

o

*Bible. Ganda (1902.)*

# EKITABO EKITUKUVU

EKYA KATONDA, KYEBAITA

BAIBULI,

YE

NDAGANO ENKADE NEMPYA,

AWAMU NEBIJULIRA.

EKYAKYUSIBWA MU LU-GANDA.

LONDON:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1902.

AMANYA NEBIFO BYEBITABO BYONA

EBYOMUNDAGANO ENKADE.

	<i>Olopapula</i>		<i>Olopapula</i>
Oluberyeberye . . . .	Lub. . . . . 5	Omubulizi . . . . .	Mub. . . . . 545
Okuva . . . . .	Kuv. . . . . 47	Oluimba . . . . .	Lu. . . . . 551
Ebyabalevi . . . . .	Lev. . . . . 83	Isaya . . . . .	Is. . . . . 556
Okubala . . . . .	Kubal. . . . . 111	Yeremiya . . . . .	Yer. . . . . 599
Ekyamateka . . . . .	Ma. . . . . 150	Okukungubaga . . . . .	Kung. . . . . 648
Yosuwa . . . . .	Yos. . . . . 182	Ezekieri . . . . .	Ez. . . . . 653
Ekyabalamuzi . . . . .	Balam. . . . . 204	Danieri. . . . .	Dan. . . . . 698
Lusi . . . . .	Lus. . . . . 226	Kosea . . . . .	Kos. . . . . 712
1 Samuwiri . . . . .	1 Sam. . . . . 229	Yoeri . . . . .	Yo. . . . . 718
2 Samuwiri . . . . .	2 Sam. . . . . 257	Amosi . . . . .	Am. . . . . 720
1 Basekabaka . . . . .	1 Basek. . . . . 281	Obadiya . . . . .	Ob. . . . . 726
2 Basekabaka . . . . .	2 Basek. . . . . 309	Yona . . . . .	Yon. . . . . 727
1 Ebyomumirembe . . . . .	1 Byom. . . . . 335	Mika . . . . .	Mi. . . . . 728
2 Ebyomumirembe . . . . .	2 Byom. . . . . 360	Nakumu . . . . .	Nak. . . . . 732
Ezera . . . . .	Ezer. . . . . 391	Kabakuku . . . . .	Kab. . . . . 734
Nekemiya . . . . .	Nek. . . . . 400	Zefaniya . . . . .	Zef. . . . . 736
Eseza . . . . .	Es. . . . . 413	Ka'gai . . . . .	Ka'g. . . . . 738
Yobu . . . . .	Yob. . . . . 420	Zekaliya . . . . .	Zek. . . . . 739
Zabuli . . . . .	Zab. . . . . 450	Malaki . . . . .	Mala. . . . . 747
Ngero . . . . .	Nge. . . . . 520		

AMANYA NEBIFO BYEBITABO BYONA

EBYOMUNDAGANO EMPYA.

	<i>Oluṣapapula</i>		<i>Oluṣapapula</i>
Matayo . . . . .	Mat. . . . . 5	1 Timoseo . . . . .	1 Tim. . . . . 174
Ma'ko . . . . .	Ma'k. . . . . 31	2 Timoseo . . . . .	2 Tim. . . . . 177
Luka . . . . .	Luk. . . . . 48	Tito . . . . .	Tit. . . . . 179
Yokana . . . . .	Yok. . . . . 76	Firemoni . . . . .	Fir. . . . . 181
Ebikolwa Byabatume . . . . .	Bik. . . . . 97	Abaebulaniya . . . . .	Beb. . . . . 182
Abalumi . . . . .	Bal. . . . . 125	Yakobo . . . . .	Yak. . . . . 191
1 Abakolinso . . . . .	1 Kol. . . . . 137	1 Petero . . . . .	1 Pet. . . . . 194
2 Abakolinso . . . . .	2 Kol. . . . . 148	2 Petero . . . . .	2 Pet. . . . . 197
Abagalatiya . . . . .	Bag. . . . . 156	1 Yokana . . . . .	1 Yok. . . . . 200
Abaefeso . . . . .	Bef. . . . . 160	2 Yokana . . . . .	2 Yok. . . . . 203
Abafiripi . . . . .	Baf. . . . . 164	3 Yokana . . . . .	3 Yok. . . . . 203
Abakolosai . . . . .	Bak. . . . . 167	Yuda . . . . .	Yud. . . . . 204
1 Abasesalonika . . . . .	1 Bas. . . . . 170	Okubi'kulirwa . . . . .	Kub. . . . . 205
2 Abasesalonika . . . . .	2 Bas. . . . . 172		

# EKITABO

EKYOLUBERYEBERYE EKYA MUSA, KYEBAITA

## OLUBERYEBERYE.

\*Yok. 1. 1.  
2.  
\*Beh. 1. 10.  
\*Zab. 8. 3;  
8. 6; 18.  
11. 12; 102.  
26; 136. 3;  
146. 6.  
Ja. 44. 24.  
\*Yer. 10. 12;  
31. 15.  
\*Zek. 12. 1.  
\*Bik. 14. 15;  
17. 24.  
\*Bak. 1. 16,  
17.  
\*Beh. 11. 3.  
\*Kub. 4. 11;  
18. 6.  
\*Ja. 40. 13,  
14.  
\*Zab. 33. 9.  
\*Kor. 4. 6.  
\*Zab. 74.  
16; 104. 30.  
\*Yob. 37.  
18.  
\*Nge. 8. 28.  
\*Zab. 148.  
4.

\*Yob. 28.  
10; 38. 8.  
Zab. 33. 7;  
38. 8; 104.  
9; 136. 8.  
\*Nge. 8. 29.  
\*Yer. 5. 22.  
\*Zab. 3. 5.

\*Beh. 6. 7.

\*Lak. 4.  
44.

\*Ma. 4. 18.  
Zab. 74. 16;  
126. 7.  
\*Zab. 74.  
17; 104. 18.

\*Zab. 136.  
7-9; 148. 3.  
5.

\*Zab. 8. 3.  
\*Yob. 38. 7.

1 **OLUBERYEBERYE** <sup>b</sup> Katonda yatō-  
nda e'gulu nensi. Ensi yali uje-  
rere nga yetabu'detabu'de; nekizi-  
kiza kyali kungulu ku buziba: c om-  
woyo gwa Katonda negumamira  
3 kungulu ku ma'zi. <sup>d</sup> Katonda nayo-  
gera uti <sup>e</sup> Wabewo obutangavu.  
4 Newabawo obutangavu. Katonda  
nalaba obutangavu nga bulungi:  
Katonda nayawula wakati mu buta-  
5 ngavu nekizikiza. Katonda /obuta-  
ngavu nabuita emisana, nekizikiza  
nakiita ekiro. Nebuba akawungezi,  
nebuba enkya, (olwo lwe) lunaku  
olumu.  
6 Katonda nayogera nti <sup>g</sup> Wabewo  
e'bunga wakati mu ma'zi, iyawulē-  
7 nga ama'zi nama'zi. Katonda na-  
sawo e'bunga <sup>h</sup> nayawula ama'zi  
agali wansi we'bunga nama'zi agali  
i wa'gulu mu 'bunga: bwekityo  
8 bwekyali. Katonda e'bunga naliita  
e'gula. Nebuba akawungezi, nebu-  
ba enkya, (olwo lwe) lunaku olwo-  
kubiri.  
9 Katonda nayogera nti <sup>j</sup> Ama'zi  
gakung'anire agali wansi we'gulu  
mu kilo ekimu, olukalu lulabike:  
10 bwekityo bwekyali. Katonda olu-  
kalu naluita ensi; nekung'aniro  
lyama'zi naliita enyanja: Katonda  
11 nalaba nga birungi. Katonda nayo-  
gera nti Ensi <sup>k</sup> emere ebimera,  
omu'do ogubala ensigo, omuti ogwe-  
bibala, ogubala <sup>l</sup> ebibala mu ngeri  
yagwo, ogulimu ensigo yagwo, ku-  
nsi: bwekityo bwekyali. Ensi neme-  
ra ebimera, omu'do ogubala ensigo  
mu ngeri yagwo, nomuti ogubala  
ebibala, ogulimu ensigo yagwo, mu  
13 ngeri yagwo: Katonda nalaba nga  
birungi. Nebuba akawungezi, nebu-  
ba enkya, (olwo lwe) lunaku olwo-  
kusatu.  
14 Katonda nayogera nti Wabewo  
e'byaka mu 'bunga erye'gulu, bya-  
wulenga emisana nekiro; bibenga  
ngobubonero, <sup>p</sup> nebiro, nenaku, ne-  
myaka: bibenga ngetabaza mu 'ba-  
nga erye'gulu byakenga kungsi:  
16 bwekityo bwekyali. Katonda <sup>r</sup> na-  
kola ebyaka bibiri ebinene: ekyaka  
ekisinga obunene okufuganga emi-  
sana, <sup>s</sup> nekyaka ekitono okufuganga  
17 ekiro; <sup>t</sup> era nemunyene. Katonda  
nabitaka mu 'bunga erye'gulu bya-

18 kenga kungsi, <sup>u</sup> bifugenga emisana  
nekiro, era byawulenga obutangavu  
nekizikiza: Katonda nalaba nga bi-  
rungi. Nebuba akawungezi, nebuba  
enkya, (olwo lwe) lunaku olwokuna.  
20 Katonda nayogera nti Ama'zi ga-  
zale ebyewalula bingi ebirina obula-  
mu, era nekibuka kibuke kungsi mu  
21 'bunga erye'gulu. <sup>v</sup> Katonda nato-  
nda balukwata abanene, na buli eki-  
rina obulamu ekyewalula, ama'zi  
kyegazala mu ngeri zalyo, na buli  
ekibuka ekirina ebyoya mu ngeri  
yayko: Katonda nalaba nga bulu-  
ngi. Katonda nabuiwa omukisa na-  
yogera nti <sup>w</sup> Mweyongere mwale  
mu'juze ama'zi agomunyanja, era  
nebibuka byeyongere muni. Nebu-  
ba akawungezi, nebuba enkya,  
(olwo lwe) lunaku olwokutano.  
24 Katonda nayogera nti Ensi erete  
ekirina obulamu mu ngeri yayko,  
ente, nekyewalula, nensolo yensi  
mu ngeri yayo: bwekityo bwekyali.  
25 Katonda nakola ensolo yensi mu  
ngeru yayo, nente mu ngeri yazo,  
na buli ekyewalula kungsi mu ngeri  
yayko: Katonda nalaba nga birungi.  
26 Katonda nayogera nti <sup>x</sup> Tukole omu-  
ntu mu ngeri ya'fe, mu kifananyi  
kya'fe; <sup>y</sup> bafugenga ebyomunyanja  
nebibuka wa'gulu nente nensi yona  
na buli ekyewalula kungsi. Katonda  
natoonda omuntu mu ngeriye, <sup>z</sup> mu  
ngeriya Katondamweyamutondera;  
comusaja nomkazi bweyabatonda.  
28 Katonda nabawa omukisa: Katonda  
nabagamba nti <sup>aa</sup> Mweyongerenga  
mwalenga mu'juze ensi mugiryo;  
mufugenga ebyomunyanja nebibuka  
wa'gulu na buli ekirina obulamu  
29 ekitambula kungsi. Katonda nayo-  
gera nti Laba, mbawa'de omu'do  
gwona ogubala ensigo, oguli kungsi  
yona, na buli muti ogulimu ekibala  
kyomuti ogubala ensigo; <sup>ab</sup> eri 'mwe  
gunabanga 'mera: neri /buli nsolo  
eyokungsi, na buli ekibuka wa'gulu,  
na buli ekyewalula kungsi, ekirimu  
omu'kaomulamu, (ngiwa'de) omu'do  
gwona omubisi okuberanga e'mere:  
31 bwekityo bwekyali. <sup>ac</sup> Katonda na-  
laba buli kyakoze; era, laba, kirungu  
nyo. Nebuba akawungezi, nebu-  
ba enkya, (olwo lwe) lunaku olwo-  
mukaga.

\*Yer. 31.  
35.

\*Lub. 4.  
20; 7. 14;  
8. 19.  
Zab. 104.  
28.

\*Lub. 8. 17.

\*Lub. 5. 1;  
9. 6.  
Zab. 100. 3.  
Mub. 7. 29.  
Bik. 17. 28,  
28, 29.

1 Kol. 11. 7.  
Bef. 4. 24.  
Bak. 3. 10.  
Yak. 3. 9.  
\*Lub. 9. 2.  
Zab. 8. 6.  
\*1 Kol. 11.  
7.

\*Lub. 5. 2.  
Mala. 2. 15.  
Mat. 19. 4.  
Ma'k. 10. 6.  
\*Lub. 9. 1.  
7.  
Lev. 26. 9.  
Zab. 127. 3;  
128. 3, 4.

\*Lub. 9. 3.  
Yob. 36. 31.  
Zab. 104.  
14. 15; 138.  
28; 146. 7.  
Bik. 14. 17.  
/Zab. 145.  
16, 16; 147.  
9.

\*Yob. 38.  
41.  
\*Zab. 104.  
24.  
1 Tim. 4. 4.

**2** NEBI'GWA okukola e'gulu nensi  
 2 "ne'gyelyabyolyona. <sup>a</sup>Katonda nā-  
 malira kulunaku olwomusanvu emir-  
 imugye geyyakola; nāwu mulira  
 ku lunaku olwomusanvu mu miri-  
 mugye gyona geyyakola. Katonda  
 3 <sup>c</sup>nāwa omukisa olunaku olwomusa-  
 nvu nālutukuza: kubanga olwo  
 lweyawu muliramu mu mirimugye  
 gyona Katonda geyyatōnda geyya-  
 kola.  
 4 <sup>d</sup>Bwerityo eza'de erye'gulu nensi  
 bweryatōndebwa, ku lunaku Mu-  
 kama Katonda lweyakolerako ensi  
 5 ne'gulu. Na'buli mtiogwomunsiko  
 nga tegunaba kubērawa muni, na  
 buli mu'do ogwomunsiko nga tegu-  
 naba knmera: kubanga Mukama  
 Katonda yalinga tanaba /kutonyesa  
 nkuba kuusi, 'songa tewali muntu  
 6 <sup>a</sup>alima ensi; naye olufu nerulinya  
 okuva muni, nerntonya ama'zi ku-  
 si yona. Mukama Katonda nabū-  
 mba omuntu "nenfufuyensi, <sup>b</sup>nāmu-  
 fūwamu ma 'nyindo omn'ka ogwo-  
 bulamu; <sup>m</sup>omuntu nāfuka omu'ka  
 8 omulamu. Mukama Katonda nāsi-  
 mba <sup>m</sup>olusuku mu <sup>a</sup>Adeni <sup>p</sup>ku lu  
 olwebuvanjuba; nāteka omwo omu-  
 ntugweyabūmba. Mukama Katonda  
 9 nāmezamunsi'bulimutiogusanysa  
 amaso, omulungi okulya; <sup>n</sup>omuti  
 ogwobulamu wakati mu lusuku, 'no-  
 muti ogwokumanya obulungi nobu-  
 10 bi. Omu'ga negusibuka mu Adeni  
 okufukirirānga ama'zi mu lusuku;  
 negwawukanamu negufūka emitwe  
 11 ena. Ogwoluberyeberye erinya lya-  
 gwo Pisoni; ogwo gwe gwetolola  
 "ensi yona eya Kavira, erimu zābu;  
 12 ne zābu eyomunsi eri nungi: muli-  
 mu bedola namainja sokamu. Neriny-  
 13 nya lyomu'ga ogwokubiri Gikoni:  
 ogwo gwe gwetolola ensi yona eya  
 14 Kusi. Nerinya lyomu'ga ogwoku-  
 satu <sup>m</sup>Kidekeri: ogwo gwe guita ku  
 ma'bali Gebwasuli. Nomu'ga ogwo-  
 kuna Fulati. Mukama Katonda nā-  
 twāla omuntu, nāmuteka mu lusu-  
 ku Adeni alalimēnga alnkūmēnga.  
 16 Mukama Katonda nālagira omuntu  
 nāmugamba nti Buli muti ogwomu-  
 lusuku olyāngako nga bwonoyaga-  
 17 lānga: <sup>n</sup>naye omuti ogwokumanya  
 obulunginobubi <sup>t</sup>ogulyāngako: ku-  
 banga olunaku lwoligulyako <sup>a</sup>tolire-  
 ma kufa.  
 18 Mukama Katonda nāyogera nti  
 'Si kirungi omuntu okubērānga ye-  
 'ka; <sup>b</sup>nānukolera omubezi amusa-  
 19 nira. <sup>c</sup>Mukama Katonda nākola  
 ne'taka buli nsolo eyomunsiko, na  
 buli ekibuka wa'gulu; <sup>d</sup>nābiretera  
 omuntu, okulaha bwanābiita: no-  
 muti buli lyeiyaita ekitōnde kyona  
 ekiramu eryo lye linya lya'kyo.  
 20 Omuntu nābitūma amanya buli nsolo  
 uckibuka wa'gulu na buli nsolo

eyomunsiko; naye omuntu nga ta-  
 21 nalaba mubezi amusanira. Mukama  
 Katonda nāletera omuntu <sup>c</sup>otulo  
 tungi, neyebaka; nāmu'gyamu olu-  
 birizi lumu, nāzāwo enyama mu  
 22 kifo kyalwo. Mukama Katonda nā-  
 zimba olubirizi, lwa'gye mu muntu,  
 okuba omukazi, /mānuleta eri omu-  
 23 ntu. Omuntu nāyogera nti Ono 'no  
 lye <sup>g</sup>gūmba erivu'de mu magūmba  
 gānge, ye nyama ervu'de mu nyama  
 yānge: naye anāitibwānga mukazi,  
 kubanga 'a'gyi'dwa mu musaja.  
 24 <sup>k</sup>Omusaja kyanāwānga aleka kitawe  
 ne nyina, neyetaba ne mukaziwe:  
 nabo banābanga omubiri gumu.  
 25 <sup>i</sup>Bombi bāli bwerēre, omusaja ne  
 mukazi, 'sō tebākwatibwa nsonyi.

**3** <sup>a</sup>NOMUSOTA gwali <sup>b</sup>mukabakaba  
 okusinga ensolo zona ezomunsiko,  
 zeyakola Mukama Katonda. Negu-  
 gamba omukazi nti Bwatyo bweya-  
 yogera Katonda nti Temulyānga ku  
 2 miti gyona eygomulusuku? Omu-  
 kazi nāgamba omusota nti Ebibala  
 3 byemiti eygomulusuku tulya; <sup>c</sup>waba-  
 bula ebibala byomuti oguli wakati  
 mu lusuku, Katonda yayogera nti  
 Temugulyāngako newakuba'de o-  
 kugukwatāngako mulume okufa.  
 4 <sup>d</sup>Omusota negugamba omukazi nti  
 5 Okufa temulifa. Kubanga Katonda  
 amanyi nti olunaku lwemulgulyako  
 'mwe, 'amaso ga'mwe lwegalizi-  
 buka, na'mwe muliba nga Katonda  
 6 okumanyānga obulungi nobubi. O-  
 mukazi bweyalaba ngomuti mulu-  
 ngi okulya, era nga gusanysa  
 amaso, nomuti nga gwa kwegom-  
 mbewha okuleta amagezi, nānoga ku  
 bibala byagwo /nālya; nāwa era  
 ne musajawe wamu naye, <sup>g</sup>nālya.  
 7 <sup>a</sup>Amaso gābwe bombi negazibuka  
<sup>k</sup>nebetegira nga bāli bwerēre;  
 nebatunga amalagala gemitini ne-  
 8 bekolera ebyokwabala. Nebawu-  
 lira <sup>i</sup>'edobozi lya Mukama Ka-  
 tonda ngatambula mu lusuku mu  
 kisēra ekypempwo: omusaja ne mu-  
 kaziwe <sup>m</sup>nebekweka mu maso ga  
 Mukama Katonda wakati mu miti  
 9 eygomulusuku. Mukama Katonda  
 nāita omusaja nāmugamba nti Oli-  
 10 ruiwa? Nāyogera nti Mpul'de  
 'edoboziryo mu lusuku, <sup>n</sup>nentya,  
 kubanga mba'de bwerēre; nine-  
 11 kwela. Nāyogera nti Ani eyaku-  
 būlira nti oba'de bwerēre? Oll'de  
 ku muti gwenakulagira obutagu-  
 12 lyāngako? Omusaja nāyogera nti  
<sup>c</sup>Omukazi, gwewampa okubērānga  
 nānge, ye yampa'de ku muti, ne-  
 13 ndya. Mukama Katonda nāgamba  
 omukazi nti Kiki kino kyokoze?  
 Omukazi nāyogera nti <sup>p</sup>Omusota  
 14 gusenzenzenze, nendya. Mukama

<sup>a</sup> Zab. 33.6  
<sup>b</sup> Kuv. 20.  
 11; 31. 17.  
 Ma. 5. 14.  
 Heb. 4. 14.  
<sup>c</sup> Nek. 9.14.  
 Ia. 58. 13.  
<sup>d</sup> Lub. 1.1.  
 Zab. 90. 1,  
 2.  
<sup>e</sup> Lub. 1.12.  
 Zab. 104.  
 14.  
<sup>f</sup> Yob. 38.  
 26-28.  
<sup>g</sup> Lub. 3.23.  
<sup>h</sup> Lub. 3.19,  
 23.  
 Zab. 103.  
 14.  
 Mul. 12.7.  
 Ia. 64. 8.  
 1 Kol. 15.  
 47.  
<sup>i</sup> Yob. 33.4.  
 Bih. 17. 25.  
<sup>j</sup> Lub. 7.22.  
 Ia. 2. 22.  
<sup>k</sup> 1 Kol. 15.  
 48.  
<sup>l</sup> Lub. 13.  
 10.  
 Ia. 61. 3.  
 Ez. 28. 13.  
 Yo. 2. 3.  
<sup>m</sup> Lub. 4.16.  
 2 Basak.  
 Ez. 27. 23.  
<sup>n</sup> Lub. 3.24.  
<sup>o</sup> Ez. 31. 8.  
<sup>p</sup> Lub. 3.22.  
 Nge. 3. 18;  
 11. 30.  
<sup>q</sup> Kub. 2. 7;  
 22. 2. 14.  
<sup>r</sup> Lu. 17.  
<sup>s</sup> Lub. 25.  
 18.  
<sup>t</sup> Dan. 10.  
 4.  
<sup>u</sup> Lu. 9.  
<sup>v</sup> Lub. 3.1,  
 3.11. 17.  
<sup>w</sup> Lub. 3.3,  
 19.  
 Bal. 4. 28.  
 1 Kol. 15.  
 56.  
 Yak. 1. 15.  
 1 Yok. 5. 16.  
<sup>x</sup> Lub. 3.12.  
 1 Kol. 11.9.  
 1 Tim. 2. 13.  
<sup>y</sup> Lub. 1.20,  
 24.  
<sup>z</sup> Zab. 8.6.

<sup>a</sup> Lub. 15.  
 12.  
<sup>b</sup> 1 Sam. 28.  
 12.  
<sup>c</sup> /Nge. 18.  
 22.  
<sup>d</sup> Heb. 13. 6.  
<sup>e</sup> /Lub. 29.  
 14.  
<sup>f</sup> Halam. 9.  
 2.  
<sup>g</sup> 2 Sam. 5.1;  
 19. 13.  
<sup>h</sup> 1 Kor. 11.  
 8.  
<sup>i</sup> /Lub. 31.  
 15.  
<sup>j</sup> Zab. 46.10.  
<sup>k</sup> Mat. 19. 6.  
<sup>l</sup> Ma'k. 10.7.  
<sup>m</sup> 1 Kol. 4.18.  
<sup>n</sup> 1 Tim. 4. 31.  
<sup>o</sup> /Lub. 3.7,  
 10, 11.  
<sup>p</sup> Kub. 12.  
 9; 20. 2.  
<sup>q</sup> /Mat. 10.  
 16.  
<sup>r</sup> 2 Kol. 11.3.  
<sup>s</sup> /Lub. 2.17.  
<sup>t</sup> /Lu. 11.  
 2 Kol. 11.3.  
 1 Tim. 2.14.  
<sup>u</sup> /Lu. 7.  
 Bih. 26. 18.  
<sup>v</sup> /1 Tim. 2.  
 14.  
<sup>w</sup> /nyi. 32.  
 17.  
<sup>x</sup> /Lu. 6.  
<sup>y</sup> /Lub. 2.25.  
<sup>z</sup> /Yob. 38.1.  
<sup>a</sup> /Yob. 31.  
 33.  
<sup>b</sup> Yer. 23. 24.  
 Am. 9. 3.  
<sup>c</sup> /Lub. 2.  
 25.  
<sup>d</sup> /Kur. 3. 6  
 1 Yok. 3.20.  
<sup>e</sup> /Lub. 2.18.  
 Yob. 31.33.  
 Nge. 26. 13.  
<sup>f</sup> /Lu. 4.  
 2 Kol. 11.3.  
 1 Tim. 2.  
 14.

\* Ia. 68. 28.  
Mt. 7. 17.  
\* Mat. 3. 7;  
12. 38; 22.  
33.  
Yok. 8. 44.  
Rik. 13. 10.  
1 Yok. 3. 8.  
\* Zab. 132.  
11.  
Iz. 7. 14.  
Mt. 5. 3.  
\* Luk. 1. 23,  
25.  
Luk. 1. 31,  
34, 35.  
Eg. 4. 4.  
\* Bal. 16.  
20.  
Eak. 2. 15.  
Eeb. 2. 14.  
1 Yok. 5. 5.  
Kub. 12. 7,  
17.  
\* Zab. 8. 6.  
Is. 13. 8.  
21. 3.  
Yok. 16. 21.  
\* Tim. 2. 15.  
\* 1 Kol. 11.  
3. 14, 34.  
\* Ref. 8. 22-  
24.  
1 Tim. 2.  
11, 12.  
Tit. 2. 5.  
1 Pet. 3. 1,  
5, 6.  
\* 1 Sam. 18.  
22.  
\* Lu. 6.  
17.  
\* Mub. 1.  
2, 3.  
Iz. 24. 5, 6.  
Bal. 8. 20.  
\* Yob. 6. 7.  
Mub. 2. 23.  
\* Yob. 31.  
40.  
\* Zab. 104.  
14.  
\* Mub. 1.  
2.  
\* Bas. 3. 10.  
\* Lab. 2. 7.  
\* Yob. 31.  
28; 34. 15.  
Zab. 104.  
23.  
Mub. 3. 20;  
12. 7.  
Bal. 5. 12.  
Eeb. 8. 27.  
\* Lab. 2. 9.  
\* Lab. 4. 2;  
8. 20.  
\* Lab. 2. 8.  
\* Zab. 104.  
4.  
Eeb. 1. 7.

- Katonda nāgamba omusota nti Kubanga okoze kino, okolimi'dwa 'gwe okusinga ensolo ezomunyumba zona, nokusinga buli ezomu yomunsi-ko; onotambuzānga olubuto, r'ono-lyānga enfūfu enaku zona ezobulama mubwo: nānge obulabe nābutekānga wakatiwo nomukazi, era ne wakati 'weza'deryo 'neza'de liyomukazi: (eza'de liyomukazi) 'lirikubetanta omutwe, nāwe oliribe-  
15 tenta ekisinziro. Nāgamba omukazi nti Okwongera nākwoongerāngako obulumibwo nokubērāngakwo olubuto; \* mu bulumi mwonozālirānga abāna; nokwegombakwo kunabānga eri musajawo, \* naye  
17 anākufugānga. Nāgamba Adamu nti \* Kubanga owuli'de e'dobozi liya mukaziwo, \* nolya ku muti 'gwenakulagira nga njogera nti Togulyāngako: \* ensi ekolimi'dwa kululwo; \* mu kutegana mwon'gyānga ebyokulya enaku zona ezobulamubwo;  
18 \* amagwa namatovu genekuzālirānga; \* nāwe onolyānga omu'do ogwo-  
19 nunimiro. \* Mu ntuyo ezomumasogomwonolirānga e'mere, okutūsa lwoli'da mu 'taka; kubanga omwo mwewa'gyibwa; kubanga 'oli nifūfu 'gwe, ne \* mu nifūfu mwoli'da.  
20 Omusaja nātūma mkaziwe erinyalye Kawa; kubanga oyo ye nyina  
21 wabo bona abalamu. Mukama Katonda nākōlera Adamu ne mukaziwe ebyambalo byamaliba, nābambaza.  
22 Mukama Katonda nāyogera nti Laba, omuntu afūse ngomu ku'fe, okumanyānga obulungi nobubi; kale kakawo, alemo okugolola omukonogwe 'okunoga ku muti ogwobulamu, okulya okuwangālānga emi-  
23 rembe nemirembe; Mukama Katonda kyeeyawa amu'gya mu lusuku Adeni, \* alimēnga e'taka mweya-  
24 'gyibwa. Bwatyo nāgoba omuntu; na'zāmu \* ebuwanjuba mu lusuku Adeni \* bakerabi, era nekitala ekimyānsa ekikyukakyuka okukūmānga e'kubo eryomuti ogwobulamu.  
4 ADAMU nāmanya Kawa mukaziwe; nābera olubuto, nazāla Kaini, nāyogera nti Mpere'dwa omusaja  
2 eri Mukama. Era nate nazāla mugandawe Abiri. Abiri nāba musūmba wa ndiga, naye Kaini nāba  
3 \* mulimi wa 'taka. Awo enaku bwezaitawo Kaini nālyoka aleta  
4 ebibala bye'taka okubiwayo eri  
4 Katonda. Abiri naye nāleta ku  
5 \* bāna bendigaze ababeryeberye namasavu gazo. Mukama \* na 'kiriza  
5 Abiri nekyawa'deyo: naye Kaini nekyawa'deyo teysamu'kiriza. Kaini nāsunguwala nyo, \* amasoge negō-

- 6 nōneka. Mukama nāgamba Kaini nti Kiki ekikusunguwaza? era kiki  
7 ekikwōnōnesa amasoge? Bwonokolānga obulungi, to'kirizibwēnga? Bwotokola bulungi, ekibi kitūla ku lu'gi: nokwegombakwe kunabānga  
8 eri 'gwe, nāwe omomufugānga. Kaini nāyogera ne Abiri mugandawe. Awo bwebāli nga bali mu nimiro, Kaini nālyoka agolokokera ku Abiri  
9 mugandawe 'nāmu'ta. Mukama nāgamba Kaini nti \* Aluwa Abiri mugandawo? Nāyogera nti \* Simanyi: 'nze mukūmi wa muganda wānge?  
10 Nāyogera nti Okoze ki? e'dobozi liyomusi gwa mugandawo \* gunkā-  
11 birira munsu. Kale kakano okolimi'dwa munsu, eyasami'za akamwā kayo okuwebwa omusai gwa mugandawo mu mukonogwo: bwonolimānga ensi, okuya kakano tekwe-  
12 nga mānyi gayo; munsu onobānga  
13 momboze era omutambuze. Kaini nāgamba Mukama nti Okuhonerezebwa kwānge tekutinziika kugumi-  
14 kirizibwa. \* Laba, ongoye lero mu maso genesi; era \* mu masogo mbenekwēkānga; era nābānga momboze era omutambuze munsu; awo olulituka \* buli alindaba, alinzi'ta.  
15 Mukama nāngamba nti Buli ali'ta Kaini kyaliba awalana wa 'gwi'ānga \* emirundi omusānvu. Mukama \* nāteka ku Kaini akabonero buli amulaba alemēnga okumu'ta.  
16 Kaini \* nāva mu maso ga Mukama, nātūla munsu Yenodi mu maso  
17 ga Adeni. Kaini nāmanya mukaziwe; nābera olubuto, nazāla Enoka: nāzinba ekibuga, \* nākitūma Enoka ngerinya liyomwānawe. Ne Enoka nazāla Iradi: Iradi nazāla Mekyāeri: Mekyāeri nazāla Mesusāeri:  
18 Mesusāeri nazāla Lameka. Lameka nāwasa abakazi babiri; owoluberyeberye erinyalye Ada, nowo-  
19 kubiri erinyalye Zira. Ada nazāla Yabali: oyo ye kitābwe wabo abali  
20 tūla mu wema nga balūnda. Nerinya liya mugandawe Yubali; oyo ye kitābwe wabo abakuba enānga  
21 nomulere. Nate Zira nazāla Tubalukaini, omuwēsi wa buli ekisāla ekyekikomo nekyekyūma: ne mwanyina Tubalukaini ye Naama.  
22 Lameka nāgamba bakazibe nti Ada ne Zira, muwulire e'dobozi  
23 lyānge; \* Mwe abakazi ba Lameka, muwulire ekigamba kyānge: Kubanga na'ta omusaja kubanga yanfumita 'nze, Era omuvubuka kubanga yambententa 'nze:  
24 Obanga Kaini aliwalanirwa e'gwānga emirundi musānvu, Lameka aliwalanirwa emirundi nsānvu mu musānvu.

\* Mat. 23.  
35.  
1 Yok. 3. 12  
Yu. 11.  
\* Zab. 9. 12  
\* Yok. 8. 44.

\* Eeb. 12.  
24.  
Kub. 8. 10.

\* Yob. 18.  
20-24.  
\* Zab. 51.  
11.

\* Lub. 9. 6.  
Kubal. 35.  
19, 21, 27.

\* Zab. 79.  
12.  
\* Ez. 9. 4, 6.

\* 2 Baek.  
13. 23; 24.  
20.  
Yer. 23. 36;  
52. 3.

\* Zab. 49.  
11.

\* Lab. 3. 23;  
8. 28.

\* Kub. 16.  
12.

\* Kub. 18.  
17.  
Nge. 3. 8.  
\* Eeb. 11. 4.

\* Lab. 31. 2.

- 25 Adamu nāmanya nate mukaziwe; nāzāla omwāna owobulenzī, nāmūtūma erinyalye Sezi: Kubanga Katonda yandagiririra eza'de e'dala oku'da mu kifo kya Abiri; kubanga
- 26 Kaini yamu'ta. Sezi naye nāzāla omwāna owobulenzī; nāmūtūma erinyalye Enosi: mu biro ebyo mwebāsokera 'okusabānga crinya Iya Mukama.
- 5 KINO kye <sup>a</sup>kitabo ekyokuzālibwa kwa Adamu. Olunaku Katonda lweyatōnderamu omuntu, <sup>b</sup>mu kifananyi kya Katonda nweyamukotōnda; omusaga nomukazi bweyabātōnda; nābawa omukisa, nābatūma erinya lyābwe Adamu ku lunaku
- 8 lwebatōnderwamu. Adamu nāmala emyāka kikumi mwasatu, nāzāla mu kifananyikye, mu ngeriye; nā-
- 4 mutūma erinyalye Sezi: enaku za Adamu bweyamala okuzāla Sezi emyāka lunāna, nāzāla abāna abo-
- 5 bulenzī nabobuwala. Enaku zona eza Adamu zeyamala neziba emyāka lwenda mwasatu; <sup>c</sup>nāfa.
- 6 Sezi nāmala emyāka kikumi mwe-
- 7 tāno, nāzāla Enosi. Sezi nāwāngāla bweyamala okuzāla Enosi emyāka lunāna mu musānvu, nāzāla a-
- 8 bāna abobulenzī nabobuwala: enaku zona eza Sezi neziba emyāka lwenda mu kumi; nāfa.
- 9 Enosi nāmala emyāka kyenda,
- 10 nāzāla Kenani: Enosi nāwāngāla bweyamala okuzāla Kenani emyāka lunāna mu kumi netāno, nāzāla a-
- 11 bāna abobulenzī nabobuwala: enaku zona eza Enosi neziba emyāka lwenda mweāno; nāfa.
- 12 Kenani nāmala emyāka nsānvu,
- 13 nāzāla Makalaleri: Kenani nāwāngāla bweyamala okuzāla Makalaleri emyāka lunāna mwana, nāzāla abāna abobulenzī nabobuwala:
- 14 enaku zona eza Kenani neziba emyāka lwenda mu kumi; nāfa.
- 15 Makalaleri nāmala emyāka nkūga
- 16 mweātāno, nāzāla Yaledi: Makalaleri nāwāngāla bweyamala okuzāla Yaledi emyāka lunāna mwasatu, nāzāla abāna abobulenzī nabobu-
- 17 wala: enaku zona eza Makalaleri neziba emyāka lunāna mu kyenda mweātāno; nāfa.
- 18 Yaledi nāmala emyāka kikumi mu
- 19 nkāga mwebiri, nāzāla <sup>d</sup>Enoka: Yaledi nāwāngāla bweyamala okuzāla Enoka emyāka lunāna, nāzāla abāna abobulenzī nabobuwala: enaku zona eza Yaledi neziba emyāka lwenda mu nkāga mwebiri; nāfa.
- 21 Enoka nāmala emyāka nkāga
- 22 mweātāno, nāzāla Mesusera: Enoka <sup>e</sup>nātambulira wamu ne Katonda bweyamala okuzāla Mesusera emyāka bisatu, nāzāla abāna abobulenzī
- 23 nabobuwala: enaku zona eza Enoka neziba emyāka bisatu mu nkāga mweātāno: Enoka <sup>f</sup>nātambulira wamu ne Katonda: 'sō nātabērāwo; kubanga Katonda yamutwāla.
- 25 Mesusera nāmala emyāka kikumi mu kināna mu musānvu, nāzāla Lameka: Mesusera nāwāngāla bweyamala okuzāla Lameka emyāka lusānvu mu kināna mwebiri, nāzāla
- 27 abāna abobulenzī nabobuwala: enaku zona eza Mesusera neziba emyāka lwenda mu nkāga mu mwenda; nāfa.
- 28 Lameka nāmala emyāka kikumi mu kināna mwebiri, nāzāla omwāna owobulenzī: nāmūtūma erinyalye Nuwa, ngayogera nti Ono yalitusanuyusa mu mulimu gwa'fe ne mu kutegana okwemikono gya'fe olwensi Mukama <sup>g</sup>gyeyakolimira. Lameka nāwāngāla bweyamala okuzāla Nuwa emyāka bitāno mu kyenda mweātāno, nāzāla abāna abobu-
- 31 lenzi nabobuwala: enaku zona eza Lameka neziba emyāka lusānvu mu nsānvu mu musānvu; nāfa.
- 32 Nuwa yali nga yakamala emyāka bitāno: Nuwa nāzāla Semu, Kamu, ne Yafesi.
- 6 Awo abantu bwebāsoka okweyongera kungsi, nebazāla abāna abobuwala, abāna ba Katonda nebalaba abawala babantu nga balungi; <sup>a</sup>nebawasānga abakazi mu bona be-
- 3 balōnda. Mukama nāyogera nti <sup>b</sup>Omwoyo gwānge teguwakāncūnga na muntu emirembe nemirembe, kubanga naye gwe mubiri: naye <sup>c</sup>enakuze ziriba emyāka kikumi
- 4 mwebiri. Mu biro ebyo waliwo Abanefuli munsī, era oluwanuyuma, abāna ba Katonda bwebūingirānga eri abawala babantu, nebabazālira abāna: bano be bamānyi abāsoka
- 5 e'da, abantu abayatikirira. Mukama nālaba obubi bwomuntu nga bungu munsī, na <sup>d</sup>buli kufumitiriza kwebirowozo ebyomumtimagwe nga kubi kwerefe buliwo. Mukama <sup>e</sup>neye'jusa kubanga yakola omuntu munsī, <sup>f</sup>nānakuwala mu mutima
- 7 gwe. Mukama nāyogera nti Ndisāngula omuntu gweatōnda, okuva munsī; okusokera ku muntu, nensolo, nekyewalula nekibuka wā-
- 8 ngulu; kubanga ne'jusi'za kubanga nabākola. Naye Nuwa <sup>g</sup>nālaba ekisa mu maso ga Katonda.
- 9 Kuno kwe kuzāla kwa Nuwa. <sup>h</sup>Nuwa yali mutukirirwa, nga talina kabi mu mirembegye: Nuwa nātambulira wamu ne Katonda. Nuwa nāzāla abāna basatu, Semu, Kamu,
- 11 ne Yafesi. Ensi neyōnōneka mu maso ga Katonda, ensi <sup>i</sup>ne'jula
- 12 e'dalu. Katonda <sup>j</sup>nālaba ensi, uge-

\* 1 Basck. 18. 24. Zab. 116. 17. Yo. 2. 32. Zef. 3. 9. 1 Kol. 1. 2.

\* 1 Byom. 1. 1. Luk. 3. 38. \* Lub. 1. 28. Ref. 4. 24. Bak. 3. 10.

\* Lub. 3. 19. Beb. 9. 27.

\* Yu. 14. 15.

\* Lub. 6. 9; 17. 1; 24. 40. 2 Basck. 20. 3. Zab. 16. 8; 116. 9; 128. 1. Mi 6. 8. Mala. 2. 6.

\* 7 Basck. 2. 11. Beb. 11. 8.

\* Lub. 3. 17; 4. 11.

\* Ma. 7. 2, 4.

\* Bag. 3. 16, 17. 1 Pet. 3. 19, 20. \* Zab. 78. 30.

\* Lub. 6. 21. Ncc. 6. 18. Mat. 13. 19. \* Kubal. 23. 19. 2 Sam. 24. 16. Mala. 3. 6. Yak. 1. 17. \* 1 Jo. 6. 10. Ref. 4. 30. \* Lub. 19. 18. Kuv. 33. 12. 13. 16. 17. Luk. 1. 30. Bik. 7. 46. \* Ez. 14. 14. 20. Bel. 1. 17. Heb. 11. 7. 2 Pet. 2. 5. \* Ex. 8. 17. K. b. 2. 17. \* Lub. 18. 21. Zab. 14. 2; 33. 13. 14; 33. 2. 3.

yónónese; kubanga ekirina omubiri kyona kyali nga kimaze okwónona e'kubo lyakyo kungsi.

- 13 Katonda nágamba Nuwa nti "Enkomerero ya buli ekirina omubiri etuse mu maso gänge, kubanga ensi e'ju' de e'dalu kulwábwe; kale, laba, ndibezikiriza wamu nensi.
- 14 Wekolere eryato nomuti goferi; osalángamu enyumba mu lyato, osige munda ne kungulu envumbo.
- 15 Bwolyo bwokolánga: emikono ebikumi bisatu obuwánu bweryato, nemikono atáno obugazi bwalyo, nemikono asatu obugulumivu bwalyo.
- 16 Iyo. Osalángako ekituli ku lyato, era ngomukono (gumu) bwolimala wa'gulu; nomulyángo gweryato ogutekánga mu mbirizi zaljo; okolánga eryato nga hirina enyumba eyawansi, neyokubiri, neyokusatu.
- 17 Nánge, laba, 'nze ndireta amataba agama zi kungsi, okuzikiriza ekirina omubiri kyona ekirima omu'ka ogwobulamu wansi wa'gulu; buli ekiri muni kirifa. Naye ndiragana endagino yángo náwe; "oliingira mu lyato, 'gwe nabánabo, ne mukaziwó, nabakazi babánabo wamu náwe. Ne mu buli kiramu mu birina omubiri byona, bibiri bibiri mu buli ngeri byolireta mu lyato, biryoko bibere ebiramu awamu náwe; biriba ekisaja nekikazi. Mu bibúka mu ngeri yabyo, munte mu ngeri yazo, mu buli ekyewalula ekyomunsi mu ngeri yakyo, mu buli ngeri bibiri birija gvoli, bibe ebiramu. Náwe wetwáliire ku 'mere yona eribwa, ogyekung'anyize; eriba 'mere gvoli 'gwe nabyo. "Nawa nákola bwatyó; nga byona Katonda byeyamulagira bwatyó bweyakola.

- 7 MUKAMA nágamba Nuwa nti "Ingera 'gwe neiyumbayo yona mu lyato, kubanga nkulabye ngoli mutukirivu mu maso gänge mu mirembé gino. Mu buli nsolo enongófu twála musánvu musánvu ensaja nenkazi yayo; "era ne mu nsolo ezitali nongófu biri, ensaja nenkazi yayo; era ne mu bibúka wa'gulu, musánvu musánvu, ekisaja nekikazi: eza' de liryo ke libe e'damu 4 kungsi yona. Kubanga oluvanyama lwenaku omusánvu 'nze nditonyesa enkuba kungsi enaku amakumi ana emisana nekiro; nángo ndisángula buli kintu ekiramu kyanakola okuva 5 mu 'taka. Nuwa byona nákola nga Katonda bweyamulagira.
- 6 Naye Nuwa yali nga yakamala emyáka lukága, amataba agama'zi 7 bwegábéra kungsi. Nuwa náingira nabanabe ne mukaziwe nabakazi babánabe awamu naye mu lyato 8 olwama'zi gamataba. Mu nsolo

- enongófu, ne mu nsolo ezitali nongófu, ne mu bibúka, ne mu buli 9 ekyewalula kungsi, bibiri bibiri nebingira eri Nuwa mu lyato, ekisaja nekikazi nga Katonda bweyalagira 10 Nuwa. Awo olwátuka oluvanyama lwenaku omusánvu ziri, ama'zi 11 agamataba negaba kungsi. Mumwáka ogwolukága ogwobulamu bwa Nuwa, mu mwezi ogwokubiri, ku lunaku olwekumi nomusánvu olwomwezi, ku lunaku olwo "nezi-zibukuka ensulo zona ezomunyanjanja enene, nebituli ebyonu'gu- 12 lu nebiguka. Enkuba netonyera kungsi enaku amakumi ana emisana 13 nekiro. Ku lunaku olwo Nuwa "náingira ne Semu ne Kamu ne Yafesi, abána ba Nuwa, ne mukazi wa Nuwa nabakazi abasatu ababá- 14 nabe awamu nabo, mu lyato; abo na buli nsolo mu ngeri yayo, nente zona mu ngeri yazo, na buli ekyewalula kungsi mu ngeri yakyo, na buli ekibúka mu ngeri yakyo, buli 15 nyonyi eya buli kiwawátiro. Nebingira eri Nuwa mu lyato bibiri bibiri mu buli nyama yona erimu 16 omu'ka ogwobulamu. Ebyaingira nebingira ekisaja nekikazi mu buli nyama, nga Katonda bweyamulagira: Mukama námug'alira munda. 17 Amataba negabera kungsi enaku amakumi ana; ama'zi negeyongibwa negasitula eryato, neriwankibwa 18 wa'gulu wensi. Ama'zi negafuga, negeyongera nyo kungsi; "eryato 19 neriseyénga kungulu ku ma'zi. Ama'zi negainza nyo kungsi; "ensozi zona empánvu nezisánikirwa ezali 20 wansi wa'gulu lyona. Emikono kumi netáno okugenda wa'gulu ama'zi bwegáinza; ensozi nezisa- 21 nikirwa. "Buli nyama etambulula kungsi nefa, ekibúka, nente, nensolo na buli ekyewalula kungsi, na buli 22 muntú yena: byona ebyalimu omu'ka ogwomwoyo ogwobulamu mu nyindo zabyo, mu byona ebyali mu 23 lukalu, nebifa. Nasángula buli kintu kiramu ekwali kungulu ku taka, omuntu, nente, nekyewalula, nekibúka wa'gulu; nebisángulibwa kungsi: "Nuwa násigalawo ya'ka, nabo abáli awamu naye mu lyato. 24 Ama'zi negainza kungsi enaku kikumii mwatáno.

- 8 KATONDA "nájukira Nuwa na buli kiramu na buli nte eyali awamu naye mu lyato: Katonda "náleta empewo zite kungsi, ama'zi negawé- 2 buka; era nensulo ezenyanja nebituli ebyomu'gulu nebi'galirwa, "e- 3 nkuba eyomu'gulu nezizibwa; ama'zi nega' da okuva kungsi obutayosa: negawébuka ama'zi oluvanyama "enaku ekikumi mwatáno bwezai-

\* Ex. 7. 2,  
1, 6  
Am. 8. 2  
1 Pet. 4. 7.

\* Lub. 7. 1,  
7, 12  
1 Pet. 3. 20  
2 Pet. 2. 5.

\* Heb. 11. 7.

\* Mat. 24.  
20  
Luk. 17. 26.  
Heb. 11. 7.  
1 Pet. 3. 20.  
2 Pet. 2. 5.  
\* Lub. 6. 2  
Zab. 23. 13,  
19.  
Nge. 10. 9.  
2 Pet. 2. 9.  
\* Lev. 11.  
1-7.  
\* Lev. 10.  
19.  
Ex. 44. 22.

\* Lub. 8. 2  
Nge. 8. 20  
Ex. 26. 19.  
\* Lub. 1. 7.  
Zab. 78. 23.

\* Heb. 11. 7.  
1 Pet. 3. 20.  
2 Pet. 2. 5.

\* Zab. 104.  
20.

\* Zab. 104.  
6.  
Yer. 3. 23.

\* Lub. 6. 13,  
17.  
Yob. 22. 16.  
Mat. 24. 39.  
Luk. 17. 27.  
2 Pet. 3. 6.

\* 1 Pet. 3.  
20.  
2 Pet. 2. 5.

\* Lub. 29.  
29.  
Kur. 2. 24.  
1 Sam. 1.  
19.  
\* Kuv. 14.  
21.  
\* Yob. 39.  
37.

\* Lub. 7.  
24.



4 tawo. Mu mwezi ogwomusanvu, ku lunaku olwekumi nomusanvu olwomwezi eryato neritula ku nsozi za 5 Alalati. Ama'zi negawebuka obutayosa okutusa ku mwezi ogwekumi: mu mwezi ogwekumi, ku lunaku olwoburyeberye olwomwezi entiko 6 zenzozi nezirabika. Awo oluvanyuma lwenaku amakumi ana Nuwa nsumulula \* ekituli ekeryato kyeaya 7 kola: natuma namung'ona nfuluma nading'ananga okutusa ama'zi lwe- 8 gakalira kungsi. Natuma ejiba okuva wali alyoke alabe ngama'zi gawe- 9 buse kungulu kungsi; naye ejiba teryalaba 'banga wa kuwu'muza ekigere kyalyo, nerikomawo gyali mu lyato, kubanga ama'zi gali kungulu kungsi yona: nfulumya omukonogwe, nalikwata nalingiza mwa- 10 li mu lyato. Nayosawa enaku musanvu nate; nate natuma ejiba 11 okuva mu lyato; ejiba nerikomawo olwe'gulo mwali; laba, mu kamwa kalyo (nemuba) akalagala akabisi akomuzetini: Nuwa nalyoka amanya nti ama'zi gawebuse okuva 12 kungsi. Nayosawa enaku musanvu nate; natuma ejiba; awo oluvanyuma teryakomawo nate gyali. 13 Awo mu mwaka ogwolukaga mu gumu, mu mwezi ogwoburyeberye, ku lunaku olwoburyeberye olwomwezi, ama'zi negakalira kungsi: Nuwa na'gyako ekyasankira eryato, natunulira, laba, kungulu 14 kungsi nga kukali'de. Mu mwezi ogwokubiri, ku lunaku olwamakumi abiri mu musanvu olwomwezi, ensi nekallira. 15, 16 Katonda nagamba Nuwa nti Va mu lyato, /'gwe, ne mukaziwo, nabanabo, nabakazi babanabo, awa- 17 mu nawe. Ofulumye wamu nawe buli kiramu ekiri awamu nawe mu buli nyama yona, ekibuka nente na buli ekywatala kungsi; bizalenga bibune muni, byalenga byeyonge- 18 ranga kungsi. Nuwa nfuluma, nabanabe ne mukaziwe nabakazi babanabe awamu naye: buli nsolo, buli ekywatala, na buli ekibuka, buli ekitambula kyona kungsi, mu bika byabyo, nebifuluma mu lyato. 19 Nuwa nazimbira Mukama ekyoto; nalonda ku nsolo zona enongofu, ne ku bibuka byona ebirongofu, nawerayo ebiwebwayo ebyokebwa 21 ku kyoto. Mukama n'awulira evumbe edungi; Mukama nayogera mu mutinagwe nti Ensi 'sikyagikolimira nate oluvanyuma kulwomuntu; kubanga \* okulowaza okwomumutima gwomuntu kubi okuva mu butobwe; 'so sikyakuba nate oluvanyuma buli kiramu, nga bwe- 22 nkoze. 'Ensi ngekyaliwo, okusiga nokukuugula, era empewo nebugu-

9 mu, era ekyeya ne to'go, era emisana nekiro tebi'gwengawo. Katonda nawa Nuwa nabanabe omukisa, nabagamba n'ri Mwalenga, 2 mweyongeranga, mu'jule ensi. Nekiitibwa kya mwe \* nentisa ya mwe binabanga ku buli nsolo eyensi, ne ku buli nyonyi eyawa'gulu; era ne byona ebijuzo olulaku, nebyenyanja byona, biwere dwayo mu mukono 3 gwa mwe. <sup>b</sup> Buli kiramu ekitambula kinabanga kya kulya gyeunuli; ngomu'do ogumera <sup>c</sup> byona mbibawa'de. <sup>d</sup> Naye enyama awamu nobulamu bwayo, gwe musai gwoyo, 5 temugiryanga. Era omusai gwa mwe, ogwobulamu bwa mwe, siremenga kugurunya; <sup>e</sup> eri buli nsolo naguvunananga: /neri omuntu, eri buli <sup>f</sup> muganda womuntu, nawunanga obulamu bwomuntu. <sup>g</sup> Buli muntu anayiwanga omusai gwomuntu, omusai gwe guyiibwanga abantu: \* kubanga mu kifananyi kya Katonda mweyakolera abantu. 7 Na mwe mwalenga, mweyongeranga; muzalenga nyo kungsi, mweyongeranga omwo. 8 Katonda nagamba Nuwa nabababe awamu naye, nti Nange, laba, nyweze za 'endagano yange na mwe era neza'de lya mwe erina'danga 10 wo; era ne buli kiramu ekiri awamu na mwe, enyonyi, ente, na buli nsolo eyensi awamu na mwe; byona ebiva mu lyato, buli nsolo eyensi. Nange nanywezanga endagano yange na mwe; 'so ebirina omubiri byona tebiyazikirizibwa nate mulundi gwa kubiri nama'zi agamataba; 'so tewakyabawo mataba nate mulundi 12 gwa kubiri okuzikiriza ensi. Katonda nayogera nti "Kano ke kabonero akendagano gyendagana 'nze na mwe na buli kitonde kiramu ekiri na mwe, okutusa emirembe 13 egitali'gwawo; nteka " musoke wange ku kire, era anabanga kabonero akendagano gyendaganye nensi. 14 Kale olunatukanga, bwenalelenga ekire kungsi, musoke analabikiranga ku kire, <sup>o</sup> nange na 'jukiranga endagano yange, gyendaganye 'nze na mwe na buli kitonde kiramu ekirina omubiri kyona; nama'zi tegafukenga nate mataba okuzikiriza omubiri gwona. Ne musoke analanga ku kire; nange namutuniliranga, nji'jukire <sup>p</sup> endagano eteridiba Katonda gyalaganye na buli kitonde ekiramu ekirina omubiri kyona ekiri muni. Katonda nagamba Nuwa nti Ako ke kabonero akendagano gyenyeze za nze na buli ekirina omubiri ekiri muni. 18 Nabana ba Nuwa, abawa mu lyato, Semu, ne Kamu, ne Yafesi: ne 19 Kamu ye yazala Kanani. Abo bo-

\* Lub. 6. 10.

/Lub. 7. 13.

\* Lev. 1. 9.  
Ex. 20. 41.  
2 Kol. 2. 15.  
Bef. 5. 2.  
\* Lub. 3. 17;  
6. 17.  
\* Lub. 6. 5.  
Yob. 14. 4;  
16. 14.  
Zab. 51. 5.  
Yer. 17. 9.  
Mat. 16.  
19.  
Hal. 1. 21;  
3. 21.  
\* Ia. 54. 9.

\* Yer. 33.  
20, 26.

\* Kor. 2. 18.

\* Ma. 12.  
15; 14. 3, 9,  
11.  
Bik. 10. 12,  
13.

\* Bal. 14.

14. 30.

1 Kol. 10.

23, 26.

Bak. 2. 16.

1 Tim. 4. 3,

4.

\* Lev. 17.

10, 11; 19. 28.

Ma. 12. 23.

1 Sam. 14.

31.

Bik. 18. 20,

29.

\* Kuv. 21.

26.

/Lub. 4. 9,

10.

Zab. 9. 12.

\* Bik. 17.

29.

\* Kuv. 21.

12, 14.

Lev. 24. 17.

Mat. 26. 62.

Kub. 13.

10.

\* Lub. 1. 27.

\* Ia. 54. 9.

\* Lub. 17.

11.

\* Kub. 4. 3.

\* Kuv. 28.

19.

Lev. 26. 42,

45.

Ex. 16. 60.

\* Lub. 17.

12, 19.

\* Lub. 10.  
32.  
1 Byom. 1.  
4  
\* Lab. 3. 19.  
23; 4. 2.  
Nge. 12. 11.  
\* Nge. 20. 1.  
1 Kol. 10.  
12.

\* Kuv. 20.  
12.  
Bag. 6. 1.

\* Ma. 77.  
14.  
\* Yoc. 2. 23.  
1 Basek. 9.  
20, 21.

\* Zab. 144.  
15.  
Ech. 11. 16.

\* Ref. 2. 13.  
14; 3. 6.

\* Lub. 9. 1.  
7, 12.

\* 1 Byom.  
1. 6.

\* Zab. 72.  
16.  
Yer. 2. 10;  
23, 22.  
Zef. 2. 11.

\* 1 Byom.  
1. 6.

\* Lab. 6.  
11.

\* Mi. 1. 6.

nsatule Nuwa beyazala: \* naba'zuku-lu labo be babuna ensi zona.

20 Nuwa natanula okuba \* omulimi, nasimba olusuku olwemizabibu:

21 nanywa ku mwenge (gwalwo), \* nantamira; nakunamira mu wemaye.

22 Kamu, ye yazala Kanani, nalaba encunyi za kitawe, nabulira bagandabababiri abali ebweru. \* Semu ne Yafesi nebatōla ekyambalo, nebakiteka ku bibegabega byabwe bombi, nebatambula ekyenyumanyuma, nebabika ku nsunyi za kitabwe; era amaso gabwe nga gatunulira nyuma, nebatalaba nsunyi za kitabwe. Nuwa nantamirukuka mu mwengegwe, namanya omwanawe omuto bweyamukola.

25 Nayingera nti  
\* Kanani akolimirwe;  
Anabanga 'mu'du waba'du eri bagandabe.

26 Era yayogera nti  
\* Mukama yezabizwe, Katonda wa Semu;  
Era Kanani aberenga mu'duwe.

27 Katonda agaziye Yafesi,  
Era \* atulenga mu wema za Semu;  
Era Kanani aberenga mu'duwe.

28 Nuwa nawangala amataba nga gamaze okubawo emyaka bisatu mwatano. Nenaku zona eza Nuwa zali myaka lwenda mwatano: nafa.

10 Ne kuno kwe kuzala kwabana ba Nuwa, Semu, Kamu, ne Yafesi: \* abana nelabazalirwa amataba nga gamaze okubawo.

2 \* Abana ba Yafesi; Gomeri, ne Magogi, ne Madai, ne Yavani, ne 3 Tubali, ne Meseki, ne Tirasi. Nabana ba Gomeri; Asukenazi, ne 4 Lafasi, ne Togonaluma. Nabana ba Yavani; Erisa, ne Talusisi, Kitimu.

5 ne Dodanimu. Abo be bagabirwa ebizinga ebyamawanga muni zabwe, buli muntu ngolulimirwe bwerwali; ngebika byabwe bwebyali, mu mawanga gabwe.

6 \* Nabana ba Kamu; Kusi, ne Mizulaimu, ne Puti, ne Kanani.

7 Nabana ba Kusi; Seba, ne Kavira, ne Sabuta, ne Lama, ne Sabuteka; nabana ba Lama; Seba, ne Dedani.

8 Kusi nazala Nimulodi; natanula 9 okuba owamanyi muni. Yali muizi wa manyi \* mu maso ga Mukama: kye kiva kyogera nti Nga Nimulodi omu'zi owamanyi mu maso ga 10 Mukama. /Nokusoka kwobwakababwe kwali Baberi, ne Ereki, ne Akadi, ne Kalune, muni Sinali.

11 Nawa muni omwo negenda mu Bwasuli, nazimba Nineve, ne Le- 12 kobosira, ne Kala, ne Leseni ekiri wakati wa Nineve ne Kala [ekyo 13 kye kibuga ekinene]. Mizulaimu nazala Ludimu, ne Ananimu, ne

14 Lekabimu, ne Nafutukimu, ne Pasulusimu, ne Kasulukimu [omuwawa Abafrisitij, ne Kafutulimu.

15 Kanani nazala Zidoni omuberye- 16 beryewe, ne Kesi; Nomuyebusi, 17 Nomwamoli, Nomngirugasi; Nomukivi, Nomwaluki, Nomusini;

18 Nomwaluvada, Nomuzemali, Nomukamasi: ne bika Ebyomukanani 19 nebiririra (abo) okubuna. \* Nensalo Eyomukanani yava mu Zidoni, ngogenda Egerali, netuka ku Gaza; era yatuka ku Lasa, ngogenda Esodoma ne Gomola ne Aduma 20 ne Zeboimtu. Abo be bana ba Kamu, ebika byabwe nga bwebyali, nenimi zabwe, muni zabwe, mu mawanga gabwe.

21 Era ne Semu, jaja wabana bona aba Eberi, muganda wa Yafesi omukulu, naye nazalirwa abana.

22 \* Abana ba Semu; Eramu, ne Asuli, ne Alupakusadi, ne Ludi, 23 ne Alamu. Nabana ba Alamu; Uzi, ne Kuli, ne Geseri, ne Masi.

24 Ne Alupakusadi nazala \* Sera; 25 Sera nazala Eberi. \* Eberi nazalirwa abana babiri: erinya lyomu Peregi; kubanga mu nakuze ensi zona mwenzagabirwa; nerinya lya 26 mugandawe Yokutani. Yokutani nazala Alumodadi, ne Serefu, ne 27 Kazalumavesi, ne Yera; ne Kado- 28 lamu, ne Uzali, ne Dikula; ne 29 Obali, ne Abimaeri, ne Seba; ne Ofiri, ne Kavira, ne Yobabu: abo 30 bona bana ba Yokutani. Nensi gyebatulamu yava ku Mesa, ngogenda Esefali, olusozzi olwebuva- 31 njuba. Abo be bana ba Semu, ebika byabwe nga bwebyali, nenimi zabwe, muni zabwe, amawanga gabwe nga bwegali.

32 Ebyo bye bika ebyabana ba Nuwa, ngokuzalibwa kwabwe bwekwali, mu mawanga gabwe: \* era mwabo mwegwa amawanga okwawulirwa muni amataba nga gamaze okubawo.

11 NENSI zona zalina olulimi lumu 2 nenjogera emu. Awo, bwebali batambula ebuwanjuba, nebalaba olusenyi muni Sinali; nebatula 3 omwo. Nebagambagana nti Kale 'no, tukole amatofali, tugokere dala. Awo nebaba namatofali mu kifo kyamainja, nebitosi mu kifo 4 kyenoni. Nebogera nti Kale 'no, twezimire ekibuga, nekigo, a (ekiritusa) entiko yakyo mu 'gulu, era twefunire erinya; tuleme okusa- 5 sanira dala ewala muni zona.

6 \* Mukama na'ka oknaba ekibuga nekigo, abana babantu byebazimba.

6 Mukama nayogera nti Laba, \* abo lye 'gwanga limu, era bona balina olulimi lumu; era kino kyeabatanu-

\* 1 Byom.  
1. 12.

\* Lub. 12.  
12, 14, 15,  
17; 18. 18-21.  
Kubal. 94.  
2-12.  
Yoc. 12. 7, 8.

\* 1 Byom.  
1. 17 neb.

\* Lub. 11.  
12.  
\* 1 Byom.  
1. 19.

\* Lub. 9.  
19

\* Ma. 1. 28.

\* Lub. 18.  
21.

\* Bik. 17.  
28.

\* Zab. 2. 1.

\* Lub. 1. 26.

Zab. 2. 4.

Bik. 2. 4-6.

/ Lub. 42.

23.

Ma. 26. 49.

Yer. 5. 18.

1 Kol. 14.

2. 11.

\* Luk. 1.

51.

la okukola: ne kakanu tewali ekingenda okubalema, <sup>d</sup>kyebagala okukola. Kale 'no, 'tu'ke, tutabuliretabulire eyo olulimi lwabwe, / baleme okuteğera enjogera yabwe

8 bo'ka na bo'ka. Bwatyo Mukama <sup>o</sup>nabasasanyiza dala okuva eyo okubuna ensi zona: ne baleka okuzimba ekibuga. Erinya lyakyo kyeryava litumibwa Baberi; kubanga eyo Mnkama gyeatubuliratabulira olulimi lwensi zona: nokuva eyo Mukama nabasasanyiza dala okubuna ensi zona.

10 Kuno kwe kuzala kwa Semu. Semu yali yakamaze emyaka kikumi, nazala Alupakusadi amataba nga gakamaze emyaka ebiri okubawa.

11 Tera: Semu nawangala bweyamala okuzala Alupakusadi emyaka bitano, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

12 Alupakusadi namala emyaka asatu mwetano, nazala Sera: Alupakusadi nawangala bweyamala okuzala Sera emyaka bina mwasatu, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

14 Sera namala emyaka asatu, nazala Eberi: Sera nawangala bweyamala okuzala Eberi emyaka bina mwasatu, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

16 Eberi namala emyaka asatu mwena, nazala Peregi; Eberi nawangala bweyamala okuzala Peregi emyaka bina mwasatu, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

18 Peregi namala emyaka asatu, nazala Leu: Peregi nawangala bweyamala okuzala Leu emyaka bibiri mu mwenda, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

20 Leu namala emyaka asatu mwetano biri, nazala Serugi: Leu nawangala bweyamala okuzala Serugi emyaka bibiri mu musanvu, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

22 Serugi namala emyaka asatu, nazala Nakoli: Serugi nawangala bweyamala okuzala Nakoli emyaka bibiri, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

24 Nakoli namala emyaka abiri mu mwenda, nazala Tera: Nakoli nawangala bweyamala okuzala Tera emyaka kikumi mu kumi mu mwenda, nazala abana abobulenzi nabobuwala.

26 Tera namala emyaka nsanvu, nazala Ibulamu, Nakoli, ne Kalani.

27 Era kuno kwe kuzala kwa Tera. Tera yazala Ibulamu, Nakoli, ne Kalani; Kalani nazala Luti. Kalani nafira awali kitawe muni mweyazalirwa, mu Uli, (yensi)

29 Eyabakaludaya. Ne Ibulamu ne

Nakoli nebewasiza abakazi: omukazi wa Ibulamu erinyalye <sup>o</sup>Salai; nomukazi wa Nakoli erinyalye <sup>u</sup>Mirika, omwana wa Kalani, ye kitawe wa Mirika, era kitawe wa Isika.

30 Era <sup>r</sup>Salai yali mugumba; teyalina

31 mwana. Tera natiwala Ibulamu omwanawe, ne Luti, omwana wa Kalani, omuzukuluwe, ne Salai mukamwanawe, omukazi womwanawe Ibulamu; nebwavayo nabo mu Uli, yensi Eyabakaludaya, okuningira muni ya Kanani; nebatuka

32 Ekalani, nebatula eyo. Nenaku za Tera zali emyaka bibiri mwetano: Tera nafira mu Kalani.

12 Awo <sup>o</sup>Mukama nagamba Ibulamu nti Va muni yaayo, era awali ekikakyo, nenyumba ya kitawo, oingire muni gyendikulaga: 2 nange <sup>o</sup>ndikufula e'gwanga edene, era <sup>n</sup>nakuwanga omukisa, era <sup>n</sup>nakuwanga erinyalyo; era <sup>d</sup>beranga

3 mukisa 'gwe: nange <sup>n</sup>nabwanga omukisa abanakusabiranga 'gwe omukisa, noyo anakukolimiranga namukolimiranga 'nze; ne /mu'gwe ebika byona ebyomuni mwe

4 biriwerwa omukisa. Bwatyo Ibulamu nagenda, nga Mukama bweyamugamba; ne Luti nagenda naye: Ibulamu yali yakamaze emyaka nsanvu mwetano bweyava mu

5 Kalani. Ibulamu natiwala Salai mukaziwe, ne Luti omwana wa mugandawe, nebutu byabwe byona byebali bakung'anyi'za, <sup>o</sup>nabantu bebafunira 'mu Kalani; nebwavayo okuningira muni ya Kanani; neba-

6 ingira muni ya Kanani. Ibulamu <sup>n</sup>naita muni natuka mu kifo kya Sekemu, 'awali omuvule gwa Mole. <sup>u</sup>Era Omukanani yali muni mu

7 biro ebyo. <sup>u</sup>Mukama nalabikira Ibulamu, nayogera nti <sup>o</sup>Eza'deryo ndiriwa ensi emu: nazimbira eyo <sup>o</sup>ekyoto eri Mukama eyamulabiki-

8 ra. Nayavo nagenda awali olusozi ku lui olwebuvanuba Olwebeseri, nasimba ewemaye, Ebeseri nga kiri ku lui olwebugwanjuba, ne Ai ku lui olwebuvanuba: nazimbira eyo ekyoto eri Mukama. <sup>n</sup>nakabira

9 erinya lya Mukama. Ibulamu natambula, <sup>n</sup>ngakyakwata e'kubo eryobukika obwadyo.

10 Newagwa <sup>n</sup>enjala muni: Ibulamu <sup>n</sup>naserengeta mu Misiri, okutula omwo; kubanga enjala yali <sup>n</sup>nyingi

11 muni. Awo, bweyali nganatera okuningira mu Misiri, nalyoka agamba Salai mukaziwe nti Laba, 'manuyi nga gwoli <sup>u</sup>mukazi mulungi

12 okulaba: kale, Abamisiriri bwebalikulaba, kyebaliva bogera nti Oyo ye mukaziwe: era <sup>n</sup>balinzi'ta 'nze, naye 'gwe balikuwonya mulamu.

\* Lub. 17.

15; 20. 12.

\* Lub. 22.

20.

\* Luk. 16.

1. 2; 18. 11.

12.

\* Nek. 5. 7.

Bik. 7. 4.

\* Lub. 10.

16.

\* Lub. 18.

7.

Nek. 9. 7.

18. 41. 2.

Bik. 7. 2.

\* Lub. 17.

6; 18. 18.

Ma. 26. 5.

1 Basek.

3. 8.

\* Lub. 24.

25.

\* Lub. 26.

4.

Bag. 3. 14.

\* Lub. 27.

29.

Kuv. 22. 22.

Kubal. 24.

9.

/ Lub. 18.

18; 22. 18;

Zab. 72. 17.

Bik. 3. 26.

Bag. 3. 8.

\* Lub. 14.

14.

\* Lub. 11.

31.

\* Beh. 11. 9.

\* Ma. 11. 20.

Balam. 7.

1.

\* Lub. 12.

7.

\* Lub. 17.

1.

\* Lub. 18.

15; 17. 8.

Zab. 105.

9. 11.

\* Lub. 12.

4.

\* Lub. 12. 3.

\* Lub. 26. 1.

\* Zab. 105.

12.

\* Lub. 42.

1.

\* Lub. 26.

7.

\* Lub. 20.

11; 26. 7.

\* Luk. 3. 34.

\* Luk. 3.

35.

\* Luk. 3. 35.

\* Luk. 3.

34.

\* Yoc. 24. 2.

1 Byom. 1.

26.

\* Lub. 20.  
5, 12.

13 <sup>a</sup> Oyogerānga, nkwegairi'de, nga gwoli mwanynaze: ndyoke ndabe ebirungi kububwo, nobulamu bwānge bawone kululwo. Awo, Ibulamu bweyamala okuingira mu Misiri, Abamisiri <sup>b</sup> nebalaba omukazi nga mulungyi nyo. Nabakūngu ba Falaonebamulaba, nebamutendereza eri Falao; <sup>c</sup> nebatwala omukazi mu nyumba ya Falao. <sup>d</sup> Nākalo bulungi Ibulamu kububwe: naba nendiga, nente, nendogoi ensaja, naba'du, nabazāna, nendogoi enkazi, neng'amira. Mukama <sup>e</sup> nabonyabonyo Falao nenyumbaye nebibonobono ebikulu olwa Salai mukazi wa Ibulamu. Falao naita Ibulamu, nāyogera nti /Kino kiki kykonze? kiki ekyakulobera okumbūlira nga

\* Mat. 5.  
28.

15 nga mukaziyo? Kiki ekyakwogeza nti Ye mwanynaze? nānge nokutwāla ne'mutwāla okuba mukazi wānge: kale kakano laba mukaziwo, omutwāle, wegendere. <sup>f</sup> Falao nāmūlagiririza abasaja: nebamwekerako ye ne mukaziwe ne byona byeyalina.

\* Lub. 20.2  
\* Lub. 20.  
14.

16

\* Lub. 20.  
18.  
1 Byom.  
16. 21.  
Zab. 106.  
14.  
Feb. 12. 4.  
\* Lub. 20.  
9; 22. 19.

17

18

19

\* Nge. 21.1.

20

13 Ibulamu nālinya nāva mu Misiri, ye ne mukaziwe ne byona byeyalina, ne Luti wamu naye, <sup>a</sup> nebagenda mu bukika obwadyo. <sup>b</sup> Era Ibulamu yalina obugaga bungu, ente,

\* Lub. 12.  
2.  
\* Lub. 24.  
25.  
Zab. 112. 3.  
Nge. 10. 22.  
\* Lub. 12.  
8, 9.

3 ne feza, ne zābu. Nāgenda ngatambulula nāva <sup>c</sup> mu bukika obwadyo nātūka Ebeseri, mu kifo ewemaye mweyasoka okubera, wakati Wabeseri ne Ai; <sup>d</sup> mu kifo ekyekyōto kyeyakola eyo oluberyeberyē: Ibulamu <sup>e</sup> nakābira eyo erinya Iya Mukama. Era ne Luti, eyagenda ne Ibulamu, yalina embuzi nente ne wema. <sup>f</sup> Ensi netebainza bombi okutūla awamu: kubanga ebintu byābwe byali bingi, nokulinza neba-

\* Lub. 12.  
7, 8.  
\* Zab. 116.  
17.

7 tainza kutūla wamu. Newabawo <sup>g</sup> empaka eri abasūmba bente za Ibulamu nabasūmba bente za Luti: era <sup>h</sup> Omukanani Nompperizi bātūla

\* Lub. 20.7.

8 munsi mu naku ezo. Ibulamu nāgamba Luti nti <sup>i</sup> Waleme okubawo empaka, nkwegairi'de, eri 'nze nāwe, neri abasūmba bānge nabasūmbabo; kubanga tuli ba luganda.

\* Lub. 20.  
20.

9 <sup>j</sup> Ensi yona si mu masogo? yawukana nānge, nkwegairi'de; <sup>k</sup> obanga (oneroboza) omukono ogwa kono, nānge nāgenda ku mukono ogwadyo; nāwe (bwoneroboza) omukono ogwadyo, nānge nāgenda ku mukono ogwa kono. Luti nāimusa amasoge, nālaba <sup>l</sup> olusenyi olwa Yoludani lwona, nga mulimu ama'zi mangi wonawona, Mukama nga <sup>m</sup> tanāzikiriza Sodoma ne Gomola, nga <sup>n</sup> lufanana ngolusuku Iwa Mukama, ngensi Yemisiriri, ngogenda mu <sup>o</sup> Zolali. Awo Luti neyeroboza olusenyi

\* 1 Kol. 7.

\* Lub. 20.  
15; 24. 10.  
\* Bal. 12.  
18.  
Feb. 12. 14.  
Yak. 3. 17.

10

\* Zab. 107.  
24.

11

\* Lub. 19.  
24, 25.  
\* Lub. 2.  
10.  
Is. 61. 3.  
\* Lub. 14.  
2. 6; 19. 22.

12

13

14

15

16

17

18

lwona olwa Yoludani; Luti nātambulula ebuwanjuba: nebwukana 12 bo'ka na bo'ka. Ibulamu nātūla munsi ya Kanani, ne Luti <sup>a</sup> nātūla mu bibuga ebyomulusenyi, <sup>b</sup> na'julula ewemaye nāgītūsa Esodoma.

\* Lub. 19.  
20.  
\* Lub. 14.  
12.  
2 Pet. 2. 7, 8.  
\* Lub. 6.  
11.  
\* Lub. 28.  
14.  
\* Lub. 12.  
7; 15. 18;  
17. 8; 24. 7;  
26. 4.  
Ma. 34. 4.  
Bik. 7. 5.  
\* 2 Byom.  
20. 7.  
Zab. 37. 22.  
20; 112. 2.  
\* Lub. 15.  
8; 22. 17;  
26. 4; 28.  
14; 32. 12.  
Kur. 32. 13.  
Kubal. 23.  
10.  
Ma. 1. 10.  
1 Basek. 4.  
20.  
1 Byom.  
27. 23.  
Is. 48. 19.  
Ver. 33. 22.  
Bal. 4. 16-18.  
Feb. 11. 12.  
\* Lub. 14.  
13.  
\* Lub. 35.  
27.

13 Nabantu abomu Sodoma bali babi era <sup>a</sup> bōnōnyi nyini mu maso ga

14 Mukama. Mukama nāgamba Ibulamu, Luti, bweyamala okwawukana naye, nti Imusa kakano amasogo, otunule ngoima mu kifo mwoli, <sup>b</sup> obukika obwa kono nobwadyo ne-

15 buwanjuba nebugwanjuba: kubanga ensi yona gyolabye, <sup>c</sup> ndigiwa 'gwe, <sup>d</sup> neza' deryo emirembe gyona.

16 Era <sup>e</sup> ndifūla neza' deryo ngenfufu eyokunsi: era omuntu bwainza okubala enfufu eyokunsi, era neza' de-

17 ryo hiribalika. Golokoka, otambule obune ensi obuwānu bwayo nobugazi bwayo; kubanga ndigiwa 'gwe.

18 Ibulamu na'julula ewemaye, na'ja <sup>a</sup> nātūla awali emivule gya Mamule, <sup>b</sup> egiri mu Kebulonni, nāzimbira eyo ekyōto eri Mukama.

14 Awo mu mireme gya Amulaferi kabaka <sup>a</sup> Wesinali, Alioki, kabaka Werasali, Kedolaomeri, kabaka <sup>b</sup> Weramu, negya Tidali, kabaka <sup>c</sup> Wegoiimu, nebalwāna ne Bera, kabaka Wesodoma, ne Birusa, kabaka Wegomola, Sinabu, kabaka <sup>d</sup> Weaduma, ne Semeberi, kabaka Wezeboiimu, ne kabaka Webera, [ye <sup>e</sup> Zoali]. Abona nebegatira mu kiwōnu Sidimu [c'eyo ye nyanja <sup>f</sup> eyomunyo]. Bāwerezera Kedolaomeri emyāka kumi nebiri, ne mu mwāka ogwekumi nesatu neba'jerna.

\* Lub. 11.  
2.

\* Is. 11. 11.

\* Ma. 20. 22.

\* Lub. 19.  
22.  
\* Ma. 3. 17.  
Zab. 107.  
34.

2 Wegoiimu, nebalwāna ne Bera, kabaka Wesodoma, ne Birusa, kabaka Wegomola, Sinabu, kabaka <sup>d</sup> Weaduma, ne Semeberi, kabaka Wezeboiimu, ne kabaka Webera, [ye <sup>e</sup> Zoali].

3 Abona nebegatira mu kiwōnu Sidimu [c'eyo ye nyanja <sup>f</sup> eyomunyo].

4 Bāwerezera Kedolaomeri emyāka kumi nebiri, ne mu mwāka ogwekumi nesatu neba'jerna.

5 Ne mu mwāka ogwekumi nena Kedolaomeri na'ja, ne kabakaba abāli awamu naye, nebakubira <sup>g</sup> Abalefa mu Asuterosikalunaimu, <sup>h</sup> Nabazuzi mu Kamu, <sup>i</sup> Nabemi mu Savekiria-

\* Ma. 3. 11.

\* Ma. 2. 20.

\* Ma. 2. 10,  
11.

\* Ma. 2. 12,  
22.

6 saimu, <sup>k</sup> Nabakoli ku lusozi lwābwe Seiri, nebabagoba okutūsa Erupap-

7 lani ekiri okumpi ne'dungu. Neba'dayo nebatūka Enumisupati [ye Kadesi], nebakuba ensi yona Eya-bamaleki, era Neyabamoli, abātūla

8 mu <sup>l</sup> Kazazonitamali. Newatabāla kabaka Wesodoma, ne kabaka Wegomola, ne kabaka Weaduma, ne kabaka Wezeboiimu, ne kabaka Webera [ye Zoali]; nebategeka olutalo okulwānira nabo mu kiwōnu

\* 2 Byom.  
20. 2.

9 Sidimu; okulwāna ne Kedolaomeri, kabaka Weramu, ne Tidali, kabaka Wegoiimu, ne Amulaferi, kabaka Wesinali, ne Alioki kabaka Werasali: bakabakaba abana nga balwāna

10 nabatāno. Era ekiwōnu Sidimu kyali kifu'de <sup>m</sup> obunya obwebitosi; ne bakabaka Besodoma Negomola neba'duka, nebagwa onwo, nabo abāsigalawo neba'dukira ku <sup>n</sup> lusozi.

\* Lub. 11.  
3.

\* Lub. 19.  
17, 30.

\* Lu. 16, 21.  
 \* Lub. 12.  
 5.  
 \* Lub. 13.  
 12.  
 \* Lub. 13.  
 18.  
 \* Lu. 24.  
 \* Lub. 13.  
 8.  
 \* Lub. 18.  
 3; 17, 12,  
 27.  
 \* Lub. 27.  
 18, 23.  
 \* Lu. 41, 2, 3.  
 \* nri. 11,  
 12.  
 \* Balam.  
 11, 34.  
 1 Sam. 18.  
 6.  
 \* Heb. 7. 1.  
 \* 2 Sam. 18.  
 18.  
 \* Heb. 7. 1.  
 / Zab. 110.  
 4.  
 \* Heb. 8. 6.  
 \* Mi. 6. 6.  
 \* Bik. 16. 17.  
 \* Lus. 3. 10.  
 2 Sam. 2. 5.  
 \* Lu. 22.  
 Mat. 11. 25.  
 / Lub. 24.  
 27.  
 \* Heb. 7. 4.  
 \* Kuv. 6. 8.  
 Dan. 12. 7.  
 Kub. 10. 5.  
 6.  
 \* Lu. 19.  
 \* Dan. 10.  
 1.  
 \* Bik. 10. 10,  
 11.  
 \* Lub. 26.  
 24.  
 Dan. 10. 13.  
 Luk. 1. 13.  
 30.  
 \* Zab. 3. 3;  
 5; 12; 84. 11;  
 91. 4; 119.  
 114.  
 \* Zab. 16.  
 5; 58. 11.  
 \* Neri. 11. 18.  
 \* Bik. 7. 5.

11 Nebanyaga e bintu byona ebyomu Sodoma Negomola, nehyokulya bya-  
 12 bwe byona, nebegendera. Nebanya-  
 ga Luti, P omwana wa muganda wa  
 Ibulamu, \* eyatulanga mu Sodoma,  
 18 ne bintubye, nebaganda. Nawa ja  
 omu eyawonawo, nabulira Ibulamu  
 Omwebelaniya : \* oyo yatulanga  
 awali emivule gya Mamule Omwa-  
 moli, muganda wa Esukoli, era mu-  
 ganda wa Aneri; \* nabo bali nga ba-  
 14 laganye ne Ibulamu. Ibulamu bwe-  
 yawuliranga banyaga \* mugandawe,  
 naganda nabasajabe abagirizibwa  
 okulwana, \* wabazalirwa mu nyumba-  
 ye, ebikumi bisatu mu kumi mu  
 munana, nebagoberera okutusa  
 15 \* ku Dani. Nebawukanamu okuba-  
 lumba ekiro, ye naba dube, \* neba-  
 bakuba, nebagoberera okutusa ku  
 Koba, ekiri ku mukono ogwa kono  
 16 ogwe Damasiko. Nakomyawo ebi-  
 ntubye byona, era nakomyawo ne mu-  
 gandawe Luti, ne bintubye, era na-  
 17 bakazi, nabantu. Ne kabaka Wes-  
 odoma \* nafulumakumusiainkana,  
 \* bweyamala okukomawo nga se Ke-  
 dolaomeri ne bakabaka abali naye,  
 mu kiwönu Save [ kye \* kiwönu  
 18 kya kabaka ]. Ne \* Merukizedeki ka-  
 baka Wesalemi naleta e mere no-  
 mwenge: era ye yali / kabona wa  
 19 Katonda \* ali wa gulu enyo. Na-  
 musabira omukisa, nayogera nti  
 Ibulamu \* awebwe omukisa Katonda  
 ali wa gulu enyo, \* nanyini gulu  
 20 nensi: era \* Katonda ali wa gulu  
 enyo atenderezebwe akugabi de aba-  
 labeho mu mukongoni. Namuwa  
 ekitundu ekyekumi \* ekyabyona.  
 21 Kabaka Wesodoma nagamba Ibulamu  
 nti Mpa nze abantu, ebintu obye-  
 22 twalire gwe. Ibulamu nagamba  
 kabaka Wesodoma nti \* Nyimusi za  
 omukono gwange eri Mukama, Ka-  
 tonda ali wa gulu enyo, \* nanyini  
 23 gulu nensi, (nga ndaira) nti siri-  
 twala ka gwa newakuba de akakoba  
 kengato newakuba de akantu kona  
 kolina, oleme okwogera nti 'Muga-  
 24 gawazi za Ibulamu: wabula ebyo  
 abavubuka byehali de, nomugabo  
 gwabansaja Pabaganda nange; Aneri,  
 Eankoli, ne Mamule abo batwale  
 omugabo gwabwe.

15 OLUVANYUMA lwebyo ekigambo  
 kya Mukama neki jira Ibulamu  
 mu \* kwolesebwa, nga kyogera nti  
 \* Totya, Ibulamu: nze \* ngaboyo,  
 2 \* nempirayo enene enyo. Ibulamu  
 nayogera nti Ai Mukama Katonda,  
 onompa ki, \* kubanga ntambula nga  
 sirina mwana, naye alirya enyumba  
 3 yange ye Damasaka Erieza? Ibulamu  
 nayogera nti Labe, nze tompani  
 'de za de: era, laba, eyazalirwa mu  
 nyumba yango ye musika wange.

4 Era, laba, ekigambo kya Mukama  
 nekimu jira, nga kyogera nti Omun-  
 tu oyo taliba musikawo; naye / ali-  
 va mu ntumbwezo gwe yaliba omu-  
 5 sikawo. Namufulumya ebwiru, nay-  
 ogera nti Tunulira e gulu kakano,  
 \* obale \* emunyenyey, bwonolnza oku-  
 zibala : namugamba nti \* Eza deryo  
 6 bweririba bweritoye. \* Na kiriza Mu-  
 kama ; \* nakumubalira okuba obu-  
 7 tukirivu. Namugamba nti Nze  
 Mukama \* eyaku gya mu \* Uli Eya-  
 bakaludaya, \* okukuwa ensi eno  
 8 okugisikira. Nayogera nti Ai Mu-  
 kama Katonda, \* kiki ekinantegesa  
 9 nga ndigisikira? Namugamba nti  
 Ontwalire ente enkazi eyakamaze  
 emyaka esatu, nembuzi enkazi eya-  
 kamaze emyaka esatu, nendiga  
 ensaja eyakamaze emyaka esatu,  
 10 ne kamukukulu, nejiba eto. Ne ye-  
 twalira ebyo byona, \* nabyasimu  
 wakati, nateka ebitundu bibiri  
 nga birabagana: naye \* enyonyi na-  
 11 tazasamu. Namasega ne gawa ku  
 12 mirambo, Ibulamu nagaboga. Awo  
 enjuba bweyali ngegwa, \* otulo otu-  
 ngi netugwa ku Ibulamu; era, laba,  
 entisa eyekizikiza ekikuru te nemu-  
 13 gwako. Nagamba Ibulamu nti Te-  
 gerera dala \* ngeza deryo liriba ge-  
 nyi muni eteri yabwe, era baliba-  
 wereza; era \* balibabonyezabonye-  
 14 za emyaka bina; era ne gwalinga  
 eryo, lyebalwerezwa, \* ndirisalira  
 omusango: ne baloyi \* abavamu  
 15 nga balina ebintubingi. Naye b gwe  
 oligenda \* awali bajajabo nemi-  
 rembe; \* olizikibwa bwolimala oku-  
 16 wanga obulungi. Ne mu \* mire-  
 mbe egyokuna balikomawo nate  
 wano: kubanga obutali butukirivu  
 / Obwomwamoli \* tebutukirira.  
 17 Awo, enjuba bweyamala okugwa,  
 ekizikiza nga kiku te, laba, ekikömi  
 ekinyoka nonumuli ogwaka nebiita  
 18 wakati awali ebitundu ebyo. Ku  
 lunaku olwo Mukama \* nalagana ne  
 Ibulamu, ngayogera nti \* Eza deryo  
 ndiwa de ensi eno, okuva ku mu ga  
 Ogwemisiri okntuka ku mu ga omu-  
 19 nene, omu ga Fulati: Omukeni, No-  
 20 mukenizi, Nomukadamoni, Nomu-  
 21 kiti, Nomuperizi, Nabalefa, Nomwa-  
 moli, Nomukanani, Nomugirugasi,  
 Nomnyebusi.

16 SALAI, mukazi wa Ibulamu,  
 \* natamuzalira bana : era yalina  
 omuzana, \* Omumisiri, erinyalye  
 2 \* Agali. Salai nagamba Ibulamu  
 nti Labe 'no, Mukama \* anziisi za  
 obutazalanga; \* kwegairi de, ingira  
 eri omuzana wange; mpo zi ndifuna  
 abana muye. Ibulamu \* nawulira  
 3 edobozi lya Salai. Salai, mukazi  
 wa Ibulamu, natwala. Agali, Omu-  
 misiri, muzanaawe, Ibulamu bweyali

/ 2 Sam. 7.  
 12.  
 \* Zab. 147.  
 4.  
 \* Yer. 33.  
 22.  
 \* Lub. 22.  
 17.  
 Kuv. 29.  
 13.  
 Ma. 1. 10;  
 10. 22.  
 1 Byom.  
 27. 23.  
 Bal. 4. 18.  
 \* Bal. 4. 3.  
 9. 22.  
 \* Bag. 2. 23.  
 \* Zab. 106.  
 31.  
 \* Lub. 12. 1.  
 \* Lub. 11.  
 31.  
 \* Zab. 106.  
 40. 24.  
 Bal. 4. 13.  
 \* Lub. 24.  
 13, 14.  
 Balam. 6.  
 17, 37.  
 1 Sam. 14.  
 9.  
 2 Basek.  
 20. 8.  
 Luk. 1. 14.  
 \* Yer. 34.  
 16, 19.  
 \* Lev. 1. 17.  
 \* Lub. 22. 21.  
 Yoh. 4. 13.  
 \* Kur. 12.  
 40.  
 Zab. 106.  
 23.  
 Bik. 7. 6.  
 \* Kuv. 1. 11.  
 Zab. 105.  
 25.  
 \* Kuv. 6. 6.  
 Ma. 6. 22.  
 \* Kuv. 12.  
 36.  
 Zab. 106.  
 37.  
 \* Yoh. 5. 26.  
 \* Bik. 13.  
 36.  
 \* Lub. 25. 8.  
 \* Kuv. 12.  
 60.  
 1 Basek.  
 21. 28.  
 \* Dan. 6.  
 21.  
 Mat. 23. 12.  
 1 Bas. 2. 36.  
 \* Lub. 24. 7.  
 \* Lub. 12.  
 7; 13. 18;  
 23. 4.  
 \* Kur. 22.  
 31.  
 Ma. 1. 7;  
 11. 24; 24. 4.  
 Yos. 1. 4.  
 1 Basek. 4.  
 1.  
 Nek. 9. 2.  
 Zab. 106.  
 11.

\* Lub. 18.  
 2, 3.  
 \* Lub. 21. 4.  
 \* Bag. 4. 24.  
 \* Lub. 20.  
 18; 30. 2.  
 1 Sam. 1. 5.  
 8.  
 \* Laha. 17.

1/2 Sam. 6.  
16.  
Npe. 30. 21,  
22.

\* Lub. 31.  
33.  
\* Sam. 24.  
12.  
\* Nge. 18. 1.  
1 Pet. 3. 7.  
1 Yob. 2. 4.  
Ver. 28. 4.  
\* Kur. 2.  
14.

\* Kur. 15.  
22.

\* Tit. 2. 9.  
1 Pet. 2. 18.  
\* Lub. 17.  
30; 21. 18;  
25. 12.

\* Lub. 17.  
19.  
Mat. 1. 21.  
Luk. 1. 13,  
31.  
\* Lub. 21.  
28.

\* Lub. 28.  
14.

\* Lub. 31.  
42.  
\* Lub. 24.  
62; 25. 11.  
\* Kaba. 1.  
13. 28.  
\* Bag. 4. 22.  
\* Ia. 11.

\* Lub. 12.  
1.  
\* Lub. 25.  
2; 35. 11.  
\* Kur. 6. 3.  
Ma. 10. 17.  
\* Lub. 5.  
22; 48. 15.  
1 Baeck. 2.  
4; 8. 25.  
2 Baeck.  
20. 1.  
\* Lub. 6. 9.  
Ma. 18. 12.  
Yob. 1. 1.  
Mat. 5. 43.  
\* Lub. 12.  
2; 13. 16;  
22. 17.  
1/1a. 17.  
\* Bal. 4. 11.  
12, 18.  
\* Bag. 2. 29.  
\* Nek. 9. 7.

yakamaze emyaka ekumi okutula muni ya Kanani, namuwa Ibulamu 4 musajawe okuba mukaziwe. Naingira eri Agali, naye naba olubuto: awo bweyalaba ngali lubuto, mugolewe / nanyomebwa mu masoge. 5 Salai nagamba Ibulamu nti Okwona kwange kube ku'gwe: nakuwa omuzana wange mu kifubakyo; kale bweyalaba ngali lubuto, nenyomebwa mu masoge: Mukama / utusalire omusango 'nze naye. 6 Ibulamu nagamba Salai nti \*Laba, omuzanawo ali mu mukonogwo; mukolere ekifanana ekirungi mu masoge. Salai namnjoganga, / namduka mu masoge. Ne malaika wa Mukama namulabira awali olu'zi olwama zimu / dungu, olu'zi olulimu 8 'kubo ngogenda = Esuli. Nayogera nti Agali, muzana wa Salai, ova wa? era ogeenda wa? Naye nayogera nti Nziruka mu maso ga mugole wange Salai. Ne malaika wa Mukama namugamba nti 'Dayo eri mugolewo, 'ogondo wansi wemikonogyo. Era malaika wa Mukama namugamba nti 'Ndyogera nyo eza' deryo, nokubala neritabalika 11 olwobungi. Era malaika wa Mukama namugamba nti Laba, oli lubuto, era olizala omwana wa bulenzi; era / olimutuma erinya Isimaeri, kubanga Mukama awuli'de okubonyabonyazebwakwo. 'Era aliba ngentulege mu bantu; omukonogwe gunalwananga na buli muntu, nomukono gwa buli muntu gunalwananga naye; / era anatulanga awali bagandabe bona. Naita erinya Iya Mukama eyayogera naye, nti 'Gwe Katonda alaba: kubanga yayogera nti Nokutunula ntunuli'de oyo 'andaba? Olu'zi kyerwava luitiwa \*Beerirakafroi: laba, luli / wakati Wakadesi Neberedi. 15 Agali nazalira Ibulamu omwana: Ibulamu natuma omwana, Agali gweyazala, erinyalye / Isimaeri. Ibulamu yali yakamaze emyaka kinana mu mukaga, Agali bweyazalira Ibulamu Isimaeri.

17 Awo Ibulamu bweyali yakamaze emyaka kyenda mu mwenda, Mukama / nalabikira Ibulamu, namugamba nti 'Nze Katonda Omunza webiutu byona; / tambuliranga mu maso gange, oberenga 2 mutukirivu. Nange ndiragana endagano yange 'nze nawe, era 3 ndikwaza nyo. Ibulamu / navunama amasoge: Katonda nayogera naye nti 'Nze, laba, endagano yange eri nawe, nawe oliba / kitawe 5 wamawanga amangi. 'So tokuyaiti bwanga mate erinyalyo Ibulamu, naye / erinyalyo Hinbanga Ibulai-

mu; / kubanga nkufu'de kitawe wawanga amangi. Era ndikwaza nyo, era / ndikufula amawanga, ne 7 bakabaka baliva mu'gwe. Era / ndinyweza endagano yange 'nze nawe neza' deryo eriri'dawo okutusa emirembe gyabwe gyona okuba endagano eteridiba, / okuba Katonda eri / gwe neri / eza' deryo eriri'dawo. Era / ndikuwa 'gwe neza' deryo eriri'dawo ensi / gyewatambulirangamu, ensi yona eya Kanani, okugirya emirembe gyona; era 'nze 9 naberanga Katonda wabwe. Katonda nagamba Ibulamu nti Nawe, gwolikwata endagano yange, 'gwe neza' deryo eriri'dawo okutusa emirembe gyabwe gyona. Eno ye ndagano yange, gyemunakwatanga, eri / nze na' mwe neza' deryo eriri'dawo; buli musaja mu'mwe anakomolwanga. 11 nga. Era munakomolwanga omubiri gwelikuta kya'mwe; era kunabanga / kabonero akendagano eri / nze na'mwe. Anamalanga enaku omunana / anakomolwanga mu'mwe, buli musaja mu mirembe gya'mwe gyona, anazalirwanga munyumba, era noyo mu'nagwanga yena gwanabaguzanga nebintu, atali wa 13 ku za'de Iya'mwe. Anazalirwanga mu nyumbayo, noyo anagubilwanga nebintu byo, kibagwanira okumukomolanga: nendagano yange enabanga mu mubiri gwa'mwe okuba 14 endagano eteridiba. Nomusajataali mukomole atakomolwanga mu mubiri gwelikutakye, obulamu obwo / bunazikirizibwanga mu bantube; ngamenye endagano yange. 15 Katonda nagamba Ibulamu nti Salai mukaziwo, tokyamuita erinyalye Salai, naye Sala Iye linabanga erinyalye. Nange ndimuwa omukisa, era nate / ndikuwa omwana muye: wewawo, ndimuwa omukisa, naye aliba (nyina) / wamawanga; bakabaka babantu baliva mu 17 ye. Ibulamu nalyoka avunama amasoge, / naseka, nayogera mu mutimagwe nti Omwana alizalirwa oyo eyakamaze emyaka ekikumi? era ne Sala, eyakamaze emyaka 18 ekyenda, alizala? Ibulamu nagamba Katonda nti Singa Isimaeri 19 anabanga mulamu mu masogo! Katonda nayogera nti 'Nde, naye / Sala mukaziwo alikuzalira omwana; nawe olimutuma erinyalye Isaka: nange nanywezanga endagano yange naye okuba endagano eteridiba eri eza'derye eriri'dawo. Nehya Isimaeri, nkuwuli'de: laba, muwa'de omukisa, era ndimwaza, era / ndimwogera nyo; / alizala abakungu kumi na babiri, era / ndimu 21 fula e'gwanga edene. Naye endagano yange naginywezanga eri Isa-

\* Bal. 4. 17.

\* Lub. 35. 11.  
\* Ia. 16.  
Lub. 5. 11.  
Mat. 1. 6  
neb.

\* Bag. 3. 17.  
\* Lub. 26.  
24; 28. 15.  
Feb. 11. 6.

\* Bal. 9. 8.  
\* Lub. 12.  
7; 13. 18.  
Zab. 106. 9,  
11.

\* Lub. 23.  
4; 25. 4.  
\* Kur. 6. 7.  
Lev. 26. 12.  
Ma. 4. 37;  
14. 2; 26. 13;  
29. 13.

\* Bik. 7. 8.  
Bal. 4. 11.

\* Lev. 12.  
3.  
Luk. 2. 21.  
Yok. 7. 22.  
Bal. 3. 4.

\* Kur. 4.  
24.

\* Lub. 18.  
10.

\* Lub. 35.  
11.  
Bag. 4. 31.  
1 Pet. 3. 6.  
\* Lub. 18.  
12; 21. 6.

\* Lub. 18.  
10; 21. 2.  
Bag. 4. 23.

\* Lub. 16.  
10.  
\* Lub. 25.  
12. 16.  
/ Lub. 21.  
18.

\* Lub. 21.  
2

ka, *o* Sala gwalikuzalira mu biro ebyo ebyatekebawo mu mwaka 22 ogugenda oku'ja. Naleka okwogera naye, Katonda nalinya nava eri Ibulai- 23 laimu. Ibulaimu natwala Isimaeri omwanawe, ne bona abazalirwa mu nyumbaye, ne bona abazalirwa ne- bintubye, buli musaja mu bantu abomunyumba ya Ibulaimu, naba- komolera ku lunaku olwo omubiri gwekikuta kyabwe, nga Katonda 24 bweyamugamba. Ibulaimu yali yakamaze emyaka kyenda mu mwe- nda, bweyakomolwa omubiri gwe- 25 kikutakye. Ne Isimaeri omwana- we yali yakamaze emyaka kumi ne- sattu, bweyakomolwa omubiri gwe- 26 kikutakye. Ku lunaku lumu Ibulai- 27 omwanawe. 'Nabasaja nabo abo- munyumbaye, abo abazalirwa mu nyumba, nabo mu'ngwanga yena beyamugaza nebitutu, nebakomolwa wamu naye.

\* Lub. 18.  
19.

\* Beb. 13.2

\* Lub. 19.  
1.  
1 Pet. 4. 9.

**18** MUKAMA namulabikira awali emivule gya Mamule, bweyali ngatu'de mu mulyango mu tuntu; 2 *o* namusa amasoge natunula, era, laba, abasaja basatu nga baimiri'de mu masoge: awo *o* bweyabalaba, nava mu mulyango gwewema na- 'duka mbiro okubasisinkana, navu- nama wansi, nayogera nti Mukama 3 wange, obanga kakano ndabye ekisa mu masoge, tova wali mu'duwo, 4 nkwegairi'de: kale 'no *o* baleta otu- zi, munabe ebigere, muwu'mulire 5 wansi womuti: nange *o* naleta aka- 'mere, *o* musanyuke emitima gya- 'mwe; neimulyoka mugenda: ku- banga mutse eri omu'du wa'mwe. Nebogera nti Kola bwotyoo, nga 6 bwoyoge'de. Ibulaimu nayanguwa naingira mu wema eri Sala nayogera nti Tekateka mangu ebigero bisatu ebyobu'ta, obugoye, ofumbe 7 e'mere. Ibulaimu na'duka mbiro eri ekisiso, nakima enyama eng'o- nvu enungi, nagiwa omu'du; naya- 8 nguwa okugifumba. 'Na'dira omu- zigo, namata, neinyana gyafumbye, nabiteka mu maso gabwe; naimiri- ra ku ma'bali gabwe wansi womuti, 9 nehalya. Nebamugamba nti Ali- ru'dawa Sala mukaziwo? Nayogera 10 nti Laba, ali mu wema. Nayogera nti Sirirema kukomawo woli *o* eki- sera bwekiri'da; era, laba, 'Sala mukaziwo alizala omwana owobulenzii. Sala nawulira mu mulyango gwewema, eyali enyumawe. 11 *o* Ibulaimu ne Sala bali baka'diye, era nga baitiri'de obuka'de; songa Sala takyabera ngempisa eyabakazi 12 bveri. Sala *o* nasoka mundaye, nga- yogera nti *o* Nga'maze okuka'diwa ndisanyuka, era ne *o* mukama wa-

\* Lub. 19.  
2; 43. 24.

\* Balam.  
6.18; 13.16.

\* Balam.  
19. 5.

Zab. 104.  
15.

/Lub.18.8.

\* 1 Basok.  
4. 16.

\* Lub. 17.  
19.21; 21.2.

Bal. 9. 9.

\* Lub. 17.  
17.

Bal. 4. 19.

Beb. 11.11,  
12, 19.

\* Lub. 17.  
17.

\* Luk. 1.  
18.

\* 1 Pet. 3.6.

13 nge ngaka'diye? Mukama nagamba Ibulaimu nti Kiki ekimusesa za Sala, ngayogera nti Mazima ndizala 14 omwana nga nka'diye? *o* Waliwo ekirema Mukama? Mu *o* biro ebya- tekebawo ndikomawo woli, ekisera bwekiri'da, ne Sala alizala omwana 15 owobulenzii. Sala nalyoka yegana, ngayogera nti Sisese: kubanga yaya. Nayogera nti Ne'da; naye okuseka osese. 16 Abasaja nebagolokoka okuva eyo, nebatunulira Esodoma: Ibulaimu nagenda nabo *o* okubawerekerako. 17 Mukama nayogera nti Ibulaimu 18 *o* namukisa kyenkola? kubanga Ibulai- mu talirema kufika 'gwanga 'de- ne eryamanyi, era amawanga gona agomunsi galiwerwa *o* mukisa mu- ye. Kubanga kyenava 'munanya, 19 *o* alyoke abalagire abanabe nenyu- mbye eri'dawo, okukwatanga e'ku- bo lya Mukama, okukolanga ebyo- butukurivu nehyensonga; Mukama alyoke alete ku Ibulaimu byeya- 20 mwogerako. Mukama nayogera nti Kubanga wokukaba Okwesodoma Negomola kunene, era kubanga o- 21 kwonona kwabwe kwa kitabo: 'o na- 'ka kakano ndabe nga bakolera dala ngokukaba kwayo bwekuli, okwatu- ka eri 'nze; era obanga tekyali bwe- 22 kityo, *o* namanya. Abasaja nebava eyo, *o* nebagenda Esodoma: naye Ibulaimu *o* ngakyaaimiri'de mu maso 23 ga Mukama. Ibulaimu *o* nasembere- ra, nayogera nti *o* Olizikiririza aba- tukirivu awamu nababi? *o* Mpo'zi mu kibuga mulimu abatukurivu atano: olizikiriza ekifo notokisonyiwa kubwa batukurivu atano abakiri- mu? Kitalo okole bwotyoo, oku'ta abatukurivu awamu nababi, 'no- kwenkana abatukurivu nebenka- na nababi; kita'o ekyyo: *o* Omula- muzi wensi zona talikola bya bu- 26 tukirivu? Mukama nayogera nti 'Bwenalaba mu Sodoma abatuki- rivu atano munda mu kibuga, ne- ndyoka nsonyiwa ekifo kyona ku- 27 bwabwe. Ibulaimu na'damu nayogera nti Laba 'no, *o* ngeze'za 'nze okwogera ne Mukama newakuba'de 28 nga ndi 'nifu bufufu ne'vu: mpo- 'zi ku batukurivu atano kunabulako abatano: olizikiriza ekibuga kyona kubanga abatanu babulako? Nayogera nti Sirikizikiriza bwenalabayoo 29 ana mwabatano. Nayogera naye nate era nti Mpo'zi munalabikamu ana. Nayogera nti Sirikola bwentyoo 30 kubwana. Nayogera nti Nkwegairi'de, Mukama tasunguwala, nange kanjogere: mpo'zi munalabikamu asatu. Nayogera nti Sirikola bwentyoo 31 ntyo, bwenalabayoo asatu. Nayogera nti Laba 'no, ngeze'za 'nze okwogera ne Mukama: mpo'zi mu-

\* Yer. 32.  
17.  
Zek. 5. 6.  
Mat. 3. 9;  
19. 28.  
Luk. 1. 87.  
\* Lub. 17.  
21.

\* 3 Yok. 6.

\* Zab. 25.  
14.

Am. 3. 7.  
Yok. 15.15.

\* Lub. 12.  
3. 22. 18.

Bik. 3. 25.

Bag. 2. 8.

\* Ma. 4. 6.

10; 6. 7.

Yoa. 24. 15.

Bef. 6. 4.

\* Lub. 4.  
10; 19. 13.

Yak. 5. 4.

\* Lub. 11.  
5.

Kuv. 3. 8.

\* Ma. 8. 2;

13. 3.

Yoa. 22. 22.

Luk. 16.15.

2 Kol. 11.  
11.

\* Lub. 19.  
1.

\* lu. 1.

\* Beb. 10.  
22.

\* Kubal.  
16. 22.

2 Sam. 24.  
17.

\* Yer. 5. 1.

\* Yoh. 8. 20.

Is. 3. 10, 11.

\* Yoh. 8. 3;

34. 17.

Zab. 58.11;

94. 2.

Bal. 3. 6.

\* Yer. 5. 1.

Ex. 22. 30.

\* Luk. 18.  
1.

\* Lub. 19.  
Yoh. 4. 19.

Mub. 12.7.

1 Kol. 15.  
47, 48.

2 Kol. 5. 1.

" Balam. 6. 30.  
 " Yak. 1. 14.  
 " Lub. 18. 22.  
 " Lub. 18. 1 neb.  
 " Heb. 13. 2.  
 " Lub. 18. 4.  
 " Lub. 18. 8.  
 / Is. 2. 9.  
 " Balam. 18. 22.  
 " Yud. 7.  
 " Balam. 19. 21.  
 " 2 Pet. 2. 7, 8.  
 " Kuv. 2. 14.  
 " 2 Bask. 6. 18.  
 Bk. 13. 11.  
 " Lub. 7. 1.  
 2 Pet. 2. 7, 8.  
 " Lub. 18. 20.  
 " 1 Byom. 21. 15.

nälabikamu abiri. Näyogera nti 32 Sirikizikiriza, kubwabiri abo. Näyogera nti " Nkwegairi 'de, Mukama tasunguwala, nänge kanjogere nate omulundi guno ogumu gwo'ka: mpo'zi munälabikamu ekumi. " Näyogera nti Sirikizikiriza kubweku- 33 mi abo. Mukama neyegendera, bweyamala okwogera ne Ibulaimu: Ibulaimu na' dayo mu kifokye.

19 " Ne bamalaika babiri nebatüka Esodoma akawungézi; ne Luti yali atu'de mu mulyängo Ogwesodoma: " Luti näbalaba, nägolokoka okubasisinkana; nävünama amasoge wansi; näyogera nti Laba 'no, bakama bänge, " mwekolobye, mbegairi 'de, mu nyumba eyomu'du wawe, musule okükésa obu'de, " munabe ebigere, mukere enkyä okugolokoka, mwegendera. Nebogera nti Ne'da; naye tunäsula mu lugüdo 3 okükésa obu'de. Näbawaliriza nyo; nebekolobya ewuwe, nebaingira mu nyumbaye; " näbafumbira embaga, näyokya omugati ogutazimbuluku- 4 awa, nebalya. Naye nga tebanebaka, abasaja abomukibuga, Abesodoma, nebazingiza enyumba, abato era nabakulu, abantu bona nga bavu'de mu bifo byona: " nebaita Luti, nebamugamba nti Abasaja baliru'dawa abaingi'de ewuwo ekiro kino! " obafulumye gyetuli, " tubamanye. " Luti näfuluma gwebäli mu mulyängo, 7 na'galawo olu'gi enyumawe. Näyogera nti Mbegairi'de, baganda bänge, temukola bubi obwenkani'de 8 wano. Laba 'no, nina abüna abawala babiri, abatamanyänga musaja; kambafulumye abo gye muli, mbegairi'de, na'mwe mubakole nga bwekiri ekirungi mu maso ga'mwe: naye abasaja abo temubakola kigambo; kubanga batüse wansi we- 9 kisikirize ekyakasolya känge. Nebogera nti Vawo. Nebogera nti Olusaja luno olumu lwaingira 'o- kuba omugenyi, naye " kilugwänira okuba omulamuzi: kakano tunakukola 'gwe bubi okusinga abo. Nebamunyigiriza nyo omusaja, ye Luti, nebasemba okumanya olu- 10 'gi. Naye abasaja nebagolola emikono, nebaingiza Luti mu nyumba mwebäli, neba'galawo olu'gi. Ne- 11 bazibya amaso gabasaja " abäli ku lu'gi, abato era nabakulu: nokwekoya nebekoya nga bauonya olu'gi. 12 Abasaja nebagamba Luti nti Olina nate wano abalala? mau'odomiu, nabänabo, abobulenzi nabobuwala, ne bona bolina mu kibuga; " bafu- 13 lumye mu kifo muno: kubanga tunazikiriza ekifo kino, kubanga Po- kukäba kwäbwe kweyonge'de nyo mu maso ga Makama; era " Muka-

14 ma yatutumye okukizikiriza. Luti näfuluma näyogera ne bako'domibe, abäwasa abawalabe, nägamba nti " Mugolokoke, muve mu kifo kino; kubanga Mukama anazikiriza eki- buga. " Naye yali ng'anga asäga 15 eri bako'domibe. Awo, bwebwalya enkyä, bamalaika nebamwanguriza Luti, nga bogera nti " Golokoka, otwäle mukaziwo, nabänabo abawala bombi abali wano: oleme oku- 16 zikirizibwa mu butali butukirivu obwekibuga. Naye nälwä; abasaja nebamukwata ku mukonogwe, ne ku mukono gwa mukaziwe, ne ku mukonogwabänabe abawala bombi; " Mukama ngamutsäira: " nebamugyamu, nebamuleta ebwëru weki- 17 buga. Awo, bwebämala okuba gyi- ramu dala, näyogera nti 'Duka oleme okufa; " totunula nyumawo, " sö tolwa mu lusenyi lwona; " dukira ku lusozu, oleme okuzikirizibwa. 18 Luti näbagamba nti Ne'da, muka- 19 ma wänge, nkwegairi'de: laba 'no, omu'duwo alabye ekisa mu maso- go, era ogulumizi'za okusäsirakwo, kwondaze ngomponya neme okufa; nesiinza ku dukira ku lusozu luno, akabi kaleme okuntükako nefa: 20 laba 'no, ekibuga ekyo kwe kumpi 'okuli'dukiramu, era kye (kibuga) ekitono: nkwegairi'de, nzirikire omwo, [si kitouo?], nobulamu bwä- 21 nge buli wona. Näyugamba nti Era " nku'kiri'za ne mu kigambo ekyo, obatasüla kibuga kyoyoge- 22 'deko. Yanguwako, o'dukire omwo; kubanga " siinza kukola kigambo, nga tonätüka omwo. Erinyä lye- kibuga kyeryava liitibwa Zoali. 23 Enjuba yali ngemaze okuvayo ku- 24 nsi Luti bweyatüka mu Zoali. " Mu- kama nälyoka atonyesa ku Sodoma ne 'ku Gomola omuliro nekiberiti 25 nga biva eri Mukama mu 'gulu; nä- süla ebibuga ebyo, nolusenyi lwona, nabo bona abätülänga mu bibuga, 26 " nehyo ebyamera ku 'taka. Naye mukaziwe nätunula enyumawe nga- mumvako enyuma, näfüka 'empagi 27 eyomunyo. Ibulaimu nägolokoka enkyä mu makya nägenda mu kifo /nyewayimirira mu maso ga Mu- 28 kama: nätunulira Esodoma Nego- mola, neri ensi youa eyolusenyi, nälengera, era, laba, " omu'ka o- gwensi negunyöka ngomu'ka ogwe- kikömi. 29 Awo, Katonda bweyazikiriza ebi- buga ebyomulusenyi, Katonda 'nä- 'jukira Ibulaimu nasindika Luti aye wakati mu bibuga ebyasülubwa, bwe- yasüla ebibuga Luti mweyali atüla. 30 Luti nälinya näwa mu Zoali, nä- tüla ku " lusozu, nabänabe abawala bombi naye; kubanga nätya oku- tüla mu Zoali: nätüla mu mpuku,

" Kubal. 16. 21, 44.  
 " Luk. 17. 28; 24. 11.  
 " Kubal. 16. 24, 25.  
 Kub. 18. 4.  
 " Luk. 18. 15.  
 Hal. 9. 16, 18.  
 " Zab. 34. 22.  
 " Lu. 26.  
 Mat. 24. 16  
 -18.  
 Luk. 9. 62.  
 Hal. 3. 13, 14.  
 " Yob. 42. 8, 9.  
 Zab. 146. 19.  
 " Kuv. 32. 10.  
 Ma. 9. 14.  
 " Ma. 29. 23.  
 Is. 13. 19.  
 Yer. 20. 16;  
 52. 40.  
 Ez. 16. 49.  
 50.  
 Kos. 11. 8.  
 Am. 4. 11.  
 Luk. 17. 29.  
 2 Pet. 2. 6.  
 Yud. 7.  
 " Zab. 107. 34.  
 " Luk. 17. 32.  
 " Lub. 18. 22.  
 " Kub. 18. 9.  
 " Lub. 8. 1;  
 18. 23.  
 " Lu. 17.



- 31 nabānabe abawala bombi. Nomuberyeberye nāgamba omuto nti Kita'fe aka'diye, 'sō tewali musaja mnsi aliingira gyetuli ngempisa
- 32 yensi zona bweri: kale, tunyese kita'fe omwenge, na'fe tūnāsula naye, 'tukūme eza'de Iya kita'fe.
- 33 Nebanywesa kitābwe omwenge ekiro ekyo: nomuberyeberye naiingira, nāsula ne kitawe; nātamanya bweyagalāmira, newakuba'de
- 34 bweyagolokoka. Awo ku lunaku olwadako, omuberyeberye nāgamba omuto nti Laba, ekiro nasuze ne kitānge: era tmunyese omwenge nekiro kino; nāwe noingira, nosula naye, tukūme eza'de Iya kita'fe.
- 35 Era nebanywesa kitābwe omwenge nekiro ekyo: omuto nāgolokoka, nāsula naye; nātamanya bweyagalāmira, newakuba'de bweyago-
- 36 lokoka. Bwebatyo abāna ba Luti bombi abawala nebaba embuto za
- 37 kitābwe. Omuberyeberye nāzāla omwāna owobulenzi, nāmūtūma erinya Moabu: "oyo ye jaja Waba-
- 38 moabu ne kakano. Era nomuto naye nāzāla omwāna owobulenzi, nāmūtūma erinya Benami: "oyo ye jaja wabāna ba Amoni ne kakano.

- 20 IBULAIMU nāva eyo "nātambu- la okugenda mnsi eyobukika obwadyo, nātūla wakati b'Wekadesi
- 2 Nesuli; "nābēra mu Gerali. Ibulaimu nāyogera ku Sala mukaziwe nti "Ye mwanyinaze: ne Abimereki kabaka Wegerali nātuma,
- 3 "nātūwāla Sala. Naye /Katōnda na'jira Abimereki ōmu kirōto ekyekiro, nāmugamba nti "Laba, 'gwoli mufu bufu, olwomukazi gweawatwā-
- 4 la; kubanga alina 'ba. Era Abimereki yali nga tanāmusemberera: nāyogera nti Mukama, 'oli'ta e-'gwānga newakuba'de nga tukirivu? Teyang'amba ye nyini nti Ye mwanyinaze? naye omukazi, omukazi ye nyini nāyogera nti Ye mwanyinaze: nga 'hina omutima omutukirivu nengalo ezitaliko kabi bwe-
- 6 nakola ekyo. Katōnda nāmūgamba mu kirōto nti Wewawo, 'manyi nga wakola ekyo ngolina omutima omutukirivu, era "nānge nenkuziiza "obutanyōnōna: kyenava nema okukuganya okumukwatako. Kale 'no' zayo mukazi womusaja; 'okubanga ye na'bi, naye alikusabira, nāwe oliba mulamu: era bwotomu'zeyo, 'tegera nga tolirema kufa, 'gwe,
- 8 "nababo bona. Abimereki nāgolokoka enkya mu makya, nāita abadube bona, nābilira ebyo byona mu matu gābwe: abasaja nebatya
- 9 nyo. Abimereki nālyoka aita Ibulaimu, nāmugamba nti Onkoze ki? nānge nakwōnōna ntya, "gwe o-

- kundetera 'nze nobwakabaka bwānge okwōnōna okunene? Onkoze
- 10 ebikolwa 'ebitagwāna kukola. Abimereki nāgamba Ibulaimu nti
- 11 Walaba ki, ekyakukoza ekyo? Ibulaimu nāyogera nti Kubanga nalowoza nti Mazima "okutya Katōnda tekuli mu kifo kino; nānge "balinzi
- 12 'ta olwa mukazi wānge. Era naye mazima 'ye yawanyinaze, mwāna wa kitānge, naye si mwāna wa mānge; nāfūka mukazi wānge: kale, Katōnda "bweyantambuzatambuza okuya mu nyumba ya kitānge, nēndyoka 'mugamba nti Kinokye kisa-kyo kyononjolesānga; mu buli kifo mwetunātūkānga, "oyogērānga ku-
- 14 nze nti Ye mwanyinaze. Ne Abimereki "nātūwāla endiga nente, naba'du nabazāna, nābiwa Ibulaimu, namu-
- 15 'diza Sala mukaziwe. Abimereki nāyogera nti "Ensi yānge eri mu masogo: tūla gyonoyagala. Ne Sala nāmugamba nti Laba, mpa'de "mwanyoko ebītūnda Inkumi ebya feza: laba, kye kyokubika ku maso gyoli eri abo bona abali nāwe; ne mu bigambo
- 17 byona oga'ti'dwa. Ibulaimu "nāsaba Katōnda: Katōnda nāwonya Abimereki, ne mukaziwe, ne bazā-
- 18 nabe; nebazāla abāna. Kubanga Mukama /yali asibi'de dala embuto zona ezomunyumba ya Abimereki, olwa Sala mukazi wa Ibulaimu.

- 21 MUKAMA "na'jira Sala nga bweyayogera, era Mukama nakola Sa-
- 2 la "nga bweyagamba. Sala "nāba oluboto, nāzālira Ibulaimu omwāna owobulenzi ngaka'diye, mu "biro ebyo ebyatekebawo Katōnda bye-
- 3 yamugambako. Ibulaimu nātuma omwānawe eyamuzālirwa, Sala gweyamuzālira, erinyalye "Isaka.
- 4 Ibulaimu /nakomola omwānawe Isaka nga yakamaze enaku munāna, "nga Katōnda bweyamulagira.
- 5 Era "Ibulaimu yali yakamaze emyāka kikumi, omwānawe Isaka 6 bweyamuzālirwa. Sala nāyogera nti "Katōnda anese'za; buli anāwulirānga 'anāsekerānga wamu
- 7 nānge. Nāyogera nti Aluwa oyo eyandigambye Ibulaimu nga Sala aliyoṅa abānabe? "kubanga 'muzali'de omwāna owobulenzi ngaka'diye.
- 8 Omwāna nākula, nāva ku mabēre: Ibulaimu nāfumba embaga enene ku lunaku Isaka lweyavirako ku mā-
- 9 bēre. Sala nālaba omwāna wa Agali "Ommisiri, "gweyamuzālira
- 10 Ibulaimu, "ngadūla. Kyeyava agamba Ibulaimu nti "Goba omuzāna ono nomwānawe: kubanga omwāna womuzāna ono ta'ja kubēra musikā wamu nomwāna wānge,
- 11 ye Isaka. Nekigambo ekyo nekiba

\* Mak. 12. 18.

\* Ma. 2. 9.

\* Ma. 2. 19.

\* Lub. 18. 1.

\* Lub. 18. 7, 14.

\* Lub. 28. 6.

\* Lub. 12. 18; 28. 7.

\* Lub. 12. 18.

/Zab. 106. 14.

\* Yob. 33. 18.

\* Lu. 7.

\* Lub. 18. 28.

19 Basek. 20. 3.

2 Kol. 1. 18.

\* Lub. 31. 7; 38. 8.

1 Sam. 25. 26, 34.

\* Lub. 30. 9.

Zab. 51. 4.

\* 1 Sam. 7. 5.

2 Bakab. 5. 11.

Yob. 42. 8.

Yak. 5. 14, 18.

1 Yok. 5. 16.

\* Lub. 2. 17.

\* Kubal. 16. 32, 33.

\* Lub. 28. 10.

Kur. 32. 21.

Yos. 7. 28.

\* Lub. 24. 7.

\* Lub. 42. 18.

Zab. 26. 1.

Nge. 15. 5.

\* Lub. 12. 12; 28. 7.

\* Lub. 11. 28.

\* Lub. 12. 1, 9, 11 neb.

Beb. 11. 8.

\* Lub. 12. 18.

\* Lub. 12. 16.

\* Lub. 13. 8.

\* Lub. 13. 10.

\* Lu. 5.

\* Yob. 42. 9, 10.

/Lub. 12. 17.

\* 1 Sam. 2. 21.

\* Lub. 17. 19; 18. 10, 14.

Bag. 4. 22, 28.

\* Bik. 7. 8.

Bag. 4. 22.

Beb. 11. 11.

\* Lub. 17. 21.

\* Lub. 17. 19.

/Bik. 7. 8.

\* Lub. 17. 10, 12.

\* Lub. 17. 1, 17.

\* Zab. 198. 2.

Is. 54. 1.

Bag. 4. 27.

/Luk. 1. 56.

\* Lub. 18. 11, 12.

\* Lub. 16. 1.

\* Lub. 16. 15.

\* Bag. 4. 29.

\* Bag. 4. 30.

\* Lub. 17.

18.

\* Bal. 2. 7. A.  
Beh. 11. 18.\* In 18.  
Lub. 16. 10;  
17. 20.\* Yok. 8.  
38.

\* Kuv. 3. 7.

\* In 13.

\* Kubal.  
22. 31.  
2 Basak.  
4. 17, 18, 20.  
Luk. 34.  
16, 31.\* Lub. 22.  
15; 22. 2, 3,  
21.\* Lub. 16.  
12.\* Lub. 20.  
7; 26. 26.\* Lub. 26.  
22.\* Yok. 2. 12.  
1 Sam. 24.  
21.\* Lub. 26.  
18, 16, 20-  
22.\* Lub. 26.  
21.

kizibu nyo mu maso ga Ibulaimu  
12 \*olwomwānawe. Katonda nāga-  
mba Ibulaimu nti Kireme okuba  
ekizibu mu masogo olwomulenzi,  
nolwomuzānawo; mu byona Sala  
byanākubulirānga, owulirānga e'do-  
boziye; kubanga \*mu Isaka eza'de-  
13 ryo mwerinaitirwānga. Era ne mu  
mwāna womuzāna ndimuvisamu  
\*e'gwānga, kubanga ye lye za'de-  
14 ryo. Ibulaimu nāgoloḱoka enya  
mu makya, na'dira e'mere nensawo  
eyediba eyama'zi, nābiwa Agali,  
ngabi'sa ku kibegabegakye, no-  
mwāna, \*nāmusindika: nāgenda,  
nātambuliratambulira mu 'dngungu  
15 Eryeberiseba. Nama'zi agomudi-  
ba nega'gwāmu, nāsazika omwāna  
16 wansi wekisa'ka ekimu. Nāgenda,  
nātūla wansi ngamutunulira wala-  
ko, nge'bangā akasale wekagwa:  
kubanga yayogera nti Neme oku-  
laba omwāna ngafa. Nātūla ngam-  
mutunulira, nāimusa e'dobozirye,  
17 nākāba. \*Katonda nāwulira e'do-  
bozi lyomulenzi; ne malaike wa  
Mukama naita Agali ngaima mu  
'gulu, nāmugamba nti Oba'de otya,  
Agali? totya; kubanga Katonda  
awuli'de e'dobozzi lyomulenzi wali.  
18 Golokoka, oimuse omulenzi, omu-  
kwate mu ngalozo; kubanga \*ndi-  
19 mufūla e'gwānga edene. \*Katonda  
nāzibula amasoge, nālaba olu'zi lwa-  
ma'zi; nāgenda, na'juza ediba ama-  
20 'zi, nānywesa omulenzi. Katonda  
b'nāba wamu nomulenzi, nākūla;  
nātūllānga mu 'dngungu, \*nāfūka o-  
21 mulasi wobusale. Nātūllānga mu  
'dngungu Eryepalane: ne nyina nā-  
mwasiza omukazi muni Yemisiri.  
22 Awo mu biro ebyo \*Abimereki  
ne Fikoli omukulu we'gye neba-  
gamba Ibulaimu nti \*Katonda ali  
wamu nāwe mu byona byokola:  
23 kale 'no, \*ndairira wano Katonda  
nga tonkusekusēnga 'nze newaku-  
ba'de omwāna wānge, newakuba'de  
omwāna womwāna wānge: naye  
ngekisa bwekiri kyenakukola, nāwe  
ononkolānga bwotyo 'nze, nensi  
24 gyewatūlamu. Ibulaimu nāyogera  
nti Nālaira. Ibulaimu nānenya  
Abimereki olwolu'zi lwama'zi, aba-  
'du ba Abimereki \*lwebāmu gyako  
25 olwamānyī. Abimereki nāyogera  
nti Simumanyi bwali eyakola bwa-  
tyo; 'sō tombāilirāngako, 'sō siwuli-  
27 rāngako era, wabula lero. Ibulaimu  
na'dira endiga nente, nābiwa Abi-  
merekī; \*nebalagāna endagāno bo-  
28 mbi. Ibulaimu nāteka endiga endūsi  
musānu ezomukisibo wamu zo'ka.  
29 Abimereki nāgamba Ibulaimu nti  
Endiga ezo endūsi omusānu zo-  
ta'de awamu zo'ka amakulu gazo  
30 ki? Nāyogera nti Endiga ezo endūsi  
omusānu onoziebwā mu mukono

gwānge, \*ekyo kibere omujulirwa  
gyendi, nga 'nze nasima olu'zi olwo.  
31 Kyeyava'aita ekifo ekyo Beeriseba;  
kubanga eyo gyebalairira bombi.  
32 Bwebatyo nebalagūnira endagāno  
mu Beeriseba: Abimereki nāgolo-  
koka ne Fikoli omukulu we'gyerye,  
33 neba'dayo muni Eyabafirisiti. (I-  
bulaimu) nāsimba omumyuliro mu  
Beeriseba, \*nākōwolera eyo erinya  
lya Mukama, \*Katonda ata'gwāwo.  
34 Ibulaimu nāmala enaku nyingi mu-  
nsi Eyabafirisiti.

22 Awo oluvanyuma lwehyo, \*Ka-  
tonda nākema Ibulaimu, nāmu-  
gamba nti Ibulaimu; nāyogera nti  
2 'Nze 'nzuno. Nāyogera nti Twāla  
kakano omwānawo, b'omwānawo  
omu, gwoyagala, ye Isaka, \*ogende  
muni Moliya; omuwere eyo okuba  
ekiwebwayo ekyōkebwā ku lumu  
8 ku nsizi lwendikugambako. Ibu-  
laimu nāgoloḱoka enya mu makya,  
na'sā amatandiko ku ndogoiye, nā-  
twāla naye babiri ku bavubukabe,  
ne Isaka omwānawe; nāyasa enku  
ezekiwebwayo ekyōkebwā, nāgolo-  
koka, nāgenda mu kifo Katonda  
4 kyeysamugambako. Kulunsku olwo-  
kusatu Ibulaimu nāimusa amasoge,  
5 nālengera ekifo. Ibulaimu nāgamba  
abavubukabe nti Mubere'mwe wano  
nendogoi, nānge nomulenzi tumā-  
genda wali; netusinza, netu'da  
6 gymuli. Ibulaimu nātūwala enku  
ezekiwebwayo ekyōkebwā, d'nāzi-  
teka ku Isaka omwānawe; nātūwala  
omuliro nākambe mu ngalozo; ne-  
7 bagenda nāna wamu. Isaka nā-  
gamba Ibulaimu kitawe nti Kitā-  
nge: nāyogera nti 'Nze 'nzuno,  
mwānawānge. Nāyogera nti Laba,  
omuliro nenku (bibino): naye gu-  
luwa omwāna gwendiga ogwekiwe-  
8 bwatyo ekyōkebwā? Ibulaimu nā-  
yogera nti Katonda anefunira  
omwāna gwendiga ogwekiwebwayo  
ekyōkebwā, mwāna wānge: kale  
9 nebagenda wamu bombi. Nebatūka  
mu kifo Katonda weyamugamba;  
Ibulaimu nāzimbira eyo ekiboto,  
nātindikira enku, nāsiba Isaka  
omwānawe, \*nāmugalamiza ku  
10 kyoto, kunku. Ibulaimu nāgoloḱo-  
la omukonogwe, na'dira akāambeoku'ta  
11 omwānawe. Ne malaike wa Mu-  
kama nāmukōwola ngaimā mu 'gu-  
lu, nāyogera nti Ibulaimu, Ibulai-  
mu: nāyogera nti 'Nze 'nzuno.  
12 Nāyogera nti 'To'sā mukonogwo  
ku mulenzi, 'sō tomukolako kantu:  
kubanga \*kakano ntege'de ngotyā  
Katonda, kubanga tonyimye mwā-  
13 nawo, omwānawo omu. Ibulaimu  
nāimusa amasoge, nātunūla, era,  
laba, enyumawe endiga ensaja, nge-  
kwati'dwa mu kisa'ka namayembe

\* Lub. 31.  
48, 52.\* Lub. 26.  
33.\* Lub. 4.  
26.  
\* Ma. 23.  
27.  
1a. 40. 26.  
1a. 16. 26.  
1 Tim. 1.  
17.\* 1 Kol. 10.  
13.  
Feb. 11. 17.  
Yak. 1. 12.  
1 Pet. 1. 7.\* Beh. 11.  
17.  
\* 2 Byom.  
3. 1.\* Yok. 19.  
17.\* Beh. 11.  
17.  
Yak. 2. 21.\* 1 Sam. 15.  
22.  
Mi. 6. 7, 8.  
\* Lub. 26.  
5.  
Yak. 2. 22.

gayo: Ibulaimu nāgenda nātwa endiga, nāgiwayo okuba ekiwebwayo ekyōkebwa mu kifo kiyomwāna-  
 14 we. Ibulaimu nātūma ekifo kiri erinya lyakyo Yakwayire: nga bwekyogera ne lero nti ku lusozi  
 15 lwa Mukama kirirabwa. Ne malaika wa Mukama naita Ibulaimu omulundi ogwokubiri ngaima mu  
 16 'gulu, nāyogera nti 'Nerai'de nze-ka, bwayogera Mukama, kubanga okoze bwotyō, notonyi'ma mwāna-  
 17 wo, omwānawo omu: okukuwa omukisa nākūwānga omukisa, nokwongera nakwongerāngako eza-  
 'deryo k'ngemunyenyē ezomu 'gulu, era 'ngomusenyu oguli ku 'tale lye-nyanya; era 'eza'deryo balirya  
 18 omulyangō ogwabalaba bābwe; era 'mu za'deryo amawānga gona agomunsi mwegaliwerwa omukisa; okubanga owuli'de e'dobozi lyānge.  
 19 Awo Ibulaimu na'dayo eri abavubukabe, nebagolokoka nebagenda bona wamu p'Ebeeriseba; Ibulaimu nātūlānga mu Beeriseba.  
 20 Awo olwātuka oluvanyuma lwebyo nebabūlira Ibulaimunga bogera nti Laba, era 'Mirika naye yazalira  
 21 abāna mugandawo Nakoli; 'Uzi, omuberyeberye, ne Buzi, mugandawe, ne Kenueri, kitawe wa  
 22 'Alamu; ne Kesedi, ne Kazo, ne Pirudasi, ne Yidulafu, ne Besueri.  
 23 'Besueri nāzāla Lebeka: abo omu-  
 nāna Mirika yabazalira Nakoli, mu-  
 24 ganda wa Ibulaimu. Nomuzānawe, erinyalye Leuma, era naye nāzāla Teba, ne Gakamu, ne Takasi, ne Maaka.

**23** SALA nāwāngala emyāka kiki kumi mwabiri mu musāvu: egyogyemyāka Salagyeyawāngala.  
 2 Sala nāfira mu 'Kiriasualaba 'bye Kebuloni], muni ya Kanani: Ibulaimu na'ja okukungubagira Sala,  
 3 nokumukābira amaziga. Ibulaimu nāgolokoka nāva eri omulāmbogwe,  
 4 nāgamba abāna ba Kesi nti 'Nze ndi mugenyi era mutambuze gye-  
 muli: 'mumpe ekifo ekyokuzikāngamu okuba obutaka muni ya-  
 'mwe, nzike omulāmbogwānge obu-  
 5 tagulabāngako. Nabāna ba Kesi  
 6 neba'damu Ibulaimu, nga bamugamba nti Otuvulire, mukama wā-  
 nge: 'gwoli mukūngu mukulu mu-  
 'fe: zika omulāmbogwo mu ntāna ya fe gyonero boza mu zona; tewali mu fe agenda okuku'ma entānaye,  
 7 obutazika omulāmbogwo. Ibulaimu nāgolokoka, nāvūnamira abantu  
 8 abomunsi, be bāna ba Kesi. Nāyogera nabo, ngagamba nti Bwemwagala 'uze okuzika omulāmbogwānge obutagulabāngako, mumpulire, munegairirire Efuloni omulāmbogwo.

9 Zokali, ampe empuku eya Makupera, gyalina, ekomerera mu lusukulwe; aginguze omuwendo gwayo omulāmba wakati mu'mwe okuba  
 10 obutaka okuba entāna. Efuloni yali atu'de wakati mu bāna ba Kesi: Efuloni Omukiti na'damu Ibulaimu abāna ba Kesi nga bamuvulira, be bona /abaingira mu mulyangō gwekibuga, ngayogera nti  
 11 'Ne'da, mukama wānge, ompulire: olusuku ndukuwa'de, nempuku erulimu ngikuwa'de; mu maso gabāna babantu bānge ngikuwa'de:  
 12 zika omulāmbogwo. Ibulaimu nāvūnāna mu maso gabantu abomunsi. Nāgamba Efuloni abantu abomunsi nga bamuvulira, ngayogera nti Naye bwonyagalā, nkwegairira, ompulire: nāsasula omuwendo gwolusuku; gu'kirize nkuwe, nānge nāzika omwo omulāmbogwānge.  
 14 Efuloni na'damu Ibulaimu, ngamugamba nti Mukama wānge, ompulire: akasuku omuwendo gwako 'esekeri eza feza ebina kintu ki eri 'nze nāwe? kale zika omulāmbogwo. Ibulaimu nāvulira Efuloni; Ibulaimu 'nāgerera Efuloni efeza gyeyali agambye abāna ba Kesi nga bamuvulira, esekeri eza feza bina, nga (efeza) eya bulijo eyomuguzi bweyali. Awo 'olusuku lwa Efuloni, olwali mu Makupera, etunulira Mamule, olusuku nempuku eyalimu, nemiti gyonā egwali mu lusuku, egwali mu nsalo yalwo yona  
 18 okwetolola, byanywezabwa eri Ibulaimu okuba obutakabwe mu maso gabāna ba Kesi, mu maso ga bona abaingira mu mulyangō gwekibugakaye. Oluvanyuma lwebyo Ibulaimu nāzika Sala mukaziwe mu mpuku eyomulusuku olwa Makupera etunulira Mamule [ye Kebuloni], muni ya Kanani. Nolusuku nempuku erulimu nebinywezabwa abāna ba Kesi eri Ibulaimu okuba obutakabwe okuba ekifo ekyokuzikāngamu.

**24** Ibulaimu 'yali aka'diye, ngaitiri'de obuka'de: era Mukama byawānga Ibulaimu omukisa mu  
 2 bigambo byona. Ibulaimu nāgamba 'omu'dwe, omukulu wenyumbaye, 'eyafugānga byona byeyalina, nti Nkwegairi'de, 'e'sā omukonogwo  
 3 wansi wekisāmbi kyānge: nānge /nakulaiza Mukama, Katonda w'gulu era Katonda wensi, nga 'toliwasiza mwāna wānge mukazi aliva mu bawala Ababakanani, bentūlāmu: 'naye oligenda k'munsi yānge, era eri baganda bānge, omwasize omwāna wānge Isaka omukazi. Omu'du nāmugamba nti Mpozi omukazi tali'kiriza ku'ja nānge

\* Zab. 105.  
 9.  
 Luk. 1. 73.  
 Heb. 6. 13,  
 14.

\* Lub. 15.  
 5.  
 Yer. 32. 22.  
 \* Lub. 13.  
 16.  
 \* Lub. 24.  
 60.

\* Lub. 12.  
 3; 18. 18;  
 28. 4.  
 Bik. 1. 25.  
 Bar. 3. 8, 9,  
 16, 18.  
 \* nri. 3. 10.  
 Lub. 26. 5.  
 \* Lub. 21.  
 31.

\* Lub. 11.  
 29.  
 \* Yob. 1. 1.

\* Yob. 32. 2.

\* Lub. 24.  
 15.

\* Yos. 14.  
 15.  
 Balam. 1.  
 10.  
 \* Lu. 19.  
 Lub. 13.  
 18.  
 \* Lub. 17.  
 8.  
 1 Byom.  
 29. 15.  
 Zab. 105.  
 12.  
 Heb. 11. 9,  
 13.  
 \* Bik. 7. 5.

\* Lub. 13.  
 2; 14. 14;  
 24. 35.

/Lub. 24.  
 20, 24.  
 Lus. 4. 4.  
 \* 2Sam. 24.  
 21-24.

\* Kav. 30.  
 13.  
 Ez. 48. 12.

\* Yer. 32. 9.

\* Lub. 25. 9;  
 40. 30-32;  
 50. 12.  
 Bik. 7. 16.

\* Lub. 18.  
 11; 21. 6.  
 \* Lu. 35.  
 \* Lub. 13. 2.  
 Zab. 112. 3.  
 Nge. 10. 22.  
 \* Lub. 15. 2.  
 \* Lu. 10.  
 \* Lub. 30. 4-6.  
 \* Lub. 47.  
 29.  
 /Lub. 14.  
 22.  
 Ma. 6. 12.  
 Yos. 2. 12.  
 \* Lub. 28.  
 35; 27. 46;  
 \* 28. 2.  
 Kur. 34. 16.  
 Ma. 7. 3.  
 \* Lub. 28. 2.  
 \* Lub. 12. 1.

	okutūka muni eno: kiringwānira oku'za omwānawo muni gyewa- 6 vamu? Ibulaimu nāmogamba nti To'zāngayo mwāna wānge na ka- 7 tono. Mukama, Katonda we'gulu, 'eyansiya mu nyumba ya kitānge, ne muni mwenzālirwa, era eyayogera nānge, nānzālirwa, ngagamba nti "Eza'deryo ndiriwa ensi eno; "oyo alituma malaikawe okukukulemba, nāwe oliwasiza omwāna wānge omukazi aliya eyo.				
1	8 Nomukasi bwaliba nga ta'kiri'za ku'ja nāwe, kale nga o' toliko mu-sāngo olwekirairo kyānge kino; kino kyo'ka, obutamū zayo mwāna				
2	9 wānge. Omu'du na'sā omukonogwe wansi wekisāmbi kya Ibulaimu mukamawe, nāmulairiya mu kigambo ekyo. Omu'du nātūwala eng'amira kumi, ezomung'amira za mukamawe, neyegendera; ngalina ebintu byona ebirungi ebya mukamawe mungaloze: nāgolokwa, nāgenda mu Mesopotamiya, "mu				
3	11 kibuga kya Nakoli. Nāfukamiza eng'amira ebwēru wekibuga awali olu'zi lwama'zi obu'de nga buwungera, obu'de nga butūse "abakazi webafulumirānga okusena ama'zi.				
4	12 Nāyogera nti 'Ai Mukama, Katonda wa mukama wānge Ibulaimu, "ompe, nkwegairi'de, omukisa lero, olage ekisa mukama wānge Ibulaimu. Laba, "nyimiri'de ku nsulo zama'zi; "nabāna abawala babomukibuga bafuluma okusena ama-				
5	14 'zi: kale kibere bwekiti; omuwala gwenāgamba nti Sena ensuwayo, nkwegairi'de, nywe; naye anāgamba nti Nywa, nānge nānywesa neng'amirazo: oyo abere oyogwewalagirira omu'duwo Isaka; era "bwentyo bwenātegera ngolaze				
6	15 ekisa mukama wānge. Kale olwātuka, bweyali ngakyayogera, laba, Lebaka nāfuluma, eyazālirwa Besueri omwāna wa "Mirika, mukazi wa Nakoli, muganda wa Ibulaimu, ngalina ensuwaye ku kibegabega-				
7	16 kye. Nomuwala "yali mulungi nyo okulaba, omuwala omuto, "sōnga tewali musaja eyamumanya: nāserengeta ku nsulo, na'juza ensu-				
8	17 waye, nāyāmbuka. Omu'du na'dukana mbiro okumusisinkana, nāyogera nti O'nywese, nkwegairi'de. Otu'zi mu nsuwayo. "Nāyogera nti Nywa, mukama wānge: nāyanguwa na'sā ensuwaye ku mukonogwe, nāmuniywea. Awo bweyamala okumuniywea, nāyogera nti Nāsenera neng'amirazo zinywe				
9	20 zi'kute. Nāyanguwa nāfuka ensuwaye mu kyesero, na'dukana nāte ku lu'zi okusena, nāsenera eng'a-				
10	21 miraze zona. Omusaja nāmwekaliriza amaso, ngastrise, okutegera				
	nga "Mukama awa'de olugendolwe				
	22 omukisa obanga tawa'de. Awo olwātuka, eng'amira bwezamala okunywa, omusaja na'dira "empeta eya zābu obuzito bwayo kitūndu kya sekeri, nemisa'ga egyokubanga ku mikonogye obuzito bwayo se-				
	23 keru kumi eza zābu; nāyogera nti 'Gwoli mwāna wāni' mbūlira, nkwegairi'de. Mu nyumba ya kitawo mulimu e' banga 'fe okusula				
	24 omwo? Nāmugamba nti 'Nze ndi mwāna wa Besueri omwāna wa				
	25 Mirika, gweyazālira Nakoli. Era nate nāmugamba nti Tulina esubi era nebyokulya ebināzimala, era				
	26 ne' banga eryokusulanu. Omusaja "nākutama, nāsinza Mukama.				
	27 Nāyogera nti "Mukama yebazibwe, Katonda wa mukama wānge Ibulaimu, ataleka "kusāsirakwe nama-				
	zimgere eri mukama wānge: 'nze, Mukama 'a'nung'amiza mu 'kubo eri enyumba ya baganda ba mu-				
	28 kama wānge. Omuwala na'dukana nābūlira abomuniyumba ya nyina				
	29 ngebigambo ebyo bwebiri. Era Lebaka yalina mwanjina, erinyalye				
	"Labani: Labani nāfuluma na'duka okusisinkana omusaja, awali				
	30 olu'zi. Awo olwātuka, bweyalaba empeta, nemisa'ga egyali ku mikonogya mwanjina, era bweyawulira ebigambo bya Lebaka mwanjina, ngayogera nti Bwatyo omusaja bwang'ambye; na'ja eri omusaja				
	eri, laba, yali ngamiri'de mu mbi-				
	31 rizi zeng'amira awali ensulo. Nāyogera nti Ingira "gwe Mukama gwawa omukisa; kiki ekikunimiri'za ebwēru? kubanga netesete ensu-				
	32 mba, nekifo ekyeng'amira. Omusaja nāingira mu nyumba, nāsumulula eng'amira; nāwa "esubi nebyokulya ebyeng'amira, nama'zi okunaza ebigeribe nebigere bya-				
	33 basaja abāli naye. Nebateka e'mere mu masoge alye: naye nāyogera nti "Sirye nga sinayogera byenatimibwa. Nāyogera nti Yogera.				
	34 Nāyogera nti 'Nze ndi mu'du wa				
	35 Ibulaimu. Era Mukama "yawānga mukama wānge omukisa mungi; era afu'se omukulu: era yamuwa embuzi nente, ne feza ne zābu, naba'du nabazāna, neng'amira ne-				
	36 ndogoi. Ne Sala mukazi wa mukama wānge "nāzālira mukama wānge omwāna bweyali ngaka'diye: era "oyo nāmuwa byona byalina. Ne mukama wānge "nāndaiza, ngayogera nti Toliwasiza mwāna wānge mukazi aliya mu bawala Ababakanani, bentūlira				
	38 muni yābwe: "naye oligenda eri enyumba ya kitānge, neri baganda bānge, owasize omwāna wānge				
	39 omukazi. "Neng'amba mukama				

4 lu. 26.

Kuv. 32. 2. 3.

/ Lub. 22. 23.

/ lu. 22. Kuv. 4. 31.

Kuv. 19. 10.

Lus. 4. 14. 1 Sam. 26. 32, 39.

2 Sam. 18. 28.

Luk. 1. 68.

Lub. 22. 10.

Zab. 96. 3.

/ lu. 48.

/ Lub. 28. 8.

/ Lub. 28. 29.

Salam. 17. 2.

Lus. 3. 10.

Zab. 116. 15.

/ Lub. 43. 24.

Balam. 19. 21.

/ Yob. 23. 10.

Yok. 4. 34.

Ref. 4. 5-7.

/ lu. 13. 2.

/ Lub. 21. 2.

/ Lub. 25. 5.

/ lu. 3.

/ lu. 4.

/ lu. 5.

\* lu. 7. wänge nti Mpo'zi omukazi tali'kiri-  
 40 za ku'ja nänge. \* Näng'amba nti  
 \* Lub. 17. Mukama, a gwentambulira mu ma-  
 1. soge, alituma malaikawe wamu  
 nāwe, aliwa olugendolwo omukisa;  
 nāwe oliwasiza omwāna wänge  
 omukazi aliva mu baganda bānge,  
 \* lu. 8. 41 ne mu nyumba ya kitānge: b woy-  
 toyo tolibako musāngo olwekirairo  
 kyānge, bwolitika mu baganda bā-  
 nge; nabo bwebatalikwa mukazi,  
 'gwe nga toliko musāngo olwekira-  
 42 iro kyānge. Lero nenji'ja awali  
 olu'zi, nenjogera nti c Ai Mukama,  
 Katonda wa mukama wānge Ibulai-  
 imu, bwonowa kakano omukisa olu-  
 \* lu. 12. 43 gendo lwānge lweng'enda: d laba,  
 nyimiri'de awali ensulo yama'zi;  
 kale kibere bwekiti; omuwala anā-  
 fuluma okusena, gwenāgamba nti  
 Ompe, nkwegairi'de, otu zi mu nsu-  
 44 wayo nywe: naye anāng'amba nti  
 Nywa 'gwe, era 'nze nāsenera ne-  
 ng'amirazo: oyo abere oyo Mukama  
 gweyalagirira omwāna wa mukama  
 \* lu. 15. 45 wānge. e Bwemba'de nga nkyayo-  
 gera mu mutima gwānge, laba, Le-  
 beka nāfuluma ngalina ensuwaye  
 ku kibegabegakye; nāserengeta ku  
 nsulo, nāsena: ne'mugamba nti  
 46 Nywe, nkwegairi'de. Nāyanguwa,  
 na'sā ensuwaye okuva ku kibega-  
 begakye, nāyogera nti Nywa, nānge  
 nānywesa neng'amirazo: nenywa,  
 47 naye nānywesa neng'amira. Ne-  
 mubūza nenjogera nti 'Gwoli mwā-  
 na wāni? Nāyogera nti Mwāna wa  
 Besueri, omwāna wa Nakoli, Mirika  
 gweyamuzalira: f ne'nānika empeta  
 mu nyindoye, nemisa'ga ku niko-  
 \* lu. 26. 48 nogye. g Nenkutama, nensinza Mu-  
 kama, ninebaza Mukama, Katonda  
 wa mukama wānge Ibulaimu, eya-  
 'nung'anya mu 'kubo lye nyini  
 okuwasiza 'omwānawe omwāna  
 49 wa mwanyina mukama wānge. Ne  
 kakano h bweinnuna'kiriza okukole-  
 ra mukama wānge ebyekisa nehya-  
 mazima, mumbūlire: era bwemuta-  
 'kirize, mumbūlire; ndyoke nkyu-  
 kire ku mukono ogwadyo, oba ku  
 gwa kono. Labani ne Besueri ne-  
 balyoka ba'damu nebogera nti i Eki-  
 gambo ekyo kivu'de eri Mukama:  
 \* Lub. 31. m tetnuzina kukubūlira bibi newa.  
 24. 51 kuba'de ebirungi. Laba, Lebe-  
 ka ali mu masogo, omutwāle, ogende,  
 abere mukazi womwāna wa muka-  
 mawo, Mukama nga bwayoge'de.  
 52 Awo olwātuka, omu'du wa Ibulaimu  
 bweyawulira ebighambo ehyo, \* nā-  
 \* lu. 26. 53 vūnama wansi eri Mukama. Omu-  
 'du nāleta amakula aga feza nama-  
 kula aga zābu nebyambalo, nābiwa  
 Lebeke: era nāwa ne mwanyina  
 ne nyina ebintu ebyomuwendu omu-  
 54 ngi. Nebalya nebanywa, ye naba-  
 saja abāli naye, nebasula nebakisa

obu'de; nebagolokoka enkya, nāyo-  
 gera nti Munsibule ng'ende eri mu-  
 kama wānge. Ne mwanyina ne  
 nyina nebogera nti Omuwala abere  
 na'fe amale enaku (si nyingi), eku-  
 mi oba kusigawo; alyoke agende.  
 56 Nābagamba nti Tondwisa, kubanga  
 Mukama awa'de omukisa olugendo  
 lwānge; munsibule ng'ende eri mu-  
 57 kama wānge. Nebogera nti Tunā-  
 ita omuwala, tumubūze mu ka-  
 58 mwāke. Nebaita Lebeke, nebamug-  
 amba nti Onogenda nomusaja  
 59 ono? Nāyogera nti Nāgenda. Ne-  
 basibula Lebeke mwanyināwe,  
 o nomuleziwe, nomu'du wa Ibulai-  
 \* Lub. 36. 60 mu, nabasajabe. Nebasabira Le-  
 beka omukisa, nebamugamba nti  
 Mwanyina'fe, bērānga (p uyina)  
 wabantu obukumi enkumi, 'neza-  
 'deryo liriyenga omulyango gwabo  
 61 ababakyawa. Lebeke nāgolokoka  
 nabazānabe, nebebaga ku ng'amira,  
 nebagenda nomusaja: omu'du  
 62 nāwāla Lebeke, neyegendera. Isaka  
 na'ja ngava mu 'kubo e'Erye-  
 beerirakairo; kubanga yali atūla  
 63 muni eyobukika obwadyo. Isaka  
 nāfuluma 'okufumitiriza mu nimi-  
 ro akawungēzi: nāimusa amasoge,  
 nātunula, era, laba, eng'amira nga  
 zi'ja. Lebeke nāimusa amasoge,  
 era, bweyalaba Isaka, "nāva ku  
 64 ng'amira. Nāgamba omu'du nti  
 Musaja ki oyo atambulira mu ni-  
 miro okutususinkana? Omu'du nā-  
 yogera nti Ye mukama wānge:  
 na'dira olugoyerwe olubika mu ma-  
 65 so neyebikako. Omu'du nabulira  
 66 Isaka byona byeyakola. Isaka nā-  
 muleta mu wema ya nyina Sala, nā-  
 wasa Lebeke, nāba mukaziwe; nā-  
 mwagala; Isaka nāsanyusibwa nyi-  
 na bweyamala okufa.

**25** Awo Ibulaimu nāwasa omuka-  
 zi omulala, erinyalye Ketula.  
 2 Naye a nāmuzalira Zimulani, ne Yo-  
 kusani, ne Medani, ne Midiani, ne  
 3 Isubaki, ne Suwa. Yokusani nāsāla  
 Seba, ne Dedani. Nabāna ba Dedani  
 abasaja bāli Asulimu, ne Letusimu,  
 4 ne Leumimu. Nabāna ba Midiani  
 abasaja; Efa, ne Eferi, ne Kanoki,  
 ne Abida, ne Erudasa. Abo bona bāna  
 5 ba Ketula. b Ibulaimu nāwa Isaka  
 6 byona bweyalina. Naye abāna aba-  
 saja ababazāna, Ibulaimu beyalina,  
 Ibulaimu nābawa bo ebirabo; c nā-  
 basindika okuva eri Isaka omwā-  
 nawe, bweyalini ngakalyi mulamu,  
 (bagende) ebuwanjuba, d muni eye-  
 7 buwanjuba. Nenaku ezemyāka ezobu-  
 lamu bwa Ibulaimu bweyamala  
 ze zino, emyāka kikumi mu nsūvu  
 8 mwetāno. Ibulaimu nāta omu'ka  
 nāfa ngamaze okuwangāla obulu-  
 ngi, e nga muka'de, (emyākagye)

\* Lub. 36. a

f Lub. 17.

16.

g Lub. 22.

17.

\* Lub. 16.

14; 25. 11.

e Yoa. 1. 8.

Zab. 1. 2;

77. 12; 119.

15; 143. 4.

\* Yoa. 15.

18.

\* 1 Byom.

1. 32.

\* Lub. 24.

36.

\* Lub. 21.

14.

d Balam.

6. 3.

\* Lub. 15.

15; 49. 29.

/ Lub. 33.  
29; 49, 31.  
/ Lub. 35.  
29; 60, 13.

/ Lub. 22.  
16.

/ Lub. 49.  
31.

/ Lub. 16.  
14; 24, 62.

/ Lub. 14.  
15.

\* 1 Byom.  
1, 20.

\* Lub. 17.  
20.

/ Lu. 8.

\* Lub. 16.  
12.

\* Mat. 1, 2.

/ Lub. 22.  
22.

\* Lub. 34.  
29.

\* 1 Byom.  
3, 30.

\* 2 Byom.  
23, 13.

Ezer. 8, 23.

/ Bal. 8, 10.

\* 1 Sara. 9.  
10; 10, 22.

\* Lub. 17.  
16; 24, 60.

\* 2 Sara. 6.  
14.

\* Lub. 27.  
22.

/ Bal. 9, 12.

/ Lub. 27.  
11, 16, 23.

\* Kor. 13, 1.

/ Lub. 27.  
34.

nga gitukiri'de; /nätwälibwa eri  
9 abantube. /Isaka ne Isimaeri ba-  
tabauibe nebamuzika mu mpuku  
ya Makopera, mu lusuku lwa Efu-  
loni omwäna wa Zokali Omukiti,  
10 olutunlira Mamule; /olusuku abä-  
na ba Kesi lwebäguza Ibulaimu:  
/Ibulaimu mwebämuzika omwo ne  
11 Sala mukaziwe. Awo olwätuka  
Ibulaimu ngamaze okufa Katonda  
näwa Isaka omwänawe omukisa;  
12 Isaka nätülänga ku /Beerirakairoi.  
Era okuzäla kwa Isimaeri, omwä-  
na wa Ibulaimu /Agali Omumisiri,  
omuzäna wa Sala, gweyazäliira Ibu-  
13 laimu, kwe kuno: nabäna ba Isi-  
maeri, /amanya gäbwe nga bwegäli,  
nga bwebäzälibwa, amanya gäbwe  
ge gano: omuberyeberye wa Isi-  
maeri, Nebayosi; ne Kedali, ne /Adi-  
14 beeri, ne Misusamu, ne Misuma, ne  
15 Duma, ne Masa; Kadadi ne Tema,  
16 Yetuli, Naäsi, ne Kedema: abo bē-  
näna ba Isimaeri, era ago ge manya  
gäbwe, ngebyälo hyäbwe bwebyali,  
era nga bwebäkuba ewema zäbwe;  
/abalängira kumi nababiri ngama-  
17 wänga gäbwe bwegäli. Nemyäka  
gya Isimaeri gweyamala, emyäka  
kikumi mwasatu mu musänva:  
/näta omu'ka näfa; nätwälibwa  
18 eri abantube. Nebätüla okuva ku  
Kavira okutüka ku Sula ekitanulira  
Misiri, ngogenda Ebowasuli: yatülä-  
nga /mu maso ga begandabe bona.  
19 Nokuzäla kwa Isaka, omwäna wa  
Ibulaimu, kwe kuno: /Ibulaimu ya-  
zäla Isaka: era Isaka yali yakamaze  
emyäka ana bweyawasa Lebeka,  
/omwäna wa Besueri Omusuli Owe-  
padanalamu, /mwanjina Labani  
20 Omusuli, okuba mukaziwe. Isaka  
neyegairirira Mukama mukaziwe,  
kubanga yali nangumba: /Mukama  
näwulira okwegairirakwe, ne /Le-  
21 beka mukaziwe näba olubuto. Abä-  
na nebawakanira muudaye; näyo-  
gera nti Bwekiri bwekityo, kyenva  
22 mbära onulamu kiki? /Nängenda  
okubüza Mukama. Mukama nämu-  
gamba nti  
/Amawänga abiri gali mu lubu-  
tolwo,  
Nebika ebibiri biryawakana no-  
kuva mu byendabyo:  
/Ne'gwänga erimu linäsängänga  
e'gwänga edala amänjini;  
/Nomukulu anäwerezänga omuto.  
23 Awo enakuze bwezatukirira oku-  
zäla, laba, uebaha abalöngö mu  
24 lubatolwe. Nomuberyeberye näva-  
mu nga mummyu, omubirigwe  
gwona nga /gulanana ekymbalo  
ekyebyooya; nebamütüma erinyalye  
25 Esau. Mugandawe namu /dirira nä-  
vamu, /omukonogwe nga guku'te  
ekisinziro kya Esau; /nerinyalye  
nebamütüma Yakobo: era Isaka

yali yakamaze emyäka uküga, (mu-  
27 kaziwe) bweyabazäla. Abaleenzi ne-  
bakula: Esau näbänga /omuni'zi  
owamageri, omusaja owomunisko;  
ne Yakobo yali musaja mutëfu,  
28 eyatülänga mu wema. Era Isaka  
näyagala Esau, kubanga /yalyänga  
ku mu'gogwe; ne /Lebeka näya-  
29 gala Yakobo. Yakobo näfumba  
omugoyo: Esau nängira ngavu'de  
mu nsiko, ngaköye nga talina nä-  
30 nyi: Esau nägamba Yakobo nti  
Ndäsa, ukwegairira, omugoyo ögwo  
omunyufu; kubanga sirina mänyu:  
erinyalye kyeryava liitüba Edomu.  
31 Yakobo näyogera nti Nguza lero  
32 ebyobukulubwo. Esau näyogera  
nti Laba, mbulako katono okufa:  
33 nebyobukulu biringasa bitya? Ya-  
kobo nämugamba nti Ndairira lero;  
nämulairira: /näguza Yakobo ebyo-  
34 bukubwe. Yakobo näwa Esau  
e'mere nomugoyo gwebijanälo;  
/nänya, nänywa, nägölekoka, neye-  
gendera: bwatyö Esau nänyöma  
ebyobukulubwe.

26 NEWAGWA enjala munsi, endala  
/sö si cyo /eyoluberyeberye  
eyagwa mu naku za Ibulaimu. Isaka  
nägenda eri /Abimereki kabaka  
2 Wabafiristi mu Gerali. Mukama  
nämulabikira, näyogera nti Tosere-  
ngeta mu Misiri; tüla /munsi  
3 gyenakugambako: /bera munsi  
eno, /nänge näberänga wamu näwe,  
era /näkuwänga omukisa; kuban-  
ga /gwe neza'deryo /ndibawa /mwe  
ensi zino zona, era nänywezänga  
/ekirairo kyenalairira Ibulaimu ki-  
4 tawo; era /näyazänga eza'deryo  
ngemunyenyé ezomu'gulu, era ndi-  
wa eza'deryo ensi zino zona; /ne  
mu za'deryo amawänga gona ago-  
munsi mwegalimerwa omukisa;  
5 /kubanga Ibulaimu yawuliränga  
e'dobozi lyänge, beyekumänga bye-  
namükutiränga, ebigambo byänge,  
amatika gänge, nebiragiroye byänge.  
6, 7 Isaka nätüla mu Gerali: abasaja  
bayo nebamübüza ku mukaziwe;  
/näyogera nti Ye mwanyinaze:  
kubanga /yatya okwogera nti Mu-  
kazi wänge; abasaja bawo baleme  
okunzita olwa Lebeka: kubanga  
8 /yali mulungi okulaba. Awo olwä-  
tuka, bweyali yakamalayo eliro  
bingi, Abimereki kabaka Wabafiri-  
siti nätanulira mu kituli, nalaba,  
era, laba, Isaka yali ngazanya ne  
9 Lebeka mukaziwe. Abimereki näi-  
ta Isaka, näyogera nti Laba, näzi-  
ma ye mukaziwo: näwə woyogera  
otya nti Ye mwanyinaze? Isaka  
nämutamba nti Kubanga näli njo-  
gera nti Neme okufa kububwe.  
10 Abimereki näyogera nti Kino kiki  
kyotokoze? omu ku bawo yandi-

/ Lub. 27.  
33.

/ Lub. 27.  
19, 25, 31.  
/ Lub. 27, 6.

/ Heb. 12.  
16.

\* Mub. 6.  
15.  
18, 22, 13.  
1 Kol. 15.  
32.

\* Lub. 12.  
10.

\* Lub. 20.  
2.

\* Lub. 12, 1.

\* Lub. 20.  
1.

/ Zab. 30, 12.

/ Heb. 11, 9.

\* Lub. 28.  
13.

/ Lub. 12, 2.

/ Lub. 13,  
16; 13, 15.

/ Lub. 22,  
16.

Zab. 106, 9.

\* Lub. 15,  
5; 22, 17.

/ Lub. 12,  
3; 22, 18.

\* Lub. 22,  
16, 18.

\* Lub. 12,  
13, 20, 23.

\* Nge. 29,  
26.

/ Lub. 24,  
16.

\* Lub. 20. 9.

\* Zab. 105. 15.

\* Mat. 13. 8. Ma'k. 4. 8.

\* Lu. 3. Lub. 24. 1. 35.

\* Yob. 42. 12. \* Lub. 24. 35.

\* Zab. 112. 3. Nge. 10. 22.

\* Lub. 37. 11.

\* Mub. 4. 4. \* Lub. 21. 30.

\* Kuv. 1. 9.

\* Lub. 21. 31.

\* Lub. 21. 28.

\* Lub. 17. 6; 28. 3; 41. 32.

\* Lub. 17. 7; 24. 12; 29. 13.

\* Kuv. 2. 4. Bik. 7. 32.

\* Lub. 18. 1. 1.

\* Lu. 8.

\* Lub. 12. 7; 13. 18.

\* Zab. 116. 17.

\* Lub. 21. 22.

\* Lu. 14.

\* Lub. 21. 22, 23.

\* Lub. 21. 31.

\* Zab. 115. 18.

suze ne mukaziwo nga talowoze 'za, nāwe 'wandituleseko omusāngo. 11 Abimereki nākūtira abantu bona, ngayogera Buli 'anākwatānga ku musaja oyo oba mukaziwe talirema 12 ku 'tibwa. Isaka nāsiga munsi eyo, nālaba mu mwāko ogwo 'emirundi kikumi: Mukama 'nāmuwa omukisa. 13 Omusaja 'nāba omukulu, neyeyongerayongerānga okūtūsa 14 bweyali omukulu enyo: era yalina embuzize nenteze, naba'du bangi 15 'nākwasā Abafirisiti obu'gya. Awo enzi'zi zona aba'du ba kitawe 'ze bāsīmira mu naku za Ibulaimu kitawe, Abafirisiti bāli nga bazizibye 16 era nga bazijuzi'za etaka. Abimereki nāgamba Isaka nti Genda tuveko; kubanga 'otusinga nyo 17 amānyi. Isaka nāvayo, nāsimba ewemaze mu kiwōnvu Ekyegerali, 18 nātūla omwo. Isaka nāyerula enzi'zi zama'zi, zebāsīmira mu naku za Ibulaimu kitawe; kubanga Abafirisiti baziziba Ibulaimu bweyamala okufa: 'nāziita amanya gazo ngamanya bwegali kitawe geyazitūma. 19 Awa'du ba Isaka nebasimā mu kiwōnvu, nebalaba omwo olu'zi lwama'zi 20 amalamu. Nabasūmba Abegerali 'ne bawakanya abasūmba ba Isaka, nga bogera nti Ama'zi ga'fe: nātūma olu'zi erinya lyalwo Eeseki; 21 kubanga bāwakana naye. Nebasimā olu'zi olulala, era nolwo nebaluwakanira; nālūtūma erinya lyalwo 22 Lekobosi; nāyogera nti Kubanga kakano Mukama atugazii'za, 23 na'fe 'tulyālira munsi. Nāvayo 24 nāyāmbuka Ebeeriseba. Mukama nāmūlabikira ekiro ekyo, nāyogera nti 'Nze Katonda wa Ibulaimu kitawe: /totiya, kubanga 'nze 'ndi wamu nāwe, era nākuwānga omukisa, era nāyongerānga eza'deryo kubwomu'du wānger Ibulaimu. 'Nāzimba ekyōto eyo, 'nākōwola erinya Iya Mukama, nāsīmiba eyo ewemaye: neyo aba'du 26 ba Isaka nebasimāyo olu'zi. Abimereki nālyoka awa mu Gerali nāgenda gyāli, ne Akuzasi mukwāngonye, 'ne Fikoli omukulu we'gyeyoye. Isaka nabagamba nti Kiki ekibalēse gyendi, bwemuba nga munkyawa, 'ne mwanogaba gye-muli? Nebogera nti Twalabira dala nga 'Mukama ali nawe: netwogera nti Wabere 'no ekirairo gyetuli, wakati wa'fe nāwe, era tulagāne 29 endagāno nāwe; obutatnkolerāngako kabī, nga 'fe bwetutakukwatāngako, era nga bwetutakukolerāngako kantu wabula ebirungi, era netukusindika nemirembe; 'kakano 'gwe

30 oyo Mukama gwawa omukisa. Nābafumbira embaga, nebalya neba- 31 nywa. Nebagolokoka enkyā mu mākyā, 'ne balairagana: Isaka nābasibula, nebamuvako nemirembe. 32 Awo olwātuka ku lunaku olwo, abā'du ba Isaka neba'ja, nebamubulira ku lu'zi lwebali basimye, nebamu- 33 gamba nti Tulabye ama'zi. Nālūtūma Siba; 'erinya Iyekibuga kyeriva libera Beeriseba ne lero. 34 'Esau bweyali nga yakamazē emyaka ana nāvāsa Yudisi omwāna wa Beeri Omukiti, ne Basemasi 35 omwāna wa Eroni Omukiti: 'nebanakuwaza Isaka ne Lebeka ememe zābwe.

27 Awo olwātuka Isaka bweyamala okuka'diwa, 'nāmasoge nga gaimba'de nokuinza nga takyainza kulaba, nāita Esau omwānawe omuberyeberyē, nāmugamba nti Mwāna wānger: nāmugamba nti 'Nze 'nzuzo no. Nāyogera nti Laba 'no, 'nze muka'de 'simanyi lunaku lwendini 3 firako. 'Kale kakano nkwegairira, 'dira byoi'za, omufukogwo nomuteogwo, ogende mu nsiko, onji'gire 4 omui'go; era o'nongoseze enyama eyakawowo, nga bwenjagala, ogindeterē, ndye; obulamu bwānger 'bukusabire omukisa nga sinafa. 5 Lebeka nāwulira Isaka bweyayogera ne Esau omwānawe. Esau nāgenda mu nsiko okui'ga omui'go, 6 nokuguleta. Lebeka nāgamba Yakobō omwānawe nti Laba, mpuli'de kitawo ngagamba Esau mugandawo 7 nti Ndetera omui'go, o'nongoseze enyama eyakawowo, ndye, nkusabire omukisa mu maso ga Mukama 8 nga sinafa. Kale kakano, mwāna wānger, 'wulira e'dobozi lyānger nge- 9 byo bwebiri byenkulagira. Genda kakano eri embuzi, onkimireyo abāna bembuzi abalungi babiri; nānger nāzirongoseza kitawo okuba /enyama 'eyakawowo, nga bwāya- 10 gala: nāwe onogitwālira kitawo, alye, 'alyoke akusabire omukisa 11 nga tanafa. Yakobō nāgamba Lebeka nyina nti Laba, Esau muganda wānger ye mnsaja owobwoya, nānger omubiri gwānger gusērera. Mpo'zi- 12 kitānger 'anāmpewetako, nānger nāfanana gyali ngomulimba; 'kera neretako okukolimirwa, 'so si mukisa. Nyina nāmugamba nti 'Okukolimirwakwo kubere kunze, mwāna wānger: kino kyo'ka, wulira e'dobozi lyānger, ogende obinkizirira. 14 Nāgenda, nākima, nabiretera nyina: nyina 'nālongosa enyama eyakawowo, nga kitawe bweyayagala. 15 Lebeka 'na'dira ebyambalo ehirungi ehya Esau omwānawe omuberyeberyē, ebyali naye mu nyumba,

\* Lub. 21. 31.

\* Lub. 21. 31.

\* Lub. 22. 2.

\* Lub. 27. 46; 28. 1, 8.

\* Lub. 48. 10. 1 Sam. 2. 2.

\* Nge. 27. 1. Yak. 4. 14. \* Lub. 22. 27, 28.

\* Lub. 48. 9, 15; 49. 28. Ma. 33. 1.

\* Lu. 13.

\* Lu. 4.

\* Lu. 4.

\* Lu. 22.

\* Lub. 2. 25.

Ma. 27. 18.

\* Lub. 43. 1. 1 Sam. 23. 24.

2 Sam. 14. 9.

Mat. 27. 26.

\* Lu. 9.

\* Lu. 27.

- nâyambaza ebyo Yakobo omwânâ-  
 16 we omuto: nâteka amaliba gabâna  
 bambuzi ku ngalozze, ne ku usingo  
 17 awasçrera: nâwa omwânawe Yako-  
 bo mu ngalozze enyama eyakawowo  
 18 ne mere byeyali alongose'za. Na'ja  
 eri kitawe, nâyogera nti Kitânge:  
 nâyogera nti 'Nze 'nruno; gwâni,  
 19 mwâna wânge? Yakobo nâgamba  
 kitawe nti 'Nze Esau omwânawe  
 omuberyeberye; era nkooze nga  
 bwondagi'de: golokoka, nkwegari-  
 20 rira, otûle otye ka mu'igo gwânge,  
 \* obulamubwo bunsabire omukisa.
- \* Lu. 4.
- Isaka nâgamba omwânawe nti Kiki  
 ekikugulabisi'za amangu bwekityo,  
 mwâna wânge? Nâyogera nti Ku-  
 banga Mukama Katondawa ambe-  
 21 'de. Isaka nâgamba Yakobo nti  
 Sembera, nkwegaride, 'nkuwewe-  
 teko, mwâna wânge, oba 'gwe  
 mwâna wânge Esau daladala nanti-  
 22 ki siye wuyo. Yakobo nâsemberera  
 Isaka kitawe; namuwetako, nâ-  
 yogera nti E'dobozi lye 'dobozi lya  
 Yakobo, naye engalo ze ngalo za  
 23 Esau. Natamwe'kânnya, 'kubanga  
 engalozze zaliko obwoya, ngengalo  
 za mugandawe Esau: kale nîmû-  
 24 sabira omukisa. Nâyogera nti 'Gwe  
 mwâna wânge Esau daladala? Nâ-  
 25 yogera nti 'Nze 'nauyo. Nâyogera  
 nti Gunsemberere, nânge nâlya ku  
 mu'igo ogwomwâna wânge, \* obu-  
 lamu bwânge bukusabire omukisa.  
 Nâgusembeza gyâli, nâlya: namu-  
 26 letera omwenge, nânnya. Kitawe  
 Isaka nâmgamba nti Sembera ka-  
 kano, o'nywegere, mwâna wânge.  
 27 Nâsembera, nâmunyewera: nâ-  
 wulira akalôsa akabyambalobye,  
 nâmusabira omukisa, nâyogera nti  
 Laba, 'akalôsa akomwâna wânge  
 Kali ng'anga akalôsa akenimiro  
 Mukama gyawa'de omukisa:
- \* Koa. 14.6.
- 28 Era \* Katonda akuwânge ku 'mu-  
 sulo oguva mu 'gulu,  
 Ne ku 'bugimu obwensi,  
 \* Neng'ano nyingi nemwenge mu-  
 ngi:
- \* Beb. 11.  
 20.  
 \* Ma. 23.  
 13, 20.  
 2 Sam. 1.  
 21.  
 \* Lub. 43.  
 12.  
 \* Ma. 32. 28.  
 \* Lub. 9.  
 23; 26. 23.  
 \* Lub. 42.  
 2.
- 29 \* Abantu bakuwerezânge  
 Namawânge gakuvânirânge:  
 Ofugânge bagaudabo.  
 \* Nabâna ba nyoko bakuvâniri-  
 rânge:  
 \* Akolimirwânge buli akukolimira,  
 Era awobwânge omukisa buli aku-  
 sabira omukisa.
- \* Lub. 12.3.  
 Kubal. 24.  
 2.
- 30 Awo olwâtuka, Isaka bweyali nga  
 kyaje amale okusabira Yakobo omu-  
 kisa, ne Yakobo ngakyalivo tana-  
 vira dala eri Isaka kitawe, Esau  
 mugandawe nâlyoka aingira nga-  
 31 va'de oku'iga. Era naye nâlongosa  
 anyama eyakawowo, nâgiretera ki-  
 tawe; nâgamba kitawe nti Kitânge  
 agolokoke, \* alye ku mu'igo ogwo-  
 mwânawe, obulamubwo bunsabire
- 32 omukisa. Isaka kitawe nâmgam-  
 bamba nti Gwâni? Nâyogera nti  
 'Nze mwânawe, omuberyeberye,  
 33 Esau. Isaka nânkânana nyo nyini,  
 nâyogera nti Kale âni oyo eyal'ze  
 omui go nâgundetera, nânge ndi'de  
 ku byona nga ton'a, ne'musabira  
 omukisa? era naye 'nokuwebwa  
 34 aliwebwa omukisa. Esau bweya-  
 wulira ebigambo bya kitawe, nâkâ-  
 ba /oknkâba okunene enyo era  
 okwenaku enyingi, nâgamba kitawe  
 nti Nsabira 'nze, era nânge, ai ki-  
 35 tânge. Nâyogera nti Mugandawo  
 a'ze ngalimba, era aku'gyeko omu-  
 36 kisagwo. Nâyogera nti Teyatûmi-  
 bwa bulungi (erinyalye) Yakobo?  
 kubanga ayingi'de mu byânge  
 emirundi gino gyombi: 'yanziyako  
 ebyobukulu bwânge; ne kakano,  
 laba, anziyeko omukisa gwânge.  
 Nâyogera nti Tontereke'de nânge  
 37 mukisa? Isaka na'damu nâgamba  
 Esau nti 'Laba, 'muwa'de okuku-  
 fûgânge 'gwe, ne bagaudabe bona  
 mbawa'de eri ye okumuwerezânge;  
 era \* mujanjabye neng'ano no-  
 mwânge: kale kiki kye nâkukolera  
 38 'gwe, mwâna wânge? Esau nâ-  
 gamba kitawe nti Olina omukisa  
 gumu gwo'ka, kitânge? nsabira  
 'nze, era nânge, ai kitânge. Esau  
 39 nâninsa e'doboziry'e, 'nâkâba. Isa-  
 ka kitawe na'damu nâmgamba nti  
 Laba, \* enyumbayo enebânge ya  
 bugimu bwa nsi,  
 Era ya musulo oguva mu 'gulu  
 wa'gulu;
- \* Lub. 25.  
 23.  
 2 Sam. 8.  
 14.  
 Ob. 18-20.  
 \* 2 Basak.  
 8. 20.  
 \* Lub. 37.  
 4. 8.
- 40 Nektalakyô kye kinâkûwânge  
 obulamu, era \* onowerezânge  
 mugandawo;  
 Era \* olutlita kwolyesuma'tula,  
 Olikunkumula ekikoligokye oku-  
 wa mu bulagobwo.
- \* Lub. 25.  
 3, 4.  
 Bal. 11. 29.  
 / Beb. 12.  
 17.
- 41 Esau \* nâkyâwa Yakobo olwomu-  
 kisa kitawe gweyamusabira: Esau  
 nâyogera mu mutimagwe nti 'Ena-  
 ku ezokukâbira kitânge ziritera  
 okutûka; \* nendyoka nzi'ta muga-  
 42 nda wânge Yakobo. Nebabûlira  
 Lebaka ebigambo bya Esau omwân-  
 awe omuberyeberye; nâtuma nâ-  
 ita Yakobo omwânawe omuto, nâ-  
 mugamba nti Laba, mugandawo  
 Esau, mu bigambobyo, 'yesanyu-  
 43 sa, (ngatâsa) okuku'ta. Kale kaka-  
 no, mwâna wânge, wulira e'dobozi  
 lyânge; ogolokoke, ogolokoke eri  
 Labani mwanyinaze mu \* Kalani;  
 44 omaleyo naye enaku si nyingi,  
 okutûsa obukâmbwe bwa muganda-  
 45 wo lwebulyekolôbya; obusungu  
 bwa mugandawo lwebulyekolôbya  
 gyoli, naye lwalyerabira kyewamu-  
 kolera: nendyoka ntuma, nenku-  
 'gyayo: kiki ekyandinfi'i zako 'mwe  
 'mwembi ku lunaku olumu?  
 46 \* Lebaka nâgamba Isaka nti 'Obu-
- \* Lub. 25.  
 35; 28. 2.



\* Lub. 24.  
2.

\* Lub. 27.  
33.

\* Lub. 24.13.

\* Kos. 12.  
12.

\* Lub. 28.  
20.

\* Lub. 22.  
22.

\* Lub. 24.  
22.

\* Lub. 17.  
1, 6.

\* Lub. 12.2

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

\* Lub. 17.8.

lamu bwänge bunkoyeseza olwaba-  
wala ba Kesi: Yakobo bwaliwasa  
omukazi ku bawala ba Kesi, abali  
ng'anga abo, ku bawala abomunai  
eno, obulamw bwänge bulingasa  
28 butya? Isaka naita Yakobo,  
<sup>a</sup>nāmusabira omukisa, nāmukū-  
tira, nāmugamba nti <sup>b</sup>Towasā-  
nga mukazi ku bawala ba Kanani.  
2 <sup>c</sup>Golokoka, ogende <sup>d</sup>Epadanalamu,  
eri enyumba ya <sup>e</sup>Besueri kitawe  
wa nyoko; <sup>f</sup>wewasize omukazi ali-  
vayo ku bawala ba Labani mwa-  
nyina wa nyoko. Era <sup>g</sup>Katonda  
Omuinza webintu byona akuwanga  
omukisa, akwazēnga, akwongerē-  
nga, ofuke ekibina kyamawānga;  
4 era akwe <sup>h</sup>omukisa gwa Ibulaimu,  
'gwe neza <sup>i</sup>deryo awamu nāwe; osi-  
kire ensi <sup>j</sup>gyewatambuliram, Ka-  
tonda geyewa Ibulaimu. Isaka  
5 nāsindika Yakobo: nāgenda Epa-  
danalamu eri Labani, omwāna wa  
Besueri Omusuli, mwanyina Lebe-  
ka, nyina wa Yakobo ne Esau.  
6 Era Esau nālaba nga Isaka yasa-  
bira Yakobo omukisa nāmusindika  
okugenda Epadanalamu, okwewa-  
sizayo omukazi; era bweyamusa-  
bira omukisa nāmukūtira ngayogera  
nti Towasānga mukazi ku bawala  
7 ba Kanani; era nga Yakobo nāwu-  
lira kitawe ne nyina, era ngagenze  
8 Epadanalamu: Esau nālaba <sup>k</sup>nga-  
bawala ba Kanani tebasanyusa Isa-  
9 ka kitawe; Esau nāgenda eri Isi-  
maeri, nāwasa wamu nabakazi be-  
yalina Makalasi muwala wa Isi-  
maeri omwāna wa Ibulaimu, <sup>m</sup>mwā-  
nyina Nebayosi, okuba mukaziwe.  
10 Yakobo <sup>n</sup>nāwa mu Beeriseba nā-  
11 genda eri <sup>o</sup>Kalani. Nātūka mu  
kifo, nāsulawo nākēsa obu'de, ku-  
banga enjuba yali egu'de; nātūka  
erimu ku mainja agomukifo, nālye-  
zizika wansi womutwegwe, nāgala-  
12 mira mu kifo skyo okwebaka. <sup>p</sup>Nā-  
lōta ekirōto, era, laba, amadāla  
agāsimbibwa ku 'taka, nentiko yago  
ngetūse mu'gulu: era laba <sup>r</sup>bama-  
laika ba Katonda nga balīnya era  
13 nga ba'ka kugo. Era, <sup>s</sup>laba, Mu-  
kama ngalmiriri'de wa'gulu wago,  
nāyogera nti <sup>t</sup>'Nze Mukama, Ka-  
tonda wa Ibulaimu jajawo, era  
Katonda wa Isaka: <sup>u</sup>ensi gyogala-  
mi'deko, ndigikwa <sup>v</sup>gwe neza'de-  
14 ryo; <sup>w</sup>neza'deryo linābānga nge-  
nfūfu eyokuni, era olubina <sup>x</sup>ebu-  
ganjuba, neburanjuba, nobukika  
obwa kono, nobwadyo: ne mu'gwe  
ne <sup>y</sup>mu'za'deryo ebika byona ebyo-  
munsi mwebirerwa omukisa.  
15 Era, laba, <sup>z</sup>nze <sup>aa</sup>ndi wamu nāwe,  
era <sup>ab</sup>nākukūmānga gyonogendānga  
yona, era <sup>ac</sup>ndikukomyawo munsi  
eno; kubanga <sup>ad</sup>sirikuleka <sup>ae</sup>okutū-  
sa lwendimala okukola byenkuga-

16 mbyeko. Yakobo nāzūkuka mu  
tulo, nāyogera nti Mazima Mukama  
ali mu <sup>af</sup>kifo kino; nāyogera mba'de  
17 simanyi. Nāya, nāyogera nti Eki-  
fo kino nga kya ntisa! (ekifo) kino  
ye nyumba ya Katonda dala ma-  
zima, era gwe mulyāngo gwe'gulu.  
18 Yakobo nāgolokoka enkyu mu ma-  
kya, na'dira ejinja lweyezizise wa-  
nsi womutwegwe, <sup>ag</sup>nālisimba okuba  
empagi, <sup>ah</sup>nālifukako amafuta ku nti-  
19 ko yalyo. Nātūka <sup>ai</sup>ekifo ekryo eri-  
nya lyakyo Beseri: naye erinya lye-  
kibuga lyali Luzi oluberyeberye.  
20 <sup>aj</sup>Yakobo neyeyama obweyama, nga-  
yogera nti <sup>ak</sup>Katonda bwanābānga  
awamu nānge era bwanānkumira-  
nga mu <sup>al</sup>'kubo lino lye'ng'endamu,  
era bwanāmpānga <sup>am</sup>'emere eyoku-  
21 lya, nengoye ezokwambala, <sup>an</sup>okū-  
'da nenzira mu nyumba ya kitānge  
nemiremba, <sup>ao</sup>Mukama nālyoka abē-  
22 ra Katonda wānge, nejinja lino,  
lyensimbye okuba empagi, <sup>ap</sup>liriba  
enyumba ya Katonda: <sup>aq</sup>era ku  
byona byonompānga siremēnga ku-  
kuwa <sup>ar</sup>'gwe ekitūndu ekyekumi.

29 YAKOBO NĀLYOKA AGENDA NGATA-  
mbula, <sup>as</sup>na'ja munsi eyabāna  
2 abebujanjuba. Nātūka, era, laba,  
olu'zi mu nimiru, era, laba, ebisibo  
bisatu ebyendiga nga zigalami'de  
awo awali olu'zi: kubanga mu lu'zi  
omwo mwebānywesanga ebisibo:  
nejinja eryali ku kamwā kolu'zi  
3 lyali <sup>at</sup>'dene. Nebisibo byonsatule  
nebigung'anira awo: nebayiringisa  
ejinja okuli'gya ku kamwā kolu'zi,  
nebanywesa endiga, neba'za ejinja  
ku kamwā kolu'zi, mu kifo kyalayo.  
4 Yakobo nābagamba nti Baganda  
bānge, muva wa? Nebogera nti  
5 Tuli ba Kalani. Nābagamba nti  
Mumanyi Labani omwāna wa Na-  
koli? Nebogera nti Tumumanyi.  
6 Nābagamba nti <sup>au</sup>Mulamū? Nebo-  
gera nti Mulamu: era, laba, Lakeri  
muwalawe a'ja nendiga. Nāyogera  
nti Laba, enjuba ekyali mu lu'gya,  
'sō obu'de tebanatūka ensolo oku-  
kung'anyizibwa: munywese endiga,  
8 mugende muzirise. Nebogera nti  
Tetuinda, ebisibo byonsatule nga  
tebinakung'anyizibwa, nebayiringi-  
sa ejinja okuli'gya ku kamwā kolu-  
'zi: netulyoka tunywesa endiga.  
9 Bweyali skyayogera nabo, <sup>av</sup>Lakeri  
na'ja nendiga za kitawe; kubanga  
10 ye yazirūdānga. Awo olwātuka  
Yakobo bweyalaba Lakeri muwala  
wa Labani mwanyina nyina. Ya-  
kobo nāsembera, <sup>aw</sup>nāyiringisa eji-  
nja nali'gya ku kamwā kolu'zi, nā-  
nywesa ekisibo kya Labani mwanyi-  
11 na nyina. Yakobo <sup>ax</sup>nānywegera  
Lakeri, nāimusa e'dobozirye, nākā-  
12 ba. Yakobo nābūlira Lakeri nga

/Kuv. 2. 5.  
Yos. 5. 18.

\* Lub. 31.  
13, 46; 38.  
14.

\* Lev. 6. 10-  
12.

\* Balam. 1.  
23, 26.

\* Lub. 31.  
12.

Balam. 11.  
30.

\* Sam. 15.  
8.

\* Lu. 16.  
8.

\* 1 Tim. 6.  
8.

\* Balam.  
11. 31.

\* Sam. 18.  
24, 30.

\* Ma. 26.  
17.

\* Sam. 15.  
8.

\* Basch. 5.  
17.

\* Lub. 35.  
7, 14.

\* Lev. 27.  
30.

\* Kos. 12.  
12.

\* Lub. 23.  
27.

\* Kuv. 2.  
16.

\* Kuv. 2.  
17.

\* Lub. 33.  
4; 45. 14, 15.

/ Lub. 13. 8.  
14. 14. 16.  
/ Lub. 24.  
28.

/ Lub. 24.  
28.

/ Lub. 22. 22.  
Balam. 9.  
2  
2 Sam. 5. 1.  
19. 12. 13.

/ Lub. 31.  
41.  
2 Sam. 3.  
14.

/ Lub. 30.  
28.  
Kos. 12. 12.

/ Balam.  
14. 12.  
Yok. 2. 1. 2.

/ In. 20.

/ Lub. 30.  
28. 31. 41.  
Kos. 12. 12.  
/ Zab. 137.  
2.

/ Kav. 2. 7.  
4. 31.  
Ma. 26. 7.  
Zab. 25. 18.  
104. 44.

ye / muganda wa kitawe, era nge ye mwāna wa Leheka: 9 na 'dukana mbiro nabūlira kitawe. Awo olwātuka Labani bweyaulira ebigambo bya Yakobo omwāna wa mwanina, 'na 'dukau okumosisinkana, nāmu gwa mu kifuba, nāmunywegera, nāmuingiza mu nyumbaye. Nābūlira Labani ebigambo ebyo byona.

14 Labani nāmugamba nti 2 Mazima gwoli gūmba lyānge era omubiri gwānge. Nātūla naye nāmalyo

15 omwezi gunu. Labani nāgamba Yakobo nti Kubanga oli muganda wānge kyekiva kikugwānira ukumpererezānga obwerēre? mbūlira, emperayo enebānga ki? Era Labani yalina abawala babiri: erinya lyomukulu Lea, nerinya lyomuto

17 Lakeri. Ne Lea amasoge gali magōnvu; naye Lakeri yali mulungi

18 namasoge ga kusanyusa. Yakobo nāyagala Lakeri; nāyogera nti 'Nākuwererezānga emyāka musānvu mpebwe Lakeri omwānawo omuto.

19 Labani nāyogera nti Wakiri 'mukuwe 'gwe okusinga okumuwa omusaja omulala: bera nānge. Yakobo

20 "nāwerereza emyāka musānvu awebwe Lakeri; negifanana ngenaku si nyingi olwokwagala kweyamwaga.

21 Yakobo nāgamba Labani nti Mpa omukazi wānge, kubanga enaku zānge zitukiri 'de, nyingire gyāli.

22 Labani nākung'anya abasaja bona

23 abomukifo, "nāfumba embaga. Awo olwātuka akawungēzi na 'dira Lea omwānawe, namumulera; nāningira

24 ra gyāli. Labani nāmuwa Zirupa omuzānawe eri omwānawe Lea okuba omuzāna. Awo olwātuka enka nālaba nge ye Lea: nāgamba Labani nti Kino kiki kyonkoze? sakuweraza lwa Lakeri? kale kiki ekin'imbiz'a? Labani nāyogera nti Tebakola bwebatyo mu kifo kya 'fe okuwa omuto okusoka omuberye-

27 berye. Mala enaku musānvu ezoyo, netulyoka tukuwa nomulala olwokuweraza kwonmperezānga nate emyāka omusānvu emirala. Yakobo nākola bwatyo, nāmala enakuze musānvu: nāmuwa Lakeri omwānawe okumuwa. Labani nāwa Lakeri omwānawe Bira omuzānawe okuba omuzānawe. Era nāngira neri Lakeri, era 'nāyagala Lakeri okusinga Lea, nāmuwerereza nate emyāka musānvu emirala.

81 Mukama 'nālaba nge Lea yakiyabwa, nāsumulula olubutolwe: naye

82 Lakeri yali mugamba. Lea nāba olubuto, nāzāla omwāna owobulenzini, nāmūtūma erinyalye Leubeni: kubanga yayogera nti Kubanga Mukama 'atunll' 'de ekibonobono kyānge; kubanga kakano 'baze anānjagala. Nāba olubuto nate nāzāla

omwāna owobulenzini; nāyogera nti Kubanga Mukama yawulira nge nkiyabwa kyavu 'de ampa nomwana ono era: nāmūtūma erinyalye Sime-

84 oni. Nāba olubuto nate, nāzāla omwāna owobulenzini; nāyogera nti Kale 'no omulundi guno 'baze anegata nānge, kubanga 'muzali 'de abāna aboblenzi basatu: erinyalye

85 kyeryava litūmbwa Levi. Nāba olubuto nate, nāzāla omwāna owobulenzini: nāyogera nti Omulundi guno nāmūtūma Mukama: kyeyava amūtūma erinyalye 'Yuda; nālekera awo okuzāla.

30 LAKERI bweyalaba nge "tazūlira Yakobo bāna, Lakeri nākwatirwa obu'gya mugandawe; nāgamba Yakobo nti Mpa abāna, oba 2 tompo, nāfa. Nobusungu bwa Yakobo nebulubūkira Lakeri: nāyogera nti 'Nze ndi mu kifo kya Katonda, eyaku'ma ebibala ehyolubutō? Nāyogera nti Laba 'omuzāna wānge Bira, ingira gyāli; alyoke azālire ku mavivi gānge, era nānge 4 nfuno abāna muye. Nāmuwa Bira omuzānawe okumuwa: Yakobo 5 nāngira gyāli. Bira nāba olubuto, nāzālira Yakobo omwāna owobulenzini. Lakeri nāyogera nti Katonda 'ansali 'de omusāngo, era ampuli 'de e'dobozzi lyānge, era ampa 'de omwāna owobulenzini: kyeyava amūtūma 7 erinyalye Dani. Bira omuzāna wa Lakeri nāba olubuto nate, nāzālira Yakobo omwāna owobulenzini owokubiri. Lakeri nāyogera nti Meganye ne muganda wānge okumegana okwamānyi, era me'ze: nāmūtūma 9 erinyalye Nafutali. Lea bweyalaba ngaleke 'de awo okuzāla, na 'dira Zirupa omuzānawe, nāmuwa Ya-

10 kobo okumuwa. Zirupa omuzāna wa Lea nāzālira Yakobo omwāna 11 owobulenzini. Lea nāyogera nti Kirungi! nāmūtūma erinyalye Gadi.

12 Zirupa omuzāna wa Lea nāzālira Yakobo omwāna owobulenzini owokubiri. Lea nāyogera nti Ndalye omukisa! kubanga abawala 'banāmpitānga wa mukisa: nāmūtūma 14 erinyalye Aseri. Leubeni nāgenda mu naku unwebāli bakungulira eng'ano, nālaba amadudaimu mu nimiro, nāgaletera nyina Lea. Awo Lakeri nāmugamba Lea nti Mpa, nkwegairi 'de, ku madudaimu agomwānawo.

15 Nāmugamba ye nti Kigambo kitono okunziyako 'baze? era oyagala okunziyako namadudaimu agomwāna wānge? Lakeri nāmugamba nti Kyanāva asula nāwe ekiro kino 16 olwamadudaimu agomwānawo. Yakobo nāmu mu nimiro akawungēzi, Lea nāfuluma okumosisinkana, nāyogera nti Kikugwānira okuingira

/ Mat. 1. 2

/ Lub. 20.  
31.

/ Lub. 16. 2  
1 Sam. 1. 5

/ Lub. 14. 2

/ Zab. 24.  
24. 43. 1.  
Kung. 9.  
59.

/ Nge. 31.  
29.  
Luk. 1. 48.

	gyendi; kubanga mazima nkuwere- de amadudaimu agomwana wange.		
	17 Nāsula naye ekiro ekyo. Katonda nāwulira Lea, nāba olubuto, nāzā- lira Yakobo omwana owobulenzī		
	18 owokutāno. Lea nāyogera nti Ka- tonda ampa'de empera yānge, ku- banga nāwa 'baze omuzāna wānge:		
	19 nāmūtūma erinyalye Isakali. Lea nāba olubuto nate, nāzālira Yakobo omwana owobulenzī owomukāga.		
	20 Lea nāyogera nti Katonda ampa'de ekirabo ekyobugole ekirungi; kaka- no 'baze anātūlānga nānge, kubanga 'muzali'de abāna abobulenzī mu- kāga: nāmūtūma erinyalye Zebu-		
	21 luni. Oluvanyuma nāzāla omwāna owobuvala, nāmūtūma erinyalye		
/Lub. 8. 1. 1 Sam. 1. 19. Lub. 29. 31.	22 Dina. Katonda 'na'jukira Lakeri, Katonda nāmūwulira, 'na'gula olu- butolwe. Nāba olubuto, nāzāla omwāna owobulenzī: nāyogera nti Katonda anziyeko 'okuvumbwa		
1 Sam. 1. 6. Luk. 1. 25. Lub. 26. 17.	24 kwānge: nāmūtūma erinyalye Yu- sufu, ngayogera nti 'Mukama anyo- ngereko omwāna omulala owobu- lenzī.		
	25 Awo olwātuka, Lakeri bweyama- la okuzāla Yusufu, Yakobo nāgamba Labani nti 'Naindika ng'ende mu kifo kyewa'fe, era munsi eyewa'fe.		
Lub. 2. 54, 55.	26 Mpa bakazi bānge nabāna bānge 'benakuwererezānga, negendere: kubanga omanyi okuweriza kwānge		
Lub. 29. 20, 30.	27 kwāngakwererzānga. Labani nāmū- gamba nti Kakano obanga ndabye ekisa mu masogo, (bēra wano: ku- banga) 'nfulmitiriza nga Makama		
Lub. 29. 3. 5. Lub. 26. 24. Lub. 29. 15. Lub. 31. 6. 38-40. Mat. 24. 45. Tit. 2. 10.	28 yampa omukisa 'kububwo. Nāyo- gera nti 'Nalira emperayo, nānge		
Lub. 29. 15. Lub. 31. 6. 38-40. Mat. 24. 45. Tit. 2. 10.	29 nāgiwānga. Nāmugamba nti 'Oma- nyi bwenakuwererzānga, era ebisi- boko bobyi bwehalyi nānge. Kubanga byewalina nga sin'ja bitono, era byeyonge'de okuba ebingi; era Mu- kama akuwa'de omukisa gyenakyu- kirānga yona: ne kakano 'ndifuna di ebyenyumba yānge 'nze era?		
1 Tim. 5. 8.	31 Nāyogera nti Nākuwa ki? Yakobo nāyogera nti Toliko kyononpa: bwolinkolera kino, nālūdānga nate		
	32 ekisisibokyo, nākikūmanga. Nāita lero mu kisibokyo kyona, nga nzi- yamu buli eya bujagijagi neya bi- tānga, na buli nzirugavu mu ndiga, neza bitānga neza bujagijagi mu mbuzi: era 'yenebānga empera		
Lub. 31. 8. Zab. 37. 6.	33 yānge. Bwebutyo 'obutukirivu bwānge bulimpolereza oluvanyu- ma, bwoli'ja olwempēra yānge eri mu masogo: buli eteri ya bujagi- jagi oba eya bitānga mu mbuzi, oba nzirugavu mu ndiga, eyo (bwerira- bika) nānge eribalibwa nga nzi'be.		
	34 Labani nāyogera nti Laha, nandya- ga'de kibere ngekigambokyo bweki- ri. Na'gyamu ku lanaku olwo embuzi enume eza biwūga neza bi-		
	tānga nembuzi enkazi zōna eza bu- jagijagi neza bitānga, buli eyaliko e'bala ejeru, nenzirugavu zōna mu ndiga, nāziwa mu mukono gwabā- nabe; na'sāwo olungendo lwa naku	36	
	37 bwomulibine omubisi, nobwomusa- kedi nobwomwalamoni; nabusasa- mbulako eugūdo ezitukula, nalābisa obutukuvu obwali ku buti. Nāsi- simba obuti bwāsasambu'de mu ma- so gebisibo ku manvu mu byesero ebyokunyweezamu ebisibo wehya- 'ja okunywa; neziwaka amawako	38	
	39 bwēza'ja okunywa. Ebisibo nebi- wakira mu maso gobuti, ebisibo nebizāla eza biwūga neza bujagi- jagi neza bitānga. Yakobo nāya- wula mu bāna, nātunūza amaso gekisibo eri aba biwūga, neri aba- dugavu bona abomukisibo kya La- bani; nāyawulako ebisiboboye, nā- tabigata nekisibo kya Labani. Awo olwātuka ezalina amānyi mu kisi- bo bwezawakānga. Yakobo nāteka obuti mu maso gekisibo mu byese- ro, ziwakire awali obuti; naye eki- sibo bwekyabānga ekibi, nātābu'sā- ngawo: bwezitoyo embi ze zabānga za Labani, nezamānyi nga ze za	40	
	41 Yakobo. Omusaja 'weyeyongera uyo, 'nāba nebisibo binene, naba- zāna naba'du, neng'amira nendo- gōi.	42	
	43	43	
	31 NAWULIRA ebighambo ehyabāna ba Labani, nga bogera nti 'Yako- bo byona ehyali bya kita'fe abimu- 'gyeko; era mwebyo abiyali bya kita'fe mwafundi'de ekitibwa ekyo kyona. Yakobo nalāba 'amaso ga Labani, era laba, tegakyafanana 3 gyalī, ngoluberyeberye. Mukama nā- gamba Yakobo nti 'Dayo munsi ya bajajabo, era eri bagandabo; nānge 4 nabērānga wamu nāwe. Yakobo nātuma nāita Lakeri ne Lea ba'je 5 mu dundiro awali ekisisibokyo, nā- bagamba nti 'Ndābye amaso ga kita'mwe nga tegakyafanana gyendi ngoluberyeberye; naye Katonda wa 6 kitānge 'yabērānga nānge. Era 'mumanyi nga nawerezānga kita- 7 'mwe namānyi gānge gona. Era kita'mwe ya'nimba, 'nawanyisānga emperā yānge 'emirundi kami; naye Katonda 'teyamunganya ku- 8 nkola bubī. Bweyagerānga bwati nti 'Eza bujagijagi ze zinābānga emperayo; ekisibo kyona nekizāla eza bujagijagi: era bweyayogera- nga bwati nti Eza biwūga ze zinā- bānga emperayo; ekisibo kyona ne- 9 kizāla eza biwūga. Bwatyo Ka- tonda ensolo za kita'mwe 'yazimu- 10 'gyako, nāziwa 'nze. Awo olwātuka		
			* Lub. 21. 9-12.
			* Lu. 30. * Lub. 13. 2; 24. 35; 28. 13. 14.
			* Lub. 4. 6.
			* Lub. 29. 15. 20, 21; 32. 2.
			* Lu. 2.
			* Lu. 3. * Lu. 39 neb. Lub. 30. 29. /Lu. 41. * Kusal. 14. 22. Nek. 4. 12. Yob. 19. 3. Zek. 8. 22. * Lub. 20. 6. Zab. 100. 14. * Lub. 30. 32.
			* nyl. 1. 16.

- mu biro ekisibo bwekyawaka amawako, nenyimusa amaso gänge, nendabira mu kiröto, era, laba, embuzi enume ezalinyira ekisibo zali za biwüga, neza bujagijagi, neza kiwewowewo. <sup>a</sup> Malaiika wa Katonda näng'ambira mu kiröto nti Yakobo: nenjogera nti 'Nze 'nzano.
- 12 Näyogera nti Imusa kakano amasogo, olabe, embuzi zana enume ezirinyira ekisibo za biwüga, neza bujagijagi, neza kiwewowewo: kubanga <sup>a</sup> ndabye byona Labani bya-  
<sup>a</sup> Lab. 48. 14.
- 13 kukolera. 'Nze Katonda Webeseri <sup>a</sup> gyewafukira amafuta ku mpagi, gyewaneyamira obweyamo: kakano <sup>a</sup> Golokoka, ove muni eno, o'deyo muni gyewazalirwamu. Lakeri ne  
<sup>a</sup> Kuv. 2.7.
- 14 Lea neba'damu nebamugamba nti <sup>a</sup> Tukyalina omugabo oba busika mu nyumba ya kita'fe? Tetubali-  
<sup>a</sup> Lab. 28. 16-20.
- 15 bwa nga ba'na'gwänga gyal? kubanga <sup>a</sup> yatutonda, era nebintu bya'fe abiriri'de dala. Kubanga obugaga  
<sup>a</sup> Lab. 32. 9.
- 16 bwona Katonda bwa'gye ku kita'fe, bwe bwa'fe era bwa bāna ba'fe: kale kakano, kyona Katonda kyakugambye, kikole. Yakobo nalyoka agolokoka, neyebagaza abānabe ne ba-  
<sup>a</sup> Lab. 2. 24.
- 17 kazibe ku ng'amira; nātūwāla naye ebisibobye byona, nebintu byona byeyali akung'anyiza, ebisibo byeyali afunye, byeyakung'anyiza mu  
<sup>a</sup> Lab. 29. 14, 27.
- 18 Padanalamu, agende eri Isaka kitawe muni ya Kanani. Labani yali agenze okusala ebyoya byendigaze: Lakeri na'ba 'baterafi ba  
<sup>a</sup> Lab. 35. 2.
- 19 kitawe. Yakobo nāgenda mu kyāma Labani Omusuli nga tamanyi, kubanga teyamubūlira nga'duka.  
<sup>a</sup> 2 Basek. 12. 17. Luk. 9. 51, 53.
- 20 Bwatyo na'duka ne byona byeyalina; nāgolokoka nāwunguka Omuga, <sup>a</sup> nākynsa amasoge eri olusosi olwa Gireadi.
- 21 Nebabūlira Labani ku lunaku olwokusatu nga Yakobo ya'duka.
- 22 Nātūwāla naye bagandabe, nāmugoberera olugendo lwa naku musānu; nāmūtākoka ku lososi Gireadi. Katonda <sup>a</sup> na'jira Labani  
<sup>a</sup> Lab. 20. 1. Yob. 22. 18. Mat. 1. 20. <sup>a</sup> Lab. 24. 30.
- 23 Omusuli mu kiröto ekyekiro, nāmugamba nti Wekume <sup>a</sup> oleme okwogera ne Yakobo newakuba'de ebirungi newakuba'de ebibi. Labani nātūka ku Yakobo. Yakobo yali  
<sup>a</sup> Lab. 20. 27, 28.
- 24 asimbye ewemaya ku lusosi: ne Labani ne bagandabe nebasimba  
<sup>a</sup> Lu. 7.
- 25 ku lusosi Gireadi. Labani nāgamba Yakobo nti Wakola ki, okugenda ekyāma nga simanyi, notwālira dala abāna bānge ngabanyagi-  
<sup>a</sup> Lab. 124. 1. 2. <sup>a</sup> Lu. 53. Is. 8. 13.
- 26 bwa nekitala? Kiki ekyaku'dusa ekyāma ngonkisa ngogenda; notombūlira, ndyoke nkusibule neki-  
<sup>a</sup> Lab. 29. 32. Kuv. 3. 7. <sup>a</sup> 1 Basek. 19. 29. Yud. 9.
- 27 nyumu nenyimba nebitāsa nenānge; notong'anya <sup>a</sup> kunywegera hatabani bānge ne bawala bānge? ka-  
<sup>a</sup> Lab. 29. 32. Kuv. 3. 7. <sup>a</sup> 1 Basek. 19. 29. Yud. 9.
- 28 kano okoze kya busirusiru. Kiri  
<sup>a</sup> Lab. 29. 32. Kuv. 3. 7. <sup>a</sup> 1 Basek. 19. 29. Yud. 9.
- mu būnza bwomukono gwānge okukukola obubi: naye <sup>a</sup> Katonda wa kita'mwe yayogede nānge <sup>a</sup> ekiro, nti Wekume oleme okwogera ne Yakobo newakuba'de ebirungi ne-  
<sup>a</sup> Lu. 53. Lub. 28. 13. <sup>a</sup> Lu. 24.
- 29 wakuba'de ebibi. Ne kakano oyagala nyo okugenda, kubanga olūmirwa nyo enyumba ya kitawo, (naye) kyewawa <sup>a</sup> o'ba bakatonda  
<sup>a</sup> Lu. 19. Balam. 18. 24.
- 30 bānge kiki? Yakobo na'damu nāgamba Labani nti Kubanga natya: kubanga nayogera nti Oleme oku-  
<sup>a</sup> Lab. 44. 8.
- 31 nziyako bawalabo olwempaka. Buli gwonolaba ngalina bakatondabo, <sup>a</sup> tabe mulamu: mu maso ga baganda bafe yawulamu ebibyo ebiri ewānge, obyetwālire. Kubanga Ya-  
<sup>a</sup> Lab. 20. 12. Lev. 19. 32.
- 32 koboko yali tamanyi nga Lakeri ye 33 yaba'ba. Labani nāingira mu wema ya Yakobo, ne mu wema ya Lea, ne mu wema eyabazāna bombi; naye nātabalaba. Nāwa mu wema ya Lea, naingira mu wema ya Lakeri. Lakeri yali atu'te baterafi, naba'sā mu matandiko gen'amira, nābatūlako. Labani nāyaza mu wema yona, naye nātāba-  
<sup>a</sup> Kuv. 20. 12. Lev. 19. 32.
- 33 laba. Nāgamba kitawo nti Mukama wānge aleme okunguwala kubanga silnza <sup>a</sup> kulimirira woli; kubanga empisa eyabakazi eri kunze. Nānonya, naye nātālaba baterafi.
- 34 Yakobo nāsunguwala, nāyomba ne Labani: Yakobo na'damu nāgamba Labani nti Okwōnōna kwānge kiki? ekibi kyānge kiki 'gwe okungobe-  
<sup>a</sup> Kuv. 22. 10 neb. <sup>a</sup> Kuv. 22. 12.
- 35 rera embiro? Kubanga oyazi'fa ebintu byānge byona, kiki kyolabye ku bintu byona ebyomun'yumbayo? Kiteke wano mu maso ga baganda bānge ne bagandabo, batusalire  
<sup>a</sup> Lab. 29. 27, 28.
- 36 amūsāngo 'fembi. Emyāka egyo abiri nabērānga nāwe; endigazo nembuzizo enkazi tezisōwolānga, nenume ezomukisibokyo siziryā-  
<sup>a</sup> Lu. 7.
- 37 nga. <sup>a</sup> Eyatāgulwānga ensolo sakuleterānga; 'nze nāfirwānga eyo; <sup>a</sup> wagivūnanānga mu mukono gwānge, obanga ya'bibwānga misana  
<sup>a</sup> Lab. 29. 27, 28.
- 38 oba ya'bibwānga kiro. Bwenabērānga bwentyo; emisana omusana gwanzigwerāngako, nekiro empe-  
<sup>a</sup> Lu. 7.
- 39 wo; notulo twambulānga mu maso gānge. Emyāka egyo abiri nabērānga mu nyumbayo; <sup>a</sup> nakuwererēzānga emyāka kumi nena olwa bawalabo bombi, nemyāka mukāga olwekisibokyo; <sup>a</sup> nāwe wawanyisānga empēra yānge emirundi kumi.
- 40 Singa Katonda wa kitānge, Katonda wa Ibūlaimu, era <sup>a</sup> Entisa ya Isaka, teyabērānga nānge, kakano tewandiremye kunsindika bwerēre. <sup>a</sup> Katonda alābye okubonabona kwānge nokutejana kwemikono gyā-  
<sup>a</sup> Lab. 29. 32. Kuv. 3. 7. <sup>a</sup> 1 Basek. 19. 29. Yud. 9.
- 41 nge, <sup>a</sup> nikujūnga ekiro. Labani na'damu nāgamba Yakobo nti Abawala be bawala bānge, nabāna be

- bana bange, nebisibo bye bisibo byange, ne byona byolaba bye byange: ne lero nyinza kukolera ki bawala bange bano, oba bana babwe bebazala? Kale 'no kakano, <sup>2</sup> tula-gane endagano, 'nze nawe; <sup>3</sup> ebere-nga omujulirwa eri 'nze nawe. Ya-kobo <sup>4</sup> na'dira ejinja, nalisisiba oku-46 ba empagi. Yakobo nagamba bagandabe nti Mukung'anye amainja; neba'dira amainja, nebatuma entumo: nebalira awo alali entumo.
- 47 Labani nagituma erinya Yegalusa-kadusa: naye Yakobo nagituma Ga-leedi. Labani nayogera nti 'Entumo eno ye mujulirwa eri 'nze nawe lero. Erinya lyayo kyeryawa litu-49 mibwa Galeedi: era <sup>1</sup> Mizupa, ku-banga yayogera nti Mukama atun-linga wakati wange nawe, bwetu-50 liba nga tetukyalabagana. Bwono-bonyabonyanga abana bange, era bwonowasanga abalala awali abana bange, tewali muntu ali na'fe; laba, Katonda ye mujulirwa wakati wa-51 nge nawe. Labani nagamba Yako-bo nti Laba entumo eno, era laba nempagi eno, gyensimbye wakati wange nawe. Entumo eno ebere-52 nga omujulirwa, nempagi ebere-nga omujulirwa, nga 'nze siriita ku ntumo eno (okugenda) gyoli, era nga nawe toliita ku ntumo eno nempagi eno oku'ja gyendi, okukola obubi.
- 53 Katonda wa Ibulaimu, era Katonda wa Nakoli, Katonda wa kitabwe, ala-mule wakati wa'fe. Yakobo <sup>4</sup> nalaira 54 <sup>1</sup> Entisa ya kitawe Isaka. Yakobo nawerayo sadaka ku lusozi, naita bagandabe okulya e'mere: nebalya e'mere, nebabera ku lusozi neba-55 kesa obu'de. Awo enkyu mu makya Labani nagolokoka, nanywegera ba-tabanibe ne bawalabe nabasabira omukisa: Labani nagenda, na'dayo 32 mu kifokye. Yakobo neyegen-dera, ne <sup>4</sup> bamalaika ba Ka-2 tonda nebasumisikana. Yakobo bweyabalaba nayogera nti Lino lye <sup>6</sup> gye lya Katonda: natuma ekifo ekyo erinya lyakyo Makanaimu.
- 3 Yakobo natuma ababaka okumu-kulemba eri Esau mugandawe <sup>4</sup> munsi ya Seiri, <sup>4</sup> ye nimito ya 4 Edomu. Nabalagira ngayogera nti <sup>4</sup> Bwemuti bwemuligamba mukama wange Esau; nti Bwati bwayogera omu'duwo Yakobo nti Natulanga ne Labani, nemberayo okutusa kaka-no: era nina ente nendogoi nebi-sibo, naba'du nabazana: era ntu-mye okubilira mukama wange, 6 /ndabe ekisa mu masogo. Ababa-ka nebakomawo eri Yakobo nga bogera nti Twatuka eri mugandawo Esau, era <sup>4</sup> a'ja okukusisinkana, 7 nabasaja bina wamu naye. Yakobo nalyoka atya nyo 'neyeralikirira: nayawulamu abantu abali naye, ne-bisibo, nente, neng'amira, okuba 8 ebibina ebibiri; nayogera nti Esau bwanatukira ku kibina ekimu naki-kuba, ekibina ekinasigalawo kin-9 wona. <sup>2</sup> Yakobo nayogera nti 'Ai Katonda wa jaja wange Ibulaimu, era Katonda wa kitange Isaka, ai Mukama, <sup>4</sup> eyang'amba nti 'Dayo munsi yewa mwe era eri baganda-bo, nange nakukolanga bulungi: 10 aisaisira (newakuba'de) akatono mu <sup>2</sup> kusaisira kwona, namazima gona, byewagiranga omu'duwo; kuba-nga nawunguka Yoludani gano nga nina <sup>4</sup> mu'go gwo'ka; ne kakano 11 nifuse ebibina bibiri. Nkwegairira, <sup>2</sup> mponya mu mukono gwa muganda wange, mu mukono gwa Esau: kubanga 'mutya, aleme oku'ja oku-12 nzi'ta, (ne) nyabwe nabanaba. Na-we <sup>7</sup> wayogera nti Siremenga kuku-kola bulungi, era nafulanga eza'de-ryo ngomusenyu ogwokunyanja, 13 ogutabalika olwobungi. Nasula awo ekiro ekyo: natola kwebyo byeyali nabyo okuba <sup>2</sup> ekiroba kya 14 Esau mugandawe; embuzi enkazi bibiri nenume abiri, endiga ekuzi 15 bibiri nenume abiri, eng'amira ezi-rumulwa asatu nabana bazo, ente enkazi ana neza sedume kumi, endo-goi enkazi abiri nabana bazo kumi. 16 Nabiwa mu mukono gwaba'dube, buli kisibo kyo'ka; nagamba aba'dube nti Munkulembere musomoke, mu'sewo e'banga wakati weki-17 sibo nekisibo. Nalagira eyakulemba ngayogera nti Esau muganda wange bwanakusisinkana, nakubif-za nti Oli wani? era ogenda wa? 18 nebyo ebiri mu masogo byani? no-lyoka ogamba nti Bya mu'duwo Yakobo; kye kirabo ekiwerezebwa mukama wange Esau; era, laba, 19 naye ali nyuma wa'fe. Era nalagira nowokubiri nowokusatu ne bosa a bagoba ebisibo, ngayogera nti Bwe-muti bwemunagamba Esau, bwe-munamulaba; era munayogera nti Era, laba, omu'duwo Yakobo ali nyuma wa'fe. Kubanga yayogera nti <sup>2</sup> Namuwoyawoya nekirabo eki-nankulemba nendyoka 'mulaba 21 amasoge; mpo'zi ananyaniriza. Awo ekiroba nekimumulemba neki-somoka: naye ye nyini nasula ekiro ekyo wamu nekibina.
- 22 Nagolokoka ekiro ekyo, na'dira bakazibe bombi, nabazanabe bombi, nabanabe ekumi nomu, <sup>2</sup> nasomokera mu musomoko gwe Yakobi. 23 Nabatwala, nabasomosa omuga, 24 nasomosa byona beyalina. Yaboko nasigalayo ye ka; <sup>4</sup> omusaja namegana naye okutusa emambya 25 bweyasala. Era bweyalaba nga

\* Lub. 38. 2.

\* Zab. 30. 18.

\* Lub. 38. 12.

\* Lub. 31. 2, 12.

\* Lub. 24. 27.

\* Job. 8. 7.

\* Zab. 30. 1, 2.

\* Lub. 38. 12-18.

\* Lub. 43. 11.

Nge. 16. 18.

\* Lub. 28. 28.

\* Yos. 24. 27.

\* Lub. 28. 18.

\* Yos. 24. 27.

\* 1 Sam. 7. 8.

\* Lub. 21. 23.

\* Lu. 42.

\* Zab. 91. 11.

Beb. 1. 14.

\* Yos. 5. 14.

Zab. 103. 21.

\* 148. 2.

Luk. 2. 13.

\* Lub. 33. 14, 16.

\* Lub. 36. 6-8.

Ma. 2. 5.

Yos. 24. 4.

\* Nge. 15. 1.

\* Lub. 33. 8, 15.

\* Lub. 33. 1.

\* Nge. 21. 14.

\* Ma. 3. 16.

\* Kos. 12. 3, 4.

Ref. 6. 12.

- ta ja kumume ga, nakoma ku mbalakasoye; embalakaso ya Yakobo
- 16 neyerega, ngamegana naye. Nanyogera nti <sup>a</sup>Nta, kubanga emabya esala. Nanyogera nti <sup>a</sup>Si'ja kukuta, wabula ngompa de omuki.
- 17 sa. Namugamba nti Erinyalyo
- 28 gwani? Nanyogera nti Yakobo. Nanyogera nti <sup>a</sup>Erinyalyo terikyaiti-bwanga Yakobo, wabula Isiraeri: kubanga <sup>b</sup>owakanye ne Katonda
- 29 era <sup>c</sup>nabantu, era osinze. Yakobo namubusa nayogera nti Nkwegairi de, mbulira erinyalyo. Nanyogera nti <sup>d</sup>Kiki ekikumuzisa erinya lyange? Namuvera eyo omukisa.
- 30 Yakobo natuma ekifo erinya lyakyo Penieri: kubanga <sup>e</sup>ndabaganye ne Katonda mu maso, nobulamu bw'anga
- 31 nge buwonye. Enjuba nevayo nemwakako ngavinuka Penieri, nawenyera ekisambikye. Abana ba Isiraeri kyebava balema okulya ekinywa kyekisambi ekiri ku mbalakaso, okutisa lero: kubanga yakoma ku mbalakaso ya Yakobo mu kinywa kyekisambi.
- 33 YAKOBO natumusa amasoge, natunula, era, laba, <sup>a</sup>Esau nga ja, nabasaja bina wamu naye. Nagabira abana Lea ne Lakeri nabazana bombi. Nataka abazana nabana babwe mu maso, naba diriza Lea nabanabe, navisako enyuma
- 3 Lakeri ne Yusufu. Naye ye nyini nakulembera mu maso gabwe, <sup>b</sup>nawunama wansi emirundi musanvu, okutusa bweyasemberera muganda
- 4 wa. <sup>c</sup>Esau na dukana mbiri okumusisinkau, namukwata mu ngalo, <sup>d</sup>namugwa mu kifuba, namunwegera: nebakaba amasiga. Namumusa amasoge, nalaba abakazi nabana; nanyogera nti Bani bano abali nawe? Nanyogera nti Abo be bana
- 5 Katonda beyawa omu duwo olwekisa.
- 6 Abazana ne balyoka basembera, bo nabana babwe, ne bavunama.
- 7 Era ne Lea nabanabe ne basembera, ne bavunama: Yusufu ne Lakeri ne balyoka basembera, ne bavunama.
- 8 Nanyogera nti / Ekibina ekyo kyona kyensisinkanye amakulu gaky'o ki? Nanyogera nti <sup>a</sup>Okulaba ekisa mu maso ga mukama wange. Esau nanyogera nti Byenina bi'mala; muganda wange, byolina bibe bibyo.
- 10 Yakobo nanyogera nti Ne'da, nkwegairi de, kakano obanga ndabye ekisa mu masogo, kiriza ekirabo kyange mu mukono gwange: kubanga <sup>b</sup>ndabye amasoge, ngomuntu bwalaba amaso ga Katonda, nonsa nyukira. Nkwegairi de, <sup>c</sup>tola ekirabo kyange kyebankulete de; kubanga Katonda ankole de ebyekisa, era kubanga byenina bi'mala. <sup>d</sup>Nanyogera nti Tukwate e'kubo tugende, nange
- 13 nakukulembera. Namugamba nti Mukama wange amanyi ngabana tebalina manyi, era ngendiga nente eziri nange ziyonsa: era bwebalibigoba enyo ku luaku olumu, ebibobo byona birifa. Nkwegairi de, Mukama wange akulembera omu duwo: kubanga wange ngenda mpola, ngokutambula kwensolo eziri mu maso gange era ngokutambula kwabana bwekuli, ntuke awali mukama wange
- 15 nge <sup>m</sup>ni Seiri. Esau nanyogera nti Kankulekere kakano ku banitu abali nange. Nanyogera nti Si muganda: <sup>n</sup>ndabe ekisa mu maso ga
- 16 mukama wange. Awo Esau na dayo ku luaku olwo ngagenda
- 17 Eseiiri. Yakobo natambula ngenda <sup>o</sup>Esukosi, neyezimbira enyumba, nakolera ensolozze engo; erinya lyekifo kyeriva liitibwa Sukosi.
- 18 Yakobo natuka mireembe mu kibuga kya <sup>p</sup>Sekemu, ekiri muni ya Kanani, bweyava mu Padanalamu; nasisira mu maso gekibuga. <sup>r</sup>Nagula ekibanja, gye yasimba ewemaye, mu mukono gwabana ba Kamoli, kitawe wa Sekemu, nebitundu
- 20 bye feza kikumi. Nasimbayo ekyo to, <sup>s</sup>nakituma erinya lyakyo Erokeisiraeri.
- 34 <sup>a</sup>DINA omwana wa Lea, gweyazalira Yakobo, <sup>b</sup>nafulumu ngenda okulaba abawala abomunsi.
- 2 Sekemu omwana wa Kamoli Omukivi, omukulu wensi, namulaba; namutwala, nasula naye, namwata.
- 3 Nobulamubwe nebwegata ne Dina omwana wa Yakobo, nayagala omuwala oyo, nanyogera nonuwala ne
- 4 kisa. Sekemu <sup>c</sup>nagamba kitawe Kamoli nti Mpasize omuwala oyo.
- 5 Yakobo nawulira nga yagwagwawaza Dina omwanawe; nabanabe bali nensolozze mu dundiro: Yakobo
- 6 <sup>d</sup>nasirika okutusa lweba da. Kamoli kitawe wa Sekemu nafulumu eri
- 7 Yakobo okutesa naye. Abana ba Yakobo ne bava mu dundiro ne bangira bwebakiwulira: abasaja ne banakuwala, <sup>e</sup>nebasungwala nyo, kubanga /yali akoze ekyumuzizo mu Isiraeri bweyasula nomwana wa Yakobo; <sup>f</sup>ekitagwanira kukola.
- 8 Kamoli natesa nabo nanyogera nti Obulamumu bwomwana wange Sekemu bulimirwa omuwala wa mwe: mbegairira mumuwe okumuwasasa.
- 9 Era mumfumbirigan wenga na fe: mutwenga /e abawala ba mwe, era muwasenga mwe abawala ba fe.
- 10 Era munatulanga wamu na fe: <sup>i</sup>ne nise enebanga mu maso ga mwe; mutulenga omwo <sup>k</sup>mugulenga <sup>l</sup>mwe-

\* Luk. 24.  
28.  
\* Koa. 12.4

\* Lub. 35.  
10.  
3 Busek.  
17. 34.  
\* Koa. 12.  
2, 4.  
\* Lub. 25.  
31; 27. 33.  
\* Belam.  
13. 18.

\* Lub. 16.  
13.  
Kuv. 24.  
11; 23. 20.  
Ma. 5. 24.  
Belam. 6.  
22; 13. 22.  
Ia. 6. 5.

\* Lub. 32.  
6.

\* Lub. 18.  
2; 42. 6;  
42. 28.

\* Lub. 32.  
28.

\* Lub. 48.  
14, 18.

\* Lub. 49.9  
Zab. 127.3  
Ia. a. 18.

/ Lub. 32.  
16.

\* Lub. 32.5

\* Mat. 18.  
16.

\* 1 Sam.  
25. 27; 30.  
28.  
3 Busek. 5.  
15.  
\* 2 Busek.  
5. 22.

\* Lub. 32.  
3.

\* Lub. 34.  
11; 47. 25.  
Lus. 2. 13.

\* Balam.  
8. 5.  
Zab. 60. 6.

\* Yos. 24. 1.

\* Yos. 24.  
32.  
Yok. 4. 8.

\* Lub. 35.7.

\* Lub. 30.  
21.  
\* Tit. 2. 5.

\* Balam.  
14. 2.

\* 1 Sam. 10.  
27.

\* Lub. 40.7.  
2 Sam. 13.  
21.  
/ Yos. 7. 15.  
\* Ma. 23. 17.  
2 Sam. 13.  
12.

\* Lub. 13.9.  
20. 15.  
\* Lub. 42.  
34.  
/ Lub. 47.  
27.

\* Kuv. 2  
16, 17.  
Ma. 22. 29.  
1 Sam. 18.  
29.

\* Yos. 5. 9.

\* 1 Dyom.  
4. 9.

\* Lub. 2.  
10.

\* Lub. 49.  
5-7.

- 11 funirēnga ebintu omwo. Sekemu nāgamba kitawe ne bagandabe nti Ndabe ekisa mu maso ga m'we, era 12 kyemunānsalira kyenābawa. \* Ehyobuko nekirabo byemunānsaba bwebinenkana wona, nānge nābawa bweityo nga bwemunang'amba; naye mumpemumuwala okumuwasa. 13 Abāna ba Yakobo neba'damu Sekemu ne Kamoli kitawe nga bakusa nebogera, kubanga yali agwagwawazi'za Dina mwanyinābwe, nebagamba nti Tetuinza kukola kino, okumuwa mwanyina fe atali mukomole; kubanga ekyo \* kyandiba'le nsonyi gyetuli: endagāno eno yo'ka ye'ja okutukirizisa m'we: bwemu-nākiriza okuba nga 'fe, buli musaja mu'mwe okukomolebwānga; netuliyoka tubawānga abawala ba'fe, na'fetunāwasānga abawala ba'mwe, na'fe tunātūlānga wamu na'mwe, 17 era tulifūka 'gwānga limu. Naye bwemutatuwulire, okukomolebwa; netuliyoka tutwāla omuwala wa'fe, netugenda. Ebigambo byābwe nebisanyusa Kamoli, ne Sekemu omwāna wa Kamoli. Omwubuka nātālirawo kukola ekyo, kubanga yasanyukira omwala wa Yakobo: era yalina oketitwāna okusinga enyumba yona eya kitawe. Kamoli ne Sekemu omwānawe neba'ja mu wankaki wekibunga kyābwe, nebatēsa nabasaja abomukibuga 21 kyābwe, nga bogera nti Abasaja abo tebagala kulwāna na'fe; kale batūlēnga muni bagulēnga omwo; kubanga, laba, ensi ngazi, eribamala; 'fe tuwasēnga abawala bābwe, era tubawēnga bo abawala ba'fe. 22 Endagāno eno yo'ka ye'ja okuba'kirizisa abasaja abo 'fe okutūla nabo, okufūka e'gwānga erimu, buli musaja mu'fe bwalikomolebwa, nga 23 bo bwebakomolebwa. Ente zābwe ne bintu byābwe nensulo zābwe zona tebiriba bya'fe? naye kyo'ka tuba'kirize, nabo hanātūlānga na'fe. 24 Ne Kamoli ne Sekemu omwānawe bona pabāvānga mu wankaki wekibungakye nebabawulira; buli musaja nākomolebwa, buli eyāvānga mu wankaki wekibunga. Awo olwātuka ku llnaku olwokusatu, bwebāli nga balūmwa, abāna ba Yakobo ababiri, \* Simeoni ne Levi, banyina Dina, neba'dira buli muntu ekitalakye, nebalūmba ekibuga nga tebananyiri'de, neba'ta abasaja bona. 26 Neba'ta Kamoli ne Sekemu omwānawe nekalita, neba'gya Dina mu 27 nyumba ya Sekemu, nebayayo. Abāna ba Yakobo nebabasānga nga baba'ee, nebanayaga ekibuga, kubanga bagwagwawaza mwanyinābwe. 28 Banyaga endiga zābwe nembuzi zābwe nendogof zābwe, nebyo ebyāli

- mu kibuga, nebyo ebyāli mu nimirō; nobugaga bwābwe bwona, nabāna bābwe bona abato nabakazi bābwe, nebabasiba nebabanyaga, byona dala ebyāli mu nyumba. 30 Yakobo nāgamba Simeoni ne Levi nti \* Muneralikiri'za, 'okumpanyisa mwabo abatūla muni, mu Bakanani ne mu Baperizi: nānge, kubanga \* omuwendogwānge mutono, balikung'ana bona oku'nūmba, balinkuba: nānge ndizikirizibwa, nze 31 nenyumba yānge. Nebogera nti Kirungi akole mwanyina fe ngomwenzi?

- 35 KATONDA nāgamba Yakobo nti Golokoka, oyāmbuke \* Ebeseri, otūle eyo: ozimbire eyo ekyōto eri Katonda, \* eyakulabikira 'bwewaduka amaso ga Esau mugandawo. 2 Yakobo nālyoka agamba 'abomunymbaye nabo bona abāli naye nti Mu'gyewo 'bakatonda abalala abali mu mwe. /mwetukuze, mu- 3 wanyise ebywambo bya'mwe: tugolokoke, twāmbuke Ebeseri: nānge ndizimbira eyo ekyōto eri Katonda, \* eyanziramo ku lunaku olwokweralikirira kwānge, era 'eyabānga nānge mu 'kubo lyenatambu- 4 liramu. Nebawa Yakobo bakatonda abalala bona abāli mu mukono gwābwe, \* nempeta ezali mu matu gābwe; Yakobo nābikweka wansi 5 'womwera ogwali mu Sekemu. Nebatambula: \* nentisa enyingi negwa ku bibuga ebyabetolola, nebatogoberera bāna ba Yakobo. Awo Yakobo nātūka \* Eruzi, ekiri muni ya Kanani [ye Beseri], ye nabantu 7 bona abāli naye. \* Nāzimbira eyo ekyōto, naita ekifo Erubeseri: \* kubanga eyo Katonda gyeyamubikurirwa, bweya'duka amaso ga mugandawe. \* Debola, omulezi wa Lebeke, nāfa, nebamuzika emanga Webeseri wansi womwera: nebagutūma erinya Alo-nibakusi. 9 Katonda \* nālabikira nate Yakobo, bweyava mu Padanalamu, nāmuwa omukisa. Katonda nāmugamba nti Erinyalyo Yakobo: 'erinyalyo tokyatitibwa nate Yakobo, naye \* Isiraeri lye linābānga erinyalyo: nāmūtūma erinya Isiraeri. 11 Katonda nāmugamba nti \* Nze Katonda Omuinza webintu byona: oyale weyongerēnga; \* e'gwānga nekibina ekyamawānga biriva mu'gwe, ne bakabaka baliva mu ntu- 12 mbwezo; nensi \* gyenawa Ibulaimu ne Isaka, ndigikuwa 'gwe, neza'deryo eriri'dawo ndirirwa ensi. Katonda \* nāva gyalī nālinya mu kifo 14 mweyogegera naye. Yakobo \* nāsimba empagi mu kifo mweyayo-

\* Lub. 49. 6.  
Yos. 7. 25.  
\* Kuv. 5. 21.  
1 Sam. 13.  
\* Zab. 106.  
12.

\* Lub. 28.  
19.  
\* Lub. 28.  
12.  
\* Lub. 27.  
43.  
\* Lub. 18.  
19.  
Yos. 24. 15.  
\* Lub. 31.  
19, 24.  
Yos. 24. 2.  
1 Sam. 7. 3.  
\* Kuv. 19.  
10.  
\* Lub. 32.  
7, 24.  
Zab. 107. 6.  
\* Lub. 28.  
20; 31. 5.  
42.  
\* Kos. 2. 13.

\* Yos. 24.  
9.  
Balam. 9.  
6.  
\* Kuv. 15.  
16; 22. 27;  
24. 24.  
Ma. 11. 25.  
Yos. 2. 9;  
5. 1.  
1 Sam. 14.  
16.  
\* Dyom.  
14. 14.  
\* Lub. 28.  
19, 22.  
\* Mub. 5. 4.  
\* Lub. 28.  
12.  
\* Lub. 24.  
20.

\* Kos. 12. 4.  
\* Lub. 17. 5.

\* Lub. 32.  
28.

\* Lub. 17.  
1; 48. 3. 4.  
Kuv. 6. 3.  
\* Lub. 17.  
5, 6, 16; 28.  
3; 48. 4.

\* Lub. 12.  
7. 13, 15;  
26. 4; 28.  
13.

\* Lub. 17.  
22.

\* Lub. 28.  
18.

gerera naye, empagi eyamainja: nagifukako ekiwebwayo ekyoku-15 nywa, nagifukako amafuta. Yakobo natũna ekifo Katonda mweya-yogerera naye erinya lyakyo c Be-16 seri. Nebawa mu Beseri nebatambula; bali babulako ekisera ba-17 tũke Efulasi: Lakeri nayagala oku-17 zala, nalũmwa nyo. Awo olwátuka, bweyali alũmwa nyo, omuzalisa namugamba uti Totya; kubanga hakano <sup>a</sup>onozala omwána owobule-18 nzi omulala. Awo olwátuka, obulamu bwebwali nga bunatera oku-19 genda [kubanga yafa], nanũtũma erinya Benoni: naye kitawe namũ-19 tũma Benyamini. <sup>c</sup>Lakeri nafa, nebamuzika mu 'kubo erigenda / Efu-20 lasi [ye Besirekemu]. Yakobo nãsimba empagi ku malaloge: eyo ye mpagi eyamalalaga Lakeri <sup>d</sup>nelero. 21 Isiraeri natambula, natimba ewemaye ngaise ku kigo kya Ederi. 22 Awo olwátuka, Isiraeri bweyali ngatu de mumsi eyo, Leubeni nãgenda 'nãsula ne Bira omuzãna wa kita-23 we: Isiraeri nãkiwulirako.

Abãna abasaja aba Yakobo bali 23 kumi na babiri: abãna ba Lea; <sup>e</sup>Leubeni, omuberyeberye wa Ya-24 kobo, ne Simeoni, ne Levi, ne Yuda, 24 ne Isakali, ne Zebulun: abãna ba 25 Lakeri; Yusufu, ne Benyamini: nabãna ba Bira, omuzãna wa Lakeri; 26 Dani ne Nafutali: nabãna ba Zirupa, omuzãna wa Lea; Gadi ne Aseri: abo be bãna abasaja aba Yakobo, abãmuzalirwa mu Padanaalamu. 27 Yakobo na'ja eri Isaka kitawe mu 'Mamule, mu <sup>f</sup>Kiriasualaba [ye Kebutou], Ibulainu ne Isaka mwe-28 bãtũlãnga. Nenaku za Isaka zali 29 myãka kikumi mu kinana. Isaka nãta omu'ka, nãfa, <sup>g</sup>nãwãlibwa eri abantube, ngaka'diye, ngaweze za enaku nyingi: Esau ne Yakobo <sup>h</sup>abãnabe nebamuzika.

**36** NOKUZALA kwa Esau [<sup>a</sup>ye Edo-2 mu] kwe kuno. <sup>b</sup>Esau yawa-3 wa ku bawala ba Kanani; Ada muwala wa Eroni Omukiti, ne <sup>c</sup>Okolibama muwala wa Ana, omuwala 3 wa Zibeoni Omukivi; ne <sup>d</sup>Basemasi omuwala wa Isiraeri, muga-4 nda wa Nebayosi. <sup>e</sup>Ada nãzalira Esau Erifazi; ne Basemasi nãzala 5 Leweri; ne Okolibama nãzala Yeu-6 si, ne Yalamu, ne Kola: abo be batabani ba Esau, abãmuzalirwa mu-6 usi ya Kanani. Esau na'dira baka-7 zibe ne batabanibe ne bawalabe, nabantu bona abali mu nyumbaye, nebisibohye nensolozwe zõna, nebitubye byõna, byeyakung'anyiza mumsi ya Kanani; nãgenda mumsi endala nabãra wala nemugandawe 7 Yakobo. / Kubanga ebintu byãbwe

byãli bingi bwebiti nokuinza teba-1 uza kutũla wamu; <sup>g</sup>nensi gyebatũlamu teyabainza olwebisibo byãbwe. 8 Esau natũla 'ku lusozi Seiri: Esau 9 ye Edomu. Nokuzala kwa Esau ja-10 ja Wabedomu abali ku lusozi Seiri kwe kuno: batabani ba Esau ama-11 nya gãbwe gagano; <sup>k</sup>Erifazi omwãna wa Ada omukazi wa Esau, Leweri omwãna wa Basemasi omukazi 11 wa Esau. Nabãna ba Erifazi abasaja Temani, Omali, Zefo, ne Ga-12 tamu, ne Kenazi. Ne Timuna yali muzãna wa Erifazi omwãna wa Esau; nãzalira Erifazi 'Amaleki; abo be bãna ba Ada omukazi wa 13 Esau. Nabãna ba Leweri babano; Nakasi, ne Zera, Sama, ne Miza: abo be bali abãna ba Basemasi omu-14 kazi wa Esau. Nabãna ba Okolibama omwãna wa Ana, omwãna wa Zibeoni, omukazi wa Esau: nãzalira Esau Yeusi, ne Yalamu, ne 15 Kola. Abãna ba Esau abãlya obwãmu babano: abãna ba Erifazi omuberyeberye wa Esau; omwãmi Te-16 mani, omwãmi Omali, omwãmi Zefo, omwãmi Kenazi, omwãmi Kola, omwãmi Gatamu, omwãmi Amaleki: abo be bãmi abãva mu Erifazi mumsi ya Edomu; abo be bãna ba 17 Ada. Nabãna ba Leweri omwãna wa Esau babano; omwãmi Naka-18 si, omwãmi Zera, omwãmi Sama, omwãmi Miza: abo be bãmi abãva mu Leweri mumsi ya Edomu; abo be bãna ba Basemasi omukazi wa 18 Esau. Nabãna ba Okolibama omukazi wa Esau babano; omwãmi Yeusi, omwãmi Yalamu, omwãmi Kola: abo be bãmi abãva mu Okolibama omuwala wa Ana, mukazi 19 wa Esau. Abo be bãna ba Esau, nabo be bãmi bãbwe: oyoye Edomu. 20 <sup>h</sup>Abãna ba Seiri <sup>i</sup>Omukoli, be bãtũlãnga mumsi, babano; Lotani 21 ne Sobali ne Zibeoni ne Ana, ne Disoni ne Ezeri ne Disani: abo be bãmi abãva mu Bakoli, be bãna ba 22 Seiri mumsi ya Edomu. Nabãna ba Lotani be Koli ne Kemamu; ne 23 mwanyina Lotani ye Timuna. Nabãna ba Sobali babano; Aluvani ne Manakasi ne Ehali, Sefo ne Onamu. 24 Nabãna be Zibeoni babano; Aya ne Ana: Ana goye eyalaba enzi'zi zama'zi amabungumu mu 'dungu, bweyali alũnda endogoi za Zibeoni kitawe. Nabãna ba Ana babano; 25 Disoni ne Okolibama omuwala wa Ana. Nabãna ba Disoni babano; Kemudani ne Esubani ne Isulani ne 27 Kerani. Abãna ba Ezeri babano; 28 Birani ne Zaavani ne Akani. Abãna ba Disani babano; Uzi ne Alani. 29 Abãmi abãva mu Bakoli babano; omwãmi Lotani, omwãmi Sobali,

<sup>g</sup> Lub. 17. 8; 28. 4.

<sup>h</sup> Lub. 32. 3. Ma. 2. 5. Yoa. 24. 4.

<sup>i</sup> 1 Byom. 1. 35 nob.

<sup>k</sup> Kuv. 17. 8; 14. Kubal. 24. 20.

<sup>l</sup> Nam. 18. 2, 3.

<sup>a</sup> Lub. 28. 12.

<sup>b</sup> Lub. 30. 24. 1 Sam. 4. 20.

<sup>c</sup> Lub. 45. 7. / Lea. 1. 2; 4. 11. Mi. 5. 2. Mat. 2. 6. 1 Sam. 10. 2. 2 Sam. 18. 18.

<sup>d</sup> Lub. 43. 4. 1 Byom. 4. 1. 1 Kol. 5. 1.

<sup>e</sup> Lub. 48. 8. Kuv. 1. 2.

<sup>f</sup> Lub. 13. 18; 23. 2. 18.

<sup>g</sup> Yoa. 14. 19; 15. 13.

<sup>h</sup> Lub. 13. 15; 28. 4.

<sup>i</sup> Lub. 25. 9; 49. 31.

<sup>a</sup> Lub. 26. 30.

<sup>b</sup> Lub. 26. 24.

<sup>c</sup> Ia. 28.

<sup>d</sup> Lub. 28. 3.

<sup>e</sup> 1 Byom. 1. 35.

<sup>f</sup> Lub. 12. 4. 11.

<sup>g</sup> 1 Byom. 1. 38.

<sup>h</sup> Lub. 14. 6. Ma. 2. 12. 22.



30 omwāmi Zibeoni, omwāmi Ana, omwāmi Disoni, omwāmi Ezeri, omwāmi Disani: abo be bāmi abāva mu Bakoli, ngabāmi bābwe bwebāli mumsi ya Seiri.

\* 1 Byom.  
1. 43.

31 Ne °basekabaka abāfuga mumsi ya Edomu, nga tewanafuga kabaka yena abāna ba Isiraeri, babano.

32 Bera omwāna wa Beola nāfuga mu Edomu; nekibugakye erinya lyakyo

33 Dinaba. Bera nāfa, Yobabu omwāna wa Zera Owebozula nālya obwāna

34 kabaka mu kifokye. Yobabu nāfa, Kusamu owensi Yabatemani nālya

35 obwakabaka mu kifokye. Kusamu nāfa, Kadadi omwāna wa Bedadi,

36 Avisi. Kadadi nāfa, Samula Owe-

37 fokyē. Samula nāfa, Sauli Owerekobosi ekirirāna Nomu'ga nālya

38 obwakabaka mu kifokye. Sauli nāfa, Baalanani omwāna wa Akuboli

39 Baalanani omwāna wa Akuboli nāfa, Kadali nālya obwakabaka mu

40 omwāna wa Mezakabu. Namanya °gabāmi abāva mu Esau, ngebika

41 byābwe, nefifo byābwe, namanya gābwe bwebiri, gaganu; omwāmi

42 mi Era, omwāmi Pinoni; omwāmi Kenazi, omwāmi Temani, omwāmi

43 Mibuzali; omwāmi Magudieri, omwāmi Iramu: abo be bāmi ba

Edomu, nga bwebātūlānga mumsi eyobutaka bwābwe. Oyo ye Esau

jaja Wabedomu.

\* 1 Byom.  
1. 80.

\* 1 Byom.  
1. 81.

37 YAKOBO nāberānga mumsi °kitawe mweyatūlānga mumsi ya Kanani. Okuzāla kwa Yakobo kukuno.

2 Ynsufu bweyali yakamaze emyāka kumi na musānu, yali alūnda ekisibho awamu ne bagandabe; omulenzī nābānga wamu nabāna ba Bira, nabāna ba Zirupa, abakazi ba kitawe: Yusufu nebūlirānga kitābwe °behigambo byābwe ebibi.

3 Era Isiraeri yayagala Yusufu okusinga abānabe bona, kubanga °gweyazāla ngaka°diye nāmutungira

4 ekizibawo ekyamabala amangi. Bagandabe nebalaba nga kitābwe yamagalala okusinga bagandabe bona; °nebamukyāwa, nebatainza kwogera naye wabula ehyokuyomba.

5 Ynsufu nalōta ekirōto, nākibūlira bagandabe: nebeyongera nate oku-

6 mukyāwa. Nābagamba nti Mbegari'nde, muwulire ekirōto kino kye-

7 ndose: kubanga, °laba, twali tusiba

ebinywa mu nimiro, era, laba, ekinywa kyānge neki.mirira, era nekyesimba; era, laba, ebinywa bya' muwe nebi'ja nebikeyetolwa, nebiyū-

8 namira ekinywa kyānge. Bagandabe nebamugamba nti Okufuga olitufuga °gwe? oba kutwāla olitwāla °gwe? Nebeyongera nate okumukyāwa olwebirōto

9 olwebigambobye. Nalōta nate nekirōto ekirala, nākibūlira bagandabe nāyogera nti Laba, ndose nekirōto

ekirala; era, laba, °enjuba nomwezi nemunyenye ekumi nemu nebinvū-

10 namira. Nākibūlira kitawe ne bagandabe; kitawe nāmunenya, nāmugamba nti Kirōto ki kino kyolose? °Nze ne uyoko ne °bagan-

11 dabo oku'ja tuli'ja okukuvinamira wansi? °Bagandabe nebamukutirwa obu'gaya; naye kitawe °na'ju-

12 kira ebyo byeyayogera. Bagandabe nebagenda okulūnda ekisibo kya

13 kitābwe mu Sekemu. Isiraeri nāgamba Yusufu nti Bagandabo tebālūnda kisibo mu Sekemu? jāngu nkutumo gyebali. Nāmugamba nti

14 °Nze °uzuno. Nāmugamba nti Genda kakano olabe nga bagandabo gyebali balungi, era nekisibo nga gyekiri kirungi; okomewo ombūlire. Awo nāmutuma okuva mu kiwonvu

15 Omusaja nāmula, era, laba, yali akyma'nde mu nsiko: omusaja nāmubūza nti Ononyaki? Nāyogera nti °Nonya baganda bānge: °mūlira,

16 nkwegairi'nde, gyebalūndi'nde (ekisibo). Omusaja nāyogera nti Bāgenda: kubanga nabawulira nga bogera nti Tugende Edosani. Yusufu nāgobereba bagandabe, nābasagala

17 mu °Dosani. Nebamulengera ngakya wali, °nebamwekobāna nga tanabasemberera okumu'ta. Nebagambagana nti Laba, sekalōtera

18 oyo a'ja. °Kale °no mu'je tumu'te, tumusūle mu bunu ku bunya, tulyogera nti Ensolo enkāmbwe ye yamulya: netulyoka tulaba ebirō-

19 tobye bwebiriba. °Leubeni nāwulira ekyo, nāmuwonya mu mukono gwābwe; nāyogera nti Tuleme okumu'tira dala. Leubeni nābagamba nti Temuyiwa musai; mumusūle mu bunya buno obuli mu °dun-

20 ngu, naye temumu'sāko mukono: alyoke amuwonye mu mukono gwā-

21 bwe, okumu'diza kitawe. Awo olwātuka, Yusufu bweyatūka eri bagandabe. nebamula Yusufu ekizibawokye, ekizibawo ekyamabala a-

22 mangi kyeyali ayamba'nde; nebamutwāla nebamusūla mu bunya: nobunya hwali bukulu nga temuli ma-

23 zī. °Nebatūla okulya °mere: nebamimusa amaso gābwe nebatunula, era, laba, ekibina °Kyabaisimaeri

°nyī. 28. 36.

\* Lub. 46  
29.

\* Lub. 27  
29.

\* Bik. 7. 9.

\* Dan. 7.  
28.

\* Luk. 2. 19,  
51.

\* Lub. 26  
27.

\* Lu. 1. 7.

\* 2 Basak.  
6. 13.

\* 1 Sam.  
19. 1.

Zab. 31. 13;

37. 12, 32;

94. 21.

Mat. 27. 1.

Mar. 14. 1.

Yok. 11. 53.

Bik. 23. 12.

\* Nge. 1.  
11. 16; 6.  
17; 27. 4.

\* Lub. 22  
22.

\* Lub. 17.  
8; 23. 4; 33.  
4; 36. 7.  
Beb. 11. 9.

\* 1 Sam. 2.  
22-24.

\* Lub. 44.  
20.

\* Lub. 27.  
41; 49. 23.

\* Lub. 42.  
6, 9; 43. 26;  
44. 14.

\* Am. 6. 6.

\* nyi. 28. 36.

abava mu Gireadi nga batambula, nga balina eng'amira ezetise ebyakalösa " nenvumbo ne moli, nga babitwala mu Misiri. Yuda nagamba bagandabe nti Kirittugasa kitya oku'la muganda wa'fe " nokukisa omu-  
 26 saigwe ! Kale tumuguze Abaisimaeri, " sö omukono gwa'fe guleme okumubako; kubanga ye " muganda wa'fe, " gwe mubiri gwa'fe. Bagandabe nebanuwilira. Abamidiani, abobnguzi, nebatitawo; nebawalula Yusufu nebanu'gya mubunya, " nebaguza Abaisimaeri Yusufu " ebitundu byefeza amakumi abiri. Nebatwala Yusufu mu Misiri. Leubeni na'dayo eri obunya; era, laba, Yusufu teyali mu bunya; " näyuzayuzayengeze. Na'dayo eri bagandabe, näyogera nti Omwäna " taliyo; nänge ndigenda wa? Neba'dira / ekizibawo kya Yusufu, neba'ta embuzi ennme, nebanyika ekizibawo mu musai; nebawereza ekizibawo ekyamabala amangi, nebakiretera kitäbwe; nebogera nti Twalaba kino: kakano tegera obanga kye kizibawo ekyomwänawo nantiki sikyo  
 33 Näkitegera, näyogera nti Kye kizibawo ekyomwäna wänge; " ensolombi yamulya; Yusufu yatägulwätägulwa awatali kubasabusa. Yakobo " näyuzayuzayengeze, neyisiba ebibukutu mu kiwato, näkungubagira omwänawe enaku nyingi.  
 35 Batahanibe bona ne bawalabe bona " nebagolokoka okumusanayusa; näyegana okusanayusiba; näyogera nti Kubanga " ndi ka emagömbe awali omwäna wänge nga nkyakäba.  
 36 Kitawe nämulirira amaziga. " Abamidiani nebanu'gya Potifali mu Misiri, ye mwäni wa Falao, omukulu wabambowa.

**38** Awo olwätuka mu-biro ebyo Yuda näya mu bagandabe näseregeta, nängira mu nyumba Eyomwadulamu, erinyalye Kira.  
 2 Yuda nälabayo omukazi omwäna Womukanani erinyalye " Suwa;  
 3 nämutwala, nängira gyali. Näba olubuto, näzala omwäna owobulenz; (Yuda) nämutüma erinya " Eri.  
 4 Näba olubuto nate. näzala omwäna owobulenz; nämutüma erinya " Onani. Era nate näzala omwäna owobulenz, nämutüma erinya " Sera: ne (Yuda) yali mu Kezibi, bweyamuzäla. Yuda näwasiza Eri omwänawe omuberyebery e omukazi, erinyalye Tamali. Ne " Eri, omuberyebery wa Yuda, yali mubi mu maso ga Mukama; Mukama " nämu'ta. Yuda nägamba Onani nti Ingira eri " omukazi wa mugandawo, omuwase nga bwekigwänira muganda wa 'bawe, o'dizewo mugandawo

9 eza'de. Onani nätegera ngeza'de teririba " lirye; awo olwätuka bweyangira eri omukazi wa mugandawe, nägafuka wansi, aleme okuwa muganda eza'de. Nekigambo kyeyakola kyali kibi mu maso ga Muka-  
 11 ma: " noyo nämu'ta. Yuda nälyoka agamba Tamali mukamwänawe nti " Berera awo munamwandu mu nyumba ya kitawo, okutüsa Sera omwäna wänge lwalimala okukula: kubanga yayogera nti Noyo aleme okufa nga bagandabe. Tamali nägenda näbera " mu nyumba ya ki-  
 12 tawe. Ebiro nebitawo omuwala wa Suwa, omukazi wa Yuda, näfa; Yuda näyabya olümbe, näyambuka, ye ne mukwanogwe Kira Omwadulamu, Etimuna eri basajabe abäsala  
 13 endiga ebyoya. Nebabülira Tamali nti Laba, sezalawo ayämbuka " Eti-  
 14 muna okusala endigaze ebyoya. Näyambulamu ehyambalo ebyobunamwandubwe, neyebalo olugoye olwokumutwe, neyewumba, nätula mu mulyängo gwa Enaimu, ekiri ku 'kubo erigenda Etimuna; kubanga yalaba " nga Sera amaze okukula, nebatamumuwa okumuwasä.  
 15 Yuda bweyamulaba, näloweza nga mwenzi; kubanga yali yebise mu  
 16 maso. Näkyämira gyäli okuva mu 'kubo näyogera nti Kale " no, nkwegairi'de, nyingire gyoli: kubanga teyamanya nga ye mukamwänawe. Näyogera nti Onompa ki bwonoi-  
 17 ngira gyendi? Näyogera nti Ndi-kuwereza omwäna gwembuzi ogwomukisibo. Näyogera nti " Onompa omusingo, okutüsa lwoiguwereza.  
 18 Näyogera nti Musingo ki gwenäkuwa? Näyogera nti " Akaboneroko nakajegereko, nomu'gogwo ogulni mu mukonogwo. Näbimuwa, nängira gyäli, näye näba olubuto olulwe.  
 19 Nägolokoka, neyegendera, " näyambulamu olwokubika ku mutwe. Näyambala ehyambalo ehyobunamwandubwe. Yuda näwereza omwäna gwembuzi mu mukono gwa mukwanogwe Omwadulamu, okuwebwa omusingo mu mukono gwomukazi.  
 21 näye nätamulaba. Nälyoka abüza abasaja abekifokye nti Omwenzi aliru'dawa eyali Enaimu ku ma'bali ge'kubo? Nebogera nti Tewabänga  
 22 wano mwenzi. Na'dayo eri Yuda, näyogera nti Simulabye; era nabasaja abekifo boge'de nti Tewabänga  
 23 wano mwenzi. Yuda näyogera nti Agyetwäliere, tuleme okukwatibwa ensonyi: laba, näwereza omwäna ogwo ogwembuzi, näwe notomulaba.  
 24 Awo olwätuka emyezi ngesatu bwegyaitako nebabülira Yuda nti Tamali mukamwänawo yayenda; era nate, laba, ali lubuto lwa bwenzi. Yuda näyogera nti Mumufulumye,

\* Yer. 8. 22.

\* Lub. 4

10.

Yob. 16. 18.

1 Sam.

16. 17.

\* Lub. 42.

21.

\* Lub. 29.

14.

\* Lub. 45.

4. 5.

Zab. 106.

17.

Bik. 7. 9.

\* Mat. 27. 9.

\* Tob. 1. 20.

\* Lub. 42.

12. 30.

Yer. 51. 18.

/ Lu. 23.

\* Lu. 20.

Lub. 44. 28.

\* Lu. 29.

2 Sam. 2. 3.

\* 2 Sam.

12. 17.

\* Lub. 42.

30; 44. 29.

21.

\* Lub. 39.

1.

\* 1 Byom.

2. 1.

\* Lub. 42.

12.

Kubal. 28.

18.

\* Lub. 42.

12.

Kubal. 28.

12.

\* Lub. 42.

12.

Kubal. 28.

20.

\* Lub. 42.

12.

Kubal. 28.

19.

/ 1 Byom.

2. 2.

\* Ma. 25. 5.

Mat. 22. 34.

\* Ma. 25. 6.

\* Lub. 46.

12.

Kubal. 28.

19.

\* Lu. 1. 13.

\* Lev. 22.

13.

\* Yos. 15.

10. 57.

\* Salam.

14. 1.

\* nyl. 11.

26.

\* Lu. 20.

\* Lu. 25.

\* Lu. 14.

<sup>1</sup> Lev. 21. 9.  
Ma. 22. 21.

<sup>2</sup> Lub. 37.

32.

<sup>3</sup> Lu. 18.

<sup>4</sup> Lub. 37.

33.

<sup>5</sup> 1 Sam.

24. 17.

<sup>6</sup> Lu. 14.

<sup>7</sup> Yoh. 34.

31, 32.

<sup>8</sup> Lub. 46.

<sup>9</sup> Kubal. 26.

20.

<sup>10</sup> 1 Byom. 2.

4.

<sup>11</sup> Mat. 1. 3.

<sup>12</sup> Lub. 37.

<sup>13</sup> Zab. 106.

17.

<sup>14</sup> Lub. 37.

26.

<sup>15</sup> Lu. 21.

<sup>16</sup> Lub. 21. 22;

26. 24, 28;

28. 18.

<sup>17</sup> 1 Sam. 16.

18; 13. 14,

28.

<sup>18</sup> Zab. 1. 3.

<sup>19</sup> Lu. 21.

<sup>20</sup> Lub. 18.

3; 19. 19.

<sup>21</sup> /Lub. 24. 2.

<sup>22</sup> Lub. 30.

27.

<sup>23</sup> 1 Sam. 16.

12.

<sup>24</sup> Nge. 6.

29. 32.

<sup>25</sup> Lub. 20. 6.

<sup>26</sup> Lev. 6. 2.

<sup>27</sup> 2 Sam. 12.

13.

<sup>28</sup> Zab. 51. 4.

25 <sup>1</sup> bamwōkye. Bwebāmufulumya, nātunira sezalawe, ngayogera nti O musaja nanyini bino ye yangira olubuto: nāyogera nti <sup>2</sup> Tegera, nkwegairi'de, bino byani, <sup>3</sup> wakabonero nobujegere nomu'go. Yuda <sup>4</sup> nabikiriza, nāyogera nti <sup>5</sup> Ansinze 'nze okuba omutukirivu; kubanga <sup>6</sup> samuwa Sera omwāna wānge. Nāta-  
26 mumanya <sup>7</sup> nate lwa kubiri. Awo olwātuka entukose bwezatūka okuzāla, laba, abalongo nebaba mu lu-  
28 butolwe. Awo bweyali anātera okuzāla, omu nāfuluma engalozē: o-muzālisa nāzikwata nāsiba akagoye akamyufu ku ngalozē. ngayogera  
29 nti Ono yasose okufuluma. Awo olwātuka, bweya zāyo engalo, laba, mugandawe nāfuluma: nāyogera nti Kiki ekikuwaguzā we'ka' erinyalye kyeryava litūmbwa <sup>10</sup> Perezi.  
30 Oluvanyuma mugandawe nāfuluma, eyalina akagoye akamyufu ku ngalozē: nerinyalye neritūmbwa Zera.

39 YUSUFU nebamserengesa mu Misiri; <sup>1</sup> Potifali, omwāmi wa Falao, omukulu wabambowa, Omumisiri, <sup>2</sup> nānugula mu mukono Gwabaisimaeri, abāmuserengesa eyo.  
2 <sup>3</sup> Mukama nāba wamu ne Yusufu, nāba nomukisa; nābēra mu nyumba ya mukana we Omumisiri. Mukana we nāla nga Mukama ali naye, era nga Mukama <sup>4</sup> amuwa buli kyeyakola okuba nomukisa mu mu-  
4 konogwe. Yusufu <sup>5</sup> nāla ba ekisa mu masoge, nānuwerezā: nānūfula /omulabirizi wenyumbaye, nebeyali nabyo byona nābitika mu mu-  
5 konogwe. Awo olwātuka bweyamala okumfula omulabirizi mu nyumbaye, era owa byona byeyalina, <sup>6</sup> Mukama nālyoka agiwa enyumba Eyomumisiri omukisa kubwa Yusufu: omukisa gwa Mukama neguba ku byona byeyalina, ebyomunymba  
6 nebyomunimiro. Nāleka byona byeyalina mu mukono gwa Yusufu; nātamanya kintu ekyali naye wabula e'mere gyealyānga. Era Yusufu <sup>7</sup> yali mulungi, namasoge ga kusanyusa. Awo olwātuka oluvanyuma lwehyo, omukazi wa mukama we nātunulira Yusufu; nāyogera nti  
8 Sula nānge. Naye nāgana, nāgamba omukazi wa mukama we nti Laba, mukama wānge tamanyi ebiri nānge mu nyumba, era yateka byona byalina mu mukono gwānge;  
9 tewali ansinga 'nze obukulu mu nyumba muno; 'so teyasigaza kintu obutakimpa 'nze wabula 'gwe, kubanga oli mukaziwe: kale <sup>10</sup> nyinza ntya okwōnōna, okwenkani'de wano, <sup>11</sup> nokusōnya ku Katonda?  
10 Awo olwātuka bweyayogera ne Yusufu buli lunaku, nātamuwulirānga,

11 okusula naye, oba kubēra naye. Awo olwātuka mu biro ebyo nāngira mu nyumba okukola enirimumuge; 'sōnga siwali basaja ba mu nyumba  
12 muli munda. Nānukwatako ekyambalokye, ngayogera nti Sula nānge: nāleka ekyambalokye mu munge  
13 konogwe, ba'duka, nāvayo. Awo olwātuka, bweyalaba ngalēse ekyambalokye mu mukonogwe na'duka  
14 nāvayo, nālyoka aita abasaja abomunymbaye, nābagamba nti Laba, yaingiza Omwebulaniya okutudūlira; aingi'de gyendi okusula nā-  
15 nge, nenkowola ne'dobozi'dene: awo olwātuse, bwawuli'de nga nyimusa e'dobozi lyānge nenkowola, nālyoka aleka ekyambalokye gyendi na'duka  
16 nāvayo. Nātereka ekyambalokye ewuwe, okutūsa mukama we bweya-  
17 komawo eka. <sup>18</sup> Nāmugamba ugebigambo bino bwebiri nti Omu'du Omwebulaniya gwatuletera yai-  
18 ngira gyendi okundūlira: awo olwātuka, bwenaimusa e'dobozi lyānge nenkowola, nālyoka aleka ekyamba-  
19 lokye gyendi, na'duka nāvayo. Awo olwātuka, mukana we bweyawulira bigambo bya mukaziwe byeyamugamba nti Bwatyo omu'duwo bweyan-  
20 nkolera; <sup>1</sup> obusungubwe nebulūbūka. Mukama wa Yusufu nānūt-  
21 wāla, <sup>2</sup> namu'sā mu <sup>3</sup> komera, ekifo abasibe ba kabaka mwebāsibirwa:  
22 nābēra omwo mu komera. Naye Mukama nāba wamu ne Yusufu, nāmulaga ebirungi, <sup>4</sup> nāmuwa ekisa mu maso gomukūmi wekomera.  
22 Omukūmi wekomera <sup>5</sup> nāteresa Yusufu mu mukonogwe abasibe bona abāli mu komera; ne byona byebā-  
23 kola eyo, oyo ye yabikola. Omukūmi wekomera teyatunulira kintu ekyali wansi womukonogwe, kubanga <sup>6</sup> Mukama yali wamu naye; ne byo byeyakola, Mukama nābiwa omukisa.

40 Awo olwātuka oluvanyuma lwehyo, <sup>1</sup> omusenero wa kabaka Wemisiri nomufumbiro we nabyiza mukama wāwe kabaka Wemisiri. Falao <sup>2</sup> nāsunguwalira abā-  
2 mibe bombi, omukulu wabasenero, 3 nomukulu wabafumbiro. <sup>3</sup> Nābasiba mu nyumba eyomukulu wabambowa, mu komera, mu kifo Yu-  
4 sufu mweyasibirwa. Omukulu wabambowa nābateresa Yusufu, nānuwerezā: nebamalayo ekisēra nga  
5 basibi'dwa. Nebalōta ekirōto bombi, buli muntu ekirōtokye mu kiro kimu, buli muntu ngamakulu gekirōtokye bwegali, omusenero nomufumbiro wa kabaka Wemisiri,  
6 abāsibirwa mu komera. Yusufu nāngira gyebāli enkyā, nabalaba,  
7 era, laba, bāli banakuwa'de. Nā-

<sup>1</sup> Nge. 21.  
1. Zab. 130.2.

<sup>2</sup> Nge. 6.  
24, 35.

<sup>3</sup> Zab. 106.

18.

<sup>4</sup> 1 Pet. 2. 10.

1; Lub. 40. 3.

15; 41. 14.

<sup>5</sup> Kuv. 2.

21; 11. 3;

12. 30.

<sup>6</sup> Zab. 106.

46.

<sup>7</sup> Nge. 16. 7.

Dan. 1. 9.

Bik. 7. 9.

10.

<sup>8</sup> Lub. 40.

3, 4.

<sup>9</sup> nyl. 2. 3.

<sup>10</sup> Nek. 1.  
11.

<sup>11</sup> Nge. 16.  
14.

<sup>12</sup> Lub. 20.  
20, 23.

būza abāmi ba Falao abāsibirwa awamu naye mu nyumba ya mukamawe, ngayogera nti Kiki ekinakuwazi'za bwekityo amaso ga'mwe

8 lero? Nehamugamba nti <sup>d</sup>Tulose ekirōto, 'so siwali ainza okutegeza amakulu gakyō. Yusufu nābaga-mba nti <sup>c</sup>Okutegeza amakulu si kwa Katonda? kimbūlire, mbegairi'de.

9 Omusenero omukulu nābulira Yusufu ekirōtokye, nāmugamba nti Mu kirōto kyānge, laba, omuzabibu guba'de mu maso gānge; ne ku muzabibu kuba'deko amatabi asatu: neguba ngogwānya, negusānsula e-bimuli; nebirimba byagwo nebibala ezabibu enyengavu: nekikompe kya Falao kiba'de mu mukono gwānge; nenzirira ezabibu, nenzikamulira mu kikompe kya Falao, nenyayo ekikompe mu mukono gwa Falao.

12 Yusufu nāmugamba nti /Gano ge makulu gakyō; amatabi asatu <sup>o</sup>ze naku esatu; walibawo nate enaku satu Falao <sup>i</sup>nālyoka agulumiza omutwegwo nākumyawa mu bwāmbwo: era onowāngayo ekikompe mu mukono gwa Falao, ngempisa bweyali e'da bwewali omusenerowe.

14 Naye <sup>c</sup>onijjukizānga 'nze bwoliraba ebirungi, <sup>i</sup>ondage 'nze ekisa, nkwegairi'de, onjogerāngako eri Falao, onziye mu nyumba muno: kubanga amazima nanyagibwa muni Eya-habulaniya: <sup>o</sup>era ne kuno sikolānga kigambo ekyandibantese'za mu komera. Omufumbiro omukulu bweyalaba ngamakulu malungi, nāgamba Yusufu nti Nānge mba'de mu kirōto kyānge, era, laba, ebi'bo ebisatu ebiba'demu e'mere enjeru

17 nebiba ku mutwe gwānge: ne mu ki'bo ekya wa'gulu muba'demu engeri zona eze'mere enjōkye eza Falao; enyonyi nezizirira mu ki'bo

18 ku mutwe gwānge. Yusufu na'damu nāyogera nti <sup>o</sup>Ganoge makulu gakyō: ebi'bo ebisatu ze naku esatu; <sup>o</sup>walibawo nate enaku satu Falao nālyoka agulumiza omutwegwo okuva ku'gwe, era alikuwanika ku muti; nenyonyi zirirya enyana

20 mayo okugi'gya ku'gwe. Awo olwātuka ku lunaku olwoksatsu, lwe lunaku Falao <sup>p</sup>lweyazālibwako. <sup>o</sup>nāfumbira aba'dube bona embaga; <sup>o</sup>nāgulumiza omutwe gwomusenero omukulu nomutwe gwomufumbiro

21 omukulu mu ba'dube. <sup>c</sup>Nākomya-wo nate omusenero omukulu mu busenerobwe; <sup>o</sup>nāwāngayo ekikompe mu mukono gwa Falao: naye <sup>o</sup>nāwanika omufumbiro omukulu: nga Yusufu bweyabategeza amakulu

23 lu. Naye omusenero omukulu nā-tajukira Yusufu, naye <sup>v</sup>nāmwerabira.

41 Awo olwātuka emyāka ebiriemi-rāmbirira bwegyaitawo, Falao nālōta: era, laba, yali amiri'de ku 2 mu'ga. Era, laba, nemuwa mu ku'ga ente musānvu enungi eza sava; 3 nezirira mu lusa. Era, laba, ente endala omusānvu nezizi'dirira neziva mu mu'ga, embi enkōvu; nezizimirira ku ma'bali gomu'ga awali 4 ente endala. Nente embi enkōvu nezirya ente omusānvu enungi eza 5 sava. Kale Falao nāzūkuka. Ne-yebaka nālōta omulundi ogwokwubiri: era, laba, ebirimba byeng'ano musānvu nebirera ku kiti kimu, 6 ebigimu ebirungi. Era, laba, ebirimba musānvu ebibono ebikaze nempwo ezebuvanjuba nebibidirira 7 nebirera. Ebirimba ebibono nebirimira ebirimba omusānvu ebigimu ebibone. Falao nāzūkuka, era, la- 8 ba, kiba'de kirōto. Awo olwātuka enkya <sup>c</sup>omwoyogwe negweralikirira: nātuma nāita <sup>b</sup>abasawo bona abomu Misiri, <sup>c</sup>nabagezigezi bona abamu: Falao nābābulira ekirōto-kye; naye tewali ainza okutegeza 9 Falao amakulu gabyo. Omusenero omukulu nālyoka agamba Falao nti Nji'juki'de lero okwōnōna kwānge: 10 Falao <sup>c</sup>yasungwalirala aba'dube, <sup>c</sup>nānsibira mu nyumba eyomukulu wabambowa, 'nze nomufumbiro omukulu: <sup>o</sup>netulōta ekirōto mu kiro 11 kimu 'nze naye; twālōta buli muntu ngamakulu gekirōtokye bwe- 12 gali. Era yaliyo wamu na'fe omulenzii, Omwebulaniya, <sup>o</sup>omu'du owomukulu wabambowa; netum-būlira, <sup>c</sup>nātutegeza amakulu gebirōto bya'fe; yategeza buli muntu 13 ngekirōtokye bwekyali. Awo olwātuka, <sup>k</sup>nga bweyategeza, nekiba bwekityo: 'nze yanzi'za mu bwāmi. 14 noyo yamuwanika. <sup>c</sup>Falao nālyoka atuma nāita Yusufu, <sup>o</sup>nebamū'gya mangu <sup>o</sup>mu komera: nānwa, nāwanyisa ehyambalobye, nāingira eri 15 Falao. Ebya ngāmba Yusufu nti Nālōta ekirōto, <sup>o</sup>so siwali ainza okutegeza amakulu gakyō: <sup>o</sup>era mpu- li'de nga bogera ku'gwe ngōinza okutegeza amakulu gekirōto bwo- 16 kiwulira. Yusufu na'damu Falao, ngayogera nti <sup>p</sup>Si mu'nze: <sup>o</sup>Katonda yanāwa Falao oku dsamu o 17 kwemirembe. Falao nāgamba Yusufu nti <sup>o</sup>Mu kirōto kyānge, laba, nga nyimiri'de ku ma'bali gomu'ga: 18 era, laba, nemuwa mu mu'ga ente musānvu, eza sava enungi; nezi- 19 rira mu lusa: era, laba, ente musān- vu endala nezizi'dirira nezirinya, enafu embi enyo enkōvu, zesira- bāngako muni yona Eyemisiri obu- 20 bi: ente enkōvu embi nezirya ente 21 omusānvu eza sava ezisose: awo bwezamalala okuzirya nekitategere-

\* Lub. 41. 15.

\* Lub. 41. 16. Dan. 2. 11. 28. 47.

\* Kuv. 2. 1. Zab. 15. 1.

/lu. 18. Lub. 41. 12. 25. Balam. 7. 14. Dan. 2. 36; 4. 19. \* Lub. 41. 21. \* Eusek. 15. 27. Zab. 3. 3. Yer. 52. 31. \* Luk. 23. 42.

\* Vos. 2. 12. 1 Sam. 20. 14, 15. 2 Sam. 9. 1. \* Eusek. 2. 7. \* Lub. 39. 28.

\* lu. 12.

\* lu. 12.

\* Nek. 2. 1.

\* lu. 19.

\* Mub. 9. 15. 16. Am. 6. 4.

\* Dan. 4. 8, 19. \* Kuv. 11. 22. 18. 29. Dan. 1. 2. 2; 4. 2. \* Mat. 2. 3.

\* Lub. 2. 3. \* Lub. 20. /Lub.

\* Lub. 36. \* Lub. 12 neb.

\* Lub. 22.

\* Zab. 20. \* Dan. 25.

\* 1 Sam. 8. Zab. 11. 7, 8.

\* lu. 12. Zab. 25. Dan. 5.

\* Dan. 3. 3. Jik. 3. 2 Kol. 3. 2. \* Lub. 4. 1. Dan. 2. 28, 47; \* lu. 1.

keka nga ziziri de; naye nga zikya-  
limbingoluberyeberye. Awomezu-  
22 kuka. Nendabira mu kiroti kyange,  
era, laba, ebirimba musanvu nebi-  
mera ku kiti kimu, ebinene ebiru-  
23 ngi: era, laba, ebirimba musanvu,  
ebiwotose, ebitono, ebikaze nempwe  
ezebuvanjuba, nebibidi dirira ne-  
24 bimera: ebirimba ebitono nebi-  
mira ebirimba ebirungi omusanvu:  
nekenbilira abasawo; naye siwali  
25 ainza okukitegeza. Yusufu naga-  
mba Falao nti Ekiroto kya Falao  
kiri kimu: "Katonda byagenda  
26 okukola, yabibilira Falao. Ente  
omusanvu enungi gye myaka omu-  
sanvu; nebirimba omusanvu ebi-  
rungi gye myaka omusanvu: ekiroto  
27 kiri kimu. Nente omusanvu enkö-  
vu embi ezazi dirira nezirinya gye  
myaka omusanvu, era nebirimba  
omusanvu ebitalimu ebikaze nempwe  
ezebuvanjuba; egyo giriba  
28 "myaka omusanvu egyenjala. E-  
kyo kye kigambo kyambuli de Fa-  
lao: Katonda byagenda okukola,  
29 yabiraga Falao. Laba, giri'ja e-  
myaka musanvu egyekyengera eki-  
ngi muni yona Eyemisiri: oluva-  
nyuma lwegyo a giribawo emyaka  
musanvu egyenjala; nekyengera  
kyona kiryerabirwa muni Eyemi-  
31 siri; neujala b erizikiriza ensi; ne-  
kyengera tekirimanyibwa muni  
olwenjala eriki dirira; kubanga eri-  
32 ba nyingi nyo. Era kubanga eki-  
roto kyayongererwa Falao emiru-  
ndi ebiri, kyekyava kyongerwa ku-  
banga e'kigambo kinywezabwa Ka-  
tonda, era Katonda alikitukiriza ua-  
33 ngu. Kale 'no kakano Falao anonye  
omusaja omukabakaba owamagezi,  
amuwe okufuga ensi Eyemisiri.  
34 Falao akole (bwatyo), era a'cwo  
abalabirizi kuni, "aterেকেকিতুন্দু  
ekyekumi ekynsi Eyemisiri mu  
myaka omusanvu egyekyengera.  
35 Era 'bakung'anye e' mere yona ey-  
myaka gino emirungi egi ja, batere-  
kere eng'ano mu bibuga mu mukono  
36 gwa Falao, bagikume. Ne' mere  
eyo eriba egwanika eryensi olwe  
myaka omusanvu egyenjala, egiri-  
bawo muni Eyemisiri; ensi /ere-  
37 me okufa enjala. Nekigambo  
ekyo kyali kiruigi mu maso ga  
Falao, ne mu maso gaba' dube bona.  
38 Falao nagamba aba' dube nti Tu-  
linza okulaba omusaja afanana  
ngoyo, omusaja 'omuli omwoyo  
39 gwa Katonda? Falao nagamba Yu-  
sufu nti Kubanga Katonda akulaze  
ebho byona, tewali mukabakaba era  
40 owamagezi nga 'gwe: 'gwolifuga  
enyumba yange. era ngekigambo-  
kyo bwekiri abantu bange bona  
banafugibwanga: naye kyo'ka mu  
ntebe yange nze nakusinganga

41 'gwe obukulu. Falao nagamba Yu-  
sufu nti Laba, 'nkuwa de okufuga  
42 ensi yona Eyemisiri. Falao " ne-  
yenanula empetaye eyakabonero ku  
ngaloye, nananika Yusufu ku ngalo-  
loye, "namwambaza ehyambalo e-  
baya bafuta enungi, "nateka omu-  
kufu ogwa zabu mu bulagobwe.  
43 Namutambuliza mu gali eryokubiri  
lyeyalina; p nebalangira mu masoge  
nti Mufukamire: namuwa okufuga  
44 "ensi yona Eyemisiri. Falao na-  
gamba Yusufu nti 'Nze ndi Falao,  
era awatali nze tewali muntu ali-  
golola omukonogwe newakuba' de  
ekigerekye muni yona Eyemisiri.  
45 Falao natuma Yusufu erinya Zafe-  
nasipanea; namuwa Asenasi omwa-  
na wa Potiferi kabona Oweoni oku-  
muwasa. Yusufu natambula na-  
bunya ensi Eyemisiri. Era Yusufu  
yali yakamaze emyaka asatu 'bwe-  
yamirira mu maso ga Falao kaba-  
ka Wemisiri. Yusufu nava eri  
Falao, natambula nabunya ensi yo-  
47 na Eyemisiri. Ne mu myaka omu-  
sanvu egyekyengera ensi nebala  
48 (e' mere) embatu. Nakung'anyanga  
e' mere yona eyemyaka omusanvu  
egyabawo muni Eyemisiri, natere-  
keranga e' mere mu bibuga: e' mere  
eyonumimiro ezali zetolo' de buli  
kibuga, yagiterekeranga mwekyo.  
49 Yusufu natereka eng'ano 'ngomu-  
senyu ogwenyanja, nyingi nyo, oku-  
tusa lweyaleka okubala: kubanga te-  
50 yabalikika. "Abana babiri nebazali-  
rwa Yusufu omwaka ogwenjala nga  
tegunatuka, Asenasi omwana wa Po-  
tiferi kabona Oweoni beyamuzalira.  
51 Yusufu natuma omuberyeberye eri-  
nya Manase: nti Kubanga Katonda  
anerabizi za okutegana kwange ne-  
nyumba ya kitange yona. Nowo-  
kubiri namutuma erinya Efulainu:  
nti Kubanga Katonda "yanjaliza  
52 muni eyokubonabona kwange. E-  
myaka omusanvu egyekyengera  
egyabawo muni Eyemisiri negi-  
53 gwako. Emyaka omusanvu egye-  
njala negitanula oku'ja, "nga Yu-  
sufu bweyanogera: enjala negwa  
muni zona; naye muni yona  
54 Eyemisiri e' mere nga mweri. Era  
ensi yona Eyemisiri bweyalumwa  
enjala, abantu nebakilira Falao  
olwe' mere: Falao nagamba Abami-  
siri bona nti Mugendanga eri Yusu-  
fu; byanabagamanga mukolenga  
55 bwemutyo. Enjala nebuna ensi  
zona: Yusufu na'nglawo amawa-  
nika gona. a' naganzanga Abamisiri;  
enjala neba nyingi muni Eyemi-  
56 siri. b Nabensi zona neba'jira Yu-  
sufu mu Misiri okugula eng'ano;  
kubanga enjala yali nyingi muni  
zona.

1. u. 8.

Dan. 4. 7.

" Dan. 2.  
28, 29, 45.  
Kub. 4. 1.

" 2 Basek.

8. 1.

1. u. 28.

1. u. 47.

1. u. 84.

1. Lub. 47.

13.

" Kubal.

23. 19.

1. u. 66. 10,

11.

4 Nge. 6.

6-8.

1. u. 68.

1. Lub. 47.

18, 19.

1. Zab. 106.

19.

Bik. 7. 10.

" Kubal.

27. 18.

Yob. 32. 8.

Nge. 2. 6.

1. Dan. 4. 8.

18; 6. 11,

14; 6. 3.

1. Zab. 106.

21, 22.

Bik. 7. 10.

1. Dan. 6. 3.

" Es. 3. 10;

8. 2, 8.

" Es. 8. 16.

" Dan. 5. 7,

29.

" Es. 6. 9.

" Lub. 42.

6; 45. 8. 28.

Bik. 7. 10.

1. Sam. 16.

20.

1. Basek.

12. 6. 8.

Dan. 1. 19.

1. Zab. 78.

27.

" Lub. 48.

20; 48. 5.

" Lub. 49.

22.

1. Zab. 106.

16.

Bik. 7. 11.

1. Lu. 30.

" Lub. 42.

6; 47. 14,

24.

1. Ma. 9. 28.

\*Bik. 7.12

**42** ERA <sup>a</sup> Yakobo nālaba nga mu Misiri eng'ano mweri, Yakobo nāgamba abānabe nti Kiki ekibatunlizaganya mwe'ka na mwe'ka?

\*Lab. 43.8.

**2** Nāyogera nti Laba, mpuli'de nga mu Misiri eng'ano mweri: musere-ngete, mugendeyo, mutugulire eyo; <sup>b</sup> tubère abalamu, tuleme okufa.

\*Ju. 28.

**3** Ne baganda na Yusufu ekumi ne-baserengeta okugula eng'ano mu

**4** Misiri. Naye Benyamini, muganda wa Yusufu, Yakobo nātamatuma wamu ne bagandabe; kubanga yayogera nti <sup>c</sup> Mpo'zi akabi kaleme okumubako. Nabāna ba Isiraeri

\*Bik. 7.11.

neba'ja okugula mwabo aba'ja: kubanga eujala yali <sup>d</sup> muni si ya Kanani. Era Yusufu ye yali omukulu

\*Lab. 41.

<sup>e</sup> wensi; oyo ye yaguzanga abantu bona abomuni: baganda ba Yusufu neba'ja, nebamuvūnamira ama-

/Lab. 37.7.

**7** so wausi. Yusufu nālaba baganda-be, nabe'kānya, naye neyefiila nga mu'na gwānga gyebāli, nāyogera nabo ne bo'go; nābagamba nti Muwa wa? Nebogera nti Muni si ya Kanani okugula e'mere. Yusufu neye-

\*Lab. 37.

4.1

<sup>f</sup> kānya bagandabe, naye bo neba-  
**9** tamwe'kānya. Yusufu <sup>g</sup> na'jukira ebirōto byeyalōta kubo, nābagamba nti Muli bake'si; mu'ze okulaba

**10** ensi bweterimu. Nebamugambanti Ne'da, mukama wānge, naye aba-

**11** 'dubo ba'ze okugula e'mere. 'Fena tuli bāna bomu; tuli ba mazima,

**12** aba'dubo si bake'si na katono. Nābagamba nti Ne'da, naye mu'ze okulaba ensi bweterimu. Nebogera nti 'Fe aba'dubo tuli ba luganda kumi na babiri, abāna bomu muni si ya Kanani; era, laba, omwāna wabo'fe ali wamu ne kita'fe lero, nomu

\*Lab. 37.

30

Kung. 5.7.

**14** taliwo. Yusufu nābagambanti Kye kikyo kyembagambye nti Muli bake'si: bwemulikemebwa bwemuti: ndaide obulamu bwa Falao, temugenda kuwa wano, wabula omwāna wabo'mwe nga'ze wano. Mutume mu'na mwe omu, akime muganda wa'mwe, na'mwe munāsibibwa, ebigambo bya'mwe bikemebwe, obanga amazima mwegali mu'mwe: oba bwemutakole bwemutyo, ndaide obulamu bwa Falao, mazima muli bake'si. Nābateka bona wamu

**18** mu komera enaku satu. Yusufu nābagamba ku lunaku olwokusatu nti Mukole bwemuti, mubère abalamu; <sup>k</sup> kubanga ntya Katonda:

**19** obanga muli ba mazima, omu ku laganda ba'mwe asibibwe mu nyumba eyekomera lya'mwe; naye'mwe mugende, mutwāle eng'ano olwenjala eyomunyumba za'mwe; era'mundetere omwāna wabo'mwe;

**20** ebigambo bya'mwe bwebiritegezebwa nga bya mazima bwebityo, na'mwe temulifa. Nebakola bweba-

\*Lev. 28.

41

Nek. 5.18.

**21** tyo. Nebagambagana nti <sup>m</sup> Mazima tuliko omusāngo olwa muganda wa'fe, kubanga twalaba emegeya bweyanakuwala, bweyatwegairira, na'fe netugāna okuwulira; <sup>n</sup> enaku

**22** zino kyezivu'de zitutukako. Leubeni nāba'damu ngayogera nti <sup>o</sup> Sababūlira nti Temusobya ku mwāna; na'mwe nemugāna okuwulira! era omusaigwe kyeguva <sup>p</sup> gullira! tuvūnanyizibwa. Nebatamanya nga Yusufu atege'de ebigambo byābwe; kubanga omutegeza yabunga waka-

**24** tiwe nabo. Nābakuba enkōna, nākāba amaziga; na'layo gyebāli, nāyogera nabo, nāba'gyamu Simeoni,

**25** nāmusibira mu maso gābwe. Awo Yusufu nālagira oku'juzza ebintu byābwe eng'ano, noku'diza buli muntu efezaye mu nsawoye, noku-bawa entanda eyomu'kubo: <sup>r</sup> ne-

**26** babakolera bwebatyo. Nebateka eng'ano yābwe ku ndogoi zābwe, ne-

**27** bagandanebavayo. Mu'nābwe'omu bweyasumulula ensawoye okulisa endogoiye mu kifo kyebasulamu, nālaba efezaye; era, laba, yali mu

**28** kamwa kensawoye. Nāgamba bagandabe nti Efeza yānge enkomezebawo; era, laba, eri mu nsawoyānge; omwoyo gwābwe negubayemuka, nebakyukiragana nga bakankana nga bogera nti Kino kiki

**29** Katonda kyatukoze? Neba'jira Yakobo kitabwe muni si ya Kanani, nebamubūlira byona ebyababako; nga bogera nti Omusaja, omukulu wensi, <sup>s</sup> yayogera na'fe ne bo'go, nā-

**31** tulowoza nga bake'si bensii. Netumugamba nti Tuli ba mazima;

**32** tetuli bake'si: tuli ba luganda kumi na babiri, abāna ba kita'fe; omu taliwo, nomwāna wabo'fe ali wamu ne kita'fe lero muni si ya Kanani.

**33** Omusaja, omukulu wensi, nātugamba nti <sup>t</sup> Bwenti bwenditegera nga muli basaja ba mazima; muleke wamu nānge omu ku baganda ba'mwe, mutwāle (eng'ano) olwenjala eyomunyumba za'mwe, mwegende-

**34** re: mundetere omwāna wabo'mwe: uendiyoka ntegera nga temuli bake'si na katono, naye nga muli basaja ba mazima: bwentyo ndibawa muganda wa'mwe, na'mwe <sup>v</sup> munāgu-

**35** lānga muni. Awo olwātuka bweba'gya ebintu mu nsawo zābwe, laba, <sup>w</sup> omutwālo gwefeza ogwa buli muntu gwali mu nsawoye: bo ne kitābwe bwebālaba emitwālo gya-

**36** hwe egyefeza, nebatya. Yakobo kitābwe nābagamba nti 'Nze <sup>x</sup> muni ziyoka abāna bānge: Yusufu taliwo, era ne Simeoni taliwo, era mwagalala okunziyako ne Benyamini: ebyo byona binzitowerera. Leubeni nāgamba kitawe nti Oba'tānga batabani bānge bombi, bwesirimu-

\*Yob. 38.

6. 5.

Koa. 5. 15.

\*Nge. 21.

12.

Mat. 7. 2

\*Lab. 37.

21.

\*Lab. 2. 5.

1 Basek.

2. 32.

2 Byom.

24. 22.

Lab. 9. 12

Lab. 11.

50. 61.

\*Mat. 5.

44.

Gal. 12. 17.

20. 21.

\*Lab. 43.

21.

\*Lu. 7.

\*nyi. 15.

19. 20.

\*Lab. 34.

10.

\*Lab. 43.

21.

\*Lab. 43.

14.

\*Lu. 34.

Lab. 43. 5.

44. 21.

komyawo gyoli: mumpu mu mukono gwänge, nänge ndimukomya-  
38 wo gyoli nate. Náyogera nti O-  
mwána wänge taliserengeta na-  
'mwe; kubanga <sup>b</sup> mugandawe yafa,  
naye asiga <sup>d</sup> dewo ye ka: cakabi bwe-  
kalimubako mu 'kubo lyemuliita-  
mu, <sup>d</sup> muliserengesa enri zänge mu  
magömbe olwokonakuwala.

<sup>b</sup> Lu. 13.  
Lub. 37.  
33; 44. 28.  
<sup>c</sup> Lu. 4.  
Lub. 44.  
29.  
<sup>d</sup> Lub. 37.  
35; 44. 31.

<sup>e</sup> Lub. 41.  
54, 57.

**43** ENJALA neba <sup>a</sup> nyingi mnsi.  
2 Awo olwátuka, bwebámala o-  
kulya eng'ano yona gyeba'gya mu  
Misiri, kitábwe nabagaumba nti Mu-  
gende nate, mutugulire aka'mere.

3 Yuda námugamba nti Omusaja ya-  
tulairirira dala' ngayogera nti Tem-  
muliraba maso gänge, wabula <sup>b</sup> mu-  
ganda wa'mwe ngali wamu na'mwe.

4 Bwonosindika muganda wa'fe awa-  
mu na'fe, tunaserengeta tulikugu-

5 lira e'mere: naye bwotomusindike,  
tetugenda kuserengeta: kubanga  
omusaja yatugamba nti Temulira-  
ba maso gänge, wabula muganda

6 wa'mwe ngali na'mwe. Isiraeri  
náyogera nti Kiki ekwabankoza o-  
bubi obwenkani'de awo okubulira  
omusaja nga mulina owoluganda

7 omulala? Nebogera nti Omusaja  
yatubúza bubúza bwetwali ne ba-  
ganda ba'fe bwebáli, ngayogera nti  
Kita'mwe akjali mulamu? mulina  
owoluganda (omulala)? netumbü-  
lira ngebiganbo ebyo bwebiri: twa-  
ndinzi'za na katono okutegera nga-

nágamba nti Muserengese muganda  
8 wa'mwe? Yuda nágamba Isiraeri  
kitawe nti Sindika omulenzi awamu  
nänge, na'fe tunágolokoka netuge-  
nda; tube abalamu, tuleme okufa,  
'fe, náwe. era nabána ba'fe abato.

9 Nze nabéra omuimawe; olimuvü-  
nana 'nze mu mukono gwänge:  
<sup>c</sup> bwesirimuleta gyoli, ne'mutekamu  
masogo, omusángo gube ku'nze e-

10 naku zona: kuba siuga tetulu'de,  
mazima kakano twardiba'de nga  
tukomyewo omulundi ogwokubiri.

11 Kitábwe Isiraeri nabagamba nti O-  
banga kakano kiri bwekityo, mu-  
kole bwemuti; mutwale ku bibala  
ebyumansi ebisinga obulungi mu  
bintu bya'mwe, <sup>d</sup> mutwáire omusaja  
ekirabo, <sup>e</sup> envúmbu si nyingi, nomu-  
bisi gwenjuki, omugavu nobubáne,

12 ebinywebwa nendózi: era mutwále  
ezeza ebigeró bibiri mu ngalo za-  
'mwe; nefeza <sup>e</sup> ayakomezebwawo mu  
kamwá kensawo za'mwe gitwále  
nate mu ngalo za'mwe; mp'zi

13 (bági'za) nga tehamanyiri'de: era  
mutwále ne muganda wa'mwe, mu-  
golokoke, mu'deyo eri omusaja;

14 era Katonda Omuinza wewintu byo-  
na abawe okusisirwa mu maso  
gomusaja, abasumululire muganda  
wa'mwe omulala ne Benyamini.

<sup>e</sup> Lub. 44.  
32.  
Fir. 18, 19.

<sup>d</sup> Luk. 32.  
20.  
Nge. 18. 18.  
<sup>e</sup> Lub. 37.  
25.  
Yer. 8. 22.

<sup>f</sup> Lub. 42.  
25, 35.

<sup>g</sup> Nänge bwendifirwa abána bänge,  
ndifirwa.

15 Abasaja nebatwála ekirabo ekryo,  
nebatwála efeza ebigeró bibiri mu  
ngalo zábwe, ne Benyamini; neba-  
golokoka, nebaserengeta mu Misiri,  
nebamirira mu maso ga Yusufu.

16 Yusufu bweyalaba Benyamini ngali  
wamu nabo nágamba <sup>a</sup> omuwanika  
wenyumba nti Twála abasaja mu  
nyumba, obabáigere, oteketete; ku-  
banga abasaja banálira wamu nänge

17 mu tuntu. Omusaja nákola nga  
Yusufu bweyalagira; omusaja ná-  
twála abasaja mu nyumba ya Yu-  
su-  
18 fu. Abasaja nebatya, kubanga ba-  
balése mu nyumba ya Yusufu; ne-  
bogera nti Olwefeza ayakomezebwa-  
wo mu usawo za'fe oluberyeberyé  
kyebavu'de batuleta muno; atula-  
bireko ensonga, atuwamatukireko,  
atunyage okuba aba'du, nendogoi

19 za'fe. Nebasemberera omuwanika  
wenyumba ya Yusufu, nebogera  
naye ku mulyángo gwenyumba, ne-  
bagamba nti Ai mukama wänge,  
<sup>k</sup> mazima twaserengeta oluberyebe-

21 rye okungula e'mere: awo <sup>l</sup> olwátu-  
ka, bwetwátuka mu kifo ek yokun-  
lamu, netusumulula ensawo za'fe,  
era, laba, efeza ya buli muntu yali  
mu kamwá kensawoye, efeza ya'fe  
ekigero kyayo kitúfu: era tugiko-

22 me zawo mu ngalo za'fe. Era tulése  
nefeza endala mu ngalo za'fe  
okungula e'mere: tetumanyi bwali  
eyateka efeza ya'fe mu usawo za'fe.

23 Náyogera nti Emirembé gibe gyem-  
muli, temutya: Katonda wa'mwe,  
era Katonda wa kita'mwe, ye yaba-  
wa obugaga mu usawo za'mwe: na-  
webwa efeza ya'mwe. Nabafulu-

24 miza Simeoni. Omusaja nátwála  
abasaja mu nyumba ya Yusufu,  
<sup>m</sup> nabawa aina'zi, nebanába ebigeré  
hyábwe; náwa endogoi zábwe ebyo-

25 kulya. Nebatekateka ekirabo Yu-  
sufu nga'ja ku'ja mu tuntu: kuba-  
nga bawuli'de nga banálira eyo e-  
'mere. Awo Yusufu bweya'da eka,  
nebamuletera mu nyumba ekirabo  
ekyali mu ngalo zábwe, <sup>n</sup> nebamu-

27 vünamirira wansi. Nababúza bwebá-  
li, náyogera nti Kita'mwe gyáli o-  
muka'de <sup>o</sup> gwemwayogera? Akya-  
li mulamu? Nebogera nti Omu'du-  
wo kita'fe gyáli, akjali mulamu.

29 <sup>p</sup> Nebakutama, nebavünama. Ná-  
musa amasoge nálabá Benyamini  
mugandawe, <sup>q</sup> omwána wa nyina,  
náyogera nti Oyo ye mwána wabo-  
'mwe, <sup>r</sup> gwemwang'ambako? Náyog-  
era nti Katonda akulage ekisa,

30 mwána wänge. Yusufu náyangu-  
wa; kubanga <sup>s</sup> ememeye yalúmirira  
mugandawe: nánoyona wanákábira  
amaziga; nángira mu kisengekye.

31 <sup>t</sup> nákábirá omwo. Nánaba mumaso,

<sup>u</sup> Es. 4. 16.

<sup>v</sup> Lub. 44.1.

<sup>w</sup> Lub. 42.  
3. 10.  
<sup>x</sup> Lub. 42.  
27. 35.

<sup>y</sup> Lub. 18.  
14; 24. 32.

<sup>z</sup> Lub. 37.  
7. 10.

<sup>aa</sup> Lub. 42.  
11, 13.

<sup>ab</sup> Lub. 37.  
7. 10.

<sup>ac</sup> Lub. 35.  
17, 18.

<sup>ad</sup> Lub. 42.  
13.

<sup>ae</sup> 1 Basek.  
3. 26.

<sup>af</sup> Lub. 42.  
24.

- \* Lu. 22.  
32 nāfuluma; nāzibikiriza nāyogera nti Mūjule \*e'mere. Nebamusosōtolera ye ye'ka, nabo bo'ka, Nabanisiri, abālrānga awamu naye, nabo bo'ka: kubanga Abamisiri tebaniza kulira 'mere wamu Nabaebulaniya; kubanga ekyo \*kya muzizo eri Abamisiri. Nebatūla mu masoge, omuberyeberye ngobukulubwe bwebwali, nomuto ngobutobwe bwebwali: abasaja nebewunya bo'ka na bo'ka. Nābaberako ebitele (ku 'mere) eyali mu masoge: naye ekitole kya Benyamini \*kyasinga ebyābwe byona emirundi etāno. Nebanywa, nebasanyukira wamu naye.

- 44 NĀLAGIRA omuwanika wenyumbaye, ngayogera nti 'Juz ensawo ezabasaja e'mere, nga bwebainza okwetika, era teka efeza eya buli muntu mu kamwā kensawoye.
- 2 Era teka ekikompe kyānge, ekikompe ekya feza, mu kamwā kensawo eyomuto, nefezaye eyeng'ano. Nākola ngekigambo bwekiba'de Yusu-3 fu kyayoge'de. Awo bwebwakya enkya, abasaja nebasibulwa, bo nendogoi zābwe. Bwebāmala okuva mu kibuga, nga bakyalī kumpimpi, Yusufu nāgamba omuwanikawe nti Golokoka, ogoberere abasaja; bwo-nobatūkako, bagambe nti Kiki ekibawalanyi'za ebibi olwobulungi?
- 5 Kino sikye kikyo mukama wānge kyanyyesa, era nokulagula kyalaguzā? mwakoze buli bwemwakoze
- 6 bwemutyo. Nābatūkako, nābagamba ebwīgambo ebyo. Nebamugamba nti Kiki ekyozeze'za mukama wānge ebīgambo ebiring'anga ebyo? Kitalo ala'dubo okukola ekīgambo
- 8 ekyenkani'de awo. Laba, e'feza gyetwalaba mu humwā bwensawo za'fe, twagi'za gyoli okuva munsī ya Kanani: kale twandi'bye tutya efeza oba zābu mu nyumba ya mu-9 ramawo? Buli anālabika ku ba'dubobu ngali nakyō, b'afe, era na'fe tunaba aba'du ba mukama wānge.
- 10 Nāyogera nti Kale 'no kakano kiibe ngebīgambo bya'mwe bwebiri: anālabika ngali nakyō yanaba omu'du wānge; na'mwe temubeko musā-
- 11 ngo. Awo nebānguwa, nebetikula buli muntu ensawoye wansi buli
- 12 muntu nāsumulula ensawoye. Nānonya, ngasokera ku muberyeberye, nāmālira kumuto: ekikompe nekirabikira mu nsawo ya Benyamini.
- 13 Nebalyoka c'bayuza engoye zābwe, nebateka ebintu buli muntu ku ndo-
- 14 goiye, neba'dayo mu kibuga. Yuda ne bagandabe nebatūka mu nyumba ya Yusufu; nebanusanga ngakya-liyo: d'nebauvāna mu masoge
- 15 wansi. Yusufu nābagamba nti Ki-

- kolwa ki kino kyemukoze? temu-nanyi nti omusaja eyenkana nānge obukulu aīnza okulagura dala?
- 16 Yuda nāyogera nti Tunāgamba tutya mukama wānge? tunāyogera tutya? oba tunāwoza tutya? Katonda akebe'de obutali butukirivu bwaba'dubo: laba, t'uli ba'du ha mukama wānge, 'fe era noyo alabise ngalina ekikompe mu mukonogwe.
- 17 Nāyogera nti 'Kitalo 'nze okukola bventyo: omusaja alabise ngalina ekikompe mu mukonogwe yanāba omu'du wānge; naye 'mwe, mwāmbuke mugende eri kita'mwe nemirembe.
- 18 Yuda nālyoka amusemberera nāyogera nti Ai mukama wānge, nkwegairi'de, omu'duwo ayogere ekigambō mu matu ga mukama wānge, t'sō obusungubwo buleme okubūbūkira omu'duwo: kubanga oli
- 19 ng'anga Falao dala. Mukama wānge yabūza aba'dube ngayogera nti Mulina kita'mwe, oba muganda wa-
- 20 'mwe? Na'fe netugamba mukama wānge nti Tulina kita'fe, muka'de, 'nomwāna gweyazala ngaka'diye, omwāna omuto; ne mugandawe yafa, naye asiga'dewo ye'ka ku (bāna ba) nyūna, era kitawe amwagala.
- 21 Nāwe nogamba aba'dubo nti \*Mu-
- 22 mundetere, 'mukubeko amaso. Netugamba mukama wānge nti Omulenzi tainza kuleka kitawe: kuba
- 23 bwalireka kitawe, kitawe alifa. Nogamba aba'dubo nti 'Mwāna wabomwe bwataliserengeta na'mwe, te-
- 24 muliraba nate maso gānge. Awo olwātuka bwetayāmbuka netu'ja eri omu'duwo kitānge, netumubūlira ebīgambo bya mukama wānge.
- 25 \* Kita'fe nāyogera nti Mu'deyo nate,
- 26 mutugulire aka'mere. Na'fe netwogera nti Tetuinza kuserengeta: omwāna wabo'fe bwanābera awamu na'fe, tuliserengeta: kubanga tetuinza kulaba maso ga musaja, omwāna wabo'fe wabula ngali wamu na-
- 27 'fe. Omu'duwo kitānge nātugamba nti Mumanyi nti \*mukazi wānge yanzālira abāna abobulenzī babiri:
- 28 omu nāva gyendi, nenjogera nti \*Mazina yatāgulwatāgulwa; nānge sikyamulabako: Pera bwemunanzi-yako noyo, akabi nekamuhako, muliserengesa envi zānge mu magōmbe olwokonakuwala. Kale kakano bwendi'ja eri omu'duwo kitānge, nomulenzi nga tali wamu na'fe; kubanga \*obulamubwe busibi'dwa
- 29 nabolum bwomulenzi; olulituka bwaliraba ngomulenzi taliwo, alifa: naba'dubo baliserengesa envi zomudubo kitābwe mu magōmbe o-
- 30 lwokonakuwala. Kubanga omu'duwo ye yeimirira omulenzi eri kitānge nga njogera nti \*Bwesirimuleta

\* Lu. 43. 21.

\* Lu. 31. 32.

\* Lu. 37. 29, 31. Kula. 14. 6. 2 Sam. 1. 11.

\* Lu. 37. 7.

\* Lu. 9.

\* Nge. 17. 18.

\* Lu. 19. 30, 32. Kuv. 32. 32.

\* Lu. 27. 3.

\* Lu. 42. 15, 30.

\* Lu. 43. 3, 5.

\* Lu. 43. 2.

\* Lu. 46. 19.

\* Lu. 37. 33. \* Lu. 42. 36, 38.

\* 1 Sam. 18. 1.

\* Lu. 43. 9.



- gyoli, 'nze ndiba nomusango eri ki-  
33 tange enaku zona. Kale 'no, nkwe-  
gairi 'de 'omu' duwo abere (wano)  
mu kifo kyomulenzi okuba omu' du  
wa mukama wange; nomulenzi a-  
yambukire wamu ne bagandabe.
- 34 Kubanga ndyambuka ntya eri kitange, nomulenzi nga tali wamu nange? 'neme okulaba akabi akalituka ku kitange.
- 45** Awo Yusufu nalemwa okuzibikiririza mu maso gabo bona abalmiri'de okumpi naye; nayogera wa'gulu nti Mfulumye buli muntu bavegyendi. Newataba muntu aimiri'de naye, Yusufu bweye-  
2 tondera bagandabe. Nakaba ne'do-  
bozi 'dene: Abamisiri nebawulira,  
3 nenyumba ya Falao newulira. Yusufu nagamba bagandabe nti 'Nze Yusufu; kitange akyali mulamu? Bagandabe nebatainzakumu'damu; kubanga beralikirira mu masoge.  
4 Yusufu nagamba bagandabe nti Munsemberere, mbegairi'de. Nebasembere. Nayogera nti 'Nze Yusufu muganda wa mwe, b'gwemwatu-  
5 nda Emisiri. Ne kakano temunakuwala, 'so temwesunguwalira, kubanga mwantunda muno: 'kubanga Katonda ye yankulembeza 'mwe  
6 okuwonya mu kufa. Enjala yakamaze muni emyaka ebiri: era ekyasiga'deyo emyaka etano, gyebatagenda kulimiramu newakuba'de  
7 okukungula. Era Katonda ye yankulembeza 'mwe okubawonyeza abalisigala ku'mwe muni, nokubalokola muleme okufa mu kuwonya  
8 okwekitalo. Kale 'no si 'mwe mwansindika muno, wabula Katonda: era yanfula 'kitawe wa Falao, era omwami wenyumbaye yona, era omukulu afuga ensi yona Eyemisiri.  
9 Mwanguwe, mwambuke mugende eri kitange, mumngambe uti Omwanawo Yusufu bwayogera bwati nti Katonda yanfula omwami Wemisiri yona: oserengete o'je gyendi, to  
10 lwawo: era /onotilanga muni Eyegoseni, nawe onobiranga kumpi nange, 'gwe nabanabo, nabana babanabo, nendigazo nenteze, ne hyo-  
11 na byolina: era nakulisizanga eyo; kubanga ekyasiga'deyo emyaka etano egyenjala; oleme okwawuwala, 'gwe nenyumbayo ne byona byolina.  
12 Era, laba, amaso ga mwe galaba, era namaso ga muganda wange Benyamini, ngakamwa kange ke  
13 koga na'mwe. Era mulibilira kitange ekitibwa kyange kyona mu Misiri bwekiri, ne byona byemulabye; era mwanguwe 'muserenge  
14 kitange mumulete wano. Nagwa mugandawe Benyamini mu bulago nakaba amaziga; Benyamini naka-
- 15 bira mu bulagobwe. Nanywegera bagandabe bona, nakabira kubo: oluvanyuma bagandabe nebananyuma naye.
- 16 Nebigambo ebyo nebiwulirwa mu nyumba ya Falao, nti Baganda ba Yusufu ba'ze: nebisanyusa nyo Falao naba'dube. Falao nagamba Yusufu nti Gamba bagandabo nti Mukole bwemuti; muteke ebintu ku nsolo za'mwe. mugende muserenge-  
18 te muni ya Kanani; mutwale kita'mwe nenyumba za'mwe, mu'je ewange: nange ndibawa ebirungi ebyomunsi Yemisiri, era munalyanga  
19 nga 'obugimu obwensi. Kakano olagi'dwa, mukole bwemuti: mutwalire abana ba'mwe abato naba-kazi ba'mwe amagali muni Yeimisiri, mulete kita'mwe mu'je. Era temulowoza bintu bya'mwe; kubanga ebirungi ebyomunsi Yemisiri  
21 bya'mwe. Abana ba Isiraeri nebakola hwebatyo: Yusufu nabawa amagali, nga Falao bweyalagira, nabawa nentanda eyomu'kubo. Bona nawa buli muntu ehyambalo ebyokuwanyisa; naye nawa Benyamini ebitundu ebyefeza ebikumi bisatu, 'nehyambalo ebyokuwanyisa engeri  
23 tano. Ne kitawe namuwerenza bwati; endogoi kumi ezetise ebirungi ebyomu Misiri, nendogoi enkazi kumi ezetise eng'ano ne'mere nehyokulya kitawe byalirira mu 'kubo.  
24 bo. Bwatyo nasibula bagandabe nebaganda: nabagamba nti Mwekume muleme okuyombera mu 'kubo. Nebayambuka nebawa mu Misiri, neba'ja muni ya Kanani eri Yakobo  
26 kitabwe. Nebamngamba nti Yusufu akali mulamu, era ye mukulu afuga ensi yona Eyemisiri. 'Omu-  
27 tinagwe neguziri'ka, kubanga teyano. Nebamngamba ebya-gambo byona ebya Yusufu, byeyababulira: kale bweyalaba amagali Yusufu geyawereza okumusitula, omwoyo gwa Yakobo kitabwe neg'damu amanyi: Isiraeri nayogera nti Kinamala; Yusufu omwanawo wange akyali mulamu: ndigenda okumulaba nga sinafa.
- 46** ISIRAERI natambula ngatwala byona bweyalina, na'ja 'Ebeeriseba, nawayo sadaka 'eri Katonda wa kitawe Isaka. Katonda nayogera ne Isiraeri 'mu kwolesebwa okwekiro, nti Yakobo, Yakobo.  
3 Nayogera nti 'Nze 'nzuno. Nayogera nti 'Nze Katonda, 'Katonda wa kitawo: totya kuserengeta mu Misiri: kubanga 'ndikufilira eyo  
4 e'gwanga 'dene: 'ndiserengeta nawe mu Misiri; era sirirema 'kukugyamu nate: era 'Yusufu ali-  
5 teka engalozu ku masogo. 'Yako-

\* Kuv. 32. 32.

\* Bik. 7. 13.

\* Lab. 37. 28.

\* In. 40. 2.

2 Kol. 2. 7.

\* Lab. 50. 20.

Zab. 106. 16, 17.

Bik. 4. 27. 28.

\* Yob. 29. 16.

/Lab. 47. 1.

\* Lab. 42. 28.

\* Bik. 7. 14.

\* Lab. 27. 29. Kubal. 18. 12, 29.

\* Lab. 44. 34.

\* Zab. 126. 1. Luk. 24. 11, 41.

\* Lab. 21. 31, 33; 28. 10.

\* Lab. 26. 24, 25; 28. 13; 31. 42.

\* Lab. 15. 1. Yob. 33. 14, 15.

\* Lab. 26. 13.

\* Lab. 12. 2. Ma. 26. 5.

/Lab. 28. 15; 48. 21.

\* Lab. 16. 16; 40. 13, 24, 25.

Kuv. 3. 8. /Lab. 50. 1.

\* Bik. 7. 15.

- bo nāgoloḱoka nāva mu Beeriseba : abāna ba Isiraeri nebasitulira Yakobo kitūbwe, nabāna bābwe abato nabakazi bābwe, mu magāli Falao
- 6 'geyawereza okumusitula. Neba twāla enisolo zābwe nebintu byābwe byebafuna munsi ya Kanani, neba- 'ja mu Misiri, \* Yakobo neza' derye
- 7 lyona awamu naye : batabanibe nā- bāna ba batabanibe wamu naye, bawalabe nabawala ba batabanibe, neza' derye lyona beyatwāla naye bweyagenda mu Misiri.
- 8 \* Namanya gabāna ba Isiraeri, aba' ja mu Misiri, Yakobo ne batabanibe, ge gano : \* Lenbeni, omu- beryeberye wa Yakobo. Ne batabani ba Lenbeni ; Kanoki, ne Palu,
- 9 ne Kezuloni, ne Kalumi. P Nabāna ba Simeoni abasaja ; Yemueri, ne Yamini, ne Okadi, ne Yakini, ne Zokali, ne Sauli omwāna womuka-
- 10 ni Omukanani. Ne batabani ba ' Levi ; Gerusoni, Kokasi, ne Me- rali. Ne batabani ba \* Yuda ; Eri, ne Onani, ne Sera, ne Perezi, ne Zera : naye ' Eri ne Onani bafira munsi ya Kanani. Ne \* batabani ba Perezi bali Kezuloni ne Kamuli.
- 11 \* Ne batabani ba Isakali ; Tola, ne 14 Puva, ne Yobu, ne Simuloni. Ne batabani ba Zebuluni ; Seredi, ne 15 Eroni, ne Yaleeri. Abo be batabani ba Lea, beyazālira Yakobo mu Padanalamu, awamu nomwālawe Dina : abānabe bona abasaja nabakazi bāli obnlamu asatu mu busatu.
- 16 Ne batabani ba Gada ; \* Zifioni, ne Kagi, Suni, ne Ezeboni, Eri, ne 17 Alodi, ne Aleri. \* Ne batabani ba Aseri ; Imuna, ne Isuva, ne Isuvi, ne Beriya, ne Sera mwanyinābwe : ne batabani ba Beriya ; Keberi, ne 18 Malukieri. \* Abo be batabani ba Zirupa, \* Labani gweyawa Lea omwānawe, era abo beyazālira Yakobo, bwe bulamu ekumi nomu- kaga. Batabani ba Lakeri \* omu- kazi wa Yakobo ; Yusufu ne Benya- mini. \* Era Yusufu nāzālirwa munsi Yemisiri Manase ne Efulaimu, Asenasi omwāna wa Potiferi kabona Oweoni beyamuzālira. \* Ne batabani ba Benyamini ; Bera, ne Beker- i, ne Asuberi, ne Gera, ne Na- mani, / Eki, ne Losi, / Mupimu, ne 22 Kupimu, ne Aludi. Abo be batabani ba Lakeri, abazālirwa Yakobo : obulamu bwona bwali kumi na 23 buna. Ne batabani ba Dani ; ' Ku- simu. \* Ne batabani ba Nafutali ; Yazeeri, ne Guni, ne Yezeri, ne Si- remu. ' Abo be batabani ba Bira, \* Labani gweyawa Lakeri omwānawe, era abo beyazālira Yakobo : obulamu bwona bwali musānvu.
- 24 \* Obulamu bwona obwaingira mu Misiri awamu ne Yakobo, obwa-
- va mu ntumbweze, obuta' sāko bakazi babāna ba Yakobo, obulamu bwona bwali nkāga mu mu- 27 kāga ; ne batabani ba Yusufu, abāmuzālirwa mu Misiri, bāli bulamu bubiri : \* obulamu bwona obwe- nyumba ya Yakobo, obwaingira mu Misiri, bwali nsānvu.
- 28 Nātuma Yuda okumukulemba eri Yusufu, okulaga e kubo mu masoge erigenda mu Goseni ; nebatū-
- 29 ka P munsi Yegoseni. Yusufu nā- tekateka egālirye, nāyāmbuka oku- sisiskana Isiraeri kitawe, mu (Go- seni ; neyeraga gyāli, \* nāmugwa mu bulago, nākāba amaziga mu 30 bulagobwe ekisēra ekinene. Isi- raeri nāgamba Yusufu nti \* Kakano kanfe, kubanga ndabye amasogo.
- 31 ngokyalī mulamu. Yusufu nāgamba bagandabe nenyumba ya kita- we nti ' Nāyāmbuka nebūlira Falao ne' mugamba nti Baganda bānge nenyumba ya kitānge, abali munsi 32 ya Kanani, ba' ze ewānge : era abasaja be basūmba, kubanga balūndā- nga ente ; era balēse endiga zābwe nente zābwe ne byona byebalina.
- 33 Awo olulituka Falao bwalibaita bwalयोगera nti ' Emirimu gya' mwe 34 ki? mwogerānga nti Aba' dūbo balūndānga ente \* okuva mu buto bwa' fe okutūsa lero. ' fe era ne baja- ja ba' fe : mulyoke mutūle munsi Yegoseni ; kubanga buli musūmba \* kya muzizo eri Abamisiri.
- 47 YUSUFU nālyoka \* aingira nabūlira Falao nāyogera nti Kitā- nge nebaganda bānge, endiga zābwe nente zābwe ne byona byebalina, batuse bav' de munsi ya Kanani ; era, 2 laba, bali b' munsi Yegoseni. Nālo- nda ku bagandabe abasaja batāno, 3 c nābaletera Falao. Falao nāganiba bagandabe nti ' Emirimu gya' mwe ki? Nebagamba Falao nti ' Aba' dū- bo basūmba, ' fe era ne bajaja ba' fe 4 nebagamba Falao nti ' Tu' ze oku- tūla munsi ; kubanga tewali mu' do gwa bisibo bya ba' dūbo ; / kubanga enjala nyingi kuni ya Kanani : kale' no kakano, tukwegairi' de, aba- 5 ' dūbo ' batūle munsi Yegoseni. Falao nāgamba Yusufu nti Kitawo ne 6 bagandabo ba' ze ewuwo : \* ensi Ye- misiri eri mu masogo ; awasinga obulungi munsi tuza awo kitawo ne bagandabo ; ' batūle munsi Ye- goseni : era obanga omanvi kubo abamagezi, kale bafūle abakulu be- 7 nte zānge. Yusufu nāingiza Yakobo kitawe, nāmuteka mu maso ga Falao : Yakobo nāsabira Falao omu- 8 kisa. Falao nāgamba Yakobo nti Enaku ezemyāka egyobulamubwo 9 zirū meka? Yakobo nāgamba Falao nti \* Enaku ezemyāka egyokuta-

/ Lub. 45. 18, 21.

\* Ma. 26. 5. Yos. 24. 4. Zab. 106. 23. Ia. 52. 4.

\* Kuv. 1. 1; 6. 14.

\* Kubal. 28. 3. 1 Byom. 5. 1.

\* Kuv. 6. 15. 1 Byom. 4. 24.

\* 1 Byom. 6. 1, 16. \* 1 Byom. 2. 3; 4. 21.

\* Lub. 38. 2, 7, 10. \* Lub. 38. 29.

\* 1 Byom. 2. 6. \* 1 Byom. 7. 1.

\* Kubal. 26. 15. ncl.

\* 1 Byom. 7. 30.

\* Lub. 30. 10.

\* Lub. 29. 24.

\* Lub. 44. 27.

\* Lub. 41. 30.

\* 1 Byom. 7. 6; 8. 1.

/ Kubal. 26. 30.

\* Kubal. 26. 30.

\* 1 Byom. 7. 12.

\* Kubal. 28. 42.

\* 1 Byom. 7. 13.

\* Lub. 30. 5, 7.

\* Lub. 29. 29.

\* Kuv. 1. 5.

\* Ma. 10. 22. Bik. 7. 14.

\* Lub. 47. 1.

\* Lub. 45. 14.

\* Luk. 2. 29. 30.

\* Lub. 47. 1.

\* Lub. 47. 2, 3.

\* Lub. 30. 35; 34. 5; 37. 12.

\* Lub. 43. 32.

Kuv. 8. 26.

\* Lub. 46. 31.

\* Lub. 45. 10; 46. 28.

\* Bik. 7. 13.

\* Lub. 46. 33.

\* Lub. 46. 34.

/ Lub. 15. 13.

Ma. 26. 5.

\* Lub. 43. 1. Bik. 7. 11.

\* Lub. 46. 34.

\* Lub. 20. 15.

/ Lu. 4.

\* Zab. 39. 12.

Heb. 11. 9, 13.

\*Yob. 14. 1.  
\*Lub. 26. 7;  
35. 28.

\*Lu. 7.

\*Kuv. 1.  
11; 12. 37.  
\*Lu. 6.

\*Lub. 41.  
30.  
Bik. 7. 11.  
\*Lub. 41.  
58.

\*Lu. 19.

\*Luz. 7.  
21.

mbula kwänge ziri myäka kikumi mwasatu: enaku ezemyäka egyobulamu bwänge "ziri ntono era mbi, 'so °teziwera naku za myäka gya bulamu bwa bajaja bänge mu 10 naku ezokutambula kwäbwe. Yakobo °näsabira Falao omukisa, nä 11 va mu maso ga Falao. Yusufu nätüza kitawe ne bagandabe, näbawa obutaka mumsi Yemisiri, awasinga obulungi mumsi, mumsi ya °Lamesesi, °nga Falao bweyala 12 gira. Yusufu näüisa kitawe ne bagandabe nekika kyona ekya kitawe ne °mere, ngenyumba zäbwe bwezäli. 13 Neywataba °mere mumsi yona; kubanga enjala yali nyingi nyo, °ensi Yemisiri nensi ya Kanani nokuzi- 14 ri'ka neziziri'ka olwenjala. "Yusufu näkung'anya efeza yona eyalabikira mumsi Yemisiri ne mumsi ya Kanani, ngabaguzä eng'ano: Yusufu näleta efeza mu nyumba ya 15 Falao. Efeza yona bweya'gwä mumsi Yemisiri ne mumsi ya Kanani, Abamisiri bona neba'jira Yusufu nebogera nti Tuwe e'mere: kubanga °kyetunäva tufira mu masogo 16 kiki? kubanga efeza etubuze. Yusufu näyogera nti Muweyo ensolo za'mwe; nänge näbaweränga ensolo 17 za'mwe, efeza bweribabula. Nebaletera Yusufu ensolo zäbwe: Yusufu näbawanyisa e'mere nembäläsi nendiga nente nendogoi: näbalisiza e'mere omwäka ogwo ngabawanyisiza ensolo zäbwe zona. Omwäka 18 ogwo bwegwa'gwäko, nebamujira mu mwäka ogwokubiri, nebamugamba nti Tetukise mukama wänge ngefeza ya'fe yona ya'gwäwo; nebisibo byensolo bya mukama wänge: tewali ekisiga'dewo mu maso ga mukama wänge, wabula emibiri 19 gya'fe nebyalo bya'fe: kyetunäva tufira mu masogo kiki, 'fe nensi ya'fe era? tugule 'fe nensi ya'fe ne'mere, nä'fe nensi ya'fe tuliba ba'du ba Falao: tüwe ensigo, tube abalamu tuleme okufa, ensi ereme 20 okuzika. Awo Yusufu nägüira Falao ensi yona Eyemisiri: kubanga Abamisiri bätünda buli muntu enimiroye, kubanga enjala yabai- 21 ngirira: ensi nefüka ya Falao. Nabantu näbajulula naba'sä mu bibuga okuva ku nsalo Yemisiri wekoma okütüsa ku nkomerero yayo 22 endala. °Ensi ya bakabona yoka gyatägula: kubanga bakabona bäli balina omugabo gwäbwe gwebäwebwänga Falao, nebalänga omuga- 23 bwe gwäbwe Falao gweyabawänga: kyebäva balema okütünda ensi yäbwe. Yusufu nälyoka agamba abantu nti Laba, nguli'de lero Falao 'mwe nensi ya'mwe: laba, ensigo 24 za'mwe zizino, munäsiga ensi. Era

olulituka bwemutäkungulänga, mu- 25 näwänga Falao ekitündu ekyokutäno, nebitündu ebina bye binäbä nga ebya'mwe, okuba ebyokusiga enimiro nokuba e'mere ya'mwe era yabomunyumba za'mwe nokuba e- 26 mere eyabäna ba'mwe abato. Nebogera nti Otuwonye za mu kufa: °tulabe ekisa mu maso ga mukama wänge, era tuliba ba'du ba Falao. 27 Yusufu nätüka etäka eryo eryensi Yemisiri ne lero, Falao okuwebwänga ekitündu ekyokutäno; °naye ensi ya bakabona yo'ka yetäfüka 28 ya Falao. Isiraeri °näüla mumsi Yemisiri, mumsi Yegoseni; neba- funira omwo ebintu, nebäla, nebe- yongera nyo. 29 Yakobo nämlala emyäka kumi na musänvu mumsi Yemisiri: bwezi- tyo enaku za Yakobo, emyäka e- gyobulamubwe, zäli myäka kikumi mwana mu musänvu. °Ebiro ne- bitera okütüka Isiraeri byagenda okufiramu: näita omwänawe Yu- 30 sufu, nämugamba nti Obanga ka- kano ndabye ekisa mu masogo, nkwegairi'de, °teka omukonogwo wansi wekisambi kyänge, °onko- lere ebyekisa nebyamazima; °sto- nzikänga, nkwegairi'de, mu Misiri: 31 °naye bwendyebakira awamu ne bajaja bänge, onsitule onziye mu Misiri, °onzike mu kifo kyäbwe ekyokuzikängamu. Näyogera nti 32 Ndikola nga bwoyoge'de. Näyogera nti Ndairira: nänulairira. Isi- raeri °näwänama emutwetwe.

48 Awo olwätuka oluvanyuma lve- byo nebagamba Yusufu nti La- 49 ba, kitawo alwa'de: näwäla naye abänabe abasaja bombi, Manase ne 2 Efulaimu. Nebagamba Yakobo nti Laba, omwänawo Yusufu a'ja gyoli: Isiraeri neyekäbäbiriza, näüla 3 ka kitanda. Yakobo nägamba Yu- sufu nti Katonda Omuinza webintu byona yandabikira °Eruzi mumsi 4 ya Kanani, nämpa omukisa. näng'a- mba nti Laba, ndikwäza, ndikwonge- ra, era ndikufüla ekibina kyamawä- nga; era ndiwa eza'deryo eriri'da- wo ensi eno °okuba obutaka obwe- 5 mirembe nemirembe. Ne kakano °abänabo abasaja bombi, abäkuza- lirwa mumsi Yemisiri nga sinaku- 'jira mu Misiri, bänge; Efulaimu ne Manase banäbänga bänge, nga 6 Leubeni ne Simeoni. Neza'deryo, lyonozälänga oluvanyuma lwäbo, linäbänga liryo: banätümbwänga erinya lya baganda bäbwe mu bu- 7 sika bwäbwe. Nänge. bwenawa mu Padani. °Lakeri nänfako mumsi ya Kanani mu 'kubo, nga wakyaliyo e'banga °deneko okütüka ku Efu- lasi: ne'muzika eyo mu 'kubo eri-

\*Lub. 33.  
15.

\*Lu. 22.

\*Lu. 11.

\*Ma. 31.  
14.  
2 Basok.  
2. 1.

\*Lub. 24. 2.

\*Lub. 24.  
49.

\*Lub. 20.  
25.

\*2Sam. 19.  
37.

\*Lub. 49.  
29; 50. 5. 13.

\*Lub. 48. 2.

1 Basok. 1.

47.

Beb. 11. 21.

\*Lub. 28.  
18, 19; 35.  
6, 9 neb.

\*Lub. 17. 8.

\*Lub. 41.  
50; 48. 20.  
Yoa. 13. 7;  
14. 4.

\*Lub. 38.  
8, 18, 19.

- genda Efulasi [ye Besirekemu].  
 8 Isiraeri nālaba abāna ba Yusufu,  
 9 nāyogera nti Bano bāni? Yusufu  
 nāgamba kitawe nti 'Be bāna bā-  
 nge Katonda beyampera wano. Nā-  
 yogera nti Baleta, nkwegairi'de.  
 10/nānge nābasabira omukisa. Era  
 \*amaso ga Isiraeri gali gazibye  
 olwobuka'de, nokuinza teyainza  
 kulaba. Nābansembereza; nā-  
 11 banywegera nābawāmbatira. I-  
 siraeri nāgamba Yusufu nti 'Nā-  
 li siroweza kulaba masogo: era,  
 laba, Katonda andabisi'za neza-  
 12 'deryo. Yusufu nāba'gya mu  
 mavivige wakati; nāvūnama ama-  
 13 soge wansi. Yusufu nābakwata  
 bombi. Efulaimu nomukonogwe  
 ogwadyo awali omukono ogwa kono  
 ogwa Isiraeri, ne Manase nomuko-  
 nogwe ogwa kono awali omukono  
 ogwadyo ogwa Isiraeri, nābasembe-  
 14 za gyāli. Isiraeri nāgolola omuko-  
 nogwe ogwadyo, nāgu'sā ku mutwe  
 gwa Efulaimu, ye muto, nomuko-  
 nogwe ogwa kono ku mutwe gwa  
 15 Manase, \*ngaterēza emikonogyē  
 ngamanyi; kubanga Manase ye ya-  
 li omuberyeberye. 'Nāsabira Yusufu  
 omukisa nāyogera nti Katonda  
 wa baja ba bānge Ibulaimu ne Isaka  
 \*gwehātamburirānga mu masoge,  
 Katonda eyandisānga enaku zānge  
 16 zona okutūsa lero, malaika \*eya-  
 'nūnula mu bibi bwona, awe omu-  
 kisa abalenzi; \*nerinya lyānge li-  
 tūmbiwēnga kubo, nerinya lya ba-  
 jaja bānge Ibulaimu ne Isaka; era  
 bafūke ekibina ekinene wakati mu-  
 17 nsi. Yusufu bweyalaba nga kitawe  
 p'a'si'za omukonogwe ogwadyo ku  
 mutwe gwa Efulaimu, nānyiga: nā-  
 situla omukono gwa kitawe okngu-  
 'gya ku mutwe gwa Efulaimu oku-  
 18 gu'sā ku mutwe gwa Manase. Yu-  
 sufu nāgamba kitawe nti Ne'da, ki-  
 tānge: kubanga oyo ye muberye-  
 berye; 'sā omukonogwo ogwadyo  
 19 ku mutwegwe. Kitawe nāgāna nā-  
 yogera nti 'Manyi, mwāna wānge,  
 'manyi: era naye alifūka 'gwānga,  
 era naye aliba mukulu: naye \*o-  
 mwāna wabo yalimusinga obukulu,  
 neza'derye liriba mawānga nangi.  
 20 Nābasabira omukisa ku lunaku  
 olwo, nāyogera nti Mu'gwe Isi-  
 raeri anāsābānga omukisa, nga  
 yogera nti Katonda akufūle nga  
 Efulaimu ne Manase: Efulaimu  
 21 nāmūsosa Manase. Isiraeri nā-  
 gamba Yusufu nti Laba, nfa:  
 naye \*Katonda anābānga wamu  
 na'mwe, aliba'za nate munsi ya  
 22 bajaja ba'mwe. Era 'nkuwa'de  
 'gwe omugabo gumu okusinga ba-  
 gandabo, gwena'gya mu mukono  
 \*Gwomwamoli nekitala kyānge no-  
 mutego gwānge.

- 49 Yakobo nāita abānabe abasa-  
 ya, nāyogera nti Mukung'ane  
 ndyoke \*mbabūlire ebiribabako  
 b mu naku ezenkomerero.  
 2 Mukung'ane, muwulire, 'mwe a-  
 bāna ba Yakobo;  
 \*Muwulire Isiraeri kita'mwe.  
 3 Leubeni, gwoli \*muberyeberye  
 wānge, buinza bwānge, era 'a-  
 mānyi gānge mwegasokera;  
 Ekitibwa ekisinga, uobuinza obu-  
 4 singa.  
 Omulebevu ngama'zi /tolisinga;  
 4 \*Kubanga walinya ku kitanda kya  
 kitawo:  
 Nokigwagwawaza: yalinya ku ki-  
 riri kyānge.  
 5 \*Simeoni ne Levi ba luganda;  
 \*Ebitala byābwe bya kulwānyisa  
 bya mānyi.  
 6 'Gwe ememe yānge, 'to'jānga  
 \*mu lukiko lwābwe;  
 'Gwe ekitibwa kyānge. tewegātā-  
 7 nga nekibina kyābwe;  
 Kubanga \*olwobusungu bwābwe  
 ba'ta omusaja,  
 Nolwe'dalu lyābwe bātema ente  
 olunywa.  
 7 Obusungu bwābwe bukolimirwe,  
 kubanga bungi;  
 Nobukāmbwe bwābwe, kubanga  
 bwa 'tima:  
 \*Ndibāwula mu Yakobo,  
 Ndiabasānyā mu Isiraeri.  
 8 \*Yuda, 'gwe bagandabo banāku-  
 tenderēzānga:  
 \*Omukonogwo gunābānga ku bu-  
 lago bwabalabebo;  
 \*Abāna ba kitawo banākutamā-  
 9 nga mu masogo.  
 Yuda ye 'mwāna wempologoma;  
 Olinye mwāna wānge, ngovu'de  
 ku mui'go:  
 \*Yakutama, yabwāma ngempolo-  
 10 goma,  
 Era ngempologoma ekhazi; āni  
 anāimubūsa?  
 10 \*Efumu lya kabaka terivenga ku  
 Yuda,  
 New akuba'de \*omu'go gwoyo afa-  
 gateguvengawakati mubigerebye,  
 \*Okutūsa Siro Iwali'ja;  
 \*Noyu abantu gweban'wulirānga  
 11 Ngasiba omwāna wensoloye ku  
 muzabibu,  
 Nomwāna wendogoiye ku muza-  
 bibu ogusinga obulungi;  
 Yayoza ebyambalobye nomwenge,  
 Nengoyeze nomnsi gwezabibu:  
 12 Amasoge ganāmyukānga nomwe-  
 nge,  
 Namanyoge ganātukulānga nama-  
 13 ta.  
 Zebuluni anātūlānga ku 'tale lye-  
 nyanja:  
 Anābānga omwālo ogwamāto;  
 Nensaloye enebānga ku Sidoni.  
 14 Isakali ye ndogoi erina amānyi,

\*Lub. 32.5.

/Lub. 37.4  
\*Lub. 37.1.\*Lub. 45.  
25.

\*Lu. 19.

\*Eph. 11.  
21.\*Lub. 17.  
1; 24.4.\*Lub. 29.  
15; 31.11,  
12, 24.  
Zab. 34.22;  
121.7.  
\*Am. 9.12.  
Bik. 15.17.

\*Lu. 14.

\*Kubal. 1.  
21, 25; 2.  
19, 21.  
Ma. 33.17.  
Kub. 7.6, 8.\*Lub. 44.4.  
46.24.  
\*Yoc. 24.  
32.  
1 Byom. 5.  
2.  
Yok. 4.8.  
\*Lub. 15.  
16; 34.28.  
Yoc. 17.14  
neb.

\*Ma. 3.  
Am. 3.  
\*Ma. 4.  
Kubal.  
14.  
Is. 2.2.  
Ver. 21.  
Dan. 2.  
29.  
Bik. 2.  
Beb.  
\*Zab. 3.  
11.  
\*Lub. 3.  
32.  
\*Ma. 21.  
Zab. 78.  
/1 Byom.  
6.1.  
\*Lub. 22.  
Ma. 27.  
1 Byom.  
1.  
\*Lub. 33.  
34.  
\*Lub. 22.  
\*Nge. 1.  
16.  
\*Zab. 9.  
Bef. 5.  
\*Lub. 26.  
\*Yoc. 11.  
21. 6-7.  
\*Lub. 35.  
Ma. 33.  
\*Zab. 40.  
\*Lub. 29.  
1 Byom.  
2.  
\*Koe. 5.  
Kub. 5.  
\*Kub. 23. 24; 2.  
\*Kub. 24. 17.  
Zer. 30.  
Zer. 10.  
\*Zab. 6.  
108. 8.  
\*Is. 11.  
62. 11.  
Ez. 21.  
Dan. 9.  
Mat. 21.  
Luk. 1.  
33.  
\*Is. 2.  
11. 10;  
1. 4; 49.  
7. 22. 2.  
55. 4. 5;  
1. 3-5.  
Kag. 2.  
Luk. 2.  
32.  
\*Ma. 3.  
18. 19.  
Yoc. 19.  
11.

	Egalamira awali ebisibo byendiga : 15 Nalaba okuwu m'ula nga kulungi. Nensi nga ya kwesima ; Nakutanaya ekibegabegakye oku- situla, Nafuka omu'du alagirwa emirimu. 16 Dani anasaliranga abantube emi- sango, Ye nga kye kika mu bika bya Isi- raeri. 17 Dani anabanga omusota mu lu- gudo, Embalasasa mu 'kubo, Eruma embalasi ebinulo, Nokugalanjuka eyebaga'de naga- lanjuka. 18 Nindiri'de obulokozibwo, ai Mu- kama. 19 Gadi, ekibina kirimunyigiriza : Naye ye alinyigiriza ekisinziro kyabwe. 20 Mu Aseri e'mereye enebanga ng'imu, Analetanga enva enungieza kabaka. 21 Nafutali ye mpewo esumulu'dwa : Ayogera ebiganbo eburungi. 22 Yusufu lye 'tabi eribala enyo. E'tabi eribala enyo awali olu'zi ; Abanabe babuna bugwe. 23 Abalasa obusale k'bamunakuwaza nyo, Bamulasa, bamu'ganya : 24 Naye 'omutegogwe negunywera namanyi, Nemikono gyengalozze negiwebwa amanyi, Eri emikono " Gyomuinza wa Ya- kobo, [" Omuva 'omusumba, " ejinja lya Isiraeri,] 25 Ye Katonda wa kitawo, anaku- beranga, " Ye Muinza webintu byona, 'ana- kuwanga omukisa, Omukisa oguva mu 'gulu wa 'gulu, Nomukisa oguva mu nyauja ega- lamira wansi, Nomukisa oguva mu mabere, no- gwa mu lubuto. 26 Omukisa gwa kitawo Gusingi'de dala omukisa gwa ba- jaja bange " Okutisa ku nsalo eyenkomerero eyensozi ezitali gwawo : " Gunabanga kumutwegwa Yusufu Ne ku bwizinge bwoyo eyayawu- libwa ne bagandabe. 27 Benyamini gwe musege ogunyaga : Enkya analyanga omu'go, Era akawungezi anagabanga omu- nyago. 28 Ebyo byona bye bika bya Isiraeri ekumi nebibiri : nebyo kitabwe bye- yababulira nabasabira omukisa ; buli muntu ngomukisagwe bwe- gwali bweyabasabira bwaty'o omu- 29 kisa. Nabakutira, nabagamaba nti 2 Ng'enda okutwalibwa awali abantu	bange : "munzikanga wamu ne ba- jaja bange" mu mpuku eri mu nini- 30 ro ya Efuloni Omukiti, mu mpuku eri mu niniro ya Makupera, eri mu maso ga Mamule, muni ya Kanani, Efuloni Omukiti "gyeyaguza Ibu- lainu awamu nenimiro okuba oba- 31 taka obwokuzikangamu : "eyo gye- baziika Ibulaimu ne Sala mukaziwe ; "eyo gyebazika Isaka ne Lebeka mukaziwe ; era eyo gyenazika Lea : 32 enimiro nempuku egirimu, abana 33 ba Kesi gyebabaguzwa. Awo Ya- kobo bweyamala okukutira abanabe, nafunya amaguluge ku kitanda, na- ta obulamu, /natwalibwa eri abantu- 50 be. Yusufu "nagwa ku maso ga kitawe, "namukabirako, na- muniywegera. Yusufu nalagira aba- "dube abasawo "okukalirira kitawe : 3 abasawo nebakalirira Isiraeri. Ne- bamala enaku ana nga bamukaliri- ra ; kubanga bwezityo enaku ezoku- kaliriramu bwezenkana okuzimala : Abamisiri nebamala enaku nsanvu nga "bakumye olumbe kububwe. 4 Awo enaku ezokumukabira bwe- za'gwa, Yusufu nagamba "enyumba ya Falao nti Obanga kakano ndabye ekisa mu maso ga 'mwe, mbegairi'de, mwogerere mu matu ga Falao uti 5 /Kitange yandaiza ugayogera nti Laba, nfa : mu utana "gyenesimira muni ya Kanani mwolinziika. Kale kakano nkwegairi'de, nyambuke, 6 uzike kitange, era ndikowawa. Fal- ao nayogera nti Yamuka ozike 7 kitawo nga bweyakulaiza. Yusufu nyambuka okuzika kitawo : newa- genda naye aba'du bona Falao, abaka'de abenyumbaye nabaka'de 8 bona abensi Yemisiri, nenyumba nya eya Yusufu, ne bagandabe nenyumba ya kitawe : abana babwe abato, nendiga zabwe nente zabwe ebyo byo'ka byebaleka muni Yeg- 9 goseni. Newayambuka naye ama- gali era nababaga'de ku mbalasi : 10 nekiba ekibina ekimene enyo. Ne- batuka ku giliro lya Atadi, eriri emitala wa Yoludani, 'nebakubira eyo ebiwobe bingi binene nyo : k'namala enaku nsanvu ngakabira 11 kitawe. Nabo abatulanga, muni Abakanani, bwebalaba nga bakabira mu giliro lya Atadi, nebogera nti Okukaba kuno kungi eri Abamisiri : erinya lyalyo kyeryava litumbwa Aberumiziraimu, ekiri emitala wa 12 Yoludani. Abanabe nebamukolera 13 nga bweyabalagira : kubanga 'aba- nabe nebamusitula nebamutwala muni ya Kanani, nebamuzika mu mpuku eyomumiro ya Makupera, Ibulaimu "gyeyaguza awamu neni- miro, okuba obutaka okuzikanga- mu, eri Efuloni Omukiti, eri mu maso ga Mamule.	* Lub. 47. 30. 2 Sam. 19. 37. * Lub. 50. 13. * Lub. 23. 16. * Lub. 23. 19 ; 25. 9. * Lub. 33. 20. /lu. 23. * Lub. 43. 4. 37. * 2 Bueck. 13. 14. * In. 28. 2 Byom. 16. 4. Mat. 26. 12. Ma'k. 14. 8. 16. 1. Luk. 24. 1. Yok. 12. 7 ; 19. 38. 40. * Kubal. 20. 29. Ma. 34. 8. * Ea. 4. 2. /Lub. 47. 29. * 2 Byom. 16. 14. Is. 22. 16. Mat. 37. 60. * 2 Sam. 1. 17. Bik. 8. 2. * 1 Sam. 31. 13. Yob. 2. 13. * Lub. 49. 29. 30. Bik. 7. 16. * Lub. 23. 16.
--	---	---	---

\* Ma. 33. 22.  
Balam. 18.  
1, 2.

\* Balam.  
18. 27.

\* Zab. 25.  
5 ; 119. 168,  
174.  
Is. 23. 9.  
\* Ma. 33. 20.  
1 Byom. 5.  
18.  
\* Ma. 33. 24.  
Yos. 19. 24.

\* Ma. 33. 23.

\* Lub. 37.  
4, 24, 28 ;  
39. 20 ; 42.  
21.  
Zab. 118.  
13.  
\* Yob. 29.  
20.  
Zab. 37. 15.

\* Zab. 132.  
2, 5.

\* Lub. 46.  
11 ; 47. 12 ;  
50. 21.  
\* Zab. 80. 1.  
\* Is. 28. 16.  
\* Lub. 29.  
13, 21 ; 35.  
3 ; 43. 21.  
\* Lub. 17. 1.  
35. 11.  
\* Ma. 33. 13.

\* Ma. 33.  
15.  
Kab. 3. 6.  
\* Ma. 33.  
16.

\* Balam.  
20. 21, 25.

\* Lub. 15.  
15 ; 25. 8.

- 14 Yusufu na'dayo mu Misiri ye ne bagandabe ne bona abagenda naye okuzika kitawe, bweyamala okuzika kitawe. Baganda ba Yusufu bwebalaba nga kitabwe yafa, nebogera nti Mpo'zi Yusufu agenda okutukyawa, nokutuwalanirako dala obuwala bi bwona bwetwamukola. Nebatwamira Yusufu nga bogera nti Kitawo yalagira bweyali nga tauafa ngayogera nti Bwemutyo bwemuligamba Yusufu nti Nkwegairi'de kakauo, sonyiwa okw'onona kwa bagandabo nekibi kyabwe, "kubanga bakukola bubi: ne kakano, tukwegairi'de, sonyiwa okw'onona kwabandu ba Katonda wa kitawo. Yusufu nakaba amaziga bwebyogera naye.
- 18 Ne bagandabe nokugenda nebagenda nebvunama mu masoge; nebogera nti Lala, tuli ba dubo.
- 19 Yusufu nabagamba nti Temutya: "nze ndi mu kifo kya Katonda!"
- 20 Namwe, mwali mwagala okundetako ebibi; naye Katonda yali ayagala okundetako ebirungi, okutusa ebibawo lero, okuwonya abantu abangi baleme okufa. Kale kakano temutya: "nalisanga mwonebana ba'mwe abato. Nabasanyusa, nabagamba ebyekisa.
- 21 Yusufu natulanga mu Misiri ye nenyumba ya kitawe: Yusufu nawangala emyaka kikumi mu kumi.
- 22 Yusufu nalaba abana ba Efulaimu banakabirye: wera nabana ba Makiri omwana wa Manase bazalirwa
- 23 ku mavivi ga Yusufu. Yusufu nagamba bagandabe nti Nfa: naye Katonda talirema kuba jira nokuba'gya muni eno okubatwila muni gyeyalaira Ibulaimu, Isaka, ne Yakobo. Yusufu nalaza abana ba Isiraeri ngayogera nti Katonda talirema kuba jira, namwe mulitwila amagumba gange nga muganga muno. Bwatyo Yusufu nafa, nga yakamaze emyaka kikumi mu kumi: nebamukalirira, nebamuteka mu sanduko eyokuzikamu mu Misiri.

\* Nge. 22.  
12.

\* Lub. 49.  
23.

\* Lub. 37.  
7, 19.

\* Lub. 45.5.  
\* Ma. 32. 25.  
2 Basch.  
3. 7.

\* Yoh. 4. 29.  
Bul. 12. 19.  
Beb. 10. 30.

\* Lub. 45.  
5, 7.

\* Bik. 3. 13.  
13.

\* Lub. 47.  
12.  
Mat. 5. 44.

\* Kubal.  
32. 30.

\* Lub. 18.  
14; 46. 4;  
48. 21.

\* Kuv. 3. 16,  
17.

\* Beh. 11. 22.  
18; 26. 3;  
35. 12; 46. 4.

\* Kuv. 13.  
19.  
Yos. 24. 32.  
Bik. 7. 16.

\* Lu. 2.

## EKITABO

EKYOKUBIRI EKYA MUSA

# OKUVA.

B.C. 1706.

\* Lub. 45.5.  
Kuv. 6. 14.

\* Lub. 46.  
28, 27.

\* Ma. 10. 22.  
\* Lub. 50.  
28.

\* Bik. 7. 18.  
\* Lub. 45.3.  
Ma. 28. 5.

\* Zab. 108.  
24.  
\* Bik. 7. 17.

\* Bik. 7. 18.

\* Zab. 106.  
24.

\* Zab. 10. 2;  
82. 3, 4.

\* Yob. 5. 13.  
Zab. 106.  
28.

\* Nge. 16. 25;  
21. 30.

\* Yob. 7. 19.  
\* Lub. 18.  
12.  
Kuv. 3. 7.  
Ma. 28. 6.  
\* Zab. 51. 8.  
\* Lub. 47.  
11.

- 1 <sup>a</sup> GANO ge manya gabana ba Isiraeri abatuka mu Misiri; buli muntu nenyumbaye na'ja awamu ne Yakobo. Leubeni, Simeoni, Levi, ne Yuca; Isakali, Zebuluni, ne Benya-4 mini; Dani ne Natufali, Gadi ne 5 Aseri. Abantu boua abawa mu ntu-<sup>b</sup>mbwe za Yakobo nebababemyoyo nsanvu: naye Yusufu yali ngamaze 6 okubera mu Misiri. <sup>c</sup> Yusufu nafa, ne bagandabe boua, nemirembe giri 7 gyona. <sup>d</sup> Abana ba Isiraeri nebazala, nebeyongera nyo, nebabangi, nebababamanyi nyo; ensi ne'jula abo.
- 8 Awo <sup>e</sup>newalya kabaka omu'gya 9 mu Misiri atimanya Yusufu. Nabagamba abantube nti Lala, abantu babana ba Isiraeri bangi ba 10 manyi okusinga 'fe: <sup>f</sup> kale tubasalire amagezi; baleme okuba abangi, olutalo bweruli ja baleme okwega'ta nabalabe ba'fe, okulwana nafa, okugolokoka okuva muni.
- 11 Kyebava babatekako abakoza <sup>g</sup> okubabonyonya <sup>h</sup> nemigugu. Nebamuzimbira Falao ebibuga ebyamaterekerero, Pisomu ne <sup>i</sup> Lamusesi.
- 12 Naye nga bwebeyongera okubabo

- nyabonya, bwebatyo bo bwebeyongera obungi nokubuna. Nebanakuwala olwabana ba Isiraeri. Abamuni nebabakozza emirimu abana 14 ba Isiraeri namanyi: <sup>j</sup> nebakayisa obulamu bwabwe mu bu'du obuzibu, (okutegana) <sup>k</sup> nebumba namatofali, era nobu'du bwona obwomunusuku, obu'du bwona bwebabakozza namanyi.
- 15 Kabaka Wemisiri nabagamba abazalisa Abaebulaniya, erinya lyomu Sifira, erina lyowokubiri Puwa: 16 nayogera nti Bwemubakolanga abakazi Abaebulaniya emirimu egyobuzalisa, bwemubalabanga nga bali ku ntebe; (omwana) bwabanga owobulenzi, mumutanga; naye bwabanga owobuwala, aberanga mulamu. Naye abazalisa <sup>l</sup> nebamutya Katonda, <sup>m</sup> so tebakola nga bwebalagirwa kabaka Wemisiri, naye babakuna abana abobulenzi nga 18 balamu. Kabaka Wemisiri nabaita abazalisa, nabagamba nti Kiki ekibakozza ekigambu ekyo, nebumbaku abana abobulenzi nga balamu?
- 19 <sup>n</sup> Abazalisa nobamugamba Falao nti Kubanga abakazi Abaebulaniya te-

\* Kubal.  
20. 15.  
Bik. 7. 19,  
34.

\* B.C. 1636.  
\* Zab. 81. 6.

1636.

\* Nge. 16. 6.  
\* Dan. 3.  
18; 18. 6. 13.  
Bik. 5. 29.

\* Yos. 2. 4.  
2 Sam. 17.  
19, 20.

18 wali ngabakazi Abamisiri; kubanga balanu, nebamala okuzala, abazalisa nga tebana'ja gyebali. 'Katonda nakola bulungi abazalisa: abantu nebaba bangi, nebaba ba manyi nyo. Awo, kubanga abazalisa batya

22 Katonda, 'nabawa abana. Falao nalagira abantube lona nayogera nti 'Buli mulenzi alizalibwa munusulanga mu mu'ga, buli muwala munukumanga mulamu.

2 <sup>a</sup> OMUNTU owomunyumba ya Levi nagenda nawasa muwala wa Levi. 2 Omukazi naba olubuto nazala omwana wa bulenzi: naye b'weyamulaba nga mulungi, namukwekera emyezi 3 esatu. Awo bwatanzza kunukweka nate, namutwalira ekibaya ekyentogo, nakisiga nebitosi nenvumbo; omwana namuteka munda, nateka mu bitogo ku lubalama lwomu'ga. 4 c Mwanyina namirira wala amanye 5 ekinamubera. <sup>d</sup> Muwala wa Falao naserengeta okunaba ku mu'ga; abazanabe nebatumbula ku lubalama lwomu'ga; nalaba ekibaya mu kitogo, natuma omuzanawe okuki 6 reta. Nakisumulula, nalaba omwana: laba, omwana nakaba. Namusaisira, nayogera nti Ono ye mu'ne 7 wabana ba Baebulaniya. Awo mwanyina namugamba omuwala wa Falao nti Ng'ende nkuitire omulezi mu bakazi Abaebulaniya akuyonseze omwana? Muwala wa Falao na 8 mugamba nti Kale. Omuwala nagenda namuita nyina womwana. 9 Muwala wa Falao namugamba nti Twala omwana ono omuyonseze, nange ndikuwa empayayo. Omukazi natwala omwana, namuyousa. 10 Omwana nakula, namuletera muwala wa Falao, nafuka omwanawe. Nanituma erinyalye Musa, nayogera nti Kubanga namu'gya mu ma'zi. 11 Awo olwatuka mu naku ziri, 'ngamaze okukula Musa, naba'jira bagandabe, nalaba emigugu gyabwe: nalaba omuntu Omumisiri ngakuba omuntu Omwebulaniya, owomubaga 12 gandabe. Namagamba erui nerui nalaba nga tewali muntu, nalyoka amukuba Omumisiri, namukweka 13 mu musenyu. Awo ku lunaku olwokubiri navyayo, laba, abasaja babiri abomu Baebulaniya nebalwaua: namugamba oli gyakola obubi nti Kiki ekikubi za muno? 14 Nayogera nti Ani eyakuwa obukulu nokutulamula 'fe? Oyagala kunzi? 'ta nze nga bweta Omumisiri? Musa natya nayogera nti Mazima 15 ekigambo kino kimanyise. Awo Falao bweyawulira ekigambo ekyo, nayagala okum'ita Musa. Naye /Musa na'duka mu maso ga Falao, natwala muni ya Midiani: natwala

16 wansi okumpi 'molu'zi. 'Ne kabona Owemidiani yalina abawala musanvu: 'neba'ja nebasena ama'zi, neabajza ebyeasero nebazinywesa endiga za kitabwe. Abasumba neba'ja nebahagoba: naye Musa nagolokoka nababera, 'nanywesa ekisibo kyabwe. Bweba'ja eri 'Leweri kitabwe, nayogera nti Nga mu'ze mangu lero? Nebogera nti Omuntu Omumisiri yatuwonye za mu mikono gyabasumba, nate natusenera ama'zi, nanywesa ekisibo. 20 Nabagamba bawalabe nti Alirniwa? Kiki ekibalesa za omuntu oyo? Mu 21 nuite 'alye e'mere. Musa na'kiriza okutwala nomuntu oyo: namwala Musa muwalawe o'Zipola. Nazala omwana owobulenzi, namutwama erinyalye Geresomu: kubanga yagamba nti Nali P mugenyi muni etali yange. 23 Awo enaku 'ziri bwazitawo enyinyi, kabaka Wemisiri nafa: abana ba Israeri 'nebasinda kulwobu'du bwabwe, nebakaba, 'nokukaba kwabwe nekulinya eri Katonda kulwobu'du bwabwe. Katonda 'nawulira okusinda kwabwe, Katonda 'na'jukira v'endaganoye (gyeyalagana) ne Ibulaimu ne Isaka ne 25 Yakobo. Katonda 'nalaba abana ba Israeri, Katonda nabalowoza.

3 Awo Musa yali ngalunda ekisibo kya Yesero muko'domive, kabona Wemidiani: natwala ekisibo enyuma we'dungu natwala ku 'lusozi lwa 2 Katonda Kolebu. b Malaka wa Mukama namulabikira mu lulimi lwomuliro okuva wakati wekisa'ka: natunulira, laba, ekisa'ka ekayo nekyaka omuliro ekisa'kanekitasirira. 3 Musa nayogera nti Ka'nekolobye kakati, ndabe c'ekigambo kino ekikulu, ekisa'ka kye'kivu'de kirema 4 okusirira. Mukama bweyalaba nga yekolobe'za okulaba, Katonda namuita ngaima wakati wekisa'ka nayogera nti Musa, Musa. Natwala 5 nti 'Nze 'nzumo. Nayogera nti Tosembera wano: <sup>d</sup> gyamu engatoyo mu bigerebyo, kubanga ekifo kyoimiridemu ye nsi entukuvu. 6 Nayogera nate nti c'Nze ndi Katonda wa kitawo, Katonda wa Ibulaimu, Katonda wa Isaka, era Katonda wa Yakobo. Musa nakweka amasoge; kubanga /yatya okumu 7 tunulira Katonda. Mukama nayogera nti 'Ndabi'de dala okubona-bona okwabantu bange abali mu Misiri, nepulira okukaba kwabwe c'kulwabo ababakoza; 'kubanga 8 'manyi enaku zabwe; era 'nzi'se 'okubawonya mu mukono Ogwabamisiri, okubalinyisa okuva muni eri (baingire) 'muni enungi engazi,

\* Lub. 24. 11; 29. 2. \* Kuv. 3. 1. \* Lub. 24. 11; 29. 10. 1 Sam. 8. 11.

\* Lub. 29. 10. \* Kubal. 10. 29.

\* Lub. 31. 54.

\* Kuv. 4. 23. \* Bik. 7. 29. Bob. 11. 13, 14.

\* Kuv. 7. 7. Bik. 7. 30. \* Kubal. 20. 16. Ma. 26. 7. Zab. 12. 5. \* Kuv. 3. 9; 22. 23, 27. Ma. 24. 18. Yak. 5. 4.

\* Kuv. 6. 5. \* Kuv. 6. 5. Zab. 108. 8; 108. 44. \* Lub. 18. 14; 46. 4. \* Kuv. 3. 7.

\* Kuv. 18. 5. \* Basak. 19. 8. \* Is. 63. 9. Bik. 7. 30.

\* Zab. 11. 2. Bik. 7. 31.

\* Kuv. 19. 12. \* Yov. 5. 15. Bik. 7. 33. \* Ma'k. 12. 26. Luk. 20. 37. Bik. 7. 32. /1 Basak. 18. 13.

Is. 6. 1, 5. \* Kuv. 2. 21-25. Nek. 9. 9. Zab. 108. 44. Bik. 7. 34. \* Kuv. 1. 11. \* Lub. 18. 21. Kuv. 2. 28. \* Lub. 11. 5; 7. 18. 21. \* Kuv. 12. 51. \* Ma. 1. 25; 8. 7-9.

\* Kuv. 4. 29. Kubal. 26. 59. 2Byom. 23. 14. 157. 1.

\* Bik. 7. 20. Bob. 11. 23.

\* Kuv. 15. 29. Kubal. 26. 59. \* Bik. 7. 21.

\* Bik. 7. 23, 24. Bob. 11. 24-26.

1631.

\* Feb. 11. 27.

\* Kubal.  
13. 2.  
Ma. 28. 9.  
Ver. 11. 5;  
32. 22.  
Ez. 20. 6.

\* Zab. 106.  
23.  
Mi. 6. 4.

\* Kuv. 6. 12.  
1 Sam. 18.  
19.  
18. 6. 8. 9.  
Ver. 1. 6.  
\* Ma. 31. 33.  
Yoa. 1. 5.  
Bal. 5. 31.

\* Tok. 9. 58.  
1 Kol. 1. 20.  
Eph. 13. 8.  
Kub. L. 4.

\* Zab. 135.  
13.

\* Lab. 50.  
24.  
Luk. 1. 68.  
\* Loh. 15.  
14. 16.

\* Kuv. 4. 31.  
\* Kuv. 4. 1,  
2.

\* Kubal.  
23. 3. 4. 15.  
16.

\* Kuv. 5. 2;  
7. 4.

\* Kuv. 6. 6;  
7. 3.

\* Kuv. 7. 3;  
8. 15. 11. 9.  
Zab. 106.  
27. 125. 9.  
Bil. 7. 28.  
De Kur.  
7-12.

\* Kuv. 12.  
31.

\* Kuv. 11.  
3. 12. 35.  
Zab. 108.  
26.

\* Nge. 16. 7.  
\* Lab. 14.  
14.

\* Kuv. 11. 2.

muni eju de amata nomubisi gwenjuki; mu kifo Ekyomukanani, Nkyomukiti, Nkyomwamoli, Nkyomuperizi, Nkyomukivi, Nkyomu-  
9 yebusi. Kale, laba, okukaba okwabana ba Isiraeri kutse gyendi: nate ndabye okubonabona kwebababo-  
10 nyabonya Abamisiri. \* Kale no jangu, nakutama eri Falao, oba gyeo abantu bange abana ba Isiraeri mu  
11 Misiri. Musa nagamba Katonda uti  
\* Nzaniagenda eri Falao mba gyeo  
12 abana ba Isiraeri mu Misiri? Nayogera nti? Mazima ndibera wamu nawe; era kano kalikubera akabone-  
ro, nga nze nkutumye: bwolimala oku'gya abantu abo mu Misiri, muliwerereza Katonda ku lusozu luno.  
13 Musa nagamba Katonda nti Laba, bwendigenda nze eri abana ba Isiraeri, nembagamba nti Katonda wa bajaja ba mwe yantumye eri mwe; nabo balyogera nti Erinyalye ya-  
14 ni? ndibagamba ntya? Katonda nagamba Musa nti NINGA BWENDI: nayogera nti Bwolyo bwolibagamba abana ba Isiraeri nti 'ndi yantu-  
15 nye eri mwe. Katonda nagamba nate Musa uti Bwolyo bwolibagamba abana ba Isiraeri nti Mukama Katonda wa bajaja ba mwe, Katonda wa Ibulaimu, Katonda wa Isaka, era Katonda wa Yakobo yantumye eri mwe: eryo lye linya lyange ebiro ebita gwawo, nekyo kye  
\* kijukizo kyange emirembe gyona.  
16 Genda okung'anye abaka de ba Isiraeri awamu, obaga mbe nti Mukama Katonda wa bajaja ba mwe, Katonda wa Ibulaimu, owa Isaka, era owa Yakobo, yandabiki de ngayogera nti \* Mba jiri de dala, (nda-  
17 bye) byemukolebwa mu Misiri: nenjogera nti \* Ndi balinyisa okubagya mu kibonobono Ekyemisiri okuingira muni Eyomukanani, Nomukiti, Nomwamoli, Nomuperizi, Nomukivi, Nomnyebusi, muni eju-  
18 de amata nomubisi gwenjuki. \* Balikuwulira e'doboziryo: \* oli'ja, gwe nabaka de ba Isiraeri, eri kabaka Wemisiri, mulimugamba nti Mukama, Katonda wa Baebulaniya, \* yatujira: kale no, otulagire, tukwegairi de, tugende olugendo olwenuku satu mu dungu, tuweyo sadaka  
19 eri Katonda wa'fe. Era manyi nti kabaka Wemisiri talibaligira ku genda, wewo era nomukono ogwamanyi. Nange ndigolola omukono gwange, nenkuba Misiri namagero gange gona gendikola wakati wayo: \* oluvanyuma iwago  
21 alibaligira. Era ndibawa abantu abo okwagalibwa mu maso Gabamisiri: awo lwemulivayo, temuli-  
22 vayo bwerere: naye buli mukazi alisaba muliranwawe noli abera mu

nyumbaye, ebiutu ebya feza uebiutu ebya zabu nyengoye: mulibiteka ku batabani ba mwe nabawala ba-  
4 mwe; \* mulinyaga Abamisiri. Musa n'adamu nayogera nti Naye, laba, tebalinzi kiriza 'so tehaluwilira 'dobozi lyange: kubanga balyogera nti Mukama teyakulabikira.  
2 Mukama n. mugamba uti Kiki ekiri mu nukonogwo? Nayogera nti Mu  
3 go. Nayogera nti Gusule wansi. Nagnsula wansi, negufuka omusota; Musa na'duka mu maso gagwo.  
4 Mukama nagamba Musa nti Golola omukonogwo, ogukwate akaw'wo: [nagolola omukonogwe, nagukwata, negufuka omu'go mu nukonogwe:]  
5 balyoke ba kirize nti Mukama Katonda wa bajaja babwe, Katonda wa Ibulaimu, Katonda wa Isaka, era Katonda wa Yakobo, nti yakulabiki de. Mukama namugamba nate nti Teka omukono mu kifubakyo. Nateka omukonogwe mu kifubakye: bweyagu gyamu, laba, omukonogwe nga gulina ebigenge \* ngomuzira. Nayogera nti Gu'ze omukonogwo mu kifubakyo. [Nagu'za omukonogwe mu kifubakye; bweyagu gya mu kifubakye, laba, d'nga  
8 gufuse ngomubiri (gwona)]. Awo olulituka bwebataliku kiriza era bwebataliwilira 'dobozi lya kabonero akoluberyebere, bali kiriza e'dobozi eryakabonero akokubiri.  
9 Awo bwebatali kiriza bubonero bu no bwombiriri era bwebataliwilira 'dobozi ryo, olisena ku ma'zi gomuga nofuka ku lukalu: \* ama'zi golisena mu m'ga galifuka omusai  
10 ku lukalu. Musa nagamba Mukama nti Ai Mukama, nze siri muntu wa bigambo newakuba de juzi, newakuba de okuva lwoyoge de nomu duwo: kubanga 'sogera mangu,  
11 nolulimi lwange luzito. Mukama namugamba nti \* Ani eyakola akamwa komuntu? Oba ani afula kasiru oba omuzibe wamatu oba atunula oba muzibe wamaso? Si nze  
12 Mukama? Kale, kakano genda, nange ndibera, wamu nakamwako,  
13 ndikuigiriza byoloyogera. Nayogera nti Ai Mukama, k'uma no, ukwegairi de, mu mukono gwoyo gwoku-  
14 yagala okutuma. Obusungu bwa Mukama nebububika ku Musa, nayogera nti Tewali Aloni muganda wo Omulevi? Manyi nti ainza okwogera obulungi. Era, laba, 'a ja okukusisinkana: bwalikulaba, ali-  
15 sanyuka mu mutimagwe. Nawe olimugamba, era oliteka m'ebigambo mukamwike: nange ndibera wamu nakamwako, nakamwako,  
16 ndibaigiriza byemulikola. Naye alibera mtegezawo eri abantu: awo alikubera kamwa, nawe o'oli-

\* Kuv. 12.  
33. 36.  
Yob. 27. 17.  
Ngc. 13. 22.  
Ez. 39. 10.

\* Kuv. 19.  
9.

\* Kubal.  
12. 10.  
2 Basck.  
5. 27.

\* Kubal.  
12. 13. 14.  
Ma. 32. 39.  
2 Basck.  
5. 14.  
Mat. 8. 3.

\* Kuv. 7.  
13.

\* Kuv. 6.  
12.  
Ver. 1. 6.  
\* Zab. 94. 9.

\* Is. 50. 4.  
Ver. 1. 9.  
Mat. 10.  
19.

\* Ma. 13.  
11.

\* Luk. 12. 11.  
12; 21. 14.  
15.

\* Yon. 1. 3.

\* Kuv. 4.  
27.

\* Kuv. 7.  
1. 2.  
Kubal. 22.  
38; 23. 5.

\* Ma. 18. 18.  
1x. 51. 16.  
Ver. 1. 9.

\* Ma. 8. 31.  
\* Kuv. 7. 1;  
18. 19.



17 mubirera nga Katonda. Nawe olitwala omu'go guno mu mukonogwo, gwolikoza obubonero.

18 Musa nagenda na dayo eri Yesero muko'domiwe, namugamba nti Kang'ende, nkwegairi'de, nzireyo eri baganda bange abali mu Misiri, ndabe nga bakwali balamu. Yese-ro nagamba Musa nti Genda ne-

19 mirembe. Mukama nagamba Musa mu Midiani nti Genda, o'deyo mu Misiri: kubanga pabantu bona abali bakanonya obulamubwo ba-

20 fu'de. Musa natwala mukaziwe nabababe, nabebagaza ku ndogoi, na dayo muni Yemisiri: Musa natwala 'omu'go gwa Katonda mu

21 mukonogwe. Mukama nagamba Musa nti Bwati dayo mu Misiri, tolemanga kukola mu maso ga Falao amagero gona gentese mu mukonogwo: naye ndikakanyaza omutinagwe; talibaleka abantu

22 okugenda. Nawe oligamba Falao nti Bwati bwayogera Mukama nti "Isiraeri ye mwana wange," omu-23 beryebere wange: nange ukagumbye nti Leka omwana wange amperere; nawe oganyi okumu-24 leka: laba, 'ndita omwanawo,

24 omuberyeberyewo. Awo (bwebali nga bakwali) mu 'kubo mu kisulo, Mukama namusisinkana uayagala 25 "okumu'ta. Awo Zipola natwala ejinja, nasalako ekikuta kyonwanawe, nakisula ku bigerebere; nayogera nti Mazima ombirera omwami wobugole womusai. Na-26 muleka. Nalyoka ayogera nti Oli mwami wobugole womusai kulwo-kukomola.

27 Mukama nagamba Aloni nti Genda mu 'dungu omusisinkane Musa. Nagenda namulaba ku lusozi

28 lwa Katonda, namunywegera. Musa namugamba Aloni ebigambo byona ebya Mukama byeamutuma nabyo, nobubonero bwona bwe-

29 yamulagira. Musa ne Aloni ebagenda nebakung'anya abaka'de

30 alona ababana ba Isiraeri: Aloni nayogera ebigambo byona Mukama byeamugamba Musa, nakola obu-

81 bonero mu maso gabantu. Abantu neba'kiriza: bwebawulira nti Mukama yaba jira abana ba Isiraeri n'alaba okubonabona kwabwe, 2 nabavunama emitwe gyabwe, ne-

5 basinza. Awo olvanyuma neba-ja Musa ne Aloni nebagamba Falao nti Bwati bwayogera Mu-

kama, Katonda wa Isiraeri, nti Leka abantu bange bankolere 2 embaga mu 'dungu. Falao nayogera nti "Mukama yani, muwulire e'dobozirye okuleka Isiraeri? Si-manyi nze Mukama, era nate 'siri-8 reka Isiraeri. Nebogera nti Kato-

nda wa Baebulaniya yatusisinkana: tukwegairi'de, leka tugende oligendo lwa naku satu mu 'dungu, tuweyo sadaka eri Mukama Katonda wa'fe; aleme okutukuba ne kawu-

4 upuli oba nekitala. Kabaka Wemisiri nabagamba nti Lwa ki 'mwe, Musa ne Aloni, okubalesayo abantu emirimu gyabwe? Mugende eri

5 emigugu gya'mwe. Falao nayogera nti Laba, abantu abomunsi/bangi kakano, na'mwe mubawumu-

6 za mu migugu gyabwe. Ku lunaku luli Falao nalagira abakoza

7 babantu nabami babwe, ngayogera nti Temuwanga nate abantu e'subi eryokukoza amatofali nge'da: ba-

8 gende bekung'anyize e'subi, Nomuwendo ogwanatofali, gwebakola e'da, mugubasalire; mulume oku-

9 gukendezako na katono: kubanga bagayala; kyebava bakaba nga bogera nti Leka tugendo tuweyo

10 sadaka eri Katonda wa'fe. Emirimu emuzibu gisalirwe abasaja bagikole; baleme okuwulira ebigambo

11 ebyobulimba. Abakoza babantu ne-bawo nabami babwe, nebagamba abantu nga bogera nti Bwati bwa-

12 yogera Falao nti Siribawa 'subi. Mugende mwe'ka, mweretere e'subi gyemuinza okuliraba: kubanga

13 emirimu gya'mwe tegirisalibwako na katono. Awo abantu nebasas-nira muni yona Eyemisiri okun-

14 kung'anya ebisasiro nga tewali 'su-13 bi. Abakoza balwe nebakubiriza, nga bogera nti Mutukirize emirimu gya'mwe, emirimu egya buli lunaku, nga bwe-mwakola e'subi bwe-

15 ryalangawo. Abami babana ba Isiraeri, abakoza ba Falao bebaku-

16 za kubo, nebakubibwa, nga bogera nti Lwa ki obutatukiriza mulimu gya'mwe jo ne lero, okukola ama-

17 tofali nge'da? Awo neba'ja abami babana ba Isiraeri nebakabira Falao, nga bogera nti Kiki ekikukoza

18 bwotyo aba'dubo? Aba'dubo tetuwebwa 'subi, nebatugamba nti Mukole amatofali: era, laba, aba'dubo tukubibwa; naye omusango guli

19 ku bantubo. Naye nayogera nti Mugayala, mugayala: kyemuva mwogera nti Leka tugendo tuweyo

20 sadaka eri Mukama. Kale kakati mugende mukole emirimu; kubanga temuliwebwa 'subi, naye na'mwe muniletanga omuwendo gwa-

21 matofali. Abami babana ba Isiraeri nebalaba nga balabye obubi bwebayogera nti Temulikendeza ku matofali ga'mwe na katono,

22 emirimu egya buli lunaku. Nebasisinkana Musa ne Aloni, abali baimiri'de mu 'kubo, nga bava eri

23 Falao: nebabagamba nti Mukama abatanulire asale omusango; ku-

\* Kuv. 2. 15.  
Mat. 2. 20.

\*Kuv. 17. 9.  
Kubal. 20. 8, 9.

\*Kuv. 3. 20.  
Kuv. 7. 3.  
13; 9. 12. 35;  
10. 1; 14. 8.  
Ma. 2. 30.

Yoa. 11. 20.  
Is. 63. 17.  
Yok. 12. 40.  
Bal. 9. 18.

\*Koo. 11. 1.  
Bal. 9. 4.  
2 Kol. 6. 18.  
Yer. 31. 9.

Yak. 1. 18.  
\*Kuv. 11. 5; 12. 29.

\*Kubal. 22. 22.  
\*Lub. 17. 14.

\*Yoa. 5. 2. 3.

\*Kuv. 4. 14.

\*Kuv. 3. 1.

\*Kuv. 3. 16.

\*Kuv. 3. 18.  
\*Kuv. 3. 16.

\*Kuv. 2. 25; 3. 7.  
\*Lub. 24. 26; 12. 27.  
1 Byom. 29. 20.

\*Kuv. 10. 9.

\*2 Busak. 18. 35.  
Yob. 21. 15.

\*Kuv. 3. 19.  
\*Kuv. 3. 15.

\*Kuv. 1. 11.

/Kuv. 1. 7, 9.

\*Kuv. 1. 11.

\*Kuv. 4. 9.

\* Lub. 34.  
30  
1Sam. 13.4.  
27. 12.  
2Sam. 10.6.  
1Byom. 19.  
6.

6 banga <sup>k</sup> mutukyayisiza okuwunya kwa fe mu maso ga Falao ne mu maso gaba'dube, okubawa ekitala mu mukono gwabwe okutu'ta. Musa na'dayo eri Mukama nayo gera nti Ai Mukama, kiki ekikukoze za obubi abantu bano? Kiki ekikuntu'mu za 'nze? Kubanga kasoke de nji'ja eri Falao okwogera na linyalyo, akoze bubi abantu bano; 'so tewabuwonya abantuba na katonu. Mukama namugamba Musa nti Kakano bwoliraba byendimukola Falao: kubanga <sup>a</sup> nomukono ogwamanyi alibaleka, era nomukono ogwamanyi <sup>b</sup> alibagoba mu nsiye.

\* Kuv. 3.  
19.

\* Kuv. 11.  
1: 12. 31;  
21. 39.

\* Lev. 17.  
1; 48. 3.  
Kur. 3. 14.  
Zab. 68. 4;  
63. 18.  
Yok. 8. 59.  
Kub. 1. 4.  
4 Lev. 18.  
15; 17. 4. 7.  
1 Lev. 17. 8;  
21. 4.

\* Kuv. 7. 4.  
Ma. 26. 8.  
Zab. 81. 6;  
136. 11, 12.  
\* Kuv. 15.  
13.  
Ma. 7. 8.  
1Byom. 17.  
21.  
Nek. 1. 10.  
\* Ma. 4. 29;  
7. 6; 14. 2;  
36. 18.  
2Sam. 7.  
24.  
\* Ma. 28. 13.  
Kub. 21. 7.  
1Zab. 81. 6.

\* Kuv. 4.  
10.  
Yer. 1. 6.

\* Lub. 49. 9.  
1Byom. 5.  
1.

\* Lub. 46.  
10.  
1Byom. 4.  
24.

2 Katonda nayo gera ne Musa, namugamba nti 'Nze YAKUWA: dalabikira Ibulaimu, ne Isaka, ne Yakobo, nga Katonda Omuinza webitu byona, naye mu linya lyange

4 <sup>c</sup> YAKUWA samanyibwa nabo. <sup>c</sup> Ney'nyweza nate endagano yange nabo, okubawa ensi ya Kanani, ensi eyokutambula kwabwe, gyebatambulamu. Nate neupulira okusinda kwabana ba Isiraeri, Abamisiri behafula aba'du; nenji'jukira

6 endagano yange. Kyova obabalira abana ba Isiraeri nti 'Nze Yakuwa, nange ndiba'gyako emigugu Egyabamisiri, ndiba gyirawo obu'du bwabwe, ndibanunula nomukono gwendigolola nemisango eminene:

7 era 'ndibetwalira okubera e'gwanga, nange <sup>k</sup> ndibalberera Katonda: na'mwe mulimanya nga 'nze Yakuwa Katonda wa mwe, abagya <sup>a</sup> mu migugu Egyabamisiri. Era ndibalingiza muni eri, gyenaimusi'za omukono gwange okugiwa Ibulaimu ne Isaka ne Yakobo; ndigiwa 'mwe okubera obutaka: 'nze Ya-

9 kuwa. Musa nagamba bwatyo abana ba Isiraeri: naye nebatawulira Musa kulwobunaku obwomwoyo, era ne kulwobu'du obukambe.

10 Mukama nagamba Musa ngayo gera nti Ingira, ogambe Falao kabaka Wemisiri abaleke abana ba

12 Isiraeri bawe mu nsiye. Musa nayo gera mu maso ga Mukama ngagamba nti Laba, abana ba Isiraeri tebampuli'de; Falao anampulira atya <sup>m</sup> 'nze atakomolebwa mira

13 mwa? Mukama nagamba Musa ne Aloni, nabalagira eri abana ba Isiraeri neri Falao kabaka Wemisiri, oku'gya abana ba Isiraeri muni Yemisiri.

14 Abo gye mitwe gyenymba za bajaja babwe: <sup>m</sup> abana ba Leubeni omuberyelerye wa Isiraeri; Kanoki, ne Palu, Kezuloni, ne Kalumi: abo bye bika bya Leubeni.

15 <sup>o</sup> Nabana ba Simeoni; Yemueri, ne Yamini, ne Okadi, ne Yakini, ne Zo-

kali, ne Sauli omwana womukazi Omukanani: abo bye bika bya Simeoni. Ne gano gye manya <sup>p</sup> gabana ba Levi nu mirembe gyabwe; Gerusoni, ne Kokasi, ne Merali: nemyaka egyobulamu bwa Levi emyaka kikumi mwasatu mu musanvu.

17 <sup>r</sup> Abana ba Gerusoni; Libuni ne 18 Sime, mu bika byabwe. <sup>s</sup> Nabana ba Kokasi: Amulamu, ne Izikali, ne Kezuloni, ne Uzieri: nemyaka egyobulamu bwa Kokasi emyaka kikumi mwasatu mwasatu. Nabana ba Merali; Makali ne Musi. Abo bye bika Byabalevi nu mirembe gyabwe. <sup>t</sup> Amulamu nawasa Yokebedi muganda wa kitawe; namuzalira Aloni ne Musa: nemyaka egyobulamu bwa Amulamu emyaka kikumi mwasatu mu musanvu.

21 Nabana ba <sup>u</sup> Izikali; Kola, ne 22 Nefega, ne Zikiri. Nabana ba Uzieri; Misaeri, ne Erizafani, ne Sisiri.

23 ri. <sup>v</sup> Aloni nawasa Erischa, muwala wa Aminadabu, muganda wa Nakasoni; namuzalira <sup>w</sup> Nadabu ne 24 Aluku, Erezali ne Isamali. <sup>x</sup> Nabana ba Kola: Asira, ne Erikanu, ne Abiasafu; abo bye bika Byabakola. Erezali, omwana wa Aloni, nawasa nu bawala <sup>y</sup> Putieri; <sup>z</sup> namuzalira Finekasi. Abo gye mitwe (gyenyumba) za bajaja Babalevi nu bika byabwe. Abo ye Aloni ne Musa <sup>b</sup> bali Mukama be-yagamba nti Mu'gyeyo abana ba Isiraeri muni Yemisiri nu <sup>c</sup> gye 27 lyabwe. Abo be bagamba Falao kabaka Wemisiri <sup>d</sup> oku'gya abana ba Isiraeri nu Misiri: abo ye Musa ne Aloni bali.

28 Awo ku lunaku Mukama lweya 29 gamba Musa muni Yemisiri, Mukama nagamba Musa ngayo gera nti 'Nze Mukama: ogambe Falao kabaka Wemisiri buli kyenkugamba. Musa nayo gera mu maso ga Mukama nti Laba, <sup>e</sup> 'nze sikomolebwanga mimwa, Falao anampulira atya? Mukama nagamba Musa nti Laba, nkufu'de <sup>f</sup> Katonda eri Falao: era Aloni mugandawo

2 alibera <sup>g</sup> na'biwo. <sup>h</sup> Olyogera buli kyenkulagira: ne Aloni mugandawo aligamba Falao, aleke abana ba

3 Isiraeri bawe mu nsiye. Nange ndikakanyaza omutima Falao, ne nyongera <sup>i</sup> obubonero bwange namagero gange muni Yemisiri.

4 Naye Falao talibawulira. <sup>j</sup> Nange nditeka omukono gwange ku Misiri, nenfulumya e'gye lyange, abantu bange abana ba Isiraeri, muni

5 Yemisiri <sup>k</sup> nemisango eminene. Nabo Abamisiri <sup>l</sup> balimanya nga'nze Mukama, <sup>m</sup> bwendigolola omukono gwange ku Misiri, nembagayo 6 abana ba Isiraeri mubo. Musa ne

\* Lub. 46.  
11.  
Kubal. 3.  
17.  
1Byom. 6.  
1, 16.

\* 1 Byom.  
6. 17; 23. 7.  
\* Kubal.  
26. 57.

\* Kuv. 2. 1.  
2.  
Kubal. 26.  
59.

\* Lev. 10. 4.  
Kubal. 3.  
30.

\* Lus. 4.  
10, 20.  
1Byom. 2.  
10.  
Mat. 1. 4.  
\* Lev. 10. 1.  
Kubal. 3.  
2; 26. 60.  
1Byom. 6.  
3; 24. 1.  
\* Kubal.  
26. 11.

\* Kubal.  
25. 7, 11.  
Yus. 24. 33.  
\* Kuv. 6.  
13.

\* Kubal.  
33. 1.

\* Kuv. 32.  
7; 33. 1.  
Zab. 77. 20.

\* Kuv. 4. 10.

\* Kuv. 4.  
16.  
Yer. 1. 10.  
\* Kuv. 4.  
14.  
\* Kuv. 4. 15.

\* Kuv. 4. 7.

\* Kuv. 10. 1;  
11. 9.

\* Kuv. 6. 6.  
\* Kuv. 14.  
18.  
Zab. 9. 16.  
\* Kuv. 3. 20.

	Aloni nebakola bwebatyo; Mukama nga bweyalagira bwebatyo 7 bwebakola. Ne Musa yali nga yakamala k'emyaka kinana, ne Aloni nga yakamala emyaka kinana mwesatu, bwebayogera ne Falao.		
* Ma. 29. 5; 31. 2; 34. 7. Bik. 7. 23, 30.	8 Mukama nagamba Musa ne Aloni ni ngayogera nti Falao bwalibagamba ngayogera nti 'Mweretere ekitalo: nolyoka ogamba Aloni nti 'Twala omu'gogwo ogusule wansi mu maso ga Falao, gube omusota.		
† Is. 7. 11. Yok. 2. 18; 6. 30. * Kuv. 4. 2. 17.	10 Musa ne Aloni nebaingira ewa Falao, nebakola bwebatyo nga Mukama, bweyalagira: Aloni nasula omu'gogwe wansi mu maso ga Falao ne mu maso gaba'dube, * ne-		
* Kuv. 4. 3.	11 guba omusota. Falao naye nalyoka a'aita abagezi 'nabalogo: era nabo abasawo Abamisiri 'nebakola bwebatyo namagezi gabwe agekyama.		
* Lub. 41. 8. † 2 Tim. 3. 8. * Kuv. 8. 7, 18.	12 ma. Kubanga basula buli muntu omu'gogwe negiba emisota: naye omu'go gwa Aloni negumira emu'go		
* Kuv. 4. 21.	13 gyabwe. Falao omutimagwe negukakanyala, natabawulira; * nga Mukama bweyayogera.		
* Kuv. 10. 1; 20. 27.	14 Mukama nagamba Musanti Falao 'omutimagwe guzitowa, agana oku-		
	15 baleka abantu. Ogeenda eri Falao enkya; laba, afuluma okugenda ku mu'ga; nawe oliimirira ku ma'bali gomu'ga okumusisukana; nomu'go ogwafuka omusota oligutwala mu		
* Kuv. 3. 12.	16 mukonogwo. Nomugamba nti Mukama, Katonda wa Baebulaniya, yatumye gyoli ngayogera nti Leka abantu bange, "banperereze mu'dungu: era, laba, okutusa kakano tongu.		
	17 wulira. Bwatyo Mukama bweyogera nti Ku kino kwolimanyira nga 'nse Mukama: laba, ndikuba nomu'go oguli mu mukono gwange ku ma'zi agali mu mu'ga, * galifuka		
* Kuv. 4. 9. † Kub. 16. 4. 6. † Lu. 24.	18 'omusai. Nebyomumu'ga birifa, omu'ga guliwunya: Abamisiri amazi agomumu'ga * galibatama oku-		
	19 nywako. Mukama nagamba Musa nti Gamba Aloni nti Twala omu'gogwo * ogolole omukonogwo ku ma'zi Gemisiri, ku mi'ga gyabwe, ku nsalosalo zabwe, ne ku bidiba byabwe, ne ku nyanja zabwe zona ezama'zi, gafike omusai; era mulibera omusai muni yona Eyemisiri, mu utiba ezomuti ne mu nsuwa ezamainja.		
* Kuv. 8. 5, 6, 16; 9. 22.	20 Musa ne Aloni nebakola bwebatyo nga Mukama bweyalagira; * namusa omu'go, nakuba ama'zi agali mu mu'ga, mu maso ga Falao ne mu maso gaba'dube; * ama'zi gona agali		
* Kuv. 17. 5.	21 mu mu'ga negafuka omusai. Nebyomumu'ga nebifa; omu'ga neguwunya, Abamisiri nebatainza kunywa ama'zi mu mu'ga; omusai negubera muni yona Yemisiri. Nebakola bwebatyo abasawo Abamisiri mu magezi gabwe agekyama; Falao		
* Zab. 78. 44; 108. 29.	omutimagwe negukakanyala, natabawulira; nga Mukama bweyayogera. Falao nalyuka nagenda mu nyumbaye, 'so natabitekako mwoyo		
	22 nebyo. Abamisiri bona nebasima kumpi nomu'ga bafune ama'zi okunywa; kubanga ama'zi agomu'ga te-		
	23 25 bainza kunywako. Enaku musanvu nezitukirira, Mukama ngamaze okukuba omu'ga.		
	8 Mukama nagamba Musa nti Ingira eri Falao, omugambe nti Bwatyo Mukama bweyogera nti Leka abantu bange, bampereze. Era a'bwonogana 'gwe okubaleka, laba, ndiku-		
	2 ba ensalozozona 'nebakere: nomu'ga guli'jula ebikere, ebiririnya nebiingira mu nyumbayo ne mu 'ki-sengekyo mwosula, ne ku kiririkyo, ne mu nyumba yaba'dubo, ne ku bantubo, ne mu ntauuzo, ne mu bi'bo		
	4 ebhokugoyeramu: nebakere biririnya ku'gwe, era ne ku bantubo, ne		
	5 ku ba'dubo bona. Mukama nagamba Musa nti Gamba Aloni, nti 'Golola omukonogwo nomu'gogwo ku mi'ga, ku nsalosalo, ne ku bidiba, olinyise ebikere kuusi Eyemisiri.		
	6 ri. Aloni nagolola omukonogwe ku ma'zi Gemisiri; * ebikere nebirinya		
	7 nebisankira ensi Eyemisiri. 'Nabasawo nebakola bwebatyo namagezi gabwe agekyama, nebalinyisa e-		
	8 bikere kuusi Yemisiri. Falao nalyoka abaita Musa ne Aloni, nayogera nti 'Musabe Mukama anziyeko ebikere 'nze nabantu bange: nange nabaleka abantu, baweyo sadaka eri		
	9 Mukama. Musa nagamba Falao nti Olwekyo wenyumiriza kunze: mu biro ki mwemba ukusabira 'gwe naba'dubo nabantubo ebikere bizikirizibwe ku'gwe ne ku nyumbazo, bisigale mu mu'ga mwo'ka? Nayogera nti Kulwa jo. Nayogera nti Kibe ngekigamboko: olyoke omanye nga 'tewali afanana nga Mukama Katonda wa'fe. Nebikere birikuleka 'gwe neinyumbazo naba'dubo nabantubo;		
	12 birisigala mu mu'ga mwo'ka. Musa ne Aloni nebava eri Falao: * Musa nakabira Mukama kulwebikere bye-		
	13 yamuletera Falao. Mukama nakola ngekigambo kya Musa: ebikere nebirifa mu nyumba, mumpya, ne mu nsuku. Nebabikung'anya entumo		
	15 nentumo: ensi newunya. Naye Falao bweyalaba 'ngebanga weriri eryokuwu muliramu, * nakakanyaza omutimagwe natabawulira; nga Mukama bweyayogera.		
	16 Mukama nagamba Musa nti Gamba Aloni nti Golola omu'gogwo kuba enfufu yensi, ebe ensekere muni yona Eyemisiri. Nebakola bwebatyo; Aloni nagolola omukonogwe nomu'gogwe nakuba enfufu yensi,		
* Kuv. 7. 14; 8. 2. * Kub. 16. 13. * Zab. 108. 30.		* Kuv. 7. 14; 8. 2. * Kub. 16. 13. * Zab. 108. 30.	
* Kuv. 7. 19.		* Kuv. 7. 19.	
* Zab. 78. 45; 108. 30. † Kuv. 7. 11.		* Zab. 78. 45; 108. 30. † Kuv. 7. 11.	
* Kubal. 21. 7. † Basak. 18. 6. Bik. 8. 24.		* Kubal. 21. 7. † Basak. 18. 6. Bik. 8. 24.	
* Kuv. 9. 14. Ma. 33. 28. 2 Sam. 7. 22. † Hyom. 17. 20. Zab. 88. 8. Is. 46. 9. Yer. 10. 6, 7. * Yak. 5. 16; 17. 18.		* Kuv. 9. 14. Ma. 33. 28. 2 Sam. 7. 22. † Hyom. 17. 20. Zab. 88. 8. Is. 46. 9. Yer. 10. 6, 7. * Yak. 5. 16; 17. 18.	
* Mub. 8. 11. * Nge. 21. 29.		* Mub. 8. 11. * Nge. 21. 29.	

\* Zab. 108.  
31.

\* Kuv. 7.11.

\* Luk. 10.

2 Tim. 3.

4, 9.

\* 1 Sam. 6.

3, 9.

Zab. 8, 3.

Mat. 12, 29.

Luk. 11, 20.

\* Kuv. 7.18.

\* Kuv. 9, 4.

6, 26; 10, 2.

2; 11, 6, 7;

12, 13.

\* Zab. 78.

46; 106, 31.

\* Lub. 44.

34.

\* Kuv. 3.

15.

\* Kuv. 2.12.

\* 1 Beseh.

13, 6.

\* Yak. 1.17.

\* Kuv. 4.21.

\* newaba ensekere ku muntu ne ku nsolo; enfufu yona eyensi naba ensekere muni yona Eyemisiri.

18 \* Nabasawo nebakola bwebatyo namagezi gabwe agekyama balyoke bale ensekere, naye nehatainza; newaba ensekere ku muntu ne ku nsolo.

19 lo. Abasawo nebaloyoka bagamba Falao nti 'Euo ye ngalo ya Katonda: Falao nakanyala omntimagwe, natabawulira; nga Mukama bweyayogera.

20 Mukama nagamba Musa nti 'Gologoka munkya mu matulutulu oimurire mu maso ga Falao; laba, afuluma okugenda ku ma'zi; nomugamba nti Bwatyo Mukama bwayogera nti Leka abantu bange, bamperere. Naye bwotobaleka, laba, ndikuletera ebikukulu byensowersa gwe naba dubo nabantubo ne mu nyumbazo: nenyumba Ezabamisiri ziri jula ebikukulu byensowersa.

21 Nange ndigya wulako ku lunaku luli ensi Eyegoseni, abantu bange mwebasula, ebikukulu byensowera bireme okubera yo; oyoke omanye nga 'nze Mukama ali wakati wensi. Nange nditekawo okununula wakati mu bantu bange nabantubo: jo lwekaliberawo akabonero kano. Mukama nakola bwatyo; ebikukulu byensowersa nebi'ja ebizibu mu nyumba ya Falao ne mu nyumba zaba'dube: ne muni yona Eyemisiri ensi nefa ebikukulu byensowersa.

22 Falao naita Musa ne Aloni, nayogera nti Mugende muweyo sadaka eri Katonda wawe muni eno. Musa nayogera nti Si kirungi okukola bwekityo; kubanga \* tuliwa ekyomuzizo Ekyabamisiri Mukama Katonda wa'fe: laba, bwetulinwa ekyomuzizo Ekyabamisiri ma maso gabwe, tebatitukuba amainja? Katugende o lugendo olwenaku esatu mu 'dungu, tuweyo sadaka eri Mukama Katonda wa'fe, nga \* bwalitulagira.

23 Falao nayogera nti Nabaleka, muweyo sadaka eri Mukama Katonda wawe mu 'dungu: \* wabula kino kyo'ka, temugenda wala nyo: munsabire. Musa nayogera nti Labanva mu masogo, ndiunsa ba Mukama ebikukulu byensowersa bigyibweyo eri Falao, eri aba'dube, neri abantube, jo: wabula kino kyo'ka, Falao aleme okweyongera nate okulimba obutaleka bantu, baweyo sadaka eri Mukama. Musa nava mu maso ga Falao, nasaba Mukama.

24 Mukama nakola ngekigambo kya Musa; namu'gyirawo ebikukulu byensowersa Falao, aba'dube, nabantubo; newatassigala nemu. Falao nakanyaza omutimagwe omulundi ogwo nate, natabaleka abantu.

25 Falao nayogera nti Mugende muweyo sadaka eri Katonda wawe muni eno. Musa nayogera nti Si kirungi okukola bwekityo; kubanga \* tuliwa ekyomuzizo Ekyabamisiri Mukama Katonda wa'fe: laba, bwetulinwa ekyomuzizo Ekyabamisiri ma maso gabwe, tebatitukuba amainja? Katugende o lugendo olwenaku esatu mu 'dungu, tuweyo sadaka eri Mukama Katonda wa'fe, nga \* bwalitulagira.

26 Falao nayogera nti Nabaleka, muweyo sadaka eri Mukama Katonda wawe mu 'dungu: \* wabula kino kyo'ka, temugenda wala nyo: munsabire. Musa nayogera nti Labanva mu masogo, ndiunsa ba Mukama ebikukulu byensowersa bigyibweyo eri Falao, eri aba'dube, neri abantube, jo: wabula kino kyo'ka, Falao aleme okweyongera nate okulimba obutaleka bantu, baweyo sadaka eri Mukama. Musa nava mu maso ga Falao, nasaba Mukama.

27 Mukama nakola ngekigambo kya Musa; namu'gyirawo ebikukulu byensowersa Falao, aba'dube, nabantubo; newatassigala nemu. Falao nakanyaza omutimagwe omulundi ogwo nate, natabaleka abantu.

28 Mukama nagamba Musa nti 'Gologoka enka mu makya, noimurira mu maso ga Falao, noungamba nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda Wabaebulaniya, nti Leka abantu bange, bamperere. Kubanga omulundi guno nakuletera ebibonobono byange byona omutimagwo naba'dubo nabantubo; oyoke omanye nga tewali muni yona afa-

29 nana nga 'nze. Kubanga kakano nandigolo' de omukonogwange, nandikukubye gwe nabantubo ne kawe wumpuli, wandizikiri' de muni: naye dala mazima k'kenyava nkuniniriza okukulaga amanyi gange 'gwe, era erinya lyange okubulirwa muni zina za ku bantu bange, obntabaleka?

30 Jaba, jo nga mu kibera kino ndito nyesa omuzira omuzito enyo, ogutalabikanga mu Misiri kasoke' de e-19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

9 MUKAMA nalyoka agamba Musa nti Ingira eri Falao, omugambe nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda Wabaebulaniya nti Baleke abantu bange bamperere. Kubanga bwonogana okubaleka nyongera o-

8 kubakwata, laba, omukono gwa Mukama guli ku maganago agali mu 'tale, ku mbalisi, ku dogoi, ku ng'amira, kunte, ne ku ndiga: nsotoka omuzibu enyo. Era Mukama alyawula amagana Gabaisiraeri namagana Agemisiri: 'so tewalifa nemu mwago agabana ba Isiraeri gona.

5 Mukama sawo ekisera kyeyalaga, ngayogera nti Jo Mukama bwalikole ekyo muni. Mukama nakola kiri bwebwakya enka, amagana gona Agemisiri negafa: naye mu magana gabana ba Isiraeri tewafa nemu.

7 Falao natuma, laba, mu magana Gabaisiraeri tewali newakuba' de nemu efu' de. Naye Falao omutima negukakanyala, natabaleka abantu.

8 Mukama nagamba Musa ne Aloni nti Mwetwulire embatu zevu eryomukyoto. Musa alimansize wa'gulu 9 mu maso ga Falao. Era liriba nfiifu kuni yona Eyemisiri, liriba 'jute eriyulika mu 'mabwa ku muntu ne ku nsolo, muni yona Eyemisiri. Nebatwala evu eryomukyoto, nebamirira mu maso ga Falao; Musa nalimansa wa'gulu; neriba e'jute eriyulika mu 'mabwa ku muntu ne ku nsolo. Abasawo nebatainza kuimirira mu maso ga Musa kulwamanyate; kubanga amanyate guli ku bawo sawo, ne ku Bainisiri bona. Mukama nakanyaza omutima gwa Falao, natabawulira; Janga Mukama bweyagamba Musa.

13 Mukama nagamba Musa nti 'Gologoka enka mu makya, noimurira mu maso ga Falao, noungamba nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda Wabaebulaniya, nti Leka abantu bange, bamperere. Kubanga omulundi guno nakuletera ebibonobono byange byona omutimagwo naba'dubo nabantubo; oyoke omanye nga tewali muni yona afa-

15 nana nga 'nze. Kubanga kakano nandigolo' de omukonogwange, nandikukubye gwe nabantubo ne kawe wumpuli, wandizikiri' de muni: naye dala mazima k'kenyava nkuniniriza okukulaga amanyi gange 'gwe, era erinya lyange okubulirwa muni zina za ku bantu bange, obntabaleka?

17 Jaba, jo nga mu kibera kino ndito nyesa omuzira omuzito enyo, ogutalabikanga mu Misiri kasoke' de e-19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

19 soka okubawo okutusa kakano. Kale, kakano, tuma, oyanguye okuingiza amaganago ne byona byolina mu 'tale; buli muntu nensolo abanala-

\* Zab. 78.

2.

\* Kuv. 7.

14; 8, 32.

\* Kub. 12.2.

\* Ma. 29.

27.

\* Kuv. 8.18.

19.

2 Tim. 3.9.

\* Kuv. 4.21.

\* Kuv. 8.

20.

\* Kuv. 8.10.

\* Kuv. 8.

20.

\* Bal. 9.17.

Kuv. 14.

17.

\* Fe. 16, 4.

1 Pet. 2, 9.

bika mu 'tale abataletbwe mu nyumba, omuzira gulibakuba, balifa.

20 Eyatya ekigambo kya Mukama mu ba'du ba Falao naba'dusiza aba'tube

21 namaganage mu nyumba: "atakiya ekigambo kya Mukama nabaleka aba'dube namaganage mu 'tale.

22 Mukama nagamba Musa nti Gola omukonogwe eri e'gulu, "omuzira gubere muni yona Eyemisiri, ku muntu, ne ku nsolo, ne ku mu'do gwona ogwomunsuku, muni yona

23 Eyemisiri. Musa nagolola omu'gowe eri e'gulu: "Mukama naleta okubwataka nomuzira, omuliro negu'ka kungsi; Mukama natonyesa

24 omuzira kungsi Eyemisiri. Awo newaba omuzira, nomuliro negwaka wakati womuzira, omuzito enyo, ogutabangawo muni yona Eyemisiri kasoke'de eb'ra e'gwanga. Omuzira negukubamuni yona Eyemisiri buli ekwali mu 'tale, omuntu era nesolo; "omuzira negukuba buli mu'do ogwomunsuku, negumenya buli

26 muti ogwomunsuku. "Muni Eyegoseni yo'ka, mwebali abana ba Isiraeri, mwe mutali muzira. Falao natuma, naita Musa ne Aloni, nabagamba nti "Nyonyone omulundi guwo: "Mukama ye mutukirivu, nange nabantu bange tuli babi. "Musabe Mukama; kubanga okubwataka okwamanyi nomuzira bi'maze; nange ndibaleka, muleme okulwa

29 wo nate. Musa namugamba nti Bwendimala okuva mu kibuga, "wendyoka mwanjululiza Mukama ebbatu byange; okubwataka kuli'gwawo, 'so tewelibera muzira nate; olyoke omanye ngensi ya Mukama.

30 Naye 'gwe nada'dubo, "manyi nga temulitya kakano Mukama Katonda.

31 nda. Obugogwa ne sairi nebikubihwa: kubanga sairi yali etanula okubala, nobugogwa bwali busansu

32 'de. Naye eng'ano ne kusemesi tebyakubihwa: kubanga byali nga tebyanamera. Musa nava mu kibuga eri Falao, "nayanjululiza Mukama ebbatubwe: okubwataka nomuzira nebi'gwawo, 'so enkuba netetonya

34 kungsi. Falao bweyalaba ngenkuba nomuzira nokubwataka nga biwe'dewo, neyeyongera okw'onona, nakakanyaga omutimagwe, ye nabakanyaga, natabalaka abana ba Isiraeri; nga bweyayogerera Mukama mu Musa.

10 MUKA MANAGAMBA Musa nti Ingera eri Falao: kubanga nakakanyazi'za omutimagwe nomutima gwaba'dube, "ndyoke ndage obubonero 2 bwange buno wakati wabwe: era b'olyoke obulire mu matu gomwanawo ne mu gomwana womwanawo,

byenkoze ku Misiri, nobubonero bwange bwenkoze wakati wabwe; mulyoke mumanye nga 'nze Mukama. Musa ne Aloni nebangira eri Falao, nebamugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda Wabaetulaniya nti "Olititisa wa okugana okwetowaza mu maso gange?

4 Leka abantu bange, bampereze. Naye, bwonogana okubaleka abantu bange, laba, "jo ndireta enzige mu nsaloyo: zirisanikira kungulu kungsi, ensi ereme okulabika: "zirirya ebisiga'de ebyawonawo, omuzira byegwabalekera, nezirya buli muti ogubamerera mu nsuku: era/enyumbazo ziri'jula, nyenyumba zaba'dubona, neenyumba Zabamisiri bona; nga bakitawo bwebatilaba newakuba'de bakitabwe bakitawo, okuva lwebabera wo kungsi okutusa

7 lero. Nakunika, nava eri Falao. Abadu ba Falao nebamugamba nti Alititisa wa ono okutuberera omtego? Leka abantu, bawereze Mukama Katonda wabwe: tonomanyanga

8 Emisiri efu'de? Neba'zibwa Musa ne Aloni eri Falao: nabagamba nti Mugende, muwereze Mukama Katonda wa'mwe: naye bani abaligendana? Musa nayogera nti Tuligenda nabana ba'fe abato era nabaka'de ba'fe, nabana ba'fe abobulenzi era nabana ba'fe abobulenza, nendiga za'fe era nente za'fe bwetuligenda; kubanga kitugwani'de 'fe' fokukole

10 ra Mukama embaga. Nabagamba nti Mukama abe na mwe nga bwendibaleka 'mwe nabana ba'mwe abawere: mulabe; kubanga obubi

11 buli mu maso ga'mwe. Ne'da: 'mwe abasaja abakulu mugende kakano, mumuwereze Mukama; kubanga ekyo kymwagala. Nebagobewa mu maso ga Falao.

12 Mukama nagamba Musa nti Gola omukonogwe kungsi Eyemisiri wabe enzige. zirinye kungsi Eyemisiri. Zirye buli mu'do ogwensi, byona byona omuzira byegwalekawo.

13 Musa nagolola omu'gowe kungsi Eyemisiri, Mukama naleta embuyaga kungsi ezava ebuvanjuba ku lunaku luli obu'de okuziba nokukya; bwebwaka enkyu, embuyaga ezava ebuvanjuba nezireta enzige. "Enzige nezirinya kungsi yona Eyemisiri, nezigwa mu nsalo zona Eze-misiri: zali nzibu nyo; 'e'da ne'da tewabanga nzige ngezo, newakuba'de enyuma wazo tewelibera ngezo.

15 Kubanga zasunikira kungulu kungsi yona, ensi nefusibwa ekizikiza; "nezirya buli mu'do gwona ogwensi nebibala byona ebyemiti, omuzira byegwalekawo: newatasilaga kintu kibisi, newakuba'de omuti newakuba'de omu'do ogwomunsuku, muni

\* Kuv. 7. 23.

\* Kub. 16. 21.

\* Yoa. 10. 11. Zab. 18. 13; 73. 47; 106. 32; 148. 8. 19. 30. 31. Ez. 38. 32. Kub. 8. 7.

\* Zab. 105. 33.

\* Kuv. 8. 22; 9. 4, 8; 10. 23; 11. 7; 12. 13. Is. 32. 18, 19.

\* Kuv. 16. 16.

\* 2 Byom. 12. 6. Zab. 129. 4; 145. 17.

Kung. 1. 18. Dan. 9. 14. \* Bik. 8. 24.

\* 1 Basek. 8. 22, 34. Zab. 143. 6. Is. 1. 18.

\* Zab. 24. 1. 1 Kol. 10. 28, 29.

\* Is. 26. 10.

\* Kuv. 8. 12.

\* Kuv. 4. 21.

\* Kuv. 7. 4.

\* Ma. 4. 9. Zab. 44. 1; 71. 18; 75. 1. Yo. 1. 3.

\* 1 Basek.

21. 29.

2 Byom. 7.

14; 34. 37.

Yob. 42. 6.

Yer. 12. 18.

Yak. 4. 10.

1 Pet. 5. 6.

4 Nge. 30.

27.

\* Kuv. 9. 32.

Yo. 1. 4;

2. 25.

7 Kuv. 8.

3. 21.

\* Kuv. 22.

33.

\* Kuv. 5. 1.

\* Zab. 78.

46; 105. 34.

\* Yo. 2. 2.

\* Zab. 106.

35.

16 yona Eyemisiri. Falao nalyoka nita mangu Musa ne Aloni; nayogera nti Nyönönye Mukama Katonda  
 17 wa'mwe, na'mwe. Kale kakano nkwegairi'de, munsonyiwe okwönöna kwänge omulundi guno gwo'ka, mumusabe Mukama Katonda wa'mwe, anziyeko olumbe luno lwo'ka. Näva eri Falao, näsaba Mukama. Mukama näleta embnyaga eza manyi enyo ezava ebugwanjuba. nezitwala enzige, nezisisüla \*inu Nyanja Emyufu; tewäsigala nzige ne mu mu nsalo yona Eyemisiri. Naye Mukama näkanyaza omutima gwa Falao, nätaleta abäna ba Isiraeri.  
 21 Mukama nägamba Musa nti Golola omukonogwo eri e'gulu, ekizikiza kibere kungsi Eyemisiri, ekizikiza ekiwulikika. Musa nägolola omukonogwe eri e'gulu; ° ekizikiza ekiku'te nekiba mumsi yona Eyemisiri enaku satu; tebalabagana, newakuba'de omuntu yena teyagolokoka mu kifokye enaku satu; naye abäna ba Isiraeri bona bälina omusana munju zäbwe. Falao näita Musa näyogera nti Mugende muwereze Mukama; endiga za'mwe nente za'mwe ze ziba zisigala zo'ka; abäna abawere nabo bagende na'mwe. Musa näyogera nti Kikugwäni'de nate okutuwa mu mikono gwa fe sadaka nebiwebwayo ebyökebwa, tuweyo sadaka eri Mukama.  
 26 Katonda wa'fe. Era namagana ga'fe galigenda na'fe; tewälisigala kinulo nekimu; kubanga kitugwäni'de okuzitwäloko, tuwereze Mukama, Katonda wa'fe; era tetumanyi byetuli muwerezeza Mukama, okutüsa lwe-tulitüka eyo. Naye Mukama näkanyaza omutima gwa Falao, nätagala kubaleka. Falao nämgamba nti Vawo wendi, weküme, oleme okulaba amaso gänge nate; kubanga ku lunaku lwolirabiramu amaso gänge, olifa. Musa näyogera nti Oyogede bulüngi; P siriraba nate masogo.

11 MUKAMA nämgamba Musa nti Ekiboubono kinu nate kyendimuletera Falao Nemisiri; olta-nyuma alibaleka okuvamu: ° bwalibaleka, mazima alibagobera dala muno. Yogera kakano mu matu gabantu, basabe buli musaja eri muliranwawe na buli mukazi eri muliranwawe ebintu ebya feza ne bintu ebya zäbu. ° Mukama näbawa abantu okwagalibwa mu maso Gabamisiri. Nate omuntu ° Musa yali mukulu nyo mumsi Eyemisiri, mu maso gaba'du ba Falao, ne mu maso gabantu.  
 4 Musa näyogera nti Bwatyo Mukama bwayogera nti ° Nga mu 'tumbi 5 ndifuluma wakati Wemisiri: ° naba-

beryeberye bona abomunsi Eyemisiri balifa, okuva ku muberyeberye wa Falao atüla ku ntebe eyobwa-kabaka okutüka ku muberyeberye womuzäna ali enynma wolubengo; nebiberyeberye byona ehyelisisibo.  
 6 Era walibera okukaba okungi munsai yona Eyemisiri, okutabängawo newakuba'de tekulibawo nate nga 7 kuno. Naye kwonu nu bänä ba Isiraeri embwa terimuwagalako lulimi, ku muntu newakuba'de enso:lo: mulyoke munanye Mukama bwayawula wakati Wabamisiri ne 8 Isiraeri. ° Era aba'dubo hano bona baliserengeta gyendi balivünamira 'nze, nga bogera nti Genda nabantu bona abakugoberera: oluvanyuma ndigenda. Näva eri Falao nobuangu hungi.  
 9 Mukama nämgamba Musa nti Falao talibawulira: ehyamagero byänge biryoke byeongere mumsi 10 Eyemisiri. Musa ne Aloni nebakola ehyamagero hino byona mu maso ga Falao: ° Mukama näkanyaza omutima gwa Falao, nätabaleka abäna ba Isiraeri okuva mu nsiye.

12 MUKAMA näbagamba Musa ne Aloni mumsi Eyemisiri, ngayo 2 gera nti ° Omwezi guno gnilabäbera ogwoluberyeberye mu myezi: gulibäberera omwezi ogwoluberyeberye ogwomwäka. Mugambe ekibina kyona ekya Isiraeri, nga mwogera nti Ku (lunaku) olwekumi olwomwezi guno balyetwäkira buli muntu omwäna gwendiga, ngenyumba za bajaja bäbwe bweziri, omwäna gwendiga buli nyumba: era enyumba bwabänga entono nga temalewo muliranwawe ali okumpi nenyumbaye bamutwäle ngomuwendogwemyoyo gyabantu bweguli; buli muntu nga bwalya, mulibalibwa ku mwäna 5 gwendiga. Omwäna gwendiga gwa'mwe tegulibako ° bulema, omusaja ogwakamala omwäka: muligu'gya 6 mu ndiga oba mu mbuzi: muligutereka okutüsa olunaku ° olwekumi nenna olwomwezi guno: ekung'aniro lyona eryekibina kya Isiraeri baligut'ita lwa gulo. Era balitwälo ku musai, baguteke ku mifubeto gyombi ne ku kabuno, mu nyumba 8 inwebaligulira. Awobalirya enyama mu kiro kiri, ngeyökebwa nomuliro, ° nemigati egitali mizimbuluku'se; 9 baligirira nenna ezikawa. Temugiryängako mbisi newandiba de enfumbe nama'zi wabula enjökye nomuliro; omuntwa gwayo nebigere byayo 10 nebyomunda byayo. ° Na'mwe temugirekängawo okutüsa enkyä; naye erekebawako okutüsa enkyä mu 11 ligyökyä nomuliro. Era bwemutyo

\* Ta 2. 20.

\* Zab. 106. 28.

\* Beh. 11. 27.

\* Kav. 12. 31.

\* Kav. 3. 11; 12. 36. Zab. 106. 28. \* 2 Sam. 7. 8.

\* Kav. 12. 12.

\* Kav. 12. 12, 29. Am. 4. 10.

/ Kav. 12. 30. Am. 5. 17.

\* Kav. 12. 33.

\* Kav. 10. 20, 27. Isai. 2. 6; 6. 22.

\* Ma. 16. 1.

\* Lev. 22. 7, 20, 21. Mala. 1. 8, 14. Beh. 9. 14. 1 Pet. 1. 19. \* Ma. 16. 1, 6.

\* Kav. 34. 23. Ma. 16. 3. 1 Kol. 5. 8.

\* Kav. 23. 18; 34. 28.

Ma. 16. 5.

Kubal. 33. 4. Zab. 82. 1, 6. Yok. 10. 34, 35.

Lev. 23. 4, 5. Basak. 23. 21. Ma. 16. 3, 8. 1 Kol. 5. 7.

Kubal. 9. 13.

Kuv. 25. 15, 24. 19. Ma. 16. 3. 1 Kol. 5. 7, 8. Kubal. 9. 13.

Kubal. 9. 4. Yok. 5. 10. 21. 21. Ezer. 6. 20. Mat. 26. 18, 19. Ma. k. 14. 12. 16. Luk. 22. 7. neb. Beh. 11. 28. Ju. 7.

bwemuligirya; nga mwesibye ebimyu, nengato nga ziri mu bigere bya mwe, nomu go nga guli mu mukonogwa mwe: mugiryangamangu: eyo / kwe kuitako kwa Mukama.

12 Kubanga ndiita mumsi Eyemisiri mu kirowi kiri, ndikuba ababeryeberye bona mumsi Eyemisiri, omuntu era nesolo; / era ku bakatonda bona Abemisiri ndisala emisango: 'nze

13 Mukama. Awo omusai guli baberera akabonero ku nyumba zemulimu: nange bwendiraba omusai, ndibaitako, 'so tewalibera lumbe ku mwe okubazikiriza, bwendikuba ensi E-

14 yemisiri. Era olunaku luno lulibera bera eki jukizo, na mwo munalwekumanga embaga ya Mukama: mu mirembe gya mwe gyona munalwekumanga embaga mu teka erita-

15 gwawo. Enaku musanvu mulirya emigati egitazimbulukuswa; era ne ku lunaku olwoluberyeberye nuna-gyangamu ekizimbulukusa mu nyumba za mwe: kubanga buli alya emigati egizimbulukuswa okuva ku lunaku olwoluberyeberye okutusa olunaku olwomusanvu, omwoyo

16 ogwo gulisalibwa ku Isiraeri. Era ku lunaku olwoluberyeberye wali-baberera okukung'ana okutukuvu, era ku lunaku olwomusanvu okukung'ana okutukuvu; emirimu gyona gyona gireme okokolebwa mu naku ezo, wabula gye yetaga buli muntu okulya, egyo gyo ka kye kirungi okokolebwa mwe. Mulekuma (embaga) eyemigati egitazimbulukuswa; kubanga ku lunaku luno lwe nyini lwenziyidemu e'gye lya mwe mumsi Eyemisiri: kyemuna-vanga mulwekuma olunaku lunomu mirembe gya mwe gyona mu teka erita gwawo. Mu (mwezi) ogwoluberyeberye ku lunaku olwekumi ne-nya olwomwezi olwegulo, mulirya emigati egitazimbulukuswa, okutusa olunaku olwamakumi abiri mu

19 lumu olwegulo. Enaku musanvu ekizimbulukusa tekirirabika mu nyumba za mwe: kubanga buli alya ekizimbuluku se, omwoyo ogwo gulisalibwa ku kibina kya Isiraeri, bwaliba mu na gwanga obanga nza-

20 lwa. Temulyanga ekizimbuluku se; mu bifo bya mwe byona mulyanga emigati egitazimbulukuswa.

21 Musa nalyoka abaita abaka de bona ba Isiraeri, nabagamba nti 'Mulonde mwetwalire abana bendiga ngenyumba za mwe bweziri, nemu-ta okuitako. Na mwe mulitwala omuvumbo gwa ezobu nemunyika mu musai ogwomukibya, nemumansulira ku kabuno nemifubeto gyombi nomusai ogwomukibya; temululuma omuntu yena mu mulyango ogwenyumbaye okutusa enkya. Ku-

bangwa Mukama aliita okukuba Abamisiri; awo bwaliraba omusai ku kabuno ne ku mifubeto gyombi, Mukama aliita ku mulyango, 'so talireka 'muzikiriza okuingira mu nyumba za mwe okubakuba. Era mulyekuma ekigambo ekyo ngeteka eri

25 gweneriabana boerita gwawo. Awo bwemuliba mutu se mumsi Mukama gyalibawa, nga bweyasubiza, munekumanga okuweriza kuno. Awo w'olulituka abana ba mwe bwebalibagamba nti Okuweriza kwa mwe kuno amakulu ki? mulyogera nti Ye sadaka eyokuitako kwa Mukama eyaita ku nyumba zabana ba Isiraeri mu Misiri bweyakuba Abamisiri nawonya enyumba za fe. Abantu

28 nebakutama nebasinza. Abana ba Isiraeri nebaganda nebakola bwebatyo; Mukama nga bweyaligira Musa ne Aloni, bwebatyo bwebakola.

29 Awo olwatuka mu tumbi Mukama nakuba abana ababeryeberye bona abomusi Eyemisiri, okuva ku muluberyeberye wa Falao eyatula ku ntebe eyobwakabaka, okutuka ku muluberyeberye owomusi eyalimu komera; nemberyeberye zowa ez-

30 bisibo. Falao nagolokoka ekiro, ye naba dube bona Nabamisiri bona; newaba okukaba okumene mu Misiri; kubanga tewali nyumba etafu-

31 demu muntu. Nabaita Musa ne Aloni ekiro, nayogera uti Mugolokoke muve mu bantu bange, mwe era nabana ba Isiraeri; mugende, mumuwerize Mukama nga bwe-

32 mwayogera. Mutwale endiga era nente za mwe, nga bwemwayogera, mugende; mumpo omukisa nange.

33 Nabamisiri nebakubiriza abantu, okubanguiriza okuva mumsi; kubanga bayogera nti Tufu de fena.

34 Abantu nebatwala obuta bwabwe nga teburnaba kuzimbulukusibwa, ebi bo byabwe ebyokugoyeramunga bisibi dwa mu ngoye zabwe ku bibegabega byabwe. Abana ba Isiraeri nebakola nekigambo kya Musa; nebasaba Abamisiri ebintu ebya feza nebintu ebya zabu, ngoye:

36 Mukama nabawa abantu okwagalibwa mu maso Gabamisiri, nebabawa byebasaba. Nebanyaga Abamisiri.

37 Abana ba Isiraeri nebatambula okuva mu Lamesesi okutuka mu Sukosi, ngobusirivu mukaga abatambula nebigere abasaja, era nabana. Era nekibina ekyaba na gwanga nebalinya wamu nabo; nendiga nente, ebisibo lingi nyo. Nebokya emigati egitazimbulukuswa nobu ta bweba gya mu Misiri, kubanga bwali nga teburnasibwamu ekizimbulukusa; kubanga bagobebwa mu Mi-

Kub. 7.3; 9. 4. Kol. 10. 10. Heb. 11. 28.

Kuv. 3. 8, 17. Kuv. 13. 8, 14. Ma. 32. 7. Yos. 4. 6. Zab. 78. 6.

Beh. 11. 28.

Kubal. 1. 17; 33. 4. Zab. 78. 51; 105. 36; 135. 8; 138. 10. Kuv. 4. 23.

Am. 5. 17. Yak. 2. 13.

Kuv. 11. 1. Zab. 108. 8. Kuv. 10. 9.

Kuv. 10. 20.

Kuv. 11. 5. Zab. 108. 38.

Kuv. 3. 22. 11. 2.

Kuv. 2. 21; 11. 3. Lub. 15. 14. Kuv. 3. 22. Zab. 105. 37.

Kubal. 33. 3, 8. Lub. 47. 11. Kuv. 12. 5; 16. 3. Kuv. 28. 29.

Kubal. 1. 46; 11. 21.

Kuv. 6. 1; 11. 1.

- \* Lub. 15.  
13.  
Bik. 7. 6.  
Bag. 3. 17.  
\* Kuv. 7. 4.
- \* Ma. 16. 6
- \* Kubal.  
8. 14.
- \* Lub. 17.  
12, 13.  
\* Lev. 22.  
10.
- \* Kubal. 9.  
12.  
\* Luk. 19. 23.  
24.  
\* Kubal. 9.  
13.  
\* Kubal. 9.  
14.
- \* Kubal. 9.  
14; 15. 15.  
16.  
Bag. 3. 20.
- siri nga tebainza kulwa, 'so bali tebanaba kwefumbira e'mere yona.
- 40 Nokutula kwabana ba Isiraeri, kwebatula mu Misiri, gyalii emyaka 'e-
- \* Kuv. 7. 4.
- 41 bikumi bina mwasatu. Awo olwātuka emyaka ebikumi ebina mwasatu nga giise, ku lunaku luli 'e gye lyona erya Mukama neriryoka liva mu
- \* Ma. 16. 6
- 42 Misiri. 'Kye kiro ekisanira okukye-kūma enyo eri Mukama okubafuluma munsii Eyemisiri: ekyokye kiroya kiri ekyā Mukama ekisanira abāna bona aba Isiraeri okukyekūmānga enyo mu mirembi gyābwe gyona.
- \* Kubal.  
8. 14.
- 43 Mnkama nābagamba Musa ne Aloni nti "Lino lye tēka eryokuitako: mu na gwānga yena talyāngako: naye buli mu'du womuntu agulibwa nebintu, bwanāmalinga 'okumukomola, nalyoka alyako.
- \* Lub. 17.  
12, 13.  
\* Lev. 22.  
10.
- 44 ko: naye buli mu'du womuntu agulibwa nebintu, bwanāmalinga 'okumukomola, nalyoka alyako.
- \* Kubal. 9.  
12.  
\* Luk. 19. 23.  
24.  
\* Kubal. 9.  
13.  
\* Kubal. 9.  
14.
- 45 'Omugenyi nomuweriza awebwa
- 46 empēra tebalyāngako. Mu nyumba emu mwenerirwānga; totwalānga bwēru wa nyumba ku nyama yayo; 'sō 'z temumenyānga gūmba lyayo.
- \* Kubal. 9.  
12.  
\* Luk. 19. 23.  
24.  
\* Kubal. 9.  
13.  
\* Kubal. 9.  
14.
- 47 'Ekibina kyona ekyā Isiraeri bali-
- 48 kukwata. 'Era mu na gwānga bwanāsulānga ewuwo, ngayagala okwekūma okuitako eri Mukama, abasajabe bona bakomolebwēnga, alyoke asembere akwekūme; anāberānga ngenzālwa: naye atakomolebwānga
- \* Kubal. 9.  
14; 15. 15.  
16.  
Bag. 3. 20.
- 49 yena talyāngako. Walimūberera 'etēka limu enzālwa nomugenyi
- 50 asula omumwe. Bwebatyo bwebākola abāna ba Isiraeri bona; nga Mukama bweyabalagira Musa ne
- 51 Aloni, bwebatyo bwebākola. Awo ku lunaku luli Mukama nalyoka a'gya abāna ba Isiraeri munsii Eyemisiri mu 'gye lyābwe.

- 13 MUKAMA NĀMUGAMBA MUSA, ngayogera nti 'Onterekerānga abāna ababeryebere bona, buli a'gula enda mu bāna ba Isiraeri, oba wa muntu oba wa nsolo: ye wānge.
- \* Lu. 12. 13, 15.  
\* Kuv. 22.  
29, 30; 34.  
19.  
\* Lev. 27. 26.  
Kubal. 3.  
13; 8. 16, 17;  
15. 15.  
\* Ma. 15. 19.  
\* Luk. 2. 23.  
24.  
\* Kuv. 12.  
6.  
\* Ma. 16. 9.  
\* Kuv. 6. 1.  
\* Kuv. 12.  
8.  
\* Ma. 16. 1.
- 2 Musa nābagamba abantu nti 'Mujkirānga olunaku luno, lwemwairamu mu Misiri, mu nyumba eyobu'du; kubanga 'e mu mānyi gomukono Mukama mweyabā'gya mu kifo ekyo: 'tebalyānga ku migati egizimbulukuswa. Ku lunaku luno bwe-munāvamu 'mu mwezi ogwa Abibu.
- 3 Awo olulituka Mukama bwalikuleta munsii Yomukanani Neyomukiti Neyomwamoli, Neyomukivi, Neyomuyebusi, gyeyalairira bajajabo okugikuwa, ensi eju'de amata nomubisi gwenjuki, onekūmānga okuweriza
- 4 kuno mu mwezi guno. Enaku musānvu onolyānga emigati egizimbulukuswa, era ku lunaku olwomusānvu wanābānga embaga eri
- 5 Mukama. Emigati egizazimbulukuswa giribwe mu naku ezo omusānvu; 'sō tegirabikēnga gyoli emi-

- gati egizimbulukuswa, 'sō tekirabika ekizimbulukusa gyoli, mu nsalozona. Era ononugambānga omwānawo olunaku luli, ngoyogera nti Olwebigambo Mukama byeyankolera bwenava mu Misiri. Era ginakubērānga 'akabonero ku mukonogwo, era eki'jukizo wakati wamasogo, amatēka ga Mukama galyoke gabere mu kamwāko: kubanga mu mukono ogwamānyi Mukama mweyaku'gya mu Misiri. Kyonovānga wekūma etēka lino mu biro byalyo buli mwāka buli mwāka.
- 6 Awo olulituka Mukama bwalikuleta munsii Eyomukanani, nge bwe-
- 7 yakulairira 'gwe ne bajajabo, bwaligikuwa. 'ononuterekerānga Mukama buli ki'gulanda, na buli kiberyebere kyolina ekiva mu nsolo;
- 8 abasaja banābānga ba Mukama. Era ononunulānga buli 'mberyeberye yendogoi nomwāna gwendiga; era obanga toyagalānga kugimunula, onogimenyānga obulago: era ababeryebere bona mu bānabo 'onobanunulānga. Awo 'omwānawo bwanākubuzānga mu biro ebiri'ja ngayogera nti Kiki kino? onomugambānga nti Mu mānyi gomukono Mukama mweyatu'gya mu Misiri,
- 9 mu nyumba eyobu'du: awo olwātuka Falao bwatātuleka wabula olwempaka. Mukama na 'ta ababeryebere bona abomunsii Eyemisiri, ababeryebere ababantu, era nemberyeberye ezenzolo: kyenwa 'muwa Mukama buli ki'gulanda ekisaja, okuba sadaka; naye ababeryebere bona abānā bānge mbanunnla.
- 10 Nekyo kinābānga akabonero ku mukonogwo, nebitekebwa wakati wamasogo: kubanga mu mānyi gomukono Mukama mweyatu'gya mu Misiri.
- 11 Awo Falao ngamaze okubaleka abantu, Katonda nātabatwāla mu 'kubo eryensi Eryabafirisiti newakuba'de nge lye lyali okumpi; kubanga Katonda yayogera nti Wo'zi abantu balame 'okwejusa bwebaliraba okulwāna, 'baleme oku'da Eyemisiri: naye Katonda 'nabetoloza abantu mu 'kubo erye'dungu ku na bali Genyanja Emyufu: abāna ba Isiraeri nebalinya nga balina ebyokulwānyisa okuva munsii Eyemisiri. Musa natwāla amagūmbaga Yusufo wamu naye: kubanga yabalaiza dala abāna ba Isiraeri, ngayogera nti Katonda 'talirema kuba jira; na mwe mulitwāla amagūmba gānge okuva wano wanu na mwe. 'Nelava mu Sukosi okutambula, nebasula mu Esamu ku nsalo ye'dungu. 'Mukama nāgēnda mu maso gabwe emisana mu mpagi eyekire okubakulembera, mu 'kubo;

\* Ma. 11.  
18.  
Nge. 1. 9.  
1a. 46. 16.  
Ver. 22. 24.  
Mat. 23. 5.

\* Kubal. 8.  
17.  
Ex. 44. 30.

\* Kuv. 34.  
20.  
Kubal. 18.  
15, 16.

\* Kubal. 3.  
46, 47.  
\* Ma. 4. 20.  
Yos. 4. 6,  
21.

\* Kuv. 14.  
11, 12.  
Kubal. 14.  
1-4.  
\* Ma. 17.  
16.  
\* Kuv. 14.2.  
Kubal. 33.  
6.

\* Lub. 50.  
25.  
Yos. 24. 32.  
Bik. 7. 16.  
\* Kubal.  
33. 6.

\* Kubal. 9.  
15.  
\* Ma. 1. 33.  
Nek. 9. 12,  
19.  
Zab. 78. 14;  
90. 7; 105.  
39.  
1a. 4. 5.  
1 Kol. 10. 1.



era ekiro mu mpagi eyomuliro, oku-  
bakira: balyoke batambule emisana  
22 nekiro; empagi eyekire omusana.  
nempagi eyomuliro ekiro, teza gwā-  
wo mu maso gabantu.

- 14 Mukama nāmugamba Musa, nga-  
yogera nti Bagambe abāna ba  
Isiraeri a ba'le enyuma basule mu  
maso ga b'Pikakirosi, wakati wa  
c Migidoli nenyanja, mu maso ga  
Baalizefoni: emitala weri mulisula  
3 ku ma'ali genyanja. Falao alibog-  
gerako abāna ba Isiraeri nti Bazii  
4 zibwa muni, e' dngulubasibye. Nā-  
nge Falao ndimukakanyaza omuti-  
ma, alibagoberera enyuma wābwe;  
nānge d'ndyefunira ekitiwa ku Fa-  
lao ne ku 'gyerye lyona; Nabami-  
siri balimanya nga 'nze Mukama.  
5 Bwebatyo bwebākola. Nebamuga-  
mba kabaka Wemisiri nti Abantu  
ba'duse: e omutima gwa Falao no-  
gwaba d'ube negukyukira ku bantu,  
nebogera nti Kiki kino kyetukoze.  
okuleka Isiraeri obutatuwerezwa?  
6 Nātekaeka egalirye, nātūwala a-  
7 ntube wamu naye: nātūwala / ama-  
gāli lukāga amaloude, namagāli go-  
na Agemisiri, nabāni okubera kugo  
8 gona. Mukama nākakanyaza omu-  
tima gwa Falao kabaka Wemisiri,  
nāgoberera abāna ba Isiraeri: ku-  
banga abāna ba Isiraeri bāfuluma  
9 nomukono gwebasimusa. Abamisiri  
nābebagoberera enyuma, embalāsi  
zona namagāli gona aga Falao, na-  
babe abebagala embalāsi ne'gyerye,  
nebatukako nga basuze kumpi ne-  
nyanja, ku ma'ali ga Pikakirosi, mu  
10 maso ga Baalizefoni. Falao bweya-  
sembera, abāna ba Isiraeri nebai-  
musa amaso gābwe, laba, Abamisiri  
nga bahagoberera enyuma wābwe:  
nebatya nyo: abāna ba Isiraeri 'ne-  
11 bakabira Mukama. c'Nebagamba  
Musa nti Kubanga tewali ntana mu  
Misiri kyovu'de oletula tufire mu-  
'dungu? Kiki ekikutukoze za bwo-  
12 ti, okutu'gya mu Misiri? c'Kino si-  
kye kigambo kyetwakugambira mu  
Misiri, nga twogera nti Tuleke tu-  
werezwa Abamisiri? Kubanga kiru-  
ngi okubawereza Abamisiri okusi-  
13 nga okufira mu 'dungu. Musa nā-  
bagamba abantu nti m' Temntya,  
muimirire buimirizi, mulyoke mu-  
labe obulokovu bwa Mukama bwa-  
nābakolera lero: kubanga Abami-  
siri bemulabye lero, temulibalaba na-  
14 te emirembe gyona. Mukama a-  
nābalwānirira, na'mwe e munāsiri-  
ka.  
15 Mukama nāgamba Musa nti Kiki  
ekikunkūbi'za? Bagambe abāna ba  
16 Isiraeri bagende mu maso. Era i-  
musa omu'kogwo, ogolole omuko-

- nogwo ku nyanja, ogyawulemu: na-  
bāna ba Isiraeri banagenda wakati  
17 wenyanja ku lukalu. Nānge, la-  
ba, 'nze ndibakakanyaza emitima  
Abamisiri, balingira okuba-  
goberera: nānge ndyefunira ekiti-  
wa ku Falao, ne ku 'gyerye lyo-  
na, ku magāli, ne ku bantube a-  
18 bebagala. Abamisiri balimanya nga-  
'nze Mukama bwendimala okwefu-  
nira ekitiwa ku Falao, ku magā-  
19 lige, ne ku bantube abebagala. Ma-  
laika wa Mukama, 'eyakulembera  
e'gye Iya Isiraeri, nāvayo na'da e-  
nyuma wābwe; empagi eyekire ne-  
va mu maso gābwe, neimirira enyu-  
ma wābwe; ne'ja (nebēra) wakati  
we'gye Lyemisiri ne'gye Iya Isira-  
ri; newaba e'ekire nekizikiza, naye  
nereta omusana ekiro: abo nebata-  
21 basemberera bali ekiro kyona. Mu-  
sa nāgolola omukonogwe ku nyan-  
ja; Mukama nasindika enyanja  
nomnyaga ogwamānyi ogwebu-  
anjuba obu'de okukya, enyanja c' nā-  
gāfūla olukalu, ama'zi c' negeya-  
22 wulamu. a' Abāna ba Isiraeri nebai-  
ngira wakati wenyanja ku lukalu:  
ama'zi negababerera c' ekisenge ku  
mukono ogwadyo ne ku gwa kono.  
23 Abamisiri nebagoberera, nebaingira  
enyuma wābwe wakati wenyanja,  
embalāsi zona eza Falao, amagāli,  
24 nabantube abebagala. Awo olwā-  
tuka mu kisismuka ekyenkya v' Mu-  
kama nātunulira e'gye Eryabamisiri  
mu mpagi eyomuliro nekiro, neye-  
25 ralikiriza e'gye Eryabamisiri. Na-  
'gyako banamuzi ga abamagāli gā-  
bwe, nebagabaga nga gazitowa: A-  
bamisiri nebogera nti Tu'duke mu  
maso ga Isiraeri; kubanga Mu-  
kama abalwānirira ku Bumisiri.  
26 Mukama nāgamba Musa nti Go-  
lola omukonogwo ku nyanja, ama-  
'zi ga'de ku Bumisiri, ku magāli gā-  
27 bwe ne ku bebagazi bābwe. Musa  
nāgolola omukonogwe ku nyanja,  
enyanja e'ne'da mu mānyi gayo nga  
buke'de; Abamisiri nebagi'dnka;  
Mukama Abamisiri e'nabakunku-  
28 mulira wakati mu nyanja. Ama'zi  
b' nega'da, c' negasānikira amagāli,  
nālebagazi, era ne'gye Iya Falao  
lyona abāngira mu nyanja enyuma  
wābwe; tewasigala nomu mubo.  
29 Naye a' abāna ba Isiraeri nebatu-  
mbula ku lukalu wakati mu nyanja;  
ama'zi negabāherera ekisenge ku  
mukono ogwadyo, nogwa kono.  
30 Bwatyo Mukama e' nālokola Isiraeri  
ku lunaku luli mu mukono Gwaba-  
misiri; Isiraeri / nebalaba Abami-  
siri nga bafu'de ku ma'ali genyanja.  
31 Isiraeri nebalaba omulimu omuene  
Mukama gweyakola Abamisiri, abantu  
nebamutya Mukama; nebamu-  
'kiriza Mukama nomu'duwe Musa.

\* Kuv. 13.  
18.  
\* Kubal.  
33. 7.  
\* Yer. 44.1.

\* nyl. 17.  
18.  
\* Kuv. 9. 16.  
Bal. 9. 17.  
22. 23.

\* Zab. 105.  
26.

/Kuv. 15. 4.

\* Kuv. 15.  
9.  
\* Yos. 24. 6.

\* Yos. 24. 7.  
Nek. 9. 9.  
Zab. 34. 17;  
107. 6.

\* Zab. 106.  
7. 8.

\* Kuv. 5.  
21; 6. 9.

\* 2 Byom.  
20. 15, 17.  
18. 41. 10,  
13. 14.

\* Lu. 25.  
\* Is. 30. 15.

\* Kuv. 13.  
21; 23. 20;  
32. 34.  
Kubal. 20.  
16.  
Is. 5. 2.

\* Is. 8. 14.  
2 Kol. 4. 3.

\* Zab. 66. 6.

\* Kuv. 15. 8.  
Yos. 3. 16;  
4. 23.

Nek. 9. 11.  
Zab. 74. 12;  
106. 9; 114.  
3.

Is. 63. 12.  
\* Kubal.  
33. 8.

Zab. 66. 6;  
78. 13.

Is. 63. 12.  
1 Kol. 10. 1.  
Beb. 11. 29.

\* Kab. 2.  
10.

\* Zab. 77.  
17.

\* Yos. 4. 18.

\* Kuv. 15.  
1. 7.

Ma. 11. 4.  
Nek. 9. 11.  
Zab. 78. 53.

\* Kab. 3. 8.  
13.

\* Zab. 106.  
11.

\* Zab. 78.  
52, 53.

\* Zab. 106.  
8. 10.

/Zab. 58.  
10; 88. 10.

\* 2 Sam. 21. 1.  
Zab. 106. 12.  
1a. 21.

\* Ma. 10. 27.  
Zab. 14. 2;  
22. 3; 59.  
17. 62. 6;  
109. 1; 118.  
14; 140. 7.  
1a. 12. 2.  
Kab. 3. 18.  
19.  
\* Sam. 22. 47.  
Zab. 98. 5;  
118. 28.  
1a. 23. 1.  
Zab. 24. 8.  
Zab. 63. 14.

\* Nek. 9. 11.  
Zab. 118. 16, 14.

\* Zab. 26. 12.  
1a. 5. 24.  
\* Kuv. 14. 21.  
\* Sam. 22. 16.  
Yob. 4. 9.  
2 Bas. 2. 8.  
Zab. 78. 13.  
Kab. 3. 10.  
\* 1a. 28. 12.

\* Kuv. 14. 21.  
Zab. 147. 18.  
1a. 8.  
Kuv. 14. 21.  
\* Sam. 7. 22.  
Zab. 71. 19;  
86. 8; 89. 6;  
8; 49. 19.  
\* 1a. 6. 3.  
\* Zab. 77. 14.

\* Zab. 77. 15, 20; 78. 22; 80. 1;  
104. 9.  
1a. 63. 12.  
13.  
Ver. 2. 6.  
Zab. 78. 14.  
\* Kubal. 14. 14.  
Ma. 2. 28.  
Yos. 2. 9, 10.

\* Lub. 36. 40.  
Ma. 2. 4.  
\* Kubal. 22. 2.  
Kab. 3. 7.  
\* Yos. 4. 1.

15 <sup>a</sup> Musa nabana ba Isiraeri neba-lyoka bamuimbira Mukama olumba luno nebogera nti  
<sup>b</sup> Ndimuimbira Mukama, kubanga yawanguli de dala:  
Embalasi nomwebagazi wayo yabisu de mu nyanga.

2 Mukama ge manyi gange, c era lwe lumba lwange.  
Aufiki de obulokozi bwange:  
Ono ye Katonda wange, nange ndimutendereza;  
Ye Katonda wa kitange, nange d ndimugulumiza.

3 Mukama ye c muzira okulwana:  
Mukama lye /linyalye,

4 Amagali ga Falao ne'gyerye yabisu de mu nyanja:  
Nabakungube beyalonda basanyeyo mu Nyanja Emyufu

5 Obuziba bubasani ki de:  
Ba se mu buziba ngejinja.

6 Omukonogwo ogwadyo, Mukama, gulina ekitibwa mu manyi.  
Omukonogwo ogwadyo, Mukama, gubenteta omulabe.

7 Era mu bukulu obwokusingakwo obasula abakulumba:  
Otuma obusungubwo, \* nebusariza ngebisasiro.

8 Era nomu ka ogwomunyindoza ama zi negalinyisibwa,  
Ebitaba nebiimirira entumo;  
Obuziba nebukwata mu mutima ogwenyanja.

9 Omulabe nayogera nti  
Nagoberera, natuka, \* nagereka omunyago:  
Okwegombakwange kuna kusibwa kubo;  
Nasowola ekitala kyange, omukono gwange gulibazikiriza.

10 Wakunsa omuyaganyi, enyanja nebasanikirira:  
Basanawo nga lisasi mu ma'zi agamanyi.

11 Ani afanana nga 'gwe, Mukama, mu bakatonda?  
Ani afanana nga 'gwe alina ekitibwa mu butukuvu,  
Owentinsa mu kutenderezebwa, akola amagero?

12 Wagolola omukonogwo ogwadyo, Ensi nebamira.

13 'Gwe mu kisakyo wabakulembere abantu bewanunula:  
Nobaseta mu manyigo okutuka mu kifokyo ekitukuvu.

14 Amawanga gawulira, negakankana:  
Obulumi bwabakwata abatula mu Bufirisiti.

15 Abakungu abomu Edomu neba-lyoka bewunya;  
Abamanyi abomu Moabu, okukankana kubakwata:  
Abatula mu Bukanani bona bayenjebuka.

16 Okutekemuka neutisa bibagudeko;  
Mu bukulu obwomukonogwo batu de ngejinja;  
Okutisa abantubo lwebalisomoka, Mukama,  
Okutisa abantu lwebalisomoka c bewefunira.

17 Olibaingiza, /solibasimba ka lusozi olwobusikabwo,  
Ekifo kweyongose za, Mukama, okutula omwo.

Awatukuvuwo, Mukama, emikonogwo wegyanyweza.

18 Mukama alifuga emireembe nemireube.

19 Kubanga embalasi za Falao neziingira wamu nauagalige nabebagala mu nyanja, Mukama na'zawo ama'zi agomunyanja kubo; naye abana ba Isiraeri nebatambula ku lukalu wakati mu nyanja.

Miryamu, na'hi, m'wanyina Aloni, natwala ensasi mu mukonogwe; ababazi bona nebafuluma nebamugoberera nga balina ensasi

21 nga bazina. Miryamu naba damu nti

Mumuimbire Mukama, kubanga yawanguli de dala;  
Embalasi nomwebagazi wayo yabisu de mu nyanja.

22 Musa natambaza Isiraeri okuva ku Nyanja Emyufu, nebamamu nebatuka mu 'dungu lya Suli; nebaganda enaku satu mu 'dungu nebatalaba ma'zi. Bwebatuka Etnala, nebatainza kunywa ku ma'zi ge Mala, kubanga gakawa; kyekyava

23 kaitiba erinya lyakyo Mala. Abantu nebamwemulugunyiza Musa, naba bogera nti Tunanywa ki? Nakabira Mukama; Mukama namulaga omuti, nagusula mu ma'zi, ama'zi negafuka amalungi. Awo weyabalagirira teka nempisa, nabake-

24 mera awo; nayogera nti c Obanga oliwulira nyo e'dbozi lya Mukama Katondawo, nokola obutukirivu mu masoge, nowulira amatetage, nokwata byalagira byona, sirikutekako 'gwe bendwa de zona zenatekako Abanisiri: kubanga nze Mukama akuwonya.

25 Nebatuka Erimu, awali ensulo zama'zi ekumi nebiri, nenkindu ensanvu: nebasula awo awali ama'zi.

16 Nebawa Erimu nga batambula, ekibina kyona ekyabana ba Isiraeri nebatuka mu 'dungu lya Sini, eriri wakati wa Erimu ne Sinai, ku lunaku olwekumi netano olwomwezi ogwokubiri nga bamaze oku-

2 vamuksi Eyemisiri. Ekibinakyona ekyabana ba Isiraeri c nebemulugunyiza Musa ne Aloni mu 'dungu:

3 abana ba Isiraeri nebabaganiba nti d Wakiri twandifiri de olwomukono

\* Ma. 2. 20;  
11. 28.  
Yos. 2. 9.

\* Kuv. 19. 5.  
Ma. 32. 9.  
2 Sam. 7. 23.  
Zab. 74. 2  
1a. 43. 1, 3;  
51. 10.  
Yer. 31. 11.  
Tit. 2. 14.  
1 Pet. 2. 9.  
2 Pet. 2. 1.  
Zab. 44. 7;  
Zab. 78. 64.  
Zab. 10. 16;  
29. 10;  
146. 10.  
1a. 57. 18.  
\* Nge. 21. 31.

\* Balam. 4. 4.  
1 Sam. 10. 5.  
\* Kubal. 26. 59.  
\* 1 Sam. 18. 6.  
\* Balam. 11. 34.  
Zab. 149. 3;  
150. 4.  
\* 1 Sam. 18. 7.

\* Lub. 16. 7; 26. 18.  
\* Kubal. 33. 8.

\* Lus. 1. 30.  
\* Kuv. 17. 3.  
\* Kuv. 14. 10; 17. 4.  
Zab. 60. 18.  
\* 2 Basek. 2. 21; 4. 41.  
\* Yos. 24. 26.  
\* Ma. 7. 12. 16.

\* Ma. 28. 27, 60.  
\* Kuv. 23. 25.  
Zab. 41. 3;  
4; 10. 3. 3;  
147. 8.  
\* Kubal. 33. 9.

\* Kubal. 33. 10, 11.  
\* Ex. 30. 15.

\* Zab. 106. 25.  
\* Kol. 10. 10.  
\* Kung. 4. 9.

\* Kubal. 11. 4. 6.

f Zab. 78. 24, 26; 105. 40. Yok. 6. 31, 32. 1 Kol. 10. 3. 1 Nge. 30. 8. Mat. 6. 11. 1 Kuv. 15. 25. Ma. 8. 2. 16. 1. Lu. 22. Lev. 25. 21.

(Hu. 12. 17 Kubal. 16. 28-30. 1 Lu. 10. 18. 35. 2; 40. 5. 1 Yok. 11. 4. 40. \* Kubal. 16. 11.

\* 1 Sam. 8. 7. Luk. 10. 16. Bel. 13. 2. \* Kubal. 16. 16.

\* Kuv. 13. 21. Kubal. 16. 19. 1 Basok. 8. 10, 11.

\* Kubal. 11. 31. Zab. 105. 40. \* Kubal. 11. 9. \* Kubal. 11. 7. Nek. 9. 15. Zab. 78. 24; 106. 40.

\* Yok. 6. 31, 49, 50. 1 Kol. 10. 3.

\* Lu. 36.

gwa Mukama muni Eyemisiri, bwetwali 'tutu'de awali entamu ezenyama, bwetwali tnya e'mere nga tutu'kuta; kubanga mwatufulumya mu 'dungu lino, oku'ta ekibina kino

4 kyona nenjala. Mukama nalyoka agamba Musa nti Laba, nditonyesa 'e'mere okuva mu 'gulu kulwa'mwe; nabantu balifuluma okukung'anya v'ekitundu ekyolomaku buli lunaku, ndyoke 'mbakeme nga banatambuli-ranga mu mateka gange oba tebata-

5 mbulirengamu. Awo olmwatukanga ku lunaku olwomukaga banatekatekanga gyebalingiza, era enesiunganga 'k' enirundi ebiri gyebakung'anya buli lunaku. Musa ne Aloni nebagamba abana ba Isiraeri bona nti

6 'Olwegulo lwemulimanya nga Mukama ye yaba'gya muni Eyemisiri: era enkya lwemuliraba 'ekiti-bwa kya Mukama; kubanga awuli'de okwemulugunya kwa'mwe ku Mukama: "na'fe 'fe bani, nokwemulugunya nemwemulugunyiza 'fe"

7 Musa nayogera nti (Kino kinabawo.), Mukama bwanabawa olwegulo enyama okulya, nenkya e'mere oku'kuta; kubanga Mukama awuli'de okwemulugunya kwa'mwe kwemu-mwemulugunyiza: na'fe 'fe bani? Temwemulugunyiza 'fe. 'wabula

9 Mukama. Musa nagamba Aloni nti Bagambe ekibina kyona ekyabana ba Isiraeri nti 'Musemberemumaso gwa Mukama: kubanga awuli'de okwemulugunya kwa'mwe. Awo, Aloni bweyali ngayogera nekibina kyona ekyabana ba Isiraeri, nebatunilira mu 'dungu; laba, ekiti-bwa kya Mukama 'nekirabika mu kire.

11 Mukama namungamba Musa, ngayogera uti Mpuli'de okwemulugunya kwabana ba Isiraeri: obagambe, ngoyogera nti Olwegulo munalya enyama, nenkya muna'kuta e'mere; na'mwe munamanya nga 'nze Mukama Katonda na'mwe. Awo olwegulo 'obngubi nebuliyoka bulinya nebusanikirira olusisira: enkya 'olufu nerugwa nerwetolola olusisira.

14 Olufu olwagwa bwerwa 'gwako, laba, newabawo kungulu we'dungu "akantono akatono akekulungiri'de, akatono ngomusulo omukwafu oguba kunsi. Abana ba Isiraeri bwebakiraba nebagambagana bo'ka na bo'ka nti Kiki kino? kubanga tebamanya bweyali. Musa nabagamba nti

15 "Eyo ye'mere Mukama gyabawa'de okulya. Ekyo kye kigambo kyalagide Mukama nti Mukung'anyeko buli muntu nga bwalya; buli muntu 'komeri emu, ngomuwendu gwabantu ba'mwe bweguli, mulikitwala, buli muntu (alibatwala) abomuwe-maye. Abana ba Isiraeri nebakola bwebatyo, nebakung'anya abalala

18 nyingi, abalala ntono. Awo bwebageranga mu komeri, 'eyakung'anya enyingi natafisawo, era eyakung'anya eunto natetaga; bakung'anya buli muntu nga bwalya. Musa nabagamba nti Omuntu talekawo

20 okutusa enkya. Naye Musa nebatamuwulira; naye abamu mubo nebakawo okutusa enkya, nezala envnyun, newunya: Musa nabakwa-

21 tirwa obnungu. Nebakung'anya buli nkya, buli muntu nga bwalya: era omusana bwegwayakanga neke-

22 reketa. Awo olunaku olwomukaga bwerwatukanga, nebakung'anya emirundi ebiri e'mere, buli muntu komeri biri: abakulu bona abekibi-

23 na neba 'janebamugamba Musa. Nabagamba nti Ekyo Mukama kyeyogera nti Enkya kye "kiwu'mulo ekikulu, Sabiti 'entukuvu eri Mukama: mwokye byemwagala okw'kya, mufumbe byemwagala okufumbya; yona esigalawo mweterekere

24 ensibo okutusa enkya. Nebetereke-ra okutusa enkya, Musa nga bweyalagira: 'netewunya, 'so nemutaba

25 na invnyu. Musa nayogera nti Mulye ono lero; kubanga lero ye Sabiti eri Mukama; lero temugirabe mu

26 'tale. 'Mukung'anye mu naku mukiga; naye ku lunaku olwomusa-nvu ye Sabiti, okwo teriberawo. Awo ku lunaku olwomusanvu nebaganda abamu ku bantu okung'anya, nebatagiraba. Mukama namungamba Musa nti 'Mulitusa wa okugana okukwata amateka gange nebi-ragiro byange? Mulabe, kubanga Mukama abawa'de Sabiti, kyava abawa ku lunaku olwomukaga e'mere eyenaku ebiri; mutule buli muntu mu kifokye, tavanga omuntu yena mu kifokye ku lunaku olwomusa-

30 nvu. Nebawu mulanga abantu ku 31 lunaku olwomusanvu. Enyumba ya Isiraeri nebagiita erinya lyayo Manu: nefanana ngensigo za jada, enjeru; nobawomerevu bwayo hanafana ngemigati egyombishi gwe-njuki. Musa nayogera nti Ekyo kye kigambo Mukama kyeyalagira, nti Komeri eju'de eterekerwe'emirene-gya 'walye; balyoke balabe e'mere gyenabalisa mu 'dungu bwenaba-

33 gya muni Eyemisiri. Musa namugamba Aloni nti 'Twala ekihya o'se munda komeri eju'de manu, okiteke mu maso gwa Mukama, ensibo yenilrembe-gya'mwe. Nga Mukama bweyalagira Musa, bwatyo Aloni nakiteka / mu maso gobujulirwa, okub-

35 ra ensibo. Abana ba Isiraeri nebalira manu 'emyaka amakumi ana, 'okutusa lwebatuka mnsi eyabantu; nebalira manu okutuka mu usalo ezensi ya Kanani. Era komeri kye kitundu ekyekumi kya efa.

\* 2 Kol. 8. 15.

\* Lab. 2. 3. Kuv. 20. 8: 31. 15. 35. 3. Lev. 23. 3.

\* Lu. 20.

\* Kuv. 20. 8, 10.

\* 2 Basok. 17. 14. Zab. 78. 10, 22; 106. 13.

\* Heb. 9. 4. / Kuv. 25. 16, 21; 40. 20. Kubal. 17. 10.

\* 1 Kol. 10. 5. 1 Basok. 8. 9.

\* Kubal. 33. 38. Ma. 8. 2, 3. Nek. 9. 20, 21. Yok. 6. 31, 49. \* Yos. 5. 12. Nek. 9. 15.

\* Kuv. 16.  
1  
Kubal. 33.  
22, 14.

\* Kubal.  
20, 3, 4.

\* Ma. 4. 18.  
Zab. 78. 18,  
41.  
Is. 7. 12.  
Mat. 4. 7.  
1 Kol. 10. 9.  
\* Kuv. 16.  
2.

\* Kuv. 14.  
15.

/ Lub. 30.  
4.  
Yok. 8. 39;  
10. 31.

\* Ez. 2. 6.  
\* Kuv. 7. 20.  
Kubal. 20.  
8.

\* Kubal.  
20, 10, 11.  
Zab. 78. 18,  
29, 103, 41;  
11. 8.  
1 Kol. 10. 4.

\* Kubal.  
20, 13.  
Zab. 61. 7;  
88. 8.  
Beh. 2. 8.

\* Lub. 36.  
12.  
Kubal. 24.  
20.  
Ma. 28. 17.  
1 Sam. 15. 2.  
\* Bik. 7. 48.  
Beh. 4. 8.

\* Yak. 1. 16.

\* Kuv. 34.  
27.

\* Kubal.  
2, 29.  
Ma. 28. 19.  
1 Sam. 18.  
1, 7; 30. 1,  
17.  
2 Sam. 8.  
12.  
Ezer. 9. 14.

\* Zab. 44. 1;  
77. 14, 15;  
78. 4; 106.  
8, 43; 109.  
2, 8.

17 <sup>a</sup> EKIBINA kyona ekwabana ba Isiraeri nebatambula okuva mu 'dungu Iya Sini, mu bisulo byabwe, mu kiragiro kya Mukama, nebasula mu Lefidimu; 'songa tewali ma'zi 2 abantu banywe. Abantu <sup>b</sup>kyebava bamuyombesa Musa, nebogera nti Tuwe ama'zi tunywe. Musa nabagamba nti Lwa ki okunyombesa 'nze? <sup>c</sup>Lwa ki okumukema Mukama? Abantu nebaba nenyonta eyo eyama'zi, abantu <sup>d</sup>nebamwemulungunyiza Musa, nebogera nti Lwa ki watu gya Emisiri, okutu'ta 'fo nabana ba'fe nebisulo bya'fe nenyonta? 4 Musa <sup>e</sup>nämukäbirira Mukama ngayogera nti Näbakola ntya abantu bano? babuloko katonu / bankube 5 amainja. Mukama nümügamba Musa nti / Itamu mako gabantu, otwäle wamu näwe ku baka 'de ba Isiraeri; nomu'gogwo, 'gwewakubya omu'ga, ognkwate mu mukonogwo, ogende. 6 Laba 'nze <sup>f</sup>nämimirira mu masogo eyo ku lwazi ku Kolebu; näwe onokuba olwazi, ama'zi ganävamu, abantu banywe. Näkola bwatyo Musa mu masogabaka 'de ba Isiraeri. Nätima ekifo erinya Iyakyo 'Masa ne Meriba, olwokuyomba kwabana ba Isiraeri, nokubanga bakema Mukama, nga bogera nti Mukama ali mu'fe nantiki? 8 <sup>g</sup>Abamaleki neba'ja, nebalwännyisa 9 Isiraeri mu Lefidimu. Musa nägamba 'Yosuwu nti Otulondere abantu, ogende, olwäne Nabamaleki: enkya näimirira ku ntiko yolusozi, omu'go gwa Katonda nga gulimu mu konogwänge. Näkola bwatyo Yosuwu nga bweyamulagira Musa, nälwana Nabamaleki: Musa ne Aloni ne 11 Kuli nebalinyaku ku ntiko yolusozi. Awo olwätuka Musa <sup>h</sup>bweyainusa okumkonogwe, Isiraeri nägoba: bweyaga'sä omukonogwe, Abamaleki ne 12 bagoba. Naye emikono gya Musa negitendewererwa; nebatwäle ejinja nebaliteka wansiwe, nälitülako; Aloni ne Kuli nebawanirira emikonogye, omu erui nomu erui; emikonogye neginywera okutüsa enjuba 13 okugwa. Yosuwu nasüla Amaleki 14 nabantube nobwögi bwekitala. Mukama nägamba Musa nti <sup>i</sup>Wandika ekyo mu kitabo okubera eki'jukizo okibülire Yosuwu mu matuge: nga <sup>j</sup>'ndisängulira dala oku'jukirwa kwa 15 Amaleki wansi we'gulu. Musa näzimba ekýoto, näkitüma erinya Iya- 16 kyo Yakuwa bendera yänge: näyogera nti Mukama ala'de: Mukama alirwäna ne Amaleki emi'embe ne-mirembe.

18 YESEBO, kabona wa Midiani, muko'domi wa Musa, näwulira byona <sup>a</sup>Katonda byeyakolera Musa ne

Isiraeri abantube, nti Mukama ya- 2 'gyamu Isiraeri mu Misiri. Yesero, muko'domi wa Musa, nälwala Zipola, mukazi wa Musa, <sup>b</sup>bweyamugola, mukazi wa Musa, <sup>c</sup>nabänabe babiri; <sup>d</sup>erinya Iyomu mubo Geresomu; kubanga yayogera nti Nali mugenyi muni etali yänge: nerinya erylomula Erieza; kubanga (yayogera nti) Katonda wakitango yali mubezi wänge nämponya mu kitala kya Falao: 5 Yesero, muko'domi wa Musa, nä'ja nabänabe nemukaziwe eri Musa mu 'dungu eryo gyeayasula ku <sup>e</sup>lusozi 6 Iwa Katonda: nägamba Musa nti 'Nze muko'domiwo Yesero nä'ize gyoli ne mukaziwo nabänabe bombi 7 wamu naye. Musa nävayo okusi-sinkana muko'domiwe, näkutama, / nämunywegera; nebabüzagana nti <sup>f</sup>Otyano? nebaingira mu wema. 8 Musa näbüllira muko'domiwe byona Mukama bweyakola Falao Nabamisiri kulwa Isiraeri, emirinu gyona egyababarerako mu 'kubo, era Mukama <sup>g</sup>bweyabawonya. Yesero näsanyuka kulwobulungi bwona Mukama bweyakola Isiraeri, kubanga ya- 9 balokola mu mukono Gwabamisiri. 10 Yesero näyogera nti Yebazibwe Mukama eyabalokola mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwa Falao; eyalokola abantu mu mukono Gwa- 11 bamisiri. Kakano ntege de nti Mukama ye <sup>h</sup>mukulu okusinga bakatonda bona: wewawo mu 'kigambo 12 <sup>i</sup>mwebenyumiririza kubo. Yesero, muko'domi wa Musa, nälwala ekiwebwayo ekyokebwa nesadaka eri Katonda: Aloni nä'ja, nabaka'de bona aba Isiraeri, balye e'mere awamu ne muko'domi wa Musa <sup>j</sup>mu maso ga Katonda. Awo olwätuka enkya Musa nätüla okubalamula abantu: abantu nebaimirira nga betolo'de Musa okusoka enkya okutüsa olwegulo. Muko'domi wa Musa bweyalaba byona byeyakolera abantu, näyogera nti Kiki kino kyokolera abantu? Lwa ki okutüla we'ka, nabantu bona baimiri'de nga bakwetolo'de okusoka enkya okutüsa olwegulo? Musa nägamba muko'domiwe nti Kubanga <sup>k</sup>abantu ba'ja gyendi okubüza Katonda: bwebaba <sup>l</sup>nekigambo, neba'ja gyendi; nänge mbasalira omusängo omuntu ne mu'ne, <sup>m</sup>nembategeza amatéka 17 ga Katonda, nebiragirobye. Muko'domi wa Musa nämugamba nti Eki-gambo kyokola si kirungi. Tolirema kusirira 'gwe nabantu bano abali awamu näwe: kubanga ekigambo kizitwa okusinga bwoinza 'gwe; <sup>n</sup>toinza kukitukiriza we'ka. 19 Kakano wulira e'dobozi Iyange, näkuteseza ebigambo, <sup>o</sup>Katonda abenäwe: <sup>p</sup>obabere abantu eri Kato-

\* Kuv. 4.  
28.  
\* Bik. 7. 29.  
\* Kuv. 2.  
22.

\* Kuv. 3. 1,  
12.

/ Lub. 29.  
13; 33. 4.  
\* Lub. 43.  
27.  
2 Sam. 11.  
7.

\* Zab. 78.  
42; 81. 7;  
106. 10; 107.  
2.

\* 2 Byom.  
2. 5.  
Zab. 96. 3;  
97. 9; 135. 3.  
\* Kuv. 1.  
10; 5. 2, 7;  
14. 8, 18.  
\* 1 Sam. 2.  
3.  
Nek. 9. 10,  
16, 29.  
Yob. 40. 11,  
12.  
Zab. 31. 28;  
119. 21.  
Luk. 1. 61.  
\* Ma. 12. 7.  
1 Byom.  
29. 22.  
1 Kol. 10.  
18, 21, 31.

\* Lev. 24.  
19.  
Kubal. 16.  
34.  
\* Ma. 17. 8.  
2 Sam. 16.  
12.  
1 Kol. 6. 1.  
\* Lev. 24.  
15.  
Kubal. 16.  
35; 27. 6;  
38. 6-9.

\* Kubal.  
11, 14, 17.  
Ma. 1. 9, 12.  
\* Kuv. 3. 12.  
\* Kuv. 4.  
16; 30. 19.  
Ma. 8. 5.

\* Kubal.  
27. 5.  
\* Ma. 4. 1,  
5. 5. 1; 6.  
1, 2; 7. 11.  
\* Zab. 143.  
8.  
\* Ma. 1. 18.  
\* Lu. 25.  
Ma. 1. 15,  
16; 16. 18.  
2 Byom.  
19. 5-10.  
Bik. 6. 3.  
\* Lub. 42.  
18.  
2 Sam. 23.  
3.  
2 Byom.  
19. 9.  
\* Ex. 18. 8.  
\* Ma. 16. 19.  
\* Lu. 28.  
\* Lev. 24. 11.  
Kubal. 15.  
33; 27. 2;  
26. 1.  
Ma. 1. 17;  
17. 8.  
\* Kubal.  
11. 17.  
\* Ma. 1. 18.  
Bik. 6. 5.  
\* Tob. 28.  
16.  
\* Kubal.  
10. 29, 30.

\* Kuv. 3. 1,  
12.  
\* Kuv. 20.  
21.  
Bik. 7. 38.  
\* Ma. 32. 11.  
Ia. 63. 9.  
Bik. 12. 14.  
\* Ma. 5. 2.  
\* Ma. 4. 20.  
7. 6; 14. 2,  
21; 24. 18;  
32. 8. 9.  
\* Basok. 8.  
Zab. 135. 4.  
Lu. 8. 12.  
Ia. 41. 8;  
42. 1.  
Yer. 10. 16.  
Mala 3. 17.  
Tit. 2. 14.  
\* Ma. 10. 14.  
Yob. 41. 11.  
Zab. 24. 1;  
50. 12.  
1 Kol. 10.  
26, 28.  
\* Ma. 33. 2-  
4.  
1 Pet. 2. 5.  
Bik. 1. 6;  
5. 10; 20. 6  
\* Lev. 20.  
24, 26.  
Ma. 28. 9.  
Ia. 62. 12.  
1 Kol. 3. 17.  
\* Kuv. 34.  
37.  
Ma. 24. 17.

nda, \* olete ensonga eri Katonda:  
20 \* nawe olibagiriza amatoka nebira-  
giro, era olibalaga \* ekumiro eriba-  
gwani de okuitamu, \* nemirimo egi-  
21 bagwani de okukola. Nate olabirire  
mu bantu bona <sup>b</sup> abasaja abasana,  
\* abatya Katonda, <sup>c</sup> abamazima, <sup>c</sup> a-  
bakyawa amagoba agatali ga butu-  
kirivu; \* obakuzo kubo, baba abakulu  
benkumi, nabakulu bebikumi, nabaku-  
lu bamakumi atano, nabakulu  
22 bamakumi: babasalire abantu omu-  
sango / ebisera byona: \* kale buli  
nsonga nene banakuleteranga 'gwe,  
naye buli nsonga ntono banagira-  
mulanga bo'ka: bwekityo kinaberan-  
ga kyangu ku 'gwe, 'nabo baneti-  
23 kanga wamu nawe. Bwolikola eki-  
gambo ekyo, era Katonda bwalik-  
lagira bwatyo, nolyokoa oinza okugu-  
mikiriza 'gwe, nabantu abo bona ba-  
ligenda mu kifo kyabwe mu mire-  
24 mbe. Awo Musa nawulira e'dobozi  
lya muko'domiwe, nakola byona  
25 byeyayogera. Musa \* nalonda aba-  
saja abasanye mu Isiraeri yena, na-  
bakuza ku bantu, abakulu abenku-  
mi, abakulu bebikumi, abakulu ba-  
makumi atano, nabakulu bamaku-  
26 mi. Nebalamulanga abantu ebisera  
byona; \* ensonga enzibu bazireteran-  
ga Musa, naye buli nsonga ntono  
27 bagiramulanga bo'ka. Musa nasi-  
bula muko'domiwe; \* nagenda mu-  
usiyeye.

19 Mu mwezi ogwokusatu olu-  
nyuma abana ba Isiraeri nga  
bamaze okuva muni Eyemisiri, ku  
lunaku luli nebatika mu 'dungu lya  
2 Sinai. Bwebava mu Lefdimu ne-  
batika mu 'dungu lya Sinai, neba-  
kuba ewema mu 'dungu; Isiraeri  
nasisira wali mu maso <sup>a</sup> golusozi.  
3 Musa <sup>b</sup> nalinya eri Katonda, Mu-  
kama namuita ngaima ku lusozi,  
ngayogera nti Bwotyo bwolibaga-  
mba enyumba ya Yakobo, nobabu-  
lira abana ba Isiraeri nti Mwalaba  
4 byenakola Abamisiri, era <sup>c</sup> bwenasi-  
titula 'mwe nebiwawitiro byempun-  
guro era bwenabaleta gyendi. Kale,  
<sup>d</sup> kakano, bwemunawuliranga e'do-  
bozi lyange dala, nemukwata enda-  
gano yange, bwemutyo munabanga  
5 ekintu kyange ekiganzi 'mwe mu  
mawanga gona: / kubanga ensi yona  
yange: na'mwe mulimberera <sup>e</sup> o-  
bwakabaka bwa bakabona, 'ne'gw-  
6 nga etukuvu. Bino bye bigambo  
byolibabilira abana ba Isiraeri.  
7 Musa na'ja naita abaka'de ababa-  
ntu, nateka mu maso gabwe ebiga-  
mbo bino byona Mukama byeyamu.  
8 lagira. \* Abantu bona neba'damu  
awamu nebogera nti Byona byeya-  
yogera Mukama tulibikola. Musa

naleta nate ebigambo byabantu eri  
9 Mukama. Mukama namugamba  
Musa nti Laba, n'ji'ya gyoli mu  
'kire ekizimbye, \* abantu bawulire  
bwenjogera nawe, era baku'kirize  
enaku zona. Musa nabulira Mu-  
10 kama ebigambo ebabantu. Mu-  
kama nagamba Musa nti Genda eri  
abantu, \* obatukuzo lero ne jo, era  
11 <sup>a</sup> bayoze engoye zabwe, beteketeke  
okutusaa olunaku olwokusatu: ku-  
banga ku lunaku olwokusatu Mu-  
kama Pali'ka mu maso gabantu bona  
12 ku lusozi Sinai. Nawe olibatekera  
abantu ensalo enjui zona, ngoye-  
gera nti Mwekume, muleme okuli-  
nya ku lusozi newakuba'de oku-  
kwata ku nsalo yawo: 'buli ali-  
kwata ku lusozi, talirema ku'tibwa:  
13 omukono gwona guleme okumu-  
kwatako, naye talirema kukubirwa  
mainja oba kufumitwa; oba ensolo,  
oba muntu, taliba mulamu: eng'o-  
mbe bwerivuga enyo, balisemberera  
14 olusozi. Musa na'ka ngava mu  
lusozi (nga'ja) eri abantu, natukuzza  
abantu; nebayoze engoye zabwe.  
15 Nagamba abantu nti Mwetekete-  
kere olunaku olwokusatu: \* temu-  
16 semberera mukazi. Awo ku lunaku  
olwokusatu, bwewakya enkya, ne-  
waba \* okubwataka nokunyanisa,  
'nekire ekizimbye ku lusozi, \* ne-  
'dobozi eryeng'ombe edene enyo;  
awo abantu bona abali mu lusingira  
17 \* nebakankana. \* Musa naleta a-  
bantuku mu lusingira basisi-  
nkane Katonda; nebamirira wansi  
18 wolusozi. \* Olusozi Sinai lwona  
nerunyoka omu'ka, kubanga Mu-  
kama yalu'kirako <sup>b</sup> mu muliro: \* o-  
mu'kagwalwo negunyoka ngomu'ka  
gwekikomi, <sup>c</sup> olusozi lwona neru-  
19 kaukana nyo. \* E'dobozi lyeng'o-  
mbe bweryavuga neryeyeranyo,  
/ Musa nayogera, Katonda <sup>d</sup> namu-  
20 damu ne'dobozi. Mukama na'ka  
ku lusozi Sinai, ku ntiko yolusozi;  
Mukama naita Musa (okulinya) ku  
21 ntiko yolusozi; Musa nalinya. Mu-  
kama nagamba Musa nti Serengeta,  
olagire abantu, baleme okuwaguzza  
eri Mukama \* okwekaliriza namaso,  
abantu bangi baleme okubula mubo.  
22 Era ne bakabona abasemberera Mu-  
kama, \* betukuzze, Mukama aleme  
23 okugwa kubo. Musa nagamba  
Mukama nti Abantu tebainza ku-  
linya ku lusozi Sinai: kubanga  
watulagira, ngoyogera nti \* Tekka  
ensalo okwetolola olusozi, era olu-  
24 tukuzze. Mukama namugamba nti  
Genda, oscengete; nawe olirinya,  
'gwe ne Aloni wamu nawe; naye  
bakabona nabantu baleme okuwa-  
guzza okulinya eri Mukama, aleme  
25 okugwa kubo. Awo Musa nasere-  
ngeta eri abantu, nababulira.

\* Ma. 4. 11.  
Zab. 18. 11,  
12; 97. 2.  
Mat. 17. 8.  
\* Ma. 4. 12,  
35.  
Yok. 12. 28,  
30.  
\* Lev. 11.  
44. 46.  
Beb. 10. 22.  
\* Lev. 15. 8.  
\* Kuv. 24.  
5.  
Ma. 23. 2.

\* Lev. 11.  
20.

\* 1 Sam. 21.  
4, 5.  
1 Kol. 7. 8.

\* Lev. 12.  
18, 19.  
\* 2 Byom.  
5. 14.  
\* Bik. 1.  
10; 4. 1.  
\* Lev. 12.  
21.

\* Ma. 4. 10.  
\* Ma. 4. 11;  
33. 2.  
Balam. 8.  
5.  
Zab. 68. 7. 8.  
Ia. 6. 4.  
Kab. 3. 3.  
\* 2 Byom.  
7. 1-3.  
\* Lub. 18.  
17.  
Zab. 144. 8.  
Kub. 15. 8.  
\* Zab. 68. 8;  
77. 18; 114. 7.  
Yer. 4. 24.  
Beb. 12. 28.  
\* Lu. 13.  
/ Lev. 12.  
21.  
\* Nek. 9. 12.  
Zab. 81. 7.  
\* Kuv. 3. 8.  
1 Sam. 6.  
19.  
\* Lev. 10. 3.  
/ 2 Sam. 6.  
7. 8.  
\* Yoa. 3. 4.

\* Ma. 5. 22.  
 \* Lev. 25. 1, 13.  
 \* Ma. 5. 6.  
 Zab. 81. 10.  
 Koz. 13. 4.  
 \* Ma. 4. 14.  
 2 Basek. 17. 33.  
 Yer. 28. 6;  
 35. 15.  
 \* Lev. 28. 1.  
 Ma. 4. 16;  
 27. 18.  
 Zab. 97. 7.  
 \* Kuv. 23. 2.  
 Yer. 23. 7.  
 Is. 44. 18,  
 19.  
 / Kuv. 34. 14.  
 Ma. 4. 24.  
 Yoa. 24. 19.  
 Nak. 1. 2.  
 \* Kuv. 24. 7.  
 Lev. 29. 5;  
 30. 30, 40.  
 Kukul. 14. 18, 33.  
 1 Basek. 21. 29.  
 Yob. 5. 4;  
 21. 24.  
 Zab. 79. 8;  
 109. 14.  
 Is. 41. 20,  
 21; 65. 6, 7.  
 Yer. 2. 9;  
 32. 18.  
 \* Lev. 34. 7.  
 Ma. 7. 2. 4.  
 Zab. 59. 34.  
 Bal. 11. 28.  
 \* Kuv. 2. 21.  
 Lev. 19. 12.  
 Ma. 5. 11.  
 Zab. 15. 4.  
 Ma. 8. 23.  
 \* Ma. 11. 11.  
 \* Kuv. 31. 13, 14.  
 Lev. 19. 3,  
 30; 26. 2.  
 Ma. 5. 12.  
 \* Kuv. 23. 12;  
 34. 21.  
 Lev. 22. 3.  
 Ez. 30. 12.  
 Luk. 13. 14.  
 \* Kab. 2. 2.  
 Kuv. 16. 26;  
 21. 15.  
 \* Nek. 13. 16-19.  
 \* Lub. 2. 2.  
 \* Lev. 19. 3.  
 Ma. 4. 16.  
 Yer. 35. 18,  
 19.  
 Mat. 15. 4;  
 19. 19.  
 Ma. 7. 10;  
 10. 19.  
 Luk. 15. 20.  
 Sof. 6. 3.  
 \* Mat. 5. 27.  
 Ez. 12. 9.  
 \* Ma. 5. 18.  
 Mat. 4. 27.  
 \* Lev. 19. 11.  
 Mat. 19. 18.  
 Bal. 12. 9.  
 1 Bas. 4. 6.  
 / Kuv. 23. 1.  
 Ma. 18. 16.  
 \* Mt. 2. 2.  
 \* Kuv. 2. 9.  
 Luk. 12. 15.  
 Nik. 20. 23.  
 Bal. 7. 7;  
 13. 9.  
 Bez. 9. 3. 4.  
 Bez. 12. 5.  
 \* Eeb. 12. 14.

**20** KATONDA nāyogera e'ebigambo bino byona, ngayogera nti  
 2 <sup>b</sup> Nze Mukama Katondawo, eya-ku'gya mumsi Eyemisiri, mu nyumba eyobu'du.  
 3 <sup>c</sup> Tobānga na bakatonda balala wendi.  
 4 <sup>d</sup> Tewekolerānga ekifananyi ekyo-  
 le, newakuba'de (ekifananyi) ekye-  
 kintu kyona kyona, ekiri wa'gulu  
 mu 'gulu, newakuba'de ekiri wansi  
 ku'taka, newakuba'de ekiri mu ma-  
 5 'zi agali wausi we'taka; <sup>e</sup> tobiwū-  
 namirānga ebyo, <sup>f</sup> sō tobiwerezānga:  
 kubanga 'nze Mukama Katondawo  
 /udi Katonda wa bu'gya, <sup>g</sup> abiwala-  
 na ku bāna ebibi bya bajja bābwe  
 okutisa ku mirembe egyokubana-  
 kasatwe nekubanakana, egyabantu  
 6 abankywa; <sup>h</sup> era a'diramu abantu  
 nga nkumi nenkumi abanjagala, a-  
 bakwata amatēka gānge.  
 7 <sup>i</sup> Tolairānga bwerere erinya Iya  
 Mukama Katondawo: kubanga mu  
 maso ga Mukama <sup>j</sup> omusāngo gu-  
 linusanga omuntu alairira obwerere  
 erinyalye.  
 8 <sup>k</sup> Jukira olunaku olwa Sabiti,  
 9 okulutukuzānga. <sup>l</sup> Enaku omukā-  
 ga okolānga emirimugyo gyona:  
 10 naye <sup>m</sup> olunaku olwomusanvu ye  
 Sabiti eri Mukama Katondawo:  
 (olunaku olwo) tolukolerāngamu mi-  
 rimu gyona gyona; <sup>n</sup> sō nāwe we'ka,  
 newakuba'de omwānawo omulenzi,  
 newakuba'de mawalawo, newaku-  
 ba'de omu'duwo, newakuba'de o-  
 muzānawo, newakuba'de ebisolo-  
 byo, newakuba'de <sup>o</sup> mu na'gwānga  
 11 ali omumwo: kubanga <sup>p</sup> mu naku  
 omukāga Mukama mweyakolera e-  
 'gulu nensi, enyanja, nebintu byona  
 ebirima, nāwu mulira ku lunaku  
 olwomusanvu: Mukama kyeyava  
 aluwa omukisa olunaku olwa Sabi-  
 ti, nālutukuza.  
 12 <sup>q</sup> Kitawo ne nyoko obasāngamu  
 ekiti'bwā: enakuzoze nyingi kusi  
 gyakuwa'de Mukama Katondawo.  
 13 <sup>r</sup> To'tānga.  
 14 <sup>s</sup> Toyendānga.  
 15 <sup>t</sup> To'bānga.  
 16 <sup>u</sup> Towairizānga muntu mu'no.  
 17 <sup>v</sup> Tegombānga enyumba ya mun-  
 tu mu'no, <sup>w</sup> tewegombānga mukazi  
 wa muntu mu'no, newakuba'de o-  
 mu'duwe, newakuba'de omuzānawe,  
 newakuba'de enteye, newakuba'de  
 endogoiye, newakuba'de buli kintu  
 ekyā muntu mu'no.  
 18 <sup>x</sup> Abantu bona nebalaba okubwā-  
 taka, nenjota, ne'dobozi lyeng'o-  
 mbe, nolusoci na lunyoka omu'ka:  
 abantu bwebalaba nebakankana, ne-  
 bānairira wala. Nebagamba Musa  
 nti <sup>y</sup> 'Gwe yogera na'fe, bwetunā-

\* Yob. 31. 9. Nge. 6. 29. Yer. 5. 8. Mat. 5. 28.  
 \* Ma. 8. 37. Ma. 18. 18. Bag. 2. 19, 20.

wulira: naye Katonda aleme okwo-  
 20 gera na'fe, tuleme okufa. Musa  
 nāgamba abantu nti Tenutya: ku-  
 banga <sup>z</sup> Katonda a'ze okubakema,  
 era <sup>aa</sup> entisaye ebere mu maso ga-  
 21 <sup>ab</sup> mwe, muleme okwonona. Abantu  
 nebainirira wala, Musa nāsembe-  
 rera <sup>ac</sup> 'ekizikiza ekiku'te Katonda  
 gyali.  
 22 Mukama nāgamba Musa nti Bwo-  
 tyo bwogamba abāna ba Isiraeri  
 nti <sup>ad</sup> 'Mwe mwe'ka mulabye nga  
<sup>ae</sup> nyinye mu 'gulu okwogera na-  
 23 <sup>af</sup> mwe. Temukolānga <sup>ag</sup> bakatonda  
 balala wendi, bakatonda befeza,  
 newakuba'de bakatonda bezābu, te-  
 24 mukolerānga. Ekyōto ekye'taka  
 omkolera, o'seko ebyo byowayo e-  
 byokebwa nebyo byowayo olwemi-  
 rembe, endigazo nentezo: buli  
<sup>ah</sup> wantu wenji'jukirizānga erinya  
 lyānge ndi'ja gyoli nānge <sup>ai</sup> 'ndikuwa  
 25 omukisa. Era <sup>aj</sup> bwolinkolera e-  
 kyōto ekyamainja, tokizimbyānga  
 mainja agatembeva: kubanga bwo-  
 likimusakok ekyumakyo, ngokirete-  
 26 <sup>ak</sup> 'de obugwagwa. <sup>al</sup> 'So tolinyānga  
 ku kyōto kyānge ku madāla, oleme  
 okukunamirako.  
**21** Eero gye misāngo <sup>am</sup> 'gyoliteka  
 mu maso gābwe.  
 2 <sup>an</sup> Bwogulānga omu'du Omwebu-  
 laniya, awerezānga emyāka mu-  
 kāga: awo ogwomusanvu aligenda  
 3 ne'dembe bwerere. Obanga ya'ja  
 omu. agendānga omu: obanga alina  
 omukazi, mukaziwe agendānga na-  
 4 ye. Mukamawe bwamuwānga o-  
 mukazi nāmuzālira abāna abobu-  
 lenzi oba abāna abobuwala; omu-  
 kazi nabānabe balibēra ba muka-  
 5 mawe, naye agendānga omu. <sup>ao</sup> 'Naye  
 omu'du bwayogererānga dala nti  
 Njagala mukama wānge, mukazi  
 wānge, nabāna bānge; sagala ku-  
 6 genda ne'dembe: awo mukamawe  
 amuletānga eri Katonda, amule-  
 tānga ku lugi oba ku mufubeto;  
 ne mukamawe <sup>ap</sup> amuwu'mulānga o-  
 kutu nolukato; anāmuwerezānga  
 enaku zona.  
 7 Omuntu <sup>aq</sup> bwatundānga omuwa-  
 lawe okubera omuzāna, tagendānga  
 8 /ngaba'du bwebagenda. Obanga  
 tasayyusa mukamawe, eyamuwasa,  
 amulekānga okununulibwa: oku-  
 mguza ba'na'gwānga taliragirwa,  
 9 kubanga amulimbye. Obanga amu-  
 gabira omwānawe, amukolānga nga-  
 10 bawala. Obanga awasa omulala;  
 e'mereye, nengoyeze <sup>ar</sup> nebigambo-  
 bye ehyobugole tabikendeziāngako.  
 11 Era bwatamukolerānga ebyo byo-  
 nsatule, aligenda bwerere, awatali  
 bintu.  
 12 <sup>as</sup> 'Akubānga omuntu okumu'ta,  
 13 talemānga ku'tibwa. Era omuntu

\* Lub. 22.1.  
 Ma. 13. 3.  
 \* Ma. 4. 10;  
 6. 2; 10. 12;  
 17. 13, 19;  
 27. 30; 28.  
 58.  
 Nge. 3. 7;  
 16. 6.  
 Is. 8. 13.  
 / Ma. 8. 6.  
 1 Basek. 8.  
 12.  
 \* Ma. 4. 36.  
 Nek. 9. 13.  
 / Kuv. 32.  
 1, 2, 4.  
 1 Sam. 5. 4.  
 5.  
 2 Basek.  
 17. 33.  
 Ez. 20. 29.  
 Dan. 4. 4.  
 23.  
 Zef. 1. 5.  
 2 Kol. 6. 14-  
 16.  
 \* Ma. 12. 5,  
 11; 21. 14;  
 23; 16. 6.  
 11; 28. 2.  
 1 Basek. 8.  
 43; 9. 3.  
 2 Byom. 6.  
 6; 7. 16; 12.  
 13.  
 Ezer. 6. 12.  
 Nek. 1. 9.  
 Zab. 74. 7.  
 Yer. 7. 10,  
 12.  
 / Lub. 12. 2.  
 Ma. 7. 13.  
 \* Ma. 27. 8.  
 Yob. 8. 31.  
 \* Ma. 6. 1.  
 \* Lev. 28.  
 39-41.  
 Ma. 16. 12.  
 Yer. 34. 14.  
 \* Ma. 14.  
 16, 17.  
 \* Zab. 40. 6.  
 \* Nek. 5. 5.  
 / Lu. 2. 3.  
 \* Kol. 7. 8.  
 \* Lub. 9. 6.  
 Lev. 24. 17.  
 Kukul. 26.  
 30, 31.  
 Mat. 26. 52.

- \* Kubal. 35. 22.  
Ma. 19. 4. 5.  
1 Sam. 24. 4. 19. 18.  
\* Kubal. 35. 11.  
Ma. 19. 3.  
Yos. 20. 2.  
\* Kubal. 15. 20; 33. 20.  
Ma. 19. 11, 12.  
Eph. 10. 26.  
\* 1 Baack. 2. 29-34.  
2 Baack. 11. 15.  
\* Ma. 24. 7.  
\* Lub. 37. 28.  
\* Kuv. 22. 4.  
\* Lev. 20. 9.  
Nge. 20. 20.  
Mat. 16. 4.  
Ma. k. 7. 10.
- 2 bwatatēgānga, naye Katonda 'amu- teka mu mukonogwe; oyo <sup>m</sup> ndiku- 14 lagirira ekifo kyalii dukiramu. Omun- tu bwa jānga " ngagira ekyejo ku mu'ne, okunna ta nolukwe; <sup>w</sup> omu- 'gyānga ku kyoto kyānge, afe.
- 15 Akubānga kitawe oba nyina, ta- lemānga ku tibwa.
- 16 PA' bānga omuntu r nāmūtunda, oba <sup>s</sup> bwalabikānga mu mukonogwe, talemānga ku tibwa.
- 17 'Akolimirānga kitawe oba nyina, talemānga ku tibwa.
- 18 Era abantu bwebalwānānga, omun- tu omu nākuba mu'ne ejinja oba kikonde, nātafa naye nāmala agala- mizibwa ku kitanda: bwagoloko- kānga nāvayo nāsenvulira ku mu- 'go, eyamukuba nga tazi'za musā- ngo: naye amugatānga olwokutū- lakwe, era alimuwonyeza dala.
- 20 Era omuntu bwakubānga omu- 'duwe oba muzānawe nomu'go bwa- fānga (ngakyalii) wansi womukono- gwe; <sup>a</sup> talemānga kubonerezebwa.
- 21 Naye, bwalwāngawo ngenaku ebiri, tabonerezebwānga: kubanga <sup>w</sup> oli bye biintube.
- 22 Era abantu bwebalwānālwanā- nga, ne bakola obubi omukazi alina olubuto, olubuto neruvamu, naye a- kabi kona nekatabawo: talemānga kuliba, nga <sup>'a</sup> ba womukazi bwalimu- salira; <sup>'a</sup> aliriwa wabalammuzi
- 23 bwebalagirānga. Naye akabi bwe- kabāngawo, o'wāngayo obulamu o- lwobulamu, <sup>'e</sup> eriso olweriso, erinyo olwerinyo, omukono olwomukono,
- 25 ekigere olwekigere, okwokedwa o- lwokwokedwa, ekiwundu olweki- wundu, okukubibwa olwokokubi- bwa.
- 26 Era omuntu bwakubānga eriso lyomu'duwe, oba eriso lyomuzānawe naliziba; amuwānga e'dembe
- 27 olwerisolye. Omuntu bwakubānga erinyo lyomu'duwe oba erinyo lyo- muzānawe, amuwānga e'dembe o- lwerinyolye.
- 28 Era ente bwetomerānga omusaja oba mukazi okuba'ta, <sup>e</sup> ente tere- mānga kukubibwa mainja, 'sō ne- nyama yayo teribwānga; naye na- nyini nte nga taliko musāngo. Na- ye ente nga yamanyira okutomeza amayembe e'da, nanyinyi nābūli- rwa 'sō nātāgisiba, naye bwe'tānga omusaja oba mukazi; ente ekubi- bwānga amainja, era ne nanyinyi o- 'tibwānga. Bwebamusalirānga o- lufubānga, awāngayo ebintu byeba- musali'de byona <sup>b</sup> okununnla obula-
- 31 mubwe. Bwetomerānga omwāna owobulenzi oba omwāna owobuwala,
- 32 akolebwānga omusāngo ogwo. E- nte bwetomerānga omu'du oba mu- zāna; awāngayo eri mukama wā- bwe ebītundu <sup>c</sup> ebyefeza amakuni
- asatu, era nente ekubibwānga amai- nja.
- 33 Era omuntu bwabikulānga obu- nya oba omuntu kwasimānga obu- nya natabubikako, ente oba endogoi
- 34 negwamu, nanyini bunya amulirā- nga omuwendo gwentē; awāngayo efeza eri nanyinizo, (nekiisolo) eki- fu'de kiberānga kikye.
- 35 Era ente yomuntu bwetomerānga ente eyomulala nemala egi'ta; ba- tundānga ente (ekyalii) enamu, ne- bagabana omuwendo gwayo; era nefu'de bagigabanānga. Oba bwe- kimanyibwānga nti ente yamanyira okutomeza amayembe e'da, nanyini nō nātāgisiba; talemānga kuliba ente olwente, (nekiisolo) ekifu'de ki- berānga kikye.
- 22 Omuntu bwa' bānga ente, oba e- ndiga, nāmala agi'ta oba kugitu- nda; <sup>a</sup> zāngawo ente tāno olwente,
- 2 <sup>a</sup> nendiga nya olwendiga. <sup>b</sup> Omn'bi bwalabibwānga ngasima nākubibwa nāmala afa, tewabānga (musāngo)
- 3 <sup>c</sup> gwa musai kululwe. Oba enjuba bweba ngevu'deyo kuye, wabānga omusāngo ogwomusai kululwe: ki- mugwāni'de okuliwa; obanga tali- na kintu, atundibwānga olwoku'ba-
- 4 kwe. Kyeya ba bwekirabikānga <sup>d</sup> mu mukonogwe (nga kikyalii) ki- ramu, oba nte, oba ndogoi, oba ndi- ga; <sup>a</sup> zāngawo biri.
- 5 Omuntu bwalisānga olusuku oba nimir yemizabibu, bwagirekānga ensoloye nerya ku lusuku olwomun- tu omulala; aliwānga ku byolusu- kulwe ebisinga, ne ku byenimiroye eyemizabibu ebisinga.
- 6 Omuliro bwegwānga negulinya ku magwa, emitwalo gyeng'ano oba eng'ano ngekyamera oba nimir ne- binala bisirira; akumānga omuliro, talemānga kuliba.
- 7 Omuntu bwateresānga mu'ne e- feza oba bintu, nebamala bazi'bira mu nyumbaye; omu'bi bwanalabi-
- 8 kānga aliwānga emirundi ebiri. O- mu'bi bwatalabikānga, nanyini nyu- mba asembererānga Katonda, (oku- laba) obanga teyateka mukonogwe
- 9 ku bintu bya mu'ne. Kubanga buli kigambo ekyokwōnōna, oba olwe- nte, oba olwendogoi, oba olwendiga, oba olwengoye, oba olwa buli kibu- ze, omuntu kyayogerako uti Kye kino, <sup>e</sup> ensonga eyabo bombi erete- bwānga eri Katonda; oli Katonda gwasalirānga omusāngo aliwānga emirundi ebiri.
- 10 Omuntu bwateresānga mu'ne e- ndogoi, oba nte, ndiga, oba nsolo yona; nayo nemala efa, oba kufa- fagana, oba kugobebwa nga tewali
- 11 muutu alaba: <sup>f</sup> ekirairo kya Muka- ma kiberānga wakati wābwe bombi,

\* 2 Sam. 12. 6.  
Nge. 6. 31.  
Luk. 12. 8.  
\* Mat. 24. 43.  
\* Kubal. 35. 27.

\* Kuv. 21. 16.

\* Ma. 28. 1.

\* Heb. 6. 18.

- obanga teyateka mukonogwe ku bintu bya mu'ne; nanyiniyo aki'kiri-zānga, 'sō taliwānga. Naye bwebi-bwānga kuye, amulirānga nanyiniyo. **13** niyo. Bwetāgulwatāgulwānga, agiretānga ebe omujulirwa; tamulirānga olwetāgu'dwa.
- 14** Era omuntu bwāsabānga ekintu eri mu'ne, nekyōnēka, oba nekifa, nga taliwo nanyiniyo, talemānga kumulira. Nanyiniyo hwa-bāngawo, tamulirānga: bwekibānga ekyempēra, nga kya'ja lwa mpēra yakyo.
- 16** Era omuntu bwāsendaendānga omuwala omuto atanayogerezebwa nāmala amwōnōna, talemānga ku-liwa ebintu ehyobu'ko kululwe alyo.
- 17** ke abere mukaziwe. Kitawe hwa-gānirānga dala okunumuwa, aliwānga ku' muwendo ogkwogwogereza abawala abato.
- 18** Omukazi omulogo tomulekānga mulamu.
- 19** Buli asulānga nensolo, talemānga ku'tibwa.
- 20** Awāngayo sadaka eri katonda yena, wabula eri Mukama ye'ka, a-zikirizibwānga dala. Era mu'na'gwānga tomwōnōnānga, 'sō tomukolānga bubi: kubanga mwāli ba'na'gwānga muni Eyemisiri. Buli namwandu ne omulekwa tembaba-bonyabonyānga. Bwonobabonyabonyānga na katono, bwebanānkābirānga nze, siremēnga kuwulira
- 24** kukāba kwābwe; era 'obusungu bwānge bulyāka nyo, nānge nabā'tānga nekitala; 'ne bakazi ba'mwe baliba banamwandu, nabāna ba'mwe bamulekwa.
- 25** Bwowlānga buli omu mu bantu hānge ali nāwe efeza nga mwāvu, tomubererānga ngeyamubanja, 'sō temumusalirānga magoba. Bwosingirwānga ekyambalo kya mu'no, omudizāngayo enjuba nga tenagwa: kubanga kyo kye kimubika kyo'ka, kye kyambalokye ekymubirigwe: anebika ki? awo, bwanānkābirānga, nāwulirānga; kubanga nina ekisa.
- 28** Tomuvānga Katonda, 'sō tokoliriwānga omukulu wabantu. Tolwānga kuwayo ku bungi obwebi-balabyo nomwengegwo. Omubereyberye mu bānabo omtupānga.
- 30** Bwotyo bwonokolānga era nentezo, nendigazo: enaku musānva eberānga ne nyina wayo; ku lunaku olwomunana ogimpānga 'nze.
- 31** Era munābānga abantu abatuku-gyendi: kyemunāvānga mulema okulya ku nyama ensolo gyezise mu nsiko; mugisulirānga embwa.

**23** To'kirizānga kigambo kya bulimba: totokānga mukonogwo a-

- wamu nabatali batukirivn okubera  
**2** omujulirwa owobulimba. Togobererānga bangi okukola obubi; 'sō toyogerānga mu nsōnga okyāme eri abang' okukyusa omusāngo:  
**3** 'sō tomusalirzānga omwāvu mu nsōngaye.  
**4** Bwosāngāya ente eyomulabe wo oba ndogoiye ngekyama, tale-  
**5** mānga kugimuletera nate. Bwolahānga endogoiye akukuyaye nge-galamuzihwa wansi womugugi gwa-yo, bwoyagalānga obutanubera, to-lemānga kumubera.  
**6** Tokyūsānga musāngo gwa mwā-  
**7** vuwomu nsōngaye. Webalamānga mu kigambo ekyobulimba; 'sō to-mu'tānga atalina kabi nomtukirivn: kubanga sirifūla omubi oku-  
**8** ba omutukirivn. Era 'towehebwa kirabo: kubanga ekirabo kibāziba amaso abatanūla, kikyusa ebi-  
**9** gambo byabatukirivn. Tokolānga bubi mu'na'gwānga: kubanga 'mwe mumanyi omutima gwomu'na'gwānga, kubanga mwali ba'na'gwānga muni Eyemisiri.  
**10** Era omēyāka mukāga osigānga ensiyo, nokung'anyānga ebihala  
**11** byayo: naye omwāka ogwomusān-  
 vvu ogiwu mūzānga ereme okubera nemirimir; abāvu ababantu baloye-  
 ke balye: gyebalekāngawo ensolo eyonunsiko egiryānga. Bwotyo bwonokolānga olusukulwo olwemi-  
**12** zabibu, nolwemizeituni. Enaku omukāga kolānga emirimugyo, ne ku lunaku olwomusānva wu mulā-  
 nga: enteyo nendogoiyo ziryoke zi-  
 wu'mule, nomwāna omwuzānawo,  
 ne mu'na'gwānga bafune amānyi.  
**13** Era mu bigambo byona byenabaga-  
 mha, mwēkūmānga: 'sō toyogerā-  
 nga na katono erinya lya bakato-  
 nāda abalala newakuba'le okuwuli-  
 kika mu kamwāko.  
**14** Buli mwāka emirindi esatu one-  
**15** kumirānga embaga. Embaga eyemigati egitazimbulukuswa ogye-  
 kizānga: enaku musānva olyānga  
 egitazimbulukuswa, nga bwenaku-  
 lagira, mu biro ebyatekebawo  
 mu mwezi gwa Abihu [kubanga  
 mwogwo mwemwāvira mu Misi-  
 ri]; 'sō temulabikānga busa mu  
**16** maso gānge nomu: era 'embaga  
 eyokunoga ebihala ebibereyberye  
 ebyemirimugyo, byewasiga mu ni-  
 miro: era 'embaga eyokungula  
 ku nkomerero yomwāka, bwokun-  
 gulānga emirimugyo mu nimiro.  
**17** Buli mwāka emirindi esatu aba-  
 sajabo bona balabikānga mu maso  
 ga Mukama Katonda.  
**18** Towāngayo musai gwa sadaka yā-

\* Ma. 22.  
 12, 29.  
 \* Lub. 34.  
 12.  
 \* Lev. 19.  
 28, 31; 20.  
 27.  
 Ma. 18, 10.  
 11.  
 \* 1 Sam. 28.  
 22.  
 \* Lev. 19.  
 22; 20, 15.  
 \* Kubal.  
 25, 2, 7, 8.  
 2, 5, 6, 9, 13-  
 15; 17, 2,  
 3, 8.  
 \* Kuv. 23.  
 9.  
 Lev. 19, 33;  
 25, 35.  
 \* Ma. 10, 19.  
 11.  
 Yer. 7, 6.  
 Zek. 7, 10.  
 Mala. 3, 5.  
 \* Ma. 10, 15.  
 24, 17; 27.  
 19.  
 Zab. 84, 6.  
 10, 17, 23;  
 12, 2.  
 Ez. 22, 7.  
 Zek. 7, 10.  
 Yak. 1, 27.  
 \* 1 Joh. 32, 9.  
 Luk. 18, 7.  
 \* 1 Joh. 34.  
 25.  
 Zab. 18, 6;  
 145, 19.  
 \* Yak. 5, 4.  
 \* Zab. 69.  
 24.  
 \* Zab. 108.  
 9.  
 \* Lev. 23.  
 25-27.  
 \* Ma. 23, 19.  
 20.  
 Zab. 15, 8.  
 Ez. 14, 4, 17.  
 \* Ma. 24, 6.  
 10, 13, 17, 22;  
 24, 29.  
 \* Nre. 20, 16;  
 21, 27.  
 Ez. 19, 7,  
 14.  
 \* Kuv. 34, 6.  
 2.  
 \* Byom. 30, 9.  
 Zab. 84, 15.  
 \* Mub. 10, 20.  
 Bik. 22, 8.  
 \* Jud. 8.  
 \* Kuv. 23, 18, 19.  
 \* Nre. 3, 9.  
 \* Kuv. 13, 2, 12; 34, 19.  
 \* Ma. 15, 19.  
 \* Lev. 22, 27.  
 \* Kuv. 19, 6.  
 Lev. 19, 2.  
 Ma. 14, 21.  
 \* Lev. 22, 8.  
 Ez. 4, 14;  
 44, 31.  
 \* Zab. 101, 5.  
 Nre. 10, 18.

\* Ma. 19.  
 16-18.  
 Zab. 88, 11.  
 Nre. 19, 5,  
 9, 29; 24,  
 28.  
 1 Basek.  
 21, 10, 13.  
 Mat. 28.  
 60-61.  
 Bik. 6, 11,  
 13.  
 \* Lub. 7, 1;  
 19, 4, 7;  
 22, 1, 2.  
 \* Vos. 24, 15.  
 1 Sam. 16, 9.  
 1 Basek.  
 19, 10.  
 \* 1 Joh. 31, 34.  
 Nre. 1, 10,  
 16, 19; 4,  
 14.  
 \* Mat. 27, 34,  
 26.  
 Ma. 15, 15.  
 Luk. 23, 23.  
 Bik. 24, 27;  
 25, 9.  
 \* Lev. 18, 15.  
 Ma. 1, 17.  
 Zab. 72, 2.  
 \* Ma. 22, 1.  
 \* 1 Joh. 31, 39.  
 Nre. 24, 17;  
 25, 21.  
 Mat. 5, 44.  
 Bal. 12, 20.  
 1 Basek. 5, 15.  
 \* Ma. 22, 4.  
 \* Ma. 27, 4.  
 19.  
 \* 1 Joh. 31, 13,  
 21.  
 Mub. 5, 8.  
 Is. 10, 1, 2.  
 Yer. 5, 28;  
 7, 6.  
 Am. 5, 12.  
 \* Mala. 3, 3.  
 \* Lev. 10, 11.  
 \* Kuv. 3, 14.  
 \* Ma. 27, 25.  
 \* Bef. 4, 25.  
 \* Ma. 27, 23.  
 Zab. 9, 4,  
 21.  
 \* Nre. 17, 18,  
 26.  
 Mat. 27, 4.  
 \* Kuv. 34, 7.  
 Bal. 1, 18.  
 \* Ma. 16, 18.  
 19.  
 1 Sam. 8, 3;  
 12, 3.  
 2 Byom. 18.  
 7.  
 Zab. 26, 10.  
 Nre. 15, 27;  
 17, 8, 23;  
 29, 4.  
 Is. 1, 23; 5,  
 23; 33, 15.  
 \* Vos. 22, 2.  
 Am. 5, 12.  
 Bik. 24, 28.  
 \* Ma. 10, 18;  
 19; 24, 14,  
 17.  
 Zab. 84, 6.  
 Ez. 22, 7.  
 \* Lev. 28,  
 3, 4.  
 \* Lev. 20, 8,  
 9.  
 Ma. 5, 13.  
 Luk. 13, 14.  
 \* Ma. 4, 9.  
 \* Zab. 38, 1.  
 \* Bef. 5, 1.  
 1 Tim. 4,  
 16.  
 \* Ma. 12, 3.  
 \* Kuv. 24, 25.  
 \* Lev. 23, 10.  
 \* Ma. 16, 13.  
 \* Kuv. 12, 8; 34, 25.  
 Lev. 2, 11.  
 Ma. 16, 4.



4 Kuv. 22.  
 29.  
 Kubal. 18.  
 12. 13.  
 Ma. 26. 10.  
 Nek. 10. 35.  
 5 Kuv. 34.  
 28.  
 Ma. 14. 21.  
 6 Kuv. 14.  
 19; 32. 34.  
 33. 2. 14.  
 Kubal. 30.  
 16.  
 Yos. 5. 13.  
 Zab. 9. 11.  
 Ia. 63. 9.  
 4 Zab. 78.  
 40. 56.  
 Bef. 4. 30.  
 Bef. 3. 10.  
 18.  
 7 Kuv. 32.  
 31.  
 Kubal. 14.  
 35.  
 Ma. 18. 19.  
 Yos. 24. 19.  
 Yer. 5. 7.  
 Bef. 3. 11.  
 1. 1. 6.  
 16.  
 8 Ia. 9. 6.  
 Yer. 23. 6.  
 Yok. 10. 30.  
 38.  
 9 Lub. 12. 3.  
 Ma. 30. 7.  
 Yer. 30. 20.  
 10 Yos. 24. 6.  
 11.  
 11 Kuv. 20.  
 5.  
 12 Lev. 18.  
 3.  
 Ma. 12. 30.  
 31.  
 13 Kuv. 34.  
 13.  
 Kubal. 33.  
 52.  
 Ma. 7. 5.  
 26; 12. 3.  
 14 Ma. 6. 13.  
 10. 12. 20;  
 11. 13. 14;  
 13. 4.  
 15 Yos. 22. 5;  
 24. 14. 15;  
 21. 24.  
 16 1 Sam. 7.  
 3; 12. 20,  
 24.  
 17 Mat. 4. 10.  
 18 Ma. 7. 13;  
 28. 5. 8.  
 19 Kuv. 18.  
 26.  
 Ma. 7. 15.  
 20 Ma. 7. 14;  
 28. 4.  
 21 Yob. 21. 10.  
 22 Mala. 3. 10.  
 11.  
 23 Lub. 25.  
 8; 33. 29.  
 24 1 Hyom.  
 23. 1.  
 25 Yob. 5. 26;  
 42. 17.  
 26 Zab. 65. 23;  
 90. 10.  
 27 Lub. 35. 5.  
 Kuv. 15. 14.  
 16.  
 28 Ma. 2. 26;  
 11. 25.  
 29 Yos. 2. 9,  
 11.  
 1 Sam. 14.  
 15.  
 30 2 Hyom. 14. 14.  
 Yos. 24. 12.  
 11. 24. Yos. 1. 4.  
 1 Bask. 4. 21. 24.  
 Zab. 72. 8.  
 Balam. 1. 4; 11. 21.  
 2 Kuv. 34. 12. 15.  
 Ma. 7. 2.  
 16; 12. 30.  
 Yos. 23. 13. Balam. 2. 3.  
 1 Sam. 18. 21. Zab. 106. 36.

nge wamu nemigati egizimbuluku-  
 swa; 'sō namasavu agembaga yānge  
 tegasigalāngawo ekiro kyona okutū-  
 19 ka enkyā. <sup>a</sup>Ebiberyeberye ebyebi-  
 soka okubala ebysinyo obiretānga  
 mu nyumba ya Mukama Katon-  
 dawo. <sup>b</sup>Tofumbirānga omwāna  
 gwembuzi mu mata ga nyina  
 gwayo.  
 20 <sup>c</sup>Laba, nŭtuma malaikamu maso-  
 go, akutūme mu 'kubo, akulete  
 21 mu kifo kyenatekateka. Mumutun-  
 ulire, mumuwulire e'dobozirye;  
<sup>d</sup>temumusunguwa; kubanga <sup>e</sup>ta-  
 libasonyiwa okwōnōna kwa mwe;  
 kubanga <sup>f</sup>serinya lyānge liri mun-  
 daye. Naye bwonowulirirānga  
 dala e'dobozirye, nokolānga byo-  
 na byenjogera; bwekityo nabābe-  
 rerūnga <sup>g</sup>omulabe abalabebo, ndi-  
 22 baziiza abakuziiza. Kubanga ma-  
 laika wānge alikulembra mu  
 masogo, <sup>h</sup>alikuingiza eri Omwa-  
 molu, neri Omukiti, neri Omupe-  
 rizi, neri Omukanani, neri Omu-  
 kivi, neri Omuyebusi: nānge ndi-  
 23 bazikiriza. <sup>i</sup>Tovūnamirānga baka-  
 tonda bābwe, 'sō tobawerezānga,  
 'sō tokolānga ngebolwā byābwe:  
 24 naye <sup>j</sup>olibasūlira dala, era oli-  
 mayemanya empagi zābwe. Era  
 25 <sup>k</sup>munāwerezānga Mukama Katon-  
 dawo wa mwe, naye <sup>l</sup>aligiwa omu-  
 kisa e'mereyo nama'zigo; <sup>m</sup>nānge  
 ndi'gyawo endwa'de wakati wa-  
 26 'mwe. <sup>n</sup>Tewaliba kirivamu olu-  
 buto, newakuba'de ekigumba, mu  
 nsiyo: <sup>o</sup>omuwendo gwenakuzo ndi-  
 27 gutukiriza. Ndisindika 'entisa ya-  
 nge mu masogo, <sup>p</sup>ndibateganya  
 abantu bona bolitūkako, ndikukyu-  
 siza <sup>q</sup>amabaga gābwe abalabebo  
 28 bona. Era ndisindika <sup>r</sup>enumba mu  
 masogo, eribagoba Omukivi, No-  
 mukani, Nomukiti, mu masogo.  
 29 <sup>s</sup>Siribagoba mu masogo mu mwā-  
 ka ogumu; ensi ereme okuzika,  
 'sō nensolo eyomunsiko ereme o-  
 30 kweyongera ku'gwe. Katono ka-  
 tono ndibagoba mu masogo, oku-  
 tūsa lwilyoyongera, nosikira ensi.  
 31 <sup>t</sup>Era ndi'sāwo ensaloyo okuva ku  
 Nyanja Emyfu okutūka ku nyan-  
 ja Eyabafirisiti, nokuva mu 'dun-  
 gu okutūka ku Mu'ga: kubanga  
 32 <sup>u</sup>ndiwayo mu mukono gwa mwe  
 abatu'de munsu; nāwe olibagoba  
 mu masogo. <sup>v</sup>Tolagānānga ndā-  
 gāno nabo, 'sō ne bokatonda bā-  
 33 bwe. Tebatūlānga munsuyo, bale-  
 me okukwōnyōna ku nze: kubanga  
 bwoliwerezā bokatonda bābwe, <sup>w</sup>te-  
 kirirema kukubērera kyambika.

24 NĀGAMBA Musa nti Linya eri  
 Mukama, 'gwe ne Aloni, <sup>a</sup>Nada-  
 dabu, ne Abiku, <sup>b</sup>nensānvu eya-  
 baka'de ba Isiraeri; era musinzize  
 2 wala: Musa <sup>c</sup>ye'ka asemberere  
 Mukama; naye bo baleme okuse-  
 mbera; 'so abantu baleme okulinya  
 3 awamu naye. Musa na 'ja nāgamba  
 abantu ebigambo byona ebya Mu-  
 kama, nemisāngo gyona: abantu  
 bona neba'damu ne'dobozi limu,  
 nehogera nti <sup>d</sup>Ebigambo byona  
 Mukama byayoge'de tulibikola.  
 4 Musa nāwandika ebigambo byona  
 ebya Mukama, nāgolokoka enkyā  
 mu makya, nāzimba ekyōto wansi  
 wolusozi, nempagi <sup>e</sup>kumi na biri,  
 ngebika ekumi nebibiri ebya Isi-  
 5 raeri. Nātuma abavubuka ababāna  
 ba Isiraeri, nebōkyā ebyokwōnya,  
 nebawayo ebiwebwayo olwemire-  
 6 mbe ebyente eri Mukama. Musa  
<sup>f</sup>natwāla ekitūdu kyomusai, nāki-  
 fuka mu bibya; nekitūdu kyomu-  
 7 sai, nākāmsira ku kyōto. Nātola  
<sup>g</sup>ekitabo ekendagāno, nāsoma mu  
 matu gabantu: nehogera nti Byona  
 Mukama byayoge'de tulibikola, era  
 8 tuliwulira. Musa nātola omusai,  
 nāgumānsira ku bantu, nāyogera  
 nti <sup>h</sup>Laba omusai ogwendagāno,  
 Mukama gyalagānye na mwe mu  
 9 bigambo bino byona. Musa nālyo-  
 ka alinya, ne Aloni, Nadabu, ne  
 Abiku, nensānvu eyabaka'de ba  
 10 Isiraeri: <sup>i</sup>nebalaba Katonda wa  
 Isiraeri; <sup>j</sup>ne wansi webigeribye ne-  
 wāba ngomulimu <sup>k</sup>ogwamainja a-  
 malire aga safiro, agafanana <sup>l</sup>nge-  
 11 'gulu lye nyiui okutangāla. 'Sō ku  
 bakungu babāna ba Isiraeri <sup>m</sup>nāta-  
 tekako mukonogwe: <sup>n</sup>nebamulaba  
 Katonda, <sup>o</sup>nebalaya nebanywa.  
 12 Mukama nāgamba Musa nti Li-  
 nya gyendi ku lusozi, obēreyo: nā-  
 nge ndikuwa <sup>p</sup>ebipande byamai-  
 nja, namateka nekiragi, byempa-  
 13 ndise, obiiirize. Musa nāgoloko-  
 ka ne Yosuva <sup>q</sup>omuwerezawe:  
 Musa nālinya ku lusozi lwa Katon-  
 14 dawo. Nāgamba abaka'de nti Mutu-  
 lindirire wano, okutūsa lwetniba-  
 'jira nate: ne Aloni ne Kuli, laba,  
 buli wamu na mwe: buli alina e-  
 15 nsōnga, asemberere bo. Musa nā-  
 linya ku lusozi, <sup>r</sup>ekire nekibika  
 16 olusozi. <sup>s</sup>Ekitibwa kya Mukama  
 nekibēra ku lusozi Sinai, ekire ne-  
 kirubi'kira, enaku mukaga: ku  
 lunaku olwomusānvu nāita Musa  
 17 ngaima wakati wekire. Ekifana-  
 nyi kyeikitibwa kya Mukama neki-  
 ba <sup>t</sup>ngomuliro ogwaka ku ntiko  
 yolusozi mu maso gabāna ba Isi-  
 18 raeri. Musa nāingira wakati mu  
 kire, nālinya ku lusozi: Musa nā-  
 mala ku lusozi enaku amakumi ana  
 emisana nekiro.

1 Kuv. 28.  
 1. Lev. 10. 1. 2.  
 2 Kuv. 1. 5.  
 Kubal. 11.  
 16.  
 3 yoi. 13. 15.  
 18.  
 4 Ma. 5. 27.  
 Bag. 3. 19.  
 30.  
 5 Lub. 28.  
 18; 31. 45.  
 6 Bob. 2. 13.  
 7 Bob. 2. 13.  
 8 Bob. 2. 30.  
 13. 30.  
 1 Pet. 1. 2.  
 9 Lub. 32.  
 Kuv. 3. 6.  
 Balam. 13.  
 22.  
 10 Ia. 6. 1. 5.  
 Kuv. 33. 20.  
 23.  
 11 Yok. 1. 18.  
 1 Tim. 6. 16.  
 12 Yok. 4. 12.  
 13 Ez. 1. 36;  
 10. 1.  
 14 Kub. 4. 3.  
 15 Mat. 17.  
 2.  
 16 Kuv. 19.  
 21.  
 17 Lub. 16.  
 13; 32. 30.  
 18 Kuv. 33. 20.  
 19 Ma. 4. 33.  
 20 Balam. 13.  
 22.  
 21 Lub. 31.  
 5.  
 22 Kuv. 13. 12.  
 1 Kol. 10.  
 18.  
 23 Kuv. 31.  
 18; 32. 14.  
 24 Ma. 5. 22.  
 25 Kuv. 22.  
 17; 33. 11.  
 26 Kuv. 19. 9.  
 16.  
 27 Mat. 17. 5.  
 28 Kuv. 16.  
 10.  
 29 Kubal. 14.  
 10.  
 30 Kuv. 32.  
 19. 18.  
 31 Ma. 4. 35.  
 32 Heb. 12. 18.  
 33

25 MUKAMA nāgamba Musa nti Babūlire abāna ba Isiraeri bantwālire ekiwebwayo: "eri buli muntu omutimagwe gwegwagaza 3 mulitwāla ekiwebwayo kyānge. Ki-no kye kiwebwayo kyemulibatwā-4 lako; zābu, nefeza, nekikomo; no-lugoye lwa kaniki, nolwefulungu, nolumyufu, ne bafuta, (nebyoya) 5 byembuzi; namaliba gendiga amanyike amamyufu, namaliba geng-6 'onge, nomuli gwa sita; amafuta getabaza, nebyakalōsa ebyamafuta agokufukako, <sup>b</sup>nebyakalōsa ebyo-7 kunyokeza; amainja aga onuku, namainja <sup>c</sup>agokutona, okubēra ku 8 kānzū ne ku <sup>d</sup>kyomukifuba. Era bankolere <sup>e</sup>awatukuvu; /ndyoke 9 ntūle wakati wābwe. Nga byona byenkulaga, engeri eyewema, ne-geri eyebintu byayo byona, bwe-mutyō bwemulikola.

10 Era <sup>f</sup>balikola esanduko eyomuti gwa sita: emikono ebiri nekitūndu obuwānvu bwayo, era omukono nekitūndu obugazi bwayo, era o-mukono nekitūndu obugulumivu 11 bwayo. Era oligibikako zābu enūngi, munda ne kungulu oligibikako, era olikola kuyo engule eya zābu 12 okwetolola. Era oligifumbira e-mpeta nya eza zābu, noteka mu magulu gayo ana; nempeta biri ziriba ku lubirizi lumu, nempeta biri ziriba ku lubirizi olwokubiri. 13 Era olikola emisitiliro eyomuti 14 gwa sita, oligibikako zābu. Era oligiingiza emisitiliro mu mpeta ku mbirizi ezesanduko, esitulibwenga 15 negyo. <sup>g</sup>Emisitiliro giribera mu mpeta ezesanduko: tegi'gyibwā-16 ngamu. Era oliteka mu sanduko 17 <sup>h</sup>obujulirwa bwendikuwa. Era <sup>i</sup>oli-kola <sup>m</sup>entebe eyokusāsira ne zābu enūngi: emikono ebiri nekitūndu obuwānvu bwayo, era omukono ne-18 kitūndu obugazi bwayo. Era oliko-la bakerubi babiri aba zābu; neya-wēsebwa olibakola, ku nsōnda biri ezentebe eyokusāsira. Era kola kerubi omu ku nsōnda eyo, ne ke-rubi owokubiri ku nsōnda eyo: ba zābu emunentebe eyokusāsira bwe-mulikola bakerubi (babiri) ku nsō-20 nda zayo ebiri. Era <sup>n</sup>bakerubi baligolola ebhawātiro byābwe wa-'gulu, nga byanjāla ku ntebe eyo-kusāsira ebhawātiro byābwe, nga balabagana amaso gābwe; amaso ga bakerubi galitunulira entebe 21 eyokusāsira. Era <sup>o</sup>oliteka entebe eyokusāsira wa'gulu ku sanduko; era mu sanduko mwoliteka obuju-22 lirwa bwendikuwa. Era <sup>p</sup>okwo kwenālabaganirānga nāwe, nānge nānyumyanga nāwe okuima wa'gu-lu ku ntebe eyokusāsira, <sup>r</sup>wakati wa bakerubi ababiri abali ku sa-

nduko eyobujulirwa, ku byona byenākulagirānga eri abāna ba Isiraeri.

23 Era <sup>s</sup>olikola emeza eyomuti gwa sita: emikono ebiri obuwānvu bwayo, nomukono obugazi bwayo, nomukono nekitūndu obugulumivu 24 bwayo. Era oligibikako zābu enūngi, era oligikolera engule eya 25 zābu okwetolola. Era oligikolako olukugiro olwoluta okwetolola, era olirukolako olukugiro lwayo engule 26 eya zābu okwetolola. Era oligikolera empeta nya eza zābu, noziteka empeta ku nsōnda enya eziri ku 27 magulu gayo ana. Kumpi noluku-giro wēziriba empeta, zibere ebifo byemisitiliro egyokusitula emeza. 28 Era olikola emisitiliro nomuti gwa sita, era oligibikako zābu, emeza 29 esitulibwenga negyo. Era olikola <sup>t</sup>esowani zayo, nebijiko byayo, ne-nsuwa zayo, nebibya byayo, oku-fuka: ne zābu enūngi oligibikola. 30 Era oliwayo <sup>u</sup>ku meza emigati egyokulaga mu maso gānge bu-lijo.

31 Era <sup>v</sup>olikola ekikōndo ne zābu enūngi: ekikōndo kirikolebwa ne-yawēsebwa, entobo yakyo, nomu-konda gwakyo; ebikompe byakyo, nemitwe gyakyo, nehimuli byakyo, 32 biribera bya zābu emu nakyo: na-matabi mukāga galiva mu mbirizi zakyo; amatabi asatu agegikōndo mu lubirizi lwakyo lumu, namatabi asatu agegikōndo mu lubirizi lwa-kyo olwokubiri: ebikompe bisatu ebifanana ngebimuli bya kaluwa mu <sup>w</sup>tabi limu, omutwe nekimuli; nebi-kompe bisatu ebifanana nge-bimuli bya kaluwa mu <sup>x</sup>tabi eryo-kubiri, omutwe nekimuli: bweki-tyo mu matabi mukāga agava ku 34 kikōndo; ne mu kikōndo ebiko-mpe bina ebifanana ngebimuli bya kaluwa, emitwe gyakyo, nehimuli 35 byakyo: nomutwe (gube) wansi wamatabi abiri agali ga zābu emu nagwo, nomutwe wansi wamatabi abiri agali ga zābu emu nagwo, no-mutwe wansi wamatabi abiri aga zābu emu nagwo, mu matabi omu-36 kāga agava ku kikōndo. Emitwe gyago namatabi gago biribera bya zābu emu nakyo: kyona kiribera ekyawēsebwa ekyā zābu enūngi 37 ekimu. Era olikola ebyetabaza byakyo, omusanvu: era <sup>y</sup>banā-kolezānga ebyetabaza byakyo, <sup>z</sup>o-kwākira nu maso gakyo. Ne makāsī wakyo, ne sowani zakyo ezehisiriza, biribera bya zābu enūngi. Ne talanta eya zābu enūngi bwekirikolebwa, nebintu ebyo byo-40 na. <sup>a</sup>Era wēkume obikole mu ngeri yahyo gyewalagibwa ku lu-sozi.

\* Kuv. 35.  
5. 21.  
1 Byom. 29.  
3. 4. 9. 14.  
E. 2. 6.  
3. 5; 7. 16.  
Nek. 11. 2.  
2 Kol. 8. 12;  
9. 7.

\* Kuv. 30.  
34.

\* Kuv. 28.  
4-5.

\* Kuv. 28.  
15.

\* Lev. 4. 6;  
21. 12.

Beh. 9. 1, 2.  
/ Kuv. 29.  
45.

2 Kol. 6. 16.  
Beh. 3. 6.  
Kub. 21. 3.

\* Kuv. 37.  
4.

Ma. 10. 3.  
Beh. 9. 4.

\* 1 Basek.  
8. 8.

\* Ma. 31.  
26.

1 Basek. 8.  
8.

2 Basek.  
11. 12.

Beh. 9. 4.

\* Kuv. 37.  
5.

Bal. 3. 25.  
\* Beh. 9. 5.

\* 1 Basek.  
8. 7.

1 Byom. 28.  
15.

Beh. 9. 5.

\* Kuv. 36.  
34.

\* Kuv. 29.  
42. 43; 30.  
6. 38.

Lev. 16. 2.  
Kubal. 17.  
4.

\* Kubal. 7.  
89.

1 Sam. 4. 4.  
28 Sam. 6. 2.

2 Basek.  
19. 15.

Zab. 80. 1;  
9a. 1.  
Is. 37. 16.

\* 1 Basek.  
7. 48.  
2 Byom. 4.  
8.  
Beh. 9. 2.

\* Kubal. 4.  
7.

\* Lev. 24.  
5. 6.

\* Kuv. 37.  
17.

1 Basek. 7.  
46.

Zek. 4. 2.  
Beh. 9. 2.  
Kub. 1. 12;  
4. 5.

\* Kuv. 27.  
21; 30. 8.

Lev. 24. 3, 4.  
2 Byom.  
15. 11.

\* Kubal. 8.  
2.

\* Kuv. 28.  
30.

Kubal. 8.  
4.

1 Byom.  
28. 11, 19.

Bik. 7. 44.  
Beh. 8. 5.

\*Kuv. 36.  
8.

26 "ERA olikola ewema nemitanda kumi; ne bafuta erangi'dwa, nekaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bakerubi omulimu o-  
2 gwomukozi owamagezi oligakola. Obuwānu bwa buli mutanda buli-bera emikono amakumi abiri mu munāna, nobugazi bwa buli mutanda emikono ena: emitanda gyo-  
8 na giribera gya kigero kimu. Emitanda etāno giriga'tibwa gyo'ka na gyo'ka; nemitanda etāno giri-  
4 ga'tibwa gyo'ka na gyo'ka. Era olikola eng'ango eza kaniki ku lukugiro lwomutanda ogumu okuva mu nsonda eyemigate; era bwotoyo bwolikola ku lukugiro lwomutanda ogwokuma 'bali gemigate egyokubiri.  
5 ri. Olikola eng'ango amakumi atāno ku mutanda gumu, era olikola eng'ango amakumi atāno ku lukugiro lwomutanda ogwomumigate egyokubiri; eng'ango zirirabagana  
6 zo'ka na zo'ka. Era olikola ebikwaso amakumi atāno ebya zānu, oga'te emitanda gyo'ka na gyo'ka nebi-kwaso: ewema eribera emu.  
7 Era <sup>b</sup> olikola emitanda (egyeyoyoya) byembuzi okubera ewema ku wema: oligikola emitanda kumi na gumu.  
8 Obuwānu bwa buli mutanda buli-bera emikono amakumi asatu, nobugazi bwa buli mutanda emikono ena: emitanda kumi na gumu giri-  
9 bera gya kigero kimu. Era oliga'ta emitanda etāno gyo'ka, nemitanda omukāga gyo'ka, era olifunya mu mutanda ogwomukāga mu maso  
10 gewema. Era olikola eng'ango amakumi atāno ku lukugiro lwomutanda gumu ogwokuma 'bali gemigate, neng'ango amakumi atāno ku lukugiro lwomutanda ogwokuma-  
11 'bali gemigate egyokubiri. Era olikola ebikwaso amakumi atāno ebyebikomo, olitekamu ebikwaso mu ng'ango, oliga'ta ewema, ebere e-  
12 mu. Nekiitundu ekyemitanda gye-wema ekifi'kawo ekirēbeta, ekititundu kimu ekymutanda ekifi'ka-  
13 wo, kirirēbeta ku mabega gewema. Nomukono ogwokululuno, nomukono ogwokulululi, ogufi'kawo mu buwānu bwemitanda gye-wema, gulirēbeta ku mbirizi zewema  
14 erui nerni, okugibika. Era <sup>c</sup> olikola ekyokubika ku wema namaliba gendiga eza sedume amanyike amanyufu, ne kungulu ekyokugibikako ekyamaliba geng'ango.  
15 Era olikola embawo ezewema e-  
16 zomuti gwa sita, ziimirire. Emikono kumi bwebulibera obuwānu bwolubawo, nomukono nekititundu bwebulibera obugazi bwa buli luba-  
17 wo. Mu buli lubawo mulibera enimi biri, eziga'tibwa zo'ka na zo'ka: bwotoyo bwolikola ku mba-

\*Kuv. 36.  
14.\*Kuv. 36.  
19.

18 wo zona ezewema. Era olikola embawo ezewema, embawo amakumi abiri ezolui lwobukika obwadyo  
19 mu bukika obwadyo. Era olikola ebinya ebya feza amakumi ana wansi wembawo amakumi abiri; ebinya bibiri wansi wolubawo lumu ebyenimi zalwo ebiri, nebinya bibiri wansi wolubawo olulala ebyeni-  
20 mi zalwo ebiri: era ezolui olwokubiri olwewema, ku lui lwobukika obwa kono, embawo amakumi abiri: nebinya byazo ebya feza amakumi ana; ebinya bibiri wansi wolubawo lumu, nebinya bibiri wansi wolubawo olulala. Nezolui lwewema olwemabega, mu bugwanjuba,  
22 olikola embawo mukāga. Era olikola embawo biri ezensōnda ezewema ku lui olwemabega. Ziriba biri biri wansi, bwezityo bweziriba enamba wa'gulu wazo okutūka empeta emu: bwezityo bweziriba zombi; ziribera ezensōnda ebiri. Era waliba embawo munāna, nebinya byazo ebya feza, ebinya kumi na mukāga; ebinya ebibiri wansi wolubawo lumu, nebinya bibiri wansi wolubawo olulala. Era olikola emiti egyomuti gwa sita; etāno egyembawo ezolui olumu olwewema,  
27 nemiti etāno egyembawo ezolui olwokubiri olwewema, nemiti etāno egyembawo ezolui olwewema, ku lui olwemabega, olwebngwanjuba.  
28 ba. Nomuti ogwa wakati wembawo guitemu erui nerni. Nembawo olizibikako zānu, era olikola empeta zazo za zānu omwokutekera emiti:  
30 nemiti oligibikako zānu. Era olizimba ewema <sup>d</sup> mu ngeri yayo gye-walagibwa ku lusozi.  
31 Era <sup>e</sup> olikola egigi erya kaniki, neryolugoye olwefulungu, neryolumyufu, nerya bafuta enūngi erāngi'dwa: ne bakerubi omulimu ogwabakozi abamagezi bweririkole-  
32 bwa: era oliriwanika ku mpagi nya ezomuti gwa sita ezibiki'dwako zānu, ebikwaso byazo (biribera) bya  
33 zānu, ku binya bina ebya feza. Era oliwanika egigi wansi webikwaso, nesanduko eyobujulirwa oligiingiza eri munda wegigi: negigi lirya-wulamu eri 'mwe wawatakuvu nawasinga obutukuvu. Era <sup>f</sup> oliteka entebe eyokusāsira ku sanduko eyobujulirwa mu wasinga obutukuvu.  
35 Nemeza <sup>g</sup> oligiteka ebwēru wegigi, nekikōndo mu maso gemeza ku lui olwewema olwobukika obwadyo: nemeza oligiteka ku lui lwobukika obwa kono. Era <sup>h</sup> olikola olu'gi olwomulyāngo ogwewema, olwa kaniki, nolwefulungu, nolumyufu, ne bafuta erāngi'dwa, omulimu ogwomudaliza. Era olikola <sup>i</sup> empagi tāno ezomuti gwa sita ezolu'gi, olizi-

\*Kuv. 26.  
9; 27. 8.  
Bib. 8. 5.  
\*Kuv. 36.  
36.  
Lev. 16. 2.  
2 Byom. 3.  
14.  
Mat. 27. 51.  
Beb. 9. 3.\*Kuv. 25.  
16; 40. 21.\*Lev. 16. 2.  
Beb. 9. 2. 3.  
\*Kuv. 25.  
21; 40. 21.  
Beb. 9. 5.\*Kuv. 40.  
22.  
\*Beb. 9. 2.  
\*Kuv. 40.  
24.\*Kuv. 36.  
37.\*Kuv. 36.  
38.

bikako zābu; ebikwaso byazo biri-bera bya zābu: era olizifumbira ebinya bitāno ebyekikomo.

- 27** ERA <sup>a</sup>olikola ekyōto nomuti gwa sita, emikono etāno obuwanvu, nemikono etāno obugazi; ekyōto kiryenkanankana: nobugulumivu
- 2 bulibera emikono esatu. Era oli-kola amayembe gakyō ku nsonda zakyo enya: amayembe gakyō galibera ga muti gumu nakyo: era
- 3 <sup>b</sup>olikibikako ekikomo. Era oli-kola entamu zakyo ezokutwaliramu evu lyakyo, nebijiko byakyo, nebibya byakyo, nebyokukwasa enyama byakyo, nemumbiro zakyo: ebintu byakyo byona olibikola bya
- 4 bikomo. Era oli-kolera ekitindiro ekyekikomo ekirukibwa; ne ku ki-ruki'dwa oli-kolako empeta nya eze-5 bikomo ku nsōnda zakyo enya. Era oliteketa wansi womuziziko ogwetolola ekyōto wansi, ekiruki'dwa kitūke wakati mu bugulumivu o-
- 6 bwekyōto. Era oli-kola emisitiliro egyekyōto, emisitiliro gyoumuti gwa
- 7 sita, oligibikako ebikomo. Nemi-sitiliro gakyō giriingizibwa mu mpeta, nemisitiliro giribera ku mbirizi zekyōto zombi, okukisitula.
- 8 Olikikola nembawa nga kirina e'ba-nga munda: nga <sup>c</sup>bweyalagirirwa ku lsozi, bwebatyo bwebalikikola.
- 9 ERA <sup>d</sup>olikola olu'gya lwewema: ebyolui olwobukika obwadyo mu bukika obwadyo walibera ebitimbibwa ebyolu'gya ebya bafuta erangi'dwa emikono kikumi obuwānvu
- 10 olui olumu: nempagi zalwo ziribera amakumi abiri, nebinya byazo amakumi abiri, ebyebikomo; ebikwaso byempagi nemiziziko gyazo
- 11 bya feza. Era bwebityo ebyolui olwobukika obwa kono walibera ebitimbibwa emikono kikumi obu-wānvu, nempagizalwo amakumi abiri, nebinya byazo amakumi abiri, e-bye bikomo; ebikwaso byempagi nemiziziko gyazo bya feza. Era ebyo-12 bugazi bwolu'gya ku lui olwebu-gwanjuba walibera ebitimbibwa e-byemikono amakumi atāno: empagi zabyo kumi, nebinya byazo kumi.
- 13 Nobugazi bwolu'gya ku lui olwebu-vaujuba mu buvanjuba bulibera e-14 mikono amakumi atāno. Ebitimbibwa ebyolui olumu (olwomulyāngo) kiribera emikono kumi netāno: e-mpagi zabyo satu, nebinya byazo
- 15 bisatu. Era ebyolui olwokubiri walibera ebitimbibwa ebyemikono kumi netāno: empagi zabyo satu, ne-16 binya byazo bisatu. Era olwomu-lyāngo ogwolu'gya walibera olu'gi olwemikono amakumi abiri, olwa kaniki, (nolugoye) olwefulungu, no-

- lumu'yufu, ne bafuta erangi'dwa, o-mulimu gwomudaliza: empagi zazo
- 17 nya, nebinya byazo bina. Empagi zona ezolu'gya ezetolo'de ziribera-ko emiziziko egya feza; ebikwaso byazo bya feza, nebinya byazo bya
- 18 bikomo. Obuwānvu obwolu'gya bu-19 libera emikono kikumi, nobugazi amakumi atāno wona wona, nobu-gulumivu emikono etāno, obwa ba-futa enūngi erangi'dwa, nebinya
- 19 byazo bya bikomo. Ebintu byona ebyomuwema mu mulimu gwayo gwona, neninga zayo zona, neninga zona ezolu'gya, biribera byabikomo.
- 20 ERA <sup>e</sup>oliragira abāna ba Isiraeri bakuletere amafuta amalūngi ago-muzeituni agakubibwagetabaza, o-
- 21 kwasa etabaza bulijo. Mu wema eyokusisinkanirāngamu, <sup>f</sup>sebwēru we'gigi eriri mu maso gobujulirwa, <sup>g</sup>Aloni nabānabe banāgirongōsānga okuva olwegulo okutūsa enkya mu maso ga Mukama: <sup>h</sup>linābānga teka enaku zona mu mireembe gyābwe gyōua kulwabāna ba Isiraeri.

- 28** ERA wesembereze gyoli <sup>a</sup>Aloni mugandawo, nabānabe wamu naye, mu bāna ba Isiraeri, ampereze mu bwakabona, Aloni, Nadabu, ne Abiku, Erezali ne Isamali, abā-2 na ba Aloni. <sup>b</sup>Era olinukolera Aloni mugandawo ebyambalo ebitukuvu olwekitibwa nolwobulūngi.
- 3 ERA <sup>c</sup>olibagamba bona abalina o-mutima ogwamagezi, <sup>d</sup>benaj'uzi omwoyo ogwamagezi, bakole ebyambalo ebya Aloni okumutukiza, a-4 mpereze mu bwakabona. Bino bye byambalo byebalikola; ekyomukifuba, nekānzu, nomunagiro, nekizi-bawo ekyakatimba, ekiremba, nolukoba: era balibakolera ebyambalo ebitukuvu Aloni mugandawo, na-bānabe, ampereze mu bwakabona.
- 5 ERA balitwāla ezābu eyo, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta.
- 6 ERA balikola ekānzu ne zābu, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta erangi'dwa, o-mulimu gwomukozi owamagezi.
- 7 Eriberako ebyokubibegabega bibiri ebiga'ti'dwa ku nkomerero zayo
- 8 ebiri; ega'tibwe wamu. Nolukoba olulangi'dwa namagezi, olui kuyo okugisiba, lulyenkanankana nomulimu gwayo, lwa lugoye lumu; o-lwa zābu, olwa kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta
- 9 erangi'dwa. Era olitwāla amainja abiri aga onuku, noyolola amanya gabāna ba Isiraeri: amanya gabwe mukāga ku jinja erimu, namanya gabwe mukāga abasiga'deyo ku jin-10 ja eryokubiri, nga bwebazalibwa.
- 11 Mu mulimu gwomusazi wamainja,

\* Kuv. 38.  
1.  
Ez. 43. 13.

\* Kubal.  
16. 38.

\* Kuv. 26.  
40; 26. 30.

\* Kuv. 38.  
2.

\* Lev. 24. 2.  
/ Kuv. 26.  
31. 33.  
\* Kuv. 30.  
8.  
1 Sam. 3. 3.  
2 Hyom.  
13. 11.  
\* Kuv. 29.  
9. 28.  
Lev. 24. 9.  
Kubal. 18.  
23; 19. 21.  
1 Sam. 30.  
25.

\* Kubal.  
18. 7.  
Deb. 8. 1-4

\* Kuv. 29.  
6. 29; 31.  
40; 39. 1, 2.  
Lev. 8. 7, 30.  
Kubal. 20.  
26. 25.  
\* Kuv. 31.  
6; 36. 1.  
\* Kuv. 31.  
8; 35. 30,  
31.

ngokuyōla okwokukabonero, bwo-lyōla amainja abiri, ngamanya ga-bāna ba Isiraeri: oligetoloza ama-12 pesa aga zābu. Era oliteka amainja abiri ku byokubibegabega ebyekānzū, okuba amainja agokujukiza eri abāna ba Isiraeri: era Aloni alisitula amanya gābwe mu maso ga Mukama ku bibegabegabye ebibiri ngeki'jukizo.

13 Era oliloka amapesa aga zābu: 14 nemikūfu ebiri egya zābu enūngi; ngemigwa bwoligikola. nu mulimu ogulāngibwa: era olisiba emikūfu 15 egirāngi'dwa ku mapesa. Era olilokola ekyomukifuba ekyomusāngo, omulimu ogwomukozi owamagezi: ngomulimu ogwekānzū bwolikikola; ekyā zābu, ekyā kaniki, nolugoye olweflungu, nolumyufu, ne 16 bafuta erāngi'dwa, bwolikikola. Kiryekanaukana enjui zona, ekifunyumu; kiribera luta obuwānvu bwakyo, noluta obugazi bwakyo.

17 Era olilitonamu amainja agokutona, enyiriri nya ezamainja: olunyiriri olwa sadio, topazi, ne kabunkulo lwe lulibera olunyiriri o-18 lwoluberyebere; nolunyiriri olwokubiri lya nawandagala, safiro, ne 19 alimasi; nolunyiriri olwokusatu ya-20 kinsu, ne sebu, ne amesusi; nolunyiriri olwokuna berulo, ne onuku, ne yasipere: galyetolozebwa 21 zābu wegātonebwa. Namainja galibera ngamanya gabāna ba Isiraeri; ekumi nabiri, ngamanya gābwe; ngokuyōla okwokukabonero, buli muntu ngerinyalye, galibiberera 22 ebika ekumi nebibiri. Era oliloka ku kyomukifuba emikūfu ngemigwa, egyomulimu ogulāngibwa o-23 gwa zābu enūngi. Era oliloka ku kyomukifuba empeta biri eza zābu, noziteka empeta ebiri ku nsōnda ebiri ezekyomukifuba. Era oliteka emikūfu ebiri egirāngibwa egya zābu ku mpeta ebiri ku nsōnda 24 ezekyomukifuba. Nenkomerero ebiri (endala) ezemikūfu egirāngibwa ebiri oliziteka ku mapesa abiri, nogateka ku byokubibegabega ebyekānzū, ku lui lwayo olwomumaso. 26 Era oliloka empeta biri eza zābu, noziteka ku nsōnda zombi ezekyomukifuba; ku ma'bali gakyō agali 27 ku lui olwekānzū munda. Era oliloka empeta biri eza zābu, noziteka ku byokubibegabega ebibiri ebyekānzū wansinsi, ku lui lwayo olwomumaso, kumpi nolukindo lwayo, wa'gulu wolokuba olwekānzū 28 olulāngibwa namagezi. Era halisiba ekyomukifuba nempeta zakyo nempeta ezekānzū nakagoye aka kaniki, kibere ku lukoba olwekānzū olulāngibwa namagezi, era ekyomukifuba kireme okusumululwānga

29 ku kānzū. Era Aloni anāsitulirānga amanya gabāna ba Isiraeri mu kyomukifuba ekyomusāngo ku mutimagwe, bwanāngirānga mu waturuku, olwoku'jukiza mu maso ga 30 Mukama enaku zona. Era 'oliteka mu kyomukifuba ekyomusāngo Ulimu ne Sumimu; era binābānga ku mutima gwa Aloni, bwanāngirānga mu maso ga Mukama: ne Aloni anāsitulirānga omusāngogwabāna ba Isiraeri ku mutimagwe mu maso ga Mukama enaku zona.

31 Era oliloka omunagirowomumu-32 kānzū gwona gwa kaniki. Era galibera nekituli wakati wagwo ekyomntwe: galibera nolukagirowomumulimu ogulāngibwa okwetolola ekituli kyagwo, ngekituli ekyekizibawo ekyekyuma, guleme oku-33 yuzibwa. Era ku birenge byagwo olilikola amakomamawanga aga kaniki, nageflungu, nagulumyufu, okwetolola ebirenge byagwo; nendege eza zābu wakati wago okwetolola: endege eya zābu nekomamawanga, endege eya zābu nekomamawanga, ku birenge ebyomunagirowomumu. Era gunābānga ku Aloni okuwererezamu: ne'do-34 bozi lyagwo lināwulirwānga bwanāngirānga mu waturuku mu maso ga Mukama, era bwanāfulumānga, aleme okufa.

36 Era olilokola akapande aka zābu enūngi, noyolako, ngenjōla ezakabonero, nti omutukuvu eri MUKA-37 MA. Nokateka ku kagoye aka kaniki, era kanāberānga ku kiremba; ku lui olwomumaso olwekiremba 38 kwekanāberānga. Era kanāberānga ku kyenji kya Aloni, ne Aloni anāsitulānga obubi bwebitukuvu, abāna ba Isiraeri byebanātukuzānga mu birabo byābwe byona ebitukuvu; era kanāberānga ku kyenjikye enaku zona, balyoke ba-39 'kirizibwe mu maso ga Mukama. Era oliruka ekizibawo ekyakatimba ekyā bafuta enūngi, era oliloka ekiremba ekyā bafuta enūngi, era olilokola olukoba, omulimu ogwomudaliza. Era olilikalera ebizibawo abāna ba Aloni, era olilikalera enkoba, nenkufira olilikalera, o-41 lwekitibwa nolwobulingi. Nobiteka ku Aloni mugandawo, ne ku bānabe awamu naye; nobafukako amafuta, no'juza emikono gyābwe, nobatukuza, balyoke bamperenzānga 42 mu hwakabona. Era olilikalera oseruwale za lugoye okubika ku mubiri ogwobwerere bwābwe; ziriva mu kiwato okukoma mu bisāmbi: era zināberānga ku Aloni, ne ku bānabe, bwanāngirānga mu wema eyokusisinkanirāngamu, oba 43 bwebanāsemererānga ekyōto o-

Lev. 8 & Kubal. 27. 21. Ma. 33. 8. 1 Sam. 28. 6. Esz. 2. 63. Nek. 7. 63.

\* Kuv. 30. 10.

\* Kuv. 30. 30. Zek. 14. 20.

Lev. 10. 17. Kubal. 18. 1. Is. 53. 11. Ez. 4. 4-6. Yok. 1. 22. Heb. 9. 28. 1 Pet. 2. 24. \* Lev. 1. 4. 22. 27; 23. 11. Is. 56. 7.

\* Kuv. 30. 27-29, 41. Ez. 44. 17. 18.

\* Kuv. 29. 7; 30. 30; 40. 18. Lev. 10. 7. \* Lev. 8. 1 neh. Heb. 7. 28. \* Lev. 6. 10. 16. 4. Ez. 44. 18.

\* Kuv. 20. 28.

\* Lev. 5. 1.  
17; 20. 19.  
20; 22. 9.  
Kubal. 9.  
13; 18. 22.  
\* Lev. 17. 7.

kuwera mu waturuku; \* baleme okusitula obubi, nokufa: \* kinaberaŋga kiragiro emirembe gyona eri ye neri eza d'erye eririmu dirira.

\* Lev. 8. 2

29 ERA bwolibakola bwotyoku okubatuksa, bampereze mu bwakabona: \* otwale ente enume ento nendiga enume biri ezitaliko bulema, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Lev. 2. 4;  
6. 20-22.

2 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Kur. 40.  
12.  
\* Lev. 10. 22.  
\* Kur. 28.  
2.

3 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Kur. 30.  
22.  
\* Lev. 10. 7;  
22. 19.  
Kubal. 15.  
22.

4 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Kubal.  
18. 7.

5 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Beh. 7. 28.

6 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Lev. 1. 4

7 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Kur. 27.  
2.

8 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Lev. 3. 3

9 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Lev. 4.  
11, 12, 21.  
Beh. 13. 11.

10 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

\* Lab. 8.  
21.

11 ma, nemigati \* egitazimbulukuswa, nobugati obutazimbulukuswa obutabu dwamu amafuta. nemigati e-gyempewere egitazimbulukuswa egisigibwako amafuta: oligikola nobu ta obulungi obweng'ano. Era oligiteka mu ka'bo kamu, oligire-tera mu ka'bo, awamu nente ne-ndiga ebiri. Ne Aloni nabānabe olibaleta ku mulyāngo ogwewema eyokusinkanirāngamu, \* olibanaza nama'zi. Era \* oli'dira ebyambalo noyambaza Aloni ekizibawo, nomunagiro ogwekānzū, nekānzū, nekyomukifuba, nomusiba olukoba olwekānzū olulukibwa nama-gezi: era oli'sā ekiremba ku mutwegwe, noteka engule entukuvu ku kiremba. Nolyoka otwāla \* amafuta agokufukibwako, nogafuka ku mutwegwe, nomufukira amafuta.

Aloni nabānabe neba'sā engalo zā-  
20 bwe ku mutwe gwendiga. Nolyoka osala endiga, notwāla ku musai gwayo, noguteka ku nsōnda yokutu okwadyo okwa Aloni, ne ku nsōnda zamatu agadyo agabānabe, ne ku binkumu ebyokumikono gyābwe e-gyadyo, ne ku bisaja ehyokubigere byābwe ebyadyo, nomānsira omusai ku kyōto okukyetolola. Era olitwāla ku musai oguli ku kyōto, ne ku mafuta agokufukibwako, nobi-mānsira ku Aloni, ne ku byamba-lobye, ne ku bānabe, ne ku byambalo byabānabe wamu naye: naye \* alitukuzibwa, nebyambalobye, nabānabe, nebyambalo byabānabe wamu naye. Era olitwāla ku ndiga amasavu, nomukira ogwamasavu, namasavu agabika ku byenda, nekisemge ekyokukibūmba, nensigo zombi, namasavu agaziriko, nekisāmbi ekyadyo; kubanga ye ndiga  
23 eyokutukuza: nomugati gumu, nakagati akasigibwako amafuta kamu, nomugati ogwoluwekere gumu, ngo-gya mu ka'bo akemigati egitazimbulukuswa akali mu maso ga  
24 Mukama: era olibi'sā byona mu ngalo za Aloni, ne mu ngalo zabānabe; \* nobiwūba okuba ekiwebwayo ekiwūbibwa mu maso ga Mu-  
25 kama. Era olibi'gya mu ngalo zābwe, nobyōkera ku kyōto ku kiwebwayo ekyōkebwa, okuba e'vūmbe edūngi mu maso ga Mukama: kye kiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama. Era olitwāla ekifuba kyendiga ya Aloni eyokutukuza, nokiwūba okuba ekiwebwayo ekiwūbibwa mu maso ga Mukama: era ekyo \* kinabānga mugabogwo.  
27 Era \* olitukuza ekifuba ekyiwebwayo ekiwūbibwa, nekisāmbi ekyiwebwayo ekisitulibwa, ekiwūbibwa era ekisitulibwa, ekyendiga eyokutukuza, yeyo eya Aloni, neyo eyabānabe: era eneberānga ya Aloni nabānabe \* ŋgēkināgwānirānga abāna ba Isiraeri emirembe gyona: kubanga kye kiwebwayo ekisitulibwa: era eneberānga ekiwebwayo ekisitulibwa abāna ba Isiraeri gye-bawa mu sadaka zābwe ezebiwebwayo olwemirembe, kye kiwebwayo kyābwe ekisitulibwa eri Mukama. Nebyambalo ebikutuvu ebya Aloni \* bināberānga bya bānabe abalimu'dirira, okubifukirwāngamu amafuta, nokubitukulizibwāngamu. Omwāna alimu'dirira okuba kabona anābyambalirānga enaku musānu, bwānāngirānga mu wema eyokusinkanirāngamu okuwera mu  
31 kifo ekitukuvu. Era olitwāla endiga eyokutukuza, nofumbira enyama yayo mu kifo ekitukuvu. Ne  
32 Aloni nabānabe balirya enyama

\* Beh. 9. 22

\* Lev. 7. 30

\* Zab. 99. 6

\* Lev. 7. 31

34

Kubal. 18.

11. 18.

Ma. 18. 3

\* Lev. 10.

15.

\* Kubal.

20. 26, 28.

<sup>u</sup> Mat. 12.  
4.

yendiga <sup>w</sup> nemigati egiri mu ka'bo, mu mulyāngo gwewema eyokusisi-

33 nkanirāngamu. Era balirya ebivere'dwayo olwokutāngirira, okubatu-  
kuzā nōbubalōngosa: naye

<sup>v</sup> Lev. 22.  
10.

34 banga bitukuvu. Era bwewalisi-  
galawo ku nyama eyokutukuza oba  
ku migati okūtūsa enkyā, nobyōkyā  
ebirisigalawo nomuliro: tebiriri-

35 bwa, kuba banga bitukuvu. Bwoli-  
kola bwotyo Aloni nabānabe, nga  
byona byenkulagi de: olibatukuliza

<sup>u</sup> Heb. 10.  
11.

36 enaku musānvu. Era <sup>z</sup> onowāngā-  
yo buli lunaku ente eyekiwebwayo  
olwekibi olwokutāngirira: era o-  
nolōngosānga ekyōto, bwonokiko-

<sup>u</sup> Kuv. 40.  
10.

37 lerānga ekyokutāngirira; era <sup>a</sup> o-  
nokifukāngako amafuta, okukitu-  
kuzā. Onokikolerānga ekyōto e-  
kyokutāngirira enaku musānvu, no-

<sup>u</sup> Kuv. 30.  
29.  
Mat. 23.19.

kitukuzānga: era ekyōto kiribera  
kitukuvu uyo; <sup>b</sup> buli ekinākōmānga  
ku kyōto kinābānga kitukuvu.

38 Kale byonowāngayo ku kyōto bye  
biuo; <sup>c</sup> abāna beudiga babiri abaka-  
mala omwāka ogumu <sup>d</sup> buli lunaku

<sup>u</sup> Kubal.  
24. 3.  
1 Byom.  
16. 30.

39 obutayosa. <sup>e</sup> Enkyā onowāngayo o-  
mwāna gwendiga ogumu; nakawu-  
ngēzi onowāngayo omwāna gwendi-

2 Byom. 2.  
4: 13. 11.  
31. 3.

40 ga ogwokubiri: era awamu nomwāna  
gwendiga omulala (onowāngayo) e-  
kitūndu ekyekumi (ekya efa) ekyo-  
bu 'ta obulūngi obutabu'dwamu eki-

Ezer. 3. 3.  
<sup>d</sup> Dan. 9.  
27: 12. 11.

tūndu ekyokuna ekya ini ekyama-  
futa amakube; nekitūndu ekyokuna  
ekya ini ekyomwenge okuba ekiwe-

<sup>e</sup> 2 Basek.  
16. 15.  
Ez. 46. 13-  
15.

41 bwayo ekyokunywa. Nomwāna  
gwendiga omulala / onomwāngayo  
akawungēzi, era onogukolānga nga

<sup>f</sup> 1 Basek.  
18. 29. 31.  
2 Basek.  
16. 15.

bwewakola ekiwebwayo ekyobu'ta  
ekyenkyā, nekiwebwayo ekyoku-  
nywa ekyenkyā, okuba e'vūmbe e-

Ezer. 9. 4. 5.  
Zab. 141. 2.  
Dan. 9. 21.

42 dūngi, ekiwebwayo ekikolebwa no-  
muliro eri Mukama. Kināberānga  
ekiwebwayo ekyōkebwā ekitali'gwā-  
wo mu mirembe gya' mwe gyonā mu

<sup>u</sup> Kubal.  
17. 4.

mulyāngo gwewema <sup>g</sup> eyokusisinka-  
nirāngamu mu maso ga Mukama:  
awo wenāsīsinkanirānga na'mwe,

<sup>u</sup> Kuv. 40.  
34.

43 okwogerera awo nāwe. Era awo  
wenāsīsinkanirānga nabāna ba Isi-  
raeri; newema <sup>h</sup> eritukuzibwa neki-

1 Basek. 8.  
11.

44 tibwa kyānge. Era nditukuza ewna  
eyokusisinkanirāngamu, nekyō-  
to: ne Aloni nabānabe <sup>k</sup> ndibatuku-

Kar. 2. 7. 9.  
<sup>l</sup> Lev. 21.  
15: 22. 9. 16.

zā, okumpererzānga mu bwakabo-  
na. Era <sup>m</sup> nātūlānga mu bāna ba  
Isiraeri, era nāberānga Katonda wā-

<sup>n</sup> Kuv. 25. 8.  
Lev. 26. 12.  
Zek. 2. 10.  
Yok. 14. 17.  
21.

45 na. Nabo banātegerānga nga 'nze  
Mukama Katonda wābwe, eyaba-  
'gya munsī Yemisiri, ndyoke ntūle

2 Kol. 6. 16.  
Kub. 21. 3.

46 mulo: 'nze Mukama Katonda wā-  
bwe.

<sup>u</sup> Kuv. 37.  
25: 40. 5.

30 Era olikola <sup>a</sup> ekyōto <sup>b</sup> ekyokwo-  
terezāngako obubāne: olikilola

<sup>o</sup> nji. 7. 8.  
10.  
Lev. 4. 7.  
18: 8. 3.

2 nomuti ogwa sita. Obuwānvu bwa-  
kyo mukono, nobugazi bwakyo mu-  
kono; kiryenkaunakana enjui zōna:

3 muti gumu nakyo. Era olikilikako  
zābu enūngi, wā'gulu wakyo, nenjui  
zakyo okwetolola, namayembe ga-  
kyo; era olikilikolako engule eya zā-

4 bu okwetolola. Era olikilikolako e-  
mpeta biri eza zābu wansi wengule  
yakyo, mu mbirizi zakyo zombi, ku  
njui zakyo zombi kwolizikolera; era

5 tulirāngako. Era olikolala emisitūliro  
nomuti ogwa sita, nogibikako zābu.

6 Era olikiteka mu maso gegigi eriri  
okumpi nesanduko eyobujulirwa,  
mu maso <sup>c</sup> gentebe eyokusāsira eri

7 nāwe. Ne Aloni anāyoterezānga  
okwo <sup>d</sup> obubane obwebiwunya aka-  
lōsa: buli nkyā, <sup>e</sup> bwanāzirongōsā-

8 nga etabaza, anābwotezānga. Era  
Aloni bwanākōlezānga etabaza aka-  
wungēzi, anābwotezānga (okuba)

9 obubāne obutali'gwāwo mu maso ga  
Mukama mu mirembe gya' mwe gyo-  
nā. Temukyoterezāngako / obubāne

10 obulala, newakuba de ekiwebwa-  
yo ekyokwōkyā, newakuba' de ekiwe-  
bwayo ekyobu'ta: 'sō temukifuki-

11 rāngako ekiwebwayo ekyokunywa.

12 Era <sup>v</sup> Aloni anākolānga ekyokutā-  
ngirira ku mayembe gakyo omulū-  
ndi gumu buli mwāka: nomusa o-

13 gwekiwebwayo olwebili ekyokutā-  
ngirira bwanākikolerānga ekyoku-  
tāngirira omulūndi gumu buli mwā-

14 ka mu mirembe gya' mwe gyonā;  
kye kitukuvu enyo eri Mukama.

15 Mukama nāgamba Musa nti

16 <sup>w</sup> Bwonobalānga omuwendo gwabā-  
na ba Isiraeri, ababalibwa mubo  
bwebenkana, nehalalyoka bawānga

buli muntu <sup>x</sup> ekyokununula ememe-  
ye eri Mukama, bwonobabalānga;

17 kawumpuli aleme okubakwata

18 bwonobabalānga. Kino <sup>y</sup> kyebanā-  
wānga, buli anāitānga mwābo aba-  
bali'dwa (anāwānga) ekitūndu kya

sekeri, nga sekeri eyomwātukuvu  
bweri: <sup>z</sup> [sekeri emu yanakana ne  
gera amakumi abiri:] <sup>a</sup> ekitūndu

19 kya sekeri okuba ekiwebwayo eri

20 Mukama. Buli anāitānga mwābo  
ababali'dwa, bona abakamala emyā-  
ka amakumi abiri oba okusiugawo

21 anāwānga ekiwebwayo ekyā Muka-  
ma. <sup>b</sup> Abagaga tebasu'kirizāngawo  
newakuba'de'abāvu tebakendzānga

22 ku kitūndu kya sekeri, bwebanāwā-  
nga ekiwebwayo ekyā Mukama o-

23 lwokutāngirira ememeza' mwe. Era  
onotwālānga feza eyokutāngirira ku

24 bāna ba Isiraeri, nogikoza <sup>c</sup> emiri-  
mu egyomuwema eyokusisinkanirā-  
ngamu; ebere <sup>d</sup> eki'jukizo eri abāna

<sup>u</sup> Kuv. 38.  
25.  
Kubal. 1.  
2. 5: 26. 2.  
2 Sam. 24.  
2.

<sup>u</sup> Kubal.  
31. 50.  
Yoh. 33. 24.  
Zab. 48. 7.  
Mat. 20. 28.  
Mark. 10.  
45.

<sup>u</sup> Tim. 2. 6.  
1 Pet. 1. 18,  
19.

<sup>u</sup> Sam. 24.  
15.

<sup>u</sup> Mat. 17.  
24.

<sup>u</sup> Lev. 27.  
28.

<sup>u</sup> Kubal. 3.  
47.  
Ez. 46. 12.  
<sup>u</sup> Kuv. 38.  
26.

<sup>u</sup> Yoh. 34.  
19.  
Nge. 22. 2.  
Baq. 6. 9.  
Bak. 3. 25.

<sup>u</sup> Kuv. 38.  
26.

<sup>u</sup> Kubal.  
16. 40.

<sup>u</sup> Kuv. 28.  
21. 22.

<sup>u</sup> Lu. 34.  
Luk. 1. 9.  
<sup>u</sup> Kuv. 27.  
21.

<sup>u</sup> Lev. 10. 1.

<sup>u</sup> Lev. 16.  
18; 23. 27.

<sup>u</sup> Kuv. 38.  
25.

<sup>u</sup> Kubal. 1.  
2. 5: 26. 2.  
2 Sam. 24.  
2.

<sup>u</sup> Kubal.  
31. 50.

<sup>u</sup> Yoh. 33. 24.  
Zab. 48. 7.

<sup>u</sup> Mat. 20. 28.  
Mark. 10.  
45.

<sup>u</sup> Tim. 2. 6.  
1 Pet. 1. 18,  
19.

<sup>u</sup> Sam. 24.  
15.

<sup>u</sup> Mat. 17.  
24.

<sup>u</sup> Lev. 27.  
28.

<sup>u</sup> Kubal. 3.  
47.  
Ez. 46. 12.  
<sup>u</sup> Kuv. 38.  
26.

<sup>u</sup> Yoh. 34.  
19.  
Nge. 22. 2.  
Baq. 6. 9.  
Bak. 3. 25.

<sup>u</sup> Kuv. 38.  
26.

<sup>u</sup> Kubal.  
16. 40.

ba Isiraeri ni maso ga Mukama, okutángirira ememe za mwe.

17 Mukama nágamba Musa nti

18 Era <sup>c</sup>olíkola ekinabirwamu kya kikomo, nentobo yakyo za kikomo, okunábirangamu: nokitekwa <sup>w</sup>wakati wewema eyokusisinkairángamu nekyóto, nokifúkangamu ama'zi.

19 NeAloninábanabe <sup>w</sup>banánabirángamu engalo zábwe nebigere byábwe:

20 bwebanángiranga mu wema eyokusisinkairángamu, banánabangana ma'zi, baleme okufa; newakuba <sup>d</sup>de bwebanásembereranga ekyóto okuwereza, okwókyu ekiwebwayo eki-

21 kolebwa nomuliro eri Mukama: banánabanga bwebatyo engalo zábwe nebigere byábwe, baleme okufa: era <sup>w</sup>kinábéranga kiragiro enaku zona eri bo, eri ye neri eza <sup>d</sup>derye mu mirembe gyábwe gyona.

22 Nate Mukama nágamba Musa nti Era <sup>w</sup>wetwálire ku byakalósa ebimanyibwa, <sup>a</sup>mulo ekulukuta (sekeri) bitáno, ne kinamomo (sekeri) bibiri mwatáno, kye kitundu kyo-

23 muwendo, gwa mulo, ne <sup>b</sup>kalamo empoméru (sekeri) bibiri mwatáno, ne <sup>c</sup>kasia (sekeri) bitáno, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri, na-

24 mafuta agomuzeituni <sup>d</sup>iniemu: era olibikozá amafuta amatukuvu agokufukibwángako, omugavu oguta-

25 bu'dwa namagezi agomukozi womugavu: galiba <sup>c</sup>mafuta amatukuvu agokufukibwángako. Era <sup>s</sup>oligafuka ku wema eyokusisinkairángamu, ne ku sanduko eyobujulirwa, ne ku meza ne ku bintu bya-

26 byo byona, nekinóndo ne ku bintu byakyo, ne ku kyóto ekyokwotere-

27 zángako, ne ku kyóto ekyokwókerángako ne ku bintu byakyo byona, ne ku kinabirwamu ne ku ntobo ya-

28 29 kyo. Era olibitukuza okubéra ebintukuvu enyo: <sup>v</sup>buli ekinábikoinángako kiriba kitukuvu. Era Aloni nabánabe <sup>o</sup>libafukako amafuta, nobatukuza, okumperereza mu bwaka-

30 bona. Era oligamba abána ba Isiraeri nti Gano ganábéranga mafuta matukuvu agokufukibwángako eri 'nze mu mirembe gya' mwe gyona.

31 Tegafukibwángako mu mbiri gwa muntu, 'só temukolánga agafanana nago, nga bwegatabulwa: ge matukuvu, galibera <sup>k</sup>matukuvu gye muli.

32 Buli <sup>a</sup>litabula agafanana nago, na buli aligafukako ku mu na' gwanga, alizikirizibwa okuva mu bantube.

33 Mukama nágamba Musa nti <sup>w</sup>Wetwálire ebyakawowo ebwomerevu, sitakite, ne onuka, ne galabano; ebyakalósa ebwomerevu nomugavu omulongófu: byona byeukane obu-

34 zite; era olibikozá ekyokwoteza, akalósa akakolebwa <sup>w</sup>namagezi agomukozi wakalósa, akatabu dwa-

35 mu omuonyo, akalongófu, akatukuvu: era olikatwalako nokasekulasekula nyo, nokateka mu maso gobujulirwa mu wema eyokusisinkairángamu; <sup>w</sup>wenásisinkairángamwe: <sup>w</sup>kanábéranga katukuvu nyo gye muli. Nekiokwoteza kyolikola <sup>w</sup>temukiyekoleranga 'mwe mwe'ka nga bwekitabulwa: kinábéranga kitukuvu gyoli eri Mukama. <sup>a</sup>Buli anakolánga agafanana nago, okuwunyako, alizikirizibwa okuva mu bantube.

31 MUKAMA nágamba Musa nti

2 <sup>a</sup>Laba, mpise erinya Bezaleri <sup>b</sup>omwána wa Uli, omwána wa Ku-

3 li, owomukika kya Yuda: era <sup>c</sup>'mu-'juzi' za omwoyo gwa Katonda, mu magezi, ne mu kutegera, ne mu kumanya, ne mu buli ngeri ya kukola,

4 okulowoza emirimu egyamangezi, okukola ne zábu, ne feza, nekinomomo, 5 ne mu kusala amainja agoku'samu, ne mu kwóla emiti, okukola mu buli

6 ngeri ya kukola. Nánge, laba, ntesewo wamu naye <sup>d</sup>Okoliabu, omwána wa Akisimaki, owomukika kya Dani; ne mu mitima gyábwe bona

7 abalina <sup>c</sup>emitima egyamagezi ngita-<sup>d</sup>deinu amagezi bakole byona bye-nkulagi <sup>d</sup>de: <sup>s</sup>ewema eyokusisinkairángamu, ne <sup>v</sup>sanduko eyobujulirwa, <sup>n</sup>nentebe eyokusásira egiriko,

8 nebintu byona ebyomuwema; <sup>a</sup>ne-meza nebintu byayo, <sup>i</sup>nekinóndo ekirungi nebintu byakyo byona, ne-

9 kyóto ekyokwoterezángako; <sup>w</sup>nekyóto ekyokwókerángako nebintu byakyo byona, <sup>w</sup>nekinabirwamu ne-

10 ntobo yakyo; <sup>v</sup>nebyambalo ebikolebwa obulungi, nebyambalo ebintukuvu ebya Aloni kabona, nebyambalo ebyabánabe, okuwereza mu

11 bwakabona; <sup>w</sup>namafuta agokufukibwángako, nekyokwoteza <sup>k</sup>ekyebyakalósa ebwomerevu ekyawatukuvu: nga byona byenkulagi <sup>d</sup>de, bwebalikola bwebatyo.

12, 13 Mukama nágamba Musa nti Era búlira abána ba Isiraeri nti <sup>m</sup>Marzima mukwatánga sabiti zánge: kubanga <sup>k</sup>ke kabonero wakati wánge na mwe mu mirembe gya' mwe gyona; mulyoke mumanye nga 'nze

14 Mukama abatukuza. Kyemunávanga <sup>i</sup>inukwata sabiti; kubanga lwe lutukuvu gye muli: buli anánsobyánga talemánga ku'tibwa: kubanga <sup>w</sup>buli análukolerángako emirimu gyona, omwoyo ogwo gunáziki-

15 rizibwángamu mu bantube. <sup>w</sup>Enaku mukága emirimu gikolebwénga; naye ku <sup>v</sup>lunaku olwomusánu wabángawo sabiti olwokuwumula okutukuvu, okutukuvu eri Mukama: buli anakoleránga emirimu gyona

16 ku sabiti, talemánga ku'tibwa. Aba-

<sup>c</sup>Kuv. 38. 8  
1 Basek. 7.  
38.  
<sup>w</sup>Kuv. 40.  
7, 30.

<sup>w</sup>Kuv. 40.  
31, 32.  
Zab. 26. 6.  
Is. 52. 11.  
Yok. 13. 10.  
Beb. 10. 22.

<sup>w</sup>Kuv. 28.  
43.

<sup>s</sup>Lu. 4. 14.  
Ez. 27. 22.  
<sup>w</sup>Zab. 45. 8.  
Nge. 7. 17.

<sup>s</sup>Lu. 4. 14.  
Yer. 6. 20.

<sup>w</sup>Zab. 45. 8.

<sup>w</sup>Kuv. 29.  
42.

<sup>w</sup>Kuv. 37.  
29.  
Kubal. 36.  
28.  
Zab. 26. 20.  
133. 2.  
<sup>w</sup>Kuv. 40. 9.  
Ler. 8. 10.  
Kubal. 7.  
1.

<sup>w</sup>Kuv. 29.  
37.

<sup>w</sup>Kuv. 29.  
7.

Lev. 8. 12.  
30.

<sup>w</sup>nyl. 25. 37.  
1. 28.

<sup>w</sup>Kuv. 25.  
6; 37. 29.

<sup>w</sup>lu. 25.

<sup>w</sup>Kuv. 29.  
42.  
Lev. 16. 2.  
<sup>w</sup>Kuv. 29.  
37.  
Lev. 2. 3.  
<sup>w</sup>lu. 32.  
<sup>w</sup>lu. 33.

<sup>w</sup>Kuv. 33.  
30; 36. 1.  
<sup>w</sup>1 Byom.  
2. 20.  
<sup>w</sup>1 Basek.  
7. 14.

<sup>w</sup>Kuv. 36.  
34.

<sup>w</sup>Kuv. 29.  
3; 35. 10.  
35; 36. 1.  
<sup>w</sup>Kuv. 26.  
8.

<sup>w</sup>Kuv. 37.  
1.

<sup>w</sup>Kuv. 37.  
6.

<sup>w</sup>Kuv. 37.  
10.

<sup>w</sup>Kuv. 37.  
17.

<sup>w</sup>Kuv. 38.  
1.

<sup>w</sup>Kuv. 38.  
8.

<sup>w</sup>Kuv. 30.  
1. 41.

Kubal. 4.  
8. 8 neh.

<sup>w</sup>Kuv. 30.  
25. 31; 37.  
29.

<sup>w</sup>Kuv. 30.  
34; 37. 29.

<sup>w</sup>Lev. 19. 3.  
30; 26. 2.  
Ez. 20. 12.  
20; 44. 24.

<sup>w</sup>Kuv. 20.  
8.  
Ma. 5. 12.  
Ez. 20. 12.  
<sup>w</sup>Kuv. 35.  
2.

Kubal. 15.  
35.

<sup>w</sup>Kuv. 20.  
9.

<sup>w</sup>Luh. 2. 2.  
Kuv. 16. 23:  
20. 10.



na ba Isiraeri kyebanāvānga bakwata sabiti, okwekūmānga sabiti mu mirembe gyābwe gyonā, okuba e-ndagāno etali'gwāwo. Ke kabone-ro wakati wānge nabāna ba Isiraeri enaku zona: kubanga \*mu naku mukāga Mukama yakola e'gulu ne nsi, ne ku lunaku olwomusāvu nāwu mūla, nāwera.

18 Bweyamala okwogera naye ku lusozi Sinai, nāwa Musa ebipande bibiri ebyobujulirwa, e'ebipande ebyamainja, ebyawandikibwako nengalo ya Katonda.

**32** Awo abantu bwebalāba nga Musa a'alu de oku'ka okuva ku lusozi, nebakung'ana eri Aloni, nebanugamba nti <sup>b</sup>Golokoka, otukolere bakatonda, abanātukulemberānga; kubanga Musa oyo, ye yatu'gya muni Yemisiri, tetumanyi kyaba'de.

2 Aloni nabagamba nti Mumenye ku mpeta eza zābu, e'eziri mu matu gabakazi ba'mwe, nagabāna ba'mwe abobulenzi nabobuwala, muzinde-3 tere. Abantu bona nebamanya ku mpeta eza zābu ezālī mu matu gā-4 bwe, nebaziretera Aloni. <sup>d</sup>Nāgītō-<sup>la</sup> mu ngalo zābwe, nagiwumba nekyuma ekisala, nāgīfūla enyana enusūse; nebogera nti Bano be bakatondabo, 'gwe Isiraeri, abāku'gya muni Yemisiri. Aloni bweyalaba, nāzimba ekyōto mu maso gayo; Aloni e'nālāngira nāyogera nti E-nkyā wanābera embaga eri Mukama. Nebagolokoka enkya mu m-<sup>6</sup>kyā, nebawayo ebiwebwayo ebyokwōkyā, nebaleta ebiwebwayo olwemirembe; abantu/nebatūla oku-<sup>7</sup>lya nokunywa, nebagolokoka okuzanya.

7 Mukama nāgamba Musa nti <sup>o</sup>Gen-<sup>da</sup> oseregete; kubanga abantubo bewa'gya muni Yemisiri <sup>i</sup>beyōnō-<sup>8</sup>nyese za: bakyanye mangu neba-<sup>9</sup>wa mu 'kubo <sup>k</sup>lyenabalagira: beko-<sup>le</sup> de enyana ensūse, nebagisūza, nebagiwa sadaka, nebogera nti <sup>l</sup>Bano be bakatondabo, 'gwe Isiraeri, <sup>9</sup>abāku'gya muni Yemisiri. Mukama nāgamba Musa nti <sup>m</sup>Abantu bano mbalabye, era, laba, be bantu <sup>10</sup>abalina ensūgo enkankanyavu: kale kakano <sup>n</sup>ndeka, obusungu bwānge bwāke nyo kubo, era mbazikirize: era <sup>o</sup>ndikufūla 'gwe e'gwānga ede-<sup>11</sup>ne. Musa <sup>p</sup>neyegairira Mukama Katondawe, nāyogera nti Mukama, kiki ekyāsī za e'yo obusungubwo ku bantubo, bewa'gya muni Yemisiri namānyī amangi nomukono o-<sup>12</sup>gwobuinza? <sup>r</sup>Lwa ki okwegeza Abamisiri nti Yaba gyiramu obubi, okuba'tira ku nsozi, nokubazikiriza okuva ku maso genzi? Oleke obusungubwo obukambwe, o'julukuke

18 oleke obubi obwo eri abantubo. O-<sup>'</sup>jukire Ibulaimu, Isaka, ne Isiraeri, abawerezabo, <sup>e</sup>bewerairirira we'ka nobagamba nti <sup>o</sup>Ndyongerera eza'de lya'mwe ngemunyaenye ezomu'gulu, nensi eyo yona gyenjoge'deko ndi-<sup>14</sup>gwa eza'de lya'mwe, nabo baligisi-<sup>14</sup>kira emirembe gyonā. Mukama <sup>n</sup>'na'julukuka naleka obubi bwaba-<sup>15</sup>'de ayoged de okubakola abantube.

15 Musa <sup>w</sup>nākyuka, nāserengeta o-<sup>ku</sup>va ku lusozi, ngalina ebipande bibiri ebyobujulirwa mu ngaloze; ebipande ebyawandikibwako kunjji zabyo zombi; byawandikibwako e-<sup>rui</sup> nerul. <sup>v</sup>Ne'ebipande byali mulimu gwa Katonda, okuwandika kwali kuwandika kwa Katonda, okwayō-<sup>17</sup>lebwaku bu bipande. Yosuwa bweya-<sup>wulira</sup> e'dobozī lyabantu uga boge-<sup>17</sup>gera wa'gulu, nāgamba Musa nti Waliwo e'dobozī eryokulwāna mu <sup>18</sup>lulisira. Nāyogera nti Eryo si 'do-<sup>18</sup>bozi lyabo abogegera wa'gulu olwo-<sup>ku</sup>wāngula, 'so si 'dobozī lyabo abaka-<sup>18</sup>kāba olwokugobebwa: naye e'dobo-<sup>19</sup>zi lyabo abamba lyempulira. Awo olwātuka bweyasemberera olusisi-<sup>19</sup>ra, nālyoka <sup>s</sup>alaba enyana nabazi-<sup>na</sup>: obusungu bwa Musa nebwāka nyo, nākasuka ebipande mu ngalo-<sup>20</sup>ze, nabimenyera wansi wolusozi.

20 <sup>a</sup>Nātwāla enyana gye'balī bakoze, nāgyōkyā nomuliro, nāgisekulase-<sup>kula</sup>, nāgimānsira ku ma'zi, nāga-<sup>21</sup>nywesako abāna ba Isiraeri. Musa nāgamba Aloni nti <sup>b</sup>Abantu bano bakukola ki, 'gwe nokuleta nobale-<sup>22</sup>tako okwōnōna okunene? Aloni nā-<sup>22</sup>yogera nti Obusungu bwa mukama wānge buleme okubūbūka enyo: <sup>c</sup>gwomanyi abantu bano, nga bago-<sup>23</sup>bererera dala obubi. Kubanga bā-<sup>ng</sup>'amba nti Tukolera bakatonda, a-<sup>ban</sup>ātukulemberānga: kubanga Mu-<sup>24</sup>sa oyo, ye yatu'gya muni Yemisiri, tetumanyi kyaba'de. Nembagamba nti Buli alina zābu yona yona, ba-<sup>24</sup>gimenyeko; awo nebagimpa: ne-<sup>24</sup>ngiteka mu muliro, <sup>d</sup>nenyana eno nevanu. Awo Musa bweyalaba <sup>ng</sup>abantu bajemye; kubanga <sup>A</sup>Aloni yabajemya okusekererwa abala-<sup>26</sup>labē bābwe: Musa nālyoka aimiri-<sup>26</sup>ra mu wankaki wolusisira, nāyogera nti Buli muntu ali kulwa Mukama, (a'je) gyendi. Abāna bona aba <sup>27</sup>Levi nebakung'ana gyalī. Nāgamba nti Bwati hwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Muteke buli muntu ekitalake ku kisāmbi-<sup>27</sup>kye, muding'ane mu miryāngo gyo-<sup>27</sup>na mu lulisira lwonā, <sup>o</sup>mu'te buli muntu mugandawe, na buli muntu mu'ne, na buli muntu muliranawe. Abāna ba Levi nebakola nge-<sup>28</sup>kigambo kya Musa: nebāfa ku ban-<sup>28</sup>tu ku lunaku luli abasaja nga

\* Lub. 1:1; 2. 2.

\* Kuv. 24. 12; 32. 15, 16; 34. 28, 29. Ma. 4. 13; 5. 22; 9. 10, 11. 2 Kol. 3. 3.

\* Kuv. 94. 18. Ma. 9. 9. \* Bik. 7. 40.

\* Balam. 8. 24-27.

\* Kuv. 20. 23. Ma. 9. 16. Balam. 17. 3, 4. 1 Basok. 12. 28. Nek. 9. 18. Zab. 106. 19. 1s. 46. 6. Bik. 7. 41. Bal. 1. 23. \* Lev. 27. 2, 11, 21, 37. 2 Basok. 10. 20. 2 Byom. 30. 5. /1 Kol. 10. 7.

\* Ma. 9. 12.

\* Ma. 4. 16. Balam. 2. 9. \* Kuv. 20. 3, 4, 23. Ma. 9. 16. 1 Basok. 12. 28.

\* Kuv. 33. 3, 5; 34. 9. Ma. 9. 6, 13; 31. 27. 2 Byom. 30. 8. 1s. 46. 4. Bik. 7. 51. \* Ma. 9. 14, 19. \* Kubal. 14. 12. \* Ma. 9. 18, 25-28. Zab. 74. 1, 2; 106. 23. \* Kubal. 14. 13. Ma. 9. 28; 32. 27.

\* Lub. 22. 16. Heb. 6. 13. \* Lub. 12. 7; 13. 15; 15. 7, 18; 28. 4; 28. 13.

\* Ma. 32. 29. 2 Sam. 24. 16. 1 Byom. 21. 15. Zab. 106. 45. Yer. 18. 6; 28. 13, 19. Yon. 2. 13. Yon. 3. 10; 4. 2. \* Ma. 9. 15. \* Kuv. 31. 18.

\* Ma. 9. 16, 17.

\* Ma. 9. 21.

\* Lub. 20. 9.

\* Kuv. 14. 11; 15. 24; 16. 2, 20, 28; 17. 2, 4.

\* Lu. 4.

\* Kuv. 33. 4, 5. 2 Byom. 28. 18.

\* Kubal. 25. 5. Ma. 33. 9.

\* Kubal. 29. 11-13.  
Ma. 13. 6-11.  
1 Sam. 18. 18, 22.  
Nge. 21. 3.  
Zek. 13. 3.  
Mat. 10. 37.  
1 Sam. 12. 20, 22.  
Luk. 18. 15.  
2 Sam. 16. 12.  
Am. 5. 19.  
\* Kubal. 29. 13.  
\* Ma. 9. 18.

\* Zab. 68. 25.  
Bal. 9. 3.  
\* Bar. 4. 3.  
Kub. 3. 5; 13. 8; 17. 8; 19. 12; 15; 21. 27; 22. 19.

\* Kuv. 33. 2, 14.  
Kubal. 20. 15.  
Ma. 22. 55.  
Am. 3. 14.  
Mal. 2. 5, 6.  
Bik. 7. 41.

\* Lub. 12. 7; 32. 13.  
\* Kuv. 32. 24.  
Ma. 7. 22.  
Yos. 24. 11.  
\* Kuv. 3. 8.

\* nyl. 17. 17.  
\* Kuv. 38. 7; 34. 9.  
Ma. 9. 6, 12.  
\* Kuv. 21. 21; 32. 10.

\* Kubal. 14. 1. 39.  
\* Lev. 10. 6.  
2 Sam. 19. 24.  
1 Basek. 1. 27.  
2 Basek. 19. 1.

Ezer. 9. 3. 4.  
Ez. 4. 1, 4.  
Yob. 1. 20; 2. 12.  
Is. 32. 11.  
Ez. 24. 17; 25. 23. 15.

\* Kubal. 16. 45, 46.  
\* Ma. 8. 2.  
Zab. 139. 23.  
\* Kuv. 29. 42, 43.  
\* Ma. 4. 29.  
\* Sam. 21. 1.

29 ukumi satu. \* Musa nāyogera nti Mwetukuzwe lero eri Mukama, ne-wakuba'de okuwāna buli muntu nomwānawe, era ne mugandawe; 30 alyoke abawe lero omukisa. Awo olwātuka enkya Musa nāgamba abantu nti \* Mwayōnyōnye ekyōnōno ekinene: ne kakano nāliya eri Mukama; \* mpo'zi nākola \* ekinā-tāngirira olwekyōnōno kya'mwe. 31 Musa \* na'dayo eri Mukama, nāyogera nti Woo, abantu abo bayōnōnye ekyōnōno ekinene, nebekolera 32 bakatonda aba zābu. Naye kakano, bwonosonyiwa ekyōnōno kyābwe—; naye bwotobasonyiwe, \* onsāngule 'nze, nkwegairi'de, P mu 33 kitabokyo kyewawandika. Mukama nāgamba Musa nti Buli eyanyōnōnye 'nze, oyo gwenāsāngula mu ki- 34 tabo kyānge. Ne kakano genda, otwāle abantu mu (kifo) kyeuaku-gambako: 'laba, malaika wānge anākukulemberānga: era naye \* ku lunaku luli lwendiwalana, ndibawa- 35 lanako ekibi kyābwe. Mukama nā-bonyabanya abantu, kubanga \* bā-kola abonyana, Alonti gyeyakola.

**33** MUKAMA nāgamba Musa nti Mugende mulinye okuva wano, 'gwe nabantu bewa'gya muusi Yemisiri, muingire muusi gyenalaira Ibulaimu, Isaka, ne Yakobo, nga njogera nti \* Nādiyiwa eza'deryo: 2 era \* ndituma malaika mu masogo; era \* ndigobamu Omukanani, Omwamoli, Nomukiti, Nomuperizi, 3 Omukivi, Nomyebusi: \* muusi e-kulukuta namata nomubisi gwenjuki: kubanga \* nze siririny wakati mu'mwe; kubanga ali /'gwānga eririna ensingo enkakanyavu: 'neme 4 \* okukuzikiriza mu 'kubo. Abantu bwebāwulira ebigambo ebyo ebibi, 'nebanakwala: \* newataba muntu 5 ayambala ebyobuyonjobyē. Mukama nāgamba Musa nti Gamba abāna ba Isiraeri nti Muli 'gwānga eririna ensingo enkakanyavu: mbera kulinyā 'wakati mu gwe (newakuba'de) akasera akatonu, nandukuzikiriza: kale kakano yambula ebyobuyonjobyō, ndyoke \* ntegere 6 bweanakukola. Abāna ba Isiraeri nebeyambula ebyobuyonjō byābwe okuva ku lusozzi Kolebu nokweyongerayo.

7 Musa yatwalānga ewema nāgisimba ebwēru wolusisira, walako nolusisira; \* nāgiita Ewema eyokusisinkanirāngamu. Era buli \* eyano-nyānga Mukama nāfulumānga nā-genda mu wema eyokusisinkanirāngamu, eyali ebwēru wolusisira. 8 Era Musa bweyafulumānga nā-gēndānga mu Wema, abantu bona nebagolokokānga nebaimirira, buli

muntu P mu mulyāngo gwewemaye, nātunulira Musa, okutūsa bweya- 9 malānga okuingira mu Wema. Awo Musa bweyāngirānga mu Wema, empagi eyekire ne'ka neimirira ku mulyāngo Gwewema: Mukama 10 'nāyogera ne Musa. Abantu bona nebalaba empagi eyekire ngeimiriride ku mulyāngo Gwewema: abantu bona nebamuka nebasinza, buli muntu mu mulyāngo gwewema- 11 ye. \* Mukama nāyogerānga ne Musa nga balabagana mu maso, ngomuntu bwayogera ne mukwanogwe. Na dāngayo mu lusisira nate: naye \* omuwerezawe, Yosuwā, omwāna wa Nuni, omuvubuka, teyavānga mu Wema.

12 Musa nāgamba Mukama nti Laba, \* ondagira nti Twāla abantu bano: notong'anya kumanya gwonotuma awamu nānge. Naye wayogera nti \* Nkumanyi erinya, era 13 walaba ekisa mu maso gānge. Kale kakano, nkwegairi'de, /'bwemba nga nalaba ekisa mu masogo, \* ondagē amakubogo, nkumanye, ndyoke udabe ekisa mu masogo: era lowo- 14 za nge'gwānga lino \* bantubo. Nāyogera nti \* Amaso gānge galigenda (nāwe), nānge ndikuwa \* okuwu' mulla. Nāmugamba nti \* Amasogo bwe-gatagendanga (nānge), totutwāla 16 okuva wano. Kubanga kiritegerebwa kitya nga 'nze nalaba ekisa mu masogo, 'nze nabantubo? \* si kye- 17 kiriva (kitegerebwa) kubanga oge-nda na'fe, /'nokwawulwa netwawu- 18 libwa, 'nze nabantubo, mu bantu bona abali ku maso gēnsi?

17 Mukama nāgamba Musa nti \* Era nekyo kyoyoge'de ndidikola: kubanga 'walaba ekisa mu maso gānge, nānge nkumanyi erinya. Nāyogera nti Nkwegairi'de, ondagē \* ekiti- 19 bwakyo. Nāyogera nti 'Naisa o-bulūngi bwānge bwona mu maso-gō, era nātendera erinya lya Mukama mu masogo; era \* namukwa-tirwānga ekisa \* gwenākwatirwānga ekisa, era nāmusāsirānga gwe-nāsāsirānga. Nāyogera nti Toi- 20 nza kundaba maso: kubanga \* omuntu talindabako naba omulamu. 21 Mukama nāyogera nti Laba, waliwo ekifo ekiri okumpi nānge, nāwe onomirira ku jinja: awo olunātuka ekitibwa kyānge bwekināba nga kiita. P nākuteka mu lwatika olwo- 22 mujinja, \* nenkubikako nomukono gwānge okutūsa bwenāba nga mpi- 23 sewo: nenziyako omukono gwānge, nāwe nolaba amabega gānge: naye amaso gānge \* tegalabike.

**34** MUKAMA nāgamba Musa nti \* Wema'jire ebipande bibiri e-byamainja ebifanana ngebyolube-

\* Kubal. 16. 27.  
\* Kuv. 28. 22; 31. 18.  
Zab. 99. 7.

\* Lub. 32. 30.  
Kubal. 12. 8.  
Ma. 34. 10.  
\* Kuv. 24. 13.  
\* Kuv. 32. 54.

\* Lu. 17. Zab. 1. 6.  
Yer. 1. 6.  
Yok. 10. 14.  
15.  
2 Tim. 2. 19.

\* Kuv. 34. 9.  
\* Zab. 26. 4; 27. 11; 96. 11; 119. 33.  
\* Ma. 9. 26. 29.  
Yo. 2. 17.

\* Kuv. 13. 21; 40. 34-38.  
1a. 63. 9.  
\* Ma. 3. 20.  
Yos. 21. 44; 22. 4; 23. 1.  
Zab. 96. 11.

\* Kuv. 34. 9.  
\* Kubal. 14. 14.  
/ Kuv. 34. 10.  
Ma. 4. 7. 34.  
2 Sam. 7. 23.

1 Basek. 6. 53.  
Zab. 167. 20.  
\* Lub. 19. 21.  
Yak. 5. 16.  
/ Lu. 12.  
/ Lu. 20.  
1 Tim. 6. 16.

\* Kuv. 34. 5-7.  
Yer. 31. 14.  
\* Bal. 9. 15. 16, 18.  
\* Bal. 4. 4. 16.

\* Lub. 32. 30.  
Ma. 5. 24.  
Balam. 6. 22; 13. 22.  
Is. 6. 8.  
Kub. 1. 16. 17.

\* Is. 2. 21.  
\* Zab. 91. 1, 4.  
/ Lu. 20.  
Yok. 1. 18.

\* Kuv. 32. 16, 19.  
Ma. 10. 1.

- ryeberye: nänge b'ndiwaudika ku bipande ebigambo ebyali ku bipande ebyoluberyeberye, byewame-
- 2 nya. Era enkya obe nga wetesete-se, oliney enkya ku lusozi Sinai, weragire okwo gyendi ku cntiko
- 3 yolusozi. 'Só tewabe muntu <sup>o</sup> alinya nawe, 'só nomuntu yena aleme okulabikira ku lusozi lwona lwona; newakuba'de endiga newakuba'de ente bireme okulira mu maso go
- 4 lusozi olwo. Naba'ja ehipande bibiri ebifanana ngebyoluberyeberye; Musa nagolokoka enkya mu makya, nalinya ku lusozi Sinai, Mukama nga bweyamulagi'de, natwala mu ngalozze ebipande bibiri ebyamai-nja. Mukama na'kira mu kire, naimirira eyo wamu naye, 'nate-udera erinya lya Mukama. Mukama naita mu masoge, natendera nti Mukama, /Mukama, Katonda a'ju'de okusāsira era owekisa, alwawo okusungwala, era alina <sup>o</sup> okusāsira okungi /namazima a-mangi; /a'jukira okusāsira eri a-bantu enkumi nenkumi, /asonyiwa obutali butukirivu nokwōnōna nekibi: era "atalimu'gyako omusū-nyo nakatono (oyo aligubako); a-walana obutali butukirivu bwa hakitabwe ku bāna bābwe, ne ku bāna babāna bābwe, ku mireme e-egyabanakasatwe negyabanakana.
- 8 Musa nānyanguwa, nāvinuana omu-9 nwe wansi, nāsīnza. Nāyogera nti Bwemba kakano nga nalaba ekisa mu masogo, ai Mukama, "Mukama atambulenga wakati mu fe, ukwegairi'de; kubanga lye <sup>o</sup> 'gwā-nyo eririna ensingo enkakanyavu; era otusonyiwe obutali butukirivu bwa'fe nokwōnōna kwa'fe, era otu-10 twāle okuba <sup>o</sup> busikabwo. Nāyogera nti Laba, 'ndagāna endagāno: mu maso gabantubo bona <sup>o</sup> nākolānga ebyamagero, ebitakolehwa-nyo ngehyo muni zona, newaku-ba'de mu 'gwānya lyona lyona: nabantu bona bolimu banalabānga omulimu gwa Mukama, kubanga
- 11 'kyendikuko kya ntisa. "Lowo-za kino kyeukyaligira lero: laba, "ngoba mu masogo Omwamoli, Nomukanani, Nomukiti, Nomupe-rizi, Nomukivi, Nomuyebusi. / We-kūme we ka, tolagānānga ndagāno nabo abali muni gyogenda, ereme okuba <sup>o</sup> ngekyambika wakati mu-
- 13 'gwe: naye <sup>o</sup> mulimyenanya e-byōto byābwe, era mulyasayasa empagi zābwe, era <sup>o</sup> mulitematema
- 14 Bāsera bābwe: <sup>o</sup> kubanga tosinzē-nyo Katonda mulala yena: kaba-nga Mukama, erinyalye Wabu'gya,
- 15 ye <sup>o</sup> Katonda owobu'gya: 'tolagānānga ndagāno nabo abali muni, / baleme okwenda nga bagoberera
- bakatonda bābwe, nebabawa sada-ka bakatonda bābwe, <sup>o</sup> newabawo
- 16 akuita 'nolya ku sadakaye; <sup>o</sup> no-twālira abānabo abasaja ku bawala bābwe, /abawala bābwe neba-yenda nga bagoberera bakatonda bābwe, nebabayenza abānabo nga
- 17 bagoberera bakatonda bābwe. "Te-wekolerānga bakatonda abasānuse.
- 18 Onekūmānga "embaga eyemigati egitazimbulukuswa. Enaku mu-kāga onolyānga emigati egitazi-mbulukuswa, nga bwenakulagira, mu kiserā ekyalagirwa <sup>o</sup> mu mwezi Abibu: kubanga mu mwezi Abi-19 bu mwewairwa mu Misiri. / Buli ekina'gulānga enda kyānge; nenso-lozo zona enume, ebyoluberyebe-20 rye ebyente nebyendiga. "Nomwa-ua omuberyeberye ogwendogoi o-nonunulānga nomwāna gwe-ndiga: era bwonobānga toyagala kumunūnula, onomenyānga obu-lalo bwayo. Ononunulānga aba-beryeberye bona mu bānabo. 'Só tewabenga <sup>o</sup> eyeraga eri 'ize nga
- 21 talēse kintu. "Enaku omukāga onokolerāngamu emirimu, naye ku lunaku olwomusānyu onowu'mu-lānga: mu naku zebalimīrānga-mu ne mu naku zebakungulirānga-
- 22 mu, onowu'mulānga. "Era one-kūmānga embaga eya sabiti, ye yomwāka omuberyeberye ogwe-nyāno, nembaga eyokutereka-
- 23 mwāka nga guwe'deko. "Emirū-ndi esatu buli mwāka abasajabo bona banerāngāna mu maso ga Mukama Katonda, Katonda wa Isi-24 raeri. / Kubanga ndigobamu a-mawānga mu masogo, <sup>o</sup> nengaziya ensalozo: <sup>o</sup> 'só tewabenga muntu alyegomba ensiyo, bwonogendānga okulabika mu maso ga Mukama Katondawo emirūndi esatu buli
- 25 mwāka. <sup>o</sup> Towāngayo musai gwa sadaka yānge wamu nomugati o-guzimbulukuswa; <sup>o</sup> newakuba'de sadaka eyembaga Eyokunitako te-26 sigalāngako okufūsa enkya. <sup>o</sup> E-byoluberyeberye ebyensiyo ebisoka onobiretānga mu nyumba ya Mu-kama Katondawo. <sup>o</sup> Tofumbirānga omwāna gwenbuzi mu mata ga
- 27 nyina wagwo. Mukama nāgamba Musa nti 'Gwe wandika / ebigambo ehyo: kuba ebigambo ehyo nga bewebiri bwendagānye bwentyo e-ndagāno nawe ne Isiraeri. / Nā-mala eyo wamu ne Mukama enaku amakumi ana emisana nekiro; nga talya 'mere 'sōnga tanywa ma'zi. / Nāwandika ku bipande ebigambo ebyendagāno, amatēka ekumi.
- 29 Awo olwātuka Musa bweya'ka okuva ku lusozi Sinai, / ehipande bibiri ebyohujulirwa nga biri mu ngalo za Musa. bweya'ka okuva ku

\* Kubal.

25. 2.

1 Kol. 10.

27.

\* Zab. 106.

28.

1 Kol. 8. 4.

7. 10.

\* Ma. 7. 3.

1 Basek.

11. 2.

Ezer. 9. 2.

Nek. 13. 25.

\* Kubal.

26. 1. 2.

1 Basek.

11. 4.

\* Kuv. 32.

8.

\* Yer. 19. 4.

\* Kuv. 12.

15; 23. 16.

\* Kuv. 13.

4.

\* Fuv. 13.

2. 12; 22.

29.

Ex. 44. 30.

Luk. 2. 23.

\* Kuv. 13.

13.

Kubal. 18.

15.

\* Kuv. 23.

15.

Ma. 16. 16.

1 Sam. 9. 7.

8.

2 Sam. 24.

24.

\* Kuv. 20.

5; 23. 12;

1. 2.

Ma. 5. 12.

13.

Luk. 13. 14.

\* Kuv. 21.

16.

Ma. 16. 10.

13.

\* Kuv. 23.

14. 17.

Ma. 16. 16.

\* Kuv. 23.

2.

Ler. 18. 24.

Ma. 7. 1.

Zab. 78. 56;

80. 8.

\* Ma. 12. 20;

19. 8.

2 Byom.

\* Lub. 35.

6.

17. 10.

Nge. 16. 7.

Bik. 18. 10.

\* Kuv. 23.

18.

\* Kuv. 12.

10.

\* Kuv. 23.

19.

Ma. 26. 2.

10.

\* Kuv. 23.

13.

Ma. 14. 21.

/ Ju. 10.

Ma. 4. 15;

31. 9.

\* Kuv. 24.

18.

Ma. 2. 9, 13.

/ Ju. 1.

Kuv. 31. 18;

32. 16.

Ma. 4. 13;

10. 2. 4.

\* Kuv. 32.

15.

1 Mat. 17.2  
2 Kol. 2.7,  
12.

lusozi, Musa nātamanya 'ngomubiri ogwamasoge gumasamasa o-30 lwokwogera naye. Aloni nabāna bona aba Isiraeri bwebālabā Musa, laba, omubiri ogwamasoge negumasamasa; nebatiya okumusembe-31 rera. Musa nābaita; Aloni nabakulu bona abekibina neba da gyali: 32 Musa nāyogera nabo. Oluvanyuma abāna bona aba Isiraeri neba-semblera: <sup>m</sup>nābalagira byona Mukama byayogere de naye ku lusozi 33 Sinai. Musa bweyamala okwogera nabo, nāteka <sup>n</sup>ekyokubika ku ma-34 soge. Naye Musa <sup>o</sup>bweyaingirānga mu maso ga Mukama okwo-gera naye, na'gyako ekyokubika, okutūsa lweyafulumānga; nāfulu-35 mānga nāyogera nabāna ba Isiraeri bweyalagirwānga; abāna ba Isiraeri nebalala amaso ga Musa, omubiri ogwamasoge nga gumasamasa: Musa na'zānga ekyokubika ku masoge, okutūsa lweyaingirānga okwogera naye.

35 Musa nākung'anya ekibina kyona ekyabāna ba Isiraeri, nābagamba nti Bino bye bigambo Mukama byalagi'de, 'mwe okubikola, 2 <sup>a</sup>Enaku omukāga emirimu gikole-<sup>r</sup>wēngamu, naye ku lunaku olwomusanvu wabēnga olunaku olutuku-<sup>v</sup>u gyemuli, sabiti eyokuwu'na-<sup>l</sup>la okutukuvu eri Mukama: buli ana'kolerāngako omulimu gwona 3 ana'tibwānga. <sup>b</sup>Temukumānga muliro gwona mu nyumba za'mwe zona ku lunaku olwa sabiti. 4 Musa nābūlira ekibina kyona ekyabāna ba Isiraeri nti Kino kye 5 bigambo Mukama kyalagi'de, ngayogera nti Mu'gye ku ba'na'mwe ekiwebwayo eri Mukama: <sup>c</sup>buli alina omutima ogn'kiriza, akirete, kye kiwebwayo ekyā Mukama; zā-6 bu, ne feza, nekikomo; ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, 7 ne bafuta, nebyoya byembuzi; namaliba gendiga amanyike amamyufu, namaliba geng'onge, nomuti 8 gwa sita; namafuta getabaza, <sup>d</sup>nebyakalōsa ebyamafuta agokufukako, (nebyakalōsa) ebyokunyokeza; 9 namainja aga onuku, namainja agokutona, okubēra, ku kānzū ne ku kyomukifuba. Era buli muntu mu'mwe alina omutima ogwama-gezi a'je akole byona Mukama bya-11 lagi'de; <sup>e</sup>enyumba, ewema yayo nekyokugibikako, ebikwaso byayo, nembawo zayo, nemiti gyayo, ne-12 mpagi zayo, nebinyā byayo; <sup>f</sup>esanduko, nemisitiliro gyayo, entebe eyokusāsira, negigi eryawulamu; 13 <sup>g</sup>emeza nemisitiliro gyayo, nebintu byayo byona, <sup>i</sup>nemigati egyo-

14 kulaga; era <sup>k</sup>nekikōndo ekyetaba-za, nebintu byakyo, netabaza za-15 kyo, namafuta agetabaza; <sup>l</sup>nekyōto ekyokwoterezāngako, nemisitiliro gyakyo, <sup>m</sup>namafuta agokufukako, <sup>n</sup>nobubāne obuwomerevu, nakatimba akoln'gi olwomumulyā-16 ngo ogwewema; <sup>o</sup>ekyōto ekyokwō-kerāngako ekiwebwayo, era nekiti-ndiro kyakyo ekyekikomo, emisitiliro gyakyo, nebintu byakyo byona, 17 ekinabirwamu nentoba yakyo; <sup>p</sup>ebitimbibwa ebyolu'gya, empagi zalwo, nebinyā byazo, nakatimba a-18 kolu'gi olwolu'gya; eninga ezewema, neninga ezolu'gya, nemigwa-19 gyabyo; <sup>r</sup>nebyambalo ebikolebwa obulūngi, ebyokuwererezāngamu mu watukuvu, ebyambalo ebitu-<sup>v</sup>ku ebya Aloni kabona, nebyam-<sup>b</sup>balō ebyabānabe, ebyokuwerere-<sup>z</sup>āngamu mu bwakobona. 20 Ekibina kyona ekyabāna ba Isiraeri nebagenda nebava mu maso 21 ga Musa. Neba'ja buli muntu <sup>o</sup>o-<sup>m</sup>utimāgwe gwewakubiriza, era na buli muntu omwogyowe gwe-<sup>g</sup>wa'kirizisa, nebaleta ekiwebwayo ekyā Mukama, olwomulimu ogwewema eyokusisukanirā-<sup>ng</sup>amu, nolwokuwereza kwayo kwona, nolwebyambalo ebituku-<sup>vu</sup>. Neba'ja, abasaja era nabakazi, bona abalina emitima egi'kiriza, nebaleta amapesa, nepeta ezom-<sup>mat</sup>u, neziriko obubonero, namage-<sup>mu</sup>, amakula gona aga zābu; buli muntu eyawa ekiwebwayo ekyā 23 zābu eri Mukama. <sup>i</sup>Na buli muntu eyalabika ngalina kaniki nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta enūngi, nebyoya byembuzi, namaliba gendiga amanyike amamyufu, namaliba geng'onge, nabibi-24 reta. Buli muntu eyawayo ekiwebwayo ekyā feza nekikomo yaleta ekiwebwayo ekyā Mukama: na buli muntu eyalabika ngalina omuti gwa sita olwomulimu gwona gwona 25 ogwokuwereza, nāguleta. Nabakazi bona abalina <sup>e</sup>emitima egya-<sup>m</sup>agezi nebalānga nengalo zābwe, nebaleta byebalānga, kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne 26 bafuta enūngi. Nabakazi bona emitima gyābwe begyakubiriza mu magezi nebalānga ebyoya byembuzi. <sup>u</sup>Nabakulu nebaleta amainja aga onuku, nagokutona, okubēra ku kānzū ne ku kyomukifuba; <sup>v</sup>nebyakalōsa, namafuta; olwetabaza, nolwamafuta agokufukako, nolwobubāne obuwomerevu. 29 Abāna ba Isiraeri bāleta <sup>z</sup>ekiwebwayo ekyemoyo egye'dembe eri Mukama; buli musaja nomukazi, emitima gyābwe begya'kirizisa okuletera omulimu gwona Mukama

\*Kuv. 25.  
31 neb.

\*Kuv. 30.  
1.

\*Kuv. 30.  
23.  
\*Kuv. 30.  
34.

\*Kuv. 27.  
1.

\*Kuv. 27.  
9.

\*Kuv. 31.  
10; 29.1, 41.  
Kubal. 4.  
5, 6.

\*1 Byom.  
26. 2, 9; 29.  
9.  
Ezer. 7. 27.  
2 Kol. 8. 12;  
9. 7.

\*1 Byom.  
29. 8.

\*1 Byom.  
29. 6.

\*Kuv. 36.  
1.  
2 Basek.  
23. 7.  
Nge. 31. 19.  
22. 24.

\*1 Byom.  
29. 6.

\*Kuv. 30.  
23.

\*1 Byom.  
29. 9.

\*Kuv. 26.  
9; 31. 14, 15.  
Lev. 23. 3.  
Kubal. 15.  
22 neb.  
Ma. 5. 12.  
Luk. 13. 14.

\*Kuv. 16.  
23.

\*Kuv. 25.  
2.

\*Kuv. 25.  
6.

\*Kuv. 26.  
1, 2 neb.

\*Kuv. 25.  
10 neb.

\*Kuv. 25.  
22.

\*Kuv. 25.  
30.  
Lev. 24. 6, 8.

- gweyalagira okukola mu mukono gwa Musa.
- 30** Musa nāgamba abāna ba Isiraeri nti Laba, <sup>a</sup> Mukama aise erinya Bezaleri omwāna wa Uli, omwāna wa
- 31** Kuli, owekika kya Yuda; era amujuzi za omwoyo gwa Katonda, mu magezi, mu kutegēra, ne mu kuma-
- 32** nya, ne mu buli ngeri yokukola; nokuyiya emirimu egyamagezi, nokukola omulimu gwa zābu, nogwa
- 33** feza, nogwekikomo, nogwokusala amainja agokutona, nogwokwōla emiti, okukola buli ngeri yemirimu
- 34** egyamagezi. Era atese mu mutimagwe okuigiriza, ye era ne <sup>b</sup> Okoliabu, omwāna wa Akisamaki, owe-
- 35** kika kya Dani. Abo <sup>c</sup> aba juzi za emitima gyābwe amagezi, okukola buli ngeri yemirimu, egyomusazi wamainja, negyomukozi owamagezi, negyomudaliza, egya kaniki, negyolugoye olwefulungu, negyolumyufu, negya bafuta enūngi, negyomulusi egya bona abakola emirimu gyona gyona, nabo abayiya
- 36** emirimu egyamagezi. Ne Bezaleri ne Okoliabu banākolānga emirimu, na buli muntu <sup>a</sup> alina omutima ogwamagezi, Mukama gwa tesemu amagezi nokutegēra amanye okukola omulimu gwona ogwokuwereza okwomwatukuvu, nga byona Mukama byeyalagira.
- 2** Musa nāita Bezaleri ne Okoliabu, na buli muntu eyalina omutima ogwamagezi, Mukama gweyatekamu amagezi mu mutimagwe, buli muntu <sup>b</sup> omutimagwe gwewakubiriza
- 3** oku'ja ku mulimu okugukola: Musa nābawa ekiwebwayo kyona abāna ba Isiraeri <sup>c</sup> kyebāleta olwemirimu egyokuwereza okwomwatukuvu, okugikola. Era nebamuleterānga ebiwebwayo nemyoyo egye-
- 4** dembe buli nkya. Nabamagezi bona, abākola emirimu gyona egyomuwatnkuvu, nebawa buli muntu
- 5** ku mulimugwe, gwebāli bakola; nebagamba Musa nti <sup>d</sup> Abantu baleta bingi ebisu'kiri'de enyo okumala okukola emirimu, Mukama gyeya-
- 6** lagira okukola. Musa nālagira, nebalāngira mu lusisira lwona, nti Omusaja era nomukazi alekerawo okukola nate omulimu gwona ogwekiwebwayo ekyawatnkuvu. Abantu
- 7** nehaziizibwa obtaleta. Kubanga ebintu byebāli nabyo byamala emirimu gyona okugikola, era byasu'kirirawo.
- 8** <sup>e</sup> Na buli muntu eyalina omutima ogwamagezi eyakola omulimu ogwo nākola ewema nemitanda kumi; egya hafuta enūngi erāngi'dwa, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bakerubi omulimu ogwomukozi owamagezi bweyagako-
- 9** la. Obuwānvu bwa buli mutanda bwali emikono amakumi abiri mu munāna, nobugazi bwa bulimutanda emikono ena: emitanda gyona gyali
- 10** gya kigero kimu. Nāga'ta emitanda etāno gyo'ka na gyo'ka: era nemitanda etāno (emirala 'nāgiga'ta gyo'ka na gyo'ka. Nākola eng'ango eza kaniki ku lukugiro lwomutanda ogumu okuva mu nsōnda eyemigato: era bwatyo nākola ku lukugiro lwomutanda ogwokuma'bali gemigate
- 12** egyokubiri. Yakola eng'ango amakumi atāno ku mutanda gumu, neng'ango amakumi atāno ku lukugiro lwomutanda ogwommitate egyokubiri: eng'ango zalabagana
- 13** zo'ka na zo'ka. Era nākola ebikwaso ebya zābu amakumi atāno, nāga'ta emitanda gyo'ka na gyo'ka nebi-
- 14** kwaso: ewema nebera emu. <sup>f</sup> Era nākola emitanda egyebyo ya yem-buzi okubera ewema ku wema: yakola emitanda kumi na gumu.
- 15** Obuwānvu bwa buli mutanda bwali emikono amakumi asatu, nobugazi bwa buli mutanda emikono ena: emitanda kumi na gumu gyali gya
- 16** kigero kimu. Nāga'ta emitanda etāno gyo'ka, nemitanda omukāga
- 17** gyo'ka. Nākola eng'ango amakumi atāno ku lukugiro lwomutanda ogwokuma'bali gemigate, neng'ango amakumi atāno nāzikola ku lukugiro lwomutanda (ogwokuma'bali) gemigate egyokubiri. Era nākola ebikwaso amakumi atāno ebyebikomo okuga'ta ewema, ebēre
- 19** emu. <sup>g</sup> Era nāgikolera ewema ekyokugibikako ekyamaliba gendiga amanyike amamyufu, ne kungulu ekyokugibikako ekyamaliba geng'onje.
- 20** <sup>h</sup> Era nākola embawo ezewema
- 21** ezomuti gwa sita, okunimirira. Emikono kumi bwewali obuwānvu bwolubawo, nomukono nekitāndu obugazi bwa buli lubawo. Ku buli lubawo kwaliko enimi biri, ezaga'tibwa zo'ka na zo'ka: bwatyo bweyakola
- 23** ku mbawo zona ezewema. Nākola embawo ezewema; embawo amakumi abiri ezolni lwobukika obwadyo mu bukika obwadyo: era nākola ebinye ebya feza amakumi ana wansi wembawo amakumi abiri; ebinye bibiri wansi wolubawo lumu ebyenimi zalwo ebiri. Nebinya bibiri wansi wolubawo olulala ebyenimi zalwo ebiri. Era ezolni olwobukiri olwe-wema, ku lui olwobukika obwa kono, nākola embawo amakumi abiri,
- 26** nebinya byazo ebya feza amakumi ana; ebinye bibiri wansi wolubawo lumu, nebinya bibiri wansi wolubawo olulala. Era ezolni olwe-wema olwemabega mu bugwanjuba nākola
- 28** la embawo mukāga. Era nākola

<sup>a</sup> Kuv. 31.  
2 neb.

<sup>b</sup> Kuv. 31.  
6.

<sup>c</sup> 1 Basek.  
7. 14.  
2 Byom. 2.  
14.

<sup>d</sup> Kuv. 36.  
10, 35.

<sup>e</sup> 1 Byom.  
29. 5.

<sup>f</sup> Kuv. 35.  
27.

<sup>g</sup> 2 Kol. 8.  
2, 3.

<sup>h</sup> Kuv. 26.  
1.

<sup>i</sup> Kuv. 26.  
5.

<sup>j</sup> Kuv. 26.  
7.

<sup>k</sup> Kuv. 26.  
14.

<sup>l</sup> Kuv. 26.  
15.

embawo biri ezensōnda ezewema  
29 ku lui olwemabega. Zali biri biri  
wansi, era bwezityo bwezali enā-  
mba wa'gulu wazo okutika ku mpe-  
ta emu: bwatyo bweyazikola zombi  
30 mu nsōnda zombi. Zali embawo  
munāna, nebinya byazo ebya feza,  
ebinya kumi na mukāga; ebinya  
31 ebibiri wansi wa buli lubawo. Era  
nakola 'emiti egyomuti gwa sita:  
etāno egyembawo ezolui lumu o-  
lweyema, nemiti etāno egyembawo  
ezolui olulala olwewema, nemiti  
etāno egyembawo ezewema ezolui  
33 olwemabega olwebugwanjuba. No-  
muti ogwa wakati nāguisa wakati  
34 mu mbawo erui nerui. Nembawo  
nāzibikako zābu, nākola empeta  
zazo eza zābu omwokutera emiti,  
nemiti nāgibikako zābu.

35 \* Nākola egigerya kaniki, nolugo-  
ye olwefulungu, nolumyufu, ne ba-  
futa enūngi erāngi'dwa: ne baka-  
rubi omulimu ogwomukozi owama-  
gezi bweyalikola. Nālikolera empā-  
gi nya ezomuti gwa sita, nāzibika-  
ko zābu: nebi kwaso byazo byali  
bya zābu; nāzifumbira ebinya bina  
37 ebya feza. \* Nālukolera akatimba  
olu'gi olwewema, aka kaniki, nolugo-  
ye olwefulungu, nolumyufu, ne ba-  
futa enūngi erāngi'dwa, omulimu  
38 ogwomudaliza; nempagi zako tāno  
nebi kwaso byazo: nemitwe gyazo  
nemiziziko gyazo nābibikako zābu:  
nebinya byazo bitāno byali bya bi-  
komo.

37 **BEZALERI** \* nākola esanduko  
eyomuti gwa sita: obuwānvu  
bwayo bwali emikono ebiri nekitū-  
ndu, nobugazi bwayo omukono gu-  
mu nekitūndu, nobugulumivu bwa-  
2 yo omakono gumu nekitūndu: nā-  
gibikako zābu enūngi munda ne  
kungulu, nāgikolera engule eya zā-  
3 bu okwetolola. Nāgifumbira empe-  
ta nya eza zābu, mu magulu gayo a-  
na; empeta biri ku lubirizi lwayo  
olumu, nempeta biri ku lubirizi lwa-  
4 yo olwokubiri. Nākola emisituliro e-  
gyomuti gwa sita, nāgibikako zābu.  
5 Nāngiza emisituliro mu mpeta ku  
mbirizi ezesanduko, okusitula esa-  
6 nduko. Nākola bentebe eyokusā-  
sira eya zābu enūngi: obuwānvu  
bwayo emikono ebiri nekitūndu,  
nobugazi bwayo omukono gumu  
7 nekitūndu. Nākola bakerubi bābi-  
ri aba zābu; yabakola neyawēse-  
bwa, ku nsōnda biri ezentebe eyo-  
8 kusāsira; kerubi omu ku nsōnda  
eyo, ne kerubi omu ku nsōnda eyo:  
yakola bakerubi mu kitūndu ekye-  
ntebe eyokusāsira ku nsōnda zayo  
9 ebiri. Ne bakerubi bāgolola ebiwa-  
wātiro byābwe wa'gulu, nga baya-  
njāla ku ntebe eyokusāsira ebiwa-

wātiro byābwe, nga balabagana a-  
maso gābwe; amaso ga bakerubi  
bātunlira entebe eyokusāsira.

10 Nākola cemeza eyomuti gwa si-  
ta: obuwānvu bwayo emikono ebi-  
ri, nobugazi bwayo omukono gumu,  
nobugulumivu bwayo omukono gu-  
mu nekitūndu: nāgibikako zābu  
11 ennungi, nāgikolako engule eya zābu  
12 okwetolola. Nāgikolako olukugiro  
olwoluta okwetolola, nālukolera o-  
lukugiro lwayo engule eya zābu  
13 okwetolola. Nāgifumbira empeta  
nya eza zābu, nāteka empeta ku  
nsōnda enya eziri ku magulu gayo  
14 ana. Kumpi nolukugiro wezali e-  
mpeta, ebifo ebyemisituliro gisitu-  
15 lēnga emeza. Nākola emisituliro  
egyomuti gwa sita, nāgibikako zā-  
bu, okusitulānga emeza. Nākola  
16 ebintu ebyahērānga ku meza, d'eso-  
wani zayo, nebijiko byayo. nebiya  
byayo, nensuwa zayo, okufuka na-  
byo, ne zābu enūngi.

17 Nākola c'ekikōndo ekyā zābu enū-  
ngi: yakola ekikōndo neyawēse-  
bwa, entobo yakyo, nomukonda  
gwakyo; ebikompe byakyo, nemi-  
twe gyakyo, nehimuli byakyo byali  
18 bya zābu emu nakyo: era amatabi  
mukāga gava ku mbirizi zakyo; a-  
matabi asatu agekikōndo (gava) ku  
lubirizi lwakyo olumu, namatabi  
asatu agekikōndo (gava) ku lubirizi  
19 lwakyo olwokubiri: ebikompe bi-  
satu ebifanana ngehimuli bya kalu-  
wa mu 'tabi limu, omutwe neki-  
muli; nebi kompe bisatu ebifa-  
nana ngehimuli bya kaluwa mu  
'tabi eryokubiri, omutwe nekimuli:  
20 bwekityo mu matabi mukāga agava  
ku kikōndo. Ne mu kikōndo mwa-  
limu ebikompe bina ebifanana nge-  
himuli bya kaluwa, emitwe gyabyo  
21 nehimuli byabyo: nomutwe gwali  
wansi wamatabi abiri aga zābu emu  
nagwo, nomutwe wansi wamatabi  
abiri aga zābu emu nagwo, nomu-  
twe wansi wamatabi abiri aga zābu  
emu nagwo, mu matabi omukāga  
22 agakivako. Emitwe gyabyo nama-  
tabi gabyo byali bya zābu emu na-  
kyo: kyona kyali mulimu muwēse  
23 ogumu ogwa zābu enūngi. Nākola  
ebyetabaza byakyo, omusānvu, ne  
makāsi wakyo, nesowani zakyo eze-  
24 bisiriza, ne zābu enūngi. Yakikola  
ne talanta eya zābu enūngi, nebi-  
ntu byakyo byona.

25 Nākola /ekyoto ekyokwoterezā-  
ngako obubāne ekyomuti gwa sita:  
obuwānvu bwakyo bwali mukono,  
nobugazi bwakyo mukono, okwe-  
nkanankana enjui zona; nobugu-  
lumivu bwakyo bwali emikono ebi-  
ri; amayembe gakyo gali ga muti  
26 gumu nakyo. Nābibikako zābu e-  
nūngi, wa'gulu wakyo, nenjui za-

\* Kuv. 26.  
2.\* Kuv. 26.  
11.\* Kuv. 26.  
2.\* Kuv. 26.  
10.\* Kuv. 26.  
17.\* Kuv. 24.  
25.\* Kuv. 26.  
20.\* Kuv. 25.  
31.\* Kuv. 30.  
1.

kyo okwetolola, namayembe gakyō :  
 27 nākikolako engule eya zābu okwe-  
 tolola. Nākikolako empeta biri eza  
 zābu wansi wengule yakyo, mu mbi-  
 rizi zakyo zombi, ku njui zakyo  
 zombi, okuba ebifo ebyemisituliro  
 28 okukisitulirāngako. Nākola emis-  
 tuliro nomuti gwa sita, nāgibikako  
 29 zābu. Nākola <sup>o</sup> amafuta amatuku-  
 vu agokufukāngako, nobubāne obu-  
 longofu obwebyakalōsa ebikomere-  
 vu, ngamagezi agomukozi womu-  
 gavu bwegali.

<sup>o</sup> Kuv. 30.  
23, 34.

<sup>o</sup> Kuv. 27.  
1.

**38** Nākola <sup>a</sup> ekyōto ekyokwōke-  
 rāngako ebiwebwayo ekyo-  
 muti gwa sita: obuwānu bwa-  
 kyo bwali emikono etāno, nobugazi  
 bwakyo emikono etāno, okwenka-  
 nankana enjui zona; nobugulumi-  
 2 vu bwakyo emikono esatu. Nākola  
 amayembe gakyō ku nāonda zakyo  
 enya; amayembe gakyō gali ga  
 mulimu gumu nakyō: nākibikako  
 3 ekikomo. Nākola ebintu byona e-  
 byekyoto, entamu, nebijiko, nebi-  
 bya, nebyokukwasa enyama, nemu-  
 mbiro: ebintu byakyo byona yabi-  
 4 kola nebikomo. Nākikolera ekyōto  
 ekitindiro ekyekikomo ekirukibwa,  
 wansi womuziziko ogukyetotola  
 wansi, nākitisa wakati mu bugulu-  
 5 mivu obwekyōto. Nāfumbira e-  
 mpeta nya ensonda enya ezekiti-  
 ndiro ekyekikomo, okuba ebifo e-  
 6 byemisituliro. Nākola emisituliro  
 egomuti gwa sita, nāgibikako ebi-  
 7 kono. Nāngiza emisituliro mu  
 mpeta ezokumbirizi ekyōto, oku-  
 kisitulirāngako; yakikola nembawo  
 nga kirina e' banga munda.

<sup>o</sup> Kuv. 30.  
18.

<sup>o</sup> Sam. 2.  
22.

<sup>o</sup> Kuv. 27.  
9.

8 Nākola <sup>b</sup> ekyokunabirāngamu e-  
 kyekikomo, nentobo yakyo ya ki-  
 komo, nendabirwamu ezabakazi <sup>c</sup> a-  
 bawereza abawerezānga ku mulyā-  
 ngo ogwewema eyokusisinkanirā-  
 ngamu.  
 9 Nākola <sup>d</sup> oln'gya: ebyatimbibwa  
 ebyoln'gya ebyolui olwobukika o-  
 bwadyo obukika obwadyo byali bya  
 bafuta enūngi erāngi'dwa, emikono  
 10 kikumi: empagi zabyo zali amaku-  
 mi abiri, nebinya byazo amakumi  
 abiri, ebyebikomo; ebikwaso ebye-  
 mpagi nemiziziko gyazo byali bya  
 11 feza. Nebyolui olwobukika obwa  
 kono emikono kikumi, empagi za-  
 byo amakumi abiri, nebinya byazo  
 amakumi abiri, ebyebikomo; ebi-  
 kwaso ebyempagi nemiziziko gyazo  
 12 bya feza. Nebyatimbibwa ebyolui  
 olwebugwanjuba bya mikono atāno,  
 empagi zabyo kumi, nebinya byazo  
 kumi; ebikwaso ebyempagi nemi-  
 13 ziziko gyazo bya feza. Nebyolui  
 olwebuvanjuba ku buvanjuba emi-  
 14 kono atāno. Ebyatimbibwa ebyo-  
 kului olumu (oluliko omulyāngo)

byali bya mikono kumi netāno; e-  
 mpagi zabyo satu, nebinya byazo  
 15 satu; nolui olulala bwerutyo; erui  
 nerui ku mulyāngo ogwolu'gya wa-  
 liwo ebyatimbibwa ebyemikono ku-  
 mi netāno; empagi zabyo satu,  
 16 nebinya byazo satu. Ebyatimbi-  
 bwa byona ebyolu'gya ebyenjui  
 zona byali bya bafuta enūngi erā-  
 17 ngi'dwa. Nebinya ebyempagi bya-  
 li bya bikomo; ebikwaso ebyempa-  
 gi nemiziziko gyazo bya feza; ne-  
 mitwe gyazo gyabikibwako feza;  
 nempagi zona ezolu'gya zateke-  
 18 bwako emiziziko gya feza. Naka-  
 timba akolu'gi olwolu'gya kali mu-  
 limu gwa mudaliza, ka kaniki, nolu-  
 goye olwefulungu, nolumyufu, ne  
 bafuta enūngi erāngi'dwa: nobu-  
 wānu bwako bwali emikono abiri,  
 nobuglumivu mu bugazi bwako  
 bwali emikono etāno, okwenkana-  
 nkanā nebyatimbibwa ebyolu'gya.  
 19 Nempagi zabyo zali nya, nebinya  
 byazo bina, ebyebikomo; ebikwaso  
 byazo bya feza, nebyokubika ku  
 mitwe gyazo nemiziziko gyazo bya  
 20 feza. <sup>e</sup> Neninga zona ezewema,  
 nezolu'gya okwetolola, byali bya  
 bikomo.

<sup>o</sup> Kuv. 27.  
19.

21 Guno gwe muwendo (ogwebintu)  
 ebyewenia, ye wema eyobujulirwa,  
 nga bwebyabalibwa nga Musa bwe-  
 yalagira, olwokuwerezza Kwabalevi,  
 mu mukono gwa Isamali, omwāna  
 22 wa Aloni kabona. Ne <sup>f</sup> Bezaleri,  
 omwāna wa Uli, omwāna wa Kuli,  
 owekika kya Yuda, ye yakola byo-  
 na Mukama byeyalagira Musa.  
 23 Era wamu naye waliwo Okoliabu,  
 omwāna wa Akisamaki, owekika  
 kya Dani, omusazi wamainja, era  
 umukozi owamagezi, era omudaliza  
 wa kaniki, nolngoye olwefulungu,  
 nolumyufu, ne bafuta enūngi.

<sup>o</sup> Kuv. 31.  
2, 6.

24 Zābu yona gyebākoza omulimu  
 mu mulimu gwona ogwawatakuvu,  
 ye zābu eyekiwebwayo, yali talanta  
 abiri mu mwenda, ne sekeri lusā-  
 nvu mwamakumi asatu, nga <sup>g</sup> sekeri  
 25 eyawatakuvu bweri. Ne feza ezabo  
 abābalibwa abekibina yali talanta  
 kikumi, ne sekeri lukumi mu lusānu  
 mu nsānu mu tāno, nga sekeri  
 26 eyawatakuvu bweri: <sup>i</sup> buli muntu  
 beka emu, kye kitundu kya sekeri,  
 nga sekeri eyawatakuvu bweri, bu-  
 li muntu eyaita okugenda mwabo  
 abābali'dwa, abakamala emyāka  
 abiri oba kusu'kawo, <sup>k</sup> abantu obn-  
 sirivu mukāga mwenkumi satu mu  
 27 bitāno mwatāno. Ne talanta kiku-  
 mi eza feza zali za kufumba <sup>l</sup> ebi-  
 nya ebyawatakuvu, nebinya ebye-  
 gigi: ebinya kikumi (byawa) mu ta-  
 28 lanta kikumi, buli kinya talanta. Ne  
 (sekeri) lukumi mu lusānu mu nsā-  
 nu mu tāno nāzikoza ebikwaso

<sup>o</sup> Kuv. 20.  
13, 24.  
Lev. 27. 3.  
25.  
Kubal. 3.  
47; 18. 16.

<sup>o</sup> Kuv. 30.  
13, 15.

<sup>o</sup> Kubal. 1.  
46.

<sup>o</sup> Kuv. 26.  
19, 21, 26, 32.

ehyempagi, nabika ku mitwe gyazo, 29 nazikolako emiziziko. Nebikomo ebyekiwebwayo byali etalanta nsāvu, ne sekeri enkumi biri mu 30 bina. Nabyo nabikoza ebinye ebyolu'gi olwewema eyokusisinkarirangamu, nekyoto ekyekikomo, nekitindiro kyakyo ekyekikomo, 31 nebintu byona ebyekyoto, nebinya ebyolu'gya okwetolola, nebinya ebyolu'gi olwolu'gya, neninga zona ezewema, neninga zona ezolu'gya okwetolola.

**39** <sup>a</sup> Ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, nebabikoza ebyambalo ebyalāngibwa obulūngi, ebyokuwererezangamu mu watukuvu, nebakolera <sup>b</sup> ebyambalo ebitekuvu Aloni; <sup>c</sup> Mukama nga bweyalagira Musa.

**2** <sup>a</sup> Nakola ekānzū eyazābu, nekaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta enūngierāngi'dwa. Nebawesa zābu, nebagifūla ebipapi, nebagikomolamu obunyerere, okugitunga mu kaniki, ne mu lugoye olwefulungu, ne mu lumyufu, ne mu bafuta enūngi, omulimu ogwomukozi owa- **4** magezi. Nebagikolako ebyokubibegabega ehyaga ti bwa: yaga ti bwa ku nsōnda zayo zombi. Nolutukoba olwalāngibwa namagezi, olwagiriko, okugisibyānga, lwali lwa lugoye lumu nayo era omulimu gwalwo gwafanana nga yo; lwa zābu, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta enūngierāngi'dwa; nga Mukama bweyalagira Musa.

**6** <sup>a</sup> Nebalongośa amainja aga onuku, negaingizibwa mu mpesa aga zābu, negasalibwako ngakabonero bwekasalibwa, ngamanya gabāna ba Isirāeri bwegāli. Nagateka ku byokubibegabega ebyekānzū, okuba amainja <sup>a</sup> agoku 'jukizānga eribāna ba Isirāeri; nga Mukama bweyalagira Musa.

**8** <sup>a</sup> Nakola ekyomukifuba, omulimu ogwomukozi owamagezi, okufanana ngomulimu ogwekānzū; kya zābu, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, ne bafuta enūngierāngi'dwa. Kyenkanankana enjui zona; ekyomukifuba bākifunyamu; obuwānu bwakyo luta, nobugazi bwakyo luta, nga kifunyi-

**10** <sup>a</sup> dwamu. <sup>b</sup> Nebakitekamu enyiriri nya ezamainja: olunyiriri olwa sadio, ne topazi, ne kabunkulo lwe lwali olunyiriri olwoluberyebere. **11** Nolunyiriri olwokubiri ejinja erylwa nawangala, safiro, ne alimasi. **12** Nolunyiriri olwokusatu yakinso, **13** sebu, ne amesusito. Nolunyiriri olwokuna berulo, onuku, ne yasi- **14** pero: getolozebwa zābu wegātone bwa. Amainja negaba ngamanya gabāna ba Isirāeri, ekumi nabiri,

ngamanya gabwe; ngakabonero bwekasalibwa, buli muntu ngeri- **15** nyalye, ebika ekumi nebibiri. Nebakola ku kyonukifuba emikūfu nge- migwa, obwomulimu ogulāngibwa **16** ogwa zābu enūngi. Nebakola amape- saba abiri aga zābu, nempeta biri eza zābu; nebateka empeta ebiri ku nsō- **17** nda zombi ezyekomukifuba. Nebateka emikūfyombi obwa zābu obulāngibwa ku mpeta zombi ku nko- **18** merero ezyekomukifuba. Nenkome- ro zombi bendala ezemikūfu gyo- biri egirāngibwa nebaziteka ku ma- pesa gombi, nebagateka ku byokubi- begabega ebyekānzū, ku lui lwayo **19** olwomwomulimu. Nebakola empeta biri eza zābu, nebaziteka ku nsō- **20** nda zombi ezyekomukifuba, ku ma- 'bali gakyo agali ku lui olwekānzū munda. Nebakola empeta biri eza **21** zābu, nebaziteka ku byokubibegabega byombi ebyekānzū wansinsi, ku lui lwayo olwomwomulimu, kumpi nolukindo lwayo, wa'gulu wolukoba olwekānzū olulukibwa namagezi. Nebasiba ekyomukifuba nempeta zakyo nempeta eze kānzū na- **22** kagoye aka kaniki, kihere ku lukoba olwekānzū olulāngibwa namagezi, era ekyomukifuba kireme okusumululwanga ku kānzū; nga **23** Mukama bweyalagira Musa.

**22** <sup>a</sup> Nakola omunagiro ogwomukānzū gwa mulimu ogulāngibwa, gwa **23** kaniki gwona; nekitulu ekyomunagiro wakati mungwo, ngekitulu ekyekizibawo ekyekyuma, nga guliko olukugiro okwetolola ekitulu kya- **24** gwo, guleme okuyuzibwa. Nebakola ku birenge byomunagiro amakomamawanga aya kaniki nagefufu, nagolumyufu, naga (bafuta) **25** erāngi'dwa. Nebakola <sup>a</sup> endege eza zābu enūngi, nebateka endege wakati wamakomamawanga ku birenge byomunagiro okwetolola, wakati wamakomamawanga; endege nekomamawanga, endege nekomamawanga, ku birenge byomunagiro okwetolola, okwererezangamu; nga Mukama bweyalagira Musa.

**27** <sup>a</sup> Nebakolera ebizibawo ehya bafuta enūngi ebyomulimu ogulāngi- **28** bwa Aloni, nabānabe, <sup>b</sup> nekiremba ekyā bafuta enūngi, nenkufira enūngi eza bafuta enūngi, ne <sup>c</sup> seruwale eza bafuta enūngi erāngi'dwa, <sup>d</sup> nolukoba olwa bafuta enūngi erāngi'dwa, ne kaniki, nolugoye olwefulungu, nolumyufu, omulimu ogwomudaliza; nga Mukama bweyalagira Musa.

**30** <sup>a</sup> Nebakola akapande akokungule entukuvu aka zābu enūngi, nebakawandikako eligambo, ngebiwandikibwa ku kabonero, nti omutukuvu **31** eri mukama. Nebakasibako aka-

\* Kuv. 33. 22.

\* Kuv. 31. 10; 33. 19.

\* Kuv. 28. 4.

\* Kuv. 28. 6.

\* Kuv. 28. 8.

\* Kuv. 28. 12.

\* Kuv. 28. 15.

\* Kuv. 28. 17 heb.

\* Kuv. 28. 31.

\* Kuv. 28. 33.

\* Kuv. 28. 34, 40.

\* Kuv. 28. 4, 39.

Ez. 44. 18.

\* Kuv. 28. 42.

\* Kuv. 28. 38.

\* Kuv. 28. 33, 37.



goye aka kaniki, okukasiba ku kiremba wa'gulu; nga Mukama bweyalagira Musa.

- 32 Bwegutyo omulimu gwona ogwe-nyumba eyewema eyokusisinkanirangamu negu'gwá: era abána ba Isiraeri bakola nga byona Mukama byeyalagira Musa, bwebakola bwebatyo.
- 33 Nebagiretera Musa enyumba, ewema, nebintu byayo byona, ebikwaso byayo, nembawo zayo, nemiti gyayo, nempagi zayo, nebinya byayo; nekyokubikako ekyamaliba gendiga eza sedume amayike amamyufu, nekyokubikako ekyamaliba geng'onge, negigi eryawulamu;
- 35 esanduko eyobujulirwa, nemisitiliro gyayo, nentebe eyokusisira; 36 emeza, nebintu byayo byona, nemigati egyokulaga; ekikondo ekirong'ofu, ebyetabaza byakyo, bye byetabaza ebyokulongosebwanga, nebintu byakyo byona, namafuta 38 agetabaza; nekyóto ekya zabu, namafuta agokufukangako, nobubane obuwomerevu, nakatimba akolu'gi 39 olwewema; ekyóto ekyekikomo, nekitindiro kyakyo ekyekikomo, emisitiliro gyakyo, nebintu byakyo byona, ekinabirwamu nentobo yakyo; ebyokutimba ebyolu'gya, empagi zalwo, nebinya byalwo, nakatimba akolu'gi olwolu'gya, emigwa gyalwo, neninga zalwo, nebintu byona ebyokuwereza okwomunumba, ebyewema eyokusisinkanirangamu; ebyambalo ebyakolebwa obulungi ebyokuwerezeangamu mu watukuvu, nebyambalo ebintukuvu ebya Aloni kabona, neyambalo ebyanabane, okuwerezeanga mu bwakabona. Nga byona Mukama byeyalagira Musa, bwebatyo abána ba Isiraeri <sup>a</sup> bwebakola 43 omulimu gwona. Musa nalaba omulimu gwona, era, laba, bali nga bagumaze; nga Mukama bweyalagira, bwebatyo bwebali bagukole'de dala: Musa <sup>b</sup> nabasabira omukisa.

- 40** MUKAMA nágamba Musa nti  
2 "Ku lunaku olwoluberyeberyeyo olwomwezi ogwoluberyeberyeyo olisimba enyumba eyewema eyokusisinkanirangamu. Era oligitekamu esanduko eyobujulirwa, era olitimba egigi ku sanduko. Era oliingiza emeza, <sup>b</sup> notekateka ebintu ebigririko; noingiza ekikondo, no-  
5 koléza etabaza zakyo. Era oliteka ekyóto ekya zabu ekyokwoterezeangako obubane mu maso gesanduko eyobujulirwa, notekawo akatimba 6 akolu'gi olwewema. Era oliteka ekyóto ekyokwokerangako ebiwebwayo mu maso gomulyango ogwe-nyumba yewema eyokusisinkanirangamu. Era <sup>c</sup> oliteka ekinabirwamu wakati wewema eyokusisinkanirangamu nekyóto, nokufukamu 8 ama'zi. Era olisimba olu'gya okwetolola, notimba akatimba ako-  
9 lu'gi olwolu'gya. Era olitwala amafuta agokufukangako, <sup>d</sup> nofuka ku wema, ne ku byona ebirimu, nogitukuza, nebintu byayo byona: 10 era eribera entukuvu. Era oligafukako ku kyóto ekyokwokerangako ebiwebwayo, nebintu byakyo byona, notukuza ekyóto: <sup>e</sup> nekyóto 11 kiribera kitukuvu nyo. Era oligafukako ku kinabirwamu nentobo 12 yakyo, nokitukuza. Era <sup>f</sup> olireta Aloni nabanabe ku mulyango ogwe-  
wema eyokusisinkanirangamu, 13 nobanaza nama'zi. Era oliyambaza Aloni ebyambalo ebintukuvu; <sup>g</sup> nomufukako amafuta, nomutukuza, 14 amperereze mu bwakabona. Era olireta abanabe, nobambaza ebizi-  
15 bawo: nobafukako amafuta, nga bwofuse ku kitabwe, bamperereze mu bwakabona: era bwebalifuki-  
bwako amafuta, kiribaberera <sup>h</sup> obwakabona obutalibavako mu mirebire 16 gyabwe gyona. Musa nakola bwatyo: nga byona Mukama byeyamalagira, bweyakola bwatyo.  
17 Awo olwatuka mu mwezi ogwoluberyeberyeyo ogwomwaka ogwoku-  
biri, ku lunaku olwoluberyeberyeyo o-  
18 lwomwezi, ewema nesimbibwa. Musa nasimba ewema, natekawo ebinya byayo, naimiriza embawo zayo, nangingiza emiti gyayo, nawangiza empagi zayo. Natimba ewema ku nyumba, nagitekako kungulu ekyokubika ku wema; nga Mukama bweyalagira Musa. <sup>k</sup> Natwala obujulirwa nabuteka mu sanduko, na-  
19 'sa emisitiliro ku sanduko, nateka entebe eyokusisira kungulu ku sanduko: nangingiza sanduko mu wema, natimba egigi eryawulamu, <sup>l</sup> naki'sa esanduko eyobujulirwa; nga Mukama byeyalagira Musa.  
20 <sup>m</sup> Nateka emeza mu wema eyokusisinkanirangamu, ku lui olwewema olwobukika obwa kono, ebweru 23 we'gigi. Nagitekatekako emigati mu maso ga Mukama: nga Mukama bweyalagira Musa. Nateka <sup>n</sup> ekikondo mu wema eyokusisinkanirangamu, mu maso gemeza, ku lui olwewema olwobukika obwadyo.  
25 <sup>o</sup> Nakoléza etabaza mu maso ga Mukama; nga Mukama bweyalagira Musa. Nateka <sup>p</sup> ekyóto ekya zabu mu wema eyokusisinkanirangamu mu maso ge'gigi: <sup>q</sup> nakyoterezako obubane obwebyakalosa ebiwomerevu; nga Mukama bweyalagira Musa. <sup>r</sup> Natekawo akatimba 29 akolu'gi olwewema. Nateka ekyóto ekyokwokerangako ebiwebwayo ku

\* Kuv. 35.  
10.  
\* Lev. 9. 22.  
32.  
Kubal. 6.  
23.  
Yos. 22. 6.  
2 Sam. 6.  
18.  
1 Basek. 8.  
14.  
2 Byom.  
30. 27.

\* Kuv. 12.  
2: 13. 4.

\* Kuv. 28.  
30.  
Lev. 24. 5, 6.

\* Kuv. 38.  
18.

\* Kuv. 30.  
28.

\* Kuv. 29.  
36, 37.

\* Lev. 8. 1-13.

\* Kuv. 28.  
41.

\* Kubal.  
25. 13.

\* Kuv. 25.  
16.

\* Kuv. 26.  
33; 35. 12.

\* Kuv. 26.  
36.

\* Kuv. 26.  
36.

\* Kuv. 28.  
37.

\* Kuv. 30.  
6.

\* Kuv. 30.  
7.

\* Kuv. 28.  
36.

\* Kuv. 29.  
38 neb.

\* Kuv. 30.  
18.

\* Kuv. 30.  
19, 20.  
\* Kuv. 27.  
9, 16.

mulyāngo ogwenyumba eyewema eyokusisinkanirāngamu, 'nākiwako ekiwebwayo ekyōkebwa nekiwebwayo ekyobu'ta; nga Mukama bweyalagira Musa. Nāteka "ekinabirwamu wakati wewema eyokusisinkanirāngamu nekyōto, nāki-  
31 fukamu ama zi, okunabiramu. Musa ne Aloni nabānabe nelakina-birāngamu engalo zābwe nebigere  
32 byābwe; bwebāingirānga mu wema eyokusisinkanirāngamu, era bwebāsembererānga ekyōto, bānā-bānga: "nga Mukama bweyalagira  
33 Musa. "Nāsimba oli'gya okwetolola ewema nekyōto, nātimba akatimba akolu'gi olwolugya. Bwatyō Musa nāmala omulimu.

34 "Ekire nekiryoka kibi'ka ku wema eyokusisinkanirāngamu, nekifibwa kya Mukama neki'juza enyu-  
35 mba. Musa "nātainza kuingira mu wema eyokusisinkanirāngamu, kubanga ekire kyagitūlako, nekifibwa kya Mukama neki'juza enyu-  
36 mba. Era 'ekire bwekya'gyibwānga ku wema, abāna ba Isiraeri nebatambulānga, mu lugendo lwā-  
37 bwe lwona: naye 'ekire bwekita'gyibwāngako, nebatatambulānga okutūsa ku lunaku lwekya'gyibwā-  
38 ngako. Kubanga 'ekire kya Mukama kyabēranga ku wema emisana, nekiro nemubāngamu omuliro, mu maso genyumba ya Isiraeri yona, mu lugendo lwābwe lwona.

\* Kuv. 29.  
43.  
Lev. 16. 2.  
Kubal. 9.  
15.  
1 Basek. 8.  
10, 11.  
2 Byom. 5.  
13, 7. 2.  
18. 6. 4.  
Kag. 2. 7.  
9.  
Kub. 15. 8.  
\* Lev. 16. 2.  
1 Basek. 8.  
11.  
2 Byom. 5.  
14.  
\* Kubal. 9.  
17, 10. 11.  
\* Lev. 16. 2.  
Nek. 9. 19.  
\* Kubal. 9.  
19-22.  
\* Kuv. 13.  
21.  
Kubal. 9.  
15.

## EKITABO

KYA MUSA EKYOKUSATU, KYEBAITA

## EBYABALEVI.

\* Kuv. 19.  
1.  
\* Kuv. 40.  
24, 33.  
Kubal. 12.  
4, 5.  
\* Lev. 22.  
18, 19.

\* Kuv. 12.  
2.  
Lev. 3. 1;  
22. 20, 21.  
Ma. 15. 21.  
Mala. 1. 14.  
Def. 5. 27.  
Beh. 9. 14.  
1 Pet. 1. 19.  
\* Kuv. 29.  
10, 15, 19.  
Lev. 3. 2, 8.  
9. 7; 16. 24.  
14. 22; 16.  
21.

Lev. 27.  
21. 37.  
Is. 56. 7.  
Bal. 12. 1.  
Bal. 4. 18.

Lev. 4. 20,  
26, 31, 35;  
9. 7; 16. 24.  
Kubal. 15.  
25.

2 Byom.  
29. 23, 24.  
Bal. 5. 11.  
\* Mi. 6. 6.  
\* 2 Byom.  
25. 11.

Beh. 10. 11.  
1 Lev. 3. 8.  
Beh. 12. 24.  
1 Pet. 1. 2.  
\* Lub. 22.  
9.

\* Lub. 8.  
21.  
Ez. 20. 41.  
2 Kol. 2. 13.  
Ref. 5. 2.  
Bal. 4. 18.

1 Awo Mukama "nākwola Musa nāyogerera naye 'bmu wema eyokusisinkanirāngamu ngagamba nti Yogera nabāna ba Isiraeri obagambe nti "Omuntu yena ku'mwe bwawāngayo ekitone eri Mukama, munākiwāngayo okuki'gya ku nsolo, kunte ne ku mbuzi.  
2 Obanga awayo ekiwebwayo ekyōkebwa kunte, anāwāngayo nume 'eteriko bulema: anāgiwerāngayo ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, alyoke a'kirizibwānga mu maso ga Mukama. "Era anātekānga engalozze ku mutwe gwekiwebwayo ekyōkebwa; awo 'enemu'kirizibwānga "okumutā-  
3 ngirira. Awo ana'tirānga 'ente mu maso ga Mukama: " nabāna ba Aloni, bakabona, banāletānga omusai, era 'banāmānsirānga omusai ku kyōto'enjui zona ekiri ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu.  
4 Awo anābāngānga ekiwebwayo ekyōkebwa era anākisalāngamu ebitū-  
5 ndu byakyo. Awo abāna ba Aloni kabona banātekānga omuliro ku kyōto, "nebatindikira enku ku mu-  
6 liro: awo abāna ba Aloni, bakabona, banātekāteka'nga ebifi, onutwe namasavu, kunku eziri ku muliro  
7 oguli ku kyōto: naye ebyenda byayo namagulu gayo anānzānga nama'zi: awo kabona anāyōkerānga byona ku kyōto, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, "ekyevūmbe edūngi eri Mukama.

10 Era obanga awayo ku mbuzi, ku ndiga oba ku mbuzi, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; anāwāngayo  
11 nnume 'eteriko bulema. "Era anāgi'tirānga ku lui lwekyōto olwobukika obwa kono mu maso ga Mukama: nabāna ba Aloni, bakabona, banāmānsirānga omusai gwayo ku  
12 kyōto'enjui zona. Awo anāgisalāngamu ebifi byayo, awamu nomutwe gwayo namasavu gayo: awo kabona anābitekatekānga kunku e-  
13 ziri ku muliro oguli ku kyōto: naye ebyenda namagulu anābinazānga nama'zi: awo kabona anāwāngayo yona, anāgyōkerānga ku kyōto: kye kiwebwayo ekyōkebwa ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevūmbe edūngi eri Mukama.  
14 Era obanga awayo eri Mukama ekiwebwayo ekyōkebwa ekyenyonyi, anāwāngayo "bukamukukulu  
15 oba amaiba amato. Awo kabona anākaletānga eri ekyōto, nakanānyōla omutwe nāgumenyako, nākōkera ku kyōto; nomusai gwako gunātōnyerānga ku ma'bali geyōto: 16 awo ana'gyāngamu ekisikiro kyako awamu nempitambi yakyo, nākisūla "ku ma'bali geyōto ku lui olwebuvanjala, mu kifo ekye'vu: 17 era "anākayuzānga nebiwawātiro byako, takasalāngamu: awo kabona anāyōkerānga ku kyōto, kunku eziri ku muliro: "kye kiwebwayo ekyōkebwa, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevūmbe edūngi eri Mukama.

\* lu. 3.  
\* lu. 8.

\* Lev. 5. 7;  
12. 8.  
Luk. 2. 24.

\* Lev. 6. 10.

\* Lub. 18.  
10.

\* nyl. 9. 12.

<sup>a</sup> Lev. 6. 14;  
9. 17.  
Kubal. 15.  
4.

**2** ERA omuntu yena bwawāngayo <sup>a</sup>ekitone ekyobu'ta obuwebwayo eri Mukama ekitonekye kinabānga kya bu'ta bulūngi; era anābufukāngako amafuta nābutekako omuga-  
2 vu: awo anākireterānga abāna ba Aloni bakabona: naye anāki'gyāngamu olubatulwe olwobu'ta obulūngi bwakyo nolwamafuta gakyo, awamu nomugavu gwakyo gwona; awo kabona anabwōkyānga (okuba) <sup>b</sup>eki'jukizo kyakyo ku kyōto, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekye-

<sup>b</sup> lu. 9.  
Lev. 5. 12;  
6. 15; 24. 7.  
Bik. 10. 4.  
<sup>c</sup> Lev. 7. 9;  
10. 12, 13.

**3** vūmbe edūngi eri Mukama: <sup>c</sup>nekyo ekifi'kawo ku kiwebwayo ekyobu'ta kinabānga kya Aloni nabānabe: <sup>d</sup>kye kintu ekitukuvu enyo ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro.

<sup>d</sup> Kuv. 29.  
37.  
Kubal. 18.  
9.

**4** Era bwowāngayo ekitone ekyobu'ta obuwebwayo obwōke'dwa mu kabiga, kinabānga emigati egitazimbulukusa egyobu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta, oba egcempewere egitazimbulukusa <sup>e</sup>egi-

<sup>e</sup> Kuv. 29.  
2.

**5** sigibwako amafuta. Era obanga owayo ekitone ekyobu'ta ekyomukikalāngi, kinabānga kya bu'ta bulūngi obutazimbulukusa obutabu-

**6** 'dwamu amafuta. Onokya'wulāngamu ebitūndu, obifukeko amafuta:

**7** kye kiwebwayo ekyobu'ta. Era obanga owayo ekitone ekyobu'ta ekyomukikalāngi, kinakolebwānga no-

**8** bu'ta obulūngi wamu namafuta. Awo onoletānga ekiwebwayo ekyobu'ta ekikolebwa nebyo eri Mukama: awo kināleterwānga kabona, naye

**9** anākitwālāngi eri ekyōto. Awo kabona anālobolāngi ku kiwebwayo ekyobu'ta /eki'jukizo kyakyo,

/lu. 2.

anākyōkerānga ku kyōto: <sup>f</sup>ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekye-

<sup>f</sup> Kuv. 29.  
18.

**10** vūmbe edūngi eri Mukama. <sup>g</sup>Ne-kyo ekināfi'kāngawo ku kiwebwayo ekyobu'ta kinabānga kya Aloni nabānabe: kye kintu ekitukuvu enyo ku

<sup>g</sup> lu. 3.

biwebwayo ebya Mukama ebikole-

**11** bwa nomuliro. Tewabāngawo kiwebwayo kya bu'ta, kyemunāwāngayo eri Mukama, ekikolebwa <sup>h</sup>ne-

<sup>h</sup> Lev. 6. 17.  
Mat. 16. 12.  
Ma'k. 8. 15.  
Luk. 12. 1.  
1 Kol. 5. 8.  
Bag. 5. 9.

kizimbulukusa: kubanga temwōkyānga ekizimbulukusa kyona, newakuba'de omubisi gwenjuki gwona, okuba ekiwebwayo ekikolebwa

**12** nomuliro eri Mukama. <sup>i</sup>Ebyo munābiwāngayo eri Mukama okuba ekitone ekyebiberyebye: naye

<sup>i</sup> Lev. 23.  
10, 11.

tebirinyisibwānga ku kyōto okuba

**13** evūmbe edūngi. Era buli kitone ekyobu'ta bwonwāngayo <sup>m</sup>onokirungāngamu omunyo: 'sō'tokirizānga kyowayo ekyobu'ta <sup>n</sup>okubulwa omunyo ogwendagāno ya Katonda-

<sup>m</sup> Ma'k. 9.  
49.

<sup>n</sup> Bak. 4. 6.

<sup>o</sup> Kubal. 18. 19.

<sup>p</sup> Ez. 43. 24.

wo: <sup>o</sup>awamu nebitonebyo byona onowāngayo omunyo.

**14** Era obanga owayo ekiwebwayo ekyobu'ta ekyebiberyebye eri Mu-

kama, <sup>p</sup>onowāngayo okuba ekiwebwayo ekyobu'ta ekyebiberyebyebyo eng'ano (ngekyali) ku birimba eyōkebwa nomuliro, eng'ano embetentere ku <sup>r</sup>birimba ebibi-

<sup>p</sup> Lev. 23.  
10, 14.

<sup>q</sup> 2 Basak.  
4. 42.  
<sup>r</sup> lu. 1.

**15** si. Awo <sup>s</sup>onogifukāngako amafuta, era onogitekāngako omugavu: ekyo kye kiwebwayo ekyobu'ta.

<sup>s</sup> lu. 2

**16** Era kabona anāwōkyānga <sup>t</sup>eki'jukizo kyakyo, ekitūndu kyeng'ano yakyo embetente, nekitūndu kyamafuta gakyo, wamu nomugavu gwakyo gwona: kye kiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama.

**3** ERA obanga awayo sadaka <sup>a</sup>eyebiwebwayo olwemirembe; bwanāwāngayo kunte, oba nume oba nka-

<sup>a</sup> Lev. 7. 11,  
29; 22. 21.

<sup>b</sup> Lev. 1. 3.

<sup>c</sup> Kuv. 29.

10.

Lev. 1. 4, 5.

**2** mu maso ga Mukama. Awo <sup>c</sup>anātekānga engalozu ku mutwe gwayo gyawayo, nāgi'tira ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu: awo abāna ba Aloni bakabona banāmansirānga omusai ku kyōto

**3** njui zona. Era anāwāngayo ku sadaka eyebiwebwayo olwemirembe ekiwebwayo ekikolebwa no-

**4** muliro eri Mukama; <sup>d</sup>amasavu agabi'ka ku byenda namasavu gona agali ku byenda, nensigo zombi,

<sup>d</sup> Kuv. 29.  
13, 22.  
Lev. 4. 8, 9.

**4** namasavu agaziriko, agalirāna nekiwato, nekisemge (ekiri) ku kibūmba, awamu nensigo, anābi'gyāngako. Awo abāna ba Aloni <sup>e</sup>banāgōkerānga ku kyōto ku kiwebwayo ekyōkebwa ekiri kunku eziri ku

<sup>e</sup> Kuv. 29.  
13.

Lev. 6. 12.

**5** muliro: kye kiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevūmbe edūngi eri Mukama.

**6** Era obanga awayo sadaka eyebiwebwayo olwemirembe eri Mukama ku mbuzi; oba nume oba nka-

/nyi. 1 neb.

**7** ma. Bwanāwāngayo omwāna gwendiga okuba ekitonekye, anāguwērāngayo mu maso ga Mukama: **8** awo anātekānga engalozu ku mutwe gwakitonekye, nāgi'tirānga mu maso gwema eyokusisinkanirāngamu: awo abāna ba Aloni banāmansirānga omusai gwayo ku kyōto

**9** enjui zona. Era anāwāngayo ku sadaka eyebiwebwayo olwemirembe ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama; amasavu gayo, omukira ogwa sava omulāmba, anāgu-

**10** salirānga kumpi nomugōngo; namasavu egabi'ka ku byenda, namasavu gona agali ku byenda, nensigo zombi, namasavu agaziriko, agalirāna nekiwato, nekisemge ekiri ku kibūmba, awamu nensigo, anābi-

**11** 'gyāngako. Awo kabona anāgōkerānga ku kyōto: <sup>f</sup>kye kyokulya ekyekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama.

**12** Era obanga awayo embuzi, anā-

<sup>f</sup> Lev. 21.  
6, 8, 17, 21.

22; 22. 25.

Ez. 44. 7.

Mal. 1. 7.

12.

giwerāngayo mu maso ga Muka-  
 13 ma: awo anātekānga engalozu ku  
 mutwe gwayo, nāgi tira mu maso  
 gewema eyokusisinkanirāngamu:  
 awo abāna ba Aloni banāmansirā-  
 nga omusai gwayo ku kyōto enjui  
 14 zona. Awo anāwāngayo kuyo eki-  
 tonekye, ekiwebwayo ekikolebwa  
 nomuliro eri Mukama; amasavu  
 agabi'ka ku byenda, namasavu go-  
 15 na agali ku byenda, nensigo zom-  
 bi, namasavu agaziriko, agalirāna  
 nekiwato, nekisemge ekiri ku  
 kibumba, awamu nensigo, anābi-  
 16 'gyāngako. Awo kabona anābyō-  
 kerānga ku kyōto: kye kyokulya  
 ekyekiwebwayo ekikolebwa nomu-  
 liro olwevumba edūngi: 'amasavu  
 17 gona ga Mukama. Lino linābānga  
 'eteka erita'julukuka emirenbe  
 gya'mwe gyona mu nyumba za-  
 'mwe zona, obutalyānga ku masavu  
 nevakuba de 'omusai.

**4** MUKAMA nāgamba Musa ngayo-  
 2 gera nti Būlira abāna ba Isiraeri  
 ngoyogera nti Omuntu yena "bwa-  
 nāyōnōnānga nga tamanyiri' de, mu  
 kigambo kyona kwebyo Mukama  
 byeyalagira obutabikolānga, nāma-  
 3 la akola kyona kwebyo: 'b kabona  
 eyafukibwako amafuta bwanāyō-  
 nōnānga nokuleta nāletera abantu  
 omusāngo; awo awēngayo olweki-  
 bikye kyayōnōnye 'ente enume  
 envubnka eteriko bulema eri Muka-  
 4 ma okuba ekiwebwayo olwekibi. Awo  
 anāletānga ente "eri omulyāngo  
 gwewema eyokusisinkanirāngamu  
 mu maso ga Mukama; awo anāte-  
 kānga engalozu ku mutwe gwentē,  
 nā tira ente mu maso ga Mukama.  
 5 Awo kabona eyafukibwako amafu-  
 ta 'anātōlānga ku musai gwentē,  
 nāguleta eri ewema eyokusisinka-  
 6 nirāngamu: awo kabona anānyikā-  
 nga engaloye mu musai, nāmānsira  
 ku musai emirūndi musānu mu  
 maso ga Mukama, mu maso ge-  
 7 'gigi lyawatukuvu. Awo kabona  
 'anāsīgānga ku musai ku maye-  
 mbe gekyōto ekyokwoterezāngako  
 ebyakalōsa mu maso ga Mukama,  
 ekiri mu wema eyokusisinkanirā-  
 ngamu; 'omusai gwona ogwentē  
 anāgyiwānga ku ntoyo yekyōto  
 ekiwerwāko ebyōkebwa ekiri ku  
 mulyāngo gwewema eyokusisinka-  
 8 nirāngamu. Namasavu gona age-  
 nte eyekiwebwayo olwekibi anā-  
 gi'gyāngako; amasavu agabi'ka  
 ku byenda, namasavu gona agali  
 9 ku byenda, nensigo zombi, namasa-  
 vu agaziriko, agalirāna nekiwato,  
 nekisemge ekiri ku kibumba, awa-  
 10 mu nensigo, anābi'gyāngako, 'nga  
 bwega'gyihwa kunte eya sadaka  
 eyekiwebwayo olwemirembe: awo

kabona anābyōkerānga ku kyōto  
 11 ekiwerwāko ebyōkebwa. 'Ne dila  
 lyente, neunyama yayo yona, wamu  
 uomutwe gwayo, namagulugayo, ne-  
 12 byenda byayo, nobusa bwayo, ente  
 yona anāgitwālānga ebwēru wolusisira  
 eri ekifo ekirongofu, 'e'vu weri-  
 fukwa, "agyo'kyōnga nomuliro  
 kunku: e'vu werikwa eyo gyene-  
 yōkerwānga.  
 13 Era "obanga ekibina kyona ekya  
 Isiraeri kinasobyanga "ekigambo  
 nekikwekebwa mu maso gekibina,  
 era nga bakoze ekigambo kyona  
 kwebyo Mukama byeyalagira obu-  
 tabikolānga, era nga ba'zi za omu-  
 sāngo; ekibi kyebōnyē bwekinā-  
 manyibwānga, awo ekibina kinā-  
 wāngayo ente enume envubnka  
 okuba ekiwebwayo olwekibi, nēba-  
 giretānga mu maso gewema eyo-  
 kusisinkanirāngamu. Awo abaka 'de  
 bekibina 'banātekānga engalo zā-  
 bwe ku mutwe gwentē mu maso ga  
 Mukama: nēba' tira ente mu maso  
 16 ga Mukama. 'Awo kabona eya-  
 fukibwako amafuta anāletānga ku  
 musai gwentē eri ewema eyokusisi-  
 nkanirāngamu: awo kabona anā-  
 nyikānga engaloye mu musai, nā-  
 gumānsira emirūndi musānu mu  
 maso ga Mukama, mu maso ge'gigi.  
 18 Awo anāsīgānga ku musai ku maye-  
 mbe gekyōto ekiri mu maso ga  
 Mukama, ekiri mu wema eyokusi-  
 sinkanirāngamu, nomusai gwona  
 anāgyiwānga ku ntoyo yekyōto  
 ekiwerwāko ebyōkebwa, ekiri ku  
 mulyāngo gwewema eyokusisinka-  
 19 nirāngamu. Namasavu gayo gona  
 anāga'gyāngako, nāgōkera ku kyō-  
 20 to. Bwatyo bwanākolānga ente;  
 nga bweyakola ente eyekiwebwayo  
 olwekibi, bwatyo bwanākolānga  
 eno: 'ne kabona anābatāngirā-  
 21 nga, bo nebasonyibwa. Awo anā-  
 twālānga ente ebwēru wolusisira,  
 nāgyōkyā nga bweyākyā ente  
 eyoluberyeberye: kye kiwebwayo  
 olwekibi olwekibina.  
 22 Omukulu yena bwayōnōnānga,  
 'nākola nga tamanyiri' de ekigambo  
 kyona kyona kwebyo byona Muka-  
 ma Katondawe byeyalagira obuta-  
 bikolānga, era nga'zi za omusāngo;  
 23 "ekibi kyayōnōnye bwanākitegeze-  
 bwānga, anāletānga embuzi okuba  
 ekitonekye, enume eteriko bulema;  
 24 awo "anātekānga engalozu ku  
 mutwe gwenbuzi, nāgi tira mu kifo  
 mweba' tira ekiwebwayo ekyōkebwa  
 mu maso ga Mukama: kye kiwe-  
 25 bwayo olwekibi. 'Awo kabona  
 anātōlānga nengaloye ku musai  
 ogwekiwebwayo olwekibi, nāgusiga  
 ku mayembe gekyoto ekiwerwāko  
 ebyōkebwa, nomusai gwayo anā-  
 gyiwānga ku ntoyo gekyoto eki-

\* Lev. 7. 23,  
 25.  
 1 Sam. 2.  
 13.  
 2 Byom. 7.  
 7.  
 \* Lev. 17. 7;  
 21. 14.  
 1 Lub. 9. 4.  
 Lev. 7. 23,  
 26; 17. 10,  
 14.  
 Na. 12. 16.  
 1 Sam. 14.  
 21.  
 Ez. 44. 7, 15.

\* Lev. 3. 15,  
 17.  
 Kubal. 15.  
 22 neb.  
 1 Sam. 14.  
 27.  
 Zab. 18. 12.  
 \* Lev. 8. 12.

\* Lev. 9. 2.

\* Lev. 1. 3,  
 4.

\* Lev. 16.  
 4.  
 Kubal. 19.  
 4.

\* Lev. 8. 15;  
 9. 9; 16. 19.

\* Lev. 3. 9.

\* Lev. 2. 3-  
 5.

\* Kuv. 20.  
 14.  
 Kubal. 19.  
 5.

\* Lev. 6. 11.  
 \* Heb. 13.  
 11.

\* Kubal.  
 15. 24.  
 \* Yob. 7. 11.  
 \* Lev. 6. 2-  
 4. 17.

\* Lev. 1. 4.

\* Lu. 5.  
 \* Yob. 9. 12-  
 14.

\* Kubal.  
 15. 25.  
 Jan. 9. 24.  
 Gal. 5. 11.  
 Heb. 2. 17;  
 10. 10-12.  
 1 Yok. 1. 7;  
 2. 2.

\* nri. 2. 13.

\* Lu. 14.

\* nri. 4  
 neb.

\* Lu. 30.

\* Lev. 3. 8.  
1. lu. 20.  
Kubal. 13.  
28.

† lu. 2.  
Kubal. 18.  
27.

\* Lev. 3. 14.

† Lev. 3. 3.

\* Kuv. 29.  
18.  
Lev. 1. 9.  
/ lu. 26.

\* Lev. 3. 5.  
† nyi. 26. 31.

\* 1 Basek.  
8. 31.  
Mat. 26. 63.

† lu. 17.  
Lev. 7. 18;  
17. 16; 19. 8.  
Kubal. 9.  
13.

\* Lev. 31.  
24. 28, 31,  
38.  
Kubal. 19.  
11, 13, 16.

† lu. 17.

26 werwāko ebyōkebwa. Namasavu gayo gona anāgokerānga ku kyōto, <sup>2</sup>ngamasavu āga sadaka eyebiwebwayo olwemirembe: "awo kabona anāmutāngirirānga olwekibikye, naye anāsonyibwānga.

27 Era <sup>1</sup>obanga omuntu yena ku bantu abomunsi ayōnōna nga tamanyiri'de, ngakola ekigambo kyona kwebyo Mukama byealagira obutabikolānga, era nga zi'za omusāngo;

28 ekibikye kyayōnōnye bwanākitēgōzebwānga, awo anāletānga embuzi okuba ekitonekye, enkazi eteriko

29 bulema, olwekibi kyayōnōnye. Awo anātekānga engaloze ku mutwe gwekiwebwayo olwekibi, na'tira ekiwebwayo olwekibi mu kifo ekye-

30 kiwebwayo ekyōkebwa. Awo kabona anātōlānga nengaloye ku musai gwayo, nāgusiga ku mayembe gekyōto ekiwerwāko ebyōkebwa, nomusai gwayo gwona anāguyi-

31 wānga ku ntobo yekyōto. <sup>c</sup>Namasavu gayo gona anāga'gyāngako, <sup>d</sup>ngamasavu bwega'gyibwa ku sadaka eyebiwebwayo olwemirembe; awo kabona anāgōkerānga ku kyōto <sup>e</sup>okuba evūmbe edūngi eri Mukama: era /kabona anāmutāngirirānga, naye anāsonyibwānga.

32 Era obanga aleta omwāna gwendiga okugwayo okuba ekiwebwayo olwekibi, anāletānga enkazi eteriko bulema. Awo anātekānga

33 engaloze ku mutwe gwekiwebwayo olwekibi, nāgi'tira okuba ekiwebwayo olwekibi mu kifo mwēba'tira

34 ekiwebwayo ekyōkebwa. Awa kabona anātōlānga nengaloye ku musai gwekiwebwayo olwekibi, nāguteka ku mayembe gekyōto ekiwerwāko ebyōkebwa, nomusai gwayo gwona anāguyiwānga ku ntobo

35 yekyōto: namasavu gayo gona anāga'gyāngako, ngamasavu gomwāna gwendiga bwega'gyibwa ku sadaka eyebiwebwayo olwemirembe; awo kabona anābyōkerānga ku kyōto, <sup>o</sup>ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro: "awo kabona anāmutāngirirānga olwekibi kyayōnōnye, naye anāsonyibwānga.

**5** ERA obanga omuntu yena ayōnōna, <sup>a</sup>ngawulira e'dobozi eryokulaiza, obanga mujulirwa, obanga yalaba obanga yamanya, bwatakoyogerenga, <sup>2</sup>kale <sup>b</sup>anābāngako obubibwe: era obanga <sup>c</sup>omuntu yena akoma ku kintu ekitali kirongōfu, oba mulāmbu gwensole eyomunsiko eteri nongōfu, oba mulāmbu gwensole eyomunyumba eteri nongōfu, oba mulāmbu gwebyewalula ebitali birongōfu, naye ngakwe'dwa, naba atali mulongofu, kale <sup>d</sup>ngaliko

3 omusāngo: era obanga akoma ku butali bulongofu bwomuntu, bwona bwona obumufūla atali mulongōfu, naye ngakwe'dwa; bwanakimanyānga, kale ngaliko omusāngo:

4 era obanga omuntu yena aiara mangu nemimwaye okukola obubi, oba okukola obulūngi, ekintu kyona omuntu kyanāyogerānga amangu nekirairo, naye ngakwe'dwa; bwanakimanyānga, kale ngaliko omusāngo mu kimu ku (bigambo)

5 ebyo: awo olulituka bwanābāngako omusāngo mu kimu kwebyo, kale <sup>e</sup>anāyātulānga ekigambo kyeayō-

6 nona: awo anāletānga ekyo kyawayo olwomusāngo eri Mukama olwekibi kyayōnōnye, enkazi eyomumbuzi, omwāna gwendiga oba mbuzi, okuba ekiwebwayo olwe-

kibi; ne kabona anāmutāngirirānga olwekibikye. Era obanga cbitubye bitono /nokuinza nātāinza mwāna gwa ndiga, kale anāletānga eri Mukama (okuba) ekyo kyawayo olwomusāngo olwekigambo kyayō-

nōnye, <sup>o</sup>bukamukukulu bubiri, oba amaiba amato abiri; akamu ka kiwebwayo kya kibi, akokubiri ka

8 kiwebwayo ekyōkebwa. Awo anābuletānga eri kabona, naye anāso-

kānga okuwayo akekiwebwayo olwekibi, nānyōla omutwe gwako ku bulago bwako, naye natakasala-

9 mu: awo anāmānsirānga ku musai gwekiwebwayo olwekibi ku ma'hali gekyōto; <sup>1</sup>nomusai gwona ogusiga-  
<sup>2</sup>dewo gunātōnyezebwānga ku ntobo yekyōto: kye kiwebwayo olwe-

10 kibi. Era anāwāngayo akokubiri okuba ekiwebwayo ekyōkebwa,

<sup>2</sup>ngekiragirow bwekiri: <sup>1</sup>ne kabona anāmutāngirirānga olwekibi kyayō-

nōnye, naye anāsonyibwānga.

11 Naye obanga ebintubye bitono nokuinza nātāinza bukamukukulu bubiri, newakuba'de amaiba amato abiri, kale anāletānga okuba ekitonekye olwekigambo kyayōnōnye, ekitūdu ekyekumi ekyā efa yobu-

ta obulūngi, okuba ekiwebwayo olwekibi; <sup>m</sup>tatekāngako mafuta, <sup>sō</sup>tatekāngako muḡavu: kubanga

12 kye kiwebwayo olwekibi. Awo anābuletānga eri kabona, kabona nabū-

tōlako olubatulwe <sup>n</sup>okuba eki'jukizo kyabwo, nabwōkera ku kyōto, <sup>o</sup>ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro: kye kiwebwayo

13 olwekibi. <sup>p</sup>Ne kabona anāmutāngirirānga olwekibi kyayōnōnye mu bigambo ebyo byona, naye anāsonyibwānga: <sup>r</sup>(nekitūdu ekināfi-

kāngawo) kinābanga kya kabona, ngekiwebwayo ekyobu ta.

14, 15 Mukama nāgamba Musa nti <sup>s</sup>O-

mntu yena bwasoḡyānga, nāyō-

nōna nga tamanyiri de mu bigambo

\* Lev. 16.  
21; 28. 30.  
Kubal. 5.  
7.  
Kuz. 10.  
11, 12.

/ Lev. 12. 8;  
14. 21.

\* Lev. 1. 14.

\* Lev. 4. 7,  
18, 39, 34.

\* Lev. 1. 14.  
\* Lev. 4. 26.

\* Kubal.  
5. 13.

\* Lev. 2. 2

\* Lev. 4. 33.

\* Lev. 4. 26.

\* Lev. 2. 3

\* Lev. 22.  
14.

\* Ezer. 10.  
19.

\* Kuv. 30.  
14.  
Lev. 27. 26.

\* Lev. 6. 5;  
22. 14; 27.  
13, 15, 27,  
31.  
Kubal. 3.  
7.

\* Lev. 4. 26.  
\* Lev. 4. 2.

\* Lu. 13.  
Lev. 4. 2.  
Zab. 19. 12.  
Luk. 12. 48.  
\* Lu. 13.

\* Lu. 16.

\* Ezer. 10.  
2.

\* Kubal. 3.  
6.

\* Lev. 19.  
11.  
Bik. 5. 4.  
Bak. 3. 9.  
\* Kuv. 22.  
7.

\* Ma. 22.  
1-3.

\* Lev. 19.  
12.  
Yer. 7. 9.  
Zek. 5. 4.

\* Lev. 5. 16.  
Kubal. 3.  
7.  
2 Sam. 12.  
6.  
Luk. 19. 8.

\* Lev. 5. 13.

\* Lev. 4. 26.

ebitukuvu ehya Mukama; kale  
analetanga eri Mukana ekyo kyawo olwomusango, endiga enume eteriko bulema eyomundiga, nga bwonosalaranga feza mu sekeri, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri, okuba ekiwebwayo olwomusango: 16 era analetanga olwekigambo kyasobeza mu kigambo ekitukuvu, era anakyongerangako ekitundu ekyekumi, nakiwa kabona: ne kabona anamutangiriranga neudiga enume eyekiwebwayo olwomusango, naye anasonyibwanga.

17 Era omuntu yena bwanayononanga, ngakola ekigambo kyona kwebyo Mukama byeyalagira obutabikolanga; newakuba de nga yali takimanyi, naye ngaliko omusango, era anabangako obubibwe. 18 Awo anaгыanga endiga enume eteriko bulema mu ndiga, nga bwonosalanga, okuba ekiwebwayo olwomusango nagireta eri kabona: ene kabona anamutangiriranga olwekigambo kyeyasobyanga tanyiri de natakitegera, naye anasonyibwanga. Kye kiwebwayo olwomusango: mazima ngaliko omusango mu maso ga Mukama.

6 MUKAMA nagamba Musa nti Omuntu yena bwanayononanga, nasobyira ku Mukama, nalyazamanya muliranwawe mu bigambo ebyokutereso, oba mu byokulamulagana, oba mu byokunyaga, oba bwabanga 3 ajoze muliranwawe; oba bwabanga azu de ekyazawa nakiryazananya, nalaira ebyobulimba, mu kigambo kyona kwebyo byona omuntu kyakola ngayonona bwatyo; 4 kale olunatukanga bwabanga ayononye era ngaliko omusango, ana-zangayo ekyo kyeyanyaga, oba kyeyafuna olwokujyanga, oba ekyate-resebwa kyebamukwasa, oba ekyazawa kyeyazula, oba ekintu kyona kyeyalairira ngalimba; anaki-zangako kyona, era anakyongerangako ekitundu kyakyo ekyokutano: nanyinikyo gwalikiwa ku lunaku 6 lwalirabika ngaliko omusango. Era analetanga ekyo kyawo olwomusango eri Mukama, endiga enume eteriko bulema mu ndiga, nga bwonosalanga okuba ekiwebwayo olwomusango, eri kabona: ne kabona anamutangiriranga mu maso ga Mukama, naye anasonyibwanga; mu bigambo byona byeyali akoze ebimuletako omusango.

8 Mukama nagamba Musa nti 9 Lagira Aloni nabanabe nti Lino lye teka eryekiwebwayo ekyokebwa: ekiwebwayo ekyokebwa kinabanga kunku zakyo ku kyoto, kinasulungako oknkasa obu de; era omuli-

ro ogwomukyoto gunakumibwanga 10 omwo obutazikiranga. Kabona anayambalanga ekyambalokye ekyabafuta, ne seruwaleye eya bafuta anagyambalanga ku mubirigwe; kale anasitulanga evu erivude mu kiwebwayo ekyokebwa onuliro kyegwokeza ku kyoto, era analitkanga ku mabali gekyoto.

11 Awo anayambalanga ebyambalobwe, nayambala ebyambalo ebirala, natwala evu ebwero wolusisira

12 eri ekifo ekirongofu. Era omuliro (oguli) ku kyoto gunakumibwanga omwo obutazikiranga; era kabona anayokerangako enku buli nkya: era anakiteratekerangako ekiwebwayo ekyokebwa, era anayokerangako amasavu agibiwebwayo olwemirembe. Omuliro gunakumibwanga mu kyoto lutata; teguzikiranga.

14 Era lino lye teka eryekiwebwayo ekyobuta: abana ba Aloni banakiwerangayo mu maso gekyoto.

15 Era anakitolangako olubatulwe, ku bu ta obulungi olwekiwebwayo ekyobuta, ne ku mafuta gakyo, nomugavu gwona oguli ku kiwebwayo ekyobuta, nakyokera ku kyoto okuba evunbe edungi, okuba ekijukizo kyakyo eri Mukama. Nekyo ekinafi kangawo Aloni nabanabe banakiryanga: kinakirwanga awatali kizimbulukusa mu kifo ekitukuvu; mu luga lwewema eyokusinkaniranganamu mwebanakiriranga. Tekyokebwanga nekizimbulukusa.

16 Eri Mukama. Nekyo ekinafi kangawo Aloni nabanabe banakiryanga: kinakirwanga awatali kizimbulukusa mu kifo ekitukuvu; mu luga lwewema eyokusinkaniranganamu mwebanakiriranga. Tekyokebwanga nekizimbulukusa.

17 Nkiabwa de okuba omugabo gwabwe ku byange ebiwebwayo ebikolebwa nomuliro; kyekitukuvu enyo, ngekiwebwayo olwekibi, era ngekiwebwayo olwomusango.

18 Buli musaja ku bana ba Aloni banakiryangako, okuba ebanja enaku zona mu mireme gya nwe gyona, ku biwebwayo ehya Mukama ebikolebwa nomuliro: buli anazikomangako anabanga mutukuvu.

19, 20 Mukama nagamba Musa nti Kiono kye kitone kya Aloni nabanabe, kyebanawangayo eri Mukama ku lunaku lwalifukirwako amafuta; ekitundu ekyekumi ekyo efa yobuta obulungi okuba ekiwebwayo ekyobuta enaku zona, ekitundu kyabwo enkyo, nekitundu kyabwo akawunguzi. Ku kikalango kwebuni-fumbirwanga namafuta; bwebumalanga oku nyikira, nolokya obuingiza: onowangayo ekiwebwayo ekyobuta mu bitole ebyokye okuba evunbe edungi eri Mukama. Era kabona efafukibwako amafuta anabanga mu kifokye owokubanabe yanakiwangayo: kinayokebwanga kyona eri Mukama olweteka eritali-

\* Kuv. 29.  
39-41, 43.  
Lev. 16. 4.  
Ez. 44. 17,  
18.

\* Lev. 1. 16.  
\* Ez. 44.  
19.

\* Lev. 4. 12.

\* Lev. 3. 3,  
9, 14.

\* Lev. 2. 1.  
Kubal. 15.  
4.

\* Lev. 2. 2,  
9.

\* Lev. 2. 3.  
Ez. 44. 29.

\* Lu. 26.  
Lev. 10. 12,  
13.  
Kubal. 18.  
10.

\* Lev. 2. 11.

\* Kubal.  
18. 9, 10.

\* Ju. 25.  
Kuv. 29.  
37.

\* Lev. 2. 3;  
7. 1.

\* Lu. 29.  
Kubal. 18.  
10.

\* Kuv. 29.  
37.

\* Lev. 22. 3.  
7.

\* Kuv. 29.  
2.

\* Kuv. 16.  
36.

\* Lev. 4. 3.

\* Kuv. 29.  
29.

- 23 'julukuka enaku zona. Era buli e-kiwebwayo ekyonu ta ckya kabona kinäyökebwänga kyona: tekiribwänga.
24. 25 Mukama nägamba Musa nti Gamba Aloni nabänabe nti / Lino lye tēka eryekiwebwayo olwekibi: / mu kifo ekiwebwayo ekyökebwa mweki tirwa nekiwebwayo olwekibi mwekina/tirwänga mu maso ga Mukama: / kye kitukuvu enyo. \* Kabona akiwayo olwekibi yanäkiryänga: / kinälirwänga mu kifo ekitukuvu, mu lu'gya lwewema evokusi-sinkanirängamu. " Buli ekinäkömänga ku nyama yakyo kinabänga kitukuvu: era bwekunämänsirwänga ku musai gwakyo ku kyambalo kyona, onoyolezänga ekyo ekimänsi'dwako mu kifo ekitukuvu. Naye ekintu ekibümbe mwekifumbirwa " kinäyasibwänga: era obanga kifumbi'dwa mu kintu ekyekikomo, kinäsimumwänga era kinäyözebawänga nama'zi. ° Buli musaja ku bakabona anäkiryängako: / kye kitukuvu enyo. / "Sö tewabänga kiwebwayo lwa kibi, kyebatölako ku musai gwakyo nebaguingiza mu wema eyokusisinkanirängamu okutängirira mu watukuvu, kyebalyako; kinäyökebwänga nomuliro.
- 7 ERA °lino lye tēka eryekiwebwayo olwomusängo: / kye kitukuvu enyo. ° Mu kifo mweba'tira ekiwebwayo ekyökebwamwebana tiränga ekiwebwayo olwomusängo: nomusai gwakyo anägumänsiränga ku kyöto
- 3 enjui zona. Era aniwängayo kuyö "amasavu gakyo gona; omukira ogwa sava, namasavu agali ku
- 4 byenda, nensigo zombi, namasavu agaziriko, agaliräna nekiwato, nekisemge ekiri ku kibümba, awamu
- 5 nensigo, anäbi'gyängako: awo kabona anäbyökeränga ku kyöto okuba ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama: / kye kiwebwayo olwomusängo. ° Buli musaja ku bakabona anäkiryängako: kinälirwänga mu kifo ekitukuvu: / kye kitukuvu enyo. Ngekiwebwayo olwekibi bwekiri, / nekiwebwayo olwomusängo bwekiri bwekiti: etēka lyabyo limu: kabona anäkitingirizänga yanabänga nakyö. Era kabona aawayo ekiwebwayo ekyökebwa ekyomuntu yena, kabona oyo yanetwäliränga ediba eryekiwebwayo ekyökebwa kyawa'deyo. Era / buli ekiwebwayo ekyonu'ta ekyökerwa mu kabiga, ne byona ebirongösebwa mu kikalängo, ne ku kikalängo ekyomukabiga, binabänga bya kabona abiwayo. Era buli ekiwebwayo ekyonu'ta ekitabulwamu anafuta oba kikalu, abäna ba Aloni bona

- banabänga nakyö, buli muntu okwenkana ne mu'ne.
- 11 Era / lino lye tēka erya sadaka eyebiwebwayo olwemirembe omuntu byanawängayo eri Mukama.
- 12 Obanga agiwayo olwokwebaza, kale anäwerängayo wamu ne sadaka eyokwebaza emigati egitazimbulukuswa egitabu'dwamu amafuta, negyempewere egitazimbulukuswa / egigisi'dwako amafuta, nemigati egitabu'dwamu amafuta, egyobu'ta
- 13 obulängi obu'nyiki'de. Awamu ° nemigati egizimbulukuswa bwanawängayo kyawayo wamu ne sadaka eyebiwebwayo olwemirembe
- 14 olwokwebaza. Era kuyo anawängayo gumu ku buli kitone okuba ekiwebwayo ekisitulibwa eri Mukama: / "gunabänga gwa kabona oyo amänsira omusai ogwebiwebwayo
- 15 olwemirembe. ° Era enyama eya sadaka yebyo byawayo olwemirembe olwokwebaza eneribwänga ku lunaku lwagierako; tafisängako
- 16 okutäsa enkyä. Naye / obanga sadaka gyawayo bweyamo, oba gyawayo kububwe, eneribwänga ku lunaku lwawerako sadakaye: nenkyä
- 17 ekinäfi'kängako kinälirwänga: naye ekinäfi'känga ku nyama eya sadaka ku lunaku olwokusatu kinäyö-
- 18 kebänga nomuliro. Era obanga enyama yona eya sadaka yebyo byawayo olwemirembe eneribwänga ku lunaku olwokusatu, te'kirizibwänga, / sö temubalirwänga oyo agiwayo: enebänga ya muzizo, nonwoyo ogunägiryängako gunäb-
- 19 ngako obubihwe. Era enyama ekoma ku kintu kyona ekitali kironöfu teribwänga; eneyökebwänga nomuliro. Neyama eyo, buli mulongöfu anägiryängako: naye omwoyo ogunälwänga ku nyama eya sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, Mukama ye nanyinibyo, °ngaliko obutali bulongöfubwe, omwoyo ogwo / gunäzikirizibwänga mu bantube.
- 21 ntabe. Era omuntu yena bwanäkömänga ku kintu ekitali kironöfu, ° obutali bulongöfu bwomuntu, oba ° ensolo eteri nongöfu, oba / ekyomuzizo kyona ekitali kironöfu, nälya ku nyama eya sadaka eyebiwebwayo olwemirembe. Mukama ye nanyinibyo, omwoyo ogwo ° gunäzikirizibwänga mu bantube.
- 22, 23 Mukama nägamba Musa nti Gamba abäna ba Isiraeri nti "Temulyänga ku masavu, agente, newakubade agendiga, newakubade age-
- 24 mbuzi. Namasavu geyo efa yo'ka namasavu geyo etägulwa ensolo ganabänga ga mirimu mirala gyona: naye okulya temngalyängako na 25 katono. Kubanga buli älyä ku masavu gensolo, abantu gyebawayo o-

/ Lev. 4. 2  
° Lev. 1. 3, 8, 11; 4. 24, 29, 33.

/ Lu. 17.  
Lev. 21. 22.  
° Lev. 10.  
17. 18.  
Kubal. 18.  
9, 10.  
Ez. 44. 28, 29.  
/ Lu. 16.  
° Kur. 29.  
37; 30. 29.

° Lev. 11.  
33; 15. 12.

° Lu. 18.  
Kubal. 18.  
10.  
/ Lu. 25.  
/ Lev. 4. 7,  
11, 12, 18,  
21; 10. 18;  
26. 27.  
Beb. 13. 11.

° Lev. 5;  
8. 1-7.  
° Lev. 6. 17,  
25; 21. 22.  
° Lev. 1. 3,  
5, 11; 4. 24,  
29, 33.

° Lev. 3. 4,  
9, 10, 14-16;  
4. 8, 9.  
Kur. 29. 13.

° Lev. 6. 16-  
18.  
Kubal. 18.  
9, 10.  
/ Lev. 2. 3.  
/ Lev. 6. 25,  
26; 14. 13.

/ Lev. 2. 3,  
10.  
Kubal. 18.  
9.  
Ez. 44. 29.

° Lev. 3. 1;  
22. 21.

/ Lev. 2. 4  
Kubal. 6.  
15.

° Am. 4. 5.

° Kubal.  
18. 8, 11, 19.  
° Lev. 22.  
30.

/ Lev. 19.  
6-8.

° Kubal.  
18. 27.

° Lev. 15. 3.

/ Lub. 17.  
14.

° Lev. 13.  
° Lev. 11.  
24, 28.  
/ Ez. 4. 14.

° Lu. 20.

° Lev. 3.  
17.

\* Lub. 9. 4.  
Lev. 3. 17;  
17. 10-14.

\* Lev. 3. 1.

\* Lev. 3. 3.  
4, 4, 14.

\* Kuv. 28.  
24. 27.  
Lev. 8. 27;  
9. 21.  
Kubal. 6.  
21.

\* Lev. 3. 5,  
11, 16.  
lu. 34.

\* Lu. 34.  
lu. 34.  
lu. 9. 21.  
Kubal. 6.  
22.

\* Kuv. 29.  
25.  
Lev. 10. 14,  
15.  
Kubal. 12.  
18, 19.  
Ma. 18. 3.

\* Kuv. 40.  
14, 15.  
Lev. 8. 12,  
30.

\* Lev. 6. 2.

\* Lev. 6. 14.

\* Lev. 6. 28.

\* Lu. 1.

\* Kuv. 28.

\* Lev. 6. 20.

\* Lu. 11.

\* Lev. 1. 2.

\* Kuv. 29.  
1-3.

\* Kuv. 28.  
2, 4.

\* Kuv. 30.  
24, 25.

kuba ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama, omwoyo ogwo ogunagyalingako gunazikirizibwanga mu bautube. <sup>b</sup>Sö temulyānga ku musai ogwengeri yona, bweguba ogwenyonyi newakuba de ogwenso-  
27 lo, mu nyumba za m'we zona. Buli muntu yena anālyānga ku musai gwona, omwoyo ogwo gunazikirizibwānga mu bautube.  
28, 29 Mukama nāgamba Musa nti Gamba abāna ba Isiraeri nti <sup>c</sup>Awayo sadaka yebyo byawayo olwemirembe eri Mukama analetānga ekitenekye eri Mukama ku sadaka yebyo byawayo olwemirembe: <sup>d</sup>engaloze ye nyini zinaletānga ebiwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro; amasavu nekifuba anābiretānga, <sup>e</sup>ekifuba kiwūbibwewūbibwēnga okuba ekiwebwayo ekiwūbibwēnga mu maso ga Mukama. Era <sup>f</sup>kabona anāyokerānga amasavu ku kyōto: <sup>g</sup>naye ekifuba kinābānga nti  
32 Aloni nabānabe. <sup>h</sup>Nekisāmbi ekya dyo munākiwānga kabona okuba ekiwebwayo ekisituliwa ku sadaka zebyo byemuwayo olwemirembe.  
33 Oyo ku bāna ba Aloni awayo omusai gwebiwebwayo olwemirembe, namasavu, yanābānga nekisāmbi e-  
34 kyadyo okuba omugabgwe. Kubanga <sup>i</sup>ekifuba ekiwūbibwewūbibwē nekisāmbi ekisituliwa byenziye ku bāna ba Isiraeri ku sadaka zebyo byebawayo olwemirembe, nebimiwa Aloni kabona nabānabe, okuba ebānja emirembe gyona eri abāna ba Isiraeri.  
35 Ogwo gwe mugabo ogwokufukibwako amafuta ogwa Aloni, nomugabo ogwokufukibwako amafuta ogwabānabe, ognyibwa ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro, ku lunaku lweyabaleterako okuwerera Mukama mu bwa-  
36 kabona; Mukama gweyalagira okubawānga abāna ba Isiraeri, <sup>j</sup>ku lunaku lweyabafukirako amafuta. Linābānga bānja enaku zona mu mirembe gyābwe gyona. Eryo lye tēka <sup>k</sup>eryekiwebwayo ekyōkebwa, <sup>l</sup>eryekiwebwayo ekyobu'ta, <sup>m</sup>eryekiwebwayo ekyekibi, <sup>n</sup>neryekiwebwayo olwomusāngo, <sup>o</sup>neryekwāwūla, <sup>p</sup>nerya sadaka eyebiwē-  
38 bwayo olwemirembe; Mukama lyeyalagira Musa ku luzozi Sinai ku lunaku kweyalagirira abāna ba Isiraeri <sup>q</sup>okuwāngayo ebitone byābwe eri Mukama, mu 'dungu lya Sinai.

**8** 2 MUKAMA nāgamba Musa nti <sup>r</sup>Twāla Aloni nabānabe awamu naye, <sup>s</sup>nebyambalo, <sup>t</sup>namafuta agokufukako, nente eryekiwebwayo olwekibi, nendiga enume zombi, neki'bo ekirimu emigati egitazambulukuswa;

3 okung'anyize ekibina kyona ku mulyāngō gwewema eyokusisinkanirāngamu.  
4 rāngamu. Bwayo Musā nākola nga Mukama bwemulamagira; ekibina nekikung'anyizibwa ku mulyāngō gwewema eyokusisinkanirāngamu.  
5 Musa nāgamba ekibina nti <sup>u</sup>Kino kye kiganibo Mukama kyeyalagira okukola. Musā nāleta Aloni nabā-  
7 nabe, <sup>v</sup>nabānaza nama'zi. <sup>w</sup>Nāmwambaza <sup>x</sup>ekizibawo, nāmusiba olukoba, nāmwambaza omunagirow, nāmu'sako ekānzū, nāmusiba olukoba olwekānzū olwalukibwa nama-  
8 gezi, nāginnyweza nolwo. Nāmu'sako ekyokufubā: ne mu kyokufubā <sup>y</sup>yateka Ulimu na Sumi-  
9 nu. <sup>z</sup>Nāmuti'kira enkufira ku mutwe; ne ku ukufira, mu maso gayo, na'sako ekipande ekya zābu, engule entukuvu; nga Mukama  
10 <sup>aa</sup>bweyalagira Musa. <sup>ab</sup>Musāna dira amafuta agokufukako, nāgafuka ku wema ne ku byona ebyagirimu, nā-  
11 bitukuza. Nānānsirako ku kyōto emirūndi musānvu, nāfuka ku kyōto nebintu byakyo byona, nekyoku-  
nābirāngamu nentobo yakyo, oku-  
12 bitukuza. <sup>ac</sup>Nāfuka ku mafuta agokufukako ku mutwe gwa Aloni, nāmufukako amafuta, okumutu-  
13 kuza. <sup>ad</sup>Musā nāleta abāna ba Aloni, nābambaza ebizibawo, nābasiba enkoba, nābasibako ebiremba; nga  
14 Mukama bweyalagira Musa. <sup>ae</sup>Nāleta ente eyekiwebwayo olwekibi: Aloni nabānabe <sup>af</sup>nebateka engalo zābwe ku mutwe gwente eyekiwe-  
15 bwayo olwekibi. Nāgi'ta: <sup>ag</sup>Musā na dira omusai, nāgūsiga ku mayembe gekyōto enjui zona nengaloye, nālongōsa ekyōto, nāyiwa omusai ku ntabo yekyōto, nākitukuza, oku-  
16 kitāngirira. <sup>ah</sup>'Na' dira amasavu gona agali ku byenda, nekisemge ekyoku-  
kibūmba, nensigo zombi, namasavu gazo, Musā nāgōkera ku kyōto.  
17 Naye ente ne'diba lyaayo nenyama yayo nobusa bwayo nāyōkera nomuliro ebwēru wolusisira; <sup>ai</sup>ngā  
18 Mukama bweyalagira Musa. <sup>aj</sup>Nāleta endiga enume eyekiwebwayo ekyōkebwa: Aloni nabānabe ne-  
bateka engalo zābwe ku mutwe  
19 gwendiga. Nāgi'ta: Musā nānānsira omusai ku kyōto enjui zona.  
20 Nāsala mu ndiga ebitūdu byayo; Musā nāyōkya omutwe, nebitūdu,  
21 namasavu. Nānāza ebenda nama-  
gulu nama'zi: Musā nāyōkera endiga yona ku kyōto: yali kiwebwayo ekyōkebwa olwewūmbe edūngi: yali kiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama; <sup>ak</sup>nga Mukama bweya-  
22 lagira Musa. <sup>al</sup>Nāleta endiga enume eyokubiri, endiga eyokwāwūla: Aloni nabānabe nebateka engalo  
23 zābwe ku mutwe gwendiga. Nāgi-

\* Kuv. 29.  
4.  
  
\* Kuv. 29.  
4.  
/Kuv. 29. 5.  
\* Kuv. 28.  
4.  
  
\* Kuv. 28.  
30.  
\* Kuv. 29.  
6.  
  
/ Kuv. 28.  
37. neb.  
\* Kuv. 30.  
26-29.  
  
  
\* Kuv. 29.  
7, 30, 30.  
Lev. 21. 10,  
12.  
Zab. 133. 2.  
\* Kuv. 29.  
8, 9.  
  
/ Kuv. 29.  
10.  
Ez. 43. 19.  
/ Lev. 4. 4  
  
\* Kuv. 29.  
12, 30.  
Ez. 4. 7.  
Ez. 43. 20,  
26.  
Beb. 9. 22.  
  
\* Kuv. 29.  
13.  
Lev. 4. 8.  
  
  
\* Kuv. 29.  
14.  
Lev. 4. 11,  
12.  
\* Kuv. 29.  
15.  
  
  
\* Kuv. 29.  
18.  
\* Kuv. 29.  
19, 31.



	'ta; Musa nātōla ku musai gwayo, nāgusiga ku nsōnda yokutu kwa Aloni okwadyo, ne ku kinkumu kyomukonogwe ogwadyo, ne ku kigere ekisaja ekyokugulukwe okwadyo. Nāleta abāna ba Aloni, Musa nāsiga ku musai ku nsōnda yokutu kwābwe okwadyo, ne ku kinkumu ekyomukono gwābwe ogwadyo, ne ku kigere ekisaja ekyokugulu kwābwe okwadyo: Musa nāmānsira	
<sup>a</sup> Kuv. 29. 22.	25 omusai ku kyōto enjui zona. <sup>a</sup> Na'dira amasavu, nomukira ogwa sava, namasavu gona agali ku byenda, nekiseme ekyokukibūmba, nensigo zombi, namasavu gazo, nekisāmbi	<sup>a</sup> Ez. 43. 27.
<sup>b</sup> Kuv. 29. 23.	26 ekyadyo: <sup>b</sup> ne mu ki'bo ekyalimu emigati egitazimbulukuswa ekyali mu maso ga Mukama na'gyamu omugati gumu ogutazimbulukuswa, nomugati gumu ogwasigibwako amafuta, nogwoluwewere gumu, nāgiteka ku masavu, ne ku kisāmbi	<sup>b</sup> Kuv. 29. 1. Lev. 4. 3; 8. 14. <sup>c</sup> Lev. 8. 18.
<sup>c</sup> Kuv. 29. 24 neb.	27 ekyadyo: nāteka byona <sup>c</sup> mu ngalo za Aloni ne mu ngalo zabānabe, nābiwūbawūba okuba ekiwebwayo ekiwūbibwa mu maso ga Mukama.	<sup>d</sup> Lev. 4. 23. Ezer. 6. 17; 10. 19.
<sup>d</sup> Kuv. 29. 25.	28 <sup>d</sup> Musa nābi'gya mu ngalo zābwe, nābyōkera ku kyōto ku kiwebwayo ekyōkebwa: byali bya kwāwula olwewūmbe edūngi: yali kiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama.	<sup>e</sup> Lev. 2. 4.
<sup>e</sup> Kuv. 29. 26.	29 Musa na'dira ekifuba, nākiwūbawūba okuba ekiwebwayo ekiwūbibwa mu maso ga Mukama: gwali mugabo <sup>e</sup> gwa Musa ku ndiga eyokwāwula; nga Mukama bweyalagira Musa.	/nyi. 6. 23. Kuv. 29. 43.
<sup>f</sup> Kuv. 29. 21; 30. 30. Kubal. 3. 8.	30 /Musa nātōla ku mafuta agokufukako, ne ku musai ogwali ku kyōto, nāgumānsira ku Aloni, ku byambaloye, ne ku bānabe, ne ku byambalo byabānabe awamu naye; nātukuza Aloni, ebyambaloye, nabānabe, nebyambalo byabānabe	<sup>f</sup> Ju. 23. Kuv. 24. 16.
<sup>g</sup> Kuv. 29. 31, 32.	31 awamu naye. Musa nāgamba Aloni nabānabe nti <sup>g</sup> Mufumbire enyama ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu: mugirire eyo nemigati egiri mu ki'bo ekyokwāwula, nga bwenalagira nga njogera nti	<sup>g</sup> Lev. 4. 3. 1 Sam. 3. 14. Deb. 5. 3; 7. 27; 9. 7. <sup>h</sup> Lev. 4. 16, 20. Deb. 5. 1.
<sup>h</sup> Kuv. 29. 34.	32 Aloni nabānabe banābiryānga. <sup>h</sup> Era ekināfi k'awo ku nyama ne ku migati munākyōkya nomuliro. <sup>h</sup> Sō temufulumānga mu mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu enaku musānu, okutūsa enaku ezokwāwula kwa mwe lweziritukurira: kubanga	<sup>i</sup> Lev. 8. 15.
<sup>i</sup> Kuv. 29. 30, 35. Ez. 43. 25, 26.	34 <sup>i</sup> alibawulira enaku musānu. <sup>i</sup> Nga bwekikole d'wa lero. bwatyo Mukama bweyalagira okukola, okubatāngirira. Era ku mulyāngo gwewema	<sup>j</sup> Lev. 4. 7.
<sup>j</sup> Deb. 7. 16.	35 eyokusisinkanirāngamu gymulimalira enaku musānu emisana uekiro, <sup>j</sup> mwekūme ekiragiro kya Mukama muleme okufa: kubanga	<sup>k</sup> Lev. 8. 16.
<sup>k</sup> Kubal. 3. 7; 9. 19. Ma. 11. 1. Basak. 2. 3.	36 bweintyo bwenalagira. Aloni nabānabe nebakola byona Mukama bweyalagira mu mukono gwa Musa.	<sup>l</sup> Lev. 4. 8. <sup>m</sup> Lev. 4. 11; 8. 17.
	9 Awo <sup>a</sup> olwātuka ku lunaku olwomunāna Musa nāita Aloni nabā- 2 nabe nabaka de ba Israeri; nāgamba Aloni nti <sup>b</sup> Wetwālire enyana enume okuba ekiwebwayo olwekibi, <sup>c</sup> nendiga enume okuba ekiwebwayo ekyōkebwa, ezitaliko bulema, ozizi 3 wereyo mu maso ga Mukama. Era abāna ba Israeri onobagamba nti <sup>d</sup> Mwetwālire embuzi enume okuba ekiwebwayo olwekibi; nenyana nomwāna gwendiga, ezakamaze omwāka ogumu zombi, ezitaliko bulema, okuba ekiwebwayo ekyōke- 4 bwa; nente nendiga enume okuba ebiwebwayo olwemirembe, okuziwayo mu maso ga Mukama: <sup>e</sup> nekiwebwayo ekyobu ta ekitabu d'wamu amafuta: kubanga / lero Mukama anābalabikira. Nebaleta ebyo 5 Musa byalagi de mu maso gewema eyokusisinkanirāngamu: ekibina kyona nekisemba nekiimira mu 6 maso ga Mukama. Musa nāyogera nti Kino kye kigambo Mukama kyeyalagira mukikole: <sup>f</sup> nekitibwa 7 kya Mukama kinābalabikira. Musa nāgamba Aloni nti Semberera ekyōto, <sup>g</sup> oweyo ekyo kyowayo olwekibi nekyo kyowayo ekyōkebwa, wetāngirire we'ka nabantu: <sup>h</sup> oweyo ekitone ekyabantu obātāngirire; nga 8 Mukama bweyalagira. Awo Aloni nāsemberera ekyōto, na'ta enyana eyekiwebwayo olwekibi, ekikye ku- 9 bubwe. <sup>i</sup> Abāna ba Aloni nebamuletera omusai: na'nyika engaloye mu musai, <sup>j</sup> nāgusiga ku mayembe gekyōto, nāyiwa omusai ku utobo 10 yekyōto: <sup>k</sup> naye amasavu nensigo nekiseme ekyokukibūmba ekyekiwebwayo olwekibi, nābyōkera ku kyōto; <sup>l</sup> nga Mukama bweyalagira 11 Musa. <sup>m</sup> Nenyama ne'diba nābyōkera nomuliro ebwero wolusisira. 12 Na'ta ekiwebwayo ekyōkebwa; abāna ba Aloni nebamuletera omusai. <sup>n</sup> nāgumānsira ku kyōto enjui 13 zona. Nebamuletera ekiwebwayo ekyōkebwa, ebitūdu ebitūdu kina kimu, nomutwe: nābyōkera ku kyōto. 14 Nānāza ebyenda namagulu, nābyōkera ku kiwebwayo ekyōke- 15 bwa ku kyōto. <sup>o</sup> Nāleta ekitone ekyabantu, na'dira embuzi eyekiwebwayo olwekibi ekyali kubwabantu, nāgi'ta, nāgiwayo olwekibi, 16 nga neyoluberebereye. Nāleta ekiwebwayo ekyōkebwa, nākiwayo 17 ngekiragiro bwekyali. Nāleta <sup>p</sup> ekiwebwayo ekyobu ta, nākitōlako oku juza olubatulwe, nābyōkera ku kyōto, <sup>q</sup> era nekiwebwayo ekyōke- 18 bwa ekyenkya. Era na'ta ente nendiga enume, <sup>r</sup> sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, eyali kubwabantu: abāna ba Aloni nebamuletera omusai, nāgumānsira ku kyōto	<sup>n</sup> Lev. 4. 3. 1 Sam. 3. 14. Deb. 5. 3; 7. 27; 9. 7. <sup>o</sup> Lev. 4. 16, 20. Deb. 5. 1.
		<sup>p</sup> Lev. 4. 7.
		<sup>q</sup> Lev. 8. 16.
		<sup>r</sup> Lev. 4. 8. <sup>s</sup> Lev. 4. 11; 8. 17.
		<sup>t</sup> Lev. 1. 8; 8. 19.
		<sup>u</sup> Ju. 3. 15. 53. 10. Deb. 2. 17; 6. 3.
		<sup>v</sup> Ju. 4. Lev. 2. 1, 2.
		<sup>w</sup> Kuv. 29. 38.
		<sup>x</sup> Lev. 3. 1 neb.

19 enjai zona, namasavu gente: ne ku ndiga omukira ogwa sava, nagabi'ka ku (byenda), nensigo neki-seinge ek yokukibumba: amasavu nebagateka ku bifuba <sup>9</sup>nayokera

21 amasavu ku kyoto: nebfuba nekisambi ek yadyo Aloni nabiwubawuba <sup>2</sup>okuba ekiwebwayo ekiwubibwa mu maso ga Mukama; nga Musa

22 lwalagi de. Awo Aloni namusasa emikonogye eri abantu, <sup>a</sup>nabasabira omukisa; naserengeta ngamaze okuwayo ekiwebwayo olwekibi nekiwebwayo ek yokebwa nebiwebwayo olwemirembe. Awo Musa ne Aloni nebaingira mu wema eyokusisinkanirangamu, nebafuluna, nebasabira abantu omukisa: <sup>b</sup>awo ekitibwa kya Mukama nekirabikira

24 abantu bona. <sup>c</sup>Omuliro neguva eri Mukama mu masoge, negwokera ku kyoto ekiwebwayo ek yokebwa namasavu: awo abantu bona bwebagulaba <sup>d</sup>nebogegera wa'gulu nebaunama amaso gabwe.

10 Awo <sup>a</sup>Nadabu ne Abiku, abana ba Aloni, <sup>b</sup>neba'dira ehyoterezo buli muntu ekikye, nateka omwo omuliro, na'sako ehyokwoteza, nawayo <sup>c</sup>omuliro omulala mu maso ga Mukama, gwatalagiranga. <sup>d</sup>Omuliro neguva eri Mukama mu masoge, negubokya, nebafira mu maso ga Mukama. Awo Musa nalyoka agamba Aloni nti Kino kye kiky Mukama kyeyayogera nti Natukulizibwanga mwabo <sup>e</sup>abansemerera, era mu maso gabantu bona <sup>f</sup>nagulumizibwanga. <sup>g</sup>Aloni nyesirikira. Musa naita Misaeri ne Eruzafani, abana ba <sup>h</sup>Uziri koja wa Aloni, nabagamba nti Muserembere, <sup>i</sup>musitule baganda ba'mwe okuba'gya mu maso gawatukuvu mubatwale ebweru wolusisira. Awo nebasemera, nebasitula nga bamba'de ebizibawo byabwe nebatwala ebweru wolusisira; nga Musa bwayogere'de. Musa nagamba Aloni ne Erezali ne Isamali, batabanibe, nti <sup>j</sup>Temusumulula nviri za ku mitwe gya'mwe, <sup>k</sup>'so temuzya byambalo bya'mwe; muleme okufa, era <sup>l</sup>m'aleme okusunguwalira ekibina kyona: naye baganda ba'mwe, enyumba ya Isiraeriyona, bakabire okwokya Muka

7 ma kwayoke'za. <sup>m</sup>'So temufuluma mu mulyango gwewema eyokusisinkanirangamu, muleme okufa: <sup>n</sup>kubanga amafuta ga Mukama agokufukako gali ku'mwe. Nebakula ngekigambo kya Musa bwekyali.

8, 9 Mukama nagamba Aloni nti <sup>p</sup>Tonywanga ku mwenge newakuba'de ekitamiza, <sup>q</sup>'gwe newakuba'de ab-

nabo awamu nawe, bwemunangiranga mu wema eyokusisinkanirangamu, muleme okufa: linabanga t'ka eritalijulukuka mu miremba

10 gya'mwe gyona: era <sup>r</sup>mulyoke mwawulungamu ebitungu nebetali bitukuvu, nebirongofu nebetali bitukuvu; era <sup>s</sup>mulyoke muigirize abana ba Isiraeri amateka gona Mukama geyababulirira mu mukono gwa Musa.

12 Musa nagamba Aloni ne Erezali ne Isamali abanabe abasigalawo nti Mutwale <sup>t</sup>ekiwebwayo ek yobu'ta ekisiga'dewo ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro, mugirire awatali kizimbulukusa ku ma'hali gekyoto: <sup>u</sup>kubanga kye

13 kitukuvu enyo: era munagirira mu kifo ekitungu, kubanga lye banjalyo, era banja lyabanabo, ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro: <sup>v</sup>kubanga bwentyo bwe-nalagirwa. <sup>w</sup>Nekifuba ekiwubibwawubibwa nekisambi ekisituli-bwa munabirira mu kifo ekirongofu; <sup>x</sup>'gwe ne batabanibo nabawalabo awamu nawe: kubanga biwebwayo gioli okuba ebanjalyo, era ebanja lyabanabo, ku sadaka zelyo abana ba Isiraeri byebawayo olwemirembe.

15 Ekisambi ekisituli-bwa nekifuba ekiwubibwawubibwa banabireteranga wamu nebiwebwayo ebikolebwa nomuliro ebyamasavu, okubiwebawuba okuba ekiwebwayo ekiwubibwa mu maso ga Mukama: era linabanga bibyo, era bya bana-bo awamu nawe, okuba ebanja emirembe gyona; nga Mukama bweyalagira.

16 Musa nanonyeza dala <sup>y</sup>embuzi eyekiwebwayo olwekibi, era, laba, negyoke'dwa: nasunguwalira Erezali ne Isamali abana ba Aloni a-

17 basigalawo ngayogera nti <sup>z</sup>Ekibalobe'de okulira ekiwebwayo olwekibi mu kifo ek yawatukuvu kiki, kubanga kitukuvu nyo, era yakibawa okusitula obubi bwekibina, okubatangirira mu maso ga Mukama: <sup>aa</sup>Laba, <sup>bb</sup>omusasi gwakyo tegulete'dwa mu watukuvu munda: temwandiremye kugirira mu watukuvu, <sup>cc</sup>nga hwendagi'de. Awo Aloni nagamba Musa nti Laba, <sup>dd</sup>lero bawadeyo ekyo kye bawayo olwekibi nekyo kye bawayo ek yokebwa mu maso ga Mukama; era bimba'deko ebigambo ebyenkani'de wano: era singa ndi'de ekiwebwayo olwekibi lero, <sup>ee</sup>kyandiba'de kirungi

20 nyo mu maso ga Mukama <sup>ff</sup>Kale Musa bweyalagira, nekiba kirungi nyo mu masoge.

11 MUKAMA nayogera ne Musa ne Aloni ngabagamba nti Gamba

<sup>9</sup> Lev. 3. 8, 16.

<sup>1</sup> Kuv. 29. 24, 25.

<sup>2</sup> Yv. 7. 30-34.

<sup>3</sup> Kubal. 6. 21.

<sup>4</sup> Lu. 21. 5.

<sup>5</sup> Mat. 24. 50.

<sup>6</sup> Ju. 6.

<sup>7</sup> Kubal. 14. 19, 16. 19, 42.

<sup>8</sup> Lub. 4. 4.

<sup>9</sup> Balam. 6. 21.

<sup>10</sup> 1 Basek. 1. 38.

<sup>11</sup> 2 Ejom. 7. 1.

<sup>12</sup> Zab. 20. 3.

<sup>13</sup> 1 Basek. 1. 39.

<sup>14</sup> 2 Ejom. 7. 5.

<sup>15</sup> Eser. 3. 11.

<sup>16</sup> Kubal. 3. 5, 1. 26. 61.

<sup>17</sup> 1 Ejom. 34. 2.

<sup>18</sup> Lev. 16. 12.

<sup>19</sup> Kubal. 16. 15.

<sup>20</sup> Kuv. 30. 8.

<sup>21</sup> Lev. 9. 24.

<sup>22</sup> Kubal. 16. 33.

<sup>23</sup> 2 Sam. 6. 7.

<sup>24</sup> Kuv. 19. 22.

<sup>25</sup> Lev. 21. 6.

<sup>26</sup> Ez. 32. 11.

<sup>27</sup> Ez. 20. 41.

<sup>28</sup> 1 Is. 49. 3.

<sup>29</sup> Ez. 28. 22.

<sup>30</sup> Yv. 13. 31.

<sup>31</sup> Yv. 14. 13.

<sup>32</sup> 2 Bas. 1. 10.

<sup>33</sup> Zab. 39. 9.

<sup>34</sup> Kuv. 6. 13.

<sup>35</sup> Kubal. 3. 19, 30.

<sup>36</sup> 2 Bik. 5. 6.

<sup>37</sup> 9. 10.

<sup>38</sup> Lev. 21. 1. 10.

<sup>39</sup> Kubal. 6. 6, 7.

<sup>40</sup> Ma. 33. 9.

<sup>41</sup> Ez. 24. 16.

<sup>42</sup> 17.

<sup>43</sup> Kubal. 16. 22, 44.

<sup>44</sup> Yv. 1. 1.

<sup>45</sup> Ez. 18. 29.

<sup>46</sup> 2 Sam. 24. 1.

<sup>47</sup> Lev. 21. 12.

<sup>48</sup> Kuv. 29. 41.

<sup>49</sup> Lev. 8. 30.

<sup>50</sup> Ez. 44. 21.

<sup>51</sup> Luk. 1. 15.

<sup>52</sup> 1 Tim. 2. 3.

<sup>53</sup> Tit. 1. 7.

<sup>1</sup> Lev. 11. 47; 20. 25.

<sup>2</sup> Lev. 15. 19.

<sup>3</sup> Ez. 22. 26; 44. 23.

<sup>4</sup> Ma. 24. 8.

<sup>5</sup> Nek. 8. 2, 8, 9, 13.

<sup>6</sup> Yv. 18. 18.

<sup>7</sup> Mala. 2. 7.

<sup>8</sup> Kuv. 29. 2.

<sup>9</sup> Lev. 6. 16.

<sup>10</sup> Kubal. 18. 9, 10.

<sup>11</sup> Lev. 21. 22.

<sup>12</sup> Lev. 2. 3;

<sup>13</sup> 6. 16.

<sup>14</sup> Kuv. 29. 24, 26, 27.

<sup>15</sup> Lev. 7. 31.

<sup>16</sup> 34.

<sup>17</sup> Kubal. 18. 11.

<sup>18</sup> Lev. 9. 3.

<sup>19</sup> 15.

<sup>20</sup> Lev. 6. 28.

<sup>21</sup> 29.

<sup>22</sup> Lev. 6. 28.

<sup>23</sup> Lev. 9. 8.

<sup>24</sup> 12.

<sup>25</sup> Lev. 6. 28.

<sup>26</sup> Lev. 9. 8.

<sup>27</sup> 12.

<sup>28</sup> Yv. 6. 20;

<sup>29</sup> 1. 12.

<sup>30</sup> Kor. 9. 4.

<sup>31</sup> Mala. 1. 10.

<sup>32</sup> 13.

\* Ma. 14. 4.  
Bik. 10. 12,  
14.

abana ba Isiraeri uti <sup>a</sup> Bino bye biramu byemunalyanga ku nsolo zozona eziri kungsi. Buli ekyawulamu ekinulo, era ekirina ekigere ekyasemu, era eki za obwekulumo, mu nsolo, ekyo kyeemunalyanga. Naye bino byemuntalyanga kwebyo ebi za obwekulumo oba kwebyo ebyawulamu ekinulo: eng'amira, kubanga e za obwekulumo naye teyawulamu kinulo, eyo si nongofu gyemuli. 5 Nomusu, kubanga gu za obwekulumo naye tegwawulamu kinulo, 6 ogwo si mulongofu gyemuli. Nakamyu, kubanga ka za obwekulumo naye tekawulamu kinulo, ako si 7 kalongofu gyemuli. Nembizi, kubanga eyawulamu ekinulo, era erina ekigere ekyasemu, naye te za bwekulumo, <sup>b</sup> eyo si nongofu gye- 8 muli. Ku nyama yazo temulyangako, <sup>c</sup> semirambo gyazo temugikomangako; <sup>c</sup> si nongofu gyemuli. 9 <sup>d</sup> Bino byemunalyanga ku byona ebiri mu ma'zi: buli ekirina amagwa namagamba mu ma'zi, mu nyanja ne mu mi ga, ebyo byemunalyanga. Era buli ekitalina magwa namagamba mu nyanja ne mu mi ga, ku byona ebitambulira mu ma'zi ne ku biramu byona ebiri 11 mu ma'zi, <sup>e</sup> bya muzizo gyemuli, era binabanga bya muzizo gyemuli; temulyanga ku nyama yabyo, nemirambo gyabyo munagitanga 12 gya muzizo. Buli ekitalina magwa newakuba de amagamba mu ma'zi, ekyo kya muzizo gyemuli.

<sup>b</sup> Is. 65. 4;  
66. 3, 17.

<sup>c</sup> Is. 52. 11.  
Mat. 15. 11,  
29.

Ma'k. 7. 2,  
13, 18.  
Bik. 10. 14,  
15; 15. 29.  
Bal. 14. 14,  
17.

<sup>1</sup> Kol. 8. 8.  
Bak. 2. 16,  
21.

<sup>15</sup> b. 9. 10.  
<sup>d</sup> Ma. 14. 9.  
<sup>e</sup> Ma. 14. 3.

<sup>f</sup> Ma. 14. 12.

13 <sup>f</sup> Na bino byemuntalyanga ebyo muzizo ku nyonyi; tebiribwanga, 14 bya muzizo: enunda, nempungu, ne makwanzi; ne kamunyi, nedura- 15 wamu nengeri yayo; buli namu- 16 ng'ona nengeri yabo; ne mayya, nolubugabuga, nolusove, nenka- 17 mbo nengeri yayo; nekiwugulu, 18 nenkobyokobo, nekufufa; nekiwugulu ekyamatu, ne kimbala, nensega; ne kasida, ne mpabana nengeriye, nekokotezi, nekinyira. 20 Ebyewalula byona ebirina ebiwawatiro ebitambuza amagulu ana bya 21 muzizo gyemuli. Naye bino byemuinza okulya ku byona ebyewalula ebirina ebiwawatiro ebitambuza amagulu ana, ebirina amagulu wagulu ku bigere byabyo, okugabusa 22 kungsi; bino byemuinza okulya kwebyo; <sup>g</sup> nenge nengeri yayo, nense- 23 ne nengeri yabo, nakanyenyekule nengeri yako, nejanzi nengeri yalyo. Naye ebyewalula byona ebirina ebiwawatiro, ebirina amagulu ana, bya muzizo gyemuli. 24 Na bino bye binabafulanga abatali balongofu; buli anakomanga ku mulambo gwabyo anabanga ata-

<sup>g</sup> Mat. 3. 4.  
Ma'k. 1. 6.

li mulongofu okutusa akawungezi: 25 era buli asitula ku mulambo gwabyo anayozanga engoyeze, era anabanga atali mulongofu okutusa 26 akawungezi. Buli nsolo eyawulamu ekinulo, <sup>h</sup> bonga terina kigere kyasemu, <sup>h</sup> so te za bwekulumo, si nongofu gyemuli: buli anakikomangako anabanga atali mulongofu. 27 Era buli etambuza ebitatu byayo ku nsolo zona ezitambuza amagulu ana, ezo si nongofu gyemuli: buli anakomanga ku mulambo gwazo anabanga atali mulongofu okutusa akawungezi. Era oyo asitula omulambo gwazo anayozanga engoyeze, era anabanga atali mulongofu okutusa akawungezi: ezo si nongofu gyemuli. 29 Na bino bye bitali birongofu gyemuli ku byewalula ebyewalula kungsi; eginju, <sup>i</sup> nomusonso, nekonkomi edene nengeri yalyo, ne anaka, nenswaswa, nomunya, nekonkomi, 31 ne nawolowo. Ebyo bye bitali birongofu gyemuli kwebyo byona ebyewalula: buli anakikomangako, nga bifu de, anabanga atali mulongofu okutusa akawungezi. Era ekintu kyona ekinagwibwanga kyona kyona kubyo, nga bifu de kinabanga ekitali kirongofu; bwekibanga ekintu kyona ekymuti, oba kyambalo, oba diba, oba nsawo, oba kintu kyona kyona, ekikoza omulimu gwona, <sup>j</sup> kikigwaniranga okutekebwa mu ma'zi, era kinabanga ekitali kirongofu okutusa akawungezi; nekiryoka kiba ekirongofu. 33 fu. Na buli kintu ekyebumba, ekinagwibwanga mu kyona kyona kubyo, ekibanga mukyo kyona kinabanga ekitali kirongofu, <sup>k</sup> nakyo munakyasanga. Ekyokulya kyona (ekirimu) ekrika, ekiinza okufukibwako ama'zi, kinabanga ekitali kirongofu: na buli kya kunywa ekinanywebwanga mu buli kintu (ekiri bwekityo) kinabanga ekitali kirongofu. Era buli kintu ekinagwibwanga ekintundu kyona ekymulambo gwabyo kinabanga ekitali kirongofu; oba kabiga, oba amasiga gentamu, kinamenyebwamenyebwanga: si birongofu, era binabanga ebitali birongofu gyemuli. Naye olu- 36 zi oba obunya omuli ama'zi agakung'anyizibwa kinabanga ekirongofu: naye ekinakomanga ku mulambo gwabyo kinabanga ekitali kirongofu. Era obanga ku mulambo gwabyo kugwa ku nsigo yona eyokusiga egenda okusigibwa, nga nongofu. Naye obanga ama'zi gafur kibwa ku nsigo, ne ku mulambo gwabyo nekugwa okwo, nga si nongofu gyemuli. 39 Era obanga ensolo yona, gyemu-

<sup>h</sup> Lev. 14. 8,  
17. 5.  
Kutal. 19.  
10, 22; 31.  
24.

<sup>i</sup> Is. 66. 17.

<sup>j</sup> Lev. 15.  
12.

<sup>k</sup> Lev. 6.  
20; 15. 12.

<sup>l</sup> Lev. 11.  
37.  
38.  
39.

\* Lev. 17.  
15; 22. 8.  
Ex. 4. 14;  
44. 31.

inza okulyako, efa; akoma ku mulambo gwayo anabanga atali mulongofu okutusa akawungenzi. \* Noyo analyanga ku mulambo gwayo anayozanga engoyeze era anabanga atali mulongofu okutusa akawungenzi: era noyo anasitulanga omulambo gwayo anayozanga engoyeze era anabanga atali mulongofu okutusa akawungenzi.

41 Na buli ekyewalula ekyewalula kungsi kya muzizo; tekiribwanga.

42 Buli ekitambuza olubuto, na buli ekitambuza amagulu ana, oba buli ekirina amagulu amangi, buli ekyewalula kungsi, ebyo temubiryanga;

\* Lev. 20.  
28.

43 kubanga bya muzizo. \* Temwegagwazanga na kye walula kyona ekyewalula, 'so temwefulanga nabyo abatali balongofu, mubere

44 nempitambi bwemutyo. Kubanga 'nze Mukama Katonda wa'mwe: kale mwetukuzenga, P muberenga abatukuvu; kubanga 'nze ndi mutukuvu: 'so temwereteranga mpitambi olwengeri yona eyekyewalula

\* Kav. 19.  
Lev. 19. 2;  
20. 7, 28.  
1 Bas. 4. 7.  
1 Pet. 1. 15,  
16.

45 ekitambula kungsi. \* Kubanga 'nze ndi Mukama eyabalinyisa okuva munsu Yemisiri, okuba Katonda wa'mwe, kale 'mwe munabanga abatukuvu: kubanga 'nzendi mutukuvu.

\* Kav. 6. 7.

46 Eryo lye taka eryensolo neryenyonyi nerya buli kitonde ekiramuk ekitambula mu ma'zi, nerya buli 47 kitonde ekyewalula kungsi: 'okwawulamu ebitali birongofu nebirongofu, nekiramuk ekirika nekiramuk ekitalika.

\* Lev. 10.  
10.

12 2 MUKAMA nagamba Musa nti Gamba abana ba Isiraeri nti Omukazi bwanabanga olubuto nazala omwana owobulenzi, kale 'anabanga atali mulongofu enaku musanvu; <sup>b</sup> nga (bwabera) mu naku ezokweyawula kwendwa'deye, (bwatyo) bwanabanga atali mulongofu.

\* Luk. 2.  
22.

\* Lev. 15.  
19.

3 Awo ku lunaku olwomunana omubiri gwekikutake gunakomolwanga.

\* Lub. 17.  
12.

4 nga. Era (omukazi) anamalanga enaku asatu mu satu mu musai ogwokutukuzibwakwe; takomanga ku kintu ekitukuvu, 'so taingiranga mu kifo ekitukuvu, okutusa enaku ezokutukuzibwakwe lweziri-

Luk. 1. 59;  
2. 21.  
Yok. 7. 22,  
22.

5 'gwā. Naye bwanazalanga omwana owobwala, kale anabanga atali mulongofu sabiti biri, nga (bwabera) mu kweyawulakwe; era anamalanga enaku nkaga mu mukaga mu

\* Luk. 2.  
22.

6 musaiogwokutukuzibwakwe. Awo enaku ezokutukuzibwakwe bwezigwanga, ezowobulenzi, oba za wa buwala, analetanga omwana gwendiga ogwomwaka ogwoluberyebere okuba ekiwebwayo ekyokebwa, nejiba eto, oba kamukukulu,

okuba ekiwebwayo olwekibi, ku mulyango gwewema eyokusisiunka-  
7 nirangamu, eri kabona: kale anagiwangayo mu maso ga Mukama, namutangirira; kale analongosebwanga mu nsulo yomusaigwe. Eryo lye taka lyomukazi azala, oba  
8 wa bulenzi oba wa buwala. 'Era mu bintubye bwatainzenga kuleta mwana gwa ndiga, kale anatalanga bakamukukulu babiri, oba amaiba amato abiri; erimu okuba ekiwebwayo ekyokebwa, nedala okuba ekiwebwayo olwekibi: 'Era kabona anamutangiriranga, era anabanga mulongofu.

\* Lev. 5. 7.  
Luk. 2. 24.

\* Lev. 4. 26.

13 ERA Mukama nagamba Musa ne 2 Aloni nti Omuntu bwanabanga nekizimba oba kikuta oba mbalabe eringu'de ku 'diba lyomubirigwe, nekifuka endwa'de yebigenge ku 'diba lyomubirigwe, kale 'analetebwanga eri Aloni kabona, oba eri

\* Ma. 24. 8.  
Luk. 17. 14.

3 omu ku banabe bakabona: kale kabona anakeberanga endwa'de eri ku 'diba lyomubiri: era obwoya obuli awali endwa'de bwabwanga bufuse obwernu, nekifananyi kyendwa'de nga kifulumye wansi we'diba lyomubirigwe, nga ye ndwa'de yebigenge: awo kabona anamukeberanga,

4 namwatulira nga si mulongofu. Era embalabe eringu'de bwabwanga enjeru ku 'diba lyomubirigwe, nekifananyi kyayo nga tekifulumye wansi we'diba, nobwoya bwawo nga tebufuse bwernu, kale kabona anasibiranga owendwa'de enaku musanvu: awo kabona alimukebera ku lunaku olwomusanvu: kale, laba,

5 bwanalabanga ngendwa'de ekomey awo, nendwa'de nga tebunye ku 'diba, awo kabona anamusibiranga enaku musanvu endala: awo kabona alimukebera nate ku lunaku olwomusanvu: kale, laba, endwa'de bwabwanga tekyalabika nyo, nendwa'de nga tebunye ku 'diba, kale kabona anamwatuliranga nga mulongofu: nga kye kikuta: <sup>b</sup> kale anayozanga

6 engoyeze, naba mulongofu. Naye ekikuta bwekinabunanga ku 'diba, ngamaze okweraga eri kabona olwokulongosebwakwe, aneraganga nate eri kabona: kale kabona anakeberanga, era, laba, ekikuta bwekinabanga kibunye ku 'diba, awo kabona anamwatuliranga nga si mulongofu: nga bye bigenge.

\* Lev. 11.  
25; 14. 8.

7 Endwa'de yebigenge bwabwanga eku'te omuntu, awo analetebwanga

8 eri kabona; <sup>c</sup> kabona nakebera, kale, laba, ekizimba ekyeru bwekinabanga ku 'diba, era nga kifudu obwoya okuba obwernu, era enyama enjere enamu ngeri awali ekizimba,

9 Endwa'de yebigenge bwabwanga eku'te omuntu, awo analetebwanga eri kabona; <sup>c</sup> kabona nakebera, kale, laba, ekizimba ekyeru bwekinabanga ku 'diba, era nga kifudu obwoya okuba obwernu, era enyama enjere enamu ngeri awali ekizimba, 11 nga bye bigenge ebye'da ku 'diba

\* Kubal.  
12. 10, 12.  
2 Basch. 5.  
27.  
2 Byom.  
26. 20.

lyomubirigwe, era kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: tamu-sibānga; kubanga oyo si mulongō-  
 12 fu. Era ebigenge bwefitukānga ku 'diba, ebigenge nebibuna ediba lyona eryomulwa'de okuva ku mutwo okutisa ku bigere, okulaba  
 13 kwona kabona kwanālabānga; kale kabona anākeberānga: awo, laba, ebigenge bwebinābānga bibunye o-mubirigwe gwona, anām-wātulirānga omulwa'de nga mulongōfu: byona bifuse okuba ebyeru: oyo  
 14 mulongōfu. Naye enyama enjere bwenerabikānga kuye, anābānga a-tali mulongōfu. Awo kabona anākeberānga enyama enjere, nām-wātulira nga si mulongōfu: enyama  
 16 enjere si nongōfu: bye bigenge. Oba enyama enjere bwekyukānga nate nefūka okuba enjeru, kale ana-  
 17 jānga eri kabona, kabona nāmukebera: era, laba, endwa'de bwebānga efuse okuba enjeru, kale kabona anām-wātulirānga omulwa'denga mulongōfu: oyo mulongōfu.  
 18 Era omubiri bwegunābāngako ejute ku 'diba lyagwo, nalyo nga lya-  
 19 wona, nawāli "ejute newabawo ekizimba ekyeru, oba mbalabe erūngu'de, enjeruyeru era emyufumyufu, kale kinalagibwānga kabona;  
 20 awo kabona anākeberānga, era, laba, ekifananyi kyakyo bwekinābānga nga kifulumye wansi we'diba, nobwoya bwawo nga bufuse okuba obweru, kale kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: ye ndwa'de  
 21 yebigenge, efulumye mu'jute. Naye kabona bwanakikeberānga, era, laba, nga temuli bwoya bweru, sōnga tekifulumye wansi we'diba, naye nga tekirabika bulūngi, awo kabona anāmusibirānga enaku musānu: awo bwekinābunānga ku 'diba, awo kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: eyo ye ndwa'de.  
 23 Naye embalabe erūngu'de bwenekomānga awo, era nga tebunye. eyo nga ye nkovu eyejute; awo kabona anām-wātulirānga nga mulongōfu.  
 24 Oba omubiri bwegunābāngako okwōkebwa nomuliro ku 'diba lyagwo, (enyama) enamu eyōke'dwa nefūka okuba embalabe erūngu'de, enjeruyeru era emyufumyufu, oba  
 25 njeru; awo kabona anāgikeberānga: era, laba, obwoya obwomumbalabe erūngu'de bwebinābānga bufuse okuba obweru, nekifananyi kyayo nga kifulumye wansi we'diba; bino bye bigenge, byafuluma awayōkebwa: kale kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: nga  
 26 ye ndwa'de yebigenge. Naye kabona bwāgikeberānga, era, laba, nga tewali bwoya bweru awali embalabe erūngu'de, 'sōnga tefulu-

mye wansi we'diba, naye nga terabika bulūngi; kale kabona anām-sibirānga enaku musānu: kale kabona alimukebera ku lunaku olwomusānu: bwenebunānga ku 'diba, kale kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: nga ye ndwa'de yebigenge. Era embalabe erūngu'de bwenekomānga awo, 'sōnga tebunye ku 'diba, era nga terabika bulūngi; nga kye kizimba ekyokwōkebwa, era kabona anām-wātulirānga nga mulongōfu: kubanga eyo ye nkovu eyokwōkebwa.  
 29 Era omusaja oba mukazi bwanābānga nendwa'de ku mutwe oba ku kirevu, kale kabona anākeberānga endwa'de: awo, laba, ekifananyi kyayo bwekinābānga nga kifulumye wansi we'diba, era nga mulumu enviri eza kyevu zentalaga, kale kabona anām-wātulirānga nga si mulongōfu: ekyo kye kikakampa, bye bigenge ebyokumutwe oba ebyo-  
 31 kukirevu. Era kabona bwanākeberānga endwa'de eyekikakampa, era, laba, ekifananyi kyayo nga tekifulumye wansi we'diba, 'sōnga tewali nviri nzirugavu, kale kabona anāmusibirānga omulwa'de wekika-  
 32 kampa enaku musānu: awo ku lunaku olwomusānu kabona alikebera endwa'de: era, laba, ekikakampa bwekinābānga nga tekibunye, 'sōnga tewali nviri za kyevu, nekifananyi kyekikakampa nga teki-  
 33 fulumye wansi we'diba, kale anāmwebwānga, naye ekikakampa takimwānga; era kabona anāsibirānga omulwa'de wekikakampa enaku musānu endala: awo ku lunaku olwomusānu kabona alikebera ekikakampa: kale, laba, ekikakampa bwekinābānga nga tekibunye ku 'diba, nekifananyi kyakyo nga tekifulumye wansi we'diba; awo kabona anām-wātulirānga nga mulongōfu: kale anāyozānga engoyeze, nāba  
 35 mulongōfu. Naye ekikakampa bwekinābunānga ku 'diba ngamaze okulungōsebwa; awo kabona anāmukeberānga: era, laba, ekikakampa bwekinābānga kibunye ku 'diba, kabona tanonyānga nviri za kyevu; oyo si mulongōfu. Naye bwanālabānga ngelikakampa kikomye awo, nenviri enzirugavu nga zimzewo; ekikakampa nga kiwonye, oyo mulongōfu: kale kabona anām-wātulirānga nga mulongōfu.  
 38 Era omusaja oba mukazi bwanābānga nenubalabe ezirūngu'de ku 'diba lyomubiri gwābwe, ze mbalabe ezirūngu'de enjeru; kale kabona anākeberānga: awo, laba, embalabe ezirūngu'de (eziri) ku 'diba lyomubiri gwābwe bwecinābānga enjeru; nga bwe butulutu, nga

- bifulumye mu 'diba; oyo mulongöfu.
- 40 Era omusaja bwanäbanga akunyuse enviri ezokumutwegwe, oyo nga wa kiwalata; (naye) mulongöfu.
- 41 fu. Era bwanäbanga akunyuse enviri ezomukawumpo, nga wa kiwalata kya mu kawumpo; (naye) 42 nga mulongöfu. Naye endwa'de enjeruyeru era emyufumyufu bwenebanga ku mutwe ogwekiwalata oba mu kawumpo akekiwalata; ebyo bye bigenge ebifuluma mu mutwegwe ogwekiwalata oba mu kawumpo akekiwalata. Awo kabona anämukeberanga: kale, laba, eki-zimba ekwendwa'de bwekinähanga ekyeruyeru era ekimyufumyufu ku mutwegwe ogwekiwalata, oba mu kawumpo akekiwalata, ngekifanauyi kyebigenge bwekiri ku 'diba
- 44 lyomubiri; oyo nga wa bigenge, si mulongöfu: kabona talemanga kumwätulira nga si mulongöfu; endwa'de ye ngeri ku mutwegwe.
- 45 Era omugenge aina endwa'de, engoyeze zinähanga enjulifuyulifu, nenviri ezokumutwegwe tazisibangako, 'era anäbi'kängaku munwagwe ogwengulu, era anäyogereranga wa gulu nti /Siri mulongöfu,
- 46 siri mulongöfu. Enaku zona endwa'de ngekyali kuye anähanga atali mulongöfu; si mulongöfu: anäberanga ye'ka; v enyumbaye enebanga bweru wa lusiisira.
- 47 Era nekyambalo ekiriko endwa'de yebigenge, oba kyambalo kya byoya bya ndiga oba kyambalo kya bafuta; bwebibanga ku wüzi ezobusimba oba ku zobukika; oba kya bafuta oba kya byoya; bwebibanga ku 'diba oba ku kintu ekikolebwa
- 49 ne'diba; endwa'de bwenebanga eya nawandagala oba emyufumyufu ku kyambalo, oba ku 'diba, oba ku wüzi ezobusimba, oba ku zobukika, oba ku kintu kyona ekye'diba; eyo nga ndwa'de ya bigenge, era eneragibwanga kabona: awo kabona anäkeberanga endwa'de, näsibira (ekiriko) endwa'de enaku musänvu:
- 51 kale alikebera endwa'de ku lunaku olwomusänvu: endwa'de bwenebanga ebunye ku kyambalo, oba ku wüzi ezobusimba, oba ku zobukika, oba ku 'diba, omulimu gwona e'diba gwerikola; endwa'de nga bigenge
- 52 ebirya; nga si kironöfu. Awo anäyökyanga ekyambalo, oba wüzi za busimba, oba za bukika, (obanga eri) mu byoya oba mu bafuta, oba mu kintu kyona ekye'diba, omuli endwa'de: kubanga ebyo bye bigenge ebirya; kinäyökebwanga mu
- 53 muliro. Era kabona bwanäkeberanga, kale, laba, endwa'de nga tebunye mu kyambalo, newakuba'de mu

- wüzi ezobusimba, newakuba'de mu zobukika, newakuba'de mu kintu
- 54 kyona ekye'diba; kale kabona anälagiranga böze ekintu ekirimu endwa'de, näkisibira enaku musänvu endala: awo kabona anäkeberanga, endwa'de ngemaze okwözebwa: kale, laba, endwa'de bwenebanga tekyusi'za bala lyayo, era endwa'de nga tebunye, ekyo nga si kironöfu; onokyökyanga mu muliro: eyo ye ndwa'de erya, okukubuka bwekunähanga munda oba kungulu. Era kabona bwanäkeberanga, era, laba, endwa'de nga terabika bulüngi ngemaze okwözebwa, kale anägiyuzanga okungi'gya mu kyambalo oba mu 'diba, oba mu wüzi ezobusimba, oba mu zobukika;
- 57 era bwenebanga ekyalabika mu kyambalo, oba mu wüzi ezobusimba, oba mu zobukika, oba mu kintu kyona ekye'diba, ugefütuka: onoyökyanga nomuliro ekyo ekirimu endwa'de. Nekyambalo oba wüzi ezobusimba, oba ezobukika, oba kintu kyona ekye'diba nga bwekinähanga, kyonoyozanga, endwa'de bwenebanga obiv'demu, kale nekiryoka kyözebwanga omulundi o-gwokubiri, nekiba kironöfu. Eryo lye teka eryendwa'de yebigenge mu kyambalo ekyebyo oba mu kya bafuta, oba mu wüzi ezobusimba oba mu zobukika, oba mu kintu kyona ekye'diba, okukyätuliranga nga kironöfu, oba okukyätuliranga nga si kironöfu.

- 14 MUKAMA nägamba Musa nti 2 Lino lye linähanga eteka lyomugenge ku lunaku olwolongösebwakwe: 'anäletebwanga eri kabona: awo kabona anäfulumanga mu lusiisira; kabona näkebera, kale, laba, endwa'de yebigenge bwenebanga ewonye ku mugenge; kale kabona anälagiranga okutwälira oyo agenda okulongösebwa enyonyi biri enongöfu enamu, 'nomuti omwerezzi, 'nolugoye olumyufu, 'nezobu: awo kabona anälagiranga oku'tako emu ku nyonyi mu kintu kyebümba ku ma'zi agakulukuta: 6 neyonyi enamu anägi'diranga nomuti omwerezzi nolugoye olumyufu nezobu, nänyika ebyo neyonyi enamu mu musä gwenyonyi e'ti 'dwa ku ma'zi agakulukuta: awo 'anämäsiranga kwoyo agenda okulongösebwako ebigenge /emirü-ndi musänvu, nämwätulira nga mulongöfu, nätera enyonyi enamu mu 'tale mu 'banga. Noyo agenda okulongösebwa 'anäyozanga engoyeze, nämwä envirize zona, 'nänäba mu ma'zi, kale anähanga mulongöfu: olwanyuma nälyoka

'Ex. 24. 17.  
22.  
Nl. 1. 7.  
/Kung. 4.  
13.

† Kubal. 5.  
2. 12. 14.  
2 Basak. 7.  
3. 15. 5.  
2 Byom.  
26. 21.  
Luk. 17. 12.

† Lev. 14.  
44.

\* Mat. 8. 2.  
4.  
Ma'k. 1.  
40, 44.  
Luk. 5. 12.  
14; 17. 14.

† Kubal.  
19. 6.  
† Deb. 9. 19.  
† Zab. 51. 7.

\* Heb. 9. 13.  
† 2 Basak.  
5. 10. 14.

† Lev. 13. 6.  
† Lev. 11.  
25.

\* Kubal.  
12. 15.

\* Mat. 8. 4.  
Ma'k. 1. 44.  
Luk. 5. 14.

\* Lev. 2. 1.  
Kubal. 15.  
4. 15.

\* Lev. 5. 2,  
18; 6. 6, 7.  
\* Kuv. 29.  
24.

\* Kuv. 29.  
11.  
Lev. 1. 5,  
11; 4. 4, 24.

\* Lev. 7. 7.

\* Lev. 2. 3;  
7. 6; 21. 22.

\* Kuv. 29.  
20.  
Lev. 8. 23.

\* Lev. 4. 26.

\* Lev. 5. 1,  
6; 12. 7.

aingira mu lusingira, naye \* anāmlānga enaku musānu ngali bwēru 9 wewemaye. Awo olunātukānga ku lunaku olwomusānu, anāmwānga envirize zona okuzi'gya ku mutwe-gwe nebirvubye nebisigebye, envirize zona anāzimwānga: era anāyozānga engoyeze, nānāba o-mubirigwe mu ma'zi, kale anābā-10 nga mulongōfu. Awo ku lunaku olwomunāna 'ana' dirānga abāna bendiga abalume babiri abataliko buleina, nomwāna gwendiga omu-lusi ogumu ogwakamaze omwāka ogumu ogutaliko bulema, nebitū-ndu bisatu ebhekumi ebhobu'ta 11 obulūngi "okuba ekiwebwayo e-kyobu'ta, obutabu'dwamu amafuta, nekibya kimu kyamafuta. Ne ka-bona amulongōsa anātekānga omu-ntu agenda okulongōsebwa nebintu ebyo mu maso ga Mukama, ku mu-lyāngo gwewema eyokusisinkani-12 rāngamu: awo kabona ana'dirā-ngako gumu ku bāna bendiga omu-lume, "nāguwayo okuba ekiwe-bwayo olwomusāngo, nekibya e-kyamafuta, "nābiwūba okuba eki-webwayo ekiwūbiba mu maso ga 13 Mukama: awo ana'tirānga omwāna gwendiga omulume "mu kifo mwe-ba'tira ekiwebwayo olwekibi neki-webwayo ekyōkebwa, mu kifo ekiri mu kifo ekitukuvu: kubanga "eki-webwayo olwekibi nga bwekiri e-kyā kabona, ekiwebwayo olwomu-sāngo bwekiri bwekiti: \* ekyo ki-tukuvu nyo: kale kabona ana'di-rānga ku musai gwekiwebwayo o-lwomusāngo, kabona nāguteka ku 'nsōnda yokutu okwadyo okwoyo agenda okulongōsebwa, ne ku ki-14 nkumu ekyokumukonogwe ogwa-dyo, ne ku kisaja ekyokugirekye 15 ekyadyo: kale kabona ana'dirānga ku kibya kyamafuta, nāgafuka mu kibatu ekyomukonogwe ye ogwa 16 kono: awo kabona anānyikānga o-lunwerwe olwadyo mu mafuta a-gali mu mukonogwe ogwa kono, nānānsira ku mafuta nolunwerwe emirūndi musānu mu maso ga 17 Mukama: ne ku mafuta agasiga-lawo agali mu mukonogwe kabona anāgātekānga ku nsōnda yokutu okwadyo okwoyo agenda okulongō-18 sebwa, ne ku kinkumu ekyokumu-konogwe ogwadyo, ne ku kisaja ekyokugirekye ekyadyo, ku mu-sai gwekiwebwayo olwomusāngo: 19 namafuta agasigalawo agali mu mukono gwa kabona anāgātekānga ku mutwe gwōyo agenda okulongō-20 sebwa: "era kabona anāmūtāngi-rirānga mu maso ga Mukama. Era kabona anāwāngayo "ekiwebwayo olwekibi, natāngirira oyo agenda okulongōsebwa olwobutali bulongō-

fubwe: oluvanyuma nālyoka a'ta 20 ekiwebwayo ekyōkebwa: era ka-bona anāwāngayo ekiwebwayo e-kyōkebwa nekiwebwayo ekobu'ta ku kyōto: era kabona anāmūtā-ngirirānga, kale anābānga mulo-ngōfu.

21 "Era bwanābānga omwānu nā-tainza kufuna ebhenkana awo, kale ana'dirānga omwāna gwendiga o-gumu omulume okuba ekiwebwayo olwomusāngo okuwūbiba, okumu-tāngirira, nekitūndu kimu ekye-kumi ekyobu'ta obulūngi obutabu-22 'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta, nekibya kyamafuta:

22 "ne bakamukukulu babiri oba a-maiba amato abiri, nga bwanānzā-nga okufuna; erimu linābānga e-kiwebwayo olwekibi nedala ekiwe-23 bwayo ekyōkebwa. "Ne ku lunaku olwomunāna anāgāleterānga kabona olwokulongōsebwakwe, ku mu-lyāngo gwewema eyokusisinkani-rāngamu, mu maso ga Mukama.

24 "Awo kabona ana'dirānga omwāna gwendiga ogwekiwebwayo olwomu-sāngo, nekibya kyamafuta, ka-bona nābiwūba mu maso ga Mu-kama okuba ekiwebwayo ekiwūbi-25 bwa: na'ta omwāna gwendiga o-gwekiwebwayo olwomusāngo, "ka-bona nātōla ku musai ogwekiwe-bwayo olwomusāngo, nāguteka ku nsōnda yokutu okwadyo okwoyo agenda okulongōsebwa, ne ku ki-26 nkumu ekyokumukonogwe ogwa-dyo, ne ku kisaja ekyokugirekye

26 ekyadyo: awo kabona anāfukānga ku mafuta mu kibatu kyomukono-27 gwe ye ogwa kono: kabona nāmānsira nolunwerwe olwadyo ku ma-futa agali mu mukonogwe ogwa kono emirūndi musānu mu maso 28 ga Mukama: kabona nātōla ku ma-futa agali mu mukonogwe nāgā-teka ku nsōnda yokutu okwadyo okwoyo agenda okulongōsebwa, ne ku kinkumu ekyomukonogwe o-gwadyo, ne ku kisaja ekyokugire-29 rekye ekyadyo, mu kifo ekyomusai

29 ogwekiwebwayo olwomusāngo: na-mafuta agasigalawo agali mu mu-kono gwa kabona anāgātekānga ku mutwe gwōyo agenda okulongōse-bwa, okumutāngirira mu maso ga 30 Mukama. Era anāwāngayo ku d'ba-kamukukulu omu, oba ku maiba amato limu, nga bwanānzānga o-31 kufuna; nga bwanānzānga oku-funa, erimu lya kiwebwayo olwe-kibi, nedala lya kiwebwayo ekyō-kebwa, awamu nekiwebwayo ekyo-bu'ta: era kabona anātāngirirānga oyo agenda okulongōsebwa mu ma-32 so ga Mukama. Eryo lye tēka lyo-yo aliko endwa'de yelibege, atai-nza kufuna "bwa kulongōsebwakwe.

\* Lev. 5. 7;  
12. 8.

\* Lev. 12. 8;  
15. 14, 15.

\* nyl. 10.  
11.

\* Lu. 12.

\* Lu. 14.

\* Lu. 22.  
Lev. 15. 15.

\* Lu. 10.

/Leb. 17. 8  
Kubal. 22  
Ma. 7. 1;  
22. 28.

7Zab. 91.  
18.  
Nga. 1. 23.

33 Era Mukama nāgamba Musa ne  
34 Aloni nti /Bwemuliba nga mutsee  
munsi ya Kanani, gyembawa okuba  
obutaka, bwenātekānga endwa'de  
yebigenge mu nyumba eyomunsi  
35 eyobutaka bwa'mwe; awo nanyini  
nyumba ana'jānga nābūlira kabona  
nti Enyumba efanana gyendi oku-  
36 bamu v'endwa'de: kale kabona a-  
nālagirānga okumalamu ebintu mu  
nyumba, kabona nga tanaba kui-  
ngira kulaba ndwa'de, byona ebiri  
mu nyumba bireme okufūka ebitali  
birongōfu: oluvanyuma kabona nā-  
lyoka aingira okulaba enyumba:  
37 kale anākeberānga endwa'de, era,  
laba, endwa'de bwenebānga ku bi-  
senge byenyumba nga byewu'mu-  
'dewu'mu'de engudo obanga za na-  
wandagala oba myufumyufu, ne-  
kifananyi kyayo nga kifulumye mu-  
38 nda wakisenge; awo kabona anā-  
fulumānga mu nyumba nāgenda  
ku mulyāngo gwenyumba, na'ga-  
39 lira enyumba enaku musānvu: kale  
kabona anākomāngawo ku lunaku  
olwomusānvu, nākebera: era, laba,  
endwa'de bwenebānga ebunye ku  
40 bisenge byenyumba; kale kabona  
anālagirānga oku'gyamu amainja  
agaliko endwa'de, nokugasūla mu  
kifo ekitali kironḡōfu ebwēru we-  
41 kibuga: era anālagirānga enyumba  
okugikolokota munda enjui zona,  
era banāfukānga enoni gyebakolo-  
kota ebwēru wekibuga mu kifo  
42 ekitali kironḡōfu: neba'dira ama-  
inja amalala, nebagateka mu kifo  
kyamainja ago; na'dira enoni euda-  
43 la, nāgisiga ku nyumba. Awo e-  
ndwa'de bwenekomāngawo nefūtu-  
ka ku nyumba, ngamaze oku'gyamu  
amainja, era ngamaze okukolokota  
enyumba, era ngamaze okusigibwa-  
44 ko; kale kabona anāingirānga nā-  
kebera, era, laba, endwa'de bwe-  
nebānga ebunye ku nyumba, ebyo  
nga 'bye bigenge ebirya mu nyu-  
45 mba: nga si nongōfu. Awo anā-  
yayānga enyumba, amainja gayo,  
nemiti gayo, nenoni yona eyenyu-  
mba; era anābisitulānga nābi'gya  
mu kibuga nābitwāla mu kifo eki-  
46 tali kironḡōfu. Era nate buli anāi-  
ngirānga mu nyumba ekisēra kyona  
ngekyali nzi'gale anābānga atali  
mulongōfu okutūsa akawungēzi.  
47 Era buli anāsulānga mu nyumba  
eyo anāyozānga engoyeze; noyo  
anālirānga mu nyumba eyo anāyo-  
48 zānga engoyeze. Era kabona bwa-  
nāngirānga, nākebera, era, laba,  
endwa'de nga tebunye ku nyumba,  
enyumba ngemaze okusigibwako;  
kale kabona anāyātūlirānga enyu-  
mba nga nongōfu, kubanga endwa-  
49 'de ngewonye. <sup>k</sup>Awo ana'dirānga  
olwolongōsa enyumba enyonyi

1 Lev. 12.  
11.  
Zak. 5. 4.

1 Lu. 4.

biri, nomuti omwerezi, nolugoye  
50 olumyufu, nezobu: na'tako emu ku  
nyonyi mu kintu kyebūmba ku  
51 ma'zi agakulukuta: na'dira omuti  
omwerezi nezobu nolugoye olu-  
myufu nenyonyi enamu, nābinyika  
mu musai gwenyonyi e'ti'dwa, ne  
mu ma'zi ago agakulukuta, nāmā-  
nsira ku nyumba emirūndi musā-  
52 nvu: era anālongōsānga enyumba  
nomusai gwenyonyi, nama'zi ago  
agakulukuta, nenyonyi enamu, no-  
muti omwerezi, nezobu, nolugoye  
53 olumyufu: naye anātērānga enyo-  
nyi enamu mu 'tale mu 'banga o-  
kiva mu kibuga: bwatyo 'bwana-  
tāngirānga enyumba: awo eneba-  
nga nongōfu.  
54 Eryo lye tēka lyengeri yona eye-  
ndwa'de yebigenge, era <sup>m</sup>eryeki-  
55 kakampa; era <sup>n</sup>eryebigenge ebyo-  
kukyambalo, era <sup>v</sup>eryenyumba;  
56 era <sup>p</sup>eryekizimba, era eryekikuta;  
57 era eryembalabe erūngu'de: <sup>r</sup>okui-  
girizānga bwekinābānga ekitali ki-  
rongōfu, era bwekinābānga ekiro-  
ngōfu: eryo lye tēka lyebigenge.

1 Lu. 20.

<sup>m</sup> Lev. 12.  
20.  
<sup>n</sup> Lev. 13.  
47.  
<sup>v</sup> Lu. 24.  
<sup>p</sup> Lev. 13. 2  
<sup>r</sup> Ma. 24. 6.  
Ez. 44. 22.

15 ERA Mukama nāgamba Musa  
2 ne Aloni nti Gamba abāna ba  
Isiraeri obabūlire nti <sup>a</sup>Omusaja  
yena bwanābānga nenziiku eva mu  
mubirigwe, nga si mulongōfu olwe-  
3 nzikuye. Era buno bwe bunābā-  
nga obutali bulongōfubwe obwenzi-  
kuye: obanga atonya enziku mu  
mubirigwe, obanga yaziizibwa e-  
nziku mu mubirigwe, buno bwe  
4 butali bulongōfubwe. Buli kita-  
nda omuziku kyanāsulāngako ki-  
nābānga kitali kironḡōfu: era buli  
kintu kyanātūlāngako kinābānga  
5 kitali kironḡōfu. Era buli anā-  
komānga ku kitandakye anāyozā-  
nga engoyeze, <sup>b</sup>nānāba mu ma'zi,  
nāba atali mulongōfu okutūsa aka-  
6 wungēzi. Noyo anātūlānga ku ki-  
ntu kyona omuziku kyatu'deko a-  
nāyozānga engoyeze, nānāba mu  
ma'zi, nāba atali mulongōfu okutū-  
7 sa akawungēzi. Noyo anākomā-  
nga ku mubiri gwomuziku anāyo-  
zānga engoyeze, nānāba mu ma'zi,  
nāba atali mulongōfu okutūsa aka-  
8 wungēzi. Era omuziku bwanāwa-  
ndānga amalusu ku mulongōfu;  
kale anāyozānga engoyeze, nānāba  
mu ma'zi, nāba atali mulongōfu  
9 okutūsa akawungēzi. Namatandi-  
ko gona omuziku ganebagalirānga-  
ko ganābānga agatali malongōfu.  
10 Ne buli anākomānga ku kintu kyona  
ekiba'de wansiwe anābānga a-  
tali mulongōfu okutūsa akawungē-  
zi: noyo anāsitulānga ebyo anāyo-  
zānga engoyeze, nānāba mu ma'zi,  
nāba atali mulongōfu okutūsa aka-  
11 wungēzi. Na buli omuziku gwa-

<sup>a</sup> Lev. 22. 4.  
Kubal. 5. 2.  
<sup>b</sup> Sam. 3.  
29.  
Mat. 9. 20.  
Ma. k. 5. 25.  
Luk. 8. 43.

<sup>b</sup> Lev. 11.  
28; 17. 18.



- nākomāngako, nga tananāba ngalo mu ma'zi, anāyozānga engoyeze, nānāba mu ma'zi, nāba atali mulongōfu okutūsa akawungezi. <sup>c</sup> Nekintu kyebūmba omuziku kyanākomāngako kināyāāibwānga: na buli kintu kiyomuti kināyozebwānga mu ma'zi. Era omuziku bwanālongōsebwāngako enzikuwe, kale <sup>d</sup> anebalirānga enaku musānvu olwolongōsebwakwe, nāyoza engoyeze; nānāba omubirigwe mu ma'zi agakukulukuta, nāba mulongōfu. Era ku lunaku olwomunāna anetwālirānga <sup>e</sup> bakamukukulu babiri, oba amaiba amato abiri, na'ja mu maso ga Mukama ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, nāgawa kabona: kale kabona anāgawāngayo, /erimu lya kiwebwayo olwekibi, nedala lya kiwebwayo ekyōkebwa; era <sup>f</sup> kabona anāmūtāngirirānga mu maso ga Mukama olwenzikuye.
- 16 Era <sup>g</sup> omusaja yena bwanāvāngamu ama'nyi, kale anānābānga omubirigwe gwona mu ma'zi, nāba atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Na buli kyambalo, na buli 'diba, omuli ama'nyi, kināyozebwānga nama'zi, nekiba ekitali kiro ngōfu okutūsa akawungezi. Era nomukazi omusaja gwanāsulāngana naye nama'nyi, bōmbi banānābānga mu ma'zi, <sup>h</sup> nebaba abatali balongōfu okutūsa akawungezi.
- 17 Era <sup>i</sup> omukazi bwanābānga nenziku, nenzikuye mu mubirigwe nga ya musai, anāmālānga enaku musānvu ezokweyāwulakwe: na buli anāmukomāngako anābānga atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Na buli kintu kyanāsulāngako mu biro byokweyāwulakwe kinābānga ekitali kironōfu: era buli kintu kyanātūlāngako kinābānga ekitali kironōfu. Na buli anākomāngako kitandakye anāyozānga engoyeze, nānāba mu ma'zi nāba atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Na buli anākomāngako ku kintu kyona kyatu'deko anāyozānga engoyeze, nānāba mu ma'zi, nāba atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Era bwekinābānga ku kitanda, oba ku kintu kyona kyatu'deko, bwanānikomāngako, anābānga atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Era omusaja yena bwanāsulāngana naye, nobutali bulongōfubwe nebuba kuye, kale anābānga atali mulongōfu enaku musānvu; na buli kitanda kyanāsulāngako kinābānga ekitali kironōfu.
- 18 Era <sup>j</sup> omukazi bwanāvāngamu omusajigwe enaku nyingi 'sōnga sibye biro ebyokweyāwulakwe, oba bwanāvāngamu omusai okusu'kirira ebiri ebyokweyāwulakwe; enaku zona zanāvīrāngamu (omusai) ogwobutali bulongōfubwe anābānga nga bwaba mu naku ezyokweyāwulakwe: oyo nga si mulongōfu. Buli kitanda kyanāsulāngako enaku zona zanāvīrāngamu (omusai) kinābānga gyalī ngekita-nda ekyokweyāwulakwe: era buli kyanātūlāngako kinābānga ekitali kironōfu, ngobutali bulongōfu obwokweyāwulakwe. Era buli anākomāngako kwebyo anābānga atali mulongōfu, nāyoza engoyeze, nānāba mu ma'zi, nāba atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Naye <sup>k</sup> bwanālongōsebwānga (olwomusai) okumuvamu, kale anebalirānga enaku musānvu, oluvanyuma nānyoka aba omulongōfu. Awo ku lunaku olwomunāna anetwālirānga bakamukukulu babiri, oba amaiba amato abiri, nāgatwālira kabona, ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu. Awo kabona anāwāngayo erimu okuba ekiwebwayo olwekibi, nedala okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; era kabona anāmūtāngirirānga mu maso ga Mukama olwokuwamu (omusai) ogwobutali bulongōfubwe.
- 19 Bwemutyo <sup>l</sup> bwemunāyāwulānga abāna ba Isiraeri nobutali bulongōfu bwābwe; baleme okufira mu butali bulongōfu bwābwe, <sup>m</sup> bwabanāyonānānga ewema yānge eri wakati mubo.
- 20 <sup>n</sup> Eryo lye tēka lyomuziku <sup>o</sup> noyo avamu ama'nyi, nokufula negamu fūla atali mulongōfu; <sup>p</sup> era eryomukazi alwa'de olwokweyāwulakwe, era eryomuziku, omusaja, era <sup>q</sup> eryomukazi, era <sup>r</sup> eryoyo asula nomukazi atali mulongōfu.
- 21 MUKAMA nāyogera ne Musa, <sup>s</sup> hatabani ba Aloni bōmbi nga bamaze okufa, bwebāsembera mu 2 maso ga Mukama nebafa; Mukama nāgamba Musa nti Gamba Aloni mugandawo <sup>t</sup> obutamālānga g'ja mu watukuvu munda we'gigi buli biro, mu maso gentebe eyokusāsira eri ku sanduko: aleme okufa: kubanga <sup>u</sup> nālabikirānga mu 3 kire ku ntebe eyokusāsira. Bino Aloni <sup>v</sup> byana'jānga nabyo mu watukuvu: <sup>w</sup> ngalina ente enume envubuka okuba ekiwebwayo olwekibi, nendiga enume okuba ekiwebwayo ekyōkebwa. Anāyambālānga /ekizibawo ekya bafuta ekitukuvu, era anābānga ne seruwale eyo eya bafuta ku mubirigwe, era nga yesibye olukoba olwo olwa bafuta, era ngatiki'de enkufira eyo eya bafuta: ebyo bye byambalo ebitekuvu; era <sup>x</sup> anānābānga omu-

\* Lev. 6. 28; 11. 32, 33.

† Lu. 23. Bev. 14. 8.

\* Lev. 14. 22, 23.

† Lev. 14. 30, 31.

\* Lev. 14. 19, 21.

\* Lev. 22. 4 Ma. 23. 10.

\* 1 Sam. 21. 4.

\* Lev. 12. 2.

\* Mat. 9. 20. Ma'k. 5. 26 Luk. 8. 43.

\* Lu. 12.

\* Lev. 11. 47. Ma. 24. 8 Ez. 44. 23. \* Kubal. 5. 3: 19. 13, 20 Ez. 6. 11; 22. 38.

\* Lu. 2.

\* Lu. 16.

\* Lu. 18.

\* Lu. 25.

\* Lu. 24.

\* Lev. 10. 1, 2.

\* Kav. 30. 10. Bev. 9. 7; 10. 18.

\* Kav. 25. 22; 40. 24. 1 Bisek. 8. 10-12. \* Bev. 9. 7. 12. 24, 25.

\* Lev. 4. 3.

\* Kav. 28. 36. 42. 43. Lev. 6. 10. Ez. 44. 17, 18.

\* Kav. 30. 20. Lev. 8. 6, 7.

\* Kubal. 29. 11.  
2 Byom. 29. 21.  
Ezer. 6. 17.  
Ez. 45. 22,  
23.

\* Lev. 9. 7  
Beh. 5. 2;  
7. 27, 28; 9.  
7.

11Yok. 2.2

\* Lev. 10.  
1.  
Kubal. 16.  
18. 46.  
Kub. 8. 5.

\* Kuv. 30.  
34.

\* Kuv. 30.  
1. 7. 8.  
Kubal. 16.  
7. 15. 45.  
Kub. 8. 3.  
4.

\* Kuv. 25.  
21.  
\* Lev. 4. 5.  
Beh. 9. 13,  
25; 10. 4.  
\* Lev. 4. 6.

\* Beh. 2.17;  
3. 2; 9. 7,  
23.

\* Lu. 2  
Beh. 6. 19;  
9. 3, 7, 12.

\* Kuv. 29.  
26.  
Ez. 45. 18.  
Beh. 9. 22,  
23.

\* Kuv. 34.  
3.  
Luk. 1. 10.

\* Kuv. 30.  
10.  
Beh. 9. 22,  
23.

5 birigwe mu ma'zi, nabyambala. Awo anātwalānga ku kibina kyabāna ba Isiraeri embuzi enume biri okuba ekiwebwayo olwekibi, nendiga enume emu okuba ekiwebwayo ekyo. 6 kebwa. Awo Aloni anāyanjulānga ente enume eyekiwebwayo olwekibi, eyiye kububwe, <sup>4</sup>neyetāngirira 7 ye nyumbaye. Awo anātwalānga embuzi zombi, nāziteka mu maso ga Mukama ku mulyāngo gwewema eyokusinānirāngamu. 8 Awo Aloni anāzikubirānga obululu embuzi zombi; akalulu akamu ka Mukama, nakalulu akokubiri ka 9 Azazeri. Awo Aloni anāyanjulānga embuzi egwiri dwako akalulu ka Mukama, nāgiwayo okuba ekiwebwayo olwekibi. Naye embuzi egwiri dwako akalulu ka Azazeri, enetekebwānga mu maso ga Mukama nga namu, <sup>1</sup>okumutāngirira, okugisindikiriza eri Azazeri mu 11 'dūngu. Awo Aloni anāyanjulānga ente enume eyekiwebwayo olwekibi, eyiye kububwe, neyetāngirira ye nyumbaye, na'ta ente enume eyekiwebwayo olwekibi, eyiye kububwe: awo anā'dirānga <sup>2</sup>ekyoterezo ekiju'de anānda agomuliro ngaga'gya ku kyoto mu maso ga Mukama, neubatuze nga ziju'de <sup>3</sup>obubāne obwakalūsa obuseku'dwa 13 enyo, nabuleta munda we'gigi: awo <sup>4</sup>anātekānga obubāne ku muliro mu maso ga Mukama, omu'ka ogwobubāne gubi'ke ku <sup>5</sup>n'tebe eyokusāsira eri ku bujulirwa, aleme 14 okufa: awo <sup>6</sup>anātōlānga ku musai gwente enume, <sup>7</sup>nāgumānsira nengaloye ku ntebe eyokusāsira ebuvanjuba; era anāmānsirānga ku musai mu maso gēntebe eyokusāsira nengaloye emirūndi mu 15 sānvu. <sup>8</sup>Awo anā'tānga embuzi eyekiwebwayo olwekibi, eyabantu, nāleta omusai gwayo <sup>9</sup>muunda we'gigi, nākōla omusai gwayo nga bwakoze omusai gwente enume, nāgumānsira ku ntebe eyokusāsira, ne mu maso gēntebe eyokusāsira: 16 era <sup>10</sup>anātāngirirānga awatukuvu, olwobutali bulongōfu bwabāna ba Isiraeri, nolwebyōnōno byābwe, ebibi byābwe byona: era bwatyo bwanākōlānga ewema eyokusinānirāngamu, ebēra nabo wakati mu butali bulongōfu bwābwe. 17 <sup>11</sup>Sō temubānga muntu mu wema eyokusinānirāngamu, bwanāngirānga okutāngirira mu watukuvu, okutūsa lwanāfulumānga, ngamaze okwetāngirira ye nyumbaye nekibina kyona' ekyā Isiraeri. 18 Awo anāfulumānga eri ekyo'to ekiri mu maso ga Mukama, <sup>12</sup>nākitāngirira: nātōla ku musai gwente enume, ne ku musai gwembuzi, nāgu-

19 zona. Nākimānsirako nomusai nengaloye emirūndi musānvu, nākirongosa, <sup>13</sup>nākitukuza okuki'gyako obutali bulongōfu bwabāna ba Isiraeri. Awo bwanāmānirānga dala <sup>14</sup>okutāngirira awatukuvu, newema eyokusinānirāngamu, nekyō'to, awo 21 nāyanjulānga embuzi enamu: awo Aloni anātekānga emikonogyē gyōmbi ku mutwe gwembuzi enamu, nāyātulira kuyo obutali butūkirivu bwona obwabāna ba Isiraeri, nebyōnōno byābwe byona, ebibi byābwe byona: <sup>15</sup>nābiteka ku mutwe gwembuzi, nāgisindikiriza mu 'dūngu mu mukono gwomuntu eyete- 22 setese: era embuzi <sup>16</sup>enesitūlirānga kuyo obutali butūkirivu bwābwe bwona nebutwāla muni eterimu bantu: kale embuzi anāgiterā- 23 nga mu 'dūngu. Awo Aloni anāngirānga mu wema eyokusinānirāngamu, <sup>17</sup>nāyambala ebyambalo ebya bafuta, byaba'de yambā'de nga aingi'de mu watukuvu, nā- 24 bireka eyo: awo anānābirānga omubirigwe nama'zi mu kifo ekitukuvu, nāyānubala ebyambaloye, nāfuluma, <sup>18</sup>nawayo ekiwebwayo ekyōkebwa ekikyē nekiwebwayo ekyōkebwa ekyabantu, neyetāngi- 25 rira ye nabantu. <sup>19</sup>Namasavu agekiwebwayo olwekibi anāgōkerānga 26 ku kyō'to. Noyo atēra embuzi eri Azazeri anāyozānga ebyambaloye, <sup>20</sup>nānāba omubirigwe mu ma'zi, oluvanyuma nālyoka aingira mu lusisira. <sup>21</sup>Nente enume eyekiwebwayo olwekibi, nembuzi eyekiwebwayo olwekibi, omusai gwayo o- 27 guingizibwa okutāngirira mu watukuvu, zināfulumizibwānga ebwēru wolusisira; nebōkera mu muliro amaliba gazo, nenyama yazo, no- 28 busabwazo. Noyo abyōkyā anāyozānga ebyambaloye, nānāba omubirigwe mu ma'zi, oluvanyuma nālyoka aingira mu lusisira. 29 Era lino linābānga tēka gemyuli emirembē gyona: <sup>22</sup>mu mwezi ogwomusānvu, ku lunaku olwoinwezi olwekumi, munābonerezānga ememe za'mwe, <sup>23</sup>sō temukōlānga mulimu gwona, enzālwa newakuba'de 30 omugenyi atūla mu'mwe: kubanga ku lunaku olwo kwebanābatāngiririrānga, <sup>24</sup>okubalongosa; munābānga balongōfu mu bibi bya'mwe 31 byona mu maso ga Mukama. <sup>25</sup>O-lwo ye sabiti eyokuvu'mula eyokwewombekerako gemyuli. Era munābonerezānga ememe za'mwe; lye 32 tēka eryemirembē gyona. Era kabona, anāfikihwāngako amafuta era <sup>26</sup>anāyāwulibwānga okuba kabona mu kifo kya kitāwe, anātāngirirānga era <sup>27</sup>nāyāmbalanga e-

\* Ez. 43.20.

\* Lu. 16.  
Ez. 45. 20.

\* Is. 63. 6.

\* Is. 63. 11,  
12.  
Yok. 1. 29.  
Beh. 9. 23.  
1 Pet. 2. 24.

\* Ez. 42. 14;  
44. 19.

\* Nyi. 3. 5.

\* Lev. 4.10.

\* Lev. 15. 5.

\* Lev. 4. 12,  
21; 6. 30.  
Beh. 13. 11.

\* Lev. 23.  
27.  
Kubal. 29.  
7.  
Is. 66. 3, 5.  
Dan. 10. 3,  
12.

\* Zab. 51.  
2.  
Yer. 33. 8.  
Ref. 5. 26.  
Beh. 9. 13,  
14; 10. 1, 2.  
1 Yok. 1. 7,  
9.  
\* Lev. 23.  
32.

\* Kuv. 29.  
29, 30.  
Kubal. 29.  
26, 28.  
\* Lu. 4.

\* nyl. 6.16-18, 24.

\* Lev. 23. 31.  
Kubal. 29. 7.

\* Kuv. 30. 10.  
Beh. 2. 7, 28.

\* Ma. 12. 5, 15, 21.  
\* Ma. 12. 5, 6, 13, 14.  
\* Bal. 5. 13.  
\* Lub. 17. 14.  
\* Lub. 21. 33; 22. 2; 31. 54.  
\* Ma. 12. 2.  
1 Basak. 14, 23.  
2 Basak. 16, 4; 17. 10.  
2 Byom. 28. 4.

\* Ez. 20. 28.  
/ Lev. 3. 2.  
\* Kuv. 29. 18.  
Lev. 3. 5, 11, 16; 4. 31.  
Kubal. 18. 17.  
\* Ma. 32. 17.  
2 Byom. 11.  
Zab. 106. 37.  
1 Kol. 10. 20.  
Kub. 9. 20.  
\* Kuv. 34. 15.  
Lev. 20. 5.  
Ma. 31. 16.  
Ez. 23. 8.  
\* Lev. 1. 2, 3.

\* Lu. 4.  
\* Lub. 9. 4.  
Lev. 3. 17; 7. 26, 27; 19. 25.  
\* Ma. 12. 16, 23; 13. 23.  
1 Sam. 14. 33.  
Ez. 44. 7.  
\* Yer. 44. 11.  
\* Lu. 14. 28.  
\* Mat. 26. 24.  
Ma'k. 14. 24.  
Bal. 3. 25; 5. 9.  
Bef. 1. 7.  
Bak. 1. 14, 20.  
Beh. 13. 12.  
1 Pet. 1. 2.  
1 Yok. 1. 7.  
Kub. 1. 5.  
\* Reb. 9. 22.

byambalo ehya bafuta, ebyambalo ebitukuvu: \* era 'anātāngirirānga awatukuvu awāyāwulibwa, era a-nātāngirirānga ewema eyokusisinkanirāngamu nekyoto; era anātāngirirānga bakabona nabantu bona abekibina. \* Era lino linābānga tēka gye muli erita 'julukuka emirembē gyonā, okutāngirirānga abāna ba Isiraeri olwebibi byābwe byona 'omulūndi gumu buli mwāka. Nākola nga Mukama bweyalagira Musa.

- 17 2 MUKAMA nāgamba Musa nti Yogera ne Aloni ne batabanibe nabāna ba Isiraeri bona, obagambe nti Ekigambo kino Mukama kyālagi'de, ngayogera nti Bwewanāngawo omuntu yena owomunyu-mba ya Isiraeri, 'ana'tirānga ente, oba omwāna gwendiga, oba embuzi, mu lusisira, oba anāgi'tirānga
- 4 ebwēru wolusisira, <sup>b</sup>nātāgireta ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, okugiwayo okuba ekitone eri Mukama mu maso genyumba ya Mukama: omusai 'gunā-mubalirwānga omuntu oyo; ngayiyē omusai; era omuntu oyo <sup>d</sup>a-nāzikirizibwānga mu bantube: abāna ba Isiraeri balyoke baletēnga sadaka zābwe, 'zebawerayo mu 'tale mu 'banga baziretēnga eri Mukama, ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, eri kabona, nebaziwayo okuba sadaka ezebiwebwayo olwemirembe eri Mukama.
- 6 Awo kabona 'anamānsirānga omusai ku kyōto kya Mukama ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, <sup>e</sup>nāyōka amasavu okuba
- 7 evūmbe edūngi eri Mukama. 'Sō tebakyawāngayo sadaka zābwe 'eri embuzi enume, <sup>k</sup>zebagoberera okwenda nazo. Eryo linābānga tēka gye bali enaku zona mu mirembe gya'hwē gyonā.
- 8 Era onobagamba nti Bwewanāngawo omuntu yena owomunyu-mba ya Isiraeri, oba ku bagenyi abanātūlānga mubo, 'anāwāngayo ekiwebwayo ekyōkēhwa oba sadaka,
- 9 <sup>m</sup>nātākireta ku mulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, okukiwayo eri Mukama; omuntu oyo a-nāzikirizibwānga mu bantube.
- 10 \* Era bwewanāngawo omuntu yena owomunyu-mba ya Isiraeri, oba ku bagenyi abanātūlānga mubo, analyānga ku musai gwona gwona; <sup>n</sup>nātēkānga amaso gānge okwolekera omuntu oyo alya ku musai, ne'muzikiriza mu bantube. \* Kubanga obulamu bwenyama hūba mu musai: era ngubawa'de ku kyōto 'okutāngirirānga obulamu bwa-mwe: kubanga \* omusai gwe gu-

12 tāngirira olwobulamu. Kyenava ng'amba abāna ba Isiraeri nti Tewabānga ku'inwe muntu anālyānga ku musai, 'sō nomugenyi yena anātūlānga mu'mwe talyānga ku musai.

- 13 Era bwewanāngawo omuntu yena ku bāna ba Isiraeri, oba ku bagenyi abanātūlānga mubo, 'anākwātānga ensolo yona oba nyonyi yona erika ngai'ga; 'anāyiwānga omusai gwayo, <sup>n</sup>nāgubi'kako ne-nfūfu. \* Kubanga obulamu bwenyama yona, omusai gwayo (guba gumu) nobulamu bwayo: kyenava ng'amba abāna ba Isiraeri nti Temulyānga ku musai gwa nyama yona yona: kubanga obulamu bwenyama yona gwe musai gwayo: buli anāgulyāngako anāzikirizibwā-
- 15 nga. \* Era buli muntu anālyānga kweyo efa yo'ka, oba etāgu'dwa nensolo, oba nzālwa oba mugenyi, anāyozānga ehyambalobye, nānāba mu ma'zi, nāba atali mulongofu okutūsa akawungēzi: nālyōka aba
- 16 mulongofu. Naye bwatabyozenga, nātānāba mubirigwe, 'kale anābāngako obutali butākirivbwe.

- 18 2 MUKAMA nāgamba Musa nti Yogera nabāna ba Isiraeri, obagambe nti 'Nze Mukama Katonda
- 3 wa'mwe. <sup>b</sup>Ngebiokwa bwebiri e-byomusi Yemisiri, gye mwatūlāngamu, temkolānga bwemutyo: 'era ngebiokwa bwebiri ebyomusi ya Kanani, gyendibatūsamu, temkolānga bwemutyo: 'sō temtambulirānga mu mateka gābwe.
- 4 <sup>d</sup>Emisāngo gyānge gye muba mukolānga, namatēka gānge gemba mwekūmānga, okubitambulirāngamu: 'nze Mukama Katonda wa'mwe.
- 5 Kale mwekūmēnga amatēka gānge nemisāngo gyānge: 'ebyo omuntu bwanābikolānga, anābānga mulamu olwebyo: /'nze Mukama.
- 6 Tewabānga ku'mwe anāsembere-rānga owobu'ko yena, okubi'kula
- 7 ku nsonyize: 'nze Mukama. \* E-nsonyi za kitāwo, ze nsonyi za nyoko, tozibi'kulāngako: ye nyoko; 8 tobi'kulānga ku nsonyize. 'Tobi'kulānga ku nsonyi za musika wa
- 9 nyoko: ze nsonyi za kitāwo. \* E-nsonyi za mwanyo. azālibwa kitāwo, oba azālibwa nyoko, oba yazālirwa waka, oba yazālirwa walala, ensonyi zābwe tozibi'kulāngako. Ensonyi za muwala wa mutabaniwo, oba muwala wa muwalowo, ensonyi zābwe tozibi'kulāngako: kubanga ensonyi zābwe zezizo gwe.
- 11 Ensonyi za muwala wa mukazi wa kitāwo, kitāwo gwazāla, oyo mwan-yoko, tobi'kulānga ku nsonyize. 'Tobi'kulānga ku nsonyi za se-

\* Lev. 7. 28

\* Ma. 12. 16, 24; 15. 23.  
\* Ez. 24. 7.  
\* Nyl. 11, 12.  
\* Kol. 2. 4.  
Ma. 12. 23.

\* Kuv. 22. 31.  
Lev. 22. 8.  
Ma. 14. 21.  
Ez. 4. 14; 44. 31.

\* Kubal. 18. 30.

\* Ju. 4.  
Kuv. 6. 7.  
Lev. 11. 44;  
18. 4, 10, 14;  
20. 7.  
Ez. 20. 5, 7.  
8; 23. 5.  
\* Kuv. 23. 24.  
Lev. 10. 23.  
Ma. 12. 30, 31.  
\* Ma. 4. 1, 2; 6. 1.  
Ez. 20. 19.

\* Ez. 20. 11, 15, 21.  
Lev. 10. 28.  
Bal. 10. 5.  
Ez. 3. 12.  
/ Kuv. 6.  
Ma. 3. 6.  
\* Lev. 20. 11.

\* Lub. 40. 4.  
Lev. 20. 11.  
Ma. 22. 30;  
27. 20.  
1 Kol. 5. 1.  
\* Lev. 20. 17.  
2 Sam. 12. 12.

\* Lev. 20. 18.

\* Lev. 20.  
20.  
\* Lev. 20.  
12.  
\* Lev. 20.  
21.  
Ma. 26. 5.  
Mat. 14. 4.  
22-24.  
Ma'k. 12.  
11.  
\* Lev. 20.  
14.  
\* Lev. 20.  
18.  
\* Kur. 20.  
14.  
Lev. 20. 10.  
Ma. 5. 18;  
22. 22.  
Nge. 6. 29.  
22.  
Ma. 3. 2.  
Mat. 5. 27.  
Bal. 2. 22.  
1 Kol. 6. 9.  
Eph. 13. 4.  
\* Lev. 20. 2.  
9 Basek.  
16. 3; 21. 6;  
22. 10.  
Yer. 19. 5.  
Ex. 20. 31;  
23. 27, 39.  
\* Basek.  
11. 7, 33.  
\* Lev. 19.  
15. 3;  
21. 6; 22. 2.  
22.  
Ma. 3. 20  
neh.  
Ma. 1. 12.  
\* Lev. 20.  
13.  
Bal. 1. 27.  
1 Kol. 6. 9.  
1 Tim. 1. 19.  
\* Lev. 20.  
15. 16.  
Kuv. 22. 19.  
\* Lev. 20.  
12.  
\* Lu. 30.  
Mat. 15.  
19-20.  
Ma'k. 7-21.  
22.  
1 Kol. 3. 17.  
\* Lev. 20.  
23.  
Ma. 18. 12.  
\* Kubal.  
25. 34.  
Yer. 2. 7;  
16. 18.  
Ex. 28. 17.  
\* Zab. 29.  
32.  
Is. 28. 21.  
Yer. 4. 9.  
29. 9. 9;  
14. 10; 22. 2.  
Kos. 2. 13;  
8. 13; 9. 9.  
\* Nyl. 5. 20.  
Lev. 20. 22.  
23.  
\* Lev. 20.  
22.  
Yer. 9. 19.  
Ex. 38. 12.  
\* Nyl. 3. 28.  
Lev. 20. 23.  
Ma. 18. 9.  
\* Lu. 24.  
\* Nyl. 2. 4.

- 12 ngāwo: oyo wa bu'ko ne kitāwo.  
13 Tobi'kulānga ku nsonyi za muganda wa nyoko: oyo wa bu'ko ne nyoko. \* Tobi'kulānga ku nsonyi za muganda wa kitāwo, tosemberānga mukaziwe: oyo sengāwo.  
15 \* Tobi'kulānga ku nsonyi za mukamwānawo: oyo muka mutabaniwo; tobi'kulānga ku nsonyi za. \* Tobi'kulānga ku nsonyi za muka mugandawo: ze nsonyi za mugandawo. \* Tobi'kulānga ku nsonyi zomukazi neza muwalawe; totwālānga muwala wa mutabaniwe, newakuba'de muwala wa muwalawe, okubi'kula ku nsonyi; abo ha bu'ko: ekyo kibi. 'Sō totwālānga mukazi wamu ne mugandawe, okuba mu'gyawe, okubi'kula ku nsonyiwe, wamu ne mu'ne, ye ngakalyi mulamu. \* 'Sō tosemberānga mukazi okubi'kula ku nsonyiwe, ngakayāwulibwa olwobutali bulongō fubwe. 'Sō \*tosulānga na muka mulirānwawo, okweyōnōna naye.  
21 'Sō towāngayo ku za'deryo \*okubaisa mu muliro \*eri Moleki, 'sō \*tovumisānga linya lya Katondawo: 'nze Mukama. \* Tosulānga na basaja, nga bwebasula nahakazi: ekyo kya muzizo. \* 'Sō tosulānga na nsolo yona, okweyōnōna nayo: 'sō nomukazi yena toimirirānga mu maso gensolo, okugalamira nayo: \*okwo kwe kutabula.  
24 \* Temweyōnōnānga nebyo byona byona: \* kubanga olwebyo byona amawānga gōnōnese gengoba mu maso ga mwe: \* nensi eyōnōnese: \*kyenya ngiwalanako obutali butikirivu bwayo, nensi esesemera dala abagitilamu. /Kale 'mwe mwekūmēnga amateka gānge nemisāngo gyānge, 'sō temukolāngako ku byemizizo ebyo byona byona; newakuba'de enzāwala, newakuba'de omugenyi atūla mu mwe: [ku-banja ebyemizizo ebyo byona abasaja abomunsi bābikolānga, abābasoka, nensi eyōnōnese;] \* nensi ereme okubasesemera dala na mwe, bwemngyōnōnānga, nga bweyasesemera dala e'gwānga eryabasoka.  
28 Kubanga omuntu yena bwanākolānga kyona ku byemizizo ebyo, a-bantu abo abābikola banāzikirizibwānga okuba'gya mu bantu bābwe.  
30 Kyemunāwānga mwekūma byemba-kūtra, 'obutakolānga yona ku mpiasa ezo ezemizizo, ezakolebwānga okusoka mwe, \* nobuteyōnōnānga nezō: 'nze Mukama Katonda wa mwe.

19 MUKAMA nāyogera ne Musa 2 nti Yogera nekibina kyona ekyabana ba Isirāeri, obagambe nti \* Munābanga batukuvu: kubanga

- 'nze Mukama Katonda wa mwe ndi 3 mutukuvu. \* Mutyēngā buli muntu nyina ne kitāwe, era \*mwekūmēnga sabiti zānge: 'nze Mukama Katonda wa mwe. \* Temukyirānga bifananyi, 'sō temwekolerānga bakatonda basānūse: 'nze Mukama Katonda wa mwe. Era /bwemunāvāngayo sadaka eyebiwewayo olwemirembe eri Mukama, munāgiwāngawo era mu'kirizibwā. Ku lunaku olwo lwemunāgiwērāngako kwemunāgirirānga, ne ku lwenkya: era ekintu kyona bwekināfi kāngako okutūsa ku lunaku olwokusatu, kināyōkebwāngayo omuliro. Era bwekinālibwāngako nakatono ku lunaku olwokusatu, kiba kya muzizo; 8 teki'kirizibwānga: naye buli anākiyirāngako anābwāngako obutali butikirivu bwe, kubanga avumisi za ekintu ekitukuvu ekyā Mukama: era omuntu oyo anāzikirizibwānga mu bantube.  
9 \* Era bwemunākungulwāga ebikungulwa byensi ya mwe, tomalirānga dala kukungula nsōnda za nimiryo, 'sō tokung'anyānga ebyērere bwa ku bikungulwabwo. 'Sō toyerānga mu lusukulwo olwemizabibu, 'sō tokung'anyānga bibala ebikunumuka mu lusukulwo olwemizabibu; onobirekerānga omwāyo nomugenyi: 'nze Mukama Katonda wa mwe. 'Temu'bangā; 'sō temulyazamānyānga, \* 'sō temulimbaga-lānga mwe'ka na mwe'ka. 'Sō temulairirānga bwerere linya lyānge, \* nokuvumisa novumisa erinya lya Katondawo: 'nze Mukama. \* Tojōgānga mulirānwawo, 'sō tomunyanyanānga: \* empēra yomusenze akolera empēra tosulānga ngoli na 14 yo okukēsa obu'de. Tokolimirānga mugavu wa matu, \* 'sō tomutekerāngawo nkōnge omuzibe wa maso, naye \* onotyānga Katondawo: 'nze Mukama. \* Temusalānga misāngo egitali gya nsōnga: tolowōzānga maso ga mwāyu, 'sō to'sangamu kitibwa maso ga wa mānyī: naye onosalirānga mulirānwawo emisāngo gya nsōnga. \* Tobānga wa nīmī ngotambulātambula mu bantu-bo: \* 'sō toimirirānga kulūmba nusa gwa mulirānwawo: 'nze Mukama. \* Tokyāwānga mugandawo mu mutimagwo: \* tolemānga kunenya mulirānwawo, oleme okubako ekibi kululwe. \* Towalanānga 'gwānga, 'sō tobānga na nge yona eri abāna babantubo, \* naye onoyagalānga mulirānwawo nga bwewayāga we-19 'ka: 'nze Mukama. Mwekūmēnga amateka gānge. Tozālisānga nsolozo ngeri ezitafanana bumu: \* tosigānga mu nimiryo nsigo eyengeri ebiri: \* ekymbalotekiuku bāngako

\* Kuv. 20.  
12.  
\* Kuv. 20.  
8; 31. 13.  
\* Kuv. 20.  
17.  
Lev. 26. 1.  
1 Kol. 10.  
14.  
1 Yok. 5.  
21.  
\* Kuv. 24.  
17.  
Ma. 27. 15.  
/ Lev. 7. 16  
\* Lev. 23.  
22.  
Ma. 24. 19-21.  
Lus. 2. 15.  
18.  
\* Kuv. 20.  
15; 22. 1, 7.  
10-12.  
Ma. 6. 19.  
\* Lev. 6. 2.  
Ref. 4. 25.  
Iak. 3. 9.  
\* Kur. 20.  
7.  
Lev. 6. 3.  
Ma. 5. 11.  
Mat. 5. 33.  
Yak. 5. 12.  
\* Lev. 28.  
21.  
\* Ma'k. 10.  
19.  
1 Bas. 4. 6.  
\* Ma. 24.  
14, 15.  
Ma. 3. 5.  
Yak. 5. 4.  
\* Ma. 27. 18.  
Bal. 14. 13.  
\* Lu. 32.  
18. 42.  
Lev. 26. 17.  
Mub. 5. 7.  
1 Pet. 2. 17.  
\* Kuv. 23.  
2, 3.  
Ma. 1. 17;  
18. 19; 27.  
Zab. 92. 2.  
Nge. 24. 23.  
Yak. 2. 9.  
\* Kuv. 23.  
1.  
Zab. 15. 3.  
Nge. 11. 13;  
20. 19.  
\* Kuv. 23.  
1. 7.  
1. Basek.  
21. 13.  
Mat. 26. 60.  
61; 27. 4.  
\* 1 Yok. 2.  
9, 11; 3. 15.  
\* Mat. 18.  
15.  
Luk. 17. 3.  
Euk. 6. 11.  
Ref. 5. 11.  
1 Tim. 5.  
20.  
2 Tim. 4. 2.  
Tit. 1. 13;  
2. 14.  
\* Nge. 20.  
22.  
Bal. 12. 17.  
19.  
Bag. 5. 20.  
Ref. 4. 31.  
Yak. 5. 9.  
1 Pet. 2. 1.  
\* Mat. 5.  
43; 22. 30.  
Bal. 13. 9.  
Bag. 5. 14.  
Yak. 2. 8.  
Ma. 22. 9.  
10.  
\* Ma. 22. 11.

\* Lev. 11.  
44; 20. 7.  
28.  
1 Pet. 1. 16.

- ekyengeri ebiri ezolugoye ezitabu-  
20 'dwa awamu. Era buli anasulanga  
nomukazi, naye nga muzana, ngali-  
ko 'ba amwogereza, era nga tanu-  
nvwanga nakatono, 'songa tawe-  
bwanga 'denbe; banabonerezebwa-  
nga, teba 'tibwanga, kubanga teyali  
21 wa busa. Awo <sup>o</sup> analetanga ekyo  
kyawayo olwomusango eri Mukama,  
ku mulyango gwewema eyokusisi-  
nkanirangamu, embuzi enume oku-  
22 ba ekiwebwayo olwomusango. Awo  
kabona anamutangirizanga endiga  
enume eyekiwebwayo olwomusango  
mu maso ga Mukama olwekibi kye-  
yakola; kale anasonyibwanga ekibi  
23 kyeyakola. Era bwemwanga mui-  
ngi 'de muni eyo, era nga mumaze  
okusimba emiti ekyengeri zona egir-  
bwako, nemulyoka muita ebibala  
byagyo obutakomolwa bwagyo: e-  
myaka esatu binabanga gye muli  
ngebitali bikomole; tebiribwanga.  
24 Naye mu mwaka ogwokuna ebibala  
byayo byona biriba bitukuyu, 'olwo-  
kutendereza Mukama. Ne mu mwaka  
ogwokutano mulirya ku bibala  
byayo, ebawe ekyengeri kyayo:  
'nze Mukama Katonda wa 'mwe.  
25 'Temulwanga kintu kyona wamu  
nomusai, <sup>o</sup> 'so temuwanga 'dgo,  
26 'so temlagulanga. 'Temumwanga  
nkiya, 'so toyononanga nsonda za  
28 kirevukyo. <sup>o</sup> 'Temwesalanga ku mu-  
biri gwa 'mwe olwabafu, 'so temwe-  
salanga hya buyonjo byona: 'nze  
29 Mukama. 'Tovumisanga muwala-  
wo, okumufula omwenzi; ensi ere-  
me okugoberera obwenzi, ensi ne-  
30 'jula ekibi. <sup>o</sup> 'Mwekumenga sabiti  
zange, era <sup>o</sup> mutyenga awatukuyu  
31 wange: 'nze Mukama. <sup>o</sup> Temukyu-  
kiranga abo abasamira enizimu,  
newakuba 'de abalogo; temubano-  
nyanga, okw'onoka olwabo: 'nze  
32 Mukama Katonda wa 'mwe. <sup>o</sup> Ose-  
gularanga alina envi, era o 'sangamu  
ekitibwa amaso gomuka 'de, era  
'otyanga Katondawo: 'nze Muka-  
33 ma. Era <sup>o</sup> omugenyi bwanatilanga  
nawe muni ya 'mwe, temumukola-  
nga bubi. <sup>o</sup> Omugenyi anatilanga  
na 'mwe anabanga gye muli ngenza-  
lwa mu 'mwe, era <sup>o</sup> omwagalanga  
nga bweweyagala we'ka, kubanga  
mwali bagenyi muni Yemisiri:  
'nze Mukama Katonda wa 'mwe.  
34 <sup>o</sup> Temukolanga ebitali hya bituki-  
rivu okusala emisango, okupima  
emikono, okupimira mu minzani,  
36 newakuba 'de okugera. <sup>o</sup> Munaba-  
nga ne minzani ntifu, nebigera bi-  
tifu, efa ntifu, ne ini ntifu: 'nze  
Mukama Katonda wa 'mwe, eyaba-  
37 gya muni Yemisiri. <sup>o</sup> Era mukwa-  
tanga amatoka gange gona, nemisa-  
ngo gyange gyona, nemubikolanga:  
'nze Mukama.

- 20 MUKAMA nagamba Musa nti  
2 Era nate gamba abana ba Isira-  
raeri nti <sup>o</sup> Bwewanabangawo omu-  
ntu yena ku bana ba Isiraeri, oba  
ku bagenyi abatula mu Isiraeri, ana-  
wanganayo ku za 'derye eri Moleki;  
talemanga ku 'tibwa: abantu abo-  
munsi banamukubanga amainja.  
3 Era nange namwolekezanga amaso  
gange omuntu oyo, ne 'nuzikiriza  
okumu'gya mu bantube; kubanga  
awa 'deyo ku za 'derye eri Moleki,  
<sup>o</sup> okw'onona awatukuyu wange, 'o-  
nokumisa erinya lyange etukuyu.  
4 Era abantu abomunsi bwebanakisa-  
nga nakatono amaso gawe omuntu  
oyo, bwanawanganayo ku za 'derye eri  
5 Moleki, <sup>o</sup> nebatamu'ta: awo na-  
mwolekezanga amaso gange omun-  
tu oyo <sup>o</sup> ne bagandabe, ne muziki-  
riza ye nabo bona / abamugoberera  
okwenda, okwenda ne Moleki, oku-  
6 ba 'gya mu bantu babwe. <sup>o</sup> Nomun-  
tu anakyukiranga abo abasamira  
emizi: nu, nabalogo, okubagoberera  
okwenda, namwolekezanga amaso  
gange omuntu oyo ne 'nuzikiriza  
7 okumu'gya mu bantube. Kale  
'mwetukuzenga muberenga abatu-  
kuyu: kubanga 'nze Mukama Ka-  
8 tonda wa 'mwe. <sup>o</sup> Era mwekume-  
nga amatoka gange, nemugakola-  
nga: 'nze Mukama abatukuza.  
9 <sup>o</sup> Kubanga buli anakolimiranga ki-  
tawe oba nyina talemanga ku 'ti-  
bwa: ngakolimi 'de kitawe oba nyi-  
na; omusaigwe gunabanga kuye.  
10 <sup>o</sup> Nomuntu anayendanga ku mukazi  
womusaja omulala, anayendanga  
ku mukazi wa muliranwawe, omwe-  
nzi omusaja nonwenzi omukazi te-  
11 balemanga ku 'tibwa. <sup>o</sup> Nomusaja  
anasulanga ne mukazi wa kitawe,  
ngabi ku 'de ku nsonyi za kitawe:  
bombi tebalemanga ku 'tibwa; omu-  
12 sai gwabwe gunabanga kubo. <sup>o</sup> Era  
omusaja bwanasulanga ne muka-  
mwana, bombi tebalemanga ku-  
'tibwa: nga <sup>o</sup> bakoze okutabula;  
omusai gwabwe gunabanga kubo.  
13 <sup>o</sup> Era omusaja bwanasulanga no-  
musaja, nga nabakazi, bombi nga  
bakoze ekymuzizo: tebalemanga  
ku 'tibwa; omusai gwabwe gunaba-  
14 nga kubo. <sup>o</sup> Era omusaja bwanawa-  
wasanga omukazi ne nyina, ekyo  
kibi: banayokebwanga omuliro ye  
nabo; mulume okuba ekibi mu 'mwe.  
15 <sup>o</sup> Era omusaja bwanasulanga ne-  
nsolo, talemanga ku 'tibwa: era mu-  
na 'tanga ensolo eyo. Era omukazi  
bwanasembereranga ensolo yona,  
nagalamura nayo, omu'tanga omu-  
kazi oyo nensolo: tebiremanga ku-  
'tibwa; omusai gwabyo gunabanga  
17 kuhyo. <sup>o</sup> Era omusaja bwanawa-  
sanga mwanyina, muwala wa ki-  
tawe, oba muwala wa nyina, nalaba

\* Lev. 6. 6.

\* Ma. 12.  
17. 18.  
Nge. 3. 9./ Lev. 17.  
10 neb.  
Ma. 12. 23.  
\* Ma. 18.  
10, 11, 14.  
1 Sam. 15.  
23.  
2 Basck.  
17. 17; 21. 6.  
2 Byom.  
33. 6.\* Mala. 3. 5.  
/ Lev. 21. 5.  
\* Ma. 14. 1.  
Yer. 18. 6.  
/ Ma. 23. 17.  
\* Lu. 3.  
Lev. 26. 2.  
\* Mub. 5. 1.  
\* Kuv. 22.  
18.Lev. 20. 6.  
27.  
Ma. 18. 10.  
1 Sam. 28.  
7.  
1 Byom.  
10. 13.  
Is. 8. 19.  
Bik. 16. 16.  
\* Nge. 20.  
29.\* 1 Tim. 5. 1.  
/ Lu. 14.  
\* Kuv. 22.  
21; 23. 9.  
/ Kuv. 12.  
48. 49.  
\* Ma. 10.  
19.  
\* Lu. 15.\* Ma. 26.  
13. 15.  
Nge. 11. 1;  
18. 11; 20.  
10.  
\* Lev. 18.  
4. 5.  
Ma. 4. 5, 6;  
5. 1; 6. 25.\* Lev. 18.  
21.  
Ma. 18. 10.  
2 Basck.  
17. 17; 23.  
10.  
2 Byom.  
33. 6.  
Yer. 7. 31;  
32. 35.  
Ex. 20. 31.\* Ex. 5. 11;  
21. 38, 39.  
\* Lev. 18.  
21.\* Ma. 17.  
2, 3, 6.  
\* Kuv. 30. 5.  
/ Lev. 17. 7.\* Lev. 19.  
31./ Lev. 11.  
44; 19. 2.  
1 Pet. 1. 16.  
\* Lev. 19.  
37./ Kuv. 31.  
13.  
Lev. 21. 8.  
Ex. 37. 38.  
\* Kuv. 21.  
17.  
Ma. 27. 16.  
Nge. 20. 30.  
Mat. 15. 4.  
\* Lev. 18.  
20.Ma. 22. 22.  
Yok. 8. 4, 5.  
\* Lev. 18. 8.  
Ma. 27. 23.\* Lev. 18.  
16.\* Lev. 18.  
23.\* Lev. 18.  
22.  
Ma. 23. 17.\* Lev. 18.  
17.  
Ma. 27. 23.\* Lev. 18.  
23.  
Ma. 27. 21.\* Lev. 19. 9.  
Ma. 27. 22.

- ensonyize, naye nalaba ensonyize ; kye kigambo ek'yobuwemu ; era banzikirizibwanga mu maso gaba-na babantu babwe : ngabi'ku'de ku nsonyi za mwanyina ; anabangako obutali butukirivubwe. <sup>1</sup> Era omusaja bwanasulanga nomukazi aliko endwa'de, nabi'kula ku nsonyi ; ngafu'de obwerere ensuloye, naye ngabi'ku'de ku naulo yomussaigwe : awo bombi banzikirizibwanga oku-<sup>2</sup> gyibwa mu bantu babwe. <sup>3</sup> 'Sō tobi'kulanga ku nsonyi za muganda wa nyoko, newakuba'de eza mwanyina kitāwo : <sup>4</sup> kubanga afu'de obwerere owobu'ko : banabangako
- 20 obutali butukirivu bwābwe. <sup>5</sup> Era omusaja bwanasulanga ne mukazi wa kojāwe, ngabi'ku'de ku nsonyi za kojāwe : banabangako ekibi kyābwe ; balifa nga tebalina bāna.
- 21 <sup>6</sup> Era omusaja bwanawasānga mukazi wa mugandawe, bwe butali bulongōfu : ngabi'ku'de ku nsonyi za mugandawe ; tebaliba na bāna.
- 22 Kyemunāvānga mwēkūma <sup>7</sup> amateka gānge gona, nemisāngo gyānge gyona, nemubikolānga : ensi, gymbaingizamu okutula omwo, <sup>8</sup> eremēnga okubasesemera dala. <sup>9</sup> 'Sō temutambulirānga mu mpisa zēgwānga, iyengoba mu maso gamwe : kubanga bākolānga ebyo byona, <sup>10</sup> era kyenu'de mbakyāwa.
- 24 <sup>11</sup> Naye nabagamba 'mwe nti Mulisikira ensi yābwe, nānge ndigibawa okugirya, ensi ekulukuta namata nomubisi gwenjuki : 'nze Mukama Katonda wa mwe, <sup>12</sup> eyabawula mu mawānga. <sup>13</sup> Kyemunāvānga mwāwula ensolo enongōfu neteri nongōfu, nenyonyi eteri nongōfu nenongōfu : <sup>14</sup> 'sō temufilānga meme za'mwe za mizizo olwensolo, oba olwenyonyi, oba olwekintu kyona ekyekulula kungsi, byenayāwula
- 26 gyemuli obutaba birongōfu. Era munābānga batukuvu gyendi : <sup>15</sup> kubanga 'nze Mukama ndi mutukuvu, <sup>16</sup> era nabāwula mu mawānga mubere abānge.
- 27 <sup>17</sup> Era omusaja oba omukazi asamira omuzimu, oba omulogo, tale-mānga ku'tibwa : banabakubānga amainja : omusai gwābwe gunābānga kubo.
- 21 MUKAMA NĀGAMBA Musa nti Yogera ne bakabona batabani ba Aloni, obagambe nti <sup>18</sup> 'Tewabāngawo muntu eyeyōnōna olwabo abafa 2 ku bantube ; wabula olwa bagandabe, abamuli okumpi mu luganda, nyina ne kitāwe ne mutabaniwe ne 3 muwalawe ne mugandawe ; nolwa mwanyina atamanyānga musaja, amuli okumpi mu luganda, stalina 4 'ba, olwoyo ainza okyeyōnōna. Te
- yōnōnānga, bwaba omukulu mu ba-<sup>5</sup> 5 ntube, okwemumisa. <sup>6</sup> Tebanwānga kiwalata ku mutwe gwābwe, 'sō tewabwānga nsōnda za kirevu kyābwe, 'sō tewesalānga na katono ku 6 mubiri gwābwe. Banābānga batukuvu eri Katonda wābwe, <sup>7</sup> 'sō tewavumisānga linya lya Katonda wābwe : kubanga bawayo ebwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro, <sup>8</sup> 'gwe mugati gwa Katonda wābwe : kyebanāvānga babera abatu-<sup>9</sup> 7 kuvu. <sup>10</sup> Tebawasānga mukazi mwenzi, oba aliko empitambi ; 'sō tewawasānga mukazi / eyagobebwa 'ba : kubanga mutukuvu eri Katondawe. 8 Kyonovānga omutukuzi ; kubanga ayonovomugati gwa Katondawo : anābānga mutukuvu gyoli : <sup>11</sup> kubanga 'nze Mukama abatukuzi ndi 9 mutukuvu. <sup>12</sup> Era muwala wa kabona yena, bwanevumisānga nga yefila omwenzi, ngavumisa kitāwe : anāyōkebwānga omuliro.
- 10 <sup>13</sup> Noyo anābānga kabona asinga obukulu mu bagandabe, afukibwako ku mutwe amafuta agafukibwako, era <sup>14</sup> ayāwulibwa okwambala ebyambalo ebyo, <sup>15</sup> tasumululānga nviri za ku mutwegwe, 'sō tayuzānga 11 ngoyeze ; <sup>16</sup> 'sō taingirānga eri omulānibo gwona, 'sō teyeyōnōnānga olwa kitāwe, newakuba'de olwa 12 nyina ; 'sō tafulumānga mu watukuvu, 'sō tavumisānga watukuvu wa Katondawe ; kubanga <sup>17</sup> pengule eyamafuta agafukibwako aga Katondawe gali kuye : 'nze Mukama.
- 13 <sup>18</sup> 'Era anāwasānga omukazi nga ta-<sup>19</sup> 14 namanya musaja. Munamwandu oba eyagobebwa oba aliko empitambi, omwenzi, abo tabawasānga : naye omuwalwa atamanyānga musaja owokubantube gwanāwasānga.
- 15 <sup>20</sup> 'Sō tavumisānga za'derye mu bantube : kubanga 'nze ndi Mukama amutukuzi.
- 16, 17 Mukama nāgamba Musa nti Gamba Aloni nti Buli muntu yena owokuzi'derye mu miremba gyābwe gyona anābāngako obulema, <sup>18</sup> tase-<sup>19</sup> mberānga okuwayo omngati gwa 18 Katondawe. Kubanga buli muntu yena anābāngako obulema tase-<sup>20</sup> mberānga : omuzibe wamaso aba awe-nyera oba eyayōnōneka enyindo, o-<sup>21</sup> ba aliko ekintu kyona ekisu'kirira, 19 oba eyamenyeka okugulu, oba eya-<sup>22</sup> 20 menyeka omukono, oba alina eban-<sup>23</sup> ngo, oba mututūli, oba aliko obule-<sup>24</sup> ma ku lisolye, oba alina obuwerer, oba mubotongo, oba eyayatika enja-<sup>25</sup> gi ; tewabāngawo muntu wa ku za-<sup>26</sup> 21 'de lya Aloni kabona, aliko obule-<sup>27</sup> ma, anāsemberānga okuwayo ebi-<sup>28</sup> webwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro : ngaliko obulema ; tase-<sup>29</sup> mberānga okuwayo omngati gwa

<sup>1</sup> Lev. 19. 27, 28.  
Ma. 14. 1.  
Ex. 44. 20.

<sup>2</sup> Lev. 18. 21 ; 19. 2.

<sup>3</sup> Lev. 3. 11.

<sup>4</sup> Ex. 44. 22.

<sup>5</sup> Ma. 24. 1, 2.

<sup>6</sup> Lev. 20. 7, 8.

<sup>7</sup> Lab. 39. 24.

<sup>8</sup> Kuv. 29. 25, 30.

<sup>9</sup> Lev. 8. 19 ; 16. 32.

<sup>10</sup> Kubal. 35. 25.

<sup>11</sup> Kuv. 28. 2 Lev. 16. 32

<sup>12</sup> Lev. 10. 6.

<sup>13</sup> Kubal. 19. 4.

<sup>14</sup> Lev. 10. 7.

<sup>15</sup> Kuv. 28. 36.

<sup>16</sup> Lev. 8. 9, 12, 30.

<sup>17</sup> Ex. 44. 22.

<sup>18</sup> Lev. 10. 3.

<sup>19</sup> Kubal. 16. 5.

<sup>20</sup> Zab. 66. 4.

<sup>1</sup> Lev. 18. 18.

<sup>2</sup> Lev. 18. 12, 13.

<sup>3</sup> Lev. 13. 6.

<sup>4</sup> Lev. 18. 14.

<sup>5</sup> Lev. 18. 16.

<sup>6</sup> Lev. 18. 26 ; 19. 37.

<sup>7</sup> Lev. 18. 25, 26.

<sup>8</sup> Lev. 18. 3 ; 24. 32.

<sup>9</sup> Ma. 9. 5.

<sup>10</sup> Kuv. 3. 17 ; 6. 8.

<sup>11</sup> Ju. 20.

<sup>12</sup> Kuv. 19. 8.

<sup>13</sup> Ma. 7. 6 ; 14. 2.

<sup>14</sup> Basak. 8. 33.

<sup>15</sup> Lev. 11. 7.

<sup>16</sup> Ma. 14. 4.

<sup>17</sup> Lev. 11. 5.

<sup>18</sup> Lu. 7.

<sup>19</sup> Lev. 19. 2.

<sup>20</sup> 1 Pet. 1. 16.

<sup>21</sup> Lu. 24.

<sup>22</sup> Tit. 2. 14.

<sup>23</sup> Kuv. 22. 18.

<sup>24</sup> Lev. 18. 31.

<sup>25</sup> Ma. 18. 10, 11.

<sup>26</sup> 1 Sam. 28. 7, 8.

<sup>27</sup> Ex. 44. 22.

<sup>1</sup> Lev. 2. 3.  
10; 6. 17;  
29; 7. 1;  
24. 2.  
Kubal. 18.  
19.  
<sup>2</sup> Lev. 22.  
10-12.  
Kubal. 18.  
9.  
<sup>3</sup> Ju. 12.

- 22 Katondawe. Analyānga ku mugati gwa Katondawe, (ku mugati) 'omutukuvu enyo, era ne ku "mutukuvu. 23 vu. Kyo'ka taingirānga awali e'gi, 'sō tasembererānga kyōto, kubanga aliko obulema; <sup>1</sup> alemēnga okuvumisa awatukuvu wānge: kubanga 'nze ndi Mukama atukuza. 24 wo. Awo Musa nāgamba Aloni bwatyo ne batabanibe nabāua bona aba Isiraeri.

## 22 MUKAMA NĀGAMBA MUSA NTI

- 2 Gamba Aloni ne batabanibe, <sup>a</sup> bewalēnga ebintu ebitukuvu ebyabāna ba Isiraeri, byebatukuza gyēndi, era <sup>b</sup> balemēnga okuvumisa erinya lyānge etukuvu: 'nze Mukama. 3 Bagambe nti Buli muntu yena owokuzade lya'mwe lyona mu mirembe gya'mwe gyona, anāsemererānga ebintu ebitukuvu, abāna ba Isiraeri byebatukuza eri Mukama, <sup>c</sup> ngaliko obutali bulongōfubwe, obulamu o-bwo bunāzikirizibwānga mu maso 4 gānge: 'nze Mukama. Buli muntu yena owokuzade lya Aloni aliko e-bigenge oba alina <sup>d</sup> enziku, talyānga ku bintu ebitukuvu okutūsa 5 <sup>e</sup> lwaliba omulongōfu. Era /buli anākomānga ku kintu kyona ekitali kirongōfu olwabafu, oba omuntu avamu ama'nyi; oba <sup>f</sup> buli anākomānga ku kyewalula kyona ekiinza okumufila atali mulongōfu, oba <sup>g</sup> ku muntu ainza okumusiga obutali bulongōfu, obutali bulongōfu bwona 6 bwaliko; obulamu obwo obunākomānga kwebyo byona anābānga atali mulongōfu okutūsa akawungēzi, 'sō talyānga ku bintu ebitukuvu, wabula <sup>h</sup> nganābye omubirigwe mu 7 ma'zi. Awo enjuba ngegu'de, anābānga mulongōfu; oluvanyuma anālyānga ku bintu ebitukuvu, kuba 8 nga 'gwe mugatigwe. <sup>i</sup> Ekināfānga kyo'ka, oba ekinātāgulwatāgulwānga ensole, talyāngako okweyōnō 9 na nakyo: 'nze Mukama. Kyebanāvānga bekūma kyenabateresa, balemēnga okubako ekibi olwekyo, nebafira mukyo, bwabanākivumisa: 'nze ndi Mukama abatukuza. 10 <sup>m</sup> Tewabāngawo mugenyi anālyānga ku kintu ekitukuvu: omuise ali ne kabona, oba omusenze akolera empēra, talyānga ku kintu ekitukuvu. 11 vu. Naye kabona bwanāgulānga obulamu bwona, agulihwa nebintu-bye, oyo anālyāngako; nabo abazālirwa mu nyumbaye, <sup>n</sup> abo banālyānga ku mugatigwe. Era muwala wa kabona bwanāfumbirwānga o-mugenyi, talyānga ku kiwebwayo ekisituliwā ku bintu ebitukuvu. 13 Naye muwala wa kabona bwabānga munamwandu, oba eyagobebwa, era nga talina mwāna, era ngakomyewo

<sup>a</sup> Kubal. 6. 3.

<sup>b</sup> Lev. 18. 21.

<sup>c</sup> Lev. 7. 20.

<sup>d</sup> Lev. 15. 2.

<sup>e</sup> Lev. 14. 2; 15. 13.

<sup>f</sup> Kubal. 19. 11, 22.

<sup>g</sup> Lev. 11. 24, 43, 44.

<sup>h</sup> Lev. 15. 7, 12.

<sup>i</sup> Lev. 15. 5. Beb. 10. 22.

<sup>m</sup> Kuv. 22. 31. Lev. 17. 15. Ek. 44. 31.

<sup>n</sup> 1 Sam. 21. 6.

<sup>n</sup> Kubal. 18. 11, 13.

- mu nyumba ya kitāwe, <sup>o</sup> nga mu butōhwe, anālyānga ku mugati gwa kitāwe: naye tewabāngawo muge- 14 nyi anālyānga kugwo. <sup>p</sup> Era omuntu bwanālyānga ku kintu ekitukuvu nga tamanyiri'de, kale anākiga'tāngako ekitūndu kyakyo ekyokutāno, nāwa kabona ekintu ekitukuvu. 15 <sup>r</sup> 'Sō <sup>r</sup> tewavumisa ngwa bintu bitukuvu bya bāna ba Isiraeri, byebwayo 16 eri Mukama; nebaletako (bwebwayo) obutali butūkirivu obuleta o-musāngo, bwebalya ku bintu byābwe ebitukuvu: kubanga 'nze ndi Mukama abatukuza. 17, 18 Mukama nāgamba Musa nti Yogera ne Aloni ne batabanibe nabāna bona aba Isiraeri, obagambe nti <sup>s</sup> Buli muntu yena owokunyumba ya Isiraeri, oba ku bagenyi abali mu Isiraeri, anāwāngayo ekitonekwe, bwekinābānga obweyamo bwābwe bwona, oba ekiwebwayo kyona kyebāwayo kubwābwe, kyebawayo eri Mukama okuba ekiwebwayo e- 19 kyōkebwa; (munāwāngayo) enume eteriko bulema kunte, ku ndiga, oba ku mbuzi, mulyoko mu'kirizibwe. 20 <sup>t</sup> Naye ekintu kyona ekiriko obulema, ekyo temukiwāngayo: kubanga tekibenga kya ku 'kirizibwa kulwa- 21 'mwe. <sup>u</sup> Era buli anāwāngayo sadaka eyebiwebwayo olwemirembera eri Mukama <sup>v</sup> okutukiriza obweyamo, oba okuba kyawayo kububwe, kunte oba ku mbuzi, enebānga ntūkirivu eryoke e'kirizibwe; tebānga- 22 ko bulema. <sup>w</sup> Enzibe yamaso, oba emenyefu, oba enema, oba eriko amabwa oba obuwere oba kabotongo, ezo temuziwāngayo eri Mukama, 'sō temubifilānga ekiwebwayo n- 23 muliro eri Mukama ku kyōto. Oba ente oba omwāna gwendiga eriko ekintu kyona ekisu'kirira oba ekita-tūka mu bitūndu byayo, eyo oinza okuwayo okuba kyowayo kububwo: naye okuba obweyamo te'kirizibwe- 24 nga. Eyabetentebwa enjagi zayo, oba eyanyigibwa, oba eyayatika, oba eyasalibwako ezo, temugiwāngayo eri Mukama; 'sō temukolānga 25 bwemutyo mumsi ya mwe. <sup>x</sup> 'Sō ne mu mukono gwa mu'na'gwānga temuwāngayo <sup>y</sup> mugati gwa Katonda wa'mwe ogugendera kwezo zona; kubanga <sup>z</sup> okwōnōneka kwazo kuli mwenzo, zirikio obulema: tezi'kirizibwanga kulwa mwe. 26 Mukama nāgamba Musa nti 27 <sup>c</sup> Ente oba ndiga oba mbuzi bwenzālībwānga, enemalānga enaku musānu ngeyōnka nyina wayo; awo okuva ku lunaku olwomusanvu nokukirawo ene'kirizibwānga okuba ekitone ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama. Era bwebwe ente oba ndiga, temugi'tānga yo

<sup>o</sup> Lev. 10. 14. Kubal. 12. 11, 12.

<sup>p</sup> Lev. 5. 15, 16.

<sup>q</sup> Kubal. 18. 32.

<sup>r</sup> Lev. 1. 2. 3. 10. Kubal. 15. 14.

<sup>s</sup> Ma. 15. 21; 17. 1.

<sup>t</sup> Mala. 1. 6, 14.

<sup>u</sup> Ref. 5. 27. Heb. 9. 14.

<sup>v</sup> 1 Pet. 1. 19.

<sup>w</sup> Lev. 3. 1, 6.

<sup>x</sup> Lev. 7. 15.

<sup>y</sup> Kubal. 15. 3, 8.

<sup>z</sup> Ma. 23. 21.

<sup>aa</sup> Zab. 6. 8; 68. 1.

<sup>ab</sup> Mub. 5. 4, 5.

<sup>ac</sup> Ju. 20. Mala. 1. 8.

<sup>ad</sup> Kubal. 15. 15, 16.

<sup>ae</sup> Lev. 21. 6, 17.

<sup>af</sup> Mala. 1. 14.

<sup>ag</sup> Kuv. 22. 30.

\*Ma. 22. 6  
 \* Lev. 7. 12  
 Zab. 107.  
 22; 116. 17.  
 Am. 4. 9.  
 / Lev. 7. 15.  
 \* Lev. 19.  
 37.  
 Kubal. 15.  
 40.  
 Ma. 4. 40.  
 \* Lev. 10. 3.  
 Ma. 6. 9.  
 Luk. 11. 2.  
 \* Kuv. 4. 7.  
 \* Lev. 11. 46;  
 19. 36; 26.  
 28.  
 Kubal. 15.  
 41.

<sup>d</sup> nonwāna wayo byōmbi ku luna-  
 29 ku lumu. Era <sup>e</sup>hwemunāwāngayo  
 sadaka eyokwebaza eri Mukama.  
 munāgiwāngayo mulyoke mu'kiri-  
 30 zibwe. Enerirwānga ku lunaku o-  
 lwo; / temungisigazāngako okutūsa  
 31 enkya: 'nze Mukama. <sup>v</sup>Kyemunā-  
 vānga mwekūma ebiragiro byānge,  
 32 nemubikola: 'nze Mukama. 'Sō  
 temuvūmisānga linya lyānge tuku-  
 vu; / naye njagala okutukuzibwā-  
 33 nga ma bāna ba Isiraeri: 'nze Mu-  
 kama abatukuza, <sup>k</sup>eyaba'gya mu-  
 nsi Yemisiri okuba Katonda wa-  
 'mwe: 'nze Mukama.

**23** MUKAMA nāgamba Musa nti  
 2 Yogera nabāna ba Isiraeri, o-  
 bagambe nti Embaga endagire eza  
 Mukama, <sup>a</sup> zemunālāngirānga oku-  
 ba okukung'ana okutukuvu, zino ze  
 3 mbaga zānge endagire. <sup>b</sup>Enaku  
 omukāga ziuākolerwāngako omuli-  
 mu: naye ku lunaku olwomusānvu  
 ye sabiti eyokuwu'mula eyokwewo-  
 mbekerako, okukung'ana okutuku-  
 vu; temukolānga mulimu gwona:  
 olwo sabiti eri Mukama mu nyu-  
 mba za'mwe zona.

4 <sup>c</sup>Zino ze mbaga endagire eza  
 Mukama, kwe kukung'ana okutu-  
 kuvu, zemunālāngirānga mu ntūko  
 5 zazo endagire. <sup>d</sup>Mu mwezi ogwo-  
 luberyebere, ku lunaku olwekumi  
 nenyā akawung'ēzi, kwe Kuitako  
 6 kwa Mukama. Ne ku lunaku olwe-  
 kumi netūno olwomwezi ogwo ye  
 mbaga eyemigati egitazimbuluku-  
 swa eri Mukama: munālānga e-  
 naku musānvu enigati egitazimbu-  
 7 lukuswa. <sup>e</sup>Ku lunaku olwolube-  
 ryebere munākung'anyānga oku-  
 kung'ana okutukuvu: temukolānga  
 8 mulimu gwona ogwemikono. Naye  
 munāwerāngayo enaku musānvu e-  
 kiwebwayo ekikolebwa nomuliro  
 eri Mukama: ku lunaku olwomu-  
 sānvu wanābāngawo okukung'ana  
 okutukuvu; temukolānga mulimu  
 gwa mikono.

9, 10 Mukama nāgamba Musa nti Yo-  
 gera nabāna ba Isiraeri, obagambe  
 nti / Bwemulimala okuingira mausi  
 gyembawa, nemukungula ebikungu-  
 lwa byayo, nemulyokēbanga muleta  
 ekinywa <sup>e</sup>kyebiberyebere ebye-  
 bikungulwa bya'mwe eri kabona:  
 11 naye <sup>f</sup>anawūbawūbānga ekinywa  
 mu maso ga Mukama, oku'kirizibwa  
 kulwa'mwe: ku lwenkya olu'dirira  
 sabiti kabona kwanākiwūbirawūbi-  
 12 rānga. Era ku lunaku kwemunā-  
 wūbirawūbirānga ekinywa, munā-  
 wāngayo omwāna gwendiga omulu-  
 me ogutaliko bulema ogutanamala  
 mwāka gumu okuba ekiwebwayo e-  
 13 kyōkebwa eri Mukama. Nekiwe-

\* Zab. 81.  
 13.

\* Kuv. 20.  
 9; 23. 12;  
 31. 15; 34.  
 21.  
 Lev. 19. 3.  
 Ma. 5. 13.  
 Luk. 12.  
 14.

\* Kuv. 22.  
 14.

\* Kuv. 12.  
 6, 14, 19;  
 11, 13, 10; 23.  
 15; 34. 19.  
 Kubal. 9.  
 2, 3; 24. 14,  
 17.  
 Ma. 16. 1-  
 8.  
 Yos. 5. 10.

\* Kuv. 12.  
 16.  
 Kubal. 28.  
 18, 25.

\* Kuv. 23.  
 16, 19; 34.  
 22, 26.  
 Kubal. 28.  
 26.  
 Ma. 16. 9.  
 \* Bal. 11.  
 16.  
 \* Kol. 15.  
 26.  
 Yak. 1. 18.  
 Kub. 14. 4.  
 \* Kuv. 29.  
 24.

bwayo kyako ekyobu'ta kinābānga  
 ebitūndu bibiri ebyekumi (ebye efa)  
 ebyobu'ta obulūngi obutabu'dwamu  
 amafuta, ekiwebwayo ekikolebwa  
 nomuliro eri Mukama okuba evū-  
 mbe edūngi: nekiwebwayo kyako  
 ekyokunywa kinābānga kya mwe-  
 nge, ekitūndu ekyokuna ekya ini.  
 14 'Sō temulyānga mugati newakuba-  
 'de eng'ano ensike newakuba'de e-  
 birimba ebibisi, okutūsa olunaku o-  
 lwo, okutūsa lwemunāmalānga oku-  
 leta ekitone kya Katonda wa'mwe:  
 lye tēka eritali'gwāwo mu mirembe  
 gya'mwe gyona mu nyumba za'mwe  
 zona.

15 <sup>g</sup>Era munebalirānga okuva ku  
 lwenkya olu'dirira sabiti, okuva ku  
 lunaku kwemwaletera ekinywa e-  
 kyekiwebwayo ekiwūbawūbi-  
 bwa; wanābāngawo sabiti musānvu  
 16 enāmba: okutūsa olwenkya olu'di-  
 rira sabiti eyomusānvu munābalā-  
 nga 'enaku atāno; awo munāwā-  
 ngayo <sup>h</sup>ekiwebwayo ekyobu'ta o-  
 17 bugya eri Mukama. Munāfulumyā-  
 nga mu nyumba za'mwe emigati e-  
 biri egiwūbawūbiba egyebitūndu  
 ebibiri ebyekumi (ebye efa):  
 ginābānga gya bu'ta bulūngi, ginā-  
 yokebwānga nekiziimbulukusa, \* o-  
 kuba ebiberyebere eri Mukama.

18 Era munāletānga wamu nemigati  
 abāna bendiga musānvu abataliko  
 bulema abatanamala mwāka gumu,  
 nente ento emu, nendiga enume bi-  
 ri: zinābānga ekiwebwayo ekyoke-  
 bwa eri Mukama, wamu nekiwe-  
 bwayo kyako ekyobu'ta, nebiwe-  
 bwayo byako ebyokunywa, kye ki-  
 webwayo ekikolebwa nomuliro, e-  
 19 kyevūmbe edūngi eri Mukama. E-  
 ra munāwāngayo <sup>i</sup>embuzi enume  
 emu okuba ekiwebwayo olwekibi,  
 nabāna bendiga abalume babiri a-  
 batanamala mwāka gumu okuba sa-  
 daka eyebiwebwayo olwemirembe.

20 Kale kabona anāziwūbawūbānga  
 wamu nemigati egyebiberyebere  
 okuba ekiwebwayo ekiwūbawū-  
 bibwa mu maso ga Mukama, wamu  
 nabāna bendiga bi'mbi: <sup>j</sup>binābā-  
 naga bitukuvu eri Mukama bya ka-  
 21 bona. Era munālāngirānga ku lu-  
 naku olwo; wanābāngawo okuku-  
 ng'ana okutukuvu gye muli: temu-  
 kolānga mulimu gwona ogwemiko-  
 no: lye tēka eritali'gwāwo mu nyu-  
 mba za'mwe zona mu mirembe gya-  
 'mwe gyona.

22 <sup>k</sup>Era bwemunākungulānga ebiku-  
 ngulwa ebyensi ya mwe, tomalirā-  
 nga dala kukungula sōnda za ni-  
 miroyo, <sup>l</sup>sō tolōndānga ebyerebwa  
 ebyebikungulwabyo: onobikerā-  
 nga omwānu nomugeyi: 'nze Mu-  
 kama Katonda wa'mwe.  
 23, 24 Mukama nāgamba Musa nti Ga-

\* Kuv. 24.  
 22.  
 Ma. 16. 9.

\* Bik. 2. 1.  
 \* Kubal.  
 28. 26.

\* Kuv. 23.  
 16, 19; 22.  
 29; 34. 22.  
 29.  
 Kubal. 15.  
 17-21; 28.  
 26.  
 Ma. 26. 1.

\* Kubal.  
 28. 30.

\* Kubal.  
 18. 12.  
 Ma. 18. 4.

\* Lev. 19. 9.

\* Ma. 24.  
 18.



\* Kubal.  
20. 1.

\* Lev. 25. 9.

\* Lev. 16.  
30.  
Kubal. 20.  
7.

† Lub. 17.  
14.

\* Kuv. 22.  
16.  
Kubal. 20.  
12.  
Ma. 16. 13.  
Ezer. 3. 4.  
Nek. 8. 14.  
Zek. 14. 16.  
Yok. 7. 2.

\* Kubal.  
29. 35.  
Nek. 8. 18.  
Yok. 7. 37.

† Ma. 16. 8.  
2. Byom. 7.  
5.  
Nek. 8. 18.  
Yo. 1. 14.  
2. 15.

mba abāna ba Isiraeri nti 'Mu mwezi ogwomusanvu, ku lunaku olwoluberyeberey olwomwezi, wanābāngawo okuwu'mula okwokwewombeka gyemuli, \* eki'jukizo ekyokufuwa amakondēra, okukung'ana okutukuvu. Temukolānga mulimu gwona ogwemikono: era munāwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama.

26 Mukama nāgamba Musa nti 27 \* Naye ku lunaku olwekumi olwomwezi ogwo ogwomusanvu lwe lunaku olwolutāngirirako: lunābānga kukung'ana kutukuvu gyemuli, na'mwe munābonerezānga obulamu bwa'mwe; era munāwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri

28 Mukama. 'Sō temukolānga mulimu gwona ku lunaku olwo: kubānga lwe lunaku olwolutāngiririrako, okubatāngirira mu maso ga Mukama Katonda wa'mwe. Kubānga buli bulamu bwona obutabonerezebwenaga ku lunaku olwo, \* anāziki-rizibwānga mu bantube. Era buli bulamu bwona obunākolānga omulimu gwona ku lunaku olwo, obulamu obwo nabuzikirizānga mu bantube. Temukolānga mulimu gwona: lye tēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe gyona mu nyumba

32 za'mwe zona. Lunābānga gyemuli sabiti eyokuvu'mula eyokwewombekerako, na'mwe munābonerezānga obulamu bwa'mwe: ku lunaku olwomwenda olwomwezi akawung'izi, okusoka akawung'ezeki okutūsa akawung'izi, munekumānga sabiti ya'mwe.

33, 34 Mukama nāgamba Musa nti Gamba abāna ba Isiraeri nti 2 Ku lunaku olwekumi netāno olwomwezi gno ogwomusanvu wanābāngawo embaga eyenisira okumala enaku musānvu eri Mukama. Ku lunaku olwoluberyeberey wanābāngawo okukung'ana okutukuvu: temukolānga mulimu gwona ogwemikono.

35 Munāwerāngayo enaku musānvu ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama: \* ku lunaku olwomunāna wanābāngawo okukung'ana okutukuvu gyemuli; na'mwe munāwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama: b kwe kukung'ana okukulu; temukolānga mulimu gwona ogwemikono.

36 Ezo ze inbaga endagire eza Mukama, zemunālāngirānga okuba okukung'ana okutukuvu, okuwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama, ekiwebwayo ekyōkebwa, nekiwebwayo ekyobu'ta, sadaka, nekiwebwayo ekyokunywa, ki'na kimu ku lunaku lwakyo: obuta'sāko sabiti za Mukama, nebirabo bya'mwe, nobweyamo bwa'mwe

37 Ezo ze inbaga endagire eza Mukama, zemunālāngirānga okuba okukung'ana okutukuvu, okuwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama: \* ku lunaku olwomunāna wanābāngawo okukung'ana okutukuvu gyemuli; na'mwe munāwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama: b kwe kukung'ana okukulu; temukolānga mulimu gwona ogwemikono.

38 Ezo ze inbaga endagire eza Mukama, zemunālāngirānga okuba okukung'ana okutukuvu, okuwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama, ekiwebwayo ekyōkebwa, nekiwebwayo ekyobu'ta, sadaka, nekiwebwayo ekyokunywa, ki'na kimu ku lunaku lwakyo: obuta'sāko sabiti za Mukama, nebirabo bya'mwe, nobweyamo bwa'mwe

39 Naye ku lunaku olwekumi netāno olwomwezi ogwomusanvu, \* bwemunāmalānga okukungula ebibala byensi, munekūmirānga embaga ya Mukama enaku musānvu: ku lunaku olwoluberyeberey wanābāngawo okuwu'mula okwokwewombeka, ne ku lunaku olwomunāna wanābāngawo okuwu'mula okwokwewombeka.

40 Era ku lunaku olwoluberyeberey \* munetwālirānga ebibala byemiti emirūngi, amatabi genkindu, namatabi gemiti emizivu, nemiti egyokumi'ga; \* era munāsan'yukirānga enaku musānvu mu maso ga Mukama Katonda wa'mwe. † Era munāgyekūmirānga okuba embaga eri Mukama enaku musānvu buli mwāka: lye tēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe: munāgyekūmirānga mu mwezi ogwomusanvu. † Munāmalānga enaku musānvu mu nsisira: enzālwa bona abomu Isiraeri

43 banātūlānga mu nsisira: \* emirembe gya'mwe giryoke gimanyēnga nga natūza abāna ba Isiraeri mu nsisira, bwenaba'gya mnsi Yemisiri: 'nze Mukama Katonda wa'mwe. Awo Musa nabūlira abāna ba Isiraeri embaga endagire eza Mukama.

24 MUKAMA nāgamba Musa nti 2<sup>a</sup> Lagira abāna ba Isiraeri, bakuletere amafuta amalūngi aga zeituni amakube olwetabaza, okwāsānga etabaza olutata. Ebwēru wew'gigi eryobujullrānga, mu wema eyokusisinkanirāngamu, Aloni wanāgironōserezānga okusoka akawung'ezeki okutūsa enkyu mu maso ga Mukama olutata: linābānga tēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe

4 gyonā. Etabaza anāzironōserezānga b ku kikōndo ekirongōfu mu maso ga Mukama olutata.

5 Era ono'dirānga obu'ta obulūngi, no'gyamu e'emigati kuni nebiri emyōkye: ebitūndu bibiri ebyekumi ebya efa binābānga mu mugati gu mu. Era onogitegekānga embu biri, buli lubu mukāga, \* ku meza enongōfu mu maso ga Mukama. Era onotekānga omugavu omulongōfu ku buli lubu, gubērēnga eki'jukizo eri emigati, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama. \* Buli sabiti anāgitegekānga mu maso ga Mukama olutata; ye ndagāno eteri-  
9'gwāwo kulwabāna ba Isiraeri. Era /ginābānga gya Aloni ne batābanibe; † era banāgirirānga mu kifo ekitukuvu: kubānga mitukuvu nyo gyali ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro olwetēka eritali'gwāwo.

bwona, nebyo byona byemuwayo kubwa'mwe, byemuwa Mukama.

39 Naye ku lunaku olwekumi netāno olwomwezi ogwomusanvu, \* bwemunāmalānga okukungula ebibala byensi, munekūmirānga embaga ya Mukama enaku musānvu: ku lunaku olwoluberyeberey wanābāngawo okuwu'mula okwokwewombeka, ne ku lunaku olwomunāna wanābāngawo okuwu'mula okwokwewombeka.

40 Era ku lunaku olwoluberyeberey \* munetwālirānga ebibala byemiti emirūngi, amatabi genkindu, namatabi gemiti emizivu, nemiti egyokumi'ga; \* era munāsan'yukirānga enaku musānvu mu maso ga Mukama Katonda wa'mwe. † Era munāgyekūmirānga okuba embaga eri Mukama enaku musānvu buli mwāka: lye tēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe: munāgyekūmirānga mu mwezi ogwomusanvu. † Munāmalānga enaku musānvu mu nsisira: enzālwa bona abomu Isiraeri

43 banātūlānga mu nsisira: \* emirembe gya'mwe giryoke gimanyēnga nga natūza abāna ba Isiraeri mu nsisira, bwenaba'gya mnsi Yemisiri: 'nze Mukama Katonda wa'mwe. Awo Musa nabūlira abāna ba Isiraeri embaga endagire eza Mukama.

24 MUKAMA nāgamba Musa nti 2<sup>a</sup> Lagira abāna ba Isiraeri, bakuletere amafuta amalūngi aga zeituni amakube olwetabaza, okwāsānga etabaza olutata. Ebwēru wew'gigi eryobujullrānga, mu wema eyokusisinkanirāngamu, Aloni wanāgironōserezānga okusoka akawung'ezeki okutūsa enkyu mu maso ga Mukama olutata: linābānga tēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe

4 gyonā. Etabaza anāzironōserezānga b ku kikōndo ekirongōfu mu maso ga Mukama olutata.

5 Era ono'dirānga obu'ta obulūngi, no'gyamu e'emigati kuni nebiri emyōkye: ebitūndu bibiri ebyekumi ebya efa binābānga mu mugati gu mu. Era onogitegekānga embu biri, buli lubu mukāga, \* ku meza enongōfu mu maso ga Mukama. Era onotekānga omugavu omulongōfu ku buli lubu, gubērēnga eki'jukizo eri emigati, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama. \* Buli sabiti anāgitegekānga mu maso ga Mukama olutata; ye ndagāno eteri-  
9'gwāwo kulwabāna ba Isiraeri. Era /ginābānga gya Aloni ne batābanibe; † era banāgirirānga mu kifo ekitukuvu: kubānga mitukuvu nyo gyali ku biwebwayo ebya Mukama ebikolebwa nomuliro olwetēka eritali'gwāwo.

41 Basek. 7. 45.  
2 Byom. 4. 19; 12. 11.  
Beb. 9. 2.

\* Kuv. 27.  
20. 21.

\* Kuv. 31.  
8; 20. 37.

\* Kuv. 28.  
30.

\* Kubal. 4.  
7.  
1 Byom. 2.  
22.  
2 Byom. 2.  
4.  
† 1 Sam. 21. 6.  
Mat. 12. 4.  
Ma'k. 2. 26.  
Luk. 6. 4.  
\* Kuv. 20.  
33.  
Lev. 8. 31;  
21. 22.

\* Kuv. 28.  
15.  
Ma. 14. 12.

\* Nek. 2.  
15.

\* Ma. 16.  
14, 15.

† Kubal.  
29. 12.  
Nek. 8. 18.

\* Nek. 8.  
14-15.

† Ma. 31. 13.  
Zab. 78. 5.  
6.

\* Kuv. 27.  
20. 21.

\* Kuv. 31.  
8; 20. 37.

\* Kuv. 28.  
30.

\* Kubal. 4.  
7.  
1 Byom. 2.  
22.  
2 Byom. 2.  
4.  
† 1 Sam. 21. 6.  
Mat. 12. 4.  
Ma'k. 2. 26.  
Luk. 6. 4.  
\* Kuv. 20.  
33.  
Lev. 8. 31;  
21. 22.

- 10 Awo mutabani womukazi Omuisiraeri, kitawe Mumisiri, nāfuluma nāgenda mu bāna ba Isiraeri: mutabani womukazi Omuisiraeri nomusaja wa Isiraeri nebawakanira
- 11 mu lusisira; mutabani womukazi Omuisiraeri 'nāvōla Erinya <sup>k</sup> nākolima: 'nebamuletora Musa. Ne nyina erinyale Seromisi, muwala wa Dibuli, owomukika kya Dani.
- 12 <sup>m</sup> Nebamusiba <sup>m</sup> balyoke babulirwe mu kamwāka <sup>m</sup> Mukama.
- 13, 14 Mukama nāgamba Musanti Mufulumye oyo akolimye ebwēru wolusisira; nabo bona abanuwuli'de <sup>o</sup> bateke emikono gya'bwē ku mutwegwe, ekibina kyona kimukube
- 15 amainja. Era onogamba abāna ba Isiraeri nti Buli anākolimirāga. Katondawe <sup>p</sup> anābāngako ekibikye.
- 16 Noyo <sup>r</sup> anāvōlāga erinya Iya Mukama tālemānga ku'tibwa; ekibina kyona tekirimānga kumukuba mainja: omugenyi naye era nenzālwa, bwanāvōlāga erinya (Iya Mukama), ana'tibwānga. <sup>n</sup> Noyo anākubānga omuntu yena nām'nta tālemānga ku'tibwa; <sup>n</sup> noyo anākubānga ensolo nāgi'ta anāgirivānga: obulamu olwobulamu. Era omuntu bwanālemazānga mulirānwawe; <sup>n</sup> nga bwakōze, bwanākolebwānga
- 20 bwatyo; ekinubule olwekinubule, eriso olweriso, erinyo olwerinyo: nga bwalemazi'ta omuntu, bwanā-
- 21 sasulibwānga bwatyo. <sup>n</sup> Noyo ana'tānga ensolo anāgirivānga: <sup>n</sup> noyo ana'tānga omuntu ana'tibwānga.
- 22 <sup>m</sup> Munābānga netēka limu eri omugenyi era neuzilwa: kubanga n'ze
- 23 Mukama Katonda wa'mwe. Awo Musa nāgamba abāna ba Isiraeri, <sup>n</sup> nebafulumya oyo eyakolima ebwēru wolusisira, nebamukuba amainja. Abāna ba Isiraeri nebakola nga Mukama bweyalagira Musa.

**25** MUKAMA nāgambira Musa ku 2 lusoci Sinai nti Yogera nabānaba Isiraeri, obagambe nti Bwemuliingira muni gymbawa, ensi neryokānga yekūma <sup>n</sup> sabiti eri Mukama. Enimiroyo onogisirānga emyāka mukāga, nolusukulwo olwemizabibu onolusalirānga emyāka mukāga, nokungula ebibala bya-

4 Iwo; naye mu mwāka ogwomusanvu wanābāngawo sabiti eyokuwumula eyokwewombekerako eri ensi, sabiti eri Mukama: tosigānga nimiroyo, <sup>s</sup> tosalirānga lusukulwo.

5 <sup>b</sup> Ekyo ekimera kyo'ka ku bikungulwabyo tokikungulānga, ne zabibu ezokumuzalibugwo ogutali musalire tozinogānga: gunābānga mwāka gwa kuwumula okwokwewombeka 6 eri ensi. Era sabiti eyensi enebānga kya kulya gyemuli; eri gwe-

- neri omu'duwo nomuzanawo, nomusenzewo akolera empēra nomuge-
- 7 nyiwo atūla nāwe; neri ebisibobyo nensolo eziri munsiyo, ekyengera kyayo kyona kinābānga kya kulya.
- 8 Era onebalirānga sabiti musānvu ezemyāka, emyāka musānvu emirūndi musānvu; era wanābāngawo gzyoli enaku eza sabiti musānvu ezemyāka, gye myāka ana mu mwenda. Awo nolyokānga otambuza ekoudere erye'dobozī edeue ku lunaku olwekumi olwomwezi ogwomusanvu; <sup>k</sup> ku lunaku olwokutāngiririrako kwemunatambulizānga ekondere okubunya ensi ya'mwe yona.
- 10 Era munātukuzānga omwāka ogwātāno, <sup>n</sup> nenulāngira <sup>e</sup> dembe muni yona eri abo bona abagitūlumu: gunābānga jubiri gyemuli; era <sup>m</sup> munākōmāngawo buli muntu mu butakabwe, era munākōmāngawo
- 11 buli muntu mu ndaze. Omwāka ogwo ogwātāno gunābānga jubiri gyemuli: <sup>s</sup> temusigānga, <sup>s</sup> temukungulānga ekyo ekimera kyo'ka mugwo, <sup>s</sup> temunogānga mugwo ku
- 12 mizabibu egitali misalire. Kubanga jubiri; gunābānga mutukuvu gyemuli: munālyānga ekyengera kya-
- 13 gwo nga muki'gya mu nimirō. <sup>m</sup> Mu mwāka ogwo ogwa jubiri mwemunākōmerāngawo buli muntu mu butakabwe. Era bwonoguzānga mulirānwawo ekintu kyona, oba bwonogulānga mu mukono gwa mulirānwawo, <sup>t</sup> temulyazamānyaganānga:
- 15 <sup>k</sup> ngomuwendō gwemyāka bweguli egi'diri'de jubiri bwonogulanānga ne mulirānwawo, (era) ngomuwendō gwemyāka egyebikungulwa
- 16 bweguli bwanākuguzānga. Nge-myāka bweingenkanānga obungi bwonoyongerānga bwotyo ku mwendo gwakyo, era ngemyāka bweingenkanānga obutono bwonosālānga bwotyo ku mwendo gwakyo; kubanga omuwendō gwebikungulwa
- 17 gwakuguzā. <sup>s</sup> Sō temulyazamānyaganānga; <sup>n</sup> naye otyānga Katondawo: kubanga n'ze Mukama Katonda wa'mwe. <sup>m</sup> Kyemunāvānga mukola amatēka gānge, nemwekumānga emisāngō gyanē nemugokola; era <sup>m</sup> munātūlānga muni mirembe. Era ensi enebalānga ebibala byayo, <sup>n</sup> na'mwe munālyānga okukuta, nemutūla omwo mirembe.
- 20 Era bwemunāyogerānga nti <sup>p</sup> Tulirya ki mu mwāka ogwomusanvu? laba, tetulisiga, <sup>s</sup> tetulikungula
- 21 kyengera kya'fe: kale <sup>n</sup> nālagirānga omukisa gwānge (okubēra) ku'mwe mu mwāka ogwomukāga. era gunābalānga ebibala ebyemyāka gyonasutule. <sup>e</sup> Era munāsīgānga mu mwāka ogwomunāna, <sup>n</sup> nemulya ku bibala ebyaterekebwa <sup>e</sup> da; okutūsa ku

\* Ju. 16.  
\* Ia. 8. 21.  
\* Kuv. 18.  
22. 24.

\* Kubal. 15. 34.  
\* Kuv. 18.  
15. 16.  
Kubal. 27.  
6. 5, 6.  
\* Ma. 13.  
\* 17. 7.

\* Lev. 5. 1.  
Kubal. 8.  
12.  
\* Basch. 21. 10, 13.  
Zab. 74. 10, 12.  
Mat. 12. 31.  
Ma'k. 3. 28.  
Yak. 2. 7.  
\* Kuv. 21.  
12.

Kubal. 35.  
31.  
Ma. 18. 11, 12.  
\* Ju. 21.  
\* Kuv. 21.  
24.  
Ma. 19. 21.  
Mat. 5. 38;  
7. 2.  
\* Ju. 18.  
Kuv. 21.  
33.

\* Ju. 17.  
\* Kuv. 12.  
\* Lev. 19. 34.  
Kubal. 15.  
16.  
\* Ju. 14.

\* Kuv. 23.  
16.  
2 Byom.  
24. 21.

\* 2 Basch. 18. 29.

\* Lev. 23.  
24. 27.

\* Ia. 61. 2;  
63. 4.  
Yer. 34. 8.  
15. 17.  
Luk. 4. 19.  
\* Ju. 13.  
Kubal. 38.  
4.

\* Ju. 5.

\* Lev. 27.  
24.  
Kubal. 38.  
4.

\* Lev. 19.  
13.  
1 Sam. 12.  
3. 4.  
Mi. 2. 2.  
1 Kol. 8. 8.  
\* Lev. 27.  
18. 23.

\* Ju. 43.  
\* Lev. 19. 14.  
32.  
\* Lev. 19.  
37.

\* Lev. 26. 5.  
Ma. 12. 10.  
Zab. 4. 8.  
Nge. 1. 33.  
Yer. 23. 6.  
\* Lev. 26. 5.  
Ez. 34. 25.  
27. 25.  
\* Mat. 6.  
25. 31.  
\* Ma. 26. 8.

\* 2 Basch. 19. 29.  
\* Yos. 5. 11,  
12.

- mwāka ogwomwenda okutūsa ebi-  
bala byayo lwebiritūka, munālyā-  
23 nga ku byaterekebwa e'da. 'Sō en-  
si tetiindibwānga okugiviramu da-  
la enaku zona; \* kubanga ensi yā-  
nge: kubanga muli \* bagenyi era a-  
24 baise gyendi. Ne muni yona eyo-  
butaka bwa'mwe muna'kirizānga e-  
usi okununulibwa.
- 25 \* Mugandawo bwabānga ayāvu-  
wa'de, natūnda ku butakabwe, \* kale  
mugandawe asinga okumuba oku-  
mpi mu luganda ana'jānga, nānu-  
nula ekyo mugandawe kyanunze.
- 26 Era omuntu bwatabāngako anāki-  
nunula, era ngagagawa'de nalāba
- 27 ebināmala okukinunula; \* awo aba-  
lēnga emyāka gyekyatūndirwamu  
na'diza ebisu'kiri'demu omuntu  
gweyakigiza; naye ana'dānga mu  
28 butakabwe. Naye bwabānga tainza  
kukye'diza, kale ekyo kyeayatūnda  
kināberānga mu mukono gwoyo e-  
yakigula okutūsa ku mwāka gwa  
jubiri: awo kināgenderānga mu ju-  
biri, naye ana'dānga mu butaka-  
bwe.
- 29 Era omuntu bwatūndānga enyū-  
mba eyokutūlamu mu kibuga ekiri-  
ko bugwe, kale amānzānga okugi-  
nunula omwāka omulāmba nga te-  
guna'gwāko kasoke'de etūndibwa;  
anāmālānga omwāka omulāmba  
30 ngalina obuinza obwokununula. E-  
ra bwetenunulirwenga mu 'banga  
eryomwāka omulāmba, kale enyū-  
mba eri mu kibuga ekiriko bugwe  
enefūkirānga dala yoyo eyagigula  
okuba eyiye enaku zona, mu mire-  
mbegye gyona: tegenderānga mu  
31 jubiri. Naye enyumba ezomubya-  
lo ebitaliko bugwe okubyetolola zinā-  
balirwānga wamu nenimiro ezomu-  
byālo: zinānzikānga okununuli-  
32 ri. Naye <sup>b</sup>ebibuga Ebyabalevi, e-  
nyumba ezomubibuga ehyobutaka  
bwābwe, Abalevi banānzānga oku-  
33 zinunula mu biro byona. Era omu  
ku Balevi bwanānunulānga, kale e-  
nyumba eyatūndibwa, nekibuga e-  
kyobutakabwe, bināgenderānga mu  
jubiri: kubanga enyumba ezomubi-  
buga Ebyabalevi bwe butaka bwā-  
34 bwe mu bāna ba Israeri. Naye  
c enimiro eyomubya-lo ebirirānye e-  
bibuga byābwe tetiindibwānga; ku-  
banga bwe butaka bwābwe olwena-  
ku zona.
- 35 Era mugandawo bwabānga ayā-  
vuwa'de, omukonogwe negu'gwāmu  
amānyi gyoli; kale <sup>d</sup>onomuberā-  
nga: anātūlānga nāwe ngomugenyi  
era ngomwang'anguse. <sup>e</sup>Tomutwā-  
lāngako magoba newakuba'de ebi-  
su'kirira; <sup>f</sup>naye otyānga Katonda-  
wo: mugandawo alyoke atūlēnga  
36 nāwe. Tomwōlānga biutubyo lwa  
magoba, 'sō tomuwānga bya kulya-  
38 byo olwebisu'kirira. <sup>g</sup>'Nze Muka-  
ma Katonda wa'uwe, eyaba'gya  
muni Yemisiri, okubawa ensi ya  
Kanani, okuba Katonda wa'mwe.
- 39 <sup>h</sup>Era mugandawo bwabānga ayā-  
vuwali'de gyoli, neyetūnda gyoli;  
tomufūlānga mu'du okukuwerezā-  
40 nga: anāberānga nāwe ngomusenze  
akolera empera era ngomwang'a-  
nguse; anākuwerezānga okūtūsa  
41 ku mwāka gwa jubiri: nālyokānga  
akuvako, ye nabānabe awamu naye,  
na'da mu ndaze ye, ne mu butaka  
42 bwa bakiṭawe mwana'dirānga. Ku-  
banga <sup>k</sup>ba'du bānge, bena'gya muni  
Yemisiri: tebatūndibwānga o-  
43 kuba aba'du. <sup>l</sup>Tomufugānga lwa  
mānyi; <sup>m</sup>naye otyānga Katondawo.
- 44 Naba'dubo, nabazānabo, bonohānga  
nabo; ku mawānga agabetolo'de,  
kwabo kwemunāgulānga aba'du na-  
45 bazāna. Era <sup>n</sup>ku bāna babagenyi  
abatūla mu'mwe, kwabo kwemunā-  
gulānga ne ku nganda zābwe eziri  
na'mwe, bebazālira muni ya'mwe:  
nabo banābānga nsuma za'mwe.
- 46 Era <sup>o</sup>munābafūlānga obusika eri a-  
bāna ba'mwe abanāba'dirirānga o-  
kuba nabo okuba enyuma; kwabo  
kwemunātwalānga aba'du ba'mwe  
enaku zona: naye baganda ba'mwe  
abāna ba Israeri temubafugānga  
mwe'ka na mwe'ka lwa mānyi.
- 47 Era omugenyi oba mwang'anguse  
ali nāwe bwabānga agagawa'de, ne  
mugandawo ngayāvuwali'de gyalī,  
neyetūnda eri omugenyi (oba) mwa-  
ng'anguse ali nāwe, oba eri olukolo
- 48 lwenda zomwang'anguse: bwanā-  
malānga okutūndibwa anānzānga  
okununulibwa; omu ku bagandabe
- 49 <sup>p</sup>a anānzānga okununula: oba ko-  
jāwe, oba mutabani wa kojāwe, a-  
nānzānga okununula: oba mu-  
ntu yena ku ndaze amuli okumpi  
mu luganda anānzānga okununu-  
nula oba <sup>r</sup>bwabānga agagawa'de,  
50 anānzānga okwennula ye ka. E-  
ra anābalirānga oyo eyamugula o-  
kuva ku mwāka mweyetūndira gya-  
li okutūsa ku mwāka gwa jubiri:  
nomuwendo ogwokutūndibwakwe  
gunābānga ngomuwendogwemyāka  
bwegunābānga; <sup>s</sup>ngel biro ebyomu-  
senze akolera empera bwebiri bwa-  
51 tyo bwanābānga naye. Obanga e-  
kyasiga'deyo emyāka mingi, negoyo  
bwegiri bwana'zānga bwatyo ku  
muwendo ogwokununulibwakwe  
ngagu'gya ku bintu ehyamugula.
- 52 Era obanga ekyasiga'deyo emyāka  
mitono okutūsa ku mwāka gwa ju-  
biri, kale anāmubalirānga; nge-  
myākayage bwegiri bwana'zānga  
bwatyo omuwendo ogwokununuli-  
53 bwakwe. Anābānga naye ngomu-  
senze akolera empera buli mwāka:

\* Lev. 22.  
32, 33.\* Kuv. 21.  
2.  
Ma. 15. 12.  
1 Basek. 9.  
22.  
2 Basek. 4.  
1.  
Nek. 5. 5.  
Yer. 34. 14.\* Bal. 6. 22.  
1 Kol. 7.  
23.  
\* Ref. 6. 9.  
Bak. 4. 1.  
\* Lu. 17.  
Mala. 3. 5.

\* Ia. 56. 5. 6.

\* Ia. 14. 2.

\* Nek. 5. 5.

\* Lu. 26.

\* Yoh. 7. 1.  
1a. 16. 14.  
21. 16.\* Ma. 32.  
43.  
2 Byom. 7.  
20.  
Zab. 86. 1.  
Yo. 2. 18.  
\* 1 Byom.  
29. 15.  
Zab. 39. 12;  
119. 19.  
1 Pet. 2. 11.  
\* Lus. 2.  
20; 4. 4, 6.  
\* Lus. 3. 2,  
9, 12.  
\* 1er. 32. 7,  
8.  
\* nyi. 50-  
52.\* Kubal.  
35. 2.  
Yos. 21. 2  
neb.\* Bik. 4. 36,  
37.  
\* Ma. 18. 7,  
8.  
Zab. 37. 26;  
41. 1; 112.  
5, 9.  
Nre. 14. 31.  
Luk. 6. 35.  
Bik. 11. 29.  
Bal. 12. 10.  
1 Yoh. 3. 17.  
\* Kuv. 22.  
29.  
Ma. 23. 19.  
\* Nek. 5. 7.  
Zab. 15. 5.  
Nre. 25. 8.  
Ez. 18. 8,  
13, 17.  
\* Lu. 17.  
Nek. 5. 9.

'Kuv. 21.  
2. 3.

\*Kuv. 20.5.  
Ma. 5. 8;  
16. 22; 27.  
13.  
Zab. 97. 7.  
4 Lev. 19.  
30.

\*Ma. 11. 13-15;  
12. 1-14.  
14. 20. 21.  
Ex. 34. 28.  
Yo. 2. 23.  
17.  
\*Zab. 67.  
6; 85. 12.  
Ex. 34. 27;  
35. 20.

Zek. 8. 12.  
\*Am. 9. 13.  
1 Lev. 23.  
19.

Yo. 2. 19.  
Yo. 2. 19.  
28.  
\*Lev. 23.  
18.

Yob. 11. 18.  
Ex. 34. 23.  
27.  
28.

\*1 Byom. 22. 9.  
Zab. 29. 11.  
17. 14.  
14. 45. 7.  
Kag. 2. 9.  
10. 11.

19.  
Zab. 3. 6;  
4. 8.  
Yer. 30. 10.  
Ex. 34. 25.  
Kos. 2. 18.  
Zek. 2. 13.  
\*2 Basek. 17. 25.  
Ex. 5. 17;  
14. 15.  
\*Ex. 14. 17.  
\*Ma. 22. 30.  
Tom. 21. 19.  
7 Kuv. 2.  
28.

\*2 Basek. 13. 23.  
\*Lub. 17. 6. 7.  
Nek. 9. 23.  
Zab. 107.  
20.

\*Lev. 25. 22.

\*Kuv. 25. 8; 29. 45.  
Yoa. 22. 19.  
Zab. 76. 2.  
\*Kuv. 27. 26-28.  
28.  
Kub. 21. 5.  
\*Lev. 20. 23.

Ma. 32. 19.  
\*2 Kol. 6. 6.

\*Kuv. 4. 7.  
Yer. 7. 23;  
11. 4; 30.  
22.  
Ex. 11. 20;  
38. 28.  
\*Lev. 25. 38. 42. 55.  
\*Yer. 2. 20.  
Ex. 34. 27.  
\*Ma. 28. 18.

Kung. 2. 17.  
Ma. 2. 2.  
12. 25.  
2 Basek. 17. 15.  
\*Ma. 28. 68-67; 32. 25.

tamufugāngā lwa mānyī mu maso-  
54 go. Era bwatanunulibwenga bwa-  
tyo, kale 'anagenderāngā mu mwā-  
ka gwa jubiri, ye nabanābe awamu  
55 naye. Kubanga abāna ha Isiraeri  
ba du g्यendi; be ba du bānge be-  
na'gya mumsi Yemisiri: 'nze Mu-  
kama Katonda wa mwe.

- 26** TEMWEKOLERANGA <sup>a</sup> bifananyi,  
'so temwesimirāngā kifananyi  
kyōle. newakuba <sup>b</sup> de empigi, 'so te-  
mutedkāngā mumsi ya mwe 'jinja  
lyona eririko enjōla, okulivunāni-  
rāngā: kubanga 'nze Katonda wa  
2 'mwe. <sup>b</sup> Mwekūmāngā sabiti zānge,  
nemu' sāngamu ekitibwa awatukuvu  
wānge: 'nze Mukama.
- 3 <sup>c</sup> Bwemūnatāmbulirāngā mu ma-  
teka gange nemwekūmāngā ebira-  
giro byānge nemubikola; 'kāle nā-  
wāngā enkuba ya mwe mu ntūko  
zayo, 'nensi enecalāngā ekyengera  
kyayo, nemiti egyomunimiro ginā-  
4 balāngā ebubala byagyō. 'Noku-  
wūla kwa mwe kunātūkāngā ku  
knoga zabilu, noknoga kunātūka-  
ngā ku biro ebyokusigiramū: 'era  
munālyāngā emigati gya mwe oku-  
'kuta, 'nemutūla mumsi ya mwe  
6 mirembe. <sup>k</sup> Nānge nāwāngā emi-  
rembe mumsi, 'era munāgalamira-  
ngā 'so tewabenga anābatisāngā:  
era ndimalawo <sup>m</sup> ensolo embi mu-  
nsi, 'so 'nekitala tekitengeta mumsi  
7 ya mwe. Na' mwe munāgobāngā a-  
balabe ba' mwe, era banāgwāngā  
8 mu maso ga' mwe nekitala. Era  
'abatāno ku' mwe banāgobāngā eki-  
kumi, nekikumi ku' mwe banāgobā-  
ngā akakumi: nabalabe ba' mwe ba-  
nāgwāngā mu maso ga' mwe neki-  
9 tala. Era 'nabā sāngako omwoyo,  
'nembazālisa, nembāza; era nā-  
nywezāngā endagāno yānge nā-  
10 mwe. Era munālyāngā ku' mwe  
terekebwa e'da ebyālū'de, era mu-  
nāfulumyāngā ebye'da olwebigya.  
11 Era 'nātekāngā enyumba yānge  
mu' mwe: nobulamu bwānge 'tebu-  
12 bakyawenga. Era <sup>w</sup> nātāmbulira-  
ngā mu' mwe <sup>v</sup> nembēra Katonda  
wa' mwe, na' mwe munābāngā bantu  
13 bānge. <sup>z</sup> 'Nze Mukama Katonda  
wa' mwe eyala' gya mumsi Yemisiri,  
muleme okuba ab' du bābwe; era  
'a nāmenya elibisa ebyekikiligo  
kya' mwe, nembatambuza nga mwe-  
simbye.
- 14 <sup>b</sup> Naye bwemutampulirenga ne-  
15 mutakola biragiro bino byona: era  
<sup>c</sup> bwemunāgāwāngā amatōka gānge,  
nobulamu bwa' mwe bwibunāka-  
wāngā emisāngō gyānge, nobutako-  
la nemutokolāngā biragiro byānge  
byona, naye nemuleka endagāno  
16 yānge; nānge nābakolāngā bwenti;  
nālagirāngā <sup>d</sup> entisa (okubēra) ku-

- 'mwe, akakono nomusu ja ebināma-  
lāngamu amaso, nezikozimbya obu-  
lamu: era 'munasigirāngā busa  
ensigo za' mwe, kubanga abalabe  
17 ba' mwe banāziriyāngā. Era nabō-  
lekezāngā amaso gānge /na' mwe  
munākubibwāngā mu maso galaba-  
be ba' mwe: 'a ababakyi'wa be hanā-  
bafugāngā; era 'muna' dūkāngā nga  
18 twali agoba. Era nebyo byona  
bwebinālemwāngā okubampuliza,  
kale ndeyongerā <sup>k</sup> emirūdi musā-  
nu okubabonereza olwebibi bya-  
nu' mwe. Era 'nanenyāngā amalala  
agobuizā bwa' mwe; era <sup>m</sup> nāfulu-  
gāngā e'gulu lya' mwe okuba ngekyū-  
ma, ne'taka lya' mwe okuba ngeki-  
20 komo: 'nanānyū gā' mwe ganāge-  
nderāngā busa: 'a kubanga ensi ya-  
'mwe tebalanga kyengera kyayo, 'so  
nemiti egyomunsi tegibalanga lila-  
21 la byagyō. Era bwemūnatāmbuli-  
rāngā mu kuyōmba nānge, nemuta-  
mpulira; ndeyongerāngā emirū-  
ndi musānu okubale'tako ebibonyo-  
bonyo ngebibi bya' mwe bwebinābā-  
22 nga. 'Era nāsindikāngā mu' mwe  
ensolo egomunisko, enebanyagā-  
ngako abana ba' mwe. Era enezikiri-  
zāngā ebisibo bya' mwe, era eneba-  
kendezāngā; 'namakubo gā' mwe  
23 ganāzikāngā. Era nebyo <sup>b</sup> bwebi-  
nālemwāngā okubakomyawo gye-  
ndi, naye nemutāmbulirāngā mu  
24 kuyōmba nānge; kale 'nānge nā-  
tāmbulirāngā mu kuyōmba na' mwe;  
era nābakubāngā emirūdi musā-  
nu, 'nze mwene, olwebibi bya' mwe.  
25 Era 'nābaletāngako ekitala, ekina-  
walanāngā e'gwāngā eryendagāno;  
era munakung' auyizibwāngā wamu  
mu bibuga bya' mwe: era <sup>m</sup> nāsindi-  
kāngā kawmpulu ku' mwe; era mu-  
nāgabulwāngā mu mukono gwomu-  
26 labe. 'Bwenāmenyāngā omūgō  
gwa' mwe ogwomngati, abakazi ku-  
mi banāyōkerāngā emigati gya' mwe  
mu kabiga kamu, era bana' zāngā  
nate emigati gya' mwe nga bagipi-  
mye mu minzani: era <sup>z</sup> munālyā-  
ngā nemuta'kuta.
- 27 Era nebyo byona bwebinālemwā-  
ngā okubampuliza, naye nemuta-  
mbulirāngā mu kuyōmba nānge;  
28 kale nātāmbulirāngā mu kuyōmba  
na' mwe 'mu kirui; era nābabone-  
rezāngā emirūdi musānu olwebibi  
29 bya' mwe. <sup>b</sup> Era munālyāngā enya-  
ma ya batābani ba' mwe, nenyama  
ya bawala ba' mwe gye'munālyāngā.  
30 Era <sup>c</sup> nāzikirizāngā ebifo bya' mwe  
ebigulumivu, <sup>d</sup> nensūlira dala ebi-  
fananyi bya' mwe ebyenjuba, nensula  
emirāmo gya' mwe ku mirāmo  
gyebifananyi bya' mwe; nobulamu  
31 bwānge <sup>b</sup> nābabakyawāngā. Era  
'nāzisāngā elibuga bya' mwe, era  
<sup>o</sup> nāfulūngā awatukuvu wa' mwe mā-

\*Ma. 28.  
33. 51.  
Yob. 31. 9.  
Yer. 5. 17;  
12. 13.  
Mi. 6. 18.  
\*Ma. 28.25.  
Balam. 2.  
14.  
Yer. 19. 7.  
\*Zab. 106.  
41.  
\*Lu. 36.  
Zab. 53. 5.  
Nge. 28. 1.  
\*Zab. 119.  
164.  
Nge. 34. 16.  
18. 25. 11.  
28. 5.  
Ex. 7. 24;  
30. 6.  
\*Ma. 28.  
23.  
\*Zab. 127.  
1.  
Is. 49. 4.  
\*Ma. 11.  
17; 28. 18.  
Kag. 1. 10.  
\*Ma. 32.  
2 Basek.  
17. 25.  
Ex. 5. 17;  
14. 15.  
\*Balam. 5.  
6.  
Is. 33. 8.  
Kung. 1. 4.  
Zek. 2. 14.  
\*Yer. 2. 30.  
5. 3.  
Am. 4.6-12.  
\*2 Sam. 22.  
27.  
Zab. 18. 26.  
\*Ex. 5. 17;  
\*Ex. 14. 17;  
28. 33.  
\*Kulal. 14. 12.  
Ma. 28. 21.  
Yer. 14. 12;  
24. 10; 29.  
17, 18.  
\*Yer. 4. 10.  
\*Zab. 105.  
16.  
Is. 3. 1.  
Ex. 4. 16;  
5. 18; 14.  
13.  
\*Is. 9. 20.  
Mi. 6. 14.  
Kag. 1. 6.  
\*Is. 59. 18;  
63. 3; 66.  
15.  
Yer. 21. 5.  
\*Ex. 5. 17;  
25. 18.  
\*Ma. 28. 53.  
2 Basek. 6.  
29.  
Kung. 4.  
10.  
\*Ex. 5. 10.  
\*2 Byom. 34. 3, 4, 7.  
Is. 27. 9.  
Ex. 6. 3-4.  
13.  
\*2 Basek. 42. 20.  
\*2 Byom. 34.  
29.  
\*Lev. 20. 23.  
Zab. 78. 50;  
89. 38.  
Yer. 14. 19.  
\*/Nek. 2. 3.  
Yer. 37. 37.  
Ex. 6. 6.  
\*Zab. 74. 7.  
Kunk. 1.  
10.  
Ex. 9. 6;  
21. 2.

(Ver. 9. 11; 25. 11, 18.  
 \* Ma. 28. 37.  
 1 Busek. 9. 8.  
 Yer. 18. 16, 19. 8.  
 Ez. 6. 15.  
 \* Ma. 4. 27.  
 28. 64.  
 Zab. 44. 11.  
 Yer. 9. 16.  
 Ez. 12. 15;  
 20. 23; 22. 15.  
 Zek. 7. 14.  
 \* 2 Byom. 36. 31.

\* Ex. 31. 7, 12, 15.  
 \* Ju. 17. 21.  
 Yoh. 15. 21.  
 Nge. 28. 1.

\* Belam. 7. 22.  
 1 Num. 14. 15, 16.  
 16. 10. 4.  
 \* Yos. 7. 12, 13.  
 Belam. 2. 14.

\* Ma. 28. 65.  
 Nek. 1. 3.  
 Ez. 4. 17;  
 6. 9; 29. 43;  
 24. 23; 33. 10; 36. 31.  
 Kos. 5. 15.  
 \* 1 Busek. 8. 33; 35. 47.  
 Nek. 9. 2.  
 Nge. 28. 13.  
 Jan. 9. 3. 4.  
 Luk. 15. 18.  
 1 Yok. 1. 9.

\* Yer. 6. 10; 9. 25, 28.  
 Ez. 44. 7.  
 Bik. 7. 51.  
 Bal. 2. 29.  
 Bak. 2. 11.  
 \* 1 Busek. 21. 29.  
 2 Byom. 12. 6, 7, 12; 32. 28; 33. 12.  
 13.  
 \* Kuv. 2. 24; 6. 5.  
 Zab. 106. 45.  
 Ez. 16. 60.  
 \* Zab. 138. 23.

\* Ma. 4. 31.  
 2 Busek. 13. 23.  
 Bal. 11. 2.  
 \* Bal. 11. 24.

lūngu, 'sō siwulirenga lusu lwaka-  
 lösa ka mwe. \* Era nāfilānga ensi  
 'dūngu: nabalabe ba mwe abagitū-  
 33 lamu \* banāgyewunyānga. Na mwe  
 'nābasasānyānga mu māwānga, ne-  
 nsōwola ekitala okubagoberera:  
 nensi ya mwe enebānga 'dūngu,  
 nebibuga bya mwe bināzikānga.  
 34 \* Awo eusi neryokānga esanyukira  
 sabiti zayo, enaku zona zenezikirā-  
 nga na mwe nga muli mumsi yaba-  
 labe ba mwe; awo ensi neryokānga  
 ewu m'ula nesanyukira sabiti zayo.  
 35 Enaku zona zenezikirānga enewu-  
 'mulānga; okuwu m'ula okwo kwe-  
 tabānga nakwo ku sabiti za mwe  
 36 nga mukyalimu. Nabo abanāsiga-  
 lāngawo ku mwe \* nāsindikānga  
 obutabamu mwoyo mu mutima gwā-  
 bwe mumsi zabalabe bābwe: \* ne-  
 'dobozi yakasubi akamenyeka linā-  
 bagobānga; era bana dukānga ngo-  
 muntu bwa dukā ekitala; era banā-  
 gwānga nga tewali agoba. \* Era  
 banāliuyaganānga bo'ka na bo'ka,  
 ngaba dukā ekitala, nga tewali agoba:  
 \* 'sō temubenga na mānyi oku-  
 mirira mu maso gabalabe ba mwe.  
 38 Era munāzikirānga mu māwānga,  
 nensi yabalabe ba mwe enebalyā-  
 nga. Nabo abanāsiga lāngawo ku  
 39 mwe \* banākōzimbirānga mu butali  
 butūkirivu bwābwe mumsi zabalabe  
 ba mwe; era ne mu butali butū-  
 kirivu bwa bajaja bābwe mwebanā-  
 40 kōzimbirānga wamu nabo. Era  
 'banayātulānga obutali butūkirivu  
 bwābwe, nobutali butūkirivu bwa  
 bajaja bābwe, mu kusobyā kwābwe  
 41 kwebānsobyako, era nga kyenāva  
 ntambulira nānge mu kuyōmba nabo  
 nembaleta mumsi yabalabe bā-  
 bwe, kubanga bātambulira mu kuyōmba  
 nānge: kale \* omutima gwā-  
 bwe ogutali mukomole \* bwegunā-  
 tōwazibwānga, kaleneba 'kiriza oku-  
 bonerezebwa kwobutali butūkirivu  
 42 bwābwe; awo \* nendyoka nji'jukira  
 endagāno yānge gyenalagāna ne  
 Yakobo; era nendagāno gyenalagāna  
 ne Isaka, era nendagāno yānge  
 gyenalagāna ne Ibulaimu nāgi'juki-  
 43 rānga: era \* na'jukirānga ensi. Era  
 nensi banāgirekānga, nesanyukira  
 sabiti zayo, ngekyazise bo nga te-  
 balimu; era bana 'kirizānga okubo-  
 nerezebwa kwobutali butūkirivu  
 bwābwe: kubanga bāgāna emisā-  
 ngo gyānge, eyo ye nsōnga, nobu-  
 lamu bwābwe nebukyāwa amatēka  
 44 gānge. Era naye ebyo byona nga  
 bimaze okubawo, wbebanābānga  
 nga bali mumsi yabalabe bābwe,  
 \* sibagānenga, 'sō sibakyāwenga,  
 okubazikiririza dala, nokuleka endagāno  
 yānge gyenalagāna nabo: kubanga  
 'nze Mukama Katonda wā-  
 45 bwe: naye \* na'jukirānga kulwābwe

endagāno ya bajaja bābwe, \* bēnā-  
 'gyira mumsi Yemisiri \* mu maso  
 gamawānga, ndyoke mbērēnga Ka-  
 tonda wābwe: 'nze Mukama.

46 \* Ago ge matēka nemisāngo nebi-  
 ragiro Mukama byeya sāwo wakati-  
 we nabāna ba Isiraeri / ku lusozi  
 Sinai nomukono gwa Musa.

27 MUKAMA nāganba Musa nti  
 2 Yogera nabāna ba Isiraeri, oba-  
 gambe nti \* Omuntu bwanātukirizānga  
 obweyamo, emibiri ginābānga gya  
 Mukama ngokubalakwo bwe-  
 3 kunābānga. Nokubalakwo okwo-  
 musaja eyakamaze emyāka abiri  
 okutūsa ku myāka enkāga, okuba-  
 lakwo kunābānga sekeri za feza  
 atāno, \* nga sekeri eyomuwatukuvu  
 4 bweri. Era bwanābānga owobu-  
 wala, kale okubalakwo kunābānga se-  
 5 kerī asatu. Era bwanābānga yaka-  
 maze emyāka etāno okutūsa ku  
 myāka abiri, kale okubalakwo okwo-  
 wobulenzi kunābānga sekeri abiri,  
 6 nokwobuwala sekeri kumi. Era  
 bwanābānga yakamaze mwezi gu-  
 mu okutūsa ku myāka etāno, kale  
 okubalakwo okwobulenzi kunā-  
 bānga sekeri za feza tāno, nokuba-  
 lakwo okwobuwala kunābānga  
 7 sekeri za feza satu. Era bwanā-  
 bānga yakamaze emyāka enkāga  
 nokukirawo; bwanābānga omusaja,  
 kale okubalakwo kunābānga sekeri  
 kumi na tāno, nokwomukazi sekeri  
 8 kumi. Naye bwanābānga omwāvwo  
 okusinga okubalakwo, kale anāimi-  
 rizibwānga mu maso ga kabona, ka-  
 bona nāmusalira omuwendo; ngobu-  
 inza hwoyo eyeyama wbebanābā-  
 nga, bwatyo kabona bwanāmusali-  
 rānga.

9 Era bwenebānga ensolo, abantu  
 gyebawayo okuba ekirabo eri Mu-  
 kama, byona omuntu yena byanā-  
 wāngayo kwezo eri Mukama binā-  
 bānga bitukuvu. Tagikyusānga 'sō  
 10 tagiwanisānga, ekiringi mu kifo  
 kyekibi, oba ekibi mu kifo kyekirū-  
 ngi: nokuwanyisa bwanāwanisā-  
 nga ensolo nensolo, kale eyo era  
 neri e'ze mu kifo kyayo zōmbi zinā-  
 11 bānga ntukuvu. Era bwenebānga  
 ensolo yona eteri nongōfu, gyebata-  
 wayo okuba ekitone eri Mukama,  
 awo anāimirizānga ensolo mu maso  
 12 ga kabona: kale kabona anāgira-  
 mulānga, obanga nūngi obanga  
 mbi: nga 'gwe kabona bwonogira-  
 13 mulānga, bwenebānga bwetyo. Naye  
 okununula bwanāyagalānga oku-  
 ginunula, kale anāga tāngako eki-  
 tūndu kyayo ekyokutāno ku bintu  
 byolamu de.

14 Era omuntu bwanātukuzānga e-  
 nyumbaye okuba entukuvu eri Mu-  
 kama, kale kabona anāgiramulānga,

\* Lev. 22. 33; 25. 28.  
 \* Zab. 98. 2  
 Ez. 20. 9.  
 14, 22.

\* Lev. 27. 34.  
 Ma. 6. 1;  
 12. 1; 33. 4.  
 Yok. 1. 17.  
 / Lev. 26. 1.

\* Kubal. e. 2.  
 1 Sam. 1. 11, 28.

\* Kuv. 30. 12.

obanga nūngi obanga mbi: nga kabona bwanāgiramulānga, bwenebā-  
15 nga bwetyo. Era oyo eyagitukuza bwanāyagalānga okununula enyumbaye, kale anāga tāngako ekitūndu ekyokutāno ekyebintu byolamu'de, neba yiye.

16 Era omuntu bwanātukuzānga eri Mukama ekitūndu kyenimiro jobutakabwe, kale okulamulakwo kunābānga ngokusigibwa kwayo bwekunābānga: okusiga kwa komeri ogwa sayiri (kunālamulwānga) sekeri eza  
17 feza atāno. Bwanātukuzānga enimiroye okuva ku mwāka gwa jubiri, enebānga ngokulamulakwo bwekunābānga. Naye bwanātukuzānga enimiroye jubiri nga guwe'deko, kale kabona c anāmbalirānga ebintu ngeyāka bwegiri egikyāsiga'deyo okutūsa ku mwāka gwa jubiri, nebakendeza ku bintu byewalamula.

19 Nokununula oyo eyatukuza enimiro bwanāyagalānga oknginunula, kale anāga tāngako ekitūndu ekyokutāno ekyebintu byewalamula, nefūkira  
20 dala yiye. Era bwatayagalenga kununula nimiro, oba bwabānga aguzi'za enimiro omulala, tekyanunula

21 libwānga nate; naye enimiro d'bwene-genderānga mu jubiri, enebānga ntukuvu eri Mukama, ngenimiro c'eyawōngebwa; e'enebānga ya ka-

22 bona ya nsuma. Era bwanātukuzānga eri Mukama enimiro gye-yagula, eteri ya mu nimiro ya butakabwe; kale kabona anāmbalirānga omuwendo gwebintu byewalamula okutūsa ku mwāka gwa jubiri: era anāwānga ebintu byewalamula ku lunaku olwo, ngekintu ekitukuvu

24 eri Mukama. d'Mu mwāka gwa jubiri enimiro ene dānga eri oyo eyagitūnda, ye nanyini butaka obweni-  
25 miro. Nokulamulakwo kwona ku-

nābānga nga sekeri bweri eyomuwatukuvu: 'gera amakumi abiri zinābānga sekeri.

26 Wabula k'e gula enda mu nsolo, ebēra eya Mukama e'gula enda, te-wabāngawo anāgitukuzānga; obānga nte, obanga ndiga, eba ya Mukama. Era bwenebānga ya ku nsolo eteri nong'ofu, kale anāginunulānga ngokulamulakwo bwekunābānga, naga tako ekitūndu kyako ekyokutāno: oba bwetenunulibwēnga, kale enetūndibwānga ngokulamulakwo bwekunābānga.

28 Naye t'ewabānga kintu ekyawōngebwa, omuntu kyanāwōngērānga Mukama ku byona byalina, obanga muntu obanga nsolo, obanga nimiro ya butakabwe, ekinātūndibwānga oba ekinānunulibwānga: buli kintu ekyawōngebwa kiba kitukuvu  
29 nyo eri Mukama. m'Tewabānga e-yawōngebwa, anāwōngēbwānga ku bantu, anānunulibwānga; tālemānga ku'tibwa.

30 Era n'ebitūndu byona ebyekumi ebyensi, obanga bya nsigo za nsi, obanga bya bibala bya muti, bya Mukama: biba bitukuvu eri Muka-

31 ma. Era omuntu bwanāyagalānga okununula ku bitūndubye ebyekumi, anāga tāngako ekitūndu kya-

32 byo ekyokutāno. Era ebitūndu byona ebyekumi ebyente oba ebyēndiga, buli e'eita wansi womu'go, ebitūndu ebyekumi binābānga bitu-

33 kuvu eri Mukama. Takeberānga obanga nūngi obanga mbi 'sō tagi-wanyisānga: nokuwanyisa bwanāgiwanyisānga, kale eyo era neri e'ze mu kifo kyayo zōmbi zinābānga ntukuvu: tenunulibwānga.

34 P'Ebyo bye biragiro, Mukama byeyalagira Musa olwabānga ba Isiraeri ku lusozi Sinai.

\* Lev. 25.  
14, 16.

\* Lev. 25.  
10, 20, 31.

\* Lu. 23.  
Kubal. 18, 14.  
Ex. 24, 28.

\* Lev. 28.  
28.

\* Kuv. 20.  
13.  
Kubal. 3.  
47; 18, 16.  
Ex. 45, 12.  
\* Kuv. 13.  
2, 12; 22.  
30.  
Kubal. 18.  
17.  
Ma. 15, 19

\* Ju. 21.  
Yos. 6, 17-19.

\* Kubal.  
21, 2, 3.

\* Lub. 28.  
22.  
Kubal. 18.  
21, 24.  
2 Byom.  
31, 5, 6, 12.  
Nek. 13, 12.  
Mala. 3, 8, 10.

\* Yer. 23.  
13.  
Ex. 20, 37.

\* Lev. 26.  
46.

## EKITABO

KYA MUSA EKYOKUNA KYEBAITA

# OKUBALA.

\* Kuv. 19.  
1.  
Kubal. 10.  
11, 12.  
\* Kuv. 26.  
22.  
\* Kuv. 30.  
12; 38, 29.  
Kubal. 26.  
2, 43, 64.  
2 Sam. 24.  
2.  
1 Byom.  
21, 2.

1 Awo Mukama nāyogerera ne Musa mu d'ūngu lya Sinai, mu b'wema eyokusisinkanirāngamu, ku lunaku olwoluberyeberye olwomwezi ogwokubiri, mu mwāka ogwokubiri nga bamaze okuva munsi Yemisiri,  
2 ngayogera nti c'Mubale omuwendo gwekibina kyona ekyabāna ba Isiraeri, ngenda zābwe bweziri, ngenyumba za bakitābwe bweziri, ngo-

muwendo gwamanya bweguli, buli musaja, ngemitwe gyābwe bwegiri;  
3 abakamazē emyāka abiri nokukirawo, bona abainza okutabāla mu Isiraeri, gwe ne Aloni mulibabala  
4 nge gye lyābwe bweriri. Era wali-ba wamu na mwe omusaja owomu buli kika; buli muntu omutwe gwe-  
5 nyumba ya bakitāwe. Era gano ge manya gabasaja abalimirira awa-

mu na mwe: ku Leubeni; Erizuli  
 6 mutabani wa Sedeuli. Ku Simeoni;  
 Serumieri mutabani wa Zulisadai.  
 7 Ku Yuda; Nakusoni mutabani wa  
 8 Aminadabu. Ku Isakali; Nesaneri  
 9 mutabani wa Zuali. Ku Zebuluni;  
 10 Eriabu mutabani wa Keroni. Ku  
 bana ba Yusufu: ku Efulaimu; E-  
 risama mutabani wa Amikudi: ku  
 Manase; Gamalieri mutabani wa  
 11 Pedazuli. Ku Benyamini; Abidani  
 12 mutabani wa Gideon. Ku Dani;  
 Akiezeri mutabani wa Amisadai.  
 13 Ku Aseri; Pagieri mutabani wa O-  
 14 kulani. Ku Gadi; Eriasafu muta-  
 15 bani wa "Deweri. Ku Nafutali; A-  
 16 kira mutabani wa Enani. «Abo be  
 baitibwa ku kibina, / abakulu bebika  
 bya bakitabwe; gye gyalii emitwe  
 17 gyenkumi za Isiraeri. Awo Musa  
 ne Aloni nebatwala abasaja abo a-  
 18 batu dwa amanya: nebakung'anya  
 ekibina kyona ku lunaku olwolube-  
 ryeberye olwomwezi ogwokubiri,  
 nebatala okuzalibwa kwabwe ngen-  
 da zabwe bwezali ngenyumba za  
 bakitabwe bwezali, ngomuwendu  
 gwamanya bwegwali, abakamaze e-  
 myaka abiri nokukirawo, ngemitwe  
 19 gyabwe bwegyali. Nga Mukama  
 bweyalagira Musa, bwatyo bweya-  
 babalira mu 'dlungu lya Sinai.  
 20 Nabana ba Leubeni, omuberye-  
 berye wa Isiraeri, okuzalibwa kwa-  
 bwe, ngenda zabwe bwezali, nge-  
 nyumba za bakitabwe bwezali, ngo-  
 muwendu gwamanya bwegwali,  
 ngemitwe gyabwe bwegyali, buli  
 musaja eyakamaze emyaka abiri  
 nokukirawo, bona abainza okutaba-  
 21 la; ababalibwa kubo, ku kika kya  
 Leubeni, bali obukumi buna mu ka-  
 kaga mu bitano.  
 22 Ku bana ba Simeoni, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ababalibwa kubo, ngomuwendu  
 gwamanya bwegwali, ngemitwe  
 gyabwe bwegyali, buli musaja eya-  
 kamaze emyaka abiri nokukirawo,  
 23 bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Simeoni,  
 bali obukumi butano mu kenda mu  
 bisatu.  
 24 Ku bana ba Gadi, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 25 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Gadi,  
 bali obukumi buna mwenkumi tano  
 mu lukaga mwatano.  
 26 Ku bana ba Yuda, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-

27 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Yuda,  
 bali obukumi musanvu mwenkumi  
 nya mu lukaga.  
 28 Ku bana ba Isakali, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 29 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Isakali,  
 bali obukumi butano mwenkumi  
 nya mu bina.  
 30 Ku bana ba Zebuluni, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 31 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Zebuluni,  
 bali obukumi butano mu kasanvu  
 mu bina.  
 32 Ku bana ba Yusufu, ku bana ba  
 Efulaimu, okuzalibwa kwabwe,  
 ngenda zabwe bwezali, ngenyumba  
 za bakitabwe bwezali, ngomuwendu  
 gwamanya bwegwali, abakamaze  
 emyaka abiri nokukirawo, bona  
 abainza okutabala; ababalibwa  
 33 kubo, ku kika kya Efulaimu, bali  
 obukumi buna mu bitano.  
 34 Ku bana ba Manase, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 35 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Manase,  
 bali obukumi busatu mwenkumi bi-  
 ri mu bibiri.  
 36 Ku bana ba Benyamini, okuzali-  
 bwa kwabwe, ngenda zabwe bweza-  
 li, ngenyumba za bakitabwe bweza-  
 li, ngomuwendu gwamanya bwe-  
 gwali, abakamaze emyaka abiri no-  
 kukirawo, bona abainza okutabala;  
 37 ababalibwa kubo, ku kika kya Be-  
 nyamini, bali obukumi busatu mwe-  
 nkumi tano mu bina.  
 38 Ku bana ba Dani, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 39 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Dani,  
 bali obukumi mukaga mwenkumi  
 biri mu lusnvu.  
 40 Ku bana ba Aseri, okuzalibwa  
 kwabwe, ngenda zabwe bwezali,  
 ngenyumba za bakitabwe bwezali,  
 ngomuwendu gwamanya bwegwali,  
 abakamaze emyaka abiri nokukira-  
 41 wo, bona abainza okutabala; ababali-  
 bwa kubo, ku kika kya Aseri,  
 bali obukumi buna mu lukumi mu  
 bitano.  
 42 Ku bana ba Nafutali, okuzalibwa

4 Kuv. 2.  
 14.  
 \* Kuv. 7. 2.  
 1 Byom.  
 27. 16.  
 / Kuv. 18.  
 21, 22.

kwabwe, ngenda zäbwe bwezali, ngenyumba za bakitäbwe bwezali, ngomwendo gwamanäya bwegwali, abakamaze emyäka abiri nokukira-  
43 wo, bona abäinza okutäbala; abäbalibwa kubo, ku kika kya Nafutali, bäli obukumi butäno mwenkumi satu mu bina.

\*Kuv. 28  
64.

44 \*Abo be bäbalibwa, Musa ne Aloni bebäbala, nabakulu ba Isiraeri, abasaja kumi nababiri: buli muntu  
45 wa mu nyumba ya bakitäwe. Bwebatyo bona abäbalibwa ku bäna ba Isiraeri ngenyumba za bakitäbwe bwezali, abakamaze emyäka abiri nokukirawo, bona abäinza okutäbä-  
46 la mu Isiraeri; bona abäbalibwa bäli obusirivu mukäga mwenkumi satu mu bitäno mwatäno.

\*Kuv. 12  
37; 28. 28  
Kubal. 2  
22; 28. 51.

\*Kubal. 2  
23.

1 Byom. 6;  
21. 6.

\*Kuv. 2  
33; 26. 62.

\*Kuv. 38  
21.

Kubal. 3  
7. 8; 4. 15,  
25-27, 32.

\*Kubal. 3  
21, 29, 35,  
38.

\*Kubal.  
10. 17, 21.

\*Kubal. 3  
10, 38; 18.  
22.

\*Kubal. 2  
2, 34.

\*lu. 50.

\*Kubal. 8  
18.

\*Kubal.  
3. 7, 8; 8.  
24-28; 18.  
3-5; 31. 30,  
47.

1 Byom.  
23. 32  
2 Byom.  
14. 11.

47 Naye \*Abalevi negökika kya baki-  
tätwe bwekyali tebäbalibwa mubo.  
48 Kubanga Mukama yagamba Musa  
49 nti 'Kyo'ka ekika kya Levi toliki-  
bala, 'sö tolinonya mwendo gwä-  
50 bwe mu bäna ba Isiraeri: naye  
\*Abalevi obafule abakulu benyuma  
eyobujulirwa, era abebintu byona  
ebigenderako: banäsitulänga enyu-  
mba, nebintu byayo byona; era ba-  
nägiwerezänga, era \*banäsisiränga

51 okwetölöla enyumba. \*Era enyu-  
mba bwenebänga etambula, Abalevi  
be banägisimbulänga: era enyu-  
mba bwenebänga esimbibwa, Abalevi  
be banägisimbänga: era Pomu-  
'na'gwänga anäsemberänga aun'ti-

52 bwänga. Era abäna ba Isiraeri  
banäsimbänga ewema zäbwe, 'buli  
muntu okuliräna nolusisiralwe ye,  
era buli muntu okuliräna nebende-  
raye ye, nge'gye lyäbwe bweriri.

53 Naye \*Abalevi banäsisiränga okwe-  
tolöla enyumba eyobujulirwa, wale-  
mänga okuba obusüngu ku kibina  
kyabäna ba Isiraeri: era \*Abalevi  
banabänga nomulimu ogwokuküna

54 enyumba eyobujulirwa. Bwebatyo  
bwebäkola abäna ba Isiraeri; nga  
byona bwebyali Mukama byeyala-  
gira Musa, nebakola bwebatyo.

2 Awo Mukama nägamba Musa  
2 ne Aloni nti Abäna ba Isiraeri ba-  
näsisiränga \*buli muntu okuliräna  
nebenderaye ye, awali obubonero  
bwenyumba za bakitätwe: b banä-  
sisiränga okwolekera ewema eyoku-

3 sisinkänirängamu enjui zona. Era  
abo abasisira ku lui olwebuvanjuba  
okutunulira enjuba gyeva banähä-  
nga ba bendera ya lusisira lwa Yu-  
da, nge'gye lyäbwe bweriri: era

4 \*Nakusoni mutabani wa Aminada-  
bu yanabänga omukulu wabäna ba  
4 Yuda. Era e'gyerye nabo abäbali-  
bwa kubo bäli obukumi musänyu  
5 mu lukäga. Nekika kya Isakali be

\*Kubal.  
1. 62.

\*Yos. 2. 4.

\*Kubal.  
10. 14.

Lus. 4. 29.  
1 Byom. 2

16.  
Mat. 1. 4.  
Luk. 3. 32.

32.

banäsisiränga okumuliräna: era  
Nesneri mutabani wa Zuali yanä-  
bänga omukulu wabäna ba Isakali:

6 ne'gyerye nabo abäbalibwa kulyo  
bäli obukumi butäno mwenkumi  
7 nya mu bina: nekika kya Zebulu-  
ni: era Eriabu mutabani wa Keroni  
yanabänga omukulu wabäna ba Ze-

8 buluni: ne'gyerye nabo abäbalibwa  
kulyo bäli obukumi butäno mu ka-  
9 sänyu mu bina. Bona abäbalibwa  
ku lusisira lwa Yuda bäli kasirivu  
mwobukumi munänä mu lukäga mu  
bina, nge'gye lyäbwe bweyali.

10 \*Be banäsokänga okusitula.  
11 Ku lui obwobukika obwadyo we  
wanabänga ebendera eyolusisira  
lwa Leubeni nge'gye lyäbwe bweri-  
ri: era Erizuli mutabani wa Sedeuli  
yanabänga omukulu wabäna ba Leu-

12 beni. Ne'gyerye nabo abäbalibwa  
kulyo bäli obukumi buna mu kaka-  
13 ga mu bitäno. Nekika kya Simeoni  
be banäsisiränga okumuliräna: era  
Serumieri mutabani wa Zulisadai  
yanabänga omukulu wabäna ba

14 Simeoni: ne'gyerye nabo abäbali-  
bwa kubo bäli obukumi butäno mu  
15 kenda mu bisatu: nekika kya Gadi:  
era Eriasafu mutabani wa Leverii  
yanabänga omukulu wabäna ba Ga-  
16 di: ne'gyerye nabo abäbalibwa ku-  
balo bäli obukumi buna mwenkumi  
17 täno mu lukäga mwatäno. Bona  
abäbalibwa ku lusisira lwa Leubeni  
bäli kasirivu mwobukumi butäno  
mu lukumi mu bina mwatäno, nge-  
'gye lyäbwe bweyali. \*Be bana-  
'diriränga (bali) okusitula.

18 \*Ewema eyokusisinkänirängamu  
neryoka etambulänga, wamu nolusi-  
sira lwa Abalevi wakati mu nsisira:  
nga bwebasisira, bwebanäsitulänga  
bwebatyo, buli muntu mu kifokye,  
awali ebendera zäbwe.

19 Ku lui olwebugwanjuba we wa-  
nabänga ebendera eyolusisira lwa  
Efulaimu nge'gye lyäbwe bweriri:  
era Erisama mutabani wa Amikudi  
yanabänga omukulu wabäna ba

20 Efulaimu. Ne'gyerye nabo abäba-  
libwa kubo, bäli obukumi buna mu  
21 bitäno. Nekika kya Manase kye  
kinämu diriränga: era Gamalieri  
mutabani wa Pedazuli yanabänga  
22 omukulu wabäna ba Manase: ne-  
'gyerye nabo abäbalibwa kubo bäli  
obukumi busatu mwenkumi biri mu  
23 bibiri: nekika kya Benyamini: era  
Abidani mutabani wa Gideoni ya-  
nabänga omukulu wabäna ba Be-  
24 nyamini: ne'gyerye nabo abäbalibwa  
kubo bäli obukumi busatu mwenku-  
mi täno mu bina. Bona abäbalibwa  
ku lusisira lwa Efulaimu bäli kasi-  
rivu mu kanäna mu kikumi, nge'gye  
lyäbwe bweyali. Be \*hana 'dirirä-  
nga (bali) nate okusitula.

\*Kubal.  
10. 14.

\*Kubal.  
10. 18.

\*Kubal.  
10. 17, 21.

\*Kubal.  
10. 22.



- 25 Ku lui olwobukika obwa kono we wanābānga ebendera eyolusisira lwa Dani nge'gye lyābwe bweriri: era Akiezeri mutabani wa Amisadai yanābānga omukulu wabāna ba Dani.
- 26 Ne'gyerye nabo abābalibwa kubo bāli obukumī mukāga mwenkumūi biri mu lusānvu. Nekika kya Aseri be banāsīsīrānga okumulīrāna: era Pagieri mutabani wa Okulani yanābānga omukulu wabāna ba Aseri:
- 28 ne'gyerye nabo abābalibwa kubo bāli obukumī buna mu lukumi mu
- 29 bitāno: nekika kya Nafutali: era Akira mutabani wa Enani yanābānga omukulu wabāna ba Nafutali:
- 30 ne'gyerye nabo abābalibwa kubo bāli obukumī butāno mwenkumūi satu mu bina. Bona abābalibwa ku lusisira lwa Dani bāli kasirivu mwobukumī butāno mu kasānvu mu lukāga. Be 'banāsembānga ngebendera bweziri.
- 32 Abo be bābalibwa ku bāna ba Isiraeri ngenyumba za bakitābwe bwezali: <sup>a</sup>bona abābalibwa ku nsisira nge'gye lyābwe bweriyali bāli obusirivu mukāga mwenkumūi satu
- 33 mu bitāno mwatāno. Naye 'Abalevi tebābalibwa mu bāna ba Isiraeri; nga Mukama bweyalagira
- 34 Musa. Abāna ba Isiraeri bwebākola bwebatyo; nga byona bweyali Mukama bweyalagira Musa, <sup>m</sup>bwebāsīsīrānga bwebatyo awali ebendera zābwe, era bwebatyo bwebāsītulānga, buli muntu ngenda zābwe bwezali, ngenyumba za bakitābwe bwezali.
- 3** ERA kuno kwe kuzāla kwa Aloni ne Musa ku lunaku Mukama lweyayogereramu ne Musa ku lusozi 2 Sinai. Era gano ge manya gabāna ba Aloni; Nadabu, <sup>a</sup>omuberyeberyē, ne Abiku, Erezali, ne Isamali.
- 3 Ago ge manya gabāna ba Aloni, <sup>b</sup>bakabona abāfukibwako amafuta, beyayāwula okuwererezānga mu
- 4 bwakabona. Era <sup>c</sup>Nadabu ne Abiku nebafira mu maso ga Mukama, bwebāwayo omuliro ogutali gugwe mu maso ga Mukama, mu 'dūngu lya Sinai, nebataba na bāna: awo Erezali ne Isamali nebaweterezānga mu bwakabona mu maso ga Aloni kitābwe.
- 5, 6 Mukama nāgamba Musa nti <sup>d</sup>Se-mbeza ekika kya Levi, obateke mu maso ga Aloni kabona, bamuwerezānga. Era banākūmānga ehyo ye bweyalagirwa, nebyo ekibina kyona byekyalagirwa, mu maso gewema eyokusisinkanirāngamu, <sup>e</sup>okukolānga okuwereza okwomunyumba.
- 8 Era banākūmānga ebintu byona ehyomwema eyokusisinkanirāngamu, nebyo abāna ba Isiraeri byebā-

- lagirwa, okukolānga okuwereza okwomunyumba. Era <sup>f</sup>Jonowa Aloni nabānabe Abalevi: bawere'dwa dala ye kubwabāna ba Isiraeri.
- 10 Era ono'sāwo Aloni nabānabe, era <sup>g</sup>banākūmānga obwakabona bwābwe: <sup>h</sup>nomu'na'gwānga anāsemberānga ana'tibwānga.
- 11 Awo Mukama nāgamba Musa nti
- 12 Nānge, laba, <sup>i</sup>nze <sup>j</sup>nziye Abalevi mu bāna ba Isiraeri mu kifo kyababeryeberyē aba'gulanda mu bāna ba Isiraeri; Nabalevi banābānga
- 13 bānge: kubanga <sup>k</sup>ababeryeberyē bona bānge; <sup>l</sup>ku lunaku lwena'tira mu ababeryeberyē bona munsi Yemisiri netukuliza ababeryeberyē bona mu Isiraeri, abantu era nensolo: banābānga bānge; <sup>m</sup>nzeudi Mukama.
- 14 Awo Mukama nāgamba Musa
- 15 mu 'dūngu lya Sinai nti Bala abāna ba Levi ngenyumba za bakitābwe bweziri, ngenda zābwe bweziri: <sup>n</sup>buli musaja eyakamazze omwezi
- 16 ogumu nokukirawo onobabala. Musa nābabala ngekigambo kya Mukama bwekyali, nga bweyalagirwa.
- 17 Era <sup>o</sup>bano be bāna ba Levi ngamanya gābwe bwegali; Gerusoni ne
- 18 Kokasi ne Merali. Era gano ge manya gabāna ba Gerusoni ngenda zābwe bwezali; <sup>p</sup>Libuni ne Simeji.
- 19 Nabāna ba Kokasi ngenda zābwe bwezali; <sup>q</sup>Amulamu ne Izukali,
- 20 Kebuloni ne Uzieri. <sup>r</sup>Nabāna ba Merali ngenda zābwe bwezali; Makali ne Ibusi. Ezo ze nda Zabalevi ngenyumba za bakitābwe bwezali.
- 21 Mu Gerusoni mwe mwava enda Yabalibuni, nenda Yabasimeji: ezo ze nda Zabagerusoni. Abo abābalibwa kubo ngomuwendo gwabasaja bona bwegwali, abakamazze omwezi ogumu nokukirawo, abo abābalibwa
- 23 kubo bāli kasānvu mu bitāno. 'Enda Zabagerusoni banāsīsīrānga nyuma wenyumba ku lui olwewugwanjuba.
- 24 Nomukulu wenyumba ya bakitābwe Eyabagerusoni anābānga Eriasafu mutabani wa Laeri. Era <sup>s</sup>abāna ba Gerusoni kyebālagirwa mu wema eyokusisinkanirāngamu kinābānga <sup>t</sup>enyumba <sup>u</sup>newema, <sup>v</sup>ekigibi'kako, <sup>w</sup>ne'gigi eryomulyāngo gwewema eyokusisinkanirāngamu, <sup>x</sup>nezitimbibwa ezolu'gya, <sup>y</sup>ne'gigi eryomumulyāngo gwolu'gya oluli ku nyumba era olwetōlōla ekyōto, <sup>z</sup>nemigwa gyalwo olwokuwereza kwalwo kwona.
- 27 Ne mu <sup>a</sup>Kokasi mwe mwava enda Yabamulam, nenda Yabaizukali, nenda Yabakebuloni, nenda Yabauzieri: ezo ze nda Zabakokasi. Ngomuwendo gwabasaja bona bwegwali abakamazze omwezi ogumu nokukirawo bāli kanāna mu lukāga abākūmānga awatukuvu webālagirwa.

\*Kubal. 10. 25.

\*Kuv. 38. 25.  
Kubal. 1. 46; 11. 21.  
\*Kubal. 1. 47.

\*Kubal. 24. 2, 5, 6.

\*Kuv. 6. 23.

\*Kuv. 28. 41.  
Lev. 8.  
\*Lev. 10. 1.  
Kubal. 26. 41.  
1 Byom. 34. 2.

\*Kubal. 8. 6; 18. 2.

\*Kubal. 1. 50; 8. 11.  
15, 24, 26.

\*Kubal. 8. 19; 18. 6.

\*Kubal. 18. 7.  
\*Lu. 38. Kubal. 1. 51; 16. 49.  
\*Lu. 41. Kubal. 8. 16; 18. 6.

\*Kuv. 13. 2.  
Lev. 27. 28.  
Kubal. 8. 16.  
\*Lu. 2. 23.  
\*Kuv. 13. 12, 15.  
Kubal. 8. 17.

\*Lu. 39. Kubal. 26. 62.

\*Lub. 46. 11.  
Kuv. 6. 16.  
Kubal. 28. 57.

1 Byom. 6. 1, 16; 23. 6.  
\*Kuv. 6. 17.

\*Kuv. 6. 18.  
\*Kuv. 6. 19.

\*Kubal. 1. 53.

\*Kubal. 4. 24-26.

\*Kuv. 26. 9.  
\*Kuv. 28. 1.

\*Kuv. 26. 7, 14.  
\*Kuv. 26. 26.

\*Kuv. 27. 9.  
\*Kuv. 27. 16.

\*Kuv. 26. 18.  
\*1 Byom. 26. 23.

- /Kubal. 1. 53. 29 /Enda zabāna ba Kokasi banāsisi-rānga ku lui olwewema olwobukika obwadyo. Era omukulu wenyumba ya bakitābwe Eyabakokasi anābānga Erizafani mutabani wa Uzieri.
- \* Kubal. 4. 15. 1. \*Kuv. 28. 10. 2. \*Kuv. 28. 21. 3. \*Kuv. 28. 31. 4. \*Kuv. 27. 1. 30. 1. 2. \*Kuv. 28. 32. 31 Era / kyabalagirwa kinābānga 'sanduko, \*nemeza, \*nekikōndo, \*nehyōto, nebintu ehyomuwatukuwe byebawerezesa, \*ne'gigi nokuwereza.
- 32 za kwalyo kwona. Ne Ereazali mutabani wa Aloni kabona yanābānga omukulu wahakulu Babalevi, ngalabirira abo abakūma awatukuvu webalagirwa.
- 33 Mu Merali mwe mwava enda Yabamakali, nenda Yatamusi: ezo ze 34 nda za Merali. Era abo abābalibwa kubo, ngomuwendu gwabasaja bona bwegwali, abakamaze omwezi ogumu nokukirawo, bāli kakaga mu bibiri. Era omukulu wenyumba ya bakitābwe eyenda za Merali yali Zulieri mutabani wa Abikairi: 'abo banāsisi-rānga ku lui lwenyumba
- \* Kubal. 1. 53. 2. \*Kubal. 4. 21, 32. 36 olwobukika obwa konu. / Nomulimu ogulagirwa ogwabāna ba Merali gunābānga embawo ezenyumba, nemisitiluro gyayo, nempagi zayo, nebinya byayo, nebintu byayo byona, nokuwerezesa kwayo kwona; nempagi ezolu'gya olwetōlōla, nebinya byazo, neninga zazo, nemigwa gyazo. / Nabo abanāsisi-rānga mu maso genyumba ku lui olwubuvanjuba, mu maso gewema eyokusisinkanirāngamu okwolekera enjuba ngevayo, banābānga Musa, ne Aloni ne batabanibe, nga 'bakūma awatukuvu webalagirwa, 'olwokulagirwa kwabāna ba Isiraeri; nomu'na'gwānga anāsemberānga ana'tibwānga.
- \* Kubal. 1. 53. 39 \*Bona abābalibwa ku Balevi, Musa ne Aloni bebābala olwekiragiroya kya Mukama ngenda zābwe bwezali, abasaja bona abakamaze omwezi ogumu nokukirawo, bāli obukumii, bubiri mwenkumi biri.
- 40 Mukama nāgamba Musa uti Bala abasaja ababeryebere bona ku bāna ba Isiraeri abakamaze omwezi ogumu nokukirawo, otwāle omuwendu gwamanya gābwe. Era olintwālira 'nze Abalevi ['nze Mukama] mu kifo kyababeryebere bona ku bāna ba Isiraeri; nebisibo Byabalevi mu kifo kyababeryebere zona ku bisibo byabāna ba Isiraeri.
- 42 Awo Musa nābala, nga Mukama bweyamulagira, ababeryebere bona ku bāna ba Isiraeri. Nabasaja bona ababeryebere, ngomuwendu gwamanya bwegwali, abakamaze omwezi ogumu nokukirawo, abo abābalibwa kubo bāli obukumii bubiri mwenkumi biri mu bibiri mu nsānvu mu basatu.
- 44, 45 Mukama nāgamba Musa nti Twāla Abalevi mu kifo kyababeryebere bona ku bāna ba Isiraeri nebisibo Byabalevi mu kifo kyebisibo byābwe: era Abalevi banābānga bānge; 'nze Mukama. \*Nolwokununa lababeryebere babāna ba Isiraeri bibiri mu nsānvu mu basatu, abafi kawo ku (muwendu) Gwabalevi, onosolōzānga / sekeri tāno buli muntu ngemitwe bwegiri; onozitwālānga nga sekeri eyomuwatukuvu bwieri [sekeri ze gera abiri]:
- 46 47 48 49 50 51
- era onwānga efeza enunula omuwendu gwābwe ogufi kawo Aloni ne batabanibe. Musa nābasolōzako efeza enunula abo abafi kawo kwabo abānunulibwa Nabalevi: ababeryebere babāna ba Isiraeri beyasolōzako efeza; (sekeri) lukumi mu bisatu mu nkāga mu satu, nga sekeri eyomuwatukuvu bwieri: awo Musa nāwa Aloni ne batabanibe efeza enunula, ngekigambo kya Mukama bwelyali nga Mukama bweyalagira Musa.
- 4 MUKAMA nāgamba Musa ne Aloni 2 nti Mubale omuwendu gwabāna ba Kokasi ku bāna ba Levi, ngenda 3 zābwe bweziri, ngenyumba za bakitābwe bweziri, 'abakamaze emyāka asatu nokukirawo okūtūsa ku myāka atāno, bona abāngira mu kuwerezesa okwo, okukolānga omulimu mu wema eyokusisinkanirāngamu. / Guno gwe mulimu gwabāna ba Kokasi mu wema eyokusisinkanirāngamu, / ogwebintu ebitekuvu 5 enyo: olusisira bwerunāsitulānga, Aloni anāngirānga nabānabe nebatimbulula / e'gigi eritimbiwa, nebalibi'ka ku 'sanduko eyobujuli 6 rwa: nebateka okwo amaliba geng'onge okubi'kako, nebātirira okwo olugoye olwa kaniki lwona, ne 7 baingiza / emisituliro gyayo. Ne ku / meza eyemigati eg yokulaga banāyālirāngako olugoye olwa kaniki nebateka okwo esowani, nebijiko, nebibya, nebi kompe eb yokufukānga nabyo: nemigati egitavāngayo ginābānga okwo: era banāyālirānga kubyo olugoye olumuyufu, nebalusabikako olwo namaliba geng'onge agasabika, nebaingiza emisituliro 9 gyayo. Neba'dira olugoye olwa kaniki, nebasabika ku 'kikōndo kye-tabaza, / nebyetabaza byakyo, ne nakansi yakyo, nesowani zakyo ezebisirira, nebintu byakyo byona ebyamafuta, byebakwerezesa: nebakisisiba kyo nebintu byakyo byona mu maliba geng'onge agasabika, 11 nebakiteka ku muti. Ne ku / kyōto ekyā zābu banāyālirāngako olugoye olwa kaniki, nebalusabikako amaliba geng'onge agasabika, nebaingiza 12 emisituliro gyakyo: neba'dira ebintu byona ebyokuwerezesa, byebawe-
- \* Kuv. 13. 13. Kubal. 18. 18. 1. \* Lev. 27. 6. Kubal. 18. 16. \* Kuv. 30. 13. Lev. 27. 25. Kubal. 18. 16. Ez. 46. 12. \* Kubal. 8. 24. 1 Byom. 23. 3; 24. 27. \* Lu. 18. 1. \* Lu. 12. 4. \* Kuv. 26. 31. \* Kuv. 28. 10, 16. / Kuv. 28. 13. \* Kuv. 25. 23, 29, 30. Lev. 24. 6. 8. / Kuv. 25. 31. \* Kuv. 25. 37, 38. / Kuv. 30. 1, 3.

rezesa mu watukuvu, nebasisiba mu lugoye olwa kaniki, nebasisibakako amaliba geng'onge agasabika, 13 nebabiteka ku nuti. Neba'gya e'vu mu kyoto, nebakyalirako olugoye 14 olwefulungu: nebakitekako ebintu byakyo byona, byebawerezesa emirimu gyakyo, emumbiro, nebyoku-kwasa enyama, nebijiko, nebibya, ebintu byona ebyekyoto; nebakyalirako amaliba geng'onge agasabika, nebaingiza emisituliro gyakyo. 15 Awo Aloni ne batabanibe bwebanamaliranga dala okusabika ku watukuvu, nebintu byona ebyomuwatukuvu, olusisira nga lunatera okusitula; oluvanyuma "batabani ba Kokasi nebaloyoka ba'ja okubisitula: naye "tebakomanga ku watukuvu, baleme okufa. "Ebyo gwe mugugu gwa batabani ba Kokasi mu wema eyokusisinkanirangamu. 16 Ne Erezali mutabani wa Aloni kabona byanateresebwa binabanga "mafuta ga talaza "nolubane obwakolosa, "nekiwebwayo ekyobu" ta ekitavawo, "namafuta agokufukako, anateresebwanga ewena yona, nebigirimu byona, awatukuvu nebintu byawo. 17 Mukama nagama Musa ne Alo-18 ni nti Ekika ekyenyumba Zabakokasi temukisalako okuki'gya mu 19 Balevi: naye mubakole bwemutyo, babenga abalamu, balemenga okufa, ngabasemberera "ebintu ebintukuvu enyo: Aloni ne batabanibe baningiranga, nebalagira buli muntu okuwerezakwe nomugugugwe: "naye tebaingiranga na kamu ko'ka kulaba watukuvu, baleme okufa. 21, 22 Mukama nagama Musa nti Bala omuwendu gwalana ba Gerusoni nabo, ngenyumba za bakitabwe 23 bweziri, ngenda zabwe bweziri; abakamaze emyaka asatu nokukirawo okutusa ku myaka atano boba obala; bona abaingira okulwana olutalo olwo, okukola omulimu mu 24 wema eyokusisinkanirangamu. Ku-25 n kwe kuwerezza kwenda Ezabagerusoni, mu kuwerezza ne mu kusitula emigugu: "banasitulanga amagigi akenyumba, newema eyokusisinkanirangamu, ebisabika kuyo, namaliba geng'onge agasabikako wa'gulu, ne gigi eryolu gi lwewema 26 eyokusisinkanirangamu; nezitimbibwa ezolu gya, ne gigi eryolu gi lwa wankaki wolu gya, oluli ku wema ne ku kyoto enjui zona, nemigwa gya-byo, nebintu byona ebyokuwerezza kwabyo, neimiru gyo na gyebinakolanga, ebyo hyebanawerezanga. 27 Aloni ne batabanibe be banalagiranga okuwerezza kwona okwa batabani ba Gerusoni, mu kusitula kwabwe kwona ne mu kuwerezza kwabwe kwona: era "mwe munabaga-

biranga okusitula kwabwe kwona 28 okubakukwasa. Okwo kwe kuwerezza kwenda za batabani ba Gerusoni mu wema eyokusisinkanirangamu: nokulagira kwabwe kunabanga wansi womukono gwa Isamali mutabani wa Aloni kabona. 29 Batabani ba Merali, onobalange-nda zabwebweziri, ngenyumba za bakitabwe bweziri; abakamaze emyaka asatu nokukirawo okutusa emyaka atano boba obala, buli aingira mu kuwerezza, okukolanga omulimu ogwewema eyokusisinkanirangamu. 31 Era "kino kye kiragiro ekyokusitula kwabwe, ngokuwerezza kwabwe kwona bwekuli mu wema eyokusisinkanirangamu; "embawo ezenyumba, nemisituro gyayo, nempagi 32 zayo, nebinya hyayo; nempagi ezolu gya olwetolola, nebinya byazo, neninga zazo, nemigwa gyazo, wamu nebintu byazo byona, nokuwerezza kwazo kwona: era munabagabiranga ngamanya gabwe bwegali ebintu byebanalagirwanga byeba-33 nasitulanga. Okwo kwe kuwerezza kwenda za batabani ba Merali, ngokuwerezza kwabwe kwona bwekuli, mu wema eyokusisinkanirangamu, wansi womukono gwa Isamali mutabani wa Aloni kabona. 34 Awo Musa ne Aloni nabakulu bebibina nebahala batabani Babakokasi, ngenda zabwe bwezali, era ngenyumba za bakitabwe bwezali, 35 abali bakamaze emyaka asatu nokukirawo okutusa emyaka atano, buli eyaingira mu kuwerezza, okukolanga omulimu mu wema eyoku-36 sisinkanirangamu: era abo ababalibwa kubo ngenda zabwe bwezali bali enkumi biri mu lusanyu niwata-37 tano. Abo be babalibwa ku nda Ezabakokasi, bona abawerezanga mu wema eyokusisinkanirangamu, Musa ne Aloni bebabala ngekiragiro kya Mukama bwekyali mu mukono gwa Musa. 38 Nabo ababalibwa ku batabani ba Gerusoni, ngenda zabwe bwezali, era ngenyumba za bakitabwe bwezali. abali bakamaze emyaka asatu nokukirawo okutusa emyaka atano, buli eyaingira mu kuwerezza, okukolanga omulimu mu wema eyokusisinkanirangamu, abo ababalibwa kubo, ngenda zabwe bwezali, ngenyumba za bakitabwe bwezali, bali enkumi biri mu lusanyu mwasatu. Abo be babalibwa ku nda za batabani ba Gerusoni, bona abawerezanga mu wema eyokusisinkanirangamu, Musa ne Aloni bebabala ngekiragiro kya Mukama bwekyali. 42 Nabo ababalibwa ku nda za batabani ba Merali, ngenda zabwe bwezali, ngenyumba za bakitabwe bwe-

\* Kubal. 7. 9; 10. 21. Ma. 31. 9. 1 Byom. 15. 2, 15. "2 Sam. 6. 6, 7. 1 Byom. 13. 9, 10. \* Kubal. 3. 31. \* Kuv. 25. 6. Lev. 24. 2. \* Kuv. 30. 34. \* Kuv. 29. 40. \* Kuv. 30. 23.

\* lu. 4.

\* Kuv. 19. 21. 1 Sam. 6. 19.

\* Kubal. 3. 25, 26.

\* Kubal. 3. 36, 37.

\* Kuv. 28. 15.

\* Kuv. 28. 21.

zali, abakamaze emyaka asatu nokukirawo okutūsa emyaka atāno, buli eyaingira mu kuwereza, okukolānga omulimu mu wema eyokusi-  
 44 sinkanirāngamu, abo abābalibwa kubo ngenda zābwe bwezali, bāli  
 45 enkumi biri mu bibiri. Abo be bābalibwa ku nda za batahani ba Merali Musa ne Aloni bebābala ngekiragi-ro kya Mukama bwekyali mu mukono gwa Musa.  
 46 Abo bona abābalibwa ku Balevi, Musa ne Aloni nabakulu ba Israeri bebābala, ngenda zābwe bwezali, era ngenyumba za bakitābwe bwe.  
 47 zali, abāli bakamaze emyaka asatu nokukirawo okutūsa emyaka atāno, buli eyaingira okukolānga omulimu ogwokuwereza, nomulimu ogwokusitula emigugu mu wema eyokusi-  
 48 sinkanirāngamu, abo abābalibwa kubo bāli kanāna mu bitāno mu  
 49 kināna. Ngekiragi-ro kya Mukama bwekyali, bābalibwa nomukono gwa Musa, buli muntu ngokuwerezakwe bwekwali, era ngokusitulakwe bwekwali: bwatyo bweyababala, nga Mukama bweyalagira Musa.

**5** 2 MUKAMA nāgamba Musa nti Lagira abāna ba Israeri, ba'gye mu lusisira buli "mugege, na buli b muziku, na buli atali mulongofu  
 3 c olwomufu: abasaja era nabakazi munāba'gyāngamu, munābafulu-myānga ebwēru wolusisira; bale-mēnga okwōnōna olusisira lwābwe,  
 4 d lwētūlamu wakati. Abāna ba Israeri nebakola bwebatyo, nebabafulumya ebwēru wolusisira: uga Mukama bweyagamba Musa, abāna ba Israeri bwebakola bwebatyo.  
 5, 6 Mukama nāgamba Musa nti Gamba abāna ba Israeri nti Omusaja oba mukazi e'wanakolānga ekibi kyona abantu kyebakola, oknsohya Mukama, omuntu oyo nābako omu-  
 7 sāngo; kale /banāyātulānga ekibi kyebakoze: era analiirānga dala byona olwomusāngowe, "na sāko nekitūndu kyabyo ekyokutāno, nābiwa oyo gwa'zi'zako omusāngo.  
 8 Naye omuntu oyo bwabānga talina mugandawe gwebainza okuliira olwomusāngo, ebyo byebaliwa olwomusāngo byebaliira Mukama binābānga bya kabona; era 'nendiga enume eyokutāngirira, gyebauāmu-  
 9 tāngirizānga. Na buli <sup>k</sup>kiwebwayo ekisitulibwa ku bintu byona ebituku-  
 10 kuvu ebyabāna ba Israeri, byebale-  
 11 tera kabona, kinābānga kikye.  
 12 Nebintu ebya buli muntu ebitukuzibwa, binābānga bibye: ekintu kyona omuntu yena kyanāwānga kabona, 'kinābānga kikye.  
 11 Mukama nāyogera ne Musa nti  
 12 Yogera nabāna ba Israeri, obaga-

ube nti Omukazi womuntu yena bwanākyāmānga, nāmusobyako,  
 13 "omusaja nāsula naye, nekikwe-  
 kebwa amaso ga 'bawe, nekikisi-  
 bwa, ye nāyonōneka, newataba mu-  
 julirwa anulumiriza, 'sōnga teba-  
 musisinkauri'za; omwoyo ogwo-  
 bu'gya negumu'jira, nākwatirwa  
 mukaziwe obu'gya, naye ngayōnō-  
 nese: oba omwoyo ogwobu'gya bwe-  
 ganāmu'jirānga, nākwatirwa mu-  
 kaziwe obu'gya, 'so naye ūga tayo-  
 15 nōnese: kale omusaja analētānga  
 mukaziwe eri kabona, nāmuletera  
 ekitonekya, ekitūndu ekyeknmi e-  
 kya efa ekyonu'ta obwa sayiri; ta-  
 fukāngako mafuta gona, 'so tate-  
 kāngako mugavū; kubānga kye ki-  
 webwayo ekyonu'ta olwobu'gya. e-  
 kiwebwayo ekyonu'ta ekyonu'juki-  
 za, "eki'jukiza obutali butikirivu.  
 16 Awo kabona anāmusembezānga, nā-  
 muteka mu maso ga Mukama: ka-  
 bona na'dira ama'zi amatukuyu  
 mu kintu ekyebūmba; ne ku nfūfu  
 eri wansi mu wema kabona anā-  
 18 tōlāngako, nāgiteka mu ma'zi: ka-  
 bona nāteka omukazi mu maso ga  
 Mukama nābi kula ku nviri ezoku-  
 mutwe gwomukazi, nāmukwasa mu  
 ngalo ekiwebwayo ekyonu'ta ekyo-  
 ku'jukiza, kye kiwebwayo ekyonu-  
 'ta ekyonu'gya: era kabona anā-  
 kwatānga mu mukonogwe ama'zi  
 19 agakāwa agaleta ekikolimo: awo  
 kabona anāmulaizānga, nāgamba  
 omukazi nti Obanga tewali musaja  
 eyasula nāwe, 'so tokyāmānga eri  
 obutali bulongofu, "ngofugibwa 'ba-  
 lo, ama'zi gano agakāwa agaleta  
 20 ekikolimo tegakub'irako: naye oba-  
 nga wakyāma, ngofugibwa 'balo, era  
 ngoyōnōnese, era omusaja omulala  
 obanga yasula nāwe atali 'balo:  
 21 awo kabona analaizānga omukazi  
 ekirairō ekyokukolima, kabona nā-  
 gamba omukazi nti Mukama aku-  
 fule ekikolimo nekirairo mu bantu-  
 bo, Mukama bwakozimbyānga eki-  
 sāmibikyo, nātumbiza olubutulwo;  
 22 nama'zi gano agaleta ekikolimo  
 p ganāgenda mu byendabyo, nega-  
 tumtumbiza olubutulwo, negakōzimbya  
 ekisāmibikyo: omukazi nāyogera nti  
 23 Amina, Amina. Awo kabona anā-  
 wandikānga ebikolimo ebyo mu ki-  
 tabo, nābyozako nama'zi agakāwa:  
 24 nānywesa omukazi ama'zi agakāwa  
 agaleta ekikolimo: ama'zi agaleta  
 ekikolimo negaingira muye nega-  
 25 kāwa. Awo kabona anāgyānga e-  
 kiwebwayo ekyonu'ta ekyonu'gya  
 mu mukono gwomukazi, nāwūba  
 ekiwebwayo ekyonu'ta mu maso ga  
 26 Mukama, nākirēta eri ekyto: 'ka-  
 bona na'dira olubutu olwobu'ta o-  
 buwebwayo, okuba eki'jukizo kya-  
 bwo, nābwōkera ku kyōto, oluva-

= Lev. 18.  
20.\* 1 Basek.  
17. 18.

\* Bal. 7. 2

\* Zab. 108.  
18.\* Lev. 2. 2,  
9.\* Lev. 13. 3,  
46.Kubal. 12.  
14.

\* Lev. 15. 2.

\* Lev. 21. 1.  
Kubal. 9.6. 10; 19.  
11, 12; 31.  
19.\* Lev. 26.  
11, 12.

\* Kol. 1a.

\* Lev. 6. 2,  
3.\* Lev. 5. 5;  
26. 40.

Yoa. 7. 19.

\* Lev. 6. 5.

\* Lev. 6. 6,  
7; 7. 7.\* Kuv. 29.  
28.\* Lev. 6. 17,  
18, 26; 7.6. 7, 9, 10,  
12.\* Kubal. 18.  
8, 9, 19.Ma. 18. 3,  
4.\* Ez. 44. 29,  
30.\* Lev. 10.  
11.

nyuma nānywesa omukazi ama'zi  
27 ago. Awo bwanāmalānga okumu-  
nywesa ama'zi, kale olunātūkānga,  
bwanābānga ayōnōnese, era nga-  
sobe'za ku 'bawe, ama'zi agaleta  
ekikolimo ganāngirānga nūye ne-  
gakāwa, nolubutolwe nerutumbira,  
nekiśāmbikyē nekiōzimba: nomu-  
kazi anābānga ekikolimo mu bantu-  
28 be. Era omukazi bwanābānga ta-  
yōnōnese, naye nga mulongōfu;  
kale tabengako kigambo, nokuba  
29 aliba lubuto. Eryo lye tēka eryo-  
bu'gya, omukazi ngafugibwa 'bawe  
30 bwanākyāmānga nāyōnōneka: oba  
omwoyo ogwobu'gya bweguna 'jira-  
nga omusaja, nākwatirwa mukazi-  
we obu'gya; awo anātekānga omu-  
kazi mu maso ga Mukama, ne ka-  
bona anāmukolerānga etēka eryo  
31 lyona. Omusaja nātabako butali  
butūkirivu, nomukazi oyo anābā-  
ngako obutali butūkirivubwe.

6 MUKAMA nāyogera ne Musa nti  
2 Yogera nabāna ba Isiraeri, oba-  
gamba nti Omusaja oba mukazi  
a bwaneyāmānga obweyamo kubu-  
bwe ye'ka, obweyamo obwomuwō-  
3 nge, okwewōnga eri Mukama: <sup>b</sup>a-  
neyāwulānga nomwenge nekitami-  
za; tanywānga ku mwenge omukā-  
tūfu, newakuba'de ekitamiza aki-  
kātūfu, 'sō tanywānga ku ma'zi ge-  
zabibu, 'sō talyānga zabibu mbisi  
4 newakuba'de enkalu. Enaku zona  
ezokwewōngakwe talyānga kintu  
ekiva ku muzabibu, newakuba'de  
5 ensigo newakuba'de ebikuta. E-  
naku zona ezobweyamobwe obwo-  
kwewōnga c akamwāno tekaitānga  
ku mutwegwe: okutūsa enaku lwe-  
zinātukirirānga, zeyewōngeramu e-  
ri Mukama, anābānga mutukuvu,  
anālekānga emivūmbo gyenviri e-  
6 zokumutwegwe okukula. Enaku  
zona zeyewōngeramu eri Mukama,  
7 d tasembererānga mulāmbō. <sup>c</sup>Tē-  
yefūlānga atali mulongōfu lwa ki-  
tāwe, newakuba'de lwa nyina, ne-  
wakuba'de lwa mugandawe, newa-  
kuba'de lwa mwanyina, bwebanā-  
fānga: kubanga okwewōngakwe eri  
8 Katonda kuli ku mutwegwe. Ena-  
ku zona ezokwewōngakwe aba mu-  
9 tukuvu eri Mukama. Era omuntu  
yena bwanāfānga amāngu enyo nga-  
mulirānye naye nāyōnōna omutwe  
ogwokwewōngakwe; kale / anā-  
mwānga omutwegwe ku lunaku o-  
lwokulongōsebwakwe, ku lunaku  
olwomusānu kwanāgumwerānga.  
10 Ne ku <sup>d</sup>lunaku olwomunāna anā-  
letānga bukamakulu bubiri, oba  
amaiba amato abiri, eri kabona, ku  
mulyāngō gwewema eyokusisinka-  
11 nīrāngamu: awo kabona anāwā-  
ngayo akamu okuba ekiwebwayo

olwekibi, nakokubiri okuba ekiwe-  
bwayo ekyōkōwa, nāmūtāngirira,  
kubanga yayōnōna olwabafu, nā-  
tukuza omutwegwe ku lunaku olwo.  
12 Era anāwōngānga eri Mukama e-  
naku ezokwewōngakwe, nāleta o-  
mwāna gwendiga omulume oguta-  
namala mwāka gumu okuba ekiwe-  
bwayo olwomusāngo: naye enaku  
ezisose zinābānga zifu'de, kubanga  
okwewōngakwe kwayōnōneka.  
13 Era lino lye tēka eryomuwōnge,  
enaku ezokwewōngakwe bwezina-  
tukirirānga: anāletebwānga ku mu-  
lyāngō gwewema eyokusisinkani-  
rāngamu: nāwayo ekitonekye eri  
14 Mukama, omwāna gwendiga omu-  
lume ogumu ogutanamala mwāka  
gumu ogutaliko bulema okuba e-  
kiwebwayo ekyōkebwa, nomwāna  
gwendiga omulūsi ogumu ogutana-  
mala mwāka gumu ogutaliko bu-  
lema okuba ekiwebwayo olwekibi,  
nendiga enume emu eteriko bulema  
okuba <sup>e</sup>ebiwebwayo olwemirembe,  
15 neki'bo ekyemigati egitazimbulu-  
kuswa, <sup>f</sup>ebitole ebyobu'ta obulungi  
obutabu'dwamu amafuta, nemigati  
egyempewere egitazimbulukuswa  
<sup>g</sup>egisigibwako amafuta, nobu'ta  
bwako obuwebwayo, <sup>h</sup>nebyoku-  
16 nywa byako ebiwebwayo. Awo ka-  
bona anābyānjulānga mu maso ga  
Mukama, nāwayo kyawayo olweki-  
17 bi, nekyo kyawayo ekyōkebwa: nā-  
wayo endiga enume okuba sadaka  
eyebiwebwayo olwemirembeeri Mu-  
kama, awamu neki'bo ekyemigati  
egitazimbulukuswa: era kabona a-  
nāwāngayo nobu'ta obwebwayo  
bwako, nebyokunywa byako ebiwe-  
18 bwayo. Era omuwōnge anāmwe-  
rānga omutwe ogwokwewōngakwe  
ku mulyāngō gwewema eyokusisi-  
nkanirāngamu, na'dira enviri ezo-  
kumutwe ogwokwewōngakwe, nā-  
ziteka mu muliro oguli wansi wa  
sadaka eyebiwebwayo olwemire-  
19 mbe. Awo kabona anātūwānga  
<sup>i</sup>omukono omufumbe ogwendiga  
enume, nekitole kimu ekitazimbu-  
lukuswa ngaki'gya mu ki'bo, no-  
mugati ogwempewere gumu oguta-  
zimbulukuswa, <sup>j</sup>nābiteka mu ngalo  
zomuwōnge, ngamaze okumwa (o-  
20 mutwe) ogwokwewōngakwe: awo  
kabona anābiwūbawūbānga okuba  
ekiwebwayo ekiwūbawūbūbwa  
mu maso ga Mukama; ebyo <sup>k</sup>bya-  
yāwulirwa kabona, awamu nekifuba  
ekiwūbawūbūbwa nekiśāmbi e-  
kiaitulibwa: oluvanyuma omuwō-  
nge nālyoka ainza okunywa omwe-  
21 nge. Eryo lye tēka eryomuwōnge  
eyeyama obweyamo, nekitonekye  
kyawa Mukama olwokwewōnga-  
kwe, obuta'sako ebyo byainza oku-  
funa: ngobweyamobwe bwaneya-

\* Lev. 27.  
2  
Balam. 13.  
5  
Bik. 21. 28.  
Bal. 1. 1.  
\* Am. 2.  
12.  
Luk. 1. 15.

\* Balam.  
16. 17.  
1 Sam. 1.  
11.

\* Lev. 21.  
11.  
Kubal. 19.  
11, 16.  
\* Lev. 21.  
1, 2, 11.  
Kubal. 9.  
8.

/ Bik. 18.  
18; 21. 24.

\* Lev. 5; 7;  
14. 22.

\* Lev. 3. 6.

\* Lev. 2. 4.

\* Kuv. 29.

<sup>2</sup>  
= Kubal.  
18. 4, 7, 10.

\* 1 Sam. 2.  
15

\* Kuv. 29.  
23, 24.

\* Kuv. 29.  
27, 28.

\* Lev. 9. 22.  
1 Byom.  
22. 13.  
\* Zab. 122.  
7.  
Yok. 17.  
11.  
\* Zab. 31.  
16; 67. 1;  
60. 2, 7, 19;  
119. 35.  
Dan. 9. 17.  
\* Lab. 43.  
29.  
\* Zab. 4. 6.  
\* Yok. 14.  
27.  
\* Bas. 3. 16.  
\* Ma. 28. 10.  
\* Byom. 7.  
14.  
11. 43. 7.  
Dan. 8. 18.  
19.  
\* Zab. 114.  
12.

mānga bwebuābānga, bwekityo bwekimugwānira okunkola ngetēka eryokwewōngakwe bweriri.

- 22 Mukama nāyogera ne Musa nti  
23 Yogera ne Aloni ne batabanibe nti  
Bwemutyo \* bwemunāsābirānga o-  
mukisa abāna ba Isiraeri; munā-  
bagambānga nti  
24 Mukama akuwe omukisa, \*aku-  
kūme:  
25 Mukama \* akwākize amasoge, \*a-  
kukwatirwe kisa:  
26 Mukama \* akumisize obwenyi-  
bwe, \*akuwe emirembe.  
27 Bwebatyo \* bwebanātekānga eri-  
nya lyānge ku hāna ba Isiraeri;  
\* nānge nabawānga omukisa.

- 7 Awo olwātuka ku lunaku Musa lwe-  
yamalirako okusimba enyumba, e-  
ra ngamaze okugifukako amafuta  
nokugitukuza, nebintu byayo byona,  
nekyōto nebintu byakyo byona,  
era ngamaze okubifukako amafuta  
2 nokubitukuza; awo abakulu ba Isi-  
raeri, emitwe genyumba za baki-  
tābwe, nebawayo; abo be bāli aba-  
kulu bebika, abo be bāfugānga abo  
3 abābalibwa: nebaleta ekitone kyā-  
bwe mu maso ga Mukama, amagā-  
li amabi'keko mukāga, nente kumi  
na biri; egāli erimu lya bakulu ki-  
'na babirye era ki'nomu ente: ne-  
babyānjula mu maso genyumba.  
4, 5 Mukama nāgamba Musa nti Ki-  
tōle gyebali, biberēnga bya kukola  
omulimu ogwokuwreza ogwomu-  
wema eyokusisinkanirāngamu; era  
onobiwa Abalevi, buli muntu ngo-  
kuwrezakwe bwekuli. Musa nā-  
tōla amagāli nente, nābiwa Abale-  
vi. Amagāli abiri nente nya \* bye-  
yawa batabani ba Gerusoni, ngo-  
8 kuwreza kwābwe bwekwali: <sup>b</sup> na-  
magāli ana nente munāna <sup>c</sup> byeya-  
wa batabani ba Merali, ngokuwre-  
za kwābwe bwekwali, wansi womu-  
kono gwa Isamali mutabani wa Alo-  
ni kabona. Naye batabani ba Ko-  
kasi teyabawako: kubanga <sup>d</sup> oku-  
wreza okwomuwatukuvu kwali  
kwābwe; bākusitulirānga ku bibe-  
gabega byābwe. Awo abakulu ne-  
bawayo <sup>e</sup> olwokuwōnga ekyōto ku  
lunaku lwekyafukirwako amafuta,  
abakulu nebawayo ekirabo kyābwe  
mu maso gekyōto. Mukama nāga-  
mba Musa nti Banāwāngayo ekito-  
ne kyābwe, buli mukulu ku lunaku-  
lwe, olwokutukusa ekyōto.

- 12 Noyo eyawayo ekitonekye ku lu-  
naku olwoluberyebere yali / Naku-  
soni mutabani wa Aminadabu owo-  
mukisa kya Yuda: nekitonekye  
kyali sowani emu ya feza, obuzito  
bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, e-  
kibya kimu ekyā feza ekyā sekeri  
nsānvu, nga <sup>f</sup> sekeri eyomuwatuku-

vu bweri; byombi nga biju'de obu-  
'ta obulūngi obutabu'dwamu ama-  
futa okuba ekiwebwayo \* ekyobu'ta;  
14 ekijiko kimu ekyā zābu ekyā (seke-  
15 ri) kumi, ekiju'de <sup>g</sup> obubāne; <sup>h</sup> ente  
enume envubuka emu, endiga enume  
emu, omwāna gwendiga omulume  
ogumu ogutanamala mwāka gumu,  
okuba ekiwebwayo ekyōkebwa;  
16 embuzi enume emu okuba <sup>i</sup> ekiwe-  
17 bwayo olwekibi; era okuba <sup>j</sup> sada-  
ka eyebiwebwayo olwemirembe, e-  
nte biri, endiga enume tāno. embu-  
zi enume tāno, abāna bendiga aba-  
lume batāno abatanamala mwāka  
gumu: ekyo kye kyali ekitone kya  
Nakusoni mutabani wa Aminada-  
bu.

- 18 Ku lunaku olwokubiri Nesaneri  
mutabani wa Zuali, omukulu wa I-  
19 sakali, nāwayo: yawayo okuba eki-  
tonekye esowani emu eya feza, obu-  
zito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu,  
ekibya kimu ekyā feza ekyā se-  
keri ensānvu, nga sekeri eyomu-  
watukuvu bweri; byōmbi nga biju'de  
obu'ta obulūngi obutabu'dwamu ama-  
futa okuba ekiwebwayo ekyobu-  
20 'ta; ekijiko kimu ekyā zābu ekyā  
(sekeri) kumi, ekiju'de obubāne;  
21 ente enume envubuka emu, endiga  
enume emu, omwāna gwendiga o-  
mulume ogumu ogutanamala mwāka  
gumu, okuba ekiwebwayo ekyō-  
22 kebwa; embuzi enume emu okuba  
23 ekiwebwayo olwekibi; era okuba sada-  
ka eyebiwebwayo olwemirembe,  
ente biri, endiga enume tāno, embu-  
zi enume tāno, abāna bendiga aba-  
lume batāno abatanamala mwāka  
gumu: ekyo kye kyali ekitone kya  
Nesaneri mutabani wa Zuali.  
24 Ku lunaku olwokusatu Eriabu  
mutabani wa Keroni, omukulu wa  
25 bāna ba Zebuluni (nāwayo): ekito-  
nekye kyali sowani emu eya feza,  
obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu,  
ekibya kimu ekyā feza ekyā sekeri  
ensānvu, nga sekeri eyomu-  
watukuvu bweri; byōmbi nga biju-  
'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu  
amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu-  
26 'ta; ekijiko kimu ekyā zābu ekyā  
(sekeri) kumi, ekiju'de obubāne;  
27 ente envubuka emu, endiga enume  
emu, embuzi enume emu, omwāna  
gwendiga omulume ogumu oguta-  
namala mwāka gumu, okuba ekiwe-  
28 bwayo ekyōkebwa; embuzi enume  
emu okuba ekiwebwayo olwekibi;  
29 era okuba sada ka eyebiwebwayo o-  
lwemirembe, ente biri, endiga enu-  
me tāno, embuzi enume tāno, abā-  
na bendiga abalume batāno abata-  
namala mwāka gumu: ekyo kye  
kyali ekitone kya Eriabu mutabani  
wa Keroni.

- 30 Ku lunaku olwokuna Erizuli mu-

\* Kubal.  
4. 28.

\* Kubal.  
4. 31.

\* Kubal.  
4. 32.

\* Kubal.  
4. 15.

\* Ma. 20. 5.  
1 Bas. 8.  
63.  
\* Byom. 7.  
5. 8.  
Ex. 6. 16.

\* Kubal.  
2. 2.

\* Kuv. 30.  
12.

\* Lev. 2. 1.

\* Kuv. 30.  
34.  
\* Lev. 1. 2.

= Lev. 4.

\* Lev. 3. 1.

- tabani wa Sedeuli, omukulu wabana ba Leubeni, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya zābu ekya (sekeri) kumi, ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; era okuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, ente biri, endiga enume tāno, embuzi enume tāno, abāna bendiga abalume batāno abatanamala mwāka gumu: ekyo kye kyali ekitone kya Erizuli mutabani wa Sedeuli.
- 36 Ku lunaku olwokotāno Serumieri mutabani wa Zulisadai, omukulu wabana ba Simeoni, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya zābu ekya (sekeri) kumi, ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; nokuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, ente biri, endiga enume tāno, embuzi enume tāno, abāna bendiga abalume batāno abatanamala mwāka gumu: ekyo kye kyali ekitone kya Serumieri mutabani wa Zulisadai.
- 42 Ku lunaku olwomukāga Eriasafu mutabani wa Deweri, omukulu wabana ba Gadi, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya zābu ekya sekeri kumi, ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; nokuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, ente biri, endiga enume tāno, embuzi enume tāno, abāna bendiga abalume batāno abatanamala mwāka gumu: ekyo kye kyali ekitone kya Eriasafu mutabani wa Deweri.
- 48 Ku lunaku olwomunānu Erisama mutabani wa Amikudi omukulu wabāna ba Efulaimu, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya zābu ekya (sekeri) kumi ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; nokuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, ente biri, endiga enume tāno, embuzi enume tāno, abāna bendiga abalume batāno abatanamala mwāka gumu: ekyo kye kyali ekitone kya Erisama mutabani wa Amikudi.
- 54 Ku lunaku olwomunāna Gamalieri mutabani wa Pedazuli, omukulu wabāna ba Manase, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya zābu ekya (sekeri) kumi, ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; nokuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe, ente biri, endiga enume tāno, embuzi enume tāno, abāna bendiga abalume batāno abatanamala mwāka gumu: ekyo kye kyali ekitone kya Gamalieri, mutabani wa Pedazuli.
- 60 Ku lunaku olwomwenda Abidani mutabani wa Gideoni, omukulu wabāna ba Benyamini, (nawayo): ekitonekye kyali sowani emu eya feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwasatu, ekibya kimu ekya feza ekya sekeri nsānuvu, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri; byōmbi nga biju'de obu'ta obulūngi obutabu'dwamu amafuta okuba ekiwebwayo ekyobu'ta; ekijiko kimu ekya (sekeri) kumi, ekiju'de obubāne; ente envubuka emu, endiga enume emu, omwāna gwendiga omulume ogumu ogutanamala mwāka gumu, okuba ekiwebwayo ekyōkebwa; embuzi e-

nume emu okuba ekiwebwayo o-  
65 lwekibi; nokuba sadaka eyebiwe-  
bwayo olwemirembe, ente biri, e-  
ndiga enume tano, embuzi enume  
tano, abana bendiga abalume ba-  
tano abatanamala mwaka gumu; e-  
kyo kye kyali ekitone kya Abidani  
mutabani wa Gideon.

66 Ku lunaku olwekumi Akiezeri  
mutabani wa Amisadai, omukulu  
67 wabana ba Dani, (nawayo): ekito-  
nekye kyali sowani emu eya feza,  
obuzito bwayo (sekeri) kikumi mwa-  
satu, ekibya kimu eya feza eya  
sekeri nsanvu, nga sekeri eyomu-  
watukuvu bweri; byombi nga biju-  
de obu'ta obulungi obutabu'dwamu  
amafuta okuba ekiwebwayo ekyo-  
68 bu'ta; ekijiko kimu eya zabu eya  
(sekeri) kumi, ekiju'de obubane;  
69 ente envubuka emu, endiga enume  
emu, omwana gwendiga omulume  
ogumu ogutanamala mwaka gumu,  
70 okuba ekiwebwayo ekyokebwa; e-  
mbuzi enume emu okuba ekiwe-  
71 bwayo olwekibi; nokuba sadaka e-  
yebiwebwayo olwemirembe, ente  
biri, endiga enume tano, embuzi  
enume tano, abana bendiga abal-  
ume batano abatanamala mwaka  
gumu: ekyo kye kyali ekitoue kya  
Akiezeri mutabani wa Amisadai.

72 Ku lunaku olwekumi nolumu  
Pagieri mutabani wa Okulani, o-  
mukulu wabana ba Aseri, (nawayo):  
73 ekitonekye kyali sowani emu eya  
feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi  
mwasatu, ekibya kimu eya feza  
eya sekeri nsanvu, nga sekeri e-  
yomuwatukuvu bweri; byombi nga  
biju'de obu'ta obulungi obutabu-  
74 dwamu amafuta okuba ekiwebwayo  
74 ekyobu'ta; ekijiko kimu eya zabu  
eya (sekeri) kumi, ekiju'de obu-  
75 bane; ente envubuka emu, endiga  
enume emu, omwana gwendiga o-  
mulume ogumu ogutanamala mwaka  
gumu, okuba ekiwebwayo ekyo-  
76 kebwa; embuzi enume emu okuba  
77 ekiwebwayo olwekibi; nokuba sa-  
daka eyebiwebwayo olwemirembe,  
ente biri, endiga enume tano, e-  
mbuzi enume tano, abana bendiga  
abalume batano abatanamala mwaka  
gumu: ekyo kye kyali ekitone  
kya Pagieri mutabani wa Okulani.

78 Ku lunaku olwekumi nebiri A-  
kira mutabani wa Enani, omukulu  
79 wabana ba Nafutali, (nawayo): e-  
kitonekye kyali sowani emu eya  
feza, obuzito bwayo (sekeri) kikumi  
mwasatu, ekibya kimu eya feza  
eya sekeri nsanvu, nga sekeri e-  
yomuwatukuvu bweri; byombi nga  
biju'de obu'ta obulungi obutabu-  
79 dwamu amafuta, okuba ekiwebwa-  
80 yo ekyobu'ta; ekijiko kimu eya  
zabu eya (sekeri) kumi ekiju'de

81 obubane; ente envubuka emu, e-  
ndiga enume emu, omwana gwendi-  
ga omulume ogumu ogutanamala  
mwaka gumu, okuba ekiwebwayo  
82 ekyokebwa; embuzi enume emu  
83 okuba ekiwebwayo olwekibi; no-  
kuba sadaka eyebiwebwayo olwe-  
mirembe, ente biri, endiga enume  
tano, embuzi enume tano, abana be-  
ndiga abalume batano abatanamala  
mwaka gumu: ekyo kye kyali eki-  
tone kya Akira mutabani wa Enani.

84 Kuno kwe kwali okutukuza ekyo-  
to, ku lunaku kwekyafukirwako a-  
mafuta mu mikonu gyabakulo ba  
Isiraeri: esowani kumi na biri eza  
feza, ebibya kumi na bibiri ebya  
feza, ebijiko kumi na bibiri ebya  
zabu: buli sowani eya feza (sekeri)  
85 kikumi mwasatu, na buli kibya  
(sekeri) nsanvu: efezayonaeyebintu  
(sekeri) enkumi biri mu bina, nga  
86 sekeri eyomuwatukuvu bweri; e-  
bijiko ebya zabu kumi na bibiri,  
ebiju'de obubane, bull kijiko (se-  
keri) kumi, nga sekeri eyomuwa-  
tukuvu bweri: zabu yona eyomu-  
87 bijiko (sekeri) kikumi mwabiri: e-  
nte zona okuba ekiwebwayo ekyo-  
kebwa kumi na biri, endiga enume  
kumi na biri, abana bendiga abal-  
ume abatanamala mwaka gumu  
kumi na habiri, nobu'ta bwabyo  
obuwebwayo: nembuzi enume oku-  
ba ekiwebwayo olwekibi kumi na  
biri: nente zona okuba sadaka e-  
yebiwebwayo olwemirembe ente a-  
biri mu nya, endiga enume ukaga,  
embuzi enume ukaga, abana be-  
ndiga abalume abatanamala mwaka  
gumu ukaga. Okwo kwe kwali o-  
kutukuza ekyoto, bwekyamala oku-  
fukibwako amafuta. Awo Musa  
bweyaingira mu wema eyokusisi-  
nkanirangamu okwogera naye, na-  
lyoka awulira P'E'dobozi eryo nga  
lyogera naye nga liima wa'gulu ku  
ntebe eyokusasira eyali ku sanduko  
eyohujulirwa, wakati wa bakerubi  
bombi: nayogera naye.

8 MUKAMA nayogera ne Musa nti  
2 Yogera ne Aloni omugambe nti  
a Bwonokolezanga etabaza, etabaza  
omusanvu zinayakiranga mu maso  
3 gekikondo. Aloni nakola bwatyo;  
yakoleza etabaza zaky (okwakiranga)  
mu maso gekikondo, nga  
4 Mukama bweyalagira Musa. b Era  
guno gwe gwali omulimu ogweki-  
kondo, mulimu gwa zabu mpese;  
okutuka ku ntobo yakyo, nokutuka  
ku bimuli byakyo, kyali mulimu  
muwee: ngek yokulabirako bwe-  
kyali Mukama kyeyalaga Musa,  
bwatyo bweyakola ekikondo.  
5, 6 Mukama nagamba Musa nti Ya-  
wula Abalevi mu bana ba Isiraeri,

\* Kuv. 22.  
9. 11.  
Kubal. 12.  
8.  
P. Kuv. 26.  
32.

\* Kuv. 25.  
37; 40. 25.

\* Kuv. 26.  
31.



- 7 obalongose. Era bwonobakola bwoti okubalongosa: mansira kubo c'ama'zi agokutangirira, era d'akamwano bakaise ku mubiri gwabwe gwona, boze engoye zabwe, beringose. Kalo batwale ente envubuka, c'nekiwebwayo kyako ekoyobu'ta, obu'ta obulungi obutabu'dwamu amafuta, neute envubuka eyokubiri gitwale okuba ekiwebwayo
- 9 olwekibi. Awo /noyanjula Abalevi mu maso gewema eyokusisinkanirangamu: 9nokung'anya ekibina kyona ekyabana ba Isiraeri: 10 noyanjula Abalevi mu maso ga Mukama: abana ba Isiraeri c'nebateka
- 11 emikono gyabwe ku Balevi: Aloni nawayo Abalevi mu maso ga Mukama okuba ekiwebwayo ekiwubibwawubihwa, kubwabana ba Isiraeri, baberenga abokokola okuwe-
- 12 reza kwa Mukama. Abalevi nebateka emikono gyabwe ku mitwe gyente: nawe oweyo emu okuba ekiwebwayo olwekibi, neyokubiri okuba ekiwebwayo ekyokebwa, eri Mukama, okutangirira Abalevi.
- 13 Noteka Abalevi mu maso ga Aloni ne mu maso ga batabanibe, nobawayo okuba ekiwebwayo ekiwubibwawubihwa eri Mukama. Bwotywo bwoyaywula Abalevi mu bana ba Isiraeri: Nabalevi banabanga k'bane nge. Oluvanyuna Abalevi nebalyoka baingira okukolanga okuwe-
- 14 reza okwomuwema eyokusisinkanirangamu: nawe onobalongosa, nobawayo okuba ekiwebwayo ekiwubibwawubihwa. Kubanga bawere d'wayo dala gyendi mu bana ba Isiraeri; n'abetwalira mu kifo kya bona aba gula nda, be baberye-
- 15 berye ku bana ba Isiraeri bona. 17 n' Kubanga ababerye berye bona mu bana ba Isiraeri bange, obanga muntu obanga nsolo: ku lunaku kwetakubira ababerye berye bona muni Yemisiri nabetukuliza. Era natwala Abalevi mu kifo kyababerye berye bona mu bana ba Isiraeri.
- 19 Era n' nawa Abalevi okuba ekirabo eri Aloni neri batabanibe nga mba-gya mu bana ba Isiraeri, okukolanga okuweza kwabana ba Isiraeri mu wema eyokusisinkanirangamu, nokutangirira abana ba Isiraeri: o'walemenga okuba ekibonyobonyo kyona mu bana ba Isiraeri, abana ba Isiraeri nga base-
- 20 mbera mu watukvu. Bwatywo Musa bweyakola Abalevi ne Aloni, nekinina kyona ekyabana ba Isiraeri: nga byona bwehyali Mukama bye-
- 21 yalagira Musa ku Balevi, bwebatyo abana ba Isiraeri bwehabakola. Abalevi neberongosa mu kibi, neboza engoye zabwe; Aloni nabawayo okuba ekiwebwayo ekiwubibwawu-
- 22 bibwa mu maso ga Mukama; Aloni nabatangirira okubalongosa. Awo oluvanyuna Abalevi nebalyoka baingira okukolanga okuweza kwabwe mu wema eyokusisinkanirangamu mu maso ga Aloni, ne mu maso ga batabanibe: nga Mukama bweyali alagi'de Musa ku Balevi, bwebatyo bwehabakola.
- 23, 24 Mukama nagamba Musa nti Bino bye bya Balevi: Pabakamaze emyaka abiri mwetano nokukirawo bauangiranga okulwanira olutalo mu mulimu ogwomuwema eyoku-
- 25 sisinkanirangamu: era bwebanibwezanga emyaka atano, banalekera nga awo okulwanira mu mulimu,
- 26 nga tebakyawereza; naye banakoleranga wamu ne baganda babwe mu wema eyokusisinkanirangamu, okukuma byebateresebwa, nga tebavereza kuwereza kwona. Bwotywo bwonokola Abalevi mwebyo byebateresebwa.
- 9 MUKAMA nagambira Musa mu 'dungu lya Sinai, mu mwezi ogwoluberye berye ogwomwaka ogwokubiri nga bamaze okuva muni Yemisiri, 2 nti Era abana ba Isiraeri bakwatenga Okuitako mu ntuko zakwo 3 ezalagirwa. Ku lunaku olwekumi nenyu olwomwezi guno, akawung'izi, kwemuukukwatiranga mu ntuko zakwo ezalagirwa: ngamateka gakwo gona nobulombolombo bwa-
- 4 kwo bwona bwebuli, bwemuukukwatiranga bwemutywo. Musa nagamba abana ba Isiraeri bakwatenga 5 Okuitako. c'Nebakwatira Okuitako mu (mwezi) ogwoluberye berye, ku lunaku olwekumi nenyu olwomwezi, akawung'izi, mu 'dungu lya Sinai: nga byona bwehyali Mukama byeyalagira Musa, bwebatyo bwe-
- 6 bakola abana ba Isiraeri. Awo ne wabawo abantu abali nga si b'balongofu olwomulambo gwomuntu, nobutainza nebutainza kukwatira Kuitako ku lunaku olwo: c'neba'ja mu maso ga Musa ne Aloni ku lunaku 7 olwo: abantu abo nebamugamba nti Tetuli balongofu olwomulambo gwomuntu: ekituziiza kiki obutawayo kitone kya Mukama mu ntuko 8 zakyo mu bana ba Isiraeri? Musa nabagamba nti Musoke muleke; ndyoke d'mpulire Mukama kyanalagira ku'mwe.
- 9 Mukama nagamba Musa nti 10 Gamba abana ba Isiraeri nti Omuntu yena ku'mwe oba ku mirembera gya mwe bwanabanga si mulongofu olwomulambo. oba bwanabanga ali mu lugendo ewala, naye anakwala 11 tanga Okuitako eri Mukama: mu mwezi ogwokubiri ku lunaku olwekumi nenyu akawung'izi kwe-

\* Kubal.  
19. 4, 17,  
18.  
4 Lev. 14  
8, 9.

\* Lev. 1. 2.

/ Kuv. 23  
4; 40. 12.

\* Lev. 8. 3.

\* Lev. 1. 4.

\* Kubal.  
3. 45; 16. 9.

/ Kubal. 3.  
12, 45.

\* Kuv. 13  
2, 12, 13, 15.  
Kubal. 3.  
13.  
Luk. 2. 23.

\* Kubal.  
3. 9.

\* Kubal. 1.  
53; 14. 46;  
18. 5.  
2 Byom.  
26. 14.

\* Kubal.  
4. 3.  
1 Byom.  
23. 3, 24,  
27.

\* Yoa. 5.  
10.

\* Kubal.  
5. 2; 19.  
11, 16.  
Yok. 14.  
29.

\* Kuv. 18.  
15, 19, 26.  
Kubal. 27.  
2.

\* Kubal.  
27. 5.

\* 2 Byom.  
30. 2, 15.

- /Kuv. 12. 8  
 /Kuv. 12. 10  
 /Kuv. 12. 46  
 /Kol. 19. 21  
 /Kuv. 12. 65  
 /Leb. 17. 14  
 /Kuv. 12. 15  
 /la. 7.
- banakukwatiranga; /banakulyanga nemigati egitazimbulukuswa nenva  
 12 ezikawa: 'tebasigazangako okutusa enka, 'sō 'tebamenyanga gumba lyakwo: 'ngeteka lyona Eryokuitako bweriri bwebanakukwatanga  
 13 bwebatyo. Naye omuntu omulungufo 'so atali mu lugendo, naleka okukwata Okuitako, 'obulamu o-bwo bunazikirizibwanga mu bantube: kubanga 'taw' deyo kitone kya Mukama mu utiko zakyo ezalagirwa, omuntu oyo anabangako  
 14 ekibikyē. Era omugenya bwanatūlānga mu'mwe, nāyagala okukwata Okuitako eri Mukama; ngeteka Eryokuitako nobulombolombo bwa-kwo bwebuli, bwanakolānga bwatyo: 'munābānga netēka limu eri omugenyiera neri oyo eyazalirwa muni.
- \*Kuv. 12. 48  
 \*Kuv. 40. 34  
 Nek. 9. 12, 19  
 Zab. 78. 14  
 /Kuv. 13. 21, 40, 33.
- 15 Awo 'ku lunaku enyumba kweyasumbirwa ekire nekibi 'ka ku nyumba, ye wema eyobujulirwa: era 'akawungēzi nekiba ku nyumba ngekifananyi kyomuliro, okutusa  
 16 enka. Bwekyabānga bwekityo enaku zona: ekire kyagibi 'kangako,  
 17 nekifananyi kyomuliro ki. Era 'buli ekire lwekya 'gyibwāngako ku Wema, awo abāna ba Isiraeri nebalyoka batambula: ne mu kifo ekire mwekyabāngā, awo abāna ba Isiraeri webāsisirānga. Abāna ba Isiraeri bātambulānga lwa kiragiro kya Mukama, era bāsisirānga lwa kiragiro kya Mukama: 'ekisira kyona ekire kyekyamalānga ku nyumba bātūlānga mu lusisira. Era ekire bwekyalwānga enaku nyingi ku nyumba, awo abāna ba Isiraeri nebawātānga ekiragiro kya Mukama, nebatatambula. Era olusi ekire kyamalānga enaku ntono ku nyumba; awo ngekiragiro kya Mukama bwekyali nebatūlānga mu lusisira, era ngekiragiro kya Mukama bwekyali bātambulānga. Era olusi ekire kyabāngako okusoka akawungēzi okutusa enka; era ekire bwekya 'gyibwāngako enka nebatambula: oba (bwekyabāngako) emisana nekiro, ekire bwekya 'gyibwāngako, nebatambula. Obanga naku biri obanga mwezi obanga mwaka, ekire bwekyalwānga ku nyumba, nga kibera okwo, abāna ba Isiraeri 'nebatūlānga mu lusisira, nebatatambula: naye bwekya 'gyibwāngako nebatambulānga. Bāsisirānga lwa kiragiro kya Mukama, era bātambulānga lwa kiragiro kya Mukama: bākwatānga ebyo Mukama byeyakūtira, olwekiragiro kya Mukama mu mukono gwa Musa.

- se: era ganābānga gyoli ga 'kuita kibina, era ga kutambuza nsisira.  
 3 Era 'bwebanāgafūwānga, ekibina kyona kinakung'aniranga gyoli ku mulyāngo gwewema eyokusisinka-nirāngamu. Era bwebanāfūwānga erinu lya 'ka, kale abakulu, 'emitwe gyenkumi za Isiraeri, banakung'aniranga gyoli. Era bwemunāgafūwānga okugalaya, 'ensisira eziri ku lui olwobugwanjuba zināta  
 4 mbulānga. Era bwemunāgafūwānga okugalaya omulūndi ogwokubiri, ensisira eziri ku lui olwobukika obwadyo zinātambulānga: banāgafūwānga okugalaya olwokutambula kwāwe. Naye ekibina bwekinābānga kya kukung'anizibwa, munāfūwānga, naye temugalayānga. Ne 'batabani ba Aloni, bakabona, banāfūwānga amakondere; era ganābānga gremuli tēka eritali 'gwāwo mu mirembe gya 'mwe gyo-  
 5 na. Era bwemunātabalānga muni ya 'mwe omulabe / abajōga, kale munāfūwānga amakondere okugalaya; era 'muna 'jukirwānga mu maso ga Mukama Katonda wa 'mwe, era munālokōkanga mu balabe ba 'mwe.  
 10 Era 'ku lunaku olwesanyu lya 'mwe, ne ku mbaga za 'mwe ezalagirwa, nemyezi gya 'mwe wegūasokerānga, munāfūwānga amakondere ago ku biwebwayo bya 'mwe ebyōkebwa ne ku sadaka ezebya 'mwe ebiwebwayo olwemirembe; era ganābānga gremuli ki'jukizo mu maso ga Katonda wa 'mwe: 'nze Mukama Katonda wa 'mwe.  
 11 Awo olwātuka mu mwāka ogwokubiri, mu mwezi ogwokubiri, ku lunaku olwabiri olwomwezi, ekire 'neki'gyihwa kngulu ku wema eyobujulirwa. Abāna ba Isiraeri 'nebasitula ngebiramago byābwe bwehyali nebava 'mu 'dūngu lya Sinai; ekire nekimirira mu 'dūngu lya Palani. Nebasoka okusitula ngekiragiro kya Mukama bwekyali mu mukono gwa Musa. Ebendera evolusisira olwabāna ba Yuda 'nekulembera nesitula nge'gye lyābwe bweryali: nomukulu we'gyerye yali 'Nakusoni mutabani wa Aminadabu. Nomukulu we'gyelikika kyabāna ba Isakali yali Nesareri mutabani wa Zuali. Nomukulu we'gye lyekika kyabāna ba Zebuluni yali Eriabu mutabani wa Keroni. 'Enyumba nesimbilibwa; batabani ba Gerusoni ne batabani ba Merali, 'abetikānga enyumba, nebasitula. 'Ebendera yolusisira lwa Leubeni netambula nge'gye lyābwe bweryali: nomukulu we'gyerye yali Erizuli mutabani wa Serdenli. Nomukulu we'gye lyekika kyabāna ba Simeoni yali Serumie-

- \*Is. 1. 13.  
 \*Yer. 4. 5.  
 Yo. 2. 18.  
 \*Kuv. 18. 21.  
 Kubal. 1. 16; 7. 2.  
 \*Kubal. 2. 3.  
 \*Kubal. 31. 6.  
 Yov. 8. 4.  
 1 Byom. 15. 24.  
 2 Byom. 13. 12.  
 /Balam. 2. 18; 4. 3.  
 1 Sam. 10. 18.  
 Zab. 106. 42.  
 \*Zab. 109. 4.  
 \*Kubal. 29. 1.  
 Lev. 23. 24.  
 1 Byom. 15. 24.  
 2 Byom. 5. 12; 7. 6;  
 29. 26.  
 Ezer. 3. 10.  
 Nek. 12. 35.  
 Zab. 81. 3.  
 \*Kubal. 9. 17.  
 \*Kuv. 40. 33.  
 Kubal. 2. 9, 16, 24, 31.  
 \*Kuv. 19. 1.  
 Kubal. 1. 1; 9. 5.  
 \*Lub. 21. 21.  
 Kubal. 12. 18; 12. 3, 26.  
 Ma. 1. 1.  
 \*Kubal. 2. 3, 9.  
 \*Kubal. 1. 7.  
 \*Kubal. 1. 51.  
 \*Kubal. 4. 2, 31; 7. 6.  
 \*Kubal. 2. 10, 16.

10 2 MUKAMA nāgamba Musa nti Wekolere amakondere abiri ga feza; onogakola nomulimu omuwē.

- 20 ri mutabani wa Zulisadai. Nomukulu we'gye Iyekika kyabana ba Gadi yali Eriasafu mutabani wa De-di weri. Abakokasi nebetika nga basitu'de "awatakuvu: (bali) nebasimbanga enyumba bo nga tobanatū-
- 22 ka. "Ebendera eyolusisira lwabana ba Efulaimu nesitula nge'gye lyabwe bweryali: nomukulu we'gyerye yali Erisama mutabani wa 23 Amikudi. Nomukulu we'gye Iyekika kyabana ba Manase yali Gama-
- 24 lieri mutabani wa Pedazuli. Nomukulu we'gye Iyekika kyabana ba Benyamini yali Abidaui mutabani
- 25 wa Gideoni. "Ebendera yolusisira lwabana ba Dani, eyasembanga eusisira zona, nesitula nge'gye lyabwe bweryali: nomukulu we'gyerye yali Akiezeri mutabani wa Amisadai. Nomukulu we'gye Iyekika kyabana ba Aseri yali Pagieri mutabani wa Okulani. Nomukulu we'gye Iyekika kyabana ba Nafutali
- 28 yali Akira mutabani wa Enani. Okwo kwe kwali okutambula kwabana ba Isiraeri nge'gye lyabwe bweryali; nebasitula.
- 29 Awo Musa nagamba Kobabu mutabani wa "Leweri Omumidiani, muko'domi wa Musa, nti Tutambula okugenda mu kifo Mukama kye-yayogerako nti "Ndikibawa: 'jangu' gwe ogede na'fe, na'fe b' tunakolanga bulungi: kubanga "Mukama yayogera ebirungi ku Isiraeri. Nānugamba nti Si'ja kugenda: naye na'dayo mnsi yewa'fe neri
- 31 enda zange. Nagamba nti Totuleka, nkwegairi'de; kubanga 'gwo-manyi bwetuba tusisiranga mu 'dūngu, era onobānga gyetuli mu "kigo fo kyamaso. Kale olunatukānga, bwonogenda na'fe, wewawo, olunatukānga 'buli birungi byona Mukama byanātukolānga 'fe, ehyo tunakolanga nāwe.
- 33 Nebasitula nebava ku /lusozu Iwa Mukama okutambula olugendo olwenaku esatu; nesanduko eyendagano ya Mukama "nebakulembera olugendo olwenaku esatu okubanyezya ekifo ekyokuwu'muliramu.
- 34 "Nekire kya Mukama kyabānga kubona emisana, bwebasitulānga okuwa mu lusisira.
- 35 Awo olwātukānga esanduko bweyasitulwānga Musa nāyogera nti "Golokoka, ai Mukama, abalabebo basasanyizibwe; nabo abakukayaye
- 36 ba'duke mu masogo. Era bweyimirirānga nāyogera nti Komawo, ai Mukama, eri obukumi obwenkumi za Isiraeri.
- 11 ABANTU nebaba nga "bemulungunya, (nga bogera) bubu mu matu ga Mukama: Mukama bweyabawu-
- lira obusungubwe nebulūbūka; b-omuliro gwa Mukama negwōkya mubo, negulya ku nkomerero yolusisira. Abantu nebakābira Musa; Musa "nasāba Mukama, omuliro 3 negukakana. Ekifo ekyo nekitūmibwa erinya Tabera: kubanga omuliro gwa Mukama gwayōkya mubo.
- 4 Awo ekibina ekyabasenze ekyali mubo nebatanula okwegonuba: nabana ba Isiraeri nabo nebakābira amaziga nate, nebagamba nti "Ani 5 anātuwa enyama okulya? 'Tu'jukira ebyenyanya byetwaliranga obwerere mu Misiri; wu'ju nensu'ju ne- 6 nva nobutungula nebyokulira: naye kakano 'obulamu bwa'fe bukali'de dala; tewali kintu na katono: tetulina kintu kyetuba twesiga wa-
- 7 bula emanu eno. Era "emanu yali ng'anga ensigo za jada, nekifananyi kyayo ngekifananyi kya 'be-
- 8 dola. Abantu nebatambulātambula, nebagikung'anya nebagisera ku mengo, oba nebagisekulira mu binu, nebagifumba mu utamu, nebagi- 9 gyamu emigati: "nokuwoma kwayo kwali ng'anga okuwoma kwama-
- 9 futa amagya. Era "omusulo bwegwagwānga ku lusisira ekiro, emanu negwānga kugwo. Musa nāwulira abantu nga bakāba amaziga mu nda zābwe zona, buli muntu ku mulyāngō gwewemaye: obusungu bwa Mukama nebulūbūka nyo; Musa
- 11 nānyiga. "Awo Musa nagamba Mukama nti Kiki ekikukoze za obubi omu'duwo? era kiki okindobe'de obutalaba kisa mu masogo, noku'sāko nonzi'sāko omugugu gwa-
- 12 bantu bano bona? 'Nze nali olubuto Iwa bantu bano bona? 'nze nabazāla, nokugamba nong'amba nti "Basitule mu kifubakyo nga kita'e womwāna omulezi bwasitula omwāna ayonka, okubatwāla mnsi "gye-
- 13 walairira bajaja bāwe! "Nandi'gye wa 'nze enyama okugabira abantu bano bona? kubanga banābira nga bogera nti Tuwe enyānya
- 14 tulye. "Nze siinza kusitula bantu bano bona nze'ka, kubanga bainze okunzitowerera. Era bwononkola bwotyo, "nzi'tira dala mangwāgo, nkwegairi'de, obanga ndabye ekisa mu masogo; 'neme okulaba enaku zānge.
- 16 Mukama nagamba Musa nti Nkung'anyiza 'abasaja nsānu abokubaka'de ba Isiraeri, bomanyi okuba abaka'de babantu nabakulu abanābafugānga; obalete ku wema eyokusisinkaurāngamu, baimirire eyo wamu nāwe. "Nānge na'ka nenjogerera nāwe eyo: era "nātōla ku mwoyo oguli ku'gwe, nenguteka kubo; nabo banāsitulānga omugu-

Zab. 108. 18.

Yak. 5. 16.

Zab. 78. 18; 108. 14. 1 Kol. 10. 6.

Kuv. 18. 3.

Kubal. 21. 5.

Kuv. 16. 14. 21.

Lub. 2. 12.

Kuv. 18. 31.

Kuv. 18. 13, 14.

Ma. 1. 12.

Is. 40. 11.

Lub. 28. 3; 50. 24. Kuv. 13. 5. P. Mat. 15. 21.

Ma. R. 4.

Kuv. 18. 18.

1 Basak. 19. 4.

Yon. 4. 3.

Kuv. 24. 1, 9.

Lu. 28. Kuv. 12. 20.

1 Sam. 10. 6.

2 Basak. 2. 18.

Nek. 9. 30.

Is. 44. 3.

Yo. 2. 28.

Kubal. 4. 4, 15; 7. 9.

Kubal. 2. 18, 24.

Kubal. 2. 25, 31.

Kuv. 2. 18.

Lub. 12. 7.

Balam. 1. 16; 4. 11.

Lub. 32. 12.

Kuv. 3. 8; 6. 7, 8.

Yob. 29. 15.

Balam. 1. 16.

Kuv. 3. 1.

Yos. 3. 3, 4, 6.

Zab. 152. 8.

Kuv. 18. 21.

Nek. 9. 12, 19.

Zab. 68. 1, 2; 152. 8.

Ma. 9. 22.

- gu gwabantu wamu nāwe, olemēnga  
 18 okugusitula 'gwe we'ka. Era ga-  
 mba abantu nti <sup>1</sup>Wwetukulize olu-  
 naku olwenkya, era mulirya enya-  
 ma: kubanga mukābi'de amaziga  
 \*mu matu ga Mukama nga mwoge-  
 rera nti Ani alitwā enyama oku-  
 lya? kubanga <sup>2</sup>twali bulūngi mu  
 Misiri: Mukama kyaliva abawa  
 19 enyama, nemulya. Temulirirako  
 lunaku lumu, newakuba'de enaku  
 ebiri, newakuba'de enaku etāno,  
 newakuba'de enaku ekumi, newa-  
 kuba'de enaku abiri; naye <sup>3</sup>mwezi  
 mulāmba, okutūsa lwerifulumira  
 mu nyindo za'mwe, nemuginyiwa:  
 kubanga mugānyi Mukama ali mu-  
 'mwe, nemukābira amaziga mu ma-  
 soge nga mwogera nti <sup>4</sup>Ekyatn'gya  
 21 ki mu Misiri? Musa nāgamba nti  
<sup>5</sup>Abantu bendimu wakati, be basa-  
 ja abatambula nebigere obusirivu  
 mukāga; nāwe ogambe nti Ndi-  
 baw enyama balireko omwezi o-  
 mulāmba. <sup>6</sup>Banāba'tirānga endiga  
 nente okubamalānga? oba baliba-  
 kung'anyiza ebyenyanya byona e-  
 byomunyanja okubamalānga?  
 23 Mukama nāgamba Musa nti /O-  
 mukono gwa Mukama guimpawa-  
 'de? kakanu onolaba obanga <sup>7</sup>eki-  
 gambo kyānge kinātukirira gyoli  
 nantiki siwewawo. Musa nāfuluma  
 nābūlira abantu ebigambo bya Mu-  
 kama: nekung'anya abasaja nsā-  
 nvu abokubaka'de babantu, naba-  
 25 'sāwo okwetōlōla Ewema. Muka-  
 ma na'kira mu kire nāyogera naye,  
 nātōla ku mwoyo ogwali kuye, nā-  
 guteka ku baka'de ensānvu: awo  
 olwātuka omwoyo bwegwatūla ku-  
 bo 'nebalagula, naye nebakomya  
 26 awo. Naye nemuigala mu lusi-  
 sira abasaja babiri, erinya lyomu  
 Eridadi, nerinya lyomulala Meda-  
 di: omwoyo negutūla kubo; era  
 bāli ku muwendo gwabo abāwandi-  
 kibwa, naye bāli <sup>8</sup>tebafulumye oku-  
 genda ku Wema: nebalagūlira mu  
 27 lusiisira. Omulenzina'duka nābūlira  
 Musa nāgamba nti Eridadi ne Me-  
 dadi balagūlira mu lusiisira. Yos-  
 wa mutabani wa Nuni, omuwereza  
 wa Musa, omu ku basajabe aba-  
 lōnde, na'damu nāgamba nti Mu-  
 29 kamwānge Musa, 'bagāne. Musa  
 nāgamba nti Obu'gya bukuku'te ku-  
 lwānge? \*abantu bona aba Mu-  
 kama singa bana'bi, Mukama singa  
 30 abatekako omwoyogwe! Musa ne-  
 yegendera mu lusiisira, ye naba-  
 31 ka'de ba Isiraeri. \*Empewo nefu-  
 luma eri Mukama, nereta obugubi  
 okuva ku nyanja, nebugwisa mu  
 lusiisira, ngolugendo olwolunaku  
 olumu ku lui luno, nolugendo olwo-  
 lunaku olumu ku lui luli, okwetōlō-  
 la olusiisira, ngemikono ebiri oku-  
 32 tūka ku 'taka webwali. Abantu  
 nebagolokoka nebazibya olunaku  
 olwo, nebakāsa obu'de, nebazihya  
 obu'de obwenkya, nebakung'anya  
 obugubi: eyakung'anya obutono,  
 yakung'anya <sup>9</sup>komeri kumi: neba-  
 bweyanikira wonawona okwetōlōla  
 33 olusiisira. <sup>10</sup>Enyama bweyali nge-  
 kyali wakati mu manyo gābwe, nga  
 tebanaba kugigāya, obusingu bwa  
 Mukama nebulūbūka ku bantu,  
 Mukama nākuba abantu ekibonyo-  
 34 bonyo kinene nyo. Ekifo ekyo  
 nekitūmbwa erinya Kibirosikata-  
 va: kubanga webazika abantu abe-  
 35 gomba. Abantu <sup>11</sup>nebasitula Ekibi-  
 rosikatava nebatambula nebagenda  
 Ekazerosi; nebatūla Ekazerosi.
- 12** Awo Miryamu ne Aloni nebogera  
 obubi ku Musa olwomukazi Omu-  
 kusi gweyali awasi'za: kubanga  
<sup>12</sup>yalī awasi'za omukazi Omukusi.  
 2 Nebogera nti Mazima Mukama ya-  
 yogera ne Musa ye'ka? era <sup>13</sup>teya-  
 yogera na'fe? Mukama nābūlira.  
 3 Era omusaja Musa yali muwōmbē-  
 fu nyo, okusinga abantu bona abāli  
 4 kunsī yona. <sup>14</sup>Mukama nāyogera  
 mangwāgo ne Musa ne Aloni ne  
 Miryamu nti Mfulume mwensa-  
 tule mu'je ku wema eyokusisinka-  
 nirāngamu. Abo bonsatule neba-  
 5 luma. Mukama na'kira mu mpagi  
 eyekire, nāmirira ku mulyāngo  
 Gwewema, nāita Aloni ne Mirya-  
 6 mu: bōmbi nebafuluma. Nāyogera  
 nti Muwulire 'no ebigambo byānge:  
 obanga munābānga mū'mwe na'bi,  
 'nze Mukama negetēzānga gyali mu  
<sup>15</sup>kwolēshwa, nāyogererānga naye  
 7 mu <sup>16</sup>kirōto. /Omu'du wānge Musa  
 si bwali bwatyo; oyo <sup>17</sup>mwezigwa  
 8 mu nyumba yānge yona: oyo nā-  
 yogererānga naye 'akamwā naka-  
 mwā, <sup>18</sup>ku lwatu, 'sō si mu biga-  
 mbo bya ngero; <sup>19</sup>nokufanana kwa  
 Mukama anakulabānga: kale ekya-  
 balobera ki <sup>20</sup>okutya okwogera obu-  
 9 bi ku mu'du wānge, ku Musa? Obu-  
 sūngu bwa Mukama nebulūbūka  
 10 kubo; neyegendera. Ekire nekiva  
 wa'gulu ku Wema; era, <sup>21</sup>laba,  
 Miryamu nabako <sup>22</sup>ebigenge, ngo-  
 muzira: Aloni nātunulira Mirya-  
 mu, era, laba, ngaliko ebigenge.  
 11 Aloni nāgamba Musa nti Ai muka-  
 ma wānge, nkwegairi'de, <sup>23</sup>totute-  
 kako kibi, kubanga tukoze ehyobu-  
 sirusiru, era ngu tukoze ekibi.  
 12 Nkwegairi'de aleme okuba ngomu-  
 fu, omubirigwe nga gwōnōneseko  
 ekitūndu bwava mu lubuto lwa  
 13 nyiua. Musa nākābira Mukama  
 ngayogera nti Muwonye, ai Kato-  
 14 nda, nkwegairi'de. Mukama nā-  
 gamba Musa nti <sup>24</sup>Kitāwe singa  
 amwāndi'de amalusa obulusu mu

\* Kuv. 19.  
10.

\* Kuv. 16.  
7.

\* Bik. 7.  
30.

\* Zab. 78.  
29; 106. 15.

\* Kubal.  
21. 5.

\* Lab. 12.  
2.

\* 2 Basch.  
7. 2.  
Mat. 15. 33.  
Ma'k. 8. 4.  
Yok. 6. 7.  
2.

/Is. 50. 2;  
38. 1.

\* Kubal.  
25. 12.  
Es. 12. 25;  
24. 14.

\* 1 Sam.  
10. 5, 6, 10;  
19. 20, 21, 23.  
Yo. 2. 28.  
Bik. 2. 17,  
18.  
Kol. 14. 1.

\* 1 Sam.  
9. 28.  
Lev. 24. 8.

\* Ma'k. 9.  
28.  
Lev. 2. 49.  
Yok. 2. 28.  
\* 1 Kol.  
14. 5.

\* Kuv. 16.  
15.  
Zab. 78.  
26-29; 106.  
40.

\* Kuv. 16.  
38.  
Ex. 48. 11.  
\* Zab. 78.  
30, 31.

\* Kubal.  
33. 17.

\* Kuv. 2.  
21.  
\* Mt. 6. 4.

\* Zab. 78.  
9.

\* 4 Yob. 33.  
15.  
Ex. 1. 1.  
Dan. 8. 2:  
10. 9, 16, 17.  
Luk. 1. 11.  
Bik. 10. 11,  
17; 22. 17,  
18.

\* Lub. 21.  
10, 11.  
1 Basch.  
3. 5.  
Mat. 1. 20.  
\* Zab. 106.  
38.

\* Heb. 2.  
2. 5.

\* Kuv. 33.  
11.  
Ma. 34. 10.  
\* 1 Kol. 13.  
12.

\* Kuv. 33.  
19.  
\* 2 Pet. 2.  
10.

\* 1ud. 8.  
\* Ma. 24.  
9.

\* 2 Basch.  
5. 27; 15. 5.

2 Byom.  
26. 19, 20.  
\* 2 Sam.  
19. 19; 24.  
10.  
\* Nge. 30. 32.  
\* Heb. 12.  
9.

\* Lev. 13.  
46.  
Kubal. 5.  
2, 3.  
\* Ma. 24.  
9.  
2 Byom.  
26, 29, 21.

\* Kubal.  
11, 35; 33.  
18.

\* Kubal.  
32, 8.  
Ma. 1. 22.

\* Kuv. 12.  
16; 32, 8.  
Ma. 1. 19;  
8, 23.

\* Kubal.  
34, 19.  
1 Byom. 4.  
15.  
\* Yos. 14.  
6, 7, 13, 14.  
Balam. 1.  
12.  
\* Ju. 16.

\* Kuv. 17.  
8.

\* Balam.  
1, 9, 19.

\* Nek. 9.  
25, 35.  
Et. 34, 14.  
\* Ma. 31.  
6, 7, 22.

\* Kubal.  
34, 3.  
\* Yos. 15, 1.  
\* Yos. 19.  
32.  
\* Yos. 15.  
18, 14.  
Balam. 1.  
10.  
\* Yos. 21.  
11.

maso, ensongi tezaudimukwati'de enaku musanvu? \* asibirwe ebweru wolusisira enaku musanvu, kale oluvanyuma alyoke aingizibwe nate. (Miryanu nasibirwa ebweru wolusisira enaku musanvu: abantu nebatatambula okutusa Miryanu 16 lweyaingizibwa nate. Awo oluvanyuma abantu nebasitula \* Ekazerosi nebatambula nebasisira mu dingu lya Palani.

**13** Awo Mukama nagamba Musa 2 nti \* Tuma abantu bake'te ensi ya Kanani, gyempa abana ba Isiraeri: muna'gya omuntu ku buli kika kya bakitabwe nemumutuma, buli 3 muntu omuku lu mubo. Awo Musa nabatuma ngaima mu <sup>b</sup> dingu lya Palani ngekiragiro kya Mukama bwekyali: bona abasaja abali emi-twe gyabana ba Isiraeri. Namanya gabwe ge gano: ku kika kya Leubeni, Semuwa mutabani wa Zakula. 5 Ku kika kya Simeoni, Safati muta-6 bani wa Koli. Ku <sup>c</sup> kika kya Yuda, 7 <sup>d</sup> Kalebu mutabani wa Yefune. Ku kika kya Isakali, Igali mutabani wa 8 Yusufu. Ku kika kya Efulaimu, 9 <sup>e</sup> Kosea mutabani wa Nuni. Ku kika kya Benyamini, Paluti muta-10 bani wa Lafu. Ku kika kya Zebuluni, Gadieri mutabani wa Sodi. 11 Ku kika kya Yusufu, kye kika kya Manase, Gadi mutabani wa Susi. 12 Ku kika kya Dani. Amieri mutaba-13 ni wa Gemali. Ku kika kya Aseri, Sesula mutabani wa Mikaeri. 14 Ku kika kya Nafutali. Nakabi mu-15 tabani wa Vofesi. Ku kika kya Gadi, Geweri mutabani wa Maki. 16 Ago ge manya gabantu Musa beyatuma okuke'ta ensi. Musa natuma /Kosea mutabani wa Nuni Yosua. 17 Musa nabatuma okuke'ta ensi ya Kanani, nabagamba nti Mwambukire mu 'kubo lino eryobukika o-18 bwadyo /mulinye ku nsozi: mulengere ensi bweri; nabantu abagitu-19 lamu obanga ba manyi obanga banafu, obanga batono obanga ba-20 ngi; era ensi bweri gyebatulamu, obanga nungi obanga mbi; nebibuga bwebiri byebatulamu, obanga 21 mu usisira, obanga mu bigo; era ensi bweri, obanga <sup>f</sup> ng'imu obanga ukalu, obanga mulimu emiti obanga temuli. Era <sup>g</sup> mngume omwoyo, nemuleta ku bibala byensi. Era ebiro byali biro bya zabibu ezisoka 22 okwengera. Awo nebabuka, ne-<sup>h</sup> bake'ta ensi okuva ku <sup>i</sup> dingu lya Zini okutuka <sup>j</sup> Ereko. okutusa 23 woiririra Ekanasi. Nebambukira obukika obwadyo, nebatuka Ekebuloni; era <sup>k</sup> Akimani, Sesai, ne Talamai. abana ba Anaki, bali bali eyo. [Era <sup>l</sup> Ekebuloni kyali

kyakamaze emyaka musanvu oku-23 zimbibwa, nebaloyka bazimba /Zo-<sup>m</sup> ani ekiri mu Misiri.] \* Nebatuka mu kiwonvu Esukoli, nebatemayo <sup>n</sup> e tabi eryaliko ekirimba kimu ekya zabibu, nebakisitilira ku musitu-24 liro abantu babiri; era (baleta) ne ku makomamawanga, ne ku tini. 25 Ekifo ekifo nekitiirwa ekiwonvu Esukoli, olwekirimba abana ba Isiraeri kyebatemayo. Awo nebakomawo nga banaze okuke'ta ensi 26 enaku ana nga ziisose. Nebatuka neba'ja eri Musa neri Aloni neri ekibina kyona ekwabana ba Isiraeri, mu <sup>o</sup> dingu lya Palani, \* Eka-<sup>p</sup> desi; neba'diza ebiganwa bo ne-<sup>q</sup> kibina kyona, nebabalaga ebibala 27 byensi. Nebamubilira nebagamba nti Twatika muni gyeawatuma, era mazima ekulukuta <sup>r</sup> namata no-<sup>s</sup> mubisi gwenjuki; era <sup>t</sup> bino bye 28 bibala byayo. Naye <sup>u</sup> abantu abatu-<sup>v</sup> lula muni ba manyi, nebibuga bi-<sup>w</sup> riko enkomera, bineye nyo: era nate twalabayo abana ba Anaki. 29 /Amaleki atula muni eyobukika obwadyo: Nomukiti, Nomuyebusi, Nonwamoli, batula ku nsozi: No-<sup>x</sup> mukani atula kumpi nenyanja, era ku lubalama lwa Yoludani. 30 <sup>y</sup> Kalebu nasirisa abantu mu maso ga Musa, nagamba nti Twambuke mangwaga, tugirye; kubanga tu-<sup>z</sup> nziza dala okugiwangula. <sup>aa</sup> Naye abantu abayambukira awamu naye nebagamba nti Tetuinza kwambu-<sup>ab</sup> ka ku bantu abo; kubanga batu-<sup>ac</sup> kiza amanyi. Nebaleta <sup>ad</sup> ebiganbo ebibi ebyensi gyebali bake'se eri abana ba Isiraeri nga bogera nti Ensi gyetwaitamu okugike'ta, nsi 31 erira dala abagitulamu; <sup>ae</sup> nabantu bona betwalaba omwo basaja ba-<sup>af</sup> wauvu nyo. Era twalabayo Bane-<sup>ag</sup> firi, <sup>ah</sup> abana ba Anaki, abava ku Banefiri: na'fe ne tuba mu maso ga'fe <sup>ai</sup> ngowicaka, era bwetwali /mu maso gabwe.

**14** Awo ekibina kyona nebamusa <sup>aj</sup> e'dobozi lyabwe, nebalira; <sup>ak</sup> abantu nebakaba amaziga ekiri ekyo. 2 <sup>al</sup> Abana ba Isiraeri bona nebumungunyiza Musa ne Aloni: ekibina kyona nebagamba nti Singa twa-<sup>am</sup> fira muni Yemisiri! oha singa twa-<sup>an</sup> fira mu <sup>ao</sup> dingu muno! Era Mukama atuletera ki muni muno, okugwa nekitala? Bakazi ba fe nabana ba fe abato baliba munyaga: siywe kisi-<sup>ap</sup> nga obulungi gyetuli oku'dayo mu 3 Misiri? Nebagambagana nti <sup>aq</sup> Twe-<sup>ar</sup> tekere wo onugabe, <sup>as</sup> tu'deyo mu 4 Misiri. Awo Musa ne Aloni neba-<sup>at</sup> vyanama amaso gabwe mu maso ge-<sup>au</sup> kibina kyona ekwabana ba Isiraeri. 5 <sup>av</sup> Yosua mutabani wa Nuni ne

\* Zab. 78.  
12.  
Is. 19. 11;  
30, 4.  
\* Ma. 1.  
24, 25.

\* Kubal.  
20, 1, 16;  
32, 8; 33.  
36.  
Ma. 1. 19.  
Yos. 14. 6

\* Kuv. 2.  
8; 31, 3.  
\* Ma. 1.  
25.  
\* Ma. 1.  
28; 9, 1, 2

\* Kuv. 17.  
8.  
Kubal. 14.  
43.  
Balam. 6.  
3.  
1 Sam. 14.  
48; 15, 3.

\* Kubal.  
14, 6, 24.  
Yos. 14. 7.  
\* Kubal.  
32, 9.  
Ma. 1. 28.  
Yos. 14. 8

\* Kubal.  
14, 36, 37.

\* Am. 2. 2

\* Ma. 1.  
26; 2. 10;  
9, 2.  
\* Is. 40. 22.  
/1 Sam.  
17. 42.

\* Kubal.  
11, 4.

\* Kubal.  
16, 41.  
Zab. 106.  
25.

\* Nek. 9.  
17.  
\* Ma. 17.  
Bik. 7. 38.  
\* Nyl. 24.  
30, 38.  
Kubal. 13.  
6, 8.

- / Kubal.  
 13. 37.  
 Ma. 1. 25.  
 \* Ma. 10.  
 15.  
 1 Basek.  
 10. 9.  
 la. 62. 4.  
 \* Ma. 8. 7.  
 22. 24.  
 \* Ma. 7.  
 18; 30. 3.  
 / Kubal.  
 24. 8.  
 \* Kuv. 33.  
 16.  
 Ma. 31. 6.  
 8.  
 \* Yoa. 1. 5.  
 Zek. 8. 23.  
 \* Kuv. 17.  
 4.  
 \* Kuv. 24.  
 16, 17; 40.  
 34.  
 Lev. 9. 23.  
 \* Zab. 95.  
 8.  
 Beh. 2. 8.  
 16.  
 \* Zab. 8.  
 22, 23, 42;  
 26, 24.  
 \* Yok. 12.  
 37.  
 Beh. 3. 18.  
 \* Ma. 9.  
 26-29, 32.  
 \* Zab. 22.  
 9, 14.  
 \* Yoa. 2. 9.  
 10; 3. 1.  
 \* Kuv. 13.  
 21; 40, 38.  
 Kubal. 10.  
 34.  
 \* Yek. 9. 12.  
 Zab. 78.  
 14; 105. 39.  
 \* Ma. 9.  
 28.  
 Yoa. 7. 9.  
 \* Kuv. 34.  
 5, 7.  
 Zab. 103.  
 8; 143. 8.  
 Yoa. 4. 2.  
 \* Kuv. 20.  
 5; 34. 7.  
 \* Kuv. 34.  
 9.  
 \* Zab. 106.  
 43.  
 \* Zab. 79.  
 38.  
 \* Zab. 106.  
 28.  
 \* Yek. 5. 16.  
 1 Yok. 5.  
 14-16.  
 \* Zab. 79.  
 19.  
 \* Ma. 1. 35.  
 Zab. 106.  
 28.  
 Beh. 3. 17.  
 18.
- Kalebu mutabani wa Yefune, abali ku muwendo gwabo abake'ta ensi, 7 nebayuzu engoye zabwe: nebabulira ekibina kyona ekwabana ba Isiraeri nga bogera nti /Ensi gye-twaitamu okugike'ta nsi nungi nyo. 8 Mukama /obanga atusanyukira, kale alituingiza munsi omwo, nagitwa; ensi ekulukuta namata no- 9 mubisi gwenjuki. Kyo'ka /temu-jemera Mukama, /so temutya bantu ba munsi; kubanga /kya kulya gyetuli: ekisikirize kyabwe ki'gyidwa wa guku kubo, era /<sup>24</sup> Mukama 10 ali wamu na'fe: temutabya. Naye /ekibina kyona nebalagira okubakuba amainja. /Ekitibwa kya Mukama nekirabikira mu wema eyokut-sinkankirangamu eri abana ba Isiraeri bona. 11 Mukama nagamba Musa nti Abantu bano balitusa wa /oku'nyoma? era balitusa wa /obutanzi'kiriza olwobubonero bwona bwenakolera 12 mubo? Nabakuba ne kawumpuli, namba gyako obusika bwabwe, nenk'gyamu e'gwanga eribasinga bo 13 obunene namanyi. /Musa nagamba Mukama nti Kale Abamisiri bali-kiwulira; kubanga wa'gya abantu bano /mubo namanyigo nobalinyi- 14 sa; nebakibulira abatula munsi muno: /bawulira nga /gwe Mukama oli wakati mu bantu bano; kubanga /gwe Mukama olabika amaso namaso, /nekirekyo kiimirira kubo, nobakulemba, mu mpagi eyekire emisana. ne mu mpagi eyomuliro 15 ekiro. Kale bwono'ta abantu bano ngomuntu omu, kale amawanga agawulira etutumolyo balyogera 16 nti Kubanga Mukama /teyainza kuingiza bantu bano munsi gye-yabalairira, kye-yava aba'tira mu /du- 17 ngn. Kale kakano, nkwegairi'de, obuinja bwa Mukama bubere 18 bungi, nga bwewayogera nti Mu- kama /alawo okusunguwala, era owokusasira kungi, asonyiwa obutali butiki-rivu nokusobya, era atalimu'gyako musango nakatono (a- guliko); /awalana obutali butiki- rivu bwa bajaja babwe ku bana, ku miremba egyokusatu negyokuna. 19 Nkwegairi'de, /sonyiwa, obutali butiki-rivu bwabantu bano ngoku- sasirakwo bwekuli /okungi, era nga /bwewasonyiwanga abantu bano okuva mu Misiri na guno gujwa. 20 Mukama nagamba nti /Nsonyiye 21 ngekigambokwo bwekiba'de: naye mazima dala, nga bwendi omula- mu, era /ngensi zona bweziri'jula 22 ekitibwa kya Mukama; /kubanga abasaja abo bona abulaba ekitibwa kyange nobubonero bwange bwe- nakolera mu Misiri ne mu /dingn, naye nebankema emirindi gino e- 23 kumi, nebatawulira /dobozi lyange; 24 /mazima tebaliraba nsi gyenalaira bajaja babwe, /so tewaliba kwabo aba'nyoma nomu aligiraba: naye omu'du wange /Kalebu, kubanga yalina omwoyo omulala muye, era /yangobererera dala, oyo ndimuleta munsi gye-yagendamu; neza'derye 25 lirigirya. Kale Omwanakeli No- mukananani batula mu kiwonwu: e- nkya mukyuke, /mwengendere mu /dungu mu 'kubo Eryenyanya E- myufu. 26 Mukama nagamba Musa ne A- loni nti /Nditusa wa (okugumiki- riza) ekibina kino ekibi, abanemu- lugunyiza? /Mpuli de okwemulu- gunya kwabana ba Isiraeri kweba- nemulugunyiza. Bagambe nti /Nga bwendi omulamu, bwayogera Mu- kama, mazima nga bwemwo'ge de mu matu gange, bwentyo bwen- 29 bakolanga: emirambo gya'mwe girigwa mu /dungu muno; /nabo bona ababalibwa ku'mwe, ngomu- wendo gwa'mwe gwona bwegwali, abali bakamaze emyaka abiri no- kukirawo, abanemulugunyiza /za, mazima temulituka munsi, gyenaimu- siriza omukono gwange okubatiza omwo, /wabula Kalebu mutabani wa Yefune, ne Yosua mutabani 31 wa Nuni. /Naye abana ba'mwe abato, bemugambye okuba omu- nyago, abo ndibaingiza, nabo bali- manya ensi /gyemuganyi. Naye /mwe, /emirambo gya'mwe girigwa mu /dungu muno. Nabana ba- /mwe banabanga /batambuze mu /dungu okumala /emyaka ana, era banabangako obwenzi bwa'mwe, okutusa emirambo gya'mwe lwe- gi- ruzikiririra mu /dungu. 2 /Ngomu- wendo gwenaku bwegwali zemwa- ke'teramu ensi, /aze naku ana, buli lunaku mwaka, bwemunabangako bwemutyo obutali butiki-rivu bwa- /mwe, gye myaka ana, era /mu- namanyanga bwenabulira. /Nze Mukama njoge'de, mazima ndikola kino /ekibina kino kyona ekibi, abankung'ani'deko: mu /dungu mu- no mwebalizikiririra, era mweba- 36 lifira. /Nabantu Musa beyatuma okuke'ta ensi, abakomawo neba- mwemulugunyizisa ekibina kyona, nga baleta ebigambo ebibi kungsi, 37 abantu abo abuleta ebigambo ebibi ebyensi /nebafa kawumpuli mu ma- so ga Mukama. Naye Yosua mu- tabani wa Nuni ne Kalebu mutaba- ni wa Yefune nebasigalawo nga ba- lamu ku bantu abo abagenda okuke- 39 'ta ensi. Awo Musa nabulira abana ba Isiraeri bona ebigambo ehyo: 40 abantu nebawubala nyo. Nebago- lokoka enkya mu makya, nebege- ndera ku ntiko yolusozzi nga bogera
- \* Kubal.  
 32. 11.  
 Ex. 20. 15.  
 \* Ma. 1. 36.  
 Yoa. 14. 6.  
 8, 9, 14.  
 \* Kubal.  
 32. 12.  
 \* Ma. 1. 40.  
 \* Mat. 17.  
 17.  
 \* Kuv. 16.  
 12.  
 \* Kubal.  
 32. 11.  
 Ma. 1. 35.  
 Beh. 3. 17.  
 \* Kubal.  
 1. 45; 28.  
 64.  
 \* Kubal.  
 28. 65.  
 \* Ma. 1.  
 39  
 \* Zab. 106.  
 24.  
 \* 1 Kol. 10.  
 5.  
 Beh. 3. 17.  
 \* Kubal.  
 32. 13.  
 Zab. 107.  
 40.  
 \* Ma. 2. 14.  
 \* Kubal.  
 13. 25.  
 \* Zab. 95.  
 10.  
 \* 1 Basek.  
 8. 5. 6.  
 Zab. 77. 8;  
 105. 42;  
 Beh. 4. 1.  
 \* Kubal.  
 28. 19.  
 \* Kubal.  
 128. 65.  
 \* Kubal.  
 13. 31, 32.  
 / 1 Kol. 10.  
 10.  
 Yud. 5.

\* Ma. 1.  
41.

nti Laba, *o* tutuno, era tunāyāmbuka mu kifo Mukama kye yasubiza: 41 kubanga twayōnōna. Musa nāgamba nti Kakano musobeza ki ekiragiro kya Mukama, kubanga

\* Ma. 1. 42.

42 tekibe na mukisa? \* Temwāmbuka, kubanga Mukama tali mu'mwe; muleme okukubirwa dala mu maso

43 gabalabe ba'mwe. Kubanga eyo Omwamaleki Nomukanani bali mu maso ga'mwe, era munāgwa nekitala: \* kubanga mwa'da enyuma obutagoberera Mukama, Mukama kyanāva alema okubera na'mwe.

\* Ma. 1. 43.

44 Naye 'nebeyiunla okulinya ku ntiko yolusozi: naye sanduko eyendagāno ya Mukama ne Musa tebāva mu lusisira. Awo Omwamaleki nāsereugeta, Nomukanani eyatūla ku lusizi okwo, nebabakuba nebasera dala okutūsa \* Ekolima.

\* Kubal.  
21. 3.  
Balam. 1.  
17.

\* Ma. 7. 1.

15 MUKAMA nāgamba Musa nti 2 \* Yogera nabāna ba Isiraeri obagambe nti Bwemulimala okutūka munsu gye munātūlāngamu, gye-

\* Lev. 1. 2.  
3.

8 mbawa, era uga *b* mwaga'de okuwayo ekiwebwayo nomuliro eri Mukama, ekiwebwayo ekyokebwa oba sadaka, okutukiriza obweyamo, oba okuba kyemurwayo kubwa'mwe, oba *a* ku mbaga za'mwe ezalagirwa, okunyokereza Mukama evūmbe edūngi, kunte oba ku ndiga

\* Lev. 7.  
16; 22. 18.  
21.

\* Lev. 23.  
8, 12, 28.  
Kubal. 28.  
19, 27; 29.  
2, 8, 13.  
Ma. 16. 10.

\* Lev. 2. 1;  
6. 14.

\* Kuv. 29.  
40.

\* Lev. 23. 13.

\* Lev. 14.  
10.

\* Kubal. 28.  
5.

\* Kubal.  
28. 7, 14.

\* Kubal.  
28. 12, 14.

\* Lev. 7. 11.

\* Kubal.  
28. 12, 14.

\* Kubal.  
28.

4 kale *c* oyo anāwāngayo ekitonekye anāwāngayo eri Mukama / ekiwebwayo ekyobu'ta ekyekitūdu ekyekumi (ekya efa) eyobu'ta obulūngi obutabu'dwamu / ekitūdu

5 ekyokuna ekyā ini eyamafuta: nomwenge okuba ekiwebwayo ekyokunywa, ekitūdu ekyokuna ekyā ini, onotegekānga wamu nekiwebwayo ekyokebwa oba olwa sadaka, olwa buli mwāna gwendiga.

6 \* Oba olwendiga enume onotegekānga okuba ekiwebwayo ekyobu'ta ebitūdu bibiri ebyekumi (ebya efa) eyobu'ta obulūngi obutabu'dwamu ekitūdu ekyokusatu ekyā

7 ini eyamafuta: era okuba ekiwebwayo ekyokunywa onowāngayo ekitūdu ekyokusatu ekyā ini eyomwenge, ogwakawōwō eri Mukama.

8 Era bwonotegekānga ente okuba ekiwebwayo ekyokebwa oba okuba sadaka, okutukiriza obweyamo, oba okuba ebiwebwayo olwemirembe

9 eri Mukama: kale \* anāwāngayo wamu nente ekiwebwayo ekyobu'ta ekyebitūdu bisatu ebyekumi (ebya efa) eyobu'ta obulūngi obutabu'dwamu ekitūdu kya ini eyamafuta. Era onowāngayo okuba ekiwebwayo ekyokunywa kitūdu kya ini eyomwenge, okuba ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyakawōwō eri

10 Mukama. \* Bwekityo bwekināko-

11 Mukama. \* Bwekityo bwekināko-

lebwānga olwa buli nte, oba olwa buli ndiga enume, oba olwa buli mwāna gwendiga omulume, oba abāna be-

12 mbuzi. Ngomuwendu gwemunāte-kānga bwegunābanga, bwemunākolānga bwemutyo ki na emu ngomu-

13 wendo gwazo bwegunābanga. Enzālwa bona banākolānga ebyo bwebwayo, bwebanāwāngayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevū-

14 mbe edūngi eri Mukama. Era omugenyi bwanātūlānga na'mwe, oba buli anābanga mu'mwe mu mirembe gya'mwe gyona, era ngaya-

15 ga'de okuwayo ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevūmbe edūngi eri Mukama; nga 'mwe bwemuko-

16 la, naye bwanākolānga bwatyo. Mu kibina, wanābāngayo *o* etēka limu gye muli neri omugenyi anātūlānga (mu'mwe), etēka eritali'gwāwo mu mirembe gya'mwe gyona: nga 'mwe bwemuli, nomugenyi bwanābānga

17 bwatyo mu maso ga Mukama. Etēka limu nobulōmbolōmbo bumu binābānga gye muli neri omugenyi anātūlānga na'mwe.

18 Mukama nāgamba Musa nti 18 \* Yogera nabāna ba Isiraeri obagambe nti Bwemulitūka munsu gye-

19 mbatwāla, awo olunātūkānga, bwemunāyānga ku 'mugati ogwenst, munāwāngayo ekiwebwayo ekisitu-

20 libwa eri Mukama. Ku 'mugoyo gwa'mwe ogwoluberyeberye kwemuna'gyānga omugati nemuguya-

21 okuba ekiwebwayo ekisitūlibwa: nga bwemukola ekiwebwayo ekisitūlibwa ekyomugūliro, bwemunākitūlibwa bwemutyo. Ku mugoyo gwa'mwe ogwoluberyeberye kwemuna'gyānga okuba Mukama 'ekiwebwayo ekisitūlibwa mu mirembe gya'mwe gyona.

22 Era bwemunāsoyānga nemutakwata biragiro bino byona, Mukama byeyababūlira Musa, byona Mukama byeyabalagira nomukono gwa

23 Musa, okuva ku lunaku Mukama lweyalagirako, noluvanyuma lwo na mu mirembe gya'mwe gyona;

24 awo olunātūkānga, \* bwemunābānga mukikoze nga temunanyiri'de, ekibina nga tekimanyi, ekibina kyona banāwāngayo ente emu enyubuka okuba ekiwebwayo e-

25 kyokebwa, olwevūmbe edūngi eri Mukama, wamu nekiwebwayo kyako ekyobu'ta, nekiwebwayo kyako ekyokunywa, ngetēka bweriri, \* ne-

26 mbuzi emu enume okuba ekiwebwayo olwekibi. Era \* kabona anātūngiriranga ekibina kyona ekyābāna ba Isiraeri, era banāsonyibwānga; kubanga kuba'de kusobyā, era nga balēse ekitone kyābwe, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri

Mukama, nekyābwe ekiwebwayo

\* Kuv. 12.  
49.  
Kubal. a.  
14.

\* Ju. 2.  
Ma. 26. 1.

\* Yoa. 6.  
11, 12.

\* Ma. 28. 2.  
10.

\* Nga. 2. 9.  
10.

\* Lev. 2.  
14; 23. 10.  
16.

\* Lev. 4.  
13.

\* Lev. 4.  
29.

\* Kubal. 28.  
15.

\* Esar. 6.  
17; 8. 38.

\* Lev. 4.  
20.

olwekibi mu maso ga Mukama, o-  
 26 lwokusobya kwábwe: nekibina kyona  
 ekyabána ba Isiraeri banásonyi-  
 bwánga, nomugenyi atúla mubo;  
 kubanga kyakolebwa nga tebama-  
 nyiri'de eri abantu bona. Era  
 27 omuntu bwanáyonónanga nga ta-  
 manyiri'de, kale anáwángayo embu-  
 zi endúsi etenamala mwáka gumu  
 28 okuba ekiwebwayo olwekibi. <sup>a</sup>Era  
 kabona anátángiriránga obulamu  
 obusobya, bwanáyonónanga nga ta-  
 manyiri'de, mu maso ga Mukama,  
 okumutángirira; kale anásonyibwá-  
 29 nga. Munábanga netéka limu eri  
 oyo anákolánga ekikolwa kyona  
 nga tamanyiri'de, eri enzáwla mu  
 bána ba Isiraeri, neri omugenyi  
 30 atúla mubo. <sup>b</sup>Naye obulamu obu-  
 nákolánga ekikolwa kyona nekye 'jo,  
 obanga nzálwa obanga mugenyi,  
 oyo ngavo'de Mukama; nobulamu  
 obwo bunázikirizbwánga mu ba-  
 31 ntube. Kubanga <sup>c</sup>anyomye ekiga-  
 mbo kya Mukama era ngamenye  
 ekiragirokye; obulamu obwo buná-  
 zikirizbwánga dala, <sup>d</sup>obutali bu-  
 tükirivutwe bunábanga kuye.  
 32 Awo abána ba Isiraeri bwebáli  
 nga bakyalí mu 'dúngu, <sup>e</sup>nebasánga  
 omuntu ngalóndera enku ku luna-  
 33 ku lwa Sabiti. Nabo abámusánga  
 ngalónda enku nebamuletera Musa  
 34 ne Aloni nekibina kyona. <sup>f</sup>Neba-  
 msiba, kubanga tekinátegezebwa  
 35 bwanákolébwa. Mukama nágamba  
 Musa nti Omuntu oyo <sup>g</sup>taleme ku-  
 tibwa: ekibina kyona kinámuku-  
 bira amainja ebwéru wolusisira.  
 36 Ekibina kyona nebamutwála ebwé-  
 ru wolusisira, nebamukuba amai-  
 nja, náfa; nga Mukama bweyala-  
 gira Musa.  
 37 Mukama nágamba Musa nti  
 38 Yogera nabána ba Isiraeri <sup>h</sup>obala-  
 gire okwekolera amatánvuwa ku  
 nkugiro zebymbalo byábwe mu  
 miremba gyábwe gyoná, era bateke  
 omugwa ogwa kaniki ku mutánvu-  
 39 wa agali ku buli lukugiro; era ga-  
 nábanga gyemuli amatánvuwa, mu-  
 galabénga nemu'júkura ebiragiro  
 byona ebya Mukama, nemubikola; <sup>i</sup>  
 k muleme okutambulátambula oku-  
 goberera omutima gwa'mwe 'mwe  
 namaso ga'mwe 'mwe, byemuisa  
 40 okugoberera <sup>j</sup>okwenda nabyo: mu-  
 'júkure ebiragiro byánga byona ne-  
 mubikola, nemuba <sup>k</sup>batukuvu eri  
 41 Katonda wa'mwe. <sup>l</sup>Nze Mukama  
 Katonda wa'mwe, eyaba'gya muni-  
 Yemisiri, okuba Katonda wa'mwe:  
 'nze Mukama Katonda wa'mwe.

16 Awo <sup>a</sup>Kola, mutabani wa Izu-  
 kali, mutabani wa Kokasi, mu-  
 tabani wa Levi, ne Dasani ne Abi-  
 ramu, batabani ba Eriabu, ne Oni,

mutabani wa Peresi, batabani ba  
 2 Leubeni, nebatwála (abantu): ne-  
 bagolokoka mu maso ga Musa, wa-  
 mu nabalala abokubána ba Isiraeri,  
<sup>b</sup>abakulu bekibina bibiri mwatáno,  
 abaitibwa mu kung'anuro, abasaja  
 3 abayatikirira: <sup>c</sup>nekebug'anyizuka  
 Musa ne ku Aloni nebabagamba nti  
 Muinga okwekuza, kubanga <sup>d</sup>eki-  
 bina kyona kitukuvu, buli muntu  
 kubo, era <sup>e</sup>Mukama ali mubo: kale  
 mwegulumiriza ki okusinga ekibi-  
 4 na kya Mukama? Awo Musa bwe-  
 yakiwulira <sup>f</sup>návúnama amasoge:  
 5 nágamba Kola ne ba'ne bona nti  
 Enkya Mukama análaga ababe bwe-  
 bali, <sup>g</sup>nomutukuvu bwali, era aná-  
 musembeza gyalí: oyo <sup>h</sup>gwanaló-  
 6 nda <sup>i</sup>anamusembeza gyalí. Mu-  
 kole bwenuti; mu 'dire ebyoterezo,  
 7 Kola ne ba'ne bona; muteke omwo  
 omuliro, mubitekeko obuháne mu  
 maso ga Mukama enkya: kale olu-  
 nátuka omuntu Mukama gwanaló-  
 nda yanába omutukuvu: muinga  
 okwekuza, <sup>j</sup>mwe batabani ba Levi.  
 8 Musa nágamba Kola nti Muwulire  
 9 'no, <sup>k</sup>mwe batabani ba Levi: kyali  
<sup>l</sup>kitono gyemuli Katonda wa Isi-  
 raeri <sup>m</sup>okubáwula mu kibina kya  
 Isiraeri, okubasembeza gyalí; oku-  
 kolánga okuwerera okwomunyu-  
 mba ya Mukama, nokumiriránga  
 mu maso gekibina okubawe-  
 10 reza; nokusembeza <sup>n</sup>'gwe ne bage-  
 ndabó bona batabani ba Levi wamu  
 náwe? era munonya nobwakabona?  
 11 Kyemuvu'de mukung'aira ku Mu-  
 kama <sup>o</sup>'gwe ne bano bona: ne <sup>p</sup>Aloni  
 yáni <sup>q</sup>'mwe okumwemulungnyi-  
 12 za? Musa náuma okuita Dasani  
 ne Abiramu, batabani ba Eriabu:  
 nebagamba nti Tetu'ja kwámbuga;  
 13 kyali kitono <sup>r</sup>'gwe okutu'gya muni-  
 ekulukuta namata nomubisi gwe-  
 njuki notulinyisa, okutu'tira mu  
 'dúngu, era naye nokugwánira ne-  
 kikugwánira <sup>s</sup>okwefúla omulángira  
 14 ku'fe? Era nate totúle <sup>t</sup>munisi  
 ekulukuta namata nomubisi gwe-  
 njuki, <sup>u</sup>'só totuwa'de busika bwa ni-  
 miro nensuku ezemizabibu: oya-  
 gala oku'gyamu amaso abantu abo?  
 15 tetu'ja kwámbuga. Awo Musa ná-  
 suguwala nyo, nágamba Mukama  
 nti <sup>v</sup>'To'sáyo mwoyo eri ekyábwe  
 ekiwebwayo: siba'gyángako na ndo-  
 goi emu, <sup>w</sup>'só sikolánga bubi nomu  
 16 kubo. Musa nágamba Kola nti  
 'Gwe nekibinakyona kyona mbúre  
 mu maso ga Mukama, <sup>x</sup>'gwe nabo  
 ne Aloni, enkya: mu'dire buli mu-  
 ntu ekyoterezokye, mubitekeko o-  
 bubáne, mulete mu maso ga Muka-  
 ma buli muntu ekyoterezokye, ebyo-  
 terezo ebikumi bibiri mwatáno; ná-  
 we ne Aloni, buli muntu ekyotere-  
 18 zokye. Neba'dira buli muntu ekyo-

<sup>1</sup> Lev. 4.  
27, 28.

<sup>2</sup> Lev. 4.  
30.

<sup>3</sup> Ma. 17.  
12.  
Zab. 19. 13.  
Feb. 19. 28.  
2 Pet. 2. 10.

<sup>4</sup> Sam.  
12. 9.  
Nge. 12. 12.

<sup>5</sup> Lev. 5. 1.  
Ez. 18. 20.

<sup>6</sup> Kuv. 31.  
14, 15; 33.  
2, 3.

<sup>7</sup> Lev. 24.  
12.

<sup>8</sup> Kuv. 31.  
14, 15.

<sup>9</sup> Ma. 22.  
12.  
Mat. 23. 8.

<sup>10</sup> Ma. 29.  
19.  
Yob. 31. 7.

<sup>11</sup> Zab. 106.  
39.  
Yak. 4. 4.  
= Lev. 11.  
4, 45.  
Bal. 12. 1.  
Bak. 1. 22.  
1 Pet. 1.  
15, 16.

<sup>12</sup> Kuv. 6.  
21.  
<sup>13</sup> Kubal. 26.  
9; 27. 2.  
Yud. 11.

<sup>14</sup> Kubal.  
26. 9.

<sup>15</sup> Zab. 106.  
16.

<sup>16</sup> Kuv. 19.  
6.

<sup>17</sup> Kuv. 29.  
45.

<sup>18</sup> Kubal. 14.  
14; 35. 34.

<sup>19</sup> Kubal.  
14. 5; 20.  
6.

<sup>20</sup> Lev. 21.  
6-8, 12, 15.  
<sup>21</sup> Zab. 106.  
26.

<sup>22</sup> Kubal.  
7. 10.  
Lev. 10. 3;  
21. 17, 18.  
Ez. 40. 46;  
44. 15, 16.

<sup>23</sup> Is. 7. 13.

<sup>24</sup> Kubal.  
3. 41, 45;  
8. 14.  
Ma. 10. 8.

<sup>25</sup> Kuv. 16.  
8.  
<sup>26</sup> 1 Kol. 3. 5.

<sup>27</sup> Kuv. 2.  
14.

<sup>28</sup> Bik. 7. 27,  
35.

<sup>29</sup> Kuv. 3.  
8.  
Lev. 20.  
24.

<sup>30</sup> Lub. 4.  
4, 5.



terezokye, nebabitekamu omuliro, neba'sako obubane, nebaimirira ku mulyango gwewema eyokusisinkanirangamu wamu ne Musa ne Aloni. Kola nakung'anyiza kubo ekibina kyona ku mulyango gwewema eyokusisinkanirangamu: ekitibwa kya Mukama nekirabikira ekibina kyona.

20 Mukama nagamba Musa ne Aloni  
21 nti 'Mweyawule wakati mu kibina kino ndoye "mbazikirize mangwā"  
22 go. Nebavunama amaso gabwe nebagamba nti Ai Katonda, Katonda wemyoyo gya bona alalina emibiri, omuntu omu ngayononye onosunguwalira ekibina kyona? Mukama nagamba Musa nti Gamba ekibina nti Mugolokoke muve ku wema  
25 ya Kola, Dasani, ne Abiramu. Musa nagolokoka nagenda eri Dasani ne Abiramu; abaka'de ba Isiraeri nebamugoberera. Nagamba ekibina nti Mbegairi'de, "muve ku wema ezabantu bano ababi. 'so temukoma ku kintu kyona ku byabwe, muleme okuzikirizibwa mu bibi byabwe byona. Awo nebagolokoka nebava ku nyumba ya Kola, Dasani, ne Abiramu, enjui zona: Dasani ne Abiramu nebuluma, nebaimirira ku mulyango gwewema zabwe, ne bakazi babwe, ne batamani babwe, nabana babwe abato.

28 Musa nagamba nti "Ku kino kwemunategerera nga Mukama yantuma okukola emirimu gino gyona; kubanga saima<sup>2</sup> mu magezi gange n'ze (okugikola). Abantu bano bwebalifa ngabantu bona bwebafa bulijo, oba bwebalijirwa ngabantu bona bweba'jirwa; kale Mukama nga teyantuma. Naye Mukama bwanakola "ekigambo ekigya, e'taka neryasama akamwa' kalyo, neribamira, wamu nebyabwe byona, neba'ka<sup>b</sup> nga balamu mu bunya; kale munategera ngabantu bano banyomye Mukama. Awo olwātuka, bweyali ngagenda okumala okwogera ebigambo ehyo byona, e'taka neryatika eryali wansi wabwe: ensi neyasama akamwa' kayo, nebamira, nenyumba zabwe, "nabantu bona aha Kola, nebintu byabwe byona.

33 Bwebatyo bo nehyabwe byona neba'ka nga balamu mu bunya: ensi nebasanikira, nebazikirira mu kibina. Isiraeri yona abali babetolo'de neba'duka olwokulira kwabwe: kubanga bagamba nti Ensi ereme okutumira 'fe. "Omuliro neguva eri Mukama, negwokya abasaja ebibiri mwatano abawayo obubane.

35 Okutumira 'fe. "Omuliro neguva eri Mukama, negwokya abasaja ebibiri mwatano abawayo obubane.  
36, 37 Mukama nagamba Musa nti Gamba Erezali mutabani wa Aloni kabona, a'gye ebyoterezo mu muliro, nawe ofuke eyo omuliro; ku-

38 hanga bitukuvu; ebyoterezo bya /bano abayonona ku bulamu bwabwe bo, babifile esowani ezivesebwa okubi'ka ku kyoto: kubanga babiwa'deyo mu maso ga Mukama, kyebibere'de ebitukuvu: era binabira "kaborero eri abana ba Isiraeri. Erezali kabona natwala ebyoterezo ebyebikomo, abo abode'dwa byebawa'deyo; nebabiwesa okuba ekibi'ka ku kyoto: okuba eki'jukizo eri abana ba Isiraeri, 'omu'na'gwanga yena, atali wa za'de Iya Aloni, alemenga okusembera okunyokeza obubane mu maso ga Mukama; alemenga okuba nga Kola, era nga ba'ne: Mukama nga bweyamugamba nomukono gwa Musa.

41 Naye ku lwenkya<sup>2</sup> ekibina kyona ekyabana ba Isiraeri nebemulungunyiza Musa ne Aloni nga bogera nti Mwa'se abantu ba Mukama.  
42 Awo olwātuka, ekibina bwekalyi kikumung'ani'de ku Musa ne ku Aloni, nebatunulira ewema eyokusisinkanirangamu: era, laba, 'ekire nga kigibi'seko, "ekitibwa kya Musa ne Aloni nekirabika. Musa ne Aloni neba'ja mu bwenyi bwewema eyo-

44 kuisisinkanirangamu. Mukama nagamba Musa nti Mugolokoke muve wakati mu kibina kino, mbazikirize mangwāgo. Nebavunama amaso gabwe. Musa nagamba Aloni nti 'Dira ekyoterezokyo, o'gye omuliro ku kyoto oguteke omwo, o'seko obubane, okitwale mangu eri ekibina, obatangirire: kubanga "obusungu bfulumye eri Mukama: ka-

47 wumpuli atanu'de. Aloni na'dira nga Musa bweyayogera, na'duka nagenda wakati mu kibina; era, laba, kawumpuli ngatanu'de mu bantu: natekako obubane, natangirira abantu. Naimirira wakati wabafu nabalamu; kawumpuli nazizibwa. Nabo abafa kawumpuli bali kakumi mwenkumi nya mu lusanyu, obuta'sako abo abafa olwe-

50 bigambo bya Kola. Aloni na'dayo eri Musa ku mulyango gwewema eyokusisinkanirangamu: kawumpuli nazizibwa.

17 2 Mukama nagamba Musanti Gamba abana ba Isiraeri, oba'gyeko emi'go, buli nyumba ya bakitabwe gumu, ku bakulu babwe bona ngenyumba za bakitabwe bweziri, emi'go kumi nebiri: wandika erinya Iya buli muntu ku mu'gogwe. 3 Era onowandika erinya Iya Aloni ku mu'go gwa Levi: kubanga buli mutwe gwenyumba za bakitabwe omu' 4 go gunaba gumu. Era onogitereka mu wema eyokusisinkanirangamu mu maso gobujulirwa, "wenisi-

\* Kuv. 16. 7, 10. Lev. 9. 6, 23.

Kubal. 14. 10.

Lub. 19. 17, 22.

\* Kuv. 32. 10; 33. 5.

\* Lub. 19. 12, 14.

Is. 52. 11.

2 Kol. 6. 17.

Kub. 18. 4.

\* Kuv. 3. 12.

Ma. 18. 22.

\* Kuv. 24. 13.

Yer. 23. 16.

Yok. 5. 30.

\* Yob. 31. 3.

Is. 28. 21.

\* Zab. 55. 15.

\* Kubal. 26. 10; 27. 3.

Ma. 11. 6.

Zab. 106. 17.

\* Lu. 17.

Kubal. 26. 11.

1 Byom. 6. 22, 37.

\* Lev. 10. 2.

Zab. 106. 18.

/Nge. 20. 2.

Kab. 2. 10.

\* Kubal. 17. 10; 28. 10.

\* Kubal. 3. 10.

2 Byom. 28. 18.

\* Kubal. 14. 2.

Zab. 106. 25.

\* Kuv. 40. 34.

\* Kubal. 20. 6.

\* Zab. 106. 29.

\* Kuv. 26. 22; 28. 42.

43; 30. 38.

\* Kubal.  
16. 5.

5 sinkanira na'mwe. Kale olunatuka, omuntu <sup>b</sup> gwenalonda omu go-gwe gunaloka: nange nainalawa gyendi okwemulugunya kwabana ba Israeri, kwababemulugnyiza. Musa nagamba abana ba Israeri, abakulu babwe bona nebamuwa emi-go, buli mukulu gumu, ngenyuumba za bakitabwe bweziiri. gye mi-go kumi nehiri: nomu-go gwa Aloni gwa-

7 li mu mi-go gyabwe. Musa natereka emi-go mu maso ga Mukama mu

8 c wema eyobujulirwa. Awo olwātuka enkyā Musa nāingira mu wema eyobujulirwa; era, laba, omu-go gwa Aloni ogwomunyumba ya Levi nga gumeze neguloka negusūnula negubala amalōzi amengevu.

9 Musa nafulumya emi-go gyona eri abana ba Israeri bona ngagi-gya mu maso ga Mukama: nebalaba, neba'dira buli muntu omu'gogwe.

10 Mukama nagamba Musa nti <sup>d</sup> Zayo omu-go gwa Aloni mu maso gobujulirwa, okukūmbiwānga okuba c akabonero eri abana bobujemu; omalewo okwemulugunya kwabwe ku-

11 nze, baleme okufa. Musa bweyākola bwatyo: nga Mukama bweyamulagira, bweyakola.

12 Abana ba Israeri nebagamba Musa nti Laba, tuzikirira, tufu'de,

13 fena tufu'de. / Buli anāsemberānga, anāsemberānga ku nyumba ya Mukama, anāfānga: fena tulizikirira?

18 MUKAMA nagamba Aloni nti

a Gwe ne batabanibo neyumba ya bakita' nwe wamu nāwe munābāngako obutali butūkirivu bwawātukuvu: era gwe ne batabanibo wamu nāwe b munābāngako obutali butūkirivu bwobwakabona bwa-

2 mwe. Ne bagandaba nabo, ekika kya Levi, ekika kya kitāwo, basembeze wamu nāwe, bāga'tibwe nāwe, c bakuwerezānga: naye d gwe ne batabanibo wamu nāwe munābānga mu maso gewema eyobuju-

3 lirwa. Era banākūmānga bywāteresebwa, e nebiteresebwa Ebyewema yona: kyo'ka f tebasembere-rānga bintu bya mu watukuvu nekyōto, g baleme okufa, ho newaku-

4 ba'de mwe. Era baliga'tihwa nāwe nebakūma ewema eyokusisinkanirāngamu nga bwebāteresebwa, olwokuwerezā kwona okwomu Wema: i nomu'na'gwānga tabasembe-

5 rerānga. Era munākūmānga kawatukuvu nga bwemwāteresebwa, nekyōto nga bwemwāteresebwa: walemēnga okuba obusūngu nate

6 ku bāna ba Israeri. Nānge, laba, nze i ziyeye baganda ha nwe Abalevi mu bāna ba Israeri: m bo kira-bo gye muli, ekiwere d'wa eri Muka-

ma, okukolānga okuwerezā okwomuwa eyokusisinkanirāngamu.

7 n Nāwe ne batabanibo wamu nāwe munākūmiranga obwakabona bwa-mwe buli kintu ekyekyōto nebyo ebiri o munda we gigi; era munawerezānga: mbawa obwakabona okuba okuwerezakwemuwere d'wa: nomu'na'gwānga anāsemberānga ana'tibwānga.

8 Mukama nagamba Aloni nti Nānge, laba, p nze nkutereze za ebibwebayo gyendi ebisituliwā, ebintu byona ebyabāna ba Israeri ebitekuzibwā, gwe mbiwa'de r olwokufukibwako amafuta, ne batabanibo, okuba e'hānja enaku zona.

9 Bino bye binābānga ebibyo ku bintu ebitekuvu enyo, ebināfi kāngawo ku muliro: buli kitone kyābwe, buli c kyebawayo ekyobu'ta, na buli e kyebawayo olwekibi, na buli f kyebawayo olwomusāngo, byebanānsasulānga, binābānga bitukuvu nyo, bibyo era bya batabanibo.

10 o Onolāyāngako ngebintu ebitekuvu enyo: buli musaja anālyāngako:

11 binābānga bitukuvu gyoli. Era bino bibyo: v ekirabo kyābwe kyebawayo ekisituliwā, byona abāna ba Israeri byebawayo ebivūbibwāvūbiwā: mbikuwa'de z gwe ne batabanibo ne bawalabo wamu nāwe, okuba e'hānja enaku zona: a buli muntu omulongofu ali mu nyumba-

12 yo anālyāngako. b Amafuta gona agasinga obulūngi ne zahibu zona ezisinga obulūngi, ne ku ng'ano, c ebiberyeberyē kubyo byebanāwā-

13 nga Mukama, gwe mbiwa'de. Ebi-bala ebināsokānga obwengera ku byona ebiri muni yābwe, d byebanāleterānga Mukama, binābānga biyo; buli muntu omulongofu ali

14 mu nyumba anālyāngako. e Buli kintu ekināwōngobwānga mu Isi-

15 raeri kinābānga kikyo. Buli f ekināwōngobwānga enda, ku byona ebirina omuliri byebawayo eri Mukama. obānga muntu obānga nsolo, binābānga biyo: naye g omuberyeberyē womuntu tolemānga kunnūla, ne mberyeberyē zensolo ezitali nongō-

16 fu ononunūlānga. Nebyo ebinābānga ebyokunūnuliwā kubyo ebyakamaze omwezi okumu ononunūlānga, i ngokubalaku bwekunābānga, nomuwendo ogwa sekeri tāno, nga sekeri eyomuwatukuvu bweri k e-

17 yo ze gera abiri. l Naye emberyeberyē yente, oba emberyeberyē yendiga, oba emberyeberyē yemuzzi, tonunūlānga; ezo ntukuvu: m onomānsirānga omusai gwazo ku kyōto, noyōkya amakosavu gazo okuba ekiwebwayo ekilebwa nomuliro, okuba evūmbe edūngi eri Mukama.

18 Nenyama yazo enebānga yiyo, n nge-

\* Kubal.  
3. 10.

\* Beb. 9. 3.  
6.

\* Lev. 6  
18, 18, 28;  
7. 6. 32.  
Kubal. 5.  
9.

\* Kuv. 29  
29; 40. 13,  
15.

\* Lev. 2. 2.  
3; 10. 12,  
13.

\* Lev. 4  
22, 27; 6.  
23, 26.

\* Lev. 5.  
1; 7. 7;  
10. 12; 14.  
13.

\* Lev. 6  
18, 18, 28,  
29; 7. 6.

\* Kuv. 29  
27, 28.

\* Lev. 7. 30,  
34.

\* Ma. 18. 3.  
\* Lev. 22.  
2, 3, 11-13.

\* Kuv. 23  
19.

\* Ma. 18. 4.  
Kek. 10.  
25, 28.

\* Kuv. 22.  
29.

\* Kuv. 22.  
29; 23. 19;  
34. 26.

\* Lev. 2. 14  
Kubal. 16  
19.

\* Ma. 28. 2.  
\* Lev. 27.  
28.

\* Kuv. 13.  
2; 22. 29.  
Lev. 27.  
26.

\* Kubal. 3.  
13.

\* Kuv. 13.  
13; 34. 20.

\* Lev. 27.  
2. 6.

\* Kubal. 3.  
47.

\* Kuv. 30.  
13.  
Lev. 27.  
25.

\* Kubal. 3.  
12.  
Ez. 45. 12.  
\* Ma. 13.  
19.

\* Lev. 3.  
2. 5.  
\* Kuv. 29.  
28, 29.  
Lev. 7. 31,  
32, 34.

\* Kuv. 28.  
21.  
Kubal. 18.  
7.  
Bik. 7. 44.

\* Beb. 9. 4.

\* Kubal.  
18. 38.

/ Kubal.  
1. 51, 53;  
18. 4, 7.

\* Kubal.  
17. 13.

\* Kuv. 28.  
28.

\* Kubal.  
1. 6, 7.  
\* Kubal.  
3. 10.

\* Kubal.  
1. 25, 31,  
36.

/ Kubal.  
18. 40.

\* Kubal.  
4. 15.

\* Kubal.  
3. 10.

\* Kuv. 27.  
21; 30. 7.  
Lev. 24. 2.  
Kubal. 8.  
2.

\* Kubal.  
3. 12, 45.  
= Kubal.  
3. 9; 8. 19.

- \* lu. 11. 19 yo. °Byona ebisituliwa ebiwe-  
bwayo ku bintu ebitekuvu, abāna  
ba Isiraeri byebawayo eri Mukama,  
nkubiwa 'de 'gwe ne batabanibo ne  
bawalabo wamu nāwe, okuba 'e bā-  
nja enaku zona : °Pye ndagāno eyo-  
munyo eteri' gwāwo mu masoga Mu-  
kama eri 'gwe neri eza' deryo awa-  
20 mu nāwe. Mukama nāgamba A-  
loni nti Tobenga na busika munsi  
yābwe, 'sō tobenga na mugabo gwo-  
na mubo : ° nze mugabogwo nobu-  
sikābwo mu bāna ba Isiraeri.
- \* Lev. 2.  
2 Byom.  
13. 5.
- \* Ma. 10.  
9; 12. 12;  
14. 27. 29;  
18. 1, 2  
Yos. 13. 14,  
33; 14. 3;  
18. 7.  
Zab. 16. 5.  
Ez. 44. 28.  
° Lev. 27.  
30, 32.  
Nek. 10.  
37; 12. 34.  
Eob. 7. 5,  
8, 9.  
° Kubal.  
3. 7, 8.  
° Kubal.  
1. 51.  
° Lev. 22.  
9.  
° Kubal.  
3. 7.
- \* lu. 21. 21 Era abāna ba Levi, laba, °mba-  
wa 'de ebītundu byona ebyekumi e-  
byomu Isiraeri okuba obusika, oku-  
ba empēra yokuwerezwa kwābwe  
kwebawereza, kwe' kuwerezwa okwo-  
muwema eyokusisinkanirāngamu.
- 22 ° Nokuva lero abāna ba Isiraeri te-  
basemererāngwa wema ya kusisi-  
nkanirāngamu, ° balemēnga oku-  
23 bako ekibi nebafa. Naye ° Abalevi  
banākolānga okuwereza okwomu-  
wema eyokusisinkanirāngamu, na-  
bo banābāngako obutali butūkirivu  
bwābwe : lino linābānga tēka erita-  
li' gwāwo mu mirembe gya 'mwe gyo-  
na, era mu bāna ba Isiraeri teba-  
bānga na busika. Kubanga ° ebi-  
tūndu ebyekumi ebyabāna ba Isi-  
raeri, byebawayo okuba ekiwebwa-  
yo ekisituliwa eri Mukama, bye-  
mbawa 'de Abalevi okuba obusika :  
kyenvu 'de mbagamba nti Mu bāna  
ba Isiraeri tebabānga na busika.
- 25, 26 Mukama nāgamba Musa nti E-  
ra nate onoyogera Nabalevi nobaga-  
mba nti Bwemunāsolōzānga ku bāna  
ba Isiraeri ebītundu ebyekumi  
byembawa 'de kubo okuba obusika  
bwa'mwe, kale munāwāngayo ku-  
byo ekiwebwayo ekisituliwa eri  
Mukama, ekitūndu ekyekumi ekye-  
27 bitūndu ebyekumi. Era yemuwa-  
yo ekisituliwa kinābalibwānga gye-  
mulu, nge'mere enkalu eyomugūli-  
ro, erangebijula mu sogolero. Bwe-  
mutyo na 'mwe muna' gyānga ku bi-  
tūndu bya 'mwe byona ebyekumi a-  
bāna ba Isiraeri byebabawa, oku-  
wayo ekiwebwayo ekisituliwa eri  
Mukama; eri muna' gyānga kubyo  
okuya Aloni kabona ekiwebwayo  
ekya Mukama ekisituliwa. Ku bi-  
rabo bya 'mwe byona kwemuna' gyā-  
nga buli ekiwebwayo ekya Mukama  
ekisituliwa, kwebyo byona ebisi-  
nga obulūngi, kye kitūndu kyabyo  
ekitukuzibwa kyemu' gya kubyo.
- 30 Kyonova obagamba nti Bwemunā-  
situlānga ebisinga obulūngi kubyo,  
kale binābalibwānga eri Abalevi  
ngekyengera ekyomugūliro, era nge-  
31 kyengera ekyomusogolero. Era  
munabirānga mu buli kifo, 'mwe
- nenyumba za 'mwe: kubanga ye  
° mpēra ya 'mwe olwokuwerezwa kwa-  
'mwe okwomuwema eyokusisinka-  
nirāngamu. ° Sō ° temubengako ki-  
bi olwebyo, bwemunāmalānga oku-  
situla kubyo ebisinga obulūngi ku-  
byo : 'sō ° temuvumisānga bintu bi-  
tekuvu bya bāna ba Isiraeri, mule-  
mēnga okufa.
- 19 MUKAMA nāgamba Musa ne A-  
2 loni nti Lino lye tēka eryekira-  
giro Mukama kyeyalagira ngaga-  
mba nti Gamba abāna ba Isiraeri  
bakuletere ente endūsi eya lukonyu  
cteriko 'bala, eteriko bulema, ° ete-  
tekebwāngako kikoligo : era munā-  
gāwānga Erezali kabona, naye ° a-  
nāgifulumyānga ebwīru wolusisira,  
4 nebagi' tira mu masoge : awo Erea-  
zali kabona anātōlānga ku musai  
gwayo nengaloye, ° nāmānsira ku  
musai gwayo okwolekera obwenyi  
bwewema eyokusisinkanirāngamu  
emirūndi musūvu : nebōkera ente  
5 mu masoge; ° d' d'iba lwayo neny-  
ma yayo nomusai gwayo wamu  
6 nobu' sa bwayo anābyōkyānga : ka-  
bona na 'dira ° omuti omwerezzi ne-  
zobu nolugoye olumyufu, nābisūla  
7 wakati ente weyōkerwa. ° Awo ka-  
bona anāyōzānga engoyeze, nānāba  
omubirigwe mu ma' zi, nālyoka ai-  
ngira mu lusisira, kabona nāba a-  
tali mulongōfu okutūsa akawungē-  
8 zi. Noyo anāyōkyānga anāyōzā-  
nga engoyeze mu ma' zi, nānāba o-  
mubirigwe mu ma' zi, nāba atali mu-  
9 longōfu okutūsa akawungēzi. No-  
muntu omulongōfu ° anāyōlānga e-  
vu lyente, nālitereka ebwēru wolu-  
sisira mu kifo ekirongōfu, era linā-  
kūmirwānga ekibina kyabāna ba I-  
siraeri okuba ° ama' zi agokwāwula :  
10 ekyo kye kiwebwayo olwekibi. No-  
yo anāyōlānga e'vu lyente anāyōzā-  
nga engoyeze, nāba atali mulongō-  
fu okutūsa akawungēzi : era linābā-  
nga eri abāna ba Isiraeri neri omu-  
genyi atūla mubo etēka eritali' gwā-  
11 wo. ° Anākomānga ku mulāmo  
g'womuntu yena anābānga atali mu-  
12 longōfu enaku musūvu : ° oyo a-  
nerongōsānga nago ku lunaku ol-  
wokusatu, ne ku lunaku olwomu-  
sānvu anābānga mulongōfu : naye  
bwanālemānga okwerongōsa ku lu-  
naku olwokusatu, kale ku lunaku  
olwomusānvu tabenga mulongōfu.  
13 Buli anākomānga ku mulāmo g'wo-  
muntu yena afu' de, nāterongōsa,  
° ngayōnōna enyumba ya Mukama ;  
nobulamu obwo bunāzikirizibwā-  
nga mu Isiraeri : kubanga teyamā-  
nsirwako ° ma' zi ga kwāwula, anā-  
bānga atali mulongōfu; ° obntali  
bulongōfubwe nga bukyaali kuye.  
14 Lino lye tēka omuntu bwanāfrānga
- \* lu. 10. 7.  
Ma. 10. 10.  
1 Kol. 9.  
13.  
1 Tim. 3.  
18.  
° Lev. 19.  
8; 22. 16.  
° Lev. 22.  
2. 15.
- \* Ma. 21. 3.  
1 Sam. 6.  
7.  
° Lev. 4.  
12. 21; 16.  
27.  
Beh. 13. 11.
- \* Lev. 4. 6;  
16. 14, 19.  
Beh. 9. 13.
- \* Kuv. 29.  
14.  
Lev. 4. 11,  
12.
- \* Lev. 14.  
4, 6, 49.  
° Lev. 11.  
29; 13. 6.
- \* Beh. 9.  
13.
- \* nri. 13.  
20, 21.  
Kubal. 31.  
23.
- \* lu. 16.  
Lev. 21. 1.  
Kubal. 5.  
2; 9. 6, 10;  
31. 19.  
Ka'g. 2. 13.  
° Kubal.  
31. 19.
- \* Lev. 18.  
31.
- \* Kubal.  
8. 7.  
° Lev. 7.  
20; 22. 3.

\* Lev. 11.  
22.  
Kubal. 31.  
23.

mu wema: buli anāngirānga mu wema na buli anābānga mu wema, anābānga atali mulongōfu enaku musānvu. Na buli kintu P ekayasa-miri'de, ekitaliko kisanikizo ekisi-  
16 bibwa kuko, si kirongōfu. Na buli anākomānga ku 'tale ebwēru ku muntu eya'tibwa nekitala oba ku mulāmba oba ku 'gumba lyomuntu oba ku malālo anābānga atali mulongōfu enaku musānvu. Nolwatali mulongōfu banātōlānga ku 'vu eryekiwebwayo olwekibi ekyōke-bwa, nebatukako ama'zi agakulu-  
18 kuta mu kibya: nomuntu omulongōfu ana'dirānga 'ezobu, nāginyika mu ma'zi, nāgāmānsira ku wema, ne ku bintu byona, ne ku bantu abālimu, ne kwoyo eyakoma ku 'gumba oba kwoyo eya'tibwa oba  
19 ku mfu oba ku malālo: nomulongōfu oyo anāmānsirānga kwatali mulongōfu ku lunaku olwokusatu ne ku lunaku olwomusānvu: 'ne ku lunaku olwomusānvu anāmulo-ngōsānga; awo anāyozānga engoyeze, nānāba mu ma'zi, nāba mulongōfu akawungezi. Naye omuntu anābānga atali mulongōfu nāterongōsa, obulamu obwo bunāzikirizi-bwānga wakati mu kibina, kubanga ayononye awatukuvu wa Mukama: ama'zi agokwāwula tegamānsi'dwa  
21 kuye: si mulongōfu. Era linābānga teka gyebali eritali'gwāwo: noyo anāmānsirānga ama'zi agokwāwula anāyozānga engoyeze; noyo anākomānga ku ma'zi agokwāwula anābānga atali mulongōfu okutūsa akawungezi. Na 'buli kintu atali mulongōfu kyanākomāngako kinābānga ekitali kirongōfu: 'nobulamu obunākikomāngako bunābānga obutali bulongōfu okutūsa akawungezi.

\* Zab. 51.  
7.

\* Lev. 14.  
3.

\* Ka'g. 2.  
13.

\* Lev. 15.  
5.

\* Kubal.  
33. 36.

\* Kuv. 15.  
20.

\* Kubal. 26.  
29.

\* Kuv. 17.  
1.

\* Kubal.  
16. 19. 42.

\* Kuv. 17.  
3.

\* Kubal. 14.  
2.

\* Kubal.  
11. 1. 33;  
14. 37; 16.  
32. 35. 42.

\* Kuv. 17.  
3.

\* Kubal.  
14. 5; 16.  
4. 22. 45.

20 Awo 'abāna ba Isiraeri, ekibina kyona, nebatūka mu 'dūngu lya Zini mu mwezi ogwoluberyeberye: abantu nebatūla mu Kadesi; 'Miryamū nāfira eyo nāzi-  
2 kibwa eyo. 'Newataba ma'zi ga kibina: 'nebekung'anyiza ku Musa ne ku Aloni. 'Abantu nebawakana ne Musa nebogera nti Singa twafa 'baganda ba'fe bwebafira mu maso ga Mukama! Era 'mwaletera ki ekibina kya Mukama mu 'dūngu muno, tuzire omwo, 'fe nebisibo bya'fe? Era mwatu'gyira ki mu Misiri okutulinayisa okutuingiza mu kifo kino ekibi? si kifo kya nsigo, 'sō si kya tini, 'sō si kya mizabibu, 'sō si kya mikomamawānga; 'sō tewali ma'zi ga kuuuya. Musa ne Aloni nebava mu maso gekibina nebagenda ku mulyāngo gwewema eyokusisi-nkanirāngamu, 'nebevūnāma ama-

so gābwe: 'ekitibwa kya Mukama 7 nekibalabikira. Mukama nāgamba 8 Musa nti 'Dira omu'go ogwo, okung'anye ekibina, 'gwe ne Aloni mugandawo, mugambire olwazi mu maso gābwe, lulete ama'zi galwo; era 'wonoba'gyira ama'zi mu lwazi: bwotyo bwononyweesa ekibina ne-  
9 bisibo byābwe. Musa 'na'dira omu'go ngagu'gya mu maso ga Mulokama, ngu'bweyang'anyira. Musa ne Aloni nebakung'anyiza ekibina mu maso golwazi, nābagamba nti 'Muwulire 'no, 'mwe abajemu; 'fe tunāba'gyira ama'zi mu lwazi mu-  
11 no? Musa nāimusa omukonogwe, nākuba olwazi nomu'gogwe emirūndi ebiri: 'Pama'zi maugi negavamu, ekibina nebanywa nebisibo 12 byābwe. Mukama nāgamba Musa ne Aloni nti 'Kubanga temunzi-  
'kiri'za, 'okuntukuza mu maso gaba-na ba Isiraeri, kyemuliva mulema okuingiza ekibina kino muni gye-  
13 nibwa'de. 'Ago ge ma'zi Agemeriba; kubanga abāna ba Isiraeri bāwakana ne Mukama, nātukuzi-bwa mubo.  
14 'Musa nātuma ababaka ngaima Ekadesi eri kabaka Wedomu, nti 'Bwatyo bwayogera Isiraeri mu-  
15 gandawo, nti Omani enaku zona ezatubako: 'bakita'fe bwebāsere-ngeta mu Misiri, 'netumala mu Misiri ebiro bingi; 'Abamisiri ne-  
16 batukola bubi ne bakita'fe: 'awo bwetwakūbira Mukama, nāwulira e'dobozi lya'fe. 'nātuma malaika, nātū'gya mu Misiri: era, laba, tuli mu Kadesi, ekibuga ekiri ku nsa-  
17 loyo enkomerero: 'katuite, nkwegairi'de, muniyiso: tetuliita mu nimiriro newakuba'de mu lusuku lwe-mizabibu, 'sō tetulinnya ku ma'zi agomunzi za: tunātambulirānga mu lugōdu lwa kabaka, tetulikyamira ku mukono ogwadyo, newakuba'de ogwa kono, okutūsa lwetuliita ku nsaloyo. Edomu nāmugamba nti  
18 Toliita mu'nze, 'neme okukutabāla nekitala. Abāna ba Isiraeri nebamugamba nti Tulirinyira mu lugōdu: bwetunānywānga ku ma'zigo, 'nze nebisibo byānge, 'kale nāwānga omuwendo gwago: kampitemu  
20 buisi nebigere. Nāgamba nti 'Toliita mu. Edomu nāmūtābāla ne'gye lingi, nomukono ogwamānyi.  
21 Bwatyo Edomu 'nāgāna okuisa Isiraeri mu nsaloyo: Isiraeri kye-yava 'akyuka okuva gyalii.  
22 Nebasitula 'Ekadesi nebatambula: abāna ba Isiraeri, ekibina kyo-  
23 na, 'nebatūka ku lusozī Kola. Mukama nāgambira Musa ne Aloni ku lusozī Kola, ku nsalo yensi ya E-  
24 domu, ngayogera nti Aloni anākung'anyizibwa eri abantube: kuba-

\* Kubal.  
14. 10.

\* Kuv. 17.  
5.

\* Nek. 9.  
15.

Zab. 78.  
15. 16; 105.  
43; 134. 8.

Is. 43. 20;  
48. 21.

\* Kubal.  
17. 10.

\* Zab. 106.  
33.

\* Kuv. 17.  
6.

Ma. 8. 15.  
1 Kol. 10.  
4.

\* Kubal.  
27. 14.

Ma. 1. 37;  
3. 26; 32.  
51.

\* Lev. 16.  
3.

\* Ma. 33. 8.  
Zab. 96. 8;  
104. 32.

\* Balam.  
11. 16. 17.

\* Ma. 2.  
4; 23. 7.

\* Lub. 46.  
6.

Bik. 7. 15.

\* Kuv. 12.  
40.

\* Kuv. 1.  
11.

Ma. 26. 6.  
Bik. 7. 19.

\* Kuv. 2.  
23; 3. 7.

\* Kuv. 3.  
2; 14. 19;  
23. 20; 33. 2.

\* Kubal.  
21. 22.

Ma. 2. 27.

\* Ma. 2. 6.  
28.

\* Balam.  
11. 17.

\* Ma. 2. 27.  
29.

\* Ma. 2. 4.  
5. 8.

Balam. 11.  
18.

\* Kubal.  
33. 37.

\* Kubal.  
21. 4.

- nga taliingira mumsi gyempha de abana ba Isiraeri, kubanga mwajemera ekigambo kyange ku ma'zi
- 25** Agemeriba. <sup>u</sup> Twala Aloni ne E-reazali mutabaniwe, obalinyise ku
- 26** lusozi Kola: Aloni omwambuleko ebyambalobye, obimwambaze Erezali mutabaniwe: kale Aloni anakung'anyizibwa (eri abantube), era
- 27** anafira eyo. Musa nakola nga Mukama bweyalagira: nebalinya ku lusozi Kola mu maso gekibina kyona.
- 28** na. Musa <sup>n</sup> nayambula Aloni ebyambalobye, nabyambaza Erezali mutabaniwe; <sup>o</sup> Aloni nafira eyo ku ntiko yolusozi: Musa ne Erezali nehaserengeta nebava ku lusozi.
- 29** Awo ekibina kyona bwebulaba nga Aloni afu'de, nebainala enaku <sup>v</sup> asatu nga bakabira Aloni, enyumba ya Isiraeri yona.
- 21** NOMUKANANI, kabaka Weyaladi, eyatulanga mu bukika obwadyo, nawulira nga Isiraeri a'ja <sup>u</sup> mu 'kubo lya Asalimu; nalwana ne Isiraeri nawamba abamu kubo. Isiraeri neyeyama obweyamo eri Mukama, nagamba nti Bwonogabulira dala abantu bano mu mukono gwange, <sup>u</sup> ndizikiriza dala ebuga
- 3** byabwe. Mukama nawulira e'dobozi lya Isiraeri, nagabula Abakanani; nebabazikiriza dala bo nebuga byabwe: ekifo nekitumbwa erinya lyakyo Kolima.
- 4** <sup>o</sup> Nebasitula okuva ku lusozi Kola nebagenda mu 'kubo Eryenyanya Emyufu, okwetolola ensi ya Edomu: obulamu bwabantu nebukengeterwa nyo olwo lugendo.
- 5** <sup>u</sup> Abantu nebogera bubi ku Katonda ne ku Musa, nti <sup>o</sup> Mwatugyira ki mu Misiri okutulinyisa okufira mu 'dungu? kubanga tewali kulya. <sup>o</sup> so tewali ma'zi; <sup>v</sup> nobulamu bwa fe butami'dwa ekyokulya kino ekyangu. <sup>u</sup> Mukama nasindikira abantu
- 6** emisota egyomuliro, negiruma abantu; abantu bangi nebafa ku Isiraeri: <sup>u</sup> abantu neba'ja eri Musa nebagamba nti Twononye kubanga twayogera obubi ku Mukama ne ku'gwe; <sup>u</sup> saba Mukama atugyeko emisota. Musa nasabira abantu.
- 8** Mukama nagamba Musa nti Welokere omusota ogwomuliro, oguteke ku mulungoti: awo olunatuka, buli alumi'dwa bwanagulaba. anaba
- 9** mulamu. <sup>u</sup> Musa nakola omusota ogwekikomo, naguteka ku mulungoti: awo olwatuka omusota bwegwali gulumye omuntu yena. bweyatunulira omusota, ogwekikomo,
- 10** naba mulamu. Abana ba Isiraeri nebatambula <sup>u</sup> nebasisira mu Obosi.
- 11** Nebasitula Eyobosi nebatambula <sup>o</sup> nebasisira mu Iye-abalimu, mu
- 'dungu eryolekera Moabu, ku lui
- 12** olwebuvanjuba. Nebavayo, nebatambula, nebasisira mu kiwovu
- 13** kya Zeredi. Nebavayo nebatambula nebasisira emitala wa Alunoni, oguli mu 'dungu, ogusibuka mu nsalo Yabamoli: kubanga Alunoni ye nsalo ya Moabu, wakati wa
- 14** Moabu Nabamoli. Kyekyava kyogerwa mu kitabo Ekyentalo za Mukama nti
- Vakebu mu Sufa
- Nebiwovu bya Alunoni,
- 15** Nebi'ko ebyebiwovu
- Ebiserengetera eri enyumba za Ali,
- Era ehyesigama ku nsalo ya Moabu.
- 16** Nebavayo (nebatambula) nebagenda <sup>v</sup> Ebeeri: olwo lwe lu'zi Mukama lweyabulirako Musa nti Kung'anya abantu, nange nabawa ama'zi.
- 17** <sup>v</sup> Isiraeri nalyoka aimba olumba luno:
- Wesere, 'gwe olu'zi; muluimbire:
- 18** Olu'zi abakulu lwebasima,
- <sup>u</sup> Abakungu babantu lwebayerula, Nomu'go ogwobwakabaka, nemigo gyabwe.
- Nebava mu 'dungu (nebatambula)
- 19** nebagenda Emataua: nebasitula Emataua nebagenda Enakalieri: nebasitula Enakalieri nebagenda
- 20** Ebamosi: nebasitula Ebamosi nebagenda mu kiwovu ekiri ku 'tale lya Moabu, ku ntiko ya Pisaga, <sup>u</sup> kwoima okulengera e'dungu.
- 21** Isiraeri <sup>u</sup> natuma ababaka eri Sikoni kabaka Wabamoli ngayogera nti <sup>u</sup> Kampite munsio: tetulikyamira mu nimiru newakuba'de mu lusuku lwemizabubu; tetulinywa ku ma'zi ga nzi'zi: tulitambulira mu lugudo lwa kabaka, okutusa lwe-tuliita mu nsaloyo. <sup>v</sup> Sikoni nataganya Isiraeri kuita mu nsaloyo: naye Sikoni nakung'anya abantube bona, natabala Isiraeri mu 'dungu,
- 22** natuka Eyakazi: nalwana ne Isiraeri. Isiraeri <sup>u</sup> namukuba nobwogwi bwekitala, nalya ensiye okuva ku Alunoni okutuka ku Yaboki, okutuka ku bana ba Amoni: kubanga ensalo eyabana ba Amoni yali ya
- 25** manyi. Isiraeri nalya ebuga ebyo byona: Isiraeri natula mu bibuga byona Ebyabamoli, mu Kesuboni ne mu bibuga byakyo byona. Kubanga Kesuboni kyali kibuga kya Sikoni kabaka Wabamoli, eyalwana ne kabaka wa Moabu eyasoka, na'gya mu mukonogwe ensiye yona, okutuka ku Alunoni. Abogerera mu ngero kyebava bogera nti
- Mu'je Ekesuboni,
- Ekibuga kya Sikoni kizimbibwe kinywezebwe:

<sup>u</sup> Kubal.  
33. 38.

<sup>u</sup> Kuv. 29.  
29, 30.

<sup>o</sup> Ma. 10. 6;  
32. 50.

<sup>v</sup> Ma. 34.  
8.

<sup>o</sup> Kubal.  
13. 21.

<sup>u</sup> Lev. 27.  
28.

<sup>o</sup> Kubal.  
20. 22; 33.  
41.

<sup>u</sup> Zab. 78.  
19.

<sup>u</sup> Kuv. 16.  
3; 17. 3.

<sup>v</sup> Kubal.  
11. 6.

<sup>v</sup> 1 Kol. 10.  
9.

<sup>u</sup> Ma. 8. 15.

<sup>u</sup> Zab. 78.  
34.

<sup>u</sup> Kuv. 8.  
4. 28.

<sup>u</sup> 1 Sam. 12.  
19.

<sup>u</sup> 1 Basek.  
13. 6.  
Bik. 8. 24.

<sup>u</sup> 2 Basek.  
15. 4.  
Yok. 3. 14.  
15.

<sup>u</sup> Kubal.  
33. 43.

<sup>o</sup> Kubal.  
33. 44.

<sup>v</sup> Balam.  
9. 21.

<sup>u</sup> Kuv. 18.  
1.  
Zab. 105.  
2; 106. 12.

<sup>u</sup> 1a. 33. 22.

<sup>u</sup> Kubal.  
23. 28.

<sup>u</sup> Ma. 2.  
26, 27.

Balam. 11.  
19.

<sup>u</sup> Kubal.  
20. 17.

<sup>v</sup> Ma. 29. 7.

<sup>u</sup> Ma. 2. 32.  
Balam. 11.  
20.

<sup>u</sup> Ma. 2.  
33; 29. 7.  
Yos. 12. 1,  
2.

<sup>u</sup> Nek. 9. 22.  
Zab. 135.  
10, 11; 136.  
19.

Am. 2. 9.

- 28 Kubanga <sup>b</sup> omuliro gfulumye mu Kesuboni. Enimi zomuliro mu kibuga kya Sikoni: Gwóke'za <sup>c</sup> Ali ekya Moabu. Abakúnga abebifo ebígulumivu ebya Alunoni.
- 29 Zikusanze, Moabu! Mufu'de, 'mwe <sup>d</sup> abantu ba Kemosi: Agabu'de batabanibe okuba abaduse, Ne bawalabe okuba abasibe, Eri Sikoni kabaka Wabamoli.
- 30 Twabasimbako; Kesuboni kyazikirira okutikira ku <sup>e</sup> Diboni, Era twazisa okutúka ku Nofa, Ekitúka ku Medeba.
- 31 Isiraeri nátila bwatyo muni Ya-  
32 bamoli. Musa natuma okuke'ta <sup>f</sup> Yazeri, nebalya ebibuga byayo, nebagobamu Abamoli abali eyo.
- 33 <sup>g</sup> Nebakyuka nebamukira mu 'kubo Lyebasani: Ogi kabaka Webasani nábatábla, ye nabantube bona
- 34 okulwánira nabo <sup>h</sup> Edereri. Mukama nágamba Musa nti <sup>i</sup> 'Tomutya: kubanga 'mugabu'de mu mukonogwo, nabantube bona, nensiyé; era <sup>j</sup> olimukola nga bwewakola Sikoni kabaka Wabamoli. eyatúlanga Eke-
- 35 suboni. <sup>k</sup> Awo nebamu'ta ne batabanibe, nabantube bona, newatamusigalirawo nomu: nebalya ensi-  
**22** ye. <sup>l</sup> Abána ba Isiraeri nebatambula nebasisira mu nsenyi za Moabu emitala wa Yoludani Eyeriko.
- 2 <sup>m</sup> Awo Balaki mutabani wa Zipoli nálabi byona Isiraeri byeyali akoke
- 3 Abamoli. Moabu <sup>n</sup> c'natya nyo abantu, kubanga bangi: Moabu náken'entererwa olwabána ba Isiraeri.
- 4 <sup>o</sup> Moabu nágamba abaka'de ba Midiani nti Kakana ekibina kino kigenda kukombera dala byona ebítwetólo'de, ngente bwekomba omu'do ogwoku'tale. Era Balaki mutabani wa Zipoli ye yali kabaka wa
- 5 Moabu mu biro ebyo. <sup>p</sup> Natuma ababaka eri Balamu mutabani wa Beoli, /Epesoli, ekiri ku Inbalama Lwomu'ga, muni yabána babantube, okumúta ngayogera nti Laba, waliwo abantu abáva mu Misiri: laba, basániki'de ku maso gensi,
- 6 era batu'de okunjolekera: kale 'no 'jángu, nkwegairi'de, onkolimirire abantu bano: kubanga banyinze amányi: mpo'zi ndiwángula, tuba'te. mbagobe muni: kubanga 'manyi nga 'gwosabira 'gwe omukissa awebwa omukissa, ne gwo-
- 7 kolimira akolimirwa. Abaka'de ba Moabu nabaka'de ba Midiani nebegendera nga balina <sup>q</sup> omukémba mu ngalo zábwé; neba'ja eri Balamu, nebamubúkira ebígambo

- 8 bya Balaki. Nábagamba nti Musule wano ekiro kino, nánge ndiba'diza ebígambo nga Mukama bwa náng'amba: abakulu ba Moabu ne-  
9 babera ewa Balamu. Katonda na'ja eri Balamu nágamba nti Bantu  
10 ki bano abali náwe? Balamu nágamba Katonda nti Balaki mutabani wa Zipoli kabaka wa Moabu,  
11 yantumira ngayogera nti Laba. abantu abáva mu Misiri basániki'de ku maso gensi: 'jángu 'no, obankolimirire; mpo'zi ndiínza okulwána  
12 nabo, nembagoba. Katonda nágamba Balamu nti Togenda nabo; tokolimira bantu abo: kubanga  
13 'bawere'dwa omukisa. Balamu nágolokoka enkya, nágamba abakulu ba Balaki nti Mweg'endere muni ya'mwe: kubanga Mukama agányi  
14 okundagira okugenda na'mwe. Abakulu ba Moabu nebagolokoka, neba'dayo eri Balaki, nebagamba nti Balamu agányi oku'ja na'fe.  
15 Balaki neyeyongera nate okutama abakulu, abásinga abo obungi eri ababasinga nekitúwa. Neba'ja eri Balamu nebamugamba nti Bwatyo bwayogera Balaki mutabani wa Zipoli nti Waleme okubawo ekiutu, nkwegairi'de, ekinákuziiza oku'ja  
17 gyendi: kubanga ndikukuza nobéra nekitúwa kinene nyo, na buli kyoling'amba ndikikola: kale 'jángu, nkwegairi'de, onkolimirire abantu  
18 bano. Balamu na'damu nágamba aba'du ba Balaki nti <sup>r</sup> Balaki bwalimpa enyumbaye nge'ju'de efeza ne zábu, <sup>s</sup> siinza kuita ku kigambo kya Mukama Katonda wánge, okukendézako oha okusu'kiriza. Kale 'no, mbegairi'de, na'mwe musule wano ekiro kino, ndyoke 'manyé Mukama kyaneyongera okumbúllira. Katonda na'ja eri Balamu ekiro, námugamba nti Abantu abo obanga ba'ze okukuita, golokoka ogende nabo; naye <sup>t</sup> megigambo kyo'ka kyenkubúllira kyoba okola.  
21 Balamu nágolokoka enkya náteka amatandiko ku ndogoije, nágenda  
22 nabakulu ba Moabu. Obusungu bwa Katonda nebulubúka kubanga yagenda: <sup>u</sup> malaika wa Mukama námirira mu 'kubo okumuziiza. Era yali yebaga'de ku ndogoije,  
23 naba'dube bómú bali naye. <sup>v</sup> Endogoi neraba malaika wa Mukama ngámúiri'de mu 'kubo, ekitalakeye nga kisowo'dwa nga kiri mu ngaloze: endogoi nekyáma okuva mu 'kubo, negenda ku nsiko: Balamu nákuha endogoi okugi'za mu 'kubo.  
24 Malaika wa Mukama nályoka ámirira mu 'kubo eryomukiwónvu eriri wakati wensuku zemizabihu olukomera nga luli ku lni, nolukomera ku lui. Endogoi neraba malaika

\* Yer. 48. 46, 48.

\* Ma. 2. 9, 15. Ia. 14. 1.

\* Balam. 11. 24. 1 Basek. 11. 7, 53. 2 Basek. 23. 13. Yer. 48. 7, 13.

\* Yer. 48. 14, 22. / Ia. 14. 2.

\* Kubal. 22. 1. Yer. 48. 32. \* Ma. 3. 1; 28. 7.

\* Yos. 13. 12. \* Ma. 3. 2.

\* Zab. 135. 10, 11; 136. 30.

\* Ma. 3. 3, 4.

\* Kubal. 23. 48.

\* Balam. 11. 23.

\* Kuv. 15. 15.

\* Kubal. 21. 8. Yos. 13. 21.

\* Ma. 23. 4. Yos. 13. 22; 24. 9. Nk. 13. 1, 2. Mt. 6. 5. 2 Pet. 2. 15. Yud. 11. Kib. 2. 14. / Kubal. 23. 7. Ma. 23. 4.

\* 1 Sam. 9. 7, 8.

\* Kubal. 23. 20. Bal. 11. 29.

\* Kubal. 24. 13.

/ 1 Basek. 22. 14. 2 Byom. 18. 13.

\* Kubal. 23. 12, 26.

\* Kuv. 4. 24.

\* 2 Basek. 6. 17. Dan. 10. 7. Bik. 22. 9. 2 Pet. 2. 16. Yud. 11.

wa Mukama, neyenyigiriza ku lukomera, nebetenta ekigere kya Balamu ku lukomera: nagikuba nate.

26 Malaika wa Mukama neyeyongera okusembera eyo, naimirira mu 'kubo eryakanyigo, awatali 'banga lya kukyukira ku mukono ogwadyo ne wakuba' de ogwakono. Endogoi neraba malaika wa Mukama, negalamira wansi wa Balamu: obusingu bwa Balamu nebububuka, nakuba

27 endogoi nomu'gogwe. Mukama nayasanya akamwa kendogoi, negamba Balamu nti Nkukoze ki 'gwe okunkuba emirundi gino gyonsatu-29 le? Balamu nagamba endogoi nti Kubanga onduli'de: singa mba'de nekitala kakano mu ngalo zange,

30 'Kubanga kakano nandiku'se. Endogoi negamba Balamu nti Siri ndogoiyo, gwewebagalako obulambu bwona okutisa lero? nali mpisi'za okukukola bwentyo? Naga-

31 mba nti Ne'da. Awo Mukama nalyoka 'azibula amaso ga Balamu, nalaba malaika wa Mukama ngaimiri'de mu 'kubo, ekitalakye nga kisowo'dwa nga kiri mu ngalozze: nakutama omutwegwe, navunama

32 amasoge. Malaika wa Mukama namugamba nti Okubi'de ki endogoiyo emirundi gino gyonsatule? laba, nfulumye okukuziiza, kubanga okutambulakwo kukakanyavu

33 mu maso gange. Endogoi nendaba nekyuka mu maso gange emirundi gino gyonsatule: singa tekyuse mu maso gange, kakano sandiremye kuku'ta 'gwe, nayo ngeniwohya o-

34 kufa. Balamu nagamba malaika wa Mukama nti 'Nyomonye; kubanga samanyi ngoimiri'de mu 'kubo okunziiza: kale kakano, obanga

35 kikunyiza, na'dayo, nate. Malaika wa Mukama nagamba Balamu nti Genda nabantu abo: naye ekigambo kyo'ka kyenakubulira kyoha oyogera. Awo Balamu nagenda

36 nabakulu ba Balaki. Awo Balaki bweyawulira nga Balamu a'ze, nifuluma okumusisinkana ku Kibuga kya Moabu, ekiri ku nsalo ya Alunoni, ogulu ku nkomerero ye-

37 nsalo. Balaki nagamba Balamu nti Sakutumira okukuita nenkutairira? ekyakulobera oku'ja gyendi ki? 'siitza dala kukukuza nobera nekitibwa? Balamu nagamba Balaki nti Laba, nzi'ze gyoli: kakano niina obuinja bwona okwogera ekigambo kyona? ekigambo Katonda kyanateka mu kamwa

39 kange, ekyo kyenayogera. Balamu nagenda ne Balaki, neba-

40 'ja Ekiriasikuzosi. Balaki nawayo ente nendiga, natumira Balamu

41 nabakulu abali naye. Awo olwataka enkyu, Balaki natwala Bala-

\* Nge. 12.  
10.

\* 2 Basek.  
6. 17.  
Luk. 24. 16,  
31.

\* Yoh. 34.  
31, 32.

\* Kubal.  
24. 11.

mu, namulinyisa ku bifo ebigulumivu ebya Baali, naima eyo okule-  
23 ngera enkomerero yabantu. Balamu nagamba Balaki nti Nzimbira wano ebyoto musanvu, otegekere wano ente musanvu nendiga enume musanvu. Balaki nakola nga Balamu bweyayogera; Balaki ne Balamu nebawerayo ku buli

3 kyoto ente nendiga enume. Balamu nagamba Balaki nti Imirira awali ekyokebwa kyowayo, nange nagenda; mpo'zi Mukama ana'ja okusisinkana nange: era buli kyanandaga nakukibulira. Nagenda

4 ku lusozi aweru. Katonda nasisinkana ne Balamu: namugamba nti Ntegesi ebyoto omusanvu, era mpere'deyo ente nendiga enume

5 ku buli kyoto. Mukama nateka ekigambo mu kamwa ka Balamu, nagamba nti 'Dayo eri Balaki, era

6 bwotywo bwonoyogera. Na'dayo eri ye, era yali aimiri'de awali ekyokebwa kyeayawayo, ye nabakulu bona

7 aba Moabu. Nagera olugerolwe, nayogera nti

Balaki yanziya mu Alamu, Kabaka wa Moabu (yanziya) mu nsozi Ezebulanjuba: 'Jangu, onkolimirire Yakobo, Era 'jangu, osomozze Isiraeri.

8 'Nakolimirira ntya oyo Katonda gwatakolimiranga? Nasomozza ntya oyo Katonda gwatasomozanga?

9 Kubanga nyima ku ntiko yamainja okumulaba, Ne ku nsozi okumulengera: Laba, be bantu 'ababera bo'ka. 'So' tebalibalibwa mu mawanga.

10 'Ani ainza okubala enfufu ya Yakobo, Oba okubala ekitundu ekyokuna ekyo Isiraeri? 'Nfe ngomutukirivu bwafa, Nenkomerero yange eyoluvanyuma ebe ngeyiye!

11 Balaki nagamba Balamu nti Onkoze ki? Nkutu'te okokolimirira abalabe bange, era, laba, obasabiri'de dala onukisa. Na'damu nagamba nti Teking'wanira kwekuma kwogera ekyo Mukama kyateka mu

13 kamwa kange? Balaki namugamba nti 'Jangu nange, nkwegairi'de, mu kifo ekirala, wonoinza okuima okubalengera; onolaba ekitundu kyabwe ekyenkomerero kyo'ka, notobalaba bona: noima eyo oku-

14 bankolimirira. Namutwala mu 'tale lya Zofimu, ku ntiko ya Pisuga, nazimba ebyoto musanvu, nawerayo ente nendiga enume ku buli kyoto.

15 Nagamba Balaki nti Imirira wano awali ekyokebwa kyowayo, 'nze nga bwenasisinkana ne Mukama eyo. Mukama nasisinkana ne

\* Yer. 1. 4

\* Ia. 47. 12,  
13.

\* Ma. 33.  
24.  
\* Kur. 33.  
14.  
Ezer. 9. 2.  
Bef. 2. 14.  
\* Lub. 13.  
16; 22. 17.  
/ Zab. 116.  
15.

Balamu, nateka ekigambo mu kawake, nagamba nti 'Dayo eri Balaki, era bwonyogera bwotyoo. Na-  
17 gyaali, era, laba, yali amiri'de awali ekyokebwa kyeyawayo, nabakulu ba Moabu wamu naye. Balaki namugamba nti Mukama ayoge'de ki? Nagera olugerolwe nayogera nti

Golokoka, Balaki, owulire; Ntegera okutu, 'gwe mutabani wa Zipoli.

19 ' Katonda si muntu, okulimba; 'So si mwana wa muntu, okwe-  
'jusa: Ayoge de, nokukola talikikola? Oba agambye, nokutusa talikitusa?

20 Laba, ndagi'dwa okuwa omukisa: Naye 'awa'de omukisa, nange siinza kugu'julula.

21 ' Talabye butali butukirivu ku Yakobo, 'So talabye bubambavu ku Isiraeri:

' Mukama Katondawe ali naye, ' Nokwogerera wa'gulu okwa kabaka kuli mubo.

22 Katonda aba'gya mu Misiri; Alina ' amanyi ngagembogo.

23 Mazima tewali 'dogo awali Yakobo, 'So tewali bulaguzi awali Isiraeri: Kakano kinayogerwanga ku Yakobo ne ku Isiraeri, Nti ' Katonda ngakoze!

24 Laba, abantu bagolokoka ' ngempologoma enkazi, Era beimusa ngempologoma enume: ' Tagalamire okutusa Iwanalya ku mui'go, Nanywa omusai gwabo aba'ti'dwa.

25 Awo Balaki nagamba Balamu nti Tobakolimiranga nakatono, 'so nokumisa tobasabiranga mukisa na-  
26 katono. Naye Balamu na'damu nagamba Balaki nti Sakubulira nti ' Byona Mukama byayogera. ebyo

27 king'wanira okubikola? Balaki nagamba Balamu nti 'Jangu 'no, nakutwala awalala; mpo'zi Katonda auasima 'gwe okuima eyo okubankolimirira. Awo Balaki nalinnyisa Balamu ku ntiko ya Peoli, 'kwoinama okulengera e'dungu. Balamu nagamba Balaki nti Nzimbira wano ebyoto musanvu, ontegekere wano ente musanvu nendiga enume mu-  
28 sanvu. Balaki nakola nga Balamu bweyayogera, nawerayo ku buli kyoto ente nendiga enume. Awo

24 Balamu bweyalaba nga Mukama asimye okuwa Isiraeri omukisa, natagenda, ngolulala, okunonya e-

'dogo, naye nayolekeza amasoge o-  
2 lukola. Balamu naimusa amasoge, nalaba Isiraeri nga batu'de ngebika byabwe bwebyali; omwoyo gwa  
8 Katonda negumu'jako. ' Nagera olugerolwe, nayogera nti

Balamu, mutabani wa Beoli, ayogera, Era omusaja eyazibwa amaso ayogera:

4 Ayogera oyo awulira ebigambo bya Katonda, Alaba okwolesebwa Kwomuinza webintu byona, Ngawwa wansi, ' namasoge nga gatunula:

5 Nti Ewemazo nga nungi, 'gwe Yakobo, Enyumbazo, 'gwe Isiraeri!

6 Zeyaliri'de ngebivonvu, Ngensuku eziri ku lubalama Iwom'ga,

' Ngemiti egyomugavu ' Mukama gye yasimba, Ngemiti emyerezi egiri ku lubalama lwama zi.

7 Ama'zi ganakulukutanga okuwa mu nsuwaze, Nensigoze zinabanga awali ' ama'zi amangi, Ne kabakawe anasinganga ' Aga gi obugulumivu, ' Nobwakabakabwe bunagulumizibwanga.

8 Katonda amu'gya mu Misiri; Alina amanyi ngagembogo. Alirira dala anawanga abalabebe,

Era ' alimenyamenya amagumba gabwe, Nabakuba ' okubafumita nobusalebwe.

9 ' Yabwama, yagalamira ngempologoma enume, Era ngempologoma enkazi; ani anamusa'gula?

' Awebwanga omukisa buli anakusabiranga omukisa, Era akolimirwanga buli anakukolimiranga.

10 Awo obusingu bwa Balaki nebulubika ku Balamu, ' nakuba mu ngalo: Balaki nagamba Balamu nti ' Nakuita okukolimira abalabe bange, era, laba, obasabiri'de dala omukisa emirundi gino gyonsatule.

11 Kale 'no we'dukire ewuwo: mba'de njagala okukukiza nobera nekitibwa kingi nyo; naye, laba, Mukama akuziizi'za obutaba na kiti-

12 bwa. Balamu nagamba Balaki nti Era sagamba na babakabo beva-  
13 ntumira nti Balaki bwalyagala okumpa enyumbaye ngeju'de efeza nezabu, siinza kuita ku kigambo kya Mukama, okukola ebirungi newakuba'de ebibi, nga nyima mu magezi gange 'nze; Mukama kya-

\* Kubal. 23. 7, 18.

\* 1 Sam. 19. 24. Ex. 1. 28. Dan. 8. 18; 10. 15, 18. 2 Kol. 12. 2-4. Kub. 1. 10, 17.

\* Zab. 1. 3. Yer. 17. 8. \* Zab. 104. 16.

\* Yer. 51. 13. Kub. 17. 1, 15. / 1 Sam. 15. 9. / 1 Byom. 14. 2.

\* Zab. 2. 9. Yer. 50. 17.

\* Zab. 45. 5. Yer. 50. 9. / Lub. 49. 9.

\* Lub. 12. 3; 27. 29.

\* Ex. 21. 14, 17; 22. 13. \* Ma. 23. 4, 5. Yos. 24. 9, 10. Nekk. 13. 2.

\* 1 Sam. 13. 29. Mala. 3. 6. Bal. 11. 29. Tit. 1. 2. Yak. 1. 17.

\* Lub. 12. 2; 22. 17. Kubal. 22. 12. \* Bal. 4. 7, 8.

\* Kuv. 13. 21; 29. 45. 46; 33. 14. \* Zab. 89. 15.

\* Ma. 32. 17. Yob. 39. 10, 11.

\* Zab. 31. 19; 44. 1. \* Lub. 49. 8.

\* Lub. 49. 27.

\* Kubal. 22. 38. 1 Basek. 22. 14.

\* Kubal. 21. 20.



- 14 näyogera (nänge) kyenäyogera? Era kakano, laba, ng'enda eri abantu hänge: 'jangu nkutegeze abantu bano p'byebalikola abantubo mu
- 15 naku ezoluvanyuma. Nägera olugerolwe, näyogera uti  
Balamu mutabani wa Beoli ayogera,  
Era omusaja eyazibwa amaso ayogera:
- 16 Oyo ayogera awulira ebigambo bya Katonda,  
Era amanyi okumanya kwoyo ali wa'gulu enyo,  
Alaba okwolesebwa Kwomünza webintu byona,  
Ngagwa wansi, namasoge nga gatunula:
- 17 r Nti 'Mulaba, naye si kakano: 'Mutunulira, naye tandi kumpi: Muliva 'emunyenyeye mu Yakobo, 'Nomu'go ogwobwakabaka gulimuka mu Isiraeri,  
Gulikubira dala ensönda za Moabu,  
Gulimenyera dala abäna bona aboluyogäno.
- 18 Kale "Edomu aliba butaka, Era ne Seiri aliba butaka, (abäli) abalabebe;  
Isiraeri ngakola ehyobuzira.
- 19 "Era muliva mu Yakobo omu aliba nokufuga,  
Alizikiriza abalif'kawo mu kibuga.
- 20 Nänunulira Amaleki, nägera olugerolwe näyogera nti  
Amaleki yali wa luberyeberye mu mawänga;  
Naye enkomereroye eyoluvanyuma eritüka mu kuzikirira.
- 21 Nänunulira Omukeni, nägera olugerolwe näyogera nti  
Ekifokyo ekyokutülamu kya mänyu,  
Nekisukyo kyatekebwa ku lwazi.
- 22 Naye Kaini alinyagibwa,  
Okütüsa Asuli Iwalikutwäla mu busibe.
- 23 Nägera olugerolwe, näyogera nti Zitusanze, äni aliba omulamu Katonda bwalikola kino?
- 24 Naye ebyombo biriva ku 'tale p'Lyekitimu,  
Biribonereza Asuli, biribonereza ne 'Eberi,  
Era naye alitüka mu kuzikirira.
- 25 Balamu nägolokoka, a nägenda ndayo mu kifokye: ne Balaki neyegera.
- 26 Awo olwätuka kawumpuli ngawe'de, Mukama nägamba Musa nti 'Twälä abakulu babantu bona, obawanikire Mukama mu maso genjubä, ekirui kya Mukama ki-5 kyuke kive ku Isiraeri. Musa nägamba 'abalamuzi ba Isiraeri nti 'Mu'te buli muntu abasajabe abe-6 ga'se ne Baali peoli. Era, laba, o mu ku bänä ba Isiraeri na'ja näletera bagandabe omukazi Omumidiani mu maso ga Musa ne mu maso gekibina kyona ekyabäna ba Isiraeri, bwebäli nga 'bakäbira amaziga ku mulyängo gwewema eyokusisi-7 nkanirängamu. Awo "Finekasi "mutabani wa Erezali mutabani wa Aloni kabona bweyakiraba, nägolokoka wakati mu kibina, na'dira 8 e'fumu mu mukonogwe; nägobere-9 ra omusaja Omuisiraeri mu kayumba, näbafumitira dala bömbi, omusaja Omuisiraeri nomukazi mu lubutolwe. Awo kawumpuli näzi-10 zibwa bwatyo ku bänä ba Isiraeri. 9 "Nabo abäfa kawumpuli bali obukumi bubiri mwenkumi nya.
- 10, 11 Mukama nägamba Musa nti Finekasi mutabani wa Erezali mutabani wa Aloni kabona akysusi'za obusingu bwänge okuva ku bänä ba Isiraeri, kubanga akwati'dwa obu'gya bwänge mubo, nokuzikiriza nesizikiriza bänä ba Isiraeri mu 12 p'bu'gya bwänge. Kyonova oganba nti Laba, 'muwa endagäno yänge 13 eyemirembe: era enebänga gyäli, neri 'eza'derye erinämu'diriränga, endagäno 'eyobwakabona obutali-14 'gwäwo; kubanga 'yakwatilwa obu'gya olwa Katondawe, "näängi-15 rira abänä ba Isiraeri. Era omusaja Omuisiraeri eya'tibwa, eya'tirwa awamu nomukazi Omumidiani, erinyalye Zimuli, mutabani wa Salu, omukulu wenyumba ya bakitä-16 bwe mu Basimeoni. Nomukazi Omumidiani eya'tibwa, erinyalye Kozebi muwala wa "Zuli; oyo yali mutwe gwabantu abomunyumba ya bakitäbwe mu Midiani.
- 16, 17 Mukama nägamba Musa nti 'Be-18 ralikirize Abanuidiani oba'te: kubanga 'aberalikiriza nenkwe zäbwe, zebäsala nebasendasenda mu bigambo bya Peoli ne mu bigambo bya Kozebi, muwala womukulu wa Midiani, mwanyinäbwe, eya'tibwa ku lunaku olwa kawumpuli olwebigambo bya Peoli.

\* Mi. 6. 5.  
Kub. 2. 14.

\* Kub. 1.  
7.

\* Mat. 2. 2.  
Kub. 22.  
16.  
\* Lub. 40.  
10.  
Zab. 110.  
2.

\* 2 Sam.  
8. 14.  
Zab. 60. 8.  
9, 12.

\* Lub. 49.  
10.

\* Lub. 10.  
4.  
Dan. 11.  
30.

\* Lub. 10.  
21, 25.  
\* Kubal.  
31. 8.

\* Kubal.  
33. 49.  
Yos. 2. 1.  
Mi. 6. 5.  
\* Kubal.  
31. 16.  
1 Kol. 10.  
8.

\* Yos. 22.  
17.  
Zab. 106.  
28.  
Kos. 9. 10.  
\* Kub. 34.  
16, 18.  
1 Kol. 10.  
20.  
\* Kub. 20.  
5.

/Zab. 106.  
29.

\* Ma. 4. 3.  
Yos. 22. 17.

\* Kub. 18.  
21, 25.  
\* Kub. 32.  
27.  
Ma. 13. 6.  
9, 13, 15.

\* Yo. 2. 17.

\* Zab. 106.  
30.  
\* Kub. 6.  
23.

\* Ma. 4. 2.  
1 Kol. 10.  
8.

\* Kub. 30.  
5.  
Ma. 32. 16.  
21.

1 Basak.  
14. 22.  
Zab. 78. 58.  
\* 1 Byom.  
6. 4.

\* Kub. 40.  
15.

\* Bik. 22.  
3.  
Bal. 10. 2.

\* Heb. 2.  
17.

\* Kubal.  
31. 8.  
Yos. 13. 21.

\* Kubal.  
31. 2.

\* Kubal.  
31. 16.  
Kub. 2. 14.

\* Kub. 30.  
12; 38. 26.  
29.

\* Kubal. 1.  
3.  
\* Kubal.  
1. 3.

- bweziri, bona abainza okutabala  
3 mu Isiraeri. Musa ne Erezali  
kabona nebagambira mu nsenyi  
za Moabu ku Yoludani Eyeriko nti  
4 (Mubale omuwendo gwabantu), a-  
bakamaze emyaka abiri nokukira-  
wo; nga Mukama bweyalagira Mu-  
sa nabana ba Isiraeri, abava muni  
Yemisiri.
- 5 \* Leubeni omuberyeberye wa Isi-  
raeri: batabani ba Leubeni; (okuva  
ku) Kanoki, enda Eyabakanoki:  
okuva ku Palu, enda Eyabapalu:  
6 okuva ku Kezuloni, enda Eyabake-  
zuloni: okuva ku Kalam, enda  
7 Eyabakalami. Ezo ze nda Ezaba-  
leubeni: nabo ababalibwa kubo bali  
obukumi buna mwenkumi satn mu  
8 Insanvu nwasatu. Ne batabani ba  
9 Palu; Eriabu. Ne batabani ba  
Eriabu; Nemueri ne Dasani ne  
Abiramu. Abo be Dasani ne Abi-  
ramu abo, \* abalondobwa ekibina,  
abawakana ne Musa ne Aloumi mu  
kibina kya Kola, bwebawakana ne  
10 Mukama: \* ensi neyasama akamwa  
kayo, nebamira vamu ne Kola, eki-  
bina ekyo bwekyafa; mu biro ebyo  
omuliro bwegwayokya abasaja ebi-  
kumi bibiri mwatano, \* nebafika  
11 kabonero. Naye \* batabani ba Ko-  
la tebafa.
- 12 Batabani ba Simeoni ngenda za-  
bwe bwezali: okuva ku \* Nemueri,  
enda Eyabanemueri: okuva ku Ya-  
mini, enda Eyabayamini: okuva  
ku \* Yakini, enda Eyabayakini: o-  
kuva ku \* Zera, enda Eyabazera:  
okuva ku Sauli, enda Eyabasauli.  
14 Ezo ze nda Ezabasimeoni, obuku-  
mi bubiri mwenkumi biri mu bi-  
biri.
- 15 Batabani ba Gadi ngenda zabwe  
bwezali: okuva ku \* Zefoni, enda  
Eyabazefoni: okuva ku Kagi, enda  
Eyabakagi: okuva ku Suni, enda  
16 Eyabasuni: okuva ku Ozeni, enda  
Eyabozeni: okuva ku Eri, enda  
17 Eyaberi: okuva ku \* Alodi, enda  
Eyabalodi: okuva ku Aleri, enda  
18 Eyaba'zri: ezo ze nda eza batabani  
ba Gadi ngabo ababalibwa kubo  
bwebali, obukumi buna mu bitano.
- 19 \* Batabani ba Yuda, Eri ne Ona-  
ni: Eri ne Onani nebafira muni  
20 ya Kanani. \* Ne batabani ba Yuda  
ngenda zabwe bwezali bano; okuva  
ku Sera, enda Eyabasera: okuva  
ku Perezi, enda Eyahaperezi: oku-  
21 va ku Zera, enda Eyabazera. Ne  
batabani ba Perezi bano; okuva ku  
Kezuloni, enda Eyabakezuloni: o-  
kuva ku Kamuli, enda Eyabakamu-  
22 ni. Ezo ze nda za Yuda ngabo ab-  
abalibwa kubo bwebali, obukumi  
musinvu mu kakaga mu bitano.
- 23 \* Batabani ba Isakali ngenda za-  
bwe bwezali: (okuva ku) Tola, enda  
Eyabatola: okuva ku Puva, enda  
24 Eyabapuva: okuva ku Yasubu, e-  
nda Eyabayasubu: okuva ku Simu-  
loni, enda Eyabasimuloni. Ezo ze  
nda za Isakali ngabo ababalibwa  
kubo bwebali, obukumi mukaga  
mwenkumi nya mu bisatu.
- 26 \* Batabani ba Zebulun ngenda  
zabwe bwezali: okuva ku Seredi,  
enda Eyabaseredi: okuva ku Ero-  
ni, enda Eyaberoni: okuva ku Ya-  
leeri, enda Eyabayaleeri. Ezo ze  
nda Ezabazebulun ngabo ababali-  
bwa kubo bwebali, obukumi mu-  
kaga mu bitano.
- 28 \* Batabani ba Yusufu ngenda za-  
bwe bwezali: Manase ne Efulaimu.  
29 Batabani ba Manase: okuva ku  
\* Makiri, enda Eyabamakiri: Ma-  
kiri nazala Gireadi: okuva ku Gi-  
30 readi, enda Eyabagireadi. Bano be  
batabani ba Gireadi: (okuva ku)  
\* Yezeri, enda Eyabayezeri: okuva  
31 ku Kereki, enda Eyabakereki: (no-  
kuva ku) Asulieri, enda Eyabasu-  
lieri: (nokuva ku) Sekemu, enda  
32 Eyabarekemu: (nokuva ku) Semida,  
enda Eyabasemida: (nokuva ku)  
33 ku) Keferi, enda Eyabakeferi. Ne  
\* Zerofekadi mutabani wa Keferi  
teyazala bana ba bulenzi, wabula  
abobuwala: ne bawala ba Zerofe-  
kadi amanya gubwe Mala ne Noa,  
34 Kogula, Mirika, ne Tiruza. Ezo  
ze nda za Manase: nabo ababalib-  
bwa kubo bali obukumi butano  
mwenkumi biri mu lusuvu.
- 35 Bano be batabani ba Efulaimu  
ngenda zabwe bwezali: okuva ku  
Susera, enda Eyabasusera: okuva ku  
\* Bekeri, enda Eyababekeri: okuva  
36 ku Takani, enda Eyabatakani. Ne  
bano be batabani ba Susera: okuva  
37 ku Erani, enda Eyaberani. Ezo  
ze nda za batabani ba Efulaimu  
ngabo ababalibwa kubo bwebali, o-  
bukumi busatu mwenkumi biri mu  
bitano. Abo be batabani ba Yusufu  
ngenda zabwe bwezali.
- 38 \* Batabani ba Benyamini ngenda  
zabwe bwezali: okuva ku Bera,  
enda Eyababera: okuva ku Asu-  
beri, enda Eyabasuberi: okuva ku  
39 Akiramu, enda Eyabakiramu: o-  
kuva ku \* Sufamu, enda Eyabasu-  
famu: okuva ku Kufamu, enda  
40 Eyabakufamu. Ne batabani ba  
Bera bali \* Aluda ne Naamani:  
(okuva ku Aluda), enda Eyabalu-  
da; okuva ku Naamani, enda Eya-  
41 banaamani. Abo be batabani ba  
Benyamini ngenda zabwe bwezali:  
nabo ababalibwa kubo bali obuku-  
mi buna mwenkumi tano mu lu-  
kaga.
- 42 \* Bano be batabani ba Dani nge-  
nda zabwe bwezali: okuva ku Su-  
kamu, enda Eyabasukamu. Ezo

\* Lub. 46.  
8.  
Kuv. 4. 14.  
1 Byom. 5.  
1.

\* Kubal.  
16. 1, 2.

\* Kubal.  
16. 22, 33.

\* Kubal.  
16. 34.  
1 Kol. 10.  
6.

\* Kuv. 6.  
24.  
1 Byom.  
4. 22.

\* Lub. 46.  
10.  
Kuv. 4. 18.  
\* 1 Byom.  
4. 24.  
\* Lub. 46.  
10.

\* Lub. 46.  
16.

\* Lub. 46.  
16.

\* Lub. 38.  
2: 44. 12.  
\* 1 Byom.  
2. 2.

\* Lub. 46.  
13.  
1 Byom. 7.  
1.

\* Lub. 46.  
14.

\* Lub. 46.  
20.

\* Yoa. 17.  
1.  
1 Byom. 7.  
14, 15.

\* Yoa. 17.  
2.  
Balam. 6.  
11, 24, 34.

\* Kubal.  
27. 1: 33.  
11.

\* 1 Byom.  
7. 20.

\* Lub. 46.  
21.  
1 Byom. 7.  
6.

\* Lub. 46.  
21.  
1 Byom. 8.  
1.

\* Lub. 46.  
21.  
1 Byom.  
8. 3.

\* Lub. 46.  
23.

- ze nda za Dani ngenda zābwe bwe-  
43 zali. Enda zōna Ezabasukamu,  
ngabo abābalibwa kubo bwebali,  
bali obukumi mukāga mwenkumi  
nya mu bina.
- 44 /Batabani ba Aseri ngenda zā-  
bwe bwezali: okuva ku Imuna,  
enda Eyabaimuna: okuva ku Isu-  
vi, enda Eyabaisuvi: okuva ku  
45 Beriya, enda Eyababeriya. Okuva  
ku batabani ba Beriya: okuva ku  
Keberi, enda Eyabakeberi: okuva  
ku Malukieri, enda Eyabamaluki-  
46 eri. Ne muwala wa Aseri erinyalye  
47 Sera. Ezo ze nda eza batabani ba  
Aseri ngabo abābalibwa kubo bwe-  
bali, obukumi butāno mwenkumi  
satu mu bina.
- 48 /Batabani ba Nafutali ngenda  
zābwe bwezali: okuva ku Yazeeri,  
enda Eyabayazeeri: okuva ku Gu-  
ni, enda Eyabaguni: okuva ku Ye-  
zери, enda Eyabayezeri: okuva ku  
50 /Siremu, enda Eyabasiremu. Ezo  
ze nda za Nafutali ngenda zābwe  
bwezali: nabo abābalibwa kubo  
bali obukumi buna mwenkumi tāno  
mu bina.
- 51 /Abo be bābalibwa ku bāna ba  
Isiraeri, obusirivu mukāga mu lu-  
kumi mu lusānyu mwasatu.
- 52 /Mukama nāgamba Musa nti  
53 Abo bebaligabirwa ensi okuba obu-  
sika ngomuwendo gwamanya bwe-  
54 guli. /Abainga obungi olibawa  
obusika okusu'kiriza, nabatono oli-  
bawa obusika okukendēzako: buli  
muntu ngabo abābalibwa kuye bwe-  
bali, bwaliwebwa bwatyo obusikā-  
55 bwe. Era naye ensi /erigabibwa  
na bululu: ngamanya gebika bya  
bakitābwe bwegali bwebalisika.  
56 Ngobululu bwebuliba obusika bwā-  
bwe bwebuligabirwa abo abainga  
obungi nabatono.
- 57 /Ne bano be bābalibwa ku Bale-  
vi ngenda zābwe bwezali: okuva  
ku Gerusoni, enda Eyabagerusoni:  
okuva ku Kokasi, enda Eyabako-  
kasi: okuva ku Merali, enda Eya-  
58 bamerali. Zino ze nda za Levi:  
enda Eyabalibuni, enda Eyabake-  
buloni, enda Eyabamakali, enda  
Eyabamusi, enda Eyabakola. Ko-  
59 kasi nāzāla Amulamu. Ne mukazi  
wa Amulamu erinyalye /Yokebedi,  
muwala wa Levi, eyazalirwa Levi  
mu Misiri: nāzālira Amulamu Aloni  
ne Musa ne Miryamu mwanyi-  
nābwe. /Aloni nāzālira Nadabu  
ne Abiku, Erezali ne Isamali.  
61 /Nadabu ne Abiku nebafa, bwebā-  
wayo omuliro omulala mu maso ga  
62 Mukama. /Nabo abābalibwa kubo  
bali obukumi bubiri mwenkumi sa-  
tu, buli musaja eyakamala omwezi  
ogumu nokukirawo: kubanga /te-  
bābalibwa mu bāna ba Isiraeri, ku-
- baanga /tebāwebwa busika mu bāna  
ba Isiraeri.
- 63 Abo be bābalibwa Musa ne Erea-  
zali kabona; abābalira abāna ba  
Isiraeri mu nsenyi za Moabu ku  
64 Yoludani Eyeriko. /Naye mwabo  
temwali nomu kwabo abābalibwa  
Musa ne Aloni kabona; abābalira  
abāna ba Isiraeri mu /dūngu lya  
65 Sinai. Kubanga Mukama yali ayo-  
ge'de kubo uti /Tebalirema kufira  
mu /dūngu. /Sō tewaisalawo ku-  
bo nomu wabula Kalebu mutabani  
wa Yafune ne Yosua mutabani  
wa Nuni.
- 27** Awo newasemba bawala ba  
/Zerofekadi, mutabani wa Ke-  
feri, mutabani wa Gireadi, muta-  
bani wa Makiri, mutabani wa Ma-  
nase, abokunda za Manase muta-  
bani wa Yusufu: ne gano ge ma-  
nya ga bawalabe; Māla, Noa ne  
2 Kogula ne Mirika ne Tiruza. Ne-  
bainirira mu maso ga Musa ne mu  
maso ga Erezali kabona ne mu  
maso gabakulu nekibina kyona, ku  
mulyāngo gwewema eyokusisinka-  
3 niringamu, nga bogera nti Kita'fe  
/yafira mu /dūngu, /sō teyali mu  
kibina kyabo abekung'anyiza ku  
Mukama mu /kibina kya Kola: na-  
ye yafira mu kibikye ye; /sō teya-  
4 zāla bāna ba bulenzi. Ekināba ki-  
/gyisāwo ki erinya lya kita'fe ku  
ndaye, kubanga teyazāla mwāna  
wa bulenzi? /Mutuwe obutaka mu  
5 baganda ba kita'fe. Musa /nātwa-  
la ensōnga yābwe mu maso ga Mu-  
6 kama. Mukama nāgamba Musa  
7 nti Bawala wa Zerofekadi bogera  
bya nsōnga: /Solirema kubawa bu-  
taka bwa busika mu baganda ba  
kitābwe; era olibasisa obusika bwa  
8 kitābwe. Era onogamba abāna ba  
Isiraeri nti Omusaja bwanāfānga  
nga taza'de mwāna wa bulenzi, ka-  
le muwalawe mtunāmusisānga obu-  
9 sikābwe. Era bwanāfānga talina  
mwāna wa buwala, kale munāwā-  
10 nga hagandabe obusikābwe. Era  
bwanāfānga talina ba luganda, kale  
munāwānga baganda ba kitāwe o-  
11 busika. Era kitāwe bwanāfānga  
talina ba luganda, kale munāwānga  
obutakabwe oyo amuli okumpi mu  
luganda ku ndaye, naye anābulyā-  
nga: era lināfānga eri abāna ba  
Isiraeri /teka lya musāngo, nga  
Mukama bweyalagira Musa.
- 12 Awo Mukama nāgamba Musa nti  
/Werinire ku lusozi luno Abali-  
mu, olongere ensi gyempa'de abāna  
13 ba Isiraeri. Kale bwonomala oku-  
giringera, /kūwe olukung'anyizi-  
giri eri abantubo, nga Aloni muga-  
14 ndawo bweyakung'anyizibwa: ku-  
banga /mwajēmera ekigambo kyā-

\* Kubal.  
15. 20, 23,  
24.  
Ma. 10. 9.  
Yos. 13. 14,  
33; 14. 3.

\* Kubal.  
1. Ma. 2. 14,  
18.

\* Kubal.  
14. 28, 29.  
1 Kol. 10.  
5, 6.

\* Kubal.  
26. 33; 36.  
1, 11.  
Yos. 17. 3.

\* Kubal.  
14. 35; 36.  
54, 55.  
\* Kubal.  
16. 1, 2.

\* Yos. 17.  
4.  
\* Kuv. 18.  
15, 16.

\* Kuv. 36.  
2.

\* Lub. 46.  
11.  
Kuv. 6.  
16. 19.  
1 Byom. 6.  
1, 16.

\* Kuv. 1.  
2; 6. 20.

\* Kubal.  
3. 2.

\* Lev. 10.  
1, 2.

\* Kubal. 3.  
4.

1 Byom.  
24. 2.

\* Kubal. 3.  
39.

\* Kubal.  
1. 49.

\* Kubal.  
35. 29.

\* Kubal.  
33. 47.

Ma. 3. 27.  
32. 49;

34. 1.

\* Kubal.  
30. 24, 29;

31. 2.

Ma. 10. 6.

\* Kubal.  
20. 12, 24.

Ma. 1. 37;  
32. 51.  
Zab. 108.  
32.

\* Kuv. 17.  
7.

\* Kubal.  
16. 22.  
Beb. 12. 9.

\* 1 Basek.  
22. 17.  
Mat. 9. 26.  
Ma. 6. 6.  
34.

\* Lub. 4.  
38.

Balam. 3.  
10. 11. 29.  
1 Sam. 16.  
13. 18.

\* Ma. 34. 9.

\* Ma. 31. 7.

\* Kubal.  
11. 17. 23.

1 Sam. 10.  
6. 9.

2 Basek.  
2. 15.

\* Yos. 1.  
16. 17.

\* Yos. 9.  
14.

Balam. 1.  
1: 20. 16.  
23. 26.

1 Sam. 23.  
9; 30. 7.

\* Kuv. 28.  
30.

\* Yos. 9. 14.

1 Sam. 22.  
10. 13. 15.

\* Ma. 3.  
28; 31. 7.

nge mu 'dũngu Zini, mu kuwakana kwekibina, okuntukuliza ku ma'zi mu maso gäbwe. [Ago ge "ma'zi Agemeriba Ekadesi mu 'dũngu Zini.] Musa nägamba Mukama nti  
15 Mukama, \* Katonda wemyoyo gya bona abalina emibiri, alonde onu-  
17 saja okufuga ekibina, anäfulumä-  
nga mu maso gäbwe, era anängi-  
ranga mu maso gäbwe, era anäba-  
fulumyänga, era anäbaingizänga; ekibina kya Mukama kireme okuba  
18 \* ngendiga ezitalina musũmba. Mu-  
kama nägamba Musa nti Twala  
Yosuwa mutabani wa Nuni, omu-  
saja \*alina omwoyo, \*omuteke-  
19 omukonoqwo; omuimirize mu ma-  
so ga Erezali kabona ne mu maso  
gekibina kyona; \* omukũtirire mu  
20 maso gäbwe. Era 'onomutekako  
ku kitibwako, ekibina kyona eky-  
21 bāna ba Isiraeri "lawulireuga. Era  
"anämirirānga mu maso ga Erea-  
zali kabona, anänubulizānga \* o-  
lwomusango gwa Ulumu mu maso  
ga Mukama: banäfulumānga \* lwa  
kigambokye, era banāngirānga lwa  
kigambokye, ye nabāna ba Isiraeri  
bona wamu naye, ekibina kyona.  
22 Musa näkola nga Mukama bweya-  
mulagira: näwala Yosuwa, nämũ-  
miriza mu maso ga Erezali kabo-  
na, ne mu maso gekibina kyona:  
23 nämutekako emikono, \* nämũkũ-  
tira, nga Mukama bweyayogera no-  
mukono gwa Musa.

**28** MUKAMA nägamba Musa nti  
2 Lagira abāna ba Isiraeri oba-  
gambe nti Ekirabo kyānge, ebyā-  
nge \* ebyokulya olwebyānge ebiwe-  
bwayo ebikolebwa nomuliro, ebye-  
vũmbe edũngi gyendi. munākwa-  
nga okubiwanga gyendi mu ntũko  
3 zabyo. Era onobagamba nti \* Kino  
kye kiwebwayo ekikolebwa nomu-  
liro kyemunāwāngayo eri Mukama;  
abāna bendiga abalume abatan-  
amala mwāka gumu abataliko bu-  
lema, buli lunaku babiri, okuba eki-  
webwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo.  
4 Omwāna gwendiga ogumu onowā-  
ngayo enkyā, nonwāna gwendiga  
omulala onowāngayo akawungēzi;  
5 \* nekitũndu ekyekumi ekyā efa eyo-  
bu'ta obulũngi okuba \* ekiwebwayo  
ekyobu'ta, ekitali' dwamu ekitũndu  
ekyokuna ekyā 'ini eyamafuta a-  
6 makube. Ekyo kye kiwebwayo  
ekyōkebwa / ekitali'gwāwo, ekyala-  
girwa ku lusozi Sinai okuba evũ-  
mbe edũngi, ekiwebwayo ekikole-  
7 bwa nomuliro eri Mukama. Neki-  
webwayo ekyokunywa ekyako kinā-  
bānga kitũndu kya kuna kya ini  
olwomwāna gwendiga ogumu: mu  
\* watukuvu mwonofukirānga eki-  
webwayo ekyokunywa ekyekitamĩ-

8 za eri Mukama. Nonwāna gwe-  
ndiga ogwokuhiri onowāngayo aka-  
wungēzi: ngekiwebwayo ekyobu'ta  
ekyenkyā era ngekiwebwayo ekyo-  
kunywa ekyako bwebiri, bwonogi-  
wāngayo bwotyo, okuba ekiwebwa-  
yo ekikolebwa nomuliro, ekyevũ-  
mbe edũngi eri Mukama.  
9 Ne ku sabiti abāna bendiga ba-  
biri abalume abatanamala mwāka  
gumu abataliko bulema, nebitũndu  
ebyekumi bibiri (ebya efa) eyobu'ta  
obulũngi okuba ekiwebwayo ekyo-  
bu'ta, obutabu'dwamu amafuta, ne-  
kiwebwayo ekyokunywa ekyako:  
10 Ekyo kye 'kiwebwayo ekyā buli  
sabiti, obuta'sako ekiwebwayo e-  
kyōkebwa ekitali'gwāwo, nekiwe-  
bwayo ekyokunywa ekyako. \* Ex. 46. 4.  
11 Era \* emyezi gya 'mwe wegināso-  
kerānga munāwāngayo ekiwebwayo  
ekyōkebwa eri Mukama, ente evu-  
buka biri, nendiga enume emu, a-  
bāna bendiga abalume musānyu  
abatanamala mwāka gumu abatali-  
12 ko bulema; ' nebitũndu ebyekumi  
bisatu (ebya efa) eyobu'ta obulũngi  
okuba ekiwebwayo ekyobu'ta, obu-  
tabu'dwamu amafuta, olwa buli nte;  
nebitũndu ebyekumi bibiri ebyobu-  
'ta obulũngi obutabu'dwamu ama-  
13 futa olwendiga emu; nekitũndu  
ekirala ekyekumi ekyobu'ta obu-  
lũngi obutabu'dwamu amafuta oku-  
ba ekiwebwayo ekyobu'ta olwa buli  
mwāna gwendiga; okuba ekiwe-  
bwayo ekyōkebwa ekyevũmbe edũ-  
ngi, ekiwebwayo ekikolebwa nomu-  
14 liro eri Mukama. Nebiwebwayo  
ebyokunywa ebyako binābānga ki-  
tũndu kya ini eyonwenge olwente,  
nekitũndu ekyokusatu ekyekihya  
olwendiga enume, nekitũndu ekyo-  
kuna ekyā ini olwomwāna gwendi-  
ga: ekyo kye kiwebwayo ekyōke-  
bwa ekyā buli mwezi okumalako  
15 emyezi egyomwāka. \* Nembuzi  
enume emu okuba ekiwebwayo o-  
lwekibi eri Mukama; enewebwā-  
ngayo era nekiwebwayo ekyōkebwa  
ekitali'gwāwo, nekiwebwayo ekyo-  
kunywa ekyako.  
16 Era mu \* mwezi ogwoluberye-  
berye, ku lunaku olwomwezi olwe-  
kumi nenyā, wanābāngawo Okui-  
17 tako kwa Mukama. Ne ku \* luna-  
ku olwekumi netāno olwomwezi  
ogwo wanābāngawo embaga: emi-  
gati egitazimbulukuswa ginālrwā-  
18 nga enaku musānyu. Ku \* lunaku  
olwoluberyeberye wanābāngawo o-  
kukung'ana okutukuvu; temuko-  
lānga mulimu gwona ogwemikono:  
19 naye munāwāngayo ekiwebwayo e-  
kikolebwa nomuliro, ekiwebwayo  
ekyōkebwa eri Mukama; ente e-  
nvubuka biri, nendiga enume emu,  
nabāna bendiga abalume musānyu

\* Lev. 2.  
11; 21. 6, 8.

\* Kuv. 28.  
30.

\* Kuv. 16.  
26.

\* Kubal. 15.  
4.

\* Lev. 2. 1.

\* Kuv. 29.  
40.

\* Kuv. 29.  
42.

Am. 5. 25.

\* Kuv. 29.  
42.

\* Kubal.  
10. 10.

1 Sam. 20.  
5.

1 Byom.  
23. 31.

2 Byom.  
2. 4.

Ezer. 3. 5.

Nek. 10.  
33.

Ez. 45. 17;

46. 6.

Kov. 2. 11.

Pak. 2. 16.

\* Kubal.  
15. 4-12.

\* Kubal.  
15. 24.

\* Kuv. 12.  
6, 18.

Lev. 23. 5.

Kubal. 9.  
3.

Ma. 16. 1.

Ez. 45. 21.

\* Lev. 23. 6.

\* Kuv. 12.  
16.

Lev. 23. 7.

\* Lev. 22.  
20.  
Kubal. 29.  
8.  
Ma. 15. 21.

abatanamala mwaka gumu: banabanga gye muli \* abataliko bulema: 20 nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, obu'ta obulungi obutabu'dwamu amafuta: munawangayo ebitundu ebyekumi bisatu olwente, nebitundu ebyekumi bibiri olwendiga enu- 21 me; onowangayo ekitundu ekirala ebyekumi olwa buli mwana gwendiga ku bana bendiga omusanvu; 22 nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi, okubatangirira. 23 Munawangayo ebyo era nekiwebwayo ekyokebwa ekyenkye, ekinabanga ekiwebwayo ekyokebwa ekita- 24 l'gwawo. Bwemutyo bwemunawangayo buli lunaku, okumalako enaku musanvu, ekyokulya ekyekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevumbe edungi eri Mukama: kinawebwangayo era nekiwebwayo ekyokebwa ekitali'gwawo, nekiwebwayo ekyokunywa ekyako. Ne ku \* lunaku olwomusanvu munabanga nokukung'ana okutukuvu; temukolanga mulimu gwona ogwemikono. 26 Era ne 'ku lunaku olwebibala ebiberyebere, bwemunawangayo ekiwebwayo ekyobu'ta obu'gya eri Mukama mu (mbaga) ya'mwe eya sabiti, kale munabanga nokukung'ana okutukuvu; temukolanga 27 mulimu gwona ogwemikono: naye munawangayo ekiwebwayo ekyokebwa okuba evumbe edungi eri Mukama; "ente envubuka biri, endiga enume emu, abana bendiga abalume musinvu abatanamala mwaka gumu; nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, obu'ta obulungi obutabu'dwamu amafuta, ebitundu ebyekumi bisatu olwa buli nte, ebitundu ebyekumi bibiri olwendiga enume 29 emu, ekitundu ekirala ekyekumi olwa buli mwana gwendiga ku bana bendiga omusanvu; embuzi enume 31 emu okubatangirira. Obuta'sako ekiwebwayo ekyokebwa ekitali'gwawo, nekiwebwayo ekyokunywa ekyako, munawangayo nehyo [binabanga gye muli ebaliko bulema], nebiwebwayo ebyokunywa ebyako.

29 NE mu mwezi ogwomusanvu, ku lunaku olwoluberyebere olwomwezi, munabanga nokukung'ana okutukuvu; temukolanga mulimu gwona ogwemikono: Iwe \* lunaku olwokufuirako amakondere 2 gye muli. Era munawangayo ekiwebwayo ekyokebwa okuba evumbe edungi eri Mukama; ente envubuka emu, endiga enume emu, abana bendiga abalume omusanvu abatanamala mwaka gumu abata- 3 liko bulema: nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, obu'ta obulungi obu-

\* Lev. 23.  
24.

tabu'dwamu amafuta, ebitundu ebyekumi bisatu olwente, ebitundu ebyekumi bibiri olwendiga enume, 4 nekitundu ekyekumi kimu olwa buli mwana gwendiga ku bana bendiga omusanvu: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi, okubatangirira: 'obuta'sako ekiwebwayo ekyokebwa ekyomwezi ogwaka'ja guboneke, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, 'nekiwebwayo ekyokebwa ekitali'gwawo nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nebiwebwayo ebyokunywa ebyako, 'ngeteka lyabyo bweriri, okuba evumbe edungi, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro eri Mukama.

7 Ne ku \* lunaku olwekumi olwomwezi ogwo ogwomusanvu munabanga nokukung'ana okutukuvu; era /munabonerezanga obulanu bwa'mwe; temukolanga mulimu 8 gwona: naye munawangayo ekiwebwayo ekyokebwa eri Mukama okuba evumbe edungi; ente envu buka emu, endiga enume emu, abana bendiga abalume musanvu abatanamala mwaka gumu; banabanga gye muli \* abataliko bulema: 9 nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, obu'ta obulungi obutabu'dwamu amafuta, ebitundu ebyekumi bisatu olwente, ebitundu ebyekumi bibiri olwendiga enume emu, ekitundu ekirala ekyekumi olwa buli mwana gwendiga ku bana bendiga omusanvu: embuzi enume emu okuba 'ekiwebwayo olwekibi; obuta'sako ekiwebwayo olwekibi ekyokutangirira, nekiwebwayo ekyokebwa ekitali'gwawo, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nebiwebwayo ebyokunywa ebyako.

12 Ne ku \* lunaku olwekumi netano olwomwezi ogwomusanvu munabanga nokukung'ana okutukuvu; temukolanga mulimu gwona ogwemikono, era munakwatiranga embaga enaku musanvu eri Mukama; era 'munawangayo ekiwebwayo ekyokebwa, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevumbe edungi eri Mukama; ente envubuka kumi na satu, endiga enume biri, abana bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwaka gumu; banabanga abataliko bulema: nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, obu'ta obulungi obutabu'dwamu amafuta, ebitundu ebyekumi bisatu olwa buli nte kunte ekumi nesatu, ebitundu ebyekumi bibiri olwa buli ndiga 15 enume ku ndiga enume zombi, nekitundu ekirala ekyekumi olwa buli mwana gwendiga ku bana bendiga 16 ekumi nabana: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sako ekiwebwayo ekyokebwa

\* Kubal.  
28. 11.

\* Kubal.  
28. 3.

\* Kubal.  
15. 11, 12.

\* Lev. 16.  
29; 28. 27.

/Zab. 28.  
13.  
1a. 28. 8.

\* Kubal.  
28. 19.

\* Lev. 16.  
3, 8.

\* Lev. 22.  
24.  
Ma. 16. 12.  
Ez. 45. 22.

\* Ezer. 3. 4.

ekitali'gwāwo, ekiwebwayo ekyo-bu'ta ekyako, nekiwebwayo ekyokunywa ekyako.

- 17 Ne ku lunaku olwokubiri (munā-wāngayo) ente euvubuka kumi na biri, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 18 bulema: nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, <sup>a</sup>ngomuwendō gwabyo bwegunābānga, ngetēka
- 19 bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nebiwebwayo ebyokunywa ebyako.
- 20 Ne ku lunaku olwokusatu ente kumi nemu, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 21 bulema; nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, ngomuwendō gwabyo bwegunābānga, ngetēka
- 22 bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nekiwebwayo ebyokunywa ekyako.
- 23 Ne ku lunaku olwokuna ente kumi, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 24 bulema: ekiwebwayo ekyobu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, ngomuwendō gwabyo bwegunābānga, ngetēka
- 25 bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, ekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nekiwebwayo ebyokunywa ekyako.
- 26 Ne ku lunaku olwokutano ente mwenda, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 27 liko bulema: nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, ngomuwendō gwabyo bwegunābānga, ngetēka
- 28 bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nekiwebwayo ebyokunywa ekyako.
- 29 Ne ku lunaku olwomukāga ente munāna, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 30 liko bulema: nekiwebwayo ekyo-

bu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, ngomuwendō gwabyo bwegunābānga,

31 ngetēka bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, ekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nebiwebwayo ebyokunywa ebyako.

- 32 Ne ku lunaku olwomusānu ente musānu, endiga enume biri, abāna bendiga abalume kumi na bana abatanamala mwāka gumu abataliko
- 33 bulema: nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, ngomuwendō gwabyo bwegunābānga, ngetēka
- 34 bweriri: nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, ekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nekiwebwayo ebyokunywa ekyako.
- 35 Ku lunaku <sup>a</sup>olwomunāna munābānga nokukung'ana okwōkwewō mbeke: temukolānga mulimu gwō-
- 36 na ogwemikono: naye munāwāngayo ekiwebwayo ekyōkebwa, ekiwebwayo ekikolebwa nomuliro, ekyevūmbe edūngi eri Mukama: ente emu, endiga enume emu, abāna bendiga abalume musānu abatanamala mwāka gumu abataliko
- 37 liko bulema: ekiwebwayo ekyobu'ta ekyako nebiwebwayo ebyokunywa ebyako olwente, olwendiga enume, nolwabāna bendiga, binābānga ngomuwendō gwabyo, ngetēka bweriri:
- 38 nembuzi enume emu okuba ekiwebwayo olwekibi; obuta'sāko ekiwebwayo ekyōkebwa ekitali'gwāwo, nekiwebwayo ekyobu'ta ekyako, nekiwebwayo ebyokunywa ekyako.
- 39 Ebyo byemunāwāngayo eri Mukama mu mbaga za'mwe <sup>a</sup>ezalagirwa, obuta'sāko <sup>b</sup>bweyamo bwa'mwe, nebyo byemuwayo kubwa'mwe, okuba byemuwayo ebyōkebwa, nebyemuwayo ebyobu'ta, nebyemuwayo ebyokunywa, nebyemuwayo olwemirembe. Musa nabūlira abāna ba Israeri nga byona bwebyali Mukama byeyalagira Musa.

- 30 Musa nāgamba <sup>a</sup>emitwe gye-bika byabāna ba Israeri nti Kino kye kigambo Mukama kyala-2 gi'de. <sup>b</sup>Omusaja bwaneyamānga obweyamo eri Mukama, <sup>c</sup>oba bwanālairānga ekirairo okulagānya o-bulamubwe nendagāno, tavumisānga kigambokye; <sup>d</sup>anākolānga nga byona bwebiri ehifuluma mu ka-3 mwāke. Era omukazi bwaneyamānga obweyamo eri Mukama, neyeragānyanendagāno, ngalimunya-4 mba ya kitāwe, mu butōwe; ki-

<sup>a</sup> Kubal.  
15. 19;  
27. 14.

<sup>a</sup> Lev. 28.  
28.

<sup>a</sup> Lev. 23. 2.  
1 Byoni.  
23. 31.  
2 Hyom.  
31. 3.  
Ezer. 3. 5.  
Nek. 10.  
33.  
Is. 1. 14.  
<sup>b</sup> Lev. 7. 11.  
16; 22. 21.  
23.

<sup>a</sup> Kubal.  
1. 4, 16;  
7. 2.  
<sup>b</sup> Lev. 27. 2.  
Ma. 23. 21.  
Balau. 11.  
30, 35.  
Mub. 5. 4.  
<sup>c</sup> Lev. 5. 4.  
Mat. 14. 9.  
Bik. 23. 14.  
<sup>d</sup> Yob. 22.  
27.  
Zab. 22.  
25; 50. 14;  
68. 13, 14;  
116. 14, 18.  
Nak. 1. 16.

tāwe nāwulira obweyamobwe nendagāno gyalagānyī za obulamubwe, kitāwe nāmusirikira: kale obweyamobwe bwona bunānywerānga, na buli ndagāno gyalagānyī za 5 obulamubwe enenywerānga. Naye kitāwe bwanāmugānānga ku lunaku lwawulirirako; tewabāngawo ku bweyamobwe newakuba'de ku ndagānoze, zeyalagānya obulamubwe, enenywerānga: era Mukama anāmusonyiwānga kubanga kitāwe ya 6 mugāna. Era bwanābānga aliua 'ba, obweyamobwe nga buli kuye, oba emimwagye byegyogera ngayanguiriza, byalagānyī za obulamubwe; 'ba nāwulira nāmusirikira ku lunaku lwakiwulirirako: kale obweyamobwe bunānywerānga, nendagāno zalagānyī za obulamubwe zi 7 nānywerānga. 'Naye 'ba bwanāmugānānga ku lunaku lwakiwulirirako; kale ana'jululānga obweyamobwe obuli kuye, nennimwagye byegyog'e'de ngayanguiriza, byalagānyī za obulamubwe: era Mukama 9 anāmusonyiwānga. Naye obweyamobwe bwa nanwāndu oba hwoyo eyagobebwa 'ba, buli kyeyalagānya obulamubwe, kinānywerānga kuye. 10 Era obanga yeyamira obweyamobwe nyumba ya 'ba, oba yalagānya obulamubwe nendagāno ngalaira. 11 'ba nākiwulira nāmusirikira nātamugāna; kale obweyamobwe bwona bunānywerānga, na buli ndagāno gyeyalagānya obulamubwe enenywerānga. Naye 'ba obanga yabidibya ku lunaku lweyabiwulirirako; kale buli ekyafuluma mu mimwagye mu bigambo byobweyamobwe oba mu bigambo byendagāno yobulamubwe tekinywerānga: 'ba ugabi'julu'de; era Mukama a- 13 nāmusonyiwānga. Buli bweyamobwe na buli kirairo ekyendagāno ekyo-kwebonereza obulamubwe, 'ba aiiza okukinyweza, oba 'ba aiiza okuki- 14 juluta. Naye 'ba bwanāmusirikirirānga dala buliyo buliyo; kale anānywezānga obweyamobwe bwona, oba endagānoze zona eziri kuye: ngabinyweze'za, kubanga yamusirikira ku lunaku lweyabiwulirirako. 15 Naye bwanābidibyānga ngamaze okubiwulira; kale yanābāngako obutali butūkirivu bwomukazi. Ago ge matēka Mukama geyalagira Musa, wakati womusaja ne mukaziwe, wakati wa kitāwe (womuwala) ne muwalawe, ngakyaali mu butōbwe, mu nyumba ya kitāwe.

**312** MUKAMA nāgamba Musa nti 'Wō- lera e'gwānga lyabāna ba Isiraeri ku Bamidiani: oluvanyuma nolyoka b'okung'anyizibwa eri a- 3 bantubo. Musa nāgamba abantu

nti Mu'gye mu'mwe abasaja mu- bawe obyokulwānyisa olwentalo, batabāle Midiani, okuwōlera e'gwā- 4 nga lya Mukama ku Midiani. Mu- na gya ku buli kika olukumi oku- bunya ebika byona ebya Isiraeri, 5 nemubatama okutabala. Awo ne- baleta ku nkumi za Isiraeri, ku buli kika lukumi, kakumi mwenkumi biri nga balina ebyokulwānyisa o- 6 lwentalo. Musa nābasindika oku- tabāla, ku buli kika lukumi, bo ne Finekasi mutabani wa Erezali kabona, okutabala, awamu nebintu ebyomuwatukuvu 'namakondere a- 7 galawa mu mukonogwe. Nebalwā- na ne Midiani, nga Mukama bwe- yalagira Musa; 'neba'ta buli 'mu- 8 saja. Neba'ta bakabaka ba Midiani wamu nabalala aba'tibwa; 'Evi ne Lekemu, ne Zula, ne Kula, ne Leba, bakabaka ba Midiani abata- no: ne 'Balamu mutabani wa Beoli 9 bāmu'ta nekitala. Abāna ba Isiraeri nebanyaga abakazi ba Midiani nabāna bābwe abato; nebisiso byā- bwe byona, nembuzi zābwe zona, nebintu byābwe byona nebatitwāla 10 okuba omunyago. Nebibuga byā- bwe byona mu bifo mwebāsulānga, nensisira zābwe zona, nebabōyoka omuliro. 'Nebatwāla omunyago gwona nebyebāfuna byona, obanga 12 bantu obanga nsolo. Nebaleta o- mwāndu nehyebāfuna nomunyago eri Musa neri Erezali kabona neri ekibina kyabāna ba Isiraeri, eri o- lulisira olwali mu nsenyi za Moabu, eziri ku Yoludani Eyeriko. 13 Awo Musa ne Erezali kabona nabakulu bona abekibina nebafuluma okubasisinkana ebwēru wo- 14 lulisira. Musa nāsunguwalira a- bāmi be'gye, abāmi benkumi na- bāmi bebikumi, abāwa mu kuwere- za mu lutabālo. Musa nābagamba nti 'Abakazi bona mubawonye'za 16 okufa? Laba, bano be 'basobesa abāna ba Isiraeri ku Mukama, 'o- lwokutēsa kwa Balamu, mu biga- mbo hya Peoli, bwatyo 'kawumpu- li nāba mu kibina kya Mukama. 17 Kale 'no kakano mu'te buli musaja ku bāna abato, era mu'te buli mu- kazi eyamanya omusaja ngasula naye. Naye abāna abato bona a- bobuwala, abatamanyānga musaja nga basula naye, mwewonyeze obu- 19 tafa. Era 'musisire ebwēru wo- lulisira enaku musānyu: buli eya- 'ta omuntu yena, era 'buli eyako- ma ku muntu yena eya'tibwa, mwe- rongōse ku lunaku olwokusatu ne 20 ku lunaku olwomusānyu, 'mwe no- mwāndu gwa'mwe. Na buli kya- ambalo na buli kintu ekye'diba, nomulimu gwona ogwebiku'zi bye- mbuzi, nebintu byona ehyemiti,

\* Lub. 3. 16.

\* Kubal. 25. 17.

\* Kubal. 27. 13.

\* Kubal. 10. 9.

\* Ma. 20.

13.

Halam. 21.

11.

1 Sam. 27.

9.

1 Basek.

11. 15. 16.

\* Balam.

6. 1. 2. 33.

\* Yos. 13.

21.

\* Yos. 13.

22.

\* Ma. 20.

14.

\* Ma. 20.

14.

1 Sam. 15.

3.

\* Kubal.

25. 2.

\* Kubal.

24. 14.

3 Pet. 2.

15.

Kub. 2. 14.

\* Kubal.

25. 9.

\* Kubal.

5. 2.

\* Kubal.

19. 11.

21 munerongōsa. Erezali kabona nāgamba abasaja abatabāzi abātabāla nti Lino lye tēka eryekiragiro  
 22 Mukama kyalagi'de Musa: naye zābu ne feza, ekikomo, ekyūma, ebati, nerisasi, buli kiutu ektiiza omuliro, munākiisa mu muliro, nekiba kironḡōfu; naye kinalongōsebwa 'nana'zi agokwāwula: nehyo byona ebitainza muliro munābiisa mu ma'zi. Era <sup>a</sup>mulyoza engoye za mwe ku lunaku olwomusanvu, nemuba balongōfu, oluvanyuma nemulyoka muingira mu lusisira.  
 25, 26 Mukama nāgamba Musa nti Bala omuwendo gwomunyago ogwanyagibwa, abantu era neusolo, gwe ne Erezali kabona nemitwe (gyenyumba) za bakiṭābwe ezekibina:  
 27 'mwāwulemu onunyago ebitundu bibiri; ekyabasaja abamanyi entalo abātabāla, nekyekibina kyaona: omusolōze Mukama omusolo ku basaja abatabāzi abatabāla: buli bitāno <sup>a</sup>obulamu bumu, ku bantu ne kunte ne ku ndogoi ne ku mbuzi: gu'gye ku kitundu kyābwe, oḡuwe Erezali kabona, okuba ekiwebwayo ekisitilibwa ekyā Mukama. Ne ku kitundu ekyabāna ba Isiraeri onogyako obumu obu'gyibwa ku buli atāno, ku bantu, kunte, ku ndogoi, ne ku mbuzi, ku usolo zona, nobiwa Abalevi, <sup>a</sup>abakūma enyumba ya 31 Mukama gyebāteresebwa. Musa ne Erezali kabona nebakola nga 32 Mukama bweyalagira Musa. Nebyokugereka ebyafi'kawo ku munyago abasaja abatabāzi gwebiinyaga, byali endiga obnsirivu mukāga mwobukumi musānvu mwenkumi tāno, nente obukumi musānvu mwenkumi biri, nendogoi obu-  
 35 kumi mukāga mu lukumi, nabantu obukumi busatu mwobukumi busatu mu kasānvu mu bitāno: nomusolo gwa Mukama ogwokundiga gwali lukāga mu nsānvu mu tāno.  
 38 Nente zali obukumi busatu mu kākāga; kwezo omusolo gwa Mukama gwali nsānvu mu biri. Nendogoi zali obukumi busatu mu bitāno; kwezo omusolo gwa Mukama gwali nkāga mwemu. Nabantu bāli kakumi mu kākāga; kwabo omusolo gwa Mukama gwali abantu asatu mu babiri. Musa nāwa Erezali kabona omusolo, kye kyali ekiwebwayo ekisitilibwa ekyā Mukama, nga <sup>a</sup>Mukama bweyalagira Musa.  
 42 Musa na'gya ku kitundu ekyabāna ba Isiraeri, Musa kyeyayawula nga-  
 43 ki'gya ku basaja abātabāla, [era

ekitundu ekyekibina kyali endiga obusirivu busatu mwobukumi bu-  
 44 satu mu kusānvu mu bitāno, nente  
 45 obukumi busatu mu kākāga, nendo-  
 46 goi obukumi busatu mu bitāno, na-  
 47 bantu kakumi mu kākāga;] ku ki-  
 tundu ekyabāna ba Isiraeri Musa  
 na'gya (obulamu) bumu obu'gyibwa  
 ku buli atāno, ku bantu era ne ku  
 nsolo, nābiwa Abalevi abakūmānga  
 enyumba ya Mukama gyebātere-  
 sebwa; nga Mukama bweyalagira  
 48 Musa. Nabāmi abātāwala enkumi  
 ezomu'gye, abāmi benkumi nabāmi  
 49 bebikumi, nebasemberera Musa: ne-  
 bagamba Musa nti Aba'dubo babaze  
 omuwendo gwabasaja abatabāzi be-  
 tutwāla, 'sō tekubuzeko muntu no-  
 50 mu ku'fe. Era tulēse ekirabo kya  
 Mukama, buli muntu kyafunye, ekyo-  
 buyōnjo ebya zābu, emikufu  
 egyokumagulu, nemisa'ga, empeta  
 eziriko obubonero nezomumatu,  
 nebhikomo, <sup>a</sup>okutāngirira obulamu  
 51 bwa'fe mu maso ga Mukama. Mu-  
 sa ne Erezali kabona neba'gyako  
 ezābu, ebyobuyōnjo byona ebi-  
 52 wēse. Ne zābu yona eyekiwebwa-  
 yo ekisitilibwa kyebāwayo eri Mu-  
 kama, nga bag'i'gya ku bāmi benku-  
 mi ne ku bāmi bebikumi, yali seke-  
 ri kakumi mu kākāga mu lusānvu  
 53 mwatāno. [(Kubanga) <sup>b</sup>abasaja a-  
 batabāzi bāli benyagi'de ebintu, bu-  
 54 li muntu ebibye.] Musa ne Erea-  
 zali kabona nebatwāla ezābu eya-  
 bāmi benkumi nabebikumi, neba-  
 gireta mu wema eyokuisinkanira-  
 ngamu, okubānga <sup>c</sup>eki'jukizo eri  
 abāna ba Isiraeri mu maso ga  
 Mukama.

32 ABĀNA ba Leubeni nabāna ba  
 Gadi bālina ensolo nyingi nyo  
 nyini: awo bwebalaba ensi <sup>a</sup>Yea-  
 zeri, ensi Yegireadi, nga, laba, e-  
 2 kifo ekyo kifo kya nsolo; abāna ba  
 Gadi nabāna ba Leubeni neba'ja  
 nebagamba Musa ne Erezali ka-  
 3 bona nabakulu abekibina nti Atalo-  
 si ne Diboni ne Yazeri ne Nimu-  
 losi ne Kesuboni ne Ercale ne Seba-  
 4 mu ne Nebo ne Beoni, ensi <sup>b</sup>Mu-  
 kama gyeayakuba mu maso gekibi-  
 na kya Isiraeri, nsi ya nsolo, naba-  
 5 'dubo balina ensolo. Nebogera nti  
 Obanga tulabye ekiasa mu masogo,  
 ensi eno ewehwe aba'dubo okuba  
 6 obutaka; totusomosa Yoludani. Mu-  
 sa nāgamba abāna ba Gadi nabāna  
 ba Leubeni nti Baganda ba'mwe  
 banātabāla, 'mwe nga muti'de wa-  
 7 no? Era kiki ekibakeng'entereza  
 omwoyo gwabāna ba Isiraeri obu-  
 tasomoka okuingira mnsi Mukama  
 8 gyeayabawa? Bakita mwe bwebāko-  
 la bwebatyo <sup>c</sup>bwenabatuma nga  
 nyima Ekadesibanea <sup>d</sup>okulaba ensi.

\* Kubal.  
19, 9, 17.\* Lev. 11.  
25.\* Yos. 22.  
7.  
1 Sam. 30.  
24.\* Kubal.  
16, 38.\* Kubal.  
1, 7, 8, 25,  
31, 26; 18.  
3, 4.\* Kubal.  
19, 2, 3.\* Kuv. 20.  
12, 16.\* Ma. 20.  
14.\* Kuv. 20.  
16.\* Kubal.  
21, 32.  
Yos. 13, 28.  
2 Sam. 21.  
5.\* Kubal.  
21, 24, 34.\* Kubal.  
13, 3, 28.  
\* Ma. 1, 22.



- \* Kubal. 13. 24, 31. Ma. 1. 24, 28.
- / Kubal. 14. 11, 21. Ma. 1. 34.
- \* Kubal. 14. 28, 29. Ma. 1. 35.
- \* Kubal. 14. 24, 30.
- \* Kubal. 14. 24. Ma. 1. 38, 9. Yoa. 14. 8, 9.
- \* Kubal. 14. 23-35. \* Kubal. 28. 64, 65.
- \* Ma. 1. 34.
- \* Ma. 30. 17. Yoa. 22. 16, 18. 2 Byom. 7. 19; 15. 2.
- \* Yoa. 4. 12, 13.
- \* Yoa. 22. 4.
- \* Yoa. 12. 1; 13. 8. \* Ma. 3. 18. Yoa. 1. 14; 4. 12, 13.
- \* Ma. 3. 20. Yoa. 11. 23; 18. 1. \* Yoa. 22. 4.
- \* Ma. 3. 12, 15, 16, 18. Yoa. 1. 15; 13. 8, 32; 22. 4, 9. \* Lub. 4. 7; 44. 16. Ia. 59. 12.
- 9 Kubanga \*bwebayambuka mu kiwönvu Esukoli, nebalaba ensi, nebakeng'entera omwoyo gwabána ba Isiraeri, baleme okuingira muni ba Isiraeri, baleme okuingira muni
- 10 Mukama gyeyali abawa'de. /Obusungu bwa Mukama nebulubúka ku lunaku luli, nalaira ngagamba
- 11 nti Mazima tewaliba ku basaja abalina okuva mu Misiri, abakamazemaze emyaka /abiri nokukurawo, abaliraba ensi gyenalaira Ibulaimu, Isaka ne Yakobo; kubanga
- 12 'tebangoberere'de dala: wabula Kalebu mutabani wa Yefune Omukenizi ne Yosuwa mutabani wa Nuni: kubanga abo k'bagoberere'de dala Mukama. Obusungu bwa Mukama nebulubúka ku Isiraeri, 'nabatambulizambuliza eyo neyo mu 'dúngu emyaka ana, \*okutúsa eza'de lyona abáli bakoze obubi mu maso ga Mukama lwebázikirira.
- 14 Era, laba, 'mwe muimiri'de mu kifo kya bakita'mwe, okwála okwabantu abalina ebibi, okwongera nate \*e-15 kirui kya Mukama eri Isiraeri. Kubanga \*bwemunakyuka obutamugoberera, anábaleka nate omulúndi ogwokubiri mu 'dúngu; na'mwe munázikiriza abantu bano bona.
- 16 Nebamuserberera nebagamba nti Tunázimira ensolo za'fe ebirálo wano, nebibuga olwabána ba'fe abato: naye /'fe ba nyini tuliba nga twetesetese nga tuku'te ebyokulwányisa okukulemba abána ba Isiraeri, okutúsa lwetulimala okulaingiza mu kifo kyábwe: nabána ba'fe abato balitúwa mu bibuga ebiriko enkomera olwábo abátula muni.
- 18 /Tetulikonawo mu nyumba za'fe, okutúsa abána ba Isiraeri lwebalimala okusikira buli muntu obusiká-
- 19 bwe. Kubanga tetulisikira wamu nabo emitala wa Yoludani nokweyongerayo; kubanga \*obusika bwa'fe butugwiri'de emitala weno ewa
- 20 Yoludani ebuwanjuba. 'Musa nábagamba nti Bwemunákola ekigambo ekyo; bwemunákwa ebyokulwányisa okukulemba Mukama
- 21 okutabála, na buli musaja ku'mwe alina ebyokulwányisa bwanásomoka Yoludani mu maso ga Mukama, okutúsa lwaligobera dala abalabebe
- 22 mu masoge, eusi \*newángulwa mu maso ga Mukama: awo oluvanyumu \*nemulyoka mukomawo, nemutabako musango eri Mukama neri Isiraeri; /nensi eno enebanga butaka gyemuli mu maso ga Mukama.
- 23 kama. Naye bwemutakole bwemuty, laba, nga mwónonye Mukama: era \*mutegérese dala ngokwónóna kwa'mwe kulibai'ga. Muzimbire abána ba'mwe abato ebibuga, nebirálo olwendiga za'mwe; nemukola ekyo ekifulumye mu kamwá ka-
- 25 'mwe. Abána ba Gadi nabána ba Leubeni nebagamba Musa nti Aba'dubu banákola nga mukama wángo
- 26 bwalagi'de. \*Abána ba'fe abato, bakazi ba'fe, embuzi za'fe, nensolo za'fe zona binábéra eyo mu bibuga
- 27 Ebyegireadi: naye 'aba'dubo banásomoka, buli musaja alina ebyokulwányisa olwentalo, mu maso ga Mukama okutabála, nga mukama wángo bwayoge'de.
- 28 \*Awo Musa nálagira Erezali kabona ebígambo byábwe ne Yosuwa mutabani wa Nuni nemitwe (gyenyumba) za bakitábwe ezebika bye-
- 29 bána ba Isiraeri. Musa nábagamba nti Abána ba Gadi nabána ba Leubeni bwebalisomoka Yoludani awamu na'mwe, buli musaja alina ebyokulwányisa olwentalo, mu maso ga Mukama, ensi newángulwa mu maso ga'mwe; kale mulibawa ensi Yegireadi okuba obutaka: naye bwetatali'kiriza kusomoka wamu na'mwe nga baku'te ebyokulwányisa, baliba nobutaka mu'mwe muni ya
- 31 Kanani. Abána ba Gadi nabána ba Leubeni neba'damu nti Nga Mukama bwa'gambye aba'dubo, bwetutyto
- 32 bwetunákola. Tunásomoka nga tuku'te ebyokulwányisa mu maso ga Mukama okuingira muni ya Kanani, era obutaka obwobusika bwa'fe (bulibera) na'fe emitala wa Yoludani. 'Musa nábawa bo. abána ba Gadi nabána ba Leubeni, nekitúndu kyeikika kya Manase mutabani wa Yusufu, \*obwakabaka bwa Sikoni kabaka Wabamoli nobwakabaka bwa Ogi kabaka Webasani, ensi ngebibuga byayo bwebwalyi wamu nensalo zabyo, bye bibuga e-
- 34 byomuni erirányewo. /Abána ba Gadi nebazimba Diboni ne Atalosi
- 35 ne /Aloeri; ne Aterosisofani ne
- 36 Yazeri ne Yogubeka; ne Besunimira ne Besukalani: ebibuga ebiriko enkomera nebisibo hyendiga.
- 37 Abána ba Leubeni nebazimba /Kesuboni ne Erale ne Kiriasaimu;
- 38 ne /Nebo ne /Baalimeoni, [nga \*bawanyisi'za amanya gabyo,] ne Sibima: nebatituma amanya amalala ebibuga byebázimba. Abána ba \*Makiri mutabani wa Manase nebagenda Egireadi, nebakirya, nebagamu Abamoli abáli omwo.
- 40 Musa náwa Makiri mutabani wa Manase /Gireadi; nábera omwo.
- 41 /Yairi mutabani wa Manase nágenda nálya ebibuga byayo, nábita /Kavosiyairi. Noba nágenda nálya Kenasi, nebyálo byakyo, nákituma Noba, ngerinyalye ye bwe-ryali.

\* Yoa. 1. 14

\* Yoa. 4. 12

\* Yoa. 1. 13

\* Ma. 3. 12-17; 29. 8. Yoa. 12. 6; 13. 8; 22. 4. \* Kubal. 21. 24, 33, 35.

/ Kubal. 33. 46, 48.

\* Ma. 2. 36.

/ Kubal. 21. 27.

\* Ia. 46. 1. / Kubal. 22. 41. \* Kuv. 23. 13. Yoa. 23. 7. \* Lub. 50. 23.

\* Ma. 3. 12, 13, 15. Yoa. 13. 31; 17. 1. \* Ma. 3. 14. Yoa. 13. 30. 1 Byom. 2. 21-23.

\* Balam. 10. 4. 1 Basek. 4. 13.

33 BINO bye biramago ebyabána ba Isiraeri, bwebáva muni Yemi-

- siri nge'gye lyäbwe bweryali wansi womukono gwa Musa ne Aloni.
- 2 Musa nāwandika okusitula kwābwe ngebiramago byābwe bweyali o-lwekiragiro kya Mukama: era bino bye biramago byābwe ngokusitula 8 kwābwe bwekwali. "Nebasitula Erameesi mu <sup>b</sup>mwezi ogwoluberyeberye, ku lunaku olwekumi ne-tāno olwomwezi ogwoluberyeberye; ku lwenkya Okuitako nga kuwe'de abāna ba Isiraeri nebavayo <sup>c</sup>nomukono ogwagulumizibwa mu maso
- 4 Gabamisiri bona, Abamisiri bwe-bali nga <sup>d</sup>bakayazika ababeryeberye bābwe bona Mukama beyakuba mu-bo: ne ku <sup>e</sup>bakatonda bābwe Mu-kama nāwalana emisāngo. / Abāna ba Isiraeri nebasitula Erame-6 sesi, nebasitira Esukosi. Nebasi-tula <sup>f</sup>Eaukosi, nebasisira Eyesa-7 mu, ekiri ku ma'bali ge'dūngu. Ne-basitula <sup>g</sup>Eyesamu neba'da enyu-ma okutūka Epikakirosi, ekyoleka-8 kera Migudoli. Nebasitula Ekaki-rosi, <sup>h</sup>nebaita wakati mu nyanja nebaingira mu 'dūngu; nebatambu-la olugendo olwenaku satu mu 'dū-9 ngu Eryesamu, nebasisira mu Ma-9. Nebasitula Emala nebatūka <sup>i</sup>Eyerimu: era mu Erimu waliwo enzi'zi zama'zi kumi nebiri, nenki-10 ndu nsānvu; nebasisira eyo. Ne-basitula Eyerimu, nebasisira ku 11 Nyanja Emyufu. Nebasitula oku-va ku Nyanja Emyufu, nebasisira 12 mu <sup>j</sup>'dūngu Sini. Nebasitula oku-va mu 'dūngu Sini, nebasisira Edo-13 fuka. Nebasitula Edofuka, neba-14 sisira Eyalusi. Nebasitula Eyalu-si, <sup>k</sup>nebasisira Erefidimu, awatali 15 ma'zi abantu okunywa. Nebasi-tula Erefidimu, nebasisira mu <sup>l</sup>'dū-16 ngu Iya Sinai. Nebasitula okuva mu 'dūngu Iya Sinai, nebasisira 17 <sup>m</sup>Ekibulosukatava. Nebasitula E-ki-bulosukatava, nebasisira <sup>n</sup>Eka-18 zerosi. Nebasitula Ekazerosi, ne-19 basisira <sup>o</sup>Erisuma. Nebasitula E-ri-suma, nebasisira Erimoniperezi. 20 Nebasitula Erimoniperezi, nebasi-21 sira Eribuna. Nebasitula Eribuna, 22 nebasisira Erisa. Nebasitula Eri-23 sa, nebasisira Ekekerasa. Nebasi-tula Ekekerasa, nebasisira ku luso-24 zi Seferi. Nebasitula okuva ku lusozi Seferi, nebasisira Ekalada. 25 Nebasitula Ekalada, nebasisira E-26 makerosi. Nebasitula Emakerosi, 27 nebasisira Etakasi. Nebasitula E-28 takasi, nebasisira Etera. Nebasi-tula Etera, nebasisira Emisuka. 29 Nebasitula Emisuka, nebasisira E-30 kasumona. Nebasitula Ekasumo-31 na, nebasisira <sup>p</sup>Emoserosi. Neba-situla Emoserosi, nebasisira Ebe-32 neyakani. Nebasitula Ebeneya-
- kani, <sup>q</sup>nebasisira Ekolukagiduga-33 da. Nebasitula Ekolukagidugada, 34 nebasisira Eyotubasa. Nebasitula Eyotubasa, nebasisira Eyabulona. 35 Nebasitula Eyabulona, <sup>r</sup>nebasisira 36 Eyezionigeberi. Nebasitula Eye-zionigeberi, nebasisira mu <sup>s</sup>'dūngu 37 Zini [ye Kalesi]. <sup>t</sup>Nebasitula Ekadesi, nebasisira ku lusozi Kola, 38 ku ma'bali gensi ya Edomu. <sup>u</sup>Aloni kabona nāinya ku lusozi Kola olwekiragiro kya Mukama, nāfira okwo, abāna ba Isiraeri nga baka-maze emyāka aua okuva muni Yem-39 isiri, mu mwezi ogwokutāno, ku lunaku olwoluberyeberye olwomwe-40 ziri. Era Aloni yali yakamazē emyāka kikumi mwabiri mwasatu bwe-41 yafira ku lusozi Kola. Nomukana-ni, kabaka <sup>v</sup>Weyalada, eyatūlānga ebukika obwadyo muni ya Kanani, nāwulira abāna ba Isiraeri nga ba-42 'ja. Nebasitula okuva ku lusozi 42 <sup>w</sup>Kola, nebasisira Ezalumona. Ne-basitula Ezalumona, <sup>x</sup>nebasisira 43 Epunoni. <sup>y</sup>Nebasitula Epunoni, 44 nebasisira Eyobosi. Nebasitula E-yobosi, nebasisira <sup>z</sup>Eiyebalimu, ku 45 ma'bali ga Moabu. Nebasitula Ei-yimu, nebasisira <sup>aa</sup>Edibonugadi. Ne-basitula Edibonugadi, nebasisira 47 <sup>ab</sup>Eyalumonudibulasaimu. Nebasi-tula Eyalumonudibulasaimu, <sup>ac</sup>ne-basisira ku usozi Abalimu, okwole-48 kera Nebo. Nebasitula okuva ku nsozi Abalimu, <sup>ad</sup>nebasisira mu nsenyi za Moabu ku Yoludani Eyeri-49 ko. Nebasisira ku Yoludani, okuva Ebeanyesimosi okutūka <sup>ae</sup>Eyaberisitimu mu nsenyi za Moabu. 50 Mukama nāgambira Musa mu nsenyi za Moabu ku Yoludani Eyeri-51 riko nti Yogera nabāna ba Isiraeri 52 obagambe nti Bwemulisomoka Yo-ludani nemungira muni ya Kana-ni, kale <sup>af</sup>muligobamu bona abatūla muni mu maso ga mwe, nemuzi-53 kiriza (amainja) gabwe gona aga-liko ebifananyi. nemuzikiriza ebifa-nanyi byābwe byona ebifumbe, ne-musulasūla elifo byābwe byona 54 ebigulumivu: era mulirya ensi ne-mutūla onwo: kubanga mwe ngi-wa'de ensi okugirya. Era <sup>ag</sup>'muli-sikira ensi nobululu ngenda za mwe bweziri; abaanga obungi mulibwa obusika okugirya. nabatono oliba-55 wa obusika okukendzako: wona wona akalulu wekaligwirira omntu, kale we waliba awawe; ngebi-ka bya bakita mwe bwebiri bwem-nlisika bwemutyo. Naye bwemutyo li'kiriza kugobamu abo abatūla mu-nsi mu maso ga mwe; kale abo bem-nlisigaza kubo banābanga <sup>ah</sup>'nge-bifumita mu maso ga mwe era nga-magwa mu mbirizi za mwe, era ha-nābateganyānga muni gyemlitū-

\* Ma. 10. 7.

\* Ma. 2. 8. 1 Baek. 9. 26; 22. 48. \* Kubal. 20. 1; 27. 14. \* Kubal. 20. 21, 23; 21. 4. \* Kubal. 20. 25, 28. Ma. 10. 6; 32. 50.

\* Kubal. 21. 1.

\* Kubal. 21. 4.

\* Kubal. 21. 10.

\* Kubal. 21. 11.

\* Kubal. 21. 11.

\* Kubal. 22. 34.

\* Yer. 22. 22.

Ez. 6. 14.

\* Kubal. 21. 29.

Ma. 32. 49.

\* Kubal. 22. 1.

\* Kubal. 25. 1.

Yos. 2. 1.

\* Kuv. 23. 14, 33; 34. 13.

Ma. 7. 2.

Ez. 12. 3.

Yos. 11. 12.

Balam. 2. 2.

\* Kubal. 26. 53-55.

\* Yos. 23. 13.

Balam. 2. 3.

Zab. 108. 34, 36.

Kuv. 23. 33.

Ez. 38. 24.

56 lamu. Awo olulituka, nga bwenali ndowōza okubakola bo, bwentyo bwendibakola mwe.

**34** MUKAMA nāgamba Musa nti 2 Lagira abāna ba Isiraeri obagambe nti <sup>a</sup>Bwemuliingira muni ya Kanani, [eyo ye nsi eribagwira okuba obusika, ensi ya Kanani ngen-salo zayo bweziri,] kale olui lwa-mwe <sup>b</sup>olwobukika obwadyo luliva ku 'dūngu Zini neruita ku ma'bali ga Edomu, nensalo ya'mwe eyobu-kika obwadyo eriva ku nkomerero <sup>c</sup>Yenyanja Eyomunyo ebuvaŋjuba: 4 nensalo ya'mwe erikyukira ku lui olwobukika obwadyo olwe'kubo eri-rinya ku Akalabimu, neita netūka Ezini: nenkomerero yayo eriba ku lui olwobukika olwadyo <sup>d</sup>Olweka-desubanea; era erifuluma okutūka <sup>e</sup>Ekazaladali, neita netūka Eyazi-moni; era ensalo erikyukira okuva Eyazimoni /okutūka ku mu'ga O-gwemisiri, nenkomerero yayo eriba ku nyanja. Nokuba ensalo eyebu-gwanjuba, muliba nenyanja enene nensalo (yayo): eyo yeriba ensalo 7 ya'mwe eyebgwanjuba. Neno ye-riiba ensalo ya'mwe eyobukika obwa kono: okuva ku nyanja enene mu-lyerāmbira qolusozi Kola: okuva ku lusozi Kola mulirāmba okutūka <sup>f</sup>wingirira Ekamasi; nenkomere-ro yensalo eriba ku <sup>g</sup>Zedada: era ensalo erifuluma okutūka Ezifuloni, ne nkomerero yayo eriba ku <sup>h</sup>Kazalenani: eyo yeriba ensalo 10 ya'mwe eyobukika obwa kono. Era mulirāmba ensalo ya'mwe eyebu-vanjuba okuva Ekazalenani oku-11 tūka Esefamu: era ensalo eriva E-sefamu ne'ka <sup>i</sup>Eribula ku lui olwe-buvanjuba Olweyaini; era ensalo eri'ka, netūka ku lubalama lwenya-nja Eyekineresi ebuvanjuba: era ensalo eri'ka netūka ku Yoludani, nenkomerero yayo eriba ku <sup>j</sup>Nyan-ja Eyomunyo: eyo yeriba ensi ya'mwe ngensalo zayo bweziriba e-njui zona. Musa nālagira abāna ba Isiraeri ngayogera nti <sup>k</sup>Eyo ye nsi gyemulisikira nobululu, Muka-ma gyalagi'de okuwa ebika omwe-nda nekika ekyekitūdu: kubanga <sup>l</sup>pekika kyabāna ba Lenbeni ngenyumba za bakitābwe bweziri, nekika kyabāna ba Gadi ngenyumba za bakitābwe bweziri, bāmala okuwe-bwa obusika bwābwe, nekika ekye-kitūdu ekyā Manase bāmala oku-15 buwebwa: ebika ebihiri nekika e-kyekitūdu bāmala okuwebwa obu-sika bwābwe emitala wa Yoludani Eyeriko ebuvanjuba enjuba gyeva. 16, 17 Mukama nāgamba Musa nti Ga-no ge manya gabasaja abalibaga-bira ensi okuba obusika: <sup>m</sup>Ereaza-

li kabona ne Yosūwa mutabani wa 18 Nuni. Era mulitwala <sup>n</sup>omukulu omu ku buli kika, okngaba ensi 19 okuba obusika. Era gano ge ma-nya gabasaja: ku kika kya Yuda 20 Kalebu mutabani wa Yefune. Ne ku kika kyabāna ba Simeoni Se-21 mueri mutabani wa Amikudi. Ku kika kya Benyamini, Eridadi mu-22 tabani wa Kisuloni. Ne ku kika kyabāna ba Dani, omukulu omu 23 Buki mutabani wa Yoguli. Ku ba-na ba Yusufu: ku kika kyabāna ba Manase, omukulu omu Kanieri mu-24 tabani wa Efodi; ne ku kika kya-bāna ba Efulaimu omukulu omu Kemueri mutabani wa Sifutani. 25 Ne ku kika kyabāna ba Zebuluni, omakulu omu Erizafai mutabani 26 wa Palunaki. Ne ku kika kyabāna ba Isakali, omukulu omu Palutieri 27 mutabani wa Azani. Ne ku kika kyabāna ba Aseri, omukulu omu 28 Akikuda mutabani wa Seromi. Ne ku kika kyabāna ba Nafutali, omu-kulu omu Pedakeri mutabani wa 29 Amikudi. Abo bābo Mukama be-yalagira okugabira abāna ba Isi-raeri obusika muni ya Kanani.

**35** MUKAMA nāgambira Musa mu nsenyi za Moabu ku Yoludani 2 Eyeriko nti <sup>a</sup>Lagira abāna ba Isi-raeri okuva Abalevi ebibuga ebyo-kutūlamu nga babi gya ku busika obwobutaka bwābwe; era namalū-ndiro agokubibuga agabyetōlo'de 3 muliwa Abalevi. Nebibuga banā-bānga nabyo okusulamū; namalū-ndiro gako ganābānga ga bisibo byābwe era ga bintu byābwe era ga 4 nsolo zabwe zona. Namalūndiro agokubibuga, gemuliwa Abalevi, galiva ku bugwe wekibuga nokwe-yongerayo emikono lukumi enjui 5 zona. Era muligera ebwēru weki-buga ku lui olwebuvanjuba emiko-no enkumi biri, ne ku lui olwobuki-ka obwadyo emikono enkumi biri, ne ku lui olwebgwanjuba emikono enkumi biri, ne ku lui olwobukika obwa kono emikono enkumi biri, ekibuga nga kiri wakati. Ago ge galiba gyebali amalūndiro agokubi-6 buga. Nebibuga byemuliwa Abale-17, biriba <sup>b</sup>ebibuga mukāga ebyo-ku'dukiramū, byemuliwa omu'si womuntu oku'dukira omwo: era mulyongera kwebyo ebibuga ana 7 mu bibiri. Ebibuga byona byemu-liwa Abalevi hiriba ebibuga <sup>c</sup>ana mu munāna; byo namalūndiro ga-8 byo. Nebibuga byemuli'gya ku <sup>d</sup>butaka obwābana ba Isiraeri oku-bigaba, <sup>e</sup>ku bangi muli'gyako bingi; ne ku batono muli'gyako bitono: buli muntu ngobusikābwe bwbuli-

\* Lub. 17. 8.  
Zab. 78. 55; 105. 11.  
Ex. 47. 14.

\* Yos. 15. 1.

\* Lub. 14. 2.  
Yos. 15. 2.

\* Kubal. 18. 26; 32. 8.

\* Yos. 15. 3, 4.

\* Lub. 15. 18.  
Yos. 15. 4, 47.  
Is. 27. 12.

\* Kubal. 33. 37.

\* 2 Basek. 14. 25.  
\* Ez. 47. 15.

\* Ez. 47. 17.

\* 2 Basek. 23. 33.  
Yer. 30. 5, 6.

\* Mat. 14. 34.  
Luk. 5. 1.

\* Yos. 14. 1, 2.

\* Kubal. 32. 33.  
Yos. 14. 2, 3.

\* Yos. 14. 1; 19. 51.

\* Kubal. 1. 4, 16.

\* Yos. 14. 3, 4; 21. 2.  
Ex. 45. 1; 48. 8.

\* Ma. 4. 41.  
Yos. 20. 2. 7, 8; 21. 3, 13, 21, 27, 32, 36, 38.

\* Yos. 21. 41.

\* Yos. 21. 3.  
\* Kubal. 28. 54.

ba bwalisikira, bwatyo bwaligabira Abalevi ku bibugabye.

- 9, 10 Mukama nāgamba Musa nti Yōgera nabāna ba Isiraeri obagambe nti / Bwemulisomoka Yoludani ne-muingira muni si ya Kanani, kale \*mulyerōndera ebibuga okuba ebibuga ebyoku'dukiramū gyemuli; omu'si womuntu ana'tānga omuntu yena ngatani'dwa a'dukire omwo.
- 12<sup>1</sup> Nebibuga binābānga gyemuli bya ku'dukirāngamu eri omuwolezi we'gwānga; omu'si womuntu alemēnga okufa nga tanāmīrira mu maso gekibina okusalirwa omusāngo.
- 13 Nebibuga byemuliwa biriba gyemuli ebibuga mukāga bya ku'dukirāngamu. Muliwa ebibuga bisatu emitāla wa Yoludani, era muliwa ebibuga bisatu muni si ya Kanani; binābānga hibuga bya ku'dukirāngamu.
- 15 Eri abāna ba Isiraeri neri \*omugenyi neri oyo atūla mubo, ebibuga ebyo omukāga binābānga bya ku'dukirāngamu: buli ana'tānga omuntu yena ngatani'dwa a'dukirāngamu omwo. 'Naye obanga yamukuba nekintu ekyekyūma nokufa nāfa, oyo nga mu'si wa muntu: omu'si womuntu talemānga ku'tibwa. Era obanga yamukuba ne'jinja ngaliku'te mu ngalo, eriinza oku'ta omuntu, nāfa, oyo nga mu'si wa muntu: omu'si womuntu talemānga ku'tibwa. Era obanga yamukuba nekintu ekyomuti ngakiku'te mu ngalo, ekiinza oku'ta omuntu, nāfa, oyo nga mu'si wa muntu: omu'si womuntu talemānga ku'tibwa. Omuwolezi womusai ye nyini yanatānga omu'si womuntu: lwamusisi.
- 20 sinkanānga lwamutānga. Era obanga \*yamufumita olwokumukyāwa, oba \*yamukasukirira, ngateze, nokufa nāfa; oba yamukuba nekikōnde olwobulabe, nokufa nāfa: eyamukuba talemānga ku'tibwa; oyo mu'si wa muntu: omuwolezi womusai ali'ta omu'si womuntu, lwalimusiinkana. Naye obanga yamufumita māngu awatali bulabe, nālimusūlako, nokufa nāfa, 'sō tabānga mulabewe, 'sō teyayagala
- 24 kumukola bubu: kale pekibina banāsālānga omusāngo gwoyo eyakuba nomuwolezi womusai ngemisāngo egyo bwegiri: era ekibina banāwonyānga omu'si womuntu mu mukono gwomuwolezi womusai, era ekibina banāmu zāngayo mu kibugakye ekyoku'dukirāngamu kye-yali a'duki'demu: era \*anāsūlānga omwo okūtusa kabona omukulu \*eyafukibwako amafuta amatukuvu
- 26 lwanāfānga. Naye omu'si womuntu

- bwanābānga aise ku nsalo yekibugakye ekyoku'dukirāngamu, kya-27 dukiramū; omuwolezi womusai nāmusānga ngali bwero wensalo yekibugakye ekyoku'dukirāngamu, omuwolezi womusai na'ta omu'si womuntu; tabāngako musāngo gwa
- 28 musai: kubanga yalema okubera mu kibugakye ekyoku'dukirāngamu okūtusa kabona omukulu lweyafa: naye kabona omukulu ngamaze okufa kale omu'si womuntu ana'dāngayo muni eyobutakabwe.
- 29 Era ebyo binābānga 'teka lya musāngo gyemuli mu mirembe gwa'mwe gyonā mu nyumba za'mwe
- 30 zona. Buli ana'tānga omuntu yena, omu'si womuntu ana'tibwānga \*olwakamwā kabajulirwa: naye omujulirwa omu'talimirizānga muntu yena okumū'ta. Era temu'kirizānga bya kununula bulanu bwa mu'si wa muntu, asāni'de okufa:
- 32 naye talemānga ku'tibwa. 'Sō temu'kirizānga bya kununula oyo eya'dukira mu kibugakye ekyoku'dukirāngamu, akomewo okūtula muni, okūtusa kabona lwalifa.
- 33 Bwemutyo temwōnōnānga nsi gyemulimu: kubanga \*omusai, ogwo gwe gwōnōna ensi: 'sō nensi teinza kutāngirirwa olwomusai oguyise omwo, wabula \*nomusai gwoyo eya-guyiwa. 'Sō \*temwōnōnānga nsi gyemūtūlamu. gyembēramu wakati: kubanga \*nze Mukama mbēra wakati mu bāna ba Isiraeri.

- 36 Awo emitwe (gyenyumba) za bakitābwe ezenda \*yabāna ba Gireadi, mutabani wa Makiri, mutabani wa Manase, owokunda za batabani ba Yusufu, nebasembere nebogera mu maso ga Musa ne mu maso gabakulu, emitwe (gyenyumba) za bakitābwe ezabāna ba
- 2 Isiraeri: nebogera nti <sup>b</sup>Mukama yalagira mukama wāngo okugabira abāna ba Isiraeri ensi nobululu okuba obusika: era <sup>c</sup>mukama wānge yalagirwa Mukama okugabira obusika bwa Zerofekadi muganda
- 3 wa'fe bawalabe. Era bwebanāfumbirwānga yena ku bāna bebika byabāna ba Isiraeri (ebirala), kale obusika bwābwe bunā'gyibwānga ku busika bwa bakita'fe, nebuga'tibwa ku busika obwekika kyebalibamu: bwebutyo buli'gyibwa ku mugabo gwobusika bwa'fe. Awo <sup>d</sup>jubiri ogwabāna ba Isiraeri bwegulitika, kale obusika bwābwe buliga'tibwa ku busika obwekika ekiriha ekyābwe: bwebutyo obusika bwābwe buli'gyibwa ku busika obwekika kya bakita'fe. Musa palagira abāna ba Isiraeri ngekigambo kya Mukama bwekyali ngayogera nti

/Ma. 19. 2

Yoa. 20. 2

\*Kuv. 21. 13.

/Ma. 19. 6

Yoa. 20. 3, 5, 6.

\*Kubal. 15. 14.

\*Kuv. 21. 12, 14.

Lev. 24. 17.

Ma. 13. 11, 12.

= Lub. 4. 5.

\*Nam. 2. 27; 20. 10.

1 Basak. 2. 31, 32.

\*Kuv. 22. 14.

Ma. 19. 11.

\*Kuv. 21. 13.

/Yoa. 20. 2.

\*Yoa. 20. 6.

\*Kuv. 20. 7.

Lev. 4. 3;

21. 10.

\*Kubal. 27. 11.

\*Ma. 17. 6;

19. 15.

Mat. 18. 16.

Beb. 10. 20.

\*Zab. 100. 38.

Mi. 4. 11.

/Lub. 9. 4.

/Lev. 18. 26.

Ma. 21. 23.

\*Kuv. 20. 45, 46.

\*Kubal. 26. 29.

\*Kubal. 26. 35;

33. 54.

Yoa. 17. 5.

\*Kubal. 27. 1. 7.

Yoa. 17. 3. 4.

\*Lev. 20. 10.

\* Kubal.  
27. 7.

6 Ekika kya batabani ba Yusufu boga gera hya nsonga. Kino kye kigambo Mukama kyalagira ku bawala ba Zerofekadi, ngayogera nti Bafumbirwanga gwelanasimanga; kyoka ku nda yekika kya kitabwe kwefanafumbirwanga. Bwekityo tewabengawo busika bwona obwabana ba Isiraeri obunakyukanga okuva mu kika okulingira mu kika kinakyo: kubanga abana ba Isiraeri banega tanga buli muntu nobusika 8 obwekika kya bakitabwe. Na buli muwala, anabanga nobusika mu kika kyona ekyabana ba Isiraeri, anabanga mukazi womu ku nda eyekika kya kitawe, abana ba Isiraeri balyoke balye buli muntu obusika 9 bwa bakitabwe. Bwekityo tewabe-

/1 Basak.  
21. 3.

\*1 Byom.  
21. 22.

ngawo busika bwona obunakyukanga okuva mu kika okuingira mu kika ekirala; kubanga ebika hyabana ba Isiraeri banega tanga buli muntu 10 nobusikabwe ye. Nga Mukama bweyalagira Musa, bwebatyo bawala ba 11 Zerofekadi bwebakola: kubanga Mala, Tiruza, ne Kogula, ne Mirika, ne Noa, bawala ba Zerofekadi, nebafumbirwa batabani ba baganda ba kitabwe. Bafumbirwa ku ndaza batabani ba Manase kutabani wa Yusufu, obusika bwabwe nebuberanga mu kika ekyenda ya kitabwe. 13 Ebyo bye biragiro nemisango, Mukama bweyalagira abana ba Isiraeri nomukono gwa Musa mu ksenyi za Moabu ku Yoludani Eyeriko.

\* Kubal.  
27. 1.

\* Kubal.  
26. 3; 33.  
30.

## EKITABO

EKYA MUSA EKYOKUTANO KYEBAITA

# EKYAMATEKA OLWOKUBIRI.

\* Kubal.  
33. 31.

\* Kubal.  
21. 24, 34.

\* Yos. 12.  
12.

\* Kuv. 3.1.  
\* Kuv. 19.  
1. Kubal. 10.  
11.

/ Lub. 12.  
7; 15, 18;  
17; 7, 8; 28;  
4; 28, 13.

1 BINO bye bigambo Musa byeyabulira Isiraeri yena emitala wa Yoludani mu dingu, mu Alaba awolekera Sufu, wakati Wepalani Netoferi Nerabani Nekazerosi Nediza kabu. Lwe (lugendo) olwenaku ekumi nolumu okuva Ekolebu okuta awali olusozi Seiri okutuka Ekadesubana. Awo olwituka mu mwaka ogwamakumi ana, mu mwezi ogwekumi nogumu, ku lunaku olwoluwezi ogwoluweberyeberye, Musa nayogera nabana ba Isiraeri, nga byona bwebyali Mukama byeyamulagira okubabulira; bweyamala okuta Sikoni kabaka Wabamoli, eyatulanga mu Kesuboni, ne Ogi kabaka Webasani, eyatulanga mu Asutalosi, mu Ederei: emitala wa Yoludani, muni ya Moabu, Musa geyeyatanulira okulangira amatoka gano, ngayogera nti Mukama Katonda wa fe yayogera na fe ku Kolebu, ngayogera nti Mwalu de okutula ku lusozi luno: mukynke, mutambule, mugende muni eyenzozi Eyabamoli, ne mu bifo byona ebiriranyewo, mu Alaba, muni eyenzozi, ne muni eyolusenyi, ne mu bukika obwadyo, ne ku tale lyenyanya, ensi Yabakanani, ne Lebanoui, okutusa ku mu ga omune, omu ga Fulati. Laba, ensi ngita de mu maso ga mwe: muingire, mulve ensi Mukama geyalairira bajaja ba mwe, / Bulaimu, ne Isaka, ne Yakobo, okubawa bo neza-

9 de lyabwe eriri dawo. Nange nayogera na mwe mu biro ebyo, nga ngamba nti Nze siinza kubasitula 10 nze ka: Mukama Katonda wa mwe abonge de, era, laba, lero muli ngemunyene ezomu gulu okuba 11 abangi. Mukama, Katonda wa bajaja ba mwe, abongere emirundi lukumi oksinga nga bwemuli, era abawe omukisa, nga bweyabasuliza! Nze nyinza ntya nze ka okusitula okutegana kwa mwe nomugugu gwa mwe nokuyomba kwa 13 mwe? Mwetwalire abasaja abamazezi era abategovu era abamanyi, ngebika bya mwe bwebiri, na nge ndibafula abakulu ba mwe. Na mwe nemu damu nemwogera nti Ekgambo kyoyoga de kirungi (fe) 15 okubikola. Kale nentwala abakulu ebikika bya mwe, abasaja abamaenzi, era abamanyi, nembafula abakulu ba mwe, abami benkumi, era abami bebikumi, era abami batano, era abami bamakuni, era abamanyika, ngebika bya mwe bwebiri. 16 Era nakutira abalamuzi ba mwe mu biro ebyo, nga njogera nti Mwaliranga (ensonga) za baganda ba mwe, musaliranga emisango egyensonga omuntu ne mugandawe ne mu n'gwanga ali awamu naye. 17 Temusalirizanga bwemunasalanga emisango; munawuliranga abato nabakulu okubenkanyankanya; temutyanga maso ga muntu; kubanga omusango gwa Katonda: era

\* Kuv. 18.  
Kubal. 11.  
14.

/ Lub. 18.  
Ma. 10. 22;  
28. 62.  
\* 2 Sam.  
24. 3.  
/ Lub. 15.  
5; 22. 17;  
28. 4.  
Kuv. 32.  
15.  
\* 1 Basak.  
3. 8, 9.  
\* Kuv. 18.  
21.  
Kubal. 11.  
16, 17.

\* Kuv. 18.  
26.

/ Ma. 16.  
18.  
Yok. 7. 24.  
\* Lev. 24.  
22.  
\* Lev. 19.  
15.  
Ma. 16. 29.  
1 Sam. 16.  
7.  
Nee. 24. 23.  
Yak. 2. 1.  
\* 2 Byom.  
19. 6.

\* Kuv. 18.  
22, 28.

\* ensonga enebalemanga mugiretanga gyendi, nange nagiwuliranga. 18 Era nabalagira mu biro ebyo byona ebyabagwanira okukola.

\* Kubal.  
10. 12.  
Ma. 8. 15.  
Yer. 2. 6.

19 Awo netutambula okuva Ekolebu, netuita mu 'dungu liri lyona edene erentisa lyemwalaba, mu 'kubo eritita muni eyensozi Eyabamoli, nga Mukama Katonda wa fe bweyatulagira; \* netutika Ekadesubanea. Nembagamba nti Mutuse muni eyensozi Eyabamoli, Mukama Katonda wa fe gyatuwa. Laba, Mukama Katondawo ata'de ensi mu masogo: yambuka olye nga Mukama Katonda wa bajajabo bweyakugamba; \* totya 'so tokankana.

\* Kubal.  
13. 25.

20 Nembemberera buli muntu ku'mwe, nemwogera nti Tutume abantu abanankulemba, batukeberere ensi, bakomewo batubulire e'kubo bweriri lyetuba twambukiramun, nebibuga bwebiri mwetulitika. Eki-gambo ekyo nekinsanyusa nyo: <sup>b</sup> ne'nonda ku'mwe abantu kumi na

\* Yoa. 1. 9.

21 Mukama Katonda wa fe gyatuwa. Laba, Mukama Katondawo ata'de ensi mu masogo: yambuka olye nga Mukama Katonda wa bajajabo bweyakugamba; \* totya 'so tokankana.

22 Nembemberera buli muntu ku'mwe, nemwogera nti Tutume abantu abanankulemba, batukeberere ensi, bakomewo batubulire e'kubo bweriri lyetuba twambukiramun, nebibuga bwebiri mwetulitika. Eki-gambo ekyo nekinsanyusa nyo: <sup>b</sup> ne'nonda ku'mwe abantu kumi na

\* Kubal.  
13. 2.  
\* Kubal.  
13. 22, 23,  
24.

23 bibuga bwebiri mwetulitika. Eki-gambo ekyo nekinsanyusa nyo: <sup>b</sup> ne'nonda ku'mwe abantu kumi na

24 babiri, buli kika omuntu omu: \* nebakuyika nebalinya ku lusozzi, nebatika mu kiwonyu kya Esukoli, nebakike'ta. Nebatwala ku bibala byensi mu ngalo zabwe, nebabireta gyetuli, nebatnbulira nebogera nti

\* Kubal.  
13. 27.  
\* Kubal.  
14. 1-4.  
Zab. 106.  
24, 25.

25 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Ma. 9. 22.

26 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kubal.  
12. 23, 31-33.  
Ma. 9. 1, 2.

27 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

28 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kubal.  
13. 28.

29 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kuv. 14.  
14. 25.  
Nek. 4. 20.

30 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kuv. 19.  
4.  
Ma. 22. 11,  
12.  
Is. 48. 3, 4;  
63. 9.  
Koa. 11. 3.  
Zab. 106.  
24.

31 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kuv. 13.  
21.  
Zab. 78. 14.  
\* Kubal.  
10. 33.  
Ex. 20. 6.  
\* Ma. 2.  
14. 15.

32 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

\* Kubal.  
14. 22, 23.  
Zab. 96. 11.

33 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

34 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

35 Ensi eyo nungu Mukama Katonda wa fe gyatuwa. \* Naye 'mwe nemuta 'kiriza kwambuka, naye nemujera ekiragiro kya Mukama Katonda wa'mwe: nemwemulunguniya za mu wema za'mwe, nemwogera nti Kubanga Mukama /yatukyawa, kyeyava atu gya muni Yemisiri, okutagabula mu mikono Gyabamoli, okutuzikiriza. Twambuka wa ? baganda ba'fe batusanansi za emiti-ma gya'fe, nga bogera nti

nomu ku bantu bano abemirembe gino emibi aliraba ensi enungi, gye-nalairira okuwa bajaja ba'mwe, 36 \* wabula Kalebu omwana wa Yefune, oyo yaligiraba; era oyo ndimwusa ensi gyeyalinako nabanabe: kubanga 'yagoberera Mukama mu

37 byona. \* Mukama nansunguwalira 'nze kubwa mwe, nayogera nti Na- 38 we tolingira omwo: \* Yosuwamwana wa Nuni, yaimirira mu masogo, oyo aliingira omwo: \* mugumye omwo; kubanga yaligisaisa

39 Isiraeri. \* Era nabana ba'mwe abato, <sup>b</sup> bemwogera nga bagenda okuba omwandu, nabana ba mwe, e abatamanyi lero birungi newakuba'le ebibi, bo balingira omwo, era

40 ndigibawa bo, era baligirya. <sup>d</sup> Naye mwe mukyuke mutambule mu 'dungu mu 'kubo eritita mu Nyanja

41 Emyufu. Nemulyoka mu 'damu nemung'amba nti \* Tusobe za ku Mukama; tunayambuka netulwana, nga byona bwebiri Mukama Katonda wa fe byeyatulagira. Nemwesiba buli muntu ebihye ebyokulwanyisa, nemwanguwa okulinya

42 ku lusozzi. Awo Mukama nang'amba nti Bagambe nti /Temulinya 'so temulwana; kubanga 'nze siri mu'mwe; muleme okugobebwa mu

43 maso gabalabe ba'mwe. Awo nemwogera nti 'mwe, nemutulwira; naye nemujera ekiragiro kya Mukama nemukwatibwa amahala, <sup>e</sup> ne-

44 muliuya ku lusozzi. Awo Abamoli abatulanga ku lusozzi olwo, nebatuluma okubalumba nebabagoba, 'ngenjuki bwezikola, nebakubirakubira ku Seiri okutusa ku Koin-

45 maza. Nemu'dayo nemukaba amaziga mu maso ga Mukama; naye Mukama natawulira 'dobozi lya-

46 'mwe, 'so natabategera kutu. \* Awo nemutulira mu Kadesi enaku nyingi, ngenaku bweziri zemwamalyo.

2 Awo netulyoka tukyuka, netutambula mu 'dungu mu 'kubo eritita mu Nyanja Emyufu, \* nga Mukama bweyang'amba: netwetololera olu-

2 sozi Seiri enaku nyingi. Mukama 3 nayogera nange nti Mwalu'de okwetolola olusozzi luno: mukyuke mu-

4 gende ebukika obwa konko. Nawe lagira abantu ngoyogera nti <sup>b</sup> Mungenda kuita mu nsalo ya baganda ba'mwe abana ba Esau abatula ku Seiri, era bo balibatya: kale mwe-

5 kume nyo mwe'ka: temuyomba nabo; kubanga si'ja kubawa kungsi yabwe newakuba'de awaliyibwa nekigere: \* kubanga nawa Esau

6 olusozzi Seiri okuba obtaka. Munagulanganga e'mere na feza gyebali mulyenga; era nama'zi munagagu-

\* Kubal.  
14. 24, 30.  
Yoa. 14. 9.

\* Kubal.  
14. 24.  
\* Kubal.  
20. 12; 27.  
14.  
Ma. 3. 26;  
4. 21; 34. 4.  
Zab. 106.  
32.

\* Kubal.  
14. 30.  
\* Kuv. 24.  
13; 33. 11.  
\* Kubal.  
27. 18, 19.  
Ma. 31. 7.  
23.

\* Kubal.  
14. 31.  
\* Kubal.  
14. 3.  
\* Is. 7. 16,  
16.  
Bal. 9. 11.  
\* Kubal.  
14. 25.

\* Kubal.  
14. 40.  
/ Kubal.  
14. 42.

\* Kubal.  
14. 44, 45.

\* Kubal.  
13. 25; 30.  
1. 22.  
Balam. 11.  
17.

\* Kubal.  
14. 25.  
Ma. 1. 40.

\* Kubal.  
20. 14.

\* Lub. 36.  
\* Yoa. 24. 4.

- lānga na feza gyebali munywēnga.
- 7 Kubanga Mukama Katondawo akwa'de omukisa mu mulimu gwona ogwomukonogwo: yamanya okutanbulakwo mu 'dūngu lino edene: <sup>4</sup>enyāka gino amakumi ana Mukama Katondawo ngabera wamu nāwe; tewabāngawo kyewabulwa. Awo netuita ku ma'bali bagauda ha'fe abāna ba Esau abatūla ku Seiri, mu 'kubo lya Alaba okuva mu 'E-rasi ne Eziongeberi.
- Netukyuka netuita mu 'kubo lyo-9 mu'dūngu lya Moabu. Mukama nāng'amba nti Tosungwaza Moabu 'sō tolwāna nabo mu lutalo: kubanga si'ja kukuwa kunsiye okuba obutaka; kubanga nawa abāna
- 10 ba Luti/Ali okuba obutaka. <sup>1</sup>[Abemi batūlānga omwo oluberye-rye, e'gwānga ekulu, era edene era egwānvu nga 'Abanaki bwebali: 11 era nabo bāitibwa Balefa, nga Abanaki bwebali; naye Abamoabu bā-12 baita Bemī. Era <sup>4</sup>'Nabakoli batūlānga ku Seiri oluberye-rye, naye abāna ba Esau nebasakira; neba-13 bazikiriza mu maso gabwe, nebatila mu kifo kyābwe; nga Isiraeri bweyakola ensi eyobutakabwe Mu-13 kama gyeyabawa.] Kale mugolokoke musokole 'aka'ga Zeredi. Netusomoka aka'ga Zerodi.
- 14 Era enaku zetwamala kasoke'de tuva <sup>1</sup>"Ekadesubana okutūsa lwe-twasomoka aka'ga Zeredi zali e-myāka amakumi asatu mu munāna; <sup>2</sup>okutūsa emirembe gyona e-gyabalwānyī lweba'gwerawo wakati mu luisira, <sup>3</sup>nga Mukama
- 15 bweyabalairira. Era <sup>1</sup>omukono gwa Mukama gwalwānānga nabo, okubazikiriza wakati mu luisira, okutūsa lweba'gwāwo.
- 16 Awo olwātuka, abalwānyī bona bwebāmala oku'gwāwo era nga ba-17 fu'de mu bantu, Mukama nālyoka 18 ang'amba nti Lero onoita mu Ali, 19 ye nsalo ya Moabu: era bwonosemberera abāna ba Amoni era ngoboleke'de, tobasunguwaza 'sō toyōmba nabo: kubanga si'ja kukuwa kungsi yabāna ba Amoni okuba obutaka: kubanga nagwi <sup>1</sup>abāna ba
- 20 Luti okuba obutaka. [Era neyo eitibwa nai ya Balefa: Balefa bagitūlāngamu e'da; naye Abamoni bā-21 baita <sup>1</sup>Bazamuzumu; e'gwānga e-22 kulu era edene era egwānvu nga Abanaki bwebali; naye Mukama yabazikiriza mu maso gabwe; neba-23 basakira nebatūla mu kifo kyā-
- 22 bwe: nga bweyakola abāna ba Esau, <sup>1</sup>abatūla ku Seiri, bweyazikiriza <sup>2</sup>'Abakōla mu maso gabwe; nebasakira, nebatūla mu kifo kyā-23 bwe okutūsa lero: <sup>3</sup>"Nabavi abātūlānga mu byālo okutūka ku <sup>4</sup>Gaza,
- <sup>5</sup>Abakafutoli abāva mu Kafutoli nebabazikiriza, nebatūla mu kifo kyā-24 bwe.] Mugolokoke, mutambule, <sup>6</sup>muite mu kiwōnvu kya Alunoni: laba, ngabu'de mu mukonogwo Sikoni Omwamoli, kabaka Wekesuboni, nensiye: tanula okugirya,
- 25 olwāne naye mu lutalo. <sup>1</sup>Lero nāsoka okuteka entisayo nekitibwakyo ku mawānga agali wansi we-<sup>2</sup>'gulu lyona, abaliwulira etutumolyo nebakūkana nebalūnwa kububwo.
- 26 Neutuma ababaka okuva mu 'dūngu Eryekedemosi eri Sikoni kabaka Wekesuboni <sup>1</sup>'nebigambo ebyemirembe, nga njogera nti /Mpite
- 27 munsiyo: nātamburirānga mu lugūdo, si'ja kukyāmira ku mukono ogwadyo newakuba'de ogwa kono.
- 28 E'mere ononguzānga na feza ndyēnga; nama'zi ononguzānga na feza nywēnga: <sup>1</sup>kyo'ka mpitenu nebigere byānge; <sup>2</sup>ngabāna ba Esau abatūla ku Seiri, Nabamoabu abātūla mu Ali bwebākōla; okutūsa lwendisomoka Yoludani okugenda mumsi Mukama Katonda wa'fe gya-30 tuwa. <sup>3</sup>Naye Sikoni kabaka Wekesuboni nātatuganya kuita ku ma-<sup>4</sup>'balige: <sup>5</sup>'kubanga Mukama Katondawo <sup>6</sup>yakakanyaza omwoyogwe, nāmūwaganayaza omutimagwealyoke amugabule mu mukonogwo nga
- 31 lero. Mukama nāng'amba nti Laba, ntanu'de <sup>1</sup>okugabula Sikoni nensiye mu masogo: tanula okulya
- 32 ensiye olyoke ogisikire. <sup>2</sup>Sikoni nālyoka asitula okutulūmba, ye nabantube bona, okulwānira Eyakazi.
- 33 <sup>1</sup>Mukama Katonda wa'fe nāmugabula mu maso ga'fe; <sup>2</sup>netumu'ta
- 34 ye nabanābe nabantube bona. Netunyaga ebibugahye byona mu biro ebyo, <sup>3</sup>netuzikiririza dala bñi kibuga omuli abantu, wamu nabakazi
- 35 nabāna abato; tetwasigazawo nomu: ente zo'ka zetwetwāliira okuba omunyago, wamu nebyo byetwa-
- 36 'gya mu bibuga byetwanaga. <sup>1</sup>Okuva ku Aloeri ekiri ku ma'bali gekiwōnvu kya Alunoni, era (okwa) ku kibuga ekiri mu kiwōnvu okutūsa ku Gireadi, tewali kibnga ekyatulema olwobugulumivu hwayo: <sup>2</sup>"Mukama Katonda wa'fe yagabula byona mu maso ga'fe: kyo-<sup>3</sup>'ka tewasemberera nsi yabāna ba Amoni: olui lwona olwomū'ga <sup>4</sup>Yaboki, nehibuga ebyomunsi eyensozi, ne yona Mukama Katonda wa'fe <sup>5</sup>gyeyatugāna.
- 3 NETULYOKA tukyuka netwāmbukira mu 'kubo erigenda Ebasani: <sup>1</sup>Ogi kabaka Webasani nāsitula okutulūmba, ye nabantube bona. <sup>2</sup>Okulwānira Edereti. Mukama nāng'amba nti Tomutya: kubanga

\* Lub. 10.  
14.  
Am. 9. 7.

\* Kubal.  
21. 13, 14.  
Balām. 11.  
18, 21.

\* Kuv. 14.  
14, 16.  
Ma. 11. 26.  
Yoa. 2. 9,  
10.

\* Ma. 20.  
10.  
/Kubal.  
21. 21, 22.  
Halām. 11.  
18.

\* Kubal.  
20. 19.  
/Kubal.  
20. 18.  
Ma. 23. 3.  
Balām. 11.  
17, 18.

\* Kubal.  
21. 23.

\* Yoa. 11.  
20.  
\* Kuv. 4.  
21.

\* Ma. 1. 8.

\* Kubal.  
21. 23.

\* Ma. 7. 9;  
21. 16.

\* Kubal.  
21. 24.

\* Ma. 20. 7.  
\* Lev. 27.  
25.  
Ma. 7. 2.  
28.

\* Ma. 3. 12;  
4. 43.  
Yoa. 13. 9.

\* Zab. 44.  
3.

\* Job. 32.  
22.

\* Kubal. 21.  
24.

\* Ma. 3. 16.  
\* nyl. 5.  
9, 19.

\* Kubal.  
21. 33 neb.  
Ma. 29. 7.

- \* Kubal. 21. 24.
- \* Kubal. 21. 33.
- \* 1 Basok. 4. 13.
- \* Zab. 135. 10-12; 136. 19-21.
- /Ma. 4. 42. Zab. 38. 6.
- \* 1 Byom. 5. 23.
- \* Ma. 4. 49.
- \* 2 Sam. 12. 28.
- \* Ma. 2. 36. Yos. 12. 2.
- \* Kubal. 32. 33. Yos. 12. 6; 13. 8 neb. \* Yos. 13. 28.
- \* 1 Byom. 2. 22.
- \* Yos. 13. 13.
- \* Kubal. 32. 41.
- \* Kubal. 32. 39.
- \* Kubal. 27. 24. Yos. 12. 2.
- \* Kubal. 34. 11.
- \* Kubal. 24. 12. Ma. 4. 49. Yos. 12. 3.
- 'mngabu'de ye nabantube bona nensiye mu mukonogwo; era olimukola nga bwewakola \*Sikoni kabaka Wabamoli abätülänga mu Kesuboni. Awo Mukama Katonda wa'fe nägabula mu mukono gwa'fe ne Ogi kabaka Webasani nabantube bona: \*netumt'a okutüsa lwe-  
3 watumasigalirawo nomu. Netunyaga ebigubabye byona mu biro ebyo; tewali kibuga kyetutabanyako; ebiguba nkäga, \*ensiyona eya Alugobu, obwakabaka bwa Ogi mu Basani. Ebyo byona byali bibuga ebyazimbibwako bugwe omuwänvu nenzi'gi nebisiba; obuta-säko bibuga ebitalana bugwe bingi nyo. Netubizikiriza dala nga bwetwakola Sikoni kabaka \*Wekesuboni, nga tuzikiriza dala buli kibuga omuli abantu, wamu nabu-  
7 kazi nabäna abato. Naye ente zona nebyo byetwanyaga mu bibuga, ne-  
8 twetwäliira okuba omunyago. Era mu biro ebyo netu'gya ensi mu mukono gwa bakabaka bömbi Ababamoli abäli emitala wa Yoludani, okuva mu kiwönvu kya Alunoni;  
9 okutüsa ku lusozu Kerumoni; / [Kerumoni Abasidoni bamuita Sirioni, 10 Nabamoli bamuita \*Seniri;] 'ebibuga byona ebyomulusenyi, ne Girreadi yona, ne Basani yona, okutüsa ku Saleka ne Edereri, ebiguba byobwakabaka bwa Ogi mu Basani.  
11 [Kubanga Ogi kabaka Webasani ye yasigalawo ye'ka kwabo abäsiga-lawo ku Balefa; laba, ekitandakye kyali kya kyüma; tekiri mu \*Laba ekyabäna bwa Amoni? obuwänvu bwakyo emikono mwenda, nobu-gazi bwakyo emikono ena, ngomu-  
12 kono gwomuntu bweguli.] Nensi eyo netugirya mu biro ebyo: \*okuva ku Aloeri, ekiri ku ma'bali gekiwönvu kya Alunoni, nekitündu kye-nsi eyensozi eya Girreadi, \*nebi-buga byayo nabiwa Abaleubeni Na-  
13 bagadi: \*nekitündu kya Girreadi ekyasigalawo, ne Basani yona, obwakabaka bwa Ogi, nabiwa ekitündu kye'kika kya Manase; ensi yona eya Alugobu, ye Basani yona.  
14 [Eyo eitibwa nsi ya Balefa. \*Yairi mutabani wa Manase nätwäla olui lwona olwa Alugobu \*okutüka ku nsalo Yabagesuli Nabamaakasi; \*nägitüma, ye Basani, ngerinyalye bweryali. Kavosuyairi, okutüsa le-  
15 ro.] \*Girreadi nempayo Makiri.  
16 Nabaleubeni Nabagadi nembawa okuva ku Girreadi okutüsa ku kiwönvu kya Alunoni, ekiwönvu e-  
17 kya wakati, nensalo (yakyo); okutüsa ku mu'ga Yaboki, 'ye nsalo yabäna bwa Amoni; era ne Alaba ne Yoludani nensalo (yagwo); okuva ku \*Kineresi \*okutüsa ku nyanja

- ya Alaba. \*Ehyanja Eyomunyo, a-wali entunümba za Pisuga ku lui olwebwanjuba.
- 18 Nembalagira mu biro ebyonga njogera nti Mukama Katonda wa'mwe abawa'de ensi enookungirya: \*munä-somoka nga muku'te ebyokulwänyi-sa mu maso ga baganda ba'mwe abäna ba Isiraeri, abasaja bona abazira.
- 19 Naye bakazi ba'mwe nabäna ba'mwe abato nebisibo bya'mwe [ma-nyeri nga mulina ehisibo bingi] bi-näberänga mu bibuga bya'mwe  
20 byenabawa; okutüsa Mukama lwa-liwa baganda ba'mwe okuw'mula, nga na'mwe, era nabo nga bali'de ensi Mukana Katonda wa'mwe gyabawa emitala wa Yoludani: nemu-lyoka \*mu'da buli muntu mu bu-  
21 takabwe bwenabawa. \*Nendagira Yosowa mu biro ebyo nga njogera nti Amasogo galabye hyona Mu-kama Katonda wa'mwe byakoze ka-kabaka bane bömbi: bwatyo Mu-kama bwalikola obwakabaka bwona  
22 gyemusomoka okugenda. Temuba-tyänga: \*kubanga Mukama Katon-da wa'mwo, oyo yabalwänirira.
- 23 \*Ninagairira Mukama mu biro  
24 ebyo nga njogera nti Ai Mukama Katonda, otanu'de okulaga omu-'duwo \*obukulubwo nomukonogwo ogwamänyi: kubanga /katonda ki-  
25 ali mu 'gulu oba munsi alinza oku-kola ngemirimugyo bwegiri era ngebikolwaho ebyamänyi bwebi-  
26 ri? Nsomoke, nkwegairira, ndabe \*ensi enüngi eri emitala wa Yolu-dani, olusozu luli olulungi, ne Le-  
27 banoni. Naye Mukama \*nänsungu-walira 'nze kubwa'mwe nämpun-lira: Mukama näng'amba nti Ki-kumale: toyogera nate nänge ku  
28 kigambo ekyo. \*Linya ku ntiko ya Pisuga, oimuse amasogo otunule ebugwanjuba nebukika obwa kono nobwadyo nebwanjuba, olabe na-masogo: kubanga tolisomoka Yo-  
29 ludani gano. Naye \*kütira Yosowa omngumye omuwe amänyi: kuba-nga yalisomoka ngakulembera a-  
30 bantu bano, era yalibasera ensi  
31 gyoliraba. Awo netutüla mu \*ki-wönvu ekyolekera Besupeoli.
- 4 Ne kakano, 'gwe Isiraeri, wulira \*amatäka nemisängo, byembaigi-riza, okubikolänga; mulyoke mube balamu, muingire mulye ensi Mu-kama Katonda wa'bajaja ba'mwe  
2 gyabawa. \*Temwongeränga ku ki-gambo kyembalagira 'sö temukisa-längako, mukwatänga ebiragiro bya Mukama Katonda wa'mwe byemba-  
3 lagira. Amasoga'mwe galabye Mu-kama kyeyakola olwa \*Baalipeoli: kubanga abantu bona abägoberera Baalipeoli, Mukama Katondawo ya-

\* Lub. 14. 3.

\* Kubal. 32. 20 neb.

\* Yos. 22. 4.

\* Kubal. 27. 18.

\* Kuv. 14. 14.

Ma. 1. 30; 20. 4.

\* 2 Kol. 12. 8, 9.

\* Ma. 11. 2.

/Kuv. 15. 11.

\* 2 Sam. 7. 22.

Zab. 71. 19; 86. 8; 88. 6, 8.

\* Kuv. 3. 8.

Ma. 4. 22.

\* Kubal. 20. 12; 27. 14.

Ma. 1. 37; 31. 2; 32. 51, 52; 34. 4.

Zab. 106. 32.

\* Kubal. 27. 12.

\* Kubal. 27. 16, 23.

Ma. 1. 38; 31. 3, 7.

\* Ma. 4. 46; 34. 6.

\* Lev. 19. 37; 20. 8; 22. 31.

Ma. 6. 1; 8. 1.

Ez. 20. 11.

Bal. 10. 5.

\* Ma. 12. 32.

Yos. 1. 7.

Yos. 30. 6.

Mub. 12. 13.

Kub. 22. 18, 19.

\* Kubal. 25. 4 neb.

Yos. 22. 17.

Zab. 106. 28, 29.



- 4 bazikiriza wakati mu'mwe. Naye mwe abega'ta ne Mukama Katonda wa mwe mukyalu balamu buli muti ku'mwe lero. Laba, mbaigirizi'za amateka nemisango, nga Mukama Katonda wange bweyandagira, mukolenga bwemutyo wakati muni gyeinungiramu okugi-  
6 rya. Kale mubyekumenga mubikolenga; kubanga ago ge "magezi ga'mwe nokutegeza kwa'mwe mu maso gamawanga aganawuliranga amatoka ago gona negogera nti Mazima e'gwanga lino ekulu be bantu abamagezi era abategereza.  
7 Kubanga e'gwanga ki eririna katonda abali okumpi /nga Mukama Katonda wa'fe bwali bwetumukö-  
8 wolanga? Era 'gwanga ki ekulu eririna amateka nemisango egyensonga ngamateka gano gona bwegali, genta'de mu maso ga'mwe  
9 lero? Kyo'ka wegendereze "wekume ememeyo ngonyikira, "oleme okwerabira ebigambo amasogo byegala, bireme okuva mu mutimawo enaku zona ezobulumubwo; naye "mubitegezenga abanabo naba babanabo; "olunaku lweyamirira mu maso ga Mukama Katondawo ku Kolebu, Mukama bweyang'amba nti Nkung'anyiza abantu, nange nabawuliza ebigambo byange, baige okutyanga enaku zona zebanabanga abalamu kuni,  
11 era baigirizenga abana babwe. Nemusemba nemuimirira wansi wulusozi; "olusozi nerwaka nomuliro okutusa ku mutima gwe'gulu, nekizikiza, nekire, nekizikiza ekiku'te. "Mukama nayogera na'mwe ngama wakati mu muliro: "mwawulira e'dobozi lyebigambo, naye nemutalaba kifananyi kyona;  
13 'dobozi lyo'ka. "Nababulira endaganoye, gweyabalagira okukola, "ge mateka ekumi; "nagawandika ku bipande byamainja bibiri.  
14 "Mukama nandagira mu biro ebyo okubaigiriza amateka nemisango, mubikolenga muni gyemusomomera okugendamu okugirya. "Kale mwekume nyo; kubanga temwalaba "kifananyi kyona kyona ku lunaku Mukama lweyayogera na'mwe ku Kolebu ngama wakati mu muliro: "mulemenga okweyonona "nemwekolera ekifananyi ekylele nga kifanana ekintu kyona, "ekifananyi lyekisaja oba ekyekikazi, ekifananyi kyensolo yona eri kuni, ekifananyi kyenyonyi yona erina ebi-  
18 watiro ebuka mu 'banga, ekifananyi kyekintu kyona ekywawula ku 'taka, ekifananyi kyekyeuwanja kyona ekiri mu ma'zi wansi we-  
19 'taka: era "olemenga okumisa amasogo mu 'gulu, nolaba enjuba nomwezi nemunyene, "lye gwe lyona eryomu'gulu, nosendebwasendebwa "nobisina, nobiwerenza, Mukama Katondawo byeyagabira amawanga gona agali wansi we-gulu lyona. Naye Mukama yababwala /naba'gya mu kikömi ekyekyuma, mu Misiiri, "okuba gyalibantu abenvuma, nga lero. Era nate "Mukama yansunguwalira 'nze kulwa'mwe, nalaira 'nze obutasomoka Yoludani, newakuba'de okuningira muni eyo enungi, Mukama Katondawo gyakuwa okuba obuta-  
22 ka: naye "kingwanira okufira muni muno, "teking'wanira kusomoka Yoludani: naye 'mwe mulisomoka nemulya "enisi eyo enungi.  
23 Mwekume "mulemenga okwerabira endagano ya Mukama Katonda wamwe, gweyalagana na'mwe, "nemwekolera ekifananyi ekylele nga kirina engeri yekintu kyona, Mukama Katondawo kyeyakugana.  
24 Kubanga "Mukama Katondawo gwe muliro ogwökyä, "Katonda owobuw'gya.  
25 Bwonozalanga abana nabana babana, era nga mumaze ebiri bingi muni, era nga mumaze okweyonona, nemwekolera ekifananyi ekylele nga kirina engeri yekintu kyona, "nemukola ekiri mu maso ga Mukama Katondawo ekibi, okumusunguwa: "mpita e'gulu neusi okuba abajulirwa eri 'mwe lero, nga mulizikiririra dala mangu kuni gyemusomokera Yoludani okugendamu okugirya; temuligimulako naku nyingi, naye mulizikiririra dala. Era Mukama "alibasasanya mu mawanga, era muligalawa batono mu bantu, Mukama gyalibabwala ewala. Era "muliwereza eyo bakatonda, emirimu gyemikono gyabantu, emiti namainja, "ebitalaba newakuba'de okuwulira newakuba'de okulya newakuba'de okuwunyeriza. Naye "nga muima eyo bwemunanoyanga Mukama Katondawo, onomulabanga bwonomunonyanga nomutimagwo gwona nobulumubwo bwona. Bwonoba ngolabye enaku, era ebyo byona nga biku'jide, "mu naku ezenkomerero "onokomangawo eri Mukama Katondawo, era onowuliranga e'doboziryö: kubanga Mukama Katondawo katonda "wa kusasira; takulekenga, "so takuzikirizenga, "so teyerabirenga ndagano ya bajajabo gweyabalairira.  
32 Kubanga kale "büza enaku eze'da ezakusoka, okuva ku lunaku Katonda lweyatonda abantu kuni, era "okuva ku nkomerero ye'gulu okutuka ku nkomerero yalyo, obanga walabangawo ekifauna nge-

1. Lub. 2.1.  
2. Batak. 17. 16;  
21. 3.  
3. Bal. 1. 28.  
/1 Batak. 8. 51.  
Yer. 11. 4.  
5. Kur. 17. 5.  
Ma. 9. 20;  
32. 9.  
6. Kubal. 30. 12.  
Ma. 1. 37;  
3. 25.  
7. 2 Pet. 1. 15-16.  
8. Ma. 3. 27.  
9. Ma. 3. 25.  
10. Lu. 9.  
11. Lu. 16. Kur. 20. 4, 5.  
12. Kur. 24. 17.  
13. Ma. 9. 3.  
14. Lu. 33. 14.  
15. Heb. 12. 29.  
16. Kur. 20. 5.  
17. Ma. 6. 18.  
18. Lu. 42. 8.  
19. 2 Batak. 17. 17 neb.  
20. Ma. 30. 18. 19.  
21. Lu. 1. 2.  
22. Mi. 6. 2.  
23. Lev. 25. 33.  
24. Ma. 28. 62, 64.  
25. Nek. 1. 8.  
26. Ma. 28. 64.  
27. 1 Sam. 28. 18.  
28. Yer. 16. 13.  
29. Zab. 115. 4, 5; 135. 15, 16.  
30. Lu. 44. 9; 46. 7.  
31. Lev. 26. 39, 40.  
32. Ma. 30. 1-3.  
33. 2 Byom. 15. 4.  
34. Nek. 1. 9.  
35. Lu. 50. 6, 7.  
36. Yer. 29. 12-14.  
37. Lab. 40. 1.  
38. Ma. 31. 29.  
39. Yer. 23. 30.  
40. Kos. 3. 5.  
41. Yo. 2. 12.  
42. 2 Byom. 30. 9.  
43. Nek. 9. 31.  
44. Zab. 116. 5.  
45. Yon. 4. 2.  
46. 2 Yoh. 8. 8.  
47. Mat. 24. 31.

4 Yob. 28. 23.  
Zab. 19. 7;  
111. 10.  
Nge. 1. 7.

2 Sam. 7. 21.  
Zab. 16. 1;  
145. 18;  
148. 14.  
Is. 55. 6.

7 Nge. 4. 23.  
8 Nge. 3. 1;  
3; 4. 21.

4 Lub. 18. 19.  
Ma. 6. 7;  
11. 19.  
Zab. 7. 5, 6.  
Bef. 6. 4.  
9 Kur. 19. 9, 10;  
20. 18.  
Beb. 12. 18, 19.

10 Kur. 19. 18.  
Ma. 5. 23.

11 Ma. 5. 4, 22.

12 nyl. 33. 36.

13 Kur. 20. 22.  
1 Batak. 19. 12.  
4 Ma. 9. 9, 11.  
5 Kur. 34. 29.

6 Kur. 24. 12; 31. 18.  
7 Kur. 21. 1; 22. 23.  
8 Yon. 23. 11.

9 Lu. 40. 18.

10 Kur. 22. 7.  
11 Lu. 21. Kur. 20. 4, 5.  
12 Ma. 5. 8.  
13 Bal. 1. 23.

14 Ma. 17. 3.  
Yob. 31. 28, 27.

33 kigambo kino ekikulu, oba kyawu-  
ngawo abantu abawulira e'dobozi  
lya Katonda nga lyogera nga liva  
wakati mu muliro, nga 'gwe bwe-  
34 wawulira, nebaha balamu? Oba  
Katonda yali ageze zako okugenda  
okwetwālira e'gwanga ngali'gya  
wakati mu 'gwanga (li'nalyo), 'no-  
kukema 'nobubero nebyauagero  
nentalo 'nengalo ezamanyi 'no-  
mukono ogwagololwa 'no nehyentisa  
ebikulu, nga byona bwebyali Muka-  
ma Katonda wa 'mwe hyeyabakolera  
35 mu Misiri mu maso ga 'mwe? 'Gwe  
walagibwa bwotyo olyoke omanye  
nga Mukama ye Katonda; 'tewali  
36 mulala wabula ye. 'Yakuwuliza  
e'dobozirye ngaima mu 'gulu alye-  
ke akuigirize: ne kungsi yakulabya  
omulirogwe omunene; nowulira ebi-  
gambobye nga biva wakati mu mu-  
37 liro. Era kubanga 'pyayagala ba-  
jajabo, kye yava alonda eza 'de lyā-  
bwe eri 'dawo, 'naku'gya mu Misiri  
ye ngābāra nāwe olwobunzabwe  
38 obūngi; 'okugoba mu masogo a-  
mawānga agākusinga obukulu na-  
mānyi, okukuingiza 'gwe, okukuwa  
ensi yābwe okuba obutaka, nga  
39 lero. Kale manya lero, era oki'se  
ku mwoyo, nga 'Mukama ye Kato-  
nda mu 'gulu wa 'gulu ne mumsi  
40 wansi: tewali mulala. Era 'one-  
kūmānga amatēkage nebiragirobye,  
byenkulagira lero, 'olabānga ebi-  
rūngi 'gwe nabānabo abali dawo,  
era omale enaku nyingi kumai, Muka-  
ma Katondawo gyakuwa, emire-  
mbe gyoṇa.

41 Awo Musa nalyoka 'yayawula ebi-  
buga bisatu emitala wa Yoludani  
42 ku lni olwebuvanjuba; 'omu'si  
a'dnkirēnga omwo, ana'tānga mu-  
'ne ngatani'dwa, 'sōnga tamukyā-  
wānga 'da; a'dnkirēnga mu kimu  
ku bibuga ehyo abērēnga omulamu:  
43 'Bezeri (ekiri) mu 'dūngu, mu lu-  
senyi, okuba Ekyabaleubeni; ne  
Lamosi (ekiri) mu Gireadi okuba  
Ekyabagadi; ne Golani (ekiri) mu  
Basani okuba Ekyabamanase.

44 Era gano ge matēka Musa geya-  
teka mu maso gabāna ba Isiraeri:  
45 buno bwe hnjulirwa namatēka ne-  
misāngo Musa hyeyabilira abāna  
ba Isiraeri bwebāva mu Misiri:  
46 emitala wa Yoludani, b mu kiwōn-  
vu ekyolekera Besupeoli, mumsi ya  
Sikoni kabaka Wabamoli, eyatūlā-  
nga mu Kesuboni, Musa nabāna ba  
Isiraeri 'gwebakuba, bwebāva mu  
47 Misiri: nebalya ensiye, nensi 'd ya  
Ogi kabaka Webasani, kabakaba  
bōmbi Ababamoli, abābānga emitala  
wa Yoludani ku lni olwebuvanju-  
48 ba; 'okuya ku Aloeri, ekiri ku ma-  
'bali gekiwōnvu kya Alunoni, oku-

tūsa ku lusozi Sayuni (oyo ye / Ke-  
rumoni), ne Alaba yona emitala wa  
Yoludani ku lni olwebuvanjuba, o-  
kutūsa ku nyanja ya Alaba, awali  
entunūmba za Pisuga.

5 Awo Musa naita Isiraeri yena nā-  
bagamba nti Wulira, 'gwe Isira-  
eri, amateka nemisāngo byenjoge-  
ra mu matu ga 'mwe lero, mubiige,  
2 mubikwatēnga okubikola. 'Muka-  
ma Katonda wa 'fe yalagānira en-  
3 dagāno na 'fe ku Kōleba. Mukama  
b'feyalagāna ndagāno eyo ne bajaja  
ba 'fe, naye na 'fe 'fe, abali wano  
4 'fena nga balamu lero, 'Mukama  
yayogera na 'mwe nga mulabagana  
namaso ku lusozi ngaima wakati  
mu muliro. ['naimirira wakati wa  
5 Mukama na 'mwe mu biro ebyo,  
okubalaga ekigambo kya Mukama:  
'kubanga mwali muti 'de olwomu-  
liro, nemutalinya ku lusozi;] nga-  
yogera nti.

6 'Nze Mukama Katondawo eya-  
ku'gya mumsi Yemisiri, mu nyumba  
yobu'du.

7 'Tobānga na bakatonda balala  
wendu.

8 'Tewekolerānga kifananyi kyōle,  
(ekifananyi) kyekintu kyona ekiri  
mu 'gulu wa 'gulu, newakuba 'de  
wansi ku 'taka, newakuba 'de mu  
9 ma'zi agali wansi we'taka: tobivū-  
namirānga, 'sō tobiewerānga: ku-  
banga 'nze Mukama Katondawo  
ndi Katonda wa bu'gya, 'awalana  
ku bāna obubi bwa bajaja bābwe,  
ne ku banakabirye ne ku banakasā-  
twe kwabo abankyāwa; 'era a'di-  
ramu abantu nkumi na nkumi kwa-  
bo abanjagala, abekūma amatēka  
gānge.

10 'Tolairirānga bwerēre linya lya  
Mukama Katondawo: kubanga Mu-  
kama talimulowōza nga taliko mu-  
sāngo omuntu alairira obwerēre  
erinyalye.

12 'Okwatānga olunaku olwa Sabiti  
okulutukuza, nga Mukama Katonda-  
wo bweyakulagira. 'Enaku omukā-  
3 goka olānga nomala emirimugyo  
13 gyona: naye olunaku olwomusā-  
nivu ye 'Sabiti ya Mukama Kato-  
ndawo: tolukolerāngako mirimu  
gyona 'gwe newakuba 'de mutaba-  
niwo newakuba 'de muwalawo, ne-  
wakuba 'de omu'dawo, newakuba 'de  
omuzānawo, newakuba 'de enteyo,  
newakuba 'de endogoiyo, newaku-  
ba 'de ebisolobyō hyona, newaku-  
ba 'de mu 'nāgwāngawo ali ewuwo;  
omu'dawo nomuzānawo bawu'mu-  
15 lēnga era nga nāwe. 'Era ono'ju-  
kirānga nga wali mu'du mumsi Ye-  
misiri, Mukama Katondawo naku-  
'gyamu 'nengalo ezamānyi nomu-  
kono ogwagololwa: Mukama Kato-

/ Ma. 3. 9.  
Zab. 133. 3.\* Kur. 19.  
5.  
Ma. 4. 23.\* Mat. 13.  
17.  
Beb. 8. 9.  
\* Kur. 19.  
9, 19; 20.  
22.  
Ma. 4. 33.  
38; 34. 10.  
\* Kur. 20.  
21.  
Beb. 3. 19.  
\* Kur. 19.  
16; 20. 18;  
24. 2.\* Kur. 20.  
2 neb.  
Ler. 26. 1.  
Ma. 6. 4.  
Zab. 81. 10.  
\* Kur. 20.  
3.  
\* Kur. 20.  
4.\* Kur. 24.  
7.\* Yer. 32.  
18.  
Dan. 9. 4.\* Kur. 20.  
7.  
Ler. 19. 12.  
Mat. 5. 33.\* Kur. 20.  
8.\* Kur. 23.  
1, 2; 35. 2.  
Ex. 20. 12.\* Lub. 2. 2.  
Kuv. 16.  
29, 30.  
Beb. 4. 4.\* Ma. 18.  
15; 16. 12;  
24. 16, 22.\* Ma. 4.  
34, 37.\* Kur. 24.  
11; 33. 20.  
Ma. 5. 24.  
23.\* Ma. 7.  
19; 28. 3.  
\* Kur. 7. 3.  
\* Kur. 13.  
1.\* Kur. 6. 6.  
\* Ma. 28.  
8; 34. 12.\* Ma. 32.  
38.  
\* Sam. 2. 2.  
1a. 45. 5.  
18. 22.  
Ma. 12.  
29, 32.\* Kur. 19.  
9, 19; 20.  
18, 22; 24.  
16.\* Heb. 12. 18.  
\* Ma. 10.  
13.\* Kur. 13.  
3, 8, 14.  
\* Ma. 7. 1;  
8. 1, 4, 8.\* Lu. 35.  
Yoa. 2. 11.  
23.\* Lev. 22.  
23.\* Ma. 5.  
16; 6. 3.  
18; 12. 28.  
28; 22. 7.  
Beb. 6. 3.\* Kubal.  
35. 8, 14.  
\* Ma. 19. 4.

\* Yoa. 20. 8.

\* Ma. 3. 29.

\* Kubal.  
21. 24.  
Ma. 1. 4.\* Kubal.  
21. 35.  
Ma. 3. 3, 4.\* Ma. 2.  
38; 3. 12.

ndawo kyeయా akulagira okwekumāngā olunaku olwa Sabiti.

16 'Kitāwo ne nyoko oba'sāngamu ekilibwa, nga Mukama Katondawo bweyakulagira: "enakuzo zibe nyingi, era olabe ebiringi kuni Mukama Katondawo gyakuwa.

17 "To'tāngā.

18 'Sō toyendāngā.

19 'Sō to bāngā.

20 a 'Sō towairizāngā muntu mu'no.

21 b 'Sō tewegōmbāngā mukazi wa muntu mu'no; 'sō toyayanirāngā nyumba ya muntu muno, newakuba'de enimiroye, newakuba'de omu'duwe, newakuba'de omuzānāwe, newakuba'de enteye, newakuba'de endogoiye, newakuba'de ekintu kyona ekyā muntu mu'no.

22 Ebigambo ebyo Mukama yabibulira ekibina kya'mwe kyona ku lusozi ngaima wakati mu muliro ne mu kire ne mu kizikiza ekiku'te, ne'dobozi 'dene: nātayongerako birala. 'Nābiwandika ku bipānde bibiri ebyamainja nāgampa. 'Awo olwātuka, bweinwawulira e'dobozi nga liva mu kizikiza wakati, olusozi nga lwāka omuliro, nemunsemberera, abakulu bona abebika 24 bya'mwe, nabaka'de ba'mwe; newogera nti Laba, Mukama Katonda wa'fe atulaze ekilibwakye nobukulubwa, 'era tuwuli'de e'dobozirye nga liva mu muliro wakati: tulabye lero nga Katonda ayogera 25 nonumtu / nāba mulamu. Kale kakanoo twandifiri'de ki? kubanga omuliro guṇo omungi ṅatūzikiriza: 'o bwetunāwulira nate e'dobozi lya Mukama Katonda wa'fe, tunāfa. 'Kubanga āni ku balina omubiri bona eyali awuli'de e'dobozi lya Katonda omulamu nga lyogera nga liva mu muliro wakati, nga 'fe bwetuwuli'de, nāba mulamu? 'Gwe sembera owulire byona Mukama Katonda wa'fe byanāyogera: 'o lyoye otubulire byona Mukama Katonda wa'fe byanākubulira, na'fe tulibiwulira netubikola. Mukama nāwulira e'dobozi lyebigambo bya'mwe bwemwayogera nānge; Mukama nāng'amba nti Mpuli'de e'dobozi lyebigambo byabantu bano, byebakubuli'de: 'boge'de buliṅgi 29 byona byebagambye. "Singa mulimu omutima mubo ogufanana bweguti nokutya bandinti'de "nebekūmāngā ebiragiro byānge byona enaku zona, 'o balyoke balabe ebiringi nabāna bāhwe emirembe gyona! Genda obagambe nti Mu'deyo 31 mu wema za'mwe. Naye 'gwe, imirira wano wendi. 'Nānge nākubulira ekiragiro kyona namateka nemisāngo byolibagiriza, balyoke babikolēngā muni giymbawa oku-

32 girya. Kale munākwatāngā okukola nga Mukama Katonda wa'mwe bweyabalagira: "temukyāmirāngā ku mukono ogwadiyo nebiragira'de ku gwa kono. Munātambulirāngā 'mu 'kubo lyona Mukama Katonda wa'mwe lyeyabalagira, mulyoye mulēngā abalumu, era mulabe ebiringi, era mumale enaku nyingi muni giemulirya.

6 KALE kino kye 'kiragiro, amatōka nemisāngo. Mukama Katonda wa'mwe byeyalagira okubaigiriza, mulyoye mulibikolēngā muni giyemusomokera okugendamu okugirya: 'o tyēngā Mukama Katonda, okwekūmāngā amatōkage gona nebiragirobye, byenkulagira 'gwe nomwānawo nomu'zukulawo, enaku zona ezobulānubwo; era 'o lyoye owangāle enaku nyingi. Kale wulira, 'gwe Isiraeri okwatēngā okukola kutyo; olabēngā ebiringi, era mwāle nyo, 'nga Mukama Katonda wa bajajabo bweyakusubi-za, 'muni ekulukuta namata nobubisi gwenjuki.

4 'Wulira, 'gwe Isiraeri: Mukama Katonda wa'fe ye Mukama omu: 5 era 'onoyagalāngā Mukama Katondawo 'nomutimagwo gwona, nememeyo yona, namānyigo gona. 6 Era 'ebigambo bino byenkulagira 7 lero bināngā ku mutimagwo: era 'ononyikirāngā okubiigiriza abānabo, era onobyogerāngako bwonotulāngā mu nyumbayo, era bwonotambulirāngā mu 'kubo, era bwonogalanirāngā, era bwonogolokokāngā. 8 Era "onobisibāngā okuba akabonero ku mukonogwo, era bināngā eb yokukyenyi wakati wamasogo. 9 Era "onobiwandikāngā ku mifubelo geyunyumbayo, ne ku nzi'gizo. 10 Awo olulituka Mukama Katondawo bwalikuizingiza muni geyalairira bajajabo. Ibulaimu ne Isaka ne Yakoho okugikuwa: ebibuga ebine ne ebiringi 'o byotāzimba, nenymba ezi'jula ebiringi byona, zotā'jnza, nebidiba ebyasimbiwa, byotāsina, ensuku ezemizabibu nemizeituni, gyoṭāsimba, nolya no'kuta; 12 nolyoka wekūma olemēngā okwēbirira Mukama, eyaku'gya muni Yemisiriri, mu nyumba yobu'du. 'Onotyāngā Mukama Katondawo; era oyo onomuwerezāngā, era 'erinyālye lyonolairāngā. 'Temngobere-lyaga bakatonda balala, 'ku bakatonda abamawāngā agabetolo'de; 15 "kubanga Mukama Katondawo ali wakati wa'mwe ye Katonda owobugya; "obusingu bwa Mukama Katondawo bulēngā okukubūkirako,

\* Kuv. 20. 12.  
Lev. 19. 3.  
Ma. 27. 16.  
Bef. 6. 2, 3.  
Bak. 3. 20.  
"Ma. 4. 40.  
"Kuv. 20. 13.  
Ma. 5. 21.  
"Kuv. 20. 14.  
Luk. 18. 20.  
Yak. 2. 11.  
"Kuv. 20. 15.  
Bal. 13. 9.  
"Kuv. 20. 16.  
"Kuv. 20. 17.  
Mt. 2. 2.  
Eph. 2. 9.  
Luk. 12. 15.  
Bal. 7. 7;  
13. 9.  
  
"Kuv. 24. 12; 31. 18.  
Ma. 4. 13.  
"Kuv. 20. 18, 19.  
  
"Kuv. 19. 19.  
  
/Ma. 4. 33.  
Balam. 13. 22.  
  
"Ma. 18. 16.  
"Ma. 4. 33.  
  
"Kuv. 20. 19.  
Beb. 12. 19.  
  
/Ma. 18. 17.  
"Ma. 32. 28.  
Zab. 81. 13.  
Is. 48. 18.  
Mat. 23. 57.  
Luk. 19. 42.  
"Ma. 11. 1.  
"Ma. 4. 40.  
"Bag. 3. 18.

\* Ma. 17. 20; 28. 14.  
Ysa. 1. 7;  
23. 6.  
Nge. 4. 27.  
"Ma. 10. 12.  
Zab. 119. 6.  
Yer. 7. 27.  
Luk. 1. 6.  
  
"Ma. 4. 1;  
5. 31; 19. 1.  
  
"Kuv. 20. 20.  
"Ma. 10. 12.  
Zab. 111. 10; 128. 1.  
Mub. 12. 13.  
"Ma. 4. 40.  
Nge. 3. 1, 2.  
"Lub. 15. 5; 22. 17.  
"Kuv. 3. 8.  
/Is. 42. 4.  
"Ma. 17. 23.  
28. 22.  
Yok. 17. 3.  
1 Kol. 8. 4, 6.  
"Ma. 10. 12.  
Mat. 28. 37.  
"Ma. 12. 19.  
30. Luk. 10. 27.  
"2 Basch. 23. 25.  
"Ma. 11. 19; 32. 46.  
Zab. 57. 31; 40. 8;  
119. 11, 28.  
Nge. 5. 3.  
Is. 61. 7.  
"Ma. 4. 9;  
11. 19.  
Zab. 78. 4-6.  
Bef. 6. 4.  
"Kuv. 12. 9, 16.  
"Ma. 11. 18.  
Nge. 3. 3;  
6. 21; 7. 2.  
"Ma. 11. 20.  
"Yos. 24. 13.  
Zab. 108. 44.  
"Ma. 10. 12, 20; 13. 4.  
Mat. 4. 10.  
"Zab. 62. 11.  
Is. 45. 23;  
65. 16.  
Yer. 4. 2;  
12. 16.  
"Ma. 8. 79;  
11. 28.  
Yer. 25. 6.  
"Ma. 13. 7.  
"Kuv. 20. 5.  
"Ma. 4. 24.  
"Ma. 7. 4;  
11. 17.

- näkuzikiriza okuku'gya ku maso gensi.
- 16 <sup>a</sup> Temukemānga Mukama Katonda wa mwe, <sup>2</sup> nga bwemwamuke-mera Emasa. <sup>a</sup> Munānyikirānga okwekūma ebiragiro bya Mukama Katonda wa mwe nebyo byeyategeza, namatākege, geyakulagira.
- 18 Era <sup>b</sup> onokulūga ekiri mu maso ga Mukama ekitūkirivu era ekirūngi: olyoke olabēnga ebirūngi, era oingire olye ensi enūngi Mukama
- 19 gyeyalairira bajajabo, <sup>c</sup> okugobamu abalabebo bona mu masogo, nga Mukama bweyayogera.
- 20 <sup>d</sup> Omwānawo bwakubūzānga mu biro ebigenda oku ja, ngayogera nti Ebyo byeyategeza, namatāka, nemisāngo Mukama Katonda wa fe byeyabalagira, amakulu gabyo ki?
- 21 nolyoka ogamba omwānawo nti Twali ba'du ba Falao mu Misiri; Mukama natū'gya mu Misiri <sup>c</sup> nengalo ezamānyi: era / Mukama nā-laga obubonero nebyamagero, ebienne era ebizibu, ku Misiri, ku Falao, ne ku nyumbaye yona, mu
- 23 maso ga fe: natū'gya omwo, alyoke atuingize, okutuwa ensi geyau-
- 24 lairira bajaja ba fe. Era Mukama natulagira okukolānga amatāka ago gona, okutyānga Mukama Katonda wa fe, <sup>d</sup> olwobulūngi bwa fe enaku zona, <sup>e</sup> alyoke atukūmēnga tuleme okufa, nga lero. Era <sup>f</sup> kinābānga butūkirivu gyetuli, bwetunākwatānga okukola ekiragiro kino kyona mu maso ga Mukama Katonda wa fe, nga bweyatulagira.
- 7 <sup>a</sup> MUKAMA Katondawo bwalikungiza muni giyogenda okugirya, nāsimbula mu masogo amawānga mangi, <sup>b</sup> Omnkiti, Nomngirugasi, Nomwamoli, Nomkanani, Nomuperizi, Nomukivi, Nomuyebusi, amawānga musānvu <sup>c</sup> agakusinga obu-
- 2 kulu namānyi; era Mukama Katondawo <sup>d</sup> bwalibagabula mu masogo, nāwe noba'ta; nolyoka <sup>e</sup> obazikiririza dala; <sup>f</sup> solaganānga nabo ndagāno yona, <sup>g</sup> sobalaganānga kisa: <sup>h</sup> 'so tofumbiriganwānga nabo;
- 3 muwalawa tomuwānga mutabaniwe, <sup>i</sup> 'so ne muwalawe tomuwasi-
- 4 zānga mutabaniwo. Kūbanga alikyusa mutabaniwo obutangoberera, bawerezēnga bakatonda abalala: <sup>j</sup> obusingu bwa Mukama bulibūbūka bwebutyo ku mwe, era alikuzi-
- 5 kiriza māngu. Naye bwemnti bwe-munābakolānga; <sup>k</sup> munāmenyame-nyānga ebyōto byābwe, munābetēntānga uempagi zābwe, munātematē-mānga ne Basera babwe, nefibananyi byābwe ehyōle munābyōkyānga
- 6 omuliro. <sup>l</sup> Kubanga gwoli gwānga tukuva eri Mukama Katondawo:
- <sup>m</sup> Mukama Katondawo yakulōnda okuba e'gwānga eryevuma kyali, okusinga amawānga gona agali ku maso gensi. Mukama teyaba'sāko kwagalakwe, <sup>n</sup> 'so teyabalōnda, kūbanga mwasinga e'gwānga lyona obungi; kūbanga mwali <sup>o</sup> batono
- 8 okusinga amawānga gona: naye <sup>p</sup> kūbanga Mukama abagala, era kūbanga ayagala <sup>q</sup> okukwata ekirairo kyeyalairira bajaja ba mwe, <sup>r</sup> Mukama kyeiyawa aba'gyamu nengalo ezamānyi, nābannūla mu nyumba yobu'du, mu mukono gwa Falao
- 9 kabaka Wemisiri. Kale manya nga Mukama Katondawo ye Katonda; <sup>s</sup> Katonda omwesigwa. <sup>t</sup> akwata endagāno nokusāsira eri abo abamwagala nebekūma ebiragirobye
- 10 okutūsa emirembe olukumi; <sup>u</sup> asūla abo abamukiyawa ngalabagana namaso, okubazikiriza: <sup>v</sup> ta' dirirenga eri oyo amukiyawa, naye anā-musūsulanga ngalabagana namaso.
- 11 Kale onekūmānga ekiragiro ekyo, namatāka, nemisāngo, byenkulagira lero, okubikolānga.
- 12 <sup>w</sup> Awo olulituka kūbanga muwulira enisāngo gino, nemugikwata, nemugikola, Mukama Katondawo anānukwatirānga <sup>x</sup> endagāno noku-
- 13 sāsira byeyalairira bajajabo: era <sup>y</sup> anākwagalānga anākwānga omukisa, anākwazānga: era <sup>z</sup> anāwānga omukisa ebibala byomubirigwo nebibala bye'takalyo, eng'anyo no-mwengegwo namafutugo, eza'de lyentezo nabāna bembuzizo, muni
- 14 gyeyalairira bajajabo okukuwa. Onobānga nomukisa okusinga amawānga gona: <sup>aa</sup> tewabanga mngumba mu mwe newakuba'de onusaja newakuba'de omukazi, newakubaba-
- 15 'de mu bisibobyō. Era Mukama anākungyāngako obulwa'de bwona; <sup>ab</sup> 'so taku'sengako nemu ku <sup>ac</sup> ndwa'de embi Ezemisiri. zomanyi, naye anāzi sānga kwabo bona abakukyā-
- 16 wa. Era onozikirizānga amawānga gona Mukama Katondawo ganānugabulānga; <sup>ad</sup> amasogo tegabāsāsirenga: <sup>ae</sup> 'so towerezānga bakatonda babwe; kūbanga ekyo kinā-
- 17 bānga /kyambika gyoli. Bwonoyogera nga mu nutimagwo nti Amawānga gano gansinga obungi; <sup>af</sup> nyi-za za ntya okubanyaga? <sup>ag</sup> tobatyānga: <sup>ah</sup> ono'jukirirānga dala Mukama Katondawo bweyakola Falao,
- 18 Nemisiri yona; <sup>ai</sup> oku'kembewa okunene amasogo kwegalaba, nobubonero, nebyamagero, nengalo ezamānyi, nomukono ogwagololwa, Mukama Katondawo byeyaku'gyi-
- 19 samu: bwatyo Mukama Katondawo bwanakolānga amawānga gona gotya. <sup>aj</sup> Era Mukama Katondawo anātumānga mubo enūmba, oku-

Mat. 4. 7.  
Luk. 4. 12.  
Kuv. 17. 9.  
Kubal. 20. 3, 4; 21. 4. 3.  
1 Kol. 10. 9.  
Ma. 11. 13, 22.  
Zab. 119. 4.  
Kuv. 15. 28.  
Ma. 12. 26; 13. 18.  
Kubal. 22. 53.  
Kuv. 13. 14.

Kuv. 3. 19; 13. 2.  
Kuv. 7. 8; 9; 10; 11; 12.  
Zab. 136. 9.

Ma. 10. 13.  
Job. 26. 7.  
Yer. 32. 30.  
Ma. 4. 1; 5. 1.  
Luk. 4. 2.  
Luk. 10. 28.  
Lev. 18. 5.  
Ma. 24. 13.  
Bal. 10. 3.

Ma. 31. 2.  
Zab. 44. 2.  
Lub. 16. 19 neb.  
Kuv. 32. 2.  
Ma. 4. 38; 9. 1.  
Ma. 27. 14.  
Lev. 27. 28.  
Kubal. 33. 22.  
Ma. 20. 16, 17.  
Yoa. 6. 17; 8. 24; 9. 24; 10. 26; 11. 11, 12.  
Kuv. 22. 32; 24. 12, 15, 16.  
Balam. 2. 2.  
Yoa. 22. 12.  
Basak. 11. 2.  
Ezer. 9. 2.  
Ma. 6. 15.  
Kuv. 32. 24; 34. 13.  
Ma. 12. 2. 3.  
Kuv. 19. 4.  
Ma. 14. 2; 26. 19.  
Zab. 20. 5.  
Yer. 2. 3.

Kuv. 19. 5.  
Am. 3. 2.  
1 Pet. 2. 9.

Ma. 10. 22.  
Ma. 10. 15.  
Kuv. 32. 13.  
Zab. 106. 8-10.  
Luk. 1. 66, 72, 73.  
Kuv. 13. 3, 14.

Is. 49. 7.  
1 Kol. 1. 9; 2. 13.  
2 Kol. 1. 18.  
1 Bas. 5. 24.  
2 Bas. 3. 3.  
Kuv. 20. 6.

Ma. 5. 10.  
Nek. 1. 5.  
Dan. 9. 4.  
Is. 50. 18.  
Nak. 1. 2.  
Ma. 32. 35.  
Lev. 26. 3.  
Ma. 28. 1.  
Zab. 106. 8, 9.  
Luk. 1. 66, 72, 73.  
Yok. 14. 21.  
Ma. 28. 4.

Kuv. 23. 26 neb.

Kuv. 9. 14; 15. 26.  
Ma. 28. 27, 60.

Ma. 13. 21; 19. 13, 21.

Kuv. 22. 33.  
Ma. 12. 30.  
Balam. 8. 27.  
Zab. 106. 26.

Kubal. 33. 53.  
Ma. 31. 6.  
Zab. 106. 5.  
Ma. 4. 34; 28. 3.

Kuv. 22. 28.  
Yoa. 24. 12.

\* Kubal.  
11. 20; 14.  
9, 42;  
16. 3.  
\* Yos. 3. 10.  
\* Ma. 10.  
17.  
Nek. 1. 5;  
4. 14; 9. 32.  
\* Kuv. 23.  
29, 30.  
  
\* Yos. 10.  
24, 25, 42;  
12. 1 neb.  
\* Kuv. 17.  
14.  
Ma. 9. 14;  
25. 19; 29.  
20.  
\* Ma. 11.  
35.  
Yos. 1. 5;  
10. 8; 23. 9.  
\* Kuv. 32.  
20.  
Ma. 12. 3.  
1 Byom.  
14. 12.  
\* Yos. 7. 1,  
21.  
\* Ealam.  
8. 27.  
\* Ma. 17. 1.  
\* Lev. 27.  
28.  
Ma. 13. 17.  
Yos. 6. 17,  
18; 7. 1.

\* Ma. 4. 1;  
6. 22, 33;  
6. 1-3.  
  
\* Ma. 2. 7;  
29. 5.  
Zab. 136.  
16.  
Am. 2. 10.  
\* Kuv. 16.  
4.  
Ma. 13. 3.  
4. 2 Byom.  
32. 31.  
Yok. 2. 25.  
\* Kuv. 16.  
2. 3.  
/ Kuv. 16.  
12. 14, 35.  
\* Zab. 104.  
29.  
Mat. 4. 4.  
Luk. 4. 4.  
\* Ma. 29. 5.  
Nek. 9. 21.  
2. 8am. 7.  
14.  
Zab. 89. 32.  
Nge. 3. 12.  
Beb. 12. 5,  
6.  
Kub. 3. 19.  
/ Ma. 5. 33.

\* Ma. 11.  
10-12.

tüsa abo abalisigalawo nebekweka  
21 lwebalizikirira mu masogo. To-  
batekemukiranga : kubanga Muka-  
ma Katondawo "ali wakatiwo, °Ka-  
22 tonda omukulu era owentisa. °Era  
Mukama Katondawo anásimbulá-  
nga amawánga gali mu masogo  
ki'na limu: tolinza kubamalawo  
mulúndi gumu, ensolo ezomusiko  
zireme okweyongera okukuinga.  
23 Naye Mukama Katondawo anába-  
kabalánga mu masogo, era anábe-  
ralikirizánga okweralikirira okungi,  
24 okutüsa lwebalizikirira. Era "aná-  
gabulánga bakabaka bábwé mu mu-  
kouogwo, era onozikirizánga erinya  
lyábwé °okuva wansi we gulu: 'te-  
wabengamuntu anáinzánga okúimú-  
rira mu masogo, okutüsa lwolilbaziki-  
25 riza. Ebfananyi ehyóle ehya baka-  
tonda bábwé "munábyókýánga o-  
muliro: °tewegómbánga feza newa-  
kuba 'de zábu ebiriko, 'sò tetewáli-  
ránga, olemé °okutegebwá mwebyo:  
kubanga °mizizo eri Mukama Ka-  
26 tondawo: °sò toletánga kiuntu kya  
muzizo mu nyumbayo, náwe nofúka  
ekyakolimirwa okufanana nga kyo:  
onokiyáiránga dala, era onokita-  
mirwánga dala; °kubanga kiuntu  
ekyakolimirwa.

8 EKIRAGIRO kyona kyenkulagira  
lero °munákwatánga okukikola,  
mulyoke mbúnga abalamu, mwá-  
lónga, mningire mulye ensi Muka-  
2 ma gyeyalairira bajajabo ba mwe. Era  
ono 'júkiránga olugendo lwona Muka-  
ma Katondawo °lweyakutambula-  
liza emyáka gino amakumi ana mu  
'dúngu, akutówaze, °akukeme, °o-  
kumanya ehyali mu mutimagwo,  
obanga ogena okwekúmbánga ebi-  
3 ragirobye oba siwewawo. Nákutó-  
waza °nakulúmya enjala, 'nakúlisa  
emauu. gweali tomanyi, 'sò ne ba-  
jajabo behagimanyánga: akutegeze  
ngomuntu °tába mulamu na 'mere  
yo'ka, náye olwa buli ekiva mu ka-  
mwá ka Mukama onuntu kyawa  
4 aba omulamu. 'Ebyambalobyó te-  
byakadiránga ku'gwe, 'sò nekigere-  
kyó tekызámbánga, emyáka gino  
5 amakumi ana. °Era onolowózá-  
nga mu mutimagwo ngomuntu nga  
bwakangavula omwáwawe. bwatyo  
Mukama Katondawo bwakanganga-  
6 vula 'gwe. Era onekúmánga ebira-  
giro bya Mukama Katondawo, 'oku-  
tambuliránga mu makubogo, noku-  
7 mntýánga. Kubanga Mukama Ka-  
tondawo akungiza muni enúngi,  
'ensi eyemi'ga gyama'zi, eyenzi-  
'zi nebidiba, agakulukutira mu bi-  
8 wóvu ne ku'nsosi: ensi eyeng'ano  
ne sayiri, nemizabiba nemitini ne-  
mikomamawánga; ensi eyemizeita-  
9 ni nomubisi gwenjúki; ensi mwo-

noliránga e'mere netebula, tobenga-  
ko kyobulwa omwo; °ensi amai-  
nja gayo kyúma, ne mu nsosi zayo  
10 oinza okusima ebikomo. °Era ouo-  
lyánga no'kuta, neweaza Mukama  
Katondawo olwensi enúngi gyeya-  
11 kuwa. Wékúm'nga olemé okwera-  
bira Mukama Katondawo, obutekú-  
mánga biragiroye ne misángogyé  
namatókage byenkulagira lero:  
12 / bwonomulánga okimba no'kuta,  
era ngomaze okuzimba enyumba  
13 enúngi nokutúla omwo; era entezo  
nembuzzizo nga záze, ne fezayo ne  
zábyu nga záze, ne byona byolina  
14 nga byáze; / kale omutimagwo gu-  
leménga okugulumizibwa, °newera-  
bira Mukama Katondawo, eyaku'gya  
muni Yemisiri, mu nyumba yobu-  
15 'du; 'eyakuisa mu'dúngu edene  
era eryentisa, °onwáli emisota  
egyomuliro nenjaba ezobusa gwa,  
ne'taka erirúwá enyonta awatali  
ma'zi; °eyaku'gyira ama'zi mu  
16 lwazi olwembaléale; eyakulisa  
mu 'dúngu °emauu, bajajabo gyeba-  
tamanyánga: akutówaze, akukeme,  
2 akukole bulúngi ku nkomereroyo:  
17 °era olenúnga okwogera mu muti-  
magwo nti Obuúza bwánga namá-  
nyi gomukono gwánga bye bífuni-  
18 'de obugaga buno. Naye ono 'júki-  
ránga Mukama Katondawo, °kuba-  
nga oyo yakuwa obuúza okufana  
obugaga; °aiyweze endaganoye  
gyeyalairira bajajabo, nga lero.  
19 Awo olunátukánga, bwonerabiránga  
Mukama Katondawo nogoberera ha-  
katonda abalala nobawereza noba-  
siúza, °mhatégeza lero nga temle-  
20 menga kuzikirira. Ngamawánga  
Mukama gázikiriza mu maso ga-  
'mwe, °bwemunázikiriranga bwe-  
mutyo; kubanga temwa'kiriza ku-  
wulira 'dobozi lya Mukama Kato-  
nda wa'mwe.

9 WULIRA, 'gwe Isiraeri: ogena  
°okusomoka Yoludau lero, okui-  
ngira okulya amawánga °bagaku-  
ngira obunene namányi, ebibuga  
ebinene °ebызámbibwako ebigo o-  
2 kutúka mu 'gulu, abantu abanene  
abawávu, °abána Babanaki, bo-  
manyi, era bewawulirako nga ba-  
gamba nti Ani áinza okúimúrira mu  
3 maso gábana ba Anaki? Kale ma-  
nya lero nga Mukama Katondawo  
ye wuyo °asomoka okukukulembera  
'ngomuliro ogwókyá; °yaliba-  
zikiriza, era alibame'ga mu maso-  
go: 'bwotyó bwolilbagobamu, no-  
bazikiriza mángu, nga Mukama  
4 hweyakugamba. °Toyogeránga mu  
mutimagwo, Mukama Katondawo  
bwalimala okubasindika mu ma-  
sogo. ngogamba nti Olwobutikirivu  
bwánga Mnkama kyavu'de anyi-

\* Ma. 33.  
28.  
\* Ma. 6.  
11, 12.  
  
\* Ma. 29.  
47; 32. 15.  
Nge. 30. 9.  
Koe. 12. 6.  
  
\* 1 Kol. 4.  
7.  
\* Zab. 106.  
21.  
  
\* Is. 62. 12-  
14.  
Yer. 2. 6  
\* Kulal.  
21. 6.  
Koe. 13. 5.  
\* Kubal.  
20. 11.  
Zab. 78.  
15; 114. 6.  
\* Kuv. 16.  
15.  
\* Yer. 34.  
5. 6.  
Beb. 12. 11.  
\* Ma. 9. 4.  
1 Kol. 4. 7.  
  
\* Nge. 10.  
22.  
Koe. 2. 6.  
\* Ma. 7. 8.  
12.  
  
\* Ma. 4.  
26; 20. 18.  
  
\* Dan. 9.  
11, 12.  
  
\* Ma. 11.  
31.  
Yos. 3. 16;  
4. 19.  
\* Ma. 4.  
38; 7. 1;  
11. 23.  
\* Ma. 1. 28.  
4. Kubal.  
15. 22, 25,  
32, 33.  
  
\* Ma. 31. 3.  
Yos. 3. 11.  
/ Ma. 4. 24.  
Beb. 12. 29.  
\* Ma. 7. 23.  
/ Kuv. 23.  
1. 1.  
Ma. 7. 24.  
/ Ma. 8. 17.  
Bal. 11. 6.  
20.  
\* 1 Kol. 4.  
7.

\* Lub. 18.  
16.  
\* Lev. 18. 34.  
25.  
\* Ma. 18. 12.  
\* Tit. 3. 5.

\* Lub. 12.  
7; 15. 19;  
18. 7; 17.  
8; 26. 4;  
26. 12.

\* Ju. 13.  
\* Kuv. 32. 9;  
33. 3; 34. 9.

\* Kuv. 14.  
11; 16. 2;  
17. 2.

\* Kubal. 11.  
4; 20. 2;  
25. 2.

\* Ma. 31. 27.  
\* Kuv. 27.  
4.

\* Zab. 106.  
18.

\* Kuv. 24.  
12. 14.

\* Kuv. 24.  
18; 34. 28.

\* Kuv. 31.  
18.

\* Kuv. 19.  
17; 30. 1.  
\* Ma. 4. 10;  
10. 4; 18.  
16.

\* Kuv. 32.  
7.

\* Ma. 31.  
29.  
\* Balam. 2.  
17.

\* Kuv. 32.  
9.

\* Ju. 6.  
\* Ma. 10. 16;  
31. 27.

\* 2. Basesk.  
17. 14.  
\* Kuv. 32.  
10.

\* Ma. 28.  
20.  
\* Zab. 9. 5;  
109. 12.

\* Kubal.  
14. 12.  
\* Kuv. 32.  
18.

\* Kuv. 19.  
18.  
\* Ma. 4. 11;  
5. 22.

\* Kuv. 32.  
19.

\* Kuv. 34.  
23.  
\* Zab. 106.  
22.

ngiza okulya ensi eno: kubanga  
1 olwobubi bwamawanga ago Mu-  
kama kyava agagoba mu masogo.  
5 \* Si lwa butukirivubwo 'so si lwa  
bugolokofu bwa mutimagwo, kyova  
oingira okulya ensi yabwe: naye  
olwobubi bwamawanga ago Mu-  
kama Katondawa kyava agagoba  
mu masogo, era alyoke anyweze  
\* ekigambo Mukama kyeyalairira  
bajajabo, Ibulaimu, Isaka, ne Ya-  
kobo. Kale manya nga Mukama  
6 Katondawa takuwa nsi eno nungi  
okugirya lwa butukirivubwo; ku-  
banga oli 'g'wanga eririna ensingo  
7 enkakanyavu. 'Jukira, tewerabi-  
ranga bwewasunguwaza Mukama  
Katondawa mu 'dungu: P okuva ku  
lunaku lwewaviramu muni Yei-  
nisiiri okutusa lwemwa 'ja mu kifo  
8 kino, mujemera Mukama. Era 'ne  
ku Kolelu mwasinguwaza Mu-  
kama, Mukama nabanyigira okubazi-  
9 kiriza. \* Bwenali nga 'maze oku-  
linya ku lusozi okuwebwa ebipande  
ebyamainja, bye bipande ebhendaga-  
no Mukama gyeyalagana na mwe,  
'nendyoka 'mala ku lusozi enaku  
amakumi ana emisana nekiro; sa-  
lyanga 'mere 'so sanywanga ma'zi.  
10 \* Mukama nampa ebipande bibiri  
ebyamainja ebya wandikil-wako ne-  
ngalo ya Katonda; era kubyo kwa-  
wandikibwa ngebigambo byona bwe-  
biri, Mukama byeyagoga na 'mwe  
ku lusozi ngaima wakati mu muliro  
'ku lunaku olwokukung'anirako.  
11 Awo olwatuka enaku amakumi ana  
bwezaitwo emisana nekiro, Mu-  
kama nampa ebipande ebibiri ebya-  
mainja, bye bipande ebhendagano.  
12 Mukama nang'amba nti 'Golokoka  
owe wano oserengete mangu; ku-  
banga abantubo bewa'gya mu Mi-  
siri beyononye; \* bakyanye mangu  
okuva mu 'kubo lyanahalagira; be-  
kole 'de ekifananyi ekisanuse. Era  
13 \* Mukama neyongera nang'amba  
nti Ndabye e'gwanga lino, era, la-  
ba, b'lye 'gwanga eririna ensingo  
enkakanyavu: 'ndeka mbazikirize,  
14 \* nsangule erinya lyabwe wansi  
we'gulu: era 'ndifula 'gwe e'gwa-  
nga eribasinga amanyi nobukulu.  
15 /Awo nenkyuka nenva ku lusozi,  
era 'olusozi nga lwaka omuliro:  
nebipande ebhendagano byombi nga  
biri mu mikono gyange gyombi.  
16 'Nentunula, era, laba, mwali mu-  
maze okusobya ku Mukama Kato-  
nda wa 'mwe; mwali mumaze okwe-  
kolera enyana ensanuse: mwali  
mumaze okukyama amangu okuva  
mu 'kubo Mukama lyeyalagalira.  
17 Nenkwa ebipande byombi, ne-  
mbisula mu mikono gyange gyom-  
bi, nembimenya mu maso ga-  
18 'mwe. \* Nenvunamira mu maso

ga Mukama, ngoluberyebery, ena-  
ku amakumi ana emisana nekiro;  
salyanga 'mere 'so sanywanga ma-  
zi; olwokwonona kwa 'mwe kwona  
kwemwayonona, nga mukola ekwali  
mu maso ga Mukama ekibi okumu-  
19 sunguwaza. 'Kubanga natya o-  
busungu nekirui, Mukama bweya-  
li abasunguwali 'de okubazikiriza.  
\* Naye Mukama nampulira no-  
mulundi guli. Mukama nasungu-  
walira nyo Aloni okumuzikiriza:  
era nensabira ne Aloni mu biro  
21 ebyo. \* Nenzirira ekibi kya 'mwe,  
enyana gye mwali mukoze, nengyo-  
kya omuliro, nengisanbirira, nga  
ngisekulasekula nyo, okutisa lwe-  
yafanana ngenfufu: nensula enfufu  
yayo mu ka ga akaserengeta okuva  
22 ku lusozi. Era 'o Etabera, P Nema-  
sa, \* Nekiberosukitaava mwasun-  
23 nguwalizayo Mukama. Awo \* Mu-  
kama bweyabatuma okuva Ekade-  
subanea, ngayogera nti Mwambuke  
mulye ensi gye mbawa 'de; nemu-  
lyoka mujemera ekiragiro kya Mu-  
kama Katonda wa mwe, 'so tem-  
wawu'kiriza. 'so temwawulira  
24 'doboziye. \* Mujemera Mukama  
okuva ku lunaku lwenabamanya.  
25 \* Awo nenvunamira mu maso ga  
Mukama enaku amakumi ana emi-  
sana nekiro zenavunamirira; ku-  
banga Mukama yali ayoge 'de nga-  
benda okubazikiriza. \* Nensaba  
Mukama nenjogera nti Ai Mukama  
Katonda, tozikiriza bantubo na bu-  
sikabwo, bewanunula olwobukulu-  
bwo, bewa'gya mu Misiri nengalo  
27 ezamanyi. 'Jukira aba'dubo, Ibu-  
laimu, Isaka, ne Yakobo; totunu-  
lira bukakanyavu bwa bantu bano  
newakuba 'de obubi bwabwe newa-  
28 kuba 'de okwonona kwabwe: \* ensi  
gyewatu'gyamu ereme okwogera  
nti \* Kubanga Mukama teyaliza  
kubaleta muni gye yabasubiza, era  
kubanga yabakawa, kye yava aba-  
29 fulumya mu 'dungu okuba'ta. \* Na-  
ye be bantubo, era bwe busikabwo,  
bewa'gyamu nobuinzabwo obungi  
nomukonogwo ogwagololwa.

10 Mu biro ebyo Mukama nang'a-  
mba nti \* Wetemere ebipande  
bibiri ebyamainja ebfanana nge-  
byoluberyebery, oline gyendi ku  
lusozi, b'wekolere esanduko eyo-  
2 muti. Era nawandika ku bipande  
ebigambo ebyali ku bipande ebyo-  
luberyebery, byewamenya, era 'o  
3 nobiteka mu sanduko. Awo ne-  
nkola esanduko 'de yomuti gwa sita,  
'nentema ebipande bibiri ebya-  
mainja ebfanana ngebyoluberye-  
berye, ne'ninya ku lusozi, nga  
nku'te ebipande ebibiri mu ngalo  
4 zange. /Nawandika ku bipande,

\* Kuv. 32.  
10, 11.

\* Kuv. 32.  
14; 33. 17.  
\* Ma. 10. 10.  
\* Zab. 106.  
22.

\* Kuv. 32.  
20.  
\* Is. 31. 7.

\* Kubal.  
11. 1, 3, 5.

\* Kuv. 17.  
7.

\* Kubal.  
11. 4, 34.  
\* Kubal.  
13. 3; 14. 1.

\* Zab. 106.  
24. 25.

\* Ma. 31.  
27.

\* Lu. 18.

\* Kuv. 32.  
11 neb.

\* Lub. 41.  
57.

\* 1 Sam. 14.  
25.

\* Kuv. 32.  
12.

\* Kubal. 14.  
16.

\* Ma. 4. 20.  
1. Hasek.  
8. 51.

\* Nekk. 1. 10.  
\* Zab. 96. 7.

\* Kuv. 34.  
1, 2.

\* Kuv. 28.  
10.

\* Kuv. 28.  
16, 21.

\* Kuv. 28.  
5, 10; 37. 1.

\* Kuv. 34.  
4.

\* Kuv. 34.  
28.

- ngokuwandika okwoluberyebere bwekwali, amatāka ekumi, v Mukama geyababūlira ku lusozi ngaima wakati mu mliro 'ku lunaku o-lwokukung'anirako: Mukama n-5 bimpa. Nenyūka k'nenva ku lusozi, 'nenteka ebipānde mu sanduko, gyenali nkoze; "era biri omwo, 6 nga Mukama bweyandagira. [Abāna ba Isiraeri nebatambula okuva Ebeherosubeneyaakani okutūka "E-mosera: "Aloni nāfira eyōka "era eyo gyeayazikibwa; Erezali mutabani-we nāwerezānga mu bwakabona 7 mu kifoke. P Nebavayo nebatambula okutūka Egdugoda; nebava Egdugoda nebatambula okutūka Eyotubasa, ensi eyemi'ga egyama- 8 'zi. Mu biro ebyo "Mukama nāyāwula ekika kya Levi, "okusitulānga esanduko eyendagāno ya Mukama, "okuimirira mu maso ga Mukama okumwerezānga, nokwebazānga 9 nerinyalye, ne lero. "Levi kyava alema okuba nomugabo newakuba'de obusika awamu ne baganda-be; Mukama bwe busikābwe, nga Mukama Katondawo bweyamuga- 10 mba.] v Ne'mala enaku amakumi auwa emisana nekiro ku lusozi, ngomulūndi ogwoluberyebere: "Mukama nāmpulira nomulūndi ogwo; Mukama nga tagenda kukuzikiriza. 11 "Mukama nāng'amba nti Golokoka, otambule ku lugendolwo ngokulembra abantu; era balingira balirya ensi gyenalairira bajaja bābwe okubawa. 12 Ne kakano, Isiraeri, b Mukama Katondawo akwagaza k' wabula okutyānga Mukama Katondawo, okutambulirānga mu makuboge gona, "nokumwagala, nokuwerezā Mukama Katondawo nomutimagwo 13 gwona, nememeyo yona, okwekū-mānga ehiragiro bya Mukama namatekage, byenkulagira lero /o- 14 lwobulūngihwo? Laba, "Mukama Katondawo ye nanyini 'gulu, ne-gulu erylwa wa'gulu, 'ensi era ne-gulirimu byona. k Mukama yasan-yukira husanyukizi bajajabo okubagala, nālonā eza'de lyābwe e-rya'dawo, ye 'mwe okusinga ama- 15 wānga gona, nga lero. Kale mukomole 'ekikuta kyomutima gwa-'mwe, "so temubānga nate ba nisi-ngo nkakanyavu. Kubanga Mu- 16 kama Katonda wa'mwe ye "Katonda wa bakatonda, era "Mukama wabāmi, Katonda omukulu, owamānyī era owentisa, "ataty maso 17 ga bantu, 'sō talya nguzi. P Asalira omusāngo mulekwa ne namwān- 18 dū, era ayagala mu'nāgwānga, ngamuwa ebyokulyanebyokwamba- 19 la. Kale mwagalanga mu'nāgwānga: kubanga mwali ba mu'ngwānga
- 20 munsī Yemisiri. v Onotyānga Mu- kama Katondawo; oyo gwonowe- rezānga; era oyo gwouega'tānga naye, "nerinyalye lyonolairānga. 21 "Oyo lye tendolyo, era ye Katondawo, "eyakukolera elyo ebikulu era ebyentisa, amasogo byegālabā. 22 Bajajabo bāserengeta mu Misiri "nga balina abantu usauvu; ne kakano Mukama Katondawo aku- fu de ngumnyeyu e zomugulu o- lwobungi.
- 11** KALE onoyagalānga Mukama Katondawo. "newekūma byeyakū- tira namatekage nemisāngogyē ne- 2 biragirobye enaku zōna. Era mu- manye lero: kubanga sogera na bāna bā'mwe abatanamānya era abatanalaba "kukangavula kwa Mu- kama Katonda wa'mwe, "obuku- lukwe, "engaloze ezamānyī, no- 3 bukongowe ogwagololwa, "nobu- bonerobwe, nemirimugye, byeya- kolera wakati mu Misiri Falao ka- 4 kala Wemisiri nensiyē yona; era kyeayakolera e'gye Eryemisiri, e- mbalasi zābwe namagāli gābwe; /bweyabakulukusizako ama'zi Agye- nyauja Emnyu fu bwabāli nga ba- bagabobera, era Mukama bweyaba- 5 zikiriza okutūsa lero; era byeya- bakolera mu 'dūngu okutūsa lwe- 6 mwāna mu kifo kino; era /kyeya- kola Dasani ne Abiramu, abāna ba Eriabu, omwāna wa Leubeni; ensi bweyayasāmya akamwā kayo, ne- bamira bugobo, nabomunyumba zā- bwe, newema zābwe, na buli kintu kiramu ekwabgobobera, wakati mu 7 Isiraeri yena: naye 'amaso ga'mwe gālabānga omulima gwona omu- kulu ogwa Mukama gweyakola. 8 Kale munekūmānga ekiragiro kyona kyenkulagira lero, k mulyoke mube namānyī, muingire mulye ensi gye- musomokera okugendamu okugi- 9 rya; era 'mulyoke mumale enaku nyingi kunsī, "Mukama gyeyalai- rira bajaja ba'mwe okugibwa ne- za'de lyābwe, "ensi ekulukuta na- mata nomubisi gwenjuki. Kubanga ensi gyoingiramu okugirya, tefa- nana ngensi Yemisiri mwemwāva, "mwewasigirānga ensigozo nogifu- kirira ama'zi nekigerekyo, ngeni- 11 niro yenu: P naye ensi gyeuso- mokera okugendamu okugirya ye nsi eyebiwōnyu nensozī, enywa a- ma'zi agenkuba eva mu 'gulu: ensi Mukama Katondawo gyayagala; 'amaso ga Mukama Katondawo ga- ba kuyo enaku zōna, okuva omwāka wegusokera okutūsa ku ukomerero yagwo. 12 Awo oluātukānga "bwemunā- nyikirānga okuwulira ebiragiro byā- nge byemalagira lero, 'okwagala

\* Kuv. 20. 1.  
\* Kuv. 19. 17.  
Ma. 9. 10;  
18. 16.  
\* Kuv. 34. 29.  
\* Kuv. 40. 20.  
\* 1 Basok. 8. 9.  
\* Kubal. 33. 20.  
\* Kubal. 20. 28;  
33. 38.  
\* Kubal. 33. 32, 33.  
\* Kubal. 3. 6; 4. 4;  
8. 14; 16. 9.  
\* Kubal. 4. 18.  
\* Ma. 18. 8.  
\* Kubal. 18. 20, 24.  
Ma. 18. 1,  
2.  
Et. 44. 28.  
\* Kuv. 34. 28.  
Ma. 9. 18,  
25.  
\* Kuv. 32. 14, 23, 34;  
32. 17.  
Ma. 9. 19.  
\* Kuv. 32. 33; 33. 1.  
\* Mt. 6. 8.  
\* Ma. 6. 13.  
\* Ma. 5. 33.  
\* Ma. 6. 5;  
11. 13; 30. 16, 20.  
Mat. 22. 37.  
\* Ma. 6. 24.  
\* 1 Basok. 8. 27.  
Zab. 118. 18; 148. 4.  
\* Lab. 14. 13.  
Kuv. 19. 5.  
Zab. 34. 1.  
\* Ma. 4. 37.  
\* Ma. 30. 6.  
Yer. 4. 4.  
Bal. 2. 28, 29.  
Bak. 2. 11.  
\* Yos. 22. 2.  
Zab. 136. 2.  
Dan. 2. 47;  
11. 36.  
\* Kub. 17. 14; 19. 16.  
\* 2 Byom. 19. 7.  
Yob. 34. 19.  
Bik. 10. 34.  
Bal. 2. 6.  
Rag. 2. 6.  
Hef. 6. 9.  
1 Pet. 1. 17.  
\* Zab. 68. 5; 146. 9.

\* Mat. 4. 10.  
Lok. 4. 8.  
\* Zab. 63. 11.  
\* Kuv. 15. 2.  
Zab. 22. 3.  
Yer. 17. 14.  
\* 1 Sam. 12. 24.  
\* 2 Sam. 7. 23.  
Zab. 106. 21, 22.  
\* Lub. 46. 27.  
Kuv. 1. 5.  
Bik. 7. 14.  
\* Zek. 2. 7.  
\* Ma. 8. 5.  
\* Ma. 2. 24.  
\* Ma. 7. 19.  
\* Zab. 78. 12; 136. 9.  
\* Kuv. 14. 27, 28; 15. 9, 10.  
Zab. 106. 11.  
\* Kubal. 18. 1, 31;  
27. 3.  
Zab. 106. 17.  
\* Ma. 5. 3;  
7. 19.  
\* Yos. 1. 6, 7.  
\* Ma. 4. 40;  
5. 18.  
Nre. 10. 27.  
\* Ma. 9. 5.  
\* Kuv. 3. 8.  
\* Zek. 14. 18.  
\* Ma. 8. 7.  
\* 1 Basok. 9. 3.  
\* In. 22. 8.  
\* Ma. 5. 17.  
\* Ma. 10. 12.

Lev. 26. 4  
Ma. 28. 12

Yo. 2. 21  
Yak. 5. 7

Zab. 104. 14

Ma. 6. 11  
Yo. 2. 19

Ma. 28. 16

Yob. 31. 27

Ma. 8. 19;  
30. 17

Ma. 6. 15

1 Basek. 8. 35

2 Byom. 6. 26;  
7. 13

Ma. 4. 26;  
8. 19, 30;  
10. 13

Yo. 23. 13,  
15, 16

Ma. 6. 6;  
22. 48

Ma. 6. 8

Ma. 4. 9,  
10; 6. 7

Ma. 6. 9

Ma. 4. 40;  
6. 2

Nge. 3. 9;  
4. 10; 9. 11

Zab. 72. 5;  
58. 28

Ma. 10. 20;  
30. 20

Ma. 4. 36;  
9. 5

Ma. 9. 1

Yo. 1. 3;  
14. 9

Lub. 18. 18

Kuv. 23. 31

Kubal. 34. 3 neb.

Ma. 7. 24

Ma. 2. 26

Kuv. 23. 27

Ma. 30. 1,  
15, 19

Ma. 28. 2

Ma. 28. 13

Mukama Katonda wa'mwe, noku-  
muwerezana nomutima gwa'mwe gwo-  
na nememe ya'mwe yona, "natonye-  
sānga enkuba yensi ya'mwe mu  
ntũko zayo, "enkuba eya 'dumbi  
neya to'go, okungulēnga eng'anoyo  
15 nomwengegwo namafutago. Era  
y'nāwānga omu'do mu nimirozo  
olwebisibohyo, era "onolyānga no-  
lwebiabohyo, era "onolyānga no-  
16 'kũta. Mwekũmēnga "omutima  
gwa'mwe guleme okulimbibwa, ne-  
mukyāma, b'nemuwereza bakatonda  
17 abalala nemubasiuza; "obusungu  
bwa Mukama nehubabũbũkirako,  
d'nagalawo e'gulu, enkuba obuta-  
tonyānga, nensu obutabalaŋga biba-  
la byayo; "nemuzikirima māngu oku-  
va kũnsi enũngi Mukama gyabawa.  
18 Kale /mutereke ebigambo byānge  
ebyo mu mutima gwa'mwe ne mu  
memeya'mwe; era "munābisibānga  
okuba akabonero ku mikonko gya-  
'mwe, era binābānga ebyokũyenyi  
19 wakati wamaso ga'mwe. Era "mu-  
nābiigirizānga abāna ba'mwe, nga  
mubinyumba, bwonotũlānga mu  
nyumbayo, era bwonotambulirānga  
mu 'kubo, era bwonogalamirānga  
20 era bwonogolokokānga. Era k'ono-  
biwandikānga ku mifubũto gyenyu-  
mbayo ne ku nzi'gizo: 'enaku za-  
'mwe zeyongerēnga, nenaku eza-  
bāna ba'mwe, kũnsi Mukama gya-  
yalairira bajaja ba'mwe okubawa,  
"ngenaku eze'gulu eriri wa'gulu  
22 wensi. Kubanga bwemunānyiki-  
rānga okwekũma ekiragiro kino  
kyona kyemalagira, okukikola;  
okwagalānga Mukama Katonda wa-  
'mwe, okutambulirānga mu maku-  
boge gona, "nokwega ta naye; Mu-  
kama "anāgobāngamu amawānga  
gano gona mu maso ga'mwe, 'mwe  
P'nemulya amawānga agabasinga  
24 obunene namānyo. "Buli kifo eki-  
nālinyibwāngamu ekigere kya'mwe  
kinābānga kya'mwe: "okwa ku  
'dũngu ne Lebanoni, okuva ku  
mu'ga, omu'ga Fulati, okutũka ku  
nyanja eyomumabega we wanābā-  
nga ensalo ya'mwe. "Tewaliba  
muntu aliizuza okuimira mu maso  
gamwe: Mukama Katonda wa'mwe  
"anātekānga ekiti bwa kya'mwe ne-  
ntisa ya'mwe kũnsi yona kwemu-  
nālinyūnga, "nga bweyabamba.  
26 "Laba, lero nteka mu masoga'mwe  
27 omukisa nokukolimirwa; "omukisa  
bwemunāwulirānga ebiragiro bya  
Mukama Katonda wa'mwe, bye-  
mbalagira lero: "nokukolimirwa,  
bwemutawulirānga biragiro bya  
Mukama Katonda wa'mwe, naye  
nemukyāma okuva mu 'kubo lye-  
mbalagira lero, okugoberera baka-  
tonda abalala bemutamanyānga.  
28 Awo olulituka Mukama Katonda-  
wo bwalikingiza muni gyogenda-

mu okugirya, b'oliteka omukisa  
ogwo ku lusozi Gerizimu, nokuko-  
limirwa okwo ku lusozi Ebal. Ezo  
si mitala wa Yoludani, enyuma we-  
'kubo eryebugwanjuba, muni Eya-  
bakaanani abatũla mu Alaba, ekyo-  
lelera Girugali, 'ku ma'bali gemye-  
31 ra gya Mole? "Kubanga mugenda  
okusomoka Yoludani okungira  
okulya ensi Mukama Katonda wa-  
'mwe gyabawa, era muligirya, ne-  
32 mutũla omwo. Era munākwatānga  
'okukola amatēka gona nemisāngo  
byenteka mu maso ga'mwe lero.

12 "GANO ge mateka nemisāngo,  
byemunākwatānga okukola muni  
Mukama Katonda wa bajajabo  
gyeyakuwa okugirya, b'enaku zona  
zemunābcerāngamu abalamu ku-  
2 nsi. "Temulirema kuzikiriza bifo  
byona amawānga gemulirya mwe-  
bawererezānga bakatonda bābwe,  
'ku nsozi empan̄yuni, ne ku busozi,  
'ne wansi wa buli muti omubisi,  
3 era "munāsũlānga ebyoto byābwe,  
era munāmenyamenyānga empagi  
zābwe, era munāyokũyāga Abasera  
bābwe uomuliro; era munātemate-  
mānga ebfananyi ebyole ebya ka-  
katonda bābwe; era mulizikiriza  
4 erinya lyābwe mu kifo omwo. Te-  
mukolānga bwemutyo Mukama Ka-  
5 tonda wa'mwe. Naye mu kifo  
Mukama Katonda wa'mwe /kya-  
lyeroboza mu bika bya'mwe byona  
okuteka omwo erinyalye, kye kifo  
mwatũla, munāonyāngayo, era  
6 ono'jāngayo: era "munāletānga  
eyo ebyo byemuwayo ebyōkebwa,  
sadaka za'mwe, 'nebitũdũ bya-  
'mwe ebyekumi, nekiwebwayo eki-  
stitulibwa ekyomukono gwa'mwe,  
nobweyamo bwa'mwe, nebyo bye-  
muwayo kubwa'mwe, nebiberye-  
berye byente za'mwe nebyendiga  
7 za'mwe: era k'munālirānga eyo mu  
maso ga Mukama Katonda wa'mwe,  
era 'munāsanyukirānga ebyo byona  
byemuna'sāngako emikonko gya-  
'mwe, 'mwe nabomuyumba za-  
'mwe, Mukama Katondawo mweya-  
8 kuwera omukisa. Temukolānga  
ngebyo byona bwebiri byetukola  
wano lero, "buli muntu ekiri mu  
9 masoge ekiringi: kubanga temu-  
natũka mu kuwu' muna ne mu busika,  
Mukama Katonda wa'mwe bwaku-  
10 wa. Naye bwemulisomoka Yolu-  
dani nemutũla muni Mukama Ka-  
tonda wa'mwe gyabasisa, nābawa  
okuwu'mula eri abalaba ba'mwe  
bona abanābetōlōlānga nokutũla  
11 nemutũla miremba; awo "olulituka  
mu kifo Mukama Katonda wa'mwe  
kya lyeroboza okutũza omwo erinya-  
lye, munāletānga eyo byona bye-  
mbalagira, ebyo byemuwayo ebyō-

Ma. 27.  
12, 13.  
Yo. 8. 33

Lub. 12. 8  
Balam. 7.  
1.  
Ma. 9. 1.  
Yo. 1. 11.

Ma. 5. 32;  
12. 32

Ma. 6. 1

Ma. 4. 10.  
1 Basek. 8.  
30.  
Kuv. 34.  
13.  
Ma. 7. 5.  
2 Basek.  
16. 4;  
17.  
10, 11.  
Yo. 3. 6  
Kubal.  
33. 52.  
Balam. 2.  
2

Ma. 28. 2.  
Yo. 9. 27.  
1 Basek. 8.  
29.  
2 Byom. 7.  
12.  
Zab. 78. 68.  
Yo. 17. 17.  
1. 11.  
Ma. 14. 22.  
23; 15. 19,  
20.

Ma. 14.  
28.

Lev. 23.  
40.  
Ma. 10. 11,  
14, 15; 26.  
11; 27. 7.

Balam.  
17. 6; 21. 25.

Ma. 14.  
23; 15. 20;  
16. 2 neb.;  
17. 8; 18. 6;  
26. 2; 31. 11.  
Yo. 18. 1.  
1 Basek. 8.  
29.  
Zab. 78. 68.



kebwa, nesadaka za mwe, ebitundu bya mwe ebyekumi, nekiwebwayo ekisitulibwa ekyomukonogwa mwe, nobweyamo bwona obusinga obu-  
 12 lüngi bwemweyama Mukama: era munasanyukiranga mu maso ga Mukama Katonda wa mwe, mwe ne batabani ba mwe ne bawala ba mwe naba du ba mwe nabazana ba mwe Nomulevi ali munda wenzig'izi za mwe, kubanga o talina mugabo newakuba de obusika wamu na mwe.

\* Ma. 10.9; 14. 29.

\* Lev. 17.4.

13 <sup>1</sup>Wekümenga oleme okunogwa, o byo byemnuwayo ebyokebwa mu buli kifo 14 kyolaba: naye mu kifo Mukama kyalyeroboza mu kimu ku bika bya mwe, eyo gyonoweranga ebyo byowayo ebyokebwa era eyo gyonoko-  
 15 leranga byona byenkulagira. Naye oinza oku'ta enyama nokugirya munda wenzig'izo zona, ugokwagala kwona okwememeyo bwekunabanga, ngomukisa gwa Mukama Katondawo gweyakuwa: abatali balongöfu nabalongöfu bainza okugiryako, nga <sup>2</sup>bwebalya ku mpewö ne ku njaza. \* Kyo'ka temlyanga ku musai; onogufukanga ku taka  
 17 ngama'zi. Tolaranga munda wenzig'izokitundu ekyekumi ekyeng'ano, newakuba de ekyomwengegwo, newakuba de ekymafutago, newakuba de ehiberyebere byentezo newakuba de ebyendigazo, newakuba de ekintu kyona kwebyo byeweyama, newakuba de ebyo byowayo kububwo, newakuba de ekiwebwayo

\* Ma. 14.5; 15. 22.  
 \* Lub. 9.4.  
 Lev. 7. 26;  
 17. 10.  
 Ma. 15. 23.

\* npi. 11. 12.  
 Ma. 14. 23.

\* Ma. 14. 27.

18 ekisitulibwa ekyomukonogwa: naye onobiriranga mu maso ga Mukama Katondawo mu kifo Mukama Katondawo kyalyeroboza, gwe ne mutabaniwo ne muwalawo nomu'duwo nomuzanawo Nomulevi ali munda wenzig'izo: era onosanyukiranga ebyo byona byono'sangako omukonogwo mu maso ga Mukama  
 19 Katondawo. \* Wekümenga oleme okwabulira Omulevi enaku zona zonobererangamu omulamuna kungsiyo.

\* Lub. 15. 18; 28. 14.  
 Kuv. 34. 24.  
 Ma. 11. 24;  
 19. 8.

20 Mukama Katondawo bwaligaziya ensaloyo, <sup>1</sup>nga bweyakusubiza, nawe noyogera uti Nalya enyama, kubanga ememeyo eyagala okulya enyama; oinza okulya enyama, ngokwagala kwona okwememeyo  
 21 bwekuli. Obanga ekifo Mukama Katondawo kyalyeroboza okuteka omwo erinyalye kiriinga okukuba ewala, ono'tanga kuntezo ne ku mbuzizo, Mukama zeyakuwa, nga bwenakulagira, era onoliranga munda wenzig'izo, ngokwagala kwona  
 22 okwememeyo bwekunabanga. Ngeppewö nenjaza bweswiriba, bwotyo bwonogiryangako: atali mulongöfu nomlungöfu banagiryangako okwe-  
 23 nkanankana. Kyo'ka wetegereze

olemenga okulya ku musai: <sup>1</sup>kubanga omusai bwe bulamu; <sup>2</sup>so tolaranga bulamu wamu nenyama. Togulyanga; onogufukanga ku taka ngama zi. Togulyanga; <sup>2</sup>olyoke olabenga ebirungi nabanabo abali'dawo, <sup>3</sup>bwonokolanga ekiri mu maso ga Mukama ekirungi. Kyo'ka <sup>4</sup>ebitukuvubyo byolina <sup>5</sup>c nobweyambo bwonubi diranga noingira mu kifo  
 27 Mukama kyalyeroboza; era <sup>6</sup>onowerangayo ebyo byowayo ebyokebwa, enyama nomusai, ku kyoto kya Mukama Katondawo: era omusai gwa sadakazo gunafukibwanga ku kyoto kya Mukama Katondawo, nawe onolyanga enyama. Kwata owuliranga ebigambo ebyo byona byenkulagira, olyoke olabenga ebirungi nabanabo abali'dawo emirembe gyon, bwonokolanga ekiri mu maso ga Mukama Katondawo ekirungi era ekyensonga.

29 Mukama Katondawo <sup>1</sup>bwalizikiriza amawanga mu masogo, gyoingira okugalya, nogalya, notüla munsi yäbwe; wekümenga / oleme okutegebwa okugagoberera, bwegalimala okuzikirira mu masogo; era oleme nga okubüza ebya bakatonda babwe uogoyera nti Amawanga gano gawereza gatyä bakatonda babwe? era nange bwenakolanga  
 30 bwentyo. <sup>2</sup>Tokolanga bwotyo Mukama Katondawo: kubanga buli kigambo Mukama kyaita ekyomu- zizo kyakyäwa bali bakikolanga bakatonda babwe; kubanga <sup>3</sup>ne batabau babwe ne bawala babwe babökyanga omuliro eri bakatonda babwe.

32 Buli kigambo kyembalagira munäkikwatanga okukola: <sup>4</sup>tokyongerangako, 'so tokisalängako.

13 BWEWANABANGAWO wakati mu'gwe na'bi oba <sup>1</sup>omulösi webiröto, <sup>2</sup>nakuwa akabonero oba ekyamagero, <sup>3</sup>akabonero ako oba ekyamagero ekyo nekitükirira, kyeyakugambako ngayogera nti Tugobere-ranga bakatonda abalala botoma-  
 3 nyanga, era tubawerezenga; to-wuliranga bigambo bya na'bi oyo oba omulösi webiröto oyo: kubanga Mukama Katonda wa mwe <sup>4</sup>ngabakema okumanya nga mwagala Mukama Katonda wa mwe nomutima gwa mwe gwona nememe ya mwe yona. <sup>5</sup>Munätambulanga okugoberera Mukama Katonda wa mwe nemwekümanga ebiragirobye nemuwuliranga e'dobozirye, era munämuwerezanga. / nemwega'ta nga naye. Era <sup>6</sup>na'bi oyo oba omulösi webiröto ana tibwanga; kubanga ayoge de ebyokujemera Mukama Katonda wa mwe, eyaba-

\* Lub. 9.4.  
 Lev. 17. 11, 14.

\* Ma. 4. 40.  
 Ik. 3. 10.

\* Kuv. 1. 26.

1 Basek. 11. 38.

\* Kubal. 5. 9, 10; 18. 19.

\* 1 Sam. 1. 21, 22, 24.

\* Lev. 1. 5, 9, 13; 17. 11.

\* Kuv. 22. 23.

Ma. 19. 1.

Yoa. 23. 4.

\* Ma. 7. 16.

\* Lev. 13.3.

26. 30.

2 Basek. 17. 15.

\* Lev. 18. 21; 20. 2.

Ma. 14. 10.

Yer. 32. 35.

Ez. 23. 37.

\* Ma. 4. 2.

Yoa. 1. 7.

Nge. 30. 4.

Kub. 22. 18.

\* Zek. 10.2.

\* Mat. 24. 24.

2 Bas. 2. 9.

\* Ma. 18. 22.

Yer. 28. 9.

Mat. 7. 22.

\* Ma. 8. 2.

Mat. 24. 24.

1 Kol. 11. 19.

2 Bas. 2. 11.

Kub. 13. 14.

2 Basek. 23. 3.

2 Byom. 34. 31.

Ma. 10. 20; 30. 20.

\* Ma. 18. 20.

Yer. 14. 15.

Zek. 13. 1.

'gya muni Yemisiri, nakununula mu nyumba yobu'du, okukusenda-senda okukyama okuva mu'kubo Mukama Katondawo Iyeyakulagira okutamburirangamu. 'Bwo-tyo bwono'gyangamu obubi wakati mu'gwe.

6 \* Mugandawo, mutabani wa nyoko, oba mutabanisi, oba muwalawo, 'oba omukazi ovomukifubakyo, oba mukwanogwo, 'ali ng'anga obulamubwo gwe, bwakusendasendanga ekyama ngayogera nti Tugende tuwereze bakatonda abalala, botomanyanga 'gwe newakuba'de bajajabo; ku bakatonda abamawanga ababetölo'de, abali okumpi näwe, oba abakuli ewala okuva ku nkomerero yensi okutu-ka ku nkomerero yensi: "tomu- 'kirizanga 'sö tomuwuliranga; 'sö nerisolyo terimusäsiranga, 'sö tosonyiwanga, 'sö tomukwekanga: 9 naye ° tolemänga kumu'ta; ° omukonogwo gwe gunäsokänga okuba kuye okumu'ta, omukono gwabakonda ntu bona negulyoka (gumbako). Era onomukubanga amainja afe; kubanga ageze'zako okukusendasenda okuva ku Mukama Katondawo, eyaku'gya muni Yemisiri, mu nyumba yobu'du. 'Ne Isiraeri yena anäwuliranga, nebatya, nebatakola nate bubi obwenkana awo wakati mu'gwe.

12 \* Bwonowuliranga nga bogera ku kimu ku bibugabyo, Mukama Katondawo byakuwa okutula omwo, 13 nga bagamba nti Waliwo abantu abataliko kyebagasa 'abavu'de wakati mu'gwe, era "abasesenze abatala mu kibuga kyäbwe, nga bogera nti Tugende tuwereze bakatonda abalala bemutamanyanga; 14 onokeberanga nononya nobuliriza; era laba, obanga kya mazima, ekigambo nekitegerekeka, ngekyomuzizo ekyenkana awo kikolerwa wakati mu'gwe; tolemänga ku'ta abatala mu kibuga omwo nobwögi bwekitala, ° ngokizikiririza dala ne byona ebikirimu nebisibo bya- 16 kyo, nobwögi bwekitala. Era onokung'anyanga omunyago gwakyo gwona wakati mu lugüdo lwakyo, ° noyökya ekibuga omuliro, nomunyago gwakyo gwona buli kantu kona, eri Mukama Katondawo: era ° kinäbanga kifunvu enaku zona; 17 tekirizimbiba nate. 'Sö ° tewa- banga ku kintu ekyakolimirwa ekinega'tanga nomukonogwo: Muka- ma ° akuyöke okuleka obusungubwe obukämbe, akulage ekisa, akusa- sire, era akwäze, nga ° bweyalai- 18 rira bajajabo; bwonowuliranga e- 'dobozi Iya Mukama Katondawo, ° okwekümänga ebiragirobye byona

byenkulagira lero, okukolänga eki- ri mu maso ga Mukama Katonda- wo ekirüngi.

14 'Mwe "muli bänä ba Mukama Katonda wa'mwe: ° temwesalänga, 'sö temuwänga kiwaläta kyona wakati wamaso ga'mwe olwa- 2 bafu. ° Kubanga oli 'gwänga tu- kuvu eri Mukama Katonda, era Mukama yakulönda okuba e'gwä- nga eryenvuma gyali, okusinga amawanga gona agali ku maso gensi.

3 ° Tolyänga kintu kyona kya mu- 4 zizo. ° Zino ze nsolo zemunälänga: 5 nga: ente, endiga nembuzi, enjaza nempewö nenängäzi nembulabuzi nentamu nenteng'ö nendiga eyo- 6 munsiko. Na buli nsolo eyäwula- lamu ekinulo, era ekirina ekinulo ekyäsemu, e'za obwekulumo, mu 7 nsolo, eyo gyemunälänga. Naye zino zemutälängako kwezo ezi'za obwekulumo, oba kwezo ezirina ekinulo ekyäsemu: eng'amira naka- myu nomusu, kubanga bi'za bwe- kulumo, naye tebyäwulamu kinulo, 8 ebyo si birongöfu gye muli: ne- mbi'zi, kubanga eyäwulamu ekinulo naye te'za bwekulumo, eyo si nongöfu gye muli: ku nyama ya- byo temugiryängako, ° nemirämbö gyabyo temugikomängako.

9 ° Bino byemunälänga ku byona ebiba mu ma'zi: buli ekirina ama- gwa namagämba munäkiryänga: 10 na buli ekitalina magwa na magä- mba temukiryänga; si kirongöfu gye muli.

11 Ku nyonyi zona onongöfu mui- 12 nza okuziryako. 'Naye zino ze- mutälängako: enünda, nempu- 13 ngu, ne makwänzi; ne wönzi, ne- dirawamu, ne kamunyi nengeriye; 14 na buli namung'ona nengeriye; 15 ne mäya, nolubugabuga, nolusove, 16 nenkämbo nengeri yayo; nekiwü- gu-lu, nekufufu, nekiwügu ekyamatu; 17 nekimbala, nensega, nenkobyoko- 18 byo; ne kasida, ne sekanyolya ne- 19 ngeriye, nekokotezi, nekinyira. ° Ne byona ebyewalula ebirina ebiwa- wätiro si birongöfu gye muli: tebi- 20 ribwänga. Ku nyonyi zona onongö- fu muienza okuziryako.

21 ° Temulänga ku kintu kyona e- kifa kyo'ka: oinza okukiwa mu- 'na'gwänga ali munda wenzigizo akiryö; oba oinza okukigiza mu- 'na'gwänga: kubanga gwoli 'gwä- nga tukuvu eri Mukama Katonda- wo. ° Tofumbiranga mwäna gwa mbuzi mu mata ga nyina gwayo.

22 ° Tolemänga kusolöza kitündu kya kumi ku bibala byona ebyensi- gozo, ebinävanga mu nimiro buli mwäka. ° Era onoliränga mu ma-

\* Bal. 8:16.  
9. 8, 26.  
Bag. 3. 26.  
° Lev. 19.  
28; 21. 5.  
Yer. 16. 6.  
1 Bas. 4:15.  
° Lev. 20.  
28.  
Ma. 7. 6;  
26. 18, 19.

° Ez. 4. 14.  
Bik. 10. 13,  
14.  
° Lev. 11. 2  
neh.

/ Lev. 11.  
26, 27.  
° Lev. 11. 9.

° Lev. 11.  
13.

° Lev. 11.  
20.

/ Lev. 17.  
15; 22. 8.  
Ez. 4. 14.

\* Kuv. 23.  
19; 34. 23.

\* Lev. 27.  
30.  
Nek. 10. 7.  
° Ma. 12. 5.  
6, 7, 17, 18.

\* Ma. 17. 7.  
1 Kol. 18.  
13.

\* Ma. 17. 2.

/ Mi. 7. 5.  
° 1 Sam.  
18. 1, 3; 39.  
17.

\* Nge. 1.  
10.

\* Ma. 17. 5.  
° Ma. 17. 7.  
Bik. 7. 58.

\* Ma. 17.  
13; 19. 30.

\* Yoa. 22.  
11 neh.  
Balam. 20.  
1, 2.

/ 1 Yok. 2.  
19.  
Yud. 18.  
° 2 Basok.  
17. 21.

\* Kuv. 22.  
20.  
Yoa. 6. 17.  
21.

\* Yoa. 6. 24.

\* Yoa. 8. 28.  
Is. 17. 1;  
25. 2.  
Yer. 49. 2.  
° Ma. 7. 28.  
Yoa. 6. 18.  
° Yoa. 6. 28.

\* Lab. 22.  
17; 26. 4.  
24; 32. 14.  
° Ma. 12.  
28, 29, 32.

<p>* Ma. 15. 19, 29.</p>	<p>so ga Mukama Katondawo mu kifo kyalyeroboza okutuza omwo erinyalye ekitundu ekyekumi ekyeng'anoyu, nekyomwengegwo, nekyamafutago, nebiberyebye byentezo nebyembuzizo; oige okutyānga Mukama Katondawo enaku zona.</p>	<p>7 Bwewanābānga gyoli omwāvu, omu ku bagandabo, munda wolu'gi lwona ku nzi'gizo muni Mukama Katondawo gyakuwa, <sup>1</sup> tokakanyazānga mutimagwo, 'sō tofunyānga ngalozo eri mugandawo omwāvu: 8 'naye tolemānga kwānjuluza ngalozo gyali, 'sō tolemānga kumu- lwa ebināmumalanga olwokwetā- 9 gakwe (mwekyo) kyabuli' dwa. We- kūmūnga waleme okubawo mu mutimagwo ekirowōzo ekikodo, ngo- yogera nti Omwāka ogwomusanvu, omwāka ogumulurwamu, gunā- tera okutūka; <sup>2</sup> erisolyo neriba bi eri mugandawo omwāvu, notomūwa kintu; <sup>3</sup> nākōwola Mukama ngaku- 10 wawābira, <sup>4</sup> nekiba kibi gyoli. To- lemānga kumuwa, 'sō <sup>5</sup> nomutima- gwo tegunakuwālānga bwomuwa: kubanga <sup>6</sup> olwekigambo ekyo Muka- ma Katondawo kyanāvānga akuwa omukisa mu mulimgwo gwona ne mu byona byono' sāngako omukono- 11 gwo. <sup>7</sup> Kubanga abāvu tebali'gwā- wo muni enaku zona: kyenya nkulagira nga njogera nti Tolemā- nga kwānjuluza ngalozo eri muga- ndawo, eri ababo abetāga, era eri abāvubo, munsiyo.</p>	<p># 1 Yok. 2. 17.</p> <p># Lev. 25. 35.</p> <p>Mat. 5. 42.</p> <p>Luk. 6. 34, 35.</p>
<p>* Ma. 12. 21.</p>	<p>24 na. Era obanga olugendo lunāku- ingānga okuba olunene, nokuinza toinza kukitwālyo; <sup>1</sup> kubanga ekifo kiinze okukuba ewala, Mukama Katondawo kyalyeroboza okuteka omwo erinyalye, Mukama Katonda- wo bwalikuwa omukisa; onokiwa- nyisāngamu efeza, nosiba efeza mu mukonogwo, nōgenda mu kifo Mukama Katondawo kyalyeroboza: 26 kale efeza onogigulāngamu ekintu kyona ememeyo kyeyagala, ente, oba ndiga, oba mwenge, oba ekita- miza, oba ekintu kyona ememeyo kyenekusabānga: <sup>2</sup> era onolirānga eyo mu maso ga Mukama Katonda- wo, era onosanyukānga 'gwe nabo- munyumbayo: <sup>3</sup> Nomulevi ali munda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>4</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe.</p>	<p>12 <sup>1</sup> Bwebakuguzānga mugandawo, omusaja Omwebulaniya oba mu- kazi Omwebulaniya, nāmala emyā- ka mukāga ngakuwereza; mu mwā- ka ogwomusanvu nolyoka omu- 13 tērānga dala okukuvako. Era bwono- mutērānga dala okukuvako, to- 14 mutānga nga talina kintu: ono- mulabirānga ebingi ku mbuzizo ne ku gūlirolyo ne ku sogolerolyo: nga Mukama Katondawo <sup>5</sup> bweya- kuwa omukisa, bwonomuwānga 15 bwotyō. Era 'ono'jukirānga nga wali mu'du muni Yemisiri, Muka- ma Katondawo nākununula: kyenya nkulagira ekigambo ekyo 16 lero. Awo olunātūkānga <sup>6</sup> hwanā- kugambānga nti Si'ja kufuluma kukuleka; kubanga akwagala 'gwe nabomunyumbayo, kubanga alaba 17 ebiringiewuwo; nolyoka o'dirānga olukato, noluisa mu kutukwe no- kwāsa nolu'gi, naye anāberānga mu'duwo enaku zona. Era nomu- zānawo bwonomukolānga bwotyō. 18 Tolowōzānga nga kizibu bwono- mutērānga dala okukuvako; kuba- nga yakuwereza emyāka mukā- ga <sup>7</sup> okusinga emirūndi ebiri oyo awereza empēra: era Mukama Katondawo anākuwānga omukisa mu byona bwokola.</p>	<p># Nge. 23. 6; 28. 22.</p> <p>Mat. 20. 15.</p> <p># Ma. 24. 13.</p> <p># Mat. 25. 41, 42.</p> <p># 2 Kol. 2. 5, 7.</p> <p># Ma. 14. 29; 24. 19.</p> <p>Zab. 41. 1.</p> <p>Nga. 22. 9.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>27 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 28 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo: <sup>2</sup> Nomulevi, kuba- nga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>29 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 30 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>30 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 31 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>31 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 32 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>32 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 33 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>33 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 34 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>34 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 35 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>35 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 36 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>36 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 37 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>37 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 38 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>
<p>* Ma. 12. 7, 18; 26. 11.</p>	<p>38 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 39 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p>19 <sup>1</sup> Buli myāka esatu bwegi'gwā- ngako, onofulumyānga ekitundu kyona ekyekumi ekyebibalāho mu mwāka ogwo, nokiterekānga mu- 20 nda wenzi gizo, tomwabulirānga; <sup>2</sup> kubanga talina mugabo newakuba' de obusika awamu nāwe, ne mu'na- 'gwānga, ne mulekwa, ne namwan- du abali munda wenzi' gizo, bana- 'jānga nebalya neba'kuta; <sup>3</sup> Muka- ma Katondawo alyoke akuwe omu- kisa mu mulimu gwona ogwomu- konogwo gwokola.</p>	<p># Mat. 28. 11.</p> <p>Ma'k. 14. 7.</p> <p>Yok. 12. 8.</p>

\* Ma. 12-5  
7, 17, 14,  
23; 16, 11,  
14.  
\* Lev. 22  
29.  
Ma. 17. 1.

\* Ma. 12  
15, 22.

\* Ma. 12  
16, 23.

\* Kuv. 12  
2 neb.

\* Kuv. 13  
4; 34. 18.

\* Kuv. 12  
29, 42.

\* Kubal.  
25. 19.

\* Ma. 12. 5,  
26.

\* Kuv. 12.  
15, 19, 39;  
13, 3, 6, 7;  
24. 18.

\* Kuv. 13.  
7.

\* Kuv. 12  
10; 34. 25.

\* Kuv. 12.  
6.

\* Kuv. 12.  
8, 9.

\* 2 Byom.  
53. 13.

\* 2 Basek.  
23. 21.

\* Yok. 2. 13,  
23; 11. 53.

\* Kuv. 12  
16; 13. 6.

Lev. 23. 8.

\* Kuv. 23.  
16; 34. 22.

Lev. 23. 15.  
Kubal. 29.  
35.

Bik. 2. 1.

\* 1 Kol. 16.  
2.

\* Ma. 12. 7,  
12, 12.

20 mbuzizo. \* Onokirirānga mu maso  
ga Mukama Katondawo buli mwaka  
mu kifo Mukama kyalero boza,  
21 'gwe nabomunymbayo. \* Era bwe-  
kinābāngako obulema bwona, bwe-  
kināweverānga oba bwekinābānga  
ekizibe kyamaso, obulema bwona  
bwona obutali bulūngi, tokiwānga-  
yo eri Mukama Katondawo. Ono-  
kirirānga munda wenzi gizo: <sup>b</sup> abatali  
balongōfu nabalongōfu banā-  
kiryānga okwenkanankana, nge-  
mpewo era ngenjaza. <sup>c</sup> Kyo'ka to-  
lyānga musai gwakyo; onogufu-  
kānga ku 'taka ngama'zi.

16 OKWATĀNGA <sup>a</sup> omwezi Abihu,  
wekūmēnga Okuitako eri Mu-  
kama Katondawo: kubanga <sup>b</sup> mu  
mwezi Abihu Mukama Katondawo  
mweyaku'gyira mu Misiri <sup>c</sup> ekiro.  
2 Era ono' tirānga Okuitako Mukama  
Katondawo, ku mbuzi ne <sup>d</sup> kunte,  
mu <sup>e</sup> kifo Mukama kyalero boza  
3 okutūza omwo erinyalye. <sup>f</sup> Tolyānga  
'mere nzimbuluku' se wamu  
nakwo; onomalānga enaku mu-  
sānvu ngolya e'mere eteri nzimbu-  
luku' se wamu nakwo, ye 'mere eyo-  
kunakuwala; kubanga wawa mumsi  
Yemisiri ngoyanguwa: <sup>g</sup> ojukirānga  
olonaku lwewaviramu mumsi Ye-  
misiri enaku zona ezobulamubwo.  
4 <sup>h</sup> 'Sō tewelabikānga gyoli kizimbu-  
lukusa mu nsalozo zona enaku mu-  
sānvu; <sup>i</sup> 'sō tewasigalāngawo ku  
nyama, gyono'tānga ku lunaku  
olwoluberyeberyeakawung'zi. oku-  
5 sulawo okukēsa obu'de. To'tirānga  
Kuitako munda wolu'gi lwona  
ku nzi'gizo, Mukama Katondawo  
6 zakuwa: naye mu kifo Mukama  
Katondawo kyalero boza okutūza  
omwo erinyalye, eyo gyono'tirānga  
Okuitako <sup>k</sup> akawung'zi, enjuba nge-  
gwa, mu biro byewaviramu mu  
7 Misiri. Era <sup>l</sup> onokwōkyānga noku-  
lirānga <sup>m</sup> mu kifo Mukama Kato-  
ndawo kyalero boza: era onokyū-  
kānga enkya, nongenda mu wemazo.  
8 Enaku mukāga onolyānga e'mere  
eteri nzimbuluku' se: ne <sup>n</sup> 'ku luna-  
ku olwomusānvu wanābānga oku-  
kung'ana okutukuvu eri Mukama  
Katondawo; tolukerāngako mu-  
limu gwona.

9 <sup>o</sup> Onebalirānga sabiti musānvu:  
okuva ku biro byotanturiramu oku-  
'sā ekiwabyo ku ng'ano ngekyali  
mu nimiro kwonosokerānga okuba-  
10 la sabiti omusānvu. Era onekū-  
mānga embaga eya sabiti eri Mu-  
kama Katondawo ngomuwa omu-  
solo ogwekyo kyowayo kububwo  
ekyomukonogwo, kyonwāngayo  
<sup>p</sup> nga Mukama Katondawo bwaku-  
11 wa omukisa: era <sup>q</sup> onosanyukirā-  
nga mu maso ga Mukama Kato-

ndawo, 'gwe ne mutabaniwo ne  
muwalawo nomu' duwo nomuzāna-  
wo Nomulevi ali munda wenzi-  
'gizo ne mu'na'gwānga ne mulekwa  
ne namwandu, abali wakatiwo, mu  
kifo Mukama Katondawo kyalero-  
12 boza okutūza omwo erinyalye. \* Era  
ono'jukirānga nga wali mu'du mu  
Misiri: era onokwatānga onokola-  
nga amat'cka gano.

13 <sup>r</sup> Onekūmirānga embaga eyensi-  
sira enaku musānvu, hwonobānga  
omaze okutereka ebyomugūlirolyo  
14 nebyomusogolero lyo: era <sup>s</sup> 'onosā-  
nyukirānga embagayo, 'gwe ne mu-  
tabaniwo ne muwalawo, nomu'du  
wo nomuzānawo, Nomulevi ne mu-  
'na'gwānga ne mulekwa ne na-  
mwandu, abali munda wenzi'gizo.

15 <sup>t</sup> 'Enaku musānvu onekūmānga  
embaga eri Mukama Katondawo  
mu kifo Mukama kyalero boza:  
kubanga Mukama Katondawo anā-  
kuwānga omukisa mu bibalabyo  
byona, ne mu mulimu gwona ogwe-  
ngalozo, era onobānga nesanyu je-  
rere. <sup>u</sup> Emirūndi esatu buli mwā-  
ka abasajabo bona banālabikānga  
mu maso ga Mukama Katondawo  
mu kifo kyalero boza: ku mbaga  
eye'mere eteri nzimbuluku' se, ne  
ku mbaga eya sabiti, ne ku mbaga  
eyensisira: <sup>v</sup> 'sō <sup>w</sup> tebalabikānga  
mu maso ga Mukama n'ga tebalina

17 kintu: buli muntu anāwānga nga  
bwanānzānga, ngomukisa bwe-  
nābānga ogwa Mukama Katondawo  
gwakuwa'de.  
18 <sup>x</sup> 'Abalamuzi nabāmi ono'sānga-  
wo mu nzi'gizo zona Mukama Ka-  
tondawo zakuwa, ngebiakabyo bwe-  
biri: era banāsālrānga abantu  
19 emisāngo egyensonga. <sup>y</sup> Tokyā-  
nyānga musāngo; <sup>z</sup> tosalirizānga  
bantu: <sup>a</sup> 'sō tolyānga nguzi; ku-  
banga enguzi eziba amaso gabama-  
gezi, era ekyūsakyūsa ebigambo  
20 byabatūkirivu. Ebyobutūkirivu da-  
la byonogobererānga, <sup>b</sup> olyoke obē-  
nga omulamū, osikire ensi Mukama  
Katondawo gyakuwa.

21 <sup>c</sup> Tewešimbirānga muti gwona  
okuba Asera ku ma'bali gekyoto  
kya Mukama Katondawo, kyone-  
22 kolerānga. <sup>d</sup> 'Sō tewešimirizānga  
mpagi; Mukama Katondawo gya-  
kyawa.

17 <sup>a</sup> TOSALĀNGA okuba sadaka eri  
Mukama Katondawo ente newa-  
kuba'de endiga eriko obulema oba  
ekitali kirūngi kyona: kubanga  
ekyo kya muzizo eri Mukama Ka-  
tondawo.

2 <sup>b</sup> Bwewanālabikānga wakatiwo,  
munda wolu'gi lwona ku nzi'gizo  
Mukama Katondawo zakuwa, omu-  
saja oba mukazi, akola ekiri mu

\* Ma. 15.  
16.

\* Kuv. 23.  
Lev. 23. 34.  
Kubal. 29.  
12.  
\* Nek. 8. 9  
neb.

\* Lev. 23.  
39, 40.

\* Kuv. 23.  
14, 17; 34.  
25.

\* Kuv. 23.  
15; 34. 20.

\* Ma. 1. 16.  
1 Byom.  
23. 4; 28.  
29.  
2 Byom.  
19. 5, 8.

\* Kuv. 23.  
2, 6.

\* Nze. 19. 15.

\* Ma. 1. 17.

\* Nze. 24. 23.

\* Kuv. 23.  
8.

\* Nze. 17. 23.  
Mub. 7. 7.

\* Ez. 18. 5,  
9.

\* Kuv. 34.  
18.

1 Basek.  
14. 16; 16.  
33.

2 Basek.  
17. 16; 21. 3.

2 Byom.  
33. 3.

\* Lev. 26. 1.

\* Ma. 15.  
21.

\* Mala. 1. 8,  
13, 14.

\* Ma. 13. 6.

Yos. 7. 11,  
15; 23. 18.  
Balam. 2.  
20.  
2 Basek.  
18. 12.  
Kos. 8. 1.  
4 Ma. 4. 19.  
Yob. 31. 28.  
Yer. 7. 22,  
23, 31; 19.  
5; 32. 35.  
7 Ma. 13.  
12. 14.

Lev. 24.  
14. 18.  
Ma. 13. 10.  
Yos. 7. 25.  
Kubal.  
35. 30.  
Ma. 19. 15.  
Mat. 18. 16.  
Yok. 8. 17.  
2 Kor. 13. 1.  
1 Tim. 5. 19.  
Beh. 10. 28.  
Ma. 13. 9.  
Bik. 7. 54.  
1 Ma. 13. 5;  
19. 19.  
2 Byom.  
19. 19.  
Ka'g. 2. 11.  
Mala. 2. 7.  
Kubal.  
35. 11, 16,  
19.  
Ma. 19. 4,  
10, 11.  
5 Ma. 12.  
5; 19. 17.  
Zab. 122. 5.  
Yer. 13.  
18.  
Ma. 19.  
17.  
Ez. 44. 24.

Kubal.  
15. 30.  
Ezer. 10. 8.  
Kos. 4. 4.  
Ma. 18.  
5, 7.

Ma. 13.  
11; 19. 20.

1 Sam. 8.  
5, 19, 20.

1 Sam. 9.  
15; 10. 24;  
16. 12.  
1 Byom.  
22. 10.  
Yer. 30. 2.

maso ga Mukama Katondawo ekibi,  
3 ngasobyu ka udagano, era ngen-  
genze nawereza bakatonda abalala  
nabasiyuza, oba njuba, oba mwezi,  
4 ku'ye eryomu'gulu, obyesa-  
lagira; / nebakubulira era ngoki-  
wuli'de, nolyoka onyikiranga oku-  
buliriza, era, laba, bwekinabanga  
ekyamazima, ekigambo nekita-  
busibwabusiwa, ngekyomuzizo e-  
kiri bwetiko kikolerwa mu Isi-  
raeri; nolyoka ofulumyanga omu-  
saja oyo oba mukazi oyo, abakoze  
ekigambo ekyo ekibi, awali enzi-  
gizo, omusaja oba mukazi; kale  
6 onobakubanga amainja bafe. / O-  
lwakamwa kabajulirwa ababiri oba  
bajulirwa basatu, agenda okufa  
bwana'tibwanga; olwakamwa ko-  
mujulirwa omu ta'tibwanga. / O-  
mukono gwabajulirwa gwe gunaso-  
kanga okunbako okumu'ta, omu-  
kono gwabantu bona negulyoka  
gumubangako. / Bwotyo bwono-  
gyangawo ekibi wakatiwo.  
8 "Bwebanabangawo ensonga e-  
kulema okugisalira omusango, nga  
"bavunana omusai nomusai, nga  
bavunana ensonga nensonga, era  
nga bavunana omu'go nomu'go,  
nga bawakanira ebyo munda we-  
nzi gizo: kale onogolokokanga, no-  
yambuka mu kifo Mukama Kato-  
ndawo kyalyeroboza; / no'ja eri  
bakabona Abalevi, / neri omula-  
muzi anabangawo mu naku ziri:  
nobuza; era bo banakulaganga  
omusango gwebanasalanga: nawe  
onokolanga ngomusango bweguna-  
banga, gwebanakulaganga nga bai-  
ma mu kifo Mukama kyalyeroboza;  
era onokwatanga okukola nga byo-  
na bwebinabanga byebakuigiriza:  
11 ngeteka bwerinabanga lyebanaku-  
girizanga, era ngomusango bwegu-  
nabanga gwebanakubuliranga, ono-  
kolanga bwotyo: tokyamanga oku-  
va mu musango gwebanakulaganga  
okugenda ku mukono ogwadyo, ne-  
wakuba'de ogwa kono. Era / omu-  
ntu anakolanga ebyekye'jo, nga ta-  
wulira kabona / aimirira eyo oku-  
werereza mu maso ga Mukama Ka-  
tondawo, oba mulamuzi, omuntu  
oyo anafanga: era ono'gyangawo o-  
bubi obwo mu Isiraeri. / Era aba-  
ntu bona banawuliranga nebatya,  
nebatakola nate hya kye'jo.  
14 Bwoliba ngotise muni Mukama  
Katondawo gyakuwa, nogirya, no-  
tula omwo; noyogera nti / Na sawo  
kabaka okunfuga, era nga namawa-  
nga gona aganetolo'de; tolemanga  
ku sawo oyo okuba kabaka okuku-  
fuga. Mukama Katondawo gwalye-  
roboza: / omu ku bagandabo gwo-  
li sawo okuba kabaka okukufuga:  
si kirungi gwe oku sawo mu'ua-

'gwanga okukufuga, atali mnganda-  
16 wo. Kyo'ka tefeyuniranga bmba-  
lasi nyingi, 'so ta zangayo bantu  
mu Misiri, alyoke yefunire emba-  
lasi eyuyingi: kubanga / Mukama  
yabagamba nti / Temu dangayo na-  
te mu 'kubo eryo okuva kakano.  
17 'So tefeyuniranga bakazi bangi, / o-  
mutimagwe gulemenga okukyuka:  
'so tefeyuniranga feza nyingi nyo  
18 newakuba'de zabu. / Awo olulitu-  
ka bwalitula ku ntebe yobwakaba-  
kabwe, alyevandikira eteka lino mu  
kitabwo, ngali'gya / (inwekyo ekiri)  
19 mu maso ga bakabona Abalevi: e-  
ra / kinaberanga gyalu, era anakiso-  
mangamu enaku zona ezobulamu-  
bwe: aige okutya Mukama Kato-  
ndawe, okwekumanga ebigambo  
byona ebyeteka lino nebiragiro bi-  
no, okubikolanga: omutimagwe gu-  
lemenga okugulumizibwa ku baga-  
ndabe, era / alemenga okukyama o-  
kuva mu kiragiro okugenda ku mu-  
kono ogwadyo newakuba'de ogwa  
kono: alyoke awangale enaku nyingi  
mu bwakabakabwe, ye nabansi,  
wakati mu Isiraeri.

18 BAKABONA Abalevi, kye kika  
kyona ekya Levi, / tebabanga  
na mugabo newakuba'de obusika  
awamu ne Isiraeri: / banalyanga  
ebibweywo ebya Mukama ebiko-  
2 lebwa nomuliro, nobusikabwe. / So  
tebabanga na busika mu baganda  
babwe: Mukama bwe busika bwā-  
3 bwe, nga bweyabangamba. Era lino  
lye linabanga ebanja lya bakabona  
lyebanabanjanga abantu, abo aba-  
nawangayo sadaka, bweba ente oba  
ndiga, / bawenga kabona omukono,  
4 namba zombi, ne sebusa. / Ebibe-  
ryeberye byeng'anyoy, ebyomwe-  
ngegwo, nebyamafutago, nebibere-  
ryeberye byebyoza byendigazo,  
5 onobimuwanga. Kubanga / Mukama  
Katondawo yamweroboza mu  
bikabyo byona, / okuimiliranga oku-  
wereranga nerinya lya Mukama,  
ye ne batabanibe emirembe gyona.  
6 Era Omulevi bwanavanga mu  
lu'gi lwona ku nzi'gizo mu Isiraeri  
yena, / mwatula, na'ja / mu kifo  
Mukama kyalyeroboza, ememeye  
7 nga yegombera dala (oku'ja); ana-  
werezanga nerinya lya Mukama  
Katondawe, / nga bagandabe bona  
Abalevi bwebakola, abaimirira eyo  
8 mu maso ga Mukama. Banabanga  
/ nemigabo egyenkanankana oku-  
lyu, obuta'sako ebyo ebiva'de mu  
kutunda obutakabwe.  
9 Bwolimala okutuka muni Mu-  
kama Katondawo gyakuwa, / toig-  
ganga kukola ngebyemizizo ebya-  
10 mawanga gali bwebiri. Tewelabi-  
kanga gyoli muntu yena / aisa mu

1 Basek.  
4. 26; 10.  
25, 28.  
Zab. 20. 7.  
1. 31. 1.  
Ez. 17. 13.  
4 Kur. 13.  
17.  
Ma. 23.  
68.  
Koa. 11. 5.  
1 Basek.  
11. 3, 4.  
2 Basek.  
11. 12.

Ma. 31. 9.  
28.  
2 Basek.  
22. 8.  
Yos. 1. 8.  
Zab. 119.  
97, 98.

Ma. 5. 32.  
1 Basek.  
15. 5.

Kubal.  
18. 20; 28.  
62.  
Ma. 10. 9.  
Kubal.  
18. 8, 9.  
1 Kor. 13.

Lev. 7.  
30-34.  
4 Kur. 2.  
29.  
Kubal. 18.  
12, 24.

Kur. 28.  
1.  
Kubal. 3.  
18. 8, 9.  
Ma. 10. 8;  
17. 12.

Kubal.  
35. 2, 3.  
Ma. 12. 5.

2 Byom.  
31. 2.

2 Byom.  
31. 4.  
Nek. 12. 44.  
47.

Lev. 18.  
26. 27, 30.  
Ma. 12. 29-  
31.

Lev. 18.  
21.  
Ma. 12. 31.

- \* Lev. 19. 26. 31; 30. 7.  
\* 8. 19.  
\* Lev. 20. 7.  
\* 1 Sam. 26. 7.  
\* Lev. 18. 24. 25.  
Ma. 9. 4.
- \* Lu. 18. 1. 45.  
Buk. 3. 22;  
7. 37.
- \* Ma. 9. 10.  
\* Kav. 20. 19.  
Feb. 12. 19.
- \* Ma. 3. 28.  
\* Lu. 15. 1. 45.  
Buk. 4. 22;  
7. 37.  
\* 1. 5. 16.  
Yok. 17. 8.  
\* Yok. 4. 25. 8. 29;  
12. 49. 50.  
\* Buk. 3. 23.
- \* Ma. 13. 5.  
Yer. 14. 14.  
15.  
Zek. 13. 3.  
\* Ma. 13. 1.  
Yer. 2. 8.
- \* Yer. 28. 9.
- \* Ma. 12. 2.
- \* Lu. 20.
- \* Ma. 12. 28.
- \* Kuv. 21. 15.  
Kubal. 35. 19.  
Yoa. 20. 2.
- \* Kubal. 35. 15.  
Ma. 4. 42.
- muliro mutabaniwe oba muwalawe, \*newakuba'de akola ebyobufumu, 11 newakuba'de alaguza ebire, newakuba'de omulogo, P newakuba'de omuganga, newakuba'de omusawo, newakuba'de asamira omuzimu, newakuba'de emandwa, \*newakuba'de abuza abafu. Kubanga buli akola ebyo wa muziro eri Mukama: era \*olwemizizo egyo Mukama Katondawo kyava abagoba mu masogo. Onobanga eyatukirira eri Katondawo. Kubanga amawanga ganogolirya, bawulira abo abalaguza ebire nabafumu: naye gwe Mukama Katondawo takuganyiza kuko- 15 langa bwoty. \*Mukama Katondawo alikuimuzisa na'bi wakatiwo, ku bagandabo, afanana nga 16 'nze; oyo gwemuliwulira; nga byona bwebyali byewasaba Mukama Katondawo ku Kolebu "ku lunaku olwokukung'anirako, ngoyogera nti "Neme okuwulira nate e' dobozi lya Mukama Katonda wange, era 'neme okulaba nate omuliro guno omungi, 'neme okufa. 17 Mukama nang'amba nti 'Boge'de 18 bulungi ebyo byebaganbye. \*Ndi- baimuzisa na'bi ku baganda bahwe, afanana nga 'gwe; era \*nditeka ebigambo byange mu kamwake, era \*alibabulira byona byendimulagira. 19 Kale \*olulitika buli ataliwulira bigambo byange byalyogera mu linya 20 lyange, ndimulanga ekyo. Naye 4 na'bi anayogera ekiyambo mu linya lyange nga yetulinkiri'de, byesimulagi'de kwogera, oba e'anayogera mu linya lya bakatonda 21 abalala, na'bi oyo anafanga. Era bwonoyogera mu mutimagwo nti Tunatogeranga tutya ekigambo 22 Mukama kyatayoge'de? \*Na'bi bwanayogera mu linya lya Mukama, \*ekigambo ekyo bwekita'ja 'so tekitikirira, ekyo kye kigambo Mukama kyatayoge'de: na'bi ngakyoge'de 'nga yetulinkiri'de, tomutyanga.
- 19 MUKAMA Katondawo** \*bwalizikiriza amawanga, Mukama Katondawo ensi yago gyakuwa, nobasikira, notula mu bibuga byabwe 2 ne mu nyumba zabwe; \*olyeyawulira ebibuga bisatu wakati munsiyo, Mukama Katondawo gyakuwa oku- 3 girya. Olyerimira olugudo, era olisala mu nsalo zensiyu, Mukama Katondawo gyakusisa, okuba ebifundu bisatu, buli a'ta omuntu a'du- 4 kiranga omwo. Era eno \*ye nsonga yoyo a'ta omuntu ana'dukiranga omwo nabanga mulamu: buli ana- 'tanga mu'ne nga tamanyiri'de, 'songa tamukyawanga luberyeberye; 5 ngomuntu bwangira mu kibira ue
- mu'ne okutema omuti, nagalula emba'zi nomukongowe okutema omuti, emba'zi newanguka mu kiti kyayo, negwa ku mu'ne, nokufa nafa; ana'dukiranga mu kimu ku bibuga ebyo naba mulamu: \*awalana e'gwanga lyomusai alemenga okugoberera eya'ta omuntu, omutina- gwe nga gukyabunguwa'de, namutukako, kubanga olugendo lunene, namufumita okumuta; 'songa tasani'de kufa, kubanga tamukyawa- 7 nga luberyeberye. Kyeyuwa nkulagira nga njogera nti Olyeyawulira 8 ebibuga bisatu. Era obanga Mukama Katondawo \*aligaziya ensaloyo, nga bweyalirira bajajabo, nakuwa ensi yona geyirubiza oku- 9 wa bajajabo; bwonekumanga ekiragiro kino kyona okukikola, kyenkulagira lero, okwagalanga Mukama Katondawo, nokutambuliranga mu makuboge bulijo; \*nolyoka weyongerera ebibuga bisatu ebirala 10 ku bino ebisatu: omusai ogutaliko musungo guleme okuyika munsiyo Mukama Katondawo gyakuwa oku- 11 busika, bwekityo omusai negu- kubako. \*Naye omuntu yena bwa- kyawanga mu'ne, namutega, namugolokokerako, namufumita okumuta nokufa nafa; na'dukira mu kimu ku bibuga ebyo: kale abaka'de 12 bekibugakye banatumanga nebamugyayo, nebamuwayo mu mukono gwoyo awalana e'gwanga lyomusai, afe. Erisaloye terimusasiranga, 'naye ono'gyangawo mu Isirairi omusai ogutaliko musungo, olyoke olabanga ebirungi. 14 \*To jululanga nsalo ya muliranzawo, abe'da gyebasimba, mu busikabwo bwolisika munsi Mukama Katondawo gyakuwa okugirya. 15 \*Omujulirwa onu tagolokokeranga ku muntu olwobutali butukirira bwona oba olwekibi kyona, mu kibi kyona kyayonona: olwakamwa kabajulirwa ababiri oba olwakamwa kabajulirwa abasatu ekigambo kina- 16 nanywezebwanga. Omujulirwaatali mutukirivu \*bwagolokokeranga ku muntu yena okutegeza ngakoze 17 bubu; abasaja bombi abawakana empaka ezo banamiriranga mu maso ga Mukama, \*mu maso ga bakabona nabalamuzi abalibawo 18 mu naku ziri; kale abalamuzi banakemerezanga nyo: era, laba, omujulirwa oyo bwabanga omujulirwa owobulimba, era ngawairi za- 19 mugandawo; \*kale munamukoleranga nga bwaba'de alowozwa okukola mugandawo: \*bwoty bwouno- 20 gyangawo obubi wakatiwo. \*Nabo abasigalawo banawuliranga nebatya nebatakola nate okuva ku biro biri obubi bwona obuli ngobwo wa-

\* Kubal. 35. 12.

\* Lub. 15. 1.  
Ma. 12. 20.

\* Yoa. 20. 7. 8.

\* Kav. 21. 12 nehu.  
Kubal. 35. 16. 24.  
Ma. 27. 24.  
Ngu. 28. 17.\* Kubal. 35. 33. 34.  
Ma. 21. 9.  
1 Busuk. 2. 31.\* Ma. 27. 17.  
Yoh. 24. 2.  
Ngu. 22. 28.  
Kos. 5. 10.\* Kubal. 35. 30.  
Ma. 17. 6.  
Mat. 18. 16.  
Yok. 8. 17.  
2 Kol. 13. 1.  
1 Tim. 3. 19.  
Feb. 10. 28.

\* Zab. 27. 12; 35. 11.

\* Ma. 17. 9; 21. 6.

\* Nge. 19. 5, 9.  
Dan. 6. 24.  
\* Ma. 13. 5; 17. 7; 21. 21.  
\* Ma. 17. 13; 21. 21.

\* Kuv. 21.  
23. 24.  
Lev. 24. 26.  
Mat. 5. 38.

21 katiwo. 'Sō nerisolyo terisāsira-  
nga; \* obulamu buga 'twēnga obu-  
lamu, eriso (liga 'twēnga) eriso, eri-  
nyo (liga 'twēnga) erinyo, omukono  
(guga 'twēnga) omukono, ekigere ki-  
ga 'twēnga ekigere.

\* Zab. 20. 7.  
Is. 31. 1.

**20** Bwonotabālānga okulwāna na-  
balabebo, nola balabalasi na-  
magali nabantu abakusinga obu-  
ngi, tobatyanga: kubanga Mukama

Katondawo 'ali wamu nāwe, eya-  
2 ku 'gya muni Yemisiri. Awo olu-  
nātukānga bwemunāsembererānga

olutalo, kabona ana 'jānga nāvogera  
3 nabantu, nabagamba nti Wulira,  
'gwe Isiraeri, musemberera olutalo

lero okulwāna nabalabe ba 'mwe:  
omutina gwa 'mwe tegu 'dirirānga;

temutya 'sō temwakanana, 'sō te-  
4 mubatekemukira; kubanga Muka-  
ma Katonda wa 'mwe ye wuyo age-  
nda na 'mwe, okubalwānirira na-

5 balabe ba 'mwe okubalokola. Era  
abāmi banāyogerānga nabantu nga

bagamba nti Muntu ki ali wano  
eyazinba enyumba empya 'sōnga

'd tanagitukuza? agende a 'deyo eka,  
aleme okufira mu lutalo, omulala

6 nāgitukuza. Era muntu ki ali wa-  
no eyasimba olusuku lwemizabibu,

'sōnga tanalya ku bibala byalwo?  
agende a 'deyo eka, aleme okufira

mu lutalo, omulala nālya elibala  
7 byalwo. 'Era muntu ki ali wano

eyayogereza omukazi, 'sōnga tana-  
muwasa? agende a 'deyo eka, aleme

okufira mu lutalo, omulala nāmu-  
8 wasa. Era abāmi bancyongerānga

okugamba abantu nebogera nti  
'Muntu ki ali wano aya era alina

omutima ogu 'dirira? agende a 'deyo  
eka, emitima gya bagandabe gireme

9 okusānūka ngomuti nagwe. Awo  
oinnātukānga abāmi bwēbanāma-  
lānga okwogera nabantu, bana sā-

ngawo abakulu be 'gye okukula-  
mbera abantu.

10 Bwonosembererānga ekibnga o-  
kulwāna nakyō, 'nolyoka okirāngi-

11 rirānga emirembe. Awo olunātu-  
kānga, bwekina 'dāngamu ebyemi-  
rembe, nekiku 'gnirawo, abantu bo-  
na abalabika omwo banāfikānga

abonusolo, era banākwerezānga.  
12 Era bwekita 'kirizānga kulagana

mirembe nāwe, naye nga kyagala o-  
kulwāna nāwe, nolyoka okizingizā-

13 nga: era Mukama Katondawo bwa-  
nakigabalūnga mu mukonogwo,  
'ono 'tanga buli musaja wamu no-

14 bwōgi bwekitala: naye abakazi  
nabāna abato 'nebisibo ne byo-  
na ebiri mu kibuga, omunyangō

gwakyo gwona, onetwālirānga o-  
kuba omunyangō; era 'onolyānga

omunyangō gwabalabebo, Mukama  
15 Katondawo gweyakūwa. Bwotyō

bwonokolānga ekibnga byona ebi-  
kuli ewala enyo, ebitali bya ku bi-

16 buga byamawānga gano. Naye  
mu kibuga byabantu bano, Muka-

ma Katondawo bakuwa okuba obu-  
sika, towonyāngako kintu eki sa

17 omu 'ka kiremēnga okufa: naye o-  
nobazikiririzānga dala; Omukiti,

Nomwamoli, Omukanani, Nomupe-  
rizi, Omukivi, Nomuyebsi; nga

Mukama Katondawo bweyakulagi-  
18 ra: " balenienga okuba giriza oku-  
kola ngebyemizizo byāwe byona

bwebiri, byebākoleraŋga bakato-  
nda bābwe; bwemutyo 'mwandiso-

be za Mukama Katonda wa 'mwe.  
19 Bwonomalānga ebiri hingi ngo-

zingiza ekibnga, ngolwāna nakyō  
okukinyaga, tozikirizānga miti gya-

kyō ngogigalulira emba 'zi; kuba-  
nga oinza okugiryako, era togite-

mānga; kubanga omuti ogwomu-  
nsiko muntu, gwe okuguzingiza

20 gwo? Emti egyo gyo 'ka gyomanyi  
nga si miti gya kulyako, gyonozi-

kirizānga gyonotemānga; era ono-  
zimbirānga ebigo ku kibuga ekirwā-

na nāwe, okutūsa lwekirigwa.

**21** OMUNTU bwanāsangibwānga nga-  
'ti 'dwa muni Mukama Kato-

ndawo gya kuwa okugirya, ngali mu  
nsiko, 'sō tekimanyibwa bwali amu-

2 kubye: abaka 'debo nabalamuzibo  
nebalyoka bafulumānga, era banā-

gerānga okutūka ku kibuga ebimwe-  
3 tōlo 'de oyo eya 'tibwa: awo olunā-

tukānga ekibnga ekisinga okuba  
okumpi omuntu eya 'tibwa, abaka 'de

bekibnga ekyo bana 'dirānga ente  
endūsi okngi 'gya munte, etekoze-

bwānga mirimu, etewalūlānga ngeri  
4 mu kikaligo; era abaka 'de bekibu-

nga ekyo banāserengēsānga endūsi  
mu kiwōnvu omuli ama 'zi agakulu-

kuta, ekitali kirime 'sō ekitali ki-  
sige, nebakutula ensingo yente e-

5 ndūsi eyo mu kiwōnvu: awo baka-  
bona abāna ba Levi banāsemberā-

nga; kubanga 'abō Mukama Kato-  
ndawo beyerobaza okumuwerēzā-

nga, nokusabānga omukisa mu li-  
nya lya Mukama: era 'ngekigambo

kyāwe bwekinābānga, bwetyo bwe-  
nebānga buli mpaka na buli mu 'go:

6 awo abaka 'de bona abekibuga ekyo,  
abasanga okuba okumpi omuntu e-

ya 'tibwa, 'c banānābirānga engalo  
kunte endūsi ekutu 'dwako ensingo

7 mu kiwōnvu: era bana 'dāngamu  
nebogera nti Engalo za 'fe size za-

ya wisa omusai guno, 'sō namaso ga-  
8 'fe tegagulaba. Sonyiwa, ai Muka-

ma, abantuho Isiraeri, bewanuku-  
nula, 'd 'sō toganya musai ogataliko

musāngo (okuba) wakati mu bantu-  
ho Isiraeri. Kale omusai gunāba-

9 sonyibwānga. 'C Bwotyō bwono 'gyā-

= Kubal.  
21. 2. 3. 35;  
33. 32.  
Ma. 7. 1. 2  
Yoa. 11. 14

\* Ma. 7. 4;  
12. 30. 31;  
18. 9.

\* Kuv. 23.  
33.

\* Ma. 1. 30;  
3. 22.  
Yoa. 23. 10.

\* Nek. 12.  
27.

\* Ma. 24.  
5.

/ Balam.  
7. 3.

\* 2 Sam.  
20. 18, 20.

\* Kubal.  
31. 7.

\* Yoa. 8. 2.

\* Yoa. 22. 8.

\* Ma. 10. 8.  
1 Bivona.  
23. 13

\* Ma. 17.  
8, 9.

\* Zab. 18.  
12; 26. 6  
Mat. 27. 24

\* Yoa. 1.  
14

\* Ma. 19.  
13

ngawo omusai ogutaliko musāngo wakatiwo, bwonokolānga ekiri mu maso ga Mukama ekiringi.

- 10 Bwonotabilānga okulwāna nabalabebo, Mukama Katondawo nabagabula mu mikonogyo, nobatwāla nga mwāndu, nolaba mu mwāndu omukazi omulūngi, nomwegōmba, 12 noyagala okumuwasa; nolyoka omutwālānga ewwwo mu nyumbayo; naye anāmwānga omutwegwe nāsā. 13 Ia enjalaze; era anāyambulānga ebyambalo ebyobunyagobwe, nabēra mu nyumbayo, nāmala omwezi omulāmba 'ngakābira kitāwe ne nyina: kale oluvanyuma nolyoka oingira gyali, noba 'bawe, naye nga mukaziwo. Awo olunātukānga, bwotomusananyukirenga na katono, onomulekānga okugenda gyayagala; naye tomutūndangamu bintu na katono, tomukolānga ngomuzāna, kubanga wamutōwaza.

- 15 Omusaja bwabānga nabakazi bābiri, omu nga muganzi, o omulala nga mukyāwe, era nga bōmbi bāmuzālira abāna, omuganzi nomukyāwe; era omwāna owobulenzī omuberyeberyē bwabānga owomu- 16 kyāwe; awo olunātukānga, ku lunaku 'lwalisisa abānabe ebyo byalina, tafūlānga mwāna wa muganzi okuba omuberyeberyē, omwāna womukyāwe, ye muberyeberyē, ngakyalī mulamu: naye aua 'kirizānga omuberyeberyē, omwāna womukyāwe, ngamuwa emigabo ebiri kwebyo byona byalina: kubanga oyo kwe 'kusoka kwamānyige; m ebyomuberyeberyē bibye.

- 18 Omuntu bwabānga ne mutabaniwe omukakanyavu omujēmu, "ata- 'kiriza kugōndera 'dobozi lya kitāwe, newakuba 'de e'dobozi lya nyina, era newakuba 'de nga bamubonereza, nga ta 'kiriza kubawulira: 19 kale kitāwe ne nyina banāmwātānga, nebamufulumya eri abaka 'de abomukibuga kyābwe, neri wankaki 20 wekifo kyābwe: nebagamba abaka 'de abomukibuga kyābwe nti Omwāna wa 'fe ono mukakanyavu mujēmu, ta 'kiriza kugōndera 'dobozi lya 'fe; wa mpisa mbi, era mutamivu. 21 Abasaja bona abomukibuga kyābwe nebamukuba amainja okumu'ta: o bwotyo bwono 'gyāngawo obubi okuwa wakatiwo; p kale Isiraeri yena anāwulirānga anātāyānga.

- 22 Era omuntu bwaba ngakoze ekibi ekisānira okumu'sa, nebamu'ta, 23 nomuwanika ku muti; r omulambo gwe tegusulānga ku muti, naye tolemānga kumuzika ku lunaku olwo; s kubanga awaniki 'dwa ngakolimi- 'dwa Katonda; t olemēnga okugwagwawaza ensiyo Mukama Katonda-wo gyakuwa okuba obusika.

- 22 <sup>a</sup> Tolabānga nte ya mugandawo newakuba 'de endigaye ngekyāma, newekweka okuva gyeziri: tolemānga kuzi'za eri mugandawo. 2 Era mugandawo bwaba nga takuli kumpi oba bwoba nga tomumanyi, onogitwālānga eka ewwwo, eneberānga nāwe okutisa mugandawo lwa- 3 liginonya, nogi'za nate ganyi. Era onokolānga nendogoiye bwotyō; era onokolānga nekyambalokye bwotyō; era onokolānga na buli kintu ekyā mugandawo ekināmbulānga nāwe ngokirōnze: okwekweka si kulūngi.

- 4 <sup>b</sup> Tolabānga ndogoi ya mugandawo newakuba 'de enteye ngegu 'de mu 'kubo, newekweka (okuva) gyeziri: tolemānga kumubēra okuzimusa nate.

- 5 Omukazi tayambalānga kya musaja, 'sō nomusaja tayambalānga kyambalo kya mukazi: kubanga buli akola ebyo wa muzizo eri Mukama Katondawo.

- 6 Ekisu kyenyonyi bwekibānga kiluli mu maso mu 'kubo, ku muti gwona oba wansi, obwāna nga webuli oba magi, nyina ngatu 'de ku bwāna oba ku magi, c totwālānga

- 7 nyina wamu namagi: tolemānga kuta nyina, naye oinza okwetwālira obwāna; d olyoke olabēnga ebirūngi, era owangalēnga enaku nyingi.

- 8 Bwozimbānga enyumba empya, onokolānga omuziziko ku ntiko, olemēnga okuleta omusai ku nyumbayo, omuntu yena bwaimānga 9 okwo māgwa. e Tosigānga ngeri biri za nsigo mu lusukulwo olwemizabibu: olemēnga okufirwa ebibala byona, ensigo zewasiga nekyengera ekylusuku.

- 10 <sup>f</sup> Tolimisānga nte nendogoi wa- 11 mu. g Toyambalānga lugoye oluga'ta ebibiri, ebyoya ne seganwenge wamu.

- 12 Onokolerānga 'amatānvuwa mu mbirizi nya ezyekyambalokyo kyoyambala.

- 13 Omusaja yena bwawasānga omukazi, nāingira gyali, nāmukyāwa,

- 14 nāmuwawābira ebyensonyi, nāmuleterako eriyu ebi, nāyogera nti Nawasa omukazi ono, kale bwenamuserbera, nesimulabako bubo-

- 15 nero bwa butamānya musaja: awo kitāwe womukazi ne nyina nebaloyka ba 'dira obubonero bwomuwala oyo obwobutamānya musaja nebabuletera abaka 'de bekibuga mu nu-

- 16 lyāngo: kitāwe womuwala nāgamba abaka 'de nti Omusaja ono namuwa mwāna wānge okumuwasa, naye amukyāye; era, laba, amuwawābi-

- 17 'de ebyensonyi, ngagamā nti Salaba mu mwānawo bubonero bwa butamānya musaja; era naye obu-

\* Kuv. 23. 4.

\* Kuv. 23. 5.

\* Lev. 22. 28.

\* Ma. 4. 40.

\* Lev. 19. 19.

/2 Kol. 6. 14-15.

\* Lev. 19. 14.

\* Kubal. 15. 38. Mat. 23. 5.

/ Zab. 45. 10.

/ Luh. 29. 32.

\* 1 Byom. 5. 2; 26. 10. 2 Byom. 11. 19, 22.

\* 1 Byom. 5. 1.

/ Luh. 49. 2. \* Lub. 25. 51, 52.

\* Kuv. 20. 12.

\* Ma. 13. 5; 19. 19, 20. \* Ma. 13. 11.

\* Yos. 8. 29; 10. 26, 27. \* Yok. 19. 31. \* Bag. 3. 13. \* Kuthal. 25. 34.



- bonero bwa mwāna wānge obwobutamanya musaja bubuno. Kale nebayāira ekyambalo mu maso gaba-ka 'de bekibuga. Awo abaka 'de bekibuga ekyo nebatwāla omusaja oyo
- 19 nebamukuba; nebamutānza sekeri eza feza kikumi, nebaziawa kitāwe womuwala oyo, kubanga yamuloterako erinya ebi omuwala wa Isiraeri: era anābānga mukaziwe; tamugobānga enakuze zona. Naye obanga ekigambo kino kya mazima, obubonero bwobutamanya musaja obutalabika mu muwala: awo nebafulumya omuwala oyo mu mulyāngo gwenyumba ya kitāwe, abasaja abomukubuga kyābwe nebamukuba amainja nebamuta: kubanga yakola obusirusiru mu Isiraeri, okwendera mu nyumba ya kitāwe: <sup>1</sup>bwonogyānga bwotyoko obubi wakati mu'gwe.
- 22 <sup>1</sup>Bwebasāngānga omusaja ngasula nomukazi eyafumbirwa 'ba, bōmbi bafenga, omusaja eyasula nomukazi, nomukazi: bwotyoko bwonogyānga obubi mu Isiraeri.
- 23 Bwebawāngawo omuwala atamanyānga musaja <sup>2</sup>ayogerezebwa omusaja, omusaja nāmusānga mu 24 kibuga nāsula naye; bōmbi munābafulumyānga eri wankaki wekibuga ekyo, nemubakuba amainja nokufa nebafa; omuwala kubanga teyakuba ndūlu, ngali mu kibuga; nomusaja kubanga yatōwaza mukazi wa mu'ne: bwotyoko bwonogyānga obubi wakati mu'gwe.
- 25 Naye omusaja bwasāngānga omuwala ayogerezebwa mu mimi, omusaja nāmuwaliriza, nāsula naye; omusaja eyasula naye ye ka yanā
- 26 fānga: naye omuwala tolimukola kintu; ku muwala tekuli kibi ekināmu'sa: kuba ngomuntu bwagolokokera ku mu'ne nāmu'ta, nekiga-
- 27 mbo ekyo bwekiri bwekityo: kubanga yamusānga mu mimi; omuwala ayogerezebwa nākuba endūlu, newatabawo amulokola.
- 28 <sup>2</sup>Omusaja bwasāngānga omuwala atamanyānga musaja, atayogerezebwa, nāmukwata nāsula naye nebaba
- 29 balaba; kale omusaja eyasula naye anāmuwānga kitāwe womuwala sekeri eza feza amakumi atano, era anābānga mukaziwe, kubanga yamutowaza; taiuza kumugoba enakuze zona.
- 30 <sup>2</sup>Omusaja tawasānga mukazi wa kitāwe, so tabi kulānga lukugiro lwa kitāwe.

23 EYAFUMITIBWA ebinege, oba eyasalibwako embolo, taingirānga mu kung'aniro lya Mukama.

2 Omwāna omwebolereze taingirānga mu kung'aniro lya Mukama:

okutūsa ku mirembe ekumi tewabāngawo ku babe abaiingira mu kung'aniro lya Mukama.

- 3 <sup>2</sup>Omwamoni oba Omunoabu taingirānga mu kung'aniro lya Mukama; okutisa ku mirembe ekumi tewabāngawo ku bantu bābwe abaiingira mu kung'aniro lya Mukama enaku zona: <sup>2</sup>kubanga tebabasisukana mu 'kubo nga balina e'mere nama'zi, bwehwawa mu Misiri; era <sup>2</sup>kubanga bāwerera Balamu omwāna wa Beoli okumu'gya mu Pesoli ekyomu Mesopotamiya, okukukoli mira. Naye Mukama Katondawo yagāna okuwulira Balamu; naye Mukama Katondawo nāfūla ekilimo okuba omukisa gyoli, kubanga Mukama Katondawo yakwagala.
- 6 <sup>2</sup>Tonoyānga mirembe gyābwe newakuba de omukisa gwābwe enakuze zona emirembe gyona.
- 7 Tokyāwānga Mwedomu; <sup>2</sup>kubanga mugaudawo: tokyāwānga Mumisiri; kubanga <sup>2</sup>wali mugenyi munsī yābwe. Abāna banakabirye abalibazalirwa baliingira mu kung'aniro lya Mukama.
- 9 Bwotabālanga mu usisira okulwāna nabalabebo, onekūmānga mu buli kintu ekibi. <sup>2</sup>Bwebawānga mu'mwe omusaja yena, atali mulungōfu olwekyo ekināmutubāngako ekiro, anāfulumānga mu lusisira, taingirānga munda wolusisira: naye olunatukānga, obu'de bwebuwungērānga, <sup>2</sup>anābānga nama'zi: kale enjuba bwemalānga okugwa, nāingirānga mu lusisira. Era onobānga nekifo ebwera wolusisira, 13 gyonofulumānga: era onobānga nekifumu mu biutubyo; awo olunatukānga, bwonofulumānga notūla, onokisimyānga nokyūka nobi'ka kwekyo ekinākuvāngamu: kubanga Mukama Katondawo <sup>2</sup>atambulira wakati mu lusisiralwo, okukuwonya, nokugabala abalabebo mu masogo; olusisiralwo kyerunāvānga lubera olutukuvu: alemēnga okulaba mu'gwe ekintu kyona ekitali kirongōfu, nākukuba amabega.
- 15 <sup>1</sup>Tozānga eri mukamawe omu'du eyabōmba ku mukamawe oku'ja
- 16 gyoli: anātūlānga nāwe, wakati mu'gwe, mu kifo kyanāyagalānga munda wenzi gizo olumu, wanasingānga okusina: <sup>2</sup>tomujōgānga.
- 17 <sup>1</sup>Tewabānga mwenzi <sup>2</sup>ku bawala ba Isiraeri, so <sup>2</sup>tewabānga alya ebisiyānga ku batabani ba Isiraeri.
- 18 Toletānga mpera ya mwenzi, newakuba de empēra yerubwa, mu nyumba ya Mukama Katondawo olwobweyamo bwona: kubanga ebyo byombiriri bya mizizo eri Mukama Katondawo.
- 19 <sup>2</sup>Towolānga mugaudawo lwa ma-

\* Nok. 12. 1, 2

\* Ma. 2. 22

\* K'nal. 22. 5, 6

\* Ezer. 3. 12

\* Luh. 25. 24-26. Ob. 10. 12. / Ez. 22. 21; 23. 9. Lev. 19. 34. Ma. 10. 19

\* Lev. 16. 16

\* Lev. 15. 5

\* Lev. 23. 12

\* 1 Sam. 30. 15

\* Kuv. 22. 21

\* Lev. 19. 29

\* Nge. 2. 16

\* 2 Basck. 25. 7.

\* Kuv. 22. 25

\* Lev. 25. 26, 27.

\* Nek. 5. 2. 7. Zab. 15. 5. Luk. 6. 34.

\* 35

\* Ma. 13. 5

\* Lev. 20. 10. Yok. 8. 5

\* Mat. 1. 18, 19.

\* Kuv. 22. 18, 17.

\* Lev. 18. 8; 20. 11. Ma. 27. 29. 1 Kol. 3. 1.

* Ma. 13. 3	20 goba; amagoba agefeza, amagoba agebyokulya, amagoba agekintu kyona ekiwolwa olwamagoba: ' omu'na' gwānga si kibi okumuwola olwamagoba; naye mugandawo tomuwolānga lwa magoba: ' Mukama Katondawo alyoke akumwānga omukisa mu byona byotekako omukonogwo, munsu gyoingiramu okugirya.	8 Wekūmēnga ' mu kibonobono ekyebigenge, okwatirēnga dala okolēnga byona bakabona Abalevi byebanabaigirizānga: nga bwenabalgira bo, bwemutyo bwemunakwatā- 9 nga okukola. ' Jukira Mukama Katondawo bweyokola ' Miryamu, mu 'kubo bwenwali muva mu Misiri.	# Lev. 13. 2; 14. 2
* Ma. 15. 10	21 ' Bwonyamānga obweyamo Mukama Katondawo, totenguwānga kubusasula: kubanga Mukama Katondawo talirema kububūza gyoli; 22 era kyandiba 'de kibi mu' gwe. Naye bwolekānga okweyama, tekiriba kibi mu' gwe. ' Ekyali kivu 'de mu mimwago onokyekūmānga nokikola; nga bweyama Mukama Katondawo, ekiwebwayo kububwo, kyewasubiza nakamwāko.	10 Bwoyazikānga mu 'no ekintu kyona ek yazikibwa, toingirānga mu nymbaye okukima omusingogwe. 11 Onoinmirirānga ebwēru, nomuntu gwoyazika anāfulumyānga omusingu obwēru gyoli. Era bwabānga omwāvu, tosulānga ngolina omusingogwe: ' tolemānga kumu'diza musingo obu'de bwebunwāngērānga, alyoke asule mu kyambalokye, era ' akusabire omukisa: era ' kinābānga butūkirivu eri ' gwe mu maso ga Mukama Katondawo.	4 Luk. 17. 32 1 Kol. 10. 6 4 Kubal. 12. 11
* Kubal. 30. 2 Mub. 5. 4 5	23 Bwoingirānga mu lusuku olwemizabibu olwa mu'no, si kibi okulya ezabibu oku'kuta nga bwoyagala ' gwe: naye toterekāngako mu kitukyo.	12 gwoyazika anāfulumyānga omusingu obwēru gyoli. Era bwabānga omwāvu, tosulānga ngolina omusingogwe: ' tolemānga kumu'diza musingo obu'de bwebunwāngērānga, alyoke asule mu kyambalokye, era ' akusabire omukisa: era ' kinābānga butūkirivu eri ' gwe mu maso ga Mukama Katondawo.	1 Luk. 22. 26
* Kubal. 30. 2 Za'u. 66. 13, 14	24 Bwoingirānga mu ng'ano etenakungulwa eya mu'no, ' si kibi okunoga ebirimba nengalozo; naye totekānga kiwabyo ku ng'ano etenakungulwa eya mu'no.	13 gwoyazika anāfulumyānga omusingu obwēru gyoli. Era bwabānga omwāvu, tosulānga ngolina omusingogwe: ' tolemānga kumu'diza musingo obu'de bwebunwāngērānga, alyoke asule mu kyambalokye, era ' akusabire omukisa: era ' kinābānga butūkirivu eri ' gwe mu maso ga Mukama Katondawo.	* Yob. 29. 11, 13; 31. 2 2 Kol. 9. 13 2 Tim. 1. 18 * Ma. 6. 25. Zab. 106. 31; 112. 9. Dan. 4. 27. * Mala. 3. 3
* Mat. 12. 1 Ma'k. 2. 22 Luk. 4. 1	25 Bwoingirānga mu ng'ano etenakungulwa eya mu'no, ' si kibi okunoga ebirimba nengalozo; naye totekānga kiwabyo ku ng'ano etenakungulwa eya mu'no.	14 ' Tojogānga musenze akolera empēra omwāvu eyelāga, bwabaku muwendo gwa bagandabo oba ku niuwendo gwa ba'na' gwāngabo abali munsu ya 'mwe munda wenzigizo: ku lunakulwe ' onomuwānga empēraye, 'sō nenjuba tegwānga ngekyaliyo; kubanga mwāvu, era agitekako omwoyogwe: ' alemēnga okukabirirānga okukuwawābira, nekiba kibi gyoli.	* Lev. 19. 13 Yer. 22. 13 Yak. 5. 4 * Yak. 5. 4
* Mat. 5. 31; 19. 7. Ma'k. 10. 4	24 ' OMUSAJA bwatwālānga omukazi nāmūwasa, kale olunatūkānga, bwataganjenga na katono mu masoge, kubanga alabye kuye ekitali kirūngi, anāmūwandikirānga ebaluwa eyokumugoba, nāgimūwa mu ngalozē, nāmngoba mu nyumbaye. Awo bwabānga avu'de mu nymbaye, ainza okugenda okuba	15 zo: ku lunakulwe ' onomuwānga empēraye, 'sō nenjuba tegwānga ngekyaliyo; kubanga mwāvu, era agitekako omwoyogwe: ' alemēnga okukabirirānga okukuwawābira, nekiba kibi gyoli.	* 2 Basak. 14. 6 2 Byom. 25. 4 Yer. 31. 28, 30. Ez. 18. 20. * Kuv. 22. 21, 22 Ngc. 22. 22 Is. 1. 23 Yer. 5. 28 Zek. 7. 10 Mala. 3. 5. * Ma. 16. 12
* Yer. 3. 1	3 (omukazi) womusaja omulala. Era ' bawe owokubiri bwamukyāwānga, nāmūwandikira ebaluwa eyokumugoba, nāgimūwa mu ngalozē, nāmūgoba mu nyumbaye; oba ' bawe owokubiri bwafānga, eyamuwasa;	16 ' Bakitābwe teba'tibwānga okubalānga abāna bābwe, 'sō nabāna teba'tibwānga okubalānga bakitābwe: buli muntu bamulāngēnga ekibikye ye okumu'ta.	* 2 Basak. 14. 6 2 Byom. 25. 4 Yer. 31. 28, 30. Ez. 18. 20. * Kuv. 22. 21, 22 Ngc. 22. 22 Is. 1. 23 Yer. 5. 28 Zek. 7. 10 Mala. 3. 5. * Ma. 16. 12
* Ma. 20. 7	4 ' bawe owoluberyebereye, eyamugoba, tamutwālānga nate okumu-wasa, bweyamala okwōnōnebwa; kubanga ekyo kya muzizo mu maso ga Mukama: 'sō tokozānga nsi bibi, Mukama Katondawo gyakuwa okuba obusika.	17 ' Tokyāmyānga musāngo gwa mu'na' gwānga, newakuba'de ogwatalina kitāwe; 'sō tosingirwānga	* Lev. 19. 9, 10; 23. 22
* Nge. 5. 18	5 ' Omusaja bwawasānga omukazi omugya, tatabalānga na ' gye, 'sō tasilirwānga mirimu gyona: anāmālānga omwāka gumu eka nga ye sa, ' anāsanyūsānga omukazi gwawasi-za. Omuntu yena tasingirwānga lubengo newakuba'de enso: kubangasingirwa obulamu (bwonuntu).	18 kyambalo kya namwādu: naye 'ono'jukirānga nga wali mu'du mu Misiri, Mukama Katondawo nākuunūla naku'gyayo: kyenya nkulagira okukolānga ekigambo ekyo.	* Ma. 15. 10 Zab. 14. 1 Ngc. 19. 17
* Kuv. 21. 16	6 ' Bwebasāngānga omuntu nga'ba omuntu yena ku bagandabe abāna ba Isiraeri, nāmukola ngomu'du, oba nāmūtūnda; kale omu'bi oyo ana'tibwānga: ' bwotyo bwono'gyānga obubi wakati mu' gwe.	19 ' Bwokungulānga ebikungulwabyo mu niniroyo newerabira ekinnywa mu niniroyo, to'dāngayo nate okukikina: kinābānga kya mu'na' gwānga, kyatalina kitāwe, era kya namwādu: Mukama Katondawo alyoke 'vakuwēnga omukisa mu mulimu gwona ogwengalozo.	* Ma. 15. 10 Zab. 14. 1 Ngc. 19. 17
* Ma. 19. 13		20 Bwokubānga onuzeitunigwo, to'dānga mu matabi lwa kubiri: gunābānga gwa mu'na' gwānga, gwatalina kitāwe, era gwa namwādu.	
		21 Bwokungulānga (ezabibu) ezomulusukulwo, to'dāngamu ngomaze omulūndi gumu: lunābānga lwa mu'na' gwānga, lwatalina kitāwe, era lwa namwādu. Era ono'jukirānga nga wali mu'du munsu Yemisiri: kyenya nkulagira okukolānga ekigambo ekyo.	

- Ma. 19.  
17.  
Ez. 44. 24.  
• Nge. 17.  
15.
- Luk. 12.  
45.  
• Mat. 10.  
17.
- 2 Kol. 11.  
24.
- Yob. 18.  
3.
- Nge. 12.  
10.  
1 Kol. 9. 9.  
1 Tim. 5.  
15.  
• Mat. 22.  
24.  
Ma'k. 12.  
19.  
Luk. 20. 28.
- Lus. 4. 10.
- Lus. 4. 1.  
2.
- Lus. 4. 6.
- Lus. 4. 7.
- Lev. 10.  
35, 36.  
Nge. 11. 1.  
Ez. 45. 10.  
Mt. 6. 11.
- Kur. 20.  
12.
- Nge. 11. 1.  
1 Bas. 4. 6.
- Kur. 17.  
8.
- 25** BWEWABANGAWO <sup>a</sup> empaka uabantu, neba'ja okusalirwa omu-sango, nebabagusalira; <sup>b</sup> banasali-ranga omutukirivu okugusanga, <sup>2</sup> nomubi okusingibwa; awo olunatukanga, omubi <sup>c</sup> bwabanga a'zi-za ogunamukubya, omulamuzi anamugalamuzanga, <sup>d</sup> anamukubi-ranga mu masoge, ngobubibwe <sup>3</sup> bwebuli, emi'go emibale. <sup>c</sup> Ainza okumusalira emi'go ana, tasu sa-ngawo: <sup>f</sup> mugandawo alemenga okufanana atali wa muwendo gyoli, bwabanga asu'si zawo nganuku-bye emi'go mingi okusinga egyo. <sup>4</sup> <sup>g</sup> Togisibanga kamwa ente nge-wula.
- <sup>5</sup> <sup>h</sup> Aboluganda bwebanaberanga awamu, omu kubo nafa, nga taliua ntabani, omukazi woyo afu'de tafumbirwanga walala atali wa lu-ganda: muganda wa 'ba aingire gyali, amuwase, amukolere ebi-<sup>6</sup> gwänira muganda wa 'ba. Awo olunatukanga, omuberyeberye gwa-lizala yanasikiranga erinya lya mugandawe eyafa, <sup>k</sup> erinyalye lire-menga okusangulibwa okuva mu <sup>7</sup> Isiraeri. Era omusaja bwabanga tayagala kuwasa mukazi wa ngu-andawe, mukazi wa mugandawe ayambukenga <sup>i</sup> mu mulyango eri abaka 'de, ayogere nti Muganda wa 'baze agana okuimuisa mugandawe erinya mu Isiraeri, tayagala kunko-lera ebigwänira muganda wa 'baze.
- <sup>8</sup> Kale abaka 'de bomukibuga kyabwe bamuitenga, bamugambe: kale bwa-nämiriranga nayogera nti <sup>m</sup> Sagala kumuwasa; kale mukazi wa ngu-andawe a'jenga gyali mu maso gaba-ka 'de, <sup>n</sup> ananule engato mu kigere-kye, awande amalusu mu masoge; <sup>o</sup> demu ayogere nti Bwekityo bwe-kinakolerwanga omusaja atazimba <sup>10</sup> nyumba ya mugandawe. Era cri-nyalye liitibwanga mu Isiraeri nti Nyumba yoyo eyanänirirwa engato.
- <sup>11</sup> Abasaja bwebabanga balwana bo'ka na bo'ka, mukazi womu na-sembera okulokola 'bawe mu mu-kono gwoyo amukuba, nägolola omukonogwe, namukwata wamberi: <sup>12</sup> omutemangako omukono, erisolyo terisasi-ranga.
- <sup>13</sup> <sup>p</sup> Tobanga na bya kupina ebitali bim, ekinene nekitono, mu nsawo-<sup>14</sup> yo. Tobanga na bigero ebitali bim, ekinene nekitono, mu nyu-mbayo. Obenga nekyokupima eki-tukirivu ekitasoba; obenga nekige-ro ekitukirivu ekitasoba: <sup>q</sup> enakuzo zibenga nyingi mumsi Mukama Katondawo gyakuwa Kubanga <sup>r</sup> bona abakola ebiri ngebyo, bona abakola ebitali bya butukirivu, mu-zizo eri Mukama Katondawo.
- <sup>17</sup> <sup>s</sup> <sup>t</sup> Jukira Amaleki bweyakukolera
- mu kubo bwemwali nga muva mu <sup>18</sup> Misiri; bweyakusanga mu 'kubo, na ta abasemi enyuma, abanafu bona abenyuma, bwewaziri ka era ngokoye; <sup>u</sup> natatya Katonda. Awo olulituka, <sup>v</sup> Mukama Katondawo bwaliba ngakuwa 'de okuwu'mula eri abalabebo bona enjui zona, mumsi Mukama Katondawo gyaku-wa okuba obusika okngirya, kyoliva <sup>w</sup> osangula oku jukizibwa kwa Ama-leki wansi we gulu: tewerabiranga.
- 26** Awo olulituka, bwoliba ngoi-<sup>ngi</sup> 'de mumsi Mukama Kato-ndawo gyakuwa okuba obusika, <sup>2</sup> ngirya, notula omwo; <sup>a</sup> olitola ku biberyeberye byebibala byona ebye-taka, byoli gyi mumsiyo Mukama Katondawo gyakuwa: nobiteka mu ki'bo <sup>b</sup> nogenda mu kifo Mukama Katondawo kyalerozoba okutuzä <sup>3</sup> omwo erinyalye. Era olija eri kabona alibawo mu biro ebyo, no-mugamba nti Njätuli 'de lero Mu-kama Katondawo nga nyinyi 'de mumsi Mukama gyeyalairira bajaja <sup>4</sup> ba'fe okugitwa. Kale kabona ali-tola eki'bo ngaki'gya mu mukono-gwo, näki sä wansi mu maso ge-kyoto kya Mukama Katondawo.
- <sup>5</sup> Näweoli damu nyogera mu masoga Mukama Katondawo nti <sup>c</sup> Omusuli <sup>d</sup> eyali nganätera okubula ye yali kitange, <sup>e</sup> näserengeta mu Misiri, natüla omwo, <sup>f</sup> omuwendogwe nga mutono; näfika eyo egwanga, <sup>6</sup> edene, eryamanyi, eryayala. <sup>g</sup> Aba-misiriri nebatukola bubu, nebatubo-nyabonya, nebatutekako obu'tu o-<sup>7</sup> bukakanyavu: <sup>h</sup> netuköwola Muka-ma Katonda wa bajaja ba'fe, Mu-kama näwulira <sup>i</sup> e'bozoi lya'fe, nä-laba okubonabona kwa'fe, nokute-gana kwa'fe, nokujögebwa kwa'fe: <sup>8</sup> <sup>k</sup> Mukama natu'gya mu Misiri ne-ngalo ezamanyi nomukono ogwago-lolwa, <sup>l</sup> nentisa enyingi, nobubo-<sup>9</sup> nero nebyamagero: nätingiza mu kifo muno, natuwa ensi eno, <sup>m</sup> ensi ekulukuta nätuwa nomubisi gweu-<sup>10</sup> juki. Era kakano, laba, ndese ebi-beryeberye ebyokubibala bye'taka, lyoumpa 'de 'gwe, ai Mukama. Era olibiteka wansi mu maso ga Mu-kama Katondawo, nosizuwa mu maso <sup>11</sup> ga Mukama Katondawo: era <sup>n</sup> oli-sanyukira ebiringi byona Mukama Katondawo byakuwa 'de 'gwe ne-nyumbawo, 'gwe Nomulevi nomu-na gwanga ali wakatiwo.
- <sup>12</sup> Bwonomalanga okusolöza <sup>o</sup> eki-tundu ekyekumi ekyekyengerakyo kyona mu mwaka ogwokusatu, <sup>p</sup> gwe mwaka ogusolözebawamu ekitundu ekyekumi, nolyoka okiwa Omulevi, nomu na gwanga, natalina kitawe, nenamwandu, balire munda wenzi
- Zab. 36. 1.  
Nge. 16. 6.  
Bal. 3. 18.  
• 1 Sam.  
13. 3.
- Kur. 17.  
14.
- Kur. 23  
19: 34, 26  
Kubal. 15.  
13.  
Ma. 16. 10.  
Nge. 3. 9.  
• Ma. 12. 2.
- Kos. 12.  
12.  
• Lub. 43  
1, 2; 45. 7,  
11.  
• Lub. 46  
1, 6.  
Bik. 7. 18  
• Lub. 46  
27.  
Ma. 10. 22.  
• Kur. 1.  
11, 14.  
• Kur. 2.  
21-25; 3. 9;  
4. 21.
- Kur. 12  
37, 51; 13.  
3, 14, 16.  
Ma. 8. 15  
• Ma. 4. 24  
• Kur. 3.  
8.
- Ma. 12.  
7, 12, 18; 16.  
11.
- Lev. 27.  
30.  
Kubal. 12.  
24.  
• Ma. 14.  
28, 29.

13 'gizo ba'kute; era onoyogeranga mu maso ga Mukama Katondawo nti Ebintu ebyatukuzibwa mbi'gye mu nyumba yange, era mbiwa'de Omulevi, nomu'na gwanga, natalina kitawe, nenamwandu, ngekiragiroyo kyona bwekiri kyewandagira: sisobe'za ku biragiroyo na kimu,

14 r'so sibyerabi'de: \*sikiryangako nga nkyali mu naku zange, 'so siki-terekangako nga siri mulongofu, 'so sikiwangako olwabafu: nawulira e'dobozi lya Mukama Katonda wange, nkoze nga byona bwekiri byewandagira. \*Tunula ngoima mu kifokyo ekitukuvu mwotula, mu 'gulu, owe omukisa abantubo Isiraeri, ne'taka lyotwa'de, nga bwewalairira bajaja ba'fe, ensi ekulukuta namata nomubisi gwenjuki.

15 Lero Mukama Katondawo akulagira okukolanga amatéka gano nemisango: kyonovanga obyekuma nobikola nomutimagvo gwona nememeyo yona. \*Oyatú'de lero Mukama nga yo Katondawo, era ngotambuliranga mu makuboge, newekumanga amatékage nebiragiroye nemisangoye, nowuliranga e'doboziro: era <sup>10</sup>Mukama ayatu'de lero 'gwe okuberanga e'gwanga eryenvuma eri ye ye nyini, nga bweyakusubiza, era wekumanga ebiragiroye byona; era vakungulumizenga okusinga amawangagona geyakola, olwetendo nolwerinya nowekitibwa; era obereanga <sup>20</sup>e'gwanga etukuvu eri Mukama Katondawo, nga bweyayogera.

**27** Awo Musa nabaka'de ba Isiraeri, nebalagira abantu, nga bogera nti Mwekumenga ekiragiroyo 2 kyona kyemalagira lero. Kale olulituka ku lunaku olwo <sup>10</sup>lwemulisomoka Yoludani okuingira munsi Mukama Katondawo gyakuwa, <sup>15</sup>olyesimbira amainja amanene, nongasigako enoni: era oliwandikako kugo ebigambo byona ebyamatéka gano, bwolimala okusomoka; olyoke oingire munsi Mukama Katondawo gyakuwa, ensi ekulukuta namata nomubisi gwenjuki, nga Mukama, Katonda wa bajajabo, bweyakusubiza. Awo olulituka bwe-muliba nga musomose Yoludani, nemulyoka musimba amainja gano, gembalagira lero, <sup>20</sup>ku lusozi Ebali, 5 nugasigako enoni. Era olizimbira eyo ekyoto kya Mukama Katonda-wo, ekyoto ekyamainja: <sup>25</sup>dogaimusangako kintu kya kyuma. Ekyoto kya Mukama Katondawo onokizimbyanga amainja agatali mateme: era okwo kwonoweranga ebibe-bwayo ebyokebwa eri Mukama Katondawo: era onosalanga ebibe-bwayo

olwemirembe, noliranga eyo; era onosanyukiranga mu maso ga Mukama Katondawo. Era oliwandikira dala bulingi ku mainja ago ebigambo byona ebyamatéka gano.

9 Awo Musa ne bakabona Abalevi nebagamba Isiraeri yena nti Musirike, muwulire, 'gwe Isiraeri; <sup>15</sup>lero ofuse e'gwanga lya Mukama Katondawo. Kyonovanga ogondera e'dobozi lya Mukama Katondawo, nokolanga ebiragiroye namatéka-ge, byenkulagira lero.

11 Awo Musa nakutira abantu ku 12 lunaku olwo, ngayogera nti/Bano be balimirira ku lusozi Gerizimu okusabira abantu omukisa nga mumaze okusomoka Yoludani; Simeoni, ne Levi, ne Yuda, ne Isakali, 13 ne Yusufu, ne Benyamini: era <sup>15</sup>bano be balimirira ku lusozi Ebali olwokokolima; Leubeni, Gadi, ne Aseri, ne Zebuluni, Dani, ne 14 Nafutali. Kale <sup>15</sup>Abalevi bali'damu nebagamba abasaja bona aba Isiraeri ne'dobozi 'dene nti.

15 <sup>15</sup>Akolimirwe omuntu akola ekifananyi ekyole oba ekifumu, ekyomuziro eri Mukama, omulumu gwengalo zomukozi. nakisimba mu kyama. <sup>15</sup>Abantu bona neba'damu nebagamba nti Amina.

16 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo anyoma kitawe oba nyina. Abantu bona nebagamba nti Amina.

17 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo a'julula ensalo ya muliránwawe. Abantu bona nebagamba nti Amina.

18 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo akyāmya omuzibe wamaso okuva mu 'kubo. Abantu bona nebagamba nti Amina.

19 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo akyāmya ensonga eyomu na'gwanga natalina kitawe nenamwandu. Abantu bona nebagamba nti Amina.

20 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo asula ne mukazi wa kitawe; kubanga abi'ku'de olukugiro lwa kitawe. Abantu bona nebagamba nti Amina.

21 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo asula nensoloyona yona. Abantu bona nebagamba nti Amina.

22 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo asula ne nwanyna, muwala wa kitawe oba muwala wa nyina. Abantu bona nebagamba nti Amina.

23 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo asula ne mukodomiwe. Abantu bona nebagamba nti Amina.

24 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo akuba muliránwawe mu kyāma. Abantu bona nebagamba nti Amina.

25 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo alya empéra eyoku'sa omuntu ataliko musango. Abantu bona nebagamba nti Amina.

26 <sup>15</sup>Akolimirwe oyo atanyweza bigambo hya matéka gano okubikolanga. Abantu bona nebagamba nti Amina.

\*Zab. 119. 141, 183, 176.  
\*Lev. 7: 9: 21, 1, 11.  
Kos. 9. 4.

\*Is. 61. 15.  
Zek. 2. 13.

\*Kuv. 20. 19.

\*Kuv. 6: 18. 3.  
Ma. 7. 6; 14. 2; 28. 9.

\*Ma. 4. 7. 8; 28. 1.  
Zab. 148. 14.  
\*Kuv. 19. 6.  
Ma. 7. 6; 28. 9.  
1 Pet. 2. 9.

\*Yos. 4. 1.

\*Yos. 8. 32.

\*Ma. 11. 3.  
Yos. 8. 30.

\*Kuv. 20. 25.  
Yos. 9. 31.

\*Ma. 28. 18.

\*Ma. 11. 29.  
Yos. 8. 33.

\*Ma. 11. 29.  
Yos. 8. 33.

\*Ma. 33. 10.  
Yos. 8. 33.  
Dan. 9. 11.

\*Kuv. 20. 4, 23; 24. 17.  
Lev. 19. 4; 26. 1.

\*Ma. 4. 16, 23; 5. 8, 13; 44. 9.  
Kos. 13. 2.

\*Kubal. 5. 22.  
Yer. 11. 5.  
\*Kol. 14. 16.

\*Kuv. 20. 12; 21. 17.  
Lev. 19. 3.  
Ma. 21. 18.

\*Ma. 19. 14.  
Nge. 22. 28.  
\*Lev. 19. 14.

\*Kuv. 22. 21, 22.  
Ma. 10. 18; 24. 17.

\*Ma. 3. 5.  
\*Lev. 18. 14; 20. 11.  
Ma. 22. 30.

\*Lev. 18. 23; 20. 15.

\*Lev. 18. 9; 20. 17.

\*Lev. 18. 17; 20. 14.

\*Kuv. 20. 13; 21. 12, 14.  
Lev. 24. 17.  
Kubal. 35. 31.  
Ma. 19. 11.

\* Kuv. 15.  
26.  
Lev. 26. 3.  
Is. 65. 2.

Ma. 26.  
19.

\* Zek. 1. 6.

Zab. 128.  
1, 4.

\* Lub. 39.  
5.

Luh. 22.  
17; 49. 25.  
Ma. 7. 13.  
Zab. 107.  
38; 127. 3;  
128. 3.

Nge. 10. 22.  
\* Zab. 121.  
8.

\* Lev. 26.  
7, 8.

2 Sam. 22.  
38, 39, 41.  
Zab. 89. 23.

\* Lev. 25.  
21.

\* Ma. 15.  
10.

\* Kuv. 19.  
5, 6.  
Ma. 7. 6;  
28. 18, 19;  
29. 13.

\* Kubal.  
6. 27.  
2 Byom. 7.  
14.

Is. 67. 19.  
Dan. 9. 18,  
19.

\* Ma. 11.  
25.

\* Ma. 30. 9.  
Nge. 10. 22.

\* Lev. 26.  
4.

\* Ma. 11. 14.  
\* Ma. 14.  
29.

\* Ma. 15. 6.

\* Lev. 26.  
14.  
Kung. 2.  
17.  
Dan. 9. 11,  
13.  
Mala. 2. 2.  
\* Lu. 3. ueb.

28 Awo olunātukānga, <sup>a</sup>bwononyi-  
kirānga okuwulira e <sup>d</sup>dobozi lya  
Mnkama Katondawo, okukwata e-  
biragiroye byona byenkulagira le-  
ro, okubikolānga, Mukama Kato-  
ndawo <sup>b</sup>anākugulumizānga okusi-  
nga amawānga gona agali kungsi:  
2 nemikisa gino gyona ginaku <sup>j</sup>irā-  
nga <sup>c</sup>ginākutūkāngako, bwonowu-  
lirānga e <sup>d</sup>dobozi lya Mukama Kato-  
ndawo. <sup>a</sup>Onobānga nomukisa mu  
kibuga, era onobānga nomukisa  
4 <sup>c</sup>mu kyālo. <sup>f</sup>Ekbibala kyonubiri-  
gwo kinābānga nomukisa, nekibala  
kye <sup>t</sup>takalyo, nekibala kyekisisibokyo,  
eza <sup>d</sup>de lyentezo nabāna bembuzizo.  
5 Eki <sup>b</sup>bokyo kinābānga nomukisa no-  
6 lūtibalwo olwokugoyeramu. <sup>a</sup>Ono-  
bānga nomukisa bwonoingirānga,  
era onobānga nomukisa bwonofu-  
7 lumānga. Mukama <sup>i</sup>anākubirānga  
mu masogo abalabebo abakugolo-  
kokerako: banāfulumānga okuku-  
tabāla mu <sup>k</sup>kubo limu, neba <sup>l</sup>dukā-  
nga mu masogo mu makubo mu-  
8 sānvu. Mukama <sup>k</sup>anālagirānga o-  
mukisa (okuba) ku <sup>g</sup>we mu mawani-  
kago, ne mu byona <sup>i</sup>byotekako omu-  
konogwo; era anākuverānga mu-  
kisa mumsi Mukama Katondawo  
9 gyakuwa. <sup>m</sup>Mukama anākunyewā-  
zānga okuba e <sup>g</sup>gwānga etukuvu eri  
ye, nga bweyakulairira: bwonokwa-  
tānga ebiragiroye bya Mukama Ka-  
tondawo notambulirānga mu ma-  
10 kubogo. Awo amawānga gona ago-  
kungsi ganālābānga <sup>n</sup>ngotimi <sup>d</sup>dwa  
erinya lya Mukama; <sup>o</sup>negakutyā-  
11 nga. Era <sup>p</sup>Mukama anākugaga-  
wāzānga olwibirūngi, mu bibala  
byomubirigwo ne mu bibala bye-  
nosolozo ne mu bibala bye <sup>t</sup>takalyo,  
mumsi Mukama gyeyalairira baja-  
12 jabo okukūwa. Mukama anāku-  
gulirāngawo eterekerolye e <sup>u</sup>duŋgi  
e <sup>g</sup>gulu <sup>v</sup>okugaba enkuba yensio  
mu bu <sup>d</sup>de bwayo, <sup>w</sup>nokuwa omukisa  
omulimu gwona ogwomokonogwo:  
era <sup>x</sup>onowolānga amawānga mangi.  
13 <sup>s</sup>so tewewolānga. Era Mukama a-  
nākūfulānga omutwe <sup>s</sup>so si mukira;  
era onobānga wa <sup>g</sup>gulu wo <sup>k</sup>ka <sup>s</sup>so si  
wansi; bwonowulirānga ebiragiroye  
bya Mukama Katondawo, okubi-  
14 kwatānga nokubikolānga; nolema  
okukyāmānga okuva mu kigambo  
kyona kwebyo byemalagira lero,  
okugenda ku mukono ogwadyo ne-  
wakuba <sup>d</sup>de ku <sup>g</sup>gwa kono, okugobe-  
rera bakatonda abalala okubawe-  
reza.  
15 Naye olulituka, <sup>a</sup>bwotoliwulira  
<sup>d</sup>dobozi lya Mukama Katondawo, o-  
kukwata ebiragiroye byona nama-  
tckage byenkulagira lero okubikola;  
ebikolimo bino byona biriku <sup>j</sup>jira, bi-  
rikutūkako. Olikolimirwa <sup>m</sup>mu kibu-  
17 ga, era olikolimirwa mu kyālo. Eki-

<sup>b</sup>bokyo kirikolimirwa nolūtibalwo  
18 olwokugoyeramu. Ebibala byomu-  
birigwo birikolimirwa, nebibala bye  
<sup>t</sup>takalyo, eza <sup>d</sup>de lyentezo, nabāna be-  
mubuzizo. Onokolimirwānga bwonoi-  
ngirānga era onokolimirwānga bwo-  
20 nofulumānga. Mukama anākusindi-  
kāngako <sup>o</sup>okukolimirwa nokulemwa  
<sup>n</sup>nokunenyezewa, mu byona byote-  
tekako omukonogwo okukola, oku-  
tūsa lwoizikirizibwa, nokutūsa lwo-  
lifafagana amāngu; olwobubi bwe-  
21 bikolwabyo ebyakunsengusa. Mu-  
kama <sup>a</sup>anākulwāzānga kawumpuli  
yega <sup>t</sup>tēnga nāwe okutūsa lwaliku-  
malawo okuva kungsi, gyoingiramu  
22 okugirya. <sup>b</sup>Mukama anākukubānga  
akakono, nomusaja, nokuzimba, no-  
kwōkyā okungi, nekitala, <sup>c</sup>nokwō-  
nōneka, nokugengwala; era binā-  
kugobererānga okutūsa lwoizikiri-  
23 ra. <sup>d</sup>Ne <sup>g</sup>gululyo eriri wa <sup>g</sup>gulu ku  
mutwegwo linābānga kikomo, ne-  
<sup>t</sup>taka eriri wansiwo linābānga kyū-  
24 ma. Mukama anāfulānga enkuba e-  
yensio okuba e <sup>f</sup>fufuge nenfufu: mu  
gulu mwenāvānga oku <sup>k</sup>ka ku <sup>g</sup>gwe,  
25 okutūsa lwoizikirizibwa. <sup>c</sup>Muka-  
ma anākukubānga mu maso gaba-  
labebo: onofulumānga okubatabāla  
mu <sup>k</sup>kubo limu, era ono <sup>l</sup>dukānga  
mu makubo musānvu mu maso ga-  
bwe: era <sup>j</sup>onyoyangiyizibwānga e-  
rui nerui mu bwakabaka bwona  
26 owensi. <sup>o</sup>Nomulāmbogwo gunā-  
bānga kya kulya kya nyonyi zona  
ezomu <sup>l</sup>lānga, era kya nsolo ezoku-  
kungsi, <sup>s</sup>so tewabengawo alizigung <sup>u</sup>u-  
27 mla. Mukama anākuletāngako  
<sup>i</sup>e <sup>j</sup>jute Eryemisiri, <sup>k</sup>namabwa, no-  
lukōnvuba nobuwere ebitakuwo-  
nyezekako. Mukama anākuletāngako  
28 ngeko <sup>d</sup>dalū nobuzibe bwamaso  
29 nokusamalirira kwomutima: era  
<sup>t</sup>onowāmantānga mu tuntu, ngo-  
muzibe wamaso bwawāmantira mu  
kizikiza, <sup>s</sup>so tolabanga mukisa mu  
makubogo: era onojōgebwānga bu-  
jōgebwa era ononyagibwānga enaku  
zona, <sup>s</sup>so tewabengawo anākuloko-  
30 la. <sup>m</sup>Onoyogereza omukazi, no-  
mulala anasulānga naye: <sup>n</sup>onozi-  
mbānga enyumba, <sup>s</sup>so tobērenga  
omwo: onosimbānga olusuku lwe-  
mizabibu, <sup>s</sup>so tolyenga bibala bya-  
31 lwo. Enteyo ene <sup>t</sup>tirwānga mu  
masogo, <sup>s</sup>so togiriyengako: endo-  
goiyo enenyagibwānga lwa mā-  
uyi mu masogo, <sup>s</sup>so teku <sup>d</sup>dizibwe-  
nga: endigazo zināgābirwānga a-  
balabebo, <sup>s</sup>so tobengako anākulo-  
32 kānga. Batabanibo nabawalabo  
banāgābirwānga e <sup>g</sup>gwānga edala,  
era amasogo ganātunulānga ganā-  
zibānga olwokubegōmba okuzibya  
obu <sup>d</sup>de: <sup>s</sup>so tewabengawo kintu  
ekinābānga mu buinza bwomuko-  
33 nogwo. <sup>o</sup>Ebibala bye <sup>t</sup>takalyo, ne-

\* Mala. 2.

\* Zab. 30.  
16.

Is. 30. 17;  
51. 20.

\* Lev. 26.  
25.

Yer. 24. 10.

\* Lev. 26.  
16.

\* Am. 4. 9.

\* Lev. 26.  
19.

\* Lev. 26.  
17, 37.

Ma. 32. 30.  
Is. 30. 17.

\* Yer. 15. 4;  
25. 9.

\* Zab. 23. 46.  
\* Zab. 79. 2.

-

\* Kuv. 9. 9;  
15. 28.

\* 1 Sam. 5.  
6.

Zab. 78. 66.

\* Is. 58. 10.

\* Yob. 31.  
10.

\* Am. 5. 11.  
Zef. 1. 13.

\* Lev. 26.  
16.

Yer. 5. 17.

mirimugyo gyona, e'gwānga lyotomanyi liribirya; era onojogebwānga bujogebwa era onobetēntebwānga enaku zona: nokulaluka nolaluka olwokolaba kwamasogo kwonolabānga. Mukama anakulwāzānga amavivi namagulu e'jute ebi, lyotowonyezeka, okuva munda wegigerekyo okutūsa kubwēzinge bwomutwegwo. <sup>1</sup> Mukama anakuletāngā gwe ne kabaka gwoliimusa okukufuga, eri e'gwānga lyotomanyanga gwenewakuba de bajajabo; era <sup>2</sup> onowererēzānga cyo bakatonda

34 abalala, emiti namainja. Era onofūkānga <sup>3</sup> ekyewunyo, olugero, <sup>4</sup> nekigambo ekyobuwemu mu mawāngā gona Mukama gyanākutwālāngā.

35 nga. <sup>5</sup> Onofulumyāngā mu nimiro ensigo nyingi, onoingizāngā ntono; kubanga <sup>6</sup> enzige negiryāngā.

36 Onosimbāngā ensuku zemizabibu nozirima, naye tonywenga ku mwe nge gwamu newakuba de okukungula; kubanga akawuka kanagiriāngā. Onobāngā nemizeituni mu nsalozozona, naye tosābengā mafuta gāgyo; kubanga omuzeitunigwo

41 gunākunkumulāngā amagu. Olizāla abāna abobulenzī nabobuwala, naye tebabanga babo; <sup>2</sup> kubanga abalitwālībwa mu busibe. Emitigyo gyona nebibala bye takalyo

43 enzige enebiryāngā. Omu na gwāngā ali wakati mu'gwe aneyongerayongerāngā okulinya wāgulu okukusinga; nāwe oneyongee rayongerāngā oku'ka wansi. Anākūwolāngā, nāwe tomuwolengā: <sup>3</sup> anābāngā mutwe, nāwe onobāngā

45 mukira. Era ebikolimo ebyo byona binaku jirāngā binākugobererāngā binākutūkāngako okutūsa lwolizikirizibwa; kubanga tewawulira 'dobozi lya Mukama Katondawo, okukwata ebiragirobye namatēkage

46 byeyakulagira: era binābāngā ku'gwe okuba <sup>4</sup> akabonero nekyewunyo, ne ku za'deryo enaku zona:

47 <sup>5</sup> kubanga tewawereza Mukama Katondawo nesanyu era nomutima ogujagaza, <sup>6</sup> olwebintu byona okuba ebingi: kyonovāngā owereza abalabebo Mukama banāsindikāngā okukulūmba, ngolūmwa enjala ne nyōnta, era ngoli bwerere, era ngolubwa ebintu byona: era <sup>7</sup> anāte-kāngā ekikoligo ekyekyūma ku nkotoyo, okutūsa lwalimala okukuzikiriza. <sup>8</sup> Mukama alikuletako e'gwāngā ngali'gya wala mu nkomerero yemai, /ngempūngū bwēbūka; e'gwāngā lyotolitegēra lulimi

50 lwalyo; e'gwāngā eryobwenyi obukāmbwe, <sup>9</sup> eritalitya maso ga bakalyo, <sup>10</sup> so teririsāsira bato: era <sup>11</sup> anālyāngā ebibala byensolozo, nebibala bye takalyo, okutūsa lwoliziki-

rizibwa: era eritalikulekera ng'ano, newakuba de omwenge, newakuba de amafuta, eza de lyentezo, newakuba de abāna bembuziko, o kutūsa lwalikuzikiriza. Era <sup>12</sup> anākuzingizāngā mu miryāngogyo gyona, okutūsa enkomerazo eupānuvū eziriko ebigo zewesiga lwezirigwa munsiyo yona: era alikuzingiza mu miryāngogyo gyona munsiyo yona, Mukama Katondawo gya-kuwa de. Era <sup>13</sup> onolnyāngā ebibala byomubirigwo 'gwe, enyama yabānabo abobulenzī nabobuwala Mukama Katondawo bākūwa de; mu kuzingizibwa ne mu kuziizibwa

54 abalabebo kwebanākuziizāngā. Omusajja omugōnuvū mu'we era omwenānyī enyo, erisolye linābāngā 'bi eri mugandawe neri omukazi owomukifubakye, neri abānabe abasiga de abakyalīwo: nobutawa nātawa muntu yena kubo ku nyama yabānabe banālyāngā nga taliko ekimusigali de; mu kuzingizibwa ne mu kuziizibwa omulabewo kwanākuziizāngā mu miryāngogyo gyona. Omukazi omugōnuvū mu'we era omwenānyī, ataganyā kulinyisa ku 'taka kigerekye olwokenyāna nobogōnuvū, erisolye linābāngā 'bi eri 'ba owomukifubakye, neri mutabanīwe, neri muwalawe; neri omwānawe omuto afuluma wakati webigerbye, neri abānabe balizāla; kubanga anābalyāngā nkiso olwokulubwa ebintu byona: mu kuzingizibwa ne mu kuziizibwa omulabewo kwanākuziizāngā mu miryāngogyo. Bwotkwatenga bigambo byona ebyomumateka gano ebwandiki'dwa mu kitabo kino okubikolāngā, otyoke otyēngā <sup>14</sup> erinya lino eryekitibwa era eryentisa, Mukama Katondawo; awo Mukama anāfulāngā ebibonyobonyo bye za'deryo, ebibonyobonyo ebineere era ebirwawo enyo, era endwa de enkāmbwe era ezirwawo enyo. Era anākuletāngako nate <sup>15</sup> endwa de zona Ezemisiri zewatāngā; era zinega lāngā nāwe.

61 Era na buli ndwa de na buli kibonyobonyo ekitawandiki'dwa mu kitabo ekyamateka gano, ebyo Mukama anābikuletāngako, okutūsa lwolizikirizibwa. Era <sup>16</sup> mulisigalawo omuwendo gwa mwe nga mutono, <sup>17</sup> newakuba de nga mwali ngenyenyē ezomu'gulu olwobungi; kubanga tewawulira 'dobozi lya Mukama Katondawo. Awo olunātukāngā Mukama nga <sup>18</sup> bweyabasanuyikirako okubakala obulungi; nokubaza bwatyo Mukama <sup>19</sup> anābasanuyikirāngako okubazikiriza nokubafaganyā; era muna'gyibwāngā-

<sup>1</sup> Basck. 17. 4, 6; 24. 12, 14; 25. 7, 11; 2. Byom. 33. 11; 36. 6, 20.

<sup>2</sup> Ma. 4. 28. Yer. 16. 13.

<sup>3</sup> Basck. 9. 7, 8.

<sup>4</sup> Yer. 24. 9.

<sup>5</sup> Zek. 8. 13.

<sup>6</sup> Zab. 44. 14.

<sup>7</sup> Mi. 6. 15.

<sup>8</sup> Ka. 1. 6.

<sup>9</sup> Ya. 1. 4.

<sup>10</sup> Kung. 1. 5.

<sup>11</sup> Kung. 1. 5.

<sup>12</sup> Ez. 14. 8.

<sup>13</sup> Nek. 9. 25-27.

<sup>14</sup> Ma. 32. 15.

<sup>15</sup> Yer. 22. 14.

<sup>16</sup> Yer. 5. 16; 6. 22, 23.

<sup>17</sup> Luk. 19. 43.

<sup>18</sup> Yer. 48. 40; 49. 22.

<sup>19</sup> Kung. 4. 19.

<sup>20</sup> Ez. 17. 3, 12.

<sup>21</sup> Kos. 8. 1.

<sup>22</sup> 2. Byom. 38. 17.

<sup>23</sup> Ia. 47. 6.

<sup>24</sup> Ia. 1. 7.

<sup>25</sup> Basck. 25. 1, 2, 4.

<sup>26</sup> Lev. 26. 25.

<sup>27</sup> 2 Basck. 6. 28, 29.

<sup>28</sup> Yer. 19. 9.

<sup>29</sup> Kung. 2. 20; 4. 10.

<sup>30</sup> Kuv. 6. 3.

<sup>31</sup> Dan. 9. 12.

<sup>32</sup> Ma. 7. 15.

<sup>33</sup> Ma. 4. 27.

<sup>34</sup> Ma. 10. 22.

<sup>35</sup> Nek. 9. 23.

<sup>36</sup> Ma. 30. 9.

<sup>37</sup> Yer. 32. 41.

<sup>38</sup> Nee. 1. 20.

<sup>39</sup> Ia. 1. 24.

- <sup>†</sup> Lev. 26. 33. Ma. 4. 27, 24. Nek. 1. 8. Yer. 16. 13.
- <sup>†</sup> Am. 9. 4.
- <sup>†</sup> Lev. 26. 38.
- <sup>†</sup> Lev. 26. 16.
- <sup>†</sup> Yoh. 7. 4.
- <sup>†</sup> Yer. 43.7. Kos. 8. 13; 9. 3. Ma. 17. 16.
- <sup>†</sup> Ma. 5.2,3.
- <sup>†</sup> Kuv. 19. 4.
- <sup>†</sup> Ma. 4.34; 7. 19.
- <sup>†</sup> Is. 6.9,10; 63. 17. Yok. 8. 43. Bik. 28. 26, 27. Ref. 4. 18. Ma. 8. 2. Ma. 8. 4.
- <sup>†</sup> Kuv. 16. 12. Ma. 8. 3. Zab. 78.24, 25.
- <sup>†</sup> Kubal. 21. 21,21,33. Ma. 2. 32; 3. 1.
- <sup>†</sup> Kubal. 32. 33. Ma. 3. 12, 13.
- <sup>†</sup> Ma. 4. 6. Yos. 1. 7. 1 Basek. 2. 3. Yos. 1. 7.
- ko okuva kungsi gyoingira okugirya.
- 64 Era Mukama 'anakusāsāyānga mu mawānga gona, okuva ku nkomerero yensi okutūsa ku nkomerero yensi; era onowererezānga eyo bakatonda abalala botomanyānga 'gwe newakuba 'de bajajabo, emiti namainja. Era "mu mawānga ago toliraba kwesima kwona, 'sō neki-gerekyo tekibengako wekirinya okuwu mūla: naye <sup>†</sup>Mukama anākuwānga omūtima ogukankana, namaso agaziba, 'nememe ekōzimba; nobulamubwo bunābusibwabusi-bwānga mu masogo; era onotyānga emisana nekiro, 'sō tobengako kwotegēra obūlamubwo (bwebunāba): <sup>†</sup>enkyā onoyogerānga nti Singa bwunge 'de! era akawungūzi onoyogerānga nti Singa buke 'de! olwokutya kwomutimagwo kwonotyānga, nolwokoluba kwamasogo kwonolabānga. Era Mukama <sup>†</sup>aliku 'za mu Misiri nate namāto, mu 'kubo lyenakugambako nti <sup>†</sup>Toliraba nate mulūndi era kubiri: era eyo mulyētūnda eri abalaba ba'mwe okuba aba'du nabazāna, 'sō tewabengawo muntu anābagulānga.
- 29 Enyo bye bigambo byendagāno Mukama geyalagira Musa okulagāna nabāna ba Isiraeri mūnsi ya Moabu, obuta 'sāko 'ndagāno geyalagāna nabo ku Kolebu.
- 2 Era Musa nāita Isiraeri yena nābagamba nti <sup>†</sup>Mwalaba byona Mukama byeyakolera mu maso ga'mwe mūnsi Yemisiri eri Falao neri aba'dube bona neri ensiye yona;
- 3 <sup>†</sup>okukema okukulu amasogo kwegāla, nobubonero, nebyamagero giri ebikulu: naye <sup>†</sup>Mnkama tabawa 'de mutima gwa kutegēra namaso agokolaba namatu agokuwulira ne lero. <sup>†</sup>Nūnge nakamazē emyāka ana nga mbakulembere mu 'dūngu: / ebyambalo bya'mwe tebikadiye ku mwe, nengatoyo teka'diye ku kigerekyo. <sup>†</sup>Temwalyānga ku 'mere 'sō temwanyānga ku mwenge newakuba 'de ekitamiza: mulyoke mumanye nga 'nze Mukama Katonda wa'mwe. Era bwemwātuka mu kifo kino, <sup>†</sup>Sikoni kabaka Wekesuboni ne Ogi kabaka Webasani nebasitula okulwāna na'fe, netuba 'ta: netulya ensi yābwe, <sup>†</sup>netugiwa Abaleubeni Nabagadi nekitūndu kyekika Kyabamanase, okuba obutaka. Kale <sup>†</sup>mwēkūmēnga ebigambo byendagāno eno, mubikolēnga, <sup>†</sup>mulyoke mulabēnga omukisa mu byona byemukola.
- 10 Mutimiri 'de lero 'mwena mu maso ga Mukama Katonda wa'mwe; abakulu ba'mwe, ebika bya'mwe, aba-
- ka 'de ba'mwe, nabāmi ba'mwe, be 11 basaja bona aba Isiraeri, abāna ba'mwe abato, abakazi ba'mwe, nomu'na 'gwāngawo ali wakati mu nsisirazo, okuva ku <sup>†</sup>mutyābi wenkuzo okutūka ku musenyi wama'zigo: 12 olagāne endagāno ya Mukama Ka- 13 tondawo gyakulairira lero: <sup>†</sup>akunyeze lero gyāli ye okubānga e-'gwānga, era abērenga Katonda gyoli, nga <sup>†</sup>bweyakugamba, era nga <sup>†</sup>bweyalairira bajajabo Ibulaimu, 14 Isaka, ne Yakobo. 'So <sup>†</sup>siragāna ndagāno eno nendaira ekiraero kino 15 eri 'mwe 'mwe'ka; naye eri oyo alimiri 'de wano awamu na'fe lero mu maso ga Mukama Katonda wa'fe, era <sup>†</sup>neri oyo atali wano wamu na- 16 'fe lero: [kubanga mumanyi bwe-twatulānga mūnsi Yemisiri; era bwetwagukira wakati mu mawānga 17 genwaitamu; era mwalabānga e-byemizizo byābwe, nebfananyi byābwe, emiti namainja, efeza nezābu, 18 ebyali mubo:] walemēnga okuba mu'mwe omusaja oba mukazi oba nyumba oba kika, <sup>†</sup>akūyānya omu-timagwe lero okuva ku Mukama Katonda wa'fe, okugenda okuwereza bakatonda abamawānga gali; <sup>†</sup>walemēnga okuba mu'mwe ekiko- 19 lo ekibala akalulwe nabusino; era olonūtukānga ngawulira ebigambo ebyekikolino kino, neyenyumiriza mu mutimagwe, ngayogera nti Nābānga nemirembē newenātambulirānga mu <sup>†</sup>bukakanyavu bwomutima gwānge, okuzikiriza oyo atoye 20 wamu nomukalu: <sup>†</sup>Mukama tamusonyiwenga, naye <sup>†</sup>obusungu bwa Mukama <sup>†</sup>nobu'gyabwe nebiryoika binyōkera omusaja oyo, nekikolino kyona ekiwandiki'dwa mu kitabo kino kināmubāngako, era Mukama <sup>†</sup>anāsāngulānga erinyalye okuli'gya 21 wansi we'gulu. Era Mukama <sup>†</sup>anāmwāwulirānga obubi okumu'gya mu bika byona ebya Isiraeri, ngebikolino byona bwebiri byendagāno ewandiki'dwa mu kitabo kino e- 22 kymatēka. Era eza 'de eriri dawo abāna ba'mwe abaliimuka okuba 'dirira, nomu'na gwānga aliva mūnsi yewala, balyogera, bwebaliraba ebibonyobonyo byensi eyo nendwa- 23 'de Mukama zagirvāzi 'za; era nēnsi yayo yona kiberitiri na 'munyo na kusirira, nga si'nsige, 'sō tebala, 'sō nomu'na gwoona tegunera omwo, / ngokusūlibwa Kwesodoma ne Gomola, Aduma ne Zeboinu, Mukama byeyasūla mu busungubwe ne mu 24 kiruikyē: amawānga gona galogera nti <sup>†</sup>Mukama ekimukoze 'za ensi eno bwekityo kiki? okwōkya kwobusungu bunyo obungi makulu ki? 25 Abantu nebalyoika bogera nti Kubanga bāleka endagāno ya Mukama,
- <sup>†</sup> Yos. 9.21, 23, 27.
- <sup>†</sup> Ma. 28. 9.
- <sup>†</sup> Kuv. 6.7. 'Lub. 17.7.
- <sup>†</sup> Yer. 31. 31-33. Bech. 8.7,8.
- <sup>†</sup> Bik. 2.38. 1 Kol. 7.14.
- <sup>†</sup> Ma. 11. 16.
- <sup>†</sup> Btk. 8. 23. Bech. 12.15.
- <sup>†</sup> Mab. 11. 9.
- <sup>†</sup> Ez. 14.7,8. <sup>†</sup>Zab. 74.1. <sup>†</sup>Zab. 78. 5. Ez. 23. 25.
- <sup>†</sup> Ma. 9. 14. <sup>†</sup>Mat. 24. 51.
- <sup>†</sup> Zab. 107. 34. Yer. 17. 6. Zef. 2. 9. / Lub. 19. 24, 25.
- <sup>†</sup> 1 Basek. 9. 8, 9. Yer. 22.8,9.

Katonda wa bajaja bābwe, gyeyalagāna nabo bweyaba'gya muni Ye-  
 26 misiri; nebagenda nebawezera baka-  
 tonda bebali tebamanyi, era beyali  
 27 tabawa de: obusingu bwa Mukama  
 kyebwawa bubūbuka kuni eno, 'o-  
 28 kugiretaka ekikolimo kyona ekiwa-  
 ndiki'dwa mu kitabo kino; kale  
 Mukama k nābasimbula muni yā-  
 bwe, mu busungu ne mu kirui ne  
 mu kunyiga okungi, nābasūla mu-  
 nsi endala, nga lero. Ebyekyāma  
 29 biba bya Mukama Katonda wa fe:  
 naye ebibi'kulibwa biba bya fe era  
 bya bāna ba'fe, enirembe gyona, tu-  
 lyoke tukolenga ebiganbo byona e-  
 byomumateka gano.

30 Awo olunātukānga, bēhyo byo-  
 na bwebirimala okuku jira, o-  
 mukisa nekilimo, byenta'do mu  
 masogo, nāwe bwonobi jukirirānga  
 mu mawānga gona Mukama Kato-  
 2 ndawo gyakugobe de, 'nokomawo  
 eri Mukama Katondawo, nogōndera  
 e'dobozirye nga byona bwebirī bye-  
 nukulagira lero, 'gwe nabānabo, no-  
 mutimawo gwona, era nenemeyo  
 3 yona; 'Mukama Katondawo nā-  
 lyoka akyūsa okunyagibwakwo,  
 nakusāsira, nākomawo 'nakuku-  
 ng'anya ngaku'gya mu mawānga  
 gona, Mukama Katondawo gye-  
 4 kusāsanyiza. 'Omuntu yena ku  
 babo abāgobe bwa bwaba ngali mu  
 nsōnda ze'gulu, Mukama Katonda-  
 wo anākū'gyānga eyo okukukung'a-  
 5 nya, era anākukimānga eyo: era  
 Mukama Katondawo anākungizā-  
 nga muusi bajajabo gyebālya, nāwe  
 oligirya; era alikukola bulūngi, a-  
 6 likwāza okusinga bajajabo. Era  
 'Mukama Katondawo alikukomola  
 omutima, nomutima gweza'deryo,  
 okwagalānga Mukama Katondawo  
 nomutimawo gwona, nenemeyo yo-  
 7 na, olyoke obe omulamu. Era Muka-  
 ma Katondawo aliteka ebikolimo e-  
 byo byona ku balababo, ne kwabo  
 8 abākūyāwa, abākū'ganyānga. Era  
 olikomawo nogōndera e'dobozi lya  
 Mukama, nokola ebragirobye byo-  
 9 na, byenkulagira lero. Era 'Muka-  
 ma Katondawo alikwāza mu mu-  
 limu gwona ogwomukonogwo, mu  
 bibala byomubirigwo, ne mu bibala  
 byekisibokyo, ne mu-bibala bye'ta-  
 kalyo, olwobulūngi: kubanga Muka-  
 ma 'alikusanyikirako nate olwo-  
 bulūngi, nga bweyasanyikirako ku ba-  
 10 jajabo: obanga oligōndera e'dobozi  
 lya Mukama Katondawo, okwekū-  
 mawo ebragirobye namat'kage e-  
 biwandiki'dwamu kitabo kino ekya-  
 mateka; obanga olikyūkira Muka-  
 ma Katondawo nomutimawo gwo-  
 na nenemeyo yona.

11 Kubanga ekiragiwo kino kyenku-  
 lagira lero <sup>m</sup> tekiinze kukukalubiri-  
 12 ra, 'sō tekiri wala. 'Tekiri mu 'gu-  
 lu nokwogera noyogera nti Ani anū-  
 tulinyira mu 'gulu, akitulere, atu-  
 13 kiwulize, tulyoke tukikole? 'Sō te-  
 kiri mitala wenyanja nokwogera  
 noyogera nti Ani alituwungikira e-  
 nyanja, akitulere, atukiwulize, tu-  
 14 lyoko tukikole? Naye ekigambo  
 kikuli kumpi nyo, mu kamwāgo ne  
 mu mutimawo olyoke ekikolenga.  
 15 Laba, 'lero nta'de mu masogo o-  
 bulamu nobulūngi, nokufa nobubi;  
 16 kubanga nkulagira lero okwagalā-  
 nga Mukama Katondawo, okuta-  
 nibulirānga mu makuboge, nokwe-  
 kumānga ebragirobye namat'kage  
 nemisangogyo, olyoke obēnga omu-  
 lamu oyālenga era Mukama Kato-  
 ndawo alyoke akuwēnga omukisa  
 17 muni gyōingira okugirya. Naye  
 omutimawo bwegunākūyānga  
 nogāna okuwulira, naye nosende-  
 bwāsende bwānga nosinzānga baka-  
 tonda abalala nobawezera;nga;  
 18 'mbategireza dala lero nga temu-  
 lirema kuzikirira; temulinala naku  
 za'mwe nyingi kuni gyosomokera  
 Yoludani okuingira okugirya.  
 19 'Mpita e'gulu nensi okuba abajuli-  
 rwa gye muli lero, nga nta'de mu  
 masogo obulamu nokufa, omukisa  
 nokukolimirwa: kale weroze obla-  
 lamu, olyoke obēnga omulamū, 'gwe  
 neza'deryo: okwagalānga Mukama  
 20 Katondawo, okugōnderānga e'dobo-  
 zirye, nokwega'tānga naye: kuba-  
 nga oyo 'bwe bulamubwo, era kwe  
 kuwāgala enakuzo: olyoke otūlē-  
 nga muni Mukama gyeyalairira  
 bajajabo, Ibulainu, Isaka, ne Ya-  
 kobo, okubawa.

31 Awo Musa nāgenda nābūlira I-  
 siraeri yena ebiganbo ebyo.  
 2 Nābagamba nti 'Lero nakamaze e-  
 nyāka kikumi mwabiri; sikyainza  
 'kufuluma na kuingira: era Muka-  
 ma yang'amba nti 'To ja kusomoka  
 3 Yoludani ono. Katondawo 'yali-  
 kukulemba okusomoka; yaliziki-  
 riza amawānga gano mu masogo,  
 nāwe oligalya: era Yosūwa yaliku-  
 kulemba okusomoka, 'nga Muka-  
 ma bweyayogera. Era 'Mukama  
 4 alibakola nga 'bweyakola Sikoni ne  
 Ogi, bakabaka Babamoli, nensi yā-  
 5 bwe; beyazikiriza. Era 'Mukama  
 alibagabula mu maso ga'mwe, na-  
 'mwe mulibakola ngekiragiwo kyona  
 6 bwekiri gyemalangi'de. 'Bera na-  
 mānyi, kuma mwoywo, 'totya 'sō  
 tobatekemukira: kubanga Mukama  
 Katondawo 'nye wuyō agenda nā-  
 we; 'takulekenga 'sō takwabulire-  
 7 nga. Awo Musa naita Yosūwa nā-  
 mugamba mu maso ga Isiraeri yena

† Dan. 9. 11,  
13, 14.

† 1 Tsac. 14. 15.  
† 2 Byom. 7. 29.  
† Zab. 92. 5.  
† Nge. 2. 22.

† Lev. 29. 40.  
† Ma. 28.

† Ma. 4. 29, 30.  
† 1 Basok. 8. 47, 48.  
† Nek. 1. 9. 16, 15, 7.  
† Kung. 3. 49.  
† Yo. 2. 12, 13.

† Zab. 106. 4; 1. 26, 1. 4.  
† Yer. 29. 14.  
† Kung. 3. 22, 32.  
† Zab. 147. 2.  
† Yer. 32. 57.  
† Ez. 34. 13; 38. 24.  
† Nek. 1. 8.

† Ma. 10. 16.  
† Yer. 32. 39.  
† Ez. 11. 19; 36. 26.

† Ma. 23. 11.

† Ma. 23. 63.  
† Yer. 32. 41.

† Ts. 45. 19.  
† Bol. 10. 6 heb.

† Ma. 11. 35.

† Ma. 4. 26; 8. 19.

† Ma. 4. 26; 31. 22.

† Zab. 27. 1; 66. 9.  
† Yok. 11. 26.

† Kuv. 7. 7.  
† Ma. 34. 7.

† Kubal. 27. 17.  
† 1 Basok. 3. 7.

† Kubal. 29. 12; 27. 13.  
† Ma. 3. 27.

† Ma. 9. 7.  
† Kubal. 27. 21.

† Ma. 3. 28.  
† Ma. 3. 21.

† Kubal. 21. 24, 33.  
† Ma. 7. 2.

† Yos. 10. 25.  
† 1 Byom. 12. 13.

† Ma. 1. 29; 7. 18.  
† Ma. 20. 4.

† Ma. 1. 5.  
† Heb. 13. 5.



- \* Lu. 21.  
Ma. 1. 38;  
3. 24.  
Yos. 1. 6
- \* Kuv. 13.  
21, 22; 33.  
14.  
Ma. 9. 3.  
\* Yos. 1. 5,  
9.  
1 Byom.  
25. 10.  
\* Ma. 17. 18.  
\* Kubal. 4.  
15.  
Yos. 3. 3.  
1 Byom.  
15. 12, 15.
- \* Ma. 15. 1.
- \* Lev. 21.  
34.  
\* Ma. 16.  
16.  
\* Yos. 8. 34.  
35.  
2 Basak.  
2. 2.  
Nek. 8. 1-  
3 neb.  
\* Ma. 4. 10.
- \* Ma. 11. 2.  
\* Zab. 78.  
6, 7.
- \* Kubal.  
27. 13.  
Ma. 34. 6.
- \* Kubal.  
27. 19.
- \* Kuv. 33.  
2.
- \* Kuv. 32.  
6.  
\* Kuv. 34.  
15.  
Balam. 2.  
17.  
\* Ma. 32.  
15.  
Balam. 2.  
12; 10, 6.  
13.  
\* Balam.  
2. 20.  
\* 2 Byom.  
15. 2.  
\* Ma. 32.  
20.  
Zab. 104.  
29.  
14. 8. 17;  
64. 7.  
Ez. 39. 23.  
\* Balam.  
6. 13.  
\* Kubal.  
14. 42.
- nti <sup>o</sup>Bera namanyi, guma omwoyo; kubanga oligenda nabantu bano muni Mukama gyeyalairira bajaja habwe okubawa; era oligibasisa.
- 8 Era Mukama <sup>pye</sup>wuyo abakulembera; <sup>anaberanga</sup>nawe, takulekenga <sup>so</sup>takwabilirenga: totya <sup>so</sup>totekemuka.
- 9 Awo Musa nawandika amateka gano <sup>nagawa</sup>bakabona abana ba Levi, <sup>abasitulanga</sup>esanduko eyendagano ya Mukama nabaka <sup>de</sup>bona aba Isiraeri. Awo Musa nabalagira ngayogera nti Buli myaka musanvu bwegina <sup>gwagako</sup>, mu kisira ekyatekebawo <sup>ekyomwaka</sup> ogwokusumuluramu, mu
- 11 <sup>mbanga</sup>eyensisira, Isiraeri yena nga ba <sup>ze</sup>okulabikira mu maso ga Mukama Katondwa mu kifo kya lyeroboza, <sup>zosomeranga</sup>amateka gano mu maso ga Isiraeri yena mu matu gabwe. <sup>Okung'anyanga</sup>abantu, abasaja nabakazi nabana abato, nomu na <sup>gwangawo</sup>ali munda wenz'i gizo, bwalire, era baige, era batye Mukama Katonda wa <sup>mwe</sup>, era bakwatenga ebigambo byona ebyamateka gano okubikola; era abana babwe, <sup>abatanamanya</sup>, <sup>cbawulire</sup>era baige okutyanga Mukama Katonda wa <sup>mwe</sup>, enaku zona nga mukyatula muni geyenusomoka Yolndani okugirya.
- 14 Mukama nagamba Musa nti <sup>d</sup>Lababa, enakuzo ziri kumpi kigungwaniro okufa: ita Yoswa, mweyanjule mu wema eyokusisinkanirangamu, <sup>ndyoke</sup>'mulagire. Awo Musa ne Yoswa nabagenda nebeyanjula mu wema eyokusisinkanirangamu. Awo <sup>Mukama</sup>nabalikira mu wema mu mpagi yekire: empagi yekire neimirira wa <sup>gulu</sup>wolugi lwewe.
- 16ma. Mukama nagamba Musa nti Laba, oyebaka ne bajajabo; nabantu bano <sup>baligolokoka</sup>'nabagenda nga bayenda okugoberera bakatonda abalala abomuni, gyebagenda okuberanga mubo wakati, era <sup>b</sup>balindeka <sup>nebamanya</sup>endagano yange
- 17 gyenalagana nabo. Obusungu bwange nebuloyka bububuka kubo ku lunaku luli, <sup>nange</sup>ndibaleka, era <sup>ndibakisa</sup>amaso gange, era baliribwa, nobubi nenaku enyingi biribajira; nokwogera nebogera ku lunaku luli nti <sup>o</sup>Obubi buno si kyebuvu <sup>de</sup>butu jira kubanga Katonda wa <sup>fe</sup>si mu <sup>fe</sup>? Era sirirema kukisa maso gange ku lunaku luli olwobubi bwona bwebaliba nga bakoze, kubanga bakyuki <sup>de</sup>bakatonda abalala.
- 19 lala. Kale <sup>no</sup>kakano mwewandikire oluimba luno, era oluigrize abana ba Isiraeri: oluteke mu bunwa bwabwe, oluimba luno lubere nga omujulirwa wange eri abana ba
- 20 Isiraeri. Kubanga bwendiba nga mbaungizi za muni gyenalairira bajaja babwe, ekulukuta namata nomubisi gwenjuki; era bwebaliba nga bali <sup>de</sup>neba <sup>kuta</sup>, <sup>nebage</sup>ja; nebaloyoka bakyukira bakatonda abalala, nebabawereza, nebanyoma <sup>nze</sup>, nebamanya endagano yange.
- 21 Awo olulituka, obubi bungu nenaku bwebiriba nga biba <sup>ji</sup>de, oluimba luno lulitegeza mu maso gabwe ngomujulirwa; kubanga terulyerabira okuva mu bunwa bweza <sup>de</sup>lyabwe: kubanga <sup>manyi</sup>okuloweza kwabwe <sup>kwebagoberera</sup>, ne kakano, nga sinabaingiza muni gyenalairira. Awo Musa nawandika oluimba luno ku lunaku olwo, naluligiriza abana ba Isiraeri. Nalagira Yoswa omwana wa Nuni, nayogera nti <sup>o</sup>Bera namanyi, guma omwoyo: kubanga oliingiza abana ba Isiraeri muni gyenalairira: nange naberanga wamu nawe.
- 24 Awo olwatuka, Musa bweyamalira dala okuwandika ebigambo ebyamateka gano mu kitabo, oku <sup>tusa</sup>lwehya <sup>gwa</sup>, Musa nalagira Abalevi, <sup>abasitulanga</sup>esanduko yendagano ya Mukama ngayogera nti Mu <sup>dire</sup>ekitabo kino ekyamateka, <sup>mukiteke</sup>ku ma <sup>bali</sup>gesanduko yendagano ya Mukama Katonda wa <sup>mwe</sup>, kiberanga eyo okuba
- 27 omujulirwa gyoli. <sup>Kubanga</sup>'manyi obujembwwo <sup>nensingoy</sup>enakaka nyavu: laba, nga nkyali mulamu (nga nkyali) wamu na <sup>mwe</sup> lero, mwabanga mwagala okujemera Mukama; temulyeoyongera nyo nga
- 28 <sup>maze</sup>okufa? Mukung'anyize gyendi abaka <sup>de</sup>bona abebika bya <sup>mwe</sup>, nabami ba <sup>mwe</sup>, ndyoke njogerere ebigambo bino mu matu gabwe, era <sup>mpite</sup>e <sup>gulu</sup>nensi okuba abaju
- 29 lirwa gyebali. Kubanga <sup>manyi</sup>nga <sup>mulyeyononera</sup>dala nga <sup>maze</sup>okufa, era mulikyama okuva mu <sup>kubo</sup>lyenabalagira; era <sup>obubi</sup>bulibabako mu naku ezenkomerero; kubanga mulikola ekiri mu maso ga Mukama ekibi, okumusunguwaza olwomulimu gwemikomo gya <sup>mwe</sup>.
- 30 Era Musa nayogera mu matu gekibina yoluwa ekywa Isiraeri ebigambo ehyoluimba luno, okutusa lwehya <sup>gwa</sup>.

\* Ma. 32.  
15.  
Nek. 9. 25,  
26.  
Kos. 13. 6.

\* Kos. 5. 3;  
13. 5, 6.  
\* Am. 5. 25,  
26.

\* Yos. 1. 6.

\* 2 Basak.  
22. 8.

\* Ma. 9. 24;  
32. 20.  
\* Kuv. 32.  
9.  
Ma. 9. 6.

\* Ma. 30.  
19; 32. 1.

\* Ma. 32. 5.  
Balam. 2.  
19.  
Kos. 9. 9.  
\* Ma. 28.  
14.

\* Zab. 50. 4.  
1a. 1. 2.

\* Is. 58. 10,  
11.  
\* Kol. 3.  
6-8.

\* Zab. 72. 6.  
Mi. 5. 7.

32 <sup>a</sup>WULIRA, <sup>gwe</sup>e <sup>gulu</sup>, nange nayogera; Nensi ewulire ebigambo byakamwa kange: 2 <sup>b</sup>Okugiriza kwange kunatonya ngenkuba, Okwogera kwange kunagwa ngomusulo; <sup>c</sup>Ngobukubaknba ku <sup>subi</sup>egonvu, Era ngoluwandagirize ku <sup>do</sup>:

4 1 Ryom.  
29. 11.  
2 Sam.  
22. 3; 23. 3.  
Zab. 18. 2.  
31. 49.  
Kab. 1. 12.  
1/2 Sam.  
22. 31.  
Dan. 4.  
37.  
Kub. 15. 3.  
1 Yer. 10.  
10.  
4 Yob. 34.  
10.  
Zab. 92. 16.  
1 Ma. 31.  
29.  
2 Zab. 116.  
12.

1 Ma. 63.  
15.  
2 Zab. 74. 2.

1 Kuv. 13.  
14.  
Zab. 44. 1;  
73. 3, 4.  
1 Zek. 9. 2.  
1 Bk. 17. 26.  
1 Lub. 11.  
5.

1 Kuv. 15.  
16; 19. 5.  
1 Sam. 10.  
1.  
Zab. 78. 71.  
1 Ma. 8. 15.  
Yer. 2. 6.  
Kos. 13. 5.

2 Zab. 17.  
8.  
Nge. 7. 2.  
Zek. 2. 8.  
1 Kuv. 19.  
4.  
Ma. 1. 31.  
Is. 31. 5;  
48. 4; 63. 9.  
Kos. 11. 3.

1 Ma. 33.  
69.  
Is. 28. 14.

2 Zab. 81.  
16.

1 Zab. 81.  
16; 147. 14.

- 3 Kubanga nātendera erinya Iya Mukama :  
4 <sup>a</sup> Muwe obukulu Katonda wa'fe.  
4 <sup>c</sup> Lwazi, / omulimugwe gwatūki-rira;  
0 Kubanga amakuboge gona mu-sāngo :  
1 Katonda owobwesigwa <sup>k</sup> atalina bubu,  
Wa mazima oyo era wa nsōnga.  
5 <sup>1</sup> Bākolānga ebitali bya butūkirivu eri ye, si bānabe, (lye) 'bala Iyābwe :  
Gye mirembe emikakanyavu e-gyakyāma.  
6 <sup>m</sup> Bwemasasla Mukama bwemutyo,  
<sup>m</sup> Mwe abantu abasirusiru abatalina magezi ?  
Siye <sup>n</sup> kitāwo <sup>o</sup> eyakugula ?  
Ye yakukola, ye yakunyweza.  
7 <sup>1</sup> Jukira enaku eze'da,  
Lowōza emyāka gye mirembe emingi :  
<sup>p</sup> Būza kitāwo, anakulaga ;  
Abaka 'debo, banākulira.  
8 Ali wa'gulu enyo <sup>r</sup> bweyawa amawānga obusika bwābwe,  
<sup>s</sup> Bweyayāwula abāna babantu,  
Ya sāwo ensalo zamawānga Ngomuwendō bwegwali ogwabāna ba Isiraeri.  
9 Kubanga <sup>t</sup> omugabo gwa Mukama be bantube ;  
Yakobo gwe mutēko gwobusikābwe.  
10 Yamusānga <sup>u</sup> munsī eye'dungu,  
Era mu kigūmbo ekyerēre (ensolo) wezikābira ;  
Yamwetōlōlānga, yamujanjābānga,  
<sup>v</sup> Yamukūmānga ngemunyi yerisolye :  
11 <sup>w</sup> Ngempūngu esāsānya ekisu kya-  
yo,  
Epāpālira ku bwāna bwayo,  
Yayānjuluzā ebiwawātirobye, nābatwāla,  
Nābasitulira ku byōyabye.  
12 Mukama ye'ka ye yamukulembera,  
<sup>x</sup> Sō tewabānga katonda mulala wamu naye.  
13 <sup>y</sup> Yamulinysa ku bifo ebigulumivu ebyensi,  
Nālya ekyengera ekyenimiro ;  
Nāmunūnyānga <sup>z</sup> omubisi gwenjuki okuva mu lwazi,  
Nāmafuta okuva mu lwazi olwembālebāle ;  
14 Omuzigo gwentē namata gendiga,  
Nāmasavu gabāna bendiga,  
Nendiga enume ezengeri Eyebasani, nembuzi emāndwa,  
<sup>b</sup> Neng'ano eya sava ngamasavu gensigo ;  
Nonywānga omwenge oguva mu musai gwomuzabibu.

- 15 Naye Yesuluni nāsavuwala, nāsāmba :  
<sup>c</sup> Wasavuwala, wānenewala, wāfūka munyirivu :  
<sup>d</sup> Nālyoka aleka Katonda <sup>e</sup> eyamukola,  
Nānyōma / Olwazi olwobulokozi-bwe.  
16 <sup>f</sup> Bāmukwasānga obu'gya ne (bakatonda) abalala,  
Bāmusunguwazānga nebyemizi-zo.  
17 <sup>g</sup> Bāwānga sadaka balubāle abatali Katonda,  
Bakatonda bebatamanyānga.  
(Bakatonda) abagya abaka'ja baimuke,  
Bajaja ba <sup>h</sup> mwe bebatātyānga.  
18 <sup>i</sup> Lwazi eyakuzāla tomu'jukira,  
Era werabi'de Katonda eyakuzāla.  
19 Mukama nākiraba nābatamwa  
<sup>j</sup> Olwokusunguwaza kwa batabanibe ne bawalabe.  
20 Nāyogera nti Nābakisa amaso gānge,  
Ndiraba enkomerero yābwe bweriba :  
Kubanga gye mirembe egyekye'jo ekingi,  
<sup>k</sup> Abāna omutali ku'kiriza.  
21 <sup>l</sup> Bānkwasānga obu'gya nekyo ekitali Katonda ;  
Bānsunguwazānga <sup>o</sup> nebigambo byābwe ebitalimu :  
Nānge <sup>p</sup> ndibakwasa obu'gya eri abo abatali gwānga ;  
Ndirabasunguwaza ne'gwānga esirusiru.  
22 Kubanga <sup>r</sup> omuliro gukole'de mu busungu bwānge,  
Era gwāse okutūka mu magōmbe aga wansi enyo,  
Era gwōkya ensi nekyengera kya-  
yo,  
Era gnkoleza ensozi wezisibuka.  
23 Ndirabatūmako obubi ;  
<sup>s</sup> Ndimalira obusāle bwānge kubo :  
24 Balikōzimba uenjala, nokwōkya okungi kulibamalawo,  
Nokuzikirira okukāmbwe ;  
<sup>t</sup> Namanyo gensolo ndibasindikira,  
Nobusa'gwa bwebyewalula ebyomunufū.  
25 <sup>u</sup> Ebwēru ekitala kinābafūlānga bamulekwa,  
Ne mu bisenge entisa ;  
(Kināzikirizānga) omulenzi era nomuwala,  
Ayōnka era nomusaja ameze envi.  
26 <sup>v</sup> Nāyogera nti Nāndibasāsūnyī'za wala,  
Nāndimazeyo oku'jukirwa kwābwe mu bantu :  
27 Singa sātya kusunguwaza kwa mulabe,  
Abābakyāwa baleme okwerimba,

1 Ma. 31. 29.  
Nok. 9. 25.  
Kos. 13. 6.  
4 Is. 1. 4.  
1 Is. 51. 13.  
1/2 Sam.  
22. 47.  
Zab. 89. 26 ;  
95. 1.  
1 Basak.  
14. 22.

1 Lev. 17. 7.  
Zab. 106.  
37.  
1 Kol. 10.  
20.  
Kub. 9. 20.

1 Is. 17. 10.

1 Is. 1. 2.

1 Mat. 17.  
17.  
2 Zab. 78.  
58.  
1 Sam.  
12. 21.  
Yer. 14. 22.  
Bik. 14. 15.  
1 Bal. 10.  
19.

1 Kung. 4.  
11.

1 Zab. 7. 12.  
13.  
Ez. 5. 18.

1 Lev. 28.  
22.

1 Kung.  
1. 20.  
Ez. 7. 15.  
2 Kol. 7. 5.

1 Es. 20.  
13, 14, 23.

- Baleme okwogera nti Omukono gwa 'fe gugulumizibwa, Era Mukama siy'oze bino byona.
- 28 Kubanga lyo 'gwānga eritamanyi kutēsa bigambo, 'Sō temuli kutegēra mubo.
- 29 'Singa ba magezi nebategēra e-kyo, Nebalowōza enkomerero yābwe eyoluvanyuma !
- 30 \* Omu yandigobye atya olukumi, Nababiri bandi 'dusi za batya akakumi, Lwazi wābwe 'singa teyabatūnda, Era Mukama singa teyabagabula ?
- 31 <sup>b</sup> Kubanga olwazi lwābwe teruli ng'anga olwazi lwa 'fe, <sup>c</sup> Newakuba 'de abalabe ba 'fe be nyini nga be basala omusāngo.
- 32 Kubanga omuzabibu gwābwe gwava ku muzabibu Ogwesodoma, Ne mu nimito Ezegomola : Ezabibu zābwe zabibu za mususa, Ebirimba byazo bikāwa :
- 33 Omwenge gwābwe busa 'gwa bwa misota, Era busa 'gwa bukāmbwe bwa mbalasa.
- 34 <sup>d</sup> Kino tekyaterekwa gyendi, Nga kiteke 'dwako akabonero mu bugaga bwānge ?
- 35 <sup>e</sup> Okuvalana kwānge, nokusasula, Obu 'de bwebhilitūka ekigere kyābwe nekiserera : Kubanga olunaku lwābwe olwokulaba enaku luli kumpi, Nebigenda okuba 'jira biryanguwa.
- 36 / Kubanga Mukama alisalira abantube omusāngo, Era 'a lye 'jusa olwaba 'dube ; Bwaliraba ngobulinza bwābwe buwe 'dewo, 'Sō tewali (asiga 'dewo), oba musibe oba atali musibe.
- 37 Era alyogera nti ' Bakatonda bābwe baliru 'dawa, Olwazi lwebesigānga ;
- 38 Abālyānga amasavu agesadaka zābwe, Abānywānga omwenge ogwekyo kyebāwāngayo ekyokunywa. Bagolokoke bababēre, Babe ekigo kya 'mwe.
- 39 Mulabe kakanu nga <sup>k</sup> 'nze, 'nze wūyo, 'Sō tewali katonda wamu nānge : <sup>m</sup> 'Nze nzi'ta, era 'nze mpa obulamu ; Nfumise, era mponya : 'Sō tewali ainza okulokola oku'gya mu mukono gwānge.
- 40 Kubanga ngolola omukono gwānge eri e'gulu, Nenjogera nti Nga bwendi omulamu emirembe gyona,
- 41 \* Bwendiwagala ekitala kyānge ekimasamasa, Omukono gwānge negukwata ku musāngo ; <sup>n</sup> Ndiwalana e'gwānga ku balabe bānge, Ndisasula abo abankyāwa.
- 42 Obusāle bwānge ndibutamiza omusai, Nekitala kyānge kirirya enyama ; Nomusai gwabo aba 'tibwa naba-wāmbibwa, Okuva ku mutwe gwabo abakulembera abalabe.
- 43 <sup>p</sup> Musanyuke, 'mwe amawānga, wamu nabantube : Kubanga 'r aliwalana e'gwānga lyomusai gwaba 'dube, Era alisasula abalabebe okubonerezebwa, <sup>r</sup> Era alitāngirira ensiye, abantube.
- 44 Musa na 'ja nāyogerera ebighambo byona ebyoluimba luno mu matu gabantu, ye ne Kosea omwāna wa
- 45 Nuni. Musa nāmālira dala okwogera ebighambo ebyo byona eri Isiraeri yena : nābagamba nti ' Muteke omutima gwa 'mwe ku bigam'lo byona byembategēza lero ; byemuliragira abāna ba 'mwe, okukwata ebighambo byona ebyamatēka ago
- 46 okubikolānga. Kubanga si kigambo ekitalimu gyemuli ; <sup>s</sup> Kubanga bwe bulamu bwa 'mwe, era olwekigambo ekyo kyemunāwānga muwāngāla enaku za 'mwe kunsi gyemusomokera Yoludani okugirya.
- 48 <sup>w</sup> Mukama nāgamba Musa ku
- 49 lunaku olwo nti Linya ku 'lusozi luno Abalimu, ku lusozi Nebo, oluli muni ya Moabu, olwolekera Yeriko ; olengere ensi ya Kanani gyempa abāna ba Isiraeri okuba obutaka : ofire ku lusozi lwolinyako, okung'anyizibwe eri abantubo ; nga
- 50 Aloni mugandawo bweyafira ku lusozi Kola, nākung'anyizibwa eri abantube : kubanga <sup>a</sup> mwansobyako wakati mu bāna ba Isiraeri ku ma'zi Agemeriba mu Kadesi, mu 'dūngu Zini ; kubanga <sup>b</sup> temwāntukuza wakati mu bāna ba Isiraeri.
- 52 eri. <sup>c</sup> Kubanga olirengera ensi mu masogo ; naye toligendayo muni gyempa abāna ba Isiraeri.
- 33 ERA <sup>a</sup> guno gwe mukisa Musa omusaja wa Katonda gweyasa bira abāna ba Isiraeri nga tanaba 2 kufa. Nāyogera nti <sup>b</sup> Mukama yava ku Sinai, Era yabagolokokera ngava ku Seiri ; Yamasamasa okuva ku lusozi Palani, Nāva eri <sup>c</sup> obukumi bwabatukuvu :

\* Ex. 21, 9, 10, 14, 20.

\* Nak. 1. 2

\* Bal. 18. 10.

\* Kub. 6. 10; 19. 2.

\* Zab. 85. 1.

\* Ex. 40. 4

\* Ma. 20. 19. Lev. 18. 5. Nge. 3. 2. 22; 4. 22. Bal. 10. 5.

\* Kubal. 27. 12, 13. \* Kubal. 31. 47, 48. Ma. 34. 1.

\* Kubal. 30. 25, 28; 33. 38.

\* Kubal. 29. 11-13; 27. 14.

\* Lev. 10. 3.

\* Kubal. 27. 12. Ma. 34. 4.

\* Lub. 49.

\* Kur. 19. 18, 20.

Balam. 5. 4, 5. Kab. 3. 3.

\* Zab. 68. 17. Dan. 7. 10. Rik. 7. 53. Bag. 3. 19.

Bel. 2. 2. Kub. 5. 11.

<p>4 Kuv. 19. 5 Ma. 7. 7. 8. Zab. 47. 4. Kos. 11. 1. Mala. 1. 2. 1 Sam. 2. 9. Zab. 50. 5. / Luk. 11. 39. * Yok. 1. 17; 7. 19.</p> <p>* Lub. 49. 5. * Zab. 146. 5.</p> <p>* Kuv. 28. 30. * Kuv. 17. 7. Kubal. 20. 13. Zab. 81. 7.</p> <p>* Kuv. 32. 26-28. * Yer. 18. 14. Mala. 2. 5. 6. * Lev. 10. 11. Ma. 17. 9- 11; 24. 8. Ez. 44. 23, 24. Mala. 2. 7. * Kuv. 30. 7. 8. Kubal. 16. 49. 1 Sam. 2. 25. * Lev. 1. 9, 13, 17. Zab. 51. 19. Ez. 43. 27. * Zab. 20. 2. 11; 29. 49, 41; 43. 27.</p> <p>* Lub. 49. 25. * Lub. 27. 23.</p>	<p>Ku mukonogwe ogwadyo kwaliko amatēka agomuliro gycbali.</p> <p>8 Wewawo, <sup>d</sup> ayagala amawānga; <sup>c</sup> Abatukuvube bona bali mu mukonogwo.</p> <p><sup>f</sup> Nebatūla ku bigerebyo; (Buli muntu) aliwebwa ku bigambyo.</p> <p>4 <sup>g</sup> Musa yatulagira amatēka. Obusika obwekibina kya Yakobo. Era yali kabaka mu Yesuluni. Emitwe gyaabantu bwebakung'anyizibwa, Ebika byona ebya Isiraeri wamu.</p> <p>6 Leubeni abēnga omulamū, alemēnga okufa; Naye abasajabe babēnga batono.</p> <p>7 Era guno gwe (mukisa) gwa Yuda: nāyogera nti Wulira, Mukama, e'dobozi lya Yuda, Omuingize eri abantube: <sup>i</sup> Nemikonogyē yerwānirira; Era <sup>k</sup> onobānga mubezi eri abalabebe.</p> <p>8 Ne ku Levi nāyogera nti <sup>l</sup> Sumimuwo ne Ulimuwo biri nomusajawo atya Katonda, <sup>m</sup> Gwewakemera Emasa, Gwewawakana naye ku ma'zi Agemeriba;</p> <p>9 Eyayogera ku kitāwe ne ku nyina nti Simulabye; <sup>n</sup> 'Sō tēya'kiriza bagandabe, 'Sō tēyamanya bānabe ye: <sup>o</sup> Kubanga baku'te ekigambokyo, Era bekūma endaganoyo.</p> <p>10 <sup>p</sup> Banāigirizānga Yakobo emisāngogyo, Ne Isiraeri (banāmuigirizānga) amatēkago: <sup>r</sup> Banātekānga ebyokwoteza mu masogo, <sup>s</sup> Nekiwebwayo ekyōkebwa ekirāmba ku kyōtokyo.</p> <p>11 Ebintubye, Mukama, biwēnga omukisa, <sup>t</sup> O'kirize omulimu gwemikonogyē: Ofumitire dala ebiwato byābwe abanāngolokokerāngako, Nabo abamukyāwa balemēnga okugoloka nate.</p> <p>12 Ku Benyamini nāyogera nti Omwagalwa wa Mukama anātūlānga mirembe awali ye; Amubi'kako okuzibya obu'de, Era atūla wakati webibegabegabye.</p> <p>13 Ne ku Yusufu nāyogera nti <sup>u</sup> Ensiye ewebwe Mukama omukisa; Olwebyomuwendō omungi ebyomu'gulu, <sup>v</sup> olwomusulo, Nolwenyanja egalamira wansi,</p> <p>14 Nolwebyomuwendō omungi ebye-</p>	<p>15 Nolwebyomuwendō omungi ebiva mu kukula kwemyezi, <sup>w</sup> Nolwebikulu ebyensozi eze'da, Nolwebyomuwendō omungi ze-byensozi ezita'gwawo.</p> <p>16 Nolwebyomuwendō omungi ebyensinoku jula kwayo, Nekisa kyoyo <sup>a</sup> eyatūla mu kisa'ka: (Omukisa) <sup>b</sup> gu'je ku mutwe gwa Yusufu, Ne ku bwēzinge bwomutwe gwoyoyayawulibwane bagandabe.</p> <p>17 Ye nteye emberyeberye, obukulu bwe bubwe; Namayembege mayembe ga mbo-go: <sup>c</sup> Aligasindisa amawānga gona, enkomerero zensi: <sup>d</sup> Era bwe bukumi bwa Efulaimu, Era ze nkumi za Manase.</p> <p>18 Ne ku Zebuluni nāyogera nti <sup>e</sup> Sanyuka, Zebuluni, mu kufulumakwo, Nāwe, Isakali, mu wemazo.</p> <p>19 <sup>f</sup> Balita amawānga eri olusozi; <sup>g</sup> Banāwerānga eyo sadaka ezo butūkirivu: Kubanga balinūna oku'jula kwenyanja, Nobugaga obukweke obwomumusenyu.</p> <p>20 Ne ku Gadi nāyogera nti Awebwe omukisa oyo <sup>h</sup> agaziya Gadi; Atūla ngempologoma enkazi, Nātāgula omukono, era obwēzinge bwomutwe.</p> <p>21 <sup>i</sup> Neyeterekerā omugabo ogwolu-beryeberye, Kubanga eyo ekitūndu ekyomugabi wamatēka kyaterekwa; <sup>j</sup> Na'ja (awamu) nenutwe gyaabantu, Yakola ebyobutūkirivu ebya Mukama, Nemisāngogyē eri Isiraeri.</p> <p>22 Ne ku Dani nāyogera nti Dani mwāna wa mpologoma, <sup>m</sup> Abūka okuva mu Basani.</p> <p>23 Ne ku Nafutali nāyogera nti <sup>n</sup> 'Gwe Nafutali, <sup>u</sup> a kuse obuganzi, Anyiye omukisa gwa Mukama: <sup>o</sup> 'Gwe lya obugwanjuba nobukika obwadyo.</p> <p>24 Ne ku Aseri nāyogera nti <sup>p</sup> Aseri awebwe omukisa gwabāna; Asimibwēnga bagandabe, Era <sup>r</sup> anyikūnga ekigerekye mu mafuta.</p> <p>25 Ebisibabyo binābanga <sup>s</sup> kyūna na kikomo; Era ngenakuzo, amānyigo bweganābanga bwegatyo.</p> <p>26 Tawali <sup>t</sup> afanana Katonda, 'gwe Yesuluni, <sup>u</sup> Eyebagala ku 'gulu olwokukubera,</p>	<p>* Lub. 49. 26. * Kab. 3. 6.</p> <p>* Kuv. 3. 2. 4. Bik. 7. 30, 35. * Lub. 49. 26.</p> <p>* Basch. 22. 11. Zab. 44. 5. * Lub. 48. 19.</p> <p>* Lub. 49. 13-15.</p> <p>/ Is. 2. 3. * Zab. 4. 5.</p> <p>* 1 Byom. 12. 6. neb.</p> <p>* Kubal. 32. 16, 17 neb.</p> <p>* Yos. 4. 12.</p> <p>* Yos. 19. 47. Balam. 18. 27. * Lub. 49. 21. * Yos. 19. 32. neb.</p> <p>* Lub. 49. 20. * Yos. 2. 6.</p> <p>* Ma. 8. 9.</p> <p>* Kuv. 15. 11. Zab. 96. 8. Yer. 10. 6. * Zab. 68. 4. 33, 34; 104. 3. Kab. 3. 8.</p>
---	--	---	---

- 27 Era ku 'bānga mu bukulubwe obusinga.  
 Katonda ata'gwāwo kye 'kifo kyotilamu,  
 Era emikono egita'gwāwo gikuwanirira:  
 v Nāsībulamu abalabe mu masogo,  
 Nāvogera nti Zikiriza.  
 28 <sup>a</sup> Era Isiraeri atūla mirembe, Olu'zi lwa Yakobo (luli) lwo'ka, Munsī eyeng'ano nonwenge; Wewawo, <sup>a</sup> e'gululye litonya omusulo.  
 29 <sup>b</sup> Olina omukisa, 'gwe Isiraeri:  
<sup>c</sup> Ani akufanana 'gwe, e'gwānga eryalokolwa Mukama,  
<sup>d</sup> Engabo eyokubwawo,  
 Era kye kitala ekyobukulubwo obusinga!  
 Era abalabebo <sup>c</sup> balikujemulukukira;  
 Nāwe olirinya ku bifo byābwe ebya wa gulu.

34 Awo Musa nāwa mu usenyi za Moabu nāliya <sup>a</sup>ku lusozi Nebo, ku ntiko ya Pisuga, olwolekera Yeriko. Mukama <sup>b</sup>nāmulaga ensi yona Eyegireadi okutūsa ku Dani; ne Nafutali yona, nensi ya Efulainu ne Manase, nensi yona eya Yuda <sup>c</sup>okutūsa ku nyanja eyema.  
 3 bega; Nobukika obwadyo, Nolusenyi olwekiwōvū Ekyeyeriko  
<sup>d</sup>ekibuga ekyenkīndu okutūsa ku

4 Zoali. Mukama nāmugamba uti  
<sup>c</sup> Eyo ye nsi gyenalairira Ibulainu, Isaka, ne Yakobo, nga njogera nti Ndigitiwa eza'deryo: /nkugirengenze za namasogo, naye tolisomoku 5 kugendayo. v Awo Musa omu'du wa Mukama nāfira eyo munsī ya Moabu, ngekigambo kya Mukama 6 bwekyali. Nāmuzika mu kiwōvū munsī ya Moabu awolekera Ebesupeoli: naye <sup>a</sup>tewali muntu amanyi 7 anālōge ne lero. Era <sup>k</sup> Musa yali yakamaze emyāka kikumi mwabiri bweyafa: <sup>c</sup>erisolye lyali terizibye, 'sō namānyige agobuzā- 8 liranwa gāli tegakende'deko. Abāna ba Isiraeri nebakābira Musa anaziga mu usenyi za Moabu <sup>m</sup> enaku asatu: kale enaku ezokukābiramu nga bānakuwalira Musa nezi- 9 'gwā. Era Yosuwā omwāna wa Nuni yali a'ju'de <sup>m</sup> omwoyo ogwamagezi; kubanga <sup>m</sup> Musa yali amuta'deko emikono: abāna ba Isiraeri nebanuwulirānga, nebakola nga 10 Mukama bweyalagira Musa. Era <sup>n</sup> tewauaimuka mu Isiraeri na'bi afanana Musa, <sup>r</sup> Mukama gweya- 11 nānya ngalabagana namaso: mu <sup>a</sup> bubonero obwo bwona nebyamagero, Mukama byeyamutuma okukola munsī Yemisiri, eri Falao, neri aba'dube bona, neri ensiye 12 yona; ne mu mukono ogwo gwona ogwamānyī, ne mu ntisa eyo yona enene, Musa gweyakolerānga mu maso ga Isiraeri yena.

## EKITABO

KYA

## YOSUWA.

- 1 Awo olwātuka Musa omuwereza wa Mukama, bweyamala okufa, Mukama nāgamba Yosuwā, omwāna wa Nuni, <sup>a</sup> omuwereza wa Musa, 2 ngayogera nti <sup>b</sup> Musa, omuwereza wāngē, afu'de; kale kakano golokoka, osonoke (omu'ga) guno Yoludani, 'gwe, nabantu bano bona, (muingire) munsī gyembawa bo, a- 3 bāna ba Isiraeri. <sup>c</sup> Buli kifo kye mulirinyamu ekigere kya'mwe, nki- bawā'de 'mwe, nga bwenagamba 4 Musa. <sup>d</sup> Okuva mu 'dūngu (nolusozi) luno Lebanoni, okutūka ku mu'ga omunene, gwe mu'ga Fulati, ensi yona Eyabakiti, era nokutūka ku nyanja enene ku lui olwebugwanjuba, we waliba ensalo ya'mwe. 5 <sup>e</sup> Tewalibēra muntu yena aliinza okuimirira mu masogo enaku zona ezobulumubwo: nga bwenāberānga ne Musa, <sup>f</sup> bwentyo bwenāberānga nāwe: v sikwābulirenga 'sō sikule- 6 kenga. <sup>i</sup> Damu amānyī, guma omwoyo: kubanga 'gwe olibasikiriza abantu bano ensi eno gyenalairira 7 bajaja bābwe okngibawa. Naye mala oku'danu amānyī nokuguma enyo omwoyo, okwekūmānga okukola ngamatēkagona bwegali, Musa, omuwereza wāngē, geyakulagira: <sup>k</sup> tokyāmānga okugaleka ku mukono ogwadyo newakuba'de ogwa kono, oloke owebwēnga omukisa buli 8 gyonogendānga yona. Ekitabo kino ekyamatēka tekivenga mu kamwā-

\* Kubal. 27. 12; 33. 47.  
 Ma. 32. 49.  
 Ma. 3. 27.  
 Ma. 11. 24.  
 Balam. 1. 16; 3. 13.  
 2. Ilyom. 28. 15.

\* Ma. 11. 24.  
 Kuv. 24. 13.  
 Ma. 34. 8.  
 Lub. 15. 18.

\* Lub. 12. 7; 13. 15; 15. 18; 26. 3; 28. 13.  
 Ma. 3. 27; 32. 52.  
 Ma. 32. 50.  
 Yos. 1. 1, 2.

\* Yud. 9.  
 Ma. 31. 2.  
 Yos. 14. 10, 11.

\* Lub. 50. 3, 10.  
 Kubal. 20. 29.

\* Is. 11. 2.  
 Dan. 6. 3.  
 Kubal. 27. 18, 23.

\* Ma. 18. 15, 18.  
 Kuv. 33. 11.  
 Kubal. 12. 6, 8.  
 Ma. 5. 4.  
 Ma. 4. 34; 7. 19.

\* Iu. 17.  
 Kuv. 3. 12.

\* Ma. 31. 8, 23.  
 Ma. 31. 1.  
 Heb. 13. 5.  
 Ma. 31. 6.

\* Ma. 5. 32.

Zab. 1. 2.

ko, 'naye onokirowōzāngamu emisana nekiro, oloyoke wekumēnga okukola nga byona bwebiri ebivandiki'dwamu: kubanga bwonoterezānga bwotyo e'kubolyo, era bwo novebwānga omukisa bwotyo. Si 'nze nkulagi'de? 'Damu amānyi, guma omwoyo; " totyānga, 'sō tewekāngā: kubanga Mukama Katondawo ali nāwe buli gyonogēndānga yona.

Ma. 1. 29; 7. 21.

10 Yosuwā nālyoka alagira abāmi  
11 babantu, ngayogera nti Muite wakati mu lusira, mulagire abantu, nga mwogera nti Mwetekeretekere e'mere; kubanga " enaku esatu nga tezinaita mugenda okusomoka (o-mu'ga) guno Yoludani, okuingira okulya ensi, Mukama Katonda wa'mwe gyabawa okugirya.

Yos. 3. 2.

12 Era Abaleubeni, Nabagadi, nekitundu ekyekika kya Manasa Yosuwā wa nābagamba, ngayogera nti Mujukire ekigambo o Musa omuwereza wa Mukama kyeyabalagira, ngayogera nti Mukama Katonda wa'mwe abawa ekiwu'mulo, era alibawa ensi

Kubal. 32. 20-24.

13 eno. Bakazi ba'mwe, nabāna ba'mwe abato, nebisibo bya mwe, baliūla muni Musa geyabawa emitala wa Yoludani; naye mwe mulisomoka mu maso ga baganda ba'mwe nga mulina ebokulwānyisa, abazira mwena abamānyi, mulibabera; okutūsa Mukama lwalimala okubawa baganda ba'mwe ekiwu'mulo. nga (bwawa'de) 'mwe, era nabo lwebalinala okulya ensi Mukama Katonda wa'mwe gyabawa bo: Pnemulyoka mu'dayo muni gyemwalya, mugirye, Musa omuwereza wa Mukama geyabawa emitala wa Yoludani ku lui olwebuvanjuba. Nebamu'damu Yosuwā, nga bogera nti Byona byotulagi'de tulibikola, era buli gyonotutumānga

Yos. 22. 4 neb.

14 tunāgendānga. Nga bwetwawulirānga Musa mu bigambo byona, nāwe tunākuwulirānga bwetutyo: 'kyo'ka Mukama Katondawo abe nāwe, nga bweyali ne Musa. Buli muntu yena 'anājmerānga ekiragirokyo, era atawulirenga bigambo byo mu byona byonomulagirānga, ana'tiwānga: naye 'damu amānyi, guma omwoyo.

Lu. 5. 1 Sam. 30. 13.

Ma. 1. 28.

Kubal. 20. 1.

Beb. 11.

Yak. 2. 25.

Mat. 1. 5.

2 Yosuwā omwāna wa Nuni nātuma abantu babiri nkiso okuva "mu Si'timu okube'ta, ngayogera nti Mugende, mukebere ensi ne Yeriko. Nebaganda, nebaingira o mu nyumba cyomwenzi. erinyalye c Laka-bu, nebasulayo. Kabaka Weyeriko nebanbūlira, nga bogera nti Laba, waingid'e muno ekiro ku bāna ba 3 Israeri okuke'ta ensi. Kabaka Weyeriko nātumira Lakabu, ngayo-

gera nti Goba abantu aba'ze gyoli, abāngi'de mu nyumbayo: kubanga 4 ba'ze okuke'ta ensi yona. " Omukazi nābatwala bōmbi, nābakisa; nāyogera nti Wewawo, abantu ba'ze gyendi, naye naba'de simanyi gye- 5 bavu'de: awo obu'de bwebwatūse oku'galawo wankaki, ngenzikiza eku'te, abantu nebagenda: abantu gyeba'ze simanyi: mubagoberere māngu; kubanga munābatūkako.

6 Naye yali abalinyisi'za ku kasolya, nābabi'kako emiti egyobugogwa, gyejali atesetese obulungi ku kaso- 7 lya. Abantu nebabagoberera mu 'kubo erya Yoludani okutūka ku musomoko: kubagoberera bwebhāmala okuvayo, nebalyoka ba'galawo 8 wankaki. Bo nga tebanekaba, nā- 9 linya gyejali ku kasolya; nāgamba abantu nti 'Manyi nga Mukama abawa'de ensi, era 'ngentisa ya'mwe etuku'te, era ngabali muni bona basānūka mu maso ga'mwe.

#2 Sam. 17. 19, 20.

10 Kubanga twawulira Mukamā / bweyakaliza Enyanja Emyufu mu maso ga'mwe, bwemwawa mu Misiri; era 11 kyemwakola hakabaka ababiri Ababamoli, abali emitala wa Yoludani, Sikoni ne Ogi, bewazikiririza

Kuv. 15. 16; 23. 27.

Yos. 4. 23. Kuv. 14. 21.

Kubal. 21. 24, 33-35.

Kuv. 15. 14, 15.

Yos. 5. 1; 7. 5.

Is. 13. 7.

Ma. 4. 39.

11 dala. Na'fe 'bwetwakiwulira, 'emitima gya'fe negiryoka gisanūka, 'sō tewali muntu asigalame onwoyo gwona, kulwa'mwe: kubanga 12 'Mukama Katonda wa'mwe, oyo ye Katonda wa'gulu mu 'gulu, era wansi kuni. Kale kakano, mbegairi'de, " mundairire Mukama, kubanga mbakoze bulūngi, na'mwe okugikola obulungi enyumba ya kitānge, era

1 Sam. 20. 14-17.

13 mumpu akabonero akamazima: era nokuwonya kitānge ne mānge ne banyinaze ne baganda bānge ne byona byebalina, nokulokola obulamu bwa'fe mu kufa. Abantu nebamugamba nti Obulamu bwa'fe buliga'ta obulamu bwa'mwe, bwemutalibūlira bigambo bya'fe bino: awo Mnkama bwalituwa ensi, netulyoka

14 tunkolera ekisa namazima. Awo 15 'nāba'sā nomugwa ngabaisa mu kituli; kubanga enyumbaye yali ekwatanye ku bugwe owekibuga, 16 naye yabera ku bugwe. Nebagamba nti Mugende ku lusozzi, abābagobere'de baleme okubasānga; era mwekwekereyo enaku satu, okutūsa abābagobere'de lwebalikomawo; olu-

# Bik. 9. 25.

17 vanyuma mulinza okugenda. Abantu nebamugamba nti 'o Tetuli'za musāngu ku kirairokyo kino kyotu-

18 laizi'za. Laba. bwetuli'ja muni, olisiba akagwa kano akamyufu mu kituli kyotuisi'zamu: era 'o liku- 19 nyanza mu nyumba gyoli kitāwo ne nyoko ne bagandabo, nenyumba 19 yona eya kitāwo. Bwekityo, omuntu yena aliva mu miryāngo egye-

Kuv. 20. 7.

Yos. 6. 23.

\* Mat. 27.  
25.

nyumbayo ku lugũdo, omusaigwe guliba ku mutwegwe, na'fe tetuli za musãngo: era omuntu yena alibãra nãwe mu nyumba, r omusaigwe guliba ku mutwe gwa fe, bwalikwati-  
20 bwa omukono gwona. Naye bwolibũlira ebighambo bya'fe bino, tetuli'za musãngo olwekirairokyo kyotulaizi'za. Nãyogera nti Wabe ngebighambo bya'mwe bwebiri. Nãbasindika, nebagenda: nãsiba akagwa akamyufu mu kituli. Nebagenda nebatũka ku lusozi, nebabãra eyo enaku satu, okutũsa abãbagoberera lwebãmala okutumawo: abãbagoberera bãbanonyu mu 'kubo lyona.  
23 nebatãbalaba. Awo abantu ababiri nebakomawo, nebaserengeta ku lusozi, nebasomoka, neba ja eri Yosuwã omwãna wa Nuni; nebamubũ-  
24 lira byona ebyababãko. Nebamugamba Yosuwã nti Mazima \* Mukama atuwa'de mu mikono gya'fe eusi yona; era nate abali mnsi bona basãnkira dala mu maso ga fe.

\* Kuv. 23.  
21.  
Yos. 6. 2;  
8. 1; 21. 44.

\* Yos 2. 1.

\* Yos. 1. 11.

\* Kuba. l.  
10. 33.  
Ma. 31. 9,  
25.  
\* Kuv. 19.  
12.

\* Kuv. 19.  
10, 14, 15.  
Lev. 20. 7.  
Kuba. l. 11.  
18.  
Yos. 7. 13.  
1 Sam. 16.  
5.  
\* Kuba. l. 4.  
15.

\* Yos. 1. 5.

\* Kos. 1. 10.  
Ma. 5. 21.  
1 Sam. 17.  
20.  
2 Busek.  
19. 4.  
Mat. 16. 16.  
1 Bas. 1. 9.

3 Yosuwã nãkãra enkya nãgolokoka, nebava " mu Si' timu, nebatũka ku Yoludani, ye nabãna ba Isiraeri bona; nebasulawo nga tebanãsomoka.  
2 Awo b enaku satu bwezaita abami  
3 nebaita wakati mu lusiãra; nebalagira abantu, nga bogera nti Bwemunãlaba esanduko eyendagãno ya Mukama Katouda wa 'mwe, ne c bakabona Abalevi nga bagyeteye, nemulyoka muva mu kifo kya'mwe,  
4 nemugigoberera. Naye d wanãbawo e'hangã wakati wa'mwe nayo, ngemikono enkumi biri egigerebwa: temngisemberera, mulyoke muma nye e'kubo eribagwãni'de okuita mu; kubanga okutũka kakano te-  
5 munaita mu 'kubo lino. Yosuwã nãgamba abantu nti c Mwetukuze: kubanga enkya Mukama anãkola  
6 ebyanagero mu'mwe. Yosuwã nãgamba bakabona, ngayogera nti / Musitule esanduko eyendagãno, musomoke mukulembere abantu. Nebasitula esanduko eyendagãno  
7 nebakulembere abantu. Mukama nãgamba Yosuwã nti Lero nãtanula okukugulumiza mu maso ga Baisiraeri bona, bamanye nti, o nga bwenali ne Musa, bwentyo bwenãbãra-  
8 nga nãwe. Era onolagira bakabona abasitula esanduko eyendagãno, ngayogera nti Bwemunãtũka ku ma'bali gama'zi aga Yoludani, mu-nãmirira mu Yoludani.  
9 Yosuwã nãgamba abãna ba Isiraeri nti Mu je wano, muwulire ebighambo bya Mukama Katouda wa-  
10 mwe. Yosuwã nãyogera nti Ku kino kwemunãnyira nga ' Katonda omulamã ali mu'mwe, era nga

talirema kugoba mu maso ga'mwe Abakanani, Nabakiti, Nabakivi, Nabaperizi, Nabagirugasi, Nabamoli, Nabayebusi. Laba. esanduko eyendagãno ya Mukama wensi zona, ebakulembere okusomoka Yoludani.  
12 Kale kakauo k inwerõndere abasaja kumi nababiri mu bika bya Isiraeri,  
13 buli kika omu. Awo, ebigere bya bakabona abasitula esanduko ya Mukama, Mukama wensi zona bwebiribera mu ma'zi ga Yoludani, ama'zi ga Yoludani negalyoka ga'gwãwo, ge ma'zi sgava engulu;  
14 'negaimirira entũmo wamu. Awo, abantu bwebãva mu wema zãbwe, okusomoka Yoludani, bakabona abãsitula " esanduko eyendagãno nga bakulembere'de abantu; era abãsitula esanduko bwebãtũka ku Yoludani. ebigere bya bakabona abãsitula esanduko nebyenyika ku ma'bali gama'zi [kubanga " Yoludani gwanjala ku 'tale iyagwo lyona o' mu biro byona ebyanagwungula.]  
16 ama'zi agãwa engulu negalyoka gaimirira negekũma entũmo wamu, wala nyo, ku Adamu, ekibuga ' ekirirãnye Ezalesani: nãgo aga'ka ' ku nyanja eye Alaba, ye " nyanja eyomũnyo, nãga'gwerawo dala: abantu nebasomokera awalirãnye Eyeriko.  
17 Bakabona abãsitula esanduko eyendagãno ya Mukama nebamirira nebanywãra ku Inkalu wakati mu Yoludani, ' Nabaisiraeri bona neba-ita awakalu, okutũsa e'gwãnga lyona lweyãitira dala mu Yoludani.

4 Awo e'gwãnga lyona bweryanala okuitira dala mu Yoludani, Mukama nãgamba Yosuwã, ngayogera nti c Mwerõndere abasaja kumi nababiri mu bantu, mu buli  
8 kika omu, era mubalagire, nga mwogera nti Mulõnde wano wakati mu Yoludani, mu kifo ebigere bya bakabona mwebyanywãre'de, b amainja kumi nabiri, mugasomose, muga'se mu kisulo, kyemunãsu-  
4 lamu ekiro kino. Awo Yosuwã nãita abasaja kumi nababiri, beyatekateka mu bãna ba Isiraeri, mu  
5 buli kika omu: Yosuwã nãgamba nti Mukulembere esanduko ya Mukama Katonda wa'mwe wakati mu Yoludani, musitule buli muntu mu'mwe e'jinja ku kibegabegakye, ngomuwendo ogwebika ebyabãna  
6 ba Isiraeri bweguli: ako kabe akabonero mu'mwe, c abãna ba'mwe bwebanãbüzãnga mu biro ebigenda oku'ja, nga bogera nti Amainja  
7 gano amakulu gago ki? mulyoke nũbagambe nti Kubanga d ama'zi ga Yoludani ga'gwãwo mu maso gesanduko eyendagãno ya Mukama; bweyita mu Yoludani, ama'zi

\* Yos. 4. 2.  
4.

\* Kuv. 15.  
6.  
Zab. 114. 3.

\* Bk. 7.  
45.

\* 1 Byom.  
12. 15.  
Yer. 12. 6;  
49. 19.  
\* Yos. 6. 10,  
12.

\* 1 Busek.  
7. 46.  
\* Ma. 3. 17.  
\* Lut. 14. 3.

\* Kuv. 14.  
29.

\* Yos. 3. 12.

\* Ma. 27. 2.

\* Kuv. 14.  
26.  
Zab. 44. 3.

\* Yos. 3. 15.  
16.

- nega'gwáwo: era amainja gano galibéra 'eki'jukizo eri abána ba Isiraeri emirembe egita'gwáwo.
- 8 Abána ba Isiraeri nebakola nga Yosua wabalagi'de, nebalóna amainja kumi nabiri wakati mu Yoludani, nga Mukama bweyagamba Yosua, ngomuwendo ogwebika ehyabána ba Isiraeri bweguli: nebagasomosa nebagatúsa mu kifo
- 9 mwebásula, nebagasáwo. Yosua násimba amainja kumi nabiri wakati mu Yoludani, mu kifo ebigere bya bakabona abásitula esanduko eyendagáno mwebyaimirira: era wegali ne kakano. Kubanga bakabona abásitula esanduko báimirira wakati mu Yoludani, nekitúkirira buli kigambo Mukama kyeyalagira Yosua okubúliira abantu, nga byona bwebyali Musa byeyalagira Yosua: abantu nebangwa neba-
- 11 ita. Awo, abantu bona bwebámala okuita, esanduko ya Mukama neryoka eita, ne bakabona mu maso gabantu. Nabána ba Leubeni, nabána ba Gadi, nekitúndu ekyekika kya Manase, nebakulembera abána ba Isiraeri nebaita nga balina ebyokulwanyisa, /nga
- 13 Musa bweyabagamba: abantu ngobukumi buna abetesetese okulwána nebaita mu maso ga Mukama eri olutalo, mu lusenyi Olweyeriko.
- 14 Ku lunaku olwo Mukama 'nakuza Yosua mu maso ga Baisiraeri bona: nebamutya, nga bwebátyanga Musa, enaku zonga ezobulamubwe.
- 15 Mukama nágamba Yosua ngayogera nti Lagira bakabona abasitula 'esanduko eyobujulirwa oku-
- 17 linya okuva mu Yoludani. Awo Yosua nálagira bakabona ngayogera nti Mulinje muve mu Yoludani. Awo, bakabona abásitula esanduko eyendagáno ya Mukama bwebámala okulinya okuva wakati mu Yoludani, nebigere bya bakabona nebirinyibwa ku lukalu, ama-'zi ga Yoludani negalyoka ga'da mu kifo kyago, negayanjala ku'tale
- 19 lyagwo lyona, nge'da. Abantu nebalinya nebava mu Yoludani ku lunaku olwekumi mu mwezi ogwoluberyeberye, nebasula <sup>4</sup> mu Girugali, mu nsalo eyebuvanjuba Eyereriko. 'Nainainja gali ekumi nabiri gebe'gya mu Yoludani, Yosua
- 21 wa nágasimba mu Girugali. Nágamba abána ba Isiraeri ngayogera nti Abána ba'mwe bwebanábüzána bakitábwe mu biro ebigena oku'ja, nga bogera nti Amakulu
- 22 gamainja gano ki? nemulyoka mutegézanga abána ba'mwe, nga mwogera nti Abaisiraeri báita mu
- 23 Yoludani muno ku lukalu. Kubanga Mukama Katonda wa'mwe yakaliza ama'zi ga Yoludani mu maso ga'mwe, okutúka bwevwamala okuita, nga Mukama Katonda wa'mwe bweyakola Enyanja Emyufu, "gweyakaliza mu maso ga'fe, okutúka bwevwamala okuita:
- 24 "amawanga gona agensi galyoke gamanye omukono gwa Mukama nga gwa manyi; <sup>o</sup> balyanga Mukama Katonda wa'mwe emirembe egita'gwáwo.
- 5 Awo, bakabaka bona Ababamoli, abáli emitala wa Yoludani ku lui olwebugwanjuba, ne bakabona Ababakanani, "abáli ku nyanja, <sup>b</sup> bwebáwulira Mukama bweyakaliza ama'zi ga Yoludani mu maso gabána ba Isiraeri, okutúka bwevwamala okusomoka, <sup>c</sup> omunita gwábwe negusanika, <sup>d</sup> 'sónga tewakyalali (alina) omwoyo mubo, olwabána ba Isiraeri.
- 2 Mu biro ebyo Mukama nágamba Yosua nti Wekolere obwanibe obwamainja, okomole nate abána ba Isiraeri omulúndi ogwokubiri.
- 3 Yosua neyekolera obwanibe obwamainja, nákomolera abána ba Isiraeri ku lusizi olwebikuta. Era eno ye nsónga eyabakomolera Yosua: 'abasaja bona abáva mu Misiri, abalwanyi bona, nebafira mu 'dúngu mu 'kubo, bwebámala okuva
- 5 mu Misiri. Kubanga abantu bona abávayo nebakomolwa: naye abantu bona abázalirwa mu 'dúngu mu 'kubo nga bava mu Misiri nga te-
- 6 banábakomola. Kubanga abána ba Isiraeri bátambulira /emiyaka amakumi ana mu 'dúngu, okutúsa e'gwanga lyona, be balwányi abáva mu Misiri, lwerya'gwáwo, kubanga tebáwulira 'dobozi lya Mukama: <sup>o</sup> Mukama beyalairira obutabaganya kulaba nsi Mukama gyeyalairira bajaja bábwe okutwata, 'ensi ekulukuta amata nonubisi gwe-
- 7 njuki. <sup>4</sup> Nabána bábwe beya'za mu kifo kyábwe, abo Yosua beyakomola: kubanga báli si bakomole, kubanga tebabakomolera mu 'kubo.
- 8 Awo, bwebámala okukomola e'gwanga lyona, nebabera mu bifo byábwe mu lusisira 'nebamala oku-
- 9 wona. Mukama nágamba Yosua nti Lero njiringisi za "ekivume Ekyemisiri okukiba gyako. Eri-nya eryekifo kiri kyeryava liitibwa Girugali ne kakano.
- 10 Abána ba Isiraeri nebasula mu Girugali; nebalya Okuitako <sup>a</sup> ku lunaku olwekumi nenyá olwomwezi olwegulo mu lusenyi Olweyeriko.
- 11 Okuitako ngewe'deko ku lunaku olwenkya nebalya e'mere enkalu eyomwaka ogwa'gwako, emigati egitamizimbulukuswa ne kasoli omu-

\* Kuv. 12.  
14.  
Kubal. 16.  
20.

/Kubal.  
27, 28.

\* Yos. 3.7.

\* Kuv. 25.  
16, 22.

\* Yos. 5.9.

\* Lu. 9.

\* Kuv. 14.  
21.

\* Zab. 8.  
18; 106. 8.  
\* Ma. 6. 2.

\* Kubal.  
13, 29.  
\* Kuv. 15.  
14.

\* Yos. 2. 11.  
\* 1 Basek.  
10. 5.

\* Kubal.  
14, 29; 28.  
64, 65.  
Ma. 2. 16.

/Kubal.  
14, 33.  
Ma. 1. 3.  
Zab. 96. 10.

\* Kubal.  
14, 21.  
Zab. 95. 11.  
Deb. 3. 11.  
\* Kuv. 3.8.

\* Kubal.  
14, 31.  
Ma. 1. 38.

/Lub. 34.  
25.

\* Lub. 34.  
14.

\* Kuv. 12.  
6.



\* Kuv. 16. 35. 12 sike, ku lunaku olwo. <sup>o</sup>Nemanu ne'gwáwo enkya, bwebámala okulya e mere eyensi eyomwáka ogwá'gwáko; abána ba Isiraeri nebatá na manu náte; naye nebalya ku mere eyensi eya Kanani omwáka ogwo.

\* Lub. 18. 2: 32, 24. Zek. 1. 8-11. 13 Awo, Yosuwá bweyali ngasembe'de Eyeriko, náimusa amasoge ná-tunula, era, laba, nga wauniri'de <sup>p</sup>omuntu okumwolekera eyalina ekitala ekisówole mu mukonogwe: Yosuwá námusemberera, námugamba nti Oli kulwa'fe, oba oli

\* Lub. 17. 3. 14 kulwa balabe ba'fe? Náyogera nti Ne'da; naye omukulu owe gye lya Mukama ntíse kakano. Yosuwá <sup>r</sup>námukfannirira mu masoge wansi, násinza, námugamba nti Mukama wánga agamba atya omu'duwe? Omukulu owe'gye lya

\* Kuv. 3.5. Bik. 7. 33. 15 Mukama nágamba Yosuwá nti <sup>o</sup>Yambula ngatoyo mu kigerekyo; kubanga ekifo mvoimiri'de kitukuvu. Yosuwá nákola bwatyo.

\* Yoa. 2.24. 6 [Era Yeriko kyali ki'gali'dwawo dala olwabána ba Isiraeri: tewali afuluma, newakuba'de aingira.]

2 Mukama nágamba Yosuwá nti Laba, <sup>a</sup>nkukiwa'de mu mukonogwo Yeriko, ne kabaka wamu, ná-3 bazira abamányi. Era mulikyetólola ekibuga, abalwányi 'mwena, nga mukyetólola omulúndi gumu. Bwonokolánga bwotyo enaku omu-4 kága. Ne bakabona omusanvu balisitula <sup>b</sup>eng'ombe omusanvu e-

\* Balam. 7. 16, 22. zamayembe agendiga ensaja nga bazikulembeza esanduko: ne ku lunaku olwomusanvu mulikyetólola ekibuga emirúndi musánu, ne <sup>c</sup>bakabona balifúwa eng'ombe.

\* Kubal. 10. 8. 5 Awo, bwebaligenderéza (eng'ombe) ezamayembe agendiga ensaja era bwemuliwulira e'dobozi eryeng'ombe, abantu bona nebalyoka bogerera wa'gulu ne'dobozi 'dene; bugwe owekibuga nályoka agwira dala wansi, abantu nebalinya buli

6 muntu mu masoge. Yosuwá, omwána na Nuni, náita bakabona, nábagamba nti Musitule esanduko eyendagáno, era bakabona musánu basitule eng'ombe musánu ezamayembe agendiga ensaja bazikulembeze esanduko ya Mukama.

7 Nebagamba abantu nti Muite, mwetólóle ekibuga, nabalina ebyokulwányisa bakulembere esanduko ya Mukama. Awo, Yosuwá bweyamala okwogera nabantu, bakabona omusanvu abásitula eng'ombe omusanvu ezamayembe agendiga ensaja mu maso ga Mukama ne-baita, nebafúwa eng'ombe: esanduko eyendagáno ya Mukama nge-

9 bavako enyuma. Abalina ebyoku-

lwanýisa nebakulembere bakabona abafúwa eng'ombe, abenyuma nebagoberera esanduko, nga bafúwa

10 eng'ombe nga batambula. Yosuwá nálagira abantu, ngayogera nti Temwogerera wa'gulu, ne'dobozi lya'mwe lireme okuwulirwa, neki-gambo kyona kireme okuva mu kamwá ka'mwe, okutúsa ku lunaku lwendibalagira okwogera wa'gulu; nemuloyoka mwoggerera wa'gulu.

11 lu. Bwatyo yagyetolóza ekibuga esanduko ya Mukama, nga bakyetóló'de omulúndi gumu: nebai-ngira mu lusisira, nebasula mu lusisira.

12 Yosuwá nákéra enkya nágolokoka, ne <sup>d</sup>bakabona nebasitula esanduko ya Mukama. Ne bakabona omusanvu abásitula eng'ombe omusanvu czamayembe agendiga ensaja nga bazikulembeza esanduko ya Mukama nebagenda obutalinda, ne-bafúwa eng'ombe: nabalina ebyokulwányisa nga babakulembe'de; nabenyuma nebagoberera esanduko ya Mukama nga bafúwa eng'ombe

14 nga batambula. Ne ku lunaku olwokubiri nebetólola ekibuga omulúndi gumu, neba'dayo mu lusisira: bwebakola bwebatyo enaku muká-

15 ga. Awo ku lunaku olwomusanvu nebakéra enkya mu matulutulu, nebetólola ekibuga emirúndi musánu bwebatyo: naye ku lunaku olwo betólola ekibuga emirúndi mu-

16 sánu. Awo ku mulúndi ogwomusanvu, bakabona bwebafúwa eng'ombe, Yosuwá nágamba abantu nti Mwoggerera wa'gulu; kubánga Mu-

17 kama abawa'de ekibuga. Nekibuga kiriterekerwa Mukama, ekibuga ne byona ebirimu: Lakabu omwenzi yaliwona ye'ka, ye ne bona abali awamu naye mu nyumba, kubánga

18 <sup>e</sup>yakweka abatume betwatuma. Namwe mwewalire dala mu bitereke'dwa Mukama, muleme okatwála ku bitereke'dwa, nga mumaze okubitereka; bwemutyo mwandifu'de olusisira lwa Isiraeri olukolimi'dwa, era <sup>f</sup>mwandirweralikiri'za.

19 Naye efeza yona nezúbu nebintu ebyebikomo nebyebyuma bye bitukuvu eri Mukama; biri'ja mu gwánika lya Mukama. Awo abantu ne-

20 bogerera wa'gulu, nebafúwa eng'ombe: awo, abantu bwebawulira e'dobozi eryeng'ombe, abantu nebalyoka bogerera wa'gulu ne'dobozi 'dene, <sup>g</sup>bugwe nágwira dala wansi, abantu nebalinya mu kibuga, buli

21 muntu mu masoge, nebamena e-21 kibuga. <sup>i</sup>Nebazikiririza dala ebyali mu kibuga byona, abasaja nabakazi, abato nabakulu, nente, nendiga,

22 nendogoi, nebabita nekitala. Yosuwá nágamba abasaja ababiri a-

\* Kubal. 4. 15.

\* Yoa. 2. 4.

\* Yoa. 7. 25. 1 Bask. 18. 17, 18. 1 Eyoam. 2. 7.

\* Beb. 11. 30.

\* Ma. 7. 2.

\*Yos. 2. 14.  
Beb. 11. 31.

\*Yos. 2. 13.

\*Mat. 1. 5.

\*1 Basch.  
16. 34.

\*Yos. 1. 5.

\*Yos. 2. 9.

\*1 Sam.  
13. 5; 14.  
23.\*1 Lob. 26.  
19.\*Lev. 26.  
17.  
Ma. 28. 25.\*2 Sam.  
1. 11.\*1 Sam. 4.  
12.  
Nek. 9. 1.  
Yob. 2. 12.  
Kung. 2.  
19.  
/ Kuv. 5.  
22.

bake'ta ensi nti Mugende mu nyumba eyomwenzi, mumufulumye omukazi, nebyalina byona, <sup>2</sup>nga bwemwamulairira. Abavubuka abake'si nebaingira, nebamufulumya Lakabu, <sup>3</sup>ne kitawe, ne nyina, ne bagandabe, ne byona byalina, era nekikakye kyona nebabafulumya; nebabateka ebwero ku lusisira lwa Isiraeri. Ekibuga nebakyo'kya omuliro, nebyalimu byona: naye efeza nezabu nebinu ebyebikomo nebyebyuma byo'ka babi'sa mu gwanika erenyumba ya Mukama.

25 Naye Lakabu omwenzi, nabenyumba ya kitawe ne byona byeyalina, Yosua nabawonya; <sup>6</sup>nabera wakati mu Isiraeri, ne kakano; kubanga yakweka abatume, Yosua beyatuma okuke'ta Yeriko. Yosua nabalaiza ekirairo mu biro ebyo, ngayogera nti <sup>7</sup>Akolimirwe mu maso ga Mukama oyo aliinirira nazimba ekibuga kino Yeriko: mu kufirwa omwanawe omuberyeberye mwalisizawo emisingi gyakyo, era mu kufirwa omwanawe omuto alisinba enzi'gi zakyo. <sup>8</sup>Bwatyo Mukama yaberanga ne Yosua; <sup>9</sup>nebigambobye nebyatikirira muusi yona.

**7** NAYE abana ba Isiraeri nebônôna mu bitereke'dwa: kubanga Akani, omwâna wa Kalami, omwâna wa Zabudi, omwâna wa Zera, owekika kya Yuda, nâwâla ku bitereke'dwa: obusungu bwa Mukama ne-bubûka ku bâna ba Isiraeri.

2 Yosua natuna abantu okuva mu Yeriko okugenda Eai, ekiriranye <sup>a</sup>Besaveni, ku lui olwebuwanjuba olwa <sup>b</sup>Beseri, nabagamba nti Mulinye muke'te ensi. Abantu nebalinya nebake'ta Ai. Nebakomawo eri Yosua, nebamugamba nti Abantu bona tebagendayo; naye abantu ngenkumi biri oba satu balinye bakube Ai; toteganya abantu bona okugendayo; kubanga abayo

4 batono. Awo nebalinyayo ku bantu abasaja ngenkumi satu; <sup>c</sup>neba'duka mu maso Gabei. Nabei nebakuba mubo abantu ngamakumi asatu mu mukaga: nebagaboba (okube'gya) ku wankaki okubatûsa ku Sebalimu, nebakubira awasere-ngeterwa: emitima gyabantu negisânika, negiba ngama'zi. Yosua

5 <sup>d</sup>nâyuzâ engoyeze, nâgwa neyevunika wansi awali esanduko ya Mukama natûsa olwegulo, ye nabaka'de ba Isiraeri; <sup>e</sup>nebesiga enfûfu

7 ku mitwe gyâbwe. Yosua nayogera nti Wowe, ai Mukama Katonda, okusomosa kiki ekyakusomosa abantu bano Yoludani, okutwayo mu mikonô Egyabamoli, oku-

tuzikiriza? singa twa'kiriza okutu-  
8 la emitala wa Yoludani! Ai Mukama, nayogera ntya, Abaisiraeri lwebanaze okubakuba amabega a-  
9 balabe bâbwe? Kubanga Abakanani nabali muni bona baliwulira, baliutingiza, <sup>f</sup>bali'gya erinya lya-  
10 'fe kuusi: nâwe <sup>g</sup>olirokola otya erinyalyo ekulu? Mukama nâgamba Yosua nti Golokoka; kiki ekiku-  
11 gwisi'za bwotyô okwewunika? Abaisiraeri bononye; era <sup>h</sup>bamenye endagano yange gyanabalagira; era nokutwala batu te ku bitereke'dwa; era ba'bye, era bakusi'za, era babii-  
12 ugizi'za mu bintu byâbwe. <sup>i</sup>Ekyo kye kibalobera abâna ba Isiraeri okuimirira mu maso gabalabe bâbwe, nebakuba amabega abalabe bâbwe, kubanga bafuse abakolimi'dwa; siberenga na mwe nate, wabula bwemuzikiriza ekitereke'dwa (okuki-  
13 'gya) mu'mwe. <sup>j</sup>Mukale, mutu-kuze abantu, mwogere nti Mwetukulize olunaku olwenkya: kubanga Mukama, Katonda wa Isiraeri, bwayogera bwati nti Waliyo ekitereke'dwa wakati mu'gwe, Isiraeri: toinza kuinirira mu maso gabalabe-  
14 bo, nga temunaki'gyawo ekitereke-  
14 'dwa mu'mwe. Kale enkya munâ-semberezebwa mu bika bya'mwe:

awo, ekika <sup>k</sup>Mukama kyanâlônda-mu kinâsembera ngenda (zakyo) bweziri; nenda Mukama gyanâlôndamu enesembera mu nyumba (zayo); nenyumba Mukama gyanâlôndamu enesembera buli muntu

15 buli muntu. <sup>l</sup>Awo olunâtuka anâlôndebwa ngalina ekitereke'dwa a-nâyokebwa omuliro, ye nebyalina byona; kubanga amenye endagano ya Mukama, era kubanga akoze obusirusiru mu Isiraeri.

16 Awo Yosua nakêra enkya nâgolo-  
16 koka, nâsembeza Isiraeri nga bika (byâbwe) bwebyali; nekika kya  
17 Yuda nekirôndebwa: nâsembeza  
17 enda ya Yuda; nâlônda enda Eyabazera: nâsembeza enda <sup>m</sup>Eyabazera buli muntu buli muntu; Za-  
18 budi nâlôndebwa: nâsembeza enyumbaye buli muntu buli muntu;

<sup>n</sup>Akani, omwâna wa Kalami, omwâna wa Zabudi, omwâna wa Zera, owekika kya Yuda, nâlôndebwa.

19 Yosua nâgamba Akani nti Mwâna wange, nkwegairi'de, omute ekitibwa Mukama, Katonda wa Isiraeri, <sup>o</sup>omwâtulire; era ong'ambe

20 kakano kyokoze; tokinkisa. Akani na'damu Yosua nayogera nti Mazima nyônonye eri Mukama, Katonda wa Isiraeri, nenkola bwe-  
21 nti ni bweniti; bwenalaba mu ny-  
21 nyayo ekyambalo ekirûngi ekyâ Sinali, nesekeri ezezeza ebikumi bi-biri, nolulimi olwazabu ekigero kya-

# Zab. 53.

4.  
# Kur. 32.  
12.

# Ma. 17. 2.

# Kubal.  
14. 45.  
# Kalam. 2  
14.

# Yos. 3. 5.

# Balam.  
20. 9.# 1 Sam.  
14. 38. 39.# Kubal.  
28. 20.

# Iu. 1.

# Kubal.  
5. 6. 7.  
2 Byom.  
30. 22.  
Ezer. 10.  
11.  
Dan. 2. 4.

lwo esekeri amakumiatāno, nendyoka mbiyāyānira, nemitwāla; era, laba, bikweke'dwa mu 'taka wakati mu wema yānge, nefeza wansi wa-  
 22 kyo. Awo Yosuwā nātuma ababaka, nebagenda mbiro mu wemaye; era, laba, kikweke'dwa mu wemaye,  
 23 nefeza wansi wakyo. Nabo nebabigya wakati mu wema, nebabiretera Yosuwā nabāna ba Isiraeri bona; nebabisā wansi mu maso ga  
 24 Mukama. Ne Yosuwā, Nabaisiraeri bona awamu naye, nebatwāla Akau, omwāna wa Zera, nefeza, nekyambalo, nolulimi olwazābu, nabānabe abobuleuzi nabobuwala, ne-  
 neze, nendogeize, nendigaze, neme-  
 wemaye, ne byona hyeyalina: nebabalininya mu 'kiwōnvw Akoli.  
 25 Yosuwā nayogera nti "Kiki ekya-  
 kutweralikirizisa? Mukama anā-  
 kweralikiriza 'gwe lero. Abaisiraeri bona nebanukuba amainja; nebabōkya omuliro, <sup>10</sup> nebabakuba a-  
 26 mainja. <sup>11</sup> Nebanutūmako entūmo enene eyamainja, ne kakano; <sup>12</sup> Mukama nākūyika okuleka obusungu-  
 bwe obukambwe. Erinya eryekiwō-  
 nvw kiri kyeryava liitibwa <sup>14</sup> ekiwō-  
 nvw Akoli, ne lero.

**8** MUKAMA nāgamba Yosuwā nti <sup>a</sup> Totyānga, sō tokankanānga: twāla abantu bona abalwānyī nāwe, ogolokoke olinye ku Ai: laba, <sup>b</sup> nkuwā'de mu mukonogwo kabaka wa Ai, nabantube, nekibugakye, nensiyē; era olkola Ai ne kabaka wamu nga bwewakola <sup>c</sup> Yeriko ne kabaka wamu: naye <sup>d</sup> omunyagowakyo nente zakyo mliibyetwāliira okuba ebinyage bya'mwe: mutēgere ekibu-  
 8 ga enyuma wakyo. Awo Yosuwā nāgolokoka, nabantu bona abalwānyī, okulinya ku Ai; Yosuwā nālōnda abantu obukumi busatu, abazira abamānyī, nabasindika ekiro.  
 4 Nābalagira ngayogera nti Laba, <sup>e</sup> munātēgera ekibuga enyuma wekibuga: temukiba wala nyo ekibu-  
 5 ga, naye <sup>f</sup> mwena mweteketeki: nānge nabantu bona abali nānge tunāsemberera ekibuga: awo, bwēbana'ja okutulūmba, ngoluberyeberyē, netulyoka /tu'duka mu maso gā-  
 6 bwe; nabo bana'ja okutugoberera, okutūsa lwetunābasendasenda okuwa mu kibuga ewala; kubanga banāyogera nti Ba'duse mu maso ga'fe, ngoluberyeberyē; kyetunāva tu'du-  
 7 ka mu maso gābwe: na'mwe munāgolokoka wemutēge'de, nemukwata ekibuga: kubanga Mukama Katonda wa'mwe anākiwawo mu mukono  
 8 gwa'mwe. Awo, bwemunāmala okukwata ekibuga, nemwōkya omliro ekibuga okngoberera ekigambo kya Mukama bwemunākola: <sup>9</sup> laba, 'nze

9 mbalagī'de. Yosuwā nabasindika: nebagenda webanātēgera, nebabēra wakati wa Beseri ne Ai, ku lui olwebugwanjuba olwe Ai: naye Yosuwā nāsula ekiro ekyo mu bantū.

10 Yosuwā nākēra enkya nāgolokoka, nākung'anya abantu, nālinya, ye nabaka'de ba Isiraeri, mu maso  
 11 gabantu (nebagenda) Eai. Abantu bona, abalwānyī abali naye, nebalinya nebasembera nebatūka ekibuga wekiraba, nebasimba olusisira ku lui olwobukika obwa kono olwe Ai: era waliwo ekiwōnvw wakatiwe ne  
 12 Ai. Nātūwāla abantu ngenkumi tāno, nābatekateka okutēga wakati gwa Beseri ne Ai, ku lui olwebu-  
 13 gwanjuba olwekibuga. Bwebatyo bwebātekatēka abantu, e'gge lyona eryali ku bukika obwa kono obwekibuga, era nabatēzi bābwe abāli ebugwanjuba obwekibuga; Yosuwā nāgenda ekiro ekyo wakati mu ki-  
 14 wōnvw. Awo olwātuka kabaka we Ai bweyakiraba, nebangūwa nebagolokoka enkya, nabantu abomukibuga neba'ja ku Baisiraeri okulwāna, ye nabantube bona, ku kisēra ekiragī'dwa, mu maso ge Alaba; naye teyamanya nga waliwo aba-  
 15 mutēze enyuma wekibuga. Yosuwā Nabaisiraeri bona <sup>a</sup> nebefūla ngabagobe'dwa mu maso gābwe, neba'dukira mu 'kubo erye'dūngu.  
 16 Nabantu bona abāli mu kibuga nebakung'anyizibwa okugaboberera: nebagoberera Yosuwā, <sup>b</sup> nebasende-  
 bwasesendebwa okuwa mu kibuga e-  
 17 wala. Nemutasigala muntu mu Ai newakuba'de mu Beseri, ata'ze kugoba Isiraeri: nehalēka ekibuga nga ki'guli'dwawo nebagoba Isiraeri.  
 18 Mukama nāgamba Yosuwā nti Galula omuwunda oguli mu mukonogwo ku Ai; kubanga nākikuwa mu mukonogwo. Yosuwā nāgalula omuwunda ogwali mu mukonogwe eri  
 19 ekibuga. Nabatēzi nebagolokoka māngu mu kifo kyābwe, neba'dukana mbiro bweyamala okogolola omukono, nebalingira mu kibuga, nebakimanya; nebangūwa nebōkya  
 20 ekibuga omuliro. Abeai bwebālaba enyuma wābwe, nebatunula, era, laba, omu'ka ogwekibuga nga gunyōkera mu 'gulu, nebatāba na mānyī ga ku'duka (okugenda) eri newakuba'de (okū'da) eno: nabantu abāli ba'duki'de mu 'dūngu ne-  
 21 bakyūkirako ababagoba. Yosuwā Nabaisiraeri bona bwebālaba ngabatēzi bamenye ekibuga, nomu'ka ogwekibuga nga gunyōka, awo ne-  
 22 bakyūka nate, neba'ta Abeai. Nebalala [ba'nābwe] nebava mu kibuga okubalūmba; nebabera wakati mu Baisiraeri, abalala eruf nabala-

<sup>1</sup> Yos. 15.7.

<sup>2</sup> Yos. 6.18.

<sup>3</sup> Ma. 17.5.

<sup>4</sup> Yos. 8.29.

<sup>5</sup> Sam. 18.

<sup>6</sup> Ma. 13.

<sup>7</sup> Ma. 17.

<sup>8</sup> Is. 65.10.

<sup>9</sup> Kos. 2.15.

<sup>10</sup> Ma. 31.8.

<sup>11</sup> Yos. 2.24.

<sup>12</sup> Yos. 6.21.

<sup>13</sup> Ma. 20.

<sup>14</sup> Ma. 14.

<sup>15</sup> Balam.

20. 29.

<sup>16</sup> Balam.

20. 32.

<sup>17</sup> Yos. 1.8.

<sup>18</sup> Balam  
20. 36 net.

<sup>19</sup> Lu. 6.

\* Ma. 7. 2  
Yos. 10. 28.

la erui: nebabakuba, 'obutaganya muntu kusigalawo newakuba de o-  
23 ku'duka. Ne kabaka we Ai nebamukwata nga mulamu, nebamuleta  
24 eri Yosuwu. Awo, Abaisiraeri bwe-bimala oku'tira dala abali mu Ai bona mu lusenyi, mu 'dungu lyeba-bagobereramu, bona nebagwa nobwogi bwekitala neba'gwawo, Abaisiraeri bona nebaloyoka bakamawo Eai, nebakikuba nobwogi bwekitala. Awo bona aba'tibwa ku lunaku olwo, abasaja nabakazi, bali kakumi mwenkumi biri, be bantu  
26 bona abali mu Ai. Kubanga Yosuwu nata'za mukonogwe, gweyagaluzu omuwunda, okutüsa lweyamala okubazikiririza dala abali mu  
27 Ai bona. Wabula ente nomunyago ogwekibuga ekyo Abaisiraeri neba-byetwälira okuba ebinyage byäbwe, ngekigambo kya Mukama <sup>m</sup> kyeya.  
28 lagira Yosuwu. Yosuwu näyokya Ai bwatyo, näkifüla <sup>m</sup> ekifünvu emirembe gyona, era ekyäzika, ne  
29 kakano. Ne <sup>o</sup> kabaka we Ai nämunwanika ku muti okutisa olwegwepenjuba bweyagwa Yosuwu nälagira, neba'gya omulämbogwe ku muti, nebagusula ku muzigo ku wankaki owekibuga, <sup>r</sup> nebagutümako entümo enene eyaininja, ne kakano.

\* In. 2  
Kubal. 31.  
21-23.

\* Ma. 13.  
16.

\* Yos. 10.  
26.

\* Ma. 21.  
21.  
Yos. 10. 27.

\* Yos. 7. 26.

\* Ma. 27.  
4, 5.

\* Kuv. 20.  
25.  
Ma. 27, 5, 6.

\* Kuv. 20.  
21.

\* Ma. 27.  
2, 5.

\* Ma. 21. 9.

\* Ma. 31. 12.

\* Ma. 11.  
29; 27. 12.

\* Ma. 31. 11.

\* Ma. 28. 2-14; 30. 19.  
\* Ma. 28. 15-69; 29. 20, 21.

\* Ma. 31. 12.

ne ba'na'gwanga abätambulanga mubo.

- 9 Awo, bakabaka bona abäli emitala wa Yoludani, <sup>a</sup> muni eyensozi, ne mu nsenyi, ne ku 'tale lyona <sup>b</sup> eryenyanya enene Lebanoni gyerusimba, <sup>c</sup> Abakiti, Nabamoli, Nabakanani, Nabaperizi, Nabakivi, Nabayebusi, bwebäkiwulira; nebaloyoka bakung'anira wamu. okulwänyisa Yosuwu Nabaisiraeri, nomwoyo gunu.
- 9 Naye abäli <sup>d</sup> mu Gibeoni <sup>e</sup> bwebäwulira Yosuwu byeyakola ku  
4 Yeriko ne Ai, nabo nebasala amagezi, nebagenda nebefüla ngalabaka, nebatwala ensawo enka'de ku ndogoi zäbwe, namaliba agomwenge amaka'de agayulika agä-  
5 tungwirirwa; negato enka'de ezibotose mu bigere byäbwe, era nga bamba'de ebyambalo ebika'de; ne-  
6 mere yona eyentanda yäbwe ngekaliri'de ngeku'te obukuku. Neba'ja eri Yosuwu /mu lusiisira mu Girugali, nebamugamba ye nabantu ba Isiraeri nti Tuvu de muusi wala: kale kakano mulagane na'fe.  
7 Nabantu ba Isiraeri nebagamba <sup>o</sup> Abakivi nti Wo'zi ewa'mwe muli wakati wansi ya'fe; <sup>r</sup> na'fe tunälagäna tutya na'mwe? Nebagamba Yosuwu nti Tuli ba'dubo. Yosuwu näbagamba nti Muli bäni? era muva wa? Nebamugamba nti Aba'dubo baw'de <sup>t</sup> muni wala nyo oku'ja (wano) olwerinya Iya Mukama Katondawo: kubanga <sup>t</sup> twawulira okwätikirirakwe, ne byona  
10 byeyakola mu Misiri, ne byona byeyakola bakabaka ababiri Ababamoli, abali emitala wa Yoludani, Sikoni kabaka we Kesuboni, ne Ogi kabaka we Basani, eyali <sup>m</sup> mu  
11 Asutalosi. Nabaka'de ba'fe ne bona abali muni ya'fe nebatugamba nti Mutwalire olugendo olwo entanda mu mikonu gya'mwe, mugende mubasisinkane, mubaganibe nti Tuli ba'du ba'mwe: kale kakano mulagane na'fe. E'mere ya'fe eno twagisibirira entanda ya'fe mu nyumba za'fe ngekyabuguma ku lunaku lwetwawayo oku'ja gyenuli; naye kakano, laba, ekaliri'de, era eku'te nobukuku: namaliba gano agomwenge, getwa'juza, gäli magya; era, laba, gayuliseyulise: nebyambalo bya'fe bino negato za'fe bika'diye olwotugendo olunene e-  
14 nyo. Abantu nebatwala ku ntanda zäbwe, <sup>r</sup> nebatalüza bigambo eri  
15 akamwä ka Mukama. <sup>o</sup> Yosuwu nälagäna nabo emirembe, nälagäna nabo obutaba'ta: nabakulu bekibina nebabalairira. Awo mu naku esatu, nga bamaze okulagäna nabo,

\* Ma. 1. 7.

\* Kubal. 34. 6.  
\* Kuv. 13. 5.

\* Yos. 10. 2, 10, 12.  
2 Sam. 21. 1, 2.  
\* Yos. 6. 27.

\*/ Yos. 5. 10.

\* Yos. 11. 19.

\* Ma. 7. 2.

\* Ma. 20. 15.

\*/ Yos. 2. 10; 6. 27.

\* Ma. 1. 4.  
Yos. 12. 4.

\* Kubal. 27. 21.

\* Yos. 11. 19.

2 Sam. 21. 2.

nebawulira nga baliránwa báwwe, 17 era nga báli wakati wáwwe. Abána ba Isiraeri nebatambula nebatúka mu bibuga byábwe ku lunaku olwokusatu. Ebibuga byábwe byali <sup>1</sup> Gibeoni, ne Kefira, ne Beerosi, ne <sup>2</sup> Kiriasuyeaalimu. Nabána ba Isiraeri nebatatakuba, kubanga abakulu bekibina babalairira Mukama Katonda wa Isiraeri. Nekibina kyona nekyemulungunyiza abakulu. 19 Naye abakulu bona nebagamba ekibina kyona nti Twabalairira Mukama Katonda wa Isiraeri: kale kakano tetuinze kubakwatako. Bwetunábakola bwetutyo, okubalekanga balamu; obusungu buleme okutubako. <sup>3</sup> olwekirairo kyetwaba- 21 lairira. Abakulu nebabagamba nti Mubaleke nga balamu: nebabera abási benku era abasenyi bama'zi eri ekibina kyona; ngabakulu bwe- 22 bábagamba. Yosua nábita nábagamba nti Kiki ekibatulimbaya, nga mwogera nti Tuli wala na- 23 'mwe: nga muli mu'fe? Kale kakano 'mukolimi'dwa, 'sô tewelibula kubéra mu'mwe aba'du enaku zona, abási benku era abasenyi bama'zi eri enyumba ya Katonda wánga. 24 Nebamu'damu Yosua nebogera nti Kubanga aba'dubo bátegzebwa dala nga Mukama Katondawo <sup>4</sup> yalagira Musa omwerezawe okuba ensi yona, nokuzikiriza bona abali muni mu maso ga'mwe; kyetwava <sup>5</sup> tutya enyo olwobulamu bwa'fe kulwa mwe, netukola bwetutyo. Ne kakano, laba, tuli mu mukonogwo: bwolowóza nga kirúngi era kitúkirivu okutukola, kola 26 bwotyo. Era bwatyo bweyabakola, nábowonya mu mukono gwabána 27 ba Isiraeri obutaba'ta. Ku lunaku luli Yosua nábafúla abási benku era abasenyi bama'zi eri ekibina neri ekyóto kya Mukama, ne kakano, <sup>6</sup> mu kifo kyanalagiraंगा.

**10** Awo, Adonizedeki kabaka Weyerusalemi bweyawulira Yosua bweyamenya Ai názikikiririza dala; nti, <sup>a</sup> bweyakola Yeriko ne kabaka wamu, bwatyo bweyakola <sup>b</sup> Ai ne kabaka wamu; era <sup>c</sup> nga abali mu Gibeoni balagána emire-nbe Nabaisiraeri, era nga bali mu- 2 bo; nebaloyka <sup>d</sup> batya nyo, kubanga Gibeoni kyali kibuga kinene, ugebibuga bya bakabaka bwebyali, era kubanga kyali kisinga Ai obunene, nabantu bayo bona bazira. 3 Adonizedeki, kabaka Weyerusalemi, kyeyava atuma eri Kokamu, kabaka <sup>e</sup> Wekebuloui, neri Piramu, kabaka Weyalamusi, neri Yafya, kabaka Werakisi, neri Debira, ka-

4 baka Weguloni, ngayogera nti Mulinye gyendi mumbère, tukube Gibeoni: kubanga balagána emirembe 5 ne Yosua nabána ba Isiraeri. Awo bakabaka abatáno Ababamoli, kabaka Weyerusalemi, kabaka/Wekubuloni, kabaka Weyalamusi, kabaka Werakisi, kabaka Weguloni, nebakung'anira wamu, nebalinya, bo no gye lyábwe lyona, nebasimba olusisira ku Gibeoni, nebakirwá- 6 nyisa. Nabegibeoni nebatumira Yosua ku <sup>f</sup> luisisira ku Girugali nga bogera nti To diriza mukonogwo ku ba'dubo; olinye gyetuli mángu, otuwonye, otubère: kubanga bakabaka bona Ababamoli abátula muni eyenoszi bakung'ani'de 7 ku'fe. Awo Yosua náva mu Girugali nálinya, ye nabalwányi bona awamu naye, nabazira bona aba- 8 mányi. Mukama nágamba Yosua nti <sup>g</sup> Tobatya: kubanga mbakuwa'de mu mikonogyo: tewabe muntu 9 mubo anáimirira mu masogo. Awo Yosua nába'jirira mángu nga tebamanyi; (kubanga) yava Girugali nálinya ekiro nákesa obu'de. Mukama <sup>h</sup> nábaswáza mu maso ga Isiraeri, nába tira dala bangi mu Gibeoni, nábagoba mu 'kubo eririnya <sup>i</sup> Ebesukoloni, nábakuba okubatúsa 11 ku Azeka ne ku Ma'keda. Awo, bweba'duka mu maso ga Isiraeri, nebaserengeta Ebesukoloni, <sup>m</sup> Mukama násúla amainja amanene mu 'gulu nábakuba mu Azeka, nebafa: abáfa amainja agomuzira nebasinga bali abána ba Isiraeri beba'ta nekitala. 12 Awo Yosua nágamba Mukama ku lunaku Mukama lweyawayo Abamoli mu maso gabána ba Isiraeri; náyogera mu maso ga Isiraeri nti <sup>n</sup> Enjuba, imirira 'gwe ku Gibeoni; Náwe, omwezi, mu kiwónvu Ayaloni. 13 Enjuba neimirira, omwezi negulinda, Okutúsa e'gwánga bweyamala okuwalana e'gwánga ku balabe báwwe. Ekyo tekyawandikibwa mu kitabo kya Yasali? Enjuba nerinda wakati mu 'gulu, neteyanguwa kugwa ngo- 14 lunaku olulámba. 'Sô tewali lunaku olwenkana olwo oba olwalúsoka oba oluvanyama lwalwo Mukama okuwulira e'dobozi lyomuntu: kubanga <sup>o</sup> Mukama yalwánirira Isiraeri. 15 Yosua nákomawo, Nabaisiraeri bona awamu naye, mu luisisira mu Girugali. 16 Ne bakabaka abo abatáno nebaduka, nebekweka mu mpuku mu

<sup>p</sup> Yos. 19. 25, 26, 28.  
<sup>r</sup> Yos. 15. 9, 60.  
Balam. 18. 12.

<sup>2</sup> Sam. 21. 1, 2, 6.  
Ez. 17. 18, 19.

<sup>f</sup> Lub. 9. 25.

<sup>h</sup> Ma. 7. 1, 2.

<sup>m</sup> Kuv. 15. 14.

<sup>v</sup> Ma. 12. 5.

<sup>a</sup> Yos. 6. 15-21.

<sup>b</sup> Yos. 8. 3, 22, 26, 28.  
<sup>c</sup> Yos. 9. 15.

<sup>d</sup> Ma. 11. 25.

<sup>e</sup> Yos. 11. 21; 14. 13-15.  
<sup>2</sup> Sam. 2. 1, 11.

<sup>f</sup> Lub. 23. 3, 10 nebh.

<sup>g</sup> Yos. 5. 10; 9. 6.

<sup>h</sup> Yos. 11. & Balam. 4. 14.

<sup>i</sup> Balam. 4. 15.  
<sup>j</sup> Sam. 7. 10.  
Zab. 18. 14.  
<sup>k</sup> Yos. 16. 3, 5.

<sup>l</sup> Zab. 18. 12, 13.  
Is. 30. 30.

<sup>m</sup> Is. 28. 21.  
Kab. 3. 11.

<sup>n</sup> Kuv. 14. 14.

- 17 Ma'keda. Nebabūlira Yosūwa nti Bakabaka abatāno tubalabye, nga bekwese mu mpuku mu Ma'keda.
- 18 Yosūwa nāyogera nti Muiringise amainja amanene mu mulyāngo gwempuku, mugitekeko abantu ba-
- 19 bakūme; naye mwe temulinda; mugoberere abalabe ba mwe, mukube abenyuma mubo; temubaganya kuingira mu bibuga byābwe; kubanga Mukama Katonda wa mwe ababawa'de mu mukono gwa mwe.
- 20 Awo Yosūwa nabāna ba Isiraeri bwebāmalira dala oku'ta abantu abangi enyo, n'neba'gwārawo dala, nabasigalawo mubo nebaingira mu
- 21 bibuga ebiriko ebigo, abantu bona nebaloyoka bakomawo mu lusisira eri Yosūwa mu Ma'keda nemirembwe: "tewali muntu eyagezako okwogera okuvuma nomu ku bāna
- 22 ba Isiraeri. Yosūwa nālyoka ayogera nti Mugulewo omulyāngo gwempuku, mu'gyemu bakabaka
- 23 bali abatāno mu mpuku. Nebakola bwebatyo, neba'gyamu bakabaka bali abatāno mu mpuku nebabamuletera, kabaka Weyerusalemi, kabaka Wekebuloni, kabaka Weyalamusi, kabaka Werakisi, kabaka
- 24 Weguloni. Awo, bweba gyamu bakabaka bali nebabaletera Yosūwa, Yosūwa naita abasaja bona aba Isiraeri, nāgamba abāmi ababalwānyi abāgenda naye nti Mu'je, mu'se ebigere bya mwe mu bulago bwa bakabaka bano. Neba'ja, neba'sa ebigere byābwe mu bulago
- 25 bwābwe. Yosūwa nabāgamba nti "Temutya, 'sō temukankana: mu'demu amānyi, mugume emyoyo: kubanga Mukama bwalibakola bwatyo abalabe ba mwe bona be-
- 26 mulirwāna nabo. Oluvanyuna Yosūwa nabafumita, nāba'ta, nabawanika ku miti etāno: "nebananikibwa ku miti okutūsa olwegulo. Awo enjuba bweyali egwa, Yosūwa nālagira, nebabā'gya ku miti, nebabasūla mu mpuku mwebāli bekwese, nebateka amainja amanene mu mulyāngo gwempuku, ne kakano lero.
- 28 Yosūwa nāmenya Ma'keda ku lunaku olwo, nānikuba nobwōgi bwekitala, ne kabaka wamu; nabazikiririza dala bo nemyoyo gyona egyalimu, nātasigazako nomu: nākola kabaka Wema'keda "nga bweyakola kabaka Weyeriko.
- 29 Yosūwa nāwa mu Ma'keda, Nabaisiraeri bona awamu naye, nāgenda Eribuna, nebalwāna Nabebiruna: Mukama nakyō nākiwayo, ne kabaka wamu, mu mukono gwa Isiraeri; nānikuba nobwōgi bwekitala, nemyoyo gyona egyalimu; nātasigazamu nomu; nākola kaba-

ka wamu nga bweyakola kabaka Weyeriko.

- 31 Yosūwa nāwa mu Libuna, Nabaisiraeri bona awamu naye, nāgenda Erakisi, nākisimbako olusisira, nākirwānyisa. Mukama nākiwayo
- 32 Lakisi mu mukono gwa Isiraeri, nākimenya ku lunaku olwokubiri, nāki'ta nobwōgi bwekitala, nemyoyo gyona egyalimu, nga byona bweyakola Libuna.
- 33 Kolamu kabaka "Wegezeri nālyoka alinya okubira Lakisi; Yosūwa nānukuba ye nabantube, nātasigazako nomu.
- 34 Yosūwa nāwa mu Lakisi, Nabaisiraeri bona awamu naye, nāgenda Eguloni; nebakisimbako olusisira,
- 35 nebakirwānyisa; nebakimenya ku lunaku olwo, nebakita nobwōgi bwekitala, nemyoyo gyona egyalimu nāgizikiririza dala ku lunaku olwo, nga byona bweyakola Lakisi.
- 36 Yosūwa nāwa mu Eguloni, Nabaisiraeri bona awamu naye, nāgenda
- 37 Ekebuloni; nebakirwānyisa: nebakimenya nebakita nobwōgi bwekitala, ne kabaka wamu, nebibuga byakyo byona, nemyoyo gyona egyalimu; nātasigazako nomu, nga byona bweyakola Eguloni; naye nākizikiririza dala, nemyoyo gyona egyalimu.
- 38 Yosūwa nākomawo, Nabaisiraeri bona awamu naye, nāgenda "Edebira; nākirwānyisa: nākimenya ne kabaka wamu, nebibuga byakyo byona; nebakita nobwōgi bwekitala, nebakizikiririza dala emyoyo gyona egyalimu; nātasigazako nomu: nga bweyakola Kebuloni, bweyakola bwatyo Debira, ne kabaka wamu; era nga bweyakola Libuna, ne kabaka wamu.
- 40 Bwatyo Yosūwa bweyakuba ensi yona, ensi eyensozi, nolui olwobukika obwadyo, nensenyi, nebiwōnyu, ne bakabaka bamu bona; nātasigazako nomu: naye "nāzikiririza dala bona aba'sa omu'ka, nga Mukama Katonda wa Isiraeri bweyalagira. Yosūwa nabakuba okuva ku "Kadesubanya okutūka ku "Gaza, nensi yona ya "Goseni, okutūka
- 42 ku Gibeoni. Nebakabaka abo bona nensi yābwe Yosūwa nabamenya mulūndi gumu, kubanga Mukama, Katonda wa Isiraeri, yalwānirira
- 43 Isiraeri. Yosūwa nākomawo, Nabaisiraeri bona awamu naye, mu lusisira mu Girugali.
- 11 Awo, "Yabini kabaka Wekazoli bweyakiwulira, nātumira Yobabu kabaka "Wemadoni, ne kabaka Wesimuloni, ne kabaka Weyaku-2 safu, ne bakabaka abāli ku lui olwobukika obwa kono, munsi eye-

\* Yos. 8  
24.\* Kuv. 11  
7.

\* Ma. 3. 8.

\* Ma. 3. 21:  
7. 19.\* Yos. 8  
29.\* Yos. 6  
21.\* 1 Basek.  
8. 15-17.\* Yos. 11.  
21.  
Balam. 1.  
11.\* Ma. 20.  
16, 17.\* Ma. 9. 23.  
\* Yos. 15.  
47.  
\* Yos. 11.  
16; 15. 51.\* Balam.  
4. 2 heb.  
\* Yos. 12.  
19, 20.

- nsozi, ne mu Alaba ku lui olwobukika obwadyo Olweki'nerosi, ne mu nsenyi, ne mu nsozi Ezedoli 3 ku lui olwebugwanjuba, eri Omukanani ku buvanjuba ne ku bugwanjuba, neri Omwanoli, neri Omukiti, neri Omuperizi, neri Omuyebusi mumsi eyenzozi, neri Omukivi Kerumoni gyerusimba mumsi
- 4 c Eyemizupa. Neba'ja, bo ne'gye lyäbwe lyona awamu nabo, abantu bangi, era ngomusenyu oguli ku 'tale lnyenyanja bweguli omungi, nembaläsi namagäli bingi nyo.
- 5 Awo bakabaka abo bona nebakung'ana; neba'ja nebasimba olusisira awamu ku ma'zi Agegeromu, 6 okulwäna ne Isiraeri. Mukama nägamba Yosuwä nti/Totyä olwabo: kubanga 'jo nga kakano ndibawayo bona nga ba'ti'dwa mu maso ga Isiraeri: 'vembaläsi zäbwe olizitema entëga, 'namagäli gäbwe
- 7 oligökya omuliro. Awo Yosuwä na'ja, nabalwänyi bona awamu naye, nebalälumba ku ma'zi Agegeromu nga tebamanyi, nebabagwako. Mukama näbawayo mu mukono gwa Isiraeri, nebabakuba, nebabagoba okutüka ku Sidoni ekinene, ne ku Misurefosumaimu, ne ku kiwönvu Mizupe ku buvanjuba; nebabakuba, obutasi-gazako nomu. Yosuwä näbakola nga Mukama bweyamulagi'de: näzitema entëga embaläsi zäbwe, näyökya omuliro amagäli gäbwe.
- 10 Yosuwä na'da eyuyuma mu biro ebyo, nämenya Kazoli, ne kabaka wamu nämüta nekitala: kubanga Kazoli e'da liri kye kyali ekibuga ekikuln ek'yobwakabaka obwo bwo-
- 11 nali. Nemyoyo gyona egyalimu nebagi'ta nobwögi bwekitala, nebagizikiririza dala: tewasigalawo a'sa omu'ka: ne Kazoli näkyökya omuliro. Nebibuga byona ebya bakabaka bali, ne bakabaka bamu bona, Yosuwä näbamenya näba'ta nobwögi bwekitala, näbazikiririza dala; \*nga Musa, omuwereza w-
- 13 Mukama, bweyalagira. Naye ebi-buga ebyaimirira ku bifünvu byabyo, Abaisiraeri nebatayökkyako nekimu, wabula Kazoli kyo'ka; ekyo
- 14 Yosuwä näkyökya. Nomunyago gwona ogwebibuga ebyo, nente, abäna ba Isiraeri nebahyetwälira okuba ebinyage byäbwe; naye buli muntu nebamüta nobwögi bwekitala, nebabazikiriza, nebatasigazako muntu a'sa omu'ka. 'Nga Mukama bweyalagira Musa omuwerezawe, 'mu Musa bweyalagira bwatyo Yosuwä ne \*Yosuwä bweyakola bwatyo; teyaleka kiuntu obutakikola mu byona Mukama byeyalagira Musa.
- 16 Bwatyo Yosuwä bweyatwäla ensi eyo yona, ensi eyenzozi, neyobukika obwadyo yona, nensi yona eya Goseni, (nensi) eyenuseni, ne Alaba, nensi eyenzozi eya Isiraeri, 17 nensi eyenuseni yayo; okuva ku lusozi Kalaki, olulinya 'Eseiri, okutüka ku Baalugadi mu kiwönvu kya Lebanoni ekiri wansi wolusozi Kerumoni: ne bakabaka bayo bona näbawamba, näbafumita, näba'ta.
- 18 Yosuwä nälwawo ngalwäna ne ba-
- 19 kabaka abo bona. 'Tewali kibuga ekyalagäna emirembe nabäna ba Isiraeri, wabula 'Abakivi abäli mu Gibeoni: bäbimanya byona mu ku-
- 20 lwäna. Kubanga 'kyava eri Mukama okukakanyaza emitima gyäbwe, oku'ja okulwäna ne Isiraeri, alyoke abazikiririze dala, baleme okulaba ekisa, naye abazikirize, nga Mukama bweyalagira Musa.
- 21 Yosuwä na'ja mu biro ebyo, nämalamu 'Abanaki mumsi eyenzozi, mu Kebloni, mu Debiri, mu Anabi, ne mumsi yona eyenzozi eya Yuda, ne mumsi yona eyenzozi eya Isiraeri: Yosuwä näbazikiririza
- 22 dala, wamu nebibuga byäbwe. 'Tewali Banaki abäsigalawo mumsi eyabäna ba Isiraeri: wabula mu 'Gaza, mu 'Gasi, ne mu 'Asudo-
- 23 di, mwe mwasigala abamu. Yosuwä bwatyo bweyalä ensi yona 'nga byona Mukama byeyagamba Musa: \*Yosuwä nägiwa Isiraeri okuba obusika nga bwebayäwulibwa mu bika byäbwe. Nensi newu'mula okulwäna.
- 12 BANO be bakabaka abensi, abäna ba Isiraeri bebäkuba, nebalä ensi yäbwe emitala wa Yuludani ku lui olwebuvanjuba, 'okuva ku kiwönvu Ekyalunoni okutüka 'b ku lusozi Kerumoni, ne Alaba yona
- 2 ku lui olwebuvanjuba: 'Sikoni kabaka Wabamoli, eyäbera mu Kesuboni, era eyafuga okuva ku 'Aloeri, ekiri ku ma'bali gekiwönvu Ekyalunoni, (nekibuga ekiri) w-
- kati mu kiwönvu, nekitiundu kya Gireadi, okutüka ku mu'ga 'Ya'boki, ye nsalo eyabäna ba Amoni;
- 3 ne 'Alaba okutüka ku nyanja Ki'nerosi, ku lui olwebuvanjuba, ne ku lui nyanja ya Alaba, ye nyanja eyomunyo, ku lui olwebuvanjuba, mu 'kubo Eryebesuyesimosi; ne ku lui olwobukika obwadyo, wansi
- 4 Pisuga awa'kirwa: 'nensalo ya Ogi kabaka Webasani, owomu 'Balefa abäsigalawo, eyäbera mu Asu-
- 5 talosi ne mu Edereri, era eyafugira ku lusozi Kerumoni, ne mu Saleka, ne mu Basani yona, 'okutüka ku nsalo Eyabagesuli Nabanaakasi, nekitiundu kya Gireadi, ensalo ya

\* Yos. 15.  
63.  
\* Balam.  
3. 3.  
\* Lub. 31.  
49.

/Yos. 10. 8.

\* 2 Sam.  
8. 4.  
1 Byom.  
18. 4.  
\* Balam. 1.  
19; 4. 3.

\* Ma. 20.  
16, 17.

\* Kuv. 34.  
11, 12.

\* Ma. 7. 2

\* Yos. 1. 7.

\* Lub. 14. 6.  
32. 3.

\* Yos. 9. 3.  
7.

\* Ma. 2. 30.

\* Kubal.  
13. 22.

\* Yos. 15.  
47.

\* 1 Sam.  
17. 4.

\* 1 Sam.  
5. 1.

\* Kubal.  
34. 2 neb.

\* Kubal.  
28. 58.

\* Yos. 14.  
1-19, 51.

\* Kubal.  
21. 13, 24  
neb.

\* Ma. 3. 9

\* Kubal.  
21. 24

\* Ma. 2  
36.

\* Lub. 32  
22

\* Kubal.  
34. 11.

\* Kubal.  
21. 33 neb.

\* Ma. 7. 11.

\* Yos. 13. 22

\* Ma. 3. 14

\* Kubal. 21. 24, 33, 35.  
\* Kubal. 32, 29 neb. Yos. 13. 8.

\* Yos. 11. 17.

\* Yos. 11. 22; 18. 10.  
\* Yos. 10. 40; 11. 16.

\* Yos. 6. 2  
\* Yos. 8. 20.  
\* Yos. 10. 2, 23.

\* Yos. 10. 33.

\* Yos. 10. 29.

\* Yos. 15. 35.  
1 Sam. 22. 1.

\* Yos. 8. 17.  
Balam. 1. 22-28.

\* 1 Basak. 14. 17.

\* Balam. 3. 1-4.

\* 1 Byom. 13. 8.

\* Balam. 2. 2.  
1 Sam. 5. 8 neb.; 6. 4, 12, 16, 18.

\* Yos. 11. 17.

6 Sikoni kabaka Wekesuboni. 'Musa omuwereza wa Mukama nabāna ba Isiraeri bākubā; ne 'Musa omuwereza wa Mukama nāgiwa okugirya eri Abaleubeni, Nabagadi, nekitiundu ekyekika kya Manase.

7 Era ne bano ba bakabaka abensi 'Musa nabāna ba Isiraeri be-bākuba emitala wa Yoludani ku lui olwebugwanjuba, okuva ku Baalugadi mu kiwovu kya Lebanoni okutūka ku lusozi Kalaki, olulinya Eseiri; Yosuva nāgiwa ebika bya Isiraeri okugirya nga 'bwebayā-wulibwa; 'munsi eyensozi, ne mumsi eyenseyi, ne mu Alaba, ne ku nsozi awakirwa, ne mu 'dūngu, ne mu (nsi) eyobukika obwadyo; Omukiti, Omwamoli, Nomukanani, Omuperizi, Omukivi, Nomnyebusi;

9 'kabaka Weyeriko, omu; 'kabaka 10 Weai, ekirirānye Beseri, omu; 'kabaka Weyersalemi, omu; kabaka 11 Wekebuloni, omu; kabaka Weya- 12 lamusi, omu; kabaka Werakisi, omu; kabaka Weguloni, omu; 'ka- 13 baka Wegezeri, omu; kabaka We- 14 debiri, omu; kabaka Wegederi, 15 kabaka Weyoloma, omu; 'kabaka Weyaladi, omu; 'kabaka Weribuna, omu; 'kabaka Weadu- 16 lamu, omu; kabaka Wema'keda, omu; 'kabaka Webeseri, omu; 17 kabaka Weta'pua, omu; kabaka 18 Wekeferi, omu; kabaka Weyafeki, omu; kabaka Werasaloui, omu;

19 kabaka Wemadoni, omu; kabaka 20 Wekazoli, omu; kabaka Wesimu- 21 lonimeroni, omu; kabaka Weaka- 22 safu, omu; kabaka Wetaanaki, o- 23 mu; kabaka Wemegido, omu; 24 kabaka Wekedesi, omu; kabaka Weyokuueamu ku Kalumeri, omu;

23 kabaka Wedoli ku lusozi Doli, omu; kabaka Wegoiimu mu Girugali, o- 24 mu; kabaka 'Wetiruzā, omu: baka- baka bona amakumi asatu mwomu.

13 Yosuva yali ngaka'diye nga yamakala emyāka mingi; Mukama nānugamba nti Oka'diye, wakamala emyāka mingi, naye wasiga- 'dewo ensi nyingi nyo okulibwa. 2 'Eno ye nsi esiga'dewo: ebifo byona Ehyabafrisuti Nabagesuli 3 bona; okuva ku 'Sikoli, ogulirā- nye Emitisri, okutūka ku nsalo Eye- kuloni ku lui olwobukika obwa kono, ebalirwa Abakanani: 'abāmi abatāno Ababafrisuti; Abagaza, Nabasudodi, Nabasukuloni, Aba- giti, Nabekuloni; era Nabavi, ku lui olwobukika obwadyo: ensi yona Eyabakanani, ne Meala ekwali kya Basidoni, okutūka ku Afeki, ku 5 nsalo Eyabamoli: nensi Eyabage- bali, ne Lebanoni yona, ku lui olwebugwanjuba, okuva ku 'Baalu-

gadi wansi wolusozi Kerumoni okutūka ku 'Kamasai awaingirirwa: 6 abali mumsi eyensozi bona okuva ku Lebanoni okutūka ku Misure- fofumaimu, be Basidoni bona; abo ndibagoba mu maso gabāna ba Isiraeri; kyo'ka 'ogigabire Isiraeri okuba obusika, nga bwenakulagira.

7 Kale kakano ensi eno ogigabe okuba obusika eri ebika omwenda, nekitiundu ekyekika kya Manase. 8 Awamu noyo Abaleubeni Nabagadi bawebwa obusika bwābwe, 'Musa bweyabawa, emitala wa Yoludani ku lui olwebugwanjuba, nga Musa omuwereza wa Mukama bweyaba-

9 wa; okuva ku Aloeri, ekiri ku ma- 'bali gekiwōvu Ekyalunoni, neki- buga ekiri wakati mu kiwōvu, no- lusenyi lwona olwa Medeba oku- 10 tūka ku Diboni; nebibuga byona ebya Sikoni kabaka Wabamoli, eya- fuga mu Kesuboni, okutūka ku 11 nsalo eyabāna ba Amoni; ne Gire- adi, nensalo Eyabagesuli Naba- maakasi, nolusozi lwona Keru- moni, ne Basani yona okutūka ku 12 Saleka: obwakabaka bwona obwa Ogi mu Basani, eyafuga mu Asuta- losi ne mu Ederei [oyo ye yasiga- lawo mu Balefa abasigalawo]; ku- banga abo Musa yabakuba, nāba-

13 goba. Naye abāna ba Isiraeri te- bagoba Abagesuli newakuba'de Abamaakasi: naye Gesuli ne Maa- kasi nebabera wakati mu Isiraeri, 14 ne kakano. 'Ekika kya Levi kyo- 'ka teyakiwa busika; ebwebwayo ebikolebwa nomuliro eri Mukama, 15 Katonda wa Isiraeri, bwe busika- bwe, nga bweyamugamba.

16 Musa nākiwa ekika ekyabāna ba Leubeni ngenda zabwe bwezali. 17 Nensalo yābwe yava ku Aloeri, ekiri ku ma'bali gekiwōvu Ekyalunoni, nebibuga ekiri wakati mu kiwōvu, nolusenyi lwona olulirā- nye Medeba; Kesuboni, nebibuga byakyo byona ebiri mu lusenyi; 18 Diboni, ne Bamosubali, ne Besu- 19 lumeoni: ne Yekazi, ne Kede- 20 mosi, ne Mefaasi; ne Kirisaimu, ne Sibuma, ne Zeresusakali ku 21 lusozi olwomukiwōvu; ne 'Besu- 22 peoli, ne Pisuga awa'kirwa, ne Be- 23 sutesimosi; 'nebibuga byona ebyo- lusenyi, nobwakabaka bwona obwa Sikoni kabaka Wabamoli, eyafuga mu Kesuboni, 'Musa gweyakuba awamu 'nabāmi Abemidiani, Evi, ne Lekemu, ne Zuli, ne Kuli, ne Leba, abakūngu ba Sikoni, abā-

22 bēra mumsi. Era ne 'Balamu, omwāna wa Beoli, omulaguzi, a- bāna ba Isiraeri nebamu'ta nekitala 23 awamu nahalala aba'tibwa. Ne- nsalo eyabāna ba Leubeni Yolu- dau nensalo (yagwo). Obwo bwe

\* Kubal. 34. 8.

\* Kubal. 34. 2.  
Yos. 23. 4.  
Balam. 18. 1.

\* Kubal. 32, 33.  
Ma. 3. 12.  
neb.

\* Kubal. 18. 20.

\* Kubal. 23, 28.  
Ma. 4. 46.  
1 Ma. 3. 10.

\* Kubal. 21. 24.  
\* Kubal. 31. 8.

\* Kubal. 31. 8.



bwali obusika bwabana ba Leubeni ngenda zabwe bwezali, ebibuga nebyalo byamu.

24 Musa nakiwa ekika kya Gadi, be bana ba Gadi, ngenda zabwe

25 bwezali. Nensalo yabwe <sup>v</sup> Yazeri, nebibuga byona ebya Gireadi, <sup>r</sup> nekitundu ekyensi eyabana ba Amoni, okutika ku Aloyeri ekyoleke<sup>de</sup>

26 La'ba; era okuva ku Kesuboni okutika ku Lamasumizupe, ne Betonimu; era okuva ku <sup>v</sup> Makanaimu okutika ku nsalo Eyedebiri;

27 ne mu kiwövu, Besukalamu, ne Besunimira, ne Su<sup>o</sup>kosi, ne Zafoni, ekitundu ekyasigalawo ekyobwakabaka bwa Sikoni kabaka Owekesuboni, Yoludani nensalo (yagwo), okutika ku lubalama lwenyanja

28 <sup>v</sup> Eyeki<sup>neresi</sup> emitala wa Yoludani ku lui olwebuvanijuba. Obwo bwe busika bwabana ba Gadi ngenda zabwe bwezali, ebibuga nebyalo byamu.

29 Musa nagabira ekitundu ekyekika kya Manase: (nomugabo) gwali gwa kitundu ekyekika kya Manase

30 ngenda zabwe bwezali. Nensalo yabwe yava ku Makanaimu, Ebasani yona, obwakabaka bwona obwa Ogi kabaka Webasani, <sup>v</sup> nebibuga byona bya Yairi, ebiri mu

31 Basani, ebibuga nkaga: nekitundu ekimu Ekyegireadi, ne Asutalosi, ne Edereri, ebibuga ehyobwakabaka bwa Ogi mu Basani, byali bya bana ba Makiri omwana wa Manase, kye kitundu ekyabana ba <sup>v</sup> Makiri ngenda zabwe bwezali.

32 Obwo bwe busika Musa bweyagaba <sup>v</sup> mu usenyi eza Moabu, emitala wa Yoludani ku Yeriko, ku lui

33 olwebuvanijuba. Naye <sup>v</sup> ekika kya Levi Musa teyakiwa busika: Mukama, Katonda wa Isiraeri, bwe busika bwabwe, <sup>v</sup> nga bweyabagamba.

14 Ne buno bwe busika abana ba Isiraeri bwebalya muni si ya Kanani, <sup>v</sup> Erezali kabona, ne Yosuwana, omwana wa Nuni, nemitwe gyenyumba eza bakitabwe ezebika ebyabana ba Isiraeri bwebabagabira, <sup>v</sup> mu kalulu akobusika bwabwe, nga Mukama bweyalagira mu mukono gwa Musa, eri ebika omwenda nekitundu ekyekika. <sup>v</sup> Kubanga Musa yali ngagabye obusika obwebika bibiri nekitundu ekyekika emitala wa Yoludani: naye Abalevi teyabagabira busika mubo.

4 Kubanga <sup>v</sup> abana ba Yusufu bali ebika bibiri, Manase ne Efulaimu; nebatabawa mugabo muni Abalevi, wabula ebibuga ehyokutilamu, nebyalo ebyali biriranye, (e<sup>v</sup> tale eryokulindiramu) ente zabwe nebintu

5 byabwe. <sup>v</sup> Nga Mukama bweyalagira Musa, abana ba Isiraeri bwebakola bwebatyo, nebagabana ensi.

6 Abana ba Yuda nebalyoka ba ja eri Yosnwa mu Girugali: ne Kalebu, omwana wa Yefune / Omukenizi, namugamba nti Omanyi <sup>v</sup> ekigambo Mukama kye yagamba Musa ku<sup>o</sup> nze ne ku<sup>o</sup> gwe mu Kadesubanea. Nali nakamala emyika amakumi ana, Musa omuwereza wa Mukama <sup>v</sup> bweyantuma okuva mu Kadesubanea okuke<sup>ta</sup> ensi; ni<sup>v</sup> muletera ebigambo nga bwekyali

8 mu mutima gwange, Naye <sup>v</sup> baganda bange abalinya nange nebasanusa omutima gwabantu: naye <sup>v</sup> nze <sup>v</sup> nagobererera dala Mukama

9 Katonda wange. Musa nalaira ku lunaku luli, ngayogera nti <sup>v</sup> Mazima ensi <sup>v</sup> gyolinemu ekigeryo eriba busika eri <sup>v</sup> gwe neri abanabo emirembe gyona, kubanga ogoberere<sup>de</sup> dala Mukama Katonda wange. Ne kakano, laba, Mukama

ampangazi<sup>za</sup>, <sup>v</sup> nga bweyayogera, emyika gino amakumi ana mwetano, okuva ku biro biri Mukama lweyakigamba Musa ekigambo ekyo, Isiraeri bweyatambuliranga mu <sup>v</sup> dungu: ne kakano, laba, <sup>v</sup> plero nakamala emyika kinana mwetano.

11 <sup>v</sup> Okutusa kakano nina amanyi lero nga bwenalina ku lunaku luli Musa lweyantuma: ngamanyi gange bwegali mu biro biri, amanyi gange bwegali kakano bwegatyo, okulwana <sup>v</sup> nokufuluma nokwingira.

12 Kale kakano mpa olusozi luno, Mukama lweyayogera ku lunaku luli; kubanga wawulira ku lunaku luli nga <sup>v</sup> Abanaki mwebali. nebibuga ebinene ebiriko ebigo: <sup>v</sup> wo zi Mukama alibera nange, nange ndibagoba,

13 nga Mukama bweyayogera. <sup>v</sup> Yosuwana namusabira omukisa; <sup>v</sup> namuwa Kalebu omwana wa Yefune

14 Kebuloni okuba obusika. Kebuloni kyerwawa lubera obusika bwa Kalebu omwana wa Yefune Omukenizi, ne kakano; kubanga yagobererera dala Mukama, Katonda

15 wa Isiraeri. <sup>v</sup> Nerinya lya Kebuloni e<sup>da</sup> lyalil Kiriasnaluba; (Alubala oyo yali) mukulu mu Banaki. <sup>v</sup> Ensi newu<sup>v</sup> mula okulwana.

gira Musa, abana ba Isiraeri bwebakola bwebatyo, nebagabana ensi.

6 Abana ba Yuda nebalyoka ba ja eri Yosnwa mu Girugali: ne Kalebu, omwana wa Yefune / Omukenizi, namugamba nti Omanyi <sup>v</sup> ekigambo Mukama kye yagamba Musa ku<sup>o</sup> nze ne ku<sup>o</sup> gwe mu Kadesubanea. Nali nakamala emyika amakumi ana, Musa omuwereza wa Mukama <sup>v</sup> bweyantuma okuva mu Kadesubanea okuke<sup>ta</sup> ensi; ni<sup>v</sup> muletera ebigambo nga bwekyali

8 mu mutima gwange, Naye <sup>v</sup> baganda bange abalinya nange nebasanusa omutima gwabantu: naye <sup>v</sup> nze <sup>v</sup> nagobererera dala Mukama

9 Katonda wange. Musa nalaira ku lunaku luli, ngayogera nti <sup>v</sup> Mazima ensi <sup>v</sup> gyolinemu ekigeryo eriba busika eri <sup>v</sup> gwe neri abanabo emirembe gyona, kubanga ogoberere<sup>de</sup> dala Mukama Katonda wange. Ne kakano, laba, Mukama

ampangazi<sup>za</sup>, <sup>v</sup> nga bweyayogera, emyika gino amakumi ana mwetano, okuva ku biro biri Mukama lweyakigamba Musa ekigambo ekyo, Isiraeri bweyatambuliranga mu <sup>v</sup> dungu: ne kakano, laba, <sup>v</sup> plero nakamala emyika kinana mwetano.

11 <sup>v</sup> Okutusa kakano nina amanyi lero nga bwenalina ku lunaku luli Musa lweyantuma: ngamanyi gange bwegali mu biro biri, amanyi gange bwegali kakano bwegatyo, okulwana <sup>v</sup> nokufuluma nokwingira.

12 Kale kakano mpa olusozi luno, Mukama lweyayogera ku lunaku luli; kubanga wawulira ku lunaku luli nga <sup>v</sup> Abanaki mwebali. nebibuga ebinene ebiriko ebigo: <sup>v</sup> wo zi Mukama alibera nange, nange ndibagoba,

13 nga Mukama bweyayogera. <sup>v</sup> Yosuwana namusabira omukisa; <sup>v</sup> namuwa Kalebu omwana wa Yefune

14 Kebuloni okuba obusika. Kebuloni kyerwawa lubera obusika bwa Kalebu omwana wa Yefune Omukenizi, ne kakano; kubanga yagobererera dala Mukama, Katonda

15 wa Isiraeri. <sup>v</sup> Nerinya lya Kebuloni e<sup>da</sup> lyalil Kiriasnaluba; (Alubala oyo yali) mukulu mu Banaki. <sup>v</sup> Ensi newu<sup>v</sup> mula okulwana.

15 NAKALULU akekika ekyabana ba Yuda ngenda zabwe bwezali katika <sup>v</sup> ku nsalo ya Edomu, ku <sup>v</sup> lukola lwa Zini, ku lui olwobukika obwadyo, ku nkomerero eyobukika

2 obwo. Nensalo yabwe eyobukika obwo yava <sup>v</sup> enyanja eyomunyo gyeva, ku kikono ekiraba mu bukika

3 obwadyo: nebuna ku lui olwobukika obwadyo olwe<sup>v</sup> kubo eririnya ku Akula<sup>v</sup> bimu, neita netuka ku Zini, nerinya ku lui olwobukika o-

<sup>v</sup> Kubal. 21. 32; 32. 35.

<sup>v</sup> Kubal. 21. 35, 28, 29.

Ma. 2. 19. Balam. 11. 13-27.

<sup>v</sup> 2 Sam. 17. 24.

<sup>v</sup> Kubal. 34. 11.

<sup>v</sup> Ma. 3. 14.

<sup>v</sup> Yos. 17. 1.

<sup>v</sup> Kubal. 22. 1.

<sup>v</sup> Ju. 14. Yos. 18. 7.

<sup>v</sup> Kubal. 18. 20.

<sup>v</sup> Kubal. 34. 17, 18.

<sup>v</sup> Kubal. 26. 53; 33. 54.

<sup>v</sup> Yos. 13. 7, 8, 32, 33.

<sup>v</sup> Lab. 48. 5.

<sup>v</sup> Kubal. 35. 2. Yos. 21. 2.

<sup>v</sup> Kubal. 32. 12.

Yos. 15. 17.

<sup>v</sup> Kubal. 14. 30. Ma. 1. 26. 38.

<sup>v</sup> Kubal. 13. 6, 26; 14. 6.

<sup>v</sup> Ma. 1. 28.

<sup>v</sup> Kubal. 14. 34.

<sup>v</sup> Kubal. 14. 23, 24. Ma. 1. 36.

<sup>v</sup> Kubal. 13. 22.

<sup>v</sup> Kubal. 14. 30.

<sup>v</sup> Ju. 7.

<sup>v</sup> Ma. 34. 7.

<sup>v</sup> Ma. 31. 2.

<sup>v</sup> Kubal. 13. 23, 33.

<sup>v</sup> Yos. 22. 6.

<sup>v</sup> Yos. 10. 26, 37; 15. 14. Balam. 1. 30.

<sup>v</sup> Yos. 21. 11.

<sup>v</sup> Yos. 11. 23.

<sup>v</sup> Kubal. 24. 3.

<sup>v</sup> Kubal. 33. 36.

<sup>v</sup> Kubal. 34. 2.

\* Kubal.  
34. 5.

bwadyo olwa Kadesubanea, neita kumpi ne Kezuloni, nerinya ku 4 A dali, nekyāmira ku Kaluka: neita ku Azumoni, nekoma ku mu'ga Ogwemisiri; nenkomerero ezensalo zāli ku nyanja: eyo yeribēra ensalo 5 ya mwe eyobukika obwadyo. Nensalo eyebwanjuba yāli nyanja ya munyo, okutūka Yoludani wegufukira. Nensalo eyolui olwobukika obwa kono yava ku hikono ekyenya- 6 nja Yoludani wegufukira: nensalo nerinya ku Besukogula, neita ku lui olwobukika obwa kono olwa Besualaba; nensalo nerinya netūka ku jinja lya Bokani omwāna wa 7 Leubeni: nensalo nerinya ku Debiri ngeva mu kiwōnvu Akoli, nengenda ku lui olwobukika obwa kono, neraba Egringali, ye mitala we kubo eririnya ku Adu'mimu, oluli emitala womu'ga ku lui olwobukika obwadyo: nensalo neita netūka ku ma'zi Agenemesi, nenkomerero yayo yali 8 ku Enerogeri: ensalo nerinya mu kiwōnvu ekymōwana wa Kinomu netūka ku muyegoyega Ogwomnyebusi ku lui olwobukika obwadyo [ye Yerusalemi]: ensalo nerinya ku ntiko ku lusozi oluli awa'kirwa mu kiwōnvu kya Kinomu ku lui olwebugwanjuba, ekyali mu nkomerero eyekiwōnvu kya Lefaimu ku 9 lui olwobukika obwa kono: ensalo neretebwa okuva ku ntiko eyolnsozi okutūka ku lu'zi olwama'zi ga Nefutoa, nebuna ebibuga ebhyokulusozi Efuloni; ensalo neretebwa ku 10 Baala [ye Kiriasnyealimu]: ensalo nekyāma ngeva Ebaala ku lui olwebugwanjuba eri ulosozi Seiri, neita netūka ku ma'bali agolusozi Yealimu ku lui olwobukika obwa kono [Iwe Kyesaloni], ne'ka ku Besusemesi, neita ku ma'bali Agekimu- 11 na: ensalo nebuna ama'bali Agekuloni ku lui olwobukika obwa kono: ensalo neretebwa ku Si'keroni, neita netūka ku lusozi Baala, nekoma ku Yabuneeri; nenkomerero zensalo 12 zāli ku nyanja. Nensalo eyebugwanjuba yatfika ku nyanja enene, nensalo (yayo). Eyo ye nsalo eyabāna ba Yuda ku nji zona ngenda zābwe bwezāli.

13 Ne Kalebu omwāna wa Yefune nāmuwa omngabomu bāna ba Yuda, nga Mukama bweyalagira Yosuwā, ye Kiriasualuba, (Aluba oyo yali) kitāwe wa Anaki [ye Kebrloni].

14 Kalebu nāgobamu abāna abasatu aba Anaki, Sesai, ne Akimamu, ne 15 Talumai, abāna ba Anaki. Nāva eyo, nālinya okulwānyisa abāli mu Debiri: nerinya lya Debiri e'da 16 lya Kiriasuseferi. Kalebu nāyogera nti Anākuba Kiriasuseferi nākimenya, oyo nāmuwa omuwala

\* Yos. 7.26.

/ Yos. 18.  
16.  
2 Sam. 17.  
17.  
1 Basak. 1.  
1  
/ Yos. 18.  
14.  
2 Basak.  
2. 10.

1 Sam. 6.  
5, 12 neb.  
1 Kub. 28.  
12, 13.  
/ Yos. 12.3;  
10. 43.

\* Kubal.  
34. 6, 7.

\* Yos. 14.  
12-14.

\* Basam.  
1. 12-15.  
1 Sam. 17.  
25.

17 wānge Akusa okumuwasa. Osunieri omwāna wa Kenazi, muganda wa Kalebu, nākimenya: nāmuwa 18 Akusa muwalawe okumuwasa. Awo, bweya ja (gyali), nāsabisa kitāwe olusuku: nava ku ndogoiye; Kalebu nāmugamba nti Oyagala ki? 19 Nāyogera nti Mpa omukisa; kubanga ont'a de mumsi eyobukika obwadyo, era mpa nenzi zi ezama'zi. Nāmuwa enzi zi ezengulu nezemānga.

20 Obwo bwe busika obwekika ekyabāna ba Yuda ngenda zābwe bwezāli.

21 Nebibuga ebyenkomerero ebyekika ekyabāna ba Yuda, eri ensalo Eyedomu ku lui olwobukika obwadyo, byali Kabuzeeri, ne Ederi, ne 22 Yaguli; ne Kiina, ne Dimona, ne 23 Adada; ne Kedesi, ne Kazoli, ne 24 Isunani; Zifu, ne Teremu, ne Bead 25 losi; ne Kazolukada'ta, ne Kerio- 26 skezuloni [ye Kazoli]; Amamu, 27 ne Sema, ne Molada; ne Kazaluga'da, ne Kesumoni, ne Besupereti; 28 ne Kazalusuali, ne Beeruseba, ne 29 Biziosia; Baala, ne Yimu, ne Eze- 30 mu; ne Erutuladi, ne Kyesiri, ne 31 Koluma; ne Zikulagi, ne Maduma- 32 'na, ne Sanusa'na; ne Lebaosi, ne Sirukimu, ne Aini, ne Li'moni: ebibuga byona biri amakumi abiri mu mwenda, nebyālo byabyo.

33 Mumsi eyensenyi, Esutaoli, ne 34 Zola, ne Asuna; ne Zanoa, ne Enga'nimu, Ta'pua, ne Enamu; Yalumusi, ne Adulamū, Soko, ne A- 36 zeka; ne Saalaimu, ne Adisaimu, ne Gedera, ne Gederosaimu; ebibuga kumi nebina nebyālo byabyo.

37 Zenani, ne Kadaaa, ne Migundalu- 38 gadi; ne Dirani, ne Mizupe, ne Yo- 39 kuseeri; Lakisi, ne Bozukasi, ne 40 Eguloni; ne Ka'boni, ne Lamamu, 41 ne Kitulisi; ne Gederosi, Besudagoni, ne Naama, ne Ma'koda; ebibuga kumi na mukāga nebyālo byabyo.

42, 43 Libuna ne Eseri, ne Asani; ne 44 Ifuta, ne Asuna, ne Nezibu; ne Keira, ne Akuzibu, ne Maless; ebibuga mwenda nebyālo byabyo.

45 Ekuloni nebibuga byamu nebyālo 46 byakyo: okuva ku Ekuloni okutūka ku nyanja, byona ebhirānye 47 Asudodi, nebyālo byabyo.

47 Asudodi, ebibuga byakyo nebyālo byakyo; Gāza, ebibuga byakyo nebyālo byakyo: okutūka ku mu'ga Ogwemisiri, nenyanja enene, nensalo yayo.

48 Ne mumsi eyensozi, Samiri, ne Ya- 49 'tiri, ne Soko; ne Da'na, ne Kiriasusa'na [ye Debiri]; ne Anabu, ne 51 Esutemo, ne Animu; ne Goseni, ne Koloni, ne Giro: ebibuga kumi nekimu nebyālo byabyo.

\* Kubal.  
32. 12.  
Yos. 14. 6,  
14.

\* Lub. 23.  
11.

\* Lub. 21.  
25; 26. 15,  
18-20.

\* Lub. 21.  
31; 22. 19.

\* 1 Sam. 5.  
1.

\* Yos. 10.  
41.

52, 53 Alabu, ne Duma, ne Esau; ne Yanimu, na Besuta<sup>a</sup> pua, ne Afeka; 54 ne Kumuta, ne Kiriasualuba [ye Kebuloni], ne Zioli; ebibuga mwenda nebyālo byabyo.

55 Maoni, v Kalumeri, ne Zifu, ne 56 Yuta; ne Yezureeri, ne Yokudeamu, ne Zanoa; Kaini, Gibea, ne Timuna; ebibuga kumi nebyālo byabyo.

58 Kalukuli, Besuzuli, ne Gedoli; 59 ne Maalasi, ne Besuanosi, ne Eru-tekoni; ebibuga mukāga nebyālo byabyo.

60 Kiriasubaali [ye Kiriasnyealimu], ne La'ba; ebibuga bibiri nebyālo byabyo.

61 Mu 'dūngu, Besualaba, Mi'dini, 62 ne Sekaka; ne Nibusani, nekibuga Ekyomnyo, ne Engedi; ebibuga mukāga nebyālo byabyo.

63 Era <sup>2</sup> Abayebnsi, be bali mu Yerusalemi, abāna ba Isiraeri nebatāina kubagobamu; naye Abayebnsi nebabēra wamu nabāna ba Isiraeri mu Yerusalemi, ne kakano.

**16** NAKALULU akabāna ba Yusufu kāva ku Yoludani Yeriko wekiri, ku ma'zi Ageyeriko ku lui olwebuvanjuba, iye <sup>a</sup> 'dūngu eririnya nga liva ku Yeriko neriiita mumsi

2 eyenzozi neritūka ku Beseri; nekava mu Beseri nekabuna <sup>b</sup> Eruzi, nekaita ku nsalo Eyabaluki mu Atalosi; neka'ka ku lui olwebugwanjuba ku nsalo Eyabayafuleti, ku nsalo Eyebesukoloni ekymānga, ku Gezeri; nenkomerero zako zali ku nyanja. Nabāna ba Yusufu, Manase ne Efulaimu, nebatwāla obusika

5 bwābwe. Nensalo eyabāna ba Efulaimu ngenda zābwe bwezāli yali (bweti): ensalo eyobusika bwābwe ku lui olwebuvanjuba yali Atalosua'dali, okutūka ku Besukoloni ekyingulu; ensalo nekoma ku lui olwebugwanjuba ku Mikumesasi ku lui olwobukika obwa kono; ensalo neyetōlōla ku lui olwebuvanjuba ku Taanasusiro, nekiitako ku lui olwebuvanjuba Olweyanoa; neva mu Yanoa ne'ka ku Atalosi, ne ku Naala, netūka ku Yeriko, nekoma ku

8 Yoludani. Okuva mu Ta'pua ensalo neita ku lui olwebugwanjuba netūka ku mu'ga Kana; nenkomerero zayo zali ku nyanja. Buno bwe busika obwekika ekyabāna ba Efulaimu ngenda zābwe bwezāli; wamu nebibuga ebyaterekerwa abāna ba Efulaimu wakati mu busika obwabāna a Manase, ebibuga byona

10 nebyālo byabyo. <sup>c</sup> Nebatagoba Bakanani abali mu Gezeri; naye Abakanani nebabēra wakati mu Efulaimu, ne kakano, nebatūka aba'du

<sup>d</sup> okukola emirimu emiragire.

11

12

13

14

**17** Ne (kano) ke kāli akalulu akēkika kya Manase; kubanga oyo ye yali <sup>a</sup> omuberyeberye wa Yusufu. Makiri, omuberyeberye wa Manase, era jaja wa Gireadi, kubanga yali mulwānyi, kyeyava alya

2 <sup>b</sup> Gireadi ne Basani. Nakalulu akabāna ba Manase <sup>c</sup> abalala kāli ngenda zābwe bwezāli; akabāna ba Abieza, nakabāna ba Kereki, nakabāna ba Asueieri, nakabāna ba Sekemu, nakabāna ba Keferi, nakabāna ba Semida: abo be bāna abobulenzī aba Manase omwāna wa

3 Yusufu ngenda zābwe bwezāli. Naye Zerofekadi, omwāna wa Keferi, omwāna wa Gireadi, omwāna wa Makiri, omwāna wa Manase, teyazala ba bulenzī, wabula abobuwala: nago ge manya agabānabe abobuwala, Māla, ne Noa, Kogula, Mirika, ne Tiruza. Nebasemberera

4 <sup>d</sup> Erezali kabona, ne Yosuwu omwāna wa Nuni, uabakulu, nga bogera uti <sup>e</sup> Mukama yalagira Mnsa okutuwa obusika mu baganda ba'fe: kyeyava abawa, nga Mukama bweyalagira, obusika mu baganda ba

5 kitābwe. Ebitūndu kumi nebitūka ku Manase, obuta'sako nsi ya Gireadi ne Basani, eri emitala wa Yoludani; kubanga abāna ba Manase abawala bālya obusika mu bānabe abobulenzī: nensi ya Gireadi abāna abalala aba Manase nebagirya.

7 Nensalo ya Manase yava mu Aseri netūka ku Mikumesasi, /Sekemu gyekiraba; ensalo neita ku mukono ogwadyo, netūka kwabo abāli mu

8 Enta'pua. Ensi ya Ta'pua Manase nāgirya: naye Ta'pua (ekyali) mu nsalo ya Manase abāna ba Efulaimu nebakirya. Ensalo ne'ka netūka ku mu'ga Kana, ku lui olwobukika obwadyo olwomu'ga: ebi-

9 buga ebyo Efulaimu nābirya mu bibuga bya Manase: nensalo ya Manase yali ku lui olwobukika obwa kono olwomu'ga, nenkomerero zayo zali ku nyanja: olui olwobukika obwadyo Efulaimu nālulya, nolui olwobukika obwa kono Manase nālulya, nenyanja yali nsaloye; nebatūka ku Aseri ku lui olwobukika obwa kono, ne ku Isakali ku

11 lui olwebuvanjuba. <sup>g</sup> Manase nālya mu (nsi) ya Isakali neya Aseri, Besuseani nebibuga byakyo, ne Ibuleamu nebibuga byakyo, nabali mu Doli nebibuga byakyo, nabali mu <sup>h</sup> Endoli nebibuga byakyo, nabali mu Taanaki nebibuga byakyo, nabali mu <sup>i</sup> Megi'do nebibuga byakyo, ze nsazi esatu. <sup>j</sup> Naye abāna ba Manase nebatāina kugobamu (abalimu) bibuga ebyo; naye Abakanani nebagala okubēra mumsi eyo.

13 Awo, abāna ba Isiraeri bwebāfuna

14

15

16

17

18

19

20

21

<sup>1</sup> Sam. 13. 12; 25. 2 heb.

<sup>1</sup> Yos. 18. 16, 28. Balam. 1. 8, 21; 19. 10-12. <sup>2</sup> Sam. 5. 6. <sup>1</sup> Byom. 11. 4.

<sup>1</sup> Yos. 18. 12, 13.

<sup>1</sup> Lub. 28. 19. Yos. 18. 13. Balam. 1. 24, 28.

<sup>c</sup> Balam. 1. 29.

<sup>1</sup> Yos. 15. 63; 17. 12, 13.

<sup>1</sup> Basek. 9. 16.

<sup>1</sup> Lub. 49. 15.

<sup>1</sup> Lub. 4. 51; 28. 14.

<sup>1</sup> Ma. 3. 13. <sup>1</sup> Kubal. 28. 29-32.

<sup>1</sup> Yos. 14. 1.

<sup>1</sup> Kubal. 28. 6, 7.

<sup>1</sup> Lub. 12. 4.

<sup>1</sup> Byom. 7. 20.

<sup>1</sup> Sam. 28. 7.

<sup>1</sup> Balam. 8. 19.

<sup>1</sup> Balam. 1. 27, 28.

\* Yoa. 16.  
10.

amanyi, nebakoza Abakanani \* e-mirimu emiragire, nebatabagobera dala.

\* Yoa. 16.  
4.

14 \* Abāna ba Yusufu nebagamba Yosua, nga bogera nti Kiki ekikumpese'za ° akalulu akamu ko'ka nekitundu ekimu okuba obusika, kuba pndi 'gwānga 'dene, kuba okutūka lero Mukama yampānga omukisa? Yosua nebagamba nti Obali oli 'gwānga 'dene, golokoka ogende ° mu kibira, wesayire omwo muni Eyabaperizi Neyabalefa; kubanga ensi eyenzozi ya Efulaimu ekufunza.

\* Luth. 48.  
5, 22.

\* Luth. 48.  
19.

\* 2 Sam.  
18. 4, 17.

15 kisa? Yosua nebagamba nti Obali oli 'gwānga 'dene, golokoka ogende ° mu kibira, wesayire omwo muni Eyabaperizi Neyabalefa; kubanga ensi eyenzozi ya Efulaimu ekufunza.

\* Yoa. 11. 6.

\* 1 Basak.  
4. 12.

16 nza. Abāna ba Yusufu nebogera nti Ensi eyenzozi tetumala: Nabanani bona abali muni eyekiwō-nvu balina ° amagali agebyūma, a-bo abali mu Besuseani nebibuga byakyo era nabo abali mu 'kiwō-nvu Ekyezeyureeri. Yosua nāgamba enyumba ya Yusufu, ye Efulaimu ne Manase, ngayogera nti Oli 'gwānga 'dene, era olina namānyi mangi: toliba na kalulu kamu

17 18 ko'ka: naye ensi eyenzozi eribēra yiyo; kuba newakuba 'de nga kibira, olikisawa, namakubo agavamū galiba gago: kubanga Abakanani olibagobamu, newakuba 'de nga balina ° amagali agebyūma, era newakuba 'de nga ba mānyi.

\* Ma. 20. 1.

\* Yoa. 18.  
51; 21. 2;  
22. 9, 12.  
Balam. 18.  
21.

\* 1 Sam. 1.  
3, 8, 9; 2.  
14.  
Zab. 78. 60.  
Yer. 7. 12,  
14.

\* Balam.  
18. 9.

18 NEXIBINA kyona ekyabāna ba Isiraeri nebakung'anira mu ° Siro, nebasimba eyo ewema eyokusisinkanirāngamu: ensi nejemuluku-ka mu naso gābwe. Era wasigalawo mu bāna ba Isiraeri ebika musānvu, ebitanagabana busika

3 bwabyo. Yosua nāgamba abāna ba Isiraeri nti ° Mulitisa wa okugayala okuingira okulya ensi, Mukama Katonda wa bajaja ba'mwe geyabawa? Mwerōndere abantu basatu buli kika: nānge ndibatuma, nabo baligolokoka nebatambula muni yona, nebagiwandika bwefanana ngobusika bwābwe bwebnli; 5 nebalyoka ba'ja gyendi. Era haligigaba ebitundu musānvu; ° Yuda alibera mu nsaloye ku lui olwobukika obwadyo, nyumba ya ° Yusufu eribēra mu nsalo yābwe ku lui

\* 1 Sam. 1.  
3, 8, 9; 2.  
14.  
Zab. 78. 60.  
Yer. 7. 12,  
14.

\* Balam.  
18. 9.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

6 olwobukika obwa kono. Era muhwindika ensi mu bitundu musānvu, nemuleta gyendi (byemuwandise): nānge ° ndibakubira obululu wano mu maso ga Mukama Katonda wa'fe. Kubanga /Abalevi tebalina mugabo mu'mwe; kubanga obwakabona bwa Mukama bwe busika bwābwe: ne ° Gadi ne Leubeni nekitundu ekyakika kya Manase bāmala okuwebwa obusika bwābwe emitala wa Yoludani ku lui olwebuwanjuba, Musa omuwereza wa Munda kama bweyabawa. Abantu nebagolo-

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

\* Yoa. 16. 1.  
4.

lokoka nebagenda: Yosua nālagira abo abānda okuwandika ensi, ngayogera nti Mugende mutambule muni yona, mugiwandika, mukomewo gyendi, nānge ndibakubira obululu wano mu maso ga

9 Mukama mu Siro. Abantu nebagenda bebaita muni, nebagiwandika buli kibuga mu bitundu musānvu mu kitabo, neba'ja eri Yosua

10 mu lusisira mu Siro. Yosua nābakubira obululu mu Siro mu maso ga Mukama: Yosua nābagabira eyo ensi abāna ba Isiraeri ugegigabo gyābwe bwegyali.

11 Akalulu akékika ekyabāna be Benyamini neka'ja ngenda zābwe bwezali; nensalo eyakalulu kabwe nekakokera wakati mu bāna ba Yuda

12 nabāna ba Yusufu. ° Nensalo yābwe eyobukika obwa kono yava ku Yoludani: ensalo nerinya ku muyegoyego Ogweyeriko ku lui olwobukika obwa kono, nerinya muni eyenzozi ku lui olwebugwanjuba; nenkomerero zayo zali ku lukola

13 ° Olwebesuaveni. Ensalo neva eyo neita netūka ku Luzi, ku muyegoyego Ogweruzi [° ye Beseri], ku lui olwobukika obwadyo; ensalo ne'ka ku Atalosa dali kumpi noluzozi oluli ku lui olwobukika obwadyo ° Olwebesukoloni ekymā-

14 nga. Ensalo neretebwa neyetōlōla ku lui olwebugwanjuba (negenda) obukika obwadyo ngeva ku Insozi Besukoloni gyekiraba obukika obwadyo; nenkomerero zayo zali ku ° Kiriasubaali [° ye Kiriasuyalimu], ekibuga ekyabāna ba Yuda:

15 olwo lui olwebugwanjuba. Nolni olwobukika obwadyo lwawa Kiriasuyalimu gyekikoma, ensalo nebuna ebugwanjuba, nebuna olu'zi

16 olwama'zi ga Nefutoa: ensalo ne'ka oluzozi gyerusimba olulirānye ekiwōnvu ekymwāna wa Kinomu, ekyali mu ° kiwōnvu kya Lefa ku lui olwobukika obwa kono; ne'ka mu ° kiwōnvu kya Kinomu, ku balama Eryomuyebusi ku lui olwobukika obwadyo, ne'ka ku ° Enerogeri; neretebwa ku bukika obwa kono, nekoma mu Ensemesi, nebuna Gerirozi, ekiri emitala we'kubo eririnya okugenda Adumimu; neita netūka ku 'jinja lya Bokani o-

18 mwāna wa Lenbeni; neita ku 'bali okwolekera Alaba ku lui olwobukika obwa kono, ne'ka mu Alaba: ensalo neita netūka ku ma'bali Agebesukogula ku lui olwobukika obwa kono; nenkomerero zensalo zali ku kikono ekyobukika obwa kono ekyenyanja eyomunyo, Yoludani wegufukira: eyo ye nsalo eyobukika obwadyo. Ne Yoludani gwali nsalo yayo ku lui olwebu-

19 20 bukika obwadyo. Ne Yoludani gwali nsalo yayo ku lui olwebu-

\* Yoa. 16. 1.

\* Yoa. 7. 2.

\* Yoa. 16. 2.

\* Yoa. 10. 10.

\* Yoa. 9. 17.

\* Yoa. 17. 18.

\* Yoa. 15. 8.

\* Basak. 23. 10.

\* Yer. 7. 3; 32.

\* Yoa. 15. 7.

njuba. Obwo bwe bwali obusika obwabāna ba Benyamini, mu nsalo zābwo ezetōlo'de ngenda zābwe 21 bwezali. Era ebibuga ebyekika ekyabāna ba Benyamini ngenda zābwe bwezali byali \*Yeriko, ne Be- 22 sukogula, ne Eme'kezizi; ne Besu- alaba, ne Zemalaimu, ne Beseri; 23, 24 ne A'vimu, ne Pala, ne Ofula; ne Kefalamoni, ne Ofuni, ne Geba; e- 24 bibuga kumi na bibiri nebyālo bya- 25 byo; Gibeoni, ne Lama, ne Bee- 26 rosi; ne Mizupe, ne Kefira, ne Mo- 27 za; ne Lekemu, ne Irupeeri, ne Ta- 28 lala; ne Zera, Erefu, \*Nomyebu- si [ye Yerusalemi], Gibeasi, (ne) 28 Kiriasi; ebibuga kumi na bina ne- byālo byabyo. Obwō bwe busika obwabāna ba Benyamini ngenda zābwe bwezali.

**19** NAKALULU akokubiri nekavira Simeoni, kye kika ekyabāna ba Simeoni ngenda zābwe bwezali: no- busika bwābwe bwali wakati mu 2 busika obwabāna ba Yuda. <sup>a</sup> Ne- balya obusika bwābwe, <sup>b</sup> Beeruse- 3 ba, oba Seba, ne Molada; ne Ka- 4 zalusuali, ne Bala, ne Ezemu; ne Erutoladi, ne Besuli, ne Koluma; 5 ne Zikulagi, ne Besumalukabosi ne 6 Kazalususa; ne Besulebaosi, ne Salnkeni; ebibuga kumi na bisatu 7 nebyālo byabyo: Aiini, Li'moni, ne Eseri, ne Asani; ebibuga bina ne- 8 byālo byabyo: nebyālo byona ebye- tōlo'de ebibuga ebyo okutuka ku 9 Baalasubeeri, kye Lama ekyobuki- ka obwadyo. Obwo bwe busika o- bwekika ekyabāna ba Simeoni nge- 9 nda zābwe bwezali. Mu kitundu ekyabāna ba Yuda mwe mwava o- busika obwabāna ba Simeoni: ku- banga omugabo ogwabāna ba Yuda gwabalema okubuna: abana ba Si- meoni kye balya balya obusika wa- kati mu busika bwābwe. 10 Nakalulu akokusatu neka'ja ku bāna ba Zebuluni ngenda zābwe bwezali: nensalo eyobusika bwā- 11 bwe yatūka ku Salidi: nensalo yā- bwe nerinya ku lui olwebugwanju- ba, netūka ku Malala, netūka ku Da'besesi; netūka ku mu'ga Yoku- 12 neamu wekiraba; neva ku Salidi nekyāmira ku lui olwebuvanjuba okutūka ku nsalo Eyekisulosuta- boli; nebuna ku Daberasi, nerinya 13 ku Yafiya; neva eyo neita ku lui olwebuvanjuba netūka ku Gasuke- feri, ku Esukazini; nekoma ku Li- 14 moni ekitūka ku Nea: nensalo ne- yetōlola ku lui olwobukika obwa kono netūka ku Ka'nasoni: nenko- merero zayo zali ku kiwōnvu Ifu- 15 takeri; ne Ka'tasi ne Nakalali, ne Simuloni, ne Idala, ne Besirekemu: ebibuga kumi na bibiri nebyālo bya-

16 byo. Obwo bwe busika obwabāna ba Zebuluni ngenda zābwe bwezali, ebibuga ebyo nebyālo byabyo. 17 Akalulu akokuna nekavira Isaka- li, be bāna ba Isakali ngenda zā- 18 bwe bwezali. Nensalo yābwe netū- ka ku Yezureeri, ne Kesulosi, ne 19 Sunemu; ne Kafalaimu, ne Sioni, 20 ne Anakalasi; ne La'bisi, ne Kisi- 21 oni, ne Ebezi; ne Lemesi, ne Enga- 'nimu, ne Enka'da, ne Besupa'zezi; 22 nensalo netūka ku Taboli, ne Saka- zuma, ne Besusemesi; nenkomero- ro zensalo yābwe zali ku Yoludani: ebibuga kumi na mukāga nebyālo 23 byabyo. Obwo bwe busika obwe- kika ekyabāna ba Isakali ngenda zābwe bwezali, ebibuganebyālo bya- byo. 24 Nakalulu akokutāno nekavira e- kika ekyabāna ba Aseri ngenda zā- 25 bwe bwezali. Nensalo yābwe yali Kerukasi, ne Kali, ne Beteni, ne 26 Akusafu; ne Ala'nereki, ne Amadi, ne Misali; netūka ku Kalumeri ku lui olwebugwanjuba, ne ku Sikolu- 27 libunasi; nekyāmira ku lui olwebu- gwanjuba netūka ku Besudagoni, netūka ku Zebuluni, ne ku kiwōnvu Ifutakeri ku lui olwobukika obwa kono okutūka ku Besuemeki ne Ne- yeri; nebuna ku Kabuli ku mukono 28 ogwa kono, ne Ebuloni, ne Lekobu, ne Ka'moni, ne Kana, okutūka ku 29 Sidoni ekinene; nensalo nekyāmira ku Lama, ne ku kibuga ekiriko e- kigo Tulo; nensalo nekyāmira ku Kosa; nenkomerero zayo zali ku 30 nyanja muni erirānye Akuzibu: e- ra ne Uma, ne Afeki, ne Lekobu: ebibuga anakumi abiri mu bibiri 31 nebyālo byabyo. Obwo bwe busika obwekika ekyabāna ba Aseri nge- nda zābwe bwezali, ebibuga ebyone- byālo byabyo. 32 Akalulu akomukāga nekavira a- bāna ba Nafutali, be bāna ba Nafu- tali ngenda zābwe bwezali. Nensalo yābwe yava ku Kerefu, okuva ku mwera oguli mu Zaana'nimu, ne A- daminekebu, ne Yabonereri, okutūka ku La'kumu; nenkomerero zayo za- 34 li ku Yoludani: nensalo nekyāmira ku lui olwebugwanjuba netūka ku Azunosutaboli, neva eyo nebuna ku Ku'koki; netūka ku Zebuluni ku lui olwobukika obwadyo, netūka ku A- seri ku lui olwebugwanjuba, ne ku Yuda ku Yoludani ku lui olwebuva- njuba. Nebibuga ebiriko ebigo bya- li Zi'dimu, Zeri, ne Ka'masi, La'ka- 36 si, ne Ki'neresi; ne Adama, ne La- 37 ma, ne Kazoli, ne Kedesi, ne Ede- 38 rei, ne Enkazoli; ne Ironi, ne Mi- gudaleri, Kolemu, ne Besanasi, ne Besusemesi; ebibuga kumi na mwe- nda nebyālo byabyo. Obwo bwe bu- 39 sika obwekika ekyabāna ba Nafuta-

\* Yos. 2. 1  
neb.

\* Yos. 18.  
8, 63.

\* 1 Byom.  
4. 28-33.  
\* Yos. 15.  
23.

\* Balam. 1.  
31.

li ngenda zābwe bwezali, ebibuga nebyālo byalyo.

- 40 Akalulu akomusanvu nekavira e-kika ekyabāna ba Dani ngenda zā-  
41 bwe bwezali. Nensalo eyobusika  
bwabwe yali Zola, ne Esutaoli, ne  
42 Irusemesi; ne Saala'bini, ne Aya-  
43 loni, ne Isula; ne Eroni, ne Timu-  
44 na, ne Ekuloni; ne Eruteke, ne  
45 Gi'besoni, ne Baalasi; ne Yekudi,  
46 ne Beneberaki, ne Gasuli' moni; ne  
Meyalokoni, ne Lakoni, nensalo Ya-  
47 fo gyekiraba. Ensalo eyabāna ba  
Dani nebuna ensi etali yābwe: ku-  
banga abāna ba Dani bāliya neba-  
lwānyisa Lesemu, nebakimanya, ne-  
baki'ta nekitala nebakirya, nebaki-  
berānu, nebakitūma Lesemu Dani,  
48 Iye liuya Iya Dani jaja wābwe. O-  
bwo bwe busika obwekika ekyabāna  
ba Dani ngenda zābwe bwezali, ebi-  
buga ebyo nebyālo byabyo.
- 49 Bwebatyo bwebāmūlira dala oku-  
gaba ensi okuba obusika mu nsalo  
zayo; nabāna ba Isiraeri nebawa  
Yosuwa omwāna wa Nuni obusika  
50 wakati wābwe: nga Mukama bwe-  
yalagira nebamuwa ekibuga kyeya-  
saba, ye "Timunasusera muni eyen-  
sozi eya Efulaimu; nāzimba eki-  
buga nabēra onwo.
- 51 "Obwo bwe busika, Erezali ka-  
bona ne Yosuwa omwāna wa Nuni  
nemitwe (egyenymba) za bakitā-  
bwe ezebika ebyabāna ba Isiraeri  
bwebagabanira nobululu okuba obu-  
sika mu / Siro mu maso ga Mukama  
mu mulyāngo ogwewema gwebāku-  
ng'anirāngamu. Bwebatyo bwebā-  
malira dala okugabana ensi.

- 20** MUKAMA NĀGAMBA YOSUWA NTI  
2<sup>a</sup> Ogambe abāna ba Isiraeri nti  
Mweterekere ebibuga ebyoku'duki-  
rāngamu, byenabagambako mu mu-  
kono gwa Musa: omu'si a'ta omu-  
ntu yena nga tayaga'de nga talabye  
alyoke abi'dukirēngamu: nebyo bi-  
nābānga eki'dukiro kya'mwe eri o-  
muwalanyi womusai. Era ana'du-  
kirānga ku kimu ku bibuga ebyo, a-  
nāmirirānga ku muzigo gwa wa-  
nkaki owekibuga, anābulirānga e-  
nsōngayo mu matu gabaka'de abe-  
kibuga ekyo; nabo banāmutwālā-  
nga mu kibuga gyeabali, banāmūwā-  
nga ekifo, alyoke ababēremu. Era  
5 obanga omuwalanyi womusai anā-  
mwogoberānga, tebwengayo mu-  
'si mu mukonogwe: kubanga yaku-  
ba muntu mu'ne nga talabye, nga  
6 tamukyāwānga. Naye anāberānga  
mu kibuga omwo, <sup>b</sup>okutūsa Iwanā-  
mirirānga mu maso gekibina okusa-  
lirwa omusāngo, okutūsa <sup>c</sup>kabona  
asinga obukulu anāberānga mu na-  
ku ezo Iwalifa: omu'si nālyoka a-  
'dayo na'ja mu kibugake, ne mu

nyumbaye, mu kibuga mweyava o-  
7 ku'duka. Nebatereka <sup>d</sup>Kedesi mu  
Galiraya muni eyenzozi eya Nafu-  
tali, ne <sup>e</sup>Sekenu muni / eyenzozi  
eya Efulaimu, ne <sup>f</sup>Kiriassualula [ye  
Kebuloni] muni eyenzozi eya Yu-  
8 da. Nemitala wa Yoludani ku Ye-  
riko ku lui olwebuvanjuba, bātere-  
ka <sup>g</sup>Bezeri mu bukuvanu mu lusenyi  
mu kika kya Leubeni, ne <sup>h</sup>Lamosi  
mu Gireadi mu kika kya Gadi, ne  
<sup>i</sup>Golani mu Basani mu kika kya  
9 Manase. Ebyo byo bibuga ebyala-  
girirwa abāna ba Isiraeri bona, ne  
<sup>m</sup>mu'na gwānga abalimu, buli a'tā-  
nga omuntu yena nga talabye a'du-  
kire omwo, aleme oku'tibwa nomu-  
kono gwomuwalanyi womusai, oku-  
tūsa Iwaliimirira mu maso gekibina.

- 21** Awo emitwe (egyenymba) za  
bakitābwe Ezabalevi neba'ja e-  
ri <sup>a</sup>Erezali kabona neri Yosuwa  
omwāna wa Nuni neri emitwe (e-  
gyenyymba) za bakitābwe ezebika  
2 ebyabāna ba Isiraeri: nebagambi-  
ra mu <sup>b</sup>Siro muni ya Kanani nti  
<sup>c</sup>Mukama yalagira mu mukono gwa  
Musa okutuwa ebibuga ebyokubera-  
mu, nebyālo ebirirānye. (e'tale eryo-  
3 kulūdiramu) ente za'fe. Abāna ba  
Isiraeri nebawa Abalevi mu busika  
bwābwe, nga Mukama bweyalagira,  
ebibuga bino ne'tale lyabyo.
4. Nakalulu nekaviramu enda Eza-  
bakokasi: <sup>d</sup>nabāna ba Aloni kabona,  
abāli abe (kika kya) Balevi, <sup>e</sup>ne-  
bawebwa akalulu mu kika kya Yu-  
da, ne mu kika Ekyabasimeoni, ne  
mu kika kya Benyamini, ebibuga  
kumi na bisatu.
- 5 Nabāna ba Kokasi abalala neba-  
webwa akalulu mu nda ezezikika kya  
Efulaimu, ne mu kika kya Dani, ne  
mu kitūndu ekyekika'kya Manase,  
ebibuga kumi.
- 6 <sup>f</sup>Nabāna ba Gerusoni nebawebwa  
akalulu mu nda ezezikika kya Isaaka-  
li, ne mu kika kya Aseri, ne mu ki-  
ka kya Nafutali, ne mu kitūndu e-  
kyekika kya Manase mu Basani, e-  
bibuga kumi na bisatu.
- 7 <sup>g</sup>Abāna ba Merali nebawebwa  
ngenda zābwe bwezali mu kika kya  
Leubeni, ne mu kika kya Gadi, ne  
mu kika kya Zebuluni, ebibuga ku-  
mi na bibiri.
- 8 Nabāna ba Isiraeri nebawāwa no-  
bululu Abalevi ebibuga ebyo ne'tale  
lyabyo, nga Mukama bweyalagira  
9 mu mukono gwa Musa. Nebawāwa  
mu kika ekyabāna ba Yuda, ne mu  
kika ekyabāna ba Simeoni, ebibuga  
10 bino ebigenda okumenyebwa: nebi-  
ba bya bāna ba Aloni, abenda Eza-  
bakokasi, abomubāna ba Levi: ku-  
banga omugabo gwābwe gwe gwaso-  
11 ka. <sup>h</sup>Nebawāwa Kiriassualula, (Alu-

\* Yos. 24.  
30  
Balam. 2.  
8  
Kubal.  
34. 7.

/ Yos. 18.  
1; 14. 1.

\* Kuv. 31.  
12  
Kubal. 35.  
6, 11, 14.  
Ma. 19. 2.  
6.

\* Kubal.  
35. 12, 24.

\* Kubal.  
35. 25.

4 Yos. 19.  
37.  
5 Yos. 17.  
7.  
/ Yos. 24.  
33.  
\* Yos. 21.  
11.

(Ma. 4. 43.  
Yos. 21.  
36.  
\* Yos. 21.  
38.  
1 Basek.  
22. 3.  
/ Yos. 21.  
27.  
\* Kubal.  
35. 15.

\* Yos. 14.  
1.

\* Yos. 18.  
1.  
\* Kubal.  
35. 2.

\* Kuv. 6.  
18, 20.  
lu. 21.  
\* Yos. 24.  
33.

/ lu. 27  
neb.  
Kuv. 6. 17.  
Kubal. 3.  
18.

\* lu. 34  
neb.  
Kuv. 6. 19.  
Kubal. 2.  
20.

\* 1 Byom.  
6. 54-60.

<sup>1</sup> Kubal.  
13. 22.

<sup>1</sup> Yos. 14.  
14.

<sup>1</sup> Yos. 10.  
28.

<sup>1</sup> Lu. 9.

<sup>1</sup> Yos. 9. 3.

<sup>1</sup> 2 Sam.  
21. 27.

<sup>1</sup> Lu. 5.  
<sup>1</sup> 1 Hyom. 6.  
66-70.

<sup>1</sup> Yos. 17.  
7; 20. 7.

<sup>1</sup> Yos. 10.  
33.

<sup>1</sup> Lu. 6.  
<sup>1</sup> 1 Hyom. 6.  
71-76.  
<sup>1</sup> Yos. 20.  
8.

ha oyo yali) kitawe wa \*Anaki, [ye Kebuloni,] munsi eyensozi eya Yuda, nebyalo byakyo ebikyeto'lo'de.

12 Naye 'enimiro zekibuga nebyalo byakyo nebaliwa Kalebu omwana wa Yefune okubirya.

13 Nebawa abana ba Aloni kabona Kebuloni nebyalo byakyo ebiriranye, ekibuga ekyoku'dukirangamu omu'si, ne <sup>1</sup> Libuna nebyalo byakyo ebiriranye; ne Yatiri nebyalo byakyo ebiriranye, ne Esutemoa nebyalo byakyo ebiriranye; ne Koloni nebyalo byakyo ebiriranye, ne Debiri nebyalo byakyo ebiriranye; ne Aimi nebyalo byakyo ebiriranye, ne Yuta nebyalo byakyo ebiriranye. (ne) Besusemesi nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga mwenda mu \*bika e-17 byo ebibiri. Ne mu kika kya Benyamini, <sup>1</sup> Gibeoni nebyalo byakyo ebiriranye, Geba nebyalo byakyo ebiriranye; <sup>1</sup> Anasosi nebyalo byakyo ebiriranye, ne Alumoni nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina.

19 Ebibuga byona ebyabana ba Aloni, bakabona byali bibuga kumi na bisatu nebyalo byabyo ebiriranye.

20 <sup>1</sup> Nenda ezabana ba Kokasi, Abalevi, be bana ba Kokasi abalala, ne balya ebibuga ebyakalulu kabwe

21 mu kika kya Efulaimu. Nebabawa \*Sekemu nebyalo byakyo ebiriranye munsi eyensozi eya Efulaimu, ekibuga ekyoku'dukirangamu omu'si, ne <sup>1</sup> Gezeri nebyalo byakyo ebiriranye; ne Kibuzaimu nebyalo byakyo ebiriranye, ne Besukoloni nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kika kya Dani, Eruteke nebyalo byakyo ebiriranye. Gi'besoni nebyalo byakyo ebiriranye; Ayaloni nebyalo byakyo ebiriranye, Gasuli'moni nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kitundu ekyekika kya Manase, Taanaki, nebyalo byakyo ebiriranye, ne Gasuli'moni nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga

26 bibiri. Ebibuga byona ebyenda ezabana ba Kokasi abalala byali kumi nebyalo byabyo ebiriranye.

27 "(Nebawa) abana ba Gerusoni, abenda Ezabalevi, mu kitundu ekyekika kya Manase "Golani mu Basani nebyalo byakyo ebiriranye, ekibuga ekyoku'dukirangamu omu'si; ne Beesutera nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bibiri. Ne mu kika kya Isakali, Kisioni nebyalo byakyo ebiriranye, Daberasi nebyalo byakyo ebiriranye; Yalumusi nebyalo byakyo ebiriranye, Enga'ni mu nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kika kya Aseri, Misali nebyalo byakyo ebiriranye, Abudoni nebyalo byakyo ebiriranye; Kerukasi nebyalo byakyo ebiriranye, ne Lekobu nebyalo bya-

32 kyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kika kya Nafutali, <sup>1</sup> Kedesi mu Galiraya nebyalo byakyo ebiriranye, ekibuga ekyoku'dukirangamu omu'si, ne Ka'masudoli nebyalo byakyo ebiriranye, ne Kalutani, nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina.

33 satu. Ebibuga byona Ehyabagerusoni ngenda zabwe bwezali byali ebibuga kumi na bisatu nebyalo byabyo ebiriranye.

34 <sup>1</sup> (Nebawa) enda ezabana ba Merali, (be) Balevi abalala, mu kika kya Zebuluni, Yokuneamu nebyalo byakyo ebiriranye, ne Kaluta nebyalo byakyo ebiriranye, Dimuna nebyalo byakyo ebiriranye, Nakalali nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kika kya Leubeni, <sup>1</sup> Bezeri nebyalo byakyo ebiriranye, ne Yakazi nebyalo byakyo ebiriranye, Kedemosi nebyalo byakyo ebiriranye, ne Mefaasi nebyalo byakyo ebiriranye; ebibuga bina. Ne mu kika kya Gadi <sup>1</sup> Lamosi mu Gireadi nebyalo byakyo ebiriranye, ekibuga ekyoku'dukirangamu omu'si, ne <sup>1</sup> Makanaimu nebyalo byakyo ebiriranye; Kesuboni nebyalo byakyo ebiriranye, Yazeri nebyalo byakyo ebiriranye; 40 byona ebibuga bina. Ebyo byona byali bibuga bya bana ba Merali ngenda zabwe bwezali, ze nda endala Ezabalevi; nakalulu kabwe kali ebibuga kumi na bibiri.

41 <sup>1</sup> Ebibuga byona Ehyabalevi (ebyali) wakati mu butaka obwabana ba Isiraeri byali ebibuga anakumi ana mu munana nebyalo byabyo ebiriranye. Ebibuga ebyo byona byalina ebyalo byabyo ebikyeto'lo'de: bwebyali bwebityo ebibuga ebyo byona.

43 Mukama bweyawa bwatyo Abasiraeri <sup>1</sup> ensi yona gweyalairira okuwa bajaja babwe; nebagirya,

44 nebagiberamu. Mukama/nabawamuza enjui zona, nga byona bye-yalairira bajaja babwe: 'so <sup>1</sup> stwatali muntu mu halabe babwe bona eyaimirira inu maso gabwe; Mukama yawayo abalabe babwe bona mu 45 mukono gwabwe. <sup>1</sup> Tewali kigambo ekitatuka mu birungi byona Mukama byeyagamba enyumba ya Isiraeri; byona byatuka.

22 Awo Yosua naita Abaleubeni, Nabagali, nekitundu ekyekika 2 kya Manase, nabagamba nti Mukote <sup>1</sup> a byona Musa omuwereza wa Mukama byeyabalagira, era muwuli'de e'doboz liyange mu byona 3 byenabalagira: temulekanga baganda ba'mwe enaku ezo enyingi okutuka lero, naye mku'te ekiragiro ekyeteka lya Mukama Kato-

<sup>1</sup> Yos. 19.  
37.

<sup>1</sup> Lu. 7.  
<sup>1</sup> 1 Hyom. 6.  
77-81.

<sup>1</sup> Yos. 20.  
8.

<sup>1</sup> 1 Basak.  
22. 3.

<sup>1</sup> 2 Sam.  
17. 24.

<sup>1</sup> Kubal.  
33. 7.

<sup>1</sup> Lab. 13.  
15.

<sup>1</sup> Yos. 22.  
4; 23. 1.

<sup>1</sup> Yos. 10.  
8; 23. 9.

<sup>1</sup> Yos. 22.  
14, 15.

<sup>1</sup> Kubal.  
32. 29-32.  
Ma. 3. 18-20.  
Yos. 1. 12-17.

4 nda wa'mwe. Ne kakano Mukama Katonda wa'mwe awu'muzi'za baganda ba'mwe, nga bweyabagamba: kale kakano mukyũke muingire mu wema za'mwe (muigende) muni eyobutaka bwa'mwe, <sup>6</sup>Musa omuwereza wa Mukama geyeyabawa emitala wa Yoludani. Naye omuwemũnga nyo okukwatanga ekira giro neteka, Musa omuwereza wa Mukama lyeyalabalaqira, <sup>4</sup>okwagalinga Mukama Katonda wa'mwe, nokutamburiranga mu makuboge gona, nokukwatanga amatekage, nokwega'langa naye, nokumuwerezanga nomutima gwa'mwe gwona

6 era nememe ya'mwe yona. Awo Yosua nabasabira omukisa, nabasindikira: nebaingira mu wema zãbwe.

7 <sup>4</sup>Naye ekitũdu ekimu ekyekika kya Manase Musa yakiwa (obusika) mu Basani: naye ekitũdu ekyokubiri Yosua nakiwa mu baganda bãbwe emitala wa Yoludani ku lui olwebugwanjuba. Era Yosua bweyabasindika mu wema zãbwe,

8 nabasabira omukisa, nabagamba nti Mukomwone nebintu bingi mu wema za'mwe, nente nyingi nyo, ne feza, ne zãbu, ne bikomo, nebyũma, nengoye nyingi nyo: mugabane omunyago ogwabalabe ba'mwe ne baganda ba'mwe.

9 Nabãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase neba'dayo nga bava mu bãna ba Israeri mu /Siro, ekiri muni ya Kanani, okugenda omuni ya Gireadi, muni eyobutaka bwa'bwe, geyãlya, nga Mukama bweyalagira mu mukono gwa Musa. Bwebãtũka muni eriranye Yoludani, eri muni ya Kanani, abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase nebazimba awo ekyõto ku Yoludani, e-

11 kyõto ekinene ekitunulirwa. Nabãna ba Israeri <sup>1</sup>nebulirwa nga kyogerwa nti Laha, abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase bazĩnbye ekyõto ku muyegoyego ogwensi ya Kanani, muni eriranye Yoludani,

12 ku lui olwabãna ba Israeri. Abãna ba Israeri bwebãkiwulira, <sup>2</sup>ekibina kyona ekyabãna ba Israeri nebakung'anira mu Siro, okulinya okulwãna nabo.

13 Abãna ba Israeri nebatuma <sup>1</sup>Finekasi omwãna wa Erezali kabona eri abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase, muni ye Gireadi; era awamu naye abakulu kuni, buli kika kya Israeri omukulu omu owe nyumba ya bakitãbwe; <sup>2</sup>buli omu yali mutwe gwenyumba za bakitãbwe mu ukumi za Israeri. Neba-

<sup>1</sup> Yoa. 13. 8.

<sup>2</sup> Ma. 6. 6. 17; 11. 22.

<sup>3</sup> Ma. 6. 5; 10. 12.

<sup>4</sup> Yoa. 17. 4.

<sup>5</sup> Yoa. 18. 1.

<sup>6</sup> Kubal. 22. 1, 28, 29.

<sup>7</sup> Ma. 13. 19-18.

<sup>8</sup> Balan. 20. 1.

<sup>9</sup> Kubal. 25. 7.

<sup>10</sup> Kubal. 1. 4.

'ja eri abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase, muni ya Gireadi, neba-

16 bagamba nti Ekibina kyona kya Mukama bwekyogera bwekiti nti Kyõnõno ki kino kyemwayõnõna eri Katonda wa Israeri, <sup>2</sup>okukyãma lero obutagoberera Mukama kubanga mwezimbira ekyõto, okujemera Mukama lero? Obubi bwa <sup>3</sup>Peoli tebwatamala, bwetutanoerõgosa okutusa lero, newakuba'de nga kawumpuli ya ja ku kibina kya

18 Mukama, mwe okuwalirizibwa okukyãma lero obutagoberera Mukama? era kubanga mujemera Mukama lero, enkyã nãlyoka <sup>4</sup>asunguwalira ekibina kyona ekyã Israeri. Naye era ensi eyobutaka bwa'mwe obanga si nong'õfu, kale musomoke muingire muni eyobutaka bwa Mukama omuli ewema ya Mukama, mulye mu'fe: naye temujemeranga Mukama, na'fe temujemeranga nga muzimba ekyõto wabula ekyõto kya Mukama

20 Katonda wa'fe. <sup>5</sup>Akani omwãna wa Zerateyayõnõna kyõnõno mu kyate-rekebwa, obusingu nebugwa ku kibina kyona ekyã Israeri? omuntu uki nãzazikirira ye ka mu bubibwe.

21 Awo abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi nekitũdu ekyekika kya Manase neba'damu nebagamba emitwe gyenkumi za Israeri nti

22 Mukama, 'Katonda wa bakatonda, Mukama, Katonda wa lakatonda <sup>6</sup>yamanyi, era naye Israeri alimanya; singa mu kujema oba mu kwõnõna eri Mukama, [totulokola

23 'fe lero,] mwetwazimbira ekyõto okukyãma obutagoberera Mukama; oba singa (twakizimba) okukiwerako ekiwebwayo ekyõkehwa oba ekiwebwayo ekyobu'ta oba okukiwerako sadaka ezebiwebwayo olwemirembe Mukama ye nyini akivunãne; era singa tetwakola bwetutyo olwokokwegendereza, nga tulowoza, nga twogera nti Mu biro ebigenda oku'ja abãna ba'mwe baliinza okugamba abãna ba'fe nti 'Mwe mulina ki ne Mukama, Katonda wa Israeri? kubanga Mukama yafũla Yoludani ensalo wakati mu'fe na'mwe, mwe abãna ba Leubeni nabãna ba Gadi; temulina mugabo mu Mukama: bwebatyo abãna ba'mwe bandirese'za

26 abãna ba'fe okutya Mukama. Kyetwava twogera nti Kale tweteke-teke okwezimbira ekyõto, si lwa byõkye, 'sõ si lwa sadaka: naye kiribera <sup>7</sup>mujulirwa wakati mu'fe na'mwe ne mu mirembe gya'fe egiritu'dirira, tulyoke <sup>8</sup>tuwereze Mukama mu masoge nebyõkye bya'fe ne sadaka za'fe nebya'fe ebiwe-

<sup>1</sup> Kubal. 14. 9.

<sup>2</sup> Lev. 17. 8, 9.

<sup>3</sup> Ma. 12. 13, 14.

<sup>4</sup> Kubal. 23. 28.

<sup>5</sup> Kubal. 16. 22.

<sup>6</sup> Yoa. 18. 1.

<sup>7</sup> Yoa. 7. 1, 5.

<sup>8</sup> Ma. 10. 17.

<sup>9</sup> Yob. 10. 7; 23. 10.

<sup>10</sup> Zab. 44. 20, 21.

<sup>11</sup> Yer. 12. 3, 2 Kol. 11. 11, 31.

<sup>12</sup> Yoa. 24. 27.

<sup>13</sup> Ma. 12. 6, 6, 11, 12, 17, 18, 20, 27.



- bwayo olwemirembe; abāna ba'mwe baleme okugamba abāna ba'fe mu biro ebigenda oku'ja nti Temulina mugabo mu Mukama. Kye-twava twogera nti Bwebalitugamba bwebatyo 'fe oba emirembe gya'fe mu biro ebigenda oku'ja, netulyoka twogera nti Laba ekifananyi ekye-kyōto kya Mukama, bajaja ba'fe kyebakola, si lwa byōkye, 'sō si lwa sadaka; naye ye mujulirwa
- 28 wakati mu'fe na'mwe. Kikafūwe 'fe okujēmera Mukama, nokukyāma lero obutagoberera Mukama, okuzimba ekyōto olwebiwebwayo ebyōkebwa, (oba) ebiwebwayo e-byobu'ta, oba olwesadaka, wabula ekyōto kya Mukama Katonda wa'fe ekiri mu maso gewemaye.
- 29 Awo <sup>2</sup> Finekasi kabona nabakulu bekibina, gye mitwe gyenkumi za Isiraeri abāli awamu naye, bwebawulira ebigambo abāna ba Leubeni nabāna ba Gadi nabāna ba Manase
- 30 byebogera, nebasanyuka nyo. Ne Finekasi omwāna wa Erezali kabona nāgamba abāna ba Leubeni nabāna ba Gadi nabāna ba Manase nti Lero tumanyi nga Mukama ali
- 31 wakati mu'fe kubanga temwayōnōna kyōnōno ekyo eri Mukama: kakanomubawonye za abāna ba Isiraeri
- 32 eri mumukono gwa Mukama. Finekasi omwāna wa Erezali kabona, nabakulu, nebakomawo okuva eri abāna ba Leubeni nabāna ba Gadi, muni ya Gireadi, neba'ja muni ya Kanani, eri abāna ba Isiraeri,
- 33 nebabā'diza ebigambo. Ebigambo nebisanyusa abāna ba Isiraeri; abāna ba Isiraeri <sup>b</sup> nebatendereza Katonda, nebatayogera nate bigambo bya kulinya okubalwānyisa, okuzikiriza ensi abāna ba Leubeni nabāna ba Gadi mwebili. Abāna ba Leubeni nabāna ba Gadi ne-baita ekyōto Edi: nti Ye mujulirwa wakati <sup>c</sup> mu'fe nga Mukama oye Katonda.
- 23 Awo enaku nyingi bwezaita Mukama <sup>a</sup> bweyawu'muza Aba-isiraeri mu balabe bābwe bona ababetōlōla, era Yosuwā <sup>b</sup> ngaka'diye ngamazē emyāka mingi;
- 2 Yosuwā nilyoka <sup>c</sup> abaita Abaisiraeri bona, abaka'de bābwe nemitwe gyābwe, nabalamuzi bābwe nabāmi bābwe, nāgamba nti 'Nze nka-
- 3 'diye, 'maze emyāka mingi: na'mwe mwalaba byona <sup>d</sup> Mukama Katonda wa'mwe byeyabakolera ku mawānga gano gona kulwa'mwe; kubanga Mukama Katonda
- 4 wa'mwe oyo ye yabalwānira. Laba, mbagabi'de amawānga gano agasi-galawo, okuba obusika obwebika bya'mwe, okuva ku Yoludani, awa-
- mu nainawānga gona geuzikiriza, okutūka, ku nyanja enene ku lui
- 5 olwebugwanjuba. Ne Mukama Katonda wa'mwe yalibasindika emberi ya'mwe nābagoba mu maso ga'mwe; na'mwe mulirya ensi yābwe, <sup>e</sup> nga Mukama Katonda wa'mwe bweyabagamba. Kale mu-gume nyo emyoyo okwekūmānga nokukolānga byona ebyawandiki-bwa mu kitabo ekyamāteka ga Musa, /muleme okngakūmirāngamu ku mukono ogwadyo newaku-
- 7 ba'de ogwa kono; /muleme okuni-ngirānga mu mawānga gano, agasi-gala mu'mwe; newakuba'de <sup>o</sup> kwogerānga ku linya lya bakatonda bābwe, newakuba'de <sup>o</sup> okubalaizānga, newakuba'de okuba werezānga, newakuba'de okubafukamirānga:
- 8 naye mwega'tēnga ne Mukama Katonda wa'mwe, nga bwemwako-
- 9 lānga okutūsa lero. Kubanga Mukama yagoba mu maso ga'mwe amawānga amane agamānyi: naye 'mwe, <sup>l</sup> tewali muntu eyaimirira mu maso ga'mwe okutūsa lero.
- 10 <sup>m</sup> Mu'na'mwe omu anāgobānga lukumi: kubanga Mukama Katonda wa'mwe, oyo yabalwānira, nga
- 11 bweyabagamba. Kale mwekūmēnga mwe'ka mwagalōnga Mukama
- 12 Katonda wa'mwe. Naye obanga muna'dānga enyuma na katono, <sup>n</sup> nemwega'tānga namawānga gano agasi-galawo, ge gaganō agasi-gala mu'mwe, nemufumbirangwāna nabo, nemuingirānga gyeballi, nabo (nebaingirānga) gye-muli: mutegē-rere dala nga <sup>o</sup> Mukama Katonda wa'mwe tagobenga nate mawānga gano mu maso ga'mwe; <sup>p</sup> naye ga-nābānga mutego nekrambika gye-muli, noluga ku mbirizi za'mwe namagwa mu maso ga'mwe okutūka lwemulizikirira okuva muni eno enūngi Mukama Katonda wa'mwe gye-yabawa. Era, laba, lero <sup>r</sup> ng'enda olugendo ebintu byona gyebigenda: na'mwe mumanyi mu mitima gya'mwe gyona ne mu me-me za'mwe zona, nga <sup>t</sup> tewali kigambo kimu ekitatūse mu biringi byona Mukama Katonda wa'mwe byeyabogerako; byona bibatūki'de, tewali na kimu mwehoyo kitatūse.
- 15 Awo olulitka, ngebirūngi byona bweyabā'jira Mukama Katonda wa'mwe byeyabagamba, bwatyo Mukama anābaleterānga ebibi byona, okutūka lwalibazikiriza okuva muni eno enūngi Mukama Katonda wa'mwe gye-yabawa.
- 16 <sup>l</sup> Bwemunāsobyinga endaganō ya Mukama Katonda wa'mwe, gye-yabalagira, nemugenda nemuwereza bakatonda abalala, nemubafukamirira; obusūngu bwa Mukama

\* nti. 13, 14.

\* Lev. 26, 11, 12.

\* 1 Byom. 29, 20. Nuk. 8, 6. Luk. 2, 28.

\* Kuv. 18, 4.

\* Yos. 21, 44.

\* Yos. 18, 1.

\* Ma. 31, 28.

\* Kuv. 14, 14.

\* Kubal. 33, 53.

/ Ma. 8, 32.

\* Kuv. 23, 33.

Ma. 7, 2, 3.

\* Kuv. 23, 13.

\* Yer. 5, 7.

\* Yos. 10, 8; 21, 44.

\* Balam. 3, 31; 12, 15.

\* Kuv. 34, 16.

\* Balam. 2, 3, 21.

\* Kubal. 33, 55. Ma. 2, 3. 1 Basek. 11, 4.

\* 1 Basek. 2, 2.

\* Yos. 21, 46.

\* Ma. 17, 2.

nebuliyoka bubübuka ku'mwe nemuzikirira māngu okuva muni enūngi gyeeyabawa.

- 24** Yosua nākung'anyiza ebika byona ebya Isiraeri mu Sekemu, naita abaka'de ba Isiraeri nemitwe gyābwe nabalamuzi bābwe, nabāmi bābwe; \*neberaga mu maso ga Katonda. Yosua nāgamba abantu bona nti Mukama, Katonda wa Isiraeri, bwayogera bwati nti Bajaja ba'mwe bābura mu biro ebye'da emitala Womu'ga, Tera, kitāwe wa Ibulaimu era kitāwe wa Nakoli: nebawereza bakatonda abalala. <sup>b</sup>Nentwāla jaja wa'mwe Ibulaimu ne'mu'gya emitala Womu'ga, ne'muleta muni yona eya Kanani, neyongera eza-derye, <sup>c</sup>ne'muwa Isaka. Nempa Isaka <sup>d</sup>Yakobo ne Esau: nempa <sup>e</sup>Esau olusozi Seiri, okululya; <sup>f</sup>Yakobo nabānabe nebaserengeta mu Misiri. <sup>g</sup>Nentuma Musa ne Aloni, <sup>h</sup>nembonyabonya Misiri, ngebyo bwebyali byenakola wakati wayo: **2** oluvanyuma namba'gyamu. Ne <sup>a</sup>bajaja ba'mwe namba'gya mu Misiri: <sup>b</sup>nemutūka ku nyauja; <sup>c</sup>Nabamisiri nebagoberera bajaja ba'mwe namagāli nabebaga'de emba- **7** lāsi ku Nyanji Emyufu. Bwebā-mukōwola Mukama, <sup>a</sup>na'sāwo ekizikiza wakati wa'mwe Nabamisiri, <sup>b</sup>nābaletako enyanja, nābasānikiza; <sup>c</sup>namaso ga'mwe galaba byenakola mu Misiri: na'mwe nemumala enaku nyingi mu 'dūngu. **8** Nembaleta muni Eyabamoli, abāli emitala wa Yoludani; <sup>a</sup>nebalwāna na'mwe: nembawa mu mukono gwa'mwe, nensi yābwe nemugirya; nembazikiriza mu maso ga'mwe **9** Awo Balaki omwāna wa Zipola, kabaka wa Moabu, nāgolokoka nālwāna ne Isiraeri; <sup>a</sup>nātuma naita Balamu omwāna wa Beoli okuba kolimira: naye neng'āna okuwulira Balamu; <sup>a</sup>kyeyava abasabira omukisa nate: bwentyo nembawonyu mu mukonogwe. <sup>a</sup>Nemusomoka Yoludani, nemutūka ku Yeriko: <sup>a</sup>Nabeyeriko nebalwāna na'mwe, Omwamoli, Nomuperizi, Nomukanani, Nomukiti, Nomugirgasi, Nomukivi, Nomuyeusi; nembawa mu mukono gwa'mwe. Nentuma <sup>a</sup>enūmba mu maso ga'mwe, nebagoba mu maso ga'mwe bakabaka bōmbi Ababamoli; <sup>a</sup>si na kitalakyo newakuba'de omutegogwo. **13** Nembawa ensi gyotākolera mirimu, <sup>a</sup>nebibuga byemutāzimba, nemubibaramu; ensuku ezemizabibu nezemizeituni zemutāzimba zemulyako. **14** Kale kakano mutyēnga Mukama, mumuwerezēnga mu mazima awa-

- tali bukūsa: era <sup>b</sup>mu'gyewo bakatonda bajaja ba'mwe bebāwerezēnga emitala Womu'ga, ne <sup>c</sup>mu Misiri; muwerezēnga Mukama. **15** Era obanga mulowōza nga kibi okuwerezēnga Mukama, <sup>d</sup>mulōnde lero gwemunāwerezēnga; oba bakatonda bajaja ba'mwe abāli emitala Womu'ga bebāwerezēnga, oba <sup>e</sup>bakatonda Ababamoli, bauanyini nsi mwemuli: <sup>f</sup>naye 'nze nenyumba yānge, <sup>g</sup>fe tunāwerezēnga Mukama. Abantu neba'damu nebagamba nti Kikafūwe <sup>h</sup>fe okuleka Mukama okuwerezēnga bakatonda **17** abalala; kubanga Mukama Katonda wa'fe, oyo ye yatulinyisa <sup>i</sup>fe ne bajaja ba'fe muni Eyemisiri, mu nyumba eyobu'du, era ye yakola obubonero buli obunene mu maso ga'fe, nātūkūma mu 'kubo lyona lyetwaitamu, ne mu mawānga gona getwaitāngamu wakati: **18** Mukama nāgobamu amawānga gona mu maso ga'fe, Abamoli abāli muni: era na'fe kyetunāva tuwerezā Mukama; kubanga ye <sup>a</sup>Katonda omutukuvu; ye <sup>b</sup>Katonda owobu'gya; tasonyiwenga kwōnōna kwa'mwe newakuba'de ebibi bya'mwe. Obanga munālekanga Mukama, nemuwerezēnga bakatonda abagya, nālyoka akyūka nābakola obubi, nabazikiriza, ngamaze **21** okuhakola obulūngi. Abantu nebagamba Yosua nti Ne'da; naye tunāwerezēnga Mukama. Yosua nāgamba abantu nti Muli bajulirwa ba'mwe mwe'ka nga <sup>a</sup>mulōnze Mukama okumuwerezēnga. Nebogera **23** nti Tuli bajulirwa. Kale kakano <sup>a</sup>mu'gyewo bakatonda abagya abali mu'mwe, mukyūse omutima gwamwe eri Mukama, Katonda wa **24** Isiraeri. Abantu nebagamba Yosua nti Mukama Katonda wa'fe tunāmuwerezēnga, ne'doboziryetu- **25** nāliwulirānga. Bwatyo Yosua <sup>a</sup>nālagāna endagāno nabantu ku lunaku olwo, nābatekera etēka nekirigiro mu Sekemu. **26** Yosua <sup>a</sup>nāwandika ebighambo ehyo mu kitabo ekyamattika ga Katonda; nātāwāla <sup>b</sup>Pe'jinja edene, nālisimba awo wansi womwera ogwali ku kifo ekitukuvu ekyā **27** Mukama. Yosua nāgamba abantu bona nti Laba, <sup>a</sup>e'jinja lino linābānga <sup>b</sup>mujulirwa gyetuli; kubanga <sup>c</sup>liwuli'de ebighambo byona ebya Mukama byatugambye: kyelināvānga libera mujulirwa gyetuli, muleme okwegāna Katonda wa'mwe. **28** 'Awo Yosua nāsibula abantu, buli muntu agende mu bntakabwe.

\* Sam. 10. 12.

\* Lub. 12. 1, 6.

\* Lub. 21. 2, 3.

\* Lub. 26. 24.

\* Lub. 26. 8.

\* Lub. 46. 1, 6.

\* Kuv. 3. 10; 4. 14.

\* Kuv. 7-12.

\* Kuv. 12. 27, 31.

\* Kuv. 14. 2.

\* Kuv. 14. 3.

\* Kuv. 14. 28.

\* Kuv. 14. 27.

\* Ma. 4:34; 28. 2.

\* Kubal. 21. 2-26; 22. 2, 32; 2. 1.

\* Kubal. 22. 4.

\* Kubal. 23. 11, 20; 24. 1, 10.

\* Yos. 2. 14, 17.

\* Yos. 6. 1; 10. 1, 3; 11. 1-3.

\* Kuv. 22. 28.

\* Ma. 7. 20.

\* Zab. 44. 3, 6.

\* Ma. 6. 10, 11.

\* Lev. 17. 7.

\* Ex. 20. 7; 23. 3.

\* Lus. 1. 15.

\* 1 Basek. 18. 21.

\* Kuv. 21. 24, 32, 33; 24. 10. Ma. 6. 14; 13. 7. Balam. 6. 10.

\* / Lub. 18. 12.

\* Mat. 6. 24.

\* Lev. 19. 2. 1 Sam. 6. 20.

\* Zab. 90. 5, 9.

\* Kuv. 20. 5.

\* Zab. 119. 173.

\* Lub. 26. 2. Balam. 10. 16.

\* 1 Sam. 7. 2.

\* 2 Basek. 11. 17.

\* Ma. 31. 24.

\* Lub. 28. 18.

\* Yos. 4. 3.

\* Lub. 31. 48, 62.

\* Yos. 22. 27, 28, 34.

\* Ma. 32. 1.

\* Balam. 2. 6-9.

29 Awo oluvanyuma lwebyo Yosuwā, omwāna wa Nuni, omuwereza wa Mukama nālyoka afa, ngamaze  
 30 emyāka kikumi nu kumi. Nebamuzika mu nsalo eyobutakabwe mu "Timunasusera, ekiri muni eyenzozi eya Efulaimu, ku lui olwobukika obwa kono olwolosozi  
 31 Gaasi. Abaisiraeri nebawereza Mukama enaku zona eza Yosuwā, ne-naku zona ezabaka'de abāsigalawo Yosuwā ngamaze okufa, era <sup>10</sup>abāmanya emirimu gyona egya Mu-

32 kama, geyakolera Isiraeri. <sup>11</sup>Namagūmba ga Yusufu, abāna ba Isiraeri geba'gya mu Misiri neba'ja nago, nebagazika mu Sekemu, mu kitūndu ekyensi <sup>12</sup>Yakobo kyeayagula eri batabani ba Kamoli kitāwe wa Sekemu ebitūndu ebya feza kikumi: negaba obusika obwabāna  
 33 ba Yusufu. Erezali omwāna wa Aloni nāfa; nebamuzika ku lusozilwa Finekasi omwānawe, lweywebwa muni <sup>13</sup>eyenzozi eya Efulaimu.

<sup>1</sup> Lub. 20.  
<sup>25</sup> Kuv. 13.  
 19.

<sup>1</sup> Lub. 23.  
 19.  
 Bik. 7. 14.

<sup>1</sup> Yos. 17.  
 15.

<sup>1</sup> Yos. 19.  
 50.  
 Balam. 2.  
 9.

<sup>1</sup> Ma. 11.  
 2.

## EKITABO

## EKYABALAMUZI.

1 Awo Yosuwā bweyamala okufa, abāna ba Isiraeri <sup>1</sup>nebabūza Mukama nti <sup>2</sup>Ani alisoka okulinya eri  
 2 Abakanani, okubalwānyisa? Mukama nāyogera nti Yuda yalirinya: laba, ngabu'de ensi mu mukono-  
 3 gwe. Yuda nāgamba Simeoni mugandawe nti Ogende nānge mu mugabo gwānge, tulwānyise Abakanani; era nānge bwentyo ndi-  
 4 genda nāwe mu mugabogwo. Yuda nālinya; Mukama nāgabula Abakanani Nabaperizi mu mukono gwābwe: nebabā'tiramu nu Beze-  
 5 ki abasaja kakumi. Nebasānga Adonibezeki mu Bezeki: nebamulwānyisa neba'ta Abakanani Naba-  
 6 perizi. Naye Adonibezeki mu 'duka; nebamugoberera, nebamukwata, nebamusalako engalozē ensaja  
 7 nebigerebye ebisaja. Adonibezeki nāyogera nti Bakabaka ensānu, abāsalibwako engalo zābwe ensaja nebigere byābwe ebisaja, bāku-  
 8 g'auyizānga (e'mere yābwe) wansi wemeza yānge: 'nga 'nze bwe-nakola, ne Katonda bwampalanye bwatyo. Nebamuleta Eyerusalemi, nāfra eyo.  
 8 <sup>1</sup>Abāna ba Yuda nebalwānyisa Yerusalemi, nebakimenya, nebakita nekitala, nebōkya ekibuga omu-  
 9 lro. Awo bwebāmalā, abāna ba Yuda nebaserengeta okulwānyisa Abakanani abātūla muni eyenzozi, ne mu bukika obwadyo, ne muni  
 10 eyolusenyi. Ne Yuda nebalūmba Abakanani abātūla mu Kebuloni: [naye erinya lya 'Kebuloni nga ye Kiriasualuba e'da:] neba'ta Sesai,  
 11 ne Akimani, ne Talumai. Nāvayo, nālūmba abātūla mu Debiri. [Nerinya lya 'Debiri nga ye Kiriasuse-  
 12 feri e'da. <sup>1</sup>Kalebu nāyogera nti

Oyo ali'ta Kiriasuseferi nākimenya, ndimuwa Akusa inuwala wānge okumu-  
 13 wassa. Osunieri, omwāna wa Kenazi, 'muganda wa Kalebu omuto, nākimenya: nāmuwa Akusa mu-  
 14 walawe okumuwassa. Awo bwey-  
 15 'ja (gyali), nāsabisa kitāwe enimiro: nāva ku ndogoiye; Kalebu nāmugamba nti Oyagala ki? Nāmugamba nti Mpa omukisa; kubanga wauteka muni eyobukika obwadyo, era mpa nenzi'zi ezama'zi. Kalebu nāmuwa enzi'zi ezungulu nezemā-  
 16 nga.  
 16 Nabāna <sup>2</sup>Abomukeni, muko'domi wa Musa, nebalinya nga lava 'mu kibuga ekyenkūndu awamu nabāna ba Yuda nebagenda mu lukōla lwa Yuda, oluli ku bukika obwadyo bwa "Aladi; "nebagenda nebatūla nabantu. Ne Yuda nāgenda ne Simeoni mugandawe, nebakuba Abakanani abātūla mu Zefasi, nebakizikiririza dala. Nerinya lyebibuga  
 17 lyaitiwa Koluma. Era Yuda nāmenya <sup>3</sup>Gaza nensalo yakyo, ne E-  
 18 kuloni nensalo yakyo. Era Mukama yali wamu ne Yuda; nāgoba (abātūla) muni eyenzozi; kubanga teyainza kugoba abātūla mu kiwōnu, kubanga bāli balina amagallā akeyūma. <sup>4</sup>Nebawa Kalebu Kebuloni, nga Musa bweyayogera: nāgobera omwo abāna abasatu aba  
 19 Anaki. Nabāna ba Benyamini nebatagoba Bayebusi abātūla mu Yerusalemi: naye <sup>5</sup>Abayebusi nebatūla nabāna ba Benyamini mu Yerusalemi, ne lero.  
 22 Nenyumba ya Yusufu, era nabo nebalinya nebalūmba Beseri. Mukama nāba wamu nabo. Nenyumba ya Yusufu 'nebatuma okuke'ta

<sup>1</sup> Balam. 3. 9.

<sup>1</sup> Balam. 4. 11, 17.  
 1 Sam. 15. 6.  
 1 Byom. 2. 55.  
 1 Ma. 24. 3.  
 1 Kubal. 21. 1.  
 1 Kubal. 10. 29-32.

<sup>1</sup> Yos. 11. 22.  
 1 Balam. 14. 19.  
 1 Sam. 6. 17.

<sup>1</sup> Kubal. 14. 24.  
 Ma. 1. 24.

<sup>1</sup> 2 Sam. 6. 6.

<sup>1</sup> Yos. 2: 1.  
 7. 2.  
 Balam. 18. 2.

<sup>1</sup> Kubal. 27. 21.  
<sup>1</sup> Balam. 20. 18.

<sup>1</sup> Lev. 24. 19.  
 1 Sam. 15. 33.  
 Yak. 2. 13.

<sup>1</sup> Yos. 15. 63.

<sup>1</sup> Yos. 10. 36.

<sup>1</sup> Yos. 10. 33.  
<sup>1</sup> Yos. 15. 10-19.

- \* Lab. 28.  
18.
- Beseri. [Erinya lyekibuga lyali  
24 \*Luzi e'da.] Nabake'si nebalaba omusaja ngava mu kibuga, nebamugamba nti Tulage, tukwegairi'de, wetunāingirira mu kibuga, na'fe tunānkola bulungi. Nabalaga webanāingirira mu kibuga, ne'ba'ta ekibuga nekitala; naye nebata omusaja oyo nenyumbaye yona. Omusaja oyo ngenda ° mumsi Eyahakiti, nāzimba ekibuga, nākitūma erinya lyakyo Luzi: Iye linya lyakyo ne lero.
- \* Yoa. 1.  
4. Basak.  
10. 28.
- \* Yoa. 17.  
11-13.
- 27 \*Manase nātogoba (abātūla) mu Besucani nebyālo byakyo, ne mu Taanaki nebyālo byakyo, newakuba'de abātūla mu Doli nebyālo byakyo, newakuba'de abātūla mu Ibulamu nebyālo byakyo, newakuba'de abātūla mu Megi'do nebyālo byakyo: naye Abakanani nebagala okutūla mumsi eyo. Awo olwātuka, Isiraeri bweyafuna amānyī, nebakozza Abakanani emirimu, nebatagobera dala.
- \* Yoa. 16.  
16.
- 29 \*Efulaimu nātogoba Bakanani abātūla mu Gezeri; naye Abakanani nebatūla mu Gezeri wakati mubo.
- 30 Zebulunī nātogoba abātūla mu Kitloni, newakuba'de abātūla mu Nakaloli; naye Abakanani nebatūla mubo, neba'fūka abokuwānga omusolo.
- \* Yoa. 19.  
28-30.
- 31 Aseri nātogoba abātūla mu A'ko, newakuba'de abātūla mu °Sidoni, newakuba'de mu Alabu, newakuba'de mu Akuzibn, newakuba'de mu Keruba, newakuba'de mu Afiki, newakuba'de mu Lekobu: naye Abaseri nebatūla mu Bakanani, be bātūla mumsi: kubanga tebābagoba.
- 33 Nafutali nātogoba abātūla mu Besusemesi, newakuba'de abātūla mu Besuanasi; naye nātūla mu Bakanani, be bātūla mumsi: era naye abātūla mu Besusemesi ne mu Besuanasi neba'fūka abokuwānga omusolo.
- \* Yoa. 12.  
47.
- 34 °Abamoli nebagobera abāna ba Dani mumsi eyensozi: kubanga tebabaganya kuserengeta mu kiwōn: naye Abamoli bayagala okutūla ku lusozi Keresi, mu °Ayaloni, ne mu Saalubimu: naye omukono gwenyumba ya Yusufu negusinga, nokufūka neba'fūka abokuwānga omusolo.
- \* Yoa. 18.  
42.
- 36 musolo. Nensalo Eyabamoli yava awayāmbukirwa Akula'biimu, okuva ku lwazi, nengulu.
- 2 Nā malaika wa Mukama nāva E-girugalināyāmbuka Ebokimu. Nāyogera nti Nabalinyisa okuva mumsi Yemisiri, nembaleta mumsi gye-nalairira bajaja ba'mwe; nenjogera nti °Sirireka ndagāno yānge (gye-2 nalagāna) na'mwe: °na'mwe temulagānānga ndagāno nabo abātūla mumsi muno; °mumenyemenyōnga ebyōto byābwe: naye 'mwe temuwuli'de 'dobozi lyānge: kiki ekiba-3 koze'za bwenutyo? Nānge kyenava njogera nti Sibagobenga mu maso ga'mwe; naye banābānga °ngamagwa mu mbirizi za'mwe, ne °bakatonda bābwe banābānga kya-4 mbika gye muli. Awo olwātuka malaika wa Mukama bweyabūlira ebiganbo ebyo abāna ba Isiraeri, abantu neba'imusa e'dobozi lyābwe, ne-5 bakāba amaziga. Ekifo ekyo neba- kitūma erinya Bokimu: nebawera eyo sadaka eri Mukama.
- 6 Awo /Yosuwa bweyamala okusi- bula abantu, abāna ba Isiraeri ne- bagenda buli muntu mu busikābwe 7 okulya ensi. Abantu nebawerezā- nga Mukama enaku zona eza Yosu- wa, nenaku zona ezabaka'de abā- wangāla okusinga Yosuwa, abābala omulimu gwona ogwa Mukama o- 8 munene gweyakolera Isiraeri. Yo- suwa omwāna wa Nuni, omu'dn wa Mukama, nāfa, nga yakama'ze emyā- 9 ka kikumu mu knūi. Nebamuzika mu nsalo yobusikābwe mu °Timu- nasukeresi, °mumsi ya Efulaimu e- yensozi, ku bukika obwa kono obwo- lusozi Gaaasi. Era nabemirembe 10 egyo bona nebakung'anyizibwa eri bajaja bābwe: newabawo emirembe emirala egiba'dirira, °abatāmanya Mukama, newakuba'de omulimu gweyakolera Isiraeri.
- 11 Abāna ba Isiraeri nebakola ekya- li mu maso ga Mukama ekibi, ne- 12 hawereza Babaali: Mukama neba- muvako, Katonda na bajaja bābwe, eyaba'gya mumsi Yemisiri, nebagob- berera °bakatonda abalala, ku baka- tonda abamawānga agabetōlōla, ne- babavūnamira, nebasunguwaza Mu- 13 kama. Mukama nebamuvako, °ne- 14 hawereza Baali ne Asutalosi. °Ob- usūngu bwa Mukama nebusūbūka ku Isiraeri, °nābagabula mu miko- no gyabanyazi abānyaza °nāba- tūnda mu mikono gyabalabe bābwe okwetōlōla, nokuiiza nebatānta nate kuhmirira mu maso gabalabe 15 bābwe. Gyebatābalānga yona, o- mukono gwa Mukama negubale- rānga akabi, nga Mukama bweya- yogera, era °nga Mukama bweya- 16 balairira: neberalikirira nyo. °Mu- kama nāimusa abalamuzi abābalo- kolānga mu mukono gwabo abāba- 17 nyagānga. Naye nebatawulira ba- lamuzi bābwe, kubanga bāgenda °nga bayenda nga bagoberera ba- katonda abalala, nebabavūnamira: bākyāma māngu okuva mu 'kubo bajaja bābwe lyebātamburirāngamu, nga bawulira ebiragiro bya Mu- 18 kama; bo tebakola bwebatyo. Era Mukama bweyabaimusizānga abala-
- \* Ma. 12.  
3.
- \* Kuba.  
23. 55.  
Yoa. 23.  
18.
- \* Balam.  
2. 6.
- / Yoa. 24.  
28-31.
- \* Yoa. 19.  
50; 24. 30  
/ Yoa. 24.  
30, 32.
- \* Kuv. 5.  
2.  
Bag. 4. 8.  
1 Bas. 4. 5  
2 Bas. 1. 8.
- / Ma. 6.  
14.
- \* Balam.  
3. 7; 10. 6  
1 Sam. 7.  
4.  
Zab. 106.  
28.
- \* Zab. 106.  
40 neh.  
° 2 Basak.  
17. 20.  
° Ma. 32.  
30.
- \* Lev. 20.  
6.  
Ma. 20. 8.  
° 1 Sam.  
12. 11.  
Bik. 13.  
20.
- \* Kuv. 34.  
15.
- \* Ma. 31.  
16.  
° Ma. 7. 2

\* Yos. 1. 5.

\* Lub. 6.

Ma. 22. 36.

Zab. 106.

Yon. 3. 10.

Kuv. 2.

24; 6. 5.

\* Balam.

3. 12; 4. 1;

8. 33.

\* Yos. 23.

13.

\* Yos. 13.

3.

\* Yos. 13.

4. 5.

\* Zab. 106.

35.

\* Kuv. 34.

16.

\* Kuv. 34.

10. 10.

Ma. 16. 21.

/ Balam.

10. 10.

Zab. 78.

34; 106. 44.

\* Balam.

1. 13.

muzi, \* Mukama nábanga nomulamuzi, nábalokolánga mu mukono gwabalabe bábwe enaku zona ezomulamuzi: kubanga \* Mukama ne-ye'jusa wolvokusinda kwábwe olwabo ababajónganga nebaberaliki-19 riza. Naye olwátuka, <sup>2</sup> omulamuzi bweyamalanga okufa, neba'danga enyuma, nebakola obubi okusinga bajaja bábwe, nga bagoberera bakatonda abalala okubawereza nokubavunamira; tebakendézanga ku bikolwa byábwe 'sò tebakékanga 'ku-20 bo lyábwe kakanyavu. Obusungu bwa Mukama nebutúbúka ku Isiraeri: náyogera nti Kubanga e'gwánga lino lisobe za ku ndagano gye-nalagira bajaja bábwe, 'sò tebawu-21 li 'de 'dobozi lyánga; <sup>a</sup> nángo okusoka lero kyenávanga 'nema okugoba mu maso gábwe ku mawánga Yosu-22 wa geyafi'sawo bweyafa: ndyoke nkeme Isiraeri olwabo obanga banákwatánga e'kubo lya Mukama okulitambulirangamu, nga bajaja bábwe bwebalikwata, nantiki siwe-23 wawo. Awo Mukama náleka amawánga gali, obutabagoba mángu; 'sò teyabagabula mu mukono gwa Yosuwá.

**3** GANO ge mawánga Mukama geyaleka okukema Isiraeri olwabo, bona kubo abatámánya ntalo zona eza 2 Kanani; kyo'ka emirembe gyabána ba Isiraeri bamanye, okubaigiriza okulwána, bo abáli tebamanyiko na-3 katono oluberyeberye; <sup>a</sup> abakúngu abatáno Ababafirisuti, Nabakanani bona, Nabasidoni, Nabakivi abátúlánga ku lusozi <sup>b</sup> Lebanoni, okuva ku lusozi Baalukerumoni okutúsa 4 awaingirirwa mu Kanasi. Era bali ba kukema Isiraeri, okumanya obanga bagenda okuwulira ebiragiro bya Mukama, byeyalagira bajaja 5 bábwe kubwa Musa. <sup>c</sup> Abána ba Isiraeri nebatúla mu Bakanani; Omukiti, Nomwamoli, Nomuperizi, 6 Nonukivi, Nomuyebusi: <sup>d</sup> nebawasa abawala bábwe okuba abakazi bábwe, nebawa abawala bábwe bo eri batabani bábwe, nebawereza bakatonda bábwe. 7 Abána ba Isiraeri nebakola ekyali mu maso ga Mukama ekibi, neberabira Mukama Katonda wábwe, nebawerezánga Babaali ne <sup>e</sup> Bäsera. 8 Obusungu bwa Mukama kyebwawa bubúbúka ku Isiraeri, nábatúnda mu mukono gwa Kusanurisasaimu kabaka Wemesopotamiya: abána ba Isiraeri nebawereza Kusanurisasaimu emyaka munána. Awo abána ba Isiraeri /bwebakábira Mukama, Mukama nábaumusiza omulokozi abána ba Isiraeri, eyabalokola, ye / Osunieri mutabani wa Ke-

nazi, ye mwána wabo owa Kalebu. 10 <sup>f</sup> Omwoyo gwa Mukama negumu'jira, nálamula Isiraeri; nágenda okutabála, Mukama nágabula Kusanurisasaimu kabaka Wemesopotamiya mu mukonogwe: omukonogwe neguwangula Kusanurisasaimu. Ensi newu mulira emyáka ana. Osunieri mutabani wa Kenazi náfa. 12 Awo abána ba Isiraeri nebeyongera nate okukola ekyali mu maso ga Mukama ekibi: Mukama náwa Eguloni <sup>g</sup> kabaka wa Moabu amányi okulwána ne Isiraeri, kubanga bali bakoze ekyali mu maso ga Mukama ekibi. Neyukungu-13 ayiza abána ba / Amoni ne <sup>h</sup> Amaleki; nágenda nákuha Isiraeri, ne-balya <sup>i</sup> ekibuga ekyenkindu. Abána ba Isiraeri nebawereza Eguloni kabaka wa Moabu emyáka kumi 15 namunána. Naye abána ba Isiraeri bwebakábira Mukama, Mukama nábaumusiza omulokozi, Ekudi mutabani wa Gera, Omubenyamini, eyali owa kono: abána ba Isiraeri nebamukwasa ekirabo akitwálire 16 Eguloni kabaka wa Moabu. Ekudi neweweza ekitala ekyobwógi obubiri, obuwanvu bwakyo omukono gumu; nákyesiba ku kisámbikye 17 ekyadyo munda mu ngoyeze. Náwa Eguloni kabaka wa Moabu ekirabo: Eguloni yali musaja mu-18 nene nyo. Awo bweyamala okuwa ekirabo, násimdiká abantu abáli be-19 raise ekirabo. Naye ye nyini na'dayo ngakoma ku mainja agali okumpi Negirugali, náyogera nti Ntumi'dwa ebigambo ebyekyáma eri 'gwe, kabaka. Náyogera nti Musirike. Bona abáli baimiri'de naye 20 nebafuluma nebamuleka. Ekudi na'ja gyalí; yali atu'de omu ye'ka mu njuye eya wa'gulu eyokuwola-wolerangamu. Ekudi náyogera nti Nina ebigambo ebiva eri Katonda 21 gyoli. Náimuka ku ntebeye. Ekudi nágolola omukonogwe ogwa kono, na'gya ekitala ku kisámbi 22 ekyadyo, náumufumita olubuto: nekíti nakyo nekibuliramu; amasavu negazibikira ekitala wekiingiri'de, kubanga teyasowola ekitala mu lu-23 butolwe, nekiviramu nyuma. Awo Ekudi náfuluma nágenda mu kisasi, námu galirawo enzi'gi zenju eya 24 wa'gulu, názisiba. Awo bweyamala okufuluma, aba'dube neba'ja; nebalaba, era, laba, enzi'gi zenju eya wa'gulu nga zisibi'dwa; nebogera nti Ali ng'anga abí'se ku bigerebye munjuye eyokuwola-wolerangamu. 25 Nebalindirira okutúsa ensouyi lwezabakwata: era, laba, nga ta'guluwo nzi'gi za nju eya wa'gulu; awo neba'dira ekisumuluzo, nebazigulawo: era, laba, mukama wábwe

\* Balam.  
6. 34; 11.  
29; 13. 25.  
1 Sam. 10.  
6. 10; 11.  
6; 16. 12.

\* 1 Sam.  
12. 9.

(1 Sam. 11.  
1.  
= Balam.  
5. 14;  
6. 3, 33.  
= Ma. 34.  
3.

\* Balam  
8. 34.  
1 Sam. 13.  
3.

- 26 ngagu'de wansi afu'de. Ekudi nāwona nga bakyālindirira, nāita ku  
27 mainja, nāwona nātūka Eseciri. Awo olwātuka, bweyatūka, ° nāfūwa ekondere muni ya Efulaimu eyenzozi, abāna ba Isiraeri nebaserengetera wamu naye okuva muni eyenzozi, naye ngabakulembera.  
28 Nābagamba nti Mungoberere: kubanga ° Mukama agabu'de abalabe ba mwe Abamogo mu mukono gwa mwe. Nebamugoberera nebaserengeta, nebekwata ° emisomoko gya Yoludani nga balwāna Naba moabu, nebataganya muntu kusomoka. Neba'ta ku Moabu mu biro ebyo abasaja nga kakumi, buli muntu owa manyi, na buli muntu muzira; ° sō tekawonako muntu. Awo Moabu nājēmula ku lunaku olwo nonukono gwa Isiraeri. Ensi newu mulira emyāka kināna. ° Samugali mutabani wa Anasi na'dirira oyo, na'ta ku Bafirisuti abasaja inkāga nonuwunda ogusoya eute: era ° naye nālokola ° Isiraeri.

\* Balam.  
5. 8.  
1 Sam. 13.  
19. 22.

\* Balam.  
2. 16.

\* Balam.  
4. 1, 3 neh.;  
10. 7, 17;  
11. 4 neh.  
1 Sam. 4.  
1.

\* Balam.  
2. 19.

\* Yoa. 11.  
1-10.

\* 1 Sam.  
12. 9.  
Zab. 8. 9.

\* Yoa. 11. 6.  
\* Zab. 104.  
42.

- 4 ° ABANA ba Isiraeri nebeyongera nate okukola ekyali mu maso ga Mukama ekibi, Ekudi bweyamala 2 okufa. Mukama nābatūnda mu mukono gwa ° Yabini kabaka wa Kanani, eyafugira mu Kazoli; omugabe we'gyerye ° Sisera, eyatūla mu Kalosesi ekyabamawānga. Abāna ba Isiraeri nebakābira Mukama: kubanga yali alina ° amagāli agekyūma lwenda; ° nājōgera nyo abāna ba Isiraeri emyāka abiri.  
4 Era Debola, na'bi, omukazi wa La'pidosi, ye yalamulanga Isiraeri mu biro ebyo. Era yatūlānga wansi wolukiudu lwa Debola wakati Werama Nebeseri muni ya Efulaimu eyenzozi: abāna ba Isiraeri nebāmbukānga gyalī okubasalirānga emisānga. Nātuma nāita Balaki, mutabani wa Abinoamu ave mu Kedesunafutali, nāmugamba nti Mukama, Katonda wa Isiraeri, talagi'de nti Genda mukung'anire eri olusozi Taboli, otwāle nāwe abasaja kakumi ku bāna ba Nafutali ne ku 7 bāna ba Zebuluni? Nānge ndiwalulira gyoli eri ° omu'ga Kisoni Sisera omugabe we'gye lya Yabini, namagālige nekibinakye; nānge 8 ndimugabula mu mukonogwo. Balaki nāmugamba nti ° Gwe bwoligenda nānge, kale ndigenda: naye bwotoligenda nānge'gwe, sirigenda. 9 Nāgamba nti Mazima ndigenda nāwe: naye olugendo lwogenda teruliba lwa kitibwakyo; kubanga Mukama alitūnda Sisera mu mukono gwomukazi. Debola nāgokoka, nāgenda ne Balaki Ekedesi.

\* Balam.  
5. 21.  
1 Basek.  
18. 40.  
Zab. 8. 9.

- 10 Balaki nāita ° Zebuluni ne Nafutali bakung'anire Ekedesi; nebayāmbukayo abasaja kakumi nga balinya ° mu bigerebye: Debola nāyāmbukira wamu naye. Era Keberi ° Omukeni yali ayāwukanye Nabakeni, be bāna ba ° Kobabu muko'domi wa Musa, nāzīmba ewemaye awali omwera mu Zaana nimu ekiri oku- 12 mpi Nekedesi. Nebabūlira Sisera nga Balaki mutabani wa Abinoamu 13 alinye ku lusozi Taboli. Sisera nākung'anya amagālige gona, amagāli agekyūma lwenda, nabantu bona abali naye, okuva ku Kalosesi ekyabamawānga okutūsa ku mu'ga 14 Kisoni. Debola nāgamba Balaki nti Golokoka; kubanga lero Mukama lwagabu'de Sisera mu mukonogwo: ° Mukama takukulembe'de okutabala? Awo Balaki nāva ku lusozi Taboli, abasaja kakumi ne- 15 bamugoberera. Mukama ° nāufufugaza Sisera namagālige gona ne'gyerye lyona nobwōgi bwekitala mu maso ga Balaki; Sisera nāva 16 mu gāliiryē, na'duka nebigere. Naye Balaki nāgoberera amagāli ne'gye okutūka Ekalosesi ekyabamawānga: ne'gye lya Sisera lyona obwōgi bwekitala nebulimalawo; tewasigala muntu.  
17 Naye Sisera na'duka nebigere nātūka mu wema ya Yaeri mukazi wa Keberi Omukeni: kubanga Yabini kabaka we Kazoli nenyumba ya Keberi Omukeni bāli balina e- 18 mirembe. Yaeri nāfuluma okusisinkana Sisera, nāmugamba nti Kyāma, mukama wānge, oingire ewānge; totya. Nākyāma nāngira ewuwe mu wema nānubi'kako eki- 19 kunta. Nāmugamba nti Nkwēgairi'de, mpa otuzi nywe; kubanga enyōnta e'nūma. Nāsumulula e'diba eryamata, nānūnywesa, nāmubikako. Nāmugamba nti Imirira mu mulyāngo gwewema, awo olunātuka, omuntu yena bwana ja nākubūza nāyōgera nti Omusaja yena ali muno? nāwe onyōgera 21 nti Ne'da. Awo Yaeri mukazi wa Keberi na'dira enkōndo yewema, na'dira enyondo mu mukonogwe, nāmusemberera ngasoba, nāmukomerera enkōndo mu kyenyi, neitamu nekwata ne'taka; kubanga yali yebase otulo tungi; nāzirika nāfa.  
22 Era, laba, Balaki ngaberera Sisera, Yaeri nāfuluma okumusisinkana, nāmugamba nti ° Jāngu, nānge nākulaga omusaja gwononya. Na'ja gyalī; era, laba, Sisera yali agalami'de afu'de, nenkōndo ngeri 23 mu kyeuyikye. Bwatyo Katonda nājēmula ku lunaku olwo Yabini kabaka wa Kanani mu maso gabāna 24 ba Isiraeri. Omukono gwabāna ba

\* Balam.  
5. 18.

\* Kuv. 11.  
8.

\* Balam.  
1. 16.

\* Kūbal.  
10. 29.

\* Ma. 9. 3

\* 2 Sam. 5.  
24.

\* Zab. 68. 7.

\* Zab. 83.  
10.

Isiraeri negweyongerayongera okuwangula Yabini kabaka wa Kanani, okutusa lwebamala okuzikiriza Yabini kabaka wa Kanani.

- 5** DEBOLA ne Balaki mutabani wa Abinoamu nebalyoka baimba ku lunaku olwo nti
- 2** Kubanga abakulembeze bakulembera mu Isiraeri, Kubanga abantu begabula bo'ka nga bagala, Mumwebaze Mukama.
- 3** Muwulire, 'mwe bakabaka; mutege amatu, 'mwe abalangira; 'Nze, 'nze, naimbira Mukama; Naimba okutendereza Mukama, Katonda wa Isiraeri.
- 4** Mukama, <sup>a</sup>bwewafuluma mu Seiri, <sup>b</sup>Bwewawa mu nimiro ya Edomu okutabala, <sup>c</sup>Enzi nekankana, era ne'gulu neritonya, Wewawo, ebire nebitonya ama'zi. <sup>d</sup>Ensozi nezikulukutira mu maso ga Mukama, Wewawo, era ne Sinai oli mu maso ga Mukama, Katonda wa Isiraeri.
- 6** Mu mirembe gya <sup>c</sup>Samugali mutabani wa Anasi, Mu mirembe gya Yaeri, <sup>f</sup>engüdo tezalimu bantu, Abatambuze nebatamburiranga mu mpenda.
- 7** Abafuga ba'gwawo mu Isiraeri, ba'gwawo. Okutusa 'nze Debola lwenabawo, Lwenabawo 'nze omuka'de mu Isiraeri.
- 8** <sup>e</sup>Balonda bakatonda abagya; Entalo neziryoka zaibera mu miryango: <sup>f</sup>Walabika engabo oba kitala Mu basaja bukumi buna mu Isiraeri?
- 9** Omutima gwänge gubalowöza abafuga Isiraeri, Abegabula bo'ka nga bagala mu bantu: Mumwebaze Mukama.
- 10** Mukyogereko, 'mwe <sup>k</sup>abebagala ku ndogoi enjuru, 'Mwe abatula ku mikeka emidalize, Na'mwe abatambula mu 'kubo.
- 11** E'dobozi lyabo abalasa obusale nga libali wala, mu bifo mwebaseneranga ama'zi, Eyo gyebalyatulira ebikolwa bya Mukama ehyobutukirivu, Ebikolwabye ehyobutukirivungafugira mu Isiraeri. Abantu ba Mukama nebalyoka baserengeta nebagenda ku miryango.
- 12** Zukuka, zukuka, Debola;

- Zukuka, zukuka, yatula olumba: Golokoka, Balaki, 'oise obusibebwo nga busibi'dwa, 'gwe mutabani wa Abinoamu.
- 13** Nebalyoka baserengeta ekitundu kyabakungu nekyabantu ekyafi'kawo; Mukama yansengetera okulwana nabamanyi.
- 14** Mu <sup>m</sup>Efulaimu (nemuva) abo abalina ekikolo kyabwe mu <sup>n</sup>Amaleki; Nga bakugoberera 'gwe, Benyamin, mu bikabyo; Mu <sup>o</sup>Makiri (nemuva) abafuga nebaserengeta, Ne mu Zebuluni abo abakwata omu'go gwoyo asimba enyiriri. Nabalangira ba Isakali bali wamu ne Debola; Nga Isakali bweyali, ne <sup>p</sup>Balaki bweyali bwatyo; Bafubutuka mu kiwönu (nga balinya) mu bigerebye. Awali enzi'zi za Leubeni Wabawo okutusa kwemitima okukulu.
- 16** Kiki ekyakutüza mu bisiboby ehyendiga, Okuwulira endere zebafüira ebisibo? Awali enzi'zi za Leubeni Wabawo okutusa kwemitima okukulu.
- 17** <sup>r</sup>Gireadi yabera emitala wa Yoludani; Ne <sup>s</sup>Dani ekyamusigaza mu hyö-mbo kiki? <sup>t</sup>Aseri natüla ngasirika ku mwalo gwenyanja, Nábëra awali ebikonohye.
- 18** <sup>u</sup>Zebuluni be bantu abagabula obulamu bwabwe okutusa okufa, Ne Nafutali, mu bifo ebikulumi-vu ehyolutalo.
- 19** Bakabaka ba'ja nebalwana; Awo nga lwebalwana bakabaka ba Kanani, Mu <sup>v</sup>Taanaki ku ma'zi ga <sup>w</sup>Me-gi'do: <sup>x</sup>Tebägoba magoba ga bintu.
- 20** Abomu'gulu balwana, Emunyenye mu ng'endo zazo zalwana ne Sisera.
- 21** <sup>a</sup>Omu'ga Kisoni gwabatwälira dala, Omu'ga ogwo ogwe'da, omu'ga Kisoni. 'Gwe obulamu bwänge, tambula namanyi.
- 22** Ebinülo byembaläsi nebiryoka bisambirira Olwokubüka, olwokubüka (kwe-nsolo) zäbwe ezamanyi.
- 23** Mukolimire Merozi, hwayogera malaika wa Mukama, Mukolimire nyo abatüla omwo;

\* Ma. 33.

2.

\* Zab. 66.

7.

\* Zab. 66.

8.

Kab. 3. 3.

10.

\* Is. 64. 1.

3.

Zab. 97. 8.

\* Balam.

3. 31.

/ Lev. 26.

22.

\* Ma. 32.

16.

\* 1 Sam.

13. 19, 22.

\* Balam.

10. 4; 12.

14.

/ Zab. 66.

18.

Ref. 4 a

\* Balam.

3. 27.

\* Balam.

3. 13.

\* Kubal.

32. 30.

\* Balam.

4. 14.

\* Yos. 13.

24-26.

\* Yos. 19.

47.

\* Yos. 19.

29, 31.

\* Balam.

4. 10.

\* Balam.

1. 27.

/ 2 Beseb.

9. 27; 23.

29 neb.

\* Balam.

4. 15, 16.

\* Balam.

4. 7.

* Balam. 21. 5, 9, 10. Nek. 3. 4.	<p>6 Kubanga teba dukirira Mukama, Teba dukirira Mukama awali abamanyi.</p>	<p>wakuba de ente, newakuba de endo- 5 goi. Kubanga bayambukira wamu nente zabwe newema zabwe, baingiranga ngenzige okuba abangi; bo era neng'amira zabwe tehyabalikika: nehaingira muni 6 okugizikiriza. Isiraeri najezebwa nyo olwa Midiani; abana ba Isiraeri nebakabira Mukama.</p>	
* Balam. 4. 18.	<p>24 Aliba nomukisa Yaeri okusinga abakazi, Mukazi wa Keberi Omukeni. Aliba nomukisa okusinga abakazi mu wema.</p>	<p>7 Awo olwatuka, abana ba Isiraeri bwebakabira Mukama olwa Midiani, Mukama natuma na'bi eri abana ba Isiraeri: nabagamba nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Naba'gya mu Misiri nembalinyisa, era naba'gya mu 9 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange.</p>	* Balam. 7. 12.
	<p>25 c Yasaba ama'zi, namuwa amata; Namuletera omuzigo mu kibya ekyekikungu.</p> <p>26 Yakwasa omukono enkondo, (Yakwasa) omukonogwe ogwadyo enyondo eyomukozi; Nakubya Sisera enyondo, yakomerera omutwe, Wewawo, yamufumita ekyenyi namuisamu.</p>	<p>8 ni, Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* Balam. 3. 9. Koa. 15. 15.
	<p>27 Ku bigerebye nakutama nagwa nagalamira: Ku bigerebye nakutama nagwa: Weyakutamira weyagwira dala afude.</p> <p>28 Mu kituli yatunulira nayogerera wa'gulu, Nyina Sisera (yayogerera wa'gulu) mu kituli Nti Ekirwisi'za egalirye oku'ja kiki? Ebisinde byegalirye ekibiribiriza kiki?</p>	<p>9 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange. 11 Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* 1 Sam. 10. 18. Zab. 44. 2, 3.
	<p>29 Abakyalabe abamagezi nebamudamu, Wewawo, neye'damu ye'ka Nti Tebalabye munyago, tebagugereze? Buli musaja omuwala, abawala babiri; Sisera omunyago ogwama'bala amangi, Omunyago ogwama'bala amangi amadalize, Ama'bala amangi amadalize erui nerui, ku nsingo zomunyago?</p>	<p>10 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange. 11 Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* 1 Sam. 10. 18. Zab. 44. 2, 3.
* Zab. 59. 9 neb.	<p>30 Nti Tebalabye munyago, tebagugereze? Buli musaja omuwala, abawala babiri; Sisera omunyago ogwama'bala amangi, Omunyago ogwama'bala amangi amadalize, Ama'bala amangi amadalize erui nerui, ku nsingo zomunyago?</p>	<p>10 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange. 11 Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* 1 Sam. 12. 11. Beh. 11. 32, 34.
* 2 Sam. 22. 4. / Zab. 19. 4, 5.	<p>31 d Bwebatyo bazikiriranga abalabebo bona, ai Mukama: Naye abo bona abamwagala babe ngenjuba bwebwayo mu manyi gayo. Ensinewu mulira emyaka amakumi ana.</p>	<p>10 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange. 11 Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* 1 Sam. 12. 11. Beh. 11. 32, 34.
* Balam. 2. 19. / Lub. 26. 2. Kuv. 2. 15. Balam. 7. 1, 2. Zab. 59. 9.	<p>6 Abana ba Isiraeri nebakola ekjali mu maso ga Mukama ekibi: Mukama nabagabula mu mukono gwa 2 Midiani emyaka musanu. Omukono gwa Midiani neguwangula Isiraeri: era olwa Midiani abana ba Isiraeri kyebawa bekolera obnyu obuli ku nsozi nempuku nebigo. 3 Awo olwatuka Isiraeri bweyamalanga okusinga, Abamidiani nebayambukanga Nabamaleki nabana abebuvanjuba; babayambukirako; 4 nebasisira ewabwe, nebazikiriza ebibala bye'taka, okutusa bwotuka Egaza, so tebeleka kya kulya mu Isiraeri, newakuba be endiga, ne-</p>	<p>10 nyumba yohu'du; era nabawonya mu mukono Gwabamisiri, ne mu mukono gwabo bona ababajoga, nembagoba mu maso ga'mwe, nembawa ensi yabwe; nembagamba nti 'Nze ndi Mukama Katonda wa'mwe; temutyanga bakatonda ba Bamoli, bemutulira muni yabwe: naye temuwuli de 'dobozi lyange. 11 Malaika wa Mukama na'ja, natula wansi womwera ogwali mu Ofula, kye kyali ekya Yoasi o Mwabicezeri: ne mutabaniwe Gideoni yali awula eng'ano mu sogero agikise Abamidiani. Malaika wa Mukama namulabikira, namgamba nti Mukama ali wamu nawe, gwe omusaja owamanyi omuzira. 13 Gideoni namugamba nti Ai mukama wange, obanga Mukama ali wamu na'fe, kale ekitubese zako ebyo byona kiki? era ebikolwabe byona ebyekitalo biriri dawu bajaja ba'fe byebatubulirako, nti Mukama teyat'gya mu Misiri? naye kakano Mukama atusude, atugabu de mu 14 mukono gwa Midiani. Mukama namutunulira nayogera nti 'Genda namanyi gano, olokole Isiraeri mu mukono gwa Midiani: si nze 15 nkutumye? Namugamba nti Ai Mukama wange, Isiraeri ndimulokolera ku ki? laba, baganda bange be basinga okuba abavu mu Manase, nange ndi muto mu nyumba ya 16 kitange. Mukama namugamba nti 'Mazina ndibira wamu nawe, era olikuba Abamidiani ngomuntu omu. 17 Namugamba nti Obanga kakano ndabye ekisa mu masogo, kale ndanga akabonero nga gwe wuyo 18 ayogera nange. Tova wano, kwegairi de, okutusa lwena ja gyoli, nenfulumya ekirabo kyange, nenkitekwa mu masogo. Nayogera nti Nabera wano okutusa lwono- 19 komawo. Gideoni namgingira, natekateka omwana gwembuzi, nemigati egitazimbulukuswa ne efa eyobu'ta: enyama nagitekwa mu ki'bo, nama'zi gayo nagafuka mu kibya,</p>	* 1 Sam. 12. 11. Beh. 11. 32, 34. / 1 Sam. 10. 18. Zab. 44. 2, 3.



	nābimuletera wansi womwera, nā- 20 bimūwa. Malaika wa Mukama nā- mugamba nti 'Dira enyama nemi- gāti egitazimbulukuswa <sup>a</sup> obiteke ku 'jinja lino <sup>b</sup> ofuke ama'zi genya- 21 ma. Nākola bwatyo. Awo malai- ka wa Mukama nāgolola ekikolo kyomu'go ogwali mu mukonogwe, nākoma ku nyama ne ku migāti egitazimbulukuswa, <sup>c</sup> omuliro ne- guva mu 'jinja negulinya, neguma- lawo enyama nemigāti egitazimbu- lukuswa; malaika wa Mukama ne- 22 yegendera nāwa mu masoge. Gi- deoni nālaba nga ye malaika wa Mukama; Gideoni nāyogera nti Zinsanze, ai Mukama Katonda <sup>d</sup> kubanga ndabaganye namaso ne 23 malaika wa Mukama. Mukama nāmugamba nti Emirembe gibe 24 gyoli; totya: togenda kufa. Gi- deoni nālyoka azimbira eyo ekyōto eri Mukama, nākīta <sup>e</sup> Yakuwasa- lumu: okutisa lero kikyali mu /Ofula Ekyababiezeri.	wābire kubanga amenyemenye e- kyōtokye. 33 Awo Abamidiani boua Nabama- leki nabāna abebuvanjuba nebaku- ng'ana wamu; nebasomoka, neba- sisira mu <sup>f</sup> kiwōnuvu Ekyezsureeri. 34 Naye <sup>g</sup> omwoyo gwa Mukama negu- ja ku Gideoni; <sup>h</sup> nāfūwa ekondere; Abiezeri nākung'ana wamu gyali. 35 Nātuma ababaka okubuna Manase yena; era nabo nebakung'anira wa- mu gyali: nātuma ababaka eri A- seri neri Zebuluni neri Nafutali; 36 nebayāmbuka okubasisinkana. Gi- deoni nāgamba Katonda nti Obanga olirokola Isiraeri nomukono gwā- 37 nge, nga bwewayogera, laba, <sup>i</sup> nā- teka ebyōya byendiga mu gūliro; obanga omusulo gunāba ku byōya byo'ka, e'taka lyona nga kalu, ne- ndyoka <sup>j</sup> manya ngolirokola Isira- eri nomukono gwānge, nga bwewa- 38 yogera. Awo bwekyali bwekityo: kubanga nāgolokoka enkya mu ma- kya, nākamula ebyōya, omusulo nā- gumalamu mu byōya, amaz'i nega- 39 jula ekibiya. Gideoni nāgamba Katonda nti Obusūngubwo buleme okumbūbūkirako, era nāyogera o- mulūndi guno gwo'ka: nkwegairi- de, nkeme nebyōya omulūndi guno gwo'ka; kakanu ebyōya byo'ka bi- bere bikalu, <sup>k</sup> omusulo gube ku 'ta- 40 ka lyona. Katonda nākola bwatyo ekiroyo: kubanga ebyōya byo- 'ka bye byali ebikalu, omusulo ne- guba ku 'taka lyona.	<sup>4</sup> Yos. 17. 16. <sup>5</sup> Yos. 3. 10. <sup>6</sup> Yos. 3. 27.
<sup>4</sup> Lev. 2. 24.	25 Awo olwātuka mu kiro ekyo Mukama nāmugamba nti 'Dira ente ya kitāwo, ye ute eyokubiri eyakamaze emyāka omusānuvu, osū- le ekyōto kya Baali kitāwo kyalina, <sup>o</sup> otemeteme ne Asera akiri oku- mpi: ozimbe ekyōto eri Mukama Katondawo wa'gulu ku kigo kino, ngempisa bweyalagirwa, o'dire ente eyo eyokubiri, oweyo ekiwe- bwayo ekyōkebwa nomuti gwa A- 27 sera gwonotematema. Awo Gide- oni nātūwala abasaja kumi ku ba- dube, nākola nga Mukama bwamu- lagi'de: awo olwātuka, kubanga yali ati'de abenyumba ya kitāwe nabasaja abomukibuga, nātāinza kukola bwatyo emisana, kyeayava 28 akola ekiro. Abasaja abomukibu- ga bwebāgolokoka enkya mu ma- kya, laba, ekyōto kya Baali nga kimeyese menyese, ne Asera aki- ba'de okumpi ngateme'dwateme- dwa, nente eyo eyokubiri ngewe- rdwayo ku kyōto ekizimbi'dwa. 29 Nebagambagana nti Ani akoze ki- no? Awo bwebābiza nebakemere- za, nebogera nti Gideoni mutabani 30 wa Yoasi yakoze kino. Awo aba- saja abomukibuga nebagamba Yo- asi nti Fulumya mutabaniwo afe: kubanga amenyemenye ekyōto kya Baali, era kubanga atemyetemye 31 Asera akiba'de okumpi. Yoasi nā- gamba bona abanūmiri'de mu ma- soge nti Mwagala okuwolereza Ba- ali? oba mwagala okumulokola? Gyagala okumuwolezeza, bamu'te nga (bukyali) bwa nkya: obanga ye katonda, yewolereze, kubanga 32 bamenyemenye ekyōtokye. Ku lu- naku olwo kyeayava amūta Yern- 'baali, ngayogera nti Baali amūwa-	<sup>7</sup> Kur. 4. 1-7.	
<sup>4</sup> Kur. 33. 20.	25 Awo olwātuka mu kiro ekyo Mukama nāmugamba nti 'Dira ente ya kitāwo, ye ute eyokubiri eyakamaze emyāka omusānuvu, osū- le ekyōto kya Baali kitāwo kyalina, <sup>o</sup> otemeteme ne Asera akiri oku- mpi: ozimbe ekyōto eri Mukama Katondawo wa'gulu ku kigo kino, ngempisa bweyalagirwa, o'dire ente eyo eyokubiri, oweyo ekiwe- bwayo ekyōkebwa nomuti gwa A- 27 sera gwonotematema. Awo Gide- oni nātūwala abasaja kumi ku ba- dube, nākola nga Mukama bwamu- lagi'de: awo olwātuka, kubanga yali ati'de abenyumba ya kitāwe nabasaja abomukibuga, nātāinza kukola bwatyo emisana, kyeayava 28 akola ekiro. Abasaja abomukibu- ga bwebāgolokoka enkya mu ma- kya, laba, ekyōto kya Baali nga kimeyese menyese, ne Asera aki- ba'de okumpi ngateme'dwateme- dwa, nente eyo eyokubiri ngewe- rdwayo ku kyōto ekizimbi'dwa. 29 Nebagambagana nti Ani akoze ki- no? Awo bwebābiza nebakemere- za, nebogera nti Gideoni mutabani 30 wa Yoasi yakoze kino. Awo aba- saja abomukibuga nebagamba Yo- asi nti Fulumya mutabaniwo afe: kubanga amenyemenye ekyōto kya Baali, era kubanga atemyetemye 31 Asera akiba'de okumpi. Yoasi nā- gamba bona abanūmiri'de mu ma- soge nti Mwagala okuwolereza Ba- ali? oba mwagala okumulokola? Gyagala okumuwolezeza, bamu'te nga (bukyali) bwa nkya: obanga ye katonda, yewolereze, kubanga 32 bamenyemenye ekyōtokye. Ku lu- naku olwo kyeayava amūta Yern- 'baali, ngayogera nti Baali amūwa-	<sup>4</sup> Yos. 18. 32.	
<sup>4</sup> Lev. 16. 14; 22; 14; / Lu. 11.	25 Awo olwātuka mu kiro ekyo Mukama nāmugamba nti 'Dira ente ya kitāwo, ye ute eyokubiri eyakamaze emyāka omusānuvu, osū- le ekyōto kya Baali kitāwo kyalina, <sup>o</sup> otemeteme ne Asera akiri oku- mpi: ozimbe ekyōto eri Mukama Katondawo wa'gulu ku kigo kino, ngempisa bweyalagirwa, o'dire ente eyo eyokubiri, oweyo ekiwe- bwayo ekyōkebwa nomuti gwa A- 27 sera gwonotematema. Awo Gide- oni nātūwala abasaja kumi ku ba- dube, nākola nga Mukama bwamu- lagi'de: awo olwātuka, kubanga yali ati'de abenyumba ya kitāwe nabasaja abomukibuga, nātāinza kukola bwatyo emisana, kyeayava 28 akola ekiro. Abasaja abomukibu- ga bwebāgolokoka enkya mu ma- kya, laba, ekyōto kya Baali nga kimeyese menyese, ne Asera aki- ba'de okumpi ngateme'dwateme- dwa, nente eyo eyokubiri ngewe- rdwayo ku kyōto ekizimbi'dwa. 29 Nebagambagana nti Ani akoze ki- no? Awo bwebābiza nebakemere- za, nebogera nti Gideoni mutabani 30 wa Yoasi yakoze kino. Awo aba- saja abomukibuga nebagamba Yo- asi nti Fulumya mutabaniwo afe: kubanga amenyemenye ekyōto kya Baali, era kubanga atemyetemye 31 Asera akiba'de okumpi. Yoasi nā- gamba bona abanūmiri'de mu ma- soge nti Mwagala okuwolereza Ba- ali? oba mwagala okumulokola? Gyagala okumuwolezeza, bamu'te nga (bukyali) bwa nkya: obanga ye katonda, yewolereze, kubanga 32 bamenyemenye ekyōtokye. Ku lu- naku olwo kyeayava amūta Yern- 'baali, ngayogera nti Baali amūwa-	<sup>4</sup> Yos. 18. 32.	
<sup>4</sup> Balam. 3. 7.	25 Awo olwātuka mu kiro ekyo Mukama nāmugamba nti 'Dira ente ya kitāwo, ye ute eyokubiri eyakamaze emyāka omusānuvu, osū- le ekyōto kya Baali kitāwo kyalina, <sup>o</sup> otemeteme ne Asera akiri oku- mpi: ozimbe ekyōto eri Mukama Katondawo wa'gulu ku kigo kino, ngempisa bweyalagirwa, o'dire ente eyo eyokubiri, oweyo ekiwe- bwayo ekyōkebwa nomuti gwa A- 27 sera gwonotematema. Awo Gide- oni nātūwala abasaja kumi ku ba- dube, nākola nga Mukama bwamu- lagi'de: awo olwātuka, kubanga yali ati'de abenyumba ya kitāwe nabasaja abomukibuga, nātāinza kukola bwatyo emisana, kyeayava 28 akola ekiro. Abasaja abomukibu- ga bwebāgolokoka enkya mu ma- kya, laba, ekyōto kya Baali nga kimeyese menyese, ne Asera aki- ba'de okumpi ngateme'dwateme- dwa, nente eyo eyokubiri ngewe- rdwayo ku kyōto ekizimbi'dwa. 29 Nebagambagana nti Ani akoze ki- no? Awo bwebābiza nebakemere- za, nebogera nti Gideoni mutabani 30 wa Yoasi yakoze kino. Awo aba- saja abomukibuga nebagamba Yo- asi nti Fulumya mutabaniwo afe: kubanga amenyemenye ekyōto kya Baali, era kubanga atemyetemye 31 Asera akiba'de okumpi. Yoasi nā- gamba bona abanūmiri'de mu ma- soge nti Mwagala okuwolereza Ba- ali? oba mwagala okumulokola? Gyagala okumuwolezeza, bamu'te nga (bukyali) bwa nkya: obanga ye katonda, yewolereze, kubanga 32 bamenyemenye ekyōtokye. Ku lu- naku olwo kyeayava amūta Yern- 'baali, ngayogera nti Baali amūwa-	<sup>4</sup> Balam. 6. 32.	
	7 Awo <sup>a</sup> Yeru'baali, ye Gideoni, nabantu bona abāli naye, nebagolo- koka mu makya, nebasisira ku lu'zi Kalodi: nolutisira lwa Midia- ni lwali ku lui lwābwe olwobukika obwa kono, ku ma'bali golusozi <sup>b</sup> Mole, mu kiwōnuvu. 2 Mukama nāgamba Gideoni nti Abantu abali nāwe bainze obungi 'nze okuwa Abamidiani niu muko- no gwābwe, Isiraeri alemo <sup>c</sup> okune- nyumiririzako ngayogera nti Omu- kono gwānge 'nze gwe gundoko'de. 3 Kale 'no kakanu genda olangire mu matu gabantu nti <sup>d</sup> 'Buli atya aka- nkana, a'deyo ave ku lusozi Gire- adi. Newa'dayo ku bantu bukumi hubiri mwenkumi biri; newasiga- lawo kakuni. 4 Mukama nāgamba Gideoni nti Abantu bakyaingwe obungi; basere- ngese ku ma'zi, nānge nabakuke- merera eyo: awo olunātuka oyo gwenākugamba nti Ono anāgenda nāwe, yanāgenda nāwe; era buli gwenākugamba nti Ono tagenda 5 nāwe, yatageude nāwe. Awo nā- sereungesa abantu ku ma'zi: Mu- kama nāgamba Gideoni nti Buli anākōmba ku ma'zi nolulimi, nge-	<sup>4</sup> Lev. 12. 6. <sup>4</sup> Ma. 3. 17. 1 Kol. 1. 29. <sup>4</sup> Ma. 20. 3.	

mbwa bwekomba, oyo gwonyawu-  
lamu; era bwatyo buli anafula-  
6 mira ku mavivige okunywa. No-  
muwendo gwabo abakomba nolulimi,  
nga bata'de engalo ku mu-  
mwa, bali abasaja ebikumi bisatu:  
naye abantu abalala bona nebafula-  
kamira ku mavivi gabwe okunywa  
7 ama'zi. Mukama nagamba Gide-  
oni nti Nabalokola 'nabasaja ebi-  
kumi bisatu abakombiye nolulimi,  
nengabula Abamidiani mu muko-  
nogwo: era abantu bona begendere  
8 buli muntu mu kifokye. Awo abantu  
nebatwala ebyokulya mu ngalo  
zabwe, namakondere: nasindikira a-  
basaja bona aba Isiraeri buli muntu  
mu wemaye, naye nabera na-  
basaja abo ebikumi bisatu: nolusisira  
lwa Midiani lwali wansiwe mu kiwovu.

9 Awo olwatuka /ekiro ekyo Muka-  
ma namugamba nti Golokoka, oserengete  
mu lulisira; kubanga ndu-  
10 gabu'de mu mukonogwo. Naye obanga  
otya okuserengeta, genda ne Pula  
omu'duwo oserengete mu  
11 lulisira: era onowulira byebogera;  
emikonogwo negiryoka giba namanyi  
okuserengeta mu lulisira. Awo naserengeta  
ne Pula omu'duwe nebaingira mu basaja  
abalina ebyokulwanyisa abali mu lulisira  
12 ku ukomerero yalwo. Nabamidiani  
Nabamaleki nabana bona abebuvanjuba  
bali bateke'dwateke'dwa mu kiwovu  
nengenize okuba abangi; neng'amira  
zabwe tezabalikika, ngomusenyu oguli ku  
'tale lye-  
13 nyauja okuba enyingi. Awo Gideoni  
bweyatuka, laba, nga waliwo omusaja  
abulira mu'ne ekiroto nayo-  
gera nti Laba, nalota, ekiroto, era,  
laba, omugati ogwa sayiri negugwa  
mu lulisira lwa Midiani, neguingira  
mu wema, negugikuba negwa, negugivunika,  
ewema negalamira  
14 bugalamizi. Mu'ne na'damu nayo-  
gera nti Ekyo kitala kya Gideoni mutabani  
wa Yoasi omusaja wa Isiraeri  
'so si kirala: mu mukono gwoyo  
Katonda mwagabu'de Midiani ne'gye lyona.

15 Awo olwatuka Gideoni bweyamuwulira  
ngabulira ekiroto noku-tegeza kwakyo,  
nasinza; na'dayo mu lulisira lwa  
Isiraeri nayo-gera nti Mugolokoke;  
kubanga Mukama agabu'de mu mukono  
gwa'mwe  
16 e'gye lya Midiani. Nayawulamu abasaja  
bali ebikumi bisatu nabafula ebisinde  
bisatu, nabakwasa bona amakondere  
mu ngalo zabwe, nensuwa enkalu,  
ebitawuliro nga biri mu nsuwa.  
Nabagamba nti Mulabire ku'nze,  
na'mwe mukole bwemutyo: era, laba,  
bwenatuka ku ukomerero yolusisira,  
awo 'nze

\*1 Sam. 14. 4.  
2 Byom. 14. 11.

/Lab. 26. 2. 3.

\*Lab. 24. 14.  
1 Sam. 14. 2. 11.

nga bwenakola, na'mwe munakola  
18 bwemutyo. 'Nze bwenafuwa ekondere,  
'nze ne bona abali nange, na'mwe  
nemulyoka mufuwa amakondere,  
ku njuji zona ezolusisira lwona  
nemwo-gera nti Ba Mukama era ba  
Gideoni.

19 Awo Gideoni nabasaja kikumi abali  
naye nebatuka ku ukomerero yolusisira  
ekisisimuka ekya wakati nga kyeki'je  
kitanule, nga kyeba'je ba'swo abakumi;  
nebafuwa amakondere, nebasu ensuwa  
ezali  
20 mu ngalo zabwe. Ebibina ebisatu  
nebasuwa amakondere, nebasu ensuwa,  
nga baku'te ebitawuliro nemikono  
gyabwe egya kono, namakondere  
nemikono gyabwe egyadyo bafuwa:  
neboggera wa'gulu nti Ekitala kya  
Mukama era kya  
21 Gideoni. 'Nebaimirira buli muntu  
mu kifokye nga betolola olusisira  
k'egye lyona neri'duka; neboggera  
wa'gulu, nebabadusa. 'Nebafuwa  
amakondere ebikumi bisatu, "Mukama  
nawanyisa "buli muntu ekitalake  
okufumita mu'ne era ne'gye lyona:  
e'gye neri'duka okutuka ku Besusi'ta  
mu 'kubo Lyezerera, okutuka ku nsalo  
ya  
"Aberumekola ku ma'bali Geta-  
23 'basi. Abasaja ba Isiraeri nebakung'anyizibwa  
okuva mu Nafutali ne mu Aseri ne mu  
Manase yona, nebagoberera Midiani.  
Gideoni natuma ababaka okubona  
ensi yona eya Efulaimu eyenozizi nga  
bogera nti Mu'je muserengete ku  
Midiani, mubasoke okwekwata ama'zi  
okutuka ku Besubala, ye Yoludani.  
Awo abasaja bona aba Efulaimu  
nebakung'anyizibwa, nebekwata ama'zi  
okutuka ku Besubala, ye  
25 Yoludani. Nebakwata abalangira  
ba Midiani bombi, Olebu ne Zeebu;  
neba'tira P Olebu ku 'jiuja lya Olebu,  
ne Zeebu nebamutira ku sogolero  
lya Zeebu, nebagoberera Midiani:  
neba'letera Gideoni emitwe gya  
Baolebu ne Zeebu emitala wa Yoludani.

8 "ABASAJA ba Efulaimu nebamugamba  
nti Kiki ekikukoze'za 'fe bwotyo,  
obutatuita bwewagenda okulwana  
ne Midiani? Nebayomba 2 nyaye.  
Nabagamba nti 'Nze kyenkoze  
kakano kiki okukyankanyankanya  
na'mwe? Ezabibu Efulaimu zakungu'de  
nga'damu tezisinga ezo obungi  
Abiezeri zakungu-3 'de? b Katonda agabu'de mu mukono  
gwa'mwe abalangira ba Midiani,  
Olebu ne Zeebu: era 'nze nainza  
kukola ki okukyankanyankanya na'mwe?  
Awo obusingu bwabwe nebulyoka  
bukakaua gyali, 4 bweyamala okwogera bwatyo. Gi-

\*Kuv. 14. 13, 14.  
2 Hyom. 20. 17.  
\*2 Basch. 7. 7.  
\*Yos. 6. 4. 16, 20.  
"Zab. 23. 9.  
Is. 9. 4.  
\*1 Sam. 14. 20.  
\*1 Basch. 4. 13; 19. 16.

\*Zab. 23. 11.

\*Balam. 12. 1.

\*Balam. 7. 24, 25.

- deoni nātuka ku Yoludani, nāsomoka, ye <sup>c</sup>nabasaja ebikumi bisatu abāli naye, nga bakōye, era naye
- 5 nga bakyagoberera. Nāgamba abasaja abomu <sup>d</sup>Su'kosi nti Mbegari'de, bawe emigāti abantu abangoberera; kubanga bakōye, era ngoberera Zeba ne Zalumu'na, bakabaka ba Midiani. Abalāngira
- 6 Besu'kosi nebogera nti <sup>e</sup>Ebibatu bya Zeba ne Zalumu'na biri mu mukonogwo kakano, 'fe okuwa e-
- 7 'gyeryo emigāti? Gideoni nāyogera nti Kale Mukama bwalimala okugabula Zeba ne Zalumu'na mu mukono gwānge, nendyoka nsika omubiri gwa'mwe namagwa agomunsiko nemyeramanyo. Nāvayo
- 8 nāyāmbuka / <sup>f</sup>Epeneri, nābagamba bwatyo: abasaja abomu Penneri nebamudamu ngabasaja abomu
- 9 Su'kosi bweba'damu. Nāgamba abasaja abomu Penneri nabo nti
- 10 <sup>g</sup>Bwendikomawo emirembe, ndimenyamenya ekigo kino.
- 11 Era Zeba ne Zalumu'na bāli mu Kalukoli, ne'gye lyābwe awamu nabo, abasaja nga kakumi mwenkumi tāno, bona abafi'kawo 'ku'gye lyona eryabāna bebvunjuba: kubanga abasaja abāsōwolānga ebitala bāli hafu'de kasirivu mwobu-
- 12 kumi bubiri. Gideoni nāyāmbukira mu 'kubo lyabo abātūla mu wema ku lui olwebuvanjuba <sup>h</sup>Olwenoba Neyogubeka, nākuba e'gye: kuba-
- 13 nga e'gye lyali terimanyiri'de. Zeba ne Zalumu'na neba'duka; nābagoberera; <sup>i</sup>nākwata bakabaka ba Midiani bōmbi, Zeba ne Zalumu'na, nātūsa e'gye lyona. Gideoni mutabani wa Yoasi nākomawo mu ntalo awayāmbukirwa mu Keresi. Nākwata omuvubuka ku basaja abomu Su'kosi, nāmubūliriza: nāmutegēza abalāngira Besu'kosi bwebāfanana nabaka'de bayo, abasaja nsānvu mu musānvu. Na'ja eri abasaja abomu Su'kosi, nāyogera nti Mulabe Zeba ne Zalumu'na, kwemwaima okundūlira nga mwogera nti Ebibatu bya Zeba ne Zalumu'na biri mu mukonogwo kakano, 'fe okubawa emigāti abasaja
- 14 jabo abakōye? Nātūwala abaka'de abekibuga, (na'dira) amagwa agomunsiko nemyeramanyo, nāngiriza nabyo abasaja abomu Su'kosi.
- 15 <sup>m</sup>Nāmenyamenya ekigo Ekyepeneri, na'ta abasaja abomukibuga.
- 16 Awo nālyoka agamba Zeba ne Zalumu'na nti Abasaja bemwa'tira Etaboli bāli bafanana batya? Neba'damu nti 'Gwe nga bwoli nabo bwebāli; buli omu yafanana abāna
- 17 ba kabaka. Nāyogera nti Bāli baganda bānge, abāna ba mānge: nga Mukama bwali omulamū, singa
- mwabawonya obutafa, sandiba'se
- 20 'mwe. Nāgamba Yeseri omuberye-beriyewe nti Golokoka oba'te. Naye omuvubuka oyo nātāsōwola kitalakye: kubanga yatya, kubanga
- 21 yali akyali muvubuka. Zeba ne Zalumu'na nebalyoka bogera nti Golokoka 'gwe otugweko: kubanga omnsaja nga hwali, namānyige bwegali bwegatyo. Gideoni nāgolokoka na'ta Zeba ne Zalumu'na. nātūwala emyezi egyali ku nsingo zeng'amira zābwe.
- 22 Abasaja ba Isiraeri nebalyoka bagamba Gideoni nti Tufuge 'gwe ne mutabaniwo era nomwāna wa mutabaniwo: kubanga otuloko'de mu mukono gwa Midiani. Gideoni nābagamba nti 'Nze sigenda kubafuga, 'sō ne mutabani wānge tagenda kubafuga: "Mukama yanābafugānga.
- 23 Gideoni nābagamba nti Mba'de njagala okubasaba, mumpo buli muntu empeta ezomumatu zeyanyaga. [Kubanga bāli balina empeta ezomumatu eza zābu, 'kubanga Baisi-
- 24 maeri.] Neba'damu nti Tunāziwa, si lwa mpaka. Nebālirowo ekyamalo, nebasūlako buli muntu empeta ezomumatu zeyanyaga. Nobuzito bwempeta ezomumatu eza zābu zeyasaba hwali sekeri za zābu lukumi mu lusānvu; obuta'sāko myezi, na hya kulengeja, na <sup>r</sup>byambalo bya fulungu bakabaka ba Midiani byebāli bamba'de, era obuta'sāko mikūfu egyali mu nsingo zeng'amira zābwe. Gideoni nābikozā
- 25 'ekānzū, nāgiteka mu kibugakye, mu <sup>o</sup>Ofula: ne Isiraeri yena 'nebagenda nebagigoberera eyo okwenda nayo: ne'fuka 'kyambika eri Gideoni neri enyumbaye. Awo Midiani nājēmulwa abāna ba Isiraeri, 'sō tebaumusa nate mitwe gyābwe. Ensi newu'mulira emyāka ana mu mirembe gya Gideoni.
- 26 Yern'baali mutabani wa Yoasi nāgenda nābēra mu nyumbaye ye.
- 27 Era Gideoni yalina <sup>r</sup>batanibise beyazālabāwa mu ntumbweze nsānvu: kubanga yawasa abakazi bāngi. Nomuzānawe eyali mu Sekemu naye yanūzālira omwāna wabulenzī, nāmūtūma erinya Abimereki. Gideoni mutabani wa Yoasi nāfa ngamazē okuka'diwa obulūngi, nebamuzika mu ntāna ya Yoasi kitāwe, <sup>r</sup>mu Ofula Ekyababiezeri.
- 28 Awo olwātuka <sup>r</sup>Gideoni bweyamala okufa amangwāgo abāna ba Isiraeri nebakūka nate, nebagenda bayenda okugoberera Babaali, nebāfūla Baaluberisi katonda wābwe.
- 29 Abāna ba Isiraeri <sup>r</sup>nebata'jukira Mukama Katonda wābwe, eyabawonya mu mukono gwabalabe bābwe bona ku njui zona: 'sō tebakola bya

\* Balam.  
7. 6.

\* Lub. 33.  
17.

\* 1 Basek.  
20. 11.

\* Lub. 32.  
31.

\* 1 Basek.  
22. 27, 28.

\* Balam.  
7. 12.

\* Kubal.  
32. 36, 42.

\* Zab. 83.  
11.

\* Lu. 9.  
1 Basek.  
12. 25.

\* 1 Sam.  
8. 7; 12. 12.

\* Lub. 27.  
25.

\* Es. 6. 15.  
Luk. 16.  
19.  
Yok. 19. 2.  
5.

\* Kuv. 28.  
6-30.

Balam. 17.  
A.

\* Balam.  
6. 24.

\* Zab. 104.  
39.

\* Kuv. 23.  
33.

\* Balam.  
9. 2, 5.

\* Balam.  
6. 24.

\* Balam.  
2. 19.

\* Zab. 78.  
42.

kisa nyumba ya Yeru'baali, ye Gideoni, ngobulungi bwona bwebwali bweyakola eri Isiraeri.

- 9** Abimereki mutabani wa Yeru'baali nagenda Esekemu eri <sup>a</sup> baganda ba nyina, nayo gera nabo naboluganda bona abenyumba ya kitawe <sup>2</sup> wa nyina nti Mbegairi de, mwogeregere mu matu gabasaja bona Abesekemu nti Ekisinga obulungi gye muli kiruwa batabani ba Yeru'baali bona, be bantu ensanvu, okubafuganga, nautiki omu okubafuganga? era mu'jukire nga 'nze ndi wa ku <sup>b</sup> magumba ga'mwe nomubiri gwa'mwe. Awo baganda ba nyina nabamwogerera ebigambo ebyo byona mu matu gabasaja Abesekemu: emitima gyabwe negyagala okugoberera Abimereki; kubanga bagamba <sup>4</sup> nti Ye muganda wa'fe. Nebamuwa (ebitundu) ebya feza nsanvu byeba'gya mu nyumba ya Baaluberisi, Abimereki nawera nabyo abasaja abataliko kyebagasa abatali ba <sup>5</sup> nywevu, nabamwogereranga. Nagenda mu nyumba ya kitawe emu Ofula, <sup>d</sup> na'tira bagandabe batabani ba Yeru'baali, be bantu ensanvu, ku 'jinja limu: naye Yosamu mutabani wa Yeru'baali omuto nafi'kawa; kubanga yekweka.
- 6** Nabasaja bona abomu Sekemu nebakung'ana <sup>c</sup> nenyumba yona eya Miro, nebagenda nebafula Abimereki kabaka, awali omwera oguliraye empagi eyali mu Sekemu.
- 7** Awo bwebakibulira Yosamu, nagenda naimirira ku ntiko /yolusozi Gerizimu, naimusa e'dobozirye, nayo gererera wa'gulu, nabagamba nti Mumpulire, <sup>e</sup> mwe abasaja abomu Sekemu, Katonda alyoke abawulire <sup>8</sup> mwe. Olwatuka <sup>e</sup> emiti negifuluma okufuka anafuta ku kabaka anagifuganga; negigamba omuzeti <sup>9</sup> tani nti Tufnge 'gwe. Naye omuzeti negugigamba nti Nandirese obugimu bwange mwebaima oku'samu ekitiwa Katonda nabantu kubwange, neng'enda okuyuguma <sup>10</sup> ku miti? Emiti negigamba omutini <sup>11</sup> nti 'Jangu 'gwe otufuge. Naye omutini negugigamba nti Nandirese obuwomerevu bwange nebiba la byange ebirungi, neng'enda oku- <sup>12</sup> yuguma ku miti? Emiti negigamba omuzabibu nti 'Jangu 'gwe otufuge.
- 13** Omuzabibu negugigamba nti Nandirese omwenge gwange, <sup>f</sup> ogusanynsa Katonda nabantu, neng'enda <sup>14</sup> okuyuguma ku miti? Awo emiti gyoma negiryoka gigamba omwera-manyo nti 'Jangu 'gwe otufuge.
- 15** Omwera-manyo negugigamba emiti nti Obanga munfukako amafuta okuba kabaka mazima dala, kale

- mu'je mwesige <sup>k</sup> ekisikirize kyange: naye obanga si bwekiri, <sup>l</sup> omuliro guve mu mweramanyo gumalewo <sup>16</sup> <sup>m</sup> emivule egyoku Lebanoni. Kale 'no, obanga mwakola ebyamazima nebyobutukirivu, okufula Abimereki kabaka, era obanga mwakola bulungi Yeru'baali nenyumbaye, nemumukola <sup>n</sup> ngemikonogyebwegya-saira (okumukola); [kubanga kitange yabalwanirira, nasingawo obulamubwe, nabawonya mu mukolewo <sup>18</sup> no gwa Midiani: na'mwe mugokose lero ku nyumba ya kitange, era mwa'tira batabanibe, abantu nsanvu, ku 'jinja limu, nemufula Abimereki, mutabani womuzanawe, kabaka wabasaja abomu Sekemu, kubanga ye muganda wa'mwe;]
- 19** kale obanga mumukoze lero ebyamazima nebyobutukirivu Yeru'baali nenyumbaye, kale musanyukire Abimereki, era naye abasanyukire <sup>20</sup> mwe: naye obanga si bwekiri, omuliro guve mu Abimereki, gumalewo abasaja abomu Sekemu ne nyumba ye Miro, era omuliro guve mu basaja abomu Sekemu ne mu nyumba ye Miro gumalewo Abime- <sup>21</sup> reki. Yosamu nagenda mbiro na-'duka, natuka <sup>e</sup> Ebeeri, nabera eyo, olwokutya <sup>a</sup> Abimereki mugandawe.
- 22** Abimereki namala emyaka esatu nga ye mukulu wa Isiraeri. <sup>p</sup> Katonda natuma onuzimu omubi okwawukanya Abimereki nabasaja abomu Sekemu; abasaja abomu Sekemu <sup>r</sup> nebasalira Abimereki <sup>24</sup> nkwe: <sup>e</sup> kye'jo kyebakolera batabani ba Yeru'baali ensanvu kiryoke ki'je, nomusai gwabwe gutekewe ku Abimereki muganda wabwe, eyaba'ta, ne ku basaja abomu Sekemu, abawa emikonogyemanyi oku'ta bagandabe. Abasaja abomu Sekemu neba'sawo abatezi okumutegeranga ku ntiko zensozi, nebanynaga bona abaitanga mu 'kubo eryo gyebali: nebabulira Abimereki.
- 26** Awo Gaali mutabani wa Ebedi na'ja ne bagandabe, nagenda Esekemu: abasaja abomu Sekemu nabamwesiga. Nebafuluma mu ni-miro, nebakungula ezabimu zabwe, nebasisambirira, nebafumba embaga, nebagirira mu nyumba ya lubale wabwe, nehalya nebanynya, nebakolimira Abimereki. Gaali mutabani wa Ebedi nayogera nti 'Abimereki yani, ne Sekemu yani, 'fe okumwerezaza? siye mutabani wa Yeru'baali? ne Zebuli omumyuka-we (yani)? muwereze abasaja ba <sup>u</sup> Kamoli kitawe wa Sekemu: naye 'fe kiki ekyanditwerezese'za oyo?
- 29** Era <sup>w</sup> singa abantu bano bali wansi womukono gwange! nandi'gyewo

\* Balam. 8. 31.

\* Lub. 29. 14.

\* Balam. 6. 24.  
\* 2 Basch. 11. 1, 2.

\* 2 Sam. 5. 3.

\* Ma. 11. 29.

\* 2 Basch. 14. 9.

\* Zab. 104. 1A.

\* Kos. 14. 7.  
\* Ex. 19. 14.  
\* Zab. 104. 16.  
Is. 2. 13;  
37. 24.  
Ex. 27. 5;  
31. 3.

\* Balam. 8. 30.

\* Kubal. 21. 16.

\* 1 Sam. 16. 14.

\* Is. 33. 1.  
\* Zab. 7. 16.  
\* 1 Basch. 2. 52.  
Ex. 9. 25.

\* 1 Sam. 25. 10.

\* Lub. 34. 2, 6.

\* 2 Sam. 15. 4.

- Abimereki. Nāgamba Abimereki  
 30 nti Yongera e'gyeryo ofulume. Awo Zebuli omukulu wekibuga bweya-wulira ebigambo bya Gaali mutabani wa Ebedi, obusungubwe nebu-  
 31 būbūka. Nātuma ababaka eri Abimereki mu kyāma, ngayogera nti Laba, Gaali mutabani wa Ebedi ne bagandabe batūse mu Sekemu; era, laba, bawaliriza ekibuga okukulwā-  
 32 nyisa. Kale 'no, golokoka kiro, 'gwe nabantu abali nāwe, mutēgere mu  
 33 nimiro: awo olulituka mu makya enjuba uga kye 'je eveyo, oligolokoka mu makya nolūmba ekibuga: era, laba, ye nabantu abali naye bwebalifuluma okulwāna nāwe, oli-  
 nza okubakola nga bwoliraba e-  
 'bānga.  
 34 Abimereki nāgolokoka, nabantu bona abāli naye, kiro, nebatoga Sekemu nga beyāwu'demu ebisinde  
 35 bina. Gaali mutabani wa Ebedi nāfuluma, nāmirira mu mulyāngwa gwa wankaki wekibuga: Abimereki nāgolokoka nabantu abāli naye we-  
 36 bāli batēge'de. Awo Gaali bweyalaba abantu, nāgamba Zebuli nti Laba, abantu baserengeta nga bava ku ntiko zensozi. Zebuli nāmu-  
 37 gamba nti Olaba ekisikirize kye-nsozi nga kifanana ngabantu. Gaali nāyogera nate nāgamba nti Laba, waliwo abafuluma (mu 'kubo eriri) wakati muni, nekibina ekimu kifuluma mu 'kubo eryomwera ogwa-  
 38 bafumu. Awo Zebuli nālyoka amugamba nti Akamwāko kakano kalirudawa kubanga wayogera nti Abimereki yāni, 'fe okumwerezā? bano sibe bantu bewanyoma? kakano, nkwegairi'de, fuluma olwāne nabo.  
 39 Gaali nākulemba abasaja abomu Sekemu nāfuluma, nālwāna ne Abimereki. Abimereki nāmugoba, na-  
 40 'duka mu masoge, nebagwa bangi nga bafumiti'dwa, okutūsa mu mu-  
 41 lyāngwa gwa wankaki. Abimereki nābēra mu Aluma: Zebuli nāgobamu Gaali ne bagandabe, baleme okubēra  
 42 mu Sekemu. Awo olwātuka enkya abantu nebafuluma mu nimiro; ne-  
 43 babūlira Abimereki. Awo nātūwāla abantu nābāwulamu ebisinde bisa-  
 44 tū, nātēgera mu nimiro: nātūnula, era, laba, abantu nebafuluma mu kibuga; nābagolokokerako, nāba-  
 45 kuba. Abimereki nebisinde ehyali naye nebafulutuka, nebaimirira mu mulyāngwa gwa wankaki wekibuga: ebisinde ebibiri nebafulutukira ku bona abali mu nimiro nebakubā.  
 46 Abimereki nāzibya obu'de ku lunaku olwo ngalwāna nekibuga; ekibuga nākikuba, na'ta abantu abāli omwo: nāmenyamenya ekibuga, nākisiga<sup>2</sup> omunyo.  
 46 Abasaja bona abomukigo Ekyese-

- kemu bwebāwulira ekyo, nebaingira mu kinya ekyomunyumba ya<sup>a</sup> 'Eru-  
 47 berisi. Nebabūlira Abimereki ngabasaja bona abomukigo Ekyeseke-  
 48 mu bakung'anye. Awo Abimereki nālina ku luzosi<sup>b</sup> Zalumoni, ye nabantu bona abāli naye; Abimereki na'dira emba'zi mu ngaloza, nātēma e'tabi ku miti, nālrōnda, nāliteka ku kibegabegakye: nāgamba abantu abāli naye nti Kyemulabye nga 'nze nkikoze, mwanguwe mu-  
 49 kole nga bwenkoze. Abantu bona nabo bwebatyo nebatema buli muntu e'tabirye, nebagoberera Abimereki, nebaga sā ku kinya kiri, neboka ekinya nago; nokufa nebafa abasaja bona abomukigo Ekyese-  
 kemu nabo, abasaja nabakazi nga lukumi.  
 50 Awo Abimereki nāgenda Esebezi, nāsīsira olusīsira ku Sebezi, nāki-  
 51 menya. Naye mu kibuga mwaliwo ekigo ekyamānyi, omwo mweba'dukira abasaja bona nabakazi, ne bona abekibuga, nebe'galira, ne-  
 52 balinya ku kasolya kekigo. Abimereki na'ja eri ekigo, nālwāna nakyō, nāsemberera olu'gi lwekigo o-  
 53 kulwōkya nomuliro. Nomukazi omu nākasuka<sup>c</sup> olubengo ku mutwe gwa Abimereki, nāmwāsa omutwe.  
 54 Awo<sup>d</sup> nāyanguwa okuita omulenzi eyatwalānga ebyokulwānyisabye, nāmuganiba nti Sōwola ekitalakyo, onzi'te, abantu balemēnga okunjo-  
 55 gerako nti Omukazi ye yamut'a. Omulenziwe nāmufumita, nāfa. Abasaja ba Isiraeri bwebālaba nga Abimereki afu'de, nebegendera buli  
 56 muntu mu kifokye. <sup>e</sup> Katonda bweyawalana bwatyo obubi bwa Abimereki, bweyakola kitāwe, kubanga  
 57 ya'ta bagandabe nsānu: nobubi bwona obwabasaja abomu Sekemu Katonda nābubwalana ku mitwe gyābwe: <sup>f</sup> nokukolima kwa Yosamu mutabani wa Yeru'baali neku'ja kubo.  
 10 Awo oluvanyuma lwa Abimereki newabawo Tola mutabani wa Pūwa, mutabani wa Dodo, omusaja wa Isakali, okulokola Isiraeri; nābēra mu Samiri muni ya<sup>a</sup> 'Efulai-  
 2 mu eyensozi. Nālamulira Isiraeri emyāka abiri mwesatu, nāfa, nebamuzika mu Samiri.  
 3 Oluvanyuma lwoyo newabawo Yairi Omugireadi; nālamulira Isiraeri emyāka abiri mwebiri. Era yalina batabanibe asatu, <sup>b</sup> abebagalānga abāna bendogoi asatu, nabo bālina ebibuga asatu, <sup>c</sup> byebaita Ka'vusuyairi okutūsa lero, ebiri muni  
 5 ya Gireadi. Yairi nāfa nebamuzika mu Kamoni.  
 6 <sup>d</sup> Abāna ba Isiraeri nebeyongera

\* Lu. 4

\* Zab. 22. 14

\* Ma. 24. 6.  
\* Yob. 41. 24.  
\* 1 Sam. 31. 4.\* Zab. 94. 23.  
\* Yob. 31. 3.  
\* Nge. 5. 22.

/ Lu. 20.

\* Yoa. 24. 33.

\* Balam. 5. 10.

\* Ma. 2. 14.

\* Balam. 2. 11; 3. 7; 4. 1; 6. 1; 12. 1.

- \* Balam. 2. 13.
- /1 Basek. 11. 5, 7, 33.  
2 Basek. 23. 13.
- \* Balam. 16. 23.
- 7 bamuvako nebatamuwereza. Obusungu bwa Mukama nebulubuka ku Isiraeri, nabatinda mu mukono Gwabafisuti, ne mu mukono gwa-
- 8 bāna ba Amoni. Neberalikiriza ne-bajōga abāna ba Isiraeri omwaka ogwo: (bajōgera) emyaka kumi namunāna abāna ba Isiraeri bona abāni emitala wa Yoludani muni Ya-bamoli eri mu Gireadi. Abāna ba Amoni nebasomoka Yoludani oku-lwānyisa ne Yuda ne Benyamini nenyumba ya Efulaimu; nokwera-likirira Isiraeri neyeralikirira nyo.
- 10 Abāna ba Isiraeri nebakābira Mu-kama nga bogera nti Twakusobya kubanga twawa ku Katonda wa'fe netuwereza Babali. Mukama nā-gamba abāna ba Isiraeri nti Saba-lokola eri \*Abamisiri neri \*Abamo-li, eri abāna ba Amoni neri \*Aba-frisuti? Era Nebasidoni \*Naba-maleki Nabamaoni nabajōga; ne-munkābira nembalokola mu muko-no gwābwe. Naye mwanvako ne-muwereza bakatonda abalala: kye-nva 'nema okugenda okubalokola
- 14 nate. Mugende \*mukābire baka-tonda benuwalōnda; bo babalokolē-nga mu biro ebyokunakwala kwa-15 'mwe. Abāna ba Isiraeri nebagam-ba Mukama nti Twayōnōna: tu-kole kyona kyonolaba nga kirūngi: kyo'ka twuonye lero, tukwegairi'de.
- 16 Neba'gya mubo bakatonda abagya nebewereza Mukama: 'omwoyogwe negumuluma olwenaku za Isiraeri.
- 17 Awo abāna ba Amoni nehaloyoka bakung'ana nebasisira mu Gireadi. Abāna ba Isiraeri nebakung'ana ne-18 basisira mu Mizupa. Abantu, abaku Abegireadi, nebagambagana nti Omusaja aluwa alisoka okulwānyisa abāna ba Amoni? oyo \*yaliba omukulu wabo bona abatūla mu Gireadi.
- 11 ERA \*Yefusa Omugireadi yali b musaja wa mānyi muzira, era yali mwāna womwenzi: Gireadi ye 2 yazāba Yefusa. Omukazi owe Gireadi nāmuzalira abāna abobulenzi; abāna ba mukaziwe bwabakula, ne-bagaba Yefusa, nebamugamba nti Tolisika mu nyumba ya kita'fe; ku-banga gwoli mwāna wa nukazi mu-3 lala. Awo Yefusa nālyoka a'duka bagandabe, nabira muni ye Tobu: abasaja abataliko kyebagasa neba-
- kung'ana eri Yefusa, nebatabalānga naye.
- 4 Awo olwātuka ekisera bwekyaita-wo abāna ba Amoni nebalwāna ne
- 5 Isiraeri. Awo olwātuka abāna ba Amoni bwebālwanā ne Isiraeri, abaka'de Abegireadi nebagenda okuki-ma Yefusa okumu'gya muni ye
- 6 Tobu: nebagamba Yefusa nti 'Jā-ngu obere omukulu wa'fe, tulwāne
- 7 nabūna ba Amoni. Yefusa nāgamba abaka'de Abegireadi nti e Temwā-nykāwa nemungoba mu nyumba ya kitānge? kale ekibalēse gyendi kakano kiki nga muli mu naku?
- 8 Abaka'de Abegireadi nebagamba Yefusa nti Kyetuvu'de tukuyūkirira nate kakanu ogende na'fe olwāne nabāna ba Amoni, nāwe oliba d mu-kulu wa'fe afiga bona abatūla mu
- 9 Gireadi. Yefusa nāgamba abaka'de Abegireadi nti Bwemulinkomyawo ewa'fe okulwāna nabāna ba Amoni Mukama yanāgabula mu maso gā-10 nge, ndiba mukulu wa'mwe? Abaka'de Abegireadi nebagamba Yefusa nti Mukama yanāganga omujilirwa wakati wa'fe; mazima ngekigambokyo bwekiriba bwetulikola bwetu-11 tyo. Awo Yefusa nālyoka agenda nabaka'de Abegireadi, abantu nebamufilila omukulu wāwe abafuga: Yefusa nāyogera ebigambobye byo-na d mu maso ga Mukama mu / Mi-zupa.
- 12 Awo Yefusa nātuma ababaka eri kabaka wabāna ba Amoni ngayogera nti Gwolina ki nānge, ekikulēse gyendi okulwānyisa ensi yānge?
- 13 Kabaka wabāna ba Amoni na'damu ababaka ba Yefusa nti \*Kubanga Isiraeri yanziyako ensi yānge bweyayāmbuka okuva mu Misiri, okuva ku \*Alunoni okutūka ku \*Ya'boki ne ku Yoludani: kale kakano zize 14 ensi ezo lwa mirembe. Yefusa nātuma nate ababaka eri kabaka wa-15 bāna ba Amoni: nābagamba nti Yefusa bwayogera bwatyo nti 'Isiraeri teyanyaga nsi ya Moabu, ne-wakuba'de ensi yabāna ba Amoni: 16 naye bwebāyāmbuka okuva mu Misiri, Isiraeri bweyali aita mu 'dingu okutūka ku Nyanja Emyfnu, \*nātūka Ekadesi; \* Isiraeri nālyoka atuma ababaka eri kabaka wa Edo-mu ngayogera nti Nkwegairira, kampite muniyo: \*naye kabaka wa Edomu nātawulira. Era nātumira bwatyo kabaka wa Moabu: naye nātayagala: Isiraeri nātūla mu 18 Kadesi. Awo nālyoka aita mu 'dingu' neyetōlōla ensi ya Edomu nensi ya Moabu, \*nātūka ku lui lwen-si ya Moabu olwebuvanjuba, 'ne-basisira emitala wa Alunoni: naye nebatatūka mu nsalo ya Moabu, ku-banga Alunoni gwali nsalo ya Moa-

\* Lub. 26. 27.

\* Balam. 10. 18.

\* 1 Sam. 10. 19, 25; 11. 18; 12. 7.

/ Yoa. 11. 3.  
\* Balam. 10. 17.

\* Kubal. 21. 26.

\* Kubal. 21. 13.  
\* Lub. 32. 22.

/ Ma. 2. 9 neb.

\* Kubal. 13. 28.  
\* Kubal. 20. 14.

\* Kubal. 20. 18-21.

\* Kubal. 20. 1.  
Ma. 1. 46.  
\* Kubal. 21. 4.Ma. 2. 1-6.  
\* Kubal. 21. 11.

\* Kubal. 21. 13; 22. 36.

\* Kuv. 14. 29.

\* Kubal. 21. 21-24.  
23 neb.

\* Balam. 4. 31.

\* Balam. 1. 15; 2. 3.

\* Ma. 32. 31 neb.

\* Lub. 35. 2, 4.

/ Yoa. 34. 30 neb.

1 Sam. 7. 3.

\* Balam. 2. 19.

\* Balam. 11. 5, 6, 8, 11.

\* Beh. 11. 32.

\* Balam. 6. 12.

- 19 bu. \* Isiraeri nātuma ababaka eri Sikoni kabaka Wabamoli, kabaka Wekesuboni; Isiraeri nāmugamba nti Tukwegairira, katuite mu nsiyo ng'ende mu kifo kyange. Naye Sikoni nātesiga Isiraeri kuita mu nsa-loye: naye Sikoni nākung'anya abantube bona nāsīsira mu \* Yakazi, 20 nālwanā ne Isiraeri. Mukama, Katonda wa Isiraeri, nāgabula Sikoni nabantube bona mu mukono gwa Isiraeri, vnebaba'ta: Isiraeri nālyoka alya ensi yona Eyabamoli, be 21 bātūla mnsi eyo. Nebalya ensalo yona Eyabamoli, \* okuva ku Alunoni okutūka ku Ya'boki, era okuva mu 'dūngu okutūka ku Yoludani. 22 Kale kakano Mukama, Katonda wa Isiraeri, yagobamu Abamoli mu maso gabantube Isiraeri, nāwe wāndibali'de? Tolirya usi katondawo 23 \* Kemosi gyakuwa okulya? Na'fe bwetutyo bona <sup>b</sup> Mukama Katonda wa'fe beyagobamu mu maso ga'fe, 24 eyo gyetulirya. Ne kakano gwo-singa <sup>c</sup> Balaki mutabani wa Zipoli, kabaka wa Moabu, na katono? yali awakanyeko ne Isiraeri, oba yali alwānyeko nabo? Isiraeri bweyali atūla mu <sup>d</sup> Kesuboni nebyālo byakyo, ne mu <sup>e</sup> Aloeri nebyālo byakyo, ne mu bibuga byona ebiri ku mabali ga Alunoni, emyaka ebikumi bisatu; ekyabalobera ki okubi'damu 25 okubirya mu kisera ekyo? Kale 'nze sikwōnōnānga, naye 'gwe onso-be'za okulwāna nānge: Mukama, /Omulamuzi, alamule lero wakati wabāna ba Isiraeri nabāna ba Amoni. Naye kabaka wabāna ba Amoni nātawulira bigambo bya Yefusa byeyamutumira. 26 Awo <sup>f</sup> omwoyo gwa Mukama negulyoka gu'ja ku Yefusa, nāita mu Gireadi ne Manase, nāita mu Mizupe ekyomu Gireadi, nāva Emizupe ekyomu Gireadi nāita nāgenda eri abāna ba Amoni. Yefusa <sup>g</sup> neyeyama eri Mukama obweyamo nāgamba nti Obanga oligabulira dala abāna ba Amoni mu mukono gwānge, awo olulituka, ekintu kyona ekirifuluma mu nzi'gi zenyumba yānge okunsisinkana, bwendikoma-wo emirembe okuva eri abāna ba Amoni <sup>h</sup> kiriba kya Mukama, 'nānge ndikiwayo okuba ekiwebwayo 27 ekyōkebwa. Awo Yefusa nāita nāgenda eri abāna ba Amoni okulwāna nabo; Mukama nābagabula mu 28 mukonogwe. Nābakuba okuva ku Aloeri okutūsa ngo'ja <sup>i</sup> Emi'nisi, bye bibuga abiri, nokutūka ku Aberukeramimu, nāba'ta bangi nyo. Abāna ba Amoni bwebājemulwa bwebatyo mu maso gabāna ba Isiraeri. 29 Yefusa na'ja <sup>j</sup> Emizupa eri enyumbaye, era, laba, muwalawe nāfu-  
luma <sup>k</sup> okumusisinkana ngalina <sup>l</sup> ebitāsa era nga bazina: era ye yali omwānawe omu; teyalina wa bulenzi newakuba'de owobulwa 30 wabula ye. Awo olwātuka bweyamulaba <sup>m</sup> nāyuzayuzaye engoyeze nāyogera nti Zinsanze, muwala wānge! <sup>n</sup> nakuwazi'za nyo, nāwe oli ku muwendō gwabo abaneralikiriza: kubanga nāyasama akamwā kunge eri Mukama, <sup>o</sup> 'so siinza kunge <sup>p</sup> 'dirira. Nāmugamba nti Kitānge, wayasama akamwāko eri Mukama; ukola ngekigambo bwekyali ekыва mu kamwāko; kubanga Mukama yakuwalanyi'za e'gwānga ku bala- 31 bebo, abāna ba Amoni. Nāgamba kitāwe nti Ekgigambo kino kinkolwe: ndekera emyezi ebiri, negendere nserengetere ku nsozi, nkābire obutamanya bwānge musaja, 32 'nze ne ba'nānge. Nāgamba nti Genda. Nāmusibula amale emyezi ebiri: neyegera, ye ne ba'ne, nkābira obutamanyabwe musaja 33 ku nsozi. Awo olwātuka emyezi ebiri bwegya'gwā, nākomawo eri kitāwe, nāmukola ngobweyamobwe bwebwali bweyeyama: era yali 34 tanamanya musaja. Newabāngawo empisa mu Isiraeri, abawala ba Isiraeri okugendānga buli mwāka oku'jukira muwala wa Yefusa Omugireadi enaku nya buli mwāka.
- 12 <sup>a</sup> Abasaja ba Efulaimu nebakung'ana nebaita okugenda mnsi eyobunka obwa kono; nebagamba Yefusa nti Kiki ekyakusomosa okugenda okulwāna nabāna ba Amoni, nototuita 'fe okugenda nāwe? tulikwōkerera enyumbayo omuliro. 2 Yefusa nābagamba nti 'Nze nabantu bānge twali tulwāna nyo nabāna ba Amoni; awo bwenabaita nemutandokola mu mukono gwābwe. 3 Awo bwenalaba nga temundoko'de, <sup>b</sup> obulamū bwānge nembuteka mu ngalo zānge, nensomoka okulwāna nabāna ba Amoni, Mukama nābagabula mu mukono gwānge: kale kiki ekibalinyisa lero gyendi okulwāna 4 nānge? Awo Yefusa nālyoka akung'anya abasaja bona Abegireadi nālwanā ne Efulaimu: abasaja Abegireadi nebakuba Efulaimu, kubanga bāyogera nti Muli ba'duse ba Efulaimu, 'mwe Abegireadi, wakati mu Efulaimu (ne) wakati mu Manase. Abegireadi nebekwata emisomoko gya Yoludani okutēga Abaefulaimu: awo olwātuka (omuntu yena) ku ba'duse ba Efulaimu bweyayogera nti Nsomoka, Abegireadi nebamugamba nti Oli Mwefulaimu? 6 Bweyayogera nti Ne'da; nebalyoka bamugamba nti Kale'no yogera Shi'bolesi; nāyogera nti Si'bolesi; ku-

\* Kubal.  
21. 21.  
Ma. 2. 28.

\* Yos. 13.  
18.

\* Kubal.  
21. 24 ne  
Ma. 2. 33  
neb.

\* Ma. 2.  
36.

\* Kubal.  
21. 29.  
\* Ma. 9. 5;  
18. 12.  
Yos. 3. 10.

\* Kubal.  
22. 2.

\* Kubal.  
22. 37.  
\* Ma. 2. 36.

/ Lub. 18.  
26.

\* Balam.  
3. 10.

\* Lub. 26.  
20.  
Kubal.  
30. 3 ne.  
1 Sam. 1.  
11.

\* Lev. 27.  
2, 3 ne.  
\* Zab. 66.  
13.

\* Ez. 27.  
17.

\* Ia. 11.

\* 1 Sam.  
18. 6.  
\* Kuv. 18.  
28.  
Yer. 31. 4.

\* Lab. 44.  
13.

\* Kubal.  
30. 2.  
Balam.  
21. 18.

\* Balam.  
8. 1.

\* 1 Sam.  
19. 5; 23.  
21.

banga teyainza kukirung'ama kutusa bulungi; nebalyoka bamukwata, nebamutira ku misomoko gya Yoludani: nebafa ku Efulaimu mu biro ebyo obukumi buna mwenumki biri.

7 Yefusa nalamulira Isiraeri emyaka mukaga. Yefusa Omugireadi nalyoka afa, nebamuzika mu kibuga kima ku byomu Gireadi.

8 Awo oluvanyumalwe Ibusani Owebesirekemu nalamula Isiraeri.

9 Era yalina batabanibe asatu, era yasindika abawalabe asatu okugenda munsi endala, na'gya abawala asatu munsi endala nabawasiza batabanibe. Nalamulira Isiraeri emyaka musanvu. Ibusani nafa, nebamuzika mu Besirekemu.

11 Awo oluvanyumalwe Eroni Omuzebuluni nalamula Isiraeri; nalamulira Isiraeri emyaka kumi. Eroni Omuzebuluni nafa, nebamuzika mu Ayaloni munsi ya Zebuluni.

13 Awo oluvanyumalwe Abudoni mutabani wa Kireri Omupirasoni

14 nalamula Isiraeri. Era yalina batabanibe ana naba'zukulube asatu, abebagalanga ku bana bendogoi nshanvu: nalamulira Isiraeri emyaka muana. Abudoni mutabani wa Kireri Omupirasoni nafa, nebamuzika mu Pirasoni muusi ya Efulaimu, dmunsi Eyabamaleki eyensozi.

15 Awo abana ba Isiraeri abeyongera nate okukola ekwali mu maso ga Mukama ekibi; Mukama nabagabulira mu mukono Gwabafirisuti emyaka ana.

2 Era waliwo omusaja Owezola, owekika Ekyabadani, erinyalye Manowa; ne mukaziwe yali mugumba natazala. Malaika wa Mukama nabalikira omukazi namugamba nti Laba no, oli mugumba 'so tozala: naye oliba olubuto, era olizala omwana wa bulenzi. Kale 'no wekume, nkwegairi'de, oleme 'okunywanga ku mwenge newakuba' de ekitamiza, 'so tolyanga ku kintu

5 kyona ekitali kironkofu: kubanga, laba, oliba olubuto, era olizala omwana wa bulenzi; 'so akamwano tekaitanga ku mutwegwe: kubanga omwana aliba Muwonge eri Katonda okuva mu lubuto: era yalitanza okulokola Isiraeri mu mukono

6 Gwabafirisuti. Awo omukazi nalyoka a'ja abulira 'ba, nagyogera nti Omusaja wa Katonda a'ze gyendi, namasoge gaba'de ngamaso ga malaika oyo owa Katonda, agentisa enyingi; 'so simubuzi za gyavu'de,

7 'so natambulira linyalye: naye nang'amba nti Laba, oliba olubuto, era olizala omwana wa bulenzi; ne kakano tonywanga ku mwenge ne-

wakuba'de ekitamiza, 'so tolyanga ku kintu ekitali kironkofu: kubanga omwana aliba Muwonge eri Katonda okuva mu lubuto okutusa

8 ku lunaku olwokufakwe. Awo Manowa nalyoka yegairira Mukama nayogera nti Ai Mukama, nkwegairira, omusaja wa Katonda gwe-

9 tuma a'je gyetuli olwokubiri, atugirize bwetulikola omwana agenda okuzalibwa. Katonda nawulira e-

10 dobozi lya Manowa; malaika wa Katonda na'jira omukazi olwokubiri bweyali atu'de mu nimiro: naye

11 Manowa 'ba teyali naye. Omukazi nayanguwa na'duka nabulira 'ba namugamba nti Laba, omusaja andabiki'de eyanj'jira olulala. Manowa nagolokoka nagoberera mukaziwe, na'jira omusaja namugamba nti Gwoli musaja eyayogera nomukazi? Nagamba nti 'Nze

12 wuno. Manowa nagamba nti Kale 'no ebiganoboyo bitukirire: omwana alifanana atya, nomulimugwe

13 (guliba ki)? Malaika wa Mukama nagamba Manowa nti Byona byena bulira omukazi abyekumenga. Talyanga ku kintu ekiva ku muzabubu, 'so tanywanga mwenge newakuba'de ekitamiza 'so talyanga kintu kyona ekitali kironkofu; byona

15 byenamulagira abikwa'tenga. Manowa nagamba malaika wa Mukama nti Nkwegairira, tukulwisowe, tukuteretekere omwana gwembuzi.

16 Malaika wa Mukama nagamba Manowa nti Newakuba'de ngonondisawo si'ja kulya ku mereyo: era bwoyagala okutekateka ekiwebwayo ekyokebwa, kikugwanira okukiwa Mukama. Kubanga Manowa yali tamanyi nga ye malaika wa

17 Mukama. Manowa nagamba malaika wa Mukama nti Erinyalyo gwani, ebiganoboyo bwehiritukirira tulyoke tukuwe ekitibwa? Malaika wa Mukama namugamba nti

18 "Obuliza ki erinya lyange, kubanga 'lya kitalo? Awo Manowa na'dira omwana gwembuzi wamu nekiwebwayo ekyonu'ta, nakiwerayo ku 'jiuja eri Mukama: ne (malaika) nakole ebyekitalo, Manowa ne mukaziwe

20 nga bamutunulira. Kubanga olwataka omuliro bwegwawa ku kyoto negulinya mu 'gulu, malaika wa Mukama nayambukira mu muliro ogwokuyoto: Manowa ne mukaziwe nga bamutunulira; ne bavuna nama amaso gabwe wansi. Naye malaika wa Mukama natalabikira nate Manowa newakuba'de mukaziwe. Awo Manowa nalyoka amanya nga ye malaika wa Mukama.

22 Manowa nagamba mukaziwe nti 'Tetuleme kufa, kubanga tulabye

23 Katonda. Naye mukaziwe namu-

\* Balam. 5. 16.

\* Balam. 5. 13, 27.

\* Balam. 2. 11; 3. 7; 4. 1; 6. 1; 10. 6.  
\* 1 Sam. 12. 8.

\* Yos. 13. 33.  
\* 1 Sam. 1. 2.  
Luk. 1. 7.  
\* Balam. 6. 12.  
Luk. 1. 11, 13.

\* Kubal. 6. 2, 3.  
Luk. 1. 15.

\* Balam. 16. 17.

\* 1 Sam. 7. 13.  
\* 2 Sam. 8. 1.

\* Ma. 33. 1.  
\* 1 Sam. 27. 2, 6, 7.  
\* 1 Basek. 17. 24.  
\* nyl. 17. 15.

\* Lub. 18. 5.  
Balam. 6. 18.

\* Lub. 32. 29.  
\* Is. 9. 6.  
\* Balam. 6. 19-21.

\* Lev. 9. 24.  
1 Byom. 21. 16.  
\* Balam. 6. 22.  
\* Lub. 32. 30.  
Kuv. 33. 20.  
Ma. 5. 26.  
Balam. 6. 22.



gamba nti Obanga Mukama aba'de ayagala okutu'ta, teyandi'kiri'za e-kiwebwayo ekyokebwa nekiwebwayo ekyobu'ta eri omkono gwa'fe, 'so teyanditulaze bigambo ebyo byona, 'so teyanditubili'de mu biro bino ebigambo ebiri bwebityo. Omukazi nāsāla omwāna wa bulenzi nāmūtuma erinya \* Samusoni: \* omwāna nākula, Mukama nāmuwa 25 omukisa. \* Omwoyo gwa Mukama negusoka okumusindika mu Makanedani, \* wakati Wezola ne Esutaoli.

14 SAMUSONI nāseregeta Etimuna, nālaba mu Timuna omukazi 2 owokubawala Ababafirisuti. Nāyambuka okuvayo, nabūlira kitāwe ne nyina nāgamba nti Nalaba mu Timuna omukazi owokubawala Ababafirisuti: kale 'no \* mumpasize 3 oyo. Awo kitāwe ne nyina nebalayoka bamugamba nti Tewali mukazi nomu mu bawala ba 'baganadabo, newakuba'de mu bantu bānge bona, nāwe kyova ogenda okuwasa omukazi ku \* Bafirisuti abatali bakomole? Samusoni nāgamba kitāwe nti Mpasiza oyo; kubanga 'musima nyo. Naye kitāwe ne nyina bāli tebamanyi nga kyava 'eri Mukama; kubanga yali anonyā esōngwa ku Bafirisuti. Era mu biro ebyo \* Abafirisuti bāli bafuga Isiraeri.

5 Awo Samusoni nālyoka aseregeta Etimuna, ne kitāwe ne nyina, nebatūka mu nsuku zemizabibu Ezetimuna: era, laba, empologoma 6 envubuka nemuwulugumirako. / Omwoyo gwa Mukama negumu'jako namānyi, nāgitāgulatāgula nga bweyanditāgu'detāgu'de omwāna gwebuzi, sōnga talina kintu mu ngaloze: naye nātābūlira kitāwe newakuba'de nyina kyakozē. Nāseregeta nānyumya nomukazi, Samusoni nāmusima nyo. E'bānga bweryaitawo na'dayo okumutwāla, nākyāma okulaba omulāmbō gwempologoma: era, laba, enjuki nga ziri mu mulāmbō gwempologoma 9 nomubisi gwenjuki. Nāgutwāla nengaloze, nāgenda, ngalya atambula, na'jira kitāwe ne nyina, nabawako, nebalya: naye nātābūlira ngomubisi agu'gye mu mulāmbō gwempologoma. Kitāwe nāseregeta 10 eri omukazi Samusoni nāfumbayo embaga; kubanga bwebāisānga o-11 kukola bwebatyo. Awo olwātuka bwebamulaba nebaleta ba'nābwe asatu okubera naye. Samusoni nābagamba nti Kakanu \* kambako'kolere ekiko'ko: bwemulinza okukinzivūnula, enaku omusāvu eze-12 mbaga nga tezina'gwāwo, nemuki-

tegera, nendyoka mbawa ebyambalo ebya 'bafuta asatu nemiteko gye-13 ngye asatu: naye bwemuliremwa okukimbūlira, 'nwe nemulyoka mumpa ebyambalo ebya bafuta asatu nemiteko gyengoye asatu. Nebamugamba nti Ko'kola ekiko'ko-14 kyo tukiwulire. Nābagamba nti Mu muli mwavamu e'mere, Ne mu wamānyi mwavamu obuwomerevu.

Enaku satu nezitawo nebaalemwa 15 okuvūnula ekiko'ko. Awo olwātuka ku lunaku olwomusāvu nebagamba mukazi wa Samusoni nti \* Sendasenda 'balo atuvūnule ekiko'ko, 'tuleme okukwōkya' gwe nyenyema 16 twavuwaza? si bwekiri? Mukazi wa Samusoni nākaba amaziga mu masoge nāgamba nti \* Onkyāwa bukyāyi, 'so tonjagala: wako'kolera ekiko'ko abānaabantu bānge notokimbūlirako'nze. Nāmugamba nti Laba, sikibūliranga kitānge newakuba'de mānge, gwe nākibūliri-17 rako? Nākābira amaziga mu masoge enaku musāvu embaga ngekyaliwo: awo olwātuka ku lunaku olwomusāvu nāmubūlira kubanga yamutairira nyo: nabūlira abāna babantube ekiko'ko kyeayako'kola. 18 Abasaja abomukibuga nebaugamba ku lunaku olwomusāvu enjuba nga tenagwa nti Ekisinga omubisi gwenjuki obuwomerevu kiki? era ekisinga empologoma amānyi kiki? Nābagamba nti

Singa temwalimya nte yānge, Tenwandivūnū'de kiko'ko kyānge.

19 Awo \* omwoyo gwa Mukama negumu'jako namānyi, nāseregeta \* Eyasukuloni, nāba'tamu abasaja asatu, nānyaga omunyago gwābwe, nābawa emitēko (gyengoye) abo abavūnula ekiko'ko. Obusingubwe nebulūbūka, nāyāmbuka eri enyu-20 mba ya kitāwe. Naye mukazi wa Samusoni nēbamuwamu'ne, \* gweyabānga naye nga ba mukwāno.

15 NAYE olwātuka e'bānga bweryaitawo, nga bakungula eng'ano, Samusoni nākyālira mukaziwe ngalina \* omwāna gwembuzi; nāyogera nti Nāingira eri mukazi wānge munju. Naye kitāwe nātāmganya 2 kuingira. Kitāwe nāgamba nti Mazima mba'de ndowōza nga wamukyāira dala; kyenava muwa mu'no: mugandawe omuto tamusinga bulūngi? nkwegairi'de, mutwāle mu 3 kifokye. Samusoni nābagamba nti Omulūndi guno ndiba nga siriko musāngo eri Abafirisuti, bwendiba-4 kolera akabi. Samusoni nāgenda nākwa'ta ebibe ebikumi bisatu, na-

\* Beb. 11.  
32.  
\* 1 Sam.  
2: 21; 3: 19.  
Luk. 1: 80.  
\* Balam.  
3: 10.  
\* Yos. 15.  
33.

\* Lub. 21.  
21; 24: 4;  
34: 4.

\* Lub. 24.  
3, 4.

\* Lub. 34.  
14.  
Balam. 15.  
18.  
1 Sam. 14.  
6; 17: 26;  
36; 31: 4.  
2 Sam. 1.  
20.  
\* Yos. 11.  
20.  
\* Balam.  
13: 1.

/ Lu. 19.  
Balam. 15.  
14.  
1 Sam. 10.  
6, 10.

\* Ex. 17: 2.  
Luk. 14: 7.

\* Nge. 21.  
24.  
1a. 2, 22.

\* Balam.  
16: 5.  
/ Balam.  
15: 6.

\* Balam.  
16: 15.

\* Lu. 6.  
Balam. 2.  
10.  
\* Balam.  
1: 18.

\* Balam.  
15: 2, 6.  
\* Lu. 5: 1.  
Yok. 2: 29.

\* Lub. 28.  
17.

† Balam.  
7. 18.

'dira <sup>b</sup> ebitawuliro, nabikwataganya emikira, nateka ekitawuliro wakati 5 wemikira ki'na ebirye. Awo bweyamala okukoleza ebitawuliro, nabita okugenda mu ng'auo eri mu nimiro Eyabafirisuti, nayokya <sup>c</sup> ebinywa era neng'ano eri mu nimiro, 6 era neusuku zemizeituni. Awo Abafirisuti nebalyoka bogera nti Akoze bwatyo yani? Nebogera nti Samusoni muko'domi Womutumuna, kubanga yatwala mukaziwe namuwa mu'ne. Abafirisuti nebayambuka, <sup>d</sup> nebokya omukazi ne 7 kitawe omuliro. Samusoni nabagamba nti Bwemukola bwemutyo, sirirena kubawalanaok gw'anga, 8 nendyoka ndekera awo. Naba'tira dala nyo nyini bangi nyo: nasere-ngeta natula mu lwatika olwomu-jinja lya Etamu.

† Balam.  
14. 15.

9 Awo Abafirisuti nebayambuka, nebasisira mu Yuda, nebyanjala 10 mu Lek. Abasaja ba Yuda nebogera nti Kiki ekibayambusi'za oku-lwana na'fe? Nebogera nti Twambuse okusiba Samusoni, okumu- 11 kola nga bweyatukola 'fe. Awo abasaja enkumi satu aba Yuda ne-balyoka baserengeta eri olwatika olwomu-jinja lya Etamu, nebagam- 12 bamba Samusoni nti Tomanyi nga Abafirisuti <sup>e</sup> batufuga? kale kino kiki kyewatukola? Nabagamba nti 13 Bo nga bwebankola, nange bwen- 14 bakola. Nebamugamba nti Tuse rengese okusiba, tukugabule mu mukono Gwabafirisuti. Samusoni nabagamba nti Mundairire obuta- 15 ngwako mwe be nyini. Nebogera naye nga bagamba nti Ne'da; naye tunakusibira dala, netukugabula mu mukono gwabwe: naye mazi- 16 ma tetukn'te. Nebamusibya emigwa ebiri emigya, nebamuliniyisa 17 okuva mu 'jinja. Bweyatuka Ere- 18 ki, Abafirisuti nebogersera wa'gulu bwebasisinkana naye: omwoyogwa Mukama negumu jako namanyi, ne- 19 migwa egyali ku mikonogye negi- 20 fuka ngobugogwa obwoke'dwa omu- 21 liro, ebyali bimusibye nebiva ku 22 mikonogye. Nalaba oluba lwendo- 23 go olubisi, nagolola umokonogwe, 24 nalu'dira, <sup>g</sup> nalu'sa abasaja lukumi.

† Balam.  
14. 4.

12 bakola. Nebamugamba nti Tuse rengese okusiba, tukugabule mu mukono Gwabafirisuti. Samusoni nabagamba nti Mundairire obuta- 13 ngwako mwe be nyini. Nebogera naye nga bagamba nti Ne'da; naye tunakusibira dala, netukugabula mu mukono gwabwe: naye mazi- 14 ma tetukn'te. Nebamusibya emigwa ebiri emigya, nebamuliniyisa 15 okuva mu 'jinja. Bweyatuka Ere- 16 ki, Abafirisuti nebogersera wa'gulu bwebasisinkana naye: omwoyogwa Mukama negumu jako namanyi, ne- 17 migwa egyali ku mikonogye negi- 18 fuka ngobugogwa obwoke'dwa omu- 19 liro, ebyali bimusibye nebiva ku 20 mikonogye. Nalaba oluba lwendo- 21 go olubisi, nagolola umokonogwe, 22 nalu'dira, <sup>g</sup> nalu'sa abasaja lukumi.

† Balam.  
14. 4, 12.

† Lev. 28.  
† Ysa. 23. 10.

16 Samusoni nayogera nti Oluba lwendogoi, entumo nen-tumo, Oluba lwendogoi lwenzi'si'za abasaja olukumi. 17 Awo olwatuka bweyamala okwo-gera nasula oluba okuva mu nga-loye; ekifo egyo nekitiibwa Lama- 18 suleki. Enyontu nemuluma nyo, nakabira Mukama, nayogera nti Otuwa'de okulokoka kuno okunene nomukono gwomu'duwo: ne kaka- 19 no enyonta enenzi'ta, nengwa mu

19 mukono gwabatali bakomole. Naye Katonda nayasa ekinya ekiri mu Lek. ama'zi negavamu; awo bweyamala okunywa, <sup>i</sup> omwoyogwe negumu'damu, nalamuka: kyerwawa lutumbiwa erinya Enka'kole, oluli mu Lek. okutusa lero. Nalamu- 20 lira Isiraeri emyaka abiri <sup>k</sup> mu naku Zabafirisuti.

16 SAMUSONI nagenda Egaza, nala-bayo omukazi omweuzi, naingira 2 gyali. (Nebabulira) Abegaza nti Samusoni atuse wano. <sup>a</sup> Nebamu- zingiza, nebanutigerera mu mulya-ngo gwekibuga okukesa obu'de, ne- 3 basirika ekiro kyona, nga bogera nti Obu'de bukye tulyoke tumu'te. 4 Samusoni neyebaka okutusa etu- 5 mbi, nagolokoka mu 'tumbi, na- 6 kwata euzi gi zomuzigo gwekibuga, nemifubeto gyombi, nabisimbulira dala byona era nekisiba, nabiteka ku kibegabegakye, nabitwala ku ntiko yolusozzi oluli mu maso Ge- 7 nekiloni.

4 Awo olwatuka oluvanyinna na- 5 yagala onukazi mu kiwovu Sole- 6 ki, erinyalye Derira. Abakungu Babafirisuti nebayambuka gyali, ne- 7 bamugamba nti <sup>b</sup> Musendesende o- 8 labe amanyiye amangi mwegasibu- 9 ka, era kwetulisinzira okumusoba- 10 la, tumusibe <sup>c</sup> tumujeze: na'fe tulu- 11 kuwa buli muntu ku'fe ebitudu- 12 6 ebya feza lukumi mu kikumi. De- 13 rira nagamba Samusoni nti Nkwe- 14 gairi'de, mbulira amanyiyo amangi 15 mwegasibuka, era ekiinza okuku- 16 siba oknkujeza. Samusoni namu- 17 gamba nti Bwebalinsibya enkolo- 18 kolo embisi omusanvu ezitakaze, 19 nendyoka nfuka omunafu. namba 20 ngomusaja omulala. Awo abaku- 21 ngu Babafirisuti nebamuletera e- 22 nkolokolo embisi omusanvu ezita- 23 9 kazi, namusibya ezo. Era omu- 24 kazi yalina abatizi ababera munju 25 eyomunda. Namugamba nti Aba- 26 firisuti bakugu'deko, Samusoni. 27 Nakutula enkolokolo, ngomugwa 28 gwobugogwa bwegukutuka nga gu- 29 tuse ku muliro. Awo amanyiye ne- 30 gatategereka. Derira nagamba Sa- 31 musoni nti Laba, onduli'de, era 32 o'nimbye: kakano ukwegairi'de, 33 mbulira ekiinza okukusiba. Namu- 34 gamba nti Bwebalinsibya obusibya 35 emigwa emigya egitakozebwanga 36 ku mirimu, nendyoka nfuka omu- 37 nafu, namba ngomusaja omulala. 38 Awo Derira na'dira emigwa emig- 39 ya, namusibya egyo, namugamba 40 nti Abafirisuti bakugu'deko, Samu- 41 soni. Era abatizi bali bali munju 42 eyomunda. Nagikutula ku miko- 43 nogye ngewuzi. Derira nagamba 44 Samusoni nti Okutusa kakano o-

† Lub. 48.  
27.

† Balam.  
13. 1.

† 1 Sam.  
23. 28.  
Zab. 118.  
10-12.  
Bik. 2. 24.

† Balam.  
14. 10.

† nyl. 6.  
19.

ndülira era o'nimba bulimbi: mbülira ekiinza okukusiba. Námugamba nti Bwonoluka emivumbo egyokumutwe gwänge omusanvu nengo-  
 14 ye ezirukibwa. Názisibira dala no-  
 Inbambo námugamba nti Abafirisuti bakugu'deko, Samusoni. Názukuka mu tulotwe, nákwakula olubambo lwomuti ogulunkirwako, nengoye e-  
 15 zirukibwa. Námugamba nti <sup>d</sup>Oinza otya okwogera nti Nkwagala, omutimagwo nga teguli nánge? wakandülira emirúndi gino esatu, 'sö tonambülira amányigo amangi mwe-gasibuka. Awo olwátuka bweya-mutairiranga buli lunaku nebiga-mbobye námwegairiranga, obula-mubwe nebwagala okufa enaku.  
 16 Námubülira byona (ebwali mu) mutimagwe, námugamba nti <sup>e</sup>Akamwáno tekaitanga ku mutwe gwánge; kubanga ndi Muwóngé eri Katonda okuva mu luboto lwa mánge: bwendiba nga mwere'dwa, amányi gänge negalyoka ganvako, nenfúka omunafu, nemba ngomu-  
 18 saja omulala yena. Derira bweyalaba ngamubüli'de byona (ebiba'de mu) mutimagwe, nátuma náita abakúngu Babafirisuti ngayogera nti Mwámбуке omulúndi guno gwo'ka, kubanga ambüli'de byona (ebiba'de mu) mutimagwe. Awo abakúngu Babafirisuti nebalyoka bayámбука gyali, nga baleta efeza mu ngalo  
 19 zábwe. Námwebasa ku mavivige; náita omusaja, námwa emivumbo egyokumutwegwe omusanvu; ná-tanula okumujéza, amányige nega-muvako. Náyogera nti Abafirisuti bakugu'deko, Samusoni. Názukuka mu tulotwe náyogera nti Náfuluma ngobwe'da, nenekunkumula. Naye yali tamanyi nga / Mukama  
 21 amulese. Awo Abafirisuti nebamukwata, <sup>o</sup> neba'gyamu amasoge; nebamuserengesa Egaza, nebamusi-bya enjegera zebikomo; náséranga mu nyumba eyekomera. Naye e-nviri ezokumutwegwe nezitanula okumera bweyamala okumwebwa.  
 23 Awo abakúngu Babafirisuti neba-kung'ana okuwayo sadaka enene eri <sup>d</sup>Dagoni katonda wábwe nokusanynka: kubanga bayogera nti Katonda wa'fe agabu'de Samusoni o-mulabe wa'fe mu mukono gwa'fe.  
 24 Awo abantu bwebámulaba <sup>k</sup> nebatenderesa katonda wábwe: kubanga bayogera nti Katonda wa'fe agabu'de omulabe wa'fe mu mukono gwa'fe, era omuzikiriza wensi yewa'fe,  
 25 eyatu'tako abangi. Awo olwátuka emitima gyábwe bwegyali gisan-yuse, nebogera nti Muite Samusoni atunyumizeko. Nebaita Samusoni okumu'gya mu nyumba eyekomera; nábanyumizeko (ngali) mu maso

gábwe: nebamuteka wakati wempa-  
 26 gi. Samusoni námugamba omulenzi eyali amuku'te ku mukono nti Ndeka okuwamanta empagi esiwani-  
 27 enju, nzesigameko. Era enju yeri e'ju'de abasaja nabakazi; era abakúngu Babafirisuti báli bali awo bona; ne wa'gulu kunjju kwaliko abasaja nabakazi nga nkumi satu abáli batunulira Samusoni ngaba-  
 28 nyumizako. Awo Samusoni náki-bira Mukama náyogera nti Ai Mukama Katonda, <sup>i</sup> nji'jukira, nkwe-gairira, ompe amányi, nkwegairira, omulúndi guno gwo'ka, si Katonda, mpalane e'gwanga mangwágo ku Bafirisuti olwamaso gänge gömbi.  
 29 Samusoni nákwata empagi zómbi eza wakati ezáwanirira enju, náze-sigamako, omukonogwe ogwadyo nga guli kwemu, nogwa kono nga  
 30 ku ndala. Samusoni náyogera nti Nfire wamu Nabafirisuti. Nákuta-ma namányige gona; enju negwa ku bakúngu ne ku bantu bona abali omwo. Bwebatyo abáfa beya'tira mu kufakwe báli bangi okusinga  
 31 beya'ta nga mulamu. Awo bage-nadabe neyumba yona eya kitáwe nebaserengeta nebamutwála, nebamwambusa, nebamuzika wakati <sup>m</sup> Wezola ne Esutaoli mu kifo ekyokuzikángamu ekyá Manowa kitáwe. Nálamulira Isiraeri emyáka abiri.

17 Awo waliwo omusaja owomunali ya Efulaimu eyensozi erinyalye  
 2 Mika. Nágamba nyina nti Ebitúndu ebya feza lukumi mu kikumi ebyaku gyibwako, ebyakukolimya ekikolimo nokwogera nokyogera mu matu gänge, laba, feza eri nánge; 'nze nagitwála. Nyina náyogera nti Omwána wänge awebwe omuki-  
 3 sa Mukama. Na za ebitúndu biri ebya feza lukumi mu kikumi eri nyina, nyina náyogera nti Mazima njáwula feza eno eri Mukama okuva mu mukono gwänge olwomwána wänge, okukola <sup>e</sup> ekifananyi ekyóle <sup>b</sup> nekifananyi ekisanúse: kale ka-  
 4 kano nági'za eri 'gwe. Awo bwe-ya za ebintu eri nyina, nyina nátwála ebitúndu ebya feza ebikumi bibiri, nábiwa <sup>o</sup> omukozi asánúsa, oyo nábikoza ekifananyi ekyóle nekifananyi ekisanúse: nekibéra mu  
 5 nyumba ya Mika. Era omusaja oyo Mika yalina enyumba ya baka-tonda, nátunga <sup>d</sup> ekánzu, ne <sup>c</sup> bate-rafi, náyáwula omu ku batabanibe,  
 6 oyo náfuka kabonawe. / Mu naku ezo nga tewali kabaka mu Isiraeri: <sup>o</sup> buli muntu yakolánga ekyabánga mu masoge ye ekirúngi.  
 7 Era waliwo omuvubuka eyava mu <sup>i</sup> Besirekemuyuda, owekika kya  
 8 Yuda, Omulevi, nábera eyo. Omu-

<sup>d</sup> Balam.  
14. 16.

<sup>e</sup> Balam.  
13. 5.

<sup>f</sup> 1 Sam.  
28. 15, 16.

<sup>g</sup> Kubal.  
16. 14.

<sup>h</sup> 1 Sam. 6.  
2-5, 7.  
1 Byom.  
10. 10.

<sup>i</sup> Dan. 5.  
4.

<sup>j</sup> Yer. 15.  
15.

<sup>k</sup> Balam.  
13. 28.

<sup>l</sup> Kuv. 20.  
4.  
<sup>m</sup> Lev. 19.  
4.

<sup>n</sup> Is. 69. 19;  
68. 4.

<sup>o</sup> Balam.  
8. 27.  
<sup>p</sup> Lub. 31.  
19.

<sup>q</sup> Balam.  
21. 28.  
<sup>r</sup> Ma. 12.  
8.

<sup>s</sup> Lub. 35.  
19.

saja oyo nāva mu kibuga, mu Besirekemuyuda, okubera gyanānza okulaba (ekifo): nātuka muni ya Efulaimu eyensozi eri enyumba ya 9 Mika, ngatambula. Mika nāmugamba nti Ova wa? Nāmugamba nti 'Nze Mulevi Owebesirekemuyuda, era ng'enda okubera gyanānza oku-  
10 laba (ekifo). Mika nāmugamba nti Bera nānge, \* obère gyendi 'kitānge era kabona, nānge nākuwānga ebitūndu ebya feza kumi \* buli mwāka, nebyokwambala omutēko gumu, nebyokulya. Awo Omulevi 11 nāingira. Omulevi na'kiriza okubera nomusaja oyo; omulenzi oyo nābēra gyali ngomu ku batabanibe. 12 Mika nāyāwula Omulevi, omulenzi oyo nāfūka kabonawe, nābēra mu 13 nyumba ya Mika. Mika nālyoka ayogera nti Kakano 'manyi nga Mukama anānkolānga bulūngi, kubānga nina Omulevi okuba kabona wānge.

18 <sup>a</sup> Mu naku ezo nga tewali kabaka mu Isiraeri: ne mu naku ezo <sup>b</sup> ekika Kyabadani benonyeza obusika obwokutūlamu; kubānga okutūsa ku lunaku olwo obusika bwābwe bāli nga tebanabwēbwa mu 2 bika bya Isiraeri. Awo abāna ba Dani nebatuma abomukika kyābwe abasaja batāno ku muwendo gwābwe gwona, abasaja abazira, okuva mu <sup>c</sup> Zola ne mu Esutaoli, <sup>d</sup> okuke-  
'ta ensi nokugikebera; nebabagamba nti Mugende mukēbere ensi: nebatūka muni ya Efulaimu eyensozi, eri enyumba ya Mika, neba-  
3 sula omwo. Bwebāli bali eyo ku nyumba ya Mika, nebatēgera e'dobozzi lyomuvubuka Omulevi: nebakyāma okugenda eyo, nebamugamba nti Ani eyakuleta wano? era okola ki mu kifo kino? era kiki  
4 kyolina wano? Nābagamba nti Bwatyo ne bwatyo Mika bweyankola, nāmpera, nānge neufika kabona. Nebamugamba nti Tukwegairira, <sup>e</sup> būza Katonda atulagule, tumanye obanga olugendo lwa'fe  
6 lwetugenda luliba nomukisa. Kabona nābagamba nti Mugende mirembe: olugendo lwa mwe lwemugenda luli mu maso ga Mukama. 7 Awo abasaja abo abātāno nebaloka begendera, nebatūka /Eraisi, nebalaba abantu abali omwo, nga batūla mirembe, ngengeri Eyabasidoni bweri, nga basirise nga balina emirembe; kubānga tewali muntu muni nanyini buinza eyandiinzi za okubaswāza mu kigambo kyona, era bābali wala Abasidoni, 'so teba'sā-  
8 nga kimu na muntu yena. Nebatūka eri baganda bābwe <sup>f</sup> Ezola ne Esutaoli: baganda bābwe neba-

9 gamba nti Mwogera mutya? Nebogera nti <sup>g</sup> Mugolokoke twāmbuke okulwāna nabo: kubānga tumaze okulaba ensi, era, laba, nūngi nyo: na'mwe <sup>h</sup> musirise? temugayāla kugenda nokuingira okulya ensi. Bwe-  
10 muligenda, mulisānga abantu abātamananyi' de, era ensi ngazi: kubānga Katonda agibawa de mu mukono gwa mwe; <sup>i</sup> ekifo ekitabulwamu kintu ekiri muni. 11 Newavayo okugenda abomukika Kyabadani, abāva mu Zola ne mu Esutaoli, abasaja lukāga abesiba e-  
12 byokulwānyisa. Nebāmbuka, nebasisira mu <sup>j</sup> Kiriasuyeilimu mu Yuda: kyebava baita ekifo ekyo <sup>k</sup> Makanedani okutūsa lero: laba, 13 kiri nyuma Wekiriasuyeilimu. Nebavayo nebatūka muni ya Efulaimu eyensozi, neba'ja nebatūka ku  
14 nyumba ya Mika. Awo abasaja batāno abāgenda okuke'ta ensi Eyeraisi neba'damu nebagamba baganda bābwe nti Mumanyi nga <sup>l</sup> mu nyumba zino mulimu ekānzu, ne baterafi, nekifananyi ekyōle, neki-  
15 fananyi ekisānūse? kale 'no mulo-  
wōze ekibagwānira okukola. Nebakyāmira eyo, neba'ja nebatūka ku nyumba yomuvubuka Omulevi,  
16 ye nyumba ya Mika, <sup>m</sup> nebamubūza bwali. Nabasaja bali olukumi abesiba ebyokulwānyisa abokubāna ba Dani bāli baimiri' de ku mulyāngo  
17 gwa wankaki. Nabasaja abātāno abāgenda okuke'ta ensi nebanibuka nebaingira omwo, <sup>n</sup> nebatwāla ekifananyi ekyōle, nekānzu, ne baterafi, nekifananyi ekisānūse: ne kabona yali aimiri' de ku mulyāngo gwa wankaki wamu nabasaja bali olukāga abesiba ebyokulwānyisa. 18 Awo abo bwebāingira mu nyumba ya Mika neba'gyamu ekifananyi ekyōle nekānzu ne baterafi nekifananyi ekisānūse, kabona nābagamba nti Mukola ki? Nebamugamba  
19 nti Sirika, <sup>o</sup> engalozo oziteke ku kamwāko ogende na'fe, obère gyetuli kita'fe era kabona: kisinga obulūngi' gwe <sup>p</sup> okubera kabona eri enyumba yomuntu omu, oba okuba kabona eri ekika nenyumba mu Isiraeri? Omutima gwa kabona ne-  
20 gusanyuka, natwāla ekānzu ne baterafi nekifananyi ekyōle, nāgenda 21 wakati mu bantu. Awo nebakyūka nebegendera, nebakulembeza abāna abato nensolo nebintu. Bwebāli balese enyuma walako enyumba ya Mika, abasaja abāli mu nyumba e-  
22 zirirānye enyumba ya Mika nebakung'ana, nebatūka ku bāna ba 23 Dani. Nebakōwola abāna ba Dani. Nebakyūsa amaso gabwe nebagamba Mika nti Oba'de otya oku'ja  
24 nekibina ekyenkani' de wano? Nā-

\* Balam. 18. 19.  
1. Lub. 48. 8.  
2. Basch. 5. 13.  
3. Balam. 11. 40.

\* Balam. 17. 6.  
1. Yoa. 19. 6.

\* Balam. 13. 25.  
4. Kubal. 12. 17.  
Yoa. 2. 1.

\* Kubal. 25. 21.  
Koa. 4. 12.

1. Yoa. 19. 6.

\* Lu. 2.

1. Yoa. 2. 23. 24.

1. Yoa. 18. 3.  
1. Basch. 22. 3.

1. Ma. 8. 9.

\* Yoa. 9. 17.

\* Balam. 13. 25.

\* Balam. 17. 4. 5.

1. Lub. 43. 27.  
1. Sam. 10. 4; 17. 22.  
2. Sam. 11. 7.

\* Balam. 17. 4. 5.

\* Yob. 21. 6.

1. Mi. 7. 16.

\* Balam. 17. 10.

\* Lub. 31.  
30.

yogera nti \*Munziyeko bakatonda bānge benakola, ne kabona, nemwegendera, nānge nina ki nate? kale mumbūza mutya nti Oba'de otya?

25 Abāna ba Dani nebamugamba nti E'doboziryo lireme okuwulirwa mu'fe, abasaja abobusingu baleme okubagwako, nāwe nōfa nabomū.

26 nyumbayo. Abāna ba Dani nebegendera: awo Mika bweyalaba nga bamuizene amānyī nākyūka na'dayo

27 mu nyumbayo. Nebatwāla ebyo Mika byeyali akoze, ne kabona gweyalina, nebatūka Eraisi, eri abantu abālī basirise abatamuyirī'de, "nebabā'ta nobwōgi bwekitala; ekibuga nebakyōkyā omuliro. 'Sō tewabawo mulokozi, kubanga kyali wala Nesidoni, 'sō teba'sānga kinu na muntu yena; era kyali mu kiwōnvu ekirirānye Ebesulekobu. Nebazimba ekibuga nebatūla omwo. Nebatūma ekibuga erinya lyakyo 'Dani, ngerinya Iya Dani jaja wābwe bweryali 'eyazālirwa Isiraeri: naye erinya lyekibuga lyali Laisi oluberyebye. Awo abāna ba Dani nebesimbira ekifananyi kiri ekyōle: ne Yonasanī, mutabani wa "Gerusomu, mutabani wa Musa, ye ne batabani be bālī bakabona eri ekika Kyabadani okutūsa ku lunaku ensi lwe-

31 yanyagirwako. Awo nebesimbira ekifananyi kya Mika ekyōle kyeyakola, enaku zona <sup>b</sup>enyumba ya Katonda ngekyali mu Siro.

\* Yoa. 19.  
47.

† Lub. 14.  
14.  
Ma. 34. 7.  
1 Basch.  
12. 28, 30;  
15. 20.  
\* Lub. 30. 6.

\* Kuv. 2.  
22; 18. 3.

† Balam.  
19. 15; 20.  
18, 26, 31;  
21. 2, 19.

\* Balam.  
17. 6.

\* Yoa. 24.  
33.

† Balam.  
17. 7.

**19** Awo olwātuka mu naku ezo, nga <sup>a</sup>tewali bakaba ku Isiraeri, ne-wabawo Omulevi eyatūla emitala wensi ya <sup>b</sup>Efulaimu eyensozi, eya-gya omuzāna mu 'Besirekemuyuda nāmuwasa. Omuzānawe nāmusobyako ngayenda, nāmunoba nāgenda mu nyumba ya kitāwe mu Besirekemuyuda, nāmalayo e'hānga

3 lyemyezi ena. 'Ba nāgolo-koka nā-mugoberera okumabūlira ebyekisa, okumukomyawo, ngalina omwōduwe, nendogoi biri: nāmuvingiza mu nyumba ya kitāwe: awo kitāwe womuwala bweyamulaba, nāsanyu-

4 ka okusisinkana naye. Muko'domiwe, kitāwe womuwala, nāmulwisa; nāmalayo naye enaku satu: bwebatyo nebalya nebanywa nebasula eyo. Awo olwātuka ku lunaku olwokuna nebagolo-koka enkya mu makya, naye nāgolo-koka okwegendera: kitāwe womuwala nāgamba muko'domiwe nti Sanyusa omutimāgwo naka mere mulyoke mwegendera. Awo nebatūla, nebalya nebanywa, bōmbi wamū: kitāwe womuwala nāgamba omusajanti Nkwegairi'de, 'kiriza osulelo, omutimāgwo gusanayuke. Omusaja nāgolo-koka okwegendera; naye muko'do-

miwe <sup>d</sup>nāmwegairira, nāsulayo nā-8 te. Nāgolo-koka enkya mu makya ku lunaku olwokutano okwegendera; kitāwe womuwala nāyogera nti Sanyusa omutimāgwo, nkwegairi'de, muhēre wano okutūsa obu'de

9 bwebunākira; nebalya bōmbi. Omusaja bweyagolo-koka okwegendera, ye nomuzānawe nomwōduwe, muko'domiwe kitāwe womuwala nā-mugamba nti Laba, kakano obu'de bunatera okuwungēra, mbe-gairi'de musulewo: laba obu'de bugenda buziba, bēra wano, omutimāgwo gusanayuke; enkya mukūre okuta-

10 mbula, o'deyo e'ka. Naye omusaja nāta'kiriza kusulayo, naye nāgolo-koka neyegendera, nātūka emitala 'Weyebusi (ye Yerusalemi): erangalina naye endogoi biri eziriko amatandiko; era uomuzānawe ngali

11 naye. Bwebālī bali kumpi Nye-busi, obu'de bwālī buitiri'de nyo; omwōduwe nāgamba mukamawe nti 'Jāngu, nkwegairi'de, tukyāeme tuingire mu kibuga kino Ekyabaye-

12 busi, tusule omwo. Mukamawe nā-mugamba nti Tetkyāeme kuingira mu kibuga kya mu'na'gwānga, atali wa hāna ba Isiraeri; naye tunāso-

13 noka okugenda Egibea. Nāgamba omwōduwe nti 'Jāngu tusemberere ekimu ku bibuga ebyo; era tunā-

14 sula mu Gibea oha mu Lama. Awo nebatambula nebegendera; obu'de nebulabazibirira (nga bālī) kumpi Ne-

15 gibea. ekyā Benyamini. Nebakya-mira eyo, okuingira okusula mu Gibea: nāingira nātūla mu lugido lwekibuga: kubanga tewabawo muntu / abavingiza mu nyumbaye oku-

16 basuza. Awo. Laba, omuka'de na'ja ngava mu mirimaga mu nimiro akawungēzi; era omusaja oyo yali wa nsi ya Efulaimu eyensozi, yali atūla mu Gibea: naye abasaja abe-

17 kifo bālī Babenyamini. Nāmusu amasoge, nālabā omuise oli mu lugido lwekibuga; omuka'de nāyogera nti Ogena wa? era ova wa?

18 Nāmugamba nti Tuva mu Besirekemuyuda nga tugenda emitala wensi ya Efulaimu eyensozi; gyanava neng'enda Ebesirekemuyuda: nekakanog'enda mu 'nyumba ya Mukama; 'sō tewali muntu anyingiza

19 mu nyumbaye. Naye 'waliwo ebisasiro era nehyokulya ebyendogoi za'fe; era waliwo e'mere yānge nomwenge nehyomuzānawo, nehyomuvubuka ali awamu naba'dubo:

20 <sup>a</sup>tetuliko kyetwetaga. Omuka'de nāyogera nti 'Emirema gibye gyoli; naye byona byewetāga bibere ku'nze; kyo'ka <sup>ka</sup>temusula mu lugido.

21 Awo nāmuvingiza mu nyumbaye, nendogoi nāziwa ehyokulya: <sup>a</sup>nebanāba ebigere byābwe, nebalya

\* Lub. 19. 2

\* Yoa. 15.  
63.

† Lu. 18.  
Mat. 23. 23.  
43.  
Beb. 13. 2

\* Balam.  
18. 31.

\* Lub. 24.  
25, 32.

\* Balam.  
18. 10.

\* Lub. 43.  
28.

\* Lub. 19.  
2.

\* Lub. 43.  
34.

- \* Balam. 21. 5.
- 22 nebanywa. Awo hwebali nga besanyusa emitima, laba. abasaja abomukibuga, ° abāna ba Beriali, nebazingiza enyumba enjui zona, nga bakona ku lu'gi; nebogera ne uanyini nyumba, omuka de oli, nga bagamba nti Fulumya omusaja oyo aingi'de mu nyumbayo tulyoke tumanyane. Omusaja, nanyini nyumba, nabafulumira nabagamba nti ° Ne'da, baganda bānge, mbegairira, temukola bubi obwenkani'de wano; kubanga omusaja ono aingi'de mu nyumba yānge, ° temukola kya busirusiru kino. Laba, muwala wānge wuno, atamanyānga musaja, nomuzānawe; abo benafulumya kakano, na'mwe ° mubatōwaze, mubakole nga bwemunalaba nga kirūngi: naye omusaja ono temumukola kya busirusiryona ekiring'angaekyo.
- 23 Naye abasaja nebagāna okumuwulira: awo omusaja nākwata omuzānawe, namufulumya gyebali; nebamumanya, nebamwonōna okukesa obu'de: awo emambya bweyasala, nebamuta. Awo omukazi naja obu'de ku bukya, nāgwa ku lu'gi lwenyumba eyomusaja omwali mukamawe okutisa obu'de bwe-  
27 bwakya. Awo mukamawe nāgolokoka enkyā, na'gulawo enzi'gi zenyumba, nāfuluma okwegendera: era, laba, omukazi omuzānawe yali agu'de ku lu'gi lwenyumba, engagaze nga ziri ku mulyāngo. Nānugamba nti Golokoka tugende; naye nga tewali a'damu: nāyoka amutwālira ku ndogoi; omusaja nāgolokoka neyegendera mu kifokye.
- 28 Awo bweyatika mu nyumbaye, na'dira akambe, nākwata omuzānawe, ° nāmusalamu, ngamagiubage bwegali, ebitūndu kumi na bibiri, nāmuwereza okubunya ensalo zona za Isiraeri. Awo olwātuka bona abalabaekyo nebogera nti Ekikolwa ekiri ng'anga kino tekikolebwānga ° sō tekirabwānga okuva ku lunaku abāna ba Isiraeri lwebayāmbukira okuva muni Yemisir okutūsa lero: ° mukirowōze, mukitēse, mwogere.
- 29 Awo abāna ba Isiraeri bona nebalalyoka bafulumya, ekibinan ekikung'ana ngomuntu omu, okuva ku ° Dani okutūka ku Beeruseba, wamu nensi Yegireadi, eri Mukama Emizupa. Abakūngu babantu bona, abebika byona ebya Isiraeri, neberaga mu kung'aniro lyabantu ba Katonda, abasaja abatambula nebigere abāsōwolānga ebitala obusi-  
3 rivu buna. [Era abāna ba Benyamini bali bawuli'de ngabāna ba Isiraeri bayāmbuse Emizupa.] Abāna ba Isiraeri nebogera nti Tubū lire, obubi buno bwakolebwa butya?  
4 Awo Omulevi ° ba womukazi gweba'ta, na'damu nāyogera nti ° Natūka Egibea, ekyā Benyamini, ° nze 5 nomuzāna wānge, okusulayo. Abasaja Abegibea nebangolokokerako, nebazingiza enyumba enjui zona mwenali ekiro; ° nze bali bagala okunzi'ta, nomuzāna wānge ° bāmu-  
6 kwata, era yafa. ° Nentwāla omuzāna wānge, ne'musalasala ebitūndu, ne'muwereza okubunya ensalyona eyobusika bwa Isiraeri: kubanga bākola ekyobukaba era ekyo-  
7 busirusiru mu Isiraeri. Mnlabe, ° mwe abāna ba Isiraeri, ° mwena, mulete anagezi ga'mwe mutēse.  
8 Abantu bona nebagolokoka ngo muntu omu nga bogera nti Tewali muntu mu'fe aligenda mu wemaye, ° sō tewali mu'fe alikyāma okuningira  
9 mu nyumbaye. Naye kakano ekigambo kyetulikola Egibea kye kino; (tulyāmbuka) okulwāna nākyo uga  
10 tukubye ° akalulu; era tuli'gya abasaja kumi ku (buli) kyasa okubunya ebika byona ebya Isiraeri, era kikumi ku (buli) lukumi, era lukumi ku (buli) kakumi, okusa'kira abantu e'mere, bwebalitūka Egibea ekyā Benyamini balyoke bakole ngobusirusiru bwona bwebuli  
11 bwebākolera mu Isiraeri. Awo abasaja bona aba Isiraeri nebakung'anira ku kibuga, nga bēga'se ngomuntu omu.  
12 Awo ° ebika bya Isiraeri nebatuma abantu okubunya ekika kyona ekyā Benyamini nga bogera nti Bubi ki obwo obwakolebwa mu-  
18 ° mwe? Kale kakano muweyo abasaja, ° abāna aba Beriali, abali mu Gibeā, tulyoke tuba'te, ° tu'gyemu obubi mu Isiraeri. Naye Benyamini ngāna okuwulira e'dobozi lya baganda bābwe abāna ba Isiraeri.  
14 Awo abāna ba Benyamini nebava mu bibuga nebakung'anira Egibea, okugenda okutabala abāna ba Isiraeri. Abāna ba Benyamini nebababala ku lunaku olwo abāna mu bibuga abasaja abāsōwolānga ebitala ° obukumū bubiri mu kakāga, obuta'sāko abo abātūla mu Gibeā, bebābala abasaja abalōnde lusānvu.  
16 Mu bantu bano bona mwalimu abasaja abalōnde ° aba kono lusānvu; buli omu yainza okuvumulira amanja noluviri, nātasubwa.  
17 Abasaja ba Isiraeri, obuta'sāko Benyamini, bābabala ° abasaja abasōwolānga ebitala obusirivu buna: abo bona bazira. Abāna ba Isiraeri nebagolokoka, ° nebayāmbuka Ebeseri, ° nebabūza Katonda abalagule; nebagamba nti Ani alisoka okutwāmbukira okulwāna nabāna ba Benyamini? Mukama nā-

\* Balam. 21. 5.  
° Sam. 11. 7.

\* Balam. 21. 7.  
1. 8. 10.

\* Balam. 12. 23.  
° Sam. 3. 10.

\* Balam. 19. 15.

\* Balam. 19. 24.

\* Balam. 19. 29.

\* 1 Sam. 10. 20, 21; 14. 41, 42.  
Nek. 11. 1.  
Bik. 1. 28.

/Ma. 13. 14.  
Yoa. 22. 13, 16.

\* Ma. 13. 13.  
° Ma. 13. 5.

\* Kubal. 1. 27; 28. 41.

\* Balam. 3. 15.  
1 Byom. 12. 2.

\* Lu. 2. Kubal. 1. 46; 28. 51.  
1 Sam. 11. 6.

\* Balam. 18. 31.  
° Kubal. 27. 21.

† Balam.  
1. 2.

19 yogera nti *Yuda* yalisoka. Abāna ba Isiraeri nebagolokoka enkyā, ne-  
20 basisira ku Gibeā. Abasaja ba Isiraeri nebafuluma okulwāna ne Benyamini; abasaja ba Isiraeri nebasimba enyiriri okulwānira nabo  
21 Egibeā. Awo abāna ba Benyamini nebava mu Gibeā nebame ga wansi nebazikiriza ku lunaku olwo abasaja obukumi bubiri mwenkumi biri  
22 ku Baisiraeri. Awo abantu, abasaja ba Isiraeri, nebegumya emyoyo, nebasimba enyiriri nate mu kifo mwebāli bazisimbi'de ku lunaku  
23 olwoluberyeberye. [Era abāna ba Isiraeri nebalinya nebakābira amaziga mu maso ga Mukama okutūsa akawungēzi; nebabūza Mukama nga bogera nti Nāsembera nate okulwāna nabāna ba Benyamini muganda wānge? Mukama nāyogera nti Yāmbuka okulwāna naye.]  
24 Awo abāna ba Isiraeri nebase-  
25 mbera okulwāna nabāna ba Benyamini ku lunaku olwokubiri. Benyamini nava mu Gibeā ku lunaku olwokubiri okulwāna nabo, nebame ga wansi nebazikiriza nate abasaja kakumi mu kanāna ku Isiraeri; abo bona basōwolānga ebitala. Awo abāna ba Isiraeri bona nabantu bona nebalyoka balinya nebatūka Ebeseri, nebakāba amaziga, nebatūla eyo mu maso ga Mukama, nebasiba ku lunaku olwo okutūsa akawungēzi; nebewayo ebihewayo ebyokebwa nebiwebwayo olwemirembe mu maso ga Mukama. Abāna ba Isiraeri nebabūza Mukama, [kubanga 'sandumo eyendaqano ya Katonda yaliyo mu naku ezo, ne 'Finekasi mutabani wa Erezali mutabani wa Aloni 'yaimirirānga mu maso gayo mu naku ezo] nga bogera nti Nāfuluma nate omulūndi ogwokusatu okulwāna nabāna ba Benyamini muganda wānge nantiki nālekera awo? Mukama nāyogera nti Yāmbuka; kubanga enkyā nāmugabula mu mukonogwo. Awo Isiraeri  
29 "na'sāwo abatēzi okutēga Gibeā enjui zona.  
30 Awo abāna ba Isiraeri nebāmbuka okulwāna nabāna ba Benyamini ku lunaku olwokusatu, nebasimba  
31 enyiriri zābwe ngolulala. Abāna ba Benyamini nebafuluma okulwāna nabantu, nebasendebwasendebwa okuva ku kibuga; nebatanula okukuba noku'ta ku bantu, ngolulala, mu ngūdo, olumu lwe lwāmbuka Ebeseri, nolulala Egibeā, (ne) mu nimiro, abasaja ba Isiraeri ngasatu.  
32 Abāna ba Benyamini nebogera nti Bame'ge'dwa mu maso ga'fe "ngoluberyeberye. Naye abāna ba Isiraeri nebogera nti Tu'duke,

† Yos. 18. 1.  
1 Sam. 4.  
3. 4.  
† Kubal.  
25. 7; 31. 6.  
Yos. 24. 33.  
† Ma. 10.  
8; 18. 7.

† Yos. 8. 4.

† Yos. 8. 5.  
6.

tubasendesende okuva ku kibuga  
33 bagende mu ngūdo. Abasaja ba Isiraeri bona nebagolokoka nebava mu kifo kyābwe, nebasimba enyiriri zābwe mu Baalutamali: nabatēzi ba Isiraeri nebafuluma okuva mu kifo kyābwe, okuva mu Maalegeba.  
34 Newaita okulwāna Negibeā abasaja abalōndebwa mu Isiraeri yena kakumi, nebalwāna nyo: naye bali tebamanyi ngakabi kabali kumpi.  
35 Mukama nakaba Benyamini mu maso ga Isiraeri: abāna ba Isiraeri ku lunaku olwo nebazikiriza ku Benyamini abasaja obukumi bubiri mwenkumi tāno mu kikumi: abo bona basōwolānga ebitala.  
36 Awo abāna ba Benyamini nebalaba nga bakubi'dwa: kubanga abasaja ba Isiraeri basēgulira Benyamini, kubanga bali besize abatēzi be-  
37 bali batēze'za Egibeā. Awo abatēzi nebangwa nebafulutuka ku Gibeā; abatēzi nebasembera enjui zona, neba'ta ekibuga kyona nobwōgi  
38 bwekitala. Era akabonero abasaja ba Isiraeri nebatēzi kebali balaganye ke kano, bo okunyōsa ekire ekinene ekyomu'ka okuva mu kibuga. Abasaja ba Isiraeri nebakyūka mu litalo, ne Benyamini nātanula okukuba noku'ta ku basaja ba Isiraeri abasaja ngasatu: kubanga bāyogera nti Mazima bame'ge'dwa mu maso ga'fe nga mu  
40 lutabālo olwoluberyeberye. Naye ekire bwekyasoka okunyōka okuva mu kibuga ngempagi yomu'ka, Abenyamini znebatunula onyuma, era, laba, ekibuga kyona nga kinyōka okutūsa mu 'gulu. Awo abasaja ba Isiraeri nebakyūka, abasaja ba Benyamini nebaunikirira: kubanga balaba ngakabi kabatūseko.  
42 Awo nekubha amabega mu maso gabasaja ba Isiraeri okugenda mu 'kubo (eri'da mu) 'dūngu; naye olutalo nerubagoberera kumpi; nabo abava mu bibuga nebazikiriza  
43 wakati mubyo. Nebazingiza Abenyamini enjui zona, nebabai'ganyā, nebalinyirira mu bisulo byābwe, okutūsa emitala Wegibeā ku  
44 lni lwebuvanjuba. Newagwa ku Benyamini abasaja kakumi mu kanāna; abo bona basaja bazira.  
45 Nebakyūka neba'duka mu 'kubo lye'dūngu okutūka ku 'jinja lya 'Limoni: nebafulu abali ba'duse mu ngūdo abasaja enkumi tāno; nebabai'ganyā okutūka Egidomu, nebabai'tako abasaja enkumi biri.  
46 Bwebatyo bona abāgwa ku lunaku olwo ku Benyamini bali abasaja obukumi bubiri mwenkumi tāno abasōwolānga ebitala; abo bona  
47 basaja bazira. Naye abasaja lukāga nebakyūka neba'dukira mu

† Yos. 19.

† Yos. 8. 20.

† Yos. 15.  
32.

† Balam.  
21. 13.

'kubo lye'dungu nebatūka ku 'jinja lya Limoni, nebabera mu 'jinja lya Limoni okumalayo emyezi ena. 48 Abasaja ba Isiraeri nebakuyūka nate okulwana nabāna ba Benyamini, nebabata nobwōgi bwekitala, ekibuga kyona era nente ne byona byebāsanga: era nebiguga byona byebāsanga nebabyōkya.

- 21** ERA abasaja ba Isiraeri bali balai'de mu <sup>a</sup>Mizupa nga bogera nti Tewabānga ku'fe alimuwa Benyamini omuwalawe okumuwasas. Abantu neba'ja <sup>b</sup>Ebeseri, nebatūla eyo okutūsa akawungēzi mu maso ga Katonda, nebamusa ama-lobozī gābwe, nebakāba nyo amazi-3 ga. Nebogera nti Ai Mukama Katonda wa Isiraeri, kiki ekirise kino mu Isiraeri, lero ekika kimu oku-4 bula mu Isiraeri? Awo olwātuka enkyā abantu nebagolokoka mu makya, nebazimba eyo ekyōto, nebayo ebiwebwayo ebyōkebwa nebi-5 webwayo olwemirembe. Abāna ba Isiraeri nebogera nti Aluwa mu bika byona ebya Isiraeri <sup>c</sup>atayāmbuka eri ekung'aniro eri Mukama? Kubanga bali balai'de ekirairo ekikulu kwoyo atayāmbuka eri Mukama Emizupa nga bogera nti Talirena ku'tibwa. Abāna ba Isiraeri nebe'jusa olwa Benyamini muganda wābwe nebogera nti Waliwo ekika kimu lero ekyazikirizi-7 bwa mu Isiraeri. Tulibalabira tutya abakazi abo abasiga'dewo, kubanga twalaira Mukama obutabawānga ku bawala ba'fe okubawasa? 8 Nebogera nti Kika ki ku bika bya Isiraeri ekitayāmbuka eri Mukama Emizupa? Era, laba, mu <sup>d</sup>Yabesugireadi temwava muntu okugenda mu lusisira eri ekung'aniro. 9 Kubanga abantu bwebabalibwa, laba, nga tewaliwo kwabo abatūla mu Yabesugireadi. Ekibina nekitumayo abasaja kakumi mventumi biri kwabo abasinga obuzira, nebalagira nga bogera nti <sup>e</sup>Mugende mu'te nobwōgi bwekitala abatūla mu Yabesugireadi, wamu nabakazi 11 nabāna abato. Na kino kye kigambo kyemunākola; /munāzikiriri-za dala bali musaja na buli mukazi eyali asuze nomusaja. Nebalaba mwabo abatūla mu Yabesugireadi abawala abato bina, abatamanyānga musaja okusula naye: nebab-

leta mu lusisira <sup>f</sup>Esiro, ekiri muni ya Kanani.

- 13 Awo ekibina kyona nebatuma nebogera nabāna ba Benyamini <sup>g</sup>abali mu 'jinja lya Limoni, nebalalangi-14 ra emirembe. Awo Benyamini nākomawo mu biro ebyo; nebabawa abakazi bebali bawonye'za obutabata'ku bakazi Abeyabesugireadi: era naye nebatamala bwebatyo. 15 Abantu nebe'jusa olwa Benyamini, kubanga Mukama yali awagu'de ekitulu mu bika bya Isiraeri. 16 Awo abaka'de bekibina nebogera nti Tuhirabira tutya abakazi abo abasiga'dewo, kubanga abakazi bazikirizibwa mu Benyamini? Nebogera nti Kigwāna okubawo obusika eri abo abawona ku Benyamini, ekika kireme okusangulibwa mu Isiraeri. Naye tetuinza kubawa ku bawala ba'fe okubawasa: kubanga abāna ba Isiraeri bali balai'de nga bogera nti Akolimirwe oyo awa 19 Benyamini omukazi okuwasa. Nebogera nti Laba, waliwo embaga ya Mukama buli mwāka mu Siro, ekiri ku lui olwobukika obwa kono Olwebeseri, ku lui olwebwanjuba olwolugūdo oluva <sup>h</sup>Ebeseri olwāmbuka Esekemu, ne ku lui olwo-20 bukika obwadyo Olwerekona. Awo nebalagira abāna ba Benyamini nga bogera nti Mugende mutgere mu 21 nsuku zemizabihu; mutunole, era, laba, abawala Abesiro bwebalifuluma <sup>i</sup>okuzina mu mizanyo (gya'fe), nemulyoka mava mu nsuku, mukwate buli muntu mukaziwe ku bawala Abesiro, mugende muni ya 22 Benyamini. Awo olulituka bakitabwe oba baganda babwe bwebalija okutuwoleza, netubagamba nti Mutubawe lwa kisa: kubanga tewabanyagira buli muntu mukaziwe mu ntalo: 'sō temwababawa; kakano mwandizi'za omusāngo. 23 Awo abāna ba Benyamini nebakola bwebatyo, nebenyagira abakazi kwabo abāzina, ngomuwendō gwābwe bwegwali; abo hebānyaga: nebegendera neha'dayo mu busika bwābwe, <sup>j</sup>nebazimba ebiguga, nebatūla omwo. Awo abāna ba Isiraeri nebayayo mu biro ebyo, buli muntu eri ekikakye neri enyumbaye, nebayayo nebegendera buli muntu mu busikābwe. <sup>k</sup>Mu naku ezo nga tewali kabaka mu Isiraeri: buli muntu yakolānga ekyabānga mu masoge ye ekirūngi.

<sup>g</sup> Yoa. 18.1.

<sup>h</sup> Balam. 20. 47.

<sup>i</sup> Balam. 20. 21.

<sup>j</sup> Kuv. 18. 20. Balam. 11. 34. <sup>k</sup> Sam. 18. 6; 21. 11; 29. 5.

<sup>l</sup> Balam. 20. 48.

<sup>m</sup> Balam. 17. 6.

<sup>a</sup> Balam. 20. 1.

<sup>b</sup> Balam. 20. 31.

<sup>c</sup> Balam. 1. 22.

<sup>d</sup> 1 Sam. 11. 1 neb; 31. 11-13. <sup>e</sup> 2 Sam. 2. 45; 21. 12. <sup>f</sup> 1 Broom. 18. 11.

<sup>g</sup> 1 Sam. 11. 7.

<sup>h</sup> Kubal. 21. 17. <sup>i</sup> Ma. 7. 2.



EKITABO  
KYA  
LUSI.

\* Balam.  
2. 16.  
\* Balam.  
6. 4-6.

\* Lub. 35.  
19.

\* Zab. 132.  
15.

\* Lu. 5.  
Lus. 2. 20.  
/Lus. 3. 1.

\* Lub. 38.  
11.  
Ma. 23. 5.

1 Awo olwätuka mu naku <sup>a</sup>abala-muzi zebälamliramu, <sup>b</sup>enjala negwa muni. Awo omusaja Owebesirekemuyuda nägenda okutüla muni ya Moabu, ye ne mukaziwe, 2 ne batabauibe bömbi. Nerinya lyomusaja lyali Erimereki, nerinya lya mukaziwe Naomi, nerinya lya batabanibe bömbi Maloni ne Kirioni, <sup>c</sup>Abaefulasi Abebesirekemuyuda. Nebatüka muni ya Moabu, 3 nebabära eyo. Awo Erimereki 'ba Naomi näfa; naye näsigalawo ne 4 batabanibe bömbi. Nebawasa ku bakazi ba Moabu; erinya yomu Olupa, nerinya lyowokubiri Lusi: nebamalayo emyaka nga kumi. 5 Awo Maloni ne Kirioni nebafa bömbi; omukazi näfirwa abanabe 6 bömbi ne 'bawe. Awo nälyoka agolokoka ne bakamwänabe, <sup>a</sup>deyo ngava muni ya Moabu: kubanga yali awuli 'de ngali muni ya Moabu Mukama bweya jira abantube 7 <sup>d</sup>ngabawa e'mere. Näva mu kifo mweyali, ne bakamwänabe bömbi wamu naye; nebatambula mu 'ku- 8 bo oku'dayo muni ya Yuda. Awo Naomi nägamba bakamwänabe bömbi nti Mugende mu 'deyo buli omu ku'mwe mu uyumba ya nyina: Mukama abakole ebyekisa, nga 'mwe bwemwakola <sup>e</sup>abäfa era 9 nänge. Mukama abawe okulaba /okuwu'mula, buli omu ku'mwe mu nyumba ya 'bawe. Nälyoka abanywegera; nebaimusa e'dobozi 10 lyäbwe, nebakäba amaziga. Nebamugamba nti Ne'da; naye tuli'dayo 11 näwe eri abantubo. Naomi nägamba nti Mukyüke nate, bänä bänge: kiki ekibagaza okugenda nänge? nkyalina abäna mu lubuto 12 lwänge <sup>f</sup>babere ba'ba'mwe? Mukyüke nate, bänä bänge. mwege-ndere; kubanga nka'diye mpitiri-'de okuba nomusaja. Bwenäyogera nti Nsübira, newakuba 'de nga mbera nomusaja ekiro kino, era 13 nenzäla abäna abobul'nzi: kale mwandibalindiri 'de okukula? kye-muliva muleka okuba nabasaja? ne'da, bänä bänge; kubanga 'nü-mwa nyo kulwa 'mwe, kubanga omukono gwa Mukama gwafulumä 14 okulwäna nänge. Nebaimusa e'dobozi lyäbwe, nebakäba nate amaziga: Olupa nänywegera nyazäla-

we; naye Lusi neyega'ta naye. 15 Näyogera nti Laba, mugyawo <sup>a</sup>ze-yo eri abantube neri katondawe: näwe 'dayo ogoberer mugyawo. 16 Awo Lusi näyogera nti Tongairira kukuleka, noku'dayo obutakugoberera: kubanga gyonogendänga, gyenägendänga 'nze; era gyonosulänga, gyenäsulänga 'nze: 'abantubo be banäbänga bantu bänge, era Katondawo Katonda wänge: 17 gyolifira, 'uze gyendifira, era gye-baliuzika: <sup>k</sup>Mukama ankole bwatyo era nokusingawo, obanga ekigambo kyona kiritwawukanya 'gwe 18 nänge wabula okufa. Awo 'bweyalaba ngamaliri 'de okugenda naye, 19 näleka okwogera naye. Awo abo bömbi nebatambula okütüsa lwebatüka Ebesirekemu. Awo olwätuka bwebämala okutüka Ebesirekemu, ekibuga kyona nekisasamala kulwäbwe, (abakazi) nebogera nti Ono Naomi? Näbagamba nti Temumpita Naomi, naye mumpite Mala: kubanga Omuinza webintu 21 byona yankola ebikawa enyo. Näva wano nga nji'ju'de, era <sup>m</sup>Mukama ankome'zawo ewa'tu nga sirina kantu: kiki ekibampisa Naomi, kubanga Mukama yategäza ku'nze, era Omuinza webintu byona ya-mbonyabonya? Bwatyo Naomi näkomawo, ne Lusi Omumoabu, mukamwänawe, wamu naye, eyakomawo okuva muni ya Moabu: nebatüka Ebesirekemu nga kyebe'je bakungule sayiri.

2 ERA Naomi yalina <sup>a</sup>muganda wa 'bawe, omusaja owamänyi omugaga, owomunyumba ya Erimereki; 2 nerinyalye Boazi. Awo Lusi Omumoabu nägamba Naomi nti Kang-ende kakano mu nimiro, <sup>b</sup>hönde ku birimba bya sayiri nga ngoberera oyo anänkawatirwa ekisa. Nä-mugamba nti Genda, mwäna wänge. 3 Nägenda, na'ja nälönda mu nimiro abakunguzi wehaise: era olwätuka näsänga ekitündu kyenimiro ekya Boazi, eyali owomukika kya Erimereki. Fra, laba, Boazi näva Ebesirekemu nägamba abakunguzi nti Mukama abere na'mwe. Nebamu'damu nti <sup>c</sup>Mukama akuwe omu- 5 kisa. Awo Boazi nägamba omu'duwe eyali akunguza abakunguzi nti

\* Lus. 2. 11,  
12

\* 1 Sam. 3  
17.  
2 Basok. 4  
31.  
/Bik. 2. 14

\* Job. 1  
21.

\* Lus. 3. 2

\* Ma. 24. 19.

\* Zab. 132.  
7, 8.

6 Omuwala ono wani? Omu'du eyali akunguzi abakunguzi na'damu nayogera nti Ono ye muwala Omumoabu eyakomawo ne Naomi okuwa munsu ya Moabu: nayogera uti 'Nonde, mbegairi'de, nkuung'anyo abakunguzi webaise mu binywa: awo na'ja, era asibiyawo obwenkya okutusa kakano, wabula ngaiingi-  
8 'deko mu nyumba katono. Awo Boazi nalyoka agamba Lusi nti Towulira, mwana wange? Togendanga kulonda mu nimiro endala, 'so tovanga wano, naye oberanga wano  
9 kumpi nabawala bange. Amasogo gabe ku nimiro, gyebanakunglana, nawe obagoberenga: sikuti'de balenzi obutakumangako? era enyonta bwenekulumanga, oge ndanga awali ensuwa, nonywa kwago abalenzi gebaseny. Awo 'na-vunama amasoge, nakutama wansi, namugamba nti Kiki ekinlabi'za ekisa mu masogo, 'gwe okune'kanya 'nze kubanga ndi mu'na'gw'anga?  
11 Boazi na'damu namugamba nti Bambilirira dala 'byona byewakaze nyazalawo 'balo kasoka afa: era bwewaleka kitawo ne nyoko nensi gwewazalirwamu, no'ja mu bantu bewali tomanyiko. / Mukama akusasulire emirimugyo, era owebwe empera etebulako Mukama Katonda wa Isiraeri, gweweyuna wansi webiwa'atirobye. Awo nayogera nti 'Ndabe ekisa mu masogo, mukama wange; kubanga onsanyusi'za, era kubanga oyoge de nomuzanawo ehyekisa, 'knewaku ba'de nga siri ngomu ku bazanabo.  
14 Awo obu'de bwebwatuka okulya Boazi namugamba nti 'Jangu olye ku 'mere okoze euogayo omwenge omukatufu. Natula ku ma'bali gabakunguzi: nebanuwa sayiri ensike, nalya na'kuta nalenwa. Awo bweyagolokoka okulonda, Boazi nalagira abalenzibe ngayogera nti Alonde ne mu binywa 'so 'temu-muvumanga. Era mumutolereko ne mu miganda, mugireke, alonde, 'so temumuwunako. Awo nalonda mu nimiro nazibya obu'de; nawula zeyali alonze, neziba nga 'efa eya sayiri. Nagyetika, naingira mu kibuga: nyazalawe nalaba zalonze: naleta namuwa eyasiga'dewo bwe-  
19 yamala oku'kuta. Awo nyazalawe namugamba nti Olonze wa lero? era okoze wa emirimu? awebwe omukisa oyo akwe'kanyi'za. Nategeza nyazalawe oyo bweyali gwa-  
20 koze naye, nayogera nti Omusaja gwenkoze naye lero erinyalye Boazi. Naomi nagamba mukamwanawe nti 'Awebwe Mukama omukisa, atanaleka kisakye eri abalamu neri abafa. Naomi namuga-

mba uti Omusaja oyo muganda wa'fe dala, 'omuu ku banunzi ba'fe.  
21 Lusi Omumoabu nayogera nti Wewawo, ang'ambye nti Onoberanga kumpi nabalenzi bange, okutusa lwebalimala ebyokukungula byange  
22 byona. Awo Naomi nagamba Lusi mukamwanawe nti Kirungi, mwana wange, oitenga wamu nabazanabe, 'so baleme okokusing'ana  
23 mu nimiro endala yona. Awo naberinga kumpi nabazana ba Boazi okulondanga okutusa bwebamala amakungula ga sayiri namakungula geng'ano; natula ne nyazalawe.

3 Awo Naomi nyazalawe namugamba nti Mwana wange, sikunonyeze 'kuwu'mula, obe bulingi?  
2 Era kakano Boazi muganda wa fe taliwo gyewaberinga nabazanabe? Laba, awewa sayiri ekiro kino mu  
3 guliro. Kale naba 'osabe amafuta, oyambale ebyambalohyo, oserengete mu guliro: naye tewetegiza eri 'musaja oyo okutusa lwanamala  
4 okulya nokunywa. Awo olunatuka bwanagalamira, we'kanye ekifo mwanagalamira, nawe noingira nobi'kula ebigerheye, nogalamira;  
5 naye anakubulira 'wonokola. Namugamba nti Byona byoyoge de  
6 nabikola. Naserengeta mu guliro, nakola nga byona bwebiba'de nya-  
7 zalawe byamulagi'de. Awo Boazi bweyamala okulya nokunywa, omu-  
8 timagwe nga gusanyuse, nagenda okugalamira ku ma'bali gentumo yeng'ano: na'ja ngasoba, nabi'kula  
8 ku bigerebye, nagalamira. Awo olwatuka mu 'tumbi omusaja nalya neyekyusa: era, laba, omukazi  
9 ngagalami'de ku bigerebye. Nayogera nti Gwani? Na'damu nti 'Nze Lusi omuzanawo: kale 'bi'ka ekyambalokyo ku muzanawo; ku-  
10 banga oli 'mununzi (wange). Nayogera nti 'Owebwe Mukama omukisa, mwana wange: olaze ekisa ekisinga obungi ekomero okukira oluberyebereye, kubanga togobereranga balenzi, oba bavu oba  
11 bagaya. Ne kakano, mwana wange, totya; nakukola byona byoyogera: kubanga ekibuga kyona kyalabantu bange bamanyi ngoli/mukazi mweb-  
12 gendereza. Era kakano kya mazima nga 'nze mununziwo: naye 'w waliwo omulala ansinga 'nze olu-  
13 ganda. Bera wano ekiro kino, awo olunatuka enkya bwanakukolera emirimu egyoluganda, kale; akole emirimu egyoluganda; naye bwata'kirize kukukolera mirimu gya Inganda, kale 'nze 'idikukolera emirimu egyoluganda 'k nga Mukama bwali omulamu: galamira okese  
14 obu'de. 'Nagalamura ku bigerebye

\* Lev. 25. 28.

\* Lus. 1. 9

\* 2 Sam. 14. 2

\* Ex. 16. 8.

\* Lus. 2: 20.

\* Lus. 2: 20.

/ Nge. 12. 4; 31. 10.

\* Lus. 4. 1.

\* Ma. 23. 5.

Lus. 4. 5.

\* Balam. 8. 19.

1 Sam. 14. 38.

2 Sam. 12. 8.

/ In. 8.

\* 1 Sam. 28. 23. 41.

\* Lus. 1. 14. 14. 17.

/ 1 Sam. 24. 18.

/ Zab. 17. 8; 28. 7; 37. 1; 63. 7.

\* 1 Sam. 1. 18.

\* 1 Sam. 28. 41.

\* Balam. 13. 7.

\* Kor. 16. 28.

\* Lob. 14. 13.

Lus. 3. 10.

\* Sam. 2. 8.

okukésa obu'de: nāgolo koka omuntu nga tanānza kwe k'anya mu'ne. Kubanga yayogera nti Kireme okumanyibwa ngomukazi ono a'ze mu 15 gūliro. Nāyogera nti Leta omunagirowoyamba'de, ogukwate; nāgukwata: nāgera (ebigero) mukāga ebya sayiri, nābimutika: nāgenda 16 mu kibuga. Awo bweyatūka eri nyazālawe, nāyogera nti Gwāni, mwāna wānge? Nāmubūlira byona 17 omusaja byamakole'de. Nāmugamba nti (Ebigero) bino omukāga ebya sayiri abimpa'de; kubanga ayoge'de nti Togenda eri nyazā- 18 lawo nga tolina kaintu. Nāyoka agamba nti <sup>m</sup>Tūla ngosirika, mwāna wānge, okutūsa lwolimanya ebigambo gyebiri'kira; kubanga omusaja oyo ta'ja kwu'mula okutūsa lwanāmalawo ekigambo kino lero.

<sup>m</sup>Zab. 37. 3, 4.

<sup>m</sup>Yoa. 20. 4.

<sup>m</sup>Lus. 3. 12.

<sup>m</sup>Lev. 25. 23.  
<sup>m</sup>Lub. 23. 18.

<sup>m</sup>Iu. 10. Ma. 25. 5.  
<sup>m</sup>Lus. 3. 13.  
<sup>m</sup>Lus. 3. 12. 13.

<sup>m</sup>Ma. 26. 7, 9.  
<sup>m</sup>Lev. 27. 10. 13.

4 Awo Boazi nāyāmbuka eri <sup>a</sup>omulyāngo, nātūla eyo: era, laba, <sup>b</sup>mugandawe oyo Boazi gwayoye-'deko nāitawo; nāmugamba oyo nti Owānge, gundi' kyāma otūle 2 wano. Nākyāma nātūla. Nātūla abasaja kumi ku baka'de bekibuga nāyogera nti Mutūle wano. Neba- 3 tūla. Nāgamba muganda (womukazi) nti Naomi eyakomawo okuva muni ya Moabu, atūnda ekibanja ekyali ekyā muganda wa'fe Erime- 4 reki: era mba'de ndowōza okukutegēza nga njogera nti <sup>c</sup>Kigulire <sup>d</sup>mu maso gabo abatūla wano, ne mu maso gabaka'de babantu bānge. Bwoyagala okukinunula, kinunule: naye bwotoyagala kukinunula, kale mbūlira 'manyē; kubanga tewali a- 5 nākinunula wabula'gwe; nānge 'nze nku'dirira. Nāyogera nti Ndikinunula. Awo Boazi nāyogera nti 6 Bwoli gula enimiro mu mukono gwa Naomi, kirikugwānira ne Lusi Omumoabu, mukazi woyo eyafa. okukuguza, <sup>e</sup>oku'dizawo obusikābwe 6 erinya lyyoyo eyafa. / Muganda (womukazi) oyo nāyogera nti Siinza kukyenuunula 'nze'ka, 'neme okwō- 7 nōna obusika bwānge 'nze: 'gwe wetwālire okununula kwānge okwo: kubanga 'nze siinza kukinunula. 7 Era <sup>f</sup>eno ye yali (empisa) e'da mu Isiraeri eyokununula <sup>g</sup>'nokuwanyi-

sa, okunyweza ebigambo byona; omusaja yanānulanga engatoye, nāgiwa mu'ne; nokwo kwabānga 8 mujulirwa mu Isiraeri. Awo muganda (womukazi) oyo nāyogera nti Kyegulire. Nānānula engatoye. 9 Boazi nāgamba abaka'de nabantu bona nti Muli bajulirwalero, nga nguze byona ebyālī ebya Erime- reki, ne byona ebyālī ebya <sup>h</sup>Kirioni nebya Maloni, mu mukono gwa Na- 10 omi. Era Lusi Omumoabu mukazi wa Maloni 'muguze okuba mukazi wānge, <sup>i</sup>oku'dizawo obusikābwe erinya lyyoyo eyafa, erinya lyyoyo eyafa lireme okuzikirira mu bagandabe ne mu mulyāngo gwe- kifokye: 'mwe muli bajulirwalero. 11 Awo abantu bona abālī mu mulyāngo nabaka'de nebogera nti 'Fe tuli bajulirwa. Mukama afananye omukazi a'ze mu nyumbayo nga Lakeri ne Lea, abāziniba bōmbi enyumba ya Isiraeri: nāwe okole ebisāna mu <sup>j</sup>Efulasa, oyātikiri- 12 re mu Besirekemu: nenyumbayo ebere ngenyumba ya Perezi, <sup>k</sup>Tamali gweyazālira Yuda, <sup>l</sup>olweza'de Mukama lyalikuwera mu mukazi 13 ono omuvubuka. Awo Boazi <sup>m</sup>nātūwāla Lusi, naye nāmufumbirwa; nāingira gyali, <sup>n</sup>Mukama nāmuwa olubuto, nāzāla omwāna wa bule- 14 nzi. <sup>o</sup>Abakazi nebagamba Naomi nti Mukama yebazibwe, atakulese lero nga tolina mununuziwo, era erinyalye lyātikiriwe mu Isiraeri. 15 Era alibera gyoli akomyawo obulamu era alisa obuka'debwo: kubanga mukamwānawo akwagala, <sup>p</sup>akusanyusa okusinga abāna abobulenzi omusanuwa, yamuza'de. 16 Awo Naomi nātūwāla omwāna, nāmwāmbatira mu kifubakye, nāba 17 omuleziwe. <sup>q</sup>Abakazi balirānwabe nebamutūma erinya nga bogera nti Naomi azālī'dwa omwāna wā bulenzi; nebamutūma erinya Obedi: oyo ye kitawe wa Yese, kitawe wa Daudi. 18 Era kuno kwe kuzāla kwa Perezi: <sup>r</sup>Perezi yazāla Kezuloni; 19 Kezuloni nāzāla Lamu; Lamu nāzāla Aminadabu; Aminadabu nāzāla Nasoni; Nasoni nāzāla Salu- 20 moni; Salumoni nāzāla Boazi; Boazi nāzāla Obedi; Obedi nāzāla Yese; Yese nāzāla Daudi.

<sup>m</sup>Lus. 1. 2. 4.

<sup>m</sup>Iu. 5. Ma. 23. 6.

<sup>m</sup>Lub. 33. 18.

<sup>m</sup>Lub. 33. 23.  
<sup>m</sup>Mat. 1. 2. <sup>m</sup>1 Sam. 2. 30.  
<sup>m</sup>Lus. 3. 11.

<sup>m</sup>Lub. 33. 18.

<sup>m</sup>Luk. 1. 58.

<sup>m</sup>1 Sam. 1. 8.

<sup>m</sup>Luk. 1. 58.

<sup>m</sup>1 Bryon. 2. 4-11.  
<sup>m</sup>Mat. 1. 3-4.

# EKITABO KYA SAMUWIRI

EKYOLUBERYEBERYE.

- 1 Awo wáliwo omusaja Oweramasai-muzofimu, ekyomunsi eyenzozi eya Efulaimu, erinyalye<sup>a</sup> Erukana, mutabani wa Yerokamu, mutabani wa Eriku, mutabani wa Toku, mutabani wa Zufu, Omwefulaimu: era yalina abakazi babiri; omu erinyalye nga ye Kana, nomulala erinyalye nga ye Peni'na: era Peni'na yalina abána, naye<sup>b</sup> Kana teyalina bána.
- 3 Awo omusaja oyo yavánga mu kyálókwe<sup>c</sup> buli mwáka náliya<sup>d</sup> okusinza nokuwerayo mu<sup>e</sup> Siro sadaka eri Mukama owe'gye. Ne batabani ba Eri bómbi, Kofuni ne Finekasi, bakabona eri Mukama, 4 báli eyo. Awo olunaku bwerwátúka Erukana kweyawerayo sadaka, /náwa emigabo Peni'na mukasiwe 5 ne batabanibe ne bawalabe: naye náwa Kana emigabo ebiri: kubanga yamwagala Kana, naye Mukama 6 yali a'gali'de olubutulwe. Mugyawe námusunguwaza nyo<sup>f</sup> okumweralikiriza, kubanga Mukama yali 7 a'gali'de olubutulwe. Awo (musajawe) bweyakolánga bwatyo buli mwáka, ye bweyalinyánga okugenda mu nyumba ya Mukama, námusunguwaza bwatyo; kyeyava akába 8 amaziga nágána okulya. Awo Erukana musajawe námugamba nti Kana, okábira ki? kiki ekikulobera okulya? nomusimagwo kiki ekigweralikiriza? nze<sup>g</sup> sisinga bána kumi 9 gyoli obulúngi? Awo Kana nágolokoka nga bamaze okulya mu Siro, era nga bamaze okunywa. Awo Eri kabona yali ngatú'de ku ntebe ye awáli omufubéto ogwomuyekalu 10 ya Mukama. Nomwoyogwe gwali nga gumulúma, násaba Mukama, 11 nákába nyo amaziga. <sup>h</sup>Neyeyama obweyamónáyogera nti Ai Mukama owe'gye, bwoliba ngotunuli'de enaku muzánawo zalabye, nonji<sup>i</sup> jukira noterabira muzánawo, náye nowa muzánawo omwána owobulenzi, awo ndimuwa Mukama enaku zona ezobulamabwe, <sup>j</sup>'s'ó nakamwáno te- 12 kaliita ku mutwegwe. Awo olwátuka, bweyeyogera okusaba mu maso ga Mukama, Eri neye'kánya 13 akamwáke. Era Kana yayogera mu mwoyogwe; emimwagye gye gyatóbera, naye<sup>k</sup> e'dobozirye teryawulikika: Eri kyeyava alowóza 14 ngatami'de. Eri námugamba nti

- Olitúsa wa okutamiránga? we- 15 /gyeko omweugegwo. Kana nádamu náyogera nti Ne'da, mukama wánga, nze ndi mukazi alina omwoyo ogunakuwa'de: sinywe'de mwenge newakuba'de ekitamiza, naye nfúse (ebiri mu) meme yánga 16 mu maso ga Mukama. Toita muzánawo muwala wa Beriali: kubanga mu kwemulungunya kwánga oku'sukiri'de ne mukunyigakwánga mwenyimye okwogera okutúsa ka- 17 kano. Awo Eri ná'damu náyogera nti Genda mirembe; era <sup>m</sup>Katonda wa Isiraeriakuweebyo byomusabye. 18 Náyogera nti Muzánawo alabe ekisa mu masogo. Awo omukazi neyegendera nálya, amasoge negatatokote- 19 rera lwa kubiri. Awo nebagolokoka enkya mu makya, nebasinza mu maso ga Mukama neba'dayo, nebatúka mu nyumba yábwe mu Lama: Erukana námánya Kana mukaziwe; Mukama námujukira. 20 Awo olwátuka ebiro bwebyatúka Kana nába olubuto názála omwána wa bulenzi; námutúma erinyalye Samuwiri, nti Kubanga namusaba 21 eri Mukama. Omusaja Erukana nenyumbaye yona nebalinya okuwayo sadaka eya buli mwáka eri 22 Mukama nobweyamobwe. Naye Kana nátalinya; kubanga nágamba 'bawe nti (Si'ja kulinyayo) okutúsa omwána lwaliva ku mabére, nendyoka<sup>n</sup> mutwálasalabike mu masoga Mukama, abérénga eyo <sup>o</sup>enaku zona. 23 Erukana 'bawe námugamba nti Kola nga bwosima; béra awo okutúsa lwolimala okumu'gya ku mabére; kyo'ka Mukama anyeze ekigambokye. Awo omukazi nábera awo náyónsa omwána okutúsa lwe- 24 yamu'gya ku mabére. Awo bweyamala okumu'gya ku mabére, námutwála nágenda naye náliya, ngalina ente satu, ne efa emu eyobu'ta, neki'ta ekyomwenge, námutwála mu nyumba ya Mukama mu Siro: 25 era omwána yali muto. Neba'ta 26 ente nebaletera Eri omwána. Námugamba nti Ai mukama wánga, nga bwoli omulamú, mukama wánga, nze ndi mukazi oyo eyáimira woli wano, nga nsaba Mukama. 27 Omwána ono gwenasaba; era Mukama yampa ebyo byenamnsaba; 28 nánga kyenvu'de 'muwayo eri Mu-

\* 1 Eryom.  
6 2.

† Balam.  
13. 7.  
Luk. 1. 7.  
\* Kuv. 23. 4.  
Luk. 2. 41.  
† Ma. 12. 5.  
neh.  
\* Yoa. 18. 1.

† Ma. 12. 17.  
neh.  
14. 11.

† Yoh. 24.  
21.

† Lea. 4. 15.

† Balam.  
11. 30.

† Balam.  
13. 5.

\* Zab. 20. 4.  
5.

\* oyl. 11.  
28.

kama; ngakyali mulamu awere-dwayo eri Mukama. Ye nāsinziza Mukama eyo.

\* Luk. 1. 46  
neb.

2 KANA nāsaba nāyogera nti  
a Omutima gwānge gujaguliza  
Mukama,  
E'jembelyāngeligulumizibwamu  
Mukama:  
Akamwā kānge kagaziye ku bala-  
be bānge; Kubanga b nsanyukira obuloko-  
zibwo.

\* Zab. 9. 14;  
13. 5.

\* Ma. 4. 35.

2 Tewali mutukuvu nga Mukama;  
Kubanga c tewali mulala wabula  
gwe:

\* Ma. 32. 31.

'Sō tewali d'lwazi oluli ng'anga  
Katonda wa'fe.

3 Temwogerānga nate bya kye'jo  
kingi ekyenkani'de awo;  
Ebyamalala te bivānga mu kamwā  
ka'mwe:

Kubanga Mukama Katonda wa  
kumanya,  
Noyo yāpima ebikolwa.

4 Emitego egyabazira gimenyese.  
Nabo abesitalānga besibye amā-  
nyi.

5 Aba'kutānga bapakasi'za olwe-  
mere;  
Nabo abulūmwānga enjala bako-  
nye:

\* Zab. 113.  
9.  
Is. 54. 1.  
/ Yer. 15. 9.

Wewawo, c omugumba aza'de  
musinvu;  
/ Noyo alina abāna abangi ayō-  
ugobera.

\* Ma. 32. 30.

6 d Mukama a'ta nālamya:  
Aserengesa mu magōmbe nāli-  
nyisa okuvayo.

\* Zab. 75. 7.

7 Mukama e ayavuwaza era agaga-  
waza:

A'sā wansi, era yāgulumiza.

\* Zab. 113.  
7 neb.

8 k Aimusa abāvu okuba'gya mu  
nfūfu,  
Asitula abetāga okuba'gya mu  
lubungo,

Okubatūza awamu nabalāngira,  
Basikire entebe eyekitibwa:

Kubanga l'empagi zensi za Mu-  
kana,

Era yateka ebintu byona okwo.

\* Kuv. 21. 6;  
22. 8, 9.

\* Zab. 121.  
3.

9 m Alikūna ebigere byabatukuvube,  
Naye ababi baliairisibwa mu kizi-  
kiza;

Kubanga tewaliba muntu alisi-  
ngisa olwamānyi.

\* Zab. 2. 9.

10 Abawakana ne Mukama n balim-  
enyekamenyeka;  
Alibwātuka kubo ngaima mu  
gulu:

o Mukama alisala omusāngo gwe-  
nkomerero zensi;

Era alinuwa kabakawe amānyi,  
Nāgulumiza e'jembe lyojo gwe-  
yafukako amafuta.

\* Zab. 96.  
10, 13; 98, 9.

ll- Awo Erukana nāgenda Erama  
mu nyumbaye. Omwāna nāwerezā  
Mukama mu maso ga Eri kabona.

12 Awo batabaui ba Eri bāli p bāna  
ba Beriali; tebānanya Mukama.

13 Nempisa bakabona gyebāisānga eri  
abantu yali bweti; omuntu yena  
bweyāwāngayo sadaka, omu'du wa  
kabona na'ja, nga bakayafumba e-  
nyama, ngalina e'kato eryamanyo

14 asatu mu ngalozē; nākisoya mu  
nsaka oba binika oba ntamu oba  
sufuliya; r byona e'kato byeryale-  
tānga kabona nābitwānga neryo.

Bwebatyo bwebakolānga mu Siro

15 Abaisiraeri bona aba'jāngayo. We-  
wawo, nga tebanaba c kwōkya ma-  
savu, omu'du wa kabona na'jānga,  
nāgamba omusaja eyali awayo sa-  
daka uti Mpa enyama okwōkera ka-  
bona; kubanga tayagala omuwe e-  
nyama enfumbe wabula embisi.

16 Nomusaja bweyamngambānga nti  
Tebaleme kwōkya masavu mangwā-  
go, nolyoka otwāla ngememeyo  
bweyagala; awo nāyogerānga nti  
Ne'da, naye onogimpa kakano: era  
bwonogāna, nāgitwāla lwa mānyi.

17 Ekibi ekyabalensi abo nekiba ki-  
nene nyo mu maso ga Mukama:  
kubanga abantu e'nebatamwa eki-  
webwayo eri Mukama.

18 Naye Samuwiri nāwererezānga  
mu maso ga Mukama, nga mwāna  
muto, nga w yesibye ekānzu eya ba-  
futa. Era nyina nāmutungirānga  
akanagiro nākamuleterānga buli  
mwāka, bweyalinyānga awamu ne  
'ba okuwayo sadaka eya buli mwā-  
ka. Eri w nāmusabira omukisa E-  
rukana ne mukaziwe, nāyogera nti  
Mukama akuwe eza'de mu mukazi  
ono olwekyo kyeyayazika Mukama.

21 Neba'dayo ewābwe e'ka. Awo  
Mukama v na'jira Kana nāba olubu-  
to nazāla abāna abobulenzi basatu  
nabobuwala babiri. Omwāna Sa-  
muwiri nākulira mu maso ga Mu-  
kama.

22 Awo Eri yali aka d'kiye nyo; nā-  
wulira byona batabanibe byebāko-  
lānga Abaisiraeri bona era bwebā-  
sulānga nabakazi abawererezānga  
ku mulyāngo gwewema eyokusisi-  
nkanirāngamu. Nābagamba nti Ki-  
ki ekibakoza ebifanana bwebityo?  
kubanga abantu bano bona bambū-  
lira ebikolwa bya'mwe ebibi. Ne-  
'da, bāna bānge; kubanga byempu-  
lira si birūngi na katono: mwōnō-  
nyesa e'gwānga lya Mukama. Omun-  
tu bwasobyā ku mu'ne, Katonda  
alimusalira omusāngo: naye omun-  
tu bwasobyā ku Mukama, alimwe-  
gairirira āni? Naye nebatawulira  
'dobozi lya kitābwe, kubanga Mu-  
kama yali ayagala okuba'ta. Omwāna  
Samuwiri neyeyongera okukula,  
nāba munganzi wa Katonda era na-  
bantū.

27 Awo a newa'ja omusaja wa Ka-

\* Ma. 12.  
13.  
/ Sam. 1. 3

\* Lev. 7.  
30-34.  
Ma. 18. 3

\* Lev. 3. 3,  
4, 5, 16; 7.  
22, 23, 31.

\* Mala. 2. 8

\* Kuv. 22.  
4.

\* Kubal.  
6. 22.

\* Lab. 21.  
1.

\* Nee. 3. 4  
Luk. 2. 52  
Rik. 24. 16  
\* 1 Basak.  
11. 1.

- tonda eri Eri, nāmugamba nti Bwa-tyo bwayogera Mukama nti Nebi-kulira ekika kya kitāwo, bwebāli mu Misiri (nga basibi'dwa) mu nyumba ya Falao? Era <sup>b</sup>namu-gya mu bika byona ehya Isiraeri ne mulōnda okuba kabona wānge, nokulinyānga ku kyōto kyānge, o-kwotezānga obuhāne, <sup>c</sup>okwambalā-nga ekānzū mu masogānge? <sup>d</sup>nempa ekika kya kitāwo ebiwebwayo byona ehyabāna ba Isiraeri ebikolebwa
- 29 nomuliro? Lwaki mwe okusāmbira sadaka yānge nekiwebwayo gye-ndi, byenalagira mu nyumba (yā-ge), no sāmū ekitibwa batabanibo okukira 'nze, mwe okwesavuwaza nebisinga obulungi mwebyo byona Isiraeri abantu bānge byebawayo?
- 30 Mukama, Katonda wa Isiraeri, kya-va ayogera nti <sup>c</sup>Okwogera nayogera ngekikakyo nekika kya kitāwo ki-nātambulirānga mu maso gānge enaku zona: naye kakano Mukama ayogera nti Ki'dire eri; kubanga abanzi sāmū ekitibwa bena sa-ngamu ekitibwa, nabo aban'yoma
- 31 tebabaitengamu ka buutu. Laba, /enaku zi'ja, lwendisalako omuko-nogwo nomukono gwenyumba ya kitāwo, waleme okuba omuka'de mu nyumbayo. Era olitunulira enyumba (yānge) ngebonyabonye-zebwa mu birūngi byona (Katonda) byaliwa Isiraeri: sō tewabenga muka'de mu nyumbayo enaku zona.
- 32 Nomusajawo gwesizikirizēnga oku-mu'gya ku kyōto kyānge (anābā-nga) wa kumalawa amasogo noku-nakuwaza omwoyogwo: neza'de lyona erenyumbayo banāfānga nga
- 33 kyebe'je bavubuke. Era kano ke kaliba akabonero gyoli akalitika ku batabanibo bōmbi, Kofuni ne Finekasi; bōmbi balifa'ku lunaku lumu. <sup>o</sup>Nānge ndyeimusiza kabo-na omwesigawa anakolānga ngebyo bwebiri ebiri mu mutima gwānge ne mu meme yānge: era <sup>i</sup>ndimuzi-mbira enyumba eyenkala'kalira; e-ra anātambulirānga enaku zona mu maso goyo gwendifukako amafuta.
- 34 Awo olulituka, buli alisigala mu nyumbayo ali'ja nāmavūnamira o-lwekitiundu kyefeza nomugāti gu-mu, nāyogera nti Mpa obumu ku bwāmi bwa bakabona, nkwegairi'de, ndyoke ndye ku ka'mere.
- 3 Awo omwāna Samuwiri nāwerere-zānga Mukama mu maso ga Eri. <sup>a</sup>Nekigambo kya Mukama kyali kya muwendo mungi mu naku ezo; tewābāngawo kwolesebwa kwa lwa-2 tu. Awo olwātuka mu biro ebyo. Eri ngalami'de mu kifokye, [na-masoge gali gatanu'de okuimbāla 3 nātainza kulaba,] <sup>b</sup>netabaza ya Ka-

- tonda nga tenazikira, ne Samuwiri ngalami'de okwebaka mu yekalu ya Mukama omwali sanduko ya Ka-4 tonda; awo Mukama naita Samu-wiri: nāyogera nti 'Nze' nzu-no.
- 5 Na'dukana mbiro na'ja eri Eri nā-yogera nti 'Nze' nzu-no; kubanga ompise. Nāyogera nti Sikuisse; ga-lamira nate. Nāgenda, nāgalamira.
- 6 Mukama nāmuita nate olwokubiri nti Samuwiri. Samuwiri nāgoloko-kanāgenda eri Eri nāyogera nti 'Nze' nzu-no; kubanga ompise. Na'da-mu nti Sikuisse, mwāna wānge; ga-7 lamira nate. Era Samuwiri yali tanamanya Mukama, 'sō nekiga-mbo kya Mukama kyali tekinamu-8 bi'kulirwa. Mukama naita Samu-wiri nate omulūndi ogwokusatu. Nāgolokoka nāgenda eri Eri nāyo-gera nti 'Nze' nzu-no; kubanga om-pise. Awo Eri nātegera nga Mu-kama yaise omwāna. Eri kye yava agamba Samuwiri nti Genda ogala-mire: awo olunātuka, bwanāba ngakuisse, nayogera nti Yogera, Mu-kama wānge; kubanga omu'duwo awulira. Awo Samuwiri nāgenda
- 10 nāgalamira mu kifokye. Mukama na'ja nāmimirā naita ngolulala nti Samuwiri, Samuwiri. Awo Samu-wiri nayogera nti Yogera; kubanga
- 11 omu'duwo awulira. Mukama nā-gamba Samuwiri nti Laba, ndikola ekigambo mu Isiraeri ekiryāmiriza <sup>c</sup>amatu gōmbi aga buli muntu aliki-12 wulira. Ku lunaku olwo nditikiriza ku Eri byona <sup>d</sup>byeunakayogera ku nyumbaye, okuva ku luberyeberye
- 13 okūtusa ku nkomerero. Kubanga namugamba nga <sup>e</sup>ndisalira enyu-mbaye omusango ogwenaku zona, olwobutali butūkirivu bweyamanya, kubanga batabanibe beretako eki-14 kolimo, ye <sup>f</sup>uātābaziiza. Kyenvu-'de ndairira enyumba ya Eri <sup>g</sup>ongu-butali butūkirivu obwenyumba ya Eri tebugenda kulongōsebwa na sa-daka newakuba'de ebiwebwayo e-15 naku zona. Samuwiri nāgalamira nākēsa obu'de, nālyoka a'gulawo enzi'gi zenyumba ya Mukama. Sa-muwiri nāya okubūlira Eri byeya-yolesebwa. Awo Eri naita Samu-wiri nāyogera nti Samuwiri, mwā-na wānge. Nāyogera nti 'Nze' nzu-no. Nāyogera nti Kigambo ki Mu-kama kyakugambye? nkwegairi'de, tokinkisa: Katonda akukole bwatyo nokukirawo, bwononkisa ekigambo kyona kwebyo byona byakugambye.
- 18 Awo Samuwiri nāmubūlira buli ki-gambo nātamukisa kigambo kyona. Nāyogera nti 'Ye Mukama: akole
- 19 nga bwasiama. Samuwiri nākula, <sup>k</sup>Mukama nāba naye, nātaganya bigambobye kwuga wansi na kimu.
- 20 Abaisiraeri bona okuva 'eri Dani

\* Kav. 28.  
1-4

\* 1 Sam.  
14. 3.  
\* Lev. 10.  
14 neb.  
Kubal. 12.  
8 neb.

\* Kav. 27.  
21.

\* 1 Sam. 4.  
11, 12, 20;  
22, 12.  
\* Basak. 2.  
27.

\* 1 Basak.  
2. 26.

\* 1 Sam. 28.  
28.

\* Sam. 7.  
11 neb.

\* 1 Basak.  
11. 28.

\* Zab. 74.9.  
Am. 8. 11.

\* Kav. 27.  
20, 21.  
\* Lev. 24.2, 3

\* 2 Basak.  
27. 12.  
Yer. 19. 3.  
\* 1 Sam. 2.  
27-28.

\* Ez. 7. 3.  
8; 18. 30.

\* 1 Sam. 2.  
23, 25.  
\* 1a. 22. 14.

\* Yob. 1.  
21; 2. 10.  
Zab. 39. 9.  
1a. 26. 3.  
\* Luth. 28. 2.  
Yos. 6. 27.  
\* 2 Sam. 3.  
10.

\* 1 Sam. 2.  
35.

okutūka Ebeeruseba nebamanya nga Samuwiri <sup>a</sup>ateke<sup>d</sup>wawo oku-  
21 ba na'bi wa Mnkama. Mukama  
nālabikira nate mu Siro: kubanga  
Mukama yebi<sup>k</sup>ulira Samuwiri mu  
<sup>b</sup>Siro nekigambo kya Mukama.  
4 Ekigambo kya Samuwiri neki<sup>j</sup>jira  
Isiraeri yena.

\* 1 Sam. 5.  
1: 7. 12.

Awo Abaisiraeri nebatābāla oku-  
lwāna Nabafirisuti nebasisira ku  
'bali lya <sup>c</sup>Ebenezeri: Abafirisuti  
2 nebasisira mu Afeki. Abafirisuti  
nebasimba enyiriri okulwāna Na-  
baisiraeri: awo bwebātūkaganako-  
Isiraeri nākubibwa mu maso Gaba-  
firisuti: neba<sup>t</sup>tira awo ku<sup>g</sup>'gye lyā-  
3 bwe abasaja ngenkumi nya. Awo a-  
bantu bwebātūka mu lusisira, abaka-  
'de ba Isiraeri nebogera nti Mukama  
atukubi<sup>d</sup>de ki lero mu maso Gabafi-  
risuti? Tukime sanduko eyenda-  
gāno ya Mukama nga tugi<sup>g</sup>'gya mu  
Siro netugireta wetuli, etūke mu<sup>f</sup>e  
etulukole mu mukono gwabalabe

\* Kuv. 25.  
22.  
Zab. 99. 1.

4 ba<sup>f</sup>e. Awo abantu nebatuma Esiro,  
neba<sup>g</sup>'gyayo sanduko eyendagāno  
ya Mukama owe<sup>g</sup>'gye, <sup>b</sup>atūla ku ba-  
kerubi: ne batabani ba Eri bōmbi  
Kofuni ne Finekasi bāli eyo awali  
sanduko eyendagāno ya Katonda.  
5 Awo sanduko eyendagāno ya Mu-  
kama bweyatūka mu lusisira, Abai-  
siraeri bona nebogerera wa<sup>g</sup>'gulu  
ne<sup>d</sup>'dobozi <sup>d</sup>dene nokuwāma ensi ne-  
wūmira dala. Awo Abafirisuti bwe-  
bāwulira e<sup>d</sup>'dobozi eryokwogerera  
wa<sup>g</sup>'gulu, nebogera nti <sup>e</sup>Edobozi e-  
ryo lyebogerera wa<sup>g</sup>'gulu enyo mu  
lusisira Lwabaebulaniya amakulu  
galyo ki? Nebatēra nga sandu-  
ko ya Mukama etūse mu lusisira.

\* 2 Sam.  
10. 12.  
1 Kol. 16.  
13.

7 Awo Abafirisuti nehatya kubanga  
bayogera nti Katonda atūse mu  
lusisira. Nebogera nti Zitūsānze!  
kubanga obwe<sup>d</sup>da tewabāngawo ki-  
gambo ekifanana hwekityo. Zitu-  
sānze! āni alitulokola mu mukono  
gwa bakatonda abo abamānyi? be  
bakatonda abo abābonyezabonyeza  
Abamisiri mu <sup>d</sup>dungu nebibonobono

\* Balam.  
13. 1.  
\* Zab. 78.  
60-64.

9 ebitali bimu. <sup>c</sup>Mu<sup>d</sup>demu amānyi,  
mwerage obusaja. <sup>m</sup>wē Abafirisuti,  
muleme okuba aba<sup>d</sup>du Babaebula-  
niya, <sup>d</sup>nga bo bwebāhanga aba-  
<sup>m</sup>wē: mwerage obusaja, mulwāne.  
10 Awo Abafirisuti nebalwāna, <sup>c</sup>Isi-  
raeri nākubibwa, neba<sup>d</sup>'dukira buli  
nuntu mu <sup>w</sup>wemaye: newaba olu-  
ta lunene nyo; kubanga ku Bai-  
siraeri nekugwa abasaja abata-  
mbula nebigerer obukumi busatu.

/ 1 Sam. 2.  
34.

11 Sanduko ya Mnkama nenyagibwa;  
/ batabani ba Eri bōmbi Kofuni ne  
12 Finekasi neba<sup>t</sup>ibwa. Omusaja wa  
Benyamini nāwa mu<sup>g</sup>'gye na<sup>d</sup>'duka  
nātūka Esiro ku lunaku olwo, <sup>e</sup>en-  
goyeze nga ziyulise <sup>e</sup>ne<sup>t</sup>taka nga  
liri ku mutwegwe. Awo bweya<sup>j</sup>a,

\* 2 Sam. 1.  
2.  
\* Yos. 7. 6.

laba, Eri ngatu<sup>d</sup>e ku ntebeye ku  
ma<sup>b</sup>'bali ge<sup>k</sup>'kubo ngatunulira: ku-  
banga onutimagwe negukankauira  
sanduko ya Katonda. Awo omusaja  
bweyatūka mu kibuga nākibūlira,  
ekibuga kyona nekyogerera wa<sup>g</sup>'gulu.  
14 Awo Eri bweyawulira e<sup>d</sup>'dobozi  
eryokwogerera wa<sup>g</sup>'gulu, nāyogera  
nti <sup>e</sup>E<sup>d</sup>'dobozi eryolutyogāno luno a-  
makulu galyo ki? Omusaja nāya-  
15 nguwa na<sup>j</sup>'ja nābūlira Eri. Era Eri  
yali nga yakamazē emyāka kyenda  
mu munāna; namasoge gāli gaimba-  
16 <sup>d</sup>'de nātalinza kulaba. Omusaja nā-  
gamba Eri nti <sup>e</sup>Nze <sup>n</sup>'nyoy eyavu-  
<sup>d</sup>'de mu<sup>g</sup>'gye, nenziruka lero okuva  
mu<sup>g</sup>'gye. Nāyogera nti Balyi bitya,  
17 mwāna wānge? Awo oyo eyaleta  
ebigambo na<sup>d</sup>'damu nāyogera nti  
Abaisiraeri ba<sup>d</sup>'duse mu maso Gaba-  
firisuti, era waba<sup>d</sup>'dewo olu<sup>t</sup>a olu-  
nene mu bantu, era ne batabanibo  
bōmbi Kofuni ne Finekasi bafu<sup>d</sup>'de,  
ne sanduko ya Katonda enyagi<sup>d</sup>'dwa.

18 Awo olwātuka bweyayogera ku  
sanduko ya Katonda, nāgwa bugazi  
okuva ku ntebeye ku ma<sup>b</sup>'bali go-  
muliyāngo, obulagobwe nebukutu-  
kako nāfa: kubanga yali muka<sup>d</sup>'de  
nobuzito muzito. Era yali alamu-  
19 li<sup>d</sup>'de Isiraeri emyāka ana. Awo  
mukamwānawe, mukazi wa Fine-  
kasi, yali lubuto ngalitera okuzāla:  
awo bweyawulira obigambo nga sa-  
nduko ya Katonda enyagi<sup>d</sup>'dwa, era  
nga sezālawe ne <sup>b</sup>'bawe bafu<sup>d</sup>'de, nā-  
kutama nāzāla: kubanga obulūmi-  
20 bwe bwamutūkako. Awo nganatera  
okufa abakazi abāimirira wali ne-  
bamugamba nti Totya; kubanga  
oza<sup>d</sup>'de omwāna wa bulenzi. Naye  
nāta<sup>d</sup>'damu <sup>s</sup>'sō teya<sup>s</sup>'sāyo mwoyo.  
21 Nātūma omwāna Ikabodi ngayoge-  
ra nti <sup>e</sup>Ekitibwa kivu<sup>d</sup>'de ku Isira-  
eri: kubanga sanduko ya Katonda  
enyagi<sup>d</sup>'dwa, ne kulwa sezālawe ne  
22 <sup>b</sup>'bawe. Nāyogera nti Ekitibwa ki-  
vu<sup>d</sup>'de ku Isiraeri; kubanga sandu-  
ko ya Katonda enyagi<sup>d</sup>'dwa.

5 Awo Abafirisuti bāli banyaze sa-  
nduko ya Katonda, nebagi<sup>g</sup>'gya  
<sup>c</sup>Ebenezeri nebagitwāla <sup>b</sup>Eyas-  
2 dod. Abafirisuti neba<sup>d</sup>'dira sandu-  
ko ya Katonda nebagireta mu sabo  
ya <sup>c</sup>Dagoni nebagiteka ku ma<sup>b</sup>'bali  
3 ga Dagoni. Abasadodi bwebāgolo-  
koka enkya mu makya, laba, Da-  
goni ngagu<sup>d</sup>'de amasoge nga wansi  
mu maso ga sanduko ya Mukama.  
Neba<sup>d</sup>'dira Dagoni nebam<sup>u</sup>'uza nate  
4 mu kifoye. Awo bwebāgolo-koka  
olwokubiri enkya mu makya, laba,  
Dagoningagu<sup>d</sup>'de amasogenga wansi  
mu maso ga sanduko ya Mukama;  
<sup>d</sup>nomutwe gwa Dagoni nebibatu  
byōmbi ebyemikonome nga biteme-  
<sup>d</sup>dwako nga bigalami<sup>d</sup>'de mu mulyā-

\* Zab. 26. 3.

\* 1 Sam. 4.  
1: 7. 12.  
\* Yos. 18.  
46. 47.  
Bik. 8. 40.  
\* Balam.  
16. 22.

\* Yer. 50. 2.  
Ez. 6. 4. 6.  
Mt. 1. 7.

ngo; (ekiwududu kya) Dagoni kye 5 kyamusigalirawo kyo'ka. Bakabona ba Dagoni kye bava balema okulinya ku mulyango gwa Dagoni mu Asudodi na buli kati, newakuba 'de omuntu yena singira mu nyumba ya Dagoni.

6 Naye omukono gwa Mukama ne-gubazitowerera Abasudodi, 'nabazikiriza, nabalwaza / ebizimba, Asu-

7 dodi era nensalo zakyo. Awo Abasudodi bwebalaba uga kalyi bwekityo, nebogera nti Sanduko ya Katonda wa Isiraeri teribera na'fe: kubanga omukonogwe gutuluma ne Dagoni katonda wa'fe. Awo nebatuma nebakung'anya gye bali

8 abami bona Ababafirisuti nebogera nti Tunakola tutya sanduko ya Katonda wa Isiraeri? Neba damu nti Sanduko ya Katonda wa Isiraeri etambuzibwe okutusa 'Egasi. Nebatambuzza sanduko ya Katonda

9 wa Isiraeri. Awo olwatuka, bwebamala okugitambuzza, omukono gwa Mukama negulwana nekibuga negubakeng'enteresa nyo nyini: nalwaza abomukibuga, abato nabakulu, ebizimba nebitutuka kubo.

10 Awo nebawereza sanduko ya Katonda okugenda 'Ekuloni. Awo olwatuka, sanduko ya Katonda bweyatuka Ekuloni, Abaekuloni nebogera wa'gulu nga bogera nti Batambuzi'za sanduko ya Katonda wa Isiraeri nebagitusa gyetuli, okutu-

11 'ta nabantu ba'fe. Awo nebatuma nebakung'anya abami bona Ababafirisuti nebogera nti Musindike sanduko ya Katonda wa Isiraeri, e'deyo mu kifo kyayo, ereme okutu'nta nabantu ba'fe: kubanga okukeng'enteresa okwokufa kwabuna ekibuga kyona; omukono gwa Katonda gwazitowa nyo eyo. Nabo abatafa nebalwala ebizimba: okuba kwekibuga nekulinya mu'gulu.

6 Awo sanduko ya Mukama yamala emyezi musanvu ngeri mumsi

2 Eyabafirisuti. Awo Abafirisuti nebaita bakabona 'nabafumu, nga bogera nti Tunakola tutya sanduko ya Mukama? tutegewe bwe tuba tugiweraza okugenda mu kifo kyayo.

3 Nebogera nti Bwemunasindika sanduko ya Katonda okugenda, temugisindika 'njerere; naye temulema kumuweraza 'ekiwebwayo olwomusango: nemuloyoka muwona, era kiritegerwa 'mwe ekirobera

4 obutaba'gyako mukonogwe. Awo nebogera nti Ekiwebwayo olwomusango kyetulimuwereza kiriba ki? Nebogera nti Ebizimba ebya zabu bitano 'nemisono egya zabu etano, 'ngabami Babafirisuti bwebenkana omuwendo: kubanga eki-

bonobono ekimu kyali ku'mwe 5 'mwena ne ku bami ba'mwe. Kye-munava mwekolera ebifananyi byebizimba bya'mwe nebifananyi byemisono gya'mwe egyonona ensi; era muliwa ekitibwa Katonda wa Isiraeri: mpozi ali'gya omukonogwe ku'mwe ne ku bakatonda ba-

6 'mwe ne kungsi ya'mwe. Kale mukakanyaliza ki emitima gya'mwe, Suga Abamisiri ne Falao bwebakanyaza emitima gyabwe? bweyamala okukola mubo ebyekitalo, teba'kiriza bantu kugenda nebe-

7 ndera? Kale 'no kakano mu'dire 'egali empya mugyetekeretereke, nente biri eziramulwa, ezitatekebwangako kikoligo, musibe ente ku gali, muzigyeke enyana zazo muzi'ze e'ka: mu'dire sanduko ya

8 Mukama, mugiteke ku gali; mutekte ebintu ebya zabu, byemumwerezza okuba ekiwebwayo olwomusango, mu bweta ku ma'bali

9 gayo; mugisindike egende. Awo mutegere, bweryambukira mu'kubo eryensalo yayo okugenda 'Ebesusemesi, awo nga ye yatukoze ekibi kino ekinene: naye bwekitaliba bwekityo, awo tulitegera ngumukonogwe sigwe gwatukuba; kya-

10 tugwira bugwizi. Abasaja nebakola bwebatyo; neba'dira ente biri eziramulwa, nebazisiba ku gali, ne-

11 basiba enyana zazo e'ka: nebateka sanduko ya Mukama ku gali, ne bweta erimu emisono egya zabu nebifananyi byebizimba byabwe.

12 Awo ente nezikwata e'kubo egolokofu eri'da Ebesusemesi; zaita mu lugulo, nga zikaba nga zigenda, nezitakyama ku mukono ogwadyo newakuba 'de ku gwa konu; abami Babafirisuti nebazigobera okutu-

13 sa ku nsalo Eyebesusemesi. Nababesusemesi bali nga bakungula eng'ano yabwe mu kiwovu: neba-

14 imusa amaso gabwe nebalaba sanduko nebasanyuka okugiraba. Egali ne'ja mu nimiro ya Yosua Omubesusemesi neimirira eyo, awali e'jinja edene: nebaaa emitima egyptegali, nebawayo ente ezo okuba ekiwebwayo ekyokebwa eri Mukama.

15 Awo Abalevi neba'sa sanduko ya Mukama ne bweta eyali nayo omwali ebintu ebya zabu, nebatiteka ku 'jinja eryo edene: Ababesusemesi nebawayo ebiwebwayo ebyokebwa nebasala salaka ku lunaku olwo eri Mukama. Nabami abatano Ababafirisuti bwebakiraha, neba'dayo Ekuloni ku lunaku olwo.

17 Nebizimba ebya zabu Abafirisuti byebawereza Mukama okuba ekiwebwayo olwomusango bye bino; ekya Asudodi kimu, ekya Gaza ki-

\* 1 Sam. 6. 5.  
/ Ma. 28. 27.  
Zab. 78. 66.

\* Yos. 12. 3.

\* 1 Sam. 17. 4.

\* Yos. 18. 11.

\* Kuv. 7. 11.  
Ma. 18. 10.  
Dan. 2. 2.

\* Kuv. 28. 15.  
\* Lev. 8. 15, 16.

\* Lev. 11. 28.  
\* Nyl. 17. 18.  
Yos. 12. 3.

/ Kuv. 8. 15, 32; 9. 7, 34; 10. 1.

\* 2 Sam. 6. 3.

\* Yos. 15. 10.



- mu, ekya Asukuloni kimu, ekya Gasi kimu, ekya Ekuloni kimu; 18 nemisonso egya zābu ngebibuga byona Ebyabafirisuti ebyabāmi abatāno bwebyenkana omuwendo, ebibuga ebiriko enkomera era ne- mbuga ezomubyālo: okutūsa ku 'jinja eryl edene, kweba'sa sandu- ko ya Mukama, (eririwo) na guno gujwa mu nimiro ya Yosua Omn- beusemesi. \*Na'ta ku Babesuse- mesi, kubanga bāli balingizi za mu sanduko ya Mukama, na'ta ye ku bantu abasaja obukumi butāno mu- usānu: abantu nebanakuwala, ku- banga Muka:na ya'ta abantu olut'a olunene. Ababesusemesi neboge- ra nti 'Ani ainza okuimira mu maso ga Mukama, Katonda ono "omutukuvu? era eri āni gyaliri- ni? nya ngatuvu'deko? Nebatmira abo abātūla mu Kiriasnyealimu a- babaka, nga bogera nti Abafirisuti bakome'zawo sanduko ya Mukama; inuserengele 'mwe, mugikime eri- nye gye muli. Awo Abakiriasnyeal- imu neba'ja nebakima sanduko ya Mukama, nebagireta mu nyumba ya "Abinadabu ku lusozi, nebatukuza Erezali mutabaniwe okukūmānga sanduko ya Mukama.
- 2 Awo olwātuka okuva ku lunaku sanduko bweyabāra mu Kiriasnyeal- imu, newabawo ekisāra kinene; kubanga newabawo emyāka abiri: nenyumba ya Isiraeri yona neba- nonya Mukama nga banakuwala.
- 3 Awo Samuwiri nāgamba enyumba ya Isiraeri yona nti Obanga <sup>b</sup> mu- komawo eri Mukama nomutima gwa'mwe gwona, kale <sup>c</sup> mu'gyewo bokatonda abagenyi ne <sup>d</sup> Bāsuta- losi bave mu'mwe, mutekeretekere Mukama emitima gwa'mwe, <sup>e</sup> mu- muwereze ye'ka: naye alibalokola mu mukono Gwabafirisuti. Awo abāna ba Isiraeri nebaliyoka ba- 'gyawo Babāali ne Bāsutalosi, ne- bawereza Mukama ye'ka.
- 5 Awo Samuwiri nāyogera nti Mu- kung'anye Isiraeri yena ba'je Emi- zupa, nānge 'ndibasabira eri Mu- kama. Nebakung'anira Emizupa, <sup>a</sup> nebasena ama'zi, nebagafuka mu maso ga Mukama, <sup>b</sup> nebasiba ku lu- naku olwo, nebogerera eyo nti <sup>c</sup> Twasobya ku Mukama. Samu- wiri nālamulira abāna ba Isiraeri
- 7 Emizupa. Awo Abafirisuti bwehā- wulira ngābāna ba Isiraeri baku- ng'an'de Emizupa, abāmi Babafiri- suti nebatābāla Isiraeri. Nabāna ba Isiraeri bwebakiwulira nebatya
- 8 Abafirisuti. Abāna ba Isiraeri ne- bagamba Samuwiri nti 'Toleka ku- kābira Mukama Katonda wa'fe ku- lwa'fe atulokole mu mukono Gwa- 9 bafirisuti. Awo Samuwiri na'dira
- omwāna gwendiga ogyōnka, nāgu- wayo okuba ekiwehawo ekyōke- bwa ekirāmba eri Mukama: Samu- wiri nākābira Mukama kulwa Isi- 10 raeri; Mukama <sup>a</sup> nāmu'damu. Awo Samuwiri ngawayo ekiwehawo e- kyōkebwa, Abafirisuti nebasemba okulwāna ne Isiraeri: naye Muka- ma nābwātuka okubwātuka okume- neku lunaku olwo ku Bafirisuti <sup>b</sup> nā- bakeng'entereza; nebame'gebwa
- 11 wansi mu maso ga Isiraeri. Aba- saja ba Isiraeri nebawa mu Mizupa nebagoberera Abafirisuti nebaba'ta okutisa lwebatūka ku Besukali.
- 12 Awo Samuwiri na'dira <sup>a</sup> e'jinja, nā- lisimba wakati Wemizupa ne Seni, nālitūma erinya lyalyo <sup>b</sup> Ebenezeri, ngayogera nti Okutūsa kakanu Mu- 13 kama atube'de. <sup>c</sup> Abafirisuti neba- jēmulumulwa bwebatyo, <sup>d</sup> nebatātuka lwa kubiri mu nsalo ya Isiraeri: nomukono gwa Mukama gwalwāna Nabafirisuti enaku zona eza Samu- 14 wiri. Nebibuga Abafirisuti byebāli ba'gye ku Isiraeri nebi'zibwa eri Isiraeri okuva ku Ekuloni okutisa ku 'Gasi; nensalo yabyo Isiraeri nāgi'gya mu mukono Gwabafirisuti. Ne Isiraeri <sup>a</sup> Nābamoli nebaba ne- 15 mirembe. Samuwiri nālamulira Isi- raeri enaku zona ezobulamubwe.
- 16 Neyetōlōlānga buli mwāka nāge- nda Ebeseri ne <sup>a</sup> Girugali ne Mizu- pa; nālamulira Isiraeri mu bifo 17 ebyo byona. Na'dāngayo <sup>a</sup> Erama kubanga ye yali enyumbaye; nāla- mulira eyo Isiraeri: <sup>b</sup> nāzīmba eyo ekyōto eri Mukama.
- 8 Awo olwātuka, Samuwiri ngaka- 'diye, <sup>a</sup> nāfūla batabanibe abala- 2 muzi ba Isiraeri. Nomuberye- byewe erinyalye Yoeri; nowoku- buri erinyalye Abiya: bāli bala- 3 muzi mu Beeruseba. Batabanibe nebatatambulira mu makuboge, naye nebakyāma <sup>b</sup> okugoberera e- bintu nebalya <sup>c</sup> enguzi, nebalya ensōnga.
- 4 Awo abaka'de ba Isiraeri bona nebaliyoka bakung'ana neba'ja eri 5 Samuwiri Erama: nebamugamba nti Laba, gwoli muka'de, ne bataba- nibo tebatambulira mu makubogo: kale <sup>a</sup> tukolere kabaka atulamulē- 6 nga ngamawāngona. Naye eka- gambo ekyo nekinyiza Samuwiri, bwebyogera nti Tuwe kabaka atu- lamulēnga. Samuwiri nāsaba Mu- 7 kama. Mukama nāgamba Samuwiri nti Wulira e'dobozu lyabantu mu byona byebakugamba: kubanga <sup>a</sup> te- bakugānyi 'gwe, naye / bang'anyi n'zeme okuba kabaka wābwe.
- 8 Ngeimirimu gyonā bwegiri gyebāka- kola okuva ku lunaku lwenaba'gya mu Misiri okutūsa lero, kubanga bā-

\* Kuv. 19.  
21.  
Kulal. 4.  
E. 15. 20.  
2 Sam. 6. 7.

2 Sam. 6.  
9.

\* Yos. 24.  
19.

\* 2 Sam. 6.  
3.

\* Ma. 30.  
2-10.  
Ja. 55. 7.  
\* Balam.  
10. 16.  
\* Balam.  
2. 13.  
\* Ma. 6. 13;  
10. 20.  
Mat. 4. 10.  
Luk. 4. 8.

1 Sam. 8.  
6; 12. 17-19.

2 Sam.  
14. 14.

1 Sam.  
28. 20; 31.  
13.

Nok. 9. 1.  
Yo. 2. 12.

\* Balam.  
1. 10. 10.

1 Basek. 8.  
67.

\* Kuv. 14.  
14.

\* Zab. 99. 4.

\* Yos. 10.  
10.  
Balam. 5.  
20.

\* Lab. 28.  
18.

Yos. 4. 9;  
24. 28.

\* 1 Sam. 4.  
1. 8. 1.

\* Balam.  
12. 1.

\* 1 Sam. 12.  
5.

\* 1 Sam. 17.  
4.

\* Lab. 13.  
16.

\* Yos. 5. 9.

\* 1 Sam. 1.  
19.

\* Balam.  
21. 4.  
1 Sam. 14.  
35.

\* Ma. 16.  
18.

\* Kuv. 18.  
21.

\* Kav. 23. 4.

\* Ma. 17. 14.  
Kos. 13. 10.  
Bik. 12. 21.

\* Kuv. 16. 6.  
/ Balam.  
8. 23.

ndeka nebawereza bakatonda abalala, nawe bwebakukola bwebatyo.

9 Kale 'no kakano wulira e'dobozi lyabwe: naye omobategereza dala nobalaga kabaka bwalifanana alibafnga.

10 Awo Samuwiri nahulira abantu abamusaba kabaka ebiganulo bya

11 Mukama byona. Nayogera nti 'Bwati bwalifanana kabaka alibafnga: 'alitwala batabani ba'mwe nabewandikira olwamagalige era okuba abasajabe abebagala embalasi; awo bana'dukiranga mu maso

12 gamagalige: era alibewandikira okuba abami benkumi nabami batano; era (ali'sawo abamu) okulima ensiye nokukungula ebikungulwalye, nokuwesa ebintubyeyebiyokulwanyisa nebintu ebyomu-

13 magalige. Era alitwala bawala ba'mwe \*okufumbanga ebyakalosa era okuba abafumbiro era okuba

14 abasisi. Era 'alitwala enimiro za'mwe nenasuku za'mwe ezemizabibu nezemizeituni, ezisinga obulungi,

15 naziwa aba'dube. Era alitwala ekitundu ekyekumi ekyensigo za'mwe nekyensuku za'mwe ezemizabibu

16 nagabira abamibe naba'dube. Era alitwala aba'du ba'mwe nabazana ba'mwe nabalenzi ba'mwe abasinga obulungi endogoi za'mwe naba-

17 koza emirimugye. Alitwala ekitundu ekyekumi ekyendiga za'mwe: era muliba ba'dube. Era mulikaba

18 kulunaku olwo olwa kabaka wa'mwe gwemuliba mweronde; 'so Mukama \*taliba'diramu ku lunaku

19 olwo. Naye abantu nebagana okuwulira e'dobozi lya Samuwiri; nebogera nti Ne'da; naye twa-

20 gala kabaka atufuge; na'fe tufanane ngamawanga gona; kabaka wa'fe atusaliranga emisango, atabalanga ngatukulembe'de atulwala-

21 niringanga entalo za'fe. Samuwiri nawulira ebiganulo byona ebyabantu, nabyogera mu matu ga Mu-

22 kama. Awo Mukama nagamba Samuwiri nti \*Wulira e'dobozi lyabwe obakolere kabaka. Samuwiri

nagamba abasaja ba Isiraeri nti Mu'deyo buli muntu mu kibuga kyewabwe.

9 Awo waliwo omusaja wa Benyamini, erinyalye 'Kisi, mutabani wa Abieri, mutabani wa Zeroli, mutabani wa Bekolasi, mutabani wa Afa, omwana Womubenyamini,

2 omusaja owamanyi omuzira. Era yalina omwana, erinyalye Saulo, omulenzi omulungi: 'so mu bana

ba Isiraeri temwali muntu eyamusinga obulungi: okuva 'ku bibe-

gabegabye nokwambuka yasinga 3 abantu bona obuwavu. Awo

endogoi za Kisi kitawe wa Saulo zali zibuze. Kisi nagamba Saulo mutabaniwe nti Twala omu ku ba'du agende nawe ogolokoke o-

4 gende ononye endogoi. Awo nita muni 'eyenzozi eya Efulaimu naita ne muni ya 'Salisa, naye nebata-

5 ziraba: awo nebaita muni ya Saalimu, nga teziri eyo: naita muni Eyababenyamini, naye nebatazi-

6 raba. Awo bwebatuka muni ya Zufu, Saulo nagamba omu'duwe eyali naye nti Tugende tu'deyo;

7 kitange aleme okuleka okulowoya endogoi neyeralikirira 'fe. Namu-

8 gamba nti Laba 'no, mu kibuga muno mulimu omusaja wa Katonda, era omusaja oyo bamu'samu ekiti-

9 bwa; 'byona byayogera tebirama kutukirira: tugende eyo kakano; mpo'zi yananza okutubulira ebyo-

10 lugendo lwa'fe lwetutambula. Awo Saulo nagamba omu'duwe nti Naye, laba, bwetunagenda, /kiki kyetuna-

11 twalira omusaja? kubanga 'mere ewe'de mu bintu bya'fe, 'so tewali kirabo kyetuba tutwalira omusaja

12 wa Katonda: tulina ki? Omu'du namu'damu Saulo nate nayogera nti Laba, nina ekitundu ekyokuna

13 ekyo sekeri eya feza mu ngalo zange: ekyo kyenwaa omusaja wa Katonda atulagirire e'kubu lya'fe.

9 [E'da mu Isiraeri, omuntu 'bweyagendanga okubiza Katonda, nayogera nga bwati nti 'Jangu tugende eri 'omulabi: kubanga aitibwa na-

14 'bi kakano bamuitanga mulabi e'da.]

10 Awo Saulo nagamba omu'duwe nti Oyoge'de bulungi; 'jangu tugende. Awo nebaingira mu kibuga omwali

11 omusaja wa Katonda. Awo bwebali balinya awayambukirwa mu kibuga, nebasanga \*abawala abato

12 nga bafnluma okusena ama'zi, nebabagamba nti Omulabi ali wano?

13 Nebaba'damu nebogera nti Wali; laba, ali mu masogo: yanguwa 'no, kubanga atise mu kibuga lero;

14 kubanga abantu balina salaka lero mu 'kifo ekigulumivu: bwemunaba

15 laba mutise mu kibuga, munamula mangwago, nga tanaba kwambuka mu kifo ekigulumivu okulya:

16 kubanga abantu tebalye nga tana'ja, kubanga yasabira sadaka omkisa; awo abaitibwa nebaloyoka ba-

17 lya. Kale 'no kakano mwambuke; kubanga kakano lwemunamulaba.

14 Nebambuka mu kibuga; awo bwebali baingira mu kibuga, laba, Samuwiri nafuluma okubolekera, okwambuka mu kifo ekigulumivu.

15 \*Awo Mukama yali abi'kuli'de Samuwiri ngekyasiga 'deyo olunaka lumu Samuwiri oku'ja, ngayogera

16 nti Eukya nga mu kisera kino nawereza gyoli omusaja ava muni ya

\*Yoa. 24. 23.  
\* 2 Basek. 4. 42.

\* 1 Sam. 3. 19.

/ 1 Basek. 14. 3.  
2 Basek. 4. 42; 8. 8.

\* Lub. 22. 22.

( 2 Sam. 15. 27.  
1 Byom. 22. 28.  
2 Byom. 16. 7, 10.  
12. 30. 10.

\* Lub. 24. 11.

\* 1 Basek. 3. 2-4.

\* 1 Sam. 15. 1.  
1. Bik. 13. 22.

\* Ma. 17. 16.  
ne b.  
1 Sam. 10. 23.  
\* 1 Sam. 14. 12.

\* Kuv. 30. 26.  
1 Basek. 11. 7.  
K. 44. 18.

\* Nga. 1. 21.  
Mt. 3. 4.

\* Koa. 12. 11.

\* 1 Sam. 14. 12.

\* 1 Sam. 10. 23.

\* 1 Sam.  
10. 1.

\* Kuv. 2:25;  
3. 7, 9.

\* 1 Sam. 16.  
12.

\* Balam.  
20. 46-48.

\* 1 Sam.  
15. 17.

\* Kuv. 28.  
22, 27.  
Lev. 7. 32,  
33.

\* 2 Sam.  
11. 2.

\* 1 Sam. 9.  
16; 16. 13.

2 Sam. 2.  
4; 5. 3.

1 Basek.  
1. 39; 19. 16.

2 Basek. 9.  
1. 3, 6; 11.  
12.

\* Ma. 22. 9.  
Zab. 78. 71.

\* Lub. 35.  
19. neb.

Benyamini, era \* olimufukako amafuta okuba omukulu wabantu bange Isiraeri, era yalirokola abantu bange mu mukono Gwabafirisuti: kubanga o ntunuli'de abantu bange, kubanga okukaba kwabwe kutuse 17 gyendi. Awo Samuwiri bweyalaba Saulo, Mukama namugamba nti \* Laba omusaja gwenakugambyeko! oyoyaliba nobuinja ku bantu bange. 18 Awo Saulo nasesembera Samuwiri mu mulyango nayogera nti Mbülira, nkwegairi'de, enyumba eyomu- 19 labi weri. Samuwiri na damu Saulo nayogera nti 'Nze mulabi; yambuka okunkulemba mu kifo ekigulumivu, kubanga mun'alya nange lero: awo enkya nakusibula, nenkubülira 20 byona ebiri mu maitimago. Nendogoiwo ezakamala enaku satu okubula, tozeralikirira; kubanga zirabise. Era byona ebyegombebwa mu Isiraeri biriba byani? tebiriba bibyo 'gwe nenyumba ya kitawo 21 yona? Saulo na damu nayogera nti 'Nze siri Mubenyamini, 'owomnkika ekisinga obutono mu bika bya Isiraeri? 'nenyumba yange siyesinga obutono mu nyumba zona ezekika kya Benyamini? kale kiki 22 ekikwogeza nange bwotyo? Awo Samuwiri nitwala Saulo nomu'duwe nabaingiza munju eyabagenyi nabatiza mu kifo ekyokumänjo mwabo abaitibwa, abantu ngasatu. 23 Samuwiri nagamba omufumbiro nti Leta omugabo gwenkwa'de gwenkugambyeko nti Gutereke. Omufumbiro nasitula 'ekisambi nebyakiriko nakiteka mu maso ga Saulo. (Samuwiri) nayogera nti Laba ekyo ekitereke'dwa! kiteke mu masogo olye; kubanga kikutereke'dwa okutusa ku biro ebyatekebawo. kubanga nayogera nti Mpise abantu. Awo Saulo n'alya ne Samuwiri ku 25 lunaku olwo. Awo bwebali baserengese mu kibuga okuva mu kifo ekigulumivu, nait'sa ne Saulo \* wa- 26 gulu ku nyumba. Nebagolokoka mu makya: awo olwatuka obu'de nga bukya, Samuwiri naita Saulo wa'gulu ku nyumba ngayogera nti Golokoka, nkusindike ogende, Saulo nagolokoka nehafuluma bömbi, ye ne Samuwiri. Bwebali nga baserengeta ekibuga welikoma. Samuwiri nagamba Saulo nti Lagira omu'duaitemu atukulembere [naitamu,] naye 'gwe imiriza bulmirizi mu kisera kino nkuzulize ekigambo kya Katonda. 10 Awo \* Samuwiri na'dira ecupa yamafuta nagafuka ku mutwe-gwe namunyegera nayogera nti Mukama siyakufuseko amafuta okuba omukulu \* wobusikäbwe? 2 Bwonova gyendi lero, onolaba abasaja babiri ku emälalo ga Lakeri,

mu nsalo ya Benyamini Ezereza; awo banakugamba nti Endogoi zewagenda okunonya zirabise: era, laba, kitawo aleseyo okulowöza endogoi \* deyeralikirira 'gwe ngayogera nti Nakola ntya olwo mwana 3 wange? Awo onovayo neweyogera okugenda mu maso notüka awali omwera gwa Taboli, newakung'ana eyo abasaja basatu nga bambuka eri Katonda Ebeseri, omu ngatwala abana bembuzi basatu, nomulala ngatwala emigiti esatu, nomulala ngatwala eki'ta ekyomwenge: awo banakulamusa nebakuva emigiti ebiri: gyoba otöla mu nga- 5 lo zabwe. Nolyoka otüka ku lusozi lwa Katonda awali 'ekigo Ekyabafirisuti: awo olunütuka, bwonoba ngotuse eyo mu kibuga, onosing'ana nekibina kya bana 'bi nga baserengeta nga bava mu kifo ekigulumivu nga balina entongoli nebitäsa nendere nenanga nga bibakulembede; era banaba nga balagula: awo 6 'omwoyo gwa Mukama guna'ja ku'gwe namanyi, 'nolagulira wamu nabo, notüka okuba omuntu omulala. Awo olunütuka, obubonero obwo nga bukütseko, okolanga ngomukonogwo bwegunäsanga bwebiri; 8 kubanga Katonda ali näwe. Era onokulemba noserengeta 'Egirugali; nange, laba, ndiserengeta gyoli, okuwayo ebiwebwayo ehyökebwa nokusala sadaka ezebiwebwayo olwemirembe: olimalayo \* enaku musänvu ndyoke niji'ye gyoli 9 nenkutegeza byoba okola. Awo olwatuka bweyakyüsa amabegage okuva Samuwiri wali, Katonda namuwa omutima omulala: obubonero obwo bwona nebutükirira ku lunaku olwo. 10 Awo 'bwebätükayo eri olusozi, laba, \* ekibina kya bana'bi nekisisinkana naye; omwoyo gwa Mukama negu'ja kuye namanyi, nalagula 11 nubo. Awo olwatuka bona abamunyanyanga e'da bwebämulaba, laba, ngalagulira wamu ne bana'bi, awo abantu nga bägambagana nti Kiki kino ekimu 'jiri de mutabani wa Kisi? ne \* Saulo ali mu bana'bi? 12 Awo omuntu owomnkifo omwo na'damu nayogera nti Ne \* kitäbwe yäni? Kyerwava lufüka olugero nti 13 Ne Saulo ali mu bana'bi? Awo bweyamala okulagula, na'ja mu kifo ekigulumivu. 14 Awo \* kjoja wa Saulo namugamba ye nomu'duwe nti Mwangenda wa? Nayogera nti Okunonya endogoi: awo bwetwalaba nga tezirabise netu'ja eri Samuwiri. Kjoja wa Saulo nayogera nti Mbülira, nkwegairi'de, 16 Samuwiri byeyabagamba. Saulo nagamba kojawe nti Yatubülirira dala

\* 1 Sam.  
9. 2.

\* 1 Sam. 13.  
3, 4.  
\* Byom. 11.  
16.

\* Kubal.  
11. 25.  
Balam. 3.  
10; 14. 6, 13.  
1 Sam. 11.  
6; 18. 13.  
\* 1 Sam.  
19. 23. neb.

\* 1 Sam.  
11. 14.

\* 1 Sam.  
13. 2.

\* Lu. 8.  
\* 1 Sam.  
19. 20.

\* 1 Sam.  
19. 24.  
Mat. 13.  
54, 55.  
\* Is. 54. 13.

\* 1 Sam.  
14. 50.

\* 1 Sam. 8.  
20.

\* ngendogoi zirabise. Naye ebigambo ebyobwakabaka, Samuwiri byeyayogera, teyamubulirako.

17 Samuwiri naita abantu nabakung'anyiza eri Mukama Emizupa; 18 nāgamba bwatyo abāna ba Isiraeri nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Na'gya Isiraeri mu Misiri nembalokola mu mukono Gwabaniisiri ne mu mukono gwobwakabaka bwona obwaba-

\* 1 Sam. 8.7.

19 jōgānga : naye \*lero mugānyi Katonda wa m'we, abalokola ye nyini mu naku za m'we zona nobuiniike bwa m'we; era mumugambye nti (Ne'da) naye 'sāwo kabaka atufuge. Kale 'no kakano 'mweyanjule mu maso ga Mukama ngebika bya m'we bwebiri, era ngenkumi za-

\* Yos. 24.1.

\* Yos. 7.14.

20 m'we bweziri. Awo Samuwiri "nāsembeza ebika byona ebya Isiraeri, ekika kya Benyamini nekitwālibwa.

21 Nāsembeza ekika kya Benyamini ngenyumba zāwe bwezali, enyumba Eyabamateri netwālibwa : Saulo mutabani wa Kisi nātwalibwa ; naye bwebamunonya, neba-

\* 1 Sam.  
21.2.

22 tainza kumulaba. Awo "nebeyongera okubūza Mukama nti Ekyasiga'deyo omusaja owoku'ja eno? Mukama na damu nti Laba, yekwe-

23 se mu bintu. Neba'duka mbiro nebamugyayo; awo bweyaimirira mu bantu, ngingana abantu bona obuwānva okuva ku bibegabegabyg

24 nokwāmbuka. Awo Samuwiri nāgamba abantu bona nti Mulabye oyo Mukama gwalōnze, nga tewali amwenkana mu bantu bona? Abantu bona uebogerera wa'gulu nebogera nti \*Kabaka abere omulamu.

\* 1 Basch.  
1. 25. 29.  
2 Basch.  
11. 12.  
\* Ma. 17.  
14-20.

25 Awo Samuwiri nālyoka abūlira abantu \*obwakabaka bwebulifana, nābiwandika mu kitabo nākite- reka mu maso ga Mukama. Samuwiri nāsindika abantu bona bage- nde buli muntu mu nyumbaye. Ne Saulo naye nāgenda mu nyumbaye Egibea; newagenda naye e'gye Katonda beyali akomyeko ku mitina

\* Ma. 12. 12.  
\* 1 Basch.  
4. 21; 10.  
22.  
2 Byom.  
17. 4.  
Mat. 2. 11.

26 27 gyābwe. Naye newabawo "abāna ba Beriali abāyogera nti Omusaja oyo alitulokola atya? Nebamunyoma nebatamuletera \*kirabo. Naye ye nāsirika.

\* Balam.  
3. 12; 10.  
7. 11; 11.  
4. 15, 32.  
2 Sam. 10. 1.  
\* Balam.  
21. 8.

11 Awo Nakasi "Omwamoni nāyāmbuka nāsiseira okwolekera \*Ya- besugireadi: abasaja bona Abeyabesi nebagamba Nakasi nti Lagāna na'fe endagāno, na'fe tulikuwezeza. 2 Nakasi Omwamoni nābagamba nti Bwentyo bwenālagāna na m'we, a- maso ga m'we gona agadyo ga'gyi- bwemu; nānge ndikiteka ku Isiraeri yena okuba ekivume. Abaka'de Abeyabesi nebamugamba nti Tuwe

e'bānga eryenaku musānu tutume ababaka mu nsalo zona eza Isiraeri: awo bwewataliba owokutllokola, tulifuluma netu'ja gyoli. Awo ababaka neba'ja Egibea ekyā Saulo nebogera ebigambo ebyo mu matu gabantu: awo abantu bona ne- baimusa e'dobozi lyābwe nebakāba

4 5 amaziga. Awo, laba, Saulo na'ja ngagoberera ente okuva mu nimirō; Saulo nāyogera nti Abantu ba- ba'de butya okukāba amaziga? Nebamubūlira ebigambo byabasaja

6 Abeyabesi. Awo omwoyo gwa Katonda negu'ja ku Saulo namānyī, bweyawulira ebigambo ebyo, o- busingubwe nebulūbūka nyo. Awo na'dira eute biri "nāzitematema nāziwerezā okubona ensalo zona eza Isiraeri nti mukono gyabakā ngyoyogera nti \*Buli atalifuluma okngoberera Saulo ne Samuwiri, bwezityo enteze bwezirikolebwa. Ekitibwa kya Mukama nekigwa ku bantu, nebaluluma ngomuntu omu.

8 Nābabalira Ebezeki; awo /abāna ba Isiraeri bāli obusirivu busatu, nabasaja ba Yuda bāli obukumi busatu. Nebagamba ababaka abaja nti Bwemutyo bwemunāgamba abasaja Abeyabesugireadi nti Enkyā, omusana nga gwāse, munāfuna o- bulokozi. Ababaka neba'ja neba- būlira abasaja Abeyabesi; nebas-

10 nyuka. Abasaja Abeyabesi kyēb- va bogera nti Enkyā tunāfuluma netu'ja gyemuli nemutukola byona

11 byemusima. Awo olwātuka enkyā Saulo nāyāwulamu abantu ebibina bisatu; nebatūka wakati mu lusira mu kisirimuka ekyenkya, neba- kuba Abamoni okūtusa omusana lwegwākaza; awo olwātuka abāsi- galawo nebasāsāna okusigala ne- watasigala babiri kubo abāli awa-

12 mn. Abantu nebagamba Samuwiri nti Ani oyo eyayogera nti Saulo alitufuga? leta abasaja abo tuba'te.

13 Saulo nāyogera nti \*Tewabewo muntu ana'tibwa lero: kubanga lero \*Mukama akoze obulokozi mu Isiraeri.

14 Awo Samuwiri nāgamba abantu nti Mu'je tugende \*Egirugali, tu-

15 nyweze eyo nate obwakabaka. Abantu bona nebaganda Egirugali; Saulo nebamufūlira eyo kabaka mu maso ga Mukama Egirugali; nebasalira eyo sadaka ezebiwebwayo olwemirembo mu maso ga Mukama; Saulo nabasaja bona aba Isiraeri nebasanyukira nyo eyo.

12 Awo Samuwiri nāgamba Isiraeri yena nti Laba; mpuli'de \*e'dobozi lya m'we mu byona byemwang'amba, era b'ngoze kabaka 2 okubafuga. Era, laba, kakano ka-

\* 1 Sam. 10.  
6. 10.\* Balam.  
19. 29.\* Balam.  
21. 5, 8, 10.\* Balam.  
29. 15-17.  
2 Sam. 24.9.\* Balam.  
7. 18.\* 2 Sam. 19.  
22.\* Kuv. 14.  
13.\* 1 Sam.  
10. 8.\* 1 Sam. 8.8.  
\* 1 Sam.  
10. 24; 11.  
14, 15.

baka atambulira mu maso ga mwe: nange ndi muka'de, 'meze nenvi; era, laba, batabani bange bali na 'mwe: era natambulira mu maso ga mwe okuva mu buto bwange ne 8 lero. 'Nze 'nzuno: mu'numiririze mu maso ga Mukama ne mu maso goyo 'gweyafukako amafuta: 'ani gwenanyagako enteye? obani gwenanyagako endogoye? obani gwenali ndyazamanyi'za? ani gwenali njöze? obani gwenatolako mu ngalozze enguzi 'okunzibya amaso? nä nge näbasasula. Nebogera nti Totulyazamanyi'nga 'sö totujönganga, 'sö totölönganga kintu mu ngalo zomu- 5 ntu yena. Näbagamba nti Mukama ye mujulirwa g'yemuli noyo gweyafukako amafuta ye mujulirwa lero nga 'mwe temulabye kintu mu mukono gwänge. Nebogera nti Ye 6 mujulirwa. Samuwiri nägamba abantu nti Ye Mukama eya'säwo Musa ne Aloni era eya'gya bajaja 7 ba'mwe mumsi Yemisiri. Kale 'no kakano muimirire buimirizi mpöze na'mwe mu maso ga Mukama olwe- bikelwa byona ebyobutükirivu ebya Mukama byeyakola 'mwe ne bajaja 8 ba'mwe. Yakobo bweyali atüse mu Misiri, bajaja ba'mwe nebakäbira Mukama, awo Mukama nätuma Musa ne Aloni eya'gya bajaja ba'mwe mu Misiri näbatüza mu kifo muno. 9 Naye 'neberabira Mukama Katonda wäbwe, 'näbatünda mu mukono gwa Sisera, omwämi we'gye lya Kazoli ne mu mukono 'Gwabafirisuti ne mu mukono gwa kabaka wa 10 'Moabu, nebalwäna nabo. Awo 'nebakäbira Mukama nebogera nti Twayönöna kubanga twaleka Mukama 'netuwereza Babaali ne Bäsutalosi: naye kakano tulokole mu mukono gwabalabe ba'fe, netulyo- 11 ka tukuwerezä. Awo Mukama nätuma 'Yeru'baali ne Bedani ne 'Yefusa ne 'Samuwiri, näbalokola mu mukono gwabalabe ba'mwe e- 12 njui zona, nemutüla mirembe. Awo bwemwalaba nga 'Nakasi kabaka wabäna ba Amoni ngabatäba'de, 'nemung'amba nti Ne'da, naye kabaka yalitufuga: 'Mukama Katonda wa'mwe nga ye kabaka wa- 13 'mwe. Kale 'no kakano laba kabaka 'gwemulönze era gwemusalabye: era, laba, Mukama ata'dewo kabaka 14 okubafuga. Bwemunätyänga Mukama nemumuwerezänga nemuwuliränga 'doboziye nemutajemeränga kiragiro kya Mukama, 'mwe era ne kabaka abafuga nemugobereränga Mukama Katonda wa'mwe, 15 (kale) naye bwemutawuliränga 'dobozi lya Mukama, naye nemujemeränga ekiragiro kya Mukama, awo omukono gwa Mukama gunä-

16 lwänänga na'mwe nga bwegwalwänänga ne bajaja ba'mwe. Kale 'no kakano 'muimirire buimirizi mulabe ekigambo kino ekikulu Mukama kyanäkolera mu maso ga'mwe. 17 Lero sige 'makungula geng'ano? Näsaba Mukama awereze okubwätuka nenkuba: awo munänänga nemulaba 'ngobubi bwa'mwe bunene bwemwakola mu maso ga Mu- 18 kama nga mwesabira kabaka. Awo Samuwiri näsaba Mukama; Mukama näwerezä okubwätuka nenkuba ku lunaku olwo: 'abantu bona nebatya nyo Mukama ne Samuwiri. 19 Abantu bona nebagamba Samuwiri nti 'Sabira aba'dubo eri Mukama Katondawo tuleme okufa: kubanga twong'e'de ku bibi bya'fe byona nekibi (kino), okwesabira kabaka. 20 Samuwiri nägamba abantu nti Temutya: okukola mwakola ekibi kino: kyonä: naye temukyämänga obutagobereränga Mukama, naye muwerezänga Mukama nomatima 21 gwa'mwe gwona; 'sö temukyämänga: kubanga (kwe kwandiba'de) okugoberera ebitalimu ebitainza 'kugasa newakuba'de okulokola, 22 kubanga tebirimu. Kubanga 'Mukama tayabulirenga bantube 'olwerinyalye ekulu: kubanga 'Mukama yasima okubefülira ye'ka e- 23 'gwänga. Era 'nze ki'dire eri 'nze okusobya ku Mukama nga ndekayo okubasabira: naye 'sö näbagirizänga 'ekubo edüngi egolokofu. Kyo ka mutyänga Mukama 'mumuwererenzänga mu mazima nomutima gwa- 24 'mwe gwona: kubanga 'mulowözze ebigambo byeyabakolera bwebyenkana obukulu. Naye bwemwonyongeränga okukola ebibi, mulizikirira 'mwe era ne kabaka wa- 25 'mwe.

13 SAULO yali nga yakamazä emyäka (asatu) bweyatanula okufuga; näfugira Isiraeri emyäka ebiri. 2 Saulo neyeröndera abasajja ba Isiraeri enkumi satu; kwabo enkumi biri bäbänga ne Saulo 'Emikumasi ne ku lusozi Olwebeseri, nolukumi bäbänga ne Yonasani Egibes ekyä Benyamini: nabantu abalala bona näbasindika buli muntu mu we- 3 maye. Yonasani näkuba 'ekiyo Ekyabafirisuti ekyali Egeba, Abafirisuti nebakiwulira. Saulo 'näfiwä ekondere okubuna ensi yona, ngayogera nti Abaebulaniya bawn- 4 lire. Isiraeri yena nebulwira nga bogera nga Saulo akubye ekigo Ekyabafirisuti era nga Isiraeri Abafirisuti bamutami'dwa. Abantu nebakung'anira Egirugali okugoberera Saulo. 5 Awo Abafirisuti nebakung'ana

\* 1 Sam. 24. 6; 25. 9, 11, 16.  
\* 2 Sam. 1. 14, 18.  
\* Kubal. 16. 18.  
\* Ma. 16. 19.

\* Balam. 3. 7.  
\* Balam. 4. 2.  
\* Balam. 3. 31; 10. 7; 13. 1.  
\* Balam. 3. 12.  
\* Balam. 10. 10.  
\* Balam. 2. 13.

\* Balam. 6. 14, 22.  
\* Balam. 11. 1.  
\* 1 Sam. 7. 10-13.  
\* 1 Sam. 10. 27; 11. 1.  
\* 1 Sam. 8. 5, 18.  
\* Balam. 8. 23.

\* 1 Sam. 8. 5; 9. 20.

\* Kuv. 14. 13.

\* Nge. 26. 1.

\* 1 Sam. 2. 7.

\* Kuv. 14. 31.

\* Kuv. 2. 28; 10. 17.

\* 1 Kol. 3. 4.  
\* 1 Basok. 8. 57.  
Zab. 94. 14.  
\* Yos. 7. 9.  
Zab. 106. 8.  
/Ma. 7. 7. 8.

\* 1 Basok. 8. 26.

\* Is. 5. 12.

\* 1 Sam. 14. 21.

\* 1 Sam. 10. 5.

\* Balam. 3. 27.

okulwāna ne Isiraeri, amagali obukumi busatu, nabasaja abebagala embalasi kakaga, nabantu abali "ngomusenyu oguli ku 'tale linyanya ubungi: nebambuka nebasisira Emikumasi, ku lui olwebuvanjuba

6 Olwebesuveni. Awo abasaja ba Isiraeri bwebalaba nga bali bubi [kubanga abantu bali balabye enaku,] awo abantu nebekweka mu 'mpuku ne mu bisa'ka ne mu mainja ne mu mpampagama ne mu bunya. Era abamu ku Baebulaniya bali basomose Yoludani nebagenda munsi ya Gadi ne Gireadi; naye Saulo yali ngakwali Egirugali, abantu bona nebamugoberera nga bakankana.

8 Nānala enaku musūnyu ngebiro bwehyali Samuwiri byeyatekawo: naye Samuwiri nga tana'ja Egirugali; abantu nebasāsana nga ba

9 muvako. Saulo nāyogera nti Ndetera wano ekiwebwayo ekyokebwa nebiwebwayo olwemiremba. Nāwawo ekiwebwayo ekyokebwa. Awo olwātuka nga kya'jeamale okuwayo ekiwebwayo ekyokebwa, laba, Samuwiri na'ja; Saulo nāfuluma oku-

11 musisinkana amulamuse. Samuwiri nāyogera nti Okoze ki? Saulo nāyogera nti Kubanga nalabye ngabantu basāsānyu nga banvako 'sō nāwe nga to'ja mu biro ebyatekebawo Nabafirisuti nga bakung'a'ni'de Emikumasi; kyenavu'de njogera nti Abafirisuti banāserengeta Egirugali okulwāna nānge, 'sō sinaba kwegairira kisa kya Mukama: kyenavu'de negumikiriza nempayo

13 ekiwebwayo ekyokebwa. Awo Samuwiri nāgamba Saulo nti 'Wakozekya busirusiru: 'toku'te kiragiro kya Mukama Katondawo kyeyakulagira: kubanga kakano Mukama yandinyweze za obwakabakabwoku

14 Isiraeri enaku zona. <sup>a</sup>Naye kakano obwakabakabwo tebuliba bwa lubēra: <sup>b</sup>Mukama yenonyere za omusaja ali ng'anga omutimagwe ye, era Mukama amuta'dewo okuba omukulu wabantube, kubanga toku'te ekyo Mukama kyeyakulagira.

15 Awo Samuwiri nāgolokola nāwa Egirugali nāyāmbuka Egibea ekya Benyamini. Saulo nabala abantu abali awamu naye, abasaja nga lu-

16 kaga. Saulo ne Yonasani mutabaniwe nabantu abali awamu nabo nebatūla Egēba ekya Benyamini: naye Abafirisuti nebasisira Emikumasi. Abakwekwesi nebava mu lusisira Olwabafirisuti ebibina bisatu: ekibina ekimu neba'da mu 'kubo erigenda Eyofula, munsi ya Suali:

18 nekibina ekirala neba'da mu 'kubo erigenda Ebesukoloni: nekibina ekirala neba'da mu' kubo eryensalo

woima wa'gulu okutunulira ekiwō-nvu Zeboimu ku lui olwe'dungu.

19 Awo <sup>a</sup>newatalabika muwēsi munsi yona eya Isiraeri: kubanga Abafirisuti nebogera nti Abaebulaniya baleme okwevōseza abitala oba mafumu: naye Abaisiraeri bona nebaserengeta eri Abafirisuti okuwa'gala buli muntu enkumbiye nekiwabyokye namba'ziye nekimumukye;

21 naye balina muyamba olwebifumu nebiwabyo namakato namba'zi; nolwokuwa'gala emiwūnda. Awo olwātuka mu biro ebyentalo newatalabika kitala newakuba'de e'fumu mu mukono gwomuntu yena kwabo abali ne Saulo ne Yonasani: naye Saulo ne Yonasani mutabaniwe be

23 balina. <sup>a</sup>Nabafirisuti abomukigo nebatuluma nebagenda <sup>b</sup>awaitibwa mu Mikumasi.

14 Awo olunaku lwali lumu Yonasani mutabani wa Saulo nāgamba omulenzi eyatwālanga ebyokulwānyisabye, nti Jāngu tusomoke tugende eri ekigo Ekyabafirisuti ekiri emitala weri. Naye natābū-

2 lira kitāwe. Saulo nābera mu kitūndu Ekyegibea ekyenkomerero munda womukomanawānga oguli Emiguloni: nabantu abali naye bali abasaja nga lukāga; ne <sup>a</sup>Akiya, mutabani wa Akitubu, <sup>b</sup>mganda wa Ikabodi, mutabani wa Finekasi, mutabani wa Eri, kabona wa Mukama mu <sup>c</sup>Siro, <sup>d</sup>ngayamba'de ekānzū. Abantu nebatamanya nga

4 Yonasani agenze. Awo wakati <sup>a</sup>awaitibwa Yonasani weyali ayagala okufuluma okutūka mu kigo Ekyabafirisuti, waliwo e'jinja esongovu erui ne'jinja esongovu erui: nerimu erinya lyalyo Bozezi, nedala erinya lyalyo Sene. E'jinja erimu lyali liimiri'de ku lui olwobukika obwa kono okwolekera Mikumasi, nedala ku lui olwobukika obwadyo okwolekera Gēba. Awo Yonasani nāgamba omulenzi eyatwālanga ebyokulwānyisabye nti Jāngu tusomoke tugende eri ekigo <sup>a</sup>ekyabatali bakomole bano: mpo'zi Mukama anātukolera omulimu: kubanga Mukama tewalikinuziiza <sup>b</sup>okulokola nabangi

7 oba nabatono. Eyatwālanga ebyokulwānyisabyenāmgamba nti Kola byona ebiri mu mutimagwo: kyūka, laba, 'nze ndi wamu uāwe ngomutimagwobweguli. Awo Yonasani nāyogera nti Laba, tunāsomoka netegenda eri abasaja netweyerula gyebanda

9 li. Bwebanātugamba nti Mubere eyo okutūsa bwetuna'ja gye muli; awo tunāmirira buimirizi mu kifo kya'fe netutayāmbuka gye bali. Naye bwebanāyogera nti Mu'je gyetuli; awo tunāyāmbuka: kubanga Mu-

\*Yos.11.4

\*Balam. 6.2

/1 Sam. 10.8.

# 2 Sam. 24.10.

2 Byom. 16.8.

/1 Sam. 15. 11.

/1 Sam. 15. 28.

/Bil. 13.22.

# 2 Basc. 24.14.

# 1 Sam. 14.1, 4, 6, 11, 13, 2 Sam. 23. 14. /1 Sam. 14. 1. Is. 10. 29. Yer. 22.20.

\* Abime-reki. /1 Sam. 22. 9, 11, 20. /1 Sam. 4. 21. /Yos. 18. 1. /1 Sam. 2. 28. /1 Sam. 13. 23.

/Balam. 14.3.

\* Balam. 7. 4, 7. 2 Byom. 14. 11.

4 Lub. 24.  
14.

kama abagabu'de mu mukono gwa-  
'fe: era 'ako ke kanābera akabo-  
11 nero gyetuli. Awo bōmbi nebeye-  
rula eri ekigo Ekyabafirisuti: Aba-  
firisuti nebogera nti Laba, Abaebu-  
laniya k' bafuluma mu bunya mwe-  
12 bali bekweise. Abasaja abomukigo  
neba'damu Yonasani noyo eyatwā-  
lānga ebyokulwānyisabye nebogera  
nti Mwāmbuke gyetuli netubalaga  
ekigambo. Awo Yonasani nāgamba  
eyatwālānga ebyokulwānyisabye nti  
Yāmbuka okungoberera: kubanga  
Mukama abagabu'de mu mukono  
13 gwa Isiraeri. Awo Yonasani nāli-  
nya ngayavula nengalo nebigere  
neyatwālānga ebyokulwānyisabye  
nganugoberera: nebagwa mu maso  
ga Yonasani; neyatwālānga ebyo-  
kulwānyisabye naba'ta ngamuvako  
14 nyuma. Era olu'ta olwo olwolube-  
ryeberye Yonasani neyatwālānga  
ebyokulwānyisabye lweba'ta lwali  
lwa basaja ngamakumi abiri, ne 'bā-  
nga lyali nga kitūndu kya lubimbi  
15 inu musiri gwe'taka. Newabawo  
okukaukana mu lusiisira ne mu ni-  
miro ne mu bantu bona; abomuki-  
gō nabakwekesi nebakankana na-  
bo: ensi nekankana: awo newaba-  
16 wo okukankana okunene enyo. Na-  
bakumi ba Saulo abali Egibea ekyā  
Benyamini nebatunula; awo, laba,  
ekibina nekisereba, nebagenda erui  
nerul.  
17 Awo Saulo nāgamba abantu abāli  
naye nti Mubale kakano, mulabe  
bwali atuvu'demu. Awo bwebābala,  
laba, Yonasani neyatwālānga ebyo-  
18 kulwānyisabye nga tebalivo. Saulo  
nāgamba Akiya nti Leta eno sandu-  
ko ya Katonda. Kubanga sanduko  
ya Katonda yali eyo mu biro ebyo  
19 wamu nabāna ba Isiraeri. Awo o-  
lwātuka, ' Saulo ngayogera ne ka-  
bona, oluyogāno olwali mu lusiisira  
Olbwafirisuti nerubawo nerweyo-  
ngera: Saulo nāgamba kabona nti  
20 'Zāyo omukonogwo. Awo Saulo na-  
bantu bona abāli naye nebakung'ana  
neba'ja okulwāna: awo, laba, ' eki-  
tala kya buli muntu nekirwāna ne  
mu'ne (newaba) okukeng'entererwa  
21 okunene enyo. Awo Abaebulaniya  
abāli Nabafirisuti nge'da, abāyā-  
mbuka nabo mu lusiisira (okuva mu-  
nsi) eyetōlōla; era nabo (nebakū-  
ka) okuba Nabaisiraeri abāli ne Sau-  
22 lo ne Yonasani. Era bwebatyo na-  
basaja bona aba Isiraeri ' abāli be-  
kweise mumsi eyenzozi eya Efulai-  
mu, bwebāwulira Abafirisuti nga ba-  
'duse, era nabo nebabagobererera  
23 dala mu lutalo. ' Awo Mukama  
nālokola bwatyo Isiraeri ku lunaku  
olwo: olutalo nerugukira Ebesua-  
24 veni. Abantu ba Isiraeri nebalaba  
enaku ku lunaku olwo: naye Saulo

4 Kubal.  
27. 21.

77 Ealam.  
7. 22.  
2 Byom.  
20. 23.

\* 1 Sam.  
13. 6.

\* Kuv. 14.  
30.

nālaiza abantu ngayogera nti Omun-  
ntu akolimirwe anālya ku 'mere yo-  
na okutūsa akawungezi, nānge nga  
'maze okuwalana e'gwānga ku ba-  
labe bānge. Awo abantu nebatāle-  
25 ga ku 'mere nomu. Abantu bona  
nebatūka mu kibira; era wāliwo  
26 ' omubisi gwenjuki wansi. Awo a-  
bantu bwebāli batūse mu kibira, la-  
ba, omubisi gwenjuki nga gutonya:  
naye newataba muntu eyateka enga-  
loze ku mumwa; kubanga abantu  
27 nebatya ekirairo. Naye Yonasani  
teyawulira kitāwe bweyaliza aba-  
ntu ekirairo: kyeeyava agolola omu-  
sa gwomu'go ogwali mu mukono-  
gwe, nāgunyika mu ' bisenge bye-  
nynki, nūteka engalozē ku mumwa;  
28 amasoge negalaba bulūngi. Awo o-  
mu ku bantu na'damu nāyogera nti  
Kitāwe yakūtira abantu ngabalaiza  
ekirairo ngayogera nti Akolimirwe  
omuntu anālya ku 'mere lero. A-  
29 bantu nebayōngobera. Awo Yona-  
sani nāyogera nti Kitānge anaku-  
wazi'za ensi: laba, nekwegairi'de,  
amaso gānge bwegalabye obulūngi,  
kubanga ndezeko katono ku mubisi  
30 guno ogwenjuki. Tebandisizwe nyo  
abantu singa bali'de lero ku ma-  
nyago ogwabalabe bābwe gwelaba-  
bye neba'kuta? kubanga kakano  
tewaba'de lu'ta lunene mu Bafri-  
31 suti. Neba'ta ku Bafirisuti ku lu-  
naku olwo okuva Emikumasi oku-  
tūka ku 'Ayaloni: abantu nebayō-  
32 ngobera nyo. Awo abantu nebagwa  
ku munyago, nebanayaga endiga ne-  
nte nenyana nebazī'tira awo: aba-  
33 ntu nebazirya 'awamu nomusai.  
Awo nebamubūlira Saulo nga bogera  
nti Laba, abantu basobyā ku Mu-  
kama kubanga balya wamu nomu-  
sai. Nāyogera nti Mukisi'za: mu-  
34 njiringisize e'jinja edene lero. Saulo  
nāyogera nti Musāsine mu bantu,  
mubagambe nti Mundetera wano bu-  
li muntu enteye na buli muntu endi-  
gaye, muzi'tire wano mulye: 'sō  
temusobyā ku Mukama nga mulya  
nomusai. Abantu bona nebaleta bu-  
li muntu enteye wamu naye ekiro  
35 ekyo nebazī'tira eyo. Saulo nāzi-  
mbira Mukama ekyōto: ekyo kye  
kyali ekyōto ekyoluberyeberye kye-  
yazimbira Mukama.  
36 Awo Saulo nāyogera nti Tusere-  
ngete tugoberere Abafirisuti ekiro,  
tubanyaga okutūsa emāmbya lwene-  
sala, tuleme okusigama omuntu ku-  
bo. Nebogera nti Kola kyona kyona  
kyosima. Awo ' kabona nāyo-  
gera nti Tusemberere Katonda wa-  
37 no. Saulo nābūza Katonda amage-  
zi nti Nserengete okugoberera Aba-  
firisuti? onobagabula mu mukono  
gwa Isiraeri? Naye nātamu'damu  
38 ku lunaku olwo. Saulo nāyogera

\* Kuv. 23

\* Lu. 1. 1.

\* Yoa. 14.  
12.

\* Lev. 21. 7.

\* Lu. 2.

\* Yoa. 7. 14  
1 Sam. 10.  
18.

nti \* Musebere wano, 'mwe 'mwe-  
na abakulu babantu: mutegere mu-  
labe ekibi kino mwekiba de lero.  
39 Kubanga Mukama alokola Isiraeri  
nga bwali omulamu, newakuba de  
nga kiba de mu Yonasani mutabani  
wange, taleme kufa. Naye newata-  
ba muntu nomu mu bantu bona eya-  
mu'damu. Awo naganiba Isiraeri  
yena nti 'Mwe mubere ku lui lu-  
mu, nange ne Yonasani mutabani  
wange ntiraba ku lui olulala. Aban-  
tu nebagamba Saulo nti Kola nga  
41 bwosima. Saulo kyeeywa agamba  
Mukama, Katonda kya Isiraeri, nti  
Laga ebyensonga. Awo (akalulu)  
nebagawako \* Saulo ne Yonasani;

\* Yoa. 7. 16  
neb.  
1 Sam. 10.  
30, 31.

42 naye abantu nebwona. Saulo naye-  
yogera nti Mukubiro 'nze ne Yona-  
sani mutabani wange. Nekamugwa-  
43 ko Yonasani. Awo Saulo naganiba  
Yonasani nti \* Mbũlira byokoze. Yona-  
sani namũlira nayogera nti  
Okulega nalezu ku tubisi twenjuki  
nomusa gwomu 'googuba' de mu mu-  
kono gwange; kale, laba, king'wa-

\* Yoa. 7. 18

44 ni' de okufa. Saulo nayogera nti  
Katonda akole bwatyo nokukurirwo  
kubanga \* toleme kufa, Yonasani.

\* Lu. 30.

45 Abantu nebagamba Saulo nti Yona-  
sani anafa akoze obulokozi buno o-  
bukulu mu Isiraeri? Ki'dire eri:  
nga Mukama bwali omulamu, <sup>b</sup> te-  
waliba ku nvirize lu luma olana-  
gwa wansi; kubanga akole' de wa-  
mu ne Katonda lero. Awo abantu  
nebanunula bwebatyo Yonasani, na-  
46 tafa. Awo Saulo naleka okugobe-  
rera Abafirisuti nayambuka: Aba-  
firisuti neba'dayo ewabwe.

\* 2 Sam.  
14. 11.  
1 Resek. 1.  
32.  
Mat. 10. 30.  
Luk. 12. 7.  
21. 18.  
Bik. 27. 34.

47 Awo Saulo bweyamala okulya o-  
bwakabaka bwa Isiraeri, nalwana  
nabalabebe bona enjui zona, Moabu  
nabana ba \* Amoni ne Edomu ne  
bakabaka ba \* Zoba Nabafirisuti:  
awo naberalikirizanga buli gyeya-

\* 1 Sam. 11.  
11.  
2. 2 Sam. 8.  
2.

48 kyũkanga yona. Nãkola ebyobu-  
zira nakuba \* Abamaleki, nalokola  
Isiraeri mu mikonu gyabo ababa  
nyaganga.

\* 1 Sam. 15.  
3-7.

49 Ne /batabani ba Saulo bali Yona-  
sani ne Isuvi ne Malukisua: nama-  
nya ga bawalabe ababiri gagano;  
omuberyebere erinyalye \* Merabu,  
50 nomuto erinyalye \* Mikali: ne mu-  
kazi wa Saulo erinyalye yali Akinoa-  
mu omwãna wa Akimasani: nomu-  
kula we'gyerye erinyalye yali Abu-  
neri mutabani wa Neri muganda wa  
51 kitawe wa Saulo. Ne \* Kisi yali ki-  
tawe wa Saulo: ne Neri kitawe  
wa Abuneri yali mutabani wa A-  
bieri.

/1 Sam.  
31. 2.  
2 Sam. 2.  
9-10.  
1 Byon. 8.  
23; 9. 30.  
\* 1 Sam.  
18. 17-19.  
\* 1 Sam. 18.  
20, 27.  
2 Sam. 3.  
14 neb.; 6.  
20-22.  
\* 1 Sam. 9. 1.

52 Awo nebalwana nyo nyini Naba-  
firisuti enaku zona eza Saulo: awo  
Saulo bweyalabanga omuntu yena  
owamanyi oba omuzira yena, na-  
mwesenzẽzanga.

15 Awo Samuwiri naganiba Saulo  
nti \* Mukama yantuma okuku-  
fukako amafuta okuba kabaka wa-  
bantube Isiraeri: kale 'no kakano  
wulira e'dobozi lyelbigambo bya Mu-  
2 kama. Bwatyo bwayogera Muka-  
ma owe'gye nti Ne'kanya ebyo Ama-  
leki byeyakola Isiraeri, <sup>b</sup> bweyesi-  
mbawo okumuiziiza mu 'kubo, bwe-  
3 yalinya okuwa mu Misiri. Kalano  
genda okube Amaleki, <sup>b</sup> okuzikiririze  
dala byona hyebalina, 'so tohasaaira;  
naye ba' te abasaja nahakazi, omwã-  
na omuwere nayonka, ente nendiga,  
eng'amira nendogoi.

4 Awo Saulo naita abantu nababali-  
ra Eterainu, abasaja abatumbula  
nebigere obusirivu bubiri, nabasaja  
5 ba Yuda kakumi. Saulo natũka ku  
kibuga kya Amaleki natũgera mu ki-  
6 wõvu. Saulo naganiba <sup>d</sup> Abakeni  
nti Mugende muvewo muserengete  
okuwa mu Bamaleki 'neme okubazi-  
kiriza awamu nabo: kubanga 'mwa-  
7 kola ebyekisa abana ba Isiraeri bo-  
na, bwebãva mu Misiri. Awo Aba-  
8 keni nebava mu Bamaleki. Saulo  
nakuba Abamaleki, okuva / Ekavira  
ngogenda / Esuli, ekyolekera Misi-  
9 ri. Nãwamba Agagi kabaka Waba-  
maleki, nazikiririza dala abantu bo-  
9 na nobwõgi bwekitala. Naye Saulo  
nabantu <sup>e</sup> nebasonyiwa Agagi nendi-  
ga ezasinga obulungi nente nebya  
sava nabana bendiga nebirũngi byo-  
na, nebagana okubizikiririza dala:  
naye ebibi byona era ebitali bya mu-  
wendo ehyo nebazikiririza dala.

10 Awo ekigambo kya Mukama ne-  
kiriyoka ki'jira Samuwiri ngayogera  
11 nti \* Ne'justi za kubanga nakuza  
Saulo okuba kabaka: kubanga a'ze-  
yo enyuma obutangoberera 'so tako-  
ze biragiyo byange. Awo Samuwiri  
nasunguwala; nakãbira Mukama  
12 okũkesa oba'de. Awo Samuwiri  
nãgolokoka mu makya okusisinkana  
ne Saulo enkyã; nebamũlira Sa-  
muwiri nti Saulo yatũka ku Kalu-  
meri, era, laba, neyesimbira eki'ju-  
13 kico, nãkyũka naitamu nãserengeta  
Egiritigali. Awo Samuwiri na'ja  
eri Saulo: Saulo nãmugamba nti  
4 Owebe Mukama omukisa: nkoze  
14 ekiragiyo kya Mukama. Awo Sa-  
muwiri nayogera nti Okubejagala  
kuno okwendiga 'no okuli mu matu  
gãnge makulu ki, nokung'onga  
15 kwente kwempulira? Saulo nayõ-  
gera nti Bãzi'gye ku Bamaleki ne-  
bazireta: kubanga abantu nebaso-  
nyywa endiga nente ezasinga obu-  
lungi, okuwayo sadaka eri Mukama  
Katondawo; nebirala tubizikiriri za  
16 dala. Awo Samuwiri naganiba  
Saulo nti Soka oleke nãnge nakũbũ-  
lira Mukama byang'ambye ekiro ki-  
17 no. Nãmugamba nti Yogera. Samu-

\* 1 Sam. 9.  
16.

\* Kuv. 17.  
5, 14, 16.  
Kubal. 14.  
45; 24. 20.  
Mo. 27. 17-  
19.  
Balam. 3.  
13.  
\* Lev. 27.  
28, 29.  
Yoa. 6. 17.  
21.

\* Balam.  
1. 16.  
1 Sam. 27.  
10.

\* Kuv. 18.  
10, 19.  
Kubal. 10.  
29, 32.

/Lub. 2. 11.  
\* Lub. 16. 7.  
1 Sam. 27. 8.

\* nyl. 3. 15.  
1 Sam. 28.  
13.

\* Lu. 35.  
Lub. 4. 6.  
Balam. 2.  
18.  
2 Sam. 24.  
16.

\* Lu. 2. 30.



\* 1 Sam. 9.  
21.

wiri nāyogera nti Newakuba 'de nga

" wali mutono mu masogo 'gwe, te-  
wafūka mutwe gwa bika bya Isi-  
raeri? Mukama nakufukako ama-  
futa okuba kabaka wa Israeri; Mu-  
kama nakutuma olugendo, nāyogera  
nti Genda ozikiririze dala abalina

18 ebihi abo Abamaleki, olwāne nabo

19 okutūsa lwebalimalibwawo. Kale

kiki 'no ekyakulobera okugōndera

e'dobozi lya Mukama, naye "no-

gwa ku munyago, nokola ebyali

20 ebihi mu maso ga Mukama? Saulo

nāgamba Samuwiri nti Okugōndera

ng'ōnde 'de e'dobozi lya Mukama,

neng'enda olugendo Mukama lwe-

yantuma, nendeta Agagi kabaka

wa Amaleki, nenzikiririza dala Aba-

21 maleki. Naye abantu nebatōla ku

munyago endiga nente, ebyasinga

mwebyo ebyawōngewwa, okuwerayo

eri Mukama Katondawo Egirugali.

22 Samuwiri nāyogera nti " Mukama

asanyukira ebiwebwayo ebyōkebwa

ne sadaka okwenkana nga bwasa-

nyukira okugōndera e'dobozi lya

Mukama? Laba, P okugōnda ku-

singa sadaka obulūngi, nokuwulira

kusinga amasavu gendiga enume.

23 Kubanga okujema kuli ng'anga eki-

bi ekyobufumu, nobukakanyavu bu-

li ng'anga okusinza ebi fananyi ne

baterafi. Kubanga ogānyi ekiga-

mbo kya Mukama, " naye akugānyi

24 obutaba kabaka. Awo Saulo nāga-

mba Samuwiri nti Nayōnōna: ku-

banga nasobya ekiragiro kya Mu-

kama nebigambobyo: kubanga na-

tya abantu neng'ōndera e'dobozi

25 lyābwe. Kale 'no kakano, nkwe-

gairi 'de, sonyiwa ekibi kyānge, o-

kyūkire wamu nānge nate nsinze

26 Mukama. Samuwiri nāgamba Saulo

nti Si'deyo nāwe: kubanga ogā-

nyi ekigambo kya Mukama, ne Mu-

kama akugānyi obutaba kabaka wa

27 Israeri. Awo Samuwiri bweyakū-

ka okwegendera, nākwata ekirenge

28 kyekyambalokye nekiyulika. Awo

Samuwiri nāmugamba nti " Mukama

akuyuzi 'zako obwakabaka bwa

Israeri lero, nābuwa mulirānwawo

29 akusinga obulūngi. Era Mānyi ga

Israeri 'talirimba 'sō taliye jusa:

30 kubanga si muntu ye juse. Nālyo-

ka ayogera nti Nayōnōna: naye nzi-

sāmu ekiti bwa kakano, nkwegairi-

'de, mu maso gabaka 'de babantu

31 bānge ne mu maso ga Israeri, okyū-

kire wamu nānge nate nsinze Mu-

kama Katondawo. Awo Samuwiri

nākyūka nate okugoberera Saulo;

Saulo nāsanza Mukama.

32 Awo Samuwiri nālyoka ayogera

nti Mundetere wano Agagi kabaka

Wabamaleki. Agagi na'ja gyal

ngakūmba. Agagi nāyogera nti

Mazima obhbalagaze bwokufa bui-

33 se. Samuwiri nāyogera nti " Nge-  
kitalakyo bwekyafūlanga abakazi  
obutaba na bāna, bwatyo nyoko  
bwaliba talina bāna mu bakazi.  
Awo Samuwiri " nātemateremera  
Agagi mu maso ga Mukama Egiru-  
gali.

34 Awo Samuwiri nālyoka agenda

Erama; Saulo nāyāmbuka mu nyu-

35 mbaye Egibea ekya Saulo. Samu-

wiri nāta'ja nate okulaba Saulo

okutūsa ku lunaku kweyafira; ku-

banga Samuwiri yanakuwalira

Saulo: Mukama neye jusa kubanga

yafūla Saulo kabaka wa Israeri.

16 Awo Mukama nāgamba Samu-

wiri nti Olitūsa wa okunakuwa-

lira Saulo 'nze nga 'maze " okumu-

gāna obutaba kabaka wa Israeri?

" Juza e'jemberyo amafuta ogaude,

nakutuma eri Yese Omubesireke-

2 mu batabanibe. Samuwiri nāyogera

nti Niyinza ntya okugenda? Saulo

bwalikiwulira, alinzi'ta. Mu-

kama nāyogera nti Twala ente

endūsi ogaude nayo oyogere nti

Nzi'ze okuwayo sadaka eri Mu-

3 ma. Noita Yese a'je ku sadaka,

nānge " ndikulaga bwolikola: era

" olinfukira amafuta kwoyo gwendi-

4 kwātūlira erinya. Awo Samuwiri

nākola ekyo Mukama kyeayogera

na'ja Ebesirekemu. Abaka 'de be-

kibanga neba'ja okunusisinkana nga

babankana nebogera nti 'O'ze mi-

5 rembe? Nāyogera nti Mirembe:

nzi'ze okuwayo sadaka eri Mu-

kama: mwetukuze mu'je nānge tu-

gende ku sadaka. Nātukuza Yese

ne batabanibe nābaita oku'ja ku

6 sadaka. Awo olwātuka nga batise

nātunulira Eriabu nāyogera nti

Mazima Mukama gwafukako ama-

7 futa ali mu masoge. Naye Mu-

kama nāgamba Samuwiri nti Totunu-

lira " masoge newakuba 'de emba-

laye bweri empānvu; kubanga 'mu-

gānyi: kubanga (Mukama) talaba

ngabantu bwebalaba; kubanga aba-

ntu batunulira okufaanana okwoku-

ngulu, naye Mukama atunulira 'mu-

8 tima. Awo Yese nālyoka aita " Abi-

nadabu nāmuisa mu maso ga Samu-

wiri. Nāyogera nti 'Sō noyo Mu-

9 kama tamulōnze. Awo Yese nāisa-

wo Sa'ma. Nāyogera nti 'Sō noyo

10 Mukama tamulōnze. Yese nāisa

mu maso ga Samuwiri musānvu ku

batabanibe. Samuwiri nāgamba

Yese nti Mukama talōnze abo.

11 Samuwiri nāgamba Yese nti Abā-

nabo bona bali wano? Nāyogera

nti Ekyasiga' deyo omuto, era, laba,

alūnda endiga. Samuwiri nāgamba

Yese nti 'Tuma bamukime: kuba-

nga tetūtute okutūsa lwana'ja eno.

\* Balam.  
1. 7.

\* Balam.  
8. 21.

\* Zab. 40.  
6-8; 50. 8, 9.  
Nge. 31. 3.  
Is. 1. 11-17.  
Yer. 7. 22,  
23.  
Job. 10.  
6-9.  
P. Mub. 5. 1.  
Kos. 6. 6.  
Mt. 6. 6-8.  
Mat. 9. 13;  
12. 7.  
Ma't. 12.  
33.

\* 1 Sam.  
13. 14.

\* 1 Sam.  
28. 17, 18.

\* Kubal.  
23. 19.

\* 1 Sam.  
16. 23, 26.

\* 1 Sam.  
10. 1.

\* Zab. 78.  
70; 89. 19,  
20.  
Bik. 13. 22.

\* Kuv. 4.  
15.  
\* 1 Sam. 9.  
16.

\* 1 Basch.  
2. 13.

\* Zab. 147.  
10, 11.

\* 1 Byoma.  
28. 9.  
Zab. 7. 9.  
\* 1 Sam.  
17. 12.

\* Zab. 78.  
70, 71.

12 Nätuma nāmuungiza. Era yali mu-  
myufu namasoge nga malūngi era  
eyegōmbebwa okutuulirwa. \*Mu-  
kama nāyogera nti Golokoka omu-  
fukoko amafuta: kubanga ye wuyo.

18 Awo Samuwiri nāyokwa a'dira e'je-  
mbe eryamafuta, nāmufukako ama-  
futa wakati mu bagandabe: \*omwo-  
yo gwa Makama negu'ja ku Daudi  
namānyi okuva ku lunaku olwo no-  
kweyongerayo. Awo Samuwiri nā-  
golokoka nāgenda °Erama.

14 Awo Pomwoyo gwa Mukama gwa-  
li guvu'de ku Saulo, \*nomuzimu  
omubi ogwava eri Mukama negu-  
munakuwaza. Awo aba'du ba Saulo  
nebamugamba nti Laba 'no, omu-  
zimu omubi oguva eri Katonda gu-  
kunakuwaza. Mukama wa'fe ala-  
gire kakanu aba'dubu, abali mu ma-  
sogo, okunonya omusaja omukubi  
wenānga owamagezi: awo olunātu-  
kānga omuzimu omubi oguva eri  
Katonda bwegunābānga ku'gwe,  
kale \*anākubānga enānga nenga-  
loze nāwe oliwona. Saulo nāga-  
mba aba'dube nti Mundabire 'no  
omusaja ainza okukuba obulūngi  
18 mumundetero. Awo omu ku bale-  
nzi na'damu nāyogera nti Laba,  
nalaba mutabani wa Yese Omube-  
sirekemu, omukubi wenānga owa-  
magezi, era 'omusaja owamānyi  
omuzira, era omulwānyi, era omu-  
tegēvu okwogera, era omuntu omu-  
lūngi, na Mukama ali naye. Saulo  
kyeyava atomira Yese ababaka nā-  
yogera nti Mpereza Daudi mutaba-  
niwo \*ali nendiga. Yese \*na'dira  
endogoi (nāgiti'ka) emigāti neki'ta  
ekyomwenge nonwāna gwembuzi,  
nābiwerezza Saulo mu mukono gwa  
21 Daudi mutabaniwe. Awo Daudi  
na'ja eri Saulo nānimirira mu ma-  
soge: nām wagala nyo; nāt wālānga  
22 ebyokulwānyisabye. Saulo nātumi-  
ra Yese ngayogera nti Nkwegairi-  
'de Daudi alimirēnga mu maso  
gānge; kubanga aganze mu maso  
23 gānge. Awo olwātukānga omuzi-  
mu omubi ogwava eri Katonda  
bwegwabānga ku Saulo, Daudi na-  
'dirānga enāngaye nākuba nenga-  
loze: awo Saulo nāwērānga nāwo-  
na, omuzimu omubi negumuvako.

7 Awo Abafirisuti nebakung'anya  
e'gye lyābwe okulwāna, nebakun-  
g'anira Esoko ekya Yuda, nebasi-  
sira wakati Wesoko ne Azeka mu  
2 Efesuda'mimu. Saulo nabasaja ba  
Isiraeri nebakung'ana nebasisira  
mu kiwōnva Era, nebasimba enyi-  
3 riri okulwāna Nabafirisuti. Aba-  
firisuti nebaimirira ku lusozi erui  
ne Isiraeri nānimirira ku lusozi  
erui: newaba ekiwōnva wakati wā-  
4 bwe. Ne mu lusingira Olwabafirisu-

ti nemuva omuzira, erinyalye Go-  
liasi, °Owegasi, obuwānvubwe emi-  
5 kono mukāga koluta. Era yali  
atiki'de sepewo eyekikomo ku mu-  
twegwe, nāyambala ekizibawo e-  
kyekikomo; nobuzito bwekizibawo  
bwali sekeri enkumi tāno ezeki-  
6 komo. Era yali ayamba'de ku ma-  
gulu ebyebikomo, (era yalina) ne-  
fumu eryekikomo ku kibegabega-  
7 kye. Nolunyago lwe'fumulye lwa-  
li ng'anga omuti ogulukirwako en-  
goye; ne'fumulye lye nyini obu-  
zito bwalyo sekeri kikumi ezekeyū-  
ma: noyo eyatwālānga engaboye  
8 namukulemberānga. Awo nāimi-  
rira nālāngira e'gye lya Isiraeri nā-  
bagamba nti Mwafulumira ki oku-  
simba enyiriri za'mwe? 'nze siri  
Mufirisuti na'mwe'ba'du ba Saulo?  
mwerōndere omusaja aserenge-  
9 gyendi. Bwanānza okulwāna nā-  
nge nānzi'ta, kale tunāba ba'du ba  
'mwe: naye bwenāmusinga ne'mu-  
'ta, kale 'mwe munāba ba'du ba'fe  
10 nemutuwerenza. Omufirisuti nāyo-  
gera nti °Nāomozze'za e'gye lya  
Isiraeri lero; mumpo omusaja tu-  
11 lwāne 'femb. Awo Saulo ne Isi-  
raeri yena bwēbāwulira ebigambo  
ebyo Ebyomufirisuti, nebakeng'ē-  
ntererwa nebatya nyo.

12 Awo Daudi yali °mwāna wa  
'Mwefulasi oyo Owebesirekemyu-  
da, erinyalye Yese; era yalina /ba-  
tābanibe munāna: era omusaja ya-  
li muka'de ku miremba gya Saulo  
13 ngakōtakōta mu bantu. Ne bata-  
bani ba Yese abakulu abasatu bāli  
bagobere'de Saulo mu ntalo: ne  
batabanibe abasatu abāgenda mu  
ntalo °amanya gābwe Eriabu omu-  
beryeberye, neyamu'dako Abinada-  
14 bu, nowokusatu Sa'ma. Ne Daudi  
ye yali omuto: nabakulu abasatu  
15 nebagoberera Saulo. Era Daudi  
nāding'anānga okuva eri Saulo  
'okulūnda endiga za kitāwe Ebesi-  
16 rekemu. Omufirisuti nāsemerā-  
nga enkya nakawungēzi, neyeyole-  
kerānga enaku amakumi ana.

17 Awo Yese nāgamba Daudi muta-  
baniwe nti Twālira 'no bagandabo  
efa eyeng'ano eno ensike nemigiti  
gino ekumi, noyangwana nobitwāla  
18 mu lusingira eri bagandabo; \*no-  
twālira omukulu wolokumi lwābwe  
ebitole bino ekumi ebyamata ama-  
kalu, nolaba 'bagandabo bwehali,  
19 noba'nyako omusingo gwābwe. Era  
Saulo nabo nabasaja bona aba Isi-  
raeri bāli mu kiwōnva Era, nāga  
20 balwāna Nabafirisuti. Daudi nā-  
golokoka enkya mu makya, nāleke-  
ra endiga omusimba na'dira (ebi-  
ntu) nāgenda nga Yese bweyamula-  
gira; natūka mu kifo ekyamagāli,  
e'gye eryali lifulumu okulwāna nāga

\* 1 Sam. 8. 17.

\* Balam. 3. 10.

\* 1 Sam. 1. 18.

\* 1 Sam. 18. 12; 28. 15.

\* Balam. 8. 23.

\* 1 Sam. 18. 16; 19. 8.

\* 1 Sam. 17. 24-26.

\* Lu. 11. 1 Sam. 17. 15, 24.

\* 1 Sam. 10. 27.

\* Lu. 4. 6. Ma. 1. 28. 1 Essek. 10. 8.

\* Yos. 11. 22; 13. 3. 1 Sam. 5. 8. 2 Sam. 1. 20.

\* 1 Sam. 8. 17.

\* 2 Sam. 21. 21.

\* 1 Sam. 16. 1, 18. \* Lu. 28. 19. \* 1 Sam. 16. 10, 11. 1 Byom. 2. 13, 14, 15.

\* 1 Sam. 18. 6, 8, 9. 1 Byom. 2. 13.

\* 1 Sam. 16. 19.

\* 1 Sam. 10. 27.

\* Lu. 27. 14.

- 21 balānga emiruka egyobulwa. Awo Isiraeri Nabafirisuti nebasimba e-nyiriri, e'gye nga lyolekera e'gye.
- 22 Daudi nāleka omugugwe mu nukono gwomukumi wemigugu, u'duka mbiro eri e'gye na'ja nālamu-sa bagandabe. Awo bweyali anyumya nabo, laba, newayāmbuka oyo omuzira, Omufirisuti Owegasi, erinyalye Goliasi, ngava mu nyiriri Ezabafirisuti nāyogera ngebīgambo ehyo bwehyali: Daudi nābiwulira.
- 24 Awo abasaja bona aba Isiraeri bwe-bālaba omusaja nebamu'duka ne-batya uyo. Abasaja ba Isiraeri ne-bogera nti Mulabye omusaja oyo ayāmbuse? mazima okusōmoza Isiraeri kyavu'de ayāmbuka: awo olu-nātuka omuntu anāmu'ta kabaka anāmugagawa nobugaga bungu, era <sup>10</sup> anāmuwa ne muwalawe, era anāfūla enyumba ya kitāwe okuba eye'dembe mu Isiraeri. Awo Daudi nāyogera nabasaja abāli batmiri'de okumulirāna nti Omuntu anākolwa atya ana'ta Omufirisuti ono, na'gya ekivume ku Isiraeri? kubanga "Omufirisuti ono atali mukomole yāni asōmoze e'gye Iya o Katonda omu-du? Abantu nebamu'damu bwe-bati nga bogera nti Bwatyo bwa-nākolwa omuntu anāmu'ta. Ne Eriabu mugandawe omukulu nāwulira bweyayogera nabasaja; obu-sungu nebumukwata Eriabu eri Daudi, nāyogera nti Oserengete'de ki? neudiga ezo entono wazirekera āni ku 'tale? Manyi amalalago nekye'jo ekiri mu mutimagwo, ku-banga oserengese okulaba olutalo.
- 29 Daudi nāyogera nti Nkoze ki kaka-30? Tewali nsōnga? Nāmuvako nākyūkira omulāna nāyogera ebiga-mbo ebimu nehyo: abantu nebamu'damu nate bwebatyo nga bweba-31 mu'zemu oluberyeberye. Awo ebi-gambo bweyawulirwa Daudi bwe-yayogera nebahyogerera mu maso-gaya Saulo; nāmūtumya. Daudi nā-gamba Saulo nti Omuntu yena ale-me okugwama omwoyo kululwe; Pomu'dawo anāgenda nālwāna No-mufirisuti oyo. Saulo nāgamba Daudi nti Toinza kwasisinkana na Mufirisuti oyo okulwāna naye: ku-banga 'gwe mulenzi-lenzi, naye mu-saja mulwānyi okuva mu butōbwe.
- 34 Daudi nāgamba Saulo nti Omu'du-wo yakūmānga endiga za kitāwe; awo bwewa jānga empologoma oba 'dubu ne'gya omwāna gwendiga mu-35 kisiba, nenfulumānga nengigobere-nā ngikuba nengiwonya nga ngi-gya mu kamwā kayo: awo bweya-ngolokokerāngako nengikwata ku kirevu kyayo nengikuba nengi'ta.
- 36 Omu'dawo yakuba empologoma era ne 'dubu: Nomufirisuti oyo atali

- mukomole aliba ngemu kuzo kuba-nga asōmoze'za e'gye Iya Katonda
- 37 omulamu. Daudi nāyogera nti 'Mukama eyamponya mu njala ze-mpologoma ne mu njala za 'dubu, alimponya (ne) mu mukono Gwo-mufirisuti oyo. Saulo nāgamba Daudi nti Genda, era o Mukama a-nāba nāwe. Awo Saulo nāyamba-za Daudi ebyambalobyē, nāmūtiki-ra enkuſira eyekikono ku mutwe-gwe, nāmwbabaza ekizibawo ekye-kikomo. Awo Daudi neyesita eki-talakyē ku byambalobyē, nāgezako okugenda; kubanga yali tanāba ku-byegezamu. Awo Daudi nāgamba Saulo nti Sinza kugenda na bino; kubanga sinābyegezamu. Daudi
- 40 nābyeyambulamu. Na'dira omu-'gogwe mu mukonogwe, neyerōnde-ra amainja amawewēvu atāno mu ka-ga, nāgateka mu nsawo eyomu-simba gyeyalina, mu ndyanga; nenvūmuloye yali mu mukonogwe:
- 41 nāsemberera Omufirisuti. Awo Omufirisuti na'ja nāmuseberera Daudi; nomusaja eyatwālānga e-ngabo nāmukulembera. Awo Omufi-risuti bweyamagamaga nālabā Dau-di, nāmunyōma: kubanga yali mu-lenzi-lenzi, era 'mumyufu, namaso-43 ge nga malūngi. Omufirisuti nāga-mba Daudi nti "Nze embwa noku-'ja no'ja gyendi nem'igo? Omufiri-suti nākolimira Daudi eri bakato-44 ndabe. Omufirisuti nāgamba Dau-di nti 'Jāngu gyendi ngabire omu-birigwo enyonyi ezomu'bānga ne-nasolo ezomunsiko. Awo Daudi nā-gamba Omufirisuti nti O'ja gyendi nekitala nolunyago ne'fuma: naye 'nze nji'ja gyoli mu linya Iya Mu-kama owe'gye, Katonda we'gye Iya
- 46 Isiraeri, lyosōmoze'za. Lero Mu-kama anākugabula mu mukono gwānge; era nākukuba nenku'gya-ko omntwegwo; era nāgabira e-nyonyi ezomu'bānga nensolo ezomunsiko emirāmbō egye'gye Erya-bafirisuti; "ensi zona zitegēre nga
- 47 mulimu Katonda mu Isiraeri: era ekibina kino kyona kitegēre nga Mukama 'vatokola na kitala na 'fu-mu: kubanga "olutalo Iwa Muka-ma, naye anābagabula mu mukono
- 48 gwa'fe. Awo olwātuka Omufiri-suti bweyagolokoka nāsembera oku-sisinkana ne Daudi, awo Daudi nā-yanguwa na'duka mbiro eri e'gye
- 49 okusisinkana Nomufirisuti. Awo Daudi nāingiza engalozē mu nsa-woye na'gyamu e'jinja nālivūmlā nākuba Omufirisuti ekenyi; e'jinja neriingia mu kenyikyē, nāgwa amasoge nga wansi. Awo Daudi nāwangula bwatyo Omufirisuti ne-nvūmūlo ne'jinja, nākuba Omufiri-suti nāmu'ta; naye nga temlli ki-

<sup>10</sup> Yos. 15.  
16.

<sup>10</sup> Balam.  
14. 3.

<sup>10</sup> Yos. 3. 10.

<sup>10</sup> 1 Sam.  
18. 18.

<sup>10</sup> 2 Kol. 1.  
10.  
2 Tim. 4.  
17, 18.

<sup>10</sup> 1 Sam.  
20. 13.

<sup>10</sup> 1 Sam.  
16. 12.

<sup>10</sup> 2 Sam. 3.  
8.

<sup>10</sup> Yos. 4. 24  
6. 7.  
1 Sam. 18.  
18. 36

<sup>10</sup> Zab. 44  
6. 7.

<sup>10</sup> 1. 7.  
Zek. 4. 4

<sup>10</sup> 1 Sam. 18  
17; 25. 28

<sup>10</sup> 2 Byom.  
20. 15.

51 tala mu mukou gwa Daudi. Awo Daudi na 'duka mbiro nāmirira ku Mufirisuti, na 'dira 'ekitalakye nā-kisōwola mu kirato kyakyo, 'nā-mu 'ta nāmutekako omute w nakyo. Awo Abafirisuti bwebalaba omuzira

52 wābwe ngafu 'de neba 'duka. Awo abasaja ba Isiraeri naba Yuda ne-bagolokoka nebogera wa 'gulu ne-bagoberera Abafirisuti okutūsa lwo-tūka Egai ne ku miryāngo gya 'Ekuloni. Nabafirisuti abāfūmiti-bwa ebiwūdu nebagwa ku 'kubo eri 'da Esalimu, okutūsa Egasi ne

53 Ekuloni. Abāna ba Isiraeri neba-keka okugoberera Abafirisuti neba-komawo nebanayaga olusidra lwā-

54 bwe. Awo Daudi na 'dira omute Gwomufirisuti nāgūtūla 'Eyeru-salemi; naye nāteka ebyokulwā-nyisabye mu wemaye.

55 Era Saulo bweyalaba Daudi nga-fuluma okulwāna Nomufirisuti, nā-gamba 'Abuneri, omukulu we 'gye, nti Abuneri 'omulenzi ono ye mwāna wāni? Abuneri nāyogera nti Nga 'gwe bwoli omulamu, si kabaka,

56 simanyi. Kabaka nāyogera nti Būza kitāwe 'womuvubuka oyo bwali. Awo Daudi bweyali akoma-wo nga 'se Omufirisuti, Abuneri nā-mutwāla nāmuleta eri Saulo ngali-na omute Gwomufirisuti mu mu-konogwe. Saulo nāmugamba nti 'Gwe oli mwāna wāni, omulenzi 'gwe? Daudi na 'dāmu nti 'Nze ndi mwāna wa mu 'duwo Yese

**18** Omubesirekemu. Awo olwātuka bweyamala okwogera ne Saulo, 'ememe ya Yonasani nega 'tibwa nememe ya Daudi, 'Yonasani nā-

2 inwagala ngenemeye ye. Saulo nāmūtūla ku lunaku olwo 'nāta-muganya ku 'dayo nate 'e ka mu nyu-

3 mba ya kitāwe. Awo Yonasani ne Daudi nebalagāna endagāno kuba-

4 nga yamwagala ngenemeye ye. Yona-sani neyeyambulamu omunagi-rogwe gweyali ayamba 'de nāguwa Daudi, nekyambalokye, era nekita-lakye nomutegogwe nolukobalwe.

5 Daudi nāgāndānga buli Saulo gye-yamutumānga nāisa namagezi: Saulo nāmūfūla omukulu wabasaja aba-lwāny, abantu bona nebakisima, era naba 'du ba Saulo.

6 Awo olwātuka nga ba 'ja, Dandi bweyakomawo nga 'se Omufirisuti, 'abakazi nebava mu bibuga byona ebya Isiraeri, nga baimba era nga bazina, okusinikana ne kabaka Saulo, nga balina ebitāsa, nga ba-

7 sanyuka, nga baku 'te ebitvuga. A-bakazi 'nebatimbiragana nga baza-nya nebogera nti

'Saulo a 'se enkumize,  
Ne Daudi obukumbwe.

8 Saulo nāsunguwala nyo ekigambo

ekyo nekimuyiza; nāyogera nti Daudi banuwa 'de obukumi, nānge bampa 'de enkumi zo 'ka: kale atnza okweyongera okuba na ki wabula

9 'obwakabaka? Awo Saulo nāmū-tunlira Daudi (neriso ebi) okuva ku lunaku olwo nokweyongerayo.

10 Awo olwātuka enkyā 'omuzimu omubi ogwava eri Katonda negu 'ja ku Saulo namānyī, 'nālagulira wa-kati mu nyumba: Daudi 'nākuba enānga nengalozē nga bweyakolā-nga buli lunaku: era Saulo 'nāyali-

11 na e 'fumulye mu ngalozē. Saulo 'nākasuka e 'fumu; kubanga nāyo-gera nti Nāfūmita Daudi okukwas nekisenge. Daudi neyewomera mu

12 masoge emirūndi ebiri. Awo Saulo nātya Daudi kubanga 'Mukama yali naye, era 'nāgnv 'de ku Saulo.

13 Saulo kye yava amu 'gya wali nāmū-fūla omnkuluwe owolukumi: 'nāfu-lumānga nāingira mu maso gaba-

14 ntu. Daudi nāisa namagezi mu makuboge gona; era Mukama yali naye. Awo Saulo bweyalaba ngai-sa namagezi maangi nyo, nāmute-

16 'kemukira. Naye Isiraeri yena ne Yuda nebamwagala Daudi; kuba-nga yafulumānga nāingira mu maso gabwe.

17 Awo Saulo nāgamba Daudi nti Laba, muwala wānge omukulu 'Merabu 'ndikumwa okumufa-mbirwa: kyo 'ka ombērerānga onu-zira olwānēga 'entalo sa Muka-ma. Kubanga Saulo yayogera nti Omukono gwānge guleme okumu-bako, naye omukono Gwabafirisuti gumubeko. Awo Daudi nāgamba Saulo nti 'Nzāni, nobulamu bwā-enge kiki, oba enyumba ya kitānge mu Isiraeri, 'nze okuba muko 'domi wa kabaka? Naye olwātuka ebiri bwebya 'ja bwekyagwānira okumu-wa Daudi Merabu muwala wa Saulo, awo nebanuwa 'Adulieri Omume-kolasi okumufumbirwa. Awo 'Mi-kali muwala wa Saulo nāyagala Daudi: nebabulira Saulo, ekigambo,

21 ekyo nākisima. Saulo nāyogera nti Ndimumuwa abere ekyambika gyalī, nomukono Gwabafirisuti gu-lwāne naye. Saulo kye yava aga-mba Daudi nti Lero onoba muko-'domi wānge omulūndi ogwokubiri.

22 Awo Saulo nālagira aba 'dube nti Mutēse ne Daudi mu kyāma mwogere nti Laba, kabaka akusanyukira naba 'dube bona bakwagala: kale 'no kakanu bera muko 'domi wa

23 kabaka. Awo aba 'du ba Saulo ne-bogera ebigambo ehyo mu matu ga Daudi. Daudi nāyogera nti Muki-ita kigambo kitono okuba muko-'domi wa kabaka, nzali omusaja omwāvu era gwebatsitamu ka bu-ntu? Aba 'du ba Saulo nebamubū-

\* 1 Sam. 21. 9.  
\* 1 Sam. 22. 21.  
\* 1 Sam. 31. 9.

\* Ysa. 11. 11.

\* 2 Sam. 5. 4, 9.

\* 2 Sam. 2. 8.  
\* 1 Sam. 16. 21, 22.

\* 1 Sam. 28. 22.

\* Lub. 44. 30.  
\* 1 Sam. 19. 1; 20. 17.  
\* 2 Sam. 1. 20.  
\* 1 Sam. 17. 14.

\* Kuv. 18. 20.  
\* Nalim. 11. 24; 22. 21.

\* Kuv. 14. 21.  
\* 1 Sam. 21. 11.  
\* 1 Sam. 21. 11; 20. 5.

\* 1 Sam. 16. 22.

\* 1 Sam. 16. 14.

\* 1 Sam. 19. 24.  
\* 1 Basok. 18. 20.  
\* Blik. 14. 14.  
\* 1 Sam. 16. 16.  
\* 1 Sam. 19. 9.  
\* 1 Sam. 19. 10; 20. 23.

\* 1 Sam. 16. 18.  
\* 1 Sam. 16. 14; 20. 15.  
\* 2 Sam. 5. 2.

\* 1 Sam. 14. 40.  
\* 1 Sam. 17. 22.  
\* 1 Sam. 25. 20.

\* 2 Sam. 7. 12.

\* 2 Sam. 21. 5.  
\* 1 Sam. 14. 40.

lira nga bogera nti Bwatyo Daudi  
25 bwayoge'de. Saulo nāyogera nti  
Bwemutyo bwemunāgamba Daudi  
nti Kabaka tayagala <sup>a</sup> ebyobu'ko  
byona, wabula ebikuta Byabafirisu-  
ti kikum, okuwalana e'gwānga ku  
balabe ba kabaka. Era Saulo yali  
alowōza oku'sa Daudi omukono

26 Gwabafirisuti. Awo aba'dube bwe  
bābūlira Daudi ebiganbo ebyo, Dau-  
di nāsima nyo okuba muko'domi wa  
kabaka. Awo enaku nga tezinaba

27 kuitawo; Daudi nāgolokoka nāge-  
nda, ye <sup>b</sup> nabasajabe, na'ta ku Bafi-  
risuti abasaja ebikumi bibiri; <sup>c</sup> Dau-  
di nāleta ebikuta byābwe, nebabu-  
wa kabaka omuwendo nga gutūkirir-  
'de, ayoke abēre muko'domi wa  
kabaka. Awo Saulo nāmuwa Mi-  
kali muwalawe okumufumbirwa.

28 Saulo nālaba nātegera nga Mukama  
ali ne Daudi; ne Mikali muwala wa

29 Saulo nām wagala. Awo Saulo ne-  
yeyongera nate okutya Daudi, Saulo  
nāba mulabe wa Daudi enaku  
zona.

30 Awo abāmi Babafirisuti nebalyo-  
ka batabāla: awo olwātuka buli  
lwebātābalānga, Daudi nāsānga  
namagezi nāsinga aba'du ba Saulo  
bona; erinyalye neryātikirira nyo.

19 Awo Saulo nāgamba Yonasani  
mutabaniwe naba'dube bona ba-  
te Daudi. Naye Yonasani muta-  
bani wa Saulo <sup>a</sup> yamusan'yukira uyo

2 Daudi. Yonasani nābūlira Daudi  
ngayogera nti Saulo kitānge ayaga-  
la okuku'ta: kale 'no kakano,  
nkwegairi'de, wekume enkya obēre

3 mu kifo ekyekyāma wekise: nānge  
nāfeluma nenyimiriira ku ma'bali  
ga kitānge mu nimiro mwoli, era  
nātesa ne kitānge ebiganbobyoyo;  
era bwendiraba ekigambo kyona,

4 ndikubūlira. Awo Yonasani nāyog-  
era ne Saulo kitāwe ngatenda  
Daudi obulūngi nāmugamba nti  
Kabakatayōnōnānga mu'duwe Dau-  
di; kubanga takwōnōnānga 'gwe,  
era kubanga ebikolwabye byabānga

5 birūngi nyo gyoli: kubanga <sup>b</sup> yate-  
ka obulamubwe mu mukonogwe  
<sup>c</sup> nākuba Omufirisuti, <sup>d</sup> Mukama  
nākolera Isiraeri yena obulokozi  
obukulu: wabulaba nosanyuka:  
kale kiki ekikwagaza okwōnōna <sup>e</sup> o-  
musai ogutaliko musāngo, oku'ta

6 Daudi awatali usōnga? Saulo nā-  
wulira e'dobozi iya Yonasani:  
Saulo nālaira nti /Mukama nga

7 bwali omulam, tali'tibwa. Yona-  
sani nāita Daudi, Yonasani nā-  
mutegeza ebiganbo ehyo byona.  
Yonasani nāleta Daudi eri Saulo,  
nābānga mu masoge <sup>f</sup> ngoluberye-  
berye.

8 Newaba entalo nate: Daudi nā-

tabāla nālwana Nabafirisuti, nāba-  
ta olu'ta olunene; neba'duka mu  
9 masoge. Awo omuzimu omubi o-  
gwava eri Mukana gwali ku Saulo,  
ngatu'de mu nyumbaye ngaku'te  
e'fumulye mu ngaloze; ne Daudi

10 <sup>f</sup> ngakuba enānga nengaloze. Awo  
Saulo nāgezako okufumita Daudi  
nokumukwasa nekisenge ne'fumu;  
naye neyēmula mu maso ga Saulo,  
nākuba e'fumu mu kisenge: Daudi

11 na'duka nāwona ekiro ekyo. Awo  
<sup>g</sup> Saulo nātuma ababaka mu nyu-  
mba ya Daudi, okumukūma, bamu-  
te enkya: Mikali mukazi wa Daudi  
nāmubūlira ngayogera nti Bwotwo-  
nye bulamubwo ekiro kino, ono'ti-

12 bwa enkya. Awo Mikali 'nāmu'si-  
za Daudi mu kituli: nāgenda na-

13 'duka nāwona. Mikali na'dira <sup>h</sup> te-  
rafi nāmuteka mu kitanda, nāteka  
ekigugu (ekyebiyōya) byembuzi emu-

14 twetwe, nākibi'kako embugo. Awo  
Saulo bweyatuma ababaka okukwa-  
ta Daudi, nāyogera nti Alwa'de.

15 Saulo nātuma ababaka okulaba  
Daudi ngayogera nti Mumundetera  
mu kitanda ndyoke mu'te. Awo a-  
babaka bwebāingira, laba, terafi  
ngali mu kitanda, ekigugu (ekye-  
byōya) bye mbuzi nga kiri emutwe-

17 twe. Saulo nāwomba Mikali nti  
O'nimbi'de ki bwotyō, nota omula-  
be wānge agende nokuwona awo-  
nye? Mikali na'damu Saulo nti  
Yang'ambye nti Kang'ende; <sup>i</sup> nān-  
diku'ti'de ki?

18 Awo Daudi na'duka nāwona na-  
ja eri Samuwiri <sup>j</sup> Erama, nāmubū-  
lira byona Saulo byeyamukola. Ye  
ne Samuwiri nebagenda nebatūla

19 Enayosi. Nebabūlira Saulo nti  
Laba, Daudi ali Enayosi mu Lama.

20 Saulo nātuma ababaka okukwata  
Daudi: awo <sup>k</sup> bwebālaba ekibina  
kya bāna'bi nga balagula ne Samu-  
wiri ngaimiri'de nga gwe mutwe  
gwābwe, awo omwoyo gwa Kato-  
nda negu'ja ku kabaka ba Saulo,

21 <sup>l</sup> nebalagula nabo. Awo bwebānū-  
būlira Saulo, nātuma ababaka aba-  
lala, era nabo nebalagula. Awo  
Saulo nātuma ababaka nate omulū-  
ndi ogwokusatu, era nabo nebalaga-  
gula. Awo naye nāgenda Erama,  
na'ja awali olu'zi olunene oluli  
Eseku: nābūza nāyogera nti Ba-  
liru'dawa Samuwiri ne Daudi? Ne-  
waba eyayogera nti Laba, bali Ena-  
yosi mu Lama. Nāgendayo Enayosi  
mu Lama: omwoyo gwa Katonda  
negu'ja kuye era, neyeyongerayo  
nālagula okutisa lweya'ja Enayosi  
mu Lama. Era naye neyeyambu-  
lamu engoyeze, naye <sup>m</sup> nālagulira  
mu maso ga Samuwiri, nāgalamira  
nga taliko kyangamba'de nāzibya  
obu'de obwo nākēsa obu'de. Kye-

\* Lub. 24.  
12.\* Lu. 13.  
\* 2 Sam. 3.  
14.\* 1 Sam.  
18. 1.\* Balam.  
12. 3.\* 1 Sam.  
17. 40, 50.  
\* 1 Sam. 11.  
13.

\* Mat. 27. 4.

/ Luc. 8. 13.

\* 1 Sam. 16.  
21; 18. 2, 13.\* 1 Sam. 16.  
18.\* Zab. 22.  
Ebboka.

\* Yos. 2. 14.

\* Lub. 21.  
18.\* 2 Sam. 2.  
22.\* 1 Sam. 1.  
18.\* 1 Sam. 10.  
5, 6, 10.\* Kubal.  
11. 25.\* 1 Sam. 16.  
10.

<sup>1</sup> Sam. 10.  
11, 12.

bava bogera nti 'Ne Saulo ahi mu bana'bi?

- 20** Awo Daudi na'duka okuva Enayosi mu Lama na'ja nayogere-ra mu maso ga Yonasani nti Nkoze ki? buluwa obutali butukirivu bwange? era kiruwa ekibi kyange mu maso ga kitawo nanonya obulumu
- 2** bwange? Nämugamba nti Ki'dire eri; to'ja kufa: laba, kitange tabako kyakola oba kikulu oba kitono kytambi'kulira nange: era kitange yandinke'we'de ki ekiganibo
- 3** ekyo? si bwekiri. Nokulaira Daudi nälaira nayogera nti Kitawo amanyira dala nga ng'anze mu masogo; nayogera nti Yonasani tamanyanga kino, aleme okunakuwala: naye mazima nga <sup>a</sup> Mukama bwali omulamumu, era nga näwe bwoli omulamumu, wakati wänge nokufa wasi-
- 4** ga'de kata buta. Awo Yonasani nälyoka agamba Daudi nti Buli kintu ememeyo kyeayagala kyona okukola
- 5** ndikukolera. Awo Daudi nägamba Yonasani nti Laba, enkya <sup>b</sup> omwezi gunäboneka, nänge sandiremye kutüla ne kabaka ngalya: naye kang'ende nekweke mu nsiko okutüsa ku lunaku olwokusatu akawu-
- 6** ngezi. Kitawo bwanämbüza nokubüza, nolyoka oyogera nti Daudi andaze nganegairira nyo lero agende mängu <sup>c</sup> Ebesirekemu ekyaloye: 'kubanga <sup>d</sup> sadaka gyeri eya buli mwäka eyenyumbaye yona.
- 7** Awo bwanayogera nti Bulungi; omu'duwo anäba nemirembe: naye bwanäsungu wala, kale tegera nga-
- 8** tese'za akabi. Kale kola omu'duwo obulungi: kubanga <sup>e</sup> waingiza omu'duwo mu ndagano ya Mukama näwe: naye /obanga obutali butukirivu buli mu'nze, nzi'ta we'ka; kubanga wandindete'de ki eri ki-
- 9** täwo? Yonasani näyogera nti Kireme okukubäko nakatono: kubanga mbära kumanya nakatono nga kitange atese'za akabi okuku'jako.
- 10** kale sandikubuli'de? Awo Daudi nägamba Yonasani nti Kitawo bwanäba ngaku'zemu nebo'go alimbü-
- 11** lira äni? Yonasani nägamba Daudi nti 'Jängu tufulume tugende mu nsiko. Nebafuluma bömbi nebage-nda mu nsiko.
- 12** Awo Yonasani nägamba Daudi nti Mukama, Katonda wa Isiraeri, (abere mujulirwa); bwenäba nga maze okukemereza kitange nga mu kisera kino enkya oba ku lwokusatu, laba, bwewaliba obulungi eri Daudi, kale sikiritumira nenki-
- 13** kubi'kulira? <sup>f</sup> Mukama akole bwatyo Yonasani nokukirawo, kitange bwaliba ngasimye okukukola obubi, nesikikubi'kulira nenkusindika

- ogende mirembe: era <sup>g</sup> Mukama abere näwe nga bweyabanga ne kitange. Näwe olindaga ekisa kya Mukama nga ukwali mulamumu, 'neme
- 14** okufa; <sup>h</sup> so zi kukomera awo, era naye nenaku zona <sup>i</sup> totisalako kisa-kyo ku nyumba yänge: wewawo, okutüsa Mukama walimala okusalako abalabe ba Daudi buli omu'kusi yona. Awo Yonasani nälagana endagano nenyumba ya Daudi nti Ne <sup>j</sup> Mukama aligivünana mu nukono gwabalabe ba Daudi. Yonasani nälaiza Daudi nate, olwokwagala kweyagwagala: <sup>k</sup> kubanga yamwagala nga bweyayagala ememeye ye. Awo Yonasani nälyoka amugamba nti Enkya omwezi gunäboneka: era banakumagama, kubanga entebeyo eneba njerere. Awo bwolimala enaku satu, noserengeta mängu no'ja mu <sup>l</sup> kifo mwewekwekera ekiganibo ekyo bwelyaliwo, nobera awali e'jinja Ezeri.
- 20** Nänge ndirasa obusäle busatu ku ma'bali galyo, ngantäba sabawa.
- 21** Kale, laba, ndituma omwäna nga njogera nti Genda ononye obusäle. Bwendigamba omwäna nti Laba, obusäle buli ku lui luno gyendi: kale nobutwäla no'ja; kubanga waliwo emirembe gyoli <sup>m</sup> so tewali kabi,
- 22** nga Mukama bwali omulamumu. Naye bwendigamba omwäna bwentyo nti Laba, obusäle buli ku lui olwomumasogo: kale newengendera; kuba
- 23** Mukama ngakusindise. Era <sup>n</sup> eki-gambo ekyo kyetwayogerako 'gwe nänge, laba, Mukama ahi wakatiwo nänge enaku zona.
- 24** Awo Daudi bweyekweka mu nsiko: awo omwezi näyewaboneka, kabaka neyetülira okulya ku 'mere. Kabaka nätüla ku ntebeye ngolulala, ye utebe eriranye ekisenge; Yonasani näimirira. Abuneri nätüla ku lubirizi lwa Saulo: naye entebe ya
- 26** Daudi yali njerere. Naye Saulo teyaliko kyeayogera ku lunaku olwo: kubanga yalowoza nti Aliko kyabade, <sup>p</sup> si mulongöfu; mazima si mulongöfu. Awo olwätuka enkya omwezi nga gumaze okuboneka, (lwe lunaku) olwokubiri, entebe ya Daudi neba njerere: Saulo nägamba Yonasani mutabaniwe nti Kiki ekirobera mutabani wa Yese oku'ja ku 'mere newakuba'de jo newakuba'de
- 28** lero? Yonasani na'damu Saulo nti 'Daudi yandaga nganegairira nyo
- 29** okugenda Ebesirekemu: nayogera nti Leka ng'ende, nkwegairi'de; kubanga enyumba ya 'fe balina sadaka mu kyälo; ne muganda wänge yandagira (okubawo): kale 'no obanga ng'anze mu masogo, leka negenderere, nkwegairi'de, ndabe baganda bänge. Kyeayava alema oku'ja ku

<sup>1</sup> Yoa. 1. 5.  
17.  
<sup>1</sup> Sam. 17.  
37.  
<sup>1</sup> Basck. 1.  
37.  
<sup>1</sup> Byom.  
22. 11, 16.  
<sup>2</sup> Sam. 9.  
1, 3, 7; 21, 7.

<sup>1</sup> Yoa. 22.  
23.  
<sup>1</sup> Sam. 28.  
22.

<sup>1</sup> Sam.  
18. 1.

<sup>1</sup> Sam.  
18. 2.

<sup>o</sup> nyl. 14.  
15.

<sup>f</sup> Lev. 7. 21:  
11. 24, 28;  
15. 4, 5. neb.

<sup>g</sup> lu. 6.

<sup>a</sup> Lsa. 2. 13.  
<sup>1</sup> Sam. 23.  
24.

<sup>b</sup> Kubal.  
25. 11.

<sup>c</sup> Sam. 14.  
4.  
<sup>1</sup> Sam. 9.  
12.

<sup>e</sup> Sam. 18.  
3; 22. 13.  
<sup>2</sup> Sam. 21.  
7.  
<sup>7</sup> Sam. 14.  
32.

<sup>f</sup> Lsa. 1. 17.

30 meza ya kabaka. Awo obusungu nebukwata Saulo eri Yonasani nāmugamba nti 'Gwe omwāna womukazi omukakanyavu umujemu, simauyi nga walōnda mutabani wa Yese okwekwasa ensonyi, noku-kwasa ensonyi obwerere bwa nyo-ko? Kuba mutabani wa Yese ngakali mulamu ku 'taka, tolinyweze-bwa 'gwe newakuba'de obwakabakabwo. Kale 'no kakano tuma o-munkimire, kubanga taleme kufa.

32 Yonasani na'damu Saulo kitawe nāmugamba nti Ekināba kimu'sa

33 kiki? akoze ki? Saulo 'nākasuka e'fumulye okumufumita: Yonasani kweyategēra kitawe ngamaliri'de oku'ta Daudi. Awo Yonasani nā-golokoka ku meza ngaliko ekirui kingi, nātalya ku 'mere yona ku lunaku olwokubiri olwomwezi: ku-banga yanakuwalira Daudi, kubanga kitawe yali amuwemuki'de.

35 Awo olwātuka enkyā Yonasani nāfuluma nāgenda mu usiko mu ki-sēra kyeyalagāna ne Daudi, nomu-lenzi omuto ngali naye. Nāgamba omulenziwe nti 'Duka ononye 'no obusāle bwendasa. Omulenzi nga-'duka nālasa akasāle ku lui olwo-

37 numasoge. Awo omulenzi bweyatūka mu kifo ekyakasāle Yonasa-ni kyalasi'za, Yonasani nākōwola omulenzi nāyogera nti Akasāle te

38 kali 'ku lui olwomumasoge? Yona-sani nākōwola omulenzi nti Terako, yanguwa, tolwawo. Omulenzi wa Yonasani nālōnda obusile, na'ja eri mukamawe. Naye omulenzi teyaliko kyeyategēra: Yonasani ne Daudi bo'ka be bāmanya ekigambo.

40 Awo Yonasani nāwa omulenziwe ebintuhye, nāmuga'nba nti Genda

41 ozitwāle mu kibuga. Awo omule-nzi ngagenze Daudi nāgolokoka mu (kifo) ekyali ku lui olwobukika o-bwadyo, nāvūnama amasoge wansi nākutama emirūndi esatu: neba-nyewegeragana nebakāba bo'ka na bo'ka okutūsa Daudi lweyangiriza.

42 Yonasani nāgamba Daudi nti "Genda miremba kubanga tulai'de 'fembi mu linya lya Mukama nga twogera nti Mukama anābānga wakati wānge nāwe era wakatī weza'de lyanze neza'deryo, enaku zona. Nāgolokoka neyegendera: Yonasa-ni nāngira mu kibuga.

21 Awo Daudi nātūka Enobu eri akimereki kabona: Akimereki na'ja okusisinkana Daudi o ngakankana nāmugamba nti Obere'de ki 2 omu, 'sō tewali muntu nāwe? Daudi nāgamba Akimereki kabona nti Kabaka yantuma omulimu nāng'am-ba nti Tewaba muutu anāmanya ekigambo kyona ekyomulimu gwe-

nkutuma newakuba'de byenkulagi'de: era nābalagira abalenzi egindi 3 negindi. Kale 'no kiki ekiri wansi womukonogwo? mpa emigāti etāno mu mukono gwānge oba kyona eki-riwo. Awo kabona na'damu Daudi nāyogera nti 'Tewali mugāti bugāti wansi womukono gwānge, naye omugāti omutukuvu gwe guliwo; kyo'ka abalenzi obanga bekūmye obutakwata ku bakazi. Daudi na-'damu kabona nāmugamba nti Ma-zima twaziizibwa obutaba na baka-zi enaku nga satu; bwenavayo, ebintu byabalenzi byali bitukuvu, newakuba'de nga lugendo buge-udo; kale lero ebintu byābwe tebi-risinga nyo kuba bitukuvu? Awo kabona nāmuwa (emigāti) emitu-kuvu: kubanga teyaliko mugāti wabula emigāti egyokulaga, egya-'gyibwānga mu maso ga Mukama, oku'sāwo emigāti egibuguma ku 7 lunaku kwegya'gyirwawo. Era o-muntu owokuba'du ba Saulo yaliyo ku lunaku olwo, ngaziizibwa mu maso ga Mukama; ne'nyalye yali 'Doegi Omwedomu, omukulu wa-

8 basūmba ba Saulo. Daudi nāgamba Akimereki nti Era tewali wano 'fu-mu newakuba'de ekitala wansi wo-mukonogwo? kubanga saleta wamu nānge kitala kyānge newakuba'de ebyokulwānyisa byānge, kubanga omulimu gwa kabaka gwali gwa 9 kwanguwa. Kabona nāyogera nti 'Ekitala kya Golias Omufirisiti gwewa'tira mu o'kiwōnyu Era, laba, kiri wano nga kizingi'dwa mu ki-wero enyuma wekāzu: oba oyaga-la okutwāla ekyo, kitwāle; kubanga tewali kirala wano wabula ekyo. Daudi nāyogera nti Tewali kikyenkana ekyo; kimpe.

10 Awo Daudi nāgolokoka na'duka ku lunaku olwo olwokutya Saulo, nāgenda eri Akisi kabaka 'Wegasi.

11 Aba'du ba Akisi nebamugamba nti Daudi oyo siye kabaka weisi? \*te-baimbiragana kuye nga 'bazina, nga bogera nti

Saulo a'se enkumize,  
Ne Daudi obnkumbiwe?

12 Daudi nātereka ebigambo ebyo mu mutimagwe, nātya nyo Akisi ka-baka Wegasi. Awo nāwanyisa empisaze mu maso gābwe, neyera-lusalalusa mu mikonu gyābwe, nā-yagulyagula ku nzi'gi eza wanka-ki, nākulukusa amalusa mu birevu-14 bye. Awo Akisi nālyoka agamba aba'dube nti Aba'fe, mulabye omu-saja ngagu'demu e'dalu: kale mu-mulete'de ki gyendi? Mbuli'dwa abalalu, nokuleta nemuleta olusaja luno okulalukira mu maso gānge? olusaja luno lunāngira mu nyumba yānge?

\* 1 Sam. 18.  
11; 19. 10.

\* Lu. 22.

\* Lu. 13.  
1 Sam.  
1. 17.

\* Akiva.  
1 Sam. 14.  
3.  
\* 1 Sam.  
16. 4.

\* Kur. 25.  
30.  
\* 1. 24. 6.  
Mat. 12.  
3. 4.  
Mat. 22.  
28.  
Luk. 21.  
\* Kur. 18.  
15.

\* 1 Sam.  
22. 8.

\* 1 Sam. 17.  
51.  
\* 1 Sam.  
17. 2.

\* 1 Sam.  
17. 4.  
Zab. 14.  
Ebioka.  
\* 1 Sam.  
18. 7.  
\* Balam.  
21. 21.

\* Zab. 34.  
Ebioka.

\* Zab. 27.  
Ebisoka.  
Zab. 142.  
Ebisoka.  
\* 2 Sam. 21.  
11.

\* 1 Sam. 21.  
13; 28. 11.

\* Lus. 1. 4.  
4. 21, 22.

\* 2 Sam. 24.  
11, 15, 19.  
1 Byom.  
21, 8, 11, 13,  
15, 19; 20.  
28.  
2 Byom.  
28. 25.

\* 1 Sam. 14.  
3; 20. 30.

\* 1 Sam.  
21. 7.  
Zab. 52.  
Ebisoka.

\* 1 Sam.  
21. 1.  
\* Kubal.  
27. 21.  
\* 1 Sam. 21.  
6, 9.

- 22** DAUDI kyeeyava avayo, na'duka nātūka ku <sup>a</sup>mpuku ya <sup>b</sup>Adulamu: awo bagandabe nenyumba ya kitāwe yona bwēbākiwulira, neba-  
**2** serengeta nebagendayo gyalī. Awo buli muntu eyali alaba enaku na buli muntu eyalina e'bauja na buli eyalina obuinike, nebakung'anagyalī; nāfūka omukulu wābwe: awo newaba naye <sup>c</sup>abasaja nga bikumi bina.  
**3** Awo Daudi nāvayo nāgenda Emizupe ekya Moabu: nāgamba <sup>a</sup>kabaka wa Moabu nti Kitānge ne mānge bafulume babe na 'mwe, okutūsa lwendimanya Katonda byalinko-  
**4** lera. Awo nābaleta mu maso ga kabaka wa Moabu: nebatūla naye ekisera kyona Daudi ngakyali mu  
**5** mpuku. Awo na 'bi <sup>c</sup>Gadi nāgamba Daudi nti Tobēra mu mpuku; wegendere, otūke muni ya Yuda. Awo Daudi neyengendera nātūka mu kibira Keresi.  
**6** Awo Saulo nāwulira nga Daudi alabise nabasaja abālī naye: era Saulo yali atu'de Egibea, muuda womumyuliru mu Lama, ngaku'te e'fumtule mu ngalo, naba'dube bona bālī baimiri'de okumwetōlōla.  
**7** Saulo nāgamba aba'dube abālī baimiri'de okumwetōlōla nti Muwulire 'no, 'mwe Ababenyamini; mutabani wa Yese aliwa buli muntu ku 'mwe enimiro nensuku ezemizalibu, alibafūla 'mwena okuba abāmi beuku-  
**8** mi era abāmi bebikumi; 'mwena nemunekobāna, 'sō tawali ambi'kulira /mutabani wānge bwalagāna endagāno ne mutabani wa Yese, 'sō tawali ku 'mwe ansisi'de, newakuba'de antegeza nga mutabani wānge yampera omu'du wānge okutēga  
**9** nga lero? Awo <sup>d</sup>Doegi Omwedomu, eyalinirira awali aba'du ba Saulo, nālyoka a'damu nāyogera nti Nalaba mutabani wa Yese nga 'ja 'Enobu, eri Akimereki mutabani  
**10** wa Akitubu. \* Nāmbūliza eri Mukama 'nāmuwa ehyokulya nāmuwa ekitala kya Goliasi Ōmufrisuti.  
**11** Awo kabaka nālyoka atuma okuita Akimereki kabona, mutabani wa Akitubu, nenyumba yona eya kitāwe, bakabona abālī Enobu: neba 'ja  
**12** bona eri kabaka. Saulo nāyogera nti Wulira 'no, 'gwe mutabani wa Akitubu. Na'damu nti 'Nze 'nzu-  
**13** no, mukama wānge. Saulo nāmu- gamba nti Mwanekobānira ki, 'gwe ne mutabani wa Yese, kubanga wamuwa emigati nekitala, nomubūliza eri Katonda, angolokokereko, oku-  
**14** tēga nga lero? Awo Akimereki na'damu kabaka nāyogera nti Erāni ku ba'dubo bona amwenkana Daudi obwesigwa, ye muko'domi wa kabaka, era aingizibwa mu ku-

- tōsakwo era owekitibwa mu nyu-  
**15** mbayo? Nsose lero okumubūliza eri Katonda? ki'dire eri: kabaka aleme oku'sāko omu'duwe ekigambo kyona, newakuba'de enyumba ya kitānge yona: kubanga omu'duwo taliko kyamanyi ku bino byona, newakuba'de ebitiono newakuba'de  
**16** ebingi. Kabaka nāyogera nti Toleme kufa, Akimereki, 'gwe nenyu-  
**17** mba ya kitāwo yona. Awo kabaka nāgamba abambowa abālī baimiri'de okumwetōlōla nti Mukyūke mu'te bakabona ba Mukama; kubanga nomukono gwābwe guli ne Daudi, era kubanga bāmauya nga ya'duka, nebatakimbi'kulira. Naye aba'du ba kabaka nebagāna oku'sāwo omukono gwābwe okugwa ku bakabona  
**18** ba Mukama. Awo kabaka nāgamba Doegi nti Kyūka 'gwe obagweko bakabona. Awo Doegi Omwedomu nākyūka nāgwa ku bakabona, na'ta ku lunaku olwo abantu kināna mubatāno <sup>a</sup>abāyambalānga ekā-  
**19** nzu eya bafuta. Ne Nobu, ekibuga kya bakabona, nā'kita nobwōgi bwekitala, abasaja era nabakazi, abāna abato nabayōnka, nente nendogoi nendiga, nobwōgi bwekitala.  
**20** Awo omwāna omu owa Akimereki, mutabani wa Akitubu, erinyalye <sup>a</sup>Abiasali, nāwona na'duka okugo-  
**21** berera Daudi. Abiasali nābūlira Daudi Saulo nga'e bakabona ba  
**22** Mukama. Awo Daudi nāgamba Abiasali nti Namanya ku lunaku olwo, Doegi Omwedomu bweyalio, nga talirema kumubūlira Saulo: 'nze na'sa abantu bona abomunyu-  
**23** mba ya kitāwo. <sup>c</sup>'Gwe bera nānge, totya; kubanga oyo auonya obulamū hwānge anonya obulamūbwo: kubanga awali 'uze onobānga mirembe.

- 23** Awo nebabūlira Daudi nti Laba, Abafrisuti balwāna ne <sup>a</sup>Keira, <sup>b</sup>2 era banyaga amawūliro. Daudi kyeeyava <sup>b</sup>abūza Mukama nti Ng'ende nkube Abafrisuti abo? Mukama nāgamba Daudi nti Genda oku-  
**3** be Abafrisuti olokole Keira. Abasaja ba Daudi nebamugamba nti Laba, ntiri'de wano mu Yuda: kale tetulisinga nyo bwetuligenda Ekeira okulwāna ne'gye Lyabafrisuti?  
**4** Awo Daudi nālyoka abūza Mukama nate olwokubiri. Mukama nāmu'damu nāyogera nti Golokoka oserengete ogende Ekeira; kubanga ndigabula Abafrisuti mu mukonogwo. Awo Daudi nabasajabe nebagenda Ekeira, nebalwāna Nabafrisuti, nebanayaga ente zābwe, neba-  
**5** ba'ta olu'ta olunene. Awo Daudi nālōkōla abātūla Ekeira.  
**6** Awo olwātuka, Abiasali mutabani

\* 1 Sam. 2.  
28.

\* 1 Sam. 23.  
6, 9.

\* 1 Esak.  
2. 28.

\* Yos. 15.  
44.  
Nek. 3. 17.  
18.  
\* Kubal.  
27. 21.



\* 1 Sam. 21.  
29.

wa Akimereki c'bweya' duka eri Daudi Ekeira, yaserengeta ngalina 7 ekänzu mu mukonogwe. Nebabülira Saulo nga Daudi atüse Ekeira. Saulo näyogera nti Katonda amugabu'de mu mukono gwänge: kubanga aziizibwa olwokuingira mu ki- 8 buga ekirina enzi'gi nebisiba. Awo Saulo näita abantu bona okutabala, okuserengeta okugenda Ekeira, o- 9 kuzingiza Daudi nabasajabe. Daudi nätegera Saulo ngamwagaliza akabi; d' nägamba Abiasali kabona nti 10 Leta wano ekänzu. Awo Daudi näyogera nti Ai Mukama, Katonda wa Isiraeri, omu'duwo awuliri'de dala Saulo ngayagala oku'ja Ekeira, c' okuzikiriza ekibuga kulwänge. 11 Abasaja Abekeira balimpayo mu mukonogwe? Saulo aliserengeta, ngomu'duwo bwawuli'de? Ai Mukama, Katonda wa Isiraeri, ukwegairi'de, bükira omu'duwo. Muka- 12 ma näyogera nti Aliserengeta. Awo Daudi nälyoka ayogera nti Abasaja Abekeira balimpayo nze nabasaja bänge mu mukono gwa Saulo? Muka- 13 ma näyogera nti Balikuwayo. Awo Daudi nabasajabe, abäli nga 14 lukäga, nebagolokoka nebegendera okuva mu Keira nebagenda buli gyebainza okugenda. Nebabülira Saulo Daudi ngawonye okuva mu Keira: nälekayo okutabala.

/ 1 Sam. 22.  
2; 25. 13;  
27. 2.

14 Awo Daudi nätila mu 'döngu mu bigo, näbëra mumsi eyenzozi mu 'döngu Eryezifu. Saulo namuonyänga buli lunaku, naye Katonda nätamugabula mu mukonogwe. 15 Daudi nälaba nga Saulo ataba'de okunonya obulamubwe: era Daudi yali mu 'döngu Eryezifu mu kibira. 16 Awo u' Yonasani mutabani wa Saulo nägolokoka, nägenda eri Daudi mu kibira, nänyweza omukonogwe mu 17 Katonda. Nämugamba nti Totya: kubanga omukono gwa Saulo kitänge tegulikulaba; era gwoliba kabaka wa Isiraeri nänge ndiku'dirira obukulu: era i' nekyo Saulo kitänge akimanyi. Awo abo bömbi k' nebagalünira endagano 'mu maso ga Mukama: Daudi näbëra mu kibira, Yonasani na'dayo mu nyumbaye.

\* 1 Sam.  
20. 41, 42.

18 Awo u' Abezifu nehämbuka neba'ja eri Saulo Egibea nga bogera nti Daudi teyekweka ewa'fe mu bigo mu kibira ku lusozu = Kakira oluli ku lui olwobukika obwadyo olwe- 20 'döngu. Kale 'no kakano, ai kabaka, serengeta, ngememeyo yona bweyagala okuserengeta; na'fe okumuwayo mu mukono gwa kabaka 21 kuliba kwa'fe. Saulo näyogera nti u' Muwebwe Mukama omukisa; ku- 22 langa munsäsi'de. Mugendé, mbe- gairi'de, mweyongere okwetegézeza, mumanye mulabe ekifokye wäbera

\* 1 Sam.  
20. 30, 31;  
24. 20.  
\* 1 Sam. 20.  
8.  
\* 2 Sam. 5. 3.

\* 1 Sam.  
26. 1.  
Zab. 11. 1;  
34. Ebi-  
soka.

\* 1 Sam.  
26. 1, 3.

\* Lua 2: 20.

neyamulabayo: kubanga bambülira 23 ngasala amagezi mangi nyo. Kale mulabe, muzige ebifo byona mwa- tegera mweyekweka, nemukomawo gyendi 'so temulema ku'ja, nänge udigenda na'mwe: awo olulituka, obanga ali mumsi, ndimunya ne- 'mulaba mu nkumi zona eza Yuda. 24 Awo nebagolokoka nebagenda Ezi- fu okukulembera Saulo: naye Dau- di nabasajabe bäli mu 'döngu Eryemaoni, mu Alaba ku lui olwe- 25 'döngu olwobukika obwadyo. Saulo nabasajabe nebagenda okumu- nonya. Nebabülira Daudi: kyeya- va aserengeta a wali olwäzi, näbëra mu 'döngu Eryemaoni. Awo Saulo bweyakiwulira, nägoberera Daudi 26 mu 'döngu Eryemaoni. Saulo nä- genda ku ma'bali gulusozu erui, ne Daudi nabasajabe ku ma'bali gulo- sozi erui: Daudi' näyanguwa oku- vayo olwokutya Saulo; kubanga Saulo nabasajabe nebazingiza Dau- di nabasajabe enjui zona okuba- 27 kwata. Naye newa'ja omubaka eri Saulo ngayogera nti Yanguwako o'je; kubanga u' Abafirisuti bakwe- 28 kwese mumsi. Awo Saulo näle- kayo okugoberera Daudi na'dayo, nätabala Abafirisuti: ekifo ekyo kyebäva bakiiti Seraka'malekosi. 29 Awo Daudi näyayo näyämbuga nä- bëra mu bigo ebya Engedi.

\* Zab. 31.  
22.

\* 2 Basch.  
19. 2.

24 Awo olwätuka Saulo bweyako- mawo ngamaze okugoberera A- bafirisuti, nebamabülira nti Laba, Daudi ali mu 'döngu erya Engedi. 2 Awo Saulo nätwala abasaja enkumi satu abälöndebwa mu Isiraeri yena, nägenda okunonya Daudi nabasa- 3 jabe ku njazi ezembulabuzi. Na'ja ku a' bisibo byendiga mu 'kubo awa- li empuku; Saulo nängira b' okubi- 'ka ku bigerebye. Era Daudi naba- sajabe bäli batu'de mu bifo ebyo- mumpuku ebyakomererayo munda. 4 Abasaja ba Daudi nebamugamba nti c' Laba, olunaku Mukama lwe- yakugambako nti Laba, ndigabula omulabewo mu mukonogwo, era olimnkola nga bwolisina. Awo Daudi nägolokoka näsala ku kire- nge kyekyambalo kya Saulo mu 5 kyäma. Awo olwätuka oluvanyu- ma Daudi nälümwa omwoyo, kuba- nga yasala ku kirenge kya Saulo. 6 Nägamba abasajabe nti Mukama aki'dize eri 'uze nkole mukama wä- nge Mukama gweyafukako amafuta ekigambo kino, okumugololera omu- kono gwänge kubanga yoyo Muka- 7 ma gweyafukako amafuta. Awo Daudi näziiza abasajabe nebigambo ebyo, nätabaganya kumugolokoke- rako Saulo. Awo Saulo nägolokoka 8 näva mu mpuku neyegendera. Awo

\* Kubal.  
22. 16.  
\* Salom.  
3. 24.

\* 1 Sam.  
26. 8.

ne Daudi nagolokoka oluvanyuma nava mu mpuku nakowola Saulo ngayogera nti Mukama wange kabaka. Awo Saulo bweyakebuka, Daudi nawunama amasoge wansi 9 neyeyanza. Daudi nagamba Saulo nti Kiki ekikuwuliza ebigambo byabantu nga bogera nti Laba, Daudi ayagala okukukola akabi?

10 Laba, lero amasogo galabye Mukama bwaba de akagubu de mu mukono gwange lero mu mpuku: era waba dewo abang ambye okuku ta: naye (eriso lyange) nerikusasira; neng'amba nti Si ja kugolola mukono gwange ku mukama wange; kubanga yoyo Mukama gweyafuka

11 ko amafuta. Era, kitange, laba, wewawo, laba ekirenge kyekyambalokyo mu ngalo zange: kale kubanga nsaze ku kirenge kyekyambalokyo nesiku ta, tegera olabe nga tewali kabi newakuba de ekyonono mu mukono gwange. 'so siku sobe za newakuba de ngoiganya o bulamu bwange okubukwata. "Mukama asale omusango wakati wange nawe, Mukama akuwalaneko e gwange lyange: naye omukono 13 gwange teguliba ku gwe. Ngolugero olwabe da bwerwogera nti Mu babi mwe muva obubi: naye omu- 14 kono gwange teguliba ku gwe. Kabaka wa Isiraeri ataba de ani? ogoberera ani? ogoberera embwa 15 enfa, enkukunyi. Kale Mukama abe mulamuzi, asale omusango gwange nogugwo, alabe awoze ensonga yange andokole mu mukonogwo. 16 Awo olwataka Daudi bweyamala okugamba Saulo ebigambo ebyo, Saulo nayogera nti 'Lino lye 'doboziro, mwana wange Daudi? Saulo naimnisa e'doboziroye nakaba 17 amaziga. Nagamba Daudi nti Gwo- 18 nsinga obutukirivu: kubanga onsa- 19 su de obulungi, naye nze nkusasun- 20 de obubi. Era ayatu de lero bwonkoze obulungi: kuba Mukama ngangabu de mu mukonogwo noto- 21 nzi ta. Kubanga omuntu bwasa- 22 nga omulabewe, anamuganya oku- 23 genda nga mulamu? Kale Mukama akuwe empere entungi olwekyo 24 kyonkoze lero. Era 'no, laba / manyi nga tolirema kuba kabaka, era ngobwakabaka bwa Isiraeri bu- 25 linywezabwa mu mukonogwo. Kale 'no kakano ndairira Mukama nga tolizikiriza za de lyange eriri dawo, 'songa tolinawalwo linya lyange okulligya mu nyumba ya kitange. 22 Daudi nalairira Saulo. Saulo na da- 23 yo e'ka; naye Daudi nabasajabe nebayambuka <sup>2</sup> mu mpuku.

**25** Awo Samuwiri nafa; Isiraeri yena nebakung'ana <sup>a</sup> nehamu-

kabira, nebamuzika mu nyumbaye <sup>b</sup> Erama. Daudi nagolokoka nase- 2 rengeta nagenda mu <sup>c</sup> 'dungu Pa- 3 lani.

2 Awo yaliyo omusaja Emaoni ebiutubye nga biri Ekalumeri; era omusaja oyo yali mukulu nyo, era yalina endiga enkumi sattu nembuzi lukumi: awo yali ngasala ebyoya 3 byendigaze Ekalumeri. Era erinya lyomusaja Nabali; ne mukaziwe erinyalye Abigairi: nomukazi yali mutegevu namasoge nga malungi: naye omusaja yali wa kabyo era mubi mu bikolwabye; era yali wa 4 nyumba ya Kalebu. Awo Daudi nawulira mu 'dungu Nabali <sup>d</sup> nga- 5 sala ebyoya byendigaze. Awo Daudi natuma abalenzi kumi, Dau- 6 di nagamba abalenzi nti Mwambu- 7 ke Ekalumeri mugende eri Nabali 8 mumu namusize: era bwemutyo bwenuba mugamba oyo atula nga- 9 laba (omukisa) nti 'Emirembe gi- 10 bere gyoli, era emirembe gibere ku 11 nyumbayo, era emirembe gibere ku 12 byona byolina. Era 'no mpuli de 13 ngolina abasala ebyoya byendiga: 14 abasumbabo 'no babanga na fe ne- 15 tutabakola bubi, 'so tewabanga 16 ekyababula, ebiri byona nga bali 17 Ekalumeri. Buzza abalenzibo, ba- 18 nakubulira: kale abalenzi baganje 19 mu masogo; kubanga tuji de ku 20 lunaku olulungi: wayo, nkwegai- 21 ri de, kyona ekina ja mu mukono- 22 gwo, eri aba'hubo neri mutabano- 23 9 Daudi. Awo abalenzi ba Daudi 24 bweba ja, nebogera ne Nabali mu 25 linya lya Daudi ngebigambo ebyo 1 byona bwehiri, nebasirika. Awo 2 Nabali na'damu aba'du ba Daudi 3 nayogera nti 'Daudi jani? ne mu- 4 tabani wa Yese jani? mu biro bino 5 wabawo aba'du bangi abajemera 6 buli muntu mukamawe. Kale 'no 7 natola emigati gyange nama'zi ga- 8 nge neyuma yange ggenzi'ti de a- 9 basaja hange abasala ebyoya, ne- 10 mbiwa abasaja besimanyiko gyeba- 11 vu de? Awo abalenzi ba Daudi ne- 12 bakuyika nebakwata e'kubo neba- 13 'dayo neba'ja nebamubulira ngebi- 14 gambo ebyo byona bwehiri. Awo 15 Daudi nagamba abasajabe nti Mw- 16 sibe buli inuntu ekitalake. Ne- 17 besiba buli muntu ekitalake; ne 18 Daudi naye neyetsiba ekitalake: 19 newayambuka okugoberera Daudi 20 'abasaja nga bikumi bina; ebiku- 21 mi ebibiri <sup>2</sup> nebasigala ku bintu. 22 Naye omu ku balenzi nabulira Abi- 23 gairi mukazi wa Nabali ngayogera 24 nti Laba, Daudi yatuma ababaka 25 ngaima ok'dungu okulamnsa mu- 26 kama wa fe; nabagwako. Naye 27 abasaja abo batukolanga bulungi 28 nyo, 'so tetukolwanga bubi, 'so

<sup>1</sup> Lub. 14. 5.  
<sup>2</sup> Salom. 11.  
<sup>3</sup> Tob. 8. 2.

<sup>4</sup> 1 Sam.

24. 17.

<sup>1</sup> 1 Sam.

22. 17.

<sup>2</sup> Lub. 21.

21.

<sup>3</sup> 2 Sam.

21. 7.

<sup>4</sup> 1 Sam.

25. 24.

<sup>5</sup> Ma. 34. 8.

<sup>6</sup> 1 Sam. 1.

19.

<sup>7</sup> Kuba.

10. 12.

<sup>8</sup> 2 Sam.

12. 22.

<sup>9</sup> 1 Byom.

12. 19.

Zab. 122. 7.

Mat. 10.

12. 13.

Luk. 10. 6.

<sup>10</sup> Es. 8. 17;

9. 19, 22.

<sup>11</sup> Palam.

9. 25.

<sup>12</sup> 1 Sam.

22. 2; 21.

13; 27. 21;

30. 9.

<sup>13</sup> 1 Sam.

30. 24.

16 tetubulwānga kintu kyona e'bānga lyona lyetwamala nga tubera nabo, bwetwali nu usiko: bābānga 'bu-gwe gyetuli emisana nekiro ekisera kyona kyetwamala nabo nga tulū-nda endiga. Kale 'no kakano tegēra olowōze kyonokola: kubanga bamaliri 'de obubi ku mukama wa-'fe ne ku nyumbaye yona: kubanga omwāna wa Beriali eyenkani 'de awo nokuinza omuntu nātāinza

17 18 kwogera naye. Awo Abigairi nā-lyoka ayanguwa "na'dira emigāti ebikumi bibiri nebi'ta bibiri ebyomwenge nendiga tāno enfumbire dala, nebigeri bitāno ebyeng'ano ensike, "nebirimba kikumi ebyeza-bibu enkalu, nebitole ebikumi bi-biri ebyetini, nābitika endogoi.

19 Nāgamba abalenzibe nti Munkulembere mugende; laba mbavako nyuma. Naye nātābulira 'bawe

20 Nabali. Awo olwātuka nga yega-gala endogoye nāserengeta awāli ekifo ekyekwakerwama ek yokulu-sozi, awo, laba, Daudi nabasjabe nebaserengeta okumwolekera; nā-sisinkana nabo. Era Daudi yali ayoge 'de nti Mazina nkūmi 'de bwerere byona olusaja luno bye-lulina mu 'dūngu, ekintu kyona nekitabula ku byalwo byona bwe-byenkana: kale lunasas 'de obu-22 bi olwobulūngi. Katonda akole 'bwatyo abalabe ba Daudi nokukirawo, bwendisigazawo ku babe bona bwebenkana nomwāna omu owobu-23 lenzi. Awo Abigairi bweyalaba Dau-di, nāyanguwa 'nāva ku ndogoye "nāvūnamira Daudi amasogewansi,

24 nākutama ku 'taka. Nāgwa ku bi-gerebye nāyogera nti Obutali butū-kirivu obwo bubere ku 'nze, muka-ma wānge, ku 'nze: era muzānawo ayogere mu matugo, nkwegairi 'de, era wulira ebigambo bya muzānawo.

25 Nkwegairi 'de, mukama wānge aleme oku'sayo omwogo eri omuntu oyo owa Beriali, Nabali: kuba erinyalye nga bweriri, naye bwali bwatyo; Nabali lye linyalye nobusirusiru bu-li naye: naye 'nze omuzānawo sa-laba balenzi ba mukama wānge be-watuma. Kale 'no kakano, muka-ma wānge, "nga Mukama bwali o-mulamu nāwe nga bwoli omulamu, kubanga Mukama akuziizi 'za obu-ta'zā musāngo gwa musai nobute-walanira 'gwānga nomukomogwo 'gwe, kale 'no abalabebo nabo abanonyeza mukama wānge akabi, babe

27 nga Nabali. Era 'no ekirabo kino omuzānawo kyaletē 'de mukama wānge, kiwebwe abalenzi abagoberera mukama wānge. Nkwegairi 'de, so-nyiwa ekyonono kya muzānawo: kubanga Mukama talirema kukole-ra mukama wānge 'enyumba eye-

nkala'kalira, kubanga mukama wā-  
nge "alwāna entalo za Mukama; 'sō  
nakabi tekalarabika ku 'gwe enakuzo  
29 zona. Era newakuba 'de ngabantu  
bagolokose okukui'ganya nokuno-  
nya obulamubwo, naye obulamu  
bwa mukama wānge bulibisirwa mu  
muganda gwobulamu wamu ne Mu-  
kama Katondawo; nobulamu bwa-  
balabebo "alibuvūmūla ngebiva mu  
30 lūbuto lwēvūmūlo. Awo olulituka  
Mukama bwaliba ngakose mukama  
wānge ngobulūngi bwona bwebuli  
bweyakwogerako, erangakuta 'dewo  
31 okuba omukulu wa Israeri: kale  
kino tekirikulūmya mwoyo, 'sō omu-  
timagwo tegulyesitaza mukama wā-  
nge kubanga wayiwa omusai oguta-  
liko nsōnga newakuba 'de kino nga  
mukama wānge yewalanira e'gwā-  
nga ye'ka: awo Mukama bwaliba  
ngakoze bulūngi mukama wānge, ka-  
le o'jukirānga omuzānawo. Daudi  
nāgamba Abigairi nti 'Atendereze-  
bwe Mukama, Katonda wa Israeri,  
akutumye lero okusisinkana nānge:  
33 era gatenderezebwe namagezigo, nā-  
we otenderezebwe "ankūmye lero,  
obutabako musāngo gwa musai no-  
butewalanira 'gwānga nomukono  
34 gwānge 'nze. Kubanga mazima da-  
la, nga Mukama Katonda wa Isra-  
eri bwali omulamu, anziisi 'za obu-  
takukola bubi, singa toyanguye no-  
'ja okusisinkana nānge, mazima te-  
wandisigali 'de Nabali emāmyange-  
saze no mwāna omu owo bulenzi.

35 Awo Daudi nātōla mu ngalozē ebyo  
byamulete 'de: nāmugamba nti "Yā-  
mukamu mu nyumbayo mirembē; la-  
ba, mpuli 'de e' doboziryo 'b nenku 'ki-  
riza 'gwe. Awo Abigairi na'ja eri  
36 Nabali; era, laba, yali "afumbye e-  
mbaga mu nyumbaye, ngembaga ya  
kabaka; nomwogo gwa Nabali gwa-  
li gusanuyese mundaye, kubanga ya-  
li atami 'de nyo: kyeeyava alema o-  
kumubulira ekigambo kyona, obā  
kitono oba kikulu, okutisa enkyā.

37 Awo olwātuka enkyā, omwenge bwe-  
gwali guvu 'deko Nabali, mukaziwe  
nāmubulira ebigambo ebyo, omuti-  
magwe negufira mundaye nāfuka  
38 nge 'jinja. Awo olwātuka enaku nga  
kumi nga ziisewo, Mukama nālwa-  
za Nabali nāfa. Awo Daudi bwe-  
yawlura Nabali ngafu 'de, nāyogera  
nti Mukama atenderezebwe, awoze-  
za ensōnga eyokuvumbiwa kwānge  
mu mukono gwa Nabali era aziizi-  
'za omu'duwe obutakola kibi: no-  
bubi bwa Nabali Mukama "abu'zi'za-  
yo ku mutwegwe ye. Daudi nātū-  
ma nāyogereza Abigairi okumafu-  
40 mbirwa. Awo aba'du ba Daudi bwe-  
bātuka eri Abigairi Ekalumeri, ne-  
bamugamba nti Daudi yatutumye  
41 gyoli okukufumbirwa. Awo nāgo-

Kuv. 14.  
22.  
Yob. 1. 10.

Luc. 24.  
13.

1 Sam.  
30. 12.  
2 Sam. 16. 1.  
1 Byom.  
12. 40.

Luc. 1. 17.

Yod. 15.  
18.  
Luc. 2. 12.

1 Sam.  
20. 3.

1 Sam. 2.  
35.  
2 Sam. 7.  
11, 27.

1 Sam.  
18. 17.

Yer. 16.  
18.

Lu. 24.  
Lab. 24. 7.

nyi 24.  
24, 29.

1 Sam. 1.  
17.

Lab. 32.  
20.

2 Sam. 13.  
23, 28.

1 Esak.  
2. 44.  
Zab. 7. 4.

lokoka nāvūnāma amasoge wansi nāyogera nti Laba, muzanawo mureweza okunāzānga ebigerere byaba-  
 42 'du ba mukama wānge. Awo Abigairi nāyanguwa nāgolokoka neyebagala endogoi wamu ne bawalabe batāno abūmugobererānga; nāgoberrera ababaka ba Daudi, nāba mukama  
 43 ziwe. Daudi nāvāssa ne Akinoamu Oweyeseleeri; e' bōmbi nebaba ba-  
 44 kazibe. Era Saulo yali awa 'de / Mikali muwalawe, mukazi wa Daudi, o Paluti mutabani wa Laisi 'Owega-  
 'limu.

**26** Awo <sup>a</sup>Abezifu neba 'ja eri Saulo Egibea nga bogera nti Dandi teyekweka ku lusozi Kakira olwole-  
 2 kera e'dūngu? Awo Saulo nāgolokoka nāseregeta nāgenda mu 'dūngu Eryezifu, ugalina abasaja abalōnde aba Isiraeri enkumi satu wamu naye, okunonya Dandi mu 'dūngu Eryezifu. Saulo nāsīsira ku lusozi Kakira, olwolekera e'dūngu, mu 'kubo. Naye Daudi nābera mu 'dūngu nālaba nga Saulo atūse mu  
 4 'dūngu ngamugoberera. Daudi kye-yava atuma abake 'si nātegēra nga  
 5 Saulo atūki 'de dala. Daudi nāgolokoka na 'ja mu kifo Saulo weyali asi-  
 'si 'de: Daudi nālaba ekifo Saulo weyagalimira, ne <sup>b</sup>Abuneri mutabani wa Neri, omukulu we gyerye: era Saulo yali agalami 'de munda wekifo ekyamagāli, abantu nebasisira oku-  
 6 mwetōlōla. Awo Daudi na 'damu nāgamba Akimereki Omukiti ne <sup>c</sup>Abisai <sup>d</sup>mutabani wa Zernia, muganda wa Yoabu, nāyogera nti Ani <sup>e</sup>anāseregeta nānge nāgenda eri Saulo mu lusiira? Abisai nāyogera  
 7 nti 'Nze nāseregeta nāwe. Awo Daudi ne Abisai neba 'ja eri abantu ekiro: awo, laba, Saulo ngagalami 'de nga yebase munda wekifo ekyamagāli, e'fumulye nga liambi 'dwa mu 'taka ku / mutwegwe: ne Abuneri nabantu nga bagalami 'de oku-  
 8 mwetōlōla. Awo Abisai nāgamba Daudi nti <sup>f</sup>Katonda agabuli 'de dala omulabwō mu mukonogwo lero: kale 'no, nkwegairi 'de, 'mufumite ne'fumu okukwasa ne'taka omulundi gumu 'sō simufumite mulūndi  
 9 gwa kubiri. Daudi nāgamba Abisai nti Tomuzikiriza: kubanga āni āinza okugolola omukonogwe kwoyo <sup>g</sup>Mukama gweyafukako amafuta nāba  
 10 nga taliko musāngo? Dandi nāyogera nti Nga Mukama bwali omulamu, <sup>h</sup>Mukama yalimu 'ta; oba 'olunakulwe luliituka okufa; oba aliseregeta <sup>i</sup>mu lutalo nāzikirira.  
 11 <sup>j</sup>Mukama aki'dize eri 'nze ngolole omukono gwānge kwoyo Mukama gweyafukako amafuta: naye 'notwāla, nkwegairi 'de, e'fumu eriri ku

mutwegwe nensūmbi yama 'zi tuge-  
 12 nde. Awo Daudi nātūwāla e'fumu nensūmbi yama 'zi ngabi'gya ku mutwegwa Saulo; nebegendera 'sōnga tewali muntu akirabye newakubade' de akimaanyi, 'sōnga tewali azukuse: kubanga bona nga bebase; kubanga <sup>k</sup>otulo tungi otwava eri Mukama twali tubagu deko. Awo Dandi nāgenda emitala weri, nāimiri-  
 13 rā wala ku ntiko yolusozi; nga ye-  
 14 su 'deko nabo e' bānga 'dene: Daudi nālāngira abantu ne Abuneri mutabani wa Neri nāyogera nti To'damu, Abuneri? Awo Abuneri na 'damu nāyogera nti Gwāni akōwola kabaka? Daudi nāgamba Abuneri nti  
 15 Toli muzira? erāni akwenkana mu Isiraeri? kale kiki ekikulobe 'de okukūma mukamawo kabaka? kubanga muingi 'de omu ku bantu okuzi-  
 16 kiriza kabaka mukamawo. Ekigambo kino kyokoze si kirūngi. Nga Mukama bwali omulamu, musāni-  
 'de okufa, kubanga temukūmye mukama wa 'mwe, Mukama gweyafukako amafuta. Era 'no mulabe e'fumu lya kabaka weriri nensūmbi yama 'zi eba 'de ku mutwegwe. Saulo nāmanya e'dobozi lya Daudi nāyogera nti <sup>l</sup>Lino lye 'doboziro, mwāna wānge Daudi? Daudi nāyogera nti Lye 'dobozi wānge, mukama wānge, ai kabaka. Nāyogera nti Mukama wānge 'a' ganyiza ki omu'duwe? kubanga nkoze ki? oba kibi ki ekiri mu nukono gwānge? Kale  
 18 'no, nkwegairi 'de, mukama wānge kabaka awulire ebigambo byomu-  
 19 'duwe. Mukama obanga ye 'yaku-  
 mperera, a'kirize ekiwebyayo: naye obanga be bāna babantu, bakolimirwe mu masoga Mukama; kubanga  
 'baugohye lero 'neme okwega 'ta  
 " nobusika bwa Mukama nga bogera nti Genda owerere bakatonda abala-  
 20 lala. Kale 'no omusai gwānge guleme okutonya wansi Mukama gyatabera: kubanga kabaka wa Isiraeri ataba 'de okunonya <sup>m</sup>enkukunyi, ngomuntu bwa'gira enkwāle ku nsozi. Awo Saulo nāyogera nti  
 21 <sup>n</sup>Nyōnōnye: komawo, mwāna wānge Daudi: kubanga siryeyongera kukukola kabi nate, kubanga obulamu bwānge buba 'de bwa muwendo mungi mu masogole: laba, nāsiru-  
 22 wala nenkyāma nyo nyini. Daudi na 'damu nāyogera nti Laba e'fumu, ai kabaka! kale omu ku balenzi a-  
 23 'je alikime. Era <sup>o</sup>Mukama alisaula buli muntu obutūkirivubwe nobwesigwabwe: kubanga Mukama akugabu 'de mu mukono gwānge lero, nesi kiriza kugolola mukono gwānge kwoyo Mukama gweyafukako amafuta. Era, laba, ngobulamubwō bwebuba 'de obwomuwendu onuungi mu

\*1 Sam. 27. 3; 30. 5.  
 \*2 Sam. 2. 2; 3. 2, 3.  
 /1 Sam. 19. 17.  
 \*3 Sam. 3. 14.  
 \*2 Sam. 2. 18.  
 \*1 Sa. 10. 30.

\*1 Sam. 23. 19.  
 Zab. 54.  
 Eziiska.

\*2 Sam. 2. 8.

\*2 Sam. 2. 18 ne b; 10. 10, 14; 16. 9; 18. 12; 21. 17.  
 \*2 Sam. 3. 29; 19. 22.  
 \*Balam. 7. 9-11.

/1 Sam. 19. 13.

\*1 Sam. 24. 4.

\*1 Sam. 24. 8, 10.

\*1 Sam. 26. 20.  
 \*Yob. 7. 1; 14. 5.  
 \*1 Sam. 31. 6.  
 \*1 Sam. 24. 8.

\*Lub. 3. 21; 18. 12.

\*1 Sam. 24. 16.

\*1 Sam. 24. 9-11.

\*2 Sam. 24. 1.

\*Zab. 120. 5.  
 \*2 Sam. 14. 16; 30. 19.

\*1 Sam. 24. 14.

\*1 Sam. 15. 24; 24. 17.

\*Zab. 7. 8.

maso gänge lero, obulamu bwänge bubere bwa muwendomungi muma-so ga Mukama, andokole mu kula-  
25 ba enaku kwona. Awo Saulo nā-gamba Daudi nti "Owebwe omukisa, mwāna wānge Daudi: olikola ehyamānyi era tolirema kuwāngula. Awo Daudi neyegendera, Saulo na-'dayo mu kifokye.

27 Awo Daudi nāyogera mu mwo-yogwe nti Luliba lunaku lumu nenzikirira olwomukonogwa Saulo: tewali kisinga bulūngi gyendi oku-'duka nentūka mumsi Eyabafirisuti; kale Saulo ali'gyayo omwoyo gyendi, oku'nonya nate mu nsalo zona eza Isiraeri: bwendiwona bwentyo  
2 mu mukonogwe. Daudi nāgoloko-ka nāgenda, ye <sup>a</sup>nabasaja olukāga abāli naye. nebasenja Akisi mutabani wa Maoki, kabaka <sup>b</sup>Wegasi.  
3 Daudi nātūla ne Akisi Egasi, ye nabasajabe, buli muutu nabomunyu-umba, Daudi ne <sup>c</sup>bakazibe bōmbi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abigairi Omukalumeri, mukazi wa Na-  
4 bali. Nebabilira Saulo nga Daudi ya 'duka Egasi: nātamunonya nate.

5 Awo Daudi nāgamba Akisi nti Obanga 'no ng'auze mu masogo, bampe ekifo mu mbuga emu mu byālo ntūle eyo: kubanga kiki eki-nāba kitūza omu'duwo mu kibuga  
6 kye nyini awamu nāwe? Awo Akisi nāmuwa "Zikulagi ku lunaku o-lwo: Zikulagi kyekivu'de kibera ekya bakabaka ba Yuda na buli kati.

7 Awo omuwendo gwenaku Daudi zeyamala mumsi Eyabafirisuti gwali mwāka mulāmba kemyezi ena.

8 Daudi nabasajabe nebāmbuka nebakwekweta <sup>a</sup>Abagesuli Nabagiruzi / Nabamaleki: kubanga abo be bātūlānga mumsi, abābāngamu ēda, <sup>g</sup>ngogenda Esulli, okugenda mumsi  
9 Eyemisiri. Daudi na'ta ensi nātawonya musaja newakuba'de omukazi obutafa, nānyaga endiga neute nendogoi neng'amira nebyāmbalo;  
10 nākomawo na'ja eri Akisi. Awo Akisi nāyogera nti Muva wa okukwekweta lero? Daudi nāyogera nti Ebukika obwadyo obwa Yuda nobukika obwadyo <sup>b</sup>Obwayerameeri nobukika obwadyo <sup>c</sup>Obwabakeni.

11 Daudi nātawonya musaja newakuba'de omukazi obutafa okubaleta Egasi, ngayogera nti Baleme okutulopa nga bogera nti Bwatyo Daudi bweyakola, era bweyaisānga bwatyo kasoke'de atūla mumsi Eya-  
12 bafirisuti. Awo Akisi na'kiriza Daudi nāyogera nti Abantube Isiraeri abatamiri'dwa dala; kyaliva abēra omu'du wānge enaku zona.

28 Awo olwātuka mu naku ezo Abafirisuti nebakung'anyiza e-  
'gye lyābwe entalo okulwāna ne Isiraeri. Akisi nāgamba Daudi nti Tegerera dala ngolitabāla nānge mu-  
2 'gye, 'gwe nabasajabo. Daudi nā-gamba Akisi nti Kyoliva otegera o-mu'duwo byalikola. Akisi nāgamba Daudi nti Kyendiva nkufūla omukūmi womutwe gwānge enaku zona.

3 Awo <sup>a</sup>Samuwiri yali afu'de, ne Isiraeri yena bāli bamukābi'de, nebanuzika mu <sup>b</sup>Lama, mu kibugakye ye. Era Saulo yali <sup>c</sup>gye mumsi <sup>c</sup>abo abaliko emizimu nabafumu. Awo Abafirisuti nebakung'ana neba'ja nebasisira Esunemu: awo Saulo nākung'anya Isiraeri yena nebasisira ku "Giruboa. Awo Saulo bweyalaba e'gye Lyabafirisuti, nātya, omwoyogwe negukankana nyo. Awo Saulo bweyabūza Mukama, <sup>c</sup>Mukama nātamwanukula newakuba'de mu <sup>d</sup>birōto newakuba'de mu <sup>e</sup>Ulimu newakuba'de

7 mu bana'bi. Awo Saulo nālyoka agamba aba'dube nti 'Nonyeza omukazi 'aliko omuzimu ng'ende gyali 'mubūze. Aba'dube nebamugamba nti Laba, waliwo omukazi aliko omuzimu Endoli. Saulo neykyūsa nāyambala ebyambalo ebirala nāgenda, ye nabasaja babiri naye, neba'ja eri omukazi ekiro: nāyogera nti <sup>h</sup>Ndagula, nkwegairi'de, nomuzimu, o'ninyisize buli gwenakugamba erinya. Awo omukazi nāmugamba nti Laba, omanyi Saulo byeyakola, bweyazikiriza mumsi abo abaliko emizimu, nabafumu: kale kiki ekikutēza obulamu bwānge

11 mbo kino. Awo omukazi nāyogera nti Ani gwemba nkulinizisa? Nāyogera nti 'Ninyisiza Samuwiri.

12 Awo omukazi bweyalaba Samuwiri, nākāba ne'dobozi 'dene: omukazi nāgamba Saulo nti O'nimbi'de  
13 ki? kubanga 'gwoli Saulo. Kabaka nāmugamba nti Totya: kubanga olaba ki? Omukazi nāgamba Saulo nti Nāba katonda ngava mu  
14 'taka ngayāmbuka. Nāmugamba nti Embalaye eri etya? Nāyogera nti Omuka'de ayāmbuka; era yengā'deko 'omunagiro. Saulo nātegera nga Samuwiri, nāvūnama

15 amasoge wansi neyeyanza. Awo Samuwiri nāgamba Saulo nti Lwaki okungolokosa oku'ninyisa? Saulo na'damu nti Neralikiri'de nyo; kubanga Abafirisuti balwāna nānge, era <sup>m</sup>Katonda anvu'deko, 'sō  
"takyanyanukula newakuba'de mu

\* Lus. 2. 20.

\* 1 Sam. 23. 13.

\* 1 Sam. 17. 4.

\* 1 Sam. 23. 43.

\* Yos. 15. 31.

\* Yos. 13. 2.  
\* 1 Sam. 15. 2.

\* Lub. 16. 7.

\* 1 Sam. 30. 29.  
1 Byom. 9. 25.

\* Balam. 1. 16.

\* 1 Sam. 28. 1.

\* 1 Sam. 1. 12.

\* Kuv. 2. 15.  
Lev. 19. 31.

\* 1 Sam. 31. 1.

\* 1 Sam. 14. 37.

/ Kubal. 12. 6  
\* Kuv. 25. 30.

\* 1 Byom. 10. 13.

\* Ma. 18. 10.

\* 1 Sam. 15. 27.

\* 1 Sam. 16. 14; 18. 12.

\* Lu. 6.

bana'bi newakuba'de mu birôto: kyenvu'de nkuita ontegeze byemba  
 16 nkola. Awo Samuwiri nayogera nti Obûliza ki 'nze 'no, Mukama ngakuvu'deko era ngafûse mulabe-  
 17 wo? Era Mukama yekole'de omulimu, nga bweyayogerera mu'nze: era Mukama ayuzi za obwakabaka ngabu'gya mu mukonogwo era abuwa'de mulirânawo, Daudi.  
 18 Kubanga tewagôndera 'dobozi lya Mukama nototûkiriza kirukiye ekingi ku Amaleki, Mukama kyavuvu'de akukola ekigambo kino lero.  
 19 Era nate Mukama anagabula ne Isiraeri wamu nâwe mu mukono Gwabafirisuti: era enkya 'gwe ne batabanibo banâba nânge: Mukama anagabula ne'gye lya Isiraeri mu mukono Gwabafirisuti. Awo Saulo nâlyoka agwa ku 'taka ngalâmba'de, nâtya nyo, olwebigambo bya Samuwiri: nemutamusigalamu mânyi; kubanga yali tali'de ku 'mere yona okuzibya obu'de noku-  
 21 kâsa. Omukazi 'a'ja eri Saulo, nâlaba nga yeralikiri'de nyo, nâmgamba nti Laba, omuzânawo awuli'de e'doboziro 'nenteke obulamu bwânge mu mukono gwânge nemulira ebigambobyo byong'ambye. Kale 'no, nkwegairi'de, nâwe wulira e'dobozi lyomuzânawo, era nteke aka'mere mu masogo; olye olyoke obe namânyi bwonegendera.  
 22 Naye nâgana nayogera nti Sirye. Naye aba'dube awamu nomukazi nebamuwaliriza; nâwulira e'dobozi lyâbwe. Awo nâgolokoka okuva  
 24 wansi nâtila ku kitanda. Era omukazi yalina enyana eya sawa mu nyumba; nâyangywa nâgi'ta; nâ'dira 'obu'ta nabugoya nâbwôkyâ okuba omugâti ogutazimbuluku-  
 25 swa: nâguleta mu maso ga Saulo ne mu maso gaba'dube; nebalya. Awo nebagolokoka nebegendera e-kiro ekyo.

29 Awo Abafirisuti nebakung'anyiza e'gye lyâbwe lyona ku Afeki: Abaisiraeri nebasisira ku  
 2 lu'zi oluli mu Yezuleeri. Awo b'abâmi Babafirisuti nebatwâ ebikumi nebukumi nenkumi nenkumi: Daudi nabasajabe nebatira wamu  
 3 ne Akisi nga basêmba. Awo abakulu Babafirisuti nebogera nti Abæbulaniya bakola ki wano? Akisi nâgamba abakulu Babafirisuti nti Ono si Daudi, omu'du wa Saulo kabaka wa Isiraeri, eyakamala nânge 'enaku zino oba emyâka gino, 'so sirabânga kabi kuye kasoke'de  
 4 asenga okutûsa lero? Naye abakulu Babafirisuti nebamusunguwalira; abakulu Babafirisuti nebamugamba nti Muzeyo omusaja oyo

a'deyo mu kifokye ekywamuligira, aleme okuserengetera awamu na'fe mu lutalo, aleme okufûka omulabe wa'fe mu lutalo: kubanga olusaja luno lwandyetabaganyi'za naki ne mukanasawe? si na mitwe  
 5 gya basaja bano? Ono siye Daudi gwebâmbiranganako nga bazina, nga bogera nti

J Saulo a'se enkumize,  
 Ne Daudi obukumibwe?

6 Awo Akisi nâita Daudi nâmgamba nti Mukama nga bwali omulamula, wabânga mugolokofu, nokufulumakwo nokuvingira awamu nânge mu 'gye kulûngi mu maso gânge: kubanga sirabânga kabi ku'gwe okuva ku lunaku lwewa'ja gyendi ne lero: naye abâmi tebakwagala.  
 7 Kale 'no 'dayo ogende mirembe oleme okunyiza abâmi Babafirisuti.  
 8 Daudi nâgamba Akisi nti Naye nkoze ki? oba kiki kyeolabye ku mu'duwo ebiro byona byenakamala nga ndi mu masogo okutûsa lero, ekindobera okugenda ne'nwâna nabalabe ba mukama wânge bakaka?  
 9 Akisi na'damu nâgamba Daudi nti 'Manyi ngoli mulûngi mu maso gânge nga 'malaiika wa Katonda: naye abâmi Babafirisuti boge'de nti Ta'ja kwâmbuka na'fe mu lutalo.  
 10 Kale 'no golokoka enkyâ mu makya 'wamu naba'du ba mukamawo ngab'ja nâwe: awo mangwânga nâmgolokose enkyâ mu makya, obu'de nga bubakere'de, nemwegendera.  
 11 Awo Daudi nâgolokoka mu makya, ye nabasajabe, okwegendera enkyâ, oku'dayo muni Eyabafirisuti. Abafirisuti nebâmbuka k'Eyezuleeri.

30 Awo olwâtuka, Daudi nabasajabe bwebâtuka e'Ezikulagi ku lunaku olwokusatu, b'Abamaleki bali bamaze okukwekweta obukika obwadyo ne Zikulagi, era nga bamaze oku'ta Zikulagi era nga bamaze oku'ta omuliro; era nga banyaze abakazi (ne bona) abali omwo, abato era nabakulu: teha'ta nomu, naye nebabanyaga nebatwâla nebegendera. Awo Daudi nabasajabe bwebâtuka ku kibanga, laba, nga bakyôke'za omuliro; ne bakazi bâhwe ne batapani bâbwe ne bawala  
 4 bâhwe nga babanyaze. Awo Daudi nabantu abali naye nebaloyoka bamusa e'dobozi lyâbwe nebakâba amaziga okutûsa lweba gwâmu obuinza okukâba. Ne c'bakazi ba Daudi bômbi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abigairi mukazi wa Nabali Omukalumeri, bali babanyaze. Daudi nânakuwala nyo; k'ubanga abantu nebogera okumukasukira amainja, kubanga abantu bona omwoyo ne-

\*1 Sam. 18. 28.

\*1 Sam. 18. 3. 1 Basek. 20. 42. 1 Byom. 10. 13. Yer. 48. 10.

\*1 Sam. 31. 2.

\*1 Sam. 12. 3.

\*Loh. 18. 6.

\*1 Sam. 28. 1.

\*Yoa. 12. 2.

\*1 Sam. 28. 1. 2.

\*1 Sam. 27. 7.

\*1 Sam. 27. 6.

\*1 Sam. 18. 7; 21. 11.

\*2 Sam. 14. 17, 20; 18. 27.

\*1 Byom. 12. 19-22.

\*2 Sam. 4. 4.

\*1 Sam. 28. 4. 11. \*1 Sam. 27. 8.

\*1 Sam. 28. 43.

\*Kuv. 17. 4.

\* Zab. 42.  
5; 56. 3, 4.  
11.

† 1 Sam. 23.  
6, 9.

† 1 Sam.  
23. 2, 4.

† 1 Sam.  
25. 12.  
1 Byom.  
12. 21.

† 1 Sam.  
25. 18.  
1 Byom.  
12. 40.  
† Balam.  
18. 19.

\* 2 Sam.  
8. 15; 15.  
18.  
Ez. 25. 16.  
Zef. 2. 5.  
\* Yoa. 14.  
13.  
† 1 Sam. 23.  
3.

\* 1 Sam.  
27. 9.

† 10.

gubaluma, buli muntu ngalumiwra batabanibe ne bawalabe: naye Daudi neyenywerezwa mu Mukama Katoudawe.

7 Awo Daudi nāgamba / Abiasali kabona, mutabani wa Akimereki, nti Nkwegairi'de, leta eno ekānzu. Abiasali nāletayo ekānzu eri Daudi.

8 Daudi nābūza Mukama ngayogera nti Bwenāgoberera ekibina kino, ndibatūkako? Nāmu'damu nti Goberera: kubanga tolirema kubatūkako, era tolirema kubisūza byona.

9 Awo Daudi nāgenda, ye 'nabasaja olukāga abāli naye, neba'ja ku ka-

10 'ga Besoli abāsigala gyebatūla. Naye Daudi nāgoberera, ye nabasaja ebikumi bina: kubanga ebikumi bibiri nebasigala, abayōngobera bwebatyo nokuinza nebatainza kusomoni ka ka'ga Besoli: nebasānga Omumisairi mu nsiko nebamuletera Daudi nebamuya omugāti nālya; nebamuywesa ama'zi: nebamuya ekitūndu k'kyekitole ekyetini nebirimba bibiri ebyezabibu enkalu; awo bweyalya 'omwoyogwe negukomawo: kubanga yali ngamazee enaku satu emisana nekiro nga talya mugāti 'sōnga tauywa ma'zi.

13 Awo Daudi nāmugamba nti Gwoli musaja wāni? era ova wa? Nāyogera nti 'Nze ndi mulenzi we Misiri, omu'du Womwamaleki; mukama wānge nānsūla kubanga enaku 14 ziri satu kasoke'de ndwāla. Twa-kwekweta obukika obwadyo "O. bwabakeresi nensi ya Yuda nobukika obwadyo obwa "Kalebu; netwō-

15 kya Zikulagi omuliro. Daudi nāmugamba nti Ononserengesa eri ekibina kino? Nāyogera nti Ndairira Katonda nga tolinzi'ta 'sō tolimpayo mu mikonon gya mukama wānge, nānge nākuserengesa eri ekibina kino. Awo bweyamuserengesa, laba, nga besu'desu'de ku 'taka lyona, nga balya nga banywa, nga bafumba embaga, olwomonyago omunene gweba'gya muni Eya-

17 bafirisuti ne muni ya Yuda. Awo Daudi nāba'ta okutanulla ekiro okutisa olwenkya lwerwawung'era: newatawonako nomu, wabala balenzi ebikumi bina abebagala "eng'amira neba'duka. Daudi nāsūza byona Abamaleki byebali banyaze: Daudi

19 nāwonya bakazibe bōmbi. Nebatabulwa kintu, oba kitono oba kiueue, newakuba'de abāna abobulenzi newakuba'de abobuwala newakuba'de omunyago newakuba'de ekintu kyona kyebāli benyagi'de: Daudi nā-

20 kompyawo byona. Daudi nātūwāla endiga nente zona, zebāgoba okukulemba ensolo ezo (endala), nāyogera nti Guuo gwe munyago gwa

21 Daudi. Daudi na'ja eri P abasaja

ebikumi ebina, abayōngobera bwebatyo nokuinza nebatainza kugoberera Daudi, era bebātūza ku ka'ga Besoli: nebafuluma okusisinkana ne Daudi nokusisinkana nabantu abāli naye: awo Daudi bweyasebmerera abantu, nābalamusa. Awo abantu bona ababi 'nabantu ba Beriali kwabo abāgena ne Daudi neba'damu nebogera nti Kubanga tebāgena na'fe, tetu'ja kubawa ku munyago gwetusūzi'za, wabula buli muntu mukaziwe nabānabe, babā-

22 twāle begendere. Awo Daudi nāyogera nti Baganda bānge, si bwe-mugenda kukola ebyo Mukama byatuwa'de, atuwonye za nāgabula mu mukono gwa'fe ekibina ekyatū-

24 tabāla. Erāni anābawulira mu kigambo ekyo? kuba 'omugabo gwoyo aserengeta mu lutalo nga bweguli, bwegutyogwegunābera omugabo gwoyo 'asigala ku bintu: ba-

25 nāgabana okwenkanankana. Awo olwātuka okuva ku lunaku olwo nālifūla etēka nempisa eri Isiraeri ne lero.

26 Awo Daudi bweyatūka Ezikulagi, nāwerezwa abaka'de ya Yuda, mikwānogyo, ku munyago ngayogera nti Laba ekirabo kya'mwe ekykoku-munyago gwabalabe ba Mukama;

27 abo abāli mu "Beseri, nabo abāli mu "Lamosi ekymbukika obwadyo,

28 nabo abāli mu "Ya'tiri; nabo abāli mu Aloeri, nabo abāli mu Sifumosi,

29 nabo abāli mu "Esutemoa; nabo abāli mu Lakali, nabo abāli mu bibuga "Ehyabayerameeri, nabo abā-

30 li mu bibuga "Ebyabakeni; nabo abāli mu "Koloma, nabo abāli mu "Kolassani, nabo abāli mu Asaki;

31 nabo abāli mu Kebuloni, nebifo byona Daudi ye nyini nabasajabe gyebamanyirānga okubera.

31 Awo "Abafirisuti nebalwāna ne Isiraeri: abasaja ba Isiraeri neba'duka mu maso Gabafirisuti, nebagwa nga ba'ti'dwa ku lusozi b'Gi-2 ruboa. Abafirisuti nebecoca Saulo ne batabanibe; Abafirisuti neba'ta "Yonasani ne Abinadabu ne Malu-

3 kisia, batabani ba Saulo. Olutalo nerumtuba bubi Saulo, abalisi nebatūtūkako; neyeralikirira nyo o-

4 lwabalasi. "Awo Saulo nāgamba oyo eyatwālānga ebyokulwānyisabye uti Sōwola ekitalakyo onfomitire dala nako; "abatali bakomole abo baleme oku'ja nebanfumita nebanawāza. Naye eyatwālānga ebyokulwānyisabye nāgāna; kubanga yatya nyo. Saulo kyeayava a-

5 'dira ekitalakye / nākiywako. Awo eyatwālānga ebyokulwānyisabye bweyalaba Saulo ngafu'de, era naye nāgwa ku kitalakye nāfira wamu

\* Ma. 12. 13.

\* Kubal.  
31. 27.  
Yoa. 32. 8.  
Zab. 66. 12.  
† 1 Sam. 25.  
13.

\* Yoa. 19. 4.  
\* Yoa. 19. 8.  
\* Yoa. 15.  
45.

\* Yoa. 15.  
30.

\* 1 Sam.  
27. 10.  
† Lub. 30.  
10.

\* Yoa. 12.  
14; 15. 30;  
19. 4.

\* Yoa. 15.  
42.

\* 1 Byom.  
10. 1-12.

\* 1 Sam.  
28. 4.  
2 Sam. 1. 6.

\* 1 Sam. 14.  
48.

\* Balam.  
9. 54.

\* Balam.  
14. 3.

† 2 Sam. 1.  
10.

- #1 Byom.  
10. 6.
- 6 nayo. Saulo nafa bwatyo, ne batabanibe bonsatule, noyo eyatwalanga eb yokulwanyisabye, <sup>a</sup> nabasajabe
- 7 bona, ku lunaku olwo wamu. Awo abasaja ba Isiraeri abali emitala wekiwönvu nabo abali emitala wa Yolndani bwebalaba abasaja ba Isiraeri nga ba'duse, ne Saulo ne batabanibe nga bafu'de, awo ne baleka ebibuga neba'duka; Abafirisuti neba'ja nebabiberamu.
- 8 Awo olwätuka enkya Abafirisuti bweba'ja okunyaga abafu, nebasanga Saulo ne batabanibe bonsatule nga bagu'de ku lusozi Giruboa.
- #1 Sam. 17  
31.
- 9 Nebamusalako omutwe, nebamugyako eb yokulwanyisabye, nebatuma muni Eyabafirisuti enjui zona,

- <sup>a</sup> okubülira eb igambo ebyo mu masabo omwali ebifananyi byäbwe ne 10 mu bantu. Nebateka eb yokulwanyisabye mu nyumba ya 'Basutalosi: <sup>m</sup> nebasiba omulämbogwe ku 11 bugwe Owebesusani. Awo <sup>n</sup> Abeyabesugireadi bwebämuwulirako ekyo Abafirisuti kyebakola Saulo, 12 awo <sup>o</sup> abazira bona nebagolokoka nebatambula nebakësa obu'de neba'gya omulämbogwe gwa Saulo nemirambo gya batabanibe ku bugwe Webesusani, neba'ja Eyabesi nebagökerä eyo. Neba'dira amagümbugyökerä eyo. Neba'gizira wansi womumyullru Eyabesi <sup>r</sup> nebasibira <sup>s</sup> enaku musänvu.

- # Balam.  
16. 23. 24.  
2 Sam. 1.  
20.  
# Balam.  
2. 13 ne b.  
# 2 Sam.  
21. 12.  
# 1 Sam.  
11. 1-11.  
# 1 Sam.  
11. 1-11.  
2 Sam. 2.  
4-7.  
# 2 Sam.  
21. 12, 14.  
# 1 Sam. 7. 6.  
2 Sam. 12.  
16.  
# Luh. 22.  
10.

## EKITABO KYA SAMUWIRI

### EKYOKUBIRI.

- # 1 Sam.  
30. 17-26.
- # Lab. 44.  
12.  
# 1 Sam. 4.  
12.  
# Yos. 7. 6.
- # 1 Sam.  
31. 1-4.
- 1 Awo olwätuka Saulo ngamaze okufa, Daudi ngakomyewo ngamaze <sup>a</sup> oku'ta Abamaleki, era Daudi ngamaze enaku biri Ezikulagi: awo olwätuka ku lunaku olwokusatu, laba, omusaja näva mu luisisira eri Saulo <sup>b</sup> ngayuzi'za ebyambalobye <sup>c</sup> ne takanga liri ku mutwegwe: awo olwätuka bweya'ja eri Daudi, nävünama wansi neyeyanza. Daudi nämugamba nti Ova wa? Nämugamba nti Mponye mu luisisira lwa 4 Isiraeri. Daudi nämugamba nti Byali bitya? Nkwegairi'de, mbülira. Na'damu nti Abantu ba'duse mu lutalo, era nabantu bangi bagu'de bafu'de; ne Saulo ne Yonasani 5 mutabaniwe bafu'de nabo. Daudi nägamba omulenzi eyamubülira nti Omanyira kuki nga Saulo ne Yonasani mutabaniwe bafu'de? Omulenzi eyamubülira näyogera nti Bwenali ndi awo ku lusozi Giruboa, laba, <sup>d</sup> Saulo neyeesigama ku 'fumulye; awo, laba, amagäli nabebagala 7 embaläsi nebamucca. Awo bweyakebuka, nändaba nämpita. Neziramu nti 'Nze 'nzuno. Näng'amba nti Gwäni? Ne'mu'damu nti 'Nze ndi Mwamaleki. Näng'amba nti Nkwegairi'de, imirira ku ma'bali gänge onzi'te, kubanga obubalagaze bunku'te; kubanga obulamu bwänge bukyali bulamu 10 mu'nze. Awo nenyimirira ku ma'balige, ne mu'ta, kubanga nategë-

- rera dala nga tainza kuba mulamu ngamaze okugwa: nentwäla engule eyali ku mutwegwe nekikomo ekyali ku mukonogwe, era mbirëse wano 11 eri mukama wänge. Awo Daudi näkwata engoyeze näziyuza; era bwebatyo abasaja bona abali naye: 12 nebauwäla nebakäba amaziga nebasiba nebazibya obu'de, olwa Saulo nolwa Yonasani mutabaniwe nolwabantu ba Mukama nolwenyumba ya Isiraeri; kubanga bagu'de nekitala. Daudi nägamba omulenzi eyamubülira nti Oli wa wa? Na'damu nti Ndi mwäna wa mu'nägwänge, Omwamaleki. Daudi nämugamba nti Kiki ekyakulobera <sup>e</sup> okutya /okugolola omukonogwo okuzikiriza oyo <sup>f</sup> Mukama gweya 15 fukako amafuta? Daudi näita omu ku balenzi näyogera nti Semberra omugweko. Nämufumita näfa. 16 Daudi nämugamba nti <sup>g</sup> Omusaigwo gubere ku mutwegwo; kubanga <sup>h</sup> akamwäko ye mujulirwa gyoli ngoyogera nti Nzi'se oyo Mukama gweyafukako amafuta. 17 Awo Daudi <sup>i</sup> näkungubagira Saulo ne Yonasani mutabaniwe okuku-ngubaga kuno: nälagira okuigiriza abäna ba Yuda (olwimba) olwomutego: laba, lwawandikibwa mu kitabo kya <sup>m</sup> Yasali. 18 Ekitibwakyo, ai Isiraeri, ki'ti'dwa ku bifobyo ebikulumivu l' Abamanyi nga bagu'de!

- # 1 Sam.  
31. 4.  
# 1 Sam.  
24. 6; 26. 9.  
# 1 Sam.  
12. 3.  
# Yos. 2. 19.  
1 Basck.  
2. 37.  
# Luk. 19.  
22.  
# 2 Sam. 3.  
31.  
2 Byom.  
35. 25.  
# Yos. 10.  
18.



- \* 1 Sam. 31. 9.  
Mt. 1. 10.
- \* Kuv. 18. 20.  
Balam. 11. 24.  
1 Sam. 19. 6.  
\* 1 Sam. 31. 1.
- \* 1 Sam. 10. 1.
- \* 1 Sam. 18. 4.
- \* Yer. 4. 13
- \* Balam. 14. 18.
- \* 1 Sam. 18. 1.
- \* Kubal. 27. 21.
- \* 1 Sam. 28. 42.
- \* 1 Sam. 27. 2, 3; 30. 1.
- \* 2 Sam. 5. 5.
- 20 \* Temukibuliranga mu Gasi, Temukyatulanga mu ngudo za Asukloni; Abawala Babafirisuti baleme o o kusanyuka, Abawala babatali bakomole baleme okujaguza.
- 21 \* Mwe ensozi za Giruboa, Ku'mwe kuleme okubako omusulo newakuba'de enkuba, newakuba'de ensuku ezebiwebwayo: Kubanga eyo engabo eyabamanyi gyeyasulibwa obubi, Engabo ya Saulo, \* etafukibwako mafuta.
- 22 \* Omutege gwa Yonasani tegwayukanga nyuma Okuva ku musai gwaba'tibwa, ku masavu gabamanyi, Nekitala kya Saulo tekyakomangawo nga kyerere.
- 23 Saulo ne Yonasani bali balungi era ba kusanyusa mu bulamu bwabwe, Ne mu kufa kwabwe tebyawulibwa; \* Bali ba mbiro okusinga empungu, \* Bali ba manyi okusinga empologoma,
- 24 \* Mwe abawala ba Isiraeri, mukabire Saulo, Eyabambaza engoye ezitwakala ezokwesima, Eyayonja ebyambalo bya'mwe nebya zabu.
- 25 Abamanyi nga baga'de wakati mu lutalo! Yonasani a'ti'dwa ku bifobyo ebigulumivu.
- 26 Nkununakwali'de, muganda wange Yonasani: Wansanyasanga nyo nyini: \* Okwagalakwo gyendi kwali kwa kitalo, Nga kusinga okwagala kwabakazi.
- 27 Abamanyi nga baga'de, Nebyokulwanyisa nga bizikiri'de!
- 2 Awo olwatuka oluvanyuma lwebyo Daudi anabuzza Mukama ngayogera nti Nyambuke mu kyona ku bibuga bya Yuda? Mukama namugamba nti Yambuka. Daudi nayogera nti Nayambukawa? Nayogera nti Ekebuloni. Awo Daudi nayambukayo, era ne b bakazibe bombi, Akinoamu Omuyezuleeri ne Abigairi mukazi wa Nabali Omukazi lumeri. \* Nabasajabe abali naye nabambusa, buli muntu nabomunymbaye: nebabera mu bibuga ebyomu Kebuloni. Awo abasaja ba Yuda neba ja, nebafukira eyo amafuta ku Daudi okuba kabaka wenyumba ya Yuda.

- Nebamubulira Daudi nti Abeyaa 5 besugireadi be bazika Saulo. Awo Daudi natumira Abeyebesugireadi ababaka nabagamba nti /Muwebwe Mukama omukisa, kubanga mwalaga mukama wa'mwe ekisa kino, 6 ye Saulo, nemumuzika. Era 'no Mukama abalaganga ekisa namazima: nange ndibasasula ekisa kino, kubanga mwakola ekigambo kino. 7 Kale 'no emikono gya'mwe gibe namanyi, era mube bazira: kubanga Saulo mukama wa'mwe afu'de, era enyumba ya Yuda banfuseko amafuta okuba kabaka wabwe. 8 Era Abuneri mutabani wa Neri, omukulu we'gye lya Saulo, yali atu'te Isubosei mutabani wa Saulo, namusomosa namutwala \* Emaka- 9 naimu; namutfula kabaka Wegireadi era Owabasuli era Oweyezuleeri era owa Efulaimu era owa Benya- 10 mini era owa Isiraeri yena. [Isubosei mutabani wa Saulo yali yakamazee emyaka ana bweyatanula okufuga Isiraeri, nafugira emyaka ebiri.] Naye enyumba ya Yuda 11 nebagoberera Daudi. Nebiro Daudi byeyamala nga ye kabaka wenyumba ya Yuda mu Kebuloni byali myaka musanvu kemyezi mukaga. 12 Awo Abuneri mutabani wa Neri, naba'du ba Isubosei mutabani wa Saulo neba wa Emakanaimu nebagenda Egibeoni. Yoabu mutabani wa Zeria naba'du ba Daudi nebafuluma nebasisinkana naboku'kidiba Ekyegibeoni; nebatula, bano emitala weno wekidiba, na bali emitala weri 14 wekidiba. Awo Abuneri nagamba Yoabu nti Nkwegairi'de, abalenzi bagolokoke bazanyire mu maso gafe. Yoabu nayogera nti Bagolo- 15 koke. Awo nebagolokoka nebasomoka nga babali'dwa; aba Benyamini ne Isubosei mutabani wa Saulo kumi na babiri, ne ku ba'du 16 ba Daudi kumi na babiri. Nebakwata buli muntu mu'ne omutwe, (nebafumita) buli muntu olubirizi lwa mu'ne nekitala; awo nebagwira wamu: ekifo ekyo kyekyava kitiibwa Kerukasn-ka'zulimu, ekiri 17 mu Gibeoni. Olutalo neruba lukakanyavu nyo ku lunaku olwo; Abuneri nayogebwa nabasaja ba Isiraeri mu maso gaba'du ba Daudi. 18 Era batabani ba Zeria bonsatule bali eyo, Yoabu ne Abisai ne Asakeri: era Asakeri yali wa mbiro 19 ngempewo eyomu'tale. Asakeri nagoberera Abuneri; awo ngagenda nga takyama ku mukono ogwadyo newakuba'de ku gwa kono 20 okugoberera Abuneri. Awo Abuneri nakebuka nayogera nti Asakeri, 'gwe wuyo? Na'damu nti

\* 1 Sam. 31. 12.

/Laa. 2. 26.

\* 2 Tim. 1. 16, 18.

\* 1 Sam. 14. 50; 17. 55. 2 Sam. 2. 6 neb.

\* 2 Sam. 17. 24.

\* Yer. 4. 12.

\* 1 Sam. 28. 6.

- 21 'Nze 'nzuno. Awo Abuneri nāmu-gamba nti Kyāma ku mukonogwo ogwadyo oba ku gwa kono, okwate omu ku balenzi wetwālire ebyoku-lwānyisabye. Naye Asakeri nāta-<sup>a</sup>kiriza kukiyāma obutanugoberera.
- 22 Awo Abuneri nāgamba Asakeri na-te nti Kyāma obutangoberera: kiki ekināba kikunkubya wansi? awo ndimuimisiza ntya amaso gānge
- 23 Yoabu mugandawo? Naye nāgāna okukiyāma: Abuneri kyeiyava amu-fumita olubuto nomuwūnda gwe-fumu, e'fumu neritamu nerigukira enyuma; nāgwira awo nāfira mu kifo omwo: awo olwātuka abo bona abātūka mu kifo Asakeri weya-gwira nāfa neba'imirira. Naye Yoabu ne Abisai nebagoberera Abuneri: awo enjuba negwa nga batūse ku lusozi A'ma, oluli mu maso Gegia mu 'kuboerye'dungu Eryegibeoni. Awo abāna ba Benyamini nebakung'anira ku Abuneri, neba'fūka ekibina kimu, neba'imirira ku utiko
- 26 yolusozi. Awo Abuneri nākōwola Yoabu nāyogera nti Ekitala kirirya enaku zona? lomanyi gwa walibawo obubalagaze ku nkamerero eyoluvanyuma? kale olitisa wa obutalagira bantu ku 'dayo obutangoberera
- 27 baganda bābwe? Yoabu nāyogera nti Katonda nga bwali omulamu, singa toyoge'de, kale enkyā abantu tebandiremeye kwegendera, 'sō tebandigobere'de buli muntu mugandawe. Awo Yoabu nāfūwa ekondere abantu bona neba'imirira, 'sō tebyongera kugoberera Isiraeri,
- 29 'sō tebalwāna nate lwa kubiri. Awo Abuneri nabasajabe nebatambula mu Alaba nebakēsa obu'de; nebasomoka Yoludani, nebaita mu Bisuloni yona neba'ja<sup>a</sup> Emakanaimu.
- 30 Awo Yoabu na 'dayo ngalese okugoberera Abuneri: awo bweyakung'anya abantu bona, ku ba'du ba Daudi nga kubuzeko abasaja kumi
- 31 na mwenda ne Asakeri. Naye abadu ba Daudi bali bafumise bwebatyo ku Benyamini nabasaja ba Abuneri (nokufa) newafa abasaja ebikumi bisatu mwenkaga. Nebasitula Asakeri nebanuzika mu nāna ya kitāwe eyali mu Besirekemu. Yoabu nabasajabe nebatambula nebakēsa obu'de, nebakrerera Ekebuloni.
- 3 Awo newabāngawo obulwa bungi eri enyumba ya Saulo nenyumba ya Daudi: Daudi neyeyongerayongerānga okuba namānyi, naye enyumba ya Saulo neyeyongerayongerānga okuba enafu.
- 2 Awo<sup>a</sup> Daudi nāzālirwa abāna abobulenzi Ekebuloni: nomuberyeberyewe yali Amunoni, owa<sup>b</sup> Aki-

- 3 noamu Omuyezuleeri; nowokubiri Kireabu, owa Abigairi mukazi wa Nabali Omukaluneri; nowokusatu Abusalomu mutabani wa Maaka muwala wa Talumai kabaka c We-
- 4 gesuli; nowokuna<sup>d</sup> Adoniyā mutabani wa Ka'gisi; nowokutāno Se-
- 5 fatiye mutabani wa Abitali; nowomukāga Isuleamu, owa Egula mukazi wa Daudi. Abo be bāzālirwa Daudi Ekebuloni.
- 6 Awo olwātuka obulwa nga bukyaliwo eri enyumba ya Saulo nenyumba ya Daudi, Abuneri neyeyefūla owamānyi mu nyumba ya Saulo.
- 7 lo. Era Saulo yalina omuzāna, 'erinyalye Lizupa, muwala wa Aya: (Isubosesi) nāgamba Abuneri nti Kiki /'ekikuingizi' za eri muzāna
- 8 wa kitange? Awo ebigambo bya Isubosesi nebisunguwa nyo Abuneri, nāyogera nti 'Nze /mutwe gwembwa ogwa Yuda? Lero ndaga ekisa enyumba ya Saulo kitāwo, bagandabe, nemikwāngoye, nesikuwayo mu mukono gwa Daudi, era naye o'nānze omusāngo ogwomuka-
- 9 zi oyo. 'Katonda akole bwatyo Abuneri nokukirawo, bwesirikolera dala Daudi<sup>e</sup> nga Mukama bweya-
- 10 mulairira; oku gya obwakabaka ku nyumba ya Saulo, nokusimba ente-be ya Daudi okufuga Isiraeri ne Yuda, /okuva ku Dani okutūka E-
- 11 beeruseba. Nātainza kumwanukula Abuneri kigambo kirala, kubanga yamutya.
- 12 Awo Abuneri nātumira Daudi ababaka kububwe ye, ngayogera nti Nanyini nsi yāni? (era) nti Lagāna nānge, era, laba, omukono gwānge guliba nāwe okukukyūkiza
- 13 Isiraeri yena. Nāyogera nti Kale; ndiragāna nāwe: naye waliwo ekimu kyenku'sāko nga toliraba maso gānge, bwotolimala kuleta<sup>m</sup> Mikali muwala wa Saulo, bwoli'ja okulaba
- 14 amaso gānge. Awo Daudi nātumira Isubosesi mutabani wa Saulo ababaka ngayogera nti Mpa mukazi wānge Mikali gwenayogereza<sup>n</sup> ne-bikuta ebikumi Ebyabafirisuti. Awo Isubosesi nātuma nānu'gya ku 'bawe, ye<sup>o</sup> Palutieri mutabani wa
- 16 Laisi. 'Bawe nāgenda naye ngagenda ngakāba, nāmugoberera<sup>p</sup> E-bakulimu. Awo Abuneri nāmgamba nti Genda o'deyo: na'dayo.
- 17 Awo Abuneri nātēsa nabaka'de ba Isiraeri ngayogera nti Mu biro ebye'da mwayagala Daudi okuba
- 18 kabaka wa'mwe: kale 'no kakano mukikole: kubanga Mukama yayogera ku Daudi nti Mu mukono gwomu'du wānge Daudi bwendirokole abantu bānge Isiraeri mu mukono Gwabafirisuti ne mu mukono gwabalabe bābwe bona. Abuneri

<sup>c</sup> 2 Sam. 14. 23, 24; 15. 8. Ma. 3. 14. <sup>d</sup> 1 Basck. 1. 5.

<sup>e</sup> 2 Sam. 21. 8-10.

<sup>f</sup> 2 Sam. 16. 21.

<sup>g</sup> Ma. 23. 18. 1 Sam. 17. 43; 24. 14. 2 Sam. 9. 8; 16. 9. <sup>h</sup> 2 Basck. 8. 13.

<sup>i</sup> Luu. 1. 17.

<sup>j</sup> 1 Sam. 15. 28.

<sup>k</sup> 1 Sam. 20. 1. 1 Sam. 3. 20. 1 Basck. 4. 25.

<sup>l</sup> 1 Sam. 14. 49.

<sup>m</sup> 1 Sam. 18. 25, 27.

<sup>n</sup> 1 Sam. 25. 44.

<sup>o</sup> 2 Sam. 16. 5; 17. 18.

<sup>a</sup> 2 Sam. 17. 24.

<sup>b</sup> 1 Byom. 1. 1-4. <sup>c</sup> 1 Sam. 25. 22.

\* 1 Byom.  
12. 26.

näyogera ne mu matu ga \* Benyamini: era Abuneri nägenda okwogera ne mu matu ga Daudi Ekebuloni byona Isiraeri nenyumba yona  
20 eya Benyamini byebäsima. Awo Abuneri na'ja eri Daudi Ekebuloni nabasaja amakumi abiri wamu naye. Daudi näfumbira embaga Abuneri nabasaja abali naye. Awo Abuneri nägamba Daudi nti Nägölokoka neng'enda nenkung'anya Isiraeri yena eri mukama wänge kabaka, balagane endagano näwe, era ofuge bona ememeyo beyögömba. Daudi näsindika Abuneri; nägenda mirembe. Awo, laba, abadu ba Daudi ne Yoabu nebakomawo okukwekweta, nebaleta nabo omunyago omungi: naye Abuneri teyali ne Daudi Ekebuloni; kubanga yali amusindise, naye ngagenze  
23 mirembe. Awo Yoabu ne'gye lyona eryali naye bwebätüka, nebabülira Yoabu nti Abuneri mutabani wa Neri ya'ze eri kabaka, era yamusindise, era yagenze mirembe.  
24 Awo Yoabu na'ja eri kabaka näyogera nti Okoze ki? laba, Abuneri ya'ze gyoli; wamusindiki'de ki, era agende'de dala? Omanyi Abuneri mutabani wa Neri nga'ze okukulimba nokumanya bwofulumu \* naingira nokumanya byona byokola.  
26 Awo Yoabu bweyafulumu okuva eri Daudi, nätuma ababaka okugoberera Abuneri, nebamukomyawo okuva ku lu'zi lwa Sira: naye Daudi  
27 nätakimanya. Awo Abuneri bweyakomawo Ekebuloni, Yoabu nämwäwulumu nämutwala mu mulyango wakati okwogera naye mu kyama, nämufumitira eyo olubuto, näfa, olwomusai gwa Asakeri mugandawe. Awo oluvanyuma Daudi bweyakiwulira näyogera nti 'Nze nobwakabaka bwänge tetuliko müsango mu maso ga Mukama enaku zona ogwomusai gwa Abuneri mutabani wa Neri: 'gugwe ku mutwe gwa Yoabu ne ku nyumba yona eya kitawe; 'sö mu nyumba ya Yoabu temubulanga \* muziku oba \* muge nge oba eyesigama ku mu'go oba agwa nekitala oba abulwa e'mere.  
30 Bwebatyo Yoabu ne Abisai mugandawe neba'ta Abuneri, kubanga yali 'a'se muganda wäwe \* Asakeri Egibeoni mu lutalo.  
31 Awo Daudi nägamba Yoabu nabantu bona abali naye nti \* Muyuze engoye za'mwe \* mwesibe ebibukutu mukäbe mu maso ga Abuneri. Kabaka Daudi nägoberera olunyo.  
32 Nebazika Abuneri Ekebuloni: kabaka nämusä e'dobozirye näkäba ku ntäna ya Abuneri; abantu bona  
33 nebakäba amaziga. Kabaka \* näkungubagira Abuneri näyogera nti

\* 1 Sam.  
29. 6.

\* 1 Basek.  
2. 23, 33.

\* Lev. 15. 2  
\* Lev. 14. 2  
2 Basek. 5.  
1.

\* 2 Sam. 2.  
23.

1 Byom.  
27. 7.

\* 2 Sam. 1.  
2.

\* 1 Basek.  
20. 31.

\* 2 Sam. 1.  
17.

Abuneri yandifu'de ngomusiruseru bwafa?

34 Emikonogyo tegyasibibwa, 'sö nebigerebyo tebyatekebwa mu masamba:

Ngomuntu bwagwa mu maso gabaana bobutali butükirivu, bwe-wagwa bwotyö.

Abantu bona nebamukäbira nate amaziga. Abantu bona neba'ja \* okulisa Daudi e'mere obu'de nga bukyali bwa musana; naye Daudi nä-laira ngayogera nti Katonda ankolé bwatyo nokukirawo, bwenäkömba ku'mere oba ku kirala kyona, \* okutüsa enjuba Iwenegwa. Abantu bona nebakitögöra nekihasanyusa: era nga byona kabaka byeyakola bweyasanysunga abantu bona.

\* 2 Sam.  
12. 17.

37 Awo abantu bona ne Isiraeri yena nebatögöra ku lunaku olwo nga tekyava eri kabaka oku'ta Abuneri mutabani wa Neri. Kabaka nägamba abadube nti Temumanyi nga mu Isiraeri mugu'de lero omusaja omukulu era owekitibwa. Nänge lero ndi munafu newakuba'de nga nfuki'dwako amafuta okuba kabaka: nabasaja bano batabani ba Zeruia ba'nnyinze obukakanyavu: Mukama asasule akoze ekibi ngobubibwe bwebuli.

\* 2 Sam. 1.  
12.

38

39

4

Awo (Isubosesi) mutabani wa Saulo bweyawulira Abuneri ngafiri'de Ekebuloni, \* emikonogyo negyöngobera, Abaisiraeri bona nebigyöngobera. Era (Isubosesi) mutabani wa Saulo yalina abasaja babiri abami bebibina: omu erinyalye Baana nowokubiri erinyalye Lekabu, watabani ba Li'moni Omubeerosi owokubäna ba Benyamini: [kubanga ne \* Beerosi kibalirwa Benyamini: 8 Abeerosi neba'duka \* Egi'taimu nebabära eyo na guno gu'jwa.]

\* Ezer. 4. 4

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

\* Yoa. 18.  
25.  
\* Nek. 11.  
33.

\* 2 Sam. 9.  
3.

\* 3 Sam. 2.  
28.

tambula mu 'kubo erya 'Alaba nebakesa obu'de. Nebamuletera Daudi omutwe gwa Isubosesi Ekebuloni, nebagamba kabaka nti Laba omutwe gwa Isubosesi mutabani wa Saulo omulabewo /eyanonya obulamubwo; era Mukama awalanye e'gwanga lya mukama wange kabaka lero ku Saulo ne ku za'derye.

/ 1 Sam. 19  
2.10, 11; 23  
15; 25. 29.

9 Awo Daudi na'damu Lekabu ne Baana mugandawe, batabani ba Li'moni Omuberosi, nabagamba nti Mukama nga bwali omulamuro eyannunula ememe yange mu ku-

\* 1 Basch.  
1. 28.  
Zab. 31. 7.

10 laba enaku kwona, omuntu bweyamubilira nti Laba, Saulo afu'de, ngalowoza okuleta ebigambo eburungi, sowe ne'mukwata ne'mu'tira Ezikulagi, ye mpera gyanamuwa olwebi-

\* Lab. 9. 5.  
6.

11 gambobye. Kale, abantu ababi nga ba'se omuntu omutukirivu mu nyumbaye ye ku kitandakye, siringa nyo kakano 'kuvunana musaigwe mu mukono gwa mwe, nempa gya

\* 2 Sam. 3.  
22.

12 kuni? Awo Daudi nalagira abalenzibe, nebaba'ta nebabasalako engalo nebigere nebbiwanika ku ma'bali gekidiba Ekebuloni. Naye nebatwala omutwe gwa Isubosesi nebaguzika mu 'ntana ya Abuneri Ekebuloni.

\* 1 Byom.  
11. 1-9; 12.  
33-40.  
\* Lab. 28.  
14.

5 Awo ebika byona ebya Isiraeri neba'ja eri Daudi Ekebuloni, nebogera nti Laba, tuli magumbago

\* 1 Sam.  
28. 13.

2 era mubirigwo. Mu biro ebye'da, Saulo nga ye kabaka wa'fe, c'gwe wafulumya noingiza Isiraeri: Mukama nakugamba nti d'Gwoliwunda abantu bange Isiraeri, era 'gwoliba

\* 1 Sam.  
16. 1, 12.  
Zab. 78. 71,  
72.

3 mukulu wa Isiraeri. Awo abaka'de bona aba Isiraeri neba'ja eri kabaka 'Ekebuloni; kabaka Daudi nalaganira nabo endagano Ekebuloni /mu maso ga Mukama: nebamufukako Daudi amafuta okuba kabaka wa Isiraeri.

\* 2 Sam. 2.  
3./ 1 Sam.  
23. 18.

4 Daudi yali yakamaze emyaka asatu bweyatanula okufuga, nafu-

\* 2 Sam. 2.  
11.

5 gira emyaka ana. Yafugira Yuda Ekebuloni c'emyaka musanvu kemyezi mukaga: ne mu Yerusalemi yafugira Isiraeri yena ne Yuda e-

\* Balam.  
1. 21.  
\* Yoa. 18.  
63.

6 myaka asatu mwasatu. Awo kabaka nabasajabe nebagenda 'Eyerusalemi okulwana k'Nabayebusi, abatula muni: abagamba Daudi nti Bwotolimalawo bazibe ba maso nabawenyera. tolingira muno: nga belowoza nti Daudi tainza kuingira

\* 1 Basch.  
2. 10; 8. 1.

7 muno. Era naye Daudi namenya ekigo kye Sayuni; 'ekyo kye kibuga kya Daudi. Daudi nayogera ku lunaku olwo nti Buli ana ta Abayebusi, ayambuke awali olusalosalo (a'te) abazibe bamaso nabawenyera ememe ya Daudi bekyawa. Kye-bava bogera nti Waliwo abazibe

bamaso nabawenyera; tainza kuingira mu nyumba. Daudi nabera mu kigo nakiita ekibuga kya Daudi. Era Daudi yazimba okwetolola okuva 'Emiro noku'za munda.

\* 1 Basch.  
9. 15; 11.  
27.

10 Awo Daudi neyeyongerayogera nga okuba omukulu; kubanga Mukama, Katonda owe'gye, yali naye.

\* 1 Byom.  
14. 1 neb.  
\* 1 Basch.  
8. 1.

11 'Awo 'Kiramu kabaka Wetulo natumira Daudi ababaka nemivule nababa'zi nabazimbi bamainja; nebazimbira Daudi enyumba. Awo Daudi nategera nga Mukama amunyweze za okuba kabaka wa Isiraeri, era nga agulumizi za obwakabakawe kulwabantuwa Isiraeri.

\* 1 Byom.  
3. 5 neb.  
\* Ma. 17. 17.

12 Awo Daudi neyeyongerera okuwasa 'abazana nabakazi ngaba'gya mu Yerusalemi, ngamazekya Ekebuloni: Daudi nabazalirwa nate abana abobulenzizi nabawala. Era gano ge manya gabo abamuzalirwa mu Yerusalemi; Sa'mua ne

13 Sobabu ne Nasani ne Sulemani, ne Ibali ne Erisua; ne Nefegi ne Yafia; ne Erisama ne Eriada ne Erifereti.

14 Awo Abafirisuti bwabawulira nga bamaze okumufukako Daudi amafuta okuba kabaka wa Isiraeri, Abafirisuti bona nebamubuka okunonya Daudi; Daudi nakiwulira 'nasere-

\* 1 Sam.  
22. 4, 5.

15 ngeta mu mpuku. Awo Abafirisuti bali ba'ze nebayanjala mu kiwovu

\* Kubal.  
27. 21.

16 Lefaimu. Awo Daudi 'nabuzi Mukama nti Nyimbuka eri Abafirisuti? onobagabula mu mukono gwange? Mukama nagamba Daudi nti Yamubuka: kubanga sireme kugabula

17 Bafirisuti mu mukonogwo. Daudi na'ja Ebaalu-perazimu, Daudi nabakubira eyo; nayogera nti Mukama amenye abalabe bange, ngama'zi bwegamenya. Kye yava atuma ekifo ekige erinya lyakyo Baaalu-pe-

18 razimu. Nebaleka eyo ebifananyi byabwe, Daudi nabasajabe nebabitwala.

19 Awo Abafirisuti nebeyogera okwambuka olwokubiri nebayanjala mu kiwovu Lefaimu. Awo Daudi bweyabuzi Mukama nayogera nti Toyambuka: wetolole eyuma wabwe obafulumu mu maso gemitugunda. Awo olunatuka 'bwonowulira e'dobozi eryokutambula ku maso gemitugunda, nolyoka ogolo koka: kubanga awo 'Mukama ngakukulembe de okukuba e'gye Lya-

\* 2 Basch.  
7. 8.

20 hafirisuti. Awo Daudi nakola bwatyo nga Mukama bweyamulagira; na'ta Abafirisuti okuva Egeba okutusa lwotuka Egezeri.

\* Balam.  
4. 14.

21 Awo Daudi nakung'anya nate abasaja bona abalonde aba Isiraeri, 2 obukumi busatu. 'Daudi nagole koka nagenda nabantu bona abali naye, okuva Ebaale Yuda oku gya-

\* 1 Byom.  
13. 6 neb.

<p>* 1 Byom. 14. 1. * 1 Sam. 6. 7.</p>	<p>yo sanduko ya Katonda okugirinyisa, eitibwa Erinya lye nyini, erinya lya Mukama owe'gye b'atũla ku ba- 3 kerubi. Nebateka sanduko ya Katonda c'ku gáli empya, nebagi'gya mu nyumba ya Abinadabu eyali ku lusozi: U'za ne Akio, batabani ba Abinadabu, nebagoba egáli empya.</p>	<p>ze okuwayo ekiwebwayo ekyokebwa nebiwebwayo olwemirembe, P'nasabira/abantu omukisa mu linya lya 19 Mukama owe'gye. Nagabira abantu bona, ekibina kyona eky'a Isiraeri, abasaja nabakazi, buli muntu omugati nomugabo (ogwenyama) nekito-le ekyezabibu enkalu. Awo abantu bona nebegendera buli muntu mu</p>	<p>* 1 Basek. 8. 14, 55.</p>
<p>* 1 Sam. 7. 1, 2.</p>	<p>4 Nebagi'gya mu d'nyumba ya Abinadabu eyali ku lusozi ne sanduko ya Katonda: Akio nakulemba sandu- 5 ko. Daudi nenyumba yona eya Isiraeri nebakubira mu maso ga Mukama (ebiutu) ebyemiberosi ebyengeri zona nenanga nentongoli nebitasa nensasi nebisala. Awo-bwebatũka mu giliro lya Nakoni, U'za c'nagolola omukonogwe ku sanduko ya Katonda nagikwatako; kubanga 7 ente yesitala. Obusũngu bwa Mukama nebulũbũka ku U'za; /Katonda namukubira eyo olwekyonũnyo- 8 kya; nãfira awo awali sanduko ya Katonda. Awo Daudi nanyiga kuba Kukama ngawamatuki'de U'za: nãita ekifo ekyo Perez'u'za, ne lero. 9 Daudi natya Mukama ku lunaku olwo; nayogera nti Sanduko ya 10 Mukama eri'ja etya gyendi? Awo Daudi natayagala ku julula sanduko ya Mukama okugireta gyali mu kibuga kya Daudi; naye Daudi nagikyama nagĩngiza mu nyumba</p>	<p>20 nyumbaye. *Awo Daudi nakomawo okusabira abomunymbaye omukisa. Awo Mikali muwala wa Saulo nafuluma okusisinkana ne Daudi nayogera nti Kabaka wa Isiraeri ngaba'de wa kitibwa lero, eyebi-'kuli'de lero mu maso gabazana babadube, ngomu ku basaja abataliko kyebagasa bweyebi'kula nga ta- 21 lina nasonyi! Daudi nagamba Mikali nti (Kyaba'de) mu maso ga Mukama, *eya nũnda okusanga kitawo nokusinga enyumbaye yona okunfũla omukulu wabantu ba Mukama, owa Isiraeri: kyenãvanga nzanyira mu maso ga Mukama.</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* Kubal. 4. 15.</p>	<p>11 ya Obededomu Omugi'ti. Awo sanduko ya Mukama nemala emyezi esatu mu nyumba ya Obededomu Omugi'ti: Mukama nãwa omukisa Obededomu nenyumbaye yona. 12 Awo nebabũlira kabaka Daudi nti Mukama awa'de omukisa enyumba ya Obededomu nebibye byona olwesanduko ya Katonda. *Daudi nãgenda na'gya sanduko ya Katonda mu nyumba ya Obededomu nagirinyisa mu kibuga kya Daudi ngasa- 13 nyuka. Awo olwãtuka abãsitula sanduko ya Mukama bwebali batambu'de ebigerer mukãga, nãwayo 14 'ente nekya sava. Daudi k'nãzini- 15 nzu eya bafuta. Awo Daudi nenyumba yona eya Isiraeri nebalinyisa sanduko ya Mukama nga bogerera wa'gulu era nga bafũwa ekondere. 16 Awo olwãtuka sanduko ya Mukama bweyali ngeingira mu kibuga kya Daudi, Mikali muwala wa Saulo nalingiza mu kituli, nalaba kabaka Daudi ngabũka ngazimira mu maso ga Mukama; nãmunyõma mu mutimagwe. *Nebaingiza sanduko ya Mukama, nebagiteka mu kifo kyayo wakati mu "wema Daudi geyali agisimbi'de: Daudi c'nãwayo ebiwebwayo ehyokebwa nebiwebwayo olwemirembe mu maso ga 18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>22 Era neyongerãnga okwetõwaza okukirawo, era nabãnga anyõmebwa mu maso gãnge 'nze: naye abazãna boyoge'deko abo balinzi- 23 'sãmu ekitibwa. Mikali muwala wa Saulo natãzala mwãna okutũsa ku lunaku kweyãfira.</p>	<p>* 1 Sam. 13. 14; 15. 23.</p>
<p>/1 Sam. 6. 18.</p>	<p>17 timagwe. *Nebaingiza sanduko ya Mukama, nebagiteka mu kifo kyayo wakati mu "wema Daudi geyali agisimbi'de: Daudi c'nãwayo ebiwebwayo ehyokebwa nebiwebwayo olwemirembe mu maso ga 18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>7 Awo olwãtuka a kabaka bweyatũla mu nyumbaye, era Mukama ngamwã'de okuwu'mula eri abalabebe 2 boua abãmwetõlõla, awo kabaka nagamba b'Nasani na'bi nti Laba 'no, 'nze ntũla mu c'nyumba eyemivule, naye sanduko ya Katonda 3 etũla munda a'webitimbe. Awo Nasani nãgamba kabaka nti Genda okole byona ebiri mu mutimagwo; 4 kubanga Mukama ali nãwe. Awo olwãtuka ekiro ekyo ekigambo kya 5 Mukama neki'jira Nasani nti Genda obũlire omu'du'wãnge Daudi nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Gwolinzimbira enyumba gyemba 6 mberamu? kubanga siberãnga mu nyumba okuva ku lunaku lwena'gya abãna ba Isiraeri mu Misiri, ne lero, naye natamburĩrã mu c'wema ne 7 mu nyumba entimbe. Mu bifo byona mwenatamburĩra nabãna ba Isiraeri bona, nali njoge'de ekigambo nekika kyona eky'a Isiraeri, kyenãlagira /okulũnda abantu bãnge Isiraeri, nga njogera nti Kiki ekyabobera okunzimbira enyumba eyemivule? Kale 'no bwotyõ bwoba ogamba omu'du'wãnge Daudi nti Bwatyo bwayogera Mukama owe'gye nti c'Naku'gya ku kisibo kye-ndiga, ngogoberera endiga, obere omukulu wabantu bãnge, owa Isiraeri: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 17. 1-27.</p>
<p>* 1 Sam. 13. 14; 15. 23.</p>	<p>17 timagwe. *Nebaingiza sanduko ya Mukama, nebagiteka mu kifo kyayo wakati mu "wema Daudi geyali agisimbi'de: Daudi c'nãwayo ebiwebwayo ehyokebwa nebiwebwayo olwemirembe mu maso ga 18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>8 mberamu? kubanga siberãnga mu nyumba okuva ku lunaku lwena'gya abãna ba Isiraeri mu Misiri, ne lero, naye natamburĩrã mu c'wema ne 7 mu nyumba entimbe. Mu bifo byona mwenatamburĩra nabãna ba Isiraeri bona, nali njoge'de ekigambo nekika kyona eky'a Isiraeri, kyenãlagira /okulũnda abantu bãnge Isiraeri, nga njogera nti Kiki ekyabobera okunzimbira enyumba eyemivule? Kale 'no bwotyõ bwoba ogamba omu'du'wãnge Daudi nti Bwatyo bwayogera Mukama owe'gye nti c'Naku'gya ku kisibo kye-ndiga, ngogoberera endiga, obere omukulu wabantu bãnge, owa Isiraeri: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 2 Sam. 12. 1. * 2 Sam. 5. 11. * Kur. 26. 1 ucb.</p>
<p>* 1 Byom. 15. 23 neb.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 17. 1-27.</p>
<p>* 1 Byom. 15. 23. * Kur. 15. 20. * 1 Sam. 2. 18.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 2 Sam. 12. 1. * 2 Sam. 5. 11. * Kur. 26. 1 ucb.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1-3. * 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Sam. 13. 14; 15. 23.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>
<p>* 1 Byom. 16. 1. * 1 Basek. 8. 5, 62, 63.</p>	<p>18 Mukama. Awo Daudi bweyali ama-</p>	<p>9 rãra: era 'nabãnga nãwe buli gye-wagendãnga, era nzikiri'za abala-</p>	<p>* 1 Byom. 16. 44.</p>

bebo bona mu masogo; era ndikuwa erinya ekulu ugerinya bweriri erylanya bakulu abali muni. Era nditekerawo abantu bange Isiraeri ekifo, <sup>1</sup> nembasimba batilenga mu kifo kyabwe bo, <sup>2</sup> nebata 'jululukuka nate; 'so nabana bobubi nga tebakyaba-  
 11 bonyabonya ngoluberyeberye, era <sup>3</sup> ngokuwa ku lunaku lwenalagira abalanuzi okufuga abantu bange Isiraeri; era ndikuwa okuwu mula eri abalabebo bona. Era nate Mukama akubulira nga Mukama <sup>4</sup> alikukolera enyumba. Enakuzo bweziriba nga zitukiri 'de nawe nga webaki 'de wamu ne bajajabo, <sup>5</sup> ndi 'saw eza 'deryo eriri 'dawo eririva mundayo, era ndinyweza obwakabaka-  
 13 bwe. <sup>6</sup> Oyo yalizimbira erinya lyange enyumba, era <sup>7</sup> ndinyweza entebe eyobwakabakabwe enaku zona. <sup>8</sup> 'Nze ndiba kitawe naye aliba mwana wange: bwanabanga ngakoze ekitali kya butukirivu, namukangavulanga nomu 'go ogwabantu nenga ezabana babantu; naye okusasira kwange tekumuvengoka, <sup>9</sup> nga bwenaku 'gya ku Saulo, gwena gyawo mu masogo. Nenyumbayo nobwakabakabwo birifuka bya nkala 'kalira enaku zona mu masogo: <sup>10</sup> "entebeyo erinywezebwa enaku zona. Awo ngebigambo ebyo byona bwebiri nokwolesebwa okwo kwona, bwatyo Nasani bweyabulira Daudi.  
 18 Awo Daudi kabaka nalyoka aingira natula mu maso ga Mukama; nayogera nti <sup>11</sup> 'Nzani, ai Mukama Katonda, nenyumba yange kiki, <sup>12</sup> 'gwe okuntusa wano? Nekyo nekiba nga kikyaliki gigambo kitou mu masogo, ai Mukama Katonda; era naye oyoge 'de ku nyumba yomu 'duwo okumala ebiri bingi ebiribawo; nekyo <sup>13</sup> ngengeri yabantu bweri, ai Mukama Katonda! Era kiki Daudi kyanza okukugamba nate? kubanga <sup>14</sup> omanyi omu 'duwo, ai  
 21 Mukama Katonda. Olwekigambokyo era ngomutimago gwe bweguli kyovu 'de okola ebikulu ebyo byona, okutegeza omu 'duwo. Kyoberede <sup>15</sup> omukulu, ai Mukama Katonda: kubanga <sup>16</sup> tewali akwenkana, 'so tewali Katonda wabula 'gwe, nga byona bwebiri byetwakawulira namatu ga'fe. Era <sup>17</sup> gwanga ki erimu muni erifanana abantubo, erifanana Isiraeri, Katonda beyagendera okwenunulira okuba abantubo, nokwekolera erinya, nokubakolera <sup>18</sup> ebikulu, nokukolera ensiyo ebyentisa, mu maso gabantubo bewenunulira okuva mu Misiri, (okuba 'gya) mu mawanga ne bakatonda babwe? <sup>19</sup> Newenywereza abantubo Isiraeri okuba abantu yooli enaku zona; nawe, Mukama, no-

25 fuka Katonda wabwe. Era kakano, ai Mukama Katonda, ekigambo kyoyoge 'de ku mu 'duwo ne ku nyumba kinyweze enaku zona, era kola nga bwoyoge 'de. Era erinyalyo ligulumizibwe enaku zona, nga bogera nti Mukama owe 'gye ye Katonda afuga Isiraeri: nenyumba eyomu 'duwo Daudi erinywezebwa mu masogo. Kubanga <sup>20</sup> gwe, ai Mukama owe 'gye, Katonda wa Isiraeri, obikuli 'de omu 'duwo, ngoyogera nti Ndikuzimbira enyumba: omu 'duwo kyavu 'de ayang'anga okukusaba okusaba kuno. Era <sup>21</sup> no, ai Mukama Katonda, 'gwe Katonda, <sup>22</sup> nebigabohoy mazima, era osubizi 'za omu 'duwo ekigambo ekyo ekirungi: kale <sup>23</sup> no 'kiriza okuwa omukisa enyumba eyomu 'duwo, ebirunga mu masogo enaku zona: kubanga <sup>24</sup> gwe, ai Mukama Katonda, okoyoge 'de: era enyumba yomu 'duwo ewebwebwe nga omukisagwo <sup>25</sup> enaku zona.

8 Awo olwätuka <sup>1</sup> oluvanyuma lwebyo Daudi nakuba Abafirisuti nabawangula: Daudina 'gyayo olukoba lwekibuga nyina (wensi) mu mukono Gwabafirisuti. <sup>2</sup> Nakuba Moabu, nabagera nomugwa, ugabagalamiza wansi; nagerako emigwa ebiri egyoku 'ta nomugwa ogumu omulamba ogwokuwonya abalamu. Abamoabu nebfuka ba 'du ba Daudi <sup>3</sup> nebaleta ebirabo. Era Daudi nakuba ne <sup>4</sup> Kadadezeri mutabani wa Lekobu, kabaka Wezoba, bweyagenda okujemulula amatwalege ku Mu'ga. Daudi namu 'gyako abasaja abebagala embalasi lukumi mu lusänvu, nabatambula nehigere obukumi bubiri: Daudi <sup>5</sup> naziteina entega embalasi zona ezamagali, naye naterekako ezamagali kikumi.  
 5 Awo <sup>6</sup> Abasuli Abedamasiko bwebaja oku 'dukirira Kadadezeri kabaka Wezoba, Daudi na 'ta ku Basuli abasaja obukumi bubiri mwenkani bi-  
 6 ri. Awo Daudi nateka ebigo mu Busuli Obwedamasiko: Abasuli nebfuka ba 'du ba Daudi, nebaleta ebirabo. Mukama namuwanga Daudi oknwangula buli gyeyagendanga.  
 7 Daudi nanyaga engabo eza zabu ezali ku ba 'du ba Kadadezeri nazi-  
 8 twala Eyerusalemi. Ne mu Beta ne mu Berosai, ebibuga bya Kadadezeri, kabaka Daudi na gyamu ebiri koma ebyaingirira obungi. Awo Toi kabaka <sup>9</sup> Wekamasi bweyawulira nga Daudi akubye e'gye lyona erylanya Kadadezeri, awo Toi natuma <sup>10</sup> Yolamu mutabaniwe eri kabaka Daudi okumulamusa nokumwebaza, kubanga alwanye ne Kadadezeri namukuba: kubanga Kadadezeri yalwanginga ne Toi. (Yolamu) naleta wa-

\* Zab. 44.  
2; 49. 8.  
12 Basesk.  
21. 8.

\* Balam.  
2. 14-16.

\* 1 Sam. 2.  
35.

\* 1 Basesk.  
8. 20.  
Zab. 132.  
11.

\* 1 Basesk.  
5. 5.

\* Zab. 89. 4.  
29, 36, 37.

\* Zab. 98.  
25, 27, 30-32.

\* Beh. 1. 5.

\* 1 Sam.  
13. 27, 28.

\* Luk. 1.  
33.

\* Lub. 32.  
10.

\* Ia. 55. a.

\* Zab. 139.  
1-4.

\* Zab. 81.1.

\* Kur. 15.  
11.

\* Ma. 4. 7.  
22, 34; 32.  
28.

\* Zab. 147.  
20.

\* Ma. 10. 21.

\* Ma. 26. 18.

\* Tok. 17.  
17.

\* 1 Sam. 1.  
22.  
2 Sam. 22.  
55.

\* 1 Byom.  
18. 1 neb.

\* Kubal.  
24. 17.  
2 Basesk. 1.  
41; 3. 5, 24  
neb.

\* 2 Basesk.  
17. 3.  
41 Byom.  
18. 3.

\* Yoa. 11. 6.

\* 1 Basesk.  
11. 23 neb.

\* 1 Basesk.  
8. 65.

\* 1 Byom.  
18. 10.

\* 1 Basck.  
7. 51.

19 Sam.  
10. 14.

\* 2 Sam.  
5. 17 neb.  
\* 1 Sam.  
30. 20.

\* 2 Basck.  
14. 7.

† Lub. 25.  
21. 27, 28,  
37 neb.

\* 2 Sam.  
20. 23 neb.  
4. 3.

\* 2 Basck.  
18. 18 neb.  
2 Byom.  
34. 8.

\* 1 Byom.  
6. 8.

\* 1 Basck.  
1. 8; 2. 25,  
29 neb.

4. 4.  
1 Byom.  
11. 22 neb.

\* 1 Sam.  
90. 14.

\* 2 Sam.  
15. 18; 20. 7.  
1 Basck. 1.  
38.

\* 1 Sam.  
18. 3; 20.  
14, 17 neb.

\* 2 Sam. 16.  
1-4; 19, 17,  
28.

\* 1 Sam.  
20. 14.

\* 2 Sam.  
17. 27.

\* 1 Sam.  
24. 14.  
2 Sam. 16.  
9.

mu naye ebintu ebya feza nebiutu ebya zäbu nebiutu ebyebikomo; nebyo kabaka Daudi \* näbiwöngera Mukama, wantu ne feza ne zäbu geyawöngä (gyeya'gya) ku mawänga gona geyawängula; ku Busuli ne Moabu 'nabäna ba Amoni \* Nabafirisuti ne \* Amaleki ne ku muuyago gwa Kadadezeri, mutabani wa Lekobu, kabaka Wezoba. Daudi neyefunira erinya bweyakomawo ngamazä okukuba Abasuli mu ° Kiwönvu Ekyomunyo, abasaja kakumi mu kanäna. Näteka ebigo mu Edo-mu; yateka ebigo okubuna Edomu, P Abaedomu bona nebfuka ba'du ba Daudi. Mukama nämuwänga Daudi okuwängula buli geyeyengdänga.

15 Awo Daudi näfuga Isiraeri yena: Daudi näsalira abantube bona emisängo gya nsönga era gya mazima.

16 \* Ne Yoabu mutabani wa Zeruia ye yali omukulu we'gye; ne \* Yekosafati mutabani wa Akirudi ye yali

17 'omu'jukiza: ne \* Zadoki mutabani wa Akitubu ne Akimereki mutabani wa Abiasali be bäli bakabona; ne

18 Seraya ye yali omuwandisi; ne \* Benaya mutabani wa Yekoyada (ye yali omukulu) \* Wabakeresi \* Nabaperesi; ne batabani ba Daudi be bäli abakulu.

9 DAUDI näyogera nti Wakyalivo asiga'dewo ku nyumba ya Saulo, ° mukole ebyekisa kulwa Yonasani? Awo wälivo ku nyumba ya Saulo omu'du erinyalye ° Ziba, nebamuita eri Daudi; kabaka nämugamba nti 'Gwe Ziba? Näyogera nti

3 Omu'duwo ye wuyo. Kabaka näyogera nti Tewakyali wa nyumba ya Saulo 'mukole ° ebyekisa kya Katonda? Ziba nägamba kabaka nti Wakyalivo omwäna wa Yonasani, awenyera ebigere. Kabaka nämugamba nti Aliru'dawa? Ziba nägamba kabaka nti Laha, ali mu nyumba ya Makiri mutabani wa

5 A'mieri mu ° Lodebali. Awo kabaka Daudi nätuma nämu'gya mu nyumba ya Makiri mutabani wa

6 A'mieri mu Lodebali. Awo Mefibosesi mutabani wa Yonasani mutabani wa Saulo na'ja eri Daudi nävünama amasoge neyeyanza. Daudi näyogera nti Mefibosesi. Na'damu nti Laha omu'duwo. Daudi nämugamba nti Totya: kubanga sireme kukukola bya kisa kulwa Yonasani kitäwo, era ndiku'diza ebyälö byona ebya Saulo jajawo; era onolyänga e'mere ku meza yänge enaku zona. Neyeyanza näyogera nti Omu'duwo yäni 'gwe okutunulira ° embwa enfu nga 'nze

9 bwendi? Awo kabaka näita Ziba,

omu'du wa Saulo, nämugamba nti Byona ebyabänga ebya Saulo nebyenyumbaye yona mbiwa'de ° omwäna wa mukamawo. Näwe onomulimiränga e'taka, 'gwe ne batabanibo naba'dubo; era onoingizänga (ebibala) omwäna wa mukamawo abänga nebyanälänga: naye Mefibosesi omwäna wa mukamawo /anälänga e'mere enaku zona ku meza yänge. Era Ziba yalina ° abäna kumi na batäno naba'du ama-

11 kumi abiri. Awo Ziba nägamba kabaka nti Mukama wänge kabaka nga bwalagi'de omu'duwe, bwatyo omu'duwo bwanakölänga. Mefibosesi, (bweyayogera kabaka), anälänga ku meza yänge ngomu ku bäna

12 ba kabaka. Era Mefibosesi yalina omwäna omuto omulenzä, ° erinyalye Mika. Ne bona abäbera mu nyumba ya Ziba bäli ba'du ba Mefibosesi. Awo Mefibosesi näbera mu Yerusalemi: kubanga yalyänga bulijo ku meza ya kabaka; era yawenyera ebigerebye byömbi.

10 Awo ° olwätuka oluvanyuma lwebyo kabaka ° wabäna ba Amoni näfa, Kanuni mutabaniwe näfuga mu kifokye. Daudi näyogera nti Näkola Kanuni mutabani wa Nakasi ebyekisa, nga kitäwe bweyankola ebyekisa. Awo Daudi nätuma aba'dube okumukubagiza ° lwa kitäwe. Awa'du ba Daudi nebatülka munsi eyabäna ba Amoni.

8 Naye abakulu babäna ba Amoni nebagamba Kanuni mukama wäbwe nti Olowöza nga Daudi amu'sämu ekitibwa kitäwo näkutumira abokukubagiza? Daudi takutumi'de ba'dube okukebera ekibuga nokuki-

4 ke'ta nokukimenya? Awo Kanuni nätwälä aba'du ba Daudi näbamwako ekitündü kyebirevu byäbwe, näbasalira ebyambalo byäbwe wakati, okukoma ku matako gäbwe, näbasalira. Awo bwebakibülira Daudi, nätuma okubasisinkana; kubanga abasaja sbo nebakwatibwa nyo ensonyi. Kabaka näyogera nti Mubere Eyeriko ebirevu bya'mwe bimale okukula, mulyoke mukomewo.

6 Awo abäna ba Amoni bwebaläba Dandi ngabatami'dwa, abäna ba Amoni nebatuma nebagulirira ° Abasuli Abebesulekobu, Nabasuli Abezoba, abätambula nebigere obukumi bubiri, ne kabaka ° Wemaaka ngalina abasaja lukumi, nabasaja Abetobu abasaja kakumi mwenkumi biri. Awo Daudi bweyakiwülira, nätuma Yoabu ne'gye lyona

8 ° eryabasaja abamänyi. Awo abäna ba Amoni nebafuluma nebasimbi enyiriri awaingerirwa mu mulyängo: Nabasuli Abezoba Naberekobu

2 Sam.  
19. 28.  
1 Basck. 2.  
7.

\* 2 Sam.  
19. 17.

\* 1 Byom.  
8. 24.

\* 1 Byom.  
18. 1-19.  
\* 1 Sam.  
11. 1 neb.

\* 2 Sam. 8.  
3, 6.

\* You 18.  
11, 12.  
1 Byom.  
19. 6, 7.

\* 2 Sam.  
22. 8.

nabasaja Abetobu ne Maaka bali  
 9 bo'ka ku 'tale. Awo Yoabu bweyala  
 laba olutalo nga lulu mu masoge ne-  
 nyumawe, nāyāwulamu abasaja bo-  
 na aba Isiraeri abalonde nabasimba  
 10 enyiriri okwolekera Abasuli: aba-  
 ntu bona abalala nabakwasa mu  
 mukono gwa Abisai mugandawe,  
 nabasimba enyiriri okwolekera abā-  
 11 na ba Amoni. Nāyogera nti Aba-  
 suli bwebana nema, kalegwonombē-  
 ra: naye abāna ba Amoni bwebanā-  
 12 kulema, kale na ja nenkubēra. 'Da-  
 mu amānyi / twerage obusaja olwa-  
 bantu ba fe nolwebibuga bya Kato-  
 nda wa 'fe: era / Mukama akole nga  
 13 kwasima. Awo Yoabu nabantu a-  
 bali naye nebasemera ku lutalo  
 okulwāna Nabasuli: neba'duka mu  
 14 masoge. Awo abāna ba Amoni bwe-  
 bālaba Abasuli nga ba'duse, era na-  
 bo neba'duka mu maso ga 'Abisai,  
 nebaingira mu kibuga. Awo Yoabu  
 nālyoka awa ku bāna ba Amoni na-  
 15 'dayo na'ja Eyerusalemi. Awo A-  
 basuli bwebālaba nga bagobe'dwa  
 mu maso ga Isiraeri, nebakung'ana.  
 16 Awo Kadadezeri nātuma na g'ayo  
 Abasuli abāli emitala Womu ga:  
 neba'ja Ekeramu, Sobaki omukulu  
 we'gye Iya Kadadezeri ngabakule-  
 17 mbe'de. Nebabūlira Daudi; nāku-  
 ng'anya Isiraeri yena, nāsomoka  
 Yoludani na'ja Ekeramu. Abasuli  
 nebasimba enyiriri okwolekera Dau-  
 18 di nebalwāna naye. Abasuli neba-  
 'duka mu maso ga Isiraeri; Daudi  
 na'ta ku Basuli (abasaja abomu)  
 magāli lusānu, nabebagala emba-  
 lāsi obukumi buna, nāfumita So-  
 baki omukulu we'gye Iyābwe nāfira  
 19 eyo. Awo bakabaka bona abāli a-  
 ba'du ba Kadadezeri bwebālaba nga  
 bagobe'dwa mu maso ga Isiraeri,  
 nebatabagana ne Isiraeri, neba-  
 bawereza. Awo Abasuli nebatya  
 okweyongera nate okubēra abāna  
 ba Amoni.

11 Awo olwātuka omwāka bwegwa-  
 tūkirira mu kisera bakabaka mwe-  
 batabalira, Daudi nātuma Yoabu  
 naba'dube awamu naye ne Isiraeri  
 yena; nebazikiriza 'abāna ba A-  
 moni nebazingiza La'ba. Naye  
 Daudi nāsigala Eyerusalemi.  
 2 Awo olwātuka akawungezi Daudi  
 nāgolokoka nāva ku kitandakye nā-  
 tambula b wa'gulu ku nyumba ya  
 kabaka: era ngaima ku nyumba  
 nālaba omukazi nganāba; era  
 omukazi yali mulūngi nyo oku-  
 3 tanulira. Awo Daudi nātuma nā-  
 būza omukazi bwali. Newabawo  
 eyayogera nti Oyo si Basuseba mu-  
 wala wa Eriamu, mukazi wa Uliya  
 4 Omukiti? Awo Daudi nātuma aba-  
 baka nāmutwāla; c nāingira gyali

nāsula naye; [kubanga yali alo-  
 ngōsebwa obutali bulougofubwe;]  
 (omukazi) na'dayo mu nyumbaye.  
 5 Omukazi nāba olubuto; nātuma nā-  
 būlira Daudi nāyogera nti Ndi lu-  
 6 buto. Daudi nātumira Yoabu nti  
 Mpreza Uliya Omukiti. Yoabu nti  
 7 wereza Uliya eri Daudi. Awo Uli-  
 ya bweya 'ja gyali, Daudi nāmubūza  
 Yoabu bweyali nabantu bwebāli no-  
 8 lutabalo bwerwali. Daudi nāgamba  
 Uliya nti Serengeta mu nyumbayo  
 4 omibe ebigerere. Uliya nāva mu  
 nyumba ya kabaka, newamugobe-  
 rera 'omuwimbo (gwe mere) ogn-  
 9 vu'de eri kabaka. Naye Uliya nā-  
 sula ku mulyāngo gwenyumba ya  
 kabaka wamu naba'du bona abamu-  
 kamawe, nātaserengeta mu nyu-  
 10 mabaye. Awo bwebānubūlira Dau-  
 di nti Uliya teyaserengeta mu nyu-  
 mabaye, Daudi nāgamba Uliya nti  
 Tovv'de ku lingo? luki ekyaku-  
 11 lobe'de okuserengeta mu nyumba-  
 yo? Uliya nāgamba Daudi nti / Sa-  
 nduko ne Isiraeri ne Yuda basula  
 mu nsisira; ne mukama wānge Yo-  
 abu naba'du ba mukama wānge ba-  
 sisi'de ku 'tale mu 'bānga; 'nze / no  
 nāgenda mu nyumba yānge okulya  
 nokunywa nokusula ne mukazi wā-  
 nge? nga bwoli omplamu 'nememe-  
 yo nga bweri enamu si'ja kukola ki-  
 12 gambo ekyo. Awo Daudi nāgamba  
 Uliya nti Mala wano nolwa lero,  
 enkyā nkusindikie. Awo Uliya nā-  
 mala olunaku olwo nolwenkyā mu  
 13 Yerusalemi. Awo Daudi bweyamui-  
 ta nālyā nānywera mu masoge; nā-  
 mutamiza: awo akawungezi nāfu-  
 luma okusula ku kitandakye wamu  
 naba'du ba mukamawe, naye nāta-  
 14 serengeta mu nyumbaye. Awo ol-  
 wātuka enkyā Daudi nāwandikira  
 Yoabu ebaluwa, nāgiwerereza mu  
 mukonogwa Uliya. Nāwandikira mu  
 15 baluwa nti Muteke Uliya mu maso  
 awali olutalo olwamānyi, mūmwā-  
 bulire, balyoke k banufumite afe.  
 16 Awo olwātuka Yoabu bweyēkānya  
 ekibuga, nāwa Uliya ekifo weyama-  
 nya nga we wali abazira. Abasaja  
 abomnikibuga nebafuluma nebalwa-  
 na ne Yoabu: awo ku bantu neku-  
 fakō abamu, ku ba'du ba Daudi;  
 18 Uliya Omukiti naye nāfa. Awo Yo-  
 abu nātuma nābūlira Daudi ebyolu-  
 talo byona; nākūtira omubaka nga-  
 yogera nti Bwoli ba ngomaze oku-  
 būlira kabaka ebyolutalo byona, a-  
 wo olunātuka kabaka bwanasungu-  
 wala, nākugamba nti Kiki ekya-  
 sembeza bwemutyo okumpi nekibu-  
 ga okulwāna? temwamānya nga ba-  
 liima ku bugwe okulasa? āni aya'ta  
 19 'Abimeroki mutabani wa Yeru' bese-  
 si? omukazi teyamukāsankako enso  
 ngaima ku bugwe, nāfira Eseezi?

/ 1 Sam. 4

2.

/ 1 Sam. 3

15.

/ 1 Sam.

20. 6.

/ 2 Sam. 8

1.

/ 2 Sam. 8

6.

/ 1 Byom.

20. 1.

/ 1 Sam. 9

25. 28

Mat. 24. 17.

Etk. 10. 9.

/ Zab. 51

Ebisoka.

/ 2 Lub. 19.

2.

/ 2 Lub. 43.

34.

Ea. 2. 18.

/ 2 Sam.

7. 2, 6.

/ 2 Sam.

20. 6.

/ 1 Basok. 1.

23.

/ 1 Sam. 1.

20.

/ 2 Sam. 14.

18.

/ 2 Sam.

12. 8.

/ 1 Balam. 9.

53.



kiki ekyasembeza bwemutyo o-kumpi ne bugwe? awo onoyogera nti Nonu'duwo Uliya Omukiti naye  
 22 afu'de. Awo omubaka nagenda na-  
 ja nategwa Daudi byona Yoabu  
 23 bweyamutuma. Omubaka nágamba  
 Daudi nti Abasaja batuyiwako ama-  
 nyi nebatulumba ebwero mu'baंगा,  
 nefufunvabira nabo okutusa awai-  
 24 ngirirwa mu mulyanogo. Abalasi ne-  
 balasa aba'dubo nga bainna ku bu-  
 gwe; era ku ba'du ba bakaba kufu-  
 'deko abamu, nomu'duwo Uliya O-  
 25 mukiti naye afu'de. Awo Daudi na-  
 gamba omubaka nti Bwotyo bwoba  
 ogamba Yoabu nti Ekigambo ekyo  
 kireme okunyiza, kubanga ekita-  
 la kirya nga kyenkanya omuntu ne  
 mu'ne: weyongere okunyweza olu-  
 talolwo okulwana nekibuga okime-  
 nye: era omugumyanga omwoyo.  
 26 Awo muka Uliya bweyawulira 'ba  
 27 ngafu'de nakungubagira 'bawe. A-  
 wo bweyamala okwabya olúmbe,  
 Daudi natuma namuleta ewuwe,  
 na naba mukaziwe namuzalira omwa-  
 naowobulenzi. Naye ekigambo Dau-  
 di keyyakola nekiunyiza Mukama.

\* 2 Sam.  
12. 9.

\* 2 Sam. 7.  
2. 17.  
Zab. 51  
Eliisoka.  
\* Balam. 9.  
8-15.  
2 Sam. 14.  
5 neh.  
1 Basek.  
20. 35-41.  
Is. 5. 1-7.

12 Awo Mukama natuma a Nasani  
 eri Daudi. Na'ja gyali namu-  
 gamba nti b Wáliwo abasaja babiri  
 mu kibuga kimu; omu nga muga-  
 2 ga ne mu'ne nga mwávu. Omu-  
 ga'ga yalina endiga nente nyingi  
 3 nyo nyini: naye omwávu teyalina  
 kantu wabula akana kendiga aka-  
 lusi keyagula nálera: nekakulira  
 wamu naye nabánabe; kalyanga  
 ku ka'mereke ye, nekanywa ku  
 ndekuye ye, nekagalamira mu kif-  
 bakye nekaba gyali nga muwalawe.  
 4 Awo newa ja omutambuze eri omu-  
 ga'ga oyo, nálema okutóla ku ndi-  
 gaze ye ne kunteze ye, okufumbira  
 omutambuze eya ja gyali, na yena-  
 twála omwána gwendiga ogwomwá-  
 vu, nagufumbira omusaja a ze gyali.  
 5 Awo Daudi nasungwalira nyo o-  
 musaja; nágamba Nasani nti Mu-  
 kama nga bwali omulamu, omusaja  
 6 eyakola ekyo asáni'de okufa: era  
 ali'zawo omwána gwendiga e emi-  
 rúndi ena, kubanga yakola ekyo,  
 era kubanga teyalina kusásira.  
 7 Awo Nasani nágamba Daudi nti  
 Ye'gwe. Bwatyo bwayogera Mu-  
 kama, Katonda wa Isiraeri, nti  
 d Nakufukako amafuta okuba kaba-  
 ka wa Isiraeri nenku'gya mu mu-  
 8 kono gwa Saulo; nenkuwa enyumba  
 ya mukamawo, ne bakazi ba muka-  
 mawo (nembakuwa) mu kifubakyo,  
 nenkuwa enyumba ya Isiraeri ne-  
 ya Yuda; nebyo singa biba'de bito-  
 no, nandikwonge'deko bino na bi-  
 9 no. Kiki /Sekikunyóme'za ekiga-  
 mbo kya Mukama okukola ebiri mu

\* Kuv. 22. 1.  
Luk. 19. 8.

\* 1 Sam.  
14. 13.

\* 2 Sam. 3.  
7. 16. 21.  
1 Basek. 2  
22.

\* Kubal.  
13. 31.

masoge ebibi? o' se o Uliya Omukiti  
 uekitala notwála mukaziwe okuba  
 mukaziwo, nomu'ta nekitala ekya-  
 10 bána ba Amoni. Kale 'no ekitala  
 tekivenga mu nyumbayo enaku zo-  
 na; kubanga o'nyomye 'nze uo-  
 twála mukazi wa Uliya Omukiti  
 11 okuba mukaziwo. Bwatyo bwayo-  
 gera Mukama nti Laba, ndikumu-  
 sizako obubi obuliva mu nyumba-  
 yo 'gwe, era 'nditwála bakazibo  
 mu masogo nembwa muliránwa-  
 wo, era alisula ne bakazibo mu ma-  
 12 so genjuba eno. Kubanga 'gwe  
 wakikola mu kyáma: naye 'nze  
 ndikola ekigambo ekyo mu maso ga  
 Isiraeri yena ne mu maso genjuba.  
 13 Awo d Daudi nágamba Nasani nti  
 'Nyónonye Mukama. Nasani na-  
 gamba Daudi nti Mukama naye  
 14 'a'gyewo ekyónonokyo; tofe. Naye  
 kubanga owa'de abalabe ba Mu-  
 kama e'baंगा'dene 'okuvóla olwe-  
 kikalwa ekyo, omwána akuzáli'dwa  
 15 talirema kufa naye. Awo Nasani  
 neyogera mu nyumbaye.

Awo Mukama náwáza omwána  
 muka Uliya gweyázalira Daudi, ná-  
 16 lwála nyo. Daudi keyeyava amwe-  
 gairirira omwána eri Katonda;  
 Daudi násiba náingira 'nágalamira  
 17 ku taka okukésa obu'de. Awo a-  
 baka'de abomunymbaye nebagolo-  
 lokoka (nebaínirira) wali, okumai-  
 musa okuva wansi: naye náta'kiri-  
 18 za 'só teyalya 'mere uabo. Awo  
 olwátuka ku lunaku olwomusanvu  
 omwána náfa. Aba'du ba Daudi  
 nebatya okumubúla omwána ngafu-  
 de: kubanga nebogera nti Laba,  
 omwána bweyali ngakyalí mulamu  
 netwogera naye, nátwalira 'dobozi  
 lya'fe: kale aneralikirira atya bwe-  
 tunámubúkira omwána ngafu'de?  
 19 Naye Daudi bweyalaba aba'dube  
 naye bogerera wamu ekyáma, Dau-  
 di nátegera omwána ngafu'de:  
 Daudi nágamba aba'dube nti O-  
 mwána afu'de? Nebogera nti Afu-  
 20 'de. Awo Daudi náva wansi nágo-  
 lokoka nánába násaba amafuta ná-  
 wányisa ebyambalobyé; na'ja mu  
 nyumba ya Mukama P'násinza: ná-  
 lyoka a'ja mu nyumbaye; awo bwe-  
 yayagala nebateka e'mere mu ma-  
 21 soge nálya. Awo aba'dube neba-  
 mugamba nti Kigambo ki kino kyo-  
 koze? Wasiba nokábira omwána  
 bweyali ngakyalí mulamu; naye o-  
 mwána ngafu'de, nogolokoka nolya  
 22 ku 'mere. Nágamba nti Omwána  
 bweyali ngakyalí mulamu, nasiba  
 nenkaba: kubanga 'nayogera nti  
 Ani amanyí obanga Mukama ta-  
 nukwatirwe kisa omwána abe omu-  
 23 lamu. Naye kakano ngamazé oku-  
 fa, nandisibi'de ki? uyinza okumu-  
 komyawo? 'nze ndigenda gyali na-

\* 2 Sam. 11.  
15, 16, 17, 27.

\* Ma. 28. 30  
2 Sam. 16.  
22.

\* 1 Sam.  
15. 24.  
\* 2 Sam.  
24. 10.  
Zab. 32. 5;  
51. 4.  
\* 2 Sam.  
24. 10.  
Zab. 32. 1.  
\* Is. 32. 5.  
Bal. 2. 24.

\* 2 Sam.  
13. 31.

\* Yob. 1. 20.

\* Is. 31. 1-3  
Yo. 2. 8.

\* Yoh. 7. 8.  
8. 10.

\* Mat. 1. 6  
\* 1 Byom.  
22. 2.

\* 1 Byom.  
20. 1.  
\* 2 Sam.  
11. 1, 17.

\* 1 Byom.  
20. 2, 2.

\* 2 Sam. 1.  
2. 2.

\* 1 Byom.  
8. 9.

\* 1 Sam.  
16. 2.

24 ye ye \*talikomawo gyendi. Daudi nukubagiza Basuseba mukaziwe naingira gyalii nāsula naye: 'nāzā-la omwāna owobulenzi, \*nātūma 25 erinyalye Sulemani. Mukama nām-wagala; nātuma mu mukono gwa Nasani na'bi, nātūma erinyalye Yedidiya, kulwa Mukama.

26 Awo \*Yoabu nālwanā ne \*La'ba ekyabāna ba Amoni nāmenya eki-buga kya kabaka. Awo Yoabu nātūmira Daudi ababaka nāyogera uti 'Nwānyē ne La'ba, nokumenya 28 menye ekibuga ekyama'zi. Kale 'no kung'anya abantu bona abasi-ga'dewo oziugize ekibuga okime-nye: 'neme okumenya ekibuga ne-ye 29 bakitūma erinya lyānge. Daudi nā-kung'anya abantu bona nāgenda E-ra'ba, nālwanā nakyo nākimenya.

30 \*Na'gya engule ya kabaka wābwe ku mutwegwe; nobuzito bwayo bwali talanta eya zābu, ne muyo nga mulimu amainja agomuwendō omungi; netekebwa ku mutwegwa 31 Daudi. Na'gyamu omunyago o-gwekibuga, mungi nyo nyini. Na-gyamu abantu abali omwo, nāba-'sā wansi wemisomeno namanyo a-gekyūma nembā'zi ezekyūma, nā-baisa mu kyōkero kyamatojali: a-wo bwatyo bweyakola ebibuga byo-na ebyabāna ba Amoni. Daudi nabatu bona neba'dayo Eyerusalemi.

13 Awo olwātuka oluvanyuma lwe-byo \*Abusalomu mutabani wa Daudi yalina mwanynina omulūngi, erinyalye \*Tamali; Amunoni mu-2 tabani wa Daudi nām-wagala. Awo Amunoni neyeralikirira bwatyo no-kulwāla nālwanā olwa mwanynina Tamali; kubanga yali tanamanya musaja; Amunoni nākirowōza nga kizibu okumukola ekigambo kyona.

3 Naye Amunoni yalina mukwāno-gwe, erinyalye Yonadabu, mutabani wa \*Simea muganda wa Daudi: era Yonadabu yali musaja mugerenge-4 tanya nyo. Nāmugamba nti Eki-kuko'za bwotyo bulijo bulijo kiki, 'gwe omwāna wa kabaka? tombū-lire? Amunoni nāmugamba nti Njagala Tamali mwanynina mu-5 nda wānge Abusalomu. Awo Yo-nadabu nāmugamba nti Galamira ku kitandakyo werwāzerwāze: kale kitāwo bwaliba ngā'ze okukulaba, nomugamba nti Mwanyninaze Tama-li a'je, nkwegairi'de, ampe e'mere okulya, era afumbe e'mere mu maso gānge ngirabe ngirire mu 6 ngalozē. Awo Amunoni nāgala-mira neyerwāzalwāza: awo ka-baka bweya'ja okumulaba, Amuno-ni nāgamba kabaka nti Mwanyninaze Tamali a'je. nkwegairi'de, anfu-mbire emigāti ebiri mu maso gānge

7 ndire mu ngalozē. Awo Daudi nā-tuma e'ka eri Tamali ngayogera nti Genda 'no eri enyumba ya mugan-dawo Amunoni omufumbire e'mere.

8 Awo Tamali nāgenda eri enyu-mba ya mugandawe Amunoni; ye ngagalami'de. Na'dira obu'ta nā-bugoya nāumba emigāti mu maso-9 ge nāyōkya emigāti. Na'dira eki-kalango nāgifuka mu masoge; naye nāgana okulya. Amunoni nāga-mba nti Abasaja bona bave wendi.

10 Nebava wali buli musaja. Amuno-ni nāgamba Tamali nti Lete e'mere mu kisenge udire mu ngalozō. Ta-mali na'dira emigāti gyafumbye nā-gireta mu kisenge eri Amunoni 11 mwanynina. Awo bweyagimsembe-reza okulya nāmukwata nāmuga-mba nti 'Jāngu osule nānge, mwa-12 nyinaze. Nāmū'damu nti Ne'da, mwanyninaze, tonkwata; kubanga tekigwāni'de kukola kigambo eki-fanana bwekityo mu Isiraeri: to-13 kola busirasiru buno. Nānge 'no nātūwāla wa obuwemu bwānge? nā-we oliba ngomu ku basirusiru mu Isiraeri. Kale 'no, nkwegairi'de, yogera ne kabaka; kubanga ta'ja 14 kukunyima. Naye nāta'kiriza ku-wulira 'dobozirye: naye kubanga yamusinga amānyū nāmukwata nā-sula naye. Awo Amunoni nāyoka amukyāwa ekitakyāika; kubanga okukyāwa kweyamukyāwa kwasi-nga okwagala kweyamwagala. A-munoni nāmugamba nti Golokoka 16 ogeude. Nāyogera nti Ne'da, ku-banga ekyōnōno kino ekinene kyo-nkola ngongoba kisinga ktri kyon-koze. Naye nātaganya kumuwu-17 lira. Awo nālyoka aita omu'duwe eyamwerezānga nāyogera nti Fu-lumya 'no omukazi ono ave wendi.

18 Osibe olu'gi enyumawe. Era yali ayamba'de d ekyambalo ekyamaba-la amangi; kubanga bwebyamba-lānga bwebatyo abawala ba kaba-ka abatamanyū musaja. Awo omu-'duwe nāmufulumya nāsiba olu'gi 19 enyumawe. Awo Tamali nāteka e'vu ku mutwegwe nāyuza e-kyambalokye ekyamabala amangi kyejali ayamba'de; \*neyetika o-mukonogwe neyegendera, ngakā-20 ba ngagenda. Abusalomu mwa-nynina nāmugamba nti Amunoni mwanynino aba'de nāwe? naye ka-kanō sirika, mwanyninaze: ye mwa-nyoko; ekigambo ekyo kireme oku-kunākura waza omwoyo. Awo Tama-li nābēra mu nyumba ya mwanyni-21 na Abusalomu nga talina 'ba. Awo kabaka Daudi bweyawulira ebyo 22 byona, nāsunguwala nyiro. Abusa-lomu nātayogera ne Amunoni o'ne-wakuba'de ebirūngi newakuba'de ebibi: kubanga Abusalomu nākyā-

\*Lub. 37. 3.  
Zab. 45. 14.

\*Yos. 7. 6.

\*Yer. 2. 37.

\*Lub. 24.  
50; 31. 24.

- wa Amunoni, kubanga yali aku te Tamali mwanyina.
- 23 Awo olwätuka emyaka ebiri emirämbirira bwegyaitawo, Abusalomu yalina <sup>1</sup> abasala ebyöya byendigaze Ebanu-kazoli, ekiri ku ma' bali ga Efulaimu : Abusalomu näita abäna
- 24 ba kabaka bona. Abusalomu na ja eri kabaka näyogera uti Laba 'no, omu'duwo alina abasala ebyöya byendiga ; nkwegairi'de, kabaka naba'dube bagende nomu'duwo.
- 25 Kabaka nägamba Abusalomu uti Ne'da, mwäna wänge, tuleme okugenda 'fena, tuleme okukuzitowerrera. Nämutairira : naye näta'kiriza ngenda, naye nämusabira
- 26 omukisa. Awo Abusalomu näyogera nti Oba oganyi, nkwegairi'de muganda wänge Amunoni agende na'fe. Kabaka nämugamba nti Ekinäba kimutwäla näwe kiki ? Naye Abusalomu nämutairira a'kirize Amunoni nabäna ba kabaka bona okugenda naye. Awo Abusalomu nälagira aba'dube ngayogera nti Mwe känye 'no, omutima gwa Amunoni nga gusanuyese olwomwenge ; awo bwenäbagamba nti Mufumite Amunoni, munu'te, temutya : si 'nze mbalagi'de ? mugume empyo mube abazira. Aba'du ba Abusalomu nebakola Amunoni nga Abusalomu bwalagi'de. Awo abäna ba kabaka bona nebaloyoka bagolokoka, nebebagala buli muntu enyuu
- 30 mbuye neba'duka Awo olwätuka bwebäli nga bakanyi mu 'kubo, Daudi näleterwa ebigambo nga bogera nti Abusalomu a'se abäna ba kabaka bona, tekusiga'deko nomu.
- 31 Awo kabaka nägolokoka <sup>2</sup> näyuzä ebyambalobye <sup>3</sup> nägalamira ku 'taka ; aba'dube bona nebamirira gyalu nga bayuzi'za engoye zäbwe.
- 32 <sup>m</sup> Yonadabu, mutabani wa Simea muganda wa kabaka, na'damu näyogera nti Mukama wänge alemo okulowöza nga ba'se abalenzi bona abäna ba kabaka ; kubanga Amunoni ye'ka yafu'de : kubanga Abusalomu yat'asa bwatyo ngakimalirira okuva ku lunaku lweyakwata
- 33 Tamali mwanyina. Kale 'no mukama wänge kabaka ekigambo ekyo kireme okumunakuwaza omwoyo okulowöza ngabäna ba kabaka bona bafu'de : kubanga Amunoni
- 34 ye'ka yafu'de. Naye Abusalomu na'duka. Awo omulenzi eyakümänga näimusa amasoge nätunula, awo, laba, abantu bangi nga ba'ja nga bafulumu mu 'kubo eryokuluzozi enyuniawe. Awo Yonadabu nägamba kabaka nti Laba, abäna ba kabaka batüse : ngomu'duwo bwayogede, bweguli bwegutyo.
- 36 Awo olwätuka bweyamala okwoge-

- ra, awo, laba, abäna ba kabaka neba'ja nebamusa e'dobozu lyäbwe nebakäba : era ne kabaka naba'dube bona nebakaba nyo nyini. Naye Abusalomu na'duka, nägenda eri
- 37 "Talumai mutabani wa 'Amikuli, kabaka Wegesuli. (Daudi) näna-kualiränga mutabaniwe buli lunaku.
- 38 Awo Abusalomu na'duka nägenda Egesuli, nämalayo emyaka esatu.
- 39 Daudi noyegömba okuvayo okugenda eri Abusalomu : kubanga yakubagizibwa olwa Amunoni, okuba ngafu'de.

- 14 Awo Yoabu mutabani wa Zerua nätegrä ngomutima gwa
- 2 kabaka guli <sup>4</sup> eri Abusalomu. Yoabu nätuma <sup>b</sup> Etekoa näkimayo omukazi owamagezi nämugamba nti Nkwegairi'de, wefule ngafiri'dwa, oyambale ebyambalo ebyokufirwa, nkwegairi'de, 'so <sup>c</sup> tosäba mafuta, naye wefule ngomukazi eyakamala
- 8 ebiri bingi ngakäbira omufu : oingire eri kabaka omugamaba bwotyo. Awo Yoabu nämuwerera ebityo.
- 4 gambo. Awo omukazi Owetekoa bweyayogera ne kabaka, <sup>d</sup> nävüna amasoge wansi neyeyanza näyogera nti Mbera, a' kabaka. Kabaka nämugamba nti Oba'de otya ? Na'damu nti Mazina 'nze ndi mukazi 'na'mwändu, ne 'baze yafa.
- 6 Era omuzänawo yalina abäna babiri, nebalwäna bombi ku 'tale, 'sönga tewali wa kubatäsa, naye omu näfumita mu'ne nämu'ta. Kale, laba, ekika kyona kimugolokoke'deko omuzänawo era bayogera nti Wayo oyo eyafumita mugandawe tumu'te olwobulumu bwa mugandawe gweya'ta, netu'ta bwetutyo nomusika : kale bwebatyo banäzikiza eryända lyänge erisiga'dewo, nebatumulekera 'baze liuya newakubade ekitundu ekifi sewo ku 'taka
- 8 kyona. Awo kabaka nägamba omukazi nti Genda ewuwo, nänge nälagira ebigambobyo bwebinäba. Awo omukazi Owetekoa nägamba kabaka nti Mukama wänge, a' kabaka, obutali butükirivu bube ku'nze ne ku nyumba ya kitänge : kabaka abe nga taliko musängo nentebeye eyobwakabaka. Kabaka näyogera nti Buli anäkugambänga ekigambo kyona, omuletänga gyendi 'so talikukwatako lwa kubiri. Awo nälyoka ayogera nti Nkwegairi'de, kabaka a'jukire Mukama Katondawo, 'awalana e'gwänga lyomusai alemo okuweyogera okuzikiriza, baleme okuzikiriza mutabani wänge. Näyogera nti Mukama nga bwali omulamü, 'tewaliwa luviri lunu lwa mutabaniwo oluligwa wansi.

<sup>1</sup> Lub. 31.  
19; 38. 12.  
13.  
<sup>1</sup> Sam. 23.  
4. 36.

<sup>2</sup> 2 Sam. 1.  
2.  
<sup>3</sup> 2 Sam.  
12. 16.

<sup>m</sup> Lu. 3.

<sup>n</sup> 2 Sam. 2.  
3.

<sup>4</sup> 2 Sam.  
13. 30.  
<sup>b</sup> 2 Sam.  
21. 28.  
Am. 1. 1.

<sup>c</sup> Lu. 1. 1.

<sup>d</sup> 1 Sam.  
20. 41.  
2 Sam. 1. 2.

<sup>e</sup> Kubal.  
35. 19. 21.  
Ma. 19. 12.

<sup>f</sup> 1 Sam.  
14. 46.

12 Awo omukazi nāyogera nti Nkwegairi de, omuzānawo ayogere ekigambo ne mukama wānge kabaka.

13 Nāyogera nti Yogera. Omukazi nāyogera nti Kale watise za ki ekigambo ekifanana bwekityo eri abantu ba Katonda? kubanga kabaka bwayogera ekigambo ekyo, ali ng'anga aliko omusāngo, kubanga kabaka takomyawo e'ka owuwe

14 'eyagobebwa. Kubanga kitugwānira okufa, era tuli ng'anga ama'zi agayise wansi agatainzika kuyoleka nate; so Katonda ta gyawo bulamu, naye nāsala amagezi oyo eyagobebwa aleme okuba omu'duse gyali. Kale 'no kubanga nzi'ze okwogera ekigambo ekyo ne mukama wānge kabaka, kyenvu'de nji ja kubanga abantu bantisi za: omuzānawo nāyogera nti Kakanāyogera ne kabaka; mpo'zi kabaka alikola omuzānawo byamwegairi-

16 'de. Kubanga kabaka anāwulira, okuwonya omuzānawe mu mukono gwomusaja ayagala okunzikiriza tembani ne mutabani wānge okutu-

17 'gya mu busika bwa Katonda. Awo omuzānawo nālyoka ayogera nti Nkwegairi de, ekigambo kya mukama wānge kabaka kibere kya kusanyusa: kubanga mukama wānge kabaka ali ng'anga malaika wa Katonda okwāwulamu ebirūngi ne-bibi: era Mukama Katondawo abere nāwe. Awo kabaka nālyoka a-

18 'damu nāgamba omukazi nti Tonkisa, nkwegairi de, ekigambo kyona kyenakubūza. Omukazi nāyogera nti Mukama wānge kabaka

19 ayogere kakano. Kabaka nāyogera nti Omukono gwa Yoabu nuli nāwe mu bino byona? Omukazi na'damu nāyogera nti 'Nga gwe bwoli omulamū, mukama wānge kabaka, tewali ainza oknkya mu mukono ogwadyo newakubā de ku gwa kono okuva ku kigambo kyona mukama wānge kabaka kyayoge'de: kubanga omu'duwo Yoabu ye yandagira, era ye "yawerera omuzānawo

20 ebigambo bino byona: okuwanyisa ekigambo bwekifanana omu'duwo Yoabu kyavu'de akola kino: era mukama wānge mugezigezi ngama-gezi bwegali aga malaika wa Katonda, okumanya byona ebiri muni.

21 Kabaka nāgamba Yoabu nti Laba 'no, ekigambo kino nkikoze: kale genda omukomyawo omulenzi A-

22 busalomu. Awo Yoabu nāvinama amasoge wansi, neyeyanza, neyebaza kabaka: Yoabu nāyogera nti Lero omu'duwo amanyi nga ng'anze mu masogo, mukama wānge, ai kabaka, kubanga kabaka akoze

23 omu'duwe kyanwegairi de. Awo Yoabu nāgolokoka "nāgenda Ege-

sulināleta Abusalomu Eycrusalemi.

24 Kabaka nāyogera nti A'deyo mu nyumbaye ye, naye aleme okulaba amaso gānge. Awo Abusalomu uad'ayo mu nyumbaye ye, nātalaba maso gakabuka.

25 Awo mu Isirneri yena temwali nomu wa kutenderezehwa nga Abusalomu olwobulungibwe: okuva ku bigerebye wansi okntūka ku bwezingo bwomutwegwe nga taliko

26 kabi. Awo "bweyasalanga enviri-ze, [era buli mwāka bwogwa'gwāngako nāzisalanga: kubanga zamuzitowererānga kyeyava azisala:] nāpima enviri ezokumutwegwe neziba sekeri ebikumi bibiri, ngokupima kwa kabaka bwekwali. Awo

27 "Abusalomu nāzāliwa abana abobulenzi basatu nowobuwaloma, erinyalye Tamali: yali mukazi wa maso malūngi.

28 Awo Abusalomu nāmala emyāka ebiri emirāmbirira mu Yerusalemi;

29 nātalaba maso ga kabaka. Awo Abusalomu nātumya Yoabu, okumtuma eri kabaka; naye nāta'kiriza ku ja galyi: awo nātumya nate omulūndi ogwokubiri, naye nāta-

30 'kiriza ku ja. Kyeyava agamba abadube nti Laba, enimiro ya Yoabu erirānye neyānge, era alina sayiri eyo; mugende mugyōkye. Awo aba'du ba Abusalomu nebōkyā

31 enimiro. Awo Yoabu nālyoka agolokoka na ja eri Abusalomu mu nyumbaye nāmugamba nti Aha'du-

32 bo bōke de ki enimiro yānge? Abusalomu na'damu Yoabu nti Laba nakutumira nga njogera nti 'Jāngu wano, ukntume eri kabaka okwogera nti Nji jiri de ki okuva Egeseli? mbera kubera eyo ne kakano kyandiba de kirūngi gyendi: kale 'no ndabe amaso ga kabaka; era obanga mulimu obutali butūkirivu mu nze, anzi te. Awo Yoabu na ja eri kabaka nāmubūlira: awo bweyaya Abusalomu, na ja eri kabaka, nāvinama amasoge wansi mu maso ga kabaka: kabaka "nānywegera Abusalomu.

15 Awo olwātuka oluvanyuma lwebyo Abusalomu "neyetegekera e'gali nembalasi nabasaja atāno oku'dukirānga mu masoge. Abusalomu nāgolokokānga mu makya nāimirira ku 'kubo erya wankaki: awo olwātuka omuntu yena bweyabānga nensōnga eyali eyoku'ja eri kabaka okusalirwa omusāngo, awo Abusalomu nāmūtānga nāmugamba nti Oli wa ku kyālo ki? Nāyogera nti Omu'duwo wa kika kino kya Isirneri. Abusalomu nāmugamba nti Laba, ebigambobyo birūngi bya nsōnga; naye tewali

\* 2 Sam. 13. 27, 28.

\* 1 Sam. 26. 13.

\* 1 Sam. 26. 9.

\* 1 Sam. 1. 3.

\* Lu. 1.

\* Ju. 32. 2 Sam. 13. 28.

\* Ez. 44. 20.

\* 2 Sam. 18. 18.

\* Luth. 33. 4; 45. 16. Luk. 16. 20.

\* 1 Basch. 1. 5.

- 4 muntu kabaka gwati'ki'de okuku-wulira. Abusalomu nayogeranga era nti Singa 'nze nfuli'dwa mulamuzi muni, buli muntu alina ensönganga yona oba musängo a'jenga gyendi, nange nandimukole'de e-byensöngala! Awo olwätuka omuntu yena bweyasemberanga okumweyanza, nägölölanga omukongwe nämukwatako nämunyegera.
- 6 Awo bwatyo Abusalomu bweyakolanga Isiraeri yena aba'janga eri kabaka okusalirwa emisängo: awo Abusalomu na'ba bwatyo emyoyo gyabasaja ba Isiraeri.
- 7 Awo olwätuka emyaka ana bwegyagwä Abusalomu nägamba kabaka nti Nkwegairi'de ng'ende nsasule obweyamo bwänge, bweneyama
- 8 Mukama, Ekebuloni. Kubanga omu'duwo byeyama obweyamo 'bwenali nga ntüla Egesuli mu Busuli, nga njogera nti Mukama bwalinzirizayo dala Eyerusalemi, kale ndiwereza Mukama. Kabaka nämunyegera nti 'Genda mirembe. Awo nägölökoka nägenda Ekebuloni.
- 10 Naye Abusalomu nätuma ababaka okubunya ebika byona ebya Isiraeri ngayogera nti Bwennäwulira e'dobozi lyekondere nemulyoka mwogera nti Abusalomu ye kabaka Ekebuloni. Era newagenda ne Abusalomu abasaja ebikumi bibiri abäva Eyerusalemi, 'tabäitbwa nebagenda nga tehamanyi'de; 'sö tebatögera
- 12 kigambo kyona. Awo Abusalomu nätumya 'Akisoferi Omugiro, 'weya-tésanga ebigambo ne Daudi, okuva mu kibugakye, Egiro, ngawayo sadaka. Okwekoba okwo nekuba nämänyi; kubanga abantu nebyongerayongeranga buliyo abali ne Abusalomu.
- 13 Awo newaja'ja ombaka eri Daudi ngayogera nti 'Emyoyo gyabasaja ba Isiraeri gigobere'de Abusalomu.
- 14 Awo Daudi nägamba aba'dube bona abali naye Eyerusalemi nti Tugolokoke 'tu'duke; bwetuta'duke tewabewo ku 'fe anäwona Abusalomu: newanguwe okwegendera, aleme okututükako amängu nätuletako akabi, na'ta ekibuga nobwögi bwekita-
- 15 la. Awo aba'du ba kabaka nebagamba kabaka nti Laba, aba'dubu betesetese okukola kyona mukama wänge kabaka kyanäyagala. Kabaka näfuluma nabomunymbaye bona nebamugoberera. Kabaka näleka 'abakazi kumi abazana okuküma
- 17 enyumba. Awo kabaka näfuluma abantu bona nebamugoberera; nebabera Ebesu-meraki. Awa'dube bona nebamuitako ku ma'bali; 'na-bakeresi bona 'Nabaperesi bona Nabagi'ti bona, abasaja lukäga abämugoberera okuva 'Egasi, nebaita
- 19 mu maso ga kabaka. Awo kabaka nägamba 'I'tai Omugiri' nti Näwe ogendera ki na'fe? 'dayo obäre ne kabaka: kubanga oli mugenyi era eyagobebwa; ('dayo) ewuwo 'gwe.
- 20 Gweya'ja olwajo, nandikutambuzi'za erui nerui wamu na'fe lero, kubanga 'nze ng'enda 'gyenyinza okugenda? 'dayo, o'zeyo ne bagandabo; okusäsira namazima bibere näwe.
- 21 I'tai na'damu kabaka näyogera nti Mukama 'nga bwali omulamumu mukama wänge kabaka nga bwali omulamumu, mazima mu kifo kyona mukama wänge kabaka wanäbänga, oba okufa oba okuba omulamumu, eyo nomu'duwo gyanäbänga. Awo Daudi nägamba I'tai nti Genda osomoke. I'tai Omugiri' näsomoka nabasajabe bona nabana abato bona abä-
- 23 li naye. Ensi yona nebakäba ne'dobozi 'dene, abantu bona nebasomoka: ne kabaka naye näsomoka 'aka'ga Kiduloni, abantu bona nebasomokera, awali e'kubo eri'da mu'düngu. Awo, laba, 'Zadoki naye (na'ja) Nabalevi bona nga bali naye, nga basitula sanduko eyendängano ya Katonda; neba 'sä sanduko ya Katonda, 'Abiasali näyambuka okütüsa abantu bona lwebämala o-
- 25 kuva mu kibuga. Kabaka nägamba Zadoki nti Situla sanduko ya Katonda ogi'zeyo mu kibuga: bwendiraba ekisa mu maso ga Mukama, 'valinkonyawo, alingidwaga yo era 'ne-nyumbaye: naye bwalyogera bwatyo nti 'Sikusanyukira na katono; laba, 'nze 'nzuno, ankole nga bwasisima. Era kabaka nägamba Zadoki kabona nti 'Gwe toli 'mulabi? 'dayo mu kibuga mirembe, ne 'batabanibo bömbi näwe, Akimaazi mutabaniwo ne Yonasani mutabani wa
- 28 Abiasali. Laba, 'nze ndirindirira ku misomoko egyomu'düngu okütüsa ekigambo lwekiriva geyemuli okuntegeza. Awo Zadoki ne Abiasali nebasitula sanduko ya Katonda nebagi'za Eyerusalemi: nebabera eyo.
- 30 Awo Daudi nälinya awayämbukirwa ku (lusoz) olwemizeitini, näkäba amaziga ngalinya; era yali 'yebi'se omutwe nga 'talina ngato: nabantu bona abali naye nebebi'ka buli muntu omutwe nebalinya, nga bakäba amaziga nga balinya. Newabawo eyabülira Daudi nti Akisoferi ali mubo abekobanye ne Abusalomu. Daudi näyogera nti Nkwegairi'de, ai Mukama, 'füla okütüsa kwa Akisoferi okuba obusirusiru.
- 32 Awo olwätuka Daudi bweyatüka ku ntiko awalinyirwa. kwehämänga okusinja Katonda, laba, Kusai 'O-mwaluki na'ja okumusisinkana ngayuzi'za ekizibawokye 'ne'taka nga

\* 2 Sam.  
18. 2

\* 1 Sam.  
23. 13.

\* Lusa 1.  
16. 17; 3.  
13.

\* Luth. 28.  
29, 31.  
\* 2 Sam. 13.  
38.

\* 1 Sam. 1.  
17.

\* 1 Sam. 16.  
3, 5.

/lu. 31.  
2 Sam. 16.  
20; 17. 1,  
14, 23.  
\* Zab. 41.  
9; 55. 12,  
13, 14.

\* lu. 6

\* 2 Sam.  
18. 9.  
Zab. 3.  
Ebisoka.

\* 2 Sam.  
18. 21, 22.

\* 1 Sam.  
30. 14.  
\* 2 Sam. 8.  
15.  
\* 1 Sam.  
27. 2.

\* 1 Basok.  
2. 37.  
2 Basok.  
27. 4, 6, 12  
Yer. 31. 40  
Yok. 13. 1

\* 2 Sam.  
8. 17; 30.  
25.

1 Basok.  
4. 4.  
\* 1 Sam.  
22. 20; 23.  
6, 9.

2 Sam. 20.  
25.

1 Basok.  
4. 4.

\* Zab. 43. 5.  
\* Kuv. 15.  
13.

Yer. 25. 20.  
\* 2 Sam.  
22. 20.

1 Basok.  
10. 9.  
\* 1 Sam.  
9. 9.

\* 2 Sam.  
17. 17; 18.  
18, 27.

\* 2 Sam.  
19. 4.  
Ea. 6. 12  
Yer. 14. 2, 4  
\* Ia. 20. 2, 4

/2 Sam.  
16. 23; 17.  
14, 23.

\* Yoe. 16. 2.  
\* 2 Sam. 1.  
2.

# 2 Sam.  
19. 35.

# 2 Sam.  
16. 19.

# 2 Sam.  
17. 15, 16.

# 2 Sam.  
16. 16.  
1 By. m.  
27. 33.

# 2 Sam.  
15. 30, 32.

# 2 Sam. 9.  
9-12.

# 1 Sam.  
23. 12.

# 2 Sam.  
17. 28.

# 2 Sam.  
19. 26, 27.

# 2 Sam.  
19. 15.  
# 1 Basak. 2  
8, 64.

# 1 Basak.  
2. 32.  
# 2 Sam. 1.  
16; 3. 28.  
19; 4. 11.  
12.

33 liri ku mutwegwa: Daudi nāmugamba nti Bwonoita nange, <sup>k</sup> ononzi-  
34 towerera: naye bwono dayo mu kibuga ngomba Abusalomu nti <sup>l</sup> 'Nze nābānga mu duwo, ai kabaka; nga bwenabānga omu'du wa kitāwo mu biro ebye'da, bwenyeto bwenābānga omu'duwo kakano: kale ononzi tira  
35 okutēsa kwa Akisoferi. Era tolina eyo wamu nāwe Zadoki ne Abiasali bakabona? awo olunātūkanga buli kigambo kyona kyonowulirānga okuva mu nyumba ya kabaka, <sup>m</sup> onokibulirānga Zadoki ne Abiasali bakabona. Laba, balina eyo gyebali batabani bābwe bōmbi, Akimaazi mutabani wa Zadoki ne Yonasani mutabani wa Abiasali; era abo bemunāntumirānga okutegēza buli kigambo kye munāwulirānga. Awo  
37 <sup>n</sup> Kusai mukwāno gwa Daudi nāngira mu kibuga; Abusalomu nāngira mu Yerusalemi.

16 Awo <sup>a</sup> Daudi bweyali ngaise ku ntiko (awayāmbukirwa) e' bānga tonu, laba, <sup>b</sup> Ziba omu'du wa Mefibosesi nāsīsinkana naye ngalina endogoi biri eziriko amatandiki, nga zetise emigāti ebikumi bibiri <sup>c</sup> nebirimba ebye zabibu enkalu kikumi, nebyehibala ebyekeya kikumi, ne-  
2 ki'ta kyonwenge. Kabaka nāgamba Ziba nti Bino amakulu gabyo ki? Ziba nāyogera nti Endogoi za ba mu nyumba ya kabaka okwebagalānga; nemigāti nebibala ebyekeya bya balenzi okulya; nonwenge <sup>d</sup> abaliyōngobera mu 'dūngu  
3 banywe. Kabaka nāyogera nti Nōmwāna wa mukamawo aliru'dawa? <sup>e</sup> Ziba nāgamba kabaka nti Laba, abēra Eyerusalemi: kubanga ayo-ge'de nti Lero enyumba ya Isiraeri erinziriza obwakabaka bwa kitānge.  
4 Awo kabaka nāgamba Ziba nti Laba, ebya Mefibosesi byona bibyo. Ziba nāyogera nti Neyanze; ng'anje mu masogo, mukama wānge, ai kabaka.

5 Awo kabaka Daudi bweyatūka Ebakulimi, laba, nemufuluma o-mwo omusaja owokunda yenyumba ya Saulo, erinyalye / Simeji, mutabani wa Gera: nāfuluma na'ja, nā-bani walina nge'ja ngakolima. Nākasukirira Daudi amainja naba'du bona aba kabaka Daudi: nabantu bona nabasaja bona abamānyi bāli ku mukonogwe ogwadyo ne ku gwa  
7 kono. Awo Simeji nāyogera bwatyo bweyakolima nti Vawo, vawo, gwe omusaja owomusai, era omusaja wa  
8 Beriali: Mukama <sup>v</sup> azi'za ku gwe <sup>o</sup> omusai gwona ogwenyumba ya Saulo, mu kifokye mwoma okufuga; era Mukama awa'deyo obwakabaka mu mukono gwa Abusalomu

mutabaniwo: era, laba, otēge'dwa mu lukwerwo gwe, kubanga oli musaja wa musai. Awo Abisai mutabani wa Zerua nāgamba kabaka nti <sup>k</sup> Embwa eno enfu ekināba kikumolimi za mukama wānge kalakakiki? nsomoke, nkwegairi'de,  
10 mu'gyeko omutwe. Kabaka nāyogera nti <sup>l</sup> Nfayo ki eri 'mwe, 'mwe <sup>m</sup> batabani ba Zerua? Kubanga akolima era kubanga Mukama amugambye nti Kolimira Daudi; kale āni anāyogera nti Kiki ekikukoze za  
11 bwotyo? Daudi nāgamba Abisai naba'dube bona nti Laba, mutabani wānge eyava mu ntumbwe zānge anonya obulamū bwānge: Omubenyamini oyo tasinge nyo? mumuleke akolime; kubanga Mukama  
12 amulagi'de. <sup>n</sup> Mpo'zi Mukama anātunulira ekibi ekinkole'dwa, era Mukama alinsasula obulungi olwo-  
13 kunkolima lero. Awo Daudi nabasajabe nebatambula mu 'kubo: Simeji naita ku lusozu okumwolekera, nākolima ngagenda, nāmukasukirira amainja nāyiwa enufu. Kabaka nabantu bona abali naye naba'ja nga bakōye; nāwērerawerera eyo.

15 Awo <sup>a</sup> Abusalomu nabantu bona abasaja ba Isiraeri naba'ja Eyerusalemi ne Akisoferi mu naye.  
16 Awo olwātuka Kusai <sup>p</sup> Omwaluki, mukwāno gwa Daudi, bweya'ja eri Abusalomu, Kusai nāgamba Abusalomu nti <sup>r</sup> Kabaka abēre omulamu, kabaka abēre omulamū. Abusalomu nāgamba Kusai nti Kino kye kisakyo eri mukwānogwo? ekyakulobera okugenda ne mukwānogwo  
18 kiki? Kusai nāgamba Abusalomu nti Ne'da; naye oyo Mukama nabantu bano nabasaja ba Isiraeri bona gwebalonze nabānga wuwe era nāberānga naye. Era nate <sup>n</sup> andiwere'za āni? sandiwere'za mu maso gonwānawe? nga bwenawerezānga mu maso ga kitāwo, bwenyeto bwenāberānga mu masogo.  
20 Awo Abusalomu nāgamba Akisoferi nti Sala amagezi bwetuba tukola.  
21 Akisoferi nāgamba Abusalomu nti Ngira eri <sup>c</sup> abazāna ba kitāwo balese okukūma enyumba; awo Isiraeri yena baliwulira nga kitāwo akutami'dwa: awo emikono gya bona abali nāwe negiryoka giba nāmānyi. Awo nebamutimbira Abusalomu ewema wa'gulu ku nyumba; Abusalomu nāngira eri abazāna ba kitāwe <sup>u</sup> mu maso ga Isiraeri yena.  
23 Nokutēsa kwa Akisoferi, kweyatē-sūnga mu biro ebyo, kwabānga ngomuntu bwabūza awali ekigambo kya Katonda: bwekutyo bwekwabānga okutēsa kwona <sup>w</sup> okwa Akisoferi eri Daudi era neri Abusalomu.

# 2 Sam. 3.  
8; 9. 8.

# 2 Sam.  
19. 32.  
Luk. 4. 34;  
8. 28.  
Yok. 2. 4.  
# 1 Sam. 26. 6.

# 2 Basak.  
19. 4.

# 2 Sam.  
18. 37.

# 2 Kor. 16. 2.  
2 Sam. 15.  
37.

# 1 Sam.  
10. 24.

# 2 Sam.  
15. 38.

# 2 Sam.  
15. 16; 20. 3.

# 2 Sam.  
12. 11, 12.

# 2 Sam.  
15. 12.

- 17 ERA nate Akisoferi nāgamba Abusalomu nti Ka' nōnde 'no abasaja kakumi mwenkumi biri ngolokoke
- 2 ngeberere Daudi ekiro kino: era namūtūkako ngakōye nemikonogye nga minafu ne' mutisa: nabantu bona abali naye bana' duka; era nā-
- 3 kuba kabaka ye'ka: nabantu bona nābakomyawo gyoli: omusaja gwononyā kwenkana bona nga bakomyewo: kale abantu bona baliba mi-
- 4 rembe. Elkigambo ekyo Abusalomu nākisima nyo nabaka' de ba Isiraeri bona.
- 5 Awo Abusalomu nāyogera nti Mpitira' no ne "Kusai Omwaluki, tuwura lere era ye kyanayogera. Awo Kusai nga' ze eri Abusalomu, Abusalomu nannugamba nti Akisoferi ayoge' de bwatyo: tunākola nga bwayoge' de? obanga siwewawo, yogera
- 7 'gwe. Awo Kusai nāgamba Abusalomu nti Okutēsa Akisoferi kwalese
- 8 omulūndi guno si kulungi. Era nate Kusai nāyogera nti Omanyi kitāwo nabasajabe nga basaja ba mānyi, era nga baliko obusūngu mu myoyo gyābwe, <sup>b</sup> nge' dūbu enyagi' d'wako gābana bayo ku 'tale: era kitāwo musaja mulwānyi, 'sō talisula
- 9 na banta. Laba, kakano yekwese mu bnya oba walala: awo olunātuka bwevanābawo kubo abamu abanāgwa oluberyeberye, buli anāwulira anāyogera nti Waba' dewo oku'tibwa kungi mu bantu abagoberera
- 10 Abusalomu. Awo era nomuzira alina omatima oguli ng' ali' yong' omutima gwempologoma, 'c' ali' yong'oberera dala: kubanga Isiraeri yena bama'nyi kitāwo nga musaja wa mānyi, nabo abali naye nga basaja bazira.
- 11 Naye 'nze nkuwa amagezi okuku'ng'anya gyoli Isiraeri yena, okuva 'ku Dani okūtūka Ebeeruseba, 'ngomusenyo oguli ku 'tale linyanja
- 12 obungi; nāwe mwēne otabāle. Awo tulimusānga mu kifo walirabikira, na' fe tulimugwako ngomusulo bwegugwa ku 'taka: naye nabasaja bona abali naye tetulisigazako nomu.
- 13 Era nate bwaliba nga yegende' de mu kibuga, kale Isiraeri yena alireta emigwa eri ekibuga ekyo, ne-tukiwalira mu mu'ga, okutūsa lwewatallirabikayo kainja na kamu.
- 14 Awo Abusalomu nabasaja ba Isiraeri bona nebogera nti Okutēsa kwa Kusai Omwaluki kusinze okutēsa kwa Akisoferi. Kubanga Mukama yali ata' dewo soku' ta okutēsa okutūngi okwa Akisoferi, Mukama alyoke alete obubi ku Abusalomu.
- 15 Awo Kusai nāgamba Zadoki ne Abiasali bakahona nti Bwatyo ne bwatyo Akisoferi bwawa' de amagezi Abusalomu nabaka' de ba Isiraeri: nānge 'muwa' de amagezi

- 16 bwentyo ne bwentyo. Kale 'no mutume māngu mubūlire Daudi nti Tosula kiro kino ku misomoko egyomu' dūngu, nayo tolema kusomoka; kabaka aleme okumalibwawo nabantu bona abali naye. Era Yonasani ne Akimaazi nebabēra ku Ene-rogeri; omuzāna nāgendānga nābabūlira; nebagenda nebabūlira kabaka Daudi: kubanga tebandiinzise kulabika nga baingira mu kibuga.
- 18 Naye omulenzi nābalaba nābūlira Abusalomu: nebegendera bōmbi māngu neba' ja mu nyumba eyomusaja Ebakulimu, eyalina olu' zi mu
- 19 lu' gyalwe; neba' ka omwo. <sup>o</sup> Omukazi na 'dira ekisanikizo nākisānikira ku kamwā kolu' zi, nāfukako eng' ano ensekule; 'sō tewāli kigambo
- 20 kyamanyibwa. Awo aba' du ba Abusalomu neba' ja eri omukazi mu nyumba; nebogera nti Akimaazi ne Yonasani baliru' dawa? 'Omukazi nābagamba nti Basomose aka' ga akama' zi. Awo bwehāmala okubononyā nebatainza kubalaba, neba-
- 21 'dayo Bayerusalemi. Awo olwātuka nga bamaze okugenda nebalinya nebava mu lu' zi nebagenda nebabūlira kabaka Daudi: nebagamba Daudi nti Mugolokoke musomoke ama' zi māngu: kubanga gano ge
- 22 magezi Akisoferi gabasali' de. Awo Daudi nāgolokoka nabantu bona abali naye nebasomoka Yoludani: emāmbya bweyasala nga tekubuzeko nomu kubo atanasomoka Yolu-
- 23 dani. Awo Akisoferi bweyalaba nga tebaku' te kigambo kyātēse' za, nāteka amatandiko ku ndogoīye nāgolokoka na 'dayo e' ka mu' kibugakye, nālongosa enyumbaye, 'neyetunga; nāfa nebamuzika mu ntāna ya kitāwe.
- 24 Awo Daudi na' ja <sup>m</sup> Emakanaimu. Abusalomu nāsomoka Yoludani, ye nabasaja ba Isiraeri bona wamu naye. Abusalomu nāfūla Amasa omnkulu we' gye mu kifo kya Yoabu. Era Amasa yali mwāna wa musaja erinyalye Isira Omuisiraeri eyaingira eri Abigali mwāna wa Nakasi, muganda wa Zernia nyina
- 26 Yoabu. Awo Isiraeri ne Abusalomu nebasisira munsu ya Gireadi.
- 27 Awo olwātuka Daudi bweyatūka Emakanaimu, Sobi mutabani wa Nakasi Owerā' ba ekyabāna ba Amoni ne <sup>n</sup> Makiri mutabani wa A'mieri Owerodebali ne <sup>o</sup> Baluzirai Omugireadi Owerogerimu, nebaleta ebiantanda, nebibya, nentamu, neng' ano, ne sayiri, nobu' ta, (neng' ano) ensike, nebijanjalō, nempindi, (nempōkya) ensike, nomubisi gwenjuki, nomuzigo, nendiga, namata gente amakalu, nga bamuletera Daudi nabantu abali naye okulera: kubanga

\* 2 Sam.  
16. 18, 19.

\* Nge. 17.  
12.  
Kos. 13. 8.

\* Yos. 2. 11.

\* 2 Sam. 8.  
10.  
\* Lub. 22.  
17.  
1 Basck.  
4. 20.

/ 2 Sam.  
18. 34.

\* Yos. 2. 6

\* Yos. 2. 4. 6.

\* 2 Sam.  
15. 12.  
\* Mat. 27. 5.

\* Lub. 32.  
2.  
\* 2 Sam. 2.  
8; 19. 32.  
1 Basck.  
2. 8.

\* 2 Sam.  
9. 4.  
\* 2 Sam.  
19. 31. 32.  
1 Basck. 2.  
7.  
Ezer. 2. 61.

hayogera nti Abantu balūmi'dwa enjala era / bakoye era balūmi'dwa enyōnta / mu / dūngu.

- 18** Awo Dandi nabāla abantu abali naye nabatekako abāmi benku. 2 mi nabāmi bebikumi. Daudi nāgaba e'gye. <sup>a</sup>ekitundu ekyokusatu nga kiri wansi womukonogwa Yoabu nekitundu ekyokusatu nga kiri wansi womukono gwa Abisai mutabani wa Zeruia, nunganda wa Yoabu, nekitundu ekyokusatu nga kiri wansi womukono gwa I'tai Omugi'ti. Kabaka nāgamba abantu nti <sup>b</sup>Nānge mwēne 3 sireme kutabala na / mwe. Naye abantu nebogera nti Totabāle 'gwe: kubanga 'fe bwetuna / duka teba seyo mwoyo eri / fe: / sō / fe bwetuna-fako ekitundu kya / fe, teba seyo mwoyo eri / fe: naye 'gwe ku / fe wenkana kakumi omuwendo: kale / no ekianga obulūngi weteketeke okutu / dukirira ngoima mu kibuga. 4 Kabaka nabagamba nti Kyemusima kyanākola. Kabaka nāmīrira / ku ma / bali gomulyāngo, abantu bonn 5 nebafuluma ebikumi nenkumi. Awo kabaka nālagira Yoabu ne Abisai ne I'tai nāyogera nti Mmukwata mpola kulwānge omulenzi. Abusalomu. Abantu bona nebawulira kabaka bweyalagira abāmi bona ebiga- 6 mbo bya Abusalomu. Awo abantu nebatābala okulwāna ne Isiraeri: olutalo neruba mu / kibira kya Efu- 7 laimu. Awo abantu ba Isiraeri nebagobebwa eyo mu maso gaba / du ba Dandi, newaba eyo ku Imaku olwo oku / tihwa kungi okwabasaja 8 obukumi babiri. Kubanga olutalo lwabuna eyo ensi yona: ekibira neki / ta abantu baugi ku lunaku olwo 9 okusinga ekitala bekyā'ta. Awo Abusalomu yali ali awo nāsīsinkana naba / du ba Dandi. Abusalomu neyebagala enyumbuye, enyumbu neita wansi wamatahi amaziivu agomwera omunene, omutwegwe negukwata ku mwera, nāsītulibwa wakati we / gulu nensi: enyumbu gye- 10 yali yebaga / de netambūla mu maso. Newaba omusaja eyakiraba nabū- 11 lira Yoabu nāyogera nti Laba, nda- bye Abusalomu ngawaniki / dwa ku mwera. Yoabu nāgamba omusaja eyamubūlira nti Okulaha / no okira- bye, kale kiki ekikulobe / de okumu- kubira eyo wansi? nānge nandiku- wa / de ebitundu ehya feza kumi no- 12 lukoba. Omusaja nāgamba Yoabu nti Newakuba / de nga ng'enda oku- webwa mu ngalo zānge ebitundu ehya feza olukumi, naye sandigolo- le / de mukono gwānge ku mwāna wa kabaka: kubanga / d twali twu- lira kabaka nālagira / gwe ne Abisai ne I'tai nāyogera nti Mwekūme

- waleme okubawo anākoma ku mu- 13 lenzi Abusalomu. Naye singa nkoze ehyobulimba oku / ta obulanubwe, [sō twali kigambo ekikwekebwa kabaka,] kale / gwe ke nyini wa- ndye / gweyo. Awo Yoabu nāyogera nti Simza kutotatota nāwe bwentyo. Na / dira obusale busatu mu ngalozē nabufumita Abusalomu mu muti- ma, bweyali ngakyali mulamu wa- 14 kati mu mwera. Nabalenzi kumi abatwālanga ehyokulwānyisa ehya Yoabu nebazingiza Abusalomu ne- 15 bamufumita nebamū'ta. Awo Yoabu nāfūwa ekondere abantu neba- komawo okugoberera Isiraeri: ku- 16 banga Yoabu nāziiza abantu. Nebatwāla Abusalomu nebamusila mu bunya buli obunene mu kibira, ne- banutimako / entumo yamainja ne- ne nyo: awo Isiraeri yena / neba- / dukira buli muntu mu wemaye. 17 Era Abusalomu bweyali ngakyali mulamu ya / dira enpagi eri mu / ki- wōnvu kya kabaka nāgyesimbara: kubanga yāyogera nti / Sirina mwā- na kwehali jukirira erinya lyānge nāita enpagi ngerinyalye / gwe- ryali: era eitihwa ki / jukizo kya A- busalomu ne lero. 18 Awo / Akimaazi mutabani wa Za- doki nāyogera nti Kanziruke kaka- no ntwalire kabaka ebiganbo Mu- kama bwamwālani / de e / gwānga ku 19 balabebe. Yoabu nāmugamba nti Totwāle bigambo lero, naye olibi- twāla olulala: naye lero totwāle bi- gambo, kubanga omwāna wa kabaka afu / de. Awo Yoabu nāgamba Omu- kusi nti Genda obūlire kabaka byo- labye. Omukusi nākutamira Yoabu na / duka. Awo Akimaazi mutabani wa Zadoki neyoyogera okugamba Yoabu omulundi ogwokubiri nti Ka / male ga / duka nānge, nkwegari- / de, ngoberere Omukusi. Yoabu nāyogera nti Oyagalira ki oku / duka, mwāna wānge, atawebwe mpēra 20 olwebigambo? (Nāyogera nti) Naye ka / male ga / duka. Nāmugamba nti / Duka. Awo Akimaazi na dukira mu / kubo Eryolusenyi nāisa Omu- kusi. 21 Awo Dandi yali atu / de wakati we- miryāngo ebiri: / omukūmi nālinya wa / gulu ku wankaki ku bugwe, nā- musa amasoge nātumula, kale, lala, 22 omusaja nga / duka ye / ka. Omukūmi nāyogerera wa / gulu nabūlira kaba- ka. Kabaka nāyogera nti Obanga ali omu, alēse ebiganbo mu ka- mwāke. Nāyanguwa oku / ja nāse- mbera kumpi. Omukūmi nālaba omusaja owokubiri nga / duka: omu- kūmi nākōwola omu / gazi nāyogera nti Laba, omusaja (owokubiri) nga- / duka ye / ka. Kabaka nāyogera nti 23 Era naye alēse ebiganbo. Omu-

P 2 Sam.  
16. 2.  
2 Sam.  
15. 23.

\* 2 Sam.  
15. 19.

\* 2 Sam.  
17. 8, 9.

\* Yoa. 17.  
15, 18.

\* Lu. 5.

\* Yoa. 7. 26.  
2 Sam.  
19. 3.

\* Lub. 14.  
17.

\* 2 Sam.  
14. 27.

\* 2 Sam.  
15. 27.

\* 2 Sam.  
13. 34.  
2 Jasek. 9.  
17.



\* 1 Basok.  
1. 42.

kūmi nāyogera nti Ndwōza nge-  
nziruka zoyo akulembe<sup>de</sup> eri ng'  
nga enziruka ya Akimaazi muta-  
bani wa Zadoki. Kabaka nāyogera  
nti <sup>m</sup>Ye musaja omulūngi nebiga-  
mbo bya<sup>ze</sup> nabyo birūngi. Aki-  
maazi nākōwola nāgamba kabaka  
nti Mirembe. Nāvūnama amasoge  
wansi mu maso ga kabaka nāyogera  
nti Atenderezebwe Mukama Kato-  
ndawo, awa<sup>deyo</sup> abasaja abāgolo-  
lera omukono gwābwe ku mukama  
wānge kabaka. Kabaka nāyogera  
nti Omulenzi Abusalomu gyali mi-  
rembe? Akimaazi na<sup>damu</sup> nti  
Yoabu bweyatuma omu<sup>du</sup> wa ka-  
baka, <sup>nze</sup> omu<sup>duwo</sup>, nalabye olu-  
yogāno olunene, naye nesimanya  
bwerwaba<sup>de</sup>. Kabaka nāyogera  
nti Wekolōbye oimiriire eno. Neye-  
kolōbya nāimirira buimirizi. Kale,  
laba, Omukusi na<sup>ja</sup>; Omukusi  
nāyogera nti (Ndete<sup>de</sup>) mukama  
wānge kabaka ebigambo: kubanga  
Mukama awalanye e<sup>gwāngalye</sup> le-  
ro kwabo bona abakugolokokerako.  
32 Kabaka nāgamba Omukusi nti Omu-  
lenzi Abusalomu gyali mirembe?  
Omukusi na<sup>damu</sup> nti <sup>m</sup>Abalabe ba  
mukama wānge kabaka nabo bona  
abakugolokokerako okuknkola aka-  
bi babe ngomulenzi oyo bwali. Awo  
kabaka neyeralikirira nyo nālinya  
nāgenda munju eri ku waukaki  
nākāba amaziga: awo ngagenda  
nāyogera bwatyo nti Ai, mwāna  
wānge Abusalomu, mwāna wānge,  
mwāna wānge Abusalomu! singa  
nkufiri<sup>de</sup>, ai Abusalomu, mwāna  
wānge, mwāna wānge!

\* 1 Sam.  
25. 29.

19 Awo nebabūlira Yoabu nti Laba,  
kabaka akāba amaziga akungu-  
2 bagira Abusalomu. Awo ku lunaku  
olwo okuwāngula nekufūka okuba  
okukungubaga eri abantu bona:  
kubanga abantu nebabulira nga  
bogera ku lunaku olwo nti Kabaka  
3 anakuwalira mutabaniwe. Abantu  
neba<sup>da</sup> mu kibanga ku lunaku olwo  
nga basōba, ngabantu abakwati-  
<sup>dwa</sup> ensonyi bwebasōba nga ba-  
4 <sup>duse</sup> mu lutalo. Kabaka <sup>nābi</sup>ka  
ku masoge, kabaka nākāba ne<sup>do</sup>-  
bozi <sup>dene</sup> nti Ai mwāna wānge  
Abusalomu, ai Abusalomu, mwāna  
5 wānge, mwāna wānge! Awo Yoabu  
nāngira mu nyumba eri kabaka,  
nāyogera nti Oswāzi<sup>de</sup> za lero amaso  
gabātubo bona, abāwonye za lero  
obulamubwo nobulamu bwa bata-  
banibo ne bawalabo nobulamu bwa  
bakazibo nobulamu bwabazānabo;  
6 kubanga oyagala abakuyāwa no-  
kyāwa abakwagala. Kubanga oyā-  
tu<sup>de</sup> lero ngabakulu naba<sup>du</sup> si  
kintu gyali: kubanga lero ntege<sup>de</sup>,  
singa Abusalomu aba<sup>de</sup> mulamu

\* 2 Sam.  
15. 30.

na<sup>fe</sup> fena nga tufu<sup>de</sup> lero, kale  
7 wandikisimye nyo. Kale <sup>no</sup> go-  
lokoka ofulume oyogere naba<sup>dub</sup>  
bulūngi: kubanga ndaira Mukama,  
bwotofulume, tewabere nāwe ekiro  
kino omusaja nōmu: nekoy kirisi-  
siuga obubi enaku zona zewakalaba  
8 okuva mu butōwo ne kakano. Awo  
kabaka nāgolokoka nātūla mu mu-  
lyāngo. Nebabūlira abantu bona  
nti Laba, kabaka atū<sup>de</sup> mu mu-  
lyāngo: abantu bona nebakikira  
kabaka.

Awo Isiraeri <sup>b</sup>yali a<sup>duki</sup><sup>de</sup> buli  
9 muntu mu wemaye. Abantu bona  
nebaba nga bawakana mu bika bya  
Isiraeri byona nga bogera nti Ka-  
baka ye yatwonye mu mukono  
gwalabale ba<sup>fe</sup>, nātulokola mu  
mukono Gwabafriinti; kale kakano  
10 a<sup>duse</sup> Abusalomu okuva mumsi. Ne  
Abusalomu gwetwafukako amafuta  
okutufuga afiri<sup>de</sup> mu lutalo. Kale  
<sup>no</sup> kiki ekibalobera okwogera eki-  
gambo ekyokukomyawo kabaka?  
11 Awo kabaka Daudi nātumira <sup>c</sup>Za-  
doki ne Abiasali bakabona ngayo-  
gera nti Mugambe abaka<sup>de</sup> ba  
Yuda nti Kiki ekibalwisa <sup>mwe</sup> oku-  
kira bona okukomyawo kabaka mu  
nyumbaye? kubanga ebigambo bya  
Isiraeri yena bitūse eri kabaka,  
12 (okumuleta) mu nyumbaye. <sup>Mwe</sup>  
muli baganda bānge, <sup>mwe</sup> muli  
<sup>d</sup>magumba gānge nomubiri gwā-  
nge: kale kiki ekibalwisa okukira  
13 bona okukomyawo kabaka? Era  
mugambe <sup>c</sup>Amasa nti Toli magūmba  
gānge na mubiri gwānge? <sup>Ka</sup>-  
tōnda ankole bwatyo nokukirawo,  
obanga toliba mukulu wa gye mu  
maso gānge enaku zona mu kifo  
14 kya Yoabu. Nākutamya emitima  
gyabasaja bona aba Yuda <sup>ngomu</sup>-  
tima gwomuntu omu; nokutuma  
nebatumira kabaka nga bogera nti  
15 Komawo <sup>gwe</sup> naba<sup>dub</sup> bona. Awo  
kabaka nākomawo na<sup>ja</sup> ku Yolu-  
dani. Abayuda neba<sup>ja</sup> <sup>c</sup>Egirugali  
okugenda okusisinkana ne kabaka,  
okusomosa kabaka Yoludani.  
16 Awo <sup>k</sup>Sime'i mutabani wa Gera,  
Omubenyamini <sup>c</sup>Owebakulimu nā-  
yanguwa nāserengeta wamu naba-  
saja ba Yuda okusisinkana ne ka-  
17 baka Daudi. Era newaba naye aba-  
saja lukumi aba Benyamini, ne  
<sup>m</sup>Ziba omu<sup>du</sup> wenyumba ya Saulo  
ne batabanibe kumi na batāno naba-  
<sup>dube</sup> anakumi abiri nga bali naye;  
nebasomoka Yoludani kabaka nga  
18 wali. Eryāto neriwunguka oku-  
wungula abomunyumba ya kabaka  
nokukola nga bwanāsima. Sime'i  
mutabani wa Gera nāvūnamira ka-  
19 baka ngasomose Yoludani. Nāga-  
mba kabaka nti Mukama wānge  
aleme okunzisa<sup>ko</sup> obutali butūki-

\* 2 Sam.  
18. 17.

\* 2 Sam.  
15. 24-26.

4 Lab. 28.  
14.  
2 Sam. 5. 1.

\* 2 Sam.  
17. 25.  
/ Lusa. 1. 17.

\* 2 Sam. 6.  
7, 10, 13.

\* 1 Toi. 2. 2.

\* 2 Sam.  
16. 5.  
1 Basek. 2.  
2. 2.  
2 Sam. 3.  
16.

\* 2 Sam. 6.  
2, 10; 16.  
1-4.

- rivu, 'sō to'jnkira ekyo omu'duwo  
 kye yakola \* ngagira ekye jo ku lu-  
 naku mukama wānge kabaka lwe-  
 yava mu Yerusalemi, kirūmye o-  
 mwoyokabaka. Kubanga omu'duwo  
 amanyi nga nayōnōna: laba, kye-  
 nvu'de nji'ja lero nga 'nze nsose  
 °enyumba yona eya Yusufu oku-  
 serengeta okusisinkana ne mukama  
 21 wānge kabaka. Naye Abisai mu-  
 tabani wa Zernia na'damu nāyogera  
 nti Simei ta'tibwe olwa kino kuba-  
 nga y yakolimira oyo Mukama gwe-  
 22 yafukako amafuta? Daudi nāyogera  
 nti 'Nfayo ki eri 'mwe, 'mwe  
 batabani ba Zernia, 'mwe okubera  
 lero abalabe bānge? °wanābawo  
 ana'tibwa lero mu Isiraeri? kuba  
 simanyi nga ndi kabaka wa Isiraeri  
 23 lero? °Kabaka nāgamba Simei nti  
 Tofe. Kabaka nāmulsirira.  
 24 Awo °Mefibosei mutabani wa  
 Saulo nāserengeta okusisinkana ne  
 kabaka; era yali tanābānga bigere  
 newakuba'de okumwa ebirēvu newa-  
 kubu'de okwoza engoyeze okuva  
 ku lunaku kabaka lweyagenderako  
 okutūsa ku lunaku lweyakomawo  
 25 emirembe. Awo olwātuka bweya-  
 tūka Eyerusalemi okusisinkana ne  
 kabaka, kabaka nāmugamba nti  
 °Kiki ekyakulobera okngenda nā-  
 nge, Mefibosei? Nāyogera nti  
 26 Mukama wānge, ai kabaka, omu'du  
 wānge ya'nimba: kubanga omu'du-  
 wo yayogera nti Nāteka amatandiko  
 ku ndogoi ngyebagale ng'ende ne  
 kabaka; kubanga omu'duwo mu-  
 27 lema. Era y yawairiza omu'duwo  
 eri mukama wānge kabaka; naye  
 mukama wānge kabaka ali °ng'anga  
 malaika wa Katonda: kale kola  
 ekiri mu masogo ekirūngi. Ku-  
 banga enyumba yona eya kitānge  
 bāli bafu bufu mu maso ga mukama  
 wānge kabaka: °naye notūza omu-  
 'duwo mubo abalya ku mezayo  
 'gwe. Kale nina nsōnga ki neyo-  
 29 ngere okukābira kabaka? Kabaka  
 nāmugamba nti Ekikwogeza ki nate  
 ku bigambobyo? 'Nze ijogera nti  
 30 'Gwe ne Ziba mugabane ensi. Mefi-  
 bosei nāgamba kabaka nti Wewa-  
 wo, atwāle byona, kubanga mukama  
 wānge kabaka atūse mirembe mu  
 nyumbaye ye.  
 31 Awo °Baluzirai Omugireadi nā-  
 serengeta okuva °Erogerimu; nā-  
 somoka Yoludani wamu ne kabaka  
 32 okumusomosa Yoludani. Era Ba-  
 luzirai yali musaja muka'de nyo,  
 nga yakamaze emyāka kināna: era  
 yali amulisi'za kabaka bweyali atū-  
 la Emakanaimu; kubanga yali mu-  
 33 saja mukulu nyo. Kabaka nā-  
 gamba Baluzirai nti 'Jāngu osomoke  
 nānge, nānge ndikulisiza wamu  
 34 nānge mu Yerusalemi. Baluzirai  
 nāgamba kabaka nti Enaku eze-  
 myāka egyobulamu bwānge zenka-  
 na wa, nyambuku ne kabaka ng'ende  
 35 Eyerusalemi? Lero nakamaze e-  
 myāka kināna: nyinza okwāwu-  
 lamu ebirūngi nebbi? omu'duwo  
 awomerwa byendya oba byenywa?  
 nkyainza okuwilira e'dobozi lya-  
 basaja abaimba nabakazi abaimba?  
 kale omu'duwo yandibere'de ki na-  
 te azitowerera mukama wānge ka-  
 36 baka? Omu'duwo ayagala okuso-  
 moka Yoludani obusomosi wamu  
 ne kabaka: era olwekyo kabaka  
 yandimpere'de ki empera eyenka-  
 ni'de awo? Nkwegairi'de, omu-  
 37 'duwo a'deyo nate nfire mu kibuga  
 kyewa'fe, awali entāna ya kitānge  
 ne mangu. Naye, laba, omu'duwo  
 °Kimamu; oyo yaba asomka ne  
 mukama wānge kabaka; era omu-  
 38 kolānga kyolisima. Kabaka na-  
 'damu nti Kimamu anāsomoka nā-  
 nge, era ndimnkola kyolisima: era  
 kyona kyolyagala okuntekako, ndi-  
 39 kukikolera. Abantu bona nebaso-  
 moka Yoludani kabaka nāsomoka:  
 kabaka °nānywegera Baluzirai nā-  
 musabira omukisa; na'dayo mu  
 kifokye ye.  
 40 Awo kabaka nāsomoka nāgenda  
 Egirugali, Kimamu nāsomoka naye:  
 abantu bona aba Yuda nebaso-  
 mosa kabaka era nekitūndu kyaba-  
 41 ntu ba Isiraeri. Awo, laba, abasaja  
 ba Isiraeri bona neba'ja eri kabaka  
 nebagamba kabaka nti Baganda  
 ba'fe abasaja ba Yuda baku'bi'de ki,  
 °nebasomosa Yoludani kabaka na-  
 bomunymbaye nabasaja ba Daudi  
 42 bona wamu naye? Awo abasaja  
 ba Yuda bona neba'damu abasaja  
 ba Isiraeri nti Kubanga kabaka  
 °atuli kumpi mu lugauda: kale  
 musunguwalira ki olwekigambo e-  
 kyo? twali tuli'de na katono ekintu  
 kyona ekyā kabaka? oba atuwa'de  
 43 ekirabo kyona? Awo abasaja ba  
 Isiraeri neba'damu abasaja ba Yuda  
 nebogera nti Ebitūndu kumi ebya  
 kabaka bya'fe, era 'fe tulina bingi  
 mu Daudi okukira 'mwe: kale  
 mwatunyōmera ki obutasoka ku-  
 būza 'fe nga mutēsa na'fe okuko-  
 myawo kabaka wa'fe? °Ebigambo  
 ebyabasaja ba Yuda nebisanga obu-  
 kambwe ebigambo ebyabasaja ba  
 Isiraeri.

\* 2 Sam.  
16. 5.

\* 1 Basek.  
11. 27.  
Ami. 5. 6.

\* Kuv. 22.  
28.

2 Sam. 16.  
7.

\* 1 Sam.  
28. 6.

2 Sam. 16.  
10.

\* 1 Sam.  
11. 13.

\* 1 Basek.  
2. 4, 27, 46.

\* 2 Sam. 9.  
3. 6.

\* 2 Sam.  
16. 17.

\* 2 Sam.  
16. 3.

\* 1 Sam.  
28. 2.

\* 2 Sam. 9.  
7. 10, 13.

\* 1 Basek.  
2. 7.

\* 2 Sam.  
17. 27.

\* 1 Basek.  
2. 7.  
Yer. 41. 17.

\* 2 Sam.  
14. 33.

\* 2 Sam. 2.  
23.

\* Lu. 12.

\* Balam. 8.  
1; 12. 1.  
Is. 9. 21;  
11. 13.

\* Ma. 13. 13.

\* 2 Sam.  
18. 43.

\* Lu. 22.  
1 Basek.  
12. 16.  
2 Ryom.  
10. 16.

okugoberera Daudi nebagoberera Seba mutabani wa Bikuli: naye abasaja ba Yuda nebege ta ne kabaka wabwwe, okuva ku Yoludani okutuka Eyerusalemi.

3 Awo Daudi na ja mu nymbaye Eyerusalemi; kabaka natwala abakazi kumi <sup>d</sup> abazanabe, beyali alese okukiama enyukoma, nabateka mu komera nabalisanga, naye nataingira gyebali. Awo nebasibibwa okutusa ku lunaku kwebatira nga tebalina ba'babwe.

4 Awo kabaka nagamba 'Amasa nti Mpitira abasaja ba Yuda bakung'ane enaku satu nga teziunaitawo, naye ooberinga wano. Awo Amasa nagenda okukung'anya Yuda: naye namala ebiri okukira byeyamutekerawo. Daudi nagamba Abisai nti Kakano Seba mutabani wa Bikuli alitukola obubi okusinga Abusalomu bweyakola: twala aba'du ba mukamawo omugoberere aleme okwegendera mu bibaga ebiriko enkomera nawona okuva mu maso ga'fe. Newafuluma okumugoberera abasaja ba Yoabu / Nabakeresi Nabaperesi nabasaja bona abamanyi: nebava mu Yerusalemi okni'ganya

8 Seba mutabani wa Bikuli. Bwebatuka ku jinja edene eriri mu Gibeoni, Amasa na ja okubasisinkana. Era Yoabu yali yesibye ebyambalobye ebyentalo byeyayambala, era nga kuliko olukoba nekitala nga kisibi'dwa mu kiwatoke mu kirato kyakyo; awo ngafuluma nekisowokamu nekigwa.

9 Yoabu nagamba Amasa nti Oli mirembe, muganda wange! Yoabu nakwata Amasa ku kiravu nomukonogwe ogwadyo okumunywegera. Naye Amasa nata'sayo mwoyo eri ekitala ekyni mu mukono gwa Yoabu: namufumisa ekyo olubuto nanyiwa ebyendabye wansi namufumita lwa kubiri; nafa. Yoabu ne Abisai mugandawe nehai ganya Seba mutabani wa Bikuli.

11 Awo newaimirira wali omu ku balenzi ba Yoabu nayogera nti Ayagala Yoabu era ali ku lui lwa

12 Daudi agoberere Yoabu. Era Amasa yali agalami'de nga yekulukmya mu musaigwe wakati mu lugudo. Awo omusaja oyo bweyalaba ngabantu bona baimiri'de buimirizi, nasitula Amasa namu'gya mu lugudo nanutwala ku tale, namusulako ekymbalo, gweyalala buli amuitako ngaimirira. Awo bweyagyibwa mu lugudo, abantu bona nebeyongerayo nga bagoberera Yoabu, okni'ganya Seba mutabani wa

13 Bikuli. Natambula nabunya ebika byona ebya Isiraeri natuka Eya-beru ne Besumaaka Nababeri bona:

nebakung'ana nebamugoberera nabo. Neba'ja nebamuzingiza mu Aberi Ekyebesumaaka, nebatuma ekifunvu ku kibuga nga kyolekera ekigo: abantu bona abali ne Yoabu nebakonanga bugwe okumusula.

16 Awo omukazi owamagezi nayogera wa gulu ngaima mu kibuga nti Muwulire, muwulire; mbegairi de, mugambe Yoabu nti Sembera wano

17 njogere nawe. Namusemberera; omukazi nayogera nti 'Gwe Yoabu? Na'damu nti 'Nze 'nzuyo. Nalyoka amugamba nti Wulira ebiganbo ebyomuzanawo. Na'damu nti

18 Mpulira. Nalyoka ayogera nti E'da bayogera nti Tebalirema kubuliza magezi Eyaberi: nebana-

19 lira awo (ekigambo). 'Nze ndi wa kwabo abagala emirembe era abesigwa mu Isiraeri: oyagala okuzikiriza ekibuga ne nyina (wabana) mu Isiraeri: oyagalira ki okunira

20 obusika bwa Mukama? Yoabu na'damu nayogera nti Ki'dire eri, ki'dire eri 'nze okumira oba okuzi-

21 kiriza. Ekigambo si bwekiri bwelikizo: naye omusaja owensi eyensoto eya Efulaimu, erinyalye Seba mutabani wa Bikuli, agolole'de omukonogwe ku kabaka ku Daudi: mumuweyo ye ye'ka, nange nawa ku kibuga. Omukazi nagamba Yoabu nti Laha, omukwegwe gunakasukibwa eri 'gwe ku bugwe.

22 Awo omukazi nagenda eri abantu bona 'namagezi. Nebamusalako omutwe Seba mutabani wa Bikuli, nebagukasuka eri Yoabu. Nafuwa ekondere, nebasasana okuva ku kibuga, buli muntu mu wemaye. Yoabu na'dayo Eyerusalemi eri kabaka.

23 Awo <sup>m</sup> Yoabu ye yali omukulu we'gye lyona erya Isiraeri: ne <sup>m</sup> Benaya mutabani wa Yekoyada ye yali omukulu Wabakeresi Naba-

24 peresi: ne <sup>a</sup> Adolamu ye yali omusolozo womusolo: ne <sup>p</sup> Yekosafati mutabani wa Akirudi ye yali omu-

25 'jukiza: ne <sup>se</sup> Seva ye yali omuwanlisi: ne <sup>r</sup> Zadoki ne Abiasali be

26 bali bakabona: ne <sup>a</sup> Ira Omuyairi naye yali mukulu wa Daudi.

21 Awo newaba enjala ku mirembe gya Daudi emyaka esatu buli mwaka ena gu'dirira gu'nagwo; Dandi nanonya amaso ga Mukama. Mukama nayogera nti Lwa Saulo na lwa nyumbaye eyomunsi, kuba-

2 nga <sup>a</sup> ya ta Abagibeoni. Kabaka natwala Abagibeoni nabagamba: [era Abagibeoni tebali ba ku bana ba Isiraeri naye ba <sup>b</sup> ku kitundu ekyasigala Ekyabamoli; nabana ba Isiraeri bali babalairi'de: Saulo nayagala okuba ta ngakwati'dwa obu-

42 Sam. 15.  
16; 10, 21,  
22.

\* 2 Sam.  
19. 13.

7 2 Sam.  
13. 13.

\* Mat. 23.  
49.  
Luk. 22. 47.

42 Basek.  
19. 32.  
18. 37. 31.  
Ver. 6. 6.  
Ex. 4. 2;  
26. 8.

4 1 Sam.  
28. 19.

\* Mub. 2. 15.

\* 2 Sam. 8.  
16-18.

\* 2 Sam.  
23. 20-23.

\* 1 Basek.  
4. 6.

\* 2 Sam. 8.  
16.

1 Basek. 4.  
3.

\* 2 Sam.  
15. 24.

\* 2 Sam.  
21. 28.

\* 1 Sam.  
22. 18, 19.

\* Yos. 9.  
3-17.

<p>* 1 Sam. 26. 12.</p>	<p>'gya olwabana ba Isiraeri ne Yuda : } 3 Daudi nagamba Abagibeoni nti Nabakolera ki? era natungirira na ki, mulyoke musabire omukisa</p>	<p>Isuibenobu owokubana berintu liri, obuzito bwe fumulye (sekeri) za kikomo ebikumi bisatu, nga yesibye (ekitala) ekigya, nayagala oku'ta Daudi. Naye "Abisai mutabani wa Zertia namu'dukirira n'ufumita Omufirisuti namu'ta. Awo abasaja ba Daudi nebanwalirira nga bogera nti "Tokyatabala na'fe olome okuzikiza etabaza ya Isiraeri.</p>	<p>* 1 Sam. 26. 6. * 2 Sam. 18. 3.</p>
<p>* 1 Sam. 26. 8.</p>	<p>4 obusika bwa Mukama? Awo Abagibeoni nebamugamba nti Si kigambo kya feza oba zabu eri 'fe ne Saulo oba nyumbaye; 'so tekitusauira ku'ta muntu yena mu Isiraeri. Nayogera nti Kyemunayo</p>	<p>17 Awo "olwatuka oluvanyuma lwebyo newaba nate entalo Nabafirisuti Egobu : awo "Si'bekai Omukusasi na'ta Safu owokubana "berintu</p>	<p>* 1 Byom. 20. 4-3. * 1 Byom. 27. 11. * nyl. 16, 20 neb.</p>
<p>* 1 Sam. 26. 8.</p>	<p>5 gera nakibakolera. Nebagamba kabaka nti Omusaja cyatuzikiriza natusalira amagezi, tumalibwero obutabera mu nsalo zona eza Isiraeri, baweyo eri 'fe abasaja musavvu ku batabanibe, netubawanika eri Mukama mu Gibea ekya Saulo omulonde wa Mukama. Kabaka</p>	<p>18 Newaba nate entalo "Egasi, newabayo omusaja omuwantu enyo, eyalina engalo omukaga ku buli mukono nobugere omukaga ku buli kigere, omuwendo gwabyo abiri mu biisu; ara naye yazalirwa erintu</p>	<p>* 1 Sam. 17. 7. * 2 Sam. 21. 7. * 1 Sam. 17. 4.</p>
<p>* 2 Sam. 3. 7.</p>	<p>6 nayogera nti Nidibawayo. Naye kabaka nasonyiwa Mefibosezi mutabani wa Yonasani mutabani wa Saulo, "olwekirairo kya Mukama ekyali wakati wabwe, wakati wa Daudi ne Yonasani mutabani wa</p>	<p>19 Erukanani mutabani wa Yaale-olegimu Omubesirekemu na'ta Goliasi Omugi'ti, 'olunyago lwe fumulye lwali ng'anga omuti ogulukirwako enyoye.</p>	<p>* 1 Sam. 17. 7. * 2 Sam. 21. 7. * 1 Sam. 17. 4.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>7 baluzirai Adulieri mutabani wa 9 Baluzirai Omumekolasi : nabawayo mu mikono Gyabagibeoni, nebanwanikira ku lusozi mu maso ga Mukama, nebasira wamu (bona) omusanvu : era ba'tibwa mu biro ebyamakungula nga kyebi'je</p>	<p>20 Newaba nate entalo "Egasi, newabayo omusaja omuwantu enyo, eyalina engalo omukaga ku buli mukono nobugere omukaga ku buli kigere, omuwendo gwabyo abiri mu biisu; ara naye yazalirwa erintu</p>	<p>* 1 Sam. 16. 9.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>8 gatanu'de okubawo. Awo Lizupa muwala wa Aya na'dira ebibukutu nabyeyalira ku lwazi, 'okuva ku makungula wegasokera okutusa ama'zi lwegabafukibwako agava mu</p>	<p>21 ganda wa Daudi namu'ta. Abo abana bazalirwa erintu liri Egasi; nebagwa nomukono gwa Daudi nomukono gwaba'dube.</p>	<p>* 1 Sam. 16. 9.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>9 gulu; nataganya nyonyi za mu banga kubagwako emisana newakuba de ensolo ezomunsiko ekiro.</p>	<p>22 Awo Daudi nagamba "Mukama obigambo ebyolumba luno ku lunaku Mukama kweyamunyoyeza mu mukono gwabalabebe bona ne</p>	<p>* Kuv. 15. 1. * Balam. 5. 1. * Zab. 18. Ehisoka. * Zab. 18. 2 neb.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>10 gulu; nataganya nyonyi za mu banga kubagwako emisana newakuba de ensolo ezomunsiko ekiro.</p>	<p>2 mu mukono gwa Saulo : "nayoogera nti Mukama lwe lwazi lwange era ekigo kyange era omulokozi wange, owange 'nze;</p>	<p>* Kuv. 15. 1. * Balam. 5. 1. * Zab. 18. Ehisoka. * Zab. 18. 2 neb.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>11 nababulira Daudi Lizupa muwala wa Aya, omuzana wa Saulo, byeyakola. Daudi nagenda na'gya amagumba ga Saulo namagumba ga Yonasani mutabaniwe ku 'basaja Abeyabesugireadi, 'abali bage'bye mu lugdo Olwebesusani Abafirisuti gyebagawanikira ku lunaku Abafirisuti kweba tira Saulo Eciru-</p>	<p>3 katonda "owolwazi lwange, 'doyo gwenesiganga; 'Engabo yange, era 'se'jembe eryobulokozi bwange, 'ekigo kyange ekiwanvu, era eki'dukiro kyange; Omulokozi wange, gwomponya mu kye jo.</p>	<p>* Ma. 32. 4. * Heb. 2. 13 * Luk. 15. 1. * Luk. 1. 69. * Zab. 9. 9. * Zab. 7. 11.</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>12 gabo abawanikibwa. Nebazika amagumba ga Saulo ne Yonasani mutabaniwe munsu ya Benyamini mu Zera mu ntana ya Kisi kitawe; nebakola byona kabaka byeyaligira. Awo oluvanyuma lwebyo</p>	<p>4 Nakabira Mukama, 'asani'de okutenderezebwa : Bwentyo bwenalokokanga eri abalabe bange.</p>	<p>* Zab. 48. 1</p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>13 Katonda neyegairirira ensi.</p>	<p>5 Kubanga amayengo agokufa gazingiza, Amataba agobutatya Katonda negantisa.</p>	<p></p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>14 Awo Abafirisuti nebalwana nate ne Isiraeri; Daudi naserengeta nabab'ube wamu naye nalwana Naba-</p>	<p>6 Emigwa egyemagombe gyanetolola : Ehyambika ebyokufa byantukako.</p>	<p></p>
<p>* 1 Sam. 15. 18.</p>	<p>15 Awo Abafirisuti nebalwana nate ne Isiraeri; Daudi naserengeta nabab'ube wamu naye nalwana Naba-</p>	<p>7 Bwenalaba enaku nenkabira Mukama, Wewawo, nakabira Katonda wange :</p>	<p></p>

* Zab. 18.6	Nāwulira e'dobozi lyānge ngaima mu yekaluye, Okukāba kwānge k'nektūka mu matuge.	24 Era nabānga eyatūkirira eri ye, Ninekūma mu butali butūkirivu bwānge.	
' Balam. 8. 4 * Yob. 26. 11.	8 'Ensi neryoka esagasana nekankana, "Emisingi gye'gulu negi'julukuka Negikankanyizibwa, kubanga asunguwa'de.	25 Mukama kyavu'de ansasula ngobutūkirivu bwānge bwebwali: Ngobulongōvu bwānge bwebwali mu masoge.	* Mat. 27.
* Zab. 14. 8. 1a. 64. 1. * Kuv. 20. 21.	9 Omu'ka negunyōka okuva mu nyindoze, Nomuliro ogwāva mu kamwāke negwōkya: Negukwata amānda.	26 Awali o'owekisa oneragānga wa kisa, Awali omuntu eyatūkirira oneragānga mutūkirivu; 27 Awali omulongōvu oneragānga mulongōfu; Era awali omukakanyavu oneragānga aziiza.	* Kuv. 27.
* Zab. 104. 3. * Yob. 26. 29.	10 "Yakutamya ne'gulu nāserenge'ta; o'Ekizikiza ekiziivu nekiba wansi webigerebye.	28 Era /olirokola abantu abābonya-bonyezebwa: Naye amasogo gatunulira abamalala oba'se wansi.	
* Zab. 29. 3.	11 Neyebagala kerubi nābūka: Wewawo, yalabikira p'ku biwawātiro byempewo.	29 Kubanga 'gwe tabaza yānge, ai Mukama: Era Mukama alyākira ekizikiza kyāuge.	* Zab. 17. 7.
' Zab. 7. 13. * Yos. 10. 10.	12 Nāfūla ekizikiza okuba 'ewema ezimwetōtola, Ama'zi wegakung'anira, ebire ebiziivu ebyomu'gulu.	30 Kubanga kululwo nziruka mbiro ne'nūmba ekibina: Kulwa Katonda wānge mbūka ekigo.	* Ma. 22. 1 Sam. 22.
* Zab. 14. 7. * Kuv. 2. 10.	13 Okumasamasa okwali mu masoge Nekwāsa amānda agomuliro.	31 Katonda e'kubolye lyatūkirira: Ekigambo kya Mukama kyakemebwa; Oyo ye o'ngabo eri abo bona abamwesiga.	* Yob. 22. 3.
* Zab. 31. 8.	14 Mukama e'nābwātuka ngaima mu 'gulu, Ali wa'gulu enyo nāleta e'doboziryē.	32 Kubanga 'āni Katonda wabula Mukama? Obāni lwazi wabula Katonda wafe?	* Kah. 1. 19. * Ma. 22. 13. * Zab. 14. 1.
* 2 Sam. 18. 26. * 1 Sam. 29. 23. Zab. 7. 8. * Zab. 24. 4.	15 Nālasa 'obusāle nābasāsanya; (Nāwereza) okumyansa "nāberalikiriza.	33 Katonda kye kigo kyānge ekya-mānyi: Era alung'ama k'eyatūkirira mu 'kubolye.	* Nge. 4. 12.
* Zab. 119. 30.	16 Awo ensalosalō ezenyanja neziryoka zirabika, Emisingi gyensi negyeruka, Olwokunnya kwa Mukama, Olwokufūwa omu'ka ogwomu-nyindoze.	34 Afūla ebigerebye okuba ('ngbigere) byenangāzi: Era anteka m'ku bifo byānge ebigulumivu.	* Zab. 15. 32 neb.
	17 "Yatuma ngaima wa'gulu nāntwāla;	35 "Aigiriza engalo zānge okulwāna; Emikono gyānge negitega omutego ogwekikomo.	
	18 Nāmpalula nānziya mu ma'zi amangi;	36 Era ompa'de engabo eyobulokozibwo: Nobawōmbefubwo bungulumizi'za.	
	19 Nāmpunya eri omulabe wānge owamānyi, Eri abo abānkyāwa; kubanga bānyinga amānyi.	37 Wagaziya o'ebisinde byānge wansi wānge, Ebigere byānge nebitasērera.	
	20 Bāngwako ku lunaku kwenalabira enaku: Naye Mukama ye ya'nyweza. Era nānfulumya nāndeta m'ku kifo ekigazi: Yamponya kubanga e'yansanyukira.	38 Nai ganya abalabe bānge nembazikiriza; 'Sō sakyūka nate uga tebanamaliwbawo.	
	21 bMukama yampa empira ngobutūkirivu bwānge bwebwali: Ausasu'de c'ngobulongōfu bwe-ngalo zānge bwebwali.	39 Era mbamazewo nembafumitira dala nokuinza nebatālnza kugolokoka: Wewawo, bagu'de wansi webigere byānge.	
	22 Kubanga nakūmānga amakuboga Mukama, 'Sō sivānga ku Katonda wānge lwa kye'jo.	40 Kubanga p'onsibye amānyi agokulwāna: Owāngu'de wansi wānge abo abangolokokerako.	
	23 Kubanga d'emisāngogyē gyona gyābānga mu maso gānge: Namatēkage sigavāngamu.		

- \* Yob. 27. 9.  
Is. 1. 15.
- 41 Era abalabe bānge obankubi'za amabega, Nzikirize abo abaukyāwa.
- 42 \* Bātunula naye tewali wa kulo-kola; Bātunulira Mukama naye nātaba-damu.
- 43 Awo nembasekulirasekulira dala ngenūfū eyokunsi, Nabasāmba ngebitōsi ebyomu-ngūdo nembasāsanya.
- \* 2 Sam. 13. 9, 43;  
20. 1, 2, 22.  
\* 2 Sam. 8. 1-14.
- 44 Era omponye'za \* mu kuwakana kwabantu bānge; 'Nonkūma okuba omutwe gwamawānga: E'gwānga lyesimanyānga lirimpera.
- 45 Ba'na'gwānga balinjēmulukira: Nga kyeba'je bampulire baling'ōndera.
- \* Mt. 7. 17.
- \* Zab. 89. 28; 90. 1.
- 46 Ba'na'gwānga bali'gwērera, Era baliva \* mu bifo byābwe ebyekyāma nga bakankana.
- 47 Mukama mulamu; era \* lwazi lwānge atenderezebwe; Aguluzimibwe Katonda owolwazi olwobulokozi bwānge.
- 48 Ye Katonda ampalanira e'gwānga, \* Na sā amawānga wansi wānge, Era anziya \* mu balabe bānge: Wewawo, ongulumisa okusinga abo abangolokokerako: Omponya eri \* omusaja owekye'jo.
- \* Zab. 140. 1.
- \* Zab. 18. 48.  
Bal. 15. 9.
- 49 \* Kyenāva nkwebaza, ai Mukama, mu mawānga, Nenyimba okutendereza erinyalyo.
- \* Zab. 144. 10.
- 50 Awa \* kabakawe obulokozi obunene: Era amukola ebyekisa ekingi oyo \* gweyafukako amafuta, Daudi \* neza'derye emirembe gyona.
- \* Zab. 89. 20.  
\* 2 Sam. 7. 12, 13, 29.  
Zab. 89. 29.
- 51 Era amukola ebyekisa ekingi oyo \* gweyafukako amafuta, Daudi \* neza'derye emirembe gyona.
- \* 1 Byom. 11. 10 neb.
- \* 1 Byom. 11. 12 neb.
- \* 1 Byom. 11. 27.
- \* 1 Byom. 11. 15.
- \* 1 Sam. 22. 1.
- \* 2 Sam. 8. 18.  
\* 1 Sam. 22. 4 neb.  
2 Sam. 8. 7, 17.  
\* 1 Sam. 13. 23.
- \* Ma. 32. 4.  
2 Sam. 22. 3, 32.
- \* Kuv. 18. 21.  
\* Zab. 110. 3.
- 23 ERA bino bye bigambo bya Daudi ebyenkomerero.
- \* Daudi mutabani wa Yese ayogera, Era \* omusaja eyaguluzimibwa wa'gulu ayogera, \* Katonda wa Yakobo gweyafukako amafuta, Era asanyusa olwa zabuti za Isiraeri:
- 2 \* Omwoyo gwa Mukama gwayogera mu nze, Ekgimbokye nekiba ku lulimi lwānge.
- 3 \* Katonda wa Isiraeri yayogera, Lwazi lwa Isiraeri yang'amba: Omuntu afuga abantu nobutukirivu, Afuga /ngatya Katonda,
- 4 \* (Aliba) ngomusana gwenkya, \* enjuba bwevayo,
- Obu'de obwenkya obutaliko hire; Omu'do omugonvu (bweguva) mu \* taka, Olwokwaka okutāngaliya enkuba ngeke'de.
- 5 Mazima enyumba yānge si bweri bwetyo eri Katonda; \* Naye yalagāna nānge endagāno eterivawo, Eyetesetese mu byona era eyenkala'kalira; Kubanga bwe bulokozi bwānge bwona era kyenegomba kyona, Newakuba'de nga takikuza.
- 6 Naye abatatya Katonda bona baliba ugamagwa agokusindikibwa, Kubanga tegaizika kukwatibwa na mukouo:
- 7 Naye omuntu agakomako Kimugwānira okuberera dala nekūyama nolunyago lwe'fumu; Era galyōkerwa dala omuliro mu kifo kyago.
- 8 \* Gano ge manya agabasaja abamānyi Daudi beyalina: Yosebubasu-sebesi Omutakemoni, omukulu wabāmi; era bweyali bwatyo Adino Omwezeni, eyalwāna nolunāna aban'irwa awamu. \* Erezali nāmu'dirira mutabani wa Dodai onwāna Womwakoki omu ku basaja abasatu abamānyi abāli ne Daudi, bwebāsomoza Abafirisuti abāli bakung'ani'de eyo okulwāna, nabasaja ba Isiraeri nga bagenze: nāgolokoka na'ta Abafirisuti omukonogwe negukōwa, omukonogwe negwega'ta nekitala: Mukama nāleta okuwāngula okunene ku lunaku olwo; abantu neba'dayo enyumawe okuniyaga obunyazi. Ne \* Sa'ma mutabani wa Agee Omukalali ye yamu'dirira. Awo Abafirisuti bāli bakung'anye okuba ekibina awāli omusiri ogwebijanjalō; abantu neba'duka Abafirisuti. Naye ye nāmirira wakati mu musiri nāgukūma na'ta Abafirisuti: Mukama nāleta okuwāngula okunene. \* Nabasatu ku bakulu amakumi asatu nebaserengeta neba'ja eri Daudi mu biro ebyamakungula eri \* ompuku Adulamu; nekibina Kyabafirisuti bāli basisi'de
- 14 mu \* kiwōnvu Lefaimu. Era Daudi yali mu \* mpuku mu biro ebyo Nabafirisuti \* abomukigo bāli mu Be-
- 15 sirekemu. Awo Daudi neyegōmba nāyogera nti Singa waba'dewo anānywesa ama'zi agawa mu lu'zi Olwebesirekemu oluli ku wankaki!
- 16 Nabasaja abasatu abamānyi neba-wagusa mu'gye Lyabafirisuti nebasena ama'zi mu lu'zi Olwebesirekemu, olwali ku wankaki, nebaga-twāla nebageletera Daudi: naye nāta'kiriza kunywako, naye nāga-17 fuka eri Mukama. Nāyogera nti

\* Lev. 17.  
10.

Ki'dire eri, ai Mukama, 'nze oku-kola kino: (nywe) 'omusai gwabasaja abagenze nobulamu bwábwe? kyeyava agína okunywako. Ebyo abasaja abasatu abamányi byebá-kola. Ne Abisai muganda wa Yoabu mutabani wa Zerua ye yali omukulu wabasatu abo. Nagalula e'fumulye okulwana nebukimi bisatu naba'ta nába nerinya mwabo

19 abasatu. Teyali wa kitibwa okusinga abasatu abo? kyeyava afúka omukulu wábwe: era naye teyatúka ku basatu abo (aboluberyebe-

20 rye). Ne \*Benaya mutabani wa Yekoyada omwána wonusaja omuzira Owekabuzeeri, eyakola ehya mányi, na'ta (batabani) ba Alieri wa Moabu bómbi: era yaserengeta na'ta empologoma wakati mu bunya

21 mu biro ebyomuzira: era ya'ta Omumisiri, omusaja omulúngi: era Omumisiri yali aku'te e'fumu mu mukonogwe; naye náserengeta gyali ngalina omu'go, násika e'fumu náli'gya mu mukono Gwomumisiri námu'ta ne'fumulye ye.

22 Ebyo Benaya mutabani wa Yekoyada byeyakola nába nerinya mu

23 basatu abo abamányi. Yasinga e-Kitibwa abo amakumi asatu naye teyatúka ku basatu abo (aboluberyebe). Daudi námufúla omukulu wabakumi.

\* 2 Sam. 8.  
18; 20. 23.

\* 2 Sam. 2.  
18.

24 Ne <sup>10</sup>Asakeri muganda wa Yoabu yali wa ku makumi asatu abo: Erukanani mutabani wa Dodo Omube-  
25 sirekemu; Sa'ma Omukalodi; Eri-  
26 ka Omukalodi; Kerezi Omupaluti, Ira mutabani wa I'kesi Omutekoa;  
27 Abiezeri Omwanasosi, Mebu'nai O-  
28 mukusasi; Zalumoni Omwakoki,  
29 Makalai Omunetofasi; Kerebu mutabani wa Baana Omunetofasi, I'tai mutabani wa Libai Owegibea ekya-  
30 bána ba Benvainini; Benaya Omupirasoni, Ki'dai owokubu'ga Obwe-  
31 gaasi; Abi-aluboni Omwalubasi,  
32 Azumavesi Omubalukumi; Eriaba Omusaaluboni, batabani ba Yaseni,  
33 Yonasani; Sa'ma Omukalali, Akiamu mutabani wa Salali Omwalali;  
34 Erifereti mutabani wa Akasubai omwána Womumaakasi, \*Eriamu mutabani wa Akisoferi Omugiro;  
35 Kezulo Omukalumeri, Paalali Omwalubi; Igali mutabani wa Nasani Owezoba, Bani Omugadi; Zereki Omwamoni, Nakalai Omubeerosi, abátwaliranga ebyokulwanyisa Yoabu mutabani wa Zernia; Ira Omui-  
39 snli, Galebu Omuisuli: Uliya Omukiti: omuwendo gwa bona amakumi asatu mu musánu.

\* 2 Sam.  
18. 12.

\* 1 Byom.  
21. 1-28.  
\* 2 Sam.  
21. 1.  
\* 1 Byom.  
21. 1.

24 <sup>a</sup>Awo obusúngu nebumukwata <sup>b</sup>nate Mukama eri Isiraeri, <sup>c</sup>nábawérrera Daudi ngayogera nti Ge-

2 nda obale Isiraeri ne Yuda. Awo kabaka nágamba Yoabu omukulu we'gye eyali naye nti Genda 'no oiteite mu bika bya Isiraeri byona, "okuva Edani okutúka Ebeeruseba, mubale abantu ntegere omuwendo

3 gwabantu. Yoabu nágamba kabaka nti 'Mukama Katondawo ayongere 'no ku bantu, bwebenkana obungie, emirúndi kikumi, namaso ga mukama wánga kabaka gakirabe: naye mukama wánga kabaka lwaki oku-sanyukira ekigambo ekyo? Naye ekigambo kya kabaka nekisinga Yoabu nabakulu be gye. Yoabu nabakulu be'gye nebava mu maso ga kabaka okubala abantu ba Isiraeri.

5 Nebasomoka Yoludani nebasisira mu /Aloeri, ku lui olwadyo olwekibuga ekiri mu kiwónvu kya Gadi nokutúka Eyazeri: nebalýoka batúka Egireadi ne mumsi Eyetatimukodusi; nebatúka Edani-yaani nebetólola okutúka Esidoni, nebatúka ku kigo Ekyetulo, ne mu bibuga byona Ebyabakivi Nebyabakanani: nebamalira ku bukika obwadyo o-  
8 bwa Yuda Ebeeruseba. Awo bwebalula okuitaite mumsi yona, neba'ja Eyerusalemi emyezi mwenda

9 kenaku abiri nga giúsewo. Yoabu náwa kabaka omuwendo gwabantu gwebabaze: era <sup>o</sup>wáliwo mu Isiraeri abasaja abazira obusirivu munána abásówolánga ebitala; nabasaja ba Yuda bali abasaja obusirivu butáno.

\* 2 Sam. 3.  
10.

\* Ma. 1.11.

/ Ma. 2. 36.

\* 1 Byom.  
7. 2, 4, 5, 7,  
8, 40; 21. 5.

\* 2 Sam.  
12. 12.

\* 1 Sam.  
13. 12.

\* 1 Sam.  
22. 5.

\* 2 Basak.  
17. 13.

\* 1 Byom.  
21. 9; 23. 3;  
28. 28.

\* 1 Byom.  
21. 12.

10 Awo omwoyo negulúma Daudi bweyamala okubala abantu. Daudi nágamba Mukama nti 'Nyónónye nyo olwekyo kyenkoze: naye kakanu, ai Mukama, nkwegairi'de, 'gyawo obutali butúkirivu bwo mu'duwo; kubanga <sup>a</sup>nkoze ebyobu-  
11 sirisiru bungi nyo. Awo Daudi bweyagolokoka enkya, ekigambo kya Mukama neki'jira na'bi 'Gadi. <sup>o</sup>omulabi wa Daudi, ngayogera nti

12 Genda ogambe Daudi nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkuteke-'dewo bino bisatu; werobozeko eki-  
13 mu nkukikole. Awo Gadi na'ja eri Daudi námubúlira námugamba nti <sup>a</sup>Emyáka egyenjala musánu giri-ku'jira munsiiyo? oba oli'dukira emyezi esatu mu maso gabalabebo, bo nga bakui'ganya? oba walibawo enaku esatu eza kawumpuli munsiiyo? tésa 'no olowóze bwemba 'mu-'damu oyo antumye. Awo Daudi nágamba Gadi nti Nsoebe gwa nyo: tugwe 'no mu mukono gwa Mukama; kubanga okusásirakwe kungi:   
15 neesigwa mu mukono gwabantu. Awo Mukama náleta kawumpuli ku Isiraeri okuva enkya okutúka mu biro ebyatekebawo: awo ku bantu nekufako abasaja obukúni musá-

\* Lub. 6. 6  
1 Sam. 15.  
11.  
Yo. 2. 13, 14.  
? 2 Busek.  
12. 3.  
? Kav. 12.  
14, 23.  
\* 1 Byom.  
2. 15.  
? Byom.  
3. 1.

nvu okuva Edani okutuka Ebeeru-  
16 seba. Awo malaika bweyagolola  
omukonogwe eri Yerusalemi oku-  
kizikiriza, o Mukama neye'jusa e-  
kibi, nāgamba P malaika r'eyaziki-  
riza abantu nti Kināmala; 'zāyo  
kakano omukonogwo. Era malai-  
ka wa Mukama yali ku gūliro lya  
17 'Alauna Omuyebusi. Awo Daudi  
nāgamba Mukama bweyalaba ma-  
laike eyalwāza abantu nāyogera nti  
Laba, 'nze nyōnōnye, era 'nze nko-  
ze ebyobubambavu: naye endiga zi-  
no, bakoze ki bo? nkwegairi'de,  
omukonogwo gulwāne nānge ne-  
nyumba ya kitānge.  
18 Awo Gadi na'ja eri Daudi ku lu-  
uaku olwo nāmugamba nti Yāmbu-  
ka ozimbire Mukama ekyōto mu  
19 gūliro lya Alauna Omuyebusi. Awo  
Daudi nāyāmbuka nga Gadi bwe-  
yayogera nga Mukama bweyalagira.  
20 Awo Alauna nātunula nālaba kaba-  
ka naba'dube nga ba'ja nga banu-  
semberera: Alauna nāfuluma nā-  
vūnana amasoge wansi mu maso ga

21 kabaka. Awo Alauna nāyogera nti  
Mukama wānge kabaka a'jiri'de ki  
eri omu'duwe? Daudi nāyogera  
nti 'Okugulāna nāwe egūliro, 'oku-  
zimbira Mukama ekyōto, kawumpu-  
22 li aziizibwe mu bantu. Alauna nā-  
gamba Daudi nti Mukama wānge  
kabaka atwāle aweyo byanāsima  
byona: laba, ente ezekiwebwayo  
ekyōkebwa, \* nebintu ebiwūla 'na-  
23 matandiko gente okuba enku: bino  
byona, ai kabaka, Alauna abiwa ka-  
baka. Alauna nāgamba kabaka nti  
Mukama Katondawo aku'kirize.  
24 Kabaka nāgamba Alauna nti Ne'da;  
naye nāligulāna nāwe nebintu; 'sō  
siweyo ebiwebwayo ebyōkebwa eri  
Mukama Katonda wānge ebitanziti-  
ti'de byānge. Awo Daudi nāgula  
egūliro nente ne v'sekeri eza feza  
atāno. Awo Daudi nāzimbira eyo  
ekyoto eri Mukama, nāwayo ebiwe-  
25 bwayo ebyōkebwa nebiwebwayo o-  
lwemirembe. Awo 'Mukama neye-  
gairirirwa ensi, kawumpuli nāziizi-  
bwa mu Isiraeri.

\* Lub. 23.  
8-16.

\* Is. 41. 15.  
\* 1 Basek.  
19. 21.

\* 1 Byom.  
21. 25.

\* 2 Sam.  
21. 14.

## EKITABO KYA BASEKABAKA

### EKYOLUBERYEBERYE.

1 Awo kabaka Daudi yali muka'de  
era ngakōtakōta; nebamubi'kako  
ebyamalo, naye nātāfuna lubugwa  
2 mu. Awa'dube kyebāwa bamugamba  
nti Banonyeze mukama wānge ka-  
baka omuwala omuto atamanyi mu-  
saja: aimirēnga mu maso ga ka-  
baka, amuwereze; era agalamirēnga  
mu kifubakyo, mukama wānge ka-  
3 baka afune olubugunu. Awo ne-  
banonya omuwala omulūngi oku-  
buna ensalo zona eza Isiraeri, ne-  
balaba Abisagi Omusua'mu, neba-  
4 muletera kabaka. Awo omuwala  
yali mulūngi nyo; nāwerezānga  
kabaka nāmujanjabānga; naye ka-  
5 baka nātāmumanya. Awo 'Adoni-  
ya mutabani wa Ka'gisi neyegulu-  
miza ngayogera nti 'Nze ndiba ka-  
baka: b' neyetegekera amagāli na-  
bebagala embāsi, nabasaja atāno  
6 oku'dukirānga mu masoge. 'Sō ki-  
tāwe yali tamunyizānga nakatono  
ngayogera nti Kiki ekikuokoze'za  
bwotyo? era yali musaja mulūngi  
nyo; era c'ye ya'dānga ku Abu-  
7 salomu. Nātēsa ne Yoabu mu-  
tabani wa Zeruia ne 'Abiasali  
kabona: abo nebamugoberera A-  
8 doniya nebamubera. Naye 'Za-  
doki kabona ne 'Benaya mutaba-

ni wa Yekoyada ne o Nasani na'bi  
ne Simei ne Lei 'nabasaja abamā-  
nyi aba Daudi tebāli ne Adoniya.  
9 Adoniya na'tira endiga nente nebya  
sava awali e'jinja Zokeresi erirānye  
Enerogeri: nāita bagandabe bona  
abāna ba kabaka, nabasaja ba Yu-  
10 da bona aba'du ba kabaka: naye  
Nasani na'bi ne Benaya nabasaja  
abamānyi ne 'Sulemani muganda-  
11 we nātābaita. Awo Nasani nā-  
gamba Basuseba nyina Sulemani  
ngayogera nti Towuli'de nga Ado-  
niya mutabani wa Ka'gisi ali'de  
obwakabaka, Daudi mukama wa'fe  
12 nga takimanyi? Kale 'no 'jāngu,  
nkwegairi'de, nkuwe amagezi, ow-  
nye obulamubwo 'gwe nobulumu  
13 bwa mutabaniwo Sulemani. Genda  
oingire eri kabaka Daudi, omuga-  
mbe nti Mukama wānge, ai kabaka,  
tewalairira muzānawo nti 'Sule-  
mani mutabaniwo talirema kulya  
obwakabaka oluvanyuma lwānge,  
era yalitūla ku utebe yānge? kale  
kiki ekimulisiza obwakabaka Ado-  
14 niya? Awo, laba, bwonoba ngo-  
kyayogera eyo ne kabaka, nānge  
nāngira oluvanyumalwo, nenywe-  
15 za ebigambobyo. Awo Basuseba  
nāngira eri kabaka mu kisenge:

\* 2 Sam.  
12. 1.  
\* 2 Sam.  
23. 8-39.

\* 2 Sam.  
12. 24.

\* 1 Byom.  
22. 9.

\* 2 Sam. 3.  
4.

\* 2 Sam.  
15. 1.

\* 2 Sam. 1.  
2, 4.  
\* 2 Sam.  
21. 25.  
\* 2 Sam.  
26. 23.  
\* 2 Sam. 8.  
15.



era kabaka yali muka'de nyo; ne Abisagi Omusuna<sup>m</sup> yawerezanga kabaka. Awo Basuseba nakutama navunamira kabaka. Kabaka nanyi yogera nti Oyagala ki? Namugamba nti Mukama wange, walaira Mukama Katondawo eri omuzana-nyo nti Sulemani mutabaniwo yalirya obwakabaka oluvanyuma lwange, era yalitula ku ntebe yange, 18 Kale 'no, laba, Adoniya yali'de obwakabaka; naye, mukama wange kabaka, tokimanyi: era a'se ente nebya sava nendiga nyingi, era aise abana ba kabaka bona ne Abiasali kabona ne Yoabu omukulu we'gye: naye Sulemani omu'duwo tamuisse. Nawe, mukama wange kabaka, amaso ga Isiraeri yena gali ku'gwe obabulire alitula ku ntebe ya mukama wange kabaka 21 oluvanyumalwe. Bwotokole bwotyo, awo olulituka, mukama wange kabaka<sup>m</sup> bwalyebakira awamu ne bajajabe, 'nze ne mutabani wange Sulemanituliitibwaabononyi. Kale, laba, bweyali akyyayogera ne kabaka, Nasani na'bi naingira. Nebabulira kabaka nti Laba, Nasani na'bi. Awo bweyaingira mu maso ga kabaka, navunama amasoge wansi mu maso ga kabaka. Nasani nayogera nti Mukama wange, ai kabaka, wayogera nti Adoniya yalirya obwakabaka oluvanyuma lwange, era yalitula ku ntebe yange? 25 Kubanga aserengese lero, era a'se ente nebya sava nendiga nyingi, era aise abana ba kabaka bona nabakulu be'gye ne Abiasali kabona; era, laba, balya era banywera mu masoge, nebogera nti<sup>m</sup> Kabaka Adoniya abere omulamu. Naye<sup>m</sup> 'nze, 'nze omu'duwo, ne Zadoki kabona ne Benaya mutabani wa Yekoyada nomu'duwo Sulemani tatuisse. Ekigambo ekyo kikole'dwa mukama wange kabaka, noteg'za ba'dubo alitula ku ntebe ya mukama wange kabaka oluvanyumalwe? Awo kabaka Daudi na'damu nagamba nti Mpitira Basuseba. Na'ja awali kabaka naimiri- 29 ra mu maso ga kabaka. Kabaka nalaira nayogera nti<sup>m</sup> Nga Mukama bwali omulamu eyanunula ememe yange okugi'gya mu kabi konna, mazima nga bwenakulairira Mukama, Katonda wa Isiraeri, nga njogera nti Sulemani mutabaniwo yalirya obwakabaka oluvanyuma lwange, era yalitula ku ntebe yange mu kifo kyange; mazima bwe- 31 ntyo bwenakola lero. Awo Basuseba navunama amasoge wansi, neveyanza kabaka, nayogera nti<sup>m</sup> Mukama wange kabaka abere omulamu enaku zouna. Kabaka Dau-

di nayogera nti<sup>m</sup> Mpitira Zadoki kabona ne Nasani na'bi ne Benaya mutabani wa Yekoyada. Neba'ja 33 mu maso ga kabaka. Kabaka nagamba nti Mutwale wamu na-'mwe 'aba'du ba mukama wa'mwe, mwebagaze Sulemani mutabani wange enyumbu yange 'nze, mu- 34 muserengese "Egikoni: kale Zadoki kabona ne Nasani na'bi<sup>m</sup> bamufukireko eyo amafuta okuba kabaka wa Isiraeri: "mufuwe ekondere mwogere nti Kabaka Sulemani 35 ni abere omulamu. Nemulyoka mwambuka nga mumugoberera, naye ana'ja natula ku ntebe yange; kubanga yanaba kabaka mu kifo kyange: era 'muta'dewo okuba o- 36 mukulu wa Isiraeri ne Yuda. Benaya mutabani wa Yekoyada na'damu kabaka nayogera nti Amina: Mukama, Katonda wa mukama wa- 37 nge kabaka, ayogere bwatyo. "Nga Mukama bweyabanga ne mukama wange kabaka, era aberenga ne Sulemani, afule entebeye enkulu okusinga entebe ya mukama wange kabaka Daudi. Awo Zadoki kabona ne Nasani na'bi ne Benaya mutabani wa Yekoyada "Nabakeresi<sup>b</sup> Nabaperesi nebaserengeta nebebagaza Sulemani enyumbu ya kabaka Daudi, nebamuleta Egikoni. 39 Awo Zadoki kabona na'gya e'jembe c'eryamafuta mu Wema, d'nafuka amafuta ku Sulemani. Nebafuwa ekondere; e'abantu bona nebogera nti Kabaka Sulemani abere omula- 40 mu. Abantu bona nebambuka okumugoberera, abantu nebafulwa endere, nebasanyika esanyu lingi. e'taka nokwatika neryatya olwo- 41 luyogano lwabwe. Adoniya nabagenyi bona abali naye nebaluwulira bwebali nga bamala okulya. Awo Yoabu bweyawulira e'dobozi lyekondere, nayogera nti E'dobozi lino ekibuga nga kiyogana lya ki? 42 Bweyali ngakyayogera, laba, /Yonasanani mutabani wa Abiasali kabona na'ja: Adoniya nayogera nti Ingira; kubanga v'oli musaja mulungi, era olese ebigambo eburungi. 43 Youasani na'damu nagamba Adoniya nti Mazima mukama wa'fo kabaka Daudi afude Sulemani kabaka: 44 era kabaka atumye naye Zadoki kabona ne Nasani na'bi ne Benaya mutabani wa Yekoyada<sup>c</sup> Nabakeresi Nabaperesi, era bamwebagazi za 45 enyumbu ya kabaka: era Zadoki kabona ne Nasani na'bi bamufuki'deko amafuta Egikoni: era bambose okuyavu nga basanyika nokuwuma ekibuga nekiwumira dala. Eryo lye 'dobozi lyemuwuli'de. 46 Era Sulemani<sup>c</sup> atu'de ku ntebe yo- 47 bwakabaka. Era nate aba'du ba

<sup>m</sup> 2 Sam. 7. 12.

<sup>m</sup> 1 Sam. 10. 24.  
<sup>m</sup> nyl. 4, 10, 32.

<sup>m</sup> 2 Sam. 4. 9.

<sup>m</sup> Nek. 2. 3.  
Dan. 2. 4;  
3. 9; 5. 10.

<sup>m</sup> lu. 28.

<sup>m</sup> 2 Sam. 11; 29. 6.

<sup>m</sup> 2 Byom. 32. 30.  
<sup>m</sup> 1 Sam. 10. 1.  
<sup>m</sup> 2 Basek. 9. 13; 11. 14.

<sup>m</sup> 1 Sam. 30. 13.

<sup>m</sup> 1 Sam. 30. 14.  
<sup>m</sup> 2 Sam. 8. 18.

<sup>m</sup> Kuv. 30. 21-32.  
Zab. 39. 20.  
<sup>m</sup> 1 Byom. 23. 1; 29. 22.  
<sup>m</sup> lu. 28.

<sup>m</sup> 2 Sam. 15. 27, 36; 17. 17.

<sup>m</sup> 2 Sam. 15. 27.

<sup>m</sup> lu. 38.

<sup>m</sup> 1 Byom. 29. 23.

1 lu. 37.

\* Lub. 47.

31.

kabaka neba'ja okusabira mukama wa'fe kabaka Daudi nga bogera nti Katondawo afule erinya lya Sulemani edungi okusinga erinyalyo, era 'afule entebeye enkulu okusinga entebeyo: kabaka \* nakutamiranga ku kitandakye. Era bwati kabaka bwayoge'de nti Yebazibwe Mukama, Katonda wa Isiraeri, awa'de lero owokutula ku ntebe yange, amaso gange nga gakiraba nokula-  
49 ba. Awo abagenyi ba Adoniya bona nebatya, nebagolokoka, nebege-  
50 ndera buli muntu ewuwe. Adoniya natekemuka olwa Sulemani; nagolokoka nagenda \* nakwata ku mayembe gekyoto. Nebabulira Sulemani nti Laba, Adoniya atekmuki'de kabaka Sulemani: kubanga, laba, aku'te ku mayembe gekyoto, ngayogera nti Kabaka Sulemani andairire lero nga ta'ja ku'ta mu-  
52 'duwe nekitala. Sulemani nayogera nti Bwalyeraga okuba omusaja omulungi, o'tewaliba luvirirwe oluligwa wansi: naye obubi bwebulirabika kuye, alifa. Awo kabaka Sulemani natuma, nebamuserengesa okuva ku kyoto. Na'ja navunamiranga kabaka Sulemani: Sulemani namugamba nti Genda ewuwo.

2 Awo enaku za Daudi neziba ngazinatera okutika afe; nakutira Sulemani mutabaniwe ngayogera nti a' Nze ng'enda bona abomunsi gyebagenda: kale bera namanyi  
3 werage obusaja; era okwatanga Mukama Katondawo byeyakukitira, okutamburiranga mu makuboga, okukwatanga amatokage, nebiragirobye, nebyo byeyategeza, ngebyo bwebiri ebyawandikibwa mu mateka ga Musa, olabanga omukisa mu byona byokola, na buli  
4 gyonokyukiranga: Mukama banuweze ekigambokye kyeyayogera ku'nze nti c'Abanabo bwebanegenderezanga e'kubo lyabwe, okutamburiranga mu maso gange mu mazima nomutima gwabwe gwona nememe yabwe yona, c'tewakubulenga [bwaty bweyayogera] omusaja ku ntebe ya Isiraeri. Nate omanyi nekyo Yoabu mutabani wa Zeruia k'kyeyankola, kyeyakola abakulu ababiri abe'gye lya Isiraeri, Abuneri mutabani wa Neri ne v'Amasa mutabani wa Yeseri, beya'ta nanyiwa omusai ogwomuntalo mu mirembe, nasiga omusai ogwomuntalo ku lukobalwe lweyalzi yesibye mu kiwato ne mu ngatowe ezali mu  
6 bigerebye. Kale mukole ngamagezigo bwegali, 'so toganyanga mutwegwe oguliko envi ku'ka emagombe mirembe. Naye okolanga bulungi batabani ba 'Baluzirai Omu-

\* Kur. 27.

1 Basek. 2.

23.

\* 1 Sam.

14. 43.

\* Yos. 23.

14.

\* 2 Sam. 7.

23.

\* Zab. 122.

12.

\* 2 Sam. 7.

12. 14.

\* 2 Sam.

15. 5.

\* 2 Sam. 3.

27. 30.

\* 2 Sam.

30. 10.

\* 2 Sam.

19. 31. 32.

gireadi, era babenga kwabo k'abanyanga ku mezayo: kubanga 'ba'ja gyendi bwebatyo bwenadu-  
8 ka Abusalomu mugandawo. Era, laba, waliwo nawe \* Simeu mutabani wa Gera Omubenyamini Owebakulimu, eyankolimira ekikilimo ekizibu ku lunaku kwenagendera Emakanaimu: naye \* naserengeta okunsitukana ku Yoludani, ne'mulairira Mukama nga njogera nti Si-  
9 'ja kuku'ta na kitala. Kale 'no' tomuitanga ataliko musangho, kubanga oli inusaja wa magezi; era olimanya ebikugwanira okumukola, nonnutwegwe oguliko envi oligu sa emagombe nomusai. Awo \* Daudi neyebakira wamu ne bajajabe, nebamuzika mu 'kibuga kya Daudi.  
11 Nenaku Daudi c'zeyafugira Isiraeri zali emyaka amakumi ana: yafugira emyaka musanvu Ekebuloni, nafugira emyaka amakumi asatu mwasatu Eyertsalemi.  
12 Awo 'Sulemani natula ku ntebe ya Daudi kitawe; obwakabakabwe  
13 basuseba byezebwa nyo. Awo Adoniya mutabani wa Ka'gisi na'ja eri Basuseba nyina Sulemani. Nayogera nti "O'ja mirembe?  
14 gera nti Mirembe. Nate nayogera nti Ndiko kyenjagala oku-  
15 bulira. Nayogera nti Mbulira. Nayogera nti Omanyi ngobwakabaka bwali bwange, Isiraeri yena nebakaliriza amaso gabwe ku'nze 'nze mbulye: naye obwakabaka bukuye nebufuka bwa muganda wange: kubanga w'bwali bubwe okuva eri  
16 Mukama. Kale 'no nkusaba ekigamba kimu, tonyima. Na-  
17 mugamba nti Yogera. Nayogera nti Nkwegairi'de. gamba Sulemani kabaka, [kubanga taku'me,] ampe v'Abisagi Omusuna mu'mu-  
18 fumbirwe. Awo Basuseba nayogera nti Kale; nakwoogererayo eri ka-  
19 baka. Basuseba kyeyava agenda eri kabaka Sulemani, okwoogererayo Adoniya. Kabaka nagolokoka okumusitukana, namunyamira, natula ku ntebe, natesazawo nyina kabaka entebe; \* natula ku muko-  
20 nogwe ogwadyo. Awo nayogera nti Nkusaba ekigamba kimu ekitono; tonyima. Kabaka namugamba nti Saba, mänge; kubanga  
21 siku'me. Nayogera nti Abisagi Omusuna mu awebwe Adoniya mu-  
22 gandawo okumufumbirwa. Kabaka Sulemani na'damu nagamba nyina nti Era kiki ekikusabya Abisagi Omusuna mu olwa Adoniya? musabire nobwakabaka; \* kubanga ye muganda wange omukulu; sabira ye ne v'Abiasali kabona ne Yoabu  
23 mutabani wa Zeruia. Awo kabaka Sulemani nalaira Mukama nti c'Ka-

\* 2 Sam. 9.

7. 10; 19.

28.

\* 2 Sam.

17. 27.

\* 2 Sam.

16. 5.

\* 2 Sam.

19. 18.

\* Kur. 20.

7.

\* 1 Basek.

1. 21.

\* 2 Sam.

5. 7.

\* 2 Sam.

5. 4, 5.

1 Byom.

29. 25, 27.

\* 1 Byom.

29. 23.

\* 1 Sam.

16. 4.

\* 1 Byom.

22. 8, 10;

28. 5-7.

\* 1 Basek.

1. 3, 4.

\* Zab. 45. 9.

\* 1 Basek.

1. 6.

1 Byom. 3.

2. 5.

\* 1 Basek.

1. 7.

\* Lus. 1. 17.

- tonda aukole bwatyo nokukirawo, obanga Adoniya tayoge de kigambo ekyo kya kumu'sa. Kale 'no " nga Mukama bwali omulamu, a'nyweze 'za nautiwa ku ntebe ya Daudi kitange, era ampa'de enyumba, ' nga bweyasubiza, mazima Adoniya ana-
- 24 \* 2 Sam. 7. 11-13. \* 2 Sam. 5. 18. \* Yos. 21. 18. \* 2 Sam. 15. 24, 29. \* 1 Sam. 22. 20, 23. \* 1 Sam. 2. 31-33. \* 1 Basek. 1. 7. \* 2 Sam. 17. 25; 18. 2. \* 1 Basek. 1. 50. \* Kubal. 35. 23. Ma. 19. 13; 21. 8, 9. \* 2 Sam. 3. 27, 29. \* 2 Sam. 20. 10. \* 2 Sam. 3. 23. \* 1 Byom. 29. 22.
- 25 'tibwa lero. Awo kabaka Sulemani natuma mu mukono gwa / Benaya mutabani wa Yekoyada; namugwa ko nokufa nafa. Kabaka nagamba Abiasali kabona nti Wegendere ' Eyanasosi mu byalobyo 'gwe; kubanga osani'de okufa: naye siku'te mu biro bino, kubanga ' wasitulanga sanduko ya Mukama Katonda mu maso ga Daudi kitange, era kubanga ' wabonyabonyezebwa mu byona ebyabonyabonyanya kitange. Awo Sulemani nagoba Abiasali obutaba kabona eri Mukama; ' atukirize ekigambo kya Mukama, kyeyayogera
- 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
- 28 ku nyumba ya Eri mu Siro. Ebigambo ebyo nebituka eri Yoabu: kubanga Yoabu "yali akyuse okugoberera Adoniya, newakuba 'de nga "teyagoberera Abusalomu. Yoabu na dukira mu Wema ya Mukama, "nakwata ku mayembe gekyoto.
- 29 Nebabulira kabaka Sulemani nti Yoabu a'duki'de mu Wema ya Mukama, era laba, ali ku kyoto. Awo Sulemani natuma Benaya mutabani wa Yekoyada ngayogera nti Genda omugweko. Benaya natuka ku Wema ya Mukama, namugamba nti Kabaka bwayogera bwati nti Fuluma. Nayogera nti Ne'da; naye naira wano. Benaya na'diza kabaka ebigambo ngayogera nti Bwatyo bwayoge 'de Yoabu, era bwanzizemu bwatyo. Awo kabaka namugamba nti Kola nga bwayoge 'de, omugweko omuzike; 'o'gyewo omusai, Yoabu gweyayiwa awatali nsonga, ku'nze ne ku nyumba ya
- 32 kitange. Era Mukama ali'za omusaigwe ku mutwegwe ye, kubanga yagwa ku basaja babiri abamusinga obutukirivu nobulungi, naba'ta nekitala, kitange Daudi natakimanya, ' Abuneri mutabani wa Neri, omukulu we'gye Iya Isiraeri, ne ' Amasala mutabani wa Yeseri, omukulu we'gye Iya Yuda. Bwegutyo omusai gwabwe guli'da ku mutwe gwa Yoabu ne 'ku mutwe gweza'derye enaku zona: naye eri Daudi neri eza'derye neri enyumbaye neri entebye eribayo emirembe enaku
- 34 zona okuva eri Mukama. Awo Benaya mutabani wa Yekoyada nayambuka namugwako namu'ta; nebamuzika mu nyumbaye ye mu 'du-35 ngu. Awo kabaka na'sawo Benaya mutabani wa Yekoyada okuba omukulu we'gye mu kifoke: kabaka "na'sawo Zadoki kabona mu kifo
- 36 kya " Abiasali. Kabaka natuma naita ' Simeini namugamba nti Wezimbire enyumba mu Yerusalemi, obere omwo, 'so tovangayo okugenda yona youa. Kubanga ku lunaku kwolivirayo nosomoka ' aka'ga Kiduloni, tegerera dala nga tolirema kufa: ' omusaigwo guliba ku mutwegwo 'gwe. Simeini nagamba kabaka nti Ekigambo ekyo kirungu: nga mukama wange kabaka bwayoge 'de, bwatyo omu duwo bwalikola. Simeini namala enaku nyingi mu Yerusalemi. Awo olwataka emyaka esatu bwegya 'gwako, aba'du ababiri aba Simeini neba'duka neba'ja eri ' Akisi mutabani wa Maaka kabaka ' Wegasi. Nebabulira Simeini nti Laba, aba'dubo bali Egasi. Simeini nagolokoka nateka amatandiko ku ndogoiye nagenda Egasi eri Akisi okunonya aba'dube: Simeini nagenda nakima aba'dube Egasi. Nebabulira Sulemani nga Simeini yagenda Egasi okuva Eyernsalemi era ngakomyewo. Kabaka natuma naita Simeini namugamba nti Sakulala Mukama nenkutegeresa dala nga njogera nti Tegereera dala nga ku lunaku kwolivirayo notambula okugenda yona yona, tolirema kufa ' nong'amba nti Ekigambo kyempuli'de kirungu. Kale kiki ekikolobe 'de okwekuma ekirairo kya Mukama nekiragiroyenakulagira? Era kabaka nagamba Simeini nti Omanyi ' obubi bwona omutimangwo bwegutegera, bwewakola Daudi kitange: Mukama kyaliva 'a'za obubibwo ku mutwegwo 'gwe. Naye kabaka Sulemani aliwebwa omukisa, nentebe ya Daudi erinywezebwa mu maso ga
- 46 Mukama enaku zona. Awo kabaka nalagira Benaya mutabani wa Yekoyada; nifuluma namugwako nokufa nafa. Obwakabaka nebunyezebwa mu mukono gwa Sulemani.
- 3 Awo " Sulemani nabera muko'domi wa Falao kabaka Wemisiri, natwala muwala wa Falao, namuleta mu ' kibuga kya Daudi, okutusa lweyamala okuzimba 'c'enyumbaye ye, 'denyumba ya Mukama, ne ' bu'gwe Weyersalemi enjuni zona.
- 2 Kyo'ka abantu nebawerangayo sadaka mu bifo ebikulumivu, kubanga tewali nyumba eyazimbirwa erinya Iya Mukama okutusa ku biro ebyo.
- 3 Sulemani nayagala Mukama, ngatambulira mu mateka ga Daudi kitawe: kyo'ka yawerangayo sadaka era yayokeranga obubane ku bifo ebikulumivu.
- 4 Awo kabaka nagenda / Egibeoni okuwerayo sadaka; kubanga ' ekyo kye kyali ekifo ' ekigulumivu ekikulu: Sulemani nawerayo ku kyoto

\* 10 r.  
\* 10 a.\* 2 Sam. 18. 24.  
\* 2 Sam. 1. 16.\* 1 Sam. 27. 2  
\* 1 Sam. 17. 4.\* 2 Sam. 16. 8.  
\* 1 Sam. 20. 30.

\* 1 Basek. 7. 8; 9. 16; 24; 11. 1.

\* 1 Basek. 2. 10.  
\* 1 Basek. 7. 1.\* 1 Basek. 6.  
\* 1 Basek. 9. 15, 19.\* Yos. 9. 2  
\* 1 Byom. 16. 39; 21. 32.  
\* 2 Byom. 1. 3. 6. 13.  
\* 1 Sam. 9. 12.

\* 2 Byom.  
1. 7-14.

- 5 ekyo sadaka ezokebwa lukumi. Mukama nalabikira Sulemani \*Egibeoni mu kiroto ekiro: Katonda nayogera nti Saba kyemba nkuwa.
- 6 Sulemani nayogera nti Wamukola bulungi nyo omu'duwo Daudi kitange, nga bweyatambula mu masogo mu mazima ne mu butukirivu ne mu bugolokofu bwomatima wamu nawe; era wamutereka ekisa kino ekinene kubanga omuwa de omwana owokutula ku ntebeye, nga bwekiri lero. Era 'no, ai Mukama Katonda wange, ofude omu'duwo kabaka mu kifo kya Daudi kitange: nange ndi mwana muto: simanyi kufuluma newakuba de okuingira.
- 8 Era omu'duwo ali wakati mu bantuho bewalonda, e'gwanga edene, \*eritainzika kubalibwa newakuba de okuga'tibwa obungi. Kale muwe omu'duwo omutima omutegevu okusalanga emisango gyabantubo, njawulemu ebirungi nebibu: kubanga ani ainza lero okusala emisango gye'gwangalyo lino ekulu? Awo ebigambo ebyo nebisanyusa Mukama, kubanga Sulemani asabye ekyo.
- 11 Katonda namugamba nti Kubanga osabye kino, 'so tewesabi de kuwanga: 'so tewesabi de bulamu bwa balabebo: naye wesabi de obutegevu okwawu.
- 12 lamu emisango: \*laba, ukoze ngekigambokyo bwekiri: o laba, nkuwa de omutima omugezezi era omutegevu; obutabangawo akwenkana okusoka 'gwe, 'so noluvanyumalwo
- 13 tewaligolokoka akwenkana. Era p'ukuwa de nebyo byotosabye, o buga'ga nekitibwa, obutabangawo mu bakabaka nomu akwenkana enakuwo zona. Era bwonotambuli-ranga mu makubo gange, okukwanga amatska gange nebiragiro byange, nga kitawo Daudi bweyatambula, awo ndyongera ku nakuzo.
- 15 Awo Sulemani nazukuka, era, laba, kyali kiroto: na'ja Eyerusalemi naimirira mu maso \*gesanduko eyendagano ya Mukama, nawayo ebiwebwayo ebyokebwa nawayo ebiwebwayo olwemirembe, nafumbira aba'dube bona embaga.
- 16 Awo newa'ja eri kabaka abakazi babiri, abali abenzi, nebaimirira mu masoge. Omukazi omu nayogera nti Ai mukama wange, 'nze nomukazi ono tusula mu nyumba emu; nenzala omwana (nga ndi) wamu naye mu nyumba. Awo olwatuka nga nakamazee enaku satu okuzala, omukazi ono nazala naye; era twali wamu; tewali mugenyi wamu na'fe mu nyumba, wabula 'fe 'fe mbi mu nyumba. Awo omwana womukazi ono nafa ekiro; kubanga
- 20 yamwebakira. Nagolokoka mu 'tu-

\* Kubal.  
7. 17.

\* Lub. 13.  
14; 15. 3.

\* 1 Yok. 3.  
14. 15.  
\* 1 Basek.  
4. 29-31.

\* Mat. 4. 23.  
\* 1 Basek.  
4. 21-24; 10.  
23, 25 neb.

\* 2 Sam. 6.  
17.  
\* 2 Byom. 1.  
4.

- mbi na'g'ya omwana wange mu nibirizi zange, omuzanawo nga ye-base, namuteka mu kifubakye. nateka omwanawe afu'de mu kifuba
- 21 kyange. Awo bwenagolokoka enkya okuyonsa omwana wange, laba, ngafu'de: naye bwenakifumitiriza enkya, laba, nga siye mwana wange
- 22 gwenazala. Omukazi omulala nayogera nti Ne'da; naye omulamuye mwana wango, nomufu ye mwana wango. Nono nayogera nti Ne'da; naye omufu ye mwana wango, nomulamuye mwana wange. Bwebatyo bwebayogera mu maso ga kabaka.
- 23 Awo kabaka nayogera nti Ono mugera nti Ono omulamuye mwana wango, nomufu ye mwana wango: mu'ne nayogera nti Ne'da: naye omufu ye mwana wango, nomulamuye mwana wango.
- 24 Awo kabaka nayogera nti Mundetere ekitala. Nyeleta
- 25 ekitala mu maso ga kabaka. Kabaka nayogera nti Musalemu omwana omulamuye mu omu kitundu
- 26 mu'ne kitundu. Awo omukazi nyina womwana omulamuye nalyoka agamba kabaka, kubanga omwoyogwe gwalimirwa omwanawe, nayogera nti Ai mukama wange, muwe ye omwana omulamuye, 'so tomu'ta nakamu. Naye omulala nayogera nti Taliba wange newakuba de o-
- 27 wuwo; mumusalemu. Awo kabaka na'damu nayogera nti Mumuwe ye omwana omulamuye, 'so temumu'ta nakamu: oyo ye nyina. Isiraeri yena nawulira omusango kabaka gwasaze; nebatya kabaka: kubanga balaba 'ngamagezi ga Katonda gali muye, okusalanga emisango.

\* nyl. 9, 11.  
12.

- 4 Awo kabaka Sulemani naba kabaka ya Isiraeri yena. Era bano be bakulu beyalina; Azaliya mutabani
- 8 wa Zadoki, kabona; Erikolefu ne Akiya, batabani ba Sisa, abawandisi; Yekosafati mutabani wa Akiru-4 di, omu'jukiza; ne <sup>a</sup> Benaya mutabani wa Yekoyada ye yali omukulu we'gye; ne Zadoki ne Abiasali be
- 5 bali bakabona; ne Azaliya mutabani wa Nasani ye yali omukulu wabami; ne Zabudi mutabani wa Nasani ye yali kabona. <sup>b</sup> mukwano
- 6 gwa kabaka; ne Akisali ye yali sabakaki; ne <sup>c</sup> Adoniram mutabani
- 7 wa Abuda ye yali omusolöza. Era Sulemani yalina abami kumi na babiri abakulira Isiraeri yena, abalabiranga kabaka nabomunyumba ye ebyokulya: buli muntu kyamugwanira okusolöleza omwezi gumu
- 8 buli mwaka. Ne gano ge manya gabwe: Benikuli, muni eyensozi
- 9 eya Efulaimu: Benidekeri, mu Makazi, ne mu Saalubimu ne mu Besusemesi ne mu Eronubesukanani:

\* 1 Basek.  
2. 36.

\* 2 Sam.  
15. 37.  
\* 1 Basek.  
5. 14.

- 10 Benikesedi, mu Alu' bosi; Soko kyali  
 11 kikyey, nensi yona Eykefera: Beniabinadabu, mu kifo kyona ekigulumivu Ekyedoli; ye yafumbirwa  
 12 Tafasi muwala wa Sulemani: Bana mutabani wa Akirudi, mu Taa-naki ne Megi'do. Nebesuseani ekiri ku ma'bali Gezalesani, wansi Wezeyuleeri, okuva ku Besuseani okutuka ku Aberumekola, okuita ku  
 13 Yokumeamu: Benigeberi, mu Lamosugireadi; ebibuga bya Yairi mutabani wa Manase ebiri mu Gireadi byali bibye; esaza Alugobu eriri mu Basau'i lyali liryey, ebibuga ebinene nkaga ebyalina bugwe nebisiba  
 14 ebyebikomo: Akinadabu mutabani  
 15 wa I'do, mu Makanaimu: Akimaazi, mu Nafutali; naye yafumbirwa Bana semasi muwala wa Sulemani: Bana mutabani wa Kusai, mu Aseri ne mu Bealosi: Yekosafati mutabani wa Palua, mu Isakali: Simei mutabani wa Era, mu Benyamini:  
 16 Geberi mutabani wa Uli, muni ya Gireadi, ensi ya Sikoni kabaka Wabamoli ne Ogi kabaka Webasani; naye (yali) mwami ye'ka eyali muni. Yuda ne Isiraeri bali bangi, /ngomusenyu oguli ku 'tale lyeuyanja obungi, nga balya era nga banywa era nga basanyuka.  
 21 Awo o Sulemani n'afuga obwakabaka bwona okuva ku 'Mu' ga okutuka kuni Eyabafirisuti, nokutuka ku nsalo Eyemisiri: o baletanga ebirabo, nebawereza Sulemani ena-  
 22 ku zona ezobulamubwe. Awo ebyokulunaku olumu byebasololezanga Sulemani byali ebigeri ebyobu'ta obulungi amakumi asatu, nebigeri ebyobu'ta nkaga; ente eza sava kumi, nente ezava mu 'dündiro amakumi abiri, nendiga kikumi, obuta'sako njaza na mpewo na nangazi na nkoko zebasavuwazanga. Kubanga yafuganga ensi yona eri emitala weno Womu'ga, okuva 'Eti-fusa okutuka Egaza, ngafuga bakabaka bona abali emitala weno Womu'ga: era m yalina emirembe enjui zona okumwetolola. Yuda ne Isiraeri yena nebatula mirembe, n bali muntu wansi womuzabibugwe nomutinigwe, o okuva Edani okutuka Ebeeruseba, emirembe gyona egya Sulemani. Era Sulemani yalina p ehisibo byembalasi obukumi buna olwanagalige, nabasaja abebagala embalasi kakumi mwenkumi biri.  
 27 Abami abo nehalabiranga kabaka Sulemani nabo bona aba'ja ku meza ya kabaka Sulemani ehyokulya, buli muntu mu mwezigwe: tebaganyanza kintu kyona kubulawo.  
 28 Era baletanga ne sayiri nesubi olwembalasi nensolo ezembiro mu kifo (abami) gyebali, buli muntu

ngomulimu bwegwali gweyalagiriwa.

- 29 Katonda nawa Sulemani amagezi nokutegera kungi nyo, nomwoyo omukulu, ngomuseyu oguli ku 'talo le lyeuyanja. Amagezi ga Sulemani negakira amagezi gona a agabana bebuvanjuba, namagezi gona Agezi misiri. Kubanga yakira abantu bona amagezi; yakira w Esani Omwezulaki ne Kemani ne Kalukoli ne Daluda, batabani ba Makoli: erinyalye neryatikirira mu mawa'ga gona ageto'le. Nayogera engero enkumi satu: nenyimbaza 33 zali lukumi mu tano. Nayogera ku miti, okuva ku muvule oguli ku Lebanoni okutuka ku ezobu amera ku bugwe: yagora ne ku nsolo ne nyonyi nebyewalula nebyenyanja.  
 34 Awo newa'ja ku mawanga gona okuwulira amagezi ga Sulemani, nga bava eri bakabaka bona abensi, abali bawuli'de ku magezige.

- 5 Awo Kiramu kabaka Wetulo natuma aba'dube eri Sulemani; kubanga yawulira nga bamufuseko amafuta okuba kabaka mu kifo kya kitawe: a kubanga Kiramu obwe'da 2 yayagalanga Daudi. b Sulemani natumira Kiramu ngayogera nti Omanzi Daudi kitange nga teyainza kuzimbira linya lya Mukama Katondawe enyumba o olwentalo ezamwetolola enjui zona, okutusa Mukama lweyabateka wansi webigere 4 bye. Naye kakano Mukama Katonda wange ampa'de emirembe enjui zona; tewali mulabe newa-  
 5 kuba'de akabi aka'ja. Era, laba, ntese'za okuzimbira erinya lya Mukama Katonda wange enyumba, nga Mukama bweyagamba Daudi kitange nti Mutabaniwo gwenditeka ku ntebeyo mu kifokyo ya lizimbira erinya lyange enyumba.  
 6 Kale 'no lagira bantemere enivule ku Lebanoni; naba'du bange banabwanga wamu naba'dubo era ndikuwa empira olwaba'dubo nga byona hwebiriba byoligamba: kubanga omanyi nga ku fe tekuli nomu alina amagezi okutema emiti  
 7 okwenkana Abesidoni. Awo olwataka Kiramu bweyawulira ebigamba bya Sulemani, nasanyuka nyo nayogera nti Mukama yebazibwe lero awa'de Daudi omwana owa-  
 8 magazi okufuga e'gwanga lino eku-  
 9 lu. Awo Kiramu natumira Sulemani ngayogera nti Mpuli'de byontumi'de: nakolanga byona byoyagala ebyemiti egemivule nemiti  
 9 egymbiberosi. Aba'du bange baligi'gya ku Lebanoni nebagiserenge-  
 10 sa ku nyanja: era ndigisengeka okuba ebittindiro okuita ku nyanja

\* Ma. 3. 4.  
 2 Byom. 8. 5.

\* Ma. 3. 8.  
 10.

/lu. 29.  
 Lub. 22. 17.

\* 2 Byom. 9. 28.  
 4 Lub. 15. 18.

\* 1 Sam. 10. 27.  
 Zab. 72. 10.

12 Basek. 15. 16.

\* 1 Byom. 22. 9.

\* Mt. 4. 4.

\* 2 Sam. 3. 10.

\* 1 Basek. 10. 28.  
 2 Byom. 1. 14; 9. 25.

\* 1 Basek. 3. 12.

\* Balam. 6. 3.

\* 1 Basek. 3. 12.

\* 1 Byom. 15. 17, 19.  
 Zab. 40.  
 Ebiisoka.

\* 1 Basek. 10. 1.  
 2 Byom. 9. 22.

\* 2 Sam. 5. 11.

\* Lu. 11. 3-14.  
 \* 2 Byom. 2. 3-14.

\* 1 Byom. 22. 8; 28. 3

\* 1 Basek. 4. 24.  
 1 Byom. 22. 9.

\* 1 Byom. 28. 6.

- okugenda mu kifo kyolindaga, era ndiragira okugisumulira eyo, nawe oligiwebwa: era olkola kyenjagala / bwonowanga e mere eyabomunyumba yange. Awo Kiramu nawa Sulemani emiti egyemivule nemiti egyemiberosi nga byona
- 10 bwebyali byeyayagala. Sulemani nawa Kiramu ebigeri byeug'ano obukumi bubiri okuba e'mere eyabomunyumba, namafuta ama-longofu ebigeri amakumi abiri: bwatyo Sulemani bweyawanga Kiramu buli mwaka. Mukama nawa Sulemani amagezi, nga bweyamubiza; newaba emirembe eri Kiramu ne Sulemani; nebalagana endagano bombi.
- 11 Awo kabaka Sulemani <sup>k</sup> nāsōloza abantu mu Israeri yena; abasolōzebwa nebaba abasaja obukumi busatu. Nābasindikānga Erebanoni, buli mwezi kakumi mu mpalo: bāmalānga omwezi ku Lebanoni, nemyezi ebiri ewāwe: era <sup>l</sup> Adoniya ye yali omugabe wabo abasolōzebwa. Era Sulemani yalina <sup>m</sup> obukumi musānuvū abāsūtūlānga emigu, nobukumi munāna abātemerānga ku nsozi; obuta <sup>s</sup> ōkō bāmi ba Sulemani <sup>ab</sup> akulu abālabirira omulimu, enkumi satu mwebikumi bisatu, <sup>ab</sup> āfūnga abantu abākōla omulimu. Kabaka nālāgira <sup>p</sup> nebatera neba <sup>gy</sup> ayō amainja amanene, amainja agomuwendo omungi, oku<sup>s</sup>āwo emisingi gyenyumba namainja amabaje. Abazimbi ba Sulemani nabazimbi ba Kiramu Nabagebali nebagalongōsa, nebategaka emiti namainja okuzimba enyumba.
- 12 Awo olwātuka mu <sup>m</sup> mwaka ogwebina mu kināna abāna ba Israeri nga bamaze okuva muni Yemisiri, mu mwaka ogwo kuna Sulemani kasok'e de afuga Israeri, mu mwezi Zivu gwe <sup>b</sup> mwezi ogwokubiri, natanula okuzimba enyumba ya Mukama. <sup>n</sup> Zenyumba kabaka Sulemani geyezimbira Mukama. obuwānu bwayo bwali emikono nkāga, nobugazi bwayo (emikono) amakumi abiri, nobugulumivu bwayo emikono amakumi asatu. Nekisasi (kiri) mu maso yekalu yenyumba, obuwānu bwakyo bwali emikono amakumi abiri, nobugazi bwe-nyumba bwebwali: obugazi bwakyo mu maso genyumba bwali emikono kumi. Nākōla mu nyumba ebituli ebyomulimu omuluke obuta bi'kulwa. Ne ku kisenge kyenumba nāzimbako enju okwetōlōla, ku bisenge byenyumba okwetōlōla, ebyekalu era <sup>n</sup> nebyawaimbwa okwogera; nākōlawo ebisenge ebyo-
- 6 ku'bali okwetōlōla: enju eyawansi obugazi bwayo emikono etāno, neya wakati obugazi bwayo emikono mukāga, neyokusatu obugazi bwayo emikono musānuvū: kubanga (ku kisenge) kyenumba ebwēru okwetōlōla yasalako (emiti) gireme oku-  
7 kwata mu kisenge kyenumba. Nenyumba bwebali bagizimba /yazi-imbibwa namainja agalongōsezwa gyebagabajira: sō tewali nyondo newakaba de emba'zi newakaba d'ekintu kyona ekyekyūma ekyawulirwa mu nyumba bwebali bagizi-  
8 mba. Olu'gi olwebisenge ebyoku'bali ebya wakati lwali ku lui olwadyo olwenyumba: nebalinyirānga ku madāla akenyōlanyōla okugenda mu (bisenge) ebya wakati, nebawa mu bya wakati nebagenda mu byo-  
9 kusatu. Bwatyo bweyazimba enyumba, nāgimāla; enyumba nāgibi-  
10 'kako emiti nembawo ezemivule. Enyumba yona nāgizimbako enju, buli nju obugulumivu bwayo emikono etāno: nezegama ku nyumba nemiti gyemivule.  
11 Ekigambo kya Mukama neki'jira  
12 Sulemani nga kyogera nti Ehyenyumba eno gyozimba, <sup>h</sup> bwonotambuli-  
13 rānga mu matōka gānge notūkiri-  
14 emisāngo gyānge, nokwata ebi-  
15 ragiro byānge byona okubitambuli-  
16 rāngamu: kale nānywezānga eki-  
17 gambo kyānge nāwe, <sup>k</sup> kyenagamba  
18 Dandi kitāwo. Era <sup>k</sup> nāberānga mu  
19 bāna ba Israeri, <sup>sō</sup> 'sirekenga bā-  
20 ntū bānge Israeri.  
21 Awo Sulemani nāzimba enyumba  
22 nāgimāla. Nāzimba ebisenge bye-  
23 nyumba munda nemiti gyemivule;  
24 okuva wansi wenyumba okutūka  
25 ku bisenge ebyomukasolya, nābibi-  
26 'kako munda emiti: newansi we-  
27 nyumba nāyāli rawo embawo ezemi-  
28 berosi. Nāzimba emikono abiri mu  
29 nju enyumba ezenyumba nembawo  
30 ezemivule okuva wansi okutūka  
31 ku bisenge: yazimba muyo munda  
32 okuba awaimbwa okwogera okuba  
33 <sup>m</sup> awatukuvu enyo. Nenyumba ye  
34 yekalu (eri) mu maso (gawaimbwa  
35 okwogera), (obuwānu bwayo) bwa-  
36 li mikoona amakumi ana. Ne ku  
37 nyumba munda kwaliko emivule  
38 egyayōlehwako entābwa nehimuli  
39 ebyanjulukuse: hyona byali bya  
40 mivule: tewali jinja eryalabika.  
41 Nātegeka awaimbwa okwogera wa-  
42 kati mu nyumba munda. okutekamu  
43 sanduko eyendagāno ya Mukama.  
44 Ne munda wawaimbwa okwogera  
45 mwalimu (e'bānga) eryemikono a-  
46 makumi abiri obuwānu, nemikono  
47 amakumi abiri ohngazi, nemikono  
48 amakumi abiri obugulumivu bwa-  
49 lyo: nābi'kako zābu onongofu:  
50 21 ekyōto nābibi'kako emivule. Awo

Exer. 3.7.  
Ex. 27. 17.  
Bik. 12. 20.

Byom.  
2. 10.

1 Basek.  
3. 12.

1 Basek.  
4. 6; 9. 15.

1 Basek.  
4. 6.

1 Basek.  
9. 20 neb.  
2 Eyo. 2.  
3 neb.

1 Basek.  
4. 6.

1 Basek.  
9. 23.  
1 Basek.  
6. 7.

2 Byom.  
3. 1, 2.

Kutal.  
1. 1.

2 Byom.  
3. 3, 4.  
Ex. 40-42.

1 Basek.  
7. 39; 8. 6, 8.

Ex. 41. 6.

Ma. 27. 5  
neb.  
1 Basek. 5.  
18.

1 Basek.  
2. 4; 9. 4.

2 Sam. 7.

13.  
1 Byom.  
22. 10.

4 Kuv. 25.  
8.

Ma. 31. 6  
neb.  
Yoa. 1. 5.

Kuv. 26.

33.  
1 Basek. 7.

50; 8. 6.

2 Eyo. 3.  
8 neb.  
Ex. 45. 3.

Leb. 9. 3.

Sulemani nābi'ka ku nyumba munda ezābu enongōfu: nātimba emikufu egya zābu mu maso gawaimbwa okwogera: nābi'kako zābu.

22 Enyumba yona nāgibi'kako ezābu, okutūsa enyumba yona lweya'gwā: era \*nekyōto kyona ekyawaimbwa

23 okwogera nākibi'kako ezābu. Era awaimbwa okwogera nākolawo <sup>o</sup>bakerubi babiri abemiti egyemizeituni, buli kerubi obuwanvubwe

24 emikono kumi. Nekiwawātiro ekimu ekyā kerubi kyali emikono etāno, nekiwawātiro ekyokubiri ekyā kerubi emikono etāno: ekiwawātiro ekimu wekikoma na ki'nakyo wekikoma, e'baŋga lyali emikono kumi.

25 Ne kerubi owokubiri yali emikono kumi: bakerubi bōmbi ekigero kyābwe kimu nembala yābwe emu. Kerubi omu obugulumivubwe bwali emikono kumi, nobwa kerubi owokubiri bwebutyo. Nāteka bakerubi mu nyumba eyomunda: nebiwawātiro bya bakerubi byali bibāmbi'dwa bwebityo ekiwawātiro kyomu nokukwata nekikwata ku kisenge erui, nekiwawātiro kya kerubi owokubiri nekikwata ku kisenge erui; nebiwawātiro byābwe nebiwawātiro

28 nira wakati wenyumba. Bakerubi

29 nābabi'kako zābu. Nāyōla ku bisenge byona ebyenyumba okwetōlōla enjōla eza bakerubi nenkindu nebuli ebyanjulukuse, munda nebwēru.

30 ru. Ne wansi wenyumba nābi'kako

31 zābu, munda nebwēru. Nawaingirirwa awaimbwa okwogera nākolawo enzi'gi ezemiti egyemizeituni; akabuno nemifubēto byali kitūndu

32 kya kutāno (kya kisenge). Awo (nākola) enzi'gi biri ezemiti egyemizeituni; nāzōlako enjōla bakerubi nenkindu nebuli ebyanjulukuse, nāzibi'kako zābu; nāyālira zābu

33 ku bakerubi ne ku nkundu. Era bwatyo nākolera omuzigo ogwa wankaki wa yekalu emifubēto gya mizeituni, ku kitūndu (kyekisenge) ekyokuna; nezzi'gi biri za mibe-

34 rosi; embāwo zōmbi ezolu'gi olumu <sup>p</sup>nga zikyūka, nembawo zōmbi ezolu'gi olwokubiri nga zikyūka. Nāyōlako bakerubi nenkindu nebuli ebyanjulukuse: nābibi'kako zābu eyanjirizibwa ku mulimu ogwe-

36 njōla. Nāzimba olu'gya olwomunda <sup>n</sup>nembu satu ezamainja amabaje,

37 nolubu olwemiti egyemivule. Neba'sāwo emisingi gyenymba ya Mukama <sup>m</sup>mu mwāka ogwokuna,

38 mu mwezi Zivu. Ne mu mwāka ogwekumi nogumu, mu mwezi Buli, gwe mwezi ogwomunāna, nebamala enyumba mu bitūndu byayo byona, era ngembara yayo yona bweyali. Bwatyo yamala emyāka musānuv okugizimba.

\* Kuv. 30.  
1 neb.

\* Kuv. 37.  
7 neb.  
2 Byom. 3.  
10 neb.

\* Ez. 41. 24.

\* 1 Basek.  
7. 12.

\* lu. 1.

7 SULEMANI nāmala <sup>a</sup>emyāka kumi nesatu ngazimba enyumbaye ye, nāmala enyumbaye yona. Kubanga yazimba <sup>b</sup>enyumba eyekibira kya Lebanoni: obuwanvu bwayo bwali emikono kikumi, nobugazi bwayo emikono amakumi atāno, nobugulumivu bwayo emikono amakumi asatu, kumbu nya ezempagi ezemivule, emiti egyemivule nga ziri ku

3 mpagi. Nebi'kibwako wa'gulu emivule ku mikikiro ana mwetāno egyali ku mpagi; buli lubu kumi natāno. Era waliwo embu satu ezitunulirwamu, nekitali nga kyolekera kituli ki'nakyo mu nyiriri

5 satu. Era emizigo gyona nemifubēto nga gyenkanaukana okutunulirwamu: nekitali kyayolekera

6 kituli ki'nakyo mu nyiriri satu. Nākola ekisasi nempagi: obuwanvu bwakyo bwali emikono amakumi atāno, nobugazi bwakyo emikono amakumi asatu; ne mu maso gazo kisasi: ne mu maso gazo mpagi

7 na miti minene. Nākola ekisasi kyentebe wabānga aima okusalānga emisāngo, kye kisasi ekyemisāngo: era kyabi'kibwako emivule okuva

8 wansi okutūka ku buziri. Nenyumbaye gyabānga atūlamu, olu'gya olulala munda wekisasi, yali ya mulimu gumu na guli. Era nākolera muwala wa Falao enyumba, [Sulemani <sup>c</sup>gweyali afumbi'dwa,

9 okufanana ngekisasi ekyo. Ezo zona zali za mainja ga muwendo mungi, ga mainja mabaje, nga bwegagerebwa agasalibwa ne misomono, munda nebwēru, okuva ku musingi okutūka ku mainja aga wa'gulu, era bwegatyo nebwēru okutūka ku

10 lu'gya olukulu. Nomusingi gwali gwa mainja ga muwendo mungi, amainja amauene, amainja agemikono kumi, namainja agemikono muuāna. Ne wa'gulu waliwo amainja agomuwendo omungi, amainja amabaje, nga bwegagerebwa, nemimiti egyemivule. Nolu'gya olukulu olwetōlo'de lwalina <sup>d</sup>embu satu ezamainja amabaje, nolubu lwemiti egyemivule; ngolu'gya olwomunda olwenyumba ya Mukama, nekisasi kyenymba.

13 Awo kabaka Sulemani nātuma

14 na'gya Kiramu mu Tulo. Yali mwāna wa mukazi na'mwāndu <sup>e</sup>owomukika kya Nafutali, ne /kitāwe yali musaja Owetulo, omuwesi webikomo; era <sup>f</sup>ya'jazibwa amagezi nokutegera nobukabakaba, okukola emirimu gyona egebikomo. Na'ya eri kabaka Sulemani, nākola omulimugwe gwona. Kubanga yawēsa <sup>g</sup>empagi zōmbi ezebikomo, buli mpagi obugulumivu bwayo <sup>h</sup>emikono kumi na munāna: no-

\* 1 Basek.  
3. 1; 9. 10  
2 Byom. 4  
1.

\* 1 Basek.  
10. 17, 21.

\* 1 Basek.  
3. 1.

\* 1 Basek.  
6. 28.

\* 2 Byom.  
2. 14.  
2 Byom.  
2. 14; 4. 16.  
7 Kuv. 31.  
5. 23. 31.  
2 Basek.  
23. 17.  
2 Byom. 3  
15-17.  
Ver. 32  
21-23.  
2 Byom.  
3. 15.

16 mugwa ogwemikono kumi nebiri gwetölöla zömbi ki'nemu. Näkola emitwe ebiri egyebikomo ebisanüse, okugiteka ku ntiko zempagi: omutwe ogumu obugulumivu bwagwo bwali emikono etäno, nomutwe ogwokubiri obugulumivu bwagwo emikono etäno. Wäliwo ebitimba ebyomulimu ogulukibwa, nemi'go egyomulimu ogwemiküfu, okuba ku mitwe egyali ku ntiko zempagi; omusanvu bya ku mutwe gumu, nomusanvu bya ku mutwe ogwo-kubiri. Bwatyo bweyakola empagi; newaba embu biri ezokwetölöla ku kitimba ekimu, okubi ka ku mitwe egyali ku ntiko zempagi: era bwatyo bweyakola omutwe ogwokubiri.

17 Nemitwe egyali ku ntiko zempagi 'mu kisasi gyali gya mulimu gwa bimuli bya malänga emikono ena.

18 Era ne wa'gulu wäliwo emitwe ku mpagi zömbi, kumpi nolubuto olwaliräna ekitimba: namakomama-wänga gäli ebikumi bibiri, mumbu okwetölöla ku mutwe ogwo-kubiri. Näsimba empagi ku kisasi kyeyekalu: näsimba empagi eya-dyo, nägitüma erinya lyayo Yakini: näsimba empagi eya kono, nägitüma erinya lyayo Boazi. Ne ku ntiko zempagi kwaliko omulimu ogwebimuli ebyamalänga: bwegutyo omulimu gwempagi bwegwama-

19 libwa. Näkola \*enyanja ensänüse ya mikono kumi okuva ku mu'go okutüka ku mu'go, nekulungirivu, nobugulumivu bwayo bwali emikono etäno: era omugwa ogwemikono amakumi asatu gwagyetölöla.

20 Era wansi womu'go gwayo okwetölöla wäliwo \*entäbwa ezagyetölöla, emikono kumi, nga zetölöla enyanja enjui zona: entäbwa zali mbu biri, ezasänüsibwa yo bweya-sänüsibwa. Yatüla \*kunte kumi nabiri, esatu nga zitunulira obukika obwa kono, nesatu nga zitunulira obugwanjuba, nesatu nga zitunulira obukika obwadyo, nesatu nga zitunulira obugwanjuba: enyanja netekebwa kuzo wa'gulu, amatako gazo zona nga gali munda. Nobugazi bwayo luta; nomu'go gwayo gwakolebwa ngomu'go gwelikibya, ngekimuli kyamalänga: yagyämu

21 \*ensuwa enkumi biri. Näkola \*entebe ekumi za bikomo; entebe emu obuwänvu bwayo emikono ena, nobugazi bwayo emikono ena, nobugulumivu bwayo emikono esatu.

22 Nomulimu gwentebe gwali bweguti: zaliko enkulükümbi; newaba enkulükümbi wakati wamadäla: ne ku nkulükümbi ezali wakati wamadäla nekubako empologoma nente ne bakerubi; ne ku madäla nekubako wa'gulu ekiterezebawako: ne wansi

wempologoma nente newabawo emigo egyomulimu ogulebeta. Na buli ntebe yaliko banamuziga bana abebikomo nebyomunkata ebyebikomo: nebigere byayo ebina byaliko emisituliro: wansi wekinäbirwanu wäliwo emisituliro egyasänüsibwa, buli musituliro nga guliko emigo ku mbirizi zagwo. Nakamwä kayo munda womutwe ne wa'gulu gwali mukono gumu: nakamwä kayo käli kekulungirivu ngomulimu ogwekiterezebawako bweguli, mukono kekitündu: era ku kamwä kayo kwaliko enjöla, nenkulükümbi zazo nga zesonga obutaba nekulungirivu. Ne banamuziga abana bäli wansi wenkulükümbi; nemikikiro gya banamuziga gyali mu ntebe: nobugulumivu bwa namuziga mukono kekitündu kyonukono. Nomulimu gwa namuziga gwali ngomulimu gwa namuziga we'gäli: emikikiro gyako ne banamuziga bako namagulu gako nentata zako byona byali bisänüse. Era wäliwo emisituliro ena ku nsönda enya eza buli ntebe: emisituliro gyako gyali gya ntebe ye nyini. Ne ku ntiko yentebe kwaliko ekintu ekyekulungirivu obugulumivu bwakyo kitündu kya mukono: ne ku ntiko yentebe emikono gyako nenkulükümbi zako byali bwelityo. Ne ku bipände byemikono gyako ne ku nkulükümbi zako näyölako bakerubi nempologoma nenkindu, ngekigero bweyenkana ekyä buli ki'na kimu.

23 emigo nga gyetölöla. Bwatyo bweyakola entebe ekumi: zona bäzisänüsa bumu, nekigero kimu, nembala emu. \*Näkola ebinäbirwamu kumi bya bikomo: ekinäbirwamu ekimu kyagyämu ensuwa amakumi ana: na buli kinäbirwamu kyali kya mikono ena: ne ku ntebe ekumi ki'nemu nekubako ekinäbirwamu ekimu. Näteka entebe, etäno ku lui lwenyumba olwadyo, netäno ku lui lwenyumba olwa kono: \*näteka enyanja ku lui lwenyumba olwadyo ebugwanjuba, okutunulira obukika obwadyo. \*Kiramu näkola ebinäbirwamu nebijiko nebibiya. Awo Kiramu nämalira dala omulimu gwona gweyakolera kabaka Sullemani mu nyumba ya Mukama:

24 empagi zömbi nebibiya byömbi ebyemitwe egyali ku ntiko zempagi; nebitimba byömbi ebyokubi'ka ku \*bibya byömbi ebyemitwe egyali ku ntiko zempagi; namakomama-wänga ebikumi bina agokubitimba byömbi; embu biri ezamakomama-wänga za ku buli kitimba, okubi ka ku bibya byömbi ebyemitwe egyali ku mpagi; nentebe ekumi nebinäbirwamu ekumi ebyali ku ntebe;

1) Basek.  
6. 3.

\* 2 Basek.  
16. 17; 22.  
13.  
2 Byom. 4.  
2-5.

\* 1 Basek.  
6. 18.  
2 Byom.  
4. 3.

\* Yer. 32.  
20.

\* 2 Byom.  
4. 5.  
\* 2 Basek.  
25. 13.  
2 Byom. 4.  
14.  
Yer. 32. 17.

\* 2 Byom.  
4. 6.

\* 2 Byom.  
4. 10.

\* 2 Byom.  
4. 11-6. 1.

\* 2 Byom.  
4. 12, 15.



nyl. 23. 25.  
 44 # nenyanja emu nente ekumi nebiri  
 45 ezali wansi wenyanja; nentamu ne-  
 bisena nebilya: ebintu ebyo byona  
 Kiramu byeyakolera kabaka Sule-  
 mani mu nyumba ya Mukama byali  
 46 bya bikomo bizigule. Mu lusenyi  
 lwa Yoludani kabaka gyeayabisani-  
 siza, awali e'taka eryebumba wa-  
 \* Vos. 13.  
 27.  
 \* Vos. 3. 16.  
 47 kati # Wesu'kosi # Nezalessani. Sule-  
 mani naleka ebintu byona (nga  
 tabigeze), kubanga byali bingi nyo  
 nyini: obuzito bwebikomo tebwa-  
 tegerekeka. Sulemani nakola ebi-  
 ntu byona ebyali mu nyumba ya  
 Mukama: b'ekyoto eky'a zabu c'ne-  
 meza okwabanga d'emigati egyoku-  
 49 laga, ya zabu; nebhikondo, ku lwi  
 olwadyo bitano, ne ku lwa kono bi-  
 tano, mu maso gawaimibwa okwo-  
 gera, bya zabu nongofu; e'nehimu-  
 li / nehyetabaza ne #makasi, bya  
 50 zabu; e'nebhikömpe nebisalako ebi-  
 siriza nebilya nebhijiko nemumbiro,  
 bya zabu nongofu; neng'ango eze-  
 nzi'gi zenyumba eyomunda, k'ekifo  
 ekitukuvu enyo, era nezazi'gi ze-  
 51 nyumba, ye yekalu, za zabanu. Bwe-  
 gutyo omulimu gwona kabaka Sule-  
 mani gweyakola mu nyumba ya  
 Mukama negu'gwawo. Sulemani  
 nalingiza ebintu 1 Daudi kitawe bye-  
 yawonga, efeza nezabu nebintu,  
 nabitaka mu mawanika genyumba  
 ya Mukama.

8 Awo # Sulemani naking'anya a-  
 baka'de ba Isiraeri nemitwe gyona  
 egyebika, abakulu (benyumba) za  
 bakitabwe ezabana ba Isiraeri, eri  
 kabaka Sulemani Eyerusalemi, b'o-  
 kulinyisa sanduko eyendagano ya  
 Mukama nga bagi'gya c'mu kibuga  
 2 kya Daudi, Sayuni. Abasaja bona  
 aba Isiraeri nebakung'anira eri ka-  
 baka Sulemani ku #mbaga, mu  
 mwezi Esanimu, gwe mwezi ogwo-  
 musanvu. Abaka'de bona aba Isira-  
 3 reri neba'ja, e'bakabona nebasitula  
 4 sanduko. Nebalinyisa sanduko ya  
 Mukama, newema eyokusainkani-  
 rangamu, nebintu byona ebitukuvu  
 ebyali mu Wema; ebyo bakabona  
 5 Nabalevi byebalinyisa. Kabaka  
 Sulemani nekibina kyona eky'a Isira-  
 reri abali bakung'ani'de gyali bali  
 wamu naye mu maso ga sanduko,  
 /nga bayayo endiga nente ezitaba-  
 lika newakuba'de okuga'tika olwo-  
 6 bungu. Bakabona nebaingiza san-  
 duko eyendagano ya Mukama # mu  
 kifo kyayo, awaimibwa mu nyumba  
 okwogera, mu 'kifo ekitukuvu e-  
 nyo. k'wansi webiwawitiro bya ba-  
 7 kerubi. Kubanga bakerubi babam-  
 ba ebiwawitiro byabwe ku kifo  
 kya sanduko, bakerubi nebabika  
 ku sanduko nemisituliro gyayo wa-  
 8 gulu. Era 'emisituliro gyali miwa-

nvu bwegityo emisa gyemisituliro  
 nokulaba nagiraba aima nu kifo  
 ekitukuvu mu maso gawaimibwa  
 okwogera; naye aima ebwero nga  
 9 tagiraba: era giri eyo ne lero. Te-  
 wali kintu mu sanduko wabula # e-  
 bipande byombi ebyamainja Musa  
 byeyatekamu ku Kolebu, # Mukama  
 bweyalagana endagano nabana ba  
 Isiraeri, bwebava munsi Yemisiri.  
 10 Awo olwataka bakabona bwebama-  
 la okuva mu kifo ekitukuvu, ekire  
 # neki'juza enyumba ya Mukama,  
 11 bakabona nokuinza nebatanza kul-  
 mirira okuwereza olwekire: kuba-  
 nga ekitibwa kya Mukama nga ki-  
 'juzi'za enyumba ya Mukama.  
 12 # Awo Sulemani nagamba nti Mu-  
 kama yayogera nganaberanga # mu  
 13 kizikiza ekiku'te. Mazima # nkuzi-  
 mbi'de enyumba eyokuberingamu,  
 'ekifo kyonotulangamu emirembe  
 14 gyona. Awo kabaka nakyusa ama-  
 sogwe, # nasabira ekibina kyona e-  
 kya Isiraeri omukisa; ekibina kyo-  
 15 na eky'a Isiraeri nekiimirira. Na-  
 yogera nti # Mukama yebazibwe,  
 Katonda wa Isiraeri, # yayogera  
 nakamwake ne Daudi kitange, no-  
 kutukiriza akitukiri'za nomukono-  
 16 gwe, ngayogera nti Okuva ku luna-  
 ku lwena gyirako abantu bange Isira-  
 reri mu Misiri, serobozanga kibuga  
 kyona mu bika byona ebya Isira-  
 reri okuzimba enyumba, # erinya  
 lyange liberenga omwo; naye ne-  
 17 roboza # Daudi okuba omukulu wa-  
 bantu bange Isiraeri. Era b'kyali  
 mu mutima gwa Daudi kitange o-  
 kuzimba enyumba olwerinya lya  
 Mukama, Katonda wa Isiraeri.  
 18 Naye Mukama nagamba Daudi ki-  
 tange nti Kubanga kyali mu muti-  
 magwo okuzimba enyumba olweri-  
 nya lyange, wakola bulungi kuba-  
 19 nga kyali mu mutimagwo: era # na-  
 ye tolizimba nyumba; naye muta-  
 banyo aliva mu ntumbwezo, oyo  
 yalizimba enyumba olwerinya lya-  
 20 nge. Era Mukama anyweze'za eki-  
 gambokye kyeyayogera; kubanga  
 'nze nyimuki'de mu kifo kya Daudi  
 kitange, nga ntu'de ku ntebe ya  
 Isiraeri, nga Mukama bweyasubiza,  
 era nzimbye enyumba olwerinya  
 lya Mukama, Katonda wa Isiraeri.  
 21 Era ngeze omwo ekifo ekyesandu-  
 ko, omuli # endagano ya Mukama,  
 gyeyalagana ne bajaja ba'fe, bwe-  
 yaba gya munsi Yemisiri.  
 22 Sulemani # naimirira mu maso  
 gekyoto kya Mukama ekibina kyona  
 eky'a Isiraeri nga webali, / nayaj-  
 njuluzza enikonogyo eri e'gulu:  
 23 nayogera nti Ai Mukama, Katonda  
 wa Isiraeri, # tewali katonda akufa-  
 nana gwe, mu 'gulu wa gulu newa-  
 kuba'de kungsi wansi; 'akwata e-

\* Kuv. 25.  
 21. / 40. 21.  
 / 10. 9. 4.  
 \* Kuv. 34.  
 27.  
 Ma. 4. 13.

\* Kuv. 40.  
 34. 35.  
 # Byom. 5.  
 11-14.

# 2 Byom.  
 6. 1-39.  
 # Zab. 97. 2.  
 # 2 Sam. 7.  
 13.

\* Kuv. 15.  
 17.  
 # 2 Sam. 6.  
 18.

\* Luk. 1.  
 68.  
 # 2 Sam. 7.  
 5, 6, 25.

# Lu. 25.

# 1 Sam.  
 16. 1.  
 # 2 Sam. 7. 8.  
 # 2 Sam.  
 7. 3.

# 2 Sam. 7.  
 5, 12, 13.  
 1 Basek. 5.  
 3-5.

# Lu. 9.  
 Ma. 31. 28.  
 # Lu. 54.  
 # 2 Byom. 6.  
 12, 13.

/ Kuv. 9.  
 Exer. 9. 5.  
 Is. 1. 15.  
 # Kuv. 15.  
 11.

Ma. 4. 29.  
 # 2 Sam. 7.  
 22.  
 # Ma. 7. 9.

# Kuv. 37.  
 25 neh.

\* Kuv. 37.  
 10.

\* Kuv. 25.  
 30.

\* Kuv. 25.  
 31.

/ Kuv. 25.  
 37.

# Kuv. 25.  
 38.

# 2 Basek.  
 12. 13.

# 1 Basek.  
 6. 14.

# 2 Sam. 8.  
 11.

# 2 Byom.  
 5. 2-11.

# 2 Sam. 6.  
 17.

# 2 Sam. 5.  
 7, 9; 6. 12,  
 16.

# Lev. 23.  
 34.

# 2 Byom. 7.  
 8-10.

\* Kubal.  
 4. 16.  
 # Vos. 3. 3, 6.  
 # 2 Byom. 5.  
 4, 5.

/ 2 Sam. 6.  
 13.

# Kuv. 26.  
 33, 34.  
 1 Basek. 6.  
 17, 19.

# 1 Basek.  
 6. 5.

# 1 Basek.  
 6. 27.

# Kuv. 25.  
 14, 15.  
 Kul'ml. 4.  
 6.

ndagano nokusāsira eri aba'dubo, abatambulira mu masogo nomuti.

- 24 ma gwābwe gwona: eyakwata ekyo kyewamusūbiza eri omu'duwo Daudi kitānge: wewawo, wayogera nakamwāko, nokutūkiriza okitūkiriza nomukonogwo, nga bwekiri lero.
- 25 Kale 'no, ai Mukama, Katonda wa Isiraeri, kwata ekyo kyewasūbiza eri omu'duwo Daudi kitānge ngoyogera nti Tewakubulenga musaja mu maso gānge owokutūla ku nlebe ya Isiraeri; kyo'ka abānabo bwebanegenderezānga e'kubo lyābwe okutambulirānga mu maso gānge, nga 'gwe bwewatambulirānga mu maso gānge. Kale 'no, ai Katonda wa Isiraeri, ekigambokyo kitūkirizibwe, nkwegairi'de, kyewagamba omu'duwo Daudi kitānge.
- 27 Naye Katonda anāberānga kunsu mazima dala? laba, <sup>2</sup>e'gulu <sup>2</sup>ne'gulu lye'gulu teriīza kukugyāmu: kale enyumba eno gyenzimbye nga
- 28 teriīza na katono! Naye 'sāyo omwoyogwo eri okusaba kwomu'duwo, neri okwegairakwe, ai Mukama Katonda wānge, okuwulira okukāba nokusaba omu'duwo kwa
- 29 sabira mu masogo lero; amasogo gazibukēnga eri enyumba eno emisana nekiro, eri ekifo kyewayogera nti <sup>2</sup>Erinya lyānge lināberānga omwo: okuwulira okusaba omu'duwo kwanāsabānga ngatunulira ekifo kino. Era wulira 'gwe okwegairira kwomu'duwo, nabantubo Isiraeri, bwebanāsabānga nga batunulira ekifo kino: wewawo, wulira 'gwe ngoima mu 'gulu ekifo kyoberāngamu; era
- 31 bwowulira sonyiwa. Omuntu bwanāyōnōnānga mu'ne, nebamu'sāko <sup>2</sup>ekirairo okumulaiza, na'ja nālaira mu maso gekyōtokyo mu nyumba eno; kale owulirānga ngoima mu 'gulu, okole osalire aba'dubo omusāngo, <sup>2</sup>okusinga ababi okuleta e'kubolye ku mutwegwe ye; era ngowa abatūkirivu obutūkirivu, okumuwa ngobutūkirivubwe bwebana.
- 33 li. <sup>2</sup>Abantubo Isiraeri bwebanākubibwānga nebagwa wansi mu maso gabalabe, kubanga bakwōnōnye; <sup>2</sup>bwebanākukyūkirānga nate nebātula erinyalyo nebasaba neba-
- 34 kwegairirira mu nyumba eno: kale owulirānga 'gwe ngoima mu 'gulu, osonyiwe ekibi kyabantubo Isiraeri, obakomyewo muni gyewawa bajaja bābwe. <sup>2</sup>E'gulu bwerina'galwāngawo. 'sōnga tewali nkuba, kubanga bakwōnōnye; bwebanāsabānga nga batunulira ekifo kino nebātula erinyalyo nebakyūka okuleka ekibi
- 36 kyābwe, bwobabonyabonyānga: kale owulirānga 'gwe ngoima mu 'gulu osonyiwe ekibi kyaba'dubo na-

- bantubo Isiraeri, <sup>2</sup>bwobaigiriza e'kubo edūngi lyebaba batambuliramu; owerere enkuba kunsuyo gyewawa abantubo okuba obusika.
- 37 <sup>2</sup>Bwewanābānga muni enjala, bwebanābānga kawumpuli, bwebanābānga okugengwala oba bukuku, enzige oba kawuka; abalabe bābwe bwebanābāngizānga muni eyebibuga byābwe; kawumpuli nebwanāfanānānga atya, nendwa'de nebwenefananānga etya; kyona kyona omuntu yena kyanāsabānga era kyona kyanegairirānga, oba abantubo bona Isiraeri, abalimanya buli muntu endwa'de eyomumutimagwe ye. nāyānjuluza emikonogyeri enyumba eno: kale owulirānga 'gwe ngoima mu 'gulu ekifo kyoberāngamu osonyiwe okole osasule buli muntu ngamakuboge gona bwegali, 'gwomanyiko omutimagwe; [kubanga 'gwe, 'gwe we'ka, <sup>2</sup>gwomanyi emitima gyabāna babantu bona:] balyoke bakutye <sup>2</sup>enaku zona zebanāmalānga muni gyewawa bajaja ba'fe. Era ebyomu'na'gwānga atali wa mu bantubo Isiraeri, bwanāvānga muni eywala olwerinyalyo; [kubanga baliwulira ebyerinyalyo ekulu <sup>2</sup>nengalozo ezamānyi nomukonogwo ogwagalolwa:] bwanāvānga nāsaba ngatunulira enyumba eno; owulirānga 'gwe ngoima mu 'gulu ekifo kyoberāngamu okole nga byona bwebiri omu'na'gwānga byakukābira; <sup>2</sup>amawānga gona agokunsi balyoke bamānye erinyalyo, <sup>2</sup>okukutya ngabantubo Isiraeri bwebakutya, era bamānye ngenyumba eno gyenzimbye etūmī'dwa erinyalyo. Abantubo bwebanābābānga abalabe bābwe mu 'kubolyona lyonobatūmānga nebasaba Mukama nga batunulira ekibuga kyeweroboza nenyumba gyenzimbi'de erinyalyo: kale owulirānga 'gwe ngoima mu 'gulu okusaba kwābwe nokwegairira kwābwe owoze enšōnga yābwe. Bwebanākwōnōnānga [c kubanga tewali muntu atayōnōnānga] nobasunguwalira ntabagabula eri abalabe nokutwala nebatwala nga basibe <sup>2</sup>muni eyabalabe oba wala oba kumpi;
- 47 <sup>2</sup>naye bwebana'jukirirānga muni gyebatwālilwa nga basibe nebakyūka nebakwegairirira muni yabo abābatwala nga basibe nga bogera nti <sup>2</sup>Twayōnōna netukola ebyobubambāvu, twagira ekye'jo;
- 48 <sup>2</sup>bwebanākomāngawo gvoli nomutima gwābwe gwona nememe yābwe yon' muni yabalabe bābwe abābatwala nga basibe, nebasasaba nga <sup>2</sup>batunulira ensi yābwe gyewawa bajaja bābwe, ekibuga kyeweroboza nenyumba gyenzimbi'de eri-

<sup>2</sup>Zab. 27. 11; 28. 11.

<sup>2</sup> Lev. 26. 16, 25, 26. Ma. 28. 21, 22, 27, 28, 42. 2 Byom. 20. 5.

<sup>2</sup>Zab. 11.4.

<sup>2</sup>Ma. 12.1.

<sup>2</sup>Ma. 3. 24.

<sup>2</sup>Yon. 4.24.

<sup>2</sup>Zab. 102. 15, 16.

<sup>2</sup>1 Yok. 1. 8, 10.

<sup>2</sup> Lev. 26. 34, 44. Ma. 28. 26, 61. <sup>2</sup> Lev. 26. 40.

<sup>2</sup> Nek. 1. 6. Zab. 106. 6.

<sup>2</sup> Yer. 29. 12-14.

<sup>2</sup> Dan. 6.10.

<sup>2</sup> Byom. 2. 6. Ia. 28. 1. Eik. 7. 20; 17. 24. <sup>2</sup> Ma. 10. 14. <sup>2</sup> Kol. 12.2.

<sup>2</sup> Ia. 16. Ma. 12. 11.

<sup>2</sup> Kev. 22. 11. Ma. 29. 12. Nek. 10. 29.

<sup>2</sup> Ma. 26. 1.

<sup>2</sup> Lev. 26. 17. Ma. 28. 26.

<sup>2</sup> Lev. 26. 40.

<sup>2</sup> Lev. 26. 18. Ma. 11. 17; 28. 22.

- 49 nyalyo; kale owulirānga 'gwe oku-saba kwābwe nokwegairira kwābwe ngolima mu 'gulu ekifo kyobērānga-
- 50 mu owoze ensōnga yābwe; osonyi-we abantubo abakwōnōnye nokuso-bya kwābwe kwona kwebakusobya; <sup>a</sup> obawe okusāsirwa mu maso gabo abābatwāla nga basibe, babasāsire:
- 51 kubanga <sup>b</sup> bantubo era bwe busikābwo bwewa 'gya mu Misiri, <sup>m</sup> waka-ti mu kikōmi ekyekyuma; <sup>n</sup> ama-sogo gazibkēnga eri okwegairira kwomu 'duwo neri okwegairira kwabantubo Isiraeri okubawulirānga
- 52 buli bwebanākukābirānga. Kuban-ga wabāwula mu mawānga gona agokunsi okuba obusikābwo, <sup>o</sup> nga bwewayogera nomukono gwa Musa omu 'duwo, bwewa 'gya bajaja ba 'fe mu Misiri, ai Mukama Katonda.
- 54 Awo olwātuka Sulemani bweya-mala okusaba ebyo byona nokwe-gairira eri Mukama, nāgolokoka nāva mu maso gekyōto kya Mukama nāva <sup>p</sup> ku mavivige geyali afu-kami 'deko, ngayānjuluzi za enga-loze eri 'e'gulu. Nāimirira <sup>r</sup> nāsā-bira ekibina kyona ekya Isiraeri omukisa ne 'dobozi 'dene ngayogera
- 56 nti Mukama yebazibwe awa 'de aban-tube Isiraeri okuwu 'mula, nga byona bwebiri byeyasūbiza; tewali kigambo na kimu kibuze ku birūngi byeyasūbiza nomukono gwa Musa omu 'duwe. Mukama Katonda wa-'fe abērēnga na 'fe nga bweyabānga ne bajaja ba 'fe; alemo okutuleka
- 58 newakuba 'de okutwābulira: <sup>s</sup> alyo-ke akyūse emitima gya 'fe gyali okutambulirānga mu makuboge gona nokukwatānga ebiragirobye namatēkage nemisāngoye byeyalagira
- 59 ra bajaja ba 'fe. Nebigambo byānge bino byenegairi 'de mu maso ga Mukama bibērēnga kumpi Mukama Katonda wa 'fe emisana nekiro, a-woze ensōnga yomu 'duwe nensōnga yabantube Isiraeri, nga buli lunaku
- 60 bwerunāyagalānga: <sup>t</sup> amawānga gona agokunsi bamanye nga <sup>u</sup> Mukama ye Katonda; tewali mulala.
- 61 Kale omutima gwa 'mwe gube <sup>v</sup> mutūkirivu eri Mukama Katonda wa 'fe okutambulirānga mu matēkage nokukwatānga ebiragirobye nga lero.
- 62 <sup>w</sup> Awo kabaka ne Isiraeri yena wamu naye nebawayo sadaka mu maso ga Mukama. Sulemani nāwayo okuba sadaka eyebiwebwayo olwemirembe byeyawayo eri Mukama ente obukumi bubiri mwenkumi biri nendiga kasirivu mwobukumibubiri. Bwebatyo kabaka nabāna ba Isiraeri bona nebawōnga enyumba ya Mukama. Ku lunaku olwo kabaka kweyatukuliza wakati wolu 'gya olwali mu maso genyumba ya Mukama; kubanga eyo gyeya-
- werayo ekiwebwayo ekyōkebwa nekiwebwayo ekyobu 'ta namasavu gebyo ebiwebwayo olwemirembe; kubanga <sup>z</sup> ekyōto ekyekikimo ekjali mu maso ga Mukama kyali kinze obutono ekiwebwayo ekyōkebwa nekiwebwayo ekyobu 'ta namasavu gebiwebwayo olwemirembe nebita-
- 65 'gyako. Awo Sulemani nāfumba <sup>a</sup> embaga eyo mu biro ebyo ne Isiraeri yena wamu naye, ekibina ekinene, okuva <sup>b</sup> awaingirirwa Ekamasi okutūka ku <sup>c</sup> ka 'ga Akemisiri, mu maso ga Mukama Katonda wa 'fe, <sup>d</sup> enaku omusanvu nenaku omusā-nvu, ze naku ekumi nenyā. Ku lunaku olwomunāna nāsindika aban-tn, nebasabira kabaka omukisa, nebagenda mu wema zābwe nga basanyuka era nga bajaguza mu mitima gyābwe olwobulūngi bwona Mukama bweyali alaze Daudi omu-'duwe ne Isiraeri abantube.
- 9 Awo <sup>a</sup> olwātuka Sulemani bweya-mala okuzimba enyumba ya Mukama <sup>b</sup> nenyumba ya kabaka nebyo byona Sulemani byeyayagala bye-
- 2 yasima okukola, awo Mukama nālabikira Sulemani omulūndi ogwo-kubiri, <sup>c</sup> nga bweyamulabikira <sup>d</sup> E-gibeoni. Awo Mukama nāmanga-mba nti Mpuli 'de okusabakwo nokwegairirako kwosabi 'de mu maso gānge; ntukuzi za enyumba eno gyozimbye <sup>e</sup> okuteka omwo erinya lyānge emirembe gyona; <sup>f</sup> namaso gānge nomutima gwānge binābērāngayo obutayosāngawo. Nāwe bwonotambulirānga mu maso gānge <sup>g</sup> nga Daudi kitāwo bweyatanbulungala nomutima ogwamazima nobugolokofu oknkolānga nga byona bwebiri byenākulagira, era bwonokwatānga amatēka gānge nemi-
- 5 sāngo gyānge; awo nānywezānga entebe eyobwakabakabwo ku Isiraeri emirembe gyona; <sup>h</sup> nga bwenasūbiza Daudi kitāwo nga njogera nti Tewakubulenga musaja wa kutūla ku ntebe ya Isiraeri. Naye <sup>i</sup> bwemunakyikānga obutangobera 'nze, 'mwe oba bāna ba 'mwe, nemutakwata biragiro byānge namatēka gānge byenateka mu maso ga 'mwe, naye nemugenda nemuwereza bakatonda abalala nemuba.
- 7 sinza; kale <sup>j</sup> ndimalawo Isiraeri muni gyembawa 'de; nenyumba eno gyentukuzi za <sup>k</sup> olwerinya lyānge ndigi 'gyawo mu maso gānge; kale <sup>l</sup> Isiraeri aliba lugero na kigambo ekyobuwemu mu mawānga
- 8 gona; era enyumba eno newaku-ba 'de nga mpānivu bweti, naye buli anāgiitāngako anewunyānga nāsōza; era balyogera nti <sup>m</sup> Mukama kiki ekimukoze za ensi eno bweki-

\* Zab. 106. 46.

\* Ma. 9. 29.

\* Ma. 4. 29.

\* 2 Byom. 6. 40.

\* Kuv. 19. 5, 6; 31. 16. Ma. 9. 29, 29; 14. 2.

\* 2 Byom. 6. 13.

\* lu. 14.

\* Zab. 118. 36.

\* Yos. 4. 24.

1 Sam. 17. 46.

\* Ma. 4. 35, 39.

\* 1 Basek. 11. 4; 15. 3. 14.

2 Basek. 20. 3.

\* 2 Byom. 7. 4 Neb.

\* 2 Byom. 4. 1; 7. 7.

\* lu. 2. Lev. 23. 34.

\* Kubal. 34. 8.

Yos. 13. 5.

Balam. 3. 3.

\* 2 Basek. 14. 25.

\* 2 Basek. 24. 7.

\* 2 Byom. 7. 8, 9, 10.

\* 2 Byom. 7. 11-22.

\* 1 Basek. 7. 1.

\* 1 Basek. 3. 5; 11. 9.

\* Yos. 9. 3.

\* 1 Basek. 8. 29.

/Ma. 11. 12.

\* 1 Basek. 11. 4, 6, 38;

14. 8; 15. 3.

\* 2 Sam. 7. 12, 16.

1 Basek. 2. 4; 6. 12.

Zab. 132. 12.

\* 1 Sam. 15. 11.

\* Ma. 4. 28.

2 Basek. 17. 23; 25. 21.

\* Yer. 7. 14.

\* Ma. 22. 37.

\* Ma. 29. 24-26.

Yer. 22. 8.

9.

9 tyo nyumba eno? Awo bali'damu nti Kubanga baleka Mukama Katonda wabwe eya'gya bajaja bawe muni Yemisiri, nebakwata bakatonda abalala nebabasinza nebabawereza; Mukama kyavu'de abaletako obubi buno bwona.

10 Awo <sup>a</sup>olwātuka <sup>a</sup>emyaka amakumi abiri bweyaitawo, Sulemani mweyazimbira nyumba zōmbi, e-nyumba ya Mukama nyumba ya kabaka, [era Kiramu kabaka Wetulo yali amulabi'de Sulemani emivule nemiberosi nezābū nga byona bwebyali byeyayagala,] awo kabaka Sulemani nāwa Kiramu ebibuga amakumi abiri muni Yegaliraya.

12 Awo Kiramu nāfuluma mu Tulo okulambula ebibuga Sulemani byamuwa'de: nātabāima. Nāyogera nti Bibuga ki bino byompa'de, muganda wānge? Nābiita ensi Kabuli ne lero. Awo Kiramu nāwereza kabaka zābū talanta kikuni mwabiri.

15 Era eno ye nsōnga <sup>a</sup>yokusolōza kabaka Sulemani kweyasolōza; okuzimba nyumba ya Mukama ne-nyumbaye ye ne <sup>a</sup>Miro ne bugwe Weyerusalemi ne <sup>a</sup>Kazoli ne <sup>a</sup>Me-gi'do ne <sup>a</sup>Gezeri. Falao kabaka Wemisiri yali ataba'de nāmenya Gezeri nākyōkya omuliro na'ta <sup>a</sup>Abakanani abafūla mu kibuga nākiwa muwalawe <sup>a</sup>muka Sulemani okuba omugabo. Sulemani nāzimba Gezeri ne Besukoloni ekya

18 wansi ne Baalasi ne Tamali mu 19 <sup>a</sup>dūngu, muni, <sup>b</sup>nebibuga byona ebokuterekeramu Sulemani byeyalina <sup>c</sup>nebibuga <sup>d</sup>ebyamagālige nebibuga ebyabasajabe abeagalala embalāsī nebyo Sulemani byeyayagala okuzimba mu Yerusalemi o-lwokwesanyusa ne ku Lebanoni ne muni yona geyatwāla. Abantu bona abāli basiga'de ku Bamoli Nabakiti Nabaperizi Nabakivi Nabayebni abatali ba ku bāna ba Isiraeri; abāna bābwe abāsīgala olu-vanyuma lwābwe muni <sup>c</sup>abāna ba Isiraeri bebatainza kuzikiririza dala, <sup>d</sup>abo Sulemani beyasolōzako

22 <sup>a</sup>aba'du ne lero. Naye Sulemani <sup>b</sup>teyafūla ba'du ku bāna ba Isiraeri; naye bābānga basaja balwānyī nabawereza nebakulube nabāmibe era abāfugānga amagālige nabasa-jabe abeagalānga embalāsī. Abo be bāli abāmi abakulu <sup>a</sup>abālabirira omulimu gwa Sulemani, ebikumi bitāno mwatāno abāfugānga abantu abakola omulimu. Naye <sup>b</sup>muwala wa Falao nāwa mu kibuga kya Daudi nāyāmbuka na'ja mu <sup>c</sup>nyumba-ye (Sulemani) gyeyali amuzimbide: awo nāzimba <sup>a</sup>Miro. Era Sulemani nāwāngayo <sup>a</sup>emirūndi e-

satu buli mwaka ebiwebwayo ebyō-kebwa nebiwebwayo olwemirembe (ku kyōto) kyeayazimbira Mukama, ngayōtereza obubāne wani (ku kyōto) ekyali mu maso ga Mukama. Bwatyo bweyamala nyumba.

26 Awo kabaka Sulemani nāsibira empingu eya malikeb <sup>a</sup>Ezionuge-beri ekiriranya <sup>a</sup>Erosi ku <sup>a</sup>tale Lye-nyanja Emyufu muni Eyedomu.

27 Kiramu nāwereza mu mpingu aba'dube aba lunyanja abāmanyi enyanja, wamu naba'du ba Sulemani. Neba'ja <sup>a</sup>Eyofiri nebakima-yo zābū <sup>a</sup>talanta ebikumi bina mwabiri nebagireta eri kabaka Sulemani.

10 Awo kabaka <sup>a</sup>omukazi <sup>b</sup>Weseba bweyawlira etutumo lya Sulemani olwerinya lya Mukama, na'ja okumukema nebibūzibwa ebizibu. Na'ja Eyerusalemi ngalina aba'du bangi nyo neng'amira ezetise ebyakalōsa nezābū nyingi nyo nainanja agomuwendu omungi; awo bweya'ja eri Sulemani, nātēsa naye ebyo byona ebyali mu muti-3 magwe. Awo Sulemani nāmutegeza byona byeamubiza: tewali kintu ekyakwekebwa kabaka kyati-4 mutegeza. Awo kabaka omukazi Weseba bweyamala okulaba amagezi gona sga Sulemani nyumba 5 gyeayazimba, ne'mere eyokumezaye nokutūla kwaba'dube nokuwereza kwabawereza nehyambalo byābwe nabasenerobe <sup>c</sup>nolutindolwe lweyalinyirāngako okungenda mu nyumba ya Mukama; kale nga te-6 mukyasiga'de mwoyo mnye. Nāgamba kabaka nti Ekigambo kye-nawulirira muni yānge kyali kya mazima ekyebikolwabyo namagezi-7 go. Era naye sa'kiriza bigambo ebyo okutūsa lwena'ja amaso gānge negakiraba: era, laba, sabūlirwa kitūndu: amagezigo nomukisagwo

8 bisinga etutumo lyeawlira. Abasajabo balina omukisa, aba'duro bano balina omukisa, abāmirira mu masogo enaku zona nebwulira ama-9 gezigo. <sup>a</sup>Mukama Katondawo yebazibwe akusanyukira okukuteka ku ntebe ya Isiraeri: <sup>c</sup>kubanga Mukama yayagala Isiraeri emire-mbe gyonu, kyeayava akufūla kabaka /okukola ehyensōnga nebyo butū-10 kirivu. Awo nāwa kabaka zābū talanta kikumi mwabiri, neyakalōsa bingi nyo nyini nainanja agomu-wendo omungi: tewa'ja lwa kubiri ywa kalōsa bingi ebyenkani'de awo ngebyo kabaka omukazi Weseba

11 byeyawa kabaka Sulemani. Era <sup>a</sup>nempingu ya Kiramu eyaleta zābū okuva <sup>a</sup>Eyofiri, ne'gya Eyofiri emitōgo mingi nyo nainanja agomu-

<sup>a</sup> 2 Byom. 5. 1 neb. <sup>b</sup> 1 Basek. 6. 37, 38; 7. 1.

<sup>a</sup> 1 Basek. 4. 12.

<sup>a</sup> Ju. 28. 3. 9. <sup>b</sup> 1 Basek. 11. 1. <sup>c</sup> 1 Basek. 4. 12.

<sup>a</sup> 1 Basek. 3. 1; 7. 8; 11. 1.

<sup>a</sup> Kuv. 1. 11.

<sup>a</sup> 1 Basek. 10. 28. <sup>b</sup> 2 Byom. 1. 14; 8. 25. <sup>c</sup> 1 Basek. 4. 26.

<sup>a</sup> 1 Basek. 17. 12.

<sup>a</sup> 1 Basek. 1. 28. <sup>b</sup> 1 Basek. 8. 15.

<sup>a</sup> Ezer. 2. 35 neb. <sup>b</sup> Nek. 11. 3. <sup>c</sup> Lev. 23. 39.

<sup>a</sup> 1 Basek. 3. 16.

<sup>a</sup> Ju. 16.

<sup>a</sup> 1 Basek. 7. 8. <sup>b</sup> 1 In. 15. <sup>c</sup> 2 Byom. 8. 13.

<sup>a</sup> Kubal. 33. 35. <sup>b</sup> Ma. 2. 8.

<sup>a</sup> 1 Basek. 10. 11; 22. 48. <sup>b</sup> Yob. 22. 24. <sup>c</sup> 2 Byom. 8. 18.

<sup>a</sup> 2 Byom. 9. 1 neb. <sup>b</sup> Mat. 12. 41. <sup>c</sup> Zab. 72. 10 neb. <sup>d</sup> 1a. 60. 4. <sup>e</sup> Yer. 6. 20.

<sup>a</sup> 1 Byom. 26. 16. <sup>b</sup> 2 Byom. 9. 4.

<sup>a</sup> 1 Basek. 3. 7.

<sup>a</sup> 2 Byom. 2. 11.

<sup>a</sup> Zab. 72. 2.

<sup>a</sup> 1 Basek. 9. 27. <sup>b</sup> 1 Basek. 9. 28.

12 wendo omungi. Kabaka nāfūla e-mitōgo empagi za nyumba ya Mukama nenyumba ya kabaka, nena-nga nentongōli za baambi: tewa'ja mitōgo egifanana bwegityo 'sō te-gyalabika ne lero. Awo kabaka Sulemani nāwa kabaka omukazi We-seba hyona byeyayagala, buli kye-yasaba kyona, obuta sāko ebyo Sulemani byeyamuwa olwekisakye e-kyakabaka. Awo nākūkyā neyeg-ndera muniye ye, ye naba'dube.

14 Era <sup>a</sup> ezābu eya'ja eri Sulemani mu mwāka ogumu obuzito bwayo bwali talanta lukāga munkāga mu

15 mukāga, obuta sāko (eyo) abasūbuzi (gyebāletānga) nabatūnzi gyebātū-ndānga ne bakabaka bona abe'gwā-nga etabule nabakulu bensi. Era kabaka Sulemani nāwesa obugabo bikumi bibiri bwa zābu mpēse: buli kagabo nākawako (sekeri) za zābu

17 lukāga. (Nākola) <sup>1</sup> engabo ebikumi bisatu bya zābu mpēse; <sup>m</sup> buli ngā-bo nāgiwako lateri satu: kabaka nāzitereka mu <sup>n</sup> nyumba eyekibira kya Lebanoni. Era kabaka nākola entebe eyobwakabaka enene ya ma-sānga nāgibi k'ako zābu nūngi nyo nyini. Entebe yaliko amadāla mu-kāga, era entebe wa'gulu wayo yali nekulungirivu enyuma; era yaliko emikono erui nerui awatūlibwa, nempologoma biri nga zimirid'e ku ma'bali gemikono. Nempologoma kumi nabiri za'imirira erui nerni ku madāla omukāga: tewali eyakole-bwa mu bwakabaka bwona okugifa-

21 nana. Era ebintu byona ebya ka-baka Sulemani ebyokunyweramu byali bya zābu, nebintu byona ebyo-munyumba eyekibira kya Lebanoni byali bya zābu nongōfu: tewali bya feza; teyalowōzewwa nga kintu ku

22 nirembe gya Sulemani. Kubanga kabaka yalina ku nyanja empingu eya malikebu <sup>o</sup> Eyetalusisi wamu nempingu ya Kiramu; empingu E-yetalusisi ya jānga mulūndi gumu buli myāka esatu ugereta zābu ne-feza, amasānga nenkobe ne bamu-

23 zing'e. Awo kabaka Sulemani nā-singa bakabaka bona abensi obuga-

24 'ga namagezi. Ensi yona nebanonya amaso ga Sulemani okuwulira ama-gezige, Katonda geyali ata'de mu

25 mutimagwe. Nebaleta buli muntu <sup>p</sup> ekirabokye, ebintu ebya feza ne-bintu ebya zābu nehyambalo nebyo-kulwānyisa nehyakalōsa, embalāsi nenyumba, ebyasalibwa ebya buli

26 mwāka. <sup>r</sup> Sulemani nākung'anya amagāli nabasaja abebagala emba-lāsi; era yalina amagāli <sup>k</sup> lukumi mwebikumi bina nabasaja abebaga-la embalāsi kakumi mwenkumi biri beyateka mu hibuga ehyamagāli na-

27 wāli kabaka Eyerusalemi. <sup>1</sup> Kabaka

nāfūla feza okuba ngamainja mu Yerusalemi, nemivule nāgīfūla oku-ba ngemisukomoli egiri mu biwōnu olwobungi. Nembalāsi Sulemani zeyalina za'gyibwa mu Misiri: na-basūbuzi ba kabaka nebaziwebwā-nga bisibo, buli kisibo nomuwendo

29 gwakyo. Era egāli lyalinyānga nga liva mu Misiri nga li'jirira (sekeri) lukāga eza feza, nembalāsi nge'jira-ira kikumi mwātano; era bakabaka bona <sup>u</sup> Ababakiti bwibatyo ne baka-baka Abebusuli, bazi'gyāngamu mu mukono gwābwe.

11 ERA <sup>a</sup> kabaka Sulemani nāyagala abakazi bangi ba'na'gwānga wa-mu ne muwala wa Falao, abakazi aboku Bamoaabu Nabamoni Nabae-2 domu Nabasidoni <sup>d</sup> Nabakiti; ku mawānga Mukama geyagambako abāna ba Israeri nti <sup>c</sup> Tenungenda-nga mubo 'sō teba'jānga bo mu-'mwe: kubanga tebalirena kukyū-sa mitima gya'mwe okugoberera ba-katonda bābwe: Sulemani neyega-3 'ta nabo ngabagala. Era yalina a-bakazi lusānu, abambeja, nabazā-na ebikumi bisatu: bakazibe neba-4 kyūsa omutimagwe. Kubanga o-lwātuka Sulemani ngaka'diye <sup>a</sup> ba-kazibe nebakyiisa omutimagwe oku-goberera katonda abalala: omu-timagwe negutatūkirira eri Mukama Katendawe nga bwegwali omutima

5 gwa Daudi kitāwe. Kubanga Sulemani nāgoberera <sup>s</sup> Asutalosi, kato-nda omukazi Owabasidoni, ne Mi-rukomu omuzigo Gwabamoni. Era Sulemani nākola ekyali mu maso ga Mukama ekibi, nātāgobererera dala Mukama, nga Daudi kitāwe

7 bweyakola. Awo Sulemani <sup>o</sup> nāzi-mbira <sup>1</sup> Kemosi ekifo ekigulumivu, gwe muzigo gwa Moabu, ku <sup>k</sup> lusozi olwōlekera Yerusalemi, ne <sup>1</sup> Moleki

8 omuzigo gwābana ba Amoni. Era bweyakolera bwatyo bakazibe bona ba'na'gwānga abāyōtezānga obubā-ne nebawayo sadaka eri katonda bābwe.

9 Mukama nāsunguwalira Sulema-ni kubanga omutimagwe nga gukyū-se okuva ku Mukama Katonda wa Israeri eyali yakumulabikira <sup>m</sup> emi-rūndi ebiri, era <sup>e</sup> eyamulagira olwe-kigambo ekyo aleme okugoberera ba-katonda abalala, naye natakwa

11 ekyo Mukama kyeyalagira. Muka-ma kyeeyava agamba Sulemani nti Kubanga okoze kino 'sō toku'te udagāno yānge namateka gānge bye-nakulagira, <sup>o</sup> sirirema kukuyuzako obwakabaka nembuwa omu'duko.

12 Naye sirikola bwentyo ku mirembe-gyo kulwa Daudi kitāwo: naye ndibuyuzā okubu'gya mu mukono

13 gwomwānawo. <sup>p</sup> Naye siriyuzako

\* 2 Byom.  
9. 13 neb.

\* 1 Basek.  
14. 28.  
\* 2 Byom.  
9. 18.  
\* Lu. 21.  
1 Basek. 7.  
2.

\* 1 Basek.  
22. 49.  
Zab. 48. 7.  
Is. 2. 16.

\* 1 Sam.  
10. 27.

\* 2 Byom.  
1. 14-17.

\* 1 Basek.  
4. 28.

\* 2 Byom.  
9. 27.

\* Balam.  
1. 28.  
1 Basek.  
11. 1.

\* Nek. 12.  
26.

\* 1 Basek.  
10. 29.

\* Kuv. 34.  
16.

\* Yoa. 22.  
12. 12.

\* 1 Basek.  
9. 4.

\* Lu. 33.  
Balam. 2.  
13.

1 Sam. 7. 3;  
12. 10; 31.  
10.

2 Basek.  
22. 13.

\* Kubal.  
31. 52.

\* Lu. 31.  
Kubal. 21.  
59.

\* 2 Basek.  
21. 13.

\* 2 Basek.  
21. 10.

Zef. 1. 5.

\* 1 Basek.  
3. 5; 9. 2.

\* 1 Basek.  
6. 12; 9. 6.

\* 1 Basek.  
12. 15, 16.

\* 2 Sam. 7.  
15.  
Zab. 22. 21.

\*nyi. 32, 36.  
1 Basek.  
12. 20.  
\*Ma. 12. a.

bwakabaka bwona, naye ndimuwa omwānawo \*ekika kimu kulwa Daudi omu'du wānge era kulwa Yerusalemi \*kyeneroboza.

14 Awo Mukama nāimusiza Sulemani omulabe, Kadadi Omwedomu: yali wa ku za'de lya kabaka mu Edomu. 'Kubanga olwātuka Daudi

\*Sam. 8.  
14  
1 Byom. 18.  
12. 14.

bweyali mu Edomu ne Yoabu omukulu we'gye ngayāmbuse okuzika abafu era n'ga'se buli musaja mu

16 Edomu; [kubanga Yoabu ne Isiraeri yena nebamalayo emyezi mukāga okutūsa lweyamalawo buli musaja

17 mu Edomu;] awo Kadadi na'duka, ye Nabaedomu abamu abokuba'du ba kitāwe wamu naye okugenda mu

18 Misiri: Kadadi ngakyali mwāna mutō. Nebagolokoka okuva mu Midiani neba'ja Epalani: nebatwā-

19 nyumba nāmūlagira ebyokulya nāmūwa ensi. Awo Kadadi nāganja nyo mu maso ga Falao nokumuwa

20 kadulubale. Awo muganda wa Tapenesi nāmūzilira Genubasi mutabaniwe Tapenesi gweya'gyira ku

21 ma'bere mu nyumba ya Falao: Genubasi nabēra mu nyumba ya Falao mu batabani ba Falao. Awo Kadadi

22 bweyawulirira mu Misiri nga Daudi yebaki'de wamu ne bajajabe, era nga Yoabu omukulu we'gye n'ga-

23 fu'de, Kadadi nāgamba Falao nti Kang'ende ntūke muni yewa'fe.

24 Awo Falao nāmugamba nti Naye kiki ekyakubula ngoli nānge nokwagala noyagala, laba, okugenda muni yewa'mwe? Na'damu nti

25 Tawali kintu: naye leka 'male gagenda.

26 Awo Katonda nāmūmusizako omulabe (omulala), Lezoni mutabani wa Eriada eyali a'duse mukamawe

\*2 Sam.  
10. 18.

27 \*Kadadezeri kabaka Wezoba: nākung'anya abantu gyali, nāfuka omukulu wekibina Daudi bweya'ta

(Abezoba): nebaganda Edamasiko nebabēra omwo, nebafugira mu Damasiko. Nāba mulabe eri Isiraeri

28 emirembe gyona egya Sulemani obuta'sāko bubi Kadadi (bweyakola): nākyāwa Isiraeri nāfuga Obusuli.

29 Awo \*Yeroobamu mutabani wa Nebati, \*Omwefulaimu Owezereda, omu'du wa Sulemani, nyina erinyalye Zerua 'na'mwāndu, era naye

30 nāimusiza kabaka omukono. Era eno ye yali ensōnga kyeeyava aimusiza kabaka omukono; Sulemani yazimba \*Miro nāziba ekitulū ekyo-

31 mukibuga kya Daudi kitāwe. Era omusaja oyo Yeroobamu yali musaja wa mānyī omuzira: Sulemani

\*1 Basek.  
12. 2 neb.  
2 Byom.  
13. 6

\*1 Sam. 1.  
1.

\*1 Basek.  
9. 24.

nālaba omulenzi oyo nga munyikivu, nāmūtikira emirimu gyona e-

29 ggyenyumba ya Yusufu. Awo olwātuka mu biro ebyo Yeroobamu bweyava mu Yerusalemi, na bi "Akiya Omusironi nāmūsanga mu 'kubi; era (Akiya) yali ayamba'de ekya-

30 mbalo ekigya; awo bōmbi nebaka bo'ka ku 'tale. Akiya nākвата ku kyambalo ekigya kyevali ayamba-

31 'de nākiyuzamu ebitūdu kumi na bibiri. Nāgamba Yeroobamu nti Wetwālire ebitūdu kumi: kubanga

32 bwatyo bwayogera Munkama Katonda wa Isiraeri nti 'Laba, ndiynza mu bwakabaka nembu'gya mu mukono gwa Sulemani nenkuwa 'gwe

33 ebika kumi: [naye aliba nekika kimu kulwomu'du wānge Daudi nekulwa Yerusalemi ekibuga kyeneroboza mu bika byona ebya Isiraeri:]

34 kubanga bandese nebasinza \*Asutalosi katonda omukazi Owabasidoni ne 'Kemosi katonda wa Moabu ne Mirukomu katonda wabāna ba Amoni; 'sō tebatambuli'de mu makubo gānge oknkola ebiri mu maso gānge ebirūngi (nokukwata) amatē-

35 ka gānge nemisāngo gyānge nga bweyakolānga Daudi kitāwe. Naye siri'gya bwakabaka bwona mu mukonogwe: naye ndimufūla onukulu enaku zona ezobulamubwe kulwa

36 Daudi omu'du wānge gwenalōnda kubanga yakwata ebragiro byānge namatēka gānge: naye 'ndi'gya obwakabaka mu mukono gwa mutabaniwe nembuwa 'gwe, ebika kumi.

37 Ne mutabaniwe ndimuwa ekika kimu. Daudi omu'du wānge abērēnga netabaza enaku zona mu maso gānge mu Yerusalemi ekibuga /kyeneroboza okuteka omwo erinya lya-

38 nge. Era ndikutwala, nāwe olifuga nga byona bwebiriba ememeyo byeryagala, era oliba kabaka wa Isiraeri.

39 Awo olulituka bwonowulirānga byona byenkulagira notambulirānga mu makubo gānge nokolānga ebyo ebiri mu maso gānge ebirūngi, okukwatānga amatēka gānge nebragiro byānge nga Daudi omu'du wānge bweyakolānga; kale nabērā-

40 nga wamu nāwe, era vndikuzimbira enyumba eyenkala'kalira nga bwenyumbira Daudi, era ndikuwa Isiraeri. Era kyendiva mbonnyabonya eza'de lya Daudi naye siribabonyezabonyeza emirembe gyona. Sulemani kyeeyava asala amagezi oku'ta Yeroobamu: naye Yeroobamu nāgolokoka na'dukira mu Misiri eri 'Sisaki kabaka Wemisiri, nabēra mu Misiri okutūsa Sulemani lweyafa.

41 Era \*ebikolwa byona ebirala ebya Sulemani ne byona bweyakola namagezige tebyawandikibwa mu

\*1 Basek.  
12. 15; 14.  
13. 15, 29.  
2 Byom. 9.  
28.

\*nyi. 11. 13.

\*lu. 8.

\*lu. 7.

\*1 Basek.  
12. 15, 16, 17.

lu. 32.  
Ma. 12. 5.  
1 Basek.  
14. 21.

\*1 Sam. 2.  
35.

\*1 Basek.  
14. 25.  
2 Byom. 12.  
2, 5, 7, 9.  
\*2 Byom.  
9, 29-31.

\* Mat. L. 7.

\* 2 Byom.  
10. 1-11. 4.  
\* Yoa. 17. 7.\* 1 Basek.  
11. 28.\* 1 Basek.  
11. 40.\* 1 Basek.  
4. 7.\* 2 Byom.  
10. 7.

kitabo kyebikolwa bya Sulemani ?  
42 Nebiro Sulemani byeyafugira Isiraeri yena mu Yerusalemi byali e-myaka ana. Awo Sulemani neyebakira wamu ne bajajabe nazikibwa mu kibuga kya Daudi kitawe: awo  
1 Lekoboamu mutabaniwe nafuga mu kifokye.

- 12** <sup>a</sup>LEKOBOAMU nagenda <sup>b</sup>Eseke-mu : kubanga Isiraeri yena bali ba'ze Esekemu okumufula kabaka.  
2 Awo olwataka <sup>c</sup>Yeroboamu mutabani wa Nebati bweyakiwulira; [kubanga yali akwali mu <sup>d</sup>Misiri gyeanyi a duki'de okuva eri kabaka Sulemani, era Yeroboamu natula mu Misiri, nebatuma nebamuita;]  
3 awo Yeroboamu nekibina kyona e-ky'a Isiraeri neba'ja nebogera ne  
4 Lekoboamu nti <sup>e</sup>Kitawo yafula ekikoligo kya'fe okwa ekizito : kale 'no wewula 'gwe okuwereza okuzibu okwa kitawo nekikoligokye ekizito kyeayatutekako, na'fe tulikuwe-reza. Nabagamba nti Mugende mumale enaku satu nate, mulyoke mu'je gyendi nate. Abantu neba-  
6 genda. Kabaka Lekoboamu natessa ebigambo nabaka'de abaimiriranga mu maso ga Sulemani kitawe bweyali ngakwali mulamu ngayogera nti Magezi ki gemuupa okuba da-  
7 mu abantu bano? Nebamugamba nti /Bwonoyagala okuba omu'du eri abantu bano lero noyagala okubavereza noba'damu nobagamba ebigambo ebirungi, kale bo banabanga nga aba'dubo enaku zona. Naye naleka amagezi gabaka'de gebamu-wa, natessa nabalenzi abakulira awamu naye abaimirira mu masoge.  
9 Nabagamba nti Magezi ki gemuupa 'mwe tuba demu abantu bano abang'ambye nti Wewula ekikoligo ki-  
10 tawo kyeayatutekako? Awo abalenzi abakulira awamu naye nebamugamba nti Bwotywo bwoba ogamba abantu bano abakugambye nti Kitawo yafula ekikoligo kya'fe okuba ekizito, naye 'gwe kiwewule gyetuli; bwotywo bwoba obagamba nti Naswi wange asinga obunene eki-  
11 wato kya kitange. Era 'no kubanga kitange yababinika ekikoligo ekizito, 'nze ndyongera ku kikoligo kya'mwe: kitange yabakangavula na nkoba, naye 'nze ndibakangavula  
12 na njaba ezobusagwa. Awo Yeroboamu nabantu bona neba'ja eri Lekoboamu ku lunaku olwokusatu, nga kabaka bweyalagira, ngayogera nti Mu'janga gyendi nate ku luna-  
13 ku olwokusatu. Awo kabaka na'damu abantu nebo'go, naleka oku-  
14 tesa kwabaka'de kwebamuwa; nabagamba ngokutessa kwabalenzi bwekwali, ngayogera nti Kitange

- yafula ekikoligo kya'mwe ekizito, naye 'nze ndyongera ku kikoligo kya'mwe : kitange yabakangavula na nkoba, naye 'nze ndibakangavula  
15 la na njaba ezobusagwa. Awo kabaka natawulira bantu; kubanga kwali kigambo <sup>o</sup>Mukama kyeeyaleta anyweze ekigambokye <sup>1</sup>Mukama kyeayagamba Yeroboamu mutabani wa Nebati mu mukono gwa Aki-  
16 ya Omusironi. Awo Isiraeri yena bwebalaba nga kabaka tabawulira, abantu neba damu kabaka nga bogera nti <sup>k</sup>Mugabo ki gwetulina mu Daudi ? 'so tetulina busika mu mutabani wa Yese : mu'de mu wema za'mwe, ai Isiraeri: labirira 'no enyumbayo 'gwe, Daudi. Awo Isiraeri nebegendera mu wema zabwe.  
17 Naye 'abana ba Isiraeri ababera mu bibuga bya Yuda, abo Lekoboamu  
18 nabafuga. Awo kabaka Lekoboamu natuma <sup>m</sup>Adolamu eyali omukulu womusolo; Isiraeri yena nebamukasukirira amainja nokufa nafa. Kabaka nayanguwa okulinya mu galirye oku dukira mu Yerusalemi.  
19 Bwebatyo <sup>n</sup>Isiraeri nebagemera e-  
20 nyumba ya Daudi ne lero. Awo olwataka Isiraeri yena bwebawulira nga Yeroboamu akomyewo, nebatuma nebamuita oku'ja eri ekibina, nebamufula kabaka wa Isiraeri yena: tewali eyagoberera enyumba ya Daudi wabula ekika kya Yuda <sup>o</sup>kyo'ka.  
21 Awo Lekoboamu bweyatuka Yerusalemi, nakung'anya enyumba yona eya Yuda nekika kya Benyamini, abasaja abalonde kasirivu mwobukumuni munana, abelwanyu, okulwana nenyumba ya Isiraeri, okumu'diza nate obwakabaka Lekoboamu mutabani wa Sulemani.  
22 Naye ekigambo kya Katonda nekijira <sup>p</sup>Semaya omusaja wa Katonda  
23 nga kyogera nti Gamba Lekoboamu mutabani wa Sulemani kabaka wa Yuda nenyumba yona eya Yuda ne Benyamini nabantu bona abalala  
24 nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Temwambuka <sup>so</sup>temulwana ne baganda ba'mwe abana ba Isiraeri: mu'deyo buli muntu mu nyumbaye; kubanga <sup>r</sup>ekigambo kino kyava gyendi. Awo nebawulira ekigambo kya Mukama neba'dayo nebegendera ngelikigambo kya Mukama bwekalyi.  
25 Awo Yeroboamu <sup>s</sup>nazimba Sekemu muni eyenzozi eya Efulaimu, nabera omwo; nava omwo nazimba  
26 <sup>t</sup>Penueri. Yeroboamu nayogera mu mutimagwe nti Kakanu obwakabaka buna da eri enyumba ya  
27 Daudi: <sup>u</sup>abantu bano bwebanayambukanga okuwerayo salaka mu nyumba ya Mukama mu Yerusale-

\* 1 Ju. 24.  
Yoa. 11. 20.  
\* 1 Basek.  
11. 11, 21.\* 2 Sam.  
20. 1.\* 1 Basek.  
11. 13, 28.\* 1 Basek.  
4. 6.\* 2 Basek.  
17. 21.\* 1 Basek.  
11. 13, 22, 36.\* 2 Byom.  
12. 4, 7, 15.

\* 1 Ju. 14.

\* Balam. 9.  
45.\* Lub. 22.  
31.  
Ihalam. 8.  
17.

\* Ma. 12. 13.

mi, kale omutima gwabantu bano gulikyũkira nate mukama wãbwe, Lekoboamu kabaka wa Yuda; kale balinzi'ta 'nze, neba'dayo eri Leko-  
 28 boamu kabaka wa Yuda. Awo kabaka nãlyoka atesa ebigambo, nãkoka w'enuyana biri za zãbu: nãbagamba nti Kinãbalemãnga okwãnbukãnga Eyerusãlemi; v'laba bakatondabo, ai Isiraeri, abãku gya  
 29 muusi Yemisir. Nãteka emu mu Beseri ne gi'nayo nãgiteka mu  
 30 Dani. Nekigambo ekyo nekiba ekibi: kubanga abantu nebagendãnga (okusinziza) mu maso genu  
 31 nga bagenda Edani. Nãzimba b'enymba ezebifo ebigulumivu, c'nã'sãwo bakabona ngaba'gya mu bantu bona abatãli ba ku bãna ba Le-  
 32 vi. Era Yeroboamu na sãwo embaga mu mwezi ogwomuãna ku lunaku olwomwezi olwekumi netãno okufanana d'embaga eri mu Yuda, nãliya eri ekyõto; bwatyõ bweyakolera mu Beseri ngawayõ sadaka eri enuyana zeyakola: nãteka mu Beseri bakabona bebifo ebigulumivu  
 33 vy beya'sãwo. Nãliya eri ekyõto kyeyali azimbye mu Beseri ku lunaku olwekumi netãno olwomwezi ogwomuãna, gwe mwezi gweyaganja mu mutimagwe ye: na'sãwo embaga er. abãna ba Isiraeri, nãliya eri ekyõto okwõteza obubãne.

13 Awo, laba, "newa'ja omusaja wa Katonda ngava mu Yuda olwekigambo kya Mukama na'ja Ebeseri: awo Yeroboamu yali ngaimiri'de awali ekyõto okwõteza obubãne. Awo nãyogerera wa'gulu ku kyõto olwekigambo kya Mukama nãyogera nti Ai ekyõto. ekyõto, bwatyõ bwayogera Mukama nti Laba, omwãna alizãlirwa enyumba ya Daudi, b'erinyalye Yosiya; era ku'gwe kwaliwerayo bakabona bebifo ebigulumivu abõtereza obubãne ku'gwe, era baliwerayo ku'gwe ama-  
 3 gũmba gabantu. Nãwa c'akabonero ku lunaku olwo nãyogera nti Kano ke kabonero Mukama kayoged'e: laba, ekyõto kiryatika ne'vu  
 4 erikiriko liriya. Awo olwãtuka kabaka bweyãwulira ekigambo ekyomusaja wa Katonda kyeayogera wa'gulu ku kyõto mu Beseri, awo Yeroboamu nãgolola omukonogwe ngaima awali ekyõto nãyogera nti Mumukwate. Nomukonogwe gwamugolole'de negukala no-  
 5 kũnza nãtainza kũn'za nate. Ekyõto nãkyo nek yatika ne'vu neriyika okuva ku kyõto ngakabonero bwekali omusaja wa Katonda keyawa olwekigambo kya Mukama.  
 6 Awo kabaka na'damu nãgamba omusaja wa Katonda nti Wegairire

'no ekisa kya Mukama Katondawo ousabire omukono gwãnge gumpo-nyezebwe nate. Omusaja wa Katonda neyegairira Mukama, omukono gwa kabaka negumuwonyezebwa nate negufika nga bwegwali olube  
 7 ryeberye. Kabaka nãgamba omusaja wa Katonda nti Tu'deyo nãnge e'ka owẽwẽre, d'nãnge nãkuwa  
 8 empãra. Omusaja wa Katonda nãgamba kabaka nti c'Newakuba'de ugomompa ekitũndũ kyenymbayo, siingire wamu nãwe 'sõ sirire 'mere  
 'sõ sinywera ma'zi mu kifo kino:  
 9 kubanga bwenkũti'dwa bwentyõ nekigambo kya Mukama nga kyogera nti Tolya 'mere 'sõ tonywa mazi 'sõ to'dayo mu 'kubo lyofulumyemi.  
 10 Awo na'dayo mu 'kubo edala, nãtãdayo mu 'kubo lyafulumyemu ngã'ja Ebeseri.  
 11 Awo wãliwo na'bi omuka'de eyãberãnga mu / Beseri; omu ku batãbanibe na'ja nãmubũlira ebikolwa byona omusaja wa Katonda byeyali akole'de mu Beseri ku lunaku olwo: ebigambo byagambye kabaka nabyõ nebabibũlira kitãbwe.  
 12 Kitãbwe nãbagamba nti 'Kubo ki mwafulumide? Awo batãbanibe nga balabye e'kubo lyafulumide'mu omusaja wa Katonda eyava mu Yu-  
 13 da. Nãgamba batãbanibe nti Muntekere amatandiko ku ndogoi. Awo nebamutekera amatandiko ku  
 14 ndogoi: nãgyebagala. Nãgoberrera omusaja wa Katonda nãmusanga ngatũde wansi womwera: nãmugamba nti 'Gwe musaja wa Katonda eyava mu Yuda? Nãyogera  
 15 nti 'Nze 'nzuyo. Awo nãmugamba nti Tu'deyo nãnge e'ka tulye ku  
 16 'mere. Nãyogera nti 'Sinza ku'dayo nãwe newakuba'de okuingira nãwe: 'sõ sirire 'mere 'sõ sinywera ma'zi wamu nãwe mu kifo kino:  
 17 kubanga nabũlirwa nekigambo kya Mukama nti Tolya ku 'mere 'sõ tonnyerayo ma'zi 'sõ tokyũka nate okũda mu 'kubo mwofulumide.  
 18 Awo nãmugamba nti Nãnge ndi na'bi nga 'gwe bwoli; era malaika ang'ambye nekigambo kya Mukama nti Mukomyewo mu nyumbayo alye ku 'mere anywe ama'zi. (Nã-  
 19 ye) ngamulimba. Awo na'dayo nãye nãlira ku 'mere mu nyumbayo  
 20 nãnywa ama'zi. Awo olwãtuka nga batu'de ku meza ekigambo kya Mukama nekimu'jira na'bi amukome'zawo: nãyogerera wa'gulu eri omusaja wa Katonda eyava mu Yuda nãyogera nti Bwatyõ bwayogera Mukama nti Kubanga ogãnyi okuwulira akanwã ka Mukama 'sõ toku te kiragiro Mukama Katondawo kyakulagi de, nãye nokomawo, era oliri'de ku 'mere nonywera ama-

\* 2 Basck. 16. 29; 17. 18. Koa. 8. 5. 6; 10. 3; 13. 2.  
 \* Kuv. 32. 4. 8.  
 \* Yos. 16. 2.  
 \* Balm. 18. 29.

\* 1 Basck. 13. 32. Kubal. 3. 10.  
 \* 1 Basck. 13. 33.  
 \* 2 Basck. 17. 32.  
 \* Ez. 44. 7, 8.

\* Lev. 23. 35. 34. Kubal. 29. 22.

\* 2 Basck. 23. 17.

\* 2 Basck. 23. 15, 16.

\* 2 Basck. 19. 29.

\* 2 Basck. 8. 15.

\* Kubal. 22. 18; 24. 13.

\* 2 Basck. 23. 18.

\* nyl. 8. 9.



- 'zi mu kifo kyakugambyeko nti Tolirayo ku 'mere 'sō touywa ma'zi; omulāmbogwo tegulitūka mu ntāna
- 23 ya bajajabo. Awo olwātuka bweyamala okulya ku 'mere era nganywe de nāteka amatandiko ku ndogoi ngamutekera na'bi gwakome-
- 24 zawo. Awo ngagenze 'empologoma nemusānga mu 'kubo nemu'ta: omulāmbogwe negusulibwa mu 'kubo, endogoi neimirira kumpi nawgo; era nempologoma neimirira
- 25 kumpi nomulāmbō. Kale, laba, abantu nebaitawo nebalaba omulāmbō nga gusulidwa mu 'kubo nempologoma ngeimirira de kumpi nomulāmbō: neba'ja nebakibūlira mu kibuga <sup>k</sup>na'bi omuka de mweyabē-
- 26 rānga. Awo na'bi amukome zawo mu 'kubo bweyakiwulira, nāyogera nti Ye musaja wa Katonda atagōnde de kamwā ka Mukama: Mukama kyavu'de amugabula eri empologoma emutāgu'de nemu'ta nge-kigambo kya Mukama bwekyali kyamuganbye. Awo nāgamba babauibe nti Muntekere amatandiko ku ndogoi. Nebagitekako amatandiko. Nāgenda nāsānga omulāmbogwe nga gusulidwa mu 'kubo neudogoi nempologoma nga zimiriri'de kumpi nomulāmbō: empologoma nga teri'de mulāmbō 'sō-nga tetāgu'de ndogoi. Na'bi nāsītula omulāmbō gwomusaja wa Katonda nāguteka ku ndogoi nāgu-zayo: na'ja mu kibuga kya na'bi omuka de okukungubaga nokumuzika. Nāteka omulāmbogwe mu ntānaye ye; 'nebamukungubagira (nga bogera nti) Wowe, muganda
- 31 wange! Awo olwātuka ngamaze okumuzika nāgamba babatanibe nti Bweudimala okufa, munzikānga mu ntāna omusaja wa Katonda mwaziki'dwa; <sup>m</sup>mutekānga amagūmba gānge kumpi namagūmbage.
- 32 Kubanga ekigambo kyeyayogerera wa'gulu <sup>n</sup>olwelkigambo kya Mukama ku kyōto ekiri mu Beseri ne ku <sup>o</sup>nyumba zōna ezebifo ebigulumivu ebiri mu bibuga <sup>p</sup>Ebyesamaliya tekirirema kutūkirira.
- 33 Oluvananya lwekigambo ekyo Yeroboamu natakūka okuleka ekubolye ebi, naye neyeyongerera nate oku sāwo <sup>r</sup>bakabona abebifo ebigulumivu ngaba'gya ku bantu bona: buli eyayagalānga, nāmwāwulānga wabērewo bakabona bebifo
- 34 ebigulumivu. Nekigambo ekyo nekifūka ekibi eri eynumba ya Yeroboamu okugimalawo <sup>s</sup>nokugizikiriza okuva kungsi yona.
- 14 Awo mu biro ebyo Abiya mutabani wa Yeroboamu nālwāla. 2 Yeroboamu nāgamba mnkaziwe nti
- Golokoka, nkwegairi'de wefūle oleme okunanyibwa nga 'gwe mukazi wa Yeroboamu: wegendere Esiro; laba, <sup>a</sup>Akiya na'bi ali eyo eyanjogerako nga ndiba kabaka waba-
- 3 ntu bano. Era <sup>b</sup>twāla wamu nāwe emigāti kumi negyempewere ne-  
nūmbi eyomutibi gwenjuki, o-  
gēnde gyali: yalibūlira omwāna
- 4 bwaliba. Awo muka Yeroboamu nākola bwatyo, nāgolokoka nāgēnda Esiro na'ja mu nyumba ya Akiya. Era Akiya teyainza kulaba; kubanga amasoge gali
- 5 gaimba de olwobuka debwe. Awo Mukama nāgamba Akiya nti La-  
la, muka Yeroboamu a'ja okuku-  
būza ebya mutabaniwe; kubanga  
alwa de: bwoti bwoti bwonomu-  
gamba: kubanga olunātuka bwa-  
nāngira, anefūla okuba omukazi
- 6 omulala. Awo olwātuka Akiya bweyawulira enswāgiro zebigerebye ngaingira mu lu'gi, nāyogera nti Ingira, 'gwe muka Yeroboamu; lwaki okwefūla okuba omulala? kubanga ntumi'dwa gyoli nebiga-
- 7 mbo ebizito. Genda obūlire Yeroboamu nti Bwatyo bwayogera Mu-  
kama Katonda wa Isiraeri nti <sup>c</sup>Ku-  
banga nākugulumiza nga ukugya  
mu bantu, nenkafūla omukula wa-
- 8 bantu bange Isiraeri, <sup>d</sup>nenjuzamu  
bwakabaka nga mbugya ku nyu-  
mba ya Daudi nembukuwa 'gwe.  
Era naye toba'de ngomu'du wānge  
Daudi <sup>e</sup>eyakwatānga ebiragiro byā-  
nge era eyangoberera nomutimagwe  
gwona okokola ekyo kyo'ka ekya-
- 9 li mu maso gānge ekirūngi; naye  
okoze ekibi okusinga oba abāku-  
soka /nogenda newekolera baka-  
tōnda abalala <sup>f</sup>nebifananyi ebisā-  
nūse okunsunguwa, <sup>g</sup>nonūla
- 10 enyuma wamabegayo: kale, laba,  
<sup>k</sup>kyendiva ndeta ekibi ku nyumba  
ya Yeroboamu era ndimalawo buli  
mwāna owobulenzī eri Yeroboamu,  
asibi'dwa era natasibi'dwa mu Isi-  
raeri, era <sup>h</sup>ndyerera dala enyumba  
ya Yeroboamu ngomuntu bwayera  
obusa noku'gwāwo nebu'gwāwo
- 11 bwona. <sup>m</sup>Owa Yeroboamu anāfi-  
rānga mu kibuga embwa zināmu-  
lyānga; uoyo anāfirānga ku 'tale  
enyonyi ezomu'bānga zināmulyā-  
nga: kubanga Mukama akyo'ge de.
- 12 Kale golokoka wegendere mu nyu-  
mbayo: ebigerebye wwebināngira
- 13 mu kibuga, omwāna anāfa. Kale  
Isiraeri yena balimukungubagira  
nebamuzika; kubanga ku ba Yero-  
boamu oyo ye'ka alitūka mu ntāna:  
kubanga muye mulabise ekigambo  
ekirūngi eri Mukama Katonda wa  
Isiraeri mu nyumba ya Yeroboamu.
- 14 Era <sup>n</sup>nate Mukama alyeimuziza  
kabaka wa Isiraeri alimalawo enyu-

\* 1 Basek. 11. 29, 31.  
\* 1 Sam. 8. 7, 8.

\* 2 Sam. 12. 7-9.  
1 Basek. 16. 2.

\* 1 Basek. 11. 31.

\* 1 Basek. 11. 33, 35;  
15. 6.

\* 1 Basek. 12. 28.  
\* Kav. 34. 17.  
\* Zab. 30. 17.  
\* 1 Basek. 15. 28.

\* 1 Basek. 16. 3.

\* 1 Basek. 16. 4; 22. 24.

\* 1 Basek. 15. 27-29.

- mba ya Yeroboamu ku lunaku o-lwo: naye njogede ntya? kakano
- 15 kati. Kubanga Mukana alikuba Isiraeri ngekitōgo bwekinyenzebwa mu ma'zi; era <sup>a</sup>alimisibula Isiraeri okuba gya <sup>p</sup>muusi eno enūngi gyeaywa bajaja bābwe, era alibasānyiza <sup>e</sup>emntala Womuga; <sup>e</sup>kubanga bakoze Bāseri babwe,
- 16 nga basunguwaza Mukama. Era aliwayo Isiraeri olwebibi bya Yeroboamu byeyayōnōna era <sup>a</sup>byeyayōnyensa Isiraeri. Awo muka Yeroboamu nūgolokoka neyegendera na'ja <sup>e</sup>Etiruzā: awo bweyali nga'ja ku mulyāngo gwenyumba, omwāna nāfa. Isiraeri yena nebamuzika nebamukungubagira; nge-kigambo kya Mukama bweyali kyeyayogera nomukono gwomu'du-
- 19 we Akiya na'bi. Nebikolwa ebirala byona ebya Yeroboamu <sup>w</sup>bweyalwāna era bweyafuga, laba, byawandikibwa mu kitabo ekyebiyomumirembe gya basekabaka ba Isiraeri.
- 20 Nenaku Yeroboamu zeyafugira zali emyāka abiri mwēbiri: neyebakira wamu ne bajajabe, Nadabu mutabaniwe nāfuga mu kifokye.
- 21 Awo Lekoboamu mutabani wa Sulemani nāfuga mu Yuda. <sup>e</sup>Lekoboamu yali yakamaze emyāka ana mu gumu bweyalya obwakabaka, nāfugira emyāka ekumi nomusānvu mu Yerusalemi, ekibuga Mukama <sup>e</sup>kyeyeroboza mu bika byona ebya Isiraeri okuteka omwo erinyalye: nerinya lya nyina lyali Naama
- 22 Omwamoni. <sup>e</sup>Yuda nākola ekyali mu maso ga Mukama ekibi; nebamukwasa obu'gya olwebibi byābwe byebakola okusinga byona bajaja bābwe byebakola. Kubanga bezimbira <sup>b</sup>ebifo ebigulumivu nabo nempagi ne <sup>c</sup>Bāseri ku <sup>d</sup>buli lusozi oluwānvu ne wansi wa <sup>e</sup>buli muti omubisi; era waliwo <sup>f</sup>nabalyānga ebisiyaga munsī: nebakola ngebyemizizo byona bweyali ebyamawānga Mukama geyagoba mu maso gabāna ba Isiraeri. Awo olwātuka <sup>f</sup>mu mwāka ogwokutāno ogwa kabaka Lekoboamu Sisaki kabaka Wemisiri <sup>n</sup>ayāmbuka okulūmba
- 26 Yerusalemi: na'gyawo ebyobuga'ga ebyomunyumba ya Mukama nebyobuga'ga ebyomunyumba ya kabaka; yatwalira dala byona: na'gyawo engabo zona eza zābū <sup>k</sup>Sulemani zeyali akoze. Awo kabaka Lekoboamu nākola engabo za bikomo oku'da mu kifo kyazo, nāziteresa mu mikonō gyabakulu babambowa abākūmānga olu'gi lwenyumba ya kabaka. Awo olwātuka kabaka buli lweyāngirānga mu nyumba ya Mukama, abambowa nebazambāfanga nebazi za munju eyabambowa.
- 29 Era <sup>e</sup>ebikolwa ebirala byona ebya Lekoboamu ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebiyomunirembe gya basekabaka ba
- 30 Yuda? Era wābāngawo <sup>m</sup>entalo eri Lekoboamu ne Yeroboamu ena-
- 31 ki zona. Lekoboamu neyebakira wamu ne bajajabe nāzikibwa wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi: ne nyina erinyalye lyali Naama Omwamoni. <sup>e</sup>Abiyamu mutabaniwe nāfuga mu kifokye.
- 15 Awo <sup>a</sup>mu mwāka ogwekumi nomunāna ogwa Yeroboamu kabaka mutabani wa Nebati, Abiyamu <sup>2</sup>nātanula okufuga Yuda. Yafugira emyāka esatu mu Yerusalemi: ne <sup>y</sup>nyina erinyalye lyali Maaka muwa-
- 3 la wa <sup>c</sup>Abisalomu. Nātanbulira mu bibi byona ebya kitawe byeyakola okumusoka: nomutimagne tegwātukirira eri Mukama Katondawe ngomutima gwa Daudi kitawe. Era naye kulwa Daudi Mukama Katondawe nāmuwa etabaza mu Yerusalemi okumusa mutabaniwe oluwanymalwe nokunyweza Yerusalemi: kubanga Daudi <sup>d</sup>yakolānga ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi, nātakyika okuva mu kintu kyona kyemulagira enaku zona ezobulamubwe <sup>e</sup>wabula mu kigambo kya Uliya Omukiti. Awo <sup>f</sup>wābāngawo entalo eri Lekoboamu ne Yeroboamu enaku zona ezobulamubwe. <sup>e</sup>Nebikolwa ebirala byona ebya Abiyamu ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebiyomunirembe gya basekabaka ba Yuda? <sup>e</sup>Newabānga entalo eri A-
- 8 biyamu ne Yeroboamu. <sup>e</sup>Abiyamu neyebakira wamu ne bajajabe: nebamuzika mu kibuga kya Daudi: Asa mutabaniwe nāfuga mu kifokye.
- 9 Awo mu mwāka ogwamakumi abiri ogwa Yeroboamu kabaka wa Isiraeri Asa nātanula okufuga Yuda. Nāfugira emyāka ana mu gumu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye lyali Maaka muwala wa Abisalomu. <sup>e</sup>Asa nākola ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi nga Daudi ki-
- 12 tawe bweyakola. Nāgoba <sup>m</sup>abālyānga ebisiyaga munsī, na'gyawo <sup>n</sup>ebifauanyī byona bajajabe byebakola.
- 13 Era ne <sup>e</sup>Maaka nyina nāmugoba mu bwa namasole kubanga yali akoze ekifananyi ekyomuzizo okuba Asera; Asa nātema ekifananyikye <sup>p</sup>nākyokera ku ka'ga <sup>r</sup>Kiduloni. <sup>e</sup>Naye ebifo ebigulumivu tebya'gyibwawo: naye omutima gwa Asa gwātukirira eri Mukama enakuze zona. Nāngibu za mu nyumba ya Mukama ebintu kitawe byeyawonga nebintu byeyawonga ye ye nyini, efeca nezābu

\*Ma. 29. 23.

\*Yos. 23. 15, 16.

\*2 Basck. 15. 29.

\*Kuv. 34. 12.

\*1 Basck. 15. 29, 30, 31; 16. 2, 13.

\*2 Basck. 3. 3, 10, 29; 2. 13.

\*1 Basck. 15. 21; 16. 6, 8.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

\*2 Byom. 12. 1, 2.

- 16 nebintu. Newabānga entalo eri Asa ne Baasa kabaka wa Israeri enaku
- 17 zābwe zona. Awo 'Baasa kabaka wa Israeri nātabāla Yuda, nāzimba "Lama" obutaganya muntu kufuluma newakuba'de okuingira
- 18 eri Asa kabaka wa Yuda. Awo Asa na'dira efeza yona nezābu 'eyali esiga'de mu byobuga ga ebyomunumba ya Mukama nebyobuga ga ebyomunumba ya kabaka nābikwasa mu mikono gyaba'dube: kabaka Asa nābiwerezwa 'Benikadadi mutabani wa Tabuli'moui mutabani wa Kezioni kabaka Webusuli eyabērānga Edamasiko, ngayogera nti
- 19 (Waliwo) endagāno eri 'nze nāwe, eri kitānge ne kitāwo: laba, nkuwerez'a 'okirabo kya feza nezābu; genda omenye endagānoyo eri Baasa kabaka wa Israeri anveko. Awo Benikadadi nāwulira kabaka Asa, nātuma abakulu be'gyerye okulūmba ebibuga bya Israeri, nākuba
- 20 b'iyoni ne 'Dani ne 'Aberubesa- maaka ne 'Kinerosi yona nensi yona eya Nafutali. Awo olwātuka Baasa bweyakiwulira nāleka okuzimba Lama nābērānga / Etiruza.
- 22 Awo kabaka Asa nālāngira Yuda yena; tewali eya'gyiwako; nebagyawo amainya Agerama, nemiti gyakyo, Baasa byeyazimba; kabaka Asa nāzimba nabyo Geba ekya
- 23 Benyamini ne Mizupa. Era 'ebikolwa ebirala byona ebya Asa namānyige gona ne byona byeyakola nebibuga byeyazimba tebyawandiki-bwa mu kitabo ekyebyumirembe gya basekabaka ba Yuda? Naye mu kisāra ekyobuka'debwe nālwāla
- 24 ebigere. 'Asa neyebakira wamu ne bajajabe nāzikibwa wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi kitāwe: 'Yekosafati mutabaniwe nāfuga mu kifokye.
- 25 Awo 'Nadabu mutabani wa Yero-boamu nātanula okufuga Israeri mu mwāka ogwokubiri ogwa Asa kabaka wa Yuda, nāfugira Israeri emyāka ebiri. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi, nātambuli-ra mu 'kubo lya kitāwe ne mu kyō-nōnokyē 'kyeyayōnyesa Israeri.
- 27 Awo 'Baasa mutabani wa Akiya owomunumba ya Isakali nāmwe-kobāna; Baasa nāmukubira Egi-'besoni Ekyabafriauti; kubanga Nadabu ne Israeri yena bāli bazi-ngizi'za Gi'besoni. Mu mwāka o-gwokusatu ogwa Asa kabaka wa Yuda Baasa mweyanu'tira, nāfuga mu kifokye. Awo olwātuka ama-ngwāgo bweyalya obwakabaka, na'ta enyumba yona eya Yero-boamu; teyamulekera Yero-boamu nomu e-ya sa omu'ka okutisa lweyamuzi- kiriza; 'ngekigambo bwekyali ekya
- Mukama kyeyayogera nomukono gwom'u'dwe 'Akiya Omusironi: 30 'okw'ebidi bya Yero-boamu byeyayō-nōna era byeyayōnyesa Israeri; olwokusunguwazakwe kweyasungu-waza Mukama Katonda wa Isi-raeri. Era ebikolwa ebirala byona ebya Nadabu ne byona byeyakola tebyawandiki-bwa mu kitabo ekyebyumirembe gya basekabaka ba
- 32 Israeri? 'Newabānga entalo eri Asa ne Baasa kabaka wa Israeri enaku zābwe zona.
- 33 Mu mwāka ogwokusatu ogwa Asa kabaka wa Yuda Baasa mutabani wa Akiya nātanula okufuga Israeri yena Etiruza, (nāfugira) emyāka
- 34 amakumi abiri mwena. Nākola e-byali mu maso ga Mukama ebibi 'nātambuli-ra mu 'kubo lya Yero-boamu ne mu kwōnōnakwe kweyayō-nōnyesa Israeri. Awo ekigambo
- 16 kya Mukama nekimu 'jira 'Yeku mutabani wa Kanani ku Baasa nga
- 2 kyogera nti 'Kubanga nakugulumi-za nga nku'gya mu nifuu nenkufūla omukulu wabantu bānge Israeri; nāwe 'otambuli'de mu 'kubo lya Yero-boamu noyōnyesa abantu bānge Israeri okunsungu-waza ne-
- 3 bibi byābwe; laba, ndi'gyirawo da-la Baasa nenyumbaye: era ndifūla enyumbayo okufanana 'enyumba ya Yero-boamu mutabani wa Neba-
- 4 ti. 'Owa Baasa anāfrānga mu ki-buga embwa zināmulyānga; nowo-kubabe anāfrānga ku 'tale enyonyi
- 5 ezomu'bānga zināmulyānga. Era ebikolwa ebirala byona ebya Baasa nebyeyakola namānyige tebyawandiki-bwa mu kitabo ekyebyumirembe gya basekabaka ba Isi-
- 6 raeri? Baasa neyebakira wamu ne bajajabe nāzikibwa / Etiruza: Era mutabaniwe nāfuga mu kifokye.
- 7 Era nate ekigambo kya Mukama neki'ja ku Baasa mu mukono gwa na'bi Yeku mutabani wa Kanani ne ku nyumbaye olwebibi byona byeyakola mu maso ga Mukama o-kunsungu-waza nomulima gwemikonogyē ngafanana enyumba ya Yero-boamu era kubanga 'yamukuba.
- 8 Mu mwāka ogwamakumi abiri mu mukāga ogwa Asa kabaka wa Yuda Era mutabani wa Baasa nātanula okufugira Israeri Etiruza
- 9 (nāfugira) emyāka ebiri. Awo o-mu'duwe 'Zimuli omukulu wekitūndu kyamagālige nāmwekobāna: era yali ali Etiruza nganywa o-mwenge ngatamirira mu nyumba ya Aluza eyali sabakaki mu Tiruza:
- 10 Zimuli nāngira nāmufumita nāmū-ta mu mwāka ogwamakumi abiri mu musānu ogwa Asa kabaka wa
- 11 Yuda, nāfuga mu kifokye. Awo

# 1 Basek.

11. 29.

# 1 Basek.

14. 9, 16.

# 1u. 16.

# 2 Byom.

16. 9.

# 1 Basek.

12. 28; 13.

33; 14. 16;

16. 2.

# 2 Byom.

19. 2; 30.

34.

# 1 Basek.

14. 7.

# 1 Basek.

15. 24.

# 1 Basek.

15. 29.

# 1 Basek.

14. 11.

# 1 Basek.

14. 17.

# 1 Basek.

15. 27, 28.

Koa. 1. 4.

# 2 Basek.

8. 21.

# 2 Byom.

16. 1-6.

# nyl. 21.

Yos. 18. 25.

# 1 Basek.

12. 37.

# 2 Byom.

11. 16; 15. 9.

# 1 Basek.

14. 26.

# 2 Basek.

12. 18.

# 2 Byom.

16. 7-9.

# 2 Basek.

16. 8.

# 2 Basek.

15. 29.

# Balain.

18. 29.

# 2 Sam.

20. 14.

# Yos. 11. 2.

# 1 Basek.

14. 17.

# 2 Byom.

16. 11.

# 2 Byom.

16. 15-17. 1.

# Mat. 1. 8.

# 1 Basek.

14. 20.

# 1 Basek.

14. 16.

# 1 Basek.

14. 14.

# 1 Basek.

14. 10. 14.

olwātuka bweyatannu okufuga, nga kya'jatīle ku ntebeye, awo na'ta enyumba yona eya Baasa: teyamusigaliza mwāna wa bulenzi, newakuba'de ku ndaze newakuba'de

19 ku mikwānogyē. Bwatyo Zimuli bweyazikiriza enyumba yona eya Baasa ngekigambo kya Mukama bwekyaali kyeayogera ku Baasa mu

19 Yeku na'bi, olwebibi byona ehya Baasa, nebibi bya Era mutabaniwe byebayōnōna era byebayōnōnesa Isiraeri, okusunguwaza Mukama Katonda wa Isiraeri<sup>1</sup> nebirerya byābwe. Era ebikolwa ebirala byona ehya Era ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba Isiraeri?

15 Mu mwāka ogwamakumi abiri mu musānu ogwa Asa kabaka wa Yuda Zimuli nāfugira enaku musānu Etiruzā. Era abantu bāli basisi'de okulwāna ne 'Gi'besoni Ekyabafirisiuti. Awo abantu abāli basisi'de nebawulira nga boqera nti Zimuli yekobānye era a'se kabaka: Isiraeri yena kyebāwa bāfūla Omuli omukulu we'gye okuba kabaka wa Isiraeri ku lunaku olwo mu lusisira. Omuli nāyāmbuka ngava Egi'besoni ne Isiraeri yena wamu na

18 ye, nebazingiza Tiruzā. Awo olwātuka Zimuli bweyalaba ngekibuga kimenye'dwa, nāngira mu kigo ekyenyumba ya kabaka, neyeyokerera nomuliro mu nyumba ya kabaka nāfa, olwebibibye byebayōnōna ngakola ehyali mu maso ga Mukama ebibi<sup>2</sup> ngatambulira mu 'kubolya Yeroboamu ne mu kibikye kye yakola okwōnōnesa Isiraeri. Era ebikolwa ebirala byona ehya Zimuli nobujēmubwe bweyajēma tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba Isiraeri?

21 Awo abantu ba Isiraeri nebāwlibwamu ebibina bibiri: ekitūndu kyabantu nga bagoberera Tibuni mutabani wa Ginasi okumfūla kabaka; nekitūndu nga bagoberera

22 Omuli. Naye abantu abāgoberera Omuli nebasinga abantu abāgoberera Tibuni mutabani wa Ginasi: awo Tibuni nāfa, Omuli nālya o

23 bwakabaka. Mu mwāka ogwamakumi asatu mu gmu ogwa Asa kabaka wa Yuda Omuli nātanula okufuga Isiraeri (nāfugira) emyāka kumi nebiri: yafugira emyāka mukāga Etiruzā. Nāgula olusozi Samaliya eri Semeri ne talanta biri za feza; nāzimba ku lusozī nātūma ekibuga kyeayazimba erinya ngerinya bweyali erylā Semeri nyimi lusozī Samaliya. Omuli nākola ehyali mu maso ga Mukama ebibi nāgira

ekye'jo okusinga bona abāmusoka.

26 Kubanga yatambulira mu 'kubolyona erylā Yeroboamu mutabani wa Nebati ne mu bibibye byebayōnōnesa Isiraeri okusunguwaza Mukama Katonda wa Isiraeri nebirc

27 rya byābwe. Era ebikolwa ebirala byona ehya Omuli byeyakola nāmānyige geyalaga tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe

28 gya basekabaka ba Isiraeri? Awo Omuli neyebakira wamu ne bajajabe nāzikibwa mu Samaliya: Akabu mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

29 Awo mu mwāka ogwamakumi asatu mu munāna ogwa Asa kabaka wa Yuda Akabu mutabani wa Omuli nātanula okufuga Isiraeri: Akabu mutabani wa Omuli nāfugira Isiraeri mu Samaliya emyāka amakumi abiri mvebiri. Era Akabu mutabani wa Omuli nākola ehyali mu maso ga Mukama ebibi<sup>3</sup> okusi

31 nga bona abāmusoka. Awo olwātuka, ngakiita kigambo kitono okutambulira mu bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati, nāwasa Yezeberi muwala wa Esubaali kabaka<sup>4</sup> Wabasidoni, nāgenda nāweraza

32 Baali nāmusinza. Era yasimbira Baali ekyo'to mu 'sabo ya Baali

33 iyeyazimba mu Samaliya. Akabu nākola<sup>5</sup> Bāseri; Akabu neyeyongerate okukola ebyokusunguwaza Mukama Katonda wa Isiraeri okusinga bakabaka bona aba Isiraeri abāmusoka. Ku mirembegye Kieri Omubeseri nāzimba<sup>6</sup> Yeriko: yāsāwo emisingi gyakyo no kufirwa Abiramu omuberyeberyewe, nāsīmbe enzi'gi zakyo no kufirwa mutabaniwe omuto Segubi, nāngikigambo kya Mukama bwekyaali kyeayogera nomukono gwa Yosuwā mutabani wa Nuni.

17 Awo<sup>7</sup> Eriya Omutisubi, eyali kwabo abātūla Egireadi, nāgamba Akabu nti Mukama Katonda wa Isiraeri nga bwali omulanu gwenyimiririra mu masoge,<sup>8</sup> tewa-banga musulo newakuba'de enkuba mu myāka gino, wabula ngeki

2 gambo kyānge bwekiri. Awo ekigambo kya Mukama nekimu'jira

3 nga kyogera nti Va wāno okūkye (ogende) ebuvanjuba weweke awali aka'ga Kerisi akolekera Yoludani.

4 Awo olulituka ononywerānga mu ka'ga; era udagi'de baumung'ōna

5 okukulisiza eyo. Awo nāgenda nākola ngekigambo kya Mukama bwekyaali: kubanga yagenda nābāra awali aka'ga Kerisi akolekera Yoludani. Awo banamung'ōna nebamuleterānga e'mere nenyama enkya, ne'mere nenyama akawung'ēzi; nā

7 nywānga mu ka'ga. Awo olwātuka

\* Ma. 22. 21.

\* 1 Basek. 18. 27.

\* 1 Basek. 15. 24.

\* 2 Basek. 11. 14. 2 Bv. m. 23. 13.

\* Ml. 6. 16.

\* nyl. 28. 33. 1 Basek. 21. 25.

\* Kuv. 34. 16.

\* 1 Basek. 11. 1.

\* 1 Basek. 21. 25, 28.

\* 2 Basek. 10. 21, 23, 27.

\* Kuv. 34. 15.

1 Basek. 18. 19.

2 Basek. 13. 6; 21. 3.

\* 2 Basek. 2. 4, 19-22.

\* Yoa. 6. 28.

\* Luk. 4. 23.

\* Yak. 5. 17.

\* 1 Basek. 18. 1.

daki aka'ga nekakala olwobotuba nkuba munsu.

- 8 Awo ekigambo kya Mukama neki.  
 9 mu'jira nga kyogera nti Golokoka ogende 'Ezalefasi ekayi Sidoni, obere eyo: laba, ndagi'de omukazi 'na'mwändu ali eyo okukulisanga.  
 10 Awo nãgolokoka nãgenda Ezalefasi: awo bweyatũka ku wankali wekibuga, laba, omukazi 'na'mwändu ngali eyo ngalõnda enku: nãmuta nãyõgera nti Nkwegairi'de, nkimira otu'zi mu kibya, 'nywe.  
 11 Awo ngagenda okugakima, nãmuta nãyõgera nti Nkwegairi'de, ndetera 12 aka'nere mu mukonogwo. Nãyõgera nti Nga Mukama Katondawo bwali omulamu, sirina mugati, wahula olubatu lwobu'ta mu pipa notufuta mu kasũmbi: era, laba, nsenya enku biri nyingire nefumbire 'nze nomwãna wãnge, tubulye  
 13 tufe. Awo Eriya nãmugamba nti Totya; genda okole nga bwoyõge'de: naye soka onfumbire 'nze nabwo akagãte, okalete gyendi, oluvanyuma wefumbire we'ka nomwãnawo. Kubanga bwatyo bwayõgera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Epipa eyobu'ta terikendera 'sõ nakasũmbi kamafuta tekali'gwãwo, okutũsa ku lunaku Mukama lwalitõ  
 15 nyesa enkuba kunsu. Awo nãgenda nãkola nga Eriya bwayõge'de: omukazi naye nenyumbaye nebalizi  
 16 enaku (nyingi). Epipa eyobu'ta teyakendera 'sõ nakasũmbi kamafuta teka'gwãwo ngekigambo kya Mukama bwekyali kyeyayõgerera  
 17 mu Eriya. Awo olwãtuka oluvanyuma lwebyo omwãna womukazi oyo nyini nyumba nãlwãla; nendwa'deye nyenyikira bweti nãta-  
 18 bamu nate na mu'ka. Awo nãgamba Eriya nti 'Nfayo ki eri 'gwe, 'gwe omusaja wa Katonda? wa'ja gyendi / okunji'jukiza ekibi kyãnge  
 19 noku'ta omwãna wãnge! Nãmugamba nti Mpa omwãnawo. Nãmu'gya mu kifubakye nãmusitula nãmulinyisa munju geyabãrãnga mu nãmuteka ku kitanakye ye.  
 20 Nãkãbira Mukama, nãyõgera nti Ai Mukama Katonda wãnge, olẽse ekibi ne ku 'na'mwändu ansuza ngo'ta omwãnawe? 'Neyegolola ku mwãna emirũndi esatu, nãkãbira Mukama nãyõgera nti Ai Mukama Katonda wãnge, nkwegairi'de, obulamu bwomwãna ono bumu'demu  
 22 nate. Mukama nãwnlira e'dobozi lya Eriya; obulamu bwomwãna nebumu'damu nate. Nãlãlama. Awo Eriya na'dira omwãna nãmusere-  
 23 ngesa ngamu'gya mu kisenge nãmuta mu nyumba nãmuwa nyina: Eriya nãyõgera nti Laba, omwã-  
 24 nawo mulamu. Awo omukazi nã-

gamba Eriya nti Kakano 'manyi ngoli musaja wa Katonda, era ngekigambo kya Mukama mu kamwãko ge mazima.

- 18 Awo olwãtuka enaku nyingi bwezaitawo, ekigambo kya Mukama nekimu'jira Eriya mu mwãka ogwokusatu nga kyõgera nti Genda werage eri Akabu; nãnge bndito-  
 2 nyesa enkuba kunsu. Awo Eriya nãgenda okweraga eri Akabu. Era enjala ngenyiki'de nyo mu Sama-  
 3 liya. Awo Akabu nãita Obadiya eyali sabakaki. [Era Obadiya yatya  
 4 nyo Mukama: kubanga olwãtuka Yezeberi bweyamalawo bana'bi ba Mukama, Obadiya na'dira bana'bi kikumi nabakweka mu mpnku atãno atãno, nabãlisãnga nemigãti nama-  
 5 'zi.] Awo Akabu nãgamba Obadiya nti Genda obune ensi eri enzi'zi zona ezama'zi neri obu'ga bwona: mpozi tuliraba omu'do netuwonya embalasi nenyumbu obutafa tuleme  
 6 okufirwa ensolo zona. Awo nebagabana ensi bõmbi okugibuna: Akabu ngakwata e'kubolye ye, ne Obadiya  
 7 ngakwata e'kubolye ye. Awo Obadiya ngali mu 'kubo, laba, Eriya nãmusãnga: nãmumanya nãvũnama amasoge nãyõgera nti 'Gwe wuno.  
 8 mukama wãnge Eriya? Nãmu'damu nti 'Nze 'nzuno: genda obũlire mukamawo nti Laba, Eriya (ali  
 9 wano). Nãyõgera nti Nyõnõnye mu ki, noyagala okuwayo omu'duwo mu mukono gwa Akabu okunzi'ta?  
 10 Nga Mukama Katondawo bwali omulamu, tewali 'gwãnga newakuba'de obwakabaka mukama wãnge gyatatumu okukunonya: awo bwebayõgerãnga nti Tali wano, nãlãiza obwakabaka obwo ne'gwãnga nga  
 11 tebakulabye. Kale kakano oyõge'de nti Genda obũlire mukamawo nti  
 12 Laba, Eriya (ali wano). Kale olulituka nga kyenji'je nkuveko kale comwoyo gwa Mukama gunakutwã-  
 13 lã gyesimanyi; kale bwenditũka nembũlira Akabu nãtainza kuku-  
 14 laba, alinzi'ta: naye 'nze omu'duwo ntya Mukama okuva mu buto bwã-  
 15 nge. Tekibũlirwãnga mukama wãnge kyenakola, Yezeberi bweya'ta bana'bi ba Mukama, bwenakweka abasaja kikumi ku bana'bi ba Mukama mu mpnku atãno atãno, ne-  
 16 mbalisa emigãti nama'zi? Kale kakano oyõge'de nti Genda obũlire mukamawo nti Laba, Eriya (ali  
 17 wano): kale anãzi'ta. Awo Eriya nãyõgera nti 'Nga Mukama owe'gye bwali omulamu, gwenyimiri-  
 18 rira mu masoge, sireme kweraga eri ye lero. Awo Obadiya nãgenda okusisinkana Akabu nãmbũlira: Akabu nãgenda okusisinkana Eriya.

4 Oh. 20.  
 Luk. 4. 28.

\* 2 Sam.  
 16. 10.  
 Luk. 5. 8.  
 'Kubal. 5.  
 15.

\* 2 Basek.  
 4. 33, 34, 35.

\* Bik. 20.  
 10.

\* Deb. 11.  
 35.

\* Yok. 1.  
 2; 16. 20.

\* 1 Basek.  
 17. 1.  
 Luk. 4. 28.

\* Ma. 28. 12.

\* 2 Basek.  
 2. 16.  
 Ex. 3. 12.  
 14.  
 Bik. 1. 20.

\* 1 Basek.  
 17. 1.

- \* 1 Basek. 21. 21.
- 17 Awo olwātuka Akabu bweyalaba Eriya Akabu nāmugamba nti 'Gwe wuno, gwateganya Isiraeri? Na-damunti 'Nze sinateganya Isiraeri; naye gwe nenyumba ya kitāwo. kubanga mwaleka ehiragiro bya Mubanga kama, /nogoberera Babaali. Kale 'no tuma okung'anyize gyendi Isiraeri yena ku lusozi 'Kalumeri ne bana'bi ba Baali ebikumi bina mwatāno ne bana'bi ba 'Baeri ebikumi bina abalya ku 'meza ya
- 19 kama, /nogoberera Babaali. Kale 'no tuma okung'anyize gyendi Isiraeri yena ku lusozi 'Kalumeri ne bana'bi ba Baali ebikumi bina mwatāno ne bana'bi ba 'Baeri ebikumi bina abalya ku 'meza ya
- 20 Yezeberi. Awo Akabu nātumira abāna ba Isiraeri bona 'nākung'anyiza bana'bi ku lusozi Kalumeri.
- 21 Awo Eriya nāsemberera abantu bona, nāyogera nti Mulitūsa wa oku'ta aga naga nga mulowoza wahiri? 'Mukama oba ye Katonda, mmugoberere: naye oba Baali, kale mmugoberere ye. Abantu nebātumu'damu kigambo. Awo Eriya nāgamba abantu nti 'Nze 'nze-ka 'nze 'nsiga'dewo na'bi wa Mukama; naye 'bana'bi ba Baali abasaja ebikumi bina mwatāno. Kale batuwe ente biri; beroboze ente emu okuba eyābwe, bagitemeteme, bagiteke kunku, 'so'tebateka muliro wansi: nānge nalongōsa ente eyokubiri, nengiteka kunku, nesiteka muliro wansi. Kale 'mwe mukābirire erinya lya katonda wa'mwe, nānge nakābirira erinya lya Mukama: kale Katonda Pana'damu nomuliro oyo abe Katonda. Awo abantu neba'damu nebogera nti Oyo'ge'de bulūngi. Awo Eriya nāgamba bana'bi ba Baali nti Mweroboze ente emu okuba eya'mwe, musoke okugirongōsa; kubanga muli bangi; mukābirire erinya lya katonda wa'mwe, naye temuteka muliro wansi.
- 26 Neba'dira ente gyebāwebwa, nebagirongōsa, nebakābirira erinya lya Baali okuva enkya okutūsa etuntu, nga bogera nti Ai Baali, tuwulire. Naye newataba 'dobozi newakuba'de a'damu nomu. Nebābuka awali ekyōto ekyakolebwa. Awo olwātuka mu tuntu Eriya nābadūlira nāyogera nti Mwogerere wa'gulu: kubanga katonda; oba afumitiriza oba akyānye obali mu lugendo oba mpo'zi yebase, kigwāni'de okumuzukusa. Nebogera wa'gulu 'nebesala nobwāmba namafumu ngeri yābwe bweyali okutūsa omusai lwegwakulukutira kubo. Awo olwātuka etuntu bweryali limenyese, nebalagula okutūsa ekisera ekyokuwayo 'ekitone (ekyakawungēzi); naye newataba 'dobozi newakuba'de a'damu nomu newakuba'de a'dayo omwoyo. Awo Eriya nāgamba abantu bona nti Munsemberere; abantu bona nebansemberera. Nādābiriza ekyōto kya Mukama ekya-
- 31 li kisulī'dwa. Awo Eriya na'dira amainja kumi ngomwendo bweguli ogwebika byabāna ba Yakobo eya'jirwa ekigambo kya Mukama nga kyogera nti 'Isiraeri lye linā-nga erinyalyo. Nāzimba amainja okuba ekyoto mu linya lya Mukama, nāsima olusalosalookwetōlōla ekyōto, obunene bwalwo olu'gyamu ebigerero bibiri ebyensigo. 'Nāindikira enku, nātematema ente, nāgiteka kunku. Nāyogera nti Mu'juzebamapipa ana ama'zi, mugafuke ku kiwebwayo ekyokebwa ne kunku.
- 34 Awo nāyogera nti Mukole bwemutyo omulūndi ogwokubiri; nebakola bwebatyo omulūndi ogwokubiri. Nāyogera nti Mukole bwemutyo omulūndi ogwokusatu; nebakola bwebatyo omulūndi ogwokusatu.
- 35 Ama'zi nepakuluka okwetōlōla ekyōto; na'juza nolusalosaloma'zi. Awo olwātuka mu kisera ekyokuwayo ekitone (ekyakawungēzi) Eriya na'bi nāsembera nāyogera nti Ai 'Mukama Katonda wa Ibulaimu, owa Isaka ne Isiraeri, ykitegerebwe lero nga 'gwe Katonda mu Isiraeri, era nga 'nze ndi mu'duwo, era nga 'nkoze bino byona lwa kigambokyo. Mpulira, ai Mukama, mpulira, abantu bano bamanye nga 'gwe, Mukama, 'gwe Katonda, era ngokyūsi'za emitima gyābwe oku'dayo. Awo 'omuliro gwa Mukama negugwa negwōkya ekiwebwayo ekyokebwa nenku namainja nenfufu, negukōmba dala ama'zi agālī mu lusalosalō. Awo abantu bona bwebākiraba nebvānāma amaso gābwe: nebogera nti Mukama ye Katonda; Mukama ye Katonda.
- 40 Awo Eriya nābagamba nti Mukwate bana'bi ba Baali: waleme okuwona nomu. Nebabakwata: Eriya nābaserengesa eri 'baka'ga Kisoni 'nābā'tira eyo. Awo Eriya nāgamba Akabu nti Golokoka olye onywe; kubanga waliwo okuwūma kwenkuba nyingi. Awo Akabu nāgolokoka okulya nokunywa. Eriya nālīnya ku ntiko Yekalumeri; 'nāvūnāma wansi ku 'taka, nāteka amasege wakati wamavijige. Nāgamba omu'duwe nti Yāmbuka 'no olengere awali enyanja. Nālīnya nalengera nāyogera nti Tewali kintu. Nāyogera nti Genda nate e-
- 44 mirūndi musānvw. Awo olwātuka omulūndi ogwomusanvw nāyogera nti Laba, 'ekire kirinya nga kiva mu nyanja ekiri ngomukono gwomuntu obutono. Nāyogera nti Yāmbuka ogambe Akabu nti Tekateka (e'gāliryo), oserengete, enkuba ereme okukuziiza. Awo olwātuka ekisera kitono bwekyaitawo, e'gulu neribindabinda ebire nembuyaga,

\* Lub. 32. 28.

\* Lev. 1. 7.

\* Kuv. 3.6.  
\* Yos. 4.24.  
1 Sam. 17. 48.  
1 Basek. 20. 13.  
\* Kubal. 18. 28.

\* Lev. 9.9.

\* Ealam. 4. 7.  
\* Ma. 13. 1-5; 14. 20.  
2 Basek. 10. 25.\* 2 Basek. 4. 34, 35.  
Yak. 5. 13.

\* Luk. 12. 54.

newaba enkuba nyingi. Akabu nāliya (mu 'gāli) nāgenda Eyezulee-  
46 ri. Omukono gwa Mukama neguba  
ku Eriya; neyesiba ekimyu na 'du-  
kira mu maso ga Akabu okūtusa  
awaingirirwa Eyezuleeri.

- 19 Awo Akabu nābulira Yezeberi  
byona Eriya byeyakola era  
a bweya'ta bana'bi bona nekitala.  
2 Awo Yezeberi nātumira Eriya o-  
mubaka ngayogera nti Bakatonda  
bankole bwebatyo nokukirawo,  
bwesirifūla obulamubwo okuba ngobu-  
lamu bwomu kubo enkya bwebu-  
3 liba nga kampegāno. Awo bweyalaba  
ekyo nāgolojoka nāgenda olwo-  
bulamubwe, na'ja b Ebeeruseba e-  
4 kya Yuda, nālekayoomu 'duwe. Naye  
ye nyini nātambula olugendo olwo-  
lunaku lumu mu 'dūngu, na'ja nātū-  
la wansi womwōlola: c neyesabira  
okufa; nāyogera nti Kinamala; ka-  
kano, ai Mukama, nziyako obulamu  
bwānge; kubanga sisinga bajaja bā-  
5 nge obulūngi. Nāgalamira neyebaka  
wansi womwōlola; kale, laba malai-  
ka nāmukomako, nāmugamba nti  
6 Golokoka olye. Nātunula, kale, laba,  
omugāti nga guli awali omutwegwe  
ogwōke'dwa ku mānda nakasūmbi  
akama'zi. Nālya nānywa nāgala-  
7 mira nate. Malaika wa Mukama  
na'ja nate omulūndi ogwokubiri  
nāmukomako nāyogera nti Goloko-  
ka olye; kubanga olugendo lukui-  
8 nze obunene. Nāgolojoka nālya  
nānywa, nātambula mu mānyi age-  
'mere eyo d enaku amakumi ana  
emisana nekiro nātūka c Ekolebu  
9 olusozi lwa Katonda. Nātūkayo  
nāngira mu mpuku, nāsula omwo;  
kale, laba, ekigambo kya Mukama  
nekimu'jira, nāmugamba nti Okola  
10 ki wano, Eriya? Nāyogera nti  
Nkwati'dwa / obu'gya bungi kulwa  
Mukama Katonda owe'gye; kuba-  
nga abāna ba Isiraeri balese enda-  
gānoyo, o basu'de ebyōtobyō, era  
'ba'se bana'bibo nekitala: a nānge,  
'nze 'nze'ka, 'nze nsi'ga'dewo; nobu-  
lamu bwānge babunonya okubu-  
11 'gyawo. Nāyogera nti Fuluma o-  
mirire i ku lusozi mu maso ga Mu-  
kama. Kale, laba, Mukama nāita-  
wo, m embuyaga nyingi ezamāni  
nezimenya ensozi nezāsa enjazi mu  
maso ga Mukama; naye Mukama  
nga tali mu mbuyaga: awo oluva-  
nyuma lwembuyaga kikankano kya  
nsi; naye Mukama nga tali mu ki-  
12 kankano kyensi: awo oluvanyuma  
lwekikankano muliro; naye Mu-  
kama nga tali mu muliro: awo oluva-  
nyuma lwomuliro n' dobozi tono lya  
13 gonjehwa. Awo olwātuka Eriya  
bweyaliwulira, o neveli'ka masoge  
mu munagiro, nāfuluma nāmirira

- mu mulyāngo gwempuku. Kale,  
laba, newamu'jira e'dobozi, neryo-  
gera nti Okola ki wano, Eriya?  
14 Nāyogera nti Nkwati'dwa obu'gya  
bungi kulwa Mukama Katonda o-  
we'gye; kubanga abāna ba Isiraeri  
balese endagānoyo, basu'de ebyōto-  
byo, era ba'se bana'bibo nekitala;  
nānge, 'nze 'nze'ka, 'nze nsi'ga'de-  
wo; nobulamu bwānge babunonya  
15 okubu'gyawo. Awo Mukama nā-  
mugamba nti Genda o'deyo mu  
'kubolyo eri e'dūngu p Eryedamasi-  
ko: kale bwolitūka r ofukanga ama-  
futa ku Kazaeri okuba kabaka We-  
busuli: ne ' Yeku mutabani wa  
16 Nimusi omufukangako amafuta o-  
kuba kabaka wa Isiraeri: ne ' Eri-  
sa mutabani wa Safati o Weyeberu-  
mekola omufukangako amafuta o-  
17 kuba na'bi mu kifokyo. Awo olu-  
lituka oyo anāwonānga ekitala kya  
' Kazaeri p Yeku anāmu'tānga: no-  
yo anāwonānga ekitala kya Yeku  
18 a Eri sa anāmu'tānga. Era naye  
a ndyesigaliza akasanvu mu Isiraeri  
amavivi gona agatafukamirirānga  
Baali na buli kamwā akatamunywe-  
gerānga. Awo nāvayo nāsānga E-  
ri sa mutabani wa Safati eyali nga-  
lima ngalina mu masoge emigogo  
(ngente) kumi nebiri, ye ngalina  
ogwekumi nebiri: awo Eriya nāso-  
moka okugenda gyali nāmūsūluka  
20 b omunagirogwe. Awo nāleka ente,  
na'duka mbiro okugoberera Eriya,  
nāyogera nti Nkwegairi'de, c ka'ma-  
le okunywegera kitānge ne mānge,  
ndyoko nkugoberera. Nāmugamba  
nti 'Dayo; kubanga nkukoze ki?  
21 Na'dayo nātamugoberera na'dira  
omugogo gwente nāzi'ta, nāfumba  
enyama yazo c nebintu ebyente, nā-  
gabora abantu nebalya. Awo nāgo-  
lojoka a nāgoberera Eriya / nāmu-  
werezā.

- 20 Awo a Benikadadi kabaka We-  
busuli nākung'anya e'gyerye  
lyona: newaba wamu naye bakaba-  
ka amakumi asatu mu babiri ne-  
mbalāsi namagāli: nāyāmbuka nā-  
zingira b Samaliya nālwāna nakyō.  
2 Nātumira Akabu kabaka wa Isira-  
eri ababaka mu kibuga, nāmugamba  
nti Bwatyo bwayogera Benikadadi  
3 nti Efezayo nezābuyo yānge; ne  
bakazibo nabo nabānabo, abasinga  
4 obnlūngi, bānge. Awo kabaka wa  
Isiraeri na'damu nāyogera nti Kiri  
ngekigambokyo, mukama wānge, ai  
kabaka; 'nze wuwo ne byona bye-  
5 nina. Awo ababaka nebakomawo  
nebogera nti Bwatyo bwayogera  
Benikadadi nti Oktuma nakutumira  
nga njogera nti Ollwayo gwendī  
efezayo nezābuyo ne bakazibo na-  
6 bānabo; naye ndikutumira aba'du

\* 1 Basek.  
18. 40.

\* Yoe. 18.  
23.

\* Kubal.  
11. 15.

\* Kuv. 24.  
19; 34. 28.  
Mat. 4. 2.  
\* Kuv. 3.1.

/ Kubal.  
28. 11, 13.

\* Bal.1.13.  
11 Basek.  
18. 4.  
\* 1 Basek.  
18. 22.

/ Kuv. 24.  
12; 34. 2.

\* Ez. 1. 4.

\* Yob. 4.  
16.

\* Kuv. 3.6.

\* 1 Basek.

11. 24.

\* 2 Basek.

8. 12, 13.

\* 2 Basek.

9. 1-3.

\* Luk. 4.

27.

\* Balam.

7. 22.

\* 2 Basek.

4. 8, 12; 9.

14neb; 13.

\* 2 Basek.

3, 22, 24.

\* 9. 10.

\* Kor. 6. 1.

\* Bal.11.4.

\* 2 Basek.

2. 8 neb.

\* Mat. 3.

21, 22.

Luk. 9. 61,

62.

\* 2 Sam.

24. 22.

\* 2 Basek.

2. 1.

/ 2 Basek.

6. 15.

\* 1 Basek.

15. 18.

2 Basek. 6.

24; 8. 7, 9.

\* 1 Basek.

16. 24.

bänge enkya bwebuliba nga kampe-  
gāno, kale balikebera enyumbayo  
nenyumba zaba'dubo; awo olulitika  
kyona kyona ekisanynusa amaso-  
go balikiteka mu mukono gwābwe  
7 nebakitwala. Awo kabaka wa Isiraeri  
naita abaka'de bona abensi,  
nāyogera nti Mutegere, mbegairi'de,  
"mulabe omusaja ono bwalina kya-  
twagaza: kubanga yantumira olwa  
bakazi bänge nabāna bänge nefeza  
yānge nezābu yānge; nesimu'ma.  
8 Awo abaka'de bona nabantu bona  
nebamugamba nti Towulira 'sō to-  
9 'kiriza. Kyeywa agamba ababaka  
ba Benikadadi nti Gamba mukama  
wānge kabaka nti Byona byewaso-  
kerako okutumira omu'duwo ndibi-  
kola: naye kino siinza kukikola.  
Ababaka uebagenda nebamudiza  
10 ebigambo. Awo Benikadadi nāmu-  
tumira nāyogera nti Bakatonda ba-  
nkole bwebatyo nokukirawo, enfufu  
Eyesamaliya bweribuna abantu bo-  
na abangoberera okuba embatu.  
11 Awo kabaka wa Isiraeri na'damu  
nāyogera nti Mumugambe nti Eye-  
siha (ebyokulwānyisabye) aleme o-  
kwenyumiriza ngoy abyesumulula.  
12 Awo olwātuka (Benikadadi) bweya-  
wulira ekigambo ekyo, bweyali nga-  
nyera, ye ne bakabaka abo, mu  
wema, nāgamba aba'dube nti Musi-  
mbe enyiriri. Nebasimba enyiriri  
13 okulwāna nekibuga. Kale, laba,  
na'bi nāsemberera Akabu kabaka  
wa Isiraeri, nāyogera nti Bwatyo  
bwayogera Mukama nti Olabye eki-  
bina kino kyona ekinene? laba, nā-  
kigabula mu mukonogwo lero; nā-  
we onomanya nga 'nze Mukama.  
14 Akabu nāyogera nti Eri āni? Nā-  
yogera nti Bwatyo bwayogera Mu-  
kama nti Eri abalenzi ababakulu  
bamasaza. Awo nāyogera nti Ani  
anasoka okulwāna? Na'damu nti  
15 'Gwe. Awo nāyoleza abalenzi aba-  
bakulu bamasaza, nebaba ebikumi  
bibiri mwasatu mu babiri: awo olu-  
vanyuma lwābwe nāyoleza abantu  
bona, abāna ba Isiraeri bona, ke  
16 kasānvu. Awo nebatābala mu tu-  
ntu. Naye Benikadadi yali ngali  
mu wema nganywa omwenge nga-  
tamira, ye ne bakabaka, bakabaka  
amakumi asatu mu babiri abamube-  
17 ra. Awo abalenzi ababakulu bama-  
saza be basoka okutābala; Benika-  
dadi nātuma, nebamubulira nti Wa-  
liwo abasaja abafulumira mu Sama-  
18 liya. Nāyogera nti Oba bafulumi-  
de emirembe, mubawāmbē; oba  
bafulumide obulwa, mubawāmbē.  
19 Awo abo nebafulumu mu kibuga,  
abalenzi ababakulu bamasaza, ne-  
20 'gye eryabagoberera. Neba'ta buli  
muntu musajawe; Abasuli neba-  
'duka, Isiraeri nebabagoberera: Be-

nikadadi kabaka Webusuli nāwone-  
ra ku mbalasi wamu nabebagala e-  
21 mbalasi. Awo kabaka wa Isiraeri  
nāfuluma ukuba embalasi namā-  
gali, na'ta Abasuli olu'ta lūmene.  
22 Awo 'na'bi nāsemberera kabaka  
wa Isiraeri nāmugamba nti Genda  
odemu amānyī wetegereze olabe  
byonkola: kubanga 'onwāka bwe-  
guli'da kabaka Webusuli alikuta-  
bala.  
23 Awo aba'du ba kabaka Webusuli  
nebamugamba nti Katonda wābwe  
katonda wa ku nsozi; kyebāba ba-  
tninga amānyī: naye tulwānira na-  
ho mu lusenyi, kale tetulirema ku-  
24 basinga bo amānyī. Era kola kino;  
'gyawo bakabaka buli muntu mu  
kifokye, o'sewo mu kifo kyābwe a-  
25 bāni: era webalire e'gye erifanana  
e'gye iyewafirwa, embalasi oku da  
mu kifo kyemalasi, ne'gali oku da  
mu kifo kye'gali: kale tulirwānira  
nabo mu lusenyi, era tetulirema ku-  
basinga amānyī. Awo nāwulira e-  
26 'dobozi lyābwe nākola bwatyo. Awo  
olwātuka onwāka bwegwa da Beni-  
kadadi nāyoleza Abasuli nāyāmbuka  
nagenda 'Eyaferi okulwāna ne Isi-  
27 raeri. Awo abāna ba Isiraeri neba-  
yolesebwa nebabewwa entūnda yā-  
bwe, nebatābala: awo abāna ba  
Isiraeri nebasisira okubolekera nga  
bafanana ebisibo bibiri ebikono e-  
hyabāna bambuzi; naye Abasuli ne-  
babuna ensi. Awo omusaja wa  
28 Katonda nāsembera nāgamba kaba-  
ka wa Isiraeri nāyogera nti Bwatyo  
bwayogera Mukama nti Kubanga  
Abasuli boge'de nti 'Mukama kato-  
nda wa ku nsozi, naye si katonda  
wa mu biwānvu; 'kyendiga nga-  
bula mu mukonogwo ekibina kino  
kyona ekinene, na'mwe mulimanya  
29 nga 'nze Mukama. Awo nebasisira  
nga basulaganako nebamala enaku  
musānvu. Awo olwātuka ku lunaku  
olwomusānvu nebalūmbagana; a-  
bāna ba Isiraeri neba'ta ku Basuli  
abasaja abātambula nebigere kasi-  
30 rivu ku lunaku lomu. Naye abala-  
la neba'dukira Eyaferi mu kibuga;  
awo bugwe nāgwa ku basaja obu-  
kumi bubiri mu kasānvu abasigala-  
wo. Ne Benikadadi na'duka nātū-  
ka mu kibuga mu kisenge ekyomu-  
nda. Aba'dube nebamngamba nti  
Laba 'no, tuwuli'de nga bakabaka  
benyuma wa Isiraeri bakabaka ba  
kisa: tukwegairi'de, 'twambale e-  
bibukutu mu biwato nemigwa ku  
mitwe gya'fe, tufulumire eri kabaka  
wa Isiraeri: mpo'zi anāwonya obu-  
32 lamubwo. Awo nebesiba ebibukutu  
mu biwato nebatikira emigwa ku  
mitwe, neba'ja eri kabaka wa Isi-  
raeri, nebogera nti Omu'duwo Be-  
nikadadi ayogera nti Nkwegairi'de,

\* 1 Basek.  
22, 23, 4  
neh.

\* 2 Basek.  
5, 7.

\* 1 Basek.  
22, 24.

\* 1 Basek.  
18, 20.

\* lu. 13.

\* lu. 29.  
2 Sam. 11.  
1.

\* lu. 30.  
Yos. 13. 4.  
1 Sam. 29.  
1.

2 Basek.  
13, 17.

\* lu. 23.

\* lu. 13.

\* Lub. 37.  
24.  
2 Sam. 3.  
31.  
1 Basek.  
21, 27.  
2 Basek.  
6, 20.  
Zab. 35.  
13; 69, 11.  
Is. 37, 1, 2.  
Yo. 1, 13.



- mbère omulamamu. Nāyogera nti A-kyali mulamamu? ye muganda wānge.
- 33 Awo abasaja nebalabirira nyo ne-banguwa okwetegereza obanga bwa-yagala bwatyo; nebogera nti Mu-gaudawo Benikadadi. Awo nāyogera nti Mugende munulete. Awo Benikadadi nāfuluma na'ja gyalii; nāmulinyisa mu'gāli. Awo (Beni-kadadi) nāmugamba nti <sup>o</sup>Ebibuga kitānge byeya'gya ku kitāwo 'nze ndibi zayo; era olyerimira engūdo mu <sup>p</sup>Damasiko, nga kitānge bweyerimira mu Samaliya. Nānge, (bweyayogera Akabu,) nākuta ne-dagāno eno. Awo <sup>p</sup>nālagāna naye endagāno nāmuta.
- 35 Awo omusaja omu <sup>s</sup>owokubāna ba bana'bi nāgamba mu'ne olweki-gambo kya Mukama nti Nfumita, nkwegairi'de. Omusaja nāgāna o-kumufumita. Awo nāmugamba nti Kubanga towli'de 'dobozi lya Mu-kama, laba, bwonoba nga kyo'jo-nveko, <sup>e</sup>mpologoma eneku'ta. Awo bweyali nga kya jamuveko, empolo-goma nemusānga nemu'ta. Awo nāsānga omusaja omulala, nāyogera nti Nfumita, nkwegairi'de. Omusaja nāmufumita ngamufumita eki-wūdu. Awo na'bi neyegendera nālindirira kabaka mu 'kubo, neyefūla ngabi'se ekirembakye ku ma-soge. Awo kabaka bweyali aitawo, nākābirira kabaka: nāyogera nti Omu'duwo yafulumu wakati mu lu-talo, kale, laba, omusaja nākyūma nāndetera omusaja nāyogera nti Kūma omusaja ono: okubula bwa-liba ngabuze, kale obulamubwo bu-liba mu kifo kyobulamubwe, oba
- 40 oliriwa talanta eyefeza. Awo omu'duwo bweyali ngatawana erui ne-rii, ngagenze. Awo kabaka wa Isiraeri nāmugamba nti Era bwe-gutyo bwegunāba omusāngogwo;
- 41 gwogusaze 'gwe ke nyini. Awo nāyanguwa na'gya ekiremba ku masoge; kabaka wa Isiraeri nāmugamba nti Bwatyo bwayogera Mu-kama nti Kubanga wata omusaja oweki've gyendi okuva mu mukono-gwo, obulamubwo kyebuliva bubera mu kifo kyobulamubwe, nabantubo
- 43 baliba mu kifo kyabantube. Awo kabaka wa Isiraeri nāgenda mu nyumbaye, nganyika'de era uganyize, na'ja Esamaliya.

- 21 Awo olwātuka oluvanyuma lwe-byo Nabosi Omuyezuleeri ya-lina olusuku olwemizabibu olwali mu <sup>a</sup>Yezuleeri kumpi neriyumba lya Akabu kabaka Wesamaliya.
- 2 Awo Akabu nāgamba Nabosi nti <sup>b</sup>Mpa olusukulwo olwemizabibu mbere nalwo okuba olusuku lwe-

- nva, kubanga luli kumpi nenyumba yānge; nānge ndikuwa mu kifo kyalwo olusuku olwemizabibu olu-singa obulūngi: oba bwonosima, ndikuwa ebintu ngomwendo gwa-
- 3 lwo bwegnli. Awo Nabosi nāgamba Akabu nti Mukama aki'dize eri gyendi <sup>c</sup>nkuwe obusika bwa bajaja bānge. Awo Akabu nāngira mu nyumbaye, nganyika'de era nganyize olwekigambo Nabosi Omuyezuleeri kyamugambye: kubanga ayoge'de nti Si'ja kukuwa busika bwa bajaja bānge. Nāgalamira ku kitandakye nākyūsa amasoge nāta'kiriza kulya ku 'mere. Naye Yezeberi mukazi-we na'ja gyalii, nāmugamba nti Ki-ki ekinakuwazi'za omwoyogwo o-bwenkani'de awo, nokulya notolya
- 6 ku 'mere? Nāmugamba nti Kuban-ga njoge'de ne Nabosi Omuyezu-leeri ne mugamba nti Mpa olusuku-lwo olwemizabibu olwebintu; oba bwonosima, ndikuwa olusuku olwemizabibu (olulala) mu kifo kya-lwo: na'damu nti Si'ja kukuwa lu-suku lwānge olwemizabibu. Yeze-beri mukaziwe nāmugamba nti 'Gwofuga' no obwakabaka bwa Isi-raeri? golokoka olye ku 'mere, o-mutimagwo gusanayuke: 'nze ndi-kuwa olusuku olwemizabibu olwa
- 8 Nabosi Omuyezuleeri. Awo nāwa-ndika ebaluwa <sup>d</sup>mu linya lya Aka-bu, nāzi'sāko akaboneroko, nāwe-reza ebaluwa <sup>e</sup>abaka'de nabakūng-abāli mu kibugakye era abātūla a-
- 9 wali Nabosi. Nūwandika mu balu-wa ngayogera nti Mulāngire okusi-ba, mumuteke Nabosi wa gulu mu bantu: muteke abasaja babiri/aba Beriali mu masoge, bamulumirize nga bogera nti <sup>g</sup>Wakolimira Katon-da ne kabaka. Mulyoke mumu-'gyewo, mmukasukirire amainja
- 11 afe. Awo abasaja abomukibugakye abaka'de nabakūng abābera mu kibugakye nebakola nga Yezeberi bwabatumi'de, nga bwekyawandi-kiwba mu baluwa zeyabawereza.
- 12 Awo nebalāngira okusiba, nebamu-13 teka wa'gulu Nabosi mu bantu. A-basaja babiri abāna ba Beriali ne-baingira nebatūla mu masoge: aba-saja ba Beriali nebamulumiriza, nga balumiriza Nabosi mu maso gabantu, nga bogera nti Nabosi ya-kolimira Katonda ne kabaka. Awo nebamu'gya mu kibuga, nebamu-14 kasukirira amainja nāfa. Awo ne-batumira Yezeberi nga bogera nti Nabosi akasukiri'dwa amainja afu-15 'de. Awo olwātuka Yezeberi bwe-yawnlira Nabosi ngakasukiri'dwa amainja era ngafu'de. Yezeberi nā-gamba Akabu nti Golokoka olye olusuku olwemizabibu olwa Nabosi Omuyezuleeri lweyagāna okukuwa

\* 1 Basek.  
15. 20.

\* 1 Basek.  
11. 24.

\* 1 Basek.  
22. 31.

\* 2 Basek.  
2. 3.

\* 1 Basek.  
13. 24.

\* Lev. 25.  
23.  
Kubal. 28.  
Ex. 48. 18.

\* Ex. 3. 12.

\* Luv. 4. 2.  
1 Basek.  
20. 7.

\* Ma. 13. 13.

\* Lev. 24.  
18.  
Bik. C. 11.

\* Yoa. 17.  
18.

\* 1 Sam.  
8. 14.

olwebintu : kubanga Nabosi takyali 16 mulamu naye afu'de. Awo olwātuka Akabu bweyawulira Nabosi ngafu'de, awo Akabu nāgōlokoka okuserengeta mu lusuku olwemizabibu olwa Nabosi Omuyezuleeri okululya.

17 Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Eriya 'Omutisubi nga kyogera nti Golokoka oserengete okusisinkana ne Akabu kabaka wa Isiraeri atūla mu \*Samaliya: laba, ali mu lusuku olwemizabibu olwa

19 Nabosi gyaserengese okululya. Era onomugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama nti 'Ose era oli'de? era onomugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama nti 'Mu kifo embwa mwesakombera omusai gwa Nabosi, embwa mwemizakombera o-

20 musaigwo, wewawo, okugwo. Awo Akabu nāgamba Eriya nti Ondabye, 'gwe omulabe wānge? Na'damu nti Nkulabye: kubanga wētūnze okokola ebiri mu maso ga

21 Mukama ebibi. Laba, ndikuletako akabi, era ndikwerera dala "era ndimalawo eri Akabu buli mwana owobulenzi noyo asibi'dwa nata-

22 sibi'dwa mu Isiraeri: era ndifūla enyumbayo okufanana 'enyumba ya Yeroboamu mutabani wa Nebati nokufanana 'enyumba ya Baasa mutabani wa Akiya olwokusunguwaza kwewansunguwaza 'no-

23 yonōnyesa Isiraeri. Era Mukama nāyogera ne ku Yezeberi nti 'Embwa ziririra Yezeberi awali ekigo

24 Ekyezezuleeri. 'Owa Akabu anāfirānga mu kibanga embwa zināmuliyānga; noyo anāfirānga ku 'tale enyonyi ezom'banā zināmuliyā-

25 nga. \* [Naye tewali eyafanana Akabu eyetūnda okukola ebyali mu maso ga Mukama ebibi Yezeberi

26 mukaziwe gweyapikiriza. Nākolānga ebyemizizo enyo ngagoberera ebiifananyi nga byona bwebyali 'A-

27 bamoli byebakolānga Mukama beyagoba mu maso gabāna ba Isiraeri.] Awo olwātuka Akabu bweyawulira ebigambo ebyo, 'nāyūza e-

28 byambalobye \* nāyambala ebibukutu ku mubirigwe 'nāsiba nāgalami- ra ngayamba'de ebibukutu nata-

29 mbula mpola. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Eriya Omutisubi nga kyogera nti Olaba Akabu bwe-

30 yetōwaza mu maso gānge? kubanga yetōwaza mu maso gānge, sirireta kabi ako ku mirembegye: naye 'ku

31 mirembegye gya mutabaniwe bwendireta akabi ako ku nyumbaye.

32 Awo nebamala emyāka esatu nga tewali bulwa eri Obusuli ne

2 Isiraeri. Awo olwātuka mu mwāka ogwokwasatu <sup>b</sup>Yekosafati kabaka

wa Yuda nāserengeta eri kabaka wa Isiraeri. Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba aba'dube nti Mumanyi nga

3 'Lamosugireadi kya'fe, na'fe tūsirika netutaki'gya mu mukono gwa kabaka Webusuli? Nāgamba Yekosafati nti Onogenda nānge Eras-

4 mosugireadi okulwana. Awo Yekosafati nāgamba kabaka wa Isiraeri nti 'Nze ninga 'gwe bwoli, abantu

5 bānge ngabantubo, embalasi zānge ngembalasiwo. Awo Yekosafati nāgamba kabaka wa Isiraeri nti Nkwe-

6 gairi'de, būza ekigambo kya Mukama lero. Awo kabaka wa Isiraeri 'nākung'anya bana'bi abasaja nge-

7 bikumi bina, nāgamba nti Ntabāle Erasosugireadi nantiki ndekeyo? Nebogera nti Yāmbuka; kubanga Mukama alikigabula mu mukono

8 gwa kabaka. Naye 'Yekosafati nāyogera nti Tewali wano nate nate

9 'bi wa Mukama, tumubūze? Kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti Waliwo nate omusaja omu

10 gwetuinza okubūlizamu Mukama, Mikaya mutabani wa Imula: naye 'mukyāwa; kubanga tandagulako birungi wabula ebibi. Yekosafati

11 nāyogera nti Kabaka aleme okwogera bwatyo. Awo kabaka wa Isiraeri naita omumbowa nāyogera

12 nti Yanguwa okiine Mikaya mutabani wa Imula. Era kabaka wa Isiraeri ne Yekosafati kabaka wa

13 Yuda nebatūla buli muntu ku ntebeye nga bamba'de ehyambalo byābwe, mu mbuga eri ku mulyāngo

14 gwa wankaki 'Wesamaliya; bana'bi bona nebalagulira mu maso gwa

15 gūbwe. Awo Zedekiya mutabani wa Kenaana neyekolera 'amayembe agebyūma nāyogera nti Bwatyo bwayogera Mukama nti 'Oli-

16 tomera Abasuli na gano okūtusa 17 lwebalimalihawo. Ne bana'bi bona nebalagula bwebatyo, nga bogera

18 nti Yāmbuka Erasosugireadi olabe omukisa: kubanga Mukama alikigabula mu mukono gwa kabaka

19 ka. Awo omubaka eyagenda okuita Mikaya nāmugamba nti Laba no, ebigambo bya bana'bi (bibūlira) ka-

20 baka ebirungi nakamwā kamu: nkwegairi'de, ekigambokyo kifanane ekigambo kyomu kubo, oyogere

21 ebirungi. Awo Mikaya nāyogera nti 'Nga Mukama bwali omulamu, 'Mukama kyanāng'amba ekyo kye-

22 nāyogera. Awo bweya'ja eri kabaka, kabaka nāmugamba nti Mikaya, tutabale Erasosugireadi nantiki tulekeyo? Nāmūdamu nti Yāmbuka olabe omukisa; era Mukama alikigabula mu mukono gwa kabaka.

23 Awo kabaka nāmugamba nti Nāknlaiza emirūndi emeka oleme okumbūlira ekigambo nekimu wa-

\* 1 Basek. 17. 1.

\* 1 Basek. 16. 24.

\* 1 Basek. 22. 36.

\* 2 Basek. 9. 25.

\* In. 25.

\* 2 Basek. 17. 17.

Ed. 7. 14.

\* 1 Basek. 16. 2.

\* 1 Basek. 15. 29.

\* 1 Basek. 16. 3. 11.

\* 1 Basek. 14. 16.

\* 2 Basek. 9. 26.

\* 1 Basek. 14. 11.

\* 1 Basek. 16. 30-32.

\* Lab. 15.

16.

\* 2 Basek. 21. 11.

\* 2 Basek. 6. 30.

\* 1 Basek. 20. 31.

\* 2 Sam. 12. 16.

\* 2 Basek. 9. 26.

\* 2 Byom. 18. 2-34.

\* 1 Basek. 15. 24.

\* Yos. 21.

35.

\* Basek. 8.

29; 9. 1, 14.

\* 2 Basek. 3. 7.

\* 1 Basek. 18. 19.

\* 2 Basek. 3. 11.

\* 1 Basek. 16. 24.

\* Yer. 27; 2.

10.

Zek. 1. 18.

19.

Bik. 21. 11.

\* Ma. 23. 17.

\* 1 Basek. 17. 1.

\* Kubal.

22. 18.

\* Kubal.  
27. 17.

\* lu. 8.

\* Ia. 6. 1.  
Ez. 1. 26.  
Dan. 7. 9.  
Kuh. 4. 2;  
20. 4.  
\* Yoh. 1. 6;  
2. 1.  
Beh. 1. 7.  
14; 12. 22.  
Kub. 9. 16.

\* Ia. 19. 14.  
Ver. 4. 10.  
Ez. 14. 9.  
2 Bas. 2. 11.

\* Kung. 3.  
30.  
Mat. 26. 67.  
Ma'k. 14.  
65.  
Yoh. 18. 22.  
Bik. 23. 2.

\* 2 Byom.  
16. 10.

\* Kubal.  
16. 29.  
Balm.  
8. 9.

\* 1 Basek.  
20. 1, 24.

bula amazima mu linya lya Mukama? Nāyogera nti Ndabye Isiraeri yena ngasūsāni'de ku nsozi \*ngendiga ezitalina musumba: Mukama nāyogera nti Abo tebalina mukama wābwe; ba'deyo buli muntu mu nyumbaye mirembe. Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti \* Sikugambye nga talagule birūngi eri 'nze wabula ebibi? 19 Nāyogera nti Kale wulira ekigambo kya Mukama: \* ndabye Mukama ngatu'de ku ntebeye 'ne'gye lyona eryomu'gulu nga baimiri'de gyali ku mukonogwe ogwadyo ne ku gwa kono. Mukama nāyogera nti Ani anāsendasenda Akabu ayāmbuke Eramosugireadi agwe? Omu nāyogera bwatyo; omulala nāyogera 21 bwatyo. Awo newafuluma omuzimu neguimira mu maso ga Mukama negwogera nti 'Nze nāmusedasenda. Mukama nāyogamba nti Otya? Negwogera nti Nāfuluma nembera \* omuzimu ogwobulimba mu kamwā ka bana' bibe bona. Nāyogera nti Gwonomusendasenda nokusobola onosobola: fuluma okole bwotyo. Kale 'no, laba, Mukama ata'de omuzimu ogwobulimba mu kamwā ka bana' bibe bona; era Mukama akwoge'deko akabi. Awo Zedekiya mutabani wa Kenaana nāsembera 'nākuba Mikaya olni, nāyogera nti Omwoyo gwa Mukama gwampitako gutya 25 okwogera nāwe? Mikaya nāyogera nti Laba, oliraba ku lunaku olwo bwoliingira mu kisenge ekyomunda 26 okwekweka. Awo kabaka wa Isiraeri nāyogera nti Mutwāle Mikaya mumu'ze eri Amoni omukulu wekibuga neri Yoasi mutabani wa kabaka; mwogere nti Bwatyo bwatyo yogera kabaka nti \* Olusaja lwo muluteke mu komera mululisēnga ne'mere eyokulaba enaku nama'zi agokulaba enaku, okutūsa \*lwe- 28 ndikomawo emirembe. Awo Mikaya nāyogera nti Okukomawo bwolikomawo emirembe, Mukama nga tayogere'de mu'nze. Nāyogera nti Muwulire, 'mwe amawānga 'mwena. 29 Awo kabaka wa Isiraeri ne Yekosafati kabaka wa Yuda nebāmbuka Eramosugireadi. Kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti Nefula nenyiringira mu lntalo; naye 'gwe yambala ebyambalobyō. Awo kabaka wa Isiraeri neyefūla nāi- 31 ngira mu lntalo. Awo kabaka Webusuli yali alagi'de \* abāmi amakumi asatu mu babiri abamagalige ngayogera nti Temulwāna na bato newakuba'de abakulu, wabula kabaka wa Isiraeri ye'ka. Awo olwātuka abāmi bamagali bwebūlaba

Yekosafati nebogera nti Mazima ye kabaka wa Isiraeri; \* nebakyāma okulwāna naye: Yekosafati nāyogera 33 gerera wa'gulu. Awo olwātuka abāmi bamagali bwebalaba nga siye kabaka wa Isiraeri, awo nebakomawo okumugoberera. Awo newabawo omuntu eyanānula omutegegowe nga tagendere'de nālasa kabaka wa Isiraeri ebyambalobyē ebyebūma webiga'tira: kyeyava agamba omugoba we'galirye nti Kyūsa omukonogwo onziye mu'gye; 35 kubanga nfumiti'dwa nyo. Olutalo nerweyongera ku lunaku olwo: kabaka nebamukwatirira mu 'galirye okulwāna Nabasuli, nāfa akawungēzi: omusai neguva mu kiwūndu negukulukitira munda we'gali 36 Awo newaba okulangirwa mu 'gye lyona enjuba ngeyagala okugwa nga bogera nti Buli muntu a'de mu kibuga kyewābwe, era buli muntu 37 a'de muni yewābwe. Awo kabaka nāfa nāletebwa Esamaliya; neba- 38 zika kabaka mu Samaliya. Neboleza e'gali awali ekidida Ekyesamaliya; embwa nezikōmba omusaigwe; [era abenzi banābirānga (eyo);] \* ngekigambo kya Mukama 39 bwekyali kyeyayogera. Era ebikolwa ebirala byona ebya Akabu ne byona byeyakola nenyumba eyamasānga byeyazimba nebibuga byona byeyazimba tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya 40 basekabaka ba Isiraeri? Awo Akabu neyebakira wamu ne bajajabe; Akaziya mutabaniwe nāfuga mu kifokye. 41 Awo Yekosafati mutabani wa Asa nātanula okufuga Yuda mu mwāka ogwokuna ogwa Akabu kabaka wa Isiraeri. 42 Yekosafati yali yakamaze emyāka amakumi asatu mwetāno bweyalya obwakabaka: nāfwatira emyāka amakumi abiri mwetāno mu Yerusalemi. Ne nyina erinyalye lyali Azuba muwala 43 wa Siruki. Awo nātamburirānga mu 'kubo lyona erya Asa kitāwe; nātakyāma okulivamu, ngakola ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi: naye \* ebifo ebikulumivu tebya'gyibwawo; abantu nga bakya- 44 werayo sadaka nebōtereza obubāne mu bifo ebikulumivu. Era \* Yekosafati nātābagana ne kabaka wa Isiraeri. Era ebikolwa ebirala byona ebya Yekosafati namānyige gyalaga era bweyalwāna tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba Yuda? 46 \* Nabalyanga ebisiyaga abisiyalawo ku mirembe gya kitāwe Asa nāba- 47 'gya muni. Awo nga /tewali kabaka mu Edomu: omusigire nga 48 ye kabaka. \* Yekosafati nāsiba

\* 2 Byom.  
18. 31.

\* 1 Basek.  
20. 42; 21.  
19.

\* 2 Byom.  
20. 31-33.

\* 1 Basek.  
15. 14.

\* 2 Byom.  
18. 1; 19. 2.

\* 1 Basek.  
18. 12.  
\* 2 Sam.  
8. 14.  
\* 2 Basek.  
3. 9.  
\* 2 Byom.  
20. 35-37.

1 Basek.  
10 22.  
1 Basek.  
9 28.  
1 Kubal.  
33 33.

2 Byom.  
21 1.

1 malikebu Ezetalusisi ezokugenda  
2 Eyofiri okukimayi ezabu: naye  
nezitagenda; kubanga malikebu  
49 nezimyenekera 1 Ezionugeberi. A-  
wo Akaziya mutabani wa Akabu  
nagamba Yekosafati nti Aba'du ba-  
nge bagende naba'dubo mu mali-  
kebu. Naye 2 Yekosafati nata'ki-  
50 riza. Yekosafati neyebakira wamu  
ne bajajabe nazikibwa wamu ne  
bajajabe mu kibuga kya Daudi ja-  
jawe: awo Yekolamu mutabaniwe  
nafuga mu kifokye.

51 Akaziya mutabani wa Akabu

natanula okufuga Isiraeri mu Sa-  
maliya mu mwaka ogwekumi no-  
musanu ogwa Yekosafati kabaka  
wa Yuda nafugira Isiraeri emyaka  
52 ebiri. Nakola ebyali mu maso ga  
Mukama ebibi 2 natabulira mu  
'kubo lya kitawe ne mu 'kubo lya  
nyina ne mu 'kubo lya Yeroboamu  
mutabani wa Nebati 3 mweyayoni-  
53 nyesa Isiraeri. Nawereza Baali na-  
musinza nasunguwaza Mukama  
Katonda wa Isiraeri nga byona  
bwebyali kitawe byeyakola.

1 Basek.  
16, 30, 31.

1 Basek.  
14 16.

## EKITABO KYA BASEKABAKA

### EKYOKUBIRI.

2 Sam. 8.  
2  
1 Basek.  
1 3.

1 Basek.  
21 17.

Zek. 13. 4.  
Nat. 3. 4.  
Mat. 1. 6.

Balam.  
13 6.

1 Awo Moabu 2 najemera Isiraeri  
2 3 Akabu ngamaze okufa. Akaziya  
nagwa mu kituli ekiruke ekyali mu  
kisengekuye ekywa wa'gulu ekyali mu  
Samaliya, nalwala: natuma aba-  
baka, nabagamba nti Mugende mu-  
lagulwe eri Baaluzebubi katonda  
Owekuloni obanga ndiwona endwa-  
3 4 de eno. Naye malaika wa Mukama  
nagamba Eriya 5 Omutisubi nti Go-  
lokoka osisinkane ababaka ba ka-  
baka Wesamaliya obagambe nti Ku-  
banga tewali Katonda mu Isiraeri  
kiyemuva mugenda okulagulwa eri  
Baaluzebubi katonda Owekuloni?  
4 Kale 'no, bwatyo bwayogera Mu-  
kama nti Toliva ku kitanda kyoli-  
nyeko, naye tolirema kufa. Eriya  
5 neyegendera. Ababaka nebakoma-  
wo gyalii, nabagamba nti Kiki eki-  
6 bakome'zawo? Nebamugamba nti  
Wa'ze omusaja okutulisinkana na-  
tugamba nti Mugende mu'deyo eri  
kabaka abatunye, mumugambe nti  
Bwatyo bwayogera Mukama nti  
Kubanga tewali Katonda mu Isi-  
raeri kyova otuma okulagulwa eri  
Baaluzebubi katonda Owekuloni?  
kyoliva olema okuva ku kitanda  
kyolinyeko, naye tolirema kufa.  
7 Nabagamba nti Omusaja a'ze oku-  
basisinkana nababulira ebizambo e-  
8 byo afananye atya? Nebamu'damu  
nti Yali 9 musaja wa bwoya bungi,  
era nga yesibye olukoba olwe'diba  
mu kiwatoke. Nayogera nti Ye  
9 Eriya Omutisubi. Awo kabaka na-  
tuma gyalii omwami watano naba-  
sajabe atano. Nayambuka gyalii:  
kale, laba, ngatu'de ku ntiko yolu-  
sozi. Nayogera naye nti 'Gwe 10  
musaja wa Katonda, kabaka ayoge-  
de nti Serengeta. Awo Eriya na-

'damu nabagamba omwami watano  
nti Obanga ndi musaja wa Katonda,  
omuliro guve mu 'gulu gwokye' gwe  
nabasajabo atano. 1 Omuliro neguva  
mu 'gulu negumwokya ye nabasa-  
11 jabe atano. Awo natuma nate gyalii  
omwami watano omulala nabasa-  
jabe atano. Na'damu namugamba  
nti 'Gwe omusaja wa Katonda, bwa-  
tyo kabaka bwayoge'de nti Yangu-  
12 wa okuserengeta. Awo Eriya na-  
'damu nabagamba nti Obanga ndi  
musaja wa Katonda, omuliro guve  
mu 'gulu gwokye' gwe nabasajabo  
atano. 2 Omuliro gwa Katonda ne-  
guva mu 'gulu negumwokya ye  
13 nabasajabe atano. Awo natuma  
nate omwami watano abalala na-  
basajabe atano. Omwami watano  
owokusatu nayambuka na'ja nafi-  
kamira ku mavivige mu maso ga  
Eriya, namwegairira namugamba  
nti 'Gwe omusaja wa Katonda,  
nkwegairi'de, obulamu bwange no-  
bulamu bwa bano atano abadu'bo  
bube bwa muwendo mungi mu ma-  
14 sogo. Laba, omuliro gwavu'de mu  
'gulu negwokya abami batano bo-  
mbi abasose nabasaja babwe atano:  
naye kakano obulamu bwange bube  
bwa muwendo mungi mu masogo.  
15 Awo malaika wa Mukama nagamba  
Eriya nti Serengeta naye: tomuya.  
Nagolokoka naserengeta naye na-  
genda eri kabaka. Namugamba nti  
Bwatyo bwayogera Mukama nti Ku-  
banga watuma ababaka okulagulwa  
eri Baaluzebubi katonda Owekuloni,  
kubanga tewali katonda mu Isiraeri  
okulagulwa eri ekigambokye kye-  
wava okola bwatyo? kyoliva olema  
okwa ku kitanda kyolinyeko, naye  
17 tolirema kufa. Awo nafa ngekiga-

Balam.  
13 6.

Tob. 1.16.

mbo kya Mukama bwekyali Eriya kyeayogera. 'Yekolamu natanula okufuga mu kifokye mu mwaka ogwokubiri ogwa Yekolamu mutabani wa Yekosafati kabaka wa Yuda; kubanga teyalina mwana wa bule-nzi. Era ebikolwa ebirala byona ebya Akaziya byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyo-munirembe gya basekabaka ba Isiraeri?

- 2** Awo olwātuka Mukama bweyayagala okulinyisa Eriya nembuyaga ezomuzimu mu 'gulu, Eriya nāgenda ne 'Eriisa ngava 'Egirugali.
- 2** Awo Eriya nāgamba Eriisa nti Bera wano, nkwegairi'de; kubanga Mukama antumye 'Ebeseri. Eriisa nāyogera nti 'Nga Mukama bwali omulamu nememeyo nga bweri enamu, si'ja kukuleka. Awo neba-serengeta neba'ja; Ebeseri. Awo 'abāna ba bana'bi abāli Ebeseri nebafuluma eri Eriisa, nebamugamba nti Omani nga Mukama ana'gya mukamawo ku mutwegwo lero? Nāyogera nti Wewawo, 'manyi; 'mwe musirike. Awo Eriya nāmugamba nti Eriisa, bera wano, nkwegairi'de; kubanga Mukama antumye 'Eyeriko. Nāyogera nti Nga Mukama bwali omulamu nememeyo nga bweri enamu, si'ja kukuleka.
- 5** Awo neba'ja Eyeriko. Awo abāna ba bana'bi abāli Eyeriko nebase-mberera Eriisa nebamugamba nti Omani nga Mukama ana'gya mukamawo ku mutwegwo lero? Na'danu nti Wewawo, 'manyi; 'mwe musirike. Awo Eriya nāmugamba nti Nkwegairi'de, bera wano; kubanga Mukama antumye Eyoludani. Nāyogera nti Nga Mukama bwali omulamu nememeyo nga bweri enamu, si'ja kukuleka. Awo abo bōmbi nebatambula. Awo abasaja amakumi atāno abokubāna ba hana'bi nebagenda nebamirira okubōlekerawala nabo: abo bōmbi nebamirira ku Yoludani.
- 8** Awo Eriya na'dira 'omunagirowe nāguzinga wamu nākuba ama'zi 'negawulibwamu erui nerui nokuita nebaite bōmbi ku lukalu. Awo olwātuka bwebāmala okusomoka Eriya nāgamba Eriisa nti Saba kyenākukolera nga sinaba kuku'gyibwako. Eriisa nāyogera nti Nkwegairi'de 'emigabo ebiri egyomwoyogwe gibere ku'nze.
- 10** Nāyogera nti Osabye kizibu: (naye) bwonondaba bwenaku'gyibwako kināba bwekityo gyoli; naye bwoto-
- 11** ndabe tekibe bwekityo. Awo olwātuka nga bakyatambula nga balo'ja, laba, (newalabika) 'e'gali eryomuliro nembalasi ezomuliro nezibāwula bōmbi; Eriya nālinya mu 'gulu ne-

- 12** mbuyaga ezomuzimu. Era Eriisa nākiraba nāyogerera wa'gulu nti 'Kitānge, kitānge, amagali ga Isiraeri nembalāsise! Nātumulabate: nākwata ebyambalobe nā-biyuzamu ebitundu bibiri. Era nālōnda nekyambalo kya Eriya kyasu'de, na'dayo nāimirira ku lubālamo lwa Yoludani.
- 14** lwa Yoludani. Na'dira ekyambalo kya Eriya kyasu'de, nākuba ama'zi nāyogera nti Aliruwiwa Mukama Katonda wa Eriya? awo ngamaze okukuba ama'zi naye, negawulibwamu erui nerui: Eriisa nāsomoka.
- 15** Awo abāna ba bana'bi abāli Eyeriko okumwolekera bwebāmulaba, nebogera nti Omwoyo gwa Eriya gutūla ku Eriisa. Neba'ja okumusisinkana, nebaunama wansi mu masoge.
- 16** Awo nebamugamba nti Laba 'no waliwo abasaja anakumi atāno abamānyī wamu naba'dubo; tukwegairi'de bagende banoye mukamawo: mpo'zi 'omwoyo gwa Mukama gumusitu'de negumusūla ku lusozi oba mu kiwonvu. Nāyogera nti
- 17** Temutuma. Awo bwebamutairira okutūsa ensonyi lwezamukwata, nāyogera nti Mutume. Awo nebatuma abasaja amakumi'atāno; nebanonyeza enaku satu naye nebatamulaba. Awo nebakomawo gyali ngakyalinda Eyeriko; nābagamba nti Sabagamba nti Temugenda?
- 19** Awo abasaja abomukibuga nebagamba Eriisa nti Laba, tukwegairi'de, awali ekibuga kino walūngi nga mukama wānge bwalaba: naye ama'zi tegaliko kyegagasa, nensi tezuza 'mere. Nāyogera nti Mundetere akasūmbi akagya, muteka
- 21** omwo omunyo. Nebakaleta gyali. Nāfuluma na'ja awali ensulo yama'zi, 'nāsūla omwo omunyo nāyogera nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Mponye'za ana'zi gano; temukyavamu nate lūmbe newakuba'de obutakuza 'mere. Awo ama'zi negawona ne lero ngekigambo bwekyali ekyā Eriisa kyeayogera.
- 23** Awo nāvayo nāyāmbuka nāgenda Ebeseri: awo ngali mu 'kubo nāyāmbuka abāna abato nebava mu kibuga nebamudūlira nebamugamba nti Yāmbuka, 'gwe owekiwalāta;
- 24** yāmbuka, 'gwe owekiwalāta. Nākebuka nābalaba 'nābakolimira mu linya lya Mukama. Edubu biri enkazi neziva mu kibira nezitūgala abāna amakumi ana mu bābiri kubo. Awo nāvayo nāgenda eri olusozi Kalumeri, nāvayo nākoma-wo 'Esamaliya.

**3** Awo Yekolamu mutabani wa Akabu natanula okufuga Isiraeri mu Samaliya mu mwaka ogwekumi mu munāna ogwa Yekosafati kabaka wa

\* 2 Basek.  
8. 16.  
2 Byom.  
21. 3.

\* 1 Basek.  
19. 21.  
\* Yos. 5. 9.  
2 Basek.  
4. 38.  
\* Yos. 16. 2.  
\* 1 Sam.  
20. 3.

\* 1 Sam. 10.  
10; 19. 21.  
1 Basek.  
20. 35.  
2 Basek.  
4. 1, 38.

/ 1 Basek.  
16. 34.

\* 1 Basek.  
19. 19.  
\* Kuv. 14.  
21.

\* Ma. 21. 17.

/ 2 Basek.  
6. 17.  
Zab. 68. 17.

\* 2 Basek.  
13. 14.

\* 1 Basek.  
16. 12.

\* Kuv. 15.  
25.

\* Nek. 11.  
25.

\* 7 Basek.  
3. 11.

Yuda, nāfugira enyāka kumi nebiri.  
 2 Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi; naye obufananana kitāwe nokufanana nyina: kubanga ya gyawo empagi ya Baali <sup>a</sup>kitāwe geyakola.  
 3 Naye neyega'ta <sup>b</sup>nebibu bya Yeroboamu mutabani wa Nebati byeya-yonnyesa Isiraeri; teyabivamu.  
 4 Era Mesa kabaka wa Moabu yali musūmba wa udiga; nāwāngayo eri kabaka wa Isiraeri ebyōya byabāna bendiga kasirivu nebyendiga enume kasirivu. Naye olwātuka <sup>c</sup>Akaba bweyafa kabaka wa Moabu nājō-mera kabaka wa Isiraeri. Kabaka Yekolanu nāva mu Samaliya mu biro ebyo, nāyolea Isiraeri yena.  
 7 Awo nāgenda nātumira Yekosafati kabaka wa Yuda ngayogera nti Kabaka wa Moabu anjeme'de: onotabala Moabu wamu nānge? Nāyogera nti Nāyāmbuka: <sup>d</sup>'uze nīnga gwe bwoli, abantu bānge ngabantu-bo, embalāsi zānge ngembalāsizo.  
 8 Nāyogera nti Tunāyāmbuka mu 'kubo ki? Na'damu nti Mu 'kubo  
 9 eryomu dūngu lya Edomu. Awo kabaka wa Isiraeri nāgenda ne kabaka wa Yuda ne <sup>e</sup>kabaka wa Edomu: nebetōlōla olugendo lwa naku musānva: 'sōnga tewali ma'zi ga 'gye newakuba de agensolo ezabagoberera. Awo kabaka wa Isiraeri nāyogera nti Zitūsānze! kubanga Mukama aise bakabaka bano abasatu okukung'ana okubagabula mu mukono gwa Moabu. Naye <sup>f</sup>Yekosafati nāyogera nti Tewali wano na'bi wa Mukama tubūlize muye eri Mukama? Awo onu ku ba'du ba kabaka wa Isiraeri na'damu nāyogera nti Erisa mutabani wa Safati ali wano <sup>g</sup>eyafukirirānga ama'zi mu ngalo za Erisa. Awo Yekosafati nāyogera nti Ekigambo kya Mukama kiri naye. Awo kabaka wa Isiraeri ne Yekosafati ne kabaka wa Edomu nebaserengeta gyāli. Erisa nāgamba kabaka wa Isiraeri nti <sup>h</sup>Nfayo ki eri 'gwe? <sup>i</sup>wegendere eri bana'bi ba kitāwo neri <sup>j</sup>bana'bi ba nyoko. Kabaka wa Isiraeri nāmugamba nti Ne'da: kubanga Mukama aise bakabaka bano abasatu okukung'ana okubagabula mu mukono gwa Moabu. Erisa nāyogera nti <sup>k</sup>Nga Mukama we'gye bwali omulamu gwenyūniririra mu masoge, mazi-ma singa sirowōza Yekosafati kabaka wa Yuda okubawo, sandiku-tunuli'de <sup>l</sup>'sō sandikulabye. Naye <sup>m</sup>'no ndetera <sup>n</sup>'omukubi wenānga. Awo olwātuka omukubi wenānga bweyakuba, omukono gwa Mukama negumu'jako. Nāyogera nti Bwatyō bwayogera Mukama nti Mu'juze ekiwōnva kino ensalosalo. Kubanga bwatyō bwayogera Mukama

nti Temulabe mbuyaga <sup>o</sup>sō temulabe nkuba, naye ekiwōnva ekyo kina-  
 18 'jula ama'zi: na'mwe munānywa, mwe nebisibo bya'mwe nensolo za'mwe. Era kino kigambo kitono <sup>p</sup>'sō si kikulu mu maso ga Mukama: era aligabula Nabamoabu mu mukono gwa'mwe. Era mulimenya buli kibuga ekiriko enkomera na buli kibuga ekirōnde nemutema buli muti omulūngi nemuziba enzi'zi zona ezama'zi nemwōnōna buli musiri omulūngi namainja. Awo olwātuka enyāka mu kisera <sup>q</sup>ekyokuwayo ekitone, kale, laba, ama'zi nega'ja nga gafuluma mu 'kubo erye Edomu, ensi ne'jula ama'zi. Awo Abamoabu bona bwebwulira bakabaka nga bāmbuse okulwāna nabo, nebakung'ana bona abānza okwambala ebyokulwānyisa nokukirawo, neba'imirira ku mpero. Awo nebagolokoka enyāka mu makya, enjuba neyāka ku ma'zi, Abamoabu nebalaba ama'zi agabōleke'de nga gamyuse ngomusi: awo nebogera nti Guno gwe musisi; bakabaka tebalemeye kuzikirizibwa, era ba'se buli muntu mu'ne: kale 'no, Moabu, (mugwe) ku mutyaga. Awo bwebātuka mu lusisira lwa Isiraeri, Abaisiraeri nebagolokoka nebakuba Abamoabu noku'duka neba'duka mu maso gāwe: nebeyongerayo muni nga bakuba Abamoabu. Nebamenyamena ehibuga; nawali <sup>r</sup>omusiri omulūngi ogwe'taka nebakasukawo buli muntu e'jinjalye newa'jula; nebaziba enzi'zi zona ezama'zi, nebatema emiti gyona emirūngi okutisa lwebasigazayo mu <sup>s</sup>Kirukalesesi amainja gamu (go'ka); naye abenvimutō nebatambulatabula muni nebagikuba.  
 26 Awo kabaka wa Moabu bweyalaba olutalo nga lumuingiri'de, nātūwala naye abasaja lusānva abasowolānga ebitala, okuwaguza okutūka eri kabaka wa Edomu: naye nebatānza.  
 27 Awo na'dira mutabaniwe omuberyelweye eyandifutaba mu kifokye, nāmuwayo okuba ekiwebwayo ekyokebwa ku bugwe. Newaba obusūngu bungu eri Isiraeri: nebamuvako neba'dayo muni yābwe.  
 4 Awo omukazi omu owokubakazi <sup>t</sup>'abāna ba bana'bi nāyogera na'gulu eri Erisa ngayogera nti Omu'duwo 'baze yafa: era omanyi ngomu'duwo yatyangā Mukama: era <sup>u</sup>'bwebanja a'ze okwetwālira abāna bānge bōmbi okuba aba'du.  
 2 Erisa nāmugamba nti Nākukolera ki? mbūlira; olina ki mu nyumba? Nāyogera nti Omuzānawo talina kintu mu nyumba wabula akasūmbi akamafuta. Awo nāyogera nti Ge-

\*1 Basek.  
16. 31, 32.  
\*1 Basek.  
12. 25, 31, 32.

\*2 Basek.  
1. 1.

\*1 Basek.  
22. 4.

\*1 Basek.  
22. 47.

\*1 Basek.  
22. 7.

\*1 Basek.  
18. 21.

\*2 Sam.  
16. 19.  
\*4 Ex. 14. 3.  
\*1 Basek.  
18. 19.

\*1 Basek.  
17. 1.

\*1 Sam.  
10. 8, 9.

\*Kuv. 29.  
39. 40.  
\*1 Basek.  
18. 29, 30.

\*Lu. 19.

\*Is. 18. 1.  
16. 7.  
Yer. 48. 51.  
30.

\*2 Basek.  
2. 3.

\*Lev. 25.  
39-41.  
Nek. 5. 5.  
Mat. 18. 25.

	nda weyazike ebintu ebwëru mu ba 'no boua, ebintu ebyerëre; weya- 4 zike bingiko. Awo noingira we'ga- lire 'gwe ne batabanibo, o'tululire mu biutu ebyo byona; otereke ebi- 5 'ju'de. Awo niva wali neye galira ye ne batabanibe; banuletera (ebi- 6 ntu) na tulula. Awo olwätuka ebi- ntu bwebya jula nägamba mutaba- niwe nti Ndetera nate ekintu. Nä- mugamba nti Tewakyalu nate kintu. 7 Amafuta negakoma. Awo na'ja nabülira 'comusaja wa Katonda. Näyogera nti Genda olünde ama- futa osasule ebanjalyo, ebinäfi kawo bikulisönga 'gwe ne batabanibo.		
° Balam. 13. 6.	8 Awo olunaku lwali lumu Erisa näita nägenda 'd Esunemu eyali 'o- mukazi omukulu; nänuwaliriza okulya ku 'mere. Awo olwätukä- nga buli lweyaitängawo näkyäni- 9 ränga omwo okulya ku 'mere. Nä- gamba 'ba nti Laba 'no, ntege'de ngono musaja mutukuvu wa Kato- 10 nda atuitako buli kasëra. Nkwe- gairi'de tuzimbe akayu ku kisenge; tumutekere eyo ekitanda nemeza nentebe nekyetabaza: awo olunä- tukänga bwana'jänga gyetuli anä- 11 kyämiringa omwo. Awo olunaku lwali lumu na 'jayo näkyämira mu- 12 nju nägalamira omwo. Nägamba Gekazi omu'duwe nti Ita Omusuna na'mu ono. Awo bweyamuita näi- 13 mirira mu masoge. Nämugamba nti Mugambe 'no nti Laba, watu- janjaba okujanjaba okwenkana a- wo; kiki ekinäba kikukolerwa? oyagala okwogererwa eri kabaka oba eri 'omukulu we gye? Na'da- mu nti Ntula mu bantu bäunge 'nze. 14 Näyogera nti Kale kiki ekinäba ki- mukolerwa? Gekazi na'damu nti Mazina talina mwäna wa bulenzi 15 ne 'ba muka'de. Näyogera nti 'Muite. Awo bweyamuita nämirira 16 mu mulyängo. Näyogera nti 'Mu- kisëra kino ebiro bwebiri'da, oliwa- mbatira omwäna owobulenzu. Nä- yogera nti Ne'da, mukama wänge, gwe omusaja wa Katonda, 'folimba 17 muzänawo. Omukazi näba olubuto näzälira omwäna owobulenzu mu kisëra ekyo ebiro bwebya'da nga 18 Erisa bweyamugamba. Awo omwä- na bweyakula olunaku lwali lumu näfuluma nägenda eri kitäwe eri 19 abakunguzi. Nägamba kitäwe nti 'Omutwe gwänge, omutwe gwänge. Nägamba omu'duwe nti 'Musitule 20 omutwäle eri nyina. Awo bweya- mutwäle nämutüsa eri nyina, nätü- la ku mavivige okütüsa etantu nä- 21 lyoka afa. Näliyu nämugalamiza ku 'kitanda kyonusaja wa Kato- nda, nämu galira (olu'gi) näfuluma. 22 Näita 'ba näyogera nti Nkwegairi- 'de, mpereza omu ku ba'du nemu	ku ndogoi ng'ende mbiro eri omu- 23 saja wa Katonda nkomewo. Nä- yogera nti Kiki ekikwagaza okuge- nda gyäli lero? si lunaku lwa 24 "mwezi ogwakaboneka 'sö si sabiti. Näyogera nti Mirembe. Awo näta- ndika endogoi nägamba omu'duwe nti Goba otambule; to'ta ku bigere 25 wabula nga nkugambye. Awo nä- genda nätüka eri omusaja wa Kato- nda ku 'lusozu Kalumeri. Awo olwätuka omusaja wa Katonda bweyamulëngera ngakyalu wala, nä- gamba Gekazi omu'duwe nti Laba, 26 Omusuna'mu wuyo: nkwegairi'de, 'duka 'no mbiro omusisinkane omu- gambe nti Oli bulüngi? 'balo ali bulüngi? omwäna ali bulüngi? 27 Na'damu nti Bulüngi. Awo bweya- tüka eri omusaja wa Katonda ku lusozu, 'nämukwata ku bigere. Ge- kazi näsembera okumusindika; nä- ye omusaja wa Katonda näyogera nti 'Muleke: kubanga ememeye enyika'de mundaye; era Mukama 28 akinkisi'za 'sö tambülü'de. Awo näyogera nti Nayagala omwäna owobulenzu eri mukama wänge? 29 'P sayogera nti To'nimba? Awo nä- gamba Gekazi nti ' Wesibe ekimyu o'dire omu'go gwänge mu mukono- gwo wegendere: bwonosänga omu- ntu yena 'tomulamusa; era omuntu yena bwanäkulamusa, tomu'damu: 'oteke omu'go gwänge ku maso 30 gomwäna. Nyina womwäna näyo- gera nti 'Nga Mukama bwali omu- lamu nememeyo nga bweri enamu, si'ja kukuleka. Nägolokoka nämu- 31 goberera. Awo Gekazi näitamu näbakulembera näteka omu'go ku maso gomwäna; näye newataba 'dobozi newakuba'de okuwulira. Kyeayava akomawo okumusisinka- na, nämubülira nti Omwäna 'tazu- 32 kuse. Awo Erisa bweyaingira mu nyumba, laba, omwäna ngafu'de era ngagalami'de ku kitandakye. 33 Awo näingira 'neye'galira näye 34 bömbi 'nasäba Mukama. Näliyu 'nägalamira ku mwäna näteka aka- mwäke ku kamwäke namasoge ku masoge nemikonogyë ku mikono- gye: neyegololera kuye; omubiri 35 gwomwäna negubuguma. Awo nä- komawo nätabula mu nyumba omulündi ogumu erui nomulündi ogumu erui; näliyu neyegololera kuye: omwäna näyasimula emirü- ndi musänvu, omwäna näzibula 36 amaso. Näita Gekazi näyogera nti 'Muite Omusuna'mu oyo. Awo nä- muita. Awo ngaingi'de gyäli nä- 37 yogera nti Situla omwänawo. Awo näingira nävünana ku bigerebye näkutama wansi; 'näsitula omwä- nawe näfuluma. 38 Awo Erisa na'ja nate 'Egirugali:	' = Kubal. 23. 11.  ' 2 Basek. 2. 22.  ' Mat. 23. 2.  ' Lu. 14. ' 1 Basek. 18. 46.  ' Luk. 10. 4.  ' 2 Basek. 2. 21. Bik. 18. 12. ' 2 Basek. 2. 2.  ' Yok. 11. 11.  ' Mat. 6. 6; 9. 23. Mat. 6. 27. 40. Luk. 8. 51. 54. ' 1 Basek. 17. 20. 21. ' 1 Basek. 17. 21. Bik. 20. 10.  ' 1 Basek. 17. 23. ' 2 Basek. 8. 1. 5. Deb. 11. 33. ' 2 Basek. 2. 1.

† 2 Basok.  
8. 1.  
† 2 Basok.  
2. 3.  
† 2 Basok.  
2. 3, 5.  
Luk. 10. 39.  
Bik. 22. 3.

newaba <sup>a</sup>enjala muni; <sup>c</sup>abana ba bana<sup>b</sup> bi<sup>a</sup> / nebatula mu masoge: na-gamba omu<sup>a</sup> duwe nti Tekako entamu enene, ofumbire abana ba bana<sup>b</sup> na<sup>b</sup> bi enva. Awo omu nafulumana ngenda ku <sup>a</sup> tale okunoga amaboga, nasanga omuzabibu ogwomunsiko, nanogako amaboga agomunsiko na<sup>a</sup> juza olugoyerwe, na<sup>a</sup> ja nagatyemulatyemulira mu ntamu erimu enva: 40 kubanga tebagamanya. Awo neba<sup>a</sup> julira abantu okulya. Awo olwätuka bwebali nga balya kunwa, ne-bogerera wa<sup>a</sup> gulu nebogera nti Ai omusaja wa Katonda, mu ntamu mulimu okufa. <sup>a</sup> 'Sö tebainza kugi-41 ryako. Naye näyogera nti Kale mulete obu<sup>a</sup> ta. <sup>a</sup> Nabusula mu ntamu; näyogera nti Mu<sup>a</sup> julire abantu balye. <sup>a</sup> 'Sönga tewali kabi mu ntamu

† 2 Basok.  
2. 21.

† 1 Sam.  
9. 4.  
† 1 Sam.  
9. 7.

42 Awo omusaja na<sup>a</sup> ja ngava <sup>a</sup> Ebaalusalisa, <sup>a</sup> näletera omusaja wa Katonda e<sup>a</sup> mere eyokubiberyeberye, emigiti egya sayiri amakumi abiri <sup>a</sup> nebirimba ebyeng<sup>a</sup> ano ebibisi mu nsawoye. Näyogera nti <sup>a</sup> Bawe 43 abantu balye. Awo <sup>a</sup> omu<sup>a</sup> duwe näyogera nti Owa! nteke kino mu maso gabasaja ekikumi? Naye näyogera nti Bawe abantu balye; kubanga bwatyo bwayogera Mukama 44 nti Banalya nebaletnwa. Awo nägiteka mu maso gäwe, nebalya nebaletnwa ngekigambo kya Mukama bwekyali.

† 1 Lev. 21.4  
† Mat. 14.  
16-21; 15.  
22-30.  
Mk. 8.  
4-8.  
† 1 Yoh. 6.  
5-13.  
† 2 Basok.  
6. 15.

5 Awo Naamani omukulu we<sup>a</sup> gye Iya kabaka Webusuli yali musaja mukulu eri mukamawe era wa kiti-bwa, kubanga kubwoyo Mukama yali awa<sup>a</sup> de Obusuli okuwängula: era yali musaja wa manyi muzira, 2 (naye yali) mugenge. Awo Abasuli bali bataba<sup>a</sup> de <sup>a</sup> bibina, nebanyaga neba<sup>a</sup> gya muni ya Isiraeri omuwala omuto; awo näwerezänga muka 3 Naamani. Awo nägamba mugolewe nti Singa mukama wänge ali ne na<sup>b</sup> bi ali mu Samaliya! kale yandi-4 wonye ebigegebe. Awo newaba singra näbülira mukamawe nti Bwati bwati bwayoge<sup>a</sup> de omuwala 5 owomunsi ya Isiraeri. Awo kabaka Webusuli näyogera nti Kale <sup>a</sup> no näwerezä kabaka wa Isiraeri ebaluwa. Neyendera <sup>a</sup> näwäla naye talanta kumi ezafeza (nebitundu) kakaga ebyazäbu <sup>a</sup> nemitoko gyebya-6 mbalo kumi. Näletera <sup>a</sup> kabaka wa Isiraeri ebaluwa näyogera nti Kale <sup>a</sup> no ebaluwa eno bweriba ngetüse gyoli, laba, nkutum<sup>a</sup> de Naamani omu<sup>a</sup> du wänge omuwonye ebigeenge-7 bye. Awo olwätuka kabaka wa Isiraeri bweyasoma ebaluwa, <sup>a</sup> näyuzä ebyambalobye näyogera nti <sup>a</sup> Nze

† 1 Sam.  
9. 7.  
† 1 Yoh. 22. 23.  
Ealam. 14.  
12.  
† 1 Basok.  
20. 7.

† 1 Lub. 44.  
13.  
† 1 Lub. 30. 2.  
Ma. 32. 39.

Katonda nzi<sup>a</sup> te era <sup>a</sup> namye, omusaja ono nokutuma näntumira okuwonyä omuntu ebigegebe? naye <sup>a</sup> mulowöze, mbegairi<sup>a</sup> de, mutegere bwanouya kyana<sup>a</sup> nänga okuyömba 8 nänge. Awo olwätuka Erisa omusaja wa Katonda bweyawulira nga kabaka wa Isiraeri ayuzi<sup>a</sup> za ebyambalobye näntumira kabaka ngayogera nti Lwaki okuyuzä ebyambalobyo? <sup>a</sup> je<sup>a</sup> no gyendi, kale anamauya nga mu Isiraeri mulimu 9 na<sup>b</sup> bi. Awo Naamani na<sup>a</sup> ja nembaläsize namagälige, näimirira ku 10 lu<sup>a</sup> gi lwenyumba ya Erisa. Erisa näntumira omubaka ngayogera nti Genda <sup>a</sup> onäbe mu Yoludani emirüdi musänvu, kale omubirigowo guli<sup>a</sup> da gyoli, näwe öliba mu-11 longöfu. Naye Naamani näsunguwala, neyendera näyogera nti Laba, mba<sup>a</sup> de ng<sup>a</sup> amba nti taleme kufuluma gyendi näimirira näsaba erinya Iya Mukama Katondawe näisaisa engalo awali ekifo, näwo-12 nya omugenge. Abana ne Falufali emi<sup>a</sup> ga <sup>a</sup> Egyedamasiko tegisinga bulüngi ma<sup>a</sup> zi gona aga Isiraeri? siinza kunäba omwo namba mulongöfu? Awo näkyüka neyendera 13 ngaliko ekirui. Awo aba<sup>a</sup> dube neba-semblera nebogera naye nti <sup>a</sup> Kitänge, na<sup>b</sup> bi singa akulagi de okukola ekigambo ekikulu, tewandikikoze? kale tosinge nyo bwakugambye nti 14 Näba obe mulongöfu? Awo näseringeta neyenika mu Yoludani emirüdi musänvu ngekigambo bwekyali ekymusaja wa Katonda: <sup>a</sup> omubirigwe negu<sup>a</sup> da nate ngomubiri gwomwäna omuto <sup>a</sup> näba mu-15 longöfu. Awo na<sup>a</sup> dayo eri omusaja wa Katonda, ye nekinakye kyona, na<sup>a</sup> ja näimirira mu masoge: näyogera nti Laba <sup>a</sup> no ntege<sup>a</sup> de nga <sup>a</sup> tewali Katonda muni zona wabula mu Isiraeri: kale <sup>a</sup> no, nkwegairi<sup>a</sup> de, töla <sup>a</sup> ekirabo ku mu<sup>a</sup> duwo. 16 Naye näyogera nti <sup>a</sup> Nga Mukama bwali omulamu gwenyimirira mu masoge, <sup>a</sup> sitöle kyona. Näntairira okukitöla; naye nägana. Awo Naamani näyogera nti Oba totöle, naye nkwegairi<sup>a</sup> de omu<sup>a</sup> duwo awebwe e<sup>a</sup> taka eryetikibwa nenyumbu biri; kubanga omu<sup>a</sup> duwo takyawayo okuva lero ebiwebwayo ebyökebwa newakuba<sup>a</sup> de sadaka eri bakatonda abalala wabula eri Muka-18 ma. Mukama asonyiwe omu<sup>a</sup> duwo mu kigambo kino; mukama wänge bwanängiränga mu kigwa kya <sup>a</sup> Li<sup>a</sup> moni okusinzwäyo <sup>a</sup> neyesigama ku mukono gwänge nenkutama mu kigwa kya Li<sup>a</sup> moni, bwenäkutama nga mu kigwa kya Li<sup>a</sup> moni, Mukama asonyiwenga omu<sup>a</sup> duwo mu kigambo ekyo. Nänungamba nti <sup>a</sup> Ge-

† 1 Basok.  
20. 7.

† 2 Basok.  
2. 21.  
† 1 Yoh. 9. 7.

† 1 Basok.  
11. 24.

† 2 Basok.  
6. 21; 8. 9.

† 1 Yoh. 33.  
25.  
† 1 Luk. 4.  
27.

† 1 Dan. 2.  
47; 3. 29;  
6. 26, 27.  
† 1 Lub. 33.  
11.

† 1 Basok.  
17. 1.  
† 1 Lub. 14.  
23.

† 1 Basok.  
15. 18.  
† 1 Zek. 12. 11.  
† 2 Basok.  
7. 2, 17.

† 1 Sam.  
1. 17.



<p>2 Basok. 4. 12.</p> <p>1 Lus. 3. 13.</p>	<p>nda mirembe. Awo nāmuwako nā-tambula walako.</p> <p>20 Naye 1 Gekazi omu'du wa Erisa omusaja wa Katonda nāyogera nti Laba, mukama wānge asonyiye Naamani ono Omusuli obutatōla mu mikonogye ekyo kyeyaleta: 2 nga Mukama bwali omulamu, nā'duka ne mugoberera mbereko kye-</p>	<p>ne Isiraeri; nātesa naba'dube ngyogera nti Egingdi yeriba olusira 9 lwānge. Omusaja wa Katonda nā-tumira kabaka wa Isiraeri ngyogera nti Wēkūme oleme okuita egingdi; kubanga eyo Abasuli gye- 10 baserengeta. Kabaka wa Isiraeri nātuma mu kifo ekyo omusaja wa Katonda kyambulī'de ngamula- 11 bula; nāwōnera eyo omulūndi si</p>	<p>1 Basok. 20. 7.</p>
<p>2 Basok. 9. 11.</p>	<p>21 nāmu'gyako. Awo Gekazi nāgoberera Naamani. Awo Naamani bweyalaba amugoberera, nāwa ku 'gali okumasisinkana, nāyogera nti</p> <p>22 2 Mirembe? Nāyogera nti Mire- mbe. Mukama wānge antumye ngyogera nti Laba, kakano kye- ba'je ba'je gyendi nga bava mūsi</p>	<p>12 Isiraeri? Omu ku ba'dube nāyo- gera uti Ne'da, mukama wānge, ai kabaka; naye Erisa na'bi ali mu Isiraeri yabulira kabaka wa Isiraeri ebighambo byoyogerera munjuyo 13 gyoulamu. Nāyogera nti Mugende mulabe gyalu, utume 'mukime. Ne- bamubulira nti Laba, ali mu 14 Do- sani. Awo nātumayo embalāsi na- magali ne'gye lingi: neba'ja ekiro nebazingiza ekibuga. Awo omu'du 15 womusaja wa Katonda bweyagolo- koka enkya nāfuluma, laba, e'gye nembalāsi namagali nge bazingizi- za ekibuga. Omu'duwe nānuga- niba nti Zitūsānze, mukama wānge!</p>	<p>4 Lab. 37. 17.</p>
<p>1 Yos. 24. 33.</p> <p>2 Basok. 2. 3.</p>	<p>23 Naamani nāyogera nti 'Kiriza, otōle talanta biri. Nāmutairira, nāsiba talanta biri ezafeza mu nsa- wō biri wamu nemitēko gyebyamba- lo ebiri, nābitika aba'dube babiri;</p> <p>24 nebazeti'kira mu masoge. Awo bweyatūka ku lusozī, nābi'gya mu mukono gwābwe nābitereka mu nyumba: nāsindika abasaja nebe- 25 gendera. Naye nāngira nāmīrira mu maso ga mukamawe. Erisa nā- mugamba nti Ova wa, Gekazi? Nāyogera nti Omu'duwo taliko gya- 26 genze. Nāmugamba nti Omūtima wānge tegugenze (nāwe), omusaja bwakyūse okuva mu 'gāli'rye okusi- sinkana nāwe? Kye kisira okutō- la efeza nokutōla ebyambalo ne- nsuku zemizeituni nensuku zemi- zabibu nendiga nente naba'du na- 27 bazāna? Kale ebīgēnge bya Na-amani bineg'a'ta nāwe neza'deryo emirembe gyonā. Nāwa wali nga 28 2 mugēnge (atukula) ngomuzira.</p>	<p>16 tunākola tutya? Na'damu nti To- tyā: kubanga 'abali na'fe bāngi 17 okusinga abali nabo. Erisa nāsaba nāyogera nti Mukama wānge, ukwegairi'de, omuzibule amasoge alabe. Awo Mukama nāzibula ama- so gomulenzi; nālabā: awo, laba, olusozi nga lu'ju'de 28 2 embalāsi na- magali agomuliro agetōlo'de Erisa.</p>	<p>4 Lab. 37. 17.</p>
<p>1 Kuv. 4. 6.</p> <p>2 Basok. 13. 5.</p>	<p>6 Awo 2 abāna ba bana'bi nebaga- mba Erisa nti Laba 'no ekifo kye- tubērāmu mu masogo kituiuze obu- 2 tonu. Tukwegairi'de tugende ku Yoludani tu'gyeyo buli muntu omu- ti, twekolere eyo ekifo ekyokubera- 3 mu. Na'damu nti Mugende. Awo newaba ayogera nti Nkwegairi'de, 'kiriza ogende naba'dubo. Na'da- 4 mu nti Nāgenda. Awo nāgenda nabo. Awo bwebātika ku Yoluda- 5 ni, nebatema emiti. Naye omu bweyali ngatema omuti, emba'zi negwa mu ma'zi: nākāba nāyogera nti Zinsānze, mukama wānge! ku- 6 banga eba'de neyazike. Omusaja wa Katonda nāyogera nti Egu'de wa? Nāmūlaga ekifo. 7 Nātema omuti nāgusūlawo nābulukusa e- 7 kyūma. Nāyogera nti Girōnde. Nāgolola omukonogwe nāgikwata.</p>	<p>18 Awo bwebāserengeta gyalī Erisa nāsaba Mukama nāyogera nti Nkwegairi'de 2 ziba amaso gabantu bano. Nāziba amaso gābwe nge- 19 kigambo kya Erisa bwekyali. Eri- sa nābagamba nti Lino sirye 'kubo 'sō ne kino sikye kibuga: mungo- berere nānge nābatūsa eri omusaja gwemunonya. Nābatwāla Esama- 20 liya. Awo olwātuka bwebātika mu Samaliya, Erisa nāyogera nti Mu- kama wānge, zibula amaso gabantu bano balabe. Awo Mukama nāzi- bula amaso gābwe nebalaba; kale, laba, nga bali mu Samaliya wakati.</p>	<p>4 Lab. 37. 17.</p>
<p>2 Basok. 2. 3.</p>	<p>21 Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Erisa bweyalaba nti 'Kitānge, 22 mbakube? mbakube? Na'damu nti Tobakuba: oyagala okukuba abo bowāmbye nekalitakyo nomu- tegogwo? 23 teka e'mere nama'zi mu maso gābwe balye banywe ba'de eri mukama wābwe. Nābatekerateke- 23 rā bingi: awo bwebāmala okulya nokunywa nābasindika nebagenda eri mukama wābwe. Awo 24 1 ebibina Ehyebusuli nga tebikya ja nate mūsi ya Isiraeri.</p>	<p>19 kigambo kya Erisa bwekyali. Eri- sa nābagamba nti Lino sirye 'kubo 'sō ne kino sikye kibuga: mungo- berere nānge nābatūsa eri omusaja gwemunonya. Nābatwāla Esama- 20 liya. Awo olwātuka bwebātika mu Samaliya, Erisa nāyogera nti Mu- kama wānge, zibula amaso gabantu bano balabe. Awo Mukama nāzi- bula amaso gābwe nebalaba; kale, laba, nga bali mu Samaliya wakati.</p>	<p>2 Basok. 2. 3.</p>
<p>2 Basok. 2. 21.</p>	<p>21 Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Erisa bweyalaba nti 'Kitānge, 22 mbakube? mbakube? Na'damu nti Tobakuba: oyagala okukuba abo bowāmbye nekalitakyo nomu- tegogwo? 23 teka e'mere nama'zi mu maso gābwe balye banywe ba'de eri mukama wābwe. Nābatekerateke- 23 rā bingi: awo bwebāmala okulya nokunywa nābasindika nebagenda eri mukama wābwe. Awo 24 1 ebibina Ehyebusuli nga tebikya ja nate mūsi ya Isiraeri.</p>	<p>21 Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Erisa bweyalaba nti 'Kitānge, 22 mbakube? mbakube? Na'damu nti Tobakuba: oyagala okukuba abo bowāmbye nekalitakyo nomu- tegogwo? 23 teka e'mere nama'zi mu maso gābwe balye banywe ba'de eri mukama wābwe. Nābatekerateke- 23 rā bingi: awo bwebāmala okulya nokunywa nābasindika nebagenda eri mukama wābwe. Awo 24 1 ebibina Ehyebusuli nga tebikya ja nate mūsi ya Isiraeri.</p>	<p>2 Basok. 2. 21.</p>
<p>2 Basok. 2. 21.</p>	<p>21 Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Erisa bweyalaba nti 'Kitānge, 22 mbakube? mbakube? Na'damu nti Tobakuba: oyagala okukuba abo bowāmbye nekalitakyo nomu- tegogwo? 23 teka e'mere nama'zi mu maso gābwe balye banywe ba'de eri mukama wābwe. Nābatekerateke- 23 rā bingi: awo bwebāmala okulya nokunywa nābasindika nebagenda eri mukama wābwe. Awo 24 1 ebibina Ehyebusuli nga tebikya ja nate mūsi ya Isiraeri.</p>	<p>21 Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Erisa bweyalaba nti 'Kitānge, 22 mbakube? mbakube? Na'damu nti Tobakuba: oyagala okukuba abo bowāmbye nekalitakyo nomu- tegogwo? 23 teka e'mere nama'zi mu maso gābwe balye banywe ba'de eri mukama wābwe. Nābatekerateke- 23 rā bingi: awo bwebāmala okulya nokunywa nābasindika nebagenda eri mukama wābwe. Awo 24 1 ebibina Ehyebusuli nga tebikya ja nate mūsi ya Isiraeri.</p>	<p>2 Basok. 2. 21.</p>

- \*1 Basek. 24. 2.
- 24 Awo olwātuka oluvanyuma lwe-byo <sup>a</sup> Benikadadi kabaka Webusuli nākung'anya e'gyere lyona, nāyā-
- 25 mbuka nāzingiza Samaliya. Awo mu Samaliya nga mulimu enjala nyingi: kale, laba, nebakizingiza okutisa lwebitūnda onutwe gwendogoi (lwebitūndu) ebyefeza kināna, nekitūndu ekyokuna ekyeki-bya ekyobn' sa bwamayiba nga babūtūnda (lwebitūndu) byefeza bitūndu. Awo kabaka wa Isiraeri bweyali ngaitawo ku bugwe, omukazi nānukubirira ngayogera nti Mbera,
- 27 mukama wānge, ai kabaka. Nāyogera nti Mukama bwatakubere, 'nze na gya wa ebyokukubera? mu gū-
- 28 liro nantiki mu sogolero? Kabaka nāmugamba nti Oba'de ki? Na'damu nti Omukazi ono yang'amba nti Wayo omwānawo owobulenzi tumulye lero era tulirya omwāna
- 29 wānge owobulenzi enkya. Awo <sup>a</sup> netufumba omwāna wānge netumulya: ne'mugamba ku lunaku olwokubiri nti Wayo omwānawo tumulye: era akwese omwānawe.
- 30 Awo olwātuka kabaka bweyawlira ebigambo byomukazi <sup>o</sup> nāyūza ebyambalobe; [era yali ngaitawo ku bugwe;] abantu nebatunula, kale, laba, ngayamba'de ebibukutu munda ku mubirigwe. Awo nāyogera nti <sup>p</sup> Katonda ankole bwatyo nokurawo, omutwe gwa Erisa mutabani wa Safati bwegunābera kuye
- 32 lero. Naye Erisa nātūla mu nyumbaye <sup>r</sup> nabaka'de nebatūla naye; (kabaka) nātuma omusaja okuva gyali: naye omubaka nga tanātuka gyali nāgamba abaka'de nti Mula-bye ono omwāna <sup>w</sup> womu'si bwatunye okunziyako omutwe? kale omubaka bwana'ja, mu'galewo olu-gi munyigirize olu'gi kuye: <sup>t</sup> enswagirowo zebigere bya mukamawe tezi-
- 33 ri nyumawe? Awo ngakyayogera nabo, laba, omubaka nāsereugeta gyali: nāyogera nti Laba, akabi kana kavu'de eri Mukama; kiki ekina-ba ki'niindiriza nate Mukama?
- 7 Awo Erisa nāyogera nti Muwulire ekigambo kya Mukama: bwatyo bwayogera Mukama nti <sup>a</sup> Enkya bwebuliba nga kampeāno ekigero kyobn'ta obulūngi (kiritūndiwa) sekeri, nebigeri bibiri ehya sayiri sekeri mu wankaki Wesamaliya.
- 2 Awo omwāmi kabaka gweyesigamānga ku mukonogwe na'damu omusaja wa Katonda nāyogera nti Laba, <sup>b</sup> Mukama bwana'kola ebituli mu 'gulu, ekigambo ekyo kyandiinzise okubawo? Nāyogera nti Laba, olikiraba nānasogo, nawe tolirya wālo.
- 3 Awo waliwo abasaja bana abagēnge <sup>a</sup> awalngirirwa mu wankaki: ne-
- bagambagana nti Kiki ekitutūza wano okutisa lwetulifa? Obanga tunāgamba nti Tunāngira mu kibuga, kale enjala ngeri mu kibuga, kale tunāfira omwo: era obanga tunātūla wano butuzi; era tunāfā. Kale 'no mu'je tusenge e'gye Lyabasuli: bwebanātuwonya nga balamu, kale tuliba balamu: era bwe-
- 5 banātū'ta, tunāmala gafa. Awo nebagolokoka ekiro okugenda mu lusisira Olwabasuli: awo bwebitūka ku lusisira Olwabasuli werukoma, laba, nga teriyo muntu. Kubanga Mukama yali awulizi'za e'gye Lyabasuli <sup>d</sup> e'dobozi lyamagāli ne'dobozi lyembalāsi, e'dobozi lye'gye eringi: nebagambagana nti Laba, kabaka wa Isiraeri atuwere'deko <sup>a</sup> bakabaka Babakiti ne bakabaka Bahamisiriri okututabala. Awo nebagolokoka neba'duka kiro, ne-baleka ewema zābwe nembalāsi zābwe, nendogoi zābwe, olusisira nga bwerwali, neba'duka olwobulamu
- 8 bwābwe. Awo abagenge abo bwebitūka ku lusisira werukoma, nebaingira mu wema emu nebalya ne-banywa, neba'gyamu efeza nezābu nebyambalo, nebagenda nebakikweka; nebakomawo nebaingira mu wema endala neba'gya nomwo ne-
- 9 bagenda nebakweka. Awo nebagambagana nti Tetukola bulūngi: lero lunaku lwa bigambo birūngi na'fe tnsirika: bwetunāindirira obu'de nebukya, tuna'jirwa okubonerezebwa: kale 'no mu'je tugende tubū-
- 10 lire abomunyumba ya kabaka. Awo neba'ja nebakōwola omu'gazi wekibuga: nebabābulira nti Twatūse mu lusisira Lwabasuli, kale, laba, nga temuli muntu newakuba'de e'dobozi lyomuntu, naye embalāsi nga zisibi'dwa nendogoi nga zisibi'dwa
- 11 newema nga bwezali. Awo nāita aba'gazi; nebabūlira abomunyunyumba ya kabaka munda. Awo kabaka nāgolokoka kiro nāgamba aba'dube nti Kakano nābatega Abasuli kyebatukoze. Bamanyi ngenjala etulūma; kyebavu'de bava mu lusisira okwekweka mu nsiko nga bogera nti Bwebanāya mu kibuga tunābawāmba nga balamu, netu-
- 13 ngira mu kibuga. Awo omu ku ba'dube na'damu nāyogera nti Batwāle ku mbalāsi ezisiga'de etāno, nkwegairi'de, ezisiga'de mu kibuga, [laba, ziri ngekibina kyona ekya Isiraeri ekisiga'de mukyo; laba, ziri ngekibina kyona ekya Isiraeri ekimali'dwawo:] tutume tulabe.
- 14 Awo nebatwāla anagāli abiri nembalāsi; kabaka nātuma okugoberera e'gye Lyabasuli nebagogera nti
- 15 Mugende mulabe. Nebagoberera okutūka ku Yoludani: kale, laba,

\* 2 Basek. 6. 17; 10. 7.

\* Felam. 1. 26. 1 Basek. 10. 29.

\* Ma. 28. 52. Ex. 5. 10.

\* 1 Basek. 21. 27.

\* Lsa. 1. 17.

\* Ez. 8. 1; 14. 1; 20. 1.

\* 1 Basek. 18. 4; 21. 12.

\* 2 Basek. 7. 17.

\* Ju. 18.

\* Lab. 7. 11. Mala. 3. 10.

\* Lev. 13. 24.

- e'kubo lyona nga li'ju'de ebyambalo nebintu Abasuli byebasudde nga banguwa. Ababaka nebakomawo
- 16 nebabulira kabaka. Awo abantu nebafuluma nebanyaga olusisira Olwabasuli. Awo ekigero kyobu'ta obulungi (nebabutunda) sekeri, nebigero ebya sayiri bibiri sekeri, /ngekigambo kya Mukama bwe-
- 17 kyali. Awo kabaka na'sawo omwami gweyesigamanga ku mukonogwe okulabirira wankaki, abantu nebamulinyiririra mu mulyango nafa ngomusaja wa Katonda bweyagamba eyayogera kabaka bweyaserengeta gyali. Awo nekitukirira ngomusaja wa Katonda bweyagamba kabaka nti Ebigero ebya sayiri bibiri bya sekeri, nekigero kyobu'ta obulungi kya sekeri, bwekiriba bwekityo mu mulyango Gwesamaliya enkya webuliba nga kampegano;
- 19 omwami oyo na'damu omusaja wa Katonda nayogera nti Laba 'no, Mukama bwanakola ebitali mu'gulu, ekigambo ekyenkani'de awo kyandiinzise okubawo? nayogera nti Laba, olikiraba namasoge, naye 20 toliryako: nekitukirira gyali bwekityo; kubanga abantu nebamulinyiririra mu mulyango nafa.
- 8 ERA Erisa yali agambye omukazi "gweyazukiriza omwanawe ngayogera nti Golokoka ogende 'gwe nenyumbayo obere yona yona gyolinzisa okubera: kubanga Mukama b'aise enjala; kale nokugwa erigwira
- 2 kumsi emyaka musanvu. Awo omukazi nagolokoka nakola ngekigambo bwekyali ekyomusaja wa Katonda: nagenda nenyumbaye nabera mumsi Yabafirisuti emyaka musanvu. Awo olwataka emyaka omusanvu bweyagitawo; omukazi nakomawo ngava mumsi Yabafirisuti: nifuluma okukabirira kabaka olwenyumbaye nekyalokye. Awo kabaka yali ngayogera ne Gekazi omu'du womusaja wa Katonda ngagamba nti Nkwegairi'de, mbulira ebikulu byona Erisa ngyabakola.
- 5 Awo olwataka bweyali nebabulira kabaka bweyazukiza oyo eyali afu'de, laba, omukazi gweyazukiriza omwanawe nakabirira kabaka olwenyumbaye nekyalokye. Gekazi nayogera nti Mukama wange, ai kabaka, ono ye mukazi nono ye
- 6 mwánawe Erisa gweyazukiza. Awo kabaka bweyabuzisa omukazi namubulira. Awo kabaka namutekako omumbowa omu ngayogera nti Mu'dize byona ebyali ebibye nebibala byona ebyekyalo okuva ku lunaku lweyaviramu mumsi ne lero.
- 7 Awo Erisa na'ja Edamasiko; era Benikadadi kabaka Webusuli yali

- ngalwa'de; nebamubulira nti Omu-8 saja wa Katonda a'ze eno. Kabaka nagamba /Kazaeri nti Twala v eki-rabo mu mukonogwo ogende osisikane omusaja wa Katonda 'omubulizemu eri Mukama ngayogera 9 nti Ndiwona endwa'de eno? Awo Kazaeri nagenda okumesisinkana natwala naye ekirabo ekyoku buli kintu kirungi ekyomu Damasiko, ebyetikibwa neng'amira amakumi ana, na'ja naimirira mu masoge nayogera nti K Omwanawo Benikadadi kabaka Webusuli antumye gyoli ngayogera nti Ndiwona endwa'de eno? Erisa namugamba nti Genda omugambe nti Tolirema kuwona; naye Mukama antegeze-
- 11 'za nga talirema kufa. Namwekaliriza amaso okutusa ensonyi lwezamukwata: omusaja wa Katonda 12 nakaba amaziga. Awo Kazaeri nayogera nti Mukama wange akabira ki? Na'damu nti Kubanga manyi obubi bwolikola abana ba Isiraeri: ebigo byabwe oliyokya omuliro, nabalenzi babwe oli'ta nekitala, era 13 olitandagira abana babwe abato, era olibaga abakazi babwe abali embuto. Awo Kazaeri nayogera nti Naye omu'duwo kye ki, \*ye mbwa obubwa, akole ekigambo ekyo ekikulu? Erisa na'damu nti 14 Mukama antegeze'za nga gwoliba kabaka we Busuli. Awo nako Erisa na'ja eri mukamawe; namugamba nti Erisa yakugamba ki? Na'damu nti Yambulira nga 15 Tolirema kuwona. Awo olwataka enkya na'dira ekyokwebi'ka nakinyika mu ma'zi nakiteka ku masoge nokufa nafa: Kazaeri nafuga mu kifokye.
- 16 Awo mu mwaka ogwokutano ogwa Yolamu mutabani wa Akabu kabaka wa Isiraeri, Yekosafati nga ye kabaka wa Yuda mu biro ebyo, \*Yekolamu mutabani wa Yekosafati kabaka wa Yuda natanula okufuga.
- 17 Yali yakamazze emyaka amakumi asatu mwebiri bweyatanula okufuga; náfugira emyaka munana mu 18 Yerusalemi. Natambulira mu 'kubo lya bakabaka ba Isiraeri ngenyumba ya Akabu bwebakolanga: kubanga yafumbirwa \*mwala wa Akabu: nakola ebyali mu maso ga Mukama 19 ebibi. Nawe Mukama teyayagala kuzikiriza Yuda kulwa Daudi omu'duwe \*nga bweyamusubiza okumuwa etabaza olwabanabe emire-
- 20 mbe gyona. Ku mirembegye Edo-mu najema okuva wansi womukono gwa Yuda, \*nebekolera kabaka.
- 21 Awo Yolamu nasomoka nagenda Ezairi namagalige gona wamu naye: nagolokoka kiro nakaba Abaedomu abamuzingiza, nabuki bamagali: abantu neba'dukira \*mu wema za

/ lu. 1.  
/ lu. 2.\* 2 Basek.  
6. 32.\* 2 Basek.  
4. 35.\* 1 Basek.  
17. 1.  
Zab. 106.  
16.  
Ka'g. 1. 11.  
Bik. 11. 28.\* 2 Basek.  
4. 12.\* 1 Basek.  
11. 24.  
\* 1 Basek.  
20. 2./ 1 Basek.  
19. 17.  
\* 1 Sam.  
9. 7.  
\* 2 Basek.  
1. 2.\* 2 Basek.  
5. 13.\* 2 Basek.  
10. 32; 12  
17; 13. 3.  
7. 22.  
Am. 1. 3.  
\* 1. 13. 16.  
Kos. 13. 16.  
Nak. 3. 19.\* 2 Sam.  
3. 8.\* 1 Basek.  
19. 13.

/ lu. 10.

\* 2 Basek.  
1. 17.\* 2 Byom.  
21. 1, 3, 4\* 2 Byom.  
21. 5-10.

/ lu. 26.

\* 2 Sam.  
7. 14, 13  
Zab. 132  
11.\* 1 Basek.  
22. 47.  
\* 2 Basek.  
3. 8.\* 2 Sam.  
19. 17.

- \* Lub. 27.  
40.
- 22 bwe. Awo °Edomu najema okuva wansi womukono gwa Yuda nelero. Awo Libuna najema mu biro ebyo.
- 23 Era ebikolwa ebirala byona ebya Yolamu ne byona byeyakola tebya-wandikibwa mu kitabo ekyebyomu-mirembe gwa basekabaka ba Yuda?
- 24 Awo Yolamu neyebakira wamu ne bajajabe nazikirwa wamu ne bajajabe °mu kibuga kya Daudi: °Akaziya mutabaniwe nafuga mu kifokye.
- 25 Mu °mwaka ogwekumi nehiri ogwa Yolamu mutabani wa Akabu kabaka wa Isiraeri Akaziya mutabani wa Yekolamu kabaka wa Yuda natanula okufuga. Yali yakamaze °enyaka amakumi abiri mwebiri bweyatanaula okufuga; nafugira omwaka gumu mu Yerusalemi. Ne nyina erinyalye yali Asaliya muwala wa Omuli kabaka wa Isiraeri. Natambulira mu 'kubo lye-nyumba ya Akabu nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi ngenyumba ya Akabu bwebakolanga: kubanga yali muko'domi wa nyumba ya Akabu. Nagenda ne Yolamu mutabani wa Akabu okulwana ne /Kazaeri kabaka Webusuli °Eramosugireadi: Abasuli nehafumita
- 29 Yolamu ekiwundu. Awo °kabaka Yolamu nakomawo okuwonera Eyezuleeri ebiwundu Abasuli byebamufumitira Erama bweyalwana ne Kazaeri kabaka Webusuli. °Akaziya mutabani wa Yekolamu kabaka wa Yuda naserengeta okulambula Yolamu mutabani wa Akabu Eyezuleeri kubanga alwa'de.
- 9 Awo-Erisa na'bi naita omu ku °bana ba bana'bi namugamba nti Wesibe ekimu otwale °ecupa eno eyamafuta mu mukonogwo ogende
- 2 °Eramosugireadi. Kale bwolituka-onyonezanga eyo °Yeku mutabani wa Yekosafati mutabani wa Nimusi, oingire omugolokose ave-mu bagandabe, omuingize mu kiese nge ekyomunda. Nolyoka o'dira ecupa eyamafuta ogafuke ku mutwegwe oyogere nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkufuseko amafuta okuba kabaka wa Isiraeri. Nolyoka o'gulawo olu'gi o'duke 'so
- 4 tolwanga. Awo omulenzi, omulenzizi na'bi, nagenda Eramosugireadi.
- 5 Awo bweyatuka nasanga abami abomu 'gye nga batu'de; nayogera nti Ndiko kyentumi'dwa gyoli, 'gwe omwami. Yeku nayogera nti Eri ani ku'fe 'fena? Nayogera nti 6 Eri 'gwe, omwami. Nagolokoka nangingira mu nyumba; nafuka amafuta ku mutwegwe namugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Nkufuseko amafuta okuba kabaka wabantu ba
- 7 Mukama, owa Isiraeri. Era olikuba enyumba ya Akabu mukamawo mpalane e'gwanga lyoumusai gwa-ba'du bange bana'bi, nomusai gwa-ba'du bona aba Mukama °eri omu-
- 8 kono gwa Yezeberi. Kubanga enyumba yona eya Akabu erizikirira: era °ndimalawo eri Akabu buli mwana wa bulenzi noyo asibi °dwa noyo atasibi'dwa mu Isiraeri.
- 9 Era ndifula enyumba ya Akabu okuba ngenyumba ya °Yeroboamu mutabani wa Nebati era ngenyumba ya °Baasa mutabani wa Akiya.
- 10 °Nembwa ziririra Yezeberi mu nusiri Ogweyezuleeri, 'so tewaliba wa kumuzika. Ng'ulawo olu'gi na-
- 11 'duka. Awo Yeku nafiluma na'ja eri aba'du ba mukamawe: newaba amugamba nti 'Mirembe? kiki ekirese gyoli olusaja luno olulalu? Nabagamba nti Omusaja mumu-manyi nebigambobye bwebiba'de.
- 12 Nebogera nti Olimba; tubulira 'no. Nayogera nti Bwati bwati bwang'ambye nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkufuseko amafuta okuba kabaka wa Isiraeri. Awo nebanguwa °neba'dira buli muntu ekymbalokye nebakyalira wansiwe w'gulu ku madala, °nebafuwa ekondere nga bogera nti Yeku ye kabaka. Awo Yeku mutabani wa Yekosafati mutabani wa Nimusi neyekobana Yolamu. [Era °Yolamu yali ngakuma Lamosugireadi, ye ne Isiraeri yena, olwa °Kazaeri kabaka Webusuli: naye °kabaka Yolamu yali akomyewo okuwonera Eyezuleeri ebiwundu Abasuli byebamufumita bweyalwana ne Kazaeri kabaka Webusuli.] Awo Yeku nayogera nti Obanga bwemwaga bwemutyo, kale waleme okubawo anawona nawa mu kibuga okugenda okukibulira mu Yezuleeri.
- 16 Awo Yeku natambulira mu 'gali nagenda Eyezuleeri; kubanga Yolamu yali agalami'de eyo. Era Akaziya kabaka wa Yuda yali asere-ngese okulambula Yolamu. Awo omukumi yali aimiri'de ku kigo mu Yezuleeri, nalengera ekibina kya Yeku nga'ja nayogera nti Ndabye ekibina? Yolamu nayogera nti 'Dira eyebagala embalasi otume okubasisinkana, ayogere nti Mirembe?
- 18 Awo omu nagenda nga yebaga'de embalasi okumusisinkana nayogera nti Bwatyo bwayogera kabaka nti Mirembe? Yeku nayogera nti Emirembe ogifako ki? kyuka o'de enyuma wange. Omukumi nabulira ngayogera nti Omubaka atise gyebali, naye ta'da.
- 19 Awo natuma owokubiri nga yebaga'de embalasi, natuka gyebali nayogera nti Bwatyo bwayogera ka-

\* 1 Basek.  
18.4; 21.16.

/1 Basek.  
14.10; 21.21,  
22 Basek. 10,  
17.

\* 1 Basek.  
14. 10.

\* 1 Basek.  
16. 3, 11.  
\* nyi. 35, 36,  
1 Basek. 21,  
22.

\* 2 Basek.  
8. 21.

\* Mat. 21.  
8.  
Ma'k. 11. 8.  
\* 1 Basek.  
1. 34.

\* 2 Basek.  
8. 23.

\* 1 Basek.  
19. 17.  
\* 2 Basek.  
8. 19.

\* 2 Basek.  
2. 3.  
\* 1 Sam.  
10. 1.  
\* 2 Basek.  
8. 23, 29.  
\* 1 Basek.  
21. 29.

- baka nti Mirembe? Yeku na'damu nti Emirembe ogifako ki? kyūka o'de enyuma wānge. Omukūmi nabūlira ngayogera nti Atūse gye-bali, 'sō ta'da: era entambula eri ng'anga entambula ya Yeku mutabani wa Nimusi; kubanga atambuzaza ngawulūkuka. Yolamu nāyogera nti Muteketeke. Nebateketeke e'gālirye. \* Yolamu kabaka wa Isiraeri ne Akaziya kabaka wa Yuda nebafuluma, buli muntu mu 'gāli-rye, nebafuluma okusisinkana Yeku, nebamūsānga mu musiri gwa
- 22 Nabosi Omnyezuleeri. Awo olwātuka Yolamu bweyalaba Yeku nāyogera nti Mirembe, Yeku? Na'damu nti Mirembe ki, 'obwenzi bwa nyoko Yezebere nobulogobwe nga bukyali bungi obwenkani'de awo? Yolamu nākūya emikonogye na'duka nāyogera nti Waliwo olukwe, 'gwe Akaziya. Awo Yeku nānānula omutegegwe namānyige gona nālasa Yolamu wakati wemikonogye, akasāle nekaitamu nekaguka awali omutima, nāgwira mu
- 25 'gāli-rye. Awo (Yeku) nāgamba Bidukali omwāmiwe nti 'Musitule omusūle mu musiri ogwekyālo kya Nabosi Omnyezuleeri: kubanga 'jukira, 'nze nāwe bwetwebagala 'fembi nga tūgobereza Akabu kitāwe, "Mukama nāmtekaکو omugugu
- 26 guno; nti Mazima nalabye 'jo omusai gwa Nabosi nomusai gwabānabe, bwayogera Mukama; era ndikusasulira mu musiri guno, bwayogera Mukama. Kale 'no 'musitule omusūle mu musiri ngekigambo
- 27 bwekyali ekya Mukama. Naye Akaziya kabaka wa Yuda bweyalaba kino, na'dukira mu 'kubo eryomunymba eyolusuku. Yeku nāmugoberera nāyogera nti Mumu'tire mu 'gāli naye: \* (nebamu'tira)awalinyirirwa okugenda Eguli ekirirā
- 28 nye Ibuleamu. Na'dukira Emegi'do nāfira eyo. Aba'dube \* nebamusitulira mu 'gāli nebamutwāla Eyerusalemi, nebamuzikira mu ntānaye wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi.
- 29 Awo mu mwāka ogwekumi nogumu ogwa Yolamu mutabani wa Akabu Akaziya nātanula okufuga Yuda.
- 30 Awo Yeku bweyatūka Eyezuleeri, Yezebere nākiwulira, \* nāziga amasoge nāyōnja omutwegwe nālingiza
- 31 mu kituli. Awo Yeku bweyali ngainyirirwa mu mulyāngo, nāyogera nti Mirembe, 'gwe b Zimuli, omu'si wa
- 32 mukamawo? Nāimusa amasoge eri ekituli nāyogera nti Ani ali kulwānge, āni? \* Abalawe babiri oba
- 33 basatu nebalingiza gyali. Nāyogera nti Mumusūle wansi. Awo ne-

- bamusūla wansi: omusaigwe negumansukirako ku kisenge ne ku mba-
- 34 lāsi, nāmulinirirwa nebigere. Awo bweyainyirirwa nāya nānywa; nāyogera nti Mulabirire 'no omukazi ono eyakolinirwa mumuzike: kubanga 'mwāna wa kabaka. Nebagenda okumuzika: naye nebatasāngawo kuye wabula ekiwanga nebi-
- 36 gere nebibatu byemikonogye. Kye-bāva bakomawo nebamubūlira. Naye nāyogera nti Kino kye kigambo kya Mukama kyeyayogera mu mu'duwe Eriya Omutisubi nāyogera nti Embwa ziririra omubiri gwa Yezebere 'mu musiri Ogweye-
- 37 zuleeri: nomulāmo gwa Yezebere guliba /ngobu'sa ku 'tale mu musiri Ogweyezuleeri, nokwogera nebatayogera nti Ono ye Yezebere.

- 10 Awo Akabu yalina batabanibe nsānvu mu \* Samaliya. Yeku nāwandika ebaluwa nātumira Samaliya eri abakulu Beyezuleeri, be baka'de, neri abo abālera (batabani
- 2 ba) Akabu ngayogera nti Kale 'no ebaluwa eno nga kye 'jetūke gyemuli, kubanga abāna ba mukama wa 'mwe bali na mwe, era mulina amagāli nembalasi, era nekibuga ekiriko enkomera nebyokulwānyisa;
- 3 munonye ku bāna ba mukama wa 'mwe asinga obulungi nokusāna, mumuteke ku utebe ya kitāwe, mulwānirire enyumba ya mukama wa
- 4 'mwe. Naye nebatya nyo nebogera nti Laba, bakabaka abo ababiri tebāimirira mu masoge: kale 'fe
- 5 tunāimirira tutya? Awo omukulu wabomunymba nomukulu wekibuga, era nabaka'de nabo abālera (abāna), nebatumira Yeku nga bogera nti 'Tuli ba 'dubo, era tunākola byona byonotulagira: tetu'ja kufūla muntu yena kabaka: okolanga ekināba ekirūngi mu maso-
- 6 go. Awo nābawandikira ebaluwa omulūndi ogwokubiri ngayogera nti Obanga muli kulwānge nemu'kiriza okuwulira e'dobozi lyānge, mutwāle emitwe gyabasaja batabani ba mukama wa 'mwe, nemu'ja gyendi Eyezuleeri enkyā bwebuli-ba nga kampegāno. Awo batabani ba kabaka abantu nsānvu bāli na-
- 7 bakulu bekibuga abābalera. Awo olwātuka ebaluwa bweyatūka gye-bāli, nebatwāla batabani ba kabaka nebabā'ta, abantu nsānvu, nebateka emitwe gyābwe mu bisero.
- 8 nebagiweza ye Eyezuleeri. Omubaka na'ja nāmubūlira nti Balēce emitwe gya batabani ba kabaka. Nāyogera nti Mugitūme entūmo biri awaingirirwa mu wankaki oku-
- 9 tūsa enkyā. Awo olwātuka enkyā

\* 2 Byom. 22. 7.

\* 2 Byom. 21. 13.

\* 1 Basek. 21. 29.  
\* 1a. 13. 1.

\* 2 Byom. 22. 9.

\* 2 Basek. 23. 30.

\* Yer. 4. 30.  
Ex. 23. 40.

\* 1 Basek. 16. 9-20.

\* 2 Basek. 8. 6.

\* 1 Basek. 16. 31.

\* 1 Basek. 21. 23.

/ Zab. 23. 10.  
Yer. 8. 2

\* 1 Basek. 16. 24.

\* Yer. 9. 8.  
11.

- ' 2 Basek. 8. 14, 24.  
 10 nāfuluma nāimirira nāgamba abantu bona nti 'Mwe muli batūkirivu: laba, c nekobāna mukama wānge ne'mu'ta: naye āni a'se bano bona? Mutegere 'no nga ku kigambo kya Mukama d tekuligwa wansi na kimu Mukama kyeyogera ku nyumba ya Akabu: kubanga Mukama akoze ekyo kyeyogerera  
 11 mu mu'duwe Eriya. Bwatyo Yeku nākuba nabo abāsigala ku nyumba ya Akabu mu Yezuleeri naba-kulube bona ne baganzibe ne baka-bonabe okutūsa Iwatāmulekerawo nomu eyasigala. Awo nāgolokoka neyegendera na'ja Esamaliya. Awo bweyali ali mu 'kubo ku nyumba eyokusaliramu ebyōya byendiga  
 12 eyabasūmba, Yeku nāsānga 'bagan-da ba Akaziya kabaka wa Yuda, nāyogera nti 'Mwe muli bāni? Nebadamu nti Tuli baganda ba Akaziya: era tserengeta okulamusa abāna ba kabaka nabāna ba nama-sole. Nāyogera nti Mubakwate uga balamu. Nebabakwata nga balamu, nebaba'tira ku bunya obwe-nyumba eyokusaliramu ebyōya byendiga, abasaja amakumi ana mu babiri; 'sō teyafi sāwo nomu kubo.  
 13 Awo bweyavayo nāsānga /Yekonadabu mutabani wa / Lekabu nga'ja okumusisinkana: nāmulamusa nāmugamba nti Omutimagwo mulūngi ngomutima gwānge bweguli eri omutimagwo? Yekonadabu na'damu nti Mulūngi. Obanga mulūngi, mpa omukonogwo. Nāmu-wa omukonogwe; nāmulinziya gyā-li mu 'gali. Nāyogera nti 'Jāngu tugende 'fembi olabe obu'gya bwānge olwa Mukama. Awo nebamulinyisa mu 'gāli. Awo bweyātūka Esamaliya na'ta 'bona abāsīgāliira Akabu mu Samaliya okutūsa lweyamuzikiriza ngekigambo kya Mukama bwekyali kyeyagamba Eriya.  
 14 Awo Yeku nākung'anya abantu bona nābagamba nti 'Akabu yawerezānga Baali katonō; naye Yeku anāmuwerezā nyo. Kale 'no muite gyendi 'bana'bi bona aba Baali, abamusinza bona ne bakabonabe bona; waleme okubulawo nomu: kubanga nima sadaka enkulu (gyemba mperesa) Baali; buli alibulawo taliba mulamu. Naye Yeku yakola bwatyo ngasala olukwe alyoke azikirize abāsinsa Baali.  
 15 Awo Yeku nāyogera nti Mutukuze 'okukung'ana okutukuvu eri Baali. Nebakulāngira. Awo Yeku nātuma okubunya Isiraeri yona: abāsinsa Baali bona neba'ja nokusigalā netasigala muntu ata'ja. Neba'ja mu nyumba ya Baali; 'enyumba ya Baali ne'jula okuva ku mulyā-22 ngo okutūka ku buzizi. Awo nā-  
 gamba omukulu wenyumba eyambalirwauu nti Fulumya ebyambalo eri bona abāsinsa Baali. Nāfulumya 23 ebyambalo eri bo. Yeku ne Yekonadabu mutabani wa Lekabu ne-baingira mu nyumba ya Baali; nāgamba abāsinsa Baali nti Munonye mulabe muleme okuba muno na'mwe ku ba'du ba Mukama, wabu-24 la abāsinsa Baali bo'ka. Awo ne-baingira okuwayo sadaka nebiwe-bwayo ebyokebwa. Era Yeku ya-li ata'dewo abasaja kināna ebwern nāyogera nti Ku basaja benāleta mu mikonō gya'mwe bwekunābulokā nomu, (amuta) obulamubwe bunāba mu kifo kyobulamu bwoyo.  
 25 Awo olwātuka bweyamala okuwayo ekiwebwayo ekyōkebwa, Yeku nā-gamba 'abambowa nabāmi nti' Muingire muba'te; waleme okufulumā nomu. Nebaba'ta nobwōgi bwekitala: awo abambowa nabāmi ne-babasūla ebwern nebagenda mu  
 26 kibuga ekyesabo lya Baali. Awo neba'gya empagi ezali mu nyumba  
 27 ya Baali nebazōkya. Nebamenya-menya empagi ya Baali nebamemenyamenya sabo lya Baali nebalifū-  
 28 la 'ekiigo ne lero. Bwatyo Yeku bweyazikiriza Baali okuva mu Isiraeri. Era naye Yeku teyaleka kugoberera bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati 'byeyayōnyesa Isiraeri, 'enyana eza zābu ezali mu Beseri nezali mu Dani. Mukama nāgamba Yeku nti Kubanga okoze bulūngi ngotūkiri za ebiri mu maso gānge ebirūngi, nkola enyumba ya Akabu nga byona hwebiri ebyali mu mutima gwānge, 'bata-banibo banakana kyebaliva batūla  
 31 ku ntebe ya Isiraeri. Naye Yeku nātā'sāyo mwoyo okutambulira mu mātaka ga Mukama Katonda wa Isiraeri nomutimagwe gwona; teyava mu bibi bya Yeroboamu byeyayōnyesa Isiraeri.  
 32 Mu biro ebyo Mukama 'nātannla okukendēza Isiraeri: Kazaeri nābā-kubira mu nsalo zona eza Isiraeri;  
 33 okuva ku Yoludani ebuvanjuba, ensi yona Eyegireadi, Abagadi Nābaleubeni Nābamanase, okuva 'ku Aloeri ekirirānye ekiwōnvu kya Alunoni, Gireadi ne Basani. Era ebikolwa ebirala byona ebya Yeku ne byona byeyakola, namānyige gona tebyawandikibwa mu kitabo ekyeyomumirembe gya basekabaka  
 35 ba Isiraeri? Yeku neyebakira wamu ne bajabe: nebamuzika mu Samaliya. Yekoakazi mutabaniwe nāfuga mu kifokye. Era ebiri Yeku byeyafugira Isiraeri mu Samaliya byali enyaka amakumi abiri mu munāna.

\* 1 Basek. 20. 38, 42.

# 1 Sam. 21. 12.  
# 2 Basek. 11. 4, 6.  
\* 1 Basek. 18. 40.

# Ezer. 6. 11.  
# 1 Sam. 2. 5; 3. 26.

# 1 Basek. 14. 18.  
# 1 Basek. 12. 28, 29.

\* 2 Basek. 15. 12.

\* 2 Basek. 13. 25; 14. 25.

\* Ma. 2. 38.

/ Yer. 28. 6 neb.  
# 1 Byom. 2. 58.

# 2 Basek. 8. 8.

# 1 Basek. 16. 21, 22.

# 1 Basek. 18. 19; 22. 6.

# Lev. 23. 28.

\* 1 Basek. 15. 22.  
# 2 Basek. 11. 18.

\* 2 Byom.  
22. 10-24. 1.  
\* 2 Basek.  
8. 26.  
\* 2 Byom.  
22. 11.

11 <sup>a</sup>Awo <sup>b</sup>Asaliya nyina Akaziya bweyalaba omwānawe ngafu'de, nāgolo koka nāzikiriza eza' de lyona 2 eryl kabaka. Naye <sup>c</sup>Yekoseba muwala wa kabaka Yolamu mwanyina Akaziya nātūwala Yoasi mutabani wa Akaziya nānu'ba nāmu'gya mu bāna ba kabaka aba'tibwa, ye nomuleziwe, (nābāteka) mu kisenge ek yokusulamu; nebamukweka Asaliya, 3 aleme oku'tibwa. Awo nabēra naye ngakweke'dwa mu nyumba ya Mukama nāmala emyāka mukāga: Asaliya nāfuga enesi.

\* 2 Byom.  
22. 11.  
\* 2 Sam.  
20. 23.  
\* 2 Basek.  
10. 28.

4 Awo mu mwāka ogwomusānvu <sup>d</sup>Yekoyada nātuma nākima 'abāmi bebikumi aboku Bakali / nabambowa, nābaleta gyalu mu nyumba ya Mukama; nālagāna nabo endagāno nābalaiza ekirairo mu nyumba ya Mukama, nābalaga omwāna wa

\* 1 Byom.  
9. 23.

5 kabaka. Awo nābalagira ngayogera nti Eki gambo kino kyemuba mukola: ekitūndu kya'mwe ek yokusatu / abāngira ku sabiti bauāba nomulimu ogwokukūma enyumba

\* 2 Byom.  
23. 5.

6 ya kabaka; nekitūndu ek yokusatu banāba ku mulyāngo 'Suli: nekitūndu ek yokusatu banāba ku mulyāngo enyuma wabambowa: bwemutyō bwemunāba nomulimu ogwokukūma enyumba, nemuba lukome-

\* 2 Byom.  
23. 5.

7 ra. Nebibina bya'mwe ebibiri, bona abāfuluma ku sabiti, muliba nomulimu ogwokukūma enyumba ya Mu-

\* 2 Byom.  
23. 5.

8 kama okwetōlōla kabaka. Era munetōlōla kabaka enjui zona, buli muntu ngaku'te ebyokulwānyisabye mu mukonogwe; noyo anāngira mu nyiriri a'tibwe: era mubēnga ne kabaka bwanāfulumānga era bwanāngirānga. Abāmi bebikumi

\* 2 Byom.  
24. 1-3.

9 nebakola nga byona bwebiri Yekoyada kabona byalagi'de: nebatwāla buli muntu abasajabe, abokuingira ku sabiti wamu nabokufuluma ku sabiti, neba'ja eri Yekoyada kabona.

\* 2 Sam.  
8. 7.

10 Awo kabona nāwaba abāmi bebikumi amafumu <sup>k</sup>ngengabo ebyali ebya kabaka Daudi, ebyali mu nyumba ya Mukama. Awo abambowa nebairirira, buli muntu ngaku'te ebyokulwānyisabye, okuva ku lui lwenyumba olwadyo okutūka ku lui lwenyumba olwa kono, okulirāna ek yōto nenyumba awali kabaka enjui zona. Awo nāfulumya omwāna

\* 2 Sam. 1.  
10.  
\* Kuv. 25.  
16; 31. 18.  
Ma. 17. 18.

wa kabaka nāmuti'kira 'engule eyobwakabaka (nāmūwa) <sup>k</sup>obujulirwa; nebamufila kabaka nebamufukako amafuta; nebakuba mu ngalo nebo-

13 gera nti Kabaka abe mulamu. Awo Asaliya bweyawulira oluyogāno lwabambowa nolwabantu, na'ja eri abantu mu nyumba ya Mukama: 14 nātunula, kale, laba, kabaka ngaimiri'de awali empagi ngengeri bweyabānga, nabāmi namakondēre nga

balirānye kabaka; nabantu bona abensi nebasanyuka <sup>a</sup>neba'fūwa amakondēre. Awo Asaliya nāyuka ebyambalobye nāyogera wa'gulu 15 nti Bujemu, bujemu. Awo Yekoyada kabona nālagira abāmi bebikumi abātekebawo ku'gye, nābagamba nti Mumufulumye wakati wenyiriri; noyo anāmugoberera mumu'te nekitala: kubanga kabona yayogera nti Aleme oku'tirwa mu nyumba 16 ya Mukama. Awo nebamusegulira; nāita mu 'kubo <sup>c</sup>emba'āsī weziingirira mu nyumba ya kabaka; na'tirwa eyo.

\* 1 Basek.  
1. 34.

\* 2 Byom.  
23. 15.

17 Awo <sup>p</sup>Yekoyada nālagāna endagāno eri Mukama ne <sup>r</sup>kabaka nabantu, babēre abantu ba Mukama; 18 era eri kabaka nabantu. Awo abantu bona abomunsi nebaganda mu

\* Yoa. 34.  
26.  
\* 2 Sam. 3.  
3.

<sup>s</sup>nyumba ya Baali, nebagimenyamenya, 'eb yōtōbye nebifananyibye nebabimenyera dala, neba'tira Matani kabona wa Baali mu maso gebyōto. Awokabonana'sāwo <sup>t</sup>abāmi

\* 2 Basek.  
10. 27. 28.  
\* Ma. 12. 3.

19 abokunyumba ya Mukama. Nātūwala abāmi bebikumi Nabakali nabambowa nabantu bona abomunsi; nebaserengesa kabaka nga bamu'gya mu nyumba ya Mukama, neba'ja nga bafuluma mu 'kubo

\* 2 Byom.  
34. 11.

<sup>w</sup>eryomulyāngo gwabambowa eri enyumba ya kabaka. Nātūla ku 20 ntebe ya bakabaka. Awo abantu bona abomunsi nebasanyuka, ekibuga nekiterera: neba'tira Asaliya nekitala awali enyumba ya kabaka.

\* Iu. 6.  
2 Byom.  
23. 20.

21 Yekoasi yali yakamaze emyāka musānvu bweyatanula okufuga.

12 Mu mwāka ogwomusānvu ogwa Yeku <sup>y</sup>Yekoasi nātānula okufuga; nāfugira emyāka amakumi ana mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Zebiya Owebeeruseba.

\* 2 Byom.  
24. 1-3.

2 Yekoasi nākola ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi enakuze zona Yekoyada kabona zeyamugiririzamu. 3 Naye <sup>b</sup>ebifo ebigulumivu tebya gyibwawo: abantu nga bakyawayo sadaka nebōtereza obubāne ku bifo ebigulumivu.

\* 1 Basek.  
18. 14.  
\* 2 Basek.  
14. 4.

4 Awo Yekoasi nāgamba bakabona nti Efeza zona ezebintu ebitukuzibwa <sup>c</sup>eziretebwa mu nyumba ya Mukama, ezitang'ana, <sup>d</sup>efeza ezabantu buli muntu bawandikirwa, nefeza zona omuntu yena zeye'tula

\* 3 Basek.  
22. 4.  
\* Kuv. 30.  
12. 16.  
\* 2 Byom.  
24. 6, 2.

okuleta mu nyumba ya Mukama, 5 bakabona bazitwāle ewābwe, buli muntu ngazi'gya kwabo bamanyi: kale baliziba ebitali byenyumba, yona yona ekitali gyeikinalabikira.

6 Naye olwātuka mu mwāka ogwamakumi abiri ogwa kabaka Yekoasi <sup>k</sup>bakabona nga tebanaziba bituli 7 bya nyumba. Awo kabaka Yekoasi nāita Yekoyada kabona ne bakabona

\* 2 Byom.  
24. 5, 6.

(abalala) nābagamba nti Kiki ekibalobera okuziba ebituli byenyumba? kale 'no temweyongera ku'gya feza kwabo bemumanyi, naye mugisasule olwabituli byenyumba.

8 Awo bakabona neba'kiriza obuta'gya natefeza ku bantu newakuba' de okuziba ebituli byenyumba. Naye

Yekoyada kabona na' dira /ehweta nāwu' mula ekituli mu kisānikizo kyayo, nāgiteka ku ma' bali gekyoto ku lui olwadyo ngoingira mu nyumba ya Mukama; awo bakabona abakūmānga olu' gi nebateka omwo efeza zona ezaletebwānga mu nyumba ya Mukama. Awo olwātuka bwebālaba nga mu bweta mulinu efeza nyingi, omwandisi wa kabaka ne

9 kabona asinga obukulu nebambuka, nebatereka efeza ezasāngibwa mu nyumba ya Mukama mu nsawo, nezybala. Nebawa efeza ezagerewa mu mikono gyabo abākola emirimu abālabirira enyumba ya Mukama: nebazwayo eri ababazi nabazimbi abākola emirimu

12 gyenymba ya Mukama, neri abazimbi bamainja nabatema amainja nolwokugula emiti namainja amaba' je okuziba ebituli byenyumba ya Mukama, nolwa byona ebya' jirira enyumba okugidābiriza. Naye 'e-bikōmpe ehya feza nebisalako ebisiriza nebilya namakondere nebintu byona ebyazābu oba ebintu ehyafeza

14 tebyakolerwa nyumba ya Mukama nefeza ezaletebwa mu nyumba ya Mukama: kubanga ezo nebazwayo abo abākola emirimu, era nebadābiriza nazo enyumba ya Mukama.

15 Era 'tebābalirira muwendo eri abasaja bebawa efeza mu mukono gwābwe okubawa abo abākola emirimu: kubanga bākolānga nobwesigwa.

16 Efeza ezebiwebwayo olwomusāngo nefeza ezebiwebwayo olwōkwōnōna tezaletebwa mu nyumba ya Mukama: ' zabānga za bakabona.

17 Awo p Kazaeri kabaka Webusuli nāyāmbuka nālwanā ne ' Gasi nākimenya: Kazaeri nāsimba amasoge okwāmbuka Eversalemi. Awo

Yekoasi kabaka wa Yuda 'na' dirā ebintu byona ebyatukuzibwa, Yekosafati ne Yekolamu ne Akaziya bajajabe basekakabaka wa Yuda byebāwōnga, 'nebintu bye ebyatukuzibwa nezābu yona eyalabika mu byobuga' ga ebyomunymba ya Mukama nebyomunymba ya kabaka, nābiwerezā Kazaeri kabaka Webusuli: 'nāva ku Yerusalemi. Era

ebikolwa ebirala byona ehya Yoasi ne byona byeyakola tehyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekakabaka wa Yuda? 'Abadube nebagolokoka nebekobāna ne-

ba' tira Yoasi awali enyumba Eye-miro (ku 'kubo) eriserengeta Esi'ra.

21 Kubanga Yozakali mutabani wa Simeasi ne Yekozabadi mutabani wa Someri, aba' dube nebamufumita nāfa; nebamuzikira wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi: Amaziya mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

13 Mu mwāka ogwamakumi abiri mwesatu ogwa Yoasi mutabani wa Akaziya kabaka wa Yuda Yekoakazi mutabani wa Yeku nātānula okufuga Isiraeri mu Samaliya (nāfugira) enyaka kumi namusā-

2 nvu. Nākola ehyali mu maso ga Mukama ebibi nāgiberera ebibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati 'byeyayōnōnyesa Isiraeri; teyabi-

3 vanu. Obusingu bwa Mukama ne bubūbūkira Isiraeri, nabagabula mu mukono gwa b Kazaeri kabaka Webusuli ne mu mukono gwa ' Benika-

4 dadi enaku zona. Awo Yekoakazi 'nāmwegairira Mukama, Mukama nāmūwulira: kubanga 'yalaba okujōgebwa kwa Isiraeri kabaka Webusuli bweyabājōga. [Awo Mukama nāwa Isiraeri omulokozē nokuva nebava wansi womukono Gwabasuli: abāna ba Isiraeri nebabera

mu /wema zābwe ngoluberyeberyē. 6 Naye nebatava mu bibi byenyumba ya Yeroboamu byeyayōnōnyesa Isiraeri, naye nebatambulira omwo: ne ' Bāsera nebasigala mu Samali-

7 ya.] Kubanga teyalekera Yekoakazi ku bantu wabula abasaja ababagala embalasi amakumi atāno namagāli kumi nabatambula nebigere kakumi; kubanga kabaka Webusuli nābazikiriza, nabāfula nge-

8 nfufuli 'eyomugūlira. Era ebikolwa ebirala byona ehya Yekoakazi ne byona byeyakola namānyige tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekakabaka ba Isiraeri? Yekoakazi neyebakira wamu ne bajajabe; nebamuzika mu Samaliya: Yoasi mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

10 Mu mwāka ogwamakumi asatu mu masānu ogwa Yoasi kabaka wa Yuda ' Yekoasi mutabani wa Yekoakazi nātānula okufuga Isiraeri mu Samaliya, (nāfugira) e-

11 myāka kumi namukāga. Nākola ehyali mu maso ga Mukama ebibi; teyava mu bibi byona ehya Yeroboamu mutabani wa Nebati byeyayōnōnyesa Isiraeri: naye nātambu-

12 lira omwo. Era ebikolwa ebirala byona ehya Yoasi ne byona byeyakola namānyige 'geyalwānyisa ne Amaziya kabaka wa Yuda tehyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekakabaka ba Isiraeri?

/Ma'k. 12.  
41.  
Luk. 21. 1.

# 2 Byom.  
24. 11; 26.  
20; 31. 10.

# 1 Basek.  
7. 30.  
2 Basek.  
26. 14, 15.

# 2 Byom.  
24. 14.

# 2 Basek.  
22. 7.

# Lev. 5.  
15, 18.  
# Lev. 4.  
24, 29.

# Lev. 7. 7.  
Kubal. 18.  
8.

# 2 Basek.  
8. 12.  
# 1 Sam.  
17. 4.

# 1 Basek.  
14. 18.  
2 Basek.  
14. 8; 15.  
14, 16.  
# In. 4.

# 2 Byom.  
24. 22.

# 2 Basek.  
14. 5.  
2 Byom.  
24. 25-27.

# 1 Basek.  
14. 16.

# 2 Basek.  
8. 12.  
# nji. 24, 25.

# Zab. 78.  
34.  
# 2 Basek.  
14. 28.

# 2 Sam.  
18. 17.

# 1 Basek.  
16. 33.

# Am. 1. 3.

# 2 Basek.  
12. 1.

# 2 Basek.  
14. 8-14.  
2 Byom.  
25. 17-24.



13 Yoasi neyebakira wamu ne bajajabe; Yeroboamu nātūla ku ntebeye: Yoasi nāzikirwa mu Samaliya wamu ne basekabaka ba Isiraeri.

\* 2 Basek. 9. 1.

14 Awo \*Erisa yali alwa 'de endwa 'deye eyamu'ta: Yoasi kabaka wa Isiraeri nāserengeta gyali nāmukābira amaziga nāyogera nti \*Kitānge, kitānge, amagali ga Isiraeri nabasajabe abebagala embalasi!

\* 2 Basek. 2. 12.

15 Erisa nāmugamba nti 'Dira omutego nobusāle: na'dira omutego nobusāle.

16 Nāgamba kabaka wa Isiraeri nti Teka omukonogwo ku mutego: nāgutekako omukono. Erisa nāteka emikonogyu ku mikononyā kabaka.

17 Nāyogera nti 'Gulawo ekituli ekyebuvanjuba: nāki'gulawo. Awo Erisa nāyogera nti Lasa: nālasa. Nāyogera nti Akasāle ka Mukama akobulokozi, ke kasāle akobulokozi eri Obusuli: kubanga olikuba Abasuli mu 'Afeki okutūsa

\* 1 Basek. 20. 26.

18 lwolibamalawo. Nāyogera nti 'Dira obusāle: nabu'dira. Nāgamba kabaka wa Isiraeri nti Kuba ku 'taka: nākuba emirūndi esatu nālekera

19 awo. Omusaja wa Katonda nāmunguwalira nāyogera nti Wandikubye emirūndi etāno oba mukāga; kale wandikubye Obusuli okutūsa lwewandibuzikiriza: naye kakano olikuba Obusuli \* emirūndi esatu gyo'ka.

\* 1u. 25.

20 Awo Erisa nāfa nebamuzika. Era ebibina \*Byabamoabu nebazindānga ensi omwāka bwegwaingirānga.

\* 2 Basek. 1. 1; 3. 7; 24. 2.

21 Awo olwātuka bwebali nga bazika omusaja, kale, laba, nebalaba ekibina; nebasūla omusaja mu ntāna ya Erisa: awo omusaja nga kya'jakome ku magumba ga Erisa, nālamuka nāimirira nebigere.

\* 2 Basek. 8. 12.

22 \*Kazaeri kabaka Webusuli nājōgera Isiraeri emiremba gyona egya

23 Yekoakazi. Naye Mukama nābawkwatirwa ekisa nābasāsira na sāyo omwoyo eri bo, olwendaganoye gye-yalagāna ne 'Ibulaimu ne Isaka ne Yakobo, nātayagala kubazikiriza, 'songa tanaba kubagoba mu masoge

\* Kuv. 32. 13.

24 mu biro ebyo. Awo Kazaeri kabaka Webusuli nāfa; Benikadadi mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

25 Awo Yekoasi mutabani wa Yekoakazi na'gya nate mu mukono gwa Benikadadi mutabani wa Kazaeri ebibuga byeyali a'gye mu mukono gwa Yekoakazi kitāwe ngalwāna. \*Yoasi nāmukuba emirūndi esatu, nākomyawo ebibuga bya Isiraeri.

\* nri. 13. 19. Am. 1. 4.

14 Mu mwāka ogwokubiri ogwa Yoasi mutabani wa Yoakazi kabaka wa Isiraeri \* Amaziya mutabani wa Yoasi kabaka wa Yuda nātānula 2 okufuga. Yali yakamazye emyāka

\* 2 Basek. 12. 21. 2 Byom. 25. 1-4.

amakumi abiri mwetāno bweyātānula okufuga; nāfugira emyāka amakumi abiri mu mwenda mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali

8 Yekoadini Oweyerusalemi. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebiringi, naye nga tamwekama Daudi kitāwe: yakola nga byona bwebyali

4 Yoasi kitāwe byeyakolānga. Naye ebifo ebigulūmivu tebya gyibwawo: abantu nga bakyawayo sadaka era nga bōtereza obubāne ku bifo ebi-

5 gulūmivu. Awo olwātuka obwakabaka nga kyebu'je bunywezebwe mu mukonogwe nālyoka a'ta aba'dube

6 \*aba'ta kabaka kitāwe: naye abāna baba'si teyaba'ta: ngebyo bwebiri ebyawandikibwa mu kitabo ekya-matēka ga Musa, nga Mukama bweyalagira ngyogera nti 'Bakitābwe teba'tibwānga kulwa bāna, 'sō na bāna teba'tibwānga kulwa bakitābwe; naye buli muntu anāfanga o-

7 lwokwōnōnakwe ye. \*Ku Edomu na'tirako kakumi mu \*Kiwōnvu Ekyomunyo, nāmenya Sera ngalwāna, nākitūma erinya lyakyo Yoku-seeri ne lero.

8 /Awo Amaziya nātuma ababaka eri Yekoasi mutabani wa Yekoakazi mutabani wa Yeku kabaka wa Isiraeri ngyogera nti 'Jāngu tulaba-

9 gane nānaso. Awo Yekoasi kabaka wa Isiraeri nātumira Amaziya kabaka wa Yuda ngyogera nti \*Omwenyāngo ogwali ku Lebanoni gwatumira 'omuvule ogwali ku Lebanoni nga gwogera nti Muwe muwalawo mutabani wānge amufumbirwe: awo ensolo eyomunsiyo eyali ku Lebanoni neitawo neriniko

10 rira omwenyāngo. Mazima okubye Edomu \*nomutimagwo gukugulūmiziza: okyenyumiririzemu obere e'ka; kubanga lwaki okweingiza mu bitali bibyo nofirwa, nogwa 'gwe ne Yuda wamu nāwe? Naye Amaziya nāta'kiriza kuwulira. Awo Yekoasi kabaka wa Isiraeri nātābāla; ye ne Amaziya kabaka wa Yuda nebalabaganira nāmaso 'Ebesusemesi

12 ekya Yuda. Yuda nāgobebwa mu maso ga Isiraeri; \*neba'dukira buli muntu mu wemaye. Awo Yekoasi kabaka wa Isiraeri nāwāmbira Amaziya kabaka wa Yuda mutabani wa Yekoasi mutabani wa Akaziya Ebesusemesi, na'ja Eyerusalemi nāmenyamenya bugwe wa Yerusalemi okuva ku \*mulyāngo gwa Efulaimu okutūka ku \*mulyāngo ogwokunsō-

11

12

13

14

15

15

\* 2 Basek. 12. 20.

\* Ma. 24. 16. Ex. 12. 4, 20.

\* 2 Byom. 25. 11.

\* 2 Sam. 6. 13.

1 Byom. 13. 12.

/ 2 Byom. 28. 17-24.

\* 2 Byom. 9. 8.

\* 2 Sam. 9. 15.

\* Ma. 8. 14.

2 Byom. 26. 16.

Ex. 28. 2, 5. 17.

\* Yos. 13. 10.

\* 1 Sam. 4. 10.

2 Sam. 18. 17.

\* Nek. 9. 16.

\* 2 Byom. 28. 9.

Ker. 31. 28.

\* 1 Basek. 7. 51.

\* 2 Basek. 12. 18.

si byeyakola namanyigo era bweyalwána ne Amaziya kabaka wa Yuda tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba 16 Isiraeri? Yekoasi neyebakira wamu ne bajajabe, nazikirwa mu Samaliya wamu ne kabakaba ba Isiraeri; Yeroboamu mutabaniwe nafuga mu kifokye.

17 "Awo Amaziya mutabani wa Yoasi kabaka wa Yuda namala emyaka kumi netáno Yekoasi mutabani wa Yekoakazi kabaka wa Isiraeri ngamazaze okufa. Era ebikolwa ebirala byona ebya Amaziya tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe

18 gya basekabaka ba Yuda? "Nebamwekobanira mu Yerusalemi; nandukira Erakisi: naye nebatuma Erakisi okumugoberera nebanu'tira

20 eyo. Nebamuletera ku mbalasi: nazikirwa mu Yerusalemi wamu ne

21 bajajabe mu kibuga kya Daudi. Awo abantu bona aba Yuda nebatwála 'Azaliya eyali yakamaze emyaka

kumi namukaga, nebamufula kabaka mu kifo kya kitawe Amaziya.

22 Ye yazimba "Erasa naki'za eri Yuda, kabaka ngamaze okwebakira awamu ne bajajabe.

23 Mu mwaka ogwekumi netáno o-gwa Amaziya mutabani wa Yoasi kabaka wa Yuda Yeroboamu mutabani wa Yoasi kabaka wa Isiraeri natanula okufuga mu Samaliya, (nafugira) emyaka amakumi ana mu

24 gumu. Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi: teyava mu bibi byona ebya Yeroboamu mutabani wa

Nebati "byeyayonnyesa Isiraeri.

25 Ya'zayo ensalo ya Isiraeri yokuva awaingirirwa Ekamasi okutuka ku "nyanja eya Alaba, ngekigambo bwekyali ekya Mukama Katonda wa Isiraeri kyeayogerera mu mukono gwomu' duwe "Yona mutabani wa Ami'ta na'bi Owegasukeferi.

26 Kubanga Mukama b nalaba okubonyabonyezebwa kwa Isiraeri nga kuzibu nyo: kubanga "tewali eyasibibwa newakuba 'de atasibibwa, 'sönga tewali mubezi eri Isiraeri. Mukama natayogera ngalisangula erinya lya Isiraeri okuva wansi we-

27 gulu: naye nabalokolera mu mukono gwa Yeroboamu mutabani wa

28 Yoasi. Era ebikolwa ebirala byona ebya Yeroboamu ne byona byeyakola namanyigo bweyalwána ne bweyakomezawo Isiraeri d Damasiko ne Kamasi c (ebyabanga ebya) Yuda, tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba

29 Isiraeri? Yeroboamu neyebakira wamu ne bajajabe, be basebakaba ba Isiraeri; Zekaliya mutabaniwe nafuga mu kifokye.

15 Mu mwaka ogwamakumi abiri mu musinvu ogwa Yeroboamu kabaka wa Isiraeri "Azaliya mutabani wa Amaziya kabaka wa Yuda

2 natanula okufuga. Yali yakamaze emyaka kumi namukaga bweyatanula okufuga; nafugira emyaka amakumi atano mwebiri mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali

3 Yekoliya Oweyerusalemi. b Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebirungi nga byona bwebiri kitawe

4 Amaziya byeyakolanga. c Naye ebifo ebigulumivu tebya'gyibwawo: abantu nga bakyawerayo sadaka era nga botereza obubane bu bifo

5 ebigulumivu. Awo Mukama d nalwaza kabaka nokugengwala nagegwala okutusa ku lunaku kweyafira, e nasulanga mu nyumba eyayawulwa. Era Yosamu mutabani wa kabaka ye yali sabakaki ngasalira abantu abomunsi emisango.

6 Era ebikolwa ebirala byona ebya Azaliya ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba Yuda?

7 Azaliya neyebakira wamu ne bajajabe; nebamuzikira wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi: Yosamu mutabaniwe nafuga mu kifokye.

8 Mu mwaka ogwamakumi asatu mu munana ogwa Azaliya kabaka wa Yuda Zekaliya mutabani wa Yeroboamu nafugira Isiraeri mu

9 Samaliya emyezi mukiga. Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga bajajabe bwebakolanga: teyava mu bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati /byeyayonnyesa

10 Isiraeri. Awo Sa'lumu mutabani wa Yabesi namwekobana u namufumitira mu maso gabantu namu'ta,

11 nafuga mu kifokye. Era ebikolwa ebirala byona ebya Zekaliya, laba, byawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka ba

12 Isiraeri. Ekyo kye kyali e'kigambo kya Mukama kyevagamba Yeku nti Batabanibo bali'tusa emirembegyokuna okutula ku ntebe ya Isiraeri. Era nekitukirira bwekityo.

13 Awo Sa'lumu mutabani wa Yabesi natanula okufuga mu mwaka ogwamakumi asatu mu mwenda ogwa U'ziya kabaka wa Yuda; nafugira e'banga eryomwezi mu Samaliya. Awo Menakemu mutabani wa Gadi nayambuka ngava k Etiruza na'ja Esamaliya namufumitira Sa'lumu mutabani wa Yabesi mu Samaliya, namu'ta nafuga mu kifokye. Era ebikolwa ebirala byona ebya Sa'lumu nokwekobakweyekoba, laba, byawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya ba-

\* 2 Byom. 25. 25-26. 2

\* 2 Byom. 35. 27.

\* 2 Basek. 15. 13.  
\* 2 Byom. 26. 1-3 U'ziya.  
\* 1 Basek. 9. 28.  
\* 2 Basek. 16. 4.

\* 1 Basek. 14. 16.  
\* 1 Basek. 8. 65.  
\* Ma. 3. 17;  
\* 4. 4.  
\* Yon. 3. 16.

\* Yon. 1. 1.

\* 2 Basek. 13. 4.

\* Ma. 32. 36.

\* 1 Basek. 11. 24.

\* 2 Sam. 8. 6.  
\* 1 Byom. 15. 4, 4.  
\* 2 Byom. 8. 2.

\* nyl. 13, 30  
nfl. -  
U'ziya.  
\* 2 Basek. 14. 21.

\* 2 Byom. 28. 3, 4.

\* 2 Basek. 14. 4.

\* 2 Byom. 26. 20-22.

\* Lev. 13. 46.

\* 1 Basek. 14. 16.

\* Am. 7. 9.

\* 2 Basek. 10. 30.

\* 1 Basek. 14. 17.

19 Basek.  
8. 12.

16 sekabaka ba Isiraeri. Awo Menakemu nākuba Tifusa ne bona abākirimu, nensalo zakyo okuva Etiruzā : kubanga tebāmu'gulirawo, kye-yava akikuba ; 'abakazi bona abākirimu abali embuto nābābāga.

17 Mu mwāka ogwamakumi asatu mu mwenda ogwa Azaliya kabaka wa Yuda Menakemu mutabani wa Gadi nātanula okufuga Isiraeri, (nāfugira) emyāka kumi mu Sama-

18 liya. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi : enakuze zona nga tava mu bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati byeyayōnyesa

19 Isiraeri. Puli kabaka Webwasuli nātabala ensi ; Menakemu nāwa Puli talanta za feza lukumi, omukonogwe guberēnga naye okunywēza obwakabaka mu mukonogwe.

20 Menakemu nāsōloza efeza ku Isiraeri ku basaja bona abaga'ga, ku buli musaja feza sekeri amakumi atāno, okuwa kabaka Webwasuli. Awo kabaka Webwasuli na'dayo

21 nātabēra eyo muni. Era ebikolwa ebirala byona ebya Menakemu ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyeyomumirembe gya 22 basekabaka ba Isiraeri ? Menakemu neyebakira wamu ne bajajabe ; Pekakiya mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

23 Mu mwāka ogwamakumi atāno ogwa Azaliya kabaka wa Yuda Pekakiya mutabani wa Menakemu nātanula okufuga Isiraeri mu Sama-

24 liya, (nāfugira) emyāka ebiri. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi : teyava mu bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati byeyayo-

25 nōnyesa Isiraeri. Awo Peka mutabani wa Lemaliya omwāmiwe nāmwekobāna nāmufumitira mu Samaliya mu <sup>m</sup>kigo ekyomunyumba ya kabaka wamu ne Alugobu ne Aliye ; era abasaja amakumi atāno aboku Bagireadi nebaba wamu naye : nāmu ta nāfuga mu kifokye.

26 Era ebikolwa ebirala byona ebya Pekakiya ne byona byeyakola, laba, byawandikibwa mu kitabo ekyeyomumirembe gya basekabaka ba Isiraeri.

27 Mu mwāka ogwamakumi atāno mwebiri ogwa Azaliya kabaka wa Yuda Peka mutabani wa Lemaliya nātanula okufuga Isiraeri mu Samaliya, (nāfugira) emyāka amakumi abiri.

28 ni abiri. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi : teyava mu bibi bya Yeroboamu mutabani wa Nebati byeyayōnyesa Isiraeri. Ku mirembe gya Peka kabaka wa Isiraeri

29 "Tigulasupireseri kabaka Webwasuli na ja nāneuya Iyoni ne "Aberubēsunaaka ne Yanoa ne "Kedesi ne "Kazoli ne Gireadi ne Galiraya,

ensi yona eya Nafutali ; nābatwāla nga basibe Ebwasuli. Awo Koseca mutabani wa Era neyekobāna Peka mutabani wa Lemaliya, nāmufumitā nāmu'ta nāfuga mu kifokye mu mwāka ogwamakumi abiri ogwa

30 31 Yosamu mutabani wa U'ziya. Era ebikolwa ebirala byona ebya Peka ne byona byeyakola, laba, byawandikibwa mu kitabo ekyeyomumirembe gya basekabaka ba Isiraeri.

32 Mu mwāka ogwokubiri ogwa Peka mutabani wa Lemaliya kabaka wa Isiraeri "Yosamu mutabani wa U'ziya kabaka wa Yuda nātanula

33 okufuga. Yali yakamazē emyāka amakumi abiri mweṭāno bweyatanula okufuga ; nāfugira emyāka kumi namukāga mu Yerusalemi : ne nyina erinyalye yali Yernsa muwala

34 wa Zadoki. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi : yakola nga byona bwebiri kitāwe U'ziya byeyakola. "Naye ebifo ebikulumiyu tebya'gyibwawo : abantu nga bakayerayo sadaka era nga bōterēza obubāne ku bifo ebikulumiyu.

Nāzimba omulyāngo "ogwengulu ogwomunyumba ya Mukama. "Era ebikolwa ebirala byona ebya Yosamu ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyeyomumirembe gya basekabaka ba Yuda?

37 Mu biro ebyo Mukama mweyatanulira okusindika "Lezini kabaka Webusuli ne Peka mutabani wa Lemaliya okulwāna ne Yuda. "Awo Yosamu neyebakira wamu ne bajajabe nāzikirwa kya Daudi kitāwe : Akazi mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

38

16 Mu mwāka ogwekumi nomusā-uvu ogwa Peka mutabani wa Lemaliya Akazi mutabani wa Yosamu kabaka wa Yuda nātanula

2 okufuga. Akazi yali yakamazē emyāka amakumi abiri bweyatanula okufuga ; nāfugira emyāka kumi namukāga mu Yerusalemi : nātakola ebyali mu maso ga Mukama Katoudawe ebirūngi nga Daudi ki-

3 tāwe. Naye nātambulira mu 'kubo lya basekabaka ba Isiraeri, nokuisa <sup>b</sup>nāisa mutabaniwe mu muliro cugebyemizizo bwebyali ebyabamawānga Mukama beyagoba mu maso

4 gabāna ba Isiraeri. "Nāwāngayo sadaka nāyōterēzanga obubāne ku bifo ebikulumiyu ne 'ku nezoi ne wansi wa buli muti omubisi. "Awo Lezini kabaka Webusuli ne Peka mutabani wa Lemaliya kabaka wa Isiraeri nebāmbuka Eyerusalemi okulwāna : nebazingiza Akazi. naye

6 "nebatainza kumuwāngula. Mu biro ebyo Lezini kabaka Webusuli mweyakomerezawo Obusuli Erasi

\* 2 Byom.  
27. 1. 2.

\* 2 Basek.  
14. 4.

\* 2 Byom.  
23. 20 : 27. 3.  
\* 2 Byom.  
27. 7.

\* 2 Basek.  
16. 5.

\* 2 Byom.  
27. 2.

\* 1 Basek.  
16. 18.  
2 Byom. 36.  
19 neb.

\* 2 Byom.  
28. 1-4.

\* Lev. 18. 21.  
Zab. 106.  
37, 38.  
\* 2 Basek.  
21. 2.  
42 Basek.  
14. 4.  
\* 1 Basek.  
14. 23.  
/ Is. 7. 1.  
4-9.

\* 2 Basek.  
16. 7.  
Is. 9. 1.  
\* 2 Sam. 20.  
14, 15.  
\* Yos. 19. 37.  
\* Yos. 11. 1.  
\* 1 Basek. 9.  
16.

\* 2 Byom.  
28. 5, 6.

\* 2 Byom.  
26. 16, 20, 21.

\* 2 Basek.  
12. 13.

\* 11 Basek.  
15. 19.

\* Is. 22. 6.  
Am. 1. 8;  
8. 7.

\* 2 Byom.  
26. 16, 18, 19.

\* 2 Byom.  
4. 1.

\* 11. 11.

\* Kuv. 29.  
26. 40, 41.

\* 1 Basek.  
7. 27, 28, 29.

\* 1 Basek.  
7. 23, 25.

nägoba Abayudaya mu Erasi: Abasuli neba'ja Eyerasi nebabera eyo ne lero. 'Awo Akazi natumira Tigulasupireseri kabaka Webwasuli ababaka ngayogera nti 'Nze ndi mu'duwo era ndi mwanawo: yambuka omponye mu mukono gwa kabaka Webwasuli ne mu mukono gwa kabaka wa Isiraeri abangolokoke' de-ko. Awo Akazi na'ndira ezabu ne feza ezalabika mu nyumba ya Mukama ne mu hyobuga'ga ebyomunyumba ya kabaka, nabiwereza kabaka Webwasuli okuba 'ekirabo.

9 Awo kabaka Webwasuli namuwulira: kabaka Webwasuli natabala Damasiko nakimenya, natwala (abayo) nga basibe 'Ekiri, na'ta Izini. Awo kabaka Akazi nagenda Edamasiko okusisinkana ne Tigulasupireseri kabaka Webwasuli, nalaba ekyoto ekyali Edamasiko: kabaka Akazi nawereza Uliya kabona embala yekyoto nengeri yakyo ngomulimu gwakyo gwona bwegwali.

11 Awo Uliya kabona nazimba ekyoto: nga byona bwebyali kabaka Akazi byeyawereza ngaima Edamasiko bwatyo Uliya kabona bweyakikola kabaka Akazi akisinge ngavu'de

12 Edamasiko. Awo kabaka bweya'ja okuva Edamasiko, kabaka nalaba ekyoto: \*kabaka nasemberera ekyoto nawerayo kukyo sadaka.

13 Nayokya ekyo kyeayawo ekyokebwa nekyokyeyawo ekyobu'ta nafuka ekyo kyeayawo ekyokunywa, byamansira omusai gwebyo nyama.

14 wayo olwemirembe ku kyoto. Era o'ekyoto ekyekikomo ekyali mu maso ga Mukama naki'gya mu bwenyi bwenyumba wakati 'wekyotokye nyenyumba ya Mukama, nakiteka ku lui olwobukika obwa kono olwekyotokye. Awo kabaka Akazi nalagira Uliya kabona ngayogera nti Oyokeranga ku kyoto ekinene 'ekiwebwayo ekyokebwa ekyenkya nekiwebwayo ekyobu'ta ekyakawungazi nekiwebwayo ekyokebwa ekyo kabaka nekikye ekiwebwayo ekyobu'ta, wamu nekiwebwayo ekyokebwa ekyabantu bona abomunsi nekyabwe ekiwebwayo ekyobu'ta nekyabwe ebiwebwayo ebyokunywa; omansirangako omusai gwona ogwekiwebwayo ekyokebwa nomusai gwona ogwa sadaka: naye ekyoto ekyekikomo kinabanga kya kulagulirako gyendi. Bwatyo Uliya kabona nakola nga byona bwebya-17 li kabaka Akazi byeyalagira. Awo kabaka Akazi nasalako 'emigo gyentebe na'gya ekinabirwamu kuzo; na'sa 'enyanja ngagi'gya kunte ezebikomo ezali wansi wayo, nagi-teka ku mainja amalire. Ne'kubo eryabi'kibwako erya sabiti lyebali

bazimbye mu nyumba nomulyango gwa kabaka ebweru nalyetoloza e-nyumba ya Mukama olwa kabaka Webwasuli. Era 'ebikolwa ebirala byona ebya Akazi byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomu-mirembe gya basekabaka ba Yuda.

20 Akazi neyebakira wamu ne bajajabe nazikirwa wamu ne bajajabe mu kibuga kya Daudi: Kezekiya mutabaniwe nafuga mu kifokye.

17 Mu mwaka ogwekumi nebiri ogwa Akazi kabaka wa Yuda Kosea mutabani wa Era natanula okufuga Isiraeri mu Samaliya. (nafugira) emyaka mwenda. Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi, era naye nga tabenkana basekaba-8 ka ba Isiraeri abamusoka. 'Salu-maneseri kabaka Webwasuli namutabala; Kosea nafuka mu'duwe namuleteranga ebirabo. Kabaka Webwasuli nalaba olukwe mu Kosea; kubanga yali atumi'de So kabaka Wemisiri ababaka, natwa kabaka Webwasuli kirabo nga bweyakolanga buli mwaka: kabaka Webwasuli kyeayava amuteka mu komera namusiba. Awo kabaka Webwasuli natabala ensi yona nayambuka Esamaliya nakizingiriza emyaka 6 esatu. 'Mu mwaka ogwomwenda ogwa Kosea kabaka Webwasulinanya Samaliya, 'natwalira dala Isiraeri Ewasuli, nabateka 'mu Kala ne mu Kaboli (ku) mu'ga 'O-gwegozani ne mu bibuga 'Ebyabamedi. Awo nekiba bwekityo kubanga abana ba Isiraeri bali bononye Mukama Katonda wabwe eyabaga muni Yemisiri okuva wansi womukono gwa Falao kabaka Wemisiri, nebatya bakatonda abalala, nebatambulira mu mateka gamawanga Mnkama 'geyagoba mu maso gabana ba Isiraeri ne mu ga basekabaka ba Isiraeri, gebateka.

9 Era abana ba Isiraeri nebakolanga kyama ebigambo ebitali biringi eri Mukama Katonda wabwe, nebezim-bira ebifo ebigulumivu mu bibuga byabwe byona, 'mu kigo ekyomukumi era ne mu kibuga ekirigi enkomera. Era 'nebesimbira empagi ne 'Basera ku buli lusozu oluwantu ne wansi wa buli muti omubisi: nebotererezanga eyo obubane ku bifo byona ebigulumivu ngamawanga bwegakolanga Mukama geya'gyawo okubasoka; nebakolanga ebyekye'jo okusunuwaza

12 Mnkama: nebwerezanga ebifananyi 'Mnkama byeyabagambako nti

13 'Temukolanga kigambo kino. Era naye Mukama 'nategerezanga Isiraeri ne Yuda mu mukono gwa buli na'bi nogwa buli mulabi ngayo-

\* 2 Byom.  
26. 26, 27.

\* 2 Basek.  
19. 9-12  
Kos. 10. 14.

\* 2 Basek.  
18. 9.

\* 2 Basek.  
18. 10.

\* Lev. 26.  
32. 33.  
Ma. 28. 26.  
64; 28. 27,  
28.

\* 2 Basek.  
18. 11.

\* 2 Basek.  
19. 12.

\* Is. 13. 17;  
21. 2.  
Dan. 5. 26,  
31.

\* 2 Basek.  
16. 3.

\* 2 Basek.  
18. 8.

\* 1 Basek.  
14. 23.

\* Kuv. 34.  
13.

\* Kuv. 20. 4.

\* Ma. 4. 19.

\* Kuv. 9. 30.

gera nti Mukyũke muve mu maku-  
bo ga mwe amabi mukwatonga ebi-  
ragiro byänge namateka gänge nga-  
mateka gona bwegali genalagira ba-  
jaja ba mwe era genabawereza mu  
mukono gwaba du bänge bana bi.

14 Era naye nebataganya kuwulira  
naye nebakakanyazanga eusingo  
yabwe ngensingo ya bajaja bábwe  
abata kiriza Mukama Katonda wa-  
bwe.

15 Nebaganjanga amateka e-  
ndaganoye gyeyalagana ne bajaja  
bábwe nebyo byeyatega gyebali;  
nebagobereranga r birerya neba-  
fũkanga ba birerya, nebagobererã-  
nga amawanga agabetolo de, Mu-  
kama geyabakũtirako baleme oku-  
kola okubafananãnga.

16 Awo neba-  
leka ebiragiro byona ehya Mukama  
Katonda wábwe, nebekolera efi-  
fananyi ebišaniše, enyana biri, ne-  
bakola asera, nebasinzanga we-  
gye lyona eryomu gulu, nebawere-  
zanga Baali.

17 Nebaisinga abana  
bábwe abobulenzu nabobuwala mu  
muliro nebakola ebyobufumu ne-  
nyobulogo, nebetũnda okukola ebya-  
li mu maso ga Mukama ebibi, oku-  
musunguwaza. Mukama kye yava  
asunguwalira enyo Isiraeri naba-  
gya mu masoge: tewali eyasigala-  
wo wabula ekika kya Yuda kyo-

18 Mukama kye yava  
asunguwalira enyo Isiraeri naba-  
gya mu masoge: tewali eyasigala-  
wo wabula ekika kya Yuda kyo-

19 ka. Era ne Yuda nebatakwatanga  
biragiro bya Mukama Katonda wa-  
bwe, naye nebatamburiranga mu  
mateka ga Isiraeri gelatũka. Mu-  
kama nagana eza de lyona erya Isi-  
raeri nababonyabonyanga nabaga-  
bula mu mukono gwabanyazi oku-  
tũsa lweyabagoba mu masoge. Ku-  
banga yayanzamu Isiraeri okuba-  
gya ku nyumba ya Daudi; neba-  
fũla Yeroboamu mutabani wa Ne-  
bati kabaka: Yeroboamu nagoba  
Isiraeri obutagoberera Mukama,  
nabononyesa okwonona okuene.

20 mateka ga Isiraeri gelatũka. Mu-  
kama nagana eza de lyona erya Isi-  
raeri nababonyabonyanga nabaga-  
bula mu mukono gwabanyazi oku-  
tũsa lweyabagoba mu masoge. Ku-  
banga yayanzamu Isiraeri okuba-  
gya ku nyumba ya Daudi; neba-  
fũla Yeroboamu mutabani wa Ne-  
bati kabaka: Yeroboamu nagoba  
Isiraeri obutagoberera Mukama,  
nabononyesa okwonona okuene.

21 tũsa lweyabagoba mu masoge. Ku-  
banga yayanzamu Isiraeri okuba-  
gya ku nyumba ya Daudi; neba-  
fũla Yeroboamu mutabani wa Ne-  
bati kabaka: Yeroboamu nagoba  
Isiraeri obutagoberera Mukama,  
nabononyesa okwonona okuene.

22 Awo abana ba Isiraeri nebatambu-  
liranga mu bibi byona ehya Yero-  
boamu byeyakola; tebabivãngamu;  
23 okutũsa Mukama lweya gya Isira-  
eri mu masoge nãnga bweyayogera  
nomukono gwaba dube bona bana-  
bi. Awo Isiraeri nebatwãlirwa da-  
la okuva muni yábwe mu Bwasuli  
ne lero.

24 Awo kabaka Webwasuli nãleta  
abantu ngaba gya Ebabuloni ne  
Kusa ne Ava ne Kamasi ne Sefa-  
vaimu, nabateka mu bibuga Ebye-  
samaliya mu kifo kyabana ba Isi-  
raeri: nebalya Samaliya nebatũla  
25 mu bibuga byayo. Awo olwãtuka  
bwebasoka okutũla omwo nebatã-  
tya Mukama: Mukama kye yava  
asindika mubo empologoma neziba-  
26 tako abamu. Kye bava bagama  
kabaka Webwasuli nga bogera nti  
Amawanga gewatwãlira dala noba-

teka mu bibuga Ebyesamaliya teba-  
manyi mpisa ya Katonda owomu-  
nisi: kye yava asindika mubo empolo-  
goma, era, laba, ziba ta kubanga  
tebamanyi mpisa ya Katonda owo-

27 muni. Awo kabaka Webwasuli  
nalagira ngayogera nti Mutwãleyo  
omu ku bakabona bema gyaayo,  
lagende babere eyo, abagirize e-

28 mpisa ya Katonda owomunisi. Awo  
omu ku bakabona beba gya mu Sa-  
maliya na ja nabera Ebeleri na-  
bagiriza bwekibagwãnira okutya-  
nga Mukama. Naye buli gwãnga  
nebekolerãnga bakatonda bábwe bo  
nebabateka mu nyumba ezebifo  
ebigulumivu Abasamaliya byebali  
bakoze, buli gwãnga mu bibuga

29 ngwa. Naye buli gwãnga  
nebekolerãnga bakatonda bábwe bo  
nebabateka mu nyumba ezebifo  
ebigulumivu Abasamaliya byebali  
bakoze, buli gwãnga mu bibuga

30 byábwe mwebãbera. Abasaja  
Ababuloni nebakola Su kosubeno-  
si, abasaja Abekusi nebakola Neru-  
gali, abasaja Abekamasi nebakola  
31 Asima, Abavi nebakola Nibukazi  
Talutaki, Abasafavaimu nebeko-  
lerãnga abana bábwe mu muliro eri  
Adula mereki ne Ana mereki, baka-

32 tonda ba Sefavaimu. Awo neba-  
tyãnga Mukama nebeyãwulira ba-  
kabona be bifo ebigulumivu nga ba-  
ba gya mubo be nyini, abábawerã-  
ngayo sadaka mu nyumba ezebifo  
ebigulumivu. Nebatyãnga Mu-  
kama, nebawerezãnga bakatonda bã-  
bwe bo ngengeri bweyali eyama-  
wãnga geba gyibwamu okutwãlirwa.

33 Bãkola na buli kati ngempisa eze-  
da bwezali: tebatyãnga Mukama  
sõ tebakolãnga ngamateka gãbwe  
bwegãli newakuba de nga bwehãla-  
girwa newakuba de ngeteka nebirã-  
giro bwebiri Mukama hyealagira  
abana ba Yakobo gweyatũma Isi-  
raeri; Mukama gweyali alagãnye  
naye endagãno nabakũtira ngayo-  
gera nti Temutyãnga bakatonda  
abalala, sõ temubakutãmirãnga. sõ  
temubawerezãnga. sõ temuwãnga-  
yo sadaka eri bo: naye Mukama  
eyaba gya muni Yemisiri namũyi  
amangi nomukono ogwagololwa oyo  
gwehubãnga mutya eri oyo gwe-  
mubãnga mukutamira, era eri oyo  
gwehubãnga muwayo sadaka: na-  
mateka nebyemwalagirwa ne tawu-  
leti nekiragiro kye yabawandikira,  
munãbikwatanga okubikola enaku  
zona; sõ temutyãnga bakatonda  
abalala: nendagãno gyendagãnye  
na mwe temugyerãbirãnga; sõ te-  
mutyãnga bakatonda abalala: naye  
Mukama Katonda wa mwe gwehu-  
bãnga mutya; era yanãbokolãnga  
mu mukono gwabalabe ba mwe bo.  
Era naye nebatãwulira naye  
nebakola ngempisa yãbwe eye da  
41 bweyali. Awo amawãnga gano  
negatya Mukama nebawereza efi-  
fananyi byãbwe ebyõle; era nabãna bã-

\* Ma. 32. 21.  
\* Bal. 1. 21.

\* 1 Basek.  
12. 28.

\* 1 Basek.  
14. 15. 23;  
15. 13; 16.  
35.

\* 2 Basek.  
21. 3; 21. 5  
\* 1 Basek.  
16. 31; 22.  
63.

\* 2 Basek.  
16. 3.

\* Ma. 18. 10.  
\* Lev. 19. 26.

\* 1 Basek.  
11. 13, 32.

\* 1 Basek.  
11. 11, 31.  
\* 1 Basek.  
12. 20, 28.

\* 1 Basek.  
14. 16.

\* 1 Basek.  
8. 7.

\* Ezer. 4. 2,  
9, 10.

\* 1 Basek.  
8. 65.

\* 2 Basek.  
18. 34; 19.  
13.

\* 1 Basek.  
12. 28.

\* 1 Basek.  
12. 31; 13.  
32.

\* Lu. 24.

\* 1 Basek.  
12. 31.

\* Lub. 32.  
28.

\* 1 Basek. 18.  
31.

\* Balam. 6.  
10.

\* Ma. 4. 22.

bwe bwebatyo nabāna babāna bābwe, nga bajaja bābwe bwebakolanga, bwebatyo bwebākola na buli kati.

- 18** Awo olwātuka mu mwāka ogwokusatu ogwa Kosea mutabani wa Era kabaka wa Isiraeri <sup>a</sup> Kezekiya mutabani wa Akazi kabaka **2** wa Yuda nātānula okufuga. Yali yakamazē emyāka amakumi abiri mwetāno bweyatānula okufuga; nāfugira emyāka amakumi abiri mu mwenda mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Abi muwala wa Zekaliya. Nakōla ebyali mu maso ga Mukama ebiringi nga byona bwebyali Daudi kitawe byeyakolānga. **4** Ya'gyawo ebifo ebigulumivu nāmenya empagi nātemera dala <sup>c</sup> Bāsera: nānenyamēnya <sup>d</sup> omusota ogwekikomo Musa gweyakola; kubanga okutūsa mu biro ebyo abāna ba Isiraeri nga bagwōterereza obubāne; nāgnita nti Kikomo bukomo. **5** Yesiga Mukama Katonda wa Isiraeri; <sup>e</sup> awo oluvanyumalwe newatāna amufanana mu bakabaka bona aba Yuda 'sō si (mwabo) abāmusoka. Kubanga /neyega/ta ne Mukama, teyaleka kumugoberera naye nākwata ebiragirobye Mukama bye-**7** yalagira Musa. Awo Mukama nābānga naye; buli gyeafulumānga yona nālabānga omukisa: <sup>f</sup> nājēmēra kabaka Webwasuli nātamuweza. <sup>g</sup> Nākuba Abafirisuti okubātisa Egnaza nensalo zakyo, <sup>h</sup> ekigo ekyumukūmi era nekibuga ekiriko enkomera. **9** Awo <sup>i</sup> olwātuka mu mwāka ogwokuna ogwa kabaka Kezekiya, gwe mwāka ogwomusanvu ogwa Kosea mutabani wa Era kabaka wa Isiraeri Salumaeseri kabaka Webwasuli nātabāla Samaliya nākizingiza. **10** Awo emyāka esatu bweyāitawo nebakimenya: mu mwāka ogwomukāga ogwa Kezekiya, gwe mwāka ogwomwenda ogwa Kosea kabaka wa Isiraeri, Samaliya nekimenyebwa. Awo kabaka Webwasuli nātwalira dala Isiraeri Ebwasuli, nābataka mu Kala ne mu Kaboli ku mu'ga Ogwegozani, ne mu bibuga **12** Ebyabamedī: kubanga tebāgōndera 'dobozi lya Mukama Katonda wābwe, naye nebasobya endaganoye, byona Musa omu'du wa Mukama byeyalagira, nebata kiriza kubiwulira newakuba'de okulikola. **13** Awo <sup>j</sup> mu mwāka ogwekumi nena ogwa kabaka Kezekiya Senakeribu kabaka Webwasuli nātabāla ebibuga byona ebiriko enkomera ebya **14** Yuda, nābimenya. Awo Kezekiya kabaka wa Yuda nātumira kabaka Webwasuli <sup>k</sup> Erakisi ngayogera nti

- Nyōnōnye; <sup>l</sup> dayo onveko: byonosalira nabi'kiriza. Kabaka Webwasuli nāsālira Kezekiya kabaka wa Yuda <sup>m</sup> efeza talanta ebikumi bisatu nezābu talanta amakumi asatu. **15** Era Kezekiya <sup>n</sup> nāmuwa efeza yona eyalabika mu nyumba ya Mukama ne mu byobuga ga ebyomunyumba **16** ya kabaka. Mu biro ebyo Kezekiya nāsāla (ezābu ku) nzi'gi zeyekalu ya Mukama ne (ku) mpagi Kezekiya kabaka wa Yuda zeyali abiseko, **17** nāgiwa kabaka Webwasuli. Awo kabaka Webwasuli nātuma <sup>o</sup> Talutani ne Labusalisi ne Labusake <sup>p</sup> u. aima Erakisi eri kabaka Kezekiya, nge balina e'gye lingi, Eyerusalemi. Nebatabāla neba'ja Eyerusalemi. Awo nga batāba'de neba'ja nebaimirira awali olusalosalo olwekidiba ekyengulu ekiri <sup>q</sup> mu lūgūdo olwenimiro yomwōzi wengoye. Awo bwebāta kabaka, newafulumāna eri bo <sup>r</sup> Eriakimu mutabani wa Kirukiya eyali sabakaki, ne Sebuna omuwandisi ne Yoa mutabani wa **19** Asafu <sup>s</sup> omu'jukiza. Awo Labusake nābagamba nti Mugambe 'no Kezekiya nti Bwatyo bwayogera kabaka omukulu kabaka Webwasuli nti **20** Bwesige ki buno bwesigisa? Oyogera, naye bigambo bya mu kamwā bnmwā, nti (Waliwo) amagezi nāmānyi agokulwāna. Ani 'nogwewe-**21** siga nokujēma nonjēmēra? Laba 'no wesiga <sup>t</sup> omu'go ogwolumuli lunolwatifu, ye Misiri; omuntu bwanesigama okwo, lunāngira mu mukonogwe nerugufumita: bwatyo Falao kabaka Wemisiri bwali eri abo bona abāmwesigisa. Naye bwemunāng'amba nti Twesiga Mukama Katonda wa fe: siye wuyo <sup>u</sup> Kezekiya gwa'gyi'dewo ebifoye ebigulumivu nebyōtobye, nāgamba Yuda ne Yerusalemi nti Munāsinzizānga mu maso gekyōto kino mu Yerusalemi? Kale 'no, nkwegairi'de, muwe emisingo mukama wānge kabaka Webwasuli, nānge nākuwa embālasi enkumi biri, gwe kubulwo bwonoinza okuzitekako abāzebaga-**24** la. Kale onoinza otya okukyūsa amaso gomwāni omu kwabo abasinga obuto ku ba'dn ba mukama wānge, newesiga Misiri olwamagali nebahagala embālasi. 'Nze ntaba'de ekifo kino kakano awatali Mukama okukizikiriza? Mukama ye yang'amba nti Tabāla ensi eno ogizikirize. Awo Eriakimu mutabani wa Kirukiya ne Sebuna ne Yoa nebagamba Labusake nti Nkwegairi'de, yogera naba'dubo <sup>v</sup> mu lulimi Olusuli; kubanga tulutegēra: 'sō toyogera na'fe mu lulimi Olwabayudaya mu matu gabantu abali ku bugwe. Naye Labusake nābaga-

<sup>a</sup> 2 Byom. 28. 27; 29. 1, 2.  
Mat. 1. 9.

<sup>b</sup> 2 Byom. 31. 1.  
<sup>c</sup> Mt. 5. 14.  
<sup>d</sup> Kuba. 21. 8, 9.

<sup>e</sup> 2 Basek. 23. 25.

<sup>f</sup> Yoa 23. 8.

<sup>g</sup> 2 Basek. 16. 7.

<sup>h</sup> Ia. 14. 29.

<sup>i</sup> 2 Basek. 17. 9.

<sup>j</sup> 2 Basek. 17. 3-7.

<sup>k</sup> 2 Byom. 32. 1.  
Ia. 36. 1.

<sup>l</sup> Yoa 10. 3.  
<sup>m</sup> 2 Byom. 22. 9.

<sup>n</sup> 2 Basek. 23. 33.

<sup>o</sup> 2 Basek. 12. 18; 16. 8.

<sup>p</sup> Ia. 20. 1.

<sup>q</sup> Ia. 7. 3.

<sup>r</sup> Ia. 22. 15.  
19. 20.

<sup>s</sup> 2 Nam. 8. 16.

<sup>t</sup> Ia. 30. 2-7.

<sup>u</sup> 2 Byom. 32. 12.

<sup>v</sup> Ezer. 47. 14a. 2. 4.

mba nti Mukama wänge yantumira mukamawo nawe, okwogera ebigambo bino? tantumi de basaja abatula ku bugwe, okulya amazi gäbwe bo nokunywera eukali yäbwe bo wamu na'mwe? Awo Labusake näimirira näyogera wa'gulu ne'dobozi 'dene mu lulimi Olwabayudaya näyogera nti Muwulire ekigambo kya kabaka omukulu kabaka

23 Webwasuli. Bwatyo bwayogera kabaka nti Kezekiya tabalimbänga, kubanga taliinza kubalokola mu mukonogwe: 'sö Kezekiya tabesizänga Mukama ngayogera nti Mukama talirema kutulokola, nekibuga kino tekirigabulwa mu mukono

29 gwa kabaka Webwasuli. Temuwulirizänga Kezekiya: kubanga bwatyo bwayogera kabaka Webwasuli nti Mutabagane nänge mufulum gyendi; nemulya buli muntu 'ku muzabibugwe na buli muntu ku mutinigwe, nemunywa buli muntu

32 ama'zi agomukidibakye ye; okutusa lwendi ja nembatwäira dala muni efanana ensi ya'mwe, ensi eyeng'ano nomwenge, 'e ensi eyemigäti nensuku ezemizabibu, ensi eyamafuta äga zeituni nomubisi gwenjuki, mube balamu nemutafa: 'sö temuwulirizänga Kezekiya bwalihäsensasenda ngayogera nti Mukama alitulokola. ' Waliwo katonda yena ku bakatonda bamawänga eyali aloko de ensiye mu mukono gwa kabaka Webwasuli? Baliru'dawa bakatonda 'Bekamasi 'Nabeyalupadi? baliru'dawa bakatonda Besefavaimu, Abekena, Nabeiva? Balokola Samaliya mu mukono gwänge?

35 Bäni ku bakatonda bona abensi abälokola ensi yäbwe mu mukono gwänge, Mukama alokole Yerusalemi mu mukono gwänge? Naye abantu nebasirika nebatamu'damu kigambo: kubanga ekiragiro kya kabaka kyali bwekityo nti Temumudamu. Awo 'Eriakimu mutabani wa Kirukiya eyali sabakaki ne Sebuna omuwandisi ne Yoa mutabani wa Asafu omu' jukiza neba'ja eri Kezekiya nga bayuzi'za obyambalo byäbwe, nebamubülira ebigambo bya Labusake.

19 Awo olwätuka kabaka Kezekiya bweyakiwulira näyüza ehyambalohye yesesiga e'vu 'näingira mu nyumba ya Mukama. Nätüma Eriakimu eyali sabakaki ne Sebuna omuwandisi nabaka de abokubakabona nga bamba'de ebibukutu eri Isaya na'bi mutabani wa Amozii

3 Nebamugamba nti Bwatyo bwayogera Kezekiya nti Olunaku luno lunaku lwa bunike era lwa kune-nyezebwa era lwa kuvumibwa: ku-

4 banga abäna batüse okuzälilwa, 'sö 4 tewali mänyi ga kuzäla. 'b Mpo'zi Mukama Katondawo anäwulira ebigambo byona ehya Labusake kabaka Webwasuli mukamawe gweyatuma 'okuvuma Katonda omulamu, era nänenya ebigambo Mukama Katondawo byawuli'de: kale imusa okusabakwo kulwabo 'abäsiga de.

5 Awo aba'du ba kabaka Kezekiya 6 neba'ja eri Isaya. Awo Isaya näbagamba nti Bwemutyo bwemuba mugamba mukama wa'mwe nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Totya bigambo byowuli'de 'aba'du ba kabaka Webwasuli byebanzivode. Laba, näteka omwoyo muye, kale /anäwulira ekigambo na'dayo muniye ye; nänge ndimugwisa nekitala muniye ye.

8 Awo Labusake na'dayo näsänga kabaka Webwasuli ngalwäna ne Libuna: kubanga yali avuli'de 9 ngavu'de ku 'Lakisi. Awo bweyawlira nga bogera ku Tiraka kabaka we Esiyopya nti Laba, ataba'de okulwäna nawe: nätumira nate Kezekiya ababaka ngayogera nti Bwemutyo bwemuba mugamba Kezekiya kabaka wa Yuda nti Katondawo 'gwesigä takulimbänga ngayogera nti Yerusalemi tekirigabulwa mu mukono gwa kabaka Webwasuli

11 li. Laba, wawulira bakabaka Bwebwasuli byebakola ensi zona nga bazizikiriza dala, nawe olirokoka?

12 'Bakatonda bamawänga bäbalokola abo bajaja bänge bebazikiriza. Gozani ne 'Kalani ne Jezefu nabäna 13 ba Edeni abali mu Terasali? Kabaka Wekamasi aliru'dawa ne kabaka Weyalupadi ne kabaka wekibuga Sefavaimu, Owekena Nowei 14 va? Awo Kezekiya nätöla 'eblaluwa mu mukono gwabakaka nägisoma: awo Kezekiya näyämbuga mu nyumba ya Mukama, nägyänju 15 luza mu maso ga Mukama. Awo 'Kezekiya näsäba mu maso ga Mukama näyogera nti Ai Mukama Katonda wa Isiraeri, atüla 'ku bake-rubi, 'gwe Katonda, 'gwe we'ka, o-wobwakabaka bwona bwensi; 'gwe 16 wakola, e'gulu nensi. 'Tega kutkwo, ai Mukama, owulire; zibula amasogo, ai Mukama, olabe: owulire ebigambo bya Senakeribu hyatumtume nalyo 'okuvuma Katonda omulamu. Mazima, Mukama, bakabaka Bwebwasuli bazikiriza a- 18 mawänga nensi zäbwe, era bäsula bakatonda bäbwe mu muliro: kubanga tebälli bakatonda naye 'mutimu gwa mikono gya bantu, emiti namaija; kyebäva babazikiriza. 19 Kale 'no, ai Mukama Katonda wa'fe, tulokole, nekwegairi'de, mu mukonogwe 'obwakabaka bwona o-

\* 1 Byom. 4. 25.

Ma. 8. 7. 8.

\* 2 Basek. 19. 12. 18. 10. 10. 11.

\* 1 Basek. 8. 65. 'Is. 10. 9 Yer. 49. 23.

/nyi. 18. 26. 2 Basek. 19. 2.

\* 1 Basek. 8. 28. 30. Zab. 73. 16. 17.

\* 2 Sam. 16. 12.

\* 2 Basek. 18. 36.

\* 2 Basek. 17. 6.

\* 2 Basek. 18. 17. 28.

/Is. 9.

\* 2 Basek. 18. 14.

\* 2 Basek. 18. 5.

\* 2 Basek. 18. 33.

/Ter. 11. 31.

\* 2 Byom. 32. 17.

\* 2 Byom. 32. 20.

\* Kuv. 26. 22.

\* Zab. 31. 2.

/Is. 4.

\* Zab. 113. 4.

\* Yos. 4. 24.

bwensi bamanye nga 'gwe Mukama Katonda, 'gwe we'ka.

20 Awo Isaya mutabani wa Amози nātumira Kezekiya ngayogera nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Kubanga onsa-bye olwa Senakeribu kabaka We-

21 bwasuli, \*nkwuli'de. Kino kye kigambo Mukama kyayoge'de kuye: nti \*Omuwala wa Sayuni atama-nyānga musaja akunyomye, akusekere'de; omuwala wa Yerusalemi

22 akunyenyere'za omutwe. Ani gwo-vumye gwovo'de? āni gwogulumi-ri'zako e'doboziryo noimusa wa'gulu amasogo? ku \*Mutukuvu owa

23 Isiraeri. Ovumi'de Mukama mu babakabo noyogera nti 'Ninye ku ntiko yenzozi nolufulube lwamagali gānge, ku nju ekomunda eza Lebanoni; era nditema emivule gyako emiwānuv nemberosi gyako egisi-ga obulūngi: era ndiingira mu kisulo kyako ekikomere'deyo, mu kibira ekyenimiro yako engimu.

24 Neimye 'nywe'de ama'zi agaba'na-'gwānga, era ndikaza nebigere byā-

25 nge emi'ga gyona Egyemisiri. Te-wawulira bwenakikola e'da, nenki-bimba okuva mu biro ebye'da? kakano nkitukiri'za obere wa kuzi- kiriza bibaga ebiriko enkomera no-

26 bifula ebifūnuv ebyamatongo. A-babitulamu kyebava babera namā-nyi amatono, nebatekemuka neba- keng'entererwa; nebaba nge'subi eryomu'tale era ngomn'do omubisi, \*nge'subi eri wa'gulu ku nyumba era ngeng'ano ekaze nga tenākula.

27 Naye 'manyi okutulakwo nokufu- lumakwo nokuingirakwo ne bwo-

28 ndalukira. Kubanga ondalukira e- ra kubanga e'sukutiryo lirinye mu matu gānge, kyendira nteka \*edo- bo lyānge mu nyindozi nolukoba lwānge mu mimwagyo, nenku'diza-

29 yo mu 'kubo lyewafulumamu. Era kano ke kanāba akabonero gyoli: mulirya mu mwāka guno <sup>b</sup>ekyo ekimera kyo'ka, ne mu mwāka o- gwokubiri ekyo ekikivamu okuloka; ne mu mwāka ogwokusatu musige mukungule musimbe ensuku eze- mizabibu nemulya ku bibala byamu.

30 Awo ekitūndu ekif'sewo ekiwonye ku nyumba ya Yuda balisimba e- mizi wansi nebabala ebibala wa'gu-

31 lu. Kubanga mu Yerusalemi mu- liva ekitūndu ekif'sewo, ne ku lu- sozi Sayuni abo abaliwona: \*obu- gya bwa Mukama bulitūkiriza ekyo.

32 Mukama kyava ayogera ku kabaka Webwasuli nti Talitūka ku kibuga kino, 'sō taliraasayo kasāle, 'sō tali- kyolekera nengabo, 'sō \*d talikitū- mako kifūnuv. Mu 'kubo mweya-

33 jira omwo mwali dirayo, 'sō talitū- ka ku kibuga kino. bwayogera Mu-

34 kama. Kubanga e'ndirwānirira e- kibuga kino okukirokola kubwānge 'nzene/kubwomu'du wānge Daudi.

35 <sup>a</sup>Awo olwātuka ekiri ekyo \*ma- laika wa Mukama nāfuluma na'ta <sup>b</sup>mu lusisira Olwabasuli kasirivu mwobukumi munāna mwenkumi tāno: abantu bwebāgolokoka enkya mu makya, laba, bona bāli mirā- mbo gya bafu. Awo Senakeribu kabaka Webwasuli nāvayo nāgenda

36 na'dayo, nabera Enineve. Awo olwātuka bweyali ngasinziza mu sabo lya Nisuloki katondawe, Adu- la'mereki ne Saleziri nebamu'ta nekitala: neba'dukira munsi ye Alalati. Esaladoni mutabaniwe nā- fuga mu kifokye.

20 <sup>a</sup>Mu biro ebyo Kezekiya nālwa- la kumpi nokufa. Isaya na'bi mutabani wa Amози na'ja gyāli nā- mugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Tekateka enyumbayo; kubanga ogenda kufa 'sō togenda

2 kulama. Awo nākūyisiza amasoge ku kisenge nāmwegairira Mukama

8 ngayogera nti <sup>b</sup>Jukira kakano, ai Mukama, nkwegairi'de, bwenata- mbulirānga mu masogo namazima nomutima ogwatikikirira, <sup>c</sup>nenkola ebiri mu masogo ebirūngi. Keze-

4 kiya nākāba nyo amaziga. Awo olwātuka Isaya nga tanāfuluma okugenda mu lui lwekibanga olwa wakati, ekigambo kya Mukama ne-

5 kimu'jira nti 'Dayo ogambe Keze- kiya <sup>d</sup>omulāngira wabantu bānge nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Daudi jajawo nti 'Mpu- li'de okusabakwo, ndahye <sup>e</sup>amazigi- gago: laba, ndikuwonya: ku lunaku olwokusatu kwolirinyira mu

6 nyumba ya Mukama. Era ndyo- ngera ku naktzo emyāka kumi ne- tāno; era ndirokola 'gwe nekibnga kino mu mukono gwa kabaka We- bwasuli; era <sup>f</sup>ndirwānirira ekibu- ga kino kulwānge 'nze ne kubwo-

7 mu'du wānge Daudi. Awo <sup>g</sup>Isaya nāyogera nti Mu'dire ekitole kye- tini. Nebaki'dira nebakiteka ku

8 'jute, nāwona. Awo Kezekiya nā- gamba Isaya nti <sup>h</sup>Kaluwa akabonero nga Mukama alimponya era nga ndirinyira mu nyumba ya Mu-

9 kama ku lunaku olwokusatu? Isaya nāyogera nti Kano ke kaliba akabonero gyoli akava eri Mukama nga Mukama alikola ekyo kyayoge- 'de: ekisikirize kinātambula mu maso amadāla kumi, oba kina'dayo

10 enyuma amadāla kumi? Awo Keze- kiya na'damu nti Ekisikirize oku- 'ka amadāla kumi kigambo kyāngu: ne'da, naye ekisikirize ki'deyo

11 nyuma amadāla kumi. Isaya na- 'bi nākābirira Mukama: na'zayo

\* 2 Basek. 20. 5  
\* Kung. 2 12

\* Zab. 71. 22  
\* 1a. 5. 24  
\* Yer. 51. 5.

\* Zab. 139. 6

\* Ex. 26. 4;  
\* 30. 4  
\* Am. 4. 2

\* Lev. 26. 5, 11.

\* 1a. 7.

\* 2 Sam. 20. 15.

\* 2 Basek. 20. 6.  
\* Is. 31. 5.  
\* 1 Basek. 11. 13.  
\* 2 Byom. 32. 21.  
\* Kos. 1. 7.  
\* 2 Sam. 24. 16.

\* 1u. 8.

\* 2 Byom. 32. 24.  
\* Is. 38. 1-8, 21, 22.

\* Nek. 5. 19.

\* 2 Basek. 18. 3.

\* 1 Sam. 9. 16; 10. 1.

\* 2 Basek. 19. 20.  
\* Zab. 65. 2.  
\* Zab. 39. 12; 56. 8.

\* 2 Basek. 19. 34.

\* Is. 38. 21.

\* 2 Basek. 19. 29.



- enyuma ekisikirize e'bunga eryamadala ekumi, gekyali ki'ki deko ku madala ga Akazi.
- 12 'Mu biro ebyo Berodakubaladani mutabani wa Baladani kabaka Webabuloni nawereza Kezekiya ebaluwa nekirabo: kubanga yawu-  
13 lira Kezekiya bweyali alwa' de. Awo Kezekiya nabawulira nabalaga enyumba yona ebyebintubye ebyomwendendo omungi, efeza nezabu nebyakalosa namafuta agomuwendo omungi nenyumba ehyokulwanyisabye ne byona ebyalabika mu byobuga'gabwe: tewali kintu mu nyumbaye newakuba de mu matwalege  
14 gona Kezekiya kyatabalaga. Awo Isaya nabi na ja eri kabaka Kezekiya namugamba nti Abasaja bano boge de ki? era bavu' de wa oku' ja gyoli? Kezekiya nayogera nti Bava mumsi eyewala mu Babuloni.  
15 Nayogera nti Balabye ki mu nyumbayo? Kezekiya na damu nti Byona ebiri mu nyumba yange babirabye: tewali kintu mu byobuga-  
16 ga bwange kyesibalaze. Isaya nagamba Kezekiya nti Wulira ekigamba mbo kya Mukama. Lala, enaku zi'ja byona ebiri mu nyumbayo nebyo bajajabo byebatereka okutisa lero m lwebiritiwaliwa Ebabuloni: tewali kintu ekirisigala, bwayogera  
18 Mukama. Era n balitwala ne ku batabanibo abalikuvamu bolizala: kale baliba balawe mu liyumba lya kalibaka Webabuloni. Awo Kezekiya nagamba Isaya nti <sup>o</sup>Ekigambo kya Mukama kyoyoge de kirungi. Era nayogera nti Siwewawo, emirembe namazima bwebinabangawo ku mirembe gyange? <sup>p</sup>Era ebikolwa ebirala byona ebya Kezekiya namanyige gona era <sup>r</sup> bweyasima ekidiba nolusalosalo <sup>o</sup> nleta ama'zi mu kibuga tebyawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekaba-  
21 ka ba Yuda? Kezekiya neyebakira wamu ne bajajabe: Manase mutabaniwe nafuga mu kifokye.
- 21 MANASE yali yakamaze <sup>a</sup> emyaka kumi nebiri bweyatanula okufuga; nafugira emyaka amakumi atano mwetano mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Kefuziba.  
2 Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi ngebyemizizo bwebiri ebyabamawanga Mukama beyagoba mu  
3 maso gabuwa ba Isiraeri. Nazimba nate ebifo ebigulumivu <sup>b</sup> Kezekiya kitawe byeyazikiriza; nasimbira Baali ebyoto nakola Asera <sup>c</sup> nga Akabu kabaka wa Isiraeri bweyakola nasinza <sup>d</sup> e'gye lyona eryomugulu naliwerezza. <sup>e</sup> Nazimba ebyoto mu nyumba ya Mukama, Mukama gyeagambako nti /Mu Yeru-  
salemi mwenditeka erinya lyange.  
5 Era nazimbira e'gye lyona eryomugulu ebyoto <sup>o</sup> mumpya ebiri eze-nyumba ya Mukama. <sup>i</sup> Naisa mu muliro mutabaniwe, nakola ebyobufumu naba <sup>k</sup> nebyobulogo, nagednanga eri <sup>l</sup> abo abaliko enimizimu nabasawo: nakola obubi bungu mu maso ga Mukama okumusunguwa-  
7 za. Nasimba ekifauanyzi ekyle ekye Asera kyeayakola mu nyumba Mukama gyeagambako Daudi ne Sulemani mutabaniwe nti Mu nyumba eno ne mu Yerusalemi kyenoroza mu bika byona ebya Isiraeri mwenditeka erinya lyange emirembe gyonu: <sup>m</sup> so siriwalya nate bigere bya Isiraeri okuva mumsi gyenawa bajaja babwe; kyo'ka bwebanekumianga okukola nga byona bwebiri byembalagi' de era ngamatika gona bwegali omu' du wange  
9 Musa geyabalagira. Naye nebatwulira: Manase nabaseudaenda okukola ebibi okusinga amawanga bwegakolanga Mukama geyazikiriza mu maso gabuwa ba Isiraeri.  
10 Awo Mukama nayogera mu bali <sup>n</sup> dube bana'bi nti <sup>o</sup> Kubanga Manase kabaka wa Yuda <sup>o</sup> akoze ebyemizizo bino era akoze obubi okusinga byona Abamoli byebakola abamusoka, era ayononyese'za ne Yuda nebiifanauyibye: Mukama Katonda wa Isiraeri kyava ayogera nti Lala, ndeta ku Yerusalemi ne Yuda obubi obwenkana awo, buli nabuwuliranga nokwamirira <sup>p</sup> amatage gombi negamirira. Era ndirega ku Yerusalemi <sup>r</sup> omugwa Ogwesamaliya ne'jinja erigera eryenyumba ya Akabu: era ndisangula Yerusalemi ngomuntu bwasangula esowani, ngagisangula era ngagivunika. Era ndisula ekitundu ekifi' sowe ekymbusika bwange nembagabula mu mukono gwabalabe babwe; kale balifluka mu'ngo era munyago eri abalabe babwe bona; kubanga bakoze ebiri mu maso gange ebibi nebanzunguwa okuva ku lunaku bajaja babwe kwebavira mu Misiri ne lero. Era <sup>s</sup> nate Manase nayiwa omusai ogutaliko musango mungi nyo, okutisa lweya'juza Yerusalemi erni nerri; obuta' sako kwononakwe kweyayononyesa Yuda ngakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi. Era <sup>t</sup> ebikolwa ebirala byona ebya Manase ne byona bweyakola nokwononakwe kweyayononyesa byawandikibwa mu kitabo ekyebyomumirembe gya basekabaka  
18 ba Yuda? Manase neyebakira wamu ne bajajabe nazikibwa mu lunaku olwokunyumbaye ye, mu lusuku lwa U'za: Amoni mutabaniwe nafuga mu kifokye.

Is. 39. 1-8.

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

1 Bisek.

6. 36; 7. 12

2 Bisek.

25. 12

1 Lev. 18

21

1 Bisek.

17. 17.

2 Bisek.

23. 21

10.

2 Sam. 7.

10.

2 Bisek.

23. 26; 24

3. 4.

1 Yer. 13. 4

1 Bisek.

21. 26.

1 Sam. 3.

11.

1 Is. 28. 17.

Am. 7. 7, 8.

2 Bisek.

34. 4.

2 Byom.

33. 11-12

\* 2 Byom.  
33. 21. 25.

19 \*Amoni yali yakamaze emyāka amakumi abiri mwebiri bweyatanula okufuga; nāfugira emyāka ebiri mu Yerusalemi: ne nyina eriuyalye yali Mesu<sup>1</sup> lemesi muwala wa Ka-  
20 luzi Oweyotuba. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga Mana-  
21 se kitāwe bweyakola. Nātambulira mu 'kubo lyona kitāwe lyeiyatamburiramu nāwerezza ebfanananyi kitāwe  
22 byeyawereza nabisinza: nāva ku Mukama Katonda wa bajajabe nātambulira mu 'kubo lya Mukama.  
23 Aba<sup>2</sup> du ba Amoni nebanwekobāna neba<sup>3</sup> tira kabaka mu nyumbaye ye.  
24 Naye abantu abomunsi neba<sup>4</sup> ta abo bona abekobāna kabaka Amoni; abantu abomunsi neba<sup>5</sup> fūla Yosiya mutabaniwe kabaka mu kifokye.  
25 Era ebikolwa ebirala byona ehya Amoni byeyakola tebyawandiki-  
bwa mu kitabo ekyebyumirembe  
26 gya basekabaka ba Yuda? Nāzi-  
kibwa mu ntānaye mu lusuku lwa U'za: \*Yosiya mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

\* Mat. 1.  
10.

\* 2 Byom.  
34. 1. 2.

22 Yosiya yali yakamaze \*emyāka munāna bweyatanula okufuga; nāfugira emyāka amakumi asatu mu gumu mu Yerusalemi: ne nyina eriuyalye yali Yedida mu-  
2 wala wa Adaya Owebozokasi. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebirungi nātambulira mu 'kubo lyona erya Daudi jajawe nātakyimira ku mukono ogwadyo newakuba<sup>6</sup> de ku gwa kono.

\* 2 Byom.  
34. 6-20.

3 Awo<sup>7</sup> olwātuka mu mwāka ogwekumi nomunāna ogwa kabaka Yosiya kabaka nātuma Safani mutabani wa Azaliya mutabani wa Mesu<sup>8</sup> lamu omuwandisi eri enyumba ya  
4 Mukama ngayogera nti Mwāmbuko eri Kirukiya kabona asinga obukulu, abale efeza<sup>9</sup> eziretebwa mu nyumba ya Mukama, aba<sup>10</sup> gazi zebaka-

\* 2 Basek.  
12. 4.

5 solōza ku bantu: baziweyo mu mukono gwabakozi bebirimu abalabirira enyumba ya Mukama: baziwe abakozi bebirimu abali mu nyumba ya Mukama okudābiriza ebitali bye.  
6 nyumba; ababa<sup>11</sup> zi nabazimbi nabasimbi bamainja; era olwokugula emiti namainja amaba<sup>12</sup> je okudābiriza enyumba.  
7 riza enyumba. \*Naye tebābalirira muwendo eri abo ogwefeza ezawe-bwa mu mukono gwābwe; kubanga

\* 2 Basek.  
12. 13.

8 bākolānga nobwesigwa. Awo Kirukiya kabona asinga obukulu nāgamba Safani omuwandisi nti 'Nzu<sup>13</sup> de ekitabo ekyamateka mu nyumba ya Mukama. Awo Kirukiya nāwa  
9 Safani ekitabo nākisoma. Awo Safani omuwandisi nā'ja eri kabaka nā'diza kabaka ebigambo nāyogera nti Aba<sup>14</sup> dubo ba gyemu efeza ezirabise mu nyumba, nebaziwa mu mu-

\* Ma. 31.  
24-28.  
2 Byom.  
34. 14.

kono gwabakozi bebirimu abalabirira enyumba ya Mukama. Awo Safani omuwandisi nāgamba kabaka nti Kirukiya kabona anipa<sup>15</sup> de ekitabo. Safani nākisoma mu ma-  
11 so ga kabaka. Awo olwātuka kabaka bweyawulira ebigambo ebyekitabo ekyamateka, nāyuzā ehya-  
12 mbalobye. Awo kabaka nālagira Kirukiya kabona ne / Akikamu mutabani wa Safani ne Akuboli mutabani wa / Mikaya ne Safani omuwandisi ne Asaya omu<sup>16</sup> du wa kabaka ngayogera nti Mugende mumbū-  
13 lirize Mukama 'nze nabantu ne Yuda yena ehyebigambo ehyekitabo kino ekizūli<sup>17</sup> dwa: kubanga obusūngu bwa Mukama obubūn<sup>18</sup> se eri 'fe bungi kubanga bajaja ba<sup>19</sup> fe tebāwulira bigambo bya kitabo kino okukola nga byona bwebiri ehyatu-  
14 wandikirwa. Awo Kirukiya kabona ne Akikamu ne Akuboli ne Safani ne Asaya nebagenda eri Kula<sup>20</sup> da nā'bi omukazi muka Sa<sup>21</sup> lumu mutabani wa Tikwa mutabani wa Kalukasi omuwanika webyambalo; [oyo yabērānga mu Yerusalemi ku lui olwokubiri]; neba<sup>22</sup> tesa naye.  
15 Awo nabāgamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Mumugambo omusaja abayogera Mukama nti Laba, ndireta obubi ku kifo kino ne kwabo abakiberamu, ebigambo byona ehyekitabo kabaka wa Yuda kyasomye:  
17<sup>1</sup> kubanga banvu<sup>23</sup> deko nebokera obubāne eri bakatonda abalala banzungawaze nomulimu gwona ogwengalo zabwe; obusūngu hwānge kyebuliva bububūka ku kifo  
18 kino<sup>24</sup> so tebulizikira. Naye kabaka wa Yuda abatunye okubiza Mukama bwemutyo bwemūba mumugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Olwe-  
19 bigambo byowuli<sup>25</sup> de, kubanga omu-  
timagwo guba<sup>26</sup> de mugōivu<sup>27</sup> \* newetōwaliza mu maso ga Mukama bwowuli<sup>28</sup> de byenayogera ku kifo kino ne kwabo abakiberamu, nga balifūka<sup>29</sup> amatongo nekikolimo, noyuzā ehyambalobyo nokāba amazga mu maso gānge; nānge nkuwuli<sup>30</sup> de,  
20 bwayogera Mukama. Laba, kyendiva nkukung'anya eri bajajabo \* nokung'anyizibwa mu ntānayo mirembe, 'so namasogo tegaliraba bubi bwona bwendireta ku kifo kino. Neba<sup>31</sup> diza kabaka ebigambo.

/ 2 Basek.  
25. 22.  
Yer. 36. 24;  
39. 14; 40.  
5.  
\* 2 Byom.  
34. 20. -  
Mika.

1 Ma. 29.  
25. 25.  
2 Basek.  
21. 22.

\* 1 Basek.  
21. 29.

1 Lev. 26.  
31. 32.

\* Zab. 37.  
37.

\* 2 Byom.  
34. 29-32.

23 Awo<sup>32</sup> kabaka nātuma, nebakung'anyiza gyalī abaka<sup>33</sup> de bona  
2 aba Yuda Nabeyerusalemi. Kabaka nāyāmbuka mu nyumba ya Mukama, nabasaja bona aba Yuda ne bona abatūla mu Yerusalemi wamu

naye ne bakabona ne bana'bi nabantu bona, abato nabakulu: <sup>b</sup> nāsoma mu matu gāwe ebigambo byona ebyekitabo ekyendagāno <sup>c</sup> eki-zūli'dwa mu nyumba ya Mukama.

3 Kabaka nāimirira awali <sup>d</sup> empagi nālagānira endagāno mu maso ga Mukama <sup>e</sup> okutambula okngoberera Mukama nokukwata amatēkage ne-byo byeyategēza nebiragiroye nomutimagwe gwona nememeye yona okunyweza ebigambo byendagāno eno ebyawandikibwa mu kitabo kino: abantu bona nebaimirira okwe-sibira endagāno. Awo kabaka nālagira Kirukiya kabona asiuga obukulu ne / bakabona abomutindo ogwokubiri naba'gazi, okufulumya mu yekalu ya Mukama ebintu byona ebyakolerwa <sup>f</sup> Baali ne Asera ne'gye lyona eryomu'gulu: nābyōkera ebwēru Weyerusalemi mu 'tale eriri ku 'Kiduloni, ne'yu lyabyo

4 nālitwāla Ebeseri. Na'gyawo bakabona abisizina ebifanaanyi bakabaka ba Yuda bebayawula okwōterereza okubāne ku bifo ebigulumivu mu bibuga bya Yuda ne mu bifo ebyetōlo de Yerusalemi; nabo abāyōtererezānga obubāne Baali ne-ujuba nomwezi nemunyenye <sup>g</sup> ne'gye lyona eryomu'gulu. Na'gya Asera mu nyumba ya Mukama ebwēru Weyerusalemi nākireta ku ka'ga Kiduloni nākīryōkera ku ka'ga Kiduloni nākīryōkera nākīfūla e'fufuge nāsūla e'fufuge lyakyo 'ku malālo gabakopi. Nāmenyamenya enyumba <sup>h</sup> ezabalyānga ebisiyanga ezali mu nyumba ya Mukama, <sup>i</sup> abakazi gyebalukirirānga Asera ebimibwā. Na'gya bakabona bona mu bibuga ya Yuda, nāyōnōna ebifo ebigulumivu bakabona kwe-bāyōterezānga obubāne, okuva Egeba okutika Ebeeruseba; nāmenyamenya ebifo ebigulumivu ebyokunzi gi ebyali awaingirirwa mu mulyāngo gwa Yosua omukulu wekibuga, ebyali ku mukono ogwa kono ogwomuntu awali wankaki

5 wekibuga. Era <sup>j</sup> naye bakabona abebifo ebigulumivu nebatayāmbuka eri ekyo'to kya Mukama mu Yerusalemi, naye nebalirānga emigāti egitazimbulukuswa mu baganda bābwe. Era nāyōnōna <sup>k</sup> Tofesi ekiri mu kiwonvu ekya bāna ba Kinomu, omuntu yena <sup>l</sup> aleme okuisa omwānawe owobulenzi newakuba'de owobuwala mu muliro eri <sup>m</sup> Moleki.

6 Na'gyawo embalisi bakabaka ba Yuda zebāli bawā'de enjuba, awaingirirwa mu nyumba ya Mukama, awali enju ya Nasanumereki omulawe, eyalirāna neyekalu; nāyōkya

7 amagali enjuba omuliro. Nebyōto ebyali 'wa'gulu kunjū eya wa'gulu

Ma 31. 11.  
 2 Basek. 22. 8.  
 2 Basek. 11. 14.  
 Ma. 13. 4.  
 2 Basek. 25. 18. Yer. 52. 24.  
 2 Basek. 3. 7.  
 2 Sam. 15. 23.  
 2 Basek. 21. 3.  
 2 Byom. 34. 4.  
 Ma. 23. 17.  
 Ex. 16. 18.  
 Lev. 21. 17-22. Ez. 44. 10-14.  
 Is. 30. 33. Yer. 7. 31, 32.  
 Lev. 18. 21.  
 1 Basek. 11. 7.  
 Yer. 19. 13; 32. 29. Zef. 1. 5.

eya Akazi, bakabaka ba Yuda byebali bakoze, nebyōto <sup>n</sup> Manase byebali akoze, mumpya zōmbi ezenyumba ya Mukama, kabaka nabime-yamenya nābisindika wansi okubi-<sup>o</sup>gyayo, nāsūla enfufu yabyo mu

8 13 <sup>p</sup> ka'ga Kiduloni. Nebifo ebigulumivu ebyayolekera Yerusalemi ebyali ku mukono ogwadyo ogwolo-<sup>q</sup>sozi olwobwōnefufu, Sulamani ka baka wa Isiraeri byeyazimbira Asu-<sup>r</sup>tolesi omuzizo Gwabasidoni ne Ke-<sup>s</sup>mosi omuzizo gwa Moabu ne Miru-<sup>t</sup>komu omuzizo gwabāna ba Amoni,

9 14 kabaka nāyōnōna. Nāmenyamenya empagi natema Bāsera na'juza ebifo byabwe amagūmba gabantu.

10 15 Era nekyōto ekjali Ebeseri nekifo ekigulumivu <sup>v</sup> Yeroboamu mutabani wa Nebati <sup>w</sup> eyayōnyenesa Isiraeri kyeyakola, ekyo'to ekyo nekifo ekigulumivu nābimenyamenya; nāyōkya ekifo ekigulumivu nākīryō-rira nākīfūla e'fufuge nāyōkya Ase-<sup>x</sup>ra. Awo Yosiya bweyakebuka nā-laba amalālo agali eyo ku lusozi; natuma na'gya amagūmba mu malālo nāgōkera ku kyōto nākyōnōna <sup>y</sup> ngekgambo bwekalyi ekya Mukama omusaja wa Katonda kyeyalāngira eyalāngira ebigambo bino.

11 17 Awo nāyogera nti Ki'juziko ki ekyo kyendaba? Abasaja abomukibuga nebamubūlira nti <sup>z</sup> Ge malālo gomusaja wa Katonda eyawa mu Yuda nālangira ebigambo ebyo byokoze

12 18 ku kyōto ekyomu Beseri. Nāyogera nti Mumuleke; omuntu yena aleme okusimula amagūmbage. Awo nebaaleka amagūmbage wamu namagūmba ga <sup>aa</sup> na'bi eyawa mu

13 19 Samaliya. Era nānasabo gona agebifo ebigulumivu agali mu bibuga Ebyesamaliya, basekabaka ba Isiraeri gebākola, okusunguwaza (Mukama), Yosiya nāga'gyawo nāgakola ngebikolwa byona bwebyali byeya-

14 20 kola mu Beseri. Na'tira bakabona bona abebifo ebigulumivu abali eyo ku byōto, <sup>bb</sup> nābyōkerako amagūmba gabantu; na'dayo Eyerusalemi.

15 21 Awo kabaka nālagira abantu bona ngyogera nti <sup>cc</sup> Mukwate Okuitako eri Mukama Katonda wa'mwe / naga bwekyawandikibwa mu <sup>dd</sup> kita-

16 22 bo kino ekyendagāno. <sup>ee</sup> Mazima tebakwatānga Kuitako okwenkana awo okwa ku miremba gyebalamunzi abālamula Isiraeri newakuba'de mu miremba gyaona egya basekabaka ba Isiraeri newakuba'de mu gya

17 23 basekabaka ba Yuda; naye mu mwāka ogwekumi nomunana ogwa kabaka Yosiya nebakwata Okuitakookwo

18 24 eri Mukama mu Yerusalemi. Era nate abo abāliko emizimu nabasawo ne baterafi nebanananyi nemizizo gyaona egyalabika muni ya Yuda ne

2 Basek. 21. 5.  
 nyl. 4. 4.  
 1 Basek. 12. 26, 28, 33.  
 1 Basek. 14. 16.  
 1 Basek. 13. 2.  
 1 Basek. 13. 1, 20.  
 1 Basek. 12. 11, 31.  
 2 Byom. 34. 5.  
 2 Byom. 36. 1-17. / Ma. 16. 2.  
 lu. 3.  
 2 Basek. 22. 11.  
 2 Byom. 35. 16, 19.

\* Ma. 18.  
11./ 2 Basek.  
18. 5.

\* Ma. 6. 5.

\* 2 Basek.  
21. 11.\* 2 Basek.  
17. 18, 20;  
18. 11; 21.  
13.\* 2 Byom.  
35. 20-23.  
\* Yer. 46. 2.\* Zek. 12.  
11.\* 2 Basek.  
8. 28.\* 2 Byom.  
25. 24.\* 2 Byom.  
36. 1-4.\* 1 Byom.  
3. 15.  
Yer. 22. 11.  
\* Na. Tu.  
mu.\* 2 Basek.  
25. 6.  
Yer. 30. 5.  
6.\* 1 Basek.  
8. 65.\* 2 Basek.  
18. 14.\* Lub. 41.  
45.\* 2 Basek.  
24. 17.Dan. 1. 7.  
\* Yer. 22.  
11. 12.\* 2 Byom.  
38. 5.

mu Yerusalemi Yosiya nabi'gyawo, alyoke anyweze <sup>k</sup>ebigambo ebyamatoka ebyawandikibwa mu kitabo Kirukiya kabona kyeyazula mu nyumba ya Mukama. Era <sup>t</sup>tewali kabaka eyamusoka eyamufanana eyakyukira Mukama nomutimugwe gwona nememeye yona <sup>m</sup>namanyiye gona ngamatoka ga Musa gona bwegali; <sup>s</sup>o noluvanyumalwe tewagolokoka nomu eyamufanana.

25 Era naye Mukama natakyika kuleka ekirukiye ekingi ek'yabubusa obusungubwe eri Isiraeri <sup>o</sup>lwokusunguwaza kwona Manase kweyamunguwaza. Mukama nayogera nti Ndi'gyawo ne Yuda mu maso gange <sup>o</sup>nga bwenziyewo Isiraeri, era udisula ekibuga kino kyeneroboza, Yerusalemi, nenyumba gyenayogera knti Erinya lyange linabanga eyo.

28 Era ebikolwa ebirala byona ebya Yosiya ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo kyebyomunirembe gya basekabaka ba Yuda?

29 \* Ku mirembogo <sup>r</sup>Falaoneko kabaka Wemisiri natabala kabaka Webwasuli ku mu'ga Fulati: Yosiya namutabala: namu'tira <sup>e</sup>Emegi'do bweyamulaba. 'Aba'dube nebamusitulira mu 'gali <sup>u</sup>ngafu'de nebamugya Emegi'do, nebamuleta Eyerusalemi nebamuzika mu ntanaye ye. <sup>a</sup>Abantu abomunsi nebatwala Yekoakazi mutabani wa Yosiya nebamufukako amafuta nebamunfula kabaka mu kifo kya kitawe.

31 \* Yekoakazi yali yakamaze emyaka amakumi abiri mwasatu bweyatanula okufuga; n'afugira emyezi esatu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Kanutali muwala wa Yereimiya Oweribuna. Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga byona bwebyali bajajabe byebakola. Awo Falaoneko namusibira mu masamba <sup>r</sup>Eribula muni <sup>e</sup>Yekamasi aleme okufuga mu Yerusalemi: nasalira ensi omusolo ogwefeza <sup>b</sup>talanta kikumi nezabu talanta emu. Awo Falaoneko n'afula Eriakimu mutabani wa Yosiya kabaka mu kifo kya Yosiya kitawe, <sup>n</sup>awanyisa erinyalye namutuma Yekoyakimu: naye na'gyayo Yekoakazi; na'ja <sup>e</sup>Emisiri nafira eyo.

35 Awo Yekoyakimu n'awa Falao efeza nezabu; naye nasalira ensi ebintu okuwayo efeza eyo nga Falao bweyagira: yasolozza efeza nezabu ku bantu abomunsi, ku buli muntu nga bweyasalirwa ebintu, okubiwa Falaoneko.

36 \* Yekoyakimu yali yakamaze emyaka amakumi abiri mwetano bweyatanula okufuga; n'afugira emyaka kumi nagumu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Zebi-

da muwala wa Pedaya Oweruma.

37 / Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga byona bwebyali kitawe byeyakola. <sup>a</sup>Ku mirembogye Nebukadune'za kabaka Webabuloni nayambuka, Yekoyakimu nafuka omu'duwe <sup>b</sup>emyaka esatu: awo nalyoka akuyika namujemera.

2 Awo <sup>e</sup>Mukama namusindikira ebibina Ehyabakaludaya nebibina Ebyabasuli nebibina Ebyabamoabu nebibina ehyabana ba Amoni, naba-sindika ku Yuda okugizikiriza <sup>u</sup>ngelikigambo kya Mukama kweyayogera nomukono gwaba'dube bana'bi.

3 Mazimo ekyo kya 'jira Yuda lwa kiragiro kya Mukama, okuba'gya mu masoge <sup>o</sup>lwokwona kwa Manase nga byona bwebyali byeyakola; <sup>e</sup>era / nolwomusai ogutaliko musango gweyayiwa; kubanga ya'juzi Yerusalemi omusai ogutaliko musango: Mukama natayagala kuso nyiwa. <sup>e</sup>Era ebikolwa ebirala byona ebya Yekoyakimu ne byona byeyakola tebyawandikibwa mu kitabo kyebyomunirembe gya basekabaka ba Yuda? Awo Yekoyakimu neyebakira wamu ne bajajabe: Yekoyakini mutabaniwe n'afuga mu kifoye. Awo kabaka Wemisiri teyeyongera nate ku'janga okuva muniye: kubanga <sup>e</sup>kabaka Webabuloni yali ali'de byona ehyabanga ebya kabaka Wemisiri okuva ku ka'ga Akemisiri okutuka ku mu'ga Fulati.

8 \* Yekoyakini yali yakamaze <sup>e</sup>emyaka kumi namunana bweyatanula okufuga; n'afugira emyezi esatu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Nekusita muwala wa Erunasani Oweyerusalemi. Nakola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga byona bwebyali bajajabe byebakolanga. Mu biro ebyo abadu ba Nebukadune'za kabaka Webabuloni nebamubuka Eyerusalemi, ekibuga nekizingizibwa. Nebukadune'za kabaka Webabuloni na'ja eri ekibuga, aba'dube nga bakya kizingiza; <sup>m</sup> Yekoyakini kabaka wa Yuda nafulumu na'ja eri kabaka Webabuloni, ye ne nyina naba'dube nabakungube nabamibe: kabaka Webabuloni namukwata mu mwaka ogwomunana kasoka alya obwakabaka. Na'gyamu ehyobuga'ga byona ebyomunymba ya Mukama <sup>n</sup>nehyobuga'ga ebyomunymba ya kabaka, <sup>e</sup>natemama ebintu byona ehyazabu <sup>o</sup>Sulemani kabaka wa Isiraeri byeyakola mu yekalu ya Mukama <sup>r</sup>nga Mukama bweyayogera. Natwalira dala Yerusalemi kyona nabakungu bona nabasaja bona abamanyi abazira, <sup>a</sup>abasibe kakumi, nebafundli bona

/ Yer. 22.  
13. 17.\* 2 Byom.  
35. 8.  
Dan. 1. 1.

\* Yer. 25. 1.

\* Yer. 25. 9.

\* 2 Basek.  
20. 17; 21.  
12, 13, 14;  
23. 27.\* 2 Basek.  
21. 11./ 2 Basek.  
21. 18.\* 2 Byom.  
35. 8./ Yer. 37.  
5, 7; 46. 2.\* 1 Byom.  
3. 16.  
Yer. 22. 24,  
28. = Ko-  
niya; 24.  
1. = Yeko-  
niya.  
/ 2 Byom.  
36. 9.\* Yer. 24.  
1; 29. 1, 2.\* 2 Basek.  
20. 17.  
\* 2 Byom.  
36. 7.Ezer. 1. 7.  
\* 1 Basek.  
7. 48. 50.

\* Yer. 20. 5.

\* lu. 16.

† Yer. 52.  
23.  
2 Basek.  
25. 12.  
\* 2 Byom.  
36. 10.

nabawēsi; tewali abāsigalawo wabula abo 'abasinga obwānu ku bāntu abomunsi. \* Nātūwāla Yekoyakini Ebabuloni; ne nyina kabaka ne baka kabaka nabāmiwe nabakulu abensi nābatwāla Ebabuloni nga 15 basibe ngaba'gya Eyerusalemi. E-ra abasaja bona abamānyī, kasānuvu, nefafundi nabawēsi, lukumi, bona ba mānyī nga basāni'de okulūwāna, abo kabaka Webabuloni nābatwāla 16 Ebabuloni nga basibe. Awo <sup>10</sup> kabaka Webabuloni nāfūla Matauniya y muganda wa kitāwe kabaka mu kifokye, <sup>2</sup> nāwanyisa erinyalye nāmūtuma Zedekiya.

\* Yer. 37.1.

† 1 Byom.  
3. 15.  
2 Byom.  
36. 10.

† 2 Basek.  
21. 34.  
† Yer. 52.  
1-27.

† 2 Basek.  
23. 31.

18 <sup>a</sup> Zedekiya yali yakamazē emyāka amakumi abiri mu gumu bweyatanula okufuga, nāfugira emyāka kumi nagumu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali <sup>b</sup> Kamutali muwala wa Yeremiya Oweribuna. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga byona bwebyali Yekoyakini byeyakola. Kubanga kyātūkirira mu Yerusalemi ne mu Yūda lwa busūngū bwa Mukama okūtūsa lweyamala okubagwa mu masoge: <sup>c</sup> Zedekiya nājēmēra kabaka Webabuloni. Awo olwātuka <sup>a</sup> mu mwāka ogwomwenda kasoka alya obwakabaka, mu mwezi ogwekumi, ku lunaku olwekumi olwomwezi, Nebukadune za kabaka Webabuloni na'ja, ye ne'gyerye lyona, okulūwāna ne Yerusalemi, nisīsira okukyolekera; nebakizimbako ebigo enjui zona. Awo ekibuga nekiyigizibwa okūtūsa ku mwāka ogwa kabaka Zedekiya ogwekumi nogu- 3 mu. Ku lunaku olwomwenda <sup>b</sup> olwomwezi (ogwokuna) enjala ne nyikira mu kibuga, e'mere nokubula 4 la nebula abantu abomunsi. Awo nebwagula mu kibuga ekituli, <sup>c</sup> abasaja bona abalwānyī (neba'duka) kiro mu 'kubo eryomulyāngo oguli wakati wa babugwe babiri ogwalirāna <sup>d</sup> olusuku lwa kabaka: [era Abakaludaya bali nga bazingizi za ekibuga enjui zona:] <sup>e</sup> (kabaka) 5 nāita mu 'kubo erya Alaba. Naye e'gye Eryabakaludaya nebagobere kabaka nebamutūkako mu nesnyī Ezeyeriki: e'gyerye lyona neri- 6 sisāna okumwābulira. Awo nebawāmba kabaka, nebamwāmbusa/nebamuleta ori kabaka Webabuloni <sup>f</sup> Eribula; nehamusālira omusāngo.

† 2 Byom.  
36. 13.  
Yer. 27.11.  
† 2 Byom.  
36. 17.  
Yer. 34. 1,  
2; 39. 1, 2.

25 <sup>a</sup> Zedekiya yali yakamazē emyāka amakumi abiri mu gumu bweyatanula okufuga, nāfugira emyāka kumi nagumu mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali <sup>b</sup> Kamutali muwala wa Yeremiya Oweribuna. Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga byona bwebyali Yekoyakini byeyakola. Kubanga kyātūkirira mu Yerusalemi ne mu Yūda lwa busūngū bwa Mukama okūtūsa lweyamala okubagwa mu masoge: <sup>c</sup> Zedekiya nājēmēra kabaka Webabuloni. Awo olwātuka <sup>a</sup> mu mwāka ogwomwenda kasoka alya obwakabaka, mu mwezi ogwekumi, ku lunaku olwekumi olwomwezi, Nebukadune za kabaka Webabuloni na'ja, ye ne'gyerye lyona, okulūwāna ne Yerusalemi, nisīsira okukyolekera; nebakizimbako ebigo enjui zona. Awo ekibuga nekiyigizibwa okūtūsa ku mwāka ogwa kabaka Zedekiya ogwekumi nogu- 3 mu. Ku lunaku olwomwenda <sup>b</sup> olwomwezi (ogwokuna) enjala ne nyikira mu kibuga, e'mere nokubula 4 la nebula abantu abomunsi. Awo nebwagula mu kibuga ekituli, <sup>c</sup> abasaja bona abalwānyī (neba'duka) kiro mu 'kubo eryomulyāngo oguli wakati wa babugwe babiri ogwalirāna <sup>d</sup> olusuku lwa kabaka: [era Abakaludaya bali nga bazingizi za ekibuga enjui zona:] <sup>e</sup> (kabaka) 5 nāita mu 'kubo erya Alaba. Naye e'gye Eryabakaludaya nebagobere kabaka nebamutūkako mu nesnyī Ezeyeriki: e'gyerye lyona neri- 6 sisāna okumwābulira. Awo nebawāmba kabaka, nebamwāmbusa/nebamuleta ori kabaka Webabuloni <sup>f</sup> Eribula; nehamusālira omusāngo. 7 Neba'tira batahani ba Zedekiya mu masoge, nehamu'gyamu amaso Zedekiya, nehamusāniya mu masāmba, nebamutwāla Ebabuloni. 8 Awo mu mwezi ogwokatāno ku 'lunaku olwomwāsānuvu olwomwenda, gwe mwāka ogwekumi nomwenda ogwa kabaka Nebukadune za kabaka Webabuloni, Nebuzaladani <sup>g</sup> o-

† Yer. 39.  
2; 52. 6.

† Yer. 39.  
4-10.

† Nek. 5.  
15.

† Ex. 12.12.

† Yer. 32.4.

† 2 Basek.  
23. 23.

† Yer. 52.  
12.

† Lub. 37.  
36.

9 mukulu wabambowa omūdu wa kabaka Webabuloni na'ja Eyerusalemi: <sup>a</sup> nāyōkiya enyumba ya Mukama nenyumba ya kabaka; <sup>16</sup> nenyumba zona ezomu Yerusalemi, buli nyumba enene, nāzōkiya omuliro. Ne'gye lyona Eryabakaludaya abāli nomukulu wabambowa <sup>b</sup> nebamenyamēnya bugwe wa Yerusalemi enjui zona. Nabantu abafisewo abasiga'de mu kibuga nabo abāsenguka abāsenga kabaka Webabuloni nabafisewo ku kibina, abo Nebuzaladani omukulu wabambowa 12 nābatwāliira dala nga basibe. Naye omukulu wabambowa nāleka kwabo <sup>c</sup> abasinga obwānu abomunsi okulongōsānga emizabibu nokulimānga. <sup>d</sup> Nempagi ezebikomo ezali mu nyumba ya Mukama <sup>e</sup> nentebe <sup>f</sup> nenyanya eyekikomo ebyali mu nyumba ya Mukama Abakaludaya nebamenyamēnya, nebatwāla ebikomomo byamu Ebabuloni. <sup>g</sup> Neutamu nebisena <sup>h</sup> nebisalako ebisiriza nebijiko nebintu byona ebyebikomo byebawerēzānga nabyo, nebabigya- 15 yo. Nobyōterezo nebiya; ebyali ebya zābu, zābu yako, nebyali ebya feza, feza yako, omukulu wabambowa nābi'gyayo. Empagi zōmbi, e-nyanya emu, nentebe Sulemani zeyakolera enyumba ya Mukama; <sup>i</sup> ebikomo ebyebintu bino byona 17 tebyagereka. <sup>j</sup> Empagi emu obugulumivu bwayo emikono kumi namunāna, nomutwe ogwekikomomo gwali kuyo: nomutwe obugulumivu bwagwo emikono esatu; omulimu omuluke namakomamawānga nga biri ku mutwe okwetōlōla, byona bya bikomo: nempagi eyokubiri yalina ebifanana ebyo, nomulimu omuluke. Omukulu wabambowa nākwata <sup>k</sup> Seraya kabona asinga obukulu ne <sup>l</sup> Zefaniya <sup>m</sup> kabona obukubiri naba'gazi abasatu: ne mu kibuga na'gyamu omwāni eyakulira abasaja abalwānyī; <sup>n</sup> nabasaja batāno kwabo abalabānga amaso ga kabaka abalabika mu kibuga; nomwandisi omukulu we'gye eyayolesānga abantu abomunsi; nabasaja nkāga ku bantu abomunsi abalabika mu kibuga. Awo Nebuzaladani omukulu wabambowa nākwata nābaleta eri kabaka Webabuloni 21 <sup>o</sup> Eribula. Kabaka Webabuloni nābafumita naba'tira Eribula munsi Yekamasi. Bwatyo Yūda nātūwāli-bwa nga musibe nga'gyibwa munsiye. Nabantu abāsigala munsi ya Yūda Nebukadune za kabaka Webabuloni beyaleka, abo nāfūla <sup>p</sup> Gedaliya mutabani wa Alikamu mutabani wa Safani omukulu wabwe. 23 Awo <sup>q</sup> abāmi bona abe'gye, bo nabasaja bābwe, bwehāwūlira nga ka-

† 2 Byom.  
36. 19.  
\* Koa. 8.  
14.

\* Nek. 1.2.

† 2 Basek.  
24. 14.  
Yer. 40. 7.

† 1 Basek.  
7. 15.

† 1 Basek.  
7. 37.

† 1 Basek.  
7. 23.

† Kuv. 27.3.

† 1 Basek.  
7. 50.

† 1 Basek.  
7. 47.

† 1 Basek.  
7. 15-14.

† 2 Byom. 2.  
15.

† 1 Byom.  
6. 14.

† Yer. 21.  
1; 29. 23;  
37. 3.

† 2 Basek.  
23. 4.

† Yer. 52.  
23.

† 2 Basek.  
23. 23.

† Yer. 39.  
14; 40. 5.

† Yer. 40.  
7-9.

baka Webabuloni afũde Gedaliya onukulu, neba'ja eri Gedaliya Emizupa, Isimaeri mutabani wa Nesaniya ne Yokanani mutabani wa Kalea ne Seraya mutabani wa Tanukumesi Omnetofasi ne Yaazaniya omwána Womumaakasi, bo nabasaja bábwe. Awo Gedaliya nabalairira bo nabasaja bábwe nábagamba nti Temutya olwaba'du Babakaludaya: mubère mumsi muweze kabaka Webabuloni, kale mu-  
 24 liba bulũngi. Naye olwátuka mu mwezi ogwomusánvu Isimaeri mutabani wa Nesaniya mutabani wa Erisama oweza 'de lya kabaka na'ja nabasaja kumi wamu naye nefafumita Gedaliya nokufa náfa, Nabayudaya Nabakaludaya abáli awamu. naye Emizupa. Awo abantu bona abato nabakulu nabámi be-  
 'gye nebagolokoka neba'ja 'E-

<sup>1</sup> Yer. 40.  
14; 41-3.

<sup>1</sup> Yer. 43.  
+7.

misiri: kubanga bati'de Abakaludaya.

27 Awo olwátuka mu mwáka ogwamakumi asatu mu musánvu ogwokusibibwa kwa Yekoyakini kabaka wa Yuda mu mwezi ogwekumi nebiri ku lunaku olwomwezi olwamakumi abiri mu musánvu Evirumerodaki kabaka Webabuloni náimusa omutwe gwa Yekoyakini kabaka wa Yuda okumu'gya mu komera mu mwáka mweyatanulira  
 28 okufuga; námugamba ebyekisa nágulumiza entebye okusinga bakabaka abáli awamu naye mu Babuloni. Náwanyisa ehyambalobye ebyomukomera náiliranga e'mere mu masoge enaku zona ezobulamumu-  
 30 bwe. Nokumulisanga kabaka námuwabebya buliyo ehyokumulisanga, buli lunaku, mugabo gwalwo enaku zona ezobulamubwe.

<sup>1</sup> Yer. 52.  
31-34.  
<sup>1</sup> 2 Basok.  
24, 12, 15.

<sup>1</sup> 2 Sam.  
9, 7, 13.

## EKITABO

# EKYEBYOMUMIREMBE

## GYA BASEKABAKA EKYOLUBERYEBERYE

1 2 ADAMU, Sezi, Enosi; Kenani, Ma-  
 3 kalaleri, Yaledi; Enoki, Mesuse-  
 4 ra, Lameki; Nuwa, Semu, Kamu,  
 ne Yafesi.  
 5 <sup>a</sup> Batabani ba Yafesi; Gomeri, ne  
 Magogi, ne Madai, ne Yavani, ne  
 6 Tubali, ne Meseki, ne Tirasi. Ne  
 batabani ba Gomeri; Asukenazi,  
 7 ne Difasi, ne Togaluma. Ne batabani  
 ba Yavani; Erisa, ne Talusisi,  
 Ki'timu, ne Lodanimu.  
 8 <sup>b</sup> Batabani ba Kamu; Kusi, ne  
 9 Mizulaimu, Puti, ne Kanani. Ne  
 batabani ba Kusi; Seba, ne Kavira,  
 ne Sabuta, ne Laama, ne Sabute-  
 ka. Ne batabani ba Lama; Seba,  
 10 ne Dedani. Kusi názála Nimulodi:  
 nátanula okuba owamányu mumsi.  
 11 Mizulaimu názála Ludimu, ne Anamimu,  
 ne Lekabinu, ne Nafutuki-  
 12 mu, ne Pasulusimu, ne Kasulukimu  
 (Abafirisuti gyebáwa), ne Kafutoli-  
 13 mu. Kanani názála Sidoni omube-  
 14 ryeberyewe, ne Kesi; Nonuyebusi  
 15 Nomwamoli Nomugirugasi; Nomu-  
 16 kivi Nomwaluki Nomusini; Nomwaluvadi  
 Nomuzemali Nomukamasi.  
 17 <sup>c</sup> Batabani ba Semu; Eramu, ne  
 Asuli, ne Alupakusadi, ne Ludi, ne  
 Alamu, ne Uzi, ne Kuli, ne Geseri,  
 18 ne Meseeki. Alupakusadi názála Se-  
 19 ra, Seranázala Eberi. Eberi názáli-

<sup>1</sup> Lub. 10.  
2-5.

<sup>1</sup> Lub. 10.  
6-5, 12-18.

<sup>1</sup> Lub. 10.  
22-29; 11.  
10.

rwa abána babiri abobulenzi: erinya  
 Iyonu Peregi; kubanga mu nakuze  
 ensi mweyagabaurwa; nerinya Iya  
 20 mugandawe Yokutani. Yokutani  
 názála Alumodadi, ne Serefu, ne Ka-  
 21 zalumavesi, ne Yera; ne Kadolamu,  
 22 ne Uzali, ne Dikula; ne Ebalí, ne  
 23 Abimaeri, ne Seba; ne Ofiri, ne  
 Kavira, ne Yobabu. Abo bona báli  
 batabani ba Yokutani.

24, 25 <sup>d</sup> Semu, Alupakusadi, Sera; E-  
 26 beri, Peregi, Leu; Serugi, Nako-  
 27 li, Tera; Ibulamu (ye Ibulaimu).  
 28 Batabani ba Ibulaimu; Isaka ne  
 Isimaeri.

29 <sup>e</sup> Okwo kwe kuzálibwa kwábwe:  
 omuberyeberye wa Isimaeri, Neba-  
 yosi; awo Kedali, ne Adubecri, ne  
 30 Mibusamu, Misuma, ne Duma, Ma-  
 31 'sa; Kadadi, ne Tema, Yetuli, Na-  
 fisi, ne Kedema. Abo be bána ba  
 Isimaeri.

32 Ne batabani ba Ketula, omuzána  
 wa Ibulaimu: oyo názála Zimulani,  
 ne Yokusani, ne Medani, ne  
 Midiani, ne Isubaki, ne Suwa. Ne  
 batabani ba Yokusani; Seba, ne De-  
 33 dani. Ne batabani ba Midiani; Efa,  
 ne Eferi, ne Kanoki, ne Abida, ne  
 Erudaa. Abo bona báli batabani ba  
 Ketula.

34 Ibulaimu názála Isaka. Batabani  
 ba Isaka; Esau ne Isiraeri.

<sup>1</sup> Lub. 11.  
10-28.  
Luk. 3, 34-  
36.

<sup>1</sup> Lub. 21.  
2, 3.  
<sup>1</sup> Lub. 16.  
11, 15.  
<sup>1</sup> Lub. 25.  
13-18.

<sup>1</sup> Lub. 25.  
1-4.

\* Lub. 26.  
4, 5, 9-13.

35 \* Batabani ba Esau; Erifazi, Leri, ne Yeusi, ne Yalamu, ne Kola.  
36 Batabani ba Erifazi; Temani, ne Omali, Zefi, ne Gatamu, Kenazi,  
37 ne Timuna, ne Amaleki. Batabani ba Leweri; Nakasi, Zera, Sa'ma,  
38 ne Mi'za. \* Ne batabani ba Seiri; Lotani, ne Sobali, ne Zibeoni, ne Ana, ne Disoni, ne Ezeri, ne Disa-  
39 ni. Ne batabani ba Lotani; Koli ne Komamu: ne Timuna yali mwa-  
40 nyina Lotani. Batabani ba Sobali; Aliani ne Manakasi ne Eballi, Sefi ne Onamu. Ne batabani ba Zibeo-  
41 ni; Aya ne Ana. Batabani ba Ana; Disoni. Ne batabani ba Disoni; Kamulani ne Esubani ne Isulani  
42 ne Kerani. Batabani ba Ezeri; Birukani ne Zaavani, Yaakani. Batabani ba Disau; Uzi ne Alani.  
43 \*\* Kale abo be bakabaka abafuga muni ya Edomu, kabaka yena nga tanafuga bana ba Isiraeri: Bera mutabani wa Beoli; nerinya lye-  
44 bugakye lyali Dinukaba. Bera nafa, Yobabu mutabani wa Zera Owe-  
45 bozula nafuga mu kifokye. Yobabu nafa, Kusamu owensi Yabatema-  
46 ni nafuga mu kifokye. Kusamu nafa, Kadadi mutabani wa Bedadi eyakuba Midiani mu tale lya Moabu nafuga mu kifokye: nerinya lye-  
47 kibugakye lyali Avisi. Kadadi nafa, Samula Owemasuleka nafuga  
48 mu kifokye. Samula nafa, Sauli Owerekobosi ekiri ku Mu'ga nafuga mu kifokye. Sauli nafa, Baalukanani mutabani wa Akuboli nafu  
49 ga mu kifokye. Baalukanani nafa, Kadadi nafuga mu kifokye; nerinya lye-  
50 kibugakye lyali Pai: ne mukaziwe erinyalye yali Meketaberi muwala wa Matuledi, muwala wa  
51 Mezakabu. Kadadi nafa. Nabakungu ba Edomu be bano; omukungu Timuna, omukungu Aliya, omukungu Yesesi; omukungu Okolibama, omukungu Era, omukungu Pinoni; omukungu Kenazi, omukungu Temani, omukungu Mibuzali; omukungu Magudieri, omukungu Iramu. Abo be bakungu ba Edomu.

\* Lub. 29.  
32; 36, 5  
neb.

2 BANO be batabani ba Isiraeri; \* Leubeni, Simeoni, Levi, ne Yuda, Isakali ne Zebuluni; Dani, Yusufu ne Benyamini, Nafutali, Gadi ne Aseri.

\* Lub. 38.  
3-5.

3 Batabani ba Yuda; b Eri, ne Onani, ne Sera: abo bonsatuie bamuzalirwa mu Basusuwa Omukanani. Ne Eri, omuberyebye wa Yuda, yali mubi mu maso ga Mukama; namu'ta. c Tamali mukamwanawe namuzalira Peremi ne Zera. Batabani ba Yuda bona bali batano. Batabani ba Perezi; Kezuloni ne Kamuli. Ne batabani ba Zera; Zi-

\* Lub. 38.  
25, 30,  
Lus. 4, 12  
Mat. 1, 3.

muli, ne Esani, ne Kemani, ne Kalukoli, ne Dala: bona batano. Ne batabani ba Kalumi; Akali, omute-ganya wa Isiraeri, eyayonona mwe-  
8 kyo "ekyawongebwa. Ne batabani ba Esani: Azaliya. Era batabani ba Kezuloni, abamuzalirwa; Yera-  
10 meeri, ne Lamu, ne Kerubi. Lamu nazala A'minadabu; A'minadabu nazala Nakusoni, omukulu wa-  
11 bana ba Yuda; Nakusoni nazala Saluma, c Saluma nazala / Boazi;  
12 Boazi nazala Obedi, Obedi nazala Yese; Yese nazala omuberyebye-  
we v Eriabu, ne Abinadabu, ye wo-  
14 kubiri, ne Simes ye wokusatu; Nesaneri, ye wokuna, La'dai, ye wo-  
15 kutano; Ozemu, ye womukaga,  
16 Daudi, ye 'womusanvu: ne banyinawe be bano; Zeruiya ne Abigairi. Ne \* batabani ba Zeruiya; Abisali, ne Yoabu, ne Asakeri, basa-  
17 tu. Abigairi nazala 'Amasa: ne kitawe wa Amasa yali \*\* Yeseri  
18 Omuisimaeri. Kalebu mutabani wa Kezuloni nazala (abana) mu Azuba mukaziwe, ne mu Yeriyesi: ne bano be bali batabanibe; Yeseri ne  
19 Sobabu, ne Aludoni. Azuba nafa, Kalebu namumbirwa Efulasi, eya-  
20 muzalira Kuli. Kuli nazala Uli,  
21 Uli nazala Bezaleri. Oluvanyuma Kezuloni nangira eri muwala wa Makiri kitawe wa Gireadi; gweya-  
22 fumbirwa nga yakamaze emyaka  
23 nkaga; namuzalira Segubu. Segubu nazala Yairi, eyalina ebibuga amakumi abiri mu bisatu muni ya  
23 Gireadi. \* Gesuli ne Alamu neba-  
ba 'gyako ebibuga bya Yairi, ne Kenasi ne beyalo hyako, ebibuga nkaga. Abo bona be bali batabani ba Ma-  
24 kiri kitawe wa Gireadi. Awo Kezuloni ngamaze okufa mu Kalebu-  
efulasa, Abiya muka Kezuloni namuzalira Asukuli kitawe wa Tekoa.  
25 Ne batabani ba Yerameeri omuberyebye wa Kezuloni be bano; Lamu omuberyebye, ne Buna, ne  
26 Oleni, ne Ozemu, Akiya. Era Yerameeri yalina nomukazi owokubiri erinyalye Atala; oyo ye yali nyina  
27 Onamu. Ne batabani ba Lamu omuberyebye wa Yerameeri  
28 Maazi, ne Yamini, ne Ekeri. Ne batabani ba Onamu ye Sa'mai, ne Yada: ne batabani ba Sa'mai; Nadabu, ne Abisuli. Ne muka Abisuli erinyalye yali Abikairi; namuzalira Abani, ne Moliidi. Ne batabani ba Nadabu; Seredi, ne A'paimu: iaye Seredi nafa nga talina bana.  
31 Ne batabani ba A'paimu; Isi. Ne batabani ba Isi; Sesani. Ne batabani ba Sesani; Alai. Ne batabani ba Yada, muganda wa Sa'mai; Yeseri, ne Yonasani: Yeseri nafa nga  
33 talina bana. Ne batabani ba Yona-

\* Yoa. 6:18;  
7, 25.

\* Lus. 4:21.  
Mat. 1:4 -  
Salumoni  
/ Lus. 4:21,  
22.

\* 1 Sam. 16,  
6, 8; 17, 13.

\* 1 Sam. 17,  
10; 17, 12,  
14.

\* 2 Sam. 2,  
18.

\* 2 Sam. 17,  
25.

\* 2 Sam.  
17, 25. -  
Isira O-  
muisira-  
ri.

\* Kuba.  
32, 41, 42  
Mat. 2, 14  
Yoa. 13, 30.

sani; Peresi, ne Zaza. Abo be bali  
 34 batabani ba Yerameeri. Awo Sesani  
 teyalina bana ba bulenzi wabula  
 abobuwala. Sesani naba nomu<sup>o</sup>du  
 35 Omumisiri, erinyalye Yala. Sesani  
 nawa Yala omu<sup>o</sup>duwe muwala  
 okumufumbirwa; namuzalira<sup>o</sup> A tai.  
 36 A tai nazala Nasani, Nasani nazala  
 37 Zabadi; Zabadi nazala Efulali, Efu-  
 38 lali nazala Obedi; Obedi nazala  
 39 Yeku, Yeku nazala Azaliya; Aza-  
 40 liya nazala Kerezi, Kerezi nazala  
 40 Ereasa; Ereasa nazala Sisumai,  
 41 Sisumai nazala Sa'lumu; Sa'lumu  
 nazala Yekamiya, Yekamiya nazala  
 42 Erisama. Ne batabani ba Kalebu  
 muganda wa Yerameeri ye Mesa  
 omuberyeberye, ye yali kitawe  
 wa Zifu; ne batabani ba Malesa  
 43 kitawe wa Kebuloni. Ne batabani  
 ba Kebuloni; Kola, ne Ta'pua, ne  
 44 Lekemu, ne Sema. Sema nazala  
 Lakamu, kitawe wa Yolukeamu;  
 45 Lekemu nazala Sa'mai. Ne muta-  
 bani wa Sa'mai yali Maoni; era  
 Maoni yali kitawe wa Besuzuli.  
 46 Efa muzana wa Kalebu nazala Ka-  
 lani, ne Moza, ne Gazezi; Kalani  
 47 nazala Gazezi. Ne batabani ba Ya-  
 dai; Legemu, ne Yosamu, ne Gesani,  
 ne Pereti, ne Efa, ne Saafu.  
 48 Maaka omuzana wa Kalebu nazala  
 49 Seberi ne Tirukana. Era nazala  
 ne Saafu kitawe wa Maduma'na,  
 Seva kitawe wa Makubena, era ki-  
 tawe wa Gibea; ne muwala wa Ka-  
 50 lebu yali Akusa. Abo be bali bata-  
 bani ba Kalebu; mutabani wa Kuli,  
 omuberyeberye wa <sup>o</sup>Efulasa, Sobali  
 51 kitawe wa Kiriasuyelimu; Saluma  
 kitawe wa Besirekemu, Kalefu ki-  
 52 tawe wa Besugaderi. Ne Sobali ki-  
 tawe wa Kiriasuyelimu yalina abana;  
 Kaloe, ekitundu Kyabamenu-  
 53 kosi. Nenda za Kiriasuyelimu;  
 Abaisuli, Nabapusi, Nabasumasi,  
 Nabamisulai; kwabo kwe kwava  
 54 Abazolasi Nabaesutaoli. Batabani  
 ba Saluma; Besirekemu, Nabaneto-  
 fasi, Atulosbesuyoabu, nekitundu  
 55 Kyabamanakasi, Abazoli. Nenda  
 ezabawandisi ababeranga Eyabezi;  
 Abatirasi, Abasimeasi, Abasukasi.  
 Abo be <sup>o</sup>Batabani abava ku Ka' masi  
 kitawe 'wekika kya Lekabu.

4 ziwe. Yazalirwa abana mukaga  
 Ekebuloni; era yafugira eyo emya-  
 ka musanvu kemyezi mukaga: ne  
<sup>o</sup>mu Yerusalemi <sup>o</sup>nafugira emya-  
 ka amakumi asatu mwesatu. Era  
 5 <sup>o</sup>bano be bamuzalirwa mu Yerusalemi:  
 Simea, ne Sobabu, ne Nasani,  
 ne Sulemani, abana, (abana) ba  
 6 Basusuwa muwala wa 'A' miiri: ne  
 Ibukali, ne /Erisama, ne Erifereti;  
 7 ne Noga, ne Nefegi, ne Yafiya;  
 8 ne Erisama, ne Eriada, ne Erifereti,  
 9 ti, mwenda. Abo bona bali bata-  
 bani ba Daudi, obuta sako bana ba  
 bazana; era <sup>o</sup>Tamali yali mwanyinabwewe.  
 Ne <sup>o</sup>Lekoboamu ye yali mutabani  
 wa Sulemani, mutabaniwe Abiya,  
 mutabaniwe Asa, mutabaniwe  
 11 baniwe Yekosafati; mutabaniwe  
 Yolamu, mutabaniwe Akaziya, mutabaniwe  
 12 Yoasi; mutabaniwe Amaziya, mutabaniwe  
 Azaliya, mutabaniwe Yosamu; mutabaniwe  
 13 Akazi, mutabaniwe Kezekiya, mutabaniwe  
 14 Manase; mutabaniwe Amoni, mutabaniwe  
 15 Yosiyi. Ne batabani ba Yosiyi; omuberyeberye  
 Yokamani, owokubiri Yekoyakimu,  
 16 owokusatu Zedekeya, owokuna Sa'lumu.  
 17 Ne batabani ba Yekoniya omusibe;  
<sup>o</sup>Sealutieri mutabaniwe Malukiramu,  
 18 ne Pedaya, ne Senazali, Yekamiya,  
 19 Kosama, ne Nedabiya. Ne batabani ba  
 Pedaya; Zeru'baberi, ne Simei: ne batabani  
 ba Zeru'baberi; Mesu lamu, ne Kananiya,  
 20 ne Seromisi yali mwanyinabwewe: ne  
 Kasuba, ne Okeri, ne Berekiya, ne  
 21 Kasadiya, Yusabuke, sedi, batano.  
 Ne batabani ba Kananiya; Peratiya,  
 22 ne Yesukaya; batabani ba Lefaya,  
 batabani ba Alunani, batabani ba Obadiya,  
 23 batabani ba Sekaniya. Ne batabani  
 ba Sekaniya; Semaya: ne batabani  
 ba Semaya; Ka'tusi, ne Igali, ne Baliya,  
 24 ne Nealiya, ne Safati, mukaga. Ne batabani  
 ba Nealiya; Eriwenai, ne Kizukiya,  
 25 ne Azulikaamu, basatu. Ne batabani  
 ba Eriwenai; Kodaviya, ne Eriasihan,  
 26 ne Perya, ne A'kubu, ne Yokanani,  
 ne Deraya, ne Anani, musanvu.

\* 2 Sam 2.

11.

\* 2 Sam 5.

5.

\* 2 Sam 5.

14-16.

1 Byom.

14-4-7.

\* 2 Sam 11.

3. = Erlamu.

\* 2 Sam 5.

15. = Erlamu.

\* 2 Sam.

13. 1.

\* 1 Basek.

11. 43.

\* 2 Basek.

24. 6. = Yekoyakimu.

Yer 22 24.

= Koniya.

\* Ezer 3 2.

5. 2.

Kag. 1. 1.

\* lu. 19. = Efulasi.

\* Balam.

1. 16.

\* 2 Basek.

10. 15.

Yer. 35. 2.

\* 2 Sam. 3.

2-4.

3 ERA <sup>o</sup>bano be bali batabani ba  
 Daudi, abamuzalirwa Ekebuloni:  
 omuberyeberye Amononi, omwana  
 wa Akinoamu Omuyezuleeri; owokubiri  
 Danieri, omwana wa Abigairi  
 2 Omukalumeri; owokusatu Abusalomu,  
 omwana wa Maaka muwala wa  
 Talumai kabaka Wegesuli; owokuna  
 Adoniya omwana wa Kagisi;  
 3 owokutano Sefatiya, (omwana) wa  
 Abitali; owomukaga Isuleamu,  
 gweyazala mu Egulasi muka-

4 BATABANI ba Yuda; Perezi, Kezuloni,  
 ne <sup>o</sup>Kalumi, ne Kuli, ne So-2 bali.  
 Ne Leaya mutabani wa Sobali nazala  
 Yakasi; Yakasi nazala Akumai ne  
 Lakadi. Ezo ze nda  
 3 Ezabazolasi. Era bano be bali (bana  
 ba) kitawe wa Etamu; Yezuleeri, ne  
 Isuma, ne Idubasi: nerinya lya  
 mwanyinabwewe yali Ka'zereruponi;  
 ne Penueri kitawe wa Gedoli, ne  
 Ezeri kitawe wa Kusa. Abo be batabani  
 ba Kuli omuberye-

\* 1 Byom.

2. 9. = Kerubel.

1 Byom 2.

13. = Kalebu.



1 Byom.  
2 51.

berye wa Efulasa, <sup>b</sup> kitawe wa Be-  
5 sirekemu. Era Asuli kitawe wa  
Tekoa yalina abakazi babiri, Kera  
6 ne Naala. Naala namuzalira Aku-  
zamu, ne Keferi, ne Temeni, ne  
Kaakasutali. Abo be bali batabani  
7 ba Naala. Ne batabani ba Kera ye  
8 Zeresti, Isukali, ne Esunani. Ka-  
kozi nazala Anubu, ne Zobeba, ne-  
nda za Akalukeri mutabani wa Ka-  
9 lumu. Yabezi naba nekitibwa oku-  
kira bagandabe: nyina namutuma  
erinya Yabezi, ngayoera nti Ku-  
10 banga namuzala lwa buinike. Ya-  
bezi nakabiriranga Katonda wa  
Isiraeri, ngayoera nti Singa ompe-  
re'de dala omukisa, nogaziya ensa-  
lo yange, era obanga omukonogwo  
guubabanga nange nonkuma obuta-  
laba bubu, buleme oku'nunya o-  
mwoyo! Katonda namuwa kyeya-  
11 saba. Kerubu muganda wa Suwa  
nazala Mekiri, eyali kitawe wa E-  
12 sutoni. Esutoni nazala Besulafa,  
ne Pasea, ne Tekina kitawe wa Iru-  
nakasi. Abo be basaja Abereka.  
13 Ne batabani ba Kenazi; Osunieri  
ne Seraya: ne batabani ba Osunie-  
14 ri; Kasasi. Meonosai nazala Ofula:  
Seraya nazala Yoabu kitawe wa  
Gekalasimu; kubanga bali bafundi.  
15 Ne batabani ba Kalebu mutabani  
wa Yefune; Iru, Era, ne Naamu:  
ne batabani ba Era; ne Kenazi.  
16 Ne batabani ba Yekalereri; Zifu,  
17 ne Zifa, ne Tiriya, ne Asaleri. Ne  
batabani ba Ezula; Yeseri, ne Me-  
redi, ne Eferi, ne Yaloni: oyo na-  
zala Miryamu ne Sa'mai, ne Isuba  
18 kitawe wa Esutemoa. Ne muka-  
ziwe Omuyudaya nazala Yeredi ki-  
tawe wa Gedoli, ne Keberi kitawe  
wa Soko, ne Yekusieri kitawe wa  
Zanoa. Awo abo be batabani ba  
Bisiya muwala wa Falao, Meredi  
19 gweyawasa. Ne batabani ba muka  
Kodiya mwanyina Nakamu ye ki-  
tawe wa Keira Omugalumi, ne Esu-  
20 temoa Omumaakasi. Ne batabani  
ba Simoni; Amunoni, ne Li'na, ne  
Benikanani, ne Tironi. Ne bata-  
bani ba Isi; Zokesi ne Benizokezi.  
21 Batabani ba Sera mutabani wa Yu-  
da; Eri kitawe wa Leka, ne Laada  
kitawe wa Malesa, nebika ebyenyu-  
mba yabo abaluka bafuta enungi,  
22 ebyenyumba ya Asubea; ne Yoki-  
mu, nabasaja Abekozeba, ne Yoasi,  
ne Salafu, abafuganga mu Moabu,  
ne Yasubirekemu. Era ebigambo  
23 ebyo bya 'da. Abo be bali abajona,  
era abatula mu Netaimu ne mu Ge-  
dera: eyo gyebaberanga ne kabaka  
olwomulimugwe.  
24 Batabani ba Simeoni: Nemneri,  
ne Yamini, Yalibu, Zera, Sauli:  
25 Sa'lumu mutabaniwe, Mibusamu  
mutabaniwe, Misuma mutabaniwe.

26 Ne batabani ba Misuma; Ka mueri  
mutabaniwe, Za'kuli mutabaniwe,  
27 Simei mutabaniwe. Simei nazala  
abana abobulenzi kumi na mukaga  
nabobuwala mukaga; naye baga-  
ndabe tebazala bana bangi, 'so ue-  
kika kyabwe kyona tekayala okwe-  
28 ukana abana ba Yuda. <sup>c</sup> Nebabe-  
ranga Ebeeruseba, ne Molada, ne  
29 Kazalusuali; ne Biruka, ne Ezemu,  
30 ne Toladi; Besuiri, ne Koluma, ne  
31 Zikulagi; ne Besumalukabosi, ne  
Kazalususimu, ne Besubiri, ne Saa-  
laimu. Ebyo bye byali ebibuga  
okutusa Daudi lweyalya obwaka  
32 baka. Nebyalo byabwe byali Eta-  
mu, ne Aini, Li'moni, ne Tokeni,  
33 ne Asani, ebibuga bitano: nebyalo  
byabwe byona ebyetulo'de ebibuga  
ebyo okutusa Ebaali. Ago ge gali  
ama'ka gabwe, era bamanyi ama-  
34 nya ga bajaja babwe. Ne Meso-  
babu, ne Yamuleki, ne Yosa muta-  
35 bani wa Amaziya; ne Yoeri, ne  
Yeku mutabani wa Yosibiya, muta-  
bani wa Seraya, mutabani wa Asie-  
36 ri; ne Eriwenai, ne Yaakoba, ne  
Yesokaya, ne Asaya, ne Adieri, ne  
37 Yesimieri, ne Benaya; ne Ziza mu-  
tabani wa Sifi, mutabani wa A'loni,  
mutabani wa Yedaya, mutabani wa  
38 Simuli, mutabani wa Semaya; abo  
abat'ndwa amanya gabwe babanga  
bakulu mu bika byabwe: nenyumba  
za bajaja babwe nezeyeranga  
39 nyo. Neba'ja a waingirirwa mu Ge-  
doli, ku lui lwekiwonu olwevua-  
njuba, okunonyeza ebisibo byabwe  
40 omu'do. Nebalaba omu'do omugi-  
mo omulungi, era ensi yali ngazi  
era ngetere'de era nga mirembe;  
kubanga ababeranga omwo olube-  
41 ryebereye bali ba Kamu. Era abo  
abavandiki'dwa amanya gabwe ne-  
ba'ja ku mirembe gya Kezekiya ka-  
baka wa Yuda, nebalumba ewema  
zabwe, Nabameuni abalabikayo, ne-  
babazikiririza dala, ne lero, neba-  
bera mu kifo kyabwe: kubanga  
ngeriyo omu'do ogwebisibo byabwe.  
42 Awo abamu kubo, ku batabani ba  
Simeoni, abasaja ebikumi bitano,  
nebagenda ku <sup>d</sup> Iusozzi Seiri, nga  
balina abakulu bawe Peratiya ne  
Nealiya ne Lefava ne U'zieri, bata-  
43 bani ba Isi. Nebakula ekitundu  
Kyabamaleki ekyaf'kawo ekyawo-  
na, nebabera eyo ne lero.

5 NE batabani ba Leubeni omube-  
ryebereye wa Isiraeri, [kubanga  
a ye yali omuberebereye; naye ku-  
banga <sup>b</sup> yayonona ekiriri kya ki-  
tawe, <sup>c</sup> ebyokuzalibwakwe okwolube-  
ryebereye batabani ba Yusufu muta-  
bani wa Isiraeri kyebava babiwe-  
bwa; 'so tavilwako okubala ama-  
nya ngokuzalibwa okwoluberebe-

\* Yoa 13  
2-5.

\* Luth 35  
8.

\* Luth 28  
31.

\* Luth 35  
22.

\* Luth 4  
15-22.

4 Lub. 40.  
5-10.  
\* Mi. 5. 2.  
Mat. 2. 6.

2 rye bwekwali. Kubanga <sup>d</sup>Yuda yasinga bagandabe, era muye mwe mwava <sup>c</sup>omulungira; naye ebyokuzalibwa okwoluberyebere byali 3 bya Yusufu: jatabani ba Leubeni omuberyebere wa Isiraeri; Kano-ki, ne Pa'lu, Kezuloni, ne Kalumi. 4 Batabani ba Yoeri; Semaya mutabaniwe, Gogi mutabaniwe, Simei 5 mutabaniwe; Mika mutabaniwe, Leaya mutabaniwe, Baali mutabaniwe; Beera mutabaniwe. / Tirugasupirueseri kabaka Webwasuli gweyatwala nga musibe: ye yali 7 omukulu Wabaleubeni. Ne bagandabe ng'enda zabwe bwezali, okuzalibwa kwabwe bwekwabalibwa; 8 omukulu Yeyeri, no Zekaliya, ne Bera mutabani wa Azazi, mutabani wa Sema, mutabani wa Yoeri eyaberanga mu Aloeri, okutusa Enebo 9 ne Baalumeoni: nebvunjuba yaberanga okutuka awaingirirwa mu d'ungu okuva ku mu'ga Fulati: kubanga ebisibo byalwe nga bye-yonge <sup>d</sup>o muni ya Gireadi. Awo ku mirembe gya Saulo nebalwana 10 Nabakaguli, neba'tibwa nomukono gwabwe: nebaberanga mu wema zabwe okubuna (ensi) yona eri ku lui olwebvunjuba Olwegireadi. 11 Awo batabani ba Gadi nebaberanga okubolekera muni Yebasani 12 okutusa ku Saleka: Yoeri omukulu, ne Safamu owokubiri, ne Yanai, ne 13 Safati mu Basani: ne baganda babwe abomunda za bajaja babwe; Mikaeri, ne Mesu'lamu, ne Seba, ne Yolai, ne Yakani, ne Ziya, ne 14 Eberi, musanvu. Abo be bali batabani ba Abikairi mutabani wa Kuli, mutabani wa Yaloo, mutabani wa Gireadi, mutabani wa Mikaeri, mutabani wa Yesisai, mutabani wa Ya- 15 kudo, mutabani wa Buzi; Aki mutabani wa Abudieri, mutabani wa Guni, abakulu benyumba za bajaja 16 babwe. Nebaberanga mu Gireadi mu Basani, ne mu bibuga byako, ne mu byalo byona ebiriranye Saloni, 17 okutuka ku nsalo zabyo. Abo bona babalibwa ngokuzalibwa kwabwe bwekwali ku mirembe gya <sup>k</sup>Yosamu kabaka wa Yuda, ne ku mirembe gya Yeroboamu kabaka wa Isiraeri. 18 Batabani ba Leubeni, Nabagadi, nekitundu kyekika kya Manase, ekyabasaja abazira, abasaja abainza okukwata engabo nekitala, nokulasa nemitego, era abamagezi okulwana, bali obukumi buna mwenkumi nya mulusanvu munkaga, abainza okutabala. Nebalwana Nabakaguli, ne 20 Yetuli, ne Nafisi, ne Nodabu. Nebaberanga nga balwana nabo, Abakaguli nebagabulwa mu mukono gwabwe ne bona abali nabo: kubanga nebakabirira Katonda mu lutalo, na-

/ 2 Basek.  
15. 29; 16. 7.  
- Tigula-  
supirese-  
ri.

\* Yoa. 22. 0.

\* Zab. 33. 6.

\* 2 Basek.  
15. 5, 22.

'kiriza okwegairirwa bo; kubanga 21 bamwesiga. Nebanyaga ebisibo byabwe; ku ng'amira zabwe obukumi butano, ne ku ndiga obusirivu bu-biri mwobukumi butano, ne ku ndo-goi enkumi biri, ne ku bantu kasiri. 22 vu. Kubanga bangi abagwa nga ba ti'dwa kubanga olutalo lwava eri Katonda. Nebaberanga mu kifo kyabwe okutuka ku kutwalibwa. 23 Awo abana bekitundu kyekika kya Manase nebaberanga muni: nebayala okuva ku Basani nebatuka ku Baalukerumoni ne Seniri nolu- 24 sozi Kerumoni. Era bano be bali emitwe gyenumba za bajaja babwe; Eferi, ne Isi, ne Erieri, ne Azulieri, ne Yeremiya, ne Kodaviya, ne Yakudieri, abasaja abamanyi abazira, abatikirira, emitwe gyenumba za bajaja babwe. 25 Nebasobya Katonda wa bajaja babwe, nebaganda nga benda okugoberera bakatonda bamawanga agomuni, Katonda beyozikiririza mu masogabwe. Awo Katonda wa Isiraeri nakubiriza omwoyo gwa Puli kabaka Webwasuli nomwoyo gwa Tirugasupirueseri kabaka Webwasuli, nabatwala naha gyayo, Abaleubeni Nabagadi nekitundu kyekika kya Manase nabaletu. Ekala ne Kaboli, ne Kala, neri omu'ga Gozani, ne lero.

6 BATABANI BA LEVI; GERUSONI. KO-2 kasi, ne Merali. Ne batabani ba Kokasi; Amulamu, Izukali, ne Ke-3 buloni, ne U'zieri. Nabana ba Amulamu; Aloni ne Musa ne Miryamu. Ne batabani ba Aloni; Nadabu ne Abiku, Erezali ne Isemali. 4 <sup>a</sup>Erezali nazala Finekasi, Finekasi 5 nazala Abisuwa; Abisuwa nazala 6 Bu'ki, Bu'ki nazala U'zi; U'zi nazala Zerakiya, Zerakiya nazala Me-7 rayosi; Merayosi nazala Amaliya, 8 Amaliya nazala Akitubu; Akitubu nazala Zadoki, <sup>b</sup>Zadoki nazala A-9 kimaazi; Akimaazi nazala Azaliya, 10 Azaliya nazala Yokanani; Yokanani nazala Azaliya, [oyo ye yakolanga omulimu ogwobwakabona mu nyumba Sulemani gyeayazimba mu 11 Yerusalemi]: Azaliya nazala Ama-12 liya, Amaliya nazala Akitubu; Akitubu nazala Zadoki, Zadoki nazala 13 Sa'lumu; Sa'lumu nazala Kirukiya, 14 <sup>c</sup>Kirukiya nazala Azaliya; Azaliya nazala <sup>d</sup>Seraya, Seraya nazala Ye-15 kozadaki; Yekozadaki natwalibwa (nga musibe), Mnkama bweyatw-16 lira dala Yuda ne Yerusalemi <sup>e</sup>nomukono gwa Nebkadune'za. 16 / Batabani ba Levi; Gerusomu, 17 Kokasi, ne Merali. Era gano ge manya ga batabani ba Gerusomu; 18 Libuni ne Simei. Ne batabani ba

\* nyl. 50-53.  
1 Byom.  
11-14.  
Ezer. 7.  
1-5.

\* 2 Sam.  
8. 17.  
1 Basek.  
2. 35.

\* 2 Basek.  
22. 4 neb.  
Ezer. 7. 1.  
4 2 Basek.  
25. 18.

\* 2 Basek.  
25. 21.

/ Kuv. 6.  
16-18.

<p>19 Kokasi ye Amulamu ne Izukali ne 20 za bajaja bábwe bwezali. Abáva 21 ku Gerusomu; Libuni mutabaniwe, 22 Yakasi mutabaniwe, Zi'na muta- 23 baniwe: Yoa mutabaniwe, I'do muta- 24 tabaniwe, Zera mutabaniwe, ' Ye- 25 serai mutabaniwe. Batabani ba 26 Kokasi; A' minadabu mutabaniwe, 27 Kola mutabaniwe, A'siri mutabani- 28 we; Erukana mutabaniwe, ne Ebia- 29 safu mutabaniwe, ne A'siri muta- 30 baniwe; Takasi mutabaniwe, Ulieri 31 mutabaniwe. U'ziya mutabaniwe, 32 ne Sauli mutabaniwe. Ne batabani 33 ba Erukana; Amasai, ne Akimosi. 34 Nebya Erukana: batabani ba Eru- 35 kaus; Zofai mutabaniwe, ne Naka- 36 si mutabaniwe; Eriabu mutabani- 37 we, Yerokamu mutabaniwe, Eru- 38 kana mutabaniwe. Ne batabani ba 39 Samwiri; omuberyeberye (Yoeri), 40 nowokubiri Abiya. Batabani ba 41 Merali; Makuli, Libuni mutabani- 42 we, Simej mutabaniwe, U'za muta- 43 baniwe; Simea mutabaniwe, Ka- 44 giya mutabaniwe, Asaya mutaba- 45 niwe.</p>	<p>44 Ne ku mukono gwábwe ogwa kono baganda bábwe batabani ba Mera- 45 li; Esani mutabani wa Kisi, muta- 46 bani wa Abudi, mutabani wa Ma- 47 luki; mutabani wa Kasukabiya, 48 mutabani wa Amaziya, mutabani 49 wa Kirukiya; mutabani wa Amuzi, 50 mutabani wa Bani, mutabani wa 51 Semeri; mutabani wa Makuli, mu- 52 tabani wa Musi, mutabani wa Mera- 53 rali, mutabani wa Levi. Ne baganda 54 bábwe Abalevi ' nebatekerwa- 55 wo okuwereza kwona okwomuwe- 56 ma eyenyumba ya Katonda. 57 Naye Aloni ne batabaniwe, neba- 58 werangayo " ku kyoto ebiwekwwo 59 ebyókebwa ne " ku kyoto ekykwo- 60 terezangako obnábne, olwomulimu 61 gwona ogwomukifoekitukuvu enyo, 62 " nokutangiriranga Isiraeri, nga 63 byona bwebiri Musa omu'du wa 64 Katonda byeyalagira. Era " bano 65 be batabani ba Aloni; Erezali muta- 66 baniwe, Finekasi mutabaniwe, 67 Abisuwa mutabaniwe; Bu'ki muta- 68 baniwe, U'zi mutabaniwe, Zera- 69 kiya mutabaniwe; Merayosi muta- 70 baniwe. Amaliya mutabaniwe, Aki- 71 53 tub mutabaniwe; Zadoki mutaba- 72 niwe, Akimaazi mutabaniwe. 73 Era bino bye bifo byábwe ebyo- 74 kubéramu, ngenasisira zábwe bwe- 75 zali mu usalo zábwe: nebawa ba- 76 tabani ba Aloni, abokunda Zabako- 77 kasi, kubanga ' abo akalulu (beká- 78 soka) okugwira, abo " nebabawa 79 Kebuloni muusi ya Yuda, nebyálo 80 byakyo ebikyétolo'de; naye euimi- 81 ro ezokukibuga nebyálo byako, ne- 82 babiwa Kalebu mutabani wa Yefu- 83 ne. Ne batabani ba Aloni nebabwa 84 ehibuga ebyoku dukiramu, Ke- 85 buloni; era ne Libuna nebyálo 86 byako, ne Ya'tiri, ne Esutemoa 87 nebyálo byako; ne Kireni nebyálo 88 byako, Debiri nebyálo byako; ne 89 Asani nebyálo byako, ne Besuseme- 90 si nebyálo byako; nebya'gyibwa ku 91 kika kya Benyamini; Gela nebyá- 92 lo byako, ne A'lemesi nebyálo bya- 93 ko, ne Anasosi nebyálo byako. Ebi- 94 buga byábwe byona okubuna enda 95 zábwe zona byali ehibuga kumi ne- 96 61 bisatu. Ne batabani ba Kokasi ' a- 97 balala (nebawebwa) nobululu ebi- 98 buga kumi ebya'gyibwa kunda ye- 99 kika, ku kitundu kyekika, ekitundu 100 kya Manase. Ne batabani ba Ge- 101 rusomu ng'enda zábwe bwezali ne- 102 bawebwa ehibuga kumi nebisatu, 103 ebya'gyibwa ku kika kya Isakali ne 104 ku kika kya Aseri ne ku kika kya 105 Nafutali ne ku kika kya Manase mu 106 63 Basani. Batabani ba Merali (ne- 107 bawebwa) nobululu ng'enda zábwe 108 hwezali ehibuga kumi nebibiri, e- 109 bya'gyibwa ku kika kya Lenbeni ne 110 ku kika kya Gadi ne ku kika kya</p>	<p>1 Kubal. 3 2 Byom. 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>
<p>* 1 Ju. 41. = Esuni.</p>		<p>* Kubal. 3 2 Byom. 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100</p>
<p>* 2 Sam. 6. 12. 1 Byom. 16. 1.</p>		<p>* Lev. 1.8 * Kuv. 30. 7. * Kuv. 30 10. Lev. 4. 20. * nyl. 4.8.</p>
<p>* 1 Byom. 15. 17, 19. Zab. 88. Ebisoka.</p>		<p>* Yoa. 2.4 * Yoa. 21. 11. 19. * Yoa. 21.5.</p>

64 Zebuluni. Abána ba Isiraeri neba wa Abalevi ebibuga nebyálo byabyo.  
 65 Nebawa nobululu ebibuga ebya'gyibwa ku kika kyabána ba Yuda ne ku kika kyabána ba Simeoni ne ku kika kyabána ba Benyamini, bibino ebyátu'dwa amanya gabyo.  
 66 Era enda ezimu ezokubatabani ba Kokasi bálina ebibuga ebyokunsalo zábwé ebya'gyibwa ku kika kya  
 67 Efulaimu. Nebabawa ebibuga ebyoku'dukiramu, Sekemu mumsi eyensozi eya Efulaimu nebyálo byako; ne Gezeri nebyálo byako;  
 68 ne Yokumeamu nebyálo byako, ne  
 69 Besukoloni nebyálo byako; ne Ayaloni nebyálo byako, ne Gasuli'moni nebyálo byako: nebya'gyibwa ku kitúndu kyeekika kya Manase; Aneri nebyálo byako, ne Bireamu nebyálo byako, okuba ebyábo abasiga'dewo kunda ya batabani ba Kokasi.  
 71 si. \*Batabani ba Gerusomu (nebawebwa), ebya'gyibwa kunda yekitúndu kyeekika kya Manase, Golani mu Basani nebyálo byako, ne  
 72 Asutalosi nebyálo byako: nebya'gyibwa ku kika kya Isakali; Kedesi nebyálo byako, Daberasi nebyálo byako; ne Lamosi nebyálo byako, ne Anemu nebyálo byako:  
 74 ne ku kika kya Aseri; Masali nebyálo byako, ne Abudoni nebyálo byako; ne Kukoki nebyálo byako,  
 76 ne Lekobu nebyálo byako: ne ku kika kya Nafutali; Kedesi ekyomu Galiraya nebyálo byako, ne Ka'moni nebyálo byako, ne Kiriasaimu nebyálo byako. (Nabalevi) \*abasiga'dewo, batabani ba Merali, (nebawebwa), ebya'gyibwa ku kika kya Zebuluni, Li'mono nebyálo byako,  
 78 Taboli nebyálo byako: era emitala wa Yoludani Eyeriko, ku lui lwa Yoludani olwebuvanjuba, (nebawebwa), ebya'gyibwa ku kika kya Leuheni, Bezeri ekiri mu 'dúngu nebyálo byako, ne Yaza nebyálo byako, ne Kedemosi nebyálo byako,  
 80 ne Mefaasi nebyálo byako: nebya'gyibwa ku kika kya Gadi; Lamosi ekiri mu Gireadi nebyálo byako, ne  
 81 Makanaimu nebyálo byako, ne Kesuboni nebyálo byako, ne Yazeri nebyálo byako.

7 NEBYA'GYIBWA ku batabani ba Isakali; Tola, ne Puwa, Yasubu, ne 2 Simuloni, ebina. Ne batabani ba Tola; U'zi, ne Lefaya, ne Yerieri, ne Yamai, ne Ibusamu, ne Semueri, emitwegyenumba za bajaja bábwé, aba Tola; abasaja abamányi abazira mu mireme gyábwe: \*ku mirembe gya Daudi omuwendo gwábwe gwali obukumi bubiri mwenkumi biri mu Inkága. Ne batabani ba U'zi; Izulakiya: ne batabani ba

Izulakiya; Mikaeri, ne Obadiya, ne Yoeri, I'siya, abatáno: bona basaja 4 lakulu. Era ngokuzálilwa kwábwe bwekwali, ngenyumba za bajaja bábwé bwezali, ebibina byomungye byali wamu nabo olwokulwána, obukumi busatu mu kakága: kubanga bálina abakazi bangi nabána 5 bangi. Ne baganda bábwé bona nga babalibwa ngokuzálilwa kwábwe bwekwali, abasaja abamányi abazira, báli obukumi munána mu kasávu.

6 (Batabani ba) Benyamini; Bera, ne Bekeri, ne Yediyaeri, abasatu.  
 7 Ne batabani ba Bera; Ezuboni, ne U'zi, ne U'zieri, ne Yerimosi, ne Iri, abatáno; emitwe gyenumba za bajaja bábwé, abasaja abamányi abazira; era babalibwa ngokuzálilwa kwábwe bwekwali, obukumi bubiri mwenkumi biri mwamakumi asatu 8 mu bana. Ne batabani ba Bekeri; Zemira, ne Yoasi, ne Erieza, ne Zeriwai, ne Omuli, ne Yeremosi, ne Abiya, ne Anasosi, ne Alemesi. Abo bona báli batabani ba Bekeri.  
 9 Era babalibwa ngokuzálilwa kwábwe bwekwali, nga bwebalirána, emitwe gyenumba za bajaja bábwé, abasaja abamányi abazira, obukumi bubiri mwebikumi bibiri. Ne batabani ba Yediyaeri; Birnkani; ne batabani ba Birnkani; Yeusi, ne Benyamini, ne Ekudi, ne Kenaana, ne Zesani, ne Talnsisi, ne Akisakali.  
 11 Abo bona báli bána ba Yediyaeri, ngemitwe (gyenyumba) za bajaja bábwé bwegyali, abasaja abamányi abazira, kakumi mu kasávu mwebikumi bibiri, abáinza okutabála 12 mu'gye okulwána. Su'pimu náye, ne Ku'pimu, batabani ba Iri, Kusimu, batabani ba Akeri.  
 18 Batabani ba Nafutali; Yazieri, ne Guni, ne Yezeri, ne Sa'lumu, batabani ba Birnka.  
 14 <sup>b</sup> Batabani ba Manase; Asulieri, (mukaziwe) gweyazála: [mutzána-we Omwalamu yazála Makiri ki'tá- 15 we wa Gireadi: Makiri náwasa omukazi owoku Ku'pimu ne Su'pimu, erinya lya mugandawe Maaka;] nerinya lyowokubiri lyali Zerofekadi: Zerofekadi názála abána 16 ba buwala. Maaka muka Makiri názála omwána owobulenzi, námutána erinyalye Peresi; nerinya lya mugandawe lyali Seresi; ne batabani ba Ulamu; Bedani. Abo be báli batabani ba Gireadi mutabani wa Makiri, mutabani wa Manase.  
 18 Ne mwanyina Ka'molekesi názála Isukodi, ne Abiezeri, ne Makula.  
 19 Ne batabani ba Semida ye Akiani, ne Sekemu, ne Liki, ne Aniamu.  
 20 Ne batabani ba Efulaimu; Suse-

\* Yoc. 21.  
27-33.

\* Yoc. 21.  
34-38.

\* Kubal.  
28. 29-33.

\* 2 Sam.  
34. 1, 2, 9.  
1 Byom.  
27. 1, 24.

ra, ne Beredi mutabaniwe, ne Takasi mutabaniwe, ne Ereada mutabaniwe, ne Takasi mutabaniwe, ne Zabadi mutabaniwe, ne Susera mutabaniwe, ne Ezeri, ne Ereadi, abasaja Abegasi abazalibwa muni be ba'ta, kubanga baserengeta okuba 22 'gyako ebisibo byabwe. Efulaimu kitabwe nakngubagira enaku nyingi, bagandabe naba ja okumukubagiza. Natingira eri mukaziwe naba olubuto nazala omwana owobulenzi, namutuma erinyalye Beriya, kubanga abomunyumbaye balaba 24 akabi. Ne muwalwe yali Seera, eyazimba Besukoloni, ekya wansi nekyengulu, ne U'zenuseera. Ne Lefa ye yali mutabaniwe, ne Lese-fu, ne Tera mutabaniwe, ne Takani 26 mutabaniwe; Ladani mutabaniwe, A'mikudi mutabaniwe, Erisama 27 mutabaniwe; Nuni mutabaniwe, 28 Yoswa mutabaniwe. Nebifo byabwe byebalya era byebaberangamu bye biino; Beseri nebibuga byako, nebuwanjuba Naalani, nebugwanjuba Gezeri, nebibuga byako; era ne Sekemu nebibuga byako, okutuka 29 ku A'za nebibuga byako: nawali ensalo ezabana ba Manase Besuseani nebibuga byako, Taanaki nebibuga byako, Megi'do nebibuga byako, Doli nebibuga byako. Omwo abana ba Yusufu mutabani wa Isiraeri mwelaberanga.

30 Batabani ba Aseri; Imuna. ne Isuva, ne Isuvi, ne Beriya, ne Sera 31 mwanyinabwe. Ne batabani ba Beriya; Keberi, ne Malukieri, ye 32 kitawe wa Biruzaisi. Keberi nazala Yafuleti, ne Somera, ne Kosamu, ne Suwa, mwanyinabwe. Ne batabani ba Yafuleti; Pasaki, ne Bimukali, ne Asuvasi. Abo be bana ba Yafuleti. Ne batabani ba 34 Semeri: Aki, ne Loga, Yeku'ba, ne 35 Alamu. Ne batabani ba Keremu mugandawe; Zofa, ne Imuna, ne 36 Seresi, ne Amali. Batabani ba Zofa; Suwa, ne Kaluneferi, ne 37 Suali, ne Beri, ne Imula; Bezeri, ne Kodi, ne Sa'ma, ne Sirusa, ne 38 Isulani, ne Beera. Ne batabani ba Yeseri; Yefune, Pisupa, ne Ala. 39 Ne batabani ba U'la; Ala, ne Kan'ieri, ne Liziya. Abo bona bali 40 bana ba Aseri, emitwe gyenymba za bajaja babwe, abasaja abazira abalonde abamanyi, aboluberye-rye mu bakulu. Nomuwendo gwabwe ogwabalibwa ngokuzalibwa kwabwe bwekwali, olwoknkola o-mulimu ogwokulwana, gwali abasaja obukumi bubiri mu kakaga.

8 Ne Benyamini nazala Bera omuberyeberyewe, Asuberi owokubiri, 2 ne Akala owokusatu; Noka owo-

3 kuna, ne Lafa owokutano. Ne Bera yalina batabanibe, A'dali, ne 4 Gera, ne Abikudi; ne Abisuwa, ne 5 Naamani, ne Akoa; ne Gera, ne 6 Sefufani, ne Kulamu. Era bano be batabani ba Ekudi: gino gye mitwe (gyenyumba) za bajaja babwe ezabo abali mu Geba, nebabatwala Ema- 7 nakasi nga basibe: ne Naamani ne Akiya ne Gera nabatwala nga ba- 8 sibe; nazala U za ne Akikudi. Sakalaimu nazala abana mu nimiro ya Moabu bweyamala okubasindika; Kusimu ne Baala be bali baka- 9 zibe. Nazala mu Kodesi mukaziwe Yobabu, ne Zibiya, ne Mesa, ne 10 Malukamu; ne Yeuzi, ne Sakiya, ne Miruma. Abo be bali batabanibe, emitwe (gyenyumba) za baja- 11 ja babwe. Nazala mu Kusimu 12 Abitubu ne Erupaali. Ne batabani ba Erupaali; Eberi ne Misamu ne Semedi, eyazimba Ono ne Lodi, 13 wamu uebibuga byako: ne Beriya ne Sema, emitwe (gyenyumba) za bajaja babwe ezabo ababeranga Ayaloni, abagoba abo abali Egasi; 14, 15 ne Akio, Sasaki, ne Yeremosi; ne 16 Zebadiya, ne Aladi, ne Ederi; ne Mikaeri, ne Isupa, ne Yoka, bata- 17 bani ba Beriya; ne Zebadiya, ne Mesu'lamu, ne Kizuki, ne Keberi; 18 ne Isumerai, ne Izuliya, ne Yobabu, 19 batabani ba Erupaali; ne Yakimu, 20 ne Zikuli, ne Zabudi; ne Erieni, 21 ne Ziresai, ne Erieri; ne Adaya, ne Beraya, ne Simulasi, batabani 22 ba Simej; ne Isupani, ne Eberi, ne 23 Erieri; ne Abudoni, ne Zikuli, ne 24 Kanani; ne Kananiya, ne Eramu, 25 ne Anusosiya; ne Ifudeya, ne Penu- 26 ueri, batabani ba Sasaki; ne Samuserai, ne Sekaliya, ne Asaliya; 27 ne Yaalesiya, ne Eriya, ne Zikuli, 28 batabani ba Yerokamu. Abo be bali emitwe (gyenyumba) za bajaja babwe okubuna emirembe gyabwe, abasaja abakulu: abo baberanga mu Yerusalemi. Era kitawe wa Gibeoni naberanga mu Gibeoni, (Yeyeri,) mukaziwe erinyalye Maaka: ne mutabaniwe omuberyeberye Abudoni, ne Zuli, ne Kisi, ne Baali, 31 ne Nadabu; ne Gedoli, ne Akio, ne 32 Zekeri. Mikulosi nazala Simea. Era nabo baberanga ne baganda babwe Eyerusalemi, okwolekera ba- 33 ganda babwe. <sup>b</sup> Neri nazala Kisi; Kisi nazala Saulo; Saulo nazala Yonasani, ne Malukiswaa, ne <sup>c</sup> Abi- 34 nadabu, ne Esubaali. Era Meribubaali ye yali mutabani wa Yonasani; Meribubaali nazala Mika. Ne batabani ba Mika; Pisoni, ne Me- 36 reki, ne Talea, ne Akazi. Akazi nazala Yekoa'da; Yekoa'da nazala Alemesi, ne Azumvesi, ne Zimuli; 37 Zimuli nazala Moza: ne Moza na-

\* 1 Broom  
9. 35-38.

<sup>b</sup> 1 Sam. 9.  
14. 51.  
1 Broom  
9. 36-44.  
<sup>c</sup> 1 Sam. 14.  
49. =  
Isuvi.

zāla Binea; Lafa ye yali mutabaniwe, Ereasa mutabaniwe, Azeri mutabaniwe: Azeri nāzāla batahaniwe mukāga, amanya gābwe gaganō; Azulikamu, Bokeru, ne Isimaeri, ne Sealiya, ne Obadiya, ne Kanani. Abo bona bāli batahani ba Azeri. Ne batahani ba Eseki mugandawe; Ulamu omuberyeberyewe, Yenui owokubiri, ne Erifereti owokusatu. Ne batahani ba Ulamu nebaba basaja abamānyi abazira, abalasi, era bālina batahani bābwe bangi, naba'zukulu, kikumi mwatāno. Abo bona bāli ku batahani ba Benyamini.

9 Awo Isiraeri yena nebabalibwa ngokuzālibwa kwābwe bwekwali; era, laba, "kwawandikibwa mu kitabo kya basekabaka ba Isiraeri: Yuda natwālibwa Ebabuloni nga basibe olwokusobyā kwābwe. Awo abantu abāsoka okubera mu bifo byābwe byebālya mu bibuga byābwe be hano, Isiraeri, bakabona, Abalevi, Nabanesinimu. Ne mu Yerusalemi nemubēramu ku bāna ba Yuda, ne ku bāna ba Benyamini, ne ku bāna ba Efulaimu ne Manase; 4 Usai mutabani wa A'mikudi, mutabani wa Omuli, mutabani wa Inuli, mutabani wa Bani, owokubāna ba 5 Perezi mutabani wa Yuda. Ne ku Basiro; Asaya omuberyeberye, ne batabanibe. Ne ku batahani ba Zera; Yeweri, ne baganda bābwe, 7 lukāga mu kyenda. Ne ku batahani ba Benyamini; Sa'lu mutabani wa Mesu'lamu, mutabani wa Kodaviya, mutabani wa Ka'senuwa; 8 ne Ibuneya mutabani wa Yerokamu, ne Era mutabani wa U'zi, mutabani wa Mikuli, ne Mesu'lamu mutabani wa Sefatiya, mutabani wa 9 Leweri, mutabani wa Ibuniya; ne baganda bābwe ngokuzālibwa kwābwe bwekwali, lwenda mwatāno mu mukāga. Abasaja abo bona nga mitwe gya (nyumba) za bajaja bābwe, ngenyumba za bajaja bābwe bwekali. 10 <sup>b</sup> Ne ku bakabona; Yedaya, ne 11 Yekoyalibu, Yakini; ne <sup>c</sup> Azaliya mutabani wa Kirukiya, mutabani wa Mesu'lamu, mutabani wa Zadoki, mutabani wa Merayosi, mutabani wa Akitubu, omukulu wenyumba 12 ya Katonda; ne Adaya mutabani wa Yerokamu, mutabani wa Pasukuli, mutabani wa Malukiya, ne Maasai mutabani wa Adieri, mutabani wa Yazera, mutabani wa Mesu'lamu, mutabani wa Mesiremisi, 13 mutabani wa I'neri; ne baganda bābwe emitwe gyeniyumba za bajaja bābwe, lukumi mu lusānuva mukāga; abasaja abāinziza dala omulimu ogwokuweraza mu nyumba

14 ya Katonda. "Ne ku Balevi; Semaya mutabani wa Ka'subu, mutabani wa Azulikamu, mutabani wa Kasabiya owokubatabani ba 15 Merali: ne Bakuba'kali, Keresi, ne Galali, ne Ma'taniya mutabani wa Mika, mutabani wa Zikuli, mutabani wa Asafu; ne Obadiya mutabani wa Semaya, mutabani wa Galali, mutabani wa Yedusuni, ne Berekiya mutabani wa Asa, mutabani wa Erukana, eyabērangā mu 17 byālo Ebyabanetofi. Naba'gazi; Sa'lumu, ne A'kubu, ne Talumoni, ne Akimani, ne baganda bābwe: 18 Sa'lumu ye yali omukulu; e'da (abālindirirāngā) mu <sup>d</sup> mulyāngo gwa kabaka ebuvanjuba; be bāli aba'gazi abolusisira iwabāna ba Levi. Ne Sa'lumu mutabani wa Kole, mutabani wa Ebiasafu, mutabani wa Kola, ne bagandabe abomunyumba ya kitāwe, Abakola, be balabirira omulimu ogwokuweraza, aba'gazi benzi'gi zewema: ne bajaja bābwe be bābanga abakulu bolusisira Iwa Mukama, aba'gazi bo 20 mulyāngo; ne Finekasi mutabani wa Erezali ye yabanga omukulu wābwe mu biro ebye'da, (era) Mukama yabāngā naye. Zekaliya mutabani wa Meseremiya ya yali omukulu'gazi owokulu'gi lwewema eyokusi-siukaurāngamu. Abo bona abālo-ndebwa okuba aba'gazi ku nzi'gi bāli ebikumi bibiri mu kumi mu biberi. Abo bābalibwa ngokuzālibwa kwābwe bwekwali mu byālo byābwe, Daudi ne Samuwiri na'bi bebāyāwulira omulimu gwābwe ogwatekebawo. Awo bo nabāna bābwe nebaba nomulimu ogwokulabirira enzi'gi zenyumba ya Mukama, enyumba eyewema, mu bisanja. 24 Abo'gazi bābērangā ku njui enya, ebuvanjuba nebugwanjuba nobuka obwa kono nobukika obwadyo. 25 Ne baganda bābwe /mu byālo byābwe bāli ba ku'jāngā /nga waisewo enaku musānuvu buli kisera okubera awamu nabo: kubanga aba'gazi abana abāsinga obukulu, Abalevi, bālina omulimu ogwatekebawo, nga be bakulu benju era abamawānika mu nyumba ya Katonda. Nebasula okwetōlōla enyumba ya Katonda, kubanga be bākwasibwa omulimu ogwokugikūma, nokugi'lawo buli nkyā nga gwe mulimu 28 gwābwe. Era abamu kubo nebakwasibwa ebintu ebivweraza okubikūma; kubanga bweyayingizibwānga nebibalibwānga, era bweyafulumizibwānga nebibalibwānga. Era abamu kubo nebalagirwa ebikoza emirimu nebintu byona ebyomuwa-tukuvu, nobu'ta obulūngi, nomwenge, namafuta, nomugavu, nebya-

\* Nek. 11. 15-19.

\* Ex. 46.1.2.

\* Esdr. 2. 52.

/lu. 16. # 2 Esack. 11. 8.

\* Nek. 11. 10-14. \* Nek. 11. 11. \* Sern. 3a.

30 kalōsa. Era abamu ku bāna ba bakabona nebalongōsānga kalifuwa  
 31 owebyakalōsa. Ne Ma'tisiya, omu ku Balevi, omuberyebye wa Salumu Omukola, ye yalina omulimu ogwatekebawo ogwokulabirira ebyo ebyasikirwānga mu mūmbiro.  
 32 Era abamu ku baganda bābwe ku bāna ba Babakokasi be bālabirirānga emigāti egyakulaga, okugiro-  
 33 ngōsānga buli sabiti. Era bano be 'baimbī, emitwe (gyenyumba) za bajaja bābwe Ezabalevi, (abāsula) munju (era) abāsonyibwa (okuwerezā okulalā): kubanga bākolānga omulimu gwābwe <sup>2</sup>emisana nekiro.  
 34 Abo be bāli emitwe (gyenyumba) za bajaja bābwe Ezabalevi, okubuna emirembe gyābwe, abasaja abasinga obukulu: abo bāberānga Eyerusalemi.  
 35 'Ne kitāwe wa Gibeoni nāberānga mu Gibeoni, Yeyeri, mukaziwe  
 36 erinyalye Maaka: ne mutabaniwe omuberyebye Abudoni, ne Zuli, ne Kisi, ne Baali, ne Neri, ne Na-  
 37 dabu; ne Gedoli, ne Akio, ne Ze-  
 38 kaliya, ne Mikulosi. Mikulosi nāzāla Simeamu. Era nabo nebabērānga ne baganda bābwe Eyerusalemi, nga bolokera baganda bābwe.  
 39 <sup>m</sup>Neri nāzāla Kisi; Kisi nāzāla Saulo; Saulo nāzāla Yonasani, ne Malukisuwa, ne Abinadabu, ne Esu-  
 40 baali. Ne Meribubaali ye yali mutabani wa Yonasani; Meribubaali  
 41 nāzāla Mika. Ne batabani ba Mika; Pisoni, ne Mereki, ne Talea, (ne  
 42 Akazi). Akazi nāzāla Yala; Yala nāzāla Alemesi, ne Azumavesi, ne  
 43 Zimuli; Zimuli nāzāla Moza; Moza nāzāla Binea; ne Lefaya mutabaniwe, Ereasa mutabaniwe, Azeri  
 44 mutabaniwe: Azeri nāzāla batabanibe mukāga, amanya gābwe gaganō; Azulikamu, Bokeru, ne Ismaeri, ne Sealiya, ne Obadiya, ne Kanani: abo be bāli batabani ba Azeri.

\* 1 Sam. 31. 1-13.

10 Awo <sup>a</sup>Abafirisuti nebalwāna ne Isiraeri: abasaja ba Isiraeri neba'duka Abafirisuti nebagwa nga  
 2 ba'ti'dwa ku lusozi Giruboa. Abafirisuti nebacoca Saulo ne batabanibe; Abafirisuti neba'ta Yonasani, ne Abinadabu, ne Malukisuwa, ba-  
 3 tabani ba Saulo. Awo olutalo neruba bubī Saulo, abalasi nebamutūkako; neyeralikirira olwabalasi.  
 4 Awo Saulo nāgamba oyo eyatwālānga ehyokulwānyisabye nti Sōwola ekitalakyo onfumitire dala nakyo; abatali bakomole abo baleme oku'ja nebanawāza. Naye eyatwālānga ehyokulwānyisabye nāgāna; kubanga yatya uyo. Saulo kye yava a'di-  
 5 ra ekitalakye nākigwako. Awo eya-

twālānga ehyokulwānyisabye bweyalaba Saulo ngafu'de, era uaye nāgwa ku kitalakye nāfa. Saulo nāfa bwatyo ne batabanibe bonstatule;  
 6 nabomunymbaye bona nebafira wamu. Awo abasaja bona aba Isiraeri abāli mu kiwōnuw bwebālaba nga ba'duse, era nga Saulo ne batabanibe bafu'de, nebaleka ebibuga byābwe neba'duka; Abafirisuti neba'ja nebabibēramu.  
 8 Awo olwātuka olwokubiri, Abafirisuti bweba'ja okwambula aba'ti'dwa, nebasānga Saulo ne batabanibe nga bagu'de ku lusozi Giruboa.  
 9 Nebamwambula, neba'dira omutwegwe nebyokulwānyisabye, nebatumu muni Yabafirisuti enjui zoma, okutwāla ebigambo ebyo eri ebifananyi byābwe, neri abantu. Nebateka ebyokulwānyisabye mu sabo lya bakatonda bābwe, nebasimba omutwegwe mu sabo lya Dagoni.  
 11 Awo Abeyabesugireadi bona bwebāwulira byona Abafirisuti byebakoze  
 12 Saulo, abazira bona nebagolokoka neba'gyayo omulāmo gwa Saulo nemirambo gya batabanibe, nebagireta Eyabesi, nebazika amagūmba gābwe wansi <sup>c</sup>womwera Eyabesi, nebasibira enaku musānu. Bwatyo Saulo nāfa olwokusobyakwe kweyasobya Mukama, olwekigambo kya Mukama kyātākwata; era kubanga yalagulwa eri eyaliko omuzimu, okumubūlizamu, nātālagulwa eri Mukama: kye yava amu'ta, nākyūsa obwakabaka eri Daudi mutabani wa Yese.

\* 1 Sam. 31. 6.

\* 1 Sam. 31. 13.

11 Awo <sup>a</sup>Abaisiraeri bona nebakung'anira eri Daudi Ekebuloni, nga bogera nti Laba, tuli ba ku magūmbago na mubirigwo. Mu biro ebye'da Saulo bweyali nga ye kabaka, <sup>g</sup>wewafulumyānga noingiza Isiraeri: Mukama Katondawo nākugamba nti 'Gwoliirinda abantu bānge Isiraeri, era <sup>g</sup>woliiba omulāngira wabantu bānge Isiraeri. Awo abaka'de bona aba Isiraeri neba'ja eri kabaka Ekebuloni; Daudi nālagāna nabo endagāno Ekebuloni mu maso ga Mukama; nebafuka ku Daudi amafuta okuba kabaka wa Isiraeri, <sup>b</sup>ngelikigambo kya Mukama bwekyali mu mukono gya Samuwiri. Awo Daudi ne Isiraeri yena nebagenda Eyerusalemi [ye Yebusi:] era Abayebusi, be bomunsi,  
 5 bāli eyo. Awo Abayebusi nebagamba Daudi nti To'ja kuingira muno. Naye Daudi nāmenya ekigo kye Daudi; ekyo kye kibuga kya Saulo.  
 6 Daudi nāyogera nti Buli anāsoka okugoba Abayebusi yaliba omukulu era omwāmi. Awo Yoabu mutabani wa Zeruiya nāsoka okulinya,

\* 2 Sam. 5. 1-3, 6-10.

\* 1 Sam. 16. 1, 7, 12, 13.

\* 2 Sam. 5.  
8.

7 c náfuka mukulu. Daudi nábera mu kigo; kyebáva bakiita ekibuga kya 8 Daudi. Názimba ekibuga enjui zana, okuva Emiro nenjui zona: Yoabu nádábiriza ebitundu byekibuga 9 ebyasigalawo. Daudi neyeyongerayougeranga okuba omukulu; kubanga Mukama owe g'ye ngali naye.

\* 2 Sam.  
21. 5-30.

10 Era <sup>a</sup> bano be basinga obukulu mu bazira Daudi beyalina, aberaga nga ba mányi eri ye mu bwakabakabwe wamu ne Isiraeri yena, okumufúla kabaka, ngekigambo kya Mukama bwekyali ekya Isiraeri.

11 Era guno gwe muwendo gwabamányi Daudi beyalina: Yasobeamu, omwana Womukakumoni, omukulu wabo amakumi asatu: yaimusa e-

'fumulye okulwana nebukumi bisatu nába'ta omlúndi gnumu. Nolu-

lvanyuma lwoyo Erezali mutabani wa Dodo, Omwako, owoku-

13 basaja abamányi abasatu. Oyo yali wamu ne Daudi e'Epasuda'mumu, era Abafirisuti nebakung'anira eyo okulwana, awáli omusiri ogwa sayiri; abantu neba'duka mu maso

14 Gabafirisuti. Nebaimirira wakati mu nimiro nebagulwánirira, neba'ta Abafirisuti; Mukama nábal-

15 kola nokuwángula okukulu. Awo abasatu ku bakulu amakumi asatu nebaserengeta eri olwazi eri Daudi, mu mpuku ya Adu'lamu; e'gye Lyabafirisuti nga basisi'de mu kiwö-

16 nvu Lefaimu. Era Daudi yali ali ku ki'dukiro mu biro ebyo, Nabafirisuti abomukigo nga bali mu Besi-

17 rekemu. Daudi neyegomba náyogera nti Singa waba'dewo ana-

'nywesa ana'zi agomulu'zi Olwebesirekemu, oluliránye omulyángo!

18 Awo abo abasatu nebagavaguza ngye Lyabafirisuti, nebasena ana'zi mulu'zi Olwebesirekemu olwalirána omulyángo, nebagatwala nebagal-

19 tera Daudi: naye Daudi náta'kiriza kunywako. naye nágafuka eri Mu-

20 kama, náyogera nti Katonda wánga aki'dize eri gyendi 'nze okukola bwentyo: 'nywe omusaj gwabasaja bano abavu'de mu bulamu bwá-

bwe? kubanga bagalése nga bavu'de mu bulamu bwábwe. Kyeyava agána okuganywa. Ebyo abasaja abo abamányi abasatu byebákola.

21 ku basatu. Kwabo abasatu yali nekitibwa okusinga ababiri, náfuka omukulu wábwe: naye nátenkana

22 abasatu (aboluberyebye). Benaya mutabani wa Yekoyada omwana womuzira Owekabuzeeri, eyali ako-

ze ebyamányi, oyo na'ta (batabani ba) Alieri, owa Moabu bómbo: era

náserengeta na'ta empologoma wakati mu bunya mu biro ebyomuzira.

23 Era na'ta Omumisiri, omusaja omuwánu enyo, obuwánvubwe emikono etáno; era Omumisiri yali aku-

te mu ngalozé e'fumu eryali ngomuti ogulukirwako engoye; yaserengeta gyali ngalina omu'go, ná-

sika e'fumu náli'gya mu mukono Gwomumisiri, námu'ta ne'fumulye

24 ye Ebyo Benaya mutabani wa Yekoyada byeyakola, náyátikirira ku basaja abo abamányi abasatu.

25 Laba, yali nekitibwa okusinga abo amakumi asatu, naye nátenkana abasatu (aboluberyebye): Daudi námufúla omukulu wabambowabe.

26 Era abasaja abamányi abomu'gye; Asakeri muganda wa Yoabu, Eru-

kanani mutabani wa Dodo Owesibi rekemu; Sa'mosi Omukaloli, Kere-

28 zi Omuperoni; Ira mutabani wa I'kesi Omutekoa, Abiezeri Omwana-

29 sosi; Si'bekai Omukusasi, Irai Omwako; Makalai Omunetofa, Kere-

30 redi mutabani wa Baana Omunetofa; Isai mutabani wa Libai Owegi-

31 bea owokubána ba Benyamini, Benaya Omupirasoni; Kulai owoku-

32 bu'ga Obwegaasi, Abieri Omwalu ba; Azumavesi Omubakalumi, Eria-

33 ba Omusaaluboni; batabani ba Kasemu Omugizoni, Yonasani muta-

34 bani wa Sage Omukalali; Akiamu mutabani wa Sakali Omukalali, Eri-

35 fali mutabani wa Uli; Keferi Omulmekera, Akiya Omuperoni; Kezulo Omukalumeri, Naalai mutabani wa

36 Ezubai; Yoeri muganda wa Nasani, Mibukali mutabani wa Kaguli; Ze-

37 reki Omwamoni, Nakalali Omubee-

38 rosi, eyatwáriranga Yoabu mutabani wa Zeruiya ebyokulwányisabye; Ira

41 Omuisuli, Galebu Omuisuli; Uliya Omukiti, Zabadi mutabani wa Aku-

42 lai; Adina mutabani wa Siza Omulebeni, omwámi owomu Baleubeni,

43 namakumi asatu wamu naye; Kanani mutabani wa Maaka, ne Yosa-

44 fati Omumisuni; U'ziya Omwasutalosi, Sama ne Yeyeri batabani ba

45 Kosanu Omwaloeri; Yediyaeri mutabani wa Simuli, ne Yoka muganda-

46 ndawe, Omutizi; Erieri Omumakavi, ne Yeribai, ne Yosaviya, batabani ba Erusamu, ne Isuma Om-

47 moabu; Erieri ne Obedi ne Yaasiri Omumezoba.

12 ERA <sup>a</sup> bano be ba'ja eri Daudi Ezikulagi ngakye kwese olwa Saulo mutabani wa Kisi: era bábanga mu basaja abamányi abamubéranga 2 okulwana. Bákwa'tanga emitego, era báinza okuvúmula amainja nokulasa obusále ku mutego nomukono ogdwayo era nogwa kono; bali

\* 1 Sam.  
17. 1. - E.  
feuda-  
mumu.\* 1 Sam.  
27. 1-6.



ba ku baganda ba Saulo, ba Benya-  
 3 mini. Akiezeri ye yali omukulu,  
 Yoasi namu'dirira, batabani ba Se-  
 maas Omugibea; ne Yeziere ne Pere-  
 4 raka, ne Yeku Omwanasosi; ne Isu-  
 maye Omugibeoni, omusaja owamā-  
 nyi mwabo amakumi asatu, era o-  
 mukulu wamakumi asatu; Yeremiya,  
 ne Yakazieri, ne Yokanani, ne  
 5 Yozabadi Omugederi; Eruzai ne  
 Yerimosi, ne Bealiya ne Semaliya,  
 6 ne Sefatiya Omukalufu; Erukana  
 ne I'siya ne Azalere ne Yoezeri ne  
 7 Yasobeamu, Abakola; ne Yoera ne  
 Zebadiya, batabani ba Yerokamu  
 8 Owegedoli. Ne ku Bagadi nekwe-  
 yāwula abāgobereera Daudi ku ki-  
 dukiro mu dūngu abasaja abamā-  
 nyi abazira, abasaja abāgirizibwa  
 okulwāna, abāinza okukwata enga-  
 bo ne'fumu; amaso gābwe nga ga-  
 fanana amaso gempologoma, era a-  
 bembiro ngempewō eziri ku nsozi;  
 9 Ezari omukulu, Obadiya owokubiri,  
 10 Eriabu owokusatu; Misuma'na o-  
 11 wokuna, Yeremiya owokutāno; A-  
 'tai owomukāga, Eriero owomusā-  
 12 nvu; Yokanani owomonāna, Eru-  
 13 zabadi owomwenda; Yeremiya o-  
 wekumi, Makuba'nai owekumi no-  
 14 mu. Abo abokubāna ba Gadi be  
 bāli abakulu be'gye; omuto nga ye-  
 nkana ekikumi, nomukulu nga ye-  
 nkana olukumi. Abo be bāsomoka  
 Yoludani mu mwezi ogwoluberye-  
 berye, nga gumaze okwānjala ku  
 'tale lyagwo gwona; nebagoba abo  
 bona abomubiwōnvu, ebuwanjuba  
 16 era nebugwanjuba. Awo ku bāna  
 ba Benyamini ne Yuda neku'ja mu  
 17 ki dukiro eri Daudi. Daudi nāfulu-  
 ma okubasisiukana, na'damu nāba-  
 gamba nti Obanga mu'ze gyendi  
 mirembe okumbēra, omutima gwā-  
 nge gunega'ta na'mwe: naye oba-  
 nga (mu'ze) okundyamu olukwe eri  
 abalabe bānge, nga temuli kabi mu  
 mikono gyānge, Katonda wa bajaja  
 18 ba'fe akitulire, akinye. Awo  
 omwoyo uegulyoka gy'ja ku b' Ama-  
 sai, eyali omukulu wabo amakumi  
 asatu, (nāyogera nti) Tuli babo,  
 Daudi, era tuli kululwo, 'gwe muta-  
 bāni wa Yese: emirembe, emirembe  
 gibe gyoli, era emirembe gibe eri  
 abo abakubēra; kubanga Katonda-  
 wo akubēra. Awo Daudi nābāniriza,  
 19 nābāfula abāmi bekitongole. Era  
 ne ku Manase nekusenguka abamu  
 nebasenga Daudi, 'bweya'ja awa-  
 mu Nabafirisuti okutabāla Saulo,  
 naye nebatatabēra: kubanga aba-  
 kingu Babafirisuti webāmala oku-  
 tēsa nebamugoba, nga bogera nti  
 Anāsenga mukamawe Saulo nāleta  
 20 akabi ku mitwe gya'fe. Bweyali  
 ngagenda Ezikulagi, nekumusenga

ku Manase Aduna ne Yozabadi ne  
 Yediyaeri ne Mikaeri ne Yozaba-  
 di ne Eriku ne Zi'resai, abāmi  
 21 benkumi aba Manase. Nebabēra  
 Daudi okulwāna "nekibina ekya-  
 kwekwesi: kubanga bona bāli ba-  
 saja ba mānyi abazira, era nga bāmi  
 22 abomu'gye. Kubanga buli lunaku  
 neba'ja eri Daudi okumubēra, oku-  
 tēsa lwebafūka e'gye'dene, erifana-  
 na e'gye lya Katonda.  
 23 Era gino gye miwendo gyemitwe  
 gyabo abākwata ebyokulwānyisa o-  
 kulwāna, 'aba'ja eri Daudi Ekebu-  
 loni, okukyūsa obwakabaka bwa  
 Saulo eri ye, ngekingambo kya Mu-  
 24 kama bwekyali. Abāna ba Yuda a-  
 bākwatānga engabo ne'fumu bāli  
 kakāga mulunāna abākwata ebyoku-  
 25 lwānyisa okulwāna. Ku bāna ba  
 Simeoni abasaja abamānyi abazira  
 26 okulwāna, kasānvu mu kikumi. Ne  
 ku bāna ba Levi, enkumi nya mu  
 27 lukāga. Era Yekoyada ye yali o-  
 mukulembezi (wenyumba ya) Aloni,  
 era newaba wamu naye enkumi sa-  
 28 tu mu lusānvu; ne Zadoki, omule-  
 nzi owamānyi omuzira, ne ku nyu-  
 mba ya kitāwe, abāmi amakumi a-  
 29 biri mu babiri. Ne ku bāna ba  
 Benyamini, baganda ba Saulo, e-  
 nkumi satu: kubanga okutūsa ku  
 biro ebyo abasinga obungi bāli ba-  
 nywēre'de ku nyumba ya Saulo.  
 30 Ne ku bāna ba Efulaimu, obukumi  
 bubiri mwolunāna, abasaja abamā-  
 nyi abazira, abasaja abāyātikirira  
 31 mu nyumba za bajaja bābwe. Ne  
 ku kitūdu kye kika kya Manase, ka-  
 kumi mu kanāna, abāyātuli wa ama-  
 nya gābwe oku'ja okufūla Daudi  
 32 kabaka. Ne ku bāna ba Isakali,  
 abasaja abātegera ebiro bwekyali,  
 okumanya ebigwāni'de Isiraeri o-  
 kukola; emitwe gyābwe gyali ebi-  
 kumi bibiri; ne baganda bābwe bo-  
 na bāgōnderānga okulagira kwā-  
 33 lwe. Ku Zebuluni abo abāinza o-  
 kutabāla mu'gye, abāinza okusimba  
 enyiriri, nebyokulwānyisa ebyenge-  
 ri zona, obukumi butāno; era abā-  
 nza okusimba (enyiriri,) 'sō abatāli  
 34 ba mitima ebiri. Ne ku Nafutali,  
 abāmi lukumi, era wamu nabo aba-  
 lina engabo ne'fumu, obukumi bu-  
 35 satu mu kasānvu. Ne ku Badani  
 abāinza okusimba enyiriri, obukumi  
 36 bubiri mu kanāna mu lukāga. Ne  
 ku Aseri, abāinza okutabāla mu'gye,  
 abāinza okusimba enyiriri, obukumi  
 37 buna. Nemitala wa Yoludani, ku  
 Baleubeni Nabagadi ne ku kitūdu  
 kye kika kya Manase, nga balina e-  
 byokulwānyisa ebyengeri zona olwo-  
 lutalo, kasirivu mwobukumi bubiri.  
 38 Abo bona, abasaja abalwānyī, abā-  
 nza okusimba enyiriri, neba'ja no-  
 mutima ogwatūkirira Ekebuloni, o-

41 Sam.  
30. 1-10.\* 2 Sam. 2.  
3. 4; 5. 1.\* 2 Sam.  
17. 26.\* 1 Sam.  
29. 2-3.

kufūla Daudi kabaka wa Isiraeri yena: era Nabaisiraeri abalala bona balina omutima guru okufūla Daudi di kabaka. Awo nebamalayo wamu ne Daudi enaku satu nga balya era nga banywa: kubanga baganda bā-40 bwe bali babategeke de. Era nate abo ababali okumpi, okutūka ku Isakali ne Zebulunī ne Nafutali, nebaleta emigati ku ndogoi ne ku ng'amira ne ku nyumbu ne kunte, ebyokulya ebyobu'ta nebitole ebyetini nebirimba ebyezabibu enkalu nomwenge namafuta nente nendiga nyingi: kubanga mu Isiraeri nga mulimu esanyu.

- 13 Awo Dandi nātesa nabāmi benkumi nabebikumi, buli mukulu. 2 Dandi nāgamba ekung'aniro lyona erya Isiraeri nti Obanga musima bwemutyo, era obanga kivu de eri Mukama Katonda wa'fe, tutume wona wona eri baganda ba'fe abasiga'dewo mumsi yona eya Isiraeri, bakabona Nabalevi bebalī nabo mu bibuga byābwe, ebiriko ebyālo, bakung'anire gyetuli: a tukomyeywo gyetuli esanduko ya Katonda wa'fe: kubanga b tetwagyebūzāngako kigambo mu mirembe gya Saulo. 4 Ekung'aniro lyona nebogera nga banākola bwelatyo: kubanga eki-gambo kyali kirūngi mu maso gabantu bona. Awo c Daudi naku-ng'anya Isiraeri yena, okuva ku Sikoli (aka'ga) Akemisiri okutūka a-waingirirwa Ekamasi, okuleta esanduko ya Katonda nga bagi'gya 6 d Ekirasuyaalimu. e Dandi nāyāmbuka ne Isiraeri yena Ebaala, (ye) Kiriasuyaalimu, ekya Yuda, okukimayo esanduko ya Katonda, Mukama atūla ku bakerubi, aitibwa 7 Eriyya lye nyini. Nebasitulira esanduko ya Katonda ku 'gali erigya, (nebagi'gya) mu nyumba ya Abinadabu: U'za ne Akio nebagoba e'gā-8 li. Daudi ne Isiraeri yena nebazanyira mu maso ga Katonda namānyī gābwe gona: nga baimba era nga bakuba enānga nentongōli, ne 9 bitāsa nebisala, namakondere. Awo bwēbātūka ku gūliro lya / Kidoni, U'za nāgolola omukonogwe okukwata esanduko; kubanga ente zēsita'de. Obusingu bwa Mukama nebulūbūtkira U'za, nāmu'ta, kubanga yagolola omukonogwe ku sanduko: nāfira eyo mu maso ga Ka-11 tonda. Daudi nānyiga kubanga Mukama ngawamatuki'de U'za: nāita ekifo ekyo Perezu'za, ne lero. 12 Daudi nātya Katonda ku lunaku olwo, ngayogera nti Nākomyawo ntya esanduko ya Katonda e'ka 13 ewānge? Awo Daudi nāta'julula sanduko okugireta gyali mu kibuga

kya Daudi, naye nāgikyāmya mu nyumba ya Obededomu Omugiti. 14 Esanduko ya Katonda nemala emyezi esatu ngeri naba Obededomu mu nyumbaye: Mukama c nāwa omukisa enyumba ya Obededomu ne byona byeyalina.

- 14 a KIRAMU kabaka Wetulo nātuma ababaka eri Daudi nemivule nabazimbi bamainja nababa'zi, o-2 kumuzimbira enyumba. Daudi nātegera nga Mukama amunyēwe za okuba kabaka wa Isiraeri, kubanga obwakabakabwe bwagulumizibwa wa'gulu, olwabantube Isiraeri. 3 Awo Daudi neyeyongera okuwasa abakazi Eyerusalemi: Daudi neyeyongera okuzāla abāna abobulenzī 4 nabobuwala. Era b gano ge manya galāna beyazalī Eyerusalemi; Sa'mua ne Sobabu, Nasani ne Sule-5 mani; ne Ibukali ne Eriusa ne Eru-6 pereti; ne Noga ne Nefegi ne Ya-7 fya; ne Erisama ne Beerīada ne Erifereti. 8 Awo Abafirisuti bwēbāwulira Daudi ngafuki'dwako amafuta okuba kabaka wa Isiraeri yena, Abafirisuti bona nebamūka okunonyā Daudi: Daudi nākiwulira, c nābatabāla. 9 Era Abafirisuti bali ba'ze nebazinda 10 ekiwōnvu Lefaimu. Daudi nābūza Katonda ngayogera nti Ntabale Abafirisuti? era onobagamba mu mukono gwānge? Mukama nāmugamba nti Tabala; kubanga ndiba-11 gabula mu mukonogwo. Awo nebatābala Ebaaluperazimu, Daudi nābakubira eyo d Daudi nāyogera nti Katonda amenye abalabe bānge nomukono gwānge, ngama'zi bwegamenya. Ekifo ekyo kyebāva ba-12 kitūma erinya Baaluperazimu. Nebaleka eyo bakatonda bābwe; Daudi nālagira d nehabōkya omuliro. 13 Abafirisuti nebazinda ekiwōnvu nate olwokubiri. Daudi nābūza nate Katonda; Katonda nāmugamba nti Totabala okubagoberera: kyūka obaveko, obatūkeko ngabafuluma mu maso gemitugunda. Awo olunātuka bwonowulira e'dobozi eryokutambula ku masāno gemitugunda, nolyoka otabāla: kubanga Katonda ataba'de okukukulemba 16 okukuba e'gye Eryabafirisuti. Daudi nākola nga Katonda bweyamūlaga: nebakuba e'gye Eryabafirisuti okuva e' Egibeoni okutūka Egezeri. Etutumō lya Daudi neribuna ensi zona; Mukama nāleta / entisaye ku mawānga gona.

15 Awo (Daudi) neyezimbira enyumba mu kibuga kya Daudi; nategera esanduko ya Katonda eki-

\* 1 Byom. 28. 5.

\* 2 Sam. 5. 11-28.

\* 1 Byom. 3. 5-8.

\* 2 Sam. 5. 17.

\* 2 Sam. 5. 21.

\* 2 Sam. 5. 25. Geba. f Ma. 2. 25.

\* 1 Sam. 5. 10.

\* 1 Sam. 7. 1, 2.

\* 2 Sam. 6. 1.

\* 1 Sam. 8. 21; 7. 1. \* 2 Sam. 6. 2-11.

\* 2 Sam. 6. 4. Nakoni.

\* 1 Byom.  
16. 1.

† Kubal.  
4. 2, 15; 7.  
8.  
Ma. 10. 8;  
31. 9.

\* 1 Basok.  
8. 1.  
1 Byom.  
13. 5.

† 1 Byom.  
6. 16.

\* Kuv. 6.  
22.

† Kuv. 6.  
18.  
1 Byom. 6.  
18.

\* 1 Byom.  
6. 8; 16. 29.  
† 1 Sam.  
22. 20.

† 2 Sam. 6.  
3.

\* 1 Byom.  
13. 7.

† Kubal. 4.  
10, 12.  
\* Kuv. 25.  
14.

\* 1 Byom.  
6. 33.

\* 1 Byom.  
6. 39.

\* 1 Byom.  
6. 44.

2 fo, a nāgikubira ewema. Awo Daudi nāyogera nti Si kirūngi omuntu yena okusitula b esanduko ya Katonda wabula Abalevi: kubanga abo Mukama beyalōnda okusitulānga esanduko ya Katonda, noku-  
3 muwerezānga enaku zona. Awo Daudi c nākung'anya Isiraeri yena Eyerusalemi, okulinyisa esanduko ya Mukama mu kifo kyayo kyeyali 4 agitegeke'de. Daudi nākung'anya 5 batabani ba Aloni Nabalevi: ku batabani ba Kokasi; Ulieri omukulu, ne bagandabe kikumi mwa-  
6 biri: ku batabani ba Merali; Asaya omukulu, ne bagandabe ebikumi 7 bibiri mwabiri: ku batabani ba Gernsomu; Yoeri omukulu, ne baga-  
8 ndabe kikumi mwasatu: ku batabani ba Erizafani; Semaya omukulu, ne bagandabe ebikumi bibiri: 9 ku batabani ba Keblonji; Erieri omukulu, ne bagandabe kināna: 10 ku batabani ba Uzieri; A'minadabu omukulu, ne bagandabe kikumi 11 mu kumi nababiri. Daudi nāita "Zadoki ne Abiasali bakabona, Nabalevi, Ulieri ne Asaya ne Yoeri, Semaya ne Erieri ne A'minadabu, 12 nābagamba nti 'Mwe muli mitwe gye (nyumba za) bajaja bābwe Ezabalevi: mwetukuze, 'mwe era ne baganda ba 'mwe, mulyoke mulinyise esanduko ya Mukama Katonda wa Isiraeri mu (kifo) kyengitegeke-  
13 'de. † Kubanga temwasoka (kugisitula), Mukama Katonda wa 'fe kye-yava atuwamatukira, kubanga tetwamunonya ngekiragiro bwekyali. 14 Awo bakabona Nabalevi nebetukuzā okulinyisa esanduko ya Mukama 15 Katonda wa Isiraeri. Abāna Babalevi nebasitulira esanduko ya Katonda ku bibegabega byābwe 'nemisituliro gyako nga "Musa bweyalagira ngekigambo kya Mukama bwekyali. Daudi nāgamba Abalevi abakulu okulōnda baganda bābwe abaimbi, nga balina ebivuga, entongōli nenānga nebitāsa, nga babikuba era nga baimusa e'dobozi nesanyu. Awo Abalevi nebalōnda \* Kemani mutabani wa Yoeri; ne ku bagandabe, o Asafu mutabani wa Berekiya; ne ku batabani ba Merali baganda bābwe, † Esani mutabani wa Kusaya; era wamu nabo baganda bābwe abamutindo ogwokubiri, Zekaliya, Beni, ne Yaazieri, ne Semiramosi, ne Yekieri, ne U'ni, Eriabu, ne Benaya, ne Maaseya, ne Ma'tisiya, ne Erifereku, ne Mikuneya, ne Obededomu, ne Yeyeri, aba'gazi. Awo abaimbi, Kemani, Asafu, ne Esani, (nebalōndebwa,) nga balina ebītāsa ebyebikomo okuvuga; Zekaliya, ne Azieri, ne Semiramosi, ne Yekieri, ne U'ni, ne

Eriabu, ne Maaseya, ne Benaya, nga balina entongōli † Ezekeyalamosi; ne Ma'tisiya, ne Erifereku, ne Mikuneya, ne Obededomu, ne Yeyeri, ne Azaziya, nga balina enānga † Ezekezinimisi, ezokuliterezānga. Ne Kenaniya omukulu Wabalevi ye yalabirirānga okumba: ye yaigirizānga ebyokuimba kubanga mutegevu. Ne Berekiya ne Erukana be bāli aba'gazi abokusanduko. Ne Sebaniya ne Yosafati ne Nesaneri ne Amasai ne Zekaliya ne Benaya ne Eriaza bakabona be bāfūwānga 'amakondere mu maso gesanduko ya Katonda: ne Obededomu ne Yekiya be bāli aba'gazi 25 abokusanduko. Awo "Daudi nabaka'de ba Isiraeri nabāmi benkumi nebaganda okulinyisa esanduko eyendagāno ya Mukama okug'gya mu nyumba ya Obededomu nesanyu: awo olwātuka Katonda bweyabera Abalevi abāsitula esanduko eyendagāno ya Mukama, nebawayo ente musinvu nebumuzi entume musinvu. Daudi nāyambala omunagiro ogwa "bafuta enūngi, Nabalevi bona abāsitula esanduko nabaimbi ne Kenaniya omukulu wokuimba wamu nabaimbi: era Daudi yali ayamba'de ekānzu eya bafuta. 28 Bwebatyo Isiraeri yena nebalinyisa esanduko eyendagāno ya Mukama nokwogerera wa'gulu ne'dobozi eryeng'ombe namakondere nebisāla nga bakuba nyo entongōli nenānga. 29 † Awo olwātuka esanduko eyendagāno ya Mukama bweyali nge'ja mu kibuga kya Daudi, Mikali mwala wa Saulo nalingiza mu kituli, nālaba kabaka Daudi ngazina era ngazanya; nāmunyōma mu mutimaga. Nebaingiza esanduko 16 ya Katonda, nebagisimba wakati mu wema Daudi gyezagikubira: nebawerayo ebibweyayo ebyōkebwa nebiweyayo olwemirembe mu 2 maso ga Katonda. Awo Daudi bweyamala okuwayo ekiweyayo ekyōkebwa nebiweyayo olwemirembe, nasabira abantu omukisa 3 mu linya lya Mukama. Nagabira buli muntu mu Isiraeri, abasaja era nabakazi, buli muntu omugāti nomugabo (ogwenyama) nekitole ekyezabibu enkalu. 4 Era na'sāwo abantu ku Balevi okuwererezānga mu maso gesanduko ya Mukama, a noku'jukizānga nokwebazānga Mukama, Katonda wa 5 Isiraeri nokumutenderezānga: † Asafu omukulu, a'dirira Zekaliya, Yeyeri, ne Semiramosi, ne Yekieri, ne Ma'tisiya, ne Eriabu, ne Benaya, ne Obededomu, ne Yeyeri, nga balina entongōli nenānga; ne Asafu nga- 6 lina ebītāsa nga bivuga nyo; ne Be-

\* Zab. 46.  
Ehisoka.

\* Zab. 6.  
Ehisoka.  
Zab. 12.  
Ehisoka.

\* Kubal.  
10. 8.

\* 2 Sam. 6.  
12-15.

\* 1 Byom.  
4. 21.  
† 2 Byom. 2.  
14; 8. 14.

\* 2 Sam. 6.  
16-18.

\* Zab. 38.  
8. 70. Ehisoka.

\* 1 Byom.  
6. 32.

naya ne Yakazieri bakabona nga balina amakondere enaku zona mu maso gesanduko eyendagano ya Katonda.

- 7 Awo ku lunaku olwo Daudi e'kweyasokera okulagira okwebaza Mukama nomukono gwa Asafu ne bagandabe.
- 8 <sup>a</sup> Mwebaze Mukama, mukabire erinyalye :  
e' Mumanyise ebikolwabye mu mawanga.
- 9 Mumuibire, muimbe okumutendereza ;  
Mwogere ku byamagero byona.
- 10 Mwenyumirize olwerinyalye etukuvu ;  
Omutima gwabo abanonya Mukama gusanynke.
- 11 Munonye Mukama namanyige ;  
Munonye amasoge enaku zona.
- 12 Mu'jukire ebyamagero bye yakola ;  
Ebyekitalo bye, nemisango egyakamwake ;
- 13 'Mwe eza'de Iya Isiraeri omu'duwe,  
'Mwe abana ba Yakobo, abalondebe.
- 14 Oyo ye Mukama Katonda wa'fe :  
'Emisangoye gibuna ensi zona.
- 15 Mu'jukire endagano enaku zona.  
Ekiyamba kyeyalagira emirembe olukumi :  
(Endagano) <sup>g</sup> gyeyalagana ne Ibulaimu,  
Nekirairo kyeyalairira Isaka ;  
Nekyo nakinyweza eri Yakobo okuba eteka,  
Eri Isiraeri okuba endagano eteri'gwawo :
- 16 Ngayogera nti 'Gwe ndiwa ensi ya Kanani,  
Omugabo ogwobusika bwa'mwe :  
Bwemwali abantu abatono omuwendo gwa'mwe ;  
Wewawo, abatono enyo, era abo batambuze omwo ;
- 17 Nebatambulatulambulanga mu mawanga agatali gamu.  
Nga bava mu bwakabaka nebagukira mu bantu abalala.
- 18 Teyaganya muntu kubonona ;  
Wewawo, yanenya bakabaka kulwabwe ;
- 19 (Ngayogera nti) Temukomanga kwabo bebufukako amafuta,  
'So temukolanga bubi bana'bi bange.
- 20 <sup>a</sup> Mwimbire Mukama, 'mwe ensi zona ;  
Mwolese obulokozi bwe buli lunaku buli lunaku.
- 21 Mubilire ekitibwakyeye mu mawanga,  
Ebyamagero bye mu bantu bona.

- 25 Kubanga Mukama mukulu, era agwana okutenderezebwa enyo ;  
Era agwana okutibwa 'okusinga bakatonda bona.
- 26 Kubanga bakatonda bona abamawanga bye bifananyi :  
Naye Mukama ye yakola e'gulu.
- 27 Ekitibwa nobukulu biri mu masoge ;  
Amanyi nesanyu biri mu kifokye.
- 28 Muwe Mukama, 'mwe ebika ebyamawanga,  
Muwe Mukama ekitibwa namanyi.
- 29 Muwe Mukama ekitibwa ekigwanira erinyalye :  
Mulete ekiwebwayo, mu'je mu masoge :  
Musinze Mukama mu <sup>m</sup> bulungi obwobutukuvu.
- 30 Mukankane mu masoge, 'mwe ensi zona :  
Era nensi enywere nokuinza neteinza kusagasagana.
- 31 E'gulu lisanyuke, era nensi ejaguze ;  
Bogere mu mawanga nti Mukama afuga.
- 32 <sup>n</sup> Enyanja ewume, noku'jula kwayo ;  
Enimiro ejaguze, nebigirimo byona ;
- 33 Emiti egyomukibira negiryoka giimba olwesanyu mu maso ga Mukama,  
Kubanga a'ja okusalira ensi emisango.
- 34 Kale mwebaze Mukama ; kubanga mulungi :  
Kubanga okusasirakwe (kubera) emirembe gyona.
- 35 Mwogere nti <sup>o</sup> Otulokole, ai Katonda owobulokozi bwa'fe,  
Otukung'anye otuwonye mu mawanga,  
Okwebaza erinyalyo etukuvu,  
Nokujaguliza etendolyo.
- 36 <sup>p</sup> Yebazibwe Mukama, Katonda wa Isiraeri,  
Okuva mu mirembe gyona okutika mu mirembe gyona.  
Awo 'abantu bona nebogera nti Amina, nebatendereza Mukama.
- 37 Awo naleka eyo <sup>s</sup> mu maso gesanduko eyendagano ya Mukama Asafu ne bagandabe, okuwererezanga mu maso gesanduko obutayosangawo, ngomulimu ogwa buli lunaku
- 38 bwegwayagalanga : ne Obededomu ne baganda babwe, nkaga mu munana ; era ne Obededomu mutabani wa Yedusuni ne Kosa okuba abagazi : ne Zadoki kabona, ne bagandabe bakabona, mu maso gawema ya Mukama 'mu kifo ekigulumivu
- 40 ekyali Egibeoni, okuwerangayo ebiwebwayo ebyokebwa eri Mukama

'Zab. 96. 3.

<sup>m</sup> 2 Ebyom.  
20. 21.  
Zab. 29. 2 ;  
110. 3.

'Zab. 98. 7.

<sup>o</sup> Zab. 106.  
47. 48.

<sup>p</sup> Zab. 41.  
13.

<sup>m</sup> Ma. 27. 18.<sup>n</sup> nyl. 4. 8.

<sup>1</sup> 1 Basek.  
3. 4.

<sup>2</sup> Sam.  
22. 1 ; 23. 1.

<sup>4</sup> Zab. 105.  
1-12.

<sup>4</sup> Zab. 145.  
11.

/ Is. 28. 8.

<sup>7</sup> Lub. 17.  
2 ; 22. 16.  
Luk. 1. 73.  
Bet. 6. 17.

<sup>4</sup> Lub. 12.  
15 ; 15. 23-24.

<sup>4</sup> Zab. 96.  
1-12.

\* Kuv. 27.  
1.  
\* Kuv. 29.  
38, 39, 41.

† 2 Byom.  
3. 13; 7. 3,  
6; 20. 21.  
Escr. 3. 11.

\* 2 Sam. 6.  
19, 20.

\* 2 Sam. 7.  
1-29.

\* 2 Sam. 7.  
7.

" ku kyôto ekyebiwebwayo ebyôke-  
bwa " obutayosa enukya nakavu-  
ng'izi, nga byona bwebiri ebyawa-  
ndikibwa mu mateka ga Mukama,  
41 geyalagira Isiraeri; era wamu nabo  
Kemani ne Yedusuni, nabalala abâ-  
lôndebwa, abâyâtulwa amauya gâ-  
bwe, okwebaza Mukama † kubanga  
okusasirakwe (kubêrera) emirembe  
42 gyona; era wamu nabo Kemani ne  
Yedusuni (nga balina) amakondere  
nebitâsa olwabo abagenda okubiku-  
ba, era (nga balina) ebireta enyumba  
za Katonda: ne batabani ba Yedu-  
43 suni okuba ku mulyângo. \* Abantu  
bona nebegendera buli muntu ewu-  
we: Daudi na 'dayo okusabira enyu-  
mbaye omukisa.

17 Awo " olwâtuka Daudi bweyabê-  
ra mu nyumbaye, Daudi nâga-  
mba Nasani na 'bi nti Laba, 'nze  
mbêra mu nyumba eyemivule, naye  
esanduko eyendagano ya Mukama  
2 (ebêra) wansi webitimbe. Nasani  
nâgamba Daudi nti Kola byona  
ebiri mu mutimagwo; kubanga Ka-  
3 tonda ali wamu nâwe. Awo olwâ-  
tuka mu kiro ekyo ekigambo kya  
Katonda nekimu jira Nasani nti  
4 Genda ogambe Daudi omu'du wân-  
ge nti Bwatyo bwayogera Muka-  
ma nti Tonzimbira nyumba ya ku-  
5 beramu: kubanga siborânga mu  
nyumba okuva ku lunaku lwenali-  
nyisa Isiraeri ne lero; naye navân-  
nga mu wema nembêra mu wema,  
era navânnga mu nsisira nembêra  
6 mu nsisira (endala). Mu bifo byo-  
na gyanakatabula ne Isiraeri ye-  
na nali njoge'de ekigambo nomula-  
muzi yena ku <sup>b</sup> balamuzi ba Isirae-  
ri, benalagira okulisa abantu bânge,  
nga njogera nti Kiki ekyabalobera  
okunzimbira enyumba eyemivule?  
7 Kale 'no bwotyô bwonogamba omu-  
'du wânge Daudi, nti Bwatyo bwa-  
yogera Mukama owe'gye nti Naku-  
gya ku kisibo kyendiga, okugobe-  
rera endiga, obere omulângira wa-  
bantu bânge Isiraeri: era nabêrânge  
8 nâwe buli gyewagendânge, ne ma-  
lawo abalabebo bona mu masogo;  
era ndikuwa erinya okufanana eri-  
9 nya lyabakulu abali muni. Era  
ndibatekerawo ekifo abantu bânge  
Isiraeri, era ndibasimba babere mu  
kifo kyâbwe bo, baleme oku'julu-  
kuka nate; 'so nabâna bobubi te-  
babazikirizenga nate, ngoluberye-  
10 berye, era (nga bwekyali) okuva ku  
lunaku lwenalagira abalamuzi oku-  
fuga abantu bânge Isiraeri; era  
ndiwângula abalabebo bona. Era  
nkugamba nga Mukama alikuzi-  
11 mbira enyumba. Awo olulituka,  
enakuzo bweziritûkirira, nogwâna  
okugenda okubêra awamu ne baja-

jabo, nendyoka nyimiriza eza'deryo  
eriri dawo oluvanyumalwo, eririva  
mu batabanibo; era ndinywêza o-  
12 bwakabakabwe. Oyo yalinzimbira  
enyumba, era ndinywêza entebeye  
13 emirembe gyona. \* 'Nze nabêrânge  
kitâwe, naye anâbânge mwâna wân-  
ge: 'so simu'gyengako kusâsira  
kwânge, nga bwenaku'gya kwoyo  
14 eyakusoka: naye namûtuzânge mu  
nyumba yânge ne mu bwakabaka  
bwânge emirembe gyona: nente-  
beyo enenywêzebwange emirembe  
15 gyona. Ngebigambo ehyo byona  
bwebyali era ngokwolesebwa okwo  
kwona bwekwali, bwatyo Nasani  
bweyagamba Daudi.  
16 Awo Daudi kabaka nânigira nâ-  
tûla mu maso ga Mukama; nâyo-  
gera nti 'Nzâni, ai Mukama Kata-  
nda, nenyumba yânge kye ki, 'gwe  
17 okuntûsa ne wauo? era ekigambo  
kimo kyali kitono mu masogo, ai  
Katonda; naye oyoge'deku nyumba  
yomu'duwo olwebiro bingi ebigenda  
oku'ja, era onkuzi za nyo ngobuku-  
lu bwomusaja owekitibwa ekimine  
18 bwebuli, ai Mukama Katonda. Kiki  
Daudi kyaânza okweyongerâ nate  
(okukugamba) olwekitibwa omu'du-  
wo kya'sibwamu? kubanga 'gwo-  
19 manyi omu'duwo. Ai Mukama,  
'kulwomu'duwo era ngomutima-  
gwo 'gwe bweguli, bwotyô bwolêse  
obukulu buno bwona, okumanyisa  
20 ebikulu (bino) byona. Ai Mukama,  
tewali akufanana, 'so tewali Kata-  
nda wabula 'gwe, nga byona bwebi-  
21 ri byetwawulira namatuga'fe. Era  
'gwânge ki erimu eriri muni erifa-  
nana abantubo Isiraeri, Katonda  
beyagenda okwenunlira okuba e-  
'gwânge, okwefunira erinya nebiga-  
mbo ebikulu ebyeutisa, ngogera  
amawânge mu maso gabantubo, be-  
wanunula okuba'gya mu Misiri?  
22 Kubanga abantubo Isiraeri waba-  
fûla abantubo 'gwe emirembe gyona:  
nâwe, Mukama, wafûka Kata-  
23 nda wâbwe. Kale 'no, ai Mukama,  
ekigambo kyooyoge'de ku mu'duwo  
ne ku nyumbaye kiuywêzebwange  
emirembe gyona, era okolânge nga  
24 bwoyoge'de. Nerinyalyo linywêze-  
bwânge ligalutimizibwânge emire-  
mbe gyona, nga bogera nti Mukama  
owe'gye ye Katonda wa Isiraeri,  
Katonda eri Isiraeri: era enyumba  
ya Daudi omu'duwo enywêzebwa  
25 mu masogo. Kubanga 'gwe, ai Ka-  
tonda wânge, obi'kuli'de omu'du-  
wo ngolimuzimbira enyumba: omu-  
'duwo kyavu'de alaba okusaba mu  
26 masogo. Era 'no, ai Mukama, 'gwe  
Katonda, era osûbizi za omu'duwo  
27 ekigambo ekyo ekirûngi: era kaka-  
no osimye okuwa omukisa enyumba  
yomu'duwo, eberere mu masogo

\* Heb. 1. 4

\* 2 Sam. 7.  
21.

emirembe gyona : kubanga 'gwe, ai Mukama, owa 'de omukisa, era ewe-re'dwa omukisa emirembe gyona.

- 18 Awo <sup>a</sup>oluvanyuma lwebyo olwātuka Daudi nākuba Abafirisuti nābawāngula, na 'gya <sup>b</sup>Gasi nebyālo byako mu mukono Gwaba-  
2 frisuti. Nākuba Moabu; Abamoabu neba'fuka ba'du ba Daudi, neba-  
3 muleterānga ebirabo. Daudi nākuba <sup>c</sup>Kadalezeri kabaka Wezoba okutūsa Ekamasi, bweyali ngagenda okunywēza okufugakwe ku  
4 mu'ga Fulati. Daudi nāmunyagako amagāli lukumi, nabebagala embalāsi kasānvu, nabatambula nebigere obukumi bubiri : Daudi nāzitema entāga embalāsi zona ezamagāli, naye nāterekako ezamagāli  
5 kikumi. Awo Abasuli Abedamasiko bweba'ja oku'dukurira Kadalezeri kabaka Wezoba, Daudi na'ta ku Basuli abasaja obukumi bubiri  
6 mwenkumi biri. Awo Daudi nātaka (ebigo) mu Bsuli Obwedamasiko; Abasuli neba'fuka ba'du ba Daudi nebaletānga ebirabo. Mukama nāwānga Daudi okuwāngula  
7 buli gyeagendānga. Daudi nānyaga engabo eza zābu ezali ku ba'du ba Kadalezeri nāzitwala Eye-  
8 rusalemi. Ne mu Tibukasi ne mu Kuni, ebibuga bya Kadalezeri, Daudi na'gyamu ebikomo biigi  
9 ebyebikomo. Awo <sup>c</sup>Tou kabaka Wekamasi bweyaulirira nga Daudi akubye e'gye lyona erya Kadaleze-  
10 ri kabaka Wezoba, nātuma /Kadolamu mutabaniwe eri kabaka Daudi okumulamusa nokumwebaza kubanga ulwānye ne Kadalezeri nāmukuba; kubanga Kadalezeri yalwānānga ne Tou; era ebintu ehya zābu nefeza nebakomo ebyengeri zoni  
11 na (byali naye). Era nebyo kabaka Daudi nābiwōnga eri Mukama, wamu nefeza nezābu byeyanyaga mu mawānga gona; Edomu ne Moabu nabāna ba Amoni Nabafirisuti ne Amaleki. Era nate <sup>d</sup>Abisali mutabani wa Zerniya na'ta ku Baedomu mu Kiwōnvu Ekyomunyo  
12 Iukumi mu lunāna. Nātaka ebigo mu Edomu : Abaedomu bona neba'fuka ba'du ba Daudi. Mukama nāwa Daudi okuwāngula buli gyeagendānga yona.  
14 Daudi nāfuga Isiraeri yena; nātūkiriza emisānga nebyensōnga eri  
15 abantube bona. Yoabu mutabani wa Zeruiya ye yali omukulu we'gye; ne Yekosafati mutabani wa  
16 Akirudi ye yali omu'jukiza. Ne Zadoki mutabani wa Akitubu ne <sup>e</sup>Abimereki mutabani wa Abiasali

be bāli bakabona; ne Savusa ye 17 yali omuwandisi; ne Benaya mutabani wa Yekoyada ye yali omukulu Wabakeresi Nabaperesi; ne batabani ba Daudi be bāli abakulu okwetōlōla kabaka.

- 19 Awo <sup>a</sup>olwātuka oluvanyuma lwebyo Nakasi kabaka wabāna ba Amoni nāfa, mutabaniwe nāfu-  
2 ga mu kifokye. Daudi nāyogera nti Nālaga ebyekisa Kanuni mutabani wa Nakasi, kubanga kitawe yandaga ebyekisa. Awo Daudi nātuma abakaba okumukubagiza olwa kitawe. Aba'du ba Daudi neba'ja muni yabāna ba Amoni eri Kanuni,  
3 okumukubagiza. Naye abakūngu babāna ba Amoni nebagamba Kanuni nti Olowoza nga Daudi a'sāmu ekitibwa kitawo, nokutuma nākutumira abakubagiza? aba'dube teba ze okunonya nokumenya noka  
4 kuke'ta ensi? Awo Kanuni na'dira aba'du ba Daudi nabanwa, nasalira ebyambalo byābwe wakati, okukoma ku matakō gābwe, nābasindika.  
5 Awo abamu nebagenda nebabulira Daudi byebabakoze abasaja. Nātuma okubasisinkana; kubanga abasaja nga bakwati'dwa nyo ensonyi. Kabaka nāyogera nti Mubere Eyeriko okutūsa ebirevu bya'mwe lwebirikula, mulyoke mukomewo.  
6 Awo abāna ba Amoni bwebalaba nga bamutamyē Daudi, Kanuni nabāna ba Amoni nebwereza talanta eza feza lukumi okugulirira amagāli nabebagala embalāsi mu <sup>b</sup>Mesopotamiya ne mu <sup>c</sup>Alamumaaka,  
7 ne mu Zoba. Awo nebagulirira amagāli obukumi busatu mwenkumi biri, ne kabaka Wemaaka nabantube; neba'ja nebasisira okwolekera <sup>d</sup>Medeba. Abāna ba Amoni nebakung'ana okuva mu bibuga byābwe neba'ja okulwāna. Awo Daudi bweyakiwulira nāgaba Yoabu ne'gye lyona eryabasaja abantānyi.  
9 Awo abāna ba Amoni nebatābala, nebasimbira enyiriri awali wankaki wekibuga ne bakabaka abāli ba-  
10 'ze hāli bo'ka ku 'tale. Awo Yoabu bweyalaba ngolutalo balusimbye mu masoge nenyumawe, nālōnda ku basaja bona aba Isiraeri abalōnde, nābasimba enyiriri okulwāna  
11 Nabasuli. Nabantu abalala bona nabateresa mu mukono gwa <sup>e</sup>Abisai mugandawe, nebasimba enyiriri okulwāna nabāna ba Amoni.  
12 Nāyogera nti Abasuli bwebanānyinga amānyi, kale 'gwonōmbēra: naye abāna ba Amoni bwebanākui-  
13 ngā amānyi, kale 'nze nākubēra. Guma omwogyo, twerage obusaja olwabantu ba'fe, nolwebugwa bya Katonda wa'fe : era Mukama akole

<sup>a</sup>2 Sam. 8. 1-13.  
<sup>b</sup>1 Sam. 17. 4.  
<sup>c</sup>2 Sam. 8.1.

<sup>d</sup>2 Sam. 8. 17. - Kadalezeri.

<sup>e</sup>1 Basak. 7. 15, 23.  
<sup>f</sup>2 Byom. 4. 12, 15, 16.  
<sup>g</sup>2 Sam. 8. 9. - Tou.

<sup>h</sup>2 Sam. 8. 10. - Yoabuma.

<sup>i</sup>1 Sam. 28. 6.  
<sup>j</sup>1 Byom. 19. 11.

<sup>k</sup>2 Sam. 8. 17. - Akimereki.

<sup>l</sup>2 Sam. 10. 1-19.

<sup>m</sup>Leub. 24. 10.  
<sup>n</sup>2 Sam. 10. 6.

<sup>o</sup>Tos. 13. 9, 16.

<sup>p</sup>2 Sam. 10. 10.  
<sup>q</sup>1 Byom. 18. 12.

- 14 ekyo kyanāsima. Awo Yoabu nabantu abali naye nebasempera mu maso Gabasuli okulwāna; neba-
- 15 'duka mu masoge. Awo abāna ba Amoni bwebālaba Abasuli uga ba 'duse, era nabo bwebatyo neba 'duka mu maso ga Abisai mugandawe, nebaingira mu kibuga. Awo Yoabu na'ja Eyerusalemi. Awo Abasuli bwebālaba uga bagobe'dwa mu maso ga Isiraeri, nebatuma ababaka, neba'gyayo Abasuli abāli emitala Womu'ga, ne Sofaki omukulu we'gye Iya Kadalezeri nga ye
- 17 mugabe. Nebabūlira Daudi; nākung'anya Isiraeri yena nāsomoka Yoludani, nabātūkako nāsimba enyiriri okulwāna nabo. Awo Daudi bweyamala okusimba enyiriri okulwāna Nabasuli, nebalwāna na-
- 18 ye. Abasuli neba'duka mu maso ga Isiraeri; Daudi na'ta ku Basuli (abasaja) abomumagāli kasānvu, nabatambula nebigere obukumi buna, na'ta Sofaki omukulu we'gye.
- 19 Awo aba'du ba Kadalezeri bwebālaba 'nga bagobe'dwa mu maso ga Isiraeri, nebatabagana ne Daudi, nebamuwereza; 'sō Nabasuli nebatā'kiriza kubera abāna ba Amoni nate olwokubiri.

- 20 Awo <sup>a</sup> olwātuka omwāka bwe-gwatūkirira mu kiserā bakabaka mwebatābālira, Yoabu nātābāza amānyi age'gye, nāzisa ensi yabāna be Amoni, na'ja nāzingiza La'ba. Naye Daudi nāsigala Eyerusalemi. <sup>b</sup> Yoabu nāmenya La'ba, nākisūla.
- 2 Awo Daudi <sup>c</sup> na'gya engule ya kabaka wābwe ku mutwegwe, nālaba obuzito bwayo talanta ya zābu, era nga mulimu amainja agomuwendo omungu; nebagiteka ku mutwe gwa Daudi: na'gyamu omunyago ogwo-
- 3 mukibuga mungi nyo. Na'gyamu abantu abāli omwo, <sup>d</sup> nābasala nemisumēno nāmanyo agebyūma nembā'zi. Era bwatyo Daudi bweyakola ebibuga byona ebyabāna ba Amoni. Daudi nabantu bona neba'dayo Eyerusalemi.
- 4 Awo <sup>e</sup> olwātuka oluvanyuma lwe-byo newaba entalo Egezeri Nabafirisuti: awo Si'bekai Omukusasi na'ta Si'pai owokubāna berintu: ne-
- 5 bawāngulwa. Newaba nate entalo Nabafirisuti; Erukanañi mutabani wa Yairi na'ta Lakamī muganda wa Goliasi Omugi'ti, olunyago lwe-'fumulye lwali ngomuti ogulukirwa-
- 6 ko enyoye. Newaba nate entalo Egasi, eyali omusaja omuwānvu enyo, engaloze nobugerebwe amakumi abiri mu buna. (huli mukono) mukāga, na (huli kigere) mukāga; era naye yazālirwa erintu eryo.
- 7 Awo bweyasōmoza Isiraeri, Yona-

sani mutabani wa / Simea muganda 8 wa Daudi uāmu'ta. Abo bāzālirwa erintu eryo Egasi; nebagwa nomukono gwa Daudi, nomukono gwaba'dube.

- 21 Awo <sup>a</sup> Setani nāmirira okulwāna ne Isiraeri, nāsendasenda 2 Daudi okubala Isiraeri. Daudi nāgamba Yoabu nabakulu babantu nti Mugende mubale Isiraeri okuva Ebeeruseba okutūsa Edani; munzirize ebigambo ntegere omuwendo 3 gwābwe. Yoabu nāyogera nti Mukama ayongere abantube okusinga omuwendo gwābwe oguliwo kakano emirūndi kikumi: naye, mukama wānge kabaka, bona si ba'du ba mukama wānge? mukama wānge kiki ekimulag'iza ekigambo kino? kiki ekimwagaza okuba ensonga 4 yomusāngo eri Isiraeri? Era naye ekigambo kya kabaka nekisinga Yoabu. Yoabu kyeyava yegendera nābuna Isiraeri yona, na'ja Eyeru-
- 5 salemi. Yoabu nāletera Daudi omuwendo ogwabantu gwebālibwa. Abantu bona aba Isiraeri bāli <sup>b</sup> kaka'de mu kasirivu abasaja abāsowolānga ebitala: ne Yuda bāli abasaja obusirivu buna mwobukumi musānvu abāsowolānga ebi-
- 6 tala. <sup>c</sup> Naye teya'sāko Levi ne Benyamini: kubanga ekigambo kya 7 kabaka kyamutama Yoabu. Katonda nānyigira ekigambo ekyo; kye-
- 8 yava abonyabonya Isiraeri. Daudi nāgamba Katonda nti Nyōnyōnye nyo, kubanga nakola ekigambo ekyo: naye kakano, nkwegairi'de, <sup>d</sup> gyawo obutali butūkirivu lwa mu'duwo; kubanga nakola ekyobusirivu 9 siru bungi. Mukama nāgauba Gadi 10 na'bi wa Daudi nti Genda ogambe Daudi nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkuteke'dewo ebigambo bisatu; werobozeko ekimu, ukukiko-
- 11 le. Awo Gadi na'ja eri Daudi, nānugamba nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Werobozeko kyonoyagala; 12 oba <sup>e</sup> emyāka esatu egyenjala; oba emyezi esatu okumalirwawo mu maso gabalabelo, ekitala kyabalabelo nga kikutūkako; oba ekitala kya Mukama enaku satu, kavumpuli ngali muni, ne malaika wa Mukama ngazikiriza mu nsalo zona eza Isiraeri. Kale 'no, lowoza bwe-
- 13 mba 'mudanu oyo antumye. Daudi nāgamba Gadi nti Nsobe'dwa nyo: ngwe 'no mu mukono gwa Mukama; kubanga okusāsirakwe kungi nyo: 'neme okugwa mu mu-
- 14 kono gwabantu. Awo Mukama nāleta kawumpuli ku Isiraeri: awo ku Isiraeri nekufa abasaja obukumi 15 musānvu. Katonda nātuma malai-

1 Sam. 16. 9. - Sa'ma.

2 Sam. 24. 1-25. Yob. 1. 6-9. 12: 2. 1-4. 6. 7. Mat. 4. 10. Luk. 10. 18. 1 Kol. 7. 5 neb.

2 Sam. 24. 2.

1 Byom. 27. 24.

\* 2 Sam. 11. 1.

2 Sam. 12. 26. \* 2 Sam. 12. 30, 31.

2 Sam. 12. 31. 1 Esack. 9. 20, 21.

\* 2 Sam. 21. 15-22.

2 Sam. 24. 12.

nganatera okuzikiriza, Mukama nātunula, neye'jusa akabi, nāgamba malaika azikiriza nti Kināmala; 'zayo kakano omukonogwo. Malaika wa Mukama nāimiri awali egūliro lya 'Olunani Omuyebusi.

16 Daudi nāimusa amasoge nālaba malaika wa Mukama ngaimiri'de wakati wena' ne'gulu, ngaku'te ekitala ekisōwo'dwa mu ngaloze, ekigolo'dwa ku Yerusalemi. Awo Daudi nabaka'de, nga bamba'de ebibukutu, nebaloyka bavūnama 17 amaso gābwe. Daudi nāgamba Katonda nti Si'nze nalagira okubala abantu? 'nse nyōnōnye nenkola ebyekye'jo kingi; naye endiga zino bakoze ki bo? nkwegairi'de, si Mukama Katonda wānge, omukonogwo gube ku'nze ne ku nyumba ya kitānge; naye guleme okuba ku bantubo babe ne kawumpuli. Awo

18 /malaika wa Mukama nālagira Gadi okugamba Daudi, Daudi ayāmbuke, azimbire ekyōto eri Mukama mu gūliro lya Olunani Omuyebusi.

19 Daudi nāyāmbuka olwekigambo kya Gadi, kyeayogera mu linya lya

20 Mukama. Olunani nākyūka nālaba malaika; ne batabanibe abana abāli naye nebekweka. Era Olunani yali ngawūla eng'ano. Awo

21 Daudi bweya'ja eri Olunani, Olunani nātunula nālaba Daudi, nāya mu gūliro, nāvūnamira Daudi amasoge wansi. Awo Daudi nāgamba Olunani nti Mpa ekibanja ekyegūliro lino, nāimbewo ekyōto eri Mukama: onogulana nānge nebintu ngomwendo gwalyo gwe nyini bweguli obutasera: kawumpuli aziizibwe

22 mu bantu. Awo Olunani nāgamba Daudi nti Lyetwālire, mukama wānge kabaka akole ekyo kyanāsima: laba, nkuwa'de ente okuba ebiwebwayo ebyōkebwa nebintu ebiwūla okuba enku'neng'ano okuba ekiwebwayo ekyob'nta; byona mbiwa

23 buwa. Kabaka Daudi nāgamba Olunani nti Ne'da; naye mazima nāligula nebintu obutasera: kubanga sitōle bihyo okuwa Mukama, 'sō siweyo ekiwebwayo 'ekyōkebwa ekitanziti'de byānge. Awo Daudi nāwa Olunani okugula ekibanja sekere eza zābu ezipimibwa lukāga.

24 Daudi nāsimba eyo ekyōto eri Mukama, nāwayo ebiwebwayo ebyōkebwa nebiwebwayo olwemirembe, nāsaba Mukama: 'nānu'damu nomuliro ngaima mu'gulu ku kyōto ekyebiwebwayo ebyōkebwa. Mukama nālagira malaika; na'za ekitalake mu kirāto kyakyo.

25 Mu biro ebyo Daudi bweyalaba nga Mukama amu'zemu mu gūliro lya Olunani Omuyebusi, nāwerayo

26 eyo sadaka. 'Kubanga ewema ya

Mukama, Musa gyeyakola mu 'dūngu, nekyōto ekyebiwebwayo ebyōkebwa, mu biro ebyo nga biri mu kifo ekigulumivu Egibeoni. Naye Daudi nātanza ku'ja mu masogayo 'okubūza Katonda: kubanga yali ati'de ekitala kya malaika wa Mukama. Awo Daudi nāyogera nti 'Eno ye nyumba ya Mukama Katonda, era kino kye kyōto ekyebiwebwayo ebyōkebwa eri Isiraeri.

2 Awo Daudi nālagira okukung'anya 'ba'na'gwānga abāli muni ya Isiraeri; na'sāwo abamainja okutema amainja amaba'je okuzimba e

3 nyumba ya Katonda. Daudi nātegeka ebyūma bingi olweninga ezenzi'gi ezemizigo nolwebiga'ta; ne

4 bikimo bingi ebitapimika; nemivulle egitabalika: kubanga 'Abazidoni Nabatulo nebaleta emivule mingi

5 eri Daudi. Daudi nāyogera nti Sulemani mutabani wānge akwali 'mwāna muto, nenyumba egenda okuzimbirwa Mukama egwāna okuba eyekitibwa ekinene enyo, okwātikirira nokutenderezabwa muni zona: kyendiva ngitegekera. Awo Daudi nātegeka bingi nyo nga tanāba kufa.

6 Awo nāita Sulemani mutabaniwe nāmukūira okuzimbira enyumba

7 Mukama Katonda wa Isiraeri. Daudi nāgamba Sulemani mutabaniwe nti 'Nze, 'kwalu mu mutima gwānge okuzimbira erinya lya Mukama Ka-

8 tonda wānge enyumba. Naye ekigambo kya Mukama nekinji'jira nti 'Wayiwa omusa' mungi, 'nolwāna entalo enkulu: tozimbira linya lyānge enyumba, kubanga wayiwa o-

9 musai mungi kunsi mu maso gānge; 9 laba, olizālirwa omwāna wa bulenzi, aliba omussa'jo owemirembe; era ndimuwa 'emirembe eri abalabebe bona enjui zona: kubanga erinyalye

10 aliba Sulemani, era ndiwa emirembe nokuterera eri Isiraeri ku mirembegye: oyo yalizimbira erinya lyānge enyumba; era 'anābānga mwāna wānge, nānge nabānga kitāwe; era ninyūweza entebe eyobwa-

11 kabakabawe ku Isiraeri emirembe 11 gyona. Kale, mwāna wānge, Mukama abe nāwe; olabe omukisa, ozimbe enyumba ya Mukama Katondawo, nga bweyakwogerako. Kyo-

12 'ka Mukama akwe amagezi nokutegera, akukūtire ebya Isiraeri; o-lyoke okwate amatēka ga Mukama

13 Katondawo. 'Bwotoyo bwonolabānga omukisa, bwonekūmānga okukola amatēka nemisāngo, Mukama byeyakūira Musa ebya Isiraeri: 'ba namānyi ogume omwoyo; to-

14 tyā 'sō totekemuka. Laba 'no, mu kubonyabonyezabwa kwānge ntege-

'2 Sam. 24. 16, 18. 'Alaan-na.

'2 Byom. 3. 1.

'hu. 20.

'2 Sam. 24. 24.

'Lev. 24.

'1 Basok. 3. 4.

'1 Byom. 15. 13. 2 Byom. 16. 3.

'1 Byom. 21. 18, 19, 26, 28. 2 Byom. 2. 1.

'1 Basok. 9. 21. 2 Byom. 2. 17.

'1 Basok. 5. 6.

'1 Basok. 3. 7. 1 Byom. 29. 1.

'2 Sam. 7. 3. Zab. 152. 1-5.

'1 Byom. 28. 3. '1 Basok. 5. 3.

'1 Basok. 4. 26; 5. 4.

'2 Sam. 7. 14. 1 Byom. 28. 6. Heb. 1. 6.

'1 Yos. 1. 7, 8. 1 Byom. 28. 7.

'Ma. 8. 6. 1 Byom. 28. 20.



\* 1 Byom.  
29. 4.

ke'de enyumba ya Mukama " talanta eza zābu kasirivu ne talanta eza feza kaka'de; ne bikomo nebyūma ebitapimika; kubanga bingi nyo: era nemiti namainja ntegeze; oyo-ngereko 'gwe. Era nate waliwo nāwe abakozi bebirimu bangi nyo, abatema nabakola emirimu egyamainja nemiti, nabautu bona abainja lina amagezi agomulimu gwona; zābu ne feza ne bikomo nebyūma tebibalika; golokoka okole, era Mukama abēre nāwe. Era Daudi nālagira nabakulu bona aba Isiraeri okubera Sulemani mutabaniwe, ngayogera nti Mukama Katonda wamwe tali wamu na'mwe? era tabawa'de mirembe enjui zona? kubanga agabu de ababāra muni mu mukono gwānge; era ensi ewāngu'dwa mu maso ga Mukama, ne mu maso gabantube. Kale munywēze omutima gwa'mwe nememe ya'mwe okunonya Mukama Katonda wamwe; kale mgolokoke muzimbe ekigwa kya Mukama Katonda, okuleta o'esanduko eyendagāno ya Mukama, nebintu ebitukuvu ebya Katonda okubiingiza mu nyumba egenda okuzimbirwa erinya Iya Mukama.

\* 1 Basek.  
R. 6. 21.  
2 Byom. 5.  
7; 6. 11.

**23** Awo Daudi yali ngaka'diye era ngawanga'de enaku nyingi; nāfūla o Sulemani mutabaniwe kabala ka wa Isiraeri. Nakung'anya abakulu bona aba Isiraeri ne bakabona 3 Nabalevi. Abalevi nebabalibwa<sup>b</sup> okuva ku myāka amakumi asatu nokukirawo: nomwendo gwābwe c'ngemitwe bwegyalī buli mntu k'nomu gwali d'obukumi basatu 4 mu kanāna. Kwabo obukumi bubiri mwenkumi nya ba kulabirira mulimu gwa mu nyumba ya Mukama; nakakāga e'bāmi nabasalānga 5 emisāngo: nenkumi nya ba'gazi; nenkumi nya bātenderezānga Mukama nebintu byenakola, (bweyayogera Daudi,) okutenderezānga 6 nabyo. /Daudi nabasalamu o'empalo ngabāna ba Levi bwēbālī; 7 k'Gerusoni, Kokasi, ne Merali. Ku 8 Bagerusoni; Ladani ne Simei. Batabani ba Ladani; Yekieri omukulu, ne Zesamu, ne Yoeri, basatu. 9 Batabani ba Simei; Seromosi, ne Kazieri, ne Kalani, basatu. Abo be bālī emitwe (gyenyumba) za baki-tābwe eza Ladani. Ne batabani ba Simei; Yakasi, Zina, ne Yeusi, ne Beriya. Abo abana bālī batabani 11 ba Simei. Ne Yakasi ye yali omukulu, ne Ziza ye yali owokubiri: naye Yeusi ne Beriya tebālina bāna bangi; kyebāva babalirwa awamu 12 okuba enyumba ya baki-tābwe. Batabani ba Kokasi; Amulamu, Izu-

\* 1 Basek.  
1. 33-39  
1 Byom.  
23. 5.

\* Kubal.  
4. 3.

\* Ju. 24.  
Kubal. 1.  
2.

\* Kubal.  
4. 47, 48.

\* Ma. 16.  
18.  
1 Byom.  
28. 29.

/ 2 Byom.  
8. 14; 24.  
18; 29. 25;  
35. 4.

\* Ezer. 6.  
18.

\* 1 Byom.  
15. 5.

\* 1 Byom.  
26. 21, 22.

kali, Kebuloni, ne U'zieri; bana. 18 Batabani ba 'Amulamu; Aloni ne Mnsa: " Aloni nāyāwulibwa atukuzingā ebintu ebitukuvu enyo, ye ne batabanibwe emirembe gyona, okwōterezānga obubāne mu maso ga Mukama, okumwerezānga, " nokusabānga omukisa mu linya. 14 Iye emirembe gyona. Naye Mnsa o'musaja wa Katonda, p'atabani. 15 bāyātulwa mu kika kya Levi. " Batabani ba Mnsa; Gerusomu ne 16 Erieza. Batabani ba Gerusomu; 17 Sebueri omukulu. Ne batabani ba Erieza be bano, Lekabiya omukulu. Erieza nitaba na bāna balala ba bulenzi; naye batabani ba Lekabiya 18 ya nebaba bangi nyo. Batabani ba 19 Izukali; Seromosi omukulu. Batabani ba Kebuloni; Yeriya omukulu, Amaliya owokubiri, Yakazieri owokūsatu, ne Yekameamu owokuna. 20 Batabani ba U'zieri; Mika omukulu, ne I'siya owokubiri. Batabani ba Merali; Makuli ne Masi. Batabani ba Makuli; Erezali ne Kisi. 22 Erezali nāfa, naga talina bāna ba bulenzi, wabula abowalala berere; baganda bābwe batabani ba Kisi 23 nebabafumbirwa. Batabani ba Musi; Makuli ne Ederi, ne Yeremosi, 24 basatu. " Abo be bālī batabani ba Levi ngenyumba za baki-tābwe bwēzali, 'gye mitwe (gyenyumba) za baki-tābwe ezabo abābalibwa kubo, mu muwendo gwamanya ngenmitwe gābwe bwegyalī, abākola omulimu ogwokuwerezānga okwomunyumba ya Mukama, abakamaze " emyāka amakumi abiri nokukirawo. Kubanga Daudi nāyogera nti Mukama Katonda wa Isiraeri awa'de abantube emirembe; era abāra mu Yerusalemi emirembe gyona: era Abalevi tekikyabagwānirānga "okusitula ewema nebintu byona ebyako 27 olwokuwerezānga kwayo. Kubanga olwebigambo bya Daudi ebyenkomerero abāna ba Levi kyebāva babalibwa, abakamaze emyāka amakumi abiri nokukirawo. Kubanga omulimu gwābwe kuwerezānga batabani ba Aloni olwokuwerezānga okwomunyumba ya Mukama, mumpya ne mu bisenge, ne mu kutakuzānga ebintu byona ebitukuvu, gwe mulimu ogwokuwerezānga okwomunyumba ya Katonda; 29 era nolwemigāti egyokulaga nolwobu'ta obulūngi obwekiwebwayo ekyobu'ta, oba migāti gya mpewere egitazimbulukuswa oba ekyo ekisiki-bwa ku kikalāngo, oba ekyo eki-nyikibwa, nolwengeri zona ekigero bwekyenkana nobunene bwe-ro hwenkana; nokumiriranga buli nkyā okwebazānga nokutenderezānga Mukama, era bwebatyo akawu-

\* Kur. 22.  
1.

\* Kubal.  
6. 32.

\* Ma. 23. 1.

\* 1 Byom.  
26. 21-22.

\* Kur. 22;  
18. 3, 4.

\* Kubal.  
16. 17, 21.

\* Kubal.  
1. 22.

\* Ju. 27.  
Kubal. 1.  
3.

2 Byom.  
31. 17.

Ezer. 3. 6.

\* Kubal.  
4. 5-13.

\* Kubal.

2. 29.

\* Kubal.

1. 52.

\* Kubal.

1. 6-9.

\* Kubal.

28. 60.

\* Lev. 10. 1.

\* 2 Sam. 8.

17.

1 Byom. 6.

8.

\* Kubal.

1. 2.

\* In. 31.

Balam.

20. 9.

31 ngézi; nokuwángayo ebiwebwayo ebyókwebwa byona eri Mukama, ku sбити, nemyezi nga kyegi'je gibo-neke, ne ku mbaga ezatekobwawo, omuvendo gwabyo ngekiragiyo kyabyo bwekiri, obutayosanga mu 32 maso ga Mukama; era bakümé-nga ewema eyokusisinkanirangamu gyebäteresebwa, nekifo ekitukuvu kyebäteresebwa, nebyo a batabani ba Aloni baganda bábwe byebäteresebwa, olwokuwerezanga okwomunymba ya Mukama.

**24** NEMPALO za a batabani ba Aloni (záli zino). Batabani ba Aloni; Nadabu ne Abiku, Erezali ne 2 Isamali. Naye b Nadabu ne Abiku nebasoka kitábwe okufa nga tehali-bána: Erezali ne Isamali kye-báva bakola omulimu ogwobwaka- 3 bona. Daudi wamu ne c Zadoki o-wokubatabani ba Erezali ne Akimereki owokubatabani ba Isamali nebabasalamu ngebisanja byábwe bwehyali mu kuwereza kwábwe. 4 Awo newalabika abasaja abakulu ku batabani ba Erezali bangi oku-singa abokubatabani ba Isamali; era (bwebati) bwebásalibwamu: ku batabani ba Erezali kwaliko kum-mi namukága, emitwe gyenymba za bakitábwe; no ku batabani ba Isamali, a ngenyumba za bakitábwe 5 bwezali, munána. Bwebati bwebá-salibwamu na c bululu, emitindogyo-na wamu; kubanga wáliwo abakulu abomukifo ekitukuvu nabakulu ba Katonda, ku batabani ba Erezali 6 era ne ku batabani ba Isamali. Awo Semaya mutabani wa Nesaneri o-muwandisi owoku Balevi, bábawandi-kira mu maso ga kabaka nabakulu ne Zadoki kabona ne Akimereki mutabani wa Abiasali nemitwe (gyenyumba) za bakitábwe eza bakabona Nabalevi; enyumba emu eya bakitábwe ngerónderwa Erezali, ne- 7 ndala ngerónderwa Isamali. Awo akalulu akoluberyeberye nekamu-gwako Yekoyalibu, akokubiri Yeda- 8 ya; akukokusatu Kalimu, akokuna 9 Seolimu; akotutáno Malukiya; akomukága Miyamini; akomusanvu 11 Ka'kozi, akomunána Abiya; akomwenda Yesuwa; akekumi Sekani- 12 ya; akekumi nakamu Eriasibu, na- 13 kekumi nobubiri Yakimu; akekumi nobusatu Ku'pa, akekumi nobuna 14 Yesebeabu; akekumi nobutáno Biruga, akekumi nomukága I'meri; 15 akekumi nomusanvu Keziri, akeku- 16 mi nomunána Kapi'zezi; akekumi nomwenda Pesakiya, akamakumi 17 abiri Yekeznkeri; akabiri mu kamu Yakini, akabiri mu bubiri Gamuli; 18 akabiri mu busatu Deraya, akabiri 19 mu buna Maaziya. Bino bye byali

ebisanja byábwe mu kuwereza kwábwe. / okuingiranga mu nyumba ya Mukama ngekiragiyo bwekyali kye-bábwebwa mu mukono gwa Aloni ja-ja wabwe, nga Mukama Katonda wa Isiraeri bweyali amulagi'de.

20 Ne ku batabani ba Levi ahalara: ku batabani ba Amulamu, Subaeri; ku batabani ba Subaeri, Yedeja. 21 Ku Lekabiya: ku batabani ba Le- 22 kabiya, I'siya omukulu. Ku Bai-zukali, Seromosi; ku batabani ba 23 Seromosi, Yakasi. Ne latabani (ba Kebutoni); Yeriya (omukulu), Amaliya owoknbiri, Yakazieri owo- 24 kusatu, Yekameamu owokuna. Batabani ba U'zieri, u Mika; ku batabani 25 bani ba Mika, Samiri. Muganda wa Mika, I'siya: ku batabani ba 26 I'siya, Zekaliya. Batabani ba Mer-rali; Makuli ne Musi: batabani ba 27 Yaaziya; Beno. Batabani ba Mer-rali; ku Yaaziya, Beno ne Sokamu, 28 ne Za'kuli, ne Ibuli. Ku Makuli; Erezali a tazáli bána ba bulenzi. 29 Ku Kisi; batabani ba Kisi, Yera- 30 meeri. Ne batabani ba Musi; Ma-kuli ne Ederi, ne Yerimosi. Abo be báli batabani Babalevi ngenyumba za bakitábwe bwezali. Era ne bano bwebatyo 'nebakuha obuhulu nga baganda bábwe batabani ba Aloni mu maso ga Daudi bakaba, ne Zadoki ne Akimereki nemitwe (gyenyumba) za bakitábwe eza bakabona Nabalevi; (enyumba) za bakitábwe ezomukulu okufanana eza mugandawe omuto.

**25** ERA nate Dandi nabámi be'gye nebáwulira okuwerereza okwo abamu ku batabani ba a Asafu naba Kemani naba Yedusuni, abokulagula nenánga, nentongoli, nebitása: nomuvendo gwabo abákola omulimu ngokuwereza kwábwe bwekwali 2 gwali bweguti: ku batabani ba Asafu; Za'kuli ne Yusufu ne Nesan-nya ne Asalera, batabani ba Asafu; wansi womukono gwa Asafu eyalungána ngekiragiyo kya kabaka 3 bwekyali. Ku Yedusuni: batabani ba Yedusuni; Gedaliya ne Zeri ne Yesaya ne Kasabiya ne Ma'tisiya, mukága; wansi wemikono gya kitábwe Yedusuni nga balina enánga, abálagulánga nga bebaza era nga 4 batendereza Mukama. Ku Kenani; batabani ba Kemani; Bu'kiya, Ma'taniya, U'zieri, Sebueri, ne Yerimosi, Kananiya, Kanani, Eriasa, Gi'daluti, ne Lomanutiezeri, Yosubekasa, Ma'losi, Kosiri, Makaziosi: 5 abo bona báli batabani ba Kemani omulabi wa kabaka mu bigambo bya Katonda, oknumusangae'jembe. Katonda náwa Kemani abána abobulenzi kumi na bana nabuwala

/ 1 Byom.

2. 28.

# 1 Byom.

23. 20.

/ 1 Byom.

23. 21.

# 1 Byom.

23. 22.

/ 1 Byom.

25. 8; 26.

13, 14.

Nek. 11. 1.

# 1 Byom.

6. 39.

6 basatu. Abo bona bábanga wansi wemikono gya kitábwe okuimbiranga mu nyumba ya Mukama, nebítássa, nentongóli, nenánga, olwokuwerezánga okwomunyumba ya Katonda; Asafu, Yedusuni, ne Kema-ni nga bali wansi wekiragiro kya 7 kabaka. Nomuwendo gwabo wamu ne baganda bábwe abáigirizibwa okuimbira Mukama, bona abalina amagezi, gwali ebikumi bibiri mu 8 kinána mu munána. Nebakubira ebyo byebába bateresebwa obululu bona okwenkana, abato era naba-kulu, omuigiriza era nomuigirizwa. 9 Awo akalulu akoluberyeberye nekamugwako Yusufo olwa Asafu: akukubiri Gedaliya; ye ne bagandabe ne batabanibe bali kumi nababiri: 10 akokusatu Za'kuli, batabanibe ne 11 bagandabe, kumi nababiri: akoku-na Izuli, batabanibe ne bagandabe, 12 kumi nababiri: akokutáno Nesani-ya, batabanibe ne bagandabe, kumi 13 nababiri: akomukága Bu'kiya, batabanibe ne bagandabe, kumi naba- 14 biri: akomusánu Yesalera, batabanibe ne bagandabe, kumi naba- 15 biri: akomunána Yesaya, batabani-be ne bagandabe, kumi nababiri: 16 akomwenda Ma'taniya, batabanibe 17 ne bagandabe, kumi nababiri: ake-kumi Simei, batabanibe ne baga- 18 ndabe, kumi nababiri: akekumi nakamu Azaleri, batabanibe ne ba- 19 gandabe, kumi nababiri: akekumi nobubiri Kasabiya, batabanibe ne bagandabe, kumi nababiri: akekumi nobusatu, Subaeri, batabanibe 21 ne bagandabe, kumi nababiri: ake-kumi nobuna Ma'tisiya, batabanibe ne bagandabe, kumi nababiri: ake-kumi nobutáno Yeremosi, batabani-be ne bagandabe, kumi nababiri: 23 akekumi nomukága Kananiya, batabanibe ne bagandabe, kumi naba- 24 biri: akekumi nomusánu Yosube-kasa, batabanibe ne bagandabe, 25 kumi nababiri: akekumi nomunána Kanani, batabanibe ne bagandabe, 26 kumi nababiri: akekumi nomwenda Ma'losi, batabanibe ne bagandabe, 27 kumi nababiri: akamakumi abiri Eriasa, batabanibe ne bagandabe, 28 kumi nababiri: akabiri mu kamu Kosiri, batabanibe ne bagandabe, 29 kumi nababiri: akabiri mu bubiri Gi'daluti, batabanibe ne bagandabe, 30 kumi nababiri: akabiri mu busatu Makaziyosi, batabanibe ne baga- 31 ndabe, kumi nababiri: akabiri mu buna Lomamtiezeri, batabanibe ne bagandabe, kumi nababiri.

26 OLWEMPALO zaba'gazi: ku Ba-kola; Meseremiya mutabani wa Kole, ku batabani ba Asafu. 2 Era <sup>a</sup> Meseremiya yalina bána a-

bobulenzi; Zekaliya omuberyebe-rye, Yediyaeri owokubiri, Zebadiya 8 owokusatu, Yasunieri owokuna; Eramu owokutáno, Yekokanani owomukága, Eriekoeni owomusánu. 4 Era Obededomu yalina abána abobulenzi; Semaya omuberyeberye, Yekozabadi owokubiri, Yoa owokusatu, ne Sakali owokuna, ne Nesa-neri owokutáno; A'mieri owomukága, Isakali owomusánu, Peulesai owomunána: kubanga Katonda námuwa omukisa. Era Semaya mutabaniwe názáliwa abána abobule-nzi, abáfuga enyumba ya kitábwe: kubanga bali basaja ba mányi abazira. Batabani ba Semaya; Osuni, ne Lefaeri, ne Obedi, ne Eruzabadi, baganda bábwe basaja bazira, Eri-ku, ne Semakiya. Abo bona bali ba ku bána ba Obededomu: bo ne batabani bábwe ne baganda bábwe, abasaja abamányi abámala okuwerenza okwo; amakumi asatu mu babiri 9 aboku Obededomu. Era Meseremiya yalina abána naboluganda, abasaja abazira, kumi na munána. Era Kosa owokubána ba Merali yalina abána; Simuli omukulu, [kubanga kitáwe námufúla omukulu newaku-ba'de nga siye muberyeberye:] Kirukiya owokubiri, Tebaliya owokusatu, Zekaliya owokuna: batabani ba Kosa bona ne bagandabe bali kumi nabasatu. Empalo zaba'gazi zali zábo, za basaja bakulu, nga baliko byebateresebwa nga baganda bábwe, okuwererezánga mu nyumba ya Mukama. <sup>b</sup> Nebakuba obululu, abato era nabakulu, ngenyumba za bakitábwe bwezali olwa buli mulyángo. Akalulu akebuvanjuba nekamugwako Seremiya. Awo nebakubira obululu Zekaliya mutabaniwe, omutása owamagezi; akalulu nekamugwako ku bukika obwa kono. 15 Obededomu ku bukika obwadyo; ne batabanibe (nebawebwa) e'gwanika. 16 Su'pimu ne Kosa ebugwanjuba, awáli omulyángo Salekeai awáli <sup>c</sup> olutindo oluyámbuka, abakítimi nga bolekerá bakítimi ba'nábwe. Abalevi mukága bali ku lui olwebuvanjuba, ku bukika obwa kono buli lunaku bana, ku bukika obwadyo buli lunaku bana, nabe'gwanika babiri 18 babiri. Aba Palubali ku lui olwebugwanjuba, awáli olutindo bana, 19 ne ku Palubali babiri. Ezo ze zali empalo zaba'gazi; ku batabani Babakola ne ku batabani ba Merali. 20 Ne ku Balevi, Akiya ye yali omukulu wamawanika genyumba ya Katonda, era wamawanika gebintu e- 21 byawóngebwa. Batabani ba Ladani; batabani Babagerusoni aba Ladani, emitwe (genyumba) za bakitábwe eza Ladani Omugerusoni;

<sup>a</sup> 1 Ebyom. 24. 21.

<sup>c</sup> 1 Ebyom. 10. A.

<sup>a</sup> 1 Ebyom. 24. 21.

22 Yekieri. Batabani ba Yekieri; Zesamu, ne Yoeri mugandawe, abakulu bamawanika genyumba ya Mukama. Ku Baamulam, ku Baizukali, ku Bakebuloni, ku Bau'zieri: 23 ne Sebueri mutabani wa Gerusomu, mutabani wa Musa, ye yali omukulu wamawanika. Ne bagandabe; ku Erieza (nekuva) Lekabiya mutabaniwe, ne Yesaya mutabaniwe, ne Yolamu mutabaniwe, ne Zikuli mutabaniwe, ne Seromosi mutabaniwe. 26 Seromosi oyo ne bagandabe be bali abakulu bamawanika gona agebintu ebyawongebwa, Daudi kabaka nemitwe (gyenyumba) za bakitabwe, abami benkumi nebikumi, nabami be'gye, \*byebawonga. Ku munyago gwebanyaga mu ntalo kweba'gya okuwanga okudabiriza enyumba ya Mukama. Ne byona \*Samuwiri nabi ne Saulo mutabani wa Kisi ne /Abuneri mutabani wa Nerine \*Yoebu mutabani wa Zeruiya byebawonga; buli muntu yena eyawonga ekintu kyona, kyabanga wansi womukono gwa Seromosi ne bagandabe. Ku Baizukali, Kenaniya ne batabanibe bafunganga Isiraeri \*olwumulimu ogwebweru, okuba abami nabalamuzi. Ku Bakebuloni, \*Kasabiya ne bagandabe, abasaja abasira, lukumi mu lusāvu, be balabiriranga Isiraeri emitala wa Yoludani ebugwanjuba; olwumulimu gwonogwa Mukama nolwokuwereza 31 kabaka. \*Yeriya yali mukulu ku Bakebuloni, ku Bakebuloni kweyali, ngokusālilwa kwabwe bwekwali mu (nyumba) za bakitabwe. Mu mwaka ogwana Daudi kasoke'de alya obwakabaka nebanonyezebwa, nemulabika mubo abasaja abamanyi abasira Eyzeri Ekyegireadi. 22 Ne bagandabe abasaja abazira bali enkumi hiri mu lusāvu, emitwe (gyenyumba) za bakitabwe, kabaka Daudi beyafūla abalabirizi Babaleubeni Nabagadi nekitundu kye kika Ekyabamanase, \*olwa buli kigambo kya Katonda, nolwebigambo bya kabaka.

**27** Awo abāna ba Isiraeri ngomuwendo gwābwe bwegwali, emitwe (gyenyumba) za bakitabwe nabami benkumi nabebikumi nabakulu babwe abāwerezānga kabaka mu buli kigambo ekyempalo ezaingirānga nezifulumānga buli mwezi okumala emyezi gyona egyomwāka, aba buli luwalo bali obukumi bubiri 2 mwenkumi nya. \*Yasobeamu mutabani wa Zabadieri ye yali omukulu woluwalo olwoluberyebereyewomumwezi ogwoluberyebereyene mu luwalolwe mwalimu obukumi 3 bubiri mwenkumi nya. (Oyo yali)

wa ku bāna ba Perezi, omukulu wabāmi bona abe'gye mu mwezi ogwalo luberyebereyere. Ne \*Dodai Omwako noluwalolwe ye yali omukulu woluwalo olwomwezi ogwokubiri; ne Mikulosi omukungu: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 5 mwenkumi nya. \*Benaya mutabani wa Yekoyada kabona omukulu ye yali omwami owokusatu owe'gye owomumwezi ogwokusatu: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 6 mwenkumi nya. Ono ye Benaya oyo eyali omusaja \*owamanyi owokwabo amakumi asatu, era omukulu wabo amakumi asatu: ne A'mizabadi mutabaniye yali (wa ku) luwalolwe. \*Asakeri muganda wa Yoebu ye yali (omwami) owokuna owomumwezi ogwokuna, ne Zebadiya mutabaniwe /oluvanyumalwe: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 8 ri mwenkumi nya. \*Samukusi Omuzula ye yali omwami owokutano owomumwezi ogwokutano: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 9 mwenkumi nya. \*Ira mutabani wa I'kesi Omutekosa ye yali (omwami) owomukaga owomumwezi ogwomukaga: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri mwenkumi nya. 10 \*Kerezi Omuperoni owokubana ba Efulaimu ye yali (omwami) owomusāvu owomumwezi ogwomusāvu: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri mwenkumi nya. \*Si'bekai Omukusasi owoku Bazera ye yali (omwami) owomunāna owomumwezi ogwomunāna: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 12 mwenkumi nya. \*Abiezeri Omwanasosi owoku Babenyamini ye yali (omwami) owomwenda owomumwezi ogwomwenda: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri mwenkumi nya. 13 mi nya. \*Makalai Omunetofa owoku Bazera ye yali (omwami) owekumi owomumwezi ogwekumi: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri 14 mwenkumi nya. \*Benaya Omupirasoni owokubana ba Efulaimu ye yali (omwami) owekumi nomu owomumwezi ogwewekumi nogumu: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi 15 bubiri mwenkumi nya. \*Kerudai Omunetofa, owa Osunieri, ye yali (omwami) owekumi nababiri owomumwezi ogwewekumi nebiri: ne mu luwalolwe mwalimu obukumi bubiri mwenkumi nya. 16 Nate abafuga ebika bya Isiraeri: ku Baleubeni Erieza mutabani wa Zikuli afuga: ku Basimeoni Sefatiya mutabani wa Maaka: ku Levi \*Kasabiya mutabani wa Kemueri: 17 ku Aloni \*Zadoki: ku Yuda \*Eriku, omu ku baganda ba Daudi: ku Isakali Omuli mutabani wa Mikaeri:

\* 2 Sam. 8. 11.

\* 2 Sam. 8. 9. 1 Byom. 26. 9.

\* 2 Sam. 2. 8.

\* 2 Sam. 2. 32.

\* Nek. 11. 16.

\* 1 Byom. 27. 17.

\* 1 Byom. 23. 19; 24. 22.

\* 2 Byom. 12. 11.

\* 1 Byom. 11. 11.

\* 2 Sam. 23. 8. 1 Byom. 11. 12. Dodo.

\* 2 Sam. 8. 18.

\* 2 Sam. 23. 30, 22, 28. 1 Byom. 11. 24, 25.

\* 2 Sam. 2. 18.

\* 2 Sam. 2. 23.

\* 2 Sam. 23. 25.

\* 1 Byom. 11. 28.

\* 1 Byom. 11. 27.

\* 1 Byom. 11. 29.

\* 1 Byom. 11. 23.

\* 1 Byom. 11. 30.

\* 1 Byom. 11. 31.

\* 1 Byom. 11. 30. \* Keredi.

\* 1 Byom. 26. 30.

\* 1 Byom. 24. 3.

\* 1 Sam. 16. 6. \* Eriabe.

19 ku Zebuluni Isumaya mutabani wa Obadiya: ku Nafutali Yeremosi mutabani wa Azulieri: ku bana ba Efulainu Kosea mutabani wa Azaziya: ku kitundu kyekika kya Manase Yoeri mutabani wa Pedaya: 21 ku kitundu (kyekika) kya Manase mu Gireadi I'do mutabani wa Zekaliya: ku Benyamini Yaasieri mutabani wa Abuneri: ku Dani Azaleri mutabani wa Yerokamu. Abo be bali abani bebika bya Isiraeri. 23 Naye Daudi natabala mwendogwa bo abakamaze emyaka amakumi abiri nabatanaba kutisa egyo, kubanga Mukama yali ayoge'de ngalyongera Isiraeri ngenunyenye ezomu'gu. 24 Iu. Yoabu mutabani wa Zeruiya yatanula okubala, naye w natamala: w obusingu kyebwawa bu'ja ku Isiraeri; so nonuwendo tegwawaukibwa mu kitabo ekyebyomumireme gya kabaka Daudi. 25 Era Azumavesi mutabani wa Adieri yali mukulu wamawanika ga kabaka: ne Yonasani mutabani wa U'ziya yali mukulu wamawanika agoku'tale nagomubibuğa nago mubyalo nagomubigo: ne Ezuli mutabani wa Kerubu ye yali omukulu wabo abakola emirimu egyo munimiro olwokulima e'taka: ne Simei Omulama ye yali omukulu wensuku zemizabibi: ne Zabudi Omusifumu ye yali omukulu webibala ebyensuku olwamasenero agomwenge: ne Baalukanani Omugedera ye yali omukulu wemizeituni n emisukomoli egyali mu nsenyi: ne Yoasi ye yali omukulu wama- 29 wanika gamafuta: ne Situlai Omusaloni ye yali omukulu webisibo ebyalundibwa mu Saloni: ne Safati mutabani wa Adulai ye yali omukulu webisibo ebyali mu biwönu: 30 ne Obiri Omuismaeri ye yali omukulu weng'amira: ne Yedeya Omumeronosi ye yali omukulu wendogoi: ne Yazizi Omukaguli ye yali omukulu wembuzi. Abo bona be bali abakulu bebiutu ebya kabaka Daudi. 32 Ne Yonasani kitawe wa Daudi onuto yali mutasa wa bigambo, omusaja onutegevu era omuwandisi: ne Yekieri mutabani wa Kaku- 33 moni yabanga wamu nabana ba kaka: ne a Akitoferi ye yatesanga ebigambo bya kabaka: b Kusai Omwaluki ye yali mukwano gwa kaka: Yekoyada mutabani wa Benaya na dirira Akitoferi, ne Abiasali: ne Yoabu ye yali omwami we'gye lya kabaka.

**28** DAUDI a nakung'anya abakungu bona aba Isiraeri, b abakungu bebika c nabami bebitongole abawe- rezanga kabaka mu mpalo, nabami

benkumi nabami bebikumi d naba- kulu bebiutu byona nobuga'ga ebya kabaka ne batabanibe, wamu nabami nabasaja abamanyi, e abasaja bona abamanyi abazira, Eyerusalemi. 2 Awo Daudi kabaka namirira ku bigerebye nayogera nti Mumpulire, baganda bange era abantu bange: / nze kyali mu mutima gwange okuzimbira esanduko eyendagano ya Mukama nentebe yebigere eya Katonda wa'fe enyumba eyokuwu' muliramu; era nali ntegesa okuzimba. 3 Naye Katonda nang'amba nti: 'Tuzimbira linya lyange enyumba, kubanga 'gwe oli musaja wa ntalo, 4 era wayiwa omusali. Naye Mukama Katonda wa Isiraeri ya'onda nganziya mu nyumba yona eya kitange okuba kabaka wa Isiraeri k emirembe gyona: kubanga yalonda Yuda okuba omulangira; ne mu nyumba ya Yuda (nalondamu) k enyumba ya kitange; ne mu bana ba kitange nansanyukira nze oku- 5 nfula kabaka wa Isiraeri yena: ne mu batabani bange bona [kubanga Mukama ampa 'de abana bangi] nalondamu Sulemani mutabani wange okutula ku ntebe eyowwakabaka bwa 6 Mukama okufuga Isiraeri. Nang'amba nti a Sulemani mutabaniwo yalizimba enyumba yange nempya zange: kubanga namulonda okuba mutabani wange, nange nabanga 7 kitawe. Era nanywezanga obwakabakabe emirembe gyona, bwanalyikiranga okokola ebriragi byange nemisango gyange nga lero. 8 Kale 'no mu maso ga Isiraeri yena, ekyek'aniro lya Mukama, ne Katonda wa'fe ngawulira, mukwatenga munonyenga ebriragi byona ebya Mukama Katonda wa'we: mulye ensi eno enungi mugirekere abana ba'mwe okuba obusifika emirembe gyona abanabangawo oluwanjuma 9 lwa'we. Nawe, Sulemani, mutabani wange, o tegera Katonda wa kitawo, omuwerezanga p nomutima ogutukiri de nememe esanyuka: kubanga k Mukama akebara emitima gyona, era ategera okufumitiriza kwona okwebirowozo: bwonononyanga, analabikangagiyoli; naye a bwononumvängako. anakugobanga 10 emirembe gyona. Wekume 'no; kubanga Mukama alonze 'gwe okuzimba enyumba eyekigwa: ba namanyi okikolanga. 11 Awo Daudi nawa Sulemani mutabaniwe ekyokulabirako ekyekisasi (kyeyekalu) nenyumba zako namawanika gako w nenju zako eza wa'gulu nebiseuge byako ebyomunda nekifo ekyentebe eyokusasira; 12 nekyokulabirako ekyo byona byeyalina olwomwoyo, ebyempya eze-

\* 1 Byom. 27. 25-31.

\* 1 Byom. 11. 10-17.

\* 1 Byom. 22. 7.

\* Zab. 99. 8; 132. 7.

\* 2 Sam. 7. 5, 13.

\* 1 Basak. 3. 3-5.

\* 1 Byom. 17. 4.

\* 1 Byom. 17. 23, 27.

\* 1 Sam. 16. 1.

\* 1 Byom. 3. 1-9; 14. 3-7.

\* 2 Sam. 7. 13, 14.

\* 1 Basak. 5. 5.

\* 1 Byom. 17. 12; 22. 9, 10.

\* 1 Basak. 10. 27.

\* Kos. 4. 1.

\* 1 Basak. 8. 61.

\* 1 Basak. 16. 7.

\* Zab. 139. 2.

\* Kub. 2. 23.

\* Yos. 24. 20.

\* In. 19. Kuv. 23. 40.

\* 1 Basak. 6. 3.

\* 2 Byom. 2. 4.

\* 2 Byom. 3. 8.

\* Kuv. 23. 17.

\* Lub. 13. 8.

\* 1 Byom. 21. 5.

\* 2 Sam. 24. 5-15.

\* 1 Byom. 21. 7.

\* 1 Basak. 10. 27.

\* 2 Sam. 13. 12.

\* 2 Sam. 13. 37.

\* 1 Byom. 23. 2.

\* 1 Byom. 27. 16-22.

\* 1 Byom. 27. 1-13.

† 2 Basak.  
21. 11.  
† 1 Byom.  
24. 20.  
† 1 Byom.  
24. 1.  
† 1 Byom.  
24. 4.

nyumba ya Mukama \*nebisenge byona ebyetolo de <sup>a</sup> namawanika genyumba ya Katonda namawanika gebintu ebiwōngebwa: era <sup>b</sup> ebyempalo za bakabona <sup>c</sup> Nabalevi nebyomulimu gwona ogwokuwerezānga okwomunyumba ya Mukama, neyebintu byona ebiwerezā mu nyumba ya Mukama: zābu epimibwa (olwebintu) ebya zābu, olwebintu byona ebiwerezā okuwerezā kwona; (feza) epimibwa olwebintu byona ebya feza, olwebintu byona ebiwerezā okuwereza kwona: era <sup>d</sup> ebyetabaza eza zābu ehipimibwa, <sup>e</sup> nebyetabaza zakyo, zābu epimibwa ya buli kikōndo era ya tabaza zakyo: era ya bikōndo ebya feza, (feza) epimibwa ya (buli) kikōndo era ya tabaza zakyo, ngokuwerezā okwa buli kikōndo: ne zābu eyapimibwa eyemeza ezemigati egyokulaga, eya buli meza; ne feza eye-meza ezefeza: nebyokukwasa enyama nebibya nebi kompe bya zābu nūngi: era ya bakuli za zābu, zābu eyapimibwa eya buli bakuli: era ya bakuli eza feza, feza eyapimibwa

18 eya buli bakuli: era <sup>e</sup> eyekyōto ekyobubāne, zābu nongōfu eyapimibwa; era zābu ya kya kulabirako ekye gāli, (be) <sup>f</sup> bakerubi abayānjala (ebiwawātro byābwe) nebabī ka ku sanduko eyendagāno ya Mukama. Ebyo byona, (bweyayogera Daudi,) nabiteggezēbwa mu biwandike ebiva <sup>g</sup> eri omukono gwa Mukama, gye mirimu gyona egyomutindano guno. Daudi nāgamba Sulemani mutabaniwe nti <sup>h</sup> Ba na mānyī ogume omwoyo okikolānga: totyānga <sup>i</sup> 'sō totekemukānga: kubanga Mukama Katonda, Katonda wānge, <sup>j</sup> ali nāwe: takwabulirenga <sup>k</sup> 'sō takulekenga okutūsa omulimu gwona ogwokuwerezā okwomunyumba

21 ya Mukama lwegulitūkirira. Era, laba, waliwō <sup>l</sup> empalo za bakabona Nabalevi olwokuwerezā kwona okwomunyumba ya Katonda: era waliba nāwe mu malimu ogwengeri zona buli musaja ayagala kububwe <sup>m</sup> alina amagezi agokuwerezā kwona: era nabāmi nabantu bona banāgōndererānga dala okulagira kwo.

**29** DAUDI kabaka nāgamba ekibina kyona nti Sulemani mutabani wānge Katonda gwalōnze ye <sup>n</sup> ka akyalī <sup>o</sup> mwāna muto, nomulimu munene: kubanga eryumba si lya bantu naye lya Mukama Katonda.

2 <sup>p</sup> 'Nze 'no ntegeke <sup>q</sup> 'de enyumba ya Katonda wānge namānyī gānge gona zābu (eyebintu) ebya zābu, ne feza (eyebintu) ebya feza, nebikoma (eyebintu) ebyebikoma, ebyū-

ma (ebyebintu) ebyebiyūma, nemiti (egyebintu) ehyemiti; amainja aga onuku (uamainja) agokutona, amainja agomulimu ogwenjōla nagamabala mangi, namainja agomuwendo omungi agengeri zona, namainja amanyirivu manginyo. Era nate kubanga nta <sup>r</sup> 'de okwāngala kwānge ku nyumba ya Katonda wānge, kubanga nina obuga ga bwānge kubwānge obwa zābu ne feza, mbuwa enyumba ya Katonda wānge, okusa <sup>s</sup> kiriza byona byente-geke <sup>t</sup> de enyumba entukuwu; <sup>u</sup> talanta eza zābu enkumi satu, zābu ya <sup>v</sup> Ofiri, ne talanta eza feza eyalōngōsebwa kasānivu, okubi <sup>w</sup> ka ku bi-senge byenyumba nayo: zābu ya (bintu) ebya zābu, ne feza ya (bintu) ebya feza, nolwemirimu egyengeri zona (egirikolebwa) nemikono gyabafundi. Kale āni awayo kububwe okwōngā lero eri Mukama?

6 Awo <sup>x</sup> abakulu (benyumba) za bakitābwe nabakulu bebika bya Israeri nabāmi nekumi nabelikumi wamu <sup>y</sup> nabalabirizi benirimu gya kabaka, 7 nebawayo kubwābwe; nebawa olwokuwerezā okwomunyumba ya Katonda, zābu talanta enkumi tāno ne <sup>z</sup> daliki kakumi, ne feza talanta kakumi, nebi komo talanta kakumi mu kanāna, nebyūma talanta ka-

8 sirivu. Nabo abalabika nga balina amainja (agomuwendo omungi) nebagawa eri obuga ga obwomunyumba ya Mukama wansi womukono

9 gwa Yekieri Omugerusoni. Awo abantu nebasanyuka kubanga bawayo kubwābwe, kubanga <sup>aa</sup> bawayo kubwābwe eri Mukama nomutima ogutūkirī <sup>ab</sup> 'de: era ne Daudi kabaka nāsanyuka esanyū <sup>ac</sup> 'de. Daudi kye yava yebaliza Mukama mu maso gekibina kyona: Daudi nāyogera nti <sup>ad</sup> 'Webazibwe, ai Mukama, Katonda wa Israeri jaja wa'fe, emirembe

11 nemirembe. <sup>ae</sup> Obukulu bubwo <sup>af</sup> namānyī nekitihwa nokwāngula nokugulumizibwa: kubanga byona ebirinu <sup>ag</sup> 'gulu nebiru munsī (bibyo); obwakabaka bubwo, ai Mukama, era ogulumizibwa okuba omutwe gwa

12 byona. <sup>ah</sup> Obuga ga era nekitihwa biva gyoli, era <sup>ai</sup> 'gwofuga bona; era <sup>aj</sup> 'mu mukonogwo mwe muli obuzina namānyī; era mu mukonogwo mwe muli okukuza nokwa bona a-

13 mānyī. Kale <sup>ak</sup> 'no, Katonda wa'fe, tukwebaza netutendereza erinyalyo

14 eryekitihwa. Naye <sup>al</sup> 'nzāni nabantu bānge kye ki, <sup>am</sup> 'fe okūnza okawayo bwetuyitu kubwa <sup>an</sup> 'fe dala? kubanga byona biva gyoli, era <sup>ao</sup> tukuwa <sup>ap</sup> 'de ku

15 bibyo. Kubanga <sup>aq</sup> 'fe tuli <sup>ar</sup> 'bgenyī mu masogo era batambuze nga bajaja ba'fe bona bwebāli: <sup>as</sup> Perenaku za'fe ezokunsi ziri ngekisikirize, <sup>at</sup> 'sō

† 1 Byom.  
22. 14.

† 1 Basak.  
9. 28.

† 1 Byom.  
27. 1; 28. 1.

† 1 Byom.  
27. 25-31.

† Ezer. 8.  
27.  
Nek. 7. 76-72.

† 2 Basak.  
12. 4.  
† 2 Kol. 9. 7.

† Luk. 1.  
68.

† Mat. 3. 24.  
† Mat. 6.  
13.  
† Tim. 1. 17.  
Kub. 5. 13.

† Tal. 11.  
45, 36.

† 2 Kol.  
20. 7.

† Zab. 29.  
12.  
† Yob. 14.  
2.  
† Zab. 102.  
11; 144. 4.

† Kuv. 23.  
31.

† Kuv. 23.  
27.

† Kuv. 33.  
4.  
† Sam. 2.  
13, 14.

† Kuv. 30.  
1.

† Kuv. 23.  
18-22.  
† Sam. 4. 4.  
† Basak. 6.  
23-28.

† Jnyl. 11.  
12.  
† Kuv. 26.  
40.

† Yos. 1. 5.

† Is. 13.  
1 Byom.  
24. 25, 26.

† Kuv. 35.  
25, 26; 36.  
1, 2.

† 1 Byom.  
22. 5.

- 16 tewali kubérera. Ai Mukama Katonda wa 'fe, ebintu bino byona byütetegese okukuzimbira enyumba o-lwerinyalyo etukuvu biva mu mu-  
17 konogwo, era byona bibyo. Era 'manyi, Katonda wänge, nga 'gwokema omutima era osanyukira amazima. 'Nze, nga nina omutima o-gwamazima, mpa'deyo kubwänge bino byona: era kakano ndabye abantubo abali wano nga bawayo  
18 kubwabwe gyoli nensanyuka. Ai Mukama, Katonda wa Ibulaimu, o-wa Isaka, era owa Isiraeri, bajaja ba'fe, onywéze kino mu 'kufumitiriza kwebirowoze ebyomumutima gwabantubo, 'otekeeteke omutima  
19 gwábwe gyoli: era owe Sulemani mutabani wänge 'omutima ogutükiri'de okukwata ehirigirobyo, ne-byo byewategéza, namatékago, nokukola ebyo byona, nokuzimba 'e-nyumba 'gyentegeke'de. Daudi nágamba ekibina kyona nti Kakano mwebaze Mukama Katonda wa-'mwe. Ekibina kyona 'nebebaza Mukama Katonda wa bajaja bábwe, 'nebakutama emitwe gyábwe ne-  
21 basinza Mukama ne kabaka. Nebawo sadaka eri Mukama, nebawo ebiwebwayo ebyókebwa eri Mukama ku lwokubiri olunaku olwo nga luwe'de, ente lukumi nendiga enume lukumi, nabána bendiga lukumi 'nebiwebwayo byako ebyokunywa, ne sadaka nyingi nyo olwa  
22 Isiraeri yena; nebalira nebanywera

- mu maso ga Mukama ku lunaku olwo nebasanyuka nyo. Nebafúla Sulemani mutabani wa Daudi kabaka 'omulúndi ogwokubiri, 'nebamufukako amafuta eri Mukama okuba omulángira ne Zadoki okuba  
23 kabona. Awo Sulemani nátíla ku ntebe ya Mukama nga ye kabaka mu kifo kya Daudi kitáwe, nálabá omukisa; Isiraeri yena nebamugó-  
24 ndera. Abakulu bona nabasaja abamányi era ne batabani ba Daudi kabaka bona nebagóndera Sulemani kabaka. Mukama nágulumisa nyo Sulemani mu maso ga Isiraeri yena, 'námúwa ekitibwa ekyobwakabaka ekitalabwanga ku kabaka yena eyamusoka mu Isiraeri.  
26 Era Daudi mutabani wa Yese ya  
27 fuga Isiraeri yena. Nebiro byeya-fugira Isiraeri byali 'emyáka amakumi ana; 'yafugira emyáka musánu Ekebuloni, era yafugira (emyáka) asatu mwesatu mu Yerusa-  
28 lemi. Náfa ngaka'diye bulúngi, nga'ju'de enaku nobuga'ga nekiti-bwa: Sulemani mutabaniwe náftga  
29 mu kifokye. Era ebikolwa bya Daudi kabaka, ebyasoka nebyamalirwako, laba, byawandikibwa mu bigambo bya 'Samuwiri omulabi ne mu bigambo bya 'Nasani na'bi ne mu bigambo bya 'Gadi omulabi; era nokufugakwe kwona namányige nebiro ebyamuitako ye ne Isiraeri namatwale gona agensi eso.

## EKITABO

## EKYEBYOMUMIREMBE

## GYA BASEKABAKA EKYOKUBIRI

- 1 Awo<sup>a</sup> Sulemani mutabani wa Daudi nánywézebwa mu bwakabakabwe, Mukama Katondawe nába naye, námugulumiza nyo. Sulemani nágamba Isiraeri yena, 'abámi benkumi nabebikumi nabalamuzi na buli mukulu mu Isiraeri yena, emitwe  
3 ggyenyumba za bakitábwe. Awo Sulemani nekibina kyona wamu naye nebagenda mu 'kifo ekigulumivu ekyali Egibeoni; kubanga eyo ye yali ewema ya Katonda eyokusinkanirángamu, 'Musa omu-'du wa Mukama greyakola mu 'düngu. 'Naye esanduko ya Katonda  
4 Daudi yali agirinyisi'za nági'gya /Ekriasuyéalimu nágireta mu kifo Daudi kyeagyitegekera: kubanga

- yali agikubi'de ewema Eyerusalemi.  
5 Era nate 'ekyóto ekyekikomo 'Bezaleri mutabani wa Uli mutabani wa Kuli kreyakola kyali eyo mu maso gewema ya Mukama: Sulemani nekibina nebagendanga gye-  
6 kiri. Sulemani náyámbukayo eri ekyóto ekyekikomo mu maso ga Mukama ekyali ku wema eyokusinkanirángamu, 'nawerayo okwo ebiwebwayo ebyókebwa lukumi.  
7 'Mu kiro ekyo Katonda nálabikira Sulemani, námugamba nti Sa-  
8 ba kyamba nkuwa. Sulemani nágamba Katonda nti Walaga Daudi kitänge ekisa kingi, nonfúla kabaka  
9 mu kifokye. Kale, ai Mukama Katonda, ekigambo kyewasúbiza Dau-

\* 1 Sam. 16. 7.  
1 Byom. 28. 9.  
Nge. 17. 3.

\* 1 Byom. 28. 9.

\* Zab. 10. 17.

\* Lu. 9. 1 Basak. 8. 61.

\* Lu. 1.

\* 1 Byom. 22. 14.

\* Yos. 22. 33.

\* Kuv. 4. 31.

\* Lub. 38. 14.

\* 1 Basak. 2. 26.

\* 1 Byom. 27. 1.

\* Lu. 13. 1 Basak. 2. 4.

\* 1 Byom. 21. 29.

\* 2 Sam. 6. 2. 17.

\* 1 Basak. 3. 18.

\* 1 Byom. 15. 1.

\* Yos. 9. 17.

\* 1 Byom. 23. 1.  
41 Basak. 1. 23-29.

\* 1 Basak. 3. 12.  
2 Byom. 1. 12.

\* 2 Sam. 5. 4.

\* 1 Basak. 2. 11.

\* 2 Sam. 5. 5.

\* 1 Sam. 2. 9.

\* 1 Byom. 28. 25.

\* 2 Sam. 12. 1.

\* 1 Sam. 22. 5.

\* Kuv. 27. 1. 2; 30. 1. 2.

\* Kuv. 21. 2.

\* 1 Basak. 2. 4.

\* 1 Basak. 3. 8-14.

- di kitänge kinywezewe: kubanga onfu'de kabaka wabantu abafanaua
- 10 enfüfu eyokunsi obungi. Mpa 'no amagezi nokumanya, nfulumenga nyingiranga mu maso gabantu bano: kubanga äni äinza okusalira emisängo abautubo bano abenkani-
- 11 'de awo obukulu? Katonda nägamba Sulemani nti Kubanga ekyo kiba'de mu mutimagwo, 'sö tosa-bye buga'ga, ebintu, newakuba'de ekitibwa, newakuba'de obulamw bwabo abakukyäwa, 'sö tosa-bye kuwangala; naye wesabi'de amagezi nokumanya, osaliranga emisängo abantu bänge, benkufüli'de
- 12 kabaka: amagezi nokumanya owe-re'dwa; era ndikuwa nobuga'ga nebintu nekitibwa byatabänga nabyo <sup>m</sup>nomu ku basekabaka abäku-soka, 'sö teweliba oluvanyumalwo
- 13 aliba nabyo. Awo Sulemani näva (ku lugendolwe) na 'ja eri <sup>n</sup>ekifo ekigulumiva ekyali Egibeoni, ngava mu maso gewema eyokusisinkani-rängamu, na'ja Eyerusalemi; nä-fnga Isiraeri.
- 14 <sup>o</sup>Sulemani näkung'anya amagäli nabebagala embaläsi: era <sup>p</sup>yalina amagäli lukumi mu bina nabebagala embaläsi kakumi mwenkumi biri, beyateka mu <sup>r</sup>bibuga ebyamagäli nawali kabaka Eyerusalemi. Kabaka näfüla feza ne zäbu okuba ngamainja, nemivule yagifüla okuba ngemisukomoli egiri mu nsenyi
- 16 obungi. Era embaläsi Sulemani zeyalina bäzi'gyänga mu Misiri; abasübuzi ba kabaka nabaziwebwänga bisibö, bnli kisibö nomuwendo
- 17 gwakyo. Era e'gäli balikimänga nga bali'gya mu Misiri nga li'jirira (sekeri) lukäga eza feza, nembaläsi nge'jirira kikumi mwatängo; era basekabaka bona Ababakiti webwatyö ne basekabaka Abebusuli, bazi-<sup>g</sup>yangamu mu mukono gwäbwe.

2 Awo Sulemani näyagala okuzimbira erinya Iya Mukama enyumba, nenyumba yowakabakabwe.

- 2 <sup>a</sup>Sulemani näyawula abasaja obukumi musänvu, <sup>b</sup>okwetikänga emigugu, nabasaja obukumi munäna abätämänga ku nsozi, nenkumi sätu mu lukäga okubalabiriränga.
- 3 <sup>c</sup>Sulemani nätuma eri Kulumu kabaka Wetulo ngayogera nti <sup>d</sup>Nga bwewakolänga Daudi kitänge nomuwereza emivule okuzimba enyumba okubära omwo, (bwotyö oko-länga nänge). Laba, nzimbira erinya Iya Mukama Katonda wänge enyumba okugiwöngä eri ye, nokwötöreza mu masoge obubäne obwehyakalösa ebiwömerevu, <sup>e</sup>nowemigäki egita'gwäwo, nolwebiwebwayo ebyökebwa onkya na-

- kawungézi, ku sabiti nemyezi nga kyegi je giboneke ne ku mbaga ezatekebawo eza Mukama Katonda wa'fe. Kino kye (kiragirow) ekyemirembe gyona eri Isiraeri.
- 5 Nenyumba gyeüzimba nene: kubanga Katonda wa'fe mukulu oku-
- 6 singa bakatonda bona. Naye äni äinza okumzimbira enyumba, kubanga / e'gulu no'gulu erya wa'gulu taligyämu? 'nze' no 'nzäni' mü-zimbire enyumba, wabula okwöte-
- 7 rezänga obubäne mu masoge? Kale 'no, mpereza omusaja alina amagezi okukola omulimu ogwa zäbu, ne feza ne bikomo nebyüma, nolugoye olwefulungo nolutwakävu ne kaniki, era omutegevü okukola enjöla (ezengeri zona, okuba) awamu nabasaja abamagezi abali nänge mu Yuda ne mu Yerusalemi,
- 8 <sup>o</sup>Daudi kitänge beyatekateka. Era mpereza nemivule nemiberosi nemitögo ngogi'gya ku Lebanoni: kubanga 'manyi' ngaba'dubo bategevü okutema emiti ku Lebanoni; era, laba, aba'du bänge banabänga wamu naba'dubo, okuntekerateke-
- 9 ra emiti mingi: kubanga enyumba gyeng'enda okuzimba eriba nene
- 10 kitalo. Era, laba, ndiwa aba'dubo, ababa'zi abatema emiti, 'ebigerö ebyeng'ano empöle obukumi bubiri, nebigero ebya sayiri obukumi bubiri, nebi'ta ebyomwenge obukumi bubiri, nebi'ta ebyamafuta obukumi bubiri. Awo Kulumu kabaka Wetulo na'damu ngawandika ebaluwa nägiwerezä Sulemani, nti
- <sup>a</sup>Kubanga Mukama ayagala abantube, kyeyava akufüla kabaka wä-
- 12 bwe. Era Kulumu näyogera nti Mukama Katonda wa Isiraeri yebazibwe eyatonda e'gulu nensä, awa'de Daudi kabaka omwäna omutegevü, eyawebwa amagezi nokumanya, agenda okuzimbira Mukama enyumba nokuzimbira obwaka-
- 13 bakabwe enyumba. Kakano 'no mpere'za omusaja owamagezi eyawebwa okutegära, owa Kulumu ki-
- 14 tänge, 'omwäna womukazi owokubawala ba Daudi, ne kitäwe yali musaja wa Tulo, owamagezi okukola omulimu ogwa zäbu nogwa feza nogwebikomo nogwebyüma ngowamainja nogwemiti nogwengoye ezefulungu ne kaniki ne bafuta enüngi nengoye entwakävu; era nokwöla enjöla ezengeri zona, nokugunjä engeri yona egunjibwa: alagirwe (ekifo) wamu nabasajabo abamagezi nabasaja abamagezi aba
- 15 mukama wänge Daudi kitäwo. Kale 'no, eng'ano ne sayiri, amafuta nomwenge, <sup>m</sup>mukama wänge byeyayogerako, atume eri aba'dube:
- 16 na'fe tulitema emiti ku Lebanoni,

<sup>m</sup>2 Byom.  
9. 22.

<sup>n</sup>lu. 2.

<sup>o</sup>1 Basek.  
10. 25-29.

<sup>p</sup>2 Byom.  
9. 22-23.

<sup>r</sup>1 Basek.  
4. 21; 10. 28.

<sup>s</sup>2 Byom.  
9. 25.

<sup>t</sup>1 Basek.  
9. 18.

<sup>u</sup>1 Basek.  
5. 15, 16.

<sup>v</sup>2 Byom. 8.  
7. 6.

<sup>w</sup>2 Byom.  
34. 13.

<sup>x</sup>1 Basek.  
5. 2-11.

<sup>y</sup>1 Byom.  
14. 1.

<sup>z</sup>Kuv. 28.  
30.  
Lev. 24. 6-8.

<sup>f</sup>1 Basek.  
8. 27.  
<sup>g</sup>2 Byom. 6.  
15.

<sup>h</sup>1 Byom.  
22. 15.

<sup>i</sup>1 Basek.  
5. 11.

<sup>j</sup>2 Byom.  
9. 8.

<sup>k</sup>1 Basek.  
7. 14.

<sup>l</sup>lu. 10.



nga bwolyagala obungi : era tuligireta gyoli nga tugikulula ku nyanja netugitusa Eyopa; nāwe oligi-  
17 rinyisa Eyerusalemi. Awo Sulemani nababa ba'na'gwānga bona abali munsu ya Israeri, ngokubala bwekwali "Daudi kitāwe kweyababala; newalabika kasirivu mwobukumi butāno mwenkumi satu  
18 mu lukāga. Na'sāwo obukumi musānvu kubo okwetikānga emigugu, nobukumi munāna abātemānga ku nsozi, nabalabirizi enkumi satu mu lukāga okukožānga abantu.

3 Awo <sup>a</sup>Sulemani nātanula okuzimba enyumba ya Mukama Eyerusalemi ku Iusozi <sup>b</sup>Moliya, (Mukama) kweyalabikirira Daudi kitāwe, geyatekateka mu kifo Daudi kweyalagira, mu gūliro lya <sup>c</sup>Otuna-  
2 ni 'Omuyebusi. Awo nātanula okuzimba ku (lunaku) olwokubiri olwomwezi olwokubiri mu mwāka ogwokuna kasoke' de alya obwaka-  
3 baka. Era gino gye misingi Sulemani gweyakuba okuzimba enyumba ya Katonda. <sup>d</sup>Obuwānvu bwayo mu mikono ngekigero ekyoluberyeberye bwekwali bwali emikono ukāga, nobugazi emikono amakumi  
4 abiri. <sup>e</sup>Nekisasi ekyali mu maso (genyumba), obuwānvu bwakyo ngobugazi bwenyumba bwebwali bwali emikono amakumi abiri, nobugulumivu kikumi mwabiri: nābiki'kako munda zābu enongōfu.  
5 /Nenyumba enene nāgibi'kako embawo ezemiberosi gweyabi kako zābu enongōfu, nākolako enkindu  
6 nemikūfu. Nāyōnja enyumba namainja agomuwendō omungi olwobulūngi: ne zābu yali zābu Eyepa-  
7 luvisimu. Era nenyumba nāgibi'kako zābu, emiti nemiryāngo nebisenge byayo nenzi'gi zayo; ne bakerubi ababa'je ku bisenge. Nākola <sup>g</sup>enyumba entukuvu enyo; obuwānvu bwayo ngobugazi bwenyumba bwebwali bwali emikono amakumi abiri, nobugazi bwakyo emikono amakumi abiri: nāgibi'kako zābu enongōfu, eweza talanta lukāga.  
9 Nobuzito bwemisomali bwali sekeri eza zābu amakumi atāno. Nābi-  
10 'kako zābu 'enju eza wa'gulu. Ne mu nyumba entukuvu enyo nākolamu bakerubi babiri abomulimu ogwebifananyi; nebababi'kako zābu.  
11 b. Nebiwawātiro bya bakerubi obuwānvu bwakyo emikono amakumi abiri: nekiwawātiro kya (kerubi) omu kyali kya mikono etāno, nga kitūka ku kisenge kyeniyumba; nekiwawātiro ekyokubiri nakyō (bwekityo) kya mikono etāno, nga kitūka ku kiwawātiro kya kerubi  
12 mu'ne. Nekiwawātiro kya kerubi

mu'ne kyali kya mikono etāno, nga kitūka ku kisenge kyeniyumba: nekiwawātiro ekirala nakyō kya mikono etāno, nga kyega'ta nekiwawātiro kya kerubi mu'ne. Ebiwawātiro bya bakerubi abo byebamba emikono amakumi abiri: era baimirira ku bigere byābwe, namaso gābwe nga gatunulira enyumba. Nākola e'gigi lya kauliki nolugoye olwefulungu nolutwakūvu ne bafuta enūngi, nālikolako  
15 bakerubi. <sup>h</sup>Era nākola mu maso genyumba empagi biri, obugulumivu bwazo <sup>i</sup>emikono amakumi asatu mvetāno, nomutwe ogwali kuzo  
16 ki'nemu gwali emikono etāno. Nākola emikūfu awaimibwa okwojera, nāgiteka ku ntiko sempagi; nākola amakomamawānga kikumi  
17 nāgateka ku mikūfu. Nāsimba empagi mu maso geyekalu, emu ku mukono ogwadyo neyokubiri ku gwa kono; nātūma eyokumukono ogwadyo erinya lyayo Yakini, nerinya lyeyo ku gwa kono Boazi.  
4 Era yakola <sup>a</sup>nekyōfo ekyekikomo, obuwānvu bwakyo emikono amakumi abiri, nobugazi bwakyo emikono amakumi abiri, nobugulumivu bwakyo emikono kumi. <sup>b</sup>Era nākola nenyanja ensānūse eyemikonokumi okuva ku mugo okutūka ku mugo, nekulungirivu nobugulumivu bwali emikono etāno; nomugwa ogwemikono amakumi asatu  
8 negugyetōlōla. Era wansi wayo wāliwo ekifananyi kyente, ekigyētōlōlera emikono kumi, nga kigyētōlōlera enyanja enjui zona. E-  
nte zali embu biri, ezasānūbiwa  
4 yō bwesasānūsi'ba. Yatūla kunte kumi nabiri, esatu nga zitunulira obukika obwa kono, nesatu nga zitunulira ebugwanjuba, nesatu nga zitunulira obukika obwadyo, nesatu nga zitunulira ebujanjuba: nenyanja ngeteke' d'wa kuzo wa'gulu, amatako gazo zona nga gali  
5 munda. Nobugazi bwakyo luta; nomugo gwayo gwakolebwa ngomugo gwekibya, ngekimuli kyamalānga: ensuwa enkumi satu ezasingiramu  
6 nezigyāmu. Era nākola <sup>c</sup>ebuyokwolezamu kumi, nāteka ebītāno ku mukono ogwadyo, nebitāno ku gwa kono, okubyolezāngamu; ebintu ebyekiwebwayo ekyōkebwa bābyolezānga omwo, naye enyanja yali ya  
7 bakabona okunābirāngamu. Nākola <sup>d</sup>ebikōndō kumi bya zābu ngekiragiro kyabyo bwekyali; nābiteka mu yekalu, ku mukono ogwadyo  
8 bitāno, ne ku gwa kono bitāno. Era nākola <sup>e</sup>nemeza kumi, nāsiteka mu yekalu, ku lui olwadyo tāno, ne ku lwa kono tāno. Nākola ebibiya ki-  
9 kumi bya zābu. Era nate nākola

\* 1 Byom. 22. 2.

\* 1 Basek. 6. 1.

\* Lab. 22. 2.

\* 2 Sam. 24. 18.  
1 Byom. 21. 18; 22. 1.  
= Alauna.

\* 1 Basek. 6. 2.

\* 1 Basek. 6. 3.

\* 1 Basek. 6. 17.

\* 1 Basek. 6. 16.

\* 1 Byom. 6. 23-25.

\* 1 Basek. 7. 15-21.

\* 1 Basek. 7. 15.  
2 Basek. 25. 17.

\* Kur. 27. 1-4.

1 Basek. 6. 1.

2 Basek. 16. 14.

2 Byom. 7. 7.

Ez. 62. 13-16.

\* 1 Basek. 7. 23-25.

\* 1 Basek. 7. 25, 26.

\* 1 Basek. 7. 6.

\* In. 13. 1 Basek. 7. 6.

olu'gya lwa bakabona, nolu'gya olunene, nenzi'gi zolu'gya, enzi'gi zazo nazibi'kako ebikomo. Nataka enyanja ku lui (Iwenyumba) olwadyo ebuwanjuba, okutunilira obudyoka kabaka Sulemani mu nyumba ya Katonda: empagi zombi v nembuto, nemitwe gyombi egyali ku ntiko zempagi; nebitimba byombi ebyokubi'ka ku bikompe byombi ebyemitwe egyali ku ntiko zempagi; namakomamawanga ebikumi bina agokubitimba byombi; embu biri ezamakomamawanga za ku buli kitimba, okubi'ka ku bikompe byombi ebyemitwe egyali ku ntiko zempagi. Era nakola nentebe, nebyo-15 lezebwanunabikola ku ntebe; enyanja emu nente kumi nabiri wansi 16 wayo. Era nentamu nebisena namakato agakwasa enyama nebintu byona ebyako Kulamu kitawe nabikolera kabaka Sulemani olwenyumba ya Mukama, bwa bikomo bizigule. Mu lusenyi lwa Yoludani kabaka gweyabisanusiza, awali e'taka eryebumba wakati Wasu'kosi 'Nerezeda. Bwatyo Sulemani bweyakola ebintu byona bingi nyo nyini: kubanga e' ebikomo obuzito bwabyo 19 tebwatgerekeka. Sulemani nakola ebintu byona ebyali mu nyumba ya Katonda, era nekyoto ekyza zabu, nemeza okwabanga emigati egyokulaga; nebi'kondo netabaza zabyo, zakiranga mu maso gawaimbwa okwogera ngekiragirowe byekali, bya 21 zabu nungi nongofu; nebuli ne tabaza ne makasi, bya zabu, zabu ntukirivu; nebisalako ebisiriza nebiya nebijiko nemumbiro, bya zabu nongofu: nomulyongo gwenyumba, enzi'gi zayo ezomunda ezomukifo ekitukuvu enyo nenzi'gi zenyumba, 5 ye yekalu, zali za zabu. Bwegutyo omulimu gwona Sulemani gweyakola olwenyumba ya Mukama negu'gwawo. Sulemani naingiza ebintu Daudi kitawe byeyawonga; afeza ne zabu nebintu byona, nabiteka mu mawanika genyumba ya Katonda. 2 <sup>a</sup>Awo Sulemani nalyoka akung'anya abaka'de ba Isiraeri nemitwe gyona egyebika, abakulu (benyumba) za bakitabwe ezabana ba Isiraeri, Eyerusalemi, okulinyisa esanduko eyendagano ya Mukama okugi'gya mu kibanga kya Daudi, ye Sa-3 yuni. Abasaja bona aba Isiraeri nebakung'anira eri kabaka ku mba-ga, eyabawo mu mwezi ogwomusa-4 nvu. Awo abaka'de bona aba Isiraeri neba'ja, <sup>b</sup>Abalevi nebasitula 5 esanduko. Nebalinyisa esanduko newema eyokusainkanirangamu,

nebintu byona ebitukuvu ebyali mu Weina; ebyo bakabona Abalevi ne-6 babirinyisa. Kabaka Sulemani ne-7 balika obungi. Awo bakabona ne-8 baingiza esanduko eyendagano ya Mukama mu kifo kyayo, awaimbwa okwogera mu nyumba, mu kifo ekitukuvu enyo, wansi webiwawati-8 ro bya bakerubi. Kubanga bakerubi bayanjala ebiwawatirowe byabwe ku kifo kyesanduko, bakerubi nebabika ku sanduko nemisituliro gyayo 9 wa'gulu. Nemisituliro gyali mi-10 wanyu bwegityo emisa geyemisituli-11 ro nokubala nagiraba aima e'awali esanduko mu maso gawaimbwa okwogera; naye natagiraba aima e-12 wberu: era ekwali eyo nelero. Temwali kintu mu sanduko wabula ebipande byombi Musa byeyateka (omwo) ku Kolebu, Mukama bweyalagana endagano nabana ba Isiraeri, 11 bwebawa mu Misiri. Awo olwatuka bakabona bwebamala okuva mu kifo ekitukuvu, [kubanga bakabona bona abali eyo bali betukuzi'za, 'so teba-12 kwata <sup>a</sup>mpalo zabwe; era Nabalevi abaimbi, bona, <sup>a</sup>Asafu, Kemani, Yedusuni, ne batabani babwe ne baganda babwe, nga bamba'de /bafuta enungi, nga balina ebitasa nentongoli nenanga, nebaimirira ku nkomerero yekyoto eyebuwanjuba, era wamu nabo bakabona kikumi mwa-13 biri nga bafuwa amakondere:] awo olwatuka abafuwa nabaimbi nga bafanana omu, okuwuliza e'dobozi erimu nga batendereza nga bebaza Mukama, era bwebaimusa e'dobozi lyabwe namakondere nebitasa nebintu ebivuga, nebatendereza Mukama, <sup>a</sup>(nga bogera) nti Kubanga mulungi; kubanga okusasirakwe (kubera) emirembe gyona: awo enyumba neryoka e'jula ekire, enyumba 14 ya Mukama, <sup>b</sup>bakabona nokuniza nebatainza kuimirira okuwereza olwekire: kubanga ekitibwa kya Mukama neki'jula enyumba ya Katonda. 6 <sup>a</sup>Awo Sulemani nalyoka ayogera nti Mukama ayoge'de nganatulanga nga mu kizikiza ekiku'te. Naye nze nkuzimbi'de enyumba eyokuberamu, nekiwo kyonoberangamu 3 emirembe gyona. Awo kabaka nalyasa amasoge, nasabira ekibina kyona ekyza Isiraeri omukisa: ekibina kyona ekyza Isiraeri nebalimirira. Nayogera nti Mukama Katonda wa Isiraeri yebazibwe. eyoyogera nakamwaka ne Daudi kitange, era akitikiri'za ne mimikonogyo, nga-

/1 Basok. 7. 40-51.

/1 Basok. 7. 41, 42.

/1 Basok. 7. 43; 11. 26.

/1 Basok. 7. 47.

/1 Basok. 8. 1-2.

/1 Basok. 8. 2.

/1 Basok. 8. 8.

/1 Byom. 24. 1. 5.

/1 Byom. 25. 1-4.

/1 Byom. 15. 27.

/1 Byom. 16. 34-41.  
2 Byom. 17. 3, 6; 20, 21.  
Zali. 126. 1./1 Basok. 8. 11.  
2 Byom. 7. 2.

/1 Basok. 8. 12-50.

- 5 yogera nti Okuva ku lunaku lwenagya abantu bange muni Yemisiri, serobozanga kibuga kyona mu bika byona ebya Isiraeri okuzimbira omwo enyumba, erinya lyange libere omwo; 'so serobozanga muntu yena okuba omukulu wabantu bange Isiraeri: naye neroboze za Yerusalemi, erinya lyange libere omwo; era neroboze za Daudi oku-  
 7 fuga abantu bange Isiraeri. Kale kyali mu mutima gwa Daudi kitange okuzimbira erinya lya Mukama  
 8 Katonda wa Isiraeri enyumba. Naye Mukama nagamba Daudi kitange nti Kubanga kyali mu mutimagwo okuzimbira erinya lyange enyumba, wakola bulungi kubanga kyali mu mutimagwo: era naye 'gwe tozibanga nyumba; naye mutabaniwo aliva mu ntumbwezo, oyo yalizimbira erinya lyange enyumba.  
 10 Era Mukama atukiri za ekigambokye kye yayogera; kubanga 'nze nyimuki' de mu kifo kya Daudi kitange, era ntu' de ku ntebe ya Isiraeri, nga Mukama bweyasubiza, era nzimbi' de erinya lya Mukama  
 11 Katonda wa Isiraeri enyumba. Era nta' de omwo esanduko, omuli endagano ya Mukama, geyyalagana nabana ba Isiraeri.  
 12 Naimirira mu maso gekyoto kya Mukama, ekibina kyona ekyo Isiraeri nga webali nayanjuluzanga.  
 13 loze: 'kubanga Sulemani yali akoze ekituti ekhebikomo, obwawu bwakyo emikono etano, nobugazi bwakyo emikono etano, nobugulumu bwakyo emikono esatu, nakiteka wakati mu l'gya; naimirira okwo, nafukamira ku mavivige mu maso gekibina kyona ekyo Isiraeri, nayanjuluzanga engalozze eri e'gulu: ]  
 14 nayogera nti Ai Mukama Katonda wa Isiraeri, tewali Katonda akufanana, mu 'gulu newakuba' de muni; akwata endagano nokusasira eri aba' dabo abatambulira mu maso nomutima gwabwe gwona:  
 15 eyakwata eri omu' duwo Daudi kitange ekyo kyewamusubiza: wewawo, wayogera nakamwako, era okitukiri za nomukonogwo, nga bewekiri lero. Kale 'no, ai Mukama Katonda wa Isiraeri, kwata eri omu' duwo Daudi kitange ekyo kyewamusubiza ngoyogera nti Tewa-kubulenga musaja mu maso gange owokutula ku ntebe ya Isiraeri; kyo' ka abanabo bwebanegenderezanga e'kubo lyabwe, okutambuliranga mu mateka gange nga 'gwe bwewatambuliranga mu maso gange.  
 17 Kale 'no, ai Mukama Katonda wa Isiraeri, ekigambokyo kitukirizibwe, kyewagamba omu' duwo  
 18 Daudi. Naye Katonda alitula ma-  
 zima dala nabantu ku 'taka? laba, e'gulu ne'gulu erya wa'gulu toli-gyamu; kale enyumba eno gyeenzi-mbye einza etya 'gwe okugyamu?  
 19 Naye lowoza okusaba kwomu' duwo nokwegairakwe, ai Mukama Katonda wange, okuwulira okukaba nokusaba omu' duwo kwasabye mu maso: amasogo gazibukenga eri enyumba eno emisana nekiro, eri ekifo kyewayogera ngoliteka omwo erinyalyo; okuwulira okusaba omu' duwo kwanasabanga ngatuuu-  
 21 lira ekifo kino. Era owuliranga okwegairira kwomu' duwo, nabatubo Isiraeri, bwebanasabanga nga batunulira ekifo kino: wewawo, wuliranga 'gwe ngoima mu kifoko kyoberamu, ngoima mu 'gulu; era  
 22 bwonowuliranga, osonyiwanga. Omuntu bwawayononanga mu' ne, nebanulaiza ekirairo kyaba alsira, na' ja nalaira ngaima mu maso ge-  
 23 kyotokyo mu nyumba eno: kale owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu, okolanga osaliranga aba' dabo omusango, ngosasula ababi, okumule-tako e'kubolye; era ngowesa obutukirivu omutukirivu, okumuwa  
 24 ngobutukirivubwe bwebuli. Era abantubo Isiraeri bwebanakubibwanga wausi mu maso gabalabe, kubanga bakwononye; nebakuyika nate nebatula erinyalyo, nebasaba nebegairirira mu maso mu nyumba  
 25 eno: kale owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu, osonyiwanga okwonona kwabantubo Isiraeri, obakomyangawo nate muni gyewawa bo ue  
 26 bajaja babwe. <sup>b</sup> E'gulu bwerinaga-  
 lwangawo, 'songa tewali nkuba, kubanga bakwononye; bwebanasabanga nga batunulira ekifo kino nebatula erinyalyo nebakuyika okuleka ekibi kyabwe, bwobabonyabonyanga:  
 27 kale owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu, osonyiwanga ekibi kyaba' dabo nabantubo Isiraeri, bwonobaigirizanga e'kubo edungi iyebaba batambuliramu; owerezanga eukuba kunsio gyewawa abantubo okuba  
 28 obusika. Bwewanasabanga muni enjala, bwewanasabanga kawumpuli, bwewanasabanga okugengwala oba hukuku, enzige oba kawuka; abalabe babwe bwebanabazingirizanga muni eyebibuga byabwe; kawumpuli bwanasafananga atya, nendwa' de bwenefanananga etya;  
 29 kyona kyona omuntu yena kyanasabanga era kyona kyanegairiranga, oba abantubo bona Isiraeri, abanamanyanga buli muntu endwa' deye ye nobuinikebwe ye, nayanjuluzanga engalozze eri enyumba eno: kale owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu ekifo kyoberamu, osonyiwanga osalungu buli muntu ngamakuboge

gona bwegali, gwomanyiko omuti-magwe; [kubanga 'gwe, 'gwe we-ka, 'gwomanyi emitima gyabana

31 babantu;] balyoke bakutye okutambuliranga mu makubogo enaku zona zebalimala muni gyewawa bajaja ba fe. Era ebyomu na 'gwanga c atali wa mu bantubo Isiraeri, bwanavanga muni eyewala olweryinyalyo ekulu nengalozo ezamanyi nomukouogwo ogwagololwa; bwebana'janga nebasaba nga batunulira enyumba eno; owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu mu kifo kyoberamu okole nga byona bwebhiri omu na 'gwanga byakukabira; amawanga gona agokunsi balyoke bamanye erinyalyo, okukutya ngabantubo Isiraeri bwebakutya, era bamanye ngenyumba eno gyenzimbye

34 etumi'dwa erinyalyo. Abantubo bwebanatabalanga abalabe babwe mu 'kubo lyona lyonobatungana nebakusabanga nga batunulira ekibuga kino kyeweroboza nenyumba

35 gyenzimbi'de erinyalyo: kale owuliranga 'gwe ngoima mu 'gulu okusaba kwabwe nokwegairira kwabwe owozanga ensouga yabwe. Bwebanakwononanga [kubanga tewali muntu atayononanga] nobasunguwalira nobagabula eri abalabe nokutwala nebatwala nga basibe

37 muni oba wala oba kumpi; naye bwebana'jukiriranga muni gyebatwalibwa nga basibe nelakyuka nebakwegairira muni eyokusibibwa kwabwe nga bogera nti Twayonona netukola ebyobubambavu, twagira

38 ekye'jo; bwebanakomangawo gyoli nomutima gwabwe gwona nememe yabwe yona muni eyokusibibwa kwabwe gyeabatwala nga basibe, nebakusaba nga batunulira ensi yabwe gyewawa bajaja bubwe, nekibuga kyeweroboza nenyumba gye-

39 nzimbi'de erinyalyo; kale owuliranga 'gwe okusaba kwabwe nokwegairira kwabwe ngoima mu 'gulu ekifo kyoberamu owozanga ensouga yabwe; osonyiwanga abantu obakwononye. Kale, ai Katonda wange, nkwegairi'de amasogo gazibukenga namatugo gawuliranga okusaba okunasabirwanga mu kifo

41 kino. Kale 'no 'gologokoka, ai Mukama Katonda, ongire mu 'kifokyo ekyokwawu muliram, 'gwe nesanduko eyamanyigo: bakabonabo, ai Mukama Katonda, bambale obulokozi, nabatukuvubo basanyukire obulungi. Ai Mukama Katonda,

42 /tokyusanga maso goyo gwewafukako amafuta; /'jukira okusasirwa kwa Dandi omu'duwo.

7<sup>a</sup> Awo Sulemani bweyamala okwogera<sup>b</sup> omuliro neguva mu 'gulu ne-

gwokya ekiwebwayo ekyokebwa ne sadaka; c ekitibwa kya Mukama

2 neki'jula enyumba. "Bakabona nebatamza kuingira mu nyumba ya Mukama kubanga ekitibwa kya Mukama ki'jude enyumba ya M-

3 kama. Abana ba Isiraeri bona nebatunulira, omuliro bwegwa'ka, ekitiibwa kya Mukama nekiba ku nyumba; nebvunama amaso gabwe wansi ku mainja amalire, nebasinza, nebebaza Mukama (nga bogera) nti Kubanga mulungi; kubanga okusasirakwe (kuberera)

4 emirembe gyona. Awo 'kabaka nabantu bona nebawerayo sada-

5 ka mu maso ga Mukama. Kabaka Sulemani nawayo sadaka eyente obukumi mbiri mwenkumi biri, nendiga kasirivu mwobukumi mbiri. Awo kabaka nabantu bona nebawonga enyumba ya

6 Katonda. Bakabona nebaimirira ngemirimu gyabwe bwegyali; era Nabalevi nga balina ebintu ebivuga ebya Mukama, Dandi kabaka byeyakola okwebaza Mukama, kubanga okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona, Dandi bweyateenderezanga olwokuwerezwa kwabwe: bakabona nebafuwa amakondere mu maso gabwe; Isiraeri yena nebai-

7 mirira. Era Sulemani natukuza olu'gya wakati olwali mu maso genyumba ya Mukama; kubanga nawerayo ebiwebwayo ebyokebwa namasavu agebiwebwayo olwemirembe: kubanga ekyoto ekyekikomo Sulemani kye yakola tekanyinza kugyako ekiwebwayo ekyokebwa nekiwebwayo ekyobu'ta namasavu. Awo Sulemani nafumba embaga mu biro ebyo eyenaku musanvu, ne Isiraeri yena wamu naye, okibina ekinene enyo, okuva awaingirirwa Ekamasi okutika ku ka'ga Akemi-

9 siri. Awo ku lunaku olwomunana nebakung'anya okukung'ana okutukuva: /kubanga embaga eyokuwonga ekyoto nebagikwatira enaku musanvu, nembaga enaku musanvu. Awo ku lunaku olwamakundi abiri mu sattu olwomwezi ogwomusanvu nasindika abantu mu wema zabwe, nga basanyuse era nga bajajuga mu mitima gyabwe olwobulungi Mukama bweyali alaze Dandi, ne Sulemani, ne Isiraeri abantube.

11 Bwatyo / Sulemani bweyamala enyumba ya Mukama nenyumba ya kabaka: ne byona ebyaingira mu mutima gwa Sulemani okukola mu nyumba ya Mukama ne mu nyumbaye ye nabitusa bulungi. Mukama nalabikira Sulemani kiro namucamba nti Mpuli'de okusabakwo nineroboza gyendi ekifo kino okuba enyumba eyokuwerangamu sa-

\* 1 Basek. 8. 16, 11. 2 Byom. 8. 13. \* 2 Byom. 5. 14.

\* 1 Basek. 8. 62-63.

/ 1 Basek. 8. 65.

\* 1 Basek. 8. 1-3.

\* Ma. 12. 5.

\* 1 Basek. 8. 41. / 1. 12. 20. Bk. 8. 27.

\* Zab. 132. 8. 9. \* 1 Byom. 28. 2.

/ Zab. 132. 10.

\* Zab. 132. 1.

\* 1 Basek. 8. 54.

/ Lev. 9. 21. / 1 Byom. 21. 28.

13 daka. Bwena'galāngawo e'gulu waleme okuba enkuba, oba bwenā-lagirānga enzige okulya ensi, oba bwenāwerezānga kawumpuli mu ba-  
 14 ntu bānge; abantu bānge abatūmi-  
 'dwa erinya lyānge bwebanetōwā-  
 zānga nebasaba nebanonya amaso  
 gānge nebakyyuka okuleka amakubo  
 gābwe amabi; \* kale nāwulirānga  
 nga nyima mu 'gulu nensonyiwa  
 okwōnōna kwābwe nemponya ensi  
 15 yābwe. Kale amaso gānge ganāzi-  
 bukānga namatu gānge ganāwulirā-  
 nga okusaba okunāsabibwānga mu  
 16 kifo kino. Kubanga kakano nero-  
 boze'za enyumba eno nengitukuza,  
 erinya lyānge libere omwo emire-  
 mbe gyona: namaso gānge nomuti-  
 ma gwānge bināberānga eyo obuta-  
 17 yosa. Nāwe, bwonotambulirānga  
 mu maso gānge, nga Daudi kitāwo  
 bweyatambulānga, nokola nga byo-  
 na bwebiri byenakulagira, nokwata  
 amateka gānge nemisāngo gyānge;  
 18 kale nānywezānga entebe eyobwa-  
 kabakabwo nga bwenalagāna ne  
 Daudi kitāwo nga njogera nti Te-  
 wakubulenga musaja okuba afuga  
 19 mu Isiraeri. Naye bwemunākyū-  
 kānga nemuleka amateka gānge ne-  
 biragiro byānge byenta 'de mu maso  
 ga'mwe, nemugenda nemuweriza  
 20 bakatonda abalala nemubasinza: a-  
 wo ndibasigulira dala nemb'gya  
 muni yānge gyembawa'de; nenyu-  
 mba eno gyentukuzi'za olwerinya  
 lyānge 'ndigisūla okuva mu maso  
 gānge, era ndigifūla olugero neki-  
 gambo ekjobuwemu mu mawānga  
 21 gona. Nenyumba eno empānyu e-  
 yenkani'de awo buli anāgiitāngako  
 anewunyānga era anāyogerānga nti  
 Kiki ekikoze'za bwekityo Mukama  
 22 ensi eno nenyumba eno? Kale bana-  
 'dāngamu nti Kubanga bāleka Mu-  
 kama Katonda wa bajaja bābwe, e-  
 yaba'gya muni Yemisiri, nebakwa-  
 ta bakatonda abalala nebasasinza  
 nebabāwerezā: kyeyava abaletako  
 obubi buno bwona.

8 Awo \* olwātuka emyāka amakumi  
 abiri bwegyaitawo Sulemani mwe-  
 yazimbira enyumba ya Mukama ne-  
 2 nyumbaye ye, ebibuga Kulamu<sup>o</sup>bye-  
 yawa Sulemani, Sulemani nābizi-  
 mba nātūza omwo abāna ba Isiraeri.  
 3 Awo Sulemani nāgenda Ekama-  
 4 suzoba nākimenya. Nāzimba Tadu-  
 molu mu 'dūngu nebibuga byona e-  
 byokuterekeramu byeyazimba mu  
 5 Kamasi. Era nāzimba ne 'Besukoloni  
 ekyā wa'gulu, ne Besukoloni ekyā  
 wansi, ebibuga ebiriko enkomera  
 ne bugwe nenzi'gi nebisiba;  
 6 ne Baalasi nebibuga byona ebyo-  
 kuterekeramu Sulemani byeyalina,  
 nebibuga byona ebyamaḡalige nebi-  
 bu-

ga ebyabasajabe abebagala emba-  
 lāsi, ne byona Sulemani byeyayagala  
 okuzimba olwokwesanyusakwe mu  
 Yerusalemi ne mu Lebanoni ne mu-  
 7 nsi yona eyamatwālege. Abantu bo-  
 na abāsigalawo ku Bakiti Nabamoli  
 Nabaperizi Nabakivi Nabayebusi a-  
 8 batali ba ku Baisiraeri; ku bāna bā-  
 bwe abāsigalawo oluwanyuma lwā-  
 bwe muni, abāna ba Isiraeri beba-  
 tāzikiriza, kwabo Sulemani kweya-  
 9 solōzānga (aba'du) ne lero. Naye  
 ku bāna ba Isiraeri Sulemani teya-  
 fūlāngako ba'du olwomulimugwe;  
 naye nebaba basaja balwānyi era  
 abakulu babāmibe era abafuga ama-  
 ḡalige nabasajabe abebagala emba-  
 10 lāsi. Era bano be bāli abāmi aba-  
 kulu aba kabaka Sulemani, \* ebiku-  
 mi bibiri mwatāno abafūgānga abantu.  
 11 Sulemani nāyāmbusa muwala  
 wa Falao ngamu'gya mu kibuga  
 kya Daudi nāmuleta mu nyumba  
 gye Yamuzimbira: kubanga nāyoge-  
 ra nti Mukazi wānge ta'ja kubera  
 mu nyumba ya Daudi kabaka wa  
 Isiraeri, kubanga ebifo bitukuvu  
 esanduko ya Mukama gye yatika.  
 12 Awo Sulemani nāwāngayo ebwe-  
 bwayo ebyōkebwa eri Mukama ku  
 kyōto kya Mukama 'kyeyazimba mu  
 13 maso gekisasi, ngebyagwānira /buli  
 lunaku bwebyali, ngawayo ngeki-  
 ragiro kya Musa bwekyali o ku sabiti  
 nemyezi nga kyegi'je giboneke ne  
 ku mbaga ezalagirwa, 'emirūndi  
 esatu buli mwāka, ku mbaga eye-  
 migāti egitasimbulukuswa ne ku  
 mbaga eya sabiti ne ku mbaga eye-  
 nisira. Nāgaba \* empalo za baka-  
 14 bona olwokuwerezā kwābwe ngeki-  
 ragiro kya Daudi kitāwe bwekyali,  
 nāwa 'Abalevi ebyo byebaterese-  
 bwa, okutenderezānga nokuwerezā  
 mu maso ga bakabona, ngebyagwā-  
 nira buli lunaku bwebyali: era \* nā-  
 ba'gazi ngempalo zābwe bwezali ku  
 buli mulyāngo: kubanga bwatyo  
 Daudi omusaja wa Katonda bwe-  
 15 yalagira. Nebatava mu kiragiro kya  
 kabaka kyeyalagira bakabona Na-  
 balevi olwekigambo kyona oba olwe-  
 16 bintu ebyaterekebwa. Awo onuli-  
 mu gwona ogwa Sulemani negute-  
 gekerwa olunaku olwoku'sāwo emi-  
 singi gyenumba ya Mukama noku-  
 tūsa lweya'gya. Bwetyo enyumba  
 ya Mukama nettisibwa dala.  
 17 Awo Sulemani nāgenda Eyezi-  
 ongeberi ne \* Eyerosi ekiri ku 'tale  
 18 lyenyanja muni ya Edomu. Ku-  
 lamu nāmūwerezā mu mikonu gya-  
 ba'dube ebyōmbo naba'du abāma-  
 nya enyanja; neba'ja wamu naba-  
 'du ba Sulemani Eyofiri, nebakima-  
 yo \* zābu talanta ebikumi bina  
 mwatāno, nebazireta eri kabaka  
 Sulemani.

\* 2 Byom.  
a. 27, 30.

\* Ma. 22, 32.

\* 1 Basak.  
a. 10-22.

\* 1 Basak.  
a. 12, 12.

\* Yos. 14.  
2, 8.

\* 1 Basak.  
a. 22.

\* 2 Byom.  
2, 4; 4, 1;  
12, 2.  
/Kuv. 22.  
32.  
\* 2 Byom.  
2, 4.  
/Kuv. 22.  
14.  
Ma. 12, 14.

\* 1 Byom.  
24, 1.

\* 1 Byom.  
22, 1.

\* 1 Byom.  
a. 17; 26, 1.

\* Ma. 2, 8.  
- Ernal.

\* 1 Basak.  
a. 22.

\* 1 Basch.  
10. 1-13.

- 9 \*Awo kabaka omukazi Weseba bweyawulira etutumo lya Sulemani, na'ja okukema Sulemani nebibuzibwa ebizibu, Eyerusalemi, ngalina aba'du bangi nyo neng'amira ezetise ebyakalōsa nezābu nyingi nyo namainja agomuwendō omungi: awo bweya'ja eri Sulemani, natēsa naye ebyo byona ebyali mu muti-  
2 magwe. Awo Sulemani namutegēza byona byeyamubūza: tewali kintu ekyakwekebwa kabaka kyangamute-  
3 gēza. Awo kabaka omukazi Weseba bweyamala okulaba amagezi ga Sulemani nenyumba gyeayazimba,  
4 ne'mere eyokumezaye nokutūla kwaba'dube nokuwereza kwabawerezabe nebyambalo byābwe; nabasenerobe nebyambalo byābwe; nolutindolwe lweyalinyirāngako okugenda mu nyumba ya Mukama; kale nga temukyasa'ga de mwoyo  
5 muye. Nāgamba kabaka nti Eki-gambo kyenawulirira muni yānge kyali kya mazima ekyebikolwabyo  
6 namagezigo. Era naye sa'kiriza bigambo byābwe okutūsa lwena'ja amaso gānge negakiraba: era, laba, sabūlirwa kitūndu kya bukulu bwamagezigo: oasinga etutumo lye-  
7 wulira. Abasajabo balina omukisa, aba'dubo bano balina omukisa, abaimirira mu masogo enaku zona  
8 nebawulira amagezigo. Mukama Katondawo yebazibwe yakusanyukira okukuteka ku ntebe okuba kabaka olwa Mukama Katondawo: kubanga Katondawo yayagala Isiraeri okubanywēza emirembe gyo-  
na, kyeyava akufūla kabaka wābwe okukolānga ebyensōnga nebyobu-  
9 tūkirivu. Awo nāwa kabaka zābu talanta kikumi mwabiri, nebyakalōsa bingi nyo nyini namainja agomuwendō omungi: 'sō tewābawo bya kalōsa ebyenkani'de awo nge-  
byo kabaka omukazi Weseba bweyawa kabaka Sulemani. Era naba-  
10 'du ba Kulamu naba'du ba Sulemani abāletānga zābu okuva Eyofiri, nebaleta emitōgo namainja agomu-  
11 wendo omungi. Kabaka nākōla nemitōgo entindō ezenyumba ya Mukama nenyumba ya kabaka, nenānga nentongōli za ba'imbi: 'sō tewālabikānga e'da muni ya Yuda egi-  
12 fanana bwegityo. Awo kabaka Sulemani nāwa kabaka omukazi Weseba byona byeyayagala, buli kye-  
yasaba kyona, obuta'sāko ebyo byeayaletera kabaka. Awo nākyū-  
13 ka neyegendera muniaye ye, ye naba'dube.  
13 Era ezāba eya'ja eri Sulemani mu mwāka ogumu obuzito bwayo bwali talanta za zābu lukāga mu-  
14 nkāga mu mukāga, obuta'sāko (eyo) abasibuzi nabobuguzi gyebāletā-

- nga: ne bakabaka bona Abebuwalabu nabakulu bensī nebaletera  
15 Sulemani zābu nefeza. Era kabaka Sulemani nāwēsa obugabo ebikumi bibiri ebya zābu empēse: buli kagabo nākawako (sekeri) za  
16 zābu lukāga. (Nākōla) c engabo ebikufni bisatu ebya zābu empēse; buli ngabo nāgiwako sekeri ebikumi bisatu: kabaka nāzitereka mu nyumba eyekibira kya Lebanoni.  
17 Era kabaka nākōla entebe eyobwakabaka enene ya masānga nāgibi-  
18 'kako d zābu nūngi. Entebe yaliko amadāla mukāga, era yaliko entebe eyebigere eya zābu, era gasibibwa nentebe, era yaliko emikono erui nerui awatūlibwa, nempologoma biri nga zimiri'de ku ma'bali gemi-  
19 kono. Nempologoma kumi nebiri zaimirira erui nerui ku madāla omukāga: tewali eyakolebwa mu bwakabaka bwona okugifanana.  
20 Era ebintu byona ebya kabaka Sulemani ebyokunyweramu byali bya zābu, nebintu byona ebyomunyumba eyekibira kya Lebanoni byali bya zābu nongōfu: feza teyalowōzebwa nga kintu ku mirembe gya  
21 Sulemani. Kubanga kabaka yalina malikebu ezagēdānga Etalusisi wamu naba'du ba Kulamu; malikebu Ezetalusisi za jānga mulūndi gumu buli myāka esatu nga zireta zābu nefeza, amasānga nenkobe ne bawuzinge. Awo kabaka Sulemani nāsinga bakabaka bona abensi obuga'ga namagezi. Bakabaka bensī bona nebanonya amaso ga Sulemani okuwulira amagezige Katonda  
24 geyali ata'de mu mutimagwe. Nebaleta buli muntu ekirabokye, ebintu ebya feza nebintu ebya zābu nebyambalo nebyokulwānyisa nebyakalōsa, embalāsī nenyumba, e-  
25 byasalibwa ebya buli mwāka. \* Era Sulemani yalina /ebisibō enkumi nya olwembalāsī namagālī, nabasaja abebagala embalāsī kakumi mwenkumi biri beyateka mu bibuga ebyamagālī nawali kabaka Eyerusalemi. \* Era yafuga bakabaka bona okuva ku Mu'ga okutūka kunsī Eyabafirisuti, ne ku nsalo Eye-  
27 misiri. Kabaka nāfūla feza okuba ngamainja mu Yerusalemi, nemivule nāgifūla okuba ngemisukomoli egiri 'mu biwōnvw olwobungi.  
28 Nembalāsī bāmu'gyirirwa Sulemani mu Misiri ne muni zona.  
29 \* Era ebikolwa ebirala byona ebya Sulemani, ebyasoka nebyamalirwako, tebyawandikibwa mu bigambo bya' Nasanina'bi nemwebyo bye-  
lagula \* Akiya Omusiro ne mu kwolesebwa kwa 'Ido omulabi okwa Yeroboamu mutabani wa Nebati?  
30 Sulemani nāfugira Isiraeri yena mu

\* 1 Basch.  
12. 1-24.

\* 1 Basch.  
10. 14.

\* 2 Byom.  
1. 13-17.  
/ 1 Basch.  
4. 28; 10. 23.

\* 1 Basch.  
4. 21.

\* 1 Basch.  
10. 27.  
2 Byom.  
1. 13.

\* 1 Basch.  
11. 41-43.

\* 2 Sam.  
12. 1.  
\* 1 Basch.  
11. 29.  
\* 2 Byom.  
12. 15; 13.  
22.

\* 1 Basch.  
14. 13.

Yerusalemi emyaka amakumi ana.  
31 Sulemani neyebakira wamu ne baja-  
jabe nazikibwa mu kibuga kya Dau-  
di kitawe: Lekoboamu mutabaniwe  
nafuga mu kifokye.

\* 1 Basok.  
12. 1-24.

10 <sup>a</sup>LEKOBOAMU nagenda Eseke-  
mu: kubanga Isiraeri yena bali  
ba'ze Esekemu okumufula kabaka.  
2 Awo olwatuka Yeroboamu muta-  
bani wa Nebati bweyakiwulira, [ku-  
banga yali mu Misiri <sup>b</sup>gyeyali a'du-  
ki de okuva eri kabaka Sulemani.]  
Yeroboamu nava mu Misiri nako-  
3 mawo. Nebatuma nebamuita; awo  
Yeroboamu ne Isiraeri yena neba'ja  
4 nebogera ne Lekoboamu nti Kitawo  
yafula ekikoligo kya'fe okuba ekizito:  
kale 'no wewula 'gwe okuwe-  
reza okuzibu okwa kitawo nekiko-  
ligokye ekizito kyeyatutekako, na'fe  
5 tunakuwerezanga. Nabagamba nti  
Mumale enaku satu, mulyoke mu'je  
gyendi nate. Abantu nebagenda.  
6 Kabaka Lekoboamu natesa ebiga-  
mbo nabaka'de abaimiriranga mu  
maso ga Sulemani kitawe bweyali  
ngakyalimulamu ngayogera nti Mage-  
zi ki gemumpa okuba damu aba-  
7 ntu bona? Nebanugamba nti Bwo-  
nokola ebyekisa abantu bano noba-  
sanyusa nobagamba ebigambo ebi-  
rungi, kale bo banabanga aba'dubo  
8 enaku zona. Naye naleka amagezi  
gabaka'de gebamuwa, natesa naba-  
lenzi abakulira awamu naye abai-  
9 mirira mu masoge. Nabagamba  
nti Magezi ki gemumpa 'mwe tuba-  
'demu abantu bano abang'ambye  
nti Wewula ekikoligo kitawo kye-  
10 tutekako? Awo abalenzi abakulira  
awamu naye nebanugamba nti Bwo-  
tyo bwoba ogamba abantu bano aba-  
kngambye nti Kitawo yafula ekiko-  
ligo kya'fe okuba ekizito, naye 'gwe  
kiwewule gyetuli; bwotyoo bwoba  
obagamba nti Naswi wange asinga  
11 obunene ekiwato kya kitange. Era  
'no kubanga kitange yababinikanga  
ekikoligo ekizito, 'nze nayongeranga  
ku kikuligo kya'mwe: kitange  
yabakangavulanga na nkoba, naye  
'nze (nabakangavulanga) na njaba  
12 ezobnsagwa. Awo Yeroboamu na-  
bantu bona neba'ja eri Lekoboamu  
ku lunaku olwokusatu, nga kabaka  
bweyalagira, ngayogera nti Mu'ja-  
nga gyendi nate ku lunaku olwoku-  
13 satu. Awo kabaka naba'damu ne-  
bo'go, kabaka Lekoboamu naleka  
14 okutesa kwabaka'de; nabagamba  
ngokutesa kwabalenzi bwekwali  
ngayogera nti Kitange yafulanga  
ekikoligo kya'mwe ekizito, naye 'nze  
nayongerangako: kitange yabaka-  
ngavulanga na nkoba, naye 'nze  
(nabakangavulanga) na njaba ezo-  
15 busagwa. Awo kabaka natawulira

bantu; kubanga kyali kigambo Mu-  
kama kyeayaleta. Mukama anywize  
ekigambokye kyeayagamba Yerobo-  
amu mutabani wa Nebati mu muko-  
16 no gwa <sup>c</sup>Akiya Omusironi. Awo  
Isiraeri yena bwebulaba nga kabaka  
tabawulira, abantu neba'damu ka-  
baka nga bogera nti Mugabo ki  
gwetulina mu Daudi? 'so tetulina  
busika mu mutabani wa Yese: buli  
muntu mu'de mu wema za 'mwe, ai  
Isiraeri: labirira 'no enyumbayo  
'gwe, Daudi. Awo Isiraeri yena  
17 nebegendera mu wema zabwe. Na-  
ye abana ba Isiraeri ababeranga mu  
bibuga bya Yuda, abo Lekoboamu  
18 nabafuga. Awo kabaka Lekoboamu  
natuma <sup>d</sup>Kadolamu eyali omukulu  
womusolo; abana ba Isiraeri neba-  
mukasukirira amainja nokufa nafa.  
Kabaka Lekoboamu nayanguwa o-  
kulinya mu 'galirye oku'dukira mu  
19 Yerusalemi. Bwebatyo Isiraeri ne-  
bajemera enyumba ya Daudi ne  
lero.

\* 1 Basok.  
11. 24.

\* 1 Basok.  
11. 40.

11 Awo Lekoboamu bweyatuka Eye-  
rusalemi, nakung'anya enyumba  
ya Yuda ne Benyamini, abasaja a-  
balonde kasirivu mwobukumi mu-  
nana, abalwanyii, okulwana nenyu-  
mba ya Isiraeri, okum'diza nate  
2 obwakabaka Lekoboamu. Naye e-  
kigambo kya Katonda neki'jira Se-  
maya omusaja wa Katonda nga kyo-  
3 gera nti Gamba Lekoboamu muta-  
bani wa Sulemani kabaka wa Yuda,  
ne <sup>e</sup>Isiraeri yena mu Yuda ne Be-  
nyamini, ngoyogera nti Bwatyo  
bwayogera Mukama nti Temwa-  
mbuka 'so temulwana ne baganda  
ba'mwe: mu'deyo buli muntu mu  
nyumbaye; kubanga ekigambo ki-  
no kyava gyendi. Awo nebawulira  
ebigambo bya Mukama neba'dayo  
5 nebaleka okutabala Yeroboamu. A-  
wo Lekoboamu nabera mu Yeru-  
salemi nazimba ebibuga mu Yuda  
6 okuba ebigo. Nazimba Besirekemu  
7 ne Etamu ne Tekoa ne Besuzuli ne  
8 Soko ne Adu'lamu ne Gasi ne Ma-  
9 lesa ne Zifu ne Adolaimu ne Lakisi  
10 ne Azeka ne Zola ne Ayaloni ne  
Kebuloni, ebiri mu Yuda ne mu Be-  
nyamini, ebibuga ebiriko enkomera.  
11 Ebigo nabizimbako enkomera, na-  
bitekamu abami ne'mere eyokutere-  
12 kebwa namafuta nonwenge. Ne  
mu buli kibuga kina kimu (nate-  
kanu) engabo namafumu, nabi-  
nywiza nyo nyini. Yuda ne Be-  
nyamini nebaba babe. Bakabona  
Nabalevi abali mu Isiraeri yona ne-  
bagendanga gyali okuva mu nsalo  
14 zabwe zona. Kubanga Abalevi ne-  
baleka <sup>b</sup>ebiyalo hyabwe ebyokubi-  
buga nobutaka bwabwe neba'ja mu  
Yuda ne mu Yerusalemi: kubanga

\* 1 Basok.  
4. 6.

\* 1 Basok.  
12. 24.

\* Kubal.  
35. 2.

\* 2 Byom.  
12. 8.

\* 1 Basek.  
12. 31.

\* 1 Basek.  
12. 25.

\* 2 Byom.  
15. 9; 16. 1;  
20. 11, 18.

\* 1 Sam.  
16. 6; 17.  
13. 28.

\* 1 Basek.  
15. 2.  
Naye lah.  
2 Byom.  
13. 2.

\* Ma. 21.  
15-17.

\* 1 Basek.  
14. 20-24.

\* 1 Basek.  
14. 28.

\* 2 Byom.  
16. 8.

Nak. 3. 9.

\* 2 Byom.  
11. 5-12.

\* 1 Basek.  
12. 22.

\* 2 Byom.  
11. 2.

Yeroboamu ne batabaniibe <sup>a</sup>neba-  
bagoba baleme okuwererezanga mu  
bwakabona bwabwe eri Mukama:  
15 neyeteckerawo <sup>b</sup>bwakabona abebifo  
ebigulumivu nabembuzi enume <sup>c</sup>na-  
benyana zeyakola. Awo <sup>d</sup>Jnebabag-  
olerera bona abateka emitina  
gyabwe okunonya Mukama Kato-  
nda wa Isiraeri abomubika byona  
ehya Isiraeri, neba <sup>e</sup>ja Eyerusalemi  
okuwayo sadaka eri Mukama Ka-  
17 tonda wa bajaja babwe. Bwebatyo  
nebanywiza obwakabaka bwa Yuda,  
nehamunyweze emyaka esatu Le-  
koboamu mutabani wa Sulemani:  
kubanga nebatamburira emyaka e-  
satu mu <sup>f</sup>kubo lya Daudi ne Sule-  
18 mani. Awo Lekoboamu nafumbir-  
wa omukazi Makalasi muwala wa  
Yerimosi mutabani wa Daudi, era  
owa Abikairi muwala wa <sup>g</sup>Eriabu  
19 mutabani wa Yese; namuzalira a-  
bana abobulenzi; Yensi ne Sema-  
20 liya ne Zakanu. Oluranyumalwe  
nafumbirwa <sup>h</sup>Maaka muwala wa  
Abusalomu; oyo namuzalira Abiya  
21 ne A'tai ne Ziza ne Seromisi. Le-  
koboamu nayagala Maaka muwala  
wa Abusalomu okukira bakazibe  
bona na bazanabe bona: [kubanga  
yawasa abakazi kumi namunana na-  
bazana nkaga, nazila abana abobu-  
lenzi amakumi abiri mu munana  
22 nabobuwala nkaga]. <sup>i</sup>Lekoboamu  
na sawo Abiya mutabani wa Maaka  
okuba omukulu, asinga bagandabe  
obukulu: kubanga (rayagala) oku-  
23 mufula kabaka. Nakola ebyama-  
gezi, nasasanya batabaniibe bona  
munsi zona eza Yuda ne Benya-  
mini, mu buli kibuga ekiriko olu-  
komera: nabawa ebyokulya bingi  
nyo. Nabanonyeza abakazi bangi.

**12** Awo olwutuka obwakabaka bwa  
Lekoboamu bwebwanywezebwa  
naba namanyi, kale <sup>a</sup>naleka ama-  
teka ga Mukama, ne Isiraeri yona  
2 wamu naye. Awo olwutuka <sup>b</sup>mu  
mwaka ogwokutano ogwa kabaka  
Lekoboamu Sisaki kabaka Wemisiri  
natabala Yerusalemi, kubanga ba-  
3 sobe za Mukama, ngalina anagali  
Inkumi mwebikumi bibiri nabasaja  
abebagala embalasi obukumi mu-  
kaga: nabantu aba ja naye abava  
mu Mistiri nga tebalalika; <sup>c</sup>Abalub-  
imu Nabasu k'imu Nabasesiyopya.  
4 Namenya <sup>d</sup>ebibuga ebiriko enkome-  
ra ehya Yuda, na ja Eyerusalemi.  
5 Awo <sup>e</sup>Semaya na bi na ja eri Leko-  
boamu neri abakulu ba Yuda abali  
bakung'ani de Eyerusalemi olwa  
Sisaki, nabagamba nti Bwatyo bwa-  
yogera Mukama nti Munvu deko,  
nange kyenvu de mbaleka mu mu-  
6 kono gwa Sisaki. Awo abakulu ba  
Isiraeri ne kabaka nebetowaza; ne-

hogera nti Mukama mutukirivu.  
7 Awo Mukama bweyalaba nga beto-  
wazi za, ekigambo kya Mukama ne  
ki ja eri Semaya nga kyogera nti  
Betowazi za; siribazikiriza: naye  
nabawako okuwonyezebwa, nobu-  
sungu bwange tebulifikibwa ku  
Yerusalemi mu mukono gwa Sisa-  
8 ki. Era naye baliba ba dube; ba-  
manye <sup>f</sup>okuwereza kwinge noku-  
wereza kwobwakabaka bwensi (bwe-  
9 kufanana). <sup>g</sup>Awo Sisaki kabaka  
Wemisiri natabala Yerusalemi na-  
<sup>h</sup>gyayo obuga ga obwomunyumba ya  
Mukama nobuga ga obwomuny-  
umba ya kabaka; byona nabitwalira  
dala: na <sup>i</sup>gyayo engabo zona eza  
10 zabu <sup>j</sup>Sulemani zeyakola. Kabaka  
Lekoboamu nakola engabo ezebiko-  
mo oku da mu bifo byazo, nazitere-  
sa mu mikonu gyabami babambo-  
wa abakumanga olu gi lwenyumba  
11 ya kabaka. Awo olwatuka kabaka  
buli lweyangiranga mu nyumba ya  
Mukama, abambowa neta ja neta-  
zisitula, neba za munju eyabaku-  
12 mi. Awo bweyetowaza, obusungu  
bwa Mukama nebukyuka okumuya-  
ko, aleme okumzikiririza dala: era  
nate mu Yuda (mwalabika) ebiru-  
13 ngi. Awo kabaka Lekoboamu ne-  
yenyweze za Yerusalemi nafuga,  
kubanga Lekoboamu yali yakamaze  
emyaka amakumi aya mu gumu  
bweyatanula okufuga, nafugira e-  
myaka kumi namusanvu mu Yeru-  
salem, <sup>k</sup>ekibuga Mukama kyeeyeru-  
boza mu bika byona ehya Isiraeri  
okuteka omwo crinyalye: nerinya  
lya nyina lyali Naama Omwamoni.  
14 Nakola ehyali ebibi, kubanga teya-  
kakasa mutimagwe okunonya Mu-  
15 kama. Era ebikolwa bwa Leko-  
boamu, ebyasoka nebyamalirwako,  
tebyawandikibwa mu bigambo bya  
<sup>m</sup>Semaya na bi nebya <sup>n</sup>I do omu-  
labi nengeri bweri <sup>o</sup>eyebitabo chy-  
kuzalibwa? Newabanga entalo eri  
Lekoboamu ne Yeroboamu obuta-  
16 yosa. Lekoboamu neyebakira wa-  
mu ne bajajabe, nazikibwa mu ki-  
buga kya Daudi: Abiya mutabani-  
we nafuga mu kifokye.

**13** Mu mwaka ogwekumi nomuna-  
na ogwa kabaka Yeroboamu A-  
2 fugira nanyula okufuga Yuda. Na-  
fugira emyaka esatu mu Yerusale-  
mi: nerinya lyanynina lyali <sup>a</sup>Mikaya  
muwala wa Ulieri Owegibea. <sup>b</sup>Ne-  
wabanga entalo eri Abiya ne Yero-  
3 boamu. Abiya nalumba ngalina  
e gye eryabasaja abazira abalwany-  
abasaja abalonde obusirivu buna:  
Yeroboamu nasimba enyiriki oku-  
lwana naye ngalina abasaja abalo-  
nde obusirivu munana abasaja aba-  
4 manyi abazira. Abiya naimirira ku

\* Ma. 28.  
47, 48.

\* 1 Basek.  
14. 20-23.

\* 2 Byom.  
8. 16.

\* 2 Byom.  
6. 6.

\* 1 Basek.  
14. 29-31.

\* 1 Basek.  
12. 22.

\* 2 Byom.  
9. 29.

\* 1 Byom.  
5. 1, 7, 17;  
9. 1.

\* 1 Basek.  
15. 2.

\* 2 Byom.  
11. 20.

\* 1 Basek.  
15. 7.



- \* Yos. 24. 33.
- lusozi Zemalaimu oluli muni 'eye-  
nsozi eya Efulaimu näyogera nti  
Mumpulire, 'mwe Yeroboamu ne  
5 Isiraeri yena; temwagwäna kuma-  
nya nga Mukama Katonda wa Isi-  
raeri 'd'yaawa owakabaka bwa Isi-  
raeri Daudi okumala emirembe gyo-  
na, ye ne batabanibe 'pendagäno  
6 eyomunyo? Naye Yeroboamu mu-  
tabani wa Nebati omu'du wa Sule-  
mani mutabani wa Daudi nägolo  
7 koka näjëmera mukamawe. Newa-  
kung'ana gyäli abasaja abataliko  
kyebagasa, abäna ba Beriali, abe-  
nywëza eri Lekoboamu mutabani  
wa Sulemani, Lekoboamu ngakyali  
/muto nomutimagwe nga mgöñvu,  
8 'sönga tainza kubaziiza. Awo ka-  
kano mulowëza okuziiza 'obwaka-  
baka bwa Mukama mu mukono gwa  
batabani ba Daudi; era muli kibina  
kinene, era waliwo na'mwe 'enya-  
na eza zäbu Yeroboamu zeyabako-  
9 lera okuba bakatonda. \* Temwago-  
ba bakabona ba Mukama, batabani  
ba Aloni Nabalevi, nemweröndera  
bakabona ngempisa bweri eyama-  
wänga agomunsi (endala)? kale bu-  
li a'ja okwetukuzä ngalina 'ente e-  
nto nendiga enume musänvu, oyoai-  
nza okuba kabona wabo abatali ba-  
10 katonda. Naye 'fe, Mukama ye Ka-  
tonda wa 'fe, na'fe tetumuvängako;  
era (tulina) bakabona abawereza  
Mukama, batabani ba Aloni Naba-  
11 levi, mu mulimu gwäbwe: era bö-  
kya eri Mukama buli nkyä na buli  
kawungëzi 'ebiwëhwayo ebyöke-  
bwa nobubäne obuwömerewe: ne-  
migäti egyokulaga nayo (bagitekä-  
teka) ku meza enongöfu: nekikö-  
ndo ekya zäbu 'netabaza zakyo, 'o-  
kwäkänga buli kawungëzi: kubanga  
'fe 'oktukwata ebyo Mukama Kato-  
nda wa 'fe byeyakütira; naye 'mwe  
12 mwamuvako. Era, laba, Katonda  
ali na'fe, atukulembe'de, ne baka-  
bonabe nga balina 'amakondëre  
agalawa, okugalaya okulwäna na-  
'mwe. Ai abäna ba Isiraeri, temu-  
lwäna ne Mukama Katonda wa ba-  
jaja ba'mwe; kubanga temulabe  
13 mukisa. Naye Yeroboamu näbafu-  
lumya enyuma abatëzi: awo nebaba  
mu maso ga Yuda, abatëzi nebaba  
14 enyuma wäbwe. Awo Yuda bwe-  
bäkebuka, laba, olutalo nga lubafu-  
lumye mu maso nenyuma: nebakä-  
bira Mukama, bakabona nebafüwa  
15 amakondëre. Awo abasaja ba Yuda  
nebogerera wa'gulu: awo abasaja  
ba Yuda nga bogerera wa'gulu,  
olwätuka Katonda näkuba Yero-  
boamu ne Isiraeri yena mu maso  
16 ga Abiya ne Yuda. Abäna ba Isi-  
raeri neba'duka mu maso ga Yuda:  
Katonda näbagabula mu mukono  
17 gwäbwe. Abiya nabantube neba-  
ba'ta oln'ta olnene: nokugwa ne-  
kugwa ku Isiraeri nga ba'ti'dwa  
abasaja abälönde obusirivu butäno.  
18 Bwebatyo abäna ba Isiraeri neba-  
wängulwa mu biro ebyo, abäna ba  
Yuda nebasinga, kubanga 'beesiga  
Mukama Katonda wa bajaja bähwe.  
19 Abiya nä'ganya Yeroboamu, nä-  
mu'gyako ebibuga, 'Beseri nebi-  
buga byako, ne Yesana nebibuga  
byako, ne Efuloni nebibuga byako.  
20 'Sö Yeroboamu teyafuna nate amä-  
nyi ku mirembe gya Abiya: Muka-  
21 ma 'namulwäza 'näfa. Naye Abi-  
ya näfuka owamänyi, näwasa aba-  
kazi kumi nabana näzäla abäna a-  
boblunëzi amakumi abiri mu babi  
22 nabobwala kumi namnkäga. Ei a  
ebikolwa ebirala byona ebya Abiya  
namakuboge nebigambobye bya-  
wandikibwa mu bitegëza bya na'bi  
'I'do.
- 14 Awo Abiya neyebakira wamu ne  
bajajabe nebamuzika mu kibuga  
kya Daudi, 'Asa mutabaniye nä-  
fuga mu kifokye: ku mirembe gye  
2 ensi netererera emyäka kumi. Asa  
näkola ebyo ebyali mu maso ga  
Mukama Katondawe ebirüngi era  
3 ebyensönga: kubanga na'gyawo  
ebiyöto ebya ba'na'gwänga 'nebiwo  
ebigulumivu nämenya empagi 'nä-  
4 tematema Bäsera; nälagira Yuda  
okunonya Mukama Katonda wa  
bajaja bähwe nokukwata amatëka  
5 nekiragiro. Era na'gyawo mu bi-  
buga byona ebya Yuda ebifo ebi-  
gulumivu nebiñananyi byenjuba:  
obwakabaka nebuterera mu maso-  
6 ge. Näzimba 'ebibuga ebriko e-  
nkomera mu Yuda: kubanga ensi  
neterera 'sö teyalina ntalo mu myä-  
ka egyo; kubanga Mukama amuwa-  
7 'de okuwu'mula. Kubanga näga-  
mba Yuda nti Tuzimbe ebibuga bi-  
no, tubikoleko bugwe nebigö, enzi-  
'gi nebisiba; ensi ekyalu mu maso  
ga'fe, kubanga tunonye'za Mukama  
Katonda wa 'fe; tumunonye'za, na-  
ye atawa'de okuwu'mula enjui zö-  
na. Awo nebazimba nebalaba omu-  
8 kisa. Era Asa yalina e'gye abä-  
kwatänga engabo namafuini, abä-  
wa mu Yuda 'obusirivu busatu;  
nabava mu Benyamini abäkwatä-  
nga engabo nebanänula emitego,  
obusirivu bubiri mwobukumi mu-  
näna: abo bona basaja ba mänyi  
9 abazira. Zera Omwesiyooya näba-  
täbala ngalina e'gye kaka'de nama-  
gäli ebikumi bisatu; na'ja /Ema-  
10 lesa. Awo Asa näfuluma okumusi-  
sinkana, nebasimba enyiriri mu ki-  
11 wöñvu 'Zefasa Emalesa. Asa nä-  
käbira Mukama Katondawe näyo-  
gera nti Mukama, 'tewali wa ku-  
bëra wabula 'gwe, wakati wowamä-

\* 1 Byom. 5. 22.

\* 1 Bases. 12. 20.  
\* 2 Byom. 18. 6; 17. 2\* 1 Sam. 26. 28.  
\* 1 Bases. 14. 28.

\* 2 Byom. 2. 28.

\* 1 Bases. 18. 2.

\* 1 Bases. 18. 14.  
\* 2 Byom. 18. 17.  
\* Ma. 7. 8  
\* 1 Bases. 16. 22.

\* 2 Byom. 11. 5.

\* 2 Byom. 12. 2.

/ Yos. 18. 44.

\* Balam. 1. 17.  
\* Balam. 7. 7.  
1 Sam. 14. 6.

\* 2 Byom.  
12. 18.  
11 Sam.  
17. 44.

nyi noyo atalina mānyi: tubère, ai Mukama Katonda wa'fe; kubanga \*tukwesiga, 'ne mu linyalyo mwetutabali'de ekibina kino. Ai Mukama, 'gwe Katonda wa'fe; omuntu 12 aleme okukusinga. Awo Mukama nakuba Abaesiyopya mu maso ga Asa ne mu maso ga Yuda; Abaesiyopya neba'duka. Asa nabantube abali naye nebabai'ganya nebabatūsa \*Egerali: nekugwa ku Baesiyopya bangi bwebatyo nokuinza nebatanza ku'damu amānyi; kubanga bāzikirizibwa mu maso ga Mukama ne mu maso ge'gyerye; nebanyaga omunyago mungi nyo. 14 Nebakuba ehibuga byona ebyetōlo'de Gerali; kubanga \*entisa ya Mukama nebatūkako: nebanyaga ehibuga byona: kubanga byalimu o- 15 manyago mungi. Era nebakuba ewema ezente, nebanyaga endiga nyingi nyo neng'amira, neba'dayo Eyerusalemi.

\* Lub. 10.  
12.

\* 2 Byom.  
17. 10; 20.  
20.

15 Omwoyo gwa Katonda negu'ja ku Azaliya mutabani wa Ode- 2 di: nāfuluma okusisinkana Asa nā- mugamba nti Mumpulire, 'mwe Asa ne Yuda yena ne Benyamini: Mukama ali na'mwe bwemunābānga naye; \*era bwemunāmunyōānga, munāmulabānga; naye <sup>b</sup>bwemunā- muvāngako, anāvāvāngako 'mwe. 3 Era \*ebiro bingi Isiraeri nga talina Katonda owamazima era nga talina \*kabona aigiriza era nga talina 4 matāka: naye bwebākūyūkira Mukama Katonda wa Isiraeri nga ba- labaye enaku nebamunonya, neba- 5 lyoka bamulaba. Ne mu biro ebyo nga tewali miremba eri oyo eyafu- lumānga newakuba'de eri oyo eyai- ngirānga, naye okweralikiriza ku- ngi nekuba ku bona abātūla mu- 6 nsi ezo. Nebamenyekamenyeka, e- 'gwānga nga lirūmba 'gwānga li- 'nalyo, nekibuga nga kirūmba kibuga ki'nakyo: kubanga Katonda ya- beralikiriza ngabalabya enaku zo- 7 na. Naye mubēnga namānyi, 'sō nemikono gya'mwe tegi'dirirānga: kubanga omulimu gwa'mwe guli- 8 webwa empēra. Awo Asa bweya- wulira ebigambo ebyo, nebyo Odedi na'bi byeyalagula, nāguma omwoyo na'gyawo \*ebymizizo byona muni yona eya Yuda ne Benyamini ne mu bibuga /byeya'gya kuni eyo- nsozi eya Efulaimu; na'za obugya ekyōto kya Mukama \*ekyali mu 9 maso gekisasi kya Mukama. Nā- kung'anya Yuda yena ne Benyami- ni nabo abābērānga nabo 'abāva mu Efulaimu ne Manase ne mu Simeoni: kubanga nebamusenga bangi nyo nga bava mu Isiraeri, bwebālabā nga Mukama Katonda-

\* 1 Byom.  
22. 8  
Yer. 28. 13.  
Mat. 7. 7.  
\* Ma. 31.  
17.  
3 Byom.  
12. 3; 24. 30.  
\* Kos. 3. 4.  
\* Lev. 10.  
11.  
2 Byom.  
17. 8, 9; 20.  
2.

\* 1 Basek.  
13. 12.

\* 2 Byom.  
13. 19; 17. 2.  
13. 4.

\* 2 Byom.  
8. 12.

\* 2 Byom.  
11. 16; 12. 1.

10 we ali naye. Awo nebakung'anira Eyerusalemi mu mwezi ogwokusa- tu mu mwāka ogwekumi netāno 11 ogwokufuga kwa Asa. Nebawera- yo ku lunaku olwo eri Mukama nga ba'gya ku \*munyago gwebāleta ente 12 lusān'vu nendiga kasān'vu. 'Nebai- ngira mu ndagāno okunonya Mu- kama Katonda wa bajaja bābwe no- mutima gwābwe gwona nememe 13 yābwe yona; era buli ata'kirizenga kunonya Mukama Katonda wa Isi- raeri \*a'tibwēnga, oba muto oba mukulu, oba musaja oba mukazi. 14 Nebalairira Mukama ne'dobozi 'de- ne nokwogerera wa'gulu namako- ndere \*neng'ombe. Yuda yena ne- baasanyikira ekirairo ekyo: kuba- nga bāli balai'de nomutima gwā- bwe gwona nebamunonya nokwa- gala kwābwe kwona; nebamulaba: Mukama nābawa okuwu'mula enjui zona. 16 Era \*ne Maaka nyina Asa kaba- ka nāmugoba mu bwa namasole kubanga yali akoze ekifananyi e- kyomuzizo okuba Asera; Asa nā- tema ekifananyike \*nākifūla enfū- fu nākūyōkera ku ka'ga Kiduloni. 17 Naye \*ebifo ebigulumivu tebya- 'gyibwawo mu Isiraeri: naye omu- tima gwa Asa gwatūkirira enakuze 18 zona. Naingiza mu nyumba ya Katonda ebintu kitāwe byeyawōnga nebintu byeyawōnga ye ye nyini, 19 efeza nezābu nebintu. Newatabā- nga ntalo nate okūtūsa omwāka ogwasatu mwetāno ogwa Asa.

\* 2 Byom.  
14. 13, 15.  
\* 2 Basek.  
23. 3.  
2 Byom.  
29. 10; 34.  
31.  
Nek. 10. 20.

\* Ma. 13.  
8.

\* 1 Byom.  
15. 20.  
Zab. 98. 6.  
Kos. 5. 8.

\* 1 Basek.  
15. 13-14.

\* 2 Basek.  
23. 6, 14.

\* 2 Byom.  
14. 3, 4.

16 Awo mu mwāka ogwasatu mu mukāga ogwokufuga kwa Asa, \*Baasa kabaka wa Isiraeri nātābā- la Yuda, nāzimba Lama obutaga- nya muntu kufuluma newakuba'de okuingira eri Asa kabaka wa Yu- 2 da. Awo Asa na'gya efeza nezābu mu byobuga'ga ebyomunymba ya Mukama nebyomunymba ya ka- baka, nātūmira Benikadadi kabaka Webusuli eyabērānga Edamasiko, 3 ngayogera nti (Waliwo) endagāno eri 'nze nāwe, nga (bweyali) eri ki- tānge ne kitāwo: laba, nkuwere'za feza nezābu; genda omnye endagānoyo eri Baasa kabaka wa Isi- raeri anveko. Awo Benikadadi nāwulira kabaka Asa, nātūma aba- kulu be'gyerye okulūmba ehibuga bya Isiraeri; nebakuba Iyoni ne Dani ne \*Aberumaimu nebibuga byona ebyokuterekeramu ebya Na- 5 futali. Awo olwātuka Baasa bwe- yakiwulira nāleka okuzimba Lama 6 nākomya omulimugwe. Awo ka- baka Asa nāmenya Yuda yena; neba'gyawo amainja Agerama ne- miti gyakyo Baasa byeyazimbya; 7 nābizimbya Geba ne Mizupa. Era

\* 1 Basek.  
15. 17-22.

\* 1 Basek.  
15. 30.

\* 1 Basek.  
16. 1.

\* Ia. 31. 1.  
Yer. 17. 5.  
\* 2 Byom.  
13. 18.

/ 2 Byom.  
12. 3; 14. 9.  
\* 2 Byom.  
12. 3.

\* 2 Byom.  
13. 16.  
\* Yob. 34.  
21.  
Yer. 16. 17;  
32. 19.  
Zek. 4. 10.

/ 2 Byom.  
18. 26.  
Yer. 20. 2.

\* 1 Basek.  
15. 23.

\* 1 Basek.  
15. 24.

\* Lnh. 50. 2.  
Ma'k. 18. 1.

\* 1 Sam.  
31. 12.  
2 Byom.  
21. 19.

\* 1 Basek.  
15. 24.

\* 2 Byom.  
11. 5; 19. 6.

\* 2 Byom.  
15. 8.

\* 1 Basek.  
12. 28.

\* Ia. 11.  
1 Sam. 10.  
27.

/ 1 Basek.  
22. 43.  
2 Byom.  
15. 17; 20.  
33.

\* 2 Byom.  
19. 3.

mu biro ehyo <sup>c</sup>Kanani omlabi na-  
'ja eri Asa kabaka wa Yuda nā-  
nugamba nti <sup>c</sup>Kubanga <sup>c</sup>wesiga  
kabaka Webusuli notesiga Mukama  
Katondawo, e'gye lya kabaka We-  
busuli kyerivu de liwona mu muk-  
konogwo. / <sup>c</sup>Abaeisoyoppa <sup>c</sup>Nabalu-  
binu tebali 'gye 'dene kitalo, nga  
būlina amagāli nabegabala emba-  
lasi bangi nyo nyini? naye kuba-  
nga wesiga Mukama, <sup>c</sup>nābagabula  
9 mu mukonogwo. Kubanga <sup>c</sup>amaso  
ga Mukama gatambulatambula e-  
rui nerui okubuna ensi zona, okwe-  
raga bwali owamānyi eri bo abali-  
na omutima ogutukiri de gyali. Mu  
kino okoze ekyobusirusiru; kuba-  
nga onosokerawo okuba nentalo.  
10 Awo Asa nālyoka asunguwalira o-  
mulabi, nāmuteka 'munju eyeko-  
mera; kubanga yali amuliko ekirui  
olwekigambo ekyo. Asa nājōga a-  
11 bamu ku bantu mu biro ebyo. Era,  
laba, <sup>c</sup>ebikolwa bya Asa ebya-  
soka nehyamalirwako, laba, bya-  
wandikibwa mu kitabo kya baseka-  
12 baka ba Yuda ne Isiraeri. Ne mu  
mwāka ogwamafukami asatu mu  
mwenda ogwokufugakwe Asa nā-  
lwāla ebigeru; endwa'deye nenyi-  
kira nyo: naye bweyalwāla nāta-  
genda eri Mukama naye eri abasa-  
13 wo. Asa neyebakira wamu ne ba-  
jajabe nāfira mu mwāka ogwana  
mu gnuu ogwokufugakwe. \* <sup>c</sup>Ne-  
bamuzika mu ntānaze ye zeyeba-  
'jira mu kibuga kya Daudi, neba-  
mutoka ku kitauda ekyo'jula ebya-  
kalōsa ebiwōmeru <sup>c</sup>(nenvūmbo)  
ezengeri nyingi, ebyalongōsebwa  
namagezi gabafumbi ba kalifuwa':  
\* <sup>c</sup>nebamunyōkereza bingi nyo nyi-  
ni.

**17** <sup>c</sup>YEKOSAFATI mutabaniwe nāfu-  
ga mu kifokye, neyenywēza o-  
2 kulwāna ne Isiraeri. Nāteka o'gye  
mu <sup>c</sup>bibuga byona ebriko enkome-  
ra ehya Yuda nāteka ebigo muni  
ya Yuda ne mu bibuga bya Efulai-  
3 mu, <sup>c</sup>Asa kitāwe byeyalya. Muka-  
ma nāha ne Yekosafati, kubanga  
yatambulirānga mu makubo agolu-  
beryeberye aga kitāwe Daudi nāta-  
4 genda eri Babaali; naye nāgendā-  
nga eri Katonda wa kitāwe, nāta-  
mbulira mu matekage 'so si <sup>c</sup>ngē-  
bikolwa bya Isiraeri bweyalii.  
5 Mukama kyeaywa anywēza obwa-  
kabaka mu mukonogwo; Yuda ye-  
na nāletera Yekosafati <sup>c</sup>ebirabo;  
nāba nobuga ga nekitibwa kingi  
6 nyo. Omntimagwe neguglumizi-  
bwa mu makubo ga Mukama: era  
na'gyawo <sup>c</sup>sefibo ebigulumivu ne  
7 <sup>c</sup>Bāsera mu Ynda. Era mu mwā-  
ka ogwokusatu ogwokufugakwe

nātuma abakingube, Benikairi ne  
Obadiya ne Zekaliya ne Nesaneri  
ne Mikaya <sup>c</sup>oknigiriza mu bibuga  
8 bya Yuda; era wamu nabo Abale-  
vi, Semaya ne Nesaniya ne Zeba-  
diya ne Asakeri ne Semiramosi ne  
Yekonasani ne Adoniya ne Tobiya  
ne Tobadoniya, Abalevi; era wamu  
nabo Erisama ne Yekolamu, baka-  
9 bona. Nebaigiriza mu Yuda nga  
balina ekitabo ekymatēka ga Mu-  
kama; nebatambulānga okubuna  
ebibuga byona ehya Yuda nebaigi-  
10 riza mu bantu. \* <sup>c</sup>Entisa ya Muka-  
ma negwa ku bwakabaka bwona o-  
bwensi ezetōlo de Yuda, nokulwā-  
na nebatālwanā ne Yekosafati. A-  
11 bamu ku <sup>c</sup>Bafirisuti <sup>c</sup>nebaletera  
Yekosafati ebirabo ne feza okuba  
omusolo; era <sup>c</sup>Nabawalabu neba-  
muletera embuzi, endiga enume  
kasānvu mu lusānvu, nembuzi e-  
12 nume kasānvu mu lusānvu. Ye-  
kosafati nāba makulu nyo nyini;  
nāzimba mu Yuda ebigo <sup>c</sup>nebibu-  
13 ga ebyokuterekeramu. Era yalina  
emirimu mingi mu bibuga bya Yu-  
da; nabasaja abalwānyi nabasaja  
abamānyi abazira mu Yerusalemi.  
14 Era kuno kwe kwali okubalibwa  
kwābwe ngenyumba za bakitābwe  
bwezali; ku Yuda abāmi benkumi;  
Aduna omwāmi, era wamu naye a-  
basaja abamānyi abazira obusirivu  
15 busatu: neyamu dirira Yekokana-  
ni omwāmi, era wamu naye obusi-  
rivu bubiri mwobukumi munāna  
16 neyamu dirira Amasiya mutabani  
wa Zikuli, Peyewayo kububwe eri  
Mukama; era wamu naye abasaja  
abamānyi abazira obusirivu bubiri;  
17 ne ku Benyamini; Eriada o-  
musaja owamānyi omuzira, era  
wamu naye obusirivu bubiri, abā-  
18 kwālānga emitego nengabo: neya-  
mu dirira Yekozabadi, era wamu  
naye akasirivu mwobukumi munā-  
19 na, abetesetese okulwāna. Abo be  
bāwerezānga kabaka, obuta'sāko  
abo kabaka beyateka mu bibuga  
- ebyaliko enkomeza okubuna Yuda  
yona.

**18** ERA Yekosafati <sup>c</sup>yalina obuga-  
ga nekitibwa kingi nyo nyini;  
2 <sup>c</sup>nāfuika muko'domi wa Akabu. A-  
wo omāka bwegyaitawo <sup>c</sup>nāsere-  
ngeta eri Akabu Esamaliya. Akabu  
nāmu'tira endiga nente nyingi nyo,  
ye nabantu abali naye, nāmusenda-  
senda okutabāla Eramosugireadi  
3 (wamu naye). Awo Akabu kabaka  
ya Isiraeri nāgamba Yekosafati ka-  
baka wa Yuda nti Onogenda nānge  
Eramosugireadi? Awo nāmu'damu  
nti 'Nze niinga 'gwe bwoli, nabantu  
hānge ngabantubo; era (tunābūnga)  
4 wamu nāwe mu ntalo ezo. Awo

\* 2 Byom.  
18. 3; 28. 1  
Eser. 7. 10.

\* 2 Byom.  
14. 14; 20.  
29.

\* 2 Byom.  
21. 16.  
\* 2 Sam.  
8. 2  
\* 2 Byom.  
21. 16.

\* Kuv. 1.  
11.

\* Ralam.  
5. 2. 9  
Nek. 11. 2

\* 2 Byom.  
17. 5.

\* 2 Byom.  
21. 6.  
\* 1 Basek.  
22. 2-33.

Yekosafati nāgamba kabaka wa Isiraeri nti Nkwegairi'de, būza ekigambo kya Mukama le. Awo kabaka wa Isiraeri nākung'anya bana-bi abasaja ebikumi bina, nabāgamba nti Tutabāle Eramosugireadi nantiki ndekeyo? Nebogera nti Yāmbuka; kubanga Katonda alikigabula mu mukono gwa kabaka. Naye Yekosafati nāyogera nti Tewali wano nate na'bi wa Mukama, tunubūzeko? Kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti Waliwo nate omusaja omu gwetuinaza okubūlizamu Mukama: naye 'mukyāwa; kubanga tandagulangako birūngi wabula ebibi ebyerēre; oyo ye Mikaya mutabani wa Imula. Yekosafati nāyogera nti Kabaka alemo okwogera bwatyo. Awo kabaka wa Isiraeri naita omumbowa nāyogera nti Yāngwa okime Mikaya mutabani wa Inula. Era kabaka wa Isiraeri ne Yekosafati kabaka wa Yuda nebātula buli muntu ku ntebeye nga bambā'de ebyambalo byābwe, nga batu'de mu mbuga eri ku mulyāngo gwa wankaki Wesamaliya; bana-bi bona nebalagula mu maso gābwe. Awo Zedekeya mutabani wa Kenaana neyekolera amayembe agebyūma nāyogera nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Olitomera Abasuli na gano okūtisa lwebalimalibwa wo. Ne bana-bi bona nebalagula bwebatyo, nga bogera nti Yāmbuka Eramosugireadi olabe omukisa: kubanga Mukama alikigabula mu mukono gwa kabaka. Awo omubaka eyagenda okuita Mikaya nāmugamba nti Laha, ebigambo bya bana-bi (bimubūlira) kabaka ebirūngi nakamwā kamu: nkwegairi'de, ekigambokyo kifanane ekigambo kyo mu kubo, oyogere ebirūngi. Awo Mikaya nāyogera nti Nga Mukama bwali omulamū, Katonda wānge kya nāgamba, ekyo kyenāyogera. Awo bweya'ja eri kabaka, kabaka nāmugamba nti Mikaya, tutabāle Eramosugireadi nantiki ndekeyo? Nāyogera nti Mwāmbuke mulabe omukisa; era baligabulwa mu mukono gwa'nye. Awo kabaka nāmugamba nti Nākulaiza emirindi emeka oleme okumbūlira ekigambo nekimu wabula amazima mu linya lya Mukama? Nāyogera nti Ndabye Isiraeri yena ngasāsāni'de ku nsozi ngendiga ezitalina musūmba: Mukama nāyogera nti Abo tebalina mukama wābwe: ba'deyo buli muntu mu nyumbaye mirembe. Awo kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti Sikugambye nga talagule birūngi eri 'nze wabula ebibi? Nāyogera nti Kale muwulire ekigambo kya Mukama: ndabye Mukama nga-

tu'de ku ntebeye ne'gye lyona eryomu'gulu nga būmiri'de ku mukono gwe ogwāyo ne ku gwa kono. Mukama nāyogera nti Ani anāsēndasenda Akabu kabaka wa Isiraeri ayāmbuke Eramosugireadi agwe? Omu nāyogera bwatyo; omulala nāyogera bwatyo. Awo newāfuluma omuzimu negūmirira mu maso gwa Mukama negwogera nti 'Nze nāmūsendasenda. Mukama nāguga mba nti Otya? Negwogera nti Nāfuluma mēmba omuzimu ogwobulimba mu kamwā ka bana'bihe bona. Nāyogera nti Gwonomūsendasenda nokusobola nosobola: fuluma okole bwotyo. Kale 'no, laha. Mukama ata'de omuzimu ogwobulimba mu kamwā ka bana'bibō bano; era Mukama akwoge'deko akabi. Awo Zedekeya mutabani wa Kenaana nāsembera nāmukuba Mikaya ku mata-ma, nāyogera nti Omwoyo gwa Mukama gwampitako gutya okwogera nāwe? Mikaya nāyogera nti Laha, oliraba ku lunaku olwo bwolingira mu kisenge ekyomunda okwekweka. Awo kabaka wa Isiraeri nāyogera nti Mutwāle Mikaya mumu'ze eri Amoni omukulu wekibuga neri Yoa-si mutabani wa kabaka; mwogere nti Bwatyo bwayogera kabaka nti Olusaja luno muluteke mu komera mululisenge ne'mere eyokulaba enaku nama'zi agokulaba enaku, okūtisa lwendikomawo emirembe. Awo Mikaya nāyogera nti Okukomawo bwolikomawo emirembe, Mukama nga tayogere'de mu'nze. Nāyogera nti Muwulire, 'mwe anawānga mwena. Awo kabaka wa Isiraeri ne Yekosafati kabaka wa Yuda nebāmbuka Eramosugireadi. Kabaka wa Isiraeri nāgamba Yekosafati nti Nefūla nenyingira mu litalo; naye 'gwe yambala ebyambalobyo. Awo kabaka wa Isiraeri neyefūla nebainyira mu litalo. Awo kabaka Wēbusuli yali alagi'de abāmi bamagālige ngayogera nti Temulwāna na bato newakuba'de abakulu, wabula kabaka wa Isiraeri ye'ka. Awo olwātuka abāmi bamagāli bwebālabā Yekosafati nebogera nti Mazima ye kabaka wa Isiraeri; kyebāya d'bakyāma okulwāna naye: naye Yekosafati neyogera wa'gulu, Mukama nāmubēra; Katonda nāmūgyako. Awo olwātuka abāmi bamagāli bwebālabā nga siye kabaka wa Isiraeri, kale nelakomawo okumugoberera. Awo newabawo omuntu eyanānula omutegogwe nga tagenderē'de, nālasa kabaka wa Isiraeri ehyāmbalobye ehyebūma webiga'tira: kyejaya agamba omngoba we'gāliye nti Kyūsa omukonogwo onziye mu 'gye;

34 kubanga nfumiti'dwa nyo. Olutalo nerwiyongera ku lnnaku olwo: naye kabaka neyekakibiriza mu galirye okulwāna Nabasani, okutūsa akawungēzi: awo enjuba bweyali ngegwa nāfa.

**19** Awo Yekosafati kabaka wa Yuda nākomawo mu nyumbaye 2 mirembe Eyerusalemi. <sup>a</sup> Yeku mutabani wa Kanani omulabi nāfuluma okumusisinkana nāgamba kabaka Yekosafati nti Wandibede ababi <sup>b</sup> nobagala abo abakyāwa Mukama? olwekigambo ekyo obusungu bukuliko obuva mu maso ga 3 Mukama. Naye <sup>c</sup> mu'gwe mulabise ebirūngi, kubanga <sup>d</sup> wa'gyawo Bāserosi muni, nokakasa omutimawo okunonya Katonda.

4 Awo Yekosafati nābāranga Eyerusalemi: nāfuluma nate mu bantu okuva, Ebezeruseba okutūka muni <sup>e</sup> eyensozi eya Efulaimu, nābakomyawo eri Mukama Katonda wa 5 bajaja bābwe. Na'sāwo /abalamuzi muni okubuna <sup>f</sup> ebibuga byona ebiriko enkomera ebya Yuda, 6 buli kibuga ki'na kimu, nāgamba abalamuzi nti Mulwozē byemukola: kubanga <sup>g</sup> temulamulira bantu wabula Mukama; era ye ali wamu na'mwe mu kusala emisāngo. Kale 'no entisa ya Mukama ebere ku'mwe; mwekūme mukole bwemutyo: kubanga <sup>h</sup> tewali butali butūkiriri eri Mukama Katonda wa'fe newakuba'de <sup>i</sup> okusosola mu bantu 8 newakuba'de okulya enguzi. Era mu Yerusalemi Yekosafati mweyasā <sup>j</sup> ku Balevi ne bakabona ne ku mitwe (gyenyumba) za bakitābwe eza Isirāeri olwokulamula kwa Mukama nolwempaka. Nebakomawo

9 Eyerusalemi. Awo nābakūtira ngayogera nti Bwemutyo bwemuba mukola <sup>k</sup> mu ntisa ya Mukama nobwesigwa era nomutima ogwatūkirira. 10 Era baganda ba'mwe abali mu bibuga byābwe <sup>l</sup> bwebanāletānga gye-muli okukayana kwona, erui omasai nerui omasai, erui etēka nerui ekiragi, erui ebyakūtirwa nerui emisāngo, munābalabulānga baleme oku'za omusāngo eri Mukama, obusungu nebu'ja bwebutyo ku'mwe ne ku baganda ba'mwe: mukolēnga bwemutyo nemutabako musāngo.

11 Era, laba, <sup>m</sup> Amaliya kabona omukulu yabafuga <sup>n</sup> mu bigambo byona ebya Mukama; ne Zebadiya mutabani wa Isirāeri, omukulu wenyumba ya Yuda, mu bigambo byona ebya kabaka: era Nabalevi banābānga bāmi mu maso ga'mwe. Mu-be namānyi mukole, era Mukama abāranga alina ensōnga.

**20** Awo olwātuka oluvanyuma lwe-byo abāna ba <sup>a</sup> Moabu nabāna ba <sup>b</sup> Amoni era wamu nabo abamu ku Bamoni nebatābala Yekosafati 2 okulwāna naye. Awo newa'ja abantu abāmugamba Yekosafati nti E'gye'dene likutaba'de eriva emitala wenyanja Ebusuli; era, laba, bali mu Kazazonutamali [ye <sup>c</sup> E'ngedi]. Yekosafati nātya neyete-kateka <sup>d</sup> okunonya Mukama; <sup>e</sup> nālāngira okusiba mu Yuda yona. 4 Yuda nebakung'ana okunonya (okubērwa) eri Mukama: bāvira dala mu bibuga byona ebya Yuda okunonya Mukama. Yekosafati nāmirira mu kung'anri lya Yuda ne Yerusalemi mu nyumba ya Mukama 6 mu maso golu'gya olugya; nāyogera nti Ai Mukama Katonda wa bajaja ba'fe, 'gwe si /Katonda mu 'gulu? era <sup>f</sup> si 'gwofuga obwakabaka bwona obwamawānga? ne mu mukonogwo mwe muli obuinza namānyi nokubawo newatabawo ainza 7 okukuziiza. Ai Katonda wa'fe, si 'gwe wagoba abali muni eno mu maso gabantu Isirāeri, nogiwa eza'de lya Ibulaimu <sup>g</sup> mukwānogwo 8 emirembe gyona? Nebabēra omwo, era bakuzimbi'de omwo ekigwa o-lwerinyalyo, nga bogera nti <sup>h</sup> Obubi bwebunātutikāngako, ekitala, omusāngo, oba lūmbe oba njala, tunāmirirānga <sup>i</sup> mu maso genyumba eno ne mu maso, [kubanga <sup>j</sup> erinyalyo liri mu nyumba eno.] netukakābira nga tulabye enaku, nāwe 10 oliwulira nolokola. Kale 'no tunulira abāna ba <sup>k</sup> Amoni ne Moabu nabokulusozi Seiri <sup>l</sup> bewagāna Isirāeri okutabala bwebāva muni Yemisiri, naye <sup>m</sup> nebakyāma okubawa-ko nebatabazi'kiriza; laba, bwebatusasula, oku'ja <sup>n</sup> okutugoba mu 12 butakabwo bwotuwa'de okulya. Ai Katonda wa'fe, tolibasalira musāngo? kubanga tetulina mānyi na katono eri e'gye lino edene erituta-ba'de: 'sō tetumanyi bwetuba tukola; naye <sup>o</sup> amaso ga'fe gakutunulira 'gwe. Yuda yena nebaimirira mu maso ga Mukama nga bali-na abāna bābwe abato, ne bakazi 14 bābwe, nabāna bābwe. Awo <sup>p</sup> omwoyo gwa Mukama negu'ja ku Yakazieri mutabani wa Zekaliya mutabani wa Benaya mutabani wa Yeyeri mutabani wa Mataniya Omulevi owokubatabani ba Asafu wakati mu kibina; nāyogera nti Mulwile, 'mwe Abayuda 'mwena, namwe ababēra mu Yerusalemi, nāwe, kabaka Yekosafati: bwatyo bwabagamba Mukama nti Temutya 'mwe 'sō temukeng'entererwa o-lwe'gye lino edene; kubanga <sup>q</sup> olutalo si lwa'mwe naye lwa Katonda.

\* 1 Basck. 16. 1.

\* 1 Basck. 22. 44.  
\* 2 Byom. 18. 1.  
Zab. 128. 21.  
\* 2 Kol. 6. 14.

\* 1 Basck. 14. 13.  
\* 2 Byom. 17. 4, 6.

\* 2 Byom. 16. 8.

\* 1 Ma. 16. 18.  
\* 2 Byom. 17. 2.

\* 1 Ma. 1. 17.

\* 1 Ma. 32. 4.

\* 1 Ma. 10. 17.

\* 2 Byom. 17. 7, 8.

\* 2 Sam. 28. 3.

\* 1 Ma. 17. 8.

\* 1 Byom. 6. 11.  
\* 1 Byom. 28. 32.

\* 2 Basck. 1. 1; 2. 4, 7.  
neb.  
\* 1 Sam. 11. 1.

\* 1 Sam. 22. 28.

\* 2 Byom. 18. 3.  
\* Esck. 6. 21.  
Yer. 34. 2.  
Yon. 3. 3.

\* 1 Ma. 4. 28.  
\* 1 Byom. 29. 12.  
Dan. 4. 17.  
28. 32.  
Mat. 6. 12.

\* 1 Loh. 17. 7.  
Kuv. 6. 7.

\* 1 Is. 41. 8.  
Yak. 2. 22.

\* 1 Basck. 8. 33, 37.  
\* 2 Byom. 6. 28-30.

\* Esck. 10. 1.  
\* 2 Byom. 6. 28.

\* nri. 1. 22, 28.  
\* 1 Ma. 2. 4.  
9. 19.  
\* Kutal. 20. 21.

\* Zab. 28. 6, 7, 12.

\* Zab. 25. 18; 123. 1; 141. 8.

\* Kutal. 24. 2.  
\* Balam. 2. 10.

\* 1 Sam. 17. 47.

- 16 Enkya muserengete mulwáne nabo: laba, bambukira awalinyirirwa E-zizi; na mwe mulibasanga ekivö-nvu wekisibuka mu maso ge'düngu
- 17 Yeraeri. <sup>1</sup>Temulyetäga kulwána mu (lutalo) luno: mwesimbe mümirire buimirizi mulabe obulokozi bwa Mukama obuli na m'we, 'ge Yuda ne Yerusalemi: temutya 'sö temukeng'entererwa: enkya mubatabäle; kubanga <sup>2</sup>Mukama ali na-
- 18 m'we. Awo Yekosafati <sup>3</sup>nävüna-ma amasoge ku 'taka: ne Yuda yena nababera mu Yerusalemi ne-bävüna mu maso ga Mukama,
- 19 nga basinza Mukama. Abalevi a-bokubána <sup>4</sup>Babakokasi nabokubána <sup>5</sup>Babakola nebalimirira okutendereza Mukama Katonda wa Isiraeri
- 20 ne'doboxi 'dene nyo nyini. Nebagolokoka enkya mu makya nebafuluma mu <sup>6</sup>d'üngu Eryetekoa: awo bwebäli nga bafuluna Yekosafati näimirira näyogera nti Mumpulire, 'mwe Abayuda na m'we ababera mu Yerusalemi; <sup>7</sup>mu'kirize Mukama Katonda wa m'we, bwemutyo bwemünänywézebwa; mu'kirize bana-'hibe, bwemutyo bwemunälaha o-
- 21 mukisa. Awo bweyamala okutésa nabantu, na säwo abo abanämbira Mukama nebatendereza / obulüngi bwobutukuvu nga bafuluma nga bakulembe'de e'gye nebogera nti <sup>8</sup>Mwebaze Mukama; kubanga okusäsirakwe (kubéera) emirembe gyo-na. Awo bwebätanula okulimba nokutendereza, Mukama nätekawo 'abatézi (okutéga) abána ba <sup>9</sup>Amoni ne Moabu nabokulusozi Seiri, abäli bataba'de Yuda; nebakubi-
- 22 bwa. Kubanga abána ba Amoni ne Moabu nebalümba abokulusozi Seiri, okuba'ta nokubazikiririza dala: awo bwebämälira dala abokulusozi Seiri, buli muntu nebega'ta
- 23 okuzikiriza mu'ne. Awo Yuda bwebätüka ku kigo ekikümiswako ekyo-mu'düngu, nebatunulira e'gye, kale, laba, nga mirámbo egigu'de wansi, 'sö tewäli abáwona. Awo Yekosafati nabantube bwebätüka okuba-'gyako omunyago, nebasanga mubo obuga'ga bungi nesirámbo nebintu ebyomuwendo omungi, byebeyambulira bo'ka, obungi bwabyo ne-bibalema okutwála: nebamala enaku satu nga banyaga omunyago,
- 24 bwegwali mungi bwegutyö. Awo ku lunaku olwokuna nebakung'a-nira mu kiwönvu Beraka; kubanga eyo gyebebaliza Mukama: ekifo ekyo kyekyava kitümibwa erinya
- 25 kiwönvu Beraka ne lero. Awo neba'dayo, buli muntu owa Yuda Noweyerusalemi, Yekosafati ngabakulembe'de, oku'dayo Eyerusalemi nga basanyuse; kubanga <sup>10</sup>Mukama
- abawa'de okusanyunkira abalabe bā-
- 26 bwe. Neba'ja Eyerusalemi nga balina <sup>11</sup>entongöli nenänga namakondéere eri enyumba ya Mukama.
- 27 <sup>12</sup>Entisa ya Katonda neba ku bwa-kabaka bwona obwenai bwebäwulira Mukama ngalwána nabalabe
- 28 ba Isiraeri. Awo amatwäle ga Yekosafati negaterera: kubanga <sup>13</sup>Katondawe nämuwa okuwu'mula enjui zona.
- 29 <sup>14</sup>Yekosafati näfuga Yuda: yali yakamaze emyäka amakumi asatu mwetäno bweyatanula okufuga; nä-fugira emyäka amakumi abiri mwetäno mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Azuba muwala wa Seruki. Nätambulira mu 'kubo lya
- 30 Asa kitäwe, nätäkyäma okulivamu, ngakola ebyo ebyali mu maso ga
- 31 Mukama ebirüngi. Era naye <sup>15</sup>ebifo ebigulumivu tebya'gyibwawo; 'sö nabantu nga tebanaba <sup>16</sup>kukakasa mitima gyäbwe eri Katonda wa ba-jaja bäwe. Era ebikolwa ebirala byona ebya Yekosafati, ebyasoka nebyamalirwako, laba, byawandiki-bwa mu bigambo bya Yeku mutabani wa Kanani, ebyaingizibwa mu kitabo kya basakabaka ba Isiraeri.
- 32 Awo oluvanyuma lwebyo <sup>17</sup>Yekosafati neyega'ta ne Akaziya kabaka wa Isiraeri; oyo näkola bubi nyo:
- 33 neyega'ta naye okusiba ebyombo ebyokugenda Etalusisi: nebasibira ebyombo Eyezionugeberi. Awo E-rieza mutabani wa Dodavaku Owe-maleasa nälagula ku Yekosafati ngayogera nti <sup>18</sup>'Kubanga wega'se ne Akaziya, Mukama azikiri'za emiri-mugyo. Ebyombo nebibimenyeka nokulna nebitainza kugenda Etalusisi.
- 21 Awo Yekosafati neyebakira wa <sup>19</sup>mu ne bajajabe näzikibwa wamu ne bajajabe mu kibaga kya Daudi: Yekolamu mutabaniwe näfuga mu
- 2 kifokye. Era yalina abolunganda batabani ba Yekosafati, Azaliya ne Yekieri ne Zekaliya ne Azaliya ne Mikaeri ne Sefatiya: abo bona batabani ba Yekosafati kabaka wa
- 3 Isiraeri. Kitäbwe näbawa ebirabo ebikulu, zäbu ne feza nebintu ebyomuwendo omungi, <sup>20</sup>nebibuga ebiriko enkomera mu Yuda: naye o-bwakabaka näbawa Yekolamu, ku-banga ye yali omuberyeberye. Awo Yekolamu bweyamala okululira mu bwakabaka bwa kitäwe, era nga yenywéze'za nälyoka a'ta baganda-be bona nektitala nabamu abokuba-
- 4 kulu ba Isiraeri. <sup>21</sup>Yekolamu yali yakamaze emyäka amakumi asatu mwebiri bweyatanula okufuga; nä-fugira emyäka munäna mu Yerusa-
- 5 6 lami. Nätambulira mu 'kubo lya

\* 1 Byom. 15. 16.

\* 2 Byom. 14. 14; 17. 10.

\* 3 Byom. 14. 7; 15. 15.

\* 4 Basok. 22. 41-43.

\* 5 Byom. 17. 4.

\* 6 Byom. 15. 14; 18. 3.

\* 7 Basok. 22. 45-50.

\* 8 Byom. 18. 2.

\* 9 Byom. 11. 5.

\* 10 Basok. 8. 17-24.

\* Kuv. 14. 14, 15; 21. 21.

\* 2 Byom. 15. 2; 22. 8. \* 3 Byom. 23. 20, 30. Nek. 5. 6.

\* Kuv. 6. 16, 18. \* Kuv. 6. 24.

\* 2 Sam. 14. 2.

\* 1a. 7. 9.

\* 1 Byom. 16. 25.

\* 1 Byom. 16. 24, 41.

\* 2 Byom. 13. 13. \* 1a. 10.

\* Nek. 12. 21.

\* 2 Byom.  
18. 1.

\* 2 Basck.  
8. 21.

\* 2 Byom.  
17. 3.  
\* 2 Byom.  
14. 2-3.  
\* lu. 6.

\* 1 Basck.  
16. 31-33.  
\* 2 Basck.  
9. 22.  
\* lu. 4.

\* 2 Byom.  
17. 11; 22.  
1; 28. 7.  
\* 2 Basck.  
19. 4.

\* 2 Byom.  
22. 1. = A-  
kaziya.  
2 Byom.  
22. 6. = A-  
zaliya.  
2 Byom.  
26. 23.

\* 1 Sam.  
31. 12.  
2 Byom.  
16. 14.  
\* lu. 8.  
2 Basck.  
8. 17, 24.

\* 2 Byom.  
21. 25; 28.  
27.

basckabaka ba Isiraeri ngenyumba ya Akabu bwebakolanga: kubanga yafumbirwa c muwala wa Akabu: nakola ebyali mu maso ga Mukama 7 ebibi. Naye Mukama teyagala kuzikiriza nyumba ya Daudi olwendagano gyeyalagana ne Daudi, era nga bweyasubiza okumuwa etabaza 8 nabanabe emirembe gyona. Ku mirembegye Edomu najema okuva wansi womukono gwa Yuda, nebe- 9 tekerawo kabaka. Awo Yekolamu nasomoka d nabamibe namagalige gona wamu naye: nagolokoka kiro nakuba Abaedomu abamuzingiza, 10 nabani bamagali. Awo Edomu najema okuva wansi womukono gwa Yuda ne lero. Awo Libuna najema mu biro ebyo wansi womukonogwe kubanga yali avu'de ku Mukama, 11 Katonda wa bajajabe. Era nate nakola ebifo ebigulumivu ku nsozi za Yuda, nanyena ababeranga mu 12 Yerusalemi, nakanyima Yuda. Awo newamu jira ekiwandike ekyava eri Eriya na'bi ekyogera nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Daudi kitawo nti Kubanga totambuli'de mu c makuboga Ye kosafati kitawo newakuba'de mu d makubo 13 ga Asa kabaka wa Yuda; naye notambulira mu e'kubo lya basekabaka ba Isiraeri, noyenza Yuda nababera mu Yerusalemi, f'ngenyumba ya Akabu bweyakola; era h'okoku'ta wa'ta bagandako abomunyumba ya 14 kitawo, abakusinga obulungi: laba, Mukama alirwaza abantubo kawumpuli mungi nababanabe ne bakazibo 15 ne bintubyo byona: nawe oliba nendwa'de nyingi ebyendabyo nga birwa'de okutusa ebyendabyo lwebirikuvamu olwendwa'de eya buli 16 lunaku. Awo Mukama nakubiriza omwoyo i'Gwabafirisuti eri Yekolamu, Nogwabawalaba abaliranye 17 m'Abaesiyopya: nebatabala Yuda, nebakwiagula nebangiramu nebuyaga ebintu byona ebyalabika mu nyumba ya kabaka ne batabanibe ne bakazibe; newatamusigalirawo mwana nomu wabula i'Yekoakazi 18 omuto owokubanabe. Awo oluwanuma lwebyo byona Mukama nalumulwaza ebyenda endwa'de etewo- 19 nyezeka. Awo olwatuka ebiro bwebyaitawo emyaka ebiri nga giwe'de ebyendabye nebinuvamu olwendwa'de ye nafa endwa'de nyingi. Abantube nebatamunyokereza ngo- 20 kunyokeza kwa bajajabe. Yali P'yakanaze emyaka amakumi asatu mwebiri bweyatanula okufuga. nafugira emyaka munana mu Yerusalemi: nagenda nga tewali amwego- 21 mba; nebamuzika mu kibuga kya Daudi, naye i' si mu masiro ga basckabaka.

22 Awo ababeranga mu Yerusalemi nebefula Akaziya a omwanawe omuto kabaka mu kifokye: kubanga ekibina kyabasaja aba'ja b'Nabawalabu mu luisira bali ba'se abakulu bona. c Awo Akaziya mutabani wa Yekolamu kabaka wa 2 Yuda nafuga. Akaziya yali yakamazemaze d emyaka amakumi ana mwebiri bweyatanula okufuga; nafugira omwaka gumu mu Yerusalemi. Ne nyina erinyalye yali Asaliya e mu- 3 wala wa Omuli. Era naye natambulira mu makubo genyumba ya Akabu: kubanga nyina ye yamu- 4 wereranga okukola obubi. Nakolanga ebyali mu maso ga Mukama ebibi ngenyumba ya Akabu bwebakolanga: kubanga abo be bamuwereranga, kitawe ngamaze okufa, okumuzikiriza. Era yatambulanga ngokutusa kwabwe bwekwali nagenda ne Yekolamu mutabani wa Akabu kabaka wa Isiraeri okulwana ne Kazaeri kabaka Webusuli Erasomugireadi: Abasuli nebamumita 6 Yolamu ekiwundu. Awo nakomawo okuwonera Eyezuleeri ebivundu byelamumfuitira Erasama bweyalwana ne Kazaeri kabaka Webusuli. f'Azaliya mutabani wa Yekolamu kabaka wa Yuda naserengeta okulambula Yekolamu mutabani wa Akabu Eyezuleeri kubanga alwa'de. 7 Era okuzikirira kwa Akaziya kwawa eri Katonda, kubanga yagenda eri Yolamu: kubanga bweya'ja, g'nagenda ne Yekolamu eri Yeku mutabani wa Nimusi i' Mukama gweyali afuseko amafuta okuma- 8 lawo enyumba ya Akabu. Awo olwatuka h'Yeku bweyali ngakomereza omusango ku nyumba ya Akabu nasanga abakulu ba Yuda nabana ba baganda ba Akaziya nga 9 bawereza Akaziya, naba'ta. i'Ninonya Akaziya nebamukwata, [era yali nga yekwese mu Samaliya,] nebamuleta eri Yeku nebamuta; m'nebamuzika, kubanga nebogera nti Ye mutabani wa Yekosafati n'eyanoya Mukama nomutimagwe gyona. Enyumba ya Akaziya neteba na manyi okunywaza obwakabaka. 10 oAwo Asaliya nyina Asaliya bweyalaba omwanawe ngafu'de, nagolokoka nazikiriza eza'de lyona erya 11 kabaka eryenyumba ya Yuda. Naye p'Yekosabeasi muwala wa kabaka natwala Yoasi mutabani wa Akaziya namu'ba numu'gya mu bana ba kabaka aba'tibwa, namuteka nomuleziwe, mu kisenge ekisulibwamu. Awo Yekosabeasi muwala wa kabaka Yekolamu muka Yekoyada kabona. [kubanga yali muganda wa Akaziya,] namukwaka Asaliya,

\* 2 Byom.  
21. 17.

\* 2 Byom.  
21. 16.  
\* 2 Basck.  
8. 24-26.

\* 2 Basck.  
8. 28.  
2 Byom.  
21. 21.

\* 2 Basck.  
9. 2.  
2 Byom.  
21. 6.

/ lu. 1.  
2 Byom.  
21. 17.

\* 2 Basck.  
9. 21.  
\* 2 Basck.  
8. 6, 7.

\* 2 Basck.  
10. 10, 11.

\* 2 Basck.  
9. 27.

\* 2 Basck.  
8. 28.

\* 2 Byom.  
17. 4.

\* 2 Basck.  
11. 1-21.

\* 2 Basck.  
11. 2.

13 nātamu'ta. Awo nābēra naye ngakweke'dwa mu nyumba ya Mukama nāmala emyāka mukāga: Asaliya nāfuga ensi.

**23** Awo mu mwāka ogwomusānvu<sup>a</sup> Yekoyada neyenye'wēza nālāgānya naye abāmi bebikumi, Azaliya mutabani wa Yerokamu ne Isimaeri mutabani wa Yekokanani ne Azaliya mutabani wa Obedi ne Maaseya mutabani wa Adaya ne

2 Erisafati mutabani wa Zikuli. Awo nebatambulātumba mu Yuda nebakung'anya Abalevi okuva mu bibuga byona ebya Yuda, nemitwe (gyenyumba) za bakitābwe eza Isiraeri, neba'ja Eyerusalemi. Ekibina kyona nebalagāna endagāno ne kabaka mu nyumba ya Katonda. Awo nābagamba nti Laba, mutabani wa kabaka anāfuga, nga<sup>b</sup> Mukama bweyayogera ebya batabani

4 ba Daudi. Ekigambo kino kyemuba mukola: ekitundu kya'mwe ekyokusatu abaingira ku sabiti, ku kababona ne ku Balevi, banābānga

5 ba gazi ba nzi'gi; nekitundu ekyokusatu banābānga ku nyumba ya kabaka; nekitundu ekyokusatu banābānga ku mulyāngo<sup>c</sup> ogwomusi-  
ngi: nabantu bona banābānga mu-

6 mpya ezenyumba ya Mukama. Naye walemēnga okubaw anāingira mu nyumba ya Mukama wabula bakabona nabo<sup>d</sup> aboku Balevi abawereza; abo banāingirānga, kubanga batukuvu: naye abantu bona banākwātānga okukūma kwa Mukama. Era Abalevi banetōlōlānga kabaka enjui zona, buli muntu ngaku'te ebyokulwānyisabye mu mukonogwe; noyo anāingirānga mu nyumba a'tibwe: era mubēnga ne kabaka bwanāfulumānga era bwa-

8 nāingirānga. Awo Abalevi ne Yuda yena nebakola nga byona bwebiri Yekoyada kabona byalagi'de: nebetwāla buli muntu abasajabe, abokuingira ku sabiti wamu nabokufuluma ku sabiti; kubanga Yekoyada kabona teyasibula<sup>e</sup> mpalo.

9 Awo Yekoyada kabona nāwa abāmi bebikumi amafumu nobugabo ne ngabo ebyali ebya kabaka Daudi, ebyali mu nyumba ya Katonda.

10 Awo na'sāwo abantu bona, buli muntu ngaku'te ekyokulwānyisakye mu mukonogwe, okuva ku lui lwenyumba olwadyo okutūka ku lui lwenyumba olwa kono, okulirāna ekyōto nenyumba awali kabaka e-

11 njui zona. Awo nebafulumya o mwāna wa kabaka nebamutikira engule eyobwakabaka (nebamūwa) obujulirwa; nebamūfūla kabaka, Yekoyada ne batabanibe nebamufakako amafuta; nebogera uti Ka-

12 baka abe mulamu. Awo Asaliya bweyawulira oluyogāno lwabantu, nga ba'dukana era nga batendereza kabaka, na'ja eri abantu mu nyumba ya Mukama: nātunula, kale, laba, kabaka ngaimiri'de awali empagiye awaingirirwa, nabāmi namakondere nga balirānye kabaka; nabantu bona abensi nebasanyuka neba'fūwa amakondere; era nabambi nabo (nebakuba) ebintu ebivuga / nebaletereza oluimba olwokutendereza. Awo Asaliya nāyuza ebyambalobye nāyogera nti Bujēmu, bujēmu. Awo Yekoyada kabona nāfulumya abāmi bebikumi abatekebawo ku'gye, nābagamba nti Mumufulumye wakati wenyiriri; noyo anāmugoberera a'tibwe nekitala: kubanga kabona yayogera nti Temumu'tira mu nyumba ya

15 Mukama. Awo nebamusegulira; nāgenda awaingirirwa mu'mulyāngo ogwembalasi mu nyumba ya kabaka; nebamutira eyo.

16 Awo Yekoyada nālāgāna endagāno naye ye nyini nabantu bona ne kabaka, babērenga abantu ba Mukama. Awo abantu bona nebagenda mu sabo lya Baali, nebalimnyamenya; ebyōtobe nebi'fānanyibye nebabimenyera dala, 'neba'tira Matani kabona wa Baali mu

18 maso gabyōto. Awo Yekoyada na'sāwo obwāmi obwokuunyumba ya Mukama wansi womukono gwa<sup>k</sup> bakabona Abalevi, 'Daudi beyatekateka mu nyumba ya Mukama okuwāngayo ebiwebwayo ebyōkebwa ebya Mukama, nga bwekyawandikibwa<sup>m</sup> mu mateka ga Musa, nga basanyuka era nga baimba, nga

19 Daudi bweyatekateka. Na'sāwo 'aba'gazi ku nzi'gi zenyumba ya Mukama, walemēnga okuingira omuntu yena atali mulongōfu olwe-

20 kigambo kyona. Nātūwāla abāmi bebikumi nabekūngu nabakulu babantu nabantu bona abomunsi; nāserengesa kabaka nga bam'gya mu nyumba ya Mukama: neba'ja nga bafuluma mu 'kubo eryomulyāngo ogwengulu eri enyumba ya kabaka, nebatūza kabaka ku ntebe

21 yobwakabaka. Awo abantu bona abomunsi nebasanyuka, ekibuga nekiterera: neba'ta Asaliya nekitala.

**24** Yoasi yali yakamazē emyāka musānvu bweyatātunula okufuga;<sup>a</sup> nāfugira emyāka amakumi ana mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye yali Zebiya Owebeeruseba.

2 Yoasi nākōla ebyali mu maso ga Mukama ebirūngi<sup>b</sup> enaku zona eza

8 Yekoyada kabona. Yekoyada nāmuwasiza abakasi babiri; nāsāla

4 abāna abobulenzi nabobuwala. Awo

\* 2 Byom.  
22. 11.

† 2Sam. 7.  
12.

\* 3 Basak.  
11. 6.

\* 1 Byom.  
22. 27-28.

\* 1 Byom.  
24.

/ 1 Byom.  
22. 7, 8.

\* 3 Basak.  
11. 16.  
Nek. 3. 28.  
Yer. 31. 40.

\* Ma. 13. 9.

\* Ma. 17.  
18.

\* 2 Byom. 5.  
5. 30. 27.

† 1 Byom.  
23. 6, 30,  
31; 24. 1.

\* Kubal.  
26. 2.

\* 1 Byom.  
26. 1 neb.

\* 1 Basak.  
12. 1-13.

\* nyl. 14.  
17-22.



olwātuka oluvanyuma lwebyo Yoasi nāyagala okudābiriza enyumba 5 ya Mukama. Nākung'anya bakabona Nabalevi, nābagamba nti Mululumu mugende mu bibuga bya Yuda, musolōze ku 'Isiraeri yena feza eyokudābiriza enyumba ya Katonda wa 'mwe buli mwāka, era temulema kwānguya ekigambo ekyo.

6 Era 'naye Abalevi nebatakyānguya. Awo kabaka naita Yekoyada omukulu nāmugamba nti Kiki ekyakulobera okusalira Abalevi okuletānga omusolo gwa 'Musa omu'du wa Mukama / olwewena eyobujulirwa nga bagusolōza ku Yuda ne ku Yerusalemi ne ku kibina kya 7 Isiraeri? Kubanga batabani ba Asaliya, omukazi oyo omubi, bāli bamenye enyumba ya Katonda; era nebintu byona ebyawōngēbwa ebyomunyumba ya Mukama nebiwiwa 8 Babaali. Awo kabaka nālagira nebakola esanduko, nebagiteka / ebwēru awali olu'gi olwenyumba ya Mukama. Nebalāngira mu Yuda yona ne mu Yerusalemi okuletera Mukama omusolo, Musa omu'du wa Katonda gweyateka ku Isiraeri mu 10 'dūngu. Awo abakulu bona nabantu bona nebasanyuka nebaleta nebasūla mu sanduku okutūsa lwe- 11 bāmala. Awo olwātuka mu kisēra ekyo lwebāletānga esanduko munju kabaka watēeza ebigambo mu mukono Gwābalevi, era bwebalaba nga mulimu ebintu bingi, awo omuwandisi wa kabaka nomuwereza wa kabona omukulu nēba'ja nēba'gyamu ebintu mu sanduku, nebagitwāla nebagi'za mu kifo kyayo. Bwebatyo bwebākolānga buli lunaku, 12 nebasolōza ebintu bingi nyo. Awo kabaka ne Yekoyada nebagiwa abo abākolānga omulimu ogwokuwerezānga okwomunyumba ya Mukama; nebagulirira abamainja nababā'zi okudābiriza enyumba ya Mukama era nabawēsi bebyūna nabebikomo okudābiriza enyumba ya Mukama.

13 Awo abakozzi nebakola omulimu nebakamala, nebasimba enyumba ya Katonda nga bwekyagwānira, nebaginywēza. Awo bwebāmalira dala, nebaleta ebintu ebyafi'kawo mu maso ga kabaka ne Yekoyada, 'nebabikoza ebintu ebyomunyumba ya Mukama, ebintu ebiwerezā era ebyokuwōngēramu, nebijiko, nebintu ebya zābu ne feza. Nebawāngayo ebiwebwayo ebyōkebwa mu nyumba ya Mukama obutayosānga 15 'enaku zona eza Yekoyada. Naye Yekoyada nāka'diwa, ngā'ju'de enaku ngawanga de enaku nyingi nāfa; yali yakamaze emyāka kikumwamakumi asatu bweyafa.

16 Nebamuzika mu kibuga kya Daudi

mu bakabaka kubanga yakola bulūngi mu Isiraeri neri Katonda nenyumbaye. Awo oluvanyuma Yekoyada ngafu'de abakulu ba Yuda nēba'ja nebvānūmaira kabaka. Awo 18 kabaka nābawulira. Nebalekānga enyumba ya Mukama Katonda wa bajaja bābwe, nebawerezānga 'Bāsēra nebfananyi: 'm obusūngu nebu'ja ku Yuda ne ku Yerusalemi olwomusāngo gwābwe ogwo. Era 'naye nābatumirānga bāna'bi okubakomyawo eri Mukama; nebabāuga bajulirwa eri bo: naye nebataga- 20 nyōnga kutega matu. Awo omwōyo gwa Katonda ne'ni'ja ku Zekaliya, mutabani wa Yekoyada kabona; nāmūnira wa'guluko awali abantu nābagamba nti Bwatyo bwayogera Katonda nti Musobezānga ki ebiragi- 21 giro bya Mukama nokuliza nemutainza kulaba mukisa? kubanga mwaleka Mukama, era naye kyav- 22 'de abaleka 'mwe. Nebamwekobāna 'nebamukuba amainja olwekiragi- 23 giro kya kabaka / mu lu'gya olwomunyumba ya Mukama. Bwatyo Yoasi kabaka nāta'jukira kisa kye- 24 yakolwa Yekoyada kitāwe, naye nā'ta mutabaniwe. Awo bweyafa nāyogera nti Mukama akitungire 25 akivunāne. Awo olwātuka omwāka bwegwāitawo 'e'gye Eryabasuli nerimutabāla: nēba'ja eri Yuda ne Yerusalemi nebazikiriza abakulu bona sabantu okubamalawo mu bantu, nebawereza omunyago gwā- 26 bwe gwona eri kabaka Wedamasiko. Kubanga 'e'gye Eryabasuli 'neri ja 27 nga balina ekibina kyabasaja ekitono; Mukama nāgabula mu mukono gwābwe 'e'gye edene enyo nyini, kubanga bāli balese Mukama Katonda wa bajaja bābwe. Awo 'nebakomekerezā omusāngo ku Yoasi.

25 Awo bwebāmuvako [kubanga bāmuleka obulwa'de nga bumuku'te nyo] 'aba'dube ye nebamwekobāna olwomusaj gwa 'batabani ba Yekoyada kabona, nebamu'tira ku kintandakye nāfa: nebamuzika mu kibuga kya Daudi, naye 'nebamuzika mu masiro ga basēkabaka.

26 Era bano be bāmwekobāna; Zabadi mutabani wa Simesi omukazi Omwamoni, ne Yekozabadi mutabani wa Simlipisi omukazi Omu- 27 moabu. Era ebya batabanibe nemigugu egyamutekebawo bweyali emikulu nokuzimba nate enyumba ya Katonda, laba. byawandikibwa mu bitegēza ebyekitabo kya basēkabaka. Amaziya mutabaniwe nāfu- 28 ga mu kifokye.

25 AMAZIYA yali yakamaze 'emyāka amakumi abiri mwetāno bweyatanula okufuga; nāfugira enyāka

\* 2 Byom.  
21. 2.

\* 2 Basēk.  
12. 6, 7.

\* Kuv. 30.  
12. 16.  
2 Basēk.  
12. 4.  
/ Kulal.  
17. 7.

\* 2 Basēk.  
12. 9.

\* 2 Basēk.  
12. 13.

\* lu. 2

\* 1 Basēk.  
14. 23.  
= 2 Byom.  
29. 3; 32. 25.  
= 2 Byom.  
38. 14.

\* Nek. 9. 24  
\* Mat. 21.  
35.  
Luk 11. 51.

\* 2 Basēk.  
12. 17, 15.

\* Ia. 30. 17.

\* 2 Byom.  
22. 4.  
Ia. 10. 3.

\* 2 Basēk.  
12. 20-21.  
= nji. 21,  
22.

\* 2 Basēk.  
12. 21.  
2 Byom.  
21. 30; 22.  
27.

\* 2 Basēk.  
14. 1-4.

amakumi abri mumwenda mu Yerusalemi: nerinya lya nyina lyali

2 Yekoadani Oweyerusalemi. Nakola ebyo ebyali mu masoga Mukama ebigoloköfu, naye si <sup>u</sup> na mutima o-gwatükirira. Awo olwätuka obwakabaka bwebwanyezebwa gyäli, nälyoka a'ta aba'dube aba'ta kabaka kitäwe. Naye näta'ta bāna bā bwe, naye näkola ngekyo bwekiri ekyawandikibwa mu mateka agomukitabo kya Musa nga Mukama bweyalagira nti Kitäbwe talängi-bwānga gwa bānabe okumu'ta, 'sō nabāna tebalängibwānga gwa bakitābwe okuba'ta; naye buli muntu alängibwēnga okwōnōnake ye okumu'ta. Era nate Amaziya naku-ng'anya Yuda, nabatekateka nge-nyumba za bakitābwe bwezali nga bātwalibwa abāni benkumi nabāni bebikumi, Yuda yena ne Beuyami-ni: nababala abakamazze emyāka amakumi abiri nokukirawo, nababala nga <sup>d</sup> basaja abalōnde obusirivu busatu, abānza okutabāla, abānza okukwata e'fumu nengabo. Era ngulirira abasaja abamānyi abazira kasirivu ngaba'gya mu Isiraeri, olwa talanta eza feza kikumi. Naye newa'ja gyāli omusaja wa Katonda ngayogera nti 'Gwe kabaka, e'gye lya Isiraeri lireme okugenda näwe; kubanga Mukama tali wamu ne Isiraeri, (tali) wamu nabāna bona aba

8 Efulaimu. Naye bwonoyagala okugenda, kola (ebyobuzira), bera namānyi olwolutalo; Katonda alikume'ga mu maso gabalabe; kubanga Katonda alina obuinza okubera nokume'ga. Awo Amaziya nägamba omusaja wa Katonda nti Naye tunākola tutya olwa talanta ekikumi zenāwe e'gye lya Isiraeri? Omusaja wa Katonda na'damu nti Mukama ainza okukuwa ebisinga enyo

10 ebyo. Awo Amaziya nabāwulamu, e'gye eryali li'ze gyāli nga livn'de mu Efulaimu, oku'dayo ewābwe: obusūngu bwābwe kyebwawa bubūbūka enyo eri Yuda, neba'dayo ewābwe nga baliko ekirui kiingi. Awo Amaziya näguma omwoyo nätabāza abantube <sup>e</sup> nägenda mu kiwōnuv ekyomunyo na'taku/bāna aboku Sei-

12 ri kakumi. Abāna ba Yuda neba-wāmba nebatwāla kakumi (abalala), nebabaleta w'gulu ku lwazi, nebasūla wansi okuva ku 'bānga lyolwazi, nokumenyeka nebamenyeka.

13 Naye <sup>u</sup> abasaja abomu'gye Amaziya lyeya'zayo baleme okutabāla naye, nebagwa ku bibuga bya Yuda okuva Esamaliya okutūka <sup>u</sup> Ebesukoloni, nebaba'tamu enkumi satu, nelanya-ga omunyago mungi.

14 Awo olwätuka Amaziya bweyakomawo nga'se Abaedomu, <sup>u</sup> naleta

bakatonda babāna aboku Seiri, näbasimba okuba bakatondabe, nävūnana mu maso gabwe nabōtereza

15 obubāne. Obusūngu bwa Mukama kyebwawa bubūbūka ku Amaziya, nanutumira na'bi nämu'gamba nti Wagenderānga ki eri bakatonda ba-bantu abātawonya bantu bābwe bo mu mukonogwo? Awo olwätuka bweyali ngayogera naye (kabaka) nämu'gamba nti Twali tukuingizi'za 'gwe mu batēsa ne kabaka? lekera awo; wandikubi'dwa ki? Awo na'bi nälekera awo näyogera nti 'Manyi nga <sup>u</sup> Katonda amaliri'de okukuzikiriza kubanga wakola ekyo notowulira kutēsa kwānge.

17 Awo <sup>u</sup> Amaziya, kabaka wa Yuda, nätesa ebigambo nätumira Yoasi mutabani wa Yekoakazi mutabani wa Yeku kabaka wa Isiraeri ngayogera nti 'Jāngu tulabagane namaso.

18 Awo Yoasi kabaka wa Isiraeri nätumira Amaziya kabaka wa Yuda ngayogera nti Omwenyāngo ogwali ku Lebanoni gwatumira omuvule ogwali ku Lebanoni nga gwogera nti Wa muwalawo mutabani wange amufumbirwe: awo ensolo eyomunisko eyali ku Lebanoni neitawo nerinyirira omwenyāngo. Oyogera nti Laba, okubye Edomu; nomuti-magwo gukugulumizi'za okwenyumiriza: obere 'no e'ka; lwaki okweingiza mu bitali bibyo nofirwa, no-gwa, 'gwe ne Yuda wamu näwe?

20 Naye Amaziya näta'kiriza kuwulira; kubanga kyava eri Katonda abagabule mu mukono gwabalabe bābwe, kubanga <sup>u</sup> bānonyānga bakatonda ba Edomu. Awo Yoasi kabaka wa Isiraeri nätabāla; ye ne Amaziya kabaka wa Yuda nebalabaganira namaso Ebesusemesi ekyā

22 Yuda. Yuda nägobewa mu maso ga Isiraeri; neba'dukira buli muntu mu wemaye. Awo Yekoasi kabaka wa Isiraeri näwāmbira Amaziya kabaka wa Yuda mutabani wa Yoasi mutabani wa Yekoakazi Ebesusemesi, nämmlela Eyerusalemi, nämenyamenya bugwe wa Yerusalemi okuva ku <sup>u</sup> mulyāngo gwa Efulaimu okutūka ku mulyāngo ogwokunsōnda, emikono ebikumi bina. Nänyaga ezābu nefeza yona nebintu byona ebyalabika mu nyumba ya Katonda wamu ne Obededomu, nebyobuga'ga ebyomunyumba ya kabaka, era nemisingo nabo, na'dayo Esamaliya.

25 <sup>u</sup> Awo Amaziya mutabani wa Yoasi kabaka wa Yuda näwāngala emyāka kumi netāno Yoasi mutabani wa Yekoakazi kabaka wa Isiraeri ngamazze okufa. Era ebikolwa ebirala byona ebya Amaziya, ebyasoka nebyamalirwako, laba, tebyawandi-

1 In. 14.  
2 Esack.  
14. 3.

\* Kubal.  
1. 3.

42 Byom.  
11. 1, 14. 3;  
17. 14-19;  
26. 13.

\* 2 Esack.  
14. 7.  
\* 2 Byom.  
20. 10.

\* In. 10.

\* Yos. 10.  
10.

\* 2 Byom.  
28. 25.

\* In. 20.

\* 2 Esack.  
14. 8-14.

\* nyl. 14.  
15.

\* Nek. 8. 16.

\* 2 Esack.  
14. 17-22.

kibwa mu kitabo kya basekabaka  
27 ba Yuda ne Isiraeri? Era okuva  
mu biro Amaziya lweyakuyika obu-  
tagoberera Mukama nebamwekobā-  
na mu Yerusalemi; na dukira Era-  
kisi: naye nebatuma Erakisi oku-  
mugoberera nebamutira eyo. Ne-  
bamuletera ku mbalāsi, nebamuzika  
wamu ne bajajabe mu kibuga kya  
Yuda.

26 Awo abantu bona aba Yuda ne-  
ba dira a U'ziya eyali yakamaze  
emyāka ekumi nomukaga nebamū-  
fūla kabaka mu kifo kya kitāwe  
2 Amaziya. Nāzimba Erosi, nāki'za-  
yo eri Yuda, kabaka ngamaze okwe-  
bakira awamu ne bajajabe. b U'zi-  
ya yali yakamaze emyāka kumi na-  
mukaga bweyatanula okufuga; nā-  
fugira emyāka amakumi atāno mwe-  
biri mu Yerusalemi: ne nyina eri-  
nyalye yali Yekiriya Oweyerusale-  
mi. Nākola ebyo ebyali mu maso  
ga Mukama ebirūngi nga byona  
bweyali kitāwe Amaziya byeyako-  
la. Neyesimba c okunonya Katonda  
mu naku za Zekaliya c eyalina oku-  
tegāra mu kwolesebwa kwa Katon-  
da: era ebiro byona lweyanonyā-  
nga Mukama, Katonda nāmūlabyā-  
nga omukisa. Awo nātābāla nālwa-  
na Nabafirisuti nāmenyera dala bu-  
gwe wa c Gasi ne bugwe wa Yabune  
ne bugwe wa /Asudodi; nāzimba  
ebibuga (munsi ya) Asudodi ne mu  
7 Bafirisuti. Katonda nāmubērānga  
ngalwāna Nabafirisuti f Nabawala-  
bu ababērānga mu Gulubaali Naba-  
8 meannimu. Abamoni g nebwānga  
U'ziya ehirabo: erinyalye neryāti-  
kirira nokutūsa awaingirirwa Ēmi-  
siri; kubanga nāba namānyi mangi  
9 nyo nyini. Era nate U'ziya nāzi-  
mba ebigo mu Yerusalemi h ku lu'gi  
olwokunsōnda ne ku i lu'gi olwomu-  
kiwōnvu ne (bugwe) m wakyūkira,  
nābinyēwa. Nāzimba ebigo mu  
10 'dūngu naba'ja ebidiiba bingi, kuba-  
nga yalina ebisiibo bingi; ne mu bi-  
wōnvu ne mu lusenyi: (era yalina)  
abalimi nabalongōsa emizabibu ku  
neozi ne mu nimiro engimu; kuba-  
11 nga yayagala nyo okulima. Era  
nate U'ziya yalina e'gye eryaba-  
saja abalwānyi, abātābālānga ebi-  
bina nebibina, ngomuwendō gwo-  
kubalibwa kwābwe bwegwali Yey-  
eri omuwāndisi gweyabala, ne Ma-  
seya omwāndi wansi womukono gwa  
Kananiya omu ku bāmi ba kabaka.  
12 Omuwendō gwona ogwemitwe (gye-  
nyumba) za bakitābwe, abasaja a-  
bamānyi abazira, gwali enkumi biri  
13 mu lukāga. Era wansi womukono  
gwābwe newaba e'gye eryaigirizi-  
bwa, o busirivu busatu mu kasā-  
nvu mu bitāno, abālwanānga nobu-

nza bungi nyo, okubērānga kabaka  
14 eri abalabe. U'ziya nābategekera  
e'gye lyona engabo namafumu ne-  
nukufra nebizibawo ebyeyūma ne-  
15 mitego namainyisagokuvūmūla. Nā-  
koleramu Yerusalemi ebyūma ebya-  
gunjibwa abasaja abamagezi okubā-  
nga ku bigo ne ku nkomera ebyo-  
kulasa obusāle namainya amanene.  
Erinyalye neryātikirira wala; ku-  
banga yabērwanaga kitalo okutūsa  
lweyafuna amānyi.  
16 Naye p lweyafuna amānyi r omu-  
timagwe negugulumizibwa nokū-  
kola nākola ebyobukyāmu nāyōnōna  
Mukama Katondawe; kubanga nāi-  
ngiramū yekalu ya Mukama okwōte-  
reza obubāne ku kyōto ekyobubāne.  
17 a Azaliya kabona nāingira ngamu-  
ko enyuma, era wamu naye bakabona  
ba Mukama kināna abasaja abasi-  
18 ra: nebaiziya U'ziya kabaka, ne-  
bamugamba nti i Si mulimugwo,  
U'ziya, okwōtereza Mukama obu-  
bāne wabula gwa h bakabona bata-  
bani ba Aloni abayāwulibwa okwō-  
tezānga obubāne: va mu kigwa;  
kubanga oyonōnye; sō tekiriba  
kya kitibwoko okuva eri Mukama  
19 Katonda. Awo U'ziya nāsunguwa-  
la; era yali alina ekyōterezo mu  
mukonogwe okwōteza obubāne; a-  
wo ngasunguwali de bakabona ebi-  
gēnge nebitūtuka mu kyenikyē mu  
maso ga bakabona mu nyumba ya  
Mukama ku ma'bali gekyōto ekyo-  
20 bubāne. Awo Azaliya kabona omu-  
kulu ne bakabona bona nebamutu-  
nuliira, era, laba, ebigēnge nga bi-  
muku'te mu kyeniyi, nebwānga  
okumusindikiriza okuvamu; wewa-  
wo, ye ye nyini nāyāngūwa oku-  
vamu kubanga w Mukama amulwā-  
21 zi'za. U'ziya kabaka nābānga o-  
mugēnge okutūsa ku lunaku kwe-  
yafira, nābērānga mu n nyumba eya-  
yāwulibwa nga mugēnge; kubanga  
ya'gyibwa mu nyumba ya Mukama:  
Yosamu mutabaniwe nābānga mu-  
kulu wenyumba ya kabaka, ngala-  
22 mula abantu abomunsi. Era ebi-  
kolwa ebirala byona ebya U'ziya,  
ebyasoka nebyamalirwako, i Isaya  
na'bi mutabani wa Amozzi nābiwa-  
23 ndika. Awo U'ziya neyebakira wa-  
mu ne bajajabe; nebamusika wamu  
ne bajajabe mu kibanja ekyokuzi-  
kāngamu ekyā basekabaka; kuba-  
nga bayogera nti Mugēnge: Yos-  
amu mutabaniwe nāfuga mu kifokye.

27 Yosamu yali yakamaze e myā-  
ka amakumi abiri mwētāno bwe-  
yatanula okufuga; nāfugira emyā-  
ka kumi namukāga mu Yerusalemi:  
ne nyina erinyalye yali Yerusu-  
2 wala wa Zadoki. Nākolānga ebyo  
ebyali mu maso ga Mukama ebirū-

\* 2 Basak.  
14. 21; 15.  
1 neb. - A-  
zaliya.

\* 2 Basak.  
18. 2, 2.

\* 2 Byom.  
24. 2.  
d Dan. 1.  
17; 10. 1.

\* 1 Sam.  
17. 4.  
1 Sam. 8.  
1.

\* 2 Byom.  
21. 16.  
2 Sam. 6.  
2.

\* 2 Basak.  
14. 13.  
1 Nek. 2. 13,  
15; 3. 13.  
\* Nek. 3.  
19.

\* 2 Basak.  
6. 22.

\* 2 Byom.  
28. 2.

\* Ma. 22. 18  
\* 2 Byom.  
22. 22.  
Ex. 28. 2,  
4, 17.

\* 1 Byom.  
6. 10.

\* Kubal.  
16. 40; 18. 7.

\* Kuv. 20.  
7, 8.

\* 2 Basak.  
18. 6-7.

\* 2 Basak.  
18. 8.

\* Is. 1. 1;  
6. 1.

\* 2 Basak.  
18. 22-23.

2 Byom.  
28. 14.

2 Basok.  
18. 25.

ngi nga byona bwebyali kitawe U-  
ziya byeyakolanga: era naye <sup>b</sup> te-  
yaingiranga mu yekalu ya Mukama.  
Abantu nebeyongeranga okunkola e-  
byobukyamu. Názimba <sup>c</sup> olu'gi olwa  
wa'gulu olwomunyumba ya Muka-  
ma, názimba bingi ku bugwe wa O-  
feri. Era názimba ebibuga muni  
eyensozi eya Yuda, ne mu kibira ná-  
zimbanu enkomera nebigu. Era  
názwana ne kabaka wabána ba Amoni  
nabawangula. Abána ba Amoni  
nebamamu mu mwáka ogwo feza ta-  
lanta kikumi neng'ano ebigeru ka-  
kumi ne sayiri kakumi. Era ebye-  
nkana nebyo abána ba Amoni neba-  
mussalu mu mwáka ogwokubiri ne  
6 mu gwokusatu. Awo Yosamu náfu-  
ka owamányi kubanga yatekateka  
amakuboge, laba, byawandikibwa  
mu kitabo kya basakabaka ba Isirae-  
7 ri ne Yuda. Yali yakamaze emyá-  
ka amakumi abiri mwetáno bweya-  
tanula okufuga, náfugira emyáka  
kumi namukága mu Yerusalemi.  
9 <sup>d</sup> Yosamu neyebakira wamu ne ba-  
jajabe nebamuzika mu kibuga kya  
Daudi: Akazi mutabaniwe náfuga  
mu kifokye.

2 Basok.  
18. 25.

2 Basok.  
18. 2-4.

**28** AKAZI yali yakamaze <sup>a</sup> emyáka  
amakumi abiri bweyatanula o-  
kufuga; náfugira emyáka kumi na-  
mukága mu Yerusalemi, nátakola  
ebyo ebyali mu maso ga Mukama  
2 ebirúnga nga Daudi kitawe: naye  
nátambulira mu makubo ga base-  
kabaka ba Isiraeri, era nákolera  
<sup>b</sup> Babasali <sup>c</sup> ebifananyi ebisánúse.  
3 Era nate náyóterezánga obubáne  
mu <sup>d</sup> kiwónvu kya mutabani wa Ki-  
nomu, náyókera <sup>e</sup> abánabe mu mu-  
liro ngemiziko gyabamawánga bwe-  
gyali Mukama beyagoba mu maso  
4 gabána ba Isiraeri. Náwerángayo  
náyóterezánga obubáne ku bifo ebi-  
gulumivu ne ku nsozi ne wansi wa  
5 buli muti omubisi. Mukama Ka-  
tondawe kye yava amugabula mu  
mukongo gwa kabaka Webusuli; <sup>f</sup> ne-  
bamukuba nebatwála ku babe eki-  
bina ekinene ekyabasibe. Era ná-  
gabulwa mu mukongo gwa kabaka  
wa Isiraeri, namukuba olu'ta olu-  
6 nene. Kubanga <sup>g</sup> Peka mutabani  
wa Lemaliya na'ta mu Yuda ku lu-  
naku lumu kasirivu mwobukumi  
bubiri, bona basaja bazira; kuba-  
nga báli balese Mukama Katonda  
7 wa bajaja bábwe. Zikuli omusaja  
owamányi owa Efulaimu na'ta Ma-  
seya mutabani wa kabaka ne Azu-  
likamu sabakaki ne Erukana eya'di-  
8 rira kabaka. Abána ba Isiraeri <sup>h</sup> ne-  
batwála nga basibe ku baganda bá-

2 Basok.  
2. 11.

2 Basok.  
17. 17.

2 Basok.  
16. 14.

2 Basok.  
16. 2.

2 Byom.  
28. 6.

2 Basok.  
18. 5, 6.

2 Basok.  
18. 27; 18. 8.

2 Byom.  
11. 4.

bwe obusirivu bubiri, abakazi, abá-  
na abobulenzu nabobuwala, era ne-  
baba gyako omnyago mungi, neba-  
9 leta omnyago Esamaliya. Naye  
na'bi wa Mukama yali eyo erinyalye  
Odedi: naye náfuluma okusisinka-  
na ne'gye erya'ja Esamaliya, nába-  
gamba nti Laba, <sup>i</sup> kubanga Mukama  
Katonda wa bajaja ba'mwe yasungu-  
walira Yuda, kyavu'de abagabula  
mu mukono gwa'mwe, era muba-  
10 'si'za ekirui <sup>j</sup> ekitúse mu'gulu. Ne  
kakano mwagala okufuga abána ba  
Yuda ne Yerusalemi, okuba gyemuli  
aba'du nabazána: (naye) na'mwe  
temuliko byónono byamwe <sup>k</sup> mwe  
byemwayónona Mukama Katonda  
11 wa'mwe? Kale <sup>l</sup> no mumpulire, mu-  
zeye abasibe bemuwámbye ku ba-  
ganda ba'mwe: kubanga ekirui eki-  
kámbe ekyá Mukama kibaliko.  
12 Awo abamu ku mitwe gyabána ba  
Efulaimu, Azaliya mutabani wa Yo-  
kanani, Berakiya mutabani wa Me-  
siremosi, ne Yekizukiya mutabani  
wa Sa'lumu, ne Amasa mutabani  
wa Kadalai nebamirira okusiiza  
13 abo abáva mu ntalo, nebabagamba  
nti Temuingizánga wano abasibe:  
kubanga mwagala ekyo ekiritule-  
tako ekyónono eri Mukama okwo-  
ngera ku bibi bya'fe ne ku kwó-  
nóna kwa'fe: kubanga okwónona  
kwa'fe kunene, era waliwo ekirui  
14 ekikámbe eri Isiraeri. Awo aba-  
saja abaku'te ebyokulwanyisa ne-  
baleka abasibe nebamwaga mu maso  
15 gabakulu nekibina kyona. Abasaja  
abátu'dwa amanya gábwe nebagu-  
lokoka neba'dira abasibe, nebamba-  
za bona abáli obwerére mubo no-  
munyago, nebabawa engoye, ne-  
ngato, <sup>m</sup> nebalusa nebabanywesa  
nebasigisa amafuta, nebasitulira  
ku ndogoi bona kubo abanafu, ne-  
babatúsa Eyeriko <sup>n</sup> ekibuga ekye-  
nkindu eri baganda bábwe: awo  
nebalyoka ba'dayo Esamaliya.  
16 <sup>o</sup> Mu biro ebyo kabaka Akazi ná-  
tumira bakabaka Bebwusuli oku-  
17 mubéra. Kubanga Abaedomu báli  
ba'ze olwokubiri nebakuba Yuda  
18 nebanyaga abasibe. Era <sup>p</sup> Nabafi-  
risuti <sup>q</sup> nebatábála ebibuga ebyomu-  
nsenyi nebyomubukika obwadyo ob-  
wa Yuda, nebamanya Besusemesi  
ne Ayaloni ne Gederosi ne Soko  
nebibuga byako ne Timuna nebi-  
buga byako, Gimuzo nakyó nebi-  
buga byako: nebabéranga omwo.  
19 Kubanga Mukama nátówaza Yuda  
olwa Akazi kabaka wa Isiraeri; ku-  
banga yali akoze ebyekye'jo mu  
20 Yuda náyónona nyo Mukama. Awo  
<sup>r</sup> Tirugasupiruneseri kabaka We-  
bwusuli na'ja gyáli, námweraliki-  
riza naye nátauwa amányi. 'Ku-  
banga Akazi na'gya ekitúndu kye-

2 Is. 47. 6.  
Ec. 28. 12,  
15; 28. 2.  
Ob. 10. neb.

2 Es. 9. 6.  
Kub. 18. 8.

2 Basok.  
6. 22.  
Nge. 26. 21,  
22.  
Bal. 12. 29.  
Ma. 24. 3.

2 Basok.  
16. 7.

2 Ex. 16.  
27, 27.  
2 Byom.  
26. 13.

2 Basok.  
16. 7.

2 Basok.  
12. 5, 9.

bintu mu nyumba ya Mukama ne mu nyumba ya kabaka neyakabaku, nakiwa kabaka Webwasuli: naye

22 nekitambëra. Ne mu kisëra mweyalabira enaku neyeyonger nate okusobya Mukama, yongo kabaka A-

23 kazi. Kubanga \*nawayo sadaka eri bakatonda Bedamasiko abamukuba: nayogera nti Kubanga bakatonda ba bakabaka Bebusuli bababëra kyenava mpyaso sadaka eri bo

\* Yer. 44. 17, 18.

24 ne Israeri yena. Akazi naking'anya ebintu ebyomunymba ya Katonda, vnatematema ebintu ebyomunymba ya Katonda, nagalawo enzi gi zenyumba ya Mukama; neyekolera ebyoto mu Yerusalemi mu buli kafo. Ne mu buli kibuga kya Yuda ki'na kimu nakalamu ebifo ebikulumivu olwotereza obubane bakatonda abalala, nasunguwa

26 Mukama Katonda wa bajajabe. Era abikolwabye ebirala byona namakuboge gona, ebyasoka nebyamali-rwako, laba, byawandikibwa mu kitabo kya basekabaka ba Yuda ne

27 Israeri. Akazi neyakabira wamu ne bajajabe nebamuzika mu kibuga, mu Yerusalemi; kubanga b tebamuingiza mu masiro ga basekabaka ba Israeri: Kezekiya mutabaniwe nãfuga mu kifokyë.

29 KEZEKIYA a yatanula okufunga nga yakamaze emyaka amakumi abiri mwetãno; nãfugira emyaka amakumi abiri mumwenda mu Yerusalemi: ne nyina erinyalye ya

2 li Abiya muwala wa Zekaliya. Nakolanga ebyali mu maso ga Mukama ebirungi nga byona bwebyali

3 Daudi kitawe byeyakolanga. Mu mwaka ogwoluberye bye ogwoku-fugakwe mu mwezi ogwoluberye bye na'gulawo enzi gi zenyumba

4 ya Mukama nazidãbiriza. Nãngiza bakabona Nabalevi nabakung'anyiza mu kifo ekigazi ku lui olwe-buvanjuba, nabagamba nti Mumpulire, 'mwe Abalevi; kakanõ mwe-tukuze, mutukuze nenyumba ya Mukama Katonda wa bajaja ba-

'mwe, mu gyemu ebyobugwagwa

6 mu kifo ekitukuvu. Kubanga bajaja ba'fe bãsobyãnga nebakolanga ebyali mu maso ga Mukama Katonda wa'fe ebibi nebamuleka nebyakũsa amaso gãbwe okuva eri ekifo Mukama mwabëra nebakuba ama-

7 bega gãbwe. Era neba'galawo enzi gi zekisasi, nebazikiza etabaza, 'sõ tebotezãnga bubane newakuba'de okuwerayo ebiwebwayo ebyokëbwa mu kifo ekitukuvu eri

8 Katonda wa Israeri. Obusungu bwa Mukama kyebwavãnga bubëra ku Yuda ne Yerusalemi, era aba-

wa'deyo okubayuganya erui nerui, okusamalirirwa nokusobezbwa, nga

9 bwemulaba namaso ga'mwe. Kubanga, laba, abakita'fe bagwa nekitala ne batabani ba'fe ne bawala ba'fe ne bakazi ba'fe kyebyava babëra mu busibo. Era kiri mu mutima gwãnge okulagãna e'endagãno ne Mukama Katonda wa Israeri, ekiruikyë ekikãmbwo kikyũkë kitu-

11 veko. Bãna bãnge, temtenguwãnga 'no: kubaंगा Mukama Jabalonze okuimiriãnga mu masoge okumuwerenzãnga, era mubëringa abawerezabe, mwotezenga obubane.

12 Awo Abalevi nebaloyka bagolokoka, Makasi mutabani wa Amasai, ne Yoeri mutabani wa Azaliya, abokubãna ba Bakokasi: nabokubãna ba Merali, Kisi mutabani wa Abudi, ne Azaliya mutabani wa Yekalere-ri: naboku Bagerusoni, Yoa mutabani wa Zi'ma, ne Edeni mutabani wa Yoa: nabokubãna ba Erizafani, Simuli ne Yeweri: nabokubãna ba

14 Asafu, Zekaliya ne Ma'taniya: nabokubãna ba Kemani, Yekueri ne Simei: nabokubãna ba Yedusuni,

15 Semaya ne U'zieri. Nebakung'anya baganda bãbwe o'nebetukuza nebaingira ngekiragiro kya kabaka bwekalyi olwekigambo kya Mukama, okulongosa enyumba ya Mukama.

16 Bakabona nebaingira mu lui olwomunda olwenyumba ya Mukama okugirongosa, neba'gyamu ebyobugwagwa byona byebãlaba mu yekalu ya Mukama, nebabireta mu lu'ga olwenyumba ya Mukama. Abalevi nebabidira okubifulumya ebwëru eri kaka'ga Kiduloni. Era nebasokera ku (lunaku) olwoluberye bye olwomwezi ogwoluberye bye okutukuza, ne ku lunaku olwomwezi olwomunãna nebatũka ku kisasi kya Mukama; nebatukuza enyumba ya Mukama mu naku munãna: ne ku lunaku olwekumi nomukãga olwomwezi ogwoluberye bye nebamalira dala. Awo nebaloyka baingira eri Kezekiya kabaka munda (weryumba) nebogera nti Tumaze okulongosa enyumba ya Mukama yona nekyoto ekiwerwako ebiwebwayo ebyokëbwa, nebintu byakyo byona nemeza eyemigãti egyoku-laga nebintu byayo byona. Era nate ebintu byona kabaka Akazi byeyasũla bweyayõnõna nga yafuga, tibitegesse netubitukuza; era, laba, biri mu maso gekyoto kya Mukama.

20 Awo Kezekiya kabaka nagolokoka mu malya, nãkung'anya abakulu bekibinga, nãyãmbuka mu nyukulu ya Mukama. Nebaleta m ente musãnvu nendiga enume musãnvu nabãna bendiga musãnvu nembuzi e-

\* 2 Byom. 28. 14.

\* Yer. 44. 17, 18.

\* 2 Basek. 16. 17.

\* 2 Byom. 30. 14.

\* 2 Basek. 16. 18, 20.

\* 2 Byom. 21. 20; 24. 25.

\* 2 Basek. 18. 1-3.

\* Lu. 7. 2 Byom. 28. 24.

\* 2 Byom. 28. 24.

\* 2 Byom. 29. 5, 6, 8, 17.

\* 2 Byom. 15. 12.

\* Kuba. 3. 6; 8. 11; 18. 2, 6.

\* Nyl. 3, 34.

\* Nek. 111.

\* 2 Sam. 15. 23.

\* 2 Byom. 28. 24.

\* Ezer. 4. 17; 5. 5.

\* Lev. 4.14.

nume musânvu okuba <sup>a</sup> ekiwebwayo olwekibi olvobwakabaka nolweki-gwa nolwa Yuda. Nalagira bakabona batabani ba Aloni okubiwerayo 22 ku kyôto kya Mukama. Awo neba-ta ente, bakabona nebatôla omu-sai, nebagumânsira ku kyôto: ne-ba'ta embuzi enume, nebamânsira omusai ku kyôto: neba'ta nabâna bendiga, <sup>c</sup> nebamânsira omusai ku 23 kyôto. Nebasembeza embuzi enu-me okuba ekiwebwayo olwekibi mu maso ga kalaba nekilina; <sup>p</sup> neba-24 zitekako emikono: bakabona neba-zi'ta nebawayo ekiwebwayo olwe-kibi nomusai gwazo ku kyôto, <sup>r</sup> oku-tângirira Isiraeri yena: kubanga ka-baka nalagira (okuwayo) ekiwebwa-yo ekyôkebwa nekiwebwayo olwe-kibi olwa Isiraeri yena. <sup>s</sup> Nâteka Abalevi mu nyumba ya Mukama nga balina ebitasa nentongôli nenâ-nga, <sup>t</sup> ngekiragi-ro kya Daudi bwe-kyali nekya <sup>u</sup> Gadi omulabi wa ka-baka nekya <sup>v</sup> Nasani na'bi: kuba-nga ekiragi-ro kyava eri Mukama

\* Lev. 8. 14, 15, 19, 24.  
2 Byom.  
1 Joh. 9. 27.  
\* Lev. 4.15.

\* Lev. 4.26.

26 mu bana' bibe. Abalevi nebalimirira nga balina ebintu bya Daudi, ne bakabona nga balina amakondere. 27 Kezekiya nalagira okuwerayo ekiwebwayo ekyôkebwa ku kyôto. Awo ekiwebwayo ekyôkebwa bwekyata-nula (okuwebwayo), era nolumba lwa Mukama nerutaunula, namako-ndere wamu nebintu bya Daudi ka-28 baka wa Isiraeri. Awo ekibina kyona nebasinza, abaimbi nebaimba, nabafuwa amakondere nebafuwa; ebyo byona (nebyeyongera okuba-vo) okutûsa ekiwebwayo ekyôke-29 bwa lwekya' gwawo. Awo bwebama-lira dala okuwayo, <sup>w</sup> kabaka ne bona abali bali awo naye nebavûnama nebasinza. Era nate Kezekiya ka-baka nabakulu nebalagira Abalevi okuimba okutendereza Mukama, mu bigambo bya Daudi nebya Asafu omulabi. Nebaimba okutendereza nesanyu nebavûnama emitwe gyâ-31 bwe nebasinza. Awo Kezekiya na-damu nâyogera nti Kakanô nga mwewônze eri Mukama, musembere mulete sadaka nebiwebwayo okwe-baliza mu nyumba ya Mukama. Eki-bina nebaingiza sadaka <sup>x</sup> nebiweb-wayo okwebaza; ne bona abâlina omutima ogwagala (nebaleta) ebi-32 webwayo ebyôkebwa. Nomuwendo gwebiwebwayo ebyôkebwa ekibina byebaleta gwali ente nsânvu, endiga enume kikumi, nabâna bendiga ebi-kumi bibiri: ebyo hyona hyali bya kiwebwayo ekyôkebwa eri Mukama.

\* 1 Byom. 16. 4; 25. 6.

\* 1 Byom. 23. 5; 25. 1.  
\* 1 Sam. 22. 1.  
\* 2 Sam. 12. 1.

\* 2 Byom. 20. 18.

\* Lev. 7.12.  
2 Byom.  
33. 18.

\* Lev. 1. 8.  
2 Byom.  
33. 11.

33 Nebintu ebyawôngebwa byali ente 34 lukâga nendiga enkumi satu. Naye bakabona nebainga obutono neba-tainza kubaga ebiwebwayo ebyôke-bwa byona: <sup>a</sup> baganda bâbwe Aba-

levi kyebâva bababera okutûsa omu-limu lwegwa' gwawo era <sup>b</sup> okutûsa bakabona lwebamala okwetukuza: kubanga Abalevi businga bakabona okubanomutima omugolokofu okwe-tukuza. 35 Era nebiwebwayo ebyôke-bwa hyali bingi nyo <sup>c</sup> namasavu a-gebiwebwayo olwemirembe <sup>d</sup> nebi-webwayo ebyokunyema ehya buli ki-webwayo ekyôkebwa. Awo okuwe-reza okwomunyumba ya Mukama nekutekebwaterabwa bwekutyo. Awo Kezekiya nasanyuka nabantu bona olwekyo Katonda kyeatege-kerera abantu: kubanga ekigambo ekyo nebakikolera awo mangwago.

\* 2 Byom. 30. 3, 24.

\* Lev. 3. 1, 16.  
\* Kubal. 15. 8, 7, 10.

30 Awo Kezekiya natûmira Isira-eri yena ne Yuda, era nâwandira ebaluwa Efulaima ne Manase, ba'je mu nyumba ya Mukama mu Yerusalemi, okukwata Okunitako eri 2 Mukama Katonda wa Isiraeri. Ku-banga kabaka yali atêsc za nabaku-lube nekibina kyona ekyali mu Ye-rusalemi okukwatira Okunitako <sup>a</sup> mu 8 mwezi ogwokubiri. Kubanga te-bânza kukukwatira <sup>b</sup> mu biro ebyo, <sup>c</sup> kubanga bakabona bali tebanaba kwetukuza abangi abokumala, <sup>d</sup> so nabantu nga tebanakung'anira E-4 yerusalemi. Ekigambo ekyo neki-ba kirungu mu maso ga kabaka ne-5 kibina kyona. Awo neba'sawo etê-ka okulângira okuluna Isiraeri ye-na <sup>e</sup> okuva Ebeeruseba okutûka Edani, ba'je okukwata Okunitako eri Mukama Katonda wa Isiraeri Eyerusalemi: kubanga tebakukwa-tanga abangi enyo bwebatyo nga 6 bwekyawandikibwa. Awo <sup>f</sup> ababa-ka nebaganda nga balina ebaluwa ezava eri kabaka nabakulube oku-buna Isiraeri yona ne Yuda, era ngekiragi-ro kya kabaka bwekyali, nti 'Mwe abâna ba Isiraeri, /mu-kyûkire nate Mukama Katonda wa Ibulaimu, Isaka, ne Isiraeri, ako-mewo eri ekitûndu kya'mwe ekifi-'sewo ekinyonye mu mukono gwa 7 <sup>g</sup> bakabaka Bwebwasuli. 'So tûmafanana bajaja ba'mwe ne baganda ba'mwe abâsohyânga Mukama Ka-tonda wa bajaja bâbwe nokuwayo nâhawayo eri okuzikirira nga bwe-8 mulaba. Kale 'mwe temuba ba nî-ngo nakanyavu nga bajaja ba'mwe bwebâli; naye mweweyo eri Muka-ma, muingire mu kigwakyé kye-yatukuza emirembe gyona, muwe-reze Mukama Katonda wa'mwe, <sup>h</sup> ekiruikyé ekikûmbwe kikyûke ki-9 haveko. Kubanga bwemunakÿ-kira nate Mukama, baganda ba'mwe nabâna ba'mwe baliriba <sup>i</sup> o-kusâsirwa mu maso gabo ababatwâ-la nga hasihe, nebakomawo muni-eno: kubanga Mukama Katonda

\* nyl. 13, 15.  
Kubal. 9. 10, 11.  
\* Kuv. 12. 6, 18.  
2 Byom. 29. 17.  
\* lu. 24. 2 Byom. 29. 24.

\* 2 Sam. 3. 10.

\* Es. 3. 13, 15; 8. 10, 14.  
Yer. 51. 21.

\* Yer. 4. 1.  
Yo. 2. 12, 13.

\* 2 Bnsek. 15. 19, 29.

\* 2 Byom. 29. 10.

\* Zab. 106. 46.

1 Kuv. 24.

10.

wa'mwe 'wa kisa, asāsira, 'sō takyūsenga amasego okubavako, 10 'mwe bwemuna'dānga gyalī. Awo ababaka nebaita munsī ya Efulaimi neya Manase nga babuna ebi-buga nebatūka mu Zebuluni: naye nebabasekera nyo nebabādūlira. E-ra naye abamu ku "Aseri ne Mana-se ne Zebuluni nebetōwaza neba'ja

" nyl. 18.

21. 28.

2 Byom.

11. 16.

12 Eyerusalemī. Era ne mu Yuda ne-muba omukono gwa Katonda oku-bawa omutima gumu nokukola eki-ragiro kya kabaka nekyabakulu o-lwekigambo kya Mukama. Awo a-bantu bangi nebakung'anira Eyerusalemī okukwata embaga eyemi-gāti egitazimbulukuswa mu "mwe-zi ogwokubiri, ekibina kinene uyo

" lu. 2

" 2 Basak.

18. 4.

2 Byom.

23. 24.

" 2 Sam.

15. 22.

2 Basak.

21. 6.

2 Byom.

18. 16.

" 2 Byom.

28. 24.

14 nyini. Nebagolokoka neba'gyawo o'ebyo'to ebyali mu Yerusalemi ne-byō'to byona ebyobubāne nebabī- 'gyawo, "nebabisūla mu ka'ga Ki-duloni. Awo nebalyoka ba'ta Okui-tako ku lunaku olwekumi nenyā olwomwezi ogwokubiri: bakabona Nabalevi "nebakwatibwa ensonyi, nebetukwa nebaleta ebiwebwayo ebyōkebwa mu nyumba ya Muka-

" Ma. 23. 1.

16 ma. Nebaimirira mu kifo kyābwe nga bwebālagirwa ngamatāka bwe-gali aga Musa "omusaja wa Kata-nda: bakabona nebamānsira omu-sai (gwebātōlera) mu mukono Gwa-balevi. Kubanga mu kibina mwa-llimu bangi abatetukuzi'za: Abalevi kyebāva balagirwa omulimu ogwo-ku'ta Okuitako olwa buli muntu atāli mulongōfu, okubatukuzi eri

17 Mukama. Kubanga ku bantu ba-angi nyo nyini, 'bangi ku Efulaimu ne Manase, Isakali ne Zebuluni, bālī tebetetukuzi'za, naye nebamala galya Okuitako naye si nga "bwe-kyawandikibwa. Kubanga Kezeki-ya yali abasabi'de ngayogera nti Mukama owekisa asonyiwe buli

" nyl. 11.

28.

" lu. 5.

Kuv. 12.

43 neb.

" 2 Byom.

18. 3.

18 muntu "asimba omutimagwe oku-nonya Katonda Mukama, Katonda wa bajajabe, newakuba'de nga ta-longōsebwa ngokunāzibwa okwo-mukiwa bwekuli. Awo Mukama nāwulira Kezekiya, nāwonya aban-tu. Abāna ba Isiraeri abālī bali awo Eyerusalemī nebakwatira e-mbaga eyemigāti egitazimbulukū-swa "enaku musānvu nesanyu li-angi: Abalevi ne bakabona nebate-ndereza Mukama buli lunaku, (nga baimba) nebintu ebivuga enyo eri

" Esas. 6.

22.

19 muntu "asimba omutimagwe oku-nonya Katonda Mukama, Katonda wa bajajabe, newakuba'de nga ta-longōsebwa ngokunāzibwa okwo-mukiwa bwekuli. Awo Mukama nāwulira Kezekiya, nāwonya aban-tu. Abāna ba Isiraeri abālī bali awo Eyerusalemī nebakwatira e-mbaga eyemigāti egitazimbulukū-swa "enaku musānvu nesanyu li-angi: Abalevi ne bakabona nebate-ndereza Mukama buli lunaku, (nga baimba) nebintu ebivuga enyo eri

20 Mukama. Kezekiya nāyogera ebi-gambo ebyokusanynsa Nabalevi bo-na abālina amagezi (mu kuwereza) Mukama. Awo nebalira enaku o-musānvu okumala embaga, nga ba-wayo sadaka ezebiwebwayo olwe-mirembe, era nga "bātulira Muka-ma Katonda wa bajaja bābwe. Awo ekibina kyona nebatāsa ebigambo

" Lev. 5. 6.

21 ntū. Abāna ba Isiraeri abālī bali awo Eyerusalemī nebakwatira e-mbaga eyemigāti egitazimbulukū-swa "enaku musānvu nesanyu li-angi: Abalevi ne bakabona nebate-ndereza Mukama buli lunaku, (nga baimba) nebintu ebivuga enyo eri

22 Mukama. Kezekiya nāyogera ebi-gambo ebyokusanynsa Nabalevi bo-na abālina amagezi (mu kuwereza) Mukama. Awo nebalira enaku o-musānvu okumala embaga, nga ba-wayo sadaka ezebiwebwayo olwe-mirembe, era nga "bātulira Muka-ma Katonda wa bajaja bābwe. Awo ekibina kyona nebatāsa ebigambo

23 Mukama. Kezekiya nāyogera ebi-gambo ebyokusanynsa Nabalevi bo-na abālina amagezi (mu kuwereza) Mukama. Awo nebalira enaku o-musānvu okumala embaga, nga ba-wayo sadaka ezebiwebwayo olwe-mirembe, era nga "bātulira Muka-ma Katonda wa bajaja bābwe. Awo ekibina kyona nebatāsa ebigambo

okukwata "enaku musānvu endala: nebakwata enaku musānvu (enda-  
24 la) nesanyu. Kubanga Kezekiya kabaka wa Yuda nāwa ekibina oku-ba ebiwebwayo endē lukumi nendi-ga kasānvu; nabakulu nebawa eki-bina endē lukumi nendiga kakumi:

ne bakabona bangi nyo "nebetuku-  
25 za. Ekibina kyona ekya Yuda wa-mu ne bakabona Nabalevi neki-bina kyona "ekyava mu Isiraeri nabage-nyi abāva munsī ya Isiraeri naba-tūla mu Yuda nebasanyuka. Awo newaba esanyu lingi mu Yerusale-mi: kubanga "okwa mu biro bya Sulemani mutabani wa Daudi ka-baka wa Isiraeri tewabāngawo ebi-  
27 fanana ebyo mu Yerusalemi. Awo "bakabona Abalevi nebagolokoka /nebasabira abantu omukisa: e'do-bozi lyābwe neriwulirwa, okusaba kwābwe nekulinya mu kifo ekitu-kwvu mwabēra, mu 'gulu.

28 za. Ekibina kyona ekya Yuda wa-mu ne bakabona Nabalevi neki-bina kyona "ekyava mu Isiraeri nabage-nyi abāva munsī ya Isiraeri naba-tūla mu Yuda nebasanyuka. Awo newaba esanyu lingi mu Yerusale-mi: kubanga "okwa mu biro bya Sulemani mutabani wa Daudi ka-baka wa Isiraeri tewabāngawo ebi-  
27 fanana ebyo mu Yerusalemi. Awo "bakabona Abalevi nebagolokoka /nebasabira abantu omukisa: e'do-bozi lyābwe neriwulirwa, okusaba kwābwe nekulinya mu kifo ekitu-kwvu mwabēra, mu 'gulu.

29 za. Ekibina kyona ekya Yuda wa-mu ne bakabona Nabalevi neki-bina kyona "ekyava mu Isiraeri nabage-nyi abāva munsī ya Isiraeri naba-tūla mu Yuda nebasanyuka. Awo newaba esanyu lingi mu Yerusale-mi: kubanga "okwa mu biro bya Sulemani mutabani wa Daudi ka-baka wa Isiraeri tewabāngawo ebi-  
27 fanana ebyo mu Yerusalemi. Awo "bakabona Abalevi nebagolokoka /nebasabira abantu omukisa: e'do-bozi lyābwe neriwulirwa, okusaba kwābwe nekulinya mu kifo ekitu-kwvu mwabēra, mu 'gulu.

30 za. Ekibina kyona ekya Yuda wa-mu ne bakabona Nabalevi neki-bina kyona "ekyava mu Isiraeri nabage-nyi abāva munsī ya Isiraeri naba-tūla mu Yuda nebasanyuka. Awo newaba esanyu lingi mu Yerusale-mi: kubanga "okwa mu biro bya Sulemani mutabani wa Daudi ka-baka wa Isiraeri tewabāngawo ebi-  
27 fanana ebyo mu Yerusalemi. Awo "bakabona Abalevi nebagolokoka /nebasabira abantu omukisa: e'do-bozi lyābwe neriwulirwa, okusaba kwābwe nekulinya mu kifo ekitu-kwvu mwabēra, mu 'gulu.

31 Awo ebyo byona bwehya'gwā, Isiraeri yena abālī bali awo ne-bavayo nebagenda mu bibuga bya Yuda, "nebamenyamenya embagi, nebatematema Bāsera, nebamenyera dala ebifo ebigulumivu nebyō'to mu Yuda yona ne Benyamini, era ne mu Efulaimu ne Manase, oku-tūsa lwebābizikiriza byona. Awo abāna ba Isiraeri bona neba'dayo buli muntu mu butakabwe, mu bi-  
2 buga byābwe bo. Awo Kezekiya na'sāwo "empalo za bakabona Na-balevi ngempalo zābwe bwezali, buli muntu ngokuwerezakwe bwe-  
3 kwali, bakabona era Nabalevi, o-lwebiwebwayo ebyōkebwa nolwebi-webwayo olwemirembe, okuwere-zānga nokwebazānga nokutendere-rezānga mu nzi'gi ezolusisira lwa  
3 Mukama. Era (na'sāwo) omugabo gwa kabaka ogwokubintubye olwe-biwebwayo ebyōkebwa, "olwebiwe-bwayo ebyōkebwa ebyenkya nebya-kawungāzi, nebiwebwayo ebya "sa-biti /nebyemyezi egyakaboneka  
"nebyembaga ezalagirwa nga bwe-kyawandikibwa mu mateka ga Mu-  
4 kama. Era nate nālagira abantu abābērānga mu Yerusalemi okuwā-  
ngayo "omugabo gwa bakabona Nabalevi, beweyo eri "amatāka ga  
5 Mukama. Awo etēka bweryālāngi-rwa, amangwāgo abāna ba Isiraeri nebaleta bingi nyo ebiberyebye ebyeng'ano nomwenge namafuta nomubisi gwenjuki nebibala byona ebyomunimiro, nekitūndu ekyeku-mi ekyebintu byona nebakireta, bi-  
6 ngi nyo. Abāna ba Isiraeri ne Yu-da abābērānga mu bibuga bya Yuda, era nabo nebaleta /kitūndu ekyekumi ekyente nendiga, neki-tūndu ekyekumi ekyebintu ebya-

" 1 Basak.  
6. 66." lu. 2.  
2 Byom.  
28. 24." nyl. 11.  
18." 2 Byom.  
7. 9, 10." 2 Byom.  
23. 14.  
/ Kubal.  
6. 22-27." 2 Basak.  
18. 4." 1 Basak.  
23. 6; 24. 1." 1 Byom.  
23. 20, 31." Kubal.  
28. 2-8." Kubal.  
28. 9, 10.  
/ Kubal.  
28. 11-15." Kubal.  
28. 16-28,  
30." Kubal.  
18. 8-24.  
Nek. 12. 18.  
" Esas. 7.  
10." Lev. 27.  
30.  
Ma. 14. 28.

wóngebwa ebyayawulirwa Mukama Katonda wábwe, nebabitúma 7 entúmo. Mu mwezi ogwokusatu mwebátanulira okutandika entúmo nebazimalira mu mwezi ogwomu- 8 sánvu. Awo Kezekiya nabakulu bweba'ja nebalaba entúmo, nebe- 9 baza Mukama nabantube Isiraeri. Awo Kezekiya nabúzagana ne ba- 10 kabona Nabalevi ebyentúmo. Aza- liya kabona asinga obukulu <sup>o</sup>wo- munyumba ya Zadoki námú'damu náyogera nti (Abantu) kasoke de 11 batanula okuleta ebitone mu nyumba ya Mukama, nga tulya nga tu- 12 'kuta nga tulemerwa dala: kuban- ga Mukama awa'de abantube o- mukisa; nebyo ebifi sewo bye bi- 13 ntu bino ebyenkani'de awo. Awo Kezekiya nályoka alagira okutege- ka enju mu nyumba ya Mukama; 14 nebazitegeka. Nebaingiza ebitone nebitúnda ebyekumi nebitu ebya- wóngebwa, nobwesigwa: era <sup>o</sup> Ko- naniya Omulevi ye yali omukulu wábwe, ne Simei mugandawe ye 15 yamu'dirira. Ne Yekieri, ne Aza- ziya, ne Nakasi, ne Asakeri, ne Ye- rimosi, ne Yozabadi, ne Erieri, ne Isumakiya, ne Makasi, ne Benaya 16 be báli abalabirizi wansi womuko- no gwa Konaniya ne Simei muga- ndawe olwekiragiyo kya Kezekiya kabaka ne Azaliya omukulu w- 17 nyumba ya Katonda. Ne Kole mu- tabani wa Imuna Omulevi, omu- 'gazi (womulyango) ogwebuvanj- uba, ye yali omukulu webyo byeba- wayo eri Katonda kubwabwe, oku- gaba ehirabo bya Mukama nebitu 18 ebitukuvu binyo. Era wansi woye Edeni ne Minihamini ne Yesuwa ne Semaya, Amaliya ne Sekaniya, mu 19 bibaga bya bakabona, mu mulimu gwábwe ogwalagirwa, okuwanga baganda bábwe mu mpalo, abakulu 20 era nabato; obuta'sáko abo abá- balibwa ngokuzálibwa kwabasaja bwekwali, abakamaze emyáka esa- tu nokukirawo, buli eyaingira mu 21 nyumba ya Mukama, ngebyagwá- nira buli lunaku bweyali, olwoku- wereza kwábwe mwebyo byebála- girwa, ngempalo zábwe bwezali; 22 nabo ababalibwa ngokuzálibwa kwábwe bwekwali ku bakabona ngenyumba za bakitábwe bwezali, 23 Nabalevi abakamaze emyáka a- makumi abiri nokukirawo, mwe- byo byebálagirwa ngempalo zábwe 24 bwezali; nabo ababalibwa ngoku- zálibwa kwábwe bwekwali ku bána 25 bábwe hona abato, abakazi bábwe ne batabani bábwe ne bawala bá- bwe, okubona ekibina kyona: ku- banga nebetukuza mu butukuvu 26 mu mulimu gwábwe ogwalagirwa: 27 era olwa batabani ba Aloni baka-

bona abáli mu <sup>o</sup> nimiro ezomubyálo ebyebibuga byábwe, mu buli kibuga ki'na kimu, mwalimu abasaja <sup>o</sup> abayátulwa amanya gabwe okuwa emigabo abasaja bona abomubaka- bona nabo bona ababalibwa ngoku- zálibwa kwábwe bwekwali mu Ba- 28 levi. Era bwatyo Kezekiya bwe- yakola ne mu Yuda yona; <sup>o</sup> nákola ebyo ebyali mu maso ga Mukama Katondawe ebirungi era ebyensó- 29 nga era ebyowesigwa. Nomuli- mu gwona gweyatandika mu ku- wereza okwomunyumba ya Katon- da ne mu matéka ne mu biragiro okunonya Katondawe nágukola nomutimagwe gwona, nálabá omu- 30 kisa.

**32** Awo <sup>o</sup> oluvanyuma lwebyo no- bwesigwa obwo Se <sup>o</sup> nakeribu ka- baka Webwasuli na'ja náingira mu Yuda, násisira okwolekera ebibuga ebiriko enkómera nálowéza okubye- 31 rira. Awo Kezekiya bweyalaba nga Se'nakeribu a'ze, era ngamaliri'de 3 okulwana ne Yerusalemi, nátesa nabakulube nabasajabe abamányi okuziba ama'zi agomunzi'zi ezali 32 ebwéru wekibuga; nebamubéra. A- wo abantu bangi nebakung'ana, ne- baziba enzi'zi zona naka'ga akaita wakati muni nga bogera nti Baka- baka Bebwasuli oku'ja nebasanga 33 ana'zi amangi lwaki? Náguma o- mwoyo <sup>o</sup> názimba bugwe yena eyali amenyese námugulumiza okwenka- na nebigu, ne bugwe omulala ebwé- ru, nánywéza <sup>o</sup> Mi'ro mu kibuga kya Daudi, nákola ebyokulwanyisa ne- 34 ngabo binyo. Na'sáwo abáni abalwányi okufuga abantu, nabaku- ng'anyiza gyali mu kifo ekigazi a- wali wankaki wekibuga, náyogera nabo ebigambo ebyokusanyusa nti 35 <sup>o</sup> Mube namányi mugume emyooyo, temutya 'só temukeng'entererwa o- lwa kabaka Webwasuli newakuba de e'gye lyona eriri naye: kubanga <sup>o</sup> waliwo omukulu na'fe okusinga 36 abali naye: wamu naye waliwo <sup>o</sup> mukono ogwomubiri; naye <sup>o</sup> wa- mu na'fe waliwo Mukama Katonda wa'fe okutubéra nokulwana entalo za'fe. Abantu nebanywérrera ku bigambo bya Kezekiya kabaka wa Yuda.

37 <sup>o</sup> Oluvanyuma lwebyo Se'nakeri- bu kabaka Webwasuli náuma aba- 'dube Eyerusalemi [era yali ngayo- leke de Lakisi namányige gona wa- mu naye.] eri Kezekiya kabaka wa Yuda, neri Yuda yena abáli Everu- 38 salemi, ngayogera nti Bwatyó bwa- yogera Se'nakeribu kabaka Webwa- suli nti Mwesiga ki nokulinda ne- mulinda okuzingizibwa mu Yerusa- 39 lemi? Kezekiya tabasendasenda

\* Lev. 25. 34.

\* nyl. 12-15. Kubal. 1. 17. 2 Byom. 28. 14.

\* 2 Basck. 18. 3; 20. 2.

\* 2 Basck. 18. 13. 1a. 36. 1.

\* 2 Byom. 25. 21. 1a. 22. 10.

\* 2 Sam. 5. 9.

\* Ma. 31. a.

\* 2 Basck. 6. 16.

\* Yer. 17. 5. \* 2 Byom. 13. 12.

\* 2 Basck. 16. 17-19. 37.



- okubawoya okufa enjala nenyōnta, ngayogera nti Mukama Katonda wa 'fe alituwonya mu mukono gwa 12 kabaka Webwasuli? \*Kezekiya oyo siye ya'gyawo ebifobye ebigulumivu nebyōtobyē, nālagira Yuda ne Yerusalemi nti Munāsinzizānga mu maso gekyōto ekimu kyo'ka, era okwo kwemunāyōterezānga obu- 13 hāne? Temumanyi 'nze ne bajaja bānge byetwakola amawānga gona 14 agomunsi? Bakatonda bamawānga agomunsi baina nakatono okuwonya enai yāwe mu mukono gwānge? \*Katonda ki ku bakatonda bona abamawānga gali bajaja bānge geyazikiririza dala, eyainza okuwonya abantube mu mukono gwānge, Katonda wa 'mwe ainze okuba- 15 wonya mu mukono gwānge? Kale 'no Kezekiya aleme okubalimba ne- wakuba'de okubasendasenda bwa- tyo, 'sō temumu'kiriza: kubanga tewali katonda owe'gwānga lyona oba bwakabaka, eyainza okuwonya abantube mu mukono gwānge ne mu mukono gwa bajaja bānge: kale okusinga enyo Katonda wa 'mwe alibawonya atya mu mukono gwānge? \* 16 \*Aba'dube nebyongera nate oku- vuma Mukama Katonda nomu 'duwe Kezekiya. Era "nāwandika oku- vōla Mukama Katonda wa Isiraeri, nokumwogerako obubi nti Nga ba- katonda bamawānga agomunsi aba- tāwonya bantu bābwe mu mukono gwānge, bwatyo ne Katonda wa Kezekiya bwataliwonya bantube mu 18 mukono gwānge. \*Nebogerera wa- 'gulu ne'dobozi 'dene mu lulimi Olwabayudaya eri abantu Abeyer- salemi abāli ku bugwe, okubatisa, nokuberalikiriza; balyoke bamene 19 ekibuga. Nebogera ku Katonda Oweyerusalemi nga bamufananya bakatonda abamawānga agomunsi, omulimu gwemikono gyabantu. 20 \*Kezekiya kabaka ne "Isaya na'bi mutabani wa Amози nebasaba olwe- kigambo ekyo nebakāba eri e'gulu. 21 \*Mukama nātuma malaika nāmala- wo abasaja bona abamānyi abazira nabakulu nabāmi mu lusisira lwa kabaka Webwasuli. Awo na'dayo munsiye amasoge nga gakwati'dwa ensonyi. Awo bweyatūka mu sabo lya katondawe, abo abāva mu ntu- mbweze ye nebamut'ira eyo nekita- 22 la. Bwatyo Mukama bweyawonya Kezekiya nabo abāberānga mu Ye- rusalemi mu mukono gwa Se'nake- ribu kabaka Webwasuli ne mu mu- kono gwabalala bona nābalung'a- 23 mya enjui zona. Awo bangi neba- letera Mukama ebirabo Eyerusalemi, nebintu ebyomuwendo omungi eri Kezekiya kabaka wa Yuda: no- kugulumizibwa nāgulumizibwa mu maso gamawānga gona okuva ku lunaku olwo.
- 24 \*Mu biro ebyo Kezekiya nālwāla kumpi nokufa: nāsaba Mukama; nāyogera naye nāmuwa "akabone- 25 ro. Naye Kezekiya "nātasasula nate ngekisa bwekyali kyeyakolwa; ku- banga v'omutimagwe negugulumizi- bwa: obusingu kyebwawa bubera kuye ne ku Yuda ne ku Yerusalemi. 26 Era naye Kezekiya neyētōwaza o- lwamalala agomutimagwe, ye nabo abāberānga mu Yerusalemi, obusi- ngu bwa Mukama nebutabatūko 27 \*ku mirembē gya Kezekiya. Era Ke- zekiya yalina obunga'ga nekitibwa kingi nyo nyini: neyefunira ama- wanika aga feza ngazābu naga- mainja agomuwendō omungi na- gebyakalōsa nangenango nagebintu 28 byona ebirūngi; era nenyumba ezokuterekeramu omwāka ogweng'ano nonwenge namafuta: nenyumba ezebisolo ebyengeri zona namagana 29 mu bisibo. Era neyefunira ebibuga nembuzi nente byeyalina bingi nyo: kubanga Katonda yali amuwa'de 30 ebintu bingi nyo nyini. \*Oyo Ke- zekiya nāziba olu'zi olwa wa'gulu olwama'zi aga \*Gikoni, nāgalung'a- mya okugaserengeseza ku lui olwe- bugwanjuba olwekibuga kya Daudi. Kezekiya nālaba okukisa mu miri- 31 mugye gyona. Naye mu (bigambo) byababaka ababakulu Bebabuloni abāmutumira okubūza \*ekyamage- ro ekyakolebwa munsi, Katonda nā- muleka \*okumukema alyoke ategē- re byona ebyali mu mutimagwe. 32 Era ebikolwa ebirala byona ebya Kezekiya nebirūngi byeyakola, la- ba, byawandikiywa mu \*kwolese- bwa kwa Isaya na'bi mutabani wa Amози, mu /kitabo kya basebakaba 33 ba Yuda ne Isiraeri. Kezekiya ne- yebakira wamu ne bajajabe neba- muzika awalinyirwa mu masiro ga batabani ba Daudi: Yuda yena na- bo abāberānga mu Yerusalemi ne- bamu'sāmu ekitibwa bweyafa. Ma- nase mutabaniwe nāfuga mu kifo kye.
- 33 MANASE \*yali yakamazē emyā- ka kumi nebiru bweyatanula o- kufuga; nāfugira emyāka amakumi atāno mwetāno mu Yerusalemi. 2 Nākola ebyali mu maso ga Mukama ebibi ngebyemiziko bwebiri ebya- bamawānga Mukama beyagoba mu 3 maso gabāna ba Isiraeri. Kubanga nāzimba nate ebifo ebigulumivu Ke- zekiya kitāwe byeameniyamēnya; nāsimbira Baali ebyōto nākola Bā- sera nāsinya e'gye lyona eryomu- 4 'gulu nāliwerezā. Nāzimba ebyōto mu nyumba ya Mukama, Mukama gyezagambako nti Mu Yerusalemi

\* 2 Basok.  
18. 22.  
2 Byom.  
31. 1.

\* 2 Basok.  
18. 33-33.

\* 2 Basok.  
18. 27.

\* 2 Basok.  
18. 14.

\* 2 Basok.  
18. 28.

\* 2 Basok.  
18. 15.  
\* 2 Basok.  
18. 2-4.  
\* 2 Basok.  
18. 36-37.

\* 2 Basok.  
20. 1.  
18. 38. 1.  
\* 2 Basok.  
20. 8-11.  
\* Zab. 11 &  
12.  
\* 2 Byom.  
28. 14.

\* 2 Basok.  
20. 19.

\* 2 Basok.  
20. 20.

\* 1 Basok.  
1. 33.

\* Lu. 24.

\* Ma. 2. 2.

\* Lu. 36 &  
37 & 38 &  
39.  
\* 2 Basok.  
20. 20.

\* 2 Basok.  
21. 1-4.

erinya lyänge mwelinabëranga emirembe gyona. Era nâzimbira e'gye lyona eryomu'gulu ebyôto mumpya ebiri ezenyumba ya Mukama. Era nâisa mu muliro abânabe mu <sup>b</sup>kiwôvu ekya mutabani wa Kinomu, nâlaguza ebire <sup>c</sup>nâba nebyobulogo nebyobugânga : nâgendânga eri abo abaliko emizimu nabasawo : nâkola obubi bungu mi maso ga Mukama

7 okumusunguwa. Nâsimba ekifananyi ek'yôle ekyesanamu kyeyakola mu nyumba ya Katonda, Katonda gyeagambako Daudi ne Sulemani mutabaniwe nti Mu nyumba eno ne mu Yerusalemi kyenerobozze'za mu bika byona ebya Isiraeri wenâtekânga erinya lyänge emirembe gyona : 'sô si'jululenga nate kigere kya Isiraeri okuva muni gyenatekerawo bajajaba'mwe; kyoka bwebanekûmânga okukola byona byembalagi'de, amateka gona ebiragiro nobulombômbô mu mukono gwa Mukama. Manase nâwabya Yuda nabali mu Yerusalemi okukola nebakola ebibi okusinga amawânga bwegâkolânga, Mukama geyazikiririza mu maso gabâna ba Isiraeri. Mukama nâgamba Manase nabanutube : naye nebatawulira.

11 <sup>d</sup>Mukama kye'yava abaletako abâmi be'gye lya kabaka Webwasuli, nebatwâlira Manase mu njegere, nehamusiba namasâmba, nehamutwâlira Ebabuloni. Awo bweyalaba enaku, neyegairira Mukama Katonda we neyeto'waza nyo mu maso ga Katonda wa bajajabe. Nâmusaba ; neyegairirwa ye nâwulira okwegairirakwe nâmukomyawo Eyerusalemi mu bwakabakabwe. Awo Manase nâmanya Mukama nga ye Katonda.

14 Awo olwanyuma lwebyo nâzimba bugwe owebwêru ku kibuga kya Daudi ku lui lwa <sup>e</sup>Gikoni olwebugwanjuba mu kiwôvu, okutûka awaingirirwa mu <sup>f</sup>mulyânko ogwebyenyanja ; neyeto'loza Oferi nâkigulumiza wa 'gulu nyo nyini : nâteka abâmi abazira mu bibuga byona

15 ebya Yuda ehyaliko enkomera. Nâ'gyawo <sup>g</sup>bakatonda abamawânga <sup>h</sup>nekifananyi mu nyumba ya Mukama nebyôto byona be'yali azimbye ku lusozzi olwenyumba ya Mukama ne mu Yerusalemi, nâbibûla ebwêru wekibuga. Nâzimba obugya ek'yôto kya Mukama nâwera'yo okwo sadaka ezebiwebwayo olwemirembe nezokwebaza, nâlagira Yuda okwerezânga Mukama

17 Katonda wa Isiraeri. Naye <sup>i</sup>abantu nga bakyawerayo sadaka ku bifo ebigulumivu, naye eri Mukama Katonda wâbwe ye'ka. Era ebikola ebirala byona ebya Manase nokusamba kweyasaba Katondawe nebiga-

mbo byabalabi abâyogererânga naye mu linya lya Mukama Katonda wa Isiraeri, laba, byawandikibwa mu bikolwa bya basebakaba ba Isiraeri. Nokusabakwe era (Katonda) bweyegairirwa ye nokwonônakwe kwona nokusobayakwe <sup>j</sup>nebifo mweyazimbira ebifo ebigulumivu nâsimba Bâsera nebefananyi ebyôle nga tanaba kweto'waza : laba, byawandikibwa mu bigambo bya Kozai.

20 Awo Manase neyebakira wamu ne bajajabe nebamuzika <sup>k</sup>mu nyumbaye ye : Amoni mutabaniwe nâfuga mu kifokye.

21 <sup>l</sup>Amoni yali yakamazo emyûka amakumi abiri mwebiri bweyatânulla okufuga ; nâfugira emyûka

22 ebiri mu Yerusalemi. Nâkolânga ebyo ebyali mu maso ga Mukama ebibi nga Manase kitâwe bwegakolânga : Amoni nâwângayo sadaka eri <sup>m</sup>ebifananyi ebyôle byona Manase kitâwe bweyakola nâbiverezânga.

23 nga. Nâtetôwaza mu maso ga Mukama <sup>n</sup>nga Manase kitâwe bweyeto'waza ; naye Amoni oyo neyeyo

24 ngerayongerânga okusobyâ. Aba'dube nebamwekobâna nebamutira mu nyumbaye ye. Naye abantu abomunsi neba'ta bona abekobâna kabaka Amoni ; abantu abomunsi nebafula Yosiya mutabaniwe kabaka mu kifokye.

34 Yosiya <sup>a</sup>yali yakamazo emyûka munâna bweyatânulla okufuga ; nâfugira emyûka amakumi asatu mu 2 gumu mu Yerusalemi. Nâkolânga ebyo ebyali mu maso ga Mukama ebirûngi nâtabulirânga mu makubo ga Daudi kitâwe nâtak'yûkira ku mukono ogwadyo newakuba de ku 3 gwa kono. Kubanga mu mwaka ogwomunâna ogwokufugakwe, ngakynali muto, nâtanula okunonya Katonda wa Daudi kitâwe : ne mu mwaka ogwekumi nebiri mweyatânullira okulongosa Yuda ne Yerusalemi okumalamu <sup>b</sup>ebifo ebigulumivu ne Bâsera nebefananyi ebyôle

4 nebefananyi ebisânûse. <sup>c</sup>Nebame nyamenyera ebyôto bya Babaali mu masoge ; <sup>d</sup>nebefananyi byenjuba ebyali wa 'gulu kubyo nâbitemateba ; ne Bâsera nebefananyi ebyôle nebefananyi ebisânûse nâbimenyamenya nâbifula enfufu nâgimânsira <sup>e</sup>ku 5 malâlo (gabo) abâbiwôngerânga. Era <sup>f</sup>nâyokera amagûmba ga bakabona ku byôto byâbwe, nâlongosa

6 Yuda ne Yerusalemi. Era (bwatyo bweyakola) ne mu bibuga bya <sup>g</sup>Manase ne Efulaimu ne Simeoni okutûka ku Nafutali mu matûngo gabyo 7 enjui zona. Nâmenyamenya ebyôto, nâsekula Bâsera nebefananyi ebyôle <sup>h</sup>nâbifula enfufu, nâtemate-

\* Yoa. 18.

18.

\* Ma. 19.

10.

\* Ma. 23.

33.

\* 1 Basesk.

1. 23.

\* Nek. 3. 3 ;

12. 30.

Zef. 1. 10.

\* nyl. 2. 3.

\* lu. 7.

\* 2 Byom.

32. 12.

\* nyl. 2. 7.

\* 2 Basesk.

21. 18.

\* 2 Basesk.

21. 19-24.

\* lu. 7.

2 Byom.

34. 3, 4, 7.

\* lu. 12.

\* 2 Basesk.

22. 1, 2.

\* 2 Byom.

33. 3, 17, 22.

\* 2 Basesk.

23. 4.

\* 2 Byom.

14. 5.

\* 2 Basesk.

23. 6.

\* 1 Basesk.

13. 2.

\* 2 Basesk.

23. 20.

\* lu. 9.

2 Basesk.

23. 15, 19.

\* Ma. 9. 21.

ma ebfananyi byona ebyenjuba okubuna ensi yona eya Isiraeri, nākomawo Eyerusalemi.

\* 2 Basok.  
22. 3-20.

† Yer. 26.  
24; 29. 3.  
Ez. 8. 11.

† Yer. 21.  
1; 29. 21, 26.

\* 2 Byom.  
18. 25.

\* 2 Sam. 8.  
16.

† 2 Byom.  
85. 8.

8 Awo <sup>4</sup> mu mwāka ogwekumi nonunāna ogwokufugakwe bweyama- la okulungōsa ensi nenyumba, nātuma <sup>1</sup> Safani mutabani wa Azaliya ne <sup>m</sup> Maaseya <sup>2</sup> eyafuga ekibuga ne Yoa mutabani wa Yoakazi <sup>o</sup> omu'jukiza okufābiriza enyumba ya

9 Mukama Katondawe. Neba'ja eri <sup>2</sup> Kirukiya kabona asinga obukulu newawayo efeza eyaletabwa mu nyumba ya Katonda, Abalevi aba-

10 'gazi geyālī basolōze'za mu mukono gwa Manase ne Efulaimu ne ku kitundu kyona ekyā Isiraeri eki- fi'zewo ne ku Yuda yena ne Benya-

11 mini ne kwabo abāberānga mu Yerusalemi. Nebagwayo mu mukono gwabakozī abalabirirānga enyumba ya Mukama; abakozī abākola omulimu mu nyumba ya Mukama

12 nebagiwa okulungōsa nokudābiriza enyumba; bāgiwa ababa'zi nabazimbi, okugula amainja amaba'je nemiti egokuyunga nokuba'ja emiti egyenyumba basekabaka ba Yuda

13 zebāzikirizānga. Abasaja nebakola omulimu nobwesigwa: abalabirizi bābwe be bano, Yakasi ne Obadiya, Abalevi abokubatabani ba Merali; ne Zekaliya ne Mesu'lamu, abokubatabani Babakokasi, okugi-

14 kōza: (nabalala) ku Balevi, bona abalina amagezi agebintu ebivnga. 13 Era bālabirira <sup>r</sup> abētisi bemigugu, nebakōza bona abākola omulimu mu kuweraza okwengeri zona: ne ku Balevikwaliko 'abawandisi' nabāmi naba'gazi. Awo bweba'gamu efeza

15 eyaletabwa mu nyumba ya Mukama, Kirukiya kabona nālaba ekita- bo ekyamatēka ga Mukama agawerwa mu mukono gwa Musa. Awo Kirukiya na'damu nāgamba Safani omuwandisi nti Nzu'de ekita- bo ekyamatēka mu nyumba ya Mukama. Kirukiya nāwa Safani ekita-

16 bo. Awo Safani nātūala ekita- bo eri kabaka, era na'diza kabaka ebigezambo nti Byona aba'dubo byebā-

17 lagirwa babikola. Era ba'gyemu efeza ezasāngibwa mu nyumba ya Mukama nebagiwa mu mukono gwabalabirizi ne mu mukono gwabakozī. Awo Safani omuwandisi nābū-

18 lira kabaka nti Kirukiya kabona ampa'de ekita- bo. Safani nāsoma omwo mu maso ga kabaka. Awo olwātuka kabaka bweyawulira ebigezambo ekyamatēka nāyūza ebyamalobye. Awo kabaka nālagira Kirukiya ne Akikamu mutabani wa Safani ne 'Abudoni mutabani wa Mika ne Safani omuwandisi ne Asaya omu'du wa kabaka ngayogera nti Mugende mumbūlirize Mu-

\* 2 Byom.  
2. 2, 13.  
Nek. 4. 10.

\* Ezer. 7. 6.  
† 1 Byom.  
22. 4, 5.

\* 2 Basok.  
22. 12, 14.  
Akuboli.

kama 'nze nabo abasiga'de mu Isiraeri ne mu Yuda, ebyebigambo ebyekitabo kino ekizūli'dwa: kubanga obusungu bwa Mukama obufukid'wa ku'fe bungī: kubanga bajaja ba'fe tebakwatānga kigambo kya Mukama okukola nga byona bwebiri ebyawandikiywa mu kitabo kino.

22 Awo Kirukiya nabo kabaka (beyali alagi'de) nebagenda eri Kuluda nab'bi omukazi muka Sa'lamu mutabani wa Tokasi mutabani wa Kusala omuwanika webyambalo; [oyo yabēranga mu Yerusalemi ku lui olwokubiri;] nebatēsa naye bwebatyo.

23 Awo nābagamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Mugambe omusaja abatu-

24 nye gyendi nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Laba, ndireta obubi ku kifo kino ne kwabo abakiberamu, ebikolimo byona ebiwandiki'dwa mu kitabo kyebasomye mu maso ga kabaka wa Yuda: kubanga banvu-

25 'deko nebakera obubāne bakatonda abalala, bansunguwa nimiru gyoa egypto zābwe; obusungu bwānge kyeubvu'de bufukibwa ku

26 kifo kino 'so tebulizikira. Naye kabaka wa Yuda abatūmye okubiza Mukama, bwemutyo bwemuba mungamba nti Bwatyo bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti

27 Olwebigambo byowuli'de, kubanga omutimagwo guba'de mugōnvu newetōwaza mu maso ga Katonda bwowuli'de ebigambobye ku kifo kino ne kwabo abakiberamu, newetōwaza mu maso gānge, noyūza ebyambalobyō nokābira amaziga mu maso gānge; nānge nkuwuli-

28 'de, bwayogera Mukama. Laba, ndikung'anyiza eri bajajabo nokung'anyizibwa mu ntānyo mirembe, 'so namasogo tegalirwa bubi bwona bwendireta ku kifo kino ne kwabo abakirimu. Neba'diza kabaka ebigambo.

29 <sup>10</sup> Awo kabaka nātuma, nākung'anya abaka'de bona aba Yuda Nabeyerusalemi. Kabaka nāyāmbuka mu nyumba ya Mukama, nabasaja bona aba Yuda ne bona abatūla mu Yerusalemi ne bakabona Nabalevi nabantu bona, abakulu nabato: nāsomera mu matu gābwe ebigezambo byona ebyekitabo ekyendagano ekizūli'dwa mu nyumba ya Mukama.

31 Kabaka <sup>2</sup> nāimirira mu kifokye, nālagānira endagano mu maso ga Mukama okutambulānga okugobererānga Mukama nokukwatānga amatēkaga nebyo byeyatēgēza nebiragirobye nomutimagwe gwona neme-me ye yona, okutūkiriza ebigezambo byendagano ebyawandikiywamu kitabo kino. Awo nāwaliriza bona abālabika mu Yerusalemi ne Benyamini

\* 2 Basok.  
23. 1-3.

\* 2 Basok.  
23. 3.  
2 Byom. 4.  
13; 20. 14.

\* 2 Basch.  
23. 3.

\* okugyesibira. Abo abali mu Yerusalemi nebakola ngendagano ya Katonda, Katonda wa bajaja baweya bwe, bweyalä. Yosiya na'gya emizizo gyoua muni zona ezabana ba Isiraeri, nawerezesa bona abalabika mu Isiraeri, okuwereza Mukama Katonda wabwe. Enakuze zona tebakänga kugobera Mukama, Katonda wa bajaja babwe.

\* 3 Basch.  
23. 21.

**35** Awo a Yosiya nakwata Okuitako eri Mukama mu Yerusalemi: neba'ta Okuitako ku b (lunaku) olwekumi neny olwomwezi ogwolu-

\* Kav. 12  
Ezer. 6. 12.

2 beryeberye. Nateka bakabona mwebyo byebalagirwa nabagumya omwoyo olwokuwereza okwomunyumba ya Mukama. Nagamba Abalevi a abagiriranga Isiraeri yena, abatukuvu eri Mukama, nti Muteke esanduko entukuvu mu nyumba Sulemani mutabani wa Daudi kabaka wa Isiraeri geyazimba; tewakwabera mugugu ku bibegabega bya'mwe: muwereze 'no Mukama Katonda wa'mwe nabantube Isiraeri. Era mweteketeki ngenyumba za bakita'mwe bweziri mu mpalo za'mwe, ngekiwandike bwekiri ekyä Daudi kabaka wa Isiraeri / nekiwandike kya Sulemani mutabaniwe. Era muinirire mu kifo ekitukuvu ngenyumba za bakita'mwe eza baganda ba'mwe abana babantu bwezayawulibwa, gra (wabewo eri buli muntu) omgango ogwenyumba

\* Ma. 23.  
10.  
2 Byom.  
13. 3; 17. 8,  
9; 20. 22.  
Ezer. 7. 10.  
Ma. 2. 7.

6 ya bakita'mwe Eyabalevi. Era nuteke Okuitako mwetukuze muteketerekeke baganda ba'mwe okukola ngekiyambo kya Mukama bwekiri mu mukono gwa Musa. Awo Yosiya nawa abana babantu ku mbuzi abana bendiga nabembuzi, zona ezebiwebwayo Ezokuitako eri bona abali eyo okuweza obukumi busatu, nente enkumi satu: ezo zali za ku

\* 41 Byom.  
2. 1.

8 bintu bya kabaka. Nabakulube nebawa abantu okuba ekiwebwayo kubwabwe, eri bakabona Nabalevi.

\* 1 Byom.  
23. 24 &  
25 & 26.  
2 Byom.  
5. 14.

4 Kirukiya ne Zekaliya ne Yekieri, abafuga enyumba ya Katonda, nebawa bakabona olwebiwebwayo Ebyokuitako (ebisolo ebibitono) enkumi biri mu lukaga nente ebikumi bisa-

\* 2 Byom.  
29. 5, 15, 24;  
30. 3, 15.

9 tu. Era 'Konaniya ne Semaya ne Nesaneri, bagandabe, ne Kasabiya ne Yeyeri ne Yozabadi, abakulu Babalevi, nebawa Abalevi olwebiwebwayo Ebyokuitako (ebisolo ebibitono) enkumi tano nente ebikumi bitano.

\* 2 Byom.  
24. 9.

10 Bwekutyo okuwereza nekutekebwatekebwa, bakabona neba'imirira mu kifo kyabwe, Nabalevi mu mpalo zabwe ngekiragiyo kya kaba-

\* 2 Byom.  
31. 12, 13.

11 baka bwekyali. Neba'ta Okuitako, bakabona nebamansira (omusai

\* 2 Byom.  
31. 12, 13.

gwebatolera) mu mukono gwabwe-

\* 2 Basch.  
23. 21.

12 Abalevi nebazibaga. Neba'gyayo ebiwebwayo ebyokebwa, balyoke babawe ngenyumba za bakita'mwe ezabana babantu bwezayawulibwa, okuwayo eri Mukama nga bwekyawandikibwa mu kitabo kya Musa. Era bwebatyo bwebakola ente.

\* 2 Basch.  
23. 21.

13 Nebokya Okuitako omuliro ngekiragiyo bwekyali: nebiwebwayo ebitukuvu nebabifumba mu ntamu ne mu sufuliya ne mu nsaka, nebatwila mangu eri abana babantu

\* 2 Basch.  
23. 21, 22.

14 bona. Awo oluvanyuma nebetekeratekera bo'ka ne bakabona; kubanga bakabona batabani ba Aloni (tebalina 'banga) olwokuwayo ebiwebwayo ebyokebwa namasavu okuzibya obu'de: Abalevi kyebya betekeratekera bo'ka ne bakabona batabani ba Aloni. Nabaimbi batabani ba Asafu bali mu kifo kyabwe, ngekiragiyo kya Daudi bwekyali, ne Asafu ne Kemani ne Yedusuni, omulabi wa kabaka; naba gazi bali ku buli lu gi: tebetaga kuva ku kuwereza kwabwe, kubanga baganda babwe Abalevi ne-

\* 2 Byom.  
30. 15-27.

16 babatekeratekera. Bwekutyo okuwereza kwona okwa Mukama nektekebwaterkebwa ku lunaku olwo okukwata Okuitako nokuwerayo ebiwebwayo ebyokebwa ku kyoto kya Mukama ngekiragiyo kya kaba-

\* 2 Basch.  
23. 21, 22.

17 baka Yosiya bwekyali. Abana ba Isiraeri abali eyo nebakwata Okuitako mu biro ebyo nembaga 'eyemigati egitazimbuluswa, enaku

\* 10. 9.  
Yer. 48. 2.

18 musanvu. 'So tewabangawo Kuitako okwafanana okwo okwakwatibwa mu Isiraeri okuva ku biro bya 'Samuwiri na'bi; so tewabangawo ku basekabaka ba Isiraeri eyakwata Okuitako okufanana okwo Yosiya kweyakwata, ne bakabona Nabalevi ne Yuda yena ne Isiraeri abali eyo nabo abali

\* 2 Basch.  
23. 21.

19 mu Yerusalemi. Mumwaka ogwekumi nomunana ogwokufuga kwa Yosiya mwebakwira Okuitako okwo.

\* 2 Basch.  
23. 21.

20 Awo 'oluvanyuma lwebyo byona Yosiya bweyamala okutekateka yekalu, Neko kabaka Wemisiri natabela 'Kalukemisi mu 'kubo lya Fulati: Yosiya nafiluma okulwana

\* 2 Basch.  
23. 21.

21 naye. Naye natuma ababaka eri ye ngayogera nti Tuvunana ki 'nze nawe, gwe kabaka wa Yuda? sitabala 'gwe lero wabula enyumba gye'nwana nayo; era Katonda andagi'de okwanguwa: va ku Katonda ali nange alemo okukuzikiriza.

\* 2 Basch.  
23. 21.

22 Naye Yosiya nataganya kukyusa amasoge okumuvako, naye neyefula okulwana naye, natawulira bigambo bya Neko ebyava eri akamwa ka Katonda, na'ja okulwanira mu

\* 2 Basch.  
23. 21.

\* Kav. 12  
8, 9.  
Ma. 16. 7.

\* 1 Byom.  
23. 1 ucb.

\* 1 Byom.  
9. 17, 18; 23  
13 ucb.

\* Ezer. 6  
22.

\* 2 Basch.  
23. 21, 22.

\* 2 Byom.  
30. 15-27.

\* 2 Basch.  
23. 21.

\* 10. 9.  
Yer. 48. 2.

\* 2 Basch.  
23. 21.

23 kiwönvu Megi'do. Abalasi nebalasa kabaka Yosiya; kabaka nãgamba aba'dube nti Munziyewo; 24 kubanga nfumiti'dwa nyo. Awo aba'dube nebam'gya mu 'gali nebamuteka mu 'galiye eryokubiri lyeyalina, nebamuleta Eyerusalemi; nãfa nãzikibwa mu masiro ga bajajabe. Yuda yena ne Yerusalemi 'nebakabira Yosiya. Ne Yeremiya 'nakungubagira Yosiya 'nabasaja bona abainbi nabakazi abainbi nebogera ku Yosiya mu kukungubaga kwãbwe ne lero; nebakufũla eteka mu Isiraeri: era, laba, kwawandikibwa mu kukungubaga. Era ebikolwa ebirala byona ebya Yosiya nebirũngi byeyakola ngebyobwebiri ebyawandikibwa mu mateka ga Mukama, nebiKolwabye ebyasoka nebyamalirwako, laba, byawandikibwa mu kitabo kya bsekabaka ba Isiraeri ne Yuda.

36 Awo 'abantu abomunsi neba'dira Yekoakazi mutabani wa Yosiya nebamufũla kabaka mu kifo 2 kya kitãwe mu Yerusalemi. Yoakazi yali yakamaze emyãka amakumi abiri mwasatu bweyatanula okufuga; nãfugira emyezi esatu mu 3 Yerusalemi. Kabaka Wemisiri nãmogoba ku ntebe Eyerusalemi, nãwesa ensi talanta eza feza kiku 4 mi ne talanta eya zãbu. Kabaka Wemisiri nãfũla Eriakimu mugandawe kabaka wa Yuda ne Yerusalemi, nãwanyisa erinyalye nãfũla Yekoyakimu. Neko nãtwãla Yoakazi mugandawe nãmutwã Emissiri.

5 <sup>b</sup> Yekoyakimu yali yakamaze emyãka amakumi abiri mweãno bweyatanula okufuga; nãfugira emyãka kumi na gumu mu Yerusalemi: nãkolãnga ebyo ebyali mu maso ga 6 Mukama Katondawe ebibi. Nebukadune'za kabaka Webabuloni nãmutabãla, nãmusiba mu masãmba 7 okumutwãla Ebabuloni. Era 'Nebukadune'za nãtwãla ku bintu ebyomunyumba ya Mukama Ebabuloni, nãbiteka mu yekaluye Ebabuloni. 8 Era ebikolwa ebirala byona ebya Yekoyakimu nemizizogyeyekolãnga nebyo ebyalabika muye, laba, byawandikibwa mu kitabo kya bsekabaka ba Isiraeri ne Yuda: 'd'Yekoyakini mutabaniwe nãfuga mu kifokye.

9 'Yekoyakini yali yakamaze emyãka munãna bweyatanula okufuga; nãfugira emyezi esatu kenaku kumi mu Yerusalemi: nãkola ebyo ebyali 10 mu maso ga Mukama ebibi. Awo omwãka bwegwa'da/kabaka Nebukadune'za nãtuma nãmuleta Eba-

buloni wamunebintu ebirũngi ebyomunyumba ya Mukama, nãfũla 'Zedeikiya mugandawe kabaka wa Yuda ne Yerusalemi.

11 'Zedeikiya yali yakamaze emyãka amakumi abiri mu gumu bweyatanula okufuga; nãfugira emyãka 12 kumi nagumu mu Yerusalemi: nãkola ebyo ebyali mu maso ga Mukama Katondawe ebibi; teyetõwaza mu maso ga 'Yeremiya na'bi (ngayogera) ebiva mu kamwã ka Mukama. Era nãjẽmera kabaka Nebukadune'za 'eyali amulã'za Katonda: naye nãkakanyaza ensingoye nãkalubya omutimãgwe obutakũkũkũka Mukama Katonda wa Isiraeri. 14 Era nate abakulu bona aba bakabona nabantu nebasobyã nyo okugobererãnga emizizo gyona egyabamwãnga; nebagwagwawaza enyumba ya Mukama geyatũkuza 15 mu Yerusalemi. Mukama Katonda wa bajaja bãbwe nãbatumirãnga mu babakabe, ngagolokoka mu makya nãtuma; kubanga yasãsira abantube nekifo mwabera: naye nebadũlirãnga ababaka ba Katonda nebanyõmãnga ebigambobye 'nebasekererãnga bana'bibe okutũsa obunsubu bwa Mukama nebutawo eri abantube, neatabawo kuwona. 17 Kyejava abaletako kabaka Wabakaludaya, 'na'tira abalenzi bãbwe nekitala mu nyumba eyekigwa kyãbwe, nebatasaira mulenzi ne wakuba'de omuwala, omuka'de ne wakuba'de akõtãkõtã: bona yabagabula mu mukonogwe. 'Nebintu byona ebyomunyumba ya Katonda, ebikulu nebito, nebyobunga'ga ebyomunyumba ya Mukama nebyobunga'ga bya kabaka nebyabakulube; ebyo byona nabireta Ebabuloni. 19 <sup>p</sup> Nebõkya enyumba ya Katonda nebamenyamenya bugwe Weyerusalemi, nebõkya omuliro amayumba gamu gona, nebazikiriza ebintu byamu byona ebirũngi. Nãbo abãli bawonye ekitala nãbatwãla Ebabuloni; 'nebabã ba'du eri ye neri batabanibe okutũsa okufuga kwobwã 21 kabaka Bwobuperusi: okutũkũkũza ekigambo kya Mukama mu kamwã ka 'Yeremiya okutũsa 'ensì lweyasanyũkũra sabiti zayo: (kubãnga) enaku zona zeyazikira 'yakwata sabiti, okuweza emyãka nsãnvu. 22 <sup>w</sup> Awo mu mwãka ogwoluberyebereyã ogwa Kulo kabaka Webuperusi, ekigambo kya Mukama mu kamwã ka Yeremiya kitũkũkirire, Mukama nãkũbiriza omwoyo gwa Kulo kabaka Webuperusi, nokulãngira nãlãngira okubuna obwakababawe bwona, nokuwandika nãkã 23 biwandika ngayogera nti Bwatyo

<sup>1</sup> Zek. 12. 11.

<sup>2</sup> Kung. 4. 20.

<sup>3</sup> Sam. 19. 35.

<sup>4</sup> Ezer. 2. 65.

<sup>5</sup> Nek. 7. 67.

<sup>6</sup> Mat. 9. 23.

<sup>7</sup> 2 Basok. 23. 30-34.

<sup>b</sup> 2 Basok. 23. 36. 37.

<sup>c</sup> 2 Basok. 24. 13.

<sup>d</sup> Ezer. 1. 7.

<sup>4</sup> 1 Byoni. 3. 16 = Ye-koniya.

<sup>5</sup> Yer. 22. 24.

<sup>6</sup> = Koniya.

<sup>7</sup> 2 Basok. 24. 8, 9.

<sup>1</sup> 2 Basok. 24. 10-17.

<sup>8</sup> 2 Basok. 24. 17 = Mataniya. Yer. 37. 1 nob. <sup>9</sup> Yer. 32. 1, 2.

<sup>10</sup> Yer. 21. 1-7; 37. 12-23. 17; 32. 1-5; 37. 1-10; 38. 14-28. <sup>11</sup> Ex. 17. 13.

<sup>12</sup> Mat. 23. 34-37.

<sup>13</sup> Zab. 74. 63; 79. 2, 3.

<sup>14</sup> 2 Basok. 23. 13-15.

<sup>15</sup> 2 Basok. 25. 9. Zab. 74. 6, 7; 79. 1.

<sup>16</sup> Yer. 27. 7.

<sup>17</sup> Yer. 25. 8, 11, 12; 29. 10.

<sup>18</sup> Lev. 26. 34, 35, 43.

<sup>19</sup> Lev. 26. 4, 5.

<sup>20</sup> Esar. 1. 1-3.

bwayogera Kulo kabaka Webuperusi nti Obwakabaka bwona obwomunsi Mukama Katonda we'gulu abumpa'de; era anküti'de okumuzi-

mbira enyumba mu Yerusalemi ekiri mu Yuda. Buli ali mu'mwe ku bantube bona, Mukama Katondawe abère naye avämbuke.

## EZERA

- 1 <sup>a</sup> Awo mu mwäka ogwoluberye-rye ogwa Kulo kabaka Webuperusi, ekigambo kya Mukama mu kamwä ka Yeremiya kitükirire, Mukama nakubiriza omwoyo gwa Kulo kabaka Webuperusi nokulängira nalängira okubunya obwakabakawe bwona, nokuwandika näbiwandika ngayogera nti Bwatyo bwayogera Kulo kabaka Webuperusi nti Obwakabaka bwona obwomunsi Mukama Katonda we'gulu abumpa'de; era <sup>b</sup> anküti'de okumuzim-bira enyumba mu Yerusalemi ekiri mu Yuda. Buli ali mu'mwe ku bantube bona, Katondawe abère naye, ayämbuke mu Yerusalemi ekiri mu Yuda, azimbe enyumba ya Mukama Katonda wa Isiraeri, <sup>c</sup> [ye Katonda,] ali mu Yerusalemi.
- 4 Era buli asiga'de mu kifo kyona mwäbä nga mugenyi, abasaja abomukifokye bamubère ne feza ne zäbu nebintu nebisolo, obuta'säko ekyo kyeawayo kubwäbwe ekyenyumba ya Katonda eri mu Yerusalemi. Awo emitwe (gyenyumba) za bakitäbwe eza Yuda ne Benyamin nebagolokoka, ne bakabona Nabalevi, bona Katonda beyakubiriza omwoyo gwäbwe okwämbuka okuzimba enyumba ya Mukama eri mu Yerusalemi. Awo abo bona ababetölo'de nebanywa emikono gyäbwe nebintu ebya feza ne zäbu nebintu nebisolo nebintu ebyomuwendo omungi obuta'säko ebyo byona byebäwayo kubwäbwe. <sup>d</sup> Era Kulo kabaka näfulumya ebintu ebyomunyumya ya Mukama <sup>e</sup> Nebukadune'za byeya'gya mu Yerusalemi näbiteka mu sabo lya bakatondabe: ebyo Kulo kabaka Webuperusi näbifulumya mu mukono gwa Misuledasi / omuwanika, näbibalira / Sesuba'zali omukulu wa Yuda.
- 9 Era guno gwe muwendo gwabyo: esowani eza zäbu amakumi asatu, esowani eza feza lukumi, obwämbe
- 10 amakumi abiri mumwenda; ebibya ebya zäbu amakumi asatu, ebibya ebya feza ebyomutindo ogwokubiri ebikumi bina mu kumi, nebintu
- 11 ebirala lukumi. Ebintu byona ebya zäbu nebya feza byali enkumitano mwebikumi bina. Ebyo byona Sesuba'zali yabi'gyayo näbireta,

abobunyage bwebületebwa okuva Ebabuloni nebatwalibwa Eyerusalemi.

- 2 ERA <sup>a</sup> bano be bänä abomusaza abäyambuka okuva mu busibe bwabo abätwalibwa, <sup>b</sup> Nebukadune'za kabaka Webabuloni beyatwala Ebabuloni, era aba'dayo Eyerusalemi ne Yuda, buli muntu mu kibuga kyewäbwe; aba'ja ne Zeru'aberi, Yesuwa, Nekemiya, <sup>c</sup> Seraya, Leeraya, Moludekai, Birusani, Misupali, Biguvai, Lekumu, Baana. Omuwendo gwabasaja babantu ba
- 3 Isiraeri: abäna ba Palosi, enkumi biri mu kikumi munsänvu mu ba
- 4 biri. Abäna ba Sefatiya, ebikumi 5 bisatu munsänvu mu babiri. Abäna ba Ala, lusänvu munsänvu mu
- 6 batäno. Abäna ba Pakasumoabu, abokubäna ba Yesuwa (ne) Yoabu, enkumi biri mu lunäna mu kumi
- 7 mu babiri. Abäna ba Eranu, lukumi mwebikumi bibiri mwatäno
- 8 mu bana. Abäna ba Za'tu, lwenda 9 mwana mu batäno. Abäna ba Za-
- 10 'kai, lusänvu munkäga. Abäna ba Bani, lukäga mwana mu babiri.
- 11 Abäna ba Bebai, lukäga mwabiri 12 mu basatu. Abäna ba Azugadi, lukumi mwebikumi bibiri mwabiri
- 13 mu babiri. Abäna ba Adonikamu, 14 lukäga munkäga mu munkäga. Abäna ba Biguvai, enkumi biri
- 15 mwatäno mu munkäga. <sup>d</sup> Abäna ba Adini, ebikumi bina mwatäno mu
- 16 bana. Abäna ba Ateri, aba Keze-
- 17 kiya, kyenda mu munäna. Abäna ba Bezai, ebikumi bisatu mwabiri
- 18 mu basatu. Abäna ba Yola, kiku-
- 19 mi mu kumi mu babiri. Abäna ba Kasumu, ebikumi bibiri mwabiri
- 20 mu basatu. Abäna ba Gi'bal,
- 21 kyenda mu batäno. Abäna ba Besirekemu, kikumi mwabiri mu basatu. Abasaja Benetofa, amakumi
- 23 atäno mu munkäga. Abasaja Beyanasosi, kikumi mwabiri mu munäna. Abäna ba Azumavesi, ama-
- 25 kumi ana mu babiri. Abäna ba Kiriasualimu, Kefra, ne Beerosi,
- 26 lusänvu mwana mu basatu. Abäna ba Lama ne Geba, lukäga mwabiri
- 27 mwomu. Abasaja Bemikumasi,
- 28 kikumi mwabiri mu babiri. Abasaja Bebeseri ne Ai, ebikumi bibiri

<sup>a</sup> 2 Byom. 28. 22, 23. Yer. 25. 12, 13; 26. 10; 33. 10-14.

<sup>b</sup> Isa. 44. 28; 45. 1, 12.

<sup>c</sup> Dan. 6. 26.

<sup>d</sup> Esar. 5. 14; 6. 5.

<sup>e</sup> 2 Byom. 36. 7.

<sup>f</sup> Esar. 7. 21.

<sup>g</sup> Esar. 8. 14.

<sup>a</sup> Nek. 7. 6-73.

<sup>b</sup> 2 Basak. 24. 14-16; 25. 11. 2 Byom. 36. 20.

<sup>c</sup> Nek. 7. 7. <sup>d</sup> Amalija.

29 mwabiri mu basatu. Abāna ba Nebo, amakumi atāno mu babiri.  
 30 Abāna ba Magubisi, kikumi mwa-  
 31 tāno mu mukāga. Abāna ba Era-  
 mu omulala, lukumi mwebikumi  
 32 bibiri mwatāno mu bana. Abāna  
 ba Kalimu, ebikumi bisatu mwabi-  
 33 ri. Abāna ba Lodi, Kadidi, ne O-  
 no, lusānvu mwabiri mu batāno.  
 34 Abāna Beyeriko, ebikumi bisatu  
 35 mwana mu batāno. Abāna ba Sen-  
 naa, enkumi satu mu lukāga mwa-  
 36 satu. Bakabona: abāna ba Yeda-  
 ya, abomunyumba ya Yesuwa, lwe-  
 37 nda muasānvu mu basatu. Abāna  
 ba I'leri, lukumi mwatāno mu ba-  
 38 biri. Abāna ba Pasukuli, lukumi  
 mwebikumi libiri mwana mu mu-  
 39 sānvu. Abāna ba Kalimu, lukumi  
 40 mu kumi mu musānvu. Abalevi:  
 abāna ba Yesuwa ne Kadumieri, a-  
 41 bokubāna ba Kodaviya, nsānvu mu  
 42 bana. Abaimbi: abāna ba Asafu,  
 43 kikumi mwabiri mu munāna. Abā-  
 44 na baba'gazi: abāna ba Sa'lu-  
 mu, abāna ba Ateri, abāna ba Ta-  
 lumoni, abāna ba A'kubu, abāna  
 ba Katita, abāna ba Sobai, bona  
 kikumi mwasatu mu mwenda.  
 45 <sup>d</sup>Abanesinimu: abāna ba Zika,  
 abāna ba Kasufa, abāna ba Ta-  
 46 baosi: abāna ba Kerosi, abāna  
 47 ba Siaka, abāna ba Padoni: abā-  
 na ba Lebana, abāna ba Kaga-  
 48 ba, abāna ba A'kabu; abāna ba  
 Kagabu, abāna ba Samulai, abāna  
 49 ba Kanani; abāna ba Gi'deri, abā-  
 na ba Gakali, abāna ba Leaya;  
 48 abāna ba Lezini, abāna ba Nekoda,  
 49 abāna ba Ga'zamu; abāna ba U'za,  
 abāna ba Pasea, abāna ba Besai;  
 50 abāna ba Asuua, abāna ba Meuni  
 51 mu, abāna ba Nefisimu; abāna ba  
 Bakubuki, abāna ba Kakufa, abāna  
 52 ba Kalukuli; abāna ba Bazulusi,  
 abāna ba Mekida, abāna ba Kalu-  
 53 sa; abāna ba Balukosi, abāna ba  
 54 Sisera, abāna ba Tema; abāna ba  
 55 Neziya, abāna ba Katifa. Abāna  
 baba'du ba Sulemani: abāna ba  
 Sotai, abāna ba Ka'soferesi, abāna  
 56 ba Peruda; abāna ba Yaala, abāna  
 ba Dalukoni, abāna ba Gi'deri;  
 57 abāna ba Sefatiya, abāna ba Ka-  
 'tiri, abāna ba Pokeresuka'zebai-  
 mu, abāna ba Ami. Abanesinimu  
 bona nabāna baba'du ba Sulemani  
 bali ebikumi bisatu mukyenda mu  
 59 babiri. Era bano be bayāmbuka  
 okuva Eterumera, Eterukalusa, E-  
 kerubu. Eya'dani ne I'leri: naye  
 nebatanza kulaga nyumba za baki-  
 tābwe nokuzalibwa kwābwe obanga  
 60 ba Isiraeri: abāna ba Deraya, abā-  
 na ba Tobiya, abāna ba Nekoda,  
 61 lukāga mwatāno mu babiri. Ne  
 ku bana ba bakabona: abāna ba  
 Kabaya, abāna ba Ka'kozi, abāna

ba / Baluzirai eyawasa omukazi ku  
 bawala ba Baluzirai Omugireadi,  
 natūmbwa nagerinwa lyābwe bwe-  
 62 ryali. Abo nebanouya amanya gā-  
 bwe mwabo abāloniwa ngokuzāli-  
 bwa kwābwe bwekwali, naye neba-  
 talabika: kyebāva bababāla neba-  
 63 bagoba mu bwakabona. <sup>o</sup>Tirusasa  
 nabagamba 'balemēnga okulya ku  
 bintu ebitukuvu enyo okutūsa lwe-  
 walibawo kabona alina <sup>k</sup>Ulumu ne  
 64 Su'mimu. Ekibina kyona okuga'ta  
 kyali obukumi buna mvenkumi bi-  
 65 ri mwebikumi bisatu munkāga, o-  
 buta'sako ba'du bābwe nabazāna  
 bābwe, omuwendo gwābwe kasā-  
 nvu mwebikumi bisatu mwasatumu  
 musānvu: era bālina 'abasaja' a-  
 baimbi nabakazi abaimbi ebikumi  
 66 bibiri. Embalasi zābwe zali lusa-  
 nvu mwasatu mu mukāga; enyu-  
 mbu zābwe ebikumi bibiri mwana  
 67 mu tāno; eng'amira zābwe ebiku-  
 mi bina mwasatu mu tāno; endo  
 goi (zābwe) kakāga mu lusānvu  
 68 mwabiri. Awo abamu ku mitwe  
 (gyenyumba) za bakitābwe bweba  
 'ja mu nyumba ya Mukama eri mu  
 Yerusalemi nebayayo kubwābwe  
 olwenyumba ya Katonda okugisi-  
 69 mba mu kifo kyayo: nebawa ngo-  
 buinza bwābwe bwebwali mu gwa-  
 nika eryomulimu daliki <sup>m</sup>obukumi  
 mukāga mu lukumi <sup>n</sup>eza zabu, ne  
 lateri eza feza enkumi tāno, nebya-  
 70 mbalo bya bakabona kikumi. Awo  
 bakabona Nabalevi nabamu ku ba-  
 nu nabaimbi naba'gazi Nabanesi-  
 nimu nebabēranga mu bibuga byā-  
 bwe ne Isiraeri yena mu bibuga  
 byābwe.

3 <sup>a</sup>Awo omwezi ogwomusānvu bwe-  
 gwatūka, abāna ba Isiraeri nga  
 bali mu bibuga, abantu nebakung'a-  
 nira' Eyerusalemi ngomuntu omu.  
 2 Awo <sup>b</sup>Yesuwa mutabani wa Yoza-  
 daki nāimirira, ne bagandabe baka-  
 bona, ne <sup>c</sup>Zeru'baberi mutabani wa  
<sup>d</sup>Sealutieri, ne bagandabe, nebazim-  
 ba ekyoto kya Katonda wa Isiraeri  
 okuwerāngayo okwo ebiwebwayo  
 ebyōkebwa, nga <sup>e</sup>bwekyawandiki-  
 bwa mu matēka ga Musa / omusaja  
 3 wa Katonda. Nebasimba ekyoto  
 ku ntebe yakyo: kubanga entisa  
 yabaliko olwabantu abomunsi: ne-  
 bawerayo okwo ebiwebwayo ebyō-  
 kebwa eri Mukama, ebiwebwayo  
 4 ebyōkebwa enkya nakawungēzi.  
 Nebakwatānga <sup>f</sup>embāga eyensaira  
 'nga bwekyawandikibwa (nebawa-  
 yo <sup>k</sup>ebiwebwayo ebyōkebwa ehya  
 buli lunaku ngomuwendo gwābwo  
 bwegwali, ngekiragiro bwekyali,  
 ngebyagwanira buli lunaku bwe-  
 5 byali; noluvanyuma <sup>l</sup>ekiwebwayo  
 ekyōkebwa ekyemirembe gyonā,

2 Sam.  
17. 27.Nek. 9. 3.  
1 Lev. 22  
2, 10, 13, 16  
1 Kur. 28  
30.

Nek. 7. 67.

Nek. 7.  
70-72  
1 Byom.  
28. 7.

Nek. 7. 7.

Ka'g. 1.  
1, 12, 14;  
2, 24  
Zek. 1, 1,  
3, 8, 8  
Yesuwa.  
Mat. 1.  
12.  
Luk. 3. 27.  
Mat. 1.  
12.  
Luk. 3. 27.  
Ma. 12  
5, 6  
Ma. 22. 1.Nek. 8.  
14, 17.  
Zek. 14. 16  
1 Lev. 22  
34.  
Kulal.  
29. 12-38.Kur. 28  
38.41 Byom.  
9. 2.Nek. 7.  
62.

\* Kubal. 23. 11.  
\* Kubal. 23. 39.

(nebiwebwayo) <sup>23</sup> ebyemyezi egya-kaboneka, <sup>24</sup> nebyembaga zona eza Mukama ezalagirwa, nebya buli muntu eyawayo ngayaga de ekiwebwayo kububwe eri Mukama. Ku lunaku olwoluberyebere olwomwezi ogwomusanvu kwebasokera okuwayo ebiwebwayo ebyokebwa eri Mukama: naye emisingi gyeyekalu ya Mukama nga teginaba kusi-bwawo. Era nebawa abazimbi nababa'zi efeza; <sup>25</sup> nebyokulya nebyokunywa namafuta (nehabiwa) Abesidoni Nabetulo, okugya emivule ku Lebanoni okugireta ku nyanja Eyopa <sup>26</sup> nga Kulo kabaka Webuperusi bweyabalagira.

\* 1 Basok. 4. 6, 8.

\* Ezer. 1. 2. 1.

\* lu. 2.

\* 1 Byom. 23. 24.

8 Awo mu mwaka ogwokubiri kasoke de ba'ja eri enyumba ya Katonda Eyerusalemi, mu mwezi ogwokubiri, <sup>27</sup> Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri mweyasokera ne Yesuwa mutabani wa Yožadaki ne baganda babwe abalala bakabona Nabalevi nabo abali bavu de mu busibe obwo neba'ja Eyerusalemi; nebalagira Abalevi abakamaz <sup>28</sup> emyaka amakumi asatu nokukirawo okulabirira omulimu ogwomunyumba ya Mukama. Awo Yesuwa naimirira ne batabanibe ne bagandabe, Kadumieri ne batabanibe, batabani ba Yuda, wamu okulabirira abakozi mu nyumba ya Katonda: batabani ba Kenadadi ne batabani babwe ne bagandaba babwe Abalevi. Awo abazimbi bweba sawo emisingi gyeyekalu ya Mukama, nebateka bakabona <sup>29</sup> nga bamb'ade ebyambalo byabwe nga balina <sup>30</sup> amakondere, Nabalevi batabani ba Asafu nga balina <sup>31</sup> ebitasa, okutendereza Mukama, <sup>32</sup> nga Daudi kabaka wa Isiraeri bweyate-

\* Ezer. 2. 6.

\* 1 Byom. 15. 24.

\* 1 Byom. 15. 16.

\* 1 Byom. 23. 1, 2.

\* Nek. 12. 24.

\* 1 Byom. 14. 34, 41.

11 kateka. <sup>33</sup> Nebaimbiragana nga batendereza nga bebaza Mukama (nga bogera) nti <sup>34</sup> Kubanga mulungi, nokusairakwe (kuberera) emirembe gyona eri Isiraeri. Abantu bona nebogererwa wa'gulu ne'dobozi 'dene bwebatendereza Mukama, kubanga emisingi gyenunyumba ya Mukama

\* Ka'g. 2. 2.

12 gi'sibwawo. Naye bangi ku bakabona Nabalevi nemitwe (gyenyumba) za bakitabwe, abaka de <sup>35</sup> abalaba enyumba eyasoka, emisingi gyenunyumba eno bweya sibwayo mu maso gabwe, nebakaba amaziga ne'dobozi 'dene; bangi nebogererwa wa'gulu nesanyu: abantu nokuinza nebatainza kwawula 'dobozi lya kwogerera wa'gulu nesanyu ne'dobozi eryokukaba kwabantu: kubanga abantu nebogererwa wa'gulu ne'dobozi 'dene, olnyogano nerawulirirwa wala.

\* nyl. 7-9.

4 Awo <sup>36</sup> abalabe ba Yuda ne Benyamin bwebawulira ngabana bobu-

sibe bazimbira yekalu Mukama Katonda wa Isiraeri; nebaloyka base-  
mberera Zeru'baberi nemitwe (gyenyumba) za bakitabwe nebabagam-  
nti Katuzimbire wamu na'mwe: kuba-  
nga tunonya Katonda wa'mwe era nga na'mwe; era tuwayo sadaka eri ye <sup>37</sup> okuva ku mirembe gya Esaluka doni kabaka Webwasuli eyatu-

\* 2 Basok. 17. 24, 32, 33; 14. 37.

3 linyisa wano. Naye Zeru'baberi ne Yesuwa nemitwe (gyenyumba) za bakitabwe eza Isiraeri abalaba nebabagamnti Temulina kigambo naye okuzimba enyumba eri Katonda wa'fe; naye 'fe' ka wamu tulizimba eri Mukama Katonda wa Isiraeri nga <sup>38</sup> kabaka Kulo kabaka

\* Ezer. 2. 7.

4 Webuperusi bweyatulagira. Awo abantu abomunsi nebanafuya emikono gyabantu ba Yuda nebabateganya mu kuzimba, nebagulirira abokusala amagezi okubaziiza okuta okutesa kwabwe emirembe gyona egya Kulo kabaka Webuperusi okutisa Dadio kabaka Webuperusi lwe-  
3 yalya obwakabaka. Ne ku mirembe gya <sup>39</sup> Akasero nga kya jalye obwakabaka nebandandika okulopa abali mu Yuda ne Yerusalemi.

\* Ea. 1. 1.

7 Ku mirembe gya Alutagizerugizi Bisulamu nawandika ne <sup>40</sup> Misuledasi ne Taberi ne ba'ne abalala eri Alutagizerugizi kabaka Webuperusi: era ebaluwa yawandikirwa mu (nukuta) / Ezekisuli, ne mu (lulimi)

\* Ezer. 1. 8.

8 Olusuli. Lekumu owesaza ne Simusai omuwandisi nebandandika ebaluwa eri Alutagizerugizi kabaka okulopa Yerusalemi bwebati: awo Lekumu owesaza ne Simusai omuwandisi ne ba'nabwe abalala (nebandandika); Abadinai Nabafalasangiki Nabataluperi Nabafalusi Nabalukevi Nabababuloni Nabasusanuki  
10 Nabadekai Nabaeramu, namawanga gona amalala <sup>41</sup> Osuna'pali omukulu owekitibwa geyasomosa nateka mu kibuga Kyesamaliya ne (munsi) endala eri emitala womu'ga, nebalaba bwebityo. Ebaluwa eno e'gyidwa mu baluwa gyebawereza Alutagizerugizi kabaka; Aba'dubobasaja abali emitala womu'ga nebalaba bwebityo. Kabaka ategere nga Abayudaya abava gyoli nebabmbuka batuse gyetuli Eyerusalemi; bazimba ekibuga ekyo ekijemu ekibi, era bamaze bugwe, era bamaze okudabiriza emisingi. Kabaka no ategere ekibuga ekyo bewekirizimbibwa ne bugwe bwali'gwa okunkola, nga tebalwa <sup>42</sup> musolo, ebisaliwba, newakuba de empöza, kale enkomerero bakabaka balifirwa.

\* 2 Basok. 18. 28.

\* lu. 2.

13 Kale kubanga tulya omunyo ogwomulubiri, 'so tetugwana kulaba kabaka nganyomebwa, kyetwawa tutu-  
15 ma netutegeza kabaka; banoye

\* Ezer. 7. 24.



mu kitabo ekyoku jukiza ekya baja-  
jabo : bwotyo bwolisanga mu kitabo  
ekyoku jukiza, notegera ngekibuga  
ekyo kibuga kijemu, era nga kyö-  
nona bakabaka namasaza era nga  
bajemyanga abantu mwekyo mu bi-  
ro ebye da : ekibuga ekyo kyekyava  
16 kizikirizibwa. Tutegaza kabaka, e-  
kibuga ekyo bwekirizimbibwa ne  
bugwe bwali gwä okukola, nga olwe-  
kyo toliba na kitundu emitala wo-  
mu'ga. (Awo) kabaka natumira Le-  
kumu owesaza ne Simusai omuwa-  
ndisi ne ba'näbwe abalala abäli mu  
17 Samaliya ne (munsi) eudala eri emi-  
tala womu'ga na'damu nti Emire-  
mbe nebirala bwebityo. Ebaluwa  
18 gyemwatuwerezä esome'dwa mu  
maso gänge nengitegera. Nentäka  
19 etäka, nebanonya, era balabaye nge-  
kibuga ekyo okuva mu biro ebye da  
kyasaliranga bakabaka enkwe, no-  
bujemu nekye'jo hyakolerwanga o-  
20 mwo. Era walungawo bakabaka  
abamanyi abakulira Yerusalemi ka-  
bafuganga (ensi) youa eri emitala  
womu'ga; era bäwebwanga omu-  
21 solo, ebisalibwa, nempöza. Mutäke  
'no etäka abasaja bano balekerawo,  
ekibuga ekyo kireme okuzimbibwa  
okutusa etäka lweriritäkebwa 'nze.  
22 Era mweküme namule okutengu-  
wa mu kino: akabi kandikuli'de ki  
23 bakabaka nebafrwa? Awo ebalu-  
wa e'gyi'dwa mu baluwa ya kabaka  
Alutagizerugizi bweyasomerwa mu  
maso ga Lekumu ne Simusai omu-  
wandisi ne ba'näbwe, nebalyoka bä-  
ngüwa nebaganda Eyerusalemi eri  
Abayudaya, nebabalekesayo naniä-  
24 nyi namawagali. Awo omulimu o-  
gwomunyumba ya Katonda eri mu  
Yerusalemi negulekebawo; gwa-  
lekebawo okutusa omwäka ogwo-  
kubiri ogwokufuga kwa Dalio ka-  
baka Webuperusi.

5 Awo bana'bi, ka'gai na'bi ne  
Zekaliya mutabani wa I'do, ne-  
balagulira Abayudaya abäli mu Yu-  
da ne Yerusalemi; mu linya lya Ka-  
tonda wa Isiraeri mwebabalaguliri-  
2 ra. Awo Zeru'baberi mutabani wa  
Sealutieri nägolokoka ne Yesuwa  
mutabani wa Yozadaki, nebatanula  
okuzimba enyumba ya Katonda eri  
mu Yerusalemi: era wamu nabo  
wäliwo bana'bi ba Katonda nga ba-  
3 babera. Mu biro ebyo newa'ja gye-  
bali Ta'tenai owesaza lyemitala wo-  
mu'ga ne Sesalubozenai ne ba'nä-  
bwe nebabagamba bwebatyo nti A-  
ni eyabawa etäka okuzimba enyu-  
4 mba eno nokumala bugwe ono? A-  
wo netubagamba bwebatyo nti Aba-  
saja abakola enyumba eno amanya  
5 gabwe häni? Naye amaso ga Ka-  
tonda wäbwe gäli ku baka'de Ba-

bayudaya, nebabalekesayo oku-  
tusa ekigambo lwekiritüka eri Da-  
lio ebyoku'damu nebi'zibwa mu ba-  
luwa olwekigambo ekyo.

6 Ebaluwa e'gyi'dwa mu baluwa  
Ta'tenai owesaza lyemitala womu-  
'ga ne Sesalubozenai ne ba'ne, Aba-  
falusaki, abali emitala womu'ga,  
7 gyebäwerezä Dalio kabaka: neba-  
muwerezä ebaluwa eyawandikibwa  
eti nti Eri Dalio kabaka mirembe  
8 myererere. Kabaka ategere nga  
twa'ja mu saza lya Yuda mu nyu-  
mba ya Katofida omukulu ezimbi-  
bwa namainja amanene, era emiti  
gitekebwa mu bisenge, nomulimu  
gungo gugenda nga gweyongera no-  
9 kunyikira mu mikono gyäbwe. A-  
wo netubiza abaka'de abo netuba-  
gamba bwebatyo nti Ani eyabawa  
etäka okuzimba enyumba eno no-  
10 kumala bugwe ono? Era netuba-  
gamba bwebatyo nti Ani eyabawa  
etäka okuzimba enyumba eno no-  
11 kulira. Kale neba'damu bwebatyo  
nti Tuli ba'du ba Katonda we'gulu  
nensi, era tuzimba enyumba eya-  
zimbibwa e'da emyäka eri gimi-  
ngi, kabaka wa Isiraeri omukulu gye-  
2 yä zimba namala. Naye oluvanyuma  
bajaja ba'fe bwebäli basunguwazi-  
'za Katonda we'gulu, näbagabula  
mu mukono gwa Nebukadune'za  
kabaka Webabuloni Omukaludaya,  
eyazikiriza enyumba eno nätwäla  
13 abantu Ebabuloni. Naye mu mwä-  
ka ogwoluberyebereyega gwa Kulo  
kabaka Webabuloni, Kulo kabaka  
näteka etäka okuzimba enyumba e-  
14 no eya Katonda. Era 'nebintu  
ehyomnyumba ya Katonda ebya  
zäbu nebya feza, Nebukadune'za  
byeya'gya mu yekalu eyali mu Ye-  
rusalemi näbireta mu yekalu Eye-  
babuloni, ebyo Kulo kabaka näbi-  
'gya mu yekalu Eyebabuloni, neba-  
biwa omuntu erinyalye Sesuba'zali  
15 gweyali afu'de owesaza; nängü-  
mamba nti Twäla ebintu bino, nägende  
obiteke mu yekalu eri mu Yerusa-  
lemi, enyumba ya Katonda ezimbi-  
16 bwe mu kifo kyayo. Awo Sesuba-  
zali oyo na'ja 'na'säwo emisingi  
gyenyumba ya Katonda eri mu Ye-  
rusalemi: kale okuva ku biro ebyo  
na buli kati nga bagizimba, era naye  
17 tenaba ku'gwä. Kale 'no obanga  
kabaka asima banonye mu gwanika  
lya kabaka eriri eyo Ebabuloni, o-  
banga bwebiri bwebityo, ngetäka  
lyatäkebwa erya Kulo kabaka oku-  
zimba enyumba eno eya Katonda  
Eyerusalemi, kabaka atutumire atu-  
tegeze bwäasäma mu kigambo kino.

6 Awo Dalio kabaka nälyoka etäka  
etäka, nebanonya mu nyumba ete-  
rekerwamu ebibato ebyobuga'ga

\* 1 Basch.  
4. 21.

\* Ka'g. 1.1.  
\* Esch. 6.  
14.  
Zek. 1. 1.

\* Zab. 33.  
18.

\* 1 Basch.  
6. 1.  
\* 2 Byom.  
26. 16, 17.  
/ 2 Basch.  
24. 2; 25.  
8, 9, 11.

\* Esch. 1.1.

\* Esch. 17.  
8; 6. A

\* Esch. 1.8.  
2. 2; 2. 2. 5.  
Ka'g. 1.14;  
2. 2. 21.  
Zek. 4. 9  
neh.

\* Esch. 3.  
8, 10.

\* Esch. 1.  
17.

2 gyebyaterekerwa mu Babuloni. Nebalabira Eyakumesa mu lubiri oluli mu saza Eryobumedi omuzingo, o-gwawandikibwamu bwegutyo oku-  
 3 ba eki'jnkizo nti Mu mwaka ogwobulberyeberye ogwa Kulo kabaka, Kulo kabaka nataka eteka; olwe-nyumba ya Katonda eri Eyerusalemi, enyumba ezimbibwe, ekifo mwebawerayo sadaka, nemisingi gyayo gi'sibwewo ginyuzebe; obugulu-mivu bwayo emikono nkaga, nobu-  
 4 gazi bwayo emikono nkaga; <sup>b</sup> nembu satu ezamainja amanene nolubu olwemiti emigya: era ebintu byebalifirwa bi'gyibwe mu nyumba  
 5 ya kabaka: era nate ebintu ebyomunyumbe ya Katonda ebya zabu nebya feza Nebukadune'za byeya-gya mu yekalu eri Eyerusalemi, nabireta Ebabuloni, bi'zibweyo biretewe nate mu yekalu eri Eyerusalemi, ki'na kimu mu kifo kyakyo, era olibitika mu nyumba ya Ka-  
 6 tonda. Kale 'no, <sup>d</sup> Ta'tenai owasaza eryemitala womu'ga. Sesalubozenai, ne ba'na mwe <sup>e</sup> Abafalusa-ki abali emitala womu'ga, mwesabi mbe wala: muleke omulimu ogwomunyumbe eno eya Katonda; owasaza owomu Bayudaya nabaka'de Babayudaya bazimba enyumba eno  
 8 eya Katonda mu kifo kyayo. Era nate nteka eteka kiyemba mukola abaka'de bano Ababayudaya olwokuzimba enyumba ya Katonda eno: ba'gye ku bintu bya kabaka ku / musolo ogwemitala womu'ga bawe abasaja bano byebalifirwa nokunyikira kwona, baleme okuziizibwa.  
 9 Nebyo byebanetaga, ente ento era nendiga enume nabana bendiga okuba ekiwebwayo ehyokebwa eri Katonda we'gulu, eng'ano, omunyo, omwenge, namafuta, ngekigambo bwekinabanga ekya bakabona abali Eyerusalemi, bawebwenga buli lunaku obutayosa: bawengayo sadaka ezevumbe edungi eri Katonda we'gulu, era basabire obulamu bwa  
 11 kabaka nobwa batabanibe. Era ntese eteka buli anawanyisanga ekigambo kino, omuti gu'gyibwenga mu nyumbaye, era asitulibwenga asibibwenga okwo; nenyumbye e-  
 12 fulibwenga olubungo olwekyo: era <sup>o</sup> Katonda eyabe'sayo erinyalve asule bakabaka bona namawanga abanagololanga emikono gyabwe okuwanyisa (ekyo), okuzikiriza enyumba eno eya Katonda eri Eyerusalemi. Nze Dalio ntese eteka; likolebwe nokunyikira kwona.  
 13 Awo Ta'tenai owasaza eryemitala womu'ga, Sesalubozenai, ne ba'nawe, kubanga Dalio kabaka atumye, nebakola bwebatyo nokunyikira kwona. Awo abaka'de Babayudaya ue-

bazimba nebalaba omukisa olwokulagula kwa Ka'gai na'bi ne Zekaliya mutabani wa I'do. Nebazimba nebagimala ngekiragiro bwekyali ekya Katonda wa Isiraeri, era nekiragiro kya 'Kulo ne <sup>e</sup> Dalio ne <sup>f</sup> Alutagi-  
 15 zerugizi kabaka Webuperusi. Awo enyumba eno nemalirwa ku lunaku olwokusatu olwomwezi <sup>g</sup> Adali, ogwomumwaka ogwomukaga ogwokufuga kwa Dalio kabaka. Awo abana ba Isiraeri, bakabona Naba-levi, nabana bobusibe abalala, nebakwata nesanyu (embaga) <sup>h</sup> eyokutukuzi enyumba eno eya Katonda.  
 17 Nebawerayo mu kutukuza enyumba eno eya Katonda ente kikumi, endiga enume ebikumi bibiri, abana bendiga ebikumi bina; nokuba <sup>i</sup> ekiwebwayo olwekibi ekya Isiraeri yena, embuzi enume kumi nabiri ngomuwendo bwegwali ogwebika  
 18 bya Isiraeri. Nebateka bakabona <sup>j</sup> nga bwebagerekwa, Nabalevi nu mpalo zabwe, olwokuweraza Katonda ali Eyerusalemi; <sup>k</sup> nga bwekyawandikibwa mu kitabo kya Musa.  
 19 Awo abana bobusibe nebakwatira Okuitako <sup>l</sup> ku lunaku olwekumi nenyanya olwomwezi ogwobulberyeberye.  
 20 Kubanga bakabona Nabalevi bali <sup>m</sup> berongose'za wamu; bona bali balongofu: neba'tira Okuitako abana bona abobusibe ne baganda babwe  
 21 bakabona nabobe nyini. Awo abana ba Isiraeri abali bakomyewo okuva mu busibe nabo bona abali beyawu'de gyebali okuva mu bugwaga bwaba'na'gwanga abomunsi okunonya Mukama Katonda wa  
 22 Isiraeri, nebalya nebakwatira embaga eyemigati egitazimbulukiswa nesanyu <sup>n</sup> enaku kumi namusanvu: kubanga Mukama yali abasanyusi'za, era yali akuyisi'za omumtima gwa kabaka Webwasuli gyebali, okunywewa emikono gyabwe mu mulimu ogwomunyumbe ya Katonda, Katonda wa Isiraeri.  
 7 Awo oluvanyuma lwebyo ku mirembe gya <sup>o</sup> Alutagizerugizi kabaka Webuperusi Ezera <sup>p</sup> mutabani wa Seraya mutabani wa Azaliya mutabani wa Kirukiya mutabani wa Sa'lumu mutabani wa Zadoki mutabani wa Akitubu mutabani wa Amaliya mutabani wa Azaliya mutabani wa Merayosi mutabani wa Zerakiya mutabani wa U'zi mutabani wa Bu'ki mutabani wa Abisua mutabani wa Finekasi mutabani wa Erezabali mutabani wa Aloni kabona  
 6 asinga obukulu: Ezera oyo nayambuka ngava Ebabuloni; era yali <sup>q</sup> muwandisi mwangu mu mateka ga Musa, Mukama Katonda wa Isiraeri geyawa; kabaka namuwa

\* 1 Baesk. 6. 35.

\* Eser. 1. 7. 8; &amp; 14.

\* Eser. 3. 2. 6.

\* Eser. 4. 9.

/ Eser. 4. 11.

\* 1 Baesk. 8. 2.

\* Eser. 1. 1; 5. 13. \* Eser. 4. 24. \* Eser. 7. 1. \* Es. 3. 7. 13; &amp; 12.

\* 1 Baesk. 8. 63.

\* Eser. 8. 36.

\* 1 Byom. 24. 1.

\* Kubal. 3. 6; &amp; 9.

\* Kuv. 12. 6.

\* 2 Byom. 30. 16; 33. 11.

\* Kuv. 12. 16; 13. 6.

\* Nek. 2. 1.

\* 1 Byom. 6. 14 neb.

\* Nek. 8. 1, 4, 5, 13; 12. 26, 36.

\* nyl. 9. 23.

\* Ezer. 8.  
1-14.\* Ezer. 8.  
15-19.\* Ezer. 2.  
43; 8.17, 20.\* Nek. 8.  
1-8.\* Ez. 24. 7.  
Dan. 2. 37.

\* Es. 1. 14.

\* Kubal.  
15. 4-13.\* Kubal.  
15. 10.

byona byeyasaba, "olwomukono gwa Mukama Katondawe ogwali 7 kuye. Awo abamu ku ebana ba Isiraeri nebambuka ne ku bakabona / Nabalevi nabaimi naba gazi u Nabesinimu neba ja Eyerusalemi mu mwaka ogwomusanvu ogwa A- 8 lutagizerugizi kabaka. Na ja Eyerusalemi mu mwezi ogwokutano ogwomumwaka ogwomusanvu o- 9 gwa kabaka. Kubanga ku (luna- ku) olwoluberyebere olwomwezi ogwoluberyebere kweyasokera o- kwambuka okuva Ebabuloni, ne ku (lunaku) olwoluberyebere olwo- mwezi ogwokutano kweyatukira E- yerusalemi, olwomukono omulungi ogwa Katondawe ogwali kuye. Ku- banga Ezera yali akakasi za omuti- magwe okunonya amateka ga Mu- kama nokugakolanga 'nokuigiriza- nga mu Isiraeri amateka nemisango. 11 Era ebaluwa eno ya gyibwa mu baluwa kabaka Alutagizerugizi gye- yawa Ezera kabona, omuwandisi, omuwandisi webigambo ebyebira- giro bya Mukama era owamateka 12 eri Isiraeri. Alutagizerugizi kabaka wa bakabaka awaudiki de Ezera kabona, omuwandisi wamateka ga Katonda we'gulu eyatukirira nebi- rala bwebityo. Nteka eteka bona abokubantu ba Isiraeri ne bakabona babwe Nabalevi mu bwakabaka bwange abagala kubwabwe dala okugenda Eyerusalemi, bagende 14 nawe. Kubanga otumi'dwa kaba- ka 'nabatasa naye omusanvu oku- buza ebigambo bya Yuda ne Yeru- salemi, ngamateka bwegali aga Ka- tondawo agali mu mukonogwo; 15 nokutwala feza ne zabu kabaka na- batasa naye gyebawa'deyo kubwa- bwe eri Katonda wa Isiraeri, ekifo- kye kyaberamu kiri mu Yerusalemi, ne feza yona ne zabu gyolisanga mu saza lyona'Eryebabuloni, wamu nekiwebwayo kubwabwe ekyabantu nekya bakabona, nga bawayo ku- bwabwe olwenyumba ya Katonda 17 wabwe eri mu Yerusalemi; kyoliva onyikira enyo okugula nebintu bi- no ente, endiga enume, abana be- ndiga, "nebiwebwayo byako ebyo- bu'ta, "nebiwebwayo byako ebyo- kunywa, era oliwierayo ku kyoto ekyoimunyumba ya Katonda wa- 18 mwe eri mu Yerusalemi. Era kyo- na kyona kyemulisima okukola efa- za erifi'kawo ne zabu 'gwe ne ba- gaudabo, ekyo mukikolanga nga 19 Katonda wa mwe hwayagala. Ne- bintu byowebwa olwokuwereza o- kwomunyumba ya Katondawo obi- wangayo mu maso ga Katonda We- yerusalemi. Era byona enyumba 20 ya Katondawo byeryetaga okusu- kirizawo ebirikugwaura okuwayo,

obiwängayo ngobi'gya mu nyumba 21 yegwanika lya kabaka. Nange, 'nze Alutagizerugizi kabaka, nteka eteka eri abawanika bona abali emitala womu'ga, Ezera kabona omuwandi- si wamateka ga Katonda we'gulu buli kyalibasalira, kikolebwenga 22 nokunyikira kwona, okutusa talanta eza feza kikumi, nebigeru byeng'a- no kikumi, nebi'ta byomwenge ki- kumi, nebi'ta byamafuta kikumi, nomunyo obutagwera bweguba 23 gwenkana. Buli ekinälagirwanga Katonda we'gulu kikolerwenga dala olwenyumba ya Katonda we'gulu; kubanga obusungu bwandibere'de- wo ki eri obwakabaka bwa kabaka 24 ne batabani? Era tubanyonyola ebya bakabona Nabalevi, abaimbi, aba'gazi, Abanesinimu, oba aba'du benyumba eno eya Katonda, bona bwebenkana, tekiinzikenga okuba- salira 'musolo newakuba'de ebisa- 25 lirwa newakuba'de empöza. Nawe, Ezera, ngamagezi ga Katondawo bwegali agali mu mukonogwo, londa abami nabalamuzi balamulenga a- bantu bona abali emitala womu'ga, bona abamanyi amateka ga Kato- ndawo; noyo atagamanyi mumuigi- 26 rizenga. Era buli ata kirizenga ku- kwata mateka ga Katondawo na- mateka ga kabaka, omusango bagu- komekerezenga kuye nokunyikira kwona, oba gwa ku'tibwa, oba gwa kugobebwa, oba gwa kunyagibwako ebibye, oba gwa kusibibwa. 27 Mukama yebazibwe Katonda wa bajaja ba'fe, eyateka ekigambo e- kyenkani'de awo mu mutima gwa kabaka, okuyonja enyumba ya Mu- 28 kama eri mu Yerusalemi; era Peya- nyongerako okusasirwa mu maso ga kabaka nabatasa naye ne mu ma- so gabakulu bona aba kabaka aba- manyi. Nempenga amanyi olwo- mukono gwa Mukama Katonda wa- ngo ogwali ku'nze, neukung'anya mu Isiraeri abakulu okwambuka nange.

8 ERA bano gye mitwe (gyenyumba) za bakitabwe, era kuno kwe kuzä- libwa kwabo abäyambuka nange okuva Ebabuloni ku mirembe gya 2 Alutagizerugizi kabaka. Ku bata- bani ba 'Finekasi, Gerusomu: ku batabani ba Isamali, b'Danieri: ku 3 batabani ba Daudi, c'Ka'tusi. Ku bata- bani ba 'Sekaniya; ku batabani ba 'Palosi, Zekaliya; era wamu naye newabalibwa ngokuzälibwa kwa- basaja bwekwali, kikumi mwatano. 4 Ku batabani ba 'Pakasumöbu, E- riekoenai mutabani we Zerakiya; era wamu naye abasaja ebikumi bi- 5 biri. Ku batabani ba Sekaniya, mu- tabani wa Yakazieri; era wamu na-

\* Ezer. 4.  
13.

\* Ezer. 11.

\* 1 Byom.  
24. 3. 4.

\* Nek. 10. 6.

\* 1 Byom.  
2. 22.\* 1 Byom.  
3. 21.

\* Ezer. 2. 3.

\* Ezer. 2. 4.

	6 ye abasaja ebikumi bisatu. Ne ku batabani ba Adini, Ebedi mutabani wa Yonasani; era wamu naye abasaja nsänvu. Ne ku batabani ba <i>o</i> Eramu, Yesaya mutabani wa Asaliya; era wamu naye abasaja nsänvu. Ne ku batabani ba <i>o</i> Sefatiya, Zebadiya mutabani wa Mikaeri; era wamu naye abasaja kinana. Ku batabani ba <i>o</i> Yoabu, Obadiya mutabani wa Yekieri; era wamu naye abasaja ebikumi bibiri mu kumi mu munana. Ne ku batabani ba Seromisi, mutabani wa Yosifiya; era wamu naye abasaja kikumi munkaga. Ne ku batabani ba <i>o</i> Bebai, Zekaliya mutabani wa Bebai; era wamu naye abasaja amakumi abiri mu munana. Ne ku batabani ba Azugadi, Yokanani mutabani wa Ka'katani; era wamu naye abasaja kikumi mu kumi. Ne ku batabani ba Adonikamu aboluvanyuma; era gano ge manya gabwe, Erifereti, Yeweri, ne Semaya, era wamu nabo abasaja nkaga. Ne ku batabani ba <i>o</i> Biguvai, Usai ne Za'budi; era wamu nabo abasaja nsänvu.		
<i>o</i> Ezer. 2.7.	7	15 Nembakung'anyiza ku mu'ga ogugenda Eyakava; netusisira netumalayo enaku satu: nenetegeroza abantu ne bakabona, nesirahoye nomu ku <i>o</i> batabani ba Levi. Awo nentumya Erieza, Alieri, Semaya, ne Erunasani, ne Yalibu, ne Erunasani, ne Nasani, ne Zekaliya, ne Mesu'lamu, abasaja abakulu: era ne Yoyalibu ne Erunasani, abaigiriza. Nembatuma okugenda eri I'do, omukulu wekifo Kasifiya; nembabulira byebaba bagamba I'do ne bagandabe Abanesinimu, mu kifo ekyo Kasifiya, baleta gyetuli abawereza abomunyumba ya Katonda wa fe.	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 2.4.	8	16 Awo <i>o</i> olwomukono omulungi ogwa Katonda wa fe ogwali ku fe nehatuletera omusaja owamagezi, owokubatabani ba <i>o</i> Makuli, mutabani wa Levi, mutabani wa Isiraeri; ne Se-rebiya ne batabanibe ne bagandabe, kumi namuana; ne Kasabiya, era wamu naye Yesaya owokubatabani ba Merali, bagandabe ne batabani babwe, amakumi abiri; ne ku Banesinimu, Daudi nabakulu bebawayo olwokuwereza Abalevi, Abanesinimu ebikumi bibiri mwabiri: bona <i>o</i> nebatulwa amanya gabwe. Awo <i>o</i> ne'nanagirira okusiba eyo, ku mu'ga Akava, <i>o</i> t'wetowaze mu maso ga Katonda wa fe, okunonya gyali e'kubo egolokofu, erya'fe, era eryabana ba fe abato, era eryebintu bya-	<i>o</i> Ezer. 7.6. <i>o</i> Bal. 8. 28. <i>o</i> Yoa. 24. 20. <i>o</i> Lub. 25. 21. <i>o</i> Lu. 18. <i>o</i> Ezer. 7. 15, 16.
<i>o</i> Ezer. 2.11, 12; 10. 28.	9	17 Awo netuvayo ku mu'ga <i>o</i> Akava ku <i>o</i> (Iunaku) olwekumi nehiri olwomwezi ogwolutuberyebere okugenda Eyerusalemi: <i>o</i> nomukono gwa Katonda wa fe gwali ku fe, natuwonya mu mukono gwomulabe nomutezi mu 'kubo. <i>o</i> Netu'ja Eyerusalemi netumalayo enaku satu. Awo ku lunaku olwokuna <i>o</i> nebapimira feza ne zabu nebintu mu nyumba ya Katonda wa fe okubikwasa mu mukono gwa <i>o</i> Meremosi mutabani wa Uliya kabona; era wamu naye waliwo Erezazi mutabani wa Finekasi; era wamu nabo waliwo <i>o</i> Yoza-badi mutabani wa Yesua, ne Noadiya mutabani wa Bi'nui, Abalevi; byona ngomuwendo gwabyo era ngobuzito bwabyo bwebwali: obuzito bwona nebwandikibwa mu biro ebyo. <i>o</i> Abana babobuse abakomawo ewabwe gyebugiserwa nebawayo ebiwebwayo ehyokebwa eri Katonda wa Isiraeri, <i>o</i> ente kumi nabiri olwa Isiraeri yena, endiga enume kyenda mu mukaga, abana bendiga nsänvu mu musänvu, embuzi enume kumi nabiri okuba ekiwebwayo olwekibi: ezo zona neziba ekiwebwayo ekyokebwa eri Muka-	<i>o</i> Ezer. 1. 10. <i>o</i> Lev. 21.6. <i>o</i> Lev. 22. 2, 3. <i>o</i> 2 Basak. 23. 11. <i>o</i> nji. 15, 21. <i>o</i> Ezer. 7.9. <i>o</i> Ezer. 7.6. <i>o</i> Nek. 2.11. <i>o</i> nji. 26, 30. <i>o</i> Nek. 3. 4, 21. <i>o</i> Nek. 8.7.
<i>o</i> Ezer. 2.14.	14	18	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.7.	16	19	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.8.	18	20	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.9.	19	21	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.10.	20	22	<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.11.	21		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.12.	22		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.13.	23		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.14.	24		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.15.	25		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.16.	26		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.17.	27		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.18.	28		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.19.	29		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.20.	30		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.21.	31		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.22.	32		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.23.	33		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.24.	34		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.25.	35		<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.26.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.27.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.28.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.29.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.30.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.31.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.32.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.33.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.34.			<i>o</i> Ezer. 7.6.
<i>o</i> Ezer. 7.35.			<i>o</i> Ezer. 7.6.

\* Ea. 3. 12;  
8. 9; 9. 3  
Dan. 3. 2.  
3. 27; 6. 2, 3.  
\* Ezer. 7.  
21.  
\* Nek. 2.  
7. 9; 3. 7.

\* Ezer. 6.  
21.  
\* Ma. 12.  
30, 31.

\* Kuv. 34.  
16.  
Ezer. 10. 2.  
Nek. 10.  
30; 13. 23,  
27.

\* Ma. 7. 6.  
\* Zab. 106.  
35.  
/ Nek. 2.  
16 neh.  
\* Lub. 44.  
13.  
Yob. 1. 20.

\* Ezer. 10.  
3.  
Is. 66. 2, 5.

\* 1 Basok.  
18, 29.

\* 1 Basok.  
8. 22.

\* Zab. 38.  
4.

\* Dan. 9.  
7, 8.

\* Ezer. 7.  
29.

36 ma. Nebawa \* abesaza aba kabaka  
'ebiragiro bya kabaka nabo \* abafu-  
ga emitala womu'ga: nebabera aban-  
tu nenyumba ya Katonda.

9 Awo ebigambo ehyo bwebyakole-  
bwa, abakulu nebansemberera  
nga bogera nti Abantu ba Isiraeri  
ne bakabona Nebalevi "tebeyawu-  
'de na mawanga agomunsi b' (nga  
bakola) okugoberera emizizo gya-  
bwe, Egyabakanani Nabakiti Naba-  
perizi Nabayebusi Nabamoni Naba-  
moabu Nabamisiri Nabamoli. Kuba-  
nga ebwasiri'za ku bawala ba-  
bwe, ne batabani babwe babawasi-  
ri'zako; bwekityo "eza'de etukuvu  
'neryetabula namawanga agomu-  
nsi: wewawo, omukono gwabakulu  
'nabafuga gwe gusinze okwonona

3 bwegutyo. Awo bwenawulira eki-  
gambo ekyo, "nen'juza ekymbalo  
kyange nomunagiro gwange, nen-  
kunyūla enviri ezokumutwe gwā-  
nge nezomukirevu kyānge, nentūla  
nga nsamāli'ri'de. Awo newaku-  
ng'anira gyendi bona 'abakankani-  
ra ebigambo bya Katonda wa Isi-  
raeri olwokusobyā kwabo abobusi-  
be; nentūla nga nsamāli'ri'de ne-  
ntūsa ekitone ekyakawungēzi. A-  
wo ekitone ekyakawungēzi bwekya-  
webwayo nengolokoka nenva mu  
kutōwazibwa kwānge, ekymbalo  
kyānge nomunagiro gwānge nga  
biyulise; nenfukamira ku mavivi  
gānge 'nenyānjūla engalo zānge  
eri Mukama Katonda wānge; nen-  
jogera nti Ai Katonda wānge, ne-  
kwati'dwa ensonyi, amaso gānge  
negamyuka okumusa amaso gānge  
gyoli, Katonda wānge: kubanga  
"obutali butūkirivu bwa'fe bweyo-  
nge'de okukira omutwe gwa'fe, no-  
musāngo gwa'fe gukuze gutūse mu

7'galu. Okuva ku naku za bajaja  
ba'fe nga tu'za musāngo munene  
nyo ne lero; era olwobutali butū-  
kirivu bwa'fe kyetwava tugabulwa,  
'fe, bakabaka ba'fe ne bakabona  
bensi, eri ekitala, eri obusibe neri  
okunyangibwa "namaso ga'fe oku-  
kwatibwa ensonyi nga lero. Ne  
kakano akasera katono ekisa kira-  
gi'dwa ekiva eri Mukama Katonda  
wa'fe, okutulekera ekitūndu ekyo-  
kuwona nokutuwa eninga mu kifo-  
kye ekitukuvu, Katonda wa'fe ayā-  
kire amaso ga'fe nokutuwa okuwe-  
rakerako akatonomu busibe bwa'fe.

9 Kubanga tuli basibe; naye Katonda  
wa'fe tatwabuli'de mu bu'du bwa'fe,  
naye "atwonge'deko okusūsiwa mu  
maso ga bakabaka Bebuterisi, oku-  
tuwa okuwerawera, okusinba enyu-  
mba ya Katonda wa'fe nokudābiriza  
ebhayo ekyagwa nokutuwa bugwe

10 mu Yuda ne mu Yerusalemi. Kale  
'no, ai Katonda wa'fe, tunāyogera  
ki oluvanyuma lwa bino? kubanga

11 twaleka ebragirobyo, byewalagirira  
mu ba'dubo bana'bi ngoyogera nti  
Ensi gyemungira okugirya usi ete-  
ri nongofu olwobutali bulongofu  
bwamawanga agomunsi, olwemizizo  
gyābwe, abāgi'juzi'za obugwagwa

12 bwābwe erni nerui. Kale 'no? te-  
mūwānga bawala ba'mwe batabani  
bābwe, 'sō temutwalirānga bata-  
bani ba'mwe bawala bābwe, 'sō  
'temunonyānga mirembe gyābwe  
newakuba'de omukisa gwābwe emi-  
rembe gyona: mulyoke mube na-  
mānyi mulye obulūngi bwensi, mu-  
girekere abāna ba'mwe okuba obu-  
sika emirembe gyona. Era ebyo  
byona nga bimaze okututūkako o-  
lwebikolwa bya'fe ebibi nolwoku'za  
omusāngo omunene, kubanga 'gwe,  
Katonda wa'fe, watubonerezako ka-  
tono 'sō si ngobutali butūkirivu  
bwa'fe bwebwasānira, notuwa eki-  
tūndu ekyenkana awo, tulisobyā  
nate amatēkaga netuba bako'domi  
bamawānga agakola emizizo egyo?  
tewanditusunguwalid'ede okutūsa lwe-  
wandituzikiri'za, obutabawo kitū-  
ndu ekifi'sewo newakuba'de owo-

13 sika emirembe gyona. Era ebyo  
byona nga bimaze okututūkako o-  
lwebikolwa bya'fe ebibi nolwoku'za  
omusāngo omunene, kubanga 'gwe,  
Katonda wa'fe, watubonerezako ka-  
tono 'sō si ngobutali butūkirivu  
bwa'fe bwebwasānira, notuwa eki-  
tūndu ekyenkana awo, tulisobyā  
nate amatēkaga netuba bako'domi  
bamawānga agakola emizizo egyo?  
tewanditusunguwalid'ede okutūsa lwe-  
wandituzikiri'za, obutabawo kitū-  
ndu ekifi'sewo newakuba'de owo-

14 tūndu ekyenkana awo, tulisobyā  
nate amatēkaga netuba bako'domi  
bamawānga agakola emizizo egyo?  
tewanditusunguwalid'ede okutūsa lwe-  
wandituzikiri'za, obutabawo kitū-  
ndu ekifi'sewo newakuba'de owo-

15 kuwona? Ai Mukama Katonda wa  
Isiraeri, 'gwe mutūkirivu; kuba-  
nga 'fe tusiga'de ekitūndu ekifi'se-  
wo ekiwonye nga bwekiri lero: la-  
ba, tuli mu masoge nga tuzi'za  
omusāngo; kubanga tewali ainza  
okuimirira mu masoge olwekyo.

10 Awo "Ezera bweyali ngasaba  
ngayātula ngakāba amaziga nga-  
vūnamira b'mu maso genyumba ya  
Katonda, newakung'anira gyāli o-  
kuva mu Isiraeri ekibina ekinene  
enyo ekyabasaja nabakazi nabāna  
abato: kubanga abantu nebakāba

2 nyo nyini amaziga. Awo Sekaniya  
mutabani wa Yekieri omu ku bata-  
bani ba Eramo, na'damu nāgamba  
Ezera nti Twōnōnye Katonda wa'fe,  
netuwasa abakazi ba'na'gwānga  
abokumawānga agomunsi: naye ka-  
kano e'sūbi weriri eri Isiraeri olwe-

3 kyo. Kale 'no tulagāne endagāno  
ne Katonda wa'fe okugoba abakazi  
bona nabo bebāzāla, ngokutēsa bwe-  
kuli okwa mukama wānge nabo  
"abakankanira ekiragiro kya Ka-  
tonda wa'fe; era kikolebwe 'nga-

4 matēka bwegali. Golokoka; kuba-  
nga ekigambo kikyo, na'fe tuli na-  
5 we: guma omwoyo okikole. Awo  
Ezera nālyoka agolokoka, "nālaiza  
abakulu ba bakabona. Abalevi ne  
Isiraeri yena, nga banākolānga nge-  
kigambo kino bwekiri. Awo neba-  
6 laira. Awo Ezera nālyoka agolo-  
koka okuva mu maso genyumba ya

\* Kuv. 32.  
32.  
Ma. 7. 2.

\* Ma. 23. 6.

\* Nek. 9. 2.  
Yob. 8. 3.  
Zab. 118.  
157.  
Yer. 12. 1.  
Dan. 9. 14.

\* Nek. 1. 6.  
Dan. 9. 20.

\* 2 Yom.  
20. 8.

\* Ezer. 8. 4.  
\* Ma. 7. 23.

\* Nek. 5.  
12; 13. 25.

/ Nek. 12.  
22, 23.

Katonda, naingira mu kisenge kya / Yekokanani mutabani wa Eriasi-  
bu: awo bweyatukayo, nātalya  
'mere 'sō teyanywa ma'zi: kuba-  
nga yanakuwala olwokusobya kwa-  
7 bolobusibe. Nebalāngira oku-  
bunya Yuda ne Yerusalem abāna  
bona abobusibe bakung'anire Eyeru-  
8 rsalemi; era buli atali'ja mu 'ba-  
nga eryenaku satu, ngokutēsa kwa-  
bakulu nabaka'de bwekwali, afirwe  
ebintube byona, naye ye nyini aya-  
wulibwe mu kibina ekyobusibe.

9 Awo abasaja bona aba Yuda ne  
Benyamini nebakung'anira Eyeru-  
salemi mu 'bānga eryenaku esatu;  
gwali mwezi gwa mwenda, ku (lu-  
naku) olwamakumi abiri olwomwe-  
zi: abantu bona nebatūla mu kifo  
ekigazi mu maso genyumba ya Ka-  
tonda, nga bakankana olwekigambo  
10 ekyo nolwenkuba enyingi. Awo  
Ezera kabona naimirira nabagamba  
nti Mwasobya nemuwasa abakazi  
ba'na'gwānga okwongera ku Isi-  
11 raeri omusango. Kale 'no omwā-  
tule eri Mukama Katonda wa bajaja  
ba'mwe mukole ebyo byasima:  
mweyāvule namawānga agomunsi  
12 nabakazi ba'na'gwānga. Awo eki-  
bina kyona neba'damu nebogera  
ne'dobozi 'dene nti Nga bwoyoge'de  
ebigambo bya'fe, bwekityo bweki-  
13 tngwāni'de oknkola. Naye abantu  
bangi, era bye biro ebyenkuba enyi-  
ngi, 'sō tetuinza kuumirira bwern,  
'sō guño si mulimu gwa lunaku  
lumu oba biri: kubanga twasobya  
14 nyo mu kigambo ekyo. Kale aba-  
kulu ba'fe balōnderwe ekibina kyo-  
na, nabo bona abali mu bibuga bya'fe  
abāwasi'za abakazi ba'na'gwānga  
ba'jire mu bisera ebitekebawo, era  
wamunabo abaka'de ba buli kibuga,  
nabalamuzi bakyo, okutūsa ekirui  
ekikāmbwe ekyā Katonda wa'fe ki-  
kyūke kituveko, okutūsa ekigambo  
15 kino kimalibwe. Yonasani muta-  
bani wa Asakeri ne Yazeya muta-  
bani wa Tikva bo'ka nebaimirira  
okugāna (ekigambo) kino: Mesu-  
'lamu ne Sa'besai Omulevi nebaba-  
16 bera. Awo abāna bobusibe neba-  
kola bwebatyo. Awo Ezera kabona  
nabamu ku mitwe (gnyenyumba) za  
bakitābwe ngenyumba za bakitā-  
bwe bwezali, era bona ngamanya  
gābwe bwegali, nebayawulibwa;  
nebatūla ku 'lunaku olwoluberye-  
berye olwomwezi ogwekumi okukehe-  
17 ra ekigambo ekyo. Nebamala ebi-  
gambo byabasaja bona abāli bawā-

/ Tom. 7. 19.

/ nri. 9. 17.

si'za abakazi ba'na'gwānga nga te-  
wanaitawo lunaku olwoluberye-  
berye olwomwezi ogwoluberye-  
berye.

18 Ne mu batabani ba bakabona ne-  
mulabika abāli bawasi'za abakazi  
ba'na'gwānga: ku batabani ba 'Ye-  
suwa, mutabani wa Yozadaki ne  
bagandabe, Maaseya ne Erieza ne  
19 Yalibu ne Gedaliya. 'Nebawayo  
emikono gyābwe nga banāgoba ba-  
kazi bābwe; era kubanga omusa-  
ngo gubasinze (nebawayo) endiga  
enume eyomukisibe olwomusango  
20 gwābwe. Ne ku batabani ba 'Ime-  
ri; Kanani ne Zebadiya. Ne ku  
batabani ba 'Kalimu; Maaseya, ne  
Eriya, ne Semaya, ne Yekieri, ne  
22 U'ziya. Ne ku batabani ba Pasu-  
kuli; Eriwenai, Maaseya, Isimaeri,  
23 Nesaneri, Yozabadi, ne Erasa. Ne  
ku Balevi; Yozabadi, ne Simeji, ne  
Keraya [oyo ye Kerita], Pesakiya,  
24 Yuda, ne Erieza. Ne ku baimbi;  
Eriasiibu: ne ku ba'gazi; Sa'lumu,  
25 ne Teremu ne Uli. Ne ku Isiraeri:  
ku batabani ba Palosi; Lamiya, ne  
I'ziya, ne Malukiya ne Miyamini,  
ne Erezali, ne Malukiya, ne Bena-  
26 ya. Ne ku batabani ba Eramu;  
Ma'taniya, Zekaliya, ne Yekieri, ne  
27 Abudi, ne Yeremosi, ne Eriya. Ne  
ku batabani ba Za'tu; Eriwenai,  
Eriasiibu, Ma'taniya, ne Yeremosi,  
28 ne Zabadi, ne Aziza. Ne ku bata-  
bani ba Bebai; Yekokanani, Kana-  
29 niya, Za'bai, Asulai. Ne ku bataba-  
ni ba Bani; Mesu'lamu, Ma'luki, ne  
Adaya, Yasubu, ne Seali, Yeremosi.  
30 Ne ku batabani ba Pakasumoabu;  
Aduna, ne Kerali, Benaya, Maase-  
ya, Ma'taniya, Bezaleri, ne Bi'nui,  
31 ne Manase. Ne ku batabani ba  
Kalimu; Erieza, Isusiya, Malukiya,  
32 Semaya, Simeoni; Benyamini, Ma-  
33 luki, Semaliya. Ku batabani ba  
Kasumu; Ma'tenai, Ma'tata, Zaba-  
di, Erifereti, Yeremai, Manase, Si-  
34 mei. Ku batabani ba Bani; Maa-  
35 dai, Amulamu, ne Ueri; Benaya,  
36 Bedeya, Keruki; Vaniya, Meremo-  
37 si, Eriasiibu; Ma'taniya, Ma'tenai,  
38 ne Yaasu; ne Bani, ne Bi'nui, Si-  
39 mei; ne Seremiya, ne Nasani, ne  
40 Adaya; Makunadebai, Sasai, Salai;  
41 Azaleri, ne Seremiya, Semaliya;  
42, 43 Sa'lumu, Amaliya, Ynsufu. Ku  
batabani ba Nebo; Yeyeri, Ma'ti-  
siya, Zabadi, Zebina, I'do, ne Yoe-  
44 ri, Benaya. Abo bona bāli bawasi-  
'za abakazi ba'na'gwānga: era aba-  
mu kubo bāli balina abakazi bebāli  
baza'demu abāna.

/ Ezer. 3.2

/ 2 Basek.  
10. 15.

/ Lev. 6.6

/ Ezer. 2.  
39.  
Nek. 10. 5.

## EKITABO

KYA

## NEKEMIYA

\* Nek. 10.  
1.1 EBIGAMBO bya <sup>c</sup>Nekemiya mutabani wa Kakaliya.

\* Nek. 2.1.

\* Es. 1. 2.  
Dan. 8. 2  
\* Nek. 7.2Awo olwātuka mu mwezi Kisulevu mu <sup>b</sup>mwāka ogwamakumi abiri, bwenali nga ndi mu <sup>c</sup>Susani2 olubiri, <sup>d</sup>Kanani omu ku baganda bānge na 'ja, ye nabasaja abamu abāva mu Yuda; nembabūza ebigambo Byabayndaya abāwona, abāli basiga'de mu busibe, nebigambo3 Byeyerusalemi. Nebang'amba nti Ekitūndu ekif' sewo abasiga'de mu busibe eyo mu saza balabye enaku nyingi nokuvumbwa: era <sup>e</sup>bugwe Weyerusalemi amenyese menyese, nemiryāngo gyakyo gyōke'dwa o-

\* Nek. 2.13.

/ Es. 9.3.

4 muliro. Awo olwātuka bwenawulira ebigambo ebyo / nentūla nenkāba amaziga, nenakuwalira enaku ezimu; nensiba nensaba mu maso

\* Ma. 7. 21.  
Dan. 9. 4  
\* Ma. 7. 9.5 ga Katonda we'gulu, nenjogera nti Nkwegairi'de, ai Mukama Katonda we'gulu, <sup>f</sup>Katonda omukulu owentisa, <sup>g</sup>akwata endagāno nokusāsira eri abo abamwagala nebakwata6 ebiragiroye: okutukwa kuwulire 'no, namasogo gazibuke, owulire okusaba kwomu'duwo kwensaba mu masogo mu biro bino, emisana nekiro, olwabāna ba Isiraeri abad'ubo, nga <sup>h</sup>njātula ebibi ebyabāna ba Isiraeri byetwawkōnōna: wewa-

\* Es. 10. 1.

wo, 'nze nyenumba ya kitānge twa-

7 yōnōna. Twakola ebyobukyāmu enyo gyoli, 'sō tetwawkata biragiroye newakuba'de amatēka newakuba-

8 de emisāngo byewalagira omu'duwo Musa. Nkwegairi'de, 'jukira ekigambo kyewalagira omu'duwo

/ Lev. 28. 33.  
Ma. 4. 25-27; 28. 64.  
\* Lev. 28. 30-32.  
Ma. 4. 29-31; 30. 2, 3.  
\* Ma. 30. 4.Musa ngoyogera nti <sup>i</sup>Bwemunāsobyānga, nabasāsānyizānga dala mu9 mawānga: <sup>j</sup>naye bwemunākōmāngawo gyendi nemukwātānga ebiragiroye byānge nemubikolānga, <sup>k</sup>nawakuba'de ngaba'mwe abāgobebwanga banābānga ku nkomerero ye'gulu, naye nabakung'anyānga okuba'gyayo, nebāletānga <sup>l</sup>omu kifo kyenerobozā okutūza omwo erinya

\* Ma. 12. 5.

10 lyānge. Kale bano be ba'dubo era be bautuho bewannūla nobuinza-

bwo obungi nomukonogwo ogwa-

11 mānyi. Ai Mukama, nkwegairi'de, okutukwa kuwulire 'no okusaba kwomu'duwo nokusaba kwaba'du-

bu abasanyuka okutya erinyalyo: owe omu'duwo omukisa lero, omu-

we okusāsirwa mu maso gomusaja ono. [Era nali ndi musenero wa kabaka.]

2 Awo olwātuka mu mwezi <sup>a</sup>Nisani mu <sup>b</sup>mwāka ogwamakumi abiri ogwa Alutagizerugizi kabaka, o-\* Es. 3. 7.  
\* Nek. 1.1.mwenge bwegwali guli mu masoge, <sup>c</sup>nensitula omwenge nenguwa kabaka. Era (obwe'da bwona) nga

\* Nek. 1. 11.

2 sinakuwalirānga mu masoge. Kabaka nāng'amba nti Kiki ekinakuwazi'de? amasogo, okuliwala nga to-

lwa'de? kino si kigambo kirala wabula obuinike obwomumutima.

3 Awo nyendoka ntya nyo. Neng'amba kabaka nti <sup>d</sup>Kabaka abe omulamu emirembe gyona: kiki ekya-

/ 1. Bas. 1. 31.

ndirobe'de amaso gānge obutanakuwala, ekibuga, ekifo ekyamalālo ga bajaja bānge, nga kizise nemiryāngo gyakyo nga gyōke'dwa omu-

4 liro? Awo kabaka nāng'amba nti Wegairira ki? Awo nensaba <sup>e</sup>Ka-

\* Nek. 1. 4. 5.

5 tonda we'gulu. Neng'amba kabaka nti Kabaka bwanāsima, era obanga omu'duwo alabye ekisa mu masogo, ontume Eyuda eri ekibuga ekya-

malālo ga bajaja bānge, nkizimbe.

6 Kabaka nāng'amba, [kadulubale naye ngatu'de naye.] nti Olgendo-

lwo luliba lwa naku meka? era olid'a di? Awo kabaka nāsima

7 okuntuma; ne'mulaga ekisera. Era nate neng'amba kabaka nti Kabaka bwanāsima, mpebwe ebaluwa eri / abamasaza abali emitala womu'ga,

/ Es. 9. 30.

8 bampisemu ntūke mu Yuda; nebaluwa eri Asafu omukūmi wekibira kya kabaka, ampe emiti okuba'ja embawo ezenzi'gi zekigo <sup>f</sup>ekyenumba era eza bugwe wekibiga neze-

\* Nek. 7. 3.

nyumba gyendiingira. Kabaka nāmpa <sup>g</sup>olwomukono omulūngi ogwa

/ Ju. 18. Es. 7. 4.

9 Katonda wānge ogwali ku'nze. Awo nenji'ja eri <sup>h</sup>abamasaza abāli emitala womu'ga nembawa ebaluwa za kabaka. Era kabaka yali atumye nānge abāmi be'gye nabebagala

/ Ju. 7.

10 embalāsi. Awo <sup>i</sup>Sanubalati Omukoloni ne <sup>j</sup>Tobiya omu'duwo Omwamoni bwebākiwulira, nekibanakuwaza nyo, kubanga omusaja a'ze okugezako okubera abasa ba Isiraeri. <sup>k</sup>Awo nenji'ja Eyerusalemi

/ Nek. 4. 1. 7; 6. 1, 2. 3, 12, 14; 13. 28.

11 raeri. <sup>l</sup>Awo nenji'ja Eyerusalemi

\* Nek. 4. 3. 7; 6. 1, 12, 14, 17, 19; 13. 4. 7, 8.

12 ne'malayo enaku satu. Nengolokoka kiro, 'nze nabasaja si bangi

\* Es. 8. 32.

- wamu nānge; 'sō sabūlirako muntu Katonda wānge kyeeyateka mu nutima gwānge okukolera Yerusalemi: 'sōnga tewali nsolo nānge wabula ensolo gyenebagala. Nenvamu kiro mu 'lu'gi olwomukiwōnvu, ngankwata e'kubo eryolu'zi olwogusota P nomulyāngo ogwobusa, niinetegēreza bugwe Weyerusalemi eyamenyekamenyeka, nemiryāngo gya-kyo gyali gyōke'dwa omuliro. Awo nineyongerayo eri ' omulyāngo 'ogwolu'zi nekidiba kya kabaka: naye nga tewali 'kubo ensolo gyenebaga'de lyenaitamu. Awo nenyāmbuka kiro awali 'aka'ga, ninetegēreza bugwe; nenkyūka nenyingira mu mulyāngo ogwomukiwōnvu, nenkomawo bwenyō. Abakulu nebatamanya gyenagenda newakubade'kyenakola; 'sōnga sinābabūlira Abayudaya newakuba'de bakabona newakuba'de abakūngu newakubade' abafuga newakuba'de abalala abākola omulimu. Awo nembagamba nti Mulaba bwetuli obubi, Yerusalemi bwekizise, nenzi'gi zakyo zōke'dwa omuliro: mu'je tuzimbe bugwe Weyerusalemi, tuleme okuba nate 'ekivume. Nembabūlira 'omukono gwa Katonda wānge ogwali ku'nze omulūngi; era uebigambo bya kabaka byeyambūlira. Nebogera nti Tugolokoke tuzimbe. Awo nebanywēza emikono gyābwe olwomulimu ogwo omulūngi. Naye Sanubalati Omukoloni ne Tobiya omu'du Omwamoni ne 'Gesemu Omwalabu bwēbakiwūlira nebatusekerera nyo, nebatunyōma nebogera nti Kigambo ki kino kyemukola? 'mwagala okujēmera kabaka? Awo nembadamu nembagamba nti Katonda we'gulu yalitnwa omukisa; 'fe aba'dube kyetuliva tugolokoka netuzimba: 'bnaye 'mwe temulina mugabo newakuba'de ebya'mwe newakuba'de eki'jukizo mu Yerusalemi.
- 3** Awo 'Eriasibu kabona asinga obukulu nāgolokoka wamu ne bagandabe bakabona, nebasimba 'omulyāngo ogwendiga; nebagutukuza, nebasimba enzi'gi zagwo; okutūka ku kigo kya Ka'mea kwēbākoma okugutukuza, okutūka ku 2 kigo kya Kananeri. Era abasaja Abeyeriko be bāmu'dirira okuzimba. Era Za'kuli mutabani wa Imli ye yaba'dirira okuzimba.
- 3** Nomulyāngo ogwebyenyanja batabani ba Ka'senaa be baguzimba; bātekawo emiti gyagwo, nebasimba enzi'gi zagwo, ebisiba byagwo ne 4 byūma byagwo. Era Meremosi mutabani wa Uliya mutabani wa Ka'kozi ye yaba'dirira okudābiriza.
- Era Mesu'lamu mutabani wa Berekiya mutabani wa Mesezaberi ye yaba'dirira okudābiriza. Era Zadoki mutabani wa Baana ye yaba'dirira okudābiriza. Era Abatekoa be baba'dirira okudābiriza; naye abakūngu bābwe teba'sāwo nsingo ku ' mulimu gwa mukama wābwe.
- 6** Nomulyāngo ogwe'da Yoyada mutabani wa Pasea ne Mesu'lamu mutabani wa Besodeya be bagudābiriza; bātekawo emiti gyagwo, nebasimba enzi'gi zagwo nebisiba 7 byagwo nebyūma byagwo. Era Meratiya Omugibeoni ne Yadoni Omumeronosi, abasaja Abegibeoni, Nabemizupa, 'sekomusaza lyomukulu wenitala womu'ga, be baba'dirira okudābiriza. U'ziri mutabani wa Kalukaya. abawēsi ba zābu, be bāmu'dirira okudābiriza. Era Kananiya omu ku bafumba kalifuwa ye yamu'dirira okudābiriza, nebanywēza Yerusalemi, okutūka 9 ku 'bugwe omugazi. Era Lefaya mutabani wa Kuli omukulu 'wekitūndu kyesaza lya Yerusalemi ye 10 yaba'dirira okudābiriza. Era Yedaya mutabani wa Kalumafu ye yaba'dirira okudābiriza okwolekera enyumbaye ye. Era Ka'tusi mutabani wa Kasabuneya ye yamu'dirira okudābiriza. Malukiya mutabani wa Kalimu ne Ka'subu mutabani wa Pakasumoa bu nehadābiriza ekituli ekirala ' nekigo ekyebikomi.
- 12** Era Sa'lumu mutabani wa Ka'lokesi omukulu wekitūndu kyesaza lya Yerusalemi, ye ne bawalabe, ye 13 yamu'dirira okudābiriza. ' Omulyāngo .ogwomukiwōnvu Kanuni nabali mu Zanoa be bagudābiriza; nebaguzimba nebasimba enzi'gi zagwo, ebisiba byagwo nebyūma byagwo, nekituli ek yokubugwe ekymikono olukumi okutūka ku ' mu-lyāngo ogwobusa. Nomulyāngo ogwobusa Malukiya mutabani wa Lekabu omukulu wesaza Lyebesuka'keremu ye yagudābiriza; oyo ye yaguzimba nāsimba enzi'gi zagwo, ebisiba byagwo nebyūma byagwo.
- 15** Nomulyāngo ogwolu'zi Sa'luni mutabani wa Kolukoze omukulu wesaza Lyemizupa ye yagudābiriza; oyo ye yaguzimba nāgubi'kako nāsimba enzi'gi zagwo, ebisiba byagwo nebyūma byagwo, ne bugwe owokwidiba kya 'Sera ekirirānye Polusuku lwa kabaka okutūka ku 'madala agaserengeta okuva mu kibuga kya Daudi. Nekemiya mutabani wa Azubuki omukulu wekitūndu kyesaza Lyebesuzuli ye yamu'dirira okudābiriza okutūka ku kifo ekwolekera 'amalalo ga Daudi nokutūka ku 'kidiba ekyasimibwa nokutūka ku nyumba ya basaja aba-

\* 2 Byom. 28. 9.

\* Nek. 3. 13, 14.

\* Nek. 3. 13; 12. 37. \* 2 Basek. 30. 20.

\* 2 Sam. 15. 23.

\* Nek. 1. 13. Zab. 44. 13; 79. 4. \* Lu. 8.

\* Nek. 6. 1, 2, 6.

\* Nek. 4. 6.

\* Ezer. 4. 3.

\* nyl. 26, 27. Ezer. 10. 6. Nek. 12. 10, 22, 23; 13. 4, 7, 23. \* Lu. 22. Nek. 12. 30. Yok. 5. 2.

\* 2 Byom. 33. 14.

\* 4 Balam. 5. 23. \* Nek. 12. 30.

/ Nek. 2. 8.

\* Nek. 12. 28. \* Lu. 12.

\* Nek. 12. 38.

\* 2 Byom. 26. 9.

\* Nek. 2. 13; 12. 31.

\* Nek. 2. 14.

\* Is. 8. 6. \* Siroa. Yok. 9. 7. 11.

\* 2 Basek. 25. 4. \* Ezer. 12. 37.

\* 1 Basek. 2. 10. Bik. 2. 29. \* Is. 22. 11.



17 manyi. Abalevi, Lekumu mutabani wa Bani, be bāmu'dirira okudābiriza. Kasabiya omukulu wekitūndu kyesaza Lyekeira ye yamu'dirira okudābiriza olwesazalye.

18 Baganda bābwe, Ba'vai mutabani wa Kenadadi omukulu wekitūndu kyesaza Lyekeira, be bāmu'dirira okudābiriza. Ne Ezeri mutabani wa Yesuwa omukulu Wemizupa ye yamu'dirira okudābiriza ekituli ekirala ekyolekera awalinyirwa mu "gwanika eryebokulwanyisa (bugwe) wawetera. Baluki mutabani wa Za'bai ye yamu'dirira okudābiriza ekituli ekirala nganyikira nyo, okuva (bugwe) wawetera okutūka ku lu'gi lwenyumba ya Eriasibu

21 kabona asinga obankulu. Meremosi mutabani wa Uliya mutabani wa Ka'kozi ye yamu'dirira okudābiriza ekituli ekirala okuva ku lu'gi lwenyumba ya Eriasibu nkomerero yenyumba ya Eriasibu.

22 Ne hakabona abasaja "abomulusenyi be bāmu'dirira okudābiriza.

23 Benyamini ne Ka'subu be bāba'dirira okudābiriza okwolekera enyumba yābwe. Azaliya mutabani wa Maaseya mutabani wa Ananiya ye yaba'dirira okudābiriza ku ma'bali genyumbaye ye. Bi'nui mutabani wa Kenadadi ye yamu'dirira okudābiriza ekituli ekirala okuva ku nyumba ya Azaliya okutūka (bugwe) wawetera ne ku nsōnda. Palali mutabani wa Uzai (ye yadābiriza) okwolekera (bugwe) wawetera nekigo ekyazimbibwa ku nyumba eyengulu eya kabaka erirānyo olu'gya olwabambowa. Pedaya mutabani wa Palosi ye yamu'dirira

26 (okudābiriza). [Era Abanesinimu yābānga mu Oferi okutūka ku kifo ekyolekera omulyāngo ogwama'zi ebuwanjba nekigo ekyazimbibwako.] Abatekoa be bāmu'dirira okudābiriza ekituli ekirala ekyolekera ekigo ekinene ekyazimbibwako nokutūka ku bugwe Weyoferi. Engulu womulyāngo ogwembalasi hakabona webādābiriza, buli muntu okwolekera enyumbaye ye. Zadoki mutabani wa Imeri ye yaba'dirira okudābiriza, okwolekera enyumbaye ye. Ne Semaya mutabani wa Sekaniya omugazi "womulyāngo ogwebwanjuba

30 ye yamu'dirira okudābiriza. Kananiya mutabani wa Seremiya ne Kanuni omwāna owomukāga owa Zalafu be bāmu'dirira okudābiriza ekituli ekirala. Mesu'lamu mutabani wa Berekiya ye yamu'dirira okudābiriza okwolekera ekisenge-

31 kye. Malukiya omu ku bawesi ba zābu ye yamu'dirira okudābiriza okutūsa ku nyumba Eyabanesinimu

neyabasūbuzi okwolekera omulyāngo gwa Ka'mifukadi nokutūsa 32 awalinyirwa ku nsōnda. Era wakati wawalinyirwa ku nsōnda<sup>b</sup> nomulyāngo ogwendiga abawesi ba zābu nabasūbuzi webādābiriza.

4 NATE<sup>a</sup> olwātuka Sanubalati bwe yawulira nga tuzimba bugwe, nasinguwala nabako ekiriri kingi nā- 2 dūlira Abayudaya. Nāyogerera mu maso ga bagandabe ne'gye Lyesamaliya nāgamba nti Abayudaya bano abanafu bakola ki? bagala okwekomera? bagala okuwayo sadaka? bagala okumalira ku lunaku lumu? bagala okuzikiza amainja okuga'gya mu bifunvu ebyebisāsiro, kubanga 3 gōke'dwa? Awo<sup>c</sup> Tobiya Onwamoni yali naye nāyogera nti Nekyo kye bazimba<sup>b</sup> ekibe bwekinalinyayo kināsūla bugwe wābwe owamainja.

4<sup>c</sup> Wulira, ai Katonda wa'fe; kubanga tunyōme'dwa; era<sup>d</sup> zakivume kyābwe ku mutwe gwābwe bo, obagabule okunyagibwa muni eyobu- 5 sibe: e'sō tobi'ka ku butali butūkirivu bwābwe, nekibi kyābwe kireme okusāngulibwa mu masogo: kubanga bakusunguwazi za mu ma- 6 so gabazimbi. Awo netuzimba bugwe; bugwe yena nāga'tibwa wamu okutūsa weyenkana (obugulumivu): kubanga abantu ba'sāyo omwoyo eri omulimu.

7 Naye olwātuka Sanubalati ne Tohiya /Nabawalabu Nabamoni Nabasūdodi bwebāwulira ngomulimu ogwokudābiriza bugwe Weyerusalemi gugenda gweyongera, era ngebituli bitanu'de okuzibibwa, kale 8 nebasunguwala nyo; nebekohāna bona wamu oku'ja okulwāna Neyerusalemi nokukisasamaza. Naye netusaba okusaba kwa'fe eri Katonda wa'fe netu'sāwo abakūmi eri 10 bo emisana nekiri kulwābwe. Yuda nāyogera nti Amānyi gabo abetika emigugu gawe'dewo, era waliwo ebisāsiro bingi; nokuinza netu- 11 tānza kuzimba bugwe. Abalabe ba'fe nebogera nti Tebalimanya'sō tebaliraba, okutūsa Iwetuliingira mubo wakati, netuba'ta, netuleke- 12 sayo omulimu. Awo olwātuka Abayudaya abābalirāna bweba'ja, nebatugamba emirindi kumi nga baima mu bifo byona nti Kibagwānira 13 oku'da gyetuli. Kyenava nzi sāwo abantu mu njui eza wansi ezomubānga eryali enyuma wa bugwe, mu mpūngu, kyenava nzi sāwo abantu ng'enda zābwe bwezali nga balina ebitala byābwe namafumu gālina bwe nemitego gyābwe. Nentunna nengolokoka neng'amba abakūngu nabakulu nabantu abalala nti Temubatya: mu'jukire Mukama omu-

\* Ia. 1.

\* Nek. 2. 10.

\* Kung. 1.

18.

\* Zab. 12.

3, 4.

\* Zab. 7a.

12.

\* Zab. 69.

27, 29; 109.

14, 15.

/ Nek. 2.

19.

\* 1 Basek. 10. 17.

\* Lnh. 13. 10.; 18. 17. 2 Sam. 18. 23. Nek. 12. 28.

\* Nek. 11. 21.

\* 2 Byom. 23. 15.

\* Yer. 19. 2.

kulu owentisa, mulwanirire bagna ba'mwe ne batabani ba'mwe ne bawala ba'mwe, bakazi ba'mwe

15 nenyumba za'mwe. Awo olwātuka abalabe ba'fe bwebawulira nga kimanyi'dwa gyetuli, era nga Katonda a'se okutesa kwabwe, netulyoka tuda 'fena ku bugwe, buli muntu ku

16 mulimugwe. Awo olwātuka okuva mu biro ebyo nokweyongerayo ekitundu kyaba'du bange nebakolanga omulimu ogwo nekitundu nebakwātanga amafumu nengabo nemitego nebizibawo ebyeyuma; abakulu nebabānga enyuma wenyumba yona eya Yuda. Abo abazimbānga bugwe nabo abetikānga emigugu nebebinikānga, buli muntu ngakola omulimu nomukonogwe gumu, ngwokubiri nga guku'te ekyokulwānyisakye; nabazimbi, buli muntu ekitalake nga kisibi'dwa mu kiwatoke nazimbānga bwatyo. Nonyo eyafuwānga ekondere nabērānga nānge. Neng'amba abakūngu nabakulu nabantu abalala nti Omulimu munene mugazi, na'fe twesu'de amabānga ku bugwe, omu ngamuli

20 wala mu'ne: mu buli kifo gye munawulirirānga e'doboz liyekondere, mntu'dukiririrānga eyo; v Katonda

21 wa'fe yanātulwānirirānga. Awo netukolānga omulimu: ekitundu kyābwe nebakwātanga amafumu obu'de webwakērerānga nemunye

22 nye lwezalabikānga. Era mu biro ebyo neng'amba bwentyo abantu nti Buli muntu nomu'duwe asulēnga mu Yerusalemi babērānga bakūmi gyetuli ekiro, era bakolēnga

23 omulimu emisana. Awo netutayambulānga byambalo bya'fe 'nze newakuba'de baganda bānge newakuba'de abasaja abambowa abāngobererānga, nomu ku'fe, buli muntu (yagendānga) emu'ga ngaku'te ekyokulwānyisakye.

5 Awo newabawo olukayāno olunene olwabantu ne bakazi bābwe eri

2 a baganda bābwe Abayudaya. Kubanga waliwo abayogera nti 'Fe, batabani ba'fe ne bawala ba'fe, tuli bangi: tufune eng'ano tulyōnga tu

3 be abalamu. Era newabawo abayogera nti Tusingawo enimiro za'fe nensuku za'fe ezemizabibu nenyumba za'fe: tufunēnga eng'ano olwe-

4 njala. Era newabawo abayogera nti Twewola efeza byemusolo gwa kabaka nga tusinzewo enimiro za'fe

5 nensuku za'fe ezemizabibu. Naye kakano omubiri gwa'fe guli ngomubiri gwa baganda ba'fe, abāna ba'fe hali ngabana bābwe: era, laba, batabani ba'fe ne bawala ba'fe tubaletu mu bu'du okuba aba'du, era

abamu ku bawala ba'fe bamaze okuletebwa mu bu'du: 'so tetuliko kyetunākola; kuhanga enimiro za'fe nensuku za'fe ezemizabibu ziri-

6 na abalala. Awo nensunguwala nyo bwenawulira olukayāno lwābwe ne

7 bigambo bino. Awo nendyoka ntēsa 'nze'ka nenyōmba nabakūngu nabakulu nembagamba nti 'Muwessa amagoba, buli muntu muganda-

8 we. Nembakung'anyiza okukung'ana okunene. Nembagamba nti 'Fe nga bwetwainza 'twanunula baganda ba'fe Abayudaya abātundibwamu ba'na gwānga; na'mwe mwagala nokutinda baganda ba'mwe, na'fe twandibaguze? Awo nabasi-

9 rika nebatalaba kigambo. Era nenjogera nti Ekigambo kyemnkola si kirūngi: temwanditambuli'de /mu kutya Katonda wa'fe, v olwokuvuma kwa ba'na gwānga abalabe ba'fe? Era nānge bwentyo baganda bānge naba'du bānge mbawola efeza neng'ano olwamagoba. Mbegairi'de,

11 tuleke amagoba ago. Mbegairi'de, muba'dize lero enimiro zābwe nensuku zābwe ezemizabibu nezemi-

12 zeituni nenyumba zābwe, era nekitundu ekyekikumi ekya feza nekyeng'ano nomwenge namafuta bye-

13 mubawesa. Awo nebogera nti Tunābi'za, 'so tetulibasalira kintu; bwetutyō bwetunākola nga bwoyogera. Awo nempita bakabona 'nem-balaiza nga banākola nga bwēbawēbāzizi'za. Era nenkunkumula 'kolugoye olwomukifuba kyānge nenjogera nti Katonda akunkumulire bwatyo mu nyumbaye ne mu mulimugwe buli muntu atatikiranza kusūbiza kuno; bwatyo bwabakunkumulwa namalwamu. Ekibina kyona nebogera nti 'Amina, nebatendereza Mukama. Abantu nebakola ngokusūbiza kuno bwekwali. Era okuva mu biro lwenatekebawo okuba omukulu wābwe munsi ya Yuda, okuva ku 'mwāka ogwamakumi abiri okutūka ku 'mwāka ogwanakumi asatu mwebiri ogwa Alutagizerugizi kabaka, gye myāka ekumi nebiri, 'nze ne baganda bānge 'te-

15 tulyōnga ku 'mere eyomukulu. Naye abakulu abe'da abānsoka basolōzānga abantu byebālyānga nebasalirānga e'mere nomwenge obnta'sāko sekeri eza feza amakumi ana; wewawo, naba'du bābwe hāfugānga abantu: naye 'nze si bwenakolānga olwokutya Katonda. Wewawo, era nanyikirānga okukola omulimu ogwa bugwe ono, 'so tetwagula nsi yona: naba'du bānge bona nebakung'anira eyo eri omulimu. Era ku Bayudaya nabakulu, abasaja kikumi mwtāno bābānga ku meza yānge obnta'sāko abo aba-

\* Kuv. 14.  
14.\* Lev. 25.  
35, 36.  
Ma. 13. 7.\* Ezer. 4.  
13.\* Kuv. 21.  
7.\* Kuv. 22.  
25.\* Lev. 25.  
45, 46.\* Lev. 25.  
17, 30, 41.  
\* Nek. 4. 4.\* Ezer. 10.  
5.

\* Bik. 18. 6.

\* Nek. 3. 6.

\* Nek. 2.

1.

\* Nek. 13.

6.

\* In. 18.  
2 Bas. 3. 8.

† 1 Basek.  
4. 22.

'ja gyetuli nga bava mu ba'na'gwā-  
18 nga abatwetōlo'de. Era p'ebyafulu-  
mibiwānga ebyolunaku olumu nte  
emu nendiga enōnde mukāga; era  
enkoko zanfumbirwānga, nomulū-  
ndi gumu buli naku kumi omwenge  
ogwengeri zona: era naye newaku-  
ba'de nga byali bwebityo sabasalira  
'mere ya mukulu, kubanga obu'du  
19 bwabazitowerera abantu bano. Ai  
Katonda wānge, r'jukira gyendi  
olwobulingi byona byenkole'de a-  
bantu bano.

† 2 Basek.  
21. 3.  
Nek. 13.  
14, 22, 31.

• Nek. 2.  
10.

• Nek. 3.3.

6 Awo olwātuka bwebābūlira • Sa-  
nubalati ne Tobiya ne Gesemu O-  
mwalabu nabalaba ba'fe abalala nga  
nzimbye bugwe, era nga tewakjali  
kituli ekisiga'de omwo; <sup>o</sup> [newa-  
kuba'de nga nali nga sinasimba nzi-  
'gi mu miryāngo ne mu biro ebyo:]  
2 awo Sanubalati ne Gesemu neba-  
ntumira nga bogera nti Jāngu tula-  
baganire mu kalo (akamu) akomu-  
lusenyi lwa Ono. Naye nga bālo-  
3 wōza okunkola obubi. Nembatu-  
mira ababaka nga njogera nti Nikola  
omulimu omunene nokuinza nesii-  
nza kuserengeta: omulimu gwandi-  
reke'dwayo ki, 'nze nga nguvu'deko  
4 nenserengeta gye muli? Nebantu-  
mira bwebatyo emirūndi ena; ne-  
mba'damu bwentyo. Awo Sanuba-  
lati nāntumira om'duwe bwatyo  
omulūndi ogwokutāno ngalina eba-  
luwa etezingi'dwa mu mukonogwe;  
6 omwawandikibwa nti Mu mawānga  
mulimu ebigambo era c Gasimu a-  
kyogera nga 'gwe Nabayudaya mwa-  
gala 'okujema; kyova ozimba bu-  
gwe: era oyagala okuba kabaka wā-  
bwe, ebigambo ebyo bwebiyogera  
7 bwebityo. Era ota'dewo ne bana-  
'bi abokubūlira ebigambobyo Eye-  
rusalemi nga bogera nti Mu Yuda  
mulimu kabaka: kale 'no kabaka  
alibūlirwa ngebigambo ebyo bwe-  
biri. Kale 'no jāngu tutēse 'fembi.  
8 Awo ne'mutumira nga njogera nti  
Tewakolebwānga bigambo nga bwo-  
yogera, naye obigūnze mu mutima-  
9 gwo'gwe. Kubanga bona banditu-  
tisi'za nga bogera nti Emikono gyā-  
bwe girifika minafu okuva ku mu-  
limu guleme okukolebwa. Naye ka-  
kano, (ai Katonda,) nywēza 'gwe e-  
mikono gyānge.  
10 Awo nenyngira mu nyumba ya  
Semaya mutabani wa Deraya mu-  
tabani wa Meketaberi eyasibibwa;  
nāyogera nti Tulabaganire mu ny-  
umba ya Katonda munda weyekalu,  
era tu'galewo enzi'gi zeyekalu: ku-  
banga bana ja okuku'ta; wewawo,  
mu kiro mwebana'jira okuku'ta.  
11 Nenjogera nti Omusaja eyenkana  
awo nga 'nze yandi duse? era ūni  
eyenkana nga 'nze eyandiingi'de

† nyl. 1. 2.  
• Geso-  
mu.  
4 Nek. 2.  
18.

mu yekalu okuwonya obulamubwe?  
12 siingiremu. Nentegera, era, laba,  
Katonda teyamutuma: naye yanda-  
gulako obuna'bi buno: era Tobiya  
ne Sanubalati bali bamuguliriri'de.  
13 Kyeyava agulirirwa ntye nenkola  
bwentyo nenyōnōna, era babeko  
kwebana'gya ensōnga eyebigambo  
ebibi, banvume. Ai c Katonda wā-  
nge, 'jukira Tobiya ne Sanubalati  
14 ngebikolwa byābwe ebyo bwebiyali,  
era ne na'bi omukazi Noadiya, ne  
bana'bi abalala abanditisi'za.  
15 Bwebityo bugwe na'gwā okukola  
ku (lunaku) olwamakumi abiri mu  
tāno (olwomwezi) Eruli, mu naku  
16 amakumi atāno mu biri. Awo olwā-  
tuka / abalaba ba'fe bona bwebāwu-  
lira (bwebatyo), ba'na'gwānga bona  
abatwetōlo'de nebatya nebawgera-  
mu dala omwoyo mu maso gābwe  
bo: kubanga o bābala ngomulimu  
guano gwakolebwa Katonda wa'fe.  
17 Era mu naku ezo abakūngu ba Yu-  
da nebawereza Tobiya ebaluwa nyi-  
ngi, (ebaluwa) za Tobiya nezi'ja  
18 gye bali. Kubanga mu Yuda mwa-  
liinu bangi abāmulairira kubanga  
yali muko'domi wa Sekaniya muta-  
bani wa Ala; ne mutabaniwe Ye-  
kokanani yali awasi'za muwala wa  
'Mesu'lamu mutabani wa Berekiya.  
19 Era nebogera ku bikolwabye ebirū-  
ngi mu maso gānge, nebamubulirwa  
ebigambo byānge. Tobiya nāwera-  
za ebaluwa okuntisa.  
7 Awo olwātuka bugwe bweya'gwā  
okuzimba, era nga 'maze 'okusi-  
mba enzi'gi, naba'gazi naba'imbi  
2 Nabalevi nga balōnde'dwa, awo mu-  
ganda wānge o Kanani ne Kananiya  
omukulu wekigo nembakwasa Ye-  
rusalemi: kubanga yali musaja  
mwesigwa, era yatyānga Katonda  
3 okusinga bangi. Nembagamba nti  
Enzi'gi Zeyerusalemi tezi'galwā-  
ngawo ngomusana tegunakangālu-  
kuka; era bwebaimirira (nga bakū-  
ma) ba'galēngawo enzi'gi, era mu-  
zinywēzenga nehisiba: era mu'se-  
ngawo abakūmi kwabo abali mu  
Yerusalemi, buli muntu mu lwa-  
lolwe, era buli muntu ngayolekera  
4 enyumbaye. Era ekibuga kyali ki-  
gazi era kinene: naye abantu abāli  
omwo bali batono, nenyumba nga  
5 tezizimbi'dwa. Katonda wānge nā-  
kitekera mu mutima gwānge okuku-  
ng'anya abakūngu nabakulu naba-  
ntu babalibwe ngokuzalibwa kwā-  
bwe hwekwali. Nendaba ekitabo  
ekyokuzalibwa kwabo c abāsoka o-  
kwāmbuka, nendaba, nga kiwandi-  
6 ki'dwamu nti d Bano be bāna besa-  
za abāyāmbuka okuva mu bunyage  
bwabo abātwalibwa, Nebukadnie-  
za kabaka Webabuloni beyatwāla,

• Nek. 13.  
20.

† Nek. 2.  
10; 4, 1, 7.

† Zab. 12.  
2.

† Ezer. 4.  
16.

• Nek. 4.1.

• Nek. 1.1.

• Ezer. 1.  
11.

• Ezer. 2.  
1-70.

era aba'dayo Eyerusalemi ne Yuda, buli muntu mu kibuga kyewabwe; 7 aba'ja ne Zeru'baberi, Yesuwa, Nekemiya, Azaliya, Laamiya, Nakamani, Moludekai, Birusani, Misuperesi, Biguvai, Nekumu, Baana. Omuwendo gwabasaja abokubantu 8 ba Isiraeri: abana ba Palosi, enkumi biri mu kikumi munsanvu mu 9 babiri. Abana ba Sefatiya, ebikumi bisatu munsanvu mu babiri. Abana ba Ala, lukaga mwatanu mu 10 babiri. Abana ba Pakasumoabu, ovokubana ba Yesuwa ne Yoabu, enkumi biri mu lunana mu kumi 11 mu munana. Abana ba Eramu, lukumi mwebikumi bibiri mwatanu 12 mu bana. Abana ba Za'tu, lunana 13 mwana mu batano. Abana ba Za- 14 15 'kai, lusänvu munkaga. Abana ba Bi'nui, lukaga mwana mu munana. 16 Abana ba Bebai, lukaga mwabiri 17 mu munana. Abana ba Azugadi, enkumi biri mwebikumi bisatu 18 mwabiri mu babiri. Abana ba Adonikamu, lukaga munkaga mu musä- 19 nvu. Abana ba Biguvai, enkumi 20 biri munkaga mu musänvu. Abana ba Adini, lukaga mwatanu mu 21 batano. Abana ba Ateri, owa Kzekiyya, kyenda mu munana. Abana ba Kasumu, ebikumi bisatu 22 mwabiri mu munana. Abana ba Bezai, ebikumi bisatu mwabiri mu 23 bana. Abana ba Kalifu, kikumi 24 mu kumi mu babiri. Abana ba 25 Gibeoni, kyenda mu batano. Abasaja Abebesirekemu ne Netofa, kikumi mu kinana mu munana. Abasaja Abeyanasosi, kikumi mwabiri mu munana. Abasaja Abebesuzumavesi, amakumi ana mu babiri. Abasaja Abekirasuyelimu, Kefira, ne Beerosi, lusänvu mwana 30 mu basatu. Abasaja Aberama ne 31 Geba, lukaga mwabiri mwomu. Abasaja Abemikumasi, kikumi mwabiri mu babiri. Abasaja Abebeseri ne Ai, kikumi mwabiri mu basatu. 33 Abasaja Abenebo ekyokubiri, amakumi atano mu babiri. Abana ba Eramu ovokubiri, lukumi mwebi- 34 kumi bibiri mwatanu mu bana. Abana ba Kalimu, ebikumi bisatu 35 mwabiri. Abana ba Yeriko, ebikumi bisatu mwana mu batano. Abana ba Lodi, Kadidi, ne Ono, lusän- 36 nvu mwabiri mwomu. Abana ba Senaa, enkumi satu mu lwenda 37 mwasatu. Bakabona: abana ba Yedaya, owokunyumba ya Yesuwa, 38 lwenda munsänvu mu basatu. Abana ba I'meri, lukumi mwatanu 39 mu babiri. Abana ba Pasukuli, lukumi mwebikumi bibiri mwana 40 mu musänvu. Abana ba Kalimu, lukumi mu kumi mu musänvu. 41 Abalevi: abana ba Yesuwa Oweka-

dumieri, owokubana ba Kodeva, 42 lusänvu mu bana. Abaimbi: abana ba Asafu, kikumi mwana mu munana. Aba'gazi: abana ba Sa'lumu, abana ba Ateri, abana ba Talumoni, abana ba A'kubu, abana ba Katata, abana ba Sobai, kikumi mwasatu mu munana. Abanesinimu: abana ba Zika, abana ba 47 Kasufa, abana ba Ta'baosi; abana ba Kerosi, abana ba Siya, abana 48 ba Padoni; abana ba Lebana, abana ba Kagaba, abana ba Salumai; 49 abana ba Kanani, abana ba Gi'deri, abana ba Gakali; abana ba Leaya, abana ba Lezini, abana ba Ne- 50 koda; abana ba Ga'zamu, abana ba 51 U'za, abana ba Pasea; abana ba Besai, abana ba Meunimu, abana 52 ba Nefusesimu; abana ba Bakubuki, abana ba Kakufa, abana ba Kalukuli; abana ba Bazulisi, abana 53 ba Mekida, abana ba Kalusa; abana ba Balukosi, abana ba Sisera, 54 abana ba Tema; abana ba Neziya, 55 abana ba Katifa. Abana baba'du ba Sulemani; abana ba Sotai, abana ba Soferesi, abana ba Perida; 56 abana ba Yaala, abana ba Dalukoni, abana ba Gi'deri; abana ba Sefatiya, abana ba Ka'tiri, abana ba Pokesuka'zebaimu, abana ba Ammoni. Abanesinimu bona nabana baba'du ba Sulemani bali ebikumi 57 bisatu mu kyenda mu babiri. Erabano be bayambuka okuva Eterumera, Eterukalusa, Ekerubu, Eya'doni, ne I'meri: naye nebatäiiza kulaga nyumba za bakitabwe newakuba' de okuzalibwa kwäbwe o- 58 banga ba Isiraeri: abana ba Dera- 59 ya, abana ba Tobiya, abana ba Nekoda, lukaga mwana mu babiri. 60 Ne ku bakabona: abana ba Kobaya, abana ba Ka'kozi, abana ba Baluzirai, eyawasa omukazi ovokubawala ba Baluzirai Omugireadi, nätumibwa erinya lyäbwe. Abo nebanonya okuwandikibwa kwäbwe (mwabo) abäbalibwa ngokuzalibwa kwäbwe bwekwali, naye nektalabika: kyebava babavola nektalabika mu bwakabona. 'Tirusasa näbagamba baleme okulya ku bintu ebitekuvu enyo okutäsa kabona lwaliimirira alina Ulimu ne Su'mimu. Ekibina kyona wanu kyali obukumi buna mwenkumi biri mwebikumi bisatu munkaga, obuta'säko ba'du bäbwe nabazana bäbwe, omuwendo gwäbwe kasänvu mwebikumi bisatu mwasatu mu musänvu: era balina /abasaja abaimbi nabakazi abaimbi ebikumi 68 bibiri mwana mu batano. Embaläsi zäbwe zali lusänvu mwasatu mu mukaga; enyumbu zäbwe ebikumi 69 kumi bibiri mwana mu täno; e-

\* Nek. 8. 9.

/ Exer. 2.  
65.

ng'amira (zabwe) ebikumi bina mwasatu mu tano; endogoi (zabwe) kakaga mu lusanyu mwabiri. Era abamu ku mitwe (gyenyumba) za bakitabwe nebayayo eri omulimu. Tirusasa nawayo mu gwanika daliki eza zabu lukumi, ebibya amakumi atano, ebyambalo bya bakabona ebikumi bitano mwasatu.

71 Era abamu ku mitwe (gyenyumba) za bakitabwe nebayayo mu gwani-ka eryomulimu daliki eza zabu obukumi bubiri, ne lateri eza feza enkumi biri mwebikumi bibiri.

72 Nebyo abantu abalala byebawa byali daliki eza zabu obukumi bubiri ne lateri eza feza enkumi biri, nebyambalo bya bakabona nkaga mu musanyu. Awo bakabona Nabalevi naba'gazi nabatimbi nabamu ku bantu Nabanesinimu ne Isiraeri yena nebabiranga mu bibuga byabwe.

\* Eser. 2.1.

8 Awo omwezi ogwomusanvu bwegwatika, abana ba Isiraeri nga bali mu bibuga byabwe. Awo abantu bona nebakung'ana ngomuntu omu nu kifo ekigazi ekyayoleka<sup>b</sup> omulyango ogwama'zi; nebagamba Ezeza omuwandisi okuleta ekitabo ekyamatéka ga Musa Mukama ge-

2 yalagira Isiraeri. Ezeza kabona naleta amatéka mu maso gekibina, abasaja era nabakazi ne bona abanza okuwulira nokutegera, ku lunaku olwoluberyeberyé olwomwezi ogwomusanvu. Awo nasoma omwo mu maso gekifo ekigazi ekyayolekera omulyango ogwama'zi, okuva enkya mu makya okutusa etuntu, abasaja nabakazi nga webali, nabo abanza okutegera; abantu bona nebatega amatu okuwulira ekitabo

4 ekyamatéka. Ezeza omuwandisi naimirira ku kituti ekyeniti kye-bali bakole'de omulimu ogwo; nokunulirana newaimirira Ma'tisiya ne Sema ne Anaya ne Uliya ne Kirukiya ne Maaseya ku mukonogwe ogwadyo; ne mu mukonogwe ogwa kono Pedaya ne Misaeeri ne Malukiya ne Kasumu ne Kasuba'dana,

5 Zekaliya (ne) Mesu'lamu. Awo Ezeza nayanjululiza ekitabo mu maso gabantu bona; [kubanga yali wangu wabantu bona;] kale bweyakyanjululiza, abantu bona nebaimirira-

\* Nek. 2.2a.

\* Eser. 7.6.

6 Era Ezeza neyebaza Mukama Katonda omukulu. Abantu bona neba'damu nti d'Amina. Amina, nga baimusa emikono gyabwe: nebakutana emitwe gyabwe nebasinza Mukama nga bavunanye amaso gabwe wansi. Era Yesuwa ne Bani ne Serebiya ne Yamini ne A'kubu ne Sa'besai ne Koliya ne Maaseya ne Kerita ne Azaliya ne Yozabadi ne

\* Nek. 8. 13.

Kanani ne Peraya Nabalevi nebategeza abantu amateka: abantu 8 (nebaimirira) mu kifo kyabwe. Nebasoma mu kitabo mu mateka ga Katonda okuwulikika; nebaleta amakulu nokutegera nebategera e-9 byasomebwa. Awo Nekemiya/Tirusasa ne Ezeza kabona omuwandisi Nabalevi abugirizanga abantu nebagamba abantu bona nti Olunaku luno lutukuvu eri Mukama Katonda wa mwe; temunakuwala 'so temukaba maziga. Kubanga abantu bona nebakaba amaziga bwebawuvu lira ebigambo ebyomumateka. Awo nabagamba nti Mwegendere, mulye amasavu, munyweebiwomerevu, muwereze oyo emigabo atategeke'dwa kintu: kubanga olunaku luno lutukuvu eri Mukama wa'fe: 'so temunakuwala; kubanga esanyu lya Muna-

11 kama ge manyi ga mwe. Awo Abalevi nebasirisa abantu bona nga bogera nti Musirike, kubanga olunaku luno lutukuvu; 'so temunakuwala. Awo abantu bona nebegendera okulya nokunywa nokuwereza emigabo nokusanyuka esanyu lingi, kubanga bategede ebigambo ebibabuli'dwa.

\* 2 Byona. 36. 2.

/ Eser. 2. 63. Nek. 7. 65, 70; 10. 1.

\* nji. 7. 2A.

13 Awo ku lunaku olwokubiri newakung'ana emitwe (gyenyumba) za bakitabwe ezabantu bona, bakabona Nabalevi, awali Ezeza omuwandisi, okutega amatu eri ebigambo ebyamatéka. Nebalaba ebyawandikibwa mu mateka Mukama bweyalagirira mu Musa, abana ba Isiraeri basulenga mu 'nsisira mu mbaga

14 eyomumwezi ogwomusanvu: era balalikenga balangiranga mu bibuga byabwe byona ne 'mu Yerusalemi nti Mufulume ku lusozu, mukime amatabi gemizeituni, namatabi agemizeituni eyomunsiko, namatabi gemikadasi, namatabi gekindu, namatabi gemiti emiziivu, okukola ensisira nga bwekyawandi-

16 kihwa. Awo abantu nebululuma nebagaleta nebekolera ensisira, buli muntu wa'gulu ku nyumbaye ne mumpya zabwe ne mumpya zenyumba ya Katonda ne mu kifo ekigazi ekyokumulyango ogwama'zi ne mu kifo ekigazi ekyokumulyango gwa Efulaimu. Awo ekibina kyona ekyabo abali bakomyewo okuva mu bunyage nebakola ensisira nebasula mu nsisira: kubanga okuva mu naku za Yesuwa mutabani wa Nuni okutusa ku lunaku luli abana ba Isiraeri tabakolanga bwebatyo. Newabawo esanyu lingi

18 nyo. Era buli lunaku ngasokera ku lunaku olwoluberyeberyé namalira ku lunaku olwenkomerero nasomanga mu kitabo ekyamatéka ga Katonda. Nebakwatira embaga ena-

1 Lev. 23. 34. 42. Ma. 16. 13. 1 Lev. 23. 4. Ma. 16. 16.

= 2 Sam. 11. 2.

\* Nek. 1. 26. \* 2 Basak. 14. 15. Nek. 12. 28.

\* Eser. 1. 4.

\* Ma. 21. 10, 11.

ku musāvu; ne ku lunaku olwomunāna newabawo okukung'ana okutnkuvu, ngekiragirow bwekiri.

### 9 Awo ku lunaku olwabiri munya

<sup>a</sup>olwomwezi guno abāna ba Isiraeri bāli bakung'anye nga basiba era nga bambā de <sup>b</sup>ebibukuntu era

2 nga <sup>c</sup>basābye e'taka. Awo <sup>d</sup>eza<sup>d</sup> de Iya Isiraeri nebyāwula mu ba'na'gwanga bona, nebamirira nebatūta ebibi byābwe nobutali butūkiri-

3 vu bwa bajaja bābwe. <sup>e</sup>Nebamirira mu kifo kyābwe <sup>f</sup>nebasoma mu kitabo ekyamatcha ga Mukama Katonda wābwe nebamala ekitūndu kyo lunaku ekyokuna; nekitūndu ekyokuna (ekirala) nebatūta, nebasinza Mukama Katonda wābwe.

4 Awo newamirira ku madāla Gabalevi <sup>g</sup>Yesuwa ne Bani ne Kadumieri ne Sebaniya ne Bu'ni ne Serebiya ne Bani ne Kenani, nebakābira Mnkama Katonda wābwe ne <sup>h</sup>dobozizi <sup>i</sup>deue. Awo Abalevi, Yesuwa ne

5 Kadumieri ne Bani ne Kasabuneya ne Serebiya ne Kodiya ne Sebaniya ne Pesakiya nebogera nti Mumirire mwebaze Mukama Katonda wā'mwe okuva emirembe gyona nokutūsa emirembe gyona: era erinyalyo eryekitūbwa lyebazibwe erigulumizibwa okusinga okwebaza kwona nokutendereza. <sup>j</sup>Gwe Mukama,

6 'gwe we'ka; <sup>k</sup>'gwe wakola e'gulu <sup>l</sup>e'gulu erya wa'gulu, ne'gye lyalyo lyona, ensi nebintu byona ebiri okwo, enyanja ne byona ebiri omwo, era <sup>m</sup>gwobikūma byona; ne'gye eryoma'gulu likusinza. <sup>n</sup>Gwe Mnkama Katonda ye nyini, eyalōnda <sup>o</sup>Ibulamu nomu'gya mu Uli Eyabakaludaya, nomuwa erinya

7 <sup>p</sup>Ibulaimu; nolaba omutimagwe nga <sup>q</sup>mwezigwa mu masogo, <sup>r</sup>nolagāna naye endagāno okuwa ensi <sup>s</sup>Eyomukanani Nomukiti Nomwamoli Nomuperizi Nomuyebusi Nomugirugasi, okugiwa eza'derye, era <sup>t</sup>otūkiri'za ebigambobyo; kubanga

8 <sup>u</sup>'gwe mutūkiriwu. Era <sup>v</sup>walaba okubonabona kwa bajaja ba'fe mu Misiri nowulira okukāba kwābwe

9 <sup>w</sup>ku <sup>x</sup>'tale Lyanyanja Emyufu; nola-ga obubonero nebyamagero ku Falao naba'dube bona nabantu bou abomunsiye; kubanga wamanya nga bābakola ebyamalala; <sup>y</sup>'newefunira erinya nga bwekiri lero.

10 <sup>z</sup>Era <sup>aa</sup>wayāwulanu nyanja mu maso gābwe nokuita nebaita wakati mu nyanja ku lukalu; nabo abābāgobera nobakasuka mu buziba nge'jinja bwerikasukibwa mu ma'zi

11 <sup>ab</sup>agamānyī. Era nate <sup>ac</sup>nobalung'ama ngoima mu mpagi eyekire emisana; era ngoima mu mpagi eyomuliro ekiro, okubamulisa mu

12 <sup>ad</sup>'kubo lyebaba baitamu. Era <sup>ae</sup>waka ku lusozi Sinai, noyogera nabo ngoima mu <sup>af</sup>'gulu nobawa emisāngo egyensōnga namatcha agamazima, ebyakūtirwa ebirūngi nebiragirow:

13 <sup>ag</sup>14 nobamanyisa <sup>ah</sup>'sabitiyo entukuvu, nobalagira ebiragirow namatcha ne tawuleti mu mukono gwa Musa o-

15 <sup>ai</sup>15 mu'duwo <sup>aj</sup>'nobawānga e'mere eyawa mu <sup>ak</sup>'gulu olwenjala yābwe, <sup>al</sup>'nobag'yira ana'zi mu lwazi olwenyōnta yābwe, nobalagira <sup>am</sup>'baingere okulya ensi gyewaimusiza omukono-

16 <sup>an</sup>16 gwo okubawa. Naye bo ne bajaja ba'fe nebakola ebyamalala, nebakanyaza ensingo yābwe, nebatawu-

17 <sup>ao</sup>17 lira biragirowyo, nebagāna okogunda <sup>ap</sup>'sō <sup>aq</sup>'teba'jukira bya magerobyō byewakola mubo; naye nebakanyaza ensingo yābwe, <sup>ar</sup>'nebasāwo omwāni nga bajmje oku'dayo mu bu'du bwābwe; naye <sup>as</sup>'gwe Katonda eyetesetese okusonyiwa, <sup>at</sup>'owekisa era a'ju'de okusisira, alwāwo okusunguwala, era akwatirwa enyo ekisa, notobaleka.

18 <sup>au</sup>18 Wewawo, <sup>av</sup>'bwebākola euyana ensinūse, nebogera nti Ono ye Katondawo eyaku'gya mu Misiri, era nga

19 <sup>aw</sup>19 bakoze ebinyūza enyo; naye <sup>ax</sup>'gwe olwokusāsirakwo okutali kumu notobaleka mu <sup>ay</sup>'dūngu: empagi eyekire teyabavāngako emisana okubalung'amiza mu <sup>az</sup>'kubo; newakubade empagi eyomuliro ekiro kubamulisa nokubalaga e <sup>ba</sup>'kubo lyeba-

20 <sup>bb</sup>20 ba baitamu. Era wawa <sup>bc</sup>'omwoyogwo omulūngi okubagiriza, <sup>bd</sup>'sō tewabamānga mannyo mu kamwā kābwe, nobawa ama'zi olwenyōnta

21 <sup>be</sup>21 yābwe. Wewawo, wabalisa <sup>bf</sup>'kemyāka amakumi ana mu <sup>bg</sup>'dūngu, nebatābulwānga kintu; <sup>bh</sup>'ebyamhalo byābwe tebyaka'diwānga nebi-

22 <sup>bi</sup>22 gere byābwe tebyazimbānga. Era wabawa obwakabaka namawānga gewagaba ngemigabo gyābwe bwe-gyali: kale nebalya ensi ya <sup>bj</sup>'Sikoni ensi ya kabaka <sup>bk</sup>'Weke uboni, nensi ya <sup>bl</sup>'Ogi kabaka Webasani.

23 <sup>bm</sup>23 Era nabāna bābwe wabaza <sup>bn</sup>'nge-muyenye ezomu'gulu, nobaingiza muni gyewagambako bajaja bā-

24 <sup>bo</sup>24 hwe nga baligirigira okugirya. Kale abāna nebaingira nebalya ensi, nowāngula abāli muni mu maso gābwe. Abakanani, nobawayo mu mikono gyābwe, ne bakabaka bābwe namawānga agomunsi. babakole nga bwebayagala. Nebamenya ebibuga ebyaliko enkomera, <sup>bp</sup>'nensi engimu, nebalya <sup>bq</sup>'enyumba eza'jula ebirūngi byona, ebidiha ebyaba'jibwa, ensuku ezemizabibu, nezemizeituni, nemiti egibala ebibala miingi nyo: awo nebalya neba'kuta, nebageja nebasanyukirānga obulū-

25 <sup>br</sup>25 ngibwo obungi. Era naye nebat-

<sup>a</sup> Kuv. 19. 20; 20. 1.

<sup>a</sup> Kuv. 20. 8-11.

<sup>a</sup> Kuv. 16. 14, 15. <sup>b</sup> Yok. 6. 31. <sup>c</sup> Kuv. 17. 6. <sup>d</sup> Kusal. 20. 9 ncb. <sup>e</sup> Ma. 1. 8.

<sup>d</sup> Zab. 78. 11, 42, 43.

<sup>e</sup> Kubal. 14. 4.

<sup>f</sup> Kuv. 24. 6. <sup>g</sup> Yu. 2. 12.

<sup>h</sup> Kuv. 32. 4.

<sup>i</sup> Kubal. 11. 17. <sup>j</sup> Ia. 63. 11.

<sup>k</sup> Ma. 2. 7.

<sup>l</sup> Ma. 8. 4; 26. 5.

<sup>m</sup> Kubal. 21. 21.

<sup>n</sup> Kubal. 32. 37.

<sup>o</sup> Kubal. 21. 33-35.

<sup>p</sup> Luth. 13. 8.

<sup>q</sup> Kubal. 13. 27.

<sup>r</sup> Ma. 6. 11.

<sup>a</sup> Nek. 8. 2.

<sup>b</sup> 1 Basok. 20. 31.

<sup>c</sup> Yos. 7. 6.

<sup>d</sup> Ezer. 10. 11.

<sup>e</sup> Nek. 12. 3, 30.

<sup>f</sup> Nek. 8. 7.

<sup>g</sup> Nek. 9. 7, 8, 13; 12. 1.

<sup>h</sup> Nek. 8. 7.

<sup>i</sup> 2 Basok. 18. 12.

<sup>j</sup> Ma. 10. 14.

<sup>k</sup> Luth. 11. 31; 12. 1.

<sup>l</sup> Luth. 17. 4.

<sup>m</sup> Luth. 15. 6.

<sup>n</sup> Luth. 12. 7; 15. 18; 17. 7-8.

<sup>o</sup> Kuv. 13. 5.

<sup>p</sup> Yos. 22. 14.

<sup>q</sup> Kuv. 8. 7.

<sup>r</sup> Kuv. 14. 21, 24, 27, 28.

<sup>s</sup> Kuv. 13. 2, 22.

<sup>1</sup> 1 Basek. 14. 9.

<sup>1</sup> 1 Basek. 18. 4; 19. 10. Nat. 23. 37. Hik. 7. 52. <sup>2</sup> Balam. 2. 14; 3. 3, 9.

<sup>7</sup> Balam. 3. 11, 12, 30; 4. 1; 5. 31; 6. 1.

<sup>8</sup> Lev. 13. 5.

<sup>9</sup> Ezer. 9. 7.

<sup>10</sup> Yer. 4. 27.

<sup>11</sup> Lu. 17.

<sup>12</sup> Ma. 7. 9.

<sup>13</sup> 2 Basek. 17. 3.

<sup>14</sup> Ezer. 9. 15.

<sup>15</sup> Ezer. 9. 9.

gōndānga nebakujēmerānga <sup>1</sup> neba-sūlānga amatāckago enyuma wama-bega gābwe, <sup>2</sup> neba'tānga bana'bibō abābānga abajulirwa eri bo okuba-kyūsa naye g'oli, nebakolānga ebi-nyiza enyo. <sup>3</sup> Kyewava obagabu-lānga mu mukono gwabalabe bābwe abāberalikirizānga: kale mu kisira mwebālabira enaku bwebā-kukābirānga, nobawulirānga ngoi-ma mu 'gulu; era ngokusāsirakwo okutali kumu bwekwali nobawānga abalokozi abābalokolānga mu mu-kono gwabalabe bābwe. Naye bwe-bāmālānga okuwu m'ula, <sup>4</sup> nebeyo-ngerānga okukola obubi mu maso-go: kyewava obalekānga mu mu-kono gwabalabe bābwe nokufuga nebabafuga: naye bwebākōmānga-wo nebakukābira, nowulira, ngoi-ma mu 'gulu; nobawonyānga emi-rūndi mingi ngokusāsirakwo bwe-29 kwali; nobānga mujulirwa eri bo olyoke obakomyāngawo eri amatā-kago: naye nebakolānga ehyama-lala nebatavulirānga matāckago, na-ye nebasobyānga emisāngogyo <sup>5</sup> [e-gyo omuntu bwagikola, anābānga mulamu mugyo,] neba'gyāngawo ekibegabega, nebakakanyazānga e-nsingo yābwe, nebatayagalānga ku-30 wulira. Naye nobagumikiririzānga emyāka mingi, nobānga mujulirwa eri bo nomwoyogwo mu bana'bibō: naye nebatayagalānga kutega oku-tu: <sup>6</sup> kyewava obagabulānga mu mukono gwamawānga agomunsi. 31 Naye olwokusāsirakwo okutali ku-mu <sup>7</sup> notobamalirāngawo dala, <sup>8</sup> sō tewabalekānga; kubanga <sup>9</sup> gwe <sup>10</sup> Ka-tōnda wa kisa era owokusāsira. 32 Kale 'no, Katōnda wa'fe, Katōnda omukulu, owamānyi, owentisa, <sup>11</sup> a-kwata endagāno nokusāsira, oku-tegana kwona kuleme okufanana okutono mu masogo. okwatubānga-ko, ku basekabaka ba'fe, ku bakū-ngu ba'fe, ne ku bakabona ba'fe, ne ku bana'bi ba'fe, ne ku bajaja ba'fe, ne ku bantubo bona, <sup>12</sup> okuva ku mi-rembe gya bakabaka Bbewasuli na-33 buli kati. Naye <sup>13</sup> gwe mutūkirivu mu byona ebyatubāngako kubanga wakolānga ehyamazima, naye <sup>14</sup> fe twakolānga obubi: <sup>15</sup> sō ne baseka-baka ba'fe nabakūngu ba'fe ne ba-kabona ba'fe ne bajaja ba'fe tebā-kwatānga matāckago <sup>16</sup> sō tebāwuli-rānga biragiroyo nemisāngogyo 35 byewategeza eri bo. Kubanga te-bākuwerezānga mu bwakabaka bwa-bwe, ne mu bulūngibwo obungi bwewabawa, ne munsi enene engi-mu kyewawa mu maso gābwe, <sup>17</sup> sō tebākūyūkānga okuleka ebikolwa 36 byābwe ebibi. Laba, <sup>18</sup> tuli ba'du lero, nensi gyewawa bajaja ba'fe, okulyānga ebibala byamu nobulū-

ngi bwamu, laba, tuli ba'du omwo. 37 Era ewa amagoba mangi bakabaka bewa sāwo okutufuga olwokwōnōna kwa'fe: era balina obuimza ku mi-biri gya'fe, nebisibo bya'fe, nga bwebasina, na'fe tulabye enaku 38 nyingi. Era naye ebyo byona ne-wakuba'de nga biba'dewo, <sup>19</sup> tulaga-na endagāno eyenkala'kalira, netu-giwandika; abakungu ba'fe Naba-levi ba'fe ne bakabona ba'fe neba-gi'sāko akabonero.

10 ERA abo aba'sāko akabonero be-bano, Nekemiya <sup>20</sup> Tirusasa, <sup>21</sup> mutabani wa Kakaliya, ne Zedekeya; 2 <sup>22</sup> c Seraya, ne <sup>23</sup> Azaliya ne Yeremiya; 3 ne Pasukuli ne Amaliya ne Malu-4 kiya; ne Ka'tusi ne Sebaniya ne 5 Ma'luki; ne Kalimu ne Meremosi 6 ne Obadiya; ne Danieri ne Gi'ne-7 soni ne Baluki; ne Mesu'lamu ne 8 Abiya ne Miyamini; ne Maaziya ne Birugai ne Semaya: abo be bali ba-9 kabona. Nabalevi: amanya gābwe, Yesuwa mutabani wa Azaniya ne Bi'nui owokubāna ba Kenadadi ne 10 Kadumieri; ne baganda bābwe, Se-baniya ne Kōdiya ne Kerita ne Pe-11 raya ne Kanani; ne Mika ne Lekobu 12 ne Kasabiya; ne Za'kuli ne Sere-13 biya ne Sebaniya; ne Kōdiya ne 14 Bani ne Beninu. Abakulu baban-tu: Palosi ne Pakasumoabu ne 15 Eramu ne Za'tu ne Bani; ne Bu'ni 16 ne Azugadi ne Bebai; ne Adoniya 17 ne Biguvai ne Adini; ne Atera ne 18 Kezekiya ne A'zuli; ne Kōdiya ne 19 Kasumu ne Beza; ne Kalifu ne A-20 nasosi ne Nobai; ne Magupiyasi ne 21 Mesu'lamu ne Keziri; ne Meseza-22 beri ne Zadoki ne Ya'dua; ne Pe-23 ratiya ne Kanani ne Anaya; ne Ko-24 sea ne Kananiya ne Ka'subu; ne 25 Ka'lokesi ne Piruka ne Sobeki; ne Lekumu ne Kasabuna ne Maaseya; 26 ne Akiya ne Kanani ne Anani; 27 ne Ma'luki ne Kalimu ne Baana. 28 Nabantu abalala bona, <sup>29</sup> bakabona Nabalevi naba gazi nabaimbi Naba-nesiniimu / nabo bona abeyāwula mu mawānga agomunsi eri amatāka ga Katōnda, bakazi bābwe, batabani bābwe, ne bawala bābwe, buli mun-tu eyalina okumanya nokutegera; 29 nebege'ta ne baganda bābwe, aba-kūngu bābwe, <sup>30</sup> nebebwānyiza eki-kolimo nekirāiro okutambulirānga mu matāka ga Katōnda agāwerwa mu Musa <sup>31</sup> omu'du wa Katōnda, no-kukwatānga nokukolānga ebiragiroyo byona ebya Mukama Mukama wa-30 'fe, nemisāngogye namatāckage; era tulemēnga okuva <sup>32</sup> bawala ba'fe a-mawānga agomunsi, newakuba'de okutwābirānga batabani ba'fe bawala bābwe: era <sup>33</sup> amawānga agomunsi bwebanāletānga ebintu oba ebyo-

<sup>1</sup> 2 Basek. 28. 3. Ezer. 10. 2. Nek. 10. 20.

<sup>2</sup> Nek. 5. 9. <sup>3</sup> Nek. 1. 1. <sup>4</sup> Nek. 11. 11. <sup>5</sup> Nek. 2. 21.

<sup>6</sup> Ezer. 2. 36-41. <sup>7</sup> Ezer. 6. 21.

<sup>8</sup> Ma. 23. 12, 14.

<sup>9</sup> Ma. 3. 1.

<sup>10</sup> Ker. 24. 16.

<sup>11</sup> Ma. 7. 3.

<sup>12</sup> Ezer. 9. 12.

<sup>13</sup> Kuv. 20. 10.

<sup>14</sup> Lev. 22. 2.

<sup>15</sup> Nek. 14. 15-22.

\*Kuv. 23. 19. 11. 1.  
\*Kuv. 23. 4.  
\*Ma. 11. 1. 2.

\*Kuv. 24. 4. 6.  
\*Kubal. 28 & 29.

\*Kubal. 29. 23.

\*Ler. 1. 4.

\*Nek. 11. 1.  
\*Nek. 13. 31.

\*Ezer. 10. 14.

\*Ler. 6. 12.

\*Kuv. 23. 19. 11. 1.  
\*Ma. 28. 2.

\*Kuv. 23. 2. 14. 13. 17.  
\*Ler. 27. 28. 27.  
\*Kubal. 18. 14. 16.

\*Ler. 23. 17.  
\*Kubal. 18. 19.  
\*Ma. 18. 4.

\*Ler. 27. 20.

\*Kubal. 18. 28.

\*1 Byom. 28. 21.

kulya byona okutündira ku lunaku olwa sabiti, obutagulaniranga nabo ku sabiti newakuba de ku lunaku olutukuvu: era nga tunalekanga "omwaka ogwomusauvu, "nokuba-  
32 njanga e'banja lyona. Era netwete-  
kerawo amatēka okwesaliranga buli mwaka ekitundu ekyokusatu ekyasekeri olwokuwerezanga okwomanyumba ya Katonda wa'fe;  
33 olwemigati egyokulaga n'olwekiwebwayo ekyobu'ta ekita'gwawo nolwekiwebwayo ekyokebwa ekita'gwawo, ebyokusabiti nebyokumyezi egyakaboneka, n'olwembaga egyatekebawo, nolwebintu ebitukuvu nolwekiwebwayo olwekibi o-  
kutangirira Isiraeri, nolwemirimu gyona eggomanyumba ya Katonda wa'fe. Netukuba obululu, baka-  
bona Nabalevi nabantu, olwekiwebwayo ekyenku, okuziretanga mu nyumba ya Katonda wa'fe uge-  
nyumba za bakita'fe bwezali mu bisera ebyalagirwa buli mwaka, okwokeranga ku kyoto kya Mukama Katonda wa'fe n'nga bwekya-  
35 wandikibwa mu mateka: nokule-  
tanga e'ebihala ebiberyeberyē ebye-  
taka lya'fe, nebiberyeberyē ebye-  
bihala byona ebyokumiti eyengeri zona buli mwaka mu nyumba ya  
36 Mukama: era nababeryeberyē ku  
batabani ba'fe ne ku bisibo bya'fe  
nga bwekyawandikibwa mu mateka,  
nebiberyeberyē kunte za'fe ne ku  
ndiga za'fe okuletanga mu nyumba  
ya Katonda wa'fe eri bakabona  
abawererezanga mu nyumba ya  
37 Katonda wa'fe: era n'nga tunale-  
tanga ebiberyeberyē ebyomugoyo  
gwa'fe nebiwebwayo bya'fe ebisitu-  
liwa, nebibala ebyokumiti eyen-  
geri zona, omwenge namafuta, eri  
bakabona mu bisenge ebyomunyu-  
mba ya Katonda wa'fe; nebitū-  
ndu ebyekumi ebye'taka lya'fe eri  
Abalevi; kubanga abo, Abalevi, be  
bawebwa ebitūndu ebyekumi mu bi-  
buga byona gyetulimira. Era ka-  
bona mutabani wa Aloni anabanga  
wamu Nabalevi, Abalevi bwelana-  
wawebwanga ebitūndu ebyekumi:  
era Abalevi banāletanga ekitūndu  
ekyekumi ekyokubitūndu ebyekumi  
mu nyumba ya Katonda wa'fe, mu  
bisenge mu nyumba eyokutereka-  
mu ebyobuga'ga. Kubanga abāna  
39 ba Isiraeri nabāna ba Levi banāle-  
tanga ekiwebwayo ekisitulibwa e-  
kyeng'ano nekyomwenge nekyama-  
futa mu bisenge omuli ebintu ebyo-  
mukifo ekitukuvu. ne bakabona a-  
bawereza naba'gazi naba'imbi: sote-  
talekenga nyumba ya Katonda wa'fe.

\*Nek. 10. 34.  
\*Lu. 18. 18. 48. 2; 52. 1.  
\*Mat. 4. 5; 27. 53.  
\*Kub. 11. 2; 21. 2.

\*Ezer. 2. 55.

\*Lub. 28. 29.  
\*1 Byom. 2. 4.

\*1 Byom. 9. 9.

\*1 Byom. 9. 10-13.

\*1 Byom. 9. 14-17.

abalala "nebakuba obululu oku'gya omu ku kumi okumuleta okubera mu Yerusalemi b'ekibuga ekitukuvu, ne bali omwenda okubera mu 2 bibuga (ebirala). Awo abantu nebeza abasaja bona aberonda kubwabwe okubera mu Yerusalemi.  
3 Era bano be bakulu besaza abāberanga mu Yerusalemi: naye mu bibuga bya Yuda nemuberamu buli muntu mu butakabwe mu bibuga byābwe, Isiraeri, bakabona Nabalevi Nabanesiniinu nabana babalevi du ba Sulemani. Ne mu Yerusalemi nemuberamu abantu ku bāna ba Yuda ne ku bāna ba Benyamini. Ku bāna ba Yuda: Ataya mutabani wa U'ziya mutabani wa Zekaliya mutabani wa Amaliya mutabani wa Sefatiya mutabani wa Makalali 5 leri owokubāna ba Perezī; ne Maaseya mutabani wa Baluki mutabani wa Kolnkoze mutabani wa Kazaya mutabani wa Adaya mutabani wa Yoyalibu mutabani wa Zekaliya omwāna Womusiro. Batabani ba Perezī bona abābera mu Yerusalemi bali ebikumi bina mun-  
kaga mu munāna abasaja abazira.  
7 Era bano be batabani ba Benyamini: Sa'lu mutabani wa Mesu-lamu mutabani wa Yoedi mutabani wa Pedaya mutabani wa Kolaya mutabani wa Maaseya mutabani wa 8 Isieri mutabani wa Yesaya. Awo olwavyanuma lwoyo Gabai ne Sa-lai, olwenda mwamakumi abiri 9 mu munāna. Ne Yoeri mutabani wa Zikuli ye yali omulabirizi wābwe: ne Yuda mutabani wa Ka-senuwa ye yali owokubiri okufuga 10 ekibuga. Ku bakabona: Yedaya mutabani wa Yoyalibu ne Yakini 11 ne Seraya mutabani wa Kirukiya mutabani wa Mesu-lamu mutabani wa Zadoki mutabani wa Merayosi mutabani wa Akitubu, omukulu we-  
12 nyumba ya Katonda, ne baganda bābwe abākolanga omulinu ogwomunyu-  
mba, olunāna mwabiri mu babiri: ne Adaya mutabani wa Yerokamu mutabani wa Peraliya mutabani wa Amuzi mutabani wa Zekaliya mutabani wa Pasukuli mutabani wa Malukiya, ne bagandabe, abakulu (benyumba) za bakitābwe, ebikumi bibiri mwana mu babiri: ne Amansai mutabani wa Azaleri mutabani wa Azai mutabani wa Mesiremosi mutabani wa I'meri, 14 ne baganda bābwe, abasaja abamānyī abazira, kikumi mwabiri mu munāna: ne Zabudieri mutabani wa Ka'gedolimu ye yali omulabirizi 15 wābwe. Ne ku Balevi: Semaya mutabani wa Ka'subu mutabani wa Azulikamu mutabani wa Kasabiya 16 mutabani wa Bu'ni; ne Sa'besai ne

11 Awo abakulu babantu nebabiranga mu Yerusalemi: era nabantu



<sup>1</sup> 1 Byom.  
26. 26.

Yozabadi, ku bakulu Babalevi 'a-bilabiriranga emirimu egyebwuru 17 egyenyumba ya Katonda; ne Ma'taniya mutabani wa Mika mutabani wa Zabudi mutabani wa Asafu eyali omukulu okuleterezanga okwebaza bwebasabanga, ne Bakubukiya owokubiri mu bagandabe; ne Abuda mutabani wa Sa'muwa mutabani wa Galali mutabani wa 18 Yedusuni. Abalevi bona abali mu kibuga ekitukuvu bali ebikumi bi-biri mu kinana mu bana. Era nate aba'gazi, A'kubu ne Talumoni ne baganda babwe abakimanga emiryango bali kikumi munsanu mu 20 babiri. Nabatsiraeri bona abalala, ku bakabona Abalevi, babanga mu bibuga byona ebya Yuda, buli mu-

<sup>1</sup> 1 Byom.  
9. 2.

21 ntu mu busikabwe. Naye 'Abanesinimu nebaberaanga mu Oferi: ne Zika ne Gisupa ne bali abakulu 22 Babanesinimu. Ne U'zi mutabani wa Bani mutabani wa Kasabiya mutabani wa Ma'taniya mutabani wa Mika, owokubana ba Asafu abaimbi, ye yali omulabirizi Wabalevi Eyerusalemi okulungosa emirimu egymunyumba ya Katonda. 23 Kubanga 'kabaka yali alagi' de ebigambo byabwe, era yali akuti'de abaimbi ebyenkala'kalira nga buli 24 lunaku bwerwetaga. Ne Pesakiya mutabani wa Mesezaberi owokubana ba Zera mutabani wa Yuda yabanga ku mukono gwa kabaka o- 25 lwebigambo byona ebyabantu. No-lwebyalo nenimiro zako, abamu ku bana ba Yuda nebaberaanga mu 'Kiriasualuba ne mu bibuga byako, ne mu Diboni nebibuga byako, ne mu Yekabuzeeri nebyalo byako: ne mu Yesuwa ne mu Molada ne mu 27 Besupereti; ne mu Kazaluswali ne mu Beeruseba ne mu bibuga 28 byako; ne mu Zikulagi ne mu Mekona nebibuga byako; ne mu Enulimoni ne mu Zola ne mu Yalumu- 30 musi; Zanco ne Adu'lamu nebyalo byako, Lakisi nenimiro zako, Azeka nebibuga byako. Bwebatyo bwebasisira okuva Ebeeruseba okutika 31 ku kiwovu kya Kinomu. Abana ba Benyamini nabo (nebaberaanga) okuva Egeba (nokweyongerayo) E-mikumasi ne Aiya, ne Beseri nebi- 32 buga byako; Anasosi ne Nobu ne 33 Ananiya; Kazoli ne Lama ne Gi- 34 'taimu; ne Kadidi ne Zeboimu ne 35 Neba'lati; ne Lodi ne Ono, ekiwo- 36 nvu ekyabakozi. Ne ku Balevi e-bisanja ebimu ebyomu Yuda (nebi- ga'tibwa) ne Benyamini.

<sup>1</sup> Ezer. 2.  
1. 2.

12 ERA bano be 'a bakabona Nabalevi abayambuka ne Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri, ne Yesuwa, Seraya ne Yeremiya ne Ezera;

2 ne Amaliya ne Ma'luki ne Ka'tnsi; 3 ne Sekaniya ne Lekumu ne Mere- 4 mosi; ne I'do ne Gi'nesoi ne Abi- 5 ya; ne Miyamini ne Maadiya ne 6 Biruga; ne Semaya ne Yoyalibu 7 ne Yedaya; ne Sa'lu ne Amoki ne 8 Kirukiya ne Yedaya. Abo be bali abakulu ba bakabona naba baganda 8 babwe mu naku za Yesuwa. Era nate Abalevi: Yesuwa ne Bi'nui ne Kadumieri ne Serebiya ne Yuda ne Ma'taniya eyali omukulu 'wo- 9 kwebaza, ye ne bagandabe. Era Bakubukiya ne U'no baganda ba- 10 bwe nebabolekera mu bisanja. Yesuwa nazala Yoyakimu, Yoyakimu nazala Eriasibu, Eriasibu nazala 11 Yoyada, Yoyada nazala Yonasani, 12 Yonasani nazala Ya'dua. Mu naku za Yoyakimu newabawo bakabona emitwe (gyenyumba) za bakitabwe; owa Seraya, Meraya; owa Yere- 13 miya, Kananiya; owa Ezera, Mesu'lamu; owa Amaliya, Yekoka- 14 nani; owa Ma'luki, Yonasani; owa 15 Sebaniya, Yusufu; owa Kalimu, Aduna; owa Merayosi, Kerukai; 16 owa I'do, Zekaliya; owa Gi'nesoni, 17 Mesu'lamu; owa Abiya, Zikuli; 18 owa Miniamini, owa Moadiya, Pi- 19 ruta; owa Biruga, Sa'muwa; owa 20 Semaya, Yekonasani; nowa Yoyalibu, Ma'tenai; owa Yedaya, U'zi; 21 owa Sa'lai, Ka'lai; owa Amoki, 22 Eberi; owa Kirukiya, Kasabiya; 23 owa Yedaya, Nesaneri. Abalevi mu naku za Eriasibu, Yoyada ne Yokanani ne Ya'dua, nebandiki- 24 bwa nga gye mitwe (gyenyumba) za bakitabwe: era ne bakabona, Dalio Omuperusi nga ye kabaka. 25 Batabani ba Levi, emitwe (gyenyumba) za bakitabwe, nebandiki- 26 bwa mu kitabo ekyebyomumirembe okutusa ku naku za 'Yokanani mutabani wa Eriasibu. Nabakulu Babalevi: Kasabiya ne Serebiya ne Yesuwa mutabani wa Kadumieri ne baganda babwe nga babole- 27 ke'de 'okutenderezanga 'nokwebazanga /ngekiragiro bwekyali e- 28 kya Daudi 'omusaja wa Katonda, 'ekisanja nga kyolekera ekisanja. 29 Ma'taniya ne Bakubukiya ne Oba- 30 diya ne Mesu'lamu ne Talumoni na A'kubu be bali aba'gazi nga ba- 31 kuma amawanika agokumiryango. 32 Abo be baliwo mu biro bya Yoyakimu mutabani wa Yesuwa mutabani wa Yozadaki, ne mu biro bya Nekemiya owesaza, nebya Ezera kabona 'omuwandisi.

27 Awo bwebatukuya bugwe wa Yerusalemi, nebanonza Abalevi 'mu bifo byabwe byona, okubaleta Eyerusalemi, okukwata embaga eyokutukuzza nesanyu, nga bebaza era nga baimba, nga balina 'nebitasa

<sup>1</sup> nyl. 24.  
25.  
Nek. 11. 17.

<sup>1</sup> Ezer. 10.  
6.

<sup>1</sup> 2 Byom.  
5. 13.  
<sup>1</sup> lu. 8.  
Nek. 11. 17.  
<sup>1</sup> 1 Byom.  
26.  
<sup>1</sup> 2 Byom.  
8. 14.  
<sup>1</sup> Ezer. 3.  
11.

<sup>1</sup> Ezer. 7. 4.

<sup>1</sup> Nek. 11.  
26.

<sup>1</sup> 1 Byom.  
15. 16.  
<sup>1</sup> 2 Byom. 3.  
13; 7. 6.

\* Nek. 3. 22.  
\* Nek. 12. 22, 30.  
\* Lu. 28.  
\* Nek. 2. 12; 3. 13, 14.  
\* 1 Byom. 12. 24.  
\* 1 Byom. 22. 5.  
\* Nek. 3. 14.  
\* Nek. 3. 15.  
\* Nek. 3. 26.  
\* Lu. 31.  
\* Nek. 3. 11.  
\* Nek. 3. 8.  
\* Nek. 8. 14.  
\* Nek. 3. 6.  
\* 2 Byom. 21. 14.  
/ Nek. 3. 1.  
\* Nek. 3. 22.  
\* 2 Byom. 21. 27.

28 nentongöli nenānga. Abāna ba-baimbi nebakung ana, okuva mu \* lusenyi olwetölo de Yerusalemi ne mu byālo Ebyabanetofa; era ne mu Besugirugali ne mu niinuro ezoku Geba ne Azumavesi; kubanga abaimbi bali bezimbi de ensisira okwetölola Yerusalemi. Awo bakabona Nabalevi <sup>o</sup> neberongösa; nebalongösa abantu nemiryāngo ne 31 bugwe. Awo nenyāmbusa abakulu ba Yuda ku bugwe, nentekawo ebibina bibiri ebinene abebaza nebatambula nga basimbye enyiriri; <sup>p</sup> (ekimu nga kitambulira), ku mukono ogwadyo ku bugwe mu 'kubo 32 <sup>r</sup>eryomulyāngo ogwobusa: nolu-vanyuma lwābwe Kosaya nātambula nekitundu ekwabakulu ba Yuda, 33 ne Azaliya ne Ezera ne Mesu lamu 34 ne Yuda ne Benyamini ne Semaya 35 ne Yeremiya, nabamu ku bāna ba bakabona nga balina <sup>a</sup> amakondère: Zekaliya mutabani wa Yonāsani mutabani wa Semaya mutabani wa Ma'taniya mutabani wa Mikaya mutabani wa Za'kuli mutabani wa Asafu; ne bagandābe, Semaya ne Azalari ne Miralai ne Giralai ne Maai ne Nesaneri ne Yuda ne Kanani, nga balina <sup>e</sup> bi-yuga ebya Daudi onusaja wa Katonda; ne Ezera onuwandisi ngabakulembe de: ne baita mu <sup>w</sup> mulyāngo ogwolu <sup>zi</sup> nokusimba mu maso gābwe nebalinya ku <sup>o</sup> lutindo olwekibuga kya Daudi, bugwe wāyambukira wa 'gulu wenyumba ya Daudi okutūsa ku <sup>r</sup> mulyāngo ogwa- 38 ma 'zi ebuvanjuba. <sup>a</sup> Nekibima ekyo-kubiri ekyaob abebaza nebagenda okubasisinkana, nānge nga mbavako enyuma, wamu nekitundu kyabantu ku bugwe engulu <sup>a</sup> weki-go ekyebikomi, okutūsa ku <sup>b</sup> bugwe 39 omugazi; era engulu <sup>o</sup> womulyāngo gwa Efulaimu, nawali <sup>o</sup> omulyāngo omuka de, nawali <sup>o</sup> omulyāngo ogwebyenyanja, / nekigo kya Kananeri, nekigo kya Kamea, okutūsa ku mulyāngo ogwendiga: ne baimirira bulmirizi mu <sup>r</sup> mulyāngo ogwa- 40 bakūmi. Awo ebibina byōmbi ebyabo abebaliza mu nyumba ya Katonda nebiimirira, nānge neki- 41 tundu kyabakulu wamu nānge: ne bakabona, Eriakimu ne Maaseya ne Miniamini ne Mikaya ne Eriwanai ne Zekaliya ne Kananiya nga 42 balina amakondère; ne Maaseya ne Semaya ne Erezali ne U'zi ne Yekokanani ne Malukiya ne Eramu ne Ezera. Abaimbi ne baimba ne 'dobozi 'dene, Yezulakiya nga ye mukulu wābwe. Nebawayo sadaka engulu ku lunaku olwo nebasanyuka; kubanga <sup>a</sup> Katonda yali abasa-nyusi za esanyu lingi; era nabaka-

zi nabāna abato nebasanyuka: awo esanyu Eryeyerusalemi nokuwulirwa neriwulirirwa wala.  
44 Awo <sup>k</sup> ku lunaku olwo nebalōnda abantu okuba abakulu benju ezamawanika olwebiwebwayo ebisitulibwa, olwebibala ebiberyeberye, nolwebitundu ebyekumi, okuzikung'anyizamu, ngenimiro ezokubibuga bwezali, enigabo egyalagirwa bakabona Nabalevi mu nat'ka: kubanga Yuda nāsanyuka olwa bakabona Nabalevi abāwereza. Era bākwata ebisanja bya Katonda wābwe nebisanja ebhyokulongösa, era (bwebatyo bwebākōla) nabaimbi naba- 'gazi <sup>r</sup> ngekiragiro kya Daudi bwekyali nekya Sulemani mutabanawe. 46 Kubanga mu mirembe gya Daudi ne <sup>w</sup> Asafu e'da wabāngawo omukulu wabaimbi, nenyimba ezokute-nderežānga nokwebazānga Katonda. Era Isiraeri yena mu biro bya Zeru'bareri ne mu biro bya Nekemiya nebawa emigabo gyabaimbi naba 'gazi ngebyagwāwirānga <sup>w</sup> buli lunaku bwebyali: nebatukulizānga Abalevi; <sup>o</sup> Abalevi nebatukulizānga batabani ba Aloni.  
**13** Ku lunaku olwo <sup>a</sup> nebasoma mu kitabo kya Musa mu matu gabantu; nebasanga nga kyawandiki- bwa omwo <sup>b</sup> Omwamoni Nomumoa- bu obutaingirānga mu kung'auiro 2 Iya Katonda emirembe gyona; kubanga tebasisinkana bāna ba Isiraeri nga uga balina e'mere nama'zi, naye <sup>c</sup> nebagulirira Balamu eri bo okubakolimirira: era <sup>d</sup> naye Katonda wa 'fe nāfula ekikolino okuba omu- kisa. Awo olwātuka bwebāwulira amatēka, nebalyoka <sup>e</sup> bāwula mu Isiraeri ekibina kyona ekyaba na- 'gwānga.  
4 Era ebyo nga tebinabawo / Eriasi- sibu kabona eyalōnde bwa okuba o- mukulu webisenge ebyomunyumba ya Katonda wa 'fe, bweyali muko- 5 'domi wa <sup>v</sup> Tobiya, yali amutege- ke de ekisenge ekinene, <sup>f</sup> gyebāte- kerānga e'da ebwebwayo ebyobu- 'ta, nomugavu, nebintu, nebitundu ebyekumi ebyeng'ano nonwenge namafuta, Abalevi byebāwebwānga olwekiragiro nabaimbi naba 'gazi; nebiwebwayo ebisitulibwa ebya ba- kabona. Naye mu (biro) ebyo byona 'nze nga siri Yerusalemi: kubanga mu <sup>k</sup> mwāka ogwamakumi asa- tu mwebiri ogwa Alutagizerugizi <sup>l</sup> kabaka Webabuloni neng'enda eri kabaka. awo nga waisewo enaku, 7 nendaga kabaka: nenji'ja Eyerusa- lemi nentegera obubi Eriasiibu bweyali akoze olwa Tobiya, ngamute- gekera ekisenge mumpya ezenyu- 8 mba ya Katonda. Neki' nakuwaza

\* Nek. 13. 5, 12, 13.  
\* 1 Byom. 25 & 26.  
\* 1 Byom. 25. 1.  
\* 2 Byom. 29. 30.  
\* Nek. 11. 23.  
\* Kubal. 18. 21, 24.  
\* Nek. 8. 3, 8, 9, 18; 9. 3.  
\* Ma. 22. 3, 4, 5.  
\* Kubal. 22. 5.  
\* Kubal. 22. 11; 24. 10.  
\* Nek. 9. 2.  
/ Nek. 3. 1.  
\* Nek. 2. 10.  
\* Nek. 12. 44.  
\* Nek. 3. 14.  
\* Eser. 6. 22.

- nyo: kyenava nkasuka ebwëru ebintu byona ebyomuuyumba ebya
- 9 Tobiya okubi'gya mu kisenge. Awo nendagira <sup>22</sup> nebalongösa ebisenge: nenzi'zayo eyo ebintu ebyomuunyumba ya Katonda nebiwebwayo ehyobu'ta nomugavu. Nentegëra nga <sup>23</sup> 'Abalevi bali tebanawebwa migabo gyäbwe; äwo Abalevi nabaimbi abakolänga omulimu nga ba'duki'de buli muntu mu <sup>24</sup> kyälokye.
- 11 Awo <sup>25</sup> nempakanya abakulu nenjogera nti Kiki ekircese'za enyumba ya Katonda? Nembakung'anya
- 12 nembateka mu kifo kyäbwe. Awo Abayuda bona nebaleta ekitündu <sup>26</sup> 'ekyekumi ekyeng'ano nomwenge
- 13 namafuta eri amawanika. <sup>27</sup> 'Nenzi'säwo abawanika ku mawanika, Seremiya kabona ne Zadoki omuwandisi, ne ku Balevi, Pedaya: ne Kanani ye yaba'dirira mutabani wa Za'kuli mutabani wa Ma'taniya: kubanga bälowözëbwa okuba <sup>28</sup> 'abesigwa, nomulimu gwäbwe kugabiranga baganda bäbwe. <sup>29</sup> 'Onji'jukiranga, ai Katonda wänge, olwekigambo ekyo, 'sö tosängula bikolwa byänge ebirungi byenakolera enyumba ya Katonda wänge nolwebyo ebikwatirwa omwo.
- 15 Mu biro ebyo nendaba mu Yuda abantu nga basambira <sup>30</sup> ku sabiti amasogolero, era nga baingiza ebinywa, era nga babiteka ku ndogoi zäbwe; era nomwenge nezabibu netini nemigugu ebyengeri zona <sup>31</sup> 'gyeibaingiza mu Yerusalemi ku lunaku olwa sabiti: nempa omnjulirwa (eri bo) ku lunaku kwebütündira ebyokulya. Era mwabëramu abasaja <sup>32</sup> 'Abetulo abängizänga ebyenyanya nebintu ebyengeri zona, nebabaguliza ku sabiti abana ba Yuda ne mu Yerusalemi. Awo nendyoka <sup>33</sup> 'mpakanya abakungu ba Yuda nembagamba nti Kibi ki kino kyemukola nemwönöna olunaku olwa sabiti? <sup>34</sup> 'Bajaja ba'mwe si bwebäkolänga bwebatyo, era Katonda wa'fe teyatuletako bubi buno bwona ne ku kibuga kino? era naye 'mwe mweyongera okuleta obusungu ku Israeri nga mwönöna sabiti. Awo olwätuku <sup>35</sup> 'ekizikiza bwekyasoka okukwata enzi'gi Eze-yerusalemi sabiti ngenebako enkya, nendagira oku'galawo enzi'gi, nendagira obutazi'galawo okutüsa sabiti lweri'gwäko: nenteka abamu
- ku ba'du bänge ku nzi'gi, baleme okuingiza omugugu gwona ku lunaku olwa sabiti. Awo abasübuzi nabatünzi bebintu ebyengeri zona nebasula ebwëru Weyersalemi <sup>36</sup> o-21 mulündi gumu oba ebiri. Nendyoka mbera omujulirwa eri bo nembagamba nti Kiki ekibasusa okwetölöla bugwe? bwemulikola bwemutyo nate, ndibakwata. Awo okuva ku lunaku olwo nebata'jira <sup>37</sup> nate ku sabiti. Awo nendagira Abalevi <sup>38</sup> 'okweröngösa, era oku'ja okuküma enzi'gi okutukuza olunaku olwa sabiti. Onji'jukiranga, ai Katonda wänge, na kino, onsonyaye ngokusäisirakwo bwekwenka obungu.
- 23 Mu biro ebyo era nendaba Abayudaya <sup>39</sup> 'abali bawasi'za abakazi ba /Asudodi naba <sup>40</sup> 'Amoni naba Moa-24 bu: nabäna bäbwe bäyogeränga ekitündu lulimi lwa Asudodi 'sö tebaizna kwogera lulimi lwa Bayudaya, naye ngolulimi olwa buli <sup>41</sup> '25 'gwänga bwerwali. Awo nembawakanya nembakolimira nenkubako abamu nenkunyula enviri zäbwe <sup>42</sup> 'nembalaiza Katonda nti Temuwänga batabani bäbwe bawala ba'mwe, 'sö temutwäiliränga batabani ba'mwe bawala bäbwe, newakuba'de <sup>43</sup> '26 'mwe be nyini. <sup>44</sup> 'Sulemani kabaka wa Israeri teyayönöngä mwebyo? naye mu mawänga mangi newataba kabaka amwenkana, era <sup>45</sup> 'yayagalibwa Katondawe, era Katonda nämufüla kabaka wa Israeri yena: era naye noyo abakazi ab-27 mawänga nebamwönönyesa. Kale tunäbawulira <sup>46</sup> 'mwe okukolänga obubi obwenkani'de awo <sup>47</sup> 'okusobya Katonda wa'fe nga tuwasa abakazi <sup>48</sup> '28 abamawänga? Era omu ku batabani ba <sup>49</sup> 'Yoyada mutabani wa <sup>50</sup> 'Eriasibu kabona omukulu, yali muko'domi wa <sup>51</sup> 'Sanubalati Omukoloni: kyenava 'mugoba gyendi. <sup>52</sup> '29 'Oba'jukiranga, ai Katonda wänge, kubanga bäyönöna obwakabona <sup>53</sup> 'nendagäno eyobwakabona Neyabalevi. Bwentyo <sup>54</sup> 'bwenabalongösa eri ba'na'gwänga bona, nentekawo ebisanja bya bakabona Nebyabalevi, buli muntu mu mulimugwe; <sup>55</sup> '31 'nolwekiwebwayo ekyenku mu biro ebyatekebawo, nolwebibala ebiberyeberyë. <sup>56</sup> 'Onji'jukiranga, ai Katonda wänge, okunkola obulüngi.

<sup>22</sup> 2 Byom.  
29 15, 16,  
13.

<sup>23</sup> 2 Byom.  
31. 4  
Mala. 3. 6.

<sup>24</sup> Nek. 12  
28 nch.  
<sup>25</sup> nyl. 17,  
23.

<sup>26</sup> Nek. 10.  
38; 12. 44.  
28 nch.  
<sup>27</sup> 2 Byom.  
31. 12, 13.

<sup>28</sup> Nek. 7. 2  
1 Kol. 4. 2.

<sup>29</sup> nyl. 22.  
31.  
Nek. 5. 19.

<sup>30</sup> Kav. 20.  
10.

<sup>31</sup> Nek. 10.  
31.

<sup>32</sup> Yos. 19.  
30.  
Am. 1. 9.

<sup>33</sup> nyl. 11,  
28.

<sup>34</sup> Yer. 17.  
21 nch.

<sup>35</sup> Lev. 23.  
32.

<sup>36</sup> Nek. 12.  
30.

<sup>37</sup> Exer. 9.  
2; 10. 10.  
<sup>38</sup> Nek. 4. 7.  
<sup>39</sup> lu. 1.  
Exer. 9. 1.

<sup>40</sup> Exer. 10.  
5.  
Nek. 10.  
29 nch.

<sup>41</sup> 1 Basch.  
11. 1 nch.

<sup>42</sup> 3 Sam.  
12. 24.

<sup>43</sup> Exer. 10.  
2.

<sup>44</sup> Nek. 12.  
10, 11, 22.  
<sup>45</sup> Nek. 3. 1.  
<sup>46</sup> Nek. 2.  
10.

<sup>47</sup> Nek. 6.  
14.

<sup>48</sup> Mala. 2. 4.  
<sup>49</sup> Nek. 10.  
30.

<sup>50</sup> Nek. 10.  
34.

<sup>51</sup> lu. 14.

## EKITABO

KYA

## ESEZA

- 1 Awo olwätuka ku mirembe gya Akasüero [ye Akasüero oyo eyafuga okuva <sup>a</sup>Ebuindi okutüka <sup>b</sup>Ebuwesi-yopya, <sup>c</sup>amasaza kikumi mwama-yopya, <sup>d</sup>amasaza kikumi mwama-yopya, kumbe mu musänvu:] awo ku mirembe egyo, kabaka Akasüero bweyatüla ku ntebe yobwakabaka-bwe eyali mu <sup>e</sup>Susani eriyumba, <sup>f</sup>mu mwaka ogwokusatü ogwokufu-gakwe näfumbira embaga abakü-ngube bona naba'dube; obuinza Bwebuperusi Nebumedi, abaküngu nabakulu bamasaza nga bali mu masoge: näyoleseza enaku nyingi obuga ga obwobwakabakabwe obwekitibwa netendo eryobukulu-bwe obutasingika, enaku kikumi mu kinäna. Awo enaku ezo bwe-zätükirira, kabaka näfumbira embaga abantu bona abäli bali awo mu Susani eriyumba, abakulu nabato, enaku musänvu, mu lu'gya <sup>g</sup>olwokulusuku olweriyumba lya kabaka; <sup>h</sup>wäliwo ebitimbe ebyengoye) olweru nolwa nawandagala nolwa kaniki, nga bisibi'dwa nemigwa egya bafuta enüngi nolwefulungu nempeta eza feza nempagi ezamainja aganyirira: ebitanda byali bya zäbu ne feza ku mainja amälire aganyirira, amamyufu namäru naga kyenvu namadugavu. 7 Nebabaywesa mu bintu ehya zäbu, [ebintu nga tebifanana byo'ka na byo'ka,] nomwenge ogwa kabaka mungi nyo, ngobugabi bwa kabaka bwebwali. Nokunywa neku-ba ngamatäka bwegali; nga tewali ainza okuwaliriza: kubanga kabaka bweyali alagi'de bwatyo abämi bona abomunymbaye bakölenga 9 buli mantu nga bwayagala. Ne Vasuti kadulubale näfumbira abakazi embaga mu nyumba ya kabaka, eya kabaka Akasüero. Awo ku lunaku olwomusänvu, omwoyo gwa kabaka bwegwasanyuka olwomwenge, nälagira Mekumani ne Bizusa ne Kalubona ne Bigusa ne Abagusa ne Zesali ne Kalukasi, abaläwe musänvu abäwererezänga mu maso 11 ga Akasüero kabaka, okuleta Vasuti kadulubale mu maso ga kabaka ngatikidi'de <sup>i</sup>engule eyobwakabaka, okwolesa amawänga nabaküngu obulüngibwe: kubanga yali muli-12 ngi okutanulira. Naye kadulubale

- Vasuti nägäna oku'ja olwekiragiro kya kabaka bweyamulagiriza abaläwe: kabaka kyeeyava asungu-wala enyo, ekiruikyek nekibübüka mu-13 ye. Awo kabaka nägamba <sup>j</sup>abagezi abätögära ebiro, [kubanga eyo ye yali empisa ya kabaka eri bona 14 abämanya amatäka nemisängo; ne Kalusena ne Sesali ne Adumasa ne Talusisi ne Meresi ne Malusena ne Memukani, <sup>k</sup>abaküngu musänvu Abebuperusi Nebumedi <sup>l</sup>abaläbä-nga amaso ga kabaka eri abätülä-nga ku ntebe ezokumwanjo mu bwakabaka, abo be hämu'dirira:] 15 nti Tunakola tutya kadulubale Vasuti ngamatäka bwegali, kubanga takoze ekyo kabaka Akasüero kya-16 mulagiriza abaläwe? Awo Memukani na'damu mu maso ga kabaka nabaküngu nti Vasuti kadulubale tayönönye kabaka ye'ka era naye nabaküngu namawänga gona agali mu masaza ga kabaka Akasüero. 17 Kubanga ekikolwa kino ekyo kadulubale kiryatükirira mu bakazi bona okunyömesänga ba'bäbwe mu maso gabwe bwekinäbulirwänga nti Kabaka Akasüero yalagira Vasuti kadulubale okuletebwa mu masoge naye näta'ja. Awo ku lunaku luno abakiyala Abebuperusi Nebumedi abawuli'de ekikolwa kya kadulubale banägamba (bwebatyo) abaküngu bona aba kabaka. Kale (walibawo) okunyöma kungi nobu-19 süngu. Kabaka bwanäsima bwatyo, alalike ekiragiro kya kabaka, era kiwandikibwe mu matäka Agabaperusi <sup>m</sup>Nabamedü kireme okuwan-nyisibwa, Vasuti alemo oku'ja nate mu maso ga kabaka Akasüero; era nobukulubwe obwa kadulubale kabaka abuwe omulala amusinga obulüngi. Awo bwebanälalika etäka lya kabaka lyanätäka okulunya obwakabakabwe bwona, [kubanga bunene,] kale abakazi bona bana-<sup>n</sup>sängamu ekitibwa ba'bälwe, aba-21 kulu nabato. Ekigambo ekyo nekisanyusa kabaka nabaküngu; kabaka näkola ngekigambo kya Memukani bwekyali: kubanga näwe-reza ebaluwa mu masaza gona aga kabaka, mu buli saza ngempandika yalyo bweyali, na buli <sup>o</sup>gwänga ngolulimi lwäbwe bwerwali, buli

\* Ex. 8. 9.  
\* 2 Basok.  
19. 9.  
\* Ex. 8. 9:  
\* 30.  
Dan. 4. 1.  
\* Nekk. 1.

\* Ex. 7. 7. 8.

Ex. 2. 17:  
4. 2.

\* Yer. 10. 7.  
Dan. 2. 12,  
13.  
Mat. 2. 1.

\* Ezer. 7.  
14.  
\* 2 Basok.  
25. 19.

\* 2 Basok.  
17. 6.

musaja afugenga mu nyumbaye ye, era akiralike ngolulimi lwabantube bwerwali.

**2** Awo oluvanyuma lwebyo, obusungu bwa kabaka Akasuro bwe-bwakakana, nalyoka a'jukira Vasuti nekyo kyeayakola nekyo <sup>a</sup>ekyateke-  
2 bwa eri ye. Awo aba du ba kabaka abamuwerezanga nebogera nti Banonyeze kabaka abawala abato ababa-  
3 lüngi abatamanyi musaja: era kabaka atekewo abami mu masaza gona agomubwakabakawe, bakung'anyize abawala abato abalüngi bona Esusani mu lubiri mu nyumba yabakazi, mu mukono gwa Kegai omulawe wa kabaka, omukümi wabakazi; era ebintu byabwe ebyoku-  
4 longosa babiwebwe: awo omuwala kabaka gwalisima abe kadulubale mu kifo kya Vasuti. Ekigambo ekyo nekisanayusa kabaka; näkola bwatyo.

**5** Wäliwo Omuyudaya mu Susani mu lubiri, erinyalye <sup>b</sup>Moludekai mutabani wa Yairi mutabani wa Simei mutabani wa Kisi Omubenya-

**6** mini; <sup>c</sup>eya'gyiwa mu Yerusalemi wamu nabasibe abatwäliwa awamu ne <sup>d</sup>Yekoniya kabaka wa Yuda, Nebukadune'za kabaka Webabuloni

**7** gweyatwala. Nälera Kada'sa, ye Eeza <sup>e</sup>muwala wa kitawe omuto: kubanga teyalina kitawe newakuba'de nyina, era omuwala oyo yali mulüngi nyo; awo nyina ne kitawe bwebafa, Moludekai nämtwala o-

**8** kuba omwänawe ye. Awo olwätuka ekiragiro kya kabaka netekalye bwebyawulirwa, nabawala bangi nga bakung'ani'de Esusani mu lubiri mu mukono gwa Kegai, awo Eeza nätwälirwa mu nyumba ya kabaka mu mukono gwa Kegai omu-

**9** kümi wabakazi. Awo omuwala oyo nämusanyusa, näfuna ekisa eri ye; näyänguwa okumuwa ebintubye ebyokulongosa wamu nemigabogye nabawala omusanvu abägwanira okubamuwa nga ba'gyiwa mu nyumba ya kabaka: nämu'juluta ye nabawalabe näbangiza mu kifo ekyasinga obulüngi mu nyumba eyabakazi. <sup>f</sup>Eeza yali tategezanga abantube bwebali newakuba'de ekikake: kubanga Moldeakai yali a-

**11** muküti'de obutakitegeza. Era Moludekai nätambuliranga buli lunaku mu maso golu'gya lwenyumba eyabakazi, okumanya Eeza bwali, era **12** kyalibera. Awo oluwalo olwa buli muwala bwerwa'ja okuingira eri kabaka Akasuro, ngamaze okukole-  
rwa ngeteka eryabakazi bweriri emyezi kumi nebiri, [kubanga enaku ezokulongosa kwabwe bwezatükiranga bwezityo, emyezi mukäga

amafuta agomugavu, nemyezi mukäga ebyakalösa nebintu ebyokulongosa abakazi.] kale bwatyo omuwala nalyoka a'ja eri kabaka, kyona kyeayagala näkiwebwa okugenda naye ngava mu nyumba eyabakazi ngagenda mu nyumba ya kabaka.

**14** Yagenda akawungëzi näkomawo enkya mu nyumba eyabakazi eyokubiri mu mukono gwa Saasugazi omulawe wa kabaka eyakümanga abazäna: teyaingira nate eri kabaka, wabula nga kabaka amusanyuki'de, era ngaiti'dwa nerinya. Awo oluwalo lwa Eeza <sup>g</sup>omuwala wa Abikairi kitawe wa Moludekai omuto eyamatwala okuba omwänawe bwerwali lutüse, okuingira eri kabaka, teyaliko kyeyetäga wabula ebyo Kegai, omulawe wa kabaka, omukümi wabakazi, bweyalagira. Eeza näganja mu maso gabo bona

**16** abämutunulira. Awo Eeza nätwälirwa eri kabaka Akasuro mu nyumbaye eya kabaka mu mwezi ogwekumi, gwe mwezi Tebesi mu mwäka ogwomusanvu ogwokufugakwe. Awo kabaka näyagala Eeza okusinga abakazi bona, näläba ekisa nokganja mu masoge okusinga abawala bona: nokuteka näteka engule ebyobwakabaka ku mutwegwe nämufila kadulubale mu kifo kya Vasuti.

**18** Awo kabaka <sup>h</sup>nalyoka atumbira abaküngube bona naba'dube embaga enkulu, embaga ya Eeza; näwa amasaza okusonyibwa, nägaba ebirabo, ngobugabi dwa kabaka bwerwali. Awo abawala bwebali bakung'anye omulündi ogwokubiri, awo Moludekai nätüla <sup>i</sup>mu mulyango

**20** gwa kabaka. <sup>j</sup>Eeza yali tategezanga ekikake bwekyali newakuba'de abantube; nga Moludekai bweyamukütira: kubanga Eeza yakola ekiragiro kya Moludekai nga bweyakolanga <sup>m</sup>bweyali ngakya-

**21** mulera. Awo mu biro ebyo, Moludekai ngatu'de mu mulyango gwa kabaka, babiri ku balawe ba kabaka. <sup>n</sup>Bigusani ne Teresi, kwabo abäkümanga olu'gi, nebasungwala nebagezako okukwata kabaka Akasuro. Awo ekigambo ekyo neki-

**22** manyibwa Moludekai näkibülira Eeza kadulubale; Eeza näbüliira kabaka mu linya lya Moludekai. Awo ekigambo ekyo bwebäkikenënya, nekirabika nga bwekyali bwekityo, bömbi nelawanikiywa ku muti: awo nekiwandikibwa mu <sup>o</sup>kitabo ekyebigambo ebya buli lunaku mu maso gwa kabaka.

**3** Awo oluvanyuma lwebyo kabaka Akasuro näkuza Kamani mutabani wa Ka'medasa <sup>a</sup>Omwagagi nämusu'kiriza, nägulumiza entebeye

<sup>a</sup> Ea. 1. 10, 20.

<sup>b</sup> Ezer. 2.2.

<sup>c</sup> 2 Basesk. 24. 14, 15.

<sup>d</sup> 2 Basesk. 24. 8. Yc. koyakini.

<sup>e</sup> lu. 15.

<sup>f</sup> lu. 20.

<sup>g</sup> lu. 21.

<sup>h</sup> lu. 22.

<sup>i</sup> lu. 23.

<sup>j</sup> lu. 24.

<sup>k</sup> lu. 25.

<sup>l</sup> lu. 26.

<sup>m</sup> lu. 27.

<sup>n</sup> lu. 28.

<sup>o</sup> lu. 29.

<sup>p</sup> lu. 30.

<sup>q</sup> lu. 31.

<sup>r</sup> lu. 32.

<sup>s</sup> lu. 33.

<sup>t</sup> lu. 34.

<sup>u</sup> lu. 35.

<sup>v</sup> lu. 36.

<sup>w</sup> lu. 37.

<sup>x</sup> lu. 38.

<sup>y</sup> lu. 39.

<sup>z</sup> lu. 40.

<sup>1</sup> lu. 7.  
<sup>2</sup> Ea. 9. 22.

<sup>3</sup> Ea. 1. 2.

<sup>4</sup> lu. 21.  
<sup>5</sup> Ea. 3. 2, 3;  
<sup>6</sup> 5. 9, 13; <sup>7</sup> 6. 10, 12.

<sup>8</sup> lu. 10.

<sup>9</sup> lu. 7.

<sup>10</sup> Ea. 4. 2.

<sup>11</sup> Ea. 6. 1;  
<sup>12</sup> 10. 2.

<sup>13</sup> Kubal. 24. 7.  
<sup>14</sup> 1 Sam. 15. 8.

- okusinga abakungu bona abali na-  
2 ye. Awo aba'du bona aba kabaka  
abali <sup>b</sup> mu mulyango gwa kabaka  
nebakutamira Kamani nebamvū-  
namira: kubanga kabaka bweyali  
alagi'de bwatyo ebigambobye. Na-  
ye Moludekai teyamukutamira 'so  
3 teyamuvūnamira. Awo aba'du ba  
kabaka abali mu mulyango gwa ka-  
baka nebagamba Moludekai nti Ki-  
ki ekikusobesa ekiragiwo kya kaba-  
4 ka? Awo olwātuka bwebayogerā-  
nga naye buli lunaku naye nataba-  
wulira, nebabūlira Kamani okulaba  
ebigambo bya Moludekai obanga bi-  
nānywera: kubanga yali ababūli-  
5 'de nga Muyudaya. Awo Kamani  
bweyalaba nga Moludekai teyaku-  
tama 'so teyamuvūnamira, kale Ka-  
6 mani na'jula obusingu. Naye na-  
laba nga tekugasa okukwata Molu-  
dekai ye'ka; kubanga bali bamute-  
gēze'za abantu ba Moludekai bwe-  
bali: Kamani kye'ya'va asala ama-  
gezi okuzikiriza Abayudaya bona  
abali mu bwakabaka bwona obwa  
Akasūero, abantu ba Moludekai.  
7 Awo mu mwezi ogwoluberyeberyē,  
gwe mwezi <sup>c</sup>Nisani, mu mwāka o-  
gwekumi nebiri owa kabaka Aka-  
sūero, nebakuba <sup>d</sup>Puli, bwe bululu,  
mu maso ga Kamani buli lunaku  
era buli mwezi (okutūsa ku mwezi)  
ogwekumi nebiri, gwe mwezi <sup>e</sup>Ada-  
8 li. Awo Kamani nāgamba kabaka  
Akasūero nti Waliwo abantu aba-  
sāsānye abatātāganye mu mawa-  
nga mu masaza gona agobwakaba-  
kabwo; <sup>f</sup>namatēka gābwe tegafa-  
nana (matēka ga) 'g'wānga lyona;  
<sup>g</sup>'so tebakwata matēka ga kabaka:  
kyekiva kirema okugasa kabaka  
9 okubaganya. Kabaka bwanāsima,  
kiwandikibwe bazikirizibwe: nānge  
ndisasula etalanta eza feza kaku-  
mi mu mikonu gyabo abateresebwa  
okukūma omulimu (gwa kabaka),  
okuzireta mu mawanika ga kabaka.  
10 Awo kabaka <sup>h</sup>na'gya empetaye ku  
mukonogwe nāgiwa Kamani muta-  
bani wa Ka'medasa Omwagagi 'o-  
11 mulabe Wabayudaya. Awo kabaka  
nāgamba Kamani nti Efeza ewere-  
<sup>i</sup>'dwa gyoli era nabantu okubakola  
12 nga bwosima. Awo nebaita abawa-  
ndisi ba kabaka mu mwezi ogwo-  
luberyeberyē ku lunaku lwagwo o-  
lwekumi nesatu, nebawandika nga  
byona bwebyali Kamani byeyali  
alagi'de <sup>j</sup>abamasaza ba kabaka, na-  
bāmi abāfugānga buli saza nabaku-  
lu ba buli 'g'wānga; eri buli saza  
ngempandika yalyo bweyali, neri  
buli 'g'wānga ngolulimi lwābwe bwe-  
rwali: <sup>k</sup>mu linya lya kabaka Aka-  
sūero mwebyawandikirwa, era hya-  
tekebwako akabonero nempeta ya  
13 kabaka. Nebawereza ebaluwa ne-
- zitwālibwa <sup>m</sup>ababaka mu masaza  
gona aga kabaka, okuzikiriza noku-  
<sup>n</sup>'ta nokumalawo Abayudaya boua,  
abato nabaka'de, abāna abato na-  
bakazi, <sup>o</sup>ku lunaku lumu, ku (lu-  
naku) olwekumi nesatu olwomwezi  
ogwekumi nebiri, gwe mwezi <sup>p</sup>Ada-  
14 li, <sup>q</sup>nokutwāla omunyago gwābwe  
okuba omu'go. Ebya gyibwa mu  
<sup>r</sup>kiwandike nebiralikibwa eri ama-  
wānga gona, ekiragiwo kirāngirwe  
mu buli saza, baloyke betekerete-  
kere olunaku olwo. Awo ababaka  
nebānguwa nebagenda olwekiragiwo  
kya kabaka, etēka neribulirwa mu  
Susani olubiri: awo kabaka ne Ka-  
mani nebatūla okunywa; naye eki-  
bwa kya <sup>s</sup>Susani nekibulwa ama-  
gezi.
- 4 Awo Moludekai bweyategēra byo-  
na ebyakolebwa, Moludekai <sup>t</sup>nā-  
yuza ebyambaloye nāyambala <sup>u</sup>c-  
bibukutu <sup>v</sup>ne'vu, nāfuluma nāge-  
nda mu kibuga wakati, nākāba ne-  
2 'dobozi 'dene eryenaku nyingi: na-  
'ja ne mu maso gomulyāngo gwa  
kabaka: kubanga tewali eyainza  
okuingira mu mulyāngo gwa kaba-  
3 ka ngayamba'de ebibukutu. Awo  
mu buli saza ekiragiwo kya kabaka  
netēkalye buli gyebyatūkānga ne-  
waba okuwūbala kungi mu Bayu-  
daya <sup>w</sup>dokusiba nokukāba amaziga  
nokukuba ebibwobe; kale bangi abā-  
galamira nga bamba'de ebibukutu  
ne'vu. Awo abawala ba Eseza <sup>x</sup>'na-  
balāwebe neba'ja nebamūbūlira;  
kadulubale nānakuwala nyo: nā-  
wereza ebyambalo Moludekai bya-  
bayambala, nokumu'gyako ebibu-  
5 kutbye: naye nātābi'kiriza. Awo  
Eseza nāita Kasaki omu ku balāwe  
ba kabaka, gweyali ata'dewo oku-  
mwereza, nāmukūtira okugenda  
eri Moludekai okumanya ekigambo  
6 ekyo bwekyali nensonga yakyo. A-  
wo Kasaki nāfuluma nāgenda eri  
Moludekai awali ekifo ekigazi ekye-  
kibuga ekyayolekera omulyāngo  
7 gwa kabaka. Awo Moludekai nā-  
mūbūlira byona ebyamubako, <sup>y</sup>ne-  
bintu bwebyenkanira dala Kamani  
bye'ya'sūbiza okusasula mu mawani-  
ka ga kabaka Olwabayudaya, oku-  
8 bazikiriza. Era nāmuwa nebya'gyi-  
bwa mu <sup>z</sup>kiwandike ekyetēka erya-  
lalikibwa mu Susani okubazikiriza  
okulyolesa Eseza nokulimūbūlira;  
nokumukūtira singire eri kabaka  
amwegairire era asabire abantube  
9 mu masoge. Awo Kasaki na'ja nā-  
būlira Eseza ebigambo bya Molu-  
10 dekai. Awo Eseza nāganiba Kasaki  
nāmuwa ebigambo ebyokutwālira  
11 Moludekai, nti Aha'du ba kabaka  
bona nabantu abomumasaza ga ka-  
baka bamanyi nga buli muntu, oba

<sup>m</sup> 2 Byom.  
30. 6.  
Ea. 8. 10.

<sup>n</sup> Ea. 8. 12;  
9. 1.

<sup>o</sup> Eser. 6.  
15.

<sup>p</sup> Ea. 8. 11.

<sup>q</sup> Ea. 8. 13.  
14.

<sup>r</sup> Ea. 8. 15.

<sup>t</sup> Lub. 44.  
13.

<sup>u</sup> 1 Basch.  
20. 31.

<sup>v</sup> 1 Basch.  
20. 38, 41.  
Yob. 2. 8.  
Yer. 6. 28.  
Dan. 9. 3.

<sup>w</sup> Lu. 16.  
Ea. 9. 31.

<sup>x</sup> Ea. 1. 10.

<sup>y</sup> Ea. 3. 9.

<sup>z</sup> Ea. 3. 14;  
8. 13.

<sup>a</sup> Eser. 8.  
30.

<sup>b</sup> Ea. 8. 6-  
10.

<sup>c</sup> Nek. 2. 1.

<sup>d</sup> Ea. 8. 24,  
26.

<sup>e</sup> Eser. 6.  
15.

<sup>f</sup> Eser. 4.  
22, 23.  
Eik. 16. 20,  
21.

<sup>g</sup> Lub. 41.  
62.

<sup>h</sup> Ea. 8. 2.

<sup>i</sup> Ea. 8. 1;  
8. 10, 24.

- musaja oba mukazi, anāingirānga eri kabaka mu 'lu'gya olwomunda astiti'dwa, waliwo etēka limu eriyē, a'tibwēnga, wabula abo kabaka bagololera omu'go ogwa zābu abere onulamu: naye 'nze siitibwānga okuingira eri kabaka, enaku ziri amakumi asatu. Awo nebabūlira Moludekai ebighambo bya Eseza.
- 13 Awo Moludekai nabalagira oku'diza Eseza ebighambo nti 'Tolowozānga mu mwogowo nga gwogenda okuwona mu nyumba ya kabaka okusi-  
14 nga Abayudaya bona. Kubanga bwonosirikira dala mu biro bino, kale okulokoka nokuwona kuliva awalala eri Abayudaya, naye 'gwe nenyumba ya kitāwo balizikirira: era āni amanyi obanga o'ze mu hwakadulubale olwebiro ebfanana  
15 bwebityo? Awo Eseza nabalagira oku'diza Moludekai ebighambo nti  
16 Genda okung'anyo Abayudaya bona abaliwo mu Susani, munsibire, 'sō temulya newakuba'de okunywa enaku satu emisana nekiro; era nānge nabawala bānge tunāsiba bwetutyo: bwentyo bwendiingira eri kabaka, ekitali kya mu matēka: era  
17 bwendizikirira, ndizikirira. Awo Moludekai neyegendera nākola nga byona bwebyali Eseza byamulagi'de.
- \* Ea. 4. 16. **5** Awo olwātuka 'ku lunaku olwokusatu Eseza nāyambala ebyambalobyē ebya kadulubale, nāimirira mu 'lu'gya olwomunda olwenyumba ya kabaka, okwolokera enyumba ya kabaka: kabaka nātūla ku ntebeye eyobwakabaka mu nyumba ya kabaka okwolokera omulyāngo  
2 gwenyumba. Awo olwātuka kabaka bweyalaba Eseza kadulubale ngaimiri'de mu lu'gya, kale nāganja mu masoge: kabaka nāgololera Eseza omu'go ogwa zābu ogwali mu mukonogwe. Awo Eseza nāsembera  
3 nākoma ku musa gwomu'go. Awo kabaka nālyoka anugamba nti O-yagala ki, kadulubale Eseza? era kiruwa kyewegairira? onokiwebwa  
4 nokutūsa ekitūdu ekymbwakaba-  
4 ka. Awo Eseza nāyogera nti Kabaka bwanāsima, kabaka ne Kamani ba'je lero eri embaga gye'mufu-  
5 mbi'de. Awo kabaka nāyogera nti Mwānguye Kamani kikolebwe nga Eseza bwayoge'de. Awo kabaka ne Kamani neba'ja eri embaga E-  
6 seza gyejali afumbye. Awo 'kabaka nāgamba Eseza nga batū'de ku mbaga eyomwenge nti Osaba ki? era kinākukolerwa: era wegairira ki? kinātūkirizibwa nokutūsa  
7 ekitūdu ekymbwakabaka. Awo Eseza na'damu nāyogera nti Kye-nsaba era kyenegairira kye kino;
- 8 obanga ng'anze mu maso ga kabaka, era kabaka bwanāsima okumpa kyensaba, nokutūkiriza kyenegairira, kabaka ne Kamani ba'je eri embaga gyendibafumbira, era enkya ndikola nga kabaka bwagambye.  
9 Awo Kamani nāfuluma ku lunaku olwo ngasanyuse era ngajaguzi'za mu mwoyo: naye Kamani bweyalaba Moludekai mu mulyāngo gwa kabaka, 'nga taimirira 'songa tamusegulira, na'jula obusingu eri  
10 Moludekai. Era naye Kamani nāzibikiriza na'dayo e'ka; nātuma nāleta mikwānoyye ne 'Zeresi mukaziwe. Awo Kamani nābabūlira ekitibwa kyobuga'gabwe, 'nabānabe bwebenkana obungi, nebigambo byona kabaka mweyamukuliza, era  
11 kabaka naba'dube. Era Kamani nāyogera nti Wewawo, Eseza kadulubale teyaganya muntu yena kuingira wamu ne kabaka eri embaga gyejali afumbye wabula 'nze; era nenkya ampise wamu ne kabaka.  
12 Naye ebyo byona tebiriko kye-  
13 bingasa nga nkyalaba Moludekai ngatūla ku mulyāngo gwa kabaka.  
14 Awo Zeresi mukaziwe ne mikwānoyye bona nebamugamba nti Basimbe ekitindiro obuwānu bwakyo emikono amakumi atāno, enkya oyogere ne kabaka okuwanika Moludekai okwo: kale nolyoka oingira ne kabaka eri embaga ngosanyuka. Ekigambo ekyo nekisanyusa Kamani; nāsimba ekitindiro.
- \* Ea. 2. 22; 10. 2. **6** Awo mu kiro ekyo kabaka nātāinza kwebaka; nālagira okuleta 'ekitabo eki'jukiza ekyebighambo ebya buli lunaku, nebabisomera mu  
2 maso ga kabaka. Awo nebasānga nga kiwandiki'dwa nga Moludekai yabūlira ebighambo bya 'Bigusani ne Teresi, babiri ku balāwe ba kabaka kwabo abākūmānga olugi, abāgezako okukwata kabaka Akasuoero. Awo kabaka nāyogera nti Kitibwa ki na bukulu ki Moludekai byeyawebwa olwekyo? Awo aba'du ba kabaka abānuwerezānga nebogera nti Tewali kintu kyawere'dwa. Awo kabaka nāyogera nti Ani ali mu lu'gya? Kale Kamani yali atūse mu 'lu'gya olwebwēru olwokunyumba ya kabaka, 'okwogera ne kabaka okuwanika Moludekai ku kitindiro kyeyali amusimb-  
5 'de. Awo aba'du ba kabaka nebamugamba nti Laba, Kamani aimiri'de mu lu'gya. Kabaka nāyogera  
6 nti Aingire. Awo Kamani nāingira. Kabaka nāmugamba nti Omusaja kabaka gwasanyukira okumu'samu ekitibwa anākolebwa ki? Awo Kamani nāyogera mu mutimagwe nti
- / Ea. 2. 5.  
\* Ea. 4. 13.  
\* Ea. 9. 7-10.  
\* Ea. 3. 1.  
\* Ea. 2. 22; 10. 2.  
\* Ea. 2. 22.  
\* Ea. 4. 11; 5. 1. \* Ea. 5. 14.

Ani kabaka gweyandisanyuki'de okumu'samu ekitibwa okukira 'nze?

- 7 Awo Kamani nāgamba kabaka nti Omusaja kabaka gwasanyukira okumu'samu ekitibwa, baletе ebyambalo bya kabaka, kabaka byayambala, c nembalasi kabaka gyegebagala eri etikirwako ku mutwe
- 9 engule eyobwakabaka: bawe ebyambalo nembalasi mu mukono gwomu ku bakūngu ba kabaka abasinga ekitibwa, bambaze nebyo omusaja kabaka gwasanyukira okumu'samu ekitibwa, era bamwebagaze embalasi okuita mu lugido olwekibuga, era balāngire mu masoge nti Bwatyо bwanākolebwa omusaja kabaka gwasanyukira okumu'samu ekitibwa.
- 10 Awo kabaka nāgamba Kamani nti Yānguwa o'dire ehyambalo nembalasi nga bwoyoge'de, okulere dala bwotyо Molndekai Omuyudaya atūla ku mulyāngo gwa kabaka: waleme okubulako nekimu kwebyo
- 11 byona byoyoge'de. Awo Kamani na'dira ebyambalo nembalasi, nāyambaza Molndekai, nāmwebagaza okuita mu lugido olwekibuga, nālangira mu masoge nti Bwatyо bwanākolebwa omusaja kabaka gwasanyukira okumu'samu ekitibwa.
- 12 Awo Molndekai nākomawo eri omulyāngo gwa kabaka. Naye Kamani nāyanguwa nāgenda ewuwe, nganakwa'de era /ngabi'se
- 13 ku mutwegwe. Awo Kamani nābūlira / Zeresi mukaziwe ne mikwānyoge bona byona ebyamuba'deko. Awo abasajabe abagēzi ne Zeresi mukaziwe nebamugamba nti Molndekai gwotanuli'de okugwa mu masoge, obanga wa ku za'de Iya Bayudaya, to'ja kumusinga, naye to-
- 14 lirema kugwa mu masoge. Awo bwehāli nga bakayogera naye, abalāwe ba kabaka neba'ja, nehānguwa okuleta Kamani eri / embaga Eseza gyeysali afumbye.

- 7 Awo kabaka ne Kamani neba'ja eri embaga wamu ne Eseza kadulu-
- 2 bale. Awo kabaka nāgamba nate Eseza ku lunaku olwokubiri nga batu'de ku mbaга eyomwenge nti <sup>a</sup> Kiki kyosaba, kadulubale Eseza, era onokiwewa: era kiki kyewegairira? okutūsa ekitūndu ekyobwaka-
- 3 baka kinātūkirizibwa. Awo Eseza kadulubale na'damu nāyogera nti Obanga ng'anze mu masogo, ai kabaka, era kabaka bwanāsima, mpebwe obulamw bwānge olwoknsaba kwānge, nabantu bānge olwokwegai-
- 4 rira kwānge: kubanga <sup>b</sup> tutūndi'dwa, 'nze nabantu bānge <sup>c</sup> okuzikirizibwa, oku'tibwa nokubula. Naye singa tutūndi'dwa okuba aba'du nabazāna, nandisirise, newakuba'de

- ngomulabe tevandīnzi'za knliwa
- 5 kabaka byeyandifiri'dwa. Awo kabaka Akasuoero nālyoka ayogera nāgamba Eseza kadulubale nti Ani era aliru'dawa ayang'anga okugeza ko mu mutimagwe okukola bwatyо?
- 6 Awo Eseza nāyogera nti Omulabe era atukyāwa, Kamani ono omubi. Awo Kamani nātya mu maso ga kabaka ne kadulubale. Awo kalaka nāgolokoka ngaliko ekirui nāva ku mbaga eyomwenge (nāngira) mu
- <sup>d</sup> lusuku olwomulubiri: Kamani nāimira okusaba obulamubwe eri Eseza kadulubale; kubanga yalaba
- 8 obubi kabaka bwamutēsere'za. Awo kabaka nākomawo ngava mu lusuku olwomulubiri nāngira mu kifo ekyembaga eyomwenge; kale Kamani ngagu'de ku kitanda Eseza kweyali. Awo kabaka nāyogera nti Nokukwata anākwatira kadulubale mu maso gānge mu nyumba? Eki-gambo nga kiva mu kamwā ka kabaka, nebab'ka ku maso ga Kamani.
- 9 ni. Awo <sup>e</sup> Kalubona, onu ku balāwe abāli mu maso ga kabaka, nāyogera nti Era, laba, / ekitindiro, obuvūvu bwakyo emikono amakumi atāno Kamani kyakole'de Molndekai, / eyavogera olwa kabaka ebirūngi, kiimiri'de mu nyumba ya Kamani. Kabaka nāyogera nti Mumwanike okwo. Awo nebawanika Kamani ku kitindiro kweyali asimbik'de Molndekai. Awo obusūngu bwa kabaka nebukakana.

- 8 Awo ku lunaku olwo kabaka Akasuoero nāwa Eseza kadulubale e-nyumba ya Kamani omulabe Wabayudaya. Awo Molndekai na'ja mu maso ga kabaka; kubanga Eseza yali amubūli'de <sup>a</sup> bweyamuli.
- 2 Awo kabaka nānānula <sup>b</sup> empeta ye gya'gye ku Kamani nāgiwa Molndekai. Awo Eseza nāteka Molndekai okuba omukulu wenyumba ya Kamani. Awo Eseza nāyogera nate olwo kubiri mu maso ga kabaka, nāvūnama awali ebigerheye nāmwegairira ngakāba amaziga oku'gyawo obubi bwa Kamani Omwagagi nolukwerwe lwevali asali'de Abayudaya.
- 4 Awo <sup>c</sup> kabaka nāgololera Eseza omu'go ogwa zābu. Awo Eseza nāgolokoka nāimira mu maso
- 5 ga kabaka. Nāyogera nti Kabaka bwanāsima, era obanga ng'anze mu masoge, nekigambo ekyo bwekināfanana ekyensōnga mu maso ga kabaka, nānge obanga 'musanyusa, bawandike oku'julula ebaluwa Kamani mutabani wa Kamadasa Omwagagi zeyatēsa, zeyawandika okuzikiriza Abayudaya abāli mu masaza
- 6 gona aga kabaka: kubanga nyinza ntya okugumikiriza okutunlira o-

\* 1 Esach.  
1. 33.

/2Sam.15.  
20.  
/ Ex. 3. 10,  
14.

\* Es. 3. 8.

\* Es. 3. 6;  
3. 12.

\* Es. 1. 9;  
4. 7.  
\* Es. 3. 13;  
3. 11.

\* Es. 1. 5.

\* Es. 1. 10.

/ Es. 5. 14.

\* Es. 2. 22.

\* Es. 2. 7,  
10, 15, 20.  
\* Es. 3. 10.

\* Es. 4. 11;  
5. 2.



	bubi obuli'ja ku bantu bange? oba nyinza ntya okugumikiriza okutunilira bagauda bange nga babazikiriza? Awo kabaka Akasero nagaamba Eseza kadulubale ne Moludekai Omuyudaya nti Laba, mpa'de Eseza enyumba ya Kamani, naye bamuwanise ku kitindiro, kubanga yateka omukoungwe ku Bayudaya.	giro ogwa bafuta enungi nolugoye olwefulungu: awo P ekibuga Susai nekyogerera wa'gulu nekisanyuka.	* Ea. 2. 13
	7 riza? Awo kabaka Akasero nagaamba Eseza kadulubale ne Moludekai Omuyudaya nti Laba, mpa'de Eseza enyumba ya Kamani, naye bamuwanise ku kitindiro, kubanga yateka omukoungwe ku Bayudaya.	16 Awo Abayudaya nebaba nomusana nesanyu, nokujaguzwa nekitibwa. Awo mu buli saza ne mu buli kibuga, ekiragiyo kya kabaka netekalye buli gyebyatukanga, Abayudaya nebaba nesanyu nokujaguzwa, embaga n'olunaku olulungi. Kale bangi abomumawanga agomunsi nebafuka Abayudaya; kubanga 'entisa Eyabayudaya yali ebagu'deko.	* Ea. 2. 19, 22 * Ma. 2. 25 Ea. 9. 2
* Ea. 3. 12.	8 Era muwandikire Nabayudaya, nga bwemusima, mu linya lya kabaka, mugiseko akabonero nempeta ya kabaka: kubanga ekiwandike ekiwandiki'dwa "mu linya lya kabaka era ekiteke'dwako akabonero nempeta ya kabaka, 'tewali muntu	9 Awo "mu mwezi ogwekumi nebiriri, gwe mwezi Adali, ku lunaku lwagwo olwekumi nesatu, bekiragiyo kya kabaka netekalye bwebyali binatera okutukirizibwa, ku lunaku abalabe Babayudaya kwebasubirira okubafuga; naye nekikyuka okubevunilira, Abayudaya nebafuga abo ababakyawa; awo Abayudaya 'nebakung'ana mu bibuga byabwe okubuna amasaza gona aga kabaka Akasero, okukwata abo abali bagala okubakola obubi: 'so tewali muntu eyainza okubaziiza; kubanga 'entisa yabwe yali egu'de ku mawanga gona. Awo abakungu bona abamasaza nabasigere nabami, abafuganga nabo abakolanga omulimu gwa kabaka nebabera Abayudaya; kubanga entisa ya	* Ea. 3. 12 * Ea. 2. 12
* Ea. 1. 19.	9 ainsa okuki'julula. Awo mu biro ebyo/nebaita abawandisi ba kabaka mu mwezi ogwokusatu, gwe mwezi Sivani, ku (lunaku) lwagwo olwamakumi abiri mu satu; era byona nebiwandikibwa Moludekai byyalagira eri Abayudaya neri 'abamasaza, nabami abafuganga nabakulu bamasaza abaliwo okuva 'Ebuindi okutusa ku Buweziyopya, amasaza kikumi mwabiri mu musanvu, eri buli saza ngempandika yalyo bweyali, neri buli gwanga ngolulimi lwabwe bwerwali, neri Abayudaya ngempandika yabwe bweyali era ngolulimi lwabwe bwerwali.	2 ga abo ababakyawa; awo Abayudaya 'nebakung'ana mu bibuga byabwe okubuna amasaza gona aga kabaka Akasero, okukwata abo abali bagala okubakola obubi: 'so tewali muntu eyainza okubaziiza; kubanga 'entisa yabwe yali egu'de ku mawanga gona. Awo abakungu bona abamasaza nabasigere nabami, abafuganga nabo abakolanga omulimu gwa kabaka nebabera Abayudaya; kubanga entisa ya	* Ea. 3. 11
* Ea. 3. 12.	10 Era 'nawandika mu linya lya kabaka Akasero nagi'sako akabonero nempeta ya kabaka nawereza ebaluwa ezitwalibwa ababaka abe-bagala embalasi, abebaga'de ebisolo ebyembiro ebyakolanga omulimu gwa kabaka, ebyazalibwa mu bisibo	3 de ku mawanga gona. Awo abakungu bona abamasaza nabasigere nabami, abafuganga nabo abakolanga omulimu gwa kabaka nebabera Abayudaya; kubanga entisa ya	* Ea. 3. 17
	11 (hya kabaka): era mwezo kabaka nalagira Abayudaya abali mu buli kibuga okukung'ana nokwesibira o-bulamu bwabwe okuzikiriza, oku'ta, nokumalawo obuinja bwona obwabantu nesaza abagala okubalumba, abana (babwe) abato ne bakazi (babwe) 'nokutwala omunyago gwabwe okuba omui'go, "ku lunaku lumu mu masaza gona aga kabaka Akasero, ku (lunaku) olwekumi nesatu olwomwezi ogwekumi nebiriri, gwe mwezi Adali. Awo nebalalika amawanga gona ebya'gyibwa ku "kiwandike, ekiragiyo kirangirwe mu buli saza, era Abayudaya babanga beteke'deteke'de olunaku olwo okuwalana e'gwanga ku balabe bawe.	4 Moludekai ngebagu'deko. Kubanga Moludekai yali mukulu mu nyumba ya kabaka, netutumolye neryatikirira okubuna amasaza gona: kubanga omusaja oyo Moludekai neyeyongerayongeranga obukulu. Awo Abayudaya neba'ta abalabe babwe bona nga babakuba nekitala, nga babazikiriza nga babamalawo, nebakakola nga bwebayagala abo ababakyawa. Ne mu Susani olubiri Abayudaya neba'ta nebazikiriza abasaja ebikumi bitano.	
* Ea. 3. 13;	12 bwe okuba omui'go, "ku lunaku lumu mu masaza gona aga kabaka Akasero, ku (lunaku) olwekumi nesatu olwomwezi ogwekumi nebiriri, gwe mwezi Adali. Awo nebalalika amawanga gona ebya'gyibwa ku "kiwandike, ekiragiyo kirangirwe mu buli saza, era Abayudaya babanga beteke'deteke'de olunaku olwo okuwalana e'gwanga ku balabe bawe.	5 lu. Awo Abayudaya neba'ta abalabe babwe bona nga babakuba nekitala, nga babazikiriza nga babamalawo, nebakakola nga bwebayagala abo ababakyawa. Ne mu Susani olubiri Abayudaya neba'ta nebazikiriza abasaja ebikumi bitano.	
* Ea. 3. 14, 15.	13 ri, gwe mwezi Adali. Awo nebalalika amawanga gona ebya'gyibwa ku "kiwandike, ekiragiyo kirangirwe mu buli saza, era Abayudaya babanga beteke'deteke'de olunaku olwo okuwalana e'gwanga ku balabe bawe.	6 gala abo ababakyawa. Ne mu Susani olubiri Abayudaya neba'ta nebazikiriza abasaja ebikumi bitano.	
* Ea. 3. 14, 15.	14 bwe. - Awo ababaka abebagala ebisolo ebyembiro ebyakolanga omulimu gwa kabaka nebagenda, ekiragiyo kya kabaka nga kibakubiriza era nga kibanguya; awo ekiragiyo nekirangirwa mu Susani olubiri.	7 Awo Palusandasa ne Dalufoni ne	* Ea. 2. 11
* Lub. 41. 42. Dan. 5. 29.	15 Awo Moludekai nafulumu mu maso ga kabaka ngayamba'de e'byambalo bya kabaka ebya kaniki nebyeru, era ngatiki'de engule enene eya zabu, era ngayamba'de omuna-	8 Asupasa ne Polasa ne Adaliya ne	
		9 Alidasa ne Palumasuta ne Alisai	
		10 ne Alidai ne Vaizasa, 'batabani ba Kamani ekumi mutabani wa Kamani medasa omulube Wabayudaya nebabata; naye/nebata'sako mukonogwabwe ku muunyago. Ku lunaku olwo omuwendo gwabo abatiirwa mu Susani olubiri neguletebwa mu maso ga kabaka. Awo kabaka nagaamba Eseza kadulubale nti Abayudaya ba'se bazikiriza abasaja ebikumi bitano mu Susani olubiri ne batabani ba Kamani ekumi; kale kyebakoze mu masaza amalala aga kabaka kyenkana wa! 'Kiki no kyosaba? era onokiwabwa: oba kiki kyewegairira nate? era kinakolebwa. Awo Eseza nayogera nti Kabaka bwanasima, Abayudaya a-	* Ea. 2. 11 */yl. 14, 16 Ea. 2. 11
		11 no gwabwe ku muunyago. Ku lunaku olwo omuwendo gwabo abatiirwa mu Susani olubiri neguletebwa mu maso ga kabaka. Awo kabaka nagaamba Eseza kadulubale nti Abayudaya ba'se bazikiriza abasaja ebikumi bitano mu Susani olubiri ne batabani ba Kamani ekumi; kale kyebakoze mu masaza amalala aga kabaka kyenkana wa! 'Kiki no kyosaba? era onokiwabwa: oba kiki kyewegairira nate? era kinakolebwa. Awo Eseza nayogera nti Kabaka bwanasima, Abayudaya a-	* Ea. 2. 11
		12 mu maso ga kabaka. Awo kabaka nagaamba Eseza kadulubale nti Abayudaya ba'se bazikiriza abasaja ebikumi bitano mu Susani olubiri ne batabani ba Kamani ekumi; kale kyebakoze mu masaza amalala aga kabaka kyenkana wa! 'Kiki no kyosaba? era onokiwabwa: oba kiki kyewegairira nate? era kinakolebwa. Awo Eseza nayogera nti Kabaka bwanasima, Abayudaya a-	* Ea. 2. 11
		13 kolebwa. Awo Eseza nayogera nti Kabaka bwanasima, Abayudaya a-	* Ea. 2. 11

11 lu. 15.  
Ea. 8. 11.

14 Awo kabaka nālagira bakole bwebatyo: kale nebalāngira etēka mu Susani; nebawānika batabani ba Kamani ekumi bawanikibwe ku kitindiro.

15 Kamani ekumi. Awo Abayudaya abali mu Susani <sup>2</sup> nebakung'anira ne ku lunaku olwekumi nenyā olwomwezi Adali, neba'ta abasaja ebikumi bisatu mu Susani; naye 'nebata'sāko mukono gwābwe ku munyago. Awo Abayudaya abalala abali mu masaza ga kabaka nebakung'ana nebesibira obulamu bwābwe, nebaba uokuwu'mula eri abalabe bābwe, neba'ta kwabo abābakyāwa obnkumi musānu mwenkumi tāno; naye nebata'sāko muko no gwābwe ku munyago. (Ebyo byabawo) ku lunaku olwekumi nesatu olwomwezi Adali; ne ku lunaku lwagwo olwekumi nenyā nebawu'mula, nebalufūla olunaku olwokulirako embaga nolwokusanyukirako. Naye Abayudaya abali mu Susani nebakung'anira <sup>3</sup> ku (lunaku) lwagwo olwekumi nesatu ne ku lunaku lwagwo olwekumi nenyā; ne ku (lunaku) lwagwo olwekumi netāno nebawu'mula, nebalufūla olunaku olwokulirako embaga nolwokusanyukirako. Abayudaya abomuyālo abāberānga mu bibuga ebitaliko bugwe kyebāva bafūla olunaku olwekumi nenyā olwomwezi Adali (olunaku) olwokusanyukirako nokulirako embaga era <sup>4</sup> olunaku olulūngi era <sup>5</sup> olwokuwerezaganirako emigabo.

20 Awo Moludekai nāwandika ebyo, nāwerezā ebaluwa Abayudaya bona abali mu masaza gona āga kabaka

21 Akasnero, abokumpi nabewala, okubalagira okukwatānga olunaku olwekumi nenyā olwomwezi Adali, nolunaku lwagwo olwekumi netāno, buli mwaka, nga ze naku Abayudaya kwebāfunira okuwu'mula era abalabe bābwe, nomwezi ogwabafūkira ogwesanyu okuwa mu buinike, era olunaku olulūngi okuva mu kunakuwala: bazifilēnga enaku ezokulirāngako embaga nezokusanuykirāngako nezokuwerezaganirāngako emigabo <sup>6</sup> nezokuwerezāngako.

23 ngako abāvu ehirabo. Awo Abayudaya nebasūbiza okukolānga nga bwebātanula, era nga Moludekai

24 bweyabawandikira; kubanga Kamani mutabani wa Ka'medasa Omwagagi omulabe Wabayudaya bona yali <sup>7</sup> atēse'za eri Abayudaya

okubazikiriza, era yali akubye Puli, bwe bululu, okubamalawo noku-  
25 bazikiriza; naye (ekigambo) bwekyatūka mu maso ga kabaka nālagirira mu baluwa olukwerwe olubi lweyali asali'de Abayudaya lu'de ku mutwegwe ye; era ye ne batabanibe bawanikibwe ku kitindiro.

26 Enaku ezo kyebava baziita Pulimu ngerinya lya Puli bweriri. Awo olwebigambo byona ebyomubaluwa eno nolwebyo byelābala mu kigambo ekyo nekyo ekyababako, Abayudaya kyebāva balagira nebasūbiza nebasūbiriza eza'de lyābwe nabo bona abanega tānga nabo, kireme oku'gwāwo, okukwatānga <sup>8</sup> enaku ezo zombi ngekiwandike kyazo bwekayali era ngebiro byazo bweyali ebyatekebawo buli mwaka; era oku'jukirānga nokukwatānga enaku ezo okubuna emirembe gyona, na buli kika, na buli saza, na buli kibuga; era enaku zino eza Pulimu zireme oku'gwāwo mu Bayudaya, newaku'ba'de eki'jukizo kyazo kireme okubula eri eza'de lyābwe. Awo Eseza kadulubale <sup>9</sup> muwala wa Abikairi ne Moludekai Omuyudaya nebawandika nobunza bwona okunywēza <sup>10</sup> ebaluwa eyo eyokubiri eya Pulimu.

30 Nāwerezā Abayudaya bona ebaluwa, mu <sup>11</sup> masaza ekikumi mwamakumi abiri mu musānu agobwakabaka bwa Akasnero, (nga zirimu) ebigambo ebyemirembe namazima, 31 okunywēza enaku ezo eza Pulimu mu biro byazo ehyatekebawo, nga Moludekai Omuyudaya ne Eseza kadulubale bwebābalagira, era nga bwebetekera bo be nyini neza'de lyābwe mu bigambo <sup>12</sup> ebyokusiba nokukāba kwābwe. Awo ekiragiro kya Eseza nekinywēza <sup>13</sup> ebigambo ebyo ebya Pulimu; nekiwandikibwa mu kitabo.

10 Awo kabaka Akasuero nāsālira ensi omusolo, <sup>14</sup> nebiziga ebyomunyanja. Era ebikolwa byona ehyobuinzabwe namānyige nokute-gereza dala obukulu bwa Moludekai bwebwenkana, <sup>15</sup> kabaka bweyamukuza, tebyawandikibwa mu <sup>16</sup> kitabo ekyebyomumirembe gya busekabaka Bebumedi Nebuperusi?

3 Kubanga Moludekai Omnyudaya <sup>17</sup> ya'dirira kabaka Akasuero, era yali mukulu mu Bayudaya, era yalikirizibwa ekibina kya bagandabe; ngayagala okukola abantube obulūngi, era ngābulira eza'derye lyona emirembe.

\* nyl. 11, 1A.

\* Ea. 8. 17.  
\* lu. 22.  
Nek. 8. 10, 12.  
Kub. 11. 10.

\* Nek. 8. 10.

\* Ea. 8. 6. 7.

\* lu. 21.

\* Ea. 2. 18.

\* lu. 29.  
Ea. 8. 10.

\* Ea. 1. 1.

\* Ea. 4. 2, 16.

\* Ia. 11. 11;  
24. 18.\* Ea. 8. 15;  
9. 4.  
\* Ea. 2. 23;  
6. 1.

\* Lub. 41. 40.

# EKITABO

## KYA

# YOBU.

\* Lub. 10.  
23; 22. 21;  
26. 28.  
Yer. 26. 20.  
Kung. 4.  
21.  
\* Ex. 14. 14.  
Yak. 5. 11.  
\* Zab. 34.  
14.

- 1 Waliwo omusaja mumsi <sup>a</sup> Uzi, erinyalye <sup>b</sup> Yobu; era omusaja oyo yatũkirira era nga wa mazima, era ngatya Katonda <sup>c</sup> neyewalanga obu-  
2 bi. Nazalirwa abana abobulenzi  
3 musanvu nabobuwala basatu. Era ebintubye byali endiga kasanvu neng'amira enkumi satu nemigogo gyente ebikumi bitano nendogoi enkazi ebikumi bitano naba'du bangi nyo nyini; omusaja oyo naba mukulu okusinga abana bona abe-  
4 buvanjuba. Batabanibe nebage-ndanga nebafumba embaga mu nyumba ya buli muntu ku lunaku-  
lwe; nebatumanga nehaitanga banyninabwe abasatu okulya noku-  
5 nywa nabo. Awo olwātuka enaku zembaga yabwe bwezaitawo, Yobu natumanga nabatukuzanga nagolokokanga enkyu mu makya, <sup>d</sup> nawa-  
ngayo ebibwayo ebyokebwa ngomwendo gwabwe bona bwegwali: kubanga Yobu nayogera nti Mpo'zi batabani bange bononye, nebegana Katonda mu mitima gyabwe. Bwatyo Yobu bweyakolanga olutata.  
6 Awo olunaku lwali lumu <sup>e</sup> abana ba Katonda neba'ja okukika mu maso ga Mukama, ne <sup>f</sup> Setani naye na'jira mubo. Mukama nagamba Setani nti Ova wa? Awo Setani na'damu Mukama nayogera nti Nva kuding'ana mumsi nokutambulata-  
8 mbula omwo erui nerui. Mukama nagamba Setani nti Olowoze'za o-mu'du wange Yobu? kubanga te-wali amufanana mumsi, omusaja eyatũkirira era owamazima, atya  
9 Katonda neyewala obubi. Awo Setani na'damu Mukama nayogera nti Yobu atira bwerere Katonda?  
10 Tomukomere'de lukomera okumwetolola ye nenyumba ye ne byona byalina, enjui zona? owa'de omukisa omulimu gwengaloze, nebintubye  
11 byaze mumsi. Naye kakano golola omukonogwo okome ku byona byalina, kale alikweganira mu masogo.  
12 Mukama nagamba Setani nti Laba, byona byalina biri mu mukonogwo; kyo'ka kuye ye nyini togolola mukonogwo. Awo Setani nava awali Mukama.  
13 Awo olunaku lwali lumu batabanibe ne bawalabe bwebali nga ba-

- lira era nga banywera omwenge mu nyumba ya muganda wabwe  
14 omukulu, omubaka na'ja eri Yobu nayogera nti Ente ziba'de nga ziri-ma, nendogoi nga zizirirauye nga  
15 zirya; <sup>g</sup> Abaseba nebazigwako neba-zitwala; wewawo, ba'se aba'du nobwogi bwekitala; nange 'nze'ka mponyewo omuntu omu okukubũ-  
16 lira. Yali ngakyayogera, omulala na'ja naye nayogera nti <sup>h</sup> Omuliro gwa Katonda gugu'de nga guva mu 'gulu, era gwoke'za endiga naba'du negubazikiriza; nange 'nze'ka mponyewo omuntu omu okukubũlira.  
17 Yali ngakyayogera, omulala na'ja naye nayogera nti <sup>i</sup> Abakaludaya befude <sup>j</sup> ebibina bisatu, nebagwa ku ng'amira, era bazitu'te, wewawo, era ba'se aba'du nobwogi bwekitala; nange 'nze'ka mponyewo omuntu omu okukubũlira. Yali ngakyayogera, omulala na'ja naye nayogera nti <sup>k</sup> Batabanibo ne bawalabo bali nga balira era nga banywera omwenge mu nyumba ya  
19 muganda wabwe omukulu: kale, laba, embuyaga nyingi nezija nga ziva mu 'dũngu, nezikuba ensõnda enya ezenyumba, negwa ku balenzi, era bafu'de; nange 'nze'ka mponyewo omuntu omu okukubũlira.  
20 Awo Yobu nagolokoka <sup>l</sup> nayuza omunagirigwe <sup>m</sup> namwa omutwe na-  
21 vũnama ku 'taka nãsiuza; nayogera nti Nava mu lubuto lwa mänge nga ndi <sup>n</sup> mwerere, era ndi'da-  
yo nga ndi mwerere: Mukama ye yawa, era Mukama ya'gyewe; eri-  
22 nya'ya Mukama lyebazihwe. <sup>o</sup> Mwebyo byona Yobu teyayõnõnanga, 'sõ teyavuma Katonda busirusiru.

- 2 Awo nate olunaku lwali lumu abana ba Katonda neba'ja okukika mu maso ga Mukama, ne Setani naye na'jira mubo okukika mu maso ga Mukama. Mukama nagamba Setani nti Ova wa? Setani na'damu Mukama nayogera nti Nva kuding'ana mumsi nokutambulata-  
3 mbula omwo erui nerui. Mukama nagamba Setani nti Olowoze'za o-mu'du wange Yobu? kubanga te-wali mumsi amufanana, omusaja eyatũkirira era owamazima, atya

\* Lub. 8.  
20.  
Yob. 42. 8.

\* Lub. 6.  
2. 4.  
Yob. 2. 1;  
26. 7.  
Zab. 80.  
5-7.  
/1 Byom.  
21. 1.  
Kub. 12. 9  
neb.

\* 1 Basch.  
10. 1.

\* 2 Basch.  
1. 12.

\* Lub. 11.  
28.  
2 Basch.  
24. 2.  
Dan. 1. 4.  
\* Ralam.  
1. 16.  
1 Sam. 11.  
11.

\* nyl. 4. 11.

\* Lub. 4. 11.  
\* Lev. 27. 5.  
Yer. 16. 6.  
47. 5; 66.  
37.  
Ex. 7. 18.  
\* Mub. 5.  
16.  
\* Tim. 4. 7.  
\* Mub. 4.  
12.  
Yak. 1. 17.  
\* Tob. 2. 10.

	Katonda neywala obubi: era akya-nywéza obutayónónabwe, newakuba'de nga wasákiriza gyalí, <sup>a</sup> oku-4 muzikirira obweréze. Setani na'damu Mukama náyogera nti E'diba olwe'diba, wewawo, byona omuntu byalina alibiwayo olwobulamumu 5 bwe. Naye kakano golola omukonogwo, okome ku magumbage ne ku mubirigwe, era alikwegánira mu 6 masogo. Mukama nágamba Setani nti Laba, ali mu mukonogwo; kyo-7 'ka mulekere obulamubwe. Awo Setani náva awali Mukama, nálwáza Yobu <sup>b</sup> amayute amazibu okuva ku bigerebye muuda okutúka ku 8 bwézingebwe. Na'dira olugyo o-9 kweya'guza; <sup>c</sup> nátúla mu'vu. Awo mukaziwe námugamba nti Okya-nywéza obutayónónabwo? wegáne 10 Katonda ofe. Naye námugamba nti Oyogera ngomu ku bakazi abasirurusu bwobogera. Owa! <sup>d</sup> tunáwebwanga eburúngi mu mukono gwa Katonda netutawebwa bibi? <sup>e</sup> Mwebyo byona Yobu /teyayónóna na mimwagye.	7 Laba, ekiro ekyo kibe kigúmba; Luleme oku'jirwa e'dobozi eryesanyu.	
<sup>f</sup> Yob. 17.		8 Abo balukolimire abakolimira obu'de, Abetesetese oku'gula gonya.	
		9 Emunyenye ezekiro kyalwo zibe-ko ekizikiza: Lunonye omusana, naye nerutaba nagwo; 'So terutunulira bikowe bya nkya:	
		10 Kubanga terwa'gala nzi'gi za lubuto lwa (mángo), 'Só terwakisa maso gángo obuinike.	
<sup>g</sup> Lev. 13. 13.		11 <sup>e</sup> Kiki ekyandobera okufa okuva mu lubuto?	<sup>f</sup> Yob. 10. 18, 19.
<sup>h</sup> Yob. 42.6. Ez. 27. 30. Yo. 3. 6. Mat. 11. 21.		Kiki ekyandobera okuta obulamubwenava mu byenda.	
		12 <sup>d</sup> Amavivi gáuzikiririza ki? Oba amabere, okuyónka?	<sup>g</sup> Lub. 30. 3; 50. 23. Ia. 66. 12.
<sup>i</sup> Yak. 5. 10 neb.		13 Kubanga kakano nandigalami'de nensirika; Nandyebase; bwentyo bwenandiwu'mu'de:	
<sup>j</sup> Yob. 1. 22 /Zab. 30.1.		14 Wamu ne basekabaka nabakúngu bensi, Abézimbira mu matóngo;	
		15 Oba wamu nabalángira abalina ezábu, Aba'juzánga enyumba zábwe e-feza:	
<sup>k</sup> 1 Byom. 1. 45. <sup>l</sup> Lab. 26.2. <sup>m</sup> 1 Byom. 1. 32.		16 Oba ngomwána <sup>n</sup> omusowole akwekebwa sandiba'dewo; Ngabána abawere abátalabanga ku musana na katouo,	<sup>n</sup> Zab. 88.8. Mub. 6. 8.
		17 Eyo ababi gyabalekerayo okte-ganya; Era eyo abakowu gyebawu'mulira.	
<sup>o</sup> Yoa. 7.6.		18 Eyo abasibe gyebe'siza wamu; Tebawulira 'dobozi lya mukoza.	
<sup>p</sup> Lab. 50. 10. Ez. 3. 15.		19 Omuto nomukulu bali eyo; Nomu'du aba wa 'dembe eri mukamawe.	
		20 Alaba obuinike awererwa ki omusana?	
		Nobulamu abuwerwa ki oyo alúmi'dwa omwoyo;	
<sup>q</sup> Yer. 20. 14 neb.		21 Abegómba okufa, naye nekuta'ja; Nebakusiniira okusinga obuga'ga obukweke'dwa;	
		22 Abasanyuka enyo nyini, Nebajagusa, bwebainza okulaba entána?	
		23 Omuntu akweke'dwa e'kubolye (awerwa ki omusana), Era /Katonda gwakomere'de e-komera?	<sup>r</sup> Yob. 19.8. Zab. 88. 8.
<sup>s</sup> Zab. 23. 4; 44. 19; 107. 10, 14. Yer. 13. 16. Am. 5. 9.		24 Kubanga okusiinda kwángo ku'ja nga sinalya, Nokuwuluguma kwángo kufukibwa ngama'zi.	
		25 Kubanga kyenti'de kinji'jako, Nekyo kyenkanakanira ki'ja gyendi.	
		26 Sesa 'só siterera 'só siwu'mula; Naye enaku zi'ja.	
	3 Awo Yobu nályoka ayasama akamwa nákolimira olunakulwe.		
	2 Yobu na'damu náyogera nti		
	3 <sup>a</sup> Olunaku luzikirire kwenazáli- rwa, Nekiro ekyayogera nti Omwána owobulenzi ali mu lubuto.		
	4 Olunaku olwo lube ekizikiza; Katonda aleme okulutunulira ngaima wa'gulu, 'Só nomusana guleme okulwákira.		
	5 Ekizikiza <sup>b</sup> nekisikirize ekyokufa biruite olwabyo; Ekire kirutúleko: Byona ehidugaza obu'de birutise.		
	6 Ekiro ekyo ekizikiza 'biku'te kikinnyage: 'Só luleme okusanyukira mu naku ezomumwáka; Luleme okutúka mu muwendo gwemyézi.		

*Yob. 2. 11.	<b>4</b> Awo "Erifazi Omutemani na'damu nayogera nti	19 Talisinga nyo (kubalanga) abo abasula mu *nyumba eze'taka, Omusingi gwabwe guli mu 'nifu. Ababetebwa okusoka "ekiwo-jolo!	* Yob. 10 9 neb. / Lub. 3. 19 * Yob. 12 28.
* Is. 38. 3.	2 Omuntu bwanagezako okwogera nawe, ononyiga? Naye ani aizu okuzibikiriza obutayogera?	20 Bazikirira mu kisera ekiri wakati wenku nakawungezi: Babula emirembe gyona nga tewali aki'sako mwoyo.	
* Yob. 1. 1. * Nge. 3. 26.	3 Laba, waigirizanga bangi, Era <sup>b</sup> wanywezanga emikono eminafu.	21 Omugwa gwabwe ogwewema tegusimbulwa munda yabwe? Bafa, era awatali magezi.	
* Yob. 1. 1. * Nge. 3. 26.	4 Elbigamboyo byamuwaniriranga oyo eyali agu'de, Era wawanga amanyi amavivi aga'dirira.	5 KOWOLA 'no; waliwo anakuitaba? Era ani ku "batukuvu gwonyukyukira?	* Yob. 15 15. Zab. 28. 5. 7.
* Yob. 1. 1. * Nge. 3. 26.	5 Naye kakano kituse gyoli nozirika; Kikukomako neweralikirira.	2 Kubanga okweralikirira ku'ta omusirusiru, Nobu'gya bu'ta atalina magezi.	* Zab. 37. 35 neb.
* Yob. 1. 1. * Nge. 3. 26.	6 "Okutyakwo (Katonda) sibwe "bweisigebwo, Namakubogo amagelokofu sikwe kusubirakwo?	3 <sup>b</sup> Nalaba omusirusiru ngasimba emizi: Naye amangwamo nenkolimira ekifo kyaberamu	* Zab. 108 12.
* Yob. 1. 1. * Nge. 3. 26.	7 Nkwegairi'de, 'jukira, ani eyali abuze nga taliko musango? Oba abatukirivu bali bamali'dwawo wa?	4 Abanabe baba wala nemirembe, Era babetebwa mu mulyango, "Sö tewali wa kubawonya.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	8 Nga bwenalaba, "abo abakabala obujemu, Nebasiga obuinike, era byebakungula.	5 Omwaka gwabwe omuyala agulya, Nagu'gya ne mu magwa, Nomutego guwankirawankira ebintu byabwe.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	9 Bazikirira olwomu'ka gwa Katonda, Era bamalibwawo olwokuwuma kwobusungubwe.	6 Kubanga okulaba enaku tekuba mu nifu, 'Sö nobuinike tebuva mu 'taka;	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	10 Okuwuluguma kwempologoma ne'dobozi lyempologoma eukambwe, Namanyo / gempologoma ento gamenyeka.	7 Naye abantu "bazalirwa obuinike, Ngensasi bwezibuka wa'gnlu.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	11 Empologoma enkulu efa omu'go nga gugibuze, Nabana bempologoma nebasasina.	8 Naye 'nze, njagala okunonya Katonda, Era njagala okulekera Katonda ensonga yange:	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	12 Kale ekigambo kyandeterwa kyama, Nokutu kwange nekutöla okuwuma kwakyo.	9 Akola ebikulu ebitanonyezeka; Ebyekitalo ebitalika:	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	13 Mu kulowöza okuva mu kwolesebwa okwekiro, "Otnlo otungi bwetkwata abantu,	10 "Atonyesa enkuba kunsu, Nasindika ama'zi ku nimiro:	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	14 Entisa nenkwata nokukankana, Amagumba gange gona nokunyanya neganyanya.	11 Awo / nagulumiza abo abatowazibwa; Nabo abali mu naku nebasituli-bwa nebata mirembe.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	15 Awo omwoyo neguita ku maso gange; Enviri ezomubiri gwange nezinya ku mutwe.	12 "A'ta enkwe ezabagerengetanya, Emikono gyabwe negitainza kutukiriza byebatandise.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	16 Gwa'imirira buimirizi, naye nesinza kwetegereza bwegufanana; Ekifanauyi kyali mu maso gange: (Waliwo) okusirika, neupulira e'dobozi (eryogera nti)	13 "Akwasa abagezi olukwe lwabwe bo: Nokutesa kwabekye'jo kumenyekerera dala.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	17 "Omuntu afa alisinga Katonda obutukirivu? Omuntu aliba mulongöfu okukira eyamkola?	14 Baba nekizikiza emisana, Era "bawamanta mu tuntu ngakiro.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.	18 Laba, teyesiga ba'dube; Ne bamalaikabe abalanga obusirusiru:	15 Naye "alokola mu kitala ekyakamwa kabwe, Alokola eyetaga mu mukono gwowamanyi.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.		16 Kale omwävu naba nokusubira, "Obutali butukirivu nebusiba akamwa kabwo.	* Zab. 108 12.
* Kos. 10. 13.		17 Laba, "awere'dwa omukisa omuntu Katonda gwakangavula:	* Zab. 108 12.

* Nge. 3. 11.	Kale ° tonyōma kubulirira Kwo- muinza webintu byona.	8 Singa nyinza okuwebwa kyensa- ba ; Katonda singa ampa'de kyenegō- mba !	
* Ma. 32. 30.	18 Kubanga yalūmya, era yanyiga ; P Yafumita era engalozze ze ziwo- nya.	9 Katonda singa asimye okumbēte- nta ; Singa ayanjulu'za engalozze na- 'malawo !	
* Zab. 34. 19.	19 ° Anākunyaŋanga mu buinike o- mukāga ; Wewawo, mu musānvu tewabe- nga bubi obunākukomāngako.	10 Kale bwenandiba'de nokusanyu- sibwa nga 'maze ; Wewawo, nandijaguzi'za olwoku- lūmwa awatali kusāsirwa : Kubanga sigānānga bigambo bya ° Mutukuvu.	* Kos. 11. 9.
* Zab. 33. 19.	20 Mu ° njala anākununulānga obu- tafa ; Ne mu ntalo anākunyaŋanga mu mānyi gekitala.	11 Amānyi gānge kye ki, 'nindirire ? Nenkomerero yānge kye ki, ugu- mikirize ?	
* Zab. 31. 20.	21 ° Onokwekebŋanga awali okubā- mbula kwolulimi ; 'Sō tōtyenga kuzikirira bwekuna- 'jānga.	12 Amānyi gānge mānyi ga mainja ? Oba omubiri gwānge gwa kiko- mo ?	
* Koa. 2. 18.	22 Onosekererānga okuzikirira ne- njala ; 'Sō tōtyenga nsolo za kunsī.	13 Si kubanga sirina kimbēra mu- 'nze ? Nokukola okwamānyi kugobe'dwa dala gyendi ?	
* Zab. 112. 2.	23 Kubanga ° onolagānānga endā- gāno namainja agomu'tale ; Nensolo ezomusiko zinābānga nemirembe gyoli.	14 Ayagala okuzirika (agwāna) ° mu- kwānogwe (okumukola) ebye- kisa ; Era noyo aleka okutya Omuinza webintu byona.	* Nge. 17. 17.
* Nge. 9. 11 ; 10. 27.	24 Era onomanyānga ngewemayo eri mirembe ; Era onolambulānga ekisibokyo notobulwa kintu.	15 Baganda bānge balimbyerinbye ngaka'ga, Ngolusalosalo lwobu'ga olu'gwā- wo :	
	25 ° Era onomanyānga ° ngeza'deryo linābānga kulu, Nendayo ngomu'do ogwe'tale.	16 Obudugala olwama'zi agaku'te, (Era) omuzira mwegwekweka : Buli lwebubuguma, nebulula : Ebnugumu bweribawo, bumali- bwawo okuva mu kifo kya- bwo.	
	26 Olitūka mu ntānayo ngoweze'za ° emyāka mingi, Ngekinywa kyeng'āno bweki'ja mu ntūko zakyō.	17 Esafali (ezitambula) ku ma'bali gabwo nezikyāma ; Bāmbuka mu 'dūngunebazikirira.	/ Ja. 21. 14. Yer. 25. 23. ° 1 Basak. 10. 1.
	27 Laba, ekyo twakikenēnya, bweki- ri bwekityo ; Kiwilire okimanye olyoke obēre bulūngi.	18 Esafali / Ezetema zatanula, Ebibina ° Ebyeseba byabulindi- rira.	
	<b>6</b> Awo Yobu na'damu nāyogera nti	19 Bākwatibwa ensonyi kubanga bā- sūbira ; Ba'ja eyo nebaswāzibwa.	
	2 Singa okweralikirira kwānge ku- pimi'dwa, Nenaku zānge singa ziteke'dwa mu minzāni wamu !	20 Kubanga kakano temuliko kye- mulu ; Mulaba ekitisa nemutya. Nali mbagambye nti Mpa ? Oba nti Muweyo ku hintu bya- 'mwe ekirabo kulwānge ?	
* Nge. 27. 1.	3 Kubanga kakano zandisinze obu- zito ° omusenyu ogwenyanja : Ebigambo byānge kyebivu'de bi- bēra ebyokwānguiriza.	21 Oba nti Mumponye mu mukono gwomulabe ? Oba nti Mu'nunule mu mukono gwabajōzi ?	
* Zab. 38. 2.	4 Kubanga ° obusāle Bwomuinza webintu byona buli munda yā- nge, Nobusagwa bwabwo omwoyo gwā- nge gubuniya : ° Ebyentisa ebya Katonda bisimba enyiriri okulwāna nānge.	22 Munjigirize nānge nāsirika : Era muntegeze bwekiri kyenaso- bya.	
* Zab. 38. 16.	5 Entulege ekāba bweba nomu'do ? Oba ente eng'ong'a awali e'mere yayo ?	23 Ebigambo ebyobugolokofu nga bya mānyi ! Naye okuwakana kwa'mwe kune- nya ki ?	
	6 Ekitalimu nsa kirika awatali mu- nyo ? Oba olububi lwe'gi luliko bweru- wōma ?	24 Mulowōza okunenya ebigambo ? Kubanga okwogera kwoyo atalina 'sūbi biri ng'anga empewo.	
	7 Ememe yānge egāna okubikoma- ko ; Biri ng'anga ebyokulya ebyomu- zizo gyendi.		

	27	Wewawo, mwandikubi'de (obulu-lu) atalina kitawe, Ne mukwano gwa'mwe mwandimvisi zamu amagoba.	Ekiriri kyange kinawu'muza okwemulugunya kwange;	
	28	Kale 'no mu'kirize okuntunulira; Kubanga mazima si'ja kuliuba mu maso ga mwe.	14 Kale nolyoka ontisa nebiroto, Nonkanga nokwolesebwa:	
<sup>1</sup> Yob. 17. 10.	29	<sup>1</sup> Mu'deyo, mbegairi'de, waleme okubawo ebitali bya nsonga; Wewawo, mu'deyo nate, ensonga yange nungi.	15 Ememe yange nokweroboza neyeroboza okutu'gibwa, Nokufa okusinga amagimba gange (gano).	<sup>1</sup> Yob. 10. 1.
	30	Ku lulimi lwango kuliko ebitali bya nsonga? Amatama gange tegainza kwawula bigambo ebireta akabi?	16 <sup>a</sup> Ntami'dwa (obulamu bwange); sagala kuba mulamu enaku zona: <sup>o</sup> Nleka; kubanga enaku zange <sup>p</sup> tezirimu.	<sup>1</sup> Yob. 10. 20; 14. 6. <sup>2</sup> Zab. 42. 9. <sup>3</sup> Zab. 44. 144. 3.
<sup>1</sup> Yob. 14. 14. 40. 2.	7	ABANTU tebalina <sup>a</sup> lutalo kumsi? Nenaku zabwe tezifanana naku zoyo akolera empera?	17 <sup>r</sup> Omuntu kye kiki, 'gwe okumu-kuza, Era 'gwe okumu'sako omwoyogwo.	<sup>1</sup> Is. 33. 2. Kung. 1. 23.
<sup>1</sup> Is. 32. 2.	2	Ngomu'du ayayanira enyo <sup>b</sup> ekisikirize, Era ngoyo akolera empera bwasubira empereye:	18 Nokumu'jira <sup>a</sup> buli ukya, Nokumukema buli kasera?	
<sup>1</sup> Yob. 29. 2.	3	Bwentyo nange bwe'mazibwa <sup>e</sup> emyezi egitaliko kyegigasa, Nebisera ebyekiro ebinkoya byantekerwawo.	19 Olitusa wa obutanziyangako maso, Nobutandekanga okumala okumira amalusu gange?	
<sup>1</sup> Yob. 17. 12.	4	<sup>d</sup> Bwengalamira nenjogera nti Naimuka di? naye ekiro kirwawo; Era nenyenyanyenya nyo nenkessa obu'de.	20 Obanga nyononye, nkukola ki 'gwe, 'gwe alabirira abantu? Kiki ekyakuntesawo okuba 'sabawa gyoli, Nokuzitowa ninezitowerera 'nze 'nze'ka?	<sup>1</sup> Yob. 10. 12.
<sup>1</sup> Yob. 2. 7.	5	Omubiri gwange gwamba'de <sup>e</sup> enyunyu namafunfugu genfufu; E'diba lyange liziba neritulika nate.	21 Era kiki ekikulobera okusonyiwa okusobya kwange noku'gyawo obutali butukirivu bwange? Kubanga kakano nagalamira mu nfufu; Nawe <sup>a</sup> oli'nonyeza dala, naye 'nze nga siriwo.	<sup>1</sup> Yob. 8. 5; 24. 3.
<sup>1</sup> Is. 38. 12.	6	Enaku zange ziwulukuka mangu okusinga / obutanta bwomulusi wengoye, Era zi'gwawo awatali 'subi.	8 Awo <sup>a</sup> Birudadi Omusuki na'damu nayogera nti	<sup>1</sup> Yob. 2. 11.
<sup>1</sup> Zab. 78. 39.	7	Wowe, 'jukira ngobulamu bwange <sup>g</sup> mpewo: Amaso gange tegakyalaba nate birungi.	2 Olitusa wa okwogera ebyo? Era ebigambo ebyomukanwako biritusa wa okuba ngenpewo eyamanyi?	
	8	Eriso lyoyo andaba terikyandaba nate: Amasogo galiba ku'nze, naye nga siriwo.	3 <sup>b</sup> Katonda anyola omusango? Oba Omuinza webintu byona anyola ensonga?	<sup>1</sup> Leb. 18. 25. Ma. 22. 4. 2 Byem. 19. 7. Bal. 3. 5. <sup>1</sup> Yob. 1. 5, 18, 19.
	9	Ekire nga bweki'gwawo neki-bula, Bwatyo noyo a'ka mu magombe talinyenga kuvayo.	4 <sup>c</sup> Abanabo obanga bamwonona, Ye nabagabula mu mukono gwokusobya kwabwe:	<sup>1</sup> Yob. 45. 4.
<sup>1</sup> Zab. 100. 16.	10	Ta'denga nate mu nyumbaye, <sup>i</sup> 'So nekifokye tekimumanyenga nate.	5 <sup>d</sup> Bwono'kiriza okunonyeza dala Katonda, Newegairira Omuinza webintu byona;	
	11	Kyenava 'nema okuziiza akamwa kange; Nayogeza obubalagaze bwomwoyo gwange; <sup>k</sup> Nemulgunyisa <sup>i</sup> obuinike bwememe yange.	6 Singa oba'de mulongofu era wa mazima; Teyandiremye 'no okukuzakukira, Nawa omukisa ekifo omubera obntukirivubwo.	
<sup>1</sup> Zab. 77. 3.	12	'Nze nyauja, oba lukwata, Noku'sako nonzi'sako abankuma?	7 Okusokakwo newakuba'de nga kwali kutono. Naye enkomereroyo eyoluvanyuma yandyeyonge'de nyo.	
<sup>1</sup> Yob. 10. 1.	13	<sup>m</sup> Bwenjogera nti Ekitanda kyange kinansanyusa,	8 Kubanga <sup>e</sup> buza abemirembe e-gyasoka, nkwegairi'de, Okenenye ebyo bajaja babwe byebanonyeza dala:	<sup>1</sup> Ma. 4. 22. 32. 7. Yob. 13. 13.
<sup>1</sup> Yob. 9. 27.				

/Zab. 20. 5; 102. 11; 144. 4	9 [Kubanga /tuli ba jo, 'sô tetuliko kyetumanyi, Kubanga enaku za'fe zetumala kunsi / kisikirize :]	d Empagi zayo nezikankana. 7 Alagira enjuba netevayo ; Era atekako akabonero ku mu- nyenye.	4 Yob. 26. 11.
/ Yob. 14. 2.	10 Bo tebalikujiriza nebakubûlira, Nebogera ebigambo ebiva mu mutima gwâbwe ?	8 e Abâmba e'gulu ye'ka, Era alinyirira amayengo agenya nja.	* Lub. 1. 6. Zab. 104. 2. Is. 40. 22; 42. 5.
	11 Ekitôgo kiinza okukula awatali bitôsi ? Olulago luinza okumera awatali ma'zi ?	9 Akola Nabaliyo, /Entungalugoye, ne Kakâga, Nebisenge ebyobukika obwadyo. 10 Akola ebikulu ebitanonyezeka ; Wewawo, ehyekitalo ebitabali- ka.	/ Yob. 26. 31. Am. 5. 8.
/ Zab. 129. 6 Ver. 17. 6	12 e Nga lukyali lubisi nga terunate- mebwa, Luwotôka okusoka omu'do (omu- lala) gwona.	11 Laba, ampitako, nesimulaba : Era yeyongerayo mu maso, naye nesimutegera.	
	13 Bwegatyo bwegabera amakubo ga bona aberabira Katonda ; e Ne'sûbi lioyoy atatya Katonda binâbulânga :	12 Laba, akwata (omui'go), âni ainza okumuziiza ? e Ani anâmugamba nti Okola ki ?	
/ Yob. 13. 16; 15. 34; 27. 8 neb. Zab. 112. 10	14 Obwesigebwe bnnâkutûkânga, Nekyo kyeeyesiga ngoye za na- bubi.	13 Katonda ta gyengawo busûngu- bwe ; Ababézi ba Lakabu bakutama wansiwe.	* Is. 45. 9. Yer. 18. 6. Bal. 9. 20.
	15 Anesigamânga ku nyumbaye, naye teimirirenga : Anâginyewerângako, naye tegu- menga.	14 'Nze sirisinga nyo obutam'u'da- mu, Nineroboza ebigambo byânge (mpakane) naye ?	
	16 Ayerera mu maso genjuba, Namalagalage galânda okubuna olusukulwe.	15 'Gwesandi'zemu newakuba'de nga ndi mutûkirivu ; Nandyegairi'de omulabe wânge.	4 Yob. 10. 15.
	17 Emizigye gikwata ku kifûvu, Alaba ekifo ekyamainja.	16 Singa nkôw'ôde naye nganjita- bye ; Era naye sandi'kiri'za ngawuli- 'de e' dobozi lyânge.	
	18 Bwanâzikirizibwânga okuva mu kifokye, Awo kinâmwegânânga (nga kyo- gera nti) Sikulabângako.	17 Kubanga a'menya ne kibuyaga, Era ayongera ebiwûndu byânge oku'nânga k' obwerere.	
	19 Laba, eryo lye sauyu erye'kubo- lye, 'Nabalala baliroka okuva mu 'taka.	18 Tang'anyenga kusa mu'ka, Naye anji'juza obubalagaze.	4 Yob. 2. 3.
/ Zab. 113. 7.	20 Laba, Katonda tasûlenga muutu eyatûkirira, 'Sô tawanirirenga abo abakola obubi.	19 Bwetwogera ku mânîy agomûni- nza, laba, (nga wali) ! Bwetwogera ku kusala omusâ- ngo, âni anântekerawo ekisê- ra ?	
	21 Bwalimala ali'juza akamwâko e- nsekô, Nemimwagyo okwogerera wa'gu- lu.	20 Newakuba'de nga ndi mutûkiri- vu, 'akamwa kânge 'nze ke kanânsalira omusûngo okunsi- nga :	/ Yob. 15. 6.
	22 Abakukyâwa m balyambala enso- nyi ; Newema eyababi teribawo nate.	Newakuba'de nga natûkirira, ka- nântegêza okuba omukyâmû.	
	9 Awo Yobu na'damu nâyogera nti 2 Mazima manyi nga bwekiri bwe- kityo :	21 'Nze ndi muntu eyatûkirira ; se- rowoza 'nze'ka ; Nyôma obulamu bwânge.	
* Yob. 4. 17.	Naye o omuntu ainza atya okuba nobutûkirivu eri Katonda ?	22 Bwona bwe bumu ; kyenva njo- gera nti m Azikiriza oyo eyatû- kirira nomulû.	* Mub. 9. 2. 3.
	3 Bwabânga ayaga'de okuwakana naye, Tainza kumu'damu kigambo na kimu mu lukumi.	23 e Ekilonyobonyo bweki'ta ama- ngwâgo, Alikudûlira okusalirwa omusângo okwabataliko kabi.	* Is. 10. 26 ; 28. 15, 18.
* Yob. 26. 1.	4 b Omumimagwe gwa magezi, era amânyige mangi : Ani eyali yekakanyazi'za eri ye nalaba omukisa ?	24 Ensi ewere'dwayo mu mukono gwomubi : Abi'ka ku maso gabalamuzi bayo ; Obanga siye, kale yâni ?	
	5 A'julula ensozi nezitamanya, Bwaziwunisa obusûngubwe.	25 o Enaku zânge 'no ziwulukuka mângu okusinga P omubaka : Zi'duka, teziriko bulûngi bwezi- raba.	* Yob. 7. 6. 7. P 2 Eyoza. 30. 6.
* Is. 12. 13	6 c Anyenya ensi okuva mu kifo kyayo,		



	26	Ziise nganiato agatambula embi-ro; r Ngempungu e'ka ku mui'go.	11	Nonkwasa ngamata amakalu? Wanyambaza e'diba nomubiri, Era wanga'ta wamu namagumba nebinywa.	
* Kab. 1. 8. * Yob. 7. 13.	27	* Bwenjogera nti Nerabira okwemulugunya kwange, Nasanyusa amaso gange (agana-kuwa'de) 'neng'umya omwoyo:	12	Wampa obulamu nokuganja, Noku'jakwo gyendi kwe kwaku-ma omwoyo gwange.	
† Yob. 10. 20. Zab. 39. 13.	28	Awo nga nti'de obuinike bwange bwona, 'Manyi nga tolimpita ataliko musango.	13	Era naye wakisa ebyo mu mutimawo; 'Manyi ngekyo (kiri) nawe: Bwenyona, kale <sup>k</sup> onetegera, 'So tolinziyako butali butukirivu bwange.	* Yob. 13. 27.
	29	Omusango gulinsinga; Kale kiki ekinteganyisa obwere-re?	14	Bwemba omubi, nga zinsanze; Era bwemba omutukirivu, era naye <sup>s</sup> sirimusa mutwe gwange; Nga nawazibwa nyo	* Zab. 13. 27. 6.
	30	Bwe'naba nama'zi agomuzira, Engalo zange newakuba'de nga nzitukuza ntya;	15	Era nga ntunlira enaku zendaba.	
	31	Era naye olinsula mu lusalosalu. Nengoye zange 'nze zirintamwa.	16	Era (omutwe gwange) bwegwegulumiza, onji gaura ngempologoma: Era nate weraga owekitalo gyendi.	
* Bal. 9. 20.	32	Kubanga ye si muntu nga 'nze bwendi, 'nze okumu'damu, * 'Fe okulabagana okuwiza omusango.	17	Okomyawo hu'gya abajulirwabo eri 'nze, Nonyongerako okunyigakwo; Ebikyukakyuka nobulwa biri nange.	
* Yob. 13. 21.	33	Tewali mulamuzi ali wakati wafe, Eyandiinzi'za okuteka omukonogwe ku'fe 'fembi.	18	Kale <sup>m</sup> kiki ekyakunziyisa mu lubuto? Nandita'de omu'ka, 'so tewandi-ba'dewo liso eryandiudabye.	* Yob. 3. 11.
	34	* Anziyeko omu'gogwe, 'So entisaye ereme okunkanga:	19	Nandiba'de ngatabangawo; Nandisituli'dwa okuva mu lubuto okuntwala mu ntana	
	35	Kale b'wenandyoge'denesimutya; Kubanga si bwentyo bwendi 'nze 'nze'ka.	20	* Enaku zange si ntouo? Kale lelera awo, Ondeke <sup>n</sup> nsanyusibweko katonu, Nga sinagenda eyo gyesivenga kukomawo, Ye nsi <sup>r</sup> eyekizikiza <sup>r</sup> neyekisikirize ekyokufa;	* Yob. 7. 6. 16; 8. 2. * Yob. 27. 7. Zab. 28. 12. * Yob. 3. 5.
	10	EMEME yange enyiye obulamu bwange; Nafukumula okwemulugunya kwange; * Nayogeza kabyo lya meme yange.	21	Ensi eyekizikiza ekiku'te, ngeki-zikiza (kye nyini) bwekiri; (Ensi) eyekisikirize ekyokufa awatali kutekateka, Era omusana gwayo guli ng'anga ekizikiza.	* Yob. 7. 6. 16; 8. 2. * Yob. 27. 7. Zab. 28. 12. * Yob. 3. 5.
* Yob. 7. 11.	2	Nagamba Katonda nti Tonsalira musango okunsinga; Ntegeza kyova owakana nange.	22	Awo * Zofali Omunaamasi nadamu nayogera nti	* Yob. 2. 11.
* Yob. 13. 9. * Zab. 89. 38.	3	Okiita <sup>b</sup> kirungi 'gwe okujoga, * Okunyoma omulimu gwengalozo, Noyakira okutesa kwababi?	2	<sup>b</sup> Olufulube lwebigambo terugwana kulu'damu? Nomuntu omwogeziyogezi agwana okumuwa obutukirivu?	* Nga. 16. 12.
* Yob. 8. 15. * 1 Sam. 16. 7.	4	<sup>d</sup> Oliina amaso agomubiri, Oba <sup>e</sup> gwolaba ngabantu bwebalaba?	3	Okwenyumirizakwo kwandisiriza abantu? Era bwodula, tewabewo anaku-kwasa ensonyi?	* Yob. 10. 7.
	5	Enakuzo ziri ng'anga enaku ezabantu, Oba emyakagyo ngenaku ezabantu,	4	Kubanga <sup>e</sup> oyogera nti Okuigiriza kwange kulungofu, Nange ndi mulungi mu masogo.	
	6	Nokubüza nobüza obutali butukirivu bwange, Nononya okwona kwange,	5	Nayasama eminwagye eri 'gwe;	
	7	Newakuba'de ngomanyi nga siri mubi; 'So tewali ainza okuwonya mu mukonogwo?	6	Era singa akwolese'za ebyama ebyamagezi, Nga ga ngeri nyingi mu kukola okwamanyi!	
/ Zab. 119. 73.	8	/ Emikonogyo gye gya'mumba, gye gyankola * Wamu erui nerui; naye onzikiriza.			
* Zab. 139. 5, 13-16.	9	Nkwegairi'de, 'jukira nga wa'mumba nge'taka; Era 'olinsi'za nate mu nfuu?			
* Lab. 3. 19.	10	Touzitulu'de ngamata,			

	Kale tegera Katonda ngakutāira 'sō si ngobutali butūkirivubwo bwebwasāira.	Wewawo, āni atamanyi ebiri ngebyo?	
<sup>d</sup> Zab. 130. 6-10. Mub. 3. 11; 8. 17.	7 <sup>d</sup> Oinza okulaba Katonda olwokunonya? Oinza okulaba Omuinza webintu byona nokamala?	4 Ninga omuntu <sup>c</sup> asekererwa eri mu'ne, (Omusaja) eyakābira Katonda nāmu'damu: Omusaja owensōnga era eyatūkirira asekererwa.	<sup>c</sup> Yob. 30. 1.
	8 Kwenkana e'gulu obugulumivu; oinza kukula ki? Kusinga amagōmbe okugenda wansi; oinza kumanya ki?	5 Mu kulowōza kwoyo eye'sā mulimu okunyōma akabi; Kweteke'deteke'de abo abasēra nekigere kyābwe.	
	9 Ekigero kyakwo kisinga ensi obuwāvu, Era kisinga enyanja obugazi.	6 <sup>b</sup> Ewema ezabanyazi ziraba omukisa, Nabo abanyiza Katonda baba mirembe;	<sup>b</sup> Yob. 21. 7. Zab. 73. 12.
<sup>e</sup> Lev. 13. 4 neb.	10 Bwanaitamu <sup>c</sup> nāsiba (abantu), Nabaita oku'ja okusalirwa omusāngo, kale āni aūza okumuziiza?	7 Katonda aleta ebintu (bingi) mu mukono gwābwe.	
	11 Kubanga amanyi abantu abataliko kyebagasa: Era alaba nobutali butūkirivu nekwakuba'de nga tabulowōza.	7 Naye 'no bīza ensolo, zinākuigiriza; Nenyonyi ezomu'bānga, zinākubūlira:	
<sup>f</sup> Zab. 73. 22.	12 Naye omuntu ataliko kyagasa talina kutegera, Wewawo, /abantu bazālibwa ngomwāna wentulege.	8 Oba yogera ne'taka, linākuigiriza; Nebyenyanya ebiri mu nyanja binākunyonyola.	
	13 Bwonotekatekanga obulūngi o-mntimagwo, Nogololānga emikonogyo eri ye;	9 Ani atamanyi mwebyo byona, Ngomukono gwa <sup>c</sup> Mukama gwe gulēse ebyo?	<sup>c</sup> Yob. 1. 21.
	14 Obujēmu obanga buli mu mukonogwo, butekenga wala, 'Sō nobutali butūkirivu bulemēnga okubera mu wemazo;	10 <sup>d</sup> Obulamū bwa buli kintu ekiramu buli mu mukono gwoyo, Nomu'ka gwabantu bona.	<sup>d</sup> Dan. 5. 23. Efk. 17. 28.
	15 Kale tolemenga kuimusa amasogo awatali bala; Wewawo, onotererānga 'sō totyenga:	11 <sup>e</sup> Okutu tekukema bigambo, Era ngamatama bwegalega ku'mere yago?	<sup>e</sup> Yob. 34. 3.
<sup>g</sup> Ia. 64. 14.	16 Kubanga <sup>g</sup> onerabirānga enaku zewalaba; Onozī'jukirānga-ngama'zi agaisewo;	12 Amagezi gaba nabasaja abaka'de, Nokutegera kuba mu kuwāngala enaku nyingi.	
<sup>h</sup> Zab. 39. 5.	17 <sup>h</sup> Nobulamubwo bunātangālānga okusinga etuntu; Newakuba'de nga wāliwo ekizikiza, bunābānga ngobwenkya.	13 Eri ye eriyo amagezi namānyi; Yalina okutēsa ebigambo nokutegera.	
	18 Nāwe onobānga mirembe, kubanga e'sūbi weriri; Wewawo, onomagamagānga nowu'mula mirembe.	14 Laba, amenya 'sō tekiinzika kuzimbibwa nate; /A'galira omuntu 'sō tewainza kubawo ku'gulawo.	<sup>f</sup> Ia. 22. 22.
<sup>i</sup> Ia. 17. 2. Zef. 3. 13.	19 Era <sup>i</sup> onogalamirānga 'sō tewabenga anākutisānga; Wewawo, bangi abanakwegairirānga.	15 Laba, /aziiza ama'zi negakala; Nate <sup>i</sup> agasindika negavunika ensi.	<sup>g</sup> Ma. 11. 17. <sup>i</sup> Luth. 7. 11 neb. Am. 9. 6.
<sup>j</sup> Yob. 17. 5; 31. 16.	20 Naye <sup>j</sup> amaso gababi gana'gwāngawo, Nobu'dnkīro bunābabulānga, Ne'sūbi lyābwe linābānga kuta mu'ka.	16 Eri ye eriyo amānyi nokukolera dala; Alimbibwa nālimba babe.	<sup>j</sup> Mub. 7. 7. Ia. 44. 23.
	12 Awo Yobu na'damu nāyogera nti	17 Atwāla abatēsa bebigambo nga banyagi'dwa, <sup>k</sup> Nabalamuzi abafūla abasirusiru.	<sup>k</sup> Ia. 20. 4.
	2 Mazima dala 'mwe muli bantu benyini, Era amagezi galifra wamu namwe.	18 Asumulula olujegere lwa bakabaka, Era asiba ekiwato kyābwe nolukoba.	
	3 Naye nānge nina okutegera 'sō si 'mwe 'mwe'ka; 'Mwe temunsinga:	19 Atwāla bakabona <sup>l</sup> nga banyagi'dwa, Era ame'ga abamānyi.	
		20 Abesigwa amalawo okwogera kwābwe, Nabaka'de aba'gyako okutegera kwābwe.	
		21 <sup>m</sup> Afuka okunyōmbeba ku balāngira,	<sup>m</sup> Zab. 107. 40.

	Era asumulula olukoba olwaba-mānyi.	17	Muwulire nyo ebigambo byānge, Nebyo byenjātula bibe mu matu ga mwe.	
	22 Ayolesa ebyobuziba ngabi'gya mu kizikiza.	18	Labā 'no, ndiranyi'za ensōnga yānge;	
* Is. 26. 15.	23 Era ayerula ekisikirize ekyokufa. *Ayāza amawānga, era agazikiriza :		'Manyi nga ndi mtūkirivu.	* Is. 56. 8. 9.
	Abunya amawānga mumsi, era agakomyawo.	19	'Ani anāwakana nānge ?	
	24 Abakulu babantu abomunsi abagyako omwoyo,		Kubanga kakano nāsirika nenta omu'ka.	
* Zab. 107. 40.	Era °abawabiza mu 'dūngu awatali 'kubo.	20	Kyo'ka tonkola bigambo bibiri, Kale nesekweka amasogo :	
	25 Bawamāntira mu kizikiza awatali musana,	21	'Nziyako omukonogwo gumbere wala ;	* Yob. 9. 34.
* Zab. 107. 27.	Era abataga 'sa P ngomutamivu.		'Sō nentisayo ereme okunkānga.	
	<b>13</b> LABA, eriso lyānge lyalaba ebyo byona,	22	Kale kōwola 'gwe nānge naitaba.	
	Okutu kwānge kwabiwulira nekubitegera.	23	Oba leka njogere nāwe onziremu.	
	2 Byemumanyi era nānge mbimanyi :		Obutali butūkirivu bwānge nebibi byānge byenkana wa obungi ?	* Zab. 19. 12.
	'Mwe temunsinga.		* Ntegeza okunobya kwānge nokwōnza kwānge.	* Zab. 13. 1. 44. 24. 28. 14.
	3 Mazima nāyogera Nomuinzā webintu byona,	24	'Okisiza ki amasogo,	* Yob. 19. 11. 23. 10.
	Era njagala okutēsa ne Katonda.	25	'Nompita omulabewo ?	
* Zab. 119. 58.	4 Naye 'mwe °mugunja ehyobulimba,		25 Onococa esubi eritwālibwa empe-wo ?	* Zab. 28. 7.
* Yob. 14. 2.	b' Mwena muli basawo abataliko kyebagasa.	26	Era onoi'ganya ebisasiro ebikaze ?	* Yob. 22. 11.
* Nge. 17. 28.	5 Singa °musiriki' de dala ! Bwemwandiba' de namagezi.		Kubanga ompandikira ebigambo ebyekabyo,	
	6 Muwulire 'no ensōnga yānge, Mutege okutu eri okuwoza kweminwa gyānge.		Era onisa °obutali butūkirivu obwomubuto bwānge :	
* Yob. 27. 4.	7 °Munāwolereza Katonda nga mwogera ebitali bya nsōnga,	27	'Nebigere byānge obisiba mu nvu-ba, era olāmba amakubo gānge gona ;	
	Era nga muleta ehyobulimba ?		Okoloboza olukoloboze okwetōlō- la ebigere byānge.	
	8 Munāmutya kitibwa ?	28	Newakuba' de nga nfanana ekintu ekivundu eki'gwāwo,	
	Munāyōmberera Katonda ?		Ekyambalo ekiriri' dwa enyenje.	
	9 Kirūngi ye okubakebera ?		<b>14</b> OMUNTU °azālibwa omukazi	* Yob. 15. 14. 28. 4.
* Hag. 6. 7.	Oba ngomuntu °bwalimba mu'ne munāmulimba ye ?		Wa naku si nyingi, era 'a'ju' de obuinike.	
	10 Talirema kubanenya, Bwemunātya ekitibwa mukyāma.	2	Anulisa ngekimuli °bātemebwa :	* Zab. 27. 2. 30. 6.
	11 Obukulubwe obusinga tebulibatisa,		Era a'duka °ngekisikirize 'sō tabērera.	* Zab. 102. 11. 100. 23.
	Nentisaye teribagwako ?	3	Nāwe omuzibulira amasogo afa-nana bwatyo,	
	12 Ebigambo bya' mwe ebi'jukirwa ngero za'vu, Enkomera za' mwe nkomera za 'taka.		°Nondeta mu musāngo 'nze nā-we ?	* Yob. 22. 4.
	13 Musirike mundeke njogere, Ebināyagala oku'ja binji'jire.	4	Ani ainza °oku'gya ekintu ekiron-gōfu mu kitali kiron-gōfu ? te-wali nomu.	* Zab. 12. 2. 5. 5. Yob. 2. 8.
	14 Kiki ekināba kintwāza omubiri gwānge mu manyo gānge, Nenteka obulamu bwānge mu mukono gwānge ?	5	Kubanga enakuze zatēsebwa, omuwendo gwemyezigye guli nā-we,	
* Nge. 14. 32.	15 °Newakuba' de nganzi' ta era naye nāmullindirirānga :		Era wamutekerawo ensaloze za-tainza kusu'kako ;	* Yob. 7. 18.
	Era naye nākakasānga amakubo gānge mu masoge.	6	'Mu'gyeko amasogo awu' mule,	* Yob. 7. 1.
	16 Era ekyo kye kinābānga obulokozi bwānge ;		Okutūsa lwalimala olunakulwe °ngakolera empēra.	
	Kubanga omusaja atatya Katonda tatūkenga mu masoge.	7	Kubanga waliwo e'sūbi eryomuti bwegutemebwa nga guliroka nate,	
			Era nge'tabi lyagwo eto teririfa.	
		8	Ekikolo kyagwo newakuba' de nga kika' diwa mu 'taka, Nekikōnge kyagwo nekifira mumsi ;	

	9	Naye olwakalōsa kama'zi gulimulisa, Negusūla amatabi ngekisimbe.	Oba ngayogera ebitaliko kyebinza ?	
	10	Naye omuntu afa era ayōngobera : Wewawo, omuntu ata omu'ka, kale aliru'dawa ?	4 Wewawo, onalawo okutya, Era oziza okwagala Katonda mu masoge.	
	11	Ngama'zi bwega'gwērera mu nyanja, Nomu'ga nga bwegu'gwāwo negukalira ;	5 Kubanga obutali butūkirivubwo bwe buigiriza akamwāko, Era weroboza olulimi lwabagere-ngetanya.	
	12	Bwatyō nomuntu agalamira nā-taimuka : 'Okutūsa e'gulu Iweritalibawo nate, tebalizukuka, 'Sō tebalizukuzibwa mu tulo twābwe.	6 Akamwāko 'gwe ke kakusalira omusāngo okukusinga 'sō si 'nze ; Wewawo, emimwagyo 'gwe ye mujulirwa eri 'gwe.	
1 Zab. 102. 26.			7 'Gwe wasoka abantu bona okuzālibwa ? Oba 'gwe bākuzāla ensozi nga tezinabawo ?	
1 Zab. 27. 3 ; 31. 20.	13	Singa * onkwese mu magōmbe, Singa okukisa kyāma okutūsa obusūngubwo lwebulitā, Singa onteke'dewo ekisēra ekiragi'dwa, nonji'jukira !	8 Wali owuli'de 'okutūsa kwa Katonda okwomukyāma ? Era weita wa magezi we'ka omu ?	Yer. 23. 13.
1 Zab. 39. 35.	14	'Omuntu bwafa aliba mulamu (nate) ? Naudirindiri'de ne'mala enaku zona ezolutabālo lwānge. Okutūsa okutebwa kwānge lwekwandize.	9 'Kiki kyomanyi 'fe kyetutamanyi ? Kiki kyotegēra ekitali mu'fe ?	Yob. 12. 2.
	15	Wandimpise, nānge nandikuitabye : Wandiba'de nokwegōmba eri * omulimu gwemikonogyo.	10 'Abameze envi nabaka'de enyobali wamu na'fe. Abasinga enyo kitāwo obuka'de.	Yob. 12. 12 ; 32. 6, 7.
Yob. 13. 22.			11 Okusanyusa kwa Katonda kutono, tekukumala, Nekigambo (ekyogera) nāwe e-mpola ?	
Yob. 10. 3.	16	Naye kakano ° obala ebigere byānge : Tolabirira kwōnōna kwānge ?	12 Omutumagwo gukutwālira ki ? Namasogo gatemeza ki ?	
Zab. 56. 8 ; 132. 1-3.	17	Okusobya kwānge kuteke'dwako akabonero mu nsawo. Era osibira dala obutali butūkirivu bwānge.	13 Nokukyūsa nokyitisa omwogyowo okulwāna ne Katonda, Noleka ebiganbo (ebiri wbebityo) okuva mu kamwāko.	
	18	Era mazima olusozi olu'gwā lu'gwāwo, Nolwazi lu'gyibwawo mu kifo kyalwo ;	14 / Omuntu kye kiki abēre omulongo'fu ? Noyo azālibwa omukazi abēre omutūkirivu ?	Yob. 23. 4-6.
	19	Ama'zi gasiriza amainja ; Okwanjāla kwago kufumbikiriza enfūfu eyokunsi ; Era ozikiriza e'sūbi eryomuntu.	15 Laba, teyesiga ° batukuvube ; Wewawo, e'gulu si 'dongōfu mu masoge.	Yob. 5. 1.
	20	Enaku zona ngomuwāngula, nā-tawo ; Owanyisa amasoge nomusindika.	16 Omugwagwa era omuvūndu siyasinga nyo (obutaba mulongo'fu), Omuntu 'anywa obutali butūkirivu ngama'zi !	Yob. 34. 7. Zab. 73. 10.
Mub. 9. 3.	21	Batabanibe batūka mu kitibwa, P ye nga takimanyi ; Bakakanyizibwa, naye ye nga tategēra bwebali.	17 Nākwolosa, mpulira ; Nekyo kyenalaba kyenābulira : [ Abamagezi kyebābulirānga 'Okuva ku bajaja bābwe, nebata-kikweka ;	Yob. 8. 8.
	22	Naye omubirigwe ognli kuye gulūmwa, Nememeye eri mundaye enakuwala.	19 Abābewwa ensi bo'ka, 'Sō tewali mu'na'gwānga eyaita mubo ; ]	Yo. 3. 17.
Yob. 2. 11.	15	Awo ° Erifazi Omutemani nādāmu nāyogera nti	20 Omubi aba lubuto lwa buinike enakuze zona, 'Gwe muwendo gwemyāka egyamuterekerwa omujōzi.	
Yob. 12. 3 ; 13. 2.	2	'Owamagezi yandi'zemu nokumanya okutalimu, Nā'juza olubutolwe nembuyaga ezebuvanjuba ?	21 E'dobozi eryentisa liba mu matuge ; Wbwa ngalabye omukisa omunyasi alimugwako ;	1 Bas. 5. 3.
	3	Yandiwakanye nebigambo ebitaliko kyebigasa,	22 Ta'kiriza ngali'da okuva mu kizikiza, Era ekitala kimulindirira :	

\* Zab. 59.  
15; 109. 10.

\* Yob. 18.  
12.

\* Zab. 17.  
10; 73. 7;  
119. 70.

\* Yob. 22.  
16.  
Zab. 55. 23;  
102. 24.

\* Ia. 18. 5.

\* Zab. 7. 14.  
1a. 20. 4.

- 23 \* Atambuliratambulira ekyokulya (ngayogera nti) Kiriru'dawa ?  
Amanyi ngolunaku olwekizikiza  
o lwetesetese, luli ku mukonogwe :
- 24 Okwerafikirira nobubalagaze bimutisa ;  
Bimuwangula nga kabaka eyetesetese okulwana :
- 25 Kubanga agolo'de omukonogwe eri Katonda,  
Nagirira Omuinza webintu byona ebyekye'jo ;
- 26 Amufubutukirako ngakakanyazi'za ensingoye,  
Namakundi amanene agokungaboze :
- 27 Kubanga Pabi'se ku masoge obuge'vubwe,  
Era alése ebifi byamasavu ku mbirtize ;
- 28 Era yabéranga mu bibuga ebyamatongo,  
Mu nyumba omutali muntu,  
Ezali zagala okufika ebifunvu.
- 29 Tagagawalenga 'sò nebitubye tebibenga bya lubérera,  
'Sò nebibala byabwe tebitukame-  
nga okutuka ku 'taka.
- 30 Tavenga mu kizikisa ;  
Omuliro gunakazanga amatabige,  
Era anavangawo olvom'u'ka o-  
gwomukamwáke.
- 31 Aleme okwesiga ebitalimu nga yerimbalimba :  
Kubanga ebitalimu bye binabanga empérave.
- 32 Enekomekerezehwanga 'ebiro-  
bye nga tebinátukirira,  
Ne'tabirye terigumizenga.
- 33 Anákunkumulanga 'ezabibuze e-  
zitanaba kwengera ngomuza-  
bibu,  
Era anásinsimulanga ekimulikye  
ngomnzeituni.
- 34 Kubanga ekibina kyabatatya Ka-  
tonda kinabanga kigumba,  
Era omuliro gunáyo'kyanga ewe-  
ma ezinálwángamu enguzi.
- 35 'Baha mbuto za bubi, nebazála  
obutali butúkirirvu.  
Nolubuto lwábwe lutekateka bu-  
kúsa.

## 16 Awo Yobu na'damu náyogera nti

- 2 Nákawulira bingi ebiri webityo :  
'Mwena muli basanyusa abata-  
gasa.
- 3 Ebigambo ebitalimu binákoma ?  
Oba kiki ekikusosonkerezza no-  
kwanukula noyanukula ?
- 4 Era nange nandinzi'za okwogera  
nga 'mwe bwemwogera ;  
Ememe ya'mwe singa eba'de mu  
kifo kyememe yange,

Nandinzi'za okutunga ebigambo  
okubamenya,  
Nokubanyenyereza omutwe gwá-  
nge.

- 5 (Naye) nandibawa'de amányi na-  
kamwa kánga,  
Nokusanyusa kwemimwa gyánga  
kwandikakanyi'za (obuinike  
bwa mwe).
- 6 Newakuba'de nga njogera, obui-  
nike bwánga tebnakakana :  
Era newakaba'de nga nzibikiriza,  
mpu'muzibwa ntya ?
- 7 Naye kakano ankóye'za :  
a Nekibina kyánga kyona okizi-  
si'za.
- 8 Era onkwati'de dala, (ye) muju-  
lirwa (gyendi) :  
b Nobukovu bwánga bungoloko-  
kerako, bu'numiriza mu maso  
gánga.
- 9 Antágu'de nekiruikye, anji'ga-  
nyi'za ;  
Era a'numi'de obujigi :  
Omulabe wánga ankaulira a-  
maso.
- 10 c Banjasami'de akamwa kábwe ;  
d Bankulye empi nga banswáza :  
Bankung'anirako.
- 11 Katonda angabula eri atatya Ka-  
tonda,  
Era ansíla mu mikono gyababi.
- 12 Nali upérawéra nanjasamu wa-  
kati ;  
Wewawo, yankwata mu nsingo  
nantandagira oku'menyame-  
nya :  
Era ansimbye okuba 'sabawaye.
- 13 / Abalasibe bauzingi'za enjui zo-  
na,  
Ayasámu ensigo zánga 'sò taso-  
nyiwa ;  
o Afuka omususa gwánga ku  
'taka.
- 14 Agenda yeyongera oku'menya-  
menya ;  
Anfubutukirako ngomuzira.
- 15 Ntunze ebibukutu ku 'diba lyá-  
nge,  
Era 'nta'de e'jembe lyánga mu  
nfúfu.
- 16 Amaso gánga gónónese olwoku-  
kaba amaziga,  
Ne ku bikowe byánga kuliko eki-  
sikirize kyokufa ;
- 17 Newakuba'de nga temuli kye'jo  
mu ngalo zánga.  
Nokusaba kwánga kulongófu.
- 18 Ai ensi, 'tobi'ka ku musai gwá-  
nge,  
'Nokukába kwánga kuleme oku-  
bako wekuliwu'mulira.
- 19 Ne kakano, laba, omujulirwa wá-  
nge ali mu'gulu,  
Nomuina wánga ali wa'gulu.  
Mikwáno gyánga ba'nyóma :  
(Naye) eriso lyánga lifuka amazi-  
ga eri Katonda ;

\* Yob. 1.  
15-19.

\* Zab. 109.  
24.

\* Zab. 22.  
13.  
\* Kung. 1.  
30.

\* Kung. 1.  
12.  
/ Yob. 6. 4.

\* Kung. 2.  
11.

\* Zab. 7.  
10.

\* Ia. 26. 21.  
Ez. 24. 7.

\* Lub. 4. 10.

21 Azibire ensōnga yomuntu eri Katonda,  
Neyomwana womuntu eri mu'ne!  
22 Kubanga emyaka si mingi bwegiri gwako,  
Nditambula olugendo gyesiriva okukomawo.

17 Omwoyo gwānge gumalibwawo,  
enaku zānge ziwe'de,  
a Entāna eneteke'deteke'de.

2 Mazima waliwo abakudāzi gye-  
ndi,  
Neriso lyānge libēra mu kusoso-  
nkereza kwābwe.

3 Leta 'no akakalu, oneimirire gyo-  
li we ka;  
Waliwo āni b'ānakwatagana nā-  
nge mu mukono?

4 Kubanga okisi' za omutima gwā-  
lwe obutategēra :  
Kyonovānga olema okubagulu-  
miza.

5 Oyo alopa mikwānogyē okuba o-  
mwi'go,  
Era namaso gabānabe gali'gwā-  
wo.

6 Era anfu'de c'ekigambo ekhyobu-  
wemu mu bantu ;  
Era n'fūse ekyeninyalwa mu  
lwātu.

7 Era neriso lyānge lizibye olwo-  
kunakwala,  
Nebitūnda byānge byona biri  
ngekisikirize.

8 Abantu abamazima banākungu-  
bazānga ekyo,  
Nataliko musāngo anegolokosā-  
nga kwoyo atatya Katonda.

9 Era naye omutūkirivu anākwa-  
tānga e'kubolye,  
Noyo alina d'emikono emirongōfu  
aneyongerayongerānga okuba  
namānyi.

10 Naye mukomewo 'mwena, mu'je  
'no :  
'Sō sirabe muntu wa magezi ku-  
'mwe.

11 c'Enaku zānge ziwe'de, okutēsa  
kwānge kukutu'dwa,  
Era nokulowōza okwomumutima  
gwānge.

12 Bafūsa ekiro okuba omusana :  
Omusana gulirāna ekizikiza,  
(bwebogera wbeatyō).

13 Bwensūbira amagōmbe okuba e-  
nyumba yānge ;  
Obanga neyāliri'de ekitanda kyā-  
nge mu kizikiza ;

14 Obanga ng'ambye okuvūnda nti  
'Gwe kitānge ;  
Nenvanyu nti 'Gwe mānge era  
mwanyinaze ;

15 Hale e'sūbi lyānge liriru'dawa ?  
Ne'sūbi lyānge aliriraba āni ?

16 Liri'ka mu bisiba ehyamagōmbe,  
/Okuwu'mula nga kumaze okuba-  
wo omulūndi gumu mu n'fūfu.

18 Awo a Birudadi Omusuki na'da-  
mu nāyogera nti

2 Mulitūsa wa okutēga ebighambo ?  
Musoke okulowōza, netulyoka  
twogera.

3 Ekituisa b'ensolo kiki,  
Netufūka ābatali balongōfu mu  
masogo ?

4 'Gweeyetāgnla olwobusūngubwo,  
Ensi erirekebwa kululwo ?  
Oba olwazi luli'gyibwa mu kifo  
kyalwo ?

5 Wewawo, c'omumuli gwomubi gu-  
nāzikizibwānga,  
'Sō nolusasi olwoanlirogwe te-  
rwākenga.

6 Omumuli guābānga kizikiza mu  
wemaye,  
Netabāzaye eri wa'guluwe enezā-  
mizibwānga.

7 Ebigere ebyamānyige bināfundi-  
kirwānga,  
d'Nokutēsakwe ye kunāmusūlā-  
nga.

8 Kubanga ebigerebye ye bimusu-  
'de mu 'kitimba,  
Era atambulira ku mutego.

9 Ekyambika kināmukwatānga eki-  
sinziro,  
Nakakunizo kināmunywēzānga.

10 Akamasu kamukweke'dwa mu  
'taka,  
Nekigu kimukweke'dwa mu 'ku-  
bo.

11 /Entisa enemukānga enjni zona,  
Era enemui'ganyānga ku bisinzi-  
robye.

12 Amānyige ganālūmwānga enjala,  
Nobuinike bunamubāngako nga-  
sejera.

13 Bunālyānga ebitūnda byomubiri-  
gwe,  
(Wewawo), omuberyeberye wo-  
kufa anālyānga ebitūndubye.

14 Anāsimbulwānga mu wemaye  
gyeyesiga ;  
Era anāletebwānga eri d'kabaka  
webitisa.

15 Ekitali kikye na katono kinābā-  
nga mu wemaye ;  
Ekiberiti kināmānsirwānga ku ki-  
fo mweyabērānga,

16 'Ekikolokye kinākalirānga dala  
wansi,  
Ne wa'gulu e'tabirye lināteme-  
bwāngawo.

17 \*Eki'jukizokye kinābulānga ku-  
nsi,  
'Sō tabenga na linya mu lugū-  
do.

18 Anāgoberwānga mu kizikiza oku-  
va mu musana,  
Era anāi'ganyizibwānga okuva  
munsi.

19 Tabenga na mwāna newakuba'de  
omu'zukulu mu bantube,  
Newakuba'de omuntu yena asiga-  
'de gweyabērānga.

\* Zab. 22.  
3, 4.

\* Nge. 6. 1.

\* Yob. 30. 9.  
Zab. 44. 14 ;  
22. 11.

\* Zab. 24. 4.

\* Yob. 7. 6 ;  
8. 22./ Yob. 3.  
17-19.

\* Yob. 2. 11.

\* Zab. 73.  
22.\* Nge. 13.  
9 ; 20. 20 ;  
24. 20.

\* Yob. 5. 13.

\* Zab. 9. 15.

/ Yob. 15.  
21 ; 20. 25.\* Kub. 9.  
11.\* Yob. 29.  
19.  
1a. 5. 24.\* Zab. 34.  
16.  
Nge. 10. 7.

- 20 Abana d'angawo banewunyanga olunakulwe,  
Ngabo abāsoka bwebātisiywa.  
21 Mazima enyumba zatali mutūki-rivu bwezifanana bwezityo,  
Era kino Kye kifo kyoyo atamanyi Katonda.

19 Awo Yobu na'damu nāyogera nti

- 2 Mulitūsa wa okweralikiriza ememe yānge,  
Nemu menyamenya nebigambo?  
3 Mwakanyumira emirūndi kumi:  
Temukwati'dwa nsonyi okunzito werera.  
4 Nokuyāma newakuba'de nga nkyāmye,  
Okukuyāma kwānge kubera nānge mwene.  
5 Okwegulumiza obanga<sup>a</sup> munegulumiza eri 'nze,  
Nemundetako ekivume kyānge:  
6 Mutegere 'no nga Katonda ansu'de (mu nsōnga yānge),  
Era anzingizi' za nekitinbakye.  
7 Laba, njogerera wa'gulu olwoku-jōgebwa, naye nesiwulirwa:  
Nkāba okubēra, naye nga tewali musāngo.  
8 Azibye e'kubo lyānge nokuinza nesiinza kuitamu,  
Era ata'de ekizikiza mu makubo gānge.  
9 <sup>b</sup> Anziyeko ekitūbwa kyānge,  
Era a'gye <sup>c</sup> engule ku mutwe gwānge.  
10 A'menyemenye enjui zona, era ng'enze:  
Ne'subi lyānge alisimbu'de ngomuti.  
11 Era abūbūsi'za obusungubwe ku'nze,  
Era ampita (omu ku) balabebe gyāli.  
12 <sup>d</sup> E'gyerye litabālira wamu, nebatūma e'kubo lyābwe ku'nze,  
Nebasisira okuzingiza ewema yānge.  
13 <sup>e</sup> Baganda bānge abanta'de wala,  
Nabo /be'manyi bafūki'de dala nga besinanyi.  
14 Abekika kyānge bawe'dewo,  
Ne <sup>f</sup> mikwāno gyānge enyo bane'rabidē.  
15 Abo ababēra mu nyumba yānge nabazāna bānge bampita mugenyi:  
Ndi mu'na'gwānga mu maso gābwe.  
16 Mpita omu'du wānge nātanjitaba,  
(Newakuba'de nga) mwegairira nakamwa kānge.  
17 Omu'ka gwānge mukazi wānge tagumanyi,  
Nokwegairira kwānge abāna bēnda ya (mānge) tebakumanyi.  
18 Era nabāna abato ba'nyōma;

- Bwenyimuka banjogerako obubi.  
19 Emikwāno gyānge bona bentēsa nabo bantami'dwa:  
Nabo benayagalānga bakuyise okuba abalabe bānge.  
20 <sup>f</sup> Egūmba lyānge lyega'ta ne'diba lyānge nomubiri gwānge,  
Era mponye ne'diba eryokumanyo gānge.  
21 Munsāsire, munsāsire, ai 'mwo mikwāno gyānge;  
Kubanga omukono gwa Katonda gunkomyeko.  
22 Kiki <sup>g</sup> ekibanji'ganyisa nga Katonda,  
Sō nomubiri gwānge tegubamala?  
23 Singa 'no ebigambo byānge biwandiki'dwa!  
Singa biwandiki'dwa mu kitabo!  
24 Singa byōle'dwa ku lwāzi  
Nekalamu eyekyūma nekisasi okukama emirembe gyona!  
25 Naye 'manyi nga <sup>i</sup> Omununuzi wānge aba mulamu,  
Era ngaliimirira kuusi enkomerero:  
26 Era e'diba lyomubiri gwānge bweririmala okuzikirizibwa bwerityo,  
Naye <sup>m</sup> mu mubiri gwānge ndiraba Katonda:  
27 Gwendiraba 'nze mwene,  
Namaso gānge galimutunulira 'sō si mulala.  
Ememe yānge emali'dwawo munda yānge.  
28 Bwemunāyogera nti Nga tunāmu'ganya 'sō!  
Kubanga ekikolo kyekigambo kirabise mu'nze;  
29 Mutyēnga ekitala:  
Kubanga obusūngu (buleta) okubonereza kwekitala,  
Mulyoke mumanye nga waliwo okusala omusāngo.

20 Awo <sup>a</sup> Zofali Omunaamasi na'damu nāyogera nti

- 2 Ebirowōzo byānge kyebiva binziramu,  
Olwokwānguiriza okuli mu'nze.  
3 Mpli'de okunyenya okunawāza,  
Omwoyo ogwokutegera kwānge negunziramu.  
4 Ekyo tokimanyi obwe'da,  
Omuntu kasoke'de atekabwa ku'taka,  
5 <sup>b</sup> Ngokuwāngula kwababi kwakugwāwo māngu,  
Era ngesanyu lyabatamanyi Katonda Iya kisera busera?  
6 <sup>c</sup> Obukulubwe newakuba'de nga bulinya okutūka mu 'gulu,  
Nomutwegwe gutūka mu bire;  
7 Naye anabulānga emirembe gyona ngamazige ye:

<sup>a</sup> Zab. 35.  
26; 38. 14

<sup>b</sup> Zab. 39.  
44.  
<sup>c</sup> Yob. 29.  
14.

<sup>d</sup> Yob. 10.  
17.

<sup>e</sup> Zab. 69. 8.  
<sup>f</sup> Zab. 87. 4.

<sup>g</sup> Zab. 31.  
11; 55. 13.

<sup>f</sup> Zab. 102.  
5.

<sup>g</sup> Zab. 28.  
28.

<sup>i</sup> Is. 43. 14.  
44. 5, 24.

<sup>m</sup> Zab. 17.  
15.  
<sup>n</sup> Kol. 13.  
12.  
<sup>o</sup> Yob. 1. 2.

<sup>a</sup> Yob. 2.  
11.

<sup>b</sup> Zab. 37.  
35 neb.

<sup>c</sup> Is. 14. 13  
neb.

* Zab. 7. 20. Is. 28. 7, 8.	<p>Abo abāmulabānga banāyogerā- nga nti Aliru'dawa? 8 Anāvāngawo<sup>d</sup> ngekirōto, 'sō tala- bikenga : Wewawo, anāgoberwānga dala ngokwolesebwa okwekiro.</p>	<p>25 Aka'gyamu nekava mu mubiri- gwe: Wewawo, omumwaga gwakooguma- samasa guva mu mususagwe ; 'Ebitisa bimuliko.</p>	* Yob. 18. 11.
* Yob. 21. 25.	<p>9 Eriso eryamulabānga terimula- benga nate ; 'Sō nekifokye tekimutunulirenga nate. 10 Abānabe banegōnzānga eri abāvu, Nemikonogye ginākomyāngawo obuga'gabwe. 11 Amagūmbage ga'ju'de obuvubu- kabwe, Naye<sup>c</sup> bunāgalamirānga naye mu nūfu.</p>	<p>26 Ekizikiza kyona kyaterekerwa ebibye ebyobuga ga : * Omuliro ogutakumbwa (bantu) gunāmwokyānga ; Gunāmalāngawo ebyo ebisiga'de mu wemaye. 27 E'gulu linābi kulānga ku butali butūkirivubwe, 'Nensi enemugolokokerāngako. 28 Ekyengera ekyomunymbaye ki- nāvāngawo, (Ebintubye) binābulirānga ku lu- naku olwobusūngubwe.</p>	* Zab. 21. 9.
* Zab. 28. 11.	<p>12 Obubi newakuba'de nga bumu- wōmera mu kamwāke. Newakuba'de ngabukweka wansi wolulimirwe ; 13 Newakuba'de ngabusonyiwa nata- ganya kubuta. Naye ngakyaguguba nabwo mu kamwāke ; 14 Naye e'mereye mu byendabye e- fu se, Ewe busagwa bwembalasasa mu- ndaye. 15 Yamira obuga'ga, era anābusese- mānga nate : Katonda anābu'gyānga mu lubu- tolwe. 16 Anānūnānga obusagwa bwemba- lasasa : Olulimi lwomusota lunāmu'tā- nga. 17 Tatuulirenga mi'ga, Emi'ga egikulukuta egyomubisi gwenjuki nomuzigo. 18 Kyeyateganira anāki'zānga, 'sō takimirenga ; 'Sō tasanyukenga ngebintu bwe- biri byafunye.</p>	<p>29 Ogwo gwe mugabo gwomuntu omubi oguva eri Katonda, Nobusika Katonda bweyamute- kerawo.</p>	* Yob. 16. 18 neb.
* Is. 24. 18.	<p>21 Awo Yobu na'damu nāyogera nti 2 Muwulire nyo okwogera kwā- nge ; Era bino bibēre hya kubasa- nyusa. 3 Munzi'kirize, nānge nāyogera ; Kale nga 'maze okwogera, <sup>d</sup>mwē- yongere okudūla. 4 'Nze nemulugunya eri abantu ? Era ekyandindobe'de okwesuna- suna kiki ? 5 Munziseko omwoyo, mwewunye, Era <sup>e</sup>muteke omukono gwa'mwe ku kamwa ka'mwe. 6 Bwenji'jukira obu'jukisi nerali- kirira, Okwesisiwala nekukwata omu- biri gwānge. 7 <sup>c</sup>Ababi babēra ki abalamu, Nebaka'diwa nebaba ba mānyi mu buinza ? 8 Eza'de iyābwe<sup>d</sup> linywēra gyebali bo nga balaba, Nenda yābwe mu maso gābwe. 9 Enyumba zābwe ziba mirembe a- watali kutya, 'Sō nomu'go gwa Katonda tegu- babako. 10 Ente yābwe enume ezāla nete- 'dirira ; Ente yābwe enkazi ezāla neteso- wola mwāna gwayo. 11 Basindika abāna bābwe abato ngekisibo, Nabāna bābwe bazina. 12 Baimbira ku bitāsa nenānga, Nebasanyukira e'dobozi lyomu- lere. 13 Bamala enaku zābwe nga balabye omukisa, Mu kasera neba'ka mu magōmbe. 14 Era naye nebagamba Katonda nti Tuveko.</p>	* Yob. 16. 10 neb.	
* Zab. 28. 11.	<p>20 Kubanga teyamanya kuterera mundaye, Tawonyenga kintu / kwebyo bya- sanyukira.</p>	* Balam. 18. 19.	
* Zab. 28. 11.	<p>21 Terasigala kintu kyatalya ; Omukisagwe kyegunāvānga gule- ma okuba ogwolubēra.</p>	* Yob. 12. 8. Zab. 17. 10 neb. Yer. 12. 1.	
* Zab. 28. 11.	<p>22 Mu lufulube lwebintubye ebisu- 'kirira anālabānga enaku : Omukono gwa buli muntu aliko obuninike gunāmutūkāngako.</p>	* Zab. 23. 2.	
* Zab. 28. 11.	<p>23 Bwaba nganātera oku'kusa olu- butolwe, (Katonda) anāmusūlāngako eki- ruikye ekingi, Era anākitonyesānga kuye nga- lya.</p>	* Zab. 23. 2.	
* Zab. 28. 11.	<p>24 * Ana'dukānga ekyokulwānyisa e- kyekyūma. Nomutego ogwekikomo gunāmu- fumitānga.</p>	* Zab. 23. 2.	



	Kubanga tetwegomba kumanya makubogo.	33	Anafunfugu agomukiwönu ganamuwömeranga, Nabantu boua banawaluwanga euyumawe, Nga hwebämukulembere abatabalika.	
* Mala. 3. 14.	15 Omuinza webintu byona kye ki, 'fe tunwerezee? Era bwetunämusabanga 'kinätugasangä kitya?	34	Kale 'no munsanyusi'sa mutya bwerere, Kubanga mu ku'damu kwa'mwe musiga demu obulimba (busa)?	
f Yoh. 22. 18. f Yoh. 18. 5.	16 Laba, omukisa gwäbwe teguli mu mukono gwäbwe: f Okutësa kwababi kundi wala. f Etabäza yababi ezikizibwa emiründi emeka? Nobuinike hwäbwe bubatükako emiründi emeka? (Katonda) agaba enaku mu busüngubwe emiründi emeka?	22	Awo Erifazi Omutemani na'damu näyogera nti	
f Zab. 1. 4.	17 18 Baba 'ngebisasiro ebitwälibwa nempewo, Era ngebisusfuku embuyaga byezitwäla emiründi emeka? (Mwogera nti) Katonda 'k aterekerä abänabe obutali butükirivubwe.	2	Omuntu ainza okugasa Katonda? Mazima owamagezi yegasa ye'ka.	
* Kuv. 20. 5.	19 Abusasule ye ye nyini abumanye. Amasoge ye galabe okuzikirira kwe,	3	Kiriko bwekisanyusa Omuinza webintu byona gwe okubera omutükirivu? Oba kimugasa 'gwe okutükiriza amakubogo?	
f Zab. 60. 3.	20 Era 'anywe ku busüngu Bwomulnza webintu byona.	4	Kubanga omutya kyava akunnya, Kyava aasala omusängogwe? Obnbihwo si bung'i? 'Sö nobutali butükirivubwo tebuliko gyebukoma.	
	21 Kubanga asanyukira atya enyumbaye emu'dirira, Omuwendo gwemyezigye nga gukutuse wakati?	5	Kubanga wa'gya ku mugandawo emisingo egyobwerere, Noyambula abäli obwerere ebyambalo hyäbwe.	
* Ia. 40. 14.	22 Waliwo 'määgirizänga Katonda okumanya? Kubanga asalira abo omusängo abagulumizibwa.	6	Tonywesänga na'zi omukowu, Era 'wa'ma omuyala e'mere. Naye owamanyi ye yalya ensi; Nowekitibwa ye yagiberamu.	* Mat. 22. 42.
	23 Wabawo omu afa ngalina amänyige gona, Ngawere 'dewere 'dedala ngatere'de:	7	Wasindika ba'na'mwändu nga tebalina kintu, Nemikono gyabatalina kitäbwe gyamenyeke.	* Luk. 1. 13.
	24 Amaberege ga'ju'de amata, Nobusomyo owamagumbage nga bubisi.	8	Obukunizo kyebuva bukwetölöla, Nentisa gyotomanyiri'de ekweralikiriza,	* Yoh. 18. 9 neb.
	25 Nomulala afa omwoyogwe nga gumbalagala, 'Sö tategänga ku birüngi.	9	Oba ekizikiza notoinza kulaba, 'Ania'zi anangi negakubi'kako.	* Zab. 60. 1, 2.
* Yoh. 20. 11.	26 Bömbi ' bagalamira mu nfufu, Envunyü nebab'i'kako.	10	Katonda tali mu 'gulu awagulumizibwa? Era laba emunyene byezenkana obugulumivu!	
	27 Laba, 'manyi ebirowözo bya'mwe, Nenkwe zemunsalira obubi.	11	Näwe oyogera nti Katonda amanyi ki? Ainza okusala omusängo ngaima mu kizikiza ekiku'te?	
* Yoh. 20. 6. 7.	28 Kubanga mwogera nti 'Enyumba yomuküngu eriru'dawa? Era nti Ewema ababi mwebabera eriru'dawa?	12	Ebire ebiziivu bimubi'kako nokulaba talaba; Era atambulira mu kwekulungirira kwe'gulu.	
	29 Temwababüza abatambulira mu 'kubo? Era temumanyi buconero bwäbwe?	13	Oyagala okukwata e'kubo eryläda Abantu ababi lyebalinyirängamu?	
* 2 Pet. 2. 9.	30 Ngomuntu omubi 'paterekerwa olunaku olwokolabirako enaku? Nga batwälibwa eri olunaku olwobusüngu?	14	Abäkwakulibwa entüko zäbwe nga tezinabawo. Omnsingi gwäbwe negufukibwa ngomu'ga:	
	31 Ani anäbuliranga e'kubolye mu masoge? Era äni anämusasulänga byeyakola?	15	Abägambänga Katonda nti Tuveko; Era nti Omuinza webintu byona ainza kutukolera ki?	
	32 Naye anätwälibwänga mu ntäna, Era anäkümänga amalälo.			

* Yob. 21. 16. / Zab. 28. 18.	18 Naye ya'juza enyumba zábwe ebirúngi: Naye e'okutésa kwababi kundi wala.	6 Yandinyömbese za <sup>b</sup> olwobukulu bwobuinzabwa? Ne'da, naye yandisizayo omwoyo eri 'nze.	* Yob. 9. 34; 13. 21.
	19 / Abatükirivu bakiraba nebasanyuka; Nataliko musángo abasekerera nyo:	7 Eyo abamazima bandiituzi'za okuwóza naye; Bwenandiwoyenezebwa bwentyo enaku zona eri omulamuzi wá-nge.	
	20 (Ngayogera nti) Mazima abo abátugolokokerako bamali'dwawo, Nabo abafi'sewo omuliro gubó-ke za.	8 Laba, ntambula mu maso, naye ye nga taliyo; Nentambula enyuma, naye nesú-nza kumulaba:	
	21 Iga 'no obére nemirembe: Bwotyó bwonobánga nebirúngi.	9 Ku mukono ogwa kono, bwakola omulimu, naye nesúinza kumulaba: Yekweka ku mukono ogwadyo nokulaba nesúinza kumulaba:	
	22 Nkwegairi'de, 'kiriza amateka eri akamwáke, Era tereka ebigambobye mu mutimagwo.	10 Naye e'amanyi e'kubo lyenkwa; <sup>d</sup> Bwalimala okunkema, ndivamu nga zábu.	* Zab. 139. 1-3. / Zab. 17. 3. Yak. 1. 12. / Zab. 44. 18.
	23 Bwonokomángawo eri Omuinza webintu byona, onozimbibwánga; Bwono'gyángawo obutali butúki rivu okuba ewala newemazo.	11 * Okugulu kwánga kwasimbira dala mu bigerebye; E'kubolye nalikwata nesikyáma.	
	24 Noteka (ebibyó) ebyobuga'ga mu ufúfu, Ne (zábú eya) Ofiri mu mainja agomubu'ga;	12 Si'dánga nyuma okuva mu kiragi-ro ekyemimwagye; Natereka ebigambo ehyakamwá-ke okusinga e'mere yánga e-ngwánira.	
	25 Kale Omuinza webintu byona yanábánga obuga'gabwo, Era anábánga foza ya muwendo mungi gyoli.	13 Naye ye alowóza bumu, era áni sinza okumukyúsa? Era / ememe ye kye yegómba ekyo kyakola.	/ Zab. 113. 3.
	26 Kubanga lwonosanyukiránga O-muiinza webintu byona, Era onoisúsánga amasogo eri Katonda.	14 Kubanga atúkiriza ekyo ekyante-kerwawo: Nebingi ebiri bwebityo biri naye.	
	27 Onosabánga okusabakwo eri ye, naye anákuwuliranga; Era onosasulánga obweyamobwo.	15 Kyenya neralikirira ye okubawo; Bwendowóza 'mutya.	
	28 Era onolagiránga ekigambo nekinywéra gyoli; Nomusana gunayákiránga amakubogo.	16 Kubanga Katonda <sup>a</sup> azirisi'za o-mutima gwánga, Era Omuinza webintu byona a-nteganyi'za:	* Zab. 22. 14.
	29 Bwebakusúla, onoyogeránga nti (Waliwo) oknimusibwa; Era análokolánga eyetówaza.	17 Kubanga sazikirizibwa okusoka ekizikiza, 'Só teyabi'ka ku kizikiza ekiku'te eri amaso gánga.	
	30 Anáwonyánga noyo ataba taliko musángo: Wewawo, anáwonyezebwánga o-lwobulongófu bwengalozo.		
<b>23</b>	Awo Yobu na'damu náyogera nti	<b>24</b> Omuinza webintu byona kiki e-kimulobera okutereka ebiro? Nabo abamumanyi kiki ekibalobera okulaba enakuze?	
	2 Ne lero okwemulugunya kwánga knjénu: Okukubibwa kwánga kusinga okusinda kwánga okuzitówa.	2 Wabawo aba'julula <sup>a</sup> obubonero bwensalo; Banyaga embuzi lwa mányi ne-bazirisa.	* Ma. 19. 14.
	3 <sup>a</sup> Singa 'manyi gyenyninza okumulabira, Singa nyinza okutúka nawali entebye!	3 Bagoba endogoi eyabatalina kitábwe, <sup>b</sup> Batwála ente ya 'na'mwándu okuba omusingo.	* Yob. 22. 6.
	4 Nandiriranyi'za ensóngá yánga mu masoge. Nenji'juza akamwa kánga ensón-ga.	4 <sup>c</sup> Bakyámya abetéga mu 'kubo: Abávu abomunsi <sup>d</sup> bekweka wamu.	* Am. 2. 7; 5. 12. * Nge. 28. 28.
	5 Nandimanye ebigambo byeyand-inzi'zemu, Nentegéra byeyanding'ambye.	5 Laba, ngentulege mu 'dúngu Bafuluma eri omulimu gwábwe nga banonye'za dala ebyokulya; Ensiko (ebawa) e'mere ya bána bábwé.	

	6	Basala e'mere (eyensolo) zābwe mu 'tale; Era banoga ezabibu ezomubi.	Aimuka, 'sō tewali muntu asūbira okuba omulamū.	
	7	Basula nebakāsa obu'de nga tebaliko kyebamba'de, 'Sō tebaliko kyebebi'ka empewo nga zifūwa.	23 (Katonda) abawa okuba emire-mbe, nebesigama okwo; Namasoge gali ku makubo gābwe.	† Zab. 37. 10.
* Kung. 4. 6.	8	Batoba noluwandagirize olwoku-nsozi, Era 'bavumbagira olwāzi nga babuli'dwa webe'gama.	24 Bagulumizibwa; newaitwa 'e-bānga tonō nga bagenze; Wewawo, bakakanyizibwa, ba-gyibwa mu 'kubo ngabalala bona, Era basalibwa ngemitwe gyebirimba byeng'āno.	
	9	Wabawo abakwakula abatalina kitābwe okuba'gya ku mabere, Neba'gya omusingo ku mwāvu:	25 Era obanga si bwekiri kakano, āni ana numiriza nga ndi mulimba, Nāfūla okwogera kwānge obutabako kyekugasa?	
	10	Nokutambula nebatambula bwerere nga tebalina kyebamba'de, Era enjala ngebalūmye betika ebinywa;	25 Awo Birudadi Omusuki na'damu nāyogera nti 2 Okufuga nentisa biri naye; Aleta emirembe mu bifoye ebikulumivu.	
	11	Bakamulira amafuta mu bisenge byabasaja abo; Balinya amasogolero (gābwe) nebalūmwa enyōnta.	3 <sup>a</sup> E'gyerye liriko gyericoma? Era āni atavirwayo 'bomusana-gwe?	* Is. 40. 26. † Mat. 1. 45.
	12	Abantu basinda nga bali mu kibuga ekirimu abantu abangi, Ememe yabo abafumiti'dwa nekāba: Naye Katonda takibala okuba obusirusiru.	4 Kale 'omuntu ainza atya okuba nobutūkirivu eri Katonda? Oba ainza atya okuba omulongofu oyo asālībwa omnkazi?	* Yob. 4. 17-19; 9. 2; 15. 14-16.
/ Yok. 3. 19. 29.	13	Abo bali ku muwendo gwabo / abajēmera omusana; Tebamanyi makubo gagwo, 'Sō tebabēra mu mpenda zagwo.	5 Laba, nonwezi tegulina kumasa-masa, Nemunyenye si nougofu mu masoge:	
	14	Omu'si agolokokera wamu nomusana, a'ta omwāvu neyetāga; Era ekiro aba ngomu'bi.	6 Okusinga enyo omuntu, envunyū! Nomwāna womuntu, 'd'olusiring'anyi!	* Zab. 22. 4.
* Nge. 7. 9.	15	Era neriso lyomwenzi lirindirira / ekizikiza, Ngayogera nti Tewali liso eriuāndaba: Neyefūla amasoge.	26 Awo Yobu na'damu nāyogera nti 2 Atalina buinza ngomube'de 'sō! Omukono ogutalina mānyi ngoguloko'de 'sō!	
	16	Mu kizikiza mwebasimira enyumba: Be'galira emisana; Tebamanyi musana.	3 Atalina magezingomwewe'de 'sō, Noyātula bingi nyo ebyokutegera obulūngi!	
* Am. 5. 8.	17	Kubanga 'obwenkya buli ngekisikirize ekyokufa eri abo bona; Kubanga bamanyi ebītisa ebyekisikirize ekyokufa.	4 Ani 'gwobūli'de ebigambo? Nomwoyo gwāni oguvu'de mu-gwe?	
	18	Aba wa mbiro kungulu ku ma'zi; Omugabo gwābwe gulokimi'dwa kungsi: Takyūkira awali e'kubo eryensuku zemizabibu.	5 Abāfa bakankana Wansi wama'zi nababera omwo.	* Zab. 139. 8.
* Yob. 9. 30.	19	Ekyeya nebugumu bimalawo kama'zi agava nu muzira: Namağōmbe (bwegatyo gamalawo abo) abayōnōna.	6 <sup>a</sup> Amagōmbe gali bwerere mu masoge, <sup>b</sup> Nokuzikirira tekulina kyekwebi'ka.	* Nge. 13. 11. Beh. 4. 13. † Yob. 24. 21; 31. 12. * Yob. 9. 8.
	20	Olubuto lunāmwerabirānga; envunyū enāmuyānga ngewōme'dwa; Ta'jukirwenga nate: Kale obutali butūkirivu bunāmenyekānga ngomuti.	7 <sup>c</sup> Abāmba obukika obwa kono mu 'bānga ejerere, Era awanika ensi awatali kintu.	* Nge. 24. 4.
	21	Alya omugumba atazāla; 'Sō takola na'mwāndi bulūngi.	8 <sup>d</sup> Asiba ama'zi mu birebye ebizivu; Ekire nekitayulika wansiwe.	* Yob. 24. 8-11. Zab. 33. 7; 104. 9.
	22	Era awalula nabamānyi olwobuinzabwe:	9 Aziba obwenyi bwentebeye, Nāgyalirako ekirekwe.	
			10 Ya'sawo 'embibi ku maso gama'zi, Okutūsa omusana nekizikiza webikoma.	
			11 / Empagi eze'gulu zikankana Nezewunya olwokunenyakwe.	/ Yob. 9. 4.

	12	Afukula enyanja olwobuinza bwe. Era afunitira dala Lakabu olwokutegérakwe.	16	Ne 'ba'na'mwándube tebakungubagenga. Newakuba' de "ngatúma feza ngenífúfu, Nátegeka ebyambalo nge'taka;	/ Zab. 78. 64. " Zek. 9. 3
' Ia 27. 1.	13	E'gulu liyonjebwa olwomwoyogwe; Omukonogwe gwafunita / omusota oguwulukuka.	17	Okutegeka ainza okubitegeka, naye omatúkirivu yalikyambala, Era "ataliko musángo yaligabana feza.	" Nge. 13. 22.
	14	Laba, gano ge ma'bali go'ka agamakuboge; Nakagambo ketumuwulirako nga katono! Naye okubwátuka okwobuinza bwe áni ainza okukutegéra?	18	Azimba enyumbaye ngekiwojolo. Era "ngensisira omukúmi gyakola.	* Ia. 1. 8.
	27	Awo Yobu náleta nate olugero-lwe náyogera nti	19	Agalamira nga mugá'ga, naye / takúngulwenga; Azibula amaso, kale nga takyalivo.	* Yer. 8. 2 Ez. 29. 5.
' Yob. 34. 1.	2	Nga Katonda bwali omulamu "alide ensóngá yángo; Era Omuinza webintu byona, eyeralikiriza ememe yángo;	20	'Ebitisa bimukwata "ngama'zi; Kibuyaga amutwála kyáma kiro.	' Yob. 18. 11. " Yob. 22. 11.
	3	[Kubanga obulamu bwángo bukyaali bulámba mu'nze, Nomwoyo gwa Katonda guli mu nyindo zángo;]	21	Embuyaga ezebuvanuba zimutwálira dala nágenda; Nezimu'gya mu kifokye lwa mányi.	
	4	Mazima emiinwa gyángo tegyogere butali butúkirivu, 'Só nolulimi lwángo terwátule bulimba.	22	Kubanga (Katonda) alimukasukirira nátasasira: Yandyaga'de oku'duka mu mukonogwe.	
	5	Katonda aki'dize eri 'nze okubawa obutúkirivu: Okutúsa lwendifa sirye'gyako b-obugolokofu bwángo.	23	Abantu 'balimukubira mu ngalo, Era "balimusóza ave mu kifokye.	' Kung. 2. 15. " Yer. 49. 17.
' Yob. 2. 3. 9.	6	Obutúkirivu bwángo mbunywéza 'só sibutenga: "Omutima gwángo tegu'nenyengana nga nkyali mulamuu.	28	Mazima waliwo gyebasimira feza, Nekifo kya zábu gyebalongósa.	
' Bik. 24. 14.	7	Omulabe wángo abe ngomubi, Noyo angolokokerako abe ngatali mutúkirivu.	2	Ekyúma ki'gyibwa mu 'taka. Nekikomo bakisánúsa okuki'gya mu 'jinja.	
' Yob. 8. 12. ' Mat. 16. 26.	8	Kubanga "e'súbi lyatamanyi Katonda kye ki, newakuba'de "nga yefunira amagoba, Katonda bwa'gyawo obulamubwe?	3	(Abantu) babibira ekizikiza, Nebaken'nyá okutúka ku nsalo ekomererayo Amainja agekizikiza ekiku'te nagekisirize ekyokufa.	
' Nge. 1. 28.	9	/Katonda anáwuliránga oknábakwe, Enaku bwezínámutúkángako?	4	Basima obunya obuli ewala nabantu webatúla; Berabirwa ekigere (ekiitawo): Balengejera wala nabantu, bawúbibwawúbibwa erui nerui.	
	10	Anásanyukiránga Omuinza webintu byona, Nákábira Katonda mu biro byona?	5	Eusi yevamu e'mere: Era wansi evunikibwa ngekiyunikibwa nomuliro.	
	11	Nábaigiriza ebyomukono gwa Katonda; Ekiri Nomuinza webintu byona sikikweke.	6	Amainja gayo kifo kyo safiro, Era erina enfúfu eya zábu.	
	12	Laba, 'mwe 'mwena 'mwe be nyini mukirabye; Kale kiki ekyabafúlira dala abataliko kyemugasa?	7	E'kubo eryo tewali nyonyi ei'ga erimanyi, 'Só namaso ga kamunyi tegalirabánga.	
' Yob. 20. 28.	13	"Guno gwe mugabo gwomuntu omubi eri Katonda, Nobusika bwabajózi bwebawebwa Omuinza webintu byona.	8	Ensolo ezamalala teziririnyángamu, 'Só nempologoma enkámbwe teriitángamu.	
' Ma. 23. 41. Kor. 9. 13. 14. ' Yer. 15. 2.	14	'Abánabe bwebeyongera, beyongerera "ekitala; Nendaye teri'kuta 'mere.	9	Agolola omukonogwe ku 'jinja e-ryembálebále; Avunika ensozi okuvira dala wezizibuka.	
	15	Abanásigalángawo kuye banázi-kibwánga mu kufa,	10	Atema ensalosaló mu njazi; Namasoge galaba buli kintu ekyomuwendó omungi.	

	11	Asiba emi'ga gireme okukulu-kuta; Nekigambo ekyakisibwa akireta awalaba.	2	Singa mba'de nga bwenali mu myezi egyaita, Nga bwenali mu naku Katonda zeyandabiririrangamu;	
* Mub. 7. 24.	12	<sup>a</sup> Naye amagezi ganalabikanga wa? Nekifo ekyokutegera wekubera kiriru dawa?	3	<sup>a</sup> Etabazaye lweyayakiranga o-mutwe gweye, Nomusanagwe gwe gwantambuzanga okuita mu kizikiza;	* Yob. 13. 6
	13	Abantu tebamanyimuwendogwago;	4	Nga bwenali enaku zange nga zenge'de, <sup>b</sup> Ekyama kya Katonda bwekyabanga ku wema yange;	* Yob. 15. 8 Zab. 23. 14
	14	'Sô tegalabika muni eyabalamu. Obuziba bwogera nti Tegali munze; Nenyanja eyogera nti Tegali wendi.	5	Omuinza webinatu byona bweyali ngakyaali nange, <sup>c</sup> Nabana bange nga bakyanetölo'de;	* Yob. 1. 19
<sup>b</sup> Nge 3. 14; 8. 10, 11 neb; 16. 16.	15	<sup>b</sup> Tegafunika lwa zäbu, 'Sô ne feza teripimibwa okugagula.	6	<sup>d</sup> Ebigere byange bwebyanazibwanga nomuzigo. <sup>e</sup> Nolwazi bwerwanfukira emi'ga egyamafuta!	<sup>d</sup> Lab. 4. 11. <sup>e</sup> Zab. 5. 16.
<sup>c</sup> Zab. 45. 9. <sup>d</sup> 1 Basek. 9. 28.	16	Tegainzika kwenkanyankanyizibwa ne <sup>c</sup> zäbu eya <sup>d</sup> Ofiri, Ne onuku eyomuwendogwago oba safiro.	7	Bwetafununganga neng'enda eri omulyango mu kibuga, Bwenategekanga entebe yange mu lugüdo,	
	17	Zäbu nendabirwamu tebiinza kugenkana; 'Sô namakula aga zäbu enüngi tegabenga buguzi bwago.	8	Abalenzi bändabanga nebekweka. Abaka'de nebaimekanga nebamirira;	
	18	Tebayogerenga ku kolali namainja agendabirwamu; Wewawo, omuwendo ogwamagezi gusinga amainja amatwakaü.	9	Abaküngu nebalekanga okwogera, /Nebateka omukono gwäbwe ku kamiwa käbwe;	/ Yob. 21. 5
	19	Topazi eriva Ebuwesiyopya terigenkanenga, 'Sô tegekanyankanyizibwanga ne zäbu enüngi.	10	E'dobozi eryabakulu nerisirika, / Olulimi lwäbwe nerwega'ta nekibuno kyakamwa käbwe.	<sup>f</sup> Zab. 15. 6.
	20	Kale amagezi gava wa? Nekifo okutegera wekubera kiriru dawa?	11	Kubanga okutu bwekwampuliranga nekulyoka ku nebaza; Era eriso bweyandabanganeriba mujulirwa wänge;	
	21	Kubanga gakwekebwa amaso gabalamu bona, Era gakisibwa enyonyi ezomubanga.	12	Kubanga nawonyanga omwävu eyakäba, Era 'natalina kitäwe eyabulwa owokumüba.	<sup>g</sup> Zab. 72. 12
<sup>e</sup> Yob. 26. 6. Nge. 15. 11.	22	<sup>e</sup> Okuzikirira Nokufa kwogera nti Twawulira ekigambo kyago namatu ga'fe.	13	Omukisa gwanji'jira oyo gweyansabira eyali ayagala okuzikirira; Nenyimbisa olwesanyu omutima gwa 'na'mwändu.	
<sup>f</sup> Nge. 8. 22 neb.	23	/Katonda ategera e'kubo lyago, Era yamanyi ekifo kyago.	14	<sup>k</sup> Nayambala obutükirivu nebumbi'kako; Obutalya nsönga bwänge nebuba ngomunagiro nengule.	<sup>k</sup> Zab. 132. 9. Is. 50. 17; 61. 16. Jer. 4. 14-17. <sup>l</sup> Kubal. 10. 31.
<sup>g</sup> Zab. 135. 7.	24	Kubanga atunulira okutüka kunkomerero zensi, Era alaba ebiri wansi we'gulu lyona;	15	Nabanga 'amaso eri omuzibe, Era nabanga ebigere eri awenyerara.	
	25	Okukolera empewo ekigera; Wewawo, / apina ama zi nekipima.	16	Nabanga kitäbwe abätäga; Era nakeberanga ensönga yoyo gwesamanya.	<sup>m</sup> Zab. 1. 7.
	26	Bweyatekera enkuba etöka, Ne'kubo eryokumyansa okwoku-bwütuka;	17	Era <sup>n</sup> namenyanaga atali mutükirivu oluba, Nensika omui'go nengu'gya mu manyoge.	
	27	Awo nälyoka agalaba nägabülira; Yaganywäza, wewawo, nägakenenyeza dala.	18	Kale <sup>n</sup> nenjogera nti Ndifira mu kisu kyänge, Era näyongeranga enaku zänge <sup>o</sup> ngomusenyu;	<sup>n</sup> Zab. 20. 6, 7. <sup>o</sup> Lab. 22. 17.
<sup>h</sup> Ma. 4. 6. Mub. 12. 13. <sup>i</sup> Nge. 3. 7; 16. 6.	28	Era nägamba abantu nti Laba, 'okutya Mukama okwo gemagezi; <sup>k</sup> Nokuleka obubi kwe kutegera.	19	Emizi gyänge giranze eri ama'zi, Nomusulo gubera ku 'tabi lyänge negukesa obu'de;	
	29	Awo Yobu näleta nate olugero-lwe näyogera nti			

- 20 Ekitibwa kyange kigya gyendi, Nomutego gwange gu'zibwa bugya mu mukono gwange,
- 21 'Nze abantu bampulirizanga nebalinda, Nebasirikira okutesa kwange.
- 22 Nga ndese ebigambo bo nebata-yogera nate; Okwogera kwange nekubagwako.
- 23 Era ba'nindirira nga bwebalindirira enkuba; Era bayasama nyo akamwa kabwe ngabayasamira "eukuba eya to go.
- 24 Bwenabasekeranga nebata'kiriza; Nomusana gwamaso gange tebagusula.
- 25 Nerobozanga e'kubo lyabwe nentula ngomukulu, Nembera nga kabaka mu'gye, Ngomuntu akubagiza alakungubaga.

### 30 NAYE kakano bensinga obukulu bansekerera,

- "Bakitabwe nabanyoma okubateka wamu nembwa ezekisibo kyange.
- 2 Wewawo, amanyi agemikono gyabwe gandingasi za ki? Abantu abawe demu obuvubuka.
- 3 Bakozimbye olwokwetaga nenjala; Bameketa e'taka ekalu mu kizikiza ekyokuzika nokwönoneka.
- 4 Banoga enkunga awali ebisa'ka; Nenkolo ezomwolola ye 'mere yabwe.
- 5 Bagobebwa wakati (mu bantu); Babalangira nga bwebalangira omu'bi.
- 6 Kibagwanira okubera mu njatika ezomubiwonvu, Mu bunya obwomu'taka nobwomunjazi.
- 7 Balira mu bisa'ka, Wansi wemyenyango webakung'anira.
- 8 Bana ba basirusiru, wewawo, bana ba basaja abatalina linya; Bakubibwa emi'ga nebagobebwa muni.
- 9 Kale kakano 'nze nfuse columba lwabwe, Wewawo, ndi kigambo kya buwemu gyebali.
- 10 Bantamwa, banesamba, Tebaleka kumpandira malusu mu maso.
- 11 Kubanga asamulu'de omugawge nambonyabonya, Era basu'de olukoba olugoba mu maso gange.
- 12 Ku mukono gwange ogwadyo kugolokokera abalalulu; Basindikiriza ebigere byange,

- Era batuma ku'nze amakubo gabwe agokuzikirira.
- 13 Bonona e'kubo lyange, Bongera ku naku zendabye, Abantu ababulwa owokubabera.
- 14 Ba'ja ngabaita mu kituli ekiwagule ekigazi; Wakati mu matongo bangwako.
- 15 Ebitisa bikyuse okungwako, Bai'ganya ekitibwa kyange nge-mpewo; Nomukisa gwange guwe'dewo /ngekire.
- 16 Era kakano ememe yange efuki'dwa munda yange; Enaku ezokubonyabonyezebwamu zinku'te.
- 17 Ekiro amagumba gange gafumiti'dwa mu'nze, (Nobubalagaze) obu'numa tebuwu'mula.
- 18 Olwamanyi amangi (agendwa'de yange) ekyambalo kyange kyönönese; Ensibira dala ngekitogi kyekizibawo kyange.
- 19 Ansu'de mu bitosi, Era nfuse ngenfufu ne'vu.
- 20 Nkukabira 'so touziramu; Nyimirira, nontuuulira.
- 21 Okyuse okuba omukumbwe gyendi; Olwamanyi agomukonogwo onji'ganya.
- 22 Onsitulira awali empewo nozinebagazako; Era onsanusi'za mu kibnyaga.
- 23 Kubanga 'manyi ngolintusa mu kufa, Neri enyumba eyatekerwawo abalamu bona.
- 24 Mazima tagololere mukonogwe ku kifunvu kyebyagwa; Newakuba'de nga (bibera) mu kuzikirirakwe, omuntu ainza okulira olwebyo.
- 25 Samukabira amaziga oyo eyali mu naku? Ememe yange teyanakuwalira oyo eyetaga?
- 26 Bwenasubira ebirungi, ebibi nebiryoka bi'ja; Era bwenalindirira omusana, ekizikiza neki'ja.
- 27 Ebyenda byange byesera nebitawu'mula; Enaku ezokubonyabonyezebwamu zintuseko.
- 28 Ntambula nga mpubala awatali njuba; Nyimirira mu kung'aniro nenkuba endulu bambere.
- 29 Ndi muganda webibe, Ne bamaya ndi mu'nabwe.
- 30 E'diba eryomubiri gwange liduga'de, linsasambukako, Namagumba gange goke'dwa nebugumu.

\* Nge. 16.  
15.  
Zek. 10. 1.

\* Yob. 34.  
4-8

\* Yob. 17. 6.  
Zab. 33. 15.  
\* Zab. 69.  
12.  
Kung. 3.  
14

\* Yob. 12.  
18.

\* Yob. 19.  
12.

\* Yob. 7. 9.

\* Zab. 22.  
12, 14.

\* Yer. 8.  
15; 14. 19.

\* Zab. 28.  
6; 42. 9;  
43. 2.

\* Zab. 118.  
53.  
Kung. 4.  
8; 8. 10.  
\* Zab. 102.  
3.

"Kung. 5. 15.	31 Enānga yānge kyevu'de " (ekyū-ka) okuwabāla, Nomulere gwānge gufūse 'dobozi lyabo abakāba amaziga.	17 Oba nali ndi'de aka'mere kānge 'nze'ka; 'Sō atalina kitāwe tali'deko;	
"Zab. 119. 37. Mat. 5. 28.	31 NALAGĀNA endagāno " namaso gānge; Kale nandiinzi'za ntya okutunulira omuwala?	18 [Ne'da, okuva mu buto bwānge yakulira wamu uānge nga kitāwe, Ne ('na'mwāndu) nabānga muleziwe okuva mu lubuto lwa mānge;]	
"Yob. 20. 29; 27. 13.	2 Kubanga <sup>b</sup> omugabo gwa Katonda oguva wa'gulu kye kiki, Nobusika Obwomuinza webintu byona obuva engulu?	19 Obanga nali ndabye nomu ngafa olwokubulwa ebyambalo, Oba eyetāga nga talina kyeeyebi'ka:	
"2 Byom. 16. 9.	3 Si buinike eri atali mutukirivu, Nokulaba enaku eri abakola ebyobujenu?	20 Ekiwatokye obanga " tekyane-baza, Era obanga tabugumye na byōya bya ndiga zānge;	"Ma. 24. 13.
"2 Byom. 16. 9.	4 " Talaba makubo gānge, Nābala ebigere byānge byona?	21 Obanga nali nyimusi'za omukono gwānge " eri atalina kitāwe, Kubanga nalaba anāmbēra mu mulyāngo:	"Yob. 22. 9.
"2 Byom. 16. 9.	5 Obanga nali ntambu'de nobutalimu, Obanga ekigere kyānge kyānguye okukusakusa;	22 Kale ekibegabega kyānge kive ku nkwāka, Nomukono gwānge gukutuke okuva ku gūmba.	
"2 Byom. 16. 9.	6 [Mpimibwe mu minzāni eyenkana kana, Katonda alyoke amanye obutayōnōna bwānge;]	23 Kubanga " obuinike obuva eri Katonda bwabānga entisa gyendi, Era olwobukulubwe nesibako kyenynza kukola.	"Is. 13. 6. Yo. 1. 15.
"2 Byom. 16. 9.	7 Obanga ekigere kyānge kyali kikyānye mu 'kubo, <sup>d</sup> Nomutima gwānge obanga gwali gugobere'de amaso gānge, Era obanga e'bala lyona lyali lyega'se nengalo zānge:	24 Obanga nali 'n'fu'de zābu okuba e'sūbi lyānge, Era obanga nali ng'ambye zābu enūngi uti 'Gwe bwesige bwānge;	"Ma'k. 16. 24.
"2 Byom. 16. 9.	8 " Kale 'nze nsiye, omulala alye; Wewawo, e'mere eyomunimiro yānge esimbulibwe.	25 " Obanga nali nsanyuse kubanga obuga ga bwānge bwali bungu, Era kubanga omukono gwānge gwali gufunye bingi;	"Zab. 62. 10.
"2 Byom. 16. 9.	9 Omutima gwānge obanga gwali guseude'dwa eri omukazi, Nent'gera ku mulyāngo gwa mu'nānge:	26 " Obanga nali ntunuli'de enjuba, Oba omwezi nga gutaubulira mu kumasama;	"Ma. 4. 16. Ez. 8. 16.
"2 Byom. 16. 9.	10 Kale mukazi wānge asere omulala, Era /abalala bakutame kuye.	27 Omutima gwānge negusendebwa kyāma, Akamwa kānge nekanywegera omukono gwānge:	
"2 Byom. 16. 9.	11 Kubanga ekyo kyandiba'de kya kive; Wewawo, kyandiba'de kibi ekigwāna " abalamuzi okukibone-reza:	28 Era nekyo kyandiba'de kibi ekigwāna abalamuzi okukibonereza:	
"2 Byom. 16. 9.	12 Kubanga muliro ogwōkya neguzikiriza, Era ogwagala okusimbula e'mere yānge yona.	Kubanga nandirimbye Katonda ali wa'gulu.	"Nga. 17. 1.
"2 Byom. 16. 9.	13 Obanga nali nyōmye ensōnga eyomu'du wānge oba omuzāna wānge, Bwebampawabira:	29 " Obanga nali nsanyuki'de oyo eyankyāwa ngazikiri'de, Oba nali neimusi'za obubi bwebwamulaba;	
"2 Byom. 16. 9.	14 Kale ndikola ntya, Katonda bwaligolokoka? Era " bwalinjijira, <sup>k</sup> ndinu'damu ntya?	30 [Wewawo, " saganya kamwa kānge kwōnōna Nga nsaba obulamubwe nga nkolima;]	"Mat. 6. 44.
"2 Byom. 16. 9.	15 Eyankola 'nze mu lubuto siye yamukola ye? " Eyatubūmba mu lubuto 'fembisomu?	31 Abasaja abomuwema yānge obanga tebayogera nti Ani ainza okulaba omuntu ata'kuse nyamaye?	"Nga. 17. 1.
"2 Byom. 16. 9.	16 Obanga nali nyimye abāvu kyebegōmba, Oba nali mazi'zawo amaso ga 'na'mwāndu;	32 " Omugenyi teyasulānga mu lugūdo; Naye na'gulirāngawo enzi'gi zānge omutambuze;	"Mat. 6. 44.
"2 Byom. 16. 9.		33 Obanga nali 'mbi'se ku kusobya kwānge nga Adamu,	"Nga. 17. 1.
"2 Byom. 16. 9.			"Lub. 13. 3. Mat. 23. 3.
"2 Byom. 16. 9.			"Nga. 17. 1.
"2 Byom. 16. 9.			"Nga. 17. 1.

- Nga nkisa obutali butũkirivu bwãnge mu kifuba kyãnge ;
- 34 Kubanga nali nti'de ekibina ekine, Nokunyõmebwa ebika nekunkãnga, Nokusirika nesirika nesiva mu mulyãngo—
- \* Tob 23.6 35 z Singa waba 'dewo anãmpulira ! [Laba, kano ke kabonero kãnge. <sup>a</sup> Omuinza webintu hyona anziremu ;]
- \* Tob. 12. 22 Era siuga nba'de nekyo omulabe wãnge kyampawabi'de kyawandiki'de !
- 36 Mazima naudikisituli'de ku kibegabega kyãnge ; Nandikyesibye nga kirembã.
- 37 Nandimubũli'de ebigere byãnge bwebyenkana onuwendo ; Nandimusebere'de ngomkũngu.
- 38 Ensi yãnge bwenempawabira, Nebibibi byayo nebakãbira wamu amaziga ;
- 39 Obanga nali ndi'de ebibala byamu awatali feza, Oba nali nfiisi za banyiniyo :
- \* Lab. 3. 12 40 <sup>b</sup> Omwenyãngogu'de mu kifo kye- ng'ãno, Ne sere mu kifo kya sayiri.
- Ebigambo bya Yobu biwe'de.

- 32 Awo abasaja abo abasatu neba-leka oku'damu Yobu, kubanga yali <sup>a</sup> mutũkirivu mu nasoge ye.
- 2 Awo obusũngu bwa Eriku, mutabani wa Balakeri <sup>b</sup> Omubuzi, owomũkika kya Lamu nebulyoka bubũbũka ; obusũngubwe nebulũbũka eri Yobu, kubanga yeita mutũkirivu
- 3 <sup>sõ</sup> si Katonda. Era obusũngubwe nebulũbũka neri mikwãnyo ye bon-satule kubanga tebalaba kya ku'damu, naye nebasalira Yobu oku-
- 4 musinga. Era Eriku yali alindiride okwogera ne Yobu, kubanga wã-
- 5 liwo abamusinga obukulu. Awo Eriku bweyalabanga mu kanwa kabasaja abo abasatu temuli kya ku'damu, obusũngubwe nebulũbũka.
- 6 Awo Eriku mutabani wa Balakeri Omubuzi na'damu nayogera nti
- 'Nze ndi muto, na'mwe muli <sup>c</sup> baka'de nyo ;
- Kyenavu'de nzibikiriza nesangãnga kubalaga kyendowõza.
- 7 Njoge'de nti Enaku ze zandyo-ge'de, Olufulube lwemyãka lwandũgiri-za amagezi.
- \* Tob. 23. 4. \* Tob. 28. 11. Yak. 1. 5. 8 Naye waliwo <sup>d</sup> omwoyo mu bantu, <sup>c</sup> Nomu'ka Gwomuinza webintu byona gubawa okutegãra.
- 9 Abakulu sibe bagezi, 'Sõ nabaka'de sibe bategãra emi-sãngo.

- 10 Kyenvu'de njogera nti Mumpulire ; Era nãnge nalaga kyendowõza.
- 11 Laba, 'nindiri'de ebigambo bya-<sup>mwe</sup>, Mpuliri'za ensõnga za'mwe, Ngamunonya byemula mwogera.
- 12 Wewawo, nteze okutu eri <sup>mwe</sup>, Era, laba, nga tewali asinze Yobu, Newakuba'de a'zemu ebigambo-<sup>bye</sup> ku <sup>mwe</sup>.
- 13 Mwekũme muleme okwogera nti Tulabye amagezi ; Mpo'zi Katonda ainza okumuwãngula, si bantu :
- 14 Kubanga ebigamboye tabirung'amiza okubyogera ku'nze ; 'Sõ simu'demu na kwogera kwa-<sup>mwe</sup>.
- 15 Basamaliri'de. tebakyayanukula : Tebalina kigambo kya kwogera.
- 16 Nãnge nalindirira, kubanga te-bogera, Kubanga baimirira buimirizi nga teba kya yanukula ?
- 17 Era nãnge nãyanukula ebyãnge, Era nãnge nalaga kyendowõza.
- 18 Kubanga nji'ju'de ebigambo ; Omwoyo gwãnge oguli mu'nze gumpaliriza.
- 19 Laba, olubuto lwãnge luli ng'a-nga omwenge ogutaliko wegufuluma ; Ngamaliba amagya lwagala okwabika.
- 20 Nayogera ndyoke mperewẽre ; Nayasama emimwa gyãnge neziramu.
- 21 Nkwegairi'de, 'neme okusola mu bantu eri omuntu yena ; 'Sõ siwe muntu yena amanya agokunyumiriza.
- 22 Kubanga simanyi kuwa manya ga kunyumiriza ; Omutõnzi wãnge yandinziyewo mãngu.

- 33 NAYE, Yobu, nkwegairi'de, wulira okwogera kwãnge Era tega okutukwo eri ebigambo byãnge byona.
- 2 Laba 'no, njasanye akanwa kãnge, Olulimi lwãnge lwoge'de mu kamwa kãnge.
- 3 <sup>a</sup> Ebigambo byãnge (binãyãtula) obugolokofu bwomutima gwãnge ; Nemimwa gyãnge byegimanyi byeginayogera awatali bukũsa.
- 4 <sup>b</sup> Omwoyo gwa Katonda gwe gwankola, Nomu'ka Gwomuinza webintu byona gwe gumpa obulamu.
- 5 Oba oinza, nziramu ; Liranya (ebigambohyo) mu maso gãnge, oimirire wakati.

\* Yob. 4. 25.

\* Lub. 2. 7.



	6	Labu, ndi awali Katonda era nga 'gwe bwoli: Era nange nabumbiwa okuva mu 'taka.		
<sup>c</sup> Yob. 9. 34, 35.	7	Labu, centisa yange tekukange, 'Sô nokunyigiriza kwange tekukuzitowerere.	25	Ndabye ekinunulo. Omubirigwe guliba mugya okusinga ogwomwâna omuto; A'da mu naku zobutöbwe:
	8	Mazima oyoge'de 'nze nga mpulira, Nange mpuli'de e'dobozi lyebigamboyo (ngoyogera nti)	26	Asaba Katonda, era amukwatorwa ekisa; Nokulaba alaba amasoge nesanu: Era awa nate omuntu obutükirivubwe.
<sup>d</sup> Yob. 9. 17, 21.	9	<sup>d</sup> Ndi mulongöfu nga siriko kusiriko musango, 'sô mu'uze temuli butali butükirivu:	27	Aimbira mu maso gabantu <sup>a</sup> nyogera nti Nyöonye nenyöla ekyo ekyali ekirungi, 'Sô siriko kyenagasibwa:
<sup>e</sup> Yob. 13. 24. <sup>f</sup> Yob. 13. 27. <sup>g</sup> Yob. 14. 16; 31. 4.	10	Labu, anziyako ensonga, 'Ampita mulabwe; <sup>h</sup> Ateka ebigere byange mu nvuba, <sup>i</sup> Alabirira amakubo gange gona.	28	Anunu'de <sup>j</sup> ememe yange obuta'ka mu bunya. Nobulamu bwange bunätunuliranga omusana.
	11	Labu, naku'damu, mwekyo tolinansönga; Kubanga Katonda asinga omuntu obukulu.	29	Labu, ehyo byona Katonda abikola, Emiründi ebiri, wewawo, nesatu eri omuntu,
<sup>k</sup> Ia. 45. 9.	13	Kiki 'ekikuwakanya naye? Kubanga tabalirira muwendo gwa bigamboye byona.	30	Okukomyawo ememeye mu bunya, Ayäkirwe omusana ogwabalamu.
	14	Kubanga Katonda ayogera omnlündi gumu, Wewawo, emiründi ebiri, (abantu newakuba'de nga) teba'sayo mwoyo.	31	Wetegereze nyo, ai Yobu, ompulire: Sirika, nange näyogera.
<sup>l</sup> Kubal. 12. 4. <sup>m</sup> Yob. 4. 13.	15	<sup>n</sup> Mu kiröto 'mu kwolesebwa okwomukiro, Otulo otungi bwetukwata abantu, Nga baböngota ki kitanda;	32	Obanga olina ekyokwogera nziramu: Yogera, kubanga njagala okukufula omutükirivu.
	16	Awo nälyoka a'gula amatu gabantu, Näteka akabonero ku kuigirizibwa kwäbwe,	33	Obanga siwewawo, mpulira: Sirika, nange näkuigiriza amagezi.
	17	A'gye abantu mu ktésa kwäbwe, Era akweke abantu amalala;	<b>34</b>	ERA nate Eriku na'damu näyogera nti
	18	Aziiza ememeye obuta'ka mu bunya, Nobulamubwe buleme okufa nekitala.	2	Muwulire ebigambo byange, 'mwe abasaja abamagezi; Era mutege okutu gyendi, 'mwe abalina okutegera.
	19	Nokulümwä kumukangavula ku kitandakye, Nokulwâna okutamala mu magumbage:	3	Kubanga okutu kukema ebigambo, Ngamatama bwegalega ku 'mere.
<sup>o</sup> Zab. 107. 18.	20	<sup>p</sup> Obulamubwe nokutamwa nebutanwa e'mere, Nememeye ekyokulya ekiyönjo.	4	Tweröndere ekyo ekinaba ekyensönga: Tumanye 'fe'ka na'fe'ka ebirungi bwebiri.
	21	Omubirigwe gumalibwawo nokuinzika negutainzika kulabibwa; Namagumbage agäli tegalabika negakukunala.	5	Kubanga Yobu ayoge'de nti <sup>q</sup> 'Nze ndi mutükirivu, Era nti <sup>r</sup> Katonda anziyeko ensöngayange:
	22	Wewawo, ememeye esemberera obunya, Nobulamubwe busemberera abazikiriza.	6	Newakuba'de nga nina ensönga (mpitibwa) mulimba; Ekiwündu kyange tekiwonyezeka, (newakuba'de nga) siriko kusobya.
	23	Oba waliwo wamu naye malaika, Omutegeza, omu mu lukumi, Okwolesa abantu ebibagwanira;	7	Muntu ki afanana Yobu, Anywa okunyömöbwa ngama'zi?
	24	Awo nämkwatirwa ekisa näyogera nti Muwonye aleme oku'ka mu bunya,	8	Atambulira awamu nabakola ebitali bya butükirivu, Era atambulira awamu nabasaja ababi.
			9	Kubanga <sup>s</sup> ayoge'de nti Omuntu tekiriko kyekimugasa Okusanunkira Katonda.

<sup>r</sup> 2 Sam. 12. 13  
<sup>s</sup> 1 Yok. 1. 9

<sup>t</sup> Ia. 28. 17.

<sup>u</sup> Yob. 33

<sup>v</sup> Yob. 27. 2.

<sup>w</sup> Yob. 9. 22, 23; 21. 7, 15; 34. 1.

	10	Kale mumpulire, 'mwe abasaja abalina okutegera : Ki'dire eri awali Katonda, <sup>d</sup> ye okukola obubi; Nawali Ominza webintu byona. ye okukola ebitali bya butũki rivu.	27	Mu maso gabalala awẽru ; Kubanga bakyaana obutamugobereera, 'Sõ tebayagala ku'sayo mwoyo eri amakuboge gona :		
<sup>a</sup> Yoh. 8. 3. Bal. 9. 14.				28	<sup>e</sup> Nokutũsa nebatũsa gyali okukuba kwomwawu, Nawulira okukuba kwabo ababonyabonyezebwa.	<sup>f</sup> Yoh. 35. 9. Yak. 2. 4.
<sup>g</sup> Zab. 62. 12.	11	<sup>g</sup> Kubanga alisasula omuntu omulimugwe, Era alirabya buli muntu /ngamakuboge bwegali.		29	Ye bwawa okuterera, kale ani ainza okusala omusango okusinga ? Era ye bwakweka amasoge, kale ani ainza okumutunulira ? Obanga 'gwanga obanga muntu, kyona bwe bumu :	
<sup>h</sup> Yer. 17. 16; 32. 19.	12	Wewawo, mazima Katonda takolenga bubu, Sõ <sup>h</sup> Nomuinja webintu byona talyenga nsõnga.		30	Omusaja atamanyi Katonda alemenga okufuga, Walemenga okubawo anataga abantu.	
<sup>i</sup> Yoh. 8. 3.	13	Ani eyamutereka ensi okugikuma ? Oba ani eyatekaka ebintu byona bwebyenkana ?		31	Kubanga waliwo eyali agambye Katonda, uti Mbonerezebwa, sikyasoby (nate) : <sup>i</sup> Kyesiraba kinjigirize ? Obanga nkoze obujemu sikyabukola nate ?	<sup>j</sup> Zab. 19. 12; 40. 2.
	14	Bwateka omutimagwe ku bantu. Bwakung'anyiza gyali omwoyogwe nomu kagwe ;		32	Empiraye eriba nga 'gwe bwoyagala nokugana nogigana ? Kubanga 'gwoba weroboza 'sõ si 'nze :	
	15	Byona ebirina omubiri birizikiririra wamu, Abantu 'neba'da mu nũfu.		33	Kale yogera ekyo kyomanyi. Abantu abalina okutegera baling'amba nti Wewawo, buli muntu owamegezi ampulira, anang'amba) nti	<sup>k</sup> Zab. 19. 12; 40. 2.
<sup>l</sup> Lub. 3. 19. Zab. 146. 4. Mub. 12. 7.	16	Kale oba (oliua) okutegera, wulira kino : Wulira e'dobozi lyebigambo byange.		34	Yobu ayogera 'nga talina kumanya, Nebigambobye tebirimu magezi Yobu singa akeme'dwa okutũsa enkomerero, Kubanga ayanukula ngabantu ababi.	<sup>l</sup> Yoh. 25. 16.
	17	Akyawa ebyensõnga oyo alifuga ? Era onosalira oyo omutũkirivu era owamanyi okunusinga ?		35	Kubanga ayongera obujemu ku kwõnonakwe, Akuba mu ngalozze ngaima wakati mu'fe, Era ayongerayongera ebigambo- bye okuwakanya Katonda.	
	18	Kirũngi okugamba kabaka nti ('Gwe) mugwagwa ? (Oba) abakũngu nti ('Mwe) babi ? (Okusinga enyo si kirũngi okugamba) oyo <sup>k</sup> atatyá maso ga balangira.		36	ERA nate Eriku na'damu nayogera nti 2 Olowõza ekigambo ekyo ye nsõngayo, (Oba) oyogera nti Obutũkirivu bwange businga obwa Katonda ? 3 Nokwogera noyogera nti <sup>a</sup> Kirukgasa ki ? (Era) nti <sup>b</sup> Ndifuna magoba ki gendiba nago okukira genandifunye singa nayõnõna ? 4 'Nze naku'damu, Ne ba'no wamu nawe. 5 <sup>c</sup> Tunulira e'gulu olabe ; Era tunulira e'gulu erikusinga obugulumivu. 6 Obanga oyõnõnye <sup>d</sup> omukola ki ?	
<sup>m</sup> Ma. 10. 17. Yoh. 42. 8.	19	'Sõ talowõza 'muga'ga okusinga omwawu ? Kubanga bona mulimu gwa mikonogye.		37		
<sup>n</sup> Yak. 2. 5.	20	Bafa mu kasera akatono, mu tuntu ; Abantu bakankanyizibwa nebatawo, Nabananyi ba'gyibwawo awatali mukono.				
<sup>o</sup> Byom. 16. 4.	21	<sup>m</sup> Kubanga amasoge gatunulira amakubo agomuntu, Era alaba okutambulakwe kwona.				
<sup>p</sup> Zab. 139. 12.	22	<sup>n</sup> Tewali kizikiza newakuba'de ekiskirize ek yokufa, Abakola ebitali bya bntũkirivu webainza okwekweka.				
	23	Kubanga teteyeta kweyongera kulowõza omuntu, Atũke mu maso ga Katonda okusalirwa omusango.				<sup>o</sup> Yoh. 22. 2.
	24	Amenyamanya abasaja abamanyi (mu ngeri) etenonyezeka, Era a'sawo abalala mu kifo kyabwe.				<sup>p</sup> Yoh. 21. 15.
	25	Kyava alabirira emirimu gyabwe ; Era abavunika kiro nokuzikirizibwa nebakizirizibwa.				<sup>q</sup> Yoh. 22. 12. <sup>r</sup> Nge. 8. 36. <sup>s</sup> Yer. 7. 19.
	26	Abakuba ngababi				

\* Yob. 22.  
2, 3.  
Bal. 11. 33.

/ Kuv. 2  
23.

\* Zab. 42.  
8, 77, 6.  
Bik. 16. 23.

\* Yob. 9. 11.

\* Yob. 34.  
35.

\* Yob. 9. 4.

\* 1 Sam.  
2, 8.  
Zab. 113. 8.  
\* Zab. 107.  
10.

- Okusobyakwo bwekweyongera-  
yongera, omukola ki?  
7 'Bwoba nobutukirivu, omuwa  
ki?  
8 Oba awebwa ki mu mukonogwo;  
Obubibwo (buinza okulūmya) o-  
muntu nga 'gwe bwoli;  
Nobutukirivubwo (buinza okuga-  
sa) omwāna womuntu.  
9 Olwokujobe bwa okungi enyo ba-  
kāba;  
/ Bakuba endulu babērwe olwo-  
mukono ogwabamānyi.  
10 Naye tewali ayogera nti Katonda  
Omutōzi wānge aliru'dawa,  
o Awa enyimba ekiro;  
11 Atuigiriza okusiuga ensolo ezo-  
kuni,  
Era atuwa amagezi okukira e-  
nyonyi ezomu bānga?  
12 Bakābira eyo, naye tewali a'da-  
mu,  
Olwamalala agabantu ababi.  
13 Mazima Katonda tawulire biga-  
mbo ebitalimu,  
'Sō Nomuīnza webintu byona ta-  
sāyo mwoyo.  
14 Kale (aliwulira) atya bwoyogera  
nti 'tomulaba,  
Ensōnga eri mu masoge, nāwe  
omulindirira?  
15 Naye kakano kubanga tabonere-  
'za na busūngubwe,  
'Sō ta'sāyo nyo omwoyo eri esu-  
kuti;  
16 Yobu kyava ayasama akamwāke  
okwogera ebighambo ebitalimu;  
Ayongerayongera ebighambo k'a-  
watali kumanya.

- 36** ERA nate Eriku neyongera  
nāyogera nti  
2 Soka ondeke, nānge nākunyo-  
nyola;  
Kubanga nkyaliko kyenjagala o-  
kwogera kulwa Katonda.  
3 Na'gya wala okumanya kwānge,  
Era nānu'sako obutukirivu O-  
mutōzi wānge.  
4 Kubanga mazima ebighambo byā-  
nge si bya bulimba:  
Omuntu eyatikirira mu kuma-  
nya ali nāwe.  
5 Laba, Katonda wa mānyi, 'sō ta-  
nyōma muutu yena:  
a Wa mānyi mu buinza obwoku-  
tegera.  
6 Takūma bulamu bwababi:  
Naye ahava ababonyabonyeze-  
bwa ebyābwe.  
7 Ta'gya masoge ku batukirivu:  
Naye awali bakabaka ku ntebe  
b Gyabateka emirembe gyona ne-  
bagulumizibwa.  
8 Era bwebaba c nga basibi d'wa na-  
masāmba,  
Era nga bakwasibwa nemigwa  
egyokubonyabonyezebwa;

- 9 Kale nābalaga omulimu gwābwe,  
Nokusobya kwābwe nga bagize  
ebyamalala.  
10 Era d a'gulawo okutu kwābwe o-  
kuwulira okuigirizibwa,  
Nābalagira bakomewo okuva mu  
butali butukirivu.  
11 Bwebawulira nebanuwereza,  
Banālabānga enaku zābwe nga  
balabye omukisa,  
Nemyāka gyābwe nga basanyu-  
ka.  
12 Naye bwebatawulira banāzikiri-  
rānga nekitala,  
Era banāfānga awatali kumanya.  
13 Naye abo abatamanyi Katonda  
mu mutima e'batereka obusu-  
ngu:  
Tebakuba ndūlu babērwe bwaba-  
siba.  
14 Bafa nga bakyali bato,  
Nobulamu bwābwe (buzikirira)  
mwabo abatali balongōfu.  
15 Awonya oyo abonyabonyezebwa  
olwokubonyabonyezebwakwe,  
Era a'gula okutu kwābwe bweba-  
jōgebwa.  
16 Wewawo, yandiku'gye mu kula-  
ba enaku  
Nākuingiza mu / kifo ekigazi a-  
watali kunyigirizibwa;  
Nekyo ekitekebwa ku mezayo  
kyandi'ju'de obugimu.  
17 Naye 'gwo'ju'de omusāngo gwo-  
mubi:  
Onusāngo nokusala ebyensōnga  
bikukwata.  
18 Kubanga waliwo obusūngu, we-  
kūme oleme okutwālibwa no-  
buga'ga;  
'Sō enguzi tekukyāmyānga ku-  
banga nene.  
19 Obuga'gabwo bunāmala oleme  
okulaba enaku,  
Oba obuīnza bwona obwamā-  
nyigo?  
20 Tewegōmba kiro,  
Amawānga bwegazikirizibwa mu  
kifo kyago.  
21 Wekūme o'oleme okutunlira o-  
butali butukirivu:  
Kubanga 'weroboze'za obwo o-  
kusinga okubonyabonyezebwa.  
22 Laba, Katonda akola ebikulumi-  
vu mu buinza bwe:  
k Ani omuigiriza a'fanana ye?  
23 Ani l'eyali amulagi'de e'kubo-  
lye?  
Oba āni sinza okwogera nti Oko-  
ze ebitali bya butukirivu?  
24 'Jukira okugulumizānga omuli-  
mugwe,  
Abantu gwebāmbāngako.  
25 Abantu bona bāgutunlira;  
Abantu bagulengera nga baima  
wala.  
26 Laba, Katonda mukulu, na'fe  
m tetummanyi;

\* Yob. 32  
16.

\* Bal. 2. 4

/ Zab. 18.  
19; 31. 8;  
118. 4

\* Zab. 66  
18

\* Heb. 11.  
25.

\* Yob. 34  
32; 33. 11.  
\* Yob. 34  
13.

\* 1 Kol. 13  
12.

\* Zab. 90.  
2; 102. 24  
neb.  
\* Neb. 1. 10  
neb.

\* Zab. 147.  
8

\* Zab. 104.  
1.

\* Job. 37. 3.

\* Job. 37.  
12.

\* Zab. 104.  
27.

\* Job. 40. 9.  
Zab. 26. 3.

\* Job. 5. 9.  
Kub. 13. 2.

\* Zab. 147.  
16 neb.

\* Zab. 104.  
22.

\* Omuwendo gwemyakage te-  
gunonyezeka.

27 Kubanga awalula wa'gulu ama-  
tōdo gama'zi.  
o Agatonya enkuba eva mu mu-  
'kagwe:

28 p E'gulu geriyiwa  
Nerigatonya ku bantu mangi nyo.

29 Wewawo, waliwo ainza okutegēra  
ebire bwebibāmbibwa,  
Okubwātuka okwomuwemaye?

30 Laba, yeyālirira \* omusanagwe  
okwetōlōla;  
Era asāuikira ku nyanja wansi.

31 Kubanga olwebyo \* asala emisā-  
ngo gyamawānga;  
'Agaba e mere nyingi nyo.

32 Abi'ka engalozē nenjota;  
Era aziragira zikube sabawa.

33 E'dobozi lyazo linyonyola ebiga-  
mboye,  
Era libūlira nente (kibuyaga) a-  
yāmbuka.

37 ERA nekyo kikankanya omutima  
gwānge.  
Ngunyonyezebwa okuva mu ki-  
fo kyagwo.

2 Muwulire okwūma kwe'dobozi-  
rye,  
Nokududuma okuva mu kamwā-  
ke.

3 Akusindika wansi we'gulu lyona.  
Nokumyansakwe kubuna enko-  
merero zensi.

4 Oluvanyuma lwakwo e'dobozi  
neriwuluguma;  
'Abwātuka ne'dobozi eryobuku-  
lubwe:

'Sō tabiziiza e'dobozirye bweri-  
wulirwa.

5 Katonda abwātuka kitalo ne'do-  
bozirye;  
b Akola ebikulu byetutainza ku-  
tegēra.

6 Kubanga agamba c omuzira nti  
Gwa kungsi;  
Era bwatyo bwagamba oluwa-  
ndagirize,  
Nempandagirize ezenkubaye e-  
yamānyi.

7 A'sā akabonero ku mukono gwa  
buli muntu;  
Abantu bona beyatōnda balyoke  
bakimanye.

8 Awo ensolo nezigenda mu bwe-  
kwekerō,  
Nezibera mu d mpuku zazo.

9 Mu kisenge (ekyobukika obwa-  
dyo) mwe muva omuyaga:  
Empewo neziva mu bukika obwa  
kono.

10 Omu'ka gwa Katonda gwe guleta  
omuzira:  
Nama'zi bwegenkana obugazi ne-  
gakwata.

11 Wewawo, a'juza ekire ekiziivu  
ama'zi;

Abāmba ekire ekyenjotaze:

12 Era okulung'anyakwe kwe kuki-  
kyūsakūsa erui nerui,  
c Bikolēnga byona byabiragira

Kungulu kungsi yona kwebereka:  
13 Obanga kya kubūlirira, obanga  
'kya nsiye.

Obanga o kya kusasira, kyava a-  
kireta.

14 Ekyo kiwulire, 'gwe Yobu:  
Imirira buimirizi, olowōze ebiko-  
lwa bya Katonda ebyekitalo.

15 Omanyi Katonda bwabikūtira,  
Nayasa enjota ezomukirekwe?

16 Omanyi okuterēzebwa kwebire,  
Ebikolwa ebyekitalo ebyoyo 'e-  
yatūkirira mu kumanya?

17 Ebyambalobyo bwebibuguma,  
Ensi ngesirise (olwembuyaga) e-  
zobukika obwadyo?

18 Oinza \* okubāmbira e'gulu awa-  
mu naye,  
Amānyi galyo genkana endabi-  
rwamu eusānūse?

19 Tnigirize byetuba tumugamba;  
(Kubanga) tetinza kuliranya  
(kwogera kwa'fe) olwekizikiza.

20 Anābūlirwa nga njagala okwo-  
gera?  
Oba omuntu yandyaga'de okumi-  
rwa?

21 Era kakano abantu tehalaba mu-  
sana ogumasamasa mu 'gulu  
Naye embuyaga neziita neziryē-  
rula.

22 Mu bukika obwa kono mwe muva  
okuyakayakana okuli nga zābu:  
'Katonda ayamba'de ekitibwa e-  
kikānga.

23 Omuinza webintu byona m tetni-  
nza kumunouya; \* asinga bona  
obuinza:

Era mu musāngo ne mu butūki-  
rivu obusu'kirivu talibonya-  
bounya.

24 Abantu kyebava o hamutya:  
Taba'sāko mwoyo abo bona aba-  
lina p emitima egyamagezi.

38 Awo Mnkama nālyoka a'damu  
Yobu ngaima mu \* mbuyaga  
ezakazimu nāyogera nti

2 Ani ono aleta ekizikiza mu ku-  
tēsa  
Nebigambo ebitalimu kumanya?

3 Kale'no b wesibe ekimyū ngomu-  
saja;  
Kubanga nākubūza, nāwe onzi-  
remu.

4 Wali oliru'dawa bwena'sāwo c e-  
misingi gyensi?  
Yātula obolina okutegēra.

5 Ani eyatēsa ebigerā byayo, oba-  
nga omanyi?  
Oba āni eyagirēgerā omugwa?

6 Emisingi gyayo gyasibirwa ku-  
ki?

\* Zab. 146.  
8

\* Job. 38  
28 neb.  
\* 2 Sam.  
21. 10.

\* Job. 36. 4

\* Lub. 1. 6  
18. 44. 24.

\* Zab. 104.  
1.

\* 1 Tim. 6  
16.  
\* Job. 36. 8

\* Mat. 10.  
28.

\* Mat. 11.  
25.

\* 2 Basch.  
2. 1 neb.  
Ex. 1. 4

\* Job. 40. 7.

\* Zab. 104.  
5.

	Oba āni eya'sāwo e'jinja lyayo ekulu eryokunsōnda;	25	Ani eyasalira amataba olusalosalalo, Oba e'kubo eryenjota ezokubwātuka;	
4 Yob. 1. 6	7 Emunyenye ezenkya bwezaimbira awainu, " Nabāna ba Katonda bona nebo-gerera wa'gulu olwesanyu ?	26	Okutonyesa enkuba kungsi okutali muntu;	
4 Zab. 104. 8, 9.	8 Oba (āni) e'yasiba enyanja nenzi'gi, Bweyawaguzā ngekiva mu lubuto;	27	" Mu 'dūngu omutali muntu nomu;	" Zab. 107. 35.
	9 Bwenafūla ekire okuba ekyambalo kyayo, Nekizikiza ekiku'te okuba ebiwero ebyokubi'ka,	28	Oku'kusa (e'taka) eryāzika eryalekebwa;	
	10 Bwenagiragira etēka lyānge, Nenzi'sāwo ebisiba nenzi'gi.	29	" Nokulosa omu'do omuto ?	" Zab. 16. 5.
	11 Nenjogera nti Wano wokomāngā'sō tosu'kāngawo;	30	" Enkuba erina kitāwe wayo ?	Yer. 14. 22.
7 Zab. 74. 16.	12 Era wano amayengogo agamala- wega'ziirizibwāngā ?	31	Oba āni eyazāla amatōndo agomusulo ?	
	13 Wali olagi'de enkya enakuzo kasoke'de zibawo, Wali omanyisi'za emāmbya ekifo kyayo;	32	Mu lubuto lwāni omwawa ama'zi amakwafu ?	
	14 Ekwate enkomerero zensi, Era ababi bakunkumulwe okugivamu ?	33	Nomusulo omukwafu omwernu ogwomu'gulu āni eyaguzāla ?	
	15 Ewanyisibwa ngebūmba wansi wakabonero ; (Nebintu byona) bikukuuuka ngekyambalo;	34	Ama'zi gakwekebwa ngagakweke'dwa namainja, Ne kungulu ku buziba o'nga kuku'te.	4 Yob. 37. 10.
7 Yob. 24. 13 neh. Mat. 6. 21. Zab. 10. 15.	16 Nababi o' omusana gwābwe gubagyibwako, " Nomukono ogugulumizibwa gumenyeka.	35	Oinza okusiba ekikukūlu kya " Kakāga, Oba o' okusumulula olukoba Lwentingalugoye ?	7 Yob. 39. Am. 3. 4. Zab. 12. 18.
	17 Wali oingi'de mu nsulo ezenyanija ? Oba wali otambu'de mu madubi agobuziba ?	36	Oinza okufulumya emunyenye mu utūko zazo ? Oba oinza okulung'ama' " Nabaliyo nabānabe ?	4 Yob. 9. 9.
4 Zab. 9. 13; 107. 18. 1a. 38. 10. Mat. 16. 18.	18 Enzi'gi ezokufa zali zikubi'kuli'dwa ? Oba wali olabye enzi'gi ezekisikirize ekyokufa ?	37	Omanyi' ebiragiro ebyomu'gulu ? Oinza okunywēza okufuga kwalyo muni ?	1 Yer. 31. 35.
	19 Wali otege'de ensi bweri engazi ? Yātula, obanga obimanyi byona.	38	Oinza okuimusa e'doboziryo eri ebire, Ama'zi amangi enyo gakubi'keko ?	
	20 E'kubo liriru'dawa eri'da mu nyumba eyomusana, Nekizikiza ekifo kyakyo kiriru'dawa;	39	Oinza okuwereza enjota zitambule, Nezikugamba nti 'Fe tutuno ?	
	21 Gwe okukiwerekera ku mbibi yakyo ? Era otegere amakubo okutūka ku nyumba yakyo ?	40	Ani eyatēka amagezi " mu bitūndu ebyomunda ? Oba āni eyawa ememe okutegēra ?	" Zab. 31. 6.
	22 Omanyi, kubanga wali ozālī'dwa mu biro ebyo, Nomuwendo gwenakuzo mungi !	41	Ani ainza okubala ebire olwama-gezi ? Oba āni ainza okutulula amaliba agomu'gulu,	
	23 Wali oingi'de mu mawanika gama'zi amakwafu, Oba wali olabye amawanika agomuzira,	42	Enfufu bwekulukuta neba efunfugu, Amafunfugu negega'tira dala ?	
	24 Genaterekera e' ebiro ebyokulabiramu enaku, Olunaku olwolutalo nobulwa ?	43	Onoi'gira empologoma enkazi omui'go ? Oba ono'kusa okwegōmba kwabāna bempologoma,	
4 Kuv. 9. 18. Yoa. 10. 11. Ez. 30. 30. Ez. 13. 11, 13. Kub. 16. 21.	25 Mu 'kubo ki omusana mwegwāwukauira, Oba embnyaga ezebuvanjuba mwezisāsānira kungsi ?	44	Bwezisula mu mpuku zazo, Nezibēra mu bisa'ka okatēga ?	
		45	Ani alabira " namung'ona emereyeb. Abānabe bwebakābira Katonda, Nebatambulātumbula olwokubulwa ebyokulya ?	" Zab. 147. 9. Luk. 12. 24.
		39	OMANYI ebiro a embulabuzi ezokunjazi mwezizālira ? Oba oinza okutegēra bempewō bweziba namawako !	4 Zab. 104. 18.
		2	Oinza okubala emyezi gyezimala ?	4 Zab. 20. 9.

	Oba omanyi ebiro mwezizalira ?	22	Esekerera okutya 'sô tekeng'ëntererwa ; 'Sô te da nyuma awali ekitala.	
	3 Zikutama, zizâla abâna bazo, Ze'gyamu obubalagaze bwazo.	23	Omufuko gwulungutira kuyo, E'fumu erimasamasa nakasâle.	
	4 Abâna bazo bage ja, bakulira ebwëru ku 'tale; Bafulumu nebata 'da.	24	Emira e'taka nobusungu nekirmi; 'Sô te 'kiriza nga lye 'dobozi eryekondëre.	
	5 Ani eyata entulege okuba eyedembe ? Oba âni eyasumulula enkoba ezentulege ?	25	Ekondëre buli lwerivuga, neyogera nti Bwotyô ! Nekônga olutalanga lukyali wala, Okubwâtuka kwabâmi nokulekana.	
<sup>†</sup> Tob.24.5. Yer. 2. 24. Koa. 8. 9.	6 Nafûla 'ensiko okuba enyumba yayo, Nensi eyomunyo okuba ekifo webëra.	26	Ma'ga atumbira na magezigo, Nabâmba ebhawâtirobye eri obukika obwadyô ?	
	7 Enyôma oluyogâno olwomukibnga, 'Sô tewulira kulekâna kwa mugobi.	27	Empungu erinya na kiragirokyo, Nekola ekisu kyayo wa'gulu ?	
	8 Ensozi bwezenkana obugazi lye 'dündiro lyayo, Era enonya buli kintu ekibisi.	28	Ebera ku 'jinja, neinyumba yayo eri (okwo), Ku linyo lye 'jinja nekifo ekya-mânyi.	
<sup>†</sup> Kubal. 21. 22.	9 'Embogo ene'kirizânga okukuwereza ? Oba eneberânga awali ekisibokyo ?	29	Erengera omui'go ngeima okwo; Amaso gayo gagulaba nga guli wala.	
	10 Oinza okusiba embogo nolukoba lwayo ku kibibi ? Oba enerimânga ebwônvu enyumawo ?	30	Era nabâna bayo banûna omusai; Era 'awaba emirâmba, gyebëra eyo.	<sup>†</sup> Mat. 24. 28. Luk.17.37.
	11 Onogyesigânga kubanga amânyi gayo mangi ? Oba onogirekerânga omulimugwo ?	40	ERA nate Mukama na'damu Yobu nâyogera nti	
	12 Onogyesigânga okukomyawo ewuwo ensigozo, Nokukung'anyânga (eng'âno) eyomugûlilrolyo ?	2	'Aleta ensonga ezitalimu anâyômbesa Omuinza webintu byona? Awakanya Katonda akiwoze.	<sup>†</sup> Yob. 33. 13.
	13 Ekiwawâtiro kya mâya kisanyuka; (Naye) ebhawâtirobye nebyôya birina ekisa ?	3	Awo Yobu nâlyoka a'damu Mukama nâyogera nti	
	14 Kubanga aleka amagige ku 'taka, Nagabugumya mu nfûfu,	4	Laba, sirimu ka buntu; nâku'damuntya ? <sup>b</sup> Nteka omukono gwânge ku kamwa kânge.	<sup>†</sup> Zab.39.9.
	15 Neyerabira ngekigere kiinza okugabëntenta, Oba ensolo eyomunsiko ainza okugalin'yirira.	5	Njoge'de omulûndi gumu, 'sô sîdemu; Wewawo, emirûndi ebiri, naye seyongere nate.	
<sup>†</sup> Kung. 4. 1.	16 'Akakanyalira abânabe ngabatali babe : Newakuba'de ngateganira bwerëre talina kutya;	6	Awo Mukama na'damu Yobu ngaima mu 'mbuyaga ezakazimu nâyogera nti	<sup>†</sup> Yob.38.1.
	17 Kubanga Katonda yamu'gyako amagezi, 'Sô tamuwa'de kutegëra.	7	'Wesibe 'no ekimyo ngomusaja: Nâkubûza, nâwe onziremu.	<sup>†</sup> Yob.38.3.
	18 Bwaba nga yegulumiziza, Anyôma embâlasi noyo agyebagala.	8	'Noku'julula ono'julula omusângo gwensala ? 'Gwononsalira 'nze omusângo obëre nobutûkirivu ?	<sup>†</sup> Zab.51.4. Bal. 3. 4.
	19 Wawa embâlasi amânyi (gayo) ? Wayambaza obulago bwayo noluging'irima olukankana ?	9	Oba olina omukono nga Katonda ? Era oinza 'okubwâtuka ne'dobozi erifanana erirye ?	<sup>†</sup> Yob. 37. 4.
	20 Wagibûsa ngenzige ? Ekitibwa kyokufugula kwayo kyantisa.	10	'Weyônje 'no nokuwôma nokutibwa; Yambala ekitibwa nobukulu. Fuka obusungubwo obusu 'kiri'de: 'Otonulire buli muntu owamalala omujjeze.	<sup>†</sup> Zab 38. 1; 104. 1.
<sup>†</sup> Yer. 8. 6.	21 Etakulira mu kiwônva, nesanyukira amânyi gayo : 'Efuluma okusisinkana nabasaja abaku'te ebyokulwânyisa.	11	Tunulira buli muntu owamalala omuka'kanye; Olinyirire ababi webaimirira.	<sup>†</sup> Ja. 2. 12. Dan. 4. 37.
		12	Bakise wamu mu nfûfu;	

- Siba amaso gábwe mu (kifo) ekikisibwa.
- 14 Kale nánge nendyoka nzi'kiriza ku'gwe  
Ngomukonogwo gwe guinza okukulokola.
- 15 Laba 'no envubu gyenatóndera awamu náwe ;  
Erya \*omu'do ngente.
- 16 Laba 'no amányi gayo gali mu kiwato kyayo,  
Namawa'gali gayo gali mu bi-nywa ebyomulubuto lwayo.
- 17 Yesa'ga omukira ngomuvule :  
Ebiywa ebyomukiwato kyayo byega'ta wamu.
- 18 Amagúmba gayo gali ng'anga e-nseke ezebikomo ;  
Amagulu gayo gali ng'anga ebyúma ebisiba.
- 19 Yekulira amakubo ga Katonda :  
Ye (ye'ka) eyagitónda ainza okugisembereza ekitalakye.
- 20 Mazima ensozi zigizálira ebyokulya ;  
Ensolo zona ezomunsiko wezizanyira.
- 21 Egalamira wansi webisikirize byemiti,  
Mu bwekwekero obwomundago ne mu bitósi.
- 22 Ebisikirize byemiti bigibi'kako ;  
Emyerebu egyomubu'ga gigyetó-lóla.
- 23 Laba, omu'ga bwegwanjala, tekankanac  
Eguma onwoyo Yoludani newakuba'de nga gu'jula negutúka ku kamwa kayo.
- 24 Waliwo anágikwata bweba ngetunula,  
Oba anáwu'mula enyíndo zayo nekyambika ?
- 41** OINZA oku'gyāngamu <sup>a</sup>egōnya ne'dobo ?  
Oba okunyigirizānga olulimi lwayo nomgwā ?
- 2 Oinza okuingizānga omugwa mu nyíndo zayo ?  
Oba okuwu'mulānga oluba lwayo ne'dobo ?
- 3 Enekwegairirānga ebigambo bingi ?  
Oba enekugambānga ebigambo ebigōnvu ?
- 4 Eneragānānga endagāno nāwe, Ogitwālēnga okuba omu'du emirembe gyona ?
- 5 Onozanyānga nayo nga bwozanya nenyonyi ?  
Oba onogisibirānga abawalabo ?
- 6 Ebibina (ehyabavubi) hūāgifulānga obuguzi ?  
Banāgigabanirānga mu <sup>b</sup>basubuzi ?
- 7 Oinza oku'juzānga e'diba lwayo ebyúma ebiriko amalobo,

- Oba omutwe gwayo emiwunda e-giswāga ebyenyanja ?
- 8 Gitekeko omukonogwo ;  
'Jukira olutalo olemēnga okweyongera okukola bwotyo.
- 9 Laba, e'sūbi lyaayo lya bwerēre :  
Omuntu takeng'ēnterewenga bwagiraba obulabi ?
- 10 Tewali mukāmbwe bwatyo nokwang'anga nāyang'anga okugisa'gula :  
Kale aluwa oyo ainza okulimirira mu maso gānge ?
- 11 <sup>c</sup>Ani eyasoka okumpa, 'nze 'mu-sasule ?  
<sup>d</sup>(Byona ebiri) wansi we'gulu lyona byānge.
- 12 Sisirike magulu gayo,  
Newakuba'de amányi gayo amangi, newakuba'de okuga'tibwa kwayo okulūngi.
- 13 Ani ainza okugyambula ekya-mbaló kyayo ekyokungulu ?  
Ani anātúka munda wenkoba zayo ebiri ?
- 14 Ani ainza oku'gulawo enzi'gi ezamaso gayo ?  
Entisa yetólo'de amanyo gayo.
- 15 Amagamba (gayo) agamányi ge malala (gayo),  
Nga gasibaganye ngakabonero bwekanywēza.
- 16 Erimu lyega'ta neryokubiri bwerityo  
Nokuinza empewo nezitainza kuita wakati wago.
- 17 Gega'se go'ka na go'ka ;  
Gakwatagana negatainzika kwāwulibwa.
- 18 Okwasimula kwayo kumyansamu omusana,  
Namaso gayo gafanana ebikowe ebyenkya.
- 19 Mu kamwa kayo muva emimuli egyāka,  
Nensasi ezomuliro zibúka okuvamu
- 20 Mu nyíndo zayo muva omu'ka,  
Ngogwentamu etokota nogwebitōgo (ebigya).
- 21 Omu'ka gwayo gwāsa amānda,  
Era omuliro guva mu kamwa kayo.
- 22 Mu usingo yayo mubēra amānyeni,  
Nentisa ezinira mu maso gayo.
- 23 Emiwula gyenyanama yayo gye-ga'se :  
Ginywerera kuyo : tegiinza kusagasagana.
- 24 Omutina gwayo guguma nge'jinja ;  
Wewawa, guguma ngolubengo.
- 25 Bweimuka abamányi batya :  
Olwokwēkanga nga baliko e'dalu.
- 26 Bwebagisimbako ekitala tekiriko kyekiinza kukola ;  
Newakuba'de e'fumu newaku-

\* Zab. 104.  
14.

\* Zab. 74.  
14 ; 104. 26.  
Is. 27. 1.

\* Nge. 31.  
24.

\* Bal. 11.  
35.

\* Kuv. 13.  
A.

ba'de omwunda newakuba'de akasāle akasongovu.

- 27 Ebyuma ebiita ebisasiro, Nebikomo miti mivundu.
- 28 Akasāle tekainza kugi'dusa : Amainja agavūmūlbwa gafūka ebiti eri yo.
- 29 Endo'do ziiitbwa ngebiti : Esekerera okuwulukuka kwaka-sale.
- 30 Ebitundu byayo ebya wansi biri (ug'anga) engyo eziriko obwōgi : Eteka (ekiri) nge'gāli ewūla ku bitōsi.
- 31 Etokosa enyanja ngentamu : Efananya enyanja amafuta.
- 32 Emasiasamasisa e'kubo enyuma wayo ; Obuziba wandibulowōze'za oku-ba nenvi.
- 33 Tewali ekigyenkana kungsi, Ekolebwa obutabamu kutya.
- 34 Etunulira buli kiutu ekigulumivu : Ye kabaka wabana bona abamalala.

**42** Awo Yobu na'damu Mukama nāyogera nti

- 2 <sup>a</sup>Manyi nga <sup>a</sup>gwoinza byona, Era nga tewali kigambo kyewatēsa ekiziizika.
- 3 <sup>b</sup>Ani ono akisa okutēsa awatali kumanya ? Kyenavu'de njātula ebyo byesatege'de.
- 4 <sup>c</sup>Ebigambo ebyekitalo ebya'ne-mye byesamanye.
- 4 Nkwegairi'de, wulira, nānge kanjogere ; Nākubūza, nāwe onziremu.
- 5 Nali nkuwuli'deko nokuwulira kwokutu ; Naye kakano eriso lyānge likulaba,
- 6 <sup>d</sup>Kyenavu'de netamwa ninenenya Mu nūfu ne'vu.
- 7 Awo olwātūka Mukama bweyamala okugamba Yobu ebigambo ebyo, Mukama nāgamba <sup>e</sup>Erifazi Omntemani nti Obusungu bwānge bukubūbūki'de 'gwe ne ba'no bō-

- mbi : kubanga temunjoge'deko ekigambo ekirima ensonga, ngomu'du wange Yobu bwayoge'de. Kale 'no mwetwālire /'ente enume musānyu nendiga enume musānyu, mwende eri omu'du wānge Yobu, mwewereyo ekiwebwayo ekyokebwa ; era omu'du wānge Yobu <sup>a</sup>anābasabira ; kubanga oyo gwena'kiriza 'neme okubakola ngobusirnsiru bwa'mwe bwebuli ; kubanga temunjoge'deko kigambo ekirima ensonga ngomu'du wange Yobu bwayoge'de. Awo Erifazi Omntemani ne Birudadi Omusuki ne Zofali Omunaamasi nebagenda nebakola nga Mukama bwalagide : kale Mukama na'kiriza
- 10 Yobu. Awo Mukama <sup>a</sup>nākyūsa obusibe bwa Yobu, bweyasabira ukwānogyē : Mukama nāwa Yobu okusinga <sup>b</sup>emirūndi ebiri ehyo bye-
- 11 yalina oluberyeberye. Awo <sup>b</sup>bagandabe bona neba'ja gyalī ne banyina nabo nabo bona beyamanyaganānga nabo oluberyeberye, nebalira e'mere wamu naye mu nyumbaye : nebamukābira nebamukubagiza olwobubi bwona Mukama bweyamuletako : era buli muntu nāmuwa ekitundu ekya feza, na buli muntu
- 12 empeta eya zābu. Awo Mukama nāwa omukisa <sup>a</sup>enkomerero eya Yobu eyolvanyuma okukira oluberyeberyerwe : nāba <sup>a</sup>nendiga kakumi mwenkumi nya, neng'amirakakāga, nemigogo gyente lukumi, nendogoi enkazi lukumi.
- 13 <sup>c</sup>Era yalina abāna abobulenzi mu-
- 14 sānyu nabobuwala basatu. Nowoluberyeberye nāmntūma erinya Yemina ; nowokubiri erinyalye Keziya ; nowokusatu erinyalye Kerenūka'puki. Awo mūsi yona watalabika abakazi abalungi okwenkana abawala ba Yobu : <sup>e</sup>kitāwe nābawa obusika mu baganda bā-
- 16 bwe. Awo olvanyuma lwebyo Yobu nāwangāla emyāka kikumi mwana, nālaba batabanibe nālāna ba batabanibe, banakasatwe. Awo Yobu nāfa nga muka de ngaweze'za enaku nyingi.

/ Kubal.  
23. 1.

\* Lub. 20.  
17.  
Yak. 5. 16.

\* Zab. 14.  
7; 53. 6; 85.  
1; 128. 1.

\* Is. 40. 2.  
/ Yob. 12.  
13.

\* Yak. 5.  
11.

\* Lu. 10.  
Yob. 1. 3.

\* Lu. 10.  
Yob. 1. 2.

\* Kubal.  
27. 1-8.

\* Mat. 12.  
22.

\* Yob. 22.  
2.

\* Zab. 40.  
5; 131. 1;  
129. 6.

\* Yob. 40.  
6.

\* Yob. 2.  
11.



# “ZABULI

## EKITABO I

\* Luk. 20.  
42.  
Bik. 1. 20.

1 ALINA omukisa omuntu atatambulira mu kutēsa kwababi, Newakuba 'de okuimira mu 'kubo lyabo abalina ebibi, Newakuba 'de okutūla ku ntebe ya-banyōma.

\* Zab. 119.  
1 neb.

2 Naye <sup>b</sup> amatēka ga Mukama ge gamusanyusa; Era mu matekage mwalowōza emisana nekiro.

\* Kubal.  
24. 6.

3 Naye alifanana <sup>c</sup> ngomuti ogwasi-mbibwa okumpi nensulo ezama'zi, Ogubala e'mere yagwo mu ntūko zayo,

\* Lnb. 29.  
8 neb.

Era amalagala gagwo tegawotōka; Na buli kyakola, <sup>d</sup> akiwerwako omukisa.

4 Ababi si bwebatyo;

\* Yob. 21.  
19.  
Zab. 35. 5  
Is. 29. 6  
/ Zab. 5. 5  
Nak. 1. 6.

Naye bali <sup>e</sup> ngebisusūnku, empewo byezifumūla.

5 Ababi kyebaliva balema / okuimira mu musāngo, Newakuba 'de abalina ebibi mu kung'aniro lyabatūkirivu.

\* Zab. 37.  
18.

6 Kubanga <sup>g</sup> Mukama amanyi e'kubo lyabatūkirivu: Naye e'kubo lyababi liribula.

\* Bik. 4.  
25 neb.

2 <sup>a</sup> KIKI ekibagugumusi'za abama-wānga, Nabantu kiki ekibalowōzese'za ekitalimu?

2 Bakabaka abensi betēsetēse, Nabafuga batēse'za ebigambo wamu,

Ku Mukama ne ku Masiyawe, (nga bogera nti)

3 Katumenyemene enjegere zābwe, Tusūle wala emigwa gyābwe.

\* Zab. 37.  
13.

4 Atūla mu 'gulu <sup>b</sup> aliseka, Mukama alibadūlira.

5 Mu biro biri alibagamba mu busūngubwe, Alibateganya mu kirukiye ekingi:

6 Naye nateka kabaka wānge Ku lusozi lwānge olutukuvu Sa-yuni.

7 Ekiragiro ndikibūlira:

Mukama yang'amba nti <sup>c</sup> Gwoli mwāna wānge;

Lero nkuza'le.

8 Onsabe 'nze, nānge ndikuwa ama-wānga okubēra obusikābwō, Nensōnda ezenzi okubēra amatwālego.

\* Mat. 3.  
17.  
Bik. 13. 33.  
Beb. 1. 6.

9 Olibimenya <sup>d</sup> nomu'go ogwekyūma; Olibyasayasa <sup>e</sup> ngentamu eyomubūmbi.

\* Kab. 2.  
27.  
/ Is. 30. 14  
Yer. 19. 11.

10 Kale kakano mubēre namagezi, 'mwe bakabaka: Muige, 'mwe abasala omusāngo gwenisi.

11 Muwereze Mukama nokutya, Era musanyuke nokukankana.

12 Munywegere omwāna, aleme okusunguwala, na'mwe nemubula mu 'kubo, Kubanga obusūngubwe bulibūbūka māngu.

/ Balina omukisa <sup>f</sup> bona abamweyuna ye.

/ Zab. 34. 8  
/ Zab. 7. 1.

3 Zabuli ya Daudi <sup>a</sup> bweya'duka Abusalomu mutabaniwa.

\* 2 Sam.  
18. 14 neb.

1 MUKAMA, abalabe bānge <sup>b</sup> nga beyonge'de! Abagolokoka oku'nūmba bangi.

\* 2 Sam.  
18. 12.

2 Bangi abogera ku meme yānge, Nti Talina kubēra mu Katonda.

[Sera

3 Naye 'gwe, Mukama, oli <sup>c</sup> ngabo enkūma;

\* Luk. 15. 1.  
Zab. 28. 7.

Ekitibwa kyānge, era <sup>d</sup> aimiriza omutwe gwānge.

\* Zab. 37. 8

4 Ne'dobozī lyānge nkōwola Mukama, Naye anziramu okuva ku <sup>e</sup> lusozi-rwe olutukuvu.

\* Zab. 2. 6

5 / Nāgalamira ninebaka; Nenzukuka; kubanga Mukama yan-kūma.

/ Zab. 4. 8

6 <sup>f</sup> Siritya bukumi bwabantu, Abanetōlōla oku'nūmba.

\* Zab. 22. 4

7 Golokoka, ai Mukama: ondokole, ai Katonda wānge:

Kubanga wakuba abalabe bānge bona ku 'tama;

Wamenya amanyo gababi.

8 <sup>g</sup> Obulokozi buli eri Mukama: Omukisagwo gubere ku bantubo.

\* Zab. 37.  
38.

[Sera

4 Ya <sup>a</sup> mukulu wabaimbi; ya bintu ebyengoye. Zabuli ya Daudi.

\* Kab. 1.  
19  
Zab. 58.  
Ebisaka.

1 ONZIREMU bwenkukābira, ai Katonda owobotūkirivu bwānge; Wansumulula (bwenali) mu naku: Onsāsire, ompulire okusaba kwānge.

2 'Mwe abāna babantu, mulitūsa wa okukyūsa ekitibwa kyānge mu nsonyi?

(Mulitūsa wa) okwagala ebitalimu, nokugoberera ebyobulimba ?

- [Sera
- 3 Naye mutegūre nga Mukama yetereke de atya Katonda :  
Mukama anāwulirānga bwenāmu-kōwolānga.
- \* Zab. 4. 28
- \* Zab. 77. 6
- 4<sup>b</sup> Muimiriye nga mutya, muleme okwōnōna :  
c Mulowōze mu mutima gwa'mwe ku kitanda kya'mwe, musirikirire. [Sera
- \* Ma. 33. 19. Zab. 51. 19.
- \* Zab. 51. 16. / Zab. 50. 3, 7 neb. / Ia. 9. 3.
- 5<sup>d</sup> Muweyo esadaka ezobutūkirivu, Era mwesige Mukama.
- 6 Waliwo bangi abogera nti Ani alitūlaga ekintu ekirūngi ? Mukama, 'gwe 'oimuse / omusana ogwamasogo ku'fe.
- 7 Ota'de 'easanyu mu mutima gwānge, Okusinga eryomukyengera kye'mere nomwenge gwābwe.
- 8 Mu butatya nāgalamirānga ninebaka :  
Kubanga 'gwe we'ka, Mukama, ontāza mu mirembe.
- 5 Ya mukulu wabaimbi ; ya bintu ebitulbwa. Zabuli ya Daudi
- 1 WULIRA ebigambo byānge, ai Mukama,
- 2 O'seoyo omwoyo eri ebirowōzo byānge.  
Wulira e'dobozi lyokukāba kwānge, Kabaka wānge, era Katonda wānge :  
Kubanga nkusaba 'gwe.
- 3 Ai Mukama, (buli) nkyā onowulirānga e'dobozi lyānge ;  
a (Buli) nkyā nālongōsānga okusaba kwānge gyoli, nentunula.
- \* Zab. 22. 13.
- 4 Kubanga toli Katonda asanyusibwa obubi :  
Ebitasāna tebitūlenga gyoli.
- 5 Abenyumiriza tebaimirirenga mu masogo :  
Okyāwa bona abakola ebitali bitūkirivu.
- \* Zab. 4. 2
- 6 Olizikiriza abogera<sup>b</sup> ebyobulimba :  
Mukama akyāwa omuntu a'ta nāmbalimba.
- 7 Naye kulwānge mu bungu bwekisakyo nāngirānga mu nyumbayo :  
Mu kukutya nāsinzānga nga njolekera yekaluyo entukuvu.
- 8 Ontwāle, ai Mukama, mu butūkirivubwo olwabalabe bānge ;  
Ongololere e'kubolyo mu maso gānge.
- 9 Kubanga tewali bwesigwa mu mimwa gyābwe :  
Omwoyo gwābwe bubi busa :  
c Omumiro gwābwe ye ntāna eyasāmiri'de ;  
Begōnza nolulimi lwābwe.
- \* Bal. 2. 12.
- 10 Oba'seko omusāngo, ai Katonda ;  
Bagwe olwokutēsa kwābwe bo :  
Obasindike mu kwōnōna kwābwe okungu ;

Kubanga bakujēme de 'gwe.

- 11 Naye bona abesiga 'gwe basanyukēnga,  
Bayogānēnga mu sanyu bulijo, kubanga 'gwobakūma :  
Era abagala erinyalyo basanyukirēnga mugwe.
- 12 Kubanga oliwa omutūkirivu omukisa ;  
Ai Mukama, olimwetōlōza ekisa d'ngengabo.
- \* Zab. 35. 2

6 \* Ya mukulu wabaimbi ; ya bintu ebyengoye, ebyekicemtnid. Zabuli ya Daudi.

- 1 Ai Mukama, b'to'nenya mu busūngubwo,  
'Sō tombūlirira mu kiruikyo ekibūbūka.
- 2 Onsāsire, ai Mukama ; kubanga mpotōke'de dala :  
Ai Mukama, 'omponye ; kubanga amagūmba gānge geralikiri'de.
- \* Zab. 30. 2 ; 41. 4 ; 147. 3. Yer. 17. 14.
- 3 Era nememe yānge yeralikiri'de nyo :  
Nāwe, ai Mukama, olitūsa wa ?
- 4 Komawo, ai Mukama, ondokole ememe yānge :  
Omponye olwekisaakyo.
- 5 Kubanga d'siwali aku'jukirira mu kufa :  
Ani alikwebaliza mu magōmbe ?
- 6 Okusinda kwānge kunkōye'za ;  
Buli kiro nkulukusa ekiriri kyānge ;  
Ekitanda kyānge nkitobya namaziga.
- \* Zab. 20. 9 ; 26. 5. 10-12 ; 118. 17. Ia. 26. 18.
- 7 \* Eriso lyānge likulukuse olwekuna-kuwala ;  
Lika'diye olwabalabe bānge bona.
- 8 / Muvevo wendi, 'mwena abakola ebitali bitūkirivu ;  
Kubanga Mukama awuli'de e'dobozi lyokukāba kwānge.
- \* Zab. 51. 2
- 9 Mukama awuli'de okwegairira kwānge ;  
Mukama anākirizānga okusaba kwānge.
- 10 Abalabe bānge bona baliswāzibwa, balyeralikirira nyo :  
Bali'da enyuma, baliswāzibwa māngu.

7 \* Sigayoni ya Daudi, gyeyaimbra Mukama, olwēbigambo bya Kusi Omubenyamini.

- 1 Ai Mukama, Katonda wānge, b'nesiga 'gwe :  
Ondokole eri abo bona abangoba, omponye :  
2 Aleme okntāgula ememe yānge nge-mpologoma,  
Okugitāgulatāgula, nga tewali anāmpunya.
- \* Kab. 31.
- \* Zab. 21. 2
- 3 Ai Mukama, Katonda wānge, obanga nakola bwentyo ;  
Obanga c'obutali butūkirivu buli mu mikono gyānge ;
- \* 1 Sam. 24. 11.

4 1 Sam.  
24. 7.

- 4 Obanga namuwalana obubi eyali nemirembe gyendi;  
[Ne'da, naye "nawonya eyali omulabe wänge obwerere:]  
5 Ankyāwa a'ganye ememe yānge, agitūkeko:  
A'ninyirire obulamu bwānge wansi mu 'taka,  
A'sō ekitiḅwa kyānge mu nḡfu.

[Sera  
6 Golokoka, ai Mukama, mu busūngu-bwo,  
Wesimbe ku bukāmbwe obwabala-be bānge:  
Era e'onzukure; walagira omusāngo.

\* Zab. 33.  
22.

- 7 Era ekung'aniro eryamawānga likwetōlōle:  
Okomewo wa'gulu okubafuga.  
8 Mukama awereza omusāngo amawānga:  
Osale omusāngo gwānge, ai Mukama, olwobotūkirivu bwānge namazima gānge agali mu'nze.

/ 1 Sam.  
16. 7.  
\* Kub. 2  
22.

- 9 Singa obubi obwababi buwe'dewo, naye abatūkirivu 'gwobanywēze: Kubanga / Katonda owobotūkirivu agezako 'emitima nememe.  
10 Engabo yānge eri ne Katonda, Alokola abalina omutima ogwamazima.

\* Ma. 22. 41.

- 11 Katonda ye musaxi wemisāngo omutūkirivu,  
Era ye Katonda alina obusūngu buli lunaku.

12 Omuntu bwatakyūka, 'aliwa' gala ekitalakye;  
Alēze omutegogwe, agutesetese.  
13 Era amuteke 'deteki' de ebintu ebitta;  
Emisālegye agitekako omuliro.

\* Yob. 15.  
33.  
Is. 59. 4.  
Yak. 1. 15.

- 14 Laba, alina olubuto \* olwobubi; Wewawo, egwakolye lye 'tima, era aza'de obulimba.

† Nge. 26.  
27.  
Mub. 10. 8.

- 15 Yakola obunya, yabusima,  
Era 'agu'de mu lusalosalo lweyakola.

16 E'timalye liri 'dira ku mutwegwe ye, Nekye 'jokye kiritūka ku bwēzingeḅwe.

- 17 Nebazānga Mukama olwobotūkirivubwe:  
Nāimbānga okutendereza erinya lya Mukama ali wa'gulu enyo.

\* Zab. 61.  
& 84 Ebi-soka.

8 Ya mukulu wabaimbi; \* Eyektgas. Zabuli ya Daudi.

\* Zab. 146.  
13.

- 1 Ai Mukama, Mukama wa'fe,  
b Erinyalyo nga 'dungi nyo muni zona!  
Gweyateka ekitiḅwakyo ku 'gulu.

\* Mat. 21.  
16.

- 2 c Mu kamwa kabawere nabayōnka wanywēza amānyi,  
Olwabalabeḅo,  
Olyoke osirise omulabe noyo awalana e'gwānga.

3 Bwendowōza e'gululyo, omulimu gwengalozo,

Omwezi nemunyene, byewalagira;  
4 Omuntu kye kiki, 'gwe okumu'jukira,  
Oba omwāna womuntu, 'gwe okumu'jira?

5 Kubanga wamukola okubulako akatono okuba nga Katonda,  
Era omu'sāko engule eyekitiḅwa netendo.

6 d Wamufuza emirima egyemikonogyo;  
e Wateka ebintu byona wahai webigerebye:

7 Endiga zona nente,  
Era nensolo ezomunsiko;  
8 Enyonyi eza wa'gulu, nebyenyanja ebiri mu nyanja,  
Buli kintu ekiita mu makubo agenyanja.

9 Ai Mukama, Mukama wa'fe,  
Erinyalyo nga 'dungi nyo muni zona!

9 Ya mukulu wabaimbi; Eyektmusula'beni. Zabuli ya Daudi.

1 NEBAZĀNGA Mukama nomutima gwānge gwona;  
Nāyolesānga ebikolwabyo ebyekitalo byona.

2 Nāsanyukānga nājagulizānga mu'gwe:  
Nāimbānga okutendereza erinyalyo, 'gwali wa'gulu enyo.

3 Abalabe bānge bwēba'da enyuma, Besitala nebazikirira mu masogo.

4 Kubanga 'gwe wabēra ensōnga yānge nebigambo byānge;  
Watūla ku ntebe, ngosala omusāngo ogwensōnga.

5 Wabogolera amawānga, wazikiriza ababi,  
e Wasāngula erinya lyābwe emirembe nemirembe.

6 Abalabe bawe'dewo, bavibwamu emirembe egita'gwāwo;  
Nebibuga byewamenya,  
Era neki'jukiro kyabyo kizikiri'de.

7 Naye Mukama atūla (kabaka) emirembe egita'gwāwo:  
Atesetese entebeye okusala omusāngo.

8 Naye alisala omusāngo ogwensi zona mu butūkirivu,  
Aliwa omusāngo amawānga mu mazima.

9 Era Mukama anāberānga kigo ekiwānwu eri abai'ganyizibwa,  
Ekigo ekiwānwu mu biro ehyenaku;

10 Nabo b abamanyi erinyalyo banesigānga 'gwe;  
Kubanga 'gwe, Mukama, tonabaleka abakunonya.

11 Muimbe okutendereza Mukama, atūla mu Sayuni:  
Mubūlire ebikolwabye mu bantu.  
12 Kubanga oyo e'avunāna omusai aba'jukira:  
Teyerabira kukāba kwabāvu.

d Lab. 1.  
26. 23.

\* 1 Kol. 13.  
27.

\* Ma. 21. 4.

\* Zab. 91.  
14.

\* Lab. 9. 5.

<p>4 Yob. 28. 17.</p>	<p>13 Onsāsire, ai Mukama ; Laba okubonabona kwānge (kwebankola) abankayāe, 'Gweanyimusa ku d' miryāngo egyolūmbe ;</p>	<p>Akwatira dala omwāvu, ngamuwalulira mu kyambikakye.</p>	
<p>4 Zab. 35. 7, 8; 57. 6 / Kuv. 7. 6.</p>	<p>14 Ndyokenjolesēnga etendolyo lyona : Mu miryāngo egyomuwala wa Sanyuni Nāsanyukirānga obulokozibwo.</p>	<p>10 Akutama, akōtakōta, (Abasajabe) abamānyi nebasūla abanafu.</p> <p>11 Ayogera mu mutimagwe nti Katonda yerabi de : Akweka amasoge ; tagenda kukiraba.</p> <p>12 Golokoka, ai Mukama ; ai Katonda, oimuse omukonogwo : Tewerabira mwāvu.</p> <p>13 Lwaki omubi okunyōmānga Katonda, Nokwogera mu mutimagwe nti 'Tolivunāna ?</p>	<p>4 Zab. a. 12</p>
<p>4 Yob. 8. 13. 4 Zab. 10. 2, 3.</p>	<p>15 Amawānga gagu' de mu bunya bwebāsima : Mu 'kyambika kyebatēga kikwatibwa ekigere kyābwe bo.</p> <p>16 / Mukama yetegeze'za, atūkirizi'za omusāngo : Omubi akwatibwa mu mirimu gye-mikonogye. [K'igayoni. Sera</p> <p>17 Ababi bali' da mu magōmbe, Ge mawānga gona v'agerabira Katonda.</p>	<p>14 Walaba ; kubanga otunulira e'tima nobukyāyi, oku'sāko omukonogwo : / Omunafu yewayo gyoli ; Wabānga omūbezi wabo abataliki kitābwe.</p> <p>15 Menya omnkono gwomubi ; Omuntu omubi v' ononyeze dala obubibwe okutūsa obutabusāngamu.</p> <p>16 Mukama ye kabaka emirembe nemirembe : Amawānga gazikiri' de mu nsiye.</p> <p>17 Mukama, wawulira abawōmbefu kyebyagala : Onotekatekānga omutima gwābwe, onowulizānga okutukwo :</p>	<p>2 Tim. 1. 12 1 Pet. 4. 19</p>
<p>4 Zab. 15. 5 4 Zab. 15. 6</p>	<p>18 Kubanga 'abāvu teberabirwenga enaku zona, 'Sō e'sūbi eryabawōmbefu teribulenga emirembe gyona.</p> <p>19 Golokoka, ai Mukama ; abantu balēmēnga okuwāngula : Amawānga gasalirwe omusāngo mu masogo.</p> <p>20 Obatise, ai Mukama : Amawānga getegere nga bantu buntu. [Sera</p>	<p>18 Okusalira omusāngo abataliki kitābwe nabajōgebwā. ' Omuntu, ye womunsi, aleke okubera nentisa.</p>	<p>4 Zab. a. 19 neb.</p>
<p>4 Zab. 7. 12 4 Zab. 7. 15</p>	<p>10 Kiki ekikunimirizi'za ewala, ai Mukama ? Kiki ekikwekwese'za mu biro ebyenaku ?</p> <p>2 Mu malala agomubi a omwāvu aiganyizibwa nyo ; b Bakwatibwe munkwe zebātēsa.</p> <p>3 Kubanga omubi yenyumiriza olwokedgōmba kwomutimagwe, Nomnko' do yegāna, era anyōma Mukama.</p> <p>4 Omubi mu malala agamasoge (ayogera) nti Taliyunāna. Ebirowōzobe byona nti Tewali Katonda.</p> <p>5 Amakuboge maka'kanyavu enaku zona : Emisāngogyo giri wa'gulu nyo gyatāinza kugiraba : Abalabebe bona abasōza.</p>	<p>11 Ya mukulu wabaimbi. (Zabuli) ya Daudi.</p> <p>1 MUKAMA gwenesiga : a Mugamba mutya ememe yānge nti 'Dukira ku lusozi lwa' mwe ngenonyi ?</p> <p>2 Kubanga, laba, b ababi bataga omutego, Batekateka akasāle ku lugoye, Balasize mu nzikiza abalina omutima ogwamazima.</p> <p>3 Obanga c emisingi girizikirizibwa, Kiki omutūkirivu kyainza okukola ?</p> <p>4 Mukama ali mu yekaluye entukuvu, Mukama, entebeye eri mu 'gulu ; Amasoge galaba abāna babantu, ebikowebye bibakema.</p> <p>5 Mukama d akema abatūkirivu : Naye omubi noyo ayagala ebyamānyī ememeye ebakyāwa.</p> <p>6 Ku babi anātoneyesānga ebyambi-ka ; Omuliro nekiberiti nempewo ezōkya bināberānga c omugabo ogwekikōmpe kyābwe.</p> <p>7 Kubanga Mukama mutūkirivu ; ayagala ebyobutūkirivu :</p>	<p>4 Zab. 7. 12; 64. 4</p>
<p>4 Zab. 15. 5</p>	<p>6 Ayogera mu mutimagwe nti c Sirisagasagana : Okutūsa emirembe gyona siriraba naku.</p>	<p>4 Zab. 75. 3; 82. 5</p>	
<p>4 Bal. 2. 14</p>	<p>7 d Akamwāke kaju' de okukolima nokulimba nokujōga : Wansi wolulimirwe waliwo e'tima nobutali butūkirivu : 8 Atūla mu matēgero ageyālo : Mu bwekweko a'ta abatalina misāngo : Amasoge agatunuliza ku munafu mu kyāma.</p> <p>9 Yekweka mu tēgero ngempologoma mu mpuku yayo : Yekisa okukwata omwāvu :</p>	<p>4 Lub. 22. 1.</p> <p>4 Zab. 75. 8.</p>	

Abalina omwoyo ogwamazima baliraba anasoge.

\* Zab. 6.  
Ebisoka.  
1 fr. 57. 1.  
Mt. 7. 2.

**12** Ya mukulu wabaimbi; \*eyekise-mitisi. Zabuli ya Daudi.

1 BERA, Mukama; kubanga batya Katonda a'gwäwo; Kubanga aba'kiriza bakendëra mu büna babantu.

2 Bogera ebitalimu buli muntu ne mu'ne: Bogera nemimwa eginyumiriza nemitima ebiri.

3 Mukama alimalawo emimwa gyona eginyumiriza, Nolutimi olwogera ebikulu:

4 Aboge'de nti Nolutimi lwa'fe tuliwängula; Eminwa gya'fe gye gya'fe: atufuga yäni?

5 Olwokunyagibwa kwabävu, olwokusinda kwabanafu,

\* Kakano nägolokoka, Mukama bwayogera; Nämuteka mu mirembe gwebasöza.

6 \*Ebigambo bya Mukama bye bigambo ebirongöfu;

Nga feza egezebwa mu kyöto kuusi, Erongösebwa emirüdi omusanvu.

7 Onobakümünga, ai Mukama, Onobawonyänga mu mirembe gino enaku zona.

8 Ababi batambula ku njui zona, Obugwagwa bwebugulumizibwänga mu büna babantu.

\* Is. 33. 10.

\* Zab. 18.  
30; 19. 8.

**13** Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya Daudi.

1 \*OLITÜSA wa, ai Mukama, okutrerabiränga emirembe gyona?

Olitüsa wa okunkisänga anasoge? 2 Nditüsa wa okutesänga mu meme yänge,

Nga ndaba enaku mu mutima gwänge obu'de okuziba?

Alitüsa wa omulabe wänge okugulumizibwänga ku'nze?

3 Lowöza onziremu, ai Mukama Katonda wänge: Yäkira amaso gänge, 'neme okwebaka okufa;

4 \*Omulabe wänge alemënga okwogera nti 'Muwängu'de: Abankyäwa balemënga okujaguza \*nga nsagasagana.

5 Naye nesize okusasirakwo; Onutima gwänge gunäsanyukiranga obulokoziwö:

6 Nämbriränga Mukama, Kubanga ankolë'de obulüngi obungi.

\* Zab. 79.  
5; 89. 46.

\* Zab. 33.  
16.

\* Zab. 10.  
6.

**14** Ya mukulu wabaimbi. (Zabuli) ya Daudi.

1 \*OMUSIRUSIRU ayoge'de mu mutimagwe nti bSiwali Katonda.

\* Bavünze, bakoze ebikolwa ebyobugwagwa;

\* 1 Sam.  
25. 25.  
Zab. 53. 1-6.  
\* Zab. 10. 4.  
\* Lub. 6. 5.  
11 neb.

\*Siwali akola obulüngi.

2 Mukama yatunulira ngaima mu'gulu abäna babantu, Okulaba nga waliwo abätögëra, Abänonya Katonda.

3 Bona bakyämpe; bönönese empitambi wainu; Siwali akola obulüngi, newakuba'de nomu.

4 Bona abakola obutali butükirivu 'tebalina magezi?

\*Abalya abantu bänge nga bwebalya e'mere, 'Sö tebaköwola Mukama.

5 Eri bälina obuti bungii: Kubanga Katonda ali mu mirembe gyabatükirivu.

6 Mukwasa ensonyi okütësa kwomwävu, Kubanga Mukama kye ki'dukirokye.

7 Singa obulokozi bwa Isiraeri buvude \*mu Saynii!

Mukama 'bwali zayo obusibe obwabantube, Yakobo nälyoka asanyuka, Isiraeri alijagwa.

\* Bal. 2. 10  
ncl.

\* Zab. 52. 5  
/ Mt. 3. 3.

\* Bal. 11.  
21.  
\* Yob. 42.  
10.

**15**

Zabuli ya Daudi.

1 MUKAMA \*anätülänga mu wemayo yäni? Anäberänga ku \*busozirwo olutukuvu yäni?

2 Oyo atambulira mu bugolokofu, era akola obutükirivu, Era \*ayogera ebyamazima mu mutimagwe.

3 \*Atawairiza nolulimirwe, 'Sö mukwanögwe tamukola bubi, 'Sö ta'kiriza kibi ku muliränwawe.

4 Amasoge ganyoma omubi; Naye abatya Mukama aba'sämu ekitibwa.

Bwaläira nebwa'firwa, takyüka. 5 Atawolera bintube \*amagoba, 'Sö tawebwa mpëra ku atalina musängo.

Oyo akola ehyo tasagasaganenga emirembe gyona.

\* Zab. 24.  
3, 4.

\* Zab. 2. 6

\* Zab. 5. 16  
Def. 4. 25

\* Zab. 34.  
13.

\* Kuv. 22.  
25.

\* Kuv. 22.  
8.

**16**

\*Mikutamu ya Daudi.

1 ONKÜME, ai Katonda: kubanga nkwesiga 'gwe.

2 Ng'ambye Mukama nti Gwoli Mukama wänge:

Sirina bulüngi bwona awatali 'gwe. 3 Abatukuvu abali munsii.

Abo be basinga obulüngi, bensanyukira esanyu lyänge lyona.

4 Okunakwala kwäbwe kunäyongerwängako abo abawanyisa (Mukama) olwa (katonda) omulala: Esadaka zäbwe ezokunywa ezonusai siziwengayo.

\*Sö sitwalenga manya gäbwe mu mimwa gwänge.

\* Kuv. 22.  
12.

<p>* Zab. 23. 5.</p> <p>4 Zab. 7. 9.</p> <p>* Zab. 119. 32. Bik. 2. 25 neb. / Zab. 109. 31; 121. 5.</p> <p>* Zab. 30. 1.</p> <p>* Bik. 13. 35. * Ma'k. 1. 24.</p> <p>* Zab. 36. 5.</p> <p>* Zab. 72. 20.</p> <p>* Zab. 9. 8. 1a. 45. 19. * Yob. 21. 10. Zab. 28. 2.</p> <p>* Zab. 119. 123.</p> <p>* Ma. 32. 10. / Ma'k. 23. 37. Luk. 13. 34.</p> <p>* Ma. 32. 15.</p>	<p>5 Mukama gwe mugabo ogwobusika bwānge c'nogwekikōmpe kyānge: 'Gwokūma ebyānge.</p> <p>6 Einigwa gingu'deko mu bifo ebirūngi; Mazima nina obusika obulōngi.</p> <p>7 Nebazānga Mukama, antesere'za ebīgambo: Mazima, d'ememe yānge enjigiriza mu bisera ebyekiro.</p> <p>8 Mukama c'muta'de mu maso gānge bulijo. Kubanga /yali ku mukono gwānge ogwadyo, sirisagasagana.</p> <p>9 Omutima gwānge kyeguvagusanuka nekiifwa kyānge kijaguza: Era nomubiri gwānge gunāberānga mu mireme.</p> <p>10 Kubanga tolireka meme yānge mu magōmbe; 'Sō toliganya d'Omutukuvuwo okulabala okuvūnda.</p> <p>11 Onondagānga e'kubo eryobulamu: Egyoli waliwo esanyu eritūkirira; Mu mukonogwo ogwadyo mwe muli ebisanuyasa emirembe nemirembe.</p>	<p>Bakaliriza amaso gābwe okutusūla wansi.</p> <p>12 Afauana ngeimpologoma eyayānira omu'go gwayo, Era ngomwana gwempologoma o-gwekisa wegutēgers.</p> <p>13 Golokoka, ai Mukama, Omūmirire mu maso, omume'ge wansi: Ompoye ememe yānge eri omubi nekitalakyo;</p> <p>14 Eri abantu nomukonogwo, ai Mukama, Eri abantu abensi, abalina omuga-bwo gwābwe mu bulamu (buno). Nolubuto lwābwe olu'juza obuga-gabwo: Banyiye abāna, Nebintu byābwe ebisigalawo babilereka abāna bābwe.</p> <p>15 'Nze amasogo ndigalaba mu butūkirivu: 'Ndinyiwa d'wendizukuka nekifananyikyo.</p>	<p>* Zab. 14. 11. * Dan. 12. 2.</p> <p>* Zab. 36. Ebisoka. * 2 Sam. 22. 1-51.</p>
	<p>17 * Okusaba kwa Daudi.</p> <p>1 WULIRA ensōnga eyobutūkirivu, ai Mukama, lowōza okukāba kwānge; Tega okutu (owulire) okusaba kwānge, okutava mu minwa egyobukūsa.</p> <p>2 Omusāngo gwānge guve woli; Amasogo gatunulire d'obutūkirivu.</p> <p>3 c'Wagezaka omutima gwānge; waja gyendi ekiro; Wankema, notalaba kigambo; 'Maliri'de akamwa kānge obutayō-nōnānga.</p> <p>4 Mu bikolwa byabantu, olwekigambo ekyemūwagyo Nekimānga mu makubo agabantu abalina ekye'jo.</p> <p>5 d'Olugendo lwānge lwanywēra mu makubogo, Ebigere byānge tebisērānga.</p> <p>6 Nkukōwo'de, kubanga gwounzira-mu, ai Katonda: Ontegere okatukwo, ompulire byenjogera.</p> <p>7 Laga ekisakyo ekyekitalo, 'gwalo-kola abakwesiga, Mwabo ababagolokokera, nomukonogwo ogwadyo.</p> <p>8 Onkūme c'ngemunyi eyeriso. Onkise /mu kisikirize ekyebiwawā-tirobyo.</p> <p>9 Mu babi abe'nyaga, Mu balabe bānge abagala okunzi'ta, abanzingiza.</p> <p>10 Babi'ki'dwa d'amasavu gābwe: Nakamwa kābwe bogera ebyamalala.</p> <p>11 Kakano batuzingizi'za mu bigere bya'fe:</p>	<p>18 Ya mukulu wabaimbi. (Zabuli) ya Daudi 'omu'du wa Mukama, eyagamba Mukama ebīgambo d'ehyolumba luno ku lunaku Mukama lweyanuwonyezako mu mukono gwabalabe bona, ne mu mukono gwa Saulo: nayo-gera nti</p> <p>1 c'Nkwagala 'gwe, ai Mukama, amānyī gānge.</p> <p>2 Mukama lwe lwāzi lwānge, era kye kigo kyānge, era yandokola; Katonda wānge, d'olwāzi lwānge olunywēwu, c'oyo gweng'euda okwesigānga; Engabo yānge, ne'jembe eryobulokozi bwānge, ekigo kyānge ekigulumivu.</p> <p>3 Nākōwolānga Mukama, asānira okutenderezebwa: Bwenlōkokānga bwentyo mu balabe bānge.</p> <p>4 Emigwa egyokufa gyansiba, Nebitaba ehyobutaya Katonda byantisa.</p> <p>5 Emigwa egyemagōmbe gyauetōlōla: Emitego egyolūmbe gyankwāsa.</p> <p>6 Mu naku zānge nenkōwola Mukama, Nempita Katonda wānge: Nāwulira e'dobozi lyānge mu yekaluye, Nebyenakābira mu masoge nebitūka mu matage.</p> <p>7 Ensi neryoka ekankana nesagasagana, Era nemisingi /gyensozi negikaukana neginyenyezebwa, kubanga asunguwa'de.</p> <p>8 Omu'ka negunyōka mu nyindoze, d'Nomuliro neguva mu kamwāke negulya: Negukolēza amānda.</p> <p>9 Era ne'gulu nālikutamya, na'ka;</p>	<p>* Zab. 116. 1.</p> <p>* Zab. 19. 14; 73. 28. * Heb. 2. 13.</p> <p>* 2 Sam. 22. 8.</p> <p>* Zab. 21. 9.</p>

- Ma. 28. 49. Nekizikiza ekinene nekiba wansi webigerebye.
- 10 Nyebebagala kerubi nábuka :  
Era 'nábuka mángu ku biwawátiro ebyempewo.
- 11 Ekizikiza nákífula ekyokwekwekamu, ewemaye emwetólo de ;  
Ekizikiza ekyama'zi, ebire ebiku'te ebyomu'gulu.
- 12 Mu kumasamasa (okuli) mu masoge ebirebye ebiku'te nebiita, (Newaba) <sup>4</sup> amainja agomuzira namánda agomuliro.
- 13 Era Mukama nábwátuka mu 'gulu, Noyo ali wa'gulu enyo náleta e'dobozirye ;  
(Newaba) amainja agomuzira namánda agomuliro.
- 14 Nálasa obusalebwe nábasásanya ;  
Nálasa enjota uyingi náberalikiriza.
- 15 Ensosaló ezama'zi neziryoka zirabika,  
Emisiigi gyensi negyernka,  
Mu kunenyakwo, ai Mukama,  
Mu kibuyaga owomu'ka ogwenyindo.
- 16 Yatuma okuva wa'gulu, nántwála ;  
Námpalula mu ma'zi amányi.
- 17 Yamponya eri mulabe wánga owamányi,  
Neri abo abankyáwa, kubanga bánsinza amányi 'nze.
- 18 Bánji'jira ku lunaku olwakabi kánga :  
Naye Mukama ye ya'nywéza.
- 19 Era náñfulumya mu kifo ekigazi ;  
Yamponya, kubanga yansanyukira.
- 20 Mukama yampa empéra ngobutúkirivu bwánga bwebwali ;  
Ngemikono gyánga bwegiri emirúngi, bwansasu'de.
- 21 Kubanga nakwata amakubo ga Mukama,  
Nesireka Katonda wánga nobubi.
- 22 Kubanga emisángogyé gyona gyali mu maso gánga,  
<sup>1</sup> 'Só amatékage saga'gyawo gyendi.
- 23 Era nali eyatúkirira gyali,  
Ninekúma mu bubi bwánga.
- 24 Mukama kyavu'de ansasula, ngobutúkirivu bwánga bwebwali,  
Emikono gyánga nga bwegiri emirúngi mu masoge.
- 25 Eri owekisa oneraga owekisa ;  
Eri eyatúkirira oneragánga eyatúkirira ;
- 26 Eri omulongófu oneragánga omulongófu ;  
Neri omuka'kanyavu oneragánga aziiza.
- 27 Kubanga onolokolánga abantu abajóebwa ;  
Naye <sup>m</sup> amaso agamalala onogatówazánga.
- 28 Kubanga 'gwolikoléza etabáza yánga.  
Mukama Katonda wánga alimulisa (mu) kizikiza kyánga.
- 29 Kubanga mu (kubérakwo) ne'númba ekibina ;  
Era mu (kubéra kwa) Katonda wánga mbúka ekigo.
- 30 Katonda, e'kubolye lyatúkirira :  
Ekigambo kya Mukama kyake'tebwa ;  
Oyo ye ngabo yabo bona abanwesiga.
- 31 Kubanga áni Katonda, wabula Mukama ?  
Era áni olwázi, wabula Katonda wa'fe ?
- 32 Katonda ansibya amányi,  
Era atúkiriza e'kubo lyánga.
- 33 Afúla ebígère byange ngebyempewó :  
Era angulumiza mu bifo byánga ebya wa'gulu.
- 34 Anjigiriza engalo zánga okulwána ;  
Emikono gyánga negiriga omutego ogwekikomo.
- 35 Era ompa'de engabo eyobulokozi-bwo :  
Nomukonogwo ogwadyo gumpaniri'de,  
Nobuwómbefubwo bungulumizi'za.
- 36 Ongaziiri'za (e'kubo) eryebigere byánga,  
Nebisinziro byánga tebiséreránga.
- 37 Ndigoberera abalabe bánga, nembatúkako :  
Só sirikomawo nga tebanazikirizibwa.
- 38 Ndibafumitira dala nebatainza kumuka :  
Baligwa wansi webigere byánga.
- 39 Kubanga onsibye amányi agokulwána :  
Obafukami'za mu maso gánga abanyimukirako.
- 40 Era abalabe bánga obakyúsi'za amabega gábwe gyendi,  
Ndyoke nzikirize abankyáwa.
- 41 <sup>n</sup> Bákówola, naye tewali mulokozi :  
(Bákówola) Mukama, naye nátaba'damu.
- 42 Nendyoka mbasekulasekula ngenfufu etwáliwa empewo :  
Nembasúla ngebitósi ebyomungúdo.
- 43 Omponye'za mu kuyómba kwabantu ;  
Onfu'de omutwe gwamawánga ;  
Abantu besamanyánga balimpezeza.
- 44 Bwebaliwulira ebigambo byánga, nebalyoka bang'óndera :  
Ba'na'gwánga balinjumulukukira.
- 45 Ba'na'gwánga bali'gwáwo,  
Baliva mu bifo byábwe ebyokwekwekamu nga bakankana.
- 46 Mukama mulamu ; olwázi lwánga atenderezebwe ;  
Era agulumizibwe Katonda owobulokozi bwánga.
- 47 Ye Katonda ampalanira e'gwánga,  
Era awángula amawánga ngafuga.

12 Sam. 22.  
23.

<sup>m</sup> Nge. 6.  
17.

<sup>n</sup> Nge. 1.  
28.

48 Amponya eri abalabe bänge :  
Wewawa, ongulumiza kwabo abanyimkirako :

\* Bal. 13.9.

49 \* Kyenāvānga nkwebaza 'gwe, ai Mukama, mu mawānga, Nāimbānga okutendereza erinyalyo.  
50 Obulokozi bukulu bwawa kabakawe ; Era amukolera ebyekisa / oyo gweyasiga amafuta, Daudi neza 'derye, emirembe nemirembe.

\* Zab. 20.6.

19 Ya mukulu wabainmbi. Zabuli ya Daudi.

\* Zab. 30.6.

1 \* E'gulu lyogera ekitibwa kya Katonda ; Ne' bānga libūlira emirinu gyemikonogye.

2 Omusana gugamba ebigambo omusana.

Nekiro kiraga amagezi ekiro.

3 Siwali bigambo newakuba 'de olulimi ;

E' dobozi lyabyo teriwulikika.

\* Bal. 10. 18.

4 \* Okuigiriza kwabyo kubunye muni zona, Nebigambo byabyo okutūka ku nkomerero yetisi.

Abiteke 'demu ejuba ewema,

5 Eri ngawasa omugole ngava mu ujuye,

Era esanyuka \* ngowamānyi okuita mu lugendo lwayo.

\* Balam. 5. 31.

6 Evayo ku nkomerero ye'gulu, Neyetōlola okutūka ku nkomerero yalyo :

'Sō siwali kintu ekikwekebwa mu kwōkya kwayo.

7 Etēka lya Mukama lyatūkirira, erikomiyawo emene :

\* Zab. 111. 7.

\* Okutegeza kwa Mukama kunywevu, okuwa abasirusiru amagezi.

8 Okuigiriza kwa Mukama kwa butūkirivu, okusanyusa omutima :

\* Zab. 114.6. / Zab. 113.3.

\* Ekiragiro kya Mukama kironogōfu, / ekyakira amaso.

9 Entisa ya Mukama nūngi, ya lubērera emirembe gyona :

Emisāngo gya Mukama gya mazi-ma, gya butūkirivu dala.

\* Zab. 119. 72.

10 Bisānira okubiyānira okusinga / ezābu, era nezābu enyingi enūngi :

Biwōmerera okusinga omubisi gwe-njuki nebisenge byagwo.

11 Era ebyo bye birabula omu'dwo : Mu kubyekūma mulimu empēra e nene.

\* Zab. 90.8.

12 Ani aiuzā oknkebera ehyōnōnōhye ? O' nongōse mu / (bibi) ebikisibwa.

\* 1 Sam. 25. 30.

13 Era ne / \* mu byamalala oziiye omu'dwo ;

\* Zab. 119. 131.

\* Bireme okumpāngala : bwentyo bwenābānga eyatūkirira, 'Sō omusāngo ogwōkwōnōna okunene tegulinsinga.

14 Ebigambo ebyomukama kānge no-

kulowōza okwomumutima gwānge bisimibwe mu masogo,  
Ai Mukama, olwāzi lwānge, era omununuzi wānge.

20 Ya mukulu wabainmbi. Zabuli ya Daudi.

1 MUKAMA aku 'demu ku lunaku olwōkunakuwala ;

Erinya lya Katonda wa Yakobo likugulumizēnga wa'gulu ;

2 Akuwerezēnga okuberwa mu kifo ekitukuvu,

Akuwēnga amānyi agava \* mu Sa-yuni ;

\* Zab. 127. 5.

3 A'jukirēnga byewawayo byona, A'kirizēnga sadakayo enjōkye ; / Sera

4 Akuwēnga omutimagwo kyegwagala, Atūkirizēnga okutēsakwo kwona.

5 Tunāwāngulānga mu bulokoziwbo, Ne mu liuya lya Katonda wa'fe

\* tunāwanikānga ebendera za'fe : Mukama atūkirizēnga ebyosaba byona.

\* Zab. 60.4.

6 Kakano 'manyi nga Mukama alokola \* oyo gweyasiga amafuta ;

Alimu 'damu ngaima mu 'gululye etukuvu

Nobulokozi obuwonya obwomukonogwe ogwadyo.

\* Zab. 18. 50.

7 Abalala (besiga) amagāli, nabalala (besiga) embalāsi :

Naye 'fe tunāyogerānga erinya lya Mukama Katonda wa'fe.

8 Bakutanaye bo nebagwa :

Naye 'fe tugolokose, netuimirira.

9 Lokola, Mukama : Kabaka atu 'demu bwetukōwola.

21 Ya mukulu wabainmbi. Zabuli ya Daudi.

1 KABAKA anāsanyukirānga amānyi-go, ai Mukama ;

Nobulokoziwbo nganābujagulizānga nyo !

2 Omuwa 'de' omutimagwe kyegwagala,

'Sō tomu'mye emimwagye kyegisabye. [Sera

3 Kubanga omusisinkanye nebyomukisa ebyobulūngi :

\* Omutekako ku mutwegwe engule eyezābu enūngi.

\* 2 Sam. 12. 30.

4 Yakusaba obulamu, \* nobumuwa ; Era nenaku enyingi ezemirembe nemirembe.

\* Zab. 61. 6.

5 \* Ekitibwakye kingi mu bulokozi-bwo :

\* Ekitibwa nobukulu obimu 'sāko.

\* Zab. 8. 5.

6 Kubanga omutekawa okuba omukisa omungi emirembe gyona :

Omusanyusa esanyu mu masogo.

\* Zab. 104. 1.

7 Kubanga kabaka yesiga Mukama, Nolwekisa kyoyo ali wa'gulu enyo tasagaganenca.

8 Omukonogwo gulitūka ku balabebo boua :



	Omukonogwo ogwadyo guliŭka kwabo abakukyāwa.	Gusānūse wakati mu byenda byānge.	
<sup>c</sup> Mala. 4. 1.	9 Olibafanany <sup>c</sup> ngelikōmi kcyāka mu biro ebyobusūngubwo. Mukama alibannira mu kiruikyē, Nomuliro gulibālyā.	15 Amānyigānggakaliri' de ngolugyo; Nolulimi lwānge lweŕa' ta namba zānge; Era ondēse mu nŕufu eyokufa.	
<sup>f</sup> Zab. 37. 28.	10 <sup>f</sup> Ebihala lyābwe olibizikiriza kuni, Neza de lyābwe mu bāna babantu.	16 Kubanga embwa zinetōlo'de: Ekibina kyabo abakolā' obubi bantaizi'za; <sup>k</sup> Bampu mu'de engalo zānge nebigere byānge.	<sup>a</sup> Mat. 27. 23. Ma'k. 15. 24. Luk. 23. 23. Yok. 19. 22. neb; 20. 25.
<sup>f</sup> Zab. 7. 13.	11 Kubanga bākut'seza obubi: Bāsala olukwe, lwebatainza kukola.	17 Nyinza okubala amagūmba gānge gona; Bantunulira, banvulumulira amaso:	<sup>f</sup> Mat. 27. 35. Luk. 23. 34. Yok. 19. 24.
	12 Kubanga oliba'za enyuma, <sup>v</sup> Olitekateka engoyezo ezomutego ku maso gābwe.	18 <sup>f</sup> Bagabana ebyambalo byānge, Nebakuba akalulu ku lugoye lwānge.	
	13 Ogulumizibwēnga, ai Mukama, mu mānyigo: Tulyoke tuimbēnga tutenderezēnga obuinzabwo.	19 Naye tobēra wala, ai Mukama: Ai 'gwambēra, yānguya okunzibira.	
	<b>22</b> Ya mukulu wahaimbi: Eyekyayeresi kasusakali. Zabuli ya Daudi.	20 Wonya ememe yānge eri ekitala; Ne kagauzi kange eri amānyi gembwa.	
<sup>a</sup> Mat. 27. 46. Ma'k. 15. 34.	1 <sup>a</sup> KATONDA wānge, Katonda wānge, kiki ekikundese'za? (Lwa ki okubēra) ewala obutanzi-bira, (obutawulira) bigambo ebyokukāba kwānge?	21 Ondokole mu kamwa Kempologoma; Era ne mu mayembe gembogo wanziramu.	
	2 Ai Katonda wānge, nkōwola emisana, nāwe noto'damu; Era nekiro, 'sō sisirika.	22 <sup>m</sup> Nābūlirānga erinyalyo eri baganda bānge: Wakati mu kibina nakutenderezānga.	<sup>m</sup> Heb. 2. 12.
<sup>b</sup> Ma. 10. 21.	3 Naye 'gwoli mutukuvu, 'Gwatūla mu <sup>b</sup> matendo ga Isiraeri.	23 <sup>m</sup> Wē abatya Mukama, mumutenderezēnga; 'Mwe 'mwena eza'de Iya Yakobo, mumugulumizēnga; Mumutyēnga 'mwe 'mwena eza'de Iya Isiraeri.	
	4 Bajaja ba'fe bākwesigānga 'gwe: Besigānga, nāwe nobawonya.	24 Kubanga teyanyōma 'sō teyakyāwa naku zoyo anakuwala; 'Sō teyanukisa amasoge; Naye bweyamukōwola, nāwulira.	
	5 Bākuōwolānga 'gwe, nebawonyezebwānga: Bākwesigānga 'gwe, nebatakwasibwānga nsonyi.	25 Mu 'gwe mwe muva etendo lyānge mu kibina ekinene: <sup>n</sup> Ndisasula obweyamo bwānge mu maso gabo abamutya.	<sup>n</sup> Zab. 66. 13.
<sup>c</sup> Is. 41. 14.	6 Naye 'bze ndi <sup>c</sup> lusiring'anyi, 'sō siri muntu; Abasaja gwebavuma, <sup>d</sup> nabantu gwebanyōma.	26 <sup>o</sup> Abawōmbefu balirya neba'kuta: Balitendereza Mukama abamunonya: <sup>p</sup> Omutila gwa'mwe gubērēnga mulamu emirembe gyonā.	<sup>o</sup> Is. 63. 13.
<sup>d</sup> Is. 49. 7; 53. 3.	7 <sup>c</sup> Bona abandaba basekerera nebāndūlira: Bānsōza neminwa gyābwe, banyenya omutwe, nga bogera nti	27 <sup>r</sup> Enkomerero zona ezensi ziri'jukira nezikyūkira Mukama: Nebika byona ebyamawānga birisinzā mu masogo.	<sup>r</sup> Zab. 66. 32. <sup>r</sup> Zab. 67. 7.
<sup>e</sup> Mat. 27. 39. Ma'k. 15. 29.	8 <sup>f</sup> Weweyo eri Mukama; ye anūlokole: Amuwonye, kubanga amusanuyukira.	28 <sup>s</sup> Kubanga obwakabaka bwa Mukama: Naye yafuga amawānga.	<sup>s</sup> Ob. 21.
<sup>f</sup> Mat. 27. 43.	9 Naye 'gwe <sup>v</sup> wanziya mu lubuto lwa mānge: 'Gwe wanesiza (bwenali nga nkyali) ku mabēra ga mānge.	29 Abage'vu bona abensi balirya nebasinza: Nabo aba'ka mu nŕufu balimufakamirira, Ye atainza kuwonya memeye okufa.	
<sup>f</sup> Zab. 71. 6.	10 Neyuna 'gwe okuva mu kuzālibwa kwānge: 'Gwoli Katonda wānge okuva mu lubuto lwa mānge.	30 Eza'de Irimuwereza; Kiribūlirwa ku Mukama okutūsa ku mirembe (egigenda oku'ja).	
	11 Tombēra wala; kubanga akabi kali kumpi; Kubanga tewali anāmbēra.	31 Bali'ja nebabūlira obutūkirivubwe 'Eri abantu abalizālibwa, nga-yabukola.	<sup>f</sup> Zab. 78. 6.
<sup>g</sup> Ma. 32. 14.	12 Zise'dume nyingi zinetōlo'de: 'Zise'dume ezamānyi Ezebasani zinzingizi'za.		
	13 Banjasami'de akamwa kābwe, Ngempologoma etāgulatāgula ewuluguma.		
	14 Nfukibwa ngama'zi, Namagūmba gānge gona gasowose. Omutila gwānge guli ngobubāne;		

## 23

Zabuli ya Daudi.

\* Is. 40. 11  
Ez. 34. 23.  
Yok. 10. 11.\* Zab. 31. 3.  
Is. 46. 11.

\* Zab. 8. 8.

\* Zab. 78.  
18.\* Zab. 92.  
10.

/Zab. 16. 5.

\* 2 Sam. 6.  
12.1 Byom. 15.  
25.\* Kuv. 9.  
29.

Ma. 10. 14.

1 Kol. 10.

39 neb.

\* Zab. 136.  
6.\* Zab. 15.  
1-5.

\* Zab. 2. 6.

/Zab. 18.  
39 neb.

\* Zab. 73. 1.

Mat. 2. 8.

\* Zab. 27. 9.

- 1 MUKAMA ye "musumba wänge; se-tängenga.
- 2 Angalamiza mu 'dündiro eryomu'do omuto:
- 3 Akomyawo ememe yänge:
- 4 Era newakuba'de nga ntambula mu kiwönu ekyekisikirize ekyo-lümbe, Siritya kabi kona; kubanga 'gwoli nänge: Olugawo nomu'gogwo bye binsa-nyusa.
- 5 \* Ontekeratekera emeza mu maso gabalabe bänge:
- 6 Onsize amafuta ku mutwe; /eki-kömpe kyänge kiyiwa.
- 6 Obulüngi nekisa tebiremenga ku-genda nänge enaku zoua ezobu-lamu bwänge: Nänge nätlünga mu nyumba ya Mukama okutüsa ku naku nyingi.

## 24

\* Zabuli ya Daudi.

- 1 b ENSI ya Mukama, noku'jula kwa-yo; Ensi zona, nabo abazitülamu.
- 2 Kubanga yağisimba c ku nyanja, Yaginyweza ku ma'zi amangi.
- 3 d Ani alirinya ku lusozi lwa Muka-ma? Era äni alümirira mu e kifokye eki-tukuvu?
- 4 Oyo alina /emikono emirüngi, v no-mutima omulongofu; Ataimusaंगा memeye eri ebitalimu, 'Sö teyalairiranga bwerere.
- 5 Oyo anäwebwanga Mukama omu-kisa, Eranobutükirivu (anäbuwebwanga) 'Katonda owobulokozibwe.
- 6 Egyo gye mirembe gyabo abamu-nonya, Abanonya amasogo, ai (Katonda wa) Yakobo. [Sera]
- 7 Muimuse emitwe gya'mwe, 'mwe enzi gi; Na'mwe muimuke, 'mwe bawanka-ki abata'gwäwo: Ne Kabaka owekitibwa anaingira.
- 8 Kabaka owekitibwa yäni? Mukama owamanyi owobuinza, Mukama owobuinza mu kulwäna.
- 9 Muimuse emitwe gya'mwe, 'mwe enzi gi; Kale, muimuse, 'mwe bawankaki abata'gwäwo: Ne Kabaka owekitibwa anaingira.
- 10 Kabaka oyo owekitibwa yäni? Mukama owe'gye, Oyo ye Kabaka owekitibwa. [Sera]

## 25

(Zabuli) ya Daudi.

- 1 EGYOLI, ai Mukama, "nyimusa e-meme yänge.
- 2 Ai Katonda wänge, b näkwesigänga gwe, c Tong'anya kukwatibwa nesonyi; Abalabe bänge tobaganya kumpä-ngula.
- 3 Era d siwali akulindirira anakwati-bwanga ensonyi: Abo banäkwatibwanga ensonyi abasala enkwe ezobwerere.
- 4 e Ondage amakubogo, ai Mukama; Onjigirize empendazo.
- 5 O'nung'amyé mu mazimago, onji-girize; Kubanga gwoli Katonda owobulo-kozi bwänge; 'Gwe gwe nindirira obn'de okuziba.
- 6 'Jukira, ai Mukama, /okusasirakwo okulüngi nekisakyo; Kubanga byaliwo e da ne'da lyona.
- 7 To'jukira bibi bya buvubuka bwä-ge, newakuba'de ebyönöno byä-ge: Onji'jukire ngekisakyo bwekiri, Olwobulüngibwo, ai Mukama.
- 8 Mukama ye mulüngi era wa ma-zima: Kyanävanga aigiriza mu 'kubo abal-ina ebibi.
- 9 Abawömbefu anäbalung'amyänga mu musänge: Era abawömbefu anäbaigirizänga e'kubolye.
- 10 Amakubo gona aga Mukama kye kisa namazima Eri abo abeküma endagänoye no-kutegëzakwe.
- 11 Olwerinyalyo, ai Mukama, Onsonyiwe obubi bwänge, kubanga bunene.
- 12 Omuntu atya Mukama aluwa? Oyo gwanägirizänga mu 'kubo lya-näsimänga.
- 13 Ememeye enetülänga mu mirembe; Neza d'erye linäsikiränga ensi.
- 14 Ekyäma kya Mukama kiri mwabo abamutya; Era anäbalagänga endagänoye.
- 15 v Amaso gängé gatunulira Mukama enaku zona; Kubanga yana'gyänga ebigere byä-ge mu 'kyambika.
- 16 k Onkyükire, onsäsire; Kubanga ndeke'dwa omu nembona-bona.
- 17 Enaku ezomutima gwänge zeyo-ge'de: Kale onziye mu bibonobono byänge.
- 18 Lowöza enaku zänge nokutegana kwänge; Era onsonyiwe ebibi byänge byona.
- 19 Lowöza abalabe bänge, kubanga bangi; Era bankyäwa obukyäyi obukä-mbwe.

\* Zab. 86.  
4; 143. 8.  
Kung. 3.  
41.\* Zab. 22.  
4, 5; 115.  
9. 11.\* Zab. 31.  
1, 17.

\* Is. 46. 23.

\* Kuv. 33.

13.

Zab. 27. 11.

/Zab. 103.

17.

\* Zab. 141.

8.

\* Zab. 9. 15.

\* Zab. 69.

16; 119.

132.

19. 2.  
" Zab. 16.  
1.  
" Zab. 130.  
8.
- 20 Kale onkümenga ememe yänge, omponyunga :  
1<sup>a</sup> Tong'anyanga kukwatibwa nso-nyi, <sup>m</sup> kubanga nkwesiga 'gwe.  
21 Obutukirivu namazima binkü-unga, Kubanga 'hindirira 'gwe.  
22 <sup>m</sup> Nunula Isiraeri, ai Katonda, Mu bibonoboubye byona.

## 26

(Zabuli) ya Daudi.

- " Zab. 7. 8;  
33. 24; 43.  
1.  
" Zab. 25. 2.  
" Zab. 17. 3;  
130. 24.  
" Zab. 1. 1  
Yer. 13. 17.  
" Kuv. 30.  
19.  
Ma. 21. 6.  
Zab. 24. 4;  
73. 13.  
" Zab. 9. 1.  
" Zab. 24. 4.  
" Zab. 22.  
23.
- 1 <sup>a</sup> ONSALIRE omusāngō, ai Mukama, kubanga natambulānga mu butukirivu bwānge :  
Era <sup>b</sup> nesigānga Mukama obutabubabusa.  
2 <sup>c</sup> Onkebere, ai Mukama, onkeme ; Ongezeko ememe yānge nomutima gwānge.  
3 Kubanga ekisakyo kiri mu maso gānge ; Era natambulirānga mu mazimago.  
4 <sup>d</sup> Satūlānga wamu nabantu abatalimu ;  
<sup>e</sup> Sō siingirenga wamu nabakusakusa.  
5 Ekibiina kyabo abakola obubi nikiyāwa, <sup>f</sup> Sō sitūlenga wamu nababi.  
6 <sup>e</sup> Nānābānga mu ugalo zānge mu butayōnōna ; Bwenetōlōlānga bwentyo ekyōto-kyo, ai Mukama :  
7 Ndyoke mpulirizēnga e'dobozi eryokwebaza, Njogerēnga ku /bikolwabyo byona ebyekitalo.  
8 <sup>g</sup> Mukama, njagala ekisulo ekyomunyumbayo, Nekifo ekitibwakyo kyekitulamu.  
9 Tonoga meme yānge wamu nabalina ebibi, Newakuba'de obulamu bwānge wamu nabantu abomusai :  
10 Emikono gyābwe girimu e'tima, Nomukono gwābwe ogwadyo gu'ju'de enguzi.  
11 Naye 'nze nātambulirānga mu butukirivu bwānge : O'nunule, era onsāsire.  
12 Ekigere kyānge kiimiri'de mu kifo ekiterēvu :  
<sup>h</sup> Mu bibina nēbazānga Mukama.

## 27

(Zabuli) ya Daudi.

- " Zab. 84.  
11.  
18. 20.  
Mi. 7. 8.  
" Kur. 15.  
2.  
" Zab. 23. 4.
- 1 MUKAMA gwe <sup>a</sup> musana gwānge <sup>b</sup> nobulokozi bwānge ; gwenātyānga yāni ?  
Mukamaga mānyi agobulamu hwānge : anānkankanyānga yāni ?  
2 Abakola obubi bwela nūmba okulya omuhiri gwānge, Be balabe bānge era abankyāwa, nebesitala nēbagwa.  
3 Newakuba'de <sup>c</sup> nge'gye lisisi'de oku'nwānyisa,

- Omutima gwānge tegutyenga :  
Newakuba'de ngentalo ziuuba'deko, Era ne mwezo nāgumāngwa omwoyo.  
4 Ekigambo kimu nkisānye Mukama, kyenauonyānga ; Okutūlānga mu nyumba ya Mukama enaku zous ezobulamu bwānge, Okutunlirānga <sup>d</sup> obulūngi bwa Mukama, nokubūzānga mu yekaluye.  
5 Kubanga ku lunaku olwokuinakuwala alinkūma mu kyāma mu nyumbaye :  
<sup>e</sup> Awakwekerwa mu wemaye walinkisa ; Aliuyimusa ku lwāzi.  
6 Ne kakano omutwe gwānge gunāimusbwa ku balabe bānge abaentōlo'de ; Era nāwayo mu wemaye sadaka ezokusauyuka ; Nāimbānga, wewawo, nāimbānga okuteendereza Mukama.

- 7 Wulira, ai Mukama, bwenkāba ne'dobozi lyānge : Era onsāsire, onziremu.  
8 (Bwewagamba nti) / Munonye amaso gānge ; omutima gwānge gwakugamba nti Amasogo, Mukama, nāgauonyānga.  
9 Tonkisa amasogo ; Togoba mu'duwo mu busūngu : 'Gwe wabērānga omubezi wānge ; Tonsūla, 'sō tondeka, <sup>f</sup> ai Katonda owobulokozi bwānge.  
10 Kubanga kitānge ne <sup>g</sup> mānge bandese, Naye Mukama anānjijanjabānga.  
11 <sup>h</sup> Onjigirizēnga e'kubolyo, ai Mukama ; Era o'nung'amyēnga mu luwenda olulabika, Olwabalabe bānge.  
12 Tompayo eri abalabe bānge (okunikola) byebagala : Kubanga <sup>i</sup> abawāiriza bangolokeke'deko, nabo abasa omuka ogwobukāmbwe.  
13 Nandiziri'se, singa sa'kiriza okulaba obulūngi bwa Mukama <sup>m</sup> Munsī eyabalamu.  
14 <sup>n</sup> Lindirira Mukama : 'Damu amānyi, ogume omwoyogwo ; Wewawo, lindirira Mukama.

## 28

(Zabuli) ya Daudi.

- 1 'Gwe, ai Mukama, nākukōwolānga ; <sup>a</sup> Olwāzi lwānge, <sup>b</sup> togāna kumpulira :  
<sup>c</sup> Neme <sup>c</sup> okuba <sup>d</sup> ngabo aba'ka mu bunya, Obanga ononsirikirira.  
2 Wulira e'dobozi eryokwegairira kwānge, bwenkukābirira, Bwenyimusa emikono gyānge eri

" Zab. 92.  
17." Zab. 31.  
30.

" Zab. 24. 6.

" Zab. 24. 4.

" Is. 49. 13.

" Zab. 23. 4.

" Zab. 25.  
11." Zab. 116.  
9." Zab. 37.  
34." Zab. 132.  
22." Zab. 142.  
7." Zab. 83.  
4.

\* 1 Basck.  
6. 5.\* ekifo ekitukuvu ekyoyogerera-  
mu.

- 3 Toumpalnira wamu nababi,  
Nabo abakola obutali butükirivu ;  
Abogera ebyemirembe ne ba'näbwe,  
Naye e'tima nga liri mu mitima  
gyäbwe.
- 4 Obawe ngemirimu gyäbwe bwegiri  
era ngobuhi obwebikolwa byäbwe ;  
Obawe ngemikouo gyäbwe bwegi-  
kola ;  
Obasasule byehasäni'de.
- 5 Kubanga tebalowöza mirimu gya  
Mukama,  
Newakuba'de emikonogye byegi-  
kola,  
Alibamenyamenya 'sö talibazimba.
- 6 Atenderezebwe Mukama,  
Kubanga awuli'de e'dobozi eryo-  
kwegairira kwänge.
- 7 Mukama ge mänyi gänge era ye  
/ugabo yänge ;  
Omutima gwänge gwamwesigänga  
oyo, nemberwa ;  
Omutima gwängekyeguva gusanu-  
ka enyo ;  
Era nämutenderezänga noluimba  
lwänge.
- 8 Mukama ge mänyi gäbwe,  
Era kye ki'dukiro, ekyobulokozi ori  
oyo gweyasiga amafuta.
- 9 Lokola abantubo, owénga omukisa  
/ abobusikäbwo ;  
Obalisénga, obawanirirénga emire-  
mbe gyona.

\* Zab. 3. 3.

\* Ma. 9. 28.

29

Zabuli ya Daudi.

- 1 Mumuwe Mukama, 'mwe abäna ba-  
bazira,  
Mumuwe Mukama ekitibwa namä-  
nyi.
- 2 Mumuwe Mukama ekitibwa erinya-  
lye kyerisänira ;  
Mumusünze Mukama mu 'butükiri-  
vu obuwoma.
- 3 E'dobozi lya Mukama liri ku ma'zi ;  
Katonda owekitibwa abwätuka,  
Ye Mukama, ku ma'zi amangi.
- 4 E'dobozi lya Mukama lya mänyi ;  
E'dobozi lya Mukama li'ju'de ekiti-  
bwa.
- 5 E'dobozi lya Mukama limenya emi-  
vule ;  
Wewawo, Mukama amenyamenya  
emivule gya Lebanoni.
- 6 Era 'bagizinyisa ngenyana ;  
Lebanoni ne 'Sirioni ngenyana ye-  
mbogo.
- 7 E'dobozi lya Mukama lyäwnla eni-  
mi ezomuliro.
- 8 E'dobozi lya Mukama hikankanya  
e'düngu ;  
Mukama akankanya e'dänga lya  
Kadesi.
- 9 E'dobozi lya Mukama lizäza empe-  
wö,

\* 1 Bronn.  
16. 28.\* Zab. 114  
4. 6.  
\* Ma. 3. 9.Era likunkumlira dala amabira,  
Era mu yekaluye buli kintu kyoge-  
ra nti Ekitibwa.

- 10 Mukama yatüla (nga kabaka) ku  
Mataba ;  
Wewawo, Mukama atüla nga kaba-  
ka emirembe gyona.
- 11 Mukama aliwa amänyi abantube ;  
Mukama omukisa gwaliwa abantu-  
be gye mirembe.

30 \* Zabuli ; oluimba 'Enyumba bwe-  
yatukuzibwa ; (Zabuli) ya Daudi.

- 1 NÄKUÜLUMIZÄNGA, ai Mukama ;  
kubanga onyimusi'za,  
Notobampänguza abalabe bänge.
- 2 Ai Mukama Katonda wänge,  
Nakuköwola, näwe nomponya.
- 3 Ai Mukama, 'walingyisa ememe yä-  
nge okuva mu 'magömbe ;  
Omponye'za okufa, 'neme oku'ka  
mu bunya.
- 4 Mumuimbirénga Mukama nga mu-  
mtendereza, 'nwe abaturukuvube,  
Nerinyalye etukuvu mulyebazénga.
- 5 Kubanga obusüngubwe buita mä-  
ngu ;  
Mu kisakye mwebuli obulamu ;  
Amaziga wo'zi gainza okubéräwo  
ekiro,  
Naye esanyu li'ja obu'de nga buke-  
de.
- 6 'Nze bwenawebwa omukisa, nenjo-  
gera nti  
Sirisagasagana emirembe gyona.
- 7 'Gwe, Mukama, mu kisakye wali  
onywéze'za olusozi lwänge ;  
'Nokisa amasogo ; niheralikirira.
- 8 Nenköwola 'gwe, ai Mukama ;  
Era Mukama nemwegairira ;
- 9 Omusai gwänge guligasa gutya,  
bwendi ka mu bunya ?  
/ Enfütu enekutenderezänga ? ene-  
bülirénga amazimago ?
- 10 Wulira, ai Mukama, onsäsire ;  
Mukama, 'gwe bera omubezi wänge.
- 11 Onfüli'de okunakuwala kwänge 'o-  
kuzina ;  
Onziyeko ebibukuta byänge. onya-  
mbazi'za esanyu ;
- 12 Ekitibwa kyänge kiryoke kikuimbi-  
rénga okukutendereza, 'sö kire-  
menga okusirika.  
Ai Mukama Katonda wänge, nä-  
kwebazänga emirembe gyona.
- 31 Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya  
Daudi.
- 1 Ai Mukama, 'nkwesiga 'gwe ; 'ne-  
me okuswäzibwänga emirembe  
gyona ;  
Ondokole mu butükirivbwö.
- 2 Ontegere okutukwo ; yängnya oku-  
ndokola ;  
Obérénga gyendi olwäzi olwamä-  
nyi, 'enyumba enkomere oku-  
mponya.

\* Zab. 48  
Elo-oka.  
\* Kubal.  
7. 10.\* Zab. 86  
13.  
\* Zab. 16.  
10.\* Zab. 104  
29.

/ Zab. 6. 6.

\* Yer. 31.  
4. 13.  
Kung. 5.  
15.\* Zab. 25.  
2 ; 71. 1-3.

\* Zab. 18. 2.

	3 Kubanga 'gwoli lwāzi lwānge era ekigo kyānge; Kale kulwerinyalyo onkulembere o'nzung'amyē.	Namalala nokunyōma.	
'Zab. 23. 15.	4 ° Onziye mu <sup>d</sup> kyambika kyebantēze enkiso; Kubanga 'gwoli bugwe wānge.	19 Obulungibwo nga bungi ° bwewaterekerā abo abakutya, Bwewakolera abakwesiga, mu maso gabāna babantu!	'Is. 64. 4. 1 Kol. 2. 2.
'Zab. 9. 15.	5 ° Mpayo omwoyo gwānge mu mukonogwo: 'Gwe wa'nunula, ai Mukama, 'gwe Katonda owamazima.	20 Egyoli awakwekebwa wonobakisānga munkwe ezabantu: 'Onobakūmirānga mu wema mu kyāma eri ° enimi eziyōmba.	'Zab. 27. 3. 'Yob. 5. 21.
'Luk. 23. 46. Bik. 7. 50.	6 Nkyāwa abo abalowōza ebigambo ebyobulimba ebitalimu: Naye nesiga Mukama.	21 Atenderezebwēnga Mukama: Kubanga andaze ekisake ekyekitalo mu kibuga ekiriko ekigo.	'Zab. 116. 11. 'Yon. 2. 4.
	7 Nāsanyukānga, nājaguzānga olwokusāsirakwo: Kubanga walaba ebibonobono byānge; Wamanya ememe yānge mu kulaba enaku:	22 ° Nze nayogera nga nyānguiriza nti Nzikiri'de ° mu masogo: Naye wawulira e'dobozi eryokwegairira kwānge bwenakūwōla.	
'Ma. 32. 30. 1 Sam. 17. 46.	8 'Sō tewanziiza /kukwatibwa mukono ogwomulabe; Ebigere byānge wabi'sa ° mu kifo ekigazi.	23 Kale mumwagalēnga Mukama, 'mwena abatukuvube: Mukama awonya abesigwa, Era asaulira dala obungi akola ebyamalala.	'Zab. 27. 14. ° Zab. 23. 18, 22.
'Zab. 4. 1.	9 Onsāsire, ai Mukama, kubanga zinsānze: 'Eriso lyānge liwe'demu olwokunakuwala ememe yānge nomubiri gwānge.	24 ° Mu dēngamu amānyi, mugumēnga omwoyo gwa'mwe, 'Mwena ° abasūbira mu Mukama.	'Zab. 27. 14. ° Zab. 23. 18, 22.
'Zab. 6. 7.	10 Kubanga obulamu bwānge buta nokutegana, nemyāka gyānge (giita) nokusinda. Amānyi gānge gampwe'deko olwokwōnōna kwānge, ° namagūmba gānge gako'ze.	<b>32</b> (Zabuli) ya Daudi. Masukiri.	
'Zab. 102. 3.	11 Kulwabalabe bānge bona nfūse eki-vume, Wewawo, eri 'abalirānwa bānge enyo, era (nfūse) entisa eri ° emikwāno gyānge: ° Abandaba mu 'kubo nebanziruka.	1 ° AWERE'DWA omukisa asonyi'dwa ekyonōnōkye nekibikye kikweke'dwa.	'Bal. 4. 7. 8.
	12 ° Nerabi'dwa ngomufu atalowōzebwa: Nfanana ngekibya ekyatise.	2 Awere'dwa omukisa Mukama ° gwatabalira butali butūkirivu, Ne ° mu mwoyogwe temuli bukūsa.	'2 Kol. 1. 19. 'Yok. 1. 47.
	13 Kubanga nawulira okuwairiza kwabangi, Ensisi yanetōlōla: Bwebali batēsa ebigambo awamu ku'nze, Nebasala amagezi okunziyako obulamu bwānge.	3 Bvenasirikānga, ° amagūmba gānge gāka'divānga, Olwokukāba kwānge obu'de okuziba.	'Zab. 102. 3.
	14 Naye nakwesiga 'gwe, ai Mukama: Nayogera nti 'Gwe Katonda wānge.	4 Kubanga emisana nekiro ° omukonogwo gwanzitowererānga: Ama'zi gānge negakalirānga ngolwomusana ogwekyēya. [Sera	'Zab. 23. 2.
'Yob. 24. 1.	15 ° Entūko zānge ziri mu mukonogwo: Ondokole mu mukono gwabalabe bānge nabo abanji'ganya.	5 ° Nenkwātulira ekibi kyānge, nobutali butūkirivu bwānge nesibukweka: ° Nayogera nti Mukama nāmwatulira ebyōnōno byānge; Nāwe nonsonyiwa obutali butūkirivu obwekibi kyānge. [Sera	'Zab. 62. 2.
'Kubal. 6. 25.	16 ° Anasogo gākire omu'duwo: Ondokole mu kisakyo.	6 Kulwekyo buli atya Katonda akusabēnga mu biro byoinza okulabikiramu: Mazima mu ntaba ezama'zi amangi tebalitūka gyali.	'Nge. 22. 13. Luk. 15. 16, 21. 1 Yok. 1. 9.
	17 Nemēnga okukwatibwa ensonyi, ai Mukama; kubanga nkukōwōde 'gwe: Ababi bakwatibwēnga ensonyi, basirikūnga mu magōmba.	7 Oli bwekweko bwānge; ononkū-mānga mu kulaba enaku; Ononetōlōzānga enyimba ezobulokozi. [Sera	
	18 Emimwa egyobulimba gisiruwalēnga; Egyogera ku batūkirivu nekye'jo,	8 Nākunigirizānga nākulugānga mu 'kubo lyonitāngamu: Nākutēsezānga ebigambo eriso lyānge nga liri ku'gwe.	'Yak. 3. 3.
		9 Temuba nga mbalāsī, nenyumbu, ezitalina magezi: 'Ezigwānira okusibibwa ekyūma nolukoba okuziizā, (Awatali ebyo,) teziri'ja gyoli.	'Nge. 12. 21. Bal. 2. 9.
		10 ° Ababi banālabānga enaku nyingi:	

	Naye oyo eyesiga Mukama okusā-sirwa kunāmwetōlōlānga.	Nokubakūmānga abalamu o mu nja-la.	* Zab. 37. 19.
	11 Musanyukire Mukama, mujaguze, 'mwe abatūkirivu : Mwogerere wa gulu olwesanyu, 'mwena abalina omutima ogwamazima.	20 Ememe ya 'fe erindiri de Mukama : Oyo ye 'P mubezi wa 'fe, era ye ngabo ya 'fe.	* Ma. 23. 29.
* Zab. 32. 11.	33 MUSANYUKIRE o Mukama, 'mwe abatūkirivu :	21 Kubanga o omutima gwa 'fe gunāsanyukirānga oyo, Kubanga twesize erinyalye etukuvu.	* Zek. 10. 7. Yok. 16. 22.
* Zab. 147. 1.	b Okutendereza kusānira abalina omwoyo ogwamazima.	22 Okusāsirakwo, ai Mukama, kubē-rēnga ku 'fe, Nga 'fe bwetusūbira mu 'gwe.	
* Zab. 40. 3; 144. 2. Ia. 42. 10. Kub. 4. 9; 14. 8.	2 Mumwebaze Mukama nenānga : Mumbe okumutendereza nenānga eyengoye kumi.	34 (Zabuli) ya Daudi; 'bcwayanyisa empisazo mu maso ga 'Abimoreki cyamugoba, 'nāgenda.	* 1 Sam. 21. 13. * 1 Sam. 21. 11. - Aki. 1. * 1 Sam. 21. 14, 15; 22. 1. * 1 Sam. 21. 14, 15; 22. 1. * 1 Sam. 21. 14, 15; 22. 1. * 1 Sam. 21. 14, 15; 22. 1.
	3 Mumuibire o olumba olugya; Mukube enānga namagezi ne'do-bozi 'dene.	1 NEZAZANGA Mukama e mu biro byona : Etendolye liri mu kamwa kūnge bulijo.	
	4 Kubanga ekiganbo kya Mukama kigolokofu. Nomulimugwe gwona (agukola) mu bwesigwa.	2 Ememe yānge e enenyumirizānga mu Mukama : Abawōmbefu baliwulira, balisa nyuka.	* Luk. 1. 46.
* Zab. 11. 7.	5 d Ayagala obatūkirivu nemisāngo : e'Ensi e'ju de ekisa kya Mukama.	3 Mumukuze Mukama wamu nānge, Tngulumize erinyalye 'fena.	
* Zab. 119. 64. / Lab. 1. 6. 7. Beb. 11. 2. 2 Pet. 2. 5.	6 / Mu kigambo kya Mukama e'gulu lyakolebwa; Ne'gye lyamu lyona (lyakolebwa) nomu'ka ogwakamwāke.	4 Nanonya Mukama, nānziramū, Nāndokola mu kutya kwānge kwona.	
* Lab. 1. 9.	7 a Ama'zi agomunyanja agakung'anya ngentūmo : Atereka ama'dubi mu mawanika.	5 Bāmutunulira, nebalaba omusana : Era amaso gābwe tegakwatibwenga nsonyi emirembe gyona.	
	8 Ensi zona zityēnga Mukama : Bona abali muni zona bamukankanirēnga.	6 Omunaku ono yakōwola, Mukama nāmwulira, Nānūlokola mu nakuze zona.	
* Lab. 1. 2. Zab. 148. 4. 6.	9 Kubanga 'yayogera nekikolebwa; Yalagira nekinywēra.	7 / Malaika wa Mukama o'asisira okwetōlōla abo abamutya, Nābalokola.	* Kuv. 23. 20 neb. Ia. 63. 9. * Lub. 32. 2. Zek. 9. 8.
	10 Mukama a'gyawo okutēsa kwamwānga : Adibya ebirowōzo byabantu.	8 Mulege mutegēre Mukama nga mulūngi : 'Awere' dwa omukisa oyo amwesiga.	* Zab. 2. 12.
	11 Okutēsa kwa Mukama kunywēra enaku zona, Nebirowōzo byomutimagwe okutēsa emirembe gyona.	9 Mutyēnga Mukama, 'mwe abaturuvube : Kubanga tebabulwa kintu abamutya,	
	12 E'gwānga eririna Mukama okuba Katonda walyo liwere'dwa omukisa; Abantu b'beyalōnda okuba obusikābwe ye.	10 b Obwāna bwempologoma bubulwa nebulūmwa enjala : Naye abanonya Mukama tebabulwenga kintu kirūngi kyona.	* Yob. 4. 10, 11.
* Ma. 7. 6. Zab. 65. 4.	13 Mukama alengera ngaima mu 'gulu; Atunulira abāna babantu bona;	11 Mu'je, 'mwe abāna abato, mumpulire : Nābaigirizānga okutya Mukama.	
	14 Ngaima mu kifo ekyekisulokye alaba Kwabo abali muni bona;	12 i Muntu ki ayagala obulamū, Era eyegōmba enaku (enyingi), a-lyoke alabe obulūngi?	* 1 Pet. 3. 10-12.
* Zab. 44. 6.	15 Abūmba emitima gyābwe bona, Alowōza ebikolwa byābwe byona.	13 Ziizānga olulimirwo mu bubu, Nemimwagyo obutogerānga bukūsa.	
	16 i Tewali kabaka alokoka olwe'gye okuba eringi : Omuzira tawonyezebwa mānyi mangi.	14 m Va mu bubu, okolēnga obulūngi; Nonyānga emirembe, n'ogigobere-rēnga.	* Yob. 28. 28. Zab. 37. 27. * Bal. 14. 19. Beb. 12. 14. * Zab. 33. 18.
* Nge. 21. 31.	17 m Embalasi kye kintu ekitalimu ku bulokozi : 'Sō tewonyenga muntu olwamānyi gayo amangi.	15 o Amaso ga Mukama galaba abatūkirivu, Namatuge gawulira okukāba kwābwe.	
* Yob. 32. 7. Zab. 34. 18. 1 Pet. 3. 12.	18 Laba, *eriso lya Mnkama liri kwabo abamutya, Kwabo abasūbira mu kusāsirakwe;	16 p Obwenyi bwa Mukama buba kwaho abakola obubi, r Amalemu oku'jukirwa kwābwe muni.	* Yer. 44. 11. * Yob. 18. 17.
	19 Okuwonyānga ememe yābwe okufa,		

	17 (Abatükirivu) bakōwola, Mukama nāwulira, Nābalokola mu naku zābwe zona.	Nenteganya ememe yānge noku-siba;	
* Zab. 147. 3.	18 Mukama ali kumpi nabo *abalina omutima ogumenyese.	Nokusaba kwānge neku'da mu ki-fuba kyānge.	
* 2 Tim. 3. 11, 12.	Era awonya abalina omwoyo ogn-bonere'de.	14 Nemba nga bwenakuba'de singa yali mukwāno gwānge oba mu-ganda wānge:	
* Yok. 19. 36.	19 'Ebibonobono ebyomutükirivu bye bingi:	Nenkutama ne'nakuwala ngafiri'dwa nyina.	
* Zab. 71. 23; 103. 4.	Naye Mukama amulokola mu byona.	15 Naye bwenawenyera 'nze, nebasanyuka, nebakung'ana:	
	20 Akūma amagūmbage gona:	Abagwagwa nebankung'anirako, ne-simanya;	
	* Li'nago erimu terimenyeka.	Nebanjuza, nebatalekayo:	
	21 Obubi buli'ta omubi:	16 Ngabo abatatya Katonda abadūla mu mbaga.	
	Nabo abakyāwa omutükirivu bali-singibwa omunsāngo.	Bwehāluma obnjigi bwebatyo, nga bansunguwalira.	
	22 Mukama *anunula ememe yaba'dube:	17 Mukama, olitūsa wa okutunula obn-tunuzi?	
	'Sō tewali mubo abamwesiga ali-singibwa omusāngo.	Wonya ememe yānge mu kuzikiriza kwābwe,	
	<b>35</b> (Zabuli) ya Daudi.	Kaganzi kānge mu mpologoma.	
* 1 Sam. 24. 15.	1 *WAKANA, ai Mukama, nabo abawakana nānge:	18 *Ndikwebaliza mu kibina ekinene:	* Zab. 22. 25.
	Lwāna nabo abalwāna nānge.	Ndikutenderereza mu bantu aban-gi.	
* Zab. 5. 12.	2 Kwata <sup>b</sup> engabo nakagabo, Oimirire okumbēra.	19 Abo abalabe lūnge baleme okunsa-nyukirako nobulimba:	
	3 Era sōwola ne'fumu, ozibire e'kubo abo abanji ganya:	Era *abankyāwa awatali nsōnga baleme *okutemya ekikowe.	* Zab. 69. 4.
	Ogambe ememe yānge nti 'Nze bu-lokoziwō.	20 Kubanga tebogera mirembi:	* Nge. 6. 13
* Zab. 69. 22-28; 109. 6-15.	4 *Bakwatibwe ensonyi baswāzibwe abanji'ganya ememe yānge:	Naye batēsa ebigambo ehyobulimba kwabo abaterera muni.	
	Ba'zibwe enyuma beralikirizibwe abatēsa okunkola obubi.	21 Era <sup>p</sup> banjasamirira dala akamwa kābwe;	* Zab. 22. 12.
* Zab. 1. 4.	5 Babere <sup>d</sup> ngebisusūnku ebitwālibwa nempewo,	Nebogera nti 'Gwe, 'gwe, eriso lya-'fe lyakiraba.	
	Era malaika wa Mukama ngaba-goba.	22 'Gwe wakiraba, ai Mukama; tosi-rika:	
* Yer. 23. 12.	6 E'kubo lyābwe libere ekizikiza *nobuserezi.	Ai Mukama, * tombēra wala.	* Zab. 22. 11 heb.
	Era malaika wa Mukama ngabai-'ganya.	23 Golokoka, ozukuke *okunsalira o-musāngo,	* Zab. 7. 6
* Zab. 9. 15.	7 Kubanga awatali nsōnga /bankisi-'za mu bunya ekyambika kyābwe,	Era olwensōnga yānge, Katonda wānge era Mukama wānge.	
	Awatali nsōnga basimi'de ememe yānge.	24 'Onsalire omusāngo, ai Mukama Katonda wānge, ngobutükirivu-bwo bwebuli;	* Zab. 26. 1.
* 1 Bas. 5. 3.	8 *Okuzikirira kum'n'jeko nga talaba:	'Sō tobaganya kunsanyukirako;	
* Zab. 7. 15.	*Nekyambikakye kye yakisa kimu-kwate ye ye nyini:	25 Baleme okwogera mu mutima gwā-bwe nti Bwotyol bwetwagala bwetntyo:	
	Akigwemu nokuzikirira.	Baleme okwogera nti *Tumumize bngobo.	* Kung. 2. 16.
	9 Nememe yānge erisanjukira Mu-kama:	26 Bakwatibwe ensonyi baswāzibwe bona abasanyukira 'nze okulaba akubi:	
* Luk. 1. 47.	*Erijaguliza obnlokoziwē.	Bambale ensonyi nokunyōmēbwa abanegulumirizako.	
	10 Amagūmba gānge gona galyogera nti Mukama, āni afauana nga 'gwe.	27 Bogerere wa gulu olwesanyu, bāja-guze, ababera ensōnga yānge e-yobutükirivu:	
	Awonya omwāvu eri oyo amusinga amānyi,	Era bogerenga bulijo nti Mukama agnlumizibwe.	
	Awonya omwāvu nomunafu eri oyo amunyaga?	*Asanyukira omukisa ogwomn'ān-we.	* Zab. 109. 4.
	11 Aba'julirwa abatali batükirivu ba-golokose;	28 *Nolulimi lwānge lunāyogerānga ku butükirivnbwo.	* Zab. 71. 24.
* Zab. 36. 20.	Bāmbūza ebigambo byesimanyi.	(Ne) ku tendolyo obn'de okuziba.	
	12 'Bānsāula obubi kulwobulūngi, Okweralikiriza ememe yānge.		
	13 Naye 'nze, bwebālwāla, nenyambala ebibukutu:		

\* Zab. 18.  
Ebisaka.

### 36 Ya mukulu wabamli. (Zabuli) ya Daudi 'omu du wa Mukama.

\* Bal. 3.18.

1 Ekyōnōno kyomubi kyogerera mu mutima gwānge nti

<sup>b</sup> Tewali kutya Katonda mu masoge.

2 Kubanga yenyumiririza mu masoge ye,

Ngobutali butūkirivubwe tebulirabika nebukyāyibwa.

3 Ebigambo ebyakamwake bwe butali butūkirivu nobulimba:

<sup>c</sup> Alese okuba namagezi nokukola obulūngi.

\* Yer. 4.22.

4 Atesa obutali butūkirivu ku kitandakye;

Yeteka mu <sup>d</sup> 'kubo eritali 'dungi; Takyāwa bubi.

\* Is. 65. 2.

\* Zab. 57.  
10.

5 <sup>e</sup> Ekisakyo, ai Mukama, kiri mu 'gulu;

Obwesigebwo bubuna e'bānga.

6 Obutūkirivubwo buli ngensozi za Katonda;

<sup>f</sup> Emisāngogyo bwe buziba obunene:

\* Bal. 11.  
31.

\* Nek. 9. 6.

Ai Mukama, <sup>g</sup> gwowonya abantu nebisolo.

7 Ekisakyo, ai Katonda, nga kya mwendō mungi!

Era abāna babantu ba'dukira <sup>i</sup> wansi wekisikirize ekyebiwawātirobyo.

\* Lus. 2.12.

8 Bana kusibwānga dala obuge'vu <sup>k</sup> obwenyumbayo.

Era onobanywesānga ku <sup>m</sup> 'mu'ga <sup>m</sup> ogwesanyulyo.

\* Zab. 27. 1.

\* Zab. 44. 4.

\* Zab. 16.  
11.

\* Yer. 2.13.

9 Kubanga woli we wali <sup>n</sup> 'olu'zi olwobulamu:

Mu musanagwo na'fe mwetnūlabirānga omusana.

10 Kale yongera ekisakyo eri abo abaknmanya;

Nobutūkirivubwo eri abo abaliua omutima ogwamazima.

11 Toganya kigere kya malala okunji'jirako,

Newakuba'de omukono gwomubi okungoba.

12 Eri gyebagu'de abakola obutali butūkirivu:

Bame ge'dwa wansi, 'sō tebainzena kuimuka.

### 37

(Zabuli) ya Daudi.

\* Nge. 24.  
19.

1 <sup>a</sup> TEWERALIKIRIRĀNGA lwabo abakola obubi,

'Sō <sup>b</sup> tokwatibwānga hu'gya kwabo abakola ebitali bya butūkirivu.

\* Zab. 73. 3.

2 Kubanga balisawa māngu <sup>c</sup> ngesubi,

Baliwōtōka ngomn'do ogumera.

3 Wesigēnga Mukama, okolōnga obulūngi;

Bērānga munsī, ogobererēnga obwesigwa.

\* Zab. 90.  
5, 6.

4 Era sanyukirānga Mukama:

Naye anākuwānga omutimagwo byegusaba.

5 Olugendolwo oluringisizēnga ku Mukama;

Era wesigēnga oyo, naye anākitūkirizānga.

6 Era anāyolesānga obutūkirivubwo ngomusana,

Nomusāngogyo ngetuntu.

7 Sirika eri Mukama, omulindirirēnga nokugmūkiriza:

<sup>d</sup> Teweralikirirānga lwoyo alaba e-

birūngi mu 'kubolye,

Olwomuntu atūkiriza enkwe ezobubi.

\* nyl. 1. 8.

8 <sup>e</sup> Lekānga obusūngu, ovēnga mu kirui:

Teweralikirirānga: kwagala bwagazi okuleta obubi.

\* Ref. 4.23.

9 Kubanga abakola obubi balizikirizibwa:

Naye abalindirira Mukama abo be <sup>f</sup> balisikira ensi.

\* Zab. 25.  
13.

1x. 57. 13;

60. 21.

\* Yob. 24.  
24.

\* Yob. 7.10.

\* Mat. 5. 5.

10 Kubanga <sup>g</sup> waliba akasēra katonō, nomubi talibērāwo.

Wewāwo, <sup>h</sup> ekifokye olikitunulira dala, naye talibērāwo.

11 Naye <sup>k</sup> abawōmbefu balisikira ensi;

Era banasanyukirānga emirembe emingi.

12 Omubi yekoba ku mutūkirivu,

Era aluna bujigi ngamusunguwali'de.

\* Zab. 2. 4.

\* Zab. 157.  
7.

Ob. 12.

13 <sup>i</sup> Mukama alimusekerera:

Kubanga alaba <sup>m</sup> ngolunakutwelu'ja.

14 Ababi basōwo'de ekitala, baleze omutego gwābwe;

Okusūla omwāvu nomunafu.

Oku'ta abo (abatambula) mu 'kubo namazima.

15 Ekitala kyabwe kirifumita omutima gwābwe bo,

<sup>n</sup> Nemitego gyābwe girimenyeka.

\* 1 Sam. 2.  
4.\* Nge. 15.  
16.\* Yob. 38.  
15.

16 <sup>o</sup> Ebitono omutūkirivu byalina Bisinga obuga'ga obwababi abangi.

17 Kubanga <sup>p</sup> emikono gyababi girimenyeka:

Naye Mukama anywēza abatūkirivu.

\* Zab. 51. 7.

18 Mukama <sup>r</sup> amanyi enaku zabo abatūkirivu'de:

Nobusika bwābwe bunābērānga bwa mirembe gyona.

19 Tebakwatibwēnga nsonyi mu biro ebyakabi:

Ne <sup>s</sup> mu naku ezenjala bana'kutānga.

\* Yob. 5. 20.

20 Naye ababi balibula,

Nabalabe ba Mnkama baliba ngekisinga amasavu mu birūndibwa:

Balibula, <sup>t</sup> balibulira dala mu mu'ka.

\* Zab. 102.  
3.\* Ma. 28.  
12, 44.

\* Nge. 3. 23.

\* Lu. 9.

21 Omubi <sup>u</sup> yewola, nātasasula nāte:

Naye omutūkirivu akola ebyekisa, agaba.

22 <sup>v</sup> Kubanga abawēbwa omukisagwe <sup>w</sup> balisikira ensi;

Nabo abakolimirwa ye balizikirizibwa.



	23 Olugendo olwomuntu lunywezewba Mukama ; Era asanyukira e'kubolye.	'Sô tombülirira mu kiruikyo ekibübüka.	
* Nge. 24. 16. Mi. 7. 8. 2 Kol. 4. 9.	24 <sup>a</sup> Newakuba'de ngagwa, talisülirwa dala wansi : Kubanga Mukama amunyweza nomukonogwo.	2 Kubanga <sup>c</sup> obusälebwö bunkwati'de dala, <sup>d</sup> Nomukonogwo gunyigiriza nyo.	* Yob. 6. 4 * Zab. 32. 4
	25 Nali muto, kakano nka'diye ; Naye sirabānga mutükirivu ngaleke'dwa, Newakuba'de eza'derye nga basaba e'mere.	3 Temuli bulamu mu mubiri gwānge olwokonuyigakwo ; 'Sô temuli kwona mu <sup>c</sup> magumba gānge olwokwōnōna kwānge.	* Zab. 6. 2
* Mat. 5. 42.	26 Obu'de okuziba <sup>a</sup> akola ebyekisa, nāwola ; Neza'derye liwebwa omukisa.	4 Kubanga obutali butükirivu bwānge buise ku mutwe gwānge. Ngomugugu omunene buuzitowere'de bu'nenye.	
* Zab. 34. 14.	27 <sup>b</sup> Ovēnga. mu bubu, okolēnga obulūngi ; <sup>c</sup> Oberēngawo emirembe nemirembe.	5 /Ebiwūndu byānge biwunya era bi-vūnze, Olwobusirusiru bwānge.	/ Is. 1. 6
* nyl. 3. 23.	28 Kubanga Mukama ayagala ensōnga, Era taleka batkuvube ; Bakūmbwa emirembe gyona : Naye <sup>d</sup> eza'de eryomubi lirizikirizibwa.	6 'Numi'dwa, nkutamizibwa nyo ; Ntambula <sup>e</sup> nga nkāba obu'de okuziba.	* Zab. 33. 14.
* Zab. 21. 10.	29 Abatükirivu balisikirira ensi, Banāgibērāngamu emirembe gyona.	7 Kubanga ekiwato kyānge ki'ju'de okwōkya ; 'Sô temuli bulamu mu mubiri gwānge.	
* Zab. 33. 28.	30 Akamwa komutükirivu <sup>c</sup> kogera e-byamagezi, Nolulimirwe lubülira ensōnga.	8 Nyongobera, 'menyesemenyese : Mplugumye olwokweralikirira kwomutima gwānge.	
/ Zab. 119. 11.	31 /Amateka ga Katondawe gabēra mu mutimagwe ; Mu lugendolwe lwona tasērerega.	9 Mukama, byenjagala byona biri mu masogo ; Nokusinda kwānge tekukukisibwa.	
	32 Omubi atunlira omutükirivu, Ngayagala okumu'ta.	10 Omutima gwānge guntundu'ga, amānyi gānge gampwe'demu : 'Omusana ogwamaso gānge, era nā-gwo gumbuze.	* Zab. 6. 7.
* Zab. 109. 7, 31.	33 Mukama talimuleka mu mukonogwe, 'Sô <sup>e</sup> talimusinza bwalisalirwa omusāngo.	11 * Abanjagala ne mikwāno gyānge bewala ekibonobono kyānge ; Ne baganda bānge <sup>f</sup> baimirira wala.	* Zab. 31. 11 ; 33. 13.
* Zab. 37. 14.	34 <sup>f</sup> Lindirirānga Mukama, okwatēnga e'kubolye, Naye alikugulamiza <sup>g</sup> okusikirira ensi : <sup>h</sup> Ababi bwebalizikirizibwa oliraba.	12 Era nabo abanji'ganya obulamu bwānge <sup>m</sup> bantēga ; Nabo abagala 'nze okulaba akabi bogera ebye'tima, Era balowōza ebyobulimba obu'de okuziba.	* Mat. 27. 55. Mat. 19. 40. Luk. 23. 49. * 2 Sam. 16. 7, 8.
* Lu. 9.	35 <sup>m</sup> Nalaba omubi ngalina obuunza obungu, Era ngagulumi'de ngomuti ogumenze ku taka iyagwo.	13 Naye 'nze ngomuzibe wamatu, si-wulira ; Era ninga <sup>n</sup> omusiru atayasama kamwāke.	* Zab. 36. 2, 9.
* Zab. 32. 5, 6. * Yob. 5. 3. Zab. 73. 15-20.	36 Naye bwebaita, laba, taliwo : Era namunya, naye teyalabika.	14 Mazima, ninga omuntu atawulira, Ne mu kamwāke temuli kunenya.	
* Zab. 119. 163.	37 Wekalirizēnga oyo atükiri'de, ola bēnga owamazima : Kubanga enkomerero eyomuntu (oyo) <sup>n</sup> mirembe.	15 Kubanga eri 'gwe, ai Mukama, gyensübira : Oli'damu, ai Mukama Katonda wānge.	
* Yob. 18. 17.	38 Abōnōnyi, bo balizikirizibwa bona : <sup>o</sup> Enkomerero dala eyomubi erizikirizibwa.	16 Kubanga nayogera nti <sup>o</sup> Baleme okunsanyukirako : Ekigere kyānge bwekisērera, ba'negulumirizako.	* Zab. 13. 4
	39 Naye obulokozi obwabatükirivu buwa eri Mukama : Oyo kye kigo kyābwe mu biro ebyokulabiramu enaku.	17 Kubanga 'nze ndi kumpi nokuwenyera, Nenaku zānge ziri mu maso gānge bulijo.	
* Bik. 12. 11.	40 Era Mukama ababēra, <sup>p</sup> nābawonya : Abawonya eri ababi, nābalokola, Kubanga beyunye oyo.	18 Kubanga <sup>p</sup> nāyātulānga obutali butükirivu bwānge ; <sup>r</sup> Nānakuwalānga olwokwōnōna kwānge.	* Zab. 32. 3 * 2 Kol. 7. 8
* Zab. 70. Eliisoka. * Zab. 6. 1.	<b>38</b> Zabuli ya Daudi, * eyoku'jukiza. 1 Ar <sup>b</sup> Mukama, to'nenya mu busūngubwo :	19 Naye abalabe bānge balamu, balina anānyi : Nabo abankyāwa <sup>s</sup> olwobulimba beyong'e'de.	* Zab. 33. 19.

- \* Zab. 35. 12. 20 Era nabo 'abasasula obubi olwobulungi  
Be balabe bānge, kubanga ngoberrera eligambo ebirūngi.  
21 Tondeka, ai Mukama :  
Ai Katonda wānge, tombēra wala.  
22 Yānguwa okumbēra,  
Ai Mukama, obulokozi bwānge.

\* Zab. 62 & 77. Ebiisoka.

### 39 Ya mukulu wabaimbi, ya \* Yedusuni. Zabuli ya Daudi.

- 1 NAYOGERA nti Nekūmānga amakubo gānge,  
'Nemēnga okwōnōnya olulimi lwānge :  
Nāsibānga akamwa kānge nolukoba,  
Omubi ngali mu maso gānge.  
2 Nasiruwala obutayogera, nasirika, newakuba 'de ebirūngi (sabyogera) ;  
Okunakuwala kwānge nekweyongera.  
3 <sup>b</sup> Omntima gwānge negwāka munda yānge ;  
Bwenali ndowōza, omuliro negukolēra :  
(Nendyoka) njogera nolulimi lwānge :  
4 Mukama, 'ontegēze enkomarero yānge,  
Nekigera ekyenaku zānge bwekiri ;  
Ntegere bwendi omumenyefu.  
5 Laba, enaku zānge wazikolangenta ;  
'Nobulamu bwānge buli nga si kintu gyoli :  
Mazima, buli muntu, bwanywēra dala, mu'ka bu'ka. [Sera  
6 Mazima, buli muntu atambula mu kifananyi ekitalimu.  
'Mazima, beralikirira bwerēre :  
'Akūma (obuga'ga), 'sō tamanya agenda okubutwala.  
7 Ne kakano, Mukama, 'nindirira ki ?  
Eri 'gwe gyensūbira.  
8 Onziye mu byōnōno byānge byona ;  
'Tonfūla kivume kya basirusira.  
9 Nasiruwala, sayasama kamwa kānge ;  
'Kubanga wakikola.  
10 Onziyeko omu'gogwo :  
'Mali'dwamu amānyi olwokokuba kwomukonogwo.  
11 Bwobūlirirānga omuntu nokunēnya olwobntali butūkirivu,  
Omumaliramu dala obulūngibwe, ngenyenje :  
Mazima, buli muntu mu'ka. [Sera  
12 Wulira okusaba kwānge, ai Mukama, o'kirize okukāba kwānge ;  
'Tosirikira maziga gānge :  
Kubanga 'nze ndi <sup>m</sup> mugenyi gyoli, Omutambeze, 'nga bajaja bānge bona bwebālī.  
13 <sup>o</sup> Onāsāre, ndyoke <sup>n</sup> ziremu amānyi,  
'nga sinava muno nesibērāwo.

\* Luk. 24. 32.

\* Zab. 30. 12.

\* Zab. 30. 4.

\* Zab. 144. 4.  
/ Zab. 48. 10.

\* Zab. 44. 13.

\* 2 Sam. 16. 10.

\* Yob. 13. 21.

\* Zab. 28. 1.

\* Lev. 23. 22.

\* Lab. 47. 8.

\* Yob. 7. 19.

\* Yob. 9. 27.

\* Yob. 10. 20.

### 40 Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya Daudi.

- 1 NALINDIRIRA Mukama nokugumikiriza ;  
Nāntegera (okutu), nāmpulira okukāba kwānge.  
2 Era nānziya mu bunya obwokuzikirira, mu bitōsitōsi ;  
Nāteka ebigerere byānge ku lwāzi, nānywēza okugenda kwānge.  
3 Era <sup>o</sup> nolumba olugya alu' si za mu kamwa kānge, kwe kutendereza Katonda wa fe :  
Bangi abanālabānga, nebatya, Nebesiga Mukama.  
4 Awere'dwa omukisa omuntu eyesiga Mukama,  
Nātaba'sāmu ekitibwa abamalala newakuba 'de abakyāmira mu bulimba.  
5 Ebikolwa ebyekitalo byewakola, ai Mukama Katonda wānge, bingi, Nebirowōzobyo ebiri gyetuli :  
Tebinzika kukulongokera ki'na kimu ;  
Singa mba 'de njagala okubibūlira nokubyogerako,  
Tebibalika obungi.  
6 <sup>b</sup> Sadaka nebiwebwayo tobisanyukira ;  
Amatu gānge ogawuli' za :  
Ebyokebwa nebiwebwayo olwebibi tewabyagala.  
7 Nendyoka njogera nti Laba, nzi'ze ;  
Mu <sup>o</sup> muzingo ogwekitabo <sup>o</sup> kya-mpandikirwamu :  
8 Nsanyuka okukola byoyagala, ai Katonda wānge ;  
Wewawo, amatūkago gali mu mutima gwānge munda.  
9 Mbūli' de obutūkirivu <sup>e</sup> mu kibina ekimene ;  
Laba, / sibunizenga mimwa gyānge, Ai Mukama, 'gwomanyi.  
10 Sikwekānga butūkirivubwo mu mutima gwānge munda ;  
Mbūli' de obwesigebwo nobulokozi-bwo :  
Ekisakyo namazimago sibikisānga ekibina ekimene.  
11 Nāwe, ai Mukama, tonyi'ma kusāsirakwo okulūngi :  
'Ekisakyo namazimago binkūmēnga enaku zona.  
12 Kubanga obubi obutabalika 'bu-netōlo' de,  
'Obutali butūkirivu bwānge buntūseko nokuinza nesinza kutunula wa'gulu ;  
'Businga enviri ezokumutwe gwānge obungi, era omutima gwānge gundese.  
13 'Kiriza, ai Mukama, <sup>o</sup> mukomponya :  
'Yānguwa okumbēra, ai Mukama.  
14 <sup>o</sup> Bakwatibwe ensonyi baswāzibwe bona abanonya ememe yānge okugizikiriza :  
Ba'zibwe enyuma banyōmbewe

\* Zab. 33. 3.

\* 1 Sam. 15. 22.  
Beh. 10. 5 neh.

\* Yer. 36. 2  
\* Luk. 24. 44.

\* Zab. 22. 25.

/ Lu. 11.

\* Zab. 61. 7.

\* 2 Sam. 22. 6.

\* Zab. 38. 4.

\* Zab. 60. 4.

\* Zab. 70. 1-5.

\* Zab. 38. 22.

\* Zab. 35. 4.

- Abo abasanyukira 'nze okulaba akabi.
- 15 Balekebwe olwensonyi zäbwe Abo abansöza.
- 16 Bona abakunonya bakusanyukire bajaguz:
- \* Zab. 35. 27. Abo abagala obulokozibwo *Þ*bogereंगा bulijo nti
- \* Zab. 34. 3. *Þ*Mukama agulumizibwe.
- \* Zab. 36. 1. 17 Naye *Þ*'nze ndi mwävu, netäga;
- \* Zab. 37. 5. *Þ*Mukama andowöza: Gwoli mubezi wänge era omulokozi wänge; Tolwäwo, ai Katonda wänge.
- 41** Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya Daudi.
- \* Mat. 5. 7. 1 *Þ*AWERE'DWA omukisa oyo a'jukira omwävu:
- \* Bik. 12. 11. Mukama *Þ*alimulokola ku lunaku olwakabi.
- 2 Mukama anämukümänga, anämuwonyänga, era anäwebwänga omukisa munyi; 'Sö tumungängayo eri abalabebe (okumukola) byebagala.
- 3 Mukama anämujanjäbänga ngayöngobera ku kitanda: 'Gwe olongöseza dala ekiririkye byewaläta.
- 4 Nayogera nti Ai Mukama, onsäsire: Omponye ememe yänge; kubanga nyönönye 'gwe.
- 5 Abalabe bänge banjogerako obubi nti
- Alifa di, erinyalye neribula?
- 6 Era nebwa'ja okundaba, ayogera ebitalimu;
- Omumitagwe gwekung'anyiza obutali butükirivu:
- Bwava mu nyumba, abubülira.
- 7 Bona abankyäwa bangeyera wamü: Batäsa ebigambo okunkola akabi.
- 8 (Bogera nti) Endwa'de embi emuku'te:
- Kakano bwagalami'de, tagenda kugolokoka nate.
- 9 Era ne *Þ*mu'nänge mukwäno gwänge 'nze, gwenesiga, *Þ*eyalyänga ku 'mere yänge, Ansituli'de ekisinzökye.
- 10 Naye 'gwe, ai Mukama, onsäsire, ongolokose.
- Ndyoke mbawalanire e'gwänga.
- 11 Kyenvu'de 'manya ngonsanyukira, Kubanga omulabe wänge tampängula.
- 12 Naye 'nze, *Þ*onywéza 'nze mu butükirivu bwänge,
- Era onteka mu masogo enaku zona.
- 13 *Þ*Atenderezewänga Mukama, Katonda wa Isiraeri,
- Okuva mu mirembe gyonä okutüsa emirembe nemirembe.
- Þ*Amina, era Amina.
- \* 2 Sam. 15. 12.
- \* 1 Yok. 12. 18.
- \* Zab. 6. 3.
- \* Luk. 1. 68.
- \* Zab. 72. 18.

## EKITABO II.

- \* 1 Byom. 6. 33. **42** Ya mukulu wabaimbi; Masukiri ya *Þ*atabani ya Kola.
- 1 NGEPEWÖbwewejaweja olwama'zi, Bweto nememe yänge bwewejaweja kululivo, ai Katonda.
- 2 Ememe yänge erümwa enjala kulwa Katonda, kulwa Katonda omulamü:
- \* Zab. 84. 7. Nditäka di *Þ*nendabika mu masoga Katonda?
- \* Zab. 80. 5. 3 *Þ*Amaziga gänge ye 'mere yänge emisana nekiro,
- \* Zab. 79. 10. *Þ*Bwehang'amba obu'de okuziba nti Katondawo aliru'dawa?
- \* Zab. 120. 154. Eblaoka. 4 Bino mbi'jukira, nenfuka ememe yänge munda yänge, Bwenagenda nekebina, *Þ*nembatwäla mu nyumba ya Katonda, Ne'dobozi eryesanyu neryokutendereza, ekibina ekyegendereza olunaku.
- 5 Kiki ekikukntami'za, ememe yänge? Kiki ekikweralikiriza munda yänge? Sübira eri Katonda: kubanga e'da ndimutendereza Olwobulamü obwamasoge.
- 6 Ai Katonda wänge, ememe yänge ekutamye munda yänge: Kyenva nku'jukirira *Þ*munsi ya Yolndani,
- Ne kn nsozi *Þ*Kerumoni, ne ku kasozizi Mizali,
- 7 Obnziba buköwola obnziba ama'zigo agefuküla bwegayira:
- Þ*Amayengogogona namasing'isirago gampiseko.
- 8 Naye Mukama auälagiränga ekisakye emisana.
- \* Tob. 25. 10. *Þ*Nekiroluümbälwe lunäberänga nänge.
- Kwe kusaba Katonda owobulamü bwänge.
- 9 Ndigamba Katonda *Þ*olwäzi lwänge nti Kiki ekikwerabizi'za 'nze?
- \* 2 Sam. 22. 2. *Þ*Lwaki 'nze okugenda nga ukäba olwoknjöga kwomulabe?
- \* Zab. 41. 2. 10 Ngekitala mu magimba gänge, abalabe bänge banvuma;
- Nga bang'amba obutayosa nti Katondawo aliru'dawa?
- \* Zab. 43. 2. 11 *Þ*Kiki ekikukntami'za, ememe yänge? Kiki ekikweralikiriza munda yänge? Sübira eri Katonda: kubanga e'da ndimutendereza, Bwe bulamü obwamaso gänge, era Katonda wänge.
- \* Zab. 21. 1.

**43** *Þ*ONSALIRE omusängo, ai Katonda, era ompolereze ensö-

	nga eri e'gwānga eritatyā Katonda : Ondokole eri omuntu owobulimba atali mutūkirivu.	Nabo abatkyāwa benyagira. 11 Watuwayo ngendiga okuba enyama ; o Watusāsānya mu mawānga.	* Lev. 26. 33. Zab. 106. 27. * Ma. 22. 30.
* Zab. 44. 9.	2 Kubanga 'gwoli Katonda wa mānyi gānge; kiki <sup>b</sup> ekikusūzi 'za ewala ?	12 <sup>p</sup> Abantubo obatiindira bwerēre, 'Sō nomuwendo gwābwe togwonge 'ze 'za (ku buga gabwo).	
* Zab. 42. 9.	c Lwaki 'nze okugenda nga nkāba olwokujōga kwomulabe ?	13 Otufula ekivume eri abalirānwa ba fe, r Ekinyōmēbwa, ekisekererwa eri abo abatwetolō'de.	* Zab. 74. 1.
* Zab. 2. 6. * Zab. 84. 1.	3 Kale otume omusanagwo namazi-nago; ebyo bi'nung'amyē : Bindete ku <sup>d</sup> usozirwo olutukuvu, Ne mu <sup>e</sup> wemazo.	14 Otufula <sup>e</sup> olugero mu mawānga, 'Okunyenyēzebwa kwomutwe mu bantu.	* Yer. 24. 9. * 2 Basak. 19. 21.
/ Zab. 42. 5, 11.	4 Neudyoka ng'enda ku kyōto kya Katonda, Eri Katonda esanyu lyānge erita-singika : Ne ku nānga ndikutendereza, ai Katonda, Katonda wānge.	15 Obu <sup>d</sup> okuziba okunyōmēbwa kwānge kunjoleke 'de, Nensonyi ezamaso gānge zinsāni-ki 'de,	* Zab. 8. 2.
* Zab. 42. Ebi-soka.	5 / Kiki ekikukutamizā, ememe yānge ? Kiki ekikweralikiriza munda yānge ? Sūbira eri Katonda : kubanga e'da ndimutendereza, Bwe bulamu obwamaso gānge, era Katonda wānge.	16 Olwe 'debozi lyoyo abogola, avuma ; " Olwomulabe nulwoyo awalana e- 'gwānga.	* Zab. 8. 2.
* Zab. 42. Ebi-soka. * Kuv. 12. 28.	<b>44</b> Ya nukulu wabaimbi ; (zabuli) ya <sup>a</sup> batabani ba Kola. Masukiri	17 Ebyo byona bitutūseko ; naye tetu- kwerabi 'de, " Sō tetukoze bya bulimba mu ndaganoyo.	* Zab. 39. 31.
* Yoa. 3. 10. * Kuv. 13. 17.	1 TWAWULIRĀNGA namatu ga'fe, ai Katonda, <sup>b</sup> bajaja ba'fe bātubū- lirānga, Emirimu gye wakolānga mu naku zābwe, mu naku eze'da.	18 Omutima gwa'fe tegu'ze nyuma, 'Sō ebigere bya'fe <sup>v</sup> tebikeyānye ku- wa mu 'kubolyo ;	* Yob. 23. 11.
* Yoa. 24. 12.	2 <sup>c</sup> Amawānga wagagobamu nomuko- ngowo. <sup>d</sup> nobasigamu bo ; Wabonyabonya amawānga, noga- sāsānyiza dala.	19 Newewatunenyamenya enyo mu kifo <sup>z</sup> ekyebibe, Notusānikiza <sup>a</sup> ekisikirize ekyokufa.	* Is. 34. 13. * Yob. 3. 5.
/ Zab. 39. 13.	3 Kubanga tebālya nsi <sup>o</sup> lwekitala kyābwe, Newakuba 'de omukono gwābwe si gwe gwabālokola : Wabula omukonogwo ogwadyo ne- ngalozo, / nomusana ogwamaso- go,	20 Obanga twerabi 'de erinya lya Ka- tonda wa'fe, Oba <sup>b</sup> tugolo 'de emikono gya'fe eri <sup>c</sup> katonda omugya.	* Yob. 11. 13. * Zab. 81. 9. * Yob. 31. 14. Zab. 139. 1.
* Ma. 4. 37. * Zab. 74. 12.	<sup>o</sup> Kubanga bālaba ekisa eri 'gwe.	21 Ekyo <sup>d</sup> Katonda talikikenēnya ? Kubanga ebyāna ebyomumutima abimanyi.	* Bal. 8. 36.
* Ma. 33. 17.	4 <sup>i</sup> 'Gwoli kabaka wānge, ai Katonda : Lagira obulokozi eri Yakobo.	22 Era <sup>c</sup> tu'tibwa obu 'de okuziba oku- lāngibwa 'gwe ; Tuli ngendiga ezokusalibwa.	
* Zab. 60. 12.	5 Kububwo <sup>k</sup> tulisindikā abalabe ba- 'fe wansi : Olwerinyalyo <sup>t</sup> tulirinyirira abo a- batugolokokerako 'fe.	23 Zukuka, kiki ekikwebasa, ai Mu- kama ? Golokoka, totusūlānga wala emire- mbe gyona.	
= 1 Sam. 17. 47. Zab. 33. 14.	6 Kubanga <sup>m</sup> siryesiga mutego gwā- nge, 'Sō ekitala kyānge sikye kirindoko- la.	24 Kiki ekikukwese 'za amasogo, Nebibonobono bya'fe uokujōgebwa nobyerabira ?	
* Zab. 60. 1, 10; 60. 35-44.	7 Naye 'gwe watulokola eri abalabe ba'fe, Era wabaswāza abatkyāwa.	25 Kubanga ememe ya'fe ekutamye mu nfuū : Olubuto lwa'fe lwega'se ne'taka.	
	8 Mu Katonda mwetwenyimiririza obu 'de okuziba, Era tunebazānga erinyalyo emire- mbe gyona. [Sera	26 Golokoka okutubera, Otununule olwekisakyo.	
	9 Naye kakano <sup>n</sup> otusu'de wala, otu- kwasi 'za ensonyi ; 'Sō totabala ne'gye lya'fe.	<b>45</b> Ya nukulu wabaimbi ; eyekisoa- 'ninu ; (zabuli) ya batabani ba Kola. Masukiri. Oluimba olwo- kwagala.	* Ezer. 7. 6.
	10 Otu za nyuma eri abalabe :	1 OMUTIMA gwānge gu'ju 'de musera ekigambo ekirūngi : Njogera ebigambo byempandise bya kabaka : Olulimi lwānge ye kalamu <sup>a</sup> eyo- muwandisi omwāngu.	* Luk. 4. 22.
		2 'Gwosinga abāna babantu obulūngi ; <sup>b</sup> Ekisa kifuki'dwa ku nimwagyo : Katonda kyeyava akuwa omukisa emirembe gyona.	

- \* Kub. 1. 16.  
 \* Zab. 21. 5.
- 3 c Wesibe ekitalakyo mu kiwatokyo, 'gwe owamanyi.  
 d (Kye) kitibwakyo nobukulubwo.
- 4 Ne mu bukulubwo webagale owangule,  
 Olwamazima nobuwombefu nobutukirivu :  
 Nomukonogwo ogwadyo gulikuigiriza ebyentisa.
- \* Zab. 63. 5.  
 / Zab. 120. 4.
- 5 / Obusalebwo bwa bwogi ;  
 Amawanga gagwa wansi mu masogo ;  
 (Buli) mu mutima gwabalabe ba kabaka.
- \* Zab. 93. 2.  
 Bcb. 1. 8, 9.
- 6 / Entebeyo, ai Katonda, ya luberera emirembe gyona :  
 Omu'go ogwobutukirivu gwe mu'go gwobwakabakabwo.
- \* Zab. 11. 7.
- 7 'Wayagala obutukirivu, wakyawa obubi :  
 \* Katonda, Katondawo, kyavu'de akutekako  
 Amafuta 'agesanyu okusinga ba'no.
- \* Ia. 61. 1.
- \* Zab. 21. 8.
- \* Yok. 19. 39.
- 8 Ebyambaloby byona biwunya kalosa m moli ne akalosi ne kasiya ;  
 Mu mayumba agamasanga enanga zikusanyusi'za.
- \* 1 Barok. 2. 19.  
 \* Yob. 28. 16.
- 9 Mu bakyalabo mulimu abambeja :  
 n Ku mukonogwo ogwadyo kadulubale amimirira ngayamba'de o zabu ya Ofiri.
- \* Ma. 21. 13.
- 10 Wulira, omwala, olowoze, otege okutukwo ;  
 Era p werabire ekika kya mwe, nyumba ya kitawo ;
- \* Zab. 96. 8.
- 11 Bwatyo kabaka auayagalanga obulungibwo :  
 Kubanga ye Mukamawo ; era omusinze.
- \* Zab. 68. 29.  
 Is. 49. 7 neb.  
 Mat. 2. 11.
- 12 Nomuwala wa Tulo (ali'ja) r nekirabo ;  
 Era \* nabaga'ga abomubantu balikwegairira ekisakyo.
- \* Lu. 1. 4.  
 Kub. 19. 7 neb.  
 \* 2 Sam. 13. 18.
- 13 Omuwala wa kabaka munda (mu lubiri) wa kitibwa kyerere :  
 Olugoyerwe lukole'dwamu ne zabu.
- \* 1 Pet. 2. 9.  
 Kub. 1. 6.
- 14 'Analetebwa erikabaka u ngayamba'de ebyamabala :  
 Bwala ba'ne abamugoberera Banaletebwa gyoli.
- \* Zab. 47. 50 ; 72-88 neb.  
 Ebiusoka  
 \* 1 Byom. 13. 20.  
 \* Zab. 48. Ebiusoka.
- 15 Banaletebwa nokusanyuka nokujaguzo :  
 Banaingira mu nyumba ya kabaka.
- 16 Awali bakitawo wanaberanga abanabo,  
 w Bolifula abalangira muni zona.
- 17 Na'jukizanga erinyalyo emirembe gyona :  
 Amawanga kyeganavanga gakwebaza emirembe nemirembe.
- 46 Ya mukulu wabaimbi ; (zabuli) \* ya batabani ba Kola ; \* eyekyalamosi. (Oluimba.
- 1 KATONDA kye ki'dukiro namanyi ga'fe.  
 Omubezi dala atabula mu kulaba enaku.
- 2 Kyetunavanga tulema okutya, ensi newenekyukanga,  
 Nensozi newezinasigukanga mu buziba obwenyauja ;
- 3 Ama'zi gayo neweganairanga neweganekulumululanga,  
 Nensozi newezinakankananga nokwetabula kwayo. [Sera
- 4 Waliwo d omu'ga, emyala gyagwo gisanuyasa ekibuga kya Katonda. Ekifo ekitukuvu ekywema zoyo ali wa'gulu enyo.
- \* Zab. 63. 9.  
 Is. 8. 6.  
 \* Zab. 49. 1.  
 Is. 60. 14.
- 5 Katonda / ali wakati wako ; teki-sagasaganenga :  
 Katonda anakiberanga, anakiberanga enkyu mu matulutulu.
- \* Ma. 23. 14  
 Is. 12. 6.
- 6 / Amawanga gayogana, obwakabaka nebwetabula :  
 Yaleta e'doboziye, ensi nesanuka.
- \* Zab. 2. 1.
- 7 'Mukama we'gye ali wamu na'fe ;  
 Katonda wa Yakobo kye ki'dukiro kya'fe. [Sera
- \* Ia. 7. 14 ;  
 8. 8, 10.
- 8 Mu'je, mulabe ebikolwa bya Mukama,  
 Okuzikiriza kweyaleta muni.
- \* Ia. 2. 4.
- 9 \* A'gyawo entalo okutusa ku ukomerero yensi ;  
 Amenya omutego, ne'fumu alikutula ;  
 Nama'gali agokya omuliro.
- \* Ia. 2. 11 neb.
- 10 Musirike mumanye nga 'nze Katonda :  
 ' Nagulumizibwanga mu mawanga, nagulumizibwanga muni.
- \* Lu. 7.
- 11 m Mukama we'gye ali wamu na'fe ;  
 Katonda wa Yakobo kye ki'dukiro kya'fe. [Sera
- 47 Ya mukulu wabaimbi ; zabuli \* ya batabani ba Kola.
- \* Zab. 46. Ebiusoka.  
 \* 2 Barok. 11. 12.
- 1 MUKALE b mukube mu ngalo, 'mwe amawanga gona ;  
 Mwogerere wa'gulu eri Katonda ne'dobozi eryokuwangula.
- \* Ma. 7. 21.
- 2 Kubanga Mukama ali wa'gulu enyo c wa ntisa :  
 Ye kabaka omukulu afuga ensi zona.
- \* Zab. 18. 47.
- 3 d Alijemula abantu netubafuga,  
 Namawanga (aliga'sa) wansi webigere bya'fe.
- \* 1 Pet. 1. 4  
 / Is. 66. 12.
- 4 Alitulondera c obusika bwa'fe,  
 / Okuwoma kwa Yakobo gweyayagala. [Sera
- \* Zab. 63. 23.
- 5 / Katonda alinye nokwogerera wa'gulu,  
 Mukama (alinye) no'dobozi eryakagombe.
- \* Zab. 23.
- 6 Muimbe okutendereza Katonda, muimbe okumutendereza :  
 Muimbe okutendereza Kabaka wa'fe, muimbe okumutendereza.
- \* Zek. 14. 9.
- 7 Kubanga ' Katonda ye Kabaka wansi zona :  
 Muimbe okumutendereza namagezi.
- \* Zab. 23. 21.
- 8 Katonda \* afuga amawanga :

Katonda atūla ku ntebeye entukuvu.

9 Abalāngira abamawānga bakung'anye.

(Okubēra) abantu ba Katonda wa Ibulainu:

Kubanga <sup>k</sup> engabo ezensi za Katonda;

Agulumizibwa uyo.

\* Zab. 89.  
15.

\* Zab. 46.  
Ebisoka.

**48** Oluimba; zabuli \* ya batabani ba Kola.

1 Mukama mukulu, agwānira okunde-nderezebwa enyo,

Mu <sup>b</sup> kibuga kya Katonda wa'fe, ku <sup>c</sup> lusoziye olutukuvu.

2 Olusozi Sayuni <sup>d</sup> lulūngi mu kugulumira kwalwo,

Lye <sup>e</sup> sanyu eryensi yona, /ku njui ezobukika obwa kono,

<sup>o</sup> Ekibuga kya kabaka omukulu.

3 Katonda yetegeze'za mu mayumba gakyo nga kye ki'dukuro.

4 Kubanga, laba, <sup>f</sup> bakabaka bākung'ana,

Nebaitamu wamu.

5 Nebakiraba, nehaloyka bewunya; Nebatya, <sup>g</sup> nebānguwa okugenda.

6 <sup>h</sup> Ensisi nebakwaira omwo; Nokulūmwa, ngomukazi azala.

7 Omuyaga oguva ebvanjuba

<sup>m</sup> Ogumenyesa amāto Agetalusisi.

8 Nga bwetwawulirānga, bwetwalaba bwetutyo

Mu <sup>n</sup> kibuga kya Mukama we'gye, mu kibuga kya Katonda wa'fe:

Katonda anakinywēzānga emirembe gyona. [Sera

9 Twa'jukirira ekisakyo, ai Katonda, Wakati mu yekaluyo.

10 <sup>o</sup> Ngerinyalyo bweriri, ai Katonda, Etendolyo bweriri bwerityo okutūsa enkomerero yensi:

Omukonogwo ogwadyo gu'ju'de o-butūkirivu.

11 Olusozi Sayuni lusanyuke, <sup>p</sup> Abawala ba Yuda bajaguze,

Olwemisāngogyo.

12 Mutambule okwetōlōla Sayuni, mukibunye:

Mubale ebigo byakyo.

13 Mwekalirize enkomera zakyo, Mulowōze amayumba gakyo;

Mulyoke mubibūlire <sup>r</sup> emirembe e-gigenda oku'ja.

14 Kubanga Katonda oyo ye Katonda wa'fe emirembe nemirembe:

Yanābērānga omusāle wa'fe <sup>s</sup> okutūsa ku kufa.

\* Zab. 102.  
15.

\* Is. 2. 11  
neb.

\* Zab. 46.  
Ebisoka.

\* Zab. 78.  
1.

**49** Ya mukulu wabaimbi; \* zabuli ya batabani ba Kola.

1 Kimo <sup>b</sup> makiwulire, 'mwe amawānga gona;

Mutege okutu, 'mwe 'mwena abali munsi:

2 <sup>c</sup> Abakopi era nabakulu, Abaga'ga nabāvu awamu.

\* Zab. 62.9.

3 Akanwa kānge kanāyogera amagezi;

Nomutima gwānge gunālōwōza e-byokumanya.

4 Okutu kwānge nakutegera <sup>d</sup> olugero:

Nabi'kula <sup>e</sup> ekigambo kyānge ekizibu nenānga.

5 Lwaki 'uze okutya mu naku ezakabi,

Obutali butūkirivu bwibunetōlōla ku bisiziuro byānge?

6 /Abesiga obuga ga bwābwe, Nebeenyumiriza olwebintu byābwe ebingi;

7 Mwabo siwali <sup>o</sup> ainza okununula mugandawe na katono,

Newakuba'de <sup>o</sup> okuwa Katonda omuwendogwe:

8 [Kubanga ekinuunulo ekyememe yābwe kizibu,

Era ekigwānira okulekebwānga emirembe gyona.]

9 Alyoke awangālēnga enaku zona, <sup>k</sup> Alemēnga okulaba okuvūnda,

10 Kubanga alaba <sup>l</sup> ngabamagezi bafa, Atamanyi <sup>m</sup> nomusirusiru bazikirira wamu,

<sup>n</sup> Nobuga'ga bwābwe nebabulekera abalala.

11 Balowōza munda ngenyumba zābwe za naku zona,

Ebifo byābwe bya mirembe gyona; <sup>o</sup> Batūma ensi zābwe amanya gābwe bo.

12 Naye omuntu tabērera mu kitibwa: Ali ugensolo ezizikirira.

13 E'kubo lyābwe eryo bwe busirusiru bwābwe:

Naye abantu ababa'dirira basima ebigambo byābwe: [Sera

14 Batekerwawo magōmbe ngekisibo; Okufa kunābērānga omusūmba wābwe:

Abamazima <sup>p</sup> banābafugānga obu'de bwebulikya;

Nobulūngi bwābwe buliba obwemagōmbe, okubulya, buleme okubēra nekifo ekyokutūlamu.

15 Naye Katonda <sup>r</sup> alinuunula ememe yānge mu mānyi agemagōmbe:

Kubanga <sup>s</sup> yaluzi'kiriza. [Sera

16 Totyānga 'gwe omuntu bwaga'gawala,

Ekitibwa ekyenyumbaye bwekyeyongerera:

17 Kubanga bwalifa talitwala kintu naye:

Ekitibwakye tekiri'ka kumugobereera:

18 Newakuba'de <sup>t</sup> nga yaita ememeye eyomukisa bweyali ngakyalu mulamu,

Era abantu bakutendēreza bwewekolera we'ka obulūngi.

19 Ali'ka mu mirembe gya bajajabe; Tebaliraba <sup>u</sup> musana nate.

\* Zab. 78.2

\* Kubal.  
12. 8.

/ Ma'k. 10.  
24.

\* Mat. 25.  
9.

\* Mat. 16.  
26.

\* Zab. 89.  
43.

\* Muh. 2.  
16.

\* Zab. 92.  
6.

\* Zab. 29.6.

\* Lub. 4.17.

\* Mala. 4.  
3.

Kub. 2. 28.

\* Mala. 4.  
3.

Kub. 2. 28.

\* Kos. 13.  
14.

\* Zab. 73.  
24.

\* Ma. 29.19.  
Luk. 12.19.

\* Zab. 56.  
13.

2 Byom.  
29. 30.

20 Omuntu alina ekitiwa natategera,  
Ali ungesolo ezizikirira.

50

Zabuli \* ya Asafu.

1 KATONDA, Katonda, Mukama, ayoge'de,

Naita ensi b'okuva mu buvanjuba okutuka mu bugwanjuba.

2 Okuva mu Sayuni, c'obulungi obutukiri'de,

d'Katonda amasamasi'za.

3 Katonda wa'fe ali'ja, 'sô talisirika :  
c'Omuliro gulirya mu masoge,  
Omuyaga omungi gulimwetôlola.

4 /Alikôwola e'gulu wa'gulu,  
Nensi, alyoke asalire abautube o-musângo :

5 v Mukung'anye abatukuvu bânge awamu wendi ;

Abalagana nânge endagano nesa-daka.

6 k Ne'gulu liribulira obutukirivbwé ;  
l'Kubanga Katonda ye mulamuzi ye nyini. [Sera

7 m M'wulire, abantu bânge, nânge nâyogera ;

'Gwe Isiraeri, nânge nakutegêza ;  
n' Nze Katonda, Katondawo.

8 o Sikunyenye lwa sadakazo ;  
Nebyokebwabyo biri mu maso gânge bulijo.

9 p Siri'gya sedume mu nyumbayo.  
Newakuba'de embuzi enume mu bisibho.

10 Kubanga buli nsolo eyomukibira yânge,

Nente ezokunsozi lukumi.

11 Enyonyi zona ezokunsozi nzinanyi :  
r Nensolo ezomunsiko zânge.

12 Singa 'nûmwa enjala, sandikubili'de :

s Kubanga ensi yânge, noku'jala kwayo.

13 'Nze nalyânge enyama eya sedume,  
Oba nanywânge omusai gwembuzi ?

14 'Owênga Katonda sadaka eyokwe-baza ;

"Osasulênga obweyamobwo ali wa'gulu enyo :

15 Era v onkôwolênga ku lunaku olwôkulaba enaku ;

Ndikuwonya, nâwe olingulumiza 'nze,

16 Naye omubi Katonda amugambanti

Ofayo ki okubulira amatêka gânge,  
Nolingiza endagano yânge mu kamwako ?

17 Kubanga okyâwa okuigirizibwa,  
Nebigambô byânge obisûla enyumawo.

18 Bwewalaba omu'bi walagana naye,  
Era wa'sekimu nabenzi.

19 Owayo akamwako eri obubi,  
Nolulimirwo lukola ebyobulimba.

20 w Otûla ngovuma mugandawo ;

Era owairiza omwâna wa nyoko.

21 Ebyo wabikola, nânge nensirika ;  
Nolowôza nga nenkanankanira dala nâwe :

(Naye) ndikunyenya, nembiteka mu masogo.

22 Kale mulowôze kino, 'mwe v aberabira Katonda,

'Neme okubatâgulatâgula, okubulawo alibawonya :

23 Buli ampa sadaka eyokwebaza angulumiza ;

Naye alongôsa (obulungi) e'kubolye Ndimulaga obulokozi bwa Katonda.

51

Ya mukulu wabaimbi Zabuli ya Daudi : \* Nasani na'bi bweya'ja gyali, bweyali ngamazze okulingira eri Baasûla.

1 b ONSÂSIRE, ai Katonda, mu kisa-kyo ;

Mu bungi obwokusâsirakwo c'sân-gula ebyônôno byânge byona.

2 d O'nâlize dala mu bubu bwânge,  
O'nonogese mu kwônôna kwânge.

3 Kubanga c'njâtula ebyônôno byânge ;

Nekibi kyânge kiri mu maso gânge bulijo.

4 /'Gwe, 'gwe wa'ka, 'gwenayônôna,  
Neukola ekibi mu masogo :

v Obère omutukirivu bwoyogera,  
Osinge omusânge bwosala.

5 Laba, 'nze natondebwa mu bubu :  
Ne mu kwônôna mânge mweyanzîlira.

6 Laba, gwoyagala ebyomunda bya mazima ;

Era mu mwoyo ogutalabika onomanyisa amagezi.

7 k Ontukuze nezobu, nânge nâba mulungi :

O'nâze 'nânge nâba mutukuvu okusinga omuzira.

8 Ompulize esanyu nokwesima ;  
Amagûmba gewamenya gasanyuke.

Okise amasozo mu bibi byânge,  
Osângule ebyônôno byânge byona.

10 Ontondemu omutima omulongofu,  
ai Katonda ;

m Onzi'zemu omwoyo omulungi munda yânge.

11 Tongoba woli ;  
'Sô tonziyako omwoyogwo omutukuvu.

12 Onkomezewo esanyu eryobulokozi-bwo :

O'nywêze nomwoyo ogwe'dembe.

13 Nendyoka njigiriza anakubogo abônônyi ;

Nabalina ebibi balikyûka gyoli.

14 Omponye mu musânge gwomusai,  
ai Katonda, 'gwe Katonda owobulokozi bwânge ;

Olulimi lwânge luliimba nyo obutukirivubwo.

15 Ai Mukama, yasamya emimwa gyânge ;

\* Zab. 73-83.  
Ebisoka.

b Zab. 113. 3.

\* Zab. 48. 2.  
Kung. 2. 15.

d Ma. 33. 2.  
Zab. 80. 1 ;  
94. 1.

\* Zab. 21. 9.

/ Ma. 4. 26.

f Ma. 33. 2.  
Zab. 30. 4 ;  
79. 2 ; 149. 1, 5 neb. 1a. 13. 3.

g Kuv. 24. 7, 8.

\* Zab. 97. 6.

\* Zab. 75. 7.  
\* Zab. 81. 8.

m Kuv. 20. 2.

\* Zab. 51. 16.

p Bik. 17. 26.

\* Zab. 80. 13.

\* Zab. 24. 1.

r Zab. 66. 30.

Kos. 14. 2.  
Eeb. 13. 15.

\* Yob. 22. 27.  
Zab. 61. 8.  
\* Zab. 81. 7 ; 107. 6.

\* Yob. 19. 15.

\* Zab. 2. 17.

\* 2 Sam. 11. 1-4 ; 12. 1.

\* Zab. 25. 7.

\* Is. 43. 25.  
Bik. 3. 19.

\* Kab. 1. 5.

\* Zab. 22. 5.

\* 2 Sam. 12. 13.

\* Bal. 2. 4.

\* Yob. 14. 4.

\* Kuv. 12. 22.

\* Is. 1. 18.

\* Kung. 5. 21.

* 1 Sam. 15. 22.	<p>Nakamwa känge kalyolesa etendolyo.</p> <p>16 Kubanga *tosanyukira sadaka; nakukuwa'de: Ebiwebwayo ebyōkebwa tebikuwōmera.</p> <p>17 Sadaka za Katonda ye meme emenyese: Omutima ogumenyese era ogubone're'de, ai Katonda, togugāyenga.</p> <p>18 Okole bulūngi Sayuni, nga bwoyagala: * Okolere Yerusalemi bugwe.</p> <p>19 Nolyoka osanyukira * sadaka ezobutūkirivu, ebyokwōkya r nebyokwōkya ebirāmba: Nebalyoka bawayo ente ku kyōtokyo.</p>	<p>2 Katonda yatunula ku bāna babautu ngaima mu 'gulu, Alabe nga waliwo abatēgēra, Abanonya Katonda.</p> <p>3 Buli muntu mwabo 'a'ze enyuma; bona bagwagwawa'de wamu; Tewali akola bulūngi, tewali nomu.</p> <p>4 Abakola obubi tebalina magezi? Abalya abantu bānge, nga bwelya e'mere, Nebatakābira Katonda.</p> <p>5 /Awatali kya kutya webatira enyo: Kubanga Katonda asāsanyi'za / amagumba goyo akukolako olusisira; Obakwasi'za ensanyi, kubanga Katonda yabagoba.</p> <p>6 Singa obulokovu bwa Isiraeri (bulabise) nga buvu'de mu Sayuni! Katonda bwalikomyawo abautube abānyuyigbwa, Yakobo nalyoka asanyuka, Isiraeri alijaguza.</p>	<p>* Zab. 35. 4</p> <p>* Lev. 26. 17 * Zab. 141. 7.</p>
* Zab. 147. 2. * Ma. 33. 19. Zab. 4. 5. * Ma. 33. 10.	<p><b>52</b> Ya mukulu wabaimbi. * Masukiri ya Daudi: * Docgd Omwedomu bweya'ja nābulira Saulo: nāmugamba nti Daudi a'ze mu nyumba ya Akimereki.</p>	<p><b>54</b> Ya mukulu wabaimbi; eyebintu ebyengoye, * Masukiri ya Daudi: * Abazifu bwebwa'ja nebagamba Saulo nti Daudi teyekwek'de ewa'fe?</p>	<p>* Zab. 32. Ebišoka. * 1 Sam. 23. 19; 28. 1.</p>
* Zab. 50. 19. 4 * Zab. 57. 4	<p>1 LWAKI okwenyumiriza mu 'tima, 'gwe omuzira? Okusāsira kwa Katonda kwa lubēra.</p> <p>2 c Olulimirwo lutēsa ebyobubi obwerēre; d Ngakamwāno akobwōgi, lukola nobulimba.</p>	<p>1 NDOKOLA, ai Katonda, nerinyalyo, Onsalire omusāngo mu mānyigo.</p> <p>2 Wulira okusaba kwānge, ai Katonda; Otege okutu eri ebigambo ebyakamwa känge.</p> <p>3 Kubanga 'ba'na'gwānga bangolokoke'deko, Nabekye'jo banonye'za ememe yānge: [Scra] Tebatese Katonda mu maso gābwe.</p>	<p>* Zab. 68. 14</p>
* Nga. 2. 22 / Zab. 27. 13. * Zab. 64. 8, 9. * Yob. 22. 19.	<p>3 Oyagala ebibi okusinga ebirūngi, Nokulimba okusinga okwātula amazima. [Scra]</p> <p>4 Oyagala ebigambo byona ebirūma, 'Gwe olulimi olwobulimba.</p> <p>5 Era ne Katonda bwatyo anakuzikirizānga emirembe gyona, Alikusitula, alikumwākula, 'aliku'gya mu wemayo, Alikusigula okuva / muni eyabalamu. [Scra]</p> <p>6 Era nabatūkirivu / baliraba, balitya, 'Balimusekerera, nga bogera nti</p> <p>7 Laba, ye wuyo atāfūla Katonda amānyige; Naye * neyesiga obuga'gabwe obungi, Neyenywēza mu bubibwe.</p>	<p>4 Laba, d Katonda ye mubezi wānge: Mukama ali wamu nabo abanywēza ememe yānge.</p> <p>5 Aliwalana obubi obwo ku balabe bānge: Obazikirize mu mazimago.</p> <p>6 c Sadaka eyomwoyo ogwe'dembe gyendikuwa 'gwe: Nebazānga erinyalyo, ai Mukama, / kubanga 'dungi.</p> <p>7 Kubanga anziye mu kweralikirira kwona; Neriso lyānge / lirabye (ebyenjagala nga bitūse) ku balabe bānge.</p>	<p>* Zab. 118. 7.</p>
* Zab. 40. 6 / Zab. 62. 12	<p>8 Naye * nze nfanana 'ngomuzeituni oguloka enyo mu nyumba ya Katonda: Nesiga okusāsira kwa Katonda emirembe nemirembe.</p> <p>9 Nākwebazānga enaku zona, kubanga 'gwe wakola bwotyo: Era nālindirānga erinyalyo m kubanga 'dungi, mu maso n gaba-tukuvubo.</p>	<p><b>55</b> Ya mukulu wabaimbi; eyebintu ebyengoye. * Masukiri ya Daudi.</p> <p>1 b TEGA okutu eri okusaba kwānge, ai Katonda; Sō tewekweka (obutawulira) kwegairira kwānge.</p> <p>2 Mpulira, onziremu: Okwemulugunya kwānge kunteganya, nensinda;</p> <p>3 Olwe'dobozi lyomulabe, Olwokujōga kwababi; c Kubanga bansūlako ebikolwa ebibi,</p>	<p>* Kubal. 16. 3. Zab. 61. 12. Kos. 14. 4. / Zab. 62. 9.</p> <p>* Zab. 69. 10; 92. 11; 112. 8; 118. 7.</p>
* Zab. 54. 4 * Zab. 50. 12	<p><b>53</b> Ya mukulu wabaimbi; * cyeckimakalasi. * Masukiri ya Daudi.</p> <p>1 c OMUSIRUSIRU ayoge'de mu mutimagwe nti Tewali Katonda. Bavūnze, bakoze obubi obwomuzizo; d Tewali akola bulūngi.</p>	<p>* Zab. 32. Ebišoka. * Zab. 14. 1-7.</p> <p>* 2 Sam. 16. 7, 8.</p>	



- Era banji'ganya mu busūngu.
- 4 Omwoyo gu'nūma nyo munda yānge:
- <sup>d</sup> Nentisa eyokufa engu'deko.
- 5 <sup>e</sup> Okutya nokunkankaua kuntūseko, /Nokwekānga ku'nūmbye.
- 6 Nenjogera nti Singa mba'de nebi-wawātiro nge'jiba!  
Nandibu'se, neng'enda, nempu'mula.
- 7 Laba, nandikyāmi'de wala, Nandisuze mu'dūngu. [Sera
- 8 Nandyānguye oku'duka mu ki'dukiro  
Okuva mu muyaga nempewo enyngi.
- 9 Bazikirize, ai Mukama, oyāwule enimi zābwe:  
Kubanga ndābye e'tima nokuyōmba mu kibuga.
- 10 Emisana nekiro batambulātambula ku bugwe wakyo:  
Era obubi ne'tima biri wakati mukyo.
- 11 Okwōnōna kuli wakati mukyo:  
Okujōga nobukūsa tebiva mu ngūdo zakyo.
- 12 Kubanga omulabe siye yanvuma; Nandiinzi za okugumikiriza:  
'Sō si oyo eyankyāwa eya'negulumirizako;  
Nandiyekwese mu masoge:
- 13 Wabula 'gwe, muntu mu'nānge, /Eyataumbula nānge, mukwāno gwānge gwenamanayira enyo.
- 14 Twatēsānga ebigambo nesanyu 'fembi.  
Twatambulānga mu nyumba ya Katonda nekibina.
- 15 Okufa kubatūkeko nga tebalowōza, 'Ba'ke mu bunya nga bakyali balamu:  
Kubanga obubi buli mu nyumba yābwe, mubo wakati.
- 16 'Nze nākābirirānga Katonda; Era Mukama anāndokolānga.
- 17 <sup>k</sup> Akawunguzi neukya ne' mu tuntu nemulungūyānga nensindānga:  
Naye anāwulirānga e'dobozi lyānge.
- 18 Yanunula ememe yānge mu mirembe mu lutalo olwali lugenda okunsinga:  
Kubanga abāli balwāna nānge <sup>m</sup> bāngi.
- 19 Katonda yaliwulira, aliba'damu, Yoyo aberera e'da ne'da lyona, [Sera  
(Aliba'damu) abo abatalaba bigya, Abatatya Katonda.
- 20 Yagolola emikonogyē kwabo abāli batabaganyē naye:  
Yanyōina eudagānoyē.
- 21 Akamwāke kali kagōnvu ngomuzigo,  
Naye omutimagwe kulwāna:  
<sup>n</sup> Ebigambolye byagōnda okusinga amafuta,
- <sup>o</sup> Naye byali bitala ebisōwo'dwamu.
- 22 <sup>g</sup> Gu'sēnga omugugugwo ku Mukama, naye anākuwanirirānga:  
Taganyenga abatūkirivu oku'juluka enaku zona.
- 23 Naye 'gwe, ai Katonda, oliba'sā mu bunya obwokuzikirira:  
Abantu abagala omusai nabobulimba tebalimala kitūdu kya naku zābwe;  
Naye 'nze nesigānga 'gwe.
- 56** Ya mukulu wabāmbi; eyekiyonaseremu-lekokimu. (Zabuli) ya Daudi: <sup>a</sup> Mikutamu: <sup>b</sup> Abafirisuti bwēbāmukwatira mu Gasl.
- 1 Onsāsiriz, ai Katonda; kubanga abantu bagala okumira 'nze:  
Bazibya obu'de nga balwāna nga banjōga.
- 2 Abalabe bānge bagala oku'mira obu'de okuziba:  
Kubanga abalwāna nānge namalala bāngi.
- 3 Buli lwenāyānga, Nesigānga 'gwe.
- 4 Mu Katonda ndyebaza ekigambokye:  
Katonda gwenesize, <sup>c</sup> siritya; Abomubiri bainza kunkola ki?
- 5 Bakyūsa ebigambo byānge okuzibya obu'de:  
Ebirowozo byābwe byona bimbako olwobubi.
- 6 Bekung'anya, <sup>d</sup> bekwēka, Bakebera ebisinde byānge, Nga <sup>e</sup> bwebātēga ememe yānge.
- 7 Baliwona olwobutali butūkirivu?  
Mu busūngu sūla amawānga, ai Katonda.
- 8 Gwobala okutambulātambula kwānge:  
/Oteke amaziga gānge mu kasūmbiko;  
Tegawandikibwa mu <sup>o</sup> kitabokyo?
- 9 Abalabe bānge nebalyoka ba'da enyuma ku lunaku lwendikābiriramu:  
Kino kye'manyi, nga Katonda ali kulwānge.
- 10 Mu Katonda nditendereza ekigambokye:  
Mu Mukama nditendereza ekigambokye.
- 11 Katonda gwenesize, <sup>f</sup> siritya; Abantu bainza okunkola ki?
- 12 Ebirāirobyo biri ku'nze, ai Katonda:  
Ndidasula sadaka ezokwebaza eri 'gwe.
- 13 Kubanga <sup>k</sup> wawonya ememe yānge okufa:  
Tewawonya bigere byānge okwesitāla?  
Ndyoke utambule mu maso ga Katonda  
Mu <sup>l</sup> musana ogwabantu abalamu.

\* Nge. 57. 4  
\* Zab. 37. 5.\* Zab. 16.  
Ebisoka.  
\* 1 Sam. 21.  
10.\* Zab. 118.  
6.

\* Zab. 108.

\* Zab. 71.  
10./ 2 Basok.  
30. 5.  
Zab. 39. 12.  
\* Mala. 3.  
14.

\* Lu. 4.

\* Zab. 116.  
8.\* Yob. 23.  
30.  
Zab. 49. 12.

\* Zab. 58 & 59.  
 \* 1 Sam. 22. 1.

**57** Ya nukulu wabaimbi; \* ekyekyaluta-sukesi. (Zabuli) ya Daudi: Mikutamamu: <sup>1</sup> bweya'duka Saulo, mu mpuku.

1 **ONSÁSIRE**, ai Katonda, onsásire; Kubanga ememe yänge yeyuna gwe:

Wewawo, mu <sup>c</sup> kisikirize ekyebiwa-wätirobyo mweneyunanga, Okutüsa ebibonobono ebyo lwebirigwäwo.

2 **Ndiköwola Katonda** ali wa'gulu enyo; Katonda ankolera (byona).

3 **Alituma ngaima** mu 'gulu, näudokola, Oyo ayagala okumira 'uze bwavuma; [Sera Katonda alituma okusásirakwe namazimago.

4 **Ememe yänge** eri mu mpologoma; Ngalami'de mwabo abäka uomuliro, Be bänä babantu, amanyo gabwe ge mafumu uobusäle,

<sup>d</sup> Nolutimi lwäbwe kye kitala ekyobwögi.

5 **Bakugulumize, ai Katonda**, okusinga e'gulu; Ekitibwakyo kibère kuusi zona.

6 **Bateke'deteke'de** <sup>c</sup> akatimba ebiger byänge; Ememe yänge ekutamye:

<sup>f</sup> Bainsimi'de obunya mu 'kubo lyänge; Babangu'demu wakati bo be nyini.

7 **Omutima gwänge** gunywe'de, ai Katonda, omutima gwänge gunywe'de: Ndiimba, wewawo, ndiimba ebyokutendereza.

8 **Zukuka**, 'gwe <sup>g</sup> ekitibwa kyänge; zukuka, entongöli nenanga: Nze 'nze'ka näzukuka enkya mu matulutulu.

9 **Ndikwebaliza 'gwe**, ai Mukama, mu bantu: Ndiimba ehyokukutendereza 'gwe mu mawanga.

10 **Kubanga ekisakyo kingi**, kitüka mu gulu, Namazimago gatüka mu 'banga.

11 **Bakugulumize, ai Katonda**, okusinga e'gulu; Ekitibwakyo kibère kuusi zona.

**58** Ya nukulu wabaimbi; \* ekyekyaluta-sukesi. (Zabuli) ya Daudi: Mikutamamu.

1 **OKWOGERA** mwogera ebyobutükirivu nga musirika? Musala omusängo ogwamazima, 'mwe abäna ba bantu?

2 **Naye mu mitima** (gya'mwe) mukola ebyobubi;

E'tima eryemikono gya'mwe gwe musängo gwemusala muni.

3 **Ababi bakyäma okuva** mu lubuto:

**Bwebazälilwa, amangwägo** nebe-kolobya, nga bogera ebyobulimba.

4 **Obusa'gwa bwäbwe** buli ngobusa'gwa obwonusota:

Bali nga salämbwa eritawulira erizibikira amatn galyo;

5 **Eritawulira 'dobozi** lya <sup>b</sup> balozi, Newakuba'de nga baloga namagezi mangi gatya.

6 **Ai Katonda**, <sup>c</sup> omenye amanyo gäbwe mu bumwa bwäbwe: Omenyere dala amasongezo gempologoma ento, ai Mukama.

7 **Basänüke ngama'zi** agakulukuta amängu: Bwatëba nobusalebwe, babe ngabazikirizibwa.

8 (Babe) ngekovu erisänüka eri'gwäwo: (Era) <sup>d</sup> ngomwäna omukazi gwatäsa, atalabanga ku musana.

9 <sup>e</sup> Entamu za'mwe-nga teziuabuguma nama'gwa,

<sup>f</sup> Aliga'gyirawo dala nembuyaga, amabisi nago agäka gona.

10 <sup>g</sup> Omutükirivu alisan'yuka, bwaliraba okuwalana okwo:

<sup>h</sup> Alinäba ebigerebye mu musai gwababi.

11 **Abantu nebalyoka bogera** nti Mazima waliwo empera omutükirivu gyalwebwa: Mazima waliwo Katonda asala omusängo muni.

**59** Ya nukulu wabaimbi; \* ekyekyaluta-sukesi. (Zabuli) ya Daudi: Mikutamamu: <sup>1</sup> Saulo bweyatuma, nebalabirira enyumba okum'uta.

1 **ONDOKOLE** mu balabe bänge, ai Katonda wänge: Ongulumize eri abo abangolokokerako.

2 **Ondokole** eri abo abakola obutali butükirivu, Omponye eri abo abagala omusai.

3 **Kubanga, laba, batëga** ememe yänge; Abamanyi bakung'ana oku'nümba: Si lwa kyönöno kyänge, 'sö si lwa kibi kyänge, ai Mukama.

4 **Ba'dukana, betekateka** nga sikoze lubi:

<sup>c</sup> Ozukuke ombère, olabe.

5 <sup>d</sup> Gwe, ai Mukama Katonda owe'gye, Katonda wa Isiraeri, Ogolokoke obülirire amawanga gona:

Tosäsiranga muntu yena omwönönyoni omubi. [Sera

6 **Bakomawo akawungëzi**, <sup>e</sup> bakäba ngembwa, Betölöla ekibuga.

7 **Laba, beba** jagala nakamwa käbwe; <sup>f</sup> Ebitala biri mu minwa gyäbwe: Kubanga (bogera nti) Ani awulira?

8 **Naye 'gwe, Mukama**, <sup>g</sup> olibasekere-ra;

\* Luc. 2:12

\* Zab. 32.2

\* Zab. 31.5

\* Zab. 119. 58

\* Zab. 106. 1 nch.

\* Zab. 30. 12

\* Zab. 16 & 57. Ebiokoka.

\* Mub. 10. 11.

\* Yob. 4. 10.

\* Yob. 3. 16. Mub. 6. 3. \* Mut. 7.6.

\* Yob. 27. 21.

\* Zab. 32. 11.

\* Zab. 68. 23.

\* Zab. 16 & 57. Ebiokoka. \* 1 Sam. 19. 11.

\* Zab. 35. 23.

\* Zab. 80.4.

\* Zab. 22. 16.

\* Zab. 57.4.

\* Zab. 2.4.

Olidūlira amawānga gona.

9 Ai amānyi gānge, nakulindirirānga 'gwe:

Kubanga Katonda kye kigo kyānge ekiwānu.

10 Katonda owokūsāsirwa kwānge a-nānkulemberānga:

Katonda anāndabyānga ebyonjega-la (nga bitūse) ku balabe bānge.

11 Toba'ta, abantu bānge baleme okwerabira:

Obasāsanye namānyigo, obatōwaze, Ai Mukama engabo ya'fe.

12 Olwokwōnōna kwakaniwa kābwe, olwebigambo byemimwa gyābwe, Bakwatibwe nga benyumiriza, Era nolwokukolima nobulimba byebogera.

13 Obazikirize mu busūngu, obazikirize, balemenga okubawo nate:

Era 'bategerūnga nga Katonda afugira mu Yakobo,

Okutūka ku nkomerero zensi. [Sera

14 Era akawungēzi bakomewo, bakābe ngembwa,

Betolōle ekibuga.

15 Balitambulatatambula nga banonya e'mere,

Balikesa obu'de bwēbatali'kuta.

16 Naye 'uze nāimbānga ku mānyigo; Wewawo, nāimbirānga dala ku kusāsirakwo enkyā:

Kubanga wali kigo kyānge ekiwānu,

Neki'dukiro ku lunaku olwokutegana kwānge.

17 'Gwe, ai amānyi gānge, gwenāmbirānga okukutendereza:

Kubanga Katonda kye kigo kyānge ekiwānu, Katonda wa kusāsirwa kwānge.

60 Ya mukulu wabaimbi; \*eyekisusani-edusi; 'Mikutamu ya Daudi,

'eyokulgiriza: 'bweywakana ne Alamu-nakalaimu ne Alamu-zoba,

Yaabu nakomawo, na'ta ku Edomu kakumi mwenkumi biri mu Kiwōnu Ekyomunyo.

1 Ar Katonda, otusu'de, otumenyemeyē;

Wasunguwala; otukomyewo, tukwegairi'de.

Wakaukanya ensi; wagyāsa:

Ozibe enjatika zayo; kubanga eyūga.

8 Abantubo obalaze ebigambo ebizibu:

Otunyese'za 'omwenge ogwokuta'gata.

4 Owa'de 'ebendera abo abakutya, Eyolesebwe olwamazima. [Sera

5 'Mnganzimo alyoke awonyezebwe, Lokola nomukonogwo ogwadyo, otu'demu.

6 Katonda yayogera 'mu butukuvubwe; nti Ndi jagusa:

\* Ndisala mu Sekemu, era ndigabagaba 'ekiwōnu ekya Su'kosi.

7 <sup>m</sup> Gireadi wānge, era Manase wānge;

Efulaimu naye yakūma omutwe gwānge;

\* Yuda gwe mu'go gwānge ogwobwakabaka.

8 <sup>o</sup> Moabu kye kinābirwamu kyānge;

<sup>p</sup> Edomu ndimukasukira engato yānge:

Gwe Firisutiya, yogerera wa'gulu kulwānge.

9 Ani alinyingiza mu kibuga ekyamānyi?

Ani eyandeta mu Edomu?

10 Totusu'de, ai Katonda?

'So totabala, ai Katonda, ne'gye lya'fe.

11 Otubēre eri omulabe:

Kubanga okubēra kwabantu tekulimu.

12 Katonda yanātukozānga obyobuzira:

Kubanga oyo yanālinyirirānga ku balabe ba'fe.

61 Ya mukulu wabaimbi; eyekintu ekyengoye. (Zabuli) ya Daudi.

1 OWULIRE okukāba kwānge, ai Katonda;

Olowōze okusaba kwānge.

2 Nga nyima ku nkomerero zensi nānkūwolānga, omutima gwānge bwegunāzirikānga:

O'nung'amyē eri e'jinja erinsinga obugulumivu.

3 Kubanga wali ki'dukiro gyendi.

\* Ekigo ekyamānyi eri omulabe.

4 Nātūlānga mu wemayo emirembe gyona:

Neyunānga ekisikirize ekyebiwa-wātirobyo. [Sera

5 Kubanga 'gwe, ai Katonda, owuli'de obweyamo bwānge:

Ompa'de obusika bwabo abagala erinyalyo.

6 Olyongera naku 'ezobulamu bwa kabaka:

Emyākagire giriba ngemirembe emingi.

7 Alibērera mu maso ga Katonda enaku zona:

Kale tekateka 'ekisa namazima, biryoke bimuwonye.

8 Nendyoka nyimba okutendereza erinyalyo enaku zona;

<sup>d</sup> Ntūkirize buli lunaku obweyamo bwānge.

62 Ya mukulu wabaimbi; ngengeri bweri oya \* Yodusuni. Zabuli ya Daudi.

1 EMEME yānge erindiririra Katonda ye'ka:

Oyo obulokozi bwānge mwebuva.

2 Ye ye'ka lye 'jinja lyānge era bwe bulokozi bwānge:

Kye kigo kyānge ekiwānu; <sup>b</sup> siri-sagasagana nyo.

\* Zab. 83. 18.

\* Zab. 45 & 80. Ebiṣoka. \* Zab. 16. Ebiṣoka. \* 2 Sam. 1. 18. \* 2 Sam. 8. 3.

\* Is. 51. 17.

\* Is. 5. 26.

\* Ma. 33. 12. Zab. 108. 6.

\* Zab. 89. 35.

\* Yoc. 17. 7.

\* Lub. 33. 17.

\* Yoc. 12. 28.

\* Lub. 8. 10.

\* 2 Sam. 8. 2.

\* 2 Sam. 8. 14.

\* Nge. 12. 10.

\* Zab. 63. 11.

\* Zab. 46. 11.

\* Zab. 50. 14.

\* Zab. 39. Ebiṣoka.

\* Zab. 10. 6.

* Is. 30. 12.	8 Mulitüsa wa okulümba omuntu, Okumu'ta, 'mwe 'mwena, <sup>c</sup> Ngekisenge ekyewunzise, ngolukomera olnyügüma?	Nakamwa känge kanäkutenderezānga nemimwa egisanyuka;	* Zab. 42. 2
* Zab. 10. 6.	4 Kino kyo'ka kyebatäsa okumujeza mu bukulubwe; Basanyukira ebyobulimba: Bogera ebyomukisa nakamwa käbwe, naye bakolima munda. [Sera 5 Ememe yānge, lindirjānga Katonda ye'ka; Kubanga oyo okusübira kwānge mwekuva. 6 Ye ye'ka lye 'jinja lyānge era bwe bulokozi bwānge: - Oyo kye kigo kyānge ekiwānu: <sup>d</sup> sirisagasagana.	6 <sup>c</sup> Bwenaku'jukirirānga ku kitanda kyānge, Bwenäkulowölezānga mu bisisimuka ebyekiro. 7 Kubanga wabära mubezi wānge, Era mu kisikirize ekyebiwawätirobyo mwenäsanyukirānga. 8 Ememe yānge efuba okukugobereera: Omukonogwo ogwadyo gumpanirira. 9 Naye abo abanonya ememe yānge okugizikiriza, Baligenda /wansi we'taka.	* Zab. 42. 2 / Zab. 06. 13.
* Zab. 42. 4.	7 Awali Katonda we wali obulokozi bwānge nekitibwa kyānge: E'jinja eryamānyi gānge neki'dukiro kyānge biri mu Katonda. 8 Mumwesige ye mu biro byona, 'mwe abantu; <sup>c</sup> Mufuke omutima gwa'mwe mu masoge: Katonda kye ki'dukiro gyetuli. [Sera 9 /Mazima abantu abatali ba kitibwa gwe mu'ka, nabo abekitibwa ekingi bwe / bulimba: (Bwebalitekebwa) mu kigera, balimuka; Bömbiriri omu'ka gubasinga okuzitowa.	10 Baliwebwayo eri amānyi agekitala: Balibera mugabo gwa bibe. 11 Naye / kabaka alisanyukira Katonda: Buli 'amulaira ye alyenyumiriza; Kubanga <sup>k</sup> akamwa kabo abogera ebyobulimba kalizibibwa.	/ Zab. 06. 13. * Zab. 61. 6 * Ma. 6. 13. * Bal. 3. 19.
/ Zab. 30. 5. * Bal. 2. 4.	10 Temwesigānga kujōga, Temngoberānga ebitalimu mu kunyaga: <sup>c</sup> Obunga'ga bwebuneyongerānga, temubu sāngako mwoyo. 11 <sup>k</sup> Katonda yayogera omulündigumu, Mpuli'de bwentyo emirüudi ebiri; Nga Katonda ye nanyini buinza: 12 Era 'gwe, ai Mukama, olina 'okusāsira: Kubanga <sup>m</sup> osasula buli muntu ngomulimugwe (bweguli).	64 Ya muku wabaimbi. Zabuli ya Dauil.	
* Luk. 12. 15. * Yoh. 33. 14. / Zab. 06. 15. * Mat. 16. 27. * 1 Sam. 22. 5. * Is. 21. 9. * Zab. 42. 2.	163 Zabuli ya Dauil, <sup>d</sup> hweyali mu 'dūngu lya Yuda. 1 Ai Katonda, gwoli Katonda wānge; <sup>b</sup> nākērānga okukunonya: <sup>c</sup> Ememe yānge erümwa enyōnta eri 'gwe, omubiri gwānge gwegōmba 'gwe, Mushi enkalu ekōyesa, omntali ma'zi. 2 Bwentyo bwenakutunnurānga mu watukuvu, Okulaba obulnzabwo nekitibwakyo. 3 Kubanga ekisakyo kiwōma okusingabulamu; Emimwa gyānge ginäkutenderezānga. 4 Bwentyo bwenäwebazānga nga nkyali mulamu: <sup>d</sup> Nāimusānga emikono gyānge mu linyalyo. 5 Ememe yānge ene'kusihwānga nga nobusomyo namasavu;	1 OWULIRENGA e'dobozilyānge, ai Katonda, mu kwemulugunya kwānge: Okümēnga obulamu bwānge 'nemēnga okutya omulabe. 2 Onkweke eri abakozibobubi abatäsa mu kyāma; Neri okuyogāna kwabo abakola ebitali bya butükirivu: 3 <sup>a</sup> Abawa'ga'de olulimi lwābwe ngekitala, <sup>b</sup> Abatöbye obusāle bwābwe bye bigambo ebyobukāmbwe: 4 Balasize oyo eyatükirira mu bifo ebyekyāma: Bāmulasa nga talaba, nebatatya. 5 Bagumyagana emyoyo mu kutäsa obubi; Batäsa okutēga emitēgo mu kyāma; <sup>c</sup> Bogera nti Anāgiraba āni? 6 Banonya ebitali bya butükirivu; (bogera nti) Tumaze okunonyeza dala nga tufuba: Nokulowōza okwomunda okwa buli muntu, nomutima gwābwe, biri ngobuziba. 7 Naye Katonda alibalasa; Balifumitibwa nakasāle nga tebalowōza. 8 Bwebatyo bwebanesitazibwānga, <sup>d</sup> olulimi lwābwe be nyini nga lubagwisa: Bona abanābalabānga banānyenyānga emitwe gyābwe. 9 Era abantu bona banātyānga: Nebatendera omulimu gwa Katonda, Nebalowōza namagezi byeyakola. 10 Omutükirivu anäsanyukirānga Mukama, era anāmwesigānga;	* Zab. 57. 4 * Zab. 06. 7
* 1 Sam. 22. 5. * Is. 21. 9. * Zab. 42. 2.	163 Zabuli ya Dauil, <sup>d</sup> hweyali mu 'dūngu lya Yuda. 1 Ai Katonda, gwoli Katonda wānge; <sup>b</sup> nākērānga okukunonya: <sup>c</sup> Ememe yānge erümwa enyōnta eri 'gwe, omubiri gwānge gwegōmba 'gwe, Mushi enkalu ekōyesa, omntali ma'zi. 2 Bwentyo bwenakutunnurānga mu watukuvu, Okulaba obulnzabwo nekitibwakyo. 3 Kubanga ekisakyo kiwōma okusingabulamu; Emimwa gyānge ginäkutenderezānga. 4 Bwentyo bwenäwebazānga nga nkyali mulamu: <sup>d</sup> Nāimusānga emikono gyānge mu linyalyo. 5 Ememe yānge ene'kusihwānga nga nobusomyo namasavu;	1 OWULIRENGA e'dobozilyānge, ai Katonda, mu kwemulugunya kwānge: Okümēnga obulamu bwānge 'nemēnga okutya omulabe. 2 Onkweke eri abakozibobubi abatäsa mu kyāma; Neri okuyogāna kwabo abakola ebitali bya butükirivu: 3 <sup>a</sup> Abawa'ga'de olulimi lwābwe ngekitala, <sup>b</sup> Abatöbye obusāle bwābwe bye bigambo ebyobukāmbwe: 4 Balasize oyo eyatükirira mu bifo ebyekyāma: Bāmulasa nga talaba, nebatatya. 5 Bagumyagana emyoyo mu kutäsa obubi; Batäsa okutēga emitēgo mu kyāma; <sup>c</sup> Bogera nti Anāgiraba āni? 6 Banonya ebitali bya butükirivu; (bogera nti) Tumaze okunonyeza dala nga tufuba: Nokulowōza okwomunda okwa buli muntu, nomutima gwābwe, biri ngobuziba. 7 Naye Katonda alibalasa; Balifumitibwa nakasāle nga tebalowōza. 8 Bwebatyo bwebanesitazibwānga, <sup>d</sup> olulimi lwābwe be nyini nga lubagwisa: Bona abanābalabānga banānyenyānga emitwe gyābwe. 9 Era abantu bona banātyānga: Nebatendera omulimu gwa Katonda, Nebalowōza namagezi byeyakola. 10 Omutükirivu anäsanyukirānga Mukama, era anāmwesigānga;	* Zab. 57. 4 * Zab. 06. 7
* 1 Sam. 22. 5. * Is. 21. 9. * Zab. 42. 2.	163 Zabuli ya Dauil, <sup>d</sup> hweyali mu 'dūngu lya Yuda. 1 Ai Katonda, gwoli Katonda wānge; <sup>b</sup> nākērānga okukunonya: <sup>c</sup> Ememe yānge erümwa enyōnta eri 'gwe, omubiri gwānge gwegōmba 'gwe, Mushi enkalu ekōyesa, omntali ma'zi. 2 Bwentyo bwenakutunnurānga mu watukuvu, Okulaba obulnzabwo nekitibwakyo. 3 Kubanga ekisakyo kiwōma okusingabulamu; Emimwa gyānge ginäkutenderezānga. 4 Bwentyo bwenäwebazānga nga nkyali mulamu: <sup>d</sup> Nāimusānga emikono gyānge mu linyalyo. 5 Ememe yānge ene'kusihwānga nga nobusomyo namasavu;	1 OWULIRENGA e'dobozilyānge, ai Katonda, mu kwemulugunya kwānge: Okümēnga obulamu bwānge 'nemēnga okutya omulabe. 2 Onkweke eri abakozibobubi abatäsa mu kyāma; Neri okuyogāna kwabo abakola ebitali bya butükirivu: 3 <sup>a</sup> Abawa'ga'de olulimi lwābwe ngekitala, <sup>b</sup> Abatöbye obusāle bwābwe bye bigambo ebyobukāmbwe: 4 Balasize oyo eyatükirira mu bifo ebyekyāma: Bāmulasa nga talaba, nebatatya. 5 Bagumyagana emyoyo mu kutäsa obubi; Batäsa okutēga emitēgo mu kyāma; <sup>c</sup> Bogera nti Anāgiraba āni? 6 Banonya ebitali bya butükirivu; (bogera nti) Tumaze okunonyeza dala nga tufuba: Nokulowōza okwomunda okwa buli muntu, nomutima gwābwe, biri ngobuziba. 7 Naye Katonda alibalasa; Balifumitibwa nakasāle nga tebalowōza. 8 Bwebatyo bwebanesitazibwānga, <sup>d</sup> olulimi lwābwe be nyini nga lubagwisa: Bona abanābalabānga banānyenyānga emitwe gyābwe. 9 Era abantu bona banātyānga: Nebatendera omulimu gwa Katonda, Nebalowōza namagezi byeyakola. 10 Omutükirivu anäsanyukirānga Mukama, era anāmwesigānga;	* Zab. 57. 4 * Zab. 06. 7
* 1 Sam. 22. 5. * Is. 21. 9. * Zab. 42. 2.	163 Zabuli ya Dauil, <sup>d</sup> hweyali mu 'dūngu lya Yuda. 1 Ai Katonda, gwoli Katonda wānge; <sup>b</sup> nākērānga okukunonya: <sup>c</sup> Ememe yānge erümwa enyōnta eri 'gwe, omubiri gwānge gwegōmba 'gwe, Mushi enkalu ekōyesa, omntali ma'zi. 2 Bwentyo bwenakutunnurānga mu watukuvu, Okulaba obulnzabwo nekitibwakyo. 3 Kubanga ekisakyo kiwōma okusingabulamu; Emimwa gyānge ginäkutenderezānga. 4 Bwentyo bwenäwebazānga nga nkyali mulamu: <sup>d</sup> Nāimusānga emikono gyānge mu linyalyo. 5 Ememe yānge ene'kusihwānga nga nobusomyo namasavu;	1 OWULIRENGA e'dobozilyānge, ai Katonda, mu kwemulugunya kwānge: Okümēnga obulamu bwānge 'nemēnga okutya omulabe. 2 Onkweke eri abakozibobubi abatäsa mu kyāma; Neri okuyogāna kwabo abakola ebitali bya butükirivu: 3 <sup>a</sup> Abawa'ga'de olulimi lwābwe ngekitala, <sup>b</sup> Abatöbye obusāle bwābwe bye bigambo ebyobukāmbwe: 4 Balasize oyo eyatükirira mu bifo ebyekyāma: Bāmulasa nga talaba, nebatatya. 5 Bagumyagana emyoyo mu kutäsa obubi; Batäsa okutēga emitēgo mu kyāma; <sup>c</sup> Bogera nti Anāgiraba āni? 6 Banonya ebitali bya butükirivu; (bogera nti) Tumaze okunonyeza dala nga tufuba: Nokulowōza okwomunda okwa buli muntu, nomutima gwābwe, biri ngobuziba. 7 Naye Katonda alibalasa; Balifumitibwa nakasāle nga tebalowōza. 8 Bwebatyo bwebanesitazibwānga, <sup>d</sup> olulimi lwābwe be nyini nga lubagwisa: Bona abanābalabānga banānyenyānga emitwe gyābwe. 9 Era abantu bona banātyānga: Nebatendera omulimu gwa Katonda, Nebalowōza namagezi byeyakola. 10 Omutükirivu anäsanyukirānga Mukama, era anāmwesigānga;	* Zab. 57. 4 * Zab. 06. 7
* 1 Sam. 22. 5. * Is. 21. 9. * Zab. 42. 2.	163 Zabuli ya Dauil, <sup>d</sup> hweyali mu 'dūngu lya Yuda. 1 Ai Katonda, gwoli Katonda wānge; <sup>b</sup> nākērānga okukunonya: <sup>c</sup> Ememe yānge erümwa enyōnta eri 'gwe, omubiri gwānge gwegōmba 'gwe, Mushi enkalu ekōyesa, omntali ma'zi. 2 Bwentyo bwenakutunnurānga mu watukuvu, Okulaba obulnzabwo nekitibwakyo. 3 Kubanga ekisakyo kiwōma okusingabulamu; Emimwa gyānge ginäkutenderezānga. 4 Bwentyo bwenäwebazānga nga nkyali mulamu: <sup>d</sup> Nāimusānga emikono gyānge mu linyalyo. 5 Ememe yānge ene'kusihwānga nga nobusomyo namasavu;	1 OWULIRENGA e'dobozilyānge, ai Katonda, mu kwemulugunya kwānge: Okümēnga obulamu bwānge 'nemēnga okutya omulabe. 2 Onkweke eri abakozibobubi abatäsa mu kyāma; Neri okuyogāna kwabo abakola ebitali bya butükirivu: 3 <sup>a</sup> Abawa'ga'de olulimi lwābwe ngekitala, <sup>b</sup> Abatöbye obusāle bwābwe bye bigambo ebyobukāmbwe: 4 Balasize oyo eyatükirira mu bifo ebyekyāma: Bāmulasa nga talaba, nebatatya. 5 Bagumyagana emyoyo mu kutäsa obubi; Batäsa okutēga emitēgo mu kyāma; <sup>c</sup> Bogera nti Anāgiraba āni? 6 Banonya ebitali bya butükirivu; (bogera nti) Tumaze okunonyeza dala nga tufuba: Nokulowōza okwomunda okwa buli muntu, nomutima gwābwe, biri ngobuziba. 7 Naye Katonda alibalasa; Balifumitibwa nakasāle nga tebalowōza. 8 Bwebatyo bwebanesitazibwānga, <sup>d</sup> olulimi lwābwe be nyini nga lubagwisa: Bona abanābalabānga banānyenyānga emitwe gyābwe. 9 Era abantu bona banātyānga: Nebatendera omulimu gwa Katonda, Nebalowōza namagezi byeyakola. 10 Omutükirivu anäsanyukirānga Mukama, era anāmwesigānga;	* Zab. 57. 4 * Zab. 06. 7 * Yoh. 22. 13. * Nga. 16. 7.

	<p>Era bona abalina emitima egyama-zima banenyumirizānga.</p> <p><b>65</b> Ya mukulu wabaimbi. Zabuli. *Oluiimba Iwa Daudi.</p> <p>1 ETENDO likulindirira, ai Katonda, mu Sayuni: Era 'gwe gwebanātūkiririzānga o-bweyamo.</p> <p>2 Ai 'gwe awulira okusaba, ° Bona abalina omubiri bali'ja gyoli.</p> <p>3 Ebitali bya butūkirivu binsinze: Okwōnōnākwā'fe °olikunāliza dala.</p> <p>4 Alina omukisa oyo gwolōnda, era gwosembeza gyoli. ° Abērēnga mu ipyazo: Tuna'kusibwānga obulūngi obwe-nyumbayo, Awatukuvu mu yekaluyo.</p> <p>5 Nebigambo ebyentisa olitu'damu mu butūkirivu, Ai Katonda owobulokōza bwa'fe; 'Gwe enkomerero zona ezensi gwezisiga, Nabo abali ewala ku nyanja: 6 Oyo yanywēza ensozi namānyige: Nga yesiba obuinja: 7 ° Asirisa okuwūma kwenyanja, Okuwūma kwamayengo gayo, Nokuyogāna kwamawānga.</p> <p>8 Era nabo abatūla ku nkomerero zensi batya olwobubonerobwo: Gwosanyusa emiryāngo gyenkyā negyakawungēzi.</p> <p>9 Okyalira ensi, nogifukirira, Ogiga gawaza nyo; ° Omuga gwa Katonda gu'ju'de ama'zi: Obalabira eng'āno, ngomaze okulōngōsa ensi bwotyō.</p> <p>10 Ofukirira ensalosalo zayo ama'zi amangi; Olongōsa ebibibi byayo: Ogigōnza noluwāndagrize; Okwa omukisa okumera kwayo.</p> <p>11 Oteka engule ku mwāka, bwe bulūngibwo; Namakubogo gatonyesa obugimu.</p> <p>12 Gatonyesa mu malūndiro agomu'dūngu: Nobusozi bwesiba esanyu.</p> <p>13 Amalūndiro gambala ebisibo; Era nebiwōnvu bibi'ki'dwa eng'āno: Byogerera wa'gulu olwesanyu, era bimba.</p>	<p>Erikuimbira 'gwe; Baliimbira erinyalyo. [Sera</p> <p>5 ° Mu'je mulabe emirimu gya Katonda; Ye wentisa mu byākola eri abāna babantu.</p> <p>6 ° Enyanja yagifūla olukalu: ° Baitsa mu mu'ga nebigerē: Awo wetwamusanyukirira.</p> <p>7 Afuga namānyige emirembe gyona; Amasoge gatunulira amawānga: Abajēmu balemēnga okwegulumiza. [Sera</p> <p>8 Kale, 'mwe amawānga. mumwebazēnga Katonda wa'fe, Mwulize e'dobozi erimutendereza: 9 Akwatirira ememe ya'fe obutafa, Era ataganya bigere bya'fe okusagasagana.</p> <p>10 Kubanga 'gwe, ai Katonda, ° watugeza: 'Watukema nga bwebakema efeza.</p> <p>11 Watningiza mu kitimba; Wateka omugugu omuzito ku biwato bya'fe.</p> <p>12 ° Webagaza abantu okulinya ku mitwe gya'fe; Twaita mu muliro ne 'mu ma'zi; Naye watu gyanu notuingiza mu kifo ekyobuga'ga.</p> <p>13 ° Naingira mu nyumbayo nebiwebwayo ebyōkebwa, Nākusasula obweyamo bwānge,</p> <p>14 Emimwa gyānge bwegyayogera, Nakamwa kānge bwekayātula, ° bwenalaba enaku.</p> <p>15 Nākuwa ebyokwōkya ebya sava, Nebykōwēteza ebyendiga eza sedume; Nāwayo ente nembuzi. [Sera</p> <p>16 Mu'je muwulire, 'mwena abatya Katonda, Nānge nimbūlira byeyakolera ememe yānge.</p> <p>17 Namukōwola nakamwa kānge, Era yatenderezebwa nolulimi lwānge.</p> <p>18 Bwemba ndowōza obutali butūkirivu mu mutima gwānge, ° Mukama tawulire:</p> <p>19 Naye mazima Katonda awuli'de; Alowōze'za e'dobozi eryokusaba kwānge.</p> <p>20 Katonda yezabibwe, Atagobye kusaba kwānge, 'sō (tanyimye) kusāsirakwe.</p>	<p>* Zab. 48. Ebisoka.</p> <p>* Zab. 86.9.</p> <p>* Zab. 81.2.</p> <p>* Zab. 27.4.</p> <p>* Zab. 90.9. Mat. 8. 26.</p> <p>/ Zab. 44.4.</p> <p>* Zab. 48. Ebisoka.</p> <p>* Zab. 96.1.</p> <p>* Zab. 47.2. Kuk. 15. 3.</p>	<p>* Zab. 48.9.</p> <p>* Kuv. 14. 21. / Yoa. 2. 14.</p> <p>* Zab. 12.9.</p> <p>* Zab. 26.2.</p> <p>* Is. 51. 22.</p> <p>* Is. 42. 2.</p> <p>* Zab. 116. 19.</p> <p>* Zab. 16.6.</p> <p>* Nge. 1. 28.</p> <p>* Zab. 65. Ebisoka.</p> <p>* Kuba. d. 5.</p> <p>* Zab. 4. 6.</p> <p>* Luk. 2. 30. 31.</p> <p>* Zab. 65. 4.</p>
	<p>Era bona abalina emitima egyama-zima banenyumirizānga.</p> <p><b>66</b> Ya mukulu wabaimbi. *Oluiimba, Zabuli.</p> <p>1 ° B LETA e'dobozi eryesanyu eri Katonda, ensi yona:</p> <p>2 Imbira wa'gulu ekitibwa ekyerinyalye: Gulumiza etendolye libe nekitibwa.</p> <p>3 Gamba Katonda nti ° Emirimugyo nga gya ntisa! Olwobuinzabwo obungi abalabebo baliknjēmukira.</p> <p>4 Ensi yona erikusinza,</p>	<p>5 Erikuimbira 'gwe; Baliimbira erinyalyo. [Sera</p> <p>6 Mu'je mulabe emirimu gya Katonda; Ye wentisa mu byākola eri abāna babantu.</p> <p>7 Enyanja yagifūla olukalu: ° Baitsa mu mu'ga nebigerē: Awo wetwamusanyukirira.</p> <p>8 Afuga namānyige emirembe gyona; Amasoge gatunulira amawānga: Abajēmu balemēnga okwegulumiza. [Sera</p> <p>9 Kale, 'mwe amawānga. mumwebazēnga Katonda wa'fe, Mwulize e'dobozi erimutendereza: 10 Akwatirira ememe ya'fe obutafa, Era ataganya bigere bya'fe okusagasagana.</p> <p>11 Kubanga 'gwe, ai Katonda, ° watugeza: 'Watukema nga bwebakema efeza.</p> <p>12 Watningiza mu kitimba; Wateka omugugu omuzito ku biwato bya'fe.</p> <p>13 Webagaza abantu okulinya ku mitwe gya'fe; Twaita mu muliro ne 'mu ma'zi; Naye watu gyanu notuingiza mu kifo ekyobuga'ga.</p> <p>14 Naingira mu nyumbayo nebiwebwayo ebyōkebwa, Nākusasula obweyamo bwānge,</p> <p>15 Emimwa gyānge bwegyayogera, Nakamwa kānge bwekayātula, ° bwenalaba enaku.</p> <p>16 Nākuwa ebyokwōkya ebya sava, Nebykōwēteza ebyendiga eza sedume; Nāwayo ente nembuzi. [Sera</p> <p>17 Mu'je muwulire, 'mwena abatya Katonda, Nānge nimbūlira byeyakolera ememe yānge.</p> <p>18 Namukōwola nakamwa kānge, Era yatenderezebwa nolulimi lwānge.</p> <p>19 Bwemba ndowōza obutali butūkirivu mu mutima gwānge, ° Mukama tawulire:</p> <p>20 Naye mazima Katonda awuli'de; Alowōze'za e'dobozi eryokusaba kwānge.</p> <p>21 Katonda yezabibwe, Atagobye kusaba kwānge, 'sō (tanyimye) kusāsirakwe.</p>	<p>* Zab. 48. Ebisoka.</p> <p>* Zab. 96.1.</p> <p>* Zab. 47.2. Kuk. 15. 3.</p>	<p>* Zab. 48.9.</p> <p>* Kuv. 14. 21. / Yoa. 2. 14.</p> <p>* Zab. 12.9.</p> <p>* Zab. 26.2.</p> <p>* Is. 51. 22.</p> <p>* Is. 42. 2.</p> <p>* Zab. 116. 19.</p> <p>* Zab. 16.6.</p> <p>* Nge. 1. 28.</p> <p>* Zab. 65. Ebisoka.</p> <p>* Kuba. d. 5.</p> <p>* Zab. 4. 6.</p> <p>* Luk. 2. 30. 31.</p> <p>* Zab. 65. 4.</p>
	<p>Era bona abalina emitima egyama-zima banenyumirizānga.</p> <p><b>67</b> Ya mukulu wabaimbi; ebyebintu ebyenyoye. *Zabuli, oluiimba.</p> <p>1 KATONDA ° atuasāsirēnga, atuwēnga omukisa, ° Atwākizēnga amasoge; 2 E'kubolyo limanyibwēnga munsi, ° Obulamubwo obulokola (bumanyi-bwēnga) mu mawānga gona.</p> <p>3 ° Abantu bakutenderezēnga, ai Katonda; Abantu bona bakutenderezēnga.</p>	<p>4 Erikuimbira 'gwe; Baliimbira erinyalyo. [Sera</p> <p>5 Mu'je mulabe emirimu gya Katonda; Ye wentisa mu byākola eri abāna babantu.</p> <p>6 Enyanja yagifūla olukalu: ° Baitsa mu mu'ga nebigerē: Awo wetwamusanyukirira.</p> <p>7 Afuga namānyige emirembe gyona; Amasoge gatunulira amawānga: Abajēmu balemēnga okwegulumiza. [Sera</p> <p>8 Kale, 'mwe amawānga. mumwebazēnga Katonda wa'fe, Mwulize e'dobozi erimutendereza: 9 Akwatirira ememe ya'fe obutafa, Era ataganya bigere bya'fe okusagasagana.</p> <p>10 Kubanga 'gwe, ai Katonda, ° watugeza: 'Watukema nga bwebakema efeza.</p> <p>11 Watningiza mu kitimba; Wateka omugugu omuzito ku biwato bya'fe.</p> <p>12 Webagaza abantu okulinya ku mitwe gya'fe; Twaita mu muliro ne 'mu ma'zi; Naye watu gyanu notuingiza mu kifo ekyobuga'ga.</p> <p>13 Naingira mu nyumbayo nebiwebwayo ebyōkebwa, Nākusasula obweyamo bwānge,</p> <p>14 Emimwa gyānge bwegyayogera, Nakamwa kānge bwekayātula, ° bwenalaba enaku.</p> <p>15 Nākuwa ebyokwōkya ebya sava, Nebykōwēteza ebyendiga eza sedume; Nāwayo ente nembuzi. [Sera</p> <p>16 Mu'je muwulire, 'mwena abatya Katonda, Nānge nimbūlira byeyakolera ememe yānge.</p> <p>17 Namukōwola nakamwa kānge, Era yatenderezebwa nolulimi lwānge.</p> <p>18 Bwemba ndowōza obutali butūkirivu mu mutima gwānge, ° Mukama tawulire:</p> <p>19 Naye mazima Katonda awuli'de; Alowōze'za e'dobozi eryokusaba kwānge.</p> <p>20 Katonda yezabibwe, Atagobye kusaba kwānge, 'sō (tanyimye) kusāsirakwe.</p>	<p>* Zab. 48. Ebisoka.</p> <p>* Zab. 96.1.</p> <p>* Zab. 47.2. Kuk. 15. 3.</p>	<p>* Zab. 48.9.</p> <p>* Kuv. 14. 21. / Yoa. 2. 14.</p> <p>* Zab. 12.9.</p> <p>* Zab. 26.2.</p> <p>* Is. 51. 22.</p> <p>* Is. 42. 2.</p> <p>* Zab. 116. 19.</p> <p>* Zab. 16.6.</p> <p>* Nge. 1. 28.</p> <p>* Zab. 65. Ebisoka.</p> <p>* Kuba. d. 5.</p> <p>* Zab. 4. 6.</p> <p>* Luk. 2. 30. 31.</p> <p>* Zab. 65. 4.</p>

	4 Kale, amawānga gasanyukēnga gambēnga olwesanyu : Kubanga olisalira abantu emisāngo egyensōnga, Era olifugira amawānga munsī.	18 Muligalamira mu bisibo byendiga, Ngebiwawātiro bye'jiba ebibi'ki nbwako efeza, Nebyōya byalyo ebiriko ezābu emyufu ?	
<i>f</i> Lev. 26. 4 Zab. 58. 12	5 Abantu bakutenderezēnga, ai Katonda ; Abantu bona bakutenderezēnga	14 Omuinza webintu byona bweyasāsānyiza omwo bakabaka, (Kyali nga) P omuzira bwegutonya mu Zalumoni.	<i>f</i> Balam. 9. 48.
<i>g</i> Zab. 22. 27.	6 <i>f</i> Ensi erēse ekyengerā kyayo : Katonda, ye Katonda wa'fe, anātuwānga omukisa.	15 Olusozi Basani lwe Insozi lwa Katonda ; Olusozi Basani lwe lusozi oluwānuvu.	
<i>g</i> Zab. 48. Ebioka.	7 Katonda anātuwānga omukisa ; <i>g</i> Nenkomerero zona ezensi zināmutyānga.	16 Kiki ekibaluzimuza, 'mwe ensozi empānu, 'Olusozi Katonda lweyayagala okutulako ? Wewawo, Mukama analūtulāngako emirembe gyona.	<i>f</i> Zab. 87. 1, 2.
<i>g</i> Zab. 96. 1.	<b>68</b> Ya mukulu wabajmbi. * Zabuli ya Daudi, olūmba.	17 * Amagāli ga Mukama bwe bukumi obubiri, ze nkumi nenkumi : Mukama ali mwago, nga ku Sinai, mu watukuvu.	<i>g</i> 2 Basek. 6. 16.
<i>f</i> Zab. 37. 20.	1 <i>b</i> KATONDA agolokoke, abalabebe basāsane ; Era nabo abamukyāwa ba'duke mu masoge.	18 'Olinye wa'gulu, osibye obusibebwo ; 'Owera'dwa ebirabo mu bantu, Era ne mu bajemu, Mukama Katonda alyoke atulēnga wamu nabo.	<i>f</i> Bik. 1. 9. <i>g</i> Bik. 2. 23.
	2 <i>c</i> Ngomu'ka bwegugobewa, obagobe bwotyō : Ngenvūmbo bwesānūka ku mliro. Ababi bazikirire bwebatyo awali Katonda.	19 Mukama atenderezebwēnga atusitulira omugugu gwa'fe buli lunaku, Ye Katonda, bwe bulokozi bwa'fe.	
	3 Naye abatukirivu basanyuke ; baja-gulize mu maso ga Katonda : Wewawo, bajaguze nesanyu.	20 Katonda ye Katonda owokuwonyānga gyetuli ; Era Yakuwa Mukama ye "nanyini kuwonya mu kufa.	
	4 Mumumbire Katonda, mumbe okutendereza erinyalye : Mumukubire olugūdo oyo eyebagalira mu malūngu ; <i>d</i> YA lye linyalye ; era mujagulize mu masoge.	21 Naye <i>v</i> Katonda alifumita omutwe gwabalabebe, Nobwezinge obuliko enviri obwa buli muntu anyikira oku'sa omu-sāngo.	<i>g</i> Na. 32. 39. <i>f</i> Balam. 5. 26. Kab. 2. 13.
<i>d</i> Kuv. 15. 2 ; 17. 6. Zab. 15. 17. <i>f</i> Zab. 10. 14.	5 <i>c</i> Kitābwe wābo abatalina bakitābwe, era asalira ba'na'mwāndu omusāngo, Katonda mu kifokye ekitukuvu kyatūlamu.	22 Mukama yayogera nti Ndikomiyawo okuva <i>z</i> mu Basani, Ndibakomyawo <i>a</i> okuva mu buziba bwenyanja :	<i>g</i> Kubel. 21. 33. <i>g</i> Kuv. 15. 6.
<i>f</i> Ia. 58. 7. <i>g</i> Zab. 25. 16.	6 Katonda /awa <i>g</i> abawulu enyumba : A'gya abasibe (mu komera) okulaba ebirūngi : Naye abajemu 'batūla munsī ekaze.	23 <i>b</i> Olyoke onyike ekigerekyo mu munsai, <i>c</i> Olulimi lwembwazo lubērenga nomugabo gwalwo eri abalabebo.	<i>g</i> Zab. 58. 10. <i>g</i> 1 Basek. 21. 19.
<i>f</i> Zab. 107. 34. <i>f</i> Balam. 4. 14. <i>f</i> Balam. 5. 4.	7 Ai Katonda <i>b</i> bwewakulembera abantubo, <i>b</i> Bwewatambula mu 'dūngu ; (Sera	24 Balabye bwotambula, ai Katonda, 'Gwe Katonda wānge, Kabaka wānge, bwotambula ngoingira mu watukuvu.	
<i>g</i> Balam. 5. 5.	8 Ensi nekankana, E'gulu nerigwa mu maso ga Katonda : (Olusozi) luli <i>u</i> Sinai nerukankanira mu maso ga Katonda, Katonda wa Isiraeri.	25 <i>d</i> Abajmbi bakulembe'de, abakubi benānga bagobere'de, Wakati mu bawala 'abakuba ebītāsā.	<i>d</i> 1 Byom. 13. 8 ; 15. 16. <i>g</i> Kuv. 15. 20.
	9 'Gwe, ai Katonda, watonyessa enkuba nyingi, Nonywēza obusikābwo, bwebwali nga bukōye.	26 Bwebalize Katonda mu bibina, Ye Mukama, 'mwe /aboln'zi lwa Isiraeri.	<i>f</i> Ma. 32. 22.
	10 Ekibinakyo kyatūla omwo : 'Gwe, ai Katonda, watekatekera abāvu olwobulūngibwo.	27 Waliwo <i>g</i> Benyamini omuto abafuga, (Waliwo) abalāngira ba Yuda nabātēsā nabo, (Waliwo) abalāngira ba Zebuluni, abalāngira ba Nafutali.	<i>f</i> 1 Sam. 9. 21.
<i>g</i> Zab. 110. 5. <i>g</i> Balam. 5. 20.	11 Mukama yawa ekigambo : Abakazi ababūlira ebigambo lye 'gye eringi.		
	12 * Bakabaka be'gye ba'duka, ba'duka : <i>o</i> Omukazi asigala e'ka yagaba omunyago.		

- 28 Katondawo alagi 'de amányigo :  
Onywezánga, ai Katonda, kyewa-  
tukolera.
- 29 Olweyekaluyo eri mu Yerusalemi  
Bakabaka kyebanávanga 'bakule-  
tera ebirabo.
- 30 Onenyi ensolo eyomubitogo,  
Ente enyingi eza sedume, nenyana  
ezamawánga,  
Ngoliniryira ebitúndu ebyefeza ne-  
bigerebyo ;  
Asásányi 'za amawánga agasanyu-  
kira entalo.
- 31 Abalángira baliva \* mu Misiri ;  
Kusi eryánguwa okugolola emiko-  
nogye eri Katonda.
- 32 Muimbire Katonda, 'mwe amatwá-  
le gensi ;  
Kale muimbe okutenderezá Muka-  
ma ; (Sera
- 33 Oyo 'eyebagala ku 'gulu (eriri  
wa 'gulu) we 'gulu, eryabawo e 'da  
ne 'da lyona ;  
Laba, ayogera ne 'dobozi rye, lye  
'dobozi eryamányi.
- 34 Mumuwe Katonda amányi :  
Obulungibwe bufuga Isiraeri,  
Namányige gali mu 'gulu.
- 35 \* Ai Katonda, oli wa ntisa ngoima  
mu bifoby ebitukuvu :  
Katonda wa Isiraeri yawa amányi  
nobiinza abantube.  
Katonda yebazibwe.
- 69 Ya mukulu wabaimbi ; \* eyektisosa-  
'nimu. (Zabuli) ya 'Daudi.
- 1 NDOKOLA, ai Katonda ;  
Kubanga 'ama'zi gaingi 'de nega-  
túka 'd ku meme yánga.
- 2 Nzibira mu bitósi ebiwánu awa-  
tali kuimirira :  
Ntúse mu buziba ama'zi amangi  
wegampitirako.
- 3 Okukába kwánga kunkóyese 'za ; o-  
bulago bwánga bukaze :  
Amaso gánga ganzibye nga 'nindi-  
rira Katonda wánga.
- 4 'Abankyáira obwerére basinga  
enviri ezokumutwe gwánga obu-  
ngi :  
Abagala okunzikiriza, kubanga be  
balabe bánga awatali nsóngá, ba  
mányi :  
'Nendyoka nzi 'za kyesaba 'gyako.
- 5 Ai Katonda, 'gomanyi obusirusiru  
bwánga :  
Nokwónona kwánga tekukisibwa  
'gwe.
- 6 Abakulindirira 'gwe baleménga  
okukwatibwa ensonyi kulwánga,  
ai Mukama Katonda owe 'gye :  
Abakunonya 'gwe baleménga oku-  
swázibwa kulwánga, ai Katonda  
wa Isiraeri.
- 7 Kubanga banvuma 'oku'nánga  
'gwe ;  
Ensonyi zibi 'se amaso gánga.
- 8 'Nfúse mu'na 'gwánga eri baganda  
bánga.  
Era atali mumanyi eri abána ba  
mánga.
- 9 Kubanga \* obu'gya obwenyumbayo  
bundi 'de ;  
'Nebivume byabo abákuvuma 'gwe  
bingu 'deko.
- 10 Bwenakába amaziga, ememe yánga  
nesiba enjala,  
Ekyo kye kyanvunya.
- 11 Bwenayambala ebibukutu,  
Nembafúkira olugero.
- 12 Abatúla mu mulyángo banjogera-  
ko,  
Era ndi luimba lwa batamivu.
- 13 Naye 'nze, okusaba kwánga kuli  
eri 'gwe, ai Mukama, \* mu kisé-  
ra ekyoku 'kiririzamu :  
Ai Katonda, mu kusásirakwo oku-  
ngi,  
Onziremú mu mazima agobuloko-  
zibwo.
- 14 Ondokole mu bitósi, 'neme okubira :  
Ndokoke eri abo abankyáwa ne mu  
ma 'zi age 'dubi.
- 15 Ama'zi amangi galeme okumpán-  
gula,  
Newakuba 'de obuziba buleme oku-  
'mira ;  
Newakuba 'de \* obunya buleme oku-  
nzibira akamwa kabwo.
- 16 Onziremú, ai Mukama ; kubanga  
ekisakyo kirúngi :  
Ngokusásirakwo bwekuli okungi,  
onkyúkire.
- 17 'Só tokisa amasogo omu 'duwo ;  
Kubanga ndi mu naku ; oyánguwe  
okunziramu.
- 18 Osemberere ememe yánga, ogina-  
nule :  
Ompe e 'dembe olwabalabe bánga.
- 19 'Gwomanyi bwenvumibwa, bwe-  
nkwatibwa 'o ensonyi, bwe'nyó-  
mebwa :  
Abalabe bánga bona bali mu ma-  
sogo.
- 20 Okuvumibwa kumenye omutima  
gwánga ; era nji 'u 'de enaku :  
'Nonye 'za anánsásira, naye tewaba-  
'de nomu :  
Era abanánsanyusa, naye nesiraba.
- 21 Era bampa omusúsa okuba e 'mere  
yánga ;  
Era bwenalúmbiwa 'penyónta neba-  
'nywesa omwenge omukátufu.
- 22 \* Emeza yábwé eri mu maso gábwe  
ebérénga ekyámbika gyebali ;  
Era bwebaba mu mirembé, (gífúké-  
nga) omutego.
- 23 \* Amaso gábwe gabenga mu kiziki-  
za, baleme okulaba ;  
Okankanyénga ebiwato byábwe e-  
naku zona.
- 24 Obafukéngako ekirui kyo,  
Nobusungubwo obukámbwe buba-  
túkéngako.
- 25 'Enyumba yábwe erekebwénga,

\* Yok. 1. 11 ;  
7. 5.\* Zab. 119  
139  
Yok. 2. 17.  
\* Bal. 15. 2.\* 2 Kol. 4  
2.\* Zab. 55  
25.\* Mat. 27.  
29.\* Mat. 27.  
34, 61.\* Zab. 33.  
4-8 ; 108.  
6-13.  
Pal. 11. 2.  
10.\* Mat. 13.  
14.

\* Eik. 1. 20.

	'Sô omuntu yena alemënga okubëra mu wema zibwe.	3 Oberënga gyendi olwazi <sup>b</sup> olwoku-tulàngako, wenäinzanga okweyuna bulijo ; Walagira okundokola ; Kubanga gwoli lwazi lwänge era e-kigo kyänge.	<sup>b</sup> Zab. 90.1.
	26 Kubanga bü'ganya oyo gwokubye ; Era bogera ku naku zabo bofumise.	4 Omponye, ai Katonda wänge, mu mukono gwomubi, Mu mukono gwomuntu atali mutukirivu, omukambwe.	
<sup>a</sup> Kav. 32. 32.	27 Oyongerënga obubi ku bubu bwäbwe ; 'Sô balemënga okuningira mu butukirivubwo.	5 Kubanga 'gwoli <sup>c</sup> sübi lyänge, ai Mukama Katonda ; 'Gwe gwenesiga okuva mu buto bwänge.	<sup>c</sup> Yer. 14.6 ; 17. 13.
	28 Basängulibwënga okuva mu <sup>a</sup> kitabo kyobulamu, 'Sô balemënga okuwandikibwa awamu nabatukirivu.	6 <sup>d</sup> 'Gwe wampanirira okuva mu lubuto ; 'Gwe wanziya mu byenda bya mänge ; 'Gwe gwenätenderëzanga enaku zona.	<sup>d</sup> Zab. 22.9. Bag. 1. 18.
	29 Naye 'nze ndi mwävu, munaku : Obulokozibwo, ai Katonda, bungulumize wa gulu.	7 Ninga ekitalo eri abantu abangi ; Naye 'gwoli ki' dukiro kyänge ekya-manyi.	
	30 Nätenderëzanga erinya lya Katonda nolumbä, Nämugulumisanga nokwebaza.	8 Akamwa känge kana'julanga etendolyo, Nekitibwakyö okuzibya obu'de.	
	31 Era ebyo binäsanyusanga Mukama okusinga ente, Ente erina amayembe nebinülo.	9 Tonsüla mu biro ebyobuka'de ; Tondekänga amanyi gänge bwegalimbala.	
	32 Abawömbefa bakirabye nebasanyuka ; 'Mwe abanonya Katonda, omutima gwa'mwe gabe omulamu.	10 Kubanga abalabe bänge banjogera- rako ; Nabo abatëga ememe yänge batësa wamu,	
<sup>a</sup> Zab. 51. 18. 1a. 44. 28.	33 Kubanga Mukama awulira abävu, 'Sô tanyöma basibebe.	11 Nga bogera nti Katonda amulese : Mugoberere mumukwate ; kuba- nga tewali anämuwonya.	
	34 E'gulu nensi bimetenderëzanga, Enyanja ne byoua ebigitambulramu.	12 Ai Katonda, tombëra wala : Ai Katonda wänge, <sup>e</sup> yanguwa okumbëra.	<sup>e</sup> Zab. 40. 13 ; 70. 1. / Zab. 100. 29.
	35 <sup>a</sup> Kubanga Katonda ahirokola Sa- yuni, era alizimba ebibuga bya Yuda ; Nabo balitüla omwo, nebagirya.	13 / Bakwatibwe ensonyi bazikirire a- bakyäwa ememe yänge ; Baswäzibwe banyömebwe abagala okunkola obubi.	
	36 Era neza'delyaba'dube baligisikira ; Nabo abagala erinyalye balitüla omwo.	14 Naye näsübiranga enaku zona, Era näyongeränga okukutenderë- zanga bulijo.	
<sup>a</sup> 1 Byom. 16. 4. Zab. 28. Ebisoka. <sup>b</sup> Zab. 40. 13-17.	<b>70</b> Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya Daudi ; <sup>a</sup> eyoku'jukiza.	15 <sup>a</sup> Akamwa känge kanätenderanga obutukirivubwo, Nobulokozibwo okuzibya obu'de ; Kubanga omuwendo (gwabyo) sigamanyi.	<sup>a</sup> nyl. 8, 24.
	1 (OYÄNGUWE), <sup>b</sup> ai Katonda, okundokola ; Oyänguwe okumbëra, ai Mukama.	16 Nä'janga nebikolwa ebyamanyi e- hya Mukama Katonda : Näyogeranga ku butukirivubwo, ku bubwo bwö'ka.	
	2 Bakwatibwe ensonyi baswäle Abanonya ememe yänge ; Ba'zibwe enyuma bajezebwe Abasanyukira okufirwa kwänge.	17 Ai Katonda, 'gwe wanjigirizanga okuva mu buto bwänge ; Era okutüsa lero nabuliranga ebi- kolwabyo ehyekitalo.	
<sup>a</sup> Zab. 141. 1.	3 <sup>c</sup> Ba'zibwe enyuma olwensonyi zä- bwe Abogera nti Nyenya, nyenya.	18 Wewawo, bwendiba nka'diye era nga 'meze envi, ai Katonda, ton- dekänga ; Okutüsa lwendibülira amanyiigo e- mirembe egi'ja okubawo, Nobuinzabwo buli muntu agenda oku ja.	
	4 Bona abakunonya bakusanyukirë- nga bajaguzënga ; Nabo abagala obulokozibwo bogë- rënga bulijo nti Katonda agulumizibwënga.	19 Era <sup>a</sup> nobutukirivubwo, ai Katonda, bugulumivu nyo :	<sup>a</sup> Zab. 36.5.
	5 Naye 'nze ndi mwävu, sirina kintu ; <sup>d</sup> Oyänguwe oku'ja gyendi, ai Katonda ; 'Gwoli mubëzi wänge era omuloko- zi wänge ; Ai Mukama, tolwäwo.		
<sup>a</sup> Zab. 31. 1-3.	<b>71</b> <sup>a</sup> 'Gwe, ai Mukama, gwenesiga : 'Nemënga okukwatibwa ensonyi enaku zona.		
	2 Ondokole mu butukirivubwo, ompo- nye ; Ontegere okutu, ondokole.		



* Luk. 1. 49. † Kuv. 15. 11. * Zab. 80. 18. Kos. 6. 2	* Gweyakola ebikulu, Ai Katonda, 'afanana nga 'gwe äni? 20 'Gweyatulaga ebibonobono ebingi ebizibu, * Olituzükiza nate, Era olitulinyisa nate okuva mu bya wansi byensi.	8 Era / anafuganga okuva ku nyanja okutuka ku nyanja, Era okuva ku Mu'ga okutuka ku nkomerero zensi.	/ Kuv. 21. 31. * Zab. 2. 6 † Zab. 74. 14.
* Zab. 78. 41; 89. 18.	21 Oyongerenga 'gwe obukulu bwänge, Okyukenga nate onanyuse. 22 Era nakutenderezanga nendere, Amazimago genatenderezanga, ai Katonda wänge: 'Gwe gwenatenderezanga nga nyimba mu nanga, Ai 'gwe * omutukuvu wa Isiraeri.	9 'Abatila mu 'dungu balimufukamirira; Nabalabebe balikomba enfufu.	* 1 Basok. 3. 10. † 1 Basok. 10. 22. * 1 Basok. 10. 1. † Is. 43. 3.
* Zab. 34. 22. * Zab. 35. 38.	23 Eminwa gyänge ginäsanyukanga nyo bwenämbanga okukutendereza; ° Nememe yänge geyawanutula.	10 * Bakabaka 'Betalusisi Nabokubizinga banäletanga ebirabo: Bakabaka * Besyeba * Nabeseba banawängayo ebitone.	
* Lu. 13.	24 Era p nolulimi lwänge lunäyogeranga bu butükirivubwo okuzibya obu'de: Kubanga bakwati'dwa ensonyi, ' baswäzibwa abagala okunkola obu-bi.	11 Wewawo, bakabaka bona banävünamiranga mu masoge: Amawanga gona ganämuwerezanga.	
	<b>72</b> (Zabuli) ya Sulemani.	12 Kubanga anäwonyanga omunafu bwanäkabanga: Nomwävu atalina mubäzi.	
* 1 Byom. 22. 12.	1 OWENGA kabaka emisängogyo, ai Katonda Era owenga ° obutükirivubwo omwäna wakabaka.	13 Anäsäsiranga omwävu nomunafu, Nememe zabanafu anäzirokolanga.	
* Is. 32. 17.	2 Anäsäliranga abantubo emisängo egyobutükirivu, Nabävubo egyensönga.	14 Anänunlänga ememe zäbwe mu kujögebwa ne'tima: ° Nomusai gwäbwe gunäbanga gwa muwendo mungi mu masoge:	* Zab. 116. 18.
	3 Ensozi zinäleteranga abantu emirembe, Nobusozi, b mu butükirivu.	15 Era banäbanga balamu; naye anäwebwanga ku zäbu Eyesyeba: Era abantu banämusabiranga bulijo; Banämwebazanga okuzibya obu'de.	
* Zab. 89. 36.	4 Anäsäliranga omusängo abävu abomubantu, Anälokolanga abäna babo abatalina bintu, Era anämenyameuyanga omujözi.	16 Wanäbängawo e'mere enkalu nyingi muni ku ntiko yensozi; Ebibala byayo binäyüganga nga Lebanoni: Nabekibuga banämerätuga ngomu'do ogwokunsi.	* Zab. 22. 18. * Luk. 1. 68.
* Am. 7. 1.	5 Banäkutyanga ° ngenjuba ekyaliwo, Era ngomwezi (gukyayäka), emirembe gyona.	17 Erinyalye linäbereranga ensirembe gyona; Erinyalye linalwängawo ngenjuba: p Nabantu banälabanga omnkisa muye; r Amawanga gona ganämuitanga wa mnkisa.	
* Zab. 92. 12.	6 Ali'ka ngenkuba bwetonya ku ° sibi erisali'dwa: Ngempändagirize ezifukirira ensi.	18 * Yebazibwenga Mnkama Katonda, Katonda wa Isiraeri, Akola ebyamagero ye'ka:	* Zab. 108. 46.
	7 Mu nakuze ° abatükirivu banälabanga omnkisa, Era (wanäbängawo) emirembe emingi, okutüsa omwezi lweguli-gwäwo.	19 Nerinyalye eryekitibwa lyebazibwenga emirembe gyona; Era ° ensi zona zi'juzibwenga ekiti-bwäkye. * Amina, era Amina,	* Kubal. 14. 21. * Zab. 41. 13.
		20 ° Okusaba kwa Daudi mutabani wa Yese kuwe'de.	* Tob. 31. 40.

## EKITABO III.

\* Zab. 50.  
Ebisoka.**73**

Zabuli ya \* Asafu.

- 1 MAZIMA Katonda wa kisa eri Isiraeri,  
Eri abo abalina emitima emirongöfu.
- 2 Naye 'nze, ebigere byänge byali kumpi nokugwa;  
Okutambula kwänge kwabulako katono kusérera.

- 3 b Kubanga abamalala bänkwasa obugya,  
Bwenalaba ababi ° bwebalina omnkisa.
- 4 Kubanga bwebafa nebatälümwängako:  
Naye amanyi gäbwe ganywera.
- 5 Tebalaba naku ngabantu (abalala);  
'Sö tebabonyabonyezehwa ngabantu (abalala).

\* Tob. 21. 7.

\* Zab. 35.  
27.

	6 Amalala kyegava gabera ngomukufu ogwetolola obulago bwabwe; E'tima libabi'ka ngekyambalo.	'Sô siwali mumsi gwenjagala wabula 'gwe.	
	7 Amaso gabwe gabakanuse olwobuge'vu: Balina ebingi okukira omatima byeguiza okwagala.	26 Omubiri gwange nomntima gwange bimpwako: (Naye) Katonda ge manyi gomutima gwange 'nomugabo gwange emirembe gyona.	* Zab. 16.5.
* 2 Pet. 2 12.	8 Badula nebogera ebyokujoga mu bubi: 'Bogera ebikulu.	27 Kubanga, laba, abakuli ewala balizikirira: Wabafafaganya bona abagenda okwenda okukuleka.	
	9 Omumwa gwabwe baguta'de mu 'gulu, Nolulimi lwabwe lutambulambula mumsi.	28 Naye kiriingi 'nze nsemberere Katonda: Mukama Katonda 'mufu'de eki'dukiro kyange, Ndyoke njogerenga ku bikolwabwo byona.	
* Yob. 22 12.	10 Abantube kyebava bakomawo wano: Nama'si agomukikompe eki'ju'de nebagamalirawo dala.	<b>74</b> Masukiri ya 'Asafu.	
	11 Era bogera nti 'Katonda amanya atya? Era okumanya kuli mwoyo ali w'gulu enyo?	1 Ai Katonda, kiki 'ekyatsusiza enaku zona? Kiki 'ekinyosa obusungubwo eri 'dendiga eze'taleryo?	* Zab. 50. Ebisoka. * Zab. 79. 1, 5. * Zab. 18.8. * Zab. 79. 13. * Ez. 34. 31. * Kuv. 18. 16.
/ Lu. 3. Zab. 17. 14.	12 Laba, abo be babi; Era beyongera mu bugaga / nga balina emirembe enaku zona.	2 O'jnkire ekibinakyo 'kyewagula 'e'da, Kwewanunula okuba ekika ekyo-busikabwo; Nolusozzi Sayuni, lwewatulangamu.	
* Lu. 1.	13 'Mazima 'nongesere za bwerere omatima gwange, 'Ne'naba mu ngalo zange nobutayonona;	3 Oimuse ebigerebyo (ogende) mu bifulukwa ebitawawo, Obubi bwona omulabe bweyakola mu watukuvu.	
* Zab. 26.6.	14 Kubanga nabonyabonyezebwa okuzibya obu'de, Nenkanga'vulwa buli nkya.	4 Abalabebo bawulugumye wakati mu kibinakyo; Basimbye ebendera zabwe okuba obubonero.	
	15 Singa nayogera nti Kanjogere bwenyio; Laba, nandi'kusi'za emirembe gyabanabo.	5 Bafananye ngabantu abaimusa Emba'zi okutema ekisa'ka ekynomukibira.	
	16 Bwenalowoza bwenyiza okutegera ekyo, Kyanteganya neki'nema;	6 Ne kakano bamenyamena / emiri mu gyawo gyona emyole Nemba'zi nenyondo.	/ 1 Basek. 6. 25.
* Zab. 20.2	17 Okutusa lwenagenda mu 'watumu wa Katonda, Nendowosa ebibatukako ku 'nkomerero.	7 Boko'za omuliro awatukuvuwo; Banyomye enyumba eyerinyalyo nebagisula wansi.	
* Zab. 27. 22.	18 Mazima obateka mu 'bifo ebyobusezezi: Obasulira dala nebazikirira.	8 'Boge'de mu mitima gyabwe nti Tubazikiririze dala bona bona: Bokere'za dala amakung'aniro gona aga Katonda mumsi.	* Zab. 83.4.
* Zab. 35. 6.	19 Nga bafuse ekifulukwa mu kasera akatoño! Entisa zibamalirawo dala.	9 Tetukyalaba bubonero bwa'fe; 'Tewakyalali na'bi nomu; 'Sô temuli nomu mu'fe ategera ebyo gyebiritusa okubawo.	* Kung. 2 9. * Ez. 7. 26.
* Yob. 20. 5.	20 'Ngekirito bwekiri (alose) ngazukuse; Era bwotyo nawe, ai Mukama, 'bwolizukuka, olinyoma ekifananyi kyabwe.	10 Ai Katonda, omulabe alitusa wa okuvuma? Akukyawa alivola erinyalyo emirembe gyona?	
* Zab. 78. 22.	21 Kubanga omatima gwange gwa'numa, Nememe yange yanfumita;	11 'Kiki ekiku'diriza omukono, omukonogwo ogwadyo? (Ogu'gye) mu kifubakyo obazikirize.	* Kung. 2 2.
	22 Bwenali ngensolo bwenyio nesitegera; Nali nsolo mu masogo.	12 Naye 'Katonda ye Kabaka wange 'e'da ne'da lyona, Aleta obulokozi wakati mumsi.	* Zab. 44.4.
* Zab. 32.8.	23 Naye ndi wamu nawe enaku zona: Onku'te omukono gwange ogwadyo.	13 'Wayawula enyanja namanyigo: Wamenya emitwe gyensolo mu ma'zi.	* Kuv. 14. 21.
* Zab. 29. 12.	24 'Ono'nang'amyanga namagezigo, Era oluvanyuma 'olinsi'kiriza (okuingira) mu kitbwa.		
	25 Ani gwenina mu 'gulu (wabula 'gwe)?		

\* Ja. 51. 9.  
Ex. 29. 2.  
\* Yob. 41. 1.

\* Kuv. 17.  
6.  
\* Yoa. 3. 13.

\* Ma. 32. 8.  
Bik. 17. 26.

\* nyl. 2. 22.

\* Lu. 2. 14.

\* Lub. 17.  
7. 8.

\* Zab. 9. 9.

\* Zab. 46  
& 50.  
Ebisoka.

\* Ma. 4. 7.

\* 1 Sam. 2.  
8.  
\* Zab. 5. 5.

\* 1 Sam. 2.  
3.

\* Zab. 50. 6.

\* 1 Sam. 2.  
7.

\* Yob. 21.  
20.

\* Zab. 11. 6.

14 \* Wamenyameya emitwe gya o lu-kwata.

Wamuwa okuba e'mere yabo abataula mu 'dungu.

15 \* Wasalamu ensulo nomu'ka :

\* Wakaza emi'ga eminene.

16 Emisana gigy'o, era nekiro kiky'o :

\* Wakola omusana nenjuba.

17 \* Watekawo ensalo zona ezensi :

Wakola ekyeya ne 'dumbi.

18 \* O'jukire kino ngabalabe bavumye, ai Mukama.

Era nge'gwanga esirusiru libogole-de erinyalyo.

19 Nkwegairi'de, towayo ememe \* ye-'jibalyo eri ensolo :

Tewerabira bulamu obwabavubo enaku zona.

20 O'jukire \* endagano :

Kubanga ebifo ebyenzikiza ebyensi bi'ju'de enyumba eze'tima.

21 \* Ajogebwa alemenga oku'da ngakwati'dwa ensonyi, nkwegairi'de :

Abavu nabanafu batenderezenga erinyalyo.

22 Golokoka, ai Katonda, ne wolereze ensongayo :

O'jukire omusirusiru bwazibya o-bu'de okukuvuma.

23 Tewerabira 'dobozi lya balabebo :

Oluযোগানো lwabo abakugolokokera-ko lulinya bulijo.

75 Ya mukulu wabaimbi; ekyekyalutasesi. Zabuli ya \* Asafu, olumba.

1 TUKWEBAZA, ai Katonda;

Twebaza kubanga erinyalyo kumpli : Abantu bogera ku <sup>b</sup> bikolwabyo e-byekitalo.

2 Bwendiraba ebiri ebyatekebwawo, Ndisala emisango egyensonga.

3 Ensi nahantu bona abagitulamu biwe'dewo :

\* Nze nsimbye e'empagi zayo. [Sera

4 Nagamba <sup>d</sup> abekye'jo nti Temugiranga kye'jo :

Nababi nti Temuimusanga 'jembe :

6 Temuimusanga wa gulu 'jembe lya-mwe

Temwogeranga 'nensingo enka'kanyavu.

6 Kubanga oknguluzimizibwa tekuba ebuwanjuba,

Newakuba'de ebugwanjuba, newakuba'de obukika obwa kono.

7 Naye / Katonda ye mulamuzi :

\* Atowaza oyo, noyo amuguluzima.

8 Kubanga / mu mukono gwa Mukama <sup>d</sup> ekikompwe mwekiri, nomwenge (gwamu) guliko e'jovu ;

Ki'ju'de ogutabu dwamu, nakifuka ; Mazima e'bonda lyagwo ababi bona abensi balirikotamira, balirinywa.

9 Naye 'nze nabuliranga emirembe gyona,

Naimbanga okutendereza Katonda wa Yakobo.

10 Era 'namayembe gona agababi nagezikirizanga ;

Naye \* amayembe gabatukirivu ganagulumizibwanga.

76 Ya mukulu wabaimbi; ekyebintu ebyengoya. Zabuli ya Asafu, olumba.

1 \* Mu Yuda Katonda amanyibwa : Erinyalye 'kulu mu Isiraeri.

2 Era mu Salemi ewemaye mweri, Nekifoke kyatilamu mu Sayuni.

3 Eyo <sup>b</sup> gyeayamenyera obusale obwomutego,

Engabo, nekitalo, nolotalo. [Sera

4 Oli wa kitibwa, osinga, okuva ku nsozi ezomunyago.

5 Abemitema emizira banyagi'dwa, e'bebasa mu 'tulo twabwe ;

'So mu bantu abamanyi temali abalabye emikono gyabwe.

6 \* Gwonenye'za, 'gwe Katonda wa Yakobo,

<sup>d</sup> E'gali era nembalasi nebyebasi-bwa o'tulo otokufu.

7 'Gwe, 'gwogwanira okutibwa :

Era ani atinza e'okulimirira mu masogo ngomase okusunguwala ?

8 Wawuliza omusango nga gavu'de mu 'gulu ;

Ensi netya, nesirika,

9 Katonda bweyagolokoka okusala omusango,

Okulokola abawombefu bona abali munsi. [Sera

10 / Mazima obusingu bwabantu bulikutendereza :

Obusingu obulisigulawo olibwesiba.

11 Mweyame / obweyamo, muasale Mukama Katonda wa'mwe :

Bona abamwetolo'de baletere ebirabo oyo agwanira okutibwa.

12 Alizikiriza omwoyo gwabalangira : Ye wentisa eri bakabaka bensi.

77 Ya mukulu wabaimbi; ngerengi bweri eya Yedusuni. Zabuli ya \* Asafu.

1 NAKABIRANGA Katonda ne'dobozi lyange ;

Eri Katonda ne'dobozi lyange, naye anampuliranga.

2 <sup>b</sup> Ku lunaku olwokumakwala kwange nanonya Mukama ;

Omukono gwange negagololebwa ekiro neguta'dirira ;

Ememe yange negana okusanyusi-bwa.

3 Nji'jukira Katonda, nineralikirira : Nemulugunya, e'omwoyo gwange neguziri'ka.

4 Okwata ku maso gange nga gatunula :

Ntegana bwenti nokuinza nesinza kwogera.

5 Ndownoze za <sup>d</sup> enaku eze'da, e'Emyaka egyebiro ebye'da.

6 Nji'jukira olumba lwange / ekiro :

\* Yer. 46.  
26.

\* 1 Sam. 2.  
1.

\* Zab. 46.  
1. 3.

\* Zab. 46. 9.

\* Zab. 121.  
3, 4.

\* Nak. 2.  
12.

Zab. 1. 8.

\* Zab. 136.  
3.

Kub. 6. 17.

\* Kuv. 9.  
16.

Zab. 66. 7.

\* Zab. 50.  
14.

\* Zab. 46  
& 50.  
Ebisoka.

\* Zab. 66. 7.

\* Zab. 142.  
3.

\* Zab. 146.  
5.

\* Ma. 32. 7.  
Zab. 44. 1.

\* Yob. 32.  
16.

	Nentesa ebigambo nomutima gwänge nze'ka; Nomwoyo gwänge gwanonyeza dala.	Era e' bajaja ba'fe byebatubulirānga.	*Zab. 44.1.
	7 Mukama anāsulirānga dala emirembe gyona? Era anāba nga takyalina kisa nate?	4 / Tetubikisenga bāna bābwe, Nga tubulira e'emirembe egi'ja amatendo ga Mukama, Namānyige, nebyamagero bye hyeyakola.	/ Ma. 4. 9. * Kuv. 12. 28.
* Dal. 2. 6	8 Okusāsirakwe kugende' de dala emirembe gyona? o Kyeyasūbiza nga kifu' de emirembe nemirembe!	5 Kubanga yanywāza 'obujulirwa mu Yakobo, Era yalagira eteka mu Isiracri, Lye yakūtira bajaja ba'fe, Babitegēzenga abāna bābwe;	* Zab. 81. 8.
* Ia. 30. 13	9 'Katonda yerabi' de okuba nekisa? Asibye okusāsirakwe okulingi mu busungu?	6 * Emirembe egi'ja gibimanye, be bāna abāli bagenda okuzālibwa; Abāli bagenda okugolokoka nokubulira abāna bābwe;	* Zab. 102. 18.
	10 Nānge neujogera ntī Obwo bwe bunafu bwānge; (Naye na'jukurānga) emyāka egyomukono ogwadyo gwoyo ali wa'gulu enyo.	7 Balyoke basūbirēnga Katonda, 'Sō balemēnga okwerabira emirimu gya Katonda, Naye bakwatēnga amatēkage;	
* Zab. 129. 8	11 Nāyogerānga ku bikolwa bya Mukama; Kubanga e' na'jukirānga ebyekitalo bye' da.	8 'Sō balemēnga okuba nga bajaja bābwe, 'Emirembe emika' kanyavu, emijemu; Emirembe egtalougōsa bulūngi omutima gwagyo, Nomwoyo gwagyo nga tegunywera eri Katonda.	* Ma. 21. 18. 20.
* Zab. 73. 17.	12 Era nālowōzānga omulimugwo gwo na, Era nāfumitirizānga ebikolwabyo.	9 Abāna ba Efulaimu, nga balina ebyokulwānyisa nemitego, Nebakyūka anyuma ku lunaku olwolulalo.	
* Kuv. 12. 11.	13 E' kubolyo, ai Katonda, liri mu 'watakuvu: Katonda omukulu, " ai nga Katonda, yāni?	10 Tobākwa n dagāno ya Katonda, Nebagāna okutambalira mu matēkage;	* Kuv. 7. 12. * Kubal. 13. 22.
	14 'Gwe Katonda akola ebyamagero: Wamanyisa amānyigo mu mawānga.	11 Neberabira ebikolwabye, Nebyamagero bye byabalaga.	* Kuv. 14. 21. * Kuv. 15. 8.
* Zab. 81. 8	15 Wanunula abantubo nomukonogwo, Abāna ba Yakobo ne " Yusufu. (Sera	12 Yākolera " ebyekitalo mu maso ga bajaja bābwe, Munsi Yemisiri, " mu nimiro ya Zoani.	* Kuv. 14. 21. * Kuv. 15. 8. * Kuv. 15. 21.
* Zab. 68. 33.	16 Ama'zi gākulaba, ai Katonda; Ama'zi gākulaba, negatya: Era nobuziba nebukankana.	13 o Yayisa mu nyanja, nābaisa wakati; o Nāimiriza ama'zi ngenitūmo.	* Kuv. 17. 6. * Kubal. 20. 8.
* Zab. 3. 11.	17 Ebire nebitonya ama'zi; E'gulu o' neirreta e'dobozi: Era " nobusālebwo nebubuna.	14 Era " emisana yabakulemberānga nekire, Nekiro kyona nomumuli ogwomuliro.	* Zab. 96. 9. * Kuv. 16. 2. 1 Kol. 10. 2.
* Zab. 104. 7.	18 'E'dobozi eryokubwātukakwo neriba mu kikung'ūnta; o Okumyansa nekumulisa ebintu byona: Ensi nekaukana neyūgūma.	15 o Yayisa amaiuja mu 'dūngu, Nābanywesa ama'zi amangi ngāgava mu buziba.	
* Zab. 97. 4	19 'E' kubolyo lyali mu nyanja. Nempendazo. (zali) mu ma'zi amangi. Nebigerebyo tebyamanyika.	16 Era yavisa ensulo mu 'jinja, Nākulukusa ama'zi ngeni'ga.	
* Zab. 3. 12	20 "Walung'amyānga abantubo " ngenidiga, Mu mukono gwa Musa ne Aloni.	17 Naye nebanyikira nate okumwōndona, o Okujēmera oyo ali wa'gulu enyo mu 'dūngu.	
* Ia. 63. 11		18 " Nebakema Katonda mu mutima gwābwe Nga basaba e'mere olwokwegōmba kwābwe.	
* Zab. 74. Ebitoka.		19 Era naye bāyogera obubi ku Katonda; Bāgamba nti " Katonda sinza okutekataka emeza mu 'dūngu?	* Kuv. 16. 3.
* Zab. 62. 1		20 Laha. " yakuba e'jinja ama'zi negatirika, Ein'ga negikalukuta;	* Kuv. 17. 6.
* Zab. 64. 4			
* Nge. 1. 6			

## 78

\* Masukiri ya Asafu.

- 1 b MUWULIRE, 'mwe abantu bānge, okulagira kwānge:  
Mutego amatu ga' mwe eri ebigambo ebyakamwa kānge.
- 2 o Nāyasama akamwa kānge mu lugero;  
Nāyogera e'ebigambo ebyekyāma ebye' da:
- 3 Byetwawulizānga, byetwamanyānga,

	Era sinza okuwa nomugati? Alirabira enyama abantube?	40 Emirundi nga mingi gyebakamujé mera mu 'dungu, "Nebamunakwaliza mu lukola!	* Ref. 4. 20.
* Kubal. 11. 1.	21 Mukama kyeeyava awulira, nāsu- nguwala: z Omuliro negwāka ku Yakobo, Era nobusungu nebunyōka ku Isi- raeri;	41 Nebakyūka nate nebakema Kato- nda, Nebanyiza Omutukuvu wa Isiraeri.	
	22 Kubanga teba'kiriza Katonda, 'Sō tebesiga bulokozibwe.	42 Teba'jukira mukonogwe, Newakuba' de olunaku lweyabanu- nlliramu eri omulabe.	
* Kuv. 16. 4 Zab. 106. 30. Yok. 6. 31. Zab. 103. 20.	23 Naye nālagira e'gulu wa'gulu, Na gulawo enzi'gi ezomu'gulu;	43 * Bweyateka obubonerobwe mu Mi- siri, Nebymagerobye 'mu nimito ya Zoani;	* Lu. 12. Zab. 106. 27 neb. * Lu. 12.
* Kuv. 16. 3.	24 * Nābatonyesezānga manu okulya, Nābawānga 'e' mere eyomu'gulu.	44 * Nāfūla emi'ga gyābwe omusai, Neuzi' zi zābwe nebatainza kunywa.	* Kuv. 7. 17.
	25 Abantu nebalyānga 'e' mere eyaba- kulu: Yabawerezānga ebyokulya 'nāba- 'kusa.	45 Nātuma mubo 'ebitole byensowera, ezabalūma; * Nebikere, ebyabazikiriza.	* Kuv. 8. 21 neb.
	26 Nākūnsa empewo eziva ebuvanjū- ba mu 'gulu: Era nālung'amyā nobuinzabwe empewo eziva obnkika obwadyo.	46 Era nāwa obuwūka ekyengera kyā- bwe, Nemirimu gyābwe eri * enzige.	* Kuv. 8. 2 neb.
	27 Era nābatonyeseza enyama nge- nūfu, Nenyonyi ezibūka ngomusenyu o- gwenyanja:	47 * Na'ta emizabibu gyābwe nouuzi- ra. Nemisukomoli gyābwe nempeke e- nene ezomuzira.	* Kuv. 10. 12. * Kuv. 2. 22.
	28 Nābigwisa wakati mu lūsīsira lwā- bwe, Okwetōlōla enyumba zābwe.	48 Yawayo nente zābwe eri omuzira, Nendiga zābwe eri enjota ezāka.	
* Kubal. 11. 3-24.	29 Awo nebalya, neba'kuta nyo; Nābawa kyebāli 'e' begōmba.	49 Yabakasukako obusingubwe obu- kāmbe, Nokunyiga, nokunyikāla, nokuna- kuwala, Ekibina kya bamalaika abaleta o bubi.	
	30 Bāli nga tebanayāvukana nokwe- gōmba kwābwe, E' mere yabwe yali ngekyali mu bu- mwa bwābwe,	50 Yakubira obusungubwe e'kubo, 'Teyasāsira meme zābwe obutafa, Naye nāwayo obulamu bwābwe eri olumbe;	
	31 Obusungu bwa Katonda nebulinya kubo, Nebuba'tamu abasinga obunene, Nebuzikiriza abavubuka ba Isira- eri.	51 * Nākuba ababeryebereyona bona (abā- li) mu Misiri, Abāsinga amānyi mu 'b wema za Ka- mu:	* Kuv. 12. 22. Zab. 106. 22.
/ Kubal. 14 & 16 & 17. * Kubal. 14. 20.	32 Era naye obyo byona bwebyabakō 'nebonōna nate, Nebata'kiriza byamagerobye.	52 Naye 'e' na'gyamu abantube ye nge- ndiga, Nabalung'amiza mu 'dūngu ngeki- sibo.	* Zab. 77. 20.
* Koe. 8. 15.	33 Kyeyava amalawo 'enaku zābwe (okuzifūla) obutalimn, Nemyaka gyābwe mu kutya.	53 Nābakulemba mu miremba bwati nokutya nebatatya: Naye enyanja nesūlira dala aba- labe bābwe.	
* Ma. 32. 4.	34 Bweyaba'ta, bwebābūzabūza 'oku- munonya: Nebakomawo nebakērānga okuno- nya Katonda.	54 Nābaleta ku nsalo 'eyawatnku- vuwe, Ku lusozi luno omukonogwe ogwa- dyo lwegwagula.	* Kuv. 14. 17.
* Zab. 74. 2.	35 Neba'jukira nga * Katonda lwe lwā- zi lwābwe, Era nga 'Katonda ali wa'gulu enyo ye yabanunula.	55 Era nāgobamu amawānga mu maso gābwe, 'Nāgabawa okuba obusika / ngaba- gerera. Nātūza ebika bya Isiraeri mu wema sago.	* Yoa. 23. 4. / Zab. 106. 11.
	36 Naye bamunyumiriza ukamwa kā- bwe, Nebamulimba nolulimi lwābwe.	56 Naye nebakema Katonda ali wa- 'gulu enyo nebamujemera, Nebatakwata byeyategēza;	
	37 Kubanga omutima gwābwe tegwa- longōka gyali, 'Sō tebali besigwa mu ndaganoye.	57 Naye nebakayūka enyuma nebakū- sakūsa nga baja bābwe: Nebakyāma ngomutego ogwobuli- mba.	
* Kuv. 34. 6.	38 Naye ye, kubanga * ya'jula okusā- sira, * nāsonyiwa obutali butūki- rivu (bwābwe), nātazikiriza: Wewawo, emirundi emingi yabai- sako obusungubwe, Nātakubiriza busungubwe bwona.	58 Kubanga bāmusungawazānga * ne- bifo hyābwe ebyokunsozi,	* Lev. 28. 20.
* Kubal. 14. 20.	39 Naye 'e' na'jukira nga bo * mubiri bubiri; Empewo ezūta nesita'da nate.		

	Nebamukwasānga obu'gya nebifananyi byābwe ebyole.	Obu'gyabwo bunābūbūkānga ngomuliro ?	† Zef. 1. 18.
	59 Katonda bweyawulira bwatyo, nā-sunguwala, Nātamwa nyo Isiraeri :	6 † Fuka obesūngubwo ku mawānga † agatakumanyi, Ne ku bwakabaka obutakōwola li-nyalyo.	† Yer. 10. 25. † Ia. 45. 4, 5.
• Yer. 7. 12. • Yoa. 18. 1.	60 † Nāfuluka mu wema eyomu † Siro, Ewema gyejali atese mu bantu ;	7 Kubanga bali'de Yakobo, Nebazisa ekifokye.	
• Zab. 105. 4. 132. 8.	61 Nāwayo † amānyige mu busibe, Nekitibwākye mu mukono gwomulabe.	8 † To'jukira gyetuli obutali butūkirivu bwa bajaja ba'fe : Okusāsirakwo okulūngi kwānguwe okutukulemberānga : Kubanga tujezebwa nyo.	† Ia. 64. 9.
• 1 Sam. 4. 10.	62 Era nāgābula abantube † eri ekitala ; Nāsunguwalira obusikābwe.	9 Otubere, ai Katonda owobulokozi bwa'fe, olwekitibwa kyerinyalyo : Era otuwonye, onālizē dala ebibi bya'fe, olwerinyalyo.	
• 1 Sam. 4. 11. • Yoh. 27. 15.	63 Omuliro negulya abavubuka bābwe ; Nabawala bābwe nebatāba na lumba lwa kufumbirwa.	10 Abanawānga ekiriba kibogeza kiki nti Katonda wābwe aliru'dawa ? Egwānga lyomusai gwaba'dulo ogyuka Limanyibwe mu bamawānga mu maso ga'fe.	
• 1 Sam. 4. 11. • Yoh. 27. 15.	64 † Bakabona bābwe nebafa ekitala ; † Ne ba'na mwāndu bābwe nebatākuba biwōbe.	11 † Okusinda kwomusibe ku'je mu masogo ; Ngobuinzabwo bwebuli obungi owonye abo abatekerwawo okufa ;	• Zab. 102. 20.
• Is. 42. 13.	65 Mukama nālyoka azukuka ngazukuka mu 'tulo, † Ngomusira ayogerera wa'gulu nganywe'de omwenge.	12 Era owalane balirānwa ba'fe † emirūndi musānvu † mu kifuba kyābwe Ekivume kyebakuvuma 'gwe, ai Mukama.	• Lub. 4. 15. • Is. 65. 6, 7. Luk. 6. 25.
• 1 Sam. 5. 6.	66 † Nākuba abalabobe neba'dayo enyuma : Nābakwasa ensonyi ezita'gwāwo.	13 Na'fe abantubo era † endiga eze- 'taleryo Tunākwebazānga enaku zona : Tunāyolesānga etendolyo okutūsa emirembe gyona.	• Zab. 74. 1.
• Zab. 57. 2.	67 Era nāgāna ewema ya Yusufu, Nātalōnda kika kya Efulaimu ;		
	68 Naye nālōnda ekika kya Yuda, Olusozi Sayuni † lweyayagala.		
	69 Nāzimba awatukuvuwe okufanana ngensozi, Ngenzi gyeanywēza emirembe gyona.		
• 1 Sam. 16. 11.	70 Era † nālōnda Daudi omu'duwe, Nāmu'gya mu bisibo byendiga :		
	71 Mu kugoberera endiga eziyōnsa mweyamū'gya, † Okulūdānga Yakobo be bantube, ne Isiraeri bwe busikābwe.		
• 2 Sam. 5. 2.	72 Awo nābalūdānga mu butūkirivu obwomutimagwe ; Nābalung'amyānga namagezi gemikonogyē.		
	<b>79</b>	<b>80</b> Ya mukulu wabaimbi ; † eyekisosa- 'ninu-edusi. Zabullu ya Asafu.	
	Zabullu ya Asafu.	1 Ai Omusūmba wa Isiraeri, wulira, 'Gwalung'anya † Yusufu † ngekisi- bo ; 'Gwatūla † wakati wa bakerubi, yā- kira dala.	• Zab. 81. 8. • Zab. 77. 20. • Zab. 90. 1.
• Kung. 1. 10. • Zab. 74. 2.	1 Ai Katonda, † amawānga ga'ze mu † busikābwo ; Bōnōnye eyekaluyo entukuvu ; † Basu'de Yerusalemi entūmo ne- ntūmo.	2 † Mu maso ga Efulaimu ne Benya- mini ne Manase, kubiriza amā- nyigo, O'je otulokole.	• Kubal. 2. 18.
• Yer. 28. 15. • Mt. 2. 12. • Ma. 23. 28. Yer. 15. 2.	2 † Emirāmbō gyaba'dubo bagiwa'de- yo okuba e'mere yenyonyi eza wa'gulu, Emibiri gyabatukuvubo eri ensolo zokunsi.	3 † Otukyūse nate, ai Katonda ; † Oyase amasogo, na'fe tulirokoka.	• Zab. 60. 1. • Kubal. 6. 25.
• Yer. 14. 16. • Zab. 44. 13. Dan. 9. 16.	3 Omusai gwābwe bagufuse ngama'zi okwetōlōla Yerusalemi : † Newataba muntu wa kubazika.	4 Ai Mukama Katonda owe'gye, Olitūsa wa okusunguwalira okusa- ba kwabantubo ?	• Zab. 42. 2.
	4 Tufūse / ekivume eri balirānwa ba- 'fe, Okudūlirwa nokusekererwa eri abo abatwetōlō'de.	5 Wabalisa † e'mere eyamaziga, Era wabawa amaziga amangi o- kunywa.	• Zab. 44. 13.
	5 Ai Mukama, olitūsa wa okusungu- wala emirembe gyona ?	6 Otufūla oluyōmbo eri † balirānwa ba'fe : Nabalabe ba'fe baseka bo'ka na bo'ka.	
		7 Otnkyūse nate, ai Katonda owe- 'gye ; Era oyase amasogo, na'fe tuliro- koka.	
		8 Wa'gya † omnzabibu mu Misiri :	† Ia. 5. 1-7.

- <sup>a</sup> Zab. 44. 2
- Wagobamu amawānga, <sup>a</sup> nogusimba.
- 9 Wasāwa mu maso gagwo, Negusimba nyo emizi, negu'jula ensi.
- 10 Ensozi nezibi'kibwa nekisikirize kyagwo, Namatabi gagwo negaba ngemivule gya Katonda.
- <sup>a</sup> Zab. 72. 8.
- 11 Gwaloka amatabi gagwo <sup>a</sup> okutūsa ku nyanja Nensibuka zagwo okutūsa ku Mu'ga.
- <sup>c</sup> Zab. 89. 40. Is. 5. 5.
- 12 Kiki <sup>c</sup> ekyakumenyesa enkomera zagwo, Bona abaita mu 'kubo nebagunogako?
- 13 Embi'zi eva mu kibira egunyaga, Nensolo ezomunisko zigulyako.
- 14 Okyūke nate, tukwegairi'de, ai Katonda owe'gye: Otunulire wausi (ngoima) mu'gulu, olabe, o'jire omuzabibu ogwo.
- 15 Nekikolo omukonogwo ogwadyo kyegwasimba, <sup>a</sup> Ne'tabi lyewekolera eryamānyi.
- <sup>a</sup> Lub. 40. 22. Is. 23. 12.
- 16 <sup>a</sup> Gwōke'dwa omuliro, guteme'dwa dala: Bazikirira amasogo bwegabanenya.
- <sup>a</sup> Luk. 1. 06.
- 17 <sup>a</sup> Omukonogwo gube ku musaja owomukonogwo ogwadyo, Ku mwāna womuntu gwewekolera owamānyi.
- 18 Na'fe tetuli'da nyuma okukuluka: Otuzūkize 'gwe, na'fe tunākābirānga erinyalyo.
- 19 Otukyuse nate, ai Mukama Katonda owe'gye; Oyase amasogo, na'fe tulirokoka.

<sup>a</sup> Zab. 8 & 84. Ebisoka.

<sup>a</sup> Zab. 95. 1.

<sup>c</sup> Lev. 25. 9. 1 Byom. 15. 24.

<sup>d</sup> Lev. 23. 24.

<sup>a</sup> Zab. 77. 15.

<sup>f</sup> Kuv. 11. 4.

<sup>f</sup> Zab. 114. 1.

<sup>f</sup> Kuv. 1. 11.

<sup>a</sup> Kuv. 2. 23.

<sup>f</sup> Kuv. 18. 19.

**81** Ya mukulu wabaimbi; <sup>a</sup> Eyekigasi. (Zabuli) ya Asafa.

- 1 Muimbirēnga wa'gulu eri Katonda amānyi ga'fe:
- <sup>b</sup> Muletēnga e'dobozi eryesanyu eri Katonda wa Yakobo.
- 2 Mwanukulēnga oluimba, muletēnga ekitāsa, Enānga enūngi era namadinda.
- 3 Mufuwēnga <sup>c</sup> ekondere omwezi nga kyegu je guboneke, <sup>d</sup> Omwezi nga gwa gabogabo, ku lunaku lwafe olutukvu olwembaga.
- 4 Kubanga cryo lve tēka eri Isiraeri, Ekiragiyo kya Katonda wa Yakobo.
- 5 Yakiteka mu <sup>e</sup> Yusufu okuba obujulirwa, <sup>f</sup> Bweyava nābuna ensi Yemisiri: <sup>g</sup> Gyenawulirira olulimi lwesamānya.
- 6 Na'gya ekibegabegakye ku <sup>h</sup> mugugu: Engalozē nezisumatulwa mu bi'bo.
- 7 <sup>a</sup> Wakōwola bwewali mu naku, nānge, ninkuwonya: <sup>b</sup> Ninku'diramu mu kifo ekyekyāma kkyokubwātuka:

- <sup>a</sup> Nakukemera ku ma'zi Agemeri-riba. [Sera
- 8 Muwulire, 'mwe abantu bānge, nānge nūbategēza: 'Gwe Isiraeri, singa o'kiriza okumpulira!
- 9 Temubenga <sup>a</sup> katonda mu'na'gwānga mu'gwe; <sup>b</sup> Sō tosinzenga katonda mu'na'gwānga yena.
- 10 <sup>c</sup> Nze Mukama Katondawo, Eyaku'gya munsu Yemisiri: <sup>d</sup> Yasama nyo akamwāko, nānge nāka'juza.
- 11 Naye abantu bānge nebatawulira 'dobozi lyānge; <sup>e</sup> Sō Isiraeri naitanjagala na katono.
- 12 Nānge <sup>f</sup> nimbaleka okugoberera o-buka'kanyavu bwomutima gwābwe, Batambulirēnga mu kutēsa kwābwe bo.
- 18 Singa abantu bānge ba'kiriza okumpulira, Singa Isiraeri a'kiriza okutambulira mu makubo gānge!
- 14 Nandiwāngu'de māngu abalabe bābwe, Nandikyūsi'za omukono gwānge kwabo abalwāna nabo.
- 15 Abakyāwa Mukama bandimujemulukuki'de: Naye ekisira kyābwe kyandiba'de kya mirembe gyona.
- 16 Era yandibalisi za nobugimu obweug'āno: Era nandiku'kusi'za <sup>a</sup> nomubisi gwenjuki oguva mu 'jinja.

<sup>a</sup> Kuv. 17. 6.

<sup>a</sup> Zab. 44. 20.

<sup>a</sup> Kuv. 20. 2.

<sup>f</sup> Mat. 7. 7. 11.

<sup>f</sup> Yob. 9. 4. Dik. 7. 42. Bal. 1. 24.

<sup>a</sup> Ma. 32. 12.

## 82

Zabuli ya Asafa.

- 1 KATONDA <sup>a</sup> amirira mu kibina kya Katonda; Asala emisāngo mu bakatonda.
- 2 Multūsa wa okusalānga emisāngo egitali gya nsonga, <sup>b</sup> Nokusalirizānga <sup>c</sup> ababi? [Sera
- <sup>a</sup> Ma. 1. 17. <sup>c</sup> Nge. 13. 5.
- 3 Musalirēnga emisāngo omwāvu noyo ataliua kitāwe: Muga tēnga oyo ali mu naku natalina bintu.
- 4 Muwonyēnga omwāvu noyo eyetāga: Mubalokolēnga mu mukono gwomubi.
- 5 Tebamanya 'sō tebatēgēra; <sup>d</sup> Batambulatambula mu kizikiza: <sup>e</sup> Enisingi gyona egyensi gisagasa-gausa.
- <sup>f</sup> Nge. 2. 12. <sup>a</sup> Zab. 11. 2.
- 6 <sup>f</sup> Nayogera nti Muli bakatonda, Era 'mwena nulli bāna boyo ali wa'gulu enyo.
- <sup>f</sup> Zab. 10. 24.
- 7 Era naye <sup>g</sup> munnāfānga ngabantu. Era munāgwānga ngomū ku balāngira.
- <sup>f</sup> Zab. 49. 12.
- 8 Golokoka, ai Katonda, osalire ensi omusāngo: Kubanga <sup>h</sup> olisikira amawānga gona.
- <sup>a</sup> Zab. 2. 6.

<sup>a</sup> Is. 1. 12.

<sup>a</sup> Ma. 1. 17. <sup>c</sup> Nge. 13. 5.

<sup>d</sup> Nge. 2. 12. <sup>a</sup> Zab. 11. 2.

<sup>f</sup> Zab. 10. 24.

<sup>f</sup> Zab. 49. 12.

<sup>a</sup> Zab. 2. 6.

83

Oluimba, zabuli ya Asafu.

\* Is. 62. 7.  
\* Zab. 28. 1.1 Ai Katonda, a tosirika nate:  
b Toleka kwogera, 'sò tobèrerawo,  
ai Katonda.2 Kubanga, laba, abalabebo bayogā-  
na:Nabo abakukyāwa baimusi'za o-  
mutwe.3 Basala enkwe ku bantubo,  
Batēsa wamu (obubi) ku bantubo  
abakweke.\* Zab. 74. 8.  
\* Yer. 31. 28.4 Boge'de nti Mu'je c tubazikirize  
d balemēga okuba e'gwānga;  
Erinya Iya Isiraeri liremēga oku-  
jukirwa nate.5 Kubanga batēse'za wamu nomwoyo  
gumu;

Balagāna endagāno ku'gwe:

6 Ewema za c Edomu / Nezabaisima-  
eri;

Moabu, d Nabakagale;

7 Gebali, ne e Amoni, ne 'Amaleki;  
Firisutiya awamu nabo abatūla mu  
Tulo:8 Era m Nebwasuli bwega'se nabo;  
Babe'de \* abāna ba Luti. (Sera9 Obakole nga (bwewakola) e Midiani;  
Nga p Sisera, nga Yabini, ku r mu-  
ga Kisoni;10 Abazikiririra Endoli;  
Nebafūka ngobu'sa ku 'taka.11 Abakūngu bābwe obafananye nga  
a Olebu ne Zeebu;Wewawo, b abalāngira bābwe bona  
nga Zeha ne Zalumu'na:12 Abāyogera nti \* Twetwālire 'fe'ka  
Enyumba za Katonda tuziryē.13 Ai Katonda wānge, obafūle w'ngē-  
nfūfu eyakazimu;

Ngebisasiro empewo byezitwāla.

14 Ngomuliro ogwōkyā ekibira,  
Era ngenimi zomuliro ezōkyā enso-  
zi;15 Obai'ganye bwotoy ne kibnyagawo,  
Era obatise nempewozo.16 Juza amaso gābwe okweralikirira;  
Banonyēnga erinyalyo, ai Mukama.17 Bakwatibwēnga ensonyi, batyēnga  
enaku zona;18 Wewawo, beralikirirēnga bazikiri-  
rēnga:z Balyoke bategērēnga nga 'gwe  
we ka e'rinyalero YAKUWA,  
Oli wa'gulu nyo ngofuga ensi yona.\* Zab. 38. 13.  
\* Kev. 4. 3.

84

Ya mukulu wabaimbi. \* Eyekigasi.  
Zabuli ya batabani ba Kola.\* Zab. 8. 4. 31.  
Ebisaka.  
\* Zab. 43. 3.1 b EWEMAZO nga nūngi,  
Ai Mukama owe'gye.2 c Ememe yānge yegōmba, era ezi-  
rise olwempya za Mukama;Omutima gwānge nomuhiri gwānge  
bikābira Katonda omulamu.3 Wewawo, d enkazalu'gya yerabi'de  
enyumba,Nakatai ekisu mwekanābi'kirānga  
obwāna bwako,

\* Zab. 42. 1, 2.

\* Nge. 26. 2.

Bye byōtobyoy, ai Mukama owe'gye,  
Kabaka wānge, era Katonda wānge.4 Balina omukisa abatūla mu nyu-  
mbayo:

c Banakutenderezānga. [Sera

5 Alina omukisa omuntu amānyige  
bwegaba mu'gwe;

Engūdo (ezigenda mu Sayuni) nga

ziri mu mutimagwe.

6 Nga baita mu kiwonvu ekyamasiga  
bakifūla ekifo ekyensulo;Wewawo, 'dūmbi akibi'kako nomu-  
kisa.7 Bava mu mānyi nebagukira mu  
mānyi,Buli muntu mubo alabika mu maso  
ga Katonda mu Sayuni.8 Ai Mukama Katonda owe'gye, wu-  
lira okusaba kwānge:

Otege okutu, ai Katonda wa Yakobo. [Sera

9 Tunula, ai Katonda engabo ya'fe,  
Olabe amaso / goyo gwewafukako  
amafuta.10 Kubanga olunaku lumu mu mpyazo  
lusinga olukumi.Njagala okuba omu'gazi mu nyu-  
mba ya Katonda wānge

Okusinga okutūla mu wema ezobubi.

11 Kubanga Mukama Katonda oye  
njuba, ye ngabo:Mukama anagabānga ekisa neki-  
tibwa:Ta'menga kintu kirūngi kyona abo  
abegendereza.12 Ai Mukama owe'gye,  
Alina omukisa omuntu akwesiga  
'gwe.\* 2 Byom. 20. 1, 10, 11.  
/ Leb. 25. 15.\* 1 Byom. 5. 10.  
\* Yos. 13. 5.  
\* 2 Byom. 20. 1.\* 1 Sam. 15. 2.  
\* 2 Basak. 18. 18.\* Ma. 2. 9.  
\* Balam. 7. 22.\* Balam. 4. 15.  
\* Balam. 4. 7.\* Balam. 7. 25.  
\* Balam. 8. 5.\* 2 Byom. 20. 11.  
\* Is. 17. 12.

\* Zab. 1. 4.

85 Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya  
batabani ba Kola.1 MUKAMA, watunulira ensiyonekisa;  
Wa'za obusibe bwa Yakobo.2 a Wasonyiwa obutali butūkirivu  
obwabantubo,

Wabi'ka ku kibi kyābwe kyona. [Sera

3 Wa'gyawo obusūngubwo bwona:  
b Wakyūka noleka ekiruikyo ekikā-  
mbwe.4 c Otukyūse, ai Katonda owobulo-  
kozi bwa'fe.

Era d okunyigakwo ku'gwēwoeri'fe.

5 Onotusunguwalirānga enaku zona?  
Onotisinga obusūngubwo emire-  
mbe gyona?6 Tolituzukiza nate,  
Abantubo bakusanyukirānga 'gwe?7 Otulaga okusāsirakwo, ai Mukama,  
Otwe obulokozibwo.8 c Kampulire Katonda Mukama bya-  
nāyogera:Kubanga / anābulira abantube emi-  
rembe, d nābatukuvube:Naye baleme oknyāma nate mu  
busirnsiru.9 Mazima obulokozibwe buba kumpi  
abo abamitya:

\* Zab. 42. 5, 11.

/ Zab. 61. 6.

\* Is. 60. 19.

\* Zab. 32. 1.

\* Kev. 22. 12.

\* Zab. 80. 3.

\* Nek. 1. 8-10.

\* Kab. 2. 1.

/ Zek. 9. 10.  
\* Zab. 50. 5.



\* Zek. 2. 6.

\* Zab. 30.

\* Zab. 72. 3.

\* Luk. 2.

14.

\* Yak. 1.

17.

\* Zab. 67. 6.

1 Ekitibwa kiryoke kitülenga muni ya'fe.

10\* Okusäsira namazima birabaganye; Obütükirivu <sup>m</sup> nemirembe biuywe-geraganye.

11 Amazima galose mu 'taka; Nobütükirivu butuu'de kuni nga huima mu 'gulu.

12 Wewawo, <sup>m</sup> Mukama anägabänga ebirüngi;

\* Nensi ya'fe eneretänga ekyengera kyayo.

13 Obütükirivu bunämukulemberänga; Era bunäkubiränga ebigerebye e-'kubo.

## 86

\* Okusaba kwa Daudi.

1 Otege okutukwo, ai Mukama, o-uziremu;

Kubanga <sup>b</sup> 'nze ndi mwävu, sirina bintu.

2 Oküme ememe yänge; kubanga 'nze ntya Katonda: Ai 'gwe Katonda wänge, olokole o-mu'duwo akwesiga.

3 Onsäsire, ai Mukama; Kubanga nkuköwola 'gwe okuzibya obu'de.

4 Osanyuse ememe yomu'duwo; Kubanga nyimusa ememe yänge

<sup>c</sup> eri 'gwe, ai Mukama.

5 Kubanga 'gwe, Mukama, oli mulü-  
ngi, oyänguwa okusonyiwa, Era <sup>d</sup> o'jula ekisa eri abo bona abakuköwola.

6 <sup>c</sup> Otege okutu, ai Mukama, eri oku-  
saba kwänge; Owulire e'dobozi eryokwegairira kwänge.

7 <sup>c</sup> Ku lunaku olwokonakuwala kwänge ndikuköwola; Kubanga olinziramu.

8 <sup>d</sup> Tewali afaanwa nga 'gwe mu ba-  
katonda, ai Mukama;

'Sö tewali bikolwa ebiri ngebibyo.

9 Amawänga gona gewakola 'gali'ja, galisinja mu masogo, ai Muka-  
ma;

Era galigulumiza erinyalyo.

10 Kubanga 'gwe mukulu, era okola abyekitalo:

\* 'Gwe Katonda we'ka.

11 'Onjigirizänga e'kubolyo, ai Mu-  
kama; <sup>m</sup> nätambuliränga mu ma-  
zinago:

Oga'te wamu omutima gwänge gu-  
tye erinyalyo.

12 Näkutenderezänga, ai Mukama Ka-  
tonda wänge, nomutima gwänge  
gwona;

Era nägulumizänga erinyalyo emi-  
rembe gyona.

13 Kubanga okusäsirakwo kungi gye-  
ndi;

Era <sup>m</sup> wawonya ememe yänge mu  
bunya obuli wansi enyo.

14 Ai Katonda, <sup>o</sup> abamalala bangole-  
koke'deko, Nekibina ekyabatému banonye'za  
ememe yänge,  
'Sö tebakuta'de 'gwe mu maso gä-  
bwe.

15 <sup>p</sup> Naye 'gwe, ai Mukama, oli Kato-  
nda a'jula okusäsira, ovekisa,  
Alwäwo okusunguwala, alina oku-  
säsira namazima smangi.

16 <sup>r</sup> Onkyükire, onsäsire; Owe <sup>o</sup> omu'duwo amányigo,  
Olokole omwäna womuzänawo.

17 Ondage akabonero olwobulüngi;  
Abankyäye bakalabe bakwatibwe  
ensonyi.

Kubanga 'gwe, ai Mukama, omb-  
de, era onsanyusi'za.

## 87

Zabuli \*ya batabani ba Kola; oliumba.

1 <sup>b</sup> Emisingoye giri ku <sup>c</sup> nsozi entu-  
kuru.

2 Mukama ayagala emiryängo gya  
Sayuni.

Okusinga enyumba zona eza Yako-  
bo.

3 Ebyekitibwa bikwogerwako,  
'Gwe <sup>d</sup> ekibuga kya Katonda.

4 Ndyogera ku <sup>c</sup> Lakabu ne Babuloni  
nga bali mwabo abamanyi 'nze:

Laba Firisutiya, ne Tulo, Nebwe-  
siyopya;

Oyo yazälirwa omwo.

5 Wewawo, kiryogera ku Sayuni  
nti Gundi ne gundi bazälirwa  
omwo;

Noyo ali wa'gulu enyo alikiynyäza  
ye nyini.

6 Mukama alibala /bwaliwandika a-  
mawänga,  
Nti Gundi yazälirwa omwo.

7 Abaimba era nabo abazina (balyo-  
gera nti)

Ensulo zänge zona ziri mu'gwe.

## 88

Oluimba, zabuli \*ya batabani ba Kola; ya mukulu wabaimbi; \*eye-  
kimakalasu-Leanol. \*Masukiri ya  
\*Kemani Omuzera.

1 Ai Mukama, Katonda owobulokozi  
bwänge,  
<sup>c</sup> Nakäbiränga emisana nekiro mu  
masogo kwänge;

2 Okusaba kwänge kuingire woli;  
Otege okutukwo eri okukäba kwä-  
nge:

3 Kubanga ememe yänge e'ju'de e-  
naku,  
/Nobulamu bwänge busemberera  
emagömbe.

4 Bambalira <sup>d</sup> wamu nabo aba'ka mu  
bunya;

Ninga omuntu atalina mubözi:

5 Asülubwa mu bafu,  
Ali ngaba'tibwa abagalamira mu  
ntäna.

\* Boto'jukira nate;

\* Zab. 33.

\* Kuv. 31.

6.

\* Zab. 25.

18.

\* Zab. 116.

16.

\* Zab. 42.

Euboka.

\* Ia. 28. 16.

\* Zab. 43. 1.

\* Zab. 64. 4.

\* Zab. 38.

12. 12. 22.

23; 41. 2.

\* Zab. 68.

28.

\* Zab. 42.

Ebisoka.

\* Zab. 33.

Ebisoka.

\* Zab. 32.

Ebisoka.

\* 1 Basok.

4. 31.

1 Byom. 2.

6.

\* Zab. 22. 2.

Luk. 18. 7.

\* Zab. 107.

18.

\* Zab. 28. 1.

\* Zab. 107.

18.

\* Zab. 72.

20.

\* Zab. 40.

17; 70. 4.

\* Zab. 25. 1.

\* Kuv. 34.

6.

\* Zab. 55.

1, 2.

\* Zab. 77. 2.

\* Kuv. 15.

11.

\* Ia. 68. 18.

\* Ma. 6. 4;

32. 30.

\* Zab. 27.

11.

\* Zab. 28.

3.

\* Zab. 56.

13; 116. 4.

- † Zab. 143.  
Kung. 36.  
Zab. 62.  
Lak. 23.  
Yob. 30.  
Ju. 3.  
Muh. 9. 5.  
Yob. 12.  
Zab. 33.  
Ebisoka.  
1 Basok.  
4 31.  
Byom. 2.  
Sam. 7.  
Byom.  
17. 7.  
Lak. 1.  
Zab. 50. 6.  
Yob. 4. 1.
- Era bayawukana nomukonogwo.  
6 Onta 'de mu bunya obuli wansi enyo,  
Mu bifo <sup>†</sup>ebyzikiza, mu <sup>†</sup>buziba.  
7 Obusungubwo bunyigiriza nyo,  
Era ombonyabonye 'za namayengo-  
go gona. [Sera  
†manyi;  
8 Onjawukanyiri'za wala nabo <sup>†</sup>be-  
mani;  
Onfu'de <sup>†</sup>ekitama eri abo:  
Nsibi'dwa, 'so siinza kuvamu.  
9 Eriso lyänge likulukuse olwokuna-  
kuwala:  
Nkukābira buli lunaku, ai Mukama,  
Ntega engalo zänge eri 'gwe.  
10 Oliraga abafu ebyamagero?  
Abāfa baligolokoka balikutendere-  
za? [Sera  
†mbe?  
Nobwesigwabwo mu kuzikirira?  
12 Ebyamagerobyu birimaurywa mu  
kizikiza?  
Nobutūkirivabwo muni <sup>†</sup>eyokwe-  
rabira?  
13 Naye 'gwe, ai Mukama, gwenkābi-  
ra,  
Era (boh) nkyā okusaba kwānge  
kunātūkānga mu masogo.  
14 Mukama, kiki ekikusūza ememe  
yānge?  
Kiki <sup>†</sup>ekikunkwesa amasogo?  
15 Mbonnyabonyezebwa, nfanana oku-  
fa okuva mu buto bwānge:  
Entisazo bwezimbako, nineraliki-  
rira nyo.  
16 Obusungubwo obukāmbwe buntū-  
seko;  
Entisazo zizingizi'za.  
17 Banetōlōla ngama'zi okuzibya obu-  
'de;  
Bantaiza erui nerui wamu.  
18 <sup>†</sup>Abanjagala nemikwāno (gyānge)  
obāwukany'i'za wala nānge,  
Nabo be'manyi mu kizikiza.
- 89** <sup>†</sup>Masukiri ya <sup>†</sup>Esanl Omuzera.
- 1 Nāimbānga ku kusāsira kwa Muka-  
ma enaku zona:  
Nakamwa kānge nategzānga abe-  
mirembe gyona obwesigwabwo.  
2 Kubanga njoge'de nti Okusāsira  
kunānywēzbwānga okutitsa emi-  
rembe nemirembe:  
Era ne mu 'gulu onosimbānga o-  
bwesigwabwo.  
3 Ndaganye endagāno nabalōnde bā-  
nge.  
†Ndāiri'de Dandi omu'du wānge;  
4 Eza'deryo nālinywēzānga enaku  
zona.  
†Nentebeyo nāgizimbirānga dala  
emirembe gyona. [Sera  
5 <sup>†</sup>Ne'gulu linātenderezānga ebya-  
magerobyu, ai Mukama;  
Era nobwesigwabwo mu kung'ani-  
ro <sup>†</sup>Jeryabatukuvu.
- 6 Kubanga āni mu'gulu gwebainza  
okugerageranya ne Mukama?  
Ani ku <sup>†</sup>obāna babakulu ali nga  
Mukama.  
7 Ye Katonda atibwa enyo mu lukiko  
olwabatukuvu,  
Agwāna okutibwa ekusinga bona  
abamwetōlōla?  
8 Ai Mukama Katonda owe'gye,  
Ani owamānyi, 'afanana nga 'gwe,  
ai YA?  
Nobwesigwabwo bukwetōlōla.  
9 'Gwofuga amalala genyanja:  
Amayengo gawo bwegagolokoka <sup>†</sup>o-  
gatēsa.  
10 <sup>†</sup>Wamenyamenya Lakabu ngomu-  
ntu a'tibwa;  
Wasāsānya abalabebo nomukono  
ogwamānyigo.  
11 E'gulu liryo, era nensi yiyo:  
Ebintu byona noku'jula kwabyo  
<sup>†</sup>wabitekawo.  
12 Obukika obwa kono nobwadyo wa-  
butōnda:  
<sup>†</sup>Taboli ne <sup>†</sup>Kerumoni zisanuyukira  
erinyalyo.  
13 Olina omukono ogwamānyi:  
Engalozo za mānyi, nomukonogwo  
ogwadyo gugulumizibwa.  
14 <sup>†</sup>Obutūkirivu nomusāngo bye bi-  
nyēza entebeyo:  
<sup>†</sup>Okusāsira namazima bikulemba  
amasogo.  
15 Balina omukisa abantu abamānyi  
<sup>†</sup>e'dobozu erylēsanu:  
Ai Mukama, batambulira mu mu-  
sana gwamasogo.  
16 Basanyukira erinyalyo okuzibya  
obu'de:  
Era bagulumizibwa mu butūkirivu-  
bwo.  
17 Kubanga 'gwoli kitibwa kya mānyi  
gābwe:  
Nolwekisakyo 'e'jembe lya'fe linā-  
gulumizibwānga.  
18 Kubanga Mukama ye nanyini nga-  
bo ya'fe;  
Era <sup>†</sup>Omutukuvu wa Isiraeri ye  
nanyini kabaka wa'fe.  
19 <sup>†</sup>Mu biro biri wagambira abatuku-  
vubu mu kwolesebwa,  
Noyogera nti <sup>†</sup>Nta'dewo okubēra  
ku <sup>†</sup>muntu owamānyi;  
Ngulumizi'za omuntu eyalōndebwa  
mu bantu.  
20 <sup>†</sup>Ndabye Daudi omu'du wānge;  
<sup>†</sup>Mufuseko <sup>†</sup>amafuta gānge ama-  
tukuvu:  
Nomukono gwānge gunāmuwānga  
amānyi.  
22 Omulabe tamujōgenga;  
Newakuba'de <sup>†</sup>omwāna wobubi ta-  
mubonyabonyenga.  
23 Nānge nāsūlānga abanālwanānga  
naye mu masoge,
- † Zab. 29. 1.  
Kuv. 15.  
Zab. 35. 10.  
Zab. 65. 7.  
Kuv. 14.  
Zab. 5.  
Yos. 19.  
Ma. 3. 9.  
Zab. 97. 2.  
Zab. 85.  
10.  
Lev. 23.  
24.  
1 Sam. 2.  
1.  
Zab. 71.  
22.  
2 Sam. 7.  
17.  
Zab. 21.  
5.  
2 Sam.  
17. 10.  
Buk. 12.  
22.  
1 Sam.  
16. 13.  
2 Sam. 7.  
10.

	Era nākubānga abauāmukyāwānga.	38 Naye 'wasūla nogoba	' Zab. 44
	24 Naye obwesigwa bwānge nokusāsira kwānge binābānga naye; Ne mu linya lyānge e'jemberye lināgulumizibwānga.	Nosunguwālira oyo gwewafukako amafuta.	9-22
' Zab. 72.8.	25 Era nātekānga omukonogwe ku cnyanja,	39 Wakyāwa endagāno eyomu'duwo.	" Zab. 74
	Nomukonogwe ogwadyo ku mi'ga.	" Wanyōma enguleye (nogisūla) wansi.	7.
' 2 Sam. 7. 14.	26 Anānkābirānga nti d'Gwe kitānge, Katonda wānge, era e'jinja eryobulokozi bwānge.	40 " Wamenyamenya cukomeraze zona; Wayābya ebigobye.	" Zab. 89. 12
' Zab. 2. 7.	27 " Era ndimufūla omuberyeberye (wānge),	41 " Bona abaita mu 'kubo hamunya-ga;	' Zab. 89. 12
	Asinga bakābaka abensi.	Afise " ekivume eri balirānwabe.	" Zab. 44. 12.
	28 Nāmūterekānga okusāsira kwānge emirembe nemirembe, Nendagāno yānge enenywērānga gyali.	42 Ogulunizi'za omukono ogwadyo ogwabalabebe;	
	29 Era nāwāngāzānga eza'derye emirembe gyona,	Osanyusi'za abamukyāye bona.	
	Nentebeye ngenaku eze'gulu.	43 Wewawo, okyāmi'za obwōgi bwekitalake,	
' 2 Sam. 7. 14.	30 " Abānabe bwebanālekānga amatēka gānge,	'Sō tomūmirizi'za mu lutalo.	
	Nebatatambulirānga mu misāngo gyānge;	44 Omazewo okumasamasakwe, Nosūlira dala entebeye wani.	
	31 Bwebanānyōmānga ebiragiro byānge,	45 Osaze ku " naku ezobuvubukabwe: Omubi' seko ensonyi. [Sera	" Zab. 102. 23
	Nebatakwatānga matēka gānge;	46 " Olitūsa wa, ai Mukama, okwekwekānga enaku zona?	" Zab. 13. 1 Kab. 1. 2
	32 Nānge na'jirānga okwōnōna kwābwe nomu'go,	Obusūngubwo bulitūsa wa okubūbūkānga ngomuliro?	
	Nobutali butūkirivu bwābwe noku-kuba.	47 " O'jukire, nkwegairi'de, akisēra kyānge bwekiri ekitono:	" Yob. 7. 7. 10. 8.
	33 Naye simu'gyirengako dala kusāsira kwānge,	Abāna babantu bona nga wabatōndera ebitalimu!	
	'Sō siganyenga bwesigwa bwānge okuwebuka.	48 Omuntu aluwa aliba omulamu ataliraba kufa.	
	34 Simenyenga ndagāno yānge,	Alyewonya ememeye mu buinza bwamagōmbe? [Sera	
	Si'jululenga kigambo ekyava mu mimwa gyānge.	49 Mukama, okusāsirakwo okwe'da kuluruwiwa,	" Ia. 2
" Zab. 60.6.	35 Omulūndi gumu nalāira " obutūkirivu bwānge;	" Kwewalāirira Daudi mu bwesigwabwo?	" Zab. 74. 18
	Simnlimbenga Dandi.	50 " Jukira, Mukama, aba'dubo bwebabumibwa;	" Zab. 74. 12
	36 Eza'derye linābērērānga emirembe gyona,	Bwensitula " mu kifuba kyānge ekivume ekyamawānga gousaganānyi;	
' Zab. 72.8.	Nentebeye " ngenjuba mu maso gānge.	51 Abalabebo kyebavuma, ai Mukama, Kyebavuma " ebigere byoyo gwewafukako amafuta.	" Zab. 17. 11.
	37 Ehenywezebwānga enaku zona ngomwezi,		
" Yob. 17. 19.	Era " ngomujulirwa omwesigwa mu 'gulu. [Sera	52 " Mukama yebazibwēnga emirembe nemirembe.	" Zab. 41. 12
		Amina, era Amina.	

## EKITABO IV.

" Ma. 33.1.	90 " Okusaba kwa Musa omusaja wa Katonda.	4 Kubanga d'emyāka olukumi mu masogo	" 2Pet. 3.6
" Ma. 33. 27.	1 MUKAMA, b'gwe wali kifo kya'fe ekyokutūlamu	Giri ngolwajo olwaita,	
	Mu mirembe gyona.	Era ngokisisimuka kyekiro.	" Zab. 74. 20.
	2 Ensozi nga tezinazālibwa,	5 Obatwālira dala nga mukoka; " bali ngotulo:	" Ia. 40. 6, 7.
	Era nga tonabūmba nsi nebintu,	Enkya bali /ngomu'do ogumera.	
	Okuva mu mirembe gyona okutūsa mu mirembe gyona, 'gwe Katonda.	6 Enkya guloka, gumera;	
" Lub. 3.19.	3 " Osindika abantu mu kuzikirira;	Akawungēzi nga gusali'dwa, era nga guwotōse.	
	Era oyogera nti Mu'deyo, 'mwe abāna babantu.	7 Kubanga obusūngubwo butumalawo.	
		Era bwonyiga netweralikirira.	

* Yer. 14. 17.	8 <sup>v</sup> Ota'de obutali butükirivu bwa'fe mu masogo,	7 Abantu olukumi baligwira ku lubi-rizirwo,	
* Yoh. 34. 32.	<sup>i</sup> Ebibi bya'fe ebyekyāma mu mu-sana gwamasogo.	Era akakumi ku mukonogwo ogwa-dyo;	
	9 Kubanga enaku za'fe zona ziita mu busungubwo;	Tekulikusemberera 'gwe.	
	Emyāka gya'fe gi'gwāwo ngekiro-wozo.	8 Naye olitunula namasogo,	
	10 Enaku zemyāka gya'fe gye myāka nsānvu,	<sup>i</sup> Odiraba empēra yababi.	* Zab. 37. 34.
	Era naye amānyi gaweza emyāka ekināna;	9 Kubanga 'gwe, ai Mukama, oli ki-'dukiro kyānge!	
	Naye amalala gābwe kwe kutegāna nokanakuwala kwerere;	Omufu'de oyo ali wa'gulu enyo eki-gokyo wotūla;	
	Kubanga gaita māngu, na'fe netu-bula.	10 Tewali kabi akalikubāko,	
	11 Ani amānyi obuinja obwobusūngu-bwo,	<sup>i</sup> Sō tewali kibonobono ekirisem-berra ewemayo.	
	Nokunyiga nga bwogwānira oku-tibwa?	11 <sup>i</sup> Kubanga alikulagiririza <sup>m</sup> bamala-ikabe,	* Mat. 4. 6. Luk. 4. 10. 11.
* Zab. 34. 4.	12 <sup>i</sup> Otnigirize tubalēnga bwetutyo e-naku za'fe,	Bakukūme mu makubogo gona.	* Zab. 34. 7; 73. 20.
	Tulyoke tufune omutūma omungezi-gezi.	12 Balikuwanirira mu mikono gyābwe. Oleme okwesitala ekigerekyo ku 'jinja.	
* Zab. 6. 4.	13 <sup>i</sup> Okomowo, ai Mukama; olitūsa wa?	13 Olirinya ku mpologoma ne ku sala-mbwa:	
* Lab. 6. 6.	Era <sup>m</sup> we'juse mu bigambo ebyaba-'dubo.	Olisāmba empologoma ento nomu-sota <sup>m</sup> wansi webigerebyo.	* Luk. 10. 19.
	14 Otu'kuse enkyā nokusāsirakwo;	14 Kubanga anta'deko okwagalakwe, kyandiva 'muvonya:	
	Tusanyukēnga, tujaguzēnga, enaku za'fe zona.	Ndimugulumiza wa'gulu, kubanga amānyi erinya lyānge.	
	15 Otusanyuse ngenaku bwesiri zewa-tubonyabonyezāngamu,	15 Alinkabira, nānge ndimuitaba;	
	Era ngemyāka bwegiri gyetwalabi-rāngamu obubi.	Nāberānga wamu naye bwanānaku-walānga:	
* Kab. 3. 2.	16 <sup>m</sup> Omulimugwo gulabikirēnga aba-'dubo,	Ndimuvonya, <sup>n</sup> ndimuwa ekitibwa.	* 1 Sam. 2. 30. Yok. 12. 28. * Ma. 6. 2. 1 Basak. 3. 14.
	Nekitibwakyo kirabikēnga ku bāna bābwe.	16 <sup>p</sup> Ndimuwangāza nyo, ndimu'kusa obulamu,	
* Zab. 37. 4.	17 Era <sup>n</sup> nobulūngi bwa Mukama Ka-tonda wa'fe bubērēnga ku'fe:	Era ndimalaga obulokozi bwānge.	
	Era otunywērezēnga emirimu gye-mikono gya'fe:		
	Wewawo, emirimu gye-mikono gya-'fe oginywēzēnga.		
* Zab. 32. 7.	<b>91</b> Atūla mu <sup>e</sup> kifo ekyekyāma e-kyoyo ali wa'gulu enyo		
* Zab. 17. 8; 121. 5.	Yanāberānga <sup>b</sup> wansi wekisikirize Ekyomuinja webintu byona.	<b>92</b> Zabuli, oluimba olwokusabiti.	
* Zab. 25. 2.	2 Nāyogerānga ku Mukama nti Oyo kye ki'dukiro kyānge, era kye kigo kyānge:	1 <sup>a</sup> KIRŪNGI okwebazānga Mukama, Nokumiba okutenderezānga erinya-lyo, gwali wa'gulu enyo:	* Zab. 147. 1.
* Zab. 68. 23; 119. 110.	Katonda wānge <sup>e</sup> gwenesiga.	2 Okwolesānga ekisakyo enkyā, Nobwesigwabwo buli kiro.	
* Zab. 23. 37.	3 Kubanga oyo yanākulukolānga mu <sup>d</sup> mutego ogwomui'zi,	3 <sup>b</sup> Nekintu ekirina engoye ekumi, era hamadinda:	* Zab. 33. 2.
* Zab. 68. 23; 119. 110.	Ne mu kawumpali omubi.	Ne'dobozi eryokutya eryenānga.	
* Mat. 23. 37.	4 Anākubi'kāngako nebiwawātirobye, Era <sup>e</sup> wansi webyōyabye wono'du-ki-rānga:	4 Kubanga 'gwe, Mukama, onsanyu-si'za nomulimugwo:	
* Zab. 38. 2.	Amazimage ye / ngabo, ge gākūma.	Nājagulizānga emirimu gye-miko-nogyo.	
* Is. 43. 2.	5 Totyenga / iwa ntiisa ya kiro Newakuba'de akasāle akagenda e-misana;	5 <sup>c</sup> Emirimugyo nga mikulu, ai Mu-kama!	* Zab. 40. 5; 139. 14, 17. * Bal. 11. 33. * Zab. 94. 8.
	6 Olwolūmbe olutambulira mu kizi-kiza,	Ebirowōzobyoby bya <sup>d</sup> buziba nyo.	
	Newakuba'de / olwokusikiriza oku-fāfānganya mu tuntu.	6 <sup>c</sup> Omuntu alingensolo tamanyikino, 'Sōnga nomusirisuru takitegēra:	
		7 Ababi bwebaloka ngomu'do,	
		Era abakozi bobubi bona bwebēra;	
		Kyebava (bēra) bazikirizibwe emi-rembe gyona:	
		8 Naye 'gwe, ai Mukama, ogulumizi-bwānga emirembe nemirembe.	
		9 Kubanga, laba, abalabebo, ai Mu-kama,	
		Kubanga, laba, abalabebo baliziki-rira;	
		Abakozi bobubi bona balisāsānyizi-bwa.	

- (1 Sam. 2. 1.  
\* Zab. 23. 5.  
\* Zab. 54. 7.  
\* Zab. 52. 8.  
\* Balam. 9. 15.  
\* Zab. 1. 3.  
\* Bal. 9. 14.  
\* 1 Byom. 16. 31.  
\* Zab. 104. 1.  
\* Zab. 48. 8.  
\* Zab. 65. 7.  
\* Ma. 32. 35.  
\* Lub. 18. 25.  
\* Zab. 74. 10.  
\* Tob. 22. 13.  
\* Kuv. 4. 11.
- 10 Naye ogulumizi 'za / e'jembe lyänge ngeriyembogo :  
Nfuki 'dwako " amafuta amagya.  
11 Era 'eriso lyänge lirabye (byenjagala nga bitūse) ku balabe bānge. Amatu gānge gawuli 'de (byenjagala nga bitūse) kwabo abakola obubi abangolokokerako.  
12 <sup>k</sup> Omutūkirivu ali yera ngolukindu ; Alikula ' ngomvule mu Lebanoni.  
13 <sup>m</sup> Abasimbirwa mu nyumba ya Mukama  
Baliyerera mumpya za Katonda wa'fe.  
14 Baliba nga bakyalala ebibala nga baka'diye ;  
Bali'jula ama'zi, balige'ja :  
15 Balage nga Mukama mutūkirivu ;  
Oyo lye "jinja lyānge, 'sō " muye temuli butali butūkirivu.
- 93** <sup>a</sup> Mukama afuga ; <sup>b</sup> ayamba 'de obukulu :  
Mukama ayamba 'de, yesibe amānyī :  
Era ensi enywe 'de nokuinza neteizna kusagasana.  
2 <sup>c</sup> Entebayo yaywera e'da ne'da lyona :  
Obererawo okuva emirembe nemirembe.  
3 Ama'zi gaimusi'za, 'gwe Mukama, Ama'zi gaimusi'za e'dobozi lyago ;  
Ama'zi gaimusa amayengo gāgo.  
4 Okusinga amalobozī agama'zi amāngi,  
Amayengo amanene agokunya'ja,  
<sup>d</sup> Mukama ali wa'gulu asinza aīnānyī.  
5 Byewategēza bya mazima dala :  
Obutukuvu busānira enyumbayo,  
Ai Mukama, emirembe nemirembe.
- 94** Ai Mukama, 'gwe Katonda " nanyini ku walana,  
'Gwe Katonda nanyini kuwalana, omasizemasize dala.  
2 Weyimuse, <sup>b</sup> gwasalira ensi emisāngō :  
Owe abamalala ebibagwānira.  
3 Mukama, <sup>c</sup> ababi balitūsa wa.  
Ababi balitūsa wa okuwāngula ?  
4 Bogera ebitalimu, nebyamalala :  
Abakozi bobubi bona benyumiriza :  
5 Bamenyamenya abantabo, ai Mukama,  
Era babonyabonya obusikābwō.  
6 Ba'ta 'na'mwāndu ne mu'na'gwāngā,  
Era ba'ta atalina kitāwe.  
7 <sup>d</sup> Nebogera nti Mukama talabe,  
'Sō Katonda wa Yakobo talowōze.  
8 Mulowōze, 'mwe abali ngenzolo mu bantu :  
Na'mwe abasirnsiru, muligeziwala di ?  
9 <sup>e</sup> Eyatekawo okutu, tahiwalira ?  
Eyabūmba eriso, taliraba ?
- 10 / Abonereza amawānga, talikanga'vula,  
'Aigiriza abantu amagezi ?  
11 Mukama ananyi ebirowōzo byabantu,  
Nga mu'ka.  
12 Alina omukisa omuntu ' gwobonereza, ai Mukama,  
Era gwoigiriza ebiva mu matēkago :  
13 Olyoke omuwu muze aleme okulaba ebiri ebyepaku,  
Okutisa <sup>k</sup> obunya lwebulisimirwa ababi.  
14 Kubanga <sup>i</sup> Mukama talisūta bantu-be,  
'Sō talireka busikābwē.  
15 Kubanga omusāngō guli'da mu butūkirivu :  
Ne bona abalina emitima egyamazima halibugoberera.  
16 Ani anāngolokokera kwabo abakola obubi ?  
Ani anānyimiritira ku bakozi bebitali bya butūkirivu ?  
17 Singa Mukama teyali mubēzi wāngē,  
Ememe yānge yanditu'de māngū awali okusirika.  
18 Bwenayogera nti <sup>m</sup> Ekigere kyānge kisērera,  
Okusāsirakwo, 'gwe Mukama, nekumpānirira.  
19 Mu birowozo byānge ebingi ebiri mu'nze  
Okusanyusakwo kumpōmera ememe yānge.  
20 Abafuga ababi bali'sā ekimu nāwe,  
Abalagira ebyetima " mu matēka !  
21 Bakung'ana okulūmba ememe yomutūkirivu,  
<sup>n</sup> Nebasala omusāngō okusinga omussi ogutaliko kabi.  
22 Naye Mukama yabānga kigo kyānge ekiwānu ;  
Era Katonda wānge lye P 'jinja lye-neyuna.  
23 Era abelēseko obutali butūkirivu bwābwē bo,  
Era alibazikiriza mu bubi bwābwē ;  
Mukama Katonda wa'fe alibazikiriza.
- 95** <sup>a</sup> Mu'je, tumbire Mukama :  
<sup>b</sup> Tumbire ne'dobozi eryesanyu <sup>c</sup> e'jinja eryobalokozi bwa'fe.  
2 Tu'je mu masoge nokwebaza,  
Tumumbire ne'dobozi eryesanyu ne zabuli.  
3 Kubanga Mukama ye Katonda omukulu,  
Era Kabaka omukulu <sup>d</sup> asinga hakatonda bona.  
4 Enkonko zensi ziri mu mukonogwe ;  
Nentiko zensozī nazo zize.  
5 Enyanja yiye, era yagikola ;  
Nemikonogyē gye gyabūmba olukalu.
- ( Bal. 1. 26. 2. 14. 15.  
\* Ja. 28. 28.  
(1 Kol. 11. 32.  
\* Zab. 54. 21.  
(1 Sam. 12. 22.  
\* Zab. 28. 16.  
\* Zab. 58. 2.  
\* Kuv. 28. 7. Mat. 27. 4.  
\* Zab. 95. 1.  
\* Heb. 4. 7.  
\* Zab. 100. 1.  
\* 2 Sam. 22. 47.  
\* Zab. 97. 9.

<p>*Zab. 74.1.</p> <p>/ Beh. 3. 7. 11. 13: 4. 7. * Kubal. 14. 22.</p> <p>* Kuv. 17. 2-7.</p> <p>* Kubal. 14. 22.</p>	<p>6 Mu'je, tusinze, tuvuname; Tufukamire mu maso ga Mukama Omutözi wa'fe: 7 Kubanga ye Katonda wa'fe, Na'fe tuli bantu ba talerye, era endiga ezomumukonogwe. /Lero, obanga umunawulira e'do- boziye, 8 Temuka kanyasa mitima gya'mwe, nga Emeriba, 'Nga ku lunaku Olwemasa mu düngu: 9 Bajaja ba'mwe bwebankemp. Nebangesa, nehalaba omulima gwänge. 10 Emýaka amakumi ana nanyikilira abemirembe giri, Ninjogera nti Be bantu abakyama mu mutima gwábwe, 'Sö tehamanya makubo gänge: 11 Kyenava ndaira mu busungu bwänge, Nga tebaliingira mu kiwu'mulo kyänge.</p>	<p>12 / Enimiro ejaguze, uebigirimu byo- na; Eniti gyona egyomukibira negiryo- ka giimba olwesanyun; 13 Mu maso ga Mukama, kubanga a'ja; Kubanga a'ja okusalira ensi emi- sango: Alisalira ensi emisango egyensonga. (Aliramula) amawanga namazi- mage.</p>	<p>/ Is. 33. 1.</p>
<p>/ Beh. 4. 3. 5.</p> <p>* Ma. 12.2.</p>	<p>96 <sup>a</sup>MUMUIMBIRE Mukama olui- mba olgya: Mumuimbire Mukama, 'mwe ensi zona. 2 Mumuimbire Mukama, mwebaze erinyalye: Mwolesenga obulokoziye buli lu- naku buli lunaku. 3 Mubuliranga ekitibwakye mu ma- wanga. Ebyamagerohye mu bantu bona. 4 Kubanga Mukama mukulu, era agwana okutenderezewa enyo: Agwana okutibwanga okusinga ba- katonda bona. 5 Kubanga bakatonda bona abama- wanga bye bifananyi: Naye Mukama ye yakoda e'gulu. 6 Ekitibwa nobukulu biri mu ma- soge: <sup>b</sup>Amanyi nobulungi biri mu wa- tukuvuwe. 7 Mumuwe Mukama, 'mwe ebika ebyamawanga, Mumuwe Mukama ekitibwa namanyi. 8 Mumuwe Mukama ekitibwa eki- gwánira erinyalye: Mulete sadaka, 'mu je mu mpyaze. 9 Kale mumusinze Mukama mu bu- lungi obwobutukuvu. Mukankane mu masoge, 'mwe ensi zona. 10 Mwogerere mu mawanga nti Mu- kama afuga: Era nensi enywera nokuinza ne- teinza kusagasagana: Alisalira amawanga emisango e- gyensonga. 11 E'gulu lisanyuke, era nensi eja- guze; Enyanja ewume, noku'jula kwayo;</p>	<p>97 <sup>a</sup>MUKAMA afuga; ensi esanyuke; Ebizinga bijaguze bwebyenkana obungi 2 <sup>b</sup>Ebire nekizikiza bimwetölä: Obutukirivu nomusango bye bi- nywéza entebeye. 3 Omuliro gumukulenbera, Gwökye abalabebe erui nerui. 4 <sup>c</sup>Enjotaze zamulisa ensi: Ensi neraba nekaukana. 5 <sup>d</sup>Ensozi zasánakangenwumbo awali Mukama, Awali Mukama wensi zona. 6 <sup>e</sup>E'gulu libulira obutukirivubwe, Namawanga gona galabye ekiti- bwakye. 7 Bakwatibwe ensanyi bona abasinza ebifananyi ebyöle, Abenyumiriza olwebifananyi: 'Mumusinze ye, 'mwe bakatonda 'mwena. 8 Saynri yawulira nasanyuka, Nabawala ba Yuda nebajaguza; Olwemisangogyo, ai Mukama. 9 Kubanga 'gwe, Mukama, oli 'wa- 'gulu nyo kusi zona: 'Ogulumizibwa okusinga enyo baka- tonda bona. 10 Kale 'mwe abagala Mukama, 'mu- kyawe obubi: Akuma ememe zabatukuvube; <sup>k</sup>Ahawonya mu mukono gwombi. 11 <sup>l</sup>Omusana gwasigirwa omutukirivu, Nesanyu oyo alina omntima ogwa- mazima. 12 Musanyukire Mukama, 'mwe abatü- kirivu <sup>m</sup>Era mwebaze erinyalye etukuvu.</p>	<p>* 1 Byom. 16. 31.</p> <p>* 1 Basek. 8. 12. Zab. 12.11.</p> <p>* Zab. 77. 18.</p> <p>* Belam. 5. 3. Nak. 1. 5.</p> <p>* Zab. 50.6.</p>
<p>* 1 Byom. 14. 7.</p> <p>* Zab. 78. 61.</p> <p>* Zab. 22. 27.</p>	<p>98 1 <sup>a</sup>MUMUIMBIRE Mukama oluimba o- lugya; Kubanga akoze ebyamagero: <sup>b</sup>Engalozé ezadyo, nomukonogwe omutukuvu bimulete'de obulo- kozi. 2 Mukama amanyisi'za obulokozi- bwe: <sup>c</sup>Obutukirivubwe abwolekere'za fa- la mu maso gamawanga. 3 <sup>d</sup>A'juki'de okusasirakwe nobwesti- gwabwe eri enyumba ya Isirneri: Enkomerero zona ezensi zirabye obulokozi bwa Katonda wa'fe. 4 Mumbe ne'dobozi eryesanyu eri Mukama, 'mwe ensi zona:</p>	<p>* Zab. 1. 6.</p> <p>* Zab. 68. 18.</p> <p>* Zab. 101. 3.</p> <p>* Dan. 3. 28; 6. 22, 27. Bik. 12.11. Yob. 22. 28.</p> <p>* Zab. 30. 4.</p> <p>* Zab. 33.3.</p>	<p>* Zab. 101. 3.</p> <p>* Dan. 3. 28; 6. 22, 27. Bik. 12.11. Yob. 22. 28.</p> <p>* Zab. 30. 4.</p> <p>* Zab. 33.3.</p>
<p>* Zab. 45. 12. * Zab. 114. 19.</p>	<p>98 1 <sup>a</sup>MUMUIMBIRE Mukama oluimba o- lugya; Kubanga akoze ebyamagero: <sup>b</sup>Engalozé ezadyo, nomukonogwe omutukuvu bimulete'de obulo- kozi. 2 Mukama amanyisi'za obulokozi- bwe: <sup>c</sup>Obutukirivubwe abwolekere'za fa- la mu maso gamawanga. 3 <sup>d</sup>A'juki'de okusasirakwe nobwesti- gwabwe eri enyumba ya Isirneri: Enkomerero zona ezensi zirabye obulokozi bwa Katonda wa'fe. 4 Mumbe ne'dobozi eryesanyu eri Mukama, 'mwe ensi zona:</p>	<p>Zabuli.</p> <p>* Zab. 15. 6. Luk. 1. 51.</p> <p>* Is. 62. 2. Bal. 3. 25.</p> <p>* Luk. 1. 54.</p>	<p>* Kuv. 15. 6. Luk. 1. 51.</p> <p>* Is. 62. 2. Bal. 3. 25.</p> <p>* Luk. 1. 54.</p>

Mulete oluimba muimba olwesanyu, wewawo, muimba ebyokutendereza.

5 Muimba okutendereza Mukama nenānga ;

Nenānga era ne 'dobozi eriimba.

6 <sup>c</sup> Namakondere ne 'dobozi /eryaka-gombe

Mulete e'dobozi eryesanyu mu maso ga Kabaka, Mukama.

7 <sup>d</sup> Enyanja ewūme, noku'jula kwayo ; Ensi zōna, nabo abazitūlamu ;

8 <sup>e</sup> Ama'zi gakube mu ngalo ; Ensozi ziimbire wamu olwesanyu ;

9 Mu maso ga Mukama, <sup>k</sup> kubanga a'ja okusalira ensi omusāngo : Alisalira ensi emisāngo egyensōnga, (Aliramula) amawānga nobutūkirivu.

99 <sup>a</sup> MUKAMA afuga ; amawānga gakankane ;

<sup>b</sup> Atūla wakati wa bakerubi ; ensi esagasagane.

2 Mukama mukulu mu Sayuni ; Era ahi wa'gulu okusinga amawānga gona.

3 Batendereze erinyalyo ekulu era eryentisa.

<sup>c</sup> Ye mutukuvu.

4 Era amānyi ga kabaka gagala omusāngo ;

<sup>d</sup> Gwonyweza obutūkirivu, Otūkiriza omusāngo nōbutūkirivu mu Yakobo.

5 Mumugulumizēnga Mukama Katonda wa'fe,

Era musinzizēnga ku <sup>e</sup> ntebe yebigerebye ;

Ye mutukuvu.

6 <sup>e</sup> Musa ne Aloni mu bakabonabe, Ne /Samuwiri mwabo abakōwola erinyalye ;

<sup>f</sup> Bākūbira Mukama, nabaitaba.

7 Yayogerera nabo mu 'mpagi eyekire ;

Bukwata byeyategēza, nekiraigiro kyeyabawa.

8 Waba'damu, ai Mukama Katonda wa'fe :

Wali Katonda abasonyiwa, Newakuba'de nga wabawalana e-gwānga olwebikolwa byābwe.

9 Mumugulumizēnga Mukama Katonda wa'fe,

Musinzišēnga ku <sup>k</sup> lusoziwē olutukuvu ;

Kubanga Mukama Katonda wa'fe mutukuvu.

100

Zabuli eyokwebaza.

1 <sup>a</sup> MULETERE Mukama e'dobozi eryesanyu, 'mwe ensi zona.

2 Mumuwereze Mukama nesanyu : Mu'je mu masoge nokumba.

3 Mumanye nga Mukama ye Katonda :

Oyo ye <sup>b</sup> yatutōnda, na'fe tuli babe ; Tuli bantube, era endiga ezomudūndiroye.

4 Muingire mu miryāngogye nokwebaza,

Ne mu <sup>c</sup> mpyāze nokutendereza : Mumwebaze, mukuze erinyalye.

5 Kubanga Mukama mulingi ; okusāsirakwe kwa lubērera ;

Nobwesigwabwe bwa mirembe gyona.

101

Zabuli ya Daudi.

1 NAIMBANGA ku kusāsira ne ku musāngo :

'Gwe, ai Mukama, gwenāmbirānga okutendereza.

2 Nātambulirānga namagezi mu 'kubo etūkirivu :

Wowe, olī'ja gyendi di ?

<sup>a</sup> Nātambulirānga mu nyumba yānge <sup>b</sup> nomutima ogutūkiri'de.

3 Sitekenga kintu kyona ekitasāna mu maso gānge :

Nkyāwa omulimngwaboabakyāma ; Tegwega'tenga nānge.

4 <sup>c</sup> Omutima ogutawulira gulindekera dala :

Sirimanya kintu kyona kibi.

5 Awāiririza mu'ne mu kyāma, oyo <sup>d</sup> nazikizānga :

Alina amaso agegulumiza nomutima ogwamalala simngumikirizēnga.

6 Amaso gānge ganātunulirānga abesigwa abomansi, batūlōnga wamu nānge :

Atambulira mu 'kubo etūkirivu yānāmperezānga.

7 Akola ebyobulimba talitūla mu nyumba yānge :

Ayogera ebitali bya mazima tali-nywera mu maso gānge.

8 Buli nkya nazikizānga ababi bona abomansi ;

'Malewo bona abakola ebitali bya butūkirivu ba'gwēwo mu 'kibanga kya Mukama.

102

Okusaba kwoyo aliko obufike, nga bwagala okumu'ta, nāfuka okwemulugunyakwe mu maso ga Mukama.

1 WULIRA okusaba kwānge, ai Mukama,

Okukāba kwānge kutūke gyoli.

2 <sup>a</sup> Tonkisa masogo ku lunaku olwokunakuwala kwānge :

Otege okutukwo wendi ;

Ku lunaku lwenkōwolerako ompitabe māngu.

3 Kubanga <sup>b</sup> enaku zānge zi'gwāwo ngomu'ka,

<sup>c</sup> Namagūmba gānge gōkebwa ngomumuli.

4 Omntima gwānge gwōke'dwa, gutwōtōse ngomu'do ;

\* 1 Byom. 15. 24.  
\* 2 Byom. 15. 14.

\* Zab. 96. 11.

\* La. 28. 12.

\* Zab. 96. 10, 12.

\* 1 Byom. 16. 31.

\* Kuv. 26. 22.

\* Luk. 1. 43.

\* 1 Byom. 28. 2.

\* Kuv. 24. 6-8 ; 40. 23.

Lev. 8. 1.

\* 1 Sam. 7. 9.

\* 1 Sam. 12. 8.

\* Kuv. 33. 9.

\* Zab. 2. 6.

\* Zab. 96. 1.

\* Zab. 96. 6.

\* Zab. 114. 19.

\* 1 Basch. 9. 4.

\* Zab. 78. 72.

\* Nge. 11. 20 ; 17. 20.

\* Zab. 94. 23.

\* Zab. 84. 8.

\* Zab. 27. 2.

\* Yak. 4. 14.

\* Yob. 30. 30.

* 1 Sam. 1. 7.	* Kubanga nerabira okulya e'mere yänge.	25 * E'da ne'da watandika ensi; Ne'gulu gwe mulimu gwemikonogyo.	* Heb. 1. 10-12.
	5 Olwe'dobozi eryokusinda kwänge Amagumba gänge gega'se nomubiri gwänge.	26 * Ebyo biri'gwāwo, naye 'gwonobērānga: Wewawo, ebyo byona birika'diwa ngekyambalo; Olibiwaninya ngekyambalo, nebyo biriwaniyisiba:	* Ia. 34. 4. Mat. 24. 33. 2 Pet. 3. 7. 10, 12. Kub. 20. 11; 21. 1.
	6 Ninga kimbala owomu'düngu; Nfüse ngekiwüglu ekyomunsiko.	27 Naye <sup>b</sup> gwoba bumu, Nemyakagyo tegirikoma.	* Mala. 2. 6.
	7 Ntunula, era nfüse Ngenkasalugya etüla ku kiti'kiro yo'ka.	28 * Abāna baba'dube banāberangawo. Neza'de lyābwe linānywēzebwānga mu masogo.	* Zab. 69. 36.
	8 Abalabe bānge bazibya obu'de okunvuma; Abandaluki'de bandāira.	103 (Zabuli) ya Daudi.	* nyl. 2.22. Zab. 104. 1. 35; 146. 1.
* Zab. 42. 1.	9 Kubanga ndi'de e'vu ngomugāti, *Era ntabu'de kyenye'de nama-ziga.	1 * Wbaze Mukama, 'gwe ememe yänge; Ne byona ebiri munda yänge, (mwe-baze) erinyava etukuva.	* Zab. 150. 8.
* Zab. 42. 1.	10 Olwokunyigakwo nobusungabwo: Kubanga wa'nōnda nonsūla.	2 Webaze Mukama, 'gwe ememe yänge, 'Sō tawerabira birūngibye byona:	* Kuv. 18. 26.
* Zab. 42. 1.	11 Enaku zānge ziri/ngekisikirize eki-gwāwo; Era mpotōse ngomu'do.	3 * Asonyiwa ebikolwabyo byona ebitali bya butūkirivu; *Awonya endwa'dezo zona;	* Zab. 150. 8.
* Zab. 42. 1.	12 Naye <sup>a</sup> g'we, ai Mukama, onobērānga enaku zona: Neki'jukizokyo okutūsa emirembe gyona.	4 Ananula obulamubwo buleme okusikirira;	* Zab. 150. 8.
* Ia. 69. 10.	13 Oligolokoka, 'olisāsira Sayuni: Kubanga obu'de butūse okumusāsira, wewawo, obu'de obwalagirwa butūse.	4 Aku'sāko engule eyekisa nokusāsira okulūngi:	* Zab. 150. 8.
* Ia. 69. 10.	14 Kubanga aba'dubo basanyukira a-mainjage, Era basāsira enfūfuye.	5 A'kusa akamwāko ebirūngi; Obuvubukabwo nebu'da obugya <sup>a</sup> ngempūngū.	* Ia. 40. 31. /Zab. 146. 7.
* Ia. 69. 10.	15 Bwegatyo amawānga gona <sup>a</sup> galitya erinya Iya Mukama, Ne bakabaka bona abensi (balitya) ekitibwakvo:	6 Mukama /akola ebyobutūkirivu, Atūkiriza emisāngō kulwabo bona abajogebwa.	* Ia. 40. 31. /Zab. 146. 7.
* Ia. 69. 10.	16 Kubanga Mukama azimbi'de dala Sayuni, 'Alabiki'de mu kitibwakye;	7 * Yamanyisa Mnsa amakuboge, Nebikolwabye eri abāna ba Isiraeri.	* Zab. 147. 19.
* Ia. 69. 2. * Nek. 1. 6, 11.	17 * Alowōze 'za okusaba kwabo abafiri'dwa, 'Sō tanyōmye kusaba kwābwe.	8 * Mukama a'ju'de okusāsira nekisa, Alwāwo okusunguwala, alina okusonyiwa okungi.	* Kuv. 34. 5, 7. Zab. 88. 15.
* Bal. 14. 4.	18 Ekyo * kiriwandikirwa emirembe egiri'ja:	9 * Tanenyenga enaku zona; 'Sō tabenga (na busungu) mirembe gyona.	* Zab. 30. 5. Ia. 57. 16.
* Zab. 22. 31. Ia. 42. 21. * Ma. 28. 15. Zab. 14. 2.	19 Kubanga Patunuli'de wansi ngaima ku watukuvwe awaguluvu; Mukama yalaba ensi ngaima mu gulu;	10 Tatukoze ngebibi bya 'fe bwebiri, 'Sō tatusasu'de ngebikolwa bya 'fe ebitali bya butūkirivu bwebiri.	* Zab. 147. 19.
* Zab. 78. 11.	20 Okuwulira * okusinda kwomusibe; Okusumulula abo abatekerwawo okufa;	11 Kuba e'gulu nga bweriri wa'gulu okusinga ensi, Nokusāsirakwe bwekuli okungi bwekutyo eri 'abo abamutya.	* Luk. 1. 50.
* Zab. 22. 22.	21 Abantu balyoke * batenderēnga erinya Iya Mukama mu Sayuni, Netendolye mu Yerusalemi;	12 Eburanjuba nebugwanjuba bwebiri ewala, Bwatyo bwatuta'de ewala ehyōnōno bya 'fe.	* Mala. 3. 17.
* Zab. 78. 11.	22 Amawānga bwegalikung'ana awamu, Namatwāle, okuwereza Mukama.	13 * Nga kitābwe bwasāsira abānabe, Ne Mukama bwasāsira bwatyo abamutya.	* Mala. 3. 17.
* Zab. 22. 22.	23 Yakendēza ku mānyi gänge mu 'kubo; Yasala ku naku zānge.	14 Kubanga amanyi oxubiri gwa'fe; *A'jukira nga 'fe tuli <sup>a</sup> nfufu.	* Zab. 78. 39.
* Ia. 38. 10. * Yob. 21. 21. * Zab. 90. 2. * Zab. 90. 1.	24 * Ninjogera nti Ai Katonda wānge, tontwālira dala <sup>a</sup> ngenaku zānge tezina'gwāwo: * Emyākagyo gibērera <sup>a</sup> emirembe gyona.	15 Omuntu, enakuze ziri <sup>a</sup> ngomu'do; Ngekimuli ekyomunsiko, bwayera bwatyo.	* Lub. 3. 19. * Zab. 90. 5, 6. Ia. 40. 4.
* Ia. 38. 10. * Yob. 21. 21. * Zab. 90. 2. * Zab. 90. 1.		16 Kubanga empewo zikikūntako, nekiba nga kigenze; Nekifo kyakyo tekirikimanya nate.	* Zab. 78. 39. * Lub. 3. 19. * Zab. 90. 5, 6. Ia. 40. 4.
* Ia. 38. 10. * Yob. 21. 21. * Zab. 90. 2. * Zab. 90. 1.		17 Naye okusāsira kwa Mukama kwa-	



	va mu mirembe gyona era kuli-tuka mu mirembe gyona eri abamutya, Nobutukirivubwe r'eri abana babana;	Nomu'do okuwereza abantu; Balyoke ba'gyenga e'mere mu 'taka;	
* Kur. 20. 6.	18 Eri abo abakwata endaganoye, Neri abo aba'jukira ebiragiroye okubikola.	15 * Nomwenge o'ogusanyusa omutima gwabantu, Namafuta ganyirizenga amasoge, Ne'mere ewa omuntu amanyi omutimagwe.	* Falam. 9. 15. * Bik. 14. 17.
* Zab. 11. 4.	19 Mukama yanyweza * entebeye mu gulu; Nobvakabakabwe bufuga byona.	16 Emiti gya Mukama gi'kuta; * Emivule gya Lebanoni r' geyasimba;	* Balam. 9. 15. * Kubal. 24. 6.
* Zab. 148. 2.	20 Mumwebaze Mukama, 'mwe 'bama-laikabe: 'Mwe abazira abamanyi, abatukiriza ekigambokye, Nga muwulira e'dobozi eryekigambokye.	17 Enyonyi gyezikoleramu ebisu byazo: Kasida, emiberosi ya nyumbaye.	
	21 Mumwebaze Mukama, 'mwe 'mwena e'gyerye; * Abawerezabe, abakola hyayagala.	18 Ensozi empänvu ziba za mbulabuzi; Amainja kye ki'dukiro kyobumyu.	
* Zab. 104. 4.	22 * Mumwebaze Mukama, 'mwe 'mwena emirimugye, Mu bifo byona byafugiramu: Webaze Mukama, 'gwe ememe yänge.	19 Yatekerawo * omwizi ebiri: Enjuba emanyi okwaga kwayo.	* Lub. 1. 14.
* Zab. 145. 10.		20 'Gwoleta ekizikiza, ekiro nekibawo; Ensolo zana ezomukibira mwefizulumira nga zisoba.	* Tob. 28. 29.
		21 * Empologoma ento zivumira gyezinälya, Era "zinonya e'mere yazo eri Katonda.	* Yo. 1. 20.
* Lu. 35.	<b>104</b> * WEBAZE Mukama, 'gwe ememe yänge. Ai Mukama Katonda wänge, oli mukulu nyo; * Oyamba'de ekitiywa nobukulu.	22 Enjuba nevayo, nezigenda, Nezebaka mu mpuku zazo.	
* Zab. 93. 1.	2 Eyebi'ka nomusana ngekyambalo; Atimba e'gulu e'nge'gigi:	23 Abantu nebagenda ku * mulimu gwabwe Nokutegana kwabwe okutäsa akwungenzi.	* Lub. 3. 19.
* Ia. 40. 22.	3 Asimba empagi ezenjuzi mu ma'zi; Afüla 'ebire e'gälirye; Atambulira * ku biwawätiro byempewo:	24 Ai Mukama, emirimugyo nga gya ngeri nyilingi	
* Ia. 19. 1.	4 / Afüla ababakabe empewo; * Nabawerezabe omuliro ogwäka:	25 Enyanya eri, enene engazi, Omunli ebyewalula ebitabalikika, Ebisolo ebitono era nebinene.	* Nge. 3. 19.
* 2 Sam. 22. 11.	5 Eyasimba emisingi gyensi, Erene okusagasagananga emirembe gyona.	26 Eri amato gyegetako; * Lukwata mwali, gwewakola okuzanyira omwo.	* Tob. 4. 1.
Zab. 13. 10.	6 Wagibi kako enyanja ngekyambalo; Ama'zi negamirira wa gulu wensozizi.	27 Ebyo byona bikulindirira 'gwe, * Obiwe e'mere yabyo mu ntüko zayo.	* Tob. 4. 1.
/ Beh. 1. 7.	* 7 ' Gwe bwewanenya nega'duka; E'dobozi eryokubwätukakwo bwe-ryawulirwa neganguwa okugenda;	28 Gyobiwa gyebikung'anya; Oyänjuluzä engalo, nebi'kuta ebi-rüngi.	* Zab. 136. 25.
* Zab. 103. 21.	8 Gälinya ku nsozi, gäserengetera mu biwönvu, Negatüka mu kifo kyewagatekera-wo.	29 * Okisa amasogo, nebyeralikirira; * Obi'gyamu omu'ka gwabyo, ue-bifa, d' Nebi'da mu nfüfu yabyo.	* Zab. 30. 7. * Yoh. 24. 14. 15.
	9 * Wagalagira 'ensalo gyegetainza kusu'kako; * Galeme oku'da nate okubi'ka kungsi.	30 Otuma omwoyogwo, nebitöndebwa; Era ofüla obugya amaso ge'taka.	* Lub. 3. 19.
* Yoh. 38. 8.	10 Aleta enzi'zi mu biwönvu; Zikulukuta mu nsozi:	31 Ekiti'ba kya Mukama kibere kya kuberera;	* Lab. 1. 31.
* Yoh. 26. 10.	11 Zinywesa ensolo zona ezomunsiko; Entulege siwona enyönta.	* Mukama asanyukire emirimugye: 32 Atnulira ensi, nekankana; / Akwata ku nsozi, nezinyöka.	* Zab. 144. 5.
* Lub. 9. 11.	12 Enyonyi ezomu'gulu kwezitüla kwezo, Ziimbira mu matabi.	33 Nämbiranga Mukama o' nga nkyali mulamu: Nämbanga okutendereza Katonda wänge nga nkyaliwo.	* Zab. 63. 4.
	13 Afukirira ama'zi ensози ngaima mu njuzi: Ensi ne'kuta ebibala ebyeniirimo-gyo.	34 Okulowöza kwango kumuwömeränga: Näsan'yukiranga Mukama.	
	14 Amereza ente esubi,	35 * Ababi bazikirire ba'gwéwo kungsi, Abönönye baleme okubcrawo nate.	* Zab. 37. 38.

1. a. 1. \*Webaze Mukama, 'gwe ememe yänge.  
 /Zab. 105. 46.  
 \*1 Byom. 16. 9-22.  
 \*Zab. 145. 12.
- 105** a MUMWEBAZÉNGA Mukama, mukabirénga erinyalye;  
 b Mumanyisénga ebikolwabye mu mawānga.
- 2 Mumuimbirénga, muimbénga okumutendereza;  
 Mwogerénga ku byamagerobyé byona.
- 3 Mwenyumirizénga olwerinyalye e-tukuvu:  
 Omutima gwabo abamunya Mukama gusanyukénga.
- 4 Munonyénga Mukama namānyige;  
 Munonyénga amasoge enaku zona.
- 5 Mu'jukirénga ebyamagerobyé byeyakola;  
 Ebyekitalobyé, nemisāngo egyakamwāke;
- 6 'Mwe eza de Iya Ibulaimu omu'duwe,  
 'Mwe abūna ba Yakobo, abalōndebe.
- 7 Oyo ye Mukama Katonda wa'fe:  
 Emisāngogyé gibūna ensi zona.
- 8 A'jukira endaganoye enaku zona,  
 Ekigambo kyeyalagira emirembe o-lukumi;
- 9 d (Endaganō) gyeyalagūna ne Ibulaimu,  
 Nekirairo kyeyalairira Isaka;
- 10 Nekyo nakinywéza eri Yakobo okuba etéka,  
 Eri Isiraeri, okuba endaganō eterigwāwo;
- 11 Ngayogera nti 'Gwe ndiwa ensi ya Kanani,  
 Omugabo ogwobusika bwa'mwe;
- 12 Bwebali abantu abatono omuwendo gwābwe:  
 Wewawo, abatono enyo, era abo batambuze omwo;
- 13 Nebatambulatabula mu mawānga agatali gamu,  
 Nga bava mu bwakabaka nebagukira mu bantu abalala.
- 14 Teyaganya muntu kubonōna;  
 Wewawo, yanenya bakabaka kulwābwe;
- 15 (Ngayogera nti) e Temukwatānga kwabo beafukako amafuta,  
 'Sō temukolanga hubi bana' bi bānge.
- 16 /Nāita enjala (okugwa) kungsi;  
 a Nāmenya omu'go (gwābwe) gwona, ye 'mere (yābwe).
- 17 /Yābakulembeza omunta:  
 Yusufu e yatūndibwa okuba omu'du;
- 18 /Ebigerebye babirūnya enjegere;  
 Yagalāmira ngasibi'dwa nebyūma;
- 19 Okutūsa e ekigambokye lwekyatukirira;  
 Ekigambo kya Mnkama kyanukemānga.
- 20 a Kabaka yatama namusamulula;  
 Ye yafanga amawānga, namutera dala.
- 21 a Nāmufūla omukulu wenyunibaye,  
 Nāmuteresā ebintubye byona;
- 22 p Okusiba abalungirabe bwayngala,  
 Nokunigiriza amagezi abaka debe.
- 23 'Era ne Isiraeri na'ja mu Misiri;  
 Yakobo natūla e muni ya Kamu.
- 24 'Nāyongera nyo abantube,  
 Nābawa amānyi okusinga abalabe bābwe.
- 25 'Nākyūsa omutima gwābwe okukyāwa abantube,  
 Okukūsakūsa aba'dube.
- 26 'Nātuma Musa omu'duwe,  
 (Ne) Aloni gweyalōnda.
- 27 'Neba'sā mubo obubonerobwe,  
 Nebyamagero muni ya Kamu.
- 28 a Nāleta ekizikiza, ekizikiza neki-kwata;  
 Nebatajēmera bigambobye.
- 29 a Nāfūla ama'zi gabwe omusai,  
 Na'ta ebyenvanja yābwe.
- 30 Ensi yābwe ne jula ebikere,  
 Munju za bakalaka bābwe.
- 31 Nāyogera, ebitele ebyensowera nebi'ja,  
 b Nensekere mu nsalo zābwe zona.
- 32 Nābawa omuzira mu kifo kyeukuba,  
 e Nomuliro ogwaka muni yābwe.
- 33 Era nakuba nemizabibu nemitini gyābwe;  
 Nāmenya emiti egyomunsalozābwe.
- 34 Nāyogera, 'enzige nezi'ja,  
 Nobuwūka, era ebyo tebyabalikika omuwendo gwābwo,
- 35 Nebirya buli mu'do ogwali muni yābwe,  
 Nebirya ebihala ebye'taka lyābwe.
- 36 Era e'nakuba nababeryeberye bona abāli muni yābwe,  
 Abāli basinga amānyi mu bazira bābwe bona.
- 37 Nāba'gyamu uga balina /efeza nezābu:  
 'Sō tewali muntu munafa omu mu bikabye.
- 38 e Emisiri nesanyuka bwebāgenda;  
 Kubanga e'entisa yābwe yali ebagudeko.
- 39 a Nāyānjulza ekire okubabi'kāngakomuliro gubakirénga ekiro.
- 40 Nebasaba, 'nāleta obugubi,  
 Nāba'kusa e'ere eyomu'gulu.
- 41 a Nāyāsa e'jinja, ama'zi negatirika;  
 Negakulukuta mu bifo ebikalu ngomu'ga.
- 42 Kubanga e'ya'jukira ekigambokye ekitukuvu,  
 (Ne) Ibulaimu omu'duwe.
- 43 Na'gyamu abantube nesanyu,  
 Nabalōndebe nokuimba.
- 44 p Nābawa ensi ezamawānga;  
 Nebatwala nebalaya emirimu egyamawānga;
- 45 r Balyoke bakwatānga ehiragirobye,  
 Bekūmēnga amatekage.  
 Mumutendereze Mukama.

\* Lub. 41. 40.

\* Lub. 41. 44.

\* Lub. 46. 6.

\* Zab. 78. 51.

\* Kuv. 1. 7.

\* Kuv. 1. 8, 9.

\* Kuv. 3. 10; 4. 12, 14.

\* Zab. 78. 43-51.

\* Kuv. 10. 21-21.

\* Zab. 78. 44.

\* Kuv. 8. 16-18.

\* Kuv. 8. 23.

\* Kuv. 10. 4.

\* Zab. 78. 51.

\* Kuv. 12. 35.

\* Kuv. 12. 33.

\* Kuv. 15. 16.

\* Kuv. 15. 21.

\* Kuv. 16. 13.

\* Zab. 78. 24, 25.

\* Kuv. 17. 6.

\* Lub. 18. 14.

\* Yoa. 13. 7.

\* Ma. 4. 1.

\* 1 Byom.  
16. 34.  
Zab. 78 &  
106.

\* 1 Byom.  
16. 41.

\* Zab. 119.  
132.

\* Zab. 106.  
6.

\* 1 Basek.  
8. 47.  
Dan. 9. 5.  
/ Ezer. 9. 7.  
Nek. 1. 6.

\* Kuv. 14.  
11.

\* Kuv. 9.  
16.  
Ez. 20. 9.  
/ Zab. 77.  
14.

\* Kuv. 14.  
21.

\* Is. 63. 13.

\* Kuv. 14.  
30.

\* Kuv. 14.  
27.

\* Kubal.  
11. 4. 33.

\* Kubal.  
11. 31.

\* Kubal.  
16. 1-3.

\* Kubal.  
16. 30 neb.

\* Kubal.  
16. 35.

\* Kuv. 32.  
4.

\* Ma. 9. 8.

- 106** <sup>a</sup>MUMUTENDEREZE Mukama, Kale mumwebaze Mukama; kubanga mulungi: Kubanga <sup>b</sup>okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.
- 2 Ani ainza okwátula ebikolwa ebyamanyi ebya Mukama, Oba okwolessa etendolye lyona?
- 3 Balina omukisa abakwata omusāngo, Noyo akola ebyobutúkirivu mu biro byona.
- 4 <sup>c</sup>Onji 'jukire, ai Mukama, nekisa kyolina eri abantubo; Nkwegairi 'de, onji 'jire nobulokozi-bwo:
- 5 Nábabe <sup>d</sup>abalóndebo nga balaba omukisa, Nsanyukiré esanyu erylwāngalyo. Nenyumirize wamu nobusikābwo.
- 6 <sup>e</sup>Twayónōna 'fe / ne bajaja ba'fe, Twakola ebitali bya butúkirivá, twakola obubi.
- 7 Bajaja ba'fe tebatégéra bya mage-robyo mu Misiri; Nebata 'jukira kusasirakwo okungi; Naye <sup>f</sup>nebabajemera ku nyanja, ku Nyanja Emyufu.
- 8 Era naye nábalokola 'olwerinyalye, <sup>g</sup>Amanyise obunzabwe obungi.
- 9 Era <sup>h</sup>nānanya Enyanja Emyufu, nekālirira:
- 10 <sup>i</sup>Awo <sup>m</sup>nābaisa mu buziba, nga mu 'dūngu.
- 11 <sup>j</sup>Nabalokola eri omukono gwoyo e-yabakýāwa, Nābanunula mu mukono gwomu-labe.
- 12 <sup>k</sup>Ama'zi negabi'ka ku balabe bābwe: Newatasisagalwa nomu.
- 13 Nebalyoka ba'kiriza ebigambobye; Nebaliraba okumutendereza.
- 14 Berabira māngu emirimangye; Tebālindirira kutóssakwe:
- 15 <sup>l</sup>Naye nebegómbera nyo mulukóla, Nebakemera Katonda mu 'dūngu.
- 16 <sup>m</sup>Nābawa byebāsaba; Naye náleta obuko'vu mu meme yābwe.
- 17 Era <sup>n</sup>obu'gya nebulakwata eri Mu-sa mu lusisira, Ne Aloni omutukuvu wa Mukama.
- 18 <sup>o</sup>Ensi neyasama nemira Dasani, Nebi'ka ku kibina kya Abiramu.
- 19 <sup>p</sup>Nomuliro negwāka mu kibina kyā-bwe; Enimi zagwo nezókya ababi.
- 20 <sup>q</sup>Nebakolera enyana <sup>r</sup>mu Kolebu, Nebasinza ekifananyi ekisānūse.
- 21 <sup>s</sup>Bwebatyo nebwanyisa ekitibwa kyābwe Okuba ekifananyi kyente erylwā o-mu'do.
- 22 <sup>t</sup>Neberabira Katonda omulokozi wā-bwe,

- Eyakolera ebikulu mu Misiri;
- 22 Ebyamagero muni <sup>2</sup>ya Kamu, Nebentisa ku Nyanja Emyufu.
- 23 <sup>a</sup>Kyeyava ayogera ngalibazikiriza, Singa Musa omulóndewe teyāmirira mu masoge mu kituli, Oku'sayo obusingubwe, aleme okubazikiriza.
- 24 Wewawo, <sup>b</sup>bānyōma ensi eyokwesima, <sup>c</sup>Teba'kiriza kigambokye; Naye nebemulugunya mu wema zābwe, Nebatawulira 'dobozi lya Mukama.
- 25 Kyeyava aimusa omukonogwe gye-bali, Ngalibasūlira mu 'dūngu:
- 26 Era ngaligwisa eza'de lyābwe mu mawānga, Era ngalibasāsanya muni.
- 27 Era <sup>d</sup>nebeba'ta ne <sup>e</sup>Baalu-Peoli, / Nebalya esadaka <sup>f</sup>ezabafu.
- 28 Bwebatyo bwebāmsunguwāsānga nebikolwa byābwe; Kawumpuli nāgwa mubo.
- 29 <sup>g</sup>Finekasi nālyoka alimirira nātūkiriza omusāngo: Kawumpuli nāziizibwa bwatyo.
- 30 <sup>h</sup>Ekyo nekimubalirwa okuba obutúkirivu, Okutūsa emirembe gyona egitaligwāwo.
- 31 Era <sup>i</sup>nebamunyigiza ku ma'zi Age-meriba, <sup>m</sup>Nokulaba Musa nálabā obubi kulwābwe:
- 32 Kubanga bali bagala okujemera omwoyogwe, <sup>n</sup>Nāyogera ebitali bya magezi nemimwagye,
- 33 <sup>o</sup>Tebāzikiriza mawānga, <sup>p</sup>Nga Mukama byeyabalagira;
- 34 <sup>q</sup>Naye nebeba'ta namawānga, Nebaiga emirimu gyābwe:
- 35 <sup>r</sup>Nebawereza ebifananyi byābwe; Ebyabafúkira ekyāmbika.
- 36 <sup>s</sup>Wewawo 'bawāngayo batabani bābwe ne bawala bābwe, eri basctani,
- 37 Nebayiwa omusal ogutaliko kabi, gwe musai gwa batabani bābwe ne bawala bābwe, Bebāwāngayo eri ebifananyi bya Kanani;
- 38 <sup>t</sup>Ensi neyónōneka nomusal.
- 39 Bwebatyo nebabako empitambi olwemirimu gyābwe, Nebagenda bayenda mu <sup>u</sup>bikolwa byābwe.
- 40 <sup>v</sup>Obusāngu bwa Mukama kyebyawa bubūbūka eri abantube, Nātāmwa obusikābwe.
- 41 Nābawayo mu mukono gwamawānga; Nabo abābakýāwa nebabafuga.
- 42 Era <sup>w</sup>ababābwe nebabajōga, Nebajēmuliwa wansi womukono gwābwe.

\* Zab. 78.  
51.

\* Kuv. 32.  
10.

\* Kubal.  
14. 31.

\* Ma. 1. 32.  
Beb. 3. 18.

\* Kubal.  
25. 3. 3.

\* Kubal.  
28. 22.

\* Kubal.  
26. 2.

\* Is. 8. 18.  
/ Kubal.  
25. 7. 8.

\* Kubal.  
28. 11.

\* Kubal.  
20. 2.

Zab. 81. 7.  
\* Kubal.  
20. 12.

\* Kubal.  
20. 10.

\* Balam.  
1. 21, 27-28.

\* Ma. 7. 1.

\* Balam.  
3. 5 neb.

\* Balam.  
2. 12, 13,  
17, 19.

\* Is. 57. 8.

\* Kubal.  
35. 33.

\* Is. 29.

\* Balam.  
2. 14.

\* Balam.  
4. 3.

* Balam. 2. 18.	43 <sup>a</sup> Emiründi emingi yabawonya ; Naye nebagala okujëma mu kutësa kwäbwe, Nebajëzebwa mu butali butükirivu bwäbwë.	47 / Otolokole, ai Mukama Katonda wa 'fe, o Otukung'anye tuve mu mawänga, Okwebazänga eriuyalyo etukuvu, Nokujagulizänga etendolyo.	/1 Byom. 16. 35 neb. * Zab. 107. 3.
* Lev. 28. 42. * Zab. 51. 1. 4 Ezer. 9. 9. Yer. 42. 12. * Nek. 1. 11.	44 Era naye nätunlira enaku zäbwe, Bweyawulira okukäba kwäbwe : 45 <sup>b</sup> Näba 'jukirira endagänoye, Neye 'jusa 'ngokusäsirakwe bwe- kuli okungi. 46 <sup>d</sup> Era näbabasäsiza c Bona abäbatwälänga mu busibe.	48 <sup>i</sup> Yebazibwënga Mukama, Katonda wa Isiraeri, Okuva emirembe gyona okutüka mu mirembe gyona. Era abantu bona bogere uti Amina. Mumutendereze Mukama.	* Zab. 72. 18.

## EKITABO V.

* 1 Byom. 16. 34. Zab. 106. 1.	<b>107</b> <sup>a</sup> MUMWEBAZE Mukama ; ku- banga mulüngi : Kubanga okusäsirakwe (kubëra) emirembe gyona.	Nolwebyamagerobye eri abäna ba- bantu !	
* Ia. 62. 12	2 <sup>b</sup> Abanunule ba Mukama bogere (bwebatyo), c Beyanunula mu mukono gwomu- labe ;	16 Kubanga * yamenya enzi'gi ezebi- komo, Nätëmera dala ebisiba ebyebyüma.	* Ia. 45. 2
* Zab. 106. 10.	3 <sup>d</sup> Näbakung'anya munsu (nyingi), Mu buvanjuba ne mu bugwanjuba, Mu bukika obwa kono ne mu bwa- dyo.	17 <sup>a</sup> Abasirusiru olwokwönona kwä- bwe, Nolwobutali butükirivu bwäbwe, babonyabonyezebwa.	* Nge. 1. 7. 14. 9 neb.
* Zab. 106. 47.	4 <sup>c</sup> Bäkyämira mu 'düngu mu 'kubo omutali bantu ; Nebatalaba kibuga kya kutülamu. 5 Bälümbwa enjala nenyönta, Ememe yäbwe neziri'ka mubo.	18 Ememe yäbwe etamwa e'mere yona yona ; Nebasemberera emiryängo egyo- kufa.	
* Ma. 32. 10.	6 Nebalyoka bakäbira Mukama mu naku zäbwe, Näbawonya mu kweralikirira kwä- bwe.	19 <sup>p</sup> Nebalyoka bakäbira Mukama mu naku zäbwe, Näbalokola mu kweralikirira kwä- bwe.	* nyl. 6. 13. 28.
	7 Era näbalung'amiza mu 'kubo ego- lokofu, Batüke mu kibuga ekyokutülamu.	20 'Atuma ekigambokye, näbawonya, Näba'gya mu kuzikirira kwäbwe.	* Zab. 147. 15.
/nyi 15. 21. 31.	8 Kale /singa abantu batendereza Mukama olwobulüngibwe, Nolwebyamagerobye eri abäna ba- bantu !	21 Kale *singa abantu batendereza Mukama olwobulüngibwe, Nolwebyamagerobye eri abäna ba- bantu !	* lu. 8
* Luk. 1. 51.	9 <sup>o</sup> Kubanga a'kusa ememe eyegömba, Nememe erümwä enyönta agi'juza ebirüngi.	22 Era 'hawëngayo esadaka ezokwe- baza, Era batenderënga ebikolwabye no- kuimba.	* Lev. 7. 12
* Ia. 62. 7. Luk. 1. 78.	10 'Abo abätüla mu kizikiza ne mu kizikirize ekyokufa, Nga basibihwa nenaku nekyüma ;	23 <sup>a</sup> Abaserengetera ku nyanja mu mäto, Abakola emirimu awali ama'zi amangi ;	* Ia. 62. 10.
	11 Kubanga bajëmera ebigambo bya Katonda, Nebanyöma okutësa kwoyo ali wa- 'gulu enyo :	24 Abo balaba ebikolwa bya Mukama, Nebyamagerobye mu buziba.	
	12 Kyeyava azitoya omutima gwäbwe nokutëgana ; Nebagwa, 'sönga siwali anäbabëra.	25 Kubanga alagira, näkünsa omuyaga, Oguimusa amayengo gabwo.	
	13 Nebalyoka bakäbira Mukama mu naku zäbwe, Näbalokola mu kweralikirira kwä- bwe.	26 Balinya mu 'gulu, neba'ka nate mu 'dubi : Ememe yäbwe esänüka olwenaku.	* Ia. 24. 20 ; 29. 9.
* Zab. 62. 4	14 <sup>k</sup> Näba'gya mu kizikiza nekisikirize ekyokufa,	27 Besünda erui nerui, era 'bataga'ta ngomutamivu, Namagezi gona nga gababuze.	* nyl. 6. 13. 19.
* Zab. 2. 3.	15 Kale <sup>m</sup> singa abantu batendereza Mukama olwobulüngibwe,	28 <sup>v</sup> Nebalyoka bakäbira Mukama mu naku zäbwe, Näba'gya mu kweralikirira kwäbwe. 29 Aläza omuyaga, Amayengo gagwo negatëka.	
* lu. 8.		30 Nebalyoka basanyuka kubanga ba- wu mulla ; Nälyoka abaleta mu mwälo gweba- gala okutükamu.	

- nyl. 8, 15.  
21.
- Zab. 22.  
25.
- Lub. 13.  
10.
- Yob. 12.  
21, 24.
- 1 Sam. 2.  
8.  
Zab. 113.  
7, 8.
- Zab. 63.  
11.  
Bal. 3. 19.  
Yer. 9. 12.
- 31 Kale <sup>a</sup>singa abantu batendereza Mukama olwobulungibwe, Nolwebyamagero bye eri abāna babantu!
- 32 Era bamugulumizēnga <sup>a</sup> mu kung'aniro eryabantu, Era bamutenderezēnga awali ekituti ekyabaka'de.
- 33 Afūla emi'ga e'dūngu, Neuzi'zi (azifūla) e'taka ekalu;
- 34 <sup>b</sup>Ensi ebala (agifūla) olukōla olwomunyo, Olwobubi bwabo abatūla omwo. 35 E'dūngu alifūla ekidiba ekyama'zi, Nensi eukalu ensulo ezama'zi. 36 Omwo mwatūza abalūmwā eujala, Balongosēnga ekibuga ekyokutūla-mu;
- 37 Era basigēnga enimiro, basimbēnga emizabibu, Befunirēnga ebibala ebyekyengera. 38 Era nabawa omukisa, nokweyongera nebeyongerānga uyo; Nātaganya nte zābwe okukendēra. 39 Nate, nebawebuka nebažezebwa Olwokujogebwa, nokweralikirira, nokunakuwala.
- 40 <sup>c</sup>Anyōmesa nyo abalāngira, Era abakyamiza mu nsūko omutali 'kubo.
- 41 Era naye <sup>d</sup>agulumiza omwāvu okuva mu naku. Nāmukolera ebika ngekisibo. 42 Abatūkirivu balibiraba, balisanyuka;
- <sup>e</sup>Nobutali butūkirivu bwona buliziba akamwa kabwo.
- 43 <sup>f</sup>Buli alina amagezi anālowōzānga ebyo, Era banāfumitirizānga okusāsira kwa Mukama.

## 108 Olumba, Zabuli ya Daudi.

- Zab. 57.  
7-11.
- Zab. 113.  
4.  
Yer. 51. 9.
- lu 13.  
Zab. 60. 5-12.
- 1 <sup>a</sup>OMUTIMA gwānge guuywe'de, ai Katonda; Nāimba, wewawo, nāimba okutendereza, nāimba nekitibwa kyānge.
- 2 Muzukuke, 'mwe amadinda nenānga: 'Nze nākera nyo okuzukuka.
- 3 Nākwebazānga 'gwe, ai Mukama, mu mawānga: Era nāimbānga okukutendereza mu bantu.
- 4 Kubanga okusāsirakwo kungi, <sup>b</sup>kusinga e'gulu, Namazimago (gatūka) mu 'gulu.
- 5 Ogulumizibwe, ai Katonda, okusinga e'gulu: Nēkitibwakyo okusinga ensi zona.
- 6 <sup>c</sup>Muganziwo alyoke awone, Olokole nonkonogwo ogwadyo, otu'demu.
- 7 Katonda yayogera mu butukuvubwe uti Nāijaguza:

- Ndisala mu Sekemu, era udigabagaba ekiwōnvu ekyā Su'kosi.
- 8 Gireadi wānge; Manase wānge; Efulainu naye yakūma omutwe gwānge; Yuda gwe mu'go gwānge ogwobwakabaka.
- 9 Moabu kye kinābirwamu kyānge; Edomu ndimukasukira engato yānge: Ndyogerera wa'gulu ku Firisutiya.
- 10 Ani alinyingiza mu kibuga ekyamānyi? Ani eyandeta mu Edomu?
- 11 Totuz'de, ai Katonda? <sup>d</sup>'Sō totabāla, ai Katonda, ne'gye lya'fe.
- 12 Otnbēre eri omulabe: Kubanga okubēra kwabantu tekulimu.
- 13 Katonda yalitukoza ebyobuzira: Kubanga oyoyalirinyirira ku balabe ba'fe.

## 109 Ya mukulu wabaimbi Zabuli ya Daudi.

- Zab. 44.9
- Zab. 35.1
- Zab. 35.  
4-5.  
Zek. 3. 1.
- Zab. 1. 8.  
/ Nge. 21. 8
- Bik. 1. 20.  
Kuv. 22. 24.
- Zab. 39.  
18.
- Ia. 5. 17.
- Zab. 32.  
10.
- Kuv. 20.  
5.
- 1 <sup>a</sup>TOSIRIKA, ai Katonda gwentendereza;
- 2 Kubanga akamwa kababi nakamwa kobulimba bakanjasami'de: Boge'de nānge nolulimi olulimba.
- 3 Era banetōlōla nebigambo ebyokukyāwa, Nebalwāna nānge awatali nsōnga.
- 4 Olwokwagala kwānge bafūse balabe bānge: Naye 'nze nsaba.
- 5 Era <sup>b</sup>bansasu'de obubi olwobulūngi. Nokukyāwa olwokwagala kwānge.
- 6 <sup>c</sup>Omuku'seko omuntu omubi: <sup>d</sup>Omulabe aimirirēnga ku mukonogwe ogwadyo.
- 7 <sup>e</sup>Bwasalirwa omusāngo, afulume nga gumusinze; Era /okusabakwe kufūke ekibi.
- 8 Enakuze zibe ntoni;
- <sup>f</sup>Omulala alye obuklulubwe.
- 9 <sup>g</sup>Abānabe babe nga tebalina kitābwe. Ne mukaziwe 'na'mwāndu.
- 10 <sup>h</sup>Abānabe babe batambuzetambuze, basabirizēnga; Banonyēnga (e'mere) mu bifo byābwe ebyazika.
- 11 Omunyazi atege byona byalina; <sup>i</sup>Batamanyi banyagenyage emirimugye.
- 12 Anāmwongerako ekisa amubule; Anāsāsira abānabe nga tebalina kitābwe naye abule.
- 13 <sup>j</sup>Eza'derye lizikirizibwe: Mu nirembe egiri'ja amanya gābwe gasāngulibwe.
- 14 <sup>k</sup>Obutali butūkirivu bwa bajajabe bu'jukirwe eri Mukama:

- 'Só ekibi kya nyina kireme okusa-ngulibwa.
- 15 Bibérénga mu maso ga Mukama enaku zoua,  
 ° Azikirize oku'jukirwa kwábwe kunsu.
- 16 Kubanga teya'jukira kusásira, Naye náiganya'pomuutu omwávu eyetága,  
 Noyo eyalina omutima ogamenyese, okuba'ta.
- 17 Wewawo, yayagala okukolima, ne-kutáka gyali;  
 'Só teyasanyukira kusaba mukisa, negumaba wala.
- 18 Era 'ryayambala okukolima uge-kyambalokye,  
 Nekuingira mundaye ngama'zi, Era ngamafuta ma magúmbage.
- 19 Kubénga gyali ngekyambalo kyayambala,  
 Era kubénga ngolukoba lweyesiba enaku zona.
- 20 Eyo ye mpéra eyabalabe bánga eva eri Mukama,  
 Nabo abogera obubi ku meme yá-nga.
- 21 Naye olongóse ebyánga, ai Katonda Mukama, okwerinyalyo:  
 ° Kubanga okusásirakwo kulúnga, ompoye,
- 22 Kubanga 'nze ndi mwávu, netága, Nomutima gwánga gufumiti'dwa munda yange.
- 23 Ng'ende'de dala 'ngekisirize bwe-ki'gwáwo:  
 Nkung'unta ngenzige.
- 24 Amavivi gánga ganafuwa'de olwo-kusalba;  
 Nomubiri gwánga guwebuse obuta-ge'ja.
- 25 Era nfúse ° ekivume gyebali:  
 Bwebandaba, ° banyenya omutwe gwábwe.
- 26 ° Ómbére, ai Mukama Katonda wá-nga;  
 Nkwegairi'de ondokole ngokusási-rakwo bwekuli.
- 27 Balyoke bategére ngogwo gwe mu-konogwo:  
 Nga 'gwe, Mukama, wakikola.
- 28 Bo bakolime, naye 'gwoampe omu-kisa:  
 Bwebaligolokoka, balikwatibwa e-nsonyi, naye omu'duwo alisanyu-ka.
- 29 Abalabe bánga bambale okuswázi-bwa,  
 Era ° bebi'ke ensonyi zábwe ngeki-kúnta.
- 30 ° Nebazánga nyo Mukama naka-mwa kánga;  
 ° Wewawo, námutenderezánga mu kibina.
- 31 Kubanga anámimiránga ° ku mu-kono ogwadyo ogwomwávu, Okumulokola eri abo abasalira o-musángo ememeye.

## 110

Zabuli ya Daudi.

- 1 ° Mukama agamba mukama wánga nti  
 ° Tula ° ku mukono gwánga ogwa-dyo,  
 ° Okutúsa lwendifála abalabebo e-ntebe yebigerebyo.
- 2 Mukama alisindiká ° omu'go ogwa-mányigo okuva / mu Sayuni:  
 'Gwe fugira wakati mu balabebo.
- 3 Abantubo bewayo nomwoyo oguta-walirizibwa ku luuku olwobui-nzabwo:  
 Mu bulúnga obwobutukuvu, olina omunsulo ogwobuvubukabwo, Oguva mu lubuto lwenkya.
- 4 ° Mukama yaláira, 'só talye'jusa,  
 Nti 'Gwoli ° kabona ° emirembe gyona  
 Ngengeri ya Merukizedeki bweri.
- 5 Mukama ° ku mukonogwo ogwadyo Alifumita bakabaka ° ku luuku o-lwobusungubwe.
- 6 Alisala emisángo mu mawánga,  
 Ali'juza (eBifo) emirámbo;  
 ° Alifumita omutwe muni enyingi.
- 7 Alinywa ku usulo eri mu 'kubo:  
 Kyaliva aimusa omutwe.

## 111

- MUMUTENDEREZE Mukama.  
 Nebazánga Mukama nomuti-ma gwánga gwona,  
 ° Mu kibina ekyabatúkirivu abaté-sa, ne mu kung'aniro.
- 2 Emirimu gya Mukama mikulu,  
 Ginonyezebwa abo bona abagisa-nyukira.
- 3 Omulimugwe gwa kitibwa, gwa bu-kulu:  
 ° Nobutúkirivubwe bubérera emire-mbe gyona.
- 4 A'jukizi za emirimugye egyekitalo:  
 Mukama ° wa kisa, a'ju'de okusási-ra.
- 5 Awa e'mere abo abamutya:  
 Ana'jukiránga endagánoye emire-mbe gyona.
- 6 Alaze abantube obuinja obwemiri-mugye,  
 Ngabawa obusika obwamawánga.
- 7 Emirimu egyemikonogyo ge ° ma-zima nomusángo;  
 Ebiragiroye byona ° binywéra.
- 8 ° Bitekebawo emirembe nemire-mbe,  
 Bikolebwa mu mazima nobutúkirivu.
- 9 ° Yawa abantube ° okununulwa;  
 Yalagira endagánoye emirembe gyona:  
 ° Erinyalye tukuvu, lya kitibwa.
- 10 Mu kutya Mukama ° amagesi mwe-gasokera;  
 Balina okutegéra okulúnga bona a-bakola bwebatyo;  
 Etendolye libérera emirembe gyona.

° Mat. 22. 44.

° Heb. 1. 13.  
° Ref. 1. 20.  
Bak. 3. 1.  
Ref. 1. 3.  
1 Pet. 3. 22.

° 1 Kol. 10. 25.

Ref. 1. 22.  
Heb. 2. 5;  
10. 13.° Is. 11. 1.  
/ Zab. 68. 30.

° Heb. 7. 21.

° Zek. 6. 13.  
° Yok. 12. 34.Ref. 7. 24  
neb./ Zab. 16. 8.  
° Bal. 2. 3.

° Zab. 68. 21.

° Zab. 57.

° Zab. 112. 3, 8.

° Zab. 86. 18; 103. 8.

° Kub. 15. 3.

° Zab. 19. 7.  
/ Is. 40. 8.

° Zab. 107. 20.

° Luk. 1. 68.

° Zab. 90. 3

° Ma. 4. 6.

\* Zab. 128.  
1.

## 112 MUMUTENDEREZE Mukama.

<sup>a</sup> Alina omukisa oyo atya Mukama,

Asanyukira enyo amatékage.

<sup>2</sup> <sup>b</sup> Eza'derye linábanga lya mányi kungsi:

Eza'de lyabatúkirivu lipábanga nomukisa.

<sup>3</sup> <sup>c</sup> Ebintu nobuga'ga biri mu nyumbaye:

Nobutúkirivubwe bubérera emirembe gyona.

<sup>4</sup> <sup>d</sup> Eri omntúkirivu omusana gu'ja awali ekizikiza:

'Oyo wa kisa, a'ju'de okusásira, era ye mutúkiriva.

<sup>5</sup> Alaba ebiringi oyo /akola ebyekisa, awola;

Alinyéza ensóngaye bwalisalirwa omusángo.

<sup>6</sup> Kubanga <sup>v</sup> tasagasaganenga emirembe gyona:

Omutúkirivu ana'jukirwánga enaku zona ezitali'gwáwo.

<sup>7</sup> <sup>t</sup> Tatyenga bigambo bya bubi: Omutimagwe guunyéwa, nga gwesiga Mukama.

<sup>8</sup> <sup>k</sup> Omutimagwe guterera, tatyenga, Okutúsa <sup>l</sup> lwaliraba (byayagala nga bitúse) ku balabebe.

<sup>9</sup> <sup>m</sup> Agabye, awa'de abávu; Obutúkirivubwe bubérera emirembe gyona:

<sup>n</sup> E'jemberyé lirigulumizibwa nekitibwa.

<sup>10</sup> Omubi alibiraba, aírúmwá omwoyo;

Aírúma obujigi namanyoge, alinyó-lwa:

<sup>o</sup> Omubi byayagala birifa.

\* Nge. 10.  
28.

\* Zab. 138.  
1.

## 113 MUMUTENDEREZE Mukama.

<sup>a</sup> Mutendereze, 'mwe aba'du ba Mukama,

Mutendereze erinya lya Mukama.

<sup>2</sup> <sup>b</sup> Erinya lya Mukama lyebazibwénga Okuva lero okutúsa emirembe gyona.

<sup>3</sup> <sup>c</sup> Okuva mu buvanjuba okutúka mu bugwanjuba

Erinya lya Mukama ligwána okutenderezebwánga.

<sup>4</sup> Mukama <sup>d</sup> ali wa'gulu okúsinga amawánga gona,

<sup>e</sup> Nekitibwakye okusinga e'gulu.

<sup>f</sup> Ani afaana nga Mukama Katonda wa'fe,

Alina entebeye wa'gulu,

<sup>6</sup> <sup>g</sup> Eyetówaza okutunulira (Ebiri) mu 'gulu ne munsí?

<sup>7</sup> <sup>h</sup> Aimusa omwávu mu nífú, Agolokosa omunafu mu lubúngo;

<sup>8</sup> Amutúze wamu nabalángira, Wamu nabalángira ababantube.

<sup>9</sup> <sup>i</sup> Atúza munju omukazi onugumba, Námusanynusa ngamuzsí'za abána.

<sup>j</sup> Mumutendereze Mukama.

\* 1 Sam. 2.  
8.

\* 1 Sam. 2.  
8.

\* Is. 54. 1.  
/Zab. 106.  
45.

## 114 <sup>a</sup> ISIRARI bweyava mu Misi,

Enyumba ya Yakobo <sup>b</sup> mu bantu abolulimi olulala;

<sup>2</sup> Yuda nábera <sup>c</sup> awatukuwwe, Isiraeri <sup>d</sup> amatwálege.

<sup>3</sup> <sup>e</sup> Enyanja neraba ekyo, ne'duka; /Yoludani nágobebwa oku'da enyumba.

<sup>4</sup> <sup>f</sup> Ensosi nezibúka ngendiga eza sedume,

Nobusosi obutono ngobuliga.

<sup>5</sup> <sup>g</sup> Wali otya, 'gwe enyanja, oku'duka?

Náwe Yoludani, (oku'da) enyuma?

<sup>6</sup> <sup>h</sup> Mwe ensosi, okubúka ngendiga eza sedume;

'Mwe obusosi obutono, ngobuliga?

<sup>7</sup> Kankana, 'gwe ensi, awali Mukama, Awali Katonda wa Yakobo;

<sup>8</sup> Eryáfúla <sup>k</sup> e'jinja ekidiba okyama'zi, Eryabábále olu'zi olwama'zi.

\* Mat. 6. 33.  
Mat. 10.  
30.

\* Zab. 90.  
11.

\* Zab. 111.  
4.

/Mat. 5. 42.

\* Zab. 106.

\* Nge. 1. 33.

\* Zab. 57. 7.

\* Zab. 54. 7.  
Mat. 5. 42.

\* 2 Kol. 9. 9.

\* 1 Sam. 2. 1.

\* Nge. 10. 28.

\* Zab. 138. 1.

\* Zab. 118. 18.

\* Zab. 90. 1.

\* Is. 57. 15.

\* 1 Sam. 2. 8.

\* 1 Sam. 2. 8.

\* Is. 54. 1.  
/Zab. 106.  
45.

## 115 <sup>a</sup> Si'ye, ai Mukama, si'fe,

Wabula erinyalyo lye ligwána okuwebwa ekitúba

Olwokusásirakwo, nolwamazimago.

<sup>2</sup> Kiki ekinába kibogeza abamawánga Nti <sup>c</sup> Katonda wábwe aliru'dawa kakanó?

<sup>3</sup> Naye Katonda wa'fe ali mu 'gulu: Akozé byeyayagala byona.

<sup>4</sup> <sup>d</sup> Ebifananyi byábwe ye feza, ye zábu,

<sup>e</sup> Omulimu ogwemikono gyabantu.

<sup>5</sup> Birina obumwa, /naye tebyogera; Birina amaso, naye tebiraba;

<sup>6</sup> Birina amatu, naye tebiwulira; Birina enyindo, naye tebiwunyiriza;

<sup>7</sup> Birina engalo, naye tebizikwasa (kintu);

Birina ebigere, naye tebitambala; <sup>8</sup> 'Só tebyogera bulago bwabyo.

<sup>8</sup> <sup>h</sup> Ababikola balibifanana; Wewawo, buli abyeyiga.

<sup>9</sup> <sup>i</sup> 'Gwe Isiraeri, wesigénga Mukama; Ye mubézi wábwe, ye <sup>k</sup> ngaboyábwe.

<sup>10</sup> <sup>l</sup> 'Gwe enyumba ya Aloni, mwesigénga Mukama:

Ye mubézi wábwe, ye ngabo yábwe.

<sup>11</sup> <sup>m</sup> 'Mwe abatya Mukama, mwesigénga Mukama:

Ye mubézi wábwe, ye ngabo yábwe.

<sup>12</sup> Mukama atu'juki'de; alituwa omukisa;

Aliwa omukisa <sup>n</sup> enyumba ya Isiraeri;

Aliwa omukisa enyumba ya Aloni.

<sup>13</sup> Aliwa omukisa aboabatya Mukama, Abato era nabakulu.

<sup>14</sup> Mukama <sup>o</sup> ayongerénga bulijo okubáza

'Mwe nabána ba'mwe.

<sup>15</sup> <sup>p</sup> 'Mwe muwere'dwa Mukama omukisa.

Eyakola e'gulu nensi.

<sup>16</sup> <sup>q</sup> 'E'gulu lye 'gulu lya Mukama;

\* Kav. 12. 2.

\* Zab. 61. 1.

\* Kav. 35. 2.

\* Kusal. 23. 21.

\* Zab. 77. 16.

/Yoa. 2. 12

\* Zab. 68. 14.

\* Kab. 2. 8.

\* Kusal. 29. 11.

\* Is. 48. 11.

\* Bnk. 12. 22.

\* Zab. 62. 2.

\* Zab. 128. 18.

\* Ma. 4. 28.

Is. 48. 10.

Bnk. 18. 28.

/Is. 48. 7.

Yer. 18. 1.

Kab. 2. 18.

\* Is. 44. 11.

Yoa. 2. 8.

Kab. 2. 12.

\* Zab. 118. 2.

\* Zab. 64. 8.

\* Zab. 118. 2 neb.

\* Zab. 128. 18.

\* Ma. 1. 11.

\* Zab. 108. 4.

<p>* Zab. 6. 5. * Zab. 113. 2. * Zab. 146. 1.</p>	<p>Naye eusi yagiwa abana babantu. 17 * Abafu tebatendereza Mukama, Newakuba'de abo bona aba'ka mu kusirika ; 18 * Naye 'fe tunekazanga Mukama Okuva lero okutisa emirembe gyona. * Mumutendereze Mukama.</p>	<p>Wewawo, mu maso gabantube bona ; 19 * Muppya zenyumba ya Mukama, Wakati mu'gwe, 'gwe Yerusalemi. * Mumutendereze Mukama.</p>	<p>* Zab. 106. 45. * Zab. 106. 4. * Zab. 106. 5. * Zab. 97. 11.</p>
<p>* Zab. 18. 1. * Zab. 68. 19 ; 118. 21. * Zab. 88. 1. * Zab. 18. 4. * Zab. 18. 4. * Zab. 18. 6.</p>	<p>116 <sup>a</sup> * MWAGALA Mukama, kubanga <sup>b</sup> awuli'de E'dobozi lyange nokwegairira kwange. 2 Kubanga <sup>c</sup> antege'de okutu, Kyenavanga 'mukowola uga ukwali mulamu. 3 <sup>d</sup> Emigwa egyokufa gyansiba. Nokuluma kwemagombe kwankwata ; Nindaba enaku nokutegana. 4 <sup>e</sup> Nindyoka nkowola erinya Iya Mukama ; Nti Ai Mukama, nkwegairi'de, omponye ememe yange. 5 / Mukama wa kisa, / era mutukirivu ; Wewawo, Katonda wa 'fe alina okusasira. 6 Mukama akuma 'abo abatalina nkwe ; <sup>f</sup> Najezewa, nandokola. 7 <sup>g</sup> Komawo mu kiwu'mulokyo, 'gwe ememe yange ; Kubanga Mukama akukole'de ebye-kisa ekingi. 8 Kubanga omponye'za ememe yange okufa, Amaso gange obutakaba maziga, Nebigere byange obutagwa. 9 Natabuliranga mu maso ga Mukama <sup>h</sup> Muni yabalamu.</p>	<p>117 * <sup>a</sup> MUMUTENDEREZE Mukama, 'mwe amawanga gona ; Mumugulumize, 'mwe abantu bona. 2 Kubanga okusasirakwe kungi eri 'fe : <sup>b</sup> Namasima ga Mukama (gaberera) emirembe gyona. <sup>c</sup> Mumutendereze Mukama.</p> <p>118 <sup>a</sup> MUMWEBAZE Mukama ; kubanga mulungi ; Kubanga okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 2 <sup>b</sup> Isiraeri ayogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 3 Enyumba ya Aloni eyogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 4 Abo abamutya Mukama bogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 5 Bwenali <sup>c</sup> mu naku ninkabira Mukama ; Mukama nanjitaba, (nauteka) mu kifo ekigazi. 6 <sup>d</sup> Mukama ali ku lui lwange ; sirtya : Abantu bainza kunkola ki ? 7 <sup>e</sup> Mukama ali ku lui lwange mwabo abambera : Kyendiva /udaba (byenjagala nga bituse) kwabo abankyaye. 8 Kirungi okwesiganga Mukama Okusinga okusubira abantu. 9 Kirungi okwesiganga Mukama Okusinga okusubira / abalangira. 10 Amawanga gona ganetolo'de : Mu linya Iya Mukama ndigazikiriza. 11 Ganetolo'de ; wewawo, ganetolo'de : Mu linya Iya Mukama ndigazikiriza. 12 Banetolo'de 'ngenjuki ; baziki'de <sup>f</sup> ngomuliro ogwomuna 'gwa : Mu linya Iya Mukama ndibazikiriza. 13 Wansoya nyo okungwisa : Naye Mukama nambera. 14 <sup>g</sup> Mukama ge manyi gange, Iwe lumba lwange ; Era yafuse obulokozi bwange. 15 E'dobozi eryesanyu era eryobulokozi liri mu wema ezabatukiriva ; Omukono ogwadyo ogwa Mukama gakola ebyobazira. 16 <sup>h</sup> Omukono ogwadyo ogwa Mukama gugulumizibwa : Omukono ogwadyo ogwa Mukama gakola ebyobuzira. 17 <sup>i</sup> Sirifa, naye naberanga mulamu, Era <sup>j</sup> nabuliranga emirima gya Mukama.</p>	<p>* Zab. 106. 5. * Zab. 97. 11. * 1 Byom. 16. 34. 41. Zab. 106. 1. * Zab. 116. 9-11. * Zab. 120. 1. * Heb. 13. 6. * Zab. 84. 4. / Zab. 84. 7. * Zab. 146. 3. * Ma. 1. 44. * Zab. 106. 9. / Kuv. 16. 2. 1a. 12. 2. * Luk. 1. 51. * Kab. 1. 12. * Zab. 107. 22.</p>
<p>/ Zab. 88. 15. * Zab. 146. 17. * Zab. 18. 7. Nga. 1. 4. * Zab. 72. 4. * Yer. 6. 16. Mat. 11. 28.  * Zab. 37. 12. * 2 Kol. 4. 12. * Zab. 31. 22.  * Zab. 14. 5. Luk. 22. 17. * Zab. 22. 13.  * Kubal. 23. 10. Zab. 72. 14.  * Zab. 88. 16.  * Zab. 107. 22. * Lu. 13.</p>	<p>15 Okufa kwabatukavube * Kwa muwendo mungi mu maso ga Mukama. 16 Ai Mukama, mazima 'nze ndi mu'duwo : 'Nze ndi mu'duwo, era 'omwana womuzafawo ; Osumulu'de ebyansiba. 17 <sup>k</sup> Ndi kuwa sadaka eyokwebaza. <sup>l</sup> Era ndibabira erinya Iya Mukama. 18 Ndisasula obweyamo bwange eri Mukama.</p>	<p>17 <sup>m</sup> Mumutendereze Mukama, 'mwe amawanga gona ; Mumugulumize, 'mwe abantu bona. 2 Kubanga okusasirakwe kungi eri 'fe : <sup>n</sup> Namasima ga Mukama (gaberera) emirembe gyona. <sup>o</sup> Mumutendereze Mukama.</p> <p>118 <sup>a</sup> MUMWEBAZE Mukama ; kubanga mulungi ; Kubanga okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 2 <sup>b</sup> Isiraeri ayogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 3 Enyumba ya Aloni eyogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 4 Abo abamutya Mukama bogere kakano Nti okusasirakwe (kuberera) emirembe gyona. 5 Bwenali <sup>c</sup> mu naku ninkabira Mukama ; Mukama nanjitaba, (nauteka) mu kifo ekigazi. 6 <sup>d</sup> Mukama ali ku lui lwange ; sirtya : Abantu bainza kunkola ki ? 7 <sup>e</sup> Mukama ali ku lui lwange mwabo abambera : Kyendiva /udaba (byenjagala nga bituse) kwabo abankyaye. 8 Kirungi okwesiganga Mukama Okusinga okusubira abantu. 9 Kirungi okwesiganga Mukama Okusinga okusubira / abalangira. 10 Amawanga gona ganetolo'de : Mu linya Iya Mukama ndigazikiriza. 11 Ganetolo'de ; wewawo, ganetolo'de : Mu linya Iya Mukama ndigazikiriza. 12 Banetolo'de 'ngenjuki ; baziki'de <sup>f</sup> ngomuliro ogwomuna 'gwa : Mu linya Iya Mukama ndibazikiriza. 13 Wansoya nyo okungwisa : Naye Mukama nambera. 14 <sup>g</sup> Mukama ge manyi gange, Iwe lumba lwange ; Era yafuse obulokozi bwange. 15 E'dobozi eryesanyu era eryobulokozi liri mu wema ezabatukiriva ; Omukono ogwadyo ogwa Mukama gakola ebyobazira. 16 <sup>h</sup> Omukono ogwadyo ogwa Mukama gugulumizibwa : Omukono ogwadyo ogwa Mukama gakola ebyobuzira. 17 <sup>i</sup> Sirifa, naye naberanga mulamu, Era <sup>j</sup> nabuliranga emirima gya Mukama.</p>	<p>* Zab. 120. 1. * Heb. 13. 6. * Zab. 84. 4. / Zab. 84. 7. * Zab. 146. 3. * Ma. 1. 44. * Zab. 106. 9. / Kuv. 16. 2. 1a. 12. 2. * Luk. 1. 51. * Kab. 1. 12. * Zab. 107. 22.</p>



* Kol. 9. * Zab. 24. 7, 8.	18 Mukama P ambonereze 'za nyo : Naye tangabulānga eri okufa. 19 ' Munzi 'gulirewo enzi 'gi ezobutūki- rivu : Nāziingiramū, ninebaza Mukama.	Nga yegandereza ngekigambokyo bwekiri. 10 Nomutima gwānge gwona nkuno- nye 'za : Nkwegairi 'de, 'neme okukyāma o- kuleka byewalagira.	
* Is. 35. 8. Kub. 22. 14.	20 Olwo lwe lu 'gi lwa Mukama ; * Abatūkirivu be balingiramū. 21 Nākwebazānga, kubanga obzi 'ze- mu, Era ofūse obulokozi bwānge.	11 Nterese ekigambokyo mu mutima gwānge, 'Neme okwōnōna mu masogo. 12 Webazibwa, ai Mukama : * Onjigirizānga amatēkago.	* nyi. 26, 64. 62, 106, 124, 138, 171.
* Mat. 21. 42. Ma'k. 12. 10, 11. Luk. 20, 17. Bik. 4, 11. Bef. 2, 30, 1 Pet. 2, 4, 6.	22 ' E 'jinja abazimbi lyebāgāna Lifūse ekulu eryokunsōnda. 23 Ekyo Mukama ye yakikola ; Kya kitalo mu maso ga 'fe. 24 Luno lwe lunaku Mukama lweya- kola ; Tunāsanyuka, tunājaguliza okwo.	13 Nemimwa gyānge mbūli 'de Emisāngo gyona egyakamwāko. 14 ' Nsanyuki 'de e 'kubo lyebyo bye- wategēza, Nga (asanyukira) obuga 'ga bwona.	* lu. 162.
* Mat. 21. 9; 23, 30.	25 Olokole kakano, tukwegairi 'de, ai Mukama : Ai Mukama, tukwegairi 'de, owereze omukisa kakano.	15 Nāfumitirizānga ebragirobyo. Era nālōwōzānga amakubogo. 16 * Nāsanyukirānga amatēkago : Serabirenga kigambokyo.	* nyi. 24, 77, 82, 143, 174.
* Zab. 97. 11.	26 * Alina omukisa oyo a 'ja mu linya lya Mukama : Tubasabi 'de omukisa nga tuima mu nyumba ya Mukama.	17 / Onkolere omu 'duwo ebyekisa eki- ngi, mbērēnga onzulamu ; Bwentyo bwenākwatānga ekiga- mbokyo.	/ Zab. 12 a.
* Kuv. 27. 2.	27 Mukama ye Katonda, era * atuwa- 'de omusana : Musibe sadaka nemigwa, musibe ku * mayembe gekyōto. 28 ' Gwoli Katonda wānge, nānge nā- kwebazānga : ' Gwoli Katonda wānge, nākugulu- mizānga.	18 Onzibule amaso gānge, udabe Ebyekitalo ebiva mu matēkago. 19 ' Nze ndi * mutambuze munsi : Tonkisa byewalagira.	* Lev. 28. 32.
	29 Kale mumwebaze Mukama ; kuba- nga mulungi : Kubanga okusāsirakwe (kubērera) emirembe gyona.	20 ' Ememe yānge ekutuse olwōkuya- yana Kweyāyanira emisāngogyo ebiro byona. 21 Onenye 'za abamalala abakolimirwa, Abakyāma okuleka byewalagira. 22 Onziyeke okuvumibwa nokunyō- mebwa ; Kubanga * nekūmye byewategēza.	* Zab. 64, 2.
119	N ALEFU BALINA omukisa abo abatūkirira mu 'kubo, Abatambulira mu matēka ga Mu- kama. 2 Balina omukisa abo abekūma byeya- tegēza, Abamunonya nomutima gwona.	23 Era nabalāngira batūla nebanjoge- rako obubi : (Naye) omu 'duwo nafumitiriza a- matēkago. 24 Era byewategēza ' byensanyukira, (Era ebyo) be bantu bentēsa na- bo.	* nyi. 37, 34, 56, 69, 100, 113, 144.
* 1 Yok. 3. 9; 5, 18.	3 Wewawo, * abo tebakola ebitali bya butūkirivu ; Batambulira mu makuboge. 4 Watukūtira ebragirobyo, Tubikwatēnga nyo. 5 Singa amakubo gānge ganywe 'de Okukwata amatēkago !	7 DALESI 25 * Ememe yānge yega 'se nenfūfu : * Onzūkize ngekigambokyo bwe- kiri. 26 Nayātula amakubo gānge, nāwe nonziramu : Onjigirize amatēkago.	* Zab. 44. 25. * nyi. 37, 40, 54, 82, 107, 140, 154, 185, 189.
* lu. 80.	6 Bwentyo * bwesikwatibwenga nso- nyi, Bwenalōwōzānga byewalagira byo- na. 7 Nākwebazānga nomutima ogutali- na bukusa, Bwendiba nga njize emisāngogyo egyesōnga.	27 * Ontegēze ntegēre e 'kubo eryebira- girobyo : Nendyoka nfumitiriza emirimugyo egyekitalo. 28 Ememe yānge esānūse olwokunyi- kāla : Ompe amānyi ngekigambokyo bwe- kiri.	* nyi. 34, 73, 126, 144, 169.
	8 Nākwatānga amatēkago : Nkwegairi 'de, toudekera dala.	29 Onziyeke e 'kubo eryobulimba : Era ompe amatēkago nekisa. 30 Neroboze 'za e 'kubo eryobwesigwa : Emisāngo ngita 'de (mu maso gā- nge).	
	2 BESI 9 Omuvubuka anālōngōsānga atya e 'kubolye ?	31 Nega 'ta nebyo byewategēza :	

Ai Mukama, tonkwasa nsonyi.  
32 Na'dukirānga mu 'kubo lyebyo byewalagira,  
Bwoligasiya omutima gwānge.

## N HE

33 Onjigirize, ai Mukama, e'kubo eryamatékago;  
Nānge nāyekūmānga okutūsa enkomerero.

34 Ompe amagezi, nānge nekūmānga amatékago;  
Wewawo, nāgakwatānga nomutima gwānge gwona.

35 Ompise mu 'kubo lyebyo byewalagira;  
Kubanga mweryo mwensanyukira.

36 Okyūse omutima gwānge eri ebyo byewategēza,  
'Sō si eri 'kwegōmba.

37 Owunjule amaso gānge galemēnga okulaba ebitalimu,  
Era onzūkiye mu makubogo.

38 'Onywēze ekigambokyo eri omuduwo,  
Kye kyokukutyānga 'gwe.

39 Ompunjūre ekivume kyentya;  
Kubanga emisāngogyo mirūngi.

40 Laba, 'negōmbānga ebragirobyo.  
Onzūkirize mu butūkirirabwo.

## I VAU

41 Era nokusāsirakwo 'kutūke gyendi, ai Mukama,  
Bwe bulokoziwbo, ngekigambokyo bwekiri.

42 Bwentyo bwendība nekyoku'damu eri oyo anwuma;  
Kubanga nesiga ekigambokyo.

43 'Sō to'gyiramu dala kigambo kya mazima mu kamwa kānge;  
Kubanga nāsūbirānga emisāngogyo.

44 Bwentyo bwenākwatānga amatékago enaku zona  
Emirembe nemirembe.

45 Era nātambulānga nga neyabya;  
Kubanga 'nonye za ebragirobyo.

46 Era nāyogerānga kwebyo byewategēza 'mu maso ga bakabaka,  
Nesikwatibwa nsonyi.

47 Era nāsanyukirānga ebyo byewalagira,  
Byenāyagalānga.

48 Era 'nāimusānga engalo zānge eri ebyo byewalagira, byenāyagalānga;  
Era 'nāfumitirizānga amatékago.

## I ZAINI

49 O'jukire ekigambo eri omuduwo,  
Kubanga wansūbiza.

50 Eryo lye 'sanyu lyānge bwembonabonyezebwa;  
Kubanga 'ekigambokyo kinzūki-zi'za.

51 Abamalala bansekere'de nyo:  
(Naye) nesekōlōbyānga okuva mu matékago.

52 Nji'juki'de emisāngogyo egye'da, ai Mukama,  
Ninesanyusa.

53 'Obusūngu obubūbūka bunku'te, Oiwababi abaleka amatékago.

54 Amatékago genyimbirako Mu nyumba 'eyokutambula kwānge.

55 'Na'jukirānga erinyalyo ekiro,  
Era nākwatānga amatékago.

56 Ekigambo kino kyānge,  
Okukūmānga ebragirobyo.

## N KESI

57 Mukama gwe / mugabo gwānge: Nayogera nga nākwatānga ebiganbobyoy.

58 Nasaba ekisakyo nomutima gwānge gwona;  
Onsāsire 'ngekigambokyo bwekiri.

59 'Nalowōza amakubo gānge, Nikyūsa ebigerē byānge eri ebyo byewategēza.

60 Nayānguwa nesirwāwo,  
Okukwata ebyo byewalagira.

61 Emigwa egyababi gimbi'se;  
(Naye) serabi'de matékago.

62 Mu 'tūmbi nāgolokokānga okukwebaza  
Olwemisāngogyo egyensōnga.

63 'Nze ndi mu'ne wabo bona abakutya,  
Nabo abakwata ebragirobyo.

64 Ai Mukama, 'ensi 'e'ju'de okusāsirakwo:  
Onjigirize amatékago.

## O TESI

65 Okole'de ebirūngi omuduwo,  
Ai Mukama, 'ngekigambokyo bwekiri.

66 Onjigirizēnga okusala emisāngo egyensōnga nokutegēra;  
Kubanga na kirizānga ebyo byewalagira.

67 'Nga sinabonyabonyezebwa, nakyāma;  
Naye kakano nkwata ekigambokyo.

68 'Oli mulūngi, era okola eburūngi;  
Onjigirizēnga amatékago.

69 Abamalala banjiyiri'zako ekyobulimba:  
Nomutima gwānge gwona nekūmānga ebragirobyo.

70 'Omutima gwābwe guge'ze ngamasavu;  
Naye 'nze nsanyukira amatékago.

71 'Kwangasa okubonyabonyezebwa;  
Ndyoke ujige amatékago.

72 'Amatēka gakamwako gampōmera 'nze  
Okusinga (ebitūndu) ebyezābu nefeza enkumi nenkumi,

\* Zab. 112. 1.

\* Ez. 33. 31. Ma k. 7. 21, 22. Luk. 12. 15. 1 Tim. 4. 10. Heb. 13. 5. \* 2 Sam. 7. 25.

\* Ia. 20.

\* Ia. 77.

\* Mat. 10. 18.

\* Zab. 61. 4; 141. 2.

\* Ia. 14.

\* Bal. 13. 4. \*nyi. 11. 23. 41. 58, 67. 78. 122, 103. 116. 122. 133. 140. 148. 154. 158. 192. 170. 172.

\* Ez. 9. 2.

\* Lub. 47. 9.

\* Zab. 63. 6.

\* Zab. 16. 5.

\* Ia. 41. 4 Luk. 15. 17.

\* Bik. 14. 25.

\* Zab. 33. 4.

\* nyi. 25. 107, 169.

\* nyi. 71. 75. Yer. 31. 18. 19. \* Zab. 106. 1.

\* Yob. 15. 7. 16. 8. 10.

\* nyi. 71. 75. Yer. 31. 18. 19. \* Zab. 19. 10.

\* Yob. 10. 8.

Zab. 100. 3.

\* Lu. 27.

\* Zab. 34.

2.

\* Lu. 13.

\* Zab. 73.  
26; 84. 2.

\* Lu. 123.

\* Yob. 30.

30.

\* nyl. 61,  
83, 100, 141,  
153, 176.

\* Zab. 36. 4.

\* Zab. 89.

2; 148. 6.

1 Pet. 1. 23.

\* Zab. 89. 1.

## YODI

- 78 'Engalozo ze zankola, ze za'mūmba:  
"Ompe amagezi, njigōnga ebyo byewalagira.
- 74 "Abakutya banāndabānga nebasanyuka;  
Kubanga nāsūbirānga ekigambokyo.
- 75 'Manyi, ai Mukama, ngemisāngogyo gya nsōnga,  
Era nga wambonyabonya olwobwesigwa.
- 76 Nkwegairi'de, ekisakyo ekirūngi kinanyuse,  
Ngekigambokyo bwekiri eri omuduwo.
- 77 Okusāirakwo okulūngi ku'je gye ndi, mbērēnga omulamu:  
Kubanga amatākago ge gausanyusa.
- 78 Abamalala bakwatibwa ensonyi;  
kubanga ba'mēga awatali nsōnga:  
(Naye) nāfumitirizānga ebragirobyo.
- 79 Abakutya bankyūkire,  
Era balitēgēra byewatēgēsa.
- 80 Omutima gwānge gutūkirire mu matākago;  
'Nemēnga okukwatibwa ensonyi.

## J KAFU

- 81 \* Ememe yānge eziri'se olwobulokozibwo:  
(Naye) nsūbira ekigambokyo.
- 82 "Amaso gānge gakulukuse olwekigambokyo,  
Nga njogera nti Olinsanyusa di?
- 83 Kubanga o'nfūse nge'diba (eriwanikibwa) mu ku'ma;  
Naye e' serabira matākago.
- 84 "Enaku ezomu'duwo ziri meka?  
Olitūkiriza di omusāngo kwabo abanjiganya?
- 85 Abamalala bansimi'de obunya,  
Abatagoberera matākago.
- 86 Byewalagira byona bya bwesigwa:  
Banji'ganya awatali nsōnga: 'gwoimbere.
- 87 Babulako katono banzikirize kungsi;  
Naye nesireka biragirobyo.
- 88 Onzūkize ngekisakyo ekirūngi bwekiri;  
Bwentyo bwenākwatānga akanwāko byekategēza.

## LAMEDI

- 89 Emirembe gyona, ai Mukama,  
'Ekigambokyo kinywēre'de mu'gulu.
- 90 /Obwesigwabwo (bubēra) emirembe gyona:  
Wanywēza ensi, nebērerawo.
- 91 Bikyaliwo lero nga bwewalagira;  
Kubanga ebintu byona ba'dubo.
- 92 Singa amatākago sige gānsanyusa,  
Nandizikiri'de bwenabonyabouyēzēbwa.

- 93 Serabirenga biragirobyo enaku zōna;  
Kubanga wauzūkiza nebyo.
- 94 'Nse ndi wawo, ondokola;  
Kubanga nānonyānga ebragirobyo.
- 95 Ababi ba'nindiri'de okunzikiriza;  
(Naye) 'nze nālōwōzānga byewatēgēza.
- 96 Ndabye ebintu byona ebyatūkirira gyebikoma;  
(Naye) ekiragirokwo kigazi nyo.

## O MEMU

- 97 o Amatākago nga ngagala!  
Agogenfumitiriza okuzibya obu'de.
- 98 Byewalagira bingeziwaza 'okusinga abalabe bānge;  
Kubanga bali wamu nānge enaku zōna.
- 99 Nina okutegēra okusinga abaigiriza bānge bona;  
Kubanga e'byewatēgēza byendowōza.
- 100 'Ntēgēra okukira abaka'de,  
Kubanga nekūmānga ebragirobyo.
- 101 Nāziizānga ebigere byānge (obutātambula) mu 'kubo ebi lyona,  
Ndyoke nkwatēnga ekigambokyo.
- 102 Sekōlōbyānga kuleka misāngogyo;  
Kubanga gwe wanjigirizānga.
- 103 "Ebigambobwo nga bimpōmera mu kibuno kyānge!  
Bisinga omubisi gwenjuki mu kamwa kānge!
- 104 Ebragirobyo'bye binfunya okutegēra:  
Kyeuvu'de \*nkyāwa buli 'kubo eryobulimba.

## J NUNI

- 105 o Ekigambokyo ye tabāza eri ebigere byānge,  
Nomusana eri e'kubo lyānge.
- 106 p Nalāira, eri nkikakasi'za kino,  
Nga nākwatānga emisāngogyo e-gyensōnga.
- 107 Mbonyabouyēzēbwa nyo;  
'Onzūkize, ai Mukama, ngekigambokyo bwekiri.
- 108 O'kirize, nkwegairi'de, e'byo akanwa kānge byekakuwa, ai Mukama, nga tekāwalirizibwa,  
Era onjigirizēnga emisāngogyo.
- 109 'Ememe yānge eri mu mukono gwānge enaku zōna;  
Naye serabira matākago.
- 110 Ababi bantēge'de omutēge;  
Naye sikyāmānga kuleka biragirobyo.
- 111 Byewatēgēza mbitu'te okuba \*obusika obutali'gwāwo;  
Kubanga ebyo bye \*binsanyusa omutima gwānge.
- 112 Mpese omutima gwānge okutūkiriza amatākago,  
Emirembe gyona, o'okutūsa eniko-merero.

\* nyl. 112  
163, 165.

\* Ma. 4. 6.

\* 2 Tim. 2.  
15.\* Yob. 22.  
7-9.\* Zab. 13.  
10.

\* Lu. 123.

\* Nge. 6.  
23.\* Nek. 10.  
20.

\* Lu. 23.

\* Kom. 14. 2  
Eph. 13. 15.\* Bakm.  
12. 3.

\* Ma. 23. 4.

\* nyl. 14.  
162.

\* Lu. 23.

## D SAMEKI

113 Nkyäye abo abalina emyoyo egyo-  
bulimba;

Naye amatékago genjagala.

'Zab. 22.7.  
'Zab. 84.9.  
'lu. 74.

114 'Gwoli kifo kyänge 'kyenekwe-  
keramu, 'nengabo yänge:

b Nsübira ekigambokyo.

'Zab. 6. 8.

115 'Mugende mumbere wala, 'mwe  
abakozi bobubi;

Ndyoke nekümünga Katonda wä-  
nge byeyalagira.

'Bul. 5. 5.  
Bul. 1. 20.

116 Ompanirire ngekigambokyo bwe-  
kiri, mbërënga onulamu;

'Neme 'okukwatibwänge ensonyi  
olwe 'sübi lyänge.

'Zab. 140.  
5.

117 'Gwompanirire, nänge näberä-  
ngawo mirembe,

Era negenderezänga amatékago  
enaku zona.

'Ex. 22.18.

118 Onyömye abo bona abakyäma o-  
kuleka amatékago;

Kubanga obukusaküsa bwäbwe  
bulimba.

'Kab. 2.  
14.

119 Omalawo ababi bona abensi /nga-  
masengere:

Kyenvu'de njagala ebyo byewate-  
gëza.

120 'Omubiri gwänge gukankana o-  
lwokukutya;

Era ntya emisängogyo.

## Y AINI

121 Nkoze ebyomusängo nebyobutüki-  
rivu:

Tondékera abo abanjöga.

'Zab. 110.  
14.

122 Welmirire omu'duwo olwobulü-  
ngi:

Abamalala baleme okunjögänga.

123 Amaso gänge ganzibye olwobulo-  
kozibwo,

Nolwekigambokyo ekitükirivu.

'lu. 72.

124 Okole omu'duwo ngokusäsirakwo  
bwekuli,

Era onjigirizänga amatékago.

125 'Nze ndi mu'duwo, ompe okute-  
gëra;

Ndyoke 'manye ebyo byewategëza.

126 Obu'de butüse Mukama okukola  
emirimu;

(Kubanga) badibi'za amatékago.

127 Kyenvu'de 'njagala ebyo byewa-  
lagira

Okusinga ezäbu, wewawo, okusi-  
nga ezäbu enüngi.

128 Kyenvu'de ndowöza ebiragirobyo  
byona ebyebigambo byona nga  
bya nsönga;

Era nkyäye buli 'kubo eryobuli-  
mba.

## D PE

129 Byewategëza bya kitalo:

Ebeme yänge kyeva ebyeküma.

130 Ebigambobyo nga bi'guli'dwawo  
bireta omusana;

'Biwa okutegëra abatalina magezi.

131 Nayasama nyo akamwa känge ni-  
mpövuma;

'Zab. 19.7.  
Ngr. 1. 4.

Kubanga nayayänira ebyo byewa-  
lagira.

132 Onkyükire, onsäsire,

Nga bwoisa okusäsira abo abagala  
erinyalyo.

133 'Olung'amizënga ebigere byänge  
mu kigambokyo;

'Sö obutali butükirivu bwona bule-  
me 'okunfugänga.

134 O'nunule 'neme okujögebwänga  
abantu:

Bwentyo bwenäkwatänga ebiragi-  
robyo.

135 'Oyäkize amasogo omu'duwo;

Era onjigirizänga amatékago.

136 'Amaso gänge gakulukuta emi'ga  
gyama zi,

Kubanga tebakwata matékago.

'Zab. 17.  
5.

'Zab. 19.  
13.

'Balam.  
12. 3.

'Yer. 9. 1;  
14. 17.  
Kung. 3.  
42.

## S TIZADE

137 'Oli mutükirivu, ai Mukama,

Nemisängogyo gya nsönga.

138 'Walagira byewategëza mu butü-  
kirivu

Ne mu bwesigwa dala dala.

139 'Obu'gya bwänge bunzikirizi'za,  
Kubanga abalabe bänge berabi'de  
ebigambobyo.

140 Ekigambokyo kironögöfu nyo;

Omu'duwo kyava akyagala.

141 'Nze ndi muto, 'nyömebwa:

(Naye) serabira biragirobyo.

142 Obutükirivubwo bwe butükirivu  
obwemirembe gyona,

Namatékago ge 'mazima.

143 Enaku nokulimwa bindalye:

(Naye) byewalagira bye binsanyu-  
sa.

144 Byewategëza bya butükirivu emi-  
rembe gyona:

'Ompe okutegëra, nänge näberä-  
nga mulamu.

'Ezer. 2.  
15.

'Zab. 19. 9.  
Yok. 17.  
17.

'lu. 27.

## P KOFU

145 Nköwo'de nomutima gwänge gwo-  
na; ompitabe, ai Mukama:

Näkümänga amatékago.

146 Nkuköwo'de; ondokole,

Nänge näkwatänga ebyo byewate-  
gëza.

147 Nakëra 'emambya nga tenasala,  
ninköwola:

Nasübira ebigambobyo.

148 Amaso gänge gäsoka 'ebisisimu-  
ka byekiro,

Nfunitirize ekigambokyo.

149 Owulire e'dobozi lyänge ngekisa-  
kyo bwekiri:

'Onzükize, ai Mukama, ngemisä-  
ngogyo bwegiri:

150 Basembera abagoberera obubi;

Bali wala amatékago.

151 b'Gwoli kumpi, ai Mukama;

Ne byona byewalagira ge 'mazi-  
ma.

152 E'da ne'da nämanyänga olwebyo  
byewategëza,

'Zab. 5. 3.

'Zab. 63. 6.

'lu. 25.

'Zab. 145.  
18.

'lu. 142.

d Zab. 104.

d Nga wabinywéza emirembe gyona.

## RESI

- \* Kung. 5. 1. 153 c Olowözénga okubonabona kwänge, omponye; Kubanga /serabira matékago.
- # 1 Sam. 24. 15. 154 d Ompolereze ensönga yänge, o'nunule: Onzükiye ngekigambokyo bwekiri.
- # Job. 5. 4. 155 t Obulokozi buba wala ababi; Kubanga tebanonya matékago.
- # Lu. 149. 156 Okusasirakwo okulungi kungi, ai Mukama: Onzükiye \*ngemisängogyo bwegiri.
- # Zab. 95. 10. Ez. 6. 9. # Lu. 138. 157 Abanji'ganya nabankyāwa bangi: (Naye) sekölöbyānga kuleka byewategéza.
- 158 Nalaba abo abakola ebyenkwe, ninakuwala; \*Kubanga tebakwata kigambokyo.
- 159 Olowöze bwenjagala ebragirobyo: Onzükiye, ai Mukama, ngekisakyo bwekiri.
- 160 Ekigambokyo kyona kyona mazima; Nemisängogyo egyensönga gyona gyona (giberera) emirembe gyona.

## SINI

- # Lu. 23. 161 \*Abalängira banji'ganyi'za awatali nsönga; Naye omutima gwänge gutya nyo ebigambobyo.
- \* Ia. 9. 3. 162 Nsanyukira ekigambokyo, o Ngalaba omunyago omungi.
- 163 Nkyāye obulimba, mbatamwa; (Naye) amatékago genjagala.
- 164 Emiründi musānu buli lunaku nkutendereza, Olwemisängogyo egyensönga.
- # Nge. 3. 2. Ia. 32. 17. 165 #Abagala amatékago balina emirembe mingi; 'Sö tebaliko ekibesitaza.
- # Lub. 48. 18. 166 #Nsübi'de obulokoziwbo, ai Mukama, Era nkoze byewalagira.
- 167 Ememe yänge yakwatānga byewategeza; Era mbyagala kitalo.
- 168 Nākwatānga ebragirobyo nebyo byewategeza; Kubanga \*amakubo gänge gona gali mu masogo.

## TAU

- 169 Okukāba kwänge kusemberēnga mu masogo, ai Mukama; Ompe okutegērānga ngekigambokyo bwekiri.
- 170 Okwegairira kwänge ku'jēnga mu masogo; Omponye ngekigambokyo bwekiri.
- 171 Emimwa gyänge gyogere etando; Kubanga onjigiriza amatékago.
- 172 Otlulimi lwänge lumbé ku kigambokyo;

Kubanga byewalagira byona bwe butükirivu.

- 173 Omukonogwo gube nga gwetese-tese okumbéra; Kubanga 'neroboze'za ebragirobyo.
- 174 Njāyāni'de obulokoziwbo, ai Mukama; Era amatékago ge gansanyusa.
- 175 Ememe yänge eberēnga enamu, era enekutenderezānga; Nemisängogyo gimberēnga.
- 176 \* Nakyāma ngendiga ebuze; nonya omuduwo; Kubanga serabira byewalagira.

120 \* Oluimba olwokumadāla.

- 1 Mu kunakuwala kwänge naköwola Mukama, Nāmpitaba.
- 2 Omponye ememe yänge, ai Mukama, eri emimwa egyobulimba, Neri olulimi olwobukūsakūsa.
- 3 Oliwebwa ki, olyongerwako ki nate, 'Gwe olulimi olwobukūsakūsa?
- 4 Obusāle obwobwōgi obwabazira, Era namānda agentasēsa.
- 5 Zinsānze, kubanga ntambulira mu b Meseki Kubanga ntūla mu wema za c Kedali!
- 6 Ememe yänge yakamaze enaku nyingi okutūla Awamu noyo akyāwa emirembe.
- 7 'Nze njagala emirembe: Naye bwenjogera, bagala okulwāna.

121 \* Oluimba olwokumadāla.

- 1 Nārwusa amaso gänge eri b ensozi: Okuberwa kwänge kuliva wa?
- 2 c Okuberwa kwänge (kuwa) eri Mukama, Eyakola e'gulu nensi.
- 3 Taliganya d kigerekyo okusagasagana; 'Akukūma tabōngotenga.
- 4 Laba, akūma Isirāeri Tabōngotenga 'sō tyebakenga.
- 5 Mukama ye mukūmiwo: Mukama kye /kiskirizekyo ku mukonogwo ogwadyo.
- 6 d Enjuba terikwōkyā emisana, Newakuba'de omwezi ekiro.
- 7 Mukama anākukūmānga eri obubi bwona; Oyo t yanākūmānga ememeyo.
- 8 Mukama anākukūmānga t amagendago nama'da, Okuva lero nokutūka emirembe gyona.

122 \* Oluimba olwokumadāla; b olwa Daudi.

- 1 Nāsanyuka bwebāng'amba Nti Tugende c mu nyumba ya Mukama.

\* Yos. 24. 22. Nge. 1. 28. Luk. 10. 42.

\* Ia. 32. 6.

\* Zab. 121-134. Ebiokwa. Zab. 42. 4. Ia. 30. 29.

b Luk. 14. 134. Ez. 27. 13. # Ia. 60. 7.

\* Zab. 120. Ebiokwa. # Zab. 57. 1.

\* Zab. 124. 8.

d Zab. 62. 2.

\* Zab. 127. 1.

/Zab. 51. 1.

\* Zab. 91. 5. Ia. 49. 16. Kub. 7. 16.

\* Zab. 97. 10. # Ma. 28. 6.

\* Zab. 129. Ebiokwa. # Zab. 124. 121. 123. Ebiokwa. # Ia. 2. 3.

- 2 Ebigere bya'fe biimiri'de  
Munda mu miryängogyo, 'gwe Yerusalemi;
- 3 'Gwe Yerusalemi, eyazimbibwa  
Okuba 'ekibuga ekiga'ti'dwa awamu;
- 4 'Ebika gyebirinya, bye hika bya Mukama,  
Okuba /obujulirwa eri Isiraeri,  
Okwebazänga erinya Iya Mukama.
- 5 Kubanga /bâteka omwo entebe  
ezokusalirako omusängo,  
Entebe ezenyumba ya Daudi.
- 6 'Musabirënga Yerusalemi emirembe:
- Baliraba omukisa abakwagala.  
7 Emirembe gibère mu bisengebyo,  
Nomukisa mu mayugo.
- 8 Kulwa baganda bänge ne ba'nänge  
Näyogera kakano nti 'Emirembe  
gibère mu'gwe.
- 9 Olwenyumba ya Mukama Katonda  
wa'fe  
Nägezängako 'okukukola obulungi.

### 123 \*Oluimba olwokumadäla.

- 1 'Eri 'gwe nyimusa amaso gänge,  
Ai 'gwatüla mu'gulu.
- 2 Loba, amaso gaba'du nga (bwegatunulira) omukono gwa mukama wäbwe,  
Amaso gomuzäna nga (bwegatunulira) omukono gwa mugolewe,  
Namaso ga'fe bwegatyo (bwegatunulira) Mukama Katonda wa'fe,  
Okutüsa lwalitusäsira.
- 3 Otusäsire, ai Mukama, otusäsire:  
Kubanga tu'ju'de nyo okunyömebwa.
- 4 Ememe ya'fe e'ju'de nyo  
'Okudülirwa 'abo abalina emirembe,  
Nokunyömebwa abo abalina amalala.

### 124 \*Oluimba olwokumadäla; 'olwa Daudi.

- 1 'SINGA Mukama siye yali ku lui  
lwa'fe,  
Isiraeri ayogere kakano;
- 2 Singa Mukama siye yali ku lui  
lwa'fe,  
Abantu bwëätngolokokerako:
- 3 'Banditumize, nga tukyali balamu,  
Obusüngu bwäbwe lwebwatubübükirako:
- 4 'Ama'zi ganditutwäli'de dala,  
Mukoka yandiyise ku meme ya'fe:
- 5 Ama'zi agamalala gandiyyise ku  
meme ya'fe.
- 6 Mukama yelazibwe,  
Atatugabu'de okuba e'mere eri  
amanyo gäbwe.
- 7 Ememe ya'fe ewonye ngenyonyi  
'mu mutëgo ogwabatezi:  
Omutëgo guktuse, na'fe tuwonye.

- 8 'Okubërwa kwa'fe kuli mu linya  
Iya Mukama,  
Eyakola e'gulu neni.

### 125 \*Oluimba olwokumadäla.

- 1 ABESIGA Mukama  
Bali ng'anga olusozi Sayuni, oluta-  
'julukuka, nayg lunywëra emirembe  
gyona.
- 2 Ensozi nga bwezetölöla Yerusalemi,  
Ne Mukama bwatyo bweyetölöla  
abantube,  
Okuva lero nokutüsa emirembe  
gyona.
- 3 Kubanga omu'go ogufuga ogwobubi  
tegulibërerawoku 'mugabo ogwa-  
batükirivu;  
Abatükirivu balemënga okugolola  
emikono gyäbwe okukola ebitäsana.
- 4 Obakölënga ebrüangi, ai Mukama,  
abalüangi,  
Nabo abalina emitima egitali gya  
buküsa.
- 5 Naye abo abekölöbwa mu 'makubo  
gäbwe agakyämye,  
Mukama alibafulumya wamu naba-  
kola ebitali bya butükirivu.  
'Emirembe gibère ku Isiraeri.

### 126 \*Oluimba olwokumadäla.

- 1 MUKAMA bweya'za nate obusibe bwa  
Sayuni,  
'Netufanana ngäbo abalöta.
- 2 'Akamwa ka'fe nekalyoka ka'jula  
enseko,  
Nolulimi lwa'fe okünimba:  
Nebalyoka bogerera mu mawänga  
Nti 'Mukama abakole'de ebikulu.
- 3 Mukama atukole'de ebikulu;  
'Kyetuvu'de) tusanyuka.
- 4 'Oze nate obusibe bwa'fe, ai Mukama,  
Ngemi'ga mu bukika obwadyo.
- 5 'Abasiga nga bakäba amaziga bali-  
küngula nga basanyuka.
- 6 Newakuba'de nga yegendera nga-  
käba, ngatwäla ensigo;  
Ali'da nate nesanyu, ngaleta ebi-  
nywabye.

### 127 \*Oluimba olwokumadäla; 'olwa Sulemani.

- 1 MUKAMA bwatazimba nyumba,  
Abagizimba bakolera bwerëre:  
'Mukama bwataküma kibuga,  
Omukümi atunulirira bwerëre.
- 2 Mukolera bwerëre bwemükera oku-  
golokoka, era bwemulwäwo enyo  
okwebaka,  
Era 'bwemulya e'mere eyokute-  
gana:  
(Kubanga) bwabawa bwatyo otulo  
abagalwabe.

\* Zab. 121. 2.

\* Zab. 120. Ebişoka.

\* Zab. 16. 5.

\* Ngo. 2. 15.

\* Zab. 120. 6. Bag. a. 16.

\* Zab. 120. Ebişoka.

\* Bik. 12. 9. \* Yoh. 8. 21.

\* Luk. 1. 49.

\* Yer. 31. 9.

\* Zab. 130. Ebişoka. \* Zab. 72. Ebişoka.

\* Zab. 121. 4.

\* Luk. 3. 17. 19.

\* 2 Sam. 5. 9.

\* Ma. 16. 16.

/ Kuv. 16. 34.

\* Ma. 17. 8.

\* Zab. 51. 18.

\* 1 Sam. 25. 6.

\* Nek. 2. 10.

\* Zab. 120. Ebişoka.

\* Zab. 121. 1.

\* Zab. 2. 4; 11. 4.

\* Nek. 2. 18.

\* Am. 6. 1.

\* Zab. 120. Ebişoka.

\* Zab. 122. Ebişoka.

\* Zab. 94. 17.

\* Zab. 98. 1.

\* Zab. 18. 16; 144. 7.

/ Zab. 91. 3.

\* Lub. 33.  
5.

- 3 Laba, ' abāna bwe busika bwa Mukama :  
Nebibala ebyolubuto ye mpéraye.  
4 Ngobusale bwebuli mu mukono gwomuzira,  
Abāna abomubuvabuka twebali bwebatyo.  
5 Alina omukisa omuntu omufukogwe bwegu jula abo :  
Tebakwatibwehga nsonyi,  
Bwebanayogererānga nabalabe bābwe mu / mulyāngo.

/ Ma. 21.  
19.

\* Zab. 120.  
Ebisoka.  
\* Zab. 112.  
1.  
\* Is. 3. 10.

## 128 \*Oluimba olwokumadāla.

- 1 <sup>b</sup> ALINA omukisa buli atya Mukama, Atambulira mu makuboge.  
2 Kubanga <sup>c</sup> onolyānga emirimu e gyeikonogoyo :  
Oliba wa mukisa, era oliraba ebi-rūngi.  
3 Omukaziwo aliba <sup>d</sup> ngomuzabibu ogubala munju ezomunda mu nyumbayo.  
Abānabo <sup>e</sup> ngamatabi gomuzeituni nga betōlōla emezayo.  
4 Laba, bwatyo bwaliwebwa omukisa omuntu  
Atya Mukama.  
5 / Mukama anākuwānga omukisa ngaima mu Sayuni :  
Nāwe onolabānga ebirūngi nga bi-  
' ja ku Yerusalemi enaku zona ezobulamubwo.  
6 Wewawo, oliraba <sup>f</sup> abāna babānabo.  
' Emirembe gibere ku Isiraeri.

\* Ex. 19.  
10.

\* Zab. 144.  
12.

/ Zab. 134.  
2.

\* Nge. 17.  
6.

\* Zab. 125.  
8.

\* Zab. 120.  
Ebisoka.

## 129 \*Oluimba olwokumadāla.

- 1 EMIRŪNDI mingi gyebakambonya-bonye'za okuva mu buto bwānge, Isiraeri ayogere kakano ;  
2 Emirūndi mingi gyebakambonya-bonye'za okuva mu buto bwānge :  
<sup>b</sup> Naye nebatampāngula.  
3 <sup>c</sup> Abakabala bakabala omugōngo gwānge ;  
Bātema ensalosalo empānvu.  
4 Mukama mutūkirivu :  
Asazesaze <sup>d</sup> emigwa egyababi.  
5 Bakwatibwe ensonyi, ba'zibwe e-nyuma,  
Bona abakya'wa Sayuni.  
6 Babe <sup>e</sup> ngomn'do oguli wa'gulu ku nyumba,  
Oguwotōka nga tegunakula :  
7 Omukūnguzi nāta'juza ogwo omu-  
konogwe,  
Newakuba'de asiba ebinywa ekifu-  
bakye.  
8 Newakuba'de abaita tehogera  
Nti / Omukisa gwa Mukama gube  
ku'mwe ;  
<sup>f</sup> Tubawa'de omukisa mu linya lya  
Mukama.

\* 2 Kol. 4.  
8 neh.  
\* Is. 50. 6.

\* Zab. 2. 3.

\* 2 Basek.  
19. 28.  
Is. 37. 27.

/ Lus. 2. 4.

\* Zab. 118.  
26.

## 130 \*Oluimba olwokumadāla.

- 1 <sup>b</sup> Mu buziba nkukabi'de 'gwe, ai Mukama.  
2 Mukama, owulire e'dobozi lyānge :  
Amatugo galowōze  
E'dobozi eryokwegairira kwānge.  
3 Mukama, <sup>c</sup> bwonobalānga ebitali bya butūkirivu.  
Ai Mukama, <sup>d</sup> aliimirira aluwa ?  
4 Naye waliwo <sup>e</sup> okusonyiwa woli,  
' /Oyoke otibwēnga.  
5 <sup>f</sup> 'Nindirira Mukama, ememe yānge erinda,  
Era <sup>g</sup> ekigambokye kyensūbira.  
6 Ememe yānge (eyayānira) Muka-  
ma,  
Okusinga abakūmi (bwebayayāni-  
ra) obu'de okukya ;  
(Wewawo, okusinga) abakūmi  
bwebayayānira) obu'de okukya.  
7 <sup>h</sup> 'Gwe Isiraeri, sūbirānga Mukama ;  
Kubanga awali Mukama we wali  
okūsāsira,  
Era awali ye we wali okununula  
okungi.  
8 Era 'oyo alinnunula Isiraeri  
Mu butali butūkirivubwe bwona.

\* Zab. 120.  
Ebisoka.  
\* Zab. 2.  
14.  
Kung. 2.  
35.

\* Yoh. 14.  
14.  
Zab. 90. 8.  
\* Zab. 76. 7.  
143. 2.  
\* Zab. 88. 8.  
Is. 56. 7.  
/ 1 Basek.  
8. 30 neh.  
\* Zab. 41.  
1.  
Is. 28. 8.  
\* Zab. 119.  
74.

\* Zab. 131.  
3.

/ Zab. 25.  
24.

## 131 \*Oluimba olwokumadāla ; <sup>b</sup> olwa Daudi.

- 1 MUKAMA, <sup>c</sup> omutima gwānge si gwa malala, newakuba'de amaso gānge tegegulumiza ;  
'Sō <sup>d</sup> sitambulira mu bigambo ebi-  
kulu,  
Newakuba'de mu bigambo ebyeki-  
talo ebi'nema.  
2 Mazima ng'ōnze'za ememe yānge,  
ngisirisi'za ;  
Ngomwāna avu'de ku mabere awali  
nyina,  
Nememe yānge eri wendī bwetyo  
ngomwāna avu'de ku mabere.  
3 <sup>e</sup> 'Gwe Isiraeri, sūbirānga Mukama  
Okuva lero nokutisa emirembe  
gyona.

\* Zab. 120.  
Ebisoka.  
\* Zab. 122.  
Ebisoka.  
\* Zab. 130.  
6.  
\* Yer. 45.  
3.  
Bal. 12. 14.

\* Zab. 130.  
7.

## 132 \*Oluimba olwokumadāla.

- 1 MUKAMA, <sup>a</sup> o'jukirire Daudi  
Okubonabonakwe kwona.  
2 Bweyalāirira Mukama,  
Neyeyama Omuzira wa Yakobo :  
3 Mazima siriingira mu wema eye-  
nyumba yānge,  
'Sō siriirinya ku kiriri kyānge ;  
4 Siriwa amaso gānge okwebaka,  
Newakuba'de enkowekowe zānge  
otulo ;  
5 Okutisa Iwendimulabira Mukama  
ekifo,  
Ewema Eyomuzira wa Yakobo.  
6 Laba, twagiwullirako mu Efulasa :  
Twagiraba mu nimiro eyekibira.  
7 Tuliingira mu wemaze ;  
Tulisinziza awali entebe yebigere-  
bye.

\* Zab. 130.  
Ebisoka.

\* 2 Byom.  
6. 41. 22.

8 <sup>b</sup> Golokoka, ai Mukama, oingire mu kifokyo ekyokuwu'maliramu; 'Gwe, uesanduko eyamanyiyo.  
9 Bakabonabo bambale obutakirivu; Nabatukuvubo bogerere wa'gulu olwesanyu.

\* Lu. 17.  
1 Bueak. 1.  
20.

10 Kulwomu'duwo Daudi Togoba maso goyo 'gwewafakako amafuta.

\* Luk. 1.  
32.

11 Mukama yalairira Daudi mu mazi ma; Talikyūka kugaleka: <sup>d</sup> Ku bibala ebyomubizigwo nditeka ku ntebeyo.

12 Abānabo bwebana'kirizānga okwekūma endagāno yānge Nobujilirwa bwānge bwenābaigirizānga, Era nabāna bābwe banātūlānga ku ntebeyo emirembe gyona.

13 Kubanga Mukama yeroboza Sayuni; Yakiyānira okukitālamu.

\* Mat. 23.  
21.

14 Kino kye kifo kyempu'muliramu enaku zona: Wauo 'wenātūlānga; kubanga nayānirawo.

15 Nākiwānga onukisa mungi ekyengerera kyakyo: Na'kusānga abāvu bakye e'mere.

16 Era ne bakabona bakyo ndibambaza obulokozi:

Nabatukuvu bakyo balyogerera wa'gulu olwesanyu.

\*/ Lu. 10.

17 Eyo gyendyanisiza e'jembe lya Daudi: Namutekerawo etabāza oyo /gwēnafufakako amafuta.

18 Abalabebe ndibambaza ensonyi: Naye ku (mutwe) gwe enguleye eriraba omukisa.

\* Zab. 120.  
Ebitoka.  
\* Zab. 122.  
Ebitoka.

133 <sup>a</sup> Oluimba olwokumadāla; <sup>b</sup> olwa Daudi.

\* Heb. 12.1.

1 LABA bwekuli okulūngi, bwekusananyusa,

<sup>c</sup> Aboluganda okutūla awamu nga batabaganye!

\* Kuv. 20.  
25, 30.  
\* Kuv. 29.  
7.

2 Kuli ng'anga <sup>d</sup> amafuta agomuwendomungi agali <sup>e</sup> ku mutwe, Agākulukutira mu kirevu, Mu kirevu kya Aloni; Agāserengetera ku lukugiro lwebyambalobye;

\*/ Ma. 3. 9.  
\* Zab. 89.  
1.  
\* Ma. 23. a

3 Ngomusulo gwa /Kerumoni, Ogu'kira ku <sup>g</sup> nsozi za Sayuni: Kubanga eyo Mukama <sup>i</sup> gyeyalagirira omukisa, Bwe bulamu obwemirembe nemirembe.

\* Zab. 120.  
Ebitoka.

134 <sup>a</sup> Oluimba olwokumadāla.

1 MULABE, mumwebaze Mukama, 'mwe 'mwena aba'du ba Mukama,

<sup>b</sup> Abaimirirānga <sup>c</sup> ekiro mu nyumba ya Mukama.

\* 1 Byom.  
23. 20.  
\* 1 Byom.  
9. 23.  
Zab. 92. 2.  
\* Zab. 29.  
2.

2 <sup>d</sup> Muimuse engalo za'mwe eri awatukuvu,

Mumwebaze Mukama.

3 Mukama 'akuwe omukisa ngaima mu Sayuni; Oyo eyakola e'gulu nensi.

\* Zab. 128.  
5.

135 MUMUTENDEREZE Mukama. Mutendereze erinya lya Mukama;

Mumtendereze, 'mwe aba'du ba Mukama:

2 'Mwe <sup>a</sup> abaimirira mu nyumba ya Mukama,

\* Zab. 134.  
1.

<sup>b</sup> Mumpya zenyumba ya Katonda wa'fe.

\* Zab. 116.  
19.

3 Mumutendereze Mukama; kubanga Mukama mulūngi:

Muimbe okutendereza erinyalye; kubanga lya sanyu.

\* Ma. 10.  
15.

4 Kubanga Mukama <sup>e</sup> yeroboza Yakobo okuba owuwe,

\* Kuv. 19.  
5.

(Ne) Isiraeri okuba <sup>d</sup> owenvumaye ye'ka.

\* Zab. 96.  
3.

5 Kubanga 'manyi nga <sup>e</sup> Mukama mukulu,

Era nga Mukama wa'fe asinga bakatonda bona.

6 Buli kyayaga'de Mukama akikoze, Mu 'gulu ne munsu, mu nyanja ne mu hyobuziba byona.

7 Anyōsa omu'ka okuva ku nkomere zensu;

Aleteru enjota enkuba; Afulumya empewo mu /mawanika-

\*/ Yob. 28.  
22.

ge.

8 Eyakuba ababeryeberye Abeinisiri, Ababantu era nabensolo.

9 Yawereza /obubonero nebyamagero wakati mu 'gwe, 'gwe Misiri, Ku Falao, ne ku ba'dube bona.

\* Kuv. 7.  
10 & 14.

10 <sup>i</sup> Eyakuba amawānga amangi, Na'ta bakabaka abamanyi;

\* Zab. 136.  
17-22.

11 <sup>k</sup> Sikoni kabaka Wabamoli, Ne <sup>l</sup> Ogi kabaka Webasani,

\* Kubal.  
21. 21-26.

<sup>m</sup> Namatwāle gona aga Kanani:

\* Kubal.  
21. 33-35.

12 Nāgaba ensi yābwe okuba obusika, Obusika eri Isiraeri abantube.

\* Yos. 12.  
7-24.

13 Erinyalyo, ai Mukama, (libēra) enaku zona;

Neki'jukizokyo, ai Mukama, okutūsa emirembe gyona.

14 Kubanga Mukama alisalira omusāngo abantube,

Era <sup>n</sup> alyejusa mu bigambo ebyaba'dube.

\* Zab. 90.  
13.

15 <sup>o</sup> Ebitananyi ebyamawānga ye feza, ye zābu,

\* Zab. 115.  
4-8.

Omulumu ogwemikono gyabantu.

16 Birina obumwa, naye tebyogera; Birina amaso, naye tebiraba;

17 Birina amatu, naye tebiwulira; 'Sō siwali mu'ka mu bumwa bwa-byo.

\* Zab. 114.  
9, 10, 12;

18 Ababikola balibifanana; Wewawo, buli abyesiga;

114. 2, 3.

19 'Mwe /enyumba ya Isiraeri, mumwebaze Mukama:



	'Mwe enyumba ya Aloui, mumwe-baze Mukama :	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	
	20 'Mwe enyumba ya Levi, mumwe-baze Mukama :	17 Oyo " eyakuba bakabaka abakulu : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	* Zab. 12. 10-12
* Zab. 128. 5	'Mwe abatya Mukama, mumwebaze Mukama.	18 Na'ta bakabaka abatikirivu : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	
* Zab. 132. 13.	21 Mukama yebazibwe 'okuva mu Sayuni,	19 Sikoni kabaka Wabamoli : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	
* Zab. 105. 45.	* Atiila mu Yerusalemi. 'Mumutendereze Mukama.	20 Ne Ogi kabaka Webasani : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	
* 1 Byoni. 16-34 Zab. 118.1.	<b>136</b> <sup>a</sup> Mumwebaze Mukama ; kubanga mulungi :	21 Nagaba ensi yabwe okuba obusika : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	
* Ma. 10. 17.	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	22 Okuba obusika eri Isiraeri P omu-duwe : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	* Zab. 20. 26.
* Ma. 10. 17.	2 Mumwebaze <sup>b</sup> Katonda wa bakatonda :	23 Eyatu 'jukira bwetwajera : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	24 Natuwonya eri abalabe ba'fe : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	
	3 Mumwebaze <sup>c</sup> Mukama wabami :	25 <sup>r</sup> Awa ebyokulya ebirina emibiri byona : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	* Zab. 104. 27.
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	26 Mumwebaze Katonda owomu'gulu : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	
	4 Oyo akola ebyamagero ebikulu ye-ka :		
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	<b>137</b> OKUMPI nemi'ga Egyebabuloni, Twatulawo wansi, wewawo, netukuba amaziga : Bwetwa 'jukira Sayuni.	
* Nge. 3. 19.	5 Oyo <sup>d</sup> eyakola e'gulu namagezi :	2 Ku niti egyali wakati mukyo Netuwanikako enanga za'fe.	
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	3 Kubanga abatutwala mu busibe batulagirira eyo okumba, Nabatunyaga (batulagira) okuseka, Nti Mutuimbireko ku nyimba za Sayuni.	
* Is. 42. 5 ; 44. 24.	6 Oyo <sup>e</sup> eyayalira ensi wa'gulu ku ma'zi :	4 <sup>a</sup> Tunaimbanga tutya olumba lwa Mukama Munsi eteri ya'fe ?	* Nek 2.2
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.	5 Bwenakwerabiranga, 'gwe Yerusalemi, Omukono gwange ogwadyo gwerabiranga (amagezi gagwo).	
	7 Oyo eyakola / ebyaka ebikulu : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	6 <sup>b</sup> Olulimi lwange lwega tanga neki-buno kyange, Bwesiku 'jukirenga ; Bwesagalenga Yerusalemi Okusinga esanyu lyange ekulu.	* Yob 29. 10.
	8 Enjuba okufuga emisana : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :	7 O'jukire. ai Mukama, ku <sup>c</sup> bana Bedomu Olunaku Olweyerusalemi ; Abayogera nti Kisule, kisule, Era neningiri gyakyo.	
	9 Omwezi nemunyene okufuga e-kiro :	8 <sup>r</sup> Gwe omuwalla Owebabuloni, <sup>d</sup> agenda okuzikirizibwa : Aliba nomukisa oyo alikuwallana 'gwe,	* Yer. 2. 7-22. Ez. 24. 1-14. Ob. 10-14.
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.		
* Zab. 78. 51.	10 Oyo <sup>v</sup> eyakubira Emisiri ababeryebere babwe :		
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :		
	11 <sup>i</sup> Na'gyamu Isiraeri wakati mubo : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :		
* Kuv. 12. 51 ; 13. 3. 17.	12 <sup>k</sup> Nengalo ezamanyi, nomukono omugolole :		
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.		
* Ma. 4. 34.	13 Oyo eyayawulamu wakati 'Enyanja Emyufu :		
	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :		
* Kuv. 14. 21, 22.	14 Naisa Isiraeri wakati muyo : Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona :		
	15 Naye <sup>m</sup> nasulira Falao ne'gyerye mu Nyanja Emyufu :		
* Kuv. 14. 28.	Kubanga okusasirakwe (kubérera) emirembe gyona.		
	16 Oyo <sup>n</sup> eyalung'amiza abantube mu dungu :		
* Kuv. 15. 22.			

Nga bwewatukola 'fe.  
9 Aliba nomukisa oyo alikwata abā-  
nabo abato,  
Alibakasuka ku 'jinja.

## 138

(Zabuli) ya Daudi.

1 NEBAZĀNGA nomutima gwānge gwo-  
na ;

" Mu maso ga bakatonda nāimbā-  
nga okukutendereza.

2 Nāsinzizānga b'eri yekaluyo entu-  
kuvu,

Era nebazānga erinyalyo olwekisa-  
kyo nolwamazimago :

Kubanga ogulumizi za ekigambo-  
kyo okusinga erinyalyo lyona.

3 Ku lunaku lwenakābirirako wampi-  
taba,

Nong'umya namānyi mu meme yā-  
nge.

4 c Bakabaka bona abensi balikweba-  
za, ai Mukama,

Kubanga bawuli 'de ebiganbo ebya-  
kamwāko.

5 Wewawo, baliimba ku makubo ga  
Mukama ;

Kubanga ekitibwa kya Mukama  
kingi.

6 d Kuba Mukama newakuba 'de nga  
ye mukulu, naye nālowōza abetō-  
waza :

Naye c abamalala abamanya ngaima  
wala.

7 / Newakuba 'de nga ntambultra wa-  
kati mu naku, olinzūkiza ;

Oligolola omukonogwo ku busūngu  
bwābalabe bānge,

Nomukonogwo gwadyo gulindoko-  
la.

8 Mukama v alitūkiriza ebiganbo ebi-  
nfako :

Okusāsirakwo, ai Mukama, (kubē-  
rera) emirembe gyona ;

Toleka 'mirimu gya mikonogyo  
'gwe.

## 139

" Ya mukulu wabaimbi. Zabuli  
ya Daudi.

1 Ai Mukama, b wa'nonya 'nze, wa-  
'manya.

2 Omanyi c bwentūla, era bwengolo-  
koka,

Otegera okulowōza kwānge (nga  
kukyāwi) wala.

3 O nonyeza dala e'kubo lyānge no-  
kwebaka kwānge,

Era omanyi amagenda gānge gona.

4 Kubanga simuli kigambo mu lulimi  
lwānge,

Labā, ai Mukama, d 'gwe kytoma-  
nyira dala.

5 c Onzingizi za mu maso nenyuma,  
Era / onta 'deko omukonogwo.

6 v Okumanya okuli ng'anga okwo  
kwa kitalo, ku'nema ;

Kwa wa'gulu, siinza kukutūkako.

7 i Nāgenda wa okuva eri omwoyo-  
gwo ?

Oba k'na'dukira wa amasogo ?

i Bwenālinya mu 'gulu, nga gyoli :

8 m Bwenāyāla obuliri bwānge mu  
magōmbe, laba, nga gyoli.

9 Bwenātōla ebiwawātiro ebyenkyā,  
Nintūla mu bifo ebyenyanja ebiri

ewala enyo ;

10 Newakuba 'de eyo omukonogwo gu-  
na'nung'umya,

Nomukonogwo gwadyo gunānkwa-  
ta.

11 Bwendyogera uti n Enzikiza tereme  
kumbi'kako,

Nomusana ogu'netōlo 'de gunāba  
ekiro ;

12 Newakuba 'de enzikiza tekisa eri  
'gwe,

Naye ekiro kyāka ngomusana :  
Enzikiza nomusana bifanana (woli).

13 Kubanga o gwolina omwoyo gwā-  
nge :

Wambi'kako mu lubuto lwa mānge.

14 Nākwebazānga ; kubanga okukole-  
bwa kwānge kwa ntisa, kwa ki-  
talo :

Emirimugyo gya kitalo ;  
Nekyo ememe yānge ekimanyi 'de  
dala.

15 Tewakisibwa mubiri gwānge,  
Bwenakolerwa mu kyāma.

Bwenatōndebwa namagezi amangi  
mu byawansi ebyensi.

16 Amasogo galaba omubiri gwānge  
nga tegunatūkirira,

Ne mu kitabokyo (ebitūndu byānge)  
byona nebiwandikiywa.

Ebyābumbibwānga buli lunaku buli  
lunaku,

Bwebyali nga tebinabāwo nekimu.

17 Era nebirowōzobyo nga bya muwe-  
ndo mungi gyendi, ai Katonda !

Bwebiga'tibwa awamu, nga bingi !

18 Bwema mbibaze, bisinga omuse-  
nyu omuwendo :

Bwenzukuka, nga nkyali wamu  
nāwe.

19 Tolirema v ku'ta babi, ai Katonda :  
Kale muve gyendi, mwe abasaja

abayayānira omusai.

20 Kubanga r bakwogerako bubi,  
Nabalabebo balāirira bwerēre eri-  
nyalyo.

21 s Sibakyāwa abo, ai Mukama, aba-  
kukyāwa 'gwe ?

i Sinyigira abo abakugolokokerako ?

22 Mbakyāwa okukyāwa okutūkiri 'de  
Mbsata balabe bānge.

23 Onkebere, ai Katonda, omanyē o-  
mutima gwānge :

" Onkeme, omanyē ebirowōzo byā-  
nge :

24 Olabe nge'kubo lyona eryobubi liri  
mu'nze,  
Era o'nung'umyānga mu 'kubo w e-  
ritakoma.

\* Zab. 96.  
4. 5.\* 1 Basch.  
K. 29.  
Zab. 28. 2.\* Zab. 102.  
13.\* Zab. 113.  
5. 6.\* Luk. 1.  
48 ne b.  
Yak. 4. 6.  
/ Zab. 23. 4.\* Zab. 57. 2.  
Bas. 1. 6.\* Yob. 14.  
13.  
Is. 64. 8.\* Zab. 4.  
Ebiakoka.\* Zab. 44.  
21.  
Yer. 12. 3.  
\* 2 Basch.  
19. 27.

\* Beh. 4. 13.

\* Yob. 19. 8.  
/ Yob. 9. 33.\* Pal. 11.  
33.i Yer. 23.  
24.

\* Yon. 1. 3.

i Am. 9. 2-  
4\* Yob. 26.  
6.\* Yob. 34.  
22.\* Nge. 8.  
22.

\* Is. 11. 4.

\* Yud. 15.

\* 2 Byom.  
19. 2.  
\* Zab. 119.  
158.

\* Zab. 26. 2.

\* Yer. 6. 16.

\* Zab. 4.  
Ebisoka.

**140** \* Ya mukulu wabaimbi. Zabuli ya Daudi.

\* Zab. 56.6.

1 OMPONYE, ai Mukama, eri omubi; Onkũme eri omutemu;

2 Abayiya e'tima mu mutima gwäbwe;

3 Basongo de olulimi lwäbwe ngomusola;

\* Zab. 88.4  
\* Bal. 3.13.

4 Onkũme, ai Mukama, eri emikono gyababi;

5 Abamalala e bantège'de / omutège o nemi gwa;

\* Zab. 35.7  
/ Zab. 142.

6 Nagamba Mukama nti 'Gwoli Katonda wänge:

7 Ai Katonda Mukama, amányi agobulokozi bwänge.

\* Zab. 18.  
10.  
\* Zab. 141.  
9.

8 To'kiriza, ai Mukama, omubi byayagala;

9 Omutwe gwäbwe aba'netölöla,

10 Amända agökyä gabagweko:

11 Ayogera obubi tanywérenge muni:

\* Nge.18.7.

12 'Manyi nga Mukama 'aliwoza omusängo gwabo ababonyabonyezebwa,

13 Abatũkirivu tebalirema kwebaza linyalyo:

14 Abamazima balitũla woli.

## 141

Zabuli ya Daudi.

\* Zab. 70.5.

1 MUKAMA, nkukäbi'de; a oyänguwe oku'ja gyendi:

2 Okusaba kwänge kutekebwe mu masogo ngomugavu;

\* Luk.1.10.  
Kub. 8. 8.

3 O'sengawo okulabirira, ai Mukama, ku kamwa känge:

\* Kuv. 29.  
41.

4 Tokyüsänga mutima gwänge eri ekibi kyona.

\* Zab.39.1.

Okugenderera ebikolwa ebyobubi Awamu nabo abakola ebitali bya butũkirivu:

5 Omutũkirivu ankubénga nga kwa kisa;

6 Abalamuzi bäbwe basũlibwa ku ma'bali ge'jinja;

7 Ngomuntu bwakabala ngatema 'etaka,

8 Kubanga / amaso gänge gatunulira 'gwe, ai Katonda Mukama:

9 Onkũme eri omutège gwebantège'de,

10 Ababi 'bagwe mu bitimba byäbwebo,

11 Naye 'nze nga mpona.

12 Nkwasiga 'gwe; toleka meme yänge nga teriko anämbëra.

13 Neri o'eyämbika hyabo abakola ebitali bya butũkirivu.

14 Naye 'nze nga mpona.

15 Naye 'nze nga mpona.

16 Naye 'nze nga mpona.

17 Naye 'nze nga mpona.

18 Naye 'nze nga mpona.

19 Naye 'nze nga mpona.

20 Naye 'nze nga mpona.

21 Naye 'nze nga mpona.

22 Naye 'nze nga mpona.

23 Naye 'nze nga mpona.

24 Naye 'nze nga mpona.

25 Naye 'nze nga mpona.

26 Naye 'nze nga mpona.

27 Naye 'nze nga mpona.

28 Naye 'nze nga mpona.

29 Naye 'nze nga mpona.

30 Naye 'nze nga mpona.

31 Naye 'nze nga mpona.

32 Naye 'nze nga mpona.

33 Naye 'nze nga mpona.

34 Naye 'nze nga mpona.

35 Naye 'nze nga mpona.

36 Naye 'nze nga mpona.

37 Naye 'nze nga mpona.

38 Naye 'nze nga mpona.

39 Naye 'nze nga mpona.

40 Naye 'nze nga mpona.

\* Zab. 83.5.

/ Zab. 25.  
15.

\* Zab. 140.  
5.

\* Zab. 7.13.

\* Zab. 32  
Ebisoka.

\* 1 Sam. 22.  
1; 24.1-5.

\* Zab. 77.1.

\* Zab. 140.  
5.

\* Zab. 16.5.

/ Zab. 116.  
6.

\* Zab. 143.  
11.

## 143

Zabull ya Daudi.

1 OWULIRIZ okusaba kwänge, ai Mukama; otege okutu eri okwegairira kwänge.

\*Zab. 31.1.

2 Mu bwesigwabwo ompitabe, ne mu butükirivubwo.

\*Yob. 14.3.

2<sup>b</sup> 'Sö tosalänga musängo gwa mu-  
duwo;

\*Zab. 130.3.

\*Zab. 63.1.

Kubanga 'mu masogo tewali ma-  
ntu mulamu alisüanga.

3 Kubanga omulabe anji'gany'iza e-  
meme yänge;

Akubye obulamu bwänge nabüsüla  
wansi;

\*Zab. 86.2.

Antüzi'za mu bifo 'ebyenzikiza  
ngabo abäfa 'e'da.

4 Omwoyo gwänge kyeguvu 'de guzi-  
ri'ka munda yänge;

Omuntima gwänge munda yänge te-  
guliko anän'bera.

\*Zab. 77.11.

5 'Nji'jukira enaku eze'da; ndowöza  
ebikolwabyo byona;

Nfomitiriza omalimu ogwengalozo.

\*Yob. 11.12.

\*Zab. 42.2.

\*Zab. 63.1.

6 'Nyänjuluza engalo zänge eri 'gwe;  
'Ememe yänge ekulümirwa (enyö-  
nta), 'ngensi eköye.

7 Oyänguwe okumpitaba, ai Muka-  
ma; 'omwoyo gwänge 'ga'gwä-  
wo;

Tonkisa masogo; 'neme' okufüka  
ngabo aba'kira mu bunya.

\*Zab. 5.3.

8 Ompulizänga 'enkya ekisakyo eki-  
rüngi; kubanga nesiga 'gwe;

\*Zab. 25.4.

'Omtegeze 'ekubo eringwänira o-  
kutambuliramu; kubanga nyi-  
musa ememe yänge eri 'gwe.

9 Omponye, ai Mukama, eri abalabe  
bänge;

Nziruka oku'ja woli okwekisa.

10 Onjigirize okukolänga byoyagala;  
kubanga 'gwoli Katonda wänge;

'Omwoyogwo mulüngi; o'nung'a-  
mize 'munsi eyobutükirivu.

\*Nek. 9.10.

Zab. 15.11.

\*Zab. 27.11.

\*Zab. 28.10.

\*Zab. 71.20.

\*Zab. 26.11.

11 'Onzükize, ai Mukama, 'olweri-  
nyalyo;

Mu butükirivubwo o'gyemu ememe  
yänge mu naku.

12 Era mu kisakyo ekirüngi osikirize  
abalabe bänge,

'Omalewo bona ababonyabonya e-  
meme yänge

\*Zab. 54.5.

Kubanga 'ndi mu'duwo.

\*Zab. 116.16.

## 144

(Zabull) ya Daudi.

1 YEBAZIBWE Mukama 'jinja lyänge,  
'Aigiriza emikono gyänge entalo,  
nengalo zänge okulwäna.

\*2 Sam. 22.35.

\*Zab. 91.2.

2 Ekisa kyänge ekirüngi era 'ekigo  
kyänge.

Enyumba yänge empänvu, era o-  
mulokozi wänge;

Engabo yänge, era oyo gwenesiga,  
'ajämntula abantu bänge be-  
ntwäla.

\*2 Sam. 22.45.

Zab. 18.47.

\*Yob. 7.17.

3<sup>d</sup> Mukama, omuntu kiki, 'gwe oku-  
mumanya?

Oba omwäna womuntu, 'gwe oku-  
mulowözako?

4 Omuntu ali ng'anga omu'ka;  
Enakuze 'ziri ng'anga 'ekisikirize  
eki'gwäwo.

\*Yob. 14.2.

5 /Okuntämye 'g'ululyo, ai Mukama,  
'ok'e;

/Zab. 18.9.

6 Okwate ku nsozi, zinänyöka.

\*Zab. 104.32.

7 Okasuke 'enjota, obasäsänye;  
Olase obusälebwö, obateganye.

\*Zab. 18.13 neb.

\*Zab. 18.16.

7<sup>k</sup> 'Ogogole omakonogwo ngoima wa-  
'gulu;

'Omponye, onziye mu ma'zi ama-  
ngi, mu mukono gwaba'na gwä-  
nga;

/Zab. 69.14.

8 Akamwa käbwe kogera ebitalimu,  
Nomukono gwäbwe ogwadyo gwe  
mukono ogwadyo ogwobulimba.

9<sup>m</sup> 'Näkuimbiränga 'gwe oluimba o-  
lugya, ai Katonda;

\*Zab. 33.3.

Nenanga erina engoye ekumi näi-  
mbänga okukutendereza.

10 Ye wuyo awa bakakaba obulokozi;  
Awonya Daudi omu'duwe eri eki-  
tala ekirüma.

11 Omponya, onziye mu mukono gwa-  
ba'na gwänga,

Akamwa käbwe kogera ebitalimu,  
Nomukono gwäbwe ogwadyo gwe  
mukono ogwadyo ogwobulimba.

\*Zab. 128.3.

12 Batabani ba 'fe bwebaliba 'ngemiti  
egikuze nga bakyalii bavubuka;

Nabawala ba 'fe 'ngamainja ago-  
munsonda agaba'jibwa nga bwe-  
bagaba'jira mu lubiri;

\*Zek. 9.15.

13 Amawanika ga'fe bwegali'jula, nga  
galina ebintu ebyengeri zona;

Nendiga za 'fe bwezirizäla enkunni  
nobakumi ku 'tale lya'fe;

14 Ente za 'fe bweziriba nemigugu  
eminene;

Ngä tewali kuwa'gula, newakuba-  
de okufuluma,

'Songa tewali kuyögüna mu ngüdo  
za'fe;

15<sup>p</sup> Balina omukisa abantu ababära  
bwebatyo;

\*Ma. 33.29.

'Balina omukisa abantu abalina  
Katonda wäbwe ye Mukama.

\*Zab. 33.12.

## 145

\*(Zabull) eyokutendereza; eya Daudi.

1 NÄKUGULUMIZÄNGA Katonda 'wä-  
nge, ai Kabaka;

Era nebazänga erinyalyo emirembe  
nemirembe.

2 Buli linaku näkwebazänga;  
Era natenderezänga erinyalyo emi-  
rembe nemirembe.

3<sup>b</sup> Mukama mnkulu, era agwäna o-  
kutenderezebwa enyo

\*Zab. 147.5.

Nobnkulubwe tebanonyezeka.

4<sup>c</sup> Emirembe ginäsütänga emirimu-  
gyo eri emirembe,

\*Is. 38.19.

Era ginätenderänga ebikolwabyo  
ebyamanyi.

5 Ku bukulu obwekitibwa obwete-  
ndolyo,

	Ne ku mirimugyo egyekitalo, kwe-nälöwözänga.	4 <sup>c</sup> Newakuba'de omwäna womuntu, omutali kubëra kwona.	4 <sup>d</sup> Zab. 118. 14. 2 22. Zab. 104. 29.
	6 Era abantu banäyogeränga ku bikolwabyo ebyentisa nga bya mänyii;	4 <sup>e</sup> Omu'kagwe gumuvamu, na'da mu takalye;	
	Nänge nätenderänga obukulubwo.	Ku lunaku olwo ebisowözöbye nebibula.	Zab. 144. 15.
	7 Banäyätulänga obulüngibwo obungi bwebu'jukirwa,	5 / Alina omukisa oyo alina Katonda wa Yakobo okuba omubëziwe,	
	Era banämbänga ku butükirivubwo.	Asübirä Mukama Katondawe:	
4 <sup>d</sup> Kuv. 34. 6.	8 <sup>a</sup> Mukama wa kisa, a'ju'de okusäsira;	6 <sup>b</sup> Eyakola e'gulu nensi, enyanja, nebibirima byona;	Bik. 14. 15.
	Alwäwo okusunguwala, era wa kusonyiwa kungi.	Akwata sinazima enaku zona:	
4 <sup>e</sup> Zab. 100. 6.	9 <sup>c</sup> Mukama mulüngi eri bona;	7 <sup>d</sup> Abatükiririza omusängo abajögëbwa;	Zab. 103. 6.
	Nokusäsirakwe okalüngi kubuna emirimugye gyona.	Awa e'mere abalümwa enjala;	
Zab. 19. 1.	10 / Emirimugyo gyona ginäkwebazänga, ai Mukama;	Mukama asumulula abasibe;	Is. 61. 1.
4 <sup>e</sup> Zab. 50. 5.	0 Nabatukuyubo banäkweyanzänga.	8 <sup>e</sup> Mukama asibula (amaso) gaba-zibe;	Mat. 9. 38.
	11 Banäyogeränga ku kitibwa ekyobwakabakabwo,	Mukama aimiriza abakutama;	
	Banänyumyänga ku buinzabwo:	Mukama ayagala abatükirivu;	
4 <sup>d</sup> Zab. 105. 1.	12 <sup>a</sup> Okumanyisänga abäna babantu ebikolwabye ebyamänyii,	9 <sup>b</sup> Mukama aküma ba'na'gwänga;	Kuv. 22. 21, 22.
	Nekitibwa ekyobukulu obwobwakabakabwo.	Awanirira <sup>c</sup> watalina kitäwe ne'na'mwände;	Ma. 10. 18.
4 <sup>e</sup> Zab. 10. 16.	13 <sup>b</sup> Obwakabakabwo bwe bwakabaka obutali'gawo,	0 Naye e'kulo eryababi alivunikira dala.	Zab. 147. 6.
	Nokufugakwo (kunäbereränga) e-mirembe gyona.	10 <sup>d</sup> Mukama anäfugänga enaku zona, Katondawo, gwe Sayuni, okütüsa emirembe gyona.	Zab. 10. 16.
4 <sup>d</sup> Zab. 37. 17, 24.	14 <sup>c</sup> Mukama awanirira abagwa bona,	Mamutendereze Mukama.	Zab. 103. 45.
8 <sup>e</sup> Zab. 148. 8.	Era <sup>m</sup> aimiriza abakutama bona.	<b>147 MUMUTENDEREZE Mukama;</b>	Zab. 92. 1.
4 <sup>e</sup> Zab. 104. 27.	15 Amaso gebintu byona gakuindi-rira;	Kubanga <sup>a</sup> kulüngi okuimba okutenderezänga Katonda wa'fe;	Zab. 138. 3.
	16 Oyänjuluzä engalozo,	0 Kubanga kwa sayu, era <sup>c</sup> etendo liwöna.	Ma. 33. 1.
	No'kusa buli kintu kirama byekyagala.	2 <sup>a</sup> Mukama azimbira dala Yerusalemi;	Zab. 102. 4.
4 <sup>e</sup> Zab. 116. 5.	17 <sup>b</sup> Mukama mutükirivu mu maku-boge gona,	0 Akung'anya wamu abagobebwa abomu Isiraeri.	Ma. 30. 3. Ex. 33. 25.
4 <sup>e</sup> Ma. 4. 7.	Era wa kisa mu mirimugye gyona.	3 Awonya abalina emitima egime-nyese,	
4 <sup>e</sup> Yok. 4. 23, 24.	18 <sup>d</sup> Mukama aba kumpi abo bona abamukäbira,	Era asiba ebivüdü byäwe.	Lub. 13. 3.
	Bona abamukäbira <sup>r</sup> namazima.	4 / Abala emuanyenye omawendo gwa-zo;	Is. 40. 28.
4 <sup>e</sup> Zab. 97. 10.	19 Anätükirizänga abo kyebagala abamutya;	0 Azitüma zona amanya gazo.	
	Era anäwuliränga okukäba kwäbwe, anäbalokolänga.	5 Mukama wa'fe mukulu, era obu-inzabwe bwa mänyii;	
4 <sup>e</sup> Zab. 150. 6.	20 Mukama aküma abo bona abamwagala;	Okutegërakwe tekulowözëkeka.	Zab. 146. 4, 5.
	Naye atabi bona alibazikiriza.	6 <sup>a</sup> Mukama awanirira abawömbefu: Asindika wansi ababi.	
	21 Akamwa känge kanäyogeränga etendo lya Mukama;	7 Mumuimbire Mukama nokwebaza; Muimbe nenänga okutendereza Katonda wa'fe;	
	Era ne <sup>c</sup> byona ebirina emibiri byebazüga erinyalye etukavu emirembe nemiranbe.	8 Abi'ka ku'gulu nehire,	Yob. 38. 26-28.
4 <sup>e</sup> Zab. 103. 1.	<b>146 MUMUTENDEREZE Mukama.</b>	0 Atekeratekera ensi enkubs,	Zab. 104. 1.
4 <sup>e</sup> Zab. 104. 33.	0 Tendereza Mukama, gwe emeine yänge.	9 Awa ensulo e'mere yazo.	Yob. 38. 41.
4 <sup>e</sup> Zab. 118. 9.	2 <sup>b</sup> Nga nkalyi mulamu, nätenderezänga Mukama:	Ne <sup>m</sup> banamung'ona abato abakäba.	
	Nämbänga okutendereza Katonda wänge nga nkalyiwo.	10 Tasanyukira mänyii ga mbalasi:	
	3 <sup>c</sup> Temwesigänga balängira,	Teyesimira amagulu gomuntu.	
		11 Mukama yesimira abo abamutya, Abo abasübirä okusäsirakwe.	
		12 Tendereza Mukama, gwe Yerusalemi;	
		Tendereza Katondawo, gwe Sayuni.	
		13 Kubanga anywëzeza ebisiba byenzi gizo;	

\* Zab. 132.

13.

- Awa'de omukisa abanabo mundayo.
- 14 Aleta emirembe mu nsalozo;  
<sup>a</sup> Aka'juz'a obugimu obweng'ano.
- 15 Awereza ekiragirokye kunsu;  
Ekigambokye ki'duka embiro nyingi.
- 16 Agabula omuzira ngebyöya byendiga;  
Amänsira omusulo oguku'te empe-  
wo nge'vu.
- 17 Awereza ama'zige agaku'te ngobu-  
kunkumuka:  
Ani ainsa okuimira awali empe-  
woze?
- 18 Atuma ekigambokye, näbisänüsa:  
Aküna empewoze, ama'zi negaku-  
lukuta.
- 19 Alaga Yakobo ekigambokye,  
Amutckage nemisängogy'e eri Isi-  
raeri.
- 20 Takolanga bwatyo 'gwänga lyona:  
Nemisängogy'e tebagimana'ngana.  
Mumutendereze Mukama.

\* Zab. 106.  
1 - Ale-  
raya.

- 148 <sup>a</sup> MUMUTENDEREZE Mukama:  
Mumutendereze Mukama,  
(mwe abaina) mu 'gulu:  
Mumutendereze mu bifo ebya wa-  
gulu.
- 2 Mumutendereze, 'mwe bamalajika-  
be bona:  
Mumutendereze, 'mwe e'gyerye  
lyona.
- 3 Mumutendereze, 'mwe enjuba no-  
mwezi:  
Mumutendereze, 'mwe emanyenye  
zona ezäka.
- 4 Mumutendereze, 'mwe e'gulu lye-  
gulu,  
Na'mwe ama'zi agali wa'gulu we-  
gulu.
- 5 Bitendereze erinya lya Mukama:  
Kubanga yalagira, nebitondebwa.
- 6 Era yabinyweza okutüsa emirembe  
nemirembe:  
Yatäka etäka eritalidiba.
- 7 Mumutendereze Mukama, ('mwe  
abali) munsi,  
'Mwe balukwala, nebifo byona e-  
hyobuziba:.
- 8 Omuliro nomuzira, serugi nomu-  
ka;  
Omuyaga ogutükiriza ekigambo-  
kye:
- 9 Ensozi nobusozi bwona;  
Emiti egibala nemivale gyona:
- 10 Ensolo nente zona;  
Ehyewalula nenyonyi ezibuka:
- 11 Bakabaka bensi namawänga gona;  
Abalängira nabalamuzi bona abe-  
nsi:
- 12 Abavubuka nabawala;  
Abaka'de nabato:
- 13 Batendereze erinya lya Mukama;  
Kubanga erinyalye ye'ka lye ligu-  
lumizibwa:  
Ekitibwakye kiri kungulu kunsu ne  
ku 'gulu.

- 14 Era agulumiziza e'jembe eryaba-  
ntube,  
Etendo eryabatukuvube bona;  
Be bana ba Isiraeri, abantu aba-  
mul okumpi.  
Mumutendereze Mukama.

- 149 <sup>a</sup> MUMUTENDEREZE Mukama.  
Mumuümbire Mukama olu-  
mba olugya,  
Netendolye <sup>b</sup> mu kung'aniro erya-  
batukuvu.
- 2 Isiraeri <sup>c</sup> asanyukire <sup>d</sup> oyo eyamu-  
kola:  
Abäna ba Sayuni bajagulize 'ka-  
baka wäbwe.
- 3 Batendereze erinyalye 'nga ba-  
zina:  
Baimbe okumutendereza nekitäsa  
nenänga.
- 4 Kubanga Mukama asanyukira aba-  
ntube:  
<sup>e</sup> Aliwömya abawömbefu nobulo-  
kozi.
- 5 Abatukuvu bajagulize ekitibwa:  
Baimbiränga olwesanyu 'ku bita-  
nda byäbwe.
- 6 Etendo egulumivu lya Katonda li-  
bänga mu bulago bwäbwe,  
<sup>f</sup> Nekitala ekyobwögi obubiri mu  
ngalo zäbwe;
- 7 Okuwalana e'gwänga ku mawänga,  
Nokubonyabonya abantu;
- 8 Okusiba bakabaka bäbwe nenje-  
gere,  
Nabakungu bäbwe nebisiba ebye-  
hyüma;
- 9 Okubatükirizako omusüngo 'ogwa-  
wandikibwa:  
Abatukuvube bona balina ekitibwa  
ekyo.  
<sup>g</sup> Mumutendereze Mukama.

- 150 MUMUTENDEREZE Mukama.  
Mumutendereze Katonda <sup>a</sup> mu  
watukuvuwe:  
Mumutendereze mu 'banga erya-  
mänyige
- 2 Mumutendereze olwebikolwabye e-  
byamänyu:  
Mumutendereze ngobukulubwe o-  
bulungi bwebuli.
- 3 Mumutendereze ne'dobozi eryeko-  
ndere:  
Mumutendereze namadinda ne-  
nänga.
- 4 Mumutendereze <sup>b</sup> nekitäsa noku-  
zina:  
Mumutendereze nebyo e'ebirina  
engoye pendere.
- 5 Mumutendereze <sup>c</sup> nebitäsa ebinnga  
enyo:  
Mumutendereze nebitäsa ebye'do-  
bozi etono.
- 6 <sup>e</sup> Buli ekirina omu'ka kimutende-  
reze Mukama.  
Mumutendereze Mukama.

\* Zab. 148.  
1.\* Zab. 89.  
5; 111. 1.\* Zab. 85. 6.  
\* Zab. 96. 6.\* 1 Byom.  
16. 31./ Kuv. 15.  
20.

\* Is. 61. 3.

\* Zab. 63. 6.

\* Heb. 4. 12.  
Kub. 1. 16;  
2. 12.

/ Is. 65. 6.

\* Zab. 105.  
45.

\* Zab. 11. 4.

\* Kuv. 15.  
20.

\* Is. 38. 20.

\* 2 Sam. 6.  
5.\* Zab. 145.  
21.

# ENGERO.

\* 1 Basek.  
4. 32  
Nge. 10. 1;  
25. 1.

- 1 <sup>a</sup> ENGERO za Sulemani mutabani wa Daudi, kabaka wa Isiraeri :  
2 Okumanyānga amagezi nokuigirizibwānga;  
Okwāwulānga ebigambo ebyokutegera ;  
3 Oku'kiriza okuigirizibwānga okukolānga ebyamagezi,  
Obutūkirivu nokusalānga emisāngo nokugobererānga ensonga ;  
4 Okuwānga <sup>b</sup> abatalina magezi <sup>c</sup> obukabakaba,  
Omulenzi abērēnga nokumanya nokutēsa :  
5 Owamagezi awulire yeyongerēnga okuba nokuiga ;  
Era omusaja alina okutegera afune okutēsānga okutufa :  
6 Okutegērānga olugero nekifananyi ;  
Ebigambo ebyabagezigezi nebiko'ko byābwe.

\* Yob. 24. 23.  
Zab. 111.  
10.  
Nge. 9. 10.  
Mub. 12.  
13.

- 7 Mu <sup>d</sup> kutya Mukama okumanya mwekusokera :  
(Naye) abasirusiru banyōma amagezi nokuigirizibwānga.  
8 Mwāna wānge, wulira okuigirizānga kwa kitāwo,  
Sō tova mu tēka lya nyoko :  
9 Kubanga binābānga ngule ya kisa ku mutwegwo,  
Nemikufu egyetōlo'de obulagobwo.  
10 Mwāna wānge, abalina ebibi bewebakusenda,  
To'kirizānga.  
11 Bwebogera nti 'Jāngu tugeude 'fena,  
Tutēge omusai,  
Tugwire mu kyāma ataliko musāngo awatali nsōnga ;  
12 <sup>e</sup> Tubamire nga bakyali balamu ngamagōmbe,  
Era nga bakyali balāmba <sup>f</sup> ngabo aba'ka mu bunya ;  
13 Tuliraba ebintu hyona ebyomwendo omungi,  
Tuli'juza enyumba za'fe omunya-go ;  
14 Onekubira akalulu wamu na'fe ;  
'Fena tunābānga nensawo emu :  
15 Mwāna wānge, totambulirānga mu 'kubo wamu nabo ;  
Ziizānga ekigerekyo obutaitānga mu lugendo lwābwe :

\* Zab. 124.  
3.

/ Zab. 28. 1.

\* Bal. 3. 15.

- 16 <sup>g</sup> Kubanga ebigere byābwe bi'duka mbiro okugoberera obubi,  
Era byānguwa okuyiwa omusai.  
17 Kubanga batēgera bwerēre ekiti-mba,  
Enyonyi yona ngekiraba :  
18 Era abo batēgera omusai gwābwe bo,

Bagwira mu kyāma obulamu bwābwe bo.

- 19 Bwegatyo bwegabera amakubo aga buli muntu eyegōmba amagoba ;  
Ga'gyawo obulamu bwa banyinigo.  
20 Amagezi gogerera wa'gulu mu lugūdo ;  
Galeta e'dobozi lyago mu bifo ebigazi ;  
21 Gogerera wa'gulu mu kifo ekikulu ekyokukung'aniramu ;  
Awaingirirwa mu miryāngo,  
Mu kibuga gyegaletera ebigambo byago :  
22 'Mwe abatalina magezi, mulitūsa wa okwagalānga obutaba na magezi ?  
Nabanyōma okusanyukirānga okanyōma,  
Nabasirusiru <sup>i</sup> okukyāwānga okumanya ?  
23 Mnyūke olwokumenya kwānge :  
Laba, <sup>k</sup> nāfukānga omwoyogwānge gyeunli,  
Nābamanyisānga ebigambo byānge.  
24 <sup>l</sup> Kubanga mpise, 'mwe nemugāna ;  
Ngolo'de omukono gwānge, 'sō tēwali muntu a'si'zayo omwoyo ;  
25 Naye mu'julu'de okutēsa kwānge kwona,  
Sō temwaga'de kumenya kwānge na katono :  
26 Era nānge <sup>m</sup> ndisekera ku (lunaku) kwemulirabira enaku ;  
Ndikudāla entisa ya'mwe bweritūka ;  
27 Entisa ya'mwe bweritūka ngomuyaga.  
Nenaku zemuliraba bweziri'ja ngebmbuyaga ezakazimu ;  
Okweralikirira nobubalagaze bweribira'jira.  
28 <sup>n</sup> Kale lwebalinkābira, naye siri'damu ;  
Bali'nonya nyo, naye tebalindaba :  
29 Kubanga bākyāwānga okumanya,  
'Sō <sup>o</sup> teberobozānga kutya Mukama :  
30 Tebayagalānga kutēsa kwānge na katono ;  
Bānyōmānga okumenya kwānge kwona :  
31 Kyebaliva balya ku <sup>p</sup> bibala ebye'kubo lyābwe bo,  
Neba'kuta enkwe zābwe bo.  
32 Kubanga oku'da enyuma okwabalatalina magezi kuliba'ta,  
Nokulaba omukisa okwabasirusiru kulibazikiriza.

\* Nge. 1. 12.

\* Yo. 2. 28.

\* Is. 65. 12.  
66. 4.

\* Zab. 2. 4.

\* Yob. 27. 8.  
16. 1. 15.  
Yer. 11. 11 ;  
14. 12.  
Ez. 8. 18.  
Mi. 3. 4.  
Zek. 7. 13.  
Yak. 4. 3.  
\* Zab. 119.  
172.

\* Yer. 6.  
18.

* Zab. 28. 12, 13.	33 Naye r buli anawuliranga 'nze anā-berānga mirembe. Era anāterānga nga tewali kutya kabi.	20 Olyoke otambuliranga mu 'kubo eryabasaja abalūngi, Nokwata empenda ezabatukirivu.	
* Nge. 4.21.	2 Mwāna wānge, bwono'kirizānga ebigambo byānge, a Noterekānga ebiragiro byānge ewawo; 2 Nokutega notegānga okutukwo eri amagezi No'sāngayo omutimagwo eri okutegera; 3 Wewawo, bwonokābirānga okwāwula, Nolirirānga okutegera. 4 Bwonoganonyānga nga feza, Nogakenenyānga bungebyobuga'ga ebyakwekwa; 5 Kale lwolitegēra okutya Mukama, Novūmbula okumanya Katonda. 6 Kubanga Mukama awa amagezi; Mu kamwaka mwe mufuluma okumanya nokutegera; 7 Aterekera abagolokofu amagezi amatūfu, (Aba) c ngabo eri abo abatambulira mu butayōnōna; 8 Alyoke d akūme amakubo agomusāngo, Era awonye okutambula kwabaturuvabe. 9 Kale lwolitegēra obutukirivu nomusāngo, Nebyensōnga, (wewawo,) buli 'kubo edūngi. 10 Kubanga amagezi ganāngirānga mu mutimagwo, Nokumanya kunāwōmerānga ememeyo; 11 Okutēsa kunākulabirirānga. Okutegera kunākukūmānga. 12 Okukuwonyānga mu 'kubo eryobubi, Eri abasaja abogera ebyekye'jo; 13 Abaleka amakubo agobugolokofu, c Okutambulirānga mu makubo agekizikiza; 14 /Abasanyuka okukola obubi, d Nekye'jo ekyemubi kye kibawōmera; 15 Amakubo gābwe makyāmukyāmu, Nokugenda kwābwe kwenyōlanyōla. 16 Okukuwonyānga eri 'omukazi omugenyi, Eri k omugenyi anyumiriza nebigambobye; 17 Aleka omukwāno ogwomubutabwe, Neyerabira endagāno ya Katonda-we; 18 Kubanga lenyumbaye etwāla mu kufa, Namakuboge eri abafu; 19 Tewali abagenda gyali aba'da nate, 'Sō tebatūka mu makubo agobulamu:	21 Kubanga abagolokofu m banāberānga muni, Nabo abatukirira balisigala omwo. 22 Naye ababi m balimalibwawo okuva muni, Nabo abasala enkwe balisimbulirwama dala.	* Zab. 27. 9. * Zab. 37. 33.
* Mat. 13. 44.		3 Mwāna wānge, tewerabirānga tēka lyānge; Naye d omutimagwo gukwatēnga ebiragiro byānge; 2 Kubanga beiauku enyingi nenyāka egyokuwangāla Nemirembe byebirik wongerako. 3 Okusasira namazina tebukulekānga: c Bisibēnga mu bulagobwo; Biwandikēnga ku bipānde ebyomutimagwo; 4 Bwonolabānga bwotyo okuganja nokutegera okulūngi Mu maso ga Katonda nagabantu. 5 d Wesigēnga Mukama nomutimagwo gwona. 'Sō c tewesigamānga ku kutegera-kwo 'gwe: 6 Mwātulēnga mu makubogo gona, Kale /anālūng'amyānga olugendolwo. 7 e Tobānga na magezi mu masogo 'gwe; Tyānga Mukama ove mu buli: 8 Ekyo kye kinābānga obulamu eri ekundiryo, Nobusomyo eri amagūmbago. 9 O'sāngamu ekitibwa Mukama ne bintubyo, i Nebiberyeberye ku bibalabyo byona: 10 Amawanikago bwegana'julānga bwegatyo ekyengera, Namasogolerogo ganāyikānga omwenge omusu.	* Ma. 8. 1; 30. 16, 20. * Zab. 91. 16. * Kuv. 13. 9. 16. 2. Ma. 6. 21; 7. 3. * Zab. 37. 3. 5. * Yer. 9. 23. / Yer. 10. 23. * Bal. 12. 16. i Kuv. 22. 25. Mala. 3. 10.
* Zab. 24. 41 Sam. 2. Zab. 61. 2.		11 k Mwāna wānge, tonyōmānga kubulirira kwa Mukama; 'Sō nokunenyakwe kulemēnga oku kukōya; 12 Kubanga Mukama gwayagala gwanenya; Era 'nga kitāwe omwānawe gwasanyukira. 13 Avere'dwa omukisa omuntu alaba amagezi. Noyo afuna okutegera. 14 Kubanga m obnguzi bwago businga obuguzi obwa feza, Namagoba gago (gakira) zābu enūngi. 15 Ga muwendo mungi okusinga amanja amatwakāvu: 'Sō tewali kintu kyoinza okwegōmba ebyenkanyankanyizibwa nago.	* Yer. 9. 23. / Yer. 10. 23. * Bal. 12. 16. i Kuv. 22. 25. Mala. 3. 10. * Heb. 12. 5. 6. Kub. 2. 19. i Kol. 11. 32. * Yob. 28. 15-17. Zab. 19. 10. Nge. 2. 4. 8. 11.
* Yob. 3. 14, 28. / Nge. 10. 25. Yer. 11. 14. * Bal. 1. 32.			
* Nge. 4. 3. 28. * Nge. 4.24.			
* Nge. 7.27.			



	16 Okuwangala kuli mu mukono gwa- go ogwadyo ; Mu mukono gwago ogwa kono mu- limu * obuga ga nekitibwa.	4 BANA bange, * muwuliranga oku- giriza kwa kita mwe, Mutegega amatu okumauya oku- tegera :	* Nge. 1. 1
* Nge 8. 18. * Mat. 11. 29 neb.	17 ° Amakubo gago makubo ga kusa- nyukiramu, Neng'endo zago zona mirembe.	2 Kubanga mbawa okuiga okulungi ; Temuvanga mu teka lyange.	* 1 Byom. 22. 5.
* Lub. 2. 9 ; 3. 22.	18 Ago gwe ° muti ogwobulamu eri abo abagakwata : Era alina omukisa buli muntu abe- ra nago.	3 Kubanga nali mwana eri kitange, ° Omugonvu era eyayagalibwanga nze ka mu maso ga mänge.	* 1 Byom. 28. 9. Ref. 4. 4.
* Zab 104. 5 neb. Nge. 8. 27. * Zab. 136. 5. Ver. 10. 12. * Lub. 1. 9.	19 ° Mukama ya sawo emisingi gyensi namagezi ; ° Yanyweza e'gulu nokutegera.	4 Era ° yanjigirizanga nang'amba nti Omutilagwo gunywezanga ebiga- mbo byange ; ° Kwatanga ebiragiro byange obere- nga omulamu :	* Nge. 7. 2
	20 ° Enyanja yayabika nokumauya- kwe, E'gulu neritonya omusulo.	5 ° Funa amagezi, funa okutegera ; Togerabiranga ° so tovanga mu bi- gambo ebyomukamwa kange :	* Nge. 2. 2
	21 Mwana wange, ebyo tebvanga ku masogo ; Kwatanga amagezi amatufu noku- tisa ;	6 Togalekanga, nago ganakukuma- nga ; Ogagalanga nago ganakulindanga.	
* Nge. 1. 9. * Zab. 87. 24. Nge. 10. 9.	22 Bwebinabanga bwebityo obulamu eri ememeyo, Nobuyonjo eri ° obulagobwo.	7 Amagezi kye kigambo ekianga o bukutu ; (kale) funa amagezi : Wewawo, funa okutegera nebyo byona byewafunanga.	* Sam. 2 1.
	23 ° Awo lwolitambulira mu 'kubolyo mirembe, 'So nekigerekyo tekiryesitala.	8 Gagulumizanga nago galikukuza : ° Galikutusa mu kitibwa, bwonoga- wambatiranga	
	24 Bwonogalamiranga totyenga : Wewawo, onogalamiranga notulo two tunakuwomeranga.	9 Galiwa omutwegwo engule eyobu- yonjo Galikugabira ° enkufira eyobulungi.	* Nge. 3
* Zab 91. 5. 1 Pet. 3. 14.	25 ° Totyanga ntisa gytomanyiri ° de, Newakuba ° de okuzikiriza okwababi bweku janga :	10 Ai mwana wange, wulira o'kiriz- nga ebigambo byange, ° Nemyaka egyobulamubwo giriba mingi.	* Nge. 3. 2
	26 Kubanga Mukama yanabanga obwe- sgebwo, Era yanakumanga ekigerekyo ole- menga okuwambibwa.	11 Nakuigiriza e'kubo eryamagezi ; Nakulung'aniya mu makubo agobu- golokofu.	
* Bag. 6. 10.	27 ° To munga birungi abo abagwa- nira, Bwekiri mu buinza bwomukonogwo okubikola.	12 Bwonotambulanga ° ebigerebyo te- bifundikirwenga ; Era bwono dukanga tewesitalanga.	* Zab. 18. 4.
* Lev. 19. 12.	28 ° Togambanga muliranwawo nti Genda okomewo, enkya udi- kuwa ; Bwekiri nawe.	13 Nywerezanga dala okuigirizibwa ; tokutanga : Kukwatenga ; kubanga bwe bula- mubwo.	* Zab. 1. 1. Nge. 1. 10. 15.
	29 Tosaliranga mu no'no bubi, Kubanga abera gyoli mirembe.	14 ° Toingiranga mu 'kubo eryababi, 'So totambuliranga mu lugendo o- lwabasaja ababi.	
* Bal. 12. 18.	30 ° Toyombanga na muntu awatali nsonga, Obanga taliko bubi bwakukoze.	15 Olwesambanga, tolvitangako ; Okyukanga okuluvamu, weyonge- ranga mu maso.	* Zab. 26. 4 Mi. 2. 1.
* Zab. 37. 1.	31 ° Tokwatirwanga bu'gya omusaja owamawa gali, 'So tewerobozanga makuboge gona.	16 Kubanga ° tebebeka wabula nga bamaze oknkola akabi ; Notulo tuba gyibwako wabula nga baliko bebagwisi'za.	
	32 Kubanga omukyamu wa muzizo eri Mukama : Naye ° ekyamake kiri nabagolo- kofu.	17 Kubanga balya e'mere eyobubi, Nebanywa omwenge ogwokugira e- kye'jo.	
* Yob. 29. 4.	33 ° Ekikolimo kya Mukama kiri mu nyumba eyonubi : Naye awa omukisa ekifo abatuki- rivu mwebabera.	18 Naye ° e'kubo eryabatukirivu liri ng'anga omusanga ogwakayakana, Ogwongeranyona okwaka oku- tisa obu'de lwebatukirira.	* Is. 62. 1. Mat. 3. 14 Ref. 2. 15.
* Lev. 26. 14 neb Zab. 37. 22	34 Mazima / anyoba abanyomi, Naye awa abetwaza ekisa.	19 ° E'kubo eryababi liri ng'anga eki- zikiza : Tebamanyi ekibesitaza.	* 1 Sam. 2. 9. Is. 29. 9 neb. Ver. 21. 12. Yob. 12. 23.
* Yak. 4. 6. 1 Pet. 3. 3.	35 Abamagezi balisikira ekitibwa : Naye ensonyi ze ziriba okukuzibwa okwabasirusiru.	20 Mwana wange, sangayo omwoyo eri ebigambo byange ;	

* Nge. 3. 21.	Tegānga okutu eri okwogera kwānge. 21 P Tebivānga ku masogo; Bikūmirenga wakati mu mutimawgo.	Omutima gwānge /negunyōmānga okunenyezebwa; 13 'Sō sagōnderānga 'dobozi lya haigiriza bānge, 'Sō sategānga kutu kwānge eri abo abanjigirizānga!	/ Nge. 1. 25.
* Nge. 8. 35; 21. 21.	22 Kubanga ebyo bwe bulamu eri abo ababiraba, Era kwe kulama eri omubiri gwābwe gwona.	14 Nabulako katono okuba mu buli bwona Wakati mu kung'airo nekibina.	
	23 Onyikirānga nyo nyini okukūmānga omutimawgo; Kubanga omawo mwe muva ensulo ezobulamu.	15 Onywerānga ama'zi mu kidibakyo gwe, Nama'zi agakulukuta mu lu'zirwo gwe.	
	24 We gyēngako akamwa akabambavu, Nemimwa emikyama ogyewalānga nyo.	16 Ensulozo zandisasāni'de dala, Emi'ga egyama'zi negiba mu ngūdo?	
	25 Amasogo galong'amirēnga dala, Nebikowebyo bitunirēnga dala emberiyō.	17 Gabērēnga gago we'ka, 'Sō si ga bageuyi wamu nāwe.	
	26 Terezānga e'kubo eryebigerebyo, Era amagendago gona ganywērēnga.	18 Ensuloyo eberēnga nomukisa; Era sanyukirānga omukazi owomubuvubukabwo.	
	27 Tokyāmirānga ku mukono ogwadyo newakuba de ku gwa kouo: 'Gyawo ekigerekyo obutakola bubi.	19 Ngenangāzi ekwagala nempewō ekusanyusa, Amabērege gakumalēnga mu biro byona; Era osanyukirēnga bulijo okwagalakwe.	* Lu. 2. 7; 3. 5.
	<b>5</b> Mwāna wānge, 'sāngayo omwoyo eri amagezi gānge; Tegānga okutu eri okutegera kwānge:	20 Kubanga lwaki 'gwe okusanyukirānga omukazi omugenyi, mwāna wānge, Nogwa mu kifuba kyatali wuwo?	
* Nge. 2. 16.	2 Olyoke okūmēnga okutēsa, Nemimwago gikwatēnga okumanya.	21 Kubanga amakubo gabantu gali mu 'maso ga Mukama, Era aterēza eng'endoze zōna.	* 2 Byom. 16. 9. Kos. 7. 2. Beb. 4. 13.
* Zab. 55. 21.	3 Kubanga emimwa 'gyomukazi omugenyi gitonya omubisi gwenjuki, Nakamwāke b'kasinga amafuta obugonvu;	22 Obutali butikirirubwe ye bulikwata omubi, Era alisibibwa nemigwa egyokwōnōnakwe.	
* Muh. 7. 24.	4 Naye enkomerero ye eyoluvanyuma e'kāwa ngomusūsa, Esala ngekitala ekyobwōgi obubiri.	23 Alifa olwokubulwa okuigirizibwa; Era olwobusirusirubwe obungi aliwaba.	
* Nge. 7. 27.	5 Ebigerebye 'bi'ka mu kufa; Ebisindebye bikwata amagōmbe;	<b>6</b> Mwāna wānge, obanga 'weimirira mulirānwawo, Nokubira omugenyi mu ngalo,	* Nge. 11. 15; 17. 18; 20. 16; 22. 28; 27. 13.
	6 Nokulaba talaba 'kubo terēvu eryobulamu: Amakuboge gasagasagana 'sō takimanyi.	2 Ebigambo ebyomukamwāko bikukwasi'za, Ebigambo ebyomukamwāko bikutēze.	
	7 Kale 'no, bāna (bānge), mumpulirēnga, 'Sō temuvānga mu bigambo ebyomukamwa kānge.	3 Kale 'no, mwāna wānge, kola kino werokole, Kubanga ogu'de mu mukono gwa mulirānwawo; Genda wetōwaze otairire mulirānwawo.	
	8 'Gyawo e'kubolyo okumbērānga ewala, 'Sō tosembererānga lu'gi lwa nyumbaye:	4 b Toganyānga masogo kwebaka, Newakuba'de ebikowebyo okubōngota.	* Zab. 132. 4.
	9 Olemēnga okuwa abalala ekitibwākyo, Nemyākagyo eri omukāmbwe:	5 Werokole ngempewō bweva mu mukono (gwomu'zi), Era 'ngenyonyi bweva mu mukono gwomutezi.	* Zab. 91. 3; 124. 7.
	10 Abagenyi balemēnga oku'kuta amānyigo; Nemirimngyo giremēnga okubēra mu nyumba yomu'na gwānga;	6 d Genda eri eukolōto, 'gwe omugayāvu; Lowōza empisa zayo obērēnga namagezi:	* Yob. 12. 7.
* Nge. 12. 1	12 Noyogera nti Nga 'nakyāwānga okuigirizibwa,	7 Eyo terina mwāmi,	

	Newakuba'de omulabirizi newakuba'de afuga.	'Sō nebihowebye biremēnga okuku-kwasa.	
	8 Naye neyeterekera ebyayo ebyokulya mu biro ebyokukungulira mu, Nekung'anya e'mere yayo mu mwaka.	26 Kubanga *olwomukazi omwenzi (omuntu afūka) 'mere bu'mere: Nomukazi omwenzi ai ga obulamu obwomuwendu omungi.	* Nge. 24
	9 Olitisa wa okwebakānga, 'gwe omugayivu? Oligolokoka di mu tulotwo?	27 Omuntu ainza okuwāmbatira omuliro mu kifubakye, Ebyambalobye nebita'gya?	
	10 Wakyaliwo okwebaka okutono nokubōngota okutono. Nokufunya emikono okutono okwebaka:	28 Oba omuntu ainza okutambulira ku mānda agōkya. Ebigerebye nebitasirira?	
' Nge. 10. 4; 13. 4; 20. 4.	11 Bwekityo 'obwāvubwo buli'ja ngomunyazi, Nokwetāgako ngomusaja aku'te ebyokulwānyisa.	29 Bwatyo bwabera aingira eri omukazi wa mu ne; Buli amnkomako talirema kubonezezewa.	
	12 Omuntu staliko kyagasa, omusaja owobutali butūkirivu; Atambala ngalina akamwa akabamba vu;	30 Abantu tebanyoṃa mu'bi obanga a ba Oku'kusa ememeye ngalūmi'dwa enjala:	
/ Zab. 35. 19.	13 /Atemya amaso, ayogeza bigerebye, Abagula nengalozē; 14 Obubāmbavu buli mu mutimagwe, asala obubi olutata; Asiga okukyāwagana.	31 Naye 'bwanālabikānga, anāgātānga emirūdi musānvu; Anawāngayo ebintu byona ebyomunyambaye.	* Kur. 22 1. 4
	15 Enaku zaliraba kyeziriva zi'ja nga tamanyiri'de; 16 Waliwo ebigambo mukāga Mukama byakyāwa; Wewawo, musānvu bya muzizo gyali:	32 Ayenda ku mukazi *talina kutegera: Ayagala okuzikiriza obulamubwe ye yakola bwatyo.	* Nge. 7.7.
' Yer. 19. 11.	17 Amaso agamalala, 'olulimi olulimba, Nengalo eziyiwa omusai ogutaliko musāngo;	33 Alifuna ebiwūndu nokunyōmēbwa; Nekivumekye tekirisāngulibwa.	
	18 * Omutima oguyūnja ebirowōzo e bibi, Ebigere ebyānguwa okugoberera e'tima embiro;	34 Kubanga obu'gya kye kirui kyomusaja; 'Sō talisāsira ku lunaku olwokuwalanirako e'gwānga.	
' Zab. 31. 18; 120. 2.	19 Omujilirwa wobulimba 'ayogera ebyobulimba, Noyo * asiga okukyāwagana mu boluganda.	35 Tali'sāyo mwoyo eri ekinunulo kyona; 'Sō talinyigulukuka newakuba'de ngowa ebirabo bingi.	
* Lub. 6. 8.	20 * Mwāna wānge, okwatānga ekiragi-ro kya kitāwo, 'Sō tolekānga tēka lya nyoko:		* Nge. 2.1.
' Zab. 27. 12.	21 * Bisibēnga enaku zona ku mutimagwo, Binywēzēnga mu 'bulagobwo.	7 * Mwāna wānge, okwatānga ebigambo byānge, Oterekēnga ebragi-ro byānge ewuwo.	
* Lu. 14.	22 Bwonotambulānga, linākukūlembērānga; Bwonebakānga, linākukūmānga: Era bwonozukukānga, lināyogerānga nāwe.	2 Okwatānga ebragi-ro byānge obērēnga omulama; Netēka lyānge 'ngemunyi eyerisolyo.	* Ma. 32. 10.
* Nge. 1. 9.	23 Kubanga etēka tabāzā; ekiragi-ro musana; Nokuneniya kwoyo akuigiriza lye 'kubo eryobulamu:	3 * Bisibēnga ku mukonogwo; Biwandikēnga ku bipānde ebyonutimagwo.	* Nge. 3.3.
* Nge. 3. 3.	24 Okukūmānga eri omukazi omubi, Eri okunyimiriza kwolulimi lwo-mugenyi.	4 Gambānga amagezi nti d'Gwe mwanyinaze; Oitēnga okutegera owekika kya'mwe:	* Lu. 4. 8
' Nge. 1. 9	25 r Tewegombānga bulūngibwe mu mutimagwo;	5 * Bikukūmēnga eri omukazi omugenyi, Eri omugenyi anyumiriza nebigambobye.	* Nge. 2 16.
* Mat. 6. 28.		6 Kubanga nalingiza mu kituli ekyenyumba yānge Mu mulimu omuluke ogwomukituli;	
		7 Nendaba mu batahna magezi, Neutegēza mu balenzi, Omvubuka atalina kutegera,	
		8 Ngaita mu lugūdo kumpi ku mugūkirirogwe,	

	<p>Nāgenda mu 'kubo eri da mu nyumbaye;  9 Mu kizikiza, obu de nga buwunge de,  Mu kizikiza ekyekiro zigizigi.  10 Kale, laba, newamunsiukana omukazi  Ngayamba de ebyambalo ebyomwenzizi, era owomutima onngereugutanya.  11 Muyōmbi era muka kanyavu;  Ebigerebyo tebibera mu nyumbaye:  12 Olusi aba mu ngūdo, olusi mu bifo ebigazi,  Era ategera ku buli mugukiriro.  13 Awo nāmukwata nāmnywegera,  Nāmugamba ngaka kanyazi za amasogo nti</p>	<p>8 <sup>a</sup> Amagezi tegogerera wa gulu,  Nokutegera tekuleta dobozi lyakwo?  2 <sup>b</sup> Engūdo wezisibuka mu 'kubo  Mu masanganzira wegaimirira;  3 Ku ma' bali gemiryāngo awaingirirwa mu kibuga,  Abantu webaingirira awali enzi gi gogerera wa gulu;  4 'Mwe abasaja, mbakowola;  Ne' dobozi lyānge liri eri abāna babantu.  5 <sup>c</sup> 'Mwe abatalina magezi, mutegerēnga obukabakaba;  Na' mwe, abasirusiru, mubērenga nomutima ogutegera.  6 Muwulire, kubanga nāyogera ebigambo ebirūngi enyo;  Nokwasama emimwa gyānge kunāvamū ebyensōnga.  7 Kubanga akamwa kānge kanāyogera ebyamazima;  Nobubi bwa muzizo eri emimwa gyānge.  8 Ebigambo byona ebyomukamwa kānge biri mu butūkirivu;  Mubyo temuli kintu ekikyāmakyāma newakuba de ekyengo de.  9 Byona byāngu eri oyo ategera,  Era bya nsōnga eri abo abalaba okumanya.  10 Mu kirize okuigiriza kwānge 'sō si feza;  Nokumanya okukira zābu enōnde.</p>	<p><sup>a</sup> Nge. 1. 20.  <sup>b</sup> Nge. 9. 3. 14.  <sup>c</sup> Nge. 1. 4</p>
/ Lev. 7. 11 seb.	<p>14 / Sadaka ezebiwebwayo olwemirembe ziri wānge;  Lero 'maze okusasula obweyamo bwānge.  15 Kyenvu de nfuluma okukusisinkana,  Okunyikira okunonya amasogo, era kulabye.  16 Njāze ekitanda kyānge namagodōli,  Nengoye ezengūdo ezepamba Yemisiri.  17 Mpunyisi za bulūngi ekiriri kyānge  Nobubane nomugavu nebyakalōsa.  18 'Jāngu tu' kute okwagala okukesa obu de;  Twesanyuse nokwagala.  19 Kubanga 'baze tali ka,  Yatambula lugendo lwa wala:  20 Yagenda ngatwāla naye ensawo eya feza;  Alikomawo omwezi nga gwa gabogabo.  21 Amu kirizisa nabigambohye ebirūngi bingi,  Amuwaliriza okugenda nokwegōnza okwemimwagye.  22 Amangwago agenda amugoberera,  Ngente bwegenda okusalibwa,  Oba ngamasamba bwegagenda okukanga vula omusirusiru;  23 Okutisa akasile lwekalifumita ekibūmbakye;  Ngenyonyi bweyānguwa okugwa mu kyāmbika,  'Sō tamanyi ngalifirwa obulanabwe.  24 Kale 'no, bāna (bānge), mumpalirēnga,  Era mu sēngayo omwoyo eri ebhigambo ehyomnkamwa kānge.  25 Omutimagwo tegukyāmirānga mu makuboge,  Towahirānga mu mpendaze.  26 Kubanga yasūla bangi nga bafumiti d'wa ebiwūdu:  Wewawo, ababe abati bwa 'gye de ne.</p>	<p>11 <sup>d</sup> Kubanga amagezi gasinga amainja amatwakavu;  Nebintu byona ebiinzika okwegōmbe bwa tehyenkanyankanyizibwa nago.  12 'Nze amagezi nfu de obukabakaba okuba enyumba yānge,  Era 'nonya okumanya nokutēsa.  13 'Okutya Mukama kwe kukyāwa obubi;  Amalala nesuknti ne' kubo ebi Nakamwa akabāmbavu byenkyāwa.  14 Okutēsa kwānge nokumanya okutūfu:  'Nze ndi kutegera; nina amānyi.  15 / Kubwānge bakabaka bafuga,  Abalāngira nebatēka ebyobutūkirivu.  16 Kubwānge abalāngira bafuga,  Nabakūngu, abalamuzi bona abokunsi.  17 <sup>a</sup> Njagala abo abanjagala;  'Nabo abanyikira oku' nonya balindaba.  18 Obuga ga nekitibwa biri nānge;  (Wewawo), obuga ga obwenkala kalira nobutūkirivu.  19 Ebibala byānge bisinga zābu obulūngi, wewawo, zābu enāngi;  Namagoba gānge gakira feza enōnde.  20 Ntambulira mu 'kubo eryobutūkirivu,</p>	<p><sup>d</sup> Yob. 28. 16-19.  Zab. 19. 10; 119. 72, 127.  Nge 4. 4, 7; 16. 16.  <sup>e</sup> Nge. 16. 6</p>
/ Neh. 9. 12.	<p>27 ' Enyumbaye lye 'kubo lye nyini eri da mu magōmbe  Nga li ka mu bisenge ebyokufa.</p>	<p>20 Ntambulira mu 'kubo eryobutūkirivu,</p>	<p>/ Dan. 2. 21.  Bal. 13. 1.  Kub. 19. 16.  <sup>f</sup> Yok. 14. 21.  <sup>g</sup> Yak. 1. 5</p>

	Wakati mu mpenda ezokusala emi-sāngo:	5 Mu'je mulye ku 'more yānge, Era munywe ku mwenge gwentabu'de.	
* Yob. 28. 25-28.	21 Ndyoke mpe abo abanjagala okusikira ebiutu, Era nji'juze amawanika gābwe	6 Mulekēnga, 'mwe abatalina magezi, mubērēnga abalanu; Era mutambulirēnga mu 'kubo eryokutegēra.	
† Zab. 2. 6.	22 * Mukama yali nānge e'kubolye we-ryasokera, Okusoka emirirungye ege'da.	7 Anenya omukudazi yeswāza: Noyo abulirira omubi yetonyezako e'bala.	
" Lub. 1. 2.	23 Natekebwawo 'okuva emirembe nemirembe, okuva ku luberyeberye, Ensi nga tenabāwo.	8 <sup>d</sup> Tobulirirānga nukudazi aleme okukukyāwa: <sup>c</sup> Bulirirānga owamagezi, anākwa-galānga.	* Mat. 7. 4 * Zab. 141. 5.
" Zab. 90. 2.	24 Nga tewanabāwo <sup>m</sup> buziba, nazāli-bwa; Ensulo ezi'ju'de ama'zi nga tezi-nabāwo.	9 Igirizānga owamagezi, auenyongērānga okuba namagezi: Igirizānga omutūkirivu, /aneyongerānga okutiḡa.	† Mat. 12. 12.
	25 <sup>n</sup> Ensozi nga tezinaba ku'sibwāwo, Nasoka obusozi okuzālibwa:	10 Mu <sup>v</sup> kutya Mukama amagezi mwegasokera: <sup>f</sup> Nokumanya oyo Omutukuvu kwe kutegēra.	* Nge. 1. 7. † Nge. 20. 1.
	26 Ye nga tanatōnda nsi newakuba'de enimiro, Newakuba'de enifūfu Eyensi eyasoka.	11 * Kubanga kubwānge enakuzo ziryongerwa, Nemyaka egyobulamubwo girisukirizibwa.	* Nge. 3. 2. 16; 10. 27.
	27 Bweyanywēza e'gulu, 'nze naliyo: Bweyakulūnga amaso gobuziba:	12 <sup>l</sup> Obanga olina amagezi, webērera namagezi we'ka: Era bwononyōmānga, <sup>m</sup> kuliba ku'gwe we'ka.	† Yob. 22. 2; 23. 6, 7. " Bag. 4. 1.
† Lub. 1. 9. 10.	28 Bweyanywēza e'gulu wa'gulu: Ensulo ezenyanja bwezafūka ezamānyi:	13 <sup>n</sup> Omukazi omusirusiru alekāna; Talina magezi, 'sō taliko kyamanyi.	* Nge. 7. 7-27.
	29 <sup>o</sup> Bweyawa enyanja ensalo yayo, Ama'zi galemēnga okusobya ekiragirokye: Bweyalāmba emisingi gyensi:	14 Era atūla ku mulyāngo gwenyumbaye, Ku ntebe mu bifo ebyomukibuga ebigulumivu,	
* Yob. 1. 1. 3.	30 <sup>p</sup> Kale 'nze nga ndi awo gyalimo-mukoza: Era bulijo yansanyukirānga, Nga njaguliza bulijo mu masoge;	15 Okuita abo abaitawo. Abakwatira dala amakubo gābwe,	
	31 Nga nsanyukira ensiye ebērekamu; Nesanyu lyānge lyali nabāna babantu.	16 Nti Buli 'atalina magezi akyāmire muno: Noyo abulwa okutegēra amugambanti	
	32 Kale 'no, bāna (bānge), mumpulirēnga: Kubanga 'balina omukisa abakwata amakubo gānge.	17 Ama'zi ama'be ge gawōma, Ne'mere erirwa mu kyāma yesanyusa.	* Nge. 7. 27.
* Zab. 119. 1, 2. Luk. 11. 28.	33 Muwulirēnga okuigirizibwa mubēnga namagezi, 'Sō temugaganānga.	18 Naye tamanyi <sup>o</sup> ngabafu bali eyo: Ngabagenyibe bali mu buziba bwe-magōmbe.	* Nge. 1. 1.
	34 * Alina omukisa omuntu ampulira, Ngatnūlira bulijo ku nzi'gi zānge, Ngalinda awali emifubēto egyenzi'gi zānge.		
* Nge. 3. 13.	35 Kubanga buli alaba 'nze 'alaba bulamu, Era alifuna okuganja eri Mukama.		
* Nge. 21. 21.	36 Naye oyo anyōnōna <sup>n</sup> asobya obulamubwe ye: Bona abakyāwa 'nze <sup>m</sup> bagala okufa.		
* Nge. 15. 18; 20. 2 neb. * Nge. 21. 6; 22. 24.			
* Mat. 16. 18. Ref. 2. 20 neb. † Pet. 2. 5. * Mat. 22. 3, 4. Luk. 14. 16 neb.	9 <sup>a</sup> AMAGEZIGAZINBYE enyumbayago, Gatemye empagi zago musānu:	10 <sup>a</sup> ENGERO za Sulemani.	* Nge. 1. 1.
	2 <sup>b</sup> Ga'se ensolo zago; gatabu'de omwenge gwago; Era gategese emeza yago.	<sup>b</sup> Omwāna owamagezi asanyusa kitāwe: Naye omwāna omusirusiru anakuwaza nyina.	* Nge. 18. 20; 17. 21. 25; 19. 13. 29. 3, 14.
	3 Gasindise abawalabe, gogerera wa'gulu Ku bifo ebyomukibuga ebisinga obugulumivu.	2 Obuga'ga obwobnbi <sup>c</sup> tebuliko kyebugasa: Naye obutūkirivu buwonya mu kufa.	* Zab. 4. 6, 7. Luk. 12. 19 neb.
* Nge. 6. 32.	4 Nti <sup>c</sup> Buli atalina magezi akyāmire muno: Oyo abulwa okutegēra gamugambanti	3 <sup>d</sup> Mukama talekenga mema ya mutūkirivu okufa enjala: Naye okwegōmba kwababi akusindika eri.	† Zab. 10. 14; 34. 9. 10; 37. 25.
		4 Ayāvuwala oyo akola nomukono ugu'diri'de:	

<sup>1</sup> Nee. 13.  
4; 21. 5.

Naye <sup>c</sup> omukono gwabanyikivu guleta obuga'ga.

5 Akungulira mu kyeyā mwāna wa magezi:

Naye oyo eyebakira mu biro ebyokunguliramu ye mwāna akwasa ensonyi.

6 Emikisa giba ku mutwe gwomutūkirivu:

Naye ekye'jo kibi'ka ku kamwa kababi.

<sup>1</sup> Zab. 9. 5.  
6; 112. 6.

7/Eki'jukizo kyomutūkirivu kirina omukisa:

Naye <sup>d</sup> erinya lyababi lirivūnda.

8 Alina omutima ogwamagezi ana'kirizānga ebriragiro:

Naye omubuyabuya aligwa.

<sup>1</sup> Xub. 8.  
10.

9 Atambulira mu bugolokofu yambulwa mirembe:

Naye akyānya amakuboge alimanyibwa.

<sup>1</sup> Zab. 35.  
19.

10 <sup>c</sup> Atemya eriso aleta enaku:

Naye omusirusiru omubuyabuya a ligwa.

<sup>1</sup> Nge. 13.  
14; 14. 27.

11 Akamwa komutūkirivu <sup>c</sup> nsulo ya bulamu:

Naye ekye'jo kibi'ka ku kamwa kababi.

<sup>1</sup> Nge. 17. 9.  
1 Kol. 13.  
4. 7.

12 Okukyāwa kuleta enyōmbo:

Naye <sup>c</sup> okwagala kubi'ka ku byōnōno byona.

Yak. 5. 20.  
1 Pet. 4. 5.

13 Mu mimwa gyoyo alina okwāwula mulabikamu amagezi:

Naye omu'go gwa mabega goyo a bulwa oktegēra.

14 Abamagezi batereka okumanya:

Naye akamwa komusirusiru kwe kuzikirira okutavawo.

<sup>1</sup> Nge. 19.  
11.

15 <sup>m</sup> Ebintu ehyomuga'ga kye kibugakye ekyamanyi:

Abavu okuzikirira kwābwe bwāvu bwābwe.

16 Omulimu ogwomutūkirivu (guleta) bulamu;

Ekyengera ekyomubi (kireta) kwōnōna.

<sup>1</sup> Nge. 6.  
21.

17 <sup>m</sup> Oyo ali mu 'kubo eryobulamu a'sāyo omwoyo eri okubūlirirwa:

Naye oyo aleka okunenyezebwa akyāma.

18 Oyo akisa okukyāwa wa mimwa gya bulimba;

<sup>c</sup> Noyo awāiriza musirusiru.

<sup>1</sup> Zab. 16.  
2.

19 Mu lufulube lwebigambo temubula kusobya:

Naye <sup>p</sup> oyo aiziia emimwageye akola ebyamagezi.

<sup>1</sup> Yak. 1.  
19.

20 Olulimi lwomutūkirivu feza nōnde:

Omutima gwababi tegugasa nyo.

21 Emimwa gyomutūkirivu girisa bangi:

Naye abasirusiru bafa olwokubulwa okutegēra.

<sup>1</sup> Lub. 26.  
12.

22 <sup>r</sup> Omukisa gwa Mukama gwe guga'gawaza,

'Sō taga'ta buinike bwona wamu nagwo.

23 <sup>c</sup> Okukola obubi muzanyo gwa musirusiru:

Era bwegatyo amagezi bwegabera eri omuntu alina okutegēra.

24 <sup>c</sup> Omubi kyatya kirimu'jira:

<sup>m</sup> Nekyo abatūkirivu kyebegōmba balikiwebwa.

25 Empewo ezakazimu bweziita, kale <sup>w</sup> omubi nga takalyiwo:

Naye <sup>v</sup> omutūkirivu musingi gwa luberera.

26 Ngomwenge omukātufu bwegugira amanyo, era ngomu'ka bwegugira amaso,

Nomugayavu bwagira bwatyo abo abamutuma.

27 <sup>z</sup> Okutya Mukama kuwangāza:

Naye <sup>a</sup> emyāka gyababi girisalibwako.

28 <sup>b</sup> E'sūbi eryabatūkirivu liriba sanyyu:

Naye okusūbira kwababi kulizikirira.

29 <sup>c</sup> E'kubo lya Mukama kigo eri omugolokofu;

Naye kuzikirira eri abo abakola ebitali bya butūkirivu.

30 <sup>d</sup> Omutūkirivu ta'jululwenga enaku zona:

Naye <sup>e</sup> ababi tebalibera muni.

31 <sup>f</sup> Akamwa komutūkirivu kazala amagezi:

Naye olulimi olubāmbavu lulimalibwawo.

32 Emimwa gyomutūkirivu gimanyi ebi'kirizibwa:

Naye omumwa gwababi gwogera bulāmbavu.

11 <sup>a</sup> Eminzāni cyobulimba ya muzizo eri Mukama:

Naye ekipima ekitūfu kyasanyukira.

2 Amalala lwega'ja, lwewa'ja nensonyi:

Naye amagezi gaba nabetōwaza.

3 Obutayōnōna obwabagolokofu bulibalung'ama:

Naye obubāmbavu bwabo abasala enkwe bulibazikiriza.

4 Obuga'ga tebuliko kyebugasa <sup>b</sup> ku lunaku olwobwasingu:

Naye obutūkirivu bwawonya mu kufa.

5 Obutūkirivu bwoyo eyatūkirira bunalung'amyānga e'kubolye:

Naye omubi aligwa olwobubihweye.

6 Obutūkirivu obwabagolokofu bulibawonya:

Abo abasala enkwe <sup>c</sup> balikwasibwa ne'tima lyābwe bo.

7 Omuntu omubi bwafānga, okusūbirakwe kuzikirirānga:

Ne'sūbi eryobutali butūkirivu libulala.

8 <sup>d</sup> Omutūkirivu awonyezebwa mu naku,

Omubi na'da mu kifokye.

<sup>1</sup> Nge. 2.  
14; 14. 9;  
15. 21.

<sup>1</sup> Tob. 15.  
21.

<sup>1</sup> Zab. 145.  
19.

Mat. 5. 6  
1 Yok. 5. 14  
neh.

<sup>1</sup> Zab. 37.  
9, 10, 38.

<sup>1</sup> Mat. 7. 24  
neh.

<sup>1</sup> Nge. 9. 11.

<sup>1</sup> Tob. 15.  
32 neh.

Zab. 55. 23  
Mub. 7. 17.

<sup>1</sup> Nge. 11. 7.

<sup>1</sup> Zab. 1. 6.

<sup>1</sup> Zab. 37.  
22 neh.

<sup>1</sup> Nge. 2. 21,  
22.

<sup>1</sup> Zab. 37.  
30.

<sup>1</sup> Lev. 19.  
35 neh.

Ma. 25. 13-  
15.

Nge. 16. 11;  
20. 10, 23.

<sup>1</sup> Ez. 7. 19.  
Zef. 1. 18.

<sup>1</sup> Zab. 6. 15.  
Nge. 5. 22.

<sup>1</sup> Nge. 21.  
18.

* Nge. 10. 21.	9 Atamanyi Katonda azikiriza mu'ne nakamwāke: Naye abaturikirivu ' baliwonyezebwa olwokumanya.	27 Anyikira okunonyānga ebirūngi, a nonyānga nokugauja: Naye akenenya etima, lināmu'jirānga.	
/ Nge. 23. 12 neb.	10 / Abaturikirivu bwebalaba ebirūngi, ekibuga kisanuka: Era ababi bwebabula, wabawo okulekana.	28 / Eyesiga obuga'gabwe aliqwa: Naye abaturikirivu banayerānga ngamalagala amabisi.	* Mat. 10. 24.
* Nge. 29. 8. / Nge. 8. 3.	11 / Omukisa ogwabagolokofu gwe'iguguluniza ekibuga: Naye akamwa kababi ke kakisūla.	29 Ateganya enyumbaye ye ' alisikira empewo: Nomusirusiru aliba mu'du woyo alina omutima ogwamagezi.	* Muh. 5. 16.
/ Nge. 20. 19.	12 Anyōma mu'ne abulwa amagezi: Naye omuntu alina okutegera asirika.	30 Ebibala byomutūkirivu muti gwa bulamu: a Noyo alina amagezi afuna ememe (zabantu).	* Yak. 5. 20. / Kol. 9. 19-22.
/ Nge. 15. 22; 24. 6.	13 / Atambulatabula ngalyolyoma abikula ebyāma: Naye oyo alina omwoyo omwesigwa akisa ekigambo.	31 / Laba, omutūkirivu aliwebwa empēra musisi: Omubi nomwōnōnyi tebalisinga nyo?	/ Yer. 23. 29. / Pet. 4. 18.
* Nge. 6. 1.	14 / Okulung'anya okwamagezi ngakubuze, abantu bagwa: Naye mu batēsa ebigambo abangi mwe muli emirembe.	12 AYAGALA okubūlirirwa ayagala okumanya: Naye oyo akyaāwa okumenyēzebwa ali ng'anga ensolo.	
* Mat. 8. 7.	15 m Eyeimirira oyo gwatamanyi alibalagalwa: Naye akyaāwa obuima anābānga wakala'kalira.	2 Omuntu omulūngi anāwebwānga Mukama ekisa: Naye omuntu owenkwe embi alimusilira omusāngo okumusinga.	* Nge. 10. 28.
* Kos. 10. 12. Hag. 6. 9, 10. Yak. 3. 18.	16 Omukazi owekisa aguguba nekiti-bwa: Nabasaja abamaw'gali baguguba nobuga'ga.	3 Omuntu tanywezebwenaga lwa bubi: Naye a emizi gyabatūkirivu tegi'jululwenga enaku zona.	* Nge. 27. 23. / Kol. 11. 7. * Nge. 14. 30.
* Nge. 12. 11; 13. 21.	17 n Asāsira akola bulūngi ememeyeye: Naye omukāmbwe ateganya omubirigwe ye.	4 / Omukazi eyegendereza ngule eri 'bawe: Naye aswāza c kiviundu mu magūmbage.	* Nge. 1. 11.
* Nge. 16. 8.	18 Omubi afuna empēra emulimbali-mba: Naye oyo asiga obutūkirivu aba nempēra eyenkala'kalira.	5 Ebirowōzo ebyabatūkirivu bya nsōnga: (Naye) ababi byebatēsa bulimba.	
* Zab. 112. 9.	19 Anywērera mu butūkirivu (yalitūka) mu bulamu: p Noyo agoberera obubi ye'ta ye'ka.	6 Ebigambo ebyababi bya ' kutēga musisi: Naye akamwa kabagolokofu kalibawonya.	* Zab. 37. 26 neb. / Nge. 11. 21. Mat. 7. 27 neb.
/ 2 Kol. 9. 8-10. * Mat. 5. 7; 7. 2.	20 Abo abalina omutima omukyāmu ba muziro eri Mukama: Naye abo abalina e'kubo eryatūkirira basanyukira.	7 c Ababi bame'gebwa nebabula: Naye enyumba eyabatūkirivu erimira.	/ Ma. 23. 4.
* Am. 8. 8, 6.	21 / Omukono (newakuba'de nga gwe-ga'ta) nomukono, omuntu omubitali-wona kubonerezebwa: Naye eza'de eryabatūkirivu liriwonyezebwa.	8 Omuntu alisimibwa ngamagezige bwegali: Naye oyo alina omutima omukyāmu alinyōmbeba.	* Nge. 23. 19.
	22 Ngekyobuyōnjo ekya zābu ekiri mu nyindo yembi'zi, (Bwatyō) bwabera omukazi omulūngi atalina kutēsa.	9 Oyo ataitūbwamu ka buntu, era alina omu'du, Asinga oyo eye'sāmu ekitūbwa era abulwa ebyokulya.	
	23 Abaturikirivu kyebegōmba birūngi bisa: (Naye) ababi kyebasūbira busūngu.	10 / Omuntu omutūkirivu alowōza obulamu bwensoloye: Naye okusāsira kwababi kukambwe.	
	24 Wabawo w'asāsanya neyeyongera nate okwāla; Era wabawo akodowala okusinga bwekigwāna, naye (kireta) okwetāga obwetāzi.	11 / Alima ensiye alibane'mere nyingi: Naye agoberera abataliko kyebagasā abuli'dwa okutegera.	
	25 / Ememe egabagaba enege'jānga: "Noyo afukirira ama'zi, naye alifukirirwa ye nyini.	12 Omubi yegōmba ekitimba kyabasaja abekye'jo: Naye ekikolo ekyabatūkirivu kibala (ebibala).	
	26 A'ma eng'āno, abantu balimukolimira: Naye omukisa gūnābānga ku mutwe gwoyo w'agitūnda.	13 Mu kusobya kwemimwa mulimu ekyāmbika eri omuntu owekye'jo: Naye / omutūkirivu aliva mu kulaba enaku.	* Nge. 21. 23. / Pet. 2. 9.

- <sup>1</sup> Nge. 13. 2; 18. 20.  
<sup>2</sup> Nge. 1. 31; 11. 30. 1a. 3. 10.  
<sup>3</sup> Nge. 3. 7; 18. 2.
- <sup>4</sup> Nge. 29. 11.
- <sup>5</sup> Zab. 57. 4.
- <sup>6</sup> Zab. 52. 4. 5.  
Nge. 19. 9.
- <sup>7</sup> Nge. 6. 16. 17.
- <sup>8</sup> Nge. 13. 16; 15. 2.
- <sup>9</sup> Nge. 10. 4.
- <sup>10</sup> Nge. 18. 12.
- <sup>11</sup> Nge. 12. 14.
- <sup>12</sup> Zab. 141. 2.
- <sup>13</sup> Omuntu 'ali'kuta ebirūngi olwebibala ebyakamwāke :  
Nebikolwa ebyemikouo gyomuntu alibisasulibwa.
- <sup>14</sup> E'kubo eryomusirusiru 'dungi mu masoge ye :  
Naye owamangezi awulira okuwērrwa ebigambo.
- <sup>15</sup> Okweralikirira kwomusirusiru kumanyibwa mangwāgo :  
Naye omuntu omutegevu akisa ensonyi.
- <sup>16</sup> Ayātula ebyamazima ayolesa obtūkirivu,  
Naye omujulirwa owobulimba ayolesa obukūsa.
- <sup>17</sup> Wabawo ayogera ngayānguiriza<sup>o</sup> ngokufumita okwekitala :  
Naye olulimi lwabamangezi kwe kulāma.
- <sup>18</sup> Omumwa ogwamazima gunānywēzebwa emirembe gyona :  
Naye Polulimi olulimba lwa kasēra busēra.
- <sup>19</sup> Okudyeka kuli mu mitima gyabo abatēsa obubi :  
Naye abatēsa emirembe baba nesa-nyu.
- <sup>20</sup> Omutūkirivu talibako kabi kaliraba :  
Naye abekye 'jo bali'kuta obnbi.
- <sup>21</sup> Enimwā egirimba gya muzizo eri Mukaua :  
Naye abo abakola ebyamazima bāsanuyukira.
- <sup>22</sup> Omuntu omutegevu akisa okumanya :  
Naye omutima gwabasirusiru gulālila obusirusiru.
- <sup>23</sup> Omukouo gwabanyikivu gulifuga :  
Naye omugayāvu balimukoza omulimu ogwobu'du.
- <sup>24</sup> Enaku hweziba mu mutima gwomuntu zigukutanya ;  
Naye ekigambo ekirūngi kigusanysa.
- <sup>25</sup> Omutūkirivu aba musāle eri mu'ne :  
Naye e'kubo eryababi libwababya.
- <sup>26</sup> Omuntu omugayāvu tayōkya ekyo kyaku'te ngai'ga ;  
Naye ebintu ebyomuwendo omungi ebyabantu (biba bya) munyikivu.
- <sup>27</sup> Mu'kubo eryobutūkirivu mwe muli obulamu ;  
Ne mu luwenda lwabwo temuli kufa.
- 13** OMWĀNA OWAMANGEZI (awulira) oknigiriza kwa kitāwe :  
Naye omunyōmi tawulira kunenyezebwa.
- <sup>1</sup> Omuntu anālyānga ebirūngi olwebibala ebyakamwāke :  
Naye ememe eyabasala enkwe (eneryānga) kugirirwa kye 'jo.
- <sup>2</sup> Akūma akamwāke anywēza obulamubwe :
- (Naye) ayasama enyo akamwāke aliba nokuzikirira.
- <sup>4</sup> Ememe eyomugayāvu yegōmba ne-teba na kintu :  
Naye ememe eyabanyikivu enegejānga.
- <sup>5</sup> Omuntu omutūkirivu akyāwa obulimba :  
Naye omuntu omuli mugwagwa, era akwatibwa ensonyi.
- <sup>6</sup> Obutūkirivu bukūma oyo akwata e'kubo egolokofu :  
Naye ekye 'jo kisūla oyo alina ebibi.
- <sup>7</sup> Wabawo eyega gawaza, naye nga talina kintu :  
<sup>a</sup> Wabawo eyeyāvuwaza, naye ngalina obuga 'ga bungu.
- <sup>8</sup> Obuga gniwe bwe bununula obulamu bwomuntu :  
Naye omwāvu tawulira kukānga kwona.
- <sup>9</sup> Omusana ogwalatūkirivu gusan-nyuka :  
Naye etabāza eyababi erizikizibwa.
- <sup>10</sup> Amalala galeta okuwakana okwērere :  
Naye amagezi gaba nabo abatēsa obulūngi.
- <sup>11</sup> Obuga'ga obufunibwa olwebigambo ebitalimu bulikendēzebwa :  
Naye oyo akung'anya ngakola emirimu aliba nokwāla.
- <sup>12</sup> E'sūbi erirwāwo lisindukiriza ememe :  
Naye ekyegōmbebwa bweki'ja kiba muti gwa bulamu.
- <sup>13</sup> Buli 'anyōma ekigaambo yeretako okuzikirira :  
Naye oyo atya ekiragiro aliwebwa empēra.
- <sup>14</sup> Etōka eryomugezigezi k'nsulo ya bulamu,  
Okuva mu byāmbika ehyokufa.
- <sup>15</sup> Okutegēra okulūngi kuleta okuganja :  
Naye e'kubo eryabasala enkwe bi.
- <sup>16</sup> Buli muntu omutegevu akola emirimu nokumanya :  
Naye omusirusiru ayākira obusirusiru.
- <sup>17</sup> Omubaka owekwe 'jo agwa mu bubi :  
Naye onutume omwesigwa kwe kulāma.
- <sup>18</sup> Obwāvu nensonyi (biriba) byoyo agāna okubulirirwa :  
Naye a'sayo omwoyo eri okunenyezebwa ali'sibwamu ekitibwa.
- <sup>19</sup> Ekyegōmbebwa bwakitūkirira kiwōmera ememe :  
Naye okwa mu bubi kwa muzizo eri abasirusiru.
- <sup>20</sup> Otambulirānga nabantu abamagezi, nāwe oliba namagezi :  
Naye mu'nābwe wabasirusiru alibalagalwa.
- <sup>21</sup> Obubi bugoberera abalina ebibi :  
Naye abatūkirivu balisasulibwa ebirūngi.

\* Nge. 11. 3, 5, 6.

\* Nge. 11. 24.

\* Nge. 12. 9. 2 Kol. 10.

\* Job. 18. 5.

\* Nge. 10. 2.

\* Nge. 19. 16.

\* Nge. 10. 11.

\* Nge. 15. 5. 31, 32.



\* Yob. 27.  
16, 17.  
Ngc. 28. 8.  
Mub. 2. 38.

22 Omuntu omulungi alekera obusika abana babanabe :

\* Nobuga'ga bwoyo alina ebibi buterekerwa omutukirivu.

23 Mu nimiro ezabavu (mulimu) e'mere nyingi :  
Naye wabawo azikirizibwa olwobutagoberera nsonga.

24 \* Atakwata mu'gogwe skyawa omwawawe :

Naye oyo amwagala amukanga'vula ebiro nga bikyali.

25 ° Omutukirivu alya, ememeye ne'kuta :

Naye olubuto lwababi lulirumwa enjala.

**14** BULI mukazi owamagezi azimba enyumbaye.

Naye omusirusiru agyabya nemikonogye ye.

2 Atambulira mu bugolokofubwe atya Mukama :

Naye ° akyamakyama mu makuboge amunyoma.

3 Mu kamwa komusirusiru mulimu omu'go ogwamalala :

Naye eminwa gyabamagezi ginabakumanga.

4 Eteri nte ekisibo kiba kirongofu :

Naye amanyi gente galeta okwala kungi.

5 Omujulirwa omwesigwa talimba :

Naye omujulirwa owobulinba ayogera ebyokwairiza.

6 Anyoma anonya amagezi natagalaba :

Naye ° okumanya kwangu eri oyo alina okutegera.

7 Ingira mu maso komusirusiru, Tolabe (kuye) mimwa gya kumanya.

8 Okutegera e'kubolye ge magezi gomutegavu :

Naye abasirusiru obusirusiru bwabwe kulimba.

9 ° Abasirusiru bakudalira omusango :

Naye mu bagolokofu mulimu ekisa.

10 Omutima gumanya okulumwa kwagwo ;

'So nomugenyi teyatabula mu sanu lyagwo.

11 Enyumba eyababi erisulibwa :

Naye ewema eyahagolokofu enebanga nomukisa.

12 ° Waliwo e'kubo omuntu lyaita edungi,

Naye ° enkomerero yalyo ge makubogakufu.

13 Neweguseka omutima gunakwala ;

° Nenkomerero yokuseka buinike.

14 A'da enyuma mu mutimagwe ° ali'kuta amakuboge ye :

Nomuntu omulungi (ali'kuta) ye yenyini.

15 Atalina magezi a'kiriza bull kigambo kyona :

Naye omuntu omutegavu akebera nyo amagendage.

16 Omuntu owamagezi atya nava mu bubi :

Naye omusirusiru aba netitimbili, era yeyinula.

17 Ayanguwa okusunguwa alikola ehyobusirusiru :

Nomuntu asala enkwe eumbi akyai-bwa.

18 Abatalina magezi basikira obusirusiru :

Naye abategavu ba'sibwako engule kwe kumanya.

19 Ababi baktamira abalungi ;

Nabekye'jo awali emiryango egyabatukirivu.

20 ° Omwavu ne mu'ne amukywa :

Naye omuga'ga alina emikwano mingi.

21 Anyoma mu'ne ayonona :

Naye asasira abavu °alina omukisa.

22 Abagunja obubi tebwaba ?

Naye okusasirwa namazima (binabanga) byabwe abagunja obulungi.

23 Omulimu gwona guliko kyegugasa :

Naye okubuyabuya kwemimwa kwavuwaza bwaviwaza.

24 Obuga'ga bwabwe ye ngule eyabamagezi :

(Naye) obusirusiru bwabasirusiru busirusiru (bwerere).

25 Omujulirwa owamazima awonya ememe zabantu :

Naye aleta ehyobulimba akyama.

26 Mu kutya Mukama mulimu okuguma enyo omwoyo :

Nabanabe baliba nobu'dukiro.

27 Okutya Mukama °nsulo ya bulamu,

° Okuwa mu byambika ebyokufa.

28 Mu lululube lwabantu mwe muli ekitibwa kya kabaka :

Naye okubulwa abantu kwe kuzikirira kwomulangira.

29 ° Alwawo okusunguwa alina okutegera kungi :

Naye alina omwoye ogwanguiriza agulumiza obusirusiru.

30 Omutima omutifu bwe bulamu obwomabiri :

Naye ° obu'gya kwe kuvunda kwamagumba.

31 Ajoga omwavu ° avuma Omutonziwe :

Naye asasira oyo eyetaga amu'samu ekitibwa.

32 Omubi asindikibwa wansi mu kwononakwe :

Naye ° omutukirivu alina e'subi mu kufakwe :

33 Amagezi gabera mu mutima gwoyo alina okutegera :

Naye (ekiri) mu kitundu ekyabasirusiru ekyomunda kimanyisibwa.

34 Obutukirivu bugulumiza e'gwanga :

\* Nge. 19.  
18 : 22, 15 ;  
21, 13, 14 ;  
29, 15, 17.

\* Zab. 24.  
9, 10 ; 37. 3.

\* Yob. 12.  
4.

\* Nge. 8. 9 ;  
15, 14 ; 17.  
24.

\* Nge. 10.  
21.

\* Nge. 16.  
25.

\* Nge. 5. 4.  
Bal. 6. 21.

\* Mub. 2.  
2 ; 7. 3.

\* Nge. 1. 31.

\* Nge. 19. 7.

\* Zab. 41.  
1 ; 112. 8.

\* Nge. 19.  
11.

\* Nge. 13.  
14.

\* Nge. 15.  
24 ; 25. 15.  
Yak. 1. 19.

\* Zab. 112.  
19.

\* Nge. 17.  
5.  
Mat. 23.  
40, 43.

\* Yob. 19.  
25-27.  
Zab. 23. 4 ;  
27. 37.  
2 Kol. 1. 8.

	Naye ekibi kivumisa e'gwānga lyona.	17 <sup>a</sup> Amaluma awali okwagalana Gasinga ente eya sava awali noku-kyawagana.	<sup>a</sup> Nge. 17. 1.
	35 Omu'du akola ehyamagezi yaganja eri kabaka : Naye obusungubwe bunābānga (eri) oyo akwasa ensonyi.	18 <sup>a</sup> Omuntu owobusungu asanūla o-luyōmbo : Naye alwāwo okusunguwala aka-kanya empaka.	<sup>a</sup> Nge. 16. 28.
<sup>a</sup> Balam. 8. 1-3. Nge. 26. 15.	15 <sup>a</sup> OKU'DAMU negōnjebwa kukyū-sa ekiru : Naye ekigamu ekyekayu kisaūla obusungu.	19 E'kubo eryomungayāvu liri ngolu-komera olwama'gwa : Naye oluwenda olwabagolokofu lufika olugūdo.	
	2 Olulimi lwabamagezi lwogera oku-manya nga bwekisāna : Naye akamwa kabasirusiru kayiwa obusirusiru.	20 Omwāna owamagezi asanyusa kitā-we : Naye omuntu omusirusiru anyōma nyina.	
<sup>b</sup> Beb. 4. 12.	3 <sup>b</sup> Amaso ga Mukama gaba mu buli kifo, Nga galabirira ababi nabalūngi.	21 Obusirusiru buba sanyu eri oyo atalina magezi : Naye omuntu alina okutegēra alu-ng'anya amagendage.	
<sup>c</sup> Nge. 3. 18.	4 Olulimi oluwonya <sup>c</sup> muti gwa bula-mu : Naye bweruba nobukyāmu, omwo-yo gumenyeka.	22 <sup>a</sup> Awatali magezi okutēsa kufa : Naye kunywēra mu lufulube lwa-bo abatēsa ebigambo.	<sup>a</sup> Nge. 11. 14.
<sup>d</sup> Nge. 10. 1.	5 <sup>d</sup> Omusirusiru anyōma okubūlirira kwa kitāwe : Naye oyo a'sāyo omwoyo eri oku-nyena afuna obutegōvu.	23 Omuntu asanyukira oku'damu o-kwomukamwāke : <sup>p</sup> Nekigambo eki'jira mu ntūko ya-kyo nga kirūngi !	<sup>p</sup> Nge. 25. 11.
	6 Mu nyumba eyomutūkirivu muba-mu obuga'ga bungu : Naye mu magoba agomubi mulimu okulaba enaku.	24 Eri owamagezi <sup>r</sup> e'kubo eryobulamu (lyāmbuka) wa'gulu, Alyoke ave mu magōmbe wansi.	<sup>r</sup> Ref. 3. 20. Bak. 3. 1, 2.
	7 Enimwa gyabamagezi gabunya o-kumanya : Naye omutima gwabasirusiru si bwegukola.	25 <sup>a</sup> Mukama alisimbula enyumba eya-bamalala : Naye alinyēza eusalo ya 'na-'mwāndu.	<sup>a</sup> Nge. 12. 7; 14. 11.
	8 Sadaka eyomubi ya muzizo eri Mukama : Naye okusaba kwabagolokofu kwa-sanyukira.		<sup>t</sup> Zab. 68. 5; 146. 9.
	9 E'kubo eryomubi lya muzizo eri Mukama : Naye ayagala <sup>c</sup> oyo agoherera obu-tūkirivu.	26 Okusala enkwe embi kwa muzizo eri Mukama : Naye ebigambo ebisanyusa biba birongofu.	
<sup>e</sup> Nge. 21. 21. 1 Tim. 6. 11.	10 Waliwo okubūlirirwa okuzibu eri oyo aleka e'kubo lye nyini : (Era) oyo <sup>s</sup> akyāwa okunenyezebwa alifa.	27 Ayayānira amagoba ateganya e-nyumbaye ye : Naye akyāwa enguzi yanābānga omulamu.	
<sup>f</sup> Nge. 12. 1.	11 <sup>f</sup> Amagōmbe nokuzikirira biri mu maso ga Mukama : Kale emitima gyabāna babantu tegisinga nyo ?	28 Omutima gwomutūkirivu <sup>u</sup> gufumi-tiriza okwannkala : Naye akanwa kababi kafuka ebita-sāna.	<sup>u</sup> 1 Pet. 3. 15.
<sup>g</sup> Nge. 27. 29.	12 Omunyōmi <sup>t</sup> tayagala kunenyeze-bwa : Tayagala kugenda eri abamagezi.	29 Mukama aba <sup>w</sup> wala ababi : Naye <sup>v</sup> awulira okusaba kwabatūki-rivu.	<sup>w</sup> Zab. 10. 1; 34. 16. <sup>v</sup> Zab. 145. 18 nel. Yok. 9. 31. <sup>x</sup> Zab. 38. 10.
<sup>h</sup> Am. 5. 10.	13 <sup>h</sup> Omutima ogujaguza gusanyusa amaso : Naye obuinke obwomutima bwe bumanya omwoyo.	30 <sup>z</sup> Omusana ogwamaso gusanyusa omutima : Nebigambo ebirūngi bige'za ama-gūmba.	
<sup>i</sup> Nge. 17. 22.	14 Omutima gwoyo alina okutegēra gunonya okumanya : Naye akamwa kabasirusiru e'mere yako busirusiru.	31 Okutu okuwulira okunanya okwo-bulamu Kunābērānga mu bamagezi.	
	15 Enaku zona ezabo alabonyabonye-zebwa mbi : Naye oyo alina omutima ogujagu-za (alya) embaga etevawo.	32 Agāna okubūlirirwa anyōma eme-meye ye : Naye oyo awulira okunanya afuna okutegēra.	<sup>y</sup> Nge. 1. 7.
<sup>j</sup> Zab. 37. 16. Nge. 16. 8. Mub. 4. 6.	16 <sup>j</sup> Akatono akaliko okutya Mukama Kasinga obuga'ga bungu obuliko obuinke.	33 <sup>a</sup> Okutya Mukama amagezi kwegai giriza ; Era <sup>b</sup> okwetōwaza kukulemba e-kitibwa.	<sup>b</sup> Nge. 18. 12.
		16 OKUTEGEKA omutima kugwāni-ra muntu : Naye <sup>a</sup> okwanukula kwolulimi kuva eri Mukama.	<sup>a</sup> Mat. 10. 19 nel.

- 2<sup>b</sup> Amakubo gona agomuntu gaba malongofu mu masoge ye: Naye Mukama apima enyoyo.
- 3 Emirimugyo giterese Mukama, Nebirwözobyö binänywëzëbwä-nga.
- 4<sup>c</sup> Mukama yakolera buli kintu omulimu gwakyo: Wewawo, <sup>d</sup>era nababi yabakolera olunaku olwokulabirako enaku.
- 5 Buli muntu alina omutima ogwamalala wa muzizo eri Mukama: Omukono (newakuba 'de nga gwega'ta) nomukono, taliwona kubone-rezebwa.
- 6 Okusäsira namazima bye <sup>e</sup>biro-ngösa obutali butükirivu: Era okutya Mukama kwe ku'gya abantu mu bubu.
- 7 Amakubo agomuntu bwegasanyusa Mukama, Atabaganya naye era nabalabebe.
- 8 / Akatono akaliko obutükirivu Kakira amagoba maugi wamu nebitali bya nsönga.
- 9<sup>f</sup> Omutima gwomuntu gutäsa c'kubolye: Naye Mukama yalung'ama y ebige-rebye.
- 10 Obulaguzi buba mu mimwa gya kabaka: Akamwäke tekalisobyä mu kusala omusängo.
- 11 Ebigerä neminzäni ebitüfu biba bya Mukama: <sup>g</sup>Ebipima byona ebyomunsawo mulimugwe.
- 12 Okukola obubi kwa muzizo eri bakabaka: Kubanga obutükirivu bwe bunywëza entebe.
- 13 Emimwa emitükirivu <sup>h</sup>bakabaka gyebasanyukira; Era bagala oyo ayogera ebyensönga.
- 14 Obusüngu bwa kabaka babaka abokufa: Naye omuntu owamagezi alibuka-kanya.
- 15 Mu <sup>i</sup>musana ogwamaso ga kabaka mwe muli obulamu; Nokuganzakwe kire kya mu <sup>m</sup>to'go.
- 16 Okufuna amagezi nga <sup>n</sup>kusinga nyo okufuna zäbu! Wewawo, okufuna okutegära kulö-ndebwa okukira feza.
- 17 Olugüdo olwabagolokofu kuleka bubu: Aküma c'kubolye awonya ememeye.
- 18<sup>o</sup> Amalala gakulembëra okuzikirira, Nomwoyo ogwegulumiza gukulembëra ekigwo.
- 19 Aba <sup>p</sup>nomwoyo ogwetöwaza wamu nabävu. Akira agereka omunyago wamu nabamalala.
- 20 A'säyo omwoyo eri ekigambo anälabänga ebirügi:
- Era buli eyesiga Mukama alina omukisa.
- 21 Alina omutima ogwamagezi banä-muitänga mutegevu: Nobuwömerevu bwemimwa bwongera okuiga.
- 22 Okutegära <sup>r</sup>lu'zi lwa bulamu eri nyinikwo: Naye abasirisuru obusirisuru (bwä-bwe) bwe bubabulirira.
- 23 Omutima gwowamagezi guigiriza akamwäke, Negwongera okuiga ku mimwagye.
- 24<sup>s</sup> Ebigambo ebisanyusa <sup>t</sup>bisenge bya njuki, Biwömerera enemere, era bwe bulamu eri amagümba.
- 25<sup>u</sup> Waliwo e'kubo omuntu lyaita e'düngi, Naye enkomerero yalyo makuboga kufa.
- 26 Omululu gwomukozo gumukolera emirimu. Kubanga akamwäke kamwegairira.
- 27 Omuntu ataliko kyagasa agunja e'tima: Era mu mimwagye mubamu <sup>v</sup>omuliro ogusönsomola.
- 28 Omuntu omubämbavu asiga empakaka: Era <sup>w</sup>omulyolyömi <sup>z</sup>akyäisa abomukwäno enyo.
- 29 Omuntu owekye'jo asendasenda mu'ne, Nämutwäla mu 'kubo eritali 'düngi.
- 30 Aziba amaso, kwe kutësa ebigambo ebyobubämbavu: Alüma emimwa atükiriza obubi.
- 31<sup>a</sup> Omutwe oguliko envi ngule ya kitibwa, Gunälabikänga mu 'kubo eryobutükirivu.
- 32<sup>b</sup> Alwäwo okusunguwala asinga abamänyi; Nafuga omwoyogwe akira amena ekibuga.
- 33 Akalulu kasülibwa mu lugoye olwomukifuba; Naye okulagira kwako kwona kuva eri Mukama.
- 17<sup>a</sup> AKA'MERE akaluma awamu nobuterëvu Kakra enyumba e'ju'de embaga omuli okuyömba.
- 2 Omu'du akola ebyamagezi alifuga omwäna akwasa ensonyi, Era aliba nomugabo ogwöbusika mu boluganda.
- 3<sup>b</sup> Entamu erongösa eba ya feza, nekikomi kya zäbu: Naye Mukama yakema emitima.
- 4 Akola obubi a'säyo omwoyo eri emimwa emibi; Nomulimba awulira olulimi olwetima.
- 5 Akudälira omwävu <sup>c</sup>avöla Omulö-nziwe:

\* Nge. 10. 11.

\* Nge. 15. 28. \* Zab. 18. 10.

\* Nge. 14. 12.

\* Yak. 1. 6.

\* Nge. 18. 5. \* Nge. 17. 9.

\* Nge. 20. 28.

\* Nge. 19. 11.

\* Nge. 15. 17.

\* Zab. 5. 2. Mala. 1. 3.

\* Nge. 14. 31.

* Yob. 31. 28. Ob. 12. * Zab. 127. 1.	<p>* Noyo asanyukira obuinike taliwona kubonerezewa.</p> <p>6 * Abāna babāna ngule ya baka 'de ; Nabāna ekitibwa kyābwe bakitābwe.</p> <p>7 Okwogera ebikulu tekusanira musirusiru :</p> <p>Kale eminwa egirimba gisānira gitya omulāngira ?</p> <p>8 Ekirabo 'jinja lya mawendo mungi mu maso goyo alinako : Gyekikyūkira yona kiraba omukisa.</p> <p>9 Abi'ka ku kusobya anonya okwagala : Naye ayeyereza ekigambo akyāisa abomukwāno enyo.</p> <p>10 Okunonya kuingira nyo mu nyini kutegera Okusinga emi'go kikumi bwegūingira mu musirusiru.</p> <p>11 Omuntu omubi anonya bujēmu bwere ; Omubaka omukāmbwe kyaliva atomibwa okumukwata.</p>	<p>Naye * amaso gomusirusiru gaba mu njui zenzi ezikomererayo.</p> <p>25 Omwāna omusirusiru buinike bwa kitāwe, Era bubalagase bwa mukazi eyamuzāla.</p> <p>26 Era okubonereza omutūkirivu si kulūngi, (Newakuba 'de) okukuba abalūngi ngobalānga obugolokofu (bwābwe).</p> <p>27 'Asiiza ebigambo nye alina okumanya : Noyo alina omwoyo ogwemizi muntu mutegēvu.</p> <p>28 Era nomusirusiru * bwāsirika bamuita wa magezi : Bwabuniza emimwagye (bamulowōza nga) mutegēvu.</p>	* Mub. 2. 14.
/ Koa. 13. 5.	<p>12 / Edubu enyagi 'dwaoko abāna bayo esisinkane nomuntu, Aleme okusisinkana nomusirusiru mu busirusirubwe.</p> <p>13 * Asasula obubi olwobulūngi, Obubi tebuliva ku nyumbaye.</p> <p>14 Okutanula okuyōmba kuli ngomuntu bwa'gulira ama'zi : Kale * olekānga okuwakana nga tewanabawo kuyōmba.</p> <p>15 Awa omubi obutūkirivu noyo asalira omutūkirivu okumusinga, Bōmbi benkana okuba abomuzizo eri Mukama.</p> <p>16 Kiki ekibe 'sāwo omuwendu mu mukono gwomusirusiru okugula amagezi, Nga talina kutegera ?</p>	<p>18 EYEWAWULA anonyakyegegōmba (ye'ka), Era alalukira amagezi gona amatūfu.</p> <p>2 Omusirusiru tasanyukira kutegera, Naye * omutimwagwegwebi'kule bwēbi'kuzi.</p> <p>3 Omubi bwa'ja, nokunyōma ku'ja, Era awamu nokuswāzibwa (newa'ja) nokuvumibwa.</p> <p>4 Ebigambo ebyomukamwa komuntu ma'zi ga buziba : Olu'zi olwamagezi mu'ga ogukulukuta.</p> <p>5 Oku'kiriza amaso gomubi si kulūngi, Newakuba 'de okugoba omutūkirivu bwawoza.</p> <p>6 Emimwagye omusirusiru giingira mu nyōmbo, Akamwāke nekasaba emi'go.</p> <p>7 * Akamwa komusirusiru kwe kuzikirirakwe, Nemimwagye kye kyāmbika ekyememe.</p> <p>8 Ebigambo ebyomugeyi biri ngebyokulira ebirūngi, Era bi'ka mu bisenge ebyomulubuto.</p> <p>9 Era noyo atenguwa ngakola emirimu Ye * muganda woyo azikiriza.</p> <p>10 Erinya lya Mukama * kigo kya mānyi : Omutūkirivu a'dukira omwo nāba mirembe.</p> <p>11 Omuga'ga * obuga'gabwe kye kibugakye ekyamānyi, Era bugwe muwānu mu kulowōzakwe ye.</p> <p>12 / Okuzikirira nga tekunabawo omutima gwomuntu gwegulumiza, Era * okwetōwaza kukulemba ekitibwa.</p> <p>13 A'damu nga tanawulira. Busirusiru nensonyi gyali.</p> <p>14 Omwoyo gwomuntu gunāwaurirānga obunafubwe ;</p>	* Nge. 10. 19. Yak. 1. 19.  * Yob. 13. 5.  * Nge. 13. 16. Mub. 10. 8.
* Nge. 20.3. 1 Sam. 4.11.	<p>15 Awa omubi obutūkirivu noyo asalira omutūkirivu okumusinga, Bōmbi benkana okuba abomuzizo eri Mukama.</p> <p>16 Kiki ekibe 'sāwo omuwendu mu mukono gwomusirusiru okugula amagezi, Nga talina kutegera ?</p> <p>17 * Owomukwāno ayagala mu biro byona, Era owoluganda yazālirwa obuinike.</p> <p>18 Omuntu abulwa okutegera 'akuba mu ngalo, Nāfuka omuima mu maso ga mu 'ne.</p> <p>19 Ayagala okuyōmba ayagala okusobya : * Agulumiza enyo omulyāngogwe anonya okuzikirira.</p> <p>20 Alina omutima omubāmbavu taliko bulūngi bwalaba : Noyo alina olulimi olukyāmu agwa mu bubu.</p> <p>21 * Azāla omusirusiru yeretako obuinike : Era kitāwe wumusirusiru talina sanyu.</p> <p>22 * Omutima ogujaguza 'dagala 'dūngi : Naye omwoyo ogumeyese * gukaza amagūmba.</p> <p>23 Omuntu omubi a'gya enguzi mu r'kifuba, Okukyānya amakubo agokusala omusāngo.</p> <p>24 Amagēzi gaba mu maso goyo alina okutegera :</p>	* Nge. 10. 14. Mub. 10. 12.	
* Yob. 6.14.	<p>17 * Owomukwāno ayagala mu biro byona, Era owoluganda yazālirwa obuinike.</p>	* Nge. 10. 14. Mub. 10. 12.	
/ Nge. 6.1.	<p>18 Omuntu abulwa okutegera 'akuba mu ngalo, Nāfuka omuima mu maso ga mu 'ne.</p> <p>19 Ayagala okuyōmba ayagala okusobya : * Agulumiza enyo omulyāngogwe anonya okuzikirira.</p> <p>20 Alina omutima omubāmbavu taliko bulūngi bwalaba : Noyo alina olulimi olukyāmu agwa mu bubu.</p> <p>21 * Azāla omusirusiru yeretako obuinike : Era kitāwe wumusirusiru talina sanyu.</p> <p>22 * Omutima ogujaguza 'dagala 'dūngi : Naye omwoyo ogumeyese * gukaza amagūmba.</p> <p>23 Omuntu omubi a'gya enguzi mu r'kifuba, Okukyānya amakubo agokusala omusāngo.</p> <p>24 Amagēzi gaba mu maso goyo alina okutegera :</p>	* Nge. 28. 24. 2 Sam. 22. 3.	
* Nge. 28. 23.	<p>20 Alina omutima omubāmbavu taliko bulūngi bwalaba : Noyo alina olulimi olukyāmu agwa mu bubu.</p> <p>21 * Azāla omusirusiru yeretako obuinike : Era kitāwe wumusirusiru talina sanyu.</p> <p>22 * Omutima ogujaguza 'dagala 'dūngi : Naye omwoyo ogumeyese * gukaza amagūmba.</p> <p>23 Omuntu omubi a'gya enguzi mu r'kifuba, Okukyānya amakubo agokusala omusāngo.</p> <p>24 Amagēzi gaba mu maso goyo alina okutegera :</p>	* Nge. 10. 15.	
* Nge. 13. 13.	<p>22 * Omutima ogujaguza 'dagala 'dūngi : Naye omwoyo ogumeyese * gukaza amagūmba.</p>	/ Nge. 29. 23.	
/ Nge. 12. 26.	<p>22 * Omutima ogujaguza 'dagala 'dūngi : Naye omwoyo ogumeyese * gukaza amagūmba.</p>	* Nge. 13. 33.	
* Nge. 21. 14. Mub. 7. 9.	<p>23 Omuntu omubi a'gya enguzi mu r'kifuba, Okukyānya amakubo agokusala omusāngo.</p> <p>24 Amagēzi gaba mu maso goyo alina okutegera :</p>		

<sup>4</sup> Nge. 15.  
13.

Naye omwoyo omumenyefu āni  
ainza okugumikiriza ?

15 Omutima gwomutegēvu gufuna o-  
kumanya ;  
Nokutu kwabamagezi kunonya o-  
kumanya.

<sup>4</sup> Lub. 32.  
20.

16 <sup>k</sup> Ekirabo ekyomuntu kimusegu-  
liza,  
Era kimutūsa mu maso gabakulu.

17 Asoka okuwoza (afanana nga) ye  
mutūkirivu ;

Naye mu'ne na'ja nāmukebera.

18 Akalulu kalekesayo enyōmbo,  
Era kalamula abamānyi.

19 Owoluganda anyize (kizibu oku-  
mufuna) okusinga ekibuga ekyā-  
mānyi :

Era enyōmbo (eziri bwezityo) ziri  
ngebisiba ebyekigo.

<sup>1</sup> Nge. 12.  
14.

20 <sup>l</sup> Olubuto lwomuntu luli'kuta ebi-  
bala ebyakamwāke ;  
Ekyengera ekyomumimwagye kya-  
linyiwa.

<sup>19</sup> Nge. 10.  
Mat. 12.  
37.

21 <sup>m</sup> Okufa nobulamu biba mu buinza  
bwolulimi ;  
Nabo abalwagala balirya ebibala  
hyalwo.

<sup>19</sup> Nge. 12.  
4; 19. 14 ;  
31. 10-31.

22 <sup>n</sup> Alaba omukazi okumufumbirwa  
alaba ekiringi,  
Era afuna okugauja eri Mukama.

23 Omwāvu yegairira :

Naye o omuga'ga a'damu nebo'go.

<sup>1</sup> Yak. 2. 3.

24 Akwāna emikwāno mingi yeretako  
okuzikirira :

Naye waliwo owomukwāno eye-  
ga'ta enyo okusinga owoluganda.

<sup>1</sup> Nge. 29.  
6.

19 <sup>a</sup> Omwāvu atambulira mu buta-  
yōnōnabwe

Akira owemimwa emikyāmu era  
omusirusiru.

2 Era ememe obutaba na kumanya  
si kirūngi ;

Noyo ayānguiriza nebigerebye ayō-  
nōna.

3 Obusirusiru bwomuntu bwe buvu-  
nika e'kubolye ;

<sup>b</sup> Nomutimagwe gunyigira Mukama.

<sup>4</sup> Zab. 37.  
7.

4 <sup>c</sup> Obuga'ga bwongera emikwāno  
mingi :

<sup>1</sup> Nge. 14.  
20.

Naye omwāvu akyāwagana nemu-  
kwānogwe.

5 Omujulirwa owobulimba taliwona  
kubonerezebwa ;

Noyo ayogera ebyokudyēka taliro-  
koka.

<sup>4</sup> Nge. 29.  
20.

6 <sup>d</sup> Bangi abalimusaba omugabaga-  
banyi obuganzi :

Era e'buli muntu aba mukwāno  
gwoyo awa ebirabo.

<sup>1</sup> Nge. 17.  
8.

<sup>1</sup> Nge. 27.  
10.

7 <sup>f</sup> Omwāvu bagandabe bona bamu-  
kyāwa :

Mikwānogye tebasinga nyo ku-  
mwewala !

Abai'ganyā nebigambo. (naye) nga  
bagenze.

8 Afuna amagezi ayagala ememeye  
ye :

Anywēza okutegēra aliraba eburū-  
ngi.

9 Omujulirwa owobulimba taliwona  
kubonerezebwa ;

Naye ayogera ebyobulimba alizi-  
kirira.

10 Okwekanasa tekusānira musiru-  
siru ;

(Kale) o omu'du okufuga abalāngira  
kusāna kutya ?

11 <sup>i</sup> Okutēsa kwomuntu kwe kumu-  
lwisawo okusinguwala ;

Era okusonyiwa ekyōnōno kye ki-  
tibwakyē.

12 Obusūngu bwa kabaka buli ngoku  
wuluguma kwempologoma ;

Naye obuganzibwe musulokusubi.

13 Omwāna omusirusiru naku za ki-  
tāwe :

<sup>l</sup> Nokuyōmba kwomukazi kwe <sup>m</sup> ku-  
tonya olutata.

14 Enyumba nobuga'ga bwe busika  
obuva eri bakitābwe :

Naye omukazi omutegēvu awa <sup>eri</sup>  
Mukama.

15 <sup>o</sup> Obugayāvu buleta otulo tungi ;  
Nomuntu atakola mulimu <sup>p</sup> alirū-  
mwa enjala.

16 <sup>r</sup> Akūma ekiragirow akūma ememe-  
ye :

(Naye) ata'sāyo mwoyo eri amaku-  
boge alifa.

17 <sup>s</sup> Asāsira omwāvu awola Mukama.  
Era alimusasula nate ekikolwakyē  
ekiringi.

18 <sup>t</sup> Kanga'vulānga omwānawo, ku-  
banga e'subi weriri ;

<sup>sō</sup> tewegōmba kuzikirirakwe.

19 Omuntu owekirini ekingi aliriwa :

Kubanga bwolimuwonya kirigwā-  
nira okukola bwotyo nate omu-  
lūndi ogwokubiri.

20 Wulirānga okutēsa, o'kirizēnga o-  
kutigirizibwa,

Obere namagezi enkomereroyo eyo-  
lunyanyama ngetūse.

21 <sup>u</sup> Mu mutima gwomuntu mulimu  
okufumitiriza kungi ;

Naye okutēsa kwa Mukama kwe  
kunānywērānga.

22 Omuntu ekimwagaza kisakye :  
Nomwāvu akira omulimba.

23 Okutya Mukama (kuleta) <sup>w</sup> bulā-  
mu :

Noyo (alinakwo) anābērerānga awo  
nga kumumala ;

Tali'jirwa bubi.

24 <sup>v</sup> Omugayāvu anyika omukonogwe  
mu kibya,

<sup>sō</sup> tayagala na kugu'za nate ku  
kamwāke.

25 Kuba omunyōmi, atalina magezi  
anāga obutegevu :

Era bulirira oyo alina okutegēra,  
(era) anātegēra okumanya.

26 Anyaga kitāwe nāgoba nyina,  
Ye mwāna akwasa ensonyi era  
aleta ekivume.

<sup>1</sup> Nge. 29.  
22.  
Mub. 10.  
6. 7.  
<sup>1</sup> Nge. 14.  
20.

<sup>4</sup> Koa. 14.  
5.

<sup>1</sup> Nge. 21. 9.  
<sup>19</sup> Nge. 27.  
18.

<sup>1</sup> Nge. 14.  
22.

<sup>1</sup> Nge. 6.  
11.

<sup>1</sup> Nge. 10.  
4; 21. 4; 23.  
21.

<sup>1</sup> Nge. 13.  
13.

Luk. 10.  
39; 11. 28.

<sup>1</sup> Ma. 13. 7.  
neh.  
Nge. 28. 27.

Mat. 10.  
42; 25. 40.  
<sup>2</sup> Kol. 3. 6  
neh.  
Ecb. 6. 10.  
<sup>1</sup> Nge. 12.  
24.

<sup>1</sup> Nge. 16.  
1. 9; 20.  
24.

Is. 14. 28  
neh.

<sup>1</sup> Nge. 10.  
16; 11. 19.

<sup>1</sup> Nge. 15.  
19; 25. 13.

- 27 Mwāna wānge, lekānga okuwulira okuigirizibwa,  
Nolyoka okyāma (bukyāmi) okuva mu bigambo ebyokumanya.
- 28 Omujulirwa ataliko kyagasa akudākira omusāngo :  
Nakamwa kababi <sup>2</sup> kamira obutali butūkirivu.
- 29 Emisāngo gyategekerwa abanyōmi, Nemi'go (gyategekerwa) <sup>4</sup> amabega gabasirusiru.

20 <sup>a</sup> OMWENGE mukudāzi, ekitami-za mulekānyi;  
Era buli akyāma olwebyo talina magezi.

2 Entisa ya kabaka <sup>b</sup> kuwuluguma kwa mpologoma :  
Amusunguwaza ayōnōna obulanubwe ye.

3 Omuntu <sup>c</sup> eyewala enyōmbo yefunira ekitibwa :  
Naye buli musirusiru ayagala okuyōmbānga.

4 <sup>d</sup> Omugayavu taganya kulima olwa to'go ;  
Kyanāvānga asabiriza okukūngula nga kutise <sup>e</sup> nataba na kintu.

5 Okutisa okwomumutima gwomuntu kuli <sup>f</sup> ngama'zi agomulu zi oluwānvu ;  
Naye omuntu alina okutegera alikusena.

6 Abantu bangi abalirāngira buli muntu ekisakye ye :  
Naye omuntu omwesigwa <sup>g</sup> āni ainza okumulaba ?

7 Omuntu omutūkirivu atambulira mu butayōnōnabwe.

<sup>h</sup> Abānabe aba'dawo balina omukisa.  
8 Kabaka atu'de ku ntebe esalirwako emisāngo  
Asāsānya obubi bwona namasoge.

9 <sup>i</sup> Ani ainza okwogera nti 'Nongōse-za omutima gwānge,  
Ndi mulongōfu mu kwōnōna kwānge ?

10 Ebiipima ebitenkana nebigera ebitenkana

Byōmbi bya mizizo eri Mukama.

11 Era nomwāna omuto yemanyisa olwebikolwabaye,  
Omulimugwe obanga mulongōfu, obanga mulūngi.

12 Okutu okuwulira, neriso eriraba, Mukama ye yakola byōmbi.

13 Toyagalānga kwelaka oleme okutūka mu bwāvu ;  
Zibulānga amasogo, ono'kutānga e'mere.

14 Tekiriko kyekigasa, tekiriko kyekigasa, bwayogera agula :  
Naye ngamaze okugenda nalyoka yenyumiriza.

15 Waliwo zābu namainja amatwakāvu mangi nyo :  
Naye emimwa egyptumanya kya buyōnjo kya muwendo mungi.

16 <sup>k</sup> Twālānga ekyambalo kyoyo eyeimirira gwatamanyi ;  
Era obowēnga oyo (eyeimirira) batamanyi.

17 E'mere eyobulimba ewōmera omuntu ;  
Naye oluvanyuma akamwāke kalijula orausenyu.

18 <sup>l</sup> Buli kigambo kyomalirira kinywēzebwa na kutēsa :  
Era <sup>m</sup> tabālānga nokukulemberwa okwamagezi.

19 <sup>n</sup> Atambulatabula ngalyolyōma abikula ebyāma :  
Kale tewetabulānga noyo ayasama enyo emimwage.

20 Akolimira kitāwe oba nyina,  
Etabāzaye <sup>o</sup> erizikizibwa mu kizikiza ekiku'te zigizigi.

21 <sup>p</sup> Obusika (buzizika) okufunibwa amāngu oluberyebereye ;  
Naye <sup>r</sup> enkomerero yabwo teriba na mukisa.

22 <sup>s</sup> Toyogērānga nti Ndisasula obubi :  
'Lindirirānga Mukama naye anākuwonyānga.

23 <sup>t</sup> Ebiipima ebitenkana bya mizizo eri Mukama ;  
Neninzāni eyobulimba <sup>u</sup> si nūngi.

24 <sup>v</sup> Amagenda gomuntu gava eri Mukama ;  
Kale <sup>w</sup> no omuntu ainza atya okutegera e'kubolye ?

25 Kyāmbika eri omuntu, okwogera ngayānguiriza nti Kitukuvu,  
Awo ngamaze okweyama nalyoka abūza.

26 Kabaka owamagezi awewa ababi,  
Era abaletako <sup>y</sup> namuziga (awūla).

27 Omwoyo gwomuntu ye tabāza ya Mukama,  
Ekebera ebitūndu byona ebyolubuto ebyomunda.

28 Okusāsira namazima biwonya kabaka :  
Era okusāsira kwe kuwanirira entebeye.

29 Abalenzi ekitibwa kyābwe mānyi gābwe :  
<sup>z</sup> Nabaka'de omutwe oguliko envi bwe bulūngi bwābwe.

30 Emi'go egirūna gimalawo obubi :  
Nenga (zitūka) mu bitūndu ebyolubuto ebyomunda.

21 OMUTIMA gwa kabaka guli mu mukono gwa Mukama ngemi'ga :  
Agnyūsa gayagala yona.

2 <sup>a</sup> Buli 'kubo eryomuntu 'dūngi mu masoge ye :

Naye <sup>b</sup> Mukama yapima emitima.

3 <sup>c</sup> Okukola ebyensōnga nebyomusāngo  
Ku'kirizibwa Mukama okusinga sadaka.

4 Amaso agegulumiza nomutima ogwamalala,

<sup>a</sup> Yob. 15. 16 ; 20. 12. 13.

<sup>b</sup> Nge. 10. 13 ; 28. 3.

<sup>c</sup> Lub. 9. 21. Nge. 23. 29 neb. Bef. 5. 18.

<sup>d</sup> Nge. 19. 12.

<sup>e</sup> Nge. 17. 14.

<sup>f</sup> Nge. 6. 11.

<sup>g</sup> Nge. 19. 13.

<sup>h</sup> Nge. 18. 4.

<sup>i</sup> Zab. 112. 2.

<sup>j</sup> Basak. 8. 46. 2 Byom. 8. 36. Zab. 51. 5. Mub. 7. 20 neb. Bal. 1. 9. 1 Yok. 1. 8.

<sup>k</sup> Nge. 27. 13.

<sup>l</sup> Nge. 11. 14.

<sup>m</sup> Luk. 14. 31.

<sup>n</sup> Nge. 11. 13.

<sup>o</sup> Yob. 18. 5.

<sup>p</sup> Nge. 13. 11.

<sup>q</sup> Kab. 2. 6.

<sup>r</sup> Nge. 24. 29.

<sup>s</sup> Mat. 5. 39.

<sup>t</sup> Zab. 27. 14.

<sup>u</sup> Lu. 10.

<sup>v</sup> Zab. 37. 23.

<sup>w</sup> Ia. 28. 27.

<sup>x</sup> Nge. 16. 31.

<sup>y</sup> Nge. 16. 2.

<sup>z</sup> Nge. 24. 12.

<sup>aa</sup> Luk. 16. 15.

<sup>ab</sup> 1 Sam. 16. 22.

	(Ye) tabāza eyababi, kwe kwōnō- na.	24 Omuntu owamalala eyegulumiza, erinyalye muuyoni. Akolera emirimu mu titimbuli erya- malala.	
	5 Ebirowōzo ehyomunyikivu (bireta) bungu bwerere: Naye buli muntu ayānguiriza (ayā- nguya) okwetāga obwetāzi.	25 <sup>a</sup> Okwegōmba okwomugayāvu ku- mu'ta; Kubanga emikonogye gigūna oku- kola emirimu.	<sup>c</sup> Nge. 12 4
<sup>d</sup> Nge. 10. 2.	6 <sup>d</sup> Okufuna obuga'ga nolulimi olu- limba	26 Wabawo ayayāna enyo okuzibya obu'de:	
<sup>e</sup> Nge. 13. 11.	<sup>e</sup> Mu'ka ogutwālibwa erui nerui; (ababunonya) banonya okufa.	27 Sadaka eyababi ya muzizo: Bwagireta nememe embi, tesinga nyo (kuba ya muzizo)?	<sup>c</sup> Zab. 37. 26 Mal. 3. 2 Def. 4. 2.
	7 Ekye'jo ekwababi kiribamalawo; Kubanga bagāna okukola ebyensō- nga.	28 Omujulirwa owobulimba anābulā- nga:	
	8 E'kubo lyoyo eyebinise omusāngo likyāmakyāma nyo nyini: Naye omulongōfu omulimugwe mu- lūngi.	29 Omuntu awulira anāyogerānga nga tewali amulimbulina.	
<sup>f</sup> Nge. 19. 13.	9 <sup>f</sup> Bērānga ku nyumba wa'gulu awa- fūnda	30 Omuntu omubi aka'kanyaza ama- soge:	
	Olemēnga okubēra nomukazi omu- yōmbi mu nyumba engazi.	31 <sup>g</sup> Tewali magezi newakuba'de oku- tegēra	<sup>h</sup> Ia. 2. 8- 10.
	10 Ememe yombi yegōmba obubi: Mu'ne taganja na kamu nu masoge.	32 Newakuba'de okutēsa ku Mukama.	
<sup>g</sup> Nge. 19. 25.	11 <sup>g</sup> Omunyomi bwabonerezebwa, ata- lina magezi agafuna:	33 Embalāsi etegekerwa olunaku olwo- lutalo.	
	Era owamagezi bwaigirizibwa awe- bwa okumanya.	Naye okuwāngula kuva eri Mu- kama.	
	12 Omuntu omutūkirivu alowōza e- nyumba eyomubi; Ababi bwebasūlibwa nebabula.	22 <sup>a</sup> ERINYA (e'dūngi) Iya kulōnde- bwa okusinga obuga'ga obungi, Nokuganja nokwagalwa okusinga feza ne zābu.	<sup>i</sup> Mub. 7. 1.
<sup>i</sup> Mat. 18. 30.	13 <sup>i</sup> Aziba amatuge omwāvu bwakāba, Era naye alikāba, naye taliwulirwa.	2 Omuga'ga nomwāvu balabagana: <sup>b</sup> Mukama ye <sup>c</sup> yabatōnda bona.	
<sup>k</sup> Nge. 17. 8.	14 <sup>k</sup> Ekirabo ekynomukyāma kika'kanya obusūngu, Nekitone ekynomukifuba (kika'ka- nya) ekirui ekingi.	3 Omuntu omutegevu alaba akabi ne- yekweka:	<sup>j</sup> Yob. 31. 15. <sup>l</sup> Nge. 14. 31.
	15 Okukolūnga ehyensōnga sanyu Iya mutūkirivu. Naye kuzikirira eri abakola ebitali bya butūkirivu.	Naye abatalina magezi baita buisi uebafirwa.	
	16 Omuntu awaba okuva mu 'kubo eryokutegēra	4 Obuga'ga nekitibwa nobulamu Ye mpēra eyokwetōwazānga noku- tyānga Mukama.	
<sup>l</sup> Zab. 49. 14.	<sup>l</sup> Aliwu'mulira mu kung'aniro erya- bafu.	5 Ama'gwa nebyāmbika biri mu 'kubo eryomubāmbavu:	
	17 Ayagala esanyu anābānga mwāvu: Ayagala omwenge namafuta tabe- nga muga'ga.	Akiina ememeye alibēra wala.	
<sup>m</sup> Nge. 11. 8.	18 <sup>m</sup> Omubi aba <sup>n</sup> kinunulo kya mutū- kirivu;	6 <sup>d</sup> Manyiza omwāna omuto mu 'kubo erimugwānira okutambaliramu, Awo newakuba'de nga muka'de ta- lirivamu.	<sup>k</sup> Mub. 12 Def. 4. 4
<sup>n</sup> Ia. 43. 3.	Noyo asala enkwe (a'da) mu kifo kyabagolokofu.	7 Omuga'ga afuga abāvu, Neyewola aba mu'du wawola.	
<sup>o</sup> Lu. 9.	19 <sup>o</sup> Bērānga mūnsi eye'dūngu Olemēnga okubēra nonukazi omu- yōmbi anyiganyiga.	8 Asiga obutali butūkirivu alikūngula obuinike: Nomu'go ogwobusūngubwe guli- gwāwo.	
	20 Mu nyumba eyomutūkirivu mulimu obnga'ga obwomuwendo onuungi namafuta; Naye omusirusiru abumira.	9 Alina eriso erigabagaba anābānga nomukisa;	
<sup>p</sup> Nge. 15. 6.	21 <sup>p</sup> Agoberera obutūkirivu nokusāsira Alaba obulamu nobutūkirivu neki- tibwa.	Kubanga <sup>e</sup> awa omwāvu ku 'mereye.	<sup>l</sup> Nge. 19. 17.
<sup>q</sup> Mat. 6. 6.	22 Omuntu owamagezi alinya mu ki- buga ekyabamānyi, Naka'kanya amānyi agobugumu bwakyo.	10 Gobānga omunyōmi, nokuyōmba kunāvāngawo; Wewawo, okuwakana nokuswāzi- bwa birikoma.	
	23 <sup>r</sup> Buli akūma akamwāke noluli- mirwe	11 <sup>r</sup> Ayagala omutima omulongōfu, Olwekisa ekyonmmimwagye kaba- ka kyanāvānga abera mukwāuo- gwe.	<sup>m</sup> Zab. 101. 6
<sup>r</sup> Zab. 141. 3. Yak. 3. 2	Akūma ememeye obutalaba naku.		

- 12 Amaso ga Mukama gakūma (oyo alina) okumanya,  
Naye asūla ebigambo ebyomantu asala enkwe.
- \* Nge. 26. 13 <sup>12</sup> Omugayavu ayogera nti Empologoma eri bwero :  
Na'tirwa mu ngūdo.
- 14 Akamwa kabakazi abagenyi bunya buwānuvū :  
Akyāibwa Mukama aligwa omwo.
- 15 Obusirusiru busibibwa mu mutima gwomwāna omuto ;  
(Naye) omu'go okuganga'vula gulibugobera wala okuva gyāli.
- \* Nge. 28. 16 Ajōga omwāvu okwogera (ku magobage).  
22 Noyo agabira omuga'ga † (atūka) mu kwetaga bwetāzi.
- 17 Tega okutukwo owulire ebigambo ebyabamagezi,  
Era 'sāyo omutimagwo eri okumanya kwānge.
- 18 Kubanga kigambo kya sanyu bwōbēra nabyo mundayo.  
Bwebinywērera wamu ku mimwagyō.
- 19 Obwesigebwo hube eri Mukama. Kyenvu'de nkubimanyisa lero' gwe.
- 20 Sikuwandiki'de birūngi nyo nyimi Ebyokutēsa nebyokumanya ;
- 21 Oknkutegēza ebigambo ebyamazima bwebitabūsibwabūsibwa,  
Olyoke oba'dize ebigambo ebyamazima abo abakutumana ?
- \* Zek. 7.10. 22 † Tonyangānga mwāvu kubanga mwāvu,  
† Sō tojōgānga abonyabonyezebwa mu mulyango :
- \* Yoh. 5. 4. Zab. 94. 3. \* Zab. 127. 5. \* Zab. 12. 5. 23. 10. \* 3. 140. 12. 23 Kubanga † Mukama yaliwoza ensōnga yābwe,  
Era abo ababanyaga alibanyagako obulamu.
- \* Nge. 6. 1. 24 Tokwānānga na muntu owobusūgūnū :  
Togendānga na muntu owekirui :
- \* Nge. 20. 16. \* Ma. 19. 4. 25 Olemēnga okuiga amakuboge,  
Nofunira ememeyo ekyāmbika.
- 26 Tobānga ku muwendo gwabo † abakuba mu ngalo,  
Newakuba'de ogwabo abeimirira amabanja :
- 27 Obanga tolina kya kusasula,  
† Yandi'gyewo ekitandakyo wansiwo lwaki ?
- 28 † To'jululānga kabonero ka nsalo ake'da,  
Bajajabo kebāsimba.
- 29 Olaba omuntu anyikira mu mulimugwe ? alimirira mu masoga kabakaka ;  
Taliimirira mu maso gabakopi.
- 20 Era wetekēnga akambe ku bulagobwo,  
Obanga oli muntu muluvu.
- 3 Tewegōmbānga nvaze enūngi ;  
Kubanga bye byokulya ebyobulimba.
- 4 † Tewekōyānga okuba omuga'ga ;  
Vānga ku magezigo 'gwe.
- \* Nge. 15. 27 ; 28. 21. 5 Onekalirizānga amaso kwekyo ekitaliwo ?  
Kubanga mazima (obuga'ga) bwe-funira ebiwawātiro,  
Ngempūngu ebūka mu 'gulu.
- \* Zab. 141. 4. \* Ma. 15. 9. 6 † Tolyānga 'mere yoyo alina † eriso ebi,  
'Sō tewegōmbānga nvaze nūngi :
- 7 Kubanga nga bwalowōza mundaye, bwali bwatyo :  
Lya, nywa, bwakugamba ;  
Naye omutimagwe teguli wamu nāwe.
- 8 Enoga gyoli'de onogisesema,  
Nofirwa ebigambobyo ebirūngi.
- 9 Toyogerānga omusirusiru ngawulira ;  
Kubanga anānyōma amagezi agebigambobyo.
- \* Nge. 22. 28. 10 † To'jululānga kabonero ka nsalo ake'da ;  
'Sō toingirānga mu nimiro ezabatalina bakitābwe :
- 11 Kubanga omununuzi wābwe wa mānyi ;  
'Anāwozānga ensonga yābwe nāwe.
- \* Yoh. 31. 21. Nge. 22. 23. 12 'Sāngayo omutimagwo eri okuigirizibwa,  
Namatugo eri ebigambo ebyokumanya.
- 13 Tolekānga kubūlirira /omwāna :  
(Kubanga) bwonomukubānga nomu'go, talifa.
- \* Nge. 13. 24. 14 Omukubānga nomu'go,  
'Nowonya ememeyo mu magōmbe.
- \* 1 Kol. 5. 5. 15 Mwāna wānge, omutimagwo obangwa gwa magezi,  
Omutima gwānge gūnasanyuka, ogwānge :
- 16 Wewawo, ememe yānge enesanyuka,  
Emimwagyo bwegyogera ebyeūsōnga.
- 17 Omutimagwo gulemēnga okukwātirwa obu'gya abalina ebibi :  
Naye (oberānga) mu kutya Mukama okuzibya obud'e :
- \* Nge. 24. 14. 18 Kubanga mazima † empēra weri ;  
Ne' sūbiryo terimalibwawo.
- 19 Mwāna wānge, wulira oberānga nama'gezi,  
Olung'amyēnga omutimagwo mu 'kubo.
- \* Is. 5. 11, 22. Mat. 24. 49. Luk. 21. 34. Bal. 13. 13. 20 Tobānga ku muwendo gwabo † abekamirira omwenge ;  
Mwabo abevūbika enyama :
- 21 Kubanga omutamivu nomuluvu balitūka mu bwāvu :  
Nokubōngota kunāyambazānga (omuntu) enzina.

**23** Bwotulānga ku 'mere wamu nomukūngu,  
Olowōlezānga dala oyo alif' mu masogo ;



- 1 Nge. 30. 17.
- 22 <sup>1</sup> Owulirānga kitāwo eyakuzāla, 'Sō tonyōmānga nyoko ngaka 'diye.
- <sup>2</sup> Nge. 4. 5, 7.
- 23 <sup>m</sup> Gulānga amazima, 'sō togatūndānga ; (Wewawo), amagezi nokuigirizibwa nokutegeza.
- 24 Kitāwe womutūkirivu anāsanyukūnga nyo : Noye azāla omwāna. owamagezi anābānga nesanyu.
- <sup>3</sup> Nge. 17. 25.
- 25 Kitāwo ne nyoko basanyukēnga, <sup>n</sup> Noinukūzi eyakuzāla ajaguzenga.
- 26 Mwāna wānge, mpa omutimagwo, Namasogo gasanyukirēnga amakubo gānge.
- 27 Kubanga omukazi omwenzi lukonko luvānvu ; Nomukazi omugenyi bunya bwa kanyigo.
- 28 Wewawo, atēga ngomunyazi, Era ayāza abasala enkwe mu bantu.
- 29 Ani alaba obuinike ? āni alaba enaku ? āni alina enyombo ? Ani alina okwemulungunya ? āni alina ebivūdu ehyobwerere ? Ani amyusa amaso ?
- 30 Abo abalwāwo ku mwenge ; Abo abagenda okunonya omwenge omutabule.
- 31 Totunulirānga mwenge nga gumyuse, Bwegwolesānga ebala lyagwo mu kikōmpe, Bweguka empola :
- 32 Eukomerero gūlūma ngomusota, Gusonsomola ngembalāsāsa.
- 33 Amasogo galiraba ebyekitalo, Nomutimagwo gulyogera ebigambo ebyobubānbavu.
- 34 Wewawo, oliba ngoyo agalamira wakati mu nyanja, Oba ngoyo agalamira wa'gulu ku mulongōti.
- 35 Bankubye, (bwolyogera bwotyoye), nesirūmwa ; Bankubye, nesiwulira : Ndyebaka di ? nāguononya nate omulūndi gwokubiri.
- <sup>4</sup> Zab. 37. 1.
- 24** <sup>a</sup> Tokwatirwānga bu'gya abantu ababi, 'Sō tewegōmbānga okuba awamu nabo :
- 2 Kubanga omutima gwābwe gutēsa okujōga, Nemimwa gyābwe gyogera ku'tima.
- <sup>5</sup> Nge. 9. 1.
- 3 <sup>b</sup> Amagezi ge gasimbya enyūmba ; Nokutegeza kwe kuginywēza :
- 4 Noknumanya kwe ku'juza ebisenge Obuga'ga bwona obwomwendo omungu era obusanyusa.
- 5 Omuntu owamagezi aba wa mānyi ; Wewawo, omuntu alina okumanya ayongerā obuinike.
- <sup>6</sup> Nge. 20. 18.
- 6 Kubanga, <sup>c</sup> olirwāna olutalolwo. nokutēsa okwamagezi :
- <sup>4</sup> Nge. 11. 14.
- Era <sup>d</sup> mu batēsa ebigambo abangi uwe muli emireambe.
- 7 <sup>e</sup> Amagezi magulumivu nyo, galema omusirusiru : Tayasana kamwāke mu mulyāngo.
- 8 Agunja okukola obubi, Abantu balimuita omuntu owe'tima.
- 9 Okulowōza kwomusirusiru kwōnōna : Era omunyōmi wa muziso eri abantu.
- 10 Bwoziri'ka ku lunaku olwokolabirako obuinike, Amānyigo nga matono.
- 11 Obawonyānga abo abatwālibwa oku'tibwa, Nabo abagenda oku'tibwa tolemānga kuziiza.
- 12 Bwonoyogerānga nti Laba, tetwamanyā kino : Oyo /apima emitima takirowōza ? Noyo akūma ememeyo takimanyi ? Era talisasula buli muntu /ngomulimugwe bweguli ?
- <sup>7</sup> Nge. 21. 2.
- 13 Mwāna wānge, olyānga omūbisi gwenjuki, kubanga mulūngi ; Nebisenge byazo ebivōmera amatamago :
- <sup>8</sup> Zab. 22. 12.
- 14 Onomayānga ngamagezi gwōmera bwegatyō ememeyo : Obanga ogalabye, awo walibawo empēra, Nesūbiryo teririmalibwawo.
- <sup>9</sup> Zab. 19. 2, 10.
- 15 <sup>1</sup> Totēgera nyūmba ya mutūkirivu, 'gwe omuntu omubi ; Tonyaga kifo kyawu'mullramu :
- <sup>4</sup> Zab. 37. 24.
- 16 <sup>2</sup> Kubanga omuntu omutūkirivu agwa 'emirūndi uusanvu nāimuka nate : Naye ababi obuinike hubasūla.
- <sup>1</sup> Yoh. 2. 19.
- 17 <sup>m</sup> Tosanyukānga omulabewo bwagwānga, 'Sō nomutimagwo gulemēnga okusanyuka bwame'gebwānga :
- <sup>2</sup> Zab. 22. 15, 16.
- 18 Mukama alemēnga oknkiraba nekimunyiza, Nākyūsa obusūngubwe okumwako.
- 19 Tewelalikirirānga olwabo abakola obubi ; 'Sō tokwatirwānga bu'gya ababi :
- 20 Kubanga tewaliba mpēra eri omuntu omubi ; <sup>n</sup> Etabaza eyababi erizikizibwa.
- <sup>5</sup> Nge. 13. 2.
- 21 Mwāna wānge, <sup>o</sup> otyānga Mukama ne kabaka : ('Sō) tewetabulānga nabo abagala oku'julula'julula :
- <sup>6</sup> 1 Pet. 2. 17.
- 22 Kubanga obuinike bwābwe bulimuka nga tebamanyiri'de ; Era āni amayyi okuzikirira kwābwe bōmbi ?
- 23 Era na bino bigambo bya bagezi-gezi. <sup>p</sup> Okusosola mu bantu bwosala emisāngo si kirūngi.
- <sup>7</sup> Ma. 1. 17; 18. 19. Nge. 23. 17. Mat. 22. 14.
- 24 <sup>r</sup> Agamba omubi nti 'Gwe mutūkirivu ; Abantu lanānukolimirānga, amawānga ganānutamwānga :
- <sup>8</sup> Nge. 17. 15.

	25 Naye abo abamunanya be baliba nesanyu, Nomukisa omulungi gulibatukako.	
	26 A' damu ebyensonga Anywegera eminwa.	
* Luk. 14. 28.	27 * Tekatekanga omulimungwo ebwera, Ogwategekeranga mu mimi; Oluvanyuma nolyoka ozimba enyumbayo.	
* Nge. 28. 18.	28 * Tolumirizanga mu'no awatali nsonga: 'So tolimbanga na mimwagyo.	
	29 Toyogeranga nti Ndimukola nga ye bwankoze 'nze; Ndisasula omusaja oyo ngomulimugwe bweguba'de.	
* Tob. 5. 3.	30 * Naita ku nimiro eyomugayavu, Nolisuka olwemizabibu lwoyo atalina kutegera;	
	31 Kale, laba, ama'gwa nga galubunye lwona, Omwenyango nga gubi'se kulwo kungulu,	
* Ia. 4. 8.	32 * Nolukomera lwalwo olwamainja nga lusuli'dwa.	
	32 Awo nentuuna nendowaza nyo: Nalaba nempebwa oknigirizibwa.	
* Nyl. 23. 24. Nge. 4. 10. 11.	33 * Wakyalivo okwebaka kutono, okubongota kutono, Okufunya engalo kutono okwebaka:	
	34 Bwekityo obwawubwo bulituka ngomunyazi; Nokwelagako ngomusaja aku'te ebyokulwanyisa.	
* Nge. 1. 1; 10. 1.	<b>25</b> ERA na zino "ngero za Sulemani, abasaja ba Kezekiya kabaka wa Yuda zebawandika.	
* Ma. 29. 29. Bal. 11. 33.	2 * Okukisa ekigambo kitibwa kya Katonda: Naye okukebera ekigambo kye kitibwa kya bakabaka.	
	3 E'gulu nga bwerigenda enyo w'gulu, wansi nga bwegenda enyo wansi, Nomutima gwa bakabaka tegunonyezeka.	
* 2 Tim. 2. 22.	4 * Gyangamu 'amasengere mu feza, Nemuvamu ekibya ekyomlongosa:	
* Nge. 29. 5.	5 * Gyangawo 'ababi mu maso ga kabaka, Nentebeye erinywezebwa mu butukirivu.	
* Nge. 22. 26.	6 Tewekuza mu maso ga kabaka, 'So 'toimiriranga mu kifo ekyabakulu:	
* Luk. 14. 6.	7 Kubanga /wakiri bakugambe nti Yambuka wano; Noto'sibwa wansi mu maso gomulanga, Amasogo gwegalabye.	
* Nge. 17. 14.	8 * Tofulumanga mangu okuwakana, Olemenga okubulwa byoba okola enkomerero, Mu'no ngakuswazi'za.	
	9 Wozanga ensongayo ne mu'no (ye nyini),	
	'So tobi'kulanga kyama kya be'ne:	
	10 Akiwulira alemenga okukuvuma, Okuswalakwo nekutavangawo.	
	11 * Ekigambo ekyogerwa nga bwekisanye Kiri ngamapera aga zabu mu bisero ebya feza.	* Nge. 15. 23.
	12 Ngenpeta eyomukutu eya zabu nekyobuyonjo ekya zabu enungi, * Owamagezi anenya (bwabera bwatyo) eri okutu kwokugonda.	* Nge. 1. 9.
	13 Ngenpewo eya serugi bwebera mu biro ebyokunguliramu, * Omubaka omwesigwa (bwabera bwatyo) eri abo abamutuma; Kubanga awezaweza ememe ya bakamabe,	* Nge. 13. 17.
	14 * Ngebire nempewo awatali nkulala, (Bwatyo bwabera) oyo eyenyumiriza olwebirabobyega ngalimba.	* Yud. 12.
	15 Okugumikiriza okulwalo enyo kwe kuseklasenda omukulu, Nolulimi olugonvu lumenya e'gumba.	
	16 Olabye omubisi gwenjuki? lyanga-ko ogunakumala obumazi; Olemenga okugu'kuta nogusesema.	
	17 Ekigerekyo tekirinyanga mirundi mingi mu nyumba ya mu'no; Alemenga okukuniya nakukyawa.	
	18 * Omuntu awairiza mu'ne Nyondo nekitala "nakasale akobwogi.	* Nge. 24. 24. * Zab. 45. 3.
	19 Okwesiga omuntu atali mwesigwa mu biro ebyokulabiranu enaku Linyo erimueyese nokugulu okusowose.	
	20 Ngomuntu ayambula ekyambalo mu biro ebyempewo, (era) ngomwenge omukatufu, oguli ku luvu, Bwatyo bwabera oyo aimbira enyimba omutima oguliko obuinike.	
	21 * Omulabewo bwalumwanga enjala, omuwanga e'mere eyokulya; Era bwalumwanga enyonta, omuwanga ama'zi okunywa:	* Bal. 12. 20.
	22 Kubanga olikuma amanda, agomuliro ku mutwegwe, Era Mukama alikuwa empere.	
	23 Embuyaga ezebukika obwa kono zireta enkuba: Nolulimi olulyolyoma bweruleta bwerutyo amaso agaliko obusungu.	
	24 * Beranga wa'gulu ku nyumba awafunda, Olemenga okubera nomukazi omuyombi mu nyumba engazi.	* Nge. 21. 9.
	25 Ngama'zi amanyogovu bwegaba eri ememe eruma enyonta, * Ebigambo ebirungi ebiva muni eyewala bwebiba bwebityo.	* Nge. 15. 30.
	26 * Ngolu'zi olutabanguse, nensulo eyononese, Omuntu omutukirivu (bwabera bwatyo) bwasegulira omubi.	* Ex. 32. 2.

" lu. 16.	27 " Si kirungi okulyānga omubisi gwenjuki omungu : Bwekityo (abantu) okunonya ekiti-bwa kyābwe bo (si) kitibwa. 28 Ataziiza mwoyogwe Ali ngekibuga ekimanyese 'sōnga tekirina bugwe.	16 Omugayāvu alina amagezi mu kulowōzakwe ye Okukira abantu omusānvu abainza okuleta ensōnga. 17 Aitawo neyeralikirira olwempaka ezitali zize Ali (ng'anga) akwata embwa ku matu. 18 Ngomulalu akasuka emimuli, Nobusāle, nokufa ; 19 Bwatyo bwabēra omuntu alimba mu'ne, Nāyogera nti Sizanya busanya ? 20 Enku nga zibuze omuliro kyeguva guzikira : Era awabuze omugeyi, okuyōmba ku'gwāwo.	
	26 Ngomuzira bwegutasāna mu kyēya, era ngenkuba mu biro ebyokukunguliramu, Nekitibwa bwekityo tekisanira musirusiru. 2 Ngenkazalugya mu kuwaba kwayo, era ngakatai mu kubūka kwako, Bwekityo nekikolimo ekyobwerēre tekigwa. 3 Oluga lusānira mbalāsi, olukoba lusānira ndogoi, " Nomu'go gusanira mabega gabasirusiru. 4 <sup>b</sup> To'dāngamu musirusiru ngobusirusirubwe bwebuli, Era nāve olemēnga okumufanana. 5 O'dāngamu omusirusiru ngobusirusirubwe bwebuli, Alemēnga okuba owamagezi mu kulowōzakwe ye. 6 Awereza ebighambo mu mukono gwomusirusiru Yesalaku ebigere, era anywa okufirwa. 7 Amagulu gawenyera galebēta bule-bēsi : Olugero bwerubēra bwerutyo mu kamwa kabasirusiru. 8 Ngensawo erimu amainja agomuwendo omung' eri mu kifūvu ekyamainja. Bwatyo bwabēra oyo a'sāmu ekiti-bwa omusirusiru. 9 Ngerigwa erifumita omukono gwomutamivu, Olugero bwerubēra bwerutyo mu kamwa kabasirusiru. 10 Ngomulasi afumita bona, Bwabēra bwatyo oyo agulirira omusirusiru, noyo agulirira abo abaitawo.	21 Ngamānda bwegakwata ebisiriza ebyōkya nenku nga bwezikoleza omuliro, " Omuntu omuyōmbi bwakoleza bwatyo oduyōmbo. 22 Ebighambo ebyomugeyi biri ngenva enūngi, Era bi'ka mu bisenge ebyomulubto. 23 Emimwa eminyikivu nomutima omnbi Biri ngekintu ekyebūmba ekibi'ki'dwako amasengere aga feza. 24 Akyāwa akūsākūsa nemimwagye, Naye atereka obulimba muye : 25 <sup>d</sup> Bwayogerānga ekyokwegōnza, to-mu'kirizānga : Kubanga mu mutimagwe mulimu ebyemizizo masūvu : 26 Okukyāwakwe newakuba'de nga kwebi'kako obukūsa, Obubibwe bulyolesebwa mu lwātu mu maso gekibina. 27 <sup>k</sup> Buli asima obunya, aligwa omwo : Noyo ayiringisa e'jinja, liri'da kuye. 28 Olulimi olulimba lukyāwa abo berwafumita ; Nakamwa akanyumiriza kaleta okuzikirira.	
* Nge. 19. 29.			* Nge. 15. 18.
* 2 Sam. 16. 11. 2 Basek. 1K. 38.			
* 2 Pet. 2. 22.			* Zab. 23. 1.
* 2 Pet. 2. 22.			* Nge. 25. 10.
* Nge. 29. 20. * Nge. 22. 13.			* Yak. 4. 13, 14. * 2 Kol. 10. 12.
/ Nge. 19. 24.			* Nge. 25. 23. * Zab. 14. 5.
	11 <sup>c</sup> Ngembwa e'da ku bisese menyē byayo, (Bwabēra bwatyo) omusirusiru ading'ana mu busirusirubwe. 12 Olaba omuntu owamagezi mu kulowōzakwe ye ? <sup>d</sup> Omusirusiru asūbirwa okukira ye. 13 <sup>c</sup> Omugayāvu ayogera nti Waliwo empologoma mu 'kubo ; Empologoma eri mu ngūdo. 14 Ngolu'gi bwerukyūkira ku ng'ango zalwo, Omugayāvu bwakufikira bwatyo ku kitandakye. 15 / Omugayāvu anyika omukonogwe mu kibya ; Okugu'za nate ku kamwāke kumukōyesa.	27 <sup>a</sup> TEWENYOMIRIZANGA bya nkya : Kubanga tomanyi bwebināba olunaku byeruinza okuzāla. 2 <sup>b</sup> Omundi akutenderezēnga, 'sō si kamwāko 'gwe ; Omugenyi, 'sō si mimwagyo 'gwe. 3 Ejinja lizitowa, nomusenyu muzito ; Naye okweralikirira kwomusirusiru kubisinga byōmbi obuzito. 4 Obusūngu bukāmbwe, nekiri mu-koka ; Naye āni ainza okuimirira awali obu'gya ? 5 <sup>c</sup> Okunenya mu lwātu Kusinga obulūngi okwagala okukisibwa. 6 <sup>d</sup> Ebiwūndu ebyomukwāno byesigwa :	

Naye okunywegera kwomulabe kuba kungi nyo nyini.

7 Ememe e'kuse etamwa ebisenge byenjeji:

Naye ememe erūmi'dwa enjala buli kintu ekikāwa ekiita kiwomerevu.

8 Ngenyonyi ewaba okuva mu kisu kyayo.

Bwatyo bwabera omuntu awaba okuva mu kifokye.

9 Amafuta agomugavu nebyakalosa bisanyusa omutima:

Obuwōnerevu bwomukwāno gwomuntu bwebusanyusa bwebutyo (obuva) mu kutēsa okwomunwoyogwe.

10 Mukwānogwo 'gwe ne mukwāno gwa kitāwo tobābulirānga;

'Sō togendānga mu nyumba ya mugandawo ku lunaku kwolabira o-buinike:

• Mulirānwawo akuli okumpi akira owoluganda ali ewala.

11 Mwāna wānge, berānga namagezi osanyusēnga omutima gwānge,

Ndyokēnga nziremu oyo auvuma.

12 / Omuntu omutegevū alaba obubi neyekweka:

(Naye) ▽ abatalina magezi baitawo bnisi nebafrwa.

13 \* Twālānga ekyamalo kyoyo eyeimira mirira gwatamanyi;

Era mubowēnga oyo (eyeimirira) omukazi omugenyi.

14 Eyebaza mukwānogwe ne'dobozi edene, ngagolokoka enkya mu makya,

Kināitibwānga kikulimo gyali.

15 \* Okutonya olutata, obu'de nga bwa nkuba nyingi,

Nomukazi omnyōmbi bafanana:

16 Ayagala okumuziiza aziiza empewo, Nomukonogwe ogwadyo gulwāna namafuta.

17 Ekyūma kiwa'gala kyūma;

Bwatyo omuntu awa'gala amaso ga mukwānogwe.

18 † Buli alima omutini anālyānga ku bibala byagwo;

Noyo awezera mukamawe ana'si-bwāngamu ekitiwba.

19 Ngamaso (bwegolekera) amaso mu ma'zi,

Bwegutyo omutima gwomuntu bwegolekera omuntu.

20 Amagōmbe nokuzikirira <sup>m</sup>tebi'kutānga enaku zona;

<sup>n</sup>Namaso gabantu tega'kutānga enaku zona.

21 ◦ Entamu erongōsa ya feza, neki-komi kya zābu,

Nomuntu (akemebwa) lwa kumutendereza.

22 <sup>p</sup>Newosekula omusirusiru mu kinu nomusekuzo mu kasoli omusekule,

Era naye obusirusirubwe tebumu-vengako.

23 <sup>r</sup>Obērānga munyikivu okumanya embuzizo bweziri,

Okeberānga nyo entezo:

24 Kubanga obuga'ga si bwa lubērera;

Era engule ebērera awo okutūsa emirembe gyonā?

25 Omu'do omukalu gutwālibwa, ne-subi egōvu liralika,

Nemi'do egyokunsozi bagiingiza.

26 Abāna bendiga baba ba kukwamba-za,

Nembuzi gwe muwendo gweniniro:

27 Era (walibawo) amata agembuzi aganamalānga okukulisa nokulisa abomunymbayo,

Nebyokulya ebyabawalabo.

28 ABARI <sup>a</sup>ba'dnka nga tewali <sup>a</sup>Lev. 26. 17.

muntu agoberera:

Naye abatūkirivu baguma emyoyo ngempologoma.

2 Olwokusobyā kwēnsi bakabaka bāmu baba bangi:

Naye olwabantu abalina okutegēra nokumanya okunywēra (kwayo) kulyongerwako.

3 Omuntu eyetāga ajōga abāvu

Nkuba ewementa etalekawo 'mere yona.

4 Abo abaleka amatēka <sup>b</sup>batendereza ababi:

Naye abo abakwata amatēka bayōmba nabo.

5 <sup>c</sup>Abantu ababi tebategēra musāngo:

Naye abo abanonya Mukama bategēra byona.

6 Omwāvu atambulira mu butayōnō-nabwe

Akira obulūngi owamakubo amayāmū, newakuba'de nga muga'ga.

7 Buli akwata amatēka mwāna wa magezi:

Naye aba mukwāno gwabantu abaluvu akwasa kitāwe ensouyi.

8 Ayongera ku bintubye olwamagoba nebisalirwa

Akung'anyiza oyo asāsira abāvu.

9 Akyūsa okutukwe obutawulira matēka.

<sup>d</sup>Nokusabakwe kwa muzizo.

10 Buli akyānya abagolokofu mu 'kubo ebi

<sup>e</sup>Aligwa ye ye nyini mu bunyabwe ye:

Naye abo abatūkirira / balisikira e-birūngi.

11 Omuga'ga aba wa magezi mu kulowōzakwe ye;

Naye omwāvu alina okutegēra amukebera.

12 <sup>f</sup>Abatūkirivu bwebawāngula, wabawo ekitiwba ekinene:

Naye 'ababi bwebagolokoka, abantu hekweka.

13 <sup>h</sup>Abi'ka ku kusobyakwe taliraba mukisa:

<sup>r</sup>Zab. 104. 14.

<sup>a</sup>Lev. 26. 17.

<sup>b</sup>Bal. 1.32.

<sup>c</sup>Zab. 92. 6.

<sup>d</sup>Zab. 109. 7.

<sup>e</sup>Nge. 26. 27.

<sup>f</sup>Mat. 6. 33.

<sup>g</sup>Nge. 11. 10.

<sup>h</sup>Nge.29.2.

<sup>i</sup>1 Yok. 1. 10.

<sup>g</sup>Nge. 18. 24.

<sup>j</sup>Nge. 22. 3.

<sup>k</sup>Nge. 1. 4.

<sup>l</sup>Nge. 20. 16.

<sup>m</sup>Nge. 19. 12.

<sup>n</sup>1 Kol. 9. 7.

<sup>o</sup>Nge. 30. 15, 16.

<sup>p</sup>Mub. 1. 8.

<sup>q</sup>Nge.17.3.

<sup>r</sup>Nge. 23. 25.

Zab. 22.5.	Naye <sup>t</sup> buli akwātula nakuleka alifuna okusāsirwa.	3 Buli ayagala amagezi asanyusa ki-tāwe :	
	14 Alina omukisa omuntu atya mu biro byona.	Naye oyo <sup>c</sup> abēra nabakazi abenzi amalawo ebintubye.	* Nge. 1.9, 10; 6. 2
	Naye oyo aka <sup>k</sup> auyaza omutimawe aligwa mu kabi.	4 Kabaka anyweza eusi lwa kusala misāngo :	
	15 Ngempologoma ewuluguma ne <sup>d</sup> udu-bu etambulambula ;	Naye asolōza enguzi agisūla.	
	(Bwabēra bwatyo) omukulu omubi afuga abantu abāvu.	5 Omuntu anyumiriza mu <sup>n</sup> e Atēgera ebigerbye ekitimba.	
	16 Omulāngira atalina kutegēra aba mujōzi nyo era :	6 Mu kusobya kwomunta omubi mulimu ekyāmbika :	
	(Naye) oyo akyāwa omululu aliwāngāla enaku nyingi.	Naye omutūkirivu aimba nāsanyuka.	
* Lub. 9.6.	17 <sup>m</sup> Omuntu eyebinise omusai ogwa buli muntu yena	7 <sup>d</sup> Omnutūkirivu yetegēreza ensōnga eyabāvu :	* Yob. 28. 16.
	Ali <sup>d</sup> dukira mu bunya ; tewabāngawo muntu amuziiza.	Naye <sup>c</sup> omubi talina kutegēra okugimanya.	* Nge. 28. 27.
	18 Buli atambula nobugolokofu aliwonyezebwa :	8 Abantu abanyōma basasamaza ekibuga :	
	Naye owamakubo amakyāmu aligwa mangwāgo.	Naye abantu abamagezi bakyūsa obusūngu nebuwawo.	
* Nge. 12. 11.	19 <sup>a</sup> Alima ensiyē aliba ne <sup>m</sup> ere nyingi :	9 Omuntu owamagezi bwaba nempa-ka nomuntu omusirusiru,	
	Naye agoberera (abantu) abataliko kyebagasa aliba nobwāvu obulimūmala.	Obanga asunguwala obanga aseka, teweliba kuwū <sup>m</sup> ula.	
	20 Omuntu omwesigwa aliba nokwebazibwa kungi :	10 Abayagala omusai bakyāwa oyo eyatūkirira :	
	Naye <sup>o</sup> ayānguwa okuga <sup>g</sup> awala talihwona kubonerezebwa.	Nomugolokofu banonya obulamubwe.	
* Nge. 20. 21; 23. 4	21 <sup>p</sup> Okusosola mu bantu si kulūngi :	11 <sup>s</sup> Omusirusiru ayātula obusūngubwe bwona :	/ Nge. 12. 16; 14. 28.
* Nge. 18. 5.	Newakuba <sup>d</sup> e omuntu okusobya <sup>r</sup> olwaka <sup>m</sup> ere obu <sup>m</sup> ere.	Naye omuntu owamagezi abuziiza nabuka <sup>k</sup> anya	
* Ez. 13. 19.	22 Alina eriso ebi ayānguwa okugoberera obuga <sup>g</sup> a.	12 Omukulu bwawulira ebyobulimba, Aba <sup>d</sup> ube bona baba babi.	
	'Sō tamanyi ngokwetāga kulimutūkako.	13 Omwāvu nomujōzi balabagana :	
	23 Anenya omuntu oluvanyuma alyeyongera okuganja.	<sup>o</sup> Mukama ayākira amaso gābwe bōmbi.	* Yob. 28. 3.
	Okusinga oyo anyumiriza nolulimi.	14 <sup>k</sup> Kabaka asalira abāvu emisāngo nobwesigwa,	* Mat. 5. 43. * Zab. 72. 4.
	24 Buli anyaga kitāwe oba nyina nāyogera nti Si musāngo ;	Entebeye enenywēzebwānga emirembe gyona.	
	Oyo ye mu <sup>n</sup> e womuzikiriza.	15 <sup>k</sup> Omu <sup>g</sup> o nokunenya bireta amagezi :	* Nge. 12. 24.
* Nge. 13. 10.	25 <sup>o</sup> Owomwoyo ogwomululu aleta oluyōmbo :	Naye omwāna gwabalekera awo <sup>t</sup> akwasa nyina ensonyi.	* Nge. 10. 1.
* 1 Tim. 6. 6.	Naye eyesiga Mukama <sup>t</sup> alige <sup>j</sup> a.	16 Ababi bwebeyongera, okusobya kweyongera :	
	26 Eyesiga omutimawe ye musirusiru :	Naye <sup>m</sup> abātūkirivu balitunulira okungwa kwābwe.	* Zab. 37. 36; 38. 10.
	Naye atambula namagezi yaliwonyezebwa.	17 Būlirirānga omwānawo, anākuwānga okuwū <sup>m</sup> ula ;	
* Nge. 19. 17.	27 <sup>a</sup> Agabira omwāvu teyetāgānga :	Wewawo, anāsanyūsānga ememeyo.	
	Naye akisa amasoge anābānga ne bikolimo bingi.	18 <sup>a</sup> Awatali kwolesebwa, abantu basūla okuziizibwa :	* Zab. 74. 9.
* Yob. 24. 4.	28 Ababi bwebagolokoka, abantu <sup>m</sup> bekweka :	Naye <sup>o</sup> akwata amatēka alina omukisa.	* Luk. 11. 28.
	Naye bwebazikirira, abātūkirivu beyongera.	19 Omu <sup>d</sup> u taganya kubūlirirwa lwa bigambo :	
	<b>29</b> OMUNTU aka <sup>k</sup> kanyaza ensingoye bwanenyezebwa emirūndi emingi	Kubanga newategēra tali <sup>s</sup> sāyo mwoyo.	
* Nge. 6. 15.	Alimenyeka nga tamanyi <sup>d</sup> e <sup>a</sup> awatali kuwonyezebwa.	20 Olaba omuntu ayānguiriza ebigambobye ?	
	2 Abātūkirivu bwebeyongera, abantu basanyuka :	<sup>p</sup> Omusirusiru asūbirwa okukira ye.	* Nge. 28. 12.
* Ez. 3. 15.	Naye <sup>b</sup> omuntu omubi bwafuga, abantu basinda.	21 Alera omu <sup>d</sup> uwe nga yekauasa okuva mu butobwe	
		Alimufūkira omwāna enkomerero.	

- 22 Omuntu owobusungu aleta enyombo,  
Nowekirui okusobyakwe kuba kungi nyo nyini.
- \* Yob. 22.  
\* Nre. 15. 33;  
Is. 12.  
\* Nge. 8. 36.
- 23 \* Anjalala agomuntu galimutowaza:  
Naye aliusa omwoyo ogwetowaza alifuna ekitibwa.
- \* Lub. 12.  
11.; 20. 2.  
12.;  
Yok. 12.  
ca.  
\* Zab. 25.  
2.
- 24 Buli a'sekimu nonumbi \* akyawa obulamubwe ye:  
Awulira okulazibwa uatabako kya-yogera.
- 25 \* Okutya abantu kuleta ekyambika:  
Naye buli \* eyesiga Mukama ana-banga mirembe.
- 26 Bangi abagala okuganja eri omukulu:  
Naye omusango ogwomuntu (guva) eri Mukama.
- 27 Omuntu atali wa nsonga wa muzizo eri abatikirivu:  
Noyo akwata e'kubo egolokofu wa muzizo eri ababi.
- \* Nge. 10.  
1.  
\* Nge. 31.  
1.
- \* Zab. 73.  
22.
- 4 Yok. 3.  
13.  
\* Yob. 38.  
4-7.  
Zab. 104.  
3, 5, 6.  
Is. 40. 12-15.
- \* Zab. 84.  
11.  
\* Ma. 4. 2.
- \* Ma. 8. 14;  
31. 20; 32.  
15.
- 30 <sup>a</sup> ERIGAMBO bya Aguli mutabani wa Yake; <sup>b</sup> ebyalagulwa.
- Omusaja ngamba Isieri, Isieri ne Ukali;
- 2 Nti \* Muzima uingensolo okusiuga omuntu yena,  
'Sô sirina kutegera kwa muntu:
- 3 'Sô siiganga imagezi,  
'Sô sirina kumanya kwoyo Omutukuvu.
- 4 <sup>d</sup> Ani eyali alinye mu 'gulu-na'ka?  
<sup>e</sup> Ani eyali akung'anyi za empewo mu bikondebye?  
Ani eyali asibye ama'zi mu kyambalokye?  
Ani eyali anywêze za enkomerero zona ezensi?  
Erinyalye yâni, nomwânawe erinyalye yâni, obanga omanyi?
- 5 Buli kigambo kya Katonda kike-mebwa:  
Aba/ngabo eri abo abamwesiga.
- 6 <sup>v</sup> Toyongeranga ku bigambobye,  
Aleme okukunenyanga nâwe nola-bika nga mulimba.
- 7 Nkusabye ebigambo bibiri;  
To'nyima nga sinafa:
- 8 'Gyangawo ebigambo ebitalimu ne-byobulimba wala nange:  
Tompanga bwâvu newakuba'de obuga'ga;  
Ndisanga e'mere gyenetâga:
- 9 'Neme oku'kntânga nenkwegâna nenjogera nti Mukama yâni?  
Era 'nemenga okuba omwâvu nenzi'ba,  
Nenjogera bubu erinya lya Katonda wange.
- 10 Towairizanga mu'du eri mukamawe,  
Alemenga okukukolimira nâwe nolowôzebwa ngo'zi za omusango.
- 11 Waliwo abantu abakolimira kitâbwe,  
'Sô tebasabira nyâbwe omukisa.
- 12 Waliwo abantu ababa <sup>t</sup> abalongofu mu maso gâbwe bo,  
Era (naye) tebanazibwako empitâmbi yâbwe.
- 13 Waliwo abantu, <sup>t</sup> amaso gâbwe nga malalambavu!  
Nebikowe byâbwe bigulumizibwa.
- 14 Waliwo abantu <sup>w</sup> amanyogâbwe bitala, namasongezo gâbwe bwâmbe,  
Okulya abâvu okubamalawo kungsi, nabetâga mu bantu.
- 15 Ekinoso kirina abawala bakyo babiri (abogerera wa'gulu nti) Mpa, mpa.  
Waliwo ebintu bisatu ebita'kuta enaku zona,  
(Wewawo), ebina ebitayogera nti Lekera awo:
- 16 \* Amagombe; nolubuto olugumba;  
Nensi etc'kuta ma'zi;  
Nomuliro ogutayogera nti Lekera awo.
- 17 Eriso erikudâlira kitâwe,  
Nerinyoma okugôndera nyina,  
Banamung'ona abomukiwovu balirigyanu,  
Nempungu ziririrya.
- 18 Waliwo ebigambo bisatu ebyekitalo ebi'nema,  
Wewawo, ebina byesimanyi:
- 19 E'kubo eryempungu mu 'banga;  
E'kubo eryomusota ku lwâzi;  
E'kubo eryeryâto wakati mu nyanja;  
Ne'kubo eryomusaja nomuwala.
- 20 Bwerityo bweribêra e'kubo eryomukazi omwenzi;  
Alya nâsangula ku mimwagye,  
Nâyogera nti Siriko bubu bwenkoze.
- 21 Ensi ekankanira ebigambo bisatu,  
Era ebina byeteinza kugumikiriza:
- 22 \* Omu'du bwaba kabaka;
- 23 Nomusirusiru bwa'kuta e'mere;
- 23 Omukazi omugwagwa bwafumbirwa;  
Nomuzâna asikira mugolewe.
- 24 Waliwo ebintu bina ebitono kungsi,  
Naye birina amagezi mangi nyo nyini:
- 25 <sup>r</sup> Enkolôto lye 'gwanga eritalina mânyi,  
Naye zeterekera e'mere yazo mu kyêya;
- 26 Obuniyu buntu bunafu,  
Naye bwezimbira enyumba zâbwo mu mainja;
- 27 Enzige tezirina kabaka,  
Naye zitabâla zona bibina bibina;
- 28 Omunya gukwata nengalo zagwo,  
Naye gubêra mu mayumba ga bakabaka.
- 29 Waliwo ebintu bisatu ebyesimba obulungi mu kutambula kwabyo,
- \* Nge. 18.  
2.  
\* Zab. 131.  
1.  
\* Zab. 57.  
4.  
\* Nge. 27.  
20.  
\* Mub. 10.  
7.  
\* Nge. 6. 6.

- Wewawo, ebina ebyesimba obulungi mu kugenda:
- 30 Empologoma esinga ensolo zona amanyi,  
Sō tewali gyesegulira yona;
- 31 Embwa empizi; era nembuzi enume;  
Ne kabaka atagolokokerwako.
- 32 Obanga okoze ebyobusirusiru nga wegulumiza,  
Obanga olowoze za obubi,  
(Tekānga) omukonogwo ku kamwako.
- 33 Kubanga okusūnda amata kuleta omuzigo,  
Nokunyigiriza enyindo kuleta omusai;  
Nokunyigiriza kwobusungu bwekutyokuleta oluyōmbo.

\* Lu. 4.  
Nge. 10. 1.

- 31 **EBIGAMBO** bya kabaka <sup>a</sup> Lemueri; ebyalaguliwa nyma byeyamuigiriza.
- 2 Kiki, mwāna wānge? era kiki, ai mwāna wolubuto lwānge?  
Era kiki, ai mwāna wobweyamo bwānge?
- 3 <sup>b</sup> Towānga bakazi amānyigo,  
Newakuba de amakubogo eri <sup>c</sup> ekyo ekizikiriza bakabaka.
- 4 <sup>d</sup> Si kwa bakabaka, ai Lemueri, si kwa bakabaka okunywānga omwenge;  
'Sō si kwa balāngira (okwogerānga nti) Ekitamiza kiriru dawa?
- 5 Balemēnga okunywa neberabira amateka,  
Nebanyōla omusāngo gwomuntu yena abonyabouyезebwa.
- 6 <sup>e</sup> Munuwēnga ekitamiza oyo ayagala okufa,  
Nounwenge oyo alina ememe eriko obuinike:
- 7 Anywēnga yerabirēnga obwāvubwe,  
Alemēnga oku'jukira nate enakuze.
- 8 Yasamānga akamwāko olwa kasiru,  
Okuwoza ensōnga yabo bona abalekebwa nga tebalina ba'nāhwe.
- 9 Yasamānga akamwāko osalōnga emisāngo egvensōnga,  
Osalirēnga emisāngo omwāvu neyetağa.
- 10 / Omukazi omwegendereza āniainza okumulaba?  
Kubanga omuwendogwe gusinga wala amainja amatwakāvu.
- 11 Omutima gwa 'bawe gumwesiga,  
'Sō tabulwenga magoba.

\* Nge. 5. 9.  
Ma. 17.  
17.  
1 Baesk.  
11. 1.  
d. Mub. 10.  
17.

\* Zab. 104.  
15.

/ Nge. 12.  
4; 15. 22.

- 12 Amukola bulūngi 'sō si bubi  
Enaku zona ezobulamubwe.
- 13 Anonya ebyōya byendiga nepāmba,  
Nākola emirimu nengalozenesanyu.
- 14 Ali ngamāto agabasūbuzi;  
E'mereye agi'gya wala.
- 15 Era agolokoka nga bukyaali bwa kiro,  
Nāwa abomunymbaye ebyokulya,  
Nāgabira abawalabe emirimu gyābwe.
- 16 Alowōza enimiro nāngigula:  
Asimba otusuku olwemizabibu nebibala ebyemikonogyē.
- 17 Yesiba namānyi,  
Nānywēza emikonogyē.
- 18 Alaba ngobuguzibwe hulimu etunzi:  
Etabāzaye tezikirira kiro.
- 19 Ateka engaloze ku m'ngo ogubako pāmba,  
Emikōnogyē negikwata akati akalānga.
- 20 Ayānjululiza omwāvu omukonogwe:  
Wewawo, agololera emikonogyē oyo eyetāga.
- 21 Omuzira tagutira abomunymbaye;  
Kubanga abomunymbaye bona bamba'de olugoye olumyafu.
- 22 Yekolera amagodoli;  
Ebyambalobye bafuta nūngi nolugoye olwefulūngu.
- 23 <sup>o</sup> 'Bawe amanyibwa mu miryāngo,  
Bwatūla mu baka'de abensi.
- 24 Atunga ebyambalo ebya bafuta nābitūnda;  
Nāwa omusūbuzi enkoba.
- 25 Amānyi nokutibwa bye byambalobye;  
Era asekerera ebiri ebigenda oku'ja.
- 26 Ayasama akamwāke namagezi;  
Netēka eryekisa liba ku lulimirwe.
- 27 Alabirira nyo empisa ezabomunymbaye.  
'Sō talya 'mere ya kugayāla.
- 28 Abānabe bagolokoka nebamuita wamukisa;  
(Ne) 'bawe, nāmutendereza (ngayogera nti)
- 29 Abawala bangi abākola ebyokwegendereza.  
Naye gwobasinga bona.
- 30 Okuganja kulimba nobulūngi tebuliko kyebugasa:  
(Naye) omukazi atya Mukama yanātenderezebwanaga.
- 31 Munuwēnga ku bibala ebyemikonogyē;  
Nemirimugyegimutenderezēngamu miryāngo.

\* Lu. 1.  
11; 4. 1, 2.

# OMUBULIZI

\* Nyi. 2, 12;  
Mub. 7, 27;  
12. 6-10.

\* Mub. 12.  
8.

\* Bal. 4, 20.  
4 nyi. 14  
n'bu.  
Zab. 62, 9;  
144, 4.

\* Mub. 3.  
9; 5, 16.

- 1 **EBIGAMBO** \* Ebyomubulizi, mnta bani wa Daudi, kabaka mu Yerusalemi.
- 2 <sup>b</sup>Obutalimu obusinga obutalimu bwona, bwayogera Omubulizi; obutalimu obusinga obutalimu bwona, <sup>c</sup>byona <sup>d</sup>butalimu. <sup>e</sup>Magoba ki omuntu ga'gyamu mulimugwegwona gwakola wansi wenjuba? Emirembe emirala gigenda, nemirembe emirala gi'ja; ensi neb'era awo enaku zona. Era nenjuba evayo, enjuba negwa, neyangwa okugenda mu kifo kyayo gyeva. Empewo egenda eri obukika obwadyo, nekukira ebukika obwa kono; ekyuka-kyuka buli kasera mu kutambula kwayo, empewo ne'da nate mu kwetolola kwayo. Emi'ga gyona gigenda mu nyauja, naye enyanja te'jula; mu kifo emi'ga gyegigenda eyo gyegigenda nate. Ebintu byona bi'ju'de obukowa; omuntu tainza kubwogera: eriso teri'kuta kulaba, 'so nokutu teku'kuta okuwulira.
- 9 Ekyaliwo kye kinabangawo; nekyo ekyakolebwa kye kinakolebwanga: 'so tewali kintu kigya wansi wenjuba. Waliwo ekintu abantu kyobogera ku' Laba, kino kigya? kyamala okubawo mu mireube e-gyatusoka. Tewali ku'jukira (mirembe) egye'da; 'so tewaliba ku'jukira (mirembe) gya luvanyuma egigenda oku'ja mwabo abali'dawo.
- 12 'Nze' Omubulizi nali <sup>e</sup>kabaka wa
- 13 Isiraeri mu Yerusalemi. Awo 'nenzi'sayo omutima gwange okunonyo nokukenenya olwamagezi byona ebikolebwa wansi we'gulu: bwe bubalagaze obungi Katonda bweya-ya abana babantu okubaluma. Nalaba emirimu gyona egikolebwa wansi wenjuba; era, laba, <sup>k</sup>byona butalimu na kugoberera mpewo.
- 15 <sup>f</sup>Ekikyamye tekiinzika kulung'amizibwa: nekyo ekitatika tekibalika.
- 16 Nat'esa nomutima gwange 'nze nga njogera nti Laba, "nefuni'do amagezi mangi okukira bona abansoka mu Yerusalemi: wewawo, omutima gwange gwalaba nyo amagezi nokumanya. "Nenzi'sayo omutima gwange okumanya amagezi nokumanya e'dalu nobusirusiru: nalaba nga nekyo kwe kugoberera empewo.
- 18 Kubanga <sup>g</sup>mu magezi mangi mulimu obuinike bungu: noyo ayongera okumanya ayongera (okulaba) enaku.

/lu. 1.

\* lu. 1.  
Mub. 2, 7,  
8.

\* lu. 17.

\* Mub. 2.  
11; 17, 26;  
4, 4.

\* Mub. 7.  
13.

\* 1 Basek.  
2, 12, 13;  
4, 20.

\* lu. 13.  
Mub. 2, 3,  
12; 7, 23,  
28.

\* Mub. 12.  
12.

- 2 **NAYOGERA** mu mutima gwange nti Kale 'no, nakukema nebinyumu; kale bera nesanyu: era, laba, nekyo nga bwe butalimu. Nayogera ku nseko nti Ziraluse: ne ku binyumu nti Bikola ki? Nanonya mu mutima gwange bwemba nsanyusa omubiri gwange nonwenge, omutima gwange uga gukyanung'anya nama-gezi, era bwemba nyweza obusirusiru, ndyoke ntegere ebisunira abana babantu okukola wansi we'gulu enaku zona ezobulamu bwabwe.
- 4 Nekolera emirimu eminene, <sup>a</sup>nezi-  
5 mbira enyumba; nesimbira ensuku ezemizabibu; nekolera ensuku ne-nimiro, nensimba omwo emiti egye-  
6 bibala ebyengeri zona: nesimira ebidiba ebyama'zi, okugafukiriza  
7 ekibira emiti mwegyasyimbwa: ngula aba'du nabazana, nenzalirwa aba'du mu nyumba yange; era nalina obuga'ga bungu obwente nem-buzi, okukira abo bona abansoka  
8 mu Yerusalemi: era <sup>b</sup>nekung'anyi-za feza ne zabu, nobunga ga obwomu bulisi obwa bakabaka nobwomumasa-za: nefunira abasaja abaimbi nabakazi abaimbi, nebisanyusa abana  
9 babantu, abazana bangi nyo. Kale namba mukulu, ninyongera okusi-nga bona abansoka mu Yerusalemi; era <sup>c</sup>amagezi gange negabera nange.  
10 Na buli kintu amaso gange kyegegombanga sakiga'ma: saziiza mutima gwange obutalaba sanyu lyona, kubanga omutima gwange gwasanyuka olwemirimu gwange gyona; era <sup>d</sup>guno gwe gwali omu-gabo gwange ogwawa mu mirimu  
11 gwange gyona. Awo nendyoka ntunulira emirimu gyona emikono gyan-ge gyegyaliki kikoze nokutegana kwenategana okukola: era, laba, byona butalimu na kugoberera mpewo, songa tewali kintu kigasa wansi wenjuba.
- 12 Awo nenkyuka okulaba amagezi nedalu nobusirusiru: kubanga omuntu (ainza) ki a'dirira kabaka? (Ainza) ekyo ekyakolebwa e'da.
- 13 Awo nendaba ngamagezi gasinga obusirusiru obulungi ngomusana  
14 bwegusinga ekizikiza. Omugezi-gezi amasoge gaba mu mutwegwe, nomusirusiru atambulira mu kizikiza: era naye nentegera nga <sup>e</sup>bona ekigamba kimu kibatukako.
- 15 Awo neng'amba mu mutima gwange nti Ekituka ku musirusiru era

\* 1 Basek.  
7, 1-12.

\* 1 Basek.  
10, 14, 21.

\* lu. 3.

\* Mub. 3.  
22; 8, 18;  
9, 8.

\* Zab. 40.  
10.



kye kiritũka ku'nze nãnge; kale namusinga ki amagezi? Kale nenjogera mu mutima gwãnge nga nekyo butalimu. Kubanga nomugezegezi era nga nomusirusiru ta'jukirwa miremba gyona; kubanga mu biro ebigenda oku'ja byona nga byamala 'da okwerabirwa. Era omugezegezi ngafa okwenkana no-

17 musirusiru! Awo nenkyãwa obulamu; kubanga emirimu egikolebwa wansi wenjuba gyantama: kubanga /byona butalimu na kugoberera mpewo.

18 Awo nenkyãwa okutegana kwãnge kwona kwenategana wansi wenjuba: kubanga kingwãnira oku-

19 kulekera omusaja alinziririra. Era ōãni amanyi obanga aliba mugezegezi oba musirusiru? naye alifuga okutegana kwãnge kwona kwenategana, era kwenayolesezamu amagezi wansi wenjuba. Era nekyo butalimu. Kyenava nkyũka omutima gwãnge negu gwãmu e'sũbi eryokutegana kwona kwenategana

21 wansi wenjuba. Kubanga wabawo omuntu okutegana kwe kulina amagezi nokumanya nobukabakaba; naye omuntu atateganãnga omwo gwalikulekera okuba omugabogwe. Era nekyo butalimu na kabi kane.

22 Kubanga omuntu afuna ki ō'olwokutegana kwe kwona nolwukuba kwomutimagwe kwategana?

23 wansi wenjuba? Kubanga enakuze zona buinike (bwerẽre), nokufubakwe kunakuwala; wewawo, ne mu kiroti omutimagwe tegubako bweguwu'mula. Era nekyo butalimu.

24 \*Tewali kintu ekigasa omuntu okusinga okulya nokunywa nokulisa ememeye ebirũngi mu kutegana kwe. Era nekyo nakiraba nga kiva eri omukono gwa Katonda.

25 Kubanga ãni ainza okulya, oba ãni ainza okuba nesanyu okukira 'nze? Kubanga omuntu amusanyusa (Katonda) gwawa amagezi nokumanya nesanyu: naye alina ebibi amuwa okutegana, akung'anye atũme entũmo, awe oyo asanyusa Katonda. Era nekyo butalimu na kugoberera mpewo.

**3** BULI kintu kiriko entũko yakyo, na buli kigambo ekiri wansi

2 we gulu kiriko ekisera kyakyo: ekisera ekyokuzalirwamu, nekisera ekyokufiramu; ekisera ekyokusimbiramu, nekisera ekyokusimbiliramumu ekyo ekyasimbibwa; ekisera ekyokutiramu, nekisera ekyokuwonyezamu; ekisera ekyokwãbizamumu, nekisera ekyokuzimbiramu;

4 ekisera ekyokukãbiramu amaziga, nekisera ekyokusekeramu; ekisera

ekyokuwubaliramu, nekisera ekyo-

5 kuziniramu; ekisera ekyokusuliramumu amainja, nekisera ekyokung'anyizamu amainja; ekisera ekyokugwiramu mu kifuba, nekisera ekyokulekeramu okugwa mu kifuba;

6 ba; ekisera ekyokunonyezamu, nekisera ekyokubulirwamu; ekisera ekyokukũmiramu, nekisera ekyo-

7 kusũliramu; \*ekisera ekyokuyulizamu, nekisera ekyokutungiramu; ekisera ekyokusirikiramu, nekisera

8 ekyokwogereramu; ekisera ekyokwagalaramu, nekisera ekyokwãairamu; ekisera ekyokulwãniramu, nekisera ekyokutabaganiramu.

9 \*Magoba ki gafuna oyo akola emirumumu mwekyo mwateganira? \*Nalaba okutegana \*Katonda kweyawa

11 abãna babantu okubateganya. Yãfula buli kintu okuba \*ekiringi mu kisera kyakyo: era yateka ensi mu mutima gwãbwe, naye (agitekamu) bwatyo omuntu nokũnza natãnza kukebera mulimu Katonda gweyakola okuva ku luberyeberye oku-

12 tũka ku nkomerero. \*Manyi nga tewali kintu kibagasa okusinga okusanyuka /nokũnza obulũngi enaku zona nga bakyalibalamu.

13 Era ō'buli muntu okũnyãnga nokunywãnga nokusanyukirãnga ebirũngi mu kutegana kwe kwona.

14 \*kye kirabo kya Katonda. \*Manyi nga buli Katonda kyakola kinãbãnga kya lubirera; tewali kintu kiinzika okukyongerwako, newakuba'de okukisalibwako: era Katonda kweyava akikola abantu ba-

15 lyoke batye mu masoge. \*Ekiriwo kyamala 'da okubawo; nekyo ekigenda okubawo kyabawo 'da: era Katonda anonya nate ekyo ekyaitawo.

16 Era nate nalaba wansi wenjuba mu kifo ekyokusaliramu emisãngo ngobubi bwali eyo; ne mu kifo ekyobutũkirivu ngobubi bwali omwo.

17 Nenjogera mu mutima gwãnge nti Katonda yalisala emisãngo gyomutũkirivu nomubi: kubanga eyo eriyokwe ekisera ekyekigambo kyona nomulimu gwona. Nenjogera mu mutima gwãnge nti (Kiba bwekityo) olwabãna babantu Katonda alyoke abakeme, balabe nga "bo be nyini

19 bali ngenzolo (obusolo). Kubanga \*ekyo ekitũka ku bãna babantu kye kitũka ku nsolo; ekigambo kimu kibatũkako: ngeyo bwefa, noyo bwafa bwatyo; wewawo, bona balina omu'ka guma; 'so abantu tebaliko bwebasinga ensolo: kubanga

20 byona butalimu. \*Bona bagenda mu kifo kimu; bona bãwa mu nũfu, era bona ba'da mu nũfu nate.

21 Aui amanyi omwoyo gwabantu obanga gulinya wa'gulu, nomwoyo

/ Mub. 1.  
14.\* Zab. 39.  
6.\* Mub. 1.  
3.\* Mub. 3.  
12, 13, 22;  
5, 18; 8, 15.  
Luk. 12.  
19.  
1 Kol. 15.  
32.\* Lab. 44.  
13.\* Mub. 1.  
3; 2, 32.  
\* Mub. 1.  
12.  
\* Lab. 2.  
17-19.  
\* Lab. 1.  
31./ Zab. 34.  
14; 37, 2.\* Mub. 2.  
24.\* Mub. 1.  
19; 2, 2.\* Mub. 1.  
2.\* Mub. 12.  
14.\* Zab. 44.  
12, 20; 7.  
22.  
\* Mub. 2.  
16.\* Lab. 1.  
12.

\* Mub. 2.  
24.

\* Mub. 6.  
12; 8. 7  
12. 14.

\* Mub. 5.  
8; 7. 7.

\* Yob. 3.  
11. 22.

\* Mub. 1.  
14.

\* Nge. 6.  
10; 24. 23.  
\* Nge. 15.  
16.

/ Zab. 29.  
6.

22 gwensolo obanga gn'ka wansi mu 'taka' Kyenava ndaba nga P'twali kintu kisinga kino obulungi, omuntu okusanyukiranga emirinyo; kubanga ogwo gwe mugabogwe: kubanga ani alimukomyawo okulaba ebinabangawo oluvanyumalwe?

4 Awo nenzirayo nendaba okujoga kwona kwebajoga wansi wenjuba: era, laba, amaziga gabo abajogebwa, songa tebalina abasanyusa; nobuinza nga buli ku lui lwabajosi bawwe, naye bo nga tebalina abasanyusa. Kyenava utendereza abafu abamala okufa okusinga abalamu abakyalaba; wewawo, (nendowiza) okusinga bombi oyo atanabawo, atalabanga mulimu mubi ogukolebwa wansi wenjuba.

4 Awo nendyoka ndaba okutegana kwona na buli mulimu ogwamagazi, ngolwekyo omuntu kyawa amukwatirwa mu'ne obugya. Era nekyo butalimu na kugoberera mpewe. Omusirusiru afunya emikonye, nalya omubirigwe ye. Olubatu lumu wamu nokuterera lusinga embatu biri wamu nokutegana nokugoberera empewe.

7 Awo nenzirayo nendaba obutali-8 mu wansi wenjuba. Wabawo ali omu, nga talina wa kubiri; wewawo, talina mwana newakuba'de owolonganda: naye okuteganakwe kwona tekuliko wekukoma, 'so namasoge tega'kuta buga'ga. Kale nteganira ani, (bwayogera.) nenyima ememe yange ebirungi? Era nekyo butalimu, wewawo, kwerali-9 kirira kungi. Babiri basinga omu; kubanga haba nempere enungi olwo-10 kutegana kwilwe. Kubanga bwebagwa omu aliimusa mu'ne: naye zimusanze oyo ali ye'ka bwagwa, 'songa talina mu'ne amuimusa.

11 Nate babiri bwebagalimirira awamu, lwebabuguma: naye omu ainza atya okubuguma bwaba (ye'ka)? 12 Era omuntu bwasinga oyo ali ye'ka, ababiri be balimusobola; nomugwa ogwemiyondho esatu tegutera kukutuka.

13 Omulenzi omwawa omugezegezi asinga kabaka omuka'de omusirusiru atakamanyi kubulirirwa. Kubanga mu kamera mweyawa okuba kabaka; wewawo, ne mu bwakababawe yazalibwanga mwawu. Nalaba abalamu bona abatambulira wansi wenjuba, nga bali wamu nomulenzi, owokubiri, eyamirira mu-14 kifekye. Abantu bona tebaliko gyebakoma, abo bona beyakulira: naye abo abalibawo oluvanyumalwe tebalimusanyukira. Mazima era

nekyo butalimu na kugoberera mpewe.

5 Okumanga ekigerekyo bwogenda-nga mu nyumba ya Katonda; kubanga okusembera okuwulira kusinga okuwayo sadaka eyalabasirusiru: kubanga tebamanyi nga-2 bakola bubi. Akamwako tekangurizanga, 'so nomutimagwo guleme okwangurizanga okwogera ekigambo kyona mu maso ga Katonda; kubanga Katonda ali mu'gulu, nawe oli kungsi; kale cebigambohyo-3 bibereanga bitono. Kubanga ekiroto ki'jira wamu nolufulube lwemirimu; ne'dobozu lyomusirusiru (li-4 'jira) wamu nolufulube lwebigambo. Bwoneyamanga obweyamo eri Katonda, 'tolwangawo okubhasasula; kubanga tasanyukira basirusiru: osalusanga ekyo kyeweyama. Wakiri oleme okweyama, okusinga okweyama nolema okusa-5 sula. Toganyanga kamwako okwonyeyesa omubirigwo; 'so toyogere-6 ranga mu maso ga malaiika nga kwali kusoby: Katonda kiiki ekina-7 ba kimusunguwaliza e'doboziru, nazikiriza omulimu ogwemikonog-8 gyo? Kubanga (bwekitukirira bwe-9 kityo) olwolufulube lwebiroto no-10 butalimu nebigambo ebingi: naye 'gwe otyanga Katonda.

8 Bwonolabanga abavu nga baba-9 joga, era nga balya onsonga olwama-10 nyi nebanayola omusango mu-11 'saza, tewewunyanga kigamboekyo: kubanga asinga abagulumivu obu-12 gumivu a'sayo omwawo; era wa-13 liwo abasinga bo obugulumivu. Na-14 te ekyengera ekye'taka kiba kya-15 bona: kabaka (ye nyini) enimiro e-16 muvereza.

10 Ayagala feza ta'kutenga feza; 'so-11 noyo ayagala obungi, ekyengera-12 tekimu'kusenga: era nekyo butali-13 mu. Ebintu bwebeyongera, nabo-14 ababirya nebeyongera: kale mago-15 ba ki nanyinibyo gafuna, wabula-16 12 okubiraba obulabi namasoge? Otulo otwomukozi wemirimu tumu-17 womera, obanga alya bitono obanga-18 bingi: naye omu'kuto ogwomuga-19 'ga tegumuganya kwebaka.

13 Waliwo ekibi ekinene kyenalaba-14 wansi we'gulu, (kye kino), obuga-15 'ga nyinibyo bwakuma neyerumya-16 14 ye'ka: obuga'ga obwo nebukirira-17 olwebigambo ebibi ebi'gwawo; era-18 bwabanga aza'de omwana, nga te-19 muli kintu mu mukonogwe. Nga-20 bweyava mu lubuto lwa nyina, ngali bwerere, bwatyo bwali'da, nga bweya'ja, 'so talitwala kintu-21 olwokuteganakwe, kyainza okutwa-22 la mu mukonogwe. Era nekyo kibi-23 kinene, ngaligenda ngali bwatyo

\* Kuv. 3.  
5; 30. 18-20.

\* 1 Sam.  
15. 22  
Ngc. 15. 8

\* Mat. 6. 7.

\* 4 Kubal.  
30. 2  
\* Zab. 50.  
14.

\* Mala. 2  
7.  
\* Kol. 11.  
10.

\* Mub. 5.  
16; 4. 1.  
\* Ez. 18. 18.

\* Zab. 12.  
5.

\* Zab. 37.  
18.

\* Yob. 1.  
21.

\* Mub. 1.3.

mu bigambo byona era nga bweya-  
'ja: era "magoba ki galina noku-  
tegana nateganira mpewo? Era  
enakuze zona alira mu kizikiza, era  
yeralikirira nyo, era abako endwa-  
de nobusungu.

\* Mub. 2.1.

18 Laba, ekyo kyenalaba nga kye  
kiwoma kye kisana kye kino, omun-  
tu okulyanga nokunywanga o-  
nokusanyukiranga ebiringi mu kute-  
ganakwe kwona kwategana wansi  
wenjuba enaku zona ezobulamubwe  
Katonda bweyamuwa: kubanga o-  
gwo gwe mugabogwe. Era buli  
muntu Katonda gwawa de obuga ga  
nebintu, era ngamuwa de obuinja  
okulyangako noku diranga omuga-  
bogwe nokusanyukiranga okutega-  
nakwe; ekyo kye kirabo kya Ka-  
tonda. Kubanga tali'jukira nyo e-  
naku ezobulamubwe; kubanga Ka-  
tonda amu'damu olwokusanyuka  
kwomutimagwe.

\* Mub. 3.  
13.

20 Kubanga tali'jukira nyo e-  
naku ezobulamubwe; kubanga Ka-  
tonda amu'damu olwokusanyuka  
kwomutimagwe.

\* Mub. 5.  
13.

6 <sup>a</sup> Waliwo ekibi kyenalaba wansi  
wenjuba, era kizitowerera abantu:  
2 omuntu <sup>b</sup> Katonda gwawa obuga ga  
nebintu nekitibwa, nokubulwa na-  
bulwa kintu olwememeye kwebyo  
byona byeyegomba, naye Katonda  
natamuwa buinja kubiryako, naye  
omugenyi yabirya; ekyo butalimu,  
8 era ye ndwa de embi. Omuntu  
bwazala abana kikumi, nawangala  
emayaka mingi, enaku ezemyakage  
neziba nyingi, naye ememeye nete-  
kuta birungi, era nate nataba na  
kuzikibwa; njogera ngomwana o-  
musowole amusinga oyo: kubanga  
a'jira mu butalimu nagendera mu  
kizikiza, nerinyalye libi'kibwako e-  
kizikiza; nate talabanga njuba 'so  
tagimanyanga; ono yaba nokuwu-  
6 'mula okusinga oyo: wewawo, ne-  
wakuba de ngawangala emayaka lu-  
kumi emirundi ebiri, naye natasa-  
nyukira birungi: bona teba da mu  
7 kifo kimu? Okutegana kwona o-  
kwomuntu kuba kwa kamwake, era  
8 naye okwegomba teku'kuta. Kuba-  
nga omugezegezi asinga atya omu-  
sirusiru? (oba) omwawu alina ki  
amanyi okutambulira mu maso ga-  
9 balamu? Okulaba namaso kwe ku-  
singa okutambulatulambula nomwoyo  
ogwegomba: era nekyo butalimu  
na kugoberera mpewo.

\* Mub. 5.  
19.

10 Buli ekyabawo, erinya lyakyo  
lyatumbiwa da, era kimanyibwa  
nga muntu: c' so tainza kuwaka-  
11 nya oyo amusinga amanyi. Kubanga  
waliwo ebintu bingi ebyongera ku  
butalimu, omuntu yeyongera ki  
12 okugasa? Kubanga ani amanyi  
ekisania omuntu mu bulamubwe,  
enaku zona ezobulamubwe obuta-  
limu bwamalawo <sup>d</sup> ngekisikirize?  
kubanga ani ainza okubulira omu-

\* Yob. 9.  
32. 45. 9.  
Yer. 49. 19.\* Yob. 14.  
2.

ntu ebinabanga oluvanyumalwe  
wansi wenjuba?

7 <sup>a</sup> ERINYA (edungi) lisinga ama-  
futa agomugavu agomuwendo o-  
mungi; molunaku olwokufiramu (lu-  
singa) olunaku olwokuzalirwamu.  
2 Okugenda mu nyumba eyokuwubali-  
riramu kusinga okugenda mu nyu-  
mba eyokuliramu embaga: kubanga  
eyo ye nkomerero yabantu bona;  
nomulamu alikiteka ku mtimagwe.  
8 Enaku zisinga enseko: kubanga  
<sup>b</sup> obuinke bwamaso bwe busanyuza  
4 omutima. Omutima gwabagezezi  
guba mu nyumba eyokuwubalira-  
mu; naye omutima gwabasirusiru  
5 guba mu nyumba eyebinyamu. c  
Okuvulira okunonya kwomugezezi  
zi kusinga okuvulira olaimba olwa-  
6 basirusiru. Kubanga <sup>d</sup> ama'gwa nga  
bwegatulikira wansi wentamu, e-  
enseko zomusirusiru bweziba bwe-  
7 zityo: era nezo butalimu. Mazima  
/obukamuzi bufila omugezegezi  
okuba omusirusiru; era enguzi e-  
8 malamu okutegira. Enkomerero  
yekigambo esinga obulungi okusoka  
kwakyo: alina o'omwoyo ogungu-  
kiriza asinga alina omwoyo ogwa-  
9 malala. Toyanguirizanga mu mw-  
oyogwo okusunguwa: kubanga  
obusungu bubera mu kifuba kyaba-  
10 sirusiru. Toyogeranga nti Nsonga  
ki enaku eze da kyezavanga zisinga  
zimo? kubanga tobuzza kino lwa  
11 magezi. Amagezi genkana obulu-  
ngi obusika: wewawo, gasinga o-  
kuwoma eri abo abalaba enjuba.  
12 Kubanga amagezi kigo, nga feza  
bweri ekigo: naye okumanya kye-  
kuba kusinga obulungi, kubanga a-  
magezi 'gukuma obulamu bwa nyi-  
13 nigo. Lowoza omulimu gwa Ka-  
tonda: kubanga ani ainza <sup>k</sup> okuntu-  
14 ng'anya ekyo ye kyezanyola? Osa-  
nyukiranga ku lunaku olwokulabi-  
ramu omukisa, era olowolezanga  
ku lunaku olwokulabiramu enaku:  
Katonda yaliranya olwo ku ma'wali  
golwo, omuntu <sup>l</sup> alemenga okulaba  
ekintu kyona (ekiriba) oluvanyu-  
malwe.  
15 Ebyo byona nabirabira mu naku  
ezobutalimu bwange: <sup>m</sup> waliwo o-  
muntu omutukirivu azikirira mu  
butukirivubwe, era waliwo omuntu  
omubi awangalira mu kukola obu-  
16 bibwe. Tosu'kiriranga kuba muti-  
kirivu: 'so tewefulanga asu'kiriza  
amagezi: lwaki 'gwe okwezikiriza?  
17 Tosu'kiriranga kuba mubi, 'so to-  
banga musirusiru: lwaki 'gwe okufa  
18 ekiserakyo nga tekinatuka? Kiru-  
ngi okwatenga ekyo; wewawo, na  
kiri toki'gyako mukonogwo: kuba-  
nga atya Katonda anavanga mu  
byona.

\* Nge. 21.  
1.\* 2 Kol. 7.  
10.\* Zab. 14.  
6.\* Zab. 22.  
9; 118. 12.  
\* Mub. 2.2.

\* Mub. 4.1.

\* Nge. 14.  
22.

\* Nge. 2.16.

\* Mub. 1.  
15.\* Mub. 2.  
18.\* Mub. 3.  
14.

\* Nge. 21.  
2; 24. 6.

19 \* Amagezi manyi eri omugezigezi okusinga abafuga kumi abali mu kibuga. Mazima tewali muntu mutukirivu kuni akola ebirungi nata-  
21 yonona. Era to'sayo mwoyo eri ebigambo byona ehyogerwa; ole-menga okuwulira omu' duwo ngaku-  
22 kolimira: kubanga emirundi mingi omutimagwo 'gwe nagwo gumanyi uga nawe bwotywo wakolimira abalala.  
23 Ebyo byona nabikema lwa magezi: nyogera nti Ndiba nugezi-  
24 gezi; naye negambira wala. Eki-riwo kiri wala era 'kigenda wausi nyo; 'Pani ainza okukikebera? Nakyuka, omutima gwange (nengukakasa) okumanyanga, nokukenyanga, nokunonyanga amagezi 'nensonga (zebigambo), nokumanyanga ngobubi busirusiru, era ngobusirusiru dalu: era ndaba ekigambo ekisinga okufa okubalagala, ye muka-zi, omutimagwe byambika nebitimba, nemikonogye giri ngenjegere: buli asanyusa Katonda alimuwona; naye aina ebili alikwatibwa ye.  
27 Laba, kino kyenalaba, \* bwayogera Omubulizi, (nga nteka) ekigambo ekirala ku kirala okunonya ensö-  
28 nga: ememe yange kyekyanonya, naye sinakiraba: 'omusaja omu mu lukumi gwenalaba; naye omukazi mwabo bona gwesirabanga. Laba, kino kyo'ka kyenalaba nga \* Katonda yakola abantu nga bagolokofu; naye \* bo nebanonya bingi byebagunja.

\* Bal. 11.  
33.  
\* Yob. 28.  
12, 20.

\* Lu. 28.  
Mub. 2. 12.

\* Mub. 1.1.

\* Yob. 33.  
23.

\* Lab. 1.  
27.

\* Lab. 2.  
6, 7.

8 ANI ali ngomugezigezi? era ani manyi ekigambo bwekitegezibwa? Amagezi gomuntu gauyiriza amasoge, nobuka 'kanyavu bwamasoge  
2 nebuwanyisibwa. (Nkuwerera ebigambo,) nti Okwatanga ekiragi-ro kya kabaka, era kyova okola bwo-  
3 tyo 'olwekirairo kya Katonda. To-yanguirizanga okuva wali; tolem-ranga mu kigambo ekibi: kubanga  
4 akola buli kyayagala. Kubanga ekigambo kya kabaka (kirina) obun-za; era <sup>b</sup> ani ainza okumugamba  
5 nti Okola ki? Buli akwata ekira-giro talibako kigambo kibi kyalima-nya; nomutima gwomuntu omuge-zi-gezi gwawula ekisera nokutesa  
6 kubanga <sup>c</sup> buli kigambo kyoyagala oknkola kibako ekisera kyakyo no-<sup>c</sup> kutesa kwakyo; kubanga obuinike bwomuntu bumuzitowerera nyo:  
7 kubanga <sup>d</sup> tamanyi ekiribawo: ku-banga ani ainza okumubwira bwe-  
8 kiriba? Tewali muntu aina obn-inza ku mwoyo <sup>e</sup> okuziiza omwoyo; 'so talia buinza ku lunaku olwo-<sup>e</sup> kufirama; 'so mu ntalo (ezo) temuli kusindikibwa: 'so nobubi tebulimu-

\* 1 Byom.  
28. 24.

\* Yob. 24.  
18.

\* Mub. 3.1.

\* Nge. 24.  
22.

\* Yob. 14.  
5.

9 wonya oyo abugoberera. Ebyo byo-na nabiraba, nenzi sayo omutima gwange eri buli mulimu ogukolebwa wansi wenjuba: (wabawo) ekisera omuntu omu bwabera nobuinza ku mulala olwokumukola obubi.

10 Era nate nalaba ababi nga baba-zika, neba'ja (eri entana); nabo abakolanga ebyensonga nebaganda nga bava mu kifo ekitukuvu, nebe-rabirwa mu kibuga: era nekyo bu-  
11 talimu. / Kubanga omusango ogu-salirwa ekikolwa ekibi tebagutuki-riza manga, omutima gwabana ba-bantu kyegwa gukakasibwa  
12 mubo okukola obubi. Alina ebili newakuba de ngakola obubi emiru-ndi kikumi nawangala nyo, era na-ye mazina 'manyi ngabo abatya  
Katonda / banabanga bulungi, aba-  
13 tya mu masoge: naye omubi taba-nga bulungi, 'so taliwangala naku nyingi (eziri) 'ngekisikirize; kuban-ga taty mu maso ga Katonda.  
14 Waliwo obutalimu obukolebwa ku-nsi; nga waliwo abantu abatukirivu <sup>a</sup> abagwiwako ebiri ng'anga omu-limu ogwababi; nate waliwo abantu ababi abagwiwako ebiri ng'anga omulimu ogwabatukirivu: nenjo-  
15 gera nga nekyo butalimu. Awo nensima ebinyumu, kubanga omun-tu talina kintu kyona ekisinga obulungi wansi wenjuba wabula okulyanga nokunywanga nokna-nyukanga: kubanga ebyo binabera-nga naye mu kutegannakwe enaku (zona) ezobulamubwe Katonda bwa-muwa de wansi wenjuba.

16 Bwena sayo omutima gwange o-kumanya amagezi, nokulaba emi-rimu egikolebwa kuni: [kubanga waliwo era atafuna tulo mamasoge  
17 emisana nekiro:] awo nendaba omulimu gwona ogwa Katonda, 'omuntu nga tainza kukebera mu-limu ogukolebwa wansi wenjuba: kubanga omuntu newategana atya okugukebera, naye taligulaba; we-wawe, nate omugezigezi newalo-woza okugumanya, nate taliinza kugulaba. Kubanga ebyo byona  
9 nabiteka ku mutima gwange, oku-ke'ta ebyo byona; <sup>c</sup> ngabatukirivu nabagezigezi nemirimu gyabwe ba-li mu mukono gwa Katonda: oban-ga kwagala obanga kukyawa omun-tu takumanyi; byona biri mu  
2 mberi yabwe. <sup>b</sup> Byona byenkana oku'jira bona: waliwo <sup>c</sup> ekigambo ekimu eri omutukirivu nomubi; eri omulungi neri omulongöfu ne-ri atali mulongöfu; eri oyo asala sadaka neri oyo atasala sadaka: ngomulungi bwali, aina ebibi bwali bwatyö; novo alaira ali ngoyö atya  
3 ekirairo. Ekyo kibi mu byona ebi-kolebwa wansi wenjuba, ngekiga-

/ Zab. 10.  
6; 20, 21.  
18, 25, 26.  
Bal. 2. 4, 5.  
2 Pet. 3. 9.

\* Ma. 4.40;  
12. 25.  
Is. 3. 10.

\* Yob. 14.  
2.

\* Mub. 3.  
1-3.

\* Mub. 3.  
11.

\* Mub. 3.  
14.

\* Yob. 9.  
22; 21. 7-18.  
Zab. 73. 3,  
12, 13.  
Mala. 3.14,  
15.  
\* Mub. 2.  
14.

mbo ekimu kiba'jira bona : wewawo, era omutima gwabana babantu gu'ju'de obubi, era edalu liri mu mutima gwabwe nga bakwali balamu, awo oluvanyuma lwekyo (ne-  
 4 ba'da) mu bafu. Kubanga eri oyo aga'tibwa nabalamu bona waliwo e'subi : kubanga embwa enanu e-kira empologoma enfu obulungi.  
 5 Kubanga abalamu bamanyi nga balifa : naye <sup>a</sup> abafu tebaliko kye-bamanyi, <sup>s</sup>onga tebakyalina mpé-ra ; kubanga <sup>e</sup> eki'jukizo kyabwe  
 6 kyerabirwa. Okwagala kwabwe kwenkana nokuyala nobu'gya bwabwe okuzikirira kakano : <sup>s</sup>onga tebakyalina mugaba enaku zona mu byona ebikolebwa wansi wenjuba.  
 7 Wegenderenga, <sup>s</sup>olyenga e'mereyo ngosanyuka, onyewanga omwengegwo nomutima ogujaguzi ; kubanga Katouda amaze oku'kiriza  
 8 emirimugyo. Ebyambalobyu bitukulenga enaku zona ; <sup>s</sup>o nomutwe-  
 9 gwo tegubulwanga mafuta. Béranga nomukazi gwoyagala nesanyu enaku zona ezobulauubwo obutalimu bwakuwa <sup>de</sup> wansi wenjuba, enakuzo zona ezitalimu : kubanga  
 10 <sup>o</sup>gwo gwe mugabogwo mu bulamu, ne mu kuteganakwo kwote-gana wansi wenjuba. Buli kintu omukonogwo kyequlaba okukola, okikolanga namanyiyo ; kubanga tewali mulimu newakuba <sup>de</sup> okutésa newakuba <sup>de</sup> okumanya newakuba <sup>de</sup> amagezi mu magombe gyogenda.  
 11 Awo <sup>a</sup> nenzirayo nendaba wansi wenjuba <sup>a</sup> ngabembiro sibe basinga empaka ezenibiro, <sup>s</sup>o nabamanyi sibe basinga okulwana, <sup>s</sup>o nabagezigezi sibe bafuna e'mere, <sup>s</sup>o nabantu abategovu sibe bafuna obuga'ga, <sup>s</sup>o nabakabakaba sibe baganja ; naye bona bibagwira bugwizi  
 12 ebisera nebigambo. Kubanga <sup>m</sup> nomuntu tamanyi kisirakye : ngebyenyanja ebikwatibwa mu mugonjo omubi, era ngenyonyi ezikwatibwa mu kahunzira, era bwebatyo abana babantu <sup>a</sup> batégebwa mu kisera ekibi, bwelikwabwira nga tebamanyi-ri'de.  
 13 Era nalaba amagezi wansi wenjuba bwentyo, negafanana mangi  
 14 gyendi : waliwo ekibuga ekitono nabasaja abali omwo si bangi ; kabaka omukulu nakitabala, nakizingiza, nakizimbako amakomera a-  
 15 mauene : awo newalabika omwo omusaja omwawu omugezegezi, oyo nawonya ekibuga olwanagezige ; era naye newataba muntu a'jukira  
 16 omusaja oyo omwawu. Kale nenjogera nti <sup>a</sup> Amagezi gasinga amanyi obulungi : era naye <sup>a</sup> amagezi

gomwawu ganyomémbwa, ebigambo-bye nebatabiwilira.

17 Ebigambo ebyabagezigezi (ebyogerwa) akasirise babilwilira okusinga okulekana kwoyo afugira mu  
 18 basirusiru. Amagezi gasinga ebyokulwanyisa : naye <sup>r</sup> omu alina ebi-  
 10 bi azikiriza ebirungi biingi. En-sowera enfu ziwunyisa ekivundu amafuta agomugava agomufumbi wa kalifuwa <sup>a</sup> (bwekityo) obusirusiru obutono bwamalayo amagezi  
 2 nekitibwa. Omutima gwomugezegezi guba ku mukonogwe ogwadyo ; naye omutima gwomusirusiru guba  
 3 ku mukonogwe ogwa kono. Era, wewawo, omusirusiru bwabanga a-tambulira mu 'kubo, okutegérakwe nekumu'gwako, <sup>b</sup> nagamba buli mu-  
 4 ntu nga musirusiru. Omwogo gwomukulu bwegukugolokokerako, <sup>c</sup> to-vanga mu kifokyo ; kubanga okwemenya <sup>d</sup> kuka kanya okunyiga oku-  
 5 ngi. Waliwo ekibi kyeenalaba wansi wenjuba, ekiri ngokusobya oku-  
 6 va eri omukulu : obusirusiru nga butuzibwa awali ekitibwa ekinene, abaga nebatula mu kifo eky-  
 7 wansi. <sup>e</sup> Nalaba aba'du nga belaga <sup>de</sup> embalasi, nabalungira nga  
 8 batambulira ngaba'du ku 'taka. <sup>f</sup> Asina obunya alibugwamu ; era a-wagula olukomera, omusota guli-  
 9 muluma. Buli asimula amainja galimuluma ; noyo <sup>g</sup> ayása enku zi-  
 10 muletera akabi. Ekyuma bweki-kong'ontera, noloma okuwa gala omumwa gwakyo, kale kikugwairira okweyongera oku'sako amanyi : naye amagezi gagasa okulung'anya.  
 11 Omusota bwegulima nga tegunalogebwa, kale omulogo taliko kya-  
 12 gasa. <sup>i</sup> Ebigambo ebyakanwa komugezegezi bya kisa ; naye emimwa gyomusirusiru girimira ye ye nyini.  
 13 Okusoka kwebigambo ebyomukamwáke busirusiru : nenkomerero yikwogerakwe dalu erireta akabi.  
 14 Era <sup>k</sup> omusirusiru ayongerayongera ebigambo : (naye) omuntu tamanyi ebiribawo ; <sup>l</sup> nebiribawo oluvanyu-  
 15 malwe áni ainza okumubúkira ? Okutegana kwabasirusiru kubakoyesa bona ki'nomu, kubanga tamanyi waha aita okugenda mu kibuga.  
 16 Zikusanze, <sup>m</sup> gwe ensi, <sup>n</sup> kabakawo bwaba nga ye mwána muto, aba-  
 17 kulubo <sup>o</sup> nebalya enkya ! Olina omukisa, <sup>p</sup> gwe ensi, kabakawo bwaba nga ye mwána wabakungu, abakulubo <sup>q</sup> nebalira mu utuko olwokufuna amanyi <sup>r</sup> si lwa kutamira !  
 18 Olwobugayávu akasolya kabotika : era olwokugayála kwemikono enyu-  
 19 mba etonya. Embaga bagifumbira kubesa, nonwenge gusanuyusa obulamu : ne feza eyaukulira byona.  
 20 Tokolimiranga kabaka, newakuba-

4 Yob. 14.

21.

\* Yob. 8.

7-10.

Is. 28. 14.

/ Mub. 2.

24.

/ Mub. 2.

10.

4 Mub. 4.

1, 7.

4 Am. 2.

14, 15.

4 Yer. 2. 23.

\* Mub. 8.

7.

\* Nge. 20.

6.

Luk. 21.

35.

\* Mub. 7.

19.

\* Ma'k. 6.

2, 3.

\* Yob. 7. 1

\* Mub. 2

3.

4 Nge. 14

2

\* Mub. 3

3

4 Nge. 25

15.

\* Nge. 3

10.

/ Zab. 7. 14

\* Ma. 28

19.

4 Nge. 14

21.

4 Nge. 14

2

\* Mub. 3

22.

\* Is. 4. 4

5, 12.

\* Is. 1. 11

\* Nge. 31

4

'de mu kulowōzakwo; 'sō tokoli-nirānga muga'ga munjuyo mwosula: kubanga enyonyi eyomu'la-nga eritwala e'dobozi, nekirimu ebi-wawatiro kiribulira ekigambo ekyo.

- 11 SŪLĀNGA e'mereyo ku ma'zi: kubanga oligriraba enaku nyingi nga ziisewo. <sup>a</sup>Owēnga musānuv omugabo, wewawo, mumāna; kubanga tomanyi ekibi bwekiriba kunsī. Ebire bwebi'jula enkuba, nebiyika kunsī: nomuti bwegugwa okwolekera obukira obwadyo oba obwa kono, mu kifo omuti uweguna gwa wegulibēra. Alabirira embuyaga talisiga; naye atunulira ebire talikūngula. Nga bwotomanyi e'kubo <sup>b</sup>eryempewo bweriri, (newakuba 'de) <sup>c</sup>amagūmba (bwegakulira) mu lubuto lwoyo ali olubuto; era bwotyoto bwotomanyi mulimu gwa Katonda akola byona. Enkya osigānga ensigozo, nakawungēzi to'dirizānga mukonogwo: kubanga tomanyi bweziri kuzo eziriraba omukisa, oba zino oba czo, oba zona ziryenkana 7 okuba enūngi. Mazima omusana guwōma, era kigambo kya sanyu 8 amaso okulaba enjuba. Wewawo, omuntu bwawangala emyāka emingi, agisanyukirenga gyona; naye a'jukirēnga <sup>d</sup>enaku ezekizikiza, kubanga ziriba nyingi. Byona ebi ja butalimu.

- 9 Sauyukirānga obuvubukabwo, 'gwe omulenzi; omutimagwo gukusanyusenga mu naku ezobuvubukabwo, <sup>e</sup>otambulirēnga mu makubo agomutimagwo ne mu kulaba kwamasogo: naye /tegera nga <sup>f</sup>Katonda alikusalira omusāngo gwebyo 10 byona. Kale gyāngawo obuinike ku mutimagwo, o'gyēngawo obubi ku mubirigwo: kubanga obnto nobuvubuka butalimu. Era o'jukirānga Omutōnziwo <sup>g</sup>mu biro ebyobuvubukabwo, <sup>h</sup>enaku embi nga tezina'ja nemyāka nga teginasembera <sup>i</sup>bwolyogera nti Sigisansa nyukira na kamu; enjuba nomusana nomwezi nemunyene nga tebinazikizibwa, ebire nebiikomawo e-

- 8 nkuba ngemazo okutonya: ku lunaku abakūmi beunyumba kwebalikūkairi, abasaja abamānyī nebakutana, nabo abasa nebalekayo kubanga batono, nabo abalingiza mu bituli nebazikizibwa, enzi'gi 4 nezi'galwawo mu lugūdo; e'dobozi eryokusa nga lika'kanye, newabawo ainuka olwokukaba kwe-nyonyi, nabawala bona abokuimba 5 bwebalika'kanyizibwa; wewawo, balitya ekyo ekigulumizibwa, ebitya nebibwa mu 'kubo; nomulozi gulimulisa, nejanzi lirizitowa, ne pipiri ali'gwāwo: kubanga omuntu agenda mu <sup>j</sup>nyumbaye eyolubēra, <sup>k</sup>abakungubazi nebatambu- 6 latambula mu ūgūdo: omugwa o-gwa feza nga tegunasunulukuka, nekibya ekyo zābu ngu tekiname-nyeka, nensuwa nga tenayatika ku lu'zi, ne namuziganga tanayatika ku 7 kidiba; /enfūfu ne'da mu 'taka nga bweyali, <sup>l</sup>omwoyo negu'da eri Ka- 8 tonda <sup>m</sup>eyagwa. <sup>n</sup>Obutalimu obusinga obntalimu bwona, bwayogera <sup>o</sup>Omubūlizi; byona butalimu. 9 Era nate kubanga Omubūlizi yalima amagezi, neyeyongera okuigiriza abantu okumanya; wewawo, yafumitirizānga nanonya nālirānya 10 engero nyingi. Omubūlizi yanonya okulaba ebigambo ebi'kirizibwa, nebyo ebyawandikibwa nobagolokofu, (bye) bigambo ebyamazima.

- 11 Ebigambo ebyahagezigezi biri ngemiwūnda, era (ebigambo) ebyebifūvu byamakung'aniro biri ngingina ezikomererwa obulūngi, ebiwebwa okuva eri omusūmba omu. 12 Era nate, mwāna wānge, labuka: okukolānga ebitabo ebingi tekuliko gyekekoma; <sup>p</sup>nokūnga enyo kukō- 13 ya omubiri. 13 Ekigambo ekyo wekikoma wano; byona biwuli'dwa: <sup>q</sup>otyānga Katonda, okwatānga ebragirobye: kubanga ekyo bye byona ebigwānira 14 omuntu. Kubanga <sup>r</sup>Katonda alisala <sup>s</sup>omusāngo gwa buli mulimu, wamu na buli kigambo ekyakwekebwa, obanga kirūngi obanga kibi.

## OLUIMBA OLUSINGA ENYIMBA.

- 1 <sup>a</sup>OLUIMBA olusinga enyimba, lwe lwa Sulemani. 2 A'nyewegere nokunywegera kwakawake: Kubanga okwagalakwo kusinga omweuge obulūngi.

- 3 Amafutago gawunya akalōsa; <sup>b</sup>Erinyalvo liri ng'anga amafuta agafnkibwa; Abawala abatamanyi musaja kye-bava bakwagala. 4 Mpalula: tunakugoberera mbiro:

\* 1 Tim. 6. 13, 18.

\* Yok. 3. 5. \* Zab. 139. 13-16.

\* Mub. 12. 1.

\* Yob. 31. 7.

\* Mub. 9. 7. \* Mub. 12. 14.

\* Nga. 22. 6. \* Mub. 11. 8. \* 2Sam. 19. 26.

\* 1 Basok. 4. 32.

\* Yob. 17. 13. \* Yer. 9. 17.

/ Lub. 2. 7; 3. 19. Yob. 34. 15. Zab. 19. 3; 103. 14. Mub. 7. 1. \* Mub. 3. 21. \* Lub. 2. 7. \* Mub. 1. 2. \* Mub. 1. 1.

\* Mub. 1. 12.

\* Mub. 5. 7.

\* Mub. 3. 15, 17; 11. 9. \* Mub. 5. 5, 6.

\* Mub. 7. 1.

° Zab. 43.  
14, 15.  
Lu. 3, 9,  
11; 7, 2;  
8, 11, 12.

° Kabaka anyingizi'za mu bisenge-  
bye:  
Tunākusanyukira netujaguza,  
Okwagalakwo tunākwogerako oku-  
singa omwenge:  
Bakvagala lwa nsōnga.

5 Ndi mudugavu, naye mulūngi,  
'Mwe abawala ba Yerusalemi,  
° Ngewema Ezekedali.  
Ngamagigi ga Sulemani.

° Zab. 120.  
8.

6 Temuntunlira kubanga ndi mudu-  
gavu,  
Kubanga omusana gunjōkeza.  
Abāna ba mānge bānsunguwalira,  
Bānfūla omukūmi wensuku ezemi-  
zabibu;  
(Naye) olusuku lwānge 'uze salu-  
kūma.

7 Mbālāiza, 'gwe ememe yānge gwe-  
yagala,  
Gyolāiza (ekisibokyo), gyokigala-  
miriza mu tuntu;  
Kubanga nandibere'de ki ngaya-  
mba'de ekibi'ka ku maso.  
Awali ebisibo bya ba'no?

8 Obanga tomanyi, 'gwasinga aba-  
kazi bona obulūngi,  
Fuluma okwate e'kubo ogoberere  
ebigere byendigazo,  
Ollsize abāna bembuzizo awali ewe-  
ma ezabasūmba.

9 Nkufananyi'za, ai muganzi wānge,  
Embalāsi eri ku magāli ga Falao.

° Ez. 16.  
11-13.

10 ° Amatamago malūngi nemivūmbo  
emirānge,  
Ensiugoyo (uūngi) nembu ezebyo-  
buyōnjo.

11 Tunākukolera emivūmbo egya zābu  
Namapēsa aga feza.

12 Kabaka bweyali ngatu'de ku me-  
zaye,  
Amafuta gānge / agomu'gavu nega-  
wunya akalōsa kago.

/ Lu. 4, 15,  
14.  
Ma'k. 14, 8.

13 Muganzi wānge ali gyendi ngomu-  
vūmbo gwa moli,  
Ogutekebwa wakati wamabēre gā-  
nge.

14 Muganzi wānge ali gyendi ngekisa-  
gānda kyebimuli ebya kofera  
Mu usuku ezemizabibu Ezengedi.

15 Laba, oli mulūngi, gwenjagala; la-  
ba, oli mulūngi;  
Amasogo mayiba.

16 Laba, oli mulūngi, muganzi wānge,  
wewawo, wa kusanyusa:  
Era ekitanda kya'fe kya malagala  
mato.

17 Emikikiro gyenyumba ya'fe mivule,  
Nenzōba za'fe nkanaga.  
'Nze ndi ° kimyūla kya Saloni,  
E'dānga eryomubiwōnvu.

° 1a. 2a. 1.

2 Nge'dānga mu ma'gwa,  
Gwenjagala bwali bwatyo mu ba-  
wala.

3 Ngomucūngwa mu miti egyomuki-  
bira,

Muganzi wānge bwali bwatyo mu  
balenzi.

Natūla wansi wakisikirizekye ne-  
sanyu lingi,  
Ebibalabye nebiwōmera amatama  
gānge.

4 Yanyingiza munju eyokuliramu  
embaga,

Nebenderaye eyali ku'uze kwagala.

5 Munkwatirire nezabibu enkalu,  
munsanyuse namacūngwa;

Kubanga okwagala kundwāzi'za.  
6 Omukonogwe ogwa kono guli wauai  
womutwe gwānge,  
Nomukonogwe ogwadyo gunku'te.

7 Mbalāiza, 'mwe<sup>b</sup> abawala ba Yeru-  
salemi,

Olwempewō neujaza ezomu'tale,  
Muleme okugolokosa newakuba'de

okuzukusa okwagala,  
Okutūsa wekunāyagalira.

8 E'dobozi lya muganzi wānge! laba,  
a'ja,

Ngabūkirabūkira ku nsozi, ngazi-  
nira ku busosi.

9 Muganzi wānge ali ° ngempewō oba  
enangāzi ento:

Laba, simirira enyuma wolukome-  
ra lwa'fe,

Alingiza mu bituli,  
Yeraga ngalabikira mu mulimu o-  
gulūkibwa ogwomukitali.

10 Muganzi wānge yayogera nāng'a-  
nmba

Nti Golokoka, gwenjagala, omulū-  
ngi gyendi, tugende tuvewo.

11 Kubanga, laba, to'go awe deko,  
Enkuba eise egeuze;

12 Ebimuli birabise ku 'taka;  
Ebiro bitūse (enyonyi) mweziūmbi-  
ra,

Ne'dobozi lya ° kamukukulu liwa-  
lirwa muni ya'fe;

13 Omutini gwengeza etini zagwo e-  
mbisi,

° Nemizabibu gimulisiza,  
Giwunya akalōsa kagyo.

Golokoka, gwenjagala, omulūngi  
gyendi, tugende tuvewo.

14 Ai e'jiba lyānge, abera mu njatika  
ezomu'jinja, mu bwekwewero o-  
bwe'bānga,

Ndabe amasogo, mpukire e'dobo-  
ziryo;

Kubanga e'doboziryo 'dūngi, na-  
masogo ga kusanyusa.

15 Mutukwatire ebibe, ebibe ebito,  
ebiyōnōna ensuku ezemizabibu;

Kubanga ensuku za'fe ezemizabibu  
zimulisi'za.

16 / Muganzi wānge wānge, nānge  
wuwe:

° Alisi'za (ekisibokye) mu malānga.

° 1a. 1. 3.

° 1a. 17.  
Lu. 8, 14.

° Zab. 74.  
19.  
Yer. 6, 2.

° 1a. 14.  
Lu. 7, 12.

/ Lu. 4, 3;  
7, 14.  
° Lu. 4, 8;  
6, 2.

* Lu. 4. 6.	17 <sup>1</sup> Okutūsa obu'de nga buke'de, ebisikirize nebi'dukira dala, Kyūka, muganzi wānge, <sup>2</sup> obe nge mpewō oba enangāzi ento Ku usozī eza Beseri.	Amasogo mayiba enyuma wolugoye lwogabi'seko : <sup>a</sup> Envirizo ziri nge'gana lyembuzi, Ezigalāmi'de ku mbirizi <sup>b</sup> zolusozi Gireadi.	* Lu. 8. 8. * Mi. 7. 14
* Lu. 9. Lu. 8. 14.	<b>3</b> Ekīro ku kitanda kyānge nanonya omusaja ememe yānge gweyagala : Namunonya, naye nesimulaba. 2 (Neujogera nti) Nāgolokoka kakano nentambulatambula mu kibuga, Mu ngūdo ne mu bifo ebigazi, Nanonya omusaja ememe yānge gweyagala : Namunonya, naye nesimulaba.	<b>2</b> Amauyogo gali nge'gana (lyendiga) ezaka ja zisalibweko ebyōya, Ezirinye okuva mu kumazibwa ; Buli emu kuzo ngeza'de abāna abalōngo, 'So tekuli kuzo efrī'dwa nemu.	* Lu. 6. 6.
* Lu. 5. 7. Yer. 6. 17.	<b>3</b> <sup>a</sup> Abakūmi abatambulatambula mu kibuga nebandaba : (Nembagamba nti) Mulabye oyo ememe yānge gweyagala ? <b>4</b> Nali mbaiseko katono, Nendaba oyo ememe yānge gweyagala : Ne'munywēza nesi'kiriza kumuta, Okutūsa lwenamuleta mu nyumba ya mānge, Ne munju gwoyo anzāla.	<b>3</b> Emimwagyo giri ngewūdi eyolugoye olutwakūvu, Nakamwāko kalūngi : <sup>a</sup> Ekyenyikyo kiri ngekitūdu kye-komamawānga Enyuma wolugoye lwobi'se ku maso.	* Lu. 6. 7.
* Lu. 1. 8.	<b>5</b> Mbalūza, <sup>b</sup> mwe abawala be Yerusalemi, Olwempewō nenjaza ezomu'tale, Muleme okugolokosa newakuba'de okuzukusa okwagala, Okutūsa wekunayagalira.	<b>4</b> Ensingoyo eri ngekigo kya Daudi ekyazimbibwa okuterekānu ebyokulwānyisa, <sup>c</sup> Omuwānikibwa engabo olukumi, Engabo zona ezabasaja abamānyi.	* Ez. 27. 10 ncha / Lu. 7. 3.
* Lu. 8. 8.	<b>6</b> <sup>c</sup> Ani ono a'ja ngalinya ngava mu 'dūngu afanana empagi ezemi'ka, Asigibwa ebyakalōsa ebya moli nomugavu, Ne'dagala lyona eryomusūbuzi.	<b>5</b> / Amaberego gombi gali ngabalōngo ababiri abāna bempewō, Abalira mu malānga.	* Lu. 2. 17. * Lu. 3. 6.
	<b>7</b> Laba, ke kadyeri ka Sulemani ; Abasaja abamānyi nkāga baketo'lo'de, Ku basaja abamānyi aba Isiraeri.	<b>6</b> <sup>d</sup> Okutūsa obu'de nga buke'de, ebisikirize nebi'dukira dala, Negerāda eri olusozi olwa <sup>e</sup> moli. Neri akasozi akomugavu.	* Ref. 5. 27.
	<b>8</b> Bona bakwata ekitala, ba magezi okulwāna : Buli muntu yesiba ekitalakye mu kiwato, Olwentisa ekiro.	<b>7</b> Oli mulūngi wena, gwenjagala ; <sup>k</sup> 'So ku'gwe tekuli 'bala.	* Zab. 72. 16.
* Lu. 1. 8.	<b>9</b> Kabaka Sulemani yekolera e'gāli Eyemiti egyoku Lebanoni.	<b>8</b> 'Jāngu tugende 'fembi okuva ku <sup>l</sup> Lebanoni, mugole (wānge), 'Fembi okuva ku Lebanoni : Lengera ngoima ku ntiko ya Amana, Ku ntiko ya <sup>m</sup> Seniri ne Kerumoni, Ngoima awali empuku eyepologoma, Ku nsozi <sup>n</sup> ezengo.	* Ma. 3. 9.
* Lu. 3. 16, 17; 4. 4.	<b>10</b> Empagi zayo yazikola za feza, Wansi wayo zābu, eitebe zayo (lugoye lwa) fulūngu, Wakati wayo nga wālire nokwagala, Okuva eri <sup>a</sup> abawala ba Yerusalemi.	<b>9</b> Osanyusi'za omutimagwānge, mwanyninaze, mugole (wānge); Osanyusi'za omutima gwānge, neri-solyo erimu, Nomukūfu ogumu ogwomubulagobwo.	* Lu. 11. 6.
* Lu. 8. 8.	<b>11</b> Mufulume, mwe abawala ba <sup>e</sup> Sanyuni, mutunulire kabaka Sulemani, Ngalina engule nyina gyanutikiri'de /ku lunaku kwafumbiri'dwa, Era ku lunaku omutinagwe kwegusanyukira.	<b>10</b> Okwagalakwo nga kulūngi, <sup>o</sup> mwanyninaze, mugole (wānge) ! <sup>p</sup> Okwagalakwo nga kusinga nyo omwenge ; Namafutago agomugavu nga gasinga nyo ebyakalōsa ebyengeri zona okuwunya obulūngi !	* Lu. 8. 1, 2. * Lu. 1. 2, 4.
	<b>4</b> LABA, oli mulūngi, gwenjagala ; laba, oli mulūngi ;	<b>11</b> Emimwagyo, ai mugole (wānge), gitonya ngebisenge byenjuki : Omubisi gwenjuki namata biri wansi wolulimirwo ; Nokuwunya kwebyambalobyo kuli ngokuwunya kwa Lebanoni.	* Lu. 3.
		<b>12</b> Mwanyninaze, mugole (wānge), lwe lusuku olwasibibwa ; Lwe lu'zi olwasibibwa, ye nsulo cyatekebwaako akalobero.	
		<b>13</b> Ebimerabyo lusuku lwa <sup>r</sup> mikomamawānga, olulina ebibala ebyomwendo omungi ;	



- \* Lu. 1. 12.  
\* Kuv. 30.  
23.  
\* Lu. 6. 1.
- Kofera nemiti \* egyomugavu:  
14 Omu'gavu ne ' kalikouu,  
Kalamo ne kinamomo, nemiti gyona  
" egyomugavu;  
Moli ne akalosi, wamu nebyakalösa  
byona ebisinga obulüngi.
- \* Yer. 2.  
13.
- 15 'Gwe nsulo ya mu nimiro,  
" Olu'zi olwama 'zi amalamu,  
Era emi'ga egikulukuta egiva ku  
Lebanoni.
- \* Lu. 6. 1.
- 16 Muzukuke, 'mwe embuyaga eziva  
ebukika obwa kono; na 'mwe mu-  
'je, ezebukika obwadyo:  
Muküntire ku nimiro yänge, ebya-  
kalösa ebyamu bikulukute.
- \* Lu. 4. 16.  
\* Lu. 4. 14.  
\* Lu. 4. 11.
- 5 <sup>a</sup> Nzi'ze mu nimiro yänge, mwa-  
nyinaze mugole (wänge):  
<sup>b</sup> 'Noze <sup>b</sup> moli yänge nebyakalösa  
byänge;  
<sup>c</sup> Ndi'de ebisenge byänge ebyenjuki  
nomubisi gwänge;  
'Nywe'de omwenge gwänge namata  
gänge.  
Mulye, 'mwe abomukwäno;  
Munywe, wewawo, mu'kute, 'mwe  
baganzi bänge.
- \* Kub. 3.  
20.  
\* Lu. 1. 18.  
\* Lu. 2. 14.  
\* Lu. 6. 8.
- 2 Nali nebase, naye omutima gwänge  
nga gubala:  
Lye 'dobola lya muganzi wänge,  
'aköna (ngayogera nti)  
Nzi'gulira, mwanyinaze, ' gwenja-  
gala, 'se'jiba lyänge, " owänge  
ataliko 'bala:  
Kubanga omutwe gwänge gutobye  
omusulo,  
Emivumbo gyenviri zänge (gitobye)  
amatöndo agekiro.
- 3 Nyambu'de ekizibawo kyänge; nä-  
kyambala ntya?  
'Näbye ebigere; näbyönöna ntya?
- 4 Muganzi wänge nängiza omukono-  
gwe awali ekituli (ekyomulu'gi),  
Omwoyo negu'nüma kululwe.
- 5 Nengolokoka oku'gulirawo muganzi  
wänge;  
Emikono gyänge negitonya moli,  
Nengalo zänge (nga zitonya) moli  
ekulukuta,  
Ku mikönda egyekisiba.
- 6 Nenzi'gulirawo muganzi wänge;  
Naye muganzi wänge yali nga ye-  
gende'de, ngavu deyo.  
Omwoyo gwänge guba'de guntye-  
muse bwayoge'de:  
<sup>a</sup> 'Ne'munonya, naye nesünza kumu-  
laba;  
Ne'muita, naye näanziramu.
- \* Lu. 3. 1.  
\* Lu. 3. 3.
- 7 <sup>a</sup> Abakümi abatambulataumbula mu  
kibuga nebandaba,  
Nebankuba nebanfumita;  
Abakümi ba bugwe nebanziyako  
omunagiro gwänge.
- \* Lu. 1. 8.
- 8 Mbaläiza, 'mwe 'abawala ba Yeru-  
salemi, bwemunälaba muganzi  
wänge,  
Mumubülirénga " ngokwagala ku-  
genda kuu'za'ta.
- 9 Muganziwo kye ki okusinga omu-  
ganzi (omulala),  
" 'Gwakira abakazi bona obulüngi?  
Muganziwo kye ki okusinga omu-  
ganzi (omulala),  
Nokuläiza notuläiza bwotyo?
- 10 Muganzi wänge mutukuvu era mu-  
myufu  
Atabula mu kakumi.
- \* Zab. 12.  
10.
- 11 Omutwegwe guli nga <sup>o</sup> zäbu enüngi  
enyo nyini,  
Emivumbo gyenvirize gya masa'de  
era midugavu nga namung'oua.
- \* Lu. 1. 14.
- 12 <sup>a</sup> Amasoge gali ugamayiba ku ma-  
'bali gobu'ga obwana'zi;  
Agänäzibwa namata era agäteke-  
bwamu obulüngi.
- \* Lu. 6. 2
- 13 Amatamage gali 'ngomusiri ogwe-  
mi'do egyakalösa, ugebifünvu e-  
binerako euva eziwunya obulü-  
ngi:  
Emimwagye giri ngamalänga, nga  
gitonya moli ekulukuta.
- \* Kuv. 28.  
20.  
\* Kuv. 24.  
16.
- 14 Emikonogye giri ngempeta eza zä-  
bu ezitekebawu 'berulo:  
Omubirigwe gali ngomulimu ogwa-  
masänga ogubi'ki'dwako 'safiro.
- \* Lu. 4. 8
- 15 Amaguluge gali ngempagi ezama-  
nja amanyirivu ezisimbibwa ku  
binya ebya zäbu enüngi:  
Enfausanaye eri nga 'Lebanoni, e-  
wöma nyo nyini ngemivule.
- 16 Akamwäke kalüngi nyo nyini: we-  
wawo, yena wa kwagalwa.  
Muganzi wänge bwali bwatyo, era  
bwali bwatyo mukwäno gwänge,  
'Mwe abawala ba Yerusalemi.
- \* Lu. 1. 8
- 6 MUGANZIWO agenze wa,  
<sup>a</sup> 'Gwakira abakazi bona obulü-  
ngi?  
Muganziwo yekyüki'de wa,  
Tununonyeze wamu näwe?
- \* Lu. 4. 16.  
\* Lu. 5. 12.
- 2 Muganzi wänge aserengete'de mu  
<sup>b</sup> nimiroye, mu <sup>c</sup> misiri egyemi'do  
egyakalösa,  
Okulira mu nimiro, nokunoga ama-  
länga.
- \* Lu. 2. 16
- 3 <sup>a</sup> 'Nze ndi wa muganzi wänge, ne  
muganzi wänge wänge:  
Alisa (ekisibokye) mu malänga.
- 4 Oli mulüngi, ai gwenjagala, nga  
Tiruzä,  
Owöma nga Yerusalemi,  
Wa ntisa nge'gye eririna ebendera.
- \* Lu. 4. 1
- 5 Nziyako amasogo,  
Kubanga gampängu'de.  
<sup>c</sup> Envirizo ziri nge'gana lyembuzi,  
Ezigalamira ku mbirizi solusuzi  
Gireadi.
- \* Lu. 4. 2
- 6 / Amanvyogo gali nge'gana lyendiga  
enkazi,

	Ezirinye okuva mu kunāzibwa ; Buli emu kuzo ngeza 'de abāna aba- lōngo, 'Sō tekuli kuzo efiri'dwa nemu.	5 Omutwegwo guli ku'gwe nga Kalu- meri, Nenviri ezokumutwegwo ngolu- goye olwefulungu ; Kabaka emivumbo (gyazo) gimu- siba.	
* Lu. 4. 3.	7 Ekyenyikyo kiri ō ngekitundu kye- komamawānga. Enyuma wolugoye lwobi'se ku ma- so.	6 Ngoli mulūngi, ngowōmerera, Ai gwenjagala, olwokusanyinsa ! 7 Obuwānvubwo buuo buli ngoluki- ndu, Namabērego ngebirimba (byezabi- bu).	
* Lu. 3. 7.	8 Waliwo 'bakabaka bakazi ukāga, nabazāna kināna, Nabawala abatamanyi musaja aba- tabalika.	8 Nayogera uti Nālinya mu lukindu olwo, Nākwa amatabi galwo : Amabērego gabe ngebirimba ebyo- kumuzabibu, Nakawōwo kouu'kagwo ngamacū- ngwa ;	
* Lu. 5. 2.	9 E'jiba lyānge, ōwānge ataliko 'ba- la, ali omu ye'ka ; Mwāna wa nyina omu ye'ka ; Mulōnde womukazi amuzāla. 'Abawala bāmulaba nebamuita eya- webwa omukisa ; Bakabaka bakazi nabazāna (bāmu- laba) nebamutendereza.	9 Nakamwāko ngomwenge ogusinga obulingi, Ogunirwa obulūngi oyo gwenjagala, nga guseyeya, Nga guita mu mimwa gyabo abe- base.	
* Lub. 30. 12.	10 Ani ōyo atunula ngemāmbya, Omulūngi ngomwezi, Atāngalija ngenjuba, Owentisa nge gye eririna ebendersa ?	10 * Nze ndi wa muganzi wānge, Nkwegōmbakwe kuli eri 'nze.	* Lu. 2. 16. 6. 3. / Zab. 45. 11.
	11 Naseregetera mu nimiro eye'mere erinu Nimirwa, Okulaba ebisimbe ebibisi ebyomu- kiwōnvu, * Okulaba omuzabibu obanga gu- mulisi'za, Nemikomamawānga obanga ganyi- za.	11 * Jāngu, muganzi wānge, tufulume mu nsiko ; Tusule mu byālo.	
* Lu. 7. 12.	12 Nga sinamanya ememe yānge ne- nteka Mu magāli gabantu bānge abekikū- ngu.	12 Tugende mu nsuku zemizabibu mu maka ; Tnlabe omuzabibu ō obanga gumu- lisi'za, 'nekimuli kyagwo obanga kweyanjulu'za, Nemikomamawānga obanga gya- nyi'za : Nākuwera eyo okwagala kwānge.	* Lu. 6. 11. * Lu. 2. 13.
* 1 Basak. 1. 2.	13 Komawo, komawo, 'gwe * Omusu- lamu ; Komawo, komawo, tukutunulire. Kiki ekibāgaza okutunulira Omu- sulamu, Ngamazina ga Makanaimu ?	13 * Amadudaimu gawunya kalōsa, Ne ku nzi'gi za'fe waliwo ebibala ebyomuwendu omungu ebyengeri zona, ebigya nebika'de, Byenkutereke'de, ai muganzi wā- nge.	* Lub. 30. 14.
* Zab. 48. 12.	7 EBIGEREBYO nga birūngi mu nga- to, 'gwe * omwāna womulāngira ! Enyingo zebisāmbihyo ziri ngebyo- buyōnjo, Omulinu ogwemikono gyomukozi omukabakaba.	8 SINGA oba'de nga muganda wānge, Eyayōnka amabēre ga mānge ! Bwenandikulabye ebwēru, nandi- kunywege'de ; Wewawo, 'sō tewandiba'dewo eya- ndi'nyōmye.	
* Lu. 4. 3.	2 Ekundiryo kikōmpe kyekulungi- rivu. Omutabuze mwenge gwona oguta- bulwa : Olubntolwo ntūmo ya ng'āno Eyōnjebwa namalānga.	2 Nandikulese nenkuingiza mu nyu- mba ya mānge, Eyandinjigiri za ; Nandikunyweze za * omwenge ogu- tabu'dwamu ebyakalosa, Ku ma'zi 'gekomamawānga lyānge.	* Ngo. 9. 2. 5. * Lu. 4. 3. * Lu. 2. 6.
* Lu. 4. 4.	3 * Amabērego gombi gali ngabalōngo ababiri Abāna bempewō.	3 * Omukonogwe ogwa kono (gwandi- ba'de) wani womutwe gwānge, Nomukonogwe ogwadyo gwandi- mpāmbāti'de.	
* Lu. 4. 4.	4 * Ensingoyo eri ngekigo ekyama- sānga ; Amasogo (gali nga) ebidiba ehiri mu * Kesuboni, awali omulyāngo O- gwebasula'himu ; Enyindoyo eri ngekigo ekyoku Le- banoni Ekyolekera Damasiko.	4 Mbalāiza, * mwe abawala ba Yeru- salemi, Muleme okugolokosa newakuba'de okuzukusa okwagala, Okutūsa wekunāyagalira.	* Lu. 1. 5.
* Kubal. 21. 22.		5 * Mukazi ki ono a'ja ngalinya okuva mu 'dūngu,	* Lu. 3. 6.

Nga yesigama ku mugauziwe ?

Nakuzukusa wansi womucungwa :  
Eyo nyoko gyeyalumirwa okuku-  
zala,  
Eyo gyeyalumirwa oyo eyakuzala.

6 Nteka ku mutinagwo ngakabonero,

/ku mukonogwo ugakabonero :  
Kubanga <sup>o</sup>okwagala kwenkana oku-  
fa ananyi ;

<sup>i</sup>Obu'gya bwenkana amagombe  
obukambwe :

Okumyansa kwabwo kumyansa  
kwa muliro,  
Okwokya kwe nyini okwa Muka-  
ma.

7 Ama'zi mangi tegainza kuzikiza  
kwagala,

'Sô nebitaba tebiinza kuku'ta :  
Omuntu bwa'kiriza okuwayo ebintu  
byona ebyomunyumbaye olwo-  
kwagala,  
Yandinyômere'dwa dala.

8 Tulina mwanyina'fe omuto,

Era tanaba na mabere :  
Tulimnkola tutya mwanyina'fe  
Ku lunaku lwebalimwogererezako ?

9 Obanga bugwe,

Tulimuzimbako ekigo kya feza,  
Era obanga lu'gi.  
Tulimubi'kako embawo ezemivule.

10 Ndi bugwe, namabere gänge gali  
<sup>k</sup>ngebigu (byako) :

Nendyoka mbëra mu masoge ngo-  
muntu alabye emirembe.

11 Sulemani yalina <sup>i</sup>olusuku lwemiza-  
bibu Ebaalukanoni ;

<sup>n</sup> Yasigira olusuku abaluni ;  
Olwebibala byamu buli muntu ya-  
salirwa (ebitundu) ebya feza lu-  
kumi.

12 Olusuku lwänge olwemizabibu,  
olwänge, luli mu maso gänge ;

'Gwe, Sulemani, onobanga noluku-  
mi olwo.

Nabo abakuma ebibala byamu bi-  
kumi bibiri.

13 'Gwabëra mu nimiro,

Ba'no bawuliriza e'doboziryo :  
<sup>n</sup> Limpulize.

14 Yanguwa, mugauzi wänge,

<sup>o</sup>Obere ngempewô oba enangazi  
ento

Ku nsozi ezebyakalôsa.

/ Is. 49. 16.  
Yer. 22. 24.  
\* Bal. 8. 35.

\* Nge. 6. 34.  
35.

\* Is. 2. 1.

\* 2 Basck.  
15. 1 neb.  
Is. 6. 1.

\* 2 Basck.  
15. 32.

\* 2 Basck.  
16. 1.

\* 2 Basck.  
18. 1.

/ Ma. 32. 1.  
\* Yer. 8. 7.

\* Is. 5. 12,  
13.

\* Is. 9. 13.  
Yer. 2. 30.

## EKITABO

### KYA

# NABI ISAYA.

1 <sup>a</sup>OKWOLESEBWA kwa Isaya omwâ-  
na wa Amozî, kwyalabanga ku  
Yuda ne Yerusalemî, mu mirembe  
gyn <sup>b</sup>U'ziya, <sup>c</sup>Yosamu, <sup>d</sup>Akazi, ne  
<sup>e</sup>Kezekiya, basekabaka ba Yuda.

2 /Wulira, 'gwe E'gulu, era tega  
okutu, 'gwe Ensi, kubanga Muka-  
ma ayoge'de : nayônsa nendera

3 abâna nebaujêmera. <sup>o</sup>Ente eman-  
nya nyiniyo, nendogoi (emanya)

ekisibo kya mukama wayo : (naye)

Isiraeri <sup>i</sup>tamanyi, abantu bänge

4 tehalowôza. Wowe e'gwanga eri-  
rina ebibi, abantu abazitowere'dwa

nobutali butükirivu, eza'de erya-  
bakola obubi, abâna abônôna : ba-  
lese Mukama, banyômye Omutu-  
kuvu wa Isiraeri. basenguse ba'ze

5 enyuma. <sup>k</sup>Ekitabagaza ki okukubi-  
bwa nate, nokweyongera nemwe-  
yongera okujêma : omutwe gwona

gulwa'de, nomutima gwona guzi-  
ri'se. Okuva munda wekigere oku-  
tuka ku mutwe temulimu bulamu ;

(wabula) ebivûndu. noknzimba,  
namabwa amavûndu : tebibunizi-

bwanga 'sô tebisibibwanga 'sô tebi-

7 tekebwängamu mafuta. 'Ensi ya-

'mwe ezise ; ebibuga bya'mwe byô-  
ke'dwa omuliro ; ensi ya'mwe, aba-

mawanga bagirira mu maso ga-

'mwe, era ezise, kubanga abama-

8 wanga bagisu'de. Era omuwala

wa Sayuni asiga'de ngeusisira eri

mu lusuku lwemizabibu, ngekikü-

mirwamu ekiri mu nimiro yemyü-

ngu, ngekibuga ekizingizibwa.

9 <sup>m</sup>Mukama owe'gye singa teyatule-  
kerawo <sup>n</sup>kitündu ekyafi'kawo eki-

tono enyo, twandiba'de nga <sup>o</sup>Sodu-  
domu, twandifananye nga Gomola.

10 Muwulire ekigambo kya Muka-

ma, 'mwe abafuga <sup>p</sup>Sodomu ; mu-

tege okutu eri amatêka ga Katonda

wa'fe, 'mwe abantu Abegomola.

11 Zigasa ki <sup>r</sup>sadaka za'mwe enkumu

zemunsalira, lwayogera Mukama :

nzi kuse endiga enume enjôkye e-

zizwebwayo namasavu gensolo ensi-

be ; 'sô sisanyukira musai gwa nte,

newakuba'de ogwabâna bendiga,

newakuba'de ogwembuzi enandwa.

\* Is. 2. 12

\* Mub. 2. 4

\* Mat. 21.  
33

\* Is. 2. 14

\* Is. 2. 9.  
17.

\* Ma. 23. 51  
neb.

\* Bal. 9.  
22

\* 2 Basck.  
18. 4.

\* Is. 12. 19.

\* Ez. 16. 44.  
48. 4. 55

Kub. 11. 3.

\* 1 Sam. 18.  
22.

Zab. 40. 3.

	12 Bwemu'ja okulabika mu maso gänge, ani eyabasalira kino, okulinyirira, *empya zänge? Teinuletanga nate bitone ebitalimu; obubane bwa muzizo gyendi; *emyezi egibonese ne sabiti, okuita amakung'aniro,—*sisobola butali butukirivu na kukung'ana kwa dini.		
*Zab. 116. 19.			
*1 Byom. 23. 31.			
*Zab. 101. 5.	13 Emyezi gya mwe egibonese nembaga za mwe eziragi dwa obulamu bwänge bubikyawa: kwe kutegana gyendi; nkoye okubigumikirizanga. Era bwemunayanjalanga engalo za mwe, *nabakwekanga amaso gänge: wawawa, bwemunasabanga ebigambo ebingi, siwulirenga: *emikono gya mwe gi'ju'de omusai. <sup>2</sup> Munabe, mwerongose; mu'gyengawo obubi bwebikolwa bya mwe bive mu maso gänge;		
*Is. 59. 2.			
*Is. 59. 3.			
*Yer. 4. 14.	14 Emyezi gya mwe egibonese nembaga za mwe eziragi dwa obulamu bwänge bubikyawa: kwe kutegana gyendi; nkoye okubigumikirizanga. Era bwemunayanjalanga engalo za mwe, *nabakwekanga amaso gänge: wawawa, bwemunasabanga ebigambo ebingi, siwulirenga: *emikono gya mwe gi'ju'de omusai. <sup>2</sup> Munabe, mwerongose; mu'gyengawo obubi bwebikolwa bya mwe bive mu maso gänge;		
*Yer. 22. 3. Mi. 6. 8. Zek. 7. 9.			
*Yak. 1. 27.			
*18am. 12. 7.			
Is. 43. 28.			
18am. 12. 7.			
*Zab. 31. 7.			
	15 Emyezi gya mwe egibonese nembaga za mwe eziragi dwa obulamu bwänge bubikyawa: kwe kutegana gyendi; nkoye okubigumikirizanga. Era bwemunayanjalanga engalo za mwe, *nabakwekanga amaso gänge: wawawa, bwemunasabanga ebigambo ebingi, siwulirenga: *emikono gya mwe gi'ju'de omusai. <sup>2</sup> Munabe, mwerongose; mu'gyengawo obubi bwebikolwa bya mwe bive mu maso gänge;		
	16 Emyezi gya mwe egibonese nembaga za mwe eziragi dwa obulamu bwänge bubikyawa: kwe kutegana gyendi; nkoye okubigumikirizanga. Era bwemunayanjalanga engalo za mwe, *nabakwekanga amaso gänge: wawawa, bwemunasabanga ebigambo ebingi, siwulirenga: *emikono gya mwe gi'ju'de omusai. <sup>2</sup> Munabe, mwerongose; mu'gyengawo obubi bwebikolwa bya mwe bive mu maso gänge;		
	17 Emyezi gya mwe egibonese nembaga za mwe eziragi dwa obulamu bwänge bubikyawa: kwe kutegana gyendi; nkoye okubigumikirizanga. Era bwemunayanjalanga engalo za mwe, *nabakwekanga amaso gänge: wawawa, bwemunasabanga ebigambo ebingi, siwulirenga: *emikono gya mwe gi'ju'de omusai. <sup>2</sup> Munabe, mwerongose; mu'gyengawo obubi bwebikolwa bya mwe bive mu maso gänge;		
	18 Mu'je 'no, *cttése 'fembi, bwayogera Mnkama: ebibi bya mwe newebiba ngolngoye olinnyufu, *binaba hyeru ngomuzira; newebitwakalangebendera, binaba ngebyo-ya byendiga. Bwemunagöndanga nemuwulira, munalyanga eburungi ebyensi: naye bwemunagänanga nemujemanga, munalibwanga nekitala: *ekakanga akamwa ka Mukama ke kakyoge'de.		
*Is. 40. 5.			
/Yer. 2. 20. Kub. 17. 1.			
	21 Ekibuga ekyesigwa nga /kifuse omwenzi! oyo eya'julanga emisango egyensonga! obutukirivu bwatülanga muve, naye kakano ba'si.		
	22 Efezayo efuse masengere, omwengegwo gutabu'dwamu ama'zi.		
*Kor. 9. 15.			
*Kor. 4. 18. Mi. 3. 11. Zek. 7. 10.			
	23 *Abalangirabo bajemu, mikwano gya ba'bi; buli muntu yegömba enguzi, era *agoberera empira: *tebasala musanga gwatalina kitawe, sö nensonga ya 'na'mwändu tetüka gyebali.		
	24 Kyava ayogera Mnkama. Mukama owe'gye, Owamanyi owa Isiraeri, nti A, ndye'gyako abalabe bänge, era ndiwalana e'gwanga kwabo abankywa: era ndikutekako omukono gwänge, ne'nongöseza dala amasengerego gona, nenziyayo easiryo lyona: era ndikomyawo abalamuzibo ngoluberyebere, nabatäsa ebigambobyo nga mu kusoka: oluvanyuma oliitibwa nti Ekibuga ekyobutukirivu, *ekibuga ekyesigwa. Sayuni alinunlibwa nomusango, nabakyufube nobutukirivu. Naye okuzikirira kwabönönyi nabalina ebibi kulibera wamu, nabo abaleka Mnkama ba-29 hmalibwawo. Kubanga enseniyi siribakwata olwemivule gemyew-		
*Zek. 8. 3.			
	gömba, era muliswazibwa *olwe-30 nsuku zemweruoboza. Kubanga muliba ngomuvule ognwotöka amalagala, era ngolusuku omutali 31 ma'zi. Era owamanyi aliba ngefuzi, nomulimugwe ngolusabi olwomuliro; era *byombi biri'gyira wamu, 'so tewaliba abizikiza.		*Is. 65. 3; 66. 17.
	2 EKIGAMBO *Isaya omwäna wa Amozu kyeyalaba ku Yuda ne Yerusalemi.		*Is. 1. 1.
	2 Awo *olulitüka *mu naku ezoluvanyuma, olusozi olwenyumba ya Mukama lulinoywezabwa ku ntiko yensozi, era luligulumizibwa okukira ensozi; era *amawanga gona 3 galikulukutira kulwo. Era amawanga mangi agalyambuka negogera nti *Mu'je, twämbuke eri olusozi lwa Mukama, eri enyumba ya Katonda wa Yakobo; era anätuigirizanga ku makubogo; na'fe tunatambuliranga mu mpendaze: kubanga mu Sayuni mwe mulifuluma amatöka, nekigambo kya Mukama 4 mu Yerusalemi. Era aliramula mu mawanga, era alinena abantu bangi: era /baliwäsa ebitala byäbwe okufüla enkumbi, namafunn gäbwe okugafüla ebiwabyo: e'gwänga teririmusa kitala eri e'gwänga li'nalyo, *'so teballiga kulwana nate.		*Mt. 4. 1-3. *Lul. 49. 1.
	5 'Mwe enyumba ya Yakobo, mu'je tutambulire mu musana gwa Mukama. Kubanga waleka abantu enyumba ya Yakobo, kubanga ba'ju'de (empisa) ezava ebuwanjuba, era /balaguzi *nga Abafirisuti, era bakubagana mu ngalo nabäna baba- 7 mawanga. Era ensi yäbwe e'ju'de efeza nezäbu, 'so nobuga kwa bwäbwe tebuliko gyebukoma; era ensi yäbwe /e'ju'de embaläsi, 'so nama-gali gäbwe tegaliko gyegakoma.		*Is. 27. 13. Luk. 24. 47.
	8 Era ensi yäbwe *e'ju'de ebifananyi; basinza omulimu gwemikono gyäbwe bo, engalo zäbwe bo gweza- 9 kola. Omukopi navünama, nomukulu yetöwaza: kyowa olema okulu basonyiwa. *Ingira mu lwäzi, wekweke mu nfütu, mu maso *gentisa ya Mukama, ne mu maso gekiti- 11 bwa kyobukuluhwe. *Okulalambala kwabantu kuliwannulibwa, namalala gabantu galikutamizibwa, era *Mukama ye'ka yaligulumizibwa 12 *ku lunaku olwo. Kubanga wali-bawo olunaku lwa Mukama owe'gye eri ebyo byona ebyekuzä ebi-rina amalala, neri byona ebigulu- 13 mizibwa; era biriwanulibwa: neri enfugo zona eza Lebanoni, empänvu ezigulumizibwa, neri emivule gyonä 14 egya Basani; *neri ensozi zona empänvu, neri obusozu bwona obu- 15 gumizibwa; neri buli kigo ekiwä-		*Yer. 31. 6. Zek. 8. 21. neb.
			*Is. 2. 18. Zek. 9. 10.
			*Ma. 18. 14. *2 Basuk. 1. 2.
			*Ma. 17. 16.
			*Yer. 2. 28.
			*Kub. 6. 15. *2 Bas. 1. 9.
			*Lu. 17. 13. 13. 11.
			*2 Kol. 10. 5.
			*Is. 4. 1, 2; 11. 10, 11; 12. 1, 4; 24. 21; 25. 9; 26. 1; 28. 5; 29. 18.
			*Yer. 30. 8. Ex. 28. 14. neb.
			*Is. 30. 28.

" 1 Basak 10. 22.	16 nvu. neri buli bugwe aliko ekomera; neri ebyombo byona Ebyetalusisi. neri ebifananyi byona ebyokwesi-	11 kolwa byabwe. Zisanze omubi! " (anabanga) bubu: kubanga anawe-	" Zab. 11.4 Mub. 31.3
" lu. 10.	17 ma. Era okungulumizibwa kwabantu kulikutamizibwa, namalala gabantu galiwanulibwa; era Mukama yeka yaligulumizibwa ku lunaku	12 bwanga empira yengalozze. Abantu bange abana abato ba babajoga, era abakazi be babafuga. Wowe abantu bange, ababakulemba babakya-myia, era bazikiriza e'kubo lya' mwe	" Kos. 4.1
" lu. 10.	18 olwo. Nebifananyi hiri' gwerawo 19 dala. Era abantu " baligenda mu mpuku ezamainja, ne mu bunya obwe'taka, okuva mu maso gentisa ya Mukama, ne mu maso gekitibwa kyobukulubwe, bwagolokokanga okukankanya ensi namanyi. Ku lunaku olwo omuntu alisulira dala ebifananyibye ebyefeza nebifananyibye ebyezebu, byebamukolera okusinzanga, eri emese neri ebinyira; bagende mu mpuku ezamainja, ne mu nkonko ezamainja amatifu, okuva mu maso " gentisa ya Mukama, ne mu maso gekitibwa kyobukulubwe, bwagolokokanga okukankanya ensi namanyi. " Mleke abantu, " omu'ka gwabwe guli mu nyindo zabwe: kubanga ekinaba kibalowozesa kiki?	13 eritambulirwamu. Mukama aimirwa 'okuwoza, era aimirira okusala 14 omusango gwamawanga. Mukama alisala omusango gwabaka' de habantube nabalangira babwe: 'Mwe mwalira dala olusuku lwemizabibu; omunyago gwonwavu guli mu nyu-	" Zab. 16.2
" Zab. 146. " Yob. 27. 3.	22	15 mba za' mwe: muba' de ki 'okubentanga abantu bange, nokusanga amaso gabavu? bwayogera Mukama. Mukama owe'gye. 16 Era nate Mukama yayogera nti	" Zab. 31.3
" Lev. 26. " Yer. 37. 21.	3 KUBANGA, laba, Mukama. Mukama owe'gye, a'gya ku Yerusalemi ne ku Yuda ekyesigibwa nekiimibwako, ekyesigibwa kyona ekye'mere, nekyesigibwa kyona ekyama'zi; o-musaja owamanyi, nomusaja omuzira; omulanuzi, ne na'bi, nomulaguzi, nomuka'de; omukulu owamakumi atano nowekitibwa natasa ebiganimo ne fundi owamagezi nomu'fumu nowobukabakaba. Era bndireta abana okuba abalangira babwe,	17 bwe: Mukama kyaliva alwaza ebikakampa obwezinge bwomutwe gwabawala ba Sayuni, Mukama 18 nabi'kula ku nsanyi zabwe. " Ku lunaku olwo Mukama aliba'gyako obuyonjo bwamasamba gabwe, ne nkundulu zabwe, " nebifanana nge-	" Is. 32.9 neb.
" Mub. 10. 16.	4 mu'fumu nowobukabakaba. Era bndireta abana okuba abalangira babwe, era abana abawere balibafuga. Era abantu balijogebwa, buli muntu mu'ne, na buli muntu muliranwawe: omuto aligirira ekye'jo omuka'de, nomukopi aligirira ekye'jo	19 myezi; nemijugo, nemisa'ga, ne-20 ngoye ezokumaso; ebiremba, nobudangadi, nenelagyo, nobucupa 21 obwakalosa, nensiriba; empeta 22 nempeta ezomuyirindo; engoye ezasabalala, neminagiro, nesuka, ne-23 sawo; endabirwamu, ne bafuta, ne-24 biremba, nezibi'ka ku mitwe. Awo olulutika awali ebyakalosa walibawo ekivundu; nawali olwehagyo mugwa; nawali enviri ensunsule obulungi kiwalata; nawali ekizibawo " kwesiba kibukutu: awali obu-	" Is. 7.
" Is. 4.1.	6 owekitibwa. " Omuntu bwali kwata mugandawe mu nyumba ya kitawe, (ngayogera) nti 'Gwolina ebyokwambala, hera mufuzi wa'fe' gwe, nokubula kuno kubere wansi wumukonogwo: ku lunaku olwo alimusa e'dobozirya, (ngayogera) nti Si'ja kuba muwonya; kubanga mu nyumba yange tenuli mere newakuba'de ebyokwambala: temu'ja	25 yonjo kwokebwa. Abasajalo ekitala kiriba'ta, nabazirabo (balifira) 26 mu ntalo. " Nenzi'gize zirikaba ziriwubala; era ye aliba munaku, 4 " alitula ku'taka. Era abakazi musanvu balyekwata ku musaja omu " ku lunaku luli, nga bogera nti Tunalyanga e'mere ya'fe' 'fe, era tunayambalanga ehyambalo bya'fe' 'fe: kyo'ka tutimibwe erinyalyo; otu'gyeko ekivume kya'fe.	" Salam. 8. 21 uel.
" 4 Lob. 13. 13. Is. 1. 10.	8 kunfula mufuzi wa bantu. Kubanga Yerusalemi kizikiriride, ne Yuda agu'de: kubanga olulimi lwabwe nebiKolwa byabwe biwakanya Mukama, okusunguwaza amaso agekitibwakye. Ekifananyi kyobwenyi bwabwe kitegeza nga gubasinze; era babulira ekibi kwabwe danga Solomu, tebakikisa. Zisanze obulamu bwabwe! kubanga besasuli'de ho'ka obubi. Mwogere ku mntukirivu nti e' (anabanga) bulungi: kubanga / banalyanga ehibala byebi-	2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" Is. 18. 3
" Mub. 8. 12. " Zab. 128. 2	9 bitibwakye. Ekifananyi kyobwenyi bwabwe kitegeza nga gubasinze; era babulira ekibi kwabwe danga Solomu, tebakikisa. Zisanze obulamu bwabwe! kubanga besasuli'de ho'ka obubi. Mwogere ku mntukirivu nti e' (anabanga) bulungi: kubanga / banalyanga ehibala byebi-	2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" Yer. 14.2
" 4 Lob. 13. 13. Is. 1. 10. " Mub. 8. 12. " Zab. 128. 2	10	2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" Is. 2. 11.
" 4 Lob. 13. 13. Is. 1. 10. " Mub. 8. 12. " Zab. 128. 2	11	2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" Yer. 23.8
" 4 Lob. 13. 13. Is. 1. 10. " Mub. 8. 12. " Zab. 128. 2	12	2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" Ob. 17.
" 4 Lob. 13. 13. Is. 1. 10. " Mub. 8. 12. " Zab. 128. 2		2 " Ku lunaku luli b'e'tabi lya Mukama liriba'dungi era lya kitibwa, nebibala byensi birihawomera nyo abo abawonye ku Isiraeri, biriba 3 birungi. Awo olulutika, oyo asiga'de mu Sayuni noyo abera mu Yerusalemi, alitibwa mutnkuvu, ye buli muntu e'awandikibwa mu 4 balamu mu Yerusalemi: " Mukama bwaliba nganali'za dala empitambi yabawala ba Sayuni, era ngamazemu omusai gwa Yerusalemi wakati	" 4 Lob. 10. 20. " Mala. 3. 2. 1

mukyo, olwomwoyo ogwomusāngo,  
5 era olwomwoyo ogwokwōkya. Era Mukama alitondera ku buli nyumba eyolusozii Sayuni /Sekire nomuka emisana, <sup>1</sup>nokumasamasa kwomuliro ogwāka ekiro: kubanga wa'gulu ku kitibwa kyona kuulibako ekiritimbibwako. Era walibawo ewema okuba ekisikirize emisana eri olubugumu, nokuba 'eki'dukiro era omwekwekebwa eri kibuyaga nenkuba.

5 Nyimbira muganzi wānge olumba olwomwaganza wānge ebiganbo <sup>a</sup>byolusukulwe olwemizabibu. Muganzi wānge yalina olusuku olwemizabibu ku lusozii olgimu eno-nyo: <sup>b</sup>nālusimira olusalosalō, nālusigulamu amainja gamu, nālusimba-  
mu omuzabibu omulungii enyo nyini, nāluzimbamu wakati ekigo, era nānusimamu eso'golero: <sup>c</sup>nāsūbira lulabe zabibu, nerubala zabibu ezozisiko. Kale 'no, 'mwe abatūla mu Yerusalemi na'mwe abasaja ba Yuda, mwalisire omusāngo, mbe-gairi'de, 'nze nolusuku lwānge olwemizabibu. Nandiinzi'za kuko-la ki nate olusuku lwānge olwemizabibu kyenalema okulokola? Bwenāsūbira lulabe zabibu, ekyalubaza  
5 zabibu ezomunsiko kiki? Kale 'no kakano kambategeze kyenākola olusuku lwānge olwemizabibu: na'gyako olukomera lwalwo, era lulirirwa dala; nānenyera dala ekisā-kate kyalwo, era lulirinyirirwa  
6 dala: era nāluzisa; tebalusalirenga 'so tebalulimenga; naye mulimeramu emyeramanyo nama'gwa: era ndiragira ebire obutalutonye-  
7 sāngako nkuba. Kubanga <sup>d</sup>olusuku olwemizabibu olwa Mukama owe'gye ye nyumba ya Isiraeri, nabasaja ba Yuda kye kisimbekye ekimusanyusa: nāsūbira omusāngo, naye, laba, kujoga; obutūkirivu, naye, laba, kukaba.

8 Zibasānze abo abaga'ta enyumba nenyumba gi'nayo, abongera enimiro ku nimiro gi'nayo, okūtūsa e'bānga lweri'gwāwo, na'mwe nokutūla nemutula 'mwe'ka wakati munsii! Mu matu gānge (ayogera) Mukama owe'gye nti Mazima enyumba nyingi ziriba bifulukwa, enene era enūngi, nga tewali azitūlamu.  
10 Kubanga ensuku ezemizabibu kumi zināvāngamu /eki'bo kimu, nogu-sera ogwensigo gunāvāngamu eki'bo kimu kyo'ka.  
11 Zibasānze abo abak'ira enkya mu makya okngolokoka, bagoberere e-kitamiza; abalwāwo ekiro okūtūsa e'tūmbi omwenge negrubalalusa!  
12 Era enānga nentongōli, ebītāsa nendere, nomwenge biri mu mbaga

zābwe: naye tebalowōza mulimu gwa Mukama, <sup>e</sup>'so tebanas'a ku  
13 mwoyo <sup>e</sup>okukola kwengalozē. Abantu bānge kyebawū'de bagenda mu bunyago, olwokubulwa okumanya: nabasaja bābwe abekitibwa balumi'dwa enjala, nekibina kyābwe enyō-  
14 nta eba'se. Amagōmbe kyegavu'de gagāziya okwegomba kwāgo, era gasami za akamwa kago ekitayasamizika: nekītibwa kyābwe nobunji bwābwe noluyogāno lwābwe noyo  
15 asanyuka mubo bi'ka (oniwo). Era <sup>f</sup>omukopi akutamizibwa, nomukulu otowazibwa, namaso gabama-  
16 lala gatowazibwa: naye <sup>g</sup>Mukama owe'gye agulumizibwa olwomusāngo, era Katonda Omutukuvu at-  
17 kuzibwa olwobutūkirivu. Abāna bendiga neziryoka ziriyanga mu 'dūndiro lyazo. era ebifo ebyazika e-byabage'vu <sup>h</sup>abatambuze balibiriya.  
18 Zibasānze abo abawalula obutali butūkirivu nakagwa akobulimba, (abawalula) ekibi nga nomugwa ogwe-  
19 'gali: <sup>i</sup>abogera nti Ayānguyeko, asambyeke omulimugwe tugulabe: nokūtēsa Kwomutukuvu wa Isiraeri kusemberere kutūke tukumanye!  
20 Zibasānze abo abaita ekibi ekirūngi, nekirūngi ekibi; abateka ekizikiza mu kifo kyomusana, nomusana mu kifo kyekizikiza; abateka okukāwa mu kifo kyokwōmerera, noku wōmerera mu kifo kyokukāwa!  
21 Zibasānze abo abalina <sup>j</sup>amagezi mu maso gābwe bo, era abakabakaba mu kulaba kwābwe bo!  
22 <sup>k</sup>Zibasānze abo abalina amānyi okunywa omwenge, era abazira okutū-tabula ekitamiza: <sup>l</sup>abateka obutūkirivu ku hali <sup>m</sup>olwenguzi, era abab'gya ku mutūkirivu obutūkirivu  
24 bwe! Kale ngolulimi lwomuliro bwerwōkya ensāmbu, era ngesubi ekalu bweri'ka mu muliro, bwekityo ekikolo kyābwe kiriba ngekiwūdu, nekimuli kyābwe kirifūmūka nge-nfufu: kubanga bāgānānga amatēka ga Mukama owe'gye. era <sup>n</sup>bānyōmānga ekigambo <sup>o</sup>Ekyomutukuvu wa Isiraeri.  
25 <sup>p</sup>Obasūngu bwa Mukama kyebu-vu'de bubūbuka ku bantube, era agolo'de omukonogwe okubalūmba, era aba'se, ensozi nezikananka, nemirāmbogābwe negiba ngebisasiro wakati mu ngūdo. Ebyo byona bi-maze okubawo naye obusūngulwe tebanuba ku'gyibwawo, naye omu-  
26 konogwe gukyagolo'dwa. <sup>q</sup>Era aliiusisiza amawanga ebendera ngai-ma wala, <sup>r</sup>alibakōwola ngaima <sup>s</sup>ku nkomerero yensii: era, laba, balyā-  
27 nguwa māngu oku'ja: tewaliba mu-bo alikōwa newakuba'de alyesitāla; tewaliba alibōngota newakuba'de alyebaka; 'so nolukoba lwebesiba

/Kuv. 13.  
27.

/Zek. 2. 5.

/Is. 28. 4.

\*Zab. 8. 8.

/Mat. 21.  
22.\*Mat. 21.  
12.

/Is. 3. 14.

\*Mi. 2. 2.

/Ez. 43. 11.

\*Zab. 28. 5.  
/Zab. 143.  
5.

/Is. 2. 9.

/Is. 2. 11.

\*Zab. 108.  
11.\*2 Pet. 3.  
4.\*Bal. 12.  
16.

/Is. 11.

\*Nge. 17.  
15.\*Kur. 23.  
8.

/Is. 1. 4.

/Is. 12. 6.

\*2 Resch.  
22. 13. neb.

/Is. 11. 12.

/Is. 7. 18.  
/Ma. 28.  
49.

terulisumulukuka, 'sō nolokoba  
28 lwengato zābwe terulikutuka : obu-  
sāle bwābwe bwa bwōgi, nemitego  
gyābwe gyona mirōge ; ebinūlo bye-  
mbalāsī zābwe biribalibwa ngama-  
ninja agembālebāle, ne banamuziga  
29 bābwe nga kibuyaga ; okulira kwā-  
bwe kuliba ngempologoma, balirira  
ngempologoma ento : wewawo, ba-  
lirira, balikwata omu'igo gwābwe,  
nebagitwāira dala mirembe, 'sō te-  
walibawo aliwonya. Era<sup>b</sup> baliwūna  
kubo ku lunaku luli ngenyanja bwe-  
wūma : era<sup>c</sup> omututu bwatunulira  
olukalu, laba, ekizikiza nenaku, no-  
musana guzikizibwa mu bire byalwo.

\* Ia. 2. 11.

\* Ia. 8. 22.

\* 2 Basck.

15. 7.

\* Ia. 1. 1.

\* Yok. 12.

41.

\* Kub. 4. 8.

\* Ex. 1. 11.

/ Kub. 4. 8.

\* Kuv. 19.

18.

Kub. 15. 8.

\* Kuv. 3. 6.

6<sup>a</sup> Mu mwāka kabaka<sup>b</sup> U'ziya mwe-  
yafira<sup>c</sup> nalaba Mukama ngatn-  
'de ku ntebe, empānuvū eyagulum-  
zibwa, nekirengeke nga ki'jula ye.  
2 kalu. Baserafi bāli baimiri'de wa-  
'guluwe : buli omu yalina<sup>d</sup> ebiwa-  
wātiro mukāga ; e'ebibiri yabibi'ka  
ku masoge, nebibiri yabibi'ka ku  
3 bigerebye, nebibiri yabibusa. Omu  
nāyogerera wa'gulu eri mu'ne nāyo-  
gera nti / Mutukuvu mutukuvu,  
mutukuvu, Mukama owe'gye : ensi  
4 yona e'ju'de ekitiwbakye. Nemisi-  
ngi gyemiriyāgo neginyenezebwa  
olwe'dobozi lyooy eyayogerera wa-  
'gulu, e'nyumba ne'jula omu'ka.  
5<sup>a</sup> Nendyoka njogera nti Zinsāze !  
kubanga nfu'de ; kubanga ndi mu-  
ntu wa mimwa egitali mirongōfu,  
era ntūla wakati mu bantu abemi-  
mwa egitali mirongōfu : kubanga  
amaso gānge galabye Kabaka. Mu-  
kama owe'gye. Omu ku baserafi  
nālyoka abūka na'ja gyendi, ngali-  
na eryānda eryāka mu ngaloze, lye-  
yali a'gye ku kyōto ne namagalo.  
7 nālikomya ku kamwa kānge, nāyo-  
gera nti Laba, lino likomye ku mi-  
mwagyo ; era obntali butūkirivubwo  
bugyi'dwawo, nekibikyō kirongōse-  
8 bwa. Nempulira e'dobozi lya Mu-  
kama, nga lyogera nti Nātuma āni,  
era anātugendera ani ? Nendyoka  
njogera nti 'Nze 'nzuno : ntuma  
9 'nze. Nāyogera nti Genda obūlire  
abantu bano nti Okuwulira muwu-  
lire, naye temutegōra ; nokulaba  
10 mulabe, naye temwetegōreza. Sa-  
vuwaza omntima gwabantu bano,  
era 'gala amatu gābwe, era ziba a-  
maso gābwe ; baleme okulaba nama-  
so gābwe, nokuwulira namatu gā-  
bwe, nokutegōra nomutima gwābwe,  
11 nokukyūka, okuwonyezebwa Ne-  
ndyoka njogera nti Mukama wānge,  
britūsā wa (okubāwo) ? Na'damu  
nti Okutūsā e'libuga lwebirizika nga  
tewali abitilamu, ne mu nyumba  
nga temuli muntu, ensi nezikira  
12 dala, era Mukama ngajulu'de aban-  
tu ngabatu'te wala, nebulukwa

13 nga bingi wakati mumsi. Era eki-  
tūndu ekyekumi bwekiriba nga ki-  
kyasiga'de omwo, kiririrwa dala na-  
te : ngomumyulira era ngomuvule  
ekikolo kyagyo nga kisiga'de, bwe-  
gitemebwawo ; bwekityo<sup>k</sup> ensigo  
entukuvu kye kikolo kyayo.

\* Ezr. 9. 2.

7 Awo olwātūka ku mirembe gya A-  
kazi omwāna wa Yosamu, omwāna  
wa U'ziya, kabaka wa Yuda, <sup>a</sup> Lezi-  
ni kabaka Webusuli, ne Peka omwā-  
na wa Lemaliya, kabaka wa Isirae-  
ri, nebayāmbuka Eyerusalemi oku-  
kirwānyisa ; naye nebakiremwa.  
2 Nebabūlira enyumba ya Daudi nga  
bogera nti Obusuli butabaganye ne  
Efulaimu. Omutimagwe negunye-  
nyezebwa, nomutima gwabantube,  
ngemiti eggomukibira bweginye-  
nyezebwa nempewo.

\* 2 Basck.

18. 25, 27.

3 Mukama nālyoka agamba Isaya  
nti Fuluma kakano oisinkane Aka-  
zi, 'gwe ne Sealuyambu omwāna-  
wo, 'olusalosalo olwekidiba ekye-  
ngulu wernkoma, mu lugido olwe-  
4 nimiro yomwozi wengoye ; omuga-  
mbe nti Wekūme oberevo bubē-  
zi ; totya, 'sō nomutimagwo tegu-  
ziri'kānga olwemimuli gino gyōmbi  
eginyōka egi gwere'de, olwobusū-  
ngi obukāmbwe obwa Lezini Nobu-  
suli, <sup>c</sup> nobwomwāna wa Lemaliya.

\* 2 Basck.

18. 17.

5 Kubanga Obusuli but'se'ze obubi  
ku'gwe, ne Efulaimu, nomwāna wa  
6 Lemaliya, nga bogera nti Twāmbu-  
ke tulūmbe Yerusalemi, tukitega-  
nye, twewa'gulire omwo ekitali, tu-  
'sēwo kabaka wakati mukyo, omwā-  
7 na wa Tabeeeri : bwatyo bwayogera  
Mukama Katonda nti Tekirinywera  
8 'sō tekiritūkirira. Kubanga<sup>d</sup> omu-  
twe Gwobusuli ye<sup>e</sup> Damasiko, no-  
mutwe Gwedamasiko ye Lezini : e-  
ra<sup>f</sup> semyāka enkāga netāno nga te-  
gina'gwāwo Efulaimu alimenyoka-

\* 2 Basck.

18. 17.

\* Ia. 8. 4.

9 menyeka obutaba 'gwānga : nomu-  
twe gwa Efulaimu ye<sup>g</sup> Samsliya,  
nomutwe Gwesamaliya ye mwāna  
wa Lemaliya. Bwemuligāna oku-  
'kiriza, mazima temulinyezebwa.

\* 2 Sam. 8.

6.

\* Ia. 17. 1. 2.

\* 2 Basck.

17. 24.

10 Awo Mukama nāgamba nate Aka-  
zi nti Wesabire Mukama Katonda-  
11 wo<sup>h</sup> akabonero ; kasabe oba mu bu-  
12 ziba oba mu hānga wa'gulu. Naye  
Akazi nāyogera nti<sup>i</sup> Sisabe 'sō  
sikeme Mukama. Nāyogera nti  
Muwulire kakano, 'mwe enyumba  
ya Daudi ; kigambo kitono gyemuli  
'mwe okukōya abantu nokwagala  
nemwagala okukōya ne Katonda

\* 1 Basck.

18. 24.

\* 2 Basck.

19. 20.

\* 2 Basck.

16. 7.

\* Luk. 1. 27.

62.

14 wānge era ? Mukama ye nyini kya-  
liwa abawa akabonero ;<sup>j</sup> laba, no-  
muwala atamanyi musaja aliba lu-  
buto, alizāla omwāna wa bulenzi,  
era alitūma erinyalye<sup>k</sup> I-manueri.  
15<sup>l</sup> Omuzigo nommbisi gwenjuki ali-  
birya, <sup>m</sup> bwamanya okugāna ebibi,

\* Mat. 1.

23.

\* Luk. 2.

15.

\* Ia. 9. 8. 10.

\* Luk. 2.

40. 22.

\* Ia. 8. 4  
 \* 2 Basok. 15. 30.  
 \* 1 Basok. 12. 16.  
 \* 2 Basok. 22. 29 neb.  
 \* 2 Basok. 16. 3.  
 \* Ia. 27. 10.  
 \* Ia. 5. 5.  
 \* Ia. 7. 16.  
 \* Ia. 7. 8.  
 \* Ia. 7. 9.  
 \* Nek. 3. 15.  
 \* Ia. 7. 1, 4.

16 nokweroboza ebirungi. \* Kubanga omwana nga tanamanya kugana bi-bi nokweroboza ebirungi, ensi gyo-kyawamu / bakabaka bayo bombi e-17 rirekebwa. Mukama alikuletako ne ku bantubo. ne ku nyumba ya kitawo, enaku ezita janga, okuva ku Innaku " Efulaimu lweyaviramu mu Yuda; kabaka Webwasuli.

18 Awo olulituka ku Innaku luli Mu-kama alikowola " ensowera eri mu bifo ebyewala ebyemi ga Egyemisi-ri, nenjuki eri mnsi Yebwasuli.

19 Era biri'ja, era birivu mulira byona mu biwövu ebyazika, ne mu bunya obwomunaija, ne ku ma'gwa gona, ne ku malundiro gona.

20 Ku Innaku luli Mukama alimwe-saakamwano akagule / (akali mu bifo ebyemitala Womu'ga, ye kabaka Webwasuli, omutwe nobwoya obwo-kubigere: era kalimalawo nekire-vu.

21 Awo olulituka ku Innaku luli o-musaja alirisa ente eyössa ento ne-ndija biri; awo olulituka olwama-ta amangi gezirigabiza analyanga omuzigo: kubanga buli muntu an-alyanga omuzigo nomubisi gwenjuki aliba asiga'de wakati mnsi.

22 Awo olulituka ku Innaku luli, bu-li kifo awabanga emizabibu oluku-mi, bull gmu gwa sekeri lukumi, kiriba kya myeramänyo nama'gwa.

24 Bali'jayo nga balina obusale nomu-tego; kubanga ensi yona eriba nye-25 ramänyo nama'gwa. Nensozi zona zebälimanga nenkumbi, tolitukayo olwokutya emyeramänyo nama'gwa, naye \* waliba wa kusindikayo nte, \* nokulinyirirwa endiga.

**8** MUKAMA nang'amba nti Wetwäli-re ekipände ekinene, okiwandike-ko nekalamu eyomuntu nti Kya 2 Makeru-salalu-kasu-bazi; nänge ndyetwäliira abajulirwa abesigwa o-kuwandika, Uliya kabona, ne Zeka-3 liya omwana wa Yeherekiya. Ne-nga'enda eri na'bi omukazi; näba Inbuto, näzala omwana wa Inleuzi. Mukama nälyoka ang'amba nti Mu-time erinya Makeru-salalu-kasu-4 bazi. \* Kubanga omwana nga ta-nanannya kukäba nti Kitänge, era nti Mänge, obnga'ga b Obwedama-siko nomunyago c Ogwesamaliya bi-rinyagibwa mu maso ga kabaka Webwasuli.

5 Mukama näyogera nänge nate o-6 mulundi omulala nti Kubanga abantu bano bagänyo ama'zi ga " Siroa agatambula empola, nebasauyukira c Iezini nomwana wa Lemaliya; 7 kale 'no, laba, Mukama ayämbusa kubo ama'zi Agomu'ga, agamänyo era amangi, kabaka Webwasuli ne-kiitbwakye kyona: era alyämbuka

okusu'kirira ensalosaloze zona, era 8 aliyeka ku 'talerye Iyona: era alye-yongera näkulukuta okutika mu Yuda; alyanjala aliütamu; aikoina ne mu bulago; nokugololwa kwe-biwawätirobye kuli'juza ensiyo, 'gwe / Imanneri, nga bweyenkana obngazi.

9 Muyogäne, 'mwe amawänga. mu-liminyekamenyeka; era mutege a-matu, 'mwe 'mwena abomunsi eze-wala: mwesibe, muliminyekame-nyeka; mwesibe, muliminyeka-9 menyeka. Mutese ebigambo wa-mu, birizikirizibwa; mwogere e-kigambo, tekiriimirira: kubanga 11 Katonda ali wamu na'fe. Kuba-nga Mukama yayogera nänge bwa-tyo nomukono ogwamänyo, nanjigi-riza 'neme okutambulira mu 'kubo 12 Iyabantu bano, ngayogera nti Te-mwogera nti Okwekoba, mu byona e'gwanga lino byeriyogera nti Okwekoba; 'so temtya kutya kwä-13 bwe, 'so temtekemuka. \* Mukama owe'gye oyo gwemuba mtutukuza; era oyo \* aberega entisa ya mwe, era oyo aberega ekitiwä kya mwe.

14 Era 'aliba ngawatukuvu; naye ali-ba " nge'jinja eryokwesitalwako era olwäzi olugwisa eri enyumba zombi eza Isiraeri, okuba " omutego era ekyämbika eri abo abatila mu Ye-rüsalemli. Era bangi abaliryesita-lako, nebagwa, nebanienyeka, neba-tögebwa, nebakwasibwa.

16 Sibira dala okutegeza, o'se aka-bonero ku mataka mu haigirizwa 17 bänge. Era " ndirindirira Mukama, \* akwaka anasogere eyumba ya Ya-18 kobo, ne'munonya. 'Laba, 'nze \* nabäna Mukama bampa'de bya kuba c bubonero era bya kuba bwe-wunyo mu Isiraeri eliva eri Muka-ma owe'gye, atila ku Insozi Sayuni.

19 Era bwebalagambänga nti Mu-büze " abo abaliko emizimu naba-'fumu, abalira (ngenyonyo) era aba-jobo ja: " e'gwanga tekirigwanira knbüza Katonda wäbwe? Elyaga-mbo byabalamu (bandibüzi'za) / a-20 bafu? 'Tu'de eri \* amatäka nobuju-lirwa l' obanga telogera ngekiga-mbo ekyo hwekiri, b mazima obu'de 21 tebagenda kubakerera. Era ba-liita (munsi), nga beralikirira nyo nga balumwa enjala: awo olu-nätikanga bwebanätumwanga e-njala, banänyiganga c nebakolima nga baläira kabaka wäbwe ne Ka-tonda wäbwe, nebatunuzu amaso 22 gäbwe wa'gulu: era d banätunuli-ranga ensi, era, laba, naku nekizi-kiza, ekizikiza ekyoknonyabonye-zebwa: era baligoberwa mu kiziki-za ekiku'te. Naye tewaliba kizi-kiza eri ovo eyali abonyabonyeze-hwa. " E'da yanyömya b ensi ya

/ Ia. 7. 14  
 \* Ia. 7. 14  
 \* Kubal. 20. 12.  
 \* Luk. 12. 5.  
 \* Ez. 11. 16.  
 \* Bal. 9. 37.  
 \* Zab. 66. 22.  
 \* Kab. 2. 3.  
 \* Ia. 54. 8.  
 \* Beh. 2. 13.  
 \* Is. 7. 3.  
 \* Ia. 7. 14.  
 \* 2 Basok. 21. 24.  
 \* Ia. 44. 25.  
 \* 1 Sam. 28. 11 neb. Zab. 106. 28.  
 \* Luk. 16. 29.  
 \* 1 Yok. 4. 6.  
 \* Mi. 3. 6.  
 \* Neb. 16. 9 neb.  
 \* Ia. 5. 30.  
 \* 2 Basok. 15. 29  
 \* 1 Byom. 5. 26.  
 \* 2 Byom. 16. 4.  
 \* Mat. 4. 15 neb.



	Zebuluni nensi ya Nafutali, naye mu kisera ekyoluvanyuma agifu'de ya kitibwa, awali e'kubo erylanya- nja, emitala wa Yoludani, Galiraya	
<sup>c</sup> Ref. 5. 8, 14. <sup>d</sup> Luk. 1. 79.	2 eyamawānga. <sup>c</sup> Abantu "abata- mbuliranga mu kizikiza balabye o- musana mungi: abo abātūlānga munsi yekisikirize kyokufa, omu- 3 sana gubaki'de bo. <sup>c</sup> Oyazi'za e- 'gwānga, oyonge'de ku sanyu lyā- bwe: basanyukira mu masogo nge- sanyu bweriri eryomumakūngula, abasaja nga bwebasanyuka nga ba- 4 gereka omunyago. Kubanga /eki- koligo ekyamuzitowerera, nomu'go ogwokukibegabegakye, lwe luga o- lwomujōziwe, obimenye nga ku 5 lunaku lwa Midiani. Kubanga ebyokulwānyisa byona ebyoyo ali- na ebyokulwānyisa mu luyogāno, nebyambalo ebikulunyizibwa mu musai, biriba bya kwokebwa bwō- 6 kebwa, okuba enku ezomuliro. Ku- banga /omwāna atuzāl'i'dwa 'fe, 'omwāna owobulenzi awere'dwa 'fe; /nokufuga kuabānga ku kibe- gabegakye: nerinyalye liriitibwa nti " Wa kitalo, Atesa ebigambo, Katonda owamānyi, Kita'fe ata- 7 gwāwo, " Omakulu wemirembe. O- kufugakwe nemirembe " tebirikoma kweyongerānga, ku ntebe ya Daudi, ne ku bwakabakabwa, okubunywā- za, nokubwanirira " nomusāngo nobutūkirivu okuva lero nemire- mbe nemirembe. " Obunyikivu bwa Mukama owe'gye bnlitūkiriza ekyo.	
<sup>f</sup> Ia. 28. 15.	8 Mukama yawereza Yakoho ekiga- 9 mbo, nekigwa ku Isiraeri. Era abantu bona balimanya, " Efulaimu na- batūla mu " Samaliya, abogera na- malala nobuka'kanyavu bwomuti- ma nti Amatofali gagu'de, naye tu- lizimbya amainja amateme: enko- ma ziteme'dwawo, naye tulizifūla 11 ensamiya. Mukama kyaliya agu- lumiza abalabe ba " Lezini okumu- lumba, era alisākiriza abalabe;	
<sup>f</sup> Ia. 10. 27.	12 " Abasuli mu maso, " Nabafirisuti omabega; era balirya Isiraeri na- kamwa akayasamye. " Ebyo byona bimaze okubawo naye obusungu- bwe tebutakūyisibwa okubavako, naye omukonogwe gukyagolo'dwa.	
<sup>f</sup> Balam. 7. 22.	13 Naye " abantu tebāvkūkirānga oyo eyabakuba, 'sō tebanonyānga 14 Mukama wa 'gye. Mukama kyali- ya asalako ku Isiraeri omutwe no- mukira, olukindo nekitōgo, <sup>b</sup> ku 15 lunaku lumu. Omusaja omuka'de era owekitibwa gwe mutwe; ne na- 'bi aigiriza ebyobulumba gwe muki- 16 ra. Kubanga abakulemba abantu bano babakūyānya; nabo bebakule- mbera bazikirizibwa. Mukama kyali- ya alema okusanyukira abavubuka bābwe, " sō talisāira (hana) bābwe abafiri'dwa bakitābwe ne ba'na-	
<sup>f</sup> Luk. 2. 11. <sup>f</sup> Ia. 7. 14. <sup>f</sup> Mat. 23. 18. <sup>f</sup> Balam. 13. 18. <sup>f</sup> Ref. 2. 14. <sup>f</sup> Zab. 89. 4.		
<sup>f</sup> Yer. 23. 5.		
<sup>f</sup> 2 Bask. 19. 31. Ia. 37. 32.		
<sup>f</sup> Ia. 7. 2 neb. <sup>f</sup> Ia. 7. 9.		
<sup>f</sup> Ia. 7. 1.		
<sup>f</sup> 2 Bask. 18. 6. <sup>f</sup> 2 Byom. 28. 18. <sup>f</sup> nyi. 17, 21 neb. Ia. 10. 4.		
<sup>f</sup> Kos. 7. 10.		
<sup>f</sup> Ia. 10. 17.		
	'mwāndu bābwe: kubanga buli mu- ntu avola era akola ebibi, na buli kamwa kogera ebyobusiru. <sup>c</sup> Ebyo byona bimaze okubawo naye obusū- ngubwe tebutakūyisibwa okubava- ko, naye omukonogwe gukyagolo- 'dwa.	<sup>f</sup> Ia. 12.
	18 Kubanga obubi <sup>d</sup> bwōkya ngomu- liro; gumalawo emyeramānyo na- ma'gwa: wewawo, gukulera mu bi- sa'ka ebyomukibira, ebire ebyomu- 'ka ebiku'te nebinyo'ka nebirinya wa'gulu. Olwobusungu bwa Mu- kama owe'gye ensi eyiri'de dala: era nabantu bali ngenku ezomuliro; 20 <sup>c</sup> tewali asonyiwa mugandawe. Era omu alisika ku mukono ogwadyo, nālūmwa enjala; era /alirya ku mukono ogwa kono, 'sō tebal'i'kuta: 'balirya buli muntu enyama eyomu- 21 konogwe ye: <sup>c</sup> Manase Efulaimu; ne Efulaimu Manase: era <sup>k</sup> bōmbi wamu balikyāwa Yuda. <sup>c</sup> Ebyo byona bimaze okubawo naye obu- sūngubwe tebutakūyisibwa okuba- vako, naye omukonogwe gukyago- lo'dwa.	<sup>f</sup> Ia. 10. 17, 18 Mala. 4. 1  <sup>f</sup> Mi. 7. 2.4  <sup>f</sup> Lev. 26. 24. <sup>f</sup> Ia. 28. 23. <sup>f</sup> Balam. 8. 1. <sup>f</sup> 2 Byom. 28. 6 neb. <sup>f</sup> Ia. 12.
	10 ZIBASANZE abo abatēka ama- tēka agatali ga butūkirivu, na- bawandisi abawandika obukyāmu: 2 okugoba abanaku baleme okusali- rwa omusāngo, nokubanyagako ebiyābwe " abavu abomubantu bā- nge, ba'na'mwāndu babere munya- go gwābwe, era abafiri'dwa bakita- 3 bwe babafūle omui'gogwābwe! Era mulikola mutya ku <sup>b</sup> lunaku olwo- ku'jirwa, ne mu kuzikirizibwa oku- liva ewala? muli'dnkira eri āni okubērwā? era mulireka wa ekiti- 4 bwa kya'mwe? Balikutama buku- tami wansi wabasiba, era baligwa wansi waba'ti'dwa. <sup>c</sup> Ebyo byona bimaze okubawo naye obusūngubwe tebutakūyisibwa okubavako, naye omukonogwe gukyagolo'dwa.	<sup>f</sup> Ia. 12. 22  <sup>f</sup> Kos. 9. 7. Luk. 19. 44  <sup>f</sup> Ia. 2. 12
	5 'Gwe Omwasuli, oluga olwobusū- ngubwe bwānge, omu'go oguli mu n- galozo kye kiri kyange! Ndimut- ma okulūmba e'gwānga erivōla. era 'ndimulagira ku bantu abaliko o- busungu bwānge, okunyaga omu- nyago, nokunyaga omui'go, nokuba- linyirira wansi ngebitomi ebyomu- ngūdo. Naye tagenderera kukola 7 bwatyo, 'sō nomutimagwe tegulo- wōza bwegutyō; naye kiri mu mu- timagwe okuzikiriza, nokumalawo 8 amawānga si matono. <sup>c</sup> Kubanga ayogera nti Abakulu bānge bona 9 si bakabaka? Kalino tekifanana 'Kalukemisi? <sup>c</sup> Kamasi tekifanana 'Alupadi? Samaliya tekifanana 10 Damasiko? <sup>k</sup> Ngomnkono gwānge bwegwatika kungsi za bakabaka ezesanamu, ezalina ebiananyi ebi-	<sup>f</sup> Ia. 10. 17, 18 Mala. 4. 1  <sup>f</sup> Mi. 7. 2.4  <sup>f</sup> Lev. 26. 24. <sup>f</sup> Ia. 28. 23. <sup>f</sup> Balam. 8. 1. <sup>f</sup> 2 Byom. 28. 6 neb. <sup>f</sup> Ia. 12.  <sup>f</sup> Kos. 9. 7. Luk. 19. 44  <sup>f</sup> Ia. 2. 12  <sup>f</sup> 2 Bask. 18. 24. <sup>f</sup> 2 Byom. 28. 23. <sup>f</sup> 1 Bask. 8. 6. <sup>f</sup> 2 Bask. 18. 24. <sup>f</sup> 2 Bask. 18. 24. <sup>f</sup> 2 Bask. 18. 23.

ba'je ebyasinga ebyo ebiri mu Yerusaalemi ne mu Samaliya; nga bwenakola Samaliya nesanamu zakyo, sirikola bwentyo Yerusaalemi 'nesanamu zakyo?

12 Kyekiriva kitũka. <sup>11</sup> Mukama bwaliba ngumali de dala omulungwe gwona ku lusozi Sayuni ne ku Yerusaalemi, neudyoka <sup>12</sup> nibonereza ebibala byomotima omuka kanyavu ogwa kabaka Welwasuli, uamalala gamasoge amagulumivu. <sup>13</sup> Kubanga yayogera nti Olwamanyi gomukongwange nakikola, nolwamagezi gange; kubanga ndi mukabakaba: era na'juluta ensalo ezamawanga, ue'nyaga obuga'ga bwabwe, nentwaza ngomuzira abo abatũla (ku ntebe): era omukono gwange guvumbu de obuga'ga obwamawanga ngekisa; era ngomuntu bwakunganya amagi agazizibwa, bwentyo bwenakunganya ensi zona: 'so tewali eyayanjũtuza ekiwawatiro, newakuba' de eyayasama akanwa, newakuba' de eyakaba. Emba'zi eryenyumiriza eri oyo agitemya? omusomemo gulyekuzi eri oyo agunyanya? kwenaka oluga nga lunyenye'za abo abalũlonda, oba omu'go nga gusitu' de atali muti.

13 14 Mukama, Mukama owe'gye, kyaliwa awereza ubuko'vu mu basajabe abage'vu; era wansi wekitibwakye walikolera okwũkya ngokwũkya kwomuliro. Nomusana gwa Isiraeri guliba mu kifo kyoumũliro, Nomutukuvuwe aliba mu kifo kyokwaka: kale gulyũkya gulimalawo amagwage nemyeramanyoge <sup>15</sup> ku lunaku lumu. Era alimalawo ekiti-bwa kyekibirakye, nekenyiniroye engimu, obulamu era nomubiri: kale kiriba ngomukwasi webendera bwaziri'ka. Nemiti egyomukibirakye egirisigalawo giriba mitono, omwana omuto nokuinza nanza okugwandika.

16 Awo olulitũka ku lunaku luli, <sup>17</sup> abaliba nga bafi'sewo ku Isiraeri, nabo abaliba nga bawonye ku nyumba ya Yakobo, nga <sup>18</sup> tabekyesigama nate kwoyo eyabakuba: naye balyesigama ku Mukama, Omutukuvu wa Isiraeri, mu mazima.

19 'Ekitũdu ekirifi'kawo kirikomawo, ekirifi'kawo ku Yakobo, eri <sup>20</sup> Katonda owamanyi. <sup>21</sup> Kubanga abantũbo Isiraeri newakuba' de nga baliba ngomusenyu ogwenyanja, ekitũdu (obutũdu) ekirifi'kawo kubo kirikomawo: okutũkiriza kwatẽsebwa, okusu'kirira nomusango ogwensonga. Kubanga okukome'kereza, era okwatẽsebwa, Mukama, Mukama owe'gye kwalikola wakati muni yona.

22 Kyava ayogera Mukama, Muka-

ma owe'gye nti 'Mwe abantu bange abatũla mu Sayuni, temutyanga Asuli: newakuba' de ngakukuba noluga, nakugalũlira omu'gogwe, ngepmpisa Yemisiri bweri. <sup>23</sup> Kubanga akasera kakyali katono nyo, okunyiga kulyoke kutũkirizibwe nobusungu bwange mu kuzikirira kwabwẽ. Awo Mukama owe'gye alimuletako ekoba, nga bwebyali <sup>24</sup> Midiani bweya tirwa awali olwazi lwa Olebu: <sup>25</sup> nolugalwelulibaku nyanja, era alirugalula ngempisa Yemisiri bweri. Awo olulitũka ku lunaku luli, omugugunge guliva ku kibegabegakyo, nekikoligokye mu bulagobwo, nekikoligo kirizikirizibwa <sup>26</sup> olwokufukibwako anaafuta.

27 Atũse Eyayasi, aise mu <sup>28</sup> Miguloni; <sup>29</sup> Emikumasi gyaterekera emini; <sup>30</sup> gugugye: bayũuse <sup>31</sup> awawũnkirirwa; basuze Egeba: Lama akankana; Gibeza wa Saulo a'duse. <sup>32</sup> Yogerera wa'gulu ne'doboziryo, 'gwe muwala wa 'Ga'lĩmu' wulira, <sup>33</sup> gwe Laisa! 'Gwe Anasosi asisirwa! Madumena mu'duse; abatũla mu Gebimu bekung'anya oku'duka. <sup>34</sup> Ku lunaku luno olwa lero anũlula /Enobu: omukonogwe agugalũlira olusozi lwa muwala wa Sayuni, olusozi lwa Yerusaalemi.

35 Laba, Mukama. Mukama owe'gye, alitema amatabi nentisa: nabawanvu abawagũfu balitemerwa dala, nabagulumivu balikakanjizibwa. Era alimalawo nekũyuma ebisa'ka ebyomukibira, ne <sup>36</sup> Lebanoni aligwa olwomamanyi.

11 ERA mu kikolo kya <sup>1</sup> Yese muliva <sup>2</sup> eusibuka, ne'tabi eririva mu mizigye liribala ebibala: <sup>3</sup> nomwoyo gwa Mukama gulibera kuye, <sup>4</sup> omwoyo ogwamagezi nokutegera, omwoyo ogwokutesa namanyi, omwoyo ogwokumanya nokutya <sup>5</sup> Mukama kwalisanjukira: <sup>6</sup> 'so tasalenga misango ngokulaba kwamasoge bwekunabanga, <sup>7</sup> 'so tanenyenga ngokuwũlira kwamatuge bwekunabanga: naye <sup>8</sup> anasalaranga omwawa emisango gya nsonga, era ananenyanga nobutũkirivu olwabawombefu abali kuni: era <sup>9</sup> alikuba ensi nomu'go ogwomukamwake, era ali'ta omubi <sup>10</sup> nomu'ka ogwomumimwagye. Nobutũkirivu buliba <sup>11</sup> lukoba lwa mu kiwatokye, nobwesigwa (buliba) <sup>12</sup> lukoba lwa mu mugongogwe. <sup>13</sup> Nomusege gunasũlanga wamu nomwana gwendiga, nengo enegalamiranga wamu nomwana gwembzi; nenyana nomwana gwempoloma nekya sa'va wamu; nomwana omuto alizitiriza. Nente ne'dubu ziririra wamu; abana bazo baligalami-

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

1 Busek. 18. 14-16.  
2 Ver. 25.  
3 2.

4 Busek. 19. 35-37.

5 Busek. 19. 23.

6 Is. 9. 14.

7 Is. 4. 2.

8 Busek. 18. 7.

9 Byom. 20. 6.  
10 Is. 7. 3.  
11 Bal. 9. 27 heb.

12 Is. 54. 7.

13 Balam. 7. 25.  
14 Is. 9. 4.  
15 Kuv. 14. 26, 27.  
16 Is. 11. 15.

17 Zab. 106. 15.  
18 Dan. 9. 24.  
19 1 Sam. 14. 3.  
20 1 Sam. 15. 2.  
21 1 Sam. 13. 21.  
22 1 Sam. 25. 44.

23 1 Sam.

21. 1.

24 Is. 29. 17.

25 In. 10.  
26 Heb. 7. 14.  
27 Zab. 110. 2.  
28 Mat. 3. 16.  
29 Yok. 3. 34.  
30 Ma. 34. 9.

31 Yok. 7.

24.

32 Zab. 72. 2, 4.

33 Zab. 2. 9.  
34 Mala. 4. 6.

35 Ref. 6. 14.

36 Is. 65. 25.  
37 Kos. 2. 18.

ra wamu: nempologoma erirya o-  
8 mu'do ngente. Nomwana ayonka  
alizanyira ku kinya ekvenswera,  
nomwana eyakava ku mabere alite-  
ka omukongwe ku mpampagama  
9 yasalambwa. Tehaliruna newaku-  
ba de okuzikiriza ku 'lusozo lwange  
olutukuvu lwona: kubanga "ensi  
eri'jula okumanya Mukama, nga-  
ma'zi bwegasamkira enyanja.

10 Awo olulituka ku lunaku luli \*eki-  
kolo kya Yese, ekiimirira okuba e-  
bendera eyamawanga, eri oyo ama-  
wanga gyeabanonyanga; \* nekifo-  
kye ekyekwan' mulirama kiriba ki-  
tiba.

11 Awo olulituka ku lunaku luli Mu-  
kana ali'siwo nate omukongwe  
onulundi ogwokubiri okukomyawo  
abalifi'kawo ku bantube abalisiga-  
lawo, okuba'gya mu Bwasuli ne mu  
Misiri ne mu P Pasulo ne mu 'Kusi  
ne mu \*Eramu ne mu 'Sinali ne  
mu "Kamasi ne mu "bizinga ebyo-  
munyanja. Era 'aliwanikira ama-  
wanga ebendera, era alikung'anya  
\* abagobehwa mu Isiraeri, naleta  
wamu abasasanyizibwa ku Yuda  
okuba'gya mu nsonda enya ezensi.

13 Era "obu'gya bwa Efulaimu buli-  
'gwawo, nabo abateganya Yuda ba-  
lizikirizibwa. Efulaimu talikwati-  
rwa Yuda bu'gya, ne Yuda talitega-  
14 nya Efulaimu. Era balibuka neba-  
gwa ku kibegabega Kyonufirisuti  
ebugwanjuba; balyetaba okunyaga  
abalina beluvanjuba: baligolola o-  
mukono gwabwe ku Edomu ne Mo-  
abu; nabana ba Amoni balibago-  
15 ndera. Era Mukama \*balizikiririza  
dala olulimi lwenyanja Eyemisiri;  
era alikunkumulira omukongwe ku  
"Mu ga nempewoye ekaza, na-  
gukuba nagufula emiga musanvu,  
nasomosa abantu nga tebatobye bi-  
gere. Era "waliba olngudo eri abo  
abalifi'kawo ku bantube, abalisiga-  
lawo, okuva mu Bwasuli; \*nga  
bwerwaliwo eri Isiraeri ku lunaku  
lweyalinyirako okuva munsu Yemi-  
siri.

12 ERA ku lunaku luli olyogera  
nti Nakwebaza, ai Mukama;  
kubanga newakuba de nga wansu-  
ngualira, obusungubwo bnkyuse,  
2 era onsanynsa. Laha, Katonda bwe  
bulokozi bwange; nesiganga nesi-  
tya: kubanga \*Mukama Yakuwa  
ge b'manyi gange noluimba; era  
3 yafuse obulokozi bwange. Kyemu-  
navanga musenanga nesanyu ama-  
4 'zi mu nzi'zi ezobulokozi. Era ku  
lunaku luli mnyogera nti Mwabaze  
Mukama, muite erinyalye, \* mubili-  
re ebikolwabye mu mawanga, mwo-  
gere erinyalye ligulumizibwe. \*Mu-  
nimbire Mukama; kubanga akoze

ebyekitibwa: ekyo kimanyibwe  
6 munsu yona. Yogerera wa'gulu  
olekane, 'gwatula mu Sayuni: ku-  
banga \*Omutukuvu owa Isiraeri  
ali wakati mu'gwe mukulu.

13 \* Omugugu gwa Babuloni b'I-  
saya mutabani wa Amози gwe-  
yalaba.

2 \* Muwanike ebendera \*ku lusozo  
olwobwern, mubainusize e'dobozi,  
muweye nonutuko, baingire mu  
3 miryango egyabakungu. Ndagide  
\* abawonge bange, wewawo, mpise  
abasaja bange / abamanyi olwobu-  
sungu bwange, abange abenyumiri-  
4 za namalala. Olyogano lwekibina  
ku nsozi, ngolwe'gwanga edene!  
olyogano olwokulekana kwobwa-  
kabaha obwamawanga nga gaku-  
ng'anye! Mukama owe'gye aku-  
5 ng'anyi'za e'gye olutalo. Bava  
munsu yewala, ku nkomerero ye'gu-  
lu, Mukama nebyokulwanyisa ebyo-  
kunyigakwe, okuzikiriza ensi yona.

6 Munwogane; kubanga \*olunaku  
lwa Mukama luli kumpi; luli'ja  
ngokuzikirira okuva eri Omuinza  
7 webantu byona. Emikono gyoona  
kyegiriva gi'dirira, na buli mutima  
8 gwomuntu gulisanku: era balike-  
ng'intererwa; okusonsomolwa no-  
kubalagala kulibakwata; \* baliru-  
mwa ngomutakazi alimwa okuzala:  
baliwunikirira bo'ka na bo'ka; a-  
maso gabwe galiba maso ga muliro.

9 Laha, \*olunaku lwa Mukama lu'ja.  
olukambwe, nga lulina obusungu  
nekirni; okuzisa ensi, nokuzikiriza  
abalina ebibi abayo okubamalama.

10 Kubanga emunyenye ezomu'gulu  
nebihina byazo tebiryaka kwaka  
kwabyo: 'enjuba erizikizibwa nge-  
vayo, nomwezi tegulyaka musana  
11 gwagwo. Nange "ndibonereza e-  
nsi olwobubi bwabwe, nababi olwo-  
butali butukirivu bwabwe; era ndi-  
malawo ekye'jo ekyabalina amalala,  
era "ndika'kanya okwenyumiriza  
12 kwabo abatisa. \* Ndifilifa omusaja  
okuba owomwendo okusinga ezabu  
enungi, omusaja okusinga P ezabu  
13 enungi eya Ofiri. Kyendira "nka-  
nkanya e'gulu, nensi erinyenze-  
bwa okuva mu kifo kyayo, mu  
busungu bwa Mukama owe'gye, ne  
ku lunaku olwekiraike. Awo olu-  
lituka ngempewo egobehwa era  
ngendiga ezitaliko musumba, \* bali-  
kyuka buli muntu oku'da mu bantu  
bewabwe ye, era bali'duka buli mu-  
14 ntu munsu yabwe ye. Buli anala-  
bikanga anafumitibwanga; na buli  
anawambibwanga anagwanga neki-  
15 tala. \* Nabana habwe abawere ba-  
limenyerwamenyerwa mu maso ga-  
bwe; \* enyumba zabwe zirinnyagi-  
bwa, nabakazi habwe balikwatibwa

1 Zab. 78.  
54.  
Kab. 2.  
14.

Bal. 15.  
12.

Beb. 4. 1.

Yer. 44.  
1, 15.

2 Basek.  
19. 9.

Yer. 49.  
34 ncb.

Luth. 11.  
2.

1 Basek.  
8. 65.

Yer. 10. 1.  
Is. 24. 15.

Is. 27. 13.

Is. 27. 13.

Yer. 3. 13.

Ex. 37. 16  
ncb.

Zek. 10.  
11.

Is. 7. 20.

Is. 9. 23.

Kuv. 14.  
29.

63. 12.  
13.

Is. 26. 4.

Kuv. 15.  
2.

Zab. 118.  
14.

Zab. 145.  
4 ncb.

Zab. 98.  
1.

Is. 5. 24.  
41. 14. 16.

Is. 14. 28.  
17. 1.

Zek. 12. 1.

Is. 1. 1.

Is. 5. 28.

Yer. 51.  
28.

Zab. 98.  
Yo. 3. 11.

Yo. 1. 18.  
Zef. 1. 7.

Kub. 6. 17.

Kos. 13.  
13.

Mal. 4.  
1.

Mat. 24.  
28.

Is. 24. 21.

Is. 2. 11.  
17.

Is. 24. 6.

Yob. 28.  
16.

Ka'g. 2.  
6.

Yer. 28.  
16.

Nak. 110.

Zek. 14.  
2.

- \* 1a. 21. 2.  
Ver. 31. 24.  
Dan. 5. 28  
neb.
- \* 1a. 4. 2.
- \* 1a. 23. 12.  
\* Yer. 50.  
41.  
\* Yer. 50.  
1; 51. 29,  
43. 62.
- \* 1a. 34. 11  
neb.
- \* Yer. 51.  
31.
- \* Zab. 102.  
13.  
1a. 60. 10.  
\* Zek. 1. 17.  
\* 1a. 60. 4.  
\* neb.
- \* 1a. 42. 29;  
60. 9.
- \* 1a. 60. 14.
- 17 Iwa manyi. Laba, ndibaletako  
\* Abamedi, abatali sāyo mwoyo eri  
efera, nezābu tebaligisanyukira.
- 18 Nemitego gyābwe girimenyamenya  
abavubuka; 'sō tebalisāsira za 'de  
lya lubuto; eriso lyābwe teririsonyi-
- 19 wa bāna bato. Ne Babuloni, \* eki-  
tibwa ekyobwakabaka, obulungi o-  
bwamalala \* Agabalakulūlaya, kiriba  
nga \* Katouda bweyasūla Sodomu  
ne Gomola. 'b Tekisulibwengamu  
enaku zona, 'sō tekiberwengamu  
emirembe nemirembe: 'sō Nomu-  
walābu tasimbengayo wema; 'sona-  
basūmba tebagalamizengayo mbuzi
- 20 ne Gomola. 'b Tekisulibwengamu  
enaku zona, 'sō tekiberwengamu  
emirembe nemirembe: 'sō Nomu-  
walābu tasimbengayo wema; 'sona-  
basūmba tebagalamizengayo mbuzi
- 21 zābwe. Naye \* ensolo enkāmbwe  
ezomu'dungu ze zināgalamirāngayo;  
nenyumba zābwe ziri'jula ebintu  
ebisinda; ne bamāya banāberāngayo,  
nebya zigeye bināzinirāngayo.
- 22 eyo. Nemisege gīnākābirāngayo mu  
bigō byābwe, nebibwe mu mayumba  
gābwe agebinyumu: \* nekisēra kya-  
kyokiri kumpi nokutūka, 'sō nenaku  
zakyo teziryongerwako. Kubā-  
nga Mukama \* alisāsira Yakobo,  
era, bwalimala, \* nālōnda Isiraeri,  
nābataka muni yābwe bo: \* nomu-  
genyi alyega' ta nabo, era balyetaba
- 2 nenyumba ya Yakobo. Namawānga  
balibatwāla, \* nebalaeta mu kifo  
kyābwe: nenyumba ya Isiraeri bali-  
ba nabo muni ya Mukama okuba  
aba'du nabazāna; era baliwāmba  
abo abābawāmbāngayo; era \* balifuga  
abo abābajōngāngayo.
- 3 Awo olalitūka ku lunaku Mukama  
lwalikuwerako okuwa'mula mu na-  
kuzo ne mu kuteganakwo ne mu  
kuwereza okuzibu kwewawalirizi-
- 4 bwa okuwereza, awo oligera olugero  
luno ku kabaka Webabuloni noyo-  
gera nti Omujōzi ngawe'dewo! eki-  
buga ekya zābu nga kiwe'dewo!
- 5 Mukama amenye omu'go ogwabahi,  
omu'go ogwobwakabaka ogwabo
- 6 abafuga; ogwakubāngayo namawānga  
nabusūngu olutata, ogwafugāngayo  
namawānga nekirni, negu ganyāngayo  
negutazizibwa muntu yena. Ensi  
yona ewu mu'de, era etere'de: 'ba-
- 7 baguka okuimba. Wewawo, enfugo  
zikusanyukira, nemivule egyoku  
Lebanoni, (nga gyogera nti) kaso-  
ke'de ogalamizibwa, tekulināngayo
- 8 ku'fe atutema. Amagōmbe wan-i  
gagugumuka kululwo okukusisi-  
nkana ngo'ja: gagolokosa abafu  
kululwo, abakulu bona abensi; gai-  
muni za bakabaka bona abamawā-
- 9 nga okuva ku ntebe zābwe. Abo  
bona bali'damu nebakugamba nti  
Era nāwe ofise munafu ngā'fe?
- 10 ofananyizibwa ngā'fe? Ekitibwa-  
kyo ki'sibwa emagōmbe, ne'dobozī  
lyenāngazo: envunyū zāliri'dwa  
wansiwo, era envunyū zikubi'seko.
- 11 \* Ngoga'de okuva mu 'gulu, 'gwe
- emunyene eyenkya, omwāna we-  
nuka! ngoteme'dwa okutūka ku  
'taka, gweyame'gāngayo amawāngayo!
- 12 Noyogera mu mutimagwo nti 'Ndi-  
rinya mu 'gulu, \* ndigulumiza ente-  
be yāngayo okusinga emunyene za  
Katouda; lera nditūla ku 'lusozi  
olwekibina, ku \* nju ezenkomerero
- 13 ezobukika obwa komu; ndirinya o-  
kusinga ebire webikoma; ndifanana
- 14 oyo ali wa'gulu enyo. Naye \* oli-  
'sibwa emagōmbe, ku nju ezenko-  
merero ezobunya. Abo abanākula-  
bāngayo banākukeberāngayo, banākulo-  
wozāngayo, (nga bogera nti) Ye wuno  
eyakankanyāngayo ensi, eyanyenyā-
- 15 ngayo obwakabaka; eyazisāngayo ensi  
yona, nāsūla ebibuga byamu; atā-  
tāngayo basibebe oku'da ewābwe?
- 16 Bakabaka bona abamawāngayo, bona  
bwebenkama, behakira mu kitibwa,
- 17 buli muntu mu nyumbaye. Naye  
'gwasūlibwa okuku'gya mu malālo-  
go nge'tabi erikyāibwa, ngoyamba-  
'de abā'tibwa, abafumitibwa nekita-  
la, abā'ka mu mainja agobunya;  
ngomulāmbō ogulinzirirwa nebigere-
- 18 Toliga'tibwa nabo mu kuziki-  
bwa, kubāngayo wazikiriza ensiyo,  
no'ta abantubo, \* eza'de lyabo abā-  
kola obubi teriryogera wako enaku
- 19 zona. Mutegeker abānabe oku'ti-  
bwa polwobotali butūkirivu bwa  
bakitābwe; \* balame okugolokoka,  
nebalaya ensi, neba'juza ensi yona
- 20 ebibuga. Nāngayo ndibagolokokera-  
ko, bwayogera Mukama owe'gye,  
nempemeta mu Babuloni erinya  
\* nabalifi kawo, nomwāna nomu'zu-
- 21 kulu, bwayogera Mukama. Era  
ndikifūla obutaka bwa nanunūngu,  
nebidiba ebyama'zi: era ndikyera  
nolweyo olwokuzikiriza, bwayogera  
Mukama owe'gye.
- 22 Mukama owe'gye alāi'de, ngayo-  
gera nti Mazima nga bwenalowōza,  
bwekiritūka hwekityo; era nga bwe-  
nātēsa, bwekirinywera bwekityo:
- 23 \* ndimenyera Omwasuli muni yā-  
ngayo, era ndimulinyira nebigere ku  
nsozi zāngayo: kale ekikoligoke  
kiribavako, \* nomugngngwe guli-
- 24 va ku kibegabega kyābwe. Okwo  
kwe kutēsa okwatēsebwa kuni  
yona: era ogwo gwe mukono  
ogwagololwa ku mawāngayo gona.
- 25 Kubāngayo Mukama owe'gye ye ya-  
tēsa, era āni aliki'julula? nomuko-  
nogwe 'gwe gugolo'dwa, era āni  
aligu'zayo?
- 26 Mukama owe'gye \* kabaka Akazi  
mweyafira newabawo vomugugu  
guno.
- 27 Tosanyuka, 'gwe Bnfrisuti, 'gwe  
wena, kubāngayo omu'go gumenyese  
ogwakubaka: kubāngayo mu kikolo  
kyomusota muliva esalāmbwāngayo, ne-

\* Mat. 11.

21.

\* Dan. 8.

10.

\* 1a. 2. 2

= Zab. 48.

2.

\* Ob. 4.

Mat. 11. 23.

\* Zab. 21.

10.

\* Yer. 20.

5.

\* Zab. 140.

10.

\* Yer. 51.

62.

\* 1a. 37. 38.

\* 1a. 10. 27.

\* 2 Basak.

16. 20.

\* 1a. 13. 1.

za'de lyalyo liriba musota gwa muliro ogubūka. Nababeryeberye a babāvu balirya, nabatalina bintu baligalamira mirembe: era ndi'ta ekikolokyo nenjala, nababo abalifi-  
 31 'kawo bali'tibwa. Wowogana, 'gwe waukaki; kaba, 'gwe ekibuga; o-sānūse, 'gwe Bufirisuti, 'gwe wena; kubanga nu bukika obwa kono muvamu omu'ka, 'sō tewali eyewala nu ntuikoze ezalagirya. Kale balayanukuba batya ababaka abe-gwānga? Nti \*Mukama yatekawo emisingi gya Sayuni, ne muye \*ababonyabonyezebwa ku bantube mwebali'dukira.

\* Zab. 87. 1, 5.  
 \* Is. 10. 2  
 Zek. 11. 7  
 neh.

\* Is. 13. 1.  
 \* 1 Sam. 14. 47.  
 \* Yer. 48. 1 neh.  
 Ez. 25. 8 neh.  
 \* Kubal. 21. 30.  
 \* Kubal. 22. 3.  
 / 1 Byom. 19. 7.  
 \* Yer. 48. 37.

\* Is. 16. 9.  
 \* Yer. 48. 34.

\* Kubal. 21. 16 neh.

\* 2 Basch. 3. 4.

\* Kubal. 21. 13 neh.

15 <sup>a</sup> Omugugu gwa <sup>b</sup> Moabu.  
 Kubanga omu kiro kimu Ali ekyā Moabu bakizisa, bakimalawo; kubanga mu kiro kimu Kirgi ekyā  
 2 Moabu bakizisa, bakimalawo. A-yānbuse Ebayisi ne <sup>d</sup> Diboni, ku bifo ebigulumivu, okukāba amazi-ga: Moabu awowoganira <sup>c</sup> Nebo ne / Medeba: ku mitwe gyābwe gyona kuliko ebiwalāta, <sup>e</sup> buli kirevu' ki-mwere'dwa. Besibira ebibukutu mu ugūdo zābwe: wa gulu ku nyumba zābwe ne mu mbuga zābwe buli muntu awowogana, ngakāba nyo amaziga. Ne Kesuboni alira, ne <sup>f</sup> Ercale; e'dobozi lyābwe liwulirwa okutūka <sup>g</sup> Eyakazi: baserikale ba Moabu kyebava bogerera wa-gulu; obulamubwe bukankana munda-ye. Omutima gwānge gukābira Moabu; abakūngube ba'dukira Ezoali, Eyegulasuserisiya: kubanga awayāmbukiywa Erukisi gye-balinyira nga bakāba amaziga; kubanga bakābira mu 'kubo Eryekolonaimu okukāba okwokuzikirira.  
 6 Kubanga ama'zi Agenimulimu galirekebawo: kubanga omu'do guwōtōke'de dala, omu'do omugōvu gu'gwāwo, tewali kintu kimera.  
 7 Ebintu ebingi byebafunye nehyo byebaterese kyebaliva babitwāla  
 8 eri omu'ga ogwenzingu. Kubanga okukāba kwetōlo'de ensalo za Moabu; okuwowogana kwakwo (kutūse) Eyegulaimu, nokuwowogana  
 9 kwakwo (kutūse) <sup>h</sup> Ebeberirimu. Kubanga ama'zi Agedimoni ga'ju'de omusai: kubanga ndeyongerera okuleta ebirala nate ku Dimoni, empologoma kwoyo awona ku Moabu, ne kwabo abalifi'kawo kuusi.

16 MUWEREZE <sup>a</sup> abāna bendiga boyo afuga ensi okuva Esera ekyolekera e'dūngu okutūka kulusozi lwa mu-  
 2 wala wa Sayuni. Kubanga olulitūka ngenyonyi ezabula ngekisu ekyāsāna bwebatyo hwebaliba balwa ba Moabu ku misomoko gya <sup>b</sup> Alunoni.  
 3 Tesa ebigambo, mala omusāngo;

<sup>c</sup> fūla ekisikirizekyo okuba ngekiro wakati mu tuntu: kweka abagobe'dwa; tolyāmu lukwe adāgana.  
 4 Abānge abagobe'dwa batūle nāwe; Moabu, bira ki'dukiro gyali mu maso gomunyazi: kubanga omukanga azikiri'de, okunyaga kuwe'de.  
 5 abajōzi bakomye munsī. <sup>d</sup> Nentebe eyobwakabaka enenywēzebwaniga mu kusāsira, era walibawo aligitūlako mu mazima, mu wema ya Daudi; <sup>e</sup> ngasala emisingo, era ngagoberera ehyensōnga, era omwāngu okukolānga ebyobutūki-rivu.

6 /Tuwuli'de amalala ga Moabu, nga wa malala mangi nyo; ekye-'jokye namalalage nobusingubwe;  
 7 okwenyumirizakwe teklimu. Moabu kyaliva <sup>g</sup> awowoganira Moabu, buli muntu aliwogogana: mulinakuwalira emigāti egya zabibu <sup>h</sup> E-gyekerikalceseni, nga mukubi'dwa  
 8 dala. Kubanga <sup>i</sup> enimiro Ezekesuboni ziwotōka, nomuzabihu Ogwesibuma; abakūngu abamawānga bamenye'de dala emiti gyagwo e-gyasinga obulūngi; gyabuna okutūka <sup>j</sup> Eyazeri, gyatūka mu 'dūngu; amatabi gagwo galānda, gāsomoka  
 9 enyanja. Kyenāva nkālira anaziga awamu nokukāba kwa Yazeri olwomuzabihu Ogwesibuma: nakufukira ama'zi namaziga gānge, 'gwe Kesuboni ne Ercale: kubanga ku bibalabyo chyekyengera ne ku bikūngulwahyo kukubi'dwako olube.

10 <sup>m</sup> Nesanyu ligyi'dwawo, nemizira giwe'de mu nimiro eng'imu; ne mu nsuku zemizabihu temuliba kaimba, newakuba'de e'dobozi eryokusanyuka: tewaliba muso'gozi aliso'golera omwenge mu maso golero; nkome-

11 'za emizira (gyabaso'gozi). <sup>n</sup> Ebyenda byānge kyebiva bikābira Moabu ngenānga, ne munda wānge mukā-  
 12 bira Kirukeresi. Awo olulitūka, Moabu bwalyeyānjula, bwalyekōya ku kifo ekigulumivu, na'ja mu wātuknukuvve okusaba, talisobola.

13 Ekyo kye kigambo Mukama kye-yayogera ku Moabu omu biro ebye-'da. Naye kakano Mukama ayoge-'gwāko, <sup>p</sup> ngemyāka egyomusenze akolera empēra hwegibēra, ekitiibwa kya Moabu kirinyōmbeba awamu nekibinakye kyona ekinene; nabo abalifi'kawo baliba batono nyo 'sō tebaliba kintu.

14 <sup>a</sup> Omugugu gwa <sup>b</sup> Damasiko.  
 Laba, Damasiko, ki'gyi'dwawo obutaba kibuga, era kiriba kifūvu  
 2 ekyebayāgwa. Ebibuga bya Aloori bireke'dwawo: biriba bya mbuzi, ezināgalamirānga 'sō tewabanga a-  
 3 nāzikānga. Era ekigo kirikoma mu

\* Yer. 48. 32.

\* Is. 18. 5.  
 Ez. 15.  
 Yer. 48. 26.

\* Am. 2. 1-3.

\* Is. 21. 14.

\* Is. 12. 1.

\* Is. 7. 8.  
 Yer. 22-27.

Am. 1. 3-5.  
 Zek. 9. 1.

\* Is. 4. 6.

\* Luk. 1. 32.

\* Zab. 7:2.

\* Yer. 48. 29.

\* Yer. 48. 20 neh.

\* 2 Basch. 3. 26.

\* Is. 18. 4.

\* Kubal. 21. 22.

\* Yer. 48. 32.

\* Is. 18. 5.  
 Ez. 15.  
 Yer. 48. 26.

\* Am. 2. 1-3.

\* Is. 21. 14.

\* Is. 12. 1.

\* Is. 7. 8.  
 Yer. 22-27.

Am. 1. 3-5.  
 Zek. 9. 1.

Efulaimu, nobwakabaka mu Damasiko, nabalifi k'awo ku Busuli; baliba ugekitibwa kyabana ba Isiraeri, bwayogera Mukama owe'gye.

4 Awo olulituka ku lunaku luli ekitibwa kya Yakobo kirikendzebwa, c'nobuge'vu bwomubirigwe

5 buliko'ga. Era kiriba d'ugomukunguzi bwakung'anya eng'ano emera nomukongwe negukungula ebirimba; wewawo, kiriba ugomuntu bwalonda ebirimba mu kiwovu

6 Ebyabalefa. c'Naye mulisigalamu ebirondehwa, ngokukubibwa kwo-muzeituni bwekubera, ebibala ebibiri oba bisatu wa'gulu ku busungezo obukomererayo, ebina oba bitano ku busungezo bwomuti omugimu, bwayogera Mukama, Katonda

7 wa Isiraeri. Ku lunaku luli omuntu alitunulira /Omutoenziwe, namasoge galikyukira Onutokuvu owa Isiraeri.

8 eri. 'So talitunulira byoto, omulimu gwemikonogye, 'so talikyukira ekyo engalozе kyezakola, oba Basera oba

9 ebifaunanyi byenjuba. Ku lunaku luli ebibugabye ebyamanyi biriba ngebifulukwa mu kibira ne ku utiko yolusozzi, ebyavibwamu mu maso gabana ba Isiraeri: era biriba usi-

10 ko. Kubanga werabi de /Katonda owobulokozibwo, 'so to'juki de /lwa-zi lwa manyigo; kyova osimbanu ebisimbe ebyokusanyusa, nosigamu

11 ebimera ebigenyi: ku lunaku lwo-simbirako o'sako olukomera, era eukya omerusa ensigozo: naye ebikungulwa bi'dukira ku lunaku olwokunakwalaramu era olwokokungubagiramu.

12 Wowe, oluyogano lwamawanga amangi, agawuluguma ngokuwuluguma kwenyanja; nokuwululukuka kwamawanga agawulukuka ngoku-

13 walulukuka kwama'zi agamanyi! Amawanga galiwulukuka ngokuwulukuka kwama'zi amangi: naye alibanenya, nabo bali'dukira wala, era baligobebwa ngebisunsuku ebyokunsozi mu maso gempewo, era ngnifu eyakazimu mu mberi ya ki-

14 buyaga. Akawungezi, laba, ntisa; era obu'de nga tebanukya tehalivo. k'Guno gwe mugabo gwabo abatunyaga, era ye mpera yabo abatukwakwabira.

15 Wowe, ensi eyokukwakwaya kwebiwawatiro, eri emitala wemi'ga gya Kusi: etuma ababaka ku nyanja mu bibaya ku ma'zi, ngeyogera nti Mugende, 'mwe ababaka abangu, eri e'gwanga egwavu era ebwewevi, eri abantu ababanga abentisa kasoke'de babera-

16 na guno gu'jwa; e'gwanga erigera era eririnyiririra dala, ensi

17 yabwe emi'ga gigisazemu! 'Mwe

18 'mwena abatula muni, na'mwe ababera ku 'taka lycensi, bebendera bwewanikibwanga ku nsozi, mubabanga; era ekondre bwerifuubwa-

19 nga, muwuliranga. Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Ndisirika, era ndiraba ngu nyima mu kifo kyange wentu'de; ngolubugumu olutemagana mu musana, ngekire kyomusulo mu lubugumu olwomubiro ebyokukunguliraniu.

20 Kubanga okukungula nga tekunabawo, okumulisa nga kuwe'de, nekimuli nga kifuka zabibu eyengera, aliwawagula obutabi nebiwabyo, namatabi agalinda aliga'gyawo na-

21 gatema. Galirekerwa wamu enyonyi ezama'du ezokunsozi nensolo ezensi: era enyonyi ezama'du zirigatulako mu kyeya, nensolo zona

22 zezesi zirigaberako mu to'go. Mu biro ebyo ekirabu kirireterwa Mukama owe'gye ekyabantu abawavu era abawewevi, nokuva eri abantu ababanga abentisa kasoke'de babera na guno gu'jwa; e'gwanga erigera era eririnyiririra dala, ensi eki- kifo ekyerinya lya Mukama owe'gye, olusozzi Sayuni.

23 19 Omugugu gwa Misiri. Laba, c'Mukama yebaga'de ku kiro ekiita amangu na'ja mu Misiri: d'nebibananyi Ebyemisiri birinyenyezebwa mu masoge, nomuti-

24 ma gwa Misiri gulisanduka muyo 2 wakati. Era ndirwanya Abamisiri Nabamisiri: era balirwana buli muntu ne mugandawe, na buli muntu ne mulirawanawe; ekibuga nekibuga obwakabaka nobwakabaka.

25 3 Nomwoyo gwa Misiri guligwamu wakati muyo; nange ndi'ta okuteesa kwayo: era baliragulwa eri ebifananyi, neri abasawo, neri c'abo abaliko emizimu, ueri abalogo. Era ndigabula Abamisiri mu mukono /gwomwami omukambwe; era kabaka omukanga alibafuga, bwayogera Mukama, Mukama owe'gye.

26 5 Nama'zi galikendera mu nyanja, nomu'ga /guliwebuka negukala.

27 6 Nemi'ga giriwunya; obu'ga Obwemisiri bulikewa nebukala: ebitogo nesalu biriwotoka. Amalundiro agali ku Kiira, ku lubalama lwa Kiira kwe nyini, ne byona ebisigibwa ku Kiira, birikala. birigobebwawo,

28 'so tebiribawo nate. Era 'nabavubi balikaba, nabo bona abasula amalobo mu Kiira balinakuwala, nabo abasula ehiragalala mu ma'zi

29 li'gwamu amanyi. Era nate abo abakola onulunu /ogwobugogwa obusunsule, nabo abakula engoye

30 enjeru, balikwatibwa ensonyi. Ne-

\* Ia. 10. 16.

\* Yer. 51. 34.

\* Ia. 6. 12.

/Nga. 14.

31.

Kos. 6. 14.

\* Zab. 66.

18. 20.

\* Mal. 2. 18.

Zab. 31. 2;

td. 7.

\* Ia. 12. 1.

4.

\* 2 Basok.

19. 9.

Ia. 20. 4, 5.

Ez. 30. 4.

neh.

Zof. 2. 12;

3. 10.

\* Ia. 3. 26.

\* Ia. 12. 1.

\* Yer. 46.

13-26.

Ez. 29. 1-

31. 2; 31.

18-32. 32.

\* Zab. 14.

10; 104. 3.

\* Kuv. 12.

12.

\* Yer. 43. 12.

\* Ia. 8. 19.

/Yer. 46.

26.

Ez. 29. 19.

\* Yer. 51.

38.

Ez. 30. 12.

\* Kubal.

11. 5.

\* 1 Basok.

10. 28.

Ez. 27. 7.

<sup>1</sup> Kubal.  
13. 22.

11 upagi zayo zirimenyekamenkeka, abo bona abakolera empéra balina-kuwala mu myoyo. Abakulu 'Abezoani basiruwali de dala; okutésa kwabatésa ba Falao abakiza amagezi kufúse ngokwensolo: mugamba mutya Falao nti Ndi mwána wa bagezi, omwána wa basekabaka

<sup>2</sup> Kol. 1.  
20.

12 abe'da? Kale 'no abasajabo abamagezi <sup>m</sup> baliru'dawa? era bakubilire kakauo; era bategere Mukama owe'gye kyatése za ku Misiri.

<sup>3</sup> Yer. 2.  
16; 44. 1.

13 Abakulu Abezoani basiruwa'de, abakulu <sup>2</sup> Abenofu balimbi'dwa; ejinja eryokunsónda eryebi'ka byayo; eji-  
14 abo be bakyáni'za Misiri. Mukama ata'de omwoyo ogwobubambávu wakati muyo: era bakyáni'za Misiri mu buli mulimu gwayo, ngomu-  
15 tamivu ataga'ta ngaseema. 'Só te waliba mulimu gwona gwa Misiri oguinzika okukolebwa onutwe oba mukira, olusánsa oba kitogo.

<sup>4</sup> Is. 2. 11  
neb.  
<sup>5</sup> Yer. 50.  
37; 51. 30.  
Nak. 3. 13.  
<sup>6</sup> Is. 10. 32.

16 <sup>o</sup> Ku lunaku luli Misiri <sup>p</sup> erifana na ngabakazi: era erikankana eritya <sup>o</sup> lwokukunkumula kwomukoko gwa Mukama owe'gye, gwaku-  
17 nkumulira kuyo. Neusi ya Yuda erifuka utisa eri Misiri, buli muntu anágibilurwángako anátyanga, o-  
lwokutésa kwa Mukama owe'gye, kwatésa kuyo.

<sup>7</sup> Is. 2. 11  
neb.  
<sup>8</sup> Zef. 3. 9.

18 <sup>o</sup> Ku lunaku luli waliba ebibuga bitáno muni Yemisiri 'ebyogera olulimi lwa Kanani, nebiráirira Mukama owe'gye; ekimu kiritibwa nti Kibuga kya kuzikirira.

<sup>9</sup> Is. 2. 11  
neb.  
<sup>10</sup> Kuv. 24.  
4.  
<sup>11</sup> Zab. 98.  
31.  
<sup>12</sup> Yos. 22.  
27.

19 <sup>o</sup> Ku lunaku luli waliba <sup>w</sup> ekyóto eri Mukama <sup>p</sup> wakati muni Yemisiri, neupagi (eriba) ku nsalo yayo eri Mukama. Era eriba kabonero era <sup>z</sup> omujulirwa eri Mukama owe'gye muni Yemisiri: kubanga balikábira Mukama olwabajózi, naye alibawereza omulokozi, era omu-  
21 kúmi, naye alihalokola. Era Mukama alimanyibwa Misiri, <sup>a</sup> Nabamisiiri balimanya Mukama ku lunaku luli; wewawo, balisinza ne <sup>b</sup> sadaka nekitone, era balicyama obweyamo eri Mukama, era bali-  
22 butúkiriza. Era Mukama alikuba Misiri, ngakuba era ngawonya; nabo bali'da eri Mukama, nayo a-  
lyegairirwa bo, era alibawonya.

<sup>13</sup> Zab. 68.  
31.

23 <sup>c</sup> Ku lunaku luli <sup>d</sup> waliba olugúdo oluva mu Misiri olugenda mu Bwasuli, Nomwasuli ali'ja mu Misiri, Nomumisiri mu Bwasuli; Nabamisiiri balisinziza wamu Nabasuli.

<sup>14</sup> Mala. 1.  
11.

24 <sup>c</sup> Ku lunaku luli Isiraeri aliba wa kusatu wamu ne Misiri Nobwasuli, 25 omukisa wakati muni: kubanga Mukama owe'gye abawa'de omukisa, ngayogera nti Bawebwe omukisa Misiri <sup>a</sup>abantu bänge, Nobwasuli <sup>o</sup> mulimu gwemikono gyänge, ne Isiraeri <sup>i</sup> obusika bwänge.

<sup>15</sup> Is. 13.  
<sup>16</sup> Is. 11. 16.

20 <sup>a</sup> Omugugu ogwe'dungu <sup>b</sup> eryenyanja.

<sup>17</sup> Is. 13.

Nga <sup>c</sup> kibuyaga owomubukika obwadyo bwaita amangu, bwawatyo bwewawa mu 'dungu, muni eyentisa. Okwolesebwa okuzibu kumbúli'dwa; omulyazamanyi alyazamanya, nonnyazi anyaga. Yam-buka, <sup>d</sup> gwe Eramu; zingiza, <sup>e</sup> gwe Obumedi; okusa ebikowe kwayo kwona nukome'za. Ekiwato kyänge kyekivu'de ki'ju'de okubalagala; obulúmi binku'te ngobulúmi bwomukazi alúmwá okuzála: 'nyóle'dwa nokuinza nesinza kuwulira; nkeng'entere'dwa nokuinza nesinza kulaba. Omum-tima gwänge guwejajewa, kwesisiwala kunkanze <sup>o</sup> kiro kyesali negomba kifúse gyendi kukaukana.

<sup>18</sup> Koa. 2.  
21.  
Bef. 2. 14.  
17.  
<sup>19</sup> Is. 29. 23.  
<sup>20</sup> Yo. 3. 2.

5 Bategeka emeza, ba'sáwo abakúmi, balya, bauywa: mugoloko, 'mwe abakulu, musige amafuta ku ngabo.

6 Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Genda <sup>o</sup> séwo omukúmi; ategóze kyanalaba: era hwalabanga ekitóngole, abebagala embalási babiri nga bali wamu, ekibina kyendogoi, ekibina kye-  
ng'amira, awuliranga nyo nga yetegereza bulúngi. Nakába nge-  
mpologoma nti Ai Mukama, <sup>o</sup> nyimirira lutata ku kigo ekikúmirwako emisana, era nkésa obu'de nga nte-  
9 kebwa mu kukúma kwänge: era, laba, wa'ja ekitóngole kyabantu,

20 Mu mwáka <sup>a</sup> Talutani mweya-  
jira <sup>b</sup> Eyasudodi, Salugoni ka-  
baka Webwasuli bweyamugaba, ná-  
2 lwána ne Asudodi nákinenya; mu  
biro ebyo Mukama náyogera mu  
<sup>c</sup> Isaya mutabani wa Amozii, nti  
Genda osumulule <sup>d</sup> ekibukutu mu  
kiwatokyo era ouánule engatoyo  
mu kigerekoyo. Nakóla bwatyo  
ngatambula <sup>e</sup> bwerére nga talina na  
3 ngato. Mukama náyogera nti Ngo-  
mu'du wänge Isaya bweyatanbu-  
lira emyáka esatu obwerére nga  
talina na ngato okuba <sup>f</sup> akabonero  
nekewunyo ku Misiri ne ku <sup>g</sup> Kusi-  
4 siri; bwatyo <sup>h</sup> kabaka Webwasuli  
bwalitwalira dala abasibe Abemi-  
siri, nabo abágobebwa <sup>i</sup> Abekusi,  
abato nabakulu, nga bali bwerére  
nga tebalina na ngato, <sup>j</sup> namatako  
gabwa nga tegabi'ki'dwako, oku-  
5 kwasa Misiri ensonyi. Era bali-  
keng'entererwa balikwatibwa enso-  
nyi, olwa Kusi <sup>k</sup> e'subi lyábwe, no-  
lwa <sup>l</sup> Misiri ekitibwa kyábwe.

6 Noyo atúla ku 'tale lino eryeyu-  
nja alyogera ku lunaku luli nti  
Laba, bwerifanana bwerityo <sup>m</sup> e'subi  
lya'fe, gwe'twa'dukira okuberwa o-  
kulokoka eri kabaka Webwasuli:  
na'fe tuliwona tutya 'fe?

21 <sup>a</sup> Omugugu ogwe'dungu <sup>b</sup> eryenyanja.

Nga <sup>c</sup> kibuyaga owomubukika obwadyo bwaita amangu, bwawatyo bwewawa mu 'dungu, muni eyentisa. Okwolesebwa okuzibu kumbúli'dwa; omulyazamanyi alyazamanya, nonnyazi anyaga. Yam-buka, <sup>d</sup> gwe Eramu; zingiza, <sup>e</sup> gwe Obumedi; okusa ebikowe kwayo kwona nukome'za. Ekiwato kyänge kyekivu'de ki'ju'de okubalagala; obulúmi binku'te ngobulúmi bwomukazi alúmwá okuzála: 'nyóle'dwa nokuinza nesinza kuwulira; nkeng'entere'dwa nokuinza nesinza kulaba. Omum-tima gwänge guwejajewa, kwesisiwala kunkanze <sup>o</sup> kiro kyesali negomba kifúse gyendi kukaukana.

5 Bategeka emeza, ba'sáwo abakúmi, balya, bauywa: mugoloko, 'mwe abakulu, musige amafuta ku ngabo.

6 Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Genda <sup>o</sup> séwo omukúmi; ategóze kyanalaba: era hwalabanga ekitóngole, abebagala embalási babiri nga bali wamu, ekibina kyendogoi, ekibina kye-  
ng'amira, awuliranga nyo nga yetegereza bulúngi. Nakába nge-  
mpologoma nti Ai Mukama, <sup>o</sup> nyimirira lutata ku kigo ekikúmirwako emisana, era nkésa obu'de nga nte-  
9 kebwa mu kukúma kwänge: era, laba, wa'ja ekitóngole kyabantu,

21 <sup>a</sup> Omugugu ogwe'dungu <sup>b</sup> eryenyanja.

Nga <sup>c</sup> kibuyaga owomubukika obwadyo bwaita amangu, bwawatyo bwewawa mu 'dungu, muni eyentisa. Okwolesebwa okuzibu kumbúli'dwa; omulyazamanyi alyazamanya, nonnyazi anyaga. Yam-buka, <sup>d</sup> gwe Eramu; zingiza, <sup>e</sup> gwe Obumedi; okusa ebikowe kwayo kwona nukome'za. Ekiwato kyänge kyekivu'de ki'ju'de okubalagala; obulúmi binku'te ngobulúmi bwomukazi alúmwá okuzála: 'nyóle'dwa nokuinza nesinza kuwulira; nkeng'entere'dwa nokuinza nesinza kulaba. Omum-tima gwänge guwejajewa, kwesisiwala kunkanze <sup>o</sup> kiro kyesali negomba kifúse gyendi kukaukana.

5 Bategeka emeza, ba'sáwo abakúmi, balya, bauywa: mugoloko, 'mwe abakulu, musige amafuta ku ngabo.

6 Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Genda <sup>o</sup> séwo omukúmi; ategóze kyanalaba: era hwalabanga ekitóngole, abebagala embalási babiri nga bali wamu, ekibina kyendogoi, ekibina kye-  
ng'amira, awuliranga nyo nga yetegereza bulúngi. Nakába nge-  
mpologoma nti Ai Mukama, <sup>o</sup> nyimirira lutata ku kigo ekikúmirwako emisana, era nkésa obu'de nga nte-  
9 kebwa mu kukúma kwänge: era, laba, wa'ja ekitóngole kyabantu,

21 <sup>a</sup> Omugugu ogwe'dungu <sup>b</sup> eryenyanja.

Nga <sup>c</sup> kibuyaga owomubukika obwadyo bwaita amangu, bwawatyo bwewawa mu 'dungu, muni eyentisa. Okwolesebwa okuzibu kumbúli'dwa; omulyazamanyi alyazamanya, nonnyazi anyaga. Yam-buka, <sup>d</sup> gwe Eramu; zingiza, <sup>e</sup> gwe Obumedi; okusa ebikowe kwayo kwona nukome'za. Ekiwato kyänge kyekivu'de ki'ju'de okubalagala; obulúmi binku'te ngobulúmi bwomukazi alúmwá okuzála: 'nyóle'dwa nokuinza nesinza kuwulira; nkeng'entere'dwa nokuinza nesinza kulaba. Omum-tima gwänge guwejajewa, kwesisiwala kunkanze <sup>o</sup> kiro kyesali negomba kifúse gyendi kukaukana.

5 Bategeka emeza, ba'sáwo abakúmi, balya, bauywa: mugoloko, 'mwe abakulu, musige amafuta ku ngabo.

6 Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Genda <sup>o</sup> séwo omukúmi; ategóze kyanalaba: era hwalabanga ekitóngole, abebagala embalási babiri nga bali wamu, ekibina kyendogoi, ekibina kye-  
ng'amira, awuliranga nyo nga yetegereza bulúngi. Nakába nge-  
mpologoma nti Ai Mukama, <sup>o</sup> nyimirira lutata ku kigo ekikúmirwako emisana, era nkésa obu'de nga nte-  
9 kebwa mu kukúma kwänge: era, laba, wa'ja ekitóngole kyabantu,

21 <sup>a</sup> Omugugu ogwe'dungu <sup>b</sup> eryenyanja.

Nga <sup>c</sup> kibuyaga owomubukika obwadyo bwaita amangu, bwawatyo bwewawa mu 'dungu, muni eyentisa. Okwolesebwa okuzibu kumbúli'dwa; omulyazamanyi alyazamanya, nonnyazi anyaga. Yam-buka, <sup>d</sup> gwe Eramu; zingiza, <sup>e</sup> gwe Obumedi; okusa ebikowe kwayo kwona nukome'za. Ekiwato kyänge kyekivu'de ki'ju'de okubalagala; obulúmi binku'te ngobulúmi bwomukazi alúmwá okuzála: 'nyóle'dwa nokuinza nesinza kuwulira; nkeng'entere'dwa nokuinza nesinza kulaba. Omum-tima gwänge guwejajewa, kwesisiwala kunkanze <sup>o</sup> kiro kyesali negomba kifúse gyendi kukaukana.

5 Bategeka emeza, ba'sáwo abakúmi, balya, bauywa: mugoloko, 'mwe abakulu, musige amafuta ku ngabo.

6 Kubanga bwatyo Mukama bwang'ambye nti Genda <sup>o</sup> séwo omukúmi; ategóze kyanalaba: era hwalabanga ekitóngole, abebagala embalási babiri nga bali wamu, ekibina kyendogoi, ekibina kye-  
ng'amira, awuliranga nyo nga yetegereza bulúngi. Nakába nge-  
mpologoma nti Ai Mukama, <sup>o</sup> nyimirira lutata ku kigo ekikúmirwako emisana, era nkésa obu'de nga nte-  
9 kebwa mu kukúma kwänge: era, laba, wa'ja ekitóngole kyabantu,

<sup>1</sup> 2 Basch.  
13. 17.  
<sup>2</sup> 1 Sam. 4.  
1.

<sup>3</sup> Is. 1. 1.  
<sup>4</sup> Zek. 13.  
4.

<sup>5</sup> 1 Sam.  
13. 24.

<sup>6</sup> Is. 8. 18.  
<sup>7</sup> Zef. 3. 10.  
<sup>8</sup> Is. 19. 4.

<sup>9</sup> Is. 18. 1.

<sup>10</sup> 2 Sam.  
10. 4.

<sup>11</sup> Is. 30. 5.  
7; 38. 6.

<sup>12</sup> Is. 12. 1.  
<sup>13</sup> Yer. 51.  
26 n<sup>o</sup> 1.  
<sup>14</sup> Yer. 51. 1.  
Zek. 4. 14.

<sup>15</sup> Is. 11. 11.  
<sup>16</sup> Is. 12. 17.

<sup>17</sup> Ma. 28.  
67.

<sup>18</sup> Kab. 2. 1.

\* Kub. 14.  
8; 18. 2.  
\* Ia. 46. 1.  
Dan. 5. 2  
neh.  
\* Yer. 61.  
33.  
\* Mat. 3.  
12.

\* Ia. 13. 1.  
\* Yer. 49.  
7. 2.  
Ez. 25. 12-14.  
Ob. 1.  
\* Ez. 36. 2.

\* Ia. 13. 20.  
\* 1 Byom.  
1. 22.  
Yer. 23. 21.

\* Ia. 16. 14.

\* Ia. 60. 7.

\* Ia. 13. 1.

\* 2 Basch.  
25. 2.  
2 Byom.  
33. 11.

\* Ia. 37. 2.

\* Yer. 40.  
25.

\* 2 Basch.  
16. 2.

abebagala embalasi babiri nga bali wamu. Na damu nayogera uti ' Babuloni kigu'de, kigu'de; <sup>a</sup>nebi-fananyi byona ebyole ebya bakatonda bakyo bimenyese okutuka 10 ku 'taka. Wowe, gwe 'kuwula kwange era eng'ano <sup>m</sup>eyonuguliro lyange: ebyo byempuli'de ebivu'de eri Mukama owe'gye, katonda wa Isiraeri, mbibabuli'de.

11 \* Omugugu gwa <sup>a</sup>Duma. Waliwo ampita ngama ku <sup>m</sup>Seiri uti Omukumi, ebyekiro bitya? O-12 mukumi, ebyekiro bitya? Omukumi nayogera nti Enkya e'ja, era nekiro: bwemwagala okubuzza, mu-buze: mukyuke, mu'je.

13 Omugugu oguli ku <sup>m</sup>Buwalabu. Mu kibira mu Buwalabu mwe-mulisila, 'mwe ebibina <sup>a</sup>Ebyaba-dedani ebitambula. Oyo eyalumwa enyonta bamuletera ama'zi; abatu-la muni Eyetema basisinkana 15 aba'duse ne'mere yabwe. Kuban-ga ba'duka ebitala, ekitala ekiso-wole, nomutego omunantu, nobubi 16 bwentalo. Kubanga bwatyo Mu-kama bwang'ambye nti Omwaka nga teguna gwako, 'ngemyaka e-gyomusenze akolera empira bwe-gibera, ekitibwa kyona ekya <sup>m</sup>Kedali kiri'gwawo: nabalifi kawo ku muwendo gwabalasi, abasaja abamanyi abokubana ba Kedali, baliba batono: kubanga Mukama, Kato-nda wa Isiraeri, akyoge'de.

17 22 <sup>a</sup>Omugugu ogwekiwonvu ekyo-kulaba. Oba'de otya kakano, nokulinya nolinyira dala wa'gulu ku nyumba? 2 <sup>a</sup>Gwa'ju'de okulekana, ekibuga e-kyoluyogano, ekibuga ekyesauyu; ababo aba'tibwa teba'tibwa na ki-3 tala, 'so teba'firi'de mu n'talo. <sup>b</sup>A-bakufuga bona ba'dukira wamu, ba-sibibwa abalasi: bona abasangibwa ku babo basibirwa wamu, ba'dukira 4 wala. Kyenava njogera nti Mu-kyuse amazo ga'mwe obutandaba, nakaba nyo amaziga; temutegana kunsanyusa olwokunyagibwa kwo-muwala wabantu bange. Kubanga lwe <sup>c</sup>lanaku olwokukung'entere-rwako era olwokulinyirirwako, era olwokubusizabusizako, oluva eri 5 Mukama, Mukama owe'gye, mu kiwonvu ekyokulaba; okumenya-meuya bugwe, nokukaba eri enaozi. 6 <sup>a</sup>Eramu nayambalira omufuko, wa-mu namagali agabasaja nabebagala embalasi: <sup>c</sup>Kira nasabukula e-ugabo. Awo olwatuka ebivonvu- 7 byo ebisinga obulungi nebi'jula a-magali, nabebagala embalasi neba-8 talira mu mulyango. Na gyawo ekibi'ka ku Yuda; notunilira ku lunaku luli ebyokulwanyisa ebyali

9 mu <sup>m</sup>nyumba eyomukibira. <sup>a</sup>Ne-mulaba ebituli ebyawagulwa mu kibuga kya Daudi, nga bingi: <sup>a</sup>ne-mukung'anya ama'zi <sup>a</sup>agekidiba e-10 kyawansi. Nemubala enyumba e-zomu Yerusalemi, nemumenyame-nya enyumba okunyweza bugwe. 11 Era <sup>m</sup>nemusinira ekidiba ama'zi agekidiba ekye'da wakati wa balu-gwe bombi: naye nemutatunilira oyo eyagira kino, 'so temwalowo- 12 za oyo eyakikola e'da enyo. Era ku lunaku luli Mukama, Mukama owe- 13 'gye, naita (abantu) <sup>m</sup>okukaba a-maziga nokuwubala nokumwa ebi-14 walata nokwesiba ebitukutu: era laba, sanyu na kujaguza, ku'ta nte na ku'ta ndiga, kulya nyama na kunywa mwenge: <sup>m</sup>tulye tulywe 15 kubanga enka tunafa. Mukama owe'gye neyebi'kulira mu matu gange nti Mazima obutali butukiri- 16 vuvu buno tebulirongosebwa okuba-vako okutusa lwemulifa, bwayogera Mukama, Mukama owe'gye.

15 Bwatyo bwayogera Mukama, Mu-kama owe'gye, uti Wegendere eri omuwanika oyo, ye <sup>a</sup>Sebuna, ye mukulu wenyumba, (oyogere nti) 16 Okola ki wano? era ani gwolina wano nokweba'jira neweba'jira wa-no entana? ngomuba'jira entana wa'gulu, nga yetemera enyumba 17 mu lwazi! Laba, Mukama alikuka-suka lwa manyi ngomusaja (owa-manyi); wewawo, alikusabikira da-18 la. Talirema kukyuka nakukasuka ngomupira muni engazi; eyo gyo-lifira, era eyo amagali agekitibwa-kyo gyegalibera, 'gwe ensonyi ze- 19 nyumba ya mukamawo. Nange ndiku'gya mu bwamibwo, era ali-20 ku'sai okuva mu bukulbwawo. Awo olulituka ku lunaku luli ndiita o-mu'du wange Eriakimu mutabani 21 wa Kirukiya: era ndimwainbaza ekymbalokyo, ne'nunyweza nolu-kobalwo, era ndimuteresa okufuga-kuwo mu mukonogwe: era aliba kitabwe eri abo abatula mu Yeru-salem neri enyumba ya Yuda. Ne-kisumuluzo ekyenyumba ya Daudi ndikiteka <sup>m</sup>ku kibegabegake; era <sup>m</sup>ali'gulawo 'so tewaliba a'galawo; era ali'galawo 'so tewaliba a'gula- 22 wo. Era ndimukomerera <sup>m</sup>ngeni-nga mu kifo ekinnyewe; era aliba <sup>m</sup>tebe ya kitibwa eri enyumba ya 23 24 kitawe. Era balimuwaniikako ekiti-bwa kyona ekyenyumba ya kitawe, abenda neza'de, buli kintu ekitono. okuva ku bukome okutuka ku bi'ta 25 byona. Ku lunaku luli, bwayogera Mukama owe'gye, <sup>m</sup>eninga eyako-mererwa mu kifo ekinnyewe erisi-mbuka; era eritemebwawo negwa, <sup>m</sup>nomugugu ogwali kuyogulisalibwa-ko; <sup>m</sup>kubanga Mukama akyoge'de.

\* 1 Basch.  
7. 2.  
\* 2 Byom.  
32. 4, 5.  
\* 2 Basch.  
20. 20.  
\* Ia. 7. 3.

\* Nch. 3.  
16.

\* Yo. 2. 17.

\* 1 Kol. 13.  
32.

\* 2 Basch.  
18. 18. 27.  
Ia. 36. 3.

\* Ia. 9. 6.  
\* Yob. 12.  
11.  
Kub. 3. 7.  
\* Ia. 35.  
Ezer. 9. 8.  
Ia. 33. 20;  
54. 2.  
\* Yer. 25.  
9-11; 27.  
3-6.

\* Ia. 23.

\* Ia. 13. 1.  
\* Ia. 1. 20.



\* Ia. 13. 1.  
 \* Yer. 25.  
 22; 27. 3;  
 47. 4.  
 Ez. 26. 2-  
 23. 26.

\* 1 Byom.  
 13. 5.

\* Ez. 27. 3.

\* Zab. 72  
 9; 74. 14.

/ Yer. 25.  
 9-11; 27.  
 3-6.

\* Zek. 14.  
 20.

**23** <sup>a</sup>Omugugu gwa <sup>b</sup>Tulo.  
 Muwowogane, 'mwe ebyombo  
 Ebyetalusisi; kubanga kizise, obu-  
 tabamu nyumba nowakuba de okui-  
 ngiramu; bakibi 'kuli'dwa okuva  
 2 muni ya Ki'timu. Musirike, 'mwe  
 abatũla ku kizũga; 'gwe abasũbu-  
 zi Abezidoni abawunguka enyanja  
 3 gweba juza. Era ku ma'zi amangi  
 ensigo za <sup>c</sup>Sikoli, ebikũgulwa bya  
 Kiira, bye byali amagobage; era  
 4 oyo ye yali akatala kamawanga.  
 4 Kwatibwa ensunyi, 'gwe Zidoni:  
 kubanga enyanja eyoge'de, ekigo  
 ekyenyanja, nti Sinalũmwa kuzala,  
 'sõ sinazala, 'sõ sinayõna balezni,  
 5 'sõ sinalera bawala. Ebigambo  
 bwebiritũka Emisiri, balinakuwa-  
 6 lira nyõ ebigambo Ebyetulo. Mu-  
 wunguke mugende Etalusisi; mu-  
 wowogane, 'mwe abatũla ku kizi-  
 7 kino kye (kibuga) kya 'mwe  
 ekyesanyu, obuka'de bwakyo bwa  
 naku za 'da, ebigere byakyo bya-  
 8 kitwãlãnga wala okutũla? Ani atẽ-  
 se'za kino ku Tulo, (ekibuga) ekiti-  
 kira engule, <sup>e</sup>abasũbũzi bamu ba-  
 lãngira, abatũzi bamu be bekiti-  
 9 bwa muni? Mukama owe'gye ya-  
 kitẽse'za, okuvumisa amalala age-  
 kitibwa kyona, okunyõmesa abeki-  
 10 tibwa bona abomuni. Ita muni-  
 yo nga Kiira, 'gwe muwala wa Ta-  
 lusisi; tewakjali lukoba (olukusi-  
 11 ba). Agolo'de omukongwe ku nya-  
 nja, anyenye'za obwakabaka: Mu-  
 kama alagi'de Ebyekanani, okuzi-  
 12 kiriza ebigo byamu. Nayõgera nti  
 Tokyeyõgera kusanyuka, 'gwe mu-  
 wala wa Zidoni ajõgebwa: goloko-  
 ka, owunguke ogede Eki'timu; era  
 13 neyo toliba na kuwu'mula. Laba,  
 eni Eyabakalũdaya; e'gwãnga lino  
 terikyaliwo; Omwasuli agifu'de <sup>e</sup>-  
 yensolo ezomu'dũngu: bãmimba ebi-  
 go byãbwe, bãsũla amayumba ga-  
 14 mu; yagizikiriza. Muwowogane,  
 'mwe ebyõmbo Ebyetalusisi: ku-  
 15 banga ekigo kya 'mwe kizise. Awo  
 olũlitũka ku lunaku luli Tulo kirye-  
 rabirirwa / emyãka nsãnu, ngena-  
 ku za bakaka omu bwe-ziriba: emyã-  
 ka nsãnu nga giwe'deko ebiriba  
 ku Tulo biriba ngebiri mu luimba  
 16 olwõwenzi. 'Dira enãnga ota-  
 mbuletambule mu kibuga, 'gwe o-  
 mwenzi eyerabirwa; kuba bulũngi  
 enãnga, oimbe enyimba nyingi, o-  
 17 lyoke o'jũkirwe. Awo olũlitũka  
 emyãka nsãnu nga giwe'deko Mu-  
 kama ali'jira Tulo, naye ali'dira  
 emperaye, era alyenda nobwakaba-  
 ka bwona obweni obuhuna e'taka  
 18 lyona. Nebiye ebyobuguzi ne-  
 pẽrayo biriba <sup>e</sup>butukuvu eri Mu-  
 kama: tebiritekebwa 'sõ teberi-  
 wanikibwa; kubanga ebibye ehyo-  
 buguzi biriba byabo abatũla mu

niaso ga Mukama, okulyãnga oku-  
 'kuta, nokuba ebyambalo ebigumu.

**24** LABA, Mukama ensi agimalamu  
 byona, era agizisa, era agivuu-  
 ka, era asãnyisa dala abagitũla-  
 2 mu. Era olũlitũka <sup>e</sup>ngabantu bwe-  
 baliba, bwatyokabona bwaliba; ngo-  
 mu'du bwaliba, bwatyõ mutkamawe  
 bwaliba; ngomuzãna bwaliba, bwa-  
 tyõ mugolewe bwaliba; ngomnguzi  
 bwaliba, bwatyõ omutũzi bwaliba;  
 ngawola bwaliba, bwatyõ eyewola  
 bwaliba; ngawebwa amagoba bwa-  
 liba, bwatyõ amuwa amagoba bwa-  
 3 liba. Ensi erimalirwamu dala byõna,  
 era erinyagirwa dala; kubanga  
 Mukama ayoge'de ekigambo ekyo.  
 4 Ensi ewubala era esãnika, e'taka  
 li'gwãmu amãnyi era lisãnũka, aba-  
 nutu abagulumivu abensi ba'gwãmu  
 5 amãnyi. Era <sup>b</sup>ensi esigi'dwako  
 empitambi wansi wabagitũlamu;  
 kubanga basobe za amateka, neba-  
 wanyisa ekiragirowe, <sup>c</sup>nebamenya e-  
 ndagãno eteri'gwãwo. Ekikolimo  
 kyekyava kirya ensi, nabo abagitũ-  
 lamu balabise nga gubasinze: aba-  
 tũla muni kyebava bõkebwa, aba-  
 7 nutu nebasigala batono. <sup>d</sup>Omwenge  
 omusu guwubũla, omuzabibu guyo-  
 ngobera, bona abalina emitima egi-  
 8 sanuka ba'sa ebikowe. <sup>e</sup>Ekinyu-  
 mu ekyebitãsa kikoma, oluyogãno  
 lwabo abasanyuka lu'gwãwo, esa-  
 9 nyu eryenãnga likoma. Tebali-  
 nywa mwenge nga baimba; ekita-  
 miza kirikairira abo abakinywa.  
 10 Ekibuga / ekyokwetabula kimenye-  
 semenyese: buli nyumba e'ga'dwa-  
 wo, omuntu yena aleme okuingira-  
 11 mu. Waliwo okukãba mu ngũdo  
 olwõmwenge; esanyu lyona liziki-  
 zibwa, ekinyumu ekyensi kigenze.  
 12 Mu kibuga mnsiga'de okuzika, ne  
 wankaki akubi'dwa nokuzikirira.  
 13 Kubanga bwekiti bwekiribera wa-  
 kati muni mu mawãnga, <sup>e</sup>nga  
 bwebakuba omuzeitini, 'nga bwe-  
 balõnda ezabibu okunõnga nga ku-  
 14 we'de. Bano baliimusa e'doboz  
 lyãbwe <sup>e</sup>balyõgerera wa'gulu; o-  
 lwobukulu bwa Mukama balekãna  
 15 nga baina ku nyanja. Kale mugu-  
 lumize Mukama ebuvanjuba, 'eri-  
 nya lya Mukama, Katõnda wa Isi-  
 raeri, <sup>e</sup>mu bizinga ebyõmunyanja.  
 16 Tuwuli'de enyimba nga ziva ku  
 nkõmerero yensi, ekitibwa eri aba-  
 tũkirivu. Naye nenjõgera uti Nkõ-  
 zimba, nkõzimba, zinsãnze! <sup>a</sup>aba-  
 lyazamãnyi balyazamãnyi'za; we-  
 wawo, abalyazamãnyi balyazamã-  
 17 nyi'za nyo. <sup>e</sup>Eutisa nobunya no-  
 mutego biri ku 'gwe, 'gwatũla muni.  
 18 Awo olũlitũka oyo a'duka e'doboz  
 erentisa aligwa mu buunya; noyo  
 alinya okuva mu bunya wakati o-

\* Kos. 4. 2

\* Kubal.  
 33. 21.

\* Ia. 32. 2

\* Ia. 16. 2.  
 Yo. 1. 10  
 ncb.

\* Yer. 7. 24

/ Ia. 24. 11

\* Ia. 17. 6  
 / Ia. 1. 2

\* Ia. 23. 18

\* Mah. 1.  
 11.  
 = Ia. 11. 11.

\* Ia. 2. 2

\* Yer. 43.  
 43 ncb.

\* Zab. 7.

\* Zab. 18. 7.

\* Ia. 19. 14.

\* Ia. 1. 8.

\* Ia. 2. 11.

\* Zab. 78. 12.

\* Mat. 24. 21.

\* Kub. 11. 13.

\* Heb. 12. 12.

\* Zab. 72. 13.

\* Ia. 37. 29.  
\* Yer. 51. 37.\* Ia. 19. 24.  
neb.

\* Ia. 27. 5.

\* Ia. 4. 6.

\* Ia. 2. 2. 3.

\* Zab. 63. 1.  
\* Ntc. 8. 2.  
\* Mat. 22. 4.  
\* Luk. 14. 16.

\* Ia. 28. 20.

\* 1 Kol. 15. 54.

\* Kub. 7. 17.

\* Ia. 2. 11.

\* Leub. 49. 14.  
\* Ia. 28. 8.  
\* Tit. 2. 13.  
\* Zab. 9. 14.

mutego gulimukwata: kubanga <sup>P</sup> e-bituli ebyawa<sup>gulu</sup> bigu<sup>d</sup>dwawo, <sup>r</sup> nemisingi gyensi ginyenya. Ensi emenyeke de dala, ensi esanuki<sup>de</sup> 20 dala, ensi e<sup>j</sup>luluse nyo. Ensi e<sup>r</sup>itaga<sup>ta</sup> ngomutamivu, era eriyugumizibwa<sup>ngensisira</sup>; nokuso- 5 bya kwayo kuligizowerera, era erigwa netegolokoka nate.

21 Awoolulituka<sup>ku lunaku luli</sup> Mukama aliboneza e<sup>gye</sup> eryabagulumivu wa<sup>gulu</sup>, ne<sup>w</sup> bakabaka abe- 22 nsi kungsi. Era balikung<sup>anyizi-</sup> bwa wamu ngabasibe bwelakung<sup>anyizibwa</sup> mu bunya, era balisibirwa mu komera, era enaku nyingi nga 23 zisewo bali<sup>jirwa</sup>. <sup>r</sup> Kale omwezi gulikwatibwa ensonyi, nenjuba eri- 5 wala; kubanga <sup>r</sup> Mukama owe<sup>gye</sup> alifugira ku<sup>lusozi Sayuni</sup> ne mu Yerusalemi, ne mu maso gabaka- 10 'debe nekitubwa.

25 Ai Mukama, 'gwe Katonda wa- 5 nge; nakugulumizanga, nate- nderazanga erinyalyo; kubanga, 2 a okoze ebyekitalo, byewatasa e<sup>da</sup>, 2 mu bwesigwa namazima. Kuban- 3 ga<sup>b</sup> ekibuga okifu<sup>de</sup> ekifunvu; ekibuga kyaliko enkomera (okifu- 4 'de) ebyanga; eryumba eryubage- nyi (olifu<sup>de</sup>) obutaba kibuga; te- 5 kirizimbibwa enaku zona. Abantu abamanyi kyebaliva baku<sup>samu</sup> e- 6 kitibwa, e<sup>c</sup> ekibuga ekyawawanga a- 7 gentisa kirikutya. Kubanga waba- 8 nga<sup>d</sup> kigo eri abavu, ekigo eri ata- 9 lina kintu ngalabye enaku, e<sup>ki-</sup> 10 'dukiro eri kibuyaga, ekisikirize eri olubugumu, okuwima kwabentisa 11 bwekuba nga kibuyaga akunta ku 12 kisenge. Ngolubugumu oluli mu kifo ekikalu bwolika<sup>kanya</sup> bwotyo 13 oluyogano olwabagenyi; ngolubu- 14 gumu bweruka kanyizibwa nekisi- 15 kirize kyekire, oluimba olwabentisa 16 lulika<sup>kanyizibwa</sup>. Era ku<sup>lusozi</sup> luno Mukama owe<sup>gye</sup> alifumbira 17 amawanga gona e<sup>mbaga</sup> eyebyasa- 18 sava, embaga eyomwenge omuka, e- 19 yebyasava ebi<sup>ju</sup> de obusomyo, eyo- 20 mwenge omuka ogusengejebwa obu- 21 lüngi. Era alimirira dala ku lusozi 22 luno e<sup>ki</sup>bi<sup>ka</sup> kyona ekyaliri<sup>dwa</sup> ku bantu bona, ne<sup>gigi</sup> erisaniki<sup>de</sup> 23 8 ku mawanga gona. \* Yamirira dala 24 okufa okutusa enaku zona; era 25 \* Mukama Katonda alisangula ama- 26 ziga mu maso gona; nekivume e- 27 kyabantube aliki<sup>gya</sup> kungsi yona: 28 kubanga Mukama akoye<sup>de</sup>.

9 Kale kiryogererwa<sup>ku lunaku luli</sup> nti Laba, ono ye Katonda wa<sup>fe</sup>; 10 \* twamulindiriranga, era alitulokola: 11 ono ye Mukama; twamulindiriranga, 12 \* tulisanyuka tuljaguliza 13 obulokoziwe. Kubanga ku lusozi 14 luno omukono gwa Mukama kwe-

guliwu<sup>mulira</sup>, era <sup>r</sup> Moabu aliri- 15 nyirirwa mu kifokye, ngobisasiro 16 bwebirinyirirwa mu ma<sup>zi</sup> agolu- 17 bungo. Era alyanjuluzza engalozze 18 wakati mukyo, ngawuga bwayanju- 19 luza (engalozze) okuwuga: era alika- 20 'kanya amalalage wamu neukwe 21 ezengalozze. <sup>r</sup> Nekigo ekyolukomiera 22 oluwanvu olwa bugwewo ahika- 23 'kany<sup>ji</sup> za, aki<sup>si</sup> za wansi, nakitusa 24 ku<sup>taka</sup> okutuka ne mu nfu. 25

26 <sup>a</sup> Ku lunaku luli oluimba luno 1 luliimbirwa muni ya Yuda: 2 nti Tulina ekibuga ekyamanyi; <sup>b</sup> o- 3 bulokozi bwal<sup>sawo</sup> okuba bugwe 4 nenkomera. <sup>c</sup> Mu<sup>gulewo</sup> enzi<sup>gi</sup>, 5 e<sup>gwanga</sup> etikirivu erikwata ama- 6 zima liingire. Onomukumanga mi- 7 rembe mirembe, eyesigama omwo- 8 yogwe ku<sup>gwe</sup>: kubanga akwesiga 9 <sup>gwe</sup>. Mwesiganga Mukama <sup>e-</sup> 10 naku zona: kubanga mu Mukama 11 Yakuwa mwe muli olwazi olutali- 12 <sup>gwawo</sup>. Kubanga <sup>e</sup> aka<sup>kany</sup> za 13 abo abatula wa<sup>gulu</sup>, ekibuga eki- 14 gulumivu: aki<sup>sa</sup> wansi, aki<sup>sa</sup> wa- 15 nsi okutuka ne ku<sup>taka</sup>; akika<sup>ka-</sup> 16 nya okutuka ne mu nfu. Ekigere 17 kirikirinyirira; ebigere byomwavu, 18 nebisinde byoyo atalina kintu. E- 19 kubo eryomutukirivu bugolokofu: 20 <sup>gwe</sup> omugolokofu / olung<sup>amya</sup> o- 21 / lugendo olwomutukirivu. Wewa- 22 wo, <sup>mu</sup> <sup>kubo</sup> eryemisangogyo ai 23 Mukama, mwebwatalindiriranga; 24 <sup>eri</sup> erinyalyo neri eki<sup>jukizokyo</sup> yeri 25 okwoya kwobulamu bwa<sup>fe</sup>. 26 9 Nakwoyanga nobulamu bwange<sup>e-</sup> 1 kiro; wewawo, nakeranga mu ma- 2 kya okukunonya nomwoyo gwange 3 munda yange: kubanga emisangog- 4 yobwegibera muni, abatula ku<sup>ta-</sup> 5 ka lwebaiga obutukirivu. <sup>Omubi</sup> 6 newebamulaga ekisa, era taliiga bu- 7 tukirivu: <sup>muni</sup> ebyogolokofu 8 mwanakoleranga ebitalibya nsonga, 9 <sup>so</sup> taliraba bukulu bwa Mukama.

11 Mukama, omukonogwo guimis- 12 bwa, naye tebalaba: naye baliraba 13 obunyikivubo olwabantu neba- 14 kwatibwa ensonyi; wewawo, omu- 15 liro gulyokya abalabebo. Mukama, 16 oliragira emirembe gyetuli: kuban- 17 ga<sup>fe</sup> nokukala watokolera emirimu 18 gya<sup>fe</sup> gyona. Ai Mukama Katonda 19 wa<sup>fe</sup>, <sup>abami</sup> abalala awali 20 <sup>gwe</sup> batufuganga; naye <sup>r</sup> <sup>gwe</sup> tu- 21 nayatulanga erinyalyo wa<sup>ka</sup>. Ba- 22 fu<sup>de</sup>, tebaliba balamu; bazikir<sup>de</sup>, 23 tebalizikira: kyewawa oba<sup>jira</sup> no- 24 basangulawo <sup>r</sup> nobuza oku<sup>jukirwa</sup> 25 kwabwe kwona. <sup>Wayaza</sup> e<sup>gwanga</sup>, 26 ai Mukama, wayaza e<sup>gwanga</sup>; ogulumizibwa: ogazii<sup>za</sup> ensalo 27 zona ezensi.

16 Mukama, lwebalabye<sup>enaku</sup> lwe- 17 baku<sup>ji</sup> de, bafuka okusaba okuka-

\* Ia. 15. 1.

\* Ia. 26. 5.

\* Ia. 2. 11.

\* Ia. 60. 18.

\* Zab. 119. 19 neb.

\* Ia. 48. 17.

\* Ia. 25. 12.

\* Zab. 68. 2.

\* Ia. 64. 5.

\* Nek. 1. 11.

\* Zab. 77. 2.  
\* Lu. 3. 1.

\* Kub. 8. 12.

\* Zab. 143. 10.

\* 1 Kol. 15. 10.

\* 2 Byom. 12. 8.  
\* 2 Basch. 18. 4-6.

\* Kub. 9. 5.

\* Ia. 9. 3.

\* Kos. 5. 15.

- \* Is. 13. 8. 17 nga'vulakwo bwewwali kubo. \* Ngo-mukazi ali olubuto, ebiro ebyokuzälakwe nga binätera okutüka, bwalümwä nakäba ngabalagalwa; bwetutyö bwetwabanga mu masogö, ai
- \* Zab. 17. 14. \* Dan. 12. 2. \* Ref. 5. 14. 18 Mukama. Twali lubuto, twalümwä, twazälä ngempewo; tetwaleta kulokola kwona mumsi; 'so "na-tälüla mumsi tebagu'de. \* Abafu-bo baliba balamu; emirambo gyänge girizükira. Muzukuke mui-mbe, mwe ababära mu nifüfu: kubanga omusulogwo guli ngonusulo ogwokumi'do, ne'taka liriwändula abafu.
- \* Mat. 6. 6. 20 'Jängu, e'gwänga lyänge, \* oingire mu bisengebyo, we galire enzi'gizo: wekweke akasära katonö, oku-21 tüssa okunyiga lwekuli'gwäwo. Kubanga, 'äba, Mukama a'ja ngafulu-ma mu kifokye okuboniereza abatüla mumsi olwobutali butükirivu bwäbwe: ne'taka nalyo liribi'kula ku musai gwalyo, 'sö teriryeyongera kubi'ka ku balyo aba'tibwa.
- \* Mt. 1. 3. Yu. 14. 27 " Ku lunaku luli Mukama alibonereza b'lnkwätä omusota oguwulukaka nekitalakye ekyobwögi ekinene ekyamänyi, ne lnkwätä ogwegolong'onyä; era ali'ta ogusota oguli mu nyanja.
- \* Mt. 12. 13. Is. 2. 11. \* Zab. 74. 13. 14. Is. 51. 9. \* Mt. 12. 13. 2. \* Mt. 12. 13. 4. 5. \* Mt. 12. 13. 4. 5. 2 Ku lunaku luli nti " Olusuku olwemizabibu olwomwenge, "mulümbire. "Nze Mukama nduküma; nalufukiriränga ama'zi buli kasära: ekintu kyona kireme okulwönönänga, nalükümängä emisana nekiro.
- \* Is. 28. 4. 3 Ekirui tekiri mu'nze: singa katazämiti nama'gwa ganümbye mu latalo! nändigataba'de, nändigökere-4 'za wamu. Oba akwate ku /mänyi gänge, atabagane nänge; (wewawo).
- \* Is. 37. 31. \* Kos. 14. 5. 6 atabagane nänge. Mu biro ebiribawo Yakobo 'alimisimba emtizi; Isiraeri alyanya alimulisa: era bali-juza ensi yona ebihala.
- \* Is. 17. 8. 2 Bisek. 23. 6, 14. 7 Amukubye nga ye bweyakuba abo abämukuba? oba a'ti'dwa nga-8 bo bweba'tibwa beya'ta? Bwomusindika okugenda, owakana naye mu kigero; amu'julu'de nokuwü-makwe okwamänyi ku lunaku olwembuyaga eziva ebuvanjuba. Obu-9 tali butükirivu obwa Yakobo kyebuliva bulongösebwa nekyo, era ekyo kye kibala kyona ekyoku'gyako ekibikye; bwafüla amainja gona agekyöto angehisibosibo ebisekulwasekulwa, 'Bäsera nebihananyi byenjuba nokuimuka nebitaimuka nate.
- \* Is. 7. 21-25; 17. 2; 32. 14. 10 Kubanga ekibanga ekyabängako enkomera kifulukwa, matöngö agaleke'dwawo, nge'dungu: awo k'enya na weririra, era awo werigalamira
- \* Is. 17. 8. 2 Bisek. 23. 6, 14. 11 nerya anatabi gänu. Amatabi gänu bwegaliwotöka, galiwogolwa; abakazi bali'ja nebagökya: kuba-

- nga be 'bantu abatalina magezi; " eyabakola kyaliva alema okubasäsira, era eyababümba talibalaga kisa.
- 12 Awo olulitüka ku lunaku luli Mukama alikung'unta okuva ku ntaba \* Ezomu'ga okütüsa "ku mu'ga Ogwemisiri, era mulikungulwa kinömu ki'nömu, mwe abäna ba Isiraeri.
- 13 Awo olulitüka ku lunaku luli \* ekondere e'dene lirifüibwa; nabo bali'ja abali betesetese okuzikirira mumsi Yebwasuli nabo \* abali bago-b'dwa mumsi Yemisiri; era \* bali-sinziza Mukama ku lusozi olutukuvu Eyerusalemi.

- 28 ZISÄNZE engule eyamalala agabatamivu abomu Efulaimu, nekimuli ekiwotöka ekyobulüngibwe obwekitibwa, ekiri ku mutwe gwekiwönvu ekigiun ekyabo abame'ge-2 bwa omwenge! Laba, Mukama alina owamänyi era omuzira; nga kibuyaga alimu omuzira, embuyaga ezizikiriza, ngama'zi amangi agamänyi agayanjala enyo, bwatyo bwalisüla wansi ku 'taka nomuko-3 no. Engule eyamalala agabatamivu abomu Efulaimu eririnyirirwa 4 nebigere: nekimuli ekiwotöka ekyobulüngibwe obwekitibwa, ekiri ku mutwe gwekiwönvu ekigimu, kiriba ngetini erisoka okwengera ekyéya nga tekinatüka; oyo alitunüliira bwaliraba nga likyali mu mukono-5 gwe alirira dala. " Ku lunaku luli Mukama owe'gwe aliba ugule ya kitibwa, era aliba nkufira ya buyö-6 njo, eri abantube abalifi'kawo: era aliba mwöyo gwa kusala misängo eri oyo atüla ngasala emisängo, era aliba mänyi eri abo aba'zayo oluta-7 lo mu mulyängo. Naye era nabo b'bakymänye olwomwenge, era e'ekitamiza kibawabi'za; "kabona ne nabi bakymänye olwomwenge, omwenge gubasänyi'zawo, bawabye olwekitamiza; bakyma mu kwolesebwa, besitala mu kusala emisängo.
- \* Is. 2. 11. \* Nge. 20. 1. \* Kos. 4. 11. \* Is. 19. 14. \* Is. 38. 10 neb. \* Yer. 6. 10. 8 Kubanga emeza zona zi'ja'de ebisesemye nempitambi, obntabawo 9 kifo (kirongöfu). " Ani gwaliigeriza okumanya? era äni gwaliigetzä ebibülirwa? abo abalesöyo okuyö-10 nka era abavu'de ku mabère? Kubanga kiba kiragiro ku kiragiro, ekiragiro ku kiragiro; olunyriri ku lunyriri, olunyriri ku lunyriri; 11 wano katonö, awo katonö. Ne'da, naye alyogera nabantu bano /nemimwa emigenya era nolulimi olulala: 12 beyagamba nti Kuno kwe kuwumula, mumuwe okuwumula oyo aköyo; era kuno kwe kuwära: naye 13 nebataganya kuwulira. Ekigambo kya Mukama kyekiriva kibära gye-

\* Ma. 2. 7. \* Yer. 8. 7. \* Ma. 32. 6. Is. 17. 7.

\* Is. 11. 15. \* 2 Ejom. 7. 8.

\* Jer. 25. 3. Mat. 24. 21. Kub. 11. 15. \* Is. 16. 3. \* Is. 2. 2. Zek. 14. 16.

\* Is. 2. 11.

\* Nge. 20. 1. \* Kos. 4. 11. \* Is. 19. 14. \* Is. 38. 10 neb.

\* Yer. 6. 10.

\* Jer. 14. 21.

bali ekiragiro ku kiragiro, ekiragiro ku kiragiro; olunyiriri ku lunyiriri, olunyiriri ku lunyiriri; wano katonu, awo katono: bagende bagwe bugazi bamenyeye batogebwe bakwatibwe.

- 14 Kale, muwulire ekigambo kya Mukama, mwe abanyoma, abafuga abantu bano abali mu Yerusalemi:
- 15 nti Kubanga mwoge<sup>de</sup> nti Tulaganye endagano nokufa, era tutabaganye namagombe; ekibonyobonyo ekyanjala bwekiritamu, tekiritutukako; kubanga tufu<sup>de</sup> ebyobulimba eki<sup>de</sup> dukiro kya<sup>de</sup> fe, era tweekwese
- 16 wansi wobukusa: Mukama Katonda, kyava ayogera nti <sup>o</sup> Laba, nteka mu Sayuni <sup>e</sup> jinja okuba omusingi, <sup>e</sup> jinja eryakemebwa, (<sup>e</sup> jinja) eryokunsonda eryomuwendu omnungi <sup>eriny</sup>wezebwa enyo wansi:
- 17 <sup>ma</sup> kiriza talyanguriza. Era ndifula omusango okuba <sup>omugwa</sup> ogugera, nobutukirivu okuba omugwa oguterza: nomuzira gulyerera dala eki<sup>de</sup> dukiro ekyobulimba, nama<sup>ni</sup> galyanjala ku kifo ekyokwe-
- 18 kwekamu. Nendagano gymbwala-gana nokufa eri<sup>de</sup> julkuka, <sup>so</sup> nokutabagana kwa mwe kwemwatabagana namagombe tekulinywera; ekibonyobonyo ekiryanjala bwekiritamu, nekiryoka kiribalinirira
- 19 wansi. Buli lwekinaitangamu, kinabakwatanga; kubanga buli lukya kinaitangamu emisana nekiro: era okutegere ehibulirwa kuliba ntiisa
- 20 nsa. Kubanga ekitanda kimpio omuntu nokuinza natanza kukyegololerako; nekyokwebi kako kyako kifundo nokuinza natanza ku-
- 21 kyebi<sup>ka</sup>. Kubanga Mukama aligolokoka nga bweyagolokokera <sup>o</sup> ku lusozi Perazimu, alisungwala nga bweyasunguwalira <sup>mu</sup> mu kiwovu Ekyegibeoni; akole omulimugwe, omulimugwe ogwekitalo, era atukirize ekikolwakye, ekikolwakye
- 22 ekyekitalo. Kale no temuba banyomi, enjegere za mwe zireme okunywezebwa: kubanga okukomekerezera era okwatisebwa kwempuli<sup>de</sup> okuva eri Mukama, Mukama owe gye, kunsi yona.
- 23 Mutege amatu muwulire e<sup>de</sup> dobozi lyange; mutegereze muwulire ebi-
- 24 gambo byange. Omulimi alima lutata okusiga? akabala (lutata) nata kuba amavumike age<sup>de</sup> takalye? Bwamalanga okulitanya lyona, tayiwa ntinamuti, nasasanya kumino, nasiga eng'ano enyiriri ne sayiri mu kifo ekiragi<sup>de</sup> dwa nobulo ku lubibiro
- 26 lwako? Kubanga Katondawe amu-
- 27 tegeza bulungi, amugiriza. Kubanga entinamuti tezizwilibwa na kintu kya bwogi, <sup>so</sup> ne kumino tebaginyoleranyolerako namuziga we-

gali; naye entinamuti ziwulibwa na inu<sup>de</sup> go, ne kumino na luga. (Eng'ano) eyomugati bagisa busa; kubanga talimala naku zona ngagiwula: era namuziga we galirye ne mbalazize newebigisasanya, era tagisa. Era nekyo kivu<sup>de</sup> eri Mukama owe gye, <sup>o</sup> wekitalo okutisa ebigambo, asinga bona amagezi.

- 29 OWANGE, Alieri, Alieri, ekibuga <sup>o</sup> Daudi kyeyasisirako! muga<sup>te</sup> omwaka ku mwaka; embaga zitukire mu ntoko zazo: nyendoka nakuwaza Alieri, era walibawo okukaba nokuwubala: era aliba gyendi nga Alieri. Era ndikusisirako enjui zona, era ndikuzingiza nekigo, era ndikuzimbako enkumera ezokuzimbirira. Era olika<sup>de</sup> kanyizibwa, era olyogera ngoima mu taka, nebigambokoyo biriba wansi nga biima mu nfu<sup>de</sup>; ne doboziro liriba <sup>ng</sup>eryoyo aliko omuzimu, nga liima mu taka, nebigamboboyo biryogerwa
- 5 kyama nga biima mu nfu<sup>de</sup>. Naye ekibina <sup>e</sup> ekyabalabebo kiriba nge<sup>de</sup> fufu<sup>de</sup> ge, nekibina ekyabantisa (kiriba) ngenfufu efunuka: wewawo,
- 6 kiriba <sup>e</sup> kya kasera mangwago. Alieri<sup>de</sup> jirwa Mukama owe gye nokubwata, nekikankano kyensi, ne<sup>de</sup> dobozi edene, nomuzimu ne kibuyaga,
- 7 nolulimi olvomuliro ogwokya. Nekibina ekyamawanga gona agalwana ne Alieri, gona agalwana naye nekigokye, nabamuteganya, kiriba ngekirito, okwolesebwa okwekiro.
- 8 Awo kiriba ngomuyala <sup>o</sup> bwalota, era, laba, ngalya; naye nazukuka, nobulamubwe nga tebu<sup>de</sup> kwa: oba ngowenyonta bwalota, era, laba, nganywa; naye nazukuka, era, laba, ngaziri<sup>ka</sup>, nobulamubwe nga bwoya: bwekityo bwekiriba ekibina ekyamawanga gona agalwana nolusozi Sayuni.
- 9 Mulindirire mwewunyey; wesi-mire dala muzibe amaso: batami<sup>de</sup>, naye <sup>si</sup> na mwenge; batagami<sup>de</sup>, naye <sup>si</sup> na kitaniza. Kubanga <sup>o</sup> Mukama afuse ku mwe omwoyo ogwotulo otungi, era <sup>o</sup> azibye amaso ga mwe, bawabi; nemitwe gya<sup>de</sup> mwe, abalaguzi, agibi<sup>de</sup> seko. <sup>o</sup> Nkwolesebwa kwona kufuse gyemuli ngebigambo ebyomukitabo <sup>o</sup> ekisibwako akaboneru, abantu kyebawa omuntu eyaigirizibwa nga bogera nti Soma kino, nkwegairi<sup>de</sup>: nayogera nti Siinza, kubanga kisibwako akaboneru: nebamwa ekitabo oyo ataigirizibwa nga bogera nti Soma kino, nkwegairi<sup>de</sup>: nayogera nti Siigirizibwanga.
- 13 Mukama nayogera nti <sup>o</sup> Kubanga abantu bano bansemberera nebansi<sup>de</sup> samu ekitibwa kya mu kamwa

<sup>o</sup> Zab. 92.5.  
Yer. 32. 19.

<sup>o</sup> 2 Sam.  
5. 9.

<sup>o</sup> Is. 8. 19.

<sup>o</sup> Tr. 25. 5.

<sup>o</sup> Is. 30. 13.

<sup>o</sup> Is. 37. 36.

<sup>o</sup> Yob. 20.  
8.

<sup>o</sup> Zab. 73.  
20.

<sup>o</sup> Is. 51. 21.

<sup>o</sup> Bal. 11. 8.  
<sup>o</sup> Is. 6. 10.

<sup>o</sup> 2 Kol. 3.  
14. 15.

<sup>o</sup> Is. 8. 16.  
Dan. 12. 4.

<sup>o</sup> Ex. 33. 31.  
Mat. 15. 8.  
<sup>o</sup> Ma<sup>o</sup> k. 7. 6.  
7.

<sup>o</sup> 1 Pet. 2.  
6.  
<sup>o</sup> Luth. 49.  
24.  
<sup>o</sup> Zab. 118.  
22.  
<sup>o</sup> Is. 8. 14.  
<sup>o</sup> Luk. 23.  
25.  
<sup>o</sup> 1 Kol. 3.  
11.  
<sup>o</sup> Bal. 10.  
11.  
<sup>o</sup> 2 Basek.  
21. 13.

<sup>o</sup> 2 Sam. 5.  
20.  
<sup>o</sup> 1 Byom.  
14. 11.  
<sup>o</sup> Ysa. 10.  
10. 12.  
<sup>o</sup> 2 Sam. 6.  
25.  
<sup>o</sup> 1 Byom.  
14. 16.

\* Bak. 2. 22.

\* Yer. 49. 7. Ob. 8. 1 Kol. 1. 19.

\* Ia. 30. 1.

\* Ia. 48. 9.

\* Ia. 10. 34.

\* Ia. 32. 15.

\* Ia. 2. 11.

\* Ia. 35. 5.

Mat. 11. 5.

\* Ia. 61. 1.

Mat. 5. 5.

\* Mat. 5. 8.

\* Am. 5. 12.

\* Ia. 29. 25; 60. 21.

\* Mat. 6. 9.

2 Kol. 8. 8.

\* Kuv. 24. 10.

Ia. 41. 17;

45. 3; 48. 1.

Luk. 1. 64.

Baq. 6. 15.

\* Ia. 29. 13.

\* Ia. 25. 7.

\* Ma. 29. 19.

\* Ia. 31. 1.

\* Kuthal. 27. 21.

1 Basek. 22. 7.

Yer. 21. 2.

f. Ia. 20. 5.

\* Yer. 37. 8.

7.

kábwe era kya ku mimwa gyábwe, naye onutima gwábwe bagunta/de wala, nokunyta kwábwe \* kiragiyo 14 kya bantu kyebagirizibwa: kale, laba, ng'enda okukola omulimu ogwekitalo mu bantu bano, omulimu ogwekitalo era ekyamagero: \* namagezi gabagezegezi kwábwe galizikirira, nokutegera kwabakabakaba bábwé kulikwekewa.

15 Zibasánze \* abo aba'ka enyo wansi okukweka Mukama okutésa kwábwe, nemirimu gyábwe giri mu kizikiza, nebogera nti Ani atulaba? 16 era áni atumanyi? Muvunikira dala ebintu Omubúmbi balimwenkana ehubá; \* ekintu ekikolebwa nokwogera nekyogera kwoyo eyakikola nti Teyankola; oba ekintu ekibúmbibwa nekyogera kwoyo eyakibúmba nti Talina magezi? Te-kyasiga'deyo kiséra kitono nyo \* Lebanoni alifúsibwa enimiro eng'imu, \* nemimiro eng'imu baligiita kibi-  
ra? Era \* ku lunaku luli \* omuga-  
'vu wamatu aliwulira ebigambo byomukitabo, namaso gomuzibe galiraba okuva mu butalaba ne mu kizi-  
ngiza. Era \* abawómbefu balyeyo-  
ngera okusanyukira Mukama, \* na-  
bávu mu bantu balisanyukira Omu-  
20 tukuvu owa Isiraeri. Kubanga o-  
wentísa bamudibi'za nomunyómi a-  
koma, nabo bona abalibirira obuta-  
21 li butúkirivu bazikiri'de: abafila  
omuntu omusobya mu musángo, ne-  
hamutégera omutego anenya mu  
mulyángo, \* nabakyámya omutúki-  
22 rivu nekitalimu. Mukama eyanu-  
nula Ibulaimu kyava ayogera ku  
nyumba ya Yakobo nti Yakobo ta-  
likwatibwa nsonyi kakano, 'sò na-  
masoge tegalikiyúka \* bala lyago.

23 Naye hwaliraba abánabe, \* omuli-  
mu ogwengalo zänge, wakati muye,  
\* balitukuza erinya lyángo; wewa-  
wo, balitukuza Omutukuvu owa Ya-  
kobo, era balitekemukira / Katonda  
wa Isiraeri. Era nabo abakyáma  
mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

17 Zibasánze \* abo aba'ka enyo wansi okukweka Mukama okutésa kwábwe, nemirimu gyábwe giri mu kizikiza, nebogera nti Ani atulaba? 16 era áni atumanyi? Muvunikira dala ebintu Omubúmbi balimwenkana ehubá; \* ekintu ekikolebwa nokwogera nekyogera kwoyo eyakikola nti Teyankola; oba ekintu ekibúmbibwa nekyogera kwoyo eyakibúmba nti Talina magezi? Te-kyasiga'deyo kiséra kitono nyo \* Le-  
banoni alifúsibwa enimiro eng'imu,  
\* nemimiro eng'imu baligiita kibi-  
ra? Era \* ku lunaku luli \* omuga-  
'vu wamatu aliwulira ebigambo byo-  
mukitabo, namaso gomuzibe galira-  
ba okuva mu butalaba ne mu kizi-  
ngiza. Era \* abawómbefu balyeyo-  
ngera okusanyukira Mukama, \* na-  
bávu mu bantu balisanyukira Omu-  
20 tukuvu owa Isiraeri. Kubanga o-  
wentísa bamudibi'za nomunyómi a-  
koma, nabo bona abalibirira obuta-  
21 li butúkirivu bazikiri'de: abafila  
omuntu omusobya mu musángo, ne-  
hamutégera omutego anenya mu  
mulyángo, \* nabakyámya omutúki-  
22 rivu nekitalimu. Mukama eyanu-  
nula Ibulaimu kyava ayogera ku  
nyumba ya Yakobo nti Yakobo ta-  
likwatibwa nsonyi kakano, 'sò na-  
masoge tegalikiyúka \* bala lyago.

23 Naye hwaliraba abánabe, \* omuli-  
mu ogwengalo zänge, wakati muye,  
\* balitukuza erinya lyángo; wewa-  
wo, balitukuza Omutukuvu owa Ya-  
kobo, era balitekemukira / Katonda  
wa Isiraeri. Era nabo abakyáma  
mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

24 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

25 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

26 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

27 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

28 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

29 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

30 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

31 wa Isiraeri. Era nabo abakyáma mu mwoyo, balífúka abategóvu, na-  
bo abemulugunya baliiga okuigiri-  
zibwa.

be bali Zoani, nababakabe batúse  
5 Ekanesi. \* Bona balikwatibwa e-  
nsonyi abantu abataíma kubagasa,  
abatábéra newakuba'de okugasa,  
wabula ensonyi era ekivume.

6 \* Omugungu \* ogwensolo ezomu-  
bukika obwadyo. Baita mumsi eyokulaba enaku nokubalagalwa, \* omuva empologo-  
ma enkazi nensaja, embalassasa no-  
musota ogwomuliro ogubúka, nga  
batika obnga'ga bwábwe ku mabe-  
ga gendogoi ento, nebintu byábwe  
ku mabángo geng'amira, nga ba-  
genda eri abantu abatagenda ku-  
7 Egasa. Kubanga \* Misiri abé-  
berera bweréra era busa: kyenvu'de  
8 ita Lakabu atúla obutuzi. Kale  
genda \* okiwandikire ku kipánde  
mu maso gábwe, okiteke ne mu  
kitabo, kibére kya biro ebigenda  
9 oku'ja emirembe nemirembe. Ku-  
banga \* be bantu abajému, abána  
abobulimba, abána abataganya ku-  
10 wulira matéka ga Mukama: aba-  
gamba abalabi nti Temulabánga;  
\* nabalaguzi nti \* Temutulagulira-  
nga bya mazima, \* mutubúlire ebi-  
wewévu, mulagule ebyobulimba:  
11 muve mu lúgúdo, mukyáme okuva  
mu 'kubo, Omutukuvu owa Isiraeri  
12 mumumalewo mu maso ga'fo. Kya-  
va ayogera Omutukuvu owa Isira-  
eri nti Kubanga munyómye ekiga-  
mbo kino nemwesiga okujóga no-  
bubámbavu nemwesigama okwo;  
13 obutali butúkirivu bano kyebuli-  
va bhéra gye'muli \* ngekitali ekiwagu-  
le ekyagalala okugwa, ekizimba en-  
kúndi mu kisenge ekiwánu, okume-  
nyeka kwakyo ku'ja mángu obu-  
14 tamanyirira. Era \* alikimanya nge-  
kintu ekyomubúmbi bwekimyenye-  
ka, ngakimyananya awatali ku-  
sásira; nokulabika newatalabika  
lúgyo mu bitúndu byakyo olwoku-  
sena omuliro mu kyóto, oba olwo-  
15 kusena ama'zi mu kidiba. Kuban-  
ga bwatwo hwayogera Mukama  
Katonda, Omutukuvu owa Isiraeri  
nti Mu ku'da ne mu \* kuwu'mula  
mwemulirokokera; \* mu kuteréra  
ne mu kwesiga mwe muliba amá-  
nnyi ga'mwe: \* mwe nemutayagala.  
16 Naye nemngamba nti Ne'da, ku-  
banga \* tuli'dukira ku mbalasi;  
kyemuliva mu'duka: era nti Tu-  
lyebagala ku zembiro; abalibago-  
berera kyebaliva bábera abembiro.  
17 \* Olukumi bali'duka olwokubogola  
kwomu; olwokubogola kwabatáno  
muliduka: okutúsa lwemulisigala  
ngomulungóti ogulu ku ntiko yo-  
lusozu, era ngebendera eri ku ka-  
18 sozi. Era \* Mukama kyaliya ali-  
nda, abakwatirwe ekisa, era kya-  
liya \* aglumizibwa abasásire: ku-  
banga Mukama Katonda wa mu-

\* Yer. 13.

\* Ia. 13. 1.  
\* Ia. 51. 2.  
Kz. 29. 3.

\* Ma. 4. 13.

\* Ia. 20. 3.  
Yer. 37. 3.  
7.

\* Kab. 22.

\* Ia. 1.  
Ma. 22. 29.  
Ia. 1. 4.

\* 1 Sam. 9.  
3.  
\* Yer. 11.  
21.

Am. 2. 13;  
7. 15.  
Mi. 2. 6.

\* 1 Basek.  
22. 13.

\* Zab. 22. 3.  
Ex. 13. 11.  
neh.

\* Zab. 2. 3.

\* Ia. 29. 12.  
\* Kuv. 14.  
14.  
Ia. 7. 4.

\* Ia. 31. 1.  
Koz. 14. 3.

\* Lev. 26.  
8.  
Ma. 29. 25.

\* Bal. 2. 4.

\* Zab. 46.  
10.

\* Zab. 2.  
18; 23. 30.  
\* Ia. 66. 9.  
18.

sāngo; <sup>a</sup> balina omukisa bona abamulindirira.

19 Kubanga <sup>a</sup>abantu balitūla ku Sayuni Eyerusalemi: tolikāba nate maziga; talirema kukukwariwa kisa olwe<sup>a</sup>dobozzi eryokukubakwo;

20 bwaliwulira alikwankula. Era Mukama newakuba<sup>a</sup>de ngakuwa

<sup>a</sup>mere eyokulaha enaku nama<sup>a</sup>zi agokubonyabonyezebwa, naye <sup>a</sup>abagirizabo nga tebakyakwekebwa nate, naye amasogo galiraba abai-

21 girizabo: namatugo ganāwulirānga ekigambo ekikuvako enyuma nga kyogera nti Lino lye <sup>a</sup>kubo, mulitambiliremu; bwemunākyāmirānga ku mukono ogwadyo, era bwemunākyāmirānga ku gwa kono.

22 Era mulyōnōna ebibi<sup>a</sup>ka ku bifananyibyo ebyōle ebya feza, nebi-sānikira ku bifananyibyo ebifūmbe ebya zābu: olibisūlira dala ngeki-ntu ekitali kirongōfu; <sup>a</sup>olikigamba

23 nti Vawo. Era alitonyesa enkuba eyensigozo, zolisiga mu <sup>a</sup>taka; era (aligaba) <sup>a</sup>mere eyekyengera ekye-<sup>a</sup>taka, era eriba ng<sup>a</sup>imu era nyingi: ku lunaku luli ebisibobyo biririra

24 mu malūndiro amagazi. Era ente nendogoi ento ezirima e<sup>a</sup>taka zināyānga ebyokulya ebirimu omunyo, ebyawewebwa nolugali neki-

25 wu<sup>a</sup>jo. Era <sup>a</sup>ku buli lusozi olungulumu ne ku buli kasozi akawānu kuliba ensulo nemi<sup>a</sup>gyama<sup>a</sup>zi, ku lunaku olwoku<sup>a</sup>ta abangi.

26 ebigo bwebirigwa. Era <sup>a</sup>omusana gwomwezi guliba ngomusana gwenjuba, nomusana gwenjuba gulyeyongera emirūndi musānu, ngomusana gwenaku omusanvu, ku lunaku Mukama lwalisibirako ekinubule ekyabantube nāwonya ekiwūndu ekyokufumitibwa kwābwe.

27 Laba, erinya Iya Mukama liva wala, nga Iyāka nobusungubwe, era nga linyōka omu<sup>a</sup>ka omuziivu: emimwagye gi<sup>a</sup>ju<sup>a</sup>de okunyiga, nolulimirwe luli ngomuliro ogwōkya:

28 <sup>a</sup>nomu<sup>a</sup>kagwe guli ngomu<sup>a</sup>ga ogwanjāla, ogutūka ne mu bulago, okukung<sup>a</sup>nta amawānga nolugali olwobutalimu: <sup>a</sup>nolukoba olwabya

29 luliba mumbaba zamawānga. Muliba nolūmba ngekiro bwebakwata embaga entukuvu; nesanyu eryomumutima, ngomuntu bwagenda <sup>a</sup>ndēndere oku<sup>a</sup>ja ku <sup>a</sup>lusozi Iwa Mukama, eri <sup>a</sup>Olwāzi Iwa Isiraeri.

30 Era Mukama aliwuliza e<sup>a</sup>dobozirye eryekitibwa, era aliraga oku<sup>a</sup>ka kwomukonogwe, nokunyiga kwobusungubwe, nolulimi lwomuliro ogwōkya nokubwātuka ne kibuyaga

31 nomuzira. Kubanga <sup>a</sup>olwe<sup>a</sup>dobozzi Iya Mukama Omwasuli alimenyekamenyeka, <sup>a</sup>eyakubānga noluga.

32 Na buli lwebanāmkubānga nomu<sup>a</sup>go ogwalagirwa. Mukama gwalmutekako, wanābāngawo ebitāsa neūanga: era alirwana nabo mu ntalo ezokunyena. Kubanga <sup>a</sup>To-

33 fesi kyategekebwa okuwa e<sup>a</sup>da; we-wawo, kyatekerwatekerwa kabaka; akimi<sup>a</sup>de kiwānu era kinene: eki-kōm<sup>a</sup>kiyako muliro na nku nyingi; omu<sup>a</sup>ka gwa Mukama, ngomu<sup>a</sup>ga ogwekiberiti, gukyāsa.

31 ZIBASANZE abo <sup>a</sup>abaserengeta Emisiri okubērwa, era <sup>b</sup>abesiga embalāsi; era abesiga amagali kubanga mangi, nabebagala embalāsi kubanga ba mānyi mangi; naye tebatunulira Mutukuvu wa Isiraeri

2 <sup>a</sup>so tebanonya Mukama! Naye era naye wa magezi, era alireta obubi, <sup>a</sup>so <sup>c</sup>talikomyawo bigambobye: naye aligolokera ku nyumba yabo abakola obubi ne ku kubera kwabo abakola ebitali bya butūkirivu.

3 Kale <sup>a</sup>no Abamisiri bantu buntu <sup>a</sup>so si Katonda; nembalāsi zābwe mubiri bubiri <sup>a</sup>so si mwoyo: era Mukama bwaligolola omukonogwe, oyo abēra alyesitala era noyo abē-<sup>a</sup>ra aligwa, kale bona bali<sup>a</sup>gwērāwo

4 wamu. Kubanga bwatyo Mukama bwangamba nti <sup>a</sup>Ngempologoma bwewulugumira ku mui<sup>a</sup>go gwayo nempologoma ento, bweita abasūmba abangi okugirūmba, teritisi-bwa na <sup>a</sup>dobozzi Iyābwe, <sup>a</sup>so teryetō-waza Iwa kuyogāna kwābwe: <sup>a</sup>bwatyo Mukama owe<sup>a</sup>gye bwali<sup>a</sup>ka okulwānira ku lusozi Sayuni ne ku kasozi kako. <sup>a</sup>Ngenyonyi ezibuka, bwatyo Mukama owe<sup>a</sup>gye hwanākū-mānga Yerusalemi; anakikūmānga nākiwonya, alitako nākirokola.

6 Mukyūkiro oyo gwemwajemerera 7 dala, <sup>a</sup>mwe abāna ba Isiraeri. Kubanga ku lunaku luli balisūlira dala <sup>a</sup>buli muntu ebifananyibye ebya feza, ne bifananyibye ebya zābu, engalo za <sup>a</sup>mwe <sup>a</sup>mwe byezabakolera

8 okuba ekibi. Awo <sup>a</sup>Omwasuli ali-gwa nekitala ekitali kya bantu; nekitala ekitali kya bantu kirumu-<sup>a</sup>lya: era ali<sup>a</sup>duka ekitala, nabavulya bukabe balifuka musolo. Nolwā-zirwe lulivawo olwokwesisiwala, nabakulube balikeng<sup>a</sup>tererwa <sup>a</sup>lo-lwebendera, bwayogera Mukama, <sup>a</sup>omulirogwe guli ku Sayuni neki-kōmikye mu Yerusalemi.

32 LABA, <sup>a</sup>kabaka alifuga nobutūkirivu, nabakulu balifuga nomu-<sup>a</sup>2 sāngo. Era omuntu aliba ngekifo ekyokwekewamu eri empewo, <sup>b</sup>neki<sup>a</sup>dukuro eri kibuyaga; ngemi<sup>a</sup>ga gyama<sup>a</sup>zi <sup>c</sup>mu kifo ekikalu, ngeki-sikirize kyolwāzi olanene muni

\* 2 Basak.  
23. 10.  
Ia. 28. 14.

\* Ia. 30. 2.  
\* Zab. 20.  
7; 33. 17.  
Ia. 30. 16;  
36. 9.

\* Kubal.  
23. 19.

\* Kos. 11.  
10.  
Am. 1. 2.

\* Ia. 42. 13.

\* Ma. 32.  
11.  
Zab. 91. 4.

\* Ia. 2. 20;  
30. 22.

\* Ia. 27. 33.

\* Ia. 11. 10.

\* Ia. 24. 15.

\* Zab. 45.  
1; 72. 1, 2, 4.  
Yer. 23. 5.

\* Ia. 4. 6.

\* Ia. 25. 5.

\* 1 Basak.  
22. 27.  
Zab. 12. 2.  
\* Zab. 74. 9.

\* Kos. 14. 8.

\* Ia. 2. 14.  
15.

\* Ia. 60. 19.  
neb.

\* Ia. 11. 4.  
\* Bas. 2. 8.

\* Ia. 37. 29.

\* 1 Basak.  
1. 40.  
\* Ia. 2. 3.  
\* Ma. 32. 4.

\* Ia. 37. 36.

\* Ia. 10. 5.  
24.

- 4 Ia. 35. 5. 3 ekoyesa. "Namaso gabo abalaba tegalibako kifu, namatu gabo abalabawulira galinuliriza. Nomutima gwoyo eyeyinula gulitegera okumanya, nolulimi lwabanangize lunyetekeka okwogera obulungi. Onugwagwa nga tebakyamuita mugabi, 'so nomuko do nga tebamuita kisa. Kubanga omngwagwa alyogera ebyobugwagwa, nomutimagwe gulikola ebitali bya butukirivu, okukola ebyokuyuma Katonda, nokwogera ebikyamu ku Mukama, okulunya enjala obulamu bwomunya, nokumalawo owenyonta kye yandinywe'de. Era nebintu ebyonuko do bibi: asala enkwe embi okuzikiriza omuwombefu nebigambo ebyobulimba atalina kintu ne wayogera ebyensonga. Naye omugabi alowiza bya kugaba; era mu byokugaba mwalinywerera.
- 9 Mugolokoke, 'mwe abakazi e'abalanga'ja, mwulire e'dobozi lyange; 'mwe abawala abataliko kyemulowiza, mutegera amatu ebiganu byange. Mulinakuwalira enaku ezirisi sa omwaka, 'mwe abakazi abataliko kyemulowiza: kubanga ebikungula ebyemizabihu birifa, okukungula tekulituka. Mukankane, 'mwe abakazi abalanga'ja; mnanuwale, 'mwe abataliko kyemulowiza: mwambule mubere bwerere, mwesibe (ebihukutu) mu biwato bya' mwe. Balikuba mu kifuba olwenimiro ezokusananya, olwomuzabihu omugimu. /Kunsi yabantu bange kulimera ama'gwa ne kata' zamiti; wewawo, ku nyumba zona ezesanyu mu kibanga ekyesanyu: 14 /kubanga olubiri lulirekebawawo; ekibanga ekyabantu abangi kiriba kifulukwa; olusozi nekigo okirengererwako biriba mpuku enaku zona, sanyu lya ntlege, 'dundiro lya magana; okutusa 'omwoyo lwegulitufukihwako okuva wa'gulu, e'dungu nerifuka enimiro eng'imu, 'enimiro eng'imu nebagiita kibira. 16 Kale omusango gultila mu 'dungu, nobutukirivu bulibera mu nimiru eng'imu. "Nomulimu gwobutukirivu guliba "mirembe; era obutukirivu bulireta okuterera nokwe- 18 siganga enaku zona. Nabantu bange balitula mu kifo ekyemirembe ne mu nyumba ezenkala'kalira, ne mu biwu' mulo ebiterewu. 19 Naye omuzira gultonya, ekibira bwckirigwa; nekibuga kirisulirwa 20 dala wansi. Mulina omukisa 'mwe abasiga ku ma'bali gama'zi gona, abasindika ebigere 'byente nendogoi.
- nya, 'so tebakulyazamanyanga! "Bwolireka okunyaga, nolyoka onyagibwa; era bulomalira dala okulyazamanya, nebaloyoka baku- 2 lyazamanya. Ai Mukama, tukwa- tirwe ekisa; b'wakulindirira: bera mukono gwabwe buli nkya, era obulokozi bwa'fe mu biro ebyoku- 3 labiramu enaku. Olwe'dobozi eryokuyogana amawanga ga'duse: e'olwokweyimusa 'gwe amawanga 4 gasasanye. Nomuunyaga gwa'mwe gulikung'anyizibwa ngakawika bwekakung'anya: ngenzige bwezi- gwa bwebaligugwako bwebatyo. 5 "Mukama agulumizibwa kubanga atula wa'gulu: a'juzi za Sayuni o- 6 musango nobutukirivu. Era wali- bawo enkala'kalira mu birobyo, o- bulokozi obusu'kirira, amagezi u- kumanya: okutya Mukama bwe bu- ga'gabwe. 7 Laba, abazira babwe bakabira bweru: e'ababaka abemirembe ba- 8 kaba nyo amaziga. /Engido zise, omutambeza a'g'wawo: e'ame- nye endagano, anyomye ebibuga, 9 ta'sayo mwoyo eri abantu. "Ensi ewubala eyogobera: Lebanoni a- kwati'dwa ensonyi awotoka; k'Basani ali nge'dungu; ne 'Basani ne 10 Kalumeri bawatula. "Kakano na- golokoka, bwayogera Mukama; ka- kano neyimusa; kakano nagulumi- 11 zibwa. Muliba mbuto za bisusun- ku, mulizala subi: omu'ka gwa- 12 'mwe muliro ogulibokya. Nama- wanga galiba ngokwokya kwensi- mbi: "ngama'gwa agatembwa a- gokerwa mu muliro. 13 Muwulire, 'mwe abali ewala, byen- koke; na'mwe abali okumpi, mu- 14 'kirize amanyi gange. Abalina ebi- bi abali mu Sayuni bati'de; oku- kankana kugu'deko abo abatatya Katonda. Ani ku'fe alitula awamu nomuliro ogwokya? ani ku'fe ali- tula awamu nokwokya okutali'gw- 15 wo? Oyo atambula nobutukirivu, era ayogera ehyamazima; oyo a- nyoma amagoba agawa mu kujoga, akunkumula engalozu obutakwata nguzi, aziha amatuge obutawulira musai, era aziba amasoge obutatu- nulira bubi; o'oyo yalitula wa'gulu: ekifokye ekyokwekuma kiriba nk- 16 mera za mainja: e'mereye anagi- webwanga; p'ama'zige galiba ga 17 nkala'kalira. Amasoge galiraba r'kabaka mu bulungibwe: galiraba 18 ensi eziimirira ewala. Omutima- gwo gulifumitiriza entisa: e'aliru- dawa oyo eyabala, aliru'dawa oyo eyagera (omusolo)? aliru'dawa oyo 19 eyabala ebigo? Toliraba 'gwanga 'kakali, e'gwanga eririna enjogera enzibu gyotoinza kumanya; eririna olulimi oluna'gwanga lwotoinza ku-

\* Kub. 12 10.

\* Is. 23. 9: 26 &amp;

\* Zab. 61. 1.

\* Zab. 57. 9.

\* 2 Esak. 18. 37.

/ Balam. 3. 6.

\* 2 Esak. 18. 14 heb.

\* Is. 24. 4.

\* Is. 28. 2.

\* Is. 2. 12.

\* Zab. 12. 3.

\* Is. 9. 18.

\* Is. 13. 2.

\* 2 Ryom. 22. 30.

\* Is. 6. 3.

\* 1 Kol. 1. 20.

\* Ma. 28. 45.

Yer. 4. 13.

33 ZIRUSANZE 'gwanyaga 'so to- nyagibwanga; era alyazama-

- \* Zab. 41  
5; 123. 1, 2
- \* Is. 37. 33.
- \* Zab. 80.  
14
- \* Zab. 102.  
2.  
Is. 28. 1-8  
\* Yer. 50.  
20.
- \* Zab. 49.  
1.
- \* Ma. 32. 1.  
Is. 1. 2.
- \* Yo. 2. 20.
- \* Zab. 102.  
26.  
Mat. 24. 29.  
\* Kub. 4.  
14.  
\* Is. 14. 12.
- \* Yer. 48.  
10.
- \* Yer. 48. 7  
neh.  
Mala. 1. 4.
- \* Is. 63. 1.  
Zed. 1. 7.
- \* Is. 61. 2.  
\* 4.  
Kub. 9. 15.
- \* Ma. 22.  
23.
- \* Kub. 14.  
11.
- 20 tegera. Tunulira Sayuni, ekibuga ekyembaga za'fe: \*amasogo galiraba Yerusalemi nga kifo kya kutulamu kiterovu, ewema eteri'jululwa, ankondo zayo tezirisimbulwa enaku zona, \*s'o tawaliba ku mi-gwa gyayo egirikutulwa. Naye eyo Mukama alibira na'fe mu bukulu, ekifo ekyemi'ga emigazi nensulo; omutaliita lyato erivugibwa, 's'o ne kyombo ekinene tekirigendamu.
- 22 Kubanga Mukama ye mulamuzi wa'fe, Mukama ye mntesi wamatika gyetuli, \*Mukama ye kabaka kwa'fe; yalitlokola. Emigwagyo egisiba gisumulukuse; tebainza kunyweza kikolo kya mulongoti gwabwe, tebainza kuwanika 'tauga: awo nebagereka ebintu ebyomunyago omunene; abawenyera bawatala omunyago. Noyo \*atulamu talyogera nti Ndi mulwa'de: "abantu abatula omwo balisonyibwa o-butali butukirivu bwabwe.
- 34 \*MUSEMBERE, 'mwe amawanga, okuwulira; era nuwulirize, 'mwe abantu: \*'ensi ewulire noku'jula kwayo; \*'taka nebintu byona
- 2 ebirivamu. Kubanga Mukama alina okunyiga ku mawanga gona, nekirni ku'gye lyabwe lyona: abazikiriri'za dala, abagabu'de oku'ti-bwa. Era ababwe aba'tibwa bali-sulibwa ebwero, \*nekiyundu ekyemirambo gyabwe kiririnya, nensozo zirisankwa olwomusali gwabwe.
- 4 \*Ne'gye lyona eryomugulu lirya-bulukuka, \*ne'gulu lirizingibwa ngomuzingo gwempapula: / ne'gye lyalyo lyona liriyoungobera ngakalagala bwekayongobera nekava ku muzabibu, era ngakalagala akayongobera bwekava ku mutini. Kubanga \*ekitala kyange kinywe'de oku'kuta mu'gulu: laba, \*kirigwa ku Edomu, ne ku bantu abekikolimo kyange, olwomusango.
- 6 Ekitala kya Mukama ki'ju'de omusai, kisavuwa'de namasavu, nomusai gwabana bendiga nembuzi, namasavu agensigo zendiga enume: kubanga \*Mukama alina sadaka Ebozula, noku'ta abangi muni si 7 Edomu. Nembogo zriserengeta wamu nazo, nente wamu ne zise-dume; nensi yabwe eritamira omusai, nenfufu yabwe erisavuwala namasavu. Kubanga lwe 'lunaku olwokuwalana e'gwanga lya Mukama, omwaka ogwokusasula e-mpira mu mpaka za Sayuni. \*Ne-mi'ga gyayo girifuka bulimbo, nenfufu yayo kiberiti, nensi erifuka bulimbo obwaka. Terizikizibwa misana newakuba'de ekiro; nemi'ka gwayo gnanyokanga enaku zona: emirembe nemirembe ene-
- bereranga awo ngeziso; tewabenga anagitangamu emirembe nemire-11 mbe. Naye kimbala ne namunungu be banabanga banyinyo; nekiwugulu ne namung'ona be banatulanga omwo: era \*aligiregako omugwa ogwokwetabula, namainja
- 12 agateriza agobutalimu. Baliita abakungu bayo oku'ja mu bwakabaka, naye tawaliba alibayo; nabalingira bayo bona baliba si kiintu.
- 13 \*Nama'gwa galimera mu mayumba gwayo, emenyango namatovu mu bigo byayo: era enebanga nyumba za bibo, lu'gwa lwa bumya.
- 14 Nensolo enkambwe ezomu'dungu zirisisinkana nemisege, neya zigeye eritiriza gi'nayo; wewawo, enyonyi eyekiro erigwa eyo, neyera-
- 15 bira ekiwu'mulo. Eyo ekufulu gyerrizimbira ekisu kyalvo, neribika, nerimamira, nerikung'anya wansi wekisirize kyalvo: wewawo, eyo bakamunyi gyebalikung'anira, buli
- 16 omu wamu ne mu'ne. Munonye mu kitabo kya Mukama musome: \*tekulibula kwebyo na kiintu, tawaliba ekiribulwa ki'nakyo: kubanga akamwa kange ke kalagi'de, nomwoyogwe gwe gubikung'anyiza.
- 17 Era abikubi'de obululu, nomukonogwe gubigabi'de nomugwa: binagiryanga enaku zona, emirembe nemirembe binatulanga omwo.
- 35 \*OLUKOLA namatongo birijaguzi; ne'dungu lirisanyuka, li-2 risansula nekiirikiti. Lirisu'kiriza okusansula, lirisanyuka nesanu nokuimba; ekitibwa kya Lebanoni kiririweba, obulungi obungi obwa Kalumeri ne Saloni: baliraba ekitibwa kya Mukama, obulungi obungi obwa Katonda wa'fe.
- 3 \*Munyweze emikono eminafu, mukakase namavivi agajugumira.
- 4 Muganibe abo abalina omutima omuti nti Mubere namanyi, temutya: laba Katonda wa'nwe ali'ja nokuwalana e'gwanga, nempera ya
- 5 Katonda; ali'ja nabalokola. Awo \*amaso gomuzibe wamaso negalyoka gazibuka, \*namatu gomuga
- 6 'vu wanatu galiguka. Awo \*awenyera nalyoka abuka ngenangizi, / nolulimi lwa kasiru luliimba: kubanga \*ama'zi galitirikira mu luga
- 7 kola, nemi'ga mu'dungu. Nomusenyu ogumasama gulifuka ekidiba, ne'taka ekalangufu nzi'zi za ma'zi: mu kifo ekyebibe mweyagalimiranga muliba omu'do nesalu
- 8 nebitogo. Era eribayo olugudu, ne'kulo, era liritibwa nti Kubo lya butukuvu; \*abatali balongofu tebaliritamun; naye liriba lya bali: abatambuze, wewawo abasirusiru,

\* 2 Basek.  
21. 13.  
Kung. 2. 8.

\* Is. 32. 13.

\* Is. 40. 28.

\* Is. 55. 12.

\* Beh. 12.  
12.

\* Zab. 146.  
8.  
Is. 29. 18;  
32. 3.  
Mat. 9. 27-30;  
11. 5;  
12. 22; 20.  
30-34; 21.  
14.  
Yok. 9. 6, 7.

\* Mat. 7.  
32. 35.  
\* Mat. 11.  
5; 13. 20;  
21. 14.  
Yok. 5. 3, 8, 9.  
Bik. 3. 2-8;  
8. 7; 14. 8-10.

\* Is. 32. 4.  
Mat. 9. 32.  
33; 12. 22.  
\* Is. 41. 19;  
43. 19, 20.  
Yok. 7. 39.  
\* Is. 52. 1.  
Yo. 3. 17.



\* Lev. 26. 6.  
Is. 11. 7-9.

\* Is. 51. 11.

\* Is. 25. 8.;  
65. 19.  
Kub. 7. 17;  
21. 4.

\* 2 Basek.  
18. 13.  
2 Hyom.  
32. 1.

\* 2 Basek.  
18. 17-19,  
37.

\* Is. 22. 15.

\* Is. 30. 3;  
31. 1.

\* Zab. 29.  
7.

9 tebalirwabiramu. \* Teribayo mpologoma, 'so tekulirinyako nalo yona eyama'du, tezirirabikayo; naye abanunulibwa be baliritambuli-ramu: naba Mukama 'abagulibwa balikomawo, neba'ja Esayuni nga baimba; nesanyu eritali'gwawo li-ribera ku mitwe gyabwe: balifuna esanyu nokujajuza, "nokunakuwala nokunijada kuli'dukira dala.

36 Awo olwätüka "mu mwäka o-gwekumi nena ogwa kabaka Kezekiya, Se'nakeribu kabaka Webwasuli näyambuka okulümba ebi-buga byona ebya Yuda ebyaliko

2 enkomera, näbimenya. Awo <sup>b</sup>ka-baka Webwasuli nägamba Labusake okuva Erakisi okugenda Eyerusa-lemi eri kabaka Kezekiya ngalina e'gye e'dene. Nämirira ku ma-'bali golusalosalo olwekidiba ekye-ngulu mu lugüdo olwenimiro eyo-mwözi. Awo nebafuluma neba'ja gyalii Eriakimu mutabani wa Kiru-kiya, eyali "omukulu wenyumba,

ne Sebuna omuwandisi, ne Yoa mutabani wa Asafu omu'jukiza.

4 Labusake nägamba nti Mugambe kakano Kezekiya nti Bwatyö bwa-yogera kabaka omukulu, kabaka Webwasuli, nti Bwesige ki buno

5 bwewesiga? 'Nze ng'amba nti o-kutesakwo namanyi olwentalo bi-gambo bugambo ebitalimu: äni no-gwewesiga nokujäma nonjämera

6 'nze? Laba, wesigama ku mu'go ogwolunuli luno olubéteufetu, ye Misiri; omuntu bweyesigama okwo, guingira mu ngalozé neguzifumi-ta: "bwatyö bwäbera Falao kabaka Wemisiri eri abo bona abamwesiga.

7 Naye bwonong'amba nti Twesiga Mukama Katonda wa'fe: siye wu-yo Kezekiya gweya'gyako ebifobye ebigulumivu nebyötöbye, nägamba Yuda ne Yeruselemi nti Munäsi-uzizänga mu maso gekyöto kino?

8 Kale 'no kakano, nkwegairi'de, mu-we emisingo mukama wänge kabaka Webwasuli, nänge näkuwa emba-läsi enkumi biri, 'gwe kububwo bwonoinza okuzebaganzako abantu.

9 Kale oinza otya okukyüsa amaso gomwäni omu kwabo abasinga o-buto ku ba'du ba mukama wänge, 'newesiga Misiri olwamagäli no-

10 lwabebagala embaläsi? Era ka-kano nyämbuse okutabala ensi eno okugizikiriza awatali Mukama? Mukama yang'amba nti Yämbuka

11 otabalé ensi eno ogizikirize. Awo Eriakimu ne Sebuna ne Yoa ne-bagamba Labusake nti Nkwegai-ri'de, yogera naba'dubo mu lulimi Olusuli; kubanga tulumanyi: 'so toyogera na'fe mu lulimi Olwaba-yudaya mu matu gabantu abali ku

12 bugwe. Naye Labusake näyogera nti Mukama wänge antumye eri mukamawo neri 'gwe okwogera ebigambo bino? tantumye eri a-bantu abatala ku bugwe, okulya amazi gäbwe bo, nokunywa enkali

13 yäbwe bo awamu na'mwe? Awo Labusake nämirira näyogera wa'gulu ne'dobosi edene mu lulimi Olwabayudaya näyogera nti Mu-wulire ebigambo bya kabaka omu-

14 kulü, kabaka Webwasuli. Bwatyö bwatyogera kabaka nti Kezekiya tabalimbänga; kubanga talinza

15 kubawonya: 'so Kezekiya tabasi-gulänga eri Mukama ngayogera nti Mukama talirema kutuwonya; eki-buga kino tekirigabulwa mu bu-

16 kono gwa kabaka Webwasuli. Te-muwuliränga Kezekiya: kubanga bwatyö bwatyogera kabaka Webwa-suli nti Mutabagane nänge, mufu-lume mu'je gyendi; mulyänga buli muntu ku muzabibugwe na buli muntu ku mutinigwe, era munyë-nga buli muntu ku ma'zi ago-

17 mukidibakye ye: 'okutüsa lwendi-ja nembatwäliira dala munsi efa-nana ensi wa'mwe, ensi eyeng'äno nomwenge, ensi eyemigäti nensuku

18 zemizabibu. Mweküme Kezekiya aleme okubasendenda ngayogera nti Mukama alituwonya. Waliwo

katonda yena owamawänga eyali awonye'za ensiye mu mukono gwa

19 kabaka Webwasuli? Baliru'dawa bakatonda Abekamasi Neyalupadi? baliru'dawa bakatonda Abesefavai-mu? era bäwonya? Samaliya mu

20 mukono gwänge? Bäni ku baka-tonda bona abensi ezo abäwonya ensi yäbwe mu mukono gwänge, Mukama okuwonya Yeruselemi mu

21 mukono gwänge? Naye nebasirika nebatamwanukula kigambo: kuba-nga ekiragiro kya kabaka kyali bwekiti nti Temumwanukulänga.

22 Awo Eriakimu mutabani wa Kiru-kiya eyali omukulu wenyumba ne Sebuna omuwandisi ne Yoa muta-bani wa Asafu omu'jukiza neba'ja eri Kezekiya nga bayuzi'za engoye zäbwe, nebamubüliira ebigambo bya Labusake.

37 Awo olwätüka kabaka Kezeki-ya bweyakiwulira näyüza engo-yeze näyambala ebinkutu näingira

2 mu nyumba ya Mukama. Näuma Eriakimu eyali omukulu wenyumba ne Sebuna omuwandisi nabaka'de abokubakabona, nga bamba'de ebi-bukutu, eri Isaya na'bi mutabani

3 wa Amози. Nebamugamba nti Bwa-työ bwatyogera Kezekiya nti Oluna-ku luno Innaku lwa kulabiramu naku era lwa kunenyezebwamu era lwa kuvumirwamu: kubanga "abä-

\* 2 Basek.  
18. 11.

\* Is. 7. 2.

\* Is. 12. 2.

	na batuse okuzalwa, 'so tewali manyi ga kuzala. Mpo'zi Mukama Katondawo anawulira ebiganbo bya Labusake, kabaka Webwasuli mukamawe gwatunye okuvuma Katonda omulamu, nanenya ebiganbo Mukama Katondawo byawuli'de: kale imusiza okusabakwo <sup>b</sup> ekitundu ekifi'sewo. Awo aba'du ba kabaka Kezekiya neba'ja eri Isaya.	21 Awo Isaya mutabani wa Amози natumira Kezekiya ngayogera nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Kubanga o'negairi'de ebya Se nakeribu kabaka	
4 Lu. 32.	5 Isaya nabaganba nti Bwemutyo bwemunagamba mukama wa mwe nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Totya bigambo byowuli'de, aba'du ba kabaka Webwasuli byebanvumye. Laba, ndimutekako omuzimu, naye <sup>c</sup> aliwulira olugambo na'dayo munsiye ye; era ndimusula nekitala munsiye ye.	22 Webwasuli, kino kye kigambo Mukama kyayogwe de kuye: 'Omuwala wa Sayuni atamanyi musaja akunyonye era agugadi'za; omuwala wa Yerusalemi akunyenye za o-	4 Lu. 10. 32. Zek. 2. 10: 9. U.
4 Yer. 51. 48. Ob. 1.	6 Awo Labusake na'dayo nasanga kabaka Webwasuli ngalwana ne Libana: kubanga yali awuli'de nga yasitula Erakisi. <sup>d</sup> Nawulira nga bogera ebya Tiraka kabaka Wekusi, nti Ataba'de okulwana nawe. Awo bweyakiwulira natuma ababaka eri	23 mntwe. Anigwovumye gwovo'de? era anigwoimusiri'zako e' doboziryo nolalama amasogo wa'gulu? ku	
4 Lu. 20. 1.	10 Kezekiya ngayogera nti Bwemutyo bwemuligamba Kezekiya kabaka wa Yuda nga mwogera nti Katondawo gwewesiga takulimbanga ngayogera nti Yerusalemi tekirigabulwa mu mukou gwa kabaka Webwasuli.	24 Mutukuvu wa Isiraeri. Oinye mu ba'dubo okuvuma Mukama noyogera uti Namaqali gange anangi nyambuse ku ntiko yolusozi, ntuse mu njui ezomunda eza Lebanoni; era nditemera dala emivule gyako emivuvu, nenfugo zako ezisinga obulungi: era ndituka ku lusozzi lwako olukomererayo. ekibira ekyenimiro-	
	11 Laba, owuli'de bakabaka Bebwasuli byebakolanga eusi zona, nga bazizikiriza dala: nawe oliwonyeze-	25 ye eng'imu. Nsimye era uywe'de ama'zi, era ndikaliza emi'ga gyona	
	12 bwa? Bakatonda abamawanga bagawonya, bakitange gebazikiriza, Gozani ne Kalani ne Lezefu nabana ba Edeni ababanga mu Terasali?	26 Egyemisiri nebigere byange. Towuliranga bwenakikola e'da enyo nenkibumba okuva ebiri ebye'da? kakano nkitukiri'za 'gwe okubira omuzikiriza webibuga ebiriko enkamera obifule ebifuvu ebyebyagwa.	
4 Yer. 30. 31.	13 Aliru'dawa kabaka <sup>e</sup> Wekamasi ne kabaka Weyalupadi ne kabaka wekibuga Sefavaimu Owekena ne Iva?	27 Ababitulanga mu kyebava babera abamanyi amatono, batekemuka nebakeng'entererwa; nebaba nge-subi eryomuniniro era ngomu'do omubisi, ngomu'do ogulu wa'gulu ku nyumba, era ngomusiri (gwe-	
	14 Kezekiya natola ebaluwa mu mukono gwababaka nagsoma: Kezekiya nayambuka mu nyumba ya Mukama naganjululiza mu maso	28 ng'ano) nga tenakula. Naye manyi bwotila era bwofulumu era bwoinigira era bwonesalirako akajegere.	
	15 ga Mukama. Kezekiya neyegairira	29 Kubanga onesalirako akajegere era kubanga etitambuliryo lirinye mu matu gange, kyendiva nteka edobo lyange mu nyindoyo nolukoba lwange mu mimwaga, era ndiku'zayo	
	16 Mukama ngayogera nti Ai Mukama owe'gye, Katonda wa Isiraeri, atuka ku bakerubi, 'gwe Katonda, 'gwe we'ka, wa bwakabaka bwona obwomunsi; 'gwe wakola e'gulu nensai.	30 mu 'kubo lyewa jiramu. Era kano ke kaliba akabonero gyoli: mulirya mu mwaka guno ekyo ekimera kyo-'ka, ne <sup>f</sup> mu mwaka ogw'okubiri ekyo kyegumera; ne mu mwaka ogwokusatu musiganga mukungulanga musimbanga ensuku zenizabibu	4 Lu. 20. 3.
4 Bak. 4. 29.	17 Tega okutukwo, ai Mukama, owulire; zibula amasogo, ai Mukama, olabe: owulire ebiganbo byona ebya Se nakeribu, byatunye okuvuma Katonda omulamu. Mazima, Mukama, bakabaka Bebwasuli bazisa amawanga gona nensi yabwe,	31 mulyanga ebibala byamu. Neki-tundu ekifi'sewo ekiwonye ku nyumba ya Yuda balisimba emizi wausi	4 Lu. 4.
	18 nebasula bakatonda babwe mu muliro: kubanga tebali bakatonda, naye mulimu gwa ngalo za bantu, miti na mainja; kyebava habazikiriza.	32 nebabala ebibala wa'gulu. Kubanga mu Yerusalemi muliva <sup>g</sup> ekitundu ekifi'sewo, ne ku lusozzi Sayuni abo abaliwona: obu'gya bwa Mukama	
	19 Kale 'no kakano, ai Mukama Katonda wa'ye, tulokole mu mukoungwe, obwakabaka bwona obwomunsi butegere nga 'gwe Mukama, 'gwe we'ka.	33 owe'gye bulitukiriza ekyo. Mukama kyava ayogera ku kabaka Webwasuli nti <sup>h</sup> Talituka ku kibuga kino, 'so talirasayo kasale, 'so talikyolekera nengabo, 'so <sup>i</sup> talikitunya mako kifuvu. Mu 'kubo mweya-	4 Lu. 23. 29.
4 Lu. 4. 4.		34 jira omwo mwali'dirayo, 'so talituka ku kibuga kino, bwayogera Mukama. Kukanga <sup>j</sup> ndirwanirira ekibuga kino okukirokola kubwange	4 Lu. 19. 43.
		35	4 Lu. 28. 6.

	'nze era ne kubwomu'du wānge Daudi.			
* 2 Basek. 19. 35.	36 'Awo malaika wa Mukama nāfuluma na'ta mu lusaira Olwabāsuli kasirivu mwobukumi munāna mwenkumi tāno: abantu bwēbagolokoka enkya mu makya, laba, bona bāli	13 Nesirisa okutūsa enkya; ngempolugoma, bwamenya bwatyo amagūmba gānge gona: Okuva enkya okutūsa ekiro olim'alirawo dala.		
* Ia. 31. 8.	37 mirānbo gya bafu. Awo Se'nake-ribu kabaka Webwasuli 'nāvayo nāgenda na'dayo, nābera Enineve.	14 Ngakatai oha sekanyolya, bwenavulungutana bwentyo; Navubala nga kamukukulu: 'amaso gānge gafūirira olwokulalama;	* Zab. 23	
	38 Awo olwātūka bweyali ngasinziza mu kigwa kya Nisuloki katondawe, Adula'mereki ne Salezeri batabanibe nebanu'tanekitala: neba'dukira muni ya Alalati. Esaludoni mutabanawe nāfuga mu kifokye.	15 Nāyogera ntya? yayo'ge'de nānge era ye ye nyini yakikoze: 'Nātambulānga mpola emyāka gyānge gyonā olwokubalagaliwa kwobulamu bwānge.	* 1 Basek. 21. 27.	
* 2 Basek. 20. 1-3, 9-11.	38 <sup>a</sup> Mu biro ebyo Kezekiya nālwāla kumpi nokufa. Isaya na'bi mutabani wa Amozai na'ja gyali nānugamba nti 'Tekataka enyumbayo; kubanga ogenda kufa 'sō togenda	16 Ai Mukama, olwebyo abantu baha balamu, Era mwehyo mwo'ka mwe muli obulamu bwomwoyo gwānge: Kale mponya o'nāmye.		
	2 kulama. Awo Kezekiya nākyūsiza amasoge ku kisenge neyegairira	17 Laba, olwemirembe gyānge kyanava mbalagalwa enyo: Naye 'gwe olwokwagala obulamu bwānge obuwonye'za mu bunya obuvūndirwamu.		
	3 Mukama nāyogera nti 'Jukira kakanu, ai Mukama, nkwegairi'de, bwenatamburirānga mu masogo namazima nomutima ogwatūkirira, nenkola ebiri mu masogo ebirūngi.	18 Kubanga 'amagōmbe tegainza kukutendereza, okufa tekuinza kukusūta:	* Zab. 6. 5. Mub. 9. 10.	
	4 Kezekiya nākaba nyo amaziga. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira	19 Abo aba'ka mu bunya tebanza kusūbira mazimago.	* Zab. 28. 1.	
	5 Isaya nti Genda ogambe Kezekiya nti Bwatyo bwayogera Mukama, Katonda wa Daudi kitāwo, nti Mpuli'de okusabakwo, ndabye amazigago: laba, ndyongera ku nakuzo emyāka kumi netāno. Era ndikuwouya 'gwe nekibuga kiuo mu mukono gwa kabaka Webwasuli: era 'ndirwānirira ekibuga	20 Omulamu, omulamu yalikutendereza nga 'nze bwenkola lero: 'Kitābwe alitegēza abāna amazimago.	* Ma. 4. 9. Zab. 7. 3. 4.	
* Ia. 37. 36.	6 kano. Era kano ke kanāba akabonero gyoli okuva eri Mukama nga Mukama alikola ekigambo kino kya	21 Enaku zona ezobulamu bwa'fe mu nyumba ya Mukama.	* 2 Basek. 20. 7.	
	7 kino. Era kano ke kanāba akabonero gyoli okuva eri Mukama nga Mukama alikola ekigambo kino kya	22 Era 'Isaya yali ayoge'de nti Ba'dire ekitole kyetini bakisige ku 'ju-22 te, era aliwona. Ne 'Kezekiya yali ayoge'de nti Kaluwa akabonero nga ndyāmbuka mu nyumba ya Mukama?	* 2 Basek. 20. 8.	
* 2 Basek. 20. 9, 10.	8 yoge'de: 'laba, na'zayo enyuma ekisikirize ekiri ku madāla, eki'ki'de ku madāla ga Akazi awamu nenjuba, e'bānga eryamadāla ekumi. Awo enjuba ne'dayo e'bānga eryamadāla ekumi ku madāla geyali e'ki'deko.			
	9 Okuwandika kwa Kezekiya kabaka wa Yuda, bweyamala okulwāla era ngawonye endwa'deye.			
	10 Nāyogera nti Mu tuntu Iyenaku zānge mwendingendera mu niri-ryāngo gyemagōmbe: Nziyi'dwako emyāka gyānge egisiga'deyo.			
4 Zab. 27. 13.	11 Nāyogera nti Siriraba Mukama, Mukama 'd'muni yabalamu: Siriraba bantu nate wamu nabatūla muni.			
* 2 Kol. 5. 1.	12 Ebiro byānge bivudewo, era biziyi'dwako 'ngewenia eyomusūmba:			
* Yob. 7. 6.	Nzinze obulamu bwānge/ngomulusi wengoye; alinsala ku muti ogulukirwako:			
		39 <sup>a</sup> Mu biro ebyo Merodakubaladani mutabani wa Baladani, kabaka Webaluloni, nāwerezza Kezekiya ebaluwa nekirabo: kubanga yawulira nga yali alwa'de era ngawonye. Kezekiya nābasanyukira, nābalaga enyumba eyehintuhye ebyomuwendo omungi, 'e'feza nezābu nebyakalōsa namafuta agomuwendo omungi, neniyumba yona eyehyokulwānyisibaye, ne byona ebyalabikamu buga'gabwe: tewāli kintu mu nyumbaye newakuba'de mu matwālege gona Kezekiya kyatābaba 3 laga. Awo Isaya na'bi na'ja eri kabaka Kezekiya nāmugamba nti Abo		
			* 2 Basek. 18. 15, 16. Ia. 33. 1, 23.	

saja bano boge de ki? era bava wa oku'ja gyoli? Kezekiya nayogera nti Bava mumsi ya wala oku'ja gye-ndi, bava Ebabuloni. Awo nayogera nti Balabye ki mu nyumbayo? Kezekiya na'damu nti Byona ebiri mu nyumba yange babirabye: tewali kintu mu buga'ga bwange kye-sibalaze. Awo Isaya nagamba Kezekiya nti Wulira ekigambo kya Mukama owe'gye. Laba, enaku zi'ja byona ebiri mu nyumbayo nebyo bakitawo hyebaterekanga okutusa lero lwebiritwalibwa Ebabuloni: tewaliba kintu ekirisigalawo, bwayogera Mukama. Ne ku batabanibo abaliva mu'gwe bolizala balibatw-lako; era e'baliba balawe mu liyu-mba lya kabaka Wehabuloni. Awo Kezekiya nagamba Isaya nti Eki-gambo kya Mukama kyoyoge'de ki-rungi. Era nayogera nti Kavuna wanabanga emirembe namaziina mu mirembe gyange.

**40** MUSANYUSE, musanyuse abantu bange, bwayogera Katonda  
 2 wa'mwe. Mvogere ebyokusanyusa Yerusalemi, munukowolere nge-nataloze zitukiride, ngobutali butukirivubwe busonyi'dwa; ngawere'dwa mu mukono gwa Mukama emirundi ebiri olwebibihye byona.  
 3 "E'dobozi lyayogera wa'gulu nti "Mulongose mu lukola e'kubo lya Mukama, mugololere mu 'du-ngu Katonda wa'fe olugudo. "Buli kiwovu kirigulumizibwa, na buli lusoji nakasoji zirika kanyizibwa: nobukyamu buligololwa, nebifo ebitali bisende biriterzebwa: nekitibwa kya Mukama kiribi'kulibwa, ne "bona abalina ombuzi balikirabira wamu: kubanga akama wa ka  
 6 Mukama ke kakyoge'de. E'dobozi lyayogera nti Yogerera wa'gulu. Newabawo eyayogera nti Nayogera ki wa'gulu? "Ombuzi gwona mu'do, nobulungi bwagwo bwona buli ng'anga ekimuli ekyomunimiro: omu'do guwotoka, ekimuli kiyongobera; kubanga omu'ka gwa Mukama gngufuwako: mazima a-bantu mu'do. Omu'do guwotoka, ekimuli kiyongobera: "naye ekigambo kya Katonda wa'fe kinanywera-nga enaku zoya.  
 9 "Gwabulira Sayani ebigambo ebirungi, werinyire ku lusoji oluwanvu; gwabulira Yerusalemi ebigambo ebirungi, imusa e'doboziro namanyi; liimuse, totva; gamba ebibuga bya Yuda nti Laba, Katonda wa'mwe! Laba, Mukama Katonda ali'ja ngowamanyi, nomukonogwe gulimufugira: laba empereye eri naye, nokusasulakwe kuli mu ma-  
 11 soge. "Alirisa ekisibokye ngomu-

sumba, alikung'anya abana bendiga mu mukonogwe, nabasitula mu kifubakye, alitiriza mpola ezo ezizousa.  
 12 Ani eyali ageze ama'zi mu kibatukye, napima e'gulu noluta. naga'ta enfufu eyokunsi mu kigera, napima ensozi mu minzani nobusozzi  
 13 mu kipima? "Ani eyali alung'ami'za onwoyo gwa Mukama, oba eyamuwerera ebigambo namuigiriza?  
 14 Ani gweyali atese'za naye ebigambo, era ani eyali "amuigiri'za, namutegesa mu 'kubo eryomusa'ngo, namunyonyola okumanya? Na-  
 15 mulaga e'kubo eryokutegera? Laba, amawanga gali ngetondo eriri mu nswa, era babalibwa ngefuluge eriri mu minzani: laba, asitula ebizinga ngekintu ekitono enyo.  
 16 Ne Lebanoni tamala kuba nku, 'so nensolo zako tezinala kuba ekiwe-  
 17 bwayo ekyokebwa. Amawanga gona gali nga si kintu mu masoge; gabalibwa gyalini nga 'si kintu dala  
 18 era nga kirerya. Kale ani gwemulifananyi Katonda? oba kifananyi  
 19 ki kyemulimugererako? "Ekifananyi ekyole omukozi akifumba, nonuwesi wa zabo akibi'kako zabo, nakifumbira enikufu egya feza.  
 20 Ainze obwawu nokutiza natanza kirabo ekyenkana awo yerobaza omuti ogutalivunda; yenonyeza omukozi omugezezi okusimba ekifananyi ekyole, "ekitali'julukuka.  
 21 "Temunamanya? temunawulira? temubulirwanga okuva ku luberye-berye? temutegeranga okuva ku  
 22 kutondebwa kwensi? Ye wnyo atula kunsi enekulungirivu, nabagitulamu bali ngamayanzi; Patimba e'gulu 'nge'gigi, era alibamba nge-  
 23 wema eyokutulamu: "afula abalingira obutaba kintu; afula abala-  
 24 muzi bensai okuba ebirerya. Wewawo, tebasimbibwanga; wewawo, tebasigibwanga; wewawo, ekikolo kyabwe tekisimbanga mizi mu 'taka; era abafuwako nelawotoka, nembuyaga ezakazimu nezibatwa-  
 25 lira dala ngebisusunku. Kale 'ani gwemulifananyi 'nze okunwenkana? bwayogera Omutukuvu.  
 26 Muimuse amaso ga'mwe wa'gulu mulabe eyatonda ebyo bwali, afulumya egye lyabyo ngomuwendo gwabyo hweguli: "byona abituma amanya; olwobukulu bwobunzabwe, era kubanga wa manyi mu kuzina, tewali na kimu ekibulako.  
 27 Ekikwozeza ki, 'gwe Yakobo, no-gamba, 'gwe Isiraeri, nti E'kubo lyange likwe'dwa Mukama. "nomusango gwange guise ku Kato-  
 28 nda wange? Tonamanya? tonawulira? Katonda atali'gwawo, Mukama, Omutonzi wenkomerero ze-

\* Dan. 1. 2  
 nch.

\* Ia. 58. 1.  
 Mat. 3. 3.  
 Ma'k. 1. 3.  
 Luk. 3. 4.  
 Yoh. 1. 23.  
 \* Mala 3. 1.  
 \* Luk. 3. 8.

\* Luk. 3. 8.

\* 1 Pet. 1.  
 24.

/ 1 Pet. 1.  
 25.

\* Ex. 34. 29.  
 Zek. 13. 7.  
 Yoh. 10. 11.

\* Bal. 11.  
 34.  
 1 Kol. 2. 16.

\* Yob. 21.  
 22.

\* Zab. 62. 9.  
 Dan. 4. 35.

\* Ia. 41. 7:  
 42. 12, 13;  
 46. 6.  
 Yer. 10. 3.  
 4.

\* Ia. 41. 7.  
 Yer. 10. 4.  
 \* Zab. 19. 1.  
 Luk. 14. 17.  
 Gal. 1. 19  
 neb.

\* Yob. 9. 8.  
 \* Zab. 104.  
 2.

\* Yob. 12.  
 21.  
 Zab. 107.  
 40.

\* Ma. 4. 15.  
 16.

\* Zab. 147.  
 4.

\* Ia. 49. 4.

\* Bal. 11.  
33.

\* Zab. 103.  
5.

\* Zek. 213.

\* Is. 45. 1.

\* Is. 27.  
Is. 43. 10,  
13; 44. 6;  
48. 12.  
Kub. 1. 11.

\* Ma. 7. 6;  
10. 15; 14.  
2.  
Zab. 135. 4.  
Is. 43. 20.  
/ Yak. 2.  
23.

\* nyl. 13,  
14.  
Is. 43. 5.  
\* Ma. 31. 6,  
8.

nsi, taziri'ka 'sô takôwa; \* amage-  
29 zige teganonyezeka. Awa amányi  
abaziri'ka; noyo atalina buinza a-  
30 mwongerako amányi. Abavubuka  
nabo baliziri'ka balikôwa, nabale-  
31 nzi baligwira dala: naye abo abali-  
ndirira Mukama \*bali'lamu obugya  
amányi gábwe; balitumbira nebi-  
wawátiro ngempungu; bali'duka  
mbiro nebatakôwa; balitambula ne-  
bataziri'ka.

41 \*MUSIRIKE mu maso gänge.  
'mwe ebizinga; amawanga ga-  
'demu obugya amányi gábwe: ba-  
sembere; balyoke bogere: tuse-  
2 mbere wamu eri omusango. Ani  
simusi'za omuntu ava ebuvanjuba,  
gwaita mu butúkirivu oku'ja ku  
kigerekere? agaba amawanga mu  
masoge, era \* amufusa bakabaka;  
abawa ekitalakye ngenfúfu, ngebi-  
sasiro ebikung'unsibwa eri omute-  
3 gogwe. Abagoba náitawo mire-  
mbe; (aita) mu 'kubo lyataitanga-  
4 mu nebigerebye. Ani eyakireta  
eyakikola, ngaita emirembe okuva  
ku luberyebye? 'Nze Mukama  
'owoluberyebye eri owenkome-  
5 ro. 'nze wuyo. Ebizinga byalaba  
nebitya; enkomerero zensi zaka-  
6 nkana: hásembera neba'ja. Bábéra  
buli muntu muliránwawe; (buli  
muntu) nágamba mugandawe nti  
7 Guma omwoyo. Awo omuba'zi ná-  
gumya omwoyo omuwési wa zábu,  
noyo asenyénta nenyóndo (nágu-  
mya) oyo akuba ku luija, ngayo-  
gera ku kyúma ekiga'ta nti Kirú-  
ngi: nánikomerera neninga "kire-  
me okusagasana.

8 Naye 'gwe, Isiraeri, omu'du wá-  
nge, Yakobo 'gwenalónda, eza'de  
lya /Ibulaimu mukwáno gwänge;  
9 gwenakwatako okuva ku nkome-  
rero zensi nenkuita okuku'gya mu  
nsónda zayo, nenkugamba nti 'Gwe  
mu'du wänge, nakulónda 'sô siku-  
10 súlanga; \* totya, kubanga 'nze ndi  
wamu náwe; tokeng'entererwa,  
'kubanga 'nze Katondawo: náku-  
wanga amányi; wewawo, nákubé-  
ránga; wewawo, nákuwaniriranga  
nomukono ogwadyo ogwobutúkirí-  
11 vu bwänge. Laba, abo bona aba-  
kusunguwalí'de balikwatibwa enso-  
nyi baliswázibwa: abo abawakana  
náwe baliba nga si kintu, era bali-  
12 bula. Olibanonya 'sô tolibalaba  
abo abakuziiza: abo abalwána ná-  
we baliba nga si kintu era ngekire-  
13 rya. Kubanga 'nze Mukama Ka-  
tondawo nákwatanga ku mukono-  
gwo ogwadyo nga nkugamba nti  
14 Totya; 'nze nákuberanga. Totya,  
'gwe olusiring'anyi Yakobo, ná'mwe  
abasaja ba Isiraeri; 'nze nákubé-  
ránga, bwayogera Mukama, era

\* Omutukuvu wa Isiraeri ye 'mu-  
15 nunuziwo. Laba, ndikufúla ekintu  
ekiwúla ekigya ekymbwogi ekirina  
amanyo: 'gwoliwúla ensozi, nozi-  
séra dala, nofúla obusozi okuba  
ngebisiusúku. Oliziwu'ja, empe-  
wono nezifímúla, embuyaga ezakazi-  
mu nezizisásanya: náwe olisanyu-  
kira Mukama, olyenyumiririza O-  
17 mutukuvu wa Isiraeri. Abávu  
nabatalina kintu banonya ama'zi  
'sóngá tewali, olulimi lwábwe ne-  
rula'kasira; 'nze Mukama ndiba-  
'damu, 'nze \* Katonda wa Isiraeri  
18 siribaleka. \* Ndzibí'kula emi'ga  
ku nsózi ezobwéro nensulo wakati  
mu biwónvu: \*ndifúla olukóla eki-  
diba kyama'zi, ne'taka ekalu oku-  
19 ba enzi'zi zama'zi. Ndisimba mu  
lukóla omuvule nomusita nomu-  
wanyani nomuzeitani; nditeka mu  
'dúngu enfugo nomnyovu ne namu-  
20 kago wamu: balabe, bamanye, ba-  
lowoze, batégere wamu ngomukono  
gwa Mukama gwe gukoze kino, era  
nga Omutukuvu wa Isiraeri yakí-  
tónze.

21 Mulete ensóngá ya'mwe, bwayo-  
gera Mukama; mwolose ensóngá  
za'mwe ezamúyi, bwayogera Ka-  
22 baka wa Yakobo. \* Basireta, batu-  
búlire ebigenda okubawo: mubúlire  
ebyasoka okubawo bwebiri, tubiro-  
wóze itegere enkomerero yabyo  
eyoluvanyuma; oba mutulage ebi-  
23 genda oku'ja. \* Mubúlire ebigambo  
ebi'ja okubawo oluvanyuma, tuloye  
kutegere nga muli bakatonda:  
wewawo, mukole obulúngi oba mu-  
kole obubi tukeng'entererwe tuki-  
24 rabire wamu. Laba, temuliko gye-  
muwa, 'sô nomulimu gwa'mwe te-  
guliko gyeuva: oyo abalónda wa  
muzizo.

25 Nyimusi'za omuntu ava \* ebukika  
obwa kono, era atúse; okuva ebu-  
vanjuba omuntu aita erinya lyänge:  
era ali'ja ku bafuga nga ku 'taka,  
era ngombúmbi bwasamba ebú-  
26 mba. \* Ani eyakibúlira okuva ku  
luberyebye talyoke tumanye?  
era mu biro ebye'da talyoke two-  
gere nti Mutúkirivu? wewawo, te-  
wali abúlira, wewawo, tewali alaga.  
wewawo, tewali awulira ebigambo  
27 bya'mwe. Ndisoka okugamba Sa-  
yuni nti Balabe, balabe; era ndiwa  
Yerusalemi omuntu aleta ebigambo  
28 ebrúngi. Era \* bwentunna, te-  
wali muntu; mubo be nyini temuli  
atása ebigambo, ainza okwanukula  
29 ekigambo bwembabúza. Laba, bo  
bona emirinu gyábwe birerya ('sô)  
si kintu: ebfananyi byábwe ebyóle  
mpewo na kwetabula.

42 \* LABA bomuwereza wänge gwe-  
mpanirira; \* omulónde wänge

\* Is. 16.  
Is. 12. 4.  
/ Is. 54. 6,  
8.

\* Is. 22. 21.  
\* Is. 24.  
7.  
\* Zab. 107.  
30.

\* Is. 45. 21.

\* Is. 44. 7.

\* Yer. 50. 3

\* Is. 43. 9

\* Is. 63. 5

\* Mat. 12.  
18-20.  
\* Is. 43. 10:  
22. 15; 53.  
11.  
Zek. 3. 8.  
Daf. 2. 7.  
\* Is. 49. 7.

\* Mat. 3.  
17.  
\* Is. 11. 2;  
61. 1.  
Yok. 3. 34.

4 obulamu bwānge gwebusanyuki-  
ra: \*nta'de omwoyo gwānge kuye:  
alyolesa omusāngo eri abamawā-  
2 nga. Talirekāna 'sō taliimusa 'sō  
taliwuliza 'doboziye mu lugūdo.  
3 Olumuli olubētente fu talirumenya  
'sō nenfūsi ezinyōka talizizikiza:  
alyolesa omusāngo mu mazima.  
4 Taliziri'ka 'sō talikeng'entererwa  
okutūsa lwalisimba omusāngo mu-  
nsi; /nebinga biririudirira ama-  
tekage. Bwatyo bwayogera Katō-  
nda Mukama, eyatōnda e'gulu nā-  
libāmba; eyānjuluza ensi nebyo  
ebigivamu; awa omu'ka abantu  
abagiriko nomwoyo abo abagita-  
mbulako: 'uze Mukama nakuita  
6 mu butakirivu, era nakwatānga ku  
mukonogwo era nakukūmānga, 'ne-  
nkuwa okubānga endagāno yaba-  
ntu, okubānga 'omusana eri aba-  
7 mawānga; \*okuzibula amaso gaba-  
zibe bamaso, 'oku'gya abasibe mu  
bunya, 'nabo abatūla mu kizikiza  
8 mu nyumba eyekomera. \*'Nze  
Mukama; oryo lye linya lyānge:  
nekitibwa kyānge sirikiwa mulala,  
newakuba'de etendo lyānge eri ebi-  
9 fananyi ebyōle. Lala, ebyasoka  
okubawo bitūse, neligya mbibūlira:  
nga tebinaba kulabika mbibabūlira.  
10 \* Mumuimbire Mukama oluimba  
olugya, netendolye okuva ku nko-  
merero yensi; /'mwe abaserege-  
tera ku nyanja ne byona ebigirimu,  
11 'ebizinga nababūtūlako. \* E'dūngu  
nebibuga byamu biimuse (e'dobozi  
lyabyo), ebyālo 'Kedali mwatūla;  
abatūla mu Sera baimbe, bogerere  
wa'guluṅga baima ku ntiko zenzozi.  
12 Bamaṅwe Mukama ekitiḅwa, era ba-  
13 būlire etendolye mu bizinga. Mu-  
kama alifuluma ngomamānyi; ali-  
bakhwasa obu'gya ngomutabāzi: ali-  
rekāna, wewawo, alyogerera wa'gu-  
lu; alikola abalabebe ebyamānyi.  
14 Nalu'de okusirika; nabēraera awo  
nenzibikiriza: kakano nāyogerera  
wa'gulu ngomukazi alūmwa okuzā-  
la; nalakira nempejerawejera wa-  
mu, Ndisikiriza ensozi nobusozi,  
15 nempotōsa emi'do gyako gyona;  
era ndifūla emi'ga ebizinga nenka-  
liza ebidiba. Era ndireta abazibe  
bamaso mu 'kubo lyebatamanyi;  
mu mpitiro zebatamanyi mwendi-  
baisa: ndifūla ekizikiza okuba o-  
musana mu maso gabwe, nebiyo  
17 ebikyamu ndibigolola. Ebyo ndi-  
bikola 'sō siribaleka. Balikyūsi-  
bwa oku'da enyuma, \*balikwasibwa  
ensonoyi nyinyi, abesiga ebifauanyi  
ebyōle, abagamba ebifananyi ebisā-  
nūse nti 'Mwe muli bokatōnda ba fe.  
18 Muwulire, 'mwe abaga'vu bama-  
tu; mutanilire, 'mwe abazibe bama-  
19 so, mulyoke mulabe. \*Ani omuzi-  
be wamaso wabula omuwereza wā-

/Is. 60. 9.  
Mat. 12. 21.

\* Is. 48. 8.

\* Is. 49. 6;  
61. 4; 60.  
1-3.  
Luk. 2. 32.  
\* Is. 35. 5.  
\* Is. 49. 9;  
61. 1.  
Luk. 4. 18.  
2 Tim. 2.  
Beh. 2. 14.  
neb.

\* Luk. 1.  
73.

\* Is. 48. 11.

\* Zab. 33.

1

\* Zab. 107.

25.

\* nyl. 4. 12.

15.

Zab. 72.

10.

Is. 41. 1.

\* Is. 53. 12.

\* Is. 60. 7.

1

\* Zab. 107.

25.

\* nyl. 4. 12.

15.

Zab. 72.

10.

Is. 41. 1.

\* Is. 53. 12.

\* Is. 60. 7.

1

\* Zab. 107.

25.

\* nyl. 4. 12.

15.

Zab. 72.

10.

Is. 41. 1.

\* Is. 53. 12.

\* Is. 60. 7.

1

\* Zab. 107.

25.

\* nyl. 4. 12.

15.

Zab. 72.

10.

Is. 41. 1.

\* Is. 53. 12.

\* Is. 60. 7.

1

nge? oba muga'vu wamatu wabula  
omubaka wange gwentuina? ani  
omuzibe wamaso ngoyo eyatabaga-  
na nānge era omuzibe wamaso  
20 /ngomuwereza wa Mukama? Ola-  
ba bingi naye /teweteg; reza; \*ama-  
21 tuge gagu'se naye tawulira. Mu-  
kama yasina, olwobutūkirivubwe,  
okukuza amateka nokuga'samu eki-  
22 tibwa. Naye bano be bantu abā-  
nyagibwa abakambūlibwa: bo bona  
bategebwa mu bunya, era bakweke-  
'dwa mu nyumba ezamakomera:  
ba kunyagibwa 'sō tewali awonya;  
ba kukambūlibwa 'sō tewali ayoge-  
23 ra nti 'Zayo. Ani ku'mwe anate-  
gera ekyo okutu? anātegereza nā-  
wulira olwebiru ebigenda oku'ja?  
24 Ani eyawayo Yakobo okukambūli-  
bwa ne Israeri eri alanyazi? si  
Mukama? oyo gwetwayonona, 'sō  
tebaganya kutambulira mu maku-  
bō, 'sō tebagondera matekage.  
25 <sup>b</sup>Kyeeyava amufukako ekirui ekyo-  
busūngubwe namānyi agentalo;  
'nekinuwōkyā enjui zona era teya-  
manya; era kyanusonsomola, era  
teyaki'sako mwoyo.

\* Is. 41. 8.  
\* Bal. 2. 21.  
\* Mat. 13.  
14.

\* Mat. 23.  
24-28.  
\* 2 Basak.  
25. 9.

43 NAYE kakano bwatyo bwayoge-  
ra Mukama eyakutōnda, 'gwe  
Yakobo, era eyakubūmba, 'gwe Isi-  
raeri, nti Totya, \*kubanga naku-  
nunula; <sup>b</sup>nakuita nerinyalyo, oli  
2 wānge. \*Bwonoitānga mu ma'zi,  
nāberānga nāwe; ne mu mi'ga, te-  
girikusanyawo: bwonotambulānga  
okuita mu muhuro, tosiriranga; 'sō  
3 nomuliro tegulyākira ku'gwe. Ku-  
banga 'uze ndi Mukama Katōnda-  
wo, Omutukuvu wa Israeri, 'dōmu-  
lokoziwo; nawayo 'Misiri okuba  
ekinunulokyo, Kusi ne Seba kul-  
4 lwa. Kubanga wali wa muwendo  
mungi mu maso gānge, (era' wa  
kitibwa, nānge nakwagala; kyendi-  
va mpayo abasaja kululwo nama-  
5 wānga kulwobulamubwo. /Totya;  
kubanga 'uze ndi wamu nāwe: ndi-  
reta eza'deryo okuli'gya /eubua-  
nuba nenkukung'anya okuva ebu-  
6 gwanjuba; ndigamba obukika obwa  
kono nti Wayo; nobukika obwadyo  
nti Togāna nabo; leta batabani  
bānge okuba'gya ewala ne bawala  
bānge okuva ku ukomerero yensi;  
7 buli muntu 'eyatūmbirwa erinya  
lyānge era <sup>k</sup>gwenatōndera ekitiḅwa  
kyānge; 'nze namubūmba; wewa-  
8 wo, namukola. 'Fulunya abazibe  
bamaso abalina amaso nabaga'vu  
9 bamatu abalina amatu. Amawānga  
gona gakung'anyizibwe wamu na-  
bantu betabe: <sup>m</sup>ani kubo aiiza  
okubūlira ekyo nātulaga ebyasoka  
okubawo? balete abajulirwa labwe  
bawebwe obutūkirivu: oba bawu-  
10 lire bogere nti Bya mazima. \*'Mwe

\* Is. 44. 22  
neb.  
\* Is. 45. 3.  
\* Zab. 68.  
12.

\* Is. 49. 26;  
60. 10.  
\* Zab. 68.  
31.

/Is. 1.  
Is. 41. 10.  
13, 14.  
\* Zab. 107.  
3.

\* Is. 63. 19;  
65. 1.  
\* Ref. 2. 10.  
\* Is. 42. 19.

\* Is. 41. 26.

\* Is. 44. 8.

\* Zab. 107.

25.

\* nyl. 4. 12.

15.

Zab. 72.

10.

Is. 41. 1.

\* Is. 53. 12.

\* Is. 60. 7.

1

\* Is. 47. 6.  
Kung. 2. 2.

\* Is. 41. 4.  
\* Is. 45. 21.  
Kos. 13. 4.

\* Ma. 32.  
16.

\* Zab. 90. 2

\* Is. 44. 6,  
24, 48. 17;  
63. 16.

\* Kuv. 14.  
16, 22.

\* Kuv. 14.  
4-9, 23.

\* Yer. 16.  
14; 23. 7.

\* Kuv. 17.  
6.  
Is. 41. 18;  
49. 21.

\* Kuv. 17.  
6.  
Is. 41. 18;  
49. 21.

\* Mi. 6. 3.  
Mala. 1. 13.  
\* Am. 5.  
25.

\* Is. 1. 14.

\* Is. 48. 11.  
Ez. 36. 22.

\* Is. 47. 6.  
Kung. 2. 2.

\* Is. 41. 8.

muli bajulirwa bänge, bwayogera Mukama, "nomuwereza wänge gwenalonda: muloye numanya nuzi'kirize mutogere nga 'nze 'nzuyo; tewali Katonda eyabumbiwa "okusoka 'nze, 'sō tewaliba alinzi 11 ririra. "Nze, 'nze mwēne, 'nze Mukama; 'sō tewali mulokozi wa 12 bula 'nze. 'Nze nabūlira era nalokola era nalaga, 'sō tewabānga mu'mwe "katonda) mulala: kyemubere'de abajulirwa bänge, bwayogera Mukama, nānge ndi Katonda. 13 Wewawo, 'omusana kasoke'de gubawo era 'nze 'nzuyo; 'sō tewali ainza okuwonya mu mkono gwānge: ndikola onulimu, era āni ali-guziiza? 14 Bwatyo bwayogera Mukama, "omununuzi wa'mwe, Omutukuvu wa Isiraeri, nti Kulwa'mwe natuma Ebabuloni, era ndibasirengesa bona ngaba'duse, be Bakaludaya, mu byombo ehyokusanuka kwābwe. 15 'Nze ndi Mukama, Omutukuvu wa'mwe, Omutonzi wa Isiraeri, Kabaka wa'mwe. Bwatyo bwayogera Mukama, "akuba olugūdo mu nyanja ne'kubo mu ma'zi agamānyi; 17 "afulumya e'gāli nembalāsi, e'gye nobuinza; bagalamira wamu, tebaligolokoka; bazikiriri'de, baziki'de 18 ngenfūzi: nti "Temu'jukira ebyasoka okubawo, 'sō temulowōza bi-gambo bya 'da. Laba, ndikola ekigambo ekigya; kakano kirirabika; temulikimanya? ndikola olugūdo ne mu lukola, nendeta "emi'ga mu 20 'dūngu. Ensolo ezomunsiko zirinzī'sāmu ekitibwa, ebibe ne banāya: kubanga "ngaba ama'zi mu lukola nemi'ga mu 'dūngu, okunywe-sa abantu bānge, abalōnde bānge: 21 abantu benebūmbira 'nze'ka bole-22 sānga etendo lyānge. Naye tonkābiranga, 'gwe Yakobo; naye "waritamwa, 'gwe Isiraeri. "Tondeterānga nsolo ntono eyebibyo ebiwe-bwayo ebyokebwa; 'sō tonzi'sāmu kitibwa na sadakazo. Sikuwereze-sānga nebiwebwayo. 'sō sikukōye-24 sānga na mugawo. Tonglirānga 'muli mpōmerevu na feza, 'sō tonzi'knsānga na masavu ga sadakazo: naye 'gwe wampereza nebi-bibyo. "wankōyesa nobutali butū-kirivubwo. 'Nze, 'nze mwēne, 'nze 'nzuyo asāngula ebyōnōnobyō / kulwānge 'nze; 'sō siri'jukira bibibyo. 26 Nji'jukiza; tuwōze 'fembi: leta ensōngayo oloyoke owelwe obutūki-27 rivu. Kitawo eyasoka yayōnōna nabategēzabo ebasobya. Kyendiva "nvumisa abakulu abomuwatuku-vu, era ndifūla Yakobo ekikolimo 28 ne Isiraeri ekivume. Naye ka-kano wulira, 'gwe "Yakobo o-2 muwereza wānge; ne Isiraeri gwe-

44

nalōnda: bwatyo bwayogera Muka-ma eyakukola "nakubūmba okuva mu lubuto, anākuberānga, nti "To-tya, 'gwe Yakobo omuwereza wānge; nāwe "Yesuni gwenalōnda. 3 Kubanga ndifuka ama'zi kwōya alūmi'dwa enyonta nemi'ga ku 'taka ekalu: "ndifuka omwōyo gwānge ku za'deryo nomukisa gwānge ku ndayo: era baliroka mu mu'do nge-5 nzingu ku ma'bali gemi'ga. Wali-bawo aligamba nti 'Nze wa Muka-ma; nomulala alyetūma erinya Iya Yakobo; nomulala aliwandika nom-nakonogwe nga wa Mukama, / ne-yetūma erinya Iya Isiraeri. 6 Bwatyo bwayogera Mukama, Ka-baka wa Isiraeri, era omununuziwe Mukama owe'gye: 'nze ndi "wa lu-beryeberye era 'nze ndi wa nkome-rero; 'sō tewali Katonda wabula 7 'nze. Era āni, nga 'nze, aliita na-kibūlira nākinteketerakera, kasoke'de nzi'sāwo e'gwānga erye'da? "nebyo ebi'ja oku'ja nebyo ebiriba-8 wo babūlira. Temutya 'sō temu-tekemuka: 'obwe'da sakubūlira ne-unkiraga? na'mwe "muli bajulirwa bānge. Waliwo Katonda wabula 'nze? wewawo, tewali Lwāzi; 'nze 9 siriko lwe'manyi. "Abo abakola ekifananyi ekoyole bona birerya; nebintu byābwe ebyokwesima tebi-riko kyebirigasa: nabajulirwa bā-bwe bo "tebalaba 'sō tebananyi; 10 balyoke bakwatirwa ensonyi. Ani eyakola katonda oha eyasānusa eki-fananyi ekoyole? ekitaliko kyeigika-11 sa? Laba, ba'ne bona balikwatirwa ensonyi; nabakozī ba mu bantu: bona bakung'anyizibwe wamu, ha-fimirire; bulitya balikwatirwa wa-12 uu ensonyi. "Omuwesi ngawēsa em'bi nāisa mu mānda nāgisenyūta nenyōndo nāgisāza nomukono-gwe ogwanānyi: wewawo, ngalū-mwa enjala amānyige nega gwāwo; nga tanywa ku ma'zi nāyōngobera. 13 Omuba'zi ngalēga omugwa; ngaki-rāmba nekalanu; ngakisānya ne-rānda nākiramba kyona nekūyūna ekigera, nākifananya ekifananyi kyonuntu, ngobulūngi bwomuntu bwebuli. okutūlānga mu nyumba. 14 Nga yetemera enivule nātūwala e-nzo nomuyovu, era yenywēre zako ogumu ku niti egyptunkibira: ngasimba enkanaga enkuba negimeza. 15 Awo eriba ya uku eri omuntu; nā-gitwālako nāyōta; wewawo, ngagi-kolēza nāyōkya omugati: wewawo, ngakola katonda nākisānza; ngako-la ekifananyi ekoyole "nākivūnami-16 ra. Ekitūdu kyakyo ngakyōkya mu muliro; ku kitūdu kyakyo kwa'gya okulya enyama; ngayōkya njōkya na kuta: wewawo, ngayota nāyogera nti Owa, mbungmye, nda-

\* Is. 41. 7.

\* Is. 41. 8.

\* Ma. 32. 16.

\* Is. 32. 13.  
Yo. 2. 28.  
Yok. 4. 10;  
7. 38  
Bak. 2. 18.

\* Is. 45. 4.

\* Is. 41. 4.

\* Lu. 8.  
Zab. 98. 10.

\* Is. 41. 23.

\* Is. 41. 22.

\* Is. 43. 10,  
12.

\* Is. 41. 26,  
29.

\* Zab. 115. 5.

\* Kab. 2. 18.

\* Is. 40. 19.  
Yer. 10. 3-5.

\* nji. 17.  
18.

\* Is. 41. 8.

17 bye omuliro: nekitundu kyakyo ekifi seko ngakifula katonda, ekifananyikye ekhole: ngakivunamira 'nasinga nakwegairira nayogera nti Mponya; kubanga gwe katonda wange. Tebamanyi 'so tebalowōza: kubanga azibye amaso gābwe nokuinza nebatanza kulaba; nemitima gyābwe nokuinza nebatanza kutegera. 'Sō tewali a'jukira, 'sō tewali kumanya newakuba' de okutegera nokwogera nayogera nti Ekitundu kyakyo nkyoke'za mu mulo, wewawo, era naise omugāti ku mānda gakyō; n'jōke za enyama nengirya: ate ekitundu kyakyo ekifi seko nakifula ekymuzizo? nāvūnamira ekisiki kiyomnti? Alya e'vu: 'omutima ogwalimbibwa gumukyāmi za nokuinza nātanza kunonya bulamubwe newakuba' de okwogera nti 'Ekyobulimba tekiri mu mukona gwānge ogwadyo?

18 wange. Tebamanyi 'so tebalowōza: kubanga azibye amaso gābwe nokuinza nebatanza kulaba; nemitima gyābwe nokuinza nebatanza kutegera. 'Sō tewali a'jukira, 'sō tewali kumanya newakuba' de okutegera nokwogera nayogera nti Ekitundu kyakyo nkyoke'za mu mulo, wewawo, era naise omugāti ku mānda gakyō; n'jōke za enyama nengirya: ate ekitundu kyakyo ekifi seko nakifula ekymuzizo? nāvūnamira ekisiki kiyomnti? Alya e'vu: 'omutima ogwalimbibwa gumukyāmi za nokuinza nātanza kunonya bulamubwe newakuba' de okwogera nti 'Ekyobulimba tekiri mu mukona gwānge ogwadyo?

19 a'जूकऱऱा, कूबाङ्गा १'ग्वे मुवेरेजा वाङ्गे: 'नजे नाकुबुम्बा; 'ग्वे मुवेरेजा वाङ्गे: 'ग्वे इस्राएरी, 22 सिरिक्वेराबिरा. 2 Nsangu'de ebyō-nōnobyō ngekire ekizivu, nebūbīyo ngekire: komawo gyendi; kubanga a nakuunūla. 2 Imba, 'gwe e'gulu, kubanga Mukama yakikoze; mwogerere wa'gulu, 'mwe enjui ezawansi ezensi; mubaguke okuimba, 'mwe ensozi, 'gwe ekibira na bali muti ogulima: kubanga Mukama yanunula Yakobo era alyegulumiriza mu Isiraeri.

24 Bwatyo bwayogera Mukama, ommunūnsiwo, era ayakubumba okuva mu lubuto, nti 'Nze Mukama akola byona; abāmba e'gulu 'nze'ka; ayānjūniza ensi; āni ali awamu nānge? a'ata obubonero obwabalimba era c'alalusa abalo'go; akūyasa abagezigezi oku'da enyuma d'neusiru-waza amagozi gābwe: anyēza ekigambo e'ekyomuwerezawe nentūkiriza okutēsa kwabakababe; ayogera ku Yerusalemi nti Kiritūlwamu; ne ku bibuga bya Yuda nti Birizimbibwa, nānge ndigolokosa ebibi fo byamu ehyazika: agamba obuziba nti Kalira, nānge ndikaliza emi'ga: ayogera ku 'Kulo nti Musumba wānge era alitūkiriza byenjagala byona: nokwogera nenjogera ku 'Yerusalemi nti Kirizimbibwa; era agamba yekalu nti Omusigigwo gulitekebawo.

**45** BWATYO Mukama bwagamba oyo a gweyafukako amafuta, Kulo, gwenk'te ku mukonogwe ogwadyo, b'okujemula amawānga mu masoge, era ndiamunulula ebwato bya bakabaka; oku'gulawo enzi'gi mu masoge ne ziwankaki teziri galwa-

2 wo; ndikukulemba e nenterēza ebifo ebitali bisende: d'ndimenyame-nya enzi'gi ezebikomo neutemate-3 ma ebisiba ebyebyūma: era ndikuwa e'obuga'ga obwomukizikiza nebiutu ebyakwekebwa ebiri mu bifo ebyekyāma, olyoke omanyē nga ndi Mukama akuita /nerinyalyo, 7 Katonda wa Isiraeri. Kulwa 'Yakobo omuwareza wānge ne Isiraeri omulōnde wānge kyenvu'de nkuita nerinyalyo: k'nkutūmye erinya newakuba' de nga to'manyānga. 'Nze Mukama 'sō tewali mulala; tewali Katonda wabula 'nze: ndikusiba okuloba, newakuba' de nga to'manyānga. 6 nga: balyoke bamanye 'okuva e-buvanjuba nokuva ebugwanjuba nga tewali wabula 'nze: 'nze Mukama 'sō tewali mulala. 'Nze mūmba omusana era ntōnda ekizikiza; ndeta emirembe era 'ntōnda obubi; 'nze Mukama akola ebyo byona. 8 'Gwe e'gulu, tonyesa okuva wa'gulu, ne'bānga li'tulukuse obutūkiriva: ensi eyasame, ba'gyemu obulokozi, emeze obutūkirivu wamu; 'nze Mukama nagitōnda. 9 Zisanze oyo awakana Nomukoziwe! olugyo mu ngyo ezensi! 'E-būmba liringamba oyo alībūmba nti Okola ki? oba omulimugwo (guligamba) nti Talina ngalo? Zinūnsanze oyo agamba kitāwe nti Ozāla ki? oba omukazi nti Olūmwa kuzāla 11 ki? Bwatyo bwayogera Mukama, Omutukuwa wa Isiraeri era Omukoziwe, nti Mumbūze ebigambo ebigenda oku'ja; ebya p'batābani bānge, 'nebyomulimu gwengalo zānge 12 mundagire. Nakola ensi 'nentōndera abantu muyo: 'nze, engalo zānge, nabāmba e'gulu, 'ne gye lya-13 lyo lyona 'nze naliragira. 'Mugolokose'za mu butūkirivu, era ndigolola amaknboge gona: 'walizimba ekibuga kyānge, era alitera dala abānge abāgobebwa, 'si lwa muwendō 'sō si lwa mpera, bwayogera Mukama owe gye. 14 Bwatyo bwayogera Mukama nti 'Omulimu Gwemisiri nobuguzi Bwekusi Nabasabea, abasaja abawavu, balikusenga nebaba babo; balikugoberera; nga bali a'mu masamba balisenga: era balikuvūnamira balikwegairira (nga bogera) nti b'Mazima Katonda ali mu gwe; 'sō tewali mulala, tewali Katonda. 15 Mazima 'gwe Katonda e'eyekweka, 'gwe Katonda wa Isiraeri, Omulo 16 kozi. Balikwatibwa ensonyi, wewawo, baliswāla, bona: baligendera wamu mu kuswāla abakola ebifa-17 nanyi. (Naye) Isiraeri alirokolebwa Mukama nobulokozi obutali gwāwo: temukwatibwenga nsonyi temswālenga emirembe nenirembc.

\* Is. 40. 1  
\* Zab. 107. 16.

\* Yer. 50. 37; 51. 13.

/ Kur. 33. 12, 17.  
\* Is. 59. 23.  
\* Is. 44. 1.

\* Is. 41. 5.  
\* nji. 6, 14, 18, 21, 22, 18, 44. 8;  
46. 9.

\* Mala. 1. 11.

\* Am. 5. 6.

\* Is. 26. 16:  
64. 8.  
Yer. 18. 6.  
Bal. 9. 20.

\* Yer. 31. 9.

\* Yer. 29. 23.

\* Lub. 1. 24, 27.

\* Lub. 2. 1.  
\* Is. 41. 2.

\* Is. 44. 28.

\* Is. 52. 3.

\* Zab. 68. 31; 72. 10. 11.

\* Zab. 149. 8.

\* Lu. 5. 1 Kol. 14. 23.  
\* Is. 57. 17.  
Bal. 11. 33.

\* Is. 45. 20.

\* Kos. 4. 12.  
Bal. 1. 21.

\* Zab. 144. 8.  
Bal. 1. 25.

\* nyl. 1. 2.

\* Is. 43. 25.

\* Is. 43. 1;  
45. 20.  
\* Is. 40. 13.

\* Ma. 14. 14.  
\* 1 Kol. 1. 30.

\* Is. 30. 3.

\* Yer. 50. 37; 51. 22, 26.  
\* Is. 44. 1.

\* 2 Brom. 28, 29, 32.  
Eser. 1. 1-3.  
Is. 44. 13.

\* Is. 13. 3;  
44. 21.

\* Is. 41. 2.  
Dan. 8. 30.



- <sup>d</sup> Is. 42. 5. 18 Kubanga <sup>d</sup> bwatyo bwayogera Mukama eyatonda e'gulu; ye Katonda; eyabumba ensi nagikola; ye yaginywesa, yagitonda obutaba nsiko, yagibumba okutulwamu; nti 'Nze Mukama; 'so tewali mulala.
- <sup>e</sup> Is. 49. 16. 19 <sup>c</sup> Sogereranga mu kyana, mu kifo ekyomunsi eyekizikiza; sigambanga za 'de Iya Yakobo nti Mu'nonyeye bwerere: / 'nze Mukama njogera butukiriva, mbulira <sup>b</sup> ebigambo bya nsonga. Mwekung'anye mu'je; muserbere wamu, 'mwe abawonye ku inawanga: <sup>k</sup> tebalina magezi abasitula omuti ogwekifananyi kyabwe ekoye / nebagirira katonda a-
- 21 tainza kulokola. Mbubirire mwolese; wewawo, batase wamu; ani eyalanga ekyo okuva mu biro ebye'da? ani eyakibulira okuva e'da? si 'nze Mukama? <sup>m</sup> 'so tewali Katonda mulala wabula 'nze; Katonda omutukiriva era <sup>n</sup> omulokozi; te- 22 wali mulala wabula 'nze. Mutunulire 'nze, <sup>o</sup> mulokoke. 'mwe enkomerero zona ezenisi: kubanga 'nze
- 23 Katonda 'so siwali mulala. <sup>p</sup> Nerai'de mwene, ekigambo kivu'de mu kamwa kange mu butukiriva 'so tekirikomawo, nga 'nze <sup>r</sup> buli vivi lirinfukamirira, <sup>s</sup> buli lulimi lulira- 24 ira 'nze. Walibawo aling'ambanti Mu Mukama mwo'ka mwe muli obutukiriva namanyi: eri oyo abantu gyebali'ja, nabo bona abamusunguwalira balikwatibwa ensonyi.
- 25 Mu Mukama eza'de lyona erya Isiraeri mwerirerwa obutukiriva era mweriryenyumiriza.

<sup>e</sup> Is. 21. 9.  
Yer. 50. 2;  
51. 4.

**46** <sup>a</sup> Bazi avunama, Nebo akutama; ebfananyi biri ku nsolone ku bisibo: ebinti byemwatabuzatambuzanga bifuse omugugu, 2 omutwalo eri (ensolo) ekoye. Bakutama bavunama wamu; tebaiza kuwonya mugugu, naye bo be nyini bagenze mu kusibibwa.

<sup>b</sup> Is. 6. 13.

3 Mumpulire, 'gwe enyumba ya Yakobo, <sup>b</sup> nekitundu kyona ekifi'sewo ku nyumba ya Isiraeri, benawekanga 'nze <sup>o</sup> okuva mu lubuto, benasitulanga okuva munda: nokutisa ku buka'de 'nze 'uzuyo: 4 nokutisakunvi nabasitulanga: 'nze nakola era 'nze nawekanga; wewawo, nasitulanga era nawonyanga.

<sup>c</sup> Zab. 22.  
10; 71. 6.

5 Ani gwemulinfananya era gwemulinkenanya era gwemulingererako 6 tufauane? <sup>d</sup> Aba gya ezabu nyingi mu usawo nebapima efeza mu mizani. bagulirira omuwesi wa zabu nagifula katonda; <sup>e</sup> bavunamira.

<sup>f</sup> Is. 44. 15.  
/ Is. 45. 90  
Yer. 10. 5.

7 wewawo, basinza. / Bamukongo ja ku kibegabega, bamusitula nebamusimba mu kifokye namirira; mu kifokye talisegukawo: wewawo, walibawo alimukabirira, <sup>b</sup> naye tainza

<sup>g</sup> Zab. 115.  
5

kwanukula newakuba 'de okumuwo-nya mu nakuze.

- 8 Mu'jukire ekyo, mwerage obusaja: muki'jukire nate, 'mwe abononyi. <sup>i</sup> Mu'jukire ebigambo ebyasoka ebye'da: <sup>k</sup> kubanga 'nze Katonda 'so tewali mulala; (<sup>n</sup>)ze Katonda 'so tewali anfanana; <sup>l</sup> alanga enkomerero okuva ku luberyeberye, nebigambo ebitanakolebwa okuva ku biro ebye'da; ayogera nti <sup>m</sup> Okutesa kwange kulinywera era ndikola <sup>n</sup> byenjagala byona: aita enyonyi eyama'du okuva ebananjuba, omusaja owokutesa kwange okuva munsi eyewala; wewawo, mayogera, nokutukiriza ndikitukiriza; <sup>o</sup> natesa, nokukola ndikikola. Mumpulirize, 'mwe abalina emitima emika <sup>p</sup> kanyavu, abali ewala nobutukiri- 13 riva: <sup>r</sup> nsembeza obutukiriva bwange, tubuliba wala, nobulokozi bwange <sup>s</sup> tebulirwawo; era nditeka <sup>t</sup> obulokozi mu Sayuni kulwa Isiraeri okitibwa kyange.

<sup>h</sup> Ma. 22. 7  
<sup>i</sup> Is. 45. 5

<sup>j</sup> Is. 41. 26.

<sup>k</sup> Nge. 19.  
21.

<sup>l</sup> Is. 44. 20.

<sup>m</sup> Kutal.  
23. 19.

<sup>n</sup> Zab. 28.  
9.

<sup>o</sup> Is. 51. 5

<sup>p</sup> Kab. 2. 3

<sup>q</sup> Is. 62. 11.

**47** SERENGETA otule munufu, 'gwe

<sup>a</sup> omuwala wa Babuloni, atamanyi musaja; tula ku 'taka awatali utebe ya bwakalaka, gwe <sup>b</sup> omuwala Wabakaludaya: kubanga telakyakuitanga nyanyali era mwaka- 2 nasi. <sup>c</sup> Dira emengo ose obu'ta: bi'kula ku maso, 'gyako ekirenge, bi'kula ku kugulu, oite mu mi'ga.

<sup>r</sup> Zab. 137.  
8.

<sup>s</sup> Is. 23. 13

<sup>t</sup> Kuv. 11.  
5

<sup>u</sup> Is. 16.  
21.

<sup>v</sup> Bal. 12  
19.

<sup>w</sup> Is. 43. 14  
Yer. 50. 24.

<sup>x</sup> 'gwanga 'so siri'kiriza muntu yena. 4 <sup>y</sup> Omunumuzi wa'fe, Mukama owe'gye lye linyalye, Omutukuvu wa Isiraeri. Tula ngosirise, wegendere mu kizikiza, 'gwe omuwala Wabakaludaya: kubanga telakyakuitanga Mukyala wa mu bwakakula.

<sup>z</sup> Zab. 1. 15  
<sup>aa</sup> Is. 45. 24.

5 <sup>b</sup> Nasunguwalira abantu bange, <sup>c</sup> navumisa obusika bwange, nembawayo mu mukonogwo: tewabasisira na kamu; ku baka'de obata'deko 7 ekilogikoko kizito nyo. Noyogera nti Nabanga mukyala enaku zona: ebyo notobi'sa ku mwoyo 'so tewajukira <sup>d</sup> nkomerero yabo ya luwanyuma.

<sup>bb</sup> Ma. 22.  
21.

8 Kale 'no kakano wulira kino, 'gwawere'dwa e'jaliri okwesima, atula ngosita, ayogera mu mutimawo nti <sup>e</sup> Wendi, 'so tewali mulala wabula 'nze; <sup>f</sup> siritula nga 'na mwandu, 'so sirimanya kufirwa bana: 9 naye bino byombiriri biriku 'jira mangu ku lunaku lumu, okufirwa abana nobu'na mwandu: biriku'jako mu kigera kyabyo ekitukiri'de, <sup>g</sup> obulo gobwo newakuba'de nga bungibutya, nobusawobwo newakuba'de

<sup>cc</sup> Is. 45. 8  
13; 46. 5

<sup>dd</sup> Kub. 15.  
7.

<sup>ee</sup> Nak. 2.  
4.

10 nga bmsu'kiri'de obungi. Kubanga vesiga obubibwo; wayogera nti Siriko andaba; amagezigo nokumanya.

kwo bye bikukyam'iza: noyogera mu mutimangwo nti Wendi, 'so teva-  
 11 li mulala wabula 'nze. Obubi kyebu-  
 liva buku'jako; tolimanya mamba ya  
 yabwo: nakatali kaliku'gwako; to-  
 linza kuka'gyawo: nokuzika kuli-  
 ku'jako mangwago kwotomanyiri-  
 12 'de. \* Iimirira 'no nobusawobwo  
 nobulo'gobwo obwainga obungu, o-  
 bwakutenge'zanga okuva mu buto-  
 bwo; obanga mpo'zi olinza okuga-  
 sa, obanga mpo'zi olinza okusobo-  
 13 la. Abatosa nawe abainga obungu  
 bakukoye'za: \*abalagusa e'gulu,  
 abalengera emunyeny, abalanga e-  
 byemyezi baimirire 'no bakulokole  
 14 muwebyo ebiriku'jako. Laba, bali-  
 ba v ngebisunsuku; omuliro guli-  
 bokya; tebal'yewonya mu buinza  
 bwomuliro: teguliba lyanda lya  
 kwota, newakuba'de ekyoto ekyo-  
 15 kutulako. Wwebityo wwebiriba'gyo-  
 li ebyo ebyakutenge'zanga: \* abā-  
 gulananga nawe okuva mu butobwo  
 balibulubuta buli muntu ku luirwe  
 ye; teweliba wa kukulokola.

**48** MWULIRE kino, 'mwe enyu-  
 mba ya Yakobo, abatūmbwa  
 erinya lya Isiraeri era abavu'de mu  
 ma'zi ga Yuda; \* abalāira erinya  
 lya Mukama, era abogera ku Ka-  
 tonda wa Isiraeri, naye si mu ma-  
 2 zima 'sō si mu butūkirivu. Kuba-  
 nga beita ba mu kibanga kitukuvu,  
 era <sup>b</sup>besigama ku Katonda wa Isi-  
 raeri; Mukama owe'gye lye linya-  
 3 lye. <sup>c</sup>Nabūlira ebigambo ehyasoka  
 okuva e'da; wewawo, byawa mu  
 kamwa kange nembirānga: nabi-  
 4 kola māngu nebitūkirira. Kuba-  
 nga namanya ngoli muka'kanyavu,  
<sup>d</sup>nensingoyo kinywa kya kyūma,  
 nekényiyo kikomo; kyenawa nki-  
 5 kubūlira okuva e'da; nga tekinatū-  
 kirira nakirānga gyoli: <sup>e</sup>olemenga  
 okwogera nti Ekifananyi kyānge  
 kye kibikoze, nekifananyi kyānge  
 ekyōle nekifananyi kyānge ekisānū-  
 6 se bye bibiragi'de. Wakiwulira;  
 laba bino byona; na'mwe temuli-  
 kibūlira? Nkulaze ebigambo ebigya  
 okuva mu biro bino, ebigambo e-  
 7 byakwekwa, byotomanyānga. Bi-  
 tōnde'dwa kakano 'sō si kuva 'da;  
 era okusoka olwa lero tobiwulira-  
 nga; olemenga okwogera nti Laba,  
 8 nali mbimanyi. Wewawo, towuli-  
 rānga; wewawo, tomanyānga; we-  
 wawo, obwe'da bwona okutukwo  
 tekugukānga: kubanga namanya  
 nga walyazamānya nyo, era /waiti-  
 bwa msohya okuva mu lubuto.  
 9 <sup>f</sup>Olwerinya lyānge 'ndyosawo obu-  
 sūngu bwānge, nolwetendo lyānge  
 ndizibikiriza gyoli 'neme okukuzi-  
 10 kiriza. Laba, <sup>g</sup>nkulōngōse'za naye  
 si nga feza; nkulōnde'de <sup>h</sup>mu kikō-

11 ni kwe kubonyabonyezebwa. Ku-  
 lwānge 'nze, kulwānge 'nze kyendi-  
 va nkikola; kubanga (<sup>m</sup>erinya lyā-  
 nge) bandirivumye batya? <sup>n</sup>neki-  
 tiywa kyānge sirikiwa mulala.  
 12 MPULIRIZA, 'gwe Yakobo, ne Isi-  
 raeri gwenaita: <sup>o</sup>'nze 'nznyo; <sup>p</sup>'nze  
 woluberyeberye, era 'nze wenko-  
 13 merero. Wewawo, omukono gwā-  
 nge gwe gwatekawo omusingi gwe-  
 nsi, <sup>r</sup>nomukono gwānge ogwadyo  
 gwe gwabamba e'gulu: bwembita  
 14 nebiimirira wawu. Mwekung'a-  
 nnye, 'mwe mwena, muwulire; <sup>s</sup>ani  
 kubo eyali abūli'de ebyo? <sup>t</sup>Muka-  
 ma yamwagala: <sup>u</sup>alikota Babuloni  
 byayagala, nomukonogwe (guliba  
 15 ku) <sup>v</sup>Bakaludaya. 'Nze, 'nze mwē  
 ne, njoge'de; wewawo, <sup>w</sup>'muise;  
 'mulēse, era olugendolwe alirula-  
 16 bisa omukisa. Munsemberere, mu-  
 wulire kino; <sup>x</sup>okuva ku luberye-  
 berye sogererānga mu kyāna; ka-  
 soka'de kibawo, nga wendi: era ka-  
 kano <sup>y</sup>Mukama Katonda antuniye  
 17 nomwoyogwe. Bwatyo bwayogera  
 Mukama, <sup>z</sup>omumunziwo, Omntu-  
 kuvu wa Isiraeri, nti 'Nze Mukama  
 Katondawo, akugiriza okugasa, a-  
 kukulemba mu 'kubo lyoba oita-  
 18 mu. Singa wawulira amatēka gā-  
 ngel kale <sup>aa</sup>emirembergu gyan-  
 bā'de ngomu'ga, nobutūkirivbuwo  
 19 ngamayengo genyanja: era neza-  
 'deryo lyandiba'de <sup>ab</sup>ngomusenyu,  
 nabendayo ngempeke zagwo: eri-  
 nyalye teryandisinguli'dwa 'sō te-  
 ryandizikiri'de mu maso gānge.  
 20 <sup>ac</sup>Mufulume mu Babuloni, mu'du-  
 ke Abakaludaya; mubulire mwoge-  
 kero kino mukirānge nokutūsa e-  
 nokomerero yensi ne dohozi cryo-  
 kumba: mwogere nti /Mukama  
 anunū'de omuwerezawe Yakobo.  
 21 'Sō <sup>ad</sup>tebalūmwa nyōnta bweyabai-  
 sa mu malūng: 'yabakulukusiza a-  
 ma'zi mu lwāzi: era yayāsa nolwā-  
 22 zi, ama'zi negatirika. <sup>ae</sup>Tewali mire-  
 mbe eri ababi. bwayogera Mukama.

**49** MPULIRIZE, <sup>a</sup>'mwe ebizānga;  
 era mutegēreze, 'mwe amawā-  
 nga, nga muina wala: <sup>b</sup>Mukama  
 yampita okuva mu lubuto; okuva  
 munda ya mānge yayātula erinya  
 2 lyānge: era akamwa kānge akafa-  
 nanyi'za <sup>c</sup>ngelikala ekyobwōgi, mu  
 kisikirize kyomukonogwe mwa-  
 nkweise; era anfu'de akasale aka-  
 zigule, mu mufukogwe mwankū-  
 3 mi'de dala: era yagwamba nti  
 d'Gwe muwereza wānge; Isiraeri  
 4 gwendiweramu ekitiywa. Naye  
 njogera nti <sup>d</sup>Nategaurra bwerē-  
 re, amanyi gānge gāfa busa, gāfa  
 bwerēre: naye mazima /omusango  
 gwānge guli ne Mukama, nempēra  
 5 yānge (eri) ne Katonda wānge. Era

\* Ia. 19. 3.

\* Ia. 44. 25.  
Dan 2. 2.

\* Nak. 1.  
10.  
Mala. 4. 1.

\* Kub. 18.  
3.

\* Ma. 6. 13.  
Ia. 65. 16.

\* 2 Ryom.  
32. 8.  
Mt. 3. 11.  
Mat. 2. 17.  
\* Ia. 41. 28.

\* Kuv. 32.  
9.

\* Ia. 45. 20.

/ Ia. 49. 1.  
2. lu. 11.  
Kuv. 50. 9.  
14. 22. 44.  
\* Zab. 78.  
38.  
\* Zab. 66.  
10.  
1 Pet. 1. 7.  
1 Ez. 22. 15.  
20. 22.

\* Ez. 20. 9  
\* Zab. 115.  
1.  
Ia. 62. 8

\* Ma. 32.  
39.  
\* Ia. 41. 4.

\* Zab. 102.  
25.  
Ia. 51. 13.  
16.

\* Ia. 41. 26.  
\* Ia. 45. 1.

\* Ia. 44. 28.

\* Ia. 23. 13.  
\* Ia. 45. 1-3.

\* Ia. 45. 19.

\* Ia. 61. 1.

\* Ia. 43. 14.

\* Ia. 66. 12.

\* Lub. 22.  
17.  
Ia. 10. 22

\* Ia. 52. 11.  
Yer. 50. 8.  
51. 6. 45.  
Zek. 2. 6, 7.

/ Kuv. 19.  
4-6.  
Ia. 44. 22.  
23.

\* Ia. 35. 6.  
\* Ia. 43. 19.

\* Ia. 57. 21.

\* Ia. 41. 1.

\* Bag. 1.  
15.

\* Heb. 4. 12.  
Kub. 1. 16.

\* Ia. 41. 8.  
\* Ia. 65. 23.  
/ Ia. 40. 27.

kakano ayogera Mukama eya'mūmba okuva mu lubuto okuba omuwerezawe, okumukomezawo nate Yakobo era Isiraeri akung'anyizibwe gyal: [kubanga ndi wa kiti-bwa mu maso ga Mukama, era Katonda wānge afūse amānyī gānge:]

6 wewawo, ayogera nti Ekigambo kyainga obwāngu 'gwe okuba omuwereza wānge okugolokosa ebika bya Yakobo nokulokola abawonye ku Isiraeri: era 'ndikuwayo okuba omusana eri abamwānga, obere-nga obnlokozi bwānge okutūsa ku 7 nkomerero yensi. 'Bwatyo bwa-yogera Mukama, omununuzi wa Isiraeri, (era) Omutukuvuwe, nga- gauba oyo abantu gwebauyōma, oyo e'gwānga gwerikyāwa, omu- wereza wabafuga, nti Bakabaka baliraba nebagolokola; abalāngira (baligolokola) nebasinza; kulwa Mukama omwesigwa. Omutukuvu 8 wa Isiraeri eyakulōnda. Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkwanu- kuli'de 'ku mu biro ebukoy'kirizibwa- mu, era nkube'de ku lunaku olwo- kulokokeramu: era ndikuwonya 'nenkuwayo okuba endagāno eri abantu, okugolokosa ensi, okuba- 9 sisa obusika obwazika: ngobūlira abo abasibibwa nti Mfulume; abo abali mu kizikiza nti Mwerage. Banalirānga mu makubō, ne ku nsozi zona ezobwiru kwe kunūbā- 10 nga amalūndiro gābwe. 'Teba- lūmwenga njala newakuba'de enyō- nta; 'sō nolubugumu terubakwa- tenga newakuba'de omusana: ku- banga oyo abasāsira anabakule- mberānga era awali 'enzi'zi zama- 11 'zi gyanabatwālānga. Era 'ndifūla ensozi zānge zona okuba e'kubo, nengūdo zānge zirigulumizibwa. 12 Laba, 'bano baliva wala: era, laba, bano (baliva) 'ebukika obwa kono nebugwanjuba; era bano munsī Ye- 13 sinimū. 'Imba, 'gwe e'gulu; era sanyuka, 'gwe ensi; era mubaḡuke okuimba, 'mwe ensozi: kubanga Mukama asanyusi'za abantube, era alisāsira ababe ababonyabonyeze- bwa. 14 'Naye Sayuni nāyogera nti Mu- kama andese, era Mukama 'nera- 15 bi'de. Omukazi ainza okwerabira omwānawe ayōnka, obutasāsira mwāna wa ndaye? wewawo, abo bainza okwerabira, era 'sikwera- 16 birenga 'gwe. Laba, 'nkuyōze ku bibatu byemikono gwānge; ebise- ngebyo biri mu maso gānge bulijo. 17 Abānabo bānguwa; abākuzikiriza 18 nabākuzisa balikuvamu. 'Imusa amasogo enjui zona olabe: abo bo- na bekung'anya wamu neba'ja gyo- li. 'Nga bwendi omulamu, bwayo- gera Mukama, 'tolirema kubamba-

la bona ngekyobuyōnjo, nobesiba 19 ngomugole. Kubanga ebifobyo e- byazika ebyalekebawo nensiyō e- yazikirizibwa, 'masima kakano oli- baingirira obufūnda abātūlamu, na- 20 bo abākulyānga baliba wala. Abā- na abokufirwakwo baloyogera mu matngo nti Ekifo kinyingiri'de oba- 21 funda: 'mpa e'būnga ntūle. Nolyoka oyogera mu mutimagwo nti 'Ani eyanzālira bano, kubanga nafirwa abāna bānge, era ndi omu, eyagobewa, era abulubūta erui nerui? era āni eyalera bano? Laba, nasigala omu; bano, bāli baliru- 'dawa? 22 Bwatyo bwayogera Mukama Ka- tonda nti Laba, ndigololera ama- wānga omukono gwānge, 'nensi- mbira abantu ebendera yānge: awo balireta batabanibo mu kifuba kyā- bwe, ne bawalabo balikougo'jerwa 23 ku bibegabega byābwe. Era 'ba- kabaka baliba bakitāwo abalera, ne bakadulabale bābwe (baliba) banyo- ko abayōnsa: 'balikuvūnamira na- maso gābwe wansi, 'nebakōmba enfūfu eyomubigerebyo; kale oli- manya nga ndi Mukama, 'nabo a- ba 'nindirira tebalikwatibwa nsoyui. 24 Omunyago guli'gyibwa ku bamānyī, oba abawāmbibwa olwensōnga ba- litēbwa? Naye bwatyo bwayogera Mukama nti Nābo abamānyī bebā- wamba bal'gyibwawo, nomunya- go gwabentisa gūlitēbwa: kubanga ndiyōmba 'noyo ayōmba nāwe, 25 era ndirokola abānabo. Era 'abo abakujōga udibalisa enyama yā- bwe bo; era 'balitamira nomusa gwābwe bo, nga nomwenge omunwō- merevu: nabalina omubiri bona 'balinanya nga 'nze Mukama ndi mulokoziwo, era 'omununuziwo, 'Owamānyī owa Yakobo.

50 BWATYO bwayogera Mukama nti 'Ebaluwa eyokugoba nya- 'mwe eriru'dawa gyanamugobya? oba aluwa kwabo aba'manja 'gwe- nabagwa? Laba, olwobutali butū- kirivu bwa'mwe kyanwata 'mutū- ndibwa, era okusobya kwa'mwe 2 kwe kwagobya nya'mwe. Bwena- 'ja, kyewawa walema okubawo omu- ntu kiki? 'dwenaita, newatabawo eyandiitabye? 'Omukono gwānge guimpawa'de na katono nokuinza negutainza kununula? oba sirina mānyī na katono ga kwunya? La- ba olwokenenyā kwānge 'nkaliza enyanja, em'iga ngifūle e'dungu: 'ebyenyanja byama nebiwunya, o- butabawo ma'zi, nebifa enyōnta. 3 'Nyambaza e'gulu obudungwa, era 'ndibbi'kako ebibukatu. 4 Mukama Katonda ampa'de olu- limi lwabo 'abaigirizibwa, ndyoke

Is. 42. 6.  
Yok. 11. 52.  
Bik. 13. 47;  
28. 17, 18.  
Is. 43. 17.  
  
2 Kol. 6.  
2.  
  
Is. 42. 6.  
Ref. 2. 14  
neb.  
  
Kub. 7.  
16.  
Zab. 121.  
6.  
  
Is. 35. 7.  
Is. 40. 4.  
  
Is. 43. 5,  
6.  
Zab. 107.  
3.  
Is. 44. 23.  
  
Is. 40. 27.  
  
Zab. 77.  
9.  
Kuv. 13.  
9.  
Lai. 8. 6.  
  
Is. 60. 4.  
  
Kubal.  
14. 21.  
Yer. 22. 24.  
Yer. 43.  
12.

Is. 34. 1.  
2.  
Zek. 2. 4.  
  
Zek. 14.  
10.  
Mat. 3. 9.  
  
Is. 62. 10.  
  
Is. 7.  
Zab. 72. 10  
neb.  
Is. 62. 14.  
Is. 45. 14.  
Kub. 3. 9  
Zab. 72.  
9.  
Zab. 25. 3  
Bal. 8. 4.  
  
Zab. 26.  
1.  
Is. 4. 20  
Zek. 11. 8  
Is. 63. 6  
Kub. 16. 6.  
  
Is. 62. 14.  
Is. 7.  
Zab. 132.  
2.  
  
Is. 24. 1.  
Yer. 3. 8  
Kor. 2. 2  
Ma. 22.  
30.  
Is. 62. 3  
Bal. 7. 14.  
  
Is. 62. 12.  
Is. 58. 1.  
  
Kuv. 14.  
21.  
Is. 61. 30.  
Kuv. 7.  
18. 21.  
Kuv. 10.  
21.  
Kub. 6.  
12.  
Is. 1. 16.

'manyé okugunyá nebigambo oyo akóyo: azukusa buli lukya, azukusa okutu kwángo okuwulira ngábo abagirizibwa. Mukama Katonda a'gu'de okutu kwángo, "nesiba munjemo nesikyúka ku'da nyuma.

6 "Nawayo amabega gángo eri abakuba, "namatama gángo eri abo abakunyóli enviri: sakweka maso gángo usonyi na kuwánda malusu.

7 Kubanga Mukama Katonda alimbé-  
ra; kyenava 'nema okuswála: kye-  
nu'de Puteka amaso gángo nge-  
'jinja eryembálebale, era "manyi

8 nga sirikwatibwa nsonyi. "Ali kum-  
pi ampesa obutúkirivu; "áni ali-  
yómba nángo? tuimirire 'fembi:  
omulabe wángo yáui? ansembere-

9 re. Laba, Mukama Katonda ya-  
limbéra; áni oyo alinsalira omusa-  
ngo? laba, "bona balika'diva nge-  
kyambalo; "enyenje eribalira dala.

10 Ani ku mwe atya Mukama, agó-  
ndera 'e'dobozi lyomuwerezawe?  
"atambulira mu kizikiza, nga ta-  
lina musana, yesige erinya Iya Mu-  
kama, era "yesigame ku Katonda-

11 we. Laba, "mwe mwena abakuma  
omuliro, abesiba emimuli enjui zóna:  
mutambulire mu nimi zomuliro  
gwa'mwe, ne mu mimuli gye-  
mukoléze'za. "Ekyo kyemuliwe  
bwa mu mukono gwángo: muli-  
galamira b'nga munakuwa'de.

**51** MUMPULIRIZE, "mwe abagobe-  
rera obutúkirivu, "mwe abano-  
nya Mukama: mutunulire olwázi  
lwemwatemebwako, nobunya bwo-  
2 buya bwemwasimibwamu. Tunulira  
b'ibulaimu jaja wa'mwe ne c'Sala e-  
yabazála: kubanga bweyali "ali o-  
mu ye 'kane'muita "ne'mu wa omuki-  
3 sa nemwáza. Kubanga Mukama /a-  
sanuyisi za Sayuni: asanuyisi'za e-  
bifohye byona ebyazika náfula  
olukolálewe okuba nga Adeni ne-  
'dingulye okuba 'ngolnsuku Iwa  
Mukama; esanyu nokujaguzá bir-  
rabika omwo, okwebaza, ne'dobozi  
eryokumimba.

4 Mumpulirize, "mwe abantu bá-  
nge; era muntergere okutu, "mwe  
e'gwánga lyángo: kubanga "etóka  
lirifulumá gyendi, era ndibe'sáwo  
omusángo gwángo okuba 'omusana

5 eri amawánga. "Obutúkirivu bwá-  
nge buli kumpi, obulokozi bwángo  
bifulumye, "nemikono gwángo gi-  
rialira amawánga emisángo; "e-  
bizinga biri'nindirira, "nonukono  
6 gwángo gwebhiresiga. "Mumuse  
amaso ga'mwe eri e'gulu, era mu-  
tunulire ensi wansi: kubanga "e-  
'gulu lirivawo ngomu'ka, "nensi  
erika'diwa ngekyambalo, nabo a-  
bagitúlamu balifa bwebatyo: naye  
obulokozi bwángo bunábéréranga

enaku zona, "sô nobutúkirivu bwá-  
nge tebu'julukukenga.

7 Mumpulirize, "mwe abamanyi o-  
butúkirivu, e'gwánga eririna ama-  
téka gángo mu mutima gwa'mwe,  
'temutyánga kuvuma kwa bantu,  
'sô temukeng'entererwánga Iwa

8 kuyónba kwáhwe. Kubanga "e-  
nyenje eribalira dala ngekyambalo.  
nenkuye ge eribalya ngebyóya bye-  
udiga: naye obutúkirivu bwángo bu-  
nábéréranga enaku zona, nobuloko-  
zi bwángo okutusa emirembe gyona.

9 "Zukuka, zukuka, yambala a-  
mányi, 'gwe yomnkono gwa Mu-  
kama; zukuka nga "mu naku eze-  
'da, mu mirembé egeyebiro elye'da.  
Si 'gwe woyu eyatematema Laka-

10 bu, eyafumita "ogusota? Si 'gwe  
wuyó b'eyakaliza enyauja, ama'zi a-  
gobuziba obuwánu; eyafula obuzi-  
biza bwenyanja okuba e'kubo ca-

11 bânunulibwa okusomokeramu? Na-  
bo Mukama "beyagula balikomawo  
neba'ja Esayuni nokumimba; nesa-  
nyu eritali'gwáwo liriba ku mitwe  
gyábwé; balifuna esanyu nokujagu-  
za, enaku nokusinda biri'dukira dala.

12 'Nze, 'nze mwéne, 'nze 'nzuyo  
'abasanyasa: 'gwáni /nokutya no-  
tya omuntu alifa, nomwána wo-  
13 muntu alifuka 'ngomu'do; newe-  
rabira Mukama Omukoziwo, 'eya-  
bamba e'gulu, nátekawo emisingi  
gyensi; nozihyánga obu'de bulijo  
ngotra olwobukáli bwomujózi, bwe-  
yetekateka okuzikiriza? era buli-

14 ru'dawa obukáli bwomujózi? E-  
yawa'mbibwa eyagobehwa alitehwa  
mángu; "sô talifa (na'ka) mu bu-  
15 nya, "sô ne'mereye teribula. Ku-  
banga 'nze ndi Mukama Katonda-  
wo asikúsa enyauja amayengo gayo  
negawuluguma: "Mukama owe'gye

16 Iye linyalye. Era "nta'de ebiga-  
mbo byángo mu kamwáko, era  
"nkubi'seko mu kisikirize kyomu-  
kono gwángo, ndyoke nsimbe e'gulu  
nentekawo emisingi gyensi neng'a-  
mba Sayuni nti "G'we bantu bange.

17 "Zukuka, zukuka, imirira, "mwe  
Yerusalemi, eyanywera mu mu-  
kono gwa Mukama ku "kikómpe  
ekyobukalibwe; "wanyu ku ki-  
bya ekvekikómpe ekyokutaga'ta  
18 nokikutánkira. Ku bána bona  
bezazála tekuli wa kumukule-  
mbera; "sô tekuli amukwata ku  
mukono ku bána bona beyalera.

19 Bino byómbi bikugu'deko; áni ali-  
kukábirako? okuzika nokuzikira-  
ra, nenjala nekitala; "nakusanuyu-  
20 sa ntya? "Batábanibo bazisi'se,  
bagalamira mu ngúdo zona wezi-  
sibuka, ngenzabi mu kitimba; ha-  
'ju'de obukáli bwa Mukama, oku-

21 nenya kwa Katondawo. Kale 'no  
kakano wulira kiwo, 'gwabonyabo-

\* Mat. 38.

39.

Yok. 4. 34.

Ist. 2. 8.

Beb. 5. 8;

10. 3-7.

\* Mat. 27.

38.

\* Mat. 26.

67.

\* Ex. 3. 8.

9.

Luk. 8. 51.

\* Heb. 12. 2.

\* Gal. 6. 22

neb.

\* Yob. 13.

18.

\* Zab. 102.

28.

Is. 51. 6.

\* Zab. 39.

11.

Mat. 6. 19.

30.

\* Zab. 27.

4.

\* 2 Byom.

13. 18.

\* Yob. 3.

38.

\* Zab. 16.

4.

\* Bal. 9. 30

neb.

\* Bal. 4. 1.

\* Deb. 11.

11 neb.

\* Lub. 12.

1. 2.

\* Lub. 24.

1. 35.

\* Is. 40. 1;

32. 9.

\* Is. 44. 28.

\* Lub. 13.

10.

\* Is. 2. 2.

\* Is. 42. 6.

\* Is. 48. 13.

\* Zab. 67.

4.

\* Is. 60. 9.

Zab. 72. 10.

\* Is. 40. 28.

\* Zab. 102.

28.

\* Is. 50. 9.

\* Mat. 10.

28.

\* Is. 50. 9.

\* Is. 52. 1.

\* Is. 53. 1.

Luk. 1. 51

\* Zab. 44. 1.

Is. 23. 7.

\* Zab. 74.

13.

Is. 27. 1.

\* Kuv. 14.

21.

\* Is. 35. 9.

\* Is. 35. 10.

\* 2 Kol. 1.

3. 4.

\* Zab. 118.

6.

\* Is. 40. 6.

\* Yob. 9. 8.

\* Zek. 9.

11.

\* Yer. 31.

35.

\* Is. 50. 21.

\* Is. 49. 2.

\* Is. 49. 3.

\* Lu. 9.

\* Lu. 22.

Mat. 20. 22.

\* Zab. 73.

10.

Ez. 23. 24.

\* Am. 7. 2.

\* Kung. 2

11 neb.

\* Kung. 3.

16.

\* Yer. 50.

34.

\* Yer. 25.

17.

Zek. 12. 2.

\* Zab. 66.

11 heb.

\* Is. 51. 9.

\* Nek. 11.

1.

\* Is. 25. 8.

Kub. 21.

27.

\* Is. 50. 1.

\* Zab. 44.

12.

\* Is. 46. 13.

\* Lub. 46.

6.

\* Bal. 2. 24.

\* Is. 2. 11.

\* Nak. 1.15.

Bal. 10. 15.

\* Bef. 6.

15.

\* Is. 40. 9.

\* 1 Ryom.

16. 31.

\* Is. 51. 3.

\* Is. 48. 20.

\* Zab. 98.

1.

Is. 51. 9.

\* Zab. 98. 3.

Mat. 28. 19.

\* 2 Tim. 2.

21.

\* Ezer. 1.

7 heb.

\* Kur. 12.

33 heb.

nyezebwa, era <sup>10</sup>atami'de naye si  
 22 na mwenge: bwatyo bwayogera  
 Mukamawa Mukama era Katonda-  
 wawo <sup>11</sup>awoza ensonga eyabautube,  
 nti Laba, nziye mu mukonogwo  
 ekikömpe ekykutaga'ta, kye ki-  
 bya ekyekikömpe ekyobukali bwä-  
 nge; tokyakinywängako lwa kubiri:  
 23 era <sup>2</sup>ndikiteka mu mukono  
 gwabo abakubonyabonya; <sup>3</sup>abäga-  
 mba obulamubwo nti Kutama tui-  
 teko: näwe notekawo anabogabo  
 nge'taka era nogulugüdo eri abo  
 abaitako.

52 <sup>a</sup>ZUKUKA, zukuka, yambala a-  
 mänyigo, gwe Sayuni; yamba-  
 la ehyambalobyoy ebyobuyönyö, gwe  
 Yerusalemi, <sup>b</sup>ekibuga ekitukuvu:  
 kubanga okuva lero temukyaingi-  
 ränga mu gwe nate atali mukomole  
 2 <sup>c</sup>natali mulongöfu. Wekunkumule  
 enfüfu; golokoka otüle wansi, gwe  
 Yerusalemi: wesumulule enjegera  
 ezomubulagobwo, gwe omuwala wa  
 Sayuni eyanyagibwa.

8 Kubanga bwatyo bwayogera Mu-  
 kama nti <sup>d</sup>Mwatündirwa <sup>e</sup>bwerere;  
 era <sup>f</sup>mulinunulibwa awatali feza.

4 Kubanga bwatyo bwayogera Mu-  
 kama Katonda nti <sup>g</sup>Oluberyeberye a-  
 bantu bänge bäsengereta Emissiri  
 okutülayo: Omwasuli näbajöga  
 5 ngabalanga bwerere. Kale 'no ka-  
 kana nkola ki wano, bwayogera  
 Mukama, kubanga abantu bänge  
 bätwalirwa bwerere? abo ababafuga  
 bawowogana, bwayogera Mukama,  
 6 nerinya lyänge bazibya obu'de  
 bulijo okulivuma. Abantu bänge  
 kyebaliva bamanya erinya lyänge:  
 kyebaliva (bamanya) ku <sup>h</sup>lunaku  
 luli nga 'nze 'nznyo ayogera; la-  
 ba, 'nze 'nzumü.

7 <sup>i</sup>Nga birüngi ku nsozi <sup>j</sup>ebigere  
 byoyo <sup>k</sup>aleta ebighambo ebirüngi,  
 alänga emirembe, aleta ebighambo  
 ehirüngi ehyobulüngi, alänga obu-  
 lokozi; agamba Sayuni nti <sup>l</sup>Kato-  
 ndawo afuga! E'dobozi lyabasajabo  
 abaküma! baimusa e'dobozi, baim-  
 bira wamu; kubanga baliraba e-  
 riso neriso, Mukama bwalikomawo

9 Esayuni. Mubaguke okusanyuka,  
 mumbire wamu, mwe ebifo Ebye-  
 yerusalemi ehyazika: <sup>m</sup>kubanga Mu-  
 kama asanyenzi za abantube, <sup>n</sup>anu-  
 nde Yerusalemi. Mukama afungi-  
 zi za <sup>o</sup>omukonogwe omutukuvu mu  
 maso gamawänga gona; <sup>p</sup>nenko-  
 merero zona ezensi ziriraba obu-  
 10 lokozi bwa Katonda wa'fe. <sup>q</sup>Mu-  
 gende, mugende, muve omwo, te-  
 mukomänga ku kintu kyona ekitali  
 kironogüfu; muve wakati muve;  
 mulibiränga balongöfu, <sup>r</sup>mwe aba-

12 situla ebintu bya Mukama. Kuba-  
 nga <sup>s</sup>temulivanu nga mwänguiriza

'sö temuligenda nga mu'duka: ku-  
 banga Mukama alibakulemba; e-  
 ra <sup>t</sup>Katonda wa Isiraeri yalibase-  
 mba.

13 Laba, <sup>u</sup>omuwereza wänge alikola  
 namagezi, <sup>v</sup>aliimusi bwa alituli-

14 bwa, era aligulumira nyo. Ngaba-  
 ngi bwebäkewunyia, <sup>w</sup>[amasoge  
 gayöñoneka bwegatyo okusinga o-  
 muntu yena, nenibalaye okusinga

15 abäna babantu.] bwatyo <sup>x</sup>bwalimänsira  
 amawänga amangi; <sup>y</sup>bakaba-  
 baka balibuniza obumwa bwäbwe  
 gyali: kubanga <sup>z</sup>kyebatäbulirwänga  
 balikiraba; nekyebatäwuliränga ba-  
 likitegëra.

53 <sup>a</sup>ANI a'kiri'za ebighambo bya'fe?  
 era äni abi'kuli'dwa <sup>b</sup>omukono

2 gwa Mukama? Kubanga yakulira  
 mu masoge ngekisinbe ekigövu  
 era <sup>c</sup>ngekikolo ekiva mu 'taka eka-  
 lu <sup>d</sup>'talina mbala newakuba' de o-  
 bulüngi; era bwetumulaba, nga te-  
 walina na kalüngi akatumwegömbesa.

3 <sup>e</sup>Yanyömebwa nägänibwa abantu;  
 somuntu owenaku era eyamanyira  
 obuinike: era ngomuntu abantu  
 gwebakwaka amaso gäwe bweya-  
 nyömebwa bwatyo <sup>f</sup>netutamuitamu  
 ka buntu.

4 Mazima <sup>g</sup>yetika obuinike bwa'fe  
 näsitula enaku za'fe: naye twamu-  
 lowöza nga yakubibwa yafumitibwa

5 Katonda näbonyabonyezebwa. Naye  
<sup>h</sup>yafumitibwa olwokusobya kwa-  
 'fe, yabentebwa olwobutali butü-  
 kirivu bwa'fe: okubonerezebwa <sup>i</sup>o-  
 kwemirembe gya'fe kwali kuye; era

6 <sup>j</sup>'emi'gögye gye gituwonya. <sup>k</sup>'Fe  
 'fena twawaba ngendiga; twakya-  
 mira buli muntu mu 'kubolye ye;  
 era <sup>l</sup>'Mukama ata'de kuye obutali  
 butükirivu bwa'fe 'fena.

7 Yajögebwa, naye neyetöwaza  
<sup>m</sup>pnätayasama kamwäke; <sup>n</sup>ngomwä-  
 na gwendiga ogutwälibwa oku'ti-  
 bwa era ngendiga esirika mu maso  
 gabo abagisalakö ebyönya; mewawo,

8 teyayasama kamwäke. Ya'gyibwa-  
 wo olwokujögebwa nomusängo;  
<sup>o</sup>nehyeza'derye, äni (kubo) eyalo-  
 wöza nga yazikirizibwa muni eya-  
 balamu? yakubibwa olwokusobya

9 kubantu bänge. Nehamuzikira  
 wamu nabahi, era <sup>p</sup>nabaga'ga mu  
 kufakwe; newakuba'de nga <sup>q</sup>tagi-  
 ränga kye'jo, 'songa temuli bukusa  
 mu kamwäke.

10 Naye Mukama yasima okumhö-  
 tenta; amunakuwazi za: bwofülä-  
 nga obulamubwe okuba ekiwebwa-  
 yoo olwekibi, <sup>r</sup>'aliraba eza'de, yalyo-  
 ngera ku nakuze, nehyo Mukama  
 byayagala hiriraba omukisa mu  
 mukonogwe. Aliraba kwebyo ebiva  
 mu kulümwa kwobulamubwe. (era)

11 birimumala: <sup>s</sup>olwokumumanya <sup>t</sup>o-

\* Kuv. 14

19.

\* Is. 42. 1.

\* Is. 53. 12

\* Zab. 22. 4.

\* Is. 53. 2, 3.

\* Ez. 36. 25.

Feb. 9. 13.

14.

\* Is. 48. 7.

25.

\* Bal. 12.

21.

\* Yok. 12.

24.

\* Bal. 10. 14.

\* Is. 51. 9.

\* Is. 11. 1.

\* Is. 52. 14

\* Mat. 9.

12.

\* Heb. 4.

15.

\* Yok. 1.

10. 11.

\* Mat. 6. 17.

\* Bal. 4. 25.

\* Is. 57. 19.

\* 1 Pet. 2.

24 heb.

\* Mat. 9.

36.

\* 2 Kol. 3.

21.

\* Mat. 26.

61.

\* 1 Pet. 2. 21.

\* Bik. 5. 22.

\* Yok. 7.

27.

\* Mat. 27.

37. 61.

\* 1 Pet. 2.

22.

\* Zab. 22.

20.

\* Bal. 6. 9.

\* 1 Pet. 5. 4.

\* Is. 42. 1.

\* 1 Yok. 2.  
1.  
\* Bal. 5.  
15, 19.  
\* Zab. 2. 8.  
\* Bak. 2.  
15.

/ Ma'k. 13.  
25.  
\* Bal. 8. 34.  
Beh. 7. 25;  
9. 24.

\* Bog. 4.  
27.

\* Is. 62. 4.

\* Is. 49. 19  
neb.

\* Is. 55. 5;  
61. 9.

\* Ter. 2. 14.  
Kub. 19. 7.  
/ Luk. 1.  
32.

\* Is. 63. 14.

\* Mala. 2.  
14 neb.

\* Zab. 20.  
8.  
Is. 28. 28.

\* Is. 54. 3.

\* Lub. 8.  
21; 9. 11.

\* Zab. 46.  
2.

\* Is. 51. 6.  
\* Ez. 34.  
25; 37. 26.  
Mala. 2. 5.

\* Kub. 21.  
12.

\* Yer. 31.  
24.  
Yok. 6. 45;  
14. 25.

\* 1 Kol. 2.  
10.

\* 1 Bas. 4. 9.  
1 Yok. 2.  
20, 27.

muwereza wänge <sup>b</sup>omutükirivu ca-  
liwesa bangi obutükirivu: era alye-  
tika obutali butükirivu bwabwe.  
12 <sup>d</sup>Kyendiva mugabira omugabo wa-  
mu nabakulu, era <sup>c</sup>aligerekeru  
omunyago wamu nabamanyi; ku-  
banga yafuka obulamubwe okatüsa  
ku kufa, / nabalirwa wamu naba-  
soya: naye yetika ekibi kyabangi,  
era <sup>v</sup>yawolereza abasobya.

54 <sup>a</sup>IMBA, 'gwe omugumba, atazä-  
länga; baguka okuimba oyogere-  
rere wa gulu, atalüwänga kuzäla:  
kubanga abäna boyo atalina 'ba  
bangi okusänga abäna <sup>b</sup>bomukazi  
eyafumbirwa, bwayogera Mukama.

2 <sup>c</sup>Gaziya ekifo ekywemayo, era ba-  
bämbe amagigi genyumbazo; to-  
kwata mpola: wänvuya emigwa-  
3 gyo, onyweze enködozo. Kuban-  
gwa olyanjäla ku mukono ogwadyo  
ne ku gwa kono; <sup>d</sup>neza' deryo liri-  
rya amawänga, era liritüza abantu

mu bibuga ebyalekewayo. Totya:  
4 kubanga tolikwatibwa nsonyi: 'sö  
toawäla; kubanga esonyi teziriku-  
kwata: kubanga olyerabira ensonyi  
ezomubutobwo, nekivume kyobu-  
na'mwändilbwo toliki'jukira nate.

5 Kubanga Omutoziwo ye <sup>c</sup>'balo;  
/ Mukama owegye lye linyalye:  
era Omutukuvu wa Isiraeri ye  
v mununziwo; alitibwa Katonda

6 wa nai zona. Kubanga Mukama  
aknise ngomukazi eyalekewayo  
nomwoyogwe nga guliko obuinike,  
<sup>i</sup>omukazi owomubuvubuka, bwa-  
gobebwa, bwayogera Katondawo.

7 <sup>k</sup>Akasera akatono ukulesewo; naye  
ndikukung'anya nokusäsira kungi.  
8 Obusungu obwanjälä nga bunku'te  
nakukisa amaso gänge akasera;  
naye <sup>i</sup>ndikusäsira nekisa ekitali-  
'gwäwo, bwayogera Mukama omu-  
nunziwo. Kubanga ekyo kiri nga-

ma'zi ga Nuwa gyendi: kuba <sup>m</sup>nga  
bwenaläira ngama zi ga Nuwa tega-  
kyayanjälä kungsi, bwentyo bvena-  
läira nga sirikusunguwalira 'sö si-  
rikunenya. Kubanga esenzi ziri-  
vawo nobusozi <sup>n</sup>buli'gyibwawo;  
naye ekisa kyänge tekirikuvako 'sö  
<sup>o</sup>nendagäno yänge eyemirembe te-  
ri'gyibwawo, bwayogera Mukama  
akusäsira.

11 'Gwabonyabonyezebwa, asükü-  
ndibwa nomuyaga 'sö tosanuyisbwa,  
laba, nditeka amainjago mu mabala  
amalüngi, <sup>p</sup>nensimba emisingigo

12 ne safiro. Nebiti'kirobyo ndilibikola  
namainja amatwakavä, nenzi'gizo  
ne kabunkulo, nensaloyo yona na-

13 mainja agasanyusa. <sup>r</sup>Nabänabo  
boua baligirizibwa Mukama; ne-  
mirembe gyäbanabo girilba mingi.

14 Mu butükirivu mwolima oknywe-  
zebwa: onobänga wala ukujöge-

bwa, kubanga tolitya; (onobänga)  
wala nentisa, kubanga terikusembe-  
15 rera. Laba, mpo'zi balikung'ana  
naye si'nze udibakung'anya: buli  
alikukung'anirako aligwa kululwo.

16 Laba, natönda omwvysi afukuta  
omuliro gwanianda, na'gyamu ekin-  
tu ekikola omulimugwe; era na-  
tönda nomuzikiriza okufafäganya.

17 Tewabanga kya kulwänyisa kyela-  
liwesa okulwäna näwe ekiriraba  
omukisa; era <sup>c</sup>'buli lulimi oluliku-  
golokokerako okuwöza näwe oliru-  
singa. Obwo bwa busika obwaba-  
'du ba Mukama, 'nobutükirivu bwä-  
bwe obuva gyendi, bwayogera Mu-  
kama.

55 MUKALE, <sup>a</sup>buli muntu alümi-  
'dwa enyönta, mu'je eri ama'zi.  
noyo atalina bigula; mu'je mugule  
mulye; wewawo, mu'je. mugule  
omwenge namata <sup>b</sup>awatali bigula

2 awatali muwendo. <sup>c</sup>Lwaki oku-  
wayo ebigula olwebyo ebitali bya  
kulya? lwaki okuteganira ebyo ebita-  
'kutibwa? mumpulirire dala 'nze,  
mulye ebirüngi, oblamu bwa'mwe

3 busanyukire amasavu. Mutega a-  
matu ga'mwe, <sup>d</sup>mu'je gyendi; mu-  
wulire, noblamu bwa'mwe bunäba  
bulamu: nänge <sup>e</sup>nälägäna na'mwe  
endagäno eteri'gwäwo, kwe / knsä-  
sira kwa Daudi okwenkala'kalira.

4 Laba, muwa'deyo okuba <sup>o</sup>muju-  
li-  
rwa eri amawanga, onukulu era  
5 omugabe eri amawanga. Laba,  
<sup>i</sup>oliita egwänga lyewali tomanyi,  
era e'gwänga eryali terikumanyi  
liri'dukira gyoli, kulwa Mukama  
Katondawo ne Kulwomutukuvu wa  
Isiraeri; <sup>k</sup>kubanga yakuglumizi-  
'za.

6 <sup>l</sup>Munonye Mukama nga bwakya-  
nzika okulabika, mumukäbirire nga  
7 bwakyaliki okumpi: omubi aleke e-  
'kubolye, nomuntu atali mutükirivu  
(aleke) ebirwözöbye: era akome-  
wo eri Mukama, naye anämusäsira;  
a'de eri Katonda wa'fe, kubanga  
8 anäsönyira dala nyo. Kubanga e-  
birowözo byänge si birowözo bya-  
'mwe, 'sö namakubo ga'mwe si ma-  
kubo gänge, bwayogera Mukama.

9 Kuba <sup>m</sup>e'gulu nga bwerisinga ensi  
obugulumivu, amakubo gänge bwe-  
gasinga bwegatyo amakubo ga'mwe,  
nebirowözo byänge ebirwözö bya-

10 'mwe. Kuba <sup>n</sup>enkuba nga bwe'ka  
nomuzira okuva mu 'gulu, nebita-  
'dayo, naye nefufikirira e'taka, ne-  
birimeza nebiribaza, <sup>o</sup>nebiwa omusi-  
11 zi ensigo nomuli ebyokulya; <sup>p</sup>bwe-  
kityo bwekinabänga ekigambo kyän-  
ge ekiva mu kamiwa känge: teki-  
ri'da gyendi nga kyerere, naye kiri-  
kola ekyo kyenjagala, era kiriraba  
omukisa mwekyo kyenakitumirira.

\* Bik. 6. 10.

\* Is. 45. 24  
neb.

\* Yok. 7.  
37.

\* Mat. 10.  
8.

\* Yok. 6.  
27.

\* Mat. 11.  
28.

\* Is. 61. 8.  
Yer. 32. 40.

/ Zab. 89.  
1. 28, 49.

Bik. 13. 34.  
\* Yok. 18.  
37.

Kub. 1. 8.

/ Is. 52. 15.  
Ref. 2. 11  
neb.

\* Is. 60. 9.

\* Mat. 5.  
25.

Luk. 13. 25.  
Yok. 7. 34.

2 Kol. 6. 2.  
Beb. 3. 13.

\* Zab. 103.  
11.

\* Ma. 32. 2.

\* 2 Kol. 9. n.

10.  
\* Is. 54. 9.

\* Ja. 35. 10. 12 Kubanga \*mulifuluma nesanyu, mulitwālibwa nemirembe okuvayo: enuzosi nobuzozi ziribaguka okuimba mu maso ga'mwe, \*nemiti gyona egyoku'tale girikuba mu ngalo.

\* Zab. 98. 8. \* Ia. 41. 19. 13 \*Mu kifo kyonweramānyo mulihnora olusāmba, ne mu kifo kyonu-tovu mulimera omumwānyi: era kiriba eri Mukama \*erinya, aka-bonero akatali'gwāwo akatali'gyi-bwawo.

56 BWATYO bwayogera Mukama nti Mukwatēnga ehyensōnga, mkolōnga ehyobutūkirivu: kuba-nga \*obulokozi bwānge bunātera oku'ja, nobutūkirivu bwānge bunā-2 tera okubi'kulibwa. Alina omukisa omuntu akola ekyo, nomwāna w-muntu akinyweza; akwata sabiti obutagyonōna, nakūma omukono-8 gwe obutakola bubi bwona. <sup>b</sup> 'Sō nomu'na'gwānga eyega'ta ne Mu-kama tayogeraŋga nti Mukama ta-lirena kunjāwula nabantube: 'sō nonulāwe tayogeraŋga nti Laba, 4 ndi muti mukalu. Kubanga bwa-tyo bwayogera Mukama wabalāwe abakwata sabiti zānge, neberoboza ebyo byensanyukira, nebanywēza 5 endagāno yānge, nti Aho bendiwa eki'jukizo nerinya erisinga erya-bāna abobulenzi nabobuwala mu 6 nyumba ne munda webisenge hyā-uge; ndibawa 'erinya eritali'gwā-2 wo eritali'gyibwawo. Era neba'na- 'gwānga abega'ta ne Mukama, oku- muwerezānga, nokwagalānga eri- nya Iya Mukama, okuba aba'dube, buli muntu akwata sabiti obutagyō- nōna, nānywēza endagāno yānge; 7 'abo ndibatūsa ku lusozī lwānge olutukuvu, nembasanyusa mu ny- mba yānge eyokusabirāngamu; /e- byāhwe ebiwebwayo ebyōkebwa ne- sadaka zābwe biri'kirizibwa ku kyō- to kyānge: kubanga 8 enyumba yā- nge eneitibwānga nyumba ya ku- sabirāngamu 'eri amawānga gona. 8 Mukama Katonda akung'anya aba Isiraeri \*abāgobebwa ayogera nti Oliba oli awo 'ne'mukung'anyiza (nabalala), obuta'sāko babe abaku- ng'anyizibwa.

9 'Mwe mwena ensolo ezomunsiko, mu'je okulya, 'mwe mwena ensolo 10 ezomukibira. \*Abakūmibe bazibe ba maso, bona tebalina kumanya; bona \*mbwa nsirusira, tebainza kubo'gola; nga balōta, nga bagala- 11 mira, nga bagala okubōngota. We- wawo, embwa za mululu, teziinza ku'kuta enaku zona; ne bano \*ba- sūmba abatainza kutegēra: bona bakyāmi'de mu 'kubo lyābwe bo, 2 buli muntu eri amagobage, okuva 12 mu njui zona. (Boyera nti) Mu'je, nakima omwenge, netwekamirira

ekitamiza; \*nolwenkya luliba ngo- lwa lero, olukulu olutenkanikika.

57 OMUTŪKIRIVU azikirira, 'sō te- wali aki'sāko omwoyo; nabantu abekisa bwa'gyibwawo, nga tewali aLOWOZA ngomutūkirivu 'ag'yibwa 2 mu bubi (obugenda oku'ja). Ai- ngira mu mirembe; bawu'mulira ku \*bitānda byābwe, buli muntu atambulira mu bugolokofubwe.

3 Naye muserembere wano, 'mwe batabani bomukazi omulo'go, eza- 'de Iyomwenzi nomukazi omuta- 4 mbuzi. Muzanyira kwāni? āni gwemukongōla nemamusōmoza? temuli hāna ba kusobyā, <sup>b</sup> za'de 5 Iya bulimba, 'mwe abaterera akwe- gōmba mu mivule, 'c wansi wa buli muti ognimera; 'd aba'tira abāna mu biwonvu wansi wenjatika zen- njāzi? Mu (mainja) amawewēvu agomukiwōnūvu we wali omugabo- 6 yoko; ago, ago kye kitūndakyo: ago gewafūkiri ekiwebwayo ekyo- kunywa, gewawa ekirabo. Ndika- 'kanyizibwa ebyo nga bida'dewo?

7 'Ku lusozī oluwānivu olugulumivu kwewasimba /ekitāndakyo: era e- yo gyewalinyānga okuwayo esada- 8 ka. Era wasimba eki'jukizokyo nyuma wenzī'gi nemifabōto: kuba- nga /webi'kuli'de omulala atali 'nze, era olinye; ogazil'za ekitā- ndakyo neweragānira endagāno nabo; 'wayagala ekitānda kyābwe 9 gyewakirabira. Nogenda eri ka- baka ngolina amafuta agomugavu, noyongera kalifwawo, notuma wa- la abakakabo, newetōwaza okutūsa ne mu magōmba. Olugendolwo 10 lwainge obunene nerukukoya; naye \*notoyogera nti Tewali 'sūbi: walaba ekyaka'zamu amānyi; kye- 11 wawa olema okuziri'ka. Era 'āni gwewatya notekemuka nokulimba \*noliimba notonji'jnkira 'nze, 'sō toki'sānga ku mwoyo? \*obwe'da saasirika busirisī, nāwe notwāda 12 Ndi'būlira obutūkirivubwo, nebiko- 13 lwabyo nabyo tebirikugasa. Bwo- kāba, abo bewakung'anya bakulo- kole; naye empewo eribatwāla, o- mu'ka guliba'gyirawo dala bona: naye o'oyo anesiga 'nze Pyalirya 14 ensi, era yalisikira 'olusozī olu- 15 tukuvu. Era aliyogera nti \*Mugu- lumize, mugulumize, mulongose e- 'kubo, mu'gye enkōnge mu 'kubo lyabantu bānge.

15 Kubanga bwatyo bwayogera oyo ali wa'gulu omngulumivu atūla mu butali'gwāwo, 'erinyalye Mutuku- vu, nti Ntūla mu kifo ekigulumivu ekitukuvu, era \*wamu noyo alina omwoyo ogubonere'de omuka'ka- mu, \*okulamya omwoyo gwabaka- 'kamu, nokulamya omutima gwabo

\* Ia. 48. 13. \* Ma. 23. 3. Ia. 60. 10. Bik. 10. 1, 2.

\* 1 Tim. 3. 15. 4 Yok. 1. 12. Bal. 8. 15.

\* Ia. 2. 2. / Rob. 13. 15.

\* Mat. 21. 13. \* Mala. 1. 11. \* Ia. 11. 12. \* Yok. 10. 16. Bef. 1. 10.

\* Ia. 62. 6. \* Bas. 3. 2.

\* Ex. 34. 2, 3. \* Ia. 57. 17. Yer. 6. 13.

\* Nge. 22. 35.

\* 2 Byoa. 18. 14.

\* Ia. 1. 4.

\* 1 Basch. 14. 21. 2 Basch. 18. 4. \* Lev. 18. 21.

\* Ex. 16. 16 neb. / Ex. 23. 17.

\* Ex. 16. 18.

\* Ex. 16. 25 neb. \* 23. 20.

\* Yer. 2. 28. 18. 12.

\* Ia. 51. 12 neb.

\* Zab. 76. 35.

\* Zab. 38. 21.

\* Ia. 14. 22.

\* Zab. 37. 9.

\* Ia. 11. 9; 63. 11, 25.

\* Ia. 62. 10.

\* Luk. 1. 48.

\* Zab. 34. 13; 138. 6.

\* Zab. 62. 1.

† Zab. 103.  
9.

16 ababonere'de. † Kubanga siriwaka enaku zona, 'so sirisunguwala emirembe gyona: kubanga omwoyo gwandigwere'dewo mu maso gānge, nememe zenakola. Olwomulugwe ogutali gwa butükirivu kyenava nsunguwala ne'mukuba, nakweka (amaso gānge) nensunguwala: neyeyongerā okugenda mu maso nga bambala mu 'kubo lyomutimagwe. Ndabye amakuboge, era<sup>2</sup> ndimuwonya: nokulung'anya ndimulung'anya, ne'mu'diza ebisanyusa ye nabo 'abamukibirako.

19 'Nze ntōnda 'ebibala ebyemirwa: 'Emirembe, emirembe eri oyo 'ali ewala neri oyo ali okumpi, bwayogera Mukama; nānge ndimuwonya.

20 Naye 'ababi bali ng'anga enyanja esikūka; kbnanga teinza kutēka, nama'zi gayo gasikūka ebātōsi nebi-  
24 sasiro. /Tewali mirembe, bwayogera Katonda wānge, eri ababi.

† Yer. 2.  
22.

† Ia. 61. 3.  
2.

† Heb. 13.  
15.

† Bef. 2. 17.  
† Bik. 5. 30.

† Yu. 13.

/Ia. 43. 22.

† Ia. 48. 3.

**58** † YOGERERA wa'gulu, tota, imusa e'doboziryo ngekondere, obulire abantu bānge okusobyā kwābwe, nyenyumba ya Yakobo ebibi 2 byābwe. Naye ba'nonya bulijo, era basanyuka okumanya amakubo gānge: nge'gwānga eryakolānga ebyobutükirivu, nebatāle kira giro kya Katonda wābwe, bansaba ebiragiro ebyobutükirivu, 'basanyuka 3 okuseberera Katonda. †Lwaki 'fe okusiba, (bwebogera.) nāwe notolaba? (lwaki) 'fe 'okubonyabonya obulamū bwa'fe, nāwe notokisāko mwoyo? Laba, ku lunaku olwokusiba kwa'mwe kwemulabira esanyu (lya'mwe 'mwe), nemirimu gya'mwe gyona nga mutu 'te namānyī. Laba, musibira enyōmbo nokuwakana, nokukuba nekikōnde ekyekye'jo: temusiba lero bwemutyo 'nokuwuliza nemwuliza e'do-  
5 bozi lya'mwe mu 'gulu. Okusiba kwenalōnda bwekulafanana bwekutyō? olunaku omuntu lwabonyezabonyezako obulamubwe? Kwe kutamya omutte ngolulago, nokwā-  
lira ebibukutu ne'vu wansiwe? ekyo kyonaita okusiba, era olunaku  
6 Mukama lwasima? Kuno sikwe kusiba kwenalōnda? /okusumulula ebisiba ebyekye'jo, okufundukulula emigwa egyekikoligo, 'nōkutēra dala abajogebwa, era mumenye buli  
7 kikoligo? Si 'kugabira bayala e'mereyo, noleta abāvu abagobehwa mu nyumbayo? bwolabānga ali obwerere nonwambaza; notekisa  
8 mubirigwo 'gwe? Kale omusana-gwo negulyoka gusala ngemāmbya, 'nokuwonakwo nekwānguwa oku-  
ja: nobutükirivubwo bulikukulembera; ekitibwa kya Mukama kye  
9 kirikusamba. Nolyoka oita Muka-

† Mat. 13.  
20.

† Mala. 2.  
14.

† Lev. 14.  
28.

† Mat. 6. 7.

/Nek. 1.  
10-12.

† Luk. 4.  
18.

† Luk. 3.  
11.

† Yer. 8.  
22; 30. 17.

ma naitaba; olikaba naye alyogera nti 'Nze 'nzuo. Bwono'gya wakatiwo ekikoligo, 'okulaga olunwe.  
10 † nokwogera obubi; nomu'gyirawo omuyala obulamubwo, no'kusa obulamu obubonyabonyezebwa; kale omusanagwo negulyoka guvirayo mu kizikiza, nekifūkyo kiriba nge-  
11 tuntu: era Mukama anakulung'amyānga enaku zona, na'kusa obulamubwo mu bifo ebikalū nānywēza amagūmbago; nāwe onobāngā  
† ngolusuku olufukirirwa ama'zi era ngolu'zi lwama'zi olnta'gwāmu mā-  
12 'zi. Nabo abalikuvamu 'balizimba ebifo ebye 'da ebyavama: oli'za emisingi egyemirembe emingi; era olitibiwa nti Muzibi wa kituli, Mu'za  
13 wa makubo ga kutūlamu. † Bwonokytisānga ekigerekyo okuva ku sabiti obutakolānga byoyagala 'gwe ku lunaku lwānge olutukuvu; sabiti nogiita esanyu, (olunaku) lwa Mukama olutukuvu olwekitibwa; nogi'sāngamu ekitibwa, nga tokwata makubogo 'gwe, 'sōnga tononya byoyagala 'gwe, 'sōnga toyogera  
14 bigambobyo (gwe): kale nolyoka esanyukira Mukama; nānge 'ndikwebagaza ku bifo ebigulumivu ebyensi; era ndikulisa obusika bwa Yakobo kitāwo: kubanga 'akanwaka Mukama ke kakyoge'de.

**59** LABA, † omukono gwa Mukama teguimpawa'de nokuinza negutainza kulokola; 'so nokutukwe tekumu'ga'de nokuinza nekutainza  
2 kuwulira: naye 'obutali butükirivu bwa'mwe bwe bwāwu'de 'mwe ne Katonda wa'mwe, nebbi bya'mwe bye bimukwese'za amaso, nā-  
3 tayagala kuwulira. Kubanga 'emikonono gya'mwe gyōnōnese nomusai nengalo za'mwe nobutali butükirivu; emimwa gya'mwe gyoge'de ebyobulimba, olulimi lwa'mwe lulungutana ebyekye'jo. Tewali awawaba ebyensonga 'so tewali awoza ebyamazima: besiga obutalimu nebogera ebyobulimba; 'baba mbuto za bubi nebazala obutali butükirivu. Balula amagi agesalāmbwa nebaluka engoye eza nabubi: alya ku magi gābwe afa, nekyo ekibētentebwa nekiwamatukamu e-  
6 mbalasāsa. Engoye zābwe tezirifūka byambalo, 'so tebalyebika mirimu gyābwe: emirimu gyābwe mirimu gya butali butükirivu, nekikolwa ekyekye'jo kiri mu ngalo  
7 zābwe. † Ebigerē byābwe bi'duka mbiro okugoberera obubi, era bānguya okuyiwa omusai ogutaliko musāngo: ebirōwōzo byābwe biro-wōzo bya butali butükirivu; okuzika nokuzikirizibwa kuba mu mā-  
8 kubo gābwe. E'kubo eryemirembe

† Nge. 4.  
13.  
† Zab. 12.  
2.

† Yer. 21.  
12.

† Nek. 4. 6.  
17-21.  
Ia. 61. 4.

† Nek. 10.  
31; 13. 18-22.  
Ia. 36. 2, 4, 6.

† Ma. 32.  
13.

† Ia. 1. 20.

† Kubal.  
11. 23.  
Ia. 50. 2.

† Ia. 50. 1:  
64. 7.

† Ia. 1. 18.

† Zab. 7.  
14.

† Bal. 3. 15  
neb.



/Zab. 125. 5. Ngc. 2. 15.	tebalimanyi; 'sô mu magenda gâ-bwe temuli musângo: /bekubi'de amakubo amakÿamu; buli atambu- 9 lira omwo tamanyi mirembe. O-musângo kyegwa gutubêra ewala, 'sô nobutukirivu tebututûkako: 'tusûbira omusana, naye netulaba kizikiza; (tusûbira) okumasamasana.	okusoka kakano nemirembe nemi-rembe.	
# Yer. 8.15.	10 naye netutambulira mu kifu. 'Tu-wamânta ekisenge ngabazibe bamaso, wewawo, tuwamânta ngâbo abatalina naso: tswesita mu tuntu ngekiro; mwabo abalina amâ-nyii tuli ng'anga abafu. 'Fena tu-wuluguma nge dubu, 'netuwubala nyo nga bukamukukulu: tusûbira omusângo naye nga tewali; tsûbira obulokozi, naye butuli wala.	60 Golokoka, yâka; kubanga o-musanagwo gutûse, 'nekiti-bwa kya Mukama kikuwiri'deyo. 2 Kubanga, laba, ekizikiza kiriba kunsii nekizikiza ekiku'te (kiribi-ka) ku mawânga: naye Mukama alikuwira yô nekitiwbakye kirirabi- 8 kira ku'gwe. 'Namawânga gali-jira omusanagwo, ne 'bakabaka (bali'jira) okumasamasakwo ngo- 4 vayo. Imusa amasogwo omagenge olabe: bona beknung'anyiza wamu, 'ba'ja gyoli: batabanibo bali'ja nga bava wala, ne bawalabo baliweke- 5 rwa ku mibirizi. Awo nolyoka olaba noyâkirwa, nomutimagwo guli-kaukana negugaziizibwa; kubanga 'obusu'kirivn obuli mu nyanja buli-kyûsibwa gyoli, obuga'ga obwana- 6 wânga buliku'jira. Olufulube lwe-ng'amira lulukubi'kako, eng'amira Ezemidiani ne /Efa; bona bali'ja nga bava Eayeba: balireta 'ezûbu nomugavu neba'ngira amatendo 7 ga Mukama. Eandiga zona za 'Kedali zirikung'anyizibwa gyoli, endiga enume eza 'Nebayosi ziri-kuwereza: 'zinalinyânga, ku kyôto kyânge nezi'kirizibwa, era ndi sâ-mu ekitibwa enyumba eyekitibwa 8 kyânge. Bano be bânii ababûka ngekiro era nga bukamukukulu eri 9 ebitali byâbwô? Mazima 'ebizi-nga biri'ndirira, nebyômbo E-byetalusisi bye birisoka, 'okuleta 'batabanibo okuba'gya ewala, 'e-feza yâbwe nezâbu yâbwe wamu nabo, 'olwerinya Iya Mukama Katondawo 'Nolwomtuku'u owa Isira-eri, bukanga ye yaku'si zamu'e- 10 kitibwa. Era 'ba'na'gwânga bali-zimba enkomeraza ne 'bakabaka bâbwe balikuwereza: kubanga 'nakukuba nga nkwati'dwa busûngu, naye 'nkusâsi'de nga nkwati'dwa 11 kisa. Era 'nenzi'gizo zinâbânga si nzi'gale bulijo; tezi'galwengawo misana na kiwo; abantu bakulete-renga obuga'ga obwamawânga ne 'bakabaka bâbwe nga bawâmbe. 12 Kubanga 'e'gwânga eryo nobwa-kabaka abatali'kiriza kukuwereza bali'gwâwo; wewawo, amawânga 13 ago galizikiririzibwa dala. 'Ekiti-bwa kya Lebanoni kiriku'jira, enfu-go nomnyovu ne namukago wamu; oknwômnya ekifo ekyawatukuvn wâ- nge, era ndifûla 'ekifo ekyebigere 14 byânge okuba ekyekitibwa. Nabana babo abâknjuganga bali'ja nga bakukutamira; nabo bona abâkunyômânga 'balivûnâma wansi awali ebigererhyo; nebakuta /kibuga kya Mukama, 'Sayuni Ekyomtuku- 15 vu owa Isiraeri. Kubanga 'wale-	' Mala. 4 2.
/ Ma. 28. 29. Yob. 5. 14.	11 naye netutambulira mu kifu. 'Tu-wamânta ekisenge ngabazibe bamaso, wewawo, tuwamânta ngâbo abatalina naso: tswesita mu tuntu ngekiro; mwabo abalina amâ-nyii tuli ng'anga abafu. 'Fena tu-wuluguma nge dubu, 'netuwubala nyo nga bukamukukulu: tusûbira omusângo naye nga tewali; tsûbira obulokozi, naye butuli wala.		* nyl. 5. 11. 1x. 42. 4 ' nyl. 10. 11. 16. 1x. 40. 25 Kub. 21. 24. / Is. 42. 20 neb.
# Is. 38. 14.	12 Kubanga okusobyâ kwa'fe kweyong'e'de mu masogwo, nebibi bya'fe be bajulirwa gyetuli: kubanga okusobyâ kwa'fe kuli na'fe, nobutali butukirivu bwa'fe nabwo tubumanyi:		* Is. 55. 3. Bal. 11. 25
/ Mat. 12. 34 neb.	13 naye tsobya era nga twegâna Mukama, era nga tukyûka obutagoberera Katonda wa'fe, nga twogera ehyokujoga nehyokujema, nga tugûnja 'ebigambo ehyobulimba era nga tulyogera okuva mu mutima.		/ Leb. 25. 4. / Is. 61. 4 Mat. 2. 11 ' Lub. 25. 12. Zab. 120. 5 ' Lub. 25. 13. ' Is. 66. 20.
# Is. 63. 5. Ez. 22. 30. / Is. 63. 5.	14 Nomusângo gukyûsibwa oku'da enyûma, nobutukirivu buimirira wala: kubanga amazima gagwiri'de mu lugûdo, 'sô nobugolokofu tebui-za kuingira. Wewawo, amazima gabuze; noyo awa mu nbii yefûla munyago: Mukama nâkiraba nâ-nyiga obutabawo musângo. 'Nâ-laba nga tewali muntu, 'neyewunya obutabawo muwolereza: omukonogwe yo kyegwâna gumuletera obulokozi; nobutukirivubwe bwe bwamuwanirira. 'Nâyambala obutukirivu ngekyomnkifuba, nenkufira eyobulokozi ku mutwegwe; nâyambala engoye 'ezokuwalana e'gwânga okuba ehyambalo, nâyambazibwa obunyikivu ngomunagiro. 'Ngebikolwa byâbwe bwebiriba, bwatyo bwalisasula, (alisasula) abamukyâwa ekirni, (alisasula) abalabebe emperâ; 'alisasula ebizina nga empera. 'Kale bali'ya erinya Iya Mukama okuva ebugwanjuba, nekitiwbakye okuva ebugwanjuba: kubanga ali'ja 'ngomu'ga okukuluta namanyi, ogutwalibwa no-		* Zab. 72. 10. / Is. 14. 2 ' Bag. 4. 25. / Zab. 65. 20. Zek. 14. 14 ' Yer. 2. 17. ' Is. 53. 5 ' Is. 56. 2, 6. ' Is. 57. 17.
# Is. 61. 10. Bef. 6. 14.	15 Nâyambala obutukirivu ngekyomnkifuba, nenkufira eyobulokozi ku mutwegwe; nâyambala engoye 'ezokuwalana e'gwânga okuba ehyambalo, nâyambazibwa obunyikivu ngomunagiro. 'Ngebikolwa byâbwe bwebiriba, bwatyo bwalisasula, (alisasula) abamukyâwa ekirni, (alisasula) abalabebe emperâ; 'alisasula ebizina nga empera. 'Kale bali'ya erinya Iya Mukama okuva ebugwanjuba, nekitiwbakye okuva ebugwanjuba: kubanga ali'ja 'ngomu'ga okukuluta namanyi, ogutwalibwa no-		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Is. 63. 7.	16 Nyiga obutabawo musângo. 'Nâ-laba nga tewali muntu, 'neyewunya obutabawo muwolereza: omukonogwe yo kyegwâna gumuletera obulokozi; nobutukirivubwe bwe bwamuwanirira. 'Nâyambala obutukirivu ngekyomnkifuba, nenkufira eyobulokozi ku mutwegwe; nâyambala engoye 'ezokuwalana e'gwânga okuba ehyambalo, nâyambazibwa obunyikivu ngomunagiro. 'Ngebikolwa byâbwe bwebiriba, bwatyo bwalisasula, (alisasula) abamukyâwa ekirni, (alisasula) abalabebe emperâ; 'alisasula ebizina nga empera. 'Kale bali'ya erinya Iya Mukama okuva ebugwanjuba, nekitiwbakye okuva ebugwanjuba: kubanga ali'ja 'ngomu'ga okukuluta namanyi, ogutwalibwa no-		* Is. 41. 1. ' Zab. 113. 3. ' Kub. 12. 15. ' Bal. 11. 25, 27.
# Is. 41. 1. ' Zab. 113. 3.	17 Bwamuwanirira. 'Nâyambala obutukirivu ngekyomnkifuba, nenkufira eyobulokozi ku mutwegwe; nâyambala engoye 'ezokuwalana e'gwânga okuba ehyambalo, nâyambazibwa obunyikivu ngomunagiro. 'Ngebikolwa byâbwe bwebiriba, bwatyo bwalisasula, (alisasula) abamukyâwa ekirni, (alisasula) abalabebe emperâ; 'alisasula ebizina nga empera. 'Kale bali'ya erinya Iya Mukama okuva ebugwanjuba, nekitiwbakye okuva ebugwanjuba: kubanga ali'ja 'ngomu'ga okukuluta namanyi, ogutwalibwa no-		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Is. 61. 10. Bef. 6. 14.	18 Naye netutambulira mu kifu. 'Tu-wamânta ekisenge ngabazibe bamaso, wewawo, tuwamânta ngâbo abatalina naso: tswesita mu tuntu ngekiro; mwabo abalina amâ-nyii tuli ng'anga abafu. 'Fena tu-wuluguma nge dubu, 'netuwubala nyo nga bukamukukulu: tusûbira omusângo naye nga tewali; tsûbira obulokozi, naye butuli wala.		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Is. 63. 7.	19 Naye netutambulira mu kifu. 'Tu-wamânta ekisenge ngabazibe bamaso, wewawo, tuwamânta ngâbo abatalina naso: tswesita mu tuntu ngekiro; mwabo abalina amâ-nyii tuli ng'anga abafu. 'Fena tu-wuluguma nge dubu, 'netuwubala nyo nga bukamukukulu: tusûbira omusângo naye nga tewali; tsûbira obulokozi, naye butuli wala.		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Is. 41. 1. ' Zab. 113. 3.	20 Mu'ka gwa Mukama. Era 'omunuzu ali'ja Esayuni neri abo abakyûka okuva mu kusobyâ mu Yakobo, bwayogera Mukama. Nânge 'eno ye ndagâno yânge (gyendagâna) nabo. bwayogera Mukama: omwoyo gwânge oguli ku'gwe 'nebigamibo byânge byenta'de mu kamwâko tebivenga mu kamwâko newakuba'de mu kamwa keza'deryo newakuba'de mu kamwa keza'de Iyêza'deryo, bwayogera Mukama.		* Is. 48. 22 ' Zab. 65. 4 ' Reb. 12 22 Kub. 14. 1 ' Is. 54. 6; 62. 4
# Bal. 11. 25, 27.	21 Mu'ka gwa Mukama. Era 'omunuzu ali'ja Esayuni neri abo abakyûka okuva mu kusobyâ mu Yakobo, bwayogera Mukama. Nânge 'eno ye ndagâno yânge (gyendagâna) nabo. bwayogera Mukama: omwoyo gwânge oguli ku'gwe 'nebigamibo byânge byenta'de mu kamwâko tebivenga mu kamwâko newakuba'de mu kamwa keza'deryo newakuba'de mu kamwa keza'de Iyêza'deryo, bwayogera Mukama.		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Yer. 31. 31. Reb. 8. 10; 10. 16. ' La. 51. 16.	22 Mu'ka gwa Mukama. Era 'omunuzu ali'ja Esayuni neri abo abakyûka okuva mu kusobyâ mu Yakobo, bwayogera Mukama. Nânge 'eno ye ndagâno yânge (gyendagâna) nabo. bwayogera Mukama: omwoyo gwânge oguli ku'gwe 'nebigamibo byânge byenta'de mu kamwâko tebivenga mu kamwâko newakuba'de mu kamwa keza'deryo newakuba'de mu kamwa keza'de Iyêza'deryo, bwayogera Mukama.		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.
# Yer. 31. 31. Reb. 8. 10; 10. 16. ' La. 51. 16.	23 Mu'ka gwa Mukama. Era 'omunuzu ali'ja Esayuni neri abo abakyûka okuva mu kusobyâ mu Yakobo, bwayogera Mukama. Nânge 'eno ye ndagâno yânge (gyendagâna) nabo. bwayogera Mukama: omwoyo gwânge oguli ku'gwe 'nebigamibo byânge byenta'de mu kamwâko tebivenga mu kamwâko newakuba'de mu kamwa keza'deryo newakuba'de mu kamwa keza'de Iyêza'deryo, bwayogera Mukama.		* Is. 54. 7, 8. ' Kub. 21. 25. ' Kub. 21. 24. ' Zek. 14. 17 neb.

\*Zab. 4. 4.

\*Is. 49. 23;  
61. 6; 66.  
11, 12.

\*Is. 43. 3.

\*Zab. 132.  
2.

\*Is. 11. 9.

\*Is. 28. 1.  
\*Is. 61. 11.  
\*Kub. 21.  
23; 22. 5.

\*Zab. 37. 1.

\*Am. 8. 9.

\*Kub. 21.  
4.\*Is. 92. 1.  
2Pet. 3. 13.\*Is. 61. 3.  
Mat. 15. 13.  
Yok. 15. 2.  
\*Is. 64. 8.  
Bef. 2. 10.  
\*Mat. 13.  
31 neb.\*Luk. 4. 18  
neb.\*Zab. 45. 7.  
\*Ma. 1. 1.  
28.\*Is. 29. 19.  
\*Zab. 147.  
3.  
Is. 57. 15.  
\*Ler. 25.  
10.\*Ler. 25. 9.  
\*Is. 34. 8.  
\*Ma. 14.  
\*Mat. 4. 1.  
2.2 Bas. 1. 7  
neb.\*Is. 57. 18.  
\*Zab. 30.  
11.\*Zab. 45.  
7.

\*Is. 60. 21

\*Is. 49. 8.  
Ex. 36. 10,  
33. 36.

\*Bef. 2. 12

kebwa nokyāibwa newataba muntu aita mu'gwe, ndikufūla okuba \*obulūngi obungi obutali'gwāwo, e-  
16 sanyu eryemirembe emingi. \*Nokuyōnka oliyōnka amata agama-wānga, era oliyōnka amabere ga bakabaka: era olimauya nga \*n'ze Mukama ndi mulokoziwo era mununuziwo, \*Owamānyiko nda Ya-  
17 kobo. Mu kifo kyekikoma owireta zābu ne mu kifo kyekyūma ndireta feza, ne mu kifo kiyomuti kikomo, ne mu kifo kyamainja kyūma: era ndifūla abāmibo okuba emirembe nabakusolōza okuba obutūkirivu.  
18 \*Ekye'yo tekiriwulirwa nato munsiyo, (newakuba'de) oknzika newakuba'de oknzikirira mu nsalozo; naye olita \*enkomerazo Bulokozi  
19 nenzi gizo \*Kutendereza. \*Enjuba siyenebānga nate omusanagwo emisana; 'sō nomwezi sigwe gū-nākūkirānga olwokomasamasa: naye Mukama yanābērānga gvoli  
'omusana ogntali'gwāwo, era Katondawo yanābānga ekitibwakyo  
20 \*Enjubayo terigwa nate lwa kubiri 'sō nomwezigwo tegulyegendera: kubanga Mukama yanābānga omusanagwo ogntali'gwāwo, \*nenaku ezoknkungubagakwo ziriba  
21 nga ziwe'dewo. Era \*nabantubo banābānga batūkirivu bona, balisikira ensi okūtūsa emirembe gyona; \*ze'tabi 'nze lyanasimba, \*omulim gwengalo zānge ndyoke mpe-  
22 bwe ekitibwa. \*Omnto alifika lukumi nomutono alifika 'gwānga lya mānyi: 'nze Mukama ndikyāngwa ebiro byakyo nga bitūse.

**61** \*Omwoyo gwa Mukama Katonda guli ku'nze; kubanga Mukama \*anfseko amafuta \*okulūlira \*abawōmbefu ebiganbo ebirūngi; antumye \*okusiba abalina emitima egimenyese, \*okulāngira abawāmbere dembe. nabasibe oku'gulirwawo  
2 (ekomera); \*okulāngira omwāka gwa Mukama ogwoku'kiririzibwamu, \*nolunaku lwa Katonda wa'fe olwokuwalanirwamu e'gwānga; \*okusanyusa bona abanakuwa'de;  
3 okubatekerawo abanakuwali'de mu Sayini, \*okubawa engule mu kifo kye'vu, \*amafuta agokusanyuka mu kifo kyokunakwala, ekyambalo ekyokutendereza mu kifo kyo-mwoyo ogwokukungubaga; balyoke baitibwe miti gya butūkirivu, \*Mukama gyeasimba, alyoke awebwe  
4 ekitibwa ye. Kale \*balizimba ebyazika ebye'da, balimusa amatōngo agasoka okubawo, era balidābiriza ebibaga ebyazika, amatōngo agemi-  
5 rembe emingi. Era \*ba'na'gwānga balimirira nebalisa endiga za'mwe, nabagenyi be banābalimirānga be

banābalongōserezānga' emizabibu.  
6 Naye \*mwe muliitibwa bakabona ba Mukama: abantu balibaita bawereza ba Katonda wa'fe: \*mulirya obuga'ga obwamawānga, ne niu kitibwa kyābwe inwemulyenyuuniririza. Mu kifo kiyensonyi za'mwe  
7 (mulwebwa) emirūndi ebiri; ne mu kifo kyokuswāla balisanyukira omugabo gwābwe: kyebaliva habēra nemirūndi ebiri muni yābwe:  
8 baliba nesanyu eritali'gwāwo. Kubanga 'nze Mukama njagala omusāngo (ogwensōnga), \*nkyāwa okunyaga wamu nobutali butūkirivu; era ndibawa empēra yābwe ngamazi-ma bwegali, era ndiragāna nabo  
9 endagāno etali'gwāwo. \*Neza'de lyābwa lirimanyibwa mu mawānga, nenda yābwe mu bantu: bona abanābalābānga baliba kiriza ngābo lye za'de Mukama lyawa de omukisa.  
10 Nāsanyukirānga nyo Mukama, ememe yānge enesanyukirānga Katonda wānge; kubanga \*anyambazi za ebyambalo ebyobulokozi, ambi'seko omunagiwo ogwobutūkirivu, ngawasa omugole bweyēnija ngūle, era \*ngomugole bweyēnija nehyobonyōnjobwe. Kuba nge-taka bwerisansuza ekiinli kyalyo, era ngolusuku bwerumeza ehyo e-bisigibwa mulwo; bwatyo Mukama Katonda bwalimeza obutūkirivu nokutendereza mu maso gamawānga gona.

**62** Kulwa Sayini kyendiva 'nema okusirika ne kulwa Yerusalemi kyendiva 'nema okuwa'mula. okūtūsa \*obutūkirivubwe lwebnifulumangokomasamasa, nobulokozi bwe ngetabaza eyāka. Kale \*amawānga galiraba obutūkirivubwo, ne \*bakabaka bona ekitibwakyo: awo oli-tūmbwa \*erinya erigya akamwa  
3 ka Mukama lyeikalitūma. Era oliba \*ngule ya bulungi mu mnkono gwa Mukama, nenkufira eyobwakakaba  
4 mu mnkono gwa Katondawo. \*Toliitibwa nate lwa kubiri nti \*Ale-ke'dwa; 'sō nensiyō teriitibwa nate nti \*Eyazika: naye oliitibwa nti Gwensanyukira, nensiyō eriitibwa nti Eyafulnirwa: kubanga Mukama akusanyukira, nensiyō erifumbirwa. Kuba omulenzi gwa bwawasa omuwala, bweyatyo batābanibo bwebalikuwasa: era ngawasa omugole bwasanyukira omugole, bwatyo \*Katondawo bwalikusanyukira.  
6 Nta'de 'labakūmi ku bugwewo, 'gwe Yerusalemi; tehalisirika na katono emisana nekiro: 'mwe abajukiza ba Mukama, temuwu'mulā-  
7 nga, 'sō temumuganyānga kuw-mula, okūtūsa lwalinywēza nūfūla

\*Kuv. 19.  
6.  
\*Is. 66. 21.  
\*1Pet. 2. 9.  
\*Is. 60. 5, 6,  
11, 16.\*Is. 40. 2.  
Zek. 9. 12.\*Is. 1. 11,  
13.  
Mala. 1. 13.

\*Is. 54. 3.

\*Is. 49. 18,  
Kub. 21. 2.\*Zab. 132.  
9 neb.\*Nge. 4.  
18.\*Zab. 98. 2.  
\*Is. 60. 3.\*Is. 65. 15.  
Kub. 2. 17;  
3. 12.  
\*Zek. 9. 16.\*Kos. 1. 10.  
1Pet. 2. 10.  
\*Is. 49. 14;  
54. 6, 7; 60.  
15.  
\*Is. 54. 1.

\*Is. 65. 19.

\*Ex. 3. 17.

<sup>1</sup> Is. 61. 11.  
Zef. 3. 20.

<sup>2</sup> Ma. 28.  
20 neh.  
Yer. 5. 17.

<sup>3</sup> Ma. 12.  
11 neh.;  
14. 23, 26.  
<sup>4</sup> Is. 40. 3.  
<sup>5</sup> Is. 57. 14.

<sup>6</sup> Is. 49. 22.

<sup>7</sup> Zek. 8. 9.  
<sup>8</sup> Is. 46. 13.  
<sup>9</sup> Is. 40. 10.

<sup>10</sup> Is. 63. 18.  
<sup>11</sup> Is. 38. 9.  
<sup>12</sup> Is. 4.

<sup>13</sup> Is. 34. 6.

<sup>14</sup> Kab. 19.  
13.  
<sup>15</sup> Kung. 1.  
18.  
Kub. 14.  
20; 19. 13.

<sup>16</sup> Is. 34. 8.

<sup>17</sup> Is. 62. 12.  
<sup>18</sup> Zab. 22.  
11.  
Yok. 16. 32.  
<sup>19</sup> Is. 59. 16.

<sup>20</sup> Balam.  
10. 16.  
Zek. 2. 8.  
<sup>21</sup> Kuv. 33.  
14.  
Bik. 7. 38.

Yerusalemi okuba <sup>1</sup> etendo munsu.  
8 Mukama alai de omukonogwe ogwa-  
dya omukono ogwamanyiye nti  
Mazima <sup>2</sup> siriwayo nate eng'anyo  
okuba e'mere yabalabebo; <sup>3</sup> so ne  
ba'ua gwanga tebalinyu mwenge-  
9 gwo gwakolera emirimu: naye  
abagikungula be baligirya nebate-  
ndereza Mukama; nabo abagunoga  
be baliginywera <sup>4</sup> mumpya ezomu-  
watuwuvu wauge.  
10 Muite, muite mu nzi'gi; <sup>5</sup> mulo-  
ngose e kubo eryabantu; <sup>6</sup> mugulu-  
mize mugulumize engudo; mulo-  
ndemu amaiuja; <sup>7</sup> muimuzise ama-  
11 wanga ebendera. Laba, Mukama  
alangi de enkomerero yensi nti  
<sup>8</sup> Mugambe omuwala wa Sayuni nti  
Laba, <sup>9</sup> obulokozibwo bu'ja; <sup>10</sup> laba,  
emperaye eri naye nokusasulakwe  
12 kuli mu masoge. Era balibaita nti  
<sup>1</sup> Bantu batukuvu, <sup>2</sup> Banunule ba  
Mukama: nawe oliitibwa nti Eya-  
nonyezebwa, <sup>3</sup> Kibuga ekitaleke-  
bwa.

63 ANI ono ava mu Edomu, nga-  
lina <sup>1</sup> ebyambalo ebikakatiike  
ngava Ehezula? o no anala engoye  
ezekitibwa, ngatambuza amanyiye  
angangi? <sup>2</sup> Nzayogeza obutukirivu,  
2 owamanyi okulokola. Obe're de ki  
<sup>3</sup> omumyufu mu byambalobyu, e-  
ngoyezo nezifanana oyo asambira  
3 mu so'goleru? <sup>4</sup> Nsambye eso'go-  
lero omu 'nze'ka; <sup>5</sup> so ku mawanga  
tekwali nomu eyali awamu nange:  
wewawo, nabasamba mu busungu  
bwange nembalinyirira mu kirui  
kyange; nomusai ogwobulamu bw-  
awe gumansi' dwa ku byambalo bya-  
nge era nyinyise engoye zange zona.  
4 Kubanga <sup>1</sup> olunaku olwokuwalani-  
rwako e'gwanga lwali mu mutima  
gwange, nomwaka <sup>2</sup> ogwabanunule  
5 bange gutuse. Ne magamaga / ne-  
wataba wa kubera; ninewunya obu-  
tabawo wa kuwanirira: <sup>3</sup> omukono  
gwange 'uze kyegwava gundetera  
obulokozi; nekirui kyange kye  
6 kyanpanirira. Ne'ninyirira ama-  
wanga wansi mu busungu bwange,  
nembatamiza mu kirui kyange, ne-  
nfuka ku 'taka omusai ogwobulamu  
bwabwe.

7 Nayogera ku (bikolwa) bya Mu-  
kama ebyekisa ekingi namatendo  
ga Mukama, nga byona bwebiri bya-  
tuwa'de Mukama; nobulungi obu-  
ngi obuli eri enyumba ya Isiraeri,  
bwabawa'de ngokusasirakwe bwe-  
kuli era ngolufulube bweruli olwe-  
8 bikolwabye ebyekisa ekingi. Ku-  
banga yayogera nti Mazima be ba-  
ntu bange, abana abatalikusakusa:  
9 kale naba mulokozi wabwe. <sup>1</sup> Ya-  
bonyabonyezebwa mu kubonyabo-  
nyezebwa kwabwe kwona, ne <sup>2</sup> ma-

laika ali mu masoge yabalokolanga:  
mu kwagalakwe ne mu kusasirakwe  
<sup>1</sup> yabannula; <sup>2</sup> nabasitilanga na-  
betikiranga enaku zona eze'da.  
10 Naye <sup>3</sup> nebjama nebanakuwaza  
omwoyogwe omutukuvu: kyeyava  
akyuka okuba omulabe wabwe, na-  
11 lwana nabo ye ye nyini. Awo na-  
lyoka <sup>4</sup> a'jukira enaku eze'da, Musa  
nahantube, (ugayogera nti) Aliru-  
<sup>5</sup> 'dawa oyo <sup>6</sup> yabalinyisa ngaba'gya  
mu nyauja wamu nabasumba be-  
ndigaze? aliru'dawa oyo eyateka  
omwoyogwe omutukuvu wakati mu-  
12 bo? <sup>7</sup> eyatambuzanga omukonogwe  
ogwekitibwa awali omukono ogwa-  
dya ogwa Musa? <sup>8</sup> eyayawulamu  
ama'zi mu maso gabwe okwekolera  
13 erinya eritali gwawo? <sup>9</sup> eyabaissa  
mu buziba, ngembalasi mu'dungu, obu-  
14 tesitala? Ngente bwesiba ezi'ka  
mu kiwovu, omwoyo gwa Mukama  
gwabawu'muzanga bwegutyu: <sup>10</sup> bwe-  
watala bwotyu abantu okweko-  
15 lera erinya eryekitibwa. Tunula  
ngoima mu'gulu, olabe ngoima <sup>11</sup> mu  
nyumba eyobutukuvubwo nekiti-  
bwakyo: buliru'dawa obunyikivu-  
bwo nebikolwabyo ebyamanyi?  
<sup>12</sup> okwagala ku'ememeyo nokusasira-  
16 kwo kuziizibwa gyeudi. Kubanga  
<sup>13</sup> 'gwe Kita'fe, newakuba'de nga  
Ibulaimu tatumanyi 'so ne Isiraeri  
nga tatu'kiriza: 'gwe, ai Mukama,  
<sup>14</sup> 'gwe Kita'fe; omununuzi wa'fe o-  
kuya emirembe nemirembe lye li-  
nyalyo. Ai Mukama, lwaki 'gwe  
<sup>15</sup> 'okutukyanya mu makubogo? no-  
ka kanyaza omutima gwa'fe obuta-  
kutya? <sup>16</sup> Komawo kulwaba'dubo,  
18 ebika ebyobusikabwo. <sup>17</sup> Abantu  
abatukuvu babulira akasera obue-  
ra: abalabe ba'fe balinyiri'de awa-  
19 tukuvuwo. Tafuse ngabo botofu-  
ganga; ngabo abatatimibwanga  
64 liyalyo. Singa <sup>1</sup> 'oyuzi'za e-  
<sup>2</sup> 'gulu, singa o'se ensozi neziku-  
2 lukuta olwoku'jakwo; ngomuliro  
bwegukwata e'bisaka, ngomuliro  
bwegweseza ama'zi: okutegeza aba-  
labebo erinyalyo, amawanga gaka-  
3 nkanire oku'jakwo! <sup>4</sup> Bwewakola  
obyantisa byetutasibiranga, wa'ka,  
ensozi nezikuluta olwoku'jakwo.  
4 Kubanga obwe'da <sup>5</sup> abantu tabawu-  
liranga 'so nokutu tekubategera-  
nga 'so neriso terirabanga Katonda  
wabula 'gwe akolera omulimu oyo  
5 amulindirira. Osisinkana noyo asa-  
nyuka nakola ebyobutukirivu, abo  
abaku'jukira mu makubogo: laba,  
wasunguwala na'fe netwonona: o-  
6 obwe'da (twabiranga) mwesibo, no-  
6 kulokoka tulirokoka? Kubanga  
<sup>7</sup> 'fena tufuse <sup>8</sup> ngatali mulungofu,  
<sup>9</sup> nebikolwa bya'fe byona ebyobutu-  
kirivu biri ng'anga ekyambalo eki-  
konge'de: era /'fena-tuwotoka ngo-

<sup>1</sup> Zab. 74.2

<sup>2</sup> Is. 46. 3

<sup>3</sup> Kuv. 15  
24; 22. 21  
Kubal. 14  
11.

<sup>4</sup> Zab. 78  
34.

<sup>5</sup> Kuv. 14  
30; 32. 11.  
12.

<sup>6</sup> Kuv. 14  
21.

<sup>7</sup> Zab. 33  
14.

<sup>8</sup> Ma. 22. 6.  
1 Byom.  
29. 10.  
Is. 64. 8.

<sup>9</sup> Zab. 119  
10.

<sup>10</sup> Is. 4. 18  
Yok. 12. 40

<sup>11</sup> Kubal.  
10. 36.

<sup>12</sup> Zab. 98. 13

<sup>13</sup> Ma. 7. 6  
Is. 62. 12.

<sup>14</sup> Zab. 18. 9.

<sup>15</sup> Kuv. 34  
10.

<sup>16</sup> Balam. 3  
4.

<sup>17</sup> 1 Kol. 2  
2.

<sup>18</sup> Lev. 1. 2  
neh.

<sup>19</sup> Is. 33. 9;  
36. 2

<sup>20</sup> Is. 64. 8.

lulagala; nobutali butükirivu bwa-fe bututwalira dala ngempewo.

7 'Sö tewali asaba linyalyo, eyekakäbiriza okukukwatako: kubanga

utukisi'za amasogo notamalawo

8 olwobutali butükirivu bwa'fe. Naye kakano, ai Mukama, 'gwekita'fe;

'fe tali bumba. 'nawe mubimbi wa'fe; 'na'fe 'fena tuli muhimu gwa

9 mukonogwo. Tosunguwala nyo nyini, ai Mukama, 'sö to'jukira butali butükirivu enaku zoma: laba,

tunula, tukwegairi' de, 'fe 'fena tali bantubo. Ebibungabyo ebituku-

10 vifüse 'düngu, Sayuni kifüse

11 'düngu, Yerusalemi matöngo. Enyumba ya'fe entukuvu enüngi, ba-

jaja ba'fe mwabakutendererezanga, 'eyöke'dwa omaliro; nebintu bya-

'fe byona ebyokwesima bifafaganye.

12 'Olizibikiriza ebyo nga bimaze okubawo. ai Mukama? olisirika nobubonyabouya nyo nyini?

65 'Mäuzibwako abo abatämbü-zängako; ndabi'dwa abo abata-nonyanga: nagamba nti Ndaba,

ndaba, eri e'gwanga 'eritatümi-

2 bwanga linya lyänge. 'Ngolole'de emikono gyänge okuzibya obu'de

abantu abajemu abatambulira mu 'kubo eritali 'düngi, okugoberera

3 ebirowözo byäbwe bo; abantu abansunguwaza mu maso gänge olu-

tata, nga basalira sadaka 'mu nsuku, era nga bötereza obubäne 'ku

4 matofali; /abatüla mu malälo. abasula mu bifo ebyekyama; 'wabalya

enyama yembi'zi nama'zi agemizi-

5 zo gali mu bibya byäbwe; 'abogera nti Imirira we'ka, tönseemberera

'nze kubanga 'nze nkusinga obutuku-

6 vü'de. Laba, 'kiwandiki'dwa mu maso gänge: sirisirika, naye 'ndi-

7 sasula, wewawo, ndisasula 'mu kifuba kyäbwe obutali butükirivu

bwa'mwe 'mwe 'nobutali butükirivu bwa bajaja ba'mwe wamu,

bwayogera Mukama, 'abayöterezanga obubäne ku nsosi 'nebanzi-

völera ku busozi: kyendiva nsoka okugera omulimu gwäbwe mu kifuba kyäbwe.

8 Bwati bwayogera Mukama nti Ngomwenge omusu bwegulabikira

mu kirimba, newabawo ayogera nti Tokizikiriza kubanga mulimu omukisa:

brentyo bwendikola kulwaba'du bänge 'neme okubazikiriza

9 bona. Era ndi'gwa eza'de mu. Yakobo ne mu Yuda (ndi'gyamu) alisikira

ensozi zänge: 'nabalönde bänge baligisirika naba'du bänge

10 balitüla omawo. Awo 'Saloni kiriba kisibo kya ndiga, 'nekiwönvu kya Akoli (kiriba)-kifo ente wezigalami-

ra, olwabantu bänge abanonye'za.

11 Naye 'mwe abaleka Mukama, abe-rabira 'olusozi lwänge olutukuvu,

abategekera Mukisa 'emeza, abajuliza Kutekawo omwenge omuta-

12 bale; 'nze ndibatekerawo ekitala, na'mwe 'mwena mulikutama oku-

'tibwa: 'kubanga bwenaita temwaitaba; bwenayogera temwawulira;

naye nemukola ekwali ekibi mu maso gänge nemulönda ekyo kyesasanyukira.

13 Kyava ayogera bwati Mukama Katonda nti Laba, aba'du bänge

balirya, naye 'mwe mulirüwa nja la: laba, aba'du bänge balinywa,

14 naye 'mwe mulirüwa nyönta: laba, aba'du bänge baliyanuka, naye

'mwe muliswala: laba, aba'du bänge baliüba omütina gwäbwe

nga gusanuyuse, naye 'mwe mulikäba omütima gwa'mwe nga guna-

kuwa'de 'nenuwuwogana omwoyo

15 gwa'mwe nga gulümi'dwa. Era mulirekera abalönde bänge erinya

lya'mwe okuba 'ekikolimo, era Mukama Katonda aliku'ta; nätüma

16 aba'dube erinya edala: eyesabira omukisa muni kyanävanga yesa-

birina omukisa eri Katonda owamazima; noyo aläira muni auläliranga

Katonda owamazima; kubanga obuinike obwasoka bwerabi'dwa, era

kubanga bukweke'dwa amaso gänge

17 nge. Kubanga, laba, 'ntönda e'gula erigya nensi empya: 'sö ebintu

ebyasoka tebiri'jukirwa 'sö tebirii-

18 ngira mu mwoyo. Naye musanyuke mujagulize enaku zoma ekyo

kyentönda: kubanga, laba, 'ntönda Yerusalemi okuba okusanuka,

nabantu bamu okuba esanyu.

19 Era 'ndisanuyukira Yerusalemi najaguliza abantu bänge: 'sö 'ne do-

bozi eryokukäba nga terikyawulira omwo nate newakuba'de e'do-

20 bozi eryokulira. Temukyavängamu mwäna wa naku bunaku, newa-

kuba'de omuka'de atanätusa uakuze: kubanga /omwäna alifa nga ya-

kamazema emyaka kikumi, 'nalina ebibi nga yakamazema emyaka kikumi

21 alikolimirwa. Era balizimba enyumba nebasulamü; era balisimba

ensuku ezemizabibu nebalya ebila bala byämu. Tebalizimba omulala

näsulamu; tebalisimba omulala nälyä: 'kubanga ngenaku ezomuti

bweziba, bwezityo bweziriba enaku ezabantu bänge, nabalönde bänge

balirwäwo nga balya omulimu o-gwengalo zabwe. Tehalikolera bwe-

22 rere mirimu 'sö 'tebalizäla ba kulaba naku; kubanga 'lye za'de lyabo

abawelwa Mukama omukisa, ne ndi yäbwe wamu nabo. Awo olu-

litüka 'nga tebanaba kuita ndiitaba; era 'nga bakayogera ndiwu-

/ Is. 54. 8.

/ Is. 63. 14.

/ Is. 45. 9.

/ Zab. 138.

/ Is. 60. 21.

= Zab. 79.

12.

= Zab. 79.

12.

= Zab. 79.

12.

= 2 Basek.

25. 9.

/ Is. 63. 18.

/ Is. 42. 14.

= Bal. 10.

30.

= Bal. 10.

30.

/ Is. 63. 19.

/ Bal. 10.

31.

/ Lev. 17. 5.

/ Is. 1. 29;

65. 17.

/ Euk. 20.

24, 25.

/ Ma. 18.

11.

/ Is. 63. 17.

/ Mat. 9. 11.

/ Luk. 18.

11.

/ Mat. 3.

14.

/ Yer. 16.

18.

/ Ez. 11. 21.

= Zab. 79.

12.

= Kuv. 30.

5.

/ Mat. 23. 35.

= Ez. 18. 6.

11; 22. 9.

/ Ez. 30. 27,

28.

= Mat. 24.

22.

/ Est. 11. 5, 7.

= Is. 33. 9.

30. 2.

= Yer. 7. 26.

\* Is. 57. 13.

\* Ez. 23.

41.

1 Kol. 10.

21.

/ Is. 64. 4.

\* Mat. 8.

12.

\* Ma. 28.

37.

/ Yer. 29. 22

Zek. 8. 13

/ Is. 66. 22.

2 Pet. 3. 13.

Kub. 21. 1.

\* Yer. 31. 7.

/ Is. 62. 5.

/ Is. 35. 10.

/ Yer. 31.

17.

17. / Sub. 8.

12.

/ Zab. 92.

12, 13.

\* Ma. 28.

41.

/ Kos. 9. 12.

/ Is. 61. 9.

= Zab. 32.

5.

= Dan. 9.

21.

\* Ia. 11. 6. 25 lira. <sup>o</sup> Omusege nomwāna gwendiga binālrānga wamu, nempologoma eneryānga omu'do ngente: Pnufufu yenebānga e'mere eyomusota.  
 \* Lub. 3. 14. <sup>r</sup> Tebirirūma 'sō tebirizikiririza ku  
 \* Ia. 11. 9. <sup>r</sup> lusozi lwānge lwona olutakuvu,  
 \* Lu. 11. bwayogera Mukama.

\* 2 Byom. 11. 18.  
 Bk. 7. 49.  
 50.

\* Zab. 34. 18.

\* Ia. 57. 15;  
 61. 1.  
 \* Ia. 1. 11;  
 61. 8.

\* Ia. 65. 12.

\* Luk. 6. 22.  
 \* Yok. 16. 2.

\* 2 Bas. 1. 9, 10.  
 Tit. 2. 13.

\* Ia. 65. 19.

\* Ia. 60. 16.

**66** BWATI bwayogera Mukama nti  
 "E'gulu ye ntebe yānge, nensi ye ntebe yebigere byānge: nyumba ki gye mulinzimbira? era kifo ki 2 ekiriba ekiwu mulo kyānge? Kubanga bino byona omukono gwānge gwe gwabikola, era ebyo byona nebibawo bwebityo, bwayogera Mukama: naye omwāru era 'alina omwoyo ogubonere'de era akankanira ekigambo kyānge, 'ye wuyo 3 gwenditunulira. "Asala ente ali ng'anga a'ta omuntu; awayo omwāna gwendiga (ali) ng'anga amenyako embwa obulago; aleta ekiwebwayo (ali ng'anga aleta) omusai gwembi'zi; ayoteza omugavu ngoyo asabira ekifaunayi omukisa: wewawo, balonze amakubo gābwe bo, nememe yābwe esanyukira emi- 4 zizo gyābwe; era nānge ndironda ebibalimbilimba, nembaleta ebyo byebatya; 'kubanga bwenaita newataba muntu eyaitaba; bwenayogera tebāwnlira: naye nebakola ekyali ekibi mu maso gānge, nebalonda ekyo kyesasanyukira.  
 5 Muwulire ekigambo kya Mukama, 'mwe abakankanira ekigambokye: nti Baganda ba'mwe ababakyāwa, 'abālagoba okubalānga erinya lyānge, boge'de nti 'Mukama awebwe ekitibwa tuloye tulabe 'esanyu lya'mwe; naye balikwatibwa enso- 6 nyi. E'dobozi eryokuyogāna eriva mu kibuga, e'dobozi eriva mu yekalu, e'dobozi lya Mukama asasula 7 abalabebe empēra. Yali nga tanalūmwā nāzāla; obubalagazebwe bwali nga tebutatūka nāzāla omwāna wa bulenzi. Ani eyali awnli'de ekigambo ekifanana bwekityo? āni eyali alabye ebiganbo ebifanana bwebityo? Ensi erizālwa ku luna- 8 ku lumu? e'gwānga liriva mu lubuto mulūndi gumu? kubanga Sa- 9 yuni yali nga kya'je alūmwe nāzāla abūnabe. Nditūsa okuzālwa nesi- 9 zāza? bwayogera Mukama: 'uze azāza ndi'gala (olubuto)? bwayo- 10 gera Katondawo.  
 \* Musanyukire wamu ne Yerusalemi, mujaguze kululwe, 'mwe 'mwena abamwagala: musanyukire wamu naye olwesanyu, 'mwe 11 'mwena abamukābirira: mulyoke 'muyōnke mu'kute amabēgere agasanyusa; mulamule mulamalemu musanyukire ekitibwakye ekisu'kirivu. 12 Kubanga bwati bwayogera Mukama

nti Laba, ndibunya "emirembe gyali ngomu'ga, nekitibwa kyamwānga ngomu'ga ogwanjāla, nā'mwe muliyōnkako; "muliwekerwa ku mbirizi, era mulibūsiswabūsiswa 18 ku māvivi. Ngomuntu nyina gwasanyusa, bwentyo bwendisanyusa 'mwe; nemasanyusibwa mu Yern- 14 salemi. Era mulikiraba nomutima gwa'mwe gulijagaza 'namagūmba ga'mwe galyera ngomu'do omugō- 14 nu: nomukono gwa Mukama guli- 14 manyibwa eri aba'dube, era aisu- 15 nguwalira abalabebe. Kubanga, la- 15 ha, 'Mukama ali'ja nomuliro, 'na- 15 magālige galiba ngempewo eyaka- 15 zimū; okusasula obusingubwe ne- 15 kirui, nokunenyakwe nenimi ezo- 16 muliro. Kubanga Mukama aliwoza 16 na muliro era 'na kitalake eri bo- 16 na abalina omubiri: era Mukama 17 'bāli'ta baliba bangi. Abo abetu- 17 kuza neberongōsa (okugenda) 'mu 17 nsuku, enyuma womu ali wakati, 17 'nga balya enyama yembi'zi nekyo- 17 muzizo ekyo 'nomusonso; bali- 17 gwerawo wamu, bwayogera Muka- 18 ma. Kubanga 'nze ('manyi) emiri- 18 mu gyābwe nebirowōzo byābwe: 18 (ebiro) bi'ja lwendikung'anya ama- 18 wānga gona nenimi; kale 'bali'ja 19 nebalaba ekitibwa kyānge. Era 19 nditeka 'akabonero mubo, nabo 19 abawona kubo ndibatuma mu ma- 19 wānga, eri Talusisi, Puli ne Ludi, 19 abalēga omatego, eri Tubali ne 19 Yavani, mu bizinga ebiri ewala, 19 abatawulirānga tutumo lyānge. 'sō 19 tebalabānga kitibwa kyānge; kale 19 'balibūlira amawānga ekitibwa kyā- 20 nge. Awo balireta baganda ba'mwe 20 bona nga baba'gya mu mawānga 20 gona okuba e'kiwebwayo eri Mu- 20 kama, ku mbalasi ne mu magāli ne 20 ku nyinyo ne ku nyūmbu ne ku 20 nsolo ezembiro. awali olusozi lwā- 20 nge olutukuvu Yerusalemi, bwayo- 20 gera Mukama, ngabāna ba Isiraeri 20 bwebaleta ekyo kyebawayo mu ki- 20 ntn ekirongōfu mu nyumba ya Mu- 21 kama. Era nditwāla ne kubo okuba 21 'hakabona Nabalevi, bwayogera 22 Mukama. Kubanga e'gulu erigya 22 nensi empya byendikola bwebirisi 22 gala mu maso gānge, bwayogera 22 Mukama, bwebityo 'bwebirisigala 22 eza'de lya'mwe nerinya lya'mwe. 23 Awo olulitūka, okuva ku mwezi 23 okutūsa ku mwezi, nokuva ku sabi- 23 ti okutūsa ku sabiti, 'sōna abalina 23 omubiri bana'jānga okusinziza mu 23 maso gānge, bwayogera Mukama. 24 Kale balifuluma nebatunulira emi- 24 rāmbō gyabasaja abansobe'zako: 24 kubanga 'envnyu yābwe terifa, 24 'sō nomuliro gwābwe teglizikizi- 24 bwa; era baliba kyeninyalwa eri 24 bona abalina omubiri.

\* Ia. 42. 18;  
 60. 5.

\* Ia. 49. 22

\* Ex. 37. 1-10.

\* Ia. 9. 5;  
 33. 14.  
 \* Bas. 1. 6.  
 \* Zab. 63. 17.  
 Kab. 3. 6.

\* Ia. 27. 1.

\* Yer. 25. 33.  
 \* Ia. 63. 3.

\* Ia. 63. 4  
 \* Lev. 11. 29.

\* Zab. 96. 9

\* Luk. 2. 34.

\* Mala. 1. 11.

\* Bal. 15. 16.

\* Ia. 61. 6.

\* Ia. 65. 17

\* Is. 53. 10

\* Zab. 65. 2

\* Mat. 9. 44, 45.

EKITABO  
KYA  
NA'BI YEREMIYA.

- \* Ez. 1. 3  
\* Yer. 29. 27.  
\* 2 Basak. 22. 1 neb.  
\* Yer. 28. 3; 36. 2.  
\* 2 Basak. 23. 36.  
/ 2 Basak. 34. 18.  
\* Yer. 32. 12, 15.  
\* Bag. 1. 13.  
\* Luk. 1. 15.  
\* Yer. 28. 15-29; era 46-51.  
\* Mat. 28. 20.  
\* Ez. 2. 9; 8. 3.  
\* Is. 6. 7.
- 1 EBIGAMBO bya Yeremiya mutabani wa Kirukiya <sup>a</sup> owokubakabona abali mu <sup>b</sup> Anasosi mumsiya Benyamini: <sup>c</sup> eya'jirwa ekigambo kya Mukama mu mirembegya <sup>d</sup> Yosiya mutabani wa Amoui, kabaka wa Yuda, <sup>e</sup> mu mwaka ogwekumi nesatu o gwokufugakwe. Era kya jira ne mu mirembegya <sup>f</sup> Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda, okutusa ku nkomerero yomwaka ogwekumi nagamu ogwa / Zedekeya mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda: <sup>g</sup> okutusa Abeyerusalemi lwebatwalibwa nga basibe mu mwezi ogwokutano.
- 4 Awo ekigambo kya Mukama nekinji jira nti Bwenali nga <sup>h</sup> sinakubumba mu lubuto nakumanya, era <sup>i</sup> nga touava mu lubuto nakutukuzaza; nkuta dewo okuba na'bi <sup>j</sup> eri amawanga. Awo <sup>k</sup> nze neudyoka njojera nti Wowe, Mukama Katonda! laba, siinza kwogera: kubanga ndi 7 mwana muto. Naye Mukama nanging'amba nti Toyogera nti Ndi mwana muto: kubanga eri bona gye nakutumanga gyonogendanga, era <sup>l</sup> kyona kyenakulagiranga kyono- 8 yogeranga. Tobatyanga: kubanga <sup>m</sup> nze ndi wamu nawe okukuwonya, 9 bwayogera Mukama. Awo <sup>n</sup> Mukama nagolola omukonogwe <sup>o</sup> nakoma ku kamawa kange; Mukama nang'amba nti Laba, nta' de ebiga- 10 mbo byange mu kamwako: laba, lero akuta dewo okuba omukulu wamawanga era owamatwale ga bakabaka, okusimbula nokumenya nokuzikiriza nokusula; okuzimba nokusimba.
- 11 Era nate ekigambo kya Mukama nekinji jira nga kyogera nti Yeremiya, olaba ki? Nenjogera nti 12 Ndaba omugo ogwomulozi. Awo Mukama nang'amba nti Olabye bulungi: kubanga ndabirira ekigambo 13 kyange okukitikiriza. Awo ekigambo kya Mukama nekinji jira omulundi ogwokubiri nga kyogera nti Olaba ki? Nenjogera nti Ndaba entamu eyesera; namaso gayo 14 gaima ebukika obwa kono. Awo Mukama nang'amba nti Okuima ebukika obwa kono obubi bulifubu- 15 tukira ku bona abali mumsi. Kubanga, laba, ndiita ebika byona ebyamatwale ga bakabaka bebukika

- obwa kono, bwayogera Mukama; era bali'ja <sup>p</sup> nebasimba buli muntu entebye awaingirirwa mu miryango gya Yerusalemi nokwolekera bugwe wayo yena enjui zona nokwolekera ebibuga byona ebya Yuda. Era <sup>r</sup> ndyatula emisango gyange eri bo olwobubi bwabwe bwona; kubanga bandese neboteza obubane eri bakatonda abalala, nebasinza emirimu eyengalo zabwe bo. Kale <sup>s</sup> no wesibe ekinyu oimuke obagambe byona byenkulagira: <sup>t</sup> tokeng'entererwanga eri bo, <sup>u</sup> neme okukuke- 18 ng'enterera mu maso gabwe. Kubanga, laba, nkufu' de lero ekibuga ekiriko enkomera, era empagi eyekyuma, era bugwe owekikomo eri ensi yona, eri bakabaka ba <sup>v</sup> Yuda, eri abakulu bayo, eri bakabona ba- 19 yo, neri abantu abomunsi. Era balirwana nawe; naye tebalikawangula: kubanga <sup>w</sup> nze ndi wamu nawe, bwayogera Mukama, okukuwonya.

- 2 Awo ekigambo kya Mukama nekinji jira nga kyogera nti Genda oyogerere wa'gulu mu mata ga Yerusalemi nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Nkujikirira ku kisa ekyomubutobwo, <sup>x</sup> okwagala okwokwogerzebawko; bwewangolerera mu <sup>y</sup> d'ungu mumsi etasigi- 3 bwa. <sup>z</sup> Isiraeri (yali) butukuvu eri Mukama, <sup>aa</sup> ebilala ebiberyeberye ebyokuyengerakye: bona abamulya baliitibwa aba'zi'za omusango: obubi bulibatukako, bwayogera Mukama.
- 4 Muwulire ekigambo kya Mukama, <sup>ab</sup> mwe enyuma ya Yakobo, nebika byona ebyenyumba ya Isiraeri: bwatyo bwayogera Mukama nti <sup>ac</sup> Butali butukirivu ki bajaja ba'mwe bwebalaba mu'nze nokagenda bagenze wala okunvako, nebatambula okugoberera obutalimu 6 nebakika abatalimu? <sup>ad</sup> So tebayogera nti Mukama aliru'dawa eyatugya mumsi Yemisiri; eyatuisa mu lukola, mumsi eyamalungu nobunya, mumsi eyenyonta neyekisikirize ekyokufa, mumsi omuntu yena gyataitamu, <sup>ae</sup> so nomuntu yenamwatabera? Nemaleta mumsi eyekyengerera, okulyanga ebibala byamu nobulungi bwamu; naye bwemwai-

\* Yer. 36. 3; 43. 10.

\* Yer. 4. 12

\* Lu. 8. Ez. 3. 9.

\* Ez. 16. 8.

22, 43, 60.

\* Ma. 8. 2.

\* Kuv. 28. 36.

\* Ez. 2. 9;

8. 3.

\* Ta. 5. 4. Mi. 6. 3.

/ Lev. 18.  
26.  
Ver. 3. 1;  
16. 18.  
/ Yer. 18.  
18.  
\* Yer. 3. 15;  
10. 21.  
\* Yer. 23.  
13.  
/ Lu. 35.  
Ez. 17. 20;  
20. 36, 38.  
Mt. 6. 2.  
\* Yer. 18.  
13.  
\* Lub. 10.  
4.  
\* Is. 60. 7.

\* Mt. 4. 8.  
/ Is. 37. 19.  
Yer. 18. 20.

\* Yer. 17.  
13.  
\* Yok. 4.  
10.

\* Is. 30. 1,  
2; 31. 1;  
36. 6.

\* Yer. 17.  
2.

\* Yer. 3. 6.  
Ez. 6. 13.

\* Is. 5. 2.

\* Yer. 7.  
31, 32; 19.  
2. 6.

ngira /nemwōnōna ensi yāuge, ne-  
mufūla obusika bwānge okuba o-  
muzizo. Bakabona tebayogera nti  
8 Mukama aliru'dawa? /nabo aba-  
togatoga amatēka teba'manya: era  
'nabakīngu nebansohya, 'bana'bi  
nebalagala kulwa Baali nebatam-  
bula nga bagoberera ebitaliko  
9 kyebigasa. Kyenāva 'neyongera  
okuzoza na'mwe, bwayogera Mu-  
kama, era ndiwoza nabāna babāna  
10 ba'mwe. Kubanga "muwunguke  
mugende ku bizinga bya "Ki'timu  
mulabe; mutume "Ekedali, mwe-  
tegereze nyo; mulabe obanga wali  
waba'dewo ekigambo ekyenkana a-  
wo. Waliwo 'p'gwanga eryawa-  
nyisa bakatonda (hābwe), 'abatali  
bakatonda naye? naye abantu bā-  
nge bāwanyisa ekitiiba kyābwe  
12 olwekyo ekitaliko kyebigasa. Sa-  
māilirira ekyo, 'gwe e'gulu, otye  
ekitatika, owubale nyo, bwayogera  
13 Mukama. Kubanga abantu bānge  
bakoze ebibi bibiri; "bandese 'nze  
olu'zi 'olwama'zi amalamu, nebe-  
simira ebidiba, ebidiba ebitionya, e-  
bitainza kubamu ama'zi. Isiraeri  
14 ma'du? (mu'du) eyazālibwa mu  
nyumba? kiki ekimufu'de omui'go?  
15 Eupologoma ento zimuwulugumi-  
'deko nezivuma: nezivusa ensiye;  
ebibugabye byōkere'dwa dala awa-  
tali abitūlamu. Era abāna ba Nofu  
ne Tapanesi bamenyi obwēzinge-  
17 bwo. Tawereseko ekyo kubanga  
olese Mukama Katondawo, bweya-  
kulung'amiza mu 'kubo? Kale 'no  
"ofayo ki mu 'kubo erigenda Emi-  
siri okunywa ama'zi ga Sikoli?  
oba ofayo ki mu 'kubo erigenda  
Ebwasuli, okunywa ama'zi Ago-  
mu'ga? Obubibwo 'gwe buliku-  
bulirira, noku'dakwo enyuma ku-  
likunyenya: kale manya olabe nga  
kigambo kibi era kya buhalagaze;  
kubanga olese Mukama Katonda-  
wo, era ngentisa yānge teri mu-  
'gwe, bwayogera Mukama, Muka-  
ma owe'gye. Kubanga obwe'da  
namenya ekikoligokyo, nenkutula  
ebisibabyo; nyogera nti Si'ja ku-  
werezā; kubanga wakutama "ku  
buli luozoi oluwānvu ne wansi wa  
buli muti omubisi nga /wefūla o-  
21 mwenzi. Era naye nali nkusimbye  
"muzabibu mulāngi, erisigo eyama-  
zima amerere: kale ofuse otya gy-  
ndi omuti ogwayōnōneka ogwoma-  
22 zabibu ogwomukibira? Kubanga ne-  
wakuba'de ngonāba notu'vu newe-  
twālira sabuni mungi, naye obu-  
tali butūkirivubwo bulambi'dwa mu  
maso gānge, bwayogera Mukama  
23 Katonda. Oinza otya okwogera nti  
Sonōnese, sigobererānga Babaali?  
laba e'kubolyo "mu kiwōnvu, ote-  
gere byewakola: (oli) ng'amira ya

mbiro ngeitaita mu makubo gayo;  
24 entulege eyamanyira amalungu e-  
kōnga empewo nga yegōmba; mu  
kisera kyayo āni ainza okugikyū-  
sa? zona eziginonya teziryekōya;  
zināgirabira mu mwezi gwayo.  
25 Ziiza ekigerekyo oleme okuba ata-  
lina ngato, nomumirogwo oleme o-  
kulakasia enyōnta; naye noyogera  
nti Tewali 'sūbi: ne'da; kubanga  
njaga'de ba'na'gwānga, era bendi-  
26 goberera. Omu'bi nga bwakuti-  
bwa ensonyi bwalabika, nenyumba  
ya Isiraeri bwekwatihwa bweti e-  
nsouvi; bo ne bakabaka bābwe ne-  
bakulu bābwe ne bakabona bābwe  
ne bana'bi hābwe; abagamba eki-  
kōnge nti 'Gwe kitānge; ne'jinja  
nti 'Gwonzāla: kubanga bankubye  
amabega "sō si maso gābwe; naye  
"mu biro mwebalirabira enaku  
balyogera nti Golokoka otulokole.  
28 Naye 'hakatondabo bewekole'de  
baliru'dawa? bo bagolokoke oba-  
nga bainza okukulokola mu biro  
mwolabira enaku: "kubanga ebi-  
bugabyo nga bwebyenkana, ne ba-  
katondabo bwebenkana bwebatyo,  
'gwe Yuda.  
29 Kiki ekibagaza okuzoza nānge?  
'mwena munso'be'za, bwayogera  
30 Mukama. 'Abāna ba'mwe mba-  
kubi'de bwerere; tebaganyi'za ku-  
bulirirwa: /ekitali kya'mwe 'mwe  
kimazewo bana'bi ba'mwe ngem-  
31 logoma ezikiriza. 'Mwe abomumi-  
rembe gino, mulabe ekigambo kya  
Mukama. Nābānga 'dūngu eri Isi-  
raeri? oba nsi ya kizikiza ekiku'ta?  
abantu bānge ekibogezā ki nti Tu-  
tālise; tetnkya'ja gyoli nate? O-  
muwala ainza okwerabira ebihye  
ebhyobuyōnjo, oba omragole ehya-  
mbalohye? naye abantu bānge ba-  
nerabi'de enaku (nyingi) exitabali-  
33 ka. Ngolongōsa e'kubolyo oku-  
nya okwagalibwa! kyovu'de oigiri-  
za nabakazi ababi amakubogo.  
34 Era ku birengehyo kulabise omu-  
sai gwememe zabāva abataliko mu-  
sāngo: sigulabye mu kituli ekisi-  
35 mibwa wabula ku bino byona. Era  
naye noyogera nti Siriko musāngo;  
mazima obusūngubwe bukyūse o-  
kunvako. Laba, ndiwoza nāwe ku-  
36 banga oyogera nti Sōnōnānga. O-  
tambulirātamburuli ki enyo bwoty-  
okuwanyisa e'kubolyo? era olikwat-  
tihwa ensonyi ne kulwa Misiri.  
nga bwewakwatihwa ensonyi kulwa  
37 Bwasuli. Era ne gyali oliyayo  
'nga wetise emikono: kubanga Mu-  
kama agānyi ebyo byeweisiga, "sō  
toliraba mukisa mubyo.

3 BOGERA nti "Omusa'ja bwagoba  
mukaziwe, naye nāmuwako nāba  
owomusa'ja onulala, omusa'ja oyo

+ Balam.  
10. 9, 10  
Zab. 78. 34  
Is. 28. 14  
/ Ma. 22.  
37.

+ Yer. 11.  
13.

\* Is. 1. 4

/ 2 Byoma  
26. 1;  
Nek. 2. 28

\* Zab. 106.  
28.  
Yer. 13. 4

/ 2 Sam. 13.  
18.

\* Mt. 24.  
3. 4

† Yer. 2. 7.  
† Yer. 2. 20.

† Yer. 4. 11; 7. 29.

† Lub. 38. 14.  
† Ex. 16. 25.

† Yer. 14. 22.

† Yob. 29. 23.

† Yer. 31. 8.

† Yer. 2. 20.

† Ex. 16. 46; 23. 4.

† Ma. 24. 1, 3.  
† Lu. 50. 1.

† Yer. 1. 13.

† Lev. 26. 40 neb.  
† Ma. 30. 1, 2 neb.  
† Yer. 2. 30.

† Ja. 54. 5.  
† Yer. 31. 32.  
† Kos. 2. 19, 20.

† Bal. 11. 5.

alimu'dira nate? <sup>b</sup> ensi eyo teryō-nōneka nyo? Naye 'gwe c wefūla onwenzi eri baganzibo bangi; era naye nzirira nate, bwayogera Mu-  
2 kama. Imusa anasago eri <sup>d</sup> ensozi ezobwero olabe; webatasulira nawe wa? <sup>e</sup> Wabatulirira ku ma'bali ge-'kubo, Ngomuwalaba mu 'dūngu; era wayōnōna ensi nobwenzizibwo  
3 nobubibwo. <sup>f</sup> Empandagirize kye-zivu'de ziziizibwa, 'sō tewaba'dewo 'to'go; era naye noba nekyenyi ekymwenzi, wagāna okukwatibwa  
4 ensonyi. Tonkābirenga okuva lero nti Kitānge, 'gwe musale wo buto  
5 bwānge? <sup>g</sup> Aliguguba (nobusūngu-bwe) emirembe gyona? aliremera mubwo okutūsa enkomerero? La-ba, wayogera nokola ebigambo elibi, nokwata e'kubolyo 'gwe.  
6 Era nate Mukama nāng ambira mu mirembe gya Yosiya kabaka nti Olabye ekyo Isiraeri eya'da enyuma kyakoze? <sup>h</sup> alinye ku buli lusozi olu-wānvu ne wansi wa buli muti omu-  
7 bisi, neyefūlira eyo omwenzi. Ne-  
8 njogera bweyamala okukola ebyo byona nti Alinzirira; naye nāta'da: ne 'mwanyinya owenkwe Yuda nā-  
9 kiraba. Nendaba, benamala oku-goba Isiraeri eya'da enyuma ne 'mu-wa <sup>i</sup> ebaluwa eyokumugoba olwe-nsōnga eno kubanga ayenze, era naye Yuda owenkwe mwanyina nā-tatya; naye era naye nāgenda ne-  
10 yefūla omwenzi. Awo olwātūka ku-banga mwāngu okwenda ensi neyō-nōneka, nāyenda ku mainja nebi-kō-  
11 nge. Era naye ebyo byona newa-kuba'de nga bimaze okubawo, mwa-nyina owenkwe Yuda tanziri'de no-mutimagwe gwona, naye ngakūsa-  
12 kūsa, bwayogera Mukama. Awo Mukama nāng ambira nti Isiraeri e-ya'da enyuma veraze okuba omutū-  
13 kirivu okukira Yuda owenkwe. Ge-nda olāngire ebigambo bino ngotu-nulira <sup>j</sup> obukika obwa kono, oyogere nti Komawo, 'gwe Isiraeri eya-'da enyuma, bwayogera Mukama; sibatunulire nobusūngu: kubanga nina okusāsira, bwayogera Mukama, sirigaguba na (busūngu) emirembe  
14 gyona. <sup>k</sup> Kyo'ka 'kiriza obutali butūkirivbwō, nga wasobya Mukama Katondawo, nosāsanyiza amakubogo abagenyi <sup>l</sup> pwansi wa buli muti omubisi, 'sō temwagōndera 'dobozi  
15 lyānge, bwayogera Mnkama. Ko-nawo, 'mwe abāna aba'da enyuma, bwayogera Mukama; kubanga <sup>m</sup> 'nze 'banwe: era ndibatwāla nga nziya <sup>n</sup> omu ku kibuga nababiri ku kika,  
16 nembraleta Esayuni: era ndibawa abasūmba ngomutima gwānge bwe-guli abalibwisa nokumaunya nokute-  
17 gera. Awo olulitūka bwemuliba nga mwāze era nga mweyonge'de

muni, kale mu biro ebyo, bwayogera Mukama, nga tebakayogera nti Esanduko eyendagāno ya Mu-kama; 'sō teriingira mu mwoyo gwābwe; 'sō tebaligir'jukira; 'sō tebaligiyālira; 'sō tebalikola nate  
17 (bwebatyo). Mu hiro ebyo ballita Yerusalemi entebe ya Mukama; 'namawānga gona galinkung'anyizi-bwa eyo, eri erinya lya Mukama Eyerusalemi: 'sō tebalitambula nate ngobuka 'kanyavu bwomutima  
18 gwābwe omubi bwebuli. Mu biro ebyo <sup>o</sup> enyumba ya Yuda eritambulira wamu nenyumba ya Isiraeri, era balivira wamu muni <sup>p</sup> 'eyobu-kika obwa kono nebaingira <sup>q</sup> munsi gyenawa bajaja ba'mwe okuba obusika. Naye nenjogera nti Ndikute-ka ntya mu bāna, nenkuwa ensi eyesanyu, obusika obulūngi mu-'gye lya mawānga? nenjogera nti <sup>r</sup> Mulimpita nti Kitānge; <sup>s</sup> temu-likiyūka obutangoberera. Mazima onukazi nga bwava ku 'bawe nga-sala olukwe, bwemutyo na'mwe bwemunsali'de enwete, 'mwe enyumba ya Isiraeri, bwayogera Muka-ma. E'dobozi hiwuli dwa <sup>t</sup> ku nsozi ezobwero, okukāba nokwegairira kwabāna ba Isiraeri; kubanga ba-nyo'de e'kubo lyābwe, berabi'de  
20 Mukama Katonda wābwe. <sup>u</sup> Muko-mewo, 'mwe abāna aba'da enyuma, nāwonya oku'da kwa'mwe enyuma.  
21 Laba, tu'ze gyoli; kubanga 'gwe  
22 Mukama Katonda wa'fe. Mazima (okubēra okusūbirwa) <sup>v</sup> okuva ku nsozi kwa bwerēre, oluyogāno oluli ku nsozi: mazima mu Mukama Ka-tonda wa'fe mwe muli obulokozi  
23 bwa Isiraeri. Naye ekyo ekikwasa <sup>w</sup> ensonyi kye kimazewo enirimu gya bajaja ba'fe okuva mu buto bwa'fe; embuzi zābwe nente zābwe, latabani hābwe nabawala bābwe.  
24 Tugalamire ensonyi nga zituku'te, okuswāla kwa'fe kutubi'keko: ku-banga twōnōnye Mukama Katonda wa'fe, 'fe ne bajaja ba'fe okuva mu buto bwa'fe ne lero: 'sō tetngōde-rānga 'dobozi lya Mnkama Katonda wa'fe.

4 BWONO'KIRIZA <sup>x</sup> oknkomawo, 'gwe Isiraeri, bwayogera Mukama, eri 'nze gyoli'da: era bwono'gyawo emizizogyo mu maso gānge, kale  
2 btoli'julukuka; awo olirāirānga nti Mukama nga bwali omulamu mu mazima ne mu musāngo ne mu butūkirivu; <sup>y</sup> namawānga ganesa-birānga onukisa muye, era muye mwebanenyumiririzānga.  
3 Kubanga bwatyo Mukama hwa-gamba abasaja ba Yuda ne Yerusa-lemi nti <sup>z</sup> Mukabale e'taka lya'mwe eritali dime, 'sō <sup>aa</sup> temusigānga mu

† Is. 2. 2, 3.

† Is. 11. 13.  
† Yer. 60. 4.  
† Yer. 31. 8.  
† Am. 9. 15.

† Is. 63. 16.

† Is. 15. 2.

† nyl. 1, 14.

† Zab. 12. 1, 2.

† Yer. 11. 12.

† Yer. 3. 1.

† 1 Basck. 14. 15.

† Zab. 72. 17.  
† Is. 65. 16.

† Kos. 10. 12.  
† Mat. 13. 7, 22.



	4 ma'gwa. Mwekomole eri Mukama, mu'gyewo ebikuta ebyemitima gya- 'mwe, 'mwe abasaja ba Yuda nali mu Yerusalemi: ekirui kyange kireme okufuluma ngomuliro nekyokya newataba ainza okukizikiza olwobubi obwebikolwa bya-		
/ Yer. 8. 14. * Yer. 1. 18.	5 'mwe. Mulangire mu Yuda, mulalike mu Yerusalemi; mwogere nti Mufuwe ekondere mumsi; mwogerere wa'gulu mwogere nti / Mukung'ane, tuingire mu / bibuga ebiriko enkomera. Musimbe ebendera okwolekera Sayuni: mu- 'duke mwone, temulwawo: kuba- nga ndireta obubi obuliva / ebukika obwa kono nokuzikiriza okuene.		* Yer. 14 20: 48-53
* Yer. 1. 13.	7 * Empologoma erinye okuva mu kisa'ka kyayo, era omuzikiriza wa- mawanga; aku'te e'kubo, avu'de mu kifokye; okuzisa ensiyo, ebi- bugabyo babizise / obutabamu abi- beramu. Olwekyo mwambale ebukutu, mukungubage mawowoga- ne: kubanga ekirui kya Mukama		* Bal. 14 12.
* Yer. 5. 6. Dan. 7. 4.	8 tekikyuse okutuvako. Awo oluli- tuka ku lunaku olwo, bwayogera Mukama, omutima gwa kabaka gu- lizikirira, nomutima gwabakulu; ne bakabona balisamalirira ne ba- na'bi balyewunya. Awo nendyoka njogera nti Wowe, Mukama Ka- tonda! mazima olimbye nyo e'gwa- nga lino ne Yerusalemi ngoyogera nti Muliba nemirembe; naye eki- 11 tala kituka ku meme. Mu biro ebyo baligamba e'gwanga lino ne Yerusalemi nti Embuyaga ezolu- bugumu eziva ku nsozi ezobweru mu 'dungu ezolekera omuwala wa- bantu bange, si za kuu'ja 'so si		* Kab. 1. 8 Zef. 3. 3 * Is. 1. 32 * Is. 5. 23 Ex. 38. 21
* Is. 5. 9; 6. 11. Yer. 26. 9; 33. 10.	12 za kulongosa; embuyaga nyingi eziva kwezo ziri'ja kulwango: ka- kano nange nayogera emisango ku- bo. Laha, alirinya ngebire, nama- galige (galiba) ngempewo ezakazi- mu: embalasize za mbiro okukira empungu. Zitusanze! kubanga tu- 14 nyagi'dwa. Ai Yerusalemi, naza omutimagwo ga'gwemu obubi, o- lyoke olokoke. Ebirowozobyo ebi- bi biritusa wa okubera mundayo?		* Yer. 1. 1 1. 1
* Yer. 8. 14.	15 Kubanga m'edobozi lirangira nga liima Edani, era liralika obubi nga liima ku nsozi za Efulaimu: mu- 16 bulire amawanga; laba, mulalike eri Yerusalemi ngabakumi bava mumsi eyewala nebalangira ebibu- ga bya Yuda ne'dobozi lyabwe.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
* 2 Basok. 25. 1-4. Yer. 6. 3.	17 Bakyetolo'de enjui zona * ngaba- kuma enimiro; kubanga kyanje- 18 mera, bwayogera Mukama. E'ku- bolyo nebiholwabyo bye / bikufu- ni'de ebyo; buno bwe bubibwo; kubanga bwa bubalagaze, kubanga butuka ne ku mutimagwo.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
* Zab. 107. 17. Is. 50. 1.	19 * Ememe yange, ememe yange! omutima gwange gu'numa munda		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
* Is. 16. 11. Kab. 3. 16.			* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	mwe nyini; omutima gwange gwe- ralikiri'de mu'nze; siinza kusirika; kubanga owuli'de, ai ememe yange, e'dobozi lyakondere, nga liraye. O- 20 kuzikirizibwa nokuzikirizibwa ku- langirwa; kubanga ensi yona e- nyagi'dwa: ewema zange zinyagi- 'dwa nga simanyiri'de, * namagigi		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	21 gange mu kasera kamu. Nditusa wa okulaba ebendera nempulira e'dobozi lyakondere? Kubanga a- 22 bantu bange basirusiru, teba ma- nyi; biwongole byabana, 'so te- balina kutegera: 'ba magesi mu kukola obubi, naye mu kukola obu- lungi tebalina kumanya.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	23 Nalaba ensi, era, laba, 'nga nje- rere nga yetabu'detabu'de; ne'gu- 24 lu *nga temuli musana. Nalaba 'ensozi, era, laba, nga zikankana, obusozi bwona nebuyunguma erui 25 nerui. Natuuula, era, laba, nga 'tewali muntu, nenyonyi zona ezo- mu 'banga nga zi'duse. Natuuula, era, laba, enimiro eng'imu nga 'du- ngu, nebibuga byamu byona nga bimenyese menyese olwoku'ja kwa Mukama (ne) mu maso gekirukiye.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	26 Kubanga bwatyo bwayogera Mu- kama nti Ensi yona eriba nsiko; naye *sirikome kerereza dala. *E- nsi kyeriva ewubala, ne'gulu eriri wa'gulu liridugala: kubanga 'nze nkyoge'de, ukimaliri'de, 'so 'seju- si'za, 'so siri'da nyuma okukireka.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	27 Ekibuga kyona ki'duka olwokuyo- gana kwabo abebaga'de embalasi nabemitego; baingira mu biza'ka, nebalinya ku mainja: buli kibuga kireke'dwa, 'so tewali muntu atula 30 omwo. Nawe bwolinyagibwa oli- kola otya? Newakuba'de ngoya- mbala olugoye olutwakavu, newa- kuba'de 'nga weyonga nebintu e- bya zabu, newakuba'de ngogaziya amasogo nga wesigako edagala, wefulira bwerere omulungi; *ba- ganziwo bakunyoma, banonya obu- lamubwo. Kubanga mpuli'de e'do- 31 bozi ngeryomukazi alumwa oku- zala, obubalagaze obuli ngobwoyo azala omwanawe omuboyeberye, e'dobozi lyomuwala wa Sayuni a- lakira, ayanjala engalozе (ngayo- gera nti) Zitusanze kakano! kubanga ememe yange eziri'ka mu maso ga- ba'si.		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3
	5 Mu'DUKANE erui nerui mu ngudo EzeYerusalemi, mulabe 'no, mu- manye, munonyeza mu bifo byamu ebigazi * obanga munanza okulaba omuntu, 'obanga waliwo nomu skola ebyensonga, anonya amazima; 2 kale nakisonyiwa. Era *newebera nti *Nga Mukama bwali omulamun; 3 mazima *balaira byabulimba. Ai Mukama, / amasogo tegatunulira		* Yer. 5. 16. 18; 30. 11. * Kos. 4. 3

<p>Is. 50. 7. Ez. 3. 8, 9.</p>	<p>mazima? obakubye, naye nebatanakuwala; obamazewo, naye baganyi okubulirirwa: <sup>o</sup>haka'kanyazi' za amaso gäwbe okukira olwazi;</p>	<p>olulituka bwemulyogera nti Mukama Katonda wa'fe <sup>2</sup>kiki ekimukoze' za 'fe ebyo byona? kale nolyoka obagamba nti <sup>3</sup>Nga 'mwe bwemunvu' deko nemuwerereza bakatonda ba'na' gwanga munsi ya 'mwe, bwemutyo <sup>6</sup>bwemunäwererereza nga ba'na' gwanga munsi eteri ya 'mwe.</p>	<p><sup>1</sup> Ma. 28. 24, 25. <sup>2</sup> Yer. 1. 14.</p>
<p>Yer. 8. 7.</p>	<p>4 baganyi oku'da. Awo nenjogera nti Mazima bano bavu: basirusiru; kubanga <sup>1</sup>tebamanyi 'kubo lya Mukama newakuba'de omusango</p>	<p>20 Mubulirire kino mu nyumba ya Yakobo, mukirangirire mu Yuda, nti Muwulire 'no kino, 'mwe abantu abasirusiru era abatalina kutegera; <sup>c</sup>abalina amaso nemutalaba; abalina amatu nemutawulira: temu-</p>	<p><sup>3</sup> Ma. 4. 27. 28; 29. 45, 69.</p>
<p>Yer. 4. 7. Kah. 1. 8. Zef. 3. 3. Koa. 12. 7. Ma. 32. 21.</p>	<p>5 gwa Katonda wäbwe: negendera eri abakulu nenjogera nabo; kubanga bo bamanyi e'kubo lya Mukama, nomusango gwa Katonda wäbwe. Naye abo bamenye ekikoligo nomwoyo gumu nebakutula ebisiba. <sup>2</sup>Empologoma eva mu kibira kyeriva eba'ta, 'omusege o-gwekiro gulibanyaga, <sup>3</sup>engo eritegera mu bibuga byäbwe, buli muntu ava omwo anätägulwatägulwanga: kubanga okusobya kwäbwe kuuginoku'dakwäbweenyuma kwe-</p>	<p>21 ntya? bwayogera Mukama: temukananire ku ja kwänge, eyateka omuseuyu okuba ensalo yenyanya olwekiragiro ekitali'gwäwo, nokuzina neteinza kugusu'kako? era amayengo gayo newegesukündä, nayo tegainza kuwängula; newegawüma, naye tegainza kugusu'kako.</p>	<p><sup>4</sup> Mat. 13. 14.</p>
<p>Byom. 13. 9. Ma. 32. 15.</p>	<p>6 ebisiba. <sup>2</sup>Empologoma eva mu kibira kyeriva eba'ta, 'omusege o-gwekiro gulibanyaga, <sup>3</sup>engo eritegera mu bibuga byäbwe, buli muntu ava omwo anätägulwatägulwanga: kubanga okusobya kwäbwe kuuginoku'dakwäbweenyuma kwe-</p>	<p>22 Naye abantu bano balina omutima omuwanganyavu era omujemu; bawä jemye bagenze. 'Sö tebogera mu mutima gwäbwe nti Tutyo 'no Mukama Katonda wa'fe <sup>2</sup>awa enkuba, <sup>4</sup>'dumbi ne /to'go, mu ntöko zayo; <sup>5</sup>atutereka sabiti zebikungulwa</p>	<p><sup>4</sup> Ma. 11. 14. Zab. 147. 8. Yer. 14. 22. Mat. 5. 45. <sup>5</sup> Ma. 11. 14. Yob. 2. 23. Yob. 29. 23. <sup>6</sup> Lub. 8. 22. <sup>7</sup> Yer. 2. 3.</p>
<p>Yer. 9. 9; 44. 22.</p>	<p>7 yonge'de. Nyinza ntya okukusonyiwa? abänabo bavu'deko, nebaläira abo <sup>2</sup>abatali bakatonda: <sup>3</sup>bwenabalisa oku'kuta nebayenda, nebakung'anira ku nyumba zabakazi abenzi ebibina. Bali ngenbaläisi ezalisibwa enkya: buli muntu ngabebera mukazi wa mu'ne.</p>	<p>23 zatekebawo. Obutali butükirivu bwa'mwe bwe busindise ebyo, nebibu bya'mwe hye bibaziriza 'ebibirungi. Kubanga mu bantu bänge mulabika abasaja ababi: balabirira ngabetezi benyonyi bwabatäga; batäga omutego, bakwasa a-</p>	<p><sup>8</sup> Is. 1. 23. Yer. 7. 6. <sup>9</sup> Yer. 12. 1.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27.</p>	<p>8 kazi abenzi ebibina. Bali ngenbaläisi ezalisibwa enkya: buli muntu ngabebera mukazi wa mu'ne.</p>	<p>24 bantu. Ngekiguli bweki'jula euyonyi, enyumba zäbwe bwezi'jula bwezityo obulimba: kyejavu'de bafuka abakulu nebagawala. Bage'ze, banyiri'de: wewawo, basunkiriza ebikolwa ebyobubi: <sup>4</sup>tebawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>10</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27.</p>	<p>9 <sup>1</sup>Siribonereza olwebyo? bwayogera Mukama: era ememe yänge teriwalana 'gwänga ku 'gwänga erifanana bwerityo?</p>	<p>25 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>11</sup> Yer. 12. 1.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27.</p>	<p>10 <sup>1</sup>Mulinye ku bugwe wakyo, muzikirize; naye <sup>2</sup>temukome'kerereza dala: mu'gyewo amatabi gakyö: kubanga si ga Mukama. Kubanga enyumba ya Isiraeri nyenumba ya Yuda banküsü'zaküsü'za nyo nyini, bwayogera Mukama. Beganyi Mukama nebogera nti Siye; 'sö obubi tebulitu'jira; <sup>1</sup>'sö tetuliraba</p>	<p>26 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>12</sup> Is. 1. 23. Yer. 7. 6. <sup>13</sup> Yer. 12. 1.</p>
<p>Yer. 14. 13.</p>	<p>11 kitala newakuba'de enjala: 'ne bana'bi balifuka mpewo, 'sö nekigambo tekiri mubo: bwebalikolebwa bwebatyo. Mukama Katonda owegye kyava ayogera nti Kubanga mwogera ekigambo ekyo, laba, <sup>2</sup>ndifüla ebjigambo hyänge mu kamwäko okuba omuliro nabantu bano okuba enku, era gulibökyä.</p>	<p>27 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>14</sup> Is. 1. 23. Yer. 7. 6. <sup>15</sup> Yer. 12. 1.</p>
<p>Yer. 1. 9.</p>	<p>12 laba, ndireta ku'mwe <sup>2</sup>egwänga eririva ewala, 'mwe enyumba ya Isiraeri, bwayogera Mukama: 'gwänga lya mänyi, 'gwänga lya 'da, egwänga lyotomanyiko olulimi lwalyo 'sö totegera byebogera.</p>	<p>28 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>16</sup> Ma. 28. 69. Am. 6. 14.</p>
<p>Yer. 1. 9.</p>	<p>13 Laba, ndireta ku'mwe <sup>2</sup>egwänga eririva ewala, 'mwe enyumba ya Isiraeri, bwayogera Mukama: 'gwänga lya mänyi, 'gwänga lya 'da, egwänga lyotomanyiko olulimi lwalyo 'sö totegera byebogera.</p>	<p>29 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>17</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Ma. 28. 69. Am. 6. 14.</p>	<p>14 Omufuko gwäbwe ntäna eyasamiri'de, bona basaja ba mänyi. Era <sup>2</sup>balirya ebikungulwabyo nemereyo, hatabaniyo ne bawalabo byebandiri'de: balirya embuzizo nentezo: balirya emizabilugyo nemitinigyo: balimenyamena nekitala ebibngabyo ebiriko enkomera</p>	<p>30 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>18</sup> Nek. 3. 14. <sup>19</sup> Yer. 1. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>15 Era <sup>2</sup>balirya ebikungulwabyo nemereyo, hatabaniyo ne bawalabo byebandiri'de: balirya embuzizo nentezo: balirya emizabilugyo nemitinigyo: balimenyamena nekitala ebibngabyo ebiriko enkomera</p>	<p>31 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>20</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>16 byewesiga. Era naye ne mu biro ebyo, bwayogera Mukama, sirikome'kerereza dala geyemuli. Awo</p>	<p>32 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>21</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>17 Era <sup>2</sup>balirya ebikungulwabyo nemereyo, hatabaniyo ne bawalabo byebandiri'de: balirya embuzizo nentezo: balirya emizabilugyo nemitinigyo: balimenyamena nekitala ebibngabyo ebiriko enkomera</p>	<p>33 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>22</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>18 byewesiga. Era naye ne mu biro ebyo, bwayogera Mukama, sirikome'kerereza dala geyemuli. Awo</p>	<p>34 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>23</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>19 me'kerereza dala geyemuli. Awo</p>	<p>35 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>24</sup> Yer. 14. 13.</p>
<p>Yer. 29. 3. Yer. 4. 27. Ma. 32. 21.</p>	<p>20 Mu'DUKE olwokuwöna, 'mwe abäna ba Benyamini. muve wakati mu Yerusalemi, mu'füire ekondere Etekoa, musimbe akabonero ku <sup>2</sup>Besuka'keremu: kubanga obubi butunula nga' bunima <sup>3</sup>ebukika o-bwa kono nokuzikiriga okumene.</p>	<p>36 bawoza nsönga. ensönga yatalina kitäwe, 'balyoke balabe omukisa; 'sö tebasalira bävu musango gwäbwe.</p>	<p><sup>25</sup> Yer. 14. 13.</p>

	balirira buli muntu mu kifokye ye.		
	4 Mwetegeke okulwāna naye; mu- muke tulinye mu tuntu. Zitusa- nze! kubanga obu'de bu'ka, kuba- nga ebisikirize ebyakawungōzi bye- 5 'nu'de. Muimuke twāmbuke kiro, 6 tuzikirize amayumbaga. Kubanga Mukama we'gye ayoge'de bwati nti Muteme emiti mutūmie entūmo ku Yerusalemi: ekibuga ekyo kye ki- genda okubonerezebwa; kyona ku- 7 joga kwerere wakati mukyo. c Ngol- u'zi bwerukulukuta ama'zi galwo, bwekityo bwekikulukuta obubi bwa- kko: d'ekye'jonokunyaga biwulirwa mukyo; endwa'de nebiwundu biba 8 mu maso gange bulijo. Iga, 'gwe Yerusalemi, ememe yange ereme okwāwukana nāwe; neme okuku- fūla amatōngo, ensi omutali muntu.		
¶ Is. 57. 20.			
¶ Ex. 7. 11, 23.			
¶ Ma. 24. 21. ¶ Is. 48. 3.	9 Bwatyo bwayogera Mukama we- 'gye nti e'Baliyera dala / abalisi- gala ku Isiraeri ngomuzabibu: 'za nate omukonogwo ngomunozu we- 10 zabibu mu bi'bo. Anigwemba njo- gera naye namba omujulirwa, ba- lyoke bawulire? laba, o'okutu kwā- bwe si kukonole, 'sō tebainza ku- wuliriza: laba, e'kigambo kya Mu- kama kifuse gyebali ekivume; te- 11 bakisanyukira na kanu. Kyenvu- 'de nji'jula ekirni kya Mukama; nkōyo okuzibikiriza: kiyiwe ku bā- na abato mu lugūdo ne ku kung'a- niro lyabavubuka wamu: kubanga ne ba wāmu nomukazi alikwatibwa, omuka'de wamu noyo aweze'za e- 12 naku (enyingi). k Nenyumba zā- bwe zirifuka za balala, l'emiro zābwe nabakazi bābwe wamu: ku- banga ndigolola omukono gwānge kwabo abali muni, bwayogera Mu- 13 kama. Kubanga okuva ku muto mubo okutika ku mukulu mubo m buli muntu wa mululu; era o- kuva ku na'bi okutika ku kabona 14 buli muntu alyazamānya. Era ba- wonye'za e'ekiwūdu kyabantu bā- nge kungulu kw'oka, p'nga bogera nti Mirembe, mirembe; 'sō emi- 15 rembe nga tewali. Bākwatibwa ensonyi bwehāmala okukola ehye- mizizo? ne'da, tebākwatibwa nso- nyi na katono. 'sō tebāinza kumyu- sa amaso: kyebaliva bagwira mwa- bo abagwa: mu kisera mwendiba- 'jirira mwebalisulirwa, bwayogera Mukama.		
¶ Ma. 28. 30. ¶ Yer. 8. 10-12.			
¶ Is. 56. 11. 18; 23. 11.			
¶ Am. 4. 11. Zek. 3. 2. ¶ Yer. 4. 10; 14. 13; 23. 17.			
¶ Yer. 18. 15. Luk. 16. 29. ¶ Mat. 11. 29.			
¶ Is. 56. 10. Kab. 2. 1			
	16 Bwatyo bwayogera Mukama nti Mumirire mu makubo mulabe, mu- būze amakubo age'da, olugūdo ol- lūngi gyeruli, mutambulire omwo, kale m'ulirabira ememe za mwe e- kiwu'mulo: naye nebogera nti Te- tutambulire (omwo). Nembateka- ko 'abakūmi (nebogera nti) Muw- ulirize e'dobozi lyekondere; naye 18 nebogera nti Tetuwulirize. Kale		
	mūwulire, 'mwe amawānga, mu- manyaye, 'mwe abekung'aniro, ebiri 19 mubo. u Wulira, 'gwe ensi: laba, ndireta akabi ku bantu bano, era e- bibala byebirowōzo byābwe, kuba- nga tebawuli'de bigambo byānge; 20 namateka gange bagaganyi. o Mu- gavu oguva e'Evale gu'jira ki gyendi, nemuli ezakalōsa eziva mu- nsi eyewala? a Byemuwawe ehyō- kebwa tebi'kirizika gyendi, 'sō ne 21 sadaka za mwe tebinsanyusa. Mu- kama kyava ayogera bwati nti b La- ba, nditeka enkōnge mu maso ga- bantu bano: ne baktābwe ne bata- bani bābwe wamu balizesitalako; mulirānwawe ne mukwānogwe ba- lizikirira.	¶ Yer. 2. 12. ¶ Nge. 1. 31. ¶ Zab. 40. 6. ¶ Is. 60. 6. ¶ Yer. 7. 21. ¶ Ex. 3. 28	
	22 Bwatyo bwayogera Mukama nti c Laba, waliwo e'gwānga eriva d' muni eyebukika obwa kono, era e- 'gwānga ekulu e'lihimuka okuva ku 23 nkomerero zensi. Bakwata omu- tego ne'fumu; bakāmbwe 'sō teba- lina kuaasira; e'dobozi lyābwe li- wūma ngenyanja, era bebagala e- mbalāsi; buli muntu ngatala, ngo- musaja bwatalira olutalo, okulwāna 24 nāwe, ai omuwala wa Sayuni. Tu- wuli'de etutumō lyalyo; emikono gya'fe neginafūwala: obubalagaze butuku'te nokulūmwa ngomukazi 25 alūmwa okuzāla. Temufulāmānga mu 'tale, 'sō temutambulirānga mu 'kubo; kubanga (eriyō) ekitala e- 26 kyomulabe nentisa enjui zona. Ai omuwala wabantu bānge, wesibe e- bibukutu, /wekulukunye mu'vu: kungubaga ngakungubagira muta- baniwe omu ye'ka, nga wesāsabaga nyo nyini; kubanga onunyazi ali- tu'jira nga tetumanyiri'de. Nku- fu'de o'kigo era lukomera mu bantu bānge; olyoke omanye o'kome e- 'kubo lyābwe. Bona bajemu aba- talabwa, nga batambula nga bawā- iriza; k' bikomo era byūna: bona 29 bakola ehyobukyanu. Emivubo gifuwa namānyi; omuliro gumala- wo lisasi: beyongerera bwerere o- kulongōsa; kubanga 'ababi teba- simbulibawo. Masengere fa feza, abantu hwebalibaita bwebatyō, ku- banga Mukama abasu'de.	¶ Yer. 50. 41-43. ¶ Yer. 13. 20. ¶ Yer. 23. 32; 31. 2	
	7 EKIGAMBO ekya'jira Yeremiya e- kvava eri Mukama nga kyogera nti 2 a Imirira mu mulyāngo gwenyumba ya Mukama. olāngirire eyo ekiga- nibo kino, oyogere nti Mūwulire ekigambo kya Mukama. mwe 'mwe- na aba Yuda, abāingira mu miryā- 3 ngo gino okusinza Mukama. Bwati bwayogera Mukama we'gye. Kato- nda wa Isiraeri, nti Mulongōse a- makubo ga mwe nebulowa bya- 'mwe, nānge ndibatūza mu kifo ki- 4 no. b Temwesigānga bigambo bya	¶ Is. 23. 12. ¶ Yer. 9. 7; 11. 20. Zek. 13. 9. ¶ Ex. 22. 18 ¶ Am. 4. 11. Zek. 3. 2	¶ Yer. 28. 2
		¶ Yer. 22. 25 ¶ Is. 11.	

bulimba nti Bino ye yekalu ya Mukama, ye yekalu ya Mukama. 5 ye yekalu ya Mukama. Kubanga bwemunalongösezanga dala amakubo ga'mwe nebikolwa bya'mwe; bwemunatükiririzanga dala enisängo eri omantu ne mu ne; 6 bwemutajögenga mugenyi natalina kitawe ne na'mwaidu, 'so temuyiweuga musai ogutaliko musängo mu kifo kino 'so temutambulenga okugobereranga bakatonda abalala, okwerümyanga 'mwe be nyini: /kale ndibatüza mu kifo kino muni gyenawa bajaja ba'mwe obwe'da bwona 'okütüsa emirembe 8 gyona. Laba, mwesiga 'ebigambo 9 ebyobulimba ebitainza kugasa. Muna banga, nemu'ta, nemuyenda, nemuläira ebyobulimba, nemwöteza obubane eri Baali, nemutambula okugoberera bakatonda abalala be mutamanyanga, nemu'ja nemuimira mu maso gänge mu nyumba eno eritümbiwako erinya lyänge, nemwogera nti Twonyezebwa; mulyoke mukole emizizo egyo gyona? 11 Enyumba eno etümbiwako erinya lyänge efüse 'empuku ya banyazi mu maso ga'mwe? Laba. 'nze, 'nze mwene, nkirabye, bwa-yogera Mnkama. Naye mugende 'no mu 'kifo kyänge ekyali mu 'Siro, gyenatiza erinya lyänge oluberyebera, mulabe 'kvenakikola olwobubi bwabantu bänge Isiraeri. 13 Era kakano kubanga mukoze ebikolwa ebyo byona, bwayogera Mukama, nenjogera na'mwe, nga ngolokoka mu makya nenjogera, naye nemutawulira; nembaita naye nemutaitaba: kyendiva nkola enyumba etümbiwako erinya lyänge, gymwesiga, nekifo kyenawa 'mwe ne bajaja ba'mwe, nga bwenakola Siro. 15 Era ndibasüla okuva mu maso gänge, nga 'bwenasüla baganda ba'mwe bona, eza'de lyonera 'Efulaimu. 16 'Kale 'tosabiranga bantu bano, 'so tobaimusizanga kunakaba newakuba'de okusaba, 'so tönegairiranga oknwolereza, kubanga sikuwulire. 17 Tolabye byebakola mu bibuga bya Yuda ne mu ngüdo Ezeerusalemi? 18 Abana batyaba enku, bakitabwe nebakuma omuliro, abakazi nebagoya obu'ta, okufumbira kabaka we'gulu omukazi emigati, nokufukira bakatonda abalala ebiwebwayo ebyokunywa balyoke bansunguwa-ze. Basunguwaza 'nze? bwayogera Mukama: tebesunguwaza bo be nyini, okuswaza amaso gäbwe bo? 20 Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, obusingu bwänge nekiri kyänge birifukilwa ku kifo kino, ku bantu 'ne ku nsolo ne ku

miti egyomu'tale ne ku bibala ebye'taka; era bulibübüka 'so tebulizikizibwa. 21 Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri nti 'Mwongere byemuwayo ebyokebwa ku sadaka za'mwe, mulye enyama. 22 Kubanga sayogera ne bajaja ba'mwe 'so sabalagira ku lunaku kwenaba gyira muni Eyemisiri ebyehiwebwayo ebyokebwa newakuba'de 23 sadaka: naye ekigambo kino kye-nabalagira nti 'Mwuliranga e'dobozi lyänge, nänge nabanga Katonda wa'mwe, na'mwe munabanga bantu bänge: era mutambuliranga mu 'kubo lymbalagira, 'mulyoke muhe bulüngi. Naye nebatawulira 'so tebätega kutu kwäbwe, naye nebatambulira mu kutäsa (kwäbwe bo ne) mu bukakanyavu bwomutima gwäbwe omubi, neba'da enyuma 'so tebeyongera mu maso. Okuva ku lunaku bajaja ba'mwe kwebäyira muni Eyemisiri nelero, 'nabatunira aba'du bänge bona bana bi, buli lunaku nga ngolokoka mu makya nembatoma: era naye nebatampulira 'so tebätega kutu kwäbwe, naye nebaka'kanyaza esungo yäbwe: 'bakola obubi okukira bajaja bäbwe. 27 Era obagabanga ebigambo bino byona; naye tebakuwuliranga; era obaköwolanga, naye tebakuitabe-nga. 28 Era obagabanga nti Lino lye 'gwanga eritawuli'de 'dobozi lya Mukama Katonda wäbwe, 'so tebakiri'za kuigirizilwa: 'amazima gafu'de, gazikiri'de okuva mu kamwa käbwe. 29 Sala envirizo ('gwe Yerusalemi), ozisüle wala, otanule okukunguhagira ku nsizi ezobwera; kubanga Mukama asu'de abantu abomumirembe egyobusungubwe, abaleseyo. 30 Kubanga abana ba Yuda bakoze ebiri mu maso gänge ebibi, bwayogera Mnkama: 'bata'de emizizo gyäbwe mu nyumba 'etümbiwako erinya lyänge, okugyönöna. Era bazimbye ebifo ebigulumivu 'Ebyetofesi ekiri mu 'kiwönvu ekyä mutabani wa Kinomu. 'okwökyä batabani bäbwe ne bawala bäbwe mu muliro: kyesiragiranga 'so tekyaingira mu mutima gwänge. Kale, laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, lwekitalihibwa nate nti Tofesi newakuba'de nti Kiwönvu kya mutabani wa Kinomu, wabala nti Kiwönvu kya tambiro: kubanga 'balizika mu Tofesi okütüsa lwewatalibawo 'banga (lya kuzikumu). Nemirämbö gyabantu bano giriba 'mere ya nyonyi ezomu'banga nensolo ezomunsi; 34 'so tevaliba alizisa'gula. Awo nendyoka 'nkomya mu bibuga bya Yuda ne mu ngüdo Ezeerusalemi

\* Yer. 22.3.

\* Ma. 24. 14.

\* Lu. 9. Yer. 13.10; 25. 6.

/Ma. 4. 40.

\* Yer. 25. 5. \* Yer. 5.31.

\* Is. 59. 7. \* Mat. 21. 13. \* Ma'k. 11. 17. Luk. 19.46.

\* Balam. 18. 31. \* Yos. 18. 1. \* 1 Sam. 4. 10-12. Zab. 78.60. Yer. 28. 6.

\* 2 Basak. 17. 6, 23. \* Zab. 78. 67. \* Kos. 4. 17. \* Yer. 11. 14. \* Kur. 32. 10. Yer. 14.11. 1. Yok. 2. 16.

\* Yer. 12. 4.

\* Is. 1. 11. Yer. 6. 20. Kos. 8. 13. Am. 5. 21. \* Yer. 18. 4, 7.

\* Kuv. 15. 25. Ma. 6. 3.

\* Ma. 4.40.

\* 2 Byom. 36. 15.

\* Yer. 16. 12.

\* Yer. 9. 3.

\* 2 Basak. 21. 4, 7. Ez. 5. 11; 7. 20. /lu. 10. \* 2 Basak. 25. 10. \* Yos. 18. 16. \* Zab. 106. 38.

\* Yer. 19. 11.

\* Yer. 16. 9; 25. 10.

\* Yer. 27.  
17; 44. 2

e'dobozi eryebinyumu ne'dobozi eryesanyu, e'dobozi lyawasa omugole ne'dobozi lyomugole: kubanga \* ensi erifuka nsiko.

**8** Mu biro ehyo, bwayogera Mukama, bali'gya amagumba ga basekabaka ba Yuda namagumba gabakungube namagumba ga bakabona namagumba ga bana'bi namagumba gabo abali mu Yerusalemi mu malalo gabwe. Kale baligalira mu maso a'genjuba nomwezi negyo lyona eryom'u'gulu, yebayagalanga, era byebawerezanga, era byebahereranga mu kutambula kwabwe, era byebanonyanga, era byebasinzanga: \* tegalikung'anyizibwa 'so a'tegalizikibwa; galiba bu'sa ku maso ge'taka. Era c'okufa kulyagalibwa okusinga obulamu eri bona abafi'sewo abasigalawo ku kika kino ekibi, abasigalawo mu bifo byona gyenabagobera, bwayogera Mukama we'gye.

\* Ma. 4. 19.

\* 2 Basok.  
21. 3; 23. 5.  
\* Yer. 25.  
33.  
\* Yer. 22.  
19.  
\* Yob. 3.  
21, 22.  
Kub. 9. 6.

2 lalo gabwe. Kale baligalira mu maso a'genjuba nomwezi negyo lyona eryom'u'gulu, yebayagalanga, era byebawerezanga, era byebahereranga mu kutambula kwabwe, era byebanonyanga, era byebasinzanga: \* tegalikung'anyizibwa 'so a'tegalizikibwa; galiba bu'sa ku maso ge'taka. Era c'okufa kulyagalibwa okusinga obulamu eri bona abafi'sewo abasigalawo ku kika kino ekibi, abasigalawo mu bifo byona gyenabagobera, bwayogera Mukama we'gye.

3 'sa ku maso ge'taka. Era c'okufa kulyagalibwa okusinga obulamu eri bona abafi'sewo abasigalawo ku kika kino ekibi, abasigalawo mu bifo byona gyenabagobera, bwayogera Mukama we'gye.

4 Era nate obagambanga nti Bwatyo bwayogera Mukama nti Abantu bali'gya nebataimuka nate?

5 omuntu alikyama nate'da? Kale abantu bano abomu Yerusalemi kiki sekiba'ziza enyuma nga ba'da onyuma obutayosingawo? banywewe'za obulimba, baganyi oku'da.

/Yer. 7. 24.

6 \* Nawuliriza nempulira, naye tebalyogera bya usonga: tewali muntu cyenonya obubibwe ngayogera nti Nkoze ki? buli muntu akuyukira mu lugendolwe ngembalasi efubutu-

\* 2 Pet. 3.  
9.

7 kira mu lutalo. Wewawa, kasida owomu'gulu amanyi ebiserebye ebyalagirwa; ne kamukukulu nakatai ne c'sekanyolya zirabirira ekisira mwezi'jira; naye abantu bange tebamanyi kiragiro kya Mukama.

\* Is. 1. 3.  
\* Yer. 5. 4.  
5.

8 Mwogera mutya nti Tulina amagezi, namateka ga Mukama gali n'fe? Naye, laba, ekalamu eyobulimba eyabawandisi ewandise ebitali bya mazima. Abagezigezi bakwati'dwa ensanyi, bakeng'entererwa, bawambi'dwa: laba, baganyi ekigambo kya Mukama; era magezi ki agali mubo? \* Kyendiva mbawa abalala bakazi babwe nenimiro zabwe eri abo abalizirya: kubanga buli muntu, omuto era no mukula, wa mululu, na'bi era ne kabona, buli muntu alyazamanya.

\* Bal. 2. 17,  
18.

9 Era bawonye'za ekiwundu ekyomwala wabantu bange kungulu kwo'ka nga bogera nti Mirembe, mirembe; songa emirembe tewali.

\* Yer. 6.  
12-18.

10 Era bawonye'za ekiwundu ekyomwala wabantu bange kungulu kwo'ka nga bogera nti Mirembe, mirembe; songa emirembe tewali.

11 Era bawonye'za ekiwundu ekyomwala wabantu bange kungulu kwo'ka nga bogera nti Mirembe, mirembe; songa emirembe tewali.

\* Yer. 3. 3.

12 Bakwatibwa ensanyi bwebamala okukola ekyomuzizo? ne'da, \* tebakwatibwa nsanyi na katono, 'so tebainza kumyusa amaso: kyebaliva bagwa mwabo abagwa: mu biro mwebali'jirwa mwebalime'ge-

13 rwa, bwayogera Mukama. Ndibamalirawo dala, bwayogera Mukama: \* ku muzabibu tekuliba zabibu, newakuba'de etini ku mutini, namalagala galiwotoka; (nebintu) bye-

\* Yer. 6. 2

14 nabawa biribavako. Kiki ekitatiza obutiza? \* mukung'ane, tungire mu bibuga ebiriko enkomera, tusirikire eyo: kubanga Mukama Katonda wa'fe atusirisa, era 'atunyese'za ama'zi agomusisa, kubanga

\* Yer. 4. 5

\* Yer. 9.  
15; 25. 15.

\* Yer. 14.  
19.

15 twayonona Mukama. \* Twasubira emirembe, naye newataba biringi ebya'ja; (twasubira) ebiro ebukwonyezebwamu, era, laba, oku-

16 keng'entererwa! Okufugula kwembalazise kuwuli'dwa ngoima 'Edani: olwe'dobozi eryokukaba (kwensolozze) ezamanyi ensi yona ekankana; kubanga zize, era ziri'de ensi ne byona ebigririra; ekibuga

\* Yer. 4. 15

17 nabo abakitulamu. Kubanga, laba, ndisindika emisota, amasalambwa, agatalogeka; era galibaluma, bwayogera Mukama.

18 Wowe, singa nyinza okwesanyusa mu buinike! onutima gwange guwe'demu amanyi munda yange.

19 Laba, e'dobozi eryokwogerera wa'gulu okwomwala wabantu bange eriva \* muni eri ewala enyo nti Mukama tali mu Sayuni? Kabaka wakyo tali mukyo? Lwaki bo okununguzwanga nebifananyi bya-

\* Is. 38. 1

20 bwe ehyole nebirerya ebhiga? Ebi-kungulwa biwe'de, ekyeya kiise,

21 na'fe tetulokose. Kubanga \* omuwala wabantu bange afumiti'dwa ekiwundu, nange nfumiti'dwa ekiwundu: \* nziruga'de; okusamilirira

\* Yer. 14.  
17.

22 kunku'te. Teri \* dagala mu Giroadi? teri musawo eyo? kale kiki ekirobe'de omuwala wabantu bange okuwona?

\* Yo. 2. 6  
Nak. 2. 19.  
\* Lub. 57.  
25; 43. 11.  
Yer. 46. 11;  
51. 8.

**9** \* Omutwe gwange singa guba'de ma'zi, namaso gange singa lu'zi lwa maziga, nkabiranga emisana nekiro abo aba'ti'dwa \* abomuwala

\* Is. 22. 4  
Yer. 4. 18

2 wabantu bange! Singa mba'de nekisulo ekyabatamuze mu 'dungu; ndeke abantu bange mbaveko! kubanga c'bona benzi, ekibina eky-

\* Is. 22. 4  
Yer. 5. 19  
neh.  
Kung. 1.  
11; 2. 48.

\* Yer. 5. 7,  
8.

3 basaja abenkwe. Era d'bananula olulimi lwabwe ngomutego gwabwe olwokulimba; era bafuse ba manyi muni, naye c'si lwa mazima: kubanga bava mu bubu okweyongera mu bubu, 'so tebamanyi 'nze, bwa-

\* Zab. 64.  
2.

\* Yer. 7. 28.

4 yogera Mukama. /Mwekumwanga buli muntu mu'ne, 'so temwesiganga wa luganda yena: kubanga buli owoluganda alirira dala (mugandawe), na buli mu'ne alitambu-

/Yer. 125.  
Mi. 7. 4. 6

5 latambula ngawairiza. Era baliririba buli muntu mu'ne, 'so tebaloyogera bya mazima: baigiri'za olulimi lwabwe okwogera ehyobulimba;

beköya nga bakola ebitali bya butü-  
6 kirivu. Ekifo kyoberamu kiri wa-  
kati mu bulimba; olwobulimba  
kyebava bagäna oku'manya, bwa-  
yogera Mukama.

\* Is. 1. 28.

7 Mukama we'gye kyava ayogera  
bwati nti Laba, <sup>1</sup>ndibasünüsa ne-  
mbakema; kubanga handikozé ntya  
8 olwomwala wabantu bünge? Olu-  
limi lwäbwe kasäle aka'ta; lwogera  
ehyobulimba: wabawo 'ayogera ne  
mu'ne ehyemirembe nakanwäke,  
9 naye amutega mu mutimagwe. <sup>2</sup>Sir-  
ribabonereza olwebyo? bwayogera  
Mukama: ememe yänge teriwalana  
'gwänga ku 'gwänga erifanana bwe-  
rityo?

\* Zab. 23. 3.

\* Yer. 3. 9.

28.

10 Nditanula okukäba amaziga no-  
kukungubaga olwensozo, nokwesa-  
sabaga olwamalindiro agomu'dün-  
gu, kubanga göke'ta; newataba  
aitamu; 'so nabantu tebanza ku-  
wulira kulira kwa nsolo; 'enyonyi  
ezomu'banga era nensolo zi'duse,

\* Yer. 4. 23.

\* Is. 28. 2.

\* Zab. 107.

\* Kol. 14. 9.

11 zigenze. Era ndifüla Yerusalemi  
okuba <sup>3</sup>ebifünvu, ekisulo ekyebibé;  
era ndifüla ebibuga bya Yuda okuba  
12 amatongo awatali abitülamu. <sup>4</sup>O-  
mugezigezi yäni ainza okutegera  
kino? era (äni) oyo akanwa ka  
Mukama gwekoge'de naye, akinyo-  
nyole? ensi ebuli'de ki ne'gya nge-  
'düngu, newataba aitamu?

\* Hag. 1.

14.

\* Zab. 80.

3.

\* Kung. 3.

15. 19.

\* Yer. 8. 14.

\* Ma. 23.

64.

13 Era Mukama ayogera nti Kuba-  
nga balese amateka gänge genateka  
mu maso gabwe 'so tebagonde'de  
'dobozi lyänge 'so tebatambuli'de

14 omwo; naye nebatambula ngobu-  
ka'kanyavu wwebuli obwomutima  
gwäbwe bo nokugoberera Babaali  
15 o' bajaja bäbwe bebäbaigiriza: Mu-  
kama we'gye, Katonda wa Isiraeri,  
kyava ayogera bwati nti Laba,  
<sup>5</sup>ndibalisa abantu bano <sup>6</sup>abusinso  
nembanywesa <sup>7</sup>ama'zi agomüsüsa.

\* 2 Byom.

38. 25.

Am. 3. 16

Mat. 9. 22.

16 Era <sup>8</sup>ndibasününya mu mawänga  
gebatämänyänga bo newakuba'de  
bajaja bäbwe: era ndisindika eki-  
tala okubagoberera okütüsa lwendi-  
mala okubazikiriza.

17 Bwatyo bwayogera Mukama we-  
'gye nti Mulowoze, muite <sup>9</sup>abakazi  
abakungubazi, ba'je; era mutumye  
18 abakazi abakabakaba, ba'je: era  
bänguwe batanule okutukubira e-  
biwöbe, amaso ga'fe gakulukute  
amaziga, nebihowe bya'fe bitirike

\* Yer. 4.

12.

19 ama'zi. Kubanga e'dobozi eryebi-  
wöbe liwulirwa nga liwa mu Sayuni  
nti <sup>10</sup>Nga tunyagi'dwa! tswana'de  
nyo, kubanga twaleka ensi, kuba-  
nga basu'de enyumba za'fe. Naye  
muwulire ekigambo kya Mukama,  
'mwe abakazi, nokutu kwa'mwe  
ku'kirize ekigambo ekyomukamwä-  
ke, muigirize abawala ba'mwe oku-  
kuba ebivöbe, na buli muntu (aigi-  
21 rize) mu'ne okukungubaga. Ku-

banga okufa kulinye mu bituli bya-  
'fe, kuingi'de mu mayu ga'fe; oku-  
malawo <sup>11</sup>abana ebweru, nabalenzi  
mu ngüdo. Mwogere nti Bwati  
bwayogera Mukama nti Emirämbö  
gyabasaja girigwa <sup>12</sup>ngobu'sa ku  
'tale ebweru, era <sup>13</sup>ugekinywa ekiri  
enyuma womukunguzi, <sup>14</sup>'so tewali  
ba aligirönda.

28 Bwati bwayogera Mukama nti  
<sup>15</sup>Omugezigezi teyenyumirizänga o-  
lwamagezige, <sup>16</sup>'so nowamanyi teye-  
nyumirizänga olwamänga, 'so no-  
muga'ga teyenyumirizänga olwo-

24 buga'gabwe: naye eyenyumiriza  
yenyumirizänga olwa kino, ngate-  
gera era ngamanyi 'nze nga ndi  
Mukama akola ebyekisa nebyensö-  
nga nebyobutükirivu mumsi: kuba-  
nga <sup>17</sup>ebyo byensanyukira, bwayo-  
gera Mukama Laba, enaku zi'ja,  
bwayogera Mukama, lwendiboue-  
reza abo bona abakomolwa mu bu-  
takomolwa (bwäbwe). Misiri ne  
Yuda ne Edonü nabäna ba Amoni  
ne Moabu ne bona abanwa olnge,  
abalera mu 'düngu: kubanga ama-  
wänga gona si makomole, nenyu-  
mba yona eya Isiraeri <sup>18</sup>'si bakomole  
mu mutima (gwäbwe).

25

26

10 MUWULIRE ekigambo Mukama  
kyabagamba, 'mwe enyumba ya

2 Isiraeri: bwati bwayogera Mukama  
nti Temuigänga 'kubolya mawänga,  
'so temweralikiriranga bubonero  
bwa mu 'gulu; kubanga amawänga

3 gabweralikirira. Kubanga empisa  
ezamawänga teziriko kyezigasa:  
kubanga <sup>19</sup>wabawo omu atema o-  
muti mu kibira, omulimu ogwemi-  
4 kono gyonukozé nemb'azi. Bagu-  
yönja ne feza ne zäbu; bagukome-  
ra neninga nenyöndo gulemüka

5 okusagasana. Bifanana olukoma  
oluliko enjöla <sup>20</sup>'so tebyogera: <sup>21</sup>te-  
birema kusitilbwa kubanga tebi-  
nza kutambula. Tembutiyänga;  
kubanga tebiinza kukola bubu <sup>22</sup>'so  
nokukola obulüngi tekuli mubyo.

6 Tewali afanana 'gwe, ai Mukama;  
7 gwe mukulu, nerinyalyo kulu mu  
'büinza. <sup>23</sup>Ani standikuti'de, ai Ka-  
baka wamawänga? kubanga kuku-  
gwänira 'gwe: kubanga mu bage-  
zigezi bona abamawänga ne <sup>24</sup>'mu  
kitilbwa kyäbwe kyona ekya baka-  
8 baka temuli akufanana 'gwe. Naye  
bo (bona) wamu hali ngensolo, <sup>25</sup>'ba-  
sirusiru: <sup>26</sup>okuigiriza kwebifananyi

9 kiiki busiki. Waliwo feza eyawé-  
sebwa okuba eyempeze eya'gyi-  
bwa Etalusisi, ne zäbu eyava Eyu-  
fazi, omulimu ogwa fundi, nogwe-  
mikonö gyonuwési wa zäbu; kani-  
ki uolugoye olwefülüngu okuba e-  
byambalo byabyo; <sup>27</sup>'k byona mulimu

\* Yer. 6. 11.

\* Yer. 2.

\* Lev. 23.

10.

\* Yer. 7. 23.

\* 1 Kol. 1.

31.

2 Kol. 16.

17.

\* 1 Mt. 6. 8.

7. 18.

\* Lev. 23.

41.

Ma. 10. 16.

Gal. 2. 28,

29.

\* Is. 40. 19.

neb.; 44. 9.

11; 45. 20.

\* Zab. 115.

5; 135. 16.

\* Zab. 115.

7.

\* Is. 41. 23.

\* Kub. 15.

4.

/Zab. 89. 6.

\* Zab. 115.

8.

Gal. 1. 21,

22.

\* Is. 41. 29.

Kab. 2. 18.

\* Zab. 115.

4.

<p>Zab. 42. 2</p> <p>Ma. 29. 5. Is. 2. 18. Zek. 13. 2. Yer. 51. 15 neb.</p>	<p>10 gwa basaja abakabakaba. Naye Mukama ye Katonda ye nyini owamazima; oyo ye 'Katonda omulauru, era Kabaka atagwawo: ensi ekankana olwobusungubwe, 'so namawanga tegainza kugumikiriza kunyigakwe.</p>	<p>11 EKIGAMBO ekva'jira Yeremiya 2 ekyava eri Mukama nti Muwulire ebiganbo ebyendagano eno, era mugambe abasaja ba Yuda 3 nabo abali mu Yerusalemi; obaganbe nti Bwati bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti 4 Onusaja akolimirwe atawulira baganbo bya ndagano eno, gyenalagira bajaja ba'mwe ku lunaku kwenaba gyira muni. Yemisiri, 5 mu kikomi ekyekyuma, 'nga njogera nti Mugonderenga e dobozi lyange mubikolenga nga byona bwebiri byembalagira: bwemutyo bwemunabanga abantu bange, nange nabanga Katonda wa'mwe: 6 ndyoke nywezenga 'ekiraïro kye nalairira bajaja ba'mwe, okubwa 'ensi ekulukuta namata nomubisi gwenjuki nga lero. Awo nendyoka uziramu nenjogera nti /Amina, ai Mukama.</p>	<p>Ma. 7. 26 Bas. 3. 10.</p> <p>Ma. 4. 20. Lev. 24. 3, 12. Yer. 7. 22. 23.</p> <p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Zab. 135. 7.</p>	<p>11 Bwemuti bwemuba mubagamba nti 'Bakatonda abatakola 'gulu na nsi, abo 'balibala muni nokuva wansi we'gulu.</p> <p>12 'Yakola ensi olwobuzinabwe, yanyweza ebintu byona olwamagezige, era yabamba e'gulu olwokutege rakwe: bwaleta e'doboziryo, newaba oluyogano olwama'zi mu 'gulu, era 'palinyisa emi'ka okuva ku nkomerero zensi; akolera enkuba enjota, era a'gya embuyaga mu ma- 14 wanikage. Buli muntu afuse ngenso, 'so talina kumanya; buli muwesi wa zabu ensonyi zimukwata olwekifananyike ekyole: kubanga ekifananyike ekisaniuse 'bulimba,</p>	<p>7 kole. Kubanga nategereza dala bajaja ba'mwe ku lunaku kwenaba gyira muni Yemisiri ne lero, 'nga ngolokoka mu makya era nga ntegeza, nga njogera nti Mugondere 8 e'dobozi lyange. Naye nebataganda 'so tebataga kutu kwabwe, naye nebatambulira buli muntu mu buka'kanyavu bwomutima gwabwe omubi: kyenava nibaletako ebiganbo byona ebyendagano eno, gyenabalagira okukolanga, naye nebatikola.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Yer. 13. 25. Zab. 2. 18. Eal. 1. 25. Zab. 135. 17. Zab. 16. 5.</p>	<p>15 'so temuli mu'ka mubyo. Tebiriko kyebigasa, mulimu gwa bulimba: biribulira mu biro mwebiriri'jirirwa. 'Omugabo gwa Yakobo tegufanana ebyo; kubanga oyo ye mubumbi wa byona; era 'Isiraeri kye kika ekyobusikabwe: 'Mukama we'gye lye linyalye.</p>	<p>9 Awo Mukama nang'amba nti Längira ebiganbo bino byona mu bi buga bya Yuda ne mu ngudo Eze-yerusalemi ngoyogera nti Muwulire ebiganbo ebyendagano eno 'mubikole. Kubanga nategereza dala bajaja ba'mwe ku lunaku kwenaba gyira muni Yemisiri ne lero, 'nga ngolokoka mu makya era nga ntegeza, nga njogera nti Mugondere 8 e'dobozi lyange. Naye nebataganda 'so tebataga kutu kwabwe, naye nebatambulira buli muntu mu buka'kanyavu bwomutima gwabwe omubi: kyenava nibaletako ebiganbo byona ebyendagano eno, gyenabalagira okukolanga, naye nebatikola.</p>	<p>Ma. 32. 9. Is. 47. 4. Yer. 31. 36.</p>
<p>Yer. 6. 1. E. 12. 3.</p>	<p>17 'Kung'anya ehyobuguzibwo obigye muni, 'gwatula mu kibuga e-kiuziguzibwa. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndivumula abatula muni okuba gyamu mu biro bino, era ndibasasanya, ba- 19 lumibwe. 'Ziusanze olwekiwundu kyange! ekiwundu kyange ki'numa nyo: naye nenjogera nti Mazima buno bwe buinike (bwange), era</p>	<p>10 Awo Mukama nang'amba nti 'Okwekohana kulabise mu basaja ba Yuda ne mwabo abali mu Yerusalemi. Bakyuse oku'da mu 'butali butukirivu bwa bajaja babwe abagana okuwulira ebiganbo byange; era bagobere'de bakatonda abalala okubawerezanga: enyumba ya Isiraeri nenyumba ya Yuda bamenye endagano yange gyenalagana ne bajaja babwe Mukama kyava ayogera bwati nti Laba, ndibaletako obubi bwebataliiza kuwona: era balinkabirira, naye siribawuliriza. Awo ebibuga bya Yuda nabo abali mu Yerusalemi baligenda nebakabirira bakatonda bebotezeza obubane: naye tebalibalokolera na kamu mu biro mwebalabira enaku. 'Mukama ebibuga bya'mwe bwehyenkana obungi, ne bakatontabo lwehenkana bwebatyo, ai Yuda; era ngengudo Eze-yerusalemi lwezenkana obungi, bwemusimbi'de bwemutyo ehyoto ekintu ekikwasa ensonyi, ehyoto ebyokwoterezangako obubane eri Baali.</p>	<p>Yer. 13. 25. Zab. 2. 18. Eal. 1. 25. Zab. 135. 17. Zab. 16. 5.</p>
<p>Yer. 4. 19.</p>	<p>20 'kingwanira okubungikiriza. 'Ewema yange enyagi'dwa, nemigwagyange gyona gikutuse: abana bange banvu'demu, 'so tebalivo: tewakyalwa kubamba wema yange, newakuba'de owokusinba amagigi 21 gange. Kubanga abasumba bafuse ngenso, 'so tehabuzi'za Mukama: kyejavu'de balema okulaba omukisa, nembuzi zabwe zona zisasanye.</p>	<p>11 Bwemuti bwemuba mubagamba nti 'Bakatonda abatakola 'gulu na nsi, abo 'balibala muni nokuva wansi we'gulu.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Mi. 7. 9. Yer. 4. 20.</p>	<p>22 E'doboziri eryekigambo kyebabulira, laba, li'ja, nokusasamala okunene okuva 'muni eyebnika obwa kono, okufula ebibuga bya Yuda ama- 23 tongo, ekisno ekyebibe. Ai Mukama, 'manyi 'nge'kubo eryomuntu teriri muye ye nyini: tekiri mu muntu atambula okulung'amyanga e- 24 bigerebye. Ai Mukama, 'ombulirire, naye mpola: si lwa busungubwo oleme okunzikiriza. 'Fukira dala ekiruikyoku ku bamawanga abatakumanyi, ne ku bika ebhitati linyalyo: kubanga 'bali'de Yakobo, wewawo, bamuli'de, bamumazewo, bazisi'za ekifokye mwabera.</p>	<p>12 E'doboziri eryekigambo kyebabulira, laba, li'ja, nokusasamala okunene okuva 'muni eyebnika obwa kono, okufula ebibuga bya Yuda ama- 23 tongo, ekisno ekyebibe. Ai Mukama, 'manyi 'nge'kubo eryomuntu teriri muye ye nyini: tekiri mu muntu atambula okulung'amyanga e- 24 bigerebye. Ai Mukama, 'ombulirire, naye mpola: si lwa busungubwo oleme okunzikiriza. 'Fukira dala ekiruikyoku ku bamawanga abatakumanyi, ne ku bika ebhitati linyalyo: kubanga 'bali'de Yakobo, wewawo, bamuli'de, bamumazewo, bazisi'za ekifokye mwabera.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Yer. 1. 13.</p>	<p>25 'Yakola ensi olwobuzinabwe, yanyweza ebintu byona olwamagezige, era yabamba e'gulu olwokutege rakwe: bwaleta e'doboziryo, newaba oluyogano olwama'zi mu 'gulu, era 'palinyisa emi'ka okuva ku nkomerero zensi; akolera enkuba enjota, era a'gya embuyaga mu ma- 14 wanikage. Buli muntu afuse ngenso, 'so talina kumanya; buli muwesi wa zabu ensonyi zimukwata olwekifananyike ekyole: kubanga ekifananyike ekisaniuse 'bulimba,</p>	<p>13 Kubanga ebibuga bya'mwe bwehyenkana obungi, ne bakatontabo lwehenkana bwebatyo, ai Yuda; era ngengudo Eze-yerusalemi lwezenkana obungi, bwemusimbi'de bwemutyo ehyoto ekintu ekikwasa ensonyi, ehyoto ebyokwoterezangako obubane eri Baali.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Nge. 20. 34.</p>	<p>17 'Kung'anya ehyobuguzibwo obigye muni, 'gwatula mu kibuga e-kiuziguzibwa. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndivumula abatula muni okuba gyamu mu biro bino, era ndibasasanya, ba- 19 lumibwe. 'Ziusanze olwekiwundu kyange! ekiwundu kyange ki'numa nyo: naye nenjogera nti Mazima buno bwe buinike (bwange), era</p>	<p>13 Kubanga ebibuga bya'mwe bwehyenkana obungi, ne bakatontabo lwehenkana bwebatyo, ai Yuda; era ngengudo Eze-yerusalemi lwezenkana obungi, bwemusimbi'de bwemutyo ehyoto ekintu ekikwasa ensonyi, ehyoto ebyokwoterezangako obubane eri Baali.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>
<p>Zab. 6. 1. Zab. 79. 6, 7. Zab. 14. 4. Yer. 8. 16; 30. 16.</p>	<p>17 'Kung'anya ehyobuguzibwo obigye muni, 'gwatula mu kibuga e-kiuziguzibwa. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndivumula abatula muni okuba gyamu mu biro bino, era ndibasasanya, ba- 19 lumibwe. 'Ziusanze olwekiwundu kyange! ekiwundu kyange ki'numa nyo: naye nenjogera nti Mazima buno bwe buinike (bwange), era</p>	<p>13 Kubanga ebibuga bya'mwe bwehyenkana obungi, ne bakatontabo lwehenkana bwebatyo, ai Yuda; era ngengudo Eze-yerusalemi lwezenkana obungi, bwemusimbi'de bwemutyo ehyoto ekintu ekikwasa ensonyi, ehyoto ebyokwoterezangako obubane eri Baali.</p>	<p>Ma. 7. 12. 13.</p> <p>Kuv. 1. 18.</p> <p>Ma. 27. 15-28.</p>

\* Yer. 7. 16.

14 \* Kale 'gwe to sabirānga bantu hano, 'sō tobaimusizānga kukāba newakuba de okusaba: kubanga siri-bawulirira mu biro mwebalinkābirira olwenaku zebalabye.

\* Zab. 22. 8.

15 Mngānzi wānge afayo ki mu nyumba yānge, kubanga akoze ebyobukaba nabangi, nomubiri omutukvu gukvu 'deko? bwokola obun-16 bi lwosanyuka. Mukama yakutūma erinya nti o Omuzeituni ogwera, omulūngi nga guliko ebibala e-17 birūngi: ne 'dobozi eryolutyogāno olunene agukumyeko omuliro, na-

\* Yer. 7. 13.

17 matabi gagwo gamenyese. Kubanga Mukama we'gye yakusimba akwoge deko obubi, olwobubi obwenyumba ya Isiraeri nobwenyumba ya Yuda bwebekolera nga 'bansunguwaza olwokwōtereza Baali obubane.

\* Ia. 23. 7.

18 Awo Mukama nākimanyisa nenkimanya: kale nolyoka ondaga ebikolwa byābwe. Naye nali 'ngomwāna gwendiga omuwōmbefu o-19 g'utwalibwa oku'tibwa; 'sō sāmānya nga 'bansali'de enkwe, (nga bogera nti) Tuzikirize omuti wamu nebibala byagwo, tumuzikirize 'munsi eyabalamu, 'erinyalye baleme

\* Yer. 12. 18. Kung. 3. 60, 61. \* Zab. 27. 13. \* Zab. 23. 4.

20 oku'h'jukira nate. Naye, ai Mukama we'gye, asala emisango egyensōnga, 'akema ememe 'nomuti-21 ma, ndabe e'gwānga lyoliwalana kubo: kubanga 'gwe ntegeze'za e-22 nsōnga yānge. Mukama kyava ayogera bwati ehyabasaja Abanasosi

\* Yer. 12. 6. \* Ia. 20. 10. \* Ma. 13. 1-4.

'abanonya obulamubwo nga bogera nti o Tolagulirānga mu linya lya Mukama, 'oleme okufa nomukono

\* Yer. 22. 12. \* Luk. 19. 44.

22 gwa'fe: Mukama we'gye kyava ayogera bwati nti Laba, ndibabone-23 reza: abavubuka balifa nekalata; batabani bābwe ne bawala bābwe 24 balifa nenjala; 'sō tehaliba nabalifi kawo: kubanga o'ndireta obubi ku basaja Abānasosi, gwe 'mwāka mwebali'jirirwa.

\* Zab. 21. 4.

25 \* Oli mutūkirivu, ai Mukama, bwempoza nāwe: era naye nandinyonyo' demu nāwe ensōnga: 'o'kubo eryababi lirabira ki omukisa? bātererera ki abo bona abali-

\* Yoh. 12. 6; 21. 7-17. Zab. 37. 1. 7. 33, 36; 73. 7-7. Yer. 8. 28. K.ab. 1. 4. 13. Mala. 3. 15.

26 mbalimba enyo? Wabasimba, we-wawo, basimbye emizi; bamera, we-wawo, babala ebibala: oli kumpi mu kamwa kābwe, oli wala nememe yābwe. Naye 'gwe, ai Mu-

\* Yak. 1. 8.

27 kama, o'manyi; ondaba nokema omutima gwānge (bwegufanana) gyoli: basike ngendiga ezokusalibwa, obategekere o'lonaku olwoku'tira-

28 k'o. Ensi eritūsa wa okuwubula, nemi'do egyo munsi yona negiwotōka? olwobubi bwabo abagirimu ensolo kyeziva zimalibwawo nenyonyi; kubanga bayogera nti Taliraba

5 nkomerero ya'fe ya luvanyuma. Obanga o'duki'de wamu nabatambula nebigere nebakukōyesa, kale o-inza otya okuwakana nembalasi? era newakuba'de nga wegolo'de munsi eyemirembe, naye oliloka otya mu 'malala ga Yoludani?

6 Kubanga era ne bagandabō ne-nyumba ya kitāwo, era nabo bakulimbyelimbyo; era nabo balāngiri-za enyumawo: toba 'kirizānga ne-webakugamba ebigambo ebirungi.

7 Ndese enyumba yānge, nsu'de o'obusika bwānge; mpa'deyo oyo ememe yānge gweyagalā oyo nyi-8 ni mu mukono gwabalabebe. Obusika bwange bufise gyendi nge-mologoma mu kibira: aimusi'za e'lobozirye ku'nze; kyenvu'de 'mu-

9 kyāwa. Obusika bwānge buli gyendi ngenyonyi eiga eyamabala? enyonyi ezii'ga zimulūmbye enjuzona? mugende mukung'anye ensolo zōna ezomunsiko, muzirete zirye.

10 /Abasūmba bangi bōnyonyo o'olusuku lwānge olwemizabibu, 'balinyiri'de omugabo gwānge nobigere, omugabo gwānge ogusayusa bagufu'de 'dūngu omutali muntu.

11 Bagufu'de matōngo; guwubala gyendi nga guleke'dwayo; ensi yona efuse inatōngo, kubanga tewali muntu agi'sāko mwayo. Abanyazi ba-12 ntū agi'sāko mwayo. Abanyazi ba-13 ntū ku nsōzi zōna ezobwēru mu 'dūngu: kubanga ekitala kya Mu-

kama kirya okuva ku nkomerero yensi okutika ku nkomerero yensi: tewali kintu ekirina omubiri ekirina

14 emirembe. 'Basiga eng'āno, bakūngu'de amagwa; berūnya bo be nyini, 'sō tebaliko kyebagasi'za: era mulikwatibwa ensōnyi olwelibala bya'mwe olwekirivu kya Mu-

kama. 15 Bwati bwayogera Mukama eri 'balirānwa bānge bona ababi 'abakoma ku busika bwenasina abantu bānge Isiraeri nti Laba, ndibasi-

mbula munsi yābwe, era ndisimbula enyumba ya Yuda wakati mubo. 16 Awo olulitika bwendiba nga 'maze okubasimbula, 'ndikomawonemba-

kwatirwa ekisa; era o'ndibakomyawo buli muntu mu busikābwa na 17 buli muntu munsi yewābwe. Awo olulitika bwebalin'yikira okuiga ama-

makubo gabantu bānge, o'okulāira erinya lyānge nti Nga Mukama bwalimulamu; era nga bwebaigirizānga abantu bānge okulāira Baali; kale 'balizimbibwa wakati mu ba-18 nutu bānge. Naye o'webatali kiriza kuwulira, awo ndisimbula e'gwānga eryo, nga nsimbula era nga ndizikiriza, bwayogera Mukama.

13 BWATI Mukama bweyang'amba nti Genda wegulike olukoba o-

\* Yoh. 7. 15. Yer. 49. 19; 50. 44.

\* Ia. 19. 22.

\* Yer. 6. 3. \* Ia. 5. 1, 5. \* Ia. 63. 18.

\* Lev. 26. 16. Ma. 28. 38. Mi. 6. 15. Hag. 1. 6.

\* Ez. 25. 6-12. \* Zek. 2. 8.

\* Ma. 30. 3. \* Yer. 24. 6; 30. 3.

\* Yer. 4. 2.

\* 1 Pet. 2. 5. \* Ia. 60. 12.



\* Is. 20. 2.  
Ex. 4. 1-5;  
5. 1-4; 12.  
3-11; 24.  
3-5.

lwediba, wesibe mu kiwatokeyo, 'sō  
2 tolunyika mu ma'zi. Awo "ninel-  
gulira olukoba, ngekigambo bwe-  
kyali ekya Mukama, nendwesiba  
3 mu kiwato kyaŋge. Awo ekigambo  
kya Mukama nekinji'jira omulundi  
4 ogwokubiri nga kyogera nti 'Dira  
olukoba lwewagula oluli mu kiwa-  
tokyo, ogolokoke ogende ku Fulati,  
olukisize eyo mu bunya obwomu-  
5 lwāzi. Awo neng'enda nendukwe-  
kera ku Fulati, nga Mukama bwe-  
6 yandagira. Awo olwātuka enaku  
nyingi nga ziisewo Mukama nāng'a-  
mba nti Golokoka ogende ku Fulati  
o'gyeyo olukoba lwenakulagira  
7 okulukisiza eyo. Awo neng'enda  
ku Fulati nensima nenziya olukoba  
mu kifo mwenali ndukisi'za: kale,  
laba, olukoba nga lwōnōnese, nga  
8 teruliko kyerugasa. Awo ekigambo  
kya Mukama nekinji'jira nga kyog-  
9 era nti Bwati bwayogera Mukama  
nti Bwentyo bwendyōnōna amalala  
ga Yuda namalala amangi aga Ye-  
10 rusalemi. Abantu bano ababi aba-  
gāna okuwulira ebigambo byānge,  
abatambulira mu buka'kanyavu  
bwomutima gwābwe, era bagobere-  
'de bakatonda abalala okubawere-  
zānga nokubasinzānga, balibēraŋa  
dala ngolukoba luno olutaliko kye-  
11 rugasa. Kuba olukoba nga bwe-  
rwega ta nekiwato kyoumuntu, bwe-  
ntyō bwenega'sa nānge enyumba  
yona eya Isiraeri nenyumba yona  
eya Yuda, bwayogera Mukama; <sup>b</sup>ba-  
lyoke babēraŋa gyendi e'gwānga  
era erinya era etendo era ekitiwa:  
12 naye nebatayagala kuwulira. Kyol-  
liva obaganba ekigambo kino nti  
Bwati bwayogera Mukama, Katon-  
da wa Isiraeri, nti Buli ki'ta kiri-  
'jula omwenge: nabo balikugamba  
nti Tetumanyi nga buli ki'ta kiri-  
13 'jula omwenge? Awo nolyoka oba-  
gamba nti Bwati bwayogera Muka-  
ma nti Laba, ndi'juza obutamivu  
bona abali muni eno, <sup>c</sup>bakabaka  
abatūla ku ntebe ya Daudi, ne ba-  
kabona, ne bana'bi, ne bona abali  
14 mu Yerusalemi. Era ndibatānda-  
gira omuntu ne mu'ne, bakitābwe  
ne batabani bābwe wamu, bwayog-  
era Mukama: sirisāsira 'sō siri-  
souyiwa 'sō sirikwatibwa kisa, 'ne-  
me okubazikiriza.  
15 Muwulire, mtege amatu; temu-  
ba na malala: kubanga Mukama a-  
16 yoge'de Mumuwe Mukama Katon-  
da wa'mwe ekitiwa, nga <sup>d</sup>tana-  
leta kizikiza era ngebigerē bya'mwe  
tebinaba kwesitalira ku nsozi eze-  
kizikiza; era nga bwemusūbira o-  
musana, nāgufila <sup>e</sup>ekisikirize ekyo-  
kufa nāgudugaza okuba /ekizikiza  
17 ekiku'te. Naye bwemutali'kiriza  
kuwulira, emeye yānge erikaba

\* Kuv. 19.  
5.

\* Yer. 17.  
19, 20; 19. 3.

\* Am. 5. 3;  
5. 9.

\* Yer. 2. 6.  
/ Is. 60. 2.

amaziga kyāma olwamalala (ga-  
'mwe); namaso gānge galikaba nyo  
amaziga, negakulukuta amaziga,  
kubanga ekisibo kya Mukama ki-  
18 kwati'dwa. Gamba' kabaka ne na-  
masole nti Mwetōwaze mutūle wa-  
nisi: kubanga ebiremba bya'mwe  
bikakanye, engule eyekitibwa kya-  
19 'mwe. Ebibuga ebyebukika obwa-  
dyo bi'ga'dwawo, 'sō tewali wa ku-  
bi'gulawo: Yuda atwāl'i'dwa yena  
nga musibe; yena atwāl'i'dwa dala  
nga musibe.

20 Muimuse amaso ga'mwe mulabe  
'abo abava ebukika obwa kono: e-  
kisibo kyewawebwa kiruru'dawa, e-  
21 kisibokyo ekirūngi? Olyogera otya,  
bwalikutekako mikwānogyo okuba  
onutwe, kubanga 'gwe ke nyini  
'gwe wabaigiriza okukukola obubi?  
<sup>2</sup>obunike tebulikukwata ngomuka-  
22 zi alūmwa okuzāla? Era bwonoyo-  
gerera nu mutimagwo nti 'Ebiga-  
mbo bino binji'jiri'de lwaki? olwo-  
butali butūkirivubwo kubanga bu-  
ngi, <sup>3</sup>ebirengelyo kyeibivu'de bibi-  
'kulwako, nebisinziribwo bigiriwa  
23 ekye'jo. Omuwesi'yopya ainza oku-  
wanyisa omubirigwe, oba ngo ama-  
bala gayo? kale <sup>4</sup>na'mwe muinza  
okukola obulūngi abūmanyira oku-  
24 kola obubi. Kyendiva mbasāsanya  
<sup>5</sup>ngelhisasiro ebivawo olwembuyaga  
25 ezomu'dungu. Kano ke kaluloko,  
omugabo gwenakugerera, bwayog-  
era Mukama; kubanga wanerabira  
26 newesiga obulimba. Nānge kyendi-  
va mbi'kula ku birengelyo ku ma-  
sogo, <sup>6</sup>nensonyizo zirirabika. Na-  
laba emizizogyo, obwenzibwo noku-  
beberakwo, obukaba obwokwenda-  
kwo, <sup>7</sup>ku nsozi ezomu'tale. Liku-  
sānze, ai Yerusalemi! <sup>8</sup>toyagala  
kulongōsebwa; ebyo biritūsa wa  
okubawa nate?

14 EKIGAMBO kya Mukama ekya-  
'jira Yeremiya ekyānda bwekiri.  
2 Yuda awubāla, nenzigi zayo ziyō-  
ngobera, batūla ku 'taka nga ba-  
nba'de ebidugala; nokukāba kwa  
3 Yerusalemi kulinye. Nabakūngu  
bābwe batuma abāna bābwe abato  
emu'ga: batūka ku binya, nebatā-  
sāngamu ma'zi; ba'dayo ensuwa  
zābwe nga njerere: ensonyi ziba:  
kwata, baswāla, <sup>a</sup>babi'ka ku mitwe  
4 gyābwe. Olwe'taka eryatise, ku-  
banga <sup>b</sup>enkuba tetonyānga muni,  
abalimi kyebava bakwatibwa ensou-  
nyi, babi'ka ku mitwe gyābwe.  
5 Wewawo, nempewo eri ku 'tala e-  
zāla, nereka omwāna (gwayo) olwo-  
6 butabawo mu'do. <sup>c</sup>Nentulege zii-  
mirira ku nsozi ezobwēru, ziwēja-  
wejera empewo ngebibe; amaso ga-  
zo gaziba olwobutabawo ebimera.  
7 Obutali butūkirivu bwa'fe newa-

\* 2 Rasek.  
24. 12.  
Yer. 22. 28.

\* Yer. 6. 22.

\* Yer. 6. 24.

\* Yer. 5. 13.

\* Is. 3. 17;  
6. 1.  
Kung. 1. 8.  
Nak. 2. 5.

\* Mat. 19.  
26.

\* Zab. 98.  
13.

\* Nak. 3. 1.

\* Yer. 2. 20.

\* Ez. 24. 11.

\* 2 Sam.  
13. 20.

\* Yer. 1. 1.

\* Yer. 2. 26.

\* Zab. 26.  
11.  
\* Yer. 17.  
13.

/ Is. 59. 1.  
\* Kuv. 29.  
45.

\* Zab. 119.  
121.

\* Yer. 7. 14.

/ Is. 59. 2.  
\* Yer. 6.  
20; 7. 21, 22.

\* Yer. 2. 16.

\* Yer. 4. 10.

\* Yer. 20.  
6; 23. 25;  
27. 10.

\* Yer. 5. 12.

\* Yer. 44.  
12.

\* Zab. 79. 3.

\* Yer. 6.  
21.

\* Ez. 7. 14.

\* Yer. 6. 31.

kuba'de nga butulumiriza, kola o-  
mulimu <sup>d</sup>olwerinyalyo, ai Muka-  
ma: kubanga oku'da kwa'fe enyu-  
8 ma kungi; twakwónona. <sup>e</sup> Ai 'gwe  
e'subi lya Isiraeri, amulokolera mu  
biro ebyokulabirami enaku, wandi-  
bere'de ki ngomuisse muni, era  
ngomutambuze akyáma okukésa o-  
9 bu'de? Wandibere'de ki ngomu-  
ntu asamaliri'de, ngomusaja owa-  
manyi /atainza kukokola? <sup>e</sup> era na-  
ye <sup>o</sup>'gwe, ai Mukama, oli wakati  
mu'fe, na'fe tatúmi'dwa erinyalyo;  
<sup>e</sup> totuleka.

10 Bwati Mukama bwagamba aba-  
ntu bano nti Bwebatyo bwebäya-  
galanga okuwaba; tebaazižanga bi-  
gere byäbwe: Mukama kyava ale  
ma okuba'kiriza; kakano ana'ju-  
kira obutali butúkirivu bwäbwe,  
11 era anäbonereza ebibi byäbwe. A-  
wo Mukama nang'amba nti <sup>e</sup>Tosa-  
bira bantu bano bawebwe ebirungi.

12 <sup>e</sup> Bwebanäsibanga, siwullirenga ku-  
kaba kwäbwe; era <sup>e</sup> bwebanäwä-  
ngayo ebibowayo ebyökebwa ne-  
bitone, siba'kirizenga: naye <sup>e</sup> ndi-  
bazikiriza nekitala nenjala ne ka-  
wumpuli. Awo <sup>e</sup> nendyoka njoge-  
ra nti Wowe, Mukama Katonda!

13 laba, bana'bi babagamba nti Temu-  
liraba kitala 'sö temuliba na njala;  
naye ndibawa emirembe egyenka-  
14 la'kalira mu kifo kino. Awo Mu-  
kama nälyoka ang'amba nti Bana-  
'bi <sup>e</sup> balagulira ebyobulimba mu  
linya lyänge: sabatuma 'sö sabala-  
gira 'so sayogera nabo: babalagula  
okwolesebwa okwobulimba nobula-  
guzi nekigambo ekitalim nobukü-  
sa obwomumutima gwäbwe bo.

15 Mukama kyava ayogera bwati ebya  
bana'bi abalagura mu linya lyä-  
nge 'sö sabatuma, <sup>e</sup> naye nebogera  
nti Ekitala nenjala tebiriba muni  
eno: nti <sup>e</sup> Ekitala nenjala bye biri-  
16 zikiriza baw'bi abo. Nabantu be-  
balagula balisülibwa mu ngüdo E-  
zeyerusalemi olwenjala nekitala;  
<sup>e</sup> 'sö tebaliba nabalibazika, bo ne  
bakazi bäbwe newakuba'de bataba-  
ni bäbwe newakuba'de bawala bä-  
bwe: kubanga ndifuka kubo obubi

17 bwäbwe. Era olibagamba ekiga-  
mbo kino nti Amaso gänge gaku-  
lute amaziga emisana nekiro 'sö  
galeme okulekayo; kubanga <sup>e</sup> omu-  
wala wabantu bänge atamanyi mu-  
saja awagu'dwamu ekitulí kinene,  
18 ekiwüdu kibi nyo nyini. Bwenä-  
fuluma mu <sup>e</sup> tale, kale, laba, aba-  
tidwa nekitala! era bwenängira  
mu kibuga, kale, laba, abo abalwa-  
de olwenjala! kubanga <sup>e</sup> na'bi era  
ne kabona batambulira muni 'sö  
tebalina kumanya.

19 Ogäni'de dala Yuda? ememe-  
yo etami'dwa Sayuni? otufumiti-

'de ki, 'sö tewali 'dagala lya kutu-  
wonya? Twasübiranga emirembe,  
naye newataba birungi ebya'janga;  
nebiro ebyokuwonyezehwamu, kale,  
20 laba, okukeng'entererwa! Ai Mu-  
kama, túkiriza obubi bwa'fe nobu-  
tali butúkirivu bwa bajaja ba'fe:  
21 <sup>e</sup> kubanga twakwónona. Totuta-  
mwa olwerinyalyo; tovumisa ntebe  
ya kitibwäkyo: <sup>e</sup> 'jukira, tomenya  
ndagäno gyewalagana na'fe. Mu  
22 <sup>e</sup> birerya byabainawanga <sup>e</sup> mulimu  
ebiinza okutonyesa enkuba? oba  
e'gulu liinza okuleta empandagiri-  
ze? <sup>e</sup> si 'gwe wuyoy, ai Mukama Ka-  
tonda wa'fe? kyetunävanga tuku-  
lindirira 'gwe; kubanga 'gwe wa-  
likola ebyo byona.

15 Awo Mukama nälyoka ang'amba  
nti <sup>e</sup> Musa ne Sanuwiri newa-  
kuba'de nga balmiri'de mu maso  
gänge, era ememe yänge teyandi-  
inzi za kutunulira bantu bano: ba-  
gobe mu maso gänge, bawewo. Awo  
olulitüka bwebalikugamba nti Tu-  
na'da wa nga tuvu'dewo? kale no-  
bagamba nti Bwatyo bwayogera  
Mukama nti <sup>e</sup> Aboku'tibwa (baga-  
nde) eri oku'tibwa; nabekitala  
eri ekitala; nabenjala eri enjala;

8 nabokusibibwa eri okusibibwa. E-  
ra ndibatekerawo engeri nya, bwa-  
yogera Mukama: ekitala oku'ta,  
nembwa okutägula, nenyonyi ezo-  
mu'banga, nensolo ezomunsi, oku-  
4 lya nokuzikiriza. Era ndibawayo  
okuyügmizibwa erui nerui mu  
bwakabaka bwona obwensi, olwa  
<sup>e</sup> Manase mutabani wa Kezekiya  
kabaka wa Yuda olwekyo kyeyakö-  
5 lera mu Yerusalemi. Kubanga äni  
alikusäsira, 'gwe Yerusalema? oba  
äni alikukungubagira? oba äni a-  
6 likyäma okubüza ebifa gyoli? O-  
ng'anyi, bwayogera Mukama, o'ze  
enyuma; kyenvu'de nkugololerako  
omukono gwänge nenkuzikiriza;

7 <sup>e</sup> nköye okwe'jusa. Era nabawu-  
'jira nekiwu'jo mu miryango egye-  
nsi: mba'gyeko abäna, nzikiri'za  
abantu bänge; teba'danga okuva  
8 mu makubo gäbwe. Ba'na'mwä-  
udu bäbwe beyonge'de gyendi oku-  
singa omusenyu ogwenyanja: ndä-  
se kubo ku nyina wabalenzi onu-  
nyazi mu tuntu: mgwisi'zako o-  
bubalagaze nebitisa nga tamanyi-  
9 'de. Eyzälä omusinvu ayöngö-  
bera: ata'de obulamu; enjubaye  
egu'de nga bukyali bwa misana;  
akwati'dwa ensonyi, asawa'de: na-  
balifi'kawo kubo ndibagabula eri e-  
kitala mu maso gabalabe bäbwe,  
bwayogera Mukama.

10 <sup>e</sup> Zinsänze, nyabo, kubanga wa-  
nzälä nga ndi musaja wa nyömbo  
era owempaka eri ensi zona! siwo-

\* Zab. 106.  
6.

\* Zab. 106.  
45.

\* Ma. 32.  
21.

\* Zek. 10. 1.  
2.

\* Is. 30. 22.  
Yer. 10. 13.

\* Zab. 106.  
23.

Yer. 7. 16;  
14. 11.

Ez. 14. 14,  
16, 18, 20.

\* Yer. 48.  
11.

Ez. 5. 12.  
Zek. 11. 9.

\* 9 Basek.  
21. 11, 16;  
17; 23. 28;

24. 3, 4  
Yer. 16. 12

\* Kos. 13.  
14.

\* Yer. 20.  
14.

lānga lwa magoba, 'sō nabantu te-  
bampolānga lwa magoba; (naye)  
11 buli muntu kubo ankolimira. Mu-  
kama yayogera nti Mazima ndiku-  
wa amānyi olwobulungi; mazima  
ndikwegairiza omulabe mu biro e-  
byokulabiramu enaku ne mu biro  
ebyokubonyabonyezebwamu.

12 Omuntu ainza okumenya ekyū-  
ma, ekyūma ekiva ebukika obwa  
13 kono, nekikomo? Ebintubyo nobu-  
ga'gabwo ndibihwayo okuba omu-  
nyago awatali muwendo, olwebibi-  
14 byo byona, mu usalozo zona. Era  
ndibiisa wamu nabalabebo okuge-  
nda /munsi gyotomanyi: kubanga  
omuliro guku te olwobusūngu bwā-  
nge ogulibakirako.

15 Ai Mukama, 'gwomanyi: nji'ju-  
kira onji'jire, ompalanire e'gwāngwa  
kwabo abanji'ganya; tonzi gyirawo  
dala olwokugumikirizakwo: manya  
nga nvumi'dwa 'oku'nānga 'gwe.

16 Ebigambo byalabika 'nembi-  
rya; nebigambo byali gyendi  
sanyu nokusanyuka kwomutima  
gwānge: kubanga ntūmi'dwa eri-  
nyalyo, ai Mukama Katonda owe-

17 'gye. \* Satūla mu kung'aniro lya-  
bo abebinyumu, 'sō sasanyuka: na-  
tūla 'nze'ka olwomukonogwo; ku-

18 banga onji'juzi'za okunyiga. Obu-  
lūmi bwānge bubērera ki obwolubē-  
rera, nekiwūdu kyānge kibērera  
ki ekitawonyezeka, ekigāna okulo-  
gebwa? ka'zi oliba gyendi (nga-  
ka'ga) akalimba, ngama'zi aga-  
'gwāwo?

19 Mukama kyava ayogera bwati nti  
'Bwolikomawo, kale ndiku'za olo-  
ke oimirire mu maso gānge; era  
bwolyawula ebyomuwendō omungi  
okubi'gya mwebyo ebitagasa, oliba  
ngakamwa kānge: bali'da gyoli na-  
20 ye 'gwe to'dānga gyebali. Era

'ndikufūla eri abantu bano bugwe  
owekikomo aliko enkomera; era  
balirwāna nāwe, naye \*tebaliku-  
wāngula: kubanga 'nze ndi wamu  
nāwe okukulokola nokukuwonya,

21 bwayogera Mukama. Era ndiku-  
wonya mu mukono gwababi, era  
ndikununula okuku'gya mu muko-  
no gwabentisa.

16 ERA ekigambo kya Mukama  
neki'ja gyendi nga kyogera nti  
2 Towasānga mukazi, 'sō tozālira bāna  
ba bulenzi newakuba de abobuwala  
3 mu kifo kino. Kubanga Mukama  
bwayogera bwati ebyabāna abobu-  
lenzi nabobuwala abazālirwa mu  
kifo kino nebya ban'yawe ababa-  
zāla nebya baktābwe ababazālira  
4 munsi muno, nti Balifa bubi; \*teba-  
likungubagirwa 'sō tebalizikibwa;  
'baliba ngobu'sa ku maso ge'taka:  
era c balimalibwawo nekitala nenja-

la; \*nemirāmo gyābwe giriba 'me-  
re ya nyonyi ezomu'bānga era ya  
5 nsolo ezomunsi. Kubanga bwati  
bwayogera Mukama nti 'Toingira  
mu nyumba mwebakungubagira, 'sō  
togenda kukuba biwōbe, 'sō toba-  
kabira: kubanga nziye emirembe

6 gyanje ku bantu bano, bwayogera  
Mukama. (mba'gyeko) ekisa noku-  
6 sasira okulūngi. Abakula era na-  
bato balifira munsi eno: tebalizi-  
kibwa 'sō nabantu tebalibakungu-  
bagira, 'sō /tebalyesala, 'sō /teba-

7 libamwera: 'sō abantu tebalibabe-  
gera ('mere) nga babakabira, oku-  
bakubagiza olwabafu; 'sō abantu  
tebalibawa kikōmpe kya kusanyusa  
okunywa olwa kitābwe oba olwa

8 nyābwe. 'Sō tolingira mu nyumba  
mwebalira embaga, okutūla nabo.  
9 okulya nokunywa. Kubanga bwati  
bwayogera Mukama we'gye, Kata-  
nda wa Isiraeri, nti Laba, ndiko-  
mya mu kifo kino mu maso ga'mwe

na'mwe nga mukalyi balamu, e'do-  
bozi eryebinyumu ne'dobozi eryo-  
kusanyuka, e'dobozi eryawasa onu-  
10 gole ne'dobozi lyomugole. Awo  
olulitūka bwolitegeza abantu bano  
ebigambo bino byona, bo nebaku-  
gamba nti 'Kiki ekyogeze'za Mu-

kama obubi buno bwona obunene  
eri 'fe? oba atulānga ki? oba kyō-  
nōno ki kyetwōnōnye Mukama Ka-  
11 tonda wa 'fe? kale nolyoka obagam-  
ba nti Kubanga bajaja ba'mwe bān-  
yako, bwayogera Mukama, nebatambu-  
la okugoberera bakatonda abalala

nebabawereza nebabasizā nebava  
ku'nze, 'sō tebakwatamāteka gānge;  
12 na'mwemwakola bubi'kokusinga ba-  
jaja ba'mwe; kubanga, laba, muta-  
mbula buli muntu ngobuka'kanya-  
vu bwomutimagwe omubi wēbuli

13 nokuwulira nemutampulira: 'kye-  
ndiva mbagoba \*munsi eno oku-  
genda munsi gyemutamanyānga,  
'mwe newakuba de bajaja ba'mwe;  
era munāwererezānga eyo bakato-  
nda abalala emiasua nekiro; ku-  
banga siribalaga kisa na katono.

14 Kale, \*laba, enaku zi'ja, bwayo-  
gera Mukama, lwebatakayogera nti  
Nga \*Mukama bwali omulamū eya-  
'gya abāna ba Isiraeri munsi Yemi-  
15 siri; naye nti Nga Mukama bwali  
omulamū eya'gya abāna ba Isiraeri  
munsi eyebukika obwa kono ne  
mu matwāle gona gyeali abagobe-  
'de: era \*ndibakomyawo munsi ye-

16 wābwe gyenawa bajaja bābwe. La-  
ba, nditumya \*abavubi bangi, bwayo-  
gera Mukama, era balibavuba;  
olwanyumanditumya abai'zi bangi,  
era baliba'ga okuba'gya ku buli  
lusoji ne ku buli kasoji, ne mu

17 'bunya obwomumainja. Kubanga  
amaso gānge gatunulira amakubo

4 Ma. 28.  
Ver. 24  
20.

\* Ez. 24. 16,  
17, 22, 23.

5 Ma. 14. 1.  
\* Yob. 1.  
20.  
Is. 2. 24.

\* Ma. 23. 24.

\* Yer. 7. 23.

\* Ma. 4. 26-  
28; 28. 28.  
63-65.  
\* Yer. 17.  
4.

\* Yer. 21.  
7. 2  
\* Yer. 4. 2

\* Yer. 1. 12

\* Yer. 24. 6;  
20. 3; 21.  
37.  
\* Am. 4. 2  
Hab. 1. 12

\* Yer. 12. 4

\* Yer. 16.  
13; 17. 14

\* Zab. 69. 7.  
\* Ez. 3. 1. 3.  
Kub. 10. 9,  
10.

\* Kung. 3.  
26.

\* Zek. 2. 7.

\* Yer. 1.  
18; 6. 27.  
\* Yer. 20.  
11.

\* Yer. 23.  
33.  
\* Ez. 7. 11.  
\* Yer. 8. 2.  
\* Yer. 14.  
12.

gábwe gona: tegakisibwa bwenyi bwänge, 'sò nobutali butükirivu bwábwe tebukwekewa maso gänge. 18 Era okusoka \* ndiasasula obutali butükirivu bwábwe nekibi kyábwe \* emiründi ebiri; kubanga v bayö-nöna ensi yänge nemirambo ege-bintu byábwe ebyebi 've, era ba 'ju-zi' za obusika bwänge enuzizo gyä-bwe. 19 Ai Mukama, amányi gänge era \* ekigo kyange, era obu'dukiro bwänge ku lunaku olwokulabiramu enaku, eri 'gwe amawंगा gyegali-ja nga bava ku nkomerero zenal, era balyogera nti Bajaja ba fe bäsiki-ira bulimba bwerere, birerya nebi- 20 gambo \* ebitaliko kyebigasa. Omun- tu alyekolera bakatonda, era \* a- 21 batali bakatonda? Kale, laba, ndi- bamanyisa, onulündi gano gwo 'ka ndibamanyisa omukono gwänge namányi gänge; era balimanya \* ngerinya lyänge d Yakuwa.

17 Ekiti kya Yuda kyawandikibwa \* nekalamu eeykyüma ne'jinja erya alimasi esongovu: kyayölebwa ku kipände ekyumutima gwábwe, ne ku \* mayembe gebyöto bya 'mwe; 2 abána bábwe nga bweba 'jukira ebyöto byábwe ne \* Büsera bábwe awali \* emititi egimera ku nsozi e- mpänvu. Ai \* olusozil lwänge oluli mu nimirö, ndigabula ebintubyo nobuga 'gabwo bwona okuba omu- nyago, ne bifobyö ebigulumivu olwo- 4 kwönöna, mu nsalozo zona. Nawe olivamu kububwo we 'ka mu busi- käbwo bwenakuwa; era / ndikuwe- rezesa abalabebo mumsi gyotoma- nyi: kubanga mukunye omuliro mu busingu bwänge obunäbübükä- nga emirembe gyona.

5 Bwati bwayogera Mukama nti Akolimi'dwa omusaja oyo eyesiga abantu, v näfüla omubiri okuba omukonogwe, momutimagwe guva 6 ku Mukama. Kubanga alifanana ' omwolola oguli mu 'dungu, 'sò ta- liraba ebirungi bwebiri'ja; naye alibéra mu bwalakate mu 'dungu, \* ensi eyomunyo 'sò eterimu bantu. 7 Alina omukissa omusajin oyo eyesiga Mukama, era Mukama lye 'sübirye. 8 Kubanga \* aliba ngomuti ogwasi- mbibwa awali ama 'zi, negulända emizi gyagwo awali omu'ga, 'sò tegulitya musana bwegwäka enyo, naye \* amalagala gawgo galiyera; 'sò teguleryalikiririra mu niwäka ogwekyéya, 'sò tegulirekayo kubala 9 bibala. Omumita mulimba okusi- nga ebintu byona, era gulwa'de e- ndwa'de etewonyezeka: äni ainza okugumanya? 'Nze Mukama \* nke- bera omumita, nkema ememe, \* oku- wa buli muntu ngamakuboge bwe- gali, ngebibala bwebiri ebyebiko-

11 lwabye. Ngenkwäle bwekung'anya (obwána) bwetzelänga, bwatyo bwabéra oyo afuna obuga'ga 'sò fi lwa mazima; 'renakuze nga zikyali za kitündu \* bulimuvako, ne ku nkomerero yé aliba \* musirusiru.

12 Ekifo ekyawatukivu wa fe ye ntebe eyekitibwa eyagulumizibwa 13 okuva ku luberyebye. Ai Mu- kama, e'sübi lya Isiræri, \* bona abakuvako balikwatibwa ensonyi; abansenguka \* waliwandikibwa ku 'taka, kubanga bavu'de ku Mukama, 14 v olu'zi olwama 'zi amalainu. Mpo- nya, ai Bajaja, kale lwenäwona; udokola, kale lwenälökoka: kuba- 15 nga ng'woli tendo lyänge. Laba, \* bang'amba nti Ekigambo kya Mu- 16 kama kiriru'dawa: ki'je 'no. 'Nze kubwänge seyona obutaba musü- mba euyumawo; 'sò segombänga olunaku olwokulabiramu enaku; 'gwomanyi: ekyava mu mimwa 17 gyänge kyabänga mu masogo. To- bera ntisa gyendi: 'gwoli bu'dukiro bwänge ku lunaku olwokulabiramu 18 obubi. Bakwatibwe ensonyi abo abanjiganya, naye 'nze 'neme oku- kwatibwa ensonyi; bo bakeng'ö- ntererwe, naye 'nze 'neme okuke- ng'entererwa: baletako olunaku olwokulabiramu obubi, obazikirize \* okuzikirira okwemiründi ebiri. 19 Bwati Mukama bweyang'amba nti Genda oimirire mu mulyänga ogwabána babantu, \* bakabaka ba Yuda mwebaingirira era mwebafu- lumira ne mu miryängo gyona Ege- 20 yusailemi; obagambe nti Muwu- lire ekigambo kya Mukama, 'mwe bakabaka ba Yuda, ne Yuda yena ne bona abali mu Yerusalemi, abai- 21 ngirira mu miryängo gino: bwati bwayogera Mukama nti Mweküme \* muleme okusituliränga ku luniaku lwa sabiti omugugu gwona, 'sò te- muguugirizänga mu miryängo E- 22 gyeeyusailemi; 'sò temu'gyänga mugugu mu nyumba za 'mwe ku lu- naku olwa sabiti, 'sò temukolänga mulimu gwona: naye mutukolänga olunaku olwa sabiti 'nga bwenala- 23 gira bajaja ba 'mwe; naye nebata- wulira 'sò tebataga kutu kwábwe, naye nebaka kanyaza ensingo yä- bwe baleme okuwulira era baleme 24 oku'kiriza okuigirizibwa. Awo olu- litüka, bwemunányikiränga oku- mpulira, bwayogera Mukama, obu- taletänga mugugu gwona okuguisa mu miryängo gyekibuga kino ku lunaku olwa sabiti, naye bwemunä- tukuzänga olunaku olwa sabiti obu- talukolerängamu mulimu gwona; 25 \* kale mu miryängo gyekibuga kino munäingirängamu bakabaka naba- längira abatu'de ku ntebe ya Daudi, - nga bali ku magälli era uga bebaga-

\* Ia. 6. 6.

\* Ia. 40. 2  
Yer. 17. 18.  
\* Yer. 2. 7.\* Zab. 51. 4;  
6. 2.\* Ia. 44. 10.  
\* Yer. 2. 11.\* Kuv. 6. 3;  
15. 3.  
Yer. 33. 2.  
\* Zab. 53.  
18.\* Yob. 19  
24.\* Kuv. 27.  
2.\* Balam.  
3. 7.  
Ia. 27. 9.  
\* Yer. 2. 20.  
\* Ia. 2. 3.\* Yer. 15.  
14.

\* Ia. 51. 3.

\* Yer. 46. 6.

\* Ma. 28.  
22.  
\* Zab. 2. 12;  
26. 2.  
\* Zab. 1. 3.\* Nge. 11.  
25.\* 1 Sam.  
16. 7.  
Zab. 130.  
21. 24.  
Bal. 8. 27.  
\* Zab. 62.  
12.\* Zab. 55.  
23.\* Zab. 59. 6.  
\* Luk. 12.  
20.\* Zab. 73.  
27.  
Is. 1. 28.  
\* Luk. 10.  
20.

\* Yer. 2. 13.

\* Is. 6. 19.  
2 Pet. 3. 4.\* Yer. 16.  
18.\* Yer. 13.  
13.\* Nek. 13.  
15. 19.  
Yok. 5. 9.\* Kuv. 20.  
8. 9.

\* Yer. 22. 4.

- 'de embalasi, bo uabakungu babwe, abasaja ba Yuda nabalisa mu Yerusalemi: nekibuga kino kinabanga kya luberera. Era bali'ja nga bavu'de mu /bibuga bya Yuda ne mu bifo ebyetolo'de Yerusalemi ne mu nsi ya Benyamini ne /muusi eyensenyi ne ku nsozi ne 'mu bukika bwadyo, nga baleta ebiwebwayo ebyokebwa nesadaka nebitone nomugavu, era nga baleta (sadaka) ezokwebaza mu nyumba ya Mukama. Naye bwemutampulirenga okutukuza olunaku olwa sabiti, obutawalanga mugugu newakuba'de okuingiriranga mu miryango Gye-yerusalemi ku lunaku olwa sabiti; kale <sup>4</sup>ndikumira omuliro mu miryango gyakyo, era gulyokya amayumba Ageyerusalemi, 'so tegulizikizibwa.
- 18** ERIGAMBO ekya'jira Yeremiya 2 okuva eri Mukama nti Golo-koka oserengete eri <sup>a</sup>enyumba eyomubumbi, era eyo gyenakuwuliriza 3 ebigambo byange. Awo neuserengeta eri enyumba eyomubumbi, kale, laba, ngakolera omulimugwe 4 ku banamuziga. Awo ekintu kye-yali akola nebumba bwekyayononekera mu mukono gwomubumbi, nakibumba nate okuba ekintu ekirala ngomubumbi bweyasima okukibumba.
- 5 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Ai enyumba ya Isiraeri, <sup>b</sup>nze siinza kubakola ngomubumbi on? bwayogera Mukama. Laba, ebumba nga bweriri mu mukono gwomubumbi, namwe bwemuli bwemutyo mu mukono gwange, ai enyumba ya Isiraeri. Bwendiba nga njoge'de <sup>c</sup>ku 'gwanga ne ku bwakabaka, okusimbula nokumenya nokuzikiriza; 8 e'gwanga eryo lyenjoge'deko bweririkyuka okuleka obubi bwabwe, <sup>d</sup>ndye'jusa obubi bwenali ndowiza 9 okubakola. Bwendiba nga njoge'de <sup>e</sup>ku 'gwanga ne ku bwakabaka, 10 okulizimba nokulisimba; bweririkola obubi mu maso gange, obutawulira 'dobozi lyange, kale ndye'jusa obulungi bwenayogera okukola okubagasa. Kale 'no gamba abasaja ba Yuda nabali mu Yerusalemi nti Bwati bwayogera Mukama nti Laba, mbatese zako obubi era mbasalira amagezi: mukome-wo 'no buli muntu ngava mu 'kubolye ebi, mulongose amakubo gamba mwe nebiKolwa bya'mwe. Naye nebogera nti <sup>f</sup>'Tewali 'subi: kuba-nga tunatambulanga okugoberera ebyo byetwagunja 'fe, era tunakolanga buli muntu ngobuka'kanyavu bwonutimagwe omubi bwebuli.
- 13** Mukama kyava ayogera bwati nti /Mubuze 'no mu mawanga eyali awuli'de ebigambo ebyenkana awo; omuwala wa Isiraeri akoze ekigambo ekyeke'ye enyo. Omuzira oguli ku Lebanoni guli'gwerawo ku lwazi olwoku'tale? ama'zi amanyogovu agakulukuta agava ewala galikalira? Kubanga <sup>g</sup>abantu bange banerabi'de, bokere'za obubane ebitimu; era babesitazi'za mu makubo gabwe, mu 'makubo age'da, okutambulira mu mpenda, mu 'ku-16 bo eritali sende; okufula ensi yabwe <sup>h</sup>ekywunyo nokusozebwanga enaku zona; buli muntu anaatanga-wo anewunyanga nanyenya omu-17 twegwe. 'Ndisasanya nga nembuyaga eziva ebuwanjuba mu maso gomulabe; ndituntira <sup>i</sup>amabega gabwe 'so si maso gabwe ku lunaku mwebalirabira obuinike.
- 18** Awo nebalyoka bogera nti Mu'je <sup>j</sup>tumusalire Yeremiya amagezi; <sup>k</sup>kubanga amatoka tegalibula awali kabona, newakuba'de okutesa awali owamagezi, newakuba'de ekigambo awali na'bi. Mu'je tumukube nolulimi, tuleme oku'sayo omwoyo eri ebigambobye nekimu.
- 19** 'Sayo omwoyo eri 'nze, ai Mukama, owulire e'dobozi lya abampakanya. Obubi bulisasulwa olwobulungi? kubanga basimi'de ememe yange Pobunya. 'Jukira bwenaimirira mu masogo okubogera bo eburungi okukyusa eki-ruiky kibaveko. Kale <sup>l</sup>wayo abana babwe eri enjala, obagabule eri obuinza obwekitala; bakazi babwe bafirwe abana babwe era babe ba na'mwandu; nabasaja babwe ba'tibwe, nabalenzi babwe bafumitibwe nekitala mu lutalo. Okukaba kuwulirwe okuva mu nyumba zabwe, bwolibaletako ekibina nga tebananyiri'de: kubanga basimye obunya okunkwata, era bakweke'de 23 ebigere byange ebyambika. Era naye, Mukama, 'gwomanyi hyona byebatesa okunzita; <sup>m</sup>tosonyiwa ubi bwabwe, 'so tosangula kwonona kwabwe mu masogo: naye basulibwe mu masogo; obabone-reze mu kisera ekyobusungubwo.
- 19** BWATI bwayogera Mukama nti Genda ogule <sup>n</sup>ensumbi eyebumba eyomubumbi, otwale ku baka'de babantu ne ku baka'de ba-2 bakabona; ofulume okugenda mu <sup>o</sup>kiwonvu kya mutabani wa Kinomu ekiri awaingirirwa mu mulyango Kalusisi, olangirire eyo ebi-3 gambo byenakugamba: oyogere nti Muwulire ekigambo kya Mukama, <sup>p</sup>'mwe basekabaka ba Yuda na'mwe abali mu Yerusalemi; bwatyo bwa-

<sup>1</sup> Yer. 32  
44; 33. 13.

<sup>2</sup> Yoa. 18.  
33.  
<sup>3</sup> Lub. 13.1.

<sup>4</sup> Yer. 21.  
14.  
Kung. 4.  
11.

<sup>5</sup> Yer. 19.  
1, 2.

<sup>6</sup> Is. 45. 9.  
Bal. 9. 21.

<sup>7</sup> Yer. 1.10.

<sup>8</sup> Yer. 26.  
3, 13, 19.

<sup>9</sup> Yer. 2.25.

<sup>10</sup> Yer. 2.10.  
1 Kol. 3.1.

<sup>11</sup> Yer. 2.  
32.

<sup>12</sup> Yer. 4.14.

<sup>13</sup> Yer. 19.  
8; 49. 17.

<sup>14</sup> Yer. 12.  
24.

<sup>15</sup> Yer. 2.  
27.

<sup>16</sup> Yer. 11.  
19.

<sup>17</sup> Yer. 2. 6;  
5, 13, 31; 6  
13.

<sup>18</sup> Yer. 2. 4.

<sup>19</sup> Zab. 10.  
9, 10.

<sup>20</sup> Zab. 7.  
35.  
Yer. 11. 22;  
13, 14.

<sup>21</sup> Yer. 12.  
2.

<sup>22</sup> Yoa. 15.  
16.  
Yer. 2. 22.

<sup>23</sup> Yer. 12.  
13.

	yogera Mukama we'gye, Katonda wa Israeri nti Laba, ndireta obubi ku kifo kino, obulyamiriza amatu 4 ga buli muntu alibuwulira. Kubanga "bandekawo nebakafiza ekifo kino, nebótereza onwo bakatonda abalala obubane, bebathamanyanga, bo ne bajina babwe ne basekabaka ba Yuda; era ba'juza ekifo kino 5 omusai ogutaliko musango; era "bazimba ebifo ebigulumivu ebya Baali /okwókya batabani babwe mu muliro okuba ebiwebwayo e-byókebwa eri Baali; okyesiragiranga 'só sakyogera 'só tekyaingira mu mwoyo gwänge: kale, laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, ekifo kino lwekitakyaitibwa nti 'Tofesi newakuba'de nti "Kiwónvu kya mutabani wa Kinomu, naye nti Kiwónvu ekyonu'tirwamu. 7 Era ndi'ta okutusa kwa Yuda ne Yerusalemu mu kifo kino; era ndibgwisa nekitala mu maso gabalabe babwe, era nomukono gwabo abanonya obulamu bwábwe: 'nemirambo gyábwe ndigigabula okuba ebyokulya eri enyonyi ezomu'bá- 8 nga neri ensolo ezomunsi. Era "ndifula ekibuga kino ekywunyo era okusózebwanga; buli alitawo alyewunya násóza olwebibonobono 9 byakyo byona. Era "ndibalisa omubiri gwa batabani babwe nomubiri gwa bawala babwe, era balirya buli muntu omubiri gwa mukwángwe mu kuzingizibwa ne mu kunyigirizibwa abalabe babwe, nabo abanonya obulamu bwábwe kwebaliban'yigiriza. Awo nolyoka oomenya ensimbi eyo, abasaja aban- 11 genda náwe nga balaba, nobagama nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Era bwentyo bwendimanya abantu bano nekibuga kino ngonuntu bwamenya ekintu ekyomubúmbi ekitaizika kuyungibwa nate: era 'balizikira mu Tofesi okutusa lwewatalibawo 'banga lya 12 kuzikamu. Bwentyo bwendikola ekifo kino, bwayogera Mukama, nabakitulamu, nga nfula ekibuga 13 kino okuba nga Tofesi: nenyumba Ezezerusalcmi nenyumba za basekabaka ba Yuda ezónónese ziriba ngekifo Tofesi, 'nyumba zona zebayótererezángako wa'gulu obubane e'gye lyona erye'gulu, 'neba- 14 fukira bakatonda abalala ebiwebwayo ebyokunywa. 14 Awo Yeremiya na ja ngava Etofesi Mukama geyali amutumye okulagula; 'námirira mu lu'gya olwenyumba ya Mukama, nágaamba abantu bona nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Israeri nti Laba, ndireta ku kibuga kino ne ku mbuga zakyo zowa	obubi bwona bweuakyogerako; kubanga baka'kanyazi' za ensingo yábwe balemo okuwulira ebígambo byänge. 20 Awo "Pasukuli mutabani wa bImeri kabona, eyali omwámi omukulu owomunyumba ya Mukama, nawulira Yeremiya nga- 2 lagula ebyo. Awo Pasukuli ná- kuba Yeremiya na'bi námusiba mu nvuba eyali mu "mulyango ogwegungulo ogwa Benyamini ogwali mu 3 nyumba ya Mukama. Awo olwátuka enkya Pasukuli na'gya Yere- miya mu nvuba. Awo Yeremiya námugamba nti Mukama takutú- mye linyalyo Pasukuli wabula 4 "Magolumi'sabibu. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndi- kufula ekyentisa eri 'gwe ke nyini neri mikwángoyo bona: era balli- gwa nekitala ekyabalabe babwe, namasogo galikiraba: era ndiwa Yuda yena mu mukono gwa kabaka Webabuloni, naye alibatwala Eba- buloni nga basibe, era aliba'ta ne- 5 kitala. Era nate ndiwa obuga'ga bwona obwomukibuga kino nama- goba gamu gona nebiutu byamu byona ebyomuwendo omungi, we- wawo, ebintu byona ebya baseka- baka ba Yuda ndibiwa mu mukono gwabalabe babwe, abaliban'yaga nebabakwata /nebatwala Eba- 6 buloni. Náwe, Pasukuli, nabo bona abali mu nyumbayo baliganda mu busibe: era olituka Ebabuloni, era olitira eyo, era olizikirwa eyo, 'gwe nemikwángoyo bona bewala- gula ebyobulimba. 7 Ai Mukama, wa'nimba 'nze ne- 'nimbibwa: onsinga 'nze amányi era owángu'de: 'nufuse ekisekera- rwa okuzibya obu'de, buli muntu 8 ankudálira. Kubanga buli lwenjo- gera, njogerera wa'gulu; njogerera wa'gulu nti 'Ekye'jo nokunyaga: kubanga ekigambo kya Mukama bakifula ekivume gyendi nekyoku- sekerera okuzibya obu'de. Era bwenjogera nti 'Simwogereko 'só sikyayogera mu linyalye, kale mu mutima gwänge muba 'ngomu- liro ogubúbuka ogusibibwa mu ná- gumba gänge, era nga nkóye oku- zibikiriza 'só siizu (kubérera awo). 10 'Kubanga mpuli'de okulyolyoma kwabangi, entisa enjui zona. Mu- lópe, na'fe tunámulópa (bwebo- gera) mikwáno gyänge enyo bona, bo abalabirira okuwenyera kwänge; mpo'zi anásendebwasendebwa, na- 'fe tunámwángula, era tulimwala- nako e'gwanga. Naye Mukama ali nange ngowamányi owentisa: abanji'ganya kyebaliva besitala 'só tebaliwángula: baliswala nyo, ku-	* Yer. 21. 1; 28. 1. * 1 Byom. 24. 14. * Yer. 29. 20. * Yer. 37. 13. * Yob. 2 10, 11. / 2 Basek. 24. 12-15; 25. 13-17. * Kung. 3 14. * Yer. 6. 7. * Zab. 39. 3. * Zab. 31. 13.
* Yer. 1.16.			
* Yer. 7.31; 32. 35. / Lev. 18. 21. Yer. 52. 36. * Ma. 17. 3.			
* 2 Basek. 23. 10. * Yos. 18. 16. Yer. 2. 23.			
* Yer. 7.23.			
* Yer. 18. 16.			
* Lev. 26. 29. Ma. 23. 53. Is. 9. 20. Kung. 4. 10.			
* Yer. 51. 63, 64.			
* Yer. 7.32.			
* 2 Basek. 23. 12. Yer. 32. 29. Zef. 1. 5. * Yer. 7.18.			
* 2 Byom. 20. 5.			

12 banga tebakoze bya magezi, bali-  
kwatibwa "ensonyi ezitali gwáwo  
12 cizerabirwenga enaku zona. Naye,  
ai Mukama we'gye, "akema omu-  
túkirivu, alaba ememe eyomunda,  
ndabe e'gwángalyo lyolwalana ku-  
bo; kubanga nkubi kuli'de ensóna  
13 yánga. Muimbire Mukama, mute-  
ndereze Mukama: kubanga awo-  
nye'za ememe yoyo eyetága mu  
mukono gwabo abakola obubi.  
14 "Olunaku kwenazálirwa lukoli-  
mirwa: olunaku mánge kweyanzá-  
lira Inleme okuwebwa omukisa.  
15 Akolimirwe oyo eyamuletera kitá-  
nge ebígambo nti Ozálí'dwa mwána  
wa bulenzi; ngamunanyusa nyo.  
16 Era omusaja oyo abère Pngcibuga  
Mukama byeyasíla nátenenya: "a  
wulire okukába enkyá, nokwogerera  
17 wa'gulu mu tuntu; \*kubanga teya-  
nzi ta bvenyava mu lubuto; bwatyó  
mánga yandiba'de entána yánga,  
nolubutolwe Iwandiba'de lukulu e-  
18 naku zona. "Navira ki mu lubuto  
okulaba okutegana nobininke, ena-  
ku zánge zimalibwewo olwensonyi?

**21** EKIGAMBO ekyá'ja eri Yeremiya  
okuva eri Mukama kabaka Ze-  
dekiya bweyanutumira "Pasukuli  
mutabani wa Malukiya ne "Zefa-  
niya mutabani wa Maaseya kabona  
2 ngayogera nti Nkwegairi'de, "tubú-  
lize eri Mukama; kubanga "Ne-  
bukadúne'za kabaka Webabuloni  
atutabála: mpo'zi Mukama aná-  
tukola ngebikolwabye byona ebye-  
kitalo bwebiri, atuveko.

3 Awo Yeremiya nábagamba nti  
4 Bwemuti bwemuba mugamba Ze-  
dekiya nti Bwati bwayogera Muka-  
ma, Katonda wa Isiraeri nti Laba,  
"ndi'za enyuma ebyokulwányisa e-  
biri mu mikono gya'mwe byemu-  
lwányisa ne kabaka Webabuloni  
Nabakaludaya ababazingiza, (abali)  
ebwéru wa bugwe, era ndibakung'a  
5 nyiza wakati mu kibuga kino. Ná-  
nge mwéne ndirwána na'mwe / ne-  
ngalo ezigolo'dwa nomukono ogwa-  
mányi, nga ndiko obusúngu nekirui  
6 nobukámbe obungi. Era ndi'ta  
abali mu kibuga kino, abantu era  
nensolo: balifa kawumpuli mungi.

7 Awo oluvanyuma, bwayogera Muka-  
ma, "ndigabula Zedekeya kabaka  
wa Yuda naba'dube nahantu, abo  
kawumpuli nekitala nenjala bebya-  
fi sawo mu kibuga muno, mu muko-  
no gwa Nebukadúne'za kabaka We-  
babuloni ne mu mukono gwabalabe  
bábwe ne mu mukono gwabo aba-  
nonyo obulamu bwábwe: era ali-  
ba'ta nobwógi bwekitala; †taliba-  
sonyiwa 'sò talibakwatirwa kisa  
8 'sò talisísira. Era ogámhanga a-  
bantú baúo nti Bwati bwayogera

Mukama nti Laba, "nteka mu ma-  
so ga'mwe e'kubo eryobulamu ne-  
9 'kubo eryokufa. "Abéra mu kibuga  
muno alifa nekitala nenjala ne ka-  
wumpuli: naye oyo avamu násenga  
Abakaludaya ababazingiza yaliba  
omulamu, "nobulamtubwe buliba  
10 inunyago gyali. Kubanga nta'de  
amaso gánge ku kibuga kino oku-  
kiretaka obubi 'sò si bulúngi, bwa-  
yogera Mukama: "kirigabulwa mu  
mukono gwa kabaka Webabuloni,  
naye "alikyókya omuliro.

11 Nebyenyumba ya kabaka wa Yuda,  
muwulire ekigambo kya Muka-  
ma: "Mwe enyumba ya Daudi,  
bwati bwayogera Mukama nti Mu-  
túkirizenga emisángo enkyá, era  
mu'gyénga omunyago mu mukono  
gwomujózi, ekirui kyánga kireme  
okutambula ngomuliro nekyókya  
newataba ainza okukizikiza, olwo-  
13 hubi obwebikolwa bya'mwe. Laba,  
ndi mulabewo, ai 'gwabéra mu ki-  
wónvu, nawali olwazi olwomuluse-  
nyi, bwayogera Mukama; 'mwe  
abogera nti Ani aliserengeta oku-  
tutabála? oba áni alingira mu  
14 nyumba za'fe? era ndibabouereza  
ngebivala bwebiri ebyebikolwa bya-  
'mwe, bwayogera Mukama: era  
ndikumira omuliro mu kibira kya-  
kyo, era gulyókya byona ebikye-  
tolo'de.

**22** BWATYO bwayogera Mukama nti  
Srengeta eri enyumba ya ka-  
baka wa Yuda, oyogerere eyo eki-  
2 gambo kino ogambe nti "Wulira  
ekigambo kya Mukama, ai kabaka  
wa Yuda atúla ku ntebe ya Daudi,  
'gwe naba'dubo nabantubo abaingi,  
3 rira mu miryángo gino. Bwati  
bwayogera Mukama nti "Mutúkiriri-  
zénga emisángo nebyensóna, mu-  
gyénga omunyago mu mukono gwo-  
mujózi: 'sò temulyazamányanga,  
temugiriránga kye'jo "mugenyi ne-  
wakuba'de atalika kitáwe newaku-  
ba'de 'na'mwánu, 'sò temuyiwánga  
musai ogutaliko musángo mu kifo  
4 kino. Kubanga bwemulikolera dala  
ekigambo ekyo, "kale muliingirira  
mu miryángo egyenyumba eno ba-  
sekabaka abalitúla ku ntebe ya  
Daudi, nga batambulira mu magali  
era nga bebaga embalási, ye na-  
5 ba'dube nabantube. Naye bwemu-  
tal'kiriza kuwulira bigambo bino,  
"neráira 'nze'ka, bwayogera Muka-  
ma, ngenyumba eno erifúka ma-  
6 tóngo. Kubanga bwati bwayogera  
Mukama ebyenyumba ya kabaka  
wa Yuda: nti 'Gwe Gireadi gyeudi  
(era) mutwe gwa Lebanoni: (era  
naye) sirirema kukufúla 'dúngu ue-  
7 bibuga omutali bantu. Era ndiku-  
tegekera abazikiriza, buli muntu

\* Ma. 28.  
50.  
2 Hyom.  
36. 17.

\* Yer. 38. 1.  
\* 2 Basck.  
25. 18.  
\* Yer. 37. 7.  
\* 2 Basck.  
25. 1.

/Ma. 4. 34.

\* Yer. 37.  
17.

\* Ma. 28.  
50.  
2 Hyom.  
36. 17.

\* Ma. 22.  
15. 19

\* Yer. 22. 2

\* Yer. 28.  
18; 45. 2

\* Yer. 34.  
2; 38. 3

\* Yer. 34.  
2. 22; 38.  
19, 22; 32.  
13.

\* Yer. 17.  
20.

\* Yer. 21.  
12.

\* Yer. 7. 6.

\* Yer. 17.  
25.

\* Yer. 28.  
13.  
Am. 6. 8.

/ Ia. 37. 24.

ngalina ebintube (ebizikiriza): era balitema / emivulegyo egisinga obu-  
8 lüngi, nebagisüla mu muliro. Kale amawanga mangi galiita awali eki-  
buga kino, era baligambagana buli muntu mu'ne nti <sup>1</sup> Mukama kiki ekyamukoza bwatyo ekibuga kino ekikulu? 'Awo neba'damu nti Ku-banga baleka endagano ya Mukama Katonda wäbwe, nebasinza baka-tonda abalala nebabawereza.

\* Yer. 6. 18.

\* Ma. 26. 25.  
26.

9 Kubanga baleka endagano ya Mukama Katonda wäbwe, nebasinza baka-tonda abalala nebabawereza.

\* 2 Basak.  
22. 20.  
Ia. 57. 1.

\* Ia. 11.

10 \* Tenukähira maziga oyo eyafa, 'so temumukungubagira: naye mu-mukabire nyo nyini amaziga 'oyo agenda; kubanga takya'da nate 'so

11 taliraba nsi yewäbwe. Kubanga bwati bwayogera Mukama ebya \* Sa'lumu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda eyaakira Yosiya kitawe okufuga, eyagenda okuva mu kifo kino, nti Takyakomängawo nate; naye \* mu kifo gyebatilwala nga musibe, omwo mwalifira, 'so takyalaba nsi eno nate.

\* 2 Basak.  
23. 30.  
1 Byom. 3.  
15.\* 2 Basak.  
23. 24.\* Ia. 6. 18-  
22.\* Yer. 26.  
14.\* Lev. 19.  
12.

Yak. 5. 4.

12 \* Zimusänze oyo azimba enyumbaye olwobutali butukirivu, ne-bisengebeye olwokulya ensönga; 'a-lyä emirimu gya mu'ne 'awatali mpära, 'so tamuwa bintubye; ayogera nti Nezimbira enyumba engazi nebisenge ebivune, neyosaliramu ebituli; era ebi'kiwbako emivule,

13 era esigibwako gerenge. Olifuga kubanga oyagala okukiza (bano) emivule? kitawo teyalänga nänywanga, 'nakolänga ebyensönga nebyobutukirivu? kale näba bu-lüngi. Yasalänga omusängo gwo-mwävu neyetäga; kale näba bulü-  
14 ngi. Sikwe kwali okn'manya? bwa-  
15 yogera Mukama. 'Naye amasogo nomutimagwo bigoberera okwegö-mbakwo okweräre, nokuyiwa omu-sai ogutaliko musängo, nokujöga, nekye'jo okukigiranga. Mukama kyava ayogera bwati ebya \* Yeko-yakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda nti 'Tebalimukungubagi-  
16 ra (nga bogera nti) Wowe, muganda wänge! oba nti Wowe, mwanyi-naze! tebalimukungubagira (nga bogera nti) Wowe, mukama wänge!  
17 oba nti Wowe, ekitibwakye! Alizi-kibwa ngendogoi bwezikibwa, 'e-walulwa esililwa ebwëru wemiryä-  
18 ngo gya Yerusalemi.

\* 2 Basak.  
23. 25.\* Yer. 26.  
22.

\* Ia. 11.

\* Yer. 16.  
4, 6.\* 2 Basak.  
24. 6.  
2 Byom.  
26. 6.

Yer. 26. 30.

\* Yer. 23.1.

19 Linya ku Lebanoni okäbe: oimuse e'doboziryo mu Basani: okäbe ngoima ku Abalimu; kubanga baganzibo bona bazikiriri de. Nayogera näwe bwewali ngolaba omukisa; naye nayogera nti Siwulire. Eyo ye yabänga empisayo okuva mu butobwo, obtagönderänga 'dobozi  
20 lyänge. Embunyaga ze ziririsa 'aba-sümbabo bona, ne baganzibo bali-twalilwa okusibibwa: kale tolirema kukwatilwa nsonyi noswäla olwo-

21 bubibwo bwona. Ai 'gwabëra ku Lebanoni, akola ekisukyo ku mivule, ngoliba wa kusisirwa nyo, obulümi bwebulikukwata, obubalagaze ngobwomukazi alümwä okuzäla!

22 \* Nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama, \* Koniya mutabani wa Yekoyakimu kabaka wa Yuda ne-  
23 kabaka'de nga ye 'mpëta eyaka-bonero ku mukonogwo ogwadyo,  
24 era ndandikukwakwo deyo; era 'ndi-kugabula mu mukono gwabo abanonya obulamubwo ne mu mukono gwabo botya, mu mukono gwa Ne-bukatu'le za kabaka Webabuloni, ne mu mukono Gwabakaludaya.

25 Era ndikugobera, gwe ne nyoko akuzäla, munsi endala gemyetäzä-  
26 lirwa; era mulifira eyo. Naye mu-nsi eneme yälwe gyegegömba oku-  
27 za de eyo, gyebatali'de. Omusaja ono Koniya lugyo lwatifu olunyöme-bwa? ono 'kibya omutali kusa-nyusa? bagoberwa ki ye neza'derye, nebagoberwa munsi gyebatä-  
28 29 manyi? /Ai ensi, ensi, ensi, wulira  
30 ekigambo kya Mukama. Bwati bwayogera Mukama nti Muwandike omusaja ono 'obutaba na bänä, omusaja ataliraba mukisa mu biro-byo: kubanga tewaliba muntu wa ku za derye aliraba omukisa 'nga-tu'de ku ntebe ya Daudi, oba nga yeyongerä nate okufuga mu Yuda.

29 \* Zab. 21.  
12.  
Yer. 43. 28.

/ Ia. 1. 2.

\* 1 Byom.  
3. 17.  
Mat. 1. 12.\* Yer. 36.  
30.\* Ia. 66. 11.  
Yer. 6. 3;  
10. 21; 22.  
22.  
Ex. 34. 2.  
neb.\* Yer. 29.  
14; 32. 37.  
Ex. 34. 11-  
16.\* Yer. 2.  
18.\* Ia. 4. 2;  
11. 1.  
\* Ia. 32. 1.  
Yer. 30. 9.  
Zek. 9. 9.  
Mat. 2. 2.  
/Zab. 72.2  
Ia. 9. 7.  
\* Ma. 33.  
28.\* 1 Kol. 1.  
30.\* Yer. 16.  
14, 15.

23 ZISÄNZE 'abasümba abazikiriri za abasäsanya endiga ezomu-dündiro lyänge! bwayogera Muka-  
24 ma. Mukama Katonda wa Isiraeri kyava ayogera bwati eri abasümba abalisa abantu bänge nti Musäsä-nyä za ekisibo kyänge nemubagoba, 'so temwabalambula; laba, ndireta ku'mwe obubi obwebikolwa bya-  
25 26 mwe. bwayogera Mukama. Era 'ndikung'anya abafi'sewo ku kisibo kyänge okuba'gya munsi zona gye-nabagobera, nembakomyawo mu bi-sibo byäbwe; era balyäla balyeyo-  
27 28 ngera. Era ndi'sawo 'abasümba kubo abalibalisa: kale nga teba-kyatya nate 'so tebalikeing'entere-  
29 30 rwa, 'so tewaliba abalibula, bwayogera Mukama.

31 Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mu-  
32 kama. Iwendirosa eri Daudi 'E'ta-bi etükirivu, era 'alifinga nga ye kabaka, era alikola ebyamagezi, era alitükiriva / emisingo nebyensönga  
33 34 munsi. Mu mirembegye Yuda alirokoka ne / Isiraeri alibëra mire-mbe: era lino lye linalye lyalitü-mibwa nti Mukama bwe 'butükiri-  
35 36 vu bwa'fe. Laba, \*enaku kyeziva zi'ja, bwayogera Mukama. Iwebata-kyayogera nate nti Nga Mukama bwali omulamu eya'gya abänä ba  
37 38 Isiraeri munsi Yemisiri; naye nti

39 40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64



Nga Mukama bwali omulamu eya-  
'gya eza 'de ervenyumba ya Isiraeri  
munsi eyebukika obwa kono ne  
munsi zonga gyanabogobera nabali-  
nyisa nabatwala; era balibera mu-  
nsi yäbwe bo.

9 Ebya bana bi. Omutima gwänge  
munda yänge gumenyewe, amagü-  
mba gänge gona gakankana; nunga  
omutamivu, era ngomuntu awängu-  
'dwa omwenge; kulwa Mukama no-  
lwebigambobye ebitukuvu. Kuba-

10 nga 'ensi e'ju 'de abenzi; kubanga  
'ensi ekungubaga olwokoläira; a-  
malündiro agomu 'düngu gakaze;  
namagenda gäbwe mabi, namänyi

11 gäbwe si malüngi. Kubanga \* na-  
'bi era ne kabona bönonefu: we-  
wawo, ° mu nyumba yänge mwe-  
nalabira obubi bwäbwe, bwayogera

12 Mukama. Amakubo gäbwe kyega-  
liya gäbëra yebali ngobuserazi mu  
kizikiza: balisindikibwa nebagwa  
omwo: P kubanga ndibaletako obu-  
bi, gwe mwäka mwebalibonereze-

13 bwa, bwayogera Mukama. Era nda-  
bye obusirusiru ku bana 'bi Abesa-  
maliya; ° balagula kulwa Baali neba-

14 kyämya abantu bänge Isiraeri. Era  
ndabye ekigambo ekyeki 've ne ku  
bana 'bi Abeyerusalemi; ° benda era  
batambulira mu byobulimba, 'ne-  
banyweza enikono gyabo abakola  
obubi, newataba akyüka okuleka  
obubibwe: bona bafüse gyendi 'nga  
Sodomu, nabali omwo nga Gomola.

15 Mukama we'gye kyava ayogera  
bwati ebya bana 'bi nti Laba, ndiba-  
lisa abusino, era ndibanywesa a-  
ma 'zi agomusüsa; kubanga mu ba-  
na 'bi Abeyerusalemi obwönönefu  
mwebuvu 'de okubuna ensi yona.

16 Bwati bwayogera Mukama we'gye  
nti Temuwuliranga bigambo bya  
bana 'bi ababalagula; babaigiriza  
ebitaliko kyebigasa: ° bogera okwo-  
lesebwa okuva 'de mu mutima gwä-  
bwe bo, 'sö okutavu 'de mu kamwa

17 ka Mukama. Bagamba olutata abo  
aba 'nyöma nti Mukama ayoge 'de  
nti ° Muliba nemirembe; na buli  
muntu atambulira mu buka 'kanya-  
vu bwomutimangwe ye banugamba  
nti ° Tewaliba bubi obulila 'jira.

18 Kubanga ° äni eyali ämiri 'de Mu-  
kama watöseza ebigambo, ategere  
awulire ekigambokye? äni eyali  
yetegere 'za ekigambo kyänge nä-

19 kiwulira? Laba, kibuyaga wa Mu-  
kama, kye kiruikyë, afulumye, we-  
wawo, kibuyaga wakazimu: aligwa

20 ku mutwe gwababi. ° Obusüngu  
bwa Mukama tebuli 'da okütüsa lwa-  
limala okütikiriza, okütüsa lwaliko-  
me 'kereza omutigagwe byegu-  
maliri 'de: inu naku ezoluvanyuma

21 mulikitegërera dala. ° Satuma ba-  
na 'bi abo, naye neba 'dukana mbiro:

sayogera nabo, naye nebalagula.

22 Naye singa baimirira mu kutësa  
kwänge, kale bandiwuliza za abantu  
bänge ebigambo byänge, era ° ba-  
ndibakyüsi za okuleka e'kubo lyä-  
bwe ebi nobubi obwebikolwa byä-

23 bwe. 'Nze ndi Katonda ali oku-  
mpi, bwayogera Mukama, 'sö siri  
24 Katonda ali ewala? / Waliwo äinza  
okwekweka mu bifo ebyekyama ne-  
simulaba? bwayogera Mukama.

° Si 'jula 'gulu nensi? bwayogera

25 Mukama. ° Mpuli 'de bana 'bi bye-  
boge 'de 'abaima mu linya lyänge  
okulagula ebyobulimba, bwa bogera

26 nti Ndöse, ndöse. Ebyo biritüsa wa  
okuba mu mutima gwa bana 'bi aba-  
lagula ebyobulimba; bana 'bi abobu-  
kyämu obwomutumima gwäbwe bo?

27 Abalowöza okwerabiza abantu bänge  
erinya lyänge olwebiröto byä-  
bwe byebäbuliragana buli muntu  
mu 'ne, ° nga bajaja bäbwe bwebe-  
rabira erinya lyänge olwa Baali.

28 Na 'bi alöta ekiröto abülürünga eki-  
röto, noyo älna ekigambo kyänge  
ayogerenga ekigambo kyänge no-  
bwezigwa. Ebusisunku kiki okwe-  
nkana neng 'äno? bwayogera Mu-  
kama.

29 Ekigambo kyänge tekifanana  
muliro? bwayogera Mukama; era te-  
kifanana nyöndo eyasäsa olwäzi?

30 Kale, laba, 'ndi mulabe wa bana-  
'bi, bwayogera Mukama, aba 'ba e-  
bigambo byänge buli muntu ku

31 mu 'ne. Laba, ndi mulabe wa ba-  
na 'bi, bwayogera Mukama, aba 'dä-  
enimi zäbwe nebogera nti Ayogera.

32 Laba, ndi mulabe wabo abalagula  
ebiröto ebyobulimba, bwayogera  
Mukama, nebabülira, ° nebakyä-  
mya abantu bänge olwobulimba  
bwäbwe nolwokwenyumiriza kwä-  
bwe okutalinu: naye sabatuma 'sö  
sabalagira; 'sö tebalignasa bantu

33 bano na katono, bwayogera Mu-  
kama. Awo abantu bano oba na 'bi  
bwe balikubüza nga bogera nti  
° Omugugu gwa Mukama kye ki?  
kale nobagamba nti Mugugu ki?  
Ndibagoba, bwayogera Mukama.

34 Ne na 'bi ne kabona nabantu aba-  
lyogera nti Omugugu gwa Mu-  
kama, ndibonereza omunto oyo nenyu-  
mbaye. Bwemuti bwemuligamba

35 buli muntu mu 'ne na buli muntu  
mugandawe nti Mukama 'zemu  
ki? era nti Mukama ayoge 'de ki?

36 Nomugugu gwa Mukama temukyä-  
gätüla nate: kubanga buli muntu  
ekigambokye ye kye kiriba omugu-  
gugwe; kubanga mwanjöla ebiga-  
nbo bya ° Katonda omulamu, ebya  
Mukama we'gye Katonda wa 'c.

37 Bwoti bwoba ogamba na 'bi nti Mu-  
kama aku 'zemu ki? era nti Mu-  
kama ayoge 'de ki? Naye bwemu-  
lyogera nti Omugugu gwa Mukama;

† Yer. 5. 7.  
8; 9. 2.  
° Koa. 4.  
2. 3.

\* Yer. 6.  
13; 8. 10.  
Zef. 3. 4.  
° Yer. 7.  
30; 32. 34.  
Ez. 4. 6.  
11; 23. 39.

† Yer. 11.  
23.

\* Is. 9. 16.

\* Yer. 29.  
22.  
† Ez. 13. 22.

\* Is. 1. 9.  
10.

\* Kubal.  
16. 28.

† Yer. 6.  
14.

\* Mi. 3. 11.  
° Kol. 2.  
16.

† Yer. 30.  
24.

† Yer. 14.  
14.

† Yer. 23.  
5.

\* Zab. 94.  
7.  
† Zab. 138.  
7-12.

† 1 Sam. 8.  
27.

\* Yer. 5. 21.

\* Balam.  
3. 7; 3. 33.  
34.

† Ma. 18.  
30.  
Yer. 14. 13.

\* Is. 13.

\* Is. 13. 1.  
Kung. 2.  
14.  
Mala. 1. 1.

\* Zab. 92.  
2.

\* Koa. 4. 6.

Mukama kyava ayogera bwati nti Kubanga mwogera ekigambo ekyo. nti Omugugu gwa Mukama, nange mbatumi de nga njogera nti Tenwogeranga nti Omugugu gwa Mukama; kale, laba, *P* ndiberabirira dala, era ndibasila nekibuga kye-nabawa mwe ne bajaja ba mwe o-40 kuvira dala wendi: era ndibaletako ekivume ekitali gwawo nensonyi ezitalivawo ezitalyerabirwa.

\* Am. 7. 1, 4; 8. 1.

**24** <sup>a</sup>MUKAMA yanjolesa, era, laba, ebi'bo bibiri ebvetini ebiteke-<sup>d</sup>wa mu maso geyekalu ya Muka-<sup>m</sup>ma; <sup>b</sup>Nebukadule'za kabaka We-<sup>b</sup>babuloni ngamaze okutwala nga musibe <sup>c</sup>Yekoniya mutabani wa Yekoyakimu kabaka wa Yuda <sup>d</sup>nabakungu ba Yuda wamu nebanfundi nabawesi okuba'gya mu Yerusalemi. Era ngabatu'te Ebabuloni. E-<sup>k</sup>ki'bo ekimu kyalimu etini nungi nyo, ngetini ezisoka okwengera: neki'bo ek yokubiri kyalimu etini mbi nyo ezitalika, kubanga zainga <sup>3</sup>obubi. Awo Mukama nang'amba nti Olaba ki, Yeremiya? Nenjogera nti Tini; etini enungi nungi nyo; nemi mbi nyo ezitalika, ku-<sup>4</sup>bauga ziinga obubi. Awo ekigambo kya Mukama nekini'jira nga kyo-<sup>5</sup>gera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Ngetini nyo enungi, bwentyi bwendirowo-<sup>6</sup>za abasibe ba Yuda, benasindikiriza okuva mu kifo kino okugenda m-<sup>n</sup>nsi Eyabakaludaya, olwobulungi.

\* 3 Basak. 24. 12. 2 B'rom. 36. 10. Yer. 27. 20; 29. 2. \* Yer. 22. 24. \* 2 Basak. 24. 14.

<sup>6</sup>Kubanga nditeka amaso gange ku-<sup>7</sup>bo olwobulungi, era <sup>c</sup>ndibakomya-<sup>w</sup>o nate muni eno: era ndibazi-<sup>m</sup>ba 'so siribahya; era ndibasimba <sup>7</sup>'so siribasimbula. Era <sup>n</sup>ndibawa omutima oku'manya nga ndi Mu-<sup>k</sup>kama: era <sup>v</sup>banabanga bantu ba-<sup>n</sup>ge, nange nabanga Katonda wa-<sup>b</sup>we: kubanga balikomawo gyendi <sup>8</sup>nomutima gwabwe gwona. Era ngetini embi ezitalika, kubanga zi-<sup>9</sup>inga obubi; mazima bwati bwayo-<sup>g</sup>era Mukama nti Bwentyi bwendi-<sup>g</sup>abula <sup>c</sup>Zedeikiya kabaka wa Yuda nabakungube nabaf'kawo ku Yeru-<sup>s</sup>alemi abasigala muni eno <sup>k</sup>nabo <sup>9</sup>abali muni Yemisiri: ndibagabu-<sup>10</sup>la okuyugumizibwa erui nerui mu nsi zona eza bakabaka bwezenkana olwobubi; okuba <sup>e</sup>ktivume noluge-<sup>10</sup>ro nekikino nekikolimo mu bifo <sup>10</sup>hyona gyendibagera. Era ndi-<sup>w</sup>ereza ekitala nenjala ne kawu-<sup>m</sup>puli mubo okutisa lwebalimali-<sup>b</sup>wawo okuva kuni gyenawa bo ne bajaja babwe.

\* Yer. 12. 15; 29. 10.

\* Yer. 32. 39. Ez. 11. 18. \* Yer. 30. 22; 31. 33; 32. 38.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 43. 44.

\* Ma. 23. 27.

**25** EKIGAMBO ekyajira Yeremiya ekyabantu bona aba Yuda <sup>a</sup>mu mwaka ogwokuna ogwa Yekoyaki-

\* 2 Basak. 24. 1. Yer. 36. 1.

mu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda; ogwo gwe gwali omwaka ogwolutberyebere ogwa Nebukadu-<sup>2</sup>le'za kabaka Webabuloni; Yere-<sup>m</sup>iya na'bi kyeyabulira abantu bona aba Yuda ne bona abali mu Yeru-<sup>3</sup>salemi, ngayogera nti <sup>b</sup>Okuva ku mwaka ogwekumi nesatu ogwa Yo-<sup>s</sup>iya mutabani wa Amoni kabaka wa Yuda ne lero, emyaka egyo a-<sup>m</sup>makumi abiri mwasatu, ekigambo kya Mukama kyanji'jiranga nenjo-<sup>4</sup>gera na'mwe, nga ngolokoka mu makva nenjogera; naye 'mwe te-<sup>4</sup>muwulirizanga. Era Mukama ya-<sup>b</sup>batuniranga aba'dube bona bana-<sup>'b</sup>i, ngagolokoka mu makya ngaba-<sup>t</sup>uma; naye 'mwe temuwuliriza-<sup>5</sup>nga 'so temuteganga kutu kwa-<sup>5</sup>'mwe okuwulira; ngayogera nti <sup>c</sup>Mukomewo 'no buli muntu ugale-<sup>k</sup>ka e'kubolye ebi nobubi obwebiko-<sup>6</sup>lwa bya'mwe, <sup>d</sup>mbere muni Mu-<sup>k</sup>kama gye'yabawa 'mwe ne bajaja ba'mwe, okuva e'da nokutisa emi-<sup>6</sup>rembe gyona: 'so temugoberera-<sup>7</sup>nga bakatonda abalala okubawere-<sup>z</sup>anga nokubasinzanga, 'so temu-<sup>n</sup>sunguwazanga <sup>c</sup>nomulimu ogwe-<sup>n</sup>nikono gya'mwe; nange siribakola <sup>7</sup>bubi. Era naye temumpuliranga, bwayogera Mukama; muusungu-<sup>w</sup>aze nomulimu ogwemikono gya-<sup>8</sup>'mwe olwokwerumya 'mwe'ka. Mu-<sup>k</sup>kama we'gye kyava ayogera bwati nti Kubanga temuwuli'de bigambo <sup>9</sup>byange, laba, ndituma nenzirira <sup>f</sup>ebika byona ehyebukika obwa ko-<sup>n</sup>no, bwayogera Mukama, era (ndi-<sup>t</sup>umira) Nebukadule'za kabaka We-<sup>b</sup>babuloni <sup>g</sup>omu'du wange, nembala-<sup>10</sup>leta okutabala enzi eno nabo abali omwo namawanga gano gona a-<sup>g</sup>atolo'de; era ndibazikiririza dala nembafula ekyewunyo nokusoz-<sup>10</sup>ebwanga namatongo agolubwera. <sup>10</sup>Eranate ndiba'gyako e'dobozi eryo-<sup>k</sup>usanyuka ne'dobozi eryokujaguza, e'dobozi lyawasa omugole ne'dobo-<sup>11</sup>zi lyomugole. <sup>i</sup>okuvuga kwolube-<sup>11</sup>ngo nokwaka kwetabaza. Nensi eno yona eriba matongo nekewu-<sup>n</sup>nyo; <sup>k</sup>namawanga gano galiwere-<sup>12</sup>reza kabaka Webabuloni <sup>l</sup>emyaka nsanvu. Awo olulitika emyaka e-<sup>n</sup>sanvu bwegiritikirira, nendyoka mbonereza kabaka Webabuloni ne-<sup>g</sup>'wanga eryo, bwayogera Mukama, olwobutali butukirivu bwabwe, n-<sup>e</sup>nsi Eyabakaludaya, era ndigifila <sup>13</sup>amatongo enaku zona. Era ndire-<sup>t</sup>ta kuni eyo ebigambo byange byo-<sup>n</sup>na byenagyogerako, byona ebyawa-<sup>n</sup>dikibwa <sup>m</sup>mu kitabo kino Yeremi-<sup>y</sup>ya kyeyalugala eri amawanga go-<sup>14</sup>na. Kubanga <sup>n</sup>amawanga mangi ne <sup>t</sup>kabaka abakulu abalibafila aba'tu, abo bebalifila aba'du: cra-

\* Yer. 1. 2.

\* Yer. 18. 11. \* Yer. 7. 7.

\* Yer. 1. 16.

\* Yer. 1. 15.

\* Is. 44. 28; 45. 1. Yer. 27. 6; 43. 10. Ez. 29. 18-20.

\* Hab. 12. 4.

\* Yer. 27. 3, 6; 29. 14. \* Is. 23. 13.

\* Yer. 46. 51.

\* Yer. 50. 9, 41; 51. 27, 28.

ndibasasula ngebikolwa byābwe bwebiri era ngomulimu ogwemikono gyābwe bweguli.

15 Kubanga bwati Mukama Katonda wa Isiraeri bwang'amba nti Tōla o ekikōmpe ekynomwenge ogwekirui kino mu mukono gwānge, oginyweseko amawānga gona gyenkutuma.

16 Kale balinywanebataga tanebalaluka olwekitala kyendiwereza mubo.

17 Awo nentōla ekikōmpe mu mukono gwa Mukama, ne nywesa amawānga gona Mukama gyeyantuma:

18 Yerusalemi nebibuga bya Yuda ne bakabaka bāmu nabakūngu bāmu, okubafūla amatōngo nekyewunyo nokusōzebwanaga nekikolimo; nga

19 bwekiri lero; 'Falao kabaka Wemisiri naba dube nabakūngube nabantube bona; 'nabantu bona abatabulwa, ne bakabaka bona 'abomunsi ya Uzi, ne bakabaka bona abomunsi 'Eyabafirisuti, ne Asukoloni ne Gaza ne Ekuloni nabafise

20 ni wo ku Asudodi; 'Edomu ne 'Momo abu nabāna ba 'Amōni; ne bakabaka bona 'Abetulo ne bakabaka bona 'Abesidoni ne bakabaka beki-

21 zinga ekiri enitala 'wenyanja; Dedani ne Tema ne Buzi ne bona abantu mwa oluge; ne bakabaka bona

22 Abewwalabu ne bakabaka bona ababantu abatabulwa ababera mu 'dūngu; ne bakabaka bona Abezimuli, ne bakabaka bona aba Eramu, ne

23 bakabaka bona Ababamedi; ne bakabaka bona 'Abekabika obwa kono abewala nabokumpi, buli muntu ne mu'ne; nensi zona eza bakabaka bwebenkans eziri ku maso ge'taka; ne bakaka 'Wesesakali aliba di-

24 rira okuniywa. Era olibagamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Munywe mutamire museseme mugwe 'so temuimuka nate olwekitala kyendi-

25 wereza mu'mwe. Awo olulitūka bwebaligāna okutōla ekikōmpe mu mukonogwo, okuniywa, kale olibagamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Temuleme kunywa.

26 Kubanga, laba, nsokera ku kibuga eritūmi dwako erinya lyānge okuleta obubi, na'mwe mwandiwone-

27 de dala okuhonerezebwa? Temuliwona kubonerezebwa: kubanga ndiita ekitala oku'ja kwabo bona abatūla kungsi, bwayogera Mukama

28 we'gye. Kale olagulānga kubo ebiganbo ebyo byona, obagambe nti Mukama aliwuluguma ngaima w-

29 gulu, alireta 'edobozirye ngaima mu kifokye ekitukuvu mwabera; aliwulugumira namānyu ku kisibokye; era alyogerera wa gulu ngābo abasāmba (ezabibu) eri abo bona

30 abatūla kungsi. E'dobozi liri'ja lititūka ne ku nkomerero yensi; ku-

banga 'Mukama alina empaka namawānga, aliwoza ne bona abalina omubiri; ababi alibawayo eri ekitala, bwayogera Mukama.

32 Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Laba, obubi bulifuluma okuva mu gwānga okngenda mu gwānga li'nalyo. ne kibyanga mungi alikūnsibwa aliva ku ujui zensi ezenkomerero. Nabo Mukama bali'ta baliva ku nkomerero yensi bali'tika ku nkomerero yayo: 'tebalikungubagirwa 'sō tebalikung'anyizibwa 'sō tebalizikibwa; baliba bu'sa ku maso ge'taka. Muwogwane, 'mwe abasūmba, mukābe; mwekulukūnye (mu'vu), 'mwe abakulu abomukisibo: kubanga enaku ezoku'tibwa kwa'mwe zitūki de dala, nānge ndibamenyame-

33 nya, na'mwe muligwa ngekibya ekisananyusa. Nabasūmba tebaliba na 'kubo lya ku'dukiram, newakuba de abakulu abomukisibo eryo-

34 kuwoneram. E'dobozi eryokwogerera wa'gulu okwabasūmba nokuwowogana kwabakulu abomukisibo! kubanga Mukama azisa e'dūndiro lyābwe. 'Nebisibo ebyabāngamu emirembe bisirisibwa olwekirui kya Mukama. Avu de mu bwekwekero ngempologoma: kubanga ensi yābwe efūse ekyewunyo olwobukāmbwe (bwekitala) ekijōga nolwekiruike.

26 YEKOKAKIMU mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda 'nga kya'je alye owakabaka ekigambo kino neki'ja okuva eri Mukama nga

2 kyogera nti Bwati bwayogera Mukama nti 'Imirira mu lu'gya olwe-

3 nyumba ya Mukama, ogambe ebibuga byona ebya Yuda, aba'ja okusinziza mu nyumba ya Mukama, ebiganbo byona byenkulagira oku-

4 bagamba; 'tolekayo na kimu. Mpozizi baliwulira nebakūka bulimuntu okuleka e'kubolye ebi; ndoyoke 'ne'juse obubi bwentēsa okubakola o-

5 lwobubi obwebikolwa byābwe. Era obagambara nti Bwati bwayogera Mukama nti 'Bwemutamulirize okutamburirānga mu matēka gānge

6 genta de mu maso ga'mwe, 'okuwulirizānga ebiganbo byaba dū bānge bana'bi bambatimira, okugolokoka nga ngolokoka mu makya nembatuma, naye 'mwe nemutawuliriza; kale ndifūla enyumba eno okuba 'nga Siro, era ndifūla ekibuga kino 'ekikolimo 'eri amawā-

7 nga gona agomunsi. Awo 'bakabona ne bana'bi nabantu bona ne bawulira Yeremiya ngayogerera ebiganbo ebyo mu nyumba ya Mukama. Awo olwātūka Yeremiya bweyamalira dala okwogera byona

\* Zab. 75. 8.  
Is. 51. 17.  
Kung. 4. 21.  
Kub. 14. 10.

\* Ia. 51. 23.

\* Yer. 46. 2. 25.

\* Yer. 50. 37.  
Ez. 30. 5.  
\* Yoh. 1. 1.  
Kung. 4. 21.

\* Yer. 47. 1. 5. 7.  
\* Yer. 9. 20; 46. 7-22.

\* Yer. 48. 1-47.

\* Yer. 49. 1-6.

\* Yer. 47. 4.

\* Yer. 27. 3.

\* Yer. 49. 23.

\* Yer. 50. 9.

\* Yer. 51. 41.

\* Yo. 3. 16.  
Am. 1. 2.

\* Zab. 68. 5.

\* Yer. 45. 3.  
Kor. 4. 1.  
\* Is. 66. 14.  
Yo. 3. 2.

\* Yer. 16. 4. 6.

\* Yer. 2. 1.

\* Ia. 22. 14.  
Kung. 22.

\* Yer. 2. 1.

\* Yer. 14. 14.

\* Ma. 4. 2.

\* nyl. 13. 19.  
Yer. 14. 8.

\* Yer. 28. 14.

\* Ma. 23. 14.  
\* Yer. 20. 3. 4.

\* Yer. 7. 12. 14.

\* Yer. 24. 9.

\* Yer. 28. 14.

\* Yer. 28. 32.

- Mukama byeyali amulagi'de okugamba abantu bona, bakabona ne bana'bi nabantu bona nebamukwata nga bogera nti Toleme kufa.
- 9 Kiki ekikulaguzi'za mu liuya Iya Mukama ngoyogera nti Enyumba eno eriba nga Siro, nekibuga kino kiriba matongo <sup>24</sup> nga tewali muntu akiberamu? Abantu bona nebakung'anira awali Yeremiya mu nyumba ya Mukama.
- 10 Awo abakungu ba Yuda bwebawulira ebyo, nebambuka nga bava mu nyumba ya kabaka, neba'ja mu nyumba ya Mukama; nebatula awaingirirwa mu <sup>25</sup> mulyango omugya (ogwenyumba) ya Mukama.
- 11 Awo bakabona ne bana'bi nebagamba abakungu nabantu bona nti Omusaja onu asani'de okufa; <sup>26</sup> kubanga alagu'de ku kibuga kino nga bwemuwuli'de namatu ga'mwe <sup>27</sup> mwe. Awo Yeremiya nagamba abakungu bona nabantu bona nti Mukama ye yantuma okulagula ku nyumba eno ne ku kibuga kino ebigambo byona byemuwuli'de.
- 12 Kale 'no <sup>28</sup> mulongose amakubo ga'mwe nebiokwa bya'mwe, mugondere e'dobozi Iya Mukama Katonda wa'mwe; kale Mukama. alye-  
13 'jusa obubi bwabogede' deko. Naye 'nze, laba, ndimu mukonogwa'mwe: munkole nga bwemusima era bwekiri ekyensonga mu maso ga'mwe.
- 14 Kyo'ka mutegerere data bwemunanzi'ta muneretako omusai ogutaliko musango ne ku kibuga kino ne kwabo abakiberamu: kubanga mazima Mukama yantumye gyemuli okwogera ebigambo bino byona mu  
15 matu ga'mwe. Awo abakungu nabantu bona nebagamba bakabona ne bana'bi nti Omusaja onu tasani'de kufa; kubanga ayogere'de na'fe mu linya Iya Mukama Katonda wa'fe. Awo newagolokoka abamu ku baka'de bensii nebagamba  
16 ekibina kyona ekyabantu nti <sup>29</sup> Mikaya Omumolasi yalagnilira mu mirembe gya Kezekiya kabaka wa Yuda; nagamba abantu bona aba Yuda ngayogera nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti <sup>30</sup> Sayuni lulikabaliwa ngenimiro ne Yerusalemi kirifuka bifunvu, nolusozi olwenyumba (luliba) ngebifo ebigu-  
17 lumivu ebyomukibira. Kezekiya kabaka wa Yuda ne Yuda yena bami'ta na katono? <sup>31</sup> 'teyatya Mukama, neyegairira ekisa kya Mukama, Mukama neye'jusa obubi bweyali abogede' deko? <sup>32</sup> Bwetntyo twandyononye nyo ememe za'fe 'fe.
- 20 Era waliwo omusaja eyalagulira mu linya Iya Mukama, Uliya mutabani wa Semaya Owekiriasuyelimu; noyo yalagula ku kibuga kino
- ne kungsi eno ngebigambo byona  
21 ebya Yeremiya bwebiba'de: awo <sup>33</sup> 'Yekoyakimu kabaka nabasajale bona abamanyi nabakungu bona bwebawulira ebigambobye, kabaka nayagala okumu'ta; naye Uliya bweyakiwulira, naya na'duka na-  
22 genda mu Misiri: Yekoyakimu kabaka natuma abantu Emisiri; <sup>34</sup> 'Erunasani mutabani wa Akuboli, nabasaja abamu wamu naye Emisiri:  
23 nebakimayo Uliya mu Misiri, nebamuleta eri Yekoyakimu kabaka; namu'ta nekitala, nasula omula-  
24 mbogwe mu malalo gabakopi. Naye omukono gwa <sup>35</sup> 'Akikamu mutabani wa <sup>36</sup> 'Safani neguba wamu ne Yeremiya baleme okumuwayo mu mukono gwabantu okumu'ta.
- 27 YEKOYAKIMU mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda <sup>37</sup> nga kya 'je atanule okufuga, ekigambo kino neki'ja eri Yeremiya okuva eri  
2 Mukama nga kyogera nti Bwati Mukama bwang'amba nti Wekolere ebisiba <sup>38</sup> nemiti egyekikoligo obite-  
3 ke mu bulagobwo; obiwereze kabaka wa <sup>39</sup> 'Edomu ne kabaka wa Moabu ne kabaka wabana ba Amoni ne kabaka Wetulo ne kabaka Wesidoni mu mukono gwabakaba aba'ja Eyerusalemi eri Zedekeya kabaka  
4 wa Yuda; obalagire ebigambo ebyokutwalira bakama babwe nti Bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti Bwemuti bwemuligamba bakama ba'mwe nti  
5 <sup>40</sup> 'Nze nakola ensi, omuntu nensolo ebiri ku maso gensi, nobuinza bwange obungi nomukono gwange ogugolo'dwa; era <sup>41</sup> 'nze ngiwa gwenzimna. Era kakano mpa'de ensi zino zona mu mukono gwa Nebukadnere'za kabaka Webabuloni /omu'du wange; era <sup>42</sup> 'muwa'de nensolo ezo-  
6 munsiko okumuwerezanga. Namawanga gona galimuwerezwa ye ne <sup>43</sup> mutabaniwe <sup>44</sup> nomwana wa mutabaniwe <sup>45</sup> okutusa ebiro ebyensiye ye lwebiritika; kale amawanga mangi ne bakabaka abakulu nela-  
7 lyoka bamufula omu'du. Awo olulituka e'gwanga nobwakabaka abatali'kiriza kuwerezanga Nebukadune'za oyo kabaka Webabuloni, era abatali'kiriza kuteka nsingo yabwe wansi wekikoligo kya kabaka Webabuloni, e'gwanga eryo ndiribone-  
8 reza, bwayogera Mukama, nekitala nenjala ne kawumpuni okutusa lwendimala okubazikiriza nomukono-  
9 gwe. Naye <sup>46</sup> 'mwe temuwiliranga bana'bi ba'mwe newakuba'de abafunu ba'mwe newakuba'de ebirito bya'mwe newakuba'de abalogo ba'mwe newakuba'de abasawo ba'mwe ababagamba nti Temuliwere-

\* Lu. 1.

\* Yer. 26. 12, 25.

\* 2 Basck. 22. 12.  
\* 2 Byom. 34. 8.  
Yer. 36. 10.

\* Yer. 26. 1.

\* Yer. 28. 10.

\* Yer. 28. 21, 22.

\* Is. 45. 12.

\* Zab. 118. 16.  
Dan. 4. 17. 25, 32.  
Yer. 26. 8.

\* Yer. 52. 31.

Dan. 5. 1. 30.  
\* Yer. 25. 12.

\* 2 Byom. 32. 21.

\* Yer. 6.  
31; 14. 14.

10 za kabaka Webabuloni: 'kubanga babalagula kyabulimba okubatwala ewala nensi ya mwe; era ndyoke 11 mbagobemu nemuzikirira. Naye e'gwanga eririteka ensingo yabwe wansi wekikoligo kya kabaka Webabuloni nerimuwereza, (e'gwanga) eryo ndirireka libere muni yabwe bo, bwayogera Mukama; era bali-girima nebatula omwo.

\* Yer. 28.  
1.

12 Awo neng'amba 'w Zedekiya kabaka wa Yuda ngebigambo ebyo byona bwebyali nga njogera nti Muteke ensingo za mwe wansi wekikoligo kya kabaka Webabuloni, mumuwereze ye nabantube mubere abalamu. \*Mwagalira ki okufa, gwe nabantube, nekitala nenjala ne kawumpuli, nga Mukama bwayogere de ebye'koligo eritali'kiriza

\* Ez. 13. 51.

13 abalamu. \*Mwagalira ki okufa, gwe nabantube, nekitala nenjala ne kawumpuli, nga Mukama bwayogere de ebye'koligo eritali'kiriza 14 kuwereza kabaka Webabuloni? 'Sö temuwuliranga bigambo bya bana-bi abogera na mwe nti Temuliwerezera kabaka Webabuloni: kubanga

\* Yer. 14.  
14.

15 babalagula kyabulimba. \*Kubanga sibatumanga, bwayogera Mukama, naye balagulira mu linya lyange obulimba; ndyoke mbagobemu nemuzikirira, 'mwe ne bana'bi ababagula.

\* Ez. 13. 51.

16 Era neng'amba ne bakabona nabantu bano bona nti Bwati bwayogera Mukama nti Temuwuliranga bigambo bya bana'bi ba mwe ababalagula nga bogera nti Laba, p ebintu ebyomunyumba ya Mukama binatera okukomezebawo nate okuva mu Babuloni: kubanga ba-

\* 2 Basok.  
24. 13.  
2 Byom.  
26. 7, 10.  
Yer. 28. 3.  
Dan. 1. 2.

17 balagula kyabulimba. Temubawuliranga; muwerezera kabaka Webabuloni, mubere abalamu: ekibuga kino kiki ekinabe kikifusa amatongo? Naye obanga bana'bi, neki-

\* 2 Basok.  
26. 13.

18 gambo kya Mukama obanga kiri nabo, begairire 'no Mukama we'gye ebintu ebisiga' de mu nyumba ya Mukama ne mu nyumba ya kabaka wa Yuda ne mu Yerusalemi bireme okngenda Ebabuloni. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye

\* Dan. 1. 2.

19 ebyempangi nebyenyanya nebyentebe nehyebintu ebif'zewo ebisiga' de mu kibuga kino, Nebukadune'za kabaka Webabuloni byatatwala

\* 2 Basok.  
26. 13.

20 'bweyatwala nga musibe Yekoniya mutabani wa Yekoyakimu kabaka wa Yuda namu'gya Eyersalemi namutwala Ebabuloni nabakungu

\* Yer. 24. 1.  
Mat. 1. 11,  
12.

21 bona aba Yuda ne Yerusalemi; we-wawo, bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, ehyebintu ebisiga' de mu nyumba ya Mukama ne mu nyumba ya kabaka wa Yuda ne mu Yerusalemi: nti

\* 2 Basok.  
26. 13.

22 'Biritwähilwa Ebabuloni, era b'irihera eyo okutisa ku Innaku Iwendiba'jira, bwayogera Mukama; kale nendyoka 'n miba'gyayo nembikomyawo mu kifo kino.

\* 2 Byom.  
26. 13.

\* Yer. 22. 17,  
20, 21.

\* Ezer. 1.  
7; 5, 14; 7.  
16.

28 Awo olwätuka mu mwäka ogwo Zedekiya kabaka wa Yuda nga

kya je ataulo okufuga mu mwäka ogwokuna mu mwezi ogwokutano Kananiya mutabani wa A'zuli na 'bi Owegibeoni näyogera nange mu nyumba ya Mukama, bakabona na-

2 bantu bona nga webali, nti Bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti 'Menye ekikoli-3 go kya kabaka Webabuloni. Emyäka ebiri emirämbirira nga tegina-

'gwäko ndireta nate mu kifo kino ebintu byona ebyomunyumba ya Mukama Nebukadune'za kabaka Webabuloni byeya'gya mu kifo kino

4 näbitwala Ebabuloni: era ndikom-yawo mu kifo kino Yekoniya mutabani wa Yekoyakimu kabaka wa Yuda wamu nabasibe bona aba Yu-da abägenda Ebabuloni, bwayogera

Mukama: kubanga ndimena ekikoligo kya kabaka Webabuloni. 5 Awo na 'bi Yeremiya nägamba na 'bi Kananiya, bakabona nga webali na-

bantu bona abainiri' de mu nyumba 6 ya Mukama nga webali, na 'bi Yeremiya näyogera nti 'Amina: Mu-

kama akole bwatyo: Mukama atukirize ebigambobyo byolagu de okukomyawo ebintu ebyomunyumba ya Mukama nabo bona abobusibe oku-

ba'gya Ebabuloni okubaleta mu ki-7 fo kino. Era naye ulwira 'no ekigambo kino kyenjogera mu matago

8 ne mu matu gabantu bona, nti Ba-na 'bi abansoka 'nze era abäkusoka 'gwe e'da balagulanga eri ensi nyin-

gi, namatwale ga bakabaka amaku-9 lu, nga balagula obulwa nobubi ne kawumpuli. <sup>b</sup>Na 'bi alagula ce-

emirembe, ekigambo kya na 'bi bwekiritikirira, kale na 'bi alimanyibwa nga Mukama yamutuma mazima.

10 Awo Kananiya na 'bi na 'gya <sup>d</sup>omuti ku nsingo ya na 'bi Yeremiya nägu-

11 menya. Awo Kananiya näyogera abantu bona nga webali nti Bwati bwayogera Mukama nti Era bwe-

ntyo bwendimena? 'nelikoligo kya Nebukadune'za kabaka Webabuloni emyäka ebiri emirämbirira nga tegina'gwäko okuva ku nsingo ya-

\* 1 Basok.  
1. 36.

\* Ma. 13.  
22.

\* Yer. 6.  
14.

\* Yer. 27.  
2.

\* Yer. 27.  
7.

\* Ma. 23.  
24.

\* Yer. 25.  
11.

	babuloni; era balimuwereza: era 'muwa'de nensolo ezomunsiko.	12 Era mulinkábira, era muligenda nemunsaba, nange ndibawulira.	
* Yer. 27. 6.	15 Awo na'bi Yeremiya nalyoka agamba Kananiya na'bi nti Wulira 'no, Kananiya; * Mukama takutumána; naye wesiza abantu bano	13 Era muli'nonya nemundaba, bwe-mulinkenénya nomutima gwa'mwe	
* Yer. 29. 31.	16 'ekyobulimba. Mukama kyava ayogera nti Laba, ndikusindika okuva ku maso ge'taka: mu mwáka guno mwolifira kubanga oyoge'de	14 gwona. <sup>10</sup> Nange mulindaba, bwayogera Mukama, era <sup>11</sup> ndikyusanate obusibe bwa'mwe, <sup>12</sup> nembakung'anya okuba'gya mu mawanga gona ne mu bifo byona gyenabagobera, bwayogera Mukama; era ndibakomyawo mu kifo gyenaba'gya okubawaza okuba abasibe. Kubanga mwoge'de nti Mukama atumusiri-	<sup>10</sup> Ma. 4. 29. Zab. 32. 6; 78. 34. Is. 55. 6. Yer. 10. 18. * Yer. 20. 3. * Yer. 23. 3; 32. 37.
* Yer. 20. 6.	17 ebyobujemu eri Mukama. Awo Kananiya na'bi náfra mu mwáka ogwo mu mwezi ogwomusanvu.	15 'zabana'bi mu Babuloni. Kubanga bwati bwayogera Mukama ebya kabaka 'ratula ku ntebe ya Daudi, neyabantu bona abali mu kibuga muno, baganda ba'mwe abatafulumanga okugenda mu bnsibe wanu na'mwe; bwati bwayogera Mukama we'gye nti Laba, <sup>1</sup> ndisindika kubo ekitala nenjala ne kawumpuli, era ndibafula <sup>2</sup> ngetini ezitaliko kyezigasa ezitalika kubanga zizze obubi.	* Yer. 22. 2.
	<b>29</b> ERA bino bye bigambo ebyo-mubalwa Yeremiya na'bi gye-yawereza ngaima Eyerusalemi eri abaka'de abafi sewo abomubusibe <sup>a</sup> neri bakabona neri bana'bi neri abantu bona Nebukadn'eza beyali atn'te nga basibe okuba'gya Eyerusalemi okubawala Ebabuloni:	16 'zabana'bi mu Babuloni. Kubanga bwati bwayogera Mukama ebya kabaka 'ratula ku ntebe ya Daudi, neyabantu bona abali mu kibuga muno, baganda ba'mwe abatafulumanga okugenda mu bnsibe wanu na'mwe; bwati bwayogera Mukama we'gye nti Laba, <sup>1</sup> ndisindika kubo ekitala nenjala ne kawumpuli, era ndibafula <sup>2</sup> ngetini ezitaliko kyezigasa ezitalika kubanga zizze obubi.	* Yer. 24. 10. * Yer. 24. 8.
* Yer. 23. 33.	2 <sup>b</sup> [Yekoniya kabaka ne namasole nabaláwe <sup>c</sup> nabakungu ba Yuda ne Yerusalemi nefafundi nabawési nga hamaze okuva mu Yerusalemi; mu mukono gwa Erasa mutabani wa <sup>d</sup> Safani ne Gemaliya mutabani wa <sup>e</sup> Kirukiya, [Zedeikiya kabaka wa Yuda beyatuma Ebabuloni eri Nebukadn'eza kabaka Webabuloni,	17 Era ndiba'ganya nekitala nenjala ne kawumpuli, era <sup>1</sup> ndibawayo oknyügümizilwa mumsi zona eza bakabaka eziri ku 'taka, okuba ekikolimo nekyewunyo nokusozebwänga nekivume <sup>2</sup> mu mawanga gona gyenabagobera: kubanga tebawuliriza bigambo byänge, bwayogera Mukama, byenatuma naba'du bänge bana'bi, nga ngolokoka mu makya nembatuma; naye nemuta'kiriza	* Yer. 24. 10. * Yer. 24. 8.
* 2 Basch. 24. 12, 15. * Yer. 24. 1.	3 ni,] ngayogera nti Bwati Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri bwagamba abobusibe bona benatwaza Ebabuloni nga basibe okuba'gya	18 kumwulire ekigamba kya Mukama, 'mwe 'mwena abomubusibe, <sup>10</sup> benasindika Ebabuloni okuva Eyerusalemi.	* Ma. 28. 25. Yer. 24. 9. * Yer. 26. 6.
* 2 Byom. 24. 8. * 1 Byom. 6. 12.	4 Eyerusalemi, nti / Muzimbenga e nyumba mutülenga omwo; musimbenga ensuku, mulyenga e'mere yamu; muwasenga abakazi, muzälenga abána abobulenzi nabobuwala; era muwasizenga batabani ba-	19 Bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri ebya Akabu mutabani wa Kolaya nehya Zedeikiya mutabani wa Maaseya vahabagalulira mu linya lyänge ekyobulimba, nti Laba, ndibagabula mu mukono gwa Nebukadn'eza kabaka Webabuloni; era aliba'ta	* Yer. 24. 5.
* Lu. 28. Ex. 11. 3.	5 'mwe abakazi, era mugabenga abawala ba'mwe okufumbirwa, bazälenga abána abobulenzi nabobuwala; mwälirenga eyo 'sö temukendéra.	20 'mwe nga mulaba; era <sup>2</sup> kubo kwebali'gya <sup>a</sup> ekikolimo abasibe bona aba Yuda abali mu Babuloni nga bogera nti Mukama akufüle nga Zedeikiya era nga Akabu kabaka Webabuloni <sup>b</sup> beyayökyá omuliro:	* Yer. 24. 5.
	6 'mwe abakazi, era mugabenga abawala ba'mwe okufumbirwa, bazälenga abána abobulenzi nabobuwala; mwälirenga eyo 'sö temukendéra.	21 kubanga bakoze ebyobusirusiru mu Isiraeri, era benze ku bakazi ba ba'nabwe, era bogere'de mu linya lyänge ebigambo ebyobulimba byesibalagiranga; era 'nze 'nzuno amanyi, era 'nze 'ndi mujulirwa, bwayogera Mukama.	* Lu. 9. * Ts. 65. 15. * Yer. 24. 9.
* Emr. 4. 10.	7 Mwagalizenga ekibuga emirembe gyenabatwaza okuba abasibe, era <sup>a</sup> mukisabirénga eri Mukama: kubanga olwemirembe gyakyo 'mwe muliba nemirembe. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti Bana'bi ba'mwe abali wakati mu'mwe nabafumu ba'mwe baleménga okubalimba, 'sö temuwulirizanga biröto bya'mwe	22 'mwe nga mulaba; era <sup>2</sup> kubo kwebali'gya <sup>a</sup> ekikolimo abasibe bona aba Yuda abali mu Babuloni nga bogera nti Mukama akufüle nga Zedeikiya era nga Akabu kabaka Webabuloni <sup>b</sup> beyayökyá omuliro:	* Dan. 3. 6.
	8 'mwe abakazi, era mugabenga abawala ba'mwe okufumbirwa, bazälenga abána abobulenzi nabobuwala; mwälirenga eyo 'sö temukendéra.	23 kubanga bakoze ebyobusirusiru mu Isiraeri, era benze ku bakazi ba ba'nabwe, era bogere'de mu linya lyänge ebigambo ebyobulimba byesibalagiranga; era 'nze 'nzuno amanyi, era 'nze 'ndi mujulirwa, bwayogera Mukama.	* Mala. 3. 5.
* Yer. 23. 12. * Yer. 27. 22. * Yer. 28. 14.	9 byemulösa. Kubanga babalagalulira mu linya lyänge ekyobulimba: sibatumanga, bwayogera Mukama.	24 Nebya Semaya Omunekeramu o-	
	10 Kubanga bwati bwayogera Mukama nti 'Enyáka nsaanvu bwegiritükiririra Babuloni, <sup>a</sup> ndiba'jira 'nentükiriza gemyuli ekigambo kyänge ekirúangi nga mbakomyawo mu kifo	25 noyogera nti Bwati bwagamba Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti Kubanga owere za ebaluwa ngo-ima mu linyalyo 'gwe eri abantu bona abali mu Yerusalemi neri <sup>d</sup> Zefaniya mutabani wa <sup>e</sup> Maaseya	* 2 Basch. 25. 18. * Yer. 35. 4.
	11 kino. Kubanga 'manyi ebirowözo byendowöza gemyuli, bwayogera Mukama, ebirowözo ebyemirembe 'sö si bya bubu, okubawa okusübira enkomeero ya'mwe eyoluvanyuma.		

	<p>kabona neri bakabona bona ngoyogera nti Mukama akufu'de kabona mu kifo kya Yekoyada kabona mubère abāmi mu nyumba ya Mukama, olwa buli muntu aliko edalu neyefula na'bi, omuteke mu nvuba ne mu masāmba. Kale 'no ekikulo'be'de ki okuneya / Yeremiya Oweyanasosi eyefula na'bi gyemuli, kubanga yatutumira Ebabuloni ngayogera nti (Obusibe) bwa kulāwo: 'o muzimbēnga enyumba, mutilēnga omwo; era musimbēnga ensuku, mulyēnga e'mere yāmu?</p> <p>29 Awo Zefaniya kabona nāsomera e-baluwa eno mu matu ga Yeremiya</p> <p>30 na'bi. Awo ekigambo kya Mukama neki'ja eri Yeremiya nga kyogera nti Tumira abo bona abali mu busibe ngoyogera nti Bwati bwayogera Mukama ebya Semaya Omunekeramu nti Kubanga Semaya abalagu'de. 'sō 'nze simutumānga,</p> <p>32 era abesi za ek'yobulimba; Mukama kyava ayogera bwati nti Laba, ndibonereza Semaya Omunekeramu neza'derye; taliba na musaja wa kutūla mu bantu bano, 'sō taliraba birūngi byendikola abantu bānge, bwayogera Mukama: kubanga ayoge'de ebyobujemu eri Mukama.</p> <p><b>30</b> EKIGAMBO ekya'ja eri Yeremiya okuva eri Mukama nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti 'Wewandikire mu kitabo ebigambo byona bye-3 nakakubūlira. Kubanga enaku zi'ja, bwayogera Mukama. 'Iwendi-kyūsa nate obusibe bwabantu bānge 'Isiraeri ne Yuda, bwayogera Mukama: era 'ndibakomyawo mumsi gyenawa bajaja hābwa, era baligirya.</p> <p>4 Era bino bye bigambo Mukama byeyayogera ebya Isiraeri nebya</p> <p>5 Yuda. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Tuwuli'de e'dobozi eryokukankana, eryokutya 'sō si lya</p> <p>6 mirembe. Mubuze 'no mulabe obanga omusaja alūmwa okuzāla: kiki ekindabya buli musaja emikonogye nga giku'te mu mbinabina ngomukazi alūmwa okuzāla, nama-</p> <p>7 so gona gafūse ebala lyago? Wowo! kubanga 'olunaku olwo lukulu 'sō tewali lulwenkana: kye kisira Yakobo mwalabira enaku; naye ali-</p> <p>8 rokoka muzo. Awo olulitūka ku lunaku olwo, bwayogera Mukama we'gye 'ndimenya ekilogikoye ku nsingoyo, era ndikutula ebisibabyo; 'sō ba'na'gwānga nga tebakyamu-</p> <p>9 fūla mu'du nate: naye baliba ba'du ba Mukama Katonda wābwe ne 'Daudi kabaka wābwe gwendibai-</p> <p>10 musiza. Kale totya, ai 'Yakobo</p>	<p>omu'du wānge, bwayogera Mukama; 'sō tokeng'ēntererwa, ai Isiraeri: kubanga, laba, ndikulokola nga nyima wala, neza'deryo nga nyima mumsi eyobusibe bwābwe; awo Yakobo alikomawo, era aliterera, alye'sa, 'sō tewaliba alimuti-</p> <p>11 sa. Kubanga 'nze ndi wamu nāwe, bwayogera Mukama, okukulokola: kubanga'ndimalirawo dala amawāngona gona gyanakusāsānyiza, 'naye 'gwe sirikumaira dala: naye ndi-kubūlirira 'mpola, 'sō sirikuleka na katono nga tobonerezebwa.</p> <p>13 Kubanga bwati bwayogera Mukama nti E'bwalyo 'teriwonyeze-</p> <p>13 ka, nekiwīndukyo kya kitalo. 'Tewali wa kukuwolereza, onyigibwe:</p> <p>14 tolima 'dagala eriwonya. 'Baganzibo bona bakwerabi'de; tebakunonya: kubanga nkufumise ekiwīndu 'ekyomulabe, okukanga'vula okwomukāmbwe; kubanga obutali butūkirivubwo bungu, kubanga ebibyo byali byeyonge'de. Okābira ki olwe kiwīndukyo? obulūmbiwo tebuwonyezeka: kubanga obutali butūkirivubwo bungu, kubanga ebibyo byali byeyonge'de, kyenvu'de</p> <p>16 nkukola ebyo. Abo bona abakulya kyebaliva 'balibwa; nabalabebo bona buli omu kubo baligenda mu kusibibwa; 'nabo abakunyaga baliba munyogo, nabo bona abakuyaga ndibagabula okuba omni'go. Kubanga 'ndikukomezawo obulamu, era ndikuwonya ebiwīndubwo, bwayogera Mukama; kubanga bakuisse eyagobebwa, (nga bogera nti) Ye Sayuni omuntu yena gwatanonyona.</p> <p>18 Bwati bwayogera Mukama nti Laba, 'ndikyūsa nate obusibe bwewema za Yakobo, era 'ndisairira enyumbaze; nekibuga kirisimbibwa ku kifūnu kyakyo, nolubiri lulisigalawo ngengeri yalwo bweri.</p> <p>19 Awo muhyo muliva 'okwebaza ne'dobozi lyabo abasanyuka: era 'ndibāza, 'sō tebaliba batono; era ndibawa ekitibwa, 'sō tebaliba bato.</p> <p>20 Era nabāna bābwe baliba nga bwebāli oluberyeberye, nekibina kyābwe kirinyēzebwa mu maso gānge, era ndibonereza bona abalibajōga.</p> <p>21 'Nomulāngira wābwe aliba mu nābwe bo, noyo alifabwaga aliwa mubo wakati; era ndimusembeza, era ali'ja wendi: kubanga āni eyali ayang'anze oku'ja wendi? bwayogera Mukama. 'Na'mwe munābānga bantu bānge, nānge nābānga Katonda wa'mwe.</p> <p>23 Laba, kibuyaga wa Mukama, kye kirukiye, afulumye, kibuyaga ayera: ali'ga ku mutwe gwababi.</p> <p>24 'Obusūngū bwa Mukama omukāmbwe tebuli'da okutūsa lwalimala okutūkiriza, okutisa lwalikomake-</p>	<p>'Am. 1. 1</p> <p>'Yer. 4. 27.</p> <p>'Yer. 10. 24.</p> <p>'Yer. 15. 18.</p> <p>'Yer. 4. 20</p> <p>Kung. 1. 2, 19.</p> <p>'Kung. 2. 4.</p> <p>'Kuv. 22. 14. 41. 11.</p> <p>'Is. 53. 1.</p> <p>'Yer. 23. 6.</p> <p>'In. 3. Am. 9. 11.</p> <p>'Zab. 102. 13.</p> <p>'Is. 58. 16. 51. 11.</p> <p>'Ex. 31. 10. 27.</p> <p>'Leb. 48. 10. Ma. 10. 16.</p> <p>'Lev. 25. 12. Yer. 24. 7.</p> <p>'Yer. 12. 13.</p>
/ Yer. 1. 1.			
'lu. 5.			
'Yer. 28. 15.			
'Yer. 17. 6.			
'Yer. 36. 2.			
'Ezer. 2. 1. Yer. 29. 14; 31. 23; 32. 44.			
'Kos. 1. 11.			
'Yer. 16. 15.			
'Yo. 2. 11.			
/ Yer. 2. 20. Nak. 1. 13.			
'Zab. 89. 3. Is. 85. 3. 4. Ex. 34. 27.			
'Is. 41. 8.			

\* Ex. 38. 16.  
Koa. 3. 5.

\* Yer. 30.  
22.

\* Kubal.  
10. 33.  
Zab. 96. 11.  
Is. 63. 14.  
Yer. 47. 6.  
\* Mala. 1.  
2.

Bal. 11. 28.  
\* Zab. 38.  
10; 109. 12.  
\* Koa. 11.  
4.

\* Yer. 23. 7.  
\* Is. 65. 21.  
Am. 9. 14.

\* Is. 2. 3.  
Yer. 30. 3.

\* Yer. 31. 18.

\* Is. 35. 5, 6.

\* Yer. 30.  
4.

\* Is. 35. 7;  
49. 10.

\* Is. 48. 11.  
Bal. 8. 14.  
\* Lu. 18.  
\* Kuv. 4.  
22.  
Zab. 96. 27.

\* Is. 48. 1;  
44. 23; 48.  
20.  
\* Ex. 17. 23;  
20. 40.

\* Koa. 3. 5.

\* Is. 58. 11.  
\* Is. 25. 10.

reza omutimagwe byegumaliri'de:  
d' mu naku ezoluvanyuma mwemulikitegerera.

- 31 Mu biro ebyo, bwayogera Mukama, a' ndiba Katonda wenda zona eza Isiraeri, nabo baliba bantu bange. Bwati bwayogera Mukama nti Abantu abafi'kawo ku kitala balaba ekisa mu 'dungu; Isiraeri, b' bwenagenda okumuwu-  
8 'musa. Mukama yandabikira'da (ngayogera nti) Wewawo, 'nkwaga'de d' nokwagala okutali'gwawo:  
4 kyenvu'de 'nkuwalnlanekisa. /Ndi-kuzimba nate, nawe olizimbibwa, 'gwe omuwala wa Isiraeri: oliyo-njebwa nate nebitasabyo, era olifuluma mu kuzina kwabo abasa-  
5 nyuka. /Olisimba nate ensuku ezemizabibu ku nsozi Ezesamaliya: abasimbi balisimba nebalya (ebibala byamu). Kubanga olunaku luituka abo abakumira ku nsozi za Efulaimu lwebalikaba nti 'Mugolokoke, twambuke Esayuni eri Mukama  
7 Katonda wa'fe. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Muimbe olwa Yakobo nesanyu, mwogerere wa'gulu olwomukulu wamawanga: mulangire, mutendereze, mwogere nti Ai Mukama, lokola abantubo  
8 abafi'sewo ku Isiraeri. Laba, ndiba'gya \* muni eyobukika obwa kono, nembakung'anya okuva mu njui zensi ezikomemerayo, (era) wamu nabo 'omuzibe wamaso nawenyera, omukazi ali olubuto noyo alimwa okuzala wamu: balikomawo  
9 wano ekibina kinene. Bali'ja 'nga bakaba amaziga, era ndibaleta nga begairira: ndibatambuza \* ku mabali' gemiga egirimu ama'zi, mu 'kubo egolokofu mwebatalyesitala: kubanga \* ndi kitawe eri Isiraeri, ne 'Efulaimu ye 'muberyeberye wange.  
10 Muwulire ekigambo kya Mukama, 'mwe amawanga, mukibulirire ku bizinga ebiri ewala; nawogere nti Oyo eyasasanya Isiraeri yalimukung'anya, era anamukumanga ngomusumba bwakuma ekisibokye.  
11 Kubanga Mukama anunu'de Yakobo, era \* amuguze okumu'gya mu mukono gwoyo eyamusungama  
12 nyi. Kale bali'ja nebaimbira 'ku ntiko ya Sayuni, era balikulukutira wamu awali ' obulungi bwa Mukama, awali eng'ano nawali omwenge nawali amafuta nawali abana bambuzi nabente: nememe yabwe 'eriba ngolusuku olufukirirwa ama'zi, 'so 'v tebalikobe buinike nate  
13 na katono. Awo omuwala lwalisanyukira amazina, nabalenzi naba'ka'de wamu: kubanga okukungubaga kwabwe ndikufula esanyu, era

ndibakubagiza nembasanyusa oku-  
14 va mu buinike bwabwe. Era udi-nyiya amasavu ememe ya bakabona, nabantu bange balinyiwa obulungi bwange, bwayogera Mukama.

- 15 Bwati bwayogera Mukama nti 'E'dobozi liwuli'dwa mu 'Lama, okukungubaga nokukaba amaziga mangi, Lakeri ngakabira abanabe; aguna okukubagizibwa olwabanabe,  
16 kubanga tewakali. Bwati bwayogera Mukama nti Zibikiriza e'doboziryo lireme okukaba, namasogo galeme okuleta amaziga: kubanga omulimugwo guliwebwa empera, bwayogera Mukama; era  
b' bali'da nate okuva muni yomu-  
17 labe. Era waliwo e'subi eryenkomerero eyoluvanyuma, bwayogera Mukama; 'nabanabo bali'ja  
18 nate mu nsalo yabwe bo. Mazima mpuli'de Efulaimu nga yekabirako (bwati) nti Onkanga'vu'de nenkanga'vulwa ngenyana etemanyi'de (kilogilo): 'nkyusa 'gwe nange nakyusibwa; kubanga 'gwe Mu-  
19 kama Katonda wange. Mazima 'bwenamala okukyusibwa ninenena; era bwenamala okuigirizibwa nenkuba ku kisambi kyange: nakwatibwa ensanyi, wewawo, naswala kubanga nasitula ekivume ekymubuto bwange. Efulaimu mwana wange omwagalwa? mwana ansanyusa? kubanga buli lwe-  
mwogerako obubi nkyamu'jukira nyo nyini: 'omwoyo gwange kye-guvu'de gu'nima kululwe; sirirema komukwatirwa kisa, bwayogera Mukama.  
21 Wesimbire obubonero ku 'kubo, wekolere empagi ezitegeza: 'teka omutimagwo awali olugudo, lye 'kubo lyewafulumamu: komawo, ai omuwala wa Isiraeri, komawo mu bibugabyo bino. Oolitasa wa 'okutambulatabula erui nerui, ai 'gwe omuwala a'da enyuma? kubanga Mukama atanze ekigambo ekigya muni, omukazi alyetolola musaja.  
23 Bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti Oliba oli awo nebogera nate ekigambo kino muni ya Yuda ne mu bibuga byayo, bwendikomyawo obusibe bwabwe, nti \* Mukama akuwe omukisa, 'gwe ekifo omubera obutukirivu, 'gwe 'olusozi olwobotukuvu.  
24 Awo Yuda 'nebibuga byayo byona balitula omwo wamu; abalimi nabo abatambula nga balina ebisibo.  
25 Kubanga nzi'kusi' za ememe ekoye, na buli mume eriko obuinike ngi-  
26 'juzi'za. Awo nendyoka nzukuka nendaba; otulo twange netumpo-  
27 mera. Laba, enaku zi'ja, bwaiyo

\* Mat. 2.  
18.  
\* Lub. 35.  
19, 20; 48.  
7.  
\* Sam. 10.  
2.

\* Ezer. 1. 5.  
Koa. 1. 11.

\* Is. 65. 20.

\* Kung. 6.  
21.

\* Ma. 30. 2.

\* Is. 66. 16.

\* Is. 57. 14;  
62. 10.

\* Yer. 2. 18,  
23, 38.

\* Zab. 122.  
6-8.

\* Zek. 8. 3.

\* Yer. 33.  
12, 13.



\* Kos. 2.  
22.  
Zak. 10. 9  
\* Zab. 22.  
30.  
Is. 53. 10.  
\* Yer. 44.  
27.

\* Kung. 5.  
7.  
Ex. 18. 2, 3.

\* Heb. 8. 8-  
12.

\* Ma. 1. 31.

\* Yer. 3. 14.

\* Yer. 32.  
40.  
Beb. 10. 16.

\* Ez. 11. 19;  
36. 25, 27.  
2 Kol. 3. 3.

\* Yer. 24. 7.  
Kub. 21. 7.

\* Is. 54. 13.  
\* Yer. 6. 13.

\* Yer. 33.  
8; 36. 3.  
Beb. 10. 17.

\* Lub. 1.  
16.  
Zab. 72. 5,  
17.

\* Yer. 33.  
25.

\* Is. 51. 15.  
\* Yer. 10.  
16.  
\* Zab. 148.  
6.  
Is. 54. 9, 10.  
Yer. 33. 20,  
21, 25.

\* Yer. 33.  
22, 26.

\* Nek. 3. 1:  
12, 39.

\* 2 Baesk.  
14. 13.

\* Ez. 40. 3.  
Kub. 11. 1.  
\* Yer. 7. 31,  
32.

gera Mukama. \*Iwendisiga enyumba ya Israeri nenyumba ya Yuda \*nensigo eyabantu nensigo eyensolo. Awo olulituka nga \*bwenabalabiriranga okusimbulu nokumenyamenya nokusula nokuzikiriza nokubonyabonya; bwentyo bwendibalabirira okuzimba noku-simba, bwayogera Mukama. \*Mu naku ezonga tebakyayogera natenti Bakitabwe bali'de ezabibu ezinyunyuntula, namanyo gabana ganyenyera. Naye buli muntu alifa olwobutali butukirivubwe ye: buli muntu alya ezabibibu ezinyunyuntula, amanyoge, ge galinyenyera.

31 \*Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, Iwendiragana endagano empya nenyumba ya Israeri nenyumba ya Yuda: si ngendagano bweyali gyanalagana ne bajaja bawe ku lunaku Iwenabakwata ku mukono okubanya muni Yemisiri; endagano yange eyo nebagimenya newakuba'de nga \*nali mbawasi'za, bwayogera Mukama.

32 \*Naye eno ye ndagano gyendiragana nenyumba ya Israeri oluvanyuma Iwenaku ezo, bwayogera Mukama; \*nditeka amatika gange mu bitundu byabwe ebyomunda, era mu mutima gwabwe mwendigwandikira; nange \*nabanga Katonda wabwe, nabo banabanga

34 bantu bange: \*songa tebakyagiriza nate buli muntu mu'ne na buli muntu mugandawe nga bogera nti Manya Mukama: kubanga \*bona bali'manya, \*okuva ku muto kubo okutika ku mukulu kubo, bwayogera Mukama: kubanga \*ndisonyiwa obutali butukirivu bwabwe, nekibi kyabwe siriki'jukira nate.

35 Bwatyo bwayogera Mukama \*awa enjuba okw'anga emisana \*nokulagira okwomwezi nemunyenge okwakanga ekiro, /afukula enyanja amayengo gayo negawuma; \*Mukama we'gye lye linyalye. nti \*Ebiragiro bino bwebiriva mu maso gange, bwayogera Mukama, kale neza'de lya Israeri lirireka okuba egwanga mu maso gange enaku

37 zona. Bwati bwayogera Mukama nti \*E'gulu eriri wa gulu obanga llinzika okugerebwa, nemisingi gyensi (obanga ginzika) okukoberwa wansi, kale nange ndisula eza'de lyona erya Israeri olwa byona byehababwa, bwayogera Mukama. Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, ekibuga Iwekirizimbirwa Mukama okuva ku \*kigo kya Kanameri okutika ku \*mulyango ogwokunsonda. Oliba oli awo \*omugwa ogugera negufuluma nga g'ntulukuse okutika ku Iusuzi Galebu, era gu-40 hlyuka negutika ku Goa. \*Ne-

kiw'ovu kyona ekyemirambo nekye'vu nenimiro zona okutika ku ka'ga Kiduloni, okutika ku \*nsonda eyomulyango ogwembalasi okwolekera ebuwanjuba, \*kiriba kitukuvu eri Mukama: \*sotekirisi-mbulwa \*sotekirisulibwa nate emirembe gyona.

32 EKIGAMBO ekya'jira Yeremiya okuva eri Mukama \*mu mwaka ogwekumi ogwa Zedeikiya kabaka wa Yuda, \*ogwe gwali omwaka ogwekumi nomunana ogwa Nebukadune'za. Awo mu biro ebyo e'gye lya kabaka Webabuloni lyali lingizi'za Yerusalemi: ne Yeremiya na'bi yali asibi'dwa \*mu lu'gya olwabambowa, olwali mu nyumba

3 ya kabaka wa Yuda. Kubanga Zedeikiya kabaka wa Yuda yali amubise ngayogera nti Kiki ekikulugiza noyogera nti Bwati bwayogera Mukama nti \*Laba, ndiwayo ekibuga kino mu mukono gwa kabaka Webabuloni, \*naye alikime-4 nya; ne /Zedeikiya kabaka wa Yuda taliwona mu mukono Gwabakaludaya, naye \*talirema kuwebwawo mu mukono gwa kabaka Webabuloni, era alyogera naye akamwanakamwa, namasoge galiraba ama-5 so goyo; era aliwala Zedeikiya Ebabuloni, era alibera eyo okutisa Iwendimu'jira, bwayogera Mukama: newakuba'de nga mulwana Nabakaludaya, temiliraba mukisa.

6 Awo Yeremiya nayogera nti Ekigambo kya Mukama kya'ja gye-7 ndi nga kyogera nti Laba, Kanameri mutabani wa Sa'lumu kojiwo alija'gyloni ngayogera nti Wegulire enimiro yange eri mu Anasosi: \*ku-8 banga okuginunula kukwo. Awo Kanameri omwana wa koja wange na'ja gyendi mu lu'gya olwabambowa, ngelikigambo bwekyali ekya Mukama, nang'amba nti Nkwegari'de, gula enimiro yange eri mu Anasosi ekiri muni ya Benyamini: kubanga obusika hubwo, nokuginunula kukwo; wegulire we'ka. Kale nendyoka ntegera ngekyo kye kiga-9 mbo kya Mukama. Nengula enimiro eyali mu Anasosi eri Kanameri omwana wa koja wange, \*ne'mupimira efeza, sekeri eza feza kumi na-10 musanvu. Nempandika erinya lyanke ku kiwandike \*nenki'sako akabonero, nempita abajulirwa ne'mu-11 pimira efeza mu minzani. Awo nentola ekiwandike ekyokugula, ekyo ekiteke'dwako akabonero, negetika nempisa bwebiri, era nekyo ekwali-12 si kisibe: nempayo ekiwandike ekyokugula eri \*Baluki mutabani

\* 2 Byom.  
23. 15.  
\* Yo. 3. 17.

\* 2 Baesk.  
25. 1, 2  
Yer. 37. 5,  
11; 38. 1;  
32. 4.  
\* 2 Baesk.  
25. 8.

\* Yer. 33. 1;  
37. 21; 38.  
14.

\* Yer. 34. 2;  
38. 2.

\* Yer. 34.  
32.  
/Yer. 34. 3.

\* Yer. 38.  
18, 25; 39.  
5-7; 42. 9-11.

\* Lev. 25.  
28.

\* Lub. 22.  
16.  
Mat. 26. 15.

\* Ex. 3. 12.

\* Yer. 38.  
4, 8; 43.  
45. 1.

wa Meraya mutabani wa Maseya, Kanameri (omwāna) wa koja wūnge nga wali nabajuliwa nga webali abawandike amanya gābwe ku kiwandike ek yokugula mu maso Gabayudaya bona abātūlānga mu lugya olwabambowa. Nenkūtira Baluki mu maso gābwe nga njogera nti Bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti 'Dira ebwandike bino, ekiwandike kino ek yokugula, ek yo ekiteke 'dvako akabonero era nekiwandike kino ekitali kisibe. obitereke mu kintu ek ye-bumba; bimale enaku nyingi. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye Katonda wa Isiraeri nti Oliba oli awo enyumba nenimiro nesuku ezemizabibu nebigulirwa nate muni eno.

16 Awo nga 'maze okuwayo ekiwandike ek yokugula eri Baluki mutabani wa Neriya, nensaba Mukama nga njogera nti Ai Mukama Katonda! laba, watōnda e'gulu nensi nobninzabwu obungu nomukonogwo ogwagololwa; \* tewali kigambo kikulema: 'akola enkumi nenkumi ebyekisa, nosasula obutali butūkirivu bwa baktābwe mu kifuba kyabāna bābwe aba'dawo: ' Katonda omukulu owamānyi, ' Mukama we'gye lye linyalye: ' omukulu mu kutāsa era owamānyi mu nkola emirinu: amasogo gatunulira amakubo gona agabāna babantu; okuwa buli muntu ngamakomboge bwe gali era ngebibala byebikolwabye 20 bwebiri: eya'sawo obuhonero nebyamagero muni Yemisiru ne lero, mu Isiraeri era ne mu bantu (abalala); newefunira erinya nga lero; 21 no gya abantu Isiraeri muni Yemisiru nobuhonero nebyamagero nengalo ezamānyi nomukono ogwagololwa 'nentisa nyingi; nobawa ensi eno 'gyewalāirira bajaja bābwe okubawa, ' ensi ekulukuta namata nomubisi gwenjuki; nebaingira nebagirya; naye ' nebatagōndera 'doboziryo, 'so tebatambulira mu matākago; tebakōlānga kigambo kyona kwebyo byona byewabalagira okakola: kyewawa obaletako o- 24 bubi buno bwona: laba entūmo, zitūse mu kibuga okukimanya; ekibuga nekiwebwayo mu mukono • Gwabakaludaya abalwāna nakyo olwekitala nenjala ne kawumpuli: era ebyo byewayogera bitūkiriride; 25 era, laba, obitunuli'de. Era ong'ambye, ai Mukama Katonda, nti Wegulire enimiro nebintu oite abajuliwa; era naye ekibuga kiwere 'dwayo mu mukono Gwabakaludaya. 26 Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti 27 Laba, 'nze ndi Mukama \* Katonda

wabo bona abalina omnibiri: waliwo ekigambo kyona eki'nema? 28 Mukama kyava ayogera bwati nti Laba, ndiwayo ekibuga kino mu mukono Gwabakaludaya ne mu mukono gwa Nebukadnē'za kabaka 29 Webabuloni, era alikimanya: Nabakaludaya abalwānyisa ekibuga kino bali'ja balikōlēza ekibuga kino nebak'yōkya, 'nenyumba zebayōtererezāngako wa'gulu obubāno Baali, nebafukira bakatonda abalala ebibe wayo ebyokunywa 30 okunsunguwaya. Kubanga abāna ba Isiraeri nabāna ba Yuda bakakola ebyali ebibi mu maso gānge ebyerere okuva mu buto bwābwe: kubanga abāna ba Isiraeri bānsunguwaya busunguwaya ' nomulimu ogwengawa 31 lo zābwe, bwayogera Mukama. Kubanga ekibuga kino kyaletānga obusungu bwānge nekirui kyānge okuva ku lunaku lwebākizimba ne lero; nki'julule okuki'gya mu maso 32 gānge: olwobubi bwona obwabāna ba Isiraeri nobwabāna ba Yuda bwebākola okunsunguwaya, 'ho ne bakabaka bābwe, abakūngu bābwe, bakabona bābwe ne bāna'bi bābwe nabasaja ba Yuda nabali mu Yerusalemi. Era 'bankubye enkōna 'sō si maso: era newakuba'de nga nabaigiriza, 'nga ngolokoka mu makya nembagiriza, naye tebawu- 34 lirizānga oku'kiriza okuga. Naye 'nebateka emizizo gyābwe mu nyumba etūmibwako erinya lyānge o- 35 kugyōnōna. Era 'bāzimba ebifo ebikulumivu ebya Baali ebiri mu kiwōnvu kya mutabani wa Kinomu, 'okuisa batabani bābwe nabawala bābwe (mu muliro) eri Moleki; kye-sibalagirānga 'sō teki'jānga mu mwoyo gwānge, bakole omuzizo ogwo; ' okwōnnyesa Yuda. 36 Kale 'no bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri ebyekibuga kino kiyemwogerako nti Kiweredwayo mu mukono gwa kabaka Webabuloni, olwekitala nenjala ne 37 kawumpuli, nti Laba, 'ndibakung'anya okuba'gya muni zona gye-nabagobera mu busungu bwānge ne mu kirui kyānge ne mu bukāmbwe obungi: era ndibakomyawo mu kifofino kino, era ndibatūza mirembe: 38 era 'banāhānga bantu bānge, nānge nābānga Katonda wābwe: era 'ndibawa omutima gumu ne'kubo limu 'bant'yēnga enaku zona; balyoke babēnga bulūngi bo nabāna bābwe abali'dawo: 'era 'ndiragāna nabo endagāno eteri'gwāwo, obutak'yūka okubaleka okubakola obulūngi; era 'nditeka entisa yānge mu mitima gyābwe baleme okunvako. 41 Wewawo, ndibasanyukira okubakolānga obulūngi, era sirirema \*kuba-

\* Lub. 18.  
14.  
\* Kuv. 20.  
6.

\* Is. 9. 6.  
\* Yer. 10.  
18.  
\* Is. 28. 29.

\* Ma. 4. 34.  
\* Ma. 31.  
18.  
\* Yer. 11.  
5.  
\* Nek. 9.  
28.  
\* Yer. 11. 8.  
Dan. 9. 10-14.

\* Kuba.  
16. 22.

\* Yer. 19.  
13.

\* Yer. 25.  
6, 7.

\* Yer. 29;  
8. 1.  
Dan. 9. 8.

\* Yer. 2.  
27; 7. 24.

\* 2 Byom.  
36. 16.

\* Yer. 7.  
30.  
Ez. 5. 11.  
\* Yer. 7. 31.

\* Lev. 18.  
21.

\* 1 Basck.  
16. 19.

\* Ma. 30. 3.  
Yer. 23. 3;  
29. 14.

\* Yer. 24.  
7.

\* Ez. 11. 19.  
20.

\* Ma. 6. 24.

\* Yer. 50. 5.  
Ez. 16. 60.

\* Yer. 31.  
33.

\* Yer. 24. 6.

	simba muni eno nomutima gwānge 42 gwona nememe yānge yona. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Nga bwendēse obubi buno bwona obunene ku bantu bano, 'bwentyo bwendibaletako obulungi bwona	sanyuka ne'dobozi eryokujaguza, e'dobozi lyawasa omugole ne'dobozi lyomugole, e'dobozi lyabo abogera nti <sup>m</sup> Mumwebaze Mukama we'gye kubanga Mukama mulungi, kubanga okusasirake kwa lubēra: (neryabo) abaleta <sup>n</sup> (sadaka) ezokwebaza mu nyumba ya Mukama. Kubanga ndikomayawo obusibe obwensi ngoluberyebere, bwayogera Mukama we'gye. Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Oliba oli awo nemubera mu kifo kina ekizise, nga temuli muntu era nga temuli nsolo, ne mu bibuga byakyo byona, <sup>o</sup> olusisira olwabasumba abagalami-za ebisibo byābwe. <sup>p</sup> Ebisibo biritita nate wansi wemikono gyooyo abibala mu <sup>r</sup> bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyebukika obwadyo ne muni ya Benyamini ne mu bifo ebiriranye Yerusalemi ne mu bibuga bya Yuda, bwayogera Mukama.	<sup>m</sup> 1 Byom. 16. 24. 41. Ia. 12. 4. <sup>n</sup> Lev. 7. 12. Zab. 107. 22. <sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 31. 28.	43 bwenabasūbi'za. Kale enimiro zirigulirwa muni eno <sup>w</sup> gyemwogerako nti Ezise, temuli muntu newakubande ensolo; ewere'dwayo mu mukondo wa Gwabakaludaya. Abantu balingura enimiro nebintu, <sup>w</sup> nebandika amanya gābwe ku biwandike nehabitekako obunono nebaite abajulirwa muni ya Benyamini ne mu bifo ebiriranye Yerusalemi ne mu bibuga bya Yuda ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyebukika obwadyo: kubanga ndikomayawo obusibe bwābwe, bwayogera Mukama.	12 ra Mukama we'gye. Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Oliba oli awo nemubera mu kifo kina ekizise, nga temuli muntu era nga temuli nsolo, ne mu bibuga byakyo byona, <sup>o</sup> olusisira olwabasumba abagalami-za ebisibo byābwe. <sup>p</sup> Ebisibo biritita nate wansi wemikono gyooyo abibala mu <sup>r</sup> bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyebukika obwadyo ne muni ya Benyamini ne mu bifo ebiriranye Yerusalemi ne mu bibuga bya Yuda, bwayogera Mukama.	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 33. 10.	44 no Gwabakaludaya. Abantu balingura enimiro nebintu, <sup>w</sup> nebandika amanya gābwe ku biwandike nehabitekako obunono nebaite abajulirwa muni ya Benyamini ne mu bifo ebiriranye Yerusalemi ne mu bibuga bya Yuda ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyomunsi eyensozi ne mu bibuga ebyebukika obwadyo: kubanga ndikomayawo obusibe bwābwe, bwayogera Mukama.	13 <sup>r</sup> Laba, enakuzi'ja, bwayogera Mukama, lwenditūkiriza ekigambo ekyo ekirungi kyanayogera ku nyumba ya Isiraeri ne ku nyumba ya Yuda. Mu naku ezo ne mu biro ehyo ndimereza Daudi E'tabi eryobutūkirivu; era oyo alitūkiriza ebyobutūkirivu nebyensonga muni.	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Ia. 10.	ERA nate ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya omulūndi ogwokubiri, bweyal <sup>o</sup> ngakyaasibwama mu lu'gya olwabambowa, nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama akikola, Mukama akibumba okukinyweza: Mukama lye linyalye; nti Mpita, nānge nākutaba nenkwolesa ebikulu nebiziba byotomanyi. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri ebyenyumba ezomukibuga kino nebyenyumba za besebakaba ba Yuda ezābizwama oku- lwana nenkomera nekitala, nti Ba'ja okulwāna Nabakaludaya, naye kuzi'juza bu'juza mirāmo gya bantu benzī'ae nobusūngu bwānge nekirui kyānge, obubi bwābwe bwona bwe <sup>b</sup> bunkisizi'za amaso gānge ekibuga kino. Laba, <sup>c</sup> ndikiretera obulamu nokuwonyezebwa, nānge ndibawonya; era ndibabi'kulira emirembe namazima bingi nyo nyini. Era ndikomayawo obusibe bwa Yuda nobusibe bwa Isiraeri, era <sup>d</sup> ndibazimba <sup>o</sup> ngoluberyebere. Era <sup>s</sup> ndibanāzako obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna; era ndisonyiwa obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna era bwebānyōnōna. (Nekibuga kino) <sup>k</sup> kiriba gyendi erinya eryesanyu, netendo nekitiwā, mu maso gamawānga gona agokunsi agaliwulira obulungi bwona bwembakola, 'nehatya nebakankana olwobulungi bwona nolwemirembe gyona byenkifanira. Bwati bwayogera Mukama nti Oliba oli awo nemuwulirwa mu kifo kino kyemwogerako nti <sup>k</sup> Kizise, temuli muntu newakuba'de ensolo, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Eze- yerusalemi ezizise nga temuli muntu newakuba'de azibēramu, era nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	14 <sup>r</sup> Laba, enakuzi'ja, bwayogera Mukama, lwenditūkiriza ekigambo ekyo ekirungi kyanayogera ku nyumba ya Isiraeri ne ku nyumba ya Yuda. Mu naku ezo ne mu biro ehyo ndimereza Daudi E'tabi eryobutūkirivu; era oyo alitūkiriza ebyobutūkirivu nebyensonga muni.	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 32. 2.	33 ERA nate ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya omulūndi ogwokubiri, bweyal <sup>o</sup> ngakyaasibwama mu lu'gya olwabambowa, nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama akikola, Mukama akibumba okukinyweza: Mukama lye linyalye; nti Mpita, nānge nākutaba nenkwolesa ebikulu nebiziba byotomanyi. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri ebyenyumba ezomukibuga kino nebyenyumba za besebakaba ba Yuda ezābizwama oku- lwana nenkomera nekitala, nti Ba'ja okulwāna Nabakaludaya, naye kuzi'juza bu'juza mirāmo gya bantu benzī'ae nobusūngu bwānge nekirui kyānge, obubi bwābwe bwona bwe <sup>b</sup> bunkisizi'za amaso gānge ekibuga kino. Laba, <sup>c</sup> ndikiretera obulamu nokuwonyezebwa, nānge ndibawonya; era ndibabi'kulira emirembe namazima bingi nyo nyini. Era ndikomayawo obusibe bwa Yuda nobusibe bwa Isiraeri, era <sup>d</sup> ndibazimba <sup>o</sup> ngoluberyebere. Era <sup>s</sup> ndibanāzako obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna; era ndisonyiwa obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna era bwebānyōnōna. (Nekibuga kino) <sup>k</sup> kiriba gyendi erinya eryesanyu, netendo nekitiwā, mu maso gamawānga gona agokunsi agaliwulira obulungi bwona bwembakola, 'nehatya nebakankana olwobulungi bwona nolwemirembe gyona byenkifanira. Bwati bwayogera Mukama nti Oliba oli awo nemuwulirwa mu kifo kino kyemwogerako nti <sup>k</sup> Kizise, temuli muntu newakuba'de ensolo, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Eze- yerusalemi ezizise nga temuli muntu newakuba'de azibēramu, era nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	15 Yuda. Mu naku ezo ne mu biro ehyo ndimereza Daudi E'tabi eryobutūkirivu; era oyo alitūkiriza ebyobutūkirivu nebyensonga muni.	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Ma. 31. 17.	6 buga kino. Laba, <sup>c</sup> ndikiretera obulamu nokuwonyezebwa, nānge ndibawonya; era ndibabi'kulira emirembe namazima bingi nyo nyini. Era ndikomayawo obusibe bwa Yuda nobusibe bwa Isiraeri, era <sup>d</sup> ndibazimba <sup>o</sup> ngoluberyebere. Era <sup>s</sup> ndibanāzako obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna; era ndisonyiwa obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna era bwebānyōnōna. (Nekibuga kino) <sup>k</sup> kiriba gyendi erinya eryesanyu, netendo nekitiwā, mu maso gamawānga gona agokunsi agaliwulira obulungi bwona bwembakola, 'nehatya nebakankana olwobulungi bwona nolwemirembe gyona byenkifanira. Bwati bwayogera Mukama nti Oliba oli awo nemuwulirwa mu kifo kino kyemwogerako nti <sup>k</sup> Kizise, temuli muntu newakuba'de ensolo, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Eze- yerusalemi ezizise nga temuli muntu newakuba'de azibēramu, era nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	16 Mu naku ezo Yuda alirokoka ne Yerusalemi kiritūla mirambe: na lino lye (linya) lyekiritūmbwa, nti Mukama bwe butūkirivu bwa'fe.	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 30. 17.	7 mbe namazima bingi nyo nyini. Era ndikomayawo obusibe bwa Yuda nobusibe bwa Isiraeri, era <sup>d</sup> ndibazimba <sup>o</sup> ngoluberyebere. Era <sup>s</sup> ndibanāzako obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna; era ndisonyiwa obutali butūkirivu bwābwe bwona bwebānyōnōna era bwebānyōnōna. (Nekibuga kino) <sup>k</sup> kiriba gyendi erinya eryesanyu, netendo nekitiwā, mu maso gamawānga gona agokunsi agaliwulira obulungi bwona bwembakola, 'nehatya nebakankana olwobulungi bwona nolwemirembe gyona byenkifanira. Bwati bwayogera Mukama nti Oliba oli awo nemuwulirwa mu kifo kino kyemwogerako nti <sup>k</sup> Kizise, temuli muntu newakuba'de ensolo, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Eze- yerusalemi ezizise nga temuli muntu newakuba'de azibēramu, era nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	17 Kubanga bwati bwayogera Mukama nti 'Daudi tabulwenga musaja wa kutūla ku ntebe eyenyumba ya Isiraeri emirembe gyona; 'sō ne bakabona, Abalevi, tebabulwenga musaja mu maso gānge <sup>w</sup> owokwāngayo ebiwebwayo ebyōkebwa nokwōkyā ebitone nokusalānga ezidaka olutata. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama nti <sup>w</sup> Obanga muinza okumenda yandagāno yānge eyemisana nendagāno yānge eyekiro, waleme okubawo emisana nekiro mu ntiko zabyo; kale nendagāno einzika okumenyeka eri Daudi omu'du wānge, aleme okuba nomwāna okufugira ku ntebe; neri Abalevi, bakabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Ia. 60. 5.	10 mbe gyona byenkifanira. Bwati bwayogera Mukama nti Oliba oli awo nemuwulirwa mu kifo kino kyemwogerako nti <sup>k</sup> Kizise, temuli muntu newakuba'de ensolo, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Eze- yerusalemi ezizise nga temuli muntu newakuba'de azibēramu, era nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	18 Isiraeri emirembe gyona; 'sō ne bakabona, Abalevi, tebabulwenga musaja mu maso gānge <sup>w</sup> owokwāngayo ebiwebwayo ebyōkebwa nokwōkyā ebitone nokusalānga ezidaka olutata. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama nti <sup>w</sup> Obanga muinza okumenda yandagāno yānge eyemisana nendagāno yānge eyekiro, waleme okubawo emisana nekiro mu ntiko zabyo; kale nendagāno einzika okumenyeka eri Daudi omu'du wānge, aleme okuba nomwāna okufugira ku ntebe; neri Abalevi, bakabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 32. 43.	11 nga temuli nsolo, <sup>e</sup> e'dobozi eryoku-	19 daka olutata. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama nti <sup>w</sup> Obanga muinza okumenda yandagāno yānge eyemisana nendagāno yānge eyekiro, waleme okubawo emisana nekiro mu ntiko zabyo; kale nendagāno einzika okumenyeka eri Daudi omu'du wānge, aleme okuba nomwāna okufugira ku ntebe; neri Abalevi, bakabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
* Yer. 7. 34.		20 kama nti <sup>w</sup> Obanga muinza okumenda yandagāno yānge eyemisana nendagāno yānge eyekiro, waleme okubawo emisana nekiro mu ntiko zabyo; kale nendagāno einzika okumenyeka eri Daudi omu'du wānge, aleme okuba nomwāna okufugira ku ntebe; neri Abalevi, bakabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
		21 zabyo; kale nendagāno einzika okumenyeka eri Daudi omu'du wānge, aleme okuba nomwāna okufugira ku ntebe; neri Abalevi, bakabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
		22 kabona, abawereza bānge. <sup>n</sup> Nge'gye eryomugulu bweritainzika kubalibwa, 'sō nomusenya ogwe-nyanja okugerebwa; bwentyo bwendyāza eza'de Iya Daudi omu'du wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
		23 wānge Nabalevi abampereza. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.
		24 Yeremiya nga kyogera nti Tolowōza abantu bano hyobege'de nti Enda zōmbi Mukama zeyalōnda azisu'de? hwebatyo bwebānyōma abantu bānge <sup>w</sup> balame okuba nate	<sup>o</sup> Ia. 65. 10. Yer. 31. 24; 50. 19. <sup>p</sup> Lev. 27. 32. <sup>r</sup> Yer. 17. 28.

\* Yer. 31.  
35.  
25 e'gwānga mu maso gābwe. Bwati bwayogera Mukama uti <sup>a</sup>Endagāno yānge eyemisana nekiro obanga tenywera, obanga sa sāwo biragiro bye gulu nensi; kale ndisūla neza-  
26 'de lya Yakobo nerya Daudi omu'du wānge, neme okutwāla ku za derye okufugānga eza'de lya Ibulaimu ne Isaka ne Yakobo: kubanga ndikomyawo obnsibe bwābwe, era ndi-basāsira.

\* 2 Basok.  
25. 1.  
Yer. 30. 1;  
34. 4.  
\* Yer. 1. 15.  
**34** EKIGAMBO ekya jira Yeremiya okuva eri Mukama, <sup>a</sup>Nebukadune'za kabaka Webabuloni ne-gyerye lyona <sup>b</sup>nensi zona eza bakabaka ezoku'taka zatwāla nama-wānga gona bwebālwāna ne Yerusalemi nebibuga byakyo byona,  
2 nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Genda ogambe Zedekeya kabaka wa Yuda omubūlire nti Bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndigabula ekibuga kino mu mukono gwa kabaka Webabuloni, era alikyōkya

\* Yer. 22. 4.  
3 omuliro: 'sō nāwe <sup>c</sup>toliwona mu mukonogwe, naye tolirema kuwāmbibwa nowewayo mu mukonogwe; namasogo galiraba amaso ga kabaka Webabuloni, era alyogera nāwe akamwa nakamwa, era olige-nda Ebabuloni. Era naye wulira ekigambo kya Mukama, ai Zedekeya kabaka wa Yuda: bwati bwayogera Mukama ku'gwe nti Tolifa na kita-

\* 2 Byom.  
21. 10.  
4 lya; olifa mirembe; era <sup>d</sup>ngokwōkya bwekwabānga okwa bajajabo basekabaka abe'da abakusoka, bwebatyo bwebalikolerā okwōkya; era <sup>e</sup>balikukungubagira (nga bogera nti) Wowe Mukama wa'fe! kubanga njoge'de ekigambo ekyo, bwayogera Mukama. Awo Yeremiya na-

\* Yer. 22. 15.  
7 Yerusalemi, e'gye lya kabaka Webabuloni bweryali nga lirwāna ne Yerusalemi nebibuga byona ebya Yuda ehyali bisiga'dewo, Lakisi ne Azeka; kubanga ebyo (byo'ka) bye byasigalawo ku /bibuga bya Yuda nga biriko enkomera.

\* 2 Basok.  
18. 13. 14.  
2 Byom.  
11. 5, 9.  
Yer. 4. 5.  
8 Ekigambo ekya jira Yeremiya okuva eri Mukama, kabaka Zedekeya bweyali ngainaze okulagāna endagāno nabantu bona abāli mu Yerusalemi, <sup>f</sup>okubalāngira e'dembe;

\* Nyl. 13. 17.  
Ler. 25. 10.  
\* Lev. 22. 30-40.  
\* Nek. 4. 8-12.  
9 'buli muntu ate omu'duwe na buli muntu ate omuzānawe, obanga Mwebulaniya, musaja oba mukazi, okuba owe'dembe; <sup>g</sup>waleme okubawo abafūla aba'du, Omunyudaya

10 mugandawe: awo abakūngu bona nabantu bona nebagōnda, abāli balagānye endagāno buli muntu okuta omu'duwe na buli muntu okuta

omuzānawe okuba owe'dembe, waleme okubawo abafūla aba'du nate;  
11 nebagōnda nebabata: naye oluwanyma nebakyyūka, nebakomyawo aba'du uabazāna bebāli bata'de, nebabafuga okuba aba'du nabazāna:  
12 ekigambo kya Mukama kyekyava ki jira Yeremiya okuva eri Mukama  
13 ma nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri nti Nalagāna endagāno ne bajaja ba'mwe ku lunaku <sup>h</sup>kwenaba'gyira mumsi Yemisiri mu nyumba eyo-

\* Kuv. 20. 2.  
\* Kuv. 21. 2.  
Ma. 14. 28;  
26. 12.  
\* Ma. 18. 12.  
14 bu'du, nga njogera nti <sup>i</sup>Emyāka musānuv bwegi'gwāngako, mutānga buli muntu mugandawe Omwebulaniya <sup>j</sup>gwebākuguzā era eyakwerereza emyāka mukāga, omutānga okuba owe'dembe okuva woli: naye bajaja ba'mwe nebatampulira, 'sō tabatega kutu kwābwe.

\* 2 Basok.  
23. 3.  
Nek. 10. 28.  
15 Na'mwe kakano mwali mukyūse era nga mukoze ekiri mu maso gānge ekirūngi, nga mulāngira e'dembe buli muntu mu'ne; era mwali <sup>k</sup>mulagāni'de endagāno mu maso gānge mu nyumba etūmi'dwa-  
16 ko erinya lyānge: naye nemukyūka nemuvumisa erinya lyānge, nemukomyawo buli muntu omu'duwe na buli muntu omuzānawe, bemwali muta'de okuba abe'dembe nga bwebāgala; nemubafuga okuba geyemu-

\* Mat. 7. 2.  
Baq. 6. 7.  
Yak. 2. 13.  
17 li aba'du nabazāna. Mukama kyava ayogera bwati nti Temupuli'de okulāngira e'dembe buli muntu eri mugandawe na buli muntu eri mu'ne: laba, <sup>l</sup>nze mbalāngira 'mwe e'dembe, bwayogera Mukama, eri ekitala neri kawumpuli neri enjala; era ndibawayo okuyūgimizibwa erui nerui mumsi zona eza bakabaka

\* Lub. 16. 10.  
18 ezoku'taka. Era ndiwayo abasaja abāsobya endagāno yānge abatakoze bigambo bya ndagāno gyebalagānira mu maso gānge, <sup>m</sup>bwebasala mu nyana ebitūndu ebibiri nebaita  
19 wakati webitūndu byayo; abakūngu ba Yuda nabakūngu ba Yerusalemi, abālwāne ne bakabona nabantu bona abomunsi abāita wakati

\* Yer. 7. 33;  
16. 4.  
20 webitūndu byenyana; okuwayo ndibawayo mu mukono gwabalabe bābwe ne mu mukono gwabo abanonya obulamw bwābwe: <sup>n</sup>nemirāmbō gyābwe giriba 'mere eri enyonyi ezomu'gulu neri ensolo ezomunsi.  
21 nsi. Era Zedekeya kabaka wa Yuda nabakūngube ndibawayo mu mukono gwabalabe bābwe, ne mu mukono gwabo abanonya obulamw bwābwe, ne mu mukono gwe'gye lya kabaka Webabuloni, 'ababa-

\* Yer. 37. 5.  
11.  
\* Yer. 37. 5.  
22 wu'deko abāmbuse. Laba, ndiragira, bwayogera Mukama, <sup>o</sup>nembakomyawo ku kibuga kino; era balirwāna nakyo nebakimanya nebakyyōkya omuliro: era ndifūla ebi-

buga bya Yuda amatongo nga temuli abiberamu.

\* Yer. 28. 1.

**35** EKIGAMBO ekyajira Yeremiya ekyava eri Mukama <sup>a</sup> mu mirembe gya Yekoyakimu mutabani wa Yosiya kabaka wa Yuda nga kyogera nti Genda eri ekika <sup>b</sup> Ekyabalekabu oyogere nabo obaingize mu nyumba ya Mukama. <sup>c</sup> mu kisenge ekimu, obawe omwenge okuinywa.

**3** Kale nentwala Yaazaniya mutabani wa Yeremiya mutabani wa Kaba-ziniya ne bagandabe ne batabanibe bona nekika kyona Ekyabalekabu; **4** nembainziza mu nyumba ya Mukama, mu kisenge kya batabani ba Kanani mutabani wa Igudaliya omusaja wa Katonda, ekyalirana ekisenge ekyabakungu, ekyali wa'gulu wekisenge kya <sup>d</sup> Maaseya mutabani **5** wa Sa'lumu <sup>e</sup> omu'gazi: nenteka ebi'ta ebi'ju'de omwenge nebi'kompe mu maso gabana bekika Ekyabalekabu, nembagamba nti Mu-**6** nywe omwenge. Naye bo nebogera nti Tetunye ku mwenge: kubanga / Yonadabu mutabani wa Lekabu jaja'fe yatulagira ngayogera nti Temunywanga ku mwenge, 'mwe newakuba de batabani ba-**7** 'mwe, emirembe gyona: 'so temuzimbanga nyumba 'so temsiganga nsigo 'so temusimbanga lusuku lwa mizabibu 'so temubanga nazo: naye muamalanga enaku za'mwe zona mu wema: <sup>f</sup> muwangale ena-**8** ku nyingi muni gyemutulamu. Era twagondera <sup>g</sup> e'dobozi lya Yonadabu mutabani wa Lekabu jaja'fe mu byona byeyatukitira, obutanywanga ku mwenge enaku za'fe zona, 'fe ne bakazi ba'fe ne batabani ba-**9** 'fe ne bawala ba'fe; newakuba'de okwezimbira enyumba okutulamu: 'so tetulina lusuku lwa mizabibu newakuba'de enimiro newakuba'de **10** ensigo: naye twabanga mu wema netugonda netukola nga byona bwebyali Yonadabu jaja'fe byeya-**11** tulagira. Naye olwatika <sup>h</sup> Nebukadule'za kabaka Webabuloni bweyatabala ensi, netwogera nti Mu'je tugende Eyerusalemi olwokutya e-<sup>i</sup> gye <sup>j</sup> Eryabakaludaya nolwokutya e'gye Eryabasuli; kyetuva tubera Eyerusalemi.

**12** Awo ekigambo kya Mukama nekiriyoka ki'jira Yeremiya nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Genda obaganibe abasaja ba Yuda nabali mu Yerusalemi nti Temu-<sup>k</sup> kirize kuigirizibwa okuwuliriza e-<sup>l</sup> bigambo byange? bwayogera Mu-**14** kama. Ebigambo bya Yonadabu mutabani wa Lekabu byeyalagira batabanibe, obutanywanga ku mwe-

<sup>1</sup> 1 Byom. 2. 55.

<sup>1</sup> 1 Byom. 9. 26, 33. 2 Byom. 31. 11.

Yer. 36. 10 neb.

<sup>4</sup> Yer. 21. 1; 29. 25.

<sup>2</sup> 2 Bask. 12. 9; 25. 18.

Yer. 32. 24.

<sup>2</sup> 2 Bask. 10. 15, 23.

<sup>8</sup> Kuv. 20. 12. Bef. 6. 2, 3.

<sup>2</sup> 2 Bask. 24. 1. Yer. 48. 2.

<sup>2</sup> 2 Bask. 24. 2.

nge, byatukirizibwa, 'so tebanywa-  
ko na guno gujwa. kubanga bagon-  
dera ekiragiyo kya jaja wabwe:  
naye 'nze najogera na'mwe, nga  
ngolokoka mu mukaya nenjogera; 'so  
**15** temumpulirizanga. Nokutuma mba-  
tumi'de aba du bange bona bana bi,  
nga ngolokoka mu mukya nembatuma,  
uga njogera nti 'Mu'de 'no buli muntu  
okuleka e'kubolye ebi, mulungose  
ebikolwa bya'mwe, 'so teinjogere  
ranga bakatonda abalala okubawere-  
zanga, kale mulitula muni gyenawa  
'mwe ne bajaja ba'mwe; naye <sup>m</sup> temuteganga  
kutu kwa'mwe 'so temumpulirizanga.

**16** Kubanga batabani ba Yonadabu  
mutabani wa Lekabu butukiri'za e-  
kiragiyo kya jaja wabwe kyeyalagira,  
naye abantu bano tebampu-  
**17** liri za; Mukama, Katonda owe'gye,  
Katonda wa Isiraeri, kyava ayogera  
bwati nti Laba, ndireta ku Yuda  
ne kwabo bona abali mu Yerusale  
mi obubi bwona bwenakabogera ko:  
kubanga najogera nabo, naye ne-  
batawulira; era mbaise, naye ne-  
**18** bataitaba. Awo Yeremiya naga-  
mba ekika Ekyabalekabu nti Bwati  
bwayogera Mukama we'gye, Katon-  
da wa Isiraeri, nti Kubanga mugon-  
de'de ekiragiyo kya Yonadabu jaja  
wa'mwe nemukwata byona byeya-  
kutira nemukola uga byona bwebya-  
**19** li byeyabalagira; Mukama we'gye,  
Katonda wa Isiraeri, kyava ayogera  
bwati nti Yonadabu mutabani wa  
Lekabu tabulwenga musaja wa <sup>n</sup> ku-  
limirira mu maso gange enaku zona.

<sup>1</sup> 2 Bask. 17. 12.

\* Yer. 34. 14.

\* Yer. 18. 1.

\* Yer. 28. 1; 43. 1.

**36** Awo olwatika <sup>a</sup> mu mwaka o-  
gwokuna ogwa Yekoyakimu mu-  
tabani wa Yosiya kabaka wa Yuda  
ekigambo kino neki'jira Yeremiya  
ekyava eri Mukama nga kyogera nti

**2** 'Dira <sup>b</sup> omuzingo gwakitabo, <sup>c</sup> owan-  
dike omwo ebigambo byona bye-  
nakubuliranga eri Isiraeri neri Yuda  
<sup>d</sup> neri amawanga gona, <sup>e</sup> okuva ku  
luuku lwenayogera nawe, okuva ku  
**3** mirembe gya Yosiya, ne lero. Mpo-  
zi enyumba ya Yuda baliwulira o-  
bubi bwona bwentesa okubakola;  
era / ba'de buli muntu okuleka e'ku-  
bolye ebi; <sup>f</sup> ndyoke usonyiwe obu-  
tali butukirivu bwabwe nekibi kya-  
**4** bwe. Awo Yeremiya naita <sup>g</sup> Balu-  
ki mutabani wa Neriya; <sup>h</sup> Baluki  
nawandika ku muzingo gwakitabo  
nga gya mu kamwa ka Yeremiya e-  
bigambo byona ehya Mukama bye-  
**5** yali amubuli'de. Awo Yeremiya  
nalagira Baluki ngayogera nti 'Nsi-  
bi'dwa; siinza kuinyira mu nyu-  
**6** mba ya Mukama: kale genda 'gwe  
osome mu muzingo gwowandise  
ngo gya mu kamwa kange ebigambo  
bya Mukama, mu matu gabantu mu

<sup>1</sup> Esar. 6. 2. Ez. 2. 9. Zek. 5. 1, 2.

<sup>2</sup> Yer. 30. 2.

<sup>4</sup> Yer. 25. 15; 28. 46.

<sup>1</sup> neb. 1 Yer. 1. 2; 23. 2.

<sup>1</sup> Yer. 18. 6.

<sup>2</sup> Yer. 31. 34.

<sup>1</sup> Yer. 32. 12.

<sup>2</sup> Yer. 45. 1.

<sup>1</sup> Yer. 33. 1; 38. 13.

nyumba ya Mukama ku lunaku o-  
lwokusibirako: era obisomanga ne  
mu matu gaba Yuda bona abava mu  
7 libuga byabwe. Mpo'zi balireta o-  
kwegairira kwabwe mu maso ga  
Mukama, neba'da buli muntu oku-  
leka e'kubolye ebi: kubanga obu-  
sungu nekiruu Mukama byayoge'de  
8 eri abantu bano biuene. Awo Ba-  
luki mutabani wa Neriya nakola  
nga byona bweyalili Yeremiya na 'bi  
byeyamulagira, ngasoina mu kita-  
bo ebiganbo bya Mukama mu nyu-  
mba ya Mukama.

9 Awo olwätuka mu mwäka ogwo-  
kutäno ogwa Yekoyakimu mutaba-  
ni wa Yosiya kabaka wa Yuda, mu  
mwezi ogwomwenda, abantu bona  
abäli mu Yerusalemi nabantu bona  
abäva mu libuga bya Yuda neba'ja  
Eyerusalemi " nebalängira okusiba  
10 mu maso ga Mukama. Awo Balu-  
ki näsoma mu kitabo ebiganbo bya  
Yeremiya mu nyumba ya Mukama,  
mu "kisengekya Gemaliya mutabani  
wa " Safaui omuwandisi, mu lu'gya  
olwengulu awaingirirwa " mu mu-  
lyängo omugya ogwenyumba ya  
Mukama, mu matu gabantu bona.

11 Awo Mikaya mutabani wa Gemali-  
ya mutabani wa Safani bweyawulira  
mu kitabo ebiganbo byona ebya  
12 Mukama, näserengeta mu nyumba  
ya kabaka mu kisenge ekyomuwa-  
ndisi: kale, laba, abakungu bona  
nga batu'de omwo, " Erisama omu-  
wandisi ne Deraya mutabani wa  
Semaya ne " Erunasani mutabani  
wa Akuboli ne Gemaliya mutabani  
wa Safani ne Zedekiya mutabani  
13 wa Kananiya nabakungu bona. A-  
wo Mikaya nälyoka abäbulira ebi-  
gambo byona byeyali awuli'de, Ba-  
luki bwasonye ekitabo mu matu  
14 gabantu. Abakungu bona kyebäva  
batuma Yekudi mutabani wa Nesa-  
niya mutabani wa Seremiya muta-  
bani wa Kusi eri Baluki nga bogera  
nti "Dira omuzingo gwekitabo mw-  
osomye mu matu gabantu mu muko-  
nogwo, o'je. Awo Baluki mutaba-  
ni wa Neriya na'dira omuzingo mu  
mukonogwe na'ja gyebäli. Neba-  
mugamba nti Tula 'no obisome mu  
matu ga'fe. Kale Baluki näbisoma  
16 mu matu gäwe. Awo olwätuka  
bwebämala oknwulira ebiganbo  
byona, nebatunulaganako nga ba-  
tya, nebagamba Baluki nti Tetule-  
me kubülira kabaka ebiganbo ebyo  
17 byona. Nebabüza Baluki nga bo-  
gera nti Tubülire 'no, wawandika  
otya ebiganbo ebyo byona ngo'gya  
mu kamwäke? Awo Baluki näba-  
'damu nti Ye yambülira ebiganbo  
ebyo byona nakamwäke, nänge ne-  
mbiwandika nebuino mu kitabo ki-  
19 no. Awo abakungu nebagamba

Baluki nti Genda wekweke, 'gwe  
ne Yeremiya; 'sö omuntu yena a-  
20 leme okumanya gye muli. Awo ne-  
baingira eri kabaka mu lu'gya; na-  
ye nga bamaze okutereka omuzingo  
mu kisenge kya Erisama omuwa-  
ndisi; nebabülira ebiganbo byona  
21 mu matu ga kabaka. Awo kabaka  
näuma Yekudi okukima omuzingo:  
nägu'gya mu kisenge kya Erisama  
omuwandisi. Awo Yekudi näguso-  
ma mu matu ga kabaka ne mu matu  
gabakungu bona abämirira okuli-  
22 räna kabaka. Awo kabaka vali a-  
tu'de mu 'nyumba eya to'go mu  
mwezi ogwomwenda: era (omuliro  
nga guli mu) lubümbiro nga gwäka  
23 mu masoge. Awo olwätuka Yeku-  
di bweyamala okusoma empapula  
satu oya nya, (kabaka) nägusala na-  
kämba akomuwandisi nägusula mu  
muliro ogwali mu lubümbiro, omu-  
zingo negu'gya mu muliro ogwali  
24 mu lubümbiro. 'Sö tebatya " 'sö  
tebäyüza byaumbalo byäwe, kabaka  
newakuba'de aba'dube nomu abä-  
25 wulira ebiganbo ebyo byona. Era  
nate Erunasani ne Deraya ne Ge-  
malia bali bamwegairi'de kabaka  
obutayökya muzingo: naye näta-  
26 'kiriza kubawulira. Awo kabaka  
nälagira Yerameeri mwäna wa ka-  
baka ne Seraya mutabani wa Azu-  
lieri ne Seremiya mutabani wa A-  
buldeeri " okukwata Baluki omuwa-  
ndisi ne Yeremiya na'bi: naye Mu-  
kama näbakweka.

27 Awo ekigambo kya Mukama ne-  
ki'jira Yeremiya, kabaka ngamaz-  
e okwökya omuzingo nebigambo Ba-  
luki byeyawandika nga'gya mu  
kamwa ka Yeremiya, nga kyogera  
28 nti 'Dira nate omuzingo omulala,  
owandike omwo ebiganbo byona  
ehyasoka ebyali mu muzingo ogwo-  
luberyeberyey Yekoyakimu kabaka  
29 wa Yuda gwayöke'za. Era ebya  
Yekoyakimu kabaka wa Yuda olyo-  
gera nti Bwati bwayogera Mukama  
nti Oyöke'za okuzingo guwo ngo-  
yogera nti Kiki ekikuwandisi'za o-  
muwo ngoyogera nti " Kabaka Weba-  
buloni talirema ku'ja näzikiriza ensi  
eno, era alimalawo omwo omuntu  
30 nensolo? Mukama kyava ayogera  
bwati ebya Yekoyakimu kabaka wa  
Yuda nti " Taliba na wa kutüla ku  
ntebe ya Daudi nomu: nomulä-  
mbogwe " gulisülbwa eri olubugu-  
mu emisana neri empewo ekiri.  
31 Era ndimuboneraza neza'derye na-  
ba'dube olwobotali butükirivu bwä-  
bwe; era ndibaletako ne kwabo  
abali mu Yerusalemi ne ku basaja  
ba Yuda obubi bweona bwenakabo-  
32 gerako, naye nebatawulira. Awo  
Yeremiya na'dira omuzingo ogwo-  
kubiri, nägumuwa Baluki omuwa-

\* 2 Byom.  
20. 3.

\* Yer. 35. 2.  
\* Yer. 21.  
24.  
\* Yer. 25.  
10.

\* lu. 20.  
2 Basck.  
25. 25.  
\* Yer. 28.  
22.

\* Am. 3.  
15.

\* 3 Basck.  
22. 11.

\* Yer. 45.  
3.

\* Yer. 25.  
9 nech.

\* Yer. 22.  
30.

\* Yer. 22.  
19.

ndisi mutabani wa Neriya; ye nā-wandika omwo nga'gya mu kamwa ka Yeremiya ebigambo byona ebyomukitabo Yekoyakimu kabaka wa Yuda kyeyayōkyā mu muliro: era nehyengerwako ebigambo bingi e-bibifanana.

- 37** Awo <sup>a</sup> Zedekiya mutabani wa Yosiya nāfuga nga ye kabaka mu kifo kya <sup>b</sup> Koniya mutabani wa Yekoyakimu <sup>c</sup> Nebukadule za kabaka Webabuloni gweyafūla kabaka 2 muni ya Yuda. Naye teyawulirā-nga bigambo bya Mukama byeya-yogerera mu na'bi Yeremiya. <sup>d</sup> Ye newakuba 'deaba'dubenewakuba 'de abantu abomuni.
- 3** Awo Zedekiya kabaka nātuma <sup>e</sup> Yekukali mutabani wa Seremiya ne <sup>f</sup> Zefaniya mutabani wa Maaseya kabona eri na'bi Yeremiya, ngayogera nti Tusabire 'no eri Mukama
- 4** Katonda wa'fe. Era Yeremiya <sup>g</sup> yayingirānga nāfulumānga mu bantu: <sup>h</sup> kubanga bali tebanamūteka 5 mu komera. Era <sup>i</sup> e'gye lya Falao lyali livu'de mu Misiri: awo Abakaludaya abali bazingiza Yerusalemi bwebāwulira ebigambo byābwe, <sup>j</sup> nebasāsina okuva ku Yerusalemi.
- 6** Awo ekigambo kya Mukama neki-jira na'bi Yeremiya nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Bwemuti bwemuba mugamba kabaka wa Yuda <sup>k</sup> eyabatuma gyendi okumbūza; nti Laba, e'gye lya Falao eritaba'de okubabera liri'da mu Misiri muni 8 yewābwe. Era <sup>l</sup> Abakaludaya balikomawo nebalwānyisa ekibuga kino; era balikimanya nebakyoōkyā 9 omuliro. Bwati bwayogera Mukama nti Temwerimba nga mwogera nti Abakaludaya tebalirema kutuvako: kubanga tebalibavako. Kuba newakuba'de nga mugobyē e'gye lyona Eryabakaludaya abalwāna na'mwe nemusigala mubo abebiwū-ndu berere, era naye bandigolokose buli muntu mu wemaye nebokya ekibuga kino omuliro.
- 11** Awo olwātūka e'gye Eryabakaludaya bweryamala okusasāna okuva ku Yerusalemi olwokutya e'gye lya 12 Falao, kale Yeremiya nāfuluma mu Yerusalemi okugenda <sup>m</sup> muni ya Benyamini okuwebwa omugabogwe 13 eyo wakati mu bantu. Awo bweyali mu mulyāngo gwa Benyamini, omukulu wabambowa yali ali eyo, erinyalye Iriya mutabani wa Seremiya mutabani wa Kauaniya; nākwata Yeremiya na'bi ngayogera nti <sup>n</sup> Osenga Abakaludaya. Awo Yeremiya nāyogera uti Olimba; sisenga Bakaludaya; naye nātamu-wulira: kale Iriya nākwata Yere-

- 15 miya nāmuleta eri <sup>o</sup> abakūngu. Awo abakūngu nebasunguwalira Yeremiya nebanukuba nebanumuteka mu komera mu nyumba ya Yonasani omuwandisi; kubanga gyebali ba- 16 fu'de ekomera. Awo Yeremiya bweyatūka mu nyumba eyobunya ne mu buyu, era Yeremiya bweyali 17 ngamaze enaku nyingi omwo; awo Zedekiya kabaka nātuma nāmukima: kabaka nāmubūza kyāma mu nyumbaye nāyogera nti Waliwo ekigambo kyona ekivu'de eri Mukama? Awo Yeremiya nāyogera nti Wekiri. Era nāyogera uti Oliwebwayo mu mukono gwa kabaka 18 Webabuloni. Era nate Yeremiya nāgamba kabaka Zedekiya nti Nali nkwōnōnye muki oba aba'dubō oba abantu bano, nokuteka nemuntuka 19 mu komera? Bana'bi ba'mwe 'no baliru'dawa ababalagulānga nga bogera nti Kabaka Webabuloni tabibatābala, newakuba'de ensi eno? 20 Kale 'no wulira, nkwegairi'de, ai mukama wānge kabaka: okwegairira kwānge ku'kirizibwe mu masogo, nkwegairi'de; oleme <sup>p</sup> okunzi'za mu nyumba ya Yonasani omuwa- 21 ndisi 'neme okufira omwo. Kale Zedekiya kabaka nālagira nebateka Yeremiya <sup>q</sup> 'mu lu'gya olwabambowa, nebamūwa buli lunaku omugāti okuva mu lugūdo olwabafumbi bemigāti, <sup>r</sup> okutūsa emigāti gyona e-gyomukibuga lwegya gwāwo. Awo Yeremiya nabera bwatyo mu lu'gya olwabambowa.

- 38** Awo Sefatiya mutabani wa Matani ne Gedaliya mutabani wa Pasukuli ne <sup>s</sup> Yukali mutabani wa Seremiya ne <sup>t</sup> Pasukuli mutabani wa Malukiya nebawulira ebigambo Yeremiya byeyabūlira abantu bona 2 ngayogera nti Bwati bwayogera Mukama nti <sup>u</sup> Asigala mu kibuga muno alifa nekitala nenjala ne kawumpuli: naye oyo afujuma nāgenda eri Abakaludaya aliba mulamu, nobulamubwe buliba munyago gya- 3 li, era aliba mulamu. Bwati bwayogera Mukama nti <sup>v</sup> Ekibuga kino tekirirema kuwebwayo mu mukono gwe'gye lya kabaka Webabuloni, 4 naye alikimanya. Awo abakūngu nebagamba kabaka nti Tukwegairi'de, <sup>w</sup> omusaja ono a'tibwe; kubanga anafuya emikono gyabasaja abalwānyi abasiga'de mu kibuga muno, nemikono gyabantu bona, ngabagamba ebigambo ebifanana bwebityo: kubanga omusaja ono tayagaliza mireme bantu bano wabula obubi. 5 Awo Zedekiya kabaka nāyogera nti Laba, ali mu mukono gwa'mwe: kubanga kabaka siyainza okukola 6 ekigambo kyona okubaziiza. Awo

\* 2 Basch. 24. 17. 2 Byom. 36. 10. \* Yer. 22. 34. \* Ez. 17. 13.

\* 2 Byom. 36. 12, 14.

\* Yer. 38. 1. \* 2 Basch. 26. 18.

\* Kubal. 27. 17.

\* Yer. 32. 2. \* 2 Basch. 24. 7.

\* Yer. 44. 30.

\* Yer. 34. 21.

\* Yer. 21. 2.

\* Yer. 34. 22.

\* Yer. 34. 22.

\* Yer. 27. 3.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 1. 1.

\* Yer. 1. 1.

\* Yer. 21. 9; 38. 19; 32. 15.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 28.

\* Yer. 32. 2.

\* Yer. 21. 9; 32. 6.

\* Yer. 27. 3.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 1.

\* Yer. 21. 10; 32. 1.

\* Yer. 21. 11.

\* Yer. 21. 11.

nebatwala Yeremiya nebamusula mu nyumba eyobunya eya Malukiya omwina wa kabaka eyali mu lu'gya olwabambowa: neba'sa Yeremiya nemigwa. 'So mu bunya nga temuli ma'zi wabula ebitosi:

7 Yeremiya natubira mu bitosi. Awo / Ebedumereki Omuwesiopya omulawe eyali mu nyumba ya kabaka bweyawlira nga bata'de Yeremiya mu bunya; kabaka ngatu'de mu

8 mulyango gwa Benyamiui; awo Ebedumereki nava ni nyumba ya

9 kabaka nagamba kabaka nti Mukama wange kabaka, abasaja bano bakoze bubi mu byona byebakoze Yeremiya na'bi gwebasu'de mu bunya; era ayagala kufira mu kifo mwali olwenjala: kubanga 'tewa-

10 kwali mere mu kibuga. Awo kabaka nalyoka alagira Ebedumereki Omuwesiopya ngayogera nti 'Gya wano abasaja amakumi asatu oba-twale ogende nabo, oliuyise Yeremiya na'bi ngomu'gya mu bunya nga

11 tanafa. Awo Ebedumereki natwala abasaja abo nagenda nabo, nalingira mu nyumba ya kabaka wansi we-gwanika, na'gyayo ebwero ebika'de ehyasilibwa nenzina envuudu nazisiza ku migwa mu bunya eri

12 Yeremiya. Awo Ebedumereki Omuwesiopya nagamba Yeremiya nti Teka 'no ebwero bino ebika'de ehyasilibwa nenzina envuudu mu nkawazo wansi wemigwa. Awo

13 Yeremiya nakola bwatyo. Awo neba'gya Yeremiya mu bunya nga bamuwalula nemigwa egyo: awo Yeremiya nabera mu lu'gya olwabambowa.

14 Awo Zedekiya kabaka natuma naleta Yeremiya na'bi gyali mu mulyango ogwokusatu oguli mu nyumba ya Mukama: awo kabaka nagamba Yeremiya nti Nakubiza ekigambo; tonkisa kigambo kyona.

15 Awo Yeremiya nagamba Zedekiya nti Bwenakukubilira, onolema okunzi'ta? era bwenakuwerera amagezi, tempulirize. Awo Zedekiya kabaka nalairira kyama Yeremiya ngayogera nti Nga Mukama bwali omulamu eyatukolera ememe eno, siriku'ta, 'so sirikuwayo mu mukono gwabantu bano abanonya obulana

17 mubwo. Awo Yeremiya nalyoka agamba Zedekiya nti Bwati bwayogera Mukama, Katonda owe'gye, Katonda wa Isirairi, nti Bwonofuluma nogenda eri abakungu ba kabaka Webabuloni, kale ememeyo eriba namu nekibuga kino tekiryokebwa muliro; nawe oliha mu-

18 lamu nenyumbayo: naye bwoto- 'kirize kufuluma nogenda eri abakungu ba kabaka Webabuloni, kale ekibuga kino kiriwebwayo mu mu-

kono Gwabakaludaya, era balikyokya omuliro, 'so 'nawe toliwona mu mukono gwabwe. Awo Zedekiya kabaka nagamba Yeremiya nti Nti'de Abayundaya abasenze Abakaludaya baleme okumpayo mu mukono gwabwe, nebandulira. Naye Yeremiya nayogera nti Tebalikwayo. Nkwegairi'de, gondera e'dobozi lya Mukama mwekyo kye-nkugamba: kale Iwoliba obulungu, nememeyo eriba namu. Naye bwonogana okufuluma, kino kye kigambo Mukama kyangenda: Laba, abakazi bona abasaja'de mu nyumba ya kabaka wa Yuda balifulumizibwa eri abakungu ba kabaka Webabuloni, era abakazi abo balyogera nti Mikwanogyo enyo be bakuwana, nokusobola bakusoboda'de: ebigerabyo nga bimaze okutubira mu bitosi, ba'ze enyuma.

23 Era balifulumya bakazibo bona

4 nabababo eri Abakaludaya: 'so toliwona mu mukono gwabwe, naye oliwambibwa nomukono gwa kabaka Webabuloni: era olyokesa omuliro ekibuga kino. Awo Zedekiya nalyoka agamba Yeremiya nti Omuntu yena aleme okumanya eb-

25 gambo ebyo, kale toliwa. Naye abakungu bwebaliwulira nga njogoda'de nawe neba'ja nebakugamba nti Tubulire 'no byewagamba kabaka; totukikisa, na'fe tetuku'te; era nebyo kabaka byeyakubulira; kale nolyoka olagamba nti 'Naleta okwegairira kwange mu maso ga kabaka "aleme okunzi'zayo mu nyumba ya Yonasani okufira omwo.

27 Awo abakungu bona neba'ja eri Yeremiya nebamubiza: nababulira ngebigambo ehyo byona bwebyali kabaka byeyali alagi'de. Awo neba-lekayo okwogera naye; kubanga ekigambo ekyo tekyategerebwa. Awo "Yeremiya nabera o mu lu'gya olwabambowa okutusa ku lunaku Yerusalemi lwekyamenyebwa.

39 Awo olwatuka Yerusalemi bwekyamenyebwa, a [mu mwaka ogwomwenda ogwa Zedekiya kabaka wa Yuda mu mwezi ogwekumi Nebukadul'e za kabaka Webabuloni mweya'jira ne'gyere lyona okutabala Yerusalemi nakizingiza;

2 mu mwaka ogwekumi nagumu ogwa Zedekiya mu mwezi ogwokuna ku lunaku olwomwezi olwomwenda mwebawagulira ekituli mu kibuga:] abakungu bona aba kabaka Webabuloni nebagwira nebatula mu mulyango ogwa wakati, Nerugalusazeri, Samugalumbe, Salusekimu, b Labusalisi, Nerugalusazeri, Labumagi, wamu nabakungu

\* Yer. 32. 4

/ Yer. 30.  
16.\* Yer. 37.  
21.\* Yer. 39.  
6; 44. 7.\* Yer. 38.  
7.\* Yer. 37.  
20.\* Yer. 37.  
21.  
\* Yer. 32.  
2.\* 2 Basak.  
25. 1-4.\* 2 Basak.  
18. 17.



\* 2 Basok.  
25. 4-12  
Yer. 52. 7-  
16.

bona abalala aba kabaka Webabuloni. Awo <sup>4</sup> olwätüka Zedekeya kabaka wa Yuda nabasaja bona abalwányi bwebabalaba, kale neba'duka nebava mu kibuga kiro mu 'kubo eryolusuku lwa kabaka, mu mulyango oguli wakati wa babugwe ababiri: nāfuluma mu 'kubo erya Alaba. Naye e'gye Eryabakaludaya neribagoberera nebatükako Zedekeya mu nsenyi Ezezeriko: awo bwebāmala okumuwamba, nebamuleta eri Nebnkadule za kabaka Webabuloni <sup>6</sup> Eribula mumsi E-yekeamasi, nāmusalira omusāngo.

6 Awo kabaka Webabuloni na'tira <sup>6</sup> batabani ba Zedekeya Eribula ye ngalaba: era kabaka Webabuloni na'ta nabakūngu bona aba Yuda.

7 Era /na'gyamu Zedekeya amaso, nāmusaiba namasamba okumutwā-

8 la Ebabuloni. Abakaludaya nebōkya enyumba ya kabaka nenyumba ezabantu omuliro, nebamenyame-  
9 nya bugwe Weyerusalemi. Awo Nebuzaladani <sup>9</sup> omukulu wabambowa nātūwala Ebabuloni nga basibe abantu abafi'sewo abāli basiga'de mu kibuga, era nabasenze abāmusenga, nabantu abafi'sewo abali bā-  
10 siga'dewo. Naye Nebuzaladani omukulu wabambowa nāleka ku bā-  
11 vu abomubantu abāli tebalina kintu mumsi ya Yuda, nābawa ensuku ezemizabibu nenimiro mu biro  
12 ebyo. Awo Nebukadule'za kabaka Webabuloni nālagira Nebuzaladani omukulu wabambowa ehya Yere-  
13 miya ngayogera nti Mutwāle omukūme nyo, 'sō tomukola kabi; naye omukolānga era nga ye bwanāku-  
14 gambānga. Awo Nebuzaladani omukulu wabambowa nātuma, ne Nebusazubani, Labusalisi, ne Nerugalusalazeri, Labumagi, nabāmi bona abakulu aba kabaka Webabu-  
15 loni; nebatuma 'neba'gya Yeremiya mu lu'gya olwabambowa, ne-  
16 bamukwasa <sup>16</sup> Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani amutwāle e'ka: awo nābera 'mu bantu.

17 Awo ekigambo kya Mukama nekijira Yeremiya bweyali ngasibi'dwa mu lu'gya olwabambowa, nga  
18 kyogera nti Genda ogambe <sup>18</sup> Ebedumereki Omuwesiyopya nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri nti Laba, ndireta ebigambo byānge ku kibuga kino olwobubi 'sō si lwa bulungi; era biritükirizibwa mu masogo ku lu-  
19 naku luli. Naye ndikuwonyeza ku lunaku luli, bwayogera Mukama: 'sō toliwebwayo mu mukono gwa-  
20 basaja botya. Kubanga sirirema kukulokola, 'sō toligwa nekitala, naye <sup>20</sup> obulambubo buliba munya-

\* 2 Basok.  
21. 33.

\* Yer. 33.  
23.

/Yer. 32. 4.  
Ez. 12. 13.

\* Lub. 37.  
36.

\* Yer. 33.  
28.

\* 2 Basok.  
23. 22-25.  
Yer. 40. 5-  
9, 11-16.  
\* Yer. 37.  
12.

\* Yer. 38.  
7.

\* Yer. 21.  
9.

go gyoli: kubanga wesize 'nze, bwayogera Mukama.

40 EKIGAMBO ekyajira Yeremiya ekyava eri Mukama, <sup>40</sup> Nebuzaladani omukulu wabambowa bweyamala okumutera mu Lama, bweyamutwāla ngasibi'dwa mu masamba mu basibe bona Abeyeruslemi ne Yuda abātūwālilwa Ebabu  
2 loni nga basibe. Omukulu wabambowa nātūwala Yeremiya <sup>2</sup> namugamba nti Mukama Katondawo yayogera obubi buuno ku kifo kino:  
3 nokuleta Mukama abulēse, era akoze nga bweyayogera; kubanga mwayonōna Mukama, 'sō temugōnde'de 'dobozirye, ekigambo kino  
4 kyekivu'de kibatükako. Kale 'no, laba, nkusumulula lero mu masamba agali ku mukonogwo. Obanga osima oku'ja nānge okugenda Ebabuloni, lekayo: laba, ensi yona eri mu masogo; gyosima okugenda era gyosinga okwagala, gyoba oge-  
5 nda eyo. Awo bweyali nga tana'dayo, (nāyogera nti) 'Dayo 'no eri <sup>5</sup> Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani, <sup>5</sup> kabaka Webabuloni gwawa'de okufuga ebibuga bya Yuda, obere ewuwe mu bantu: oba genda yona gyosima okugenda. Awo omukulu wabambowa nāmuwa ehyokulya nekirabo nāmuta. Awo Yeremiya nāgenda eri Gedaliya mutabani wa Akikamu <sup>6</sup> Emizupa, nābera ewuwe mu bantu abāli basiga'de mumsi.

7 Awo /abāmi bona abebitōngole abāli mu byālo, bo nabasaja bābwe, bwebāwulira nga kabaka Webabuloni awa'de Gedaliya mutabani wa Akikamu okufuga ensi, era ngamukwasi'za abasaja nabakazi nabāna abato ne kwabo abasinga obwāvu mumsi, kwabo abātūwālilwa Eba-  
8 buloni nga basibe; awo neba'ja eri Gedaliya Emizupa, <sup>8</sup> Isimaeri mutabani wa Nesaniya ne <sup>8</sup> Yokanani ne Yonasani batabani ba Kalea ne Seraya mutabani wa Tanumesi ne batabani ba Efai Omunetofi, ne Yezaniya omwāna Womunakasi, bo  
9 nabasaja bābwe. Awo Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani nābālāirira bo nabasaja bābwe ngayogera nti Temutya kuwerezza Abakaludaya: mubere mumsi, muwerezenga kabaka Webabu-  
10 loni, era munābanga bulungi. 'Nze, laba, nāberānga Emizupa okuimrirānga mu maso Gabakaludaya abali'ja gyetuli: naye 'mwe mukung'anye omwenge nebibala ebyomukyeya namafuta, nemubiteka

\* Yer. 34.  
14.  
Ma. 23. 24.  
25.

\* Yer. 34.  
7.

\* Yer. 33.  
14.  
\* 2 Basok.  
25. 22.

\* Yer. 41.  
6.

/2 Basok.  
25. 23, 24.

\* Yer. 41.  
1-3, 6-14.

\* Yer. 41.  
11, 12-14.

11 mu bintu bya'mwe, mubērēnga mu bibuga bya'mwe byenuli'de. Era bwebatyo Nabayudaya bona abāli mu Moabu ne mu bāna ba Amoni ne mu Edomu nabo abāli mumsi zona bwebāvulira nga kabaka Webabuloni afi'si'zawo ku Yuda era ngakuzi'za kubo Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani; kale <sup>4</sup>Abayudaya bona nebakomawo nga bava mu bifo byona gyebāli nabagobe'de neba'ja mumsi ya Yuda eri Gedaliya Emizupa, nebakung'anya omwenge nebibala e-byomukyēya bingi nyo nyini.

12 Era nate Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole abāli mu byālo neba'ja eri Gedaliya Emizupa nebamugamba nti Omanyi nga <sup>1</sup>Baalisi kabaka walāna ba Amoni atumye <sup>2</sup>Isimaeri mutabani wa Nesaniya okuku'ta? Naye Gedaliya mutabani wa Akikamu nātāba'kiriza. Awo Yokanani mutabani wa Kalea nāyogera ne Gedaliya Emizupa kyana ngagamba nti Kang'ende, nkwegairi'de, nenzi'ta Isimaeri mutabani wa Nesaniya, 'sō tawaliba muntu alikimanya: yandiku'ti'de ki, Abayudaya bona abakung'anye gyoli nokusāsāna nebasāsāna, nekitūndu kya Yuda ekifi'sewo nekizikirira? Naye Gedaliya mutabani wa Akikamu nāgamba Yokanani mutabani wa Kalea nti Tokola kigambo ekyo: kubanga omuwairiza Isimaeri.

41 Awo olwātūka mu mwezi ogwomusānyu <sup>1</sup>Isimaeri mutabani wa Nesaniya, mutabani wa Erisama, owokuzi'de lya kabaka, era (omu ku) bāmi abakulu aba kabaka, nabasaja kumi wamu naye, neba'ja eri Gedaliya mutabani wa Akikamu Emizupa: awo nebalira 2 eyo e'mere wamu Emizupa. Awo Isimaeri mutabani wa Nesaniya nāimuka nabasaja ekumi abāli naye nebalumita Gedaliya mutabani wa Akikamu mutabani wa Safani nekitala nebamū'ta, <sup>3</sup>kabaka Webabuloni gweyali awa'de okufuga 3 onsi. Era Isimaeri na'ta Nabayudaya bona abāli naye, abāli ne Gedaliya Emizupa, Nabakaludaya abālabika eyo, abasaja abalwānyi. 4 Awo olwātūka ku lunaku olwokubiri ngamaze oku'ta Gedaliya, 'sō nga tewali muntu akimanyi, abamu neba'ja abāva Esekemu ne Siro ne Samaliya, abasaja kināna, <sup>5</sup>nga bamwere'dwa ebirevu byābwe nebyambalo byābwe nga babiyuzi'za, era nga besaze, nga balina ebitone nomugavu mu mukono gwābwe okubireta <sup>6</sup>mu nyumba ya 6 Mukama. Awo Isimaeri mutabani

wa Nesaniya nāva mu Mizupa okubasisinkana, ngagenda ngakaba amaziga: awo olwātūka bweyasisinkana nabo, nābagamba nti Mu'je eri Gedaliya mutabani wa Akikamu.

7 Awo olwātūka bwebātūka wakati mu kibuga, Isimaeri mutabani wa Nesaniya nāba'ta (nābasulā) wakati mu bunya, ye nabasaja abāli naye. 8 Naye nemulabika mubo abasaja kumi abāgamba Isimaeri nti Totu'ta: kubanga tulina ebintu ebyaterekebwa ebyakisibwa mu nimiru, eng'āno ne sayiri, namafuta, nonubisi gwenjuki. Awo nālēkayo nātāba'ta mu baganda bābwe. Era obunya Isimaeri mweyasulā emirāmbō gyona egyabasaja beya'ta, okulirāna Gedaliya, [bwe buli Asa kabaka bweyasima olwokutya Baasa kabaka wa Isiraeri,] Isimaeri mutabani wa Nesaniya nābū'juza abo aba'tibwa. Awo Isimaeri nātālwa nga basibe abo bona abāfi'kawo ku bantu abāli mu Mizupa, abawala ba kabaka nabantu bona abāli basiga'de mu Mizupa, <sup>9</sup>Nezuzaladani omukulu wabambowa beyaliteresa Gedaliya mutabani wa Akikamu: Isimaeri mutabani wa Nesaniya nātālwa nga basibe, neyegeridra okusomoka okugenda eri <sup>10</sup>Abāna ba Amoni.

11 Naye <sup>11</sup>Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole abāli naye bwebāvulira obubi bwona Isimaeri mutabani wa Nesaniya 12 bweyali akoze, kale nebatwāla abasaja bona nebagenda okulwāna ne Isimaeri mutabani wa Nesaniya nebamūsānga awali <sup>13</sup>ama'zi amangi agali mu Gibeoni. Awo olwātūka abantu bona abāli ne Isimaeri bwebālaba Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole abāli naye, nebasanyuka. Awo abantu bona Isimaeri beyali atu'te nga basibe okuba'gya Emizupa, nebakūka neba'dayo, nebagenda eri Yokanani mutabani wa Kalea. Naye Isimaeri mutabani wa Nesaniya nāwona Yokanani ngalina abasaja munāna, nāgenda eri abāna ba Amoni. Awo Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole abāli naye nebatwāla ekitūndu kyona ekifi'sewo ku bantu beyali akome'zawo okuba'gya ku Isimaeri mutabani wa Nesaniya, Emizupa, bweyamala oku'ta Gedaliya mutabani wa Akikamu, abasaja abalwānyi nabakazi nabāna abato nabalāwe beyakomyawo okuva Egibeoni: 17 awo nebegendera nebabera mu <sup>18</sup>Gerusukimanu ekirirānye Besirekemu, okugenda okuingira mu Misiri, Olwabakaludaya: kubanga bāli babati'de, kubanga Isimaeri mutaba-

\* Yer. 23. 4.

\* Yer. 41. 10. \* Lu. 8.

\* Yer. 40. 8, 14-16.

\* Yer. 40. 8.

\* Ma. 14. 1.

\* 1 Sam. 1. 7. \* 2 Sam. 23. 8.

\* Yer. 40. 7.

\* Yer. 40. 14.

\* Yer. 40. 8.

\* Yos. 18. 15. \* 2 Sam. 2. 13.

\* 2 Sam. 19. 37, 38.

ni wa Nesaniya ya ta Gedaliya mutabani wa Akikamu kabaka Webabuloni gweyawa okufuga ensi.

\* Yer. 40. 8.

- 42** Awo abāmi bona abebitōngole ne <sup>a</sup>Yokanani mutabani wa Kalea ne Yezaniya mutabani wa Kosaya nabantu bona okuva ku muto okutūka ku mukulu. nebase-
- 2 mbera nebagamba Yeremiya na 'bi nti Tukwegairi'de, okusaba kwa'fe ku'kirizibwe gyoli, utusabire eri Mukama Katondawo, ngosabira ekitūdu kino kyona ekifi'sewo; kubanga tusiga'dewo batono 'fe'ka abābānga abangi ngamasogo bweğatulaba: Mukama Katondawo atulage e'kubo eritugwānira okutamuliramu nekigambo ekitugwānira okukola. Awo Yeremiya na 'bi nabagamba nti Mbawuli'de; laba, nasaba Mukama Katonda wa'mwe ngebigambo bya'mwe bwebiri; kale olulitūka kyona Mukama kyaliba'damu ndikibābulira; siribakisa kigambo kyona. Awo nebagamba Yeremiya nti <sup>b</sup>Mukama abe omujulirwa e'owamazima omwesigwa mu'fe, bwetutalikola ngekigambo kyona bwekiriba Mukama Katondawo kyalikutuma nakyō gyetuli.
- 6 Obanga kirūngi obanga kibi, tuligōndera e'dobozi lya Mukama Katonda wa'fe gyetukutuma; tulyoke tubēnga bulūngi bwetugōndera e'dobozi lya Mukama Katonda wa'fe.
- 7 Awo olwātūka enaku kumi bwezaitawo, ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya. Awo naita Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole abāli naye, nabantu bona okuva ku muto okutūka ku mukulu, nabagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri gwemwantuma okwānjula okusaba kwa'mwe mu masoge, nti Bwemuli'kiriza okubera muni eno, kale ndibazimba, 'sō siribābya, era <sup>d</sup>ndibasimba, 'sō siribasimba: kubanga e'nejusi'za
- 11 obubi bwenabakola. Temutya kabaka Webabuloni gwemutya; temumutya, bwayogera Mukama: kubanga 'nze ndi wamu na'mwe okubalokola nokubawonya mu mu-
- 12 konogwe. Era ndibawa okusāsi-rwa /abasāsire, era aba'zeyo muni ya'mwe. Naye bwemunāgamba nti Tetugenda kutūla muni eno; nemutagōndera 'dobozi lya
- 14 Mukama Katonda wa'mwe; nga mwogera nti Ne'da; naye <sup>g</sup>tuligenda muni Yemisiri gyetutalirabira utalo, 'sō tetuliwulira 'dobozi lya kondere, sō tetulirūmwa njala
- 15 olwe'mere; neyo gyetulitūla: kale 'no muwulire ekigambo kya Mukama, 'mwe abasi'sewo ku Yuda:

\* Lub. 31.

50.

\* Kub. 1.

8; 3. 14.

\* Yer. 24.

6.

\* Lub. 6. 6.

Ma. 32. 36

Yer. 18. 8.

/ Zab. 106.

46.

\* Yer. 41.

17.

bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri nti Bwemulikakasa amaso ga'mwe dala okuingira mu Misiri, nemugenda oku-  
16 bera omwo; kale olulitūka ekitala kiyemutya kiribakwatira eyo muni Yemisiri, nenjala gyenuti'de eribacocera eyo mu Misiri; era eyo  
17 gyemulifira. Bwekityo bwekiriba eri abasaja bona abakakasa amaso gābwe okugenda Eemisiri okubera eyo; balifa nekitala nenjala ne kawumpuli: 'sō tawaliba kubo abalifi'kawo newakuba'de okuwona obu-  
18 bi bwendibalekato. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Obusūngu bwānge nekirui kyānge nga bwebyafukilwa kwabo abali mu Yerusalemi, ekirui kyānge bwekirifiki-bwa ku'mwe bwekityo bwemuliingira mu Misiri: era muliba kikulimo nekyewunyo nokukolima nekivume; 'sō temuliraba nate kifo kino.

19 Mukama ayoge'de ku'mwe, ai ekitūdu ekifi'sewo ku Yuda, nti Temugenda mu Misiri: mutegerere dala nga lero 'nze mba'de mujuli-  
20 rwa gyenuli. Kubanga mukoze ememe za'mwe 'mwe ebyobukūsa; kubanga mwantuma eri Mukama Katonda wa'mwe nga mwogera nti Tusabire eri Mukama Katonda wa'fe; era ngu byona bwebiriba Mukama Katonda wa'fe byalyogera, tu-  
21 būlire bwotyo, na'fe tulyibikola: era lerombibabūli'de; naye temugōnde'de 'dobozi lya Mukama Katonda wa'mwe mu kyona kyanutimi'de  
22 gyemuli. Kale 'no mutegerere dala nga mulifa nekitala nenjala ne kawumpuli, mu kifo gyemwagala okugenda okubera eyo.

- 43** Awo olwātūka Yeremiya bweyamalira dala okwogera nabantu bona ebigambo byona ebya Mukama Katonda wābwe, Mukama Katonda wābwe byevali amutumye nabyo gyeabali, bye bigambo ebyo byo-
- 2 na, awo Azaliya mutabani wa <sup>a</sup>Kosaya ne <sup>b</sup>Yokanani mutabani wa Kalea nabasaja bona abamalala nebogera nga bagamba Yeremiya nti Olimba: Mukama Katonda wa'fe takutumye okwogera nti <sup>c</sup>Temuingi-
- 3 rānga mu Misiri okubera omwo: naye <sup>d</sup>Baluki mutabani wa Neriya yakutuwēre'de okutugabula mu mukono Gwabakaludaya balyoke batu'te nebatutwāla Ebabuloni nga basibe.
- 4 Awo Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole nabantu bona nebatagōndera 'dobozi lya Mukama okubera muni ya Yuda.
- 5 Naye Yokanani mutabani wa Kalea nabāmi bona abebitōngole nebatwāla ekitūdu kyona ekyā Yuda aba-

\* Yer. 42

1.

\* Yer. 42

2.

3.

\* Yer. 42

12.

13.

\* Yer. 32

12.

f'kawo abāli bakomyewo okuva mu mawānga gona gyebāli babagobe'de 6 okubēra mumsi ya Yuda; abasaja nabakazi nabāna abato nabawala ba kabaka na buli muntu 'Nebuzaladani omukulu wabambowa gweyalekera Gedaliya mutabani wa Alikamu mutabani wa Safani, ne Yeremiya na'bi ne Baluki mutabani wa Neriya; nebaingira mumsi Yemisiri; kubanga tebagōndera 'dobozi lya Mukama; nebatūka ne 8/Tapanesi. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Yeremiya Etapanesi 9 nga kyogera nti 'Dira amainja amanene mu mukonogwo ogakweke mu 'taka eryomumatofali agali awaingirirwa mu nyumba ya Falao Etapanesi, abasaja ba Yuda 10 nga balaba; obagambe nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Laba, ndituma nenzirira Nebukadnie za kabaka Webabaloni 'omu'du wānge, ne nteka entebye ku mainja gano genkwese; era alitimba ewemaye eya 11 kabaka kugo. Era ali'ja nakuba ensi Yemisiri; aboku'tibwa (baliwebwayo) eri oku'tibwa, nabobusi-be eri obusi-be, nabekitala eri ekita- 12 la. Era ndikuma omuliro mu nyumba za 'bakatonda Bemisiri; era alibōkya 'nabatwala nga basibe: era alyamba ensi Yemisiri ngomasumba bwayambala ekyambalo- 13 kye; era alivayo mirembe. Era alimenya empagi Ezebesusemesi ekiri mumsi Yemisiri; nenyumba za bakatonda Bemisiri alizōkya omuliro.

**44** EKIGAMBO ekyajira Yeremiya ku Bayudaya bona abābēra mumsi Yemisiri, abābēra 'Emigudoli ne 'Tapanesi ne 'Nofu ne mumsi 2 Eypasulosi, nga kyogera nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Mulabye obubi bwona wenaleta ku Yerusalemi ne ka: bibuga byona ebya Yuda; era, laba, lero matōngo, 'sō tewali 3 muntu abēra omwo; olwobubi bwābwe bwebakoze okunsunguwaza, kubanga bāgena okwōteza obubāne nokwēreza bakatonda abalala bebatamanyānga bo newakuba'de 'mwe newakuba'de bajaja ba'mwe. 4 Era naye 'nabatumira aba'du bānge bona bana'bi, nga ngolokoka mu makya nembatuma, nga njogera nti Aba'fe! temukola kigambo kino 5 ekyomuziza kyenkyāwa. Naye nebatwuliriza 'sō tebatēga kntu okukyika okuleka obubi bwābwe, obutayōterezānga bakatonda abalala o- 6 bubāne. Ekirui kyānge nobusingu bwānge kyelwawa bufukibwa nebulūka mu bibuga bya Yuda ne mu

ngūdo Ezeyerusalemi; era bizise bireke'dwawo, nga bwekiri lero. 7 Kale no Mukama, Katonda owe'gye, Katonda wa Isiraeri, kyava ayogera bwati nti Kiki ekibakoza ekibi ekyenkana awo okwōnōna ememe za'mwe 'mwe, okwemalirawo omusaja nomukazi, omwāna nayōnka, wakati mu Yuda, obutabaleke 8 ra abasigalawo; kubanga munsun- guwaza nemirimu egyptimoko gya'mwe, nga mwōterezā bakatonda abalala obubāne mumsi Yemisiri gyemwagenda okubēra; mulyoke mumalibwewo, era mubere ekikolimo nekivume mu mawānga gona agomunsi? Mwerabi'de obubi bwa bajaja ba'mwe nobubi bwa basekabaka ba Yuda nobubi bwabakazi bābwe nobubi bwa'mwe 'mwe nobubi bwabakazi ba'mwe bwebākolera mumsi ya Yuda ne mu ngūdo Ezeyerusalemi? Tebanaba kumalwamu amalala ne lero, 'sō tebanatya, 'sō tebatambuli'de mu mateka gānge newakuba'de mu biragiro byānge byenateka mu maso ga'mwe ne mu maso ga bajaja ba'mwe. Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, kyava ayogera bwati nti Laba, ndikakasa amaso gānge okubolekera olwobubi, 12 okuzikiriza Yuda yena. Era ndi'dira ekitundu kya Yuda ekifi'sewo 'abakakazi'za amaso gābwe okuingira mumsi Yemisiri okutūla omwo, era bona balimalibwawo: mumsi Yemisiri mwebaligwira; balimalibwawo nekitala nenjala; balifa, okuva ku muto okutiika ku mukulu, nekitala nenjala: era 'baliba kikolimo nekewanyo noku- 13 kolima nekivume. 'Kubanga ndibonereza abo abatūla mumsi Yemisiri ngabwenabonereza Yerusalemi, nekitala nenjala ne kawumpuli- 14 ne ku kitundu kya Yuda ekifi'sewo abāmbuse okugenda mumsi Yemisiri okubēra omwo nekutabako aliwona newakuba'de alisigalawo, halyoke bakomewo mumsi ya Yuda gyebaga'de oku'da okubēra eyo: kubanga tewaliba abalikomawo wabula abo abaliwona obwomoyi. 15 Awo abasaja bona abāmanyā ngabakazi bābwe bōterezā bakatonda abalala obubāne nabakazi bona abāli baimiri'de awo, ekibina ekine- ne, abantu bona abāli batūla mumsi Yemisiri 'Eypasulosi, neba'damu 16 Yeremiya nga bogera nti Ekigambo kyotubuliri'de mu linya lya Mukama tetukuwulire. Naye tetulirema kutūkiriza buli kigambo ekyakava mu kamwa ka'fe, okwōterezā kabaka we'gulu omukazi obubāne noku- mufukira ebwebwayo ebyokunywa nga bwetwakolānga, 'fe ne bajaja

\* Yer. 39.  
10; 40. 7./ Yer. 2.  
14.\* Yer. 25.  
2.\* Yer. 40.  
25.\* Yer. 40.  
7.\* Yer. 40.  
14.\* Yer. 2.  
16.

\* In. 12. 13.

\* 2 Byom.  
28. 15.\* 1 Basch.  
11. 1. 8;  
15. 13.  
2 Basch.  
11. 1./ Yer. 42.  
15.\* Yer. 42.  
18; 46. 19.  
\* Yer. 40.  
11.

\* In. 1.

ba'fe, basekabaka ba'fe nabakūngu ba'fe, mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Ezezerusalemi: kubanga lwetwabānga nebyokulya ebingi, netuba bulūngi netutalaba bubu.

18 Naye kasoke'de tulekayo okwōtereza kabaka we'gulu omukazi obubāne nokumufukira ebiwebwayo ebyokunywa, nga tubulwa byona, netu-

19 malibwawo nekitala nenjala. Era bwetwayōtereza ngabaka we'gulu omukazi obubāne netumufukira ebiwebwayo ebyokunywa, twamufumbira emigāti okumusiiza netumufukira ebiwebwayo ebyokunywa a-

20 watali baba'fe? Awo Yeremiya nāgamba abantu bona, abasaja nabakazi, abantu bona abāli bamu'ze-

21 mu bwebatyo, ngayogera nti Obubāne bwemwayōtereza mu bibuga bya Yuda ne mu ngūdo Ezezerusalemi, 'mwe ne bajaja ba'mwe, basekabaka ba'mwe nabakūngu ba'mwe, nabantu abomunsi, Mukama teyaba'jukira, 'sō teky'a'ja mu mwoyogwe? nokulnza Mukama nātainza kuzibikiriza nate olwobubi obwebi-

22 kolwa bya'mwe nolwemizizo gye-mwakola; ensi ya'mwe kyevu'de efūka amatōngo nekyewunyo neki-

23 kolimo, nga tewali agitūlamu, nga bwekiri lero. Kubanga mwayōteza obubāne, era kubanga mwayōnōna Mukama, sō temugōnde'de 'dobozi lya Mukama 'sō temutambuli'de mu matēkage newakuba'de mu biragiroye newakuba'de mwebyo byeyategēza; 'obubi buno kyebuvu'de bubatūkako, nga bwekiri lero.

24 Era nate Yeremiya nāgamba abantu bona nabakazi bona nti Muwulire ekigambo kya Mukama, 'mwe 'mwenā aba Yuda abali

25 munsi Yemisiri: bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti 'Mwe ne bakazi ba'mwe mwoge'de nobumwa bwa'mwe era mukitūkiriza nemikono gya'mwe, nga mwogera nti Tetulirema kutūkiriza bweyamo bwa'fe bwetweyama okwōtereza ngabaka we'gulu omukazi obubāne nokumufukira ngabaka ebiwebwayo ebyokunywa: kale munyweze obweyamo bwa'mwe era mutūkirize obweyamo bwa'mwe.

26 Kale muwulire ekigambo kya Mukama, 'mwe 'mwenā aba Yuda ababāra munsi Yemisiri: Laba, 'ndāi'de erinya lyānge ekulu, bwayogera Mukama, 'ngerinya lyānge teriritibwa nate mu kamwa komuntu yena owa Yuda munsi yona Eye-

27 misiri, ngayogera nti Nga Mukama Katonda bwali omulamū. Laba, 'mbalabirira olwobubi 'sō si lwa bulūngi: nabasaja bona aba Yuda abali munsi Yemisiri balimalibwawo nekitala nenjala, okutūsa lwebali-

28 'gwāwo. Nabo ' abaliwona ekitala balikomawo okruwa munsi Yemisiri neba'ja munsi ya Yuda, omuwendo gwābwe nga mutono; nekitūndu kyona ekya Yuda abagenze munsi Yemisiri okubāra omwo balimanya oyo bwali ekigambokye kye kiriinirira, ekyānge oba ekya'bwē. Era kano ke kanāba akalonero gyemuli, bwayogera Mukama, nga ndibabonereza mu kifo kino, mulyoke mumanye ngebigambo byānge tebirirema kuinirira gyemuli olwobubi: bwati bwayogera Mukama nti Laba, 'ndiwayo Falso Kofera kabaka Wemisiri mu mukono gwabalabebe ne 'mu mukono gwababononyā obulamubwe; nga bwenawayo 'Zedekiya kabaka wa Yuda mu mukono gwa Nebukadule'za kabaka Webabuloni omulabewe era eyanonyā obulamubwe.

45 EKIGAMBO Yeremiya na'bi kye-yagamba 'Baluki mutabani wa Neriya 'bweyawandika ebigambo bino mu kitabo uga'gya mu kamwa ka Yeremiya 'mu mwāka ogwokuna ogwa Yekoyakimu mutabani wa Yosiyā kabaka wa Yuda ngayogera

2 nti Bwati bwayogera Mukama, Katonda wa Isiraeri, eri 'gwe, ai Ba-

3 luki, nti Wwayogera nti Zinsānze kakano! kubanga Mukama ayonge'de obunike ku kulūmwa kwānge; okusinda kwānge kunkōyē'za, 'sō

4 siraba kuw'mula kwona. Bwati bwoba omugamba nti Bwati bwayogera Mukama nti Laba, 'ekyo kye-nazimba ndikyāhya, nekyo kyenasimba ndikisimbula; era (ndikola)

5 bwentyo munsi yona. Era wenyonyeza ebikula? tobinyona: kubanga, laba, ndireta obubi ku bona abalina omubiri, bwayogera Mukama: naye 'obulamubwo ndibukurwa okuba omunyago mu bifo byona gyonogendānga.

46 EKIGAMBO kya Mukama ekya-'jira Yeremiya na'bi 'ku mwānga.

2 Ku Misiri: ebye'gye lya 'b Falal-neko kabaka Wemisiri eryali ku lubalama lwomu'ga Fulati 'Ekalukemisi, Nebukadule'za kabaka Webabuloni lyeyakuba mu mwāka ogwokuna ogwa Yekoyakimu mutabani wa Yosiyā kabaka wa Yuda.

3 'Muteketeko akagabo, nengabo,

4 muserbere okulwāna. Mateko amatandiko ku mbalāsi, malinye, 'mwe abegala embalāsi, malmirire mu maso nga mulina enkufira za'mwe ezebyūma; musigile amafumu, mwambale ebizibawo ebye-

5 byūma. Nkirabi'de ki? bakeng'entere'dwa, ba'ze nyuma; nabasaja

' Ia. 27. 13

\* Yer. 44.  
13, 25.  
Ez. 29. 2.  
3. 30. 21-24.  
\* Yer. 44.  
25.  
\* Yer. 38.  
8.

\* Yer. 22.  
12.  
\* Yer. 23.  
4.  
\* Yer. 28.  
1.

\* Ya. 5. 8.  
Yer. 1. 18.

\* Yer. 21.  
8.

\* Yer. 28.  
12, 15-25.

\* 2 Basak.  
23. 28.  
2 Byom.  
38. 28.  
\* 2 Byom.  
38. 28.

\* Yer. 51.  
11, 12.

\* Ma. 21.  
28.

\* Yer. 43.  
7.

\* Lub. 22.  
16.  
Yer. 22. 5.  
\* Ez. 20. 20.

\* Yer. 31.  
28.

bábwe abamányi basúli'dwa wansi, era ba'duse mbiro, 'sò tebatunula nyuma: entisa eri ku ujui zona, 6 bwayogera Mukama. Abembiro baleme oku'duka 'sò nomusaja owamányi aleme okuwona; ebukika obwa kono ku lubalama lwomu'ga 7 Fulati besita'de bagu'de. Ani ono 'agolokose nga Kiira, ama'zige gesúkúnda ngemi'ga? Misiri yagolokoka nga Kiira, nama'zige gesúkúnda ngemi'ga: náyogera nti Nágolokoka, nábaka kungsi zona; ndizikiriza ekibuga nabo abakitúlumu. 9 Mwámбуке, 'inwe embalási; mulaluke, 'inwe amagáli; nabasaja abamányi bafulume: Kusi ne Puti abakwata engabo; Nabaludi abakwata abanánula omutego. / Kubanga olunaku olwo (lunaku)lwa Mukama, Mukama we'gye, olunaku olwokuwalanirako e'gwanga awalane e'gwanga ku balabebe: nekitala kirirya neki'kuta, era kirirya ku musai gwábwe neki'kuta: kubanga Mukama, Mukama we'gye, /alina sadaka gyasaliira 'munsi eybukika obwa kono ku lubalama lwomu'ga Fulati. Yámбука Egireadi, 'o'dire e'dagala, 'gwe omuwala wa Misiri atamányi musaja: onywera bwerere e'dagala eryengeri enyingi; tewali kuwona eri 'gwe. 12 Amawánga gawuli'de okuwemukakwo, nensi e'ju'de okukabakwo: kubanga omusaja owamányi yesita'de ku wamányi, bagwiri'de wamu bómби. 13 Ekigambo Mukama keyeyagamba Yeremiya na'bi Nebukadule'za kabaka Webabuloni bwaganda oku'ja nákuba ensi Yemisiri. 14 Mubúlire mu Misiri, mulángire mu 'Migudoli, era mulángire mu 'Nofu ne 'Tapanesi: mwogere nti Fuluma oimiriye, wetekeke; kubanga ekitala kiri'de okukwetólola 15 enjui zona. Ababo abamányi kiki ekibatwáza olwa mányi? tebámirira, kubanga Mukama ye yabagobwa. 16 Yabesitaza bangi, wewawo, bagwang'anako: nebogera nti Golokoka tu'deyo eri abantu abewa'fe ne munsi gyetwazalirwamu okuva 17 eri ekitala ekijóga. Bayogerera eyo nti Falao kabaka Wemisiri luyogáno buyogáno; /asobe'za entúko 18 ezalagirwa. Nga bwendi omulamu, 'bwayogera Kabaka, erinyalye Mukama we'gye, mazima nga 'Taboli mu nsosi era nga Kalumeri ku lubalama lwenyanja, bwali'ja bwatyo. 19 Ai 'omuwala abéra mu Misiri, wesibirire okugenda mu busibe: kubanga Nofu kirifúka matóngo, era ki-20 ryókebwa obutabamu abéramu. Misiri ute ndúsi núngi nyo; (naye) okuzikirira okuvu'de 'mu bukika o-

21 bwa kono kutúse, kutúse. Nabasajabe bagulirira abali wakatiwe bali ugeriyana ezomukisilo; kubanga nabo ba'ze enyuma, ba'duki'de wamu, tebámirira: kubanga olunaku olwokuwabiramu obuinike bwábwe lubatúseko, ebiro ebuyoku'jirwa kwá-22 bwe. E'dobozi lyakwo lirítambula ngomusota; kubanga balitambula nga balina e'gye, nebamutabála nga balina emba'zi, ngabatema emití. 23 Balitema ekibirakye, bwayogera Mukama, newakuba'de nga tekino-nyezeka; kubanga basinga enzige 24 obungi, 'sò tebalalika. Omuwala wa Misiri alikwatibwa ensongi; aliwebwayo mu mukono gwabantu 25 wabobukika obwa kono. Mukana we'gye, Katonda wa Isiraeri, ayogera nti Laba, ndibonereza Amoni /Oweno, ne Falao, ne Misiri ne ba-26 katondabe ne bakabakabe; Falao nabo abamwesiga: era ndibagabula mu mukono gwabo abanonya obula mu bwábwe, ne mu mukono gwa Nebukadule'za kabaka Webabuloni, ne mu mukono gwaba'dube: kale 'oluvanyuma eritúlumu nga mu na-27 ku ez'e'da, bwayogera Mukama. Naye 'otoya 'gwe, Yakobo omu'du wánga, 'sò tokeng'entererwa, 'gwe Isiraeri: kubanga, laba, ndikulokola nga nyima wala, beza'deryo nganyima munsi eyobusibe bwábwe; kale Yakobo alikomawo, era aliterera era alye'sa, 'sò tewaliba alimutisa To-28 tys 'gwe, ai Yakobo omu'du wánga, bwayogera Mukama; kubanga 'nze ndi wamu náwe: kubanga ndimalirawo dala amawánga gona gyenakugobera, naye 'gwe sirikumalirawo dala; naye ndikukanga vula mpola. 'sò sirikuleka nakatono nga tobone-rezebwa.

**47** EKIGAMBO kya Mukama ekya-  
'jira Yeremiya na'bi 'Ekyabafirisuti, Falao nga tanakuba Gaza.

2 Bwati bwayogera Mukama nti Laba, 'bama'zi gatumbira agava ebukika obwa kono, era galifuka mu'ga ogwanjála, era galyanjála kungsi ne byona ebigirimu, ekibuga nabo abakitúlumu: nabantu bali-kába, nabo bona ababéra munsi 3 baliwogwana. Olwemisinde gyokusamba kwebinúlo (byensolozé) ezamányi, olwokuwulukuka kwamagálige, olwokuwúma okwa banamuzigabe, baki'tabwe kyebwa balema okutunula enyuma eri abána bábwe, emikono gyábwe olwokuba 4 eminafu; olwolunaku olu'ja okunyanga Abafirisuti, okumalawo ku Tulo ne Sidoni buli mbézi asiga'dewo: kubanga Mukama alinyaga Abafirisuti, ekitúndu ekifi'sewo e-5 kyekizinga 'Kafutoli. (Gaza aliko

\* Is. 8. 7. 8.  
Yer. 47. 2  
Dan. 11.  
22

/ Yo. 1. 13

\* Is. 34. 6  
Zef. 1. 7.  
/ Lu. 8.  
\* Yer. 8.  
22; 51. 8.  
/ Is. 67. 1.

\* Yer. 44.  
1.  
\* Lu. 19.  
\* Yer. 2.  
18.

\* Yer. 37. 7.

\* Yer. 46.  
15; 51. 37.  
\* Yoa. 19.  
12.

\* Yer. 46.  
13.

\* nyl. 10.  
24.  
Yer. 1. 12

\* Lu. 20.

\* Yer. 30.  
14-16.  
Nak. 3. 8

\* Is. 19.  
22-25.  
Ex. 29. 11,  
13, 14.  
\* nyl. 27.  
28.  
Yer. 30. 10,  
11.

\* Yer. 28.  
20.  
Ex. 28. 15,  
16.  
Zef. 2. 4, 5.  
\* Yer. 46. 7.  
\* Yer. 1. 13.

\* Lub. 10.  
14.

ekiwalata; Asukuloni agadzibwa, ekitundu ekifi'sewo ku kiwövu 6 kyabwe: olitüsa wa okwesala? Ai 'gwe ekitala kya Mukama, olitüsa wa obutaterä? weteke mu kirä-toky; wu'mula osirike. Oinza otya okuterära, kubanga 'Mukama aliko kyakukuti' de? akiragi' de okulwana ne Asukuloni ne'tale lyenyanja.

\* Ez. 14. 17.

\* Is. 15.  
1.—16. 14.  
Yer. 25. 21.  
Ez. 25. 8—  
11.  
Am. 2. 1—3.

**48** <sup>a</sup>EBYA Moabu. Bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, nti Zisänze Nebo! kubanga bakizisi'za; Kiriasaimu ki-kwasibwa ensonyi, kimenye'dwa; Misugabu kikwasibwa ensonyi, ki-2 suli'dwa. Etendo lya Moabu terikyaliwo; bakitesere'za obubi mu Kesuboni, nti Mu'je tukimalawo obutaba 'gwänga. Era näwe, ai Madumeni, olisisibwa; ekitala ki-3 rikucoca. E'dobozi eryokulekana eriva <sup>b</sup>Ekolonaimu, okunyaga no-4 kuzikiriza okunene! Moabu aziki-ri'de; abäna bamu abato bawulizi-5 'za okukäba. Kubanga balyämbi-kira awalinyirwa Erukisi'za nge ba-käba amaziga agatata; awaserenge-terwa Ekolonaimu bawuli'de obu-6 niki obwokukäba olwokuzikirira. Mu'duke muwonye obulamü bwa-7 mwe, mufanane omwölöla oguli mu'dungu. Kubanga olwokwesiga emirimugyo nebyobuga'gabwo, era näwe olitwibwa: ne 'Kemosi a-8 livayo aligenda mu busibe, bakabo-8 nabe nabaküngube wamu. Nomun-9 yazi alituka ku buli kibuga, sö te-9 waliba kibuga ekiriwona; era neki-10 wönwa kiribula, nolusenyi luliziki-10 rizi'za; nga Mukama bwayoyoge-10 ra. Mumuwe Moabu ehiwawätiro alyoke abüke yegendere: nebibu-10 gabye birifüka matöngö nga tewali wa kutilamu. 'Akolimi'dwa oyo 10 akola omulimu gwa Mukama ngate-10 nguwa, era akolimi'dwa oyo azilza 10 ekitalake mu musai. Moabu ye-10 'si'za okuva mu butolwe, era teye-10 senge'ze 'e'bondalye, ta'tululirwä-10 nga mu bi'ta 'sö tagendänga mu busibe: ensaye kyeva ebära mu-10 ye, nakawöwe teka'julnukänga. 12 Kale, laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, lwendimutamira abo aba-12 'tulula, kale balimi'tulula; era ba-12 limalamu ebintabye, nebamanya-12 menya ensuwa zäbwe. Kale Mo-12 abu alikwatirwa Kemosi ensonyi, 12 /ngenyumba ya Isiraeri bwebakwa-12 tirwa ensonyi 'Beseri, obwesige-12 14 bwäbwe. Mwogera mutya nti Tuli basaja ba mänyi era basaja bazira 15 okulwana? Moabu bamuzisi'za, era bataba'de ebibuga byayo, naba-15 lenzi bayo abalönde baserengese oku'tibwa, bwayogera Kabaka, eri-

\* Is. 15. 5.

\* Kubal.  
21. 29.  
Is. 46. 1, 2.  
Yer. 43. 12.

\* Ealam.  
5. 23.  
1 Sam. 15.  
3, 9.

\* Zef. 1. 12.

/ Kos. 10. 6.  
1 Basak.  
22. 28.

16 nyalye Mukama we'gye. Obuinike bwa Moabu bunätera okutüka, ne-17 nakuze zänguwa mängu. 'Mwe 'mwena abamwetölo'de mumuku-17 ngubagire, na'mwe 'mwena abama-17 nyi erinyalye; mwogere nti 'Omu-17 'go ogwamänyi nga gumenyese, o-18 luga olulöngi! Ai 'gwe omuwala, 18 atüla mu 'Diboni, serengeta ove ku kitibwakyo, otüle ngölumi'dwa 18 enyönta; kubanga omunyazi wa Moabu akutaba'de, aziki'za ebigo-19 byo. Ai 'gwatüla mu 'Aloeri, imi-19 rira ku ba'bali ge'kubo oka'te: bü-19 za omusaja a'duka, nomukazi awo-20 na; oyogere nti Ebifayo? Moabu 20 akwasibwa ensonyi; kubanga kime-20 nyese menyese: wowogana okäbe; 20 mukibülire mu 'Alunoni nga Moa-21 bu bakizisi'za. Nomusängo gutüse 21 kungsi eyensenyi; ku Koloni ne ku 21 22 Yaza ne ku Mefasai; ne ku Diboni 22 ne ku Nebo ne ku Besudibulasaimu; 22 ne ku Kiriasaimu ne ku Besugamuli 22 24 ne ku Besumeoni; ne ku 'Keriosi 24 ne ku 'Bozula ne ku bibuga byona 24 ehyomunsi ya Moabu ebiri ewala 24 25 nebiri okumpi. 'E'jembe lya Moa-25 bu lisali'dwako, nomukonogwe gu-25 menyese, bwayogera Mukama. 26 'Mumutamize; kubanga yegulmi-26 zänga eri Mukama: ne Moabu alye-26 kulükunya mu bisesemyebe, era 26 27 naye alisekererwa. Kubanga 'Isi-27 raeri teyali wa kusekererwa gyoli! 27 'yalabika mu ba'bi? kubanga buli 27 lwomwogerako onyenya omutwe-28 gwo. Ai 'mwe abatüla mu Moabu, 28 muleke ebibuga 'mutüle mu ma-28 njä; mufanane kamukukulu aka-28 kola ekisukye mu mbiritzi zakamwa 28 29 kobunya. 'Tuwuli'de ebyamalala 29 ga Moabu (nga) wa malala mangi 29 nyo; okwegulumizakwe namalala 29 nekitigikye nesukuti eryomuti-29 magwe. 'Manyi obusüngubwe, bwa-29 yogera Mukama, nga si kintu; o-29 kwenyumirizakwe tekuliko kyeku-30 koze. Kyenäwa mpwogani'ra Moa-30 bu; wewawo, nälekänira Moabu 30 yena: 'abasaja 'Abekirikeresi bi-30 balinakuwalira. Näkukäbira 'gwe 30 amaziga, ai omuzabibu Ogwesibu-30 ma, nga nkira okukäba kwa Yazeri: 30 amatäbigo gäita ku nyanja, gätüka 30 ne ku nyanja ya Yazeri: omunanyi 30 agu'de ku bibalabyo ebyomukyeya 30 32 ne ku biküngulwabyo. 'Nesanyu 32 nokujagaza bi'gyi'dwa ku nimiro 32 eng'imu ne kungsi ya Moabu; era 32 'mazemu omwenge mu maso'gole-32 ro: tewaliha alisämba ngalekänä; 32 okulekänä kuliba nga si kulekänä. 32 34 'Okuva ku kulekänä kwa Kesuboni 34 okutüka ku Ereale, nokutüka ku 34 Yakazi, balése e'dobozi lyäbwe, o-34 kuva ku Zoali okutüka ku Kolonai-34 mu, okutüka ku Egelasnerisiya:

\* Is. 5. 4;  
14. 3.\* Kubal.  
21. 30.

\* Ma. 2. 23.

\* Is. 14. 2.

\* Am. 2. 2.

\* Yer. 4.  
13, 22.\* Zef. 7.  
10.\* Kubal.  
21. 29.\* Ez. 38. 2.  
Zef. 2. 8.

\* Yer. 2. 33.

\* Zab. 3.  
6, 7.

\* Is. 14. 6.

\* Is. 16. 7.

\* 2 Basak.  
5. 22.\* Is. 16. 18.  
Yo. 1. 12.

\* Is. 14. 4.

- kubanga ama'zi Agenimulimu nago**  
**35 galirekebwawo.** Era nate ndikomya mu Moabu, bwayogera Mukama, oyo awerayo ku 'kifo ekigulumvino noyo ayotereza bakatondabe obubane. Omutima gwange kye-guva guvugira Moabu ngemirere, nomutima gwange guvugira ngemirere abasaja Abekirukeresi: 'ehintu ebingi byeyafana kyebivu'de
- 37 bizikirira.** Kubanga 'buli mutwe guliko /sekiwalata, na buli kirevu kisali'dwa: ku mikono gyona kuliko ebisale, ne mu biwato mulimu ebibukutu. Ku nyumba zona eza Moabu wa'gulu ne mu ngudo zayo wona wona waliwo okukungubaga: kubanga 'menye Moabu ngekibya ekitasanyusa, bwayogera Mukama.
- 39 Nga kisuli'dwal (nga) bawowogana!** Moabu ngakyusi'za enkona nensonyi! kale Moabu alifuka wa kusekererwa era wa kukeng'nterera eri abo bona abamwetolo'de.
- 40 Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba,** /alibuka ngempingu, era alyanjuluzza ebivawatirohye eri
- 41 Moabu.** Keriosi kimenye'dwa, ne-bigo babisonokere'za, nomutima gwabasaja abamanyi aba Moabu ku lunaku luli guliba ngomutima gwomukazi bwalumwa okuzala.
- 42 Era Moabu alizikirizibwa obutaba 'gwanga, kubanga yegulumizi'za eri Mukama.** 'Entisa nobunnya ne-kyambika biri ku'gwe, ai 'gwatula mu Moabu, bwayogera Mukama.
- 44 A'duka entisa aligwa mu bunya; noyo ava mu bunya alikwatibwa mu kyambika:** kubanga ndireta kuye, ku Moabu, 'omwaka ogwoku-jirwa kwabwe, bwayogera Mukama.
- 45 A'ba'duka baimirira nga tehalina manyi wansi wekisikirize kya Kesuboni:** kubanga 'omuliro guvu'de mu Kesuboni, nemimi zomuliro zivu'de wakati mu Sikoni, era gwoke'za 'ensonda ya Moabu, nobwe-zinge bwabo abayogana. Zikusanze gwe, Moabu! abantu ba Kemosi babuze: kubanga batabanibo batwalibwa nga basibe ne bawalabo
- 47 batwalibwa mu busibe.** 'Naye 'ndikomiyawo obusibe bwa Moabu mu naku ezoluvanyuma, bwayogera Mukama. Omusango gwa Moabu wegunkoma wano.
- 49 EBYABANA ba Amoni.** Bwati bwayogera Mukama nti Isiraeri talina bana ba bulenzi? talina musika? kale Malukamu kiki ekimulisi'za Gadi, nabantube batula mu 2 bibuga byayo? Kale, laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, Iwendiwuliza eng'oma nga baziraiza 'Laba'ba ekyabana ba Amoni; era kirifuka kifuvu ekyalekebwawo, ne bawala bamu balyokebwa omuliro: kale Isiraeri Iwalirya abo abamu- 3 lyanga, bwayogera Mukama. Wogwana, 'gwe Kesuboni, kubanga Ai kinyagi'dwa; mukale, 'mwe abawala ba Ja'ba, mwesibe ebubukutu, mukungubage, mu'duke erui nerui mu bisakate; kubanga Malukamu aligenda mu busibe, baka- 4 bonabe nabakungulo wamu. Iwaki 'gwe okwenyumiriza ebivonvu, ekiwonvukyo ekikulukuta, ai omu- wala a'da enyuma? eyesiganga ebyobuga gabwe (ngayogera nti 5 Ani alija gyendi? Laba, ndikule- tako entisa, bwayogera Mukama, Mukama we'gwe, okuva eri abo bona abakwetolo'de; era muligobe- bwamu buli muntu okuviramu dala. 'so tewaliha wa kulung'anya oyo a- 6 waba. Naye 'boluvanyuma ndikomiyawo obusibe bwabana ba Amoni, bwayogera Mnkama.
- 7 'Ebya Edomu. Bwati bwayogera Mukama we'gwe nti 'Amagezi tegakyalu mu Temani? okutisa kubuze abakabakaba? amagezi ga- 8 bwe gagendere'de? Mu'duke, mukyuke oku'da enyuma, mwekise wansi, 'mwe abatula mu 'Dedani; kubanga ndimuletako obunike bwa 9 Esau, ebiro Iwendimu'jira. 'Abanozi bezabihl singa ba'ze gyoli, tebandirese zabihu ezimu ezokwere- bwa? aba'bi (singa ba'ze) kiro, tebandizikiriza okutisa lwebandi- 10 'kuse? Naye 'nze 'mwambu'de Esau, mbi'ku'de ku bifohye ehyekyama, 'so talinza kwekwaka: eza- 'derye linyagi'dwa ne bagandabe 11 ne baliranwabe, 'so ye taliwo. Leka abanabo abatalina kitabwe, 'nze ndibakuma okuba abalamu; ne ba- 12 'na'mwandubo banesige 'nze. Kubanga bwati bwayogera Mukama nti Laba, abo abali tebagwani'de 'kunywa ku kikompe tebalirema kunywa; nawe 'gwe wuyo aliwone- nara dala obutabonerezebwa? toli- wona obutabonerezebwa, naye to- 13 lirema kunywa. Kubanga 'nera- 'ide 'nze'ka, bwayogera Mukama, nga 'Bozula kirifuka kyewunyo ne kivume namatongo nekikolimo; ne- bibinga byayo byona binabanga ma- 14 tongo agatali'gwawo. 'Mpulide ebigambo ebivu'de eri Mukama, nomubaka atumi'dwa mu mawa- nga, (ngayogera nti) Mwekung'anye mukitabale, mugolokoke mulwane.**
- 15 Kubanga, laba, nkufu'de mutono mu mawanga, era anyomebwa mu 16 bantu.** Ebyokutisakwo, amalala agomumutimagwo gakulimbye, ai 'gwatula mu njatika ezomulwazi, eyekwata entiko yolonzi: 'newo- nozimba ekisukyo awagulumivu o-

\* Yer. 48. 47.

\* Yer. 28. 21. Kung. 4. 21. Ez. 28. 12-14. Am. 1. 11. \* Ob. 8. \* Yer. 28. 22.

\* Ob. 5.

\* Ob. 6.

\* Ob. 16.

\* Yer. 22. 5.

\* Yer. 48. 24.

\* Ob. 1-4.

\* Yer. 48. 28.



- \* Am. 9. 2. kwenkana nempungu, era ° ndi-  
kuka'kanya nga nku'gyayo, bwa-  
17 yogera Mukama. Kale Edomu  
alifuka kyewunyo: buli anaita-  
ngawo anewunyanga era anasozanga  
ebibonobono byona ebyayo.
- \* Is. 13. 19. 18 ° Nga Sodomu ne Gomola bwebya-  
sulibwa nebibuga ebyaliranaowo,  
bwayogera Mukama, tewali muntu  
alibera eyo, 'so tewaliba mwana  
19 wa muntu alitula omwo. Laba, a-  
lyambuka ngempologoma eva mu  
malala ga Yoludani okulumba e-  
kifo ekyokubera mu ekyamanyi: na-  
ye ndimuki'dusa mangwigo; era  
buli alirondebwa oyo gwendikuza  
kukyo: kubanga ani afanana 'nze?  
era ani anantekeraowo ekisera? era  
omusimba alwa anamirira mu  
20 maso gange? Kale muwulire oku-  
tisa kwa Mukama kwatuseza eri  
Edomu; nebyo byamaliri'de eri  
abo abatula mu Temani: mazima  
balibakulula, era nabana abato abo-  
mukisibo: mazima alizisa ekifo kye-  
21 babera mu wamu nabo. \*Ensi eka-  
nkana olwe'dobozi eryokugwa kwa-  
bwe; waliwo okulekana, e'dobozi  
lyakwo neriwulirwa mu Nyanja  
\* Yer. 60. 22 Emynfu. Laba, alirinya nabuka  
46. ngempungu nayanjuluzwa ehiwaw-  
48. 40. tirobwe okulwanyisa Bozula: no-  
mutima gwabasaja abamanyi aba  
Edomu ku lunaku luli galiba ngo-  
mutima gwomukazi alumwa oku-  
zala.
- \* Is. 17. 1. 23 ° Ebyedamasiko, Kamasi akwa-  
Am. 1. 3. ti'dwa ensonyi ne Alupadi; kuba-  
Zek. 9. 1, 2. nga bawuli'de ebigambo ebibi, ba-  
sanuse: ku nyanja kuliko obuini-  
24 ke; teinza kut'ka. Damasiko ayö-  
ngobe'de, akyuka oku'duka, noku-  
kankana kumuku'te: obubalagaze  
nobufike bimunywezo za ngomu-  
25 kazi alumwa okuzala. ° Ekibuga  
ekyokutendereza kiki ekirobe'de o-  
kukirekayo, ekibuga ekyesanyu lya-  
nge? Abalenzi bakyo kyebaliva  
26 bagwira mu ngüdo zakyo, nabasaja  
bona abalwanyi balisiribwa ku  
lunaku olwo, bwayogera Mukama  
27 we'gye. Era ndikuma omuliro mu  
bugwe Wedamasiko, era ° gulyokya  
amayumba ga ° Benukadadi.
- \* Am. 1. 4. 28 ° Ebya Kedali nebyohwakabaka  
15. 18; 20. bwa Kazoli Nebukadule'za kabaka  
1. Webabuloni bweyakuba.  
2. 2 Bwati bwayogera Mukama nti  
\* Is. 21. 13. Mugolokoke mwambuke Ekedali,  
munyaga abana abebujanjuba. ° E-  
wema zabwe nembuzi zabwe balizi-  
29 wala; balvetwalira bo be nyini  
amagizi gabwe nebintu byabwe byo-  
na neng'amira zabwe: era baliba-  
längira nti Entisa (eri) ku njui  
30 zona. Mu'duke mutambuletambule  
wala mwekweke wansi, 'mwe aba-

bwa Ekazoli, bwayogera Mukama;  
kubanga Nebukadule'za kabaka  
Webabuloni abat'esere'za ebigambo,  
31 era abasali'de amagezi. Mugoloko-  
ke mwambuke eri e'gwanga erye-  
golola, eriberera awo nga lisita,  
bwayogera Mukama; abatalina nzi-  
gi newakuba'de ebisiba, ° abatala  
32 bo'ka. Neng'amira zabwe ziriba  
munyago, nolufulube lwensole za-  
bwe luliba lwa kugercka: era ° ndi-  
sasanyiza awali empewo zona abo  
abamwa oluge; era ndireta obuini-  
ke bwabwe okubafuluma enjui zona,  
33 bwayogera Mukama. Era Kazoli  
kinabanga kifo kya bibe ekyokube-  
rangamu, matöngo agoluberera:  
tewabenga muntu alibera eyo, 'so  
tewabenga mwana wa muntu ali-  
tula omwo.

- 34 Ekigambo kya Mukama ekya'jira  
Yeremiya na'bi ekya ° Eramu, Zede-  
kiya kabaka wa Yuda nga kya'je  
alye obwakabaka, nga kyogera nti  
35 Bwati bwayogera Mukama we'gye  
nti Laba, ndimenya ° omutego gwa  
Eramu, bwe bwesige obwamanyi  
36 gabwe. Era ndireta ku Eramu  
empewo enya okuva mu njui zona  
eze'gulu, era ndibasanyiza eri  
empewo ezo zona; 'so tewaliba  
'gwanga abagobe'ba aba Eramu  
37 gyebatalituka. Era nditisa Eramu  
mu maso gabalabe babwe ne mu  
maso gabo abanonya obulumu bwä-  
bwe: era ndibaletako obubi, ekirui  
kyange, bwayogera Mukama; era  
ndisindika ekitala okubagoberera  
38 okutisa lwendibamalawo: era ndi-  
teka entebe yänge mu Eramu, ne-  
'malamu omwo kabaka nabakungu,  
39 bwayogera Mukama. Naye oluli-  
tuka ° mu naku ezoluvanyuma ndi-  
komnyawo nate obusibe lwa Edomu,  
bwayogera Mukama.

50 EKIGAMBO Mukama kyeayo-  
gerera ° ekya Babuloni, ekye-  
nsi Ebyakaldaya, mu Yeremiya  
na'bi.

- 2 Mubulire mu mawanga, muli-  
ngire, musimbe ebendera; mulä-  
like, 'so temukisa: mwogere nti  
Babuloni kimenye'dwa, ° Beri a-  
kwati'dwa ensonyi, Merodaki ale-  
ng'entere'dwa; ebfananyi byakyo  
bikwati'dwa ensonyi, esanamu za-  
3 kyo zikeng'entere'dwa. Kubanga  
° mu bukika olwa kono muva e-  
'gwanga okukitabala, erizisa ensi  
yakyo, 'so tewaliba alibera omwo:  
ba'duse, bagenze, abantu era ne-  
4 nsolo. Mu naku ezo ne mu biro  
ebyo, bwayogera Mukama, abana  
ba Israetri bali'ja. ° bo nabana ba  
Yuda wamu; balikwata e'kulo lya-  
bwe ° nga bakäba amaziga, era ° ba-

\* Kuba.  
23. 9  
Mt. 7. 14

4 Ez. 4. 14

\* 2 Batak.  
24. 18  
Yer. 32. 23

/ Is. 22. 4

\* Yer. 48.  
47.

\* Is. 13. 1-  
14. 27; 21.  
1-10; 47. 1

\* Is. 48. 1.  
Yer. 51. 44

\* Is. 41. 25  
Yer. 51. 43

\* Yer. 33. 14  
Ez. 37. 22  
\* Zab. 12. 5, 6  
Yer. 23. 4  
15  
Zek. 12. 10  
/ Koc. 5. 4

linonya Mukama Katonda wabwe.  
5 Balibūza ehya Sayuni, amaso gā-  
bwe nga gatunnlayo, (nga bogera  
nti) Mu'je mwega' te ne Mukama  
nga mulagānye "endagāno eteri-  
'gwāwo eteryabirwa.

6 Abantu bānge bābānga ndiga eza-  
bula: abasūmba bābwe bābawabya,  
bābakyāmba 'ku nsozi: bavānga  
ku losozi nebagendānga ku kasozi,  
berabi de ekifo kyābwe ekyokuwu-  
7 'muliramu. Bona abābalaba baba-  
li'de: nabalabe bābwe nebogera nti

8 Mu'duke muve wakati mu Babulo-  
ni, muve mumsi Eyabakaludaya,  
mubēre gembuzi emandwa mu  
maso gebisibo. Kubanga, laba, ndi-  
golakosa "ekibina kyamawānga a-  
makulu nembatabāza Babuloni o-  
kuva mumsi eyobukika obwa kono:  
era balisimba enyiriri okulwāna na-  
kyo; kiri'gyibwa eyo: obnsālo bwā-  
bwe buliba ngobwomusaja owamā-  
nyi omukabakaba; tawaliba ali'da

10 obnsa. Kale Obukaludaya buliba  
munyago: bona ababunyaga bali-  
11 'kuta, bwayogera Mukama. Kuba-  
nga musanyuse, kubanga mujagu-  
za, 'mwe abanyaga obusika bwā-  
nge, kubanga muligita ngente e-  
ndūsi ewula, nemufugula ngemba-  
12 lāsi ezamānyi; nya'mwe alikwati-  
bwa ensonyi nyingi nyo; eyabazāla  
aliswāla: laba, aliba wa nkomerero  
mu mawānga, olukōla, ensi enkalu,

13 ne'dūngu. Olwobusūngu bwa Mu-  
kama kyeriba erema okutūlwamu,  
naye erikererawo dala: "buli aita  
ku Babuloni alisamālirira nāsōza

14 ebibonobono byakyo byona. Musi-  
mbe enyiriri okulwāna ne Babuloni  
enjui zona, 'mwe 'mwena abanā-  
nula omutege; mukirase, temusā-  
sira busāle: kubanga kyayōnōna

15 Mukama. Mukirekanireko enjui  
zona; kijemulukuse; amakomera  
gakyo gagu'de, babugwe bakyo ba-  
sūli'dwa: "kubanga lye 'gwānga  
Mukama lyawalana; mukiwalaneke  
e'gwānga; Pnga bwekyakolānga

16 mukikole bwemutyo. Mumalewo  
asiga mu Babuloni, noyo akwata  
ekiwabyo mu biro ebyokukūnguli-  
ramu: olwokntya ekitala ekijoga  
balikyūkira buli muntu eri abantu  
bewābwe, era bali'dukira buli mu-  
ntu mumsi yewābwe.

17 Isiraeri ndiga ewabye; empolo-  
goma zimugobyē: "kabaka We-  
bwasuli ye yasaka okumulya; "ne  
Nebukadule'za ono kabaka Weba-  
buloni ye wenkomerero, amenye

18 amagūmbage. Mukama we'gye,  
Katonda wa Isiraeri, kyava ayo-  
gera bwati nti Laba, ndibonereza

kabaka Webabuloni nensiye 'nga  
bwenabonereza kabaka Webwasuli.

19 Era "ndikomuyawo Isiraeri nate  
mu 'dūndiroye, era alirira ku Ka-  
lumeri ne Basani, nememeye eri-  
'kutira ku nsozi za Efulaimu, ne  
mu (Gireadi. Mu naku ezo ne mu  
biro ehyo, bwayogera Mukama, "o-  
butali butūkirivu bwa Isiraeri bali-  
bunonya, 'sōnga tewali; nebibi bya  
Yuda, 'sō tebirirabika: kubanga  
ndisonyiwa abo "bendireka okuba  
ekitūndu ekifi'sewo.

21 Tabāla ensi Yemerasaimu, gyoba  
otabāla, nabo abali mu Pekodi: o'te  
ozikiririze dala enyuma wābwe,  
bwayogera Mukama, okole nga

22 byona bwebiri byenakulagira. E-  
'dobozi eryentalo liri mumsi neryo-  
23 kuzikirira okunene. "Enyōndo e-  
yensi zona ngete'm'dwa ngeme-  
nyese! Babuloni nga kifūse ama-  
tōngo mu mawānga! Nakutēgera  
omutege, nokukwatibwa okwati-  
'dwa, ai Babuloni, 'sō tewamanyi-  
rira: olabise nokukwatibwa okwa-  
ti'dwa, kubanga wawakana ne Mu-  
kama. Mukama asumulū'de etere-  
kero lyebokulwānyisabye, era a-  
'gyemu ehyokulwānyisa ebyoku-  
nyigakwe: kubanga Mukama, Mu-  
kama we'gye, alina omulimu (gva-  
genda okukōla) mumsi Eyabakalu-  
26 daya. Mu'je mukirūmbe nga muva  
ku nsalo ekomererayo, musumulule  
amawanika gakyo: mukitūme nga  
bifūnvu, mukizikiririze dala: wa-  
leme okubawo ekintu ekisigala ku-  
27 kyo. Mu'te ente zakyo zona; zi-  
serengete mu ku'tibwa: zizisānze!  
kubanga olunaku lwazo lutūse, "o-  
28 lunaku kweziri'jirwa. E'dobozi  
lyabo aba'duka nebawona mumsi  
Yēabuloni, "okubūlirira mu Sayuni  
e'gwānga Mukama Katonda wa'fe  
lyaliwalana, lyaliwalana olweyeka-  
luye. Muite abalasi bakung'ane  
balūmbe Babuloni, abo bona abanā-  
nula omutege, musisire okukyo-  
lelera enjui zona; waleme okuba  
aliwona kukyo: "musasale ngo-  
mulimu gwakyo bwegwali; nga  
byona bwebiri byekyakolānga, bwe-  
mutyo mukikolānga: "kubanga ya-  
bānga wa malala eri Mukama, eri

30 Omutukuvu owa Isiraeri. Abalenzi  
bakyo kyebaliva bagwira mu ngūdo  
zakyo, nabasaja bakyo bona aba-  
lwānyi balisirisibwa ku lunaku o-  
31 lwo, bwayogera Mukama. Laba,  
ndi mulabewo, ai 'gwalina amalala,  
bwayogera Mukama, Mukama we-  
'gye: kubanga olunakulwo lutūse,

32 ekisera mwenaku'jirira. Alina a-  
malala alyesitala nāgwa, 'sō tewa-  
liba alimnimusa; era ndikuma o-  
mulirimo mu bibugabye, era gulyōkya  
bona abamwetōlo'de.

"Is. 14. 24.

25.

"Yer. 33.

12.

Ez. 34. 13.

14.

"Yer. 31.

34.

"Is. 1. 9.

"Is. 14. 9.

Yer. 51. 20.

"Yer. 48.

21; 48. 44.

"Zab. 64. 9.

"Yer. 25.

14.

Kub. 18. 6.

"Is. 47. 10.

"Yer. 22.  
40.

"Yer. 2. 20;  
3. 6, 23.

"Yer. 2. 3.  
Zek. 11. 5.

"Yer. 31.  
23.

"Yer. 28.  
21.

"Yer. 49.  
17.

"Yer. 51. 6.

"Zab. 137.  
8.

Yer. 51. 56.

"2 Basak.  
17. 8.

"2 Basak.  
10. 14.

33 Bwati bwayogera Mnkama we-  
'gye nti Abāna ba Isiraeri nabāna  
ba Yuda babajōgera wamu: nabo  
bona abābatwāla okuba abasibe ba-  
'  
34 banywēze za; bagānyi okubata. 'O-  
mununuzi wābwe wa mānyi; /Mu-  
kama we'gye lye linyalye: /aliwo-  
leza dala ensōnga yābwe, alyoke  
awu'muze ensi, era yeralikirize a-  
35 bo abali mu Babuloni. Ekitala kiri  
ku Bakaludaya, bwayogera Muka-  
ma, ne kwabo abali mu Babuloni  
ne ku bakūngu bāmu ne ku bage-  
36 zigezi bāmu. Ekitala kiri kwabo  
abenyūmiriza, era balisiruwala: e-  
kitala kiri ku basaja bāmu abamā-  
37 nyi, era balikeng'ēntererwa. Eki-  
tala kiri ku mbalāsi zābwe ne ku  
magāli gābwe ne ku bantu bona  
abātabulwa abali wakati mukyo,  
era 'balifūka ngabakazi: ekitala  
kiri ku bintu byāmu ebyobuga'ga,  
38 era birinyagibwa. \*Ekyānda kiri  
ku ma'zi gāmu, era galikalira: ku-  
banga nsi ya 'bifananyi byōle, era  
39 balaluki'de esanamu. Ensolo ezom-  
unsiko ezomu'dūngu kyezināvā-  
nga zibēra eyo, ne bamāya banābē-  
rānga omwo: 'sō tekibirwengamu  
nate enaku zona; 'sō tekitūlwenga-  
mu emirembe nemirembe. \*Nga  
40 Katonda bweyasūla Sodomu ne Go-  
mola nebibuga ebyalirānawo, bwa-  
yogera Mukama; bwekityo tewa-  
benga muntu anātūlanga eyo, 'sō  
tewabenga mwāna wa muntu anā-  
41 bārānga omwo. \*Laba, e'gwānga  
liva Pebukika obwa kono; era 'eki-  
ka ekikulu, era bakabaka bangi a-  
baliimusiwa okuva ku njui zensi  
42 ezikomererayo. Bakwata omutego  
ne'fumu; bakāmbwe 'sō tebalina  
kusāsira; e'dobozi lyābwe liwūma  
ngenyanja, era bebagala embalāsi;  
buli muntu ngatala ngomuntu bwa-  
talira olutalo, okulwāna nāwe, ai  
43 omuwala wa Babuloni. Kabaka  
Webabuloni awuli'de etutumo lyā-  
bwe, emikonogyē negi'dirira: obu-  
balagaze bumuku'te nobulūmi ngo-  
44 mukazi alūmwa okuzāla. Laba,  
alirinya ngempologoma eva ku ma-  
lala ga Yoludani, okulumba ekifo  
ekyamāny' ek yokubēramu: naye  
ndibaki'dusa mangwāgo; era buli  
alirōndebwa, oyo gwendikuza ku-  
kyo: kubanga āni afanana 'nze?  
era āni alintekerawo ekisera? era  
āni 'omusūmba alimirira mu maso  
'  
45 gānge? Kale muwulire okutisa  
kwa Mukama kwatēreza eri Ba-  
buloni; nebyo byamaliri'de eri e-  
nsi Eyabakaludaya: Tebalirema  
kubawahala okubāgyayo, abāna  
abato abomukisibo; talirema ku-  
lekesayo ekifo kyābwe ek yokubē-  
46 ramu wamu nabo. Olwe'dobozi e-  
ryokumenya Babuloni e'taka lika-

nkana, nokukāba kuwuli'dwa mu  
mawānga.

51 BWATI bwayogera Mnkama nti  
Laba, ndireta ku Babuloni ne  
kwabo abali mu Lebukamai embu-  
2 yaga ezizikiriza. Era nditunira  
Babuloni ba'na'gwānga \*abaliki-  
wu'ja; nensi yakyo baligalamu  
(byona): kubanga balikirūmbira e-  
njui zona ku lunaku olwokulabira-  
3 mu enaku. Omulasi aleme okunā-  
nula omutegowe, 'sō aleme okwei-  
musa ngayamba'de ekizibawokye  
ekyebyūma; 'sō temusoniyiwa bale-  
nzi bāmu; muzikiririze dala 'e'gye  
4 lyāmu lyona. Era baligwira muni  
Eyabakaludaya nga ba'ti'dwa, era  
nga bafumiti'dwa mu ngūdo zakyo.  
5 Kubanga 'Isiraeri taleke'dwayo  
Katondawe, Mukama we'gye, ne-  
wakuba'de Yuda; ensi yābwe ne-  
wakuba'denge'ju deomusāngowe-  
ba'za eri Omutukuru owa Isiraeri.  
6 'Mu'duke muve mu Babuloni wa-  
kati, muwonye buli muntu obula-  
mbuwe; temuzikirizibwa mu butali  
butūkirivu bwakyo: kubanga 'bye  
biro Mukama mwawalanira e'gwā-  
7 nga; alikisasula empera. Babuloni  
kyabānga 'kikompe kya zābu mu  
mukono gwa Mukama, ekyatamiza  
ensi zona: /amawānga ganywe'de  
ku mwenge gwakyo; amawānga  
8 kyejavu'de galaluka. Babuloni ki-  
gu'de mangwāgo, era kizikiri'de:  
'mukiwogwanire; 'mu'dire e'da-  
gala olwobulumi bwakyo, obanga  
mpo'zi kinānzika okuwonyezebwa.  
9 Twandiwonye'za Babuloni, naye te-  
kiwonye: mukireke, tu'de buli mu-  
ntu muni yewābwe ye; kubanga  
omusāngo gwakyo 'kutūse mu'gu-  
lu, era gugulumizibwa okutūka ne  
mu 'bānga. Mukama 'ayolese'za  
10 obutūkirivu bwa'fe: mu'je 'mubū-  
lire mu Sayuni omulimu gwa Mu-  
11 kama Katonda wa'fe. Muzigule  
obnsale, munyweze engabo: \*Mu-  
kama akubiri'za omwoyo gwa ba-  
kabaka \*Babamed; kubanga oku-  
tesakwe kuli eri Babuloni okukizi-  
kiriza: kubanga lye 'gwānga Mu-  
kama lyawalana, lyawalana olwe-  
12 yekaluye. Musimbe ebendera o-  
kwolekera hugwe Webabuloni, mu-  
nyweze abakūmi, mutekewo abakū-  
ma, mutegeke abatezi: kubanga  
Mukama atēse'za nokukola akoze  
ebulo byeyogera kwabo abali mu  
13 Babuloni. Ai 'gwatila ku ma'zi  
amangi, alina ebyobuga'ga bingi  
nyo nyini, enkomereroyo etūse, e-  
14 kigera kiyomululugwo. Mukama  
we'gye yerai'de ye'ka (nyagoyera  
nti) Mazima ndiku'juza abasaja  
nga kalusejera; era balikukubira  
olwayo.

\* Is. 43. 14.  
' Yer. 10.  
16.  
' Is. 51. 22.  
Yer. 51. 36.

' Yer. 51.  
30.

\* Is. 44. 27.

' Yer. 51.  
47, 62.

\* Is. 18. 20.

\* Yer. 49.  
18.

\* Yer. 6.  
22-24.

' Yer. 51.  
27.

' Yer. 25.  
14; 51. 27,  
28.

\* Is. 44. 28.

\* Mat. 3  
12

\* Is. 54. 5,  
6.

\* Yer. 50. 1

\* Yer. 50.  
15

\* Kubi. 17.  
4.

' Kubi. 14.  
8.

' Jer. 17. 6  
9, 11, 12  
' Yer. 46.  
11.

\* Kubi. 15.  
5.

' Zab. 37. 4

\* Yer. 50.  
28.

\* Is. 23.  
12, 17

\* 2 Paetk.  
17. 6.

¶ Yer. 10.  
12-16.

15 <sup>¶</sup>Yakola ensi nobuinzabwe, yanywēza ebintu byona namagezige, era yabāmba e'gulu nokutegerakwe; 16 bwaleta e'dobozirye, wabawo oluyogāno olwama'zi mu 'gulu, era alinyisa emi'ka okuva ku nkomerero zensi; akolera enkuba enjota, era a'gya embuyaga mu mawanikage. 17 Buli muntu afūse ngenzolo, 'sō talina kumanya; buli muwēsi wa zābu ekifananyikye ekýōle kimukwasa ensonyi: kubanga ekifananyikye ekisanūse bulimba, 'sō mubyo te-muli mu'ka. Birerya, mulimu gwa bulimba: mu biro mwēbiri'jirirwa 19 birizikirira. Omugabo gwa Yakolo tegufanana ebyo: kubanga oyo ye mubūmbi wa byona; era (Isiraeri) kye kika ekýobusakābwe: Mukama we'gye lye linyalye.

¶ Yer. 50.  
2.

20 <sup>¶</sup>Gwe mba'zi yānge erwāna, era ebyokulwānyisa byānge: era 'gwe ndimenyesamenyesa amawānga; era 'gwe ndizikirizisa obwakabaka; 21 era 'gwe ndimenyesamenyesa e-mbalāsi noyo agyebaga'de; era 'gwe ndimenyesamenyesa e'gāli noyo atambula omwo; era 'gwe ndimenyesamenyesa omusaja nomukazi; era 'gwe ndimenyesamenyesa omuka'de nomulenzi; era 'gwe ndimenyesamenyesa omulenzi nomu-wala; era 'gwe ndimenyesamenyesa omusūmba nekisibokye; era 'gwe ndimenyesamenyesa omulimi nomugogogwe (ogwente); era 'gwe ndimenyesamenyesa abafuga naba-sigire. Era ndibasula Babuloni nabo bona abali mu Bukaludaya obubi bwābwe bwona bwebākakola mu Sayuni 'mwe nga malaba, bwayogera Mukama.

¶ Kab. 22.

25 Laba, ndi mulabewo, ai <sup>¶</sup>olusozi oluzikiriza, bwayogera Mukama, oluzikiriza ensi zona: era ndikugololerako omukono gwānge, uenkuringisa okuva ku mainja, era ndikufūla olusozi olwa'gya. 'Sō tebaliku-<sup>¶</sup>gyako 'jinja okuba ensonda, newakuba'de e'jinja eryemisingi; naye onobāngamatōngo emirembe gyona, 27 bwayogera Mukama. Musimbe ebendera munsu, mufūwe ekondere mu wawānga, mutegeke amawānga okulwāna nakyō, muite <sup>¶</sup>obwakabaka obwa Alalati ne Mini ne Asukenasai, okukikung'anirako: mukigabire <sup>¶</sup>omugabe; mulinyise embalāsi ngobuwika obuliko obwōya.

¶ Yer. 50.  
41.

¶ Nak. 3.  
17.

28 Mutegeke amawānga okulwāna nakyō, bakabaka Babamedu, abamasaza bāmu, nabasigire bona abāmu, neusi yona gyatwāla. Era ensi ekan-kana, erūmwā: kubanga <sup>¶</sup>ebyo Mukama byeamalirira eri Babuloni binywēra, okufūla ensi Yebabuloni <sup>¶</sup>amatōngo, nga tewali abāra-  
30 mu. Abasaja abamānyu Abebabulo-

ni baleseyo okulwāna, basiga'de mu bifo byābwe ebyamānyu; amānyu gābwe gawe'dewo; bafūse ngabakazi: enyumba zakyo zōke'dwa; 31 ebisiba byakyo bimenyese. <sup>¶</sup>Omutilisi omu ali'dukana okusisinkana ne mu'ne, nomubaka omu okusisinkana ne mu'ne, okunyonyola kabaka Webabuloni ngekibugakye kimenye'dwa enjui zona: era <sup>¶</sup>basōnōkere'za amawungukiro, nendago bazōke'za omuliro, nabasaja abalwānyu bati'de.

¶ Brom.  
30. 6.

¶ Is. 44. 27.

33 Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye, Katonda wa Isiraeri, uti Omuwala wa Babuloni ali ng'anga e'gūliro mu biro lwebalisāmbiramu; ekyasiga'deyo ekisira kitono e'cibiro ebyokukūnguliramu birikitikira. 34 Nebukadule'za kabaka Webabuloni andi'de, ambetense, anfu'de eki-bya ekyerere, a'mize ngugosota, a'juzi'za olubutulwe ebyokulira

¶ Is. 17. 5.  
Kub. 14.  
15.

35 byānge eburūngi; <sup>¶</sup>ansu'de. Ekye-<sup>¶</sup>jo ekvagirirwa 'nze nomubiri gwānge kibere ku Babuloni, ali mu Sayuni bwayogera; era Omusai gwānge gubere kwābo abali mu Bukaludaya, Yerusaleni bwayo-

¶ Kab. 2.  
16.

36 gera. Mukama kyava ayogera bwati nti Laba, <sup>¶</sup>ndiwoza ensōngayo, nenkuwalanira e'gwānga; era ndikaliza enyanja yakyo, era ndimalawo ensulo yakyo. Kale Babuloni kirifūka bifūvu, ekifo ekyebibe ekyokubāramu, ekyewunyo, nokusōzebwa, nga tewali aki-beramu. Baliwulugumira wamu ngempologoma ento; balivūmira wamu ngabāna bempologoma.

¶ Yer. 50.  
34.

39 Bwebalibugumirira, lwendifumba embaga yābwe, era ndibatamiza, basanyuke, era bebake otulo otu-tali'gwāwo, 'sō baleme okuzukuka, 40 bwayogera Mukama. Ndihaserengesa ngabāna bendiga oku'tibwa, ngendiga enume wamu nembuzi

¶ Yer. 20.  
25.

41 emandwa. <sup>¶</sup>Sesaki nga kimenye-dwa! netendo eryensi zona nga haliōnōkere'za! Babuloni nga ki-  
42 fūse amatōngo mu mawānga! Enyanja erinye ku Babuloni: olufu-lube lwamayengo gayo lukibi'seko.

43 Ebibuga byakyo bifūse matōngo, ensi enkalu ne dūngu, ensi omutali muntu 'sō tewali mwāna wa muntu  
44 aitawo. Era ndireta omusango ku <sup>¶</sup>Beri mu Babuloni, era ndi'gya mu kamwāke <sup>¶</sup>ekyo kyeyamira; 'sō namawānga nga tegakyakulu-kutira wamu gyali nate: wewawo, bugwe Welabuloni aligwa.

¶ Yer. 50. 2.  
¶ Ezer. 1. 7.

45 'Mwe abantu bānge, muve wakati mukyo, mwerokole buli muntu ekirui kya Mukama. 'Sō nomutima gwa mwe guleme okuziri'ka, 'sō temutyānga olwekigambo ekiri-wulirwa munsu; kubanga ekigambo

¶ Yer. 50.  
48.

¶ Yer. 50. 3.

- \* Yer. 50. 2.
- 17 kiri'jira mu mwaka gumu, era olu-vanyuma mu mwaka omulala eki-gambo (kiri'ja) nekye'jo mumsi, o-wesaza ngalwána nowesaza. Kale, laba, enaku zi'ja <sup>2</sup> lwendireta omu-sāngo ku bifananyi ebyole ebya Babuloni, nensi yayo yona erikwa-tibwa ensouyi; nabayo bona aba-ti'dwa baligwira wakati mukyo.
- 18 Kale e'gulu nensi ne byona ebi-birimu biriimba nesanyu olwa Ba-buloni; kubanga abanyazi <sup>m</sup> bali'ja gye'kiri okuva ebukika obwa kono,
- 19 bwayogera Mukama. Nga Babu-loni bwekyagwisa aba Isiraeri aba-tibwa, bwebatyo Ebabuloni abe-nsi yona aba'ti'dwa gyebaligwira.
- 20 'Mwe abawonye ekitala, mugende, temuimira buimirizi; mu'jukire Mukama nga muina wala, era Ye-rusalemi kiingire mu mwoyo gwa-
- 21 'mwe. Tukwati'dwa ensouyi, ku-banga tuwuli'de ebivume; amaso ga'fe gaswa'de: kubanga <sup>n</sup> ba'na-gwānga baingi'de mu bifo ebitu-kuvu ebyomunyumba ya Mukama.
- 22 Kale, laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, lwendireta omusāngo ku bifananyi byakyo ebyole; ne mumsi yakyo yona abaliko ebivundu ba-lisinda. Babuloni newakuba'de nga <sup>o</sup> kirinye okutūsa mu 'gulu, era newakuba'de nga kinywēze'za entiko eyamānyi gakyō, era naye abanyazi bali'ja gye'kiri okuva we-ndi, bwayogera Mukama. E'do-bozi eryokūbā erivu'de mu Ba-buloni neryokuzikirira okunene e-rivu'de mumsi Eyabaludaya! ku-banga Mukama anyaga Babuloni, era azikiriza oluyogāno olunene okuva mukyo; namayangi gābwe gawūma ngaina zi anangi, era ba-leta okuyogāna kwe'dobozi lyābwe:
- 23 kubanga omunyazi akitūseko, ku Babuloni, nabasaja bāmu abamā-nyi bawāmbi'dwa, emitigo gābwe giunenyesemnyese: kubanga <sup>p</sup> Mu-kama ye Katonda asasula, talirema kuwa mpēra. Era nditamiza aba-kūngu bāmu nabagezigezi bāmu, abamasaza bāmu nabasigire bāmu nabasaja bāmu abamānyi; era ba-lyebaka otulo otutali gwāwo 'so te-balizukuka, bwayogera Kabaka, e-rinyalye Mukama we'gye. Bwati bwayogera Mukama we gye nti Ba-bugwe abagazi Abebabuloni bali-sūlirwa dala, nemiryāngo gyakyo emiwānvu giryo'kelwa muliro; na-mawānga galiteganira obutalimu, nebika (biriteganira) omuliro; era balikōwa.
- 24 Eki-gambo Yeremiya na'bi kweya-lagira Seraya mutabani wa Neriya mutabani wa Maaseya, bweyagenda Ebabuloni wamu ne Zedekiya ka-

- baka wa Yuda mu mwaka ogwo-kufugakwe ogwokuna. Era Seraya 60 yali sabakaki omukulu. Awo Ye-remiya nāwandika mu kitabo obubi bwona obwali bugenda oku'ja ku Babuloni, bye <sup>r</sup> bigambo ebyo byo-na ebiwandiki'dwa ku Babuloni.
- 61 Awo Yeremiya nāgamba Seraya nti Bwolitūka mu Babuloni, kale tolemānga kusoma ebigambo bino
- 62 byona, oyogere nti: Ai Mukama, wayogera ebyekifo kino okukiziki-riza omuntu yena aleme okutūla omwo, omuntu newakuba'de ensola, naye kirekebwevo enaku zona.
- 63 Awo olulitūka bwolimala okusoma ekitabo kino, nolyoka okusibako e'jinja nokisūla mu Fulati wakati:
- 64 era olyogera nti Babuloni bweki-ri'ka bwekityo, 'so tekiribulukuka nate, olwobubi bwendikiretako: era balikōwa.
- Ebigambo bya Yeremiya webi-koma wano.

- 52 <sup>a</sup> ZEDEKIYA yali yakamaze e-myāka amakumi abiri mu gu-mu bweyalya obwakabaka; nafu-gira emyāka kumi nagumu mu Ye-rusalemi: ne uyina erinyalye yali Kamutali muwala wa Yeremiya
- 2 Oweribuna. Nākolānga ebyo e-byali mu maso ga Mukama ebibi, nga byona bwebyali Yekoyakimu
- 3 byeyali akoze. Kubanga kyātūki-riwa olwobusungu bwa Mukama mu Yerusalemi ne Yuda okutūsa lwe-yamala okubasūla okuva mu ma-soqe: era Zedekiya nājēmera ka-
- 4 baka Webabuloni. Awo olwātūka <sup>b</sup> mu mwāka ogwomwenda ogwo-kufugakwe mu mwezi ogwekumi ku lunaku olwomwezi olwেকumi Nebukndule'za kabaka Webabuloni na'ja, ye ne gye'rye lyona, okuta-bāla Yerusalemi nāsiraira okukyo-lekera; nebakizimbako ebigo enjui
- 5 zona. Awo ekibuga nekizingizi-bwa okutūka ku mwāka ogwekumi nogumu ogwa kabaka Zedekiya.
- 6 Mu mwezi ogwokuna ku lunaku olwomwenda olwomwezi enjala ne-ba nyingi mu kibuga, newatabawo
- 7 'mere eri abantu abomunsi. Awo nebawa gula ekituli mu kibuga, <sup>c</sup> abasaja bona abalwānyi nebi'du-ka nebaluluna mu kibuga ekiro mu 'kubo eryomulyāngo wakati mu babugwe ababiri, ogwalirāna olusuku lwa kabaka; [era Abaka-ludaya bali bazingizi'za ekibuga enjui zona:] nebita mu 'kubo
- 8 8 erya Alaba. Naye e'gye Eryaba-kaludaya nebagoberera kabaka, ne-batūkako Zedekiya mu nsenyi E-zeyeriko; e'gyerye lyona ueri-
- 9 9 sāsāna okumwako. Awo nebawā-mba kabaka, nebamwāmbusa eri

1. Is. 44. 23.  
Kub. 18.  
20.  
2. Yer. 50.  
3.

3. Kung. 1.  
10.

4. Is. 14. 13.

5. Zab. 91.  
1; 137. 8.

\* Yer. 34  
1-51. 8

\* 2 Basch  
24. 10-20.  
21.

\* Yer. 34  
1; 2

\* Yer. 34  
4-10

kabaka Webabuloni Eribula muni Eyekamasi; nāmusalira omusāngo.

10 Awo kabaka Webabuloni na'ta batani ba Zedekeya ye ngalaba: era na'tira nabakūngu bona aba Yuda

11 Eribula. Na'gyamu amaso Zedekeya; kabaka Webabuloni nāmusiba mu masamba nāmutwāla Ebabuloni, nāmuteka mu komera okutūsa ku lunaku kweyafira.

12 Awo mu mwezi ogwokutāno ku lunaku olwekumi olwomwezi, gwe mwāka ogwckumi nonwenda ogwa kabaka Nebukadule'za kabaka Webabuloni, Nebuzaladani omukulu wabambowa, eyainirirānga mu maso ga kabaka Webabuloni, na'ja

13 mu Yerusalemi: nāyokya enyumba ya Mukama nenyumba ya kabaka; nenyumba zona ezomu Yerusalemi, buli nyumba enene yagyōkya omuliro. Ne'gye lyona Eryabakaludaya abāli awamu nomukulu wabambowa nobamenya bugwe yena Oweyerusalami enjui zona. Awo Nebuzaladani omukulu wabambowa nātwāla nga basibe kwabo abasinga obwāvu ku bantu nekitūndu ekifi'sewo ku bantu ekjali kisiga'de mu kibuga nabo abāli basenguse. abāsenga kabaka Webabuloni, nekitūndu ekjali kisiga'dewo ekya-

16 bakopi. Naye Nebuzaladani omukulu wabambowa nāleka kwabo abasinga obwāvu muni okulongōsānga emizabibu nokulimānga.

17 A Nempagi ezebikomo ezali mu nyumba ya Mukama nentebe nenyanja eyekikomo ebyali mu nyumba ya Mukama Abakaludaya nebabimenyamenya, nebatwāla Ebabuloni ebikomo byabyo byona. Era nentamu nebisena nebisalako ebisiriza nebibya nebijiko nehinu byona ebyebikomo byebawerezānga nabyo nehabitwāla. Nebikompe nemūmbiro nebibya nentamu nebhikondo nebijiko nobubya; ebyali ebya zābu, mu zābu, nebyo ebyali ebya feza, mu feza, omukulu wabambowa hweyabitwāla bwatyō. E-npagi zōmbi, enyanja emu, nente enume ezebikomo ekumi nebiri ezali wansi wentebe, kabaka Sulemani byeyakolera enyumba ya Mukama: ebikomo ebyebintu ebyo byona te-

21 byapimika. Nempagi, obuwānvu bwempagi emu emikono kumi namunāna; nomuga ogwemikono kumi nebiri gwagyetōlōla; nobugazi bwayo bwali engalo nya: ya-

22 limu omawuluka. Era yaliko omutwe ogwekikomo; nomutwe guanu obuwānvu bwagwo emikono

etāno, omutwe nga guliko ebiti-mba namakomamawānga enjui zona, byona bya bikomo: nempagi eyokubiri nayo yaliko ebifanana ebyo namakomamawānga. Era ku mbirizi kwaliko amakomamawānga kyenda mu mukaga; amakomamawānga gona gali kikumi ku bitimba enjui zona. Awo omukulu wabambowa nātwāla Seraya kabona asinga obukulu ne Sefaniya kabona owokubiri naba'gazi abasatu: na'gya mu kibuga omwāmi eyatwālanga abasaja abalwānyi; /nabasaja musānvu kwabo abālabānga amaso ga kabaka, abālabika mu kibuga; nomuwandisi owomukulu we'gye eyayolesānga abantu abomunsi; nabasaja nkōga abokubantu abomunsi abālabika mu kibuga wakati. Awo Nebuzaladani omukulu wabambowa nābatwāla nābaleta eri kabaka Webabuloni

27 Eribula. Kabaka Webabuloni nābafumita naba'tira Eribula muni Eyekamasi. Awo Yuda nātwālbwa nga musibe okuva muniye.

28 Bano be bantu Nebukadule'za be-yatwāla nga basibe: /mu mwāka ogwomusānvu Abayudaya enkumisa-tu mwamakumi abiri mu basatu: mu mwāka gwa Nebukadule'za ogwekumi namunāna nātwāla nga basibe okuba'gya Eyerusalemi abantu lunāna mwamakumi asatu mu babiri:

30 mu mwāka gwa Nebukadule'za ogwamakumi abiri mwasatu Nebuzaladani omukulu wabambowa nātwāla nga basibe ku Bayudaya abantu lusānvu mwamakumi ana mu batāno: abantu bona bali enkumi nya mu lukāga.

31 Awo olwātūka mu mwāka ogwamakumi asatu mu musānvu ogwokusibibwa kwa Yekoyakini kabaka wa Yuda, mu mwezi ogwekumi nebiri ku lunaku olwamakumi abiri mu tāno Evirumerodaki kabaka Webabuloni mu mwāka (ogwolutberyeberye) ogwokufugakwe nāimusa omutwe gwa Yekoyakini kabaka wa Yuda, nāmu'gya mu komera; nāyogera naye ebyekisa, nāguluniza entebye okusinga entebe za bakabaka abāli awamu naye

33 mu Babuloni. Nāwanyisa ebyambalohye ebyomukomera, nālrānga e'mere bulijo mu masoge ena-

34 ku zona ezobulamubwe. Era okumulisānga kabaka Webabuloni nāmusalira ebyenkala kalira, omuga-bo ogwoku bhli lunaku okutūsa ku lunaku kweyafira, enaku zona ezobulamubwe.

\* 1 Basek. 7. 20.

/ 2 Basek. 25. 19.

# 2 Basek. 24. 2. 12. Dan. 2. 1.

# 2 Basek. 25. 27-30.

\* Yer. 22. 24-30; 37. 1.

\* Yer. 27. 3.

\* Yer. 27. 19.

# OKUKUNGU BAGA KWA YEREMIYA.

- 1 EKIBUGA nga kitu'de kyo'ka ekya-  
'julānga abantu!  
\* Ia. 47. 9.  
Yer. 13. 3.  
a (Nga) kifūse okuba nga 'na'mwā-  
ndu!  
Ekyabānga omukulu mu mawānga,  
omumbeja mu masaza,  
(Nga) kifūse kya musolo!  
2 Akāba nyo nyini kiro namazigage  
gali ku matamage!  
\* Yer. 22.  
22; 30. 14.  
Mu <sup>b</sup> baganzibe bona talina nomu  
wa kumusanyusa:  
Emikwānogyē gyona bamukūsakū-  
si'za,  
Bafūse abalabebe.  
\* Yer. 52.  
27.  
3 <sup>c</sup> Yuda agenze mu busibe olwoku-  
bonyabonyezebwa nolwobu'du o-  
buzito;  
Abēra mu ba'na'gwānga, talaba ki-  
wu'mulo:  
Bona abamui'ganya bamukwatira  
wabi.  
4 Amakubo ga Sayuni gakāba, kuba-  
nga tewali a'ja eri okukung'ana  
okutukuvu;  
Emiryāngogyē gyona gireke'dwa-  
wo, bakabonabe basinda:  
Abawalabe baliko obuinike, naye  
ye nyini abalagalwa.  
5 Abalabebe bafūse omutwe, abamu-  
kyāwa balabye omukisa;  
Kubanga Mukama amubonyabonye-  
za "olwolulufulube lwebyōnōno-  
bye:  
Abānabe abato bagenze mu kusibi-  
bwa mu maso gomulabe.  
6 Era omuwala wa Sayuni afiri'dwa  
obukulubwe bwona:  
Abakūngube bafūse ngenangāzi ezi-  
talaba mu'do,  
Era bagenze nga tebalina mānyi  
mu maso goyo ai'ganya.  
7 Yerusalemi a'jukirira mu naku ezo-  
kulabiranu enaku nobuinike  
Ebintubye byona ebisanyusa ebya-  
bangawo okuva mu naku eze'da:  
Abantube bvebāgwa mu mukono  
gwomulabe, 'sōnga tewali amu-  
bēra,  
Abalabe bāmulaba nebakudākira o-  
kuzikakwe.  
8 Yerusalemi yayōnōna nyo nyini.  
kyavu'de afūka ngekintu ekitali  
kiringofu:  
Bona abamu'sāngamu ekitibwa ba-  
munyōmye, kubanga 'balabye  
ensonyize:  
Wewawo, a'sā ekikowe nākyūka  
enyuma.  
9 Empitambye yali mu birengebye;  
/ Ma. 32. 2.  
Ia. 47. 7.  
/ Teya'jukira ukomereroye ya lu-  
vanyuma;  
Kyavu'de akakanywa kitalo; tali-  
na amusanyusa:  
Ai Mukama, tunulira okubonyabo-  
nyezebwa kwānge; kubanga o-  
mulabe yegulumizi'za.  
10 Onulabe agolo'de omukonogwe ku  
bintubye byona ebisanyusa:  
Kubanga alabye nga / ba'na'gwā-  
nga bāngi'de mu kifokye ekitu-  
kuvu.  
\* Zab. 7.  
1; Yer. 51. 11.  
Bewalagirako / baleme okuingira-  
nga mu kibinakyō.  
\* Ma. 23. 1.  
Nek. 33. 1.  
11 Abantube bona ba'sā ebikowe, ba-  
nonya e'mere;  
Bawa'deyo ebintu byābwe ebisa-  
nyusa okugula e'mere okuweza-  
weza ememe (yābwe):  
Tunula, ai Mukama, olabe; kuba-  
nga nūse ataliko kyagasa.  
12 Temufayo, 'mwe 'mwena abaita-  
wo?  
Mutunule mulabe obanga waliwo  
obuinike bwona obwenkana obu-  
nike bwānge obukole'dwa 'nze,  
Mukama bwambonyabonyezeza ku  
lunaku olwekirukiye.  
13 Yawereza omuliro mu magūmba  
gānge ngaima wa'gulu, neguga-  
wāngula:  
\* Atēge'de ebigere byānge ekitimba,  
anzizi'za enyuma;  
Andeseko okuwubāla nokuziri'ka  
nokuyōngobera okuzibya obu'de.  
\* Ex. 15.  
13; 17. 20.  
14 / Ekikoligo kyebyōnōno byānge o-  
mukonogwe gwe gukisibye;  
/ Ma. 23.  
63.  
Byezinzeziuze, birinye ku nusingo  
yānge; amazewo amānyi gānge:  
Mukama angabu'de mu mikono  
gyabo besinza kutimirira mu ma-  
so gābwe.  
\* Yer. 1.  
16.  
15 Mukama anyōmye "abasaja bānge  
bons abamānyi wakati mu'nze;  
Ankung'aniriri'zako okukung'ana o-  
kutukuvu okubētenta abalenzi  
bānge:  
Mukama asāmbye omuwala wa Yu-  
da atamanyi musaja nga mu so-  
'golero.  
16 Olwebyo kyenvu'de nkāba amazi-  
ga; eriso lyānge, eriso lyānge li-  
kulukuta ama'zi;  
Kubanga omukubagiza eyandisa-  
nyusi'za ememe yānge andi wala:  
Abāna bānge baleke'dwawo kuba-  
nga omulabe awāngu'de.

- 17 Sayuni avānjulnza emikonogyē; tewali wa kumukubagiza; Mukama alagi de ebya Yakobo abo abamwetolo de babere abalabehe: Yerusalemi ali mubo ngekiutu ekitali kironogofu.
- 18 Mukama mtūkirivu; kubanga njēme de ekiragirokye: Muwulire, mbegairi de, mwe amawānga gona, mulabe obuiinke bwānge; Abawala bānge nabalenzi bānge bagenze mu busibe.
- 19 Naita "baganzi bānge, (naye) neba nimba: Bakabona bānge nabaka de bānge bāwerayo obulamu bwābwe mu kibuga, Nga bwebenonyeza e'mere okuwēzawēza ememe zābwe.
- 20 Tunula, ai Mukama; kubanga ndi mu naku: "ememe yānge yeralkiri de; Omutima gwānge gakyūse munda yānge; kubanga njemye nyo nyini: P'Ebweru ekitala ki nyanga, munju mulimu ngokufa.
- 21 Bawuli de nga nzi'sā ebikowe; tewali wa kumukubagiza; Abalabe bānge bona bawuli de enaku zendabyo; basanyuse kubanga okirise: Olireta olunaku lwealāngira, nabho balifanana 'nze.
- 22 Obubi bwābwe bwona butūke mu masogo; Era obakole bo nga bwonkoze 'nze olwokusobya kwānge kwona; Kubanga ebikowe byenzi'sā bingi, nomutima gwānge guyongobe de.

- 2 "MUKAMA ngabi seko ekire ku mwala wa Sayuni ngaliko obusungu!
- <sup>a</sup> Asu de kuni okuva mu 'gulu e obulungi bwa Isiraeri, 'Sō ta'juki de d'ntebe ya bigerebye ku lunaku olwobusungubwe.
- 3 Mukama amize enyumba zona eza Yakobo. "sō takwati d'wa kisa; Asu de ebifo ebyamānyī ebyomuwala wa Yuda olwobusungubwe; Abika'kanyī'za okutika ku 'taka: "Ayōnyōye obwakabaka nabakūngu bāmu.
- 3 Amazewo e'jembe lyona erya Isiraeri ngaliko ekirui; Azi'zayo omukonogwe ogwadyo mu maso gomulabe: Era ayōke za Yakobo ngomuliro ogwāka enyo, ogwōka enjui zona.
- 4 Anānu de omutegegowe o'ngomulabe, aimiri de omukonogwe ogwadyo nga gwe mlabe, Era a'se bona abāsanūsānga amaso:

- Mu wema eyomuwalu wa Sayuni mwafuki de obusungubwengomuliro.
- 5 Mukama afūse ngomulabe, amize Isiraeri: Amize amayumba gāmu gona, azikiri za ebifobye ebyamānyī: Era ayonge de okuwubala nokukungubaga mu muwala wa Yuda.
- 6 Era "a gyewo ewemayo lwa mānyi, nreyomulusuku; Azikiri'za ekifokye ekyokukung'anirangamu: Mukama 'yerabi'za mu Sayuni okukung'ana okutukuwa ne sabiti, Era anyomye kabaka ne kabona olwokunyiga kwobusungubwe.
- 7 Mukama asu de ekyōtokye, atami'dwa awatukuwewe, Awa'deyo mu mukono gwomulabe ebisenge byamayumba gāmu: "Bayogāni de mu nyumba ya Mukama, nga ku lunaku olwokukung'ana okutukuwa.
- 8 Mukama atēse za okuzikiriza bugwe owomuwala wa Sayuni; Alēze omugwa, omukonogwe taguzi'zayo okuleka okuzikiriza: Naye akungubazi za olukomera ne bugwe; bi'gwerawo wamu.
- 9 Emiryāngogyē gibuli de mu 'taka; azikiri za amenye ebisibabye: "Kabakawe nabakūngube bali mu mawānga P'eteri mat'ka; Wewawo, 'bana'libe tehalaba kwolesebwa okuva de eri Mukama.
- 10 Abaka de abomuwala wa Sayuni "batu de ku 'taka, basirise; 'Bata de enifufu ku mitwe gyābwe; besibye ebibukuti: Abawala ba Yerusalemi bakoteka emitwe wansi.
- 11 Amaso gānge gaziba olwamaziga, ememe yānge yeralkiri de, Ekibūmba kyānge kifuki'dwa ku 'taka olwokuzikirira kwomuwala wabantu bānge; Kubanga abāna abato nabayōuka baziri kira mu ngūdo ezomukibugu.
- 12 Bagamba banyābwe nti Eng'ano nomwenge biriri d'awa? Bwebaziri kira ngabaliko ebivūdu mu ngūdo ezomukibuga, Ememe yābwe bwefukibwa mu kifuba kya banyābwe.
- 13 Kiki kyenakutegēza nga ndi mujulirwa gyoli? "kiki kyenafauanyā nāwe, ai omuwala wa Yerusalemi? Kiki kyenekanya nāwe, nkusanynse, ai omuwala wa Sayuni atamānyī musaja? Kubanga "ekitulikyo kinene nge-nyanya: āni aiiza okukuwonya?
- 14 Bana'bibō bakulabi de okwolesebwa okutalimu okwobusirusiru; "Sō tebakunyonyo de obutali bu-

\* Yer. 30. 14.

\* Kung. 2. 11.

\* Ma. 32. 25. Ez. 7. 18.

\* Yer. 12. 14; 28. 21.

\* Zab. 109. 15.

\* Kung. 1. 1.

\* Is. 14. 15. \* 2 Sam. 1. 19. \* 1 Byom. 28. 2.

\* Zab. 74. 7; 89. 39.

\* Zab. 74. 11.

\* Is. 63. 10. Yer. 30. 14.

\* Is. 63. 10. Yer. 30. 14.

\* Zab. 89. 12; 89. 40. Is. 5. 5.

\* Is. 1. 13.

\* Zab. 74. 4.

\* 2 Busek. 21. 13.

\* Ma. 28. 36. \* 2 Byom. 15. 3. \* Zab. 74. 9.

\* Is. 3. 29. \* Yos. 7. 6.

\* Is. 46. 5.

\* Ez. 26. 3.

\* Yer. 2. 8; 23. 16.

\* Is. 58. 1.



- \* Yer. 30.3. tükirivubwo, \*okukomyawo o-busibebwo:
- \* Yer. 23. 33. Naye bakulabi de b'emigugu egitalimu nensöngä ezokugobebwa.
- 15 Bona abaitawo bakukubira mu ngalo;  
Basöza nebanyenyerereza omutwe gwäbwe omuwala wa Yerusalemi (nga bogera nti)  
Kino kye kibuga abantu kyebaitä-nga nti Obulungi obwätükirira, c'Esanyu eryensi zona?
- \* Zab. 48.2. d'Abalabebo bona bakwasami'de nyo akamwa kabwe;  
Basöza nebaluma obujigi; bogera nti Tumumize;  
Mazimaluno lwe lunaku lwetwasü-bira; tulusänze, e'tululabye.
- \* Zab. 35. 21. / Lev. 26. 16 neb. 17 Mukama akoze ekyo kyeayatäsa; Atükiri'za ekigambokye kyeyalagira mu naku eze'da;  
Aan'de 'sö tasäsi'de:  
Era awa'de omulabe okukusanyukirako,  
Agulumizi'za e'jembe lyabo abakukyawa.
- \* Yer. 22. 29. 18 Omutima gwäbwe gwakäbira Mukama:  
u Ai bugwe owomuwala wa Sayuni, amaziga gukulukute ngomu'ga emisana nekiro;  
Tewewu'muza nakatono; 'emunyi lyerisolyo terekängayo.
- \* Zab. 17. 8. 19 Golokoka, okäbe ekiro ebisisimuka webisokera;  
Fuka omutimagwo 'ngama'zi mu maso ga Mukama:  
Imusa emikonogyo gyäli olwobulamu bwahänabo abato.  
Abagala okufa enjala buli lugüdo werusibuka.
- \* 1 Sam. 7. 6. 20 Tunula, ai Mukama, olabe bwali gwokoze bwotyo!  
'Abakazi balirya ebibala byäbwe, abäna ababüshwabüsibwa mu mikono (gyäbwe)?  
'u Kabona ne na'bi bali'tirwa mu kifo ekitukuvu ekya Mukama?
- \* Yer. 19. 9. Kung. 4. 10. 21 Omulenzi nomuka'de bagalami'de ku 'taka mu ngüdo;  
Abawala bänge nabalenzi bänge bagu'de nekitala:  
'u Oba'ti'de ku lunaku olwobusüngubwu; o'se 'sö tosäsi'de.
- \* 2 Byom. 36. 17. Yer. 6. 11. 22 Oise entisa zänge okukung'ana okuva enjui zona nga ku lunaku olwokukung'ana okutukuvu,  
Sö tewali eyawona newakuba'de eyasigalawo ku lunaku olwobusüngu bwa Mukama:  
Abo benabüsabüsa nendera omulabe wänge abamazewo.
- \* Kung. 3. 43. 3 'NZE ndi muntu oyo e'yalaba enaku b'olwomu'go ogwobusüngubwe.
- \* Yer. 30. 18. \* Zab. 2. 19. \* Is. 4. 30. 2 Yantwäla c'näntambuliza mu kizikiza 'sö si mu musana.
- 3 Mazima tata kundetako mukonogwe okuzibya obu'de.
- 4 Omubiri gwänge ne'diba lyänge abika'dii'za; amenye amagümba gänge.
- 5 Anzinbi'deko nänetölöza omusüsa nokulümwa.
- \* Zab. 98. 5, 6; 103. 1. 6 d'Antüzi'za mu bifo ebyekizikiza ngäbo aba'fa e'da.
- \* Zab. 98. 8. 7 Aukome'de nokuinza c'nesiinza kufuluma; azitoye'za olujegere lwänge.
- / Zab. 22. 2. 8 Wewawo, 'bwenkäba nenkuba endülü okubërwa, a'galira okusaba kwänge.
- 9 Akome'de amakubo gänge namai-nya amateme, akyami'za empitiro zänge.
- 10 Ali gyendi nge'dubu etäga, ngemologoma eri mu bifo ebyekyama.
- 11 Akyami'za olugendo lwänge, näntägulatägula; ansamäliri'za.
- \* Yob. 16. 12. 12 Anänu'de omutegogwe, 'nänteka-wo okuba sabawa wakasäle.
- \* Yob. 6. 4. 13 'Aingizi'za mu meme yänge ebiri mu mufukogwe.
- \* Yob. 39. 9. Zab. 98. 12. \* Yer. 9. 16. 14 Nfüse ek yokusekererwa eri abantu bänge bona; k' noluimba lwäbwe okuzibya obu'de.
- 15 Anzi'kusi'za obubalagaze, 'a'nyii'za abusinso,
- 16 Era amenye amanyo gänge nolujainja, ambi'seko e'vu.
- 17 Era wayäwula ememe yänge okuba ewala nemirembe; nerabira omukisa bwegufanana.
- 18 Nenjogera nti Amänyi gabuze, nokusübira kwänge okuva eri Mukama.
- 19 'Jukira enaku zänge nobuinike bwänge, abusinso nomusüsa.
- 20 Ememe yänge ekyabi'jukira, era ekutamye munda yänge.
- 21 Nki'jukira ekyo, kyenvu'de mbëra nokusübira.
- 22 (Kwe) kuaäsira kwa Mukama 'fe obutamalwawo, 'u kubanga ekisakye teki'gwäwo.
- \* Mal. 3. 6. 23 Kiba kigya 'u buli nkya; 'obwesigwabwo bung.
- \* Yob. 7. 18. \* Zab. 35. 3. \* Yer. 14. 5. 24 Mukama gwe 'mugabo gwänge, ememe yänge bweyogera; kye-näva 'musübira.
- \* Zab. 130. 6. Is. 36. 16. 25 Mukama aba mnlüngi eri abo 'a-bamulindirira, eri ememe emunonya.
- \* Zab. 37. 7. 26 Kirüngi omuntu \*okusübiränge nokulindiriränge obulokozi bwa Mukama ngatere'de.
- \* Zab. 94. 12; 119. 71. \* Mal. 11. 28. 27 'Kirüngi omuntu \*okusitula ekikoligo mu butobwe.
- 28 Atüle ye'ka asirike, kubanga akimuta'deko.

* Yob. 42. 6.	29 <sup>a</sup> Ateke akamwāke mu nfiŋu obanga mpo'zi wanābawa okusūbira.	56 Nowulira e'dobozi lyānge; tokisa kutukwo ku'na mu'ka kwānge, okukāba kwānge.	
* Is. 50. 6. Mat. 5. 39.	30 <sup>v</sup> Awe e'tamalye eri oyo amukuba; a'kute okuvumbwa.	57 <sup>w</sup> Wasembera ku lunaku kwenakukābirira: noyogera nti Totya.	* Yak. 4. 8.
	31 Kubanga Mukama talisūla enaku zōna.	58 Ai Mukama, wawoza ensōnga ezememe yānge; wanuuula obulamu bwānge.	
	32 Kuba newakuba'de ngaleta obuini-ke, naye alikwatibwa ekisa ngolufulube lwokusarirakwēberuli.	59 Ai Mukama, olabye okujōgebwa kwānge; <sup>p</sup> nsalira omusango.	* Zab. 9. 4.
* Heb. 12. 10.	33 Kubanga <sup>t</sup> tagendera kubonyabonya newakuba'de okulūma abāna babantu.	60 Olabye e'gwānga lyona lyebawalana, nenkwe zōna zebansalira.	
	34 Okulinyirira nekigere abasibe bona abomunsi,	61 Ownli'de okuvuma kwābwe, ai Mukama, nenkwe zōna zebansalira;	
	35 Okukyānya ensōnga yomuntu mu maso goyo aii wa'gulu enyo,	62 Emimwa gyabo abāngolokokeraki nebyo byebandowēlezako okuzibya obn'de.	
	36 Nokulya ensōnga, ebyo Mukama tabisima.	63 Tunulira okutūla kwābwe nokuimuka kwābwe; 'nze ndi lumba lwābwe.	
* Zab. 33. 2.	37 <sup>a</sup> Ani oyo ayogera nekitukirira, Mukama nga takiragi'de?	64 <sup>r</sup> Olibasasula empēra, ai Mukama, ngomulimu bweguli ogwemikono gyābwe.	* Zab. 28. 4.
	38 Mu kamwa koyo aii wa'gulu enyo temuvamu ebibi nebirungi?	65 <sup>e</sup> Olibawa omutima oguka'kanya'de, ekikolinokoyo eri bo.	* Yer. 11. 20.
	39 Omuntu omulamu yemulugunyiza ki, omuntu olwokubonerezebwa olwebibibye?	66 Olibai'ganya nobusūngu, nobazikiriza 'okuva wansi we'gulu lya Mukama.	* Ma. 26. 19. Yer. 10. 11.
* Zab. 25. 1; 119. 42.	40 Tukebere tukeme emitima gya'fe, tuku'kire nate eri Mukama.		
	41 <sup>b</sup> Tuinuse emitima gya'fe wamu nengalo za'fe eri katonda mu 'gulu.		
	42 Tusobe'za era tujemye; tosonyiye.		
	43 Otubi'seko obusūngu, notui'ganya; <sup>c</sup> o'se 'sō tosi'si'de.		
* Kung. 2. 21. 1 Ju. 8.	44 Webi'seko ckire, <sup>d</sup> okusaba (kwa'fe) kuleme oknguka (okutūka- yo).		
* 1 Kol. 4. 13.	45 Otufu'de <sup>e</sup> ngempitambi nebisasiro wakati mu mawānga.		
* Kung. 2. 16. 17; 4. 16. 17.	46 <sup>f</sup> Abalabe ba'fe bona batwasami'de nyo akamwa kābwe.		
	47 Entisa nobunya bitutūseko, okunyaigibwa nokuzikirira.		
* Zab. 119. 128.	48 <sup>g</sup> Eriso lyānge likulukuta emi'ga egyama'zi olwokuzikirira kwo- mulwala wabantu bānge.		
	49 Eriso lyānge litonya, terirekayo, terita nakatono.		
	50 Okutūsa Mukama lwanātunula wansi nālaba ngaima mu 'gulu.		
	51 Eriso lyānge linakuwaza ememe yānge olwabawala bona abekibuga kyānge.		
* Zab. 11. 1.	52 Bancocē'de dala nyo <sup>h</sup> ngenyonyi, ababa abalabe bānge <sup>k</sup> awatali nsōnga.		
* Zab. 38. 19.	53 Bamazewo obulamu bwānge <sup>l</sup> munju eyobunya, era bansu'deko e'jinja.		
* Yer. 37. 18; 33. 4, 9. 10.	54 <sup>m</sup> Ama'zi gākulukuta ku mutwe gwānge; nenjogera nti <sup>n</sup> Malidwawo.		
* Zab. 60. 2. * Zab. 68. 5.	55 Nakābira erinyalyo, ai Mukama, nga nyima munju eyobunya eya wansi enyo.		
		4 ZABU ngeyōnōnese! zābu enūngi enyo nyini (nga) e'fūse! Amainja agomukifo ekitukuvu gafukibwa buli lugūdo werusibuka.	
		2 Batabani ba Sayuni abomuwendomunngi, abenkana zābu enūngi, Nga baiti'dwa <sup>a</sup> nsuwa za būmba, omulimu gwemikono gyomubūmbi!	* Yer. 19. 11.
		3 Era nemisege gi'gyayo amabēre, giyōnsa abāna bagyo: Omulwala wabantu bānge afūse mukāmbwe nga <sup>b</sup> bamāya mu 'dūngu.	* Yob. 30. 13-17.
		4 Olulimi lwomwāna ayōnka lwega'se nekibinnokye olwenyōnta: <sup>c</sup> Abāna abato basaba e'mere, 'sō tewali abagibegera.	* Kung. 2. 11, 12.
		5 Abālyānga nga benānya bawubā-lira mu ngūdo: Abākulira mu ngoye entwakāvu bawāmbatira mungo.	
		6 Kubanga obutali butūkirivu bwo-mulwala wabantu bānge businga obunene ekibi kya Sodomu, <sup>d</sup> Ekyasūlibwa nga mu kasēra, 'sō tewali eyaki'sako omukono.	
		7 Abakūngu bāli balongofu okusinga omuzira, bāli bēru okusinga amata, Emibiri gyābwe gyasinga amainja amatwakāvu okumyuka, bāli bayirivira nga safiro:	* Zab. 19. 25. * Pet. 2. 6. Yud. 7.
		8 Amaso gābwe gāsinga ekisiriza okudugala; tebamanyibwa mu ngūdo:	

E'diba lyábwe lyega se namagumba gábwe; likaze, lifúse ngomu'go.

9 Aba'ti'dwa nekitala basinga abo aba'ti'dwa nenjala;

Kubanga abo bayóngobera nga bafumati'dwa olwokubulwa ebibala ebyomunimiro.

10 <sup>c</sup> Abakazi abokusásira okungi bafumbye abána báwe bo / nemikono gyábwe bo;

Babánga ba kulya gyebali mu kuzikirira kwomuwala wabantu bánga.

11 Mukama atúkiri'za ekiruikyé, era afuki'de dala obusungubwe obukámbwe;

Era akumye omuliro mu Sayuni ogwóke'za emisingi gyakyo.

12 Bakabaka bensí teba'kiriza, newakuba'de bona abatúla munsí zona.

Ngomulabe noyo abakyáwa agenda okuingira mu miryángo Egyeyesrusalemi.

13 <sup>d</sup> Lwa bibi bya bana'bi bámu nobutali butúkirivu bwa bakabona bámu,

'Abayiwa omusai gwabatúkirivu wakati mukyo.

14 Bawaba ngabazibe bamaso mu ngúdo, bónonese nouusai, Nokúinza abantu nebatainza kukoma ku byambalo byábwe.

15 Muvevo, bwebábalángira, nti \*Ekitali kirongófu! muvevo, muvevo, temukomako;

Bweba'duka nebawaba, abantu nebogera mu mawanga uti Tebakyabera (wano) nate.

16 Obusungu bwa Mukama hubasásanyí'za; takya'sáyo mwoyo eri bo; Tebatya maso ga bakabona, tebaganza baka'de.

17 Amaso ga'fe gakyaziba (nga tutunulira) 'okubérwa kwa fe okutaliko kyekugasa:

Bwetwalindirira twalindirira <sup>m</sup> egwánga eritainza kulokola.

18 <sup>n</sup> Bacoca ebisinde bya'fe, nokuinza netutainza kutambulira mu ngúdo za'fe:

Enkomerero ya'fe enetera kutúka, enaku za'fe zitúkiri'de; kubanga enkomerero ya'fe etúse.

19 Abatui'ganya <sup>o</sup> basinga embiro eimpúngu ezomu'banga:

Bátucocera ku naozi, bátutégera mu 'dingu.

20 Omu'ka ogwomuuyindo za'fe, oyo Mukama gweyafukako amafuta, <sup>p</sup> yakwatibwa mu bunya bwábwe;

Gwetwayogerako nti Tulitála mu mawánga wansi wekisúkirize kyo-  
yo.

21 San'yuka ojaguze, ai omuwala wa Edomu abéra munsí ya 'Uzi:

\*Ekkómpe kiriguka kiritúka ne ku'gwe; olitamira newebi'kula.

22 Okubonereza obutali butúkirivubwo

kutúkiri'de, ai omuwala wa Sayuni;

Takyakutwála nate mu busibe: Alibonereza obutali butúkirivubwo, ai omuwala wa Edomu; Alikuuyonyola ebibibyo.

5 <sup>a</sup> 'JUKIRA, ai Mukama, ebitu'ji'de: Tunula olabe okuvumbwa kwa'fe.

2 <sup>b</sup> Obusika bwa'fe bukyúse okuba obwaba'na gwánga,

Enyumba za'fe okuba ezabatáli ba'fe.

3 Tuli bamulekwa, 'sò tetulina bakita'fe,

Banya'fe bali nga ba'na mwáandu.

4 Tunywe'de ama'zi ga'fe lwa biutu; Enku za'fe bazitugaza.

5 Abatucoca batúse ku usingo za'fe: Tukóye 'sò tetulina kiwu'mulu.

6 Tubagolole'de Abamisiri emikono, Nabásuli olwoku'kuta e'mere.

7 Bakita'fe bayónóna 'sò tebalíwo; Na'fe twetise obutali butúkirivu bwábwe.

8 <sup>c</sup> Aba'du batufuga: Tewali wa kutulokola mu mukono gwábwe.

9 Tufuna e'mere ya'fe lwa kusingawo bulamu bwa'fe

Olwekitala ekyomu'dingu.

10 <sup>d</sup> E'diba lya'fe liduga'de ngakabiga. Olwolubugumu olwenjala olwókya.

11 <sup>e</sup> Bakwatira abakazi mu Sayuni, Abawala abatamanyi musaja mu bibuga bya Yuda.

12 Abakúngu bawanikibwa nomukono gwábwe:

Amaso gabaka'de tebaga'sámu kiti-bwa.

13 Abalenzi básitula / olubongo, Nabána abato besitala nga betika enku.

14 Abaka'de bawe'dewo mu mulyángo, Abalenzibaleseyookuimba kwábwe:

15 Esanyu eryomununtima gwa'fe likomye;

Okuzina kwa'fe kufúse okuwubála.

16 Engule egu'de evu'de ku mutwe gwa'fe:

Zitusánze! kubanga twónonye.

17 Omutima gwa'fe kyeguvu'de guyóngobera;

Olwebyo amaso ga'fe kyegavu'de gaimbála;

18 Olwolusozi lwa Sayuni, oluleke'dwawo;

Ehibe bitambulira okwo.

19 <sup>g</sup> 'Gwe, ai Mukama, obérera enaku zona;

'Entebeyo ebawo okuva ku mirembe okutúka ku mirembe (gyona).

20 <sup>h</sup> Lwaki okutwerabira enaku zona, Notuleka ebiri ebyenkani'de wano?

21 <sup>i</sup> Tukyúse gyoli, ai Mukama, na'fe tunákyúsi-bwa;

Enaku za'fe ozi'ze bugya nge'da.

22 Naye otusúli'de dala, Otusunguwali'de nyo.

\* Ma. 28.  
66, 57.  
/ Kung. 2.  
20.

\* Yer. 5.  
31; 6. 13.  
Ez. 22. 26,  
28.  
Zef. 3. 4.  
\* Mat. 21.  
31, 37.

\* Lev. 13.  
45.

12 Basék.  
24. 7.  
Yer. 37. 7.  
\* Is. 30. 6,  
6.

\* 2 Basék.  
28. 4, 5.

\* Yer. 41.3.

\* Ez. 12.  
13; 19. 4, 8.

\* Yer. 28.  
20.  
\* Yer. 28.  
18.

\* Zab. 9.  
50.

\* Zab. 7.  
1.

\* Nek. 2.  
10, 12.

\* Zab. 118.  
85.

\* Is. 13. 16.  
Zek. 14. 2.

/ Palam.  
16. 21.

\* Zab. 9. 7;  
102. 13.  
Kah. 1. 12.  
\* Zab. 4. 6.

\* Zab. 12.  
1.

\* Zab. 98.  
3, 7, 12.

## EKITABO

## KYA

## NA'BI EZEKIERI.

- 1 Awo olwātūka mu mwāka ogwamakumi asatu mu (mwezi) ogwokuna ku (lunaku) olwomwezi olwokutāno, bwenali ndi mu basibe ku ma'bali gomuga Kebali, <sup>a</sup>egulu neribi kulibwa, <sup>b</sup>nendaba okwole-
- 2 schwa kwa Katonda. Ku (lunaku) olwokutāno olwomwezi, gwe gwali omwāka ogwokutāno <sup>c</sup>ogwokusibi-
- 3 bwa kwa kabaka Yekovakini, ekigambo kya Mukama neki jirira dala Ezekieri <sup>d</sup>kabona mutabani wa Buzi muni Eyakaludaya ku ma'bali gomuga Kebali; <sup>e</sup>omukono gwa Mukama negubera eya eyo.
- 4 Awo nentunula, era, laba, embuyaga ezikūnta olwamānyi nezifuluma /ebukika obwa kono, ekire ekinene nomuliro ogwezingazinga nokumamasasa okukyetoŵole, era mugwo wakati nemuva ngebala eryazābu etabu'dwamu efeza, eriva mu muliro wakati. Era mugwo wakati nemuva ekifananyi <sup>f</sup>ekyebiramu bina. Nembala yabyo yali bweti; <sup>g</sup>byalina ekifananyi ekyomuntu. Era buli kimu kyalina obwenyi bina, era buli kimu kubyo kyalina
- 7 ebiwawātiro bina. Nebigere byabyo byali bigere bigolokofu; ne munda webigere byabyo nga mufanana munda wegigere kyenyanana: era nga bitangālija ngebala eryeki-
- 8 kono ekizigule. Era <sup>h</sup>byalina emikono gyomuntu wansi webiwawātiro byabyo ku mbirizi zabyo enya: era ehyo ebina byalina obwenyi bwabyo nebiwawātiro byabyo (bwebiti); ebiwawātiro byabyo byaga'tibwa buli kiwawātiro ne kinakyo; tebyakyūka bwebyatambula; byagenda buli kimu nga byesimbye. Ekifananyi kyobwenyi bwabyo, byalina obwenyi bwomuntu; era ehyo ebina byalina obwenyi bwempologoma ku lubirizi olwadyo; era ehyo ebina byalina obwenyi bwente ku lubirizi olwa kono; ehyo byona byalina nobwenyi bwe-
- 11 mpūngu. Nobwenyi bwabyo nebiwawātiro byabyo byali nga byāwnse wa'gulu; (ebiwawātiro) bibiri ehya buli kimu byaga'tibwa wamu. <sup>i</sup>nebibiri byasānikira emibiri
- 12 gyabyo. Era buli kimu byagenda nga byesimbye: <sup>j</sup>omwoyo gyegwabanga gugenda, gyebyagenda; te-
- 13 byakyūka bwebyagenda. Ekifananyi kyebiramu ehyo, embala yabyo yali ngebisiriza ebyomuliro ehyāka, ngembala <sup>k</sup>eyemimuli; yayāmbukānga ne'kira wakati mu biramu ehyo: era omuliro nga gumasamasasa ne mu muliro nemuva enjota.
- 14 Ebiramu nebi'dukana mbiro nebi-komawo ngekifananyi <sup>l</sup>ekyoku-
- 15 nyānsa kwe'gulu. Awo <sup>m</sup>bwenali nga ntunulira ebiramu ehyo, laba, namuziga ku'taka ku ma'bali gebiramu, buli bwenyi ku bwenyi bwa-
- 16 byo obuna (namuziga) omu. Embala eya banamuziga nonulimu gwābwe bāfanana ebala erya berulo: era abo abana bālina ekifananyi kimu: nembala yābwe nomulimu gwābwe byali <sup>n</sup>nga namuziga
- 17 ali wakati wa namuziga. <sup>o</sup>Ex.10.10.
- 18 bwebatambula. Obwekulungirivu bwābwe bwāli bwānyu, bwa ntisa: era abo abana balina obwekulungirivu bwābwe nga bu'ju'ze amaso
- 19 enjui zona. Era ebiramu bwebyatambulānga, banamuziga bātambulirānga ku ma'bali gabyo: era ebiramu bwebyasitulibwānga okuva ku'taka, banamuziga bāsitulibwā-
- 20 nga. <sup>p</sup>Omwoyo buli gyegwabānga gugenda, gyebāgendānga; eyo omwoyo gyegwabānga gugenda: ne banamuziga bāsitulibwānga ku ma'bali gabyo; kubanga omwoyo ogwekiramu gwali mu banamuziga.
- 21 Ehyo bwebyatambulānga, ne bano bātambulānga; era ehyo bwebyamirirānga, ne bano bāmirirānga; era ehyo bwebyasitulibwānga okuva ku'taka, banamuziga bāsitulibwa ku ma'bali gabyo: kubanga omwoyo ogwekiramu gwali mu ba-
- 22 namuziga. Era wa'gulu womutwe ogwekiramu wāliwo ekifananyi ekye'bānga, ngebala erya <sup>q</sup>kulusitalo owentisa, nga kitimbibwa ku mi-
- 23 twe gyabyo wa'gulu. Era wansi we'bānga ebiwawātiro byabyo byali bigolokofu, ekimu nga kyolekera kinakyo: buli kimu kyalina bibiri ehyasānikira erui, na buli kimu kyalina bibiri ehyasānikira erui ku mibiri gyabyo. Era bwebyatambulānga, nempulira okwūma kwebi wawātiro byabyo ngokuwūma kwa

\* Kub. 4. 5.

\* Dan. 10. 6. \* Ex. 10. 2. 6.

\* Ex. 10. 10.

\* In. 12. Ex. 10. 17.

\* Kub. 4. a.

\* Yob. 37. 4.  
5.  
Zab. 29. 3.  
4; 83. 33.  
" Lub. 17.  
1.

ma'zi amangi, 'nge'dobozi "Lyo-  
muinza webintu byona, okuwuna  
okwoluyogano ngokuwuma kwe-  
'gye: bwebyaimmiranga, nebi'sa  
25 ebiwawatiro byabyo. Era waliwo  
e'dobozi wa'gulu we'bunga eryali  
wa'gulu wemitwe gyabyo; bwe-  
byaimmiranga, nebi'sa ebiwawatiro  
26 byabyo. Era wa'gulu we'bunga e-  
ryali wa'gulu wemitwe gyabyo  
kwaliko ekifananyi ekyentebe, nge-  
mbala "eye'jinja eya safiro: ne ku  
kifananyi ekyentebe kwaliko ekifa-  
nanyi ngembala eyomuntu kuyo  
27 wa'gulu. Nendaba ngebala erye-  
zabu etabu'dwanu efeza, ngembala  
eyomuliro munda muyo enjii zo-  
na, okuva ku mbala yekiwatoky-  
nokwambuka; era okuva ku mbala  
yekiwatoky noku'ka, nalaba nge-  
mbala eyomuliro, era waliwo oku-  
28 masamasa okumwetolo'de. \*Nge-  
mbala eya musoke aba \*ku kire  
ku lunaku olwenkuba, hwetyo bwe-  
yali embala eyokumasamasa enjii  
zona. Eno ye yali embala eyekifa-  
naanyi "ekyekitibwa kya Mukama.  
Awo b'bwena kiraba, nenvunama a-  
maso gange, nempulira e'dobozi  
lyoyo eyayogera.

" Kuv. 24.  
10.

\* Kub. 4.  
3; 10. 1.  
" Lub. 9. 13.

\* Ez. 3 23;  
8. 4.  
\* Yob. 5. 14  
Ez. 3. 23.  
Dan. 8. 17.  
" Bik. 9. 4.  
Kub. 1. 17.

\* Dan. 8.  
17.

\* Ez. 3. 24.

\* Ez. 33. 33.

\* Yer. 1. 8.

\* Yer. 1. 7.

\* Kub. 10.  
9.

2 NANG'AMBA nti "Omwana womu-  
ntu, imirira nebigerehyo, nange  
2 nayogera nawe. Kale b'omwoyo  
negungira mu'nze bweyayogera  
nange, negunyimiriza nebigere bya-  
nge; nempulira oyo eyayogera na-  
3 nge. Nang'amba nti Omwana wo-  
muntu, nkutumira abana ba Isra-  
eri, eri amawanga amajemu, aba-  
njeme'de: bo ne bajaja babwe ba-  
nsobyanga okutukira dala ku luna-  
4 ku olwa lero. Nabana ba kye'jo,  
era ba mitima mika'kanyavu; nku-  
tumira abo: era olibagamba nti  
Bwati bwayogera Mukama Kato-  
5 nda. Nabo, obanga banawulira,  
obanga banalekayo, [kubanga nyu-  
mba njemu,] era naye c'halimanya  
6 nga mubo muba'demu na'bi. Nawe,  
omwana womuntu, d'obatyanga, "so  
totyanga bigambo byabwe, newaku-  
ba'de emyeramanayo nama'gwa nga  
biri nawe, era ngohera mu njaba  
ezobusagwa: totyanga bigambo  
byabwe, "so tokeng'entererwanga  
olwamaso gibwe, newakuba'de nga  
7 nyumba njemu. Era c'olibagamba  
ebigambo byange, obanga banawu-  
lira, obanga banalekayo: kubanga  
8 bajemu nyo nyini. Naye 'gwe,  
omwana womuntu, wulira kyenku-  
gamba; tolanga 'gwe mujemu nge-  
nyumba eyo enjemu: yasama aka-  
9 mwako /olye ekyo kyenkuwa. Awo  
hwenatanulwa, laba, omukono negu-  
gololwa eri 'nze; era, laba, omu-

zingo gwekitabo nga guli omwo;  
10 nagwanjululiza mu maso gange;  
era gwawandikibwa "munda ne  
kungulu: era 'mwawandikibwanu  
okuwubala nokungubaga nobui-  
nike.

3 Awo nang'amba nti Omwana wo-  
muntu, Iya ekyo kyosanga; Iya  
omuzingwa guno, ogende ogambe  
2 enyumba ya Isiraeri. Awo nenja-  
sama akamwa kange nandisa omu-  
3 zingo. Nang'amba nti Omwana  
womuntu, lisa olubutlwo, o'juze  
ebwendabyo omuzingwa guno gwe-  
ukuwa. "Kale nengulya, neguba  
mu kamwa kange b'ngomubisi gwe-  
njuki okuwomerera.

4 Awo nang'amba nti Omwana wo-  
muntu, genda otike eri enyumba  
ya Isiraeri, oyogere nabo ebigambo  
5 byange. Kubanga totumi'dwa eri  
o'gwanga eryenjogera gyotomanyi  
era abolulimi oluzibu, wabula eri  
6 enyumba ya Isiraeri; si eri ama-  
wanga amangi abenjogera gyoto-  
manyi era abolulimi oluzibu, botoi-  
nza kutegera bigambo byabwe. Ma-  
zina c'wanga nkubatumi'de bo, ba-  
7 ndikuwuli'de. Naye enyumba ya  
Isiraeri tehalikwulira; kubanga  
tebalimpulira 'nze: kubanga enyu-  
mba yona eya Isiraeri ba kyenji  
kikalubo era ba mutima muka'ka-  
8 nyavu. Laba, nkalubi'za amasogo  
awali amaso gabwe, nekenyikyo  
nkikalubi'za awali ekyenyi kyabwe.  
9 Nfu'de ekyenyikyo ngalimasi oku-  
kaluba okusinga e'jinja eryembale-  
bale: tobatyanga, "so tokeng'ente-  
rerwanga olwamaso gabwe, newa-  
10 kuba'de nga nyumba njemu. Era  
nate nang'amba nti Omwana wo-  
muntu, ebigambo byange byona  
byendikubulira, bi'kirize mu muti-  
11 magwo, owulire namatgo. Era  
genda otike eri abo abobusibe, eri  
"abana ababantubo, oyogere nabo  
obabulire nti Bwati bwayogera Mu-  
kama Katonda, obanga banawulira,  
obanga banalekayo.

12 Awo c'omwoyo negumaitula, ne-  
mpulira enyuma wange e'dobozi  
eryokuwulunka okunene (nga lyo-  
gera nti) Ekitibwa kya Mukama  
13 kyebazibwe okuva mu kifokye. Awo  
(nempulira) okuwima kwebiwawati-  
ro /byebiramu nga bikomaganako,  
nokuwuma kwa banamuziga ku ma-  
'bali gabyo, okuwima kwokuwulu-  
14 kuka okunene. Awo omwoyo negu-  
nsitula neguntwala: neng'enda nga  
ndiko obuinke nomwoyo gwange  
nga gubugumye, omukono gwa Mu-  
kama neguba gwa manyi ku'nze.  
15 Awo nendyoka uji'ja eri abobusibe  
Eterabibu, ababira \*ku mu'ga Ke-  
bali, ne ma'kero mwebabera; ne-

\* Kub. 11.  
\* Kub. 10.  
10.

\* Kub. 10.  
9, 10.  
\* Zab. 18.  
10; 112.  
108.

\* Mat. 11.  
21, 23.

\* Ez. 32. 2.

\* 1 Resek.  
18. 12.  
Ez. 4. 3;  
11. 1, 34;  
43. 2.  
Mat. 4. 1.  
Luk. 4. 1.

\* Ez. 1. 4.  
15.

\* Ez. 1. 1.

ntũla awo mubo nga nsamãliri 'de ne'mala enaku musãvũ.

- 16 Awo olwãtũka enaku musãvũ bwezaitawo, ekigambo kya Mukama
- 17 nekinji' jira nga kyogera nti Omwãna womuntu, nkufu de 'omukũmi eri enyumba ya Isiraeri: kale wulira ekigambo kiyomukamwa kãnge, obawe okulabula okuva gyo-udi. Bweng'amba omubi nti Tolirema kufa; nãwe notumulabula 'sõ toyogera okulabula omubi okuva mu 'kubolye ebi okuwonya obulamubwe: omubi oyo <sup>1</sup>alifira mu butali butũkirivubwe; naye <sup>2</sup>omusai-gwe ndiguvunãna ihu mukonogwo.
- 19 Era naye bwolabula omubi, nãtãkyũka okuleka obubibwe newakuba'de okuva mu 'kubolye ebi, alifira mu butali butũkirivubwe; naye
- 20 'gwe ngowonye <sup>3</sup>za emeneyo. Nate <sup>4</sup>omuntu omntũkirivu bwakũka okuleka obutũkirivubwe, nãkola obutali butũkirivu, nãnge <sup>5</sup>nenteka enkõnge mu masoge, alifa: kubanga tomnlabu'de, alifira mu kibikye, nebiKolwabye ebitũkirivu byeyakola tebiri'jukirwa; naye omusaigwe ndiguvunãna mu mukonogwo. Era naye bwolabula omuntu omntũkirivu, omntũkirivu alemo okukola ekibi nãtakola kibi, mazima aliba mulamu, kubanga alabuse; nãwe ngowonye <sup>6</sup>za emeneyo.
- 22 Awo <sup>7</sup>omukono gwa Mukama neguba ku'nze eyo; nãng'amba nti Golokoka ofulume ogende mu lusenyi, nãnge idyogerera nãwe eyo.
- 23 Awo negolokoka nenfuluma neng'enda <sup>8</sup>mu lusenyi: kale, laba, <sup>9</sup>ekitibwa kya Mukama nga kiũmiri'de eyo, ngekitibwa bwekyali kyenalaba ku luhalaba lwomu'ga Kebali: ne-nvũnama amaso gãnge. <sup>10</sup>Awo omwoyo neguingira mu'nze negu-nyimiriza nebigere hyãnge, nãyogera nãnge nãng'amba nti Genda we-galire mu nyumbayo. Naye gwe, omwãna womuntu, laba, baliku'sãko enjegere, nebakusiba nazo, 'sõ 26 tolifulumã mubo: era ndyega'sa olulimirwo nekibunokyo, obãre kasiru era oleme okukãra gyebali ane-27 nya: kubanga nyumba njemu. Naye bwenyogera nãwe, ndyasamya akamwãko, nãwe olibagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Awulira awulire; noyo alekayo alekeyo; kubanga nyumba njemu.

4 ERA, omwãna womuntu, we'dirire e'tofali oliteke mu masogo, oliwãndikeko ekibuga, Yerusalemi: okizingize, <sup>1</sup>okizimbireko ebigo, okitũmireko ekifuvu; era tekawo ensisira okukirũmba, okisimbeko e-3 bitomera enjui zona. Era we'dirire ekikalãngo ekyekyũma okitekewo

okuba bugwe owekyũma wakatiwo nekibuga: oki'seko amasogo, kale kirizingizibwa, nãwe olizizingiza. <sup>2</sup>Ako kaliba kabonero eri enyumba ya Isiraeri.

- 4 Era nate galamirira ku lubirizirwo olwa kono, <sup>3</sup>olutekeko obutali butũkirivu bwenyumba ya Isiraeri: ngomuwendõ gwenaku bweguliba zoligalamirira kulwo, bwolyetika obutali butũkirivu bwãbwe.
- 5 Kubanga nta'dewo emyãka egyobutali butũkirivu bwãbwe okuba gyoli omuwendõ gwenaku, enaku ebikumi bisatu mu kyenda: bwotyõ bwolyetika obutali butũkirivu o-6 bwenyumba ya Isiraeri. Era nate bwoliba ngomaze ezo, oligalamirira ku lubirizirwo olwadyo, olyetika obutali butũkirivu obwenyumba ya Yuda: enaku amakumi ana, buli lunaku mwãka, wbenabutekera-7 wo gyoli. Era o'sẽ amasogo eri okuzingizibwa Kweyerusalemi, omukonogwo nga gubi'ku'dwako; era 8 olikiragulirako. Era, laba, nkutekako enjegere, 'sõ tokyũkãnga (okugalamirira) ku lubirizi olulala. okutũsa lwolimala enaku ezokuzi-9 ngizakwo. Era wetwãlire eng'ãno ne sayiri nebijanjalo ne kawo nomwemba nobulo, obiteke mu kintu ekimu, wegoyere omugãti nabyõ; ngomuwendõ gwenaku zoligalamirira ku lubirizirwo, enaku ebikumi bisatu mu kyenda, bwonolirã-10 ngako bwotyõ. Ne'mereyo gyonyo-lyãnga enepimibwãnga, sekeri amakumi abiri buli lunaku: onogirirã-11 nga mu ntũko zayo. Era ononywãnga ama'zi agagerebwa, ekitũndũ ekya <sup>1</sup>ini ekyomukãga: ononywe-12 rãnga mu ntũko zago. Era onogirirãnga nga migãti gya sayiri, era onogigyõkerãnga nanazi agava mu 13 bantu, bo nga balaba. Awo Mukama nãyogera nti Era bwebatyo <sup>1</sup>nalabã ba Isiraeri banãlyãnga e'mere yãbwe nga si nongõfu mu mawã-14 nga gyendibagobera. Awo nenjogera nti Wowe, Mukama Katonda! laba ememe yange teyõnõnelwãnga: kubanga Jokuva ku buto bwãnge na buli kati siryãnga kwekyõ <sup>2</sup>ekifa kyo ka newakuba'de <sup>3</sup>ekitãngu'dwa ensolo; 'sõ <sup>4</sup>enyemã eyomuzizo teingirãnga mu kamwa kãnge. Awo nãlyoka ang'amba nti Laba, nkuwa'de obu'sa bwente mu kifo kyamazi agabantu, era onolongo-16 rezãnga okwo omugãtigwo. Era nate nãng'amba nti Omwãna womuntu, laba, <sup>1</sup>ndimenya omu'gõ-gwomugãti mu Yerusalemi: kale banãlyãnga omugãti nga bagupima era nga beralikirira; era bauãnywãnga ama'zi nga bagagera era nga 17 basamãlirira: babulwe omugãti na-

1. Ex. 22. 8; 26. 10; Yer. 6. 17; Ez. 33. 2, 6.

4. Ex. 18. 18; Yer. 8. 21, 24; Ez. 18. 13; 33. 6, 8.

5. Ex. 18. 24.

6. Yer. 6. 21; Ez. 14. 2.

7. Ex. 1. 2.

8. Ex. 27. 1; Ez. 1. 28.

9. Ex. 2. 2.

8. Ex. 12. 6, 11; 24. 24, 27.

9. Ex. 44. 10, 12.

10. Ex. 44. 24.

11. Dan. 1. 8; Kos. 9. 3.

12. Bik. 10. 14.

13. Lev. 7. 24; 1. Kuv. 22. 31.

14. Lev. 7. 18.

15. Lev. 28. 28.

16. Basch. 25. 1.

ma'zi, era basamaliriragane. nebayongerera mu butali butükirivu bwäbwe.

- 5** NÄWE, omwäna womuntu, 'dira ekitala ekyobwögi, okye'dirire ngakamwäno akomumwi, <sup>a</sup>okiise ku mutwegwo ne kn kirevnyko: kale notwäla eminzäni okupima, oyäwu-2 le mu nviri. Ekitündu ekyokusatu okyökeringa mu muliro wakati mu kibuga, <sup>b</sup>enaku ezokuzingiza nga zitükiri'de; nekitündu ekyokusatu oki'diränga, notema nekitala okukyötölöla; nekitündu ekyokusatu okisäsanyizänga eri empewo, nänge <sup>c</sup>ndisöwola ekitala ekiribagoberera.
- 3** Era otwälängako omuwendo gwazo si nyingi nozisiba mu kirengkyo.
- 4** Era ne kwezo otwälängako, ozisüle mu muliro wakati, ozökere mu muliro; muzo omuliro mweguliva ogulibuna enyumba yona eya Isiraeri.
- 5** Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kino kye Yerusalemi: nkitä'de wakati mu mawänga, nensi **6** zikyetölo'de. Era kyäjämera emisängo gyänge nga kikola obubi okusinga amawänga, era (kijäme'de) amatäka gänge okusinga ensi ezi-kyetölo'de: kubanga bagänyi emisängo gyänge, namatäka gänge te.
- 7** bagatambuli'demu. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kubanga muli ba mawale okukira amawänga agabetölo'de, 'sö temutambuli'de mu matäka gänge, 'sö temuku'te misängo gyänge, <sup>d</sup>'sö temukoze ngebiragiro bwebiri ehyama.
- 8** mawänga agabetölo'de; Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, 'nze, 'nze mwene, ndi mulabewo; era nditükiriza emisängo wakati mu'gwe amawänga nga ga-
- 9** laba. Era ndikolera mu'gwe ekyo kyesikolanga, era kyesigenda kukola nate ekiri bwekitivo, olwemizi-
- 10** zogyo gyona. /Bakitäbwe kyebaliva balira abäna wakati mu'gwe, nabäna balirya bakitäbwe: era nditükiririza emisängo mu'gwe, nekitünduko kyona ekif'sewo ndikisäsanyiza eri empewo zona. Kale, nga bwendi omulamü, bwayogera lukana Katonda, kubanga <sup>e</sup>wayöna awatukuvu wänge nebibyo byona ebyebi've nebibyo byona ebyemizizo, nänge kyendiva nkukenöza: 'sö namaso gänge tegalisonyiwa 'sö nänge sirikwatibwa kisa.
- 12** Ekitünduko ekyokusatu kirifa <sup>f</sup>kawumpuli, era balimalibwawo nenjala wakati mu'gwe; nekitündu ekyokusatu kirigwa nekitala okukwetölöla: nekitündu ekyokusatu ndikisäsanyiza eri empewo zona, nensöwola ekitala ekiribagoberera. Obusungu bwänge bwebilitükirira bwe-

- butyo, era ndi'kusa ekirui kyänge kubo, kale <sup>g</sup>ndisanyisibwa: kale balimanya nga 'nze Mukama njo-ge'de olwobuuyikivu bwänge, bwendimala okutükiririza kubo ekirui
- 14** kyänge. Era nate ndikufüla amatöngö <sup>h</sup>nekivume mu mawänga gona agakwetölo'de, <sup>i</sup>ambo bona abaitawo
- 15** nga balaba. Awo kiriba kivrume nekikino, ekiigirwako era ekisänälirirwa eri amawänga agakwetölo'de, bwenditükiririza emisängo mu'gwe nga ndiko obusungu nekirmi, era nga nanya nekirui: 'nze Mukama nkyoge'de: bwendihawereza-ko <sup>j</sup>'busälé'obubi obwenjala obwokuzikiriza, bwendiwereza oknbazikiriza: era ndiyongera ku'mwe enjala, era <sup>k</sup>'ndimanya omu'gu gwanje
- 17** 'mwe ogwomugäti; era ndibawerezako enjala <sup>l</sup>'nensolo embi, era zirikufirisa; era kawumpuli nomusai birüta mu'gwe; era ndikuletako ekitala; 'nze Mukama nkyoge de.

- 6** ERA ekigambo kya Mukama neki-2 nji'jira nga kyogera nti Omwäna womuntu, <sup>m</sup>o so amasogo eri <sup>n</sup>'ensozi za Isiraeri, oziragile, oyogere nti
- 3** 'Mwe ensozi za Isiraeri, muwulire ekigambo kya Mukama Katonda: bwati Mukama Katonda bwagamba ensozi na <sup>o</sup>buzosi, <sup>p</sup>'emi'ga <sup>q</sup>'nebiwönvu, nti Laba, 'nze, 'nze mwene, ndibaletako ekitala, era <sup>r</sup>'ndizikiriza ebifo bya'mwe ebigulumivu. Nabyöto bya'mwe birirekebawo, ne-bifananyi bya'mwe ebyenjuba birimenyeka: era <sup>s</sup>'ndisila abasaja ba'mwe abatibwa mu maso gebifananyi bya'mwe. Era ndigalaminza emirambo gyabäna ba Isiraeri mu maso gebifananyi byäbwe, era ndisäsänya amagumba ga'mwe okwetölöla ebyöto bya'mwe. Mu bifo byona mwemubäna ebibaga birizisibwa, nebifo ebigulumivu birirekebawo: ebyöto bya'mwe bizisibwe era birekebawo, nebfananyi bya'mwe bimenyeké bi'gwéwo, nefifananyi bya'mwe ebyenjuba biteenerwe dala, nemirimu gya'mwe gi gyibwewo. Kale abatibwa baligwa wakati mu'mwe, era <sup>t</sup>mulimanya
- 8** nga 'nze ndi Mukama. Era <sup>u</sup>'naye ndireka ekitündu ekif'sewo, kubanga muliba <sup>v</sup>nahamu abaliwona ekitala mu mawänga, bweinnulisäsanyizibwa mumsi (nyingi). Kale abo abaliwona ku'mwe balinjijukira nga baima mu mawänga gyebalitwälibwa nga basibe, bwanemenyeka olwomotina gwäbwe omwenzi, oguvu'de ku'nze, <sup>w</sup>'nolwamaso gäbwe agagenda <sup>x</sup>'nga gayentia okugoberera ebfananyi byäbwe: kale balyetamwa mu maso gäbwe bo olwobubi bwebakola mu mizizo gyä-

<sup>a</sup> Lev. 21.6.  
Ez. 1. 3;  
44. 20.

<sup>b</sup> Ez. 4. 8, 9.

<sup>c</sup> Yer. 9. 16.

<sup>d</sup> Yer. 2. 10,  
11.  
Ez. 16. 47.  
Esl. 2. 14,  
15, 27.

<sup>e</sup> Kung. 1.  
12.  
Jan. 9. 12.  
Am. 3. 2.  
<sup>f</sup> Ma. 23.  
33.  
Yer. 19. 9.

<sup>g</sup> 2 Basak.  
16. 10-15;  
31. 7.  
<sup>h</sup> Byom.  
36. 14.  
Ez. 8. 3, 5.

<sup>i</sup> Yer. 15. 2.  
Ez. 6. 11,  
12.

<sup>k</sup> Ia. 1. 24.

<sup>l</sup> Nek. 2.  
17.  
Yer. 24. 8.  
<sup>m</sup> Kung.  
2. 12.

<sup>n</sup> Ma. 22.  
23, 24.

<sup>o</sup> Lev. 28.  
28.

<sup>p</sup> Ma. 32.  
24.

<sup>q</sup> Ez. 19. 9;  
26. 1, 4, 8.

<sup>r</sup> Ez. 34. 4.  
6.  
<sup>s</sup> Ez. 38. 8.  
<sup>t</sup> Yer. 2. 21.  
<sup>u</sup> Lev. 28.  
30.

<sup>v</sup> 2 Basak.  
23. 14, 16.

<sup>w</sup> In. 13.  
Ez. 4. 9;  
11. 10, 12.  
<sup>x</sup> Ez. 12. 16;  
14. 22.  
<sup>y</sup> Yer. 44.  
28.

<sup>z</sup> Ez. 30. 7.  
24.  
<sup>aa</sup> Ez. 22.  
30.

10 bwe gyona. Era balimanya nga 'nze Mukama: sanyogerera bwerere ngandibakola obubi buno.

11 Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kuba nomukonogwo, era samba nekigerereyo, oyogere nti Wowel olwemizizo gyona emibi e-gyenyumba ya Isiraeri: kubanga baligwa nekitala nenjala ne kawu-

12 mpuli. Ali ewala alifa kawumpuli; noyo ali okumpi aligwa nekitala; noyo asigalawa nazingizibwa alifa enjala: bwentyo bwendituki-

13 riza ekirui kyange kubo. Na' mwe mulimanya nga 'nze ndi Mukama, "abasaja babwe aba'ti'dwa bwebaliba mu bifananyi byabwe okwetolola ebyoto byabwe, o ku buli lusozi olwawuvu, o ku ntiko zona ezensozi ne wansi wa buli muti ogwera ne wansi wa buli mwera omuziivu, e-kifo mwelawerangayo evumbe e'dungu eri ebfananyi byabwe byo-

14 na. Nange ndibagololerako omukono gwange nendekesawo ensi nengizisa, okuva ku 'dungu Edibula, okubuna enyumba zabwe zona: kale balimanya nga 'nze ndi Mukama.

7 ERA nate ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Nawe, 2 mwana womuntu, bwati Mukama Katonda wagamba ensi ya Isiraeri nti Enkomerero: enkomerero ye nyini etuse ku nsonda enya ezenzi.

3 Kakano enkomerero ektutseko, nange ndikwerezwa ku busungu bwange, era ndikusahira omusango ngamakubogo bwegali; era ndikuletaka ko emizizogyo gyona. "So neriso lyange teririkusonyiwa 'so sirikwatibwa kisa: naye ndikuletako amakubogo, nemizizogyo giriba mu'gwe wakati: 'kale mulimanya nga 'nze Mukama.

4 5 Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Akabi, akabi kamu: laba, 6 ka'ja. Enkomerero etuse, enkomerero ye nyini etuse, ezukuka eri 7 g'we; laba, e'ja. Omusangogwo gutuse gyoli, ai 'gwatula muni: ekisera kituse, olunaku luli kumpi; (olunaku) olwokusasamaliramu 'so si lwa kwogerereramu wa'gulu ne-

8 sanyu, ku nsozi. Kakano natara okufukira dala ekirui kyange, ku'gwe, nentukiriza obusungu bwange eri 'gwe, nenkusahira omusango ngamakubogo bwegali: era ndiku-

9 letako emizizogyo gyona. 'So neriso lyange teririsonyiwa 'so sirikwatibwa kisa: ndikuletako ngamakubogo bwegali, nemizizogyo giriba mu'gwe wakati: kale mulima-

10 nya nga 'nze Mukama enkuba. Laba, olunaku, laba, lu'ja: omusangogwo gfulumye: om'ngo gwanyi'za,

11 amalala gamulisi'za. Ekye'jo kigolokose okuba om'ngo ogwobubi; tewaliba kubo (abaligalawa), "newakuba'de olufulube lwabwe newakuba'de obugaga bwabwe: 'so tewaliba bukulu mubo. Ekisera kituse, olunaku lusembe'de kumpi: agula alemo okusanyuka, 'so natunda alemo okumakwala: kubanga obusungu buli ku lufulube lwabwe

12 lwona. Kubanga atunda tali'da eri ekyo ekitundibwa, newakuba'de nga bakwali balamu: kubanga okwolesebwa kwa lufulube lwabwe lwona, tewaliba ali'da; 'so tewaliba alyenyweza mu butali butukirivu obwo-

13 bulamubwe. Bafuye ekondere, bategese byona; naye tewali agenda mu lutalo: kubanga obusungu bwange buli ku lufulube lwabwe lwona.

14 "Ekitala kiri bwera, ne kawumpuli nenjala (biri) munda: ali mu ni-miro alifa nekitala; noyo ali mu kibuga enjala ne kawumpuli biri-

15 mulya. Naye 'sabo abaliwonawo kubo baliwona, era baliba ku nsozi nga bukamakukulu obwomubiwovu, bona nga bawubala, buli muntu mu butali butukirivubwe. o E-

16 mikono gyona giriyongobera, namavi gona galiba manafu ngama-

17 'zi. Era 'balyesiba ebibukutu, nensis eribabi kaka; nensonyi ziribera ku maso gona. "nemitwe gyabwe gyona giribako ebiwalata. Balisula efeza yabwe mu ngudo, ne zabu yabwe eriba ngekintu ekitali kiron-gofu; efeza yabwe nezabu yabwe

18 tebirinza kubawonyeza ku lunaku olwobusungu bwa Mukama; tebalive'kusa meme zabwe, 'so tebalive'juza mbuto zabwe: kubanga ebyo hve byabanga enkonge evobutali

19 butukirivu bwabwe. Obulungi obwobuyonjobwe yabusimba mu bukulu: naye 'nebakola ebfananyi obyemizizo gyabwe nebintu byabwe ebyebive omwo: kyenvu'de mbufula gyebali ngekintu ekitali kiron-gofu. Era ndibuwanya mu niko-

20 ngu gya'na'gwanga okuba omunyago, neri ababi abomunsi okuba ekyokngereka; era "balibwona.

21 Era ndikyusa namaso gange okuba 'gyako, era bo balyonona (ekifo kyange ekyekyama: era abanyazi bali-

22 kiingiramu nebakyonona. Kola olujegere: kubanga "ensi e'ju'de emisango egyomusai, era ekibuga

23 ali'ju'de ekye'jo. Kyendiva ndeta ba'na'gwanga abasinga obnbi, ne-balya enyumba zabwe: era ndikomya amalala agabamanyi; nebifo byabwe ebitekuvu biryonebwa.

24 Okuzikirira ku'ja: era balinonya emirembe, kale nga tewali. Wali-ja akabi ku kabi, era waliwulirwa ebigambo ku bigambo: era balino-

25

26

4 Yer. 14  
4-6

4 Ma. 32  
25  
Kung. 1.  
20.

4 Ex. 6. 8.

4 Ex. 21. 7.

4 Kung. 2  
10.

4 Is. 3. 24.

12 Esek.  
21. 4.  
Ex. 8. 5-16.

4 Ex. 28. 7.

4 Esek.  
21. 18.  
Ex. 11. 6.

\* nyl. 4. 8.

\* Yer. 2. 20.

\* Koa. 4.  
13.

\* Kubal.  
33. 44.  
Yer. 46. 22.

\* Ex. 5. 11.

\* nyl. 9. 27.  
Ex. 6. 7.

\* Is. 9. 13.



\* Mala. 2.  
7.

27 nya okwolesebwa eri na'bi; naye  
amatéka galibula awali kaboua,  
nokutésa awali abaka'de. Kabaka  
aliwubála, nomukúnga alyambala  
obminike, nemikono gyabantu abo-  
muni giryeralikirira: ndibakola  
nge'kubo lyábwe bweriri, era nga  
bwebesáni'de bwendibasalira omu-  
sángo; kale balimanya nga 'nze  
Mukama.

8 Awo olwátika mu mwáka ogwo-  
mukága mu (muwezi) ogwomukága  
ku (lunaku) olwokutáno olwomwe-  
zi, bwenali nga utu'de mu nyumba  
yángo nabaka'de ba Yuba nga ba-  
tu'de mu maso gángo, "omukono  
gwa Mukama Katonda negugwira  
2 eyo ku'nze. Awo nentunula, era,  
laba, <sup>b</sup>ekifananyi (ekyali) ngembala  
eyomuliro; okuva ku mbala eyeki-  
watokye ne wansi, muliro: nokuva  
ku kiwatokye nokwámbuga, nge-  
mbala eyokumasamasa, ngebala lya  
3 zábu etabu'dwamu efeza. Awo  
<sup>c</sup>nágolola ekwali ngomukono ná-  
nkwata ku mutumbo gwenviri ezo-  
kumutwe gwángo; <sup>d</sup>omwoyo ne-  
gunsitula <sup>e</sup>wakati wensi ne'gulu  
neguntwála Eyerusalemi mu kwole-  
lesebwa kwa Katonda, eri olu'gi  
olwomulyángo (ogwolu'gya) olwo-  
munda, ogutunulira ebukika obwa  
kono; <sup>f</sup>awali entebe <sup>g</sup>eyekifananyi

4 ekyonu'gya <sup>h</sup>ekireta obu'gya. Awo,  
laba, <sup>i</sup>ekitibwa kya Katonda wa  
Isiraeri kyali eyo ngembala bwe-  
5 yali gyenalabira <sup>j</sup>mu lusenyi. Awo  
náng'amba nti Omwána womuntu,  
imusa amasogo kakano eri e'kubo  
erigenda ebukika obwa kono. Awo  
nenyimusa amaso gángo eri e'kubo  
erigenda ebukika obwa kono, kale,  
laba, <sup>k</sup>ekifananyi kino ekyonu'gya  
nga kiri mu mulyángo ku lui olwe-  
bukika obwa kono olwomulyángo

6 ogwekyóto. Awo náng'amba nti  
Omwána womuntu, olaba kyeba-  
kola? (olaba) emizizo emikulu e-  
nyumba ya Isiraeri gyebakolera  
wano, ndyokwe nesámbe wala awa-  
tukuvu wángo? naye onolaba nate  
7 nemizizo emirala emikulu. Awo  
nándeta ku lu'gi olwolu'gya; awo  
bwenatanula, laba, ekituli (nga ki-  
8 ri) mu kisenge. Awo náng'amba  
nti Omwána womuntu, sima 'no  
mu kisenge: awo bwenamala oku-

9 sima mu kisenge, laba, olu'gi. Ná-  
ug'amba nti Ingira olabe emizizo  
10 egyobubi gyebakolera wano. Awo  
nenyingira nendaba; era, laba, buli  
ngeri eyebewalula nensolo ezemi-  
zizo nebifananyi byona ebyenyu-  
mha ya Isiraeri nga bitone'dwa ku  
11 kisenge enjui zona. Era nga waf-  
miri'de mu maso gabyo "abasaja  
nsáuvu ku baka'de abomunymba

ya Isiraeri, ne wakati mubo nga  
muimiri'de Yaazaniya mutabani  
wa <sup>o</sup>Safani, buli muntu ngaku'te  
ekyóterezokye mu mukonogwe; a-  
kalósa akekire ekyobubáne neka-  
12 nyóka. Awo náng'amba nti Omwa-  
na womuntu, olabye abaka'de abo-  
munyumba ya Isiraeri kyebakolera  
mu kizikiza, buli muntu mu bise-  
ngebye ebirimu ebifananyi? kuba-  
nga bogera nti Mukama tatulaba;

13 Mukama yaleka ensi. Era náng'a-  
mba nti Era onolaba nate nemizizo  
14 emirala emikulu gyebakola. Awo  
nándeta eri olu'gi olwomulyángo  
ogwenyumba ya Mukama ogwayo-  
lekera ebukika obwa kono; awo,  
laba, abakazi nga batu'de eyo nga  
15 bakábira Ta'muzi. Awo náng'a-  
mba nti Olabye, omwána womuntu?  
era onolaba nate emizizo egisinga  
16 gino obukulu. Awo nándeta mu

17 lu'gya olwomunda olwenyumba  
ya Mukama, kale, laba, ku lu'gi  
olweyekalu ya Mukama wakati  
<sup>o</sup>wekiasa <sup>o</sup>nekyóto nga wáliwo  
abasaja ngamakumi abiri mu ba-  
táno, abakubye enkóna eyekalu ya  
Mukama namaso gábwe nga gatun-  
ulira ebuwanjuba; era nga <sup>o</sup>basin-  
za <sup>o</sup>enjuba nga hatunulira ebwa-  
17 njuba. Awo náng'amba nti Olabye,  
omwána womuntu? kigambo kyá-  
ngu eri enyumba ya Yuda nga ba-  
kola emizizo gyebakolera wano?  
kubanga ba'juzi'za ensi ekye'jo,  
eri bakyúse nate okunsungwako:  
era, laba, basembeza e'tabi ku nyi-  
18 ndo yábwe. Era nángo kyendiva  
nkola nekirut: eriso lyángo teri-  
risonyiwa 'so sirikwatibwa kisa: era  
newakuba'de <sup>o</sup>nga bakába ne'do-  
bozi 'dene mu matu gángo, siriba-  
wulira.

9 Awo náyogerera wa'gulu ne'dobo-  
zi 'dene mu matu gángo ngayo-  
gera nti Sembeza abo abakufira  
ekibuga, buli muntu ngaku'te ekyo-  
kulwányisakye ekizikiriza mu mu-  
2 konogwe. Kale, laba, abasaja mu-  
kága neba'ja nga bafulumu mu  
<sup>o</sup>'kubo <sup>o</sup>eryomulyángo ogwengulu  
ogwolekera ebukika obwa kono,  
buli muntu ngaku'te ekyokulwá-  
nyisakye eki'ta mu mukonogwe;  
nomasaja omu wakati mubo aya-  
mba'de bafuta ngalina ekikómpe  
kya bwino ekyomuwandisi mu ki-  
wato. Nebaingira nebsimurira ku  
3 ma'bali <sup>b</sup>gekyóto ekyekikomo. Awo  
ekitibwa kya Katonda wa Isiraeri  
kyali kirinye okuva ku kerubi kwe-  
kyali okutúka ku <sup>c</sup>mulyángo ogwe-  
nyumba: náita omusaja ayamba'de  
bafuta eyalina ekikómpe kya bwino  
4 ekyomuwandisi mu kiwato. Awo  
Mukama námugamba nti Genda

\* 2 Byam.  
34. 8.

\* 1 Basok.  
6. 24.

\* 1 Basok.  
6. 3.  
\* 1a. 5.

\* Yer. 2. 2.  
\* Yoh. 31.  
24.

\* Nga. 1.  
24.

\* 2 Basok.  
15. 33.

\* Kuv. 27.  
2.

\* Ex. 10. 4.  
18.

\* Ex. 1. 3.

\* Ex. 1. 27.

\* Dan. 5. 5.

\* Ex. 3. 12.

\* 2 Kol. 12.  
1-4.

/ Ex. 5. 11.

\* Ma. 4. 16.

\* Ma. 32.

16, 21.

\* Ex. 1. 28.

\* Ex. 3. 22.

\* Ma. 4.  
16.

\* Kuv. 24.  
1.

	<p>oite wakati mu kibuga, wakati mu Yerusalemi, oteke akabonero ku byenyi byabantu aba'sā chikowe era abakābira emizizo gyona egi- 5 kolerwa wakati mukyo. Nabalala nabaganba 'nze nga impulira nti 'Mwe muite mu kibuga nga munu- vako enyunna mufumite: eriso lya- 'mwe lireme okusonyiwa 'sō tenu- 6 bānga na kisa: mu'tire dala omu- ka' de nomulenzi nomuwala nabāna abato nabakazi: naye temusembe- rerānga muntu yena aliko akabo- nero; era <sup>d</sup> musokere ku watukuvu wānge. Awo nebasokera ku baka- 7 'de abāli mu maso genyumba. Nā- bagamba nti 'Enyumba mugyō- none, mu'juze empya aba'tibwa: mfulume. Awo nehafulumu ne- 8 hafumitira mu kibuga. Awo olwā- tūka bwebēli nga bafumita nānge nga nsiga'dewo, nenvūnana amaso gānge nenkūba nenjogera nti Wō- we, Mukama Katonda! onozikiriza Isiraeri yena aſi sewo, ngofukira dala ekirūkyo ku Yerusalemi? 9 Awo nāng'amba nti Obutali butū- kiriva bwenyumba ya Isiraeri ne Yuda bungu nyo nyini, nensi e'ju- 'de omusai, nekibuga ki'ju'de oku- lya ensōnga: kubanga bogera nti Mukama yaleka ensi, 'sō Mukama 10 talaba. Era nānge eriso lyānge teririsonyiwa 'sō sirisāsira, naye / Ex. 7. 4 / ſndireta e'kubo lyābwe ku mutwe 11 gwābwe. Kale, laba, omusaja aya- mba'de bafuta eyalina ekikōmpe ekya bwiwo mu kiwato na'za ebi- gambo ngayogera nti Nkoze nga bwondagi'de.</p>	<p>yalingira omusaja ayamba'de bafuta ngayogera nti 'Gya omuliro wakati wa (banamuziga) abetōlola abawu- lukuka wakati wa bakerubi, nāngira nāmirira ku ma'bali ga namuziga. 7 Awo kerubi ngolola omukonogwe ngaima wakati wa bakerubi eri omuliro ogwali wakati wa bakerubi natwalako, naguteka mu mikono gyoyo ayamba'de bafuta, oyo nā- 8 gutōla nafulumu. Awo newalabi- ka mu bakerubi embala eyomukono gwomuntu wansi webiwawātiro 9 byābwe. Awo nentunula, era, la- ba, banamuziga bana nga bali ku ma'bali ga bakerubi, namuziga omu ngali ku ma'bali ga kerubi omu, ne namuziga omulala ngali ku ma- 'bali ga kerubi omulala: 'nemballa eya banamuziga yali ngebala erylē- 10 'jinja erya berulo. Nemballa yā- bwe, abo abana bāina ekifananyi kimu, kwenkana namuziga ngali 11 munda wa namuziga. / Bwebētā- mbulānga, nebatambulira 'ku nubi- rizi zābwe enya: tebakyūka bwe- bātambula, naye mu kifo omutwe gyegwatuulānga, nebagugoberera; 12 tebakyūka bwebātambula. Nomu- biri gwābwe gwona nanabega gā- bwe nemikono gyābwe nebiwawā- tiro byābwe ne banamuziga byali 'bi'ju'de amaso enjui zona, bana- 13 muziga abo abana belalina. Ba- namuziga, bābaita 'nze nga mpu- lira (banamuziga) abetōlola abawu- 14 lukuka. Era <sup>k</sup> buli omu yalina o- bwenyi buna: obwenyi obwolube- ryeberye bwali bwenyi bwa kerubi, 'nobwenyi obwokubiri bwali bwe- nyī bwa muntu, nobwenyi obwo- kusatu bwenyi bwa mpologoma, nobwokuna bwenyi bwa mpungu. 15 Era bakerubi bālinya wa'gulu: ekyo kye kiramu kyenalabira " ku 16 ma'bali gom'ga Kebali. Era ba- kerubi bwebātambulānga, banamu- ziga nebatambulira ku ma'bali gā- bwe: era bakerubi bwebaimūsānga ebiwawātiro byābwe okulinyā oku- va ku 'taka, 'sō nebanamuziga te- bākyūkānga okuva ku ma'bali gā- 17 bwe. Abo <sup>b</sup> bwebaimirirānga, " bano nebaimirira; era bo bwelali- nyānga wa'gulu, ne bano nebali- nyira wamu nabo: kubanga omwo- yo gwekiramu gwali mubo. Awo ekitibwa kya Mukama nekituluma okuva wa'gulu ku mulyāngo gwe- nyumba nekimirira wa'gulu wa 18 bakerubi. Era <sup>o</sup> bakerubi bāimusa ebiwawātiro byābwe nebalinya o- kuva ku 'taka 'nze nga ndaba bwe- bāfuluma, ne banamuziga ku ma- 'bali gābwe: era baimirira ku lu- gi olwomulyāngo ogwebwanjuba ogwenyumba ya Mukama, era eki- tibwa kya Katonda wa Isiraeri</p>
/ Yer. 23. 29.		
* Ex. 7. 21.		
		* Ex. 1. 16.
		/ Ex. 1. 17.
		* Ex. 1. 8.
		* Ex. 1. 18.
/ Ex. 7. 4.		
		* Ex. 1. 6.
		* Ex. 1. 10.
* Ex. 1. 28.		* Ex. 1. 1.
* Ex. 2. 2.		
* Kub. 8. 8.	<p>10 Awo nentunula, era, laba, mu 'bānga erylali wa'gulu womu- twe gwa bakerubi newalabika wa- 'gulu wābwe <sup>a</sup> nge'jinja erya safiro ngembala eyekifananyi ekentebe. 2 Nāgamba <sup>b</sup> omusaja ayamba'de ba- futa nāyogera nti lugira wakati wa (banamuziga) abetōlola abawulu- kuka, wansi wa kerubi, o'juze ebi- batubyo byombi ebisiriza ebyomu- liro ebiva wakati wa bakerubi, o- bimānsaire ku kibuga. Awo nāi- 3 ngira 'nze nga ndaba. Era bake- rubi bali baimiri'de ku lui olwe- nyumba olwadyo omusaja bweya- ngira; ekire neki'juza olu'gya o- 4 lwomunda. <sup>d</sup> Ekitibwa kya Muka- ma nekirinya okuva ku kerubi, (ne- kiimirira) wa'gulu ku mulyāngo ogwenyumba; enyumba ne'jula e- kire, olu'gya neru'jula okumasa- masa okwekitibwa kya Mukama. 5 Nokuwūma kwebiwawātiro bya ke- rubi nekuwulirwa okutūka ne mu lu'gya olwebwēru, nge'dobozi lya Katonda Omuinza webintu byona 6 bwayogera. Awo olwātūka bwe-</p>	
		* Ex. 1. 21.
* nyl. 18. 19.		
Ex. 1. 28.		
		* Ex. 11. 22.



nga balaba; era olisenguka mu kifokyo no'da mu kifo ekirala bo nga balaba: mpo'zi balirowōza, newakuba'de nga nyumba njemu.

4 Era oli'gyamu ebintu misana bo nga balaba, ngebintu ebyobuwa-ug'anguse: era olivamu we'ka akawungezi bo nga balaba, ngabantu bwebavamu abagobebwa ewābwe.

5 Sima ekisenge bo nga balaba, oise-  
6 mu (ebintu). Bisitulire ku kibega-  
begakyo bo nga balaba, nobifulu-  
mya ekizikiza nga kiku'te; olibi'ka  
ku masogo oleme okulaba e'taka:  
kubanga 'nkuta'dewo okuba akabo-  
7 nero eri nyumba ya Isiraeri. Awo  
nenkola bwentyo nga bwenalagi-  
rwa: na'gyamu ebintu byānge e-  
misana ngebintu ebyobuwang'a-  
nguse, akawunguzi nensima ekise-  
nge nomukono gwānge; nembig-  
yamu ekizikiza nga kiku'te, ne-  
mbisitulira ku kibegabega kyānge  
8 bo nga balaba. Awo enkya ekiga-  
mbo kya Mukama nekinji jira nga  
9 kyogera nti Omwāna womuntu,  
enyumba ya Isiraeri, enyumba  
enjemu, tebakungambye nti 'Okola  
10 ki? Bagambe nti Bwati bwayoge-  
ra Mukama Katonda nti 'Omungu-  
gu guno gwa mulāngira wa mu  
Yerusalemi neyumba yona eya  
11 Isiraeri bebalimu. Yogera nti 'Nze  
udi kabonero ka'mwe: 'nga bwe-  
nkoze, bwebatyo bwebalikolwa:  
baligobebwa ewābwe okugenda mu  
12 busibe. Nomulāngira ali mubo  
alisitulira ku kibegabegakye ekizi-  
kiza nga kiku'te nāfuluma; balisi-  
ma mu kisenge okuisamu (ebintu)  
okubifulumya: alibi'ka ku masoge,  
kubanga taliraba 'taka namasoge.

13 Era ndimusulako ekitimba kyānge,  
era alitēgebwa mu kyāmbika kyā-  
nge: era 'ndimutwāla Ebabuloni  
munsi Eyabakaludaya: era 'naye  
talikiraba, 'newakuba'de ngalifira  
14 eyo. Era 'ndisāsānyiza eri empe-  
wo zona abo bona abamwetōlo'de  
okumubēra nebibinabye byona;  
era ndisōwola ekitala ekiribagobe-  
rera. Kale 'balimanya nga 'nze  
Mukama, bwendibasāsānyiza mu  
mawānga nembatata'ganyiza munsi  
15 (nyingi). 'Naye ndirekawo kubo  
abasaja batono abaliwona ekitala  
nenjala ne kawumpuli; balyoke  
babulirēnga emizizo gyābwe gyona  
mu mawānga gyebalitika; kale  
balimanya nga 'nze Mukama.

17 Era nate ekigambo kya Mukama  
18 nekinji jira nga kyogera nti Omwāna  
womuntu, Iya e'mereyo ngokanka-  
na, onywe ama'zi ngojugumira era  
nga weralikirira; ogambe abantu  
19 abomunsi, nti Bwati bwayogera  
Mukama Katonda kwabo abali mu  
Yerusalemi nensi ya Isiraeri nti

Balirya e'mere yābwe nga berali-  
kirira, era balinywa ama'zi gabwe  
nga basamalirira, ensi yukyo ere-  
kebwewo byona cibirimu "olwekye-  
20 jo kyabo bona abantumu. Nebi-  
buga ebiberwamu birizisibwa, ne-  
nsi eriba matongo; kale mulima-  
nya nga 'nze Mukama.

21 Awo ekigambo kya Mukama ne-  
22 kinji jira nga kyogera nti Omwāna  
womuntu, lugero ki luno lwemulina  
munsi ya Isiraeri, nga mwogera  
nti 'Enaku zitiirira, era buli kwo-  
23 lesebwa kubula? Kale bagambe  
nti Bwati bwayogera Mukama Ka-  
tonda nti Ndikomya olugero olwo,  
'sō tebalirigera nate mu Isiraeri  
okuba olugero; naye bagambe nti  
Enaku zinātera okutūka, nokutūki-  
24 riza buli kwolesebwa. Kubanga  
tewalibawo nate kwolesebwa okwo-  
bwerere newakuba'de obulaguzi  
obunyimiriza mu nyumba ya Isi-  
25 raeri. Kubanga 'nze Mukama,  
ndyogera 'nekingambo kyendyogera  
kiritūkirizibwa; tekiriribirirwa na-  
te; kubanga mu naku za'mwe, ai  
enyumba enjumu, mwendyogera  
ekigambo era ndikitūkiriza, bwayo-  
gera Mukama Katonda.

26 Nate ekigambo kya Mukama ne-  
27 kinji jira nga kyogera nti Omwāna  
womuntu, laba, abomunywaba ya  
Isiraeri bogera nti 'Okwolesebwa  
kwalaba kwa mu naku uyingi ezita-  
na'ja, era alagula ebyebiro ebikyal-  
28 ewala. Kale bagambe nti Bwati  
bwayogera Mukama Katonda nti  
Tewaliba ku bigambo byānge ebiri-  
ribirirwa nate, naye ekigambo kye-  
ndyogera kiritūkirizibwa, bwayo-  
gera Mukama Katonda.

13 Awo ekigambo kya Mukama  
nekinji jira nga kyogera nti  
2 Omwāna womuntu, lagulira ku ba-  
na'bi ba Isiraeri abalagula, noba-  
gamba abo abalagula ebiva mu mu-  
tima gwābwe bo, uti Muwulire eki-  
3 gambo kya Mukama; bwati bwa-  
yogera Mukama Katonda nti Ziba-  
sānze bana'bi abasirusiru abagobe-  
rera omwoyo gwābwe bo, 'songa  
4 tebaliko kyebalabye! Ai Isiraeri,  
bana'bibō bābānga ngebibe mu bifo  
5 ebyalekebwawo. Temwāmbukānga  
mu bituli ebyawagulwa, 'sō temu-  
dābiririzānga nyumba ya Isiraeri  
olukomera, luimirire mu lutako ku  
6 lunaku lwa Mukama. 'Balabye  
ebitalimu nobulaguzi obwobulimba  
abo abogera nti Mukama ayogera;  
'songa Mukama tabatumye: era  
basūbizi za abantu ngekigambo ki-  
7 genda okunywezebwa. Temulabye  
kwolesebwa okutalimu, era temwo-  
ge'de bulaguzi bwa bulimba, kuba-

† In. 11.  
Ea. 20. 3.  
Ez. 24. 24.  
27.

† Ex. 17. 12;  
24. 19; 37.  
18.

† Is. 13. 1.

† Ex. 24. 24.

† 2 Basch.

26. 7.

† Yer. 32.

3; 34. 3, 4;

38. 7.

† Yer. 22.

11.

† 2 Basch.

26. 5.

† Ex. 6. 7.

† Ex. 6. 8-

10.

\* Zab. 107.

34.

\* Ex. 11. 3.

† Is. 55. 11.

\* Am. 6. 3.

\* Ex. 12. 24;

22. 23.

<sup>1</sup> Yer. 23.  
21.

nga <sup>b</sup>mwogera nti Mukama ayogera: era naye sogeranga?

8 Mukama Katonda kyava ayogera nti Kubanga mwoge'de ebitalimu, era mulabye ebyobulimba, kale, laba, ndi mulabe wa'mwe, bwayogera

9 Mukama Katonda. Era omukono gwänge guliba mulabe wa bana'bi abalaba ebitalimu nebalagula ebyobulimba: tebaliba mwabo abatasa abomabantu bänge, 'so <sup>c</sup>tebalivwa ndikibwa mu kiwandike ekyenyumba ya Isiraeri, 'so tebaliingira munsi ya Isiraeri; kale mulimanya

10 nga 'nze Mukama Katonda. Kubanga, wewawo, kubanga basenzese nze abantu bänge, <sup>d</sup>nga bogera nti Mirembe; 'songa tewali mirembe; era omuntu bwazimba ekisenge, laba, <sup>e</sup>bakisigako (e'bumba) eritase-

11 ku'dwa bulungi: bagambe abo abakisigako (e'bumba) eritaseku'dwa bulungi nga kirigwa: walibawo enkuba ekulukuta enyo; na'mwe, amainja agomuzira amanene, muligwa; na kibuyaga mungi alikimena.

12 nya. Laba, ekisenge bwekiriba nga kigu'de, temuligambibwa nti Okusigako kwemwakisigako kuliru-

13 'dawa? Kale bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ndikimenyera dala ne kibuyaga mungi nga ndiko ekirui; era walibawo enkuba ekulukuta enyo nga ndiko obusungu, namainja agomuzira amanene oku-

14 kimalawo. Bwentyo bwendi'yabiza dala ekisenge kyemwasigako (e'bumba) eritaseku'dwa bulungi, neki'sa wansi, omusingi gwakyo nokweruka negweruka: era kirigwa, na'mwe mulimalibawo wakati mukyo: kale mulimanya nga 'nze Mukama.

15 Bwentyo bwenditukiriza ekirui kyänge ku kisenge ne kwabo abakisigako (e'bumba) eritaseku'dwa bulungi; era ndibagamba nti Ekisenge tekikiyaliwo newakuba'de

16 abo abakisigako; (be) bana'bi ba Isiraeri abalagula ebya Yerusalemi era abakirabira okwosebwa okwemirembe, 'songa tewali mirembe, bwayogera Mukama Katonda.

17 Nawe, omwana womuntu, kakasa amasogo okwolekera abawala babantubo, abalagula ebiva mu mutima gwabwe bo; era balagulireko oyo-

18 gere nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Zibasanze abakazi abatungira ebigugu ku nkokola zona, era abakolera ebivwero emitwe (gyabantu aba) buli kigera oku'iga obulamu! Muli'ga obulamu bwabantu bänge, nemwewonyeza 'mwe-

19 'ka obulamu okufa? Era mwanvumisa mu bantu bänge olwembatu eza sayiri / nolwebiteho ehyemigiti oku'ta obulamu obutagwana kufa, nokuwonya obulamu okufa obuta-

gwana kuba bulamu, nga mulimba abantu bänge abawulira ebyobuli-

20 mba. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, ndi mulabe wa bigugu bya'mwe byemni za obulamu eyo okububusa, era ndibisika okubi'gya ku mikono gya'mwe; era ndi'ta obulamu, obulamu obwo bwe-

21 mui'ga okububusa. Era nebiwero bya'mwe ndibiyusa, nempunya abantu bänge mu mukono gya'mwe, 'songa tebakyabera mu mukono gya'mwe oku'igibwa; kale mulimanya nga 'nze Mukama. Kubanga

22 'muwubazi'za nebyobulimba omutima gwomutukirivu 'nze gwe-siwubazanga; nemunyweza emikono gyonubi, aleme oku'da okuva mu 'kubolye ebi nawona nga mulamu: kyemuliva <sup>i</sup>mulema okulaba nate ebitalimu newakuba'de okulagula obulaguzi: nänge ndiwo-nya abantu bänge mu mukono gya'mwe; kale mulimanya nga 'nze Mukama.

14 Awo abamu ku baka'de ba Isiraeri neba'ja gyendi nebatula

2 mu maso gänge. Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyo-

3 gera nti Omwana womuntu, abasaja bano batu'te ebfananyi byabwe mu mutima gwabwe, era bata'de enkonge eyobutali butukirivu mu maso gabwe: <sup>a</sup>nyniza ntya abo okumb-za na kamu ko'ka? Kale yogera nabo obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Buli muntu owomunyumba ya Isiraeri atwala ebfananyi bye mu mutima gwe, nateka enkonge eyobutali butukirivubwe mu masoge, na'ja eri na'bi; 'nze Mukama ndimu'damu mwebyo ngolufulube lwebifananyi-

4 bye bweruli: <sup>b</sup>ndyoke nkwise enyumba ya Isiraeri omutima gwabwe bo, kubanga bona baneyawu-lako olwebifananyi byabwe. Kale bagambe enyumba ya Isiraeri nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Mu'de mukyuke okuleka ebfananyi bya'mwe; era mukyūze amaso ga'mwe okuleka emizizo

7 gya'mwe gyona. Kubanga buli muntu owomunyumba ya Isiraeri oba owokuba'na'gwanga ababera mu Isiraeri eyeyawula nänge nāt-wala ebfananyi bye mu mutimagwe nateka enkonge eyobutali butukirivubwe mu masoge na'ja eri na'bi okunebuzako; 'nze Mukama ndimu-

8 'damu' nze mwene: era <sup>c</sup>ndikakasa amaso gänge okwolekera omuntu oyo, era ndimufula ekyewumyo, okuba <sup>d</sup>akabonero nolgero, era ndimuzikiriza wakati mu bantu bänge; kale mulimanya nga 'nze Mukama.

9 Era obanga na'bi alirimbibwa na-

<sup>c</sup> Ezer. 2.  
59, 62.  
Nek. 7. 5.  
Zab. 69. 26.

<sup>d</sup> Yer. 6. 14.  
Mi. 3. 5.

<sup>e</sup> Ez. 22. 28.

<sup>f</sup> Yer. 23.  
15.

<sup>g</sup> Ez. 17. 24.  
Mi. 3. 6.

<sup>h</sup> 2 Basak.  
1. 12.

<sup>i</sup> 2 Bas. 2.  
11. 12.

<sup>j</sup> Lev. 17.  
10.

<sup>k</sup> Kubal.  
28. 10.

<sup>l</sup> Nge. 28.  
21.

\* 1 Esak.  
22. 22  
Yer. 20. 7.

yogera ekigambo, 'nze Mukama nga 'nimbye na'bi oyo, era ndimugololerako omukono gwänge, ne-muzikiriza wakati mu bantu bänge  
10 Isiraeri. Era balyetika obutali butükirivu bwábwe: obutali butükirivu bwa na'bi bulyenkanira dala obutali butükirivu bwoyo amwebüzako; enyumba ya Isiraeri ereme okuwaba nate okunvako newakuba'de okweyönöna nate nokusobya kwábwe kwona; naye /babérénga abantu bänge, nänge mberénga Katonda wábwe, bwayogera Mukama Katonda.

/ Lev. 28.  
12.

12 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Omwána womuntu, eusi nengiyönöna ngesobe'za, nänge nengigololerako omukono gwänge 'ne'menya omu'go ogwemigati gyámu, nengiwerezako enjala, nengimalamu abantu era

\* In. 21.  
Lev. 28. 28.

14 nensolo; abo bonsatule, 'Nuwa ne 'Danieri ne Yobu, newakuba'de nga bali omwo, bandiwonye'za ememe zábwe bo zo'ka olwobutükirivu bwábwe, bwayogera Mukama Katonda. Bwendiiisa ensolo embi muni nokugyönöna nezigyönöna nokuzika nezika, omuntu yena ná-tainza kuitamu olwensolo ezo; a-basaja abo bonsatule newakuba'de nga bali omwo, nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama, tehandiwonye'za batabani bábwe newakuba'de bawala bábwe: bo bo'ka bandiwonyezebwa, naye ensi erizika.

\* Lub. 6. 9.  
\* Ex. 28. 3.  
Dan. 9. 23.

17 Oba 'bwendireta ekitala kungsi nenjogera nti Ekitala, ita muni; nokumalamu nenginalamu abantu  
18 nensolo; abo bonsatule newakuba'de nga bali omwo, nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, tebaliwonya batabani bábwe newakuba'de bawala bábwe, naye bo he nyini baliwonyezebwa bo'ka.

\* Lev. 28.  
28.

19 Oba bwendiwerezaka kawumpuli muni eno, nengifukako ekirui kyänge mu musai, okugimalamu abantu nensolo: Nuwa ne Danieri ne Yobu newakuba'de nga bali omwo, nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, tebaliwonya batabani wábwe newakuba'de muwala wábwe; baliwonya ememe zábwe bo zo'ka olwobutükirivu bwábwe.

21 Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kale tebirisinga nyo okuba bwebityo, bwendiwerezaka emisango gyänge ena emizibu ku Yerusalemi, 'ekitala nenjala nensolo embi ne kawumpuli, okukimalamu abantu nensolo? Era naye

\* Ex. 17.  
23. 77.  
Kub. 6. 8.

22 'mulisigalamu ekitundu ekifi'sewo ekiri'gyibwamu nekitwálibwa, abána abobulensi nabobuwala: laba, balifuluma bali'ja gyemuli, na'mwe muliraba e kubo lyábwe nebiKolwa

byábwe: kale mulisanyusibwa mu bubi bwendése ku Yerusalemi, olwa  
23 byona byenkiréseko. Era balibasanyusa bwemuliraba e'kubo lyábwe nebiKolwa byábwe: kale mulimanya nga sabalanga bweréle okukola byona byenakolera mukyo, bwayogera Mukama Katonda.

15 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti  
2 Omwána womuntu, omuzabibu gusinga gutya omuti gwona, e'tabi eryomuzabibu oguli mu miti egyo.  
3 mukibira? Bana'gyángako emiti okukola omulimu gwona? oba abantu bana'gyángako ekikondo oku-  
4 wanikako ekintu kyona? Laba, bagusúla mu muliro okuba enku: omuliro gugwóke'za erni nerni ne wakati wagwo wai'de; guliko kye-  
5 gugasa olwomulimu gwona? Laba, bwegwali nga gukyali mulamba, tegwasánira mulimu gwona: kale omuliro nga gugwóke'za era nga gui'de gukyásánira gutya omulimu  
6 gwona? Kale Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti 'Ngonuzabibu mu miti egyomukibira, gwe-nupa deyo eri omuliro okuba enku, bwentyo bwendiwayo abo abali mu  
7 Yerusalemi. Era ndikakasa amaso gänge okubolekera; balifuluma mu muliro, naye omuliro gulibókya; kale 'mulimanya nga 'nze Mukama, bwendikakasa amaso gänge okubo-  
8 lekera. Era ndizisa ensi kubanga basobe'za, bwayogera Mukama Katonda.

\* Zab. 80.  
Ez. 17. 6;  
19. 10-14.

\* Ex. 6. 7.

16 Naze ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti  
2 Omwána womuntu, manyisa Yeru-  
3 salemi emizozo gyakyo, oyogere nti Bwati Mukama Katonda bwagamba Yerusalemi nti Okuzálibwakwo ne-kikakyo bya muni Eyomukanani;  
'Omwamoli ye yali kitáwo, ne nyo-  
4 ko yali' Mukiti. Era ebyokuzálibwa-  
kwo ku lunaku kwewazáirwa te-wasalibwa kalira, 'so tewanázibwa na ma'zi okukutukuza; tewateke-  
bwamu munyo na katono, 'so tewa-  
5 bi' kibwako na katono. Tewali liso eryakusáira okukukola kwebyo byona, okukukwatirwa ekisa; naye nosúlibwa mu 'tale ebwéru, ku-  
banga wakyáibwa 'gwe ku lunaku  
6 kwewazáirwa. Awo bwenakuitako nenkulaba nga wekulukunya mu musaigwo, nenkugamba nti (Newakuba'de ngoli) mu musaigwo, ba mulamu: wewawo, nenkugamba nti (Newakuba'de ngoli) mu musai-  
7 gwo, ba mulamu. Nenkwáza nge kimuli ekyomunimiro, neweyongerá nofuka mukulu, notika ku byönöng obulungi enyo; amabéregó negaue-

\* Lub. 16.  
16.  
\* Belam.  
1. 28.

	ra, envirizo nezikula; era naye ngoli bwerere nga tobi'ki'dwako.	23 mu musaigwo. Awo olutise obubibwo bwona nga bunaze okubawo, [zikusanze, zikusanze] bwayogera	
	8 Awo bwenakuitako nenkuntunilira, laba, ekiscrakoyo nga kye kisera ekyokwagalirwamu; nenkwalirako ekirenge kyange nambi ka ku bwererebwo: wewawo, nenkulairira, nendagana nawe endagano, bwayogera Mukama Katonda, 'nofuka	24 Mukama Katonda.] wezimbi'de e-kifo ekikulumbala 'newekolera e-kifo ekigulumivu mu buli lugudo.	* Is. 57. 7. Yer. 2. 30; 3. 2. * Ez. 21 19; 22. 12.
* Kuv. 19. 5	9 wange. Awo nenkuniza nama'zi; wewawo, nenkunalizako dala omusaigwo, nenkusigako amafuta. Nokwambaza nenkwambaza/omulimu ogwedalizi, nenkunanika engato ezamaliba geng'onge nenkusiba olwebagyo olwa bafuta enungi, ne-	25 Ozimbye ekifokoyo ekigulumivu 'buli lugudo werusibuka, era ofu'de obulungibwo okaba ekyomuzizo, era obi 'kuli'de ku bigere bali muise noyongera ku bwenzibwo. Era oyenze ku 'Bamisiri, balirunwabo, abomubiri omunene; noyongera ku bwenzibwo okunsunguwaza. Kale, laba, nkugolele deko omukono gwange, era nkendeze'za (e'mereyo) eya bulijo, nenkuwayo eri okwagala kwabo abakuyawa, abawala Babafirisuti abakwati'dwa ensonyi e'kubolyo cryobukaba. Era noyenda	* Ez. 28. 7; 8; 23. 19-21.
* Kuv. 28. 36.	10 kwambaza nenkwambaza/omulimu ogwedalizi, nenkunanika engato ezamaliba geng'onge nenkusiba olwebagyo olwa bafuta enungi, ne-	26 naye naye ku Basuli, kubanga tewainza ku 'kuta; wewawo, oyenze kubo, era naye tewanyawa. 'Era nate wayongera ku bwenzibwo muni ya Kanani okutusa 'Ebukaludaya; era	* 2 Basol. 16. 7-15. 2 Byom. 28. 16-21. Yer. 2. 1A. 36. Ez. 23. 12. * Ez. 23. 14-16.
* Lub. 24. 22; 30. 47. * Lub. 41. 42.	11 nkubi'kako aliri. Era nenkunanika ebyobuyonjo, nenteka 'ebikomo ku mikonogyo 'nomukufu mu bulagobwo. Nenteka empeta ku uyindoye, nebyomumatu mu matugo 'nengule enungi ku mntwegwo. Bwayoyonjebwa bwotyo nezabu nefeza; nebyambalobyo byali bya bafuta nungi ne aliri nomulimu ogwedalizi; walyanga obu'ta obulungi nomubisi gwenjuki namafuta: 'noba mulungi nyo nyini, nolaba omukisa okutusa mu bukulu obwobwakabaka. 'Etu tumolyo neryatikirira mu mawanga olwobulungibwo; kubanga bwali butukiri'de olwobukulu bwange bwenali nkuta'deko, bwayogera Mukama Katonda.	27 naye naye obwo tebwakunyaya. Omutimagwo nga munafu! bwayogera Mukama Katonda, kubanga okola bino byona, omulimu ogwomnkazi owamawagali omwenzi; kubanga ozimba ebifobyo ebikulumbala buli lugudo werusibuka, 'nokola ekifokoyo ekigulumivu mu buli lugudo; 'so tobanga nga mukazi mwenzi	* Lu. 24.
* Ez. 23. 42.	12 bwo. Nenteka empeta ku uyindoye, nebyomumatu mu matugo 'nengule enungi ku mntwegwo. Bwayoyonjebwa bwotyo nezabu nefeza; nebyambalobyo byali bya bafuta nungi ne aliri nomulimu ogwedalizi; walyanga obu'ta obulungi nomubisi gwenjuki namafuta: 'noba mulungi nyo nyini, nolaba omukisa okutusa mu bukulu obwobwakabaka. 'Etu tumolyo neryatikirira mu mawanga olwobulungibwo; kubanga bwali butukiri'de olwobukulu bwange bwenali nkuta'deko, bwayogera Mukama Katonda.	28 kubanga onyoma empera. Omukazi alina 'ba ayenda 'so! 'akiriza abagenyi mu kifo kya 'bawe 'so!	* Ez. 23. 12. * Ez. 23. 14-16.
* Zab. 48. 2	13 ngule enungi ku mntwegwo. Bwayoyonjebwa bwotyo nezabu nefeza; nebyambalobyo byali bya bafuta nungi ne aliri nomulimu ogwedalizi; walyanga obu'ta obulungi nomubisi gwenjuki namafuta: 'noba mulungi nyo nyini, nolaba omukisa okutusa mu bukulu obwobwakabaka. 'Etu tumolyo neryatikirira mu mawanga olwobulungibwo; kubanga bwali butukiri'de olwobukulu bwange bwenali nkuta'deko, bwayogera Mukama Katonda.	29 Abakazi bona abenzi babawa ebirabo: naye 'gwe owa ebirabobyo baganzibwo bona, nobagulirwa ba jeyoli okuva mu ujui zona olwobwenzibwo. Era osobe'za ensobeza biri abakazi (abalala) mu bwenzibwo, kubanga tewali akugobere'ra 'gwe okwenda: era kubanga ogulirira 'so towebwa mpera kyova osobe'za ensobeza ebiri.	* Koa. 3. 2.
* Kung. 2. 15.	14 ka. 'Etu tumolyo neryatikirira mu mawanga olwobulungibwo; kubanga bwali butukiri'de olwobukulu bwange bwenali nkuta'deko, bwayogera Mukama Katonda.	30 Kale, ai omwenzi, wulira ekigambwa kya Mukama: bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kubanga empitambyo yafukirwa dala, nobwererebwo nebuli'kulwako olwobwenzibwo bwewayenda ku baganzibwo: era olwebifananyi byona ebyemimizogyo nolwomunai gwahabonabo gwewabawa; kale, laba, ndikung'anya baganzibwo bona bewasanyuka nabo, nabo bona bewayagala, wamu nabo bona bewakyawa; okukung'anya ndibakung'anya okulwana nawe enjui zona, era ndihabi'kulira obwererebwo, bonabalabwererebwo. Era ndikusalira omusango 'ngabakazi aba'ta obufumbo nebanyiwa omusai bwabasalirwa omusango; era ndikuletako omusai ogwekiriri nobu'gya. Era udikuwayo mu mukono gwabwe.	
* Is. 1. 21; 57. 8. Yer. 2. 20; 3. 2, 6, 30. Ez. 23. 3, 8, 11, 12. Koa. 1. 2.	15 Naye 'gwe newesiga obulungibwo, 'newefila omwenzi olwetutumolyo, nofuka obukababwo ku buli muntu eyaitangawo; bwababwanga hubwe. Era watola ku byambalobyo, newekolera ebifo ebigulumivu ebyayonjebwa namabala agatali ganu, noyendera kubyo: (ebifanana bwebityo) tebiri'ja 'so tebiriba bwebitya. Noku'dira no'dira ebyoyonjebwo ebirungi ebya zabu yange nebya feza yange byenali nkuwa'de, newekolera ebifananyi byabantu, noyenda kubyo: no'dira ebyambalobyo ehyedalizi, nobibi'kako noteka amafuta gange nobubane bwange mu maso gabyo.		
* Koa. 2. 8.	16 nga hubwe. Era watola ku byambalobyo, newekolera ebifo ebigulumivu ebyayonjebwa namabala agatali ganu, noyendera kubyo: (ebifanana bwebityo) tebiri'ja 'so tebiriba bwebitya. Noku'dira no'dira ebyoyonjebwo ebirungi ebya zabu yange nebya feza yange byenali nkuwa'de, newekolera ebifananyi byabantu, noyenda kubyo: no'dira ebyambalobyo ehyedalizi, nobibi'kako noteka amafuta gange nobubane bwange mu maso gabyo.		
* Kuv. 7. 31. Ez. 21. 28, 31; 23. 37.	17 Era 'nemere yange gyenakuwa, obu'ta obulungi namafuta nomubisi gwenjuki, byenakulisanga, nokuteka nobiteka mu maso gabyo okuba e'vumbe edungi, nehiba (bwebityo), bwayogera Mukama Katonda. Era nate wa'dira abanabo abobulenzi nabobuwala, bewanzalira. 'abo nobawayo okuba sadaka eri byo okuliibwa. Obwenzibwo		
* Lu. 6.	18 nda. Era nate wa'dira abanabo abobulenzi nabobuwala, bewanzalira. 'abo nobawayo okuba sadaka eri byo okuliibwa. Obwenzibwo		
	19 kyali kigambo kitono, noku'ta no'ta abana bange, nobawayo ngo-		
	20 baisesa mu (muliro) eri byo? Era mu mizizogyo gyonu ne mu bwenzibwo to'jukiranga naku za butobwo, bwewali obwerere nga tobi'ki'dwako, era nga 'wekulukunya		

\* Yok. 8. 5.  
7.\* 2 Basch.  
25. 9.  
Ver. 30. 8;  
32. 13.

\* Ez. 7. 4.

/ Ia. 1. 10.

\* Mat. 10.  
15; 11. 24.\* Lub. 13.  
13; 18. 20;  
19. 5.  
\* Lab. 18.  
24.

\* Bal. 2. 3.

kale balisula ekifokyo ekikulumba-  
la nebamenyamenya ebifobyo ebi-  
gulumivu; era balikwambula ebya-  
mbalobyo, nebanayaga ebyobuyö-  
njobwo eburirigi: kale balikuleka  
40 ngoli bwerere ngobi'ku'dwako. Era  
balikulinyisako ekibina, 'nebaku-  
kuba amainja, nebakufumitira dala  
41 nebitala byäbwe. Era 'balyökyä  
enyumbazo omuliro nebatükiriza  
emisängo ku gwe abakazi baugi  
nga balaba; era ndikulekesayo o-  
bwenzi, 'sö toliwayo mpära nate  
42 lwa kubiri. Bwentyo bwendi'kusa  
ekirui kyänge ku'gwe, nobu'gya  
bwänge bulikuvako, nenterära ne-  
43 sibako busungu nate. Kubanga  
to'jukiranga naku za butöbwo, na-  
ye no'nyiza mu bino byona; kale,  
laba 'nänge ndireta e'kubolyo ku  
mutwegwo, bwayogera Mukama  
Katonda: 'sö tolyongera bukaba  
(obwo) ku mizizogyo gyona.  
44 Laba, buli muntu agera engero  
anäkugereränga olugero (luno) ngä-  
yogera nti Nga nyina ne muwalawe  
45 bwatyo. Oli muwala wa nyoko ata-  
mwa 'ba nabänaube; era oli wa  
luganda ne bagandabo abatamwa  
ba'bäbwe nabäna bäbwe: nya'mwe  
yali Mukiti, ne kita'mwe yali Mwa-  
46 molli. Ne mukuluwo ye Samaliya  
abära ku mukonogwo ogwa kono,  
ye ne bawalabe: ne mwäna wanyo  
atüla ku mukonogwo ogwadyo ye  
47 /Sodomu ne bawalabe. Era naye  
totambulliränga mu makubo gä-  
bwe, 'sö tokolänga ngemizizo gyä-  
bwe bwegiri; naye (ekyo ngokiita  
kigambo) kitono nyo, nosinga bo o-  
kuba omukyämu mu makubogogona.  
48 Nga bwendi omulam, bwayogera  
Mukama Katonda, mugandawo /So-  
domutakolänga, yenewakuba'de ba-  
walabe, nga 'gwe bwokoze, 'gwe ne  
49 bawalabo. Laba, buno bwe bwali  
obutali butükirivu bwa muganda-  
wo Sodomu; amalala noku'kutä-  
nga e'mere nokwesima nga yegola  
byali muye ne mu bawalabe;  
'sö teyanwäza mukono gwa mwä-  
50 vu neyetağa. Era balina ekitigi,  
'nebakola ebymizizo mu maso gä-  
nge: kyenava 'mba'gyawo nge  
51 bwenasima. 'Sö ne Samaliya ta-  
kolänga kitöndu kya ku bibiyo;  
naye 'gwe wayongera ku mizizogyo  
okukira bo, nowesa obtükirivu  
bagandabo olwemizizogyo gyona  
52 gyewakola. Era 'näwe berako e-  
nsonyizo 'gwe, kubanga osaze omu-  
sängo bagandabo okusinga; olwe-  
bibibyo byewakola ebymizizo oku-  
kira bo kyebavu'de bakusinga obu-  
tükirivu: 'wewawo, era swäla obä-  
reko ensonyizo kubanga oweseza  
53 obtükirivu bagandabo. Era ndi-  
komyawo obusibe bwäbwe, obusibe

bwa Sodomu ne bawalabe, nobusi-  
be bwa Samaliya ne bawalabe, no-  
busibe bwabasibebo abali wakati  
54 mubo: olyoke obereko ensonyizo  
'gwe, era okwatibwe ensonyi olwe-  
b'yo byona byewakola, kubanga o-  
55 basanyusa. Era bagandabo, Sodo-  
mu ne bawalabe, bali'da mu buku-  
lu bwäbwe obwe'da, ne Samaliya  
ne bawalabe bali'da mu bukulu  
bwäbwe obwe'da, näwe ne bawala-  
60 muli'da mu bukulu bwa'mwe  
obwe'da. Kubanga mugandawo  
56 Sodomu akamwäko tekamwätulä-  
nga ku lunaku olwamalalago; obu-  
libwo nga tebnabi kulwa, nga mu  
biro abawala Ababusuli lwebavu-  
ma nabo bona abamwetö'ole'de, aba-  
wala Ababäfirisuti abakugirira e-  
58 kye'jo enjui zona. Wakabo obu-  
kababwo nemizizogyo, bwayogera  
59 Mukama. Kubanga bwati bwayo-  
gera Mukama Katonda nti Ndiku-  
kolera dala nga bwokoze, 'gweya-  
nyöina 'mekiräiro nomenya enda-  
gäno. Era naye 'nze 'ndi'jukira  
60 endagäno gyenalagäna näwe mu  
naku ezobutöbwo, era ndinywäza  
eri 'gwe endagäno eteri'gwäwo.  
61 Kale nolyoka o'jukira amakubogo,  
nokwatibwa ensonyi, bwoliwebwa  
bagandabo, (bagandabo) abakulu  
ne (bagandabo) abato: eri ndiku-  
bawa okuba abawala, naye si lwa  
62 ndagänoyo. Era ndinywäza enda-  
gäno yänge näwe; kale olimanya  
63 nga 'nze Mukama: olyoke o'jukire  
noswäla 'nolema okwasama nate  
akamwäko olwensonyizo; bwendi-  
mala okukunsyiwä byona byewa-  
kola, bwayogera Mukama Katonda.

17 Awo ekigambo kya Mukama  
nekinji'jira nga kyogera nti  
2 Omwäna womuntu, leta ekiko'ko  
ogerere enyumba ya Isiraeri oluge-  
3 ro; oyogere nti Bwati bwayogera  
Mukama Katonda nti 'Empüngu  
enene erina ebiwawätiro ebinene  
nebiwawa ebiwänvu, eriko ebyöya  
bingi, eyamabala agatali gamu. ya-  
'ja ku Lebanoni, netwäla obuso-  
4 ngezo bwomuvule: yanogako ama-  
sänsu gagwo amato agakomerera-  
yo, nägu'gyayo nägutwäla munsu  
eyobusübuzi; yagusimba mu kibu-  
5 ga ekyabasübuzi. Era yatwäla ne  
ku nsigo eyomunsi, nägisiga 'mu  
'laka gimu; yaguteka awali ama-  
'zi amangi; nägusimba ngomusa-  
6 fusafu. Negumera neguba muza-  
bibu ogulända omumpimpi, amata-  
bi gagwo negagikyükira nemizi  
gyagwo gyali wansi wayo: kale  
neguba muzabibu negusüla amata-  
7 bi, negumera amasänsu. Era wä-  
liwo nempüngu enene endala, eya-  
lina ebiwawätiro ebinene nebyöya

\* Ma. 29.  
12. 14.  
\* Lev. 26.  
42.

\* Bal. 3. 19.

\* Yer. 43.  
42.\* Ma. 8. 7.  
9.



\* Lu. 15.

bingi: kale, laba, omuzabibu o-gwo negugiwetera emizi gyagwo, negumera anatabi gagwo okugenda gyeri, okuva mu bibibi mwegwasi-  
 8 mbibwa, egufukirire ama'zi. Gwa-simbibwa mu 'taka edungi awali ama'zi amangi, gnsüle anatabi era gubale ebibala, guberenga omuza-  
 9 bibu omulungi. Yogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Guliraba omukisa? talisimbula mizi gyagwo, nasalako ebibala bya-gwo, guwotoke; amalagala gagwo gona amabisi agamera gavotoke; newakuba de nga tewali buinza bu-  
 ngi newakuba de abantu bangi o-  
 10 kugusimbula nemizi gyagwo? We-wawo, laba, bwegusimbibwa guli-raba omukisa? teguliwotokera dala, embuyaga ezebuvanjuba bwe-zigukomako? guliwotokera mu bi-bibi mwegwakulira.

4 Yer. 4.11.  
 Ez. 19. 12.  
 Koa. 13. 15.

\* 2 Basek.  
 24. 11, 12.

2 Basek.  
 24. 17.  
 Yer. 37. 1.  
 2 Byom.  
 36. 13.  
 2 Basek.  
 24. 15.

\* 2 Basek.  
 24. 20.  
 2 Byom.  
 36. 13.  
 Yer. 32. 3.  
 1 Yer. 37.  
 5, 7.

\* 2 Basek.  
 25. 7.

\* Yer. 44.  
 30.

\* Ez. 20. 35.  
 36.

\* Ez. 12. 14.

11 Era nate ekigambo kya Mukama  
 12 nekinijjira nga kyogera nti Ga-mba 'no enyumba enjemu nti Te-mumanyi bigambo bino amakulu gabyo bwegali? babulire nti Laba, kabaka Webabuloni ya ja Eyeru-salemi nawamba kabaka wayo na-bakungu bayo nabaleta gyali Eba-kungu buloni; era /natwala ku za de lya kabaka, nalagana naye endagano; era /namulaiza ekirairo, na gyayo  
 14 abamanyi abomunsi: obwakabaka buka'kane, buleme ogwegulumiza, naye buuywere olwokukwata enda-ganoye. Naye k'namujimera ngatuma ababakabe 'mu Misiri, bamu-we embalasi nabantu bangi. Ali-raba omukisa? aliwona oyo akola ebifanana bwebityo? alinenya e-ndagano, era naye nawona? Nga bwendi omulamumu, bwayogera Mu-kama Katonda, mazima mu kifo kabaka mwabera eyamufula kaba-ka, gweyanyomako ekirairokwe na-menya endaganoye, oyo gyali 'wa-kati mu Babuloni gyalifira. 'So ne 'Falao ne'gyerye eryamanyi nekibina ekinene talibako kyamuga mu ntalo, bwebalituma ebifu-nvu nebazimba ebigo, okuzikiriza  
 18 abantu bangi. Kubanga anyoye ekirairo ngamenya endagano; era, laba, yali awa' de omukonogwe, era naye akoze ebyo byona; taliwona.  
 19 Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Nga bwendi omulamumu, mazima ekirairo kyange kyanyo-mye nendagano yange gyamenye ndibitusa nokubitusa ku mutwegwe  
 20 ye. Era ndimusulako ekitinba kyange, era alikwasibwa mu kyam-bika kyange, era ndimutwala E-babuloni, era 'ndiwoleza naye eyo olwekyononokye kyeanyonona.  
 21 Era aba'dusebe bona mu P'bibina-bye byona baligwa nekitala, nabo

abalisisagalawo balisasanyizibwa eri empewo zona; kale mulimanya nga 'nze Mukama njoge de.

22 Bwati bwayogera Mukama Kato-nda nti Era nditwala ku busongo obwa wa'gulu obwomuvule nembu-simba; ndinogako ku masanso ga-gwo amato agakomererayo (esanso) erimu egonvu, era ndirisimba 'ku  
 23 lusozi oluwavu olukulumbala: 'ku lusozi olwentiko ya Isiraeri kwe-ndirisimba: kale lirisula amatabi neribala ebibala, neguba omuvule omulungi: era "wansi wagwo wa-naberanga enyonyi zona ezebiwa-watiro byona; mu kisikirize ekya-matabi gagwo wezinatilanga. Ne-miti gyona egyomu'tale girimanya nga "nze Mukama nka'kanyi za omuti omuwavu, era nga ngulu-mizi za omuti omumpi, era nga nkazi za omuti ogwamera, era nga njaze za omuti omukalu: 'nze Mu-kama njoge de era nkikoze.

18 EKIGAMBO kya Mukama kya-  
 ujjjira nate nga kyogera nti  
 2 Muba' de mntya nokugera nemuge-  
 rera olugero luno ensi ya Isiraeri  
 nga mwogera na "Bakitabwe bali-  
 'de ezabibu ezinyunyuntula, nama-  
 3 nyo gabana ganyenyera? Nga bwe-  
 ndi omulamumu, bwayogera Mukama  
 Katonda, temuliba na (usonga) na-  
 te okugera olugero olwo mu Isira-  
 4 ri. Laba, ememe zona zange; nge-  
 meme ya kitawe, nememe yomwa  
 na bwetyo yange: b ememe ekola  
 5 ekibi yerifa. Naye omuntu bwaba  
 omutukirivu nakola ebyalagirwa  
 ebyensonga, 'songa 'caliri' de ku  
 6 nsozi, 'songa 't'aimusi za masoge  
 eri ebifananyi ebyenyumba ya Isi-  
 raeri, 'songa tayononye mukazi wa  
 mu'ne 'songa tasembere' de mukazi  
 7 mu biro ebyokweyavulakwo: 'so-  
 nga 'calyazamanyi' za muntu yena,  
 naye /eya'dizanga omwewoze omu-  
 singogwe, 'songa tanyaze muntu  
 yena lwa manyi, era eyawanga o-  
 mnyala einereye nabi'kanga oyo  
 8 ali obwerere nekyambalo; 'atawo-  
 langa lwa 'magoba, 'songa ta'kiri-  
 zanga 'ebisu' kirira byona, eya'kya-  
 ko omukonogwe ku butali butukiri-  
 vu, 'eyatukirizanga omusango o-  
 gwamazima eri omuntu ne mu'ne,  
 9 eyatambuliranga mu mataka gange,  
 era eyakwatanga emisango gyange,  
 okukolanga ebyamazima; oyo ye  
 mutukirivu, 'talirema kuba mula-  
 mu, bwayogera Mukama Katonda.  
 10 Bwalizala omwana, omunyazi, a-  
 yiwa omusai, era akola kwebyo  
 11 byona, 'so atakola kwebyo byona  
 (ebimugwani' de), naye okulya eya-  
 lira ku nsozi, nayonona mukazi wa  
 mu'ne, 'eyalyazamanya omwavu

\* Lu. 21  
 Mat. 12  
 13  
 \* Zab. 24  
 \* Ez. 20. 4

\* Ez. 21. 4

\* Ez. 22  
 14; 24. 4

\* Yer. 31  
 28

\* Yer. 31  
 30

\* urt. 11.  
 13.  
 Ma. 12. 2  
 Ez. 6. 12.  
 22. 9.  
 \* Ma. 4. 18  
 Zab. 102. 1.

\* Kuv. 22  
 21.  
 Lev. 25. 14  
 / Kuv. 22  
 28.

\* Ez. 22. 12  
 / Kuv. 22  
 25.  
 Yer. 15. 16  
 \* Lev. 25  
 26.  
 \* Ma. 1. 15  
 Zek. 2. 16

\* Ez. 20.  
 11.  
 Am. 5. 4

\* Ez. 22  
 22

	12 neyetāga, eyanyaga olwamānyi, 'sō ata'za musingo, era eyaimusa amasoge eri ebifananyi, eyakola ebyemizizo, eyawolānga olwamagoba, era eya'kiriza ebisu'kirira: kale aliba mulamu oyo? taliba mulamu: akoze ebyemizizo bino byona: talirema kufa: omusaigwe guliba kulirema. Laba, bwalizānga omwāna, aliba ebibi byona ehya kitāwe byeyakola, nātya natakola ebifanana		
	13 wwebityo, atalirānga ku usozi, 'sō ataimusānga masoge eri ebifananyi ebyenyumba ya Isiraeri, atayōnō-		
	14 mānga mukazi wa mu'ue, 'sō atalyazamānyānga muntu yena, atasingirwānga kintu, 'sō atanyagānga lwa mānyi, naye eyawānga omuyala e'mereye, eyabi'kānga oyo ali		
*Yob. 23.	17 obwerere nekyambalo, 'eya gyako omukonogwe eri omwāvu, ata'kirizānga magoba newakuba'de ebisu'kirira, eyatūkirizānga emisāngo gyānge, eyatamburirānga mu matēka gānge; oyo talifa lwa butali butūkirivu bwa kitāwe, talirema		
	18 kuba mulamu. Kitāwe, kubanga yajōga nobukāmbwe, nānyaga mugandawe olwamānyi, nākola ebyo ebitali birūngi mu bantube, laba, 'valifira mu butali butūkirivubwe.		
* Ez. 2 18. * Kuv. 20. 5.	19 Era naye mwogera nti 'Omwāna kiki ekimulobera okubako obutali butūkirivu bwa kitāwe? Omwāna bwabānga akoze ebyalagirwa ebyensōnga, era ugaku'te amatēka gānge gona, era ngagakwe, talirema kuba mulamu. 'Ememe eyōnōna yerifa: 'omwāna talibako butali butūkirivu bwa kitāwe, 'sō ne kitāwe talibako butali butūkirivu bwamwānawe; 'obutūkirivu obwomutūkirivu buliba kuye, nobubi obwomubi		
* Lu. 4 * Ma. 24. 16.	21 buliba kuye. Naye 'omubi bwakyūkānga okuleka ebibibye byona byeyakola nākwaata amatēka gānge gona, nākola ebyalagirwa ebyensōnga, talirema kuba mulamu, talifa.		
* Ia. 2 10, 11. * Ez. 22. 18.	22 Tewaliba ku byōnōnobyē byeyōnōna ebiri'jukirwa kuye: alibera omulamu mu butūkirivubwe bweyakola. 'Nina esanyu lyensanyukira okufa kwomubi, bwayogera Mukama Katonda: naye sagala bwagazi akomewo okuva mu 'kubolye abere omulamu? Naye 'omutūkirivu bwakyūkānga okuleka obutūkirivubwe nākola ebitali bya butūkirivu, nākola ngemizizo gyona hwegiri omuntu omubi gyakola, aliba mulamu? Tewaliba ku 'bikolwabye ebyobutūkirivu byeyakola ebiri'jukirwa: mu kyonōnokyē kya-yōnōnye ne mu kibikyē kyakoze, mwebyo mwalifira. Era 'naye mwogera nti E'kubo lya Mukama teryenkauankana. Muwilire 'no, ai enyumba ya Isiraeri: e'kubo		
* Ez. 3 20, 21, 18.	lyānge sirye lyenkanankana? amakubo ga'mwo sige gatenkanankana? Omuntu omutūkirivu bwakyūkānga okuleka obutūkirivubwe nākola ebitali bya butūkirivu, nāfira omwo; mu butali butūkirivubwe bwakoze mwalifira. Nate omuntu omubi bwakyūkānga okuleka obubibwe bwakoze nākola ebyo ebyalagirwa ebyensōnga, aliwonya ememeye okufa. Kubanga alowōza nākūnika okuleka ebyōnōnobyē byona byakoze, talirema kuba mulamu, talifa.		
	29 Era naye enyumba ya Isiraeri bogera nti E'kubo lya Mukama teryenkanankana. Ai enyumba ya Isiraeri, amakubo gānge sige genkanankana? amakubo ga'mwe sige gatenkanankana? 'Kyendiva mbasalisa omusāngo, ai enyumba ya Isiraeri, buli muntu ngamakubogwe bwegali, bwayogera Mukama Katonda. 'Mukomewo, mukyūke okuleka ebyōnōno bya'mwe byona; kale obutali butūkirivu nebutalibizikiriza. Musūle wala na'mwe ebyōnōno bya'mwe byona byemwōnōnye; mwelokere 'omutima omugya nomwoyo omugya: kubanga kiki ekibagaza okufa, ai enyumba		
	32 ya Isiraeri? Kubanga sirina sanyu lyensanyukira okufa kwoyo afa, bwayogera Mukama Katonda: kale mwekyūse mube abalamu.		
	19 ERA nate 'tanula okukungubagira abakūnga ba Isiraeri. oyo gere nti Nyoko kyali kiki? Mpologoma nkazi: yagalimirānga mu mpologoma, wakati mu mpologoma ento mweyayōnseza abāna bayo.		
	3 Nakuza emu ku bāna bayo; 'neba mpologoma ento: neiga okukwata		
	4 omui'go, nerya abantu. Era namawānga negagivulira; yakwati-bwa mu bunya bwābwe; 'nebagireta namalobo muni Yemisiri.		
	5 Awo (enkazi) bweyalaba ngerindiri'de ne'subirye nga libuze, neryoka e'dira 'omwāna gwayo omulaka, nāgifula empologoma ento. Neta-mbulatambula mu mpologoma, 'yafūka empologoma ento: era yai'ga okukwata omui'go, yalya bantu.		
	7 Era yamānya amayūmba gābwe, nezisa ebibuga byābwe; enai nerekelwawo ne byona ebyalimu olwe'dobozi eryokuwuluguma kwayo.		
	8/Awo amawānga nebagirūmba enjui zona nga gaima mu masaza: nebagisūlako ekitimba kyābwe; ne-		
	9 kwatibwa mu bunya bwābwe. 'Nebagisiba mu jiririzo namalobo, nebagitwala eri kabaka Webabuloni; bagitwala mu bigo, e'dobozi liyayo lirime okuwulirirwa nate ku usozi za Isiraeri.		
	10 Nyoko yali ngomuzabibu mu mu-		
		* Ez. 7. 3, 8; 33. 20.	
		* Mat. 3. 2	
		* Ez. 11. 19; 36. 26.	
		* Yer. 7. 23.	
		* 2 Basch. 23. 31, 32.	
		* 2 Basch. 23. 33. 2 Byom. 36. 4. Yer. 22. 11, 12. * 2 Basch. 23. 34, 36.	
		* Yer. 22. 13-18.	
		/ 2 Basch. 24. 2.	
		* 2 Byom. 36. 4. Yer. 22. 18.	
		* Ez. 33. 17, 20.	
		* 2 Pet. 2. 20, 21.	

saigwo, ogwasimbibwa awali ama-  
'zi: yali mugimu, ya'jula amatabi  
11 olwama'zi amangi. Era yalina e-  
mi'go eminywëvu okuba emi'go  
egyobwakabaka egyabo abafuga-  
nga, nobukulu bwäbwe bwagulu-  
mizibwa wakati mu matabi ama-  
ziivu nebalengerwa olwobuwänvu  
bwäbwe nga balina olufulube lwa-  
12 matabi gäbwe. Naye yasimbuli-  
bwa olwekirui, yasülibwa wansi,  
'embuyaga ezebwanjuba nezikaza  
ebibalabye: emi'goye eminywëvu  
negiwogokako negiwotöka; omuli-  
13 ro negugokya. Awo kakano asi-  
mbi'dwa 'mu 'düngu, mumsi enka-  
14 lu eyenyönta. Era omuliro guvu-  
'de mu mi'go egyamatäbige, gwö-  
ke'za ebibalabye, nekutaba kuye  
omu'go munywëvu okuba omu'go  
ogwobwakabaka ogwokufuga. E-  
byo bya kukungubaga, era biriba  
bya kukungubaga.

20 Awo olwätüka mu mwäka o-  
gwomusanvu mu (mwezi) o-  
gwokutäno ku (lunaku) olwomwezi  
olwekumi, abamu, ku baka'de ba  
Isiraeri neba'ja okubüza Mukama  
2 nebatüla mu maso gängge. Awo  
ekigambo kya Mukama nekinji'jira  
3 nga kyogera nti Omwäna womun-  
tu, yogera nabaka'de ba Isiraeri  
obagambe nti Bwati bwayogera  
Mukama Katonda nti Mu'ze oku-  
mbüza? Nga bwendi omulamu,  
bwayogera Mukama Katonda, 'si-  
4 büzibwe 'mwe. Onobasalira, o-  
mwäna womuntu, onobasalira o-  
musängö? 'Bamanyisa emizizo  
5 gya bajaja bäbwe; obagambe nti  
Bwati bwayogera Mukama Katonda  
nti Ku lunaku 'lweneroboza Isi-  
raeri nenyimusa omukono gwänge  
eri eza'de eryenyumba ya Yabobo,  
'ninemanyisa eri bo mumsi Yemi-  
siri, bwenaimusa omukono gwänge  
eri bo, nga njogera nti 'Nze Mu-  
6 kama Katonda wa'mwe; ku lunaku  
olwo nainusa omukono gwänge  
eri bo okuba'gya mumsi Yemisiri,  
okubaingiza mumsi gyenali mbake-  
'te'de, ekulukuta namata nomubisi  
gwenjuki, kye /kitibwa kyensi zo-  
7 na: nembagamba nti 'Musüle buli  
muntu emizizo egyamasoge, 'sö te-  
mweyönnyesänga 'nebifananyi  
Ehyemisiri; 'nze Mukama Kato-  
8 nda wa'mwe. Naye nebanjëmëra  
nebatayagala kumpulira; tebasüla  
buli muntu emizizo egyamaso gä-  
bwe, 'sö tebäleka bifananyi bya  
Misiri: kale 'nenjogera okubafu-  
kako ekirui kyänge, okutükiriza  
obusungu bwänge kubo wakati mu-  
9 nsi Yemisiri. 'Naye nakola 'o-  
lwerinya lyänge lireme okuvumisi-  
bwa mu maso gamawänga, mwe-

bäli, benetegëreza mu maso gäbwe  
gyebali, nga mba'gya mumsi Yemi-  
siri. Awo 'nembatambuza okuva  
mumsi Yemisiri, nembaleta mu 'dü-  
10 ngu. Awo 'nembawa amateka  
gängge nembalaga emisängo gwänge,  
omuntu bwakola egyo aliba mula-  
11 mu mugyo. Era nate nembawa  
'sabititi zänge, okuba akabonero  
wakati wänge nabo, balyoke lama-  
nye nga 'nze Mukama abatukuza.  
12 Naye enyumba ya Isiraeri neba-  
njëmëra mu 'düngu: tebatambu-  
liränga mu mateka gängge, nebagä-  
na emisängo gwänge, omuntu bwä-  
kola egyo aliba mulamu mugyo;  
ne sabiti zänge nebazönöna nyo:  
'kale nenjogera okubafukirako e-  
kirui kyänge 'mu 'düngu okuba-  
13 malawo. 'Naye nenkola olweri-  
nya lyänge lireme okuvumisibwa  
mu maso gamawänga benaba'gyira  
14 mu maso gäbwe. Era nate 'ne-  
mbaimusiza omukono gwänge mu  
'düngu nga sigenda kubaleta mumsi  
gyenali mbawa'de, ekulukuta na-  
mata nomubisi gwenjuki, kye kiti-  
15 bwa kyensi zona; kubanga bagäna  
emisängo gwänge nebatambulirä-  
nga mu mateka gängge nebönonä-  
nga esabiti zänge: kubanga 'omu-  
tima gwäbwe gwagobereränga ebi-  
16 fananyi byäbwe. Era naye 'eriso  
lyänge neribasanyiwa obutabaziki-  
riza, 'sö sabamalirawo dala mu  
'düngu. Awo neng'ambira abäna  
17 bawë mu 'düngu nti Temutambu-  
liränga mu 'mateka ga bajaja ba-  
'mwe 'sö temwekümänga misängo  
gyäbwe 'sö temweyönnyesa nebi-  
18 fananyi byäbwe: 'nze Mukama  
Katonda wa'mwe; 'mutambulirä-  
nga mu mateka gängge, mukwätë-  
nga emisängo gwänge mugikolänga:  
era 'mutukuzänga esabiti zänge;  
era 'zinabänga kabonero wakati  
wänge na'mwe, mumanye nga 'nze  
19 Mukama Katonda wa'mwe. Naye  
'abäna nebanjëmëra; tebatambu-  
liränga mu mateka gängge 'sö tebä-  
kwatänga misängo gwänge okugi-  
kolänga, omuntu bwakola egyo aliba  
mulamu mugyo; bayingönänga  
esabiti zänge: kale nenjogera oku-  
bafukirako ekirui kyänge okutüki-  
riza obusungu bwänge eri bo mu  
20 'düngu. Era naye nenzi'za omu-  
kono gwänge nenkola olweri-  
nya lyänge lireme okuvumisibwa mu  
maso gamawänga benaba'gyira mu  
21 maso gäbwe. Era nate nembai-  
musiza omukono gwänge mu 'dü-  
ngu nga 'ndibasäsanyiza mu ma-  
wänga nembatata'ganyiza mumsi  
22 (nyingi); kubanga bäli tebutükiri-  
'za misängo gwänge, naye nga ba-  
gännyi amateka gängge, era nga bö-  
nönye esabiti zänge, namaso gä-

\* Kuv. 11  
18, 20.

\* Ma. 4. 6

\* Kuv. 20  
5, 9.\* Lev. 21  
22.\* Kuv. 14  
7, 25.\* Kukul.  
14, 29; 21  
63.

\* Lu. 9

\* Kukul.  
14, 28, 29.\* Kukul.  
14, 30.

\* Ez. 11

\* Yoa 24  
14.

1 Pet. 1. 11

\* Ma. 6-12

\* Yer. 17.  
22.\* Leh. 3  
12; 17. 11.\* Kukul.  
25. 1, 2.

Ma. 21. 27.

\* Ma. 21  
64.

\* Ez. 17. 10.

\* 2 Basek.  
21. 12-16.

\* Ez. 14. 3.

\* Ez. 16. 2.

\* Kuv. 6. 7.  
Ma. 7. 6.4 Kuv. 3.  
8; 4. 31.\* Kuv. 20.  
2./ Zab. 48. 2.  
Zek. 7. 14.\* Ez. 14.  
31.\* Lev. 18. 3.  
Yoa. 24. 14.\* Ez. 7. 8.  
/ Is. 48. 11.Ez. 36. 21,  
22.\* Nek. 9.  
10.Zab. 106. 8.  
Is. 63. 14.

<p># 2 Basek. 21. 6. 2 Byom. 23. 3; 32. 6. Yer. 32. 35. * nji 38, 42, 44. Ez. 6. 7.</p>	<p>bwe gāli nga gagoberera ebifana- 25 nyi bya bajaja bābwe. Era nate nembawa amateka agatali malūngi, nemisāngo gyebatagenda kubere- 26 ramu balamu; nembagwagawaza olwebirabo byābwe bo, kubanga bāisānga mu (muliro) bona aba- gulanda, ndyoke mbamaleko byo- na, era 'bamanye nga 'nze Muka- ma.</p>	<p>39 nga 'nze Mukama. Na'mwe, ai e- nyumba ya Isiraeri, bwati bwayo- gera Mukama Katonda nti 'Muge nde muwereze buli muntu ebifana- nyihye, era nolvanyuma, bwemu- tali'kiriza kumpulira: naye 'eri- nya lyānge etukuyu temuliryonāna nate nebirabo bya'mwe nebibana- 40 nyi bya'mwe. Kubanga 'vkn lu- sozi lwānge olutukuvu, ku luzosi olwentiko ya Isiraeri, bwayogera Mukama Katonda, okwo enyumba yona eya Isiraeri, bo bona, kwe- balimperereza muni; 'eyo gye- ndiba'kiriza, era eyo gyendibasa- lirira e'biwebwayo bya'mwe nebi- bala ebiberyeberye, ebyebitone bya- 'mwe wamu nebintu bya'mwe byo- na ebikutuvu. Ndi'ba'kiriza nga- kalōsa, bwendiba'gya mu mawānga nembakung'anya okuba'gya muni mwemwasāsānyizibwa; kale b'ndi- tukuzibwa mu'mwe mu maso ga- 41 mawānga. Awo mulimanya nga 'nze Mukama, bwendibaingiza mu- nsi ya Isiraeri, muni gyenaimu- siza omukono gwānge okugiwa ba- 42 jaja ba'mwe. Awo 'muli'jukirira eyo amakubo ga'mwe nebiKolwa bya'mwe byona byemwegwagwa- waza nabyo; era 'mulyetamwa mu maso ga'mwe 'mwe olwebibi 43 bya'mwe byona byemwakola. Kale mulimanya nga 'nze Mukama, bwe- ndimala okukola gye muli olweri- nya lyānge, si ngamakubo ga'mwe amabi bwegali, 'sō si ngebikolwa bya'mwe ebikyāmu hwebiri, ai 'mwe enyumba ya Isiraeri, bwayogera Mukama Katonda.</p>	<p>* Balam. 10. 14. * Ez. 39. 7; 43. 7. * Is. 56. 7. Ez. 17. 23. * Is. 56. 7; 60. 7. * Ez. 44. 30.</p>
<p>* Is. 57. 5; 65. 7. Ez. 6. 13.</p>	<p>27 Kale, omwāna womuntu, yogera nenyumba ya Isiraeri obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Ka- tonda nti Era ne mu kino bajaja ba'mwe mwebanvumi'de, kubanga 28 hansobyako ekyōnōno. Kubanga bwenali mbaingizi'za muni gye- naimusiza omukono gwānge oku- bawa, kale nebalaba 'buli luzosi oluwānvu na buli muti omuziivu, nebawerāngayo sadaka zābwe, era eyo gyebaleterānga ekiwebwayo kyābwe eki'nyiza, era eyo gye- bānyōkerezānga akalōsa kābwe, neba- fukānga ebiwebwayo byābwe ebyo- 43 kunywa. Awo nembagamba nti Ekifo ekigulumivu gyemwenda a- makulu gakyō ki? Awo erinya lyakyo nekitūmbwa Bama ne lero. 30 Kale gamba enyumba ya Isiraeri nti Bwati bwayogera Mukama Ka- tonda nti Mweyōnōnyesa ngengeri bweyali eya bajaja ba'mwe? era mawenda okugoberera emizizo gyā- 31 bwe? era bwemwayo ebirabo bya- 'mwe, bwemuisa batabani ba'mwe mu muliro, mweyōnōnyesa nebi- fana nyi bya'mwe byona ne lero? kale nābūzibwa 'mwe, ai enyumba ya Isiraeri? Nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, si- 32 būzibwe 'mwe; nekyo ekiingira mu mwoyo gwa'mwe tekiribawo na katono; kubanga mwogera nti 'Tu- nāba ngamawānga, ngebika ebyo- munsi, okuwereza 'emiti nama- 33inja. Nga bwendi omulamu, bwa- yogera Mukama Katonda, mazima ndiba kabaka wa'mwe nengalo eza- mānyi nomukono ogwagololwa ne- 34 kiru ekifuki'dwa: era ndiba'gya mu mawānga nembakung'anya o- kuba'gya muni mwemwasāsānyizibwa, nengalo ezamānyi nomu- kono ogugolo'dwa nekirū ekifuki- 35 'dwa: era ndibaleta mu 'dūngu eryamawānga, era 'ndivoleza eyo na mwenga tutanulagana 'namaso. 36 * Nga bwenavoleza ne bajaja ba- 'mwe mu 'dūngu eryensi Yemisiri, bwentyo bwendiwoza na'mwe, bwa- 37 yogera Mukama Katonda. Era 'ndibaisa wansi womu'go, era ndi- baingiza mu busibe bwendagāno; 38 era 'ndibamaliramu dala abajemu, nabo abansobya; ndiba'gya muni mwebatūla, 'naye teballingira mu- nsi ya Isiraeri: kale mulimanya</p>	<p>41 ni buli luzosi oluwānvu na buli muti omuziivu, nebawerāngayo sadaka zābwe, era eyo gyebaleterānga ekiwebwayo kyābwe eki'nyiza, era eyo gye- bānyōkerezānga akalōsa kābwe, neba- fukānga ebiwebwayo byābwe ebyo- 43 kunywa. Awo nembagamba nti Ekifo ekigulumivu gyemwenda a- makulu gakyō ki? Awo erinya lyakyo nekitūmbwa Bama ne lero. 30 Kale gamba enyumba ya Isiraeri nti Bwati bwayogera Mukama Ka- tonda nti Mweyōnōnyesa ngengeri bweyali eya bajaja ba'mwe? era mawenda okugoberera emizizo gyā- 31 bwe? era bwemwayo ebirabo bya- 'mwe, bwemuisa batabani ba'mwe mu muliro, mweyōnōnyesa nebi- fana nyi bya'mwe byona ne lero? kale nābūzibwa 'mwe, ai enyumba ya Isiraeri? Nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, si- 32 būzibwe 'mwe; nekyo ekiingira mu mwoyo gwa'mwe tekiribawo na katono; kubanga mwogera nti 'Tu- nāba ngamawānga, ngebika ebyo- munsi, okuwereza 'emiti nama- 33inja. Nga bwendi omulamu, bwa- yogera Mukama Katonda, mazima ndiba kabaka wa'mwe nengalo eza- mānyi nomukono ogwagololwa ne- 34 kiru ekifuki'dwa: era ndiba'gya mu mawānga nembakung'anya o- kuba'gya muni mwemwasāsānyizibwa, nengalo ezamānyi nomu- kono ogugolo'dwa nekirū ekifuki- 35 'dwa: era ndibaleta mu 'dūngu eryamawānga, era 'ndivoleza eyo na mwenga tutanulagana 'namaso. 36 * Nga bwenavoleza ne bajaja ba- 'mwe mu 'dūngu eryensi Yemisiri, bwentyo bwendiwoza na'mwe, bwa- 37 yogera Mukama Katonda. Era 'ndibaisa wansi womu'go, era ndi- baingiza mu busibe bwendagāno; 38 era 'ndibamaliramu dala abajemu, nabo abansobya; ndiba'gya muni mwebatūla, 'naye teballingira mu- nsi ya Isiraeri: kale mulimanya</p>	<p>* KubaL. 20. 12. Ez. 28. 22, 25. * Ez. 16. 61. * Ez. 6. 9.</p>
<p>* Yer. 44. 17. * Ma. 5. 4. * KubaL. 14. 21-22, 28, 29.</p>	<p>44 bya'mwe byona byemwakola. Kale mulimanya nga 'nze Mukama, bwe- ndimala okukola gye muli olweri- nya lyānge, si ngamakubo ga'mwe amabi bwegali, 'sō si ngebikolwa bya'mwe ebikyāmu hwebiri, ai 'mwe enyumba ya Isiraeri, bwayogera Mukama Katonda. 45 Awo ekigambo kya Mukama ne- kinji'jira nga kyogera nti Omwāna womuntu simba amasogo ebukika obwadyo, otonyese (ekigamboko) okwolekera ebukika obwadyo, olagu- lire ku kibira ekyenimiro eyebu- 46 kika obwadyo; ogambe ekibira e- kyebukika obwadyo nti Wulira eki- gambo kya Mukama; bwati bwa- yogera Mukama Katonda nti Laba, ndikuma omuliro mu'gwe negwō- kya buli muti ogwera oguli mu- 'gwe na buli mnti mukalu: enimi ezomuliro ezāka tezizizikizibwa, namaso gona okuva ebukika obwa- 47 dyo okutūka obukika obwa kono 48 gali'gya nagwo. Kale bona aba- lina omubiri baliraba nga 'nze Mu- kama ngukūmye: tegulizikizibwa. 49 Awo nenjogera nti Wowe, Mukama Katonda! banjogerako nti Si mu- gezi wa ngero?</p>	<p>* Ez. 16. 61. * Ez. 6. 9.</p>	
<p>* Ez. 17. 20. * Ma. 5. 4. * KubaL. 14. 21-22, 28, 29. * Lev. 27. 32. Yer. 33. 13. * Ez. 34. 17, 20, 22. * Ez. 13. 9.</p>	<p>21 Awo ekigambo kya Mukama ne- 2 kinji'jira nga kyogera nti O- mwāna womuntu, simba amasogo okwolekera Eyerusalemi, otonyese</p>	<p></p>	

(ekigambokyo) okwolekera ebifo e-bitukuvu, olagulire kungsi ya Isiraeri; ogambe ensi ya Isiraeri nti Bwati bwayogera Mukama nti Laba, ndi mulabewo, era ndisowola ekitala kyange nenki'gya mu kirato kyakyo, nenkumaliramu dala o-4 mutukirivu nomubi. Kale kubanga ndikumaliramu dala omutukirivu nomubi, ekitala kyange kyekiriva kifulumu mu kirato kyakyo okutabala bona abalina omubiri, okuva obukika obwadyo okutuka obukika 5 obwa kono: kale bona abalina omubiri balimanya nga 'nze Mukama nsowo' de ekitala kyange nenki'gya mu kirato kyakyo; tekiri'da 6 nate lwa kubiri. Kale 'sa ebikowe, 'gwe omwana womuntu; amabega-gwo nga gakusonjose era ngoliko o-buinike bwoli'sa ebikowe bwotyo 7 bo nga balaba. Kale olunatuka bwebanakugamba nti Lwaki 'gwe oku'sa ebikowe? noyogera nti O-lwebigambo ebifuli'dwa, kubanga bi'ja: na buli mutima gulisanku, 8 nemikono gyona giriyongobera, na buli mwoyo guliziri'ka, namavivi gona galiba manafu ngama'zi: laba, bi'ja, era birikolebwa, bwayogera Mukama Katonda.

8 Awo ekigambo kya Mukama ne-9 kinji'jira nga kyogera nti Omwana womuntu, lagula oyogere nti Bwati bwayogera Mukama nti Yogera nti 10 Ekitala, ekitala kiwa'ga'dwa era kizigu'dwa: kiwa'ga'dwa ki'te eki-wendo; kizigu'dwa kibe ngenjota: kale tunasanyuka? omu'go ogwo-11 mwana we ganyoma buli muti. Era kiwere'dwayo okuzigulwa, kiryoke kikwatibwe: ekitala kiwa'ga'dwa, wewawo, kizigu'dwa, okukiwayo 12 mu mukono gwomu'si. Kaba era wowogana, omwana womuntu: ku-banga kiri ku bantu bange, kiri ku bakungu bona aba Isiraeri: bawe-re'dwayo eri ekitala wamu nabantu bange: kale kuba ku kisambikyo. 13 Kubanga waliwo okusala omusa-ngo; era kiriba kitya omu'go na-gwo ogugaya bweguliba nga tegu-kyaliwo? bwayogera Mukama Ka-14 tonda. Kale 'gwe, omwana wom-untu, lagula okube mu ngalo; eki-tala kyongerwe omulindi ogwoku-satu, ekitala ebyabafumiti'dwa o-kufa: kye kitala kiyomukulu, afu-miti'dwa okufa, ekiingira mu bise-15 nge hyabwe. Nta'de omumwa gwe-16 kitala ku miryango gyabwe gyona, omutima gwabwe gusanuke nokwe-sitala kwabwe kwongerwe nyo: ee! kifuse ngenjota, kisongo'dwa olwo-16 ku'ta. Wekung'anye, tambulira ku gwadyo; tala, tambulira ku gwa kono; yona yona amasogo gyego-17 lekera. Era ndikuba mu ngalo,

nenzi'kusa ekirni kyange: 'nze Mukama nkyog'e'de.

18 Ekigambo kya Mukama nekinji-19 jira nate nga kyogera nti Era, o-mwana womuntu, wetekere wo-amakubo abiri ekitala kya bakaba Webabuloni mwekinafulumu; ago gombi galiva muni emu: olambe ekifo, okirimbire e'kubo eri'da mu 20 kibuga werisibuka. Otekewo e'ku-bu ekitala mwekinafulumu okutuka 'Era'ba ekyabana ba Amoni noku-tuka eri Yuda mu Yerusalemi eki-21 riko enkomera. Kubanga bakaba Webabuloni yaimirira mu masa-ng'anzira, amakubo gombi wegasi-buka, okulagulwa: yazunzanza obusale, neyebuzi ku baterafi, na-kebera ekibumba. Mu mukonogwe 22 ogwadyo nga mulimu obulaguzi O-bweyerusalemi, okusimba ebitome-ra, okwasamira akamwa oku'ta, o-kuimusa e'dobozi nokwogera wa-gulu okusimba ebitomera ku mi-ryango, okutuma ebifuvu, okuzi-mba ebigo. Era buliba gyebali ngobulaguzi obutalimu mu maso 23 gabwe ababalairi'de ebirairo: naye a'jukiza obutali butukirivu, balyo-ke bakwatibwe.

24 Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kubanga mu'jukizi'sa o-butali butukirivu bwa'mwe, kuba-nga okusobyi kwa'mwe kubi'ku-'dwa, ebibi bya'mwe nokulabika nebirabika mu bikolwa bya'mwe byona; kubanga mu'juk'i'dwa, mu 25 likwatibwa nomukono. Nawe, ai 'gwe 'omubi afumiti'dwa okufa, o-mukulu wa Isiraeri, a'jiri'dwa olu-nakulwo, mu biro ebyobutali butu-26 kirivu obwenkomerero; bwati bwa-yogera Mukama Katonda nti 'Gya-wo enkufira otikuleko engule: e-kyo tekiriba nate bwekityo: gulu-miza ebika'kanye, oka'kanye ebigu-lumizibwa. Ndikivunika, ndikivu-27 nika, ndikivunika: 'so nekyo tekiriba nate, /okutusa nyimikyo lwa-li'ja; era ndikimuwa.

28 Nawe, omwana womuntu, lagula oyogere nti Bwati bwayogera Mu-kama Katonda ebyabana ba A-29 moni nebyokuvuma kwabwa; oyo-gere nti Ekitala, ekitala kisowo-'dwa, kiziguli'dwa ekiwendo, oku-29 kirisa, kibere ngenjota: nga bwe-bakulabira ebyayanga, nga bweba-kulagula ebyobulimba, okukuteka ku nsingo zababi abafumiti'dwa okufa aba'ji'dwa olonaku lwabwe, mu biro ebyobutali butukirivu o-30 bwenkomerero. Ki'ze mu kirato kyakyo. 'Mu kifo mwewatonde-rwa, muni mwewazalirwa, mwe-31 ndikusalirira omusango. Era ndi-kufukirako dala okunyiga kwange; ndikufuwako omuliro ogwobusungu

\* Ex. 3 12

\* Yer. 42  
Ex. 25 4, 5  
Am. 1 14

\* Ez. 7. 17.

\* Ma. 32  
41.\* 3 Erom.  
36 13\* Lub. 4  
10  
Zek. 6 12  
Yok. 1 28\* Yer. 28  
21: 49 1  
Ez. 25 2  
3, 6, 10\* Lub. 15  
14

bwänge: era ndikuwayo mu kono gwabantu abali ngensolo abakuzikiriza. Oliba nku za muliro; omusaigwo guliba wakati muni; toli'jukirwa nate: kubanga 'nze Mukama nkyoge'de.

**22** ERA nate ekigambo kya Mukama nekinji jira nga kyogera 2 nti Nāwe, omwāna womuntu, onosala omusāngo, onosala omusāngo ogwekibuga ekymosai? kale kimanyise emizozo gyakyo gyona. 3 Era yogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti "Ekibuga ekiyiwa omusai wakati mukyo 'sō, ekisera kyakyo kitūka, ekikola ebifananyi okweyōnōna okwegwagwa 4 waza! Ozi'za omusāngo ogwomu-saigwo gwoyiye, era ogwagwawazibwa nebifananyibyo byewakola; era osembeze za enakuzo, era otūse ne mu myākagyo: kyenvu'de nku-fūla ekivume eri amawānga, nekyo-5 kukudalira eri ensi zona. Abo abakuli okumpi, nabo abakuli ewala balikukudalira, 'gwe alina erinya eryobugwagwa era a'ju'de okusasa-6 mala. Laba, abakungu ba Isiraeri, buli muntu ngobuinzabwe bwebuli, bābānga mu'gwe okuyiwa omusai. 7 Mu'gwe <sup>b</sup>mwebānyōmerānga kitābwe ne nyābwe; wakati mu'gwe <sup>c</sup>mwebākolerānga omugenyi ehyokujōga: mu'gwe <sup>d</sup>mwebālyazamānyānga atalina kitāwe ne 'na'mwā-8 ndu. Wanyōmānga ebintu byānge ebitukuvu, noyōnōnānga esabiti 9 zānge. Abasaja abawāiriza bābānga mu'gwe okuyiwa omusai: ne mu'gwe <sup>e</sup>mwebālirānga ku nsozi: wakati mu'gwe mwebākolerānga 10 ehyobukaba. Mu'gwe <sup>f</sup>mwebabiti'kuli'de ku bwerere bwa kitābwe: mu'gwe mwebakwatira namānyi <sup>g</sup>omukazi eyali nga si mulongofu 11 olwokweyāwulakwe. Era waliwo akoze ekymuzizo ne mukazi wa mu'ne; era waliwo nomulala ayōnōnye nobukaba mukamwānawe; era waliwo nomulala mu'gwe eyakwata mwanjina muwala wa kitā-12 we. Mu'gwe mwebaliri'de enguzi okuyiwa omusai; 'wasolōza amagoba nebisu'kirira, era balirānwabo wabavisamu amagoba ngokwati'dwa omululu ngojoga, era onerabi'de 'nze, bwayogera Mukama Ka-13 tonda. Laba 'no, amagobago agatali ga mazima gawagoba kyenava ngakubira mu ngalo nomusaigwo 14 otwabānga wakati mu'gwe. Omumtagwo guliinza okugumikiriza, oba emikonogyo giriinza okuba namānyi, nu naku mwenditēseza ebibyo? 'nze Mukama nkyoge'de 15 nokukola ndikikola. Era <sup>h</sup>ndikusāsānyiza mu mawānga, nenkutata-

'ganyiza muni (nyingi); era <sup>i</sup>ndikumalamu empitambiyi. Awo oligwagwawazibwa kububwo we'ka mu maso gamawānga; kale <sup>j</sup>olimanya nga 'nze Mukama. 17 Awo ekigambo kya Mukama ne-18 kinji'jira nga kyogera nti Omwāna womuntu, enyumba ya Isiraeri efuse <sup>k</sup>amasengere gyendi: bona bikomo na masasi na byūna na bāti wakati mu kikōmi; bo masengere 19 ga-feza. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kubanga 'uwena mufuse masengere, laba, kyendiva mbakung'anya mu Yerusalemi wakati. Nga bwelokung'anya efeza 20 nebhikomo nebyūna nauabāti namasasi mu kyoto wakati okubifukutako omuliro okubisānūsa; bwe-ntyo bwendikung'anya 'mwe nga ndiko obusūngu nekiri, era ndibatekawo nembasānūsa. Wewawo, 21 ndibakung'anya nembafukutako omuliro ogwobusūngu bwānge, na-'mwe mulisānūka wakati mukyo. 22 Ngefeza bwesānūkira wakati mu kyoto, na'mwe bwemulisānūkira bwemntyo wakati mukyo; kale mulimanya nga 'nze Mukama mbafuseko ekirui kyānge. 23 Awo ekigambo kya Mukama ne-24 kinji'jira nga kyogera nti Omwāna womuntu, kigambe nti 'Gwoli nsi eterongosebwa, <sup>o</sup>'sō tetonyewako nkuba ku lunaku olwokumyigirako. 25 Waliwo okwekobāna kwa bana'bi bakyo wakati mukyo ngempologoma ewuluguma etāgulatāgula omu-26 'go: bali'de emene (zabantu); ban-nyaga ebyobuga ga nebyomwenddo omunggi; bafu'de ba'na'nwāndu bakyo okuba abangi wakati mukyo. 27 Bakabona bakyo bagiri'de ekye'jo amatēka gānge, era bagwagwawazi za ebintu byānge ebitukuvu: tebawudemu bitukuvu nebitali bitukuvu, 'so tebagiriza bantu o-28 kwāwulamu ebitali birongofu nebi-rongofu, era <sup>r</sup>bakwese amaso gābwe esabiti zānge. nānge <sup>s</sup>nuvumisi-bwa mubo. <sup>t</sup>Abakungu bakyo wakati mukyo bali ngemisege egitāgu-29 latāgula omu'go; okuyiwa omusai nokuzikiriza emene balyoke bafusi amagoba agatali ga mazima. Era 30 'bana'bi bakyo babasigi'deko (e'būmba) eritaseku'dwa bulūngi, nga balaba ebyayānga era nga babalagula ebyobulimba, nga bogera nti Bwati bwayogera Mukama Katonda, Mukama nga tayoge'de. Abantu abomuni bajōze, nebagoberera okunyaga; wewawo, beralikiri'za omwāntu neyetāga, era bajōze mu-31 'nā'gwāngānga bamulānga bwerere. 32 <sup>u</sup>Ne'nonya omusaja mubo eyandi-dābiriza za <sup>v</sup>olukomera nāimiriza mu kituli ekiwagu'dwa mu maso gānge

/ Ez. 24. 11.

" Ez. 6. 7.

" Zab. 119. 119.

Is. 1. 22, 25.

\* 2 Basek. 21. 16.

\* Ma. 27. 18.

\* Kuv. 22. 21.

\* Kuv. 22. 22.

\* Ez. 18. 6.

/ Lev. 18. 7. 8.

/ Lev. 18. 19.

\* Ez. 18. 8.

\* Ma. 4. 27.

\* Zab. 68. 9. Ez. 34. 28.

\* Mala. 2. 8.

\* Yer. 17. 22, 24, 27.

\* Mi. 3. 1-3, 9-11.

\* Ez. 13. 10.

\* Yer. 5. 1.

\* Ez. 13. 6.

kulwensi, 'neme okngizikiriza: na-  
31 ye nesiraba nomu. Kyenvu'de  
mbafukako okunyiga kwänge; mba-  
mazewo nomuliro ogwobusungu  
bwänge: ndese ku mutwe gwäbwe  
ye kubo lyäbwe bo, bwayogera Mu-  
kama Katonda.

\* Ex. 7. 4.

**23** EKIGAMBO kya Mukama neki-  
nji'jira nate nga kyogera nti  
2 Omwäna womuntu, wäliwo 'aba-  
3 kazi babiri, nyäbwe omu: 'neba-  
yendera 'e mu Misiri; bäyenda mu  
buto bwäwe: eyo amabère gäbwe  
gyeganyigirizibwa, era eyo gyeba-  
bétenta enywanto ezobutanaba ku-  
4 manya musaja. Namanya gäbwe  
Okola, omukulu, ne Okoliba, muga-  
ndawe: 'nebaba bänge nebazäla  
abäna abbulenzi nabobuwala. Na-  
manya gäbwe, Samaliya ye Okola,  
5 ne Yerusalemi ye Okoliba. Okola  
näyenda bweyali owänge; näsusuta  
6 baganzibe, 'Abäsuli baliränwabe,  
abayambalanga kaniki, abakulu na-  
bamasaza, bona balenzi abegömbe-  
bwa, abasaja abembaläsi abebaga'de  
7 embaläsi. Näbagabira obwenzibwe,  
bona basaja Abewasuli abalönde:  
era buli gweyasusuta, neyeyöng-  
nyesa nebifananyi byäbwe byona.  
8 'Sö talekangayo bwenzibwe okuva  
mu (naku) Ezemisiri; kubanga mu  
butöbwe bäsula naye, nebabétenta  
enywanto ezobutanaba kumanya  
musaja: nebamufukako obwenzi  
9 bwäbwe. Kyenava 'muwayo mu  
mukono gwa baganzibe, mu muko-  
10 no Gwabäsulü beyasusuta. Abo ba-  
bi'kula ku bwerérebwe: nebatwäla  
abänabe abbulenzi nabobuwala,  
naye nebamutä nekitala: näfuka  
ekigambo ekyobuwemu mu bakazi;  
kubanga bamukome'kerezako emi-  
11 sängo. Ne mugandawe Okoliba nä-  
laba ekyo, naye nämusinga okukyä-  
ma mu kususutakwe ne mu bwe-  
nzibwe obwabänga obungi okusinga  
12 obwenzi bwa mugandawe. Yasu-  
suta Abäsuli, abamasaza nabakulu,  
baliränwabe, abäyambalanga engo-  
ye ezinekaneka enyo, abembaläsi  
abebaga'de embaläsi, bona balenzi  
13 abegömbewwa. Nendaba ngagwa-  
gwawazibwa; hömbi bäkwatera e'ku-  
14 bo limu. Ye näyongera ku bwenzi-  
bwe; kubanga yalaba abasaja aba-  
tonebwa ku kisenge, ebifananyi  
Ehyabakaludaya ebyatonebwa ne  
15 gerenge, nga besibye enkoba mu  
biwato, nga bagazii'za ebiremba  
ebyamabala ku mitwe gyäbwe, bona  
balängira okutunulirwa, ngekifana-  
nyi bwekiriri Ekyabababuloni mu Bu-  
16 kaludaya, ensi mwabazälirwa. Awo  
mangwägo nga kya'je abalabe nä-  
basusuta näbatumira ababaka mu  
17 Bukaludaya. Abababloni neba'ja

\* Yer. 3. 7,  
8, 10,  
Ex. 16. 45,  
46,  
\* Ex. 16. 15,  
\* Ex. 20. 7.

\* Ex. 16. 8.

\* 2 Basak.  
15. 19; 17. 3.  
Koa. 8. 9.

gyali mu kitända ekyokwagala, ne-  
bamwönöna nobwenzi bwäbwe, ye  
nägwagwawazibwa nabo, omwoyo-  
18 gwe negubatanwa. Kale bwatyo  
nabi'kula ku bwenzibwe nabi'kula  
ku bwerérebwe: kale omwoyo gwa-  
nge negumitamwa, ngomwoyo gwa-  
nge bwegwatamwa mugandawe.  
19 Era naye 'näyongera ku bwenzi-  
bwe, nga'jukira enaku ezobutöbwe,  
mweyayendera muni Eyemisiri.  
20 Awo näsusuta baganzi bäbwe, omu-  
biri gwäbwe ngenyama yendogoi,  
nehibavamu biri ngebiva mu mba-  
21 läsi. Bwotyo no'jukira obukaba  
obwomubtöbwo, enywantozo bwe-  
zabétentebwa Abamisiri olwamabé-  
re agomubuwalabwo.  
22 Kale, 'gwe Okoliba, bwati bwa-  
yogera Mukama Katonda nti Laba,  
ndigolokosa ku'gwe baganzibo o-  
mwoyogwo begutami'dwa, 'nemba-  
23 leta okukulümba enjui zona: 'Aba-  
babuloni Nabakaludaya bona. 'Pe-  
kodi ne Soa ne Koa, Nabäsulü bona  
wamu nabo: abalenzi abegömbe-  
bwa, bona ba masaza na bakulu,  
abalängira nabasaja abätikirira, bo-  
24 na nga bebaga'de embaläsi. Era  
balikutabäla nga baku'te ebyoku-  
lwänyisa, amagäli ne banamuziga,  
era nga balina ekibina ekyamawa-  
nga; balyesimba okulwäna näwe,  
nga balina obugabo nengabo nenku-  
fira enjui zona: era ndibatikira o-  
kusala emisängo, 'nebakusälira o-  
musängo ngenisängo gyäbwe bwe-  
25 giri. Era ndikusimbako obu'gya  
bwänge, nabo balikubonereza neki-  
rui; baliku'gyako enyindoyö nama-  
tugo; nekitündukyo skiriri'kawo ki-  
rigwa nekitala: balitwäla abänabo  
abbulenzi nabobuwala; nekitü-  
ndukyo ekiriri'kawo kiryökebwa o-  
26 muliro. Era balikwambuza ebya-  
mbalohyo, nebaku'gyako ebyohuyö-  
27 njobyö ebirüngi. Bwentyö bwendi-  
mazawo gyoli obukababwo nobwe-  
nzibwo (obwawa) muni Yemisiri:  
nokuimusa notobaimusiza nate a-  
masogo newakwä'de oku'jukira  
28 Misiri nate. Kubanga bwati bwa-  
yogera Mukama Katonda nti Laba,  
ndikwayo mu mukono gwabo 'bo-  
kyäwa, mu mukono gwabo omwo-  
yogwo begutami'dwa: nabo baliku-  
29 kola olwobukyäwe, baliku'gyako o-  
mulimugwo gwona, nebakuleka ngo-  
li bwerére nga tobi'ki'dwako: obwe-  
rère obwobwenzibwo nebubi'kuli-  
bwa, obukababwo era nobwenzibwo.  
30 Ebyo birikukolebwa, kubanga 'wa-  
yenda okugoberera abamawänga  
era kubanga ogwagwawazibwa ne-  
31 bifananyi hyäbwe. Watambulira  
mu 'kubo lya mugandawo; kyendi-  
32 ngwo. Bwati bwayogera Mukama

\* Ex. 16. 23.

\* Ex. 16. 27.

\* Yer. 22.  
21.\* 2 Basak.  
25. 6.

\* Ex. 16. 27.

\* Ex. 4. 9.

\* Yer. 22.  
15.

Katonda nti Olinywa ku kikômpe kya mugandawo, ekiwânvu era ekine: olisekererwa dala nodülirwa: 33 kirimu bingi. Oli'jula obutamivu nobuinike, ekikômpe ek yokusamälirira nokulekebawo, ekikômpe 34 kya mugandawo Samaliya. Olinywa nokutankira, nome'keta 'e'ngyo zakyo, noyuza amahêrego: kubanga 'uze nkyoge'de. bwayogera 35 Mukama Katonda. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kubanga onerabi'de, nonsûla enyuma wamabegago, kale nawe bêrako obukababwo nobwenzibwo.

36 Era Mukama nâng'amba nti Omwâna womuntu Bonosala omusânogo gwa Okola ne Okoliba? kale 37 babûlire emizizo gyâbwe. Kubanga bâyenda, nomusai guli mu mikono gyâbwe, era bâyenda ku bifananyi byâbwe; era ne batabani bâbwe bebanzilira 'bâbaisiza mu (muliro) 38 eri byo okuliwa. Era nate bankoze kino: 'bônönye ekifo kyânge ekitukuvu ku lunaku olumu, era 39 'bônönye esabitî zânge. Kubanga 'bwehânala oku'tira abâna bâbwe e bifananyi byâbwe, kale ne'ja ku lunaku olwo 'mu kifo kyânge ekitukuvu okukyônôna; era, laba, 40 'bwebatyo bwebakozze wakati mu nyumba yânge. Era nate mwatunya abantu abava ewala: abatumirwa omubaka, kale, laba, ne'ja; nonâbira abo noziga amasogo 41 nenyenye'ka nebyobuyônjo; notûla ku kitânda ekyekitibwa, emeza nge-tegeke'dwa mu maso gakyô, 'kwe-wateka obubâne bwânge namafuta 42 gânge. Ne'dobozî eryekibina ekye-golola lyali naye: abatamivu neba-letebwa okuva mu 'dûngu wamu nabasaja abakopi; nebateka ebikomo ku mikono gyabo (bômbi), nengule enûngi ku mitwe gyâbwe.

43 Awo nenjogera kwôyo eyali aka'diye mu bwenzi nti Kakano banâ-yenda kuye, naye (nabo). Nebaingira gyalî, nga bwebaingira eri omukazi omwenzî: bwebatyo bwebaingira eri Okola neri Okoliba, 45 abakazi abakaba. Nabatûkirivu, abo be 'balibasalira omusânogo ngabakazi abenzi bwebasalirwa omusânogo era ngabakazi abayiwa omusai bwebasalirwa omusânogo; kubanga benzi, nomusai guli mu mikono 46 gyâbwe. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ndebali-nyisiza ekibina nembawayo okuyû-gûmizibwa erui nerui nokunyagi-47 bwa. Kale ekibina kiribakuba amainja, nebabafumita nebitala byâbwe; bali'ta abâna bâbwe abobulenzî nabobuwalâ nebôkya enyumba zâbwe 48 omuliro. Bwentyo bwendikomya obukaba munsi, abakazi bona bai-

girizibwe obutakolâ ngobukababwa-49 'mwe bwebuli. Era balibasasula obukaba bwa'mwe, na'mwe mulibako ebibi ebyebifananyi bya'mwe: kale mulinanya nga 'nze Mukama Katonda.

24 NATE 'mu mwâka ogwomwe-nda mu mwezi ogwekumi ku (lunaku) olwomwezi olwekumi ekigambo kya Mukama nekinji'jira 2 nga kyogera nti Omwâna womuntu, wewandikire erinya eryolunaku, eryolunaku olwa lero: kabaka Webabuloni yasemberera Yerusalemi 3 ku lunaku luno. Era ogere ere nyumba enjemu olugero obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti 'Tekako esufuliya, gitekeko, era 4 ogifukemu aina'zi: okung'anye ebifi byâmu obitekemu, buni kifi ekirûngi, ekisâmbi nomukono; gi'juze 5 amagûmba agasinga obulungi. 'Dira ku mbuzi esinga obulûngi, otûme amagûmba wansi wayo: gyeseze bulungi; wewawo, amagûmba gayo gafumbibwe wakati muyo.

6 Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Zisânze ekibuga ekymusai, esufuliya omuli obutalâ'ge bwayo, 'sô nobutalâ'ge bwayo tebugi-vu'demu! gi'gyemu kitûndu kitûndu 7 ndu; te'gwiri'dwako kalulu. Kubanga omusai gwakyo guli wakati mukyo; kyaguteka ku lwâzi olwerêre; 'tekyagufuka ku 'taka oku-8 gubi'kako enfufu; gulinyise ekirui okuwalana 'egwânge, kyenvu'de nteka omusai gwakyo ku lwâzi o-9 lwerêre, guleme okubi'hibwako. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Zisânze ekibuga ekymusai! era nânge nditekera enkômi okuba e-10 nene. Tindikira enku nyingi, oyâse omuliro, ofumbire dala enyama, okwase ama'zi genyama, amagûmba 11 gasirire. Olyoke ogiteke ku munda gayo nga terimu kintu, ebugume, nekikomo kyayo ki'gye, 'nempitambî yayo esânûke muyo, obutalâ'ge 12 bwayo bumalibwewo. Kye'koye za nokutegana: era naye obutalâ'ge bwakyo obungi tebukivamu; obutalâ'ge bwakyo (tebuvamu) na mu-13 lira. Ku mpitambyo mulimu obukaba: kubanga nakulongôsa' sô te-walongôsebwa, kyoliva olema oku-longôsebwa empitambyo nate na katono okutûsa 'lwendî'kusa eki-14 rui kyânge ku'gwe. 'Nze Mukama nkyoge'de: kiritûka nânge ndiki-kola; siri'da nyuma' sô sirisonyiwa 'sô siryejusa; ngamakubogo bwe-gali era ngebikolwabyo bwebiri, bwebalikusalira omusânogo, bwayogera Mukama Katonda.

15 Era ekigambo kya Mukama ne-16 kinji'jira nga kyogera nti Omwâna

\* 2 Basch. 25. 1.

\* Yer. 1. 13. Ez. 11. 3, 7. 11.

\* Lev. 17. 13. Ma. 12. 16. 24.

\* Ez. 22. 15.

\* Ez. 5. 13.



† Lev. 10. 6.  
 † 2 Sam.  
 15. 30.

womuntu, laba, oba oli awo nenku-  
 'gyako ekyo amasogo kyegegomba:  
 era naye towubalanga 'sō tokābā-  
 nga maziga 'sō namazigago gale-  
 17 ngeza okukukuta. 'Sā ebikowe  
 naye kasirise; towubalira afu'de,  
 † wesibe ekirembakyo, † oūānike e-  
 ngatozo mu bigere, 'sō tobi'ka ku  
 mimwago, 'sō tolyānga ku 'nere  
 18 eyabantu. Awo nenjogera naba-  
 ntu enkya; akawungēzi mukazi  
 wānge nāfa: nenkola enkya nga  
 19 bwenalagi'dwa. Abantu nebang'a-  
 mba nti Totubūlire ebigambo bino  
 bwebiri ku 'fe, kyova okola bwotyō?  
 20 Awo nembagamba nti Ekigambo  
 kya Mukama kyauji'jiri'de ngakyo-  
 21 gera nti Gamba enyumba ya Isi-  
 raeri nti Bwati bwayogera Muka-  
 ma Katonda nti Laba, ndyōnōna  
 ekifo kyānge ekitukuvu, amalala  
 agobuizna bwa'mwe, amaso ga-  
 'mwe kyegegōmba, nekyo ememe  
 ya'mwe kyesāsira; kale abāna ba-  
 'mwe abobulenzi nabobuwala be-  
 mwaleka enyumba baligwa nekitala.  
 22 Na'mwe mulikola nga 'nze bwe-  
 nkoze: temulibi'ka ku mimwa gya-  
 'mwe 'sō temulirya 'mere ya ba-  
 ntu. Nebiremba bya'mwe biriba  
 ku mitwe gya'mwe, nengato za-  
 'mwe mu bigere bya'mwe: temu-  
 liwubāla 'sō temulikāba; naye mu-  
 liyōngoberera mu butali butūkirivu  
 bwa'mwe, nemuainda buli muntu  
 24 ne mu'ne. Bwekityo Ezekieri ali-  
 ba gye muli 'akabonero; † nga byo-  
 na bwebiri byakozē hwemutyo bwe-  
 mulikola: ekyo bwekiri'ja, kale  
 † nemulyoka mutegera nga 'nze  
 Mukama Katonda.

† Ez. 12. 6.  
 † Ez. 12. 11.

† Ez. 6. 7.

25 Nāwe, omwāna womuntu, ku lu-  
 naku lwendiba'gyako amānyi gā-  
 bwe, esanyu eryekitiwba kyābwe,  
 amaso gābwe kyegegōmba, nekyo  
 kyebatekako omutima gwābwe, a-  
 bāna bābwe abobulenzi nabobu-  
 26 wala, kale ku lunaku olwo tekiriba  
 bwekityo ngoyo † aliwona ali'ja  
 gyoli okukikuwuliza namatugo!  
 27 Ku lunaku olwo akamwāko kalya-  
 samira oyo aliba ngawonye, noyo-  
 gera 'sō toliba kasiru nate: bwe-  
 kityo oliba kabonero gyebali; kale  
 balimanya nga 'nze Mukama.

† Ez. 33.  
 21, 22.

† Ez. 21. 28.

25 Awo ekigambo kya Mukama  
 nekinji'jira nga kyogera nti  
 2 Omwāna womuntu, simba amasogo  
 okwolekera † abāna ba Amoni, oba-  
 3 lagulireko: ogambe abāna ba Amoni  
 nti Muwilire ekigambo kya  
 Mukama Katonda; bwati bwayo-  
 gera Mukama Katonda nti Kubanga  
 wayogera nti Nyenya, eri awatuku-  
 wānge, bweawayōnōneka; neri  
 ensi ya Isiraeri bweyazisibwa; neri  
 enyumba ya Yuda bwebāgenda

4 mu busibe: laba, kyendiva nkuwa-  
 yō eri abāna abebuvan'juba okuba  
 obutaka, kale balisisira ensisira zā-  
 bwe mu'gwe, nebatūla mu'gwe;  
 balirya ebibalabyo, era balinywa  
 5 amatago. Era ndifūla La ba oku-  
 bānga ekisibo ekyeng'amira, nabū-  
 na ba Amoni okubānga ekifo embu-  
 zi wezigalamira: kale mulimanya  
 6 nga 'nze Mukama. Kubanga bwa-  
 ti bwayogera Mukama Katonda nti  
 Kubanga okubye mu ngalo, nosā-  
 mba nebigere, nosanyukira kuni  
 ya Isiraeri nekye'jo kyona ekyo-  
 7 mumemeyo; laba, kyenvu'de nku-  
 gololerako omukono gwānge, era  
 ndikuwayo okuba † omungyo eri  
 amawānga; era ndikusikiriza mu  
 mawānga, nenkumalamu muni  
 ezo: ndikufafaganya; kale olimā-  
 nya nga 'nze Mukama.

† Ez. 7. 2.

† Is. 15. 1.  
 † Ez. 34. 2.

8 Bwati bwayogera Mukama Kato-  
 nda nti Kubanga † Moabu ne † Se-  
 iri bogera nti Laba, enyumba ya  
 Yuda efanana amawānga gona;  
 9 laba, kyendiva mba'gulira abāna  
 bebuvan'juba olui Iwa Moabu okuva  
 mu bibuga, okuva mu bibugabye  
 ebiri ku nsaloye, ekitiwba ekyensi,  
 † Besuyesimosi, † Basalumeoni, ne  
 † Kiriyasaimu, okutabāla abāna ba  
 10 Amoni, era ndibawa okuba obuta-  
 ka, abāna ba Amoni balemēnga  
 11 okujukirirwa mu mawānga: era  
 nditūkiriza emiāngo ku Moabu;  
 kale balimanya nga 'nze Mukama.

† Yos. 12. 3.  
 † 1 Eym.  
 5. 8.  
 † Yer. 48. 1.

12 Bwati bwayogera Mukama Kato-  
 nda nti 'Kubanga Edomu akoze  
 ubi enyumba ya Yuda ngawalana  
 e'gwānga, era ayōnōnye nyo era ye-  
 walani de e'gwānga kubo; Mukama  
 13 Katonda kyava ayogera bwati nti  
 Ndigololera ku Edomu omukono  
 gwānge, nemulamalu abantu ne-  
 nsolo: era ndigizisa okuva † Etema-  
 ni: okutūka † Eledani baligwa ne-  
 14 kitala. Era † nditeka e'gwānga lyā-  
 nge ku Edomu nomukono gwaba-  
 ntu bānge Isiraeri; era balikolera  
 mu Edomu ngobusungu bwānge  
 bwebuli era ngekiru kyānge bwe-  
 kiri: kale balimanya okuwalana kwā-  
 nge, bwayogera Mukama Katonda.

† Zab. 17.  
 7.  
 † Ez. 34. 3.

† 1 Eym.  
 1. 44.  
 † Ez. 37. 15.  
 20; 38. 13.  
 † Yer. 49.  
 7-22.  
 Am. 2. 12.  
 Ob. 18. 12.  
 22.

15 Bwati bwayogera Mukama Kato-  
 nda nti Kubanga † Abafirisuti bako-  
 ze nga bawalana e'gwānga, era ba-  
 walanye e'gwānga ememe (yābwe)  
 ngeriko ekye'jo, okugizikiriza no-  
 bulabe obuta'gwāwo; Mukama Ka-  
 16 tonda kyava ayogera bwati nti La-  
 ba, ndigololera ku Bafirisuti omu-  
 kono gwānge, era ndimalawo Aba-  
 keresi, nenzikiriza ekitūdu ekifi-  
 17 'sewo ekyoku'tale lyenyanya. Era  
 ndiwalana kubo e'gwānga ekulu  
 nga mbanenya nekiru: kale bali-  
 manya nga 'nze Mukama, bwendi-  
 batekako e'gwānga lyānge.

† Is. 14. 28.  
 32.

**26** Awo olwātuka mu mwāka ogwekumi nesatu ku (lunaku) olwoluberyeberye olwomwezi ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Omwāna womuntu, 'kubanga Tulo ayoge'de ku Yerusalemi nti Nyenya! oyo amenyese (eyabānga) omulyāngo ogwamawānga; akyuki'de gyendi: kakauo ye ngamazekuzisibwa 'nze ndiga'gawa-  
**3** la: Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, ndi mulabewo, 'gwe Tulo, era <sup>o</sup>ndikutabāza amawānga mangi, ngenyanja bwetabā-  
**4** za amayengo gayo. Kale balizikiriza babugwe ba Tulo, nebamenyera dala ebigobye: era ndimukokotako eufufuye, ne'mufūla olwāzi  
**5** olwerēre. Anabānga kifo kya kutogerāngako mig'ōnjo 'wakati mu nyanja: kubanga 'nze nkyoge'de, bwayogera Mukama Katonda: era kinābānga munyago gwa mawānga. Ne bawalabe abali mu 'tale bali'tibwa nekitala: kale balimanya  
**7** nga 'nze Mukama. Kubanga Mukama Katonda bwayogera bwati nti 'Laba, ndireta ku Tulo Nebukadule'za kabaka Webabloni, 'kabaka wa bakabaka, /okuva ebukika obwa kono, ngalina embalāsi namagāli nabebaga'de embalāsi nekibina nabantu bangi. Ali'ta nekitala bawalabo abali mu 'tale: era alikuzimabako ebigo, nākutūmakoe kifūvū, nākuimusizako engabo. Era alisimaba ebintubye ebitorera ku babugwebo, era alimenyera dala ebigo-  
**10** byo nembā'zize. Embalāsize kubanga ziinze obungi, enfūfu yazo erikubi'kako: babugwebo balikankana olwoluyogāno lwabo abebagala embalāsi ne banamuziga namagāli, bwaliingira mu miryangogyo, ngabantu bwebaingira mu kibuga ekibi-  
**11** wagu'dwamu ekituli. Alirinyirira engūdozo zona nebinūlo byembalāsize: ali'ta abantubo nekitala, ne mpagi ezamānyigo ziri'ka wansi.  
**12** Era balinyaga obuga'gabwo, nebyobuguzibwo balibifūla omni'go: era balimenyera dala babugwebo, nebazikiriza enyumbazo ezokwesima: era baligalamiza amainjago nemitiyo nenfufuyo wakati mu ma'zi.  
**13** Era ndikomya e'dobozi eryenyimbazo: nokuvuga kwenāngazo tekuliwulirwa nate. Era ndikufūla olwāzi olwerēre: era onobānga kifo kya kutegerāngako mig'ōnjo: tolizimbibwa nate: kubanga 'nze Mukama nkyoge'de, bwayogera Mukama Katonda.  
**15** Bwati Mukama Katonda bwagamba Tulo nti Ebizinga tebirikankana olwokubwātuka olwokugwakwo, abaliko ebivūndu bwebalisinda, ngaba'tira ekiwendo wakati mu-

**16** 'gwe? Awo <sup>o</sup>abalāngira bona abenyanja baliva ku ntebe zābwe, nebambula ebyambalo byābwe, nebe'gyako engoye zābwe ezedalizi: balyambala okukankana; balitūla ku 'taka nga hakankana buli kasera  
**17** nebakusamāilirira. Era balitanula oknkukungubagira nebakngamba nti Ngozikiri'de, 'gweyatūlwangamu abalunyanja, ekibuga ekyayātikirira, 'ekyalina amānyi ku nyanja, kyo nabo abakitūlamu, abāgwisako entisa yābwe kwabo bona abāgitambuli-  
**18** rāngamu! Kakano ebizinga birikankana ku lunaku olwokugwakwo: wewawo, ebizinga ebiri mu nyanja birikeng'entererwa olwokugenda-  
**19** kwo. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti Bwendikufūla ekibuga ekyalkebwawo, ngebibuga ebitatūlwamu; <sup>o</sup> bwendikulinyisako enyanja, ama'zi amangi ne-  
**20** gakubi'kako; kale 'ndikuka'kanya wamu nabo aba'ka mu bunya, eri abantu abomubiro ebye'da, era ndikutiza mu nji zensi eza wansi, mu lifo ebyalekebwawo obwe'da, wamu nabo aba'ka mu bunya, ole-mēnga okutūlwamu; <sup>o</sup> nditeka e-  
**21** kitibwa munsī eyabalamu: 'ndikufūla entisa, 'sō tolibawo nate: newakuba'de nga bakunonya, naye tebakulabega nate enaku zona, bwayogera Mukama Katonda.

**27** EKIGAMBO kya Mukama nekinji'jira nate nga kyogera nti  
**2** Nāwe, omwāna womuntu, tanula o-  
**3** kukungubagira Tulo: ogambe Tulo nti Ai'gwatūla awaingirira mu nyanja, omusubizi owamawānga eri ebizinga bingi, bwati bwayogera Mukama Katonda nti 'Gwe, ai Tulo, oyoge'de nti 'Nze natūkirira mu  
**4** bulūngi. Ensalozo ziri mu mutima gwenyanja, abazimbibo batūki-  
**5** ri'za obulūngibwo. Embawozo zona bāzi'gya mu miberosi egiva ku  
**6** Seniri: ba'gye emivule ku Leba-  
**7** noni okukokolera omulongōti. Enkasizo bazikoze mu myera egya Basani: emāngazo bazikoze'za masānga agawairwa munzo ezava ku  
**8** bizinga bya Ki'timu. Etāngalyo lyali lya bafuta eriko omulimu ogwedaliza ogwava Emisiri, libere gyoli ebendera: engoye eza kaniki nezefalūngi ezava ku <sup>o</sup> bizinga bya  
**8** Erisa ze zali ecandaluwayo. Abatūla mu Sidoni ne Aluvadi be bāli abavuzibo: abagezigezibo bāli mu-  
**9** 'gwe, ai Tulo, be bali abagobabo.  
**9** Abaka'de ba <sup>o</sup> Gebali nabagezigezi bayo bāli mu'gwe, nga be bakonzi-  
**10** bo: ebyōmbo byona ebyokunyanja nabalunyanja babyo bābānga mu-  
**10** 'gwe okuwāmba ebyobuguzibwo.  
**10** Obuperusi ne 'Ludi ne Puti bāli

\* Is. 21. 1.

\* Yer. 34. 1.

\* Ez. 27. 32.

\* Ez. 29. 18.

\* Ezer. 7. 12.

\* Yer. 1. 14.

\* Is. 23. 8.

\* Is. 23. 4.

\* Ez. 27. 34.

\* Ez. 31. 14: 32. 18.

\* Ez. 27. 36; 28. 19.

\* Ma. 3. 9.

\* Lub. 10. 4, 5.

\* Lub. 10. 4.

\* 1 Basak. 5. 18.

\* Is. 66. 19. Yer. 46. 9. Ez. 39. 5.

mu 'gyeryo, abasajabo abalwanyi: bawanikanga mu'gwe engabo nekufira: Abetenda obulingibwo. A-basaja Abeyaluvadi wamu ne'gyeryo babanga ku babugwebo okwetola, Nabaga mada babanga mu bi-gobyo: bawanikanga engabo zabwe ku babugwebo okwetola: batukiriza obulingibwo. / Talusisi ye yabanga omusubuziwo olwobuga'ga obwengeri zona: bawangayo olwobuguzibwo efeza nebyuma nama-bati namasasi. / Yavani, Tubali, ne Meseki, be bali abasubuzibo: bawanga emibiri gyabantu nebitatu ebyebikomo olwobuguzibwo.

14 Abomunyumba ya 'Togaluma bawangayo embalasi nembalasi ezentalo nenyumbu olwebintubyo.

15 Abasaja \* Abededani be bali abasubuzibo: ebizanga bingi ebyali akatale akomumukonogwo: bakuleteranga okuwanisa amasanga nemitogo. Obusuli yabanga musubuziwo olwolulufube lwemirimugyo: bawangayo olwebintubyo amainja aga navandagala nolugoye olwefulungu nomulimu ogwedalizi ne bafuta enungi ne kolali namainja amatwakavu. Yuda nensi ya Isireri babanga basubuzibo: bawangayo olwobuguzibwo eng'ano 'Eymi' nisi nebyakalosa nomubisi gwenjuki namafuta neuvumbo. Damasiko yabanga musubuziwo olwolulufube lwemirimugyo, olwolulufube lwobuga'ga obwengeri zona: no-weuge Ogwekeruboni nebyoya

19 byendiga ebyeru. Vedani ne Yavani bawangayo olwebintubyo obugowa: ekyuma ekimasamasa ne kasiya ne kalamo byabanga mu buguzibwo. Dedani yabanga musubuziwo olwengoye ezomwendo

21 omungi ezokwebagalirako. Obuwalabu nabalangira bona Abeke-dali abo babanga basubuzi ba mu mkonogwo: babanga basubuzibo olwabana bendiga nendiga enume

22 nembuzi. Abasubuzi Abeseba ne Laama babanga basubuzibo: bawangayo olwebintubyo ehyakalosa ebisinga byona namainja gona agomwendo omungi nezabu. Kalani, ne Ka ne ne Edeni nabasubuzi Abeseba ne Asuli, ne Kirumadi habanga basubuzibo. Abo be babanga abasubuzibo olwebintu ebironde, olwemitumba gya kaniki nemirimu egyedalizi, nesanduko ezebyambalo ezinekaneka, ezisibibwa nemigwa ezikolebwa emivule, mu byobuguzibwo. \* Ebyombo Ebyetalusisi bye byakutamburanga olwobuguzibwo: era waga'gawala noba wa kitibwa kinene mu mutima gwenyanja. Abavuzibo bakutusiza awali ama'zi mangi: omuyaga ogwebu-

/ 1 Basek.  
10. 22.  
Ex. 38. 13.

9 Lub. 10.  
2.

1 Lub. 10. 3.

\* Ez. 25. 13.

1 Balam.  
11. 33.

\* Kuv. 30.  
24.

\* Zab. 48. 7.  
Is. 2. 16.

vanjuba kukumenye mu mutima 27 gwenyanja. Obuga'gabwo nebintubyo, obuguzibwo, abalunyanjabo, nabagobabo, abakonzibo nabawamba obuguzibwo, nabasajabo bona abalwanyi abali mu'gwe, wamu nekininako kyona ekiri mu'gwe wakati, baligwa mu mutima gwenyanja ku lunaku olwokuwakwo. O-lwe'dobozi eryokulekana kwagobabo, ebyalo ebiranyewo birikanana. Nabo bona abakwata enkasi, abalunyanja nabagoba bona abokunyanja baliva mu byombo bya-bwe, baliimirira ku lukalu, era baliwuliza e'dobozi lyabwe, nga bakukabira, era balirira nga baliko obuinike, nebasila enfufu ku mitwe gyabwe, era balyekulukunya mu'vu: era balikumwera nebesiba ebibukutu, era balikukabira amaziga ememe zabwe nga ziriko obuinike, nga bawubala nyo nyini. Awo nga bakuba ebiwobe balitanula okukungubagira nebakungubagira (nga bogera nti) Ani afanana Tulo, afanana oyo asiribwaga wakati mu nyanja? \* Ebintubyo bwebyavanga ku nyanja, wa'juzanga amawanga mangi: waga'gawaza bakabaka benshi nolulufube lwobuga'gabwo nolwobuguzibwo. Mu biro enyanja bweyakumenya mu buziba obwama'zi, obuguzibwo nekibinako kyona nebigwa wakati mu'gwe.

35 \* Abo bona abali ku bizanga bakusamaliriri'de, ne bakabaka habwe bati'de nyo nyini, amaso gabwe geralikiri'de. Abasubuzi abomumawanga bakusiza; ofuse entisa, 'so tobengawo nate enaku zona.

28 EKIGAWBO kya Mukama nekiniji'jira nate nga kyogera nti 2 Omwana womuntu, gamba omulangira Wetulo nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kubanga omutimagwo gugulumizibwa noyogera nti 'Nze katonda, ntu'de ku ntebe ya Katonda \* wakati mu nyanja: era naye \* oli muntu buntu 'so si Katonda, newakuba'de nga wasimba omutimagwo ngomutima 3 gwa Katonda: laba, colina amagezi okusinga Danieri; tewali kyama 4 kyebainza okukukweka: wefunira obuga'ga olwamagezigo nokutegerakwo, nofuna ezibu nefeza mu 5 byobuga'gabyo: oyonge'de obuga'gabwo olwamagezigo amangi nolwokusubulakwo, nomutimagwo gu- 6 gulumizibwa olwobuga'gabwo: Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kubanga osimbye omutimagwo 7 ngomutima gwa Katonda; laba, kyendiva nkuletako ba'na'gwanga, abentisa abomumawanga: kale balisowola ebitala byabwe okulwany-

\* Kab. 18.  
15. 12.

\* Ez. 26. 15.

\* Ez. 27. 4.  
Is. 31. 2.

\* Zek. 2. 2.

sa obulungi obwamagezigo, era ba-lyonona okumasamasakwo. Bali-ku'nsa mu bunya; era olifa ngabo bwebafa aba'tirwa mu mutima gwe-nyanja. Olyeyongera nate okugambira mu maso goyo akuta nti 'Nze Katonda? naye oli muntu buntu 'so si Katonda mu mukono gwoyo akufumita. Olifa ngabo bwebafa 'abatali bakomole nomukono gwa ha'na'gwanga: kubanga 'nze nkyoge'de, bwayogera Mukama Katonda.

11 Era nate ekigambo kya Mukama 12 nekinji jira nga kyogera nti Omwana womuntu, tanula okukungubagira kabaka Wetulo omugambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti O'sa akabonero ku muwendo, ngo'ju'de amagezi, ngotukiri-  
13 'de obulungi. Wali mu 'Adeni olnsaku lwa Katonda; buli'jinja eryomuwende omungi'lyabanga lya kukubi'kako, sadio, topazi, ne alimasi, berulo, sokamu, ne yasepi, safiro, e'jinja erya nawandagala, ne kabunkulo, nezabu: eniririnu egyebitasaabwo negyenderezo gyali mu'gwe; gyategekebwa ku lunaku  
14 kwawatonderwa. Wali /kerubi eyafukibwako amafuta abi'kako: era 'nze nakusimba (nokubera) nobera ku lusozi lwa Katonda olutukuvu; watambula erui nerui wakati mu  
15 mainja agomuliro. Wali ngotukiri'de mu makubogo okuva ku lunaku kwawatonderwa okutusa obutali butukirivu lwebwalabika mu-  
16 'gwe. Baku'juza wakati ekye'jo olwolufulube olwokusubulakwo, no-nyonona: kyenvu'de nkusula nga nku'gya ku lusozi lwa Katonda nga nkulanga obwononefu; era nkuzikiri'za, ai kerubi abi'kako, okuva  
17 wakati mu mainja agomuliro. Omutamagwo gwagulumizibwa olwobulungibwo, wakyamba amagezigo olwokumasamasakwo: nkusu'de wansi, nkuta'de mu maso ga baka-  
18 baka, baktutunnlire. 'Wayonona ebifobyo ebitukuvu olwolufulube olwobutali butukirivubwo mu kusubulakwo okutali kwa mazima; kyenvu'de nziya omuliro wakati mu'gwe, gukwoke'za, era nkufa'de e'vu ku 'taka mu maso gabo bona  
19 abakutunnlira. Abo bona abakumanyi ma mawanga balikwewunya: ofuse entisa 'so tobengawo nate enaku zona.

20 Awo ekigambo kya Mukama ne-21 kinji jira nga kyogera nti Omwana womuntu, simba amasogo 'okwole-  
22 kera Sidoni okiragule, oyogere nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'nze ndi mulabewo, ai Sidoni; era ndigulumizibwa wakati mu'gwe: kale balimanya nga 'nze

Mukama, bwendimala okutukiririza mukyo emisango, 'nentukuzibwa mukyo. Kubanga ndiwereza mukyo 'kawumpuli nomusai mu ngudo zakyo; nabaliko ebiwundu bali-gwa wakati mukyo, ekitala nga kikirimba enjui zona; kale bali-manya nga 'nze Mukama. Kale  
24 'otewalibawo nate P omweramanyo ogufumita eri enyumba ya Isiraeri newakuba'de eri'gwa erinakuwaza kwabo bona ababetolo'de, ababagiri-riranga 'ekye'jo; kale balimanya nga 'nze Mukama Katonda.

25 Bwati bwayogera Mukama Katonda nti 'Bwendiba nga 'maze okukung'anya enyumba ya Isiraeri okuba'gya mu mawanga, mwehasa-sanyizibwa, nentukuzibwa muho mu maso gamawanga, kale 'balitula muni yabwe gyenawa omu'du wange Yakobo. Era 'balitula omwo mirembe; wewawo, balizimba enyumba nebasimba ensuku ezemizabibu, nebatula mirembe nga tebaliko kyebatya; bwendiba nga 'maze okutukiriza emisango kwabo bona ababagirira ekye'jo ababetolo'de; kale balimanya nga 'nze Mukama Katonda wabwe.

29 Mu mwaka ogwekumi mu (mwe-zi) ogwekumi ku (lunaku) olwo-mwezi olwekumi nebiri ekigambo kya Mukama nekinji jira nga kyo-  
2 gera nti Omwana womuntu, simba amasogo okwoleka Falao kabaka Wemisiri omulagulireko ne 'ku  
3 Misiri yona: yogera ogambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi mulabewo, Falao kabaka Wemisiri, 'ogusota ogunene ogngalamira wakati mu mi ga gya-gwa, ogwoge'de nti Omu ga gwange gwange, era ngwekole'de 'nze'ka.  
4 Era 'nditeka amalabo mumbazo, nehyenyanya ebyomumi'gagyo ndibikwataganya namagambago; era ndikulinyisa okuku'gya wakati mu mi'gagyo, wamu nehyenyanya byona ebyomumi'gagyo ebikwatagana namagambago. Era ndikuluka (ngosuli'dwa) mu 'dungu, 'gwe nehyenyanya byona ebyomumi'gagyo: o-  
5 lliga ku 'tale ebweru; 'd'olikingu-nyizibwa 'so toliyolebwa: nku-wa'deyo okuba e'mere eri ensolo ezokunsi neri enyonyi ezomu'ha-  
6 nga. Kale bona abali mu Misiri balimanya nga 'nze Mukama, ku-banga babanga e'mu'go gwa lumuli eri enyumba ya Isiraeri. Bweba-  
7 kukwata ku mukono, nomenyeka noyasa ebilbegabega byabwe byona: era bwebesigama ku gwe, nomenyeka, noimiriza ebhawo byabwe byo-  
8 na. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, ndikuletako

\* Ex. 31.  
18; 32, 19,  
21, 24-30,  
32.

\* Ex. 31. 8.  
9.

/ Kuv. 25.  
20.

\* Ex. 20.  
40.

\* Ex. 22. 16.

\* Ex. 30. 8,  
14, 16.  
Kub. 18. 9.

\* Is. 23. 4,  
12.  
Yer. 25. 22;  
27. 3.  
Ex. 32. 30.

\* Ex. 20.  
41.

\* Ex. 38. 22.

\* Kubal.  
35. 66.  
Yos. 23. 13.  
P. Lev. 13.  
51.

\* Ex. 30. 27.

\* Ex. 37. 28.

\* Yer. 23. 6.  
Ex. 36. 29;  
38. 8.

\* Is. 19. 1.  
Yer. 25. 19.

\* Zab. 44.  
19; 74. 13.  
Is. 27. 1;  
51. 9.  
Yer. 45. 22.

\* Ex. 38. 4.

\* Yer. 8. 2;  
25. 33.

\* 2 Basek.  
15. 21.  
Is. 36. 6.

/ Ex. 30. 12.	<p>ekitala, nenkumalamu abantu ne- 9 nsolo. Nensi Yemisiri eriba mató- ngo era nsiko; kale balimanya nga 'nze Mukama: kubanga ayoge'de nti Omu'ga gwänge, era 'nze nagu- 10 kola. Kale, laba, 'nze ndi mulabe- wo, era ndi mulabe wemi'gagyo, era 'ndifúla ensi Yemisiri ensiko nje- rere namatóngo, okuva ku kigo Ekyesevene okutúka ne ku nsalo 11 Eyebuwesiopya. Tawaliba kigere kya muntu ekiriitamu 'sô tawaliba kigere kya nsolo ekiriitamu, 'sô te- ritúlwamu emyaka amakumi ana.</p>	<p><b>30</b> EKIGAMBO kya Mukama neki- nji'jira nate nga kyogera nti 2 Omwána womuntu, lagula oyogere nti Bwati bwayogera Mukama Ka- tonda nti Muwogwane nti Zisanze 3 olunaku! Kubanga olunaku luli kumpi, olunaku lwa Mukama lwe luli okumpi, olunaku olwebile; ki- 4 riba kisera kya ba'na'gwänge. Era ekitala kiririnya ku Misiri, nobu- lagaze buliba Buwesiopya, abo a- ba'ti'dwa bwebaligwa mu Misiri; era bali'gyawo olufulube lwabantu bámu, nemisingi gyayo girimenye- 5 kera dala. Obuwesiopya, ne Puti, ne Ludi, nabantu bona abátambulwa, ne Kubu, nabána bona abensi era- gánye, baligwa wamu nabo neki- tala.</p>	<p>* Ex. 7. 7, 12. Yo. 1. 18; 2. 1. Zed. 1. 7.</p>
/ Ex. 30. 7.	<p>12 Era ndifúla ensi Yemisiri amató- ngo wakati muni ezalekebwawo, nebibuga byayo mu bibuga ebizisi- bwa biriba matóngo emyaka ama- kumi ana: era 'ndisásanyiza Aba- misiri mu mawánga nembatanyai- 13 za muni (nyingi). Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti Einyaka amakumi ana nga giisewo 'ndikung'anya Abamisiri okuba- 14 gya mu mawánga mwebasásanyi- zibwa: era ndikomyawo obusibe Obwemisiri, nempa'za muni 'Eye- pasulo, muni mwebázalirwa; era baliba eyo obwakabaka obwajéze- 15 bwa. Bulisinga obwakabaka bwona okujézebwa; 'sô tebulyegulumiza nate ku mawánga: era ndibake- ndeza, 'sô tebalifuga nate mawánga.</p>	<p>6 Bwati bwayogera Mukama nti Era nabo abakwatirira Misiri bali- gwa, namalala agobuinza bwayo galikakana: okuva ku kigo Ekye- sevene baligwa omwo nekitala, 7 bwayogera Mukama. Era baliba baleke'dwawo wakati muni ezalekebwawo, nebibuga byayo bi- riba wakati mu bibuga ebyazisi- 8 bwa. Kale balimanya nga 'nze Mukama, bwendimala okukuma o- muliro mu Misiri, nababézi bayo 9 bona nga bazikiri'de. Ku lunaku olwo ababaka balitambula nga hava mu maso gänge nga bagendera mu byombo okutisa Abesiopya abe- golola; kale obubalagaze buliba kubo, nga ku lunaku lwa Misiri; kubanga, laba, lu'ja.</p>	<p>* Ex. 29.</p>
/ Is. 19. 23.	<p>16 'Sô tebuliba nate m'wesige bwa nyumba ya Isiraeri, nga bu'jukiza obutali butikirivu, kwebakebuka okubatanulira; kale balimanya nga 'nze Mukama Katonda.</p>	<p>10 Bwati bwayogera Mukama Kata- nda nti Era 'ndikonya olufulube lwabantu ba Misiri nomukono gwa Nebukadule'za kabaka Webabuloni. 11 Ye nabantube awamu naye, abenti- sa abomunawánga, baliingizibwa okuzikiriza ensi; era balisówola e- bitala byábwe okulwányisa Misiri, 12 neba'juza ensi aboba'ti'dwa. Era ndikaza emi'ga, nentúnda ensi mu mukono gwabantu ababi; era ndi- rekesawo ensi ne byona ebirimu nomukono gwaba'na'gwänge: 'nze Mukama nkyoge'de.</p>	<p>* Yer. 4 12 / Is. 19. 12</p>
/ Ex. 26. 7, 8. / Yer. 23. 9.	<p>17 Awo olwátúka mu mwánga ogwa- makumi abiri mu nsáanvu mu (mwezi) ogwoluberyeberye ku (lu- naku) olwomwezi olwoluberyeberye ekigambo kya Mukama nekinji'jira 18 nga kyogera nti Omwána womuntu, 'Nebukadule'za kabaka Webabulo- ni 'yatabáza e'gyerye olutabálo olunene okulwányisa Tulo: buli mutwe negubako ekiwaláta, na buli kibegabaga nekiábumbuka: era naye taylorina mpéra, newakuba'de e'gyerye okuva Etulo, olwolutabálo 19 lweyakitabála: Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, Pndiwa Nebukadule'za kabaka We- babuloni ensi Yemisiri; era alitwá- hira dala olufulube lwabantu bayo, nányaga omunyago gwámu, nányaga omui'go gwámu; era yeriba e- mpéra eye'gyerye. 'Muwa'de ensi Yemisiri okuba empéraye geyeta- bálira, kubanga bakola omulimu gwänge, bwayogera Mukama Ka- tonda.</p>	<p>13 Bwati bwayogera Mukama Ka- tonda nti Era 'ndizikiriza nebifa- nanyi, era ndimalamu esanamu mu 'Nofu; 'sô tawaliba nate m'la- ngira ava muni Yemisiri: era ndi- 14 teka entisa muni Yemisiri. Era ndirekesawo 'Pasulo, nenkuma o- muliro mu Zoani, neutikiriza emi- sángo mu'No. Era ndifuka ekiri- kyánga ku Sini, ekigo kya Misiri; era ndimalawo olufulube olwaba- 16 ntu ba No. Era ndikuma omuliro mu Misiri; Sini kiriba nobubalaga- ze bungu, ne No kirinenyeuka: ne 17 Nofu kiriba nabalabe emisana. A- balenzi ba Aveni naba Pibesesi ba-</p>	<p>* Ex. 14 / Yer. 4 26.</p>
/ Zab. 132. 17.	<p>21 Ku lunaku olwo 'ndimeriza e- 'jembe enyumba ya Isiraeri, era ndikuwa okwasama akamwa wakati mubo; kale balimanya nga 'nze Mukama.</p>	<p>17 Nofu kiriba nabalabe emisana. A- balenzi ba Aveni naba Pibesesi ba-</p>	<p></p>

\* Yer. 2. 16.

ligwa nekitala : (nebibuga) bino birigenda mu busibe. Era <sup>o</sup> Eteka-fuokesi nomusana gulye gyawo, bwendimyenera eyo ebikoligo bya Misiri, namalala agobuinza bwayo gali'gwawo omwo: nakyu ekire kirikibi kaku, ne bawala bakyo baligenda mu busibe. Bwentyo bwenditikiriza emisango mu Misiri: kale balimanya nga 'nze Mukama.

20 Awo olwätuka mu mwaka ogwekumi nogumu mu (mwezi) ogwolyebereberye ku (lunaku) olwomwezi olwomusanvu ekigambo kya Muka-

21 ma nekinji'jira nga kyogera nti Omwäna womuntu, 'menye omukono gwa Falao kabaka Wemisiri; era. laba, teguñibi' dwa okusigako e-dagala, oku 'säko ekiwero okugusi-ba, gubäre namanyi okukwata eki-

22 tala. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Laba, ndi mulabe wa Falao kabaka Wemisiri, era ndimennya emikonogyo, ogwamanyi nogwo ogwamenyeka; era ndigwisa ekita-

23 la okuva mu mukonogwe. Era 'ndisäsanyiza Abamisiri mu ma-wanga, era ndibatäganiza mumsi

24 (nyingi). Era 'ndiyweza emikono gya kabaka Webabuloni, nente-ka ekitala kyänge mu mukonogwe: naye ndimenna emikono gya Falao, kale alisindira mu masoge ngomuntu afumiti'dwa okufa kwasinda.

25 Era ndisitula emikono gya kabaka Webabuloni, nemikono gya Falao giri'ka; kale balimanya nga 'nze Mukama, bwenditeka ekitala kyänge mu mukono gya kabaka Webabuloni, naye alikigolera kunsi

26 Yemisiri. Era ndisäsanyiza Abamisiri mu mawanga nembatäganiza mumsi (nyingi); kale balimanya nga 'nze Mukama.

31 Awo olwätuka mu mwaka ogwekumi nogumu mu (mwezi) ogwokusatu ku (lunaku) olwomwezi olwolyebereberye ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti

2 kyogera nti Omwäna womuntu, gamba Falao kabaka, Wemisiri nolulube lwabantube nti Ofanana äni

3 mu bakulubwo? Laba, Omwäsuli yali muvule ku Lebanoni ogwamatabi amalungi, era ogwekisänikira ekyekisikirize, eramuwänvu; nobu-söngesobwe bwali mu matabi amazi-

4 iva. Ana'zi gamulisanga, enyanja yanukuza: emi'gagye gyakulukuta okwetölöla olusukulwe; era yatüsa ensalosaloe eri emiti gyona egyo-

5 mu'tale. <sup>a</sup> Obuwänvubwe kyebwawa bugulumizibwa okusinga eniti gyona egyomu'tale; namatabige negäla, ensibukaze nezäla, amatabige negawänvuwa olwama'zi ama-

6 ngi, bweyagasüla. <sup>b</sup> Enyonyi zona ezomu'banga nezizimba ebisu byazo mu matabige, nensolo zona ezomunsiko nezizälira abäna bazo wansi wamatabige, namawanga gona amakulu negabera wansi wekisiki-

7 rizekye. Bwatyo näba mulungi mu bukulubwe, olwokawänvuwa kwamatabige: kubanga emizigye gyal

8 awali ama'zi amangi. Emivule egyomulusuku lwa Katonda tegyaluza kumukweka: emiberosi nga tegyenkana matabige, nemyalamoni nga tegifanana usibukaze: 'sö-

9 nga tewali muti <sup>c</sup> mu lusuku lwa Katonda ogumwenkana obulungi-

9 lwe. Namufäla mulungi olwolufulube lwamatabige: emiti gyona egyomu <sup>d</sup> Adeni egyali mu lusuku lwa Katonda nokukwatibwa negimukwatirwa obu'gya.

10 Mukama Katonda kyejava ayogera bwati nti Kubanga ogulumizibwa obuwänvu, era ata'de obusöngesobwe mu matabi amaziivu, <sup>e</sup> nomutimagwe gusituli'dwa olwo-

11 bugulumivubwe; okuwa ndimuwayo 'mu mukono gwomamanyi ku mawanga; talirena, kumubonere-

12 za: 'mugobyey olwobubibwe. Era ba'na'gwanga, abe'ga abomumawanga, bamumazeha, bamulesewo: amatabige gagu'de ku nosi ne mu biwönvu byona, nensibukaze zimenyeka'de ku nsalosalona ezomumsi; namawanga agomumsi ga'se okuva mu kisikirize-

13 kye, era bamulesewo. Enyonyi zona ezomu'banga siritüla <sup>f</sup> ku biyeyebayaga, nensolo zona ezomunsiko

14 ziribera ku matabige: waleme okubawo ku miti gyona agiri ku ma-

'bali gama'zi nogumu ogulegululiza olwobuwänvu bwagyo, era girene okuteka obusöngeso bwagyo mu matabi amaziivu, negyagyo egyamanyi gireme okumirira mu

bugulumivu bwagyo, gyona eginywa ama'zi: kubanga gyona giwewedwayo eri okufa, eri /enjuji ezenesi eza wansi, wakati mu häna babantu, wamu nabo aba'ka mu bunya.

15 Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ku lunaku kweya'ka mu magömbe, naleta ekiwubälo: namubi'kira ku nyanja, nenziiza emi'ga gyayo, nama'zi amangi negalimirizibwa: nempubäza Lebanoni kululwe, emiti gyona egyomu'tale

16 negiyöngöbera kululwe. <sup>g</sup> Nakankanya amawanga olwe'dobozu eryokuwakwe, bwenamusula mu magömbe wamu nabo aba'ka mu bunya: <sup>h</sup> emiti gyona egyomu Adeni, emironde egypta Lebanoni egisinga obulungi, gyona eginywa ama'zi, <sup>i</sup> negisauyusibwa mu njuji ezenesi eza

\* Ez. 17. 23.  
Dan. 4. 12.  
21.

\* Ez. 28. 13.

\* Dan. 6.  
20.

\* Ez. 32. 4.

/ nyl. 16.  
18.  
Ez. 28. 20;  
32. 18, 34.

\* Ez. 26. 15.

/ Ia. 14. 9.  
11.  
Ez. 32. 31.\* Yer. 40.  
23.

\* Ez. 29. 12.

/ Ia. 10.

\* Dan. 4.  
11.

17 wansi. Era nayo negi'ka mu magombe wamu naye eri abo abati-bwa nekitala; wewawo, abo ababanga omukongowe, abatulanga wansi wekisikirizekye wakati mu mawanga.

18 Ofanana ani bwotyo ekitibwa nobukulu mu miti egyomu Adeni? era naye oli'sibwa wamu nemiti egyomu Adeni mu njui ezenzi eza wansi: oligalamira wakati mu batali bakomole, wamu nabo abati-bwa nekitala. Oyo ye Falao nolufulu-be lwabantube bona, bwayogera Mukama Katonda.

**32** Awo olwatuka mu mwaka ogwekumi nebiri, mu mwezi ogwekumi nebiri ku (lunaku) olwomwezi olwoluberyeberyekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Omwana womuntu, tanula okukungubagira Falao kabaka Wemisiri omugamba nti Wafananyizibwa empologoma ento eyomumawanga: era naye oli ngogusota oguli mu nyanja; nowaguzza wamu nemi'gagyo, notabangu'a ama'zi nebigerebyo; noyonona emi'ga gya-

8 go. Bwati bwayogera Mukama Katonda nti: dikusulako omugonjo gwange ne'rbina ekyamawanga amangi; era balikuvuba nomugonjo gwange. Era ndikuleka ku lukalu nenkusula ku tale ebwera, neknugwisako enyonyi zina ezomu'hinga, nawe ndiku'kussa enzolo zomunsi zina bwezenkana. Era nditeka omubirigwo ku nsozi nenji'juza ebiwoniya obugulumivubwo. Era ndifukirira ensi gyowugamu nomusaigwo, okntuka ne ku nsozi; 7 nensalosaloziriku'jula. Awo bwendikumalawo, ndibi'ka ku 'gulu nenfula emunyene zamu okubako ekizikiza; era ndibi'ka ekire ku njuba, so nomwezi tegulireta kwaka kwagwo. Etabaza zina ezomu'gulu ezakayakana ndiziretako ekizikiza wa'guluwo, nenteka ekizikiza kunsiyo, bwayogera Mukama

9 Katonda. Era ndyeralikiriza emitima gyamawanga amangi, bwenditusa okuzikirirakwo mu mawanga, 10 mumsi zotomanyanga. Wewawo, ndikusam'iliriza amawanga mangi, ne bakabaka babwe balitya nyo nyini kululwo, bwendigalula ekitala kyange mu maso gabwe: era balikankana buli kasera, buli munta ngakananira obulamubwe ye, 11 ku lannaku olwogugwakwo. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti: 'Ekitala kya kabaka Wendonloni kirituka ku'gwe. Ndigwisa olufuluberwo nebitala ebyabamanyi; bona ba ntisa ba mu mawanga: era balinyaga amalala ga

Misiri, nolufulube lwayo lwona lulizikirizibwa. Ndzikiriza enzolo zayo zina okuva awali ama'zi amangi; so nekigere kyabantu tekirigatabangula nate, so nebinulo e- 14 byenzolo tebirigatabangula. Kale mendyoka ntangaliza ama'zi gabwe, nenkulukusa emi'ga gyabwe ngamafuta, bwayogera Mukama

15 Katonda. Bwendirekesawo ensi Yemisiri nengizisa, ensi eterimu ebyo byeya'julanga, bwendifumita abo bona abalimu, kale nebaloyoka 16 bamanya nga nze Mukama. Kuno kwe kukungubaga kwebalikungubaga; abawala abamawanga balikungubaga bwabatyo: balikungubagira Misiri nolufulube lwamu lwona bwabatyo, bwayogera Mukama Katonda.

17 Era olwatuka mu mwaka ogwekumi nebiri ku (lunaku) olwomwezi olwekumi netano ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Omwana womuntu, kubira ebwobe olufulube lwa Misiri, obasule wansi, ye nabawala abamawanga agayatikirira, mu njui ezenzi eza wansi, wamu nabo aba'ka mu bunya. Osinga ani obulungi? sere- 19 ngeta otekebwe wamu nabatali bakomole. Baligwa wakati mwabo abati-bwa nekitala: awere'dwayo eri ekitala: mu'gyewo nolufuluberwe lwona. Abamanyi abobuuzisa 20 balyogera wamu nga baime wakati mu magomba naye nabo abamubera: baserengese, bagalami'de, basirise, abatali bakomole aba'tibwa nekitala. Asuli ali eyo nekibinakye kyona; amalaloge gamwetolo'de: bona ba'ti'dwa, bagu'de nekitala: amalalo gabwe gatekwa mu njui ezobunya ezikomererayo, nekibinakye kyetolo'de amalaloge: bona ba'ti'dwa, bagu'de nekitala, abaletanga entisa mumsi eyabalamu.

21 Eriyo Eramu nolufuluberwe lwona nga betolo'de amalaloge: bona ba'ti'dwa, bagu'de nekitala, aba'se nga si bakomole mu njui ezenzi eza wansi, abuletanga entisa yabwe mumsi eyabalamu, nebabako ensouyi zabwe wamu nabo aba'ka mu bunya. Bamusimbi'de ekitanda wakati mwabo aba'ti'dwa wamu nolufuluberwe lwona: amalaloge gamwetolo'de: bona batali bakomole, aba'ti'dwa nekitala; kubanga entisa yabwe yaletubwanga mumsi eyabalamu, nebabako ensouyi zabwe wamu nabo aba'ka mu bunya: atekedwa wakati mwabo aba'ti'dwa. Eriyo Meseki, Tubali, nolufuluberwe lwona; amalaloge gamwetolo'de: bona batali bakomole, aba'ti'dwa nekitala; kubanga abuletanga entisa yabwe mumsi eyabalamu.

\* Ez. 28. 10.

\* Ez. 19. 3, 5, 6; 28. 13.

\* Ez. 31. 13.

\* Mat. 24. 29.

\* Ez. 27. 35.

\* Ez. 28. 16.

/ Yer. 48. 26; Ez. 14. 17; 28. 8, 18.

\* Kav. 7. 1. Ez. 6. 7.

\* Is. 28.

\* Ez. 21. 2. 19. \* Ez. 21. 10.

\* Is. 14. 8. 10.

\* Yer. 48. 24-32.

\* Ez. 27. 13.

27 Sô Ptebaligalamira wamu naba-mányi abaga'de ku batali bakomole, aba'se mu magombe nga balina ebyokulwányisa byábwe nebitala byábwe nga biteke'dwa ku mitwe gyábwe, nobutali butúkirivu bwábwe buli ku magumba gábwe; kubanga (bábanga) ntisa eri abamá-

28 nyi muni eyabalamu. Naye olimenyekera wakati mu batali bakomole, era oligalamira wamu nabo

29 aba'ti'dwa nekitala. Eriyo \*Edomu, bakabakabe nabakúngube, abatekebwa mu mányi gábwe awamu nabo aba'ti'dwa nekitala: baligalamira nabatali bakomole nabo aba'ka mu bunya. Eriyo abalángira \*abebukika obwa kono, boua, 'Nabasi-doni boua, aba'se nabo aba'ti'dwa; newakuba'de nga báleta entisa olwamányi gábwe, bakwati'dwa emányi; era bagalami'de nga si bakomole wamu nabo aba'ti'dwa nekitala, nebabako ensonyi zábwe wakati mu nabo aba'ka mu bunya. Falao alibalaba, \*násanyusibwa olwofuluberwe lwona: Falao ne'gyerye lyona aba'ti'dwa nekitala, bwayo-gera Mukama Katonda. Kubanga nta'de entisaye muni eyabalamu: era alitekebwa wakati mu batali bakomole wamu nabo aba'ti'dwa nekitala, ye Falao nolufuluberwe lwona, bwayogera Mukama Katonda.

33 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti

2 Omwána womuntu, yogera \*nabána babantubo obagambe nti Bwende-tanga ekitala kungsi, abantu abomunsi bweba'gyanga omusa'ja wakati mubo nehamutekawo okuba omu-

3 kúmi wábwe: bwalaba ekitala nga ki'ja kungsi, obanga afúwa ekondere

4 nálabala abantu; kale buli awulira okuvuga kwekondere nátabuka, ekitala bweki'ja nekinu'gyawo, kale \*omusaigwe gunábanga ku mu-

5 twegwe ye. Awuli'de okuvuga kwekondere nátabuka; omusaigwe gunábanga kuye: naye singa ala-buse yandiwo nye za ememeye. Naye omukúmi bwalábanga ekitala nga ki'ja, nátafúwa kondere, abantu nebatálabulwa, ekitala neki'ja, neki'gya mubomuntu yena; kalengagyi'dwawo mu butali butúkirivubwe, naye \*omusaigwe ndiguvúna-na mu makono gwomukúmi. Náwe bwotyo, omwána womuntu, \*nkuta'dewo okuba omukúmi eri enyumba ya Isiraeri; kale, owuliranga ekigambo eri akamwa káuge, obawénga okulabula okuva gyendi.

8 Bweng'ambánga omubi nti Ai omubi, tolirema kufa, notoyogera kulabula omubi okuva mu 'kubolye;

omuntu oyo omubi alifira mu butali butúkirivubwe, naye omusaigwe ndiguvúna mu mukongwo. Era /naye bwolabulánga omubi e'kubolye okukyúka okulivamu, náta-kyúka okuva mu 'kubolye; alifira mu butali butúkirivubwe, naye 'gwe ngwonye'za ememeyo.

10 Náwe, omwána womuntu, gamba enyumba ya Isiraeri nti Mwoyera bwemuti nti Okusobya kwa'fe nokwónona kwa'fe kuli ku'fe, era tu-yogoberera mukwo; kale twandi-ba'de tuta ya abalamu? Bagambe nti Nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, \*sirina san-yu lyensanyukira okufa kwomubi: wabula omubi akyúke ave mu 'kubolye abere omulamu: mukyúke, mukyúke okuva mu makubo gam'we amabi; kubanga 'mwagalira ki okufa, ai enyumba ya Isiraeri?

12 Náwe, omwána womuntu, gamba abána babantubo nti \*Obutúkirivu obwomutúkirivu tebulimuwonyeza ku lunaku olwokusobya'kwe; nobubi obwomubi tebulinugwisa ku lunaku lwakýúka okuleka obubibwe: 'sô noyo alina obutúkirivu talinza kuba mulamu olwobwo ku lunaku

18 lwayónona. Bweng'amba omutúkirivu nga talirema kuba mulamu; bwanesiganga obutúkirivubwe, nákola obutali butúkirivu, tewaliba ku bikolwabye ebyobutúkirivu ebiri'jukirwa; naye mu butali butúkirivubwe bwakoze omwo mwalifira.

14 Nate 'bweng'amba omubi nti Tolirema kufa; \*bwana'kyúkanga okuleka okwónonakwe nákola ebyo

15 ebyalagirwa ebyensonga; omubi \*bwa'zangayo omusingo, \*nako-myawo ekyo keyanyanga, nátamuhira mu \*matéka agobulamu, nga taliko butali butúkirivu bwakola;

16 talirema kuba mulamu, talifa. Tewaliba \*ku bibiye byeyakola ebiri'jukirwa eri ye: akoze ebyo ebyalagirwa ebyensonga; talirema kuba mulamu. Era \*naye abána babantubo bogera nti E'kubo lya Mukama teryenkanankana: naye bo e'kubo lyábwe lye litenkanankana.

18 \*Omutúkirivu bwakýúkanga okuleka obutúkirivubwe nákola obutali butúkirivu, nokufa alifira omwo.

19 Era \*omubi bwakýúkanga okuleka obubibwe nákola ebyo ebyalagirwa ebyensonga, aliba mulamu olwewo.

20 Era naye mwoyera nti E'kubo lya Mukama teryenkanankana. Ai enyumba ya Isiraeri, \*ndibasalira omusingo buli muntu ngamakuboge bwegali.

21 Awo olwátúka mu mwáka ogwekumi nebiri \*ogwokusibibwa kwa'fe, mu (mwezi) ogwekumi ku (lunaku) olwomwezi olwokutáno omu eyali

\* La. 14. 18, 19.

\* Ex. 25. 12.

\* Ex. 38. 6, 15; 39. 2. \* Ex. 26. 21.

\* Ex. 31. 16.

\* Ex. 3. 11.

\* La. 28. 1. Yer. 6. 17. Am. 3. 6. \* Ex. 16. 13.

\* Ex. 1. 18.

\* Yer. 1. 18.

/ Ex. 3. 19.

\* 2 Sam. 14. 14. Ex. 18. 23.

\* Ex. 18. 31.

\* Ex. 18. 24.

\* Ex. 3. 18. \* Ex. 18. 27.

\* Ex. 18. 7. \* Kuv. 22. 1. 4. 7. Lev. 6. 2. \* Kuba. 6. 6. 7. \* Lev. 18. 5. \* Ex. 18. 22.

\* Ex. 18. 25. 29.

\* Ex. 18. 26.

\* Ex. 18. 27.

\* Ex. 18. 30.

\* Ex. 1. 2.



\* 2 Hasek.  
15. 24.  
Yer. 39. 2;  
22. 5, 6.  
Ez. 26. 2.  
\* Ez. 1. 3.  
\* Ez. 24. 27.

\* Lub. 9. 4.  
Lev. 3. 17.  
Ez. 44. 7.

awonye mu Yerusalemi na'ja gyendi ngayogera nti \* Ekibuga kiku-bi'dwa. Awo omukono gwa Mukama gwali nga guba'de ku'nze akawung'zi, ye awonye nga tana-ja; era <sup>o</sup> yali awasami'za akamwa kange okutusa lweya'ja gyendi enkya; akamwa kange nekayasama, 23 nesiba kasiru nate. Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga 24 kyogera nti Omwana womuntu, abo abali mu bifo ebyo ebyazika ebyomunsi ya Isiraeri bogera nti Ibulaimu yali omu, naye nasikira ensi: naye 'fe tuli bangi; ensi 25 etuwere'dwa okuba obusika. Kale obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti \* Mulya ekirimu omusai, nemumusa amaso ga'mwe eri ebfananyi bya'mwe nemuyiwa omusai, era mulirya ensi? 26 Muma ku kitala kya'mwe, mukola ebyemizizo, nemwona buli muntu mukazi wa mu'ne: era muntu lirya ensi? Bwati bwoba obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Nga bwendi omulamu, mazima abo abali mu bifo ebyazika baligwa nekitala, noyo ali mu 'tale ebwera ndimuwayo eri ensolo oku-libwa, nabo abali mu bigo ne mu mpuku balifa kawumpull. Era 28 udifula ensi okuba amatongo nekyewunyo, namalala agobuiza bwayo galikoma; nensozi za Isiraeri zirirekebawo, omuntu yena aleme oknitamu. Kale nebalyoka bamanya nga 'nze Mukama, bwendiba nga nfu'de ensi okuba amatongo nekyewunyo olwemizizo gyabwe gyona gyebakoze. Nawe, omwana womuntu, abana babantubo bakwogerako awali bisakate ne mu miryango egyenyumba, nebagambagana, buli muntu ngagamba mugandawe nti Mu'je, mbegairi'de, muwulire ekigambo ekivu'de eri 31 Mukama. Neba'ja gyoli ngabantu bewa'ja, nebatula mu masogo ngabantu bange, nebawulira ebigambo byange naye nebatabikola: kubanga bolesa okwagala kungi na kamwa kabwe, naye omutima gwabwe gugoberera amagoba gabwe. 32 Era, laba, oli gyebali ngoluimba olulungi enyo olwomuntu alina e'dobozi erisanysa enyo, era amanyi okukuba obulungi enanga: kubanga bawulira ebigambobyo, naye nebatabikola. Awo ebyo webiritukirira [laba, bi'ja], kale nebalyoka bamanya nga na'bi aba'de mubo. 34 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti Omwana womuntu, balagulireko abasumba ba Isiraeri, olagule obagambe,

ogambe abasumba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Zibanze abasumba ba Isiraeri aberisa bo'ka! abasumba tebandirisa 3 ndiga? Mulya masawa, nemwambala ebyoya, nemu'ta ebya sava; 4 naye nemutalisa ndiga. Eteinza temugi'sangamu manyi, 'so temuwonyanga erwa'de, 'so temusibanga emenyese, 'so temukonyanga egobe'dwa, 'so temunonyanga ebuzi; naye mwazifunganga na- 5 manyi namawa'gali. Nezasasana olwobotabawo musumba: neziba kya kulya eri ensolo zona ezomun- 6 nsiko nezisasana. Endiga zange zabulubutira ku nsosi zona ne ku buli kasozi akawanvu: wewawa, endiga zange zasasana ku maso ge'taka lyona; 'so tewali eyazonya newakuba'de okuzibuliriza. 7 Kale, 'mwe abasumba, muwulire 8 ekigambo kya Mukama: Nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, mazima kubanga endiga zange zafika mu'go, era endiga zange zafika kya kulya eri ensolo zona ezomusiko olwobotabawo musumba, 'so nabasumba bange tebanonya ndiga zange, naye abasumba neberisa bo'ka nebatalisa 9 ndiga zange; kale, 'mwe abasumba, muwulire ekigambo kya Mu- 10 kama; bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi mulabe wa basumba; era \* ndivunana endiga zange mu mukono gwabwe, nembalekesayo okulisa endiga; 'so nabasumba tehalyerisa bo'ka nate; era ndiwonya endiga zange mu kamwa kabwe zireme okuba ekyo- 11 kulya eri bo. Kubanga Mukama Katonda bwayogera bwati nti Laba, 'nze mwene, 'nze ndinonya e- 12 ndiga zange, nenzubuliriza. Ngomusumba bwabuliriza ekisibokye ku Innaku lwabera mu ndigaze ezisasanye, bwentyo bwendibuliriza endiga zange; era ndizwonya mu bifo byona gyezasasana ku 13 Innaku olwebire olwekizikiza. 13 Era ndizi'gya mu mawanga, nenzikung'anya okuzi'gya muni (nyingi), nenzireta muni yazo zo; era ndizirisiza ku nsosi za Isiraeri ku lubalama lwensalosalozama'zi ne mu bifo byona ebibe- 14 rwamu ehyensi. Ndirisiza omu'do omulungi, era ku nsosi ezentiko ya Isiraeri kwe kuliba ekisibo kyabwe: \* eyo gyezirigalamira mu kisibo ekirungi, nezirira omu'do omugimu ku nsosi za Isiraeri. 'Nze mwene ndirisa endiga zange nezigalamiza, bwayogera Mukama 16 Katonda. \* Ndinonya ekyo ekibuzenkompyawo ekyo ekigobe'dwa nesiba ekimenyese nenzi'samu ama-

\* Ez. 13.  
Ber. 13. 17.

\* Ez. 30. 1.  
Yo. 2. 2.

\* Yer. 23.  
12.

\* Mi. 4. 4.

\* Ia. 10. 16.

/ Yer. 10.  
24.

nyi mwekyo ekirwa'de: 'nehya sava nebyamanyi ndibizikiriza; udibirisa / nomusango. Na'mwe, ekisibo kyange, bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, usala omusango ogwensolo nensolo, o-gwendiga enume era nembuzi enume. Mukita kigambo kitono nga mwalya omu'do omulungi, naye neki bagwaira nokulinyirira nebigere bya'mwe omu'do gwa'mwe ogwafi'kawo? era nga mwanywa ama'zi amatéfu, naye neki bagwaira nokutabangula nebigere bya-  
19 'mwe agafi'sewo? Nendiga zange zirya ehyo byemulinyiri'de nebigere bya'mwe, nezinywa ago gemutabangu'de nebigere bya'mwe.  
20 Mukama Katonda kyava abagama bwati nti Laba, 'nze, 'nze mwene, ndisala omusango ogwensolo eza  
21 sava nogwensolo enkovu. Kubanga musindisa embirizi nebibegabega, nemutomeza ezirwa'de zona amayembe ga'mwe okutisa lwemu-zisāsanyiza dala; kyendiva mpo-  
22 yia ekisibo kyange, 'so teziriba nate mui'go; nange ndisala omu-  
23 sango ogwensolo nensolo. Era ndi'sawo kuzo / omusumba omu, naye alizirunda, 'omu'du wange Daudi; yalizirunda, era yaliba o-  
24 musumba wazo. \*Nange Mukama ndiba Katonda wabwe, nomu'du wange Daudi (aliba) 'mulangira mubo; 'nze Mukama nkyoge'de.  
25 Era ndiragana nabo "endagano eyemiremba, era "ndikomya muni ensolo embi: kale o'balitula mu 'dungu nga tebaliko kyebatya, ne-  
26 bebakira mu bibira. Era ndibafula / omukisa nebi fo ebyetolo'de olu-  
sozi lwange; era nditonyesa olu-  
wandagirize mu ntiko zalwo; walibawo "empandagirize ezomukisa.  
27 Nomuti ogwomn'tale gnlibala ebibala byagwo, ne'taka lirireta ekye-  
ngera kyalyo, nabo baliba muni yabwe nga tebaliko kyebatya; kale balimanya nga 'nze Mukama, bwe-  
ndiba nga 'maze okumenya ebisiba ebyekoligo kyabwe, era nga mba-  
wonye'za mu mukono gwabo aba-  
28 bafula aba'du. 'So tebaliba mui-  
'go nate eri abamawanga, 'so nensolo eyomuni teribalya; naye bali-  
tula nga tebaliko kyebatya 'so te-  
29 waliba alibatisa. Era ndibamusi-  
za \*olusuku olwokwätikirira, 'so tebalimalibwawo nate nenjala mu-  
nai, 'so tebalibako 'nsonyi za ba-  
30 mawanga nate. Kale balimanya nga 'nze Mukama Katonda wabwe ndi wamu nabo, era nga bo, enyumba ya Isiraeri, be bantu bange,  
31 bwayogera Mukama Katonda. Na'mwe, endiga zange, endiga ezomu-  
'dündiro lyange, muli bantu, nange

ndi Katonda wa'mwe, bwayogera Mukama Katonda.

**35** ERA nate ekigambo kya Muka-  
ma nekinijjira nga kyogera  
2 nti Omwana womuntu, simba ana-  
3 sogo okwolekera 'olusozi Seiri, bo-  
lulagulireko, olugambe nti Bwati  
bwayogera Mukama Katonda nti  
Laba, ndi mulabewo, ai olusozi  
Seiri, era ndikugololerako omuko-  
no gwange, era ndikufula okuba a-  
4 matongo nekyewunyo. Ndzisa ebi-  
bugabyo, nawe oliba ngoleke'dwa-  
wo; kale olimanya nga 'nze Muka-  
5 ma. 'Kubanga wabanga nobulabe  
obuta'gwawo, nowayo abana ba Isiraeri eri obuiza obwekitala mu biro mwebalabira enaku, mu biro ebyobutali butukirivu obwenkome-  
6 rero: kale, nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, kye-  
ndiva nkutekera tekerera omusai, no-  
musai gulikucoca: kubanga tewa-  
kyawa musai, omusai kyeগুলিবা  
7 gukucoca. Bwentyo ndifula olu-  
sozi Seiri okuba ekyewunyo namato-  
ngo; era ndimalawo okwo oyo ai-  
8 tamu noyo akomawo. Era ndi'ju-  
za ensozi zayo abhayo aba'tibwa: aba'tibwa nekitala baligwa ku nso-  
zizo ne mu biwömvnbyo ne mu nsa-  
9 losalozo zona. Ndikufula amatongo agatali'gwawo, 'so nebibugabyo teliritulwamu: kale mulimanya  
10 nga 'nze Mukama. Kubanga w-  
yogera nti Amawanga gano gömbi  
nensi zino zombi biriba byange,  
na'fe tuligirya; naye Mukama yali  
11 eyo: kale, nga bwendi omulamu, bwayogera Mukama Katonda, ndi-  
kola ngobusungubwo bwebuli era  
ngobu'gyabwo bwebuli bwevalaga  
okuba mu kukyawa kwewabakya-  
wa; era ndyemanyisa mubo, bwe-  
12 ndikusalira omusango. Kale oli-  
manya nga 'nze Mukama mponi'de  
okuvölakwo kwona kwewavola eri  
ensozi za Isiraeri, ngoyogera nti  
Zireke'dwawo, ziwere'dwa 'fe oku-  
13 zirya. Era mwane gumulirizako  
nakamwa ka'mwe, era munyonge-  
'deko ebigambo bya'mwe: 'nze  
14 mpuli'de. Bwati bwayogera Mu-  
kama Katonda nti E'taka lyona  
bweririsanayuka, 'gwe ndirekesawo.  
15 Nga bwewasanyukira obusika o-  
bwenyumba ya Isiraeri kubanga  
bwalekebawo, bwentyo bwendiku-  
kola 'gwe: oliba ngoleke'dwawo, ai  
olusozi Seiri ne Edomu yona, yona  
bweyenkana: kale balimanya nga  
'nze Mukama.

**36** Nawe, omwana womuntu, lagu-  
la "ensozi za Isiraeri oyogere  
nti 'Mwe ensozi za Isiraeri, muwu-  
2 lire ekigambo kya Mukama. Bwa-

\* Lub. 32.  
3; 36. 8, 9.  
Ma. 2. 1, 4.  
5Is. 21. 11.  
Ex. 25. 5.  
\* Ex. 25. 12.  
Yo. 3. 19.  
Am. 1. 11.  
Ob. 1-21.\* Zab. 137.  
Ez. 36. 2.  
Ob. 10, 11.

\* Yer. 23.

\* 5.

Ez. 37. 24.

Yok. 10. 11.

\* Yer. 30. 9.

Ez. 37. 24.

26.

\* Kur. 29.

45.

Ez. 37. 37.

\* Ex. 37. 22;

44. 3.

\* Ex. 37.

26.

\* Lev. 26. 6.

Is. 11. 6-9;

33. 9.

Koa. 2. 18.

\* Ex. 38. 8.

\* Lub. 12. 2.

Is. 19. 24.

Zek. 1. 13.

\* Mala 3.

10.

\* Ia. 60. 21;

61. 3.

\* Ex. 36. 6.

\* Ez. 6. 2.



* Ex. 6. 9.	amakuba ga'mwe amabi nebiKolwa bya'mwe ebitali birungi; kale c mu-lyetamwa mu maso ga'mwe 'mwe olwobotali butukirivu bwa'mwe no-	9 temuli mu'ka mugo. Awo nang'amba nti Lagula empewo, lagula, omwana womuntu, ogambe empe-	
4 Lu. 22.	32 Sikola (ki-no) kulwa'mwe bwayogera, Mukama Katonda, mukimanyo: mukwafirwe ensonyamakuboga'mwe, mu- 33 swale, ai enyumba ya Isiraeri. Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Kulunaku lwendibanalizako obutali butukirivu bwa'mwe bwona, ndituza abantu mu bibuga, namatongo 34 galizimbibwa. Nensi eyalekebwangawo eririmibwa, naye yabanga nsiko mu maso gabo bona abaitawo	10 Awo neudagula nga bweyandagira, omu'ka negubaingira, nehabera balamu, 'nebaimirira nebigere bya- 11 bwe, e'gye lingi nyo. Awo nang'amba nti Omwana womuntu, amagumba gano ye nyumba yona eya Isiraeri: laba, bogera nti 'Amagumba ga'fe gakaze, 'ne'subi lyafe 12 libuze; tumali'dwawo dala. Kale lagula obagambe nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndyasanya amalalo ga'mwe, nembalinyisa okuva mu malalo ga'mwe, ai abantu bange; era 'ndi 13 baingiza muni ya Isiraeri. Kale mulimanya nga 'nze Mukama, bwe-ndiba nga njasami'za amalalo ga'mwe, nembalinyisa okuva mu malalo ga'mwe, ai abantu bange. Era 14 nditeka omwogo gwange mu'mwe, era muliba balamu, era ndibateka muni ya'mwe'mwe: kale mulimanya nga 'nze Mukama nkyoge'de, era nokutukiriza, bwayogera Mukama.	# Dan. 7. 2; 11. 4; Kub. 7. 1.
* Ex. 26. 13.	35 Kale balyogera nti Ensi eno eyalekebwangawo efuse e'ngolusuku Adeni; nebibuga ebyazika ehyalekebwawo ebyagwa bikole'dwako enkome- 36 ra, abantu nebabitulumu. Kale 'sawangagasiga'de okubetolola ne- 37 galyoka gamanya nga 'nze Mukama nzinnye ebifo ebyagwa nensimba ekyo ekyalkebwawo: 'nze Mukama nkyoge'de, nange ndikikola.	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Kub. 11. 11. * Zab. 102. 3. * Ia. 49. 14. Ex. 32. 10.
* Ex. 26. 13.	35 Kale balyogera nti Ensi eno eyalekebwangawo efuse e'ngolusuku Adeni; nebibuga ebyazika ehyalekebwawo ebyagwa bikole'dwako enkome- 36 ra, abantu nebabitulumu. Kale 'sawangagasiga'de okubetolola ne- 37 galyoka gamanya nga 'nze Mukama nzinnye ebifo ebyagwa nensimba ekyo ekyalkebwawo: 'nze Mukama nkyoge'de, nange ndikikola.	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Ia. 26. 19. Kos. 13. 14. * Ex. 26. 24.
/ Zab. 126. 3.	36 ra, abantu nebabitulumu. Kale 'sawangagasiga'de okubetolola ne- 37 galyoka gamanya nga 'nze Mukama nzinnye ebifo ebyagwa nensimba ekyo ekyalkebwawo: 'nze Mukama nkyoge'de, nange ndikikola.	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Ex. 26. 27.
* Ex. 14. 3.	37 Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Era 'njagala enyumba ya Isiraeri okumbuzingira ekyo okukibakolera; ndibongerako abantu 38 ngekisibo. Ngekisibo ekyo sadaka, ngekisibo ekyo Yerusalemi mu mbaga zakyo esalagirwa; ebibuga ebyazika bwebiri'jula bwebityo ebisibo ebyabantu: kale balimanya nga 'nze Mukama.	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Ex. 26. 27.
* Ex. 1. 3.	37 a Omukono gwa Mukama gwali ku'nze, nantwala nanfulumiza bmu mwogo gwa Mukama, nanzizi 'sa wakati mu kiwonvu; kale nga 2 'ki'ju'de amagumba; nagampisako okugetolola: kale, laba, nga mangi nyo mu kiwonvu mu 'banga; era, 3 laba, makalu nyo. Nang'amba nti Omwana womuntu, amagumba gano gainza okuba amalamu? Nenziramu nti Ai Mukama Katonda, 'd'gwo- 4 manyi. Nang'amba nate nti Lagulira ku nangamba gano ogagambe nti Ai 'mwe amagumba amakalu, muwulire ekigambo kya Mukama.	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	# Zek. 10. 6. * 2 Byom. 12. 13, 16; 15. 9; 20. 11, 18. * 1 Byom. 5. 1. * Lub. 48. 13, 14, 19. Kos. 5. 3, 5. * Ia. 11. 13.
4 Ma. 22. 28. Yok. 4. 21. 2 Kol. 1. 9.	4 manyi. Nang'amba nate nti Lagulira ku nangamba gano ogagambe nti Ai 'mwe amagumba amakalu, muwulire ekigambo kya Mukama. 5 Bwati Mukama Katonda bwagamba amagumba gano nti Laba, 'ndi- 6 ingiza'omu'ka mu'mwe, kale muliba balamu. Era ndibatekako ebibwa, era ndireta enyama ku'mwe, nembabikako e'diba, nembateka- 7 mu omu'ka, kale muliba balamu; kale mulimanya nga 'nze Mukama. Awo nendagula nga bwenalagirwa: wo bwenali nga ndagula, newaba- 8 o'dobozi, era, laba, ekikankano ensi, amagumba negega'ta buli umba ne'gumba li'nalyo. Awo 9 ntunula, era, laba, nga kuliko mnya, omubiri negu'ja, e'diba ngabi'kako wa'gulu: naye nga	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Lu. 25. Ex. 36. 24.
* Zab. 104. 20. /Lub. 2. 7.	5 Bwati Mukama Katonda bwagamba amagumba gano nti Laba, 'ndi- 6 ingiza'omu'ka mu'mwe, kale muliba balamu. Era ndibatekako ebibwa, era ndireta enyama ku'mwe, nembabikako e'diba, nembateka- 7 mu omu'ka, kale muliba balamu; kale mulimanya nga 'nze Mukama. Awo nendagula nga bwenalagirwa: wo bwenali nga ndagula, newaba- 8 o'dobozi, era, laba, ekikankano ensi, amagumba negega'ta buli umba ne'gumba li'nalyo. Awo 9 ntunula, era, laba, nga kuliko mnya, omubiri negu'ja, e'diba ngabi'kako wa'gulu: naye nga	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Yer. 50. 4.
	6 ingiza'omu'ka mu'mwe, kale muliba balamu. Era ndibatekako ebibwa, era ndireta enyama ku'mwe, nembabikako e'diba, nembateka- 7 mu omu'ka, kale muliba balamu; kale mulimanya nga 'nze Mukama. Awo nendagula nga bwenalagirwa: wo bwenali nga ndagula, newaba- 8 o'dobozi, era, laba, ekikankano ensi, amagumba negega'ta buli umba ne'gumba li'nalyo. Awo 9 ntunula, era, laba, nga kuliko mnya, omubiri negu'ja, e'diba ngabi'kako wa'gulu: naye nga	15 Ekigambo kya Mukama nekinji- 16 'jira nate nga kyogera nti Nawe, omwana womuntu, 'dira omu'go gumu, nogwandikako nti Gwa 'Yuda, era gwa 'bana ba Isiraeri ba'ne: nolyoka o'dira omu'go omulala nogwandikako nti Gwa 'Yusufu, omu'go gwa 'Efulaimu, era (gwa) nyumba yona eya Isiraeri 17 ba'ne: kale 'ogyega'tire gyombi okuba omu'go ogumu gibere ogumu 18 mu mukonogwo. Awo abana habantubo bwebalyogera nawe nga bagamba nti Totunyonyole makulu 19 bwegali goleta na gino? nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi'dira omu'go gwa Yusufu, oguli mu mukono gwa Efulaimu, nebika bya Isiraeri ba'ne; era ndibateka wamu nagwo, wamu nomu'go gwa Yuda, nembafula omu'go gumu, kale nebaba gumu mu mukono gwange. Nemi'go gyowandikako giriba mu mukono 20 gwo mu maso gabwe. Nobagamba nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, 'ndi'gya abana ba Isiraeri wakati mu mawanga, gye-bagenda, nembakung'anyiza enjuni zona, nembaleta muni yabwe bo: 21 kale 'ndibafula e'gwanga erimu muni ku nsozi za Isiraeri; era 'kabaka omu yaliba kabaka wabwe bona: 'so tebaliba nate mawanga abiri, 'so tebalyawulibwa nate okuba obwakabaka bubiri na katono:	* Ex. 34. 24.

\* Ez. 36.  
25.

\* Ez. 36.  
29.

\* Ez. 34.  
23.

\* Ez. 29.  
25; 36. 28.

\* Is. 60. 21.  
Yo. 3. 20.

/ Yek. 12.  
34.

\* Ez. 34.  
25.

\* Ju. 28.  
Ez. 11. 16.  
Yo. 2. 27.  
Yok. 1. 14.  
2 Kol. 6. 16.

\* Ez. 26. 23.

\* Ez. 20. 12.

\* Ez. 39. 1.

\* 1 Byom.  
5. 1.

\* Ez. 27. 13.

\* Ez. 29. 4.

\* Ez. 27. 10.

/ Lub. 10.  
2. 3.

\* Ez. 27. 14.

\* Is. 24. 22.

\* Ez. 34.  
13.

- 23 <sup>a</sup> 'sô teballeyônôna nate nebifanya ni byâbw newakuba'de nebitu byâbwe ebyemizizo newakuba'de nokusobya kwâbwe kwona: naye <sup>b</sup> ndibalokola okuva mu nyumba zâbwe zona, mwebâkolerânga ebi-bi, nembalôngôsa: kale bwebatyo banâbânga bantu bânge, nânge nâ-bânge Katonda wâbwe. <sup>c</sup> Nomu'du wânge Daudi yaliba kabaka wâbwe; era bona baliba nomusûmba omu: era nokutambula balitambulira mu misânge gyânge nebakwata amatêka gânge nebagakola. 25 Era <sup>d</sup> balibêra munsi gyenawa Yakobo omu'du wânge, bajaja ba'mwe mwebâbera; kale balibêra omwo, bo nabâna bâbwe nabâna babâna bâbwe, <sup>e</sup> emirembe gyona: era Daudi omu'du wânge yanâbânga omulângira wâbwe /emirembe gyona. 26 Era nate ndiragâna nabo <sup>f</sup> endigânô eyemirembe, enebânge ndagânô eterigwâwo gyebali: era ndibatekawo nembâza, era 'nditeka awatukuvu wânge wakati mubo emirembe gyona. 27 mbe gyona. Era newema yânge enebânge nabo: nânge nabânge Katonda wâbwe, nabo banâbânga bantu bânge. Kale <sup>g</sup> amawânge galinunya nga <sup>h</sup> 'nze Mukama atukuza Isiraeri, awatukuvu wânge bwewanâbêrânge wakati mubo emirembe gyona.

- 38 Awo ekigambo kya Mukama nekinji'jira nga kyogera nti 2 <sup>a</sup> Omwâna womuntu, simba amasogo okwolekera <sup>b</sup> Gogi owomunsi ya Magogi, omulângira wa Losi, <sup>c</sup> Meseki, ne Tubali, omulagulireko, 3 oyogere nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laba, ndi mubawo, ai Gogi, omulângira wa Losi, 4 Meseki, ne Tubali: era ndiku'zayo, <sup>d</sup> nenteka amalobo mumbazo, era ndikufulumya ne'gyeryo lyona, embalâsi nabasaja abebaga'de embalâsi, bona nga bamba'de ebyokulwânayisa ebyatûkirira, ekibina ekinene, nga balina obngabo nengabo, bona nga baku'te ebitala: 5 <sup>e</sup> Obmperusi, Kusi, ne Puti nga bali wamu nabo; bona nga balina engabo nenkufira: <sup>f</sup> Gomeri ne'gyerye lyona; <sup>g</sup> enyumba ya <sup>h</sup> Togaluma, mu njui ezeni ezikomererayo, ne'gyerye lyona: amawânge mangi nga gali nâwe. Bêra nga wetesetese, wewawo, wetegeke, 'gwe nebibinabayo byona abakung'ani'de 8 gyoli, obêre omngabe gyebali. <sup>i</sup> Enaku nyingi nga zisewo oli'jirwa: mu myâka egyenkomerero oliretewa munsi ekomezebwawo okugi'gya mu kitala, <sup>k</sup> ekung'anyizibwa okuva mu mawânge amangi, ku

- nezi za Isiraeri, ezabânge ensiko etevawo: naye e'gyibwa mu mawânge, era <sup>l</sup> balitûla nga tebaliko 9 kyebatya, bona. Kale olyâmbuka oli'ja <sup>m</sup> nga kibuyaga, oliba <sup>n</sup> nge-kire okubi'ka kusi, 'gwe ne'gyeryo lyona namawânge mangi nga gali 10 nâwe. Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Olulitûka ku lunaku olwo ebigambo biri'ja mu mwoyo- 11 gwo, era olisala okukwe olubi: kale olyogera nti Ndyâmbuka munsi eyebyâlo ebitaliko nkomera; ndigenda eri abo abegolo'de, abatûla nga tebaliko kyebatya, bona nga babêrera awo awatali babugwe 'songa tebalina bisiba newakuba'de enzi- 12 'gi: okunyaga omunyago nokunyaga omu'igo; okukyûsiza omukonogwo ku bifo ebyensiko ebitulwamu (kakanu), nabantu abakung'anyizibwa okuva mu mawânge, abafunye ebisibo nebitu, ababêra wakati 13 wensi zona. <sup>o</sup> Seba ne <sup>p</sup> Dedani <sup>q</sup> nabasûbuzi Abetalusisi, wamu <sup>r</sup> nemplogamba ento zayo zona, balikugamba nti O'ze kunyaga mu nyago? okung'anyi'za ekibinakyo kunyaga mu'igo? okutwâira dala efesa nezâbu, okutwâira dala ensolo nebitu, okunyaga omunyago mungi? 14 Kale, omwâna womuntu, lagula ogambe Gogi nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ku lunaku olwo abantu bânge Isiraeri iwebalitûla nga tebaliko kyebatya, toliki- 15 manya? Kale 'oli'ja ngova mu kifokyo mu njui ezebukika obwa kono ezikomererayo, 'gwe namawânge mangi wamu nâwe, bona nga bebaga'de embalâsi, ekibina 16 kinene, era e'gye'dene: era olitabâla abantu bânge Isiraeri, ngeki-re okubi'ka kusi; olulitûka <sup>s</sup> mu naku ezoluvanyuma ndikutabâza enai yânge, amawânge gakumanye, <sup>t</sup> bwenditukuzibwa mu'gwe, ai Gogi, mu maso gâbwe. Bwati bwayogera Mukama Katonda nti 'Gwe wayo gwenayogererako e'da mu ba'du bânge bana'bi ba Isiraeri, abâlagulirânge emyâka (emingi) mu naku ezo nga ndikusindika 18 okubatabâla bo? Awo olulitûka ku lunaku olwo Gogi bwalitabâla ensi ya Isiraeri, bwayogera Mukama Katonda, ekirui kyânge kiriri- 19 nya mu nyindo zânge. Kubanga njogeze'za obu'gya bwânge nomuliro ogwobusûnga bwânge nti Mazima ku lunaku olwo munsi ya Isiraeri mulibamu <sup>u</sup> okukankana okne- 20 ne; ebyenyanja ebiri mu nyanja, neonyoni ezom'bânge, nensolo ezoniunsiko, nebitu byona ebyewalula ebyewalula ku 'taka, nabantu bona abali ku maso ge'taka noku-

/ Yer. 6.  
31.  
Ez. 28. 26;  
34. 25. 28.  
\* Is. 28. 2.  
\* Yer. 4.  
12.

\* Ez. 27. 22.  
\* Ez. 25. 12.  
\* Ez. 27. 12.  
\* Ez. 22. 2.

\* Ez. 38. 2.

\* Yer. 20.  
24.

\* Ez. 20.  
41.

\* Ka's. 2.  
4. 7.

kaukana balikankanira oku'ja kwänge, nensozi zirisulibwa, namabānga galigwa, da buli bugwe ali-  
 21 gwa wansi. Awo ensozi zānge zona ndiizitira ekitala okumulwanyisa, bwayogera Mukama Katonda: ekitala kya buli muntu kirirwana  
 22 ne magandawe. Era "ndiwoza naye ne kawumpuli nomusai; era ndimutonyesako ne ku 'gyerye ne ku mawānga amangi agali naye oluwandagirize olwanjālanamainja amanene agomuzira nomuliro neki-  
 23 beriti. Era ndyegulomuzira "ninentukuza, era "ndyemanyisa mu maso gamawānga amangi; kale balimanya nga 'nze Mukama.

**39** Nāwe, "omwāna womuntu, mulagulireko Gogi oyogere nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Laha, ndi mulabewo, ai Gogi, omulāngira wa Losi, Meseki, ne  
 2 Tubali: era "ndiku'zayo, nenkutuwa mu maso nenkulinyisa okuva mu njni ezebukika obwa kono ezikomererayo; nenkutūsa ku nsozi  
 3 za Isiraeri: era ndikuba omutegogo nengu'ya mu mukonogwo gwā kono, nengwisa obusālebwo  
 4 mu mukonogwo ogwadyo. Oligwa ku nsozi za Isiraeri, 'gwe ne 'gyeryo lyona namawānga agalināwe: ndikuwayo eri enyonyi ezama'du ezengeri zona neri ensozo ezomunsiko  
 5 okolibwa. Oligwa ku 'tale mu 'bānga: kubanga 'nze nkyoge'de,  
 6 bwayogera Mukama Katonda. Era ndiwereza omuliro ku Magogi, ne kwabo abatūla ku "bizinga nga tabaliko kyebatya: kale balimanya  
 7 nga 'nze Mukama. Era ndimanyisa erinya lyānge etukuvu wakati mu bantu bānge Isiraeri; 'sō siringanya erinya lyānge etukuvu okulivuma nate: kale "amawānga galimanya nga 'nze Mukama, Omu-  
 8 tukuvu mu Isiraeri. Laha, ki'ja, era kirikolebwa, bwayogera Mukama Katonda; luno lwe lunaku lwe-  
 9 mayogerako. Nabo abatūla mu bibuga bya Isiraeri balifuluma, nebabisako omuliro ebyokulwanyisa, engabo era nobugabo, emitogo nobusāle, nemi'go egyomumukono namafumu, balibisizako omuliro emyāka musānva: nokutyāba nebatatyāba nku mu 'tale 'sō tebatema nku zona mu kibira; kubanga balibisako omuliro ebyokulwanyisa: era "balinyaga abo ababanyagānga, era baliba'gyako abo abāba'gyāngako, bwayogera Mukama Katonda.  
 11 Awo olulitūka /ku lunaku olwo ndiwa Gogi ekifo ek yokuzikamu mu Isiraeri, ekiwōnvu kyabo abaitamu ku lui olwenyanja olwebuvanjuba: era kiriziizā abo abaitamu: era

balizika eyo Gogi nolfuluberwe lwona: kale balikuta nti Kiwōnvu  
 12 Kamoutngogi. Era enyumba ya Isiraeri balimale emyezi musānvu nga babazika, "balongōse ensi.  
 13 Wewawo, abantu bona abomunsi balibazika; era kiriba kya kati gye-bali ku lunaku lwendigulumizibwa,  
 14 bwayogera Mukama Katonda. Era balyawulamū abasaja okuba nomulimu ogwolotata, abanaitānga munsi okuzika abo abalitamū, abalisigala ku maso genisi, okugirougōsa: emyezi musānvu nga giwe deko ba-  
 15 linonya. Nabo abaita munsi balitamū; awo omuntu yena bwanālabānga e'gūmba lyomuntu, kale anāsimbāngako akabonerō, okutūsa abanizisi lwebalirizika mu kiwōnvu  
 16 kamoutngogi. Era walibawo eki-buga ekiriitibwa kamona. Bwe-batyo lwebalirongōsa ensi.  
 17 Nāwe, omwāna womuntu, bwati bwayogera Mukama Katonda nti Yogera nenyonyi ezengeri zona na buli nsolo eyomusiko nti Mku-ng'ane mu'je; mukungane enjui zona eri 'sadaka yānge gyembawerayo, sadaka enene ku nsozi za Isiraeri, mulye enyama, munye o-  
 18 musai. Mulirya enyama eyabamānyī, nemunywa omusai gwabalāngira abensī, ogwendiga enume nogwabāna bendiga nogwembuzi, nogwente enume, zona za sava eza  
 19 Basami. Era mulirya amasavu nemukuta, nemunywa omusai nemutamira, ku sadaka yānge gyembawerayo. Era muli'kutira mu 'diro lyānge embalāsi namagāli, abasaja abamānyī nabasaja bona abalwānyī, bwayogera Mukama Katonda.  
 20 tonda. Era nditeka ekitiwba kyānge mu mawānga, namawānga gonagaliraba omusāngo gwānge gwentūkiri za nomukono gwānge gwembata'deko. Kale enyumba ya Isiraeri balimanya nga 'nze Mukama Katonda wābwe okuva ku lunaku  
 21 olwo nokweyongerayo. Namawānga galimanya ngenyumba ya Isiraeri bāgenda mu busibe olwobutali butūkirivu wābwe; kubanga bānsobya "nembakisa amasogānge: kale 'nembawayo mu mukono gwabalabe bābwe, nebagwa bona neki-  
 22 tala. "Ngobutali bulongōfu wābwe bwebwali era ngokusobya kwābwe bwekwali, bwentyo bwenabakola; nembakisa amasogānge.  
 23 Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti Kakano "nakomyawo obusibe bwa Yakobo, nensāsira "enyumba yona eya Isiraeri; era "ndikwatirwa erinya lyānge etukuvu obu'gya. Era "balibako ensonyi zābwe nokusobya kwābwe kwona kwebānsobya, lwebalitūka mu-

\* Ja. 66. 16.  
\* Er. 23. 31.  
Yo. 2. 2.\* Ex. 36. 23.  
\* Er. 37.  
26; 39. 7.\* Ex. 38.  
2. 3.

\* Ex. 38. 13.

\* Er. 27. 2.  
6. 7. 1A.

\* Ex. 38. 23.

\* Ia. 14. 2;  
17. 14; 31. 1.

/ Ia. 2. 11.

\* Ma. 21.  
23.

\* Zef. 1. 7.

\* Ma. 31.  
17.  
\* Lev. 26.  
25.\* Ex. 36.  
19.\* Ex. 16.  
53.\* Yr. 30. 3.  
Ex. 20. 40.

\* Ex. 5. 13.

\* Ex. 32. 24.

nsi yābwe nga tebaliko kyebatya, 27 'sōnga tewali alibatisa; bwendiba nga mbakome'zawo okuba'gya mu mawānga, era nga mbakung'anyi'za okuva muni ezabalabe bābwe, era nga ntukuzibwa mubo mu ma-  
28 so gamawānga mangi. Kale bali-manyā nga 'nze Mukama Katonda wābwe, kubanga nabasindika mu busibe mu mawānga, era nga mbakung'anyi'za muni yābwe bo; 'sō sirireka nate 'kubo okubera eyo; 'sō siribakisa nate maso gānge:  
29 kubanga 'nfuse omwoyo gwānge ku nyumba ya Isiraeri, bwayogera Mukama Katonda.

**40** Mu mwāka ogwamakumi abiri mwetāno 'ogwokusibibwa kwa-  
'fe omwāka nga kyegu'je gutanule ku (lunaku) olwekumi olwomwezi  
b mu mwāka ogwekumi nena eki-  
buga nga kimaze okumenyebwa, ku lunaku olwo 'omukono gwa Muka-  
ma neguba ku 'nze, nāntwālayo.  
2 Nāntwāla muni ya Isiraeri 'mu kwolesebwa kwa Katonda, nānzi'sā ku lusozi oluwānvu enyo, okwali ngembala eyekibuga ku bukika o-  
3 bwadyo. Nāntwālayo, kale, laba, nga waliwo omusaja, 'enfananye ngenfanana eyekikomo, 'ngalina omugwa ogwobogōgwa mu mukonogwe 'nolumululi olugera; nāimi-  
4 rira mu mulyāngo. Omusaja oyo nāng'amba nti Omwāna womuntu, tunula namasogo, owulire namatugo, oteke omutimagwo ku byona byenākulaga; kubanga kyovu'de o-  
letebwa wano ndyoke nkubirage: byona byonolaba obibūlirānga enyumba ya Isiraeri.  
5 Awo, laba, 'ekisenge ebwēru wenyumba okwetōlōla, ne mu mukono gwomusaja (nga mulimu) olumululi olugera, 'obuwānvu bwalwo emikono mukāga, buhi mukono mukono koluta: awo nāgera obugazi bwenyumba, olumululi lumu: nobugulu-  
6 mivu olumululi lumu. Awo na ja eri omulyāngo ogutunlira ebuwanjuba, nālinya ku madāla gagwo; nāgera awaingirirwa owomulyāngo, obugazi bwawo olumululi lumu: nawaiingirirwa awalala, obugazi bwa-  
7 wo olumululi lumu. Na 'buli nja obuwānvu bwayo olumululi lumu nobugazi bwayo olumululi lumu; ne wakati wamayu emikono etāno; nawaiingirirwa owomulyāngo awali ekisasi ekyokumulyāngo okwolekera  
8 enyumba wali olumululi lumu. Era nāgera nekisasi ekyokumulyāngo okwolekera enyumba, olumululi lumu. Awo nāgera ekisasi ekyokumulyāngo, emikono munāna; nemifubēto gyāmu, emikono ebiri; nekisasi ekyokumulyāngo kyayoleke-

10 ra enyumba. Namayu agokumulyāngo ebuwanjuba gali asatu erui nasatu erui; ago gonsatule ga kigera kimu nemifubēto gyalina eki-  
11 gera kimu erui nerui. Era nāgera awaingirirwa mu mulyāngo obugazi bwawo, emikono kumi; nobuwānvu bwomulyāngo emikono kumi  
12 nesatu; ne'bānga eryali mu maso gamayu, omukono gumu (erui), ne'bānga omukono gumu erui; namayu emikono mukāga erui nemikono  
13 mukāga erui. Nāgera omulyāngo okuva kunju wa'gulu okutūka kunju gi'nayo wa'gulu, obugazi emikono amakumi abiri mwetāno; olu-  
14 gi nga lwolekera olu'gi. Era nākola nemifubēto, emikono enkāga; nolū'gya (Iwatūka) ku mufubēto, o-  
15 mulyāngo nwa gwetōlōla. (Nokuva ku) bwenyi bwomulyāngo awaingirirwa okutūka ku bwenyi obwekisasi ekyomunda ekyokumulyāngo  
16 gyali emikono atāno. Era amayu galiko ebutili ebyazibibwa, nemifubēto gyago egyali munda womulyāngo enjui zona, era nebizizi bwebityo (byaliko ebutili): era munda mwalimu ebutili okwetōlōla: ne ku (buli) mufubēto kwaliko 'enkindu.  
17 Awo nāntwāla mu 'lu'gya olwebwēru, era, 'laba, nga waliwo ebisenge namainja amālire, ebyakolerwa olu'gya okwetōlōla: ebisenge amakumi abiri byali ku mainja ago  
18 amālire. Namainja amālire gāli ku ma'bali gemiryāngo, okwenkankana nobuwānvu obwemiryāngo, ge mainja amālire aga wansi.  
19 Awo nāgera obugazi okuva ku bwenyi obwomulyāngo ogwa wansi okutūka ku bwenyi obwolu'gya olwomunda ebwēru, emikono kikumi, ebuwanjuba nebukika obwa kono.  
20 Nomulyāngo ogwolu'gya olwebwēru ogutunlira obukika obwa kono nāgera obuwānvu bwagwo nobugazi bwagwo. Namayu gako gāli asatu erui nasatu erui; nemifubēto gako nebizizi byako byali ngekigera ekyomulyāngo ogwoluberyeberye: obuwānvu bwagwo emikono amakumi atāno, nobugazi emikono amakumi abiri mwe-  
21 tāno. Nebutili byagwo nebizizi byagwo nenkindu zagwo, byali ngekigera ekyomulyāngo ogutunlira obuwanjuba; era bagulinyirāngamu ku madāla musānvu; nebizizi byagwo byali mu maso gago.  
22 Era olu'gya olwomunda Iwaliko omulyāngo okwolekera omulyāngo (omulala), ebukika obwa kono era nebuwanjuba; 'nāgera okuva ku mulyāngo okutūka ku mulyāngo  
23 emikono kikumi. Awo nāntwāla ebukika bwadyo, kale, laba, omu-

\* Ia. 54. 8.  
\* Yo. 2. 28

\* Ez. 33.  
21.

\* Ez. 28. 1,  
2.

\* Ez. 1. 3.

\* Ez. 1. 1;  
8. 3.

\* Ez. 1. 7.  
/ Ez. 47. 3.

\* Ez. 42.  
16-19.

\* Ez. 42. 20.

\* Kub. 21.  
16.

\* I Basok.  
14. 28.

\* Ez. 41.  
18.

\* Ia. 28.  
Ez. 44. 4.  
Kub. 11. 2.  
\* Ez. 41. 10.  
42. 1. 4, 5.  
7-12.

\* Ez. 41.

lyango ebukika obwadyo: nagera emifubeto gyagwo nebizizi byagwo ngebigera ebyo bwebiri. Era kwaliko ebitali kugwo ne ku bizizi byagwo enjui zona ebfanana ebitali ebyo: obuwānu emikono amakumi atāno, nobugazi emikono amakumi abiri mwetāno. Era waliwo amadāla musānu <sup>1</sup> kwebalinyirānga, nebizizi byagwo byali mu maso gago: era gwaliko enkīndu, olumu erui nolumu erui ku mifubeto

27 gyagwo. Era olu'gya olwomunda lwalina omulyāngo ogwolekerako obakika obwadyo: nagera okuva ku mulyāngo okututika ku mulyāngo okwolekerako obukika obwadyo emikono kikumi.

28 Awo nāntwāla mu <sup>2</sup> lu'gya olwomunda olulirānye omulyāngo ogwobukika obwadyo: nagera omulyāngo ogwobukika obwadyo ngebigera ebyo bwebyali; namayu gako nemifubeto gagwo nebizizi byagwo ngebigera ebyo bwebyali: era gwaliko ebitali era nebizizi byagwo enjui zona (byaliko ebitali): obuwānu bwagwo emikono amakumi atāno nobugazi bwagwo emikono amakumi abiri mwetāno. Era waliwo ebizizi enjui zona obuwānu bwabyo emikono amakumi abiri mwetāno nobugazi bwabyo emikono amakumi abiri mwetāno. Nebizizi byagwo byayolekera olu'gya olwebwēru; nemifubeto gyagwo gyaliko enkīndu; nawalinyirwa waliwo amadāla munāna.

32 Nāntwāla mu lu'gya olwomunda okwolekerako obuvanjuba: nagera omulyāngo ngebigera ebyo bwebyali; namayu gako nemifubeto gyagwo nebizizi byagwo ngebigera ebyo bwebyali: era gwaliko ebitali, nebizizi byagwo enjui zona (byaliko ebitali): obuwānu bwagwo emikono amakumi atāno nobugazi bwagwo emikono amakumi abiri mwetāno. Nebizizi byagwo byayolekera olu'gya olwebwēru; nemifubeto gyagwo gyaliko enkīndu, erui nerui: nawalinyirwa waliwo amadāla munāna. Nāntwāla ku mulyāngo ogwobukika obwa kono: nagera ngebigera ebyo bwebyali;

36 amayu gako nemifubeto gyagwo nebizizi byagwo; era gwaliko ebitali enjui zona; obuwānu bwagwo emikono amakumi atāno nobugazi bwagwo emikono amakumi abiri mwetāno. Nemifubeto gyagwo gyalolekera olu'gya olwebwēru; era emifubeto gyagwo gyaliko enkīndu erui nerui: nawalinyirwa waliwo amadāla munāna.

38 Era nenju nolu'gi lwayo yali erirānye ku mifubeto ku miryāngo; eyo <sup>1</sup> gyebanalizānga <sup>2</sup> ekiwebwayo ekyokebwa. Ne mu kisasi ekyo-

kumulyāngo mwalimu emeza biri erui nemeza biri erui oku tirāngako <sup>3</sup> ekiwebwayo ekyokebwa <sup>4</sup> nekiwebwayo olwekibi <sup>5</sup> nekiwebwayo olwomusāngo. Era ku lui ebwēru ngolinya awaingirirwa mu mulyāngo okwolekerako obukika obwa kono yaliyo emeza biri: ne ku lui okulwokubiri, lwe lwekisasi ekyoko

41 mulyāngo, yaliyo emeza biri. Waliwo emeza nya erui nemeza nya erui okulirāna omulyāngo; emeza munāna kweba tirānga (sadaka).

42 Era waliwo emeza nya ezekiwebwayo ekyokebwa, ezamainja amateme, obuwānu bwazo omukono kekītūndu, nobugazi bwazo omukono kekītūndu, nobugulūmivu bwazo omukono gumu: kwebatēkanga ebintu byeba sānga ekiwebwayo ekyo-

48 kebwa ne sadaka. Nebikwaso, obuwānu bwabyo luta, byasibibwa munda enjui zona; ne ku meza

44 kwaliko enyama eyeakitone. Era ebwēru wolu'gya olwomunda waliwo enju <sup>6</sup> ezabaimbi mu lu'gya olwomunda olwali ku ma'wali gomulyāngo ogwobukika obwa kono: era zatunlira obukika obwadyo: nga waliwo emu ku ma'wali gomulyāngo ogwobuvanjuba etunlira

45 obukika obwa kono. Awo nāng'amba nti Enju eno etunlira obukika obwadyo ya bakabona <sup>7</sup> abakūmi benyumba gyebalagirwa. Nenju etunlira obukika obwa kono ya bakabona <sup>8</sup> abakūmi bekyoto kyebalagirwa: <sup>9</sup> abo be <sup>10</sup> batabani ba Zadoki, be bokubatabani ba Levi <sup>11</sup> abasembara Mukana okumu-

47 wereza. Nagera olu'gya, obuwānu bwalwo emikono kikumi nobugazi bwalwo emikono kikumi, okwenkanakana; nekyoto kyali mu maso genyumba.

48 Awo nāntwāla ku kisasi ekyenyumba, nagera buli mufubeto ogwekisasi emikono etāno erui nemikono etāno erui: nobugazi obwomulyāngo bwali emikono esatu erui nemikono esatu erui. <sup>12</sup> Obuwānu bwekisasi bwali emikono amakumi abiri nobugazi emikono kumi na gumu: ngogera awali amadāla gebalinyirāngako omwo: era waliwo <sup>13</sup> empagi ezirirānye emifubeto, emu erui neimu erui.

41 NANTWĀLA ku yekalu nagera emifubeto, obugazi bwagwo emikono mukāga erui nemikono mukāga erui, bwe bwali obugazi bwe 2 wema. Nawaingirirwa obugazi bwawo emikono kumi; nawaingirirwa embirizi zawo zali emikono etāno erui nemikono etāno erui: nagera <sup>14</sup> obuwānu bwawo emikono amakumi ana <sup>15</sup> nobugazi emikono ana-

<sup>1</sup> 1 Basesk. 10. 5.

<sup>2</sup> Ex. 3. 10.

<sup>3</sup> 1 Byom. 4. 6. <sup>4</sup> Ex. 41. 2.

<sup>5</sup> Lev. 1. 3. 9. 13, 14, 17. <sup>6</sup> Lev. 4. 2. 3. <sup>7</sup> Ex. 42. 13: 44. 27; 46. 20. <sup>8</sup> Lev. 5. 6; 6. 6. <sup>9</sup> Ex. 42. 13; 46. 20.

<sup>10</sup> 1 Byom. 6. 31-32.

<sup>11</sup> Ex. 44. 8. 14-16; 48. 11.

<sup>12</sup> Kuba. 18. 5. <sup>13</sup> Ex. 43. 19: 44. 15, 16; 48. 11.

<sup>14</sup> 1 Basesk. 2. 35. <sup>15</sup> Ex. 42. 13; 46. 4.

<sup>16</sup> 1 Basesk. 6. 2.

<sup>17</sup> 1 Basesk. 7. 21.

<sup>18</sup> 1 Basesk. 6. 17. <sup>19</sup> 1 Basesk. 6. 2.



3 kumi abiri. Awo nāgenda munda nāgera buli mufubeto oguli awaingirirwa, emikono ebiri: nawaingirirwa emikono mukāga: nawaingirirwa obugazi bwawo emikono musānvu. Nāgera obuwānvu bwawo emikono amakumi abiri, nobugazi bwawo emikono amakumi abiri, mu maso geyekalu: nang'amba nti Ki-  
 4 5 no kye c kifo ekitukuvu enyo. Awo nāgera ekisenge ekyenyumba emikono mukāga; na buli d nju eyomubirizi obugazi bwawo emikono e-na, okwetōlōla enyumba enjui zona.  
 6 Namayu agomumbirizi gāli c asatu, enju ngeri wa 'gulu kunju gi' nayo, era amakumi asatu nyiriri nyiriri; era gāngira mu kisenge ekyenyumba eyali eyamayu agomumbirizi enjui zona, gakwate (omwo), 'sō galeme okukwata mu bisenge ebye-  
 7 nyumba. Namayu agomumbirizi gāgenda nga geyongera okugaziwa nga gagenda nga geyongera wa 'gulu okwetōlōla (enyumba); kubanga okwetōlōla enyumba kwagenda nga kweyongera wa 'gulu okwebungulula enyumba: obugazi bwenyumba kwebwava (bweyongera) wa 'gulu; bwabatyo bālinyānga (okuva munju) eya wansi okutūka (munju) eya wa 'gulu nga baita (munju) eya  
 8 wakati. Era nendaba ngenyumba yali ku kigulumo enjui zona: emisingi egyamayu agomumbirizi gyali 'olumulū olulāmba olwemikono emi-  
 9 wānvu mukāga. Obngazi bwekisenge ekyali ekyamayu agomumbirizi ebwēru bwali emikono etāno: ne-  
 10 bānga eryafi'kawo lyali kifo ekyamayu agomumbirizi agomunyumba.  
 11 Era wakati wamayu wāliwō obugazi obwemikono amakumi abiri okwetōlōla enyumba enjui zona.  
 12 Nenzi gi ezokumayu agomumbirizi zayolekera ekifo ekyafi'kawo, olu'gi olumu nga lwolekera obukika obwa kono nolu'gi olulala nga lwolekera obukika obwadyo: nekifo ekyafi'kawo obugazi bwakyo bwali emi-  
 13 kono etāno enjui zona. Nenyumba eyali mu maso gekifo ekyayūwulibwa ku lui olwebuganjuba obugazi bwayo bwali emikono nsānvu; nekisenge kyenumba obugazi bwakyo bwali emikono etāno enjui zona, nobuwānvu bwakyo emikono kyenda. Awo bwatyo nāgera enyumba, 'obuwānvu bwayo emikono kikumi; nekifo ekyayūwulibwa nenyumba nebisenge byayo, obuwānvu bwakyo emikono ki-  
 14 kumi. Era obwenyi bwenyumba obugazi bwawo nobwekifo ekyayūwulibwa okwolekera obuvanjuba, emikono kikumi.  
 15 Nāgera enyumba obuwānvu bwayo okuva ku kifo ekyayūwulibwa

\* 1 Basok.  
6. 16.  
Ex. 44. 13;  
45. 3.  
\* 1 Basok.  
6. 5, 8.

\* 1 Basok.  
6. 6.

/ Ez. 40. 5;  
43. 13.

/ Ez. 42. 3.

/ Ez. 40. 47;  
42. 8.

ekyali emānja wayo ne balāza zayo erui nerui, emikono kikumi; neyekalu eyomunda nebisasi ebyomulu-  
 16 'gya; emiryāngo nebituli ebyazibibwa ne balāza enjui zona, balāza satu buli balāza ngeri ku balāza gi'nayo, okwolekera omulyāngo, ezabi kibwaka emiti enjui zona (nokuva ku) 'taka okutūka ku bituli; era ebituli byabi'kihwako; noku-  
 17 tūka ku (bānga) eryali wa'gulu wolu'gi, okutūka ku nyumba eyomunda nebwēru ne ku kisenge kyona enjui zona munda nebwēru, oku-  
 18 gerebwa kwabyo. Era yakolebwa ne b'bakarubi nenkindu; nolukindu lwatekebwa wakati wa bakarubi ki-  
 19 'na babirye, na buli kerubi yalina obwenyi bubiri; obwenyi bwomuntu nebwolekera olukindu erui, obwenyi bwempologoma ento nebwolekera olukindu erui: (bwebityo) bwebyakolebwa okubuna enyumba yona enjui zona. Bakarubi nenkindu byakolebwa okuva ku  
 20 'taka okutūka wa'gulu wolu'gi; ekisenge kyeyekalu bwakyalu bwe-  
 21 kityo. Eyekalu emifubeto grayo gyaliko empe nya; nobwenyi bwawatukuvu enfanana (yabwo) yali  
 22 ngenfanana (eyeyekalu). 'Ekyeto kyalu kya miti, obugulumivu bwakyo emikono esatu nobuwānvu bwakyo emikono ebiri; nensōnda zakyo nobuwānvu bwakyo nebisenge hyakyo byali bya miti: nang'amba nti Eno ye 'meza eri mu maso ga  
 23 Mukama. Era eyekalu nawatukuvu byalina 'enzi gi biri. Nenzi gi zali za mbāwo biri, 'embāwo biri ezefunya; (embāwo) biri za lu'gi lumu, nembāwo biri za lu'gi olwo kubiri. Era kwakolebwa, ku nzi  
 24 'gi zeyekalu, bakarubi nenkindu, nebyakolebwa ku bisenge; era ku bwenyi bwekisasi ebwēru kwaliko 'embāwo ezemiti ezomubiri omunene. Era wāliwō ebituli ehyazibibwa nenkindu erui nerui, ku nju zekisasi: amayu agomumbirizi agomunyumba bwegali bwegatyo nembāwo ezomubiri omunene.  
 42 Awo nānfulumya mu 'lu'gya olwebwēru, lye 'kubo erida ebukika obwa kono: nānyingiza munju eyayolekera ekifo ekyayūwulibwa era eyayolekera enyumba ku  
 2 lui olwobukika obwa kono. Mu maso gobuwānvu buli obwemikono ekikumi we wāli olu'gi olwobukika obwa kono, nobugazi bwali emikono amakumi atāno. Okwolekera (emikono) abiri giri egyolu'gya olwomunda nokwolekera amainja amālire gali agomulu'gya olwebwēru we wāli ebalaza ngeyolekera ebalaza gi'nayo munju eya wa'gulu eyo-

\* 1 Basok.  
6. 29, 32,  
36; 7. 26.

/ Kav. 30.  
1.  
Kub. 11. 1.

= Ez. 44.  
16.  
Mala. 1. 7,  
12.

\* 1 Basok.  
6. 31-33.  
\* 1 Basok.  
6. 34.

\* 1 Basok.  
7. 6.

\* Ez. 42.

- 4 kusatu. Ne mu maso gamayu gali waliwo e'kubo obugazi bwalyo emikono kumi munda, e'kubo lya mukono gumu; nenzi'gi zago zayole-  
5 kera obukika obwa kono. Era amayu aga wa'gulu gali mampi okusinga (ago): kubanga ebalaza zasa-  
6 kwa kwaga okusinga bwezasala ku za wausi neza wakati mu nyumba.  
7 Kubanga gali amayu aga wa'gulu asatu, 'sô tegalina mpagi ngempagi ezomumpya: (eya wa'gulu) kyeya-  
8 vafunzibwa okusinga eya wansi neya wakati okuva ku 'taka. Nekisenge ekwali ebwëru ekyalirâna amayu okwolekera olu'gya olwebwëru mu maso gamayu obuwânvu bwakyo bwali emikono amakumi  
9 atâno. Kulanga obuwânvu bwamayu agâli mu lu'gya olwebwëru bwali emikono amakumi atâno: era, laba, mu maso geyekalu wâlîwo  
10 emikono kikumi. Era wansi wamayu ago webâwanga okuingira ku lui olwebuvanjuba, ngoingira mugogova mu lu'gya olwebwëru.  
11 Ku mubiri gwekisenge ekylu'gya okwolekera obuvanjuba, mu maso gekifo ekyyawulibwa ne mu maso  
12 genyumba, kwaliko amayu. Ne'kubo eryali mu maso gago lyali ngenfanana (eye'kubo) eryamayu agayolekera obukika obwa kono; ngobuwânvu bwago, nobugazi bwago bwebwali bwebutyo: nawafulumirwa mugogova wona wâlî ngengeri zago bwezali era ngenzi'gi zago  
13 bwezali. Era ngenzi'gi ezamayu agayolekera obukika obwadyo bwezali, olu'gi bwerwali bwerutyô e'kubo werisibuka eriri dala mu bwenyi bwekisenge ebuvanjuba  
14 bwoingira mugogova. Awo nâng'amba nti Amayu agobukika obwa kono namayu agobukika obwadyo agoleke'de ekifo ekyyawulibwa ago gema-  
15 yu amatukuvu, <sup>b</sup> bakabona abali okumpi Mukama <sup>c</sup> mwebanâlirânga ebintu ebitikuvu enyo: eyo gyanâtekânga ebintu ebitikuvu enyo <sup>d</sup> nekiwebwayo ekymbu'ta <sup>e</sup> nekiwebwayo olwekibi nekiwebwayo olwomusângo; kubanga ekifo ekyo kitukuvu. Bakabona bwabanângirângamu, kale tabavânga mu kifo ekitikuvu okuingira mu lu'gya olwebwëru, naye <sup>f</sup> banâtekânga eyo ebyambalo byâbwe byebâwerereza-  
16 mu; kubanga bitukuvu; kale banâyamabalânga ebyambalo ebirala, nebalyoka basemberera ekyo ekya-  
17 bitâno, 'nolumuli olugera enjui zona. Nâgera ku lui olwobukika obwa kono nolumuli olugera, emuli ebikumi bitâno enjui zona. Nâgera ku lui olwobukika obwadyo, emuli ebikumi bitâno, nolumuli olugera. Yagigera enjui enya: yalina bugwe enjui zona, obuwânvu ebikumi bitâno nobugazi ebikumi bitâno, okwâwula ebitikuvu nebitali bitukuvu.

- 43 Awo oluvanyuma nântwâla eri omulyângo, <sup>a</sup> omulyângo ogwo  
2 ogutunulira obuvanjuba: kale, laba, <sup>b</sup> ekitibwa kya Katonda wa Isiraeri nga ki'ja nga kiva mu 'kubo eryebuvanjuba: <sup>c</sup> ne'dobozirye lyali ngokuwâma kwana'zi amangi: <sup>d</sup> ensi nemasamasa olwekitibwakye.  
3 Era kyali ngembala eyokwolesebwa kwenalaba, ngokwolesebwa kwenalaba bwena'ja okuzikiriza ekibuga: era okwolesebwa kwali ngokwolesebwa kwenalaba <sup>e</sup> ku lubalama lwomu'ga Kebali: awo nenvûnâma  
4 amaso gânge. Awo ekitibwa kya Mukama nekiingira mu nyumba nga kifulumu mu 'kubo eryomulyângo ogutunulira obuvanjuba.  
5 Omwoyo negunsitula negundeta mu lu'gya olwomunda; kale, laba, <sup>f</sup> ekitibwa kya Mukama neki'jula  
6 enyumba. Awo nempulira ayogera nânge ngaima mu nyumba; <sup>g</sup> omusaja nâmirira ku ma'bali gânge.  
7 Awo nâng'amba nti Oniwâna womuntu, (kino kye) <sup>h</sup> kifo ekyentebe yânge, <sup>i</sup> nekifo ebigere byânge webirinya, wenâberânga wakati mu bânâ ba Isiraeri emirembe gyona: <sup>j</sup> sô nenyumba ya Isiraeri terigwagwawaza nate erinya lyânge etukuvu, bo nawakuba'de kabaka wâbwe, olwobwenzi bwâbwe nolwemirâmbo gya bakabaka bâbwe (mu) bifo byâbwe ebigulumivu; <sup>k</sup> naga bateka omulyângo gwâbwe ku ma'bali gomulyângo gwânge. nomufubeto gwâbwe ku ma'bali gomufubeto gwânge, ekisenge (ekyerere) nekya-wula 'nze nabo; era bagwagwawazi'za erinya lyânge etukuvu nemizizo gyâbwe gyebakola: kyenawa mbamalawo nobusungu bwânge.  
8 Kakano ba'gyewo obwenzi bwâbwe nemirâmbo gya bakabaka bâbwe okuba wala nânge, nânge nâberânga wakati mubo emirembe gyona.  
9 'Gwe omwâna womuntu, <sup>l</sup> laga enyumba ya Isiraeri enyumba. bakwatirwe ensonyi obutali butûkiri-vu bwâbwe: era bagere ekyokulabirako. Awo bwebanâkwatirwa ensonyi ebyo byona hyebakoze, bategêze enyumba bwefanana nengeri

\* Ez. 40. 3.

\* Ez. 40. 6;

42. 15; 44.

1.

\* Ez. 11. 23

Kub. 21.

11.

\* Ez. 1. 24.

4 Kub. 18.

1.

\* Ez. 1. 1.

/ Ez. 3. 12

Kub. 21.

10.

\* 1 Basek.

8, 10, 11.

Ez. 44. 4.

\* Ez. 9. 2;

40. 3; 47. 3.

4 Zab. 90. 1.

1a. 60. 13

\*\* 2 Basek.

16, 14; 21.

5, 7.

Ez. 8. 3.

\* Ez. 40. 4.

\* Ez. 40. 46.

\* Lev. 6. 16,

26; 10. 13;

24. 9.

\* Lev. 2. 3,

10.

\* Ez. 40. 39.

/ Ez. 44. 19.

\* Ez. 40. 6.

yayo nawafulumirwa nawaingirirwa nembala zayo zona nebiragiro byayo byona nembala zayo zona namateka gayo gona, ogiwandike bo nga balaba: balyoke bagikwate yona nga bwefanana nebiragiro

12 byayo byona, babikolenga. Lino lye 'taka eryenyumba: °ku ntiko yolusozi Pambibi yayo yona enjui zona eriba ntukuvu nyo. Laba, eryo lye 'taka eryenyumba.

13 Era kuno kwe kugerebwa °kwekyōto ngemikono bwegyenkana: [omnkono gwe mukono koluta:] entobo eriba ya mukono guma, nobugazi mukono guma, nomugo gwakyo ku kamwa kakyo okwetōlola guliba gwa luta: era eyo yeneba ento-

14 bo yekyōto. Nokuva ku ntobo wansi okutūka ku mugo ogwa wansi waliba emikono ebiri nobugazi omukono guma; nokuva ku mugo omutono okutūka ku mugo omunene waliba emikono ena nobugazi omukono guma. Nekyōto ekywa wa'gulu kiriba kya mikono ena; nokuva ku kyōto wansi nokwāmbukayo waliba amayembe ana. Nekyōto wansi kiriba (emikono) kumi nebiri obuwānuvū nekumi nebiri obugazi, enjui zakyo enya nga zenkanankana. Nomugo guliba (emikono) kumi nena obuwānuvū nekumi nena obugazi, mu njui zagwo enya; nomugo ogugwetōlola guliba kitūnda kya mukono; nentobo yagwo eriba omukono guma enjui zona; namadala gagwo galitunulira obuvanjuba.

15 gumu. Nekyōto ekywa wa'gulu kiriba kya mikono ena; nokuva ku kyōto wansi nokwāmbukayo waliba amayembe ana. Nekyōto wansi kiriba (emikono) kumi nebiri obuwānuvū nekumi nebiri obugazi, enjui zakyo enya nga zenkanankana. Nomugo guliba (emikono) kumi nena obuwānuvū nekumi nena obugazi, mu njui zagwo enya; nomugo ogugwetōlola guliba kitūnda kya mukono; nentobo yagwo eriba omukono guma enjui zona; namadala gagwo galitunulira obuvanjuba.

16 gumu. Nekyōto ekywa wa'gulu kiriba kya mikono ena; nokuva ku kyōto wansi nokwāmbukayo waliba amayembe ana. Nekyōto wansi kiriba (emikono) kumi nebiri obuwānuvū nekumi nebiri obugazi, enjui zakyo enya nga zenkanankana. Nomugo guliba (emikono) kumi nena obuwānuvū nekumi nena obugazi, mu njui zagwo enya; nomugo ogugwetōlola guliba kitūnda kya mukono; nentobo yagwo eriba omukono guma enjui zona; namadala gagwo galitunulira obuvanjuba.

17 zakyo enya nga zenkanankana. Nomugo guliba (emikono) kumi nena obuwānuvū nekumi nena obugazi, mu njui zagwo enya; nomugo ogugwetōlola guliba kitūnda kya mukono; nentobo yagwo eriba omukono guma enjui zona; namadala gagwo galitunulira obuvanjuba.

18 Nāng'amba nti Omwāna womuntu, bwati bwayogera Mukama Katonda nti Bino bye biragiro ebyekyōto ku lunaku lwebalikola, okuwerāngayo okwo ebibebyayo ebyōkebwa °nokumānsirāngako omusai. °Bakabona, Abalevi °abokuzade lya Zadoki abandi okumpi, olibawa °ente envubuka °okuba ekiwebwayo olwekibi, okumpereza, bwayogera Mukama Katonda. Era olitōla ku musai gwayo noguteka ku mayembe gakyo ana ne ku nsōnda enya ezomugo ne ku mugo ogwetōlola: bwotyō bwonokirongōsānga nokitāngirira. Era otwālānga ente eyekiwebwayo olwekibi, nāgyōkera mu kifo ekyenyumba ekyalagirwa °ebwērū wawatukuvu. Awo ku lunaku olwokubiri nowāngayo embuzi enume eteriko bulema okuba ekiwebwayo olwekibi; nebalongōsa ekyōto nga bwebakirongōsa nente.

19 musai. °Bakabona, Abalevi °abokuzade lya Zadoki abandi okumpi, olibawa °ente envubuka °okuba ekiwebwayo olwekibi, okumpereza, bwayogera Mukama Katonda. Era olitōla ku musai gwayo noguteka ku mayembe gakyo ana ne ku nsōnda enya ezomugo ne ku mugo ogwetōlola: bwotyō bwonokirongōsānga nokitāngirira. Era otwālānga ente eyekiwebwayo olwekibi, nāgyōkera mu kifo ekyenyumba ekyalagirwa °ebwērū wawatukuvu. Awo ku lunaku olwokubiri nowāngayo embuzi enume eteriko bulema okuba ekiwebwayo olwekibi; nebalongōsa ekyōto nga bwebakirongōsa nente.

20 wawatukuvu. Awo ku lunaku olwokubiri nowāngayo embuzi enume eteriko bulema okuba ekiwebwayo olwekibi; nebalongōsa ekyōto nga bwebakirongōsa nente.

21 wawatukuvu. Awo ku lunaku olwokubiri nowāngayo embuzi enume eteriko bulema okuba ekiwebwayo olwekibi; nebalongōsa ekyōto nga bwebakirongōsa nente.

22 wawatukuvu. Awo ku lunaku olwokubiri nowāngayo embuzi enume eteriko bulema okuba ekiwebwayo olwekibi; nebalongōsa ekyōto nga bwebakirongōsa nente.

23 Bwolimala okukirongōsa, owāngayo ente envubuka eteriko bulema nendiga enume eteriko bulema e-gyi'dwa mu kisibo. Nobisembeza mu maso ga Mukama, bakabona °nebabisulako omuuyo nebabiwayo okuba ekiwebwayo ekyōkebwa

25 eri Mukama. Mu °naku omusānuvū onotegekerāngamu buli lunaku embuzi okuba ekiwebwayo olwekibi: era bategekenga ente envubuka nendiga enume eteriko bulema e-gyi-

26 'dwa mu kisibo. Enaku musānuvū batāngirirēnga ekyōto nebakirongōsa; bwebatyo bwebaba bakya-

27 wula. Awo bwebalimala enaku ezo, olulitūka °ku lunaku olwomunana nokweyongerayo, bakabona bawerēngayo ku kyōto ebibebyayo bya'mwe ebyōkebwa nebiwebwayo bya'mwe olwemirembe; nānge ndiba'kiriza, bwayogera Mukama Katonda.

44 Awo °nānzizayo mu 'kubo °eryomulyāngo ogwebwēru °gwawatukuvu ogutunulira obu-

2 njuba; awo nga lu'gale. Awo Mukama nāng'amba nti Olug'ilo luno luli galwawo, teruli galwawo, °sō tewaliba muntu aliingirira mulwo, °kubanga Mukama Katonda wa Isiraeri aingi'de omwo; kyeruna-

3 vānga lu'galwawo. Omulāngira yalitūla omwo nga ye mulāngira okulirānga e'mere mu maso ga Mukama; aliingira ngafuluma mu 'kubo eryekisasi ekyomulyāngo, ne mu 'kubo omwo mwanaitānga nga-

4 vamu. Awo nāntwāla mu 'kubo °eryomulyāngo ogwobukika obwakono mu maso genyumba; nentunula, kale, laba, °ekitibwa kya Mukama nga ki'ju'de enyumba ya Mukama; °nenvūnama amaso gā-

5 nge. Awo Mukama nāng'amba nti Omwāna womuntu, wetegeze nyo, otunule namasogo era owulire namatugo ehyo byona byeankugamba ku °biragiro byona ebyomunuyumba ya Mukama namateka gayo gona; era wetegeze nyo awaingirirwa mu nyumba na buli awafulumirwa mu watukuvu. Era ogambānga

6 'abajemu, ogambānga enyumba ya Isiraeri nti Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ai' mawe enyumba ya Isiraeri, emisizo gya'mwe

7 gyona gibamale, kubanga °muingi-zi'za ba'ng'wānga abatali bakomole mu mutina era abatali bakomole mu mubiri, okubera mu watukuvu wānge, okwōnōwawo, enyumba yānge, bwemwawo °e'mere yānge, °amasavū nomusai, era bo bamenye endagano yānge. (okwongera) ku mizizo gya'mwe gyona.

8 °Sō temakūmye bintu byānge ebikutuvu byemwalagirwa: naye mweteke'dewo 'mwe'ka °abakūmi behyo byenalagira ma watukuvu

9 wānge. Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Tewaliba mu'ng'wānga, atali mukomole mu mutina era atali mukomole mu mu-

°Kuv. 24  
35, 36  
Lev. 8. 22

°Lev. 1. 1

°Ex. 2. 1  
°Ex. 2. 1

°Ex. 2. 1

°Ex. 2. 7,  
20.

°Ex. 2. 1

°Ex. 1. 28

°Ex. 2. 1

°Ex. 2. 1

°Ex. 2. 8

°Lev. 2. 11.  
°Lev. 2. 16, 17.

°Ex. 2. 25

°Ex. 40. 2.  
°Ex. 40. 12;  
42. 15-20.

°Kuv. 27.  
1-9.  
Ex. 40. 47;  
47. 1.

°Lev. 1. 5.  
°Ma. 17. 9;  
24. 8.

Yer. 33. 18.  
Ex. 44. 15.

°Ex. 40.  
46.

°Kuv. 29.  
10.

°Lev. 8. 14

°Kuv. 29.  
14.

°Lev. 2. 13.

* Lu. 15. Ex. 48. 11.	biri, aliingira mu watukuvu wänge, omu na gwänge yena anabānga mu 10 bāna ba Isiraeri. Naye °Abalevi abanesāmba ewala, Isiraeri bweya-waba, abawaba okunvako okugoberera ebifananyi byābwe; abo balibako obutali butūkiyivu bwābwe.	bona yena tanywānga mwenge ngabāngira mu lu'gya olwomunda. 22 'Sō tebaswāngā / na'mwāndu ne-wakuba'de eyagobebwa (ba): naye baswāngā abawala abatamanyi musaja abokuzā'de eryeyumba ya Isiraeri, oba na'mwāndu eyali mu-	/ Lev. 21. 7, 13, 24.
* Ex. 48. 5; 48. 34.	11 Era naye baliba bawereza mu watukuvu wänge, nga balima okulabirira ku miryāngo gyeniyumba, era nga °bawerereza mu nyumba: abo be bāna'tirāngā abantu ekiwebwayo ekyōkebwa ne sadaka, era °banāmirirāngā mu maso gābwe okuba-	23 ka kabona. Era °banāngirizāngā abantu bāngē 'enjawulo bweri eyekitukuvu nekitali kitukuvu, neba-bāwuzā 'ekitali kirongōfu neki- 24 rongōfu. Nawali 'empaka be banāmirirāngā okusala omusāngo; ngemisāngo gyāngē bwegiri bwe-banāzisalāngā: era bakwatēngā amatēka gāngē nebiragiro byāngē mu mbaga zāngē zona ezalagirwa; 25 era batukuzēngā sabiti zāngē. 'Sō °tebasembererāngā mufu yena okwegwagwawaza: naye olwa kitābwe oba nyābwe oba mutabani wābwe oba muwala wābwe, olwa muganda wābwe oba mwanyinābwe atabāngā ne 'ba, bānza okweyō-	# Lev. 10. 11. # Ex. 22. 28. # Lev. 10. 10. # Ma. 17. 8, 9.
* Kubal. 16. 9.	12 wereza. Kubanga bābawererezāngā mu maso gebifananyi byābwe nebafula nkōngē eyobutali butūkiyivu eri enyumba ya Isiraeri; key-nvu'de mbaimusisako omukono gwāngē, bwayogera Mukama Katōnda, era balibako obutali butūki-	26 nōna. Awo bwamalāngā okulongō-sebwa, bamubalirēngā °enaku mu- 27 sūnvu. Awo ku lunaku lwanāngirāngā mu watukuvu, mu lu'gya olwomunda, okuwerereza mu watukuvu, anāwāngā ekikyē ekiwebwayo olwekibi, bwayogera Muka-	# Lev. 21. 1-3.
* Kubal. 18. 3. 2 Basch. 28. 2.	13 rivu bwābwe. 'Sō °tebalinsemberera okukola omulimu ogwobwakabona gyendi, newakuba'de okusemberera ekiutu kyona ku bintu byāngē ebitukuvu, eri ebintu ebisinga. obutukuvu: naye balibako ensonyi zābwe nemizizo gyābwe 14 gyebākolāngā. Era naye ndibafūla abakūmi benyumba gyebālagirwa olwokuwerera kwāmu kwona nolwa byona ebirikolebwa omwo.	28 ma Katōnda. Era °baliba nobusika; 'nze ndi busika bwābwe: 'sō temubawāngā butaka mu Isiraeri; 29 'nze butaka bwābwe. °Banālyāngā ekiwebwayo ekyobu'ta nekiwebwayo olwekibi nekiwebwayo olwomusāngo; era °buli kintu ekiwōngēbwa mu Isiraeri kinābāngā kyābwe. Nebisoka ku bibala byona ebiberyeberu ku byona na buli kitone ekyā buli kintu ku bitone bya'mwe byona binābāngā bya kabona: era munāwāngā kabona obu'ta bwa'mwe obugōyēbwa obusoka, okutūza omukisa ku	# Kubal. 19. 11, 12.
* Ex. 43. 19. * Ma. 10. 8.	15 Naye °bakabona, Abalevi, °batābani ba Zadoki, abakūmāngā awatukuvu wāngē nga bwēbalagirwa, abāna ba Isiraeri bwebāwaba okunvako, abo be balinsemberera okumpezeza; era banāmirirāngā mu maso gāngē, okuwāngayo gyendi amasavu nomusai, bwayogera Mu-	30 nga kyābwe. Nebisoka ku bibala byona ebiberyeberu ku byona na buli kitone ekyā buli kintu ku bitone bya'mwe byona binābāngā bya kabona: era munāwāngā kabona obu'ta bwa'mwe obugōyēbwa obusoka, okutūza omukisa ku 31 nyumbayo. Bakabona tebalyāngā °kintu kyona ekifa kyo'ka newakuba'de eyatāgulwa oba nyonyi oba nsolo.	# Kubal. 18. 20.
* Ex. 41. 22.	16 kama Katōnda: abo banāngirāngā mu watukuvu wāngē, era banāsembererāngā °emeza yāngē okumpezeza, era banākūmāngā ebyo byendibalagira. Awo olunātūkāngā °bwebanāngirāngā mu miryāngō egyolu'gya olwomunda, °banāyambalāngā ebyambalo ebya bafuta; 'sō tewabenga byōya byebanāyambalāngā bwebanābāngā nga bawerereza mu miryāngō egyolu-	32 45 ERA nate bwemuligabana nobululu ensi okuba obusika, muwāngayo ekitone eri Mukama, omugabo gwensi omutukuvu: obuwanvu bwagwo buliba buwānvu °(obwemuli) obukumi bubiri mwenkumi tāno, nobugazi kakumi: guliba mutukuvu mu nsalo yagwo yona 2 okwetōlōla. Kugwo kuligiybwako olwekifo ekitukuvu ebikumi bitāno (obuwānvu) nebukumi bitāno (obugazi) okwenkanankana enjui zona; nemikono amakumi atāno olwembuga yako enjui zona. Era oligeza ekigera kino, obuwānvu obobukumi bubiri mwenkumi tāno nobugazi obwakakumi: °b nomwo	# Lev. 6. 14, 17, 18, 25, 29; 7. 1, 4.
* Kuv. 28. 41. * Kuv. 28. 29; 28. 27.	17 byendibalagira. Awo olunātūkāngā °bwebanāngirāngā mu miryāngō egyolu'gya olwomunda, °banāyambalāngā ebyambalo ebya bafuta; 'sō tewabenga byōya byebanāyambalāngā bwebanābāngā nga bawerereza mu miryāngō egyolu-	32 45 ERA nate bwemuligabana nobululu ensi okuba obusika, muwāngayo ekitone eri Mukama, omugabo gwensi omutukuvu: obuwanvu bwagwo buliba buwānvu °(obwemuli) obukumi bubiri mwenkumi tāno, nobugazi kakumi: guliba mutukuvu mu nsalo yagwo yona 2 okwetōlōla. Kugwo kuligiybwako olwekifo ekitukuvu ebikumi bitāno (obuwānvu) nebukumi bitāno (obugazi) okwenkanankana enjui zona; nemikono amakumi atāno olwembuga yako enjui zona. Era oligeza ekigera kino, obuwānvu obobukumi bubiri mwenkumi tāno nobugazi obwakakumi: °b nomwo	# Lev. 27. 21, 24.
* Ex. 28. 2.	18 'gya olwomunda ne munda. Banābāngā °nebiremba ebya bafuta ku mitwe gyābwe, era banāyambalāngā °seruwale eza bafuta mu biwato byābwe; tebesibenga (kintu 19 kyona) ekituyanya. Awo bwebanāfulumāngā mu lu'gya olwebwēru, mu lu'gya olwebwēru eri abantu, banāyambulāngā ebyambalo byābwe byebawererezamu, nebabite-reka munju entukuvu, nebambala ebyambalo ebirala, balemēngā °okutukuza abantu nebyambalo byā-	32 45 ERA nate bwemuligabana nobululu ensi okuba obusika, muwāngayo ekitone eri Mukama, omugabo gwensi omutukuvu: obuwanvu bwagwo buliba buwānvu °(obwemuli) obukumi bubiri mwenkumi tāno, nobugazi kakumi: guliba mutukuvu mu nsalo yagwo yona 2 okwetōlōla. Kugwo kuligiybwako olwekifo ekitukuvu ebikumi bitāno (obuwānvu) nebukumi bitāno (obugazi) okwenkanankana enjui zona; nemikono amakumi atāno olwembuga yako enjui zona. Era oligeza ekigera kino, obuwānvu obobukumi bubiri mwenkumi tāno nobugazi obwakakumi: °b nomwo	# Lev. 22. 8.
* Ex. 28. 2.	20 bwe. °'Sō tebamwāngā mitwe gyābwe, °'sō tebakuzāngā mitwimbo gyābwe; banāsalāngā busazi enviri e-	32 45 ERA nate bwemuligabana nobululu ensi okuba obusika, muwāngayo ekitone eri Mukama, omugabo gwensi omutukuvu: obuwanvu bwagwo buliba buwānvu °(obwemuli) obukumi bubiri mwenkumi tāno, nobugazi kakumi: guliba mutukuvu mu nsalo yagwo yona 2 okwetōlōla. Kugwo kuligiybwako olwekifo ekitukuvu ebikumi bitāno (obuwānvu) nebukumi bitāno (obugazi) okwenkanankana enjui zona; nemikono amakumi atāno olwembuga yako enjui zona. Era oligeza ekigera kino, obuwānvu obobukumi bubiri mwenkumi tāno nobugazi obwakakumi: °b nomwo	# Ex. 42. 16-20.
* Kuv. 28. 27; 30. 22. Lev. 6. 27; 48. 20.	21 zokumitwe gyābwe. °'Sō ne ka-	32 45 ERA nate bwemuligabana nobululu ensi okuba obusika, muwāngayo ekitone eri Mukama, omugabo gwensi omutukuvu: obuwanvu bwagwo buliba buwānvu °(obwemuli) obukumi bubiri mwenkumi tāno, nobugazi kakumi: guliba mutukuvu mu nsalo yagwo yona 2 okwetōlōla. Kugwo kuligiybwako olwekifo ekitukuvu ebikumi bitāno (obuwānvu) nebukumi bitāno (obugazi) okwenkanankana enjui zona; nemikono amakumi atāno olwembuga yako enjui zona. Era oligeza ekigera kino, obuwānvu obobukumi bubiri mwenkumi tāno nobugazi obwakakumi: °b nomwo	# Ex. 48. 10.
* Lev. 10. 9.			

\* Ez. 44. 4.

\* Ez. 48. 11, 12.

\* Ez. 44. 3; 48. 21.

/ Yer. 22. 17, Ez. 22. 27. \* Ez. 46. 18, \* Ez. 47. 13, 21; 48. 1-7, 23-28.

\* Lev. 19. 35, 36. / Ma. 25. 14, 15. Am. 8. 5.

\* Lev. 27. 16.

\* Kuv. 30. 13.

\* 1 Basch. 10. 17. \* Ez. 44. 30.

\* Lub. 13. 10.

mwe muliba awatukuvu, <sup>c</sup>awatu-  
4 kuvu enyo. Ogwo gwe mugabo  
gwenisi omutukuvu; <sup>d</sup>guliba gwa  
lakabona, abawereza abomuwatu-  
kuvu, abasembera okuwereza Mu-  
kama; era kiriba kifo kya nyumba  
zabwe, era ekifo ekitukuvu ekyawa-  
5 tukuvu. Kale Abalevi, abawereza  
abomunyumba, baliba nobukumi  
bubiri mwenkumi tano obuwänvu  
nakakumi obugazi, okuba obutaka  
bwähwe kubwähwe, olwamayü a-  
6 nakumi abiri. Era mutekängawo  
obutaka obwekibuga, enkumi tano  
obugazi nobukumi bubiri mwenku-  
mi tano obuwänvu, okuliräna ne-  
kitone ekyomugabo omutukuvu:  
buliba bwa nyumba yona eya Isi-  
7 raeri. Era (buli ekiriba) <sup>c</sup>ekyo-  
mulängira (kiriba) ku ma bali go-  
mugabo omutukuvu nobutaka o-  
bwekibuga erui nerui, mu maso  
gekitone ekitukuvu ne mu maso  
gobutaka obwekibuga, ku lui olwe-  
bugwanjuba ebugwanjuba, ne ku  
lui olwebuvanjuba ebuvanjuba:  
uobuwänvu nga kyenkana nomu-  
gabo ogumu ku migabo okuva ku  
nsalo eyebugwanjuba okutüka ku  
8 nsalo eyebuvanjuba. Buliba bu-  
taka gyali mumsi mu Isiraeri: 'so  
nabalängira tebalijöga nate aba-  
ntu bänge; naye <sup>d</sup>baliwa enyu-  
mba ya Isiraeri ensi <sup>d</sup>ngebika byä-  
bwe bweriri.

9 Bwati bwayogera Mukama Ka-  
touda nti Kibamale, ai abalängira  
ba Isiraeri: mu'gyewo ekye'jo no-  
kunyaga, mutükirize omusängo ne-  
byensönga; abantu bänge muba-  
gyeko obukamuzi bwa'nwe, bwa-  
10 yogera Mukama Katouda. <sup>a</sup>Mu-  
banga neminzäni eyamazima ne  
<sup>d</sup>efa eyamazima nensuwa eyama-  
11 zima. Efa nensuwa bibenga bya  
kigera kimu, ensuwa egyptüni eki-  
tündu ekyekumi <sup>a</sup>ekyekomeri ne  
efa egyptüni ekitündu ekyekumi e-  
kyekomeri: ekigera kyayo kiba  
12 ngekomeri bweri. Ne <sup>a</sup>sekeri eri-  
ba gera amakumi abiri: sekeri  
amakumi abiri ne sekeri abiri mu  
tano ne sekeri kumi netäno, <sup>a</sup>mane  
13 ya'mwe bweriba bwetyo. <sup>p</sup>Kino  
kye kitone kyemunawängayo; eki-  
tündu ekyomukäga ekyä efa eki-  
gyibwa ku komeri eyeng'äno, era  
munawänga ekitündu ekyomukäga  
ekyä efa ku (buli) komeri eya sayi-  
14 ri: nomugabo ogwamafuta ogula-  
girwa, ogwokunsuwa eyamafuta,  
gunabänga kitündu kya kumi ekye-  
nsuwa, eki'gyibwa ku koli. (ze) nsu-  
wa kumi, ye komeri; kubanga e-  
15 nsuwa kumi ye komeri: nomwana  
gwendiga ogumu ogwomukisibo,  
ogu'gyibwa ku bikumi bibiri, <sup>a</sup>ku  
malündiro amagimu äga Isiraeri;

olwekiwebwayo ekyobu'ta nekiwe-  
bwayo ekyökebwa nebiwebwayo o-  
lwenirembe, okubatängiriranga,  
16 bwayogera Mukama Katouda. A-  
bantu bona abomunsi banawänga  
olwekitone ekyo olwomulängira  
17 mu Isiraeri. Era <sup>a</sup>omulängira ya-  
nawänga ebiwebwayo ebyökebwa  
'nebiwebwayo ekyobu'ta nebiwe-  
bwayo ebyokunywa <sup>a</sup>ku mbaga ne  
ku <sup>a</sup>myezi egyakaboneka ne ku  
sabiti, ku mbaga zona ezalagirwa  
ezenyumba ya Isiraeri: <sup>a</sup>yanäte-  
gekänga ekiwebwayo olwekibi ne-  
kiwebwayo ekyobu'ta nekiwebwayo  
ekyökebwa nebiwebwayo olwemi-  
rembe, okutängiriranga enyumba  
ya Isiraeri.

18 Bwati bwayogera Mukama Kato-  
nda nti Mu (mwezi) ogwoluberye-  
berye ku (lunaku) olwomwezi olwo-  
luberyeberye o'diränga ente envu-  
buka eteriko bulema; nolongösa  
19 awatukuvu. Ne kabona atölänga  
ku musai ogwekiwebwayo olwekibi  
nägutaka ku mifubëtö gyenymba  
ne ku nsönda enya ezomugo ogwe-  
kyöto ne ku mifubëtö egyokumu-  
lyängo ogwolu'gya olwomunda.  
20 Era okolänga bwetyo ku (lunaku)  
olwomwezi olwomusanvu olwa buli  
muntu asohya noyo atalina mage-  
zi: bwemutyö bwemunatängirirä-  
21 nga enyumba. <sup>a</sup>Mu (mwezi) o-  
gwoluberyeberye ku (lunaku) o-  
lwomwezi olwekumi nanya mu-  
bänga Nokuitako, embaga eye-  
naku omusanvu; emigäti egitazi-  
mbulukuswa gye ginällibwänga.  
22 Awo ku lunaku olwo omulängira  
yetegekeränga ye nyini nabautu  
bona abomunsi ente okuba eki-  
23 webwayo olwekibi. Ne mu naku  
omusanvu ezembağa ategekönga  
ekiwebwayo ekyökebwa eri Muka-  
ma, ente musänvu nendiga enume  
musänvu ezitaliko bulema, buli lu-  
naku okumalako enaku omusanvu;  
<sup>a</sup>nembuzi enume buli lunaku oku-  
24 ba ekiwebwayo olwekibi. Era ate-  
gekänga ekiwebwayo ekyobu'ta, efa  
ya nte, ne efa ya ndiga enume, na  
25 buli <sup>d</sup>efa iui eyamafuta. <sup>c</sup>Mu  
(mwezi) ogwomusanvu ku lunaku  
olwomwezi olwekumi netäno mu  
mbaga akölenga bwatyö okumala  
enaku omusanvu; ngekiwebwayo o-  
lwekibi bwekiri, nekiwebwayo e-  
kyökebwa, nekiwebwayo ekyobu-  
'ta namafuta nga bwegali.

46 Bwati bwayogera Mukama Ka-  
touda nti <sup>a</sup>Omulyängo ogwolu-  
'gya olwomunda ogutunulira obu-  
vanjuba banägu'galirängawo enaku  
omukäga ezikolerwamu omulimu;  
naye ku lunaku olwa sabiti banä-  
gu'gulängawo, ne ku <sup>b</sup>lunaku o-

\* Ez. 44. 7.

\* Kuv. 23. 40.

\* Ez. 45. 1. \* Kubal. 28. 11.

\* Lev. 14. 19.

\* Lev. 23. 4.

\* Kubal. 28. 12.

\* Kuv. 29. 41.

\* Lev. 23. 34.

\* Ez. 45. 19.

\* Ez. 45. 17.

	lwomwezi ogwakaboneka banāgu- 2 'gulāngawo. Era omulāngira anā- ingirānga ngafuluma mu 'kubo eryekisasi ekyomulyāngo ogwebwē- ru, nāimirira awali omufubēto o- gwomulyāngo, ne bakabona bate- gekēnga ekikyekiwebwayo ekyō- kebwa nebibye ebiwebwayo olwe- mirembe, nasinziza awaingirirwa owomulyāngo; kale nāfuluma? na- ye omulyāngo tebagu'galāngawo 3 okutūsa akawungezi. Nabantu a- bomunsi basinzizēnga ku lu'gi o- lwomulyāngo ogwo mu maso ga Mukama ku sabiti ne ku myezi 4 egyakaboneka. Nekiwebwayo e- kyōkebwa omulāngira kyanāwā- ngayo eri Mukama kinābānga d ku luusaku olwa sabiti abāna bendiga mukāga abataliko bulema nendiga 5 enume eteriko bulema; 'nekiwe- bwayo ekyobu'ta kinābānga efa ku ndiga enume, nekiwebwayo ekyo- bu'ta ku bāna bendiga nga bwanā- inzānga okuwa, na buli efa ini ya 6 mafuta. Ne ku lunaku olwomwezi ogwakaboneka kinābānga ente e- nvubuka eteriko bulema; nabāna bendiga mukāga nendiga enume; 7 zinābānga ezitaliko bulema: era ategekēnga ekiwebwayo ekyobu'ta, efa ku nte, ne efa ku ndiga nume, ne ku bāna bendiga nga bwanā- inzānga, na buli efa ini ya mafuta. 8 Era omulāngira bwanāingirānga, anāingirānga ngafuluma mu 'kubo eryekisasi ekyomulyāngo, era anā- vāngamu ngafuluma mu 'kubo o- 9 mwo. Naye abantu abomunsi bwe- bana'jānga mu maso ga Mukama mu mbaga ezalagirwa, oyo anāngi- rānga ngafuluma mu 'kubo eryomulyā- ngo ogwobukika obwa kono okusinza anāvāngamu ngafuluma mu 'kubo eryomulyāngo ogwobu- kika obwadyo; noyo anāingirānga ngafuluma mu 'kubo eryomulyā- ngo ogwobukika obwadyo anāvā- ngamu ngafuluma mu 'kubo eryo- mulyāngo ogwobukika obwa kono: ta'dirāngayo mu 'kubo eryomulyā- ngo mwēyāingirira, naye avēnga 10 mu nga yesimbye mu masoge. No- mulāngira, bwebanāingirāngamu, anāgenderānga wakati mubo; era bwebanāvāngamu, banāvirāngamu 11 (wamu). Ne mu mbaga ne ku na- ku enkulu ekiwebwayo ekyobu'ta kinābānga efa kunte ne efa ku ndi- ga nume ne ku bāna bendiga nga bwanāinzānga okuwa, na buli efa 12 ini ya mafuta. Era omulāngira bwanātegekēnga ekyo kyanāwānga- yo kububwe, ekiwebwayo ekyōke- bwa oba ebiwebwayo olwemirembe okuba ekiwebwayo /kububwe eri Mukama, banāmu'gulirāngawo o- mulyāngo ogutunlira obuvanjuba,	era anātegekēnga ekikyekiwe- bwayo ekyōkebwa nebibye byawa- yo kububwe ōnga bwakola ku lu- naku olwa sabiti: kale afulumē- nga; awo ngamaze okufuluma, ba- na galāngawo omulāngyo. Era o- 13 tegekēnga omwāna gwendiga ogwa- kamala omwāka gumu ogutalika bulema okuba ekiwebwayo ekyōke- bwa eri Mukama buli lunaku: bu- 14 li nkyā ogutegekēnga. Era ote- gekēnga wamu nagwo ekiwebwayo ekyobu'ta buli nkyā, ekitūndu e- kyekumi ekyā efa nekitūndu ekyo- kusatu ekyā ini eyamafuta, oku- nyikiza obu'ta obulūngi; ekiwe- bwayo ekyobu'ta eri Mukama e- kyolutata olwekiragiro ekitali'gwā- wo. Bwebatyo bwebaba batege- kēnga omwāna gwendiga nekiwe- bwayo ekyobu'ta namafuta, buli nkyā okuba ekiwebwayo ekyōke- bwa ekyolutata. 16 Bwati bwayogera Mukama Kato- nda nti Omulāngira bwanāwānga ekirabo mutabaniwe yena, nga lwe busikābwe, buliba bwa batabanibe; 17 butaka bwābwe olwobusika. Naye bwanāwānga k ku busikābwe omu- 'duwe yena ekirabo, kiriba kikyē okutūka ku 'mwāka ogwe'dembe; nekiriyoka ki'da eri omulāngira; naye obusikābwe, obwo buliba bwa 18 batabanibe. Era nate omulāngira tatwālānga ku busika obwabantu 'okubagoba mu butaka bwābwe; anāvānga batabanibe obusika nga- bu'gya ku butakabwe ye: abantu bānge balemēnga okusāsāna buli muntu okuwa ku butakabwe. 19 Awo nāmpisa awaingirirwa ku ma'bali gomulyāngo nānyingiza 'munju entukuvu eza bakabona e- zatunlira obukika obwa kono: era, laba, waliwo ekifo ku lui olwenyu- ma ebuvanjuba. Nāng'amba nti Kino kye kifo bakabona webanāfu- mbirānga e ekiwebwayo olwomusā- ngo nekiwebwayo olwekibi, p weba- nāyōkerānga ekiwebwayo ekyobu- 'ta; baleme okubifulumya mu lu- 'gya olwebwēru r okutukuza aba- ntu. Awo nānfulumya mu lu'gya olwebwēru, nāmpisa ku nsōnda e- nya ezolu'gya; era, laba, mu buli nsōnda eyolu'gya nga mulimu olu- 22 'gya. Mu nsōnda enya ezolu'gya mwalimu empya ezakomerwa, obu- wānvu bwazo (emikono) amakumi ana nobugazi amakumi asatu: ezo enya ezali mu nsōnda zali za kige- ra kimu. Era waliwo olubu (olu- zimbilwa) olwetōlo'de muzo okuze- tōlōla ezo enya, era lwakolebwa nga lulimu ebifo ebyokufumbiramu 24 wansi wembu enjui zona. Awo nāng'amba nti Zino ze nyumba e- zokufumbirāngamu, abawereza a-	7 Lu. 2.  Kuv. 29. Kubal. 29. 3, 4.  Ex. 45. 7. Lv. 25. 10. Ex. 45. 8. Ex. 42. 4. Ex. 40. 39. Lv. 2. 4. Ex. 44. 19.
--	--	--	--

benyumba webanáfumbiranga sadaka eyabantu.

\* Ez. 41. 1, 2  
\* Yo. 3. 18  
Zek. 14. 8  
Kub. 22. 1.

**47** Awo nánzi'zayo ku <sup>a</sup>lu'gi olwenyumba; kale, laba, <sup>b</sup>ama'zi gäsibuka nga gava wansi womulyángo ogwenyumba ebuwanjuba, kubanga obwenyi wbenyumba bwayolekera obuvanjuba; ama'zi negaserengeta nga gava wansi ku lui olwenyumba olwadyo ku lui olwekyóto olwobukika obwadyo. Awo

\* Ez. 40. 33.

\* Ez. 40. 6.

\* Ez. 40. 3.

nánfulumiza mu 'kubo <sup>c</sup>eryomulyángo ebukika obwa kono, nántwála nánétólóza mu 'kubo eryebwéru okutúka ku <sup>d</sup>mulyángo ogwebwéru mu 'kubo (eryomulyángo) ogutunulira obuvanjuba; era, laba, ama'zi nga gakulukutira ku lui olwadyo. <sup>e</sup>Omusaja bweyavamu ngagenda ebuwanjuba ngaku'te omugwa mu mukonogwe, nágera emikono lukumi, námpisa mu ma'zi, ama'zi agakoma mu bukongovule.

**4** Nate nágera lukumi, námpisa mu ma'zi, ama'zi agakoma mu mavivi. Nate nágera lukumi, námpisa mu (ma'zi), ama'zi agakoma mu kiwato. Oluvanyuma nágera lukumi;

(neguba) mu'ga gwesainza kusomoka: kubanga ama'zi gáli gatumbide, ama'zi agokuwugirira, omu'ga

**6** ogutainzika kusomokeka. Náng'amba nti Omwana womuntu, ola-bye? Awo nántwála nánzi'zayo ku **7** lubalama lwomu'ga. Awo bwenali nga nzi'zeyo, laba, ku lubalama lwomu'ga nga kuliko emiti mingi

**8** nyo erui nerui. Awo náng'amba nti Ama'zi gano gasibuka okugenda mu njui ezebuwanjuba, era galiserengeta mu Alaba: era galigenda eri / enyanja; mu nyanja ama'zi (gyegali'da) agäsibusibwa; era ama'zi galiwonyezebwa. Awo olulitúka buli kintu ekiramu kyega'jula mu buli kifo emi'ga gyegiritúka kiriba kiramu; era walibawo olufulube lwebyenyanja lungi nyo: kubanga ama'zi gano gatúse eyo, (nama'zi agomunya) galiwonyezebwa, na buli kintu kiriba kiramu

/ Ma. 3. 17;  
4. 40.

**10** buli omu'ga gyegunátúkanga. Awo olulitúka abavubi balimirira ku ma'bali gagwo: okuva / Enngedi okutúka Enegulaimu waliba ekifo ekyokusuliramu emigónjo; ebyenyanja byábwe biriba ngegeri zabyo bwebiriba, okwenkana ebyenyanja ebiri mu nyanja enene, bingi nyo nyini. Naye ebifo ebyetósi nemi'ga gyagwo tebiriwonyezebwa; bi-

\* 1 Sam.  
23. 29.

**11** riwebwayo eri omunyo. Era ku mu'ga ku lubalama lwaowo erui nerui kulimera buli muti ogubako e'mere / ogutaliwótúka malagala gagwo, 'só nebibala byagwo tebir-

\* Zab. 1. 3.

'gwáwo: gulibala ebibala bigya buli mwezi kubanga ama'zi gagwo gava mu watukuvu: nebibala byagwo biriba 'mere, namalagala gagwo galiba ga 'dagala kuwonya.

**18** Bwati bwayogera Mukama Katonda nti Eno yeriba ensalo gyemuligabanirako ensi okuba obusika ngebika ekumi nebibiri ebya Isiraeri / bwebiri: \* Yusufu (aliba) nemiga-

**14** bo. Na'mwe muligiúka buli muntu nga mu'ne: gyenainasiza omukono gwángo okugwa baja ba'mwe: era ensi eno eribagwira o-

**15** kuba obusika. Era eno yeriba ensalo yensi: ku 'lui olwobukika obwa kono okuva ku nyanja enene mu 'kubo Eryekesuloni okutúka a-

**16** awaingirirwa Ezedadi; Kamasi, Berosa, Sibulaimu ekiri wakati wensalo Yedamasiko nensalo Yekamasí; Kazeruka'tikoni ekiri ku

**17** nsalo Yekaulani. Nensalo eva ku nyanja eriba Kazalenoni awali ensalo Yedamasiko, ne ku lui olwobukika obwa kono ebukika obwa kono yeri ensalo Yekamasí. Olwo

**18** lwe lui olwobukika obwa kono. Nolui olwebuwanjuba wakati Wekaulani ne Damasiko ne Gireadi nensiy Isiraeri luliba Yoludani; muligera okuva ku nsalo (eyebukika obwa kono) okutúka ku nyanja eyebuwanjuba. Olwo lwe lui olwebu-

**19** vanjuba. Nolui olwebukika obwadyo eri obukika obwadyo luliva ku Tamali okutúka ku 'ma'zi Agemeribosukadesi okutúka ku ka'ga (A-kemisiri) okutúka ku nyanja enene. Olwo lwe lui olwobukika obwadyo eri obukika obwadyo

**20** eri obukika obwadyo. Nolui olwebugwanjuba luliba nyanja nene okuva ku nsalo (eyobukika obwadyo) okutúka awayolekera awaingirirwa mu Kamasi. Olwo lwe lui olwe-

**21** bugwanjuba. Bwemutyo bwemuligabana ensi eno 'mwe'ka na 'mwe'ka, ngebika bya Isiraeri bwebiri.

**22** Awo olulitúka \* muligigabana nobululu okuba obusika gyemuli neri ba'na'gwána ababéru mu'mwe abalizála abána mu'mwe; kale baliba gyemuli \* ngenzáwa mu bána ba Isiraeri; baliba nobusika wamu na

**23** 'mwe mu bika bya Isiraeri. Awo olulitúka mu buli kika mu'na'gwána mwanáberánga eyo gyemulimuwa obusikáwwe, bwayogera Mukama Katonda.

**48** ERA gano ge manya \* gebika: okuva ku nkomerero eyebukika obwa kono, ku ma'bali ge'kubo Agekesuloni okutúka awaingirirwa mu Kamasi, Kazalenani awali ensalo Yedamasiko, ku lui olwobukika obwa kono ku ma'bali Agekamasi;

\* Lab. 4.  
Yo. 17. 14,  
17.

\* Kubal.  
30. 12.

\* Ez. 41:  
46. 22.

\* Rev. 12.  
18. 46. 4.

\* 1a. 22.  
Ez. 48. 4.

- era baliba nembirizi zābwe nga zitu-  
nūlira ebuvanjuba nebugwanju-  
2 ba; <sup>a</sup> Dani (omugabo) gumu. Na-  
wali ensalo ya Dani, okuva ku lu-  
birizi olwebugwanjuba okutūka ku  
lubirizi olwebugwanjuba; Aseri (o-  
3 mugabo) gumu. Nawali ensalo ya  
Aseri, okuva ku lubirizi olwebu-  
vanjuba okutūka ku lubirizi olwebu-  
gwanjuba; Nafutali (omugabo) gu-  
4 mu. Nawali ensalo ya Nafutali,  
okuva ku lubirizi olwebugwanjuba  
okūtuka ku lubirizi olwebugwanju-  
5 ba; <sup>c</sup> Manase (omugabo) gumu.  
Nawali ensalo ya Manase, okuva ku  
lubirizi olwebugwanjuba okūtuka ku  
lubirizi olwebugwanjuba; Efulai-  
6 mu (omugabo) gumu. Nawali ensa-  
lo ya Efulaimu, okuva ku lubirizi  
olwebugwanjuba okūtuka ku lubirizi  
olwebugwanjuba; Lenbeni (omu-  
7 gabo) gumu. Nawali ensalo ya  
Leubeni, okuva ku lubirizi olwebu-  
vanjuba okūtuka ku lubirizi olwe-  
bugwanjuba; Yuda (omugabo) gu-  
8 mu. Era awali ensalo ya Yuda, okuva  
ku lubirizi olwebugwanjuba okūtuka  
ku lubirizi olwebugwanjuba, we  
waliba <sup>d</sup> ekitone kyemuliwayo, obu-  
gazi bwakyo (emuli) obukumi bu-  
9 ri mwenkumi tāno nobuwānvu nga  
bwenkana ogumu ku migabo, oku-  
va ku lubirizi olwebugwanjuba oku-  
tūka ku lubirizi olwebugwanjuba:  
nawatukvu waliba mukyo wakati.  
10 Ekitone kye nuliwayo eri Mukama  
kiriba obuwānvu bwakyo (emuli)  
obukumi bubiri mwenkumi tāno,  
nobugazi kakumi. Nekitone ekitu-  
kuvu kiriba kyābo, kya bakabona;  
eri obukika obwa kono (obuwānvu)  
obukumi bubiri mwenkumi tāno,  
neri obugwanjuba obugazi kakumi,  
neri obuvanjuba obugazi kakumi,  
neri obukika obwadyo obuwānvu  
obukumi bubiri mwenkumi tāno:  
nawatukvu wa Mukama waliba  
11 wakati mukyo. (Kiriba) kya baka-  
bona abatakuzibwa <sup>e</sup> abokubataba-  
ni ba Zadoki / abākūnānga ebyo  
byenalagira; abatawābānga abāna  
ba Isiraeri bwebāwaba, <sup>f</sup> nga Aba-  
12 levi bwebāwaba. Era kiriba gye-  
bali ekitone eki'gyibwa ku kitone  
ekyensi, ekintu ekitukuvu enyo.  
13 awali ensalo Eyabalevi. Nabalevi  
baliba (nekitūndu) <sup>g</sup> ekyenkana ne-  
nsalo ya bakabona, obuwānvu obu-  
kumi bubiri mwenkumi tāno nobu-  
gazi kakumi; obuwānvu bwona bu-  
liba obukumi bubiri mwenkumi tā-  
14 no nobugazi kakumi. <sup>h</sup> '86 \*tebaki-  
tūndānga '86 tebakwanyisānga. '86  
<sup>i</sup> nebibala ebiberye byensi te-  
bifūkānga bya balala: kubanga ki-  
tukuvu eri Mukama. <sup>j</sup> Neukumi  
15 etāno ezifi' sewo mu bugazi mu ma-  
so gobnkumi bubiri mwenkumi tā-  
no ziriba za bantu bona okulya,  
za kibuga, za kubērwanu era za  
"mbuga: era ekibuga kiriba waka-  
16 ti omwo. Era kuno kwe kuliba  
okugerebwa kwawo; <sup>k</sup> olubirizi o-  
lwobukika obwa kono enkumi nya  
mwelikumi bitāno, nolubirizi olwo-  
bukika obwadyo enkumi nya mwe-  
bikumi bitāno, ne ku lubirizi olwo-  
bugwanjuba enkumi nya mwelikumi  
bitāno, nolubirizi olwobugwanjuba  
enkumi nya mwelikumi bitāno.  
17 Era ekibuga kiribako embuga; eri  
obukika obwa kono ebikumi bibiri  
mwtāno, neri obukika obwadyo  
ebikumi bibiri mwtāno, neri obu-  
vanjuba ebikumi bibiri mwtāno,  
neri obugwanjuba ebikumi bibiri  
18 mwtāno. Nobuwānvu obu' sewo  
obwenkana ekitone ekitukuvu buli-  
ba kakumi ebuvanjuba nakakumi  
ebugwanjuba: era bulyenkana eki-  
tone ekitukuvu; nebibala byāmu  
biriba bya kulya eri abo abakola  
19 emirimu mu kibuga. Nabo abako-  
la emirimu mu kibuga abomubika  
byona ebya Isiraeri banākirimānga.  
20 Ekitone kyona kiriba (obugazi) o-  
bukumi bubiri mwenkumi tāno (no-  
buwānvu) obukumi bubiri mwenku-  
mi tāno: muliwayo ekitone ekitu-  
kuvu nga kyenkanankana enjui zō-  
na, wamu nobutaka obwekibuga.  
21 <sup>l</sup> Nekitūndu ekifi' sewo kiriba kya  
mulāngira, okulirāna ekitone ekitu-  
kuvu erui neri nobutaka obweki-  
buga, mu maso gobukumi obubiri  
mwenkumi tāno obwekitone, okwo-  
lekera ensalo eyebuvanjuba, nebu-  
gwanjuba mu maso gobukumi obu-  
biri mwenkumi etāno okwolekera  
ensalo eyebugwanjuba, okwenkana  
emigabo, kye kiriba ekyomulāngira:  
nekitone ekitukuvu nawatukvu a-  
wenyumba hiriba wakati omwo.  
22 Era nate okuva ku butaka Obwa-  
balevi nokuva ku butaka obweki-  
buga, obuli wakati wekitūndu ekyo-  
mulāngira, wakati wensalo ya Yuda  
ensalo ya Benyamini, waliba wa  
mulāngira.  
23 Nebika ebirala; okuva ku lubirizi  
olwebugwanjuba okūtuka ku lubirizi  
olwebugwanjuba; Benyamini (o-  
24 mugabo) gumu. Nawali ensalo ya  
Benyamini okuva ku lubirizi olwe-  
bugwanjuba okūtuka ku lubirizi o-  
lwebugwanjuba; Simeoni (omuga-  
25 bo) gumu. Nawali ensalo ya Si-  
meoni okuva ku lubirizi olwebu-  
vanjuba okūtuka ku lubirizi olwe-  
bugwanjuba; Isakali (omugabo)  
26 gumu. Nawali ensalo ya Isakali  
okuva ku lubirizi olwebugwanjuba  
okūtuka ku lubirizi olwebugwanju-  
ba; Zebulun (omugabo) gumu.  
27 Nawali ensalo ya Zebulun okuva

<sup>a</sup> Kubal.  
2. 25-31.

<sup>c</sup> Ez. 47. 13.

<sup>d</sup> Ez. 45. 1-6.

<sup>e</sup> Ez. 40. 46.

<sup>f</sup> Ez. 40. 45.

<sup>g</sup> Ez. 44. 10, 15.

<sup>h</sup> Ez. 45. 6.

<sup>i</sup> Lev. 27. 10, 28, 33.

<sup>j</sup> Ez. 44. 30.

<sup>k</sup> Ez. 45. 6.

<sup>l</sup> Lu. 17. Ez. 45. 2.

<sup>m</sup> nyl. 30. 32-34.

<sup>n</sup> Kub. 21. 16.

<sup>o</sup> Ez. 43. 7.



ku lubirizi olwebuvanjuba okutūka ku lubirizi olwebugwanjuba; Gadi 28 (omugabo) gumu. Nawali ensalo ya Gadi, ku lubirizi olwebukika obwadyo eri obukika obwadyo, ensalo eriva ku Tamali netūka ku ma'zi Agemeribasukadesi okutūka ku ka'ga (Akemisiri) okutūka ku nyanja 29 enene. Eyo ye nsi 'gyemuligabana nira nobululu ebika bya Isiraeri okuba obusika, era egyo gye migabo gyābwe ki'na kimu, bwayogera Mukama Katonda.

30 Era wano ekibuga wekikoma; ku lubirizi olwobukika obwa kono (emuli) enkumi nya mwebikumi bi-tāno ezigerebwa: 'nemiryāngo e-gyekibuga giriba ngamanya gebika bya Isiraeri; emiryāngo esatu egitunulira obukika obwa kono: 'omulyāngo gwa Leubeni gumu; omulyāngo gwa Yudagumu; omulyā-

32 ngo gwa Levi gumu: ne ku lubirizi olwobuvanjuba (emuli) enkumi nya mwebikumi bitāno; nemiryāngo esatu: omulyāngo gwa Yusufu gumu; omulyāngo gwa Benyamini gumu; omulyāngo gwa Dani gumu: 33 ne ku lubirizi olwobukika obwadyo (emuli) enkumi nya mwebikumi bitāno ezigerebwa; nemiryāngo esatu: omulyāngo gwa Simeoni gumu; omulyāngo gwa Isakali gumu; omulyāngo gwa Zebuluni gumu: ku lubirizi olwobugwanjuba (emuli) enkumi nya mwebikumi bitāno, nemiryāngo gyābwe esatu: omulyāngo gwa Gadi gumu; omulyāngo gwa Aseri gumu; omulyāngo gwa 35 Nafutali gumu. Kiriba kya (muli) kakumi mu kanāna okwetōlōla: nerinya eryekibuga okuva ku lunaku olwo liriba uti \*Mukama ali omwo.

\* Es. 47. 22.

\* Kub. 21. 12, 13.

\* Ma. 23. 6-8.

\* Yer. 3. 17. Ez. 25. 14. Yo. 1. 27. Zek. 2. 10. Kub. 21. 3.

## EKITABO

KYA

## DANIERI.

\* 2 Basok. 24. 1, 2. 2 Byom. 36. 8.

\* 2 Basok. 24. 13; 26. 15.

\* Zek. 5. 11. 4 2 Byom. 36. 7. Eser. 1. 7.

\* 1 Basok. 10. 8.

\* Dan. 2. 13.

\* 2 Basok. 23. 24.

\* Nabatūma 6. Dan. 2. 4. 3. 12.

1 Mu mwāka ogwokusatu mu mirembe gya Yekoyakimu kabaka wa Yuda, <sup>a</sup>Nebukadune'za kabaka Webabuloni na 'ja Eyerusalemi, nāki- 2 zingiza. Mukama nāwayo Yekoyakimu kabaka wa Yuda mu mukonogwe, era <sup>b</sup>nebintu ebyomunyumba ya Katonda ebimu: nābitwāla muni <sup>c</sup>Sinali mu sabo lya katoudawe: <sup>d</sup>nāleta ebintu mu 'gwanika 3 lya katoudawe. Kabaka nāgamba Asupenazi omukulu wabalāwebe, aingize ku bāna ba Isiraeri, ahomuzade lya kabaka neryabakūngu: 4 abavuhuka abataliko bulema, wabula abamaso amalūngi, era abategevu mu magezi gona, era abakabakaba mu kutegera, era abamanya ebūgirizibwa, era abasānira oku- 5 imirira mu nyumba ya kabaka: era abāgirizēnga amagezi Agabakalu- 6 daya nolulimi lwābwe. Kabaka nābalagira omugabogwa bulijoogwo ku 'mere ya kabaka, nogwokumwenge gweyanywānga, era bahalisize emyāka esatu: bwegiri'gwāko balyoke <sup>e</sup>bāmirire mu maso ga kabaka. Nemuba mwabo, ku bāna ba 7 Yuda, Danieri, /Kauaniya, Misaeri, ne Azaliya. Nomukulu wabalāwe <sup>f</sup>nābatūma amanya: Danieri nāmūtūma 'Berutessa'za: ne <sup>g</sup>Kana- niya (nāmūtūma) Sadulaki: ne Mi-

saeri (nāmūtūma) Mesaki: ne Aza- 8 liya (nāmūtūma) Abedunego. Naye Danieri nātēsa mu mutimagwe obuteyōnōnyesānga 'ne'mere ya kabaka, newakuba de nonwenge gweyanywānga: kyejava asaba omukulu wabalāwe aleme okweyōnō- 9 nyesānga. Ne Katonda nālatisa Danieri ekisa nokusasirwa mu maso gomukulu wabalāwe. Omakulu wabalāwe nāgamba Danieri nti Nti- 10 'de mukama wānge kabaka, eyabalagira byemunālyānga nebyemunānywānga: kubanga kiki ekiriba kinulabya amaso ga'mwe nga tega fanana bulūngi ngabavubuka abekana na'mwe obukulu? Bwegutyo omutwe gwānge gwandirabye aka- 11 bi eri kabaka. Danieri nālyoka agamba omusigire, omukulu wabalāwe gweyafuza Danieri. Kauaniya, 12 Misaeri, ne Azaliya: nti Okemere aba'dnbo enaku kumi, nkwegairi- 13 'de: batuwēnga ebijanjalō okulya, nama'zi okunywa. Amaso ga'fe galyoke gakeberwe woli, namaso gabavubuka abālyānga ku 'mere ya kabaka: era nga bwoliraba, okole 14 lwotyo eri aba'dubo. Awo nābawulira mu bigambo ebyo, nabakemera enaku kumi. Awo enaku ekumi bweza'gwā, amaso gābwe nega fanana malūngi, era bāli nga bage-

\* Ma. 22. 12. Ez. 4. 12.

'ze omubiri, okusinga abavubuka bona abalyanga ku 'mere ya kabaka. Awo omusigire naba<sup>a</sup> gyako e-'mere yabwe, nonwenge gwebandinywe'denga, nabawa ebijanjala. 16 Naye abavubuka abo abana, <sup>a</sup> Katonda nabawa okumanya nokutegera mu kuga kwona namagezi: Danieri <sup>a</sup> naba omukabakaba mu kwo- 17 lesebwa kwona ne mu <sup>a</sup> biroto. Awo enaku bweza gw'a, kabaka zeyagamba okubaingiza, omukulu wabalawe nabaingiza mu maso ga Nebukadune'za. Kabaka nanyumya nabo: ne mwabo bona nemutalabika abali nga Danieri, Kananiya, Misaeri, ne Azaliya: kyebava ba- 20 imirira, ne maso ga kabaka. Ne mu buli kigambo ekyamagezi nekyokutegera, kabaka kyebyabubiza, yabalaba nga basinga emirundi ekumi abasawa, nabafumu bona abali ni mu bwakabakabwe bwona. Danieri naberawo okutusa ku mwaka ogwobuberyeberye ogwa Kulo kabaka.

2 Ns mu mwaka ogwokubiri mu mirembe gya Nebukadune'za Nebukadune'za nalota ebiroto: omwoyogwe negweralikirira, otulotwe netumbula. <sup>a</sup> Awo kabaka nalagira baite abasawa nabafumu nemandwa Nabakaludaya, okubulira kabaka ebirotobye. Nebasingira nebaunirira mu maso ga kabaka. Kabaka nabagamba nti Ndose ekiroto, omwoyogwange negweralikirira okutegera 4 ekiroto. Abakaludaya nebaloyoka bagamba kabaka mu lulimi Olusuli nti Ai kabaka, obinga omulamu emirembe gyona: obulire aba'dubo ekiroto, na'fe tunalaga amakulu gakyoy. 5 Kabaka na'damu nagamba Abakaludaya nti Ekigambokinvu'deko: bwemutantegere ekiroto namakulu gakyoy, munatemebwatemebwa, neyumba za'mwe zirifuka mungo. 6 Naye<sup>b</sup> bwemunalaga ekiroto namakulu gakyoy, munawebwa 'nze ebirabwo nempere nekitibwa kingi: kale mundage ekiroto namakulu gakyoy. 7 Neba'damu omulundi ogwokubiri nebogera nti Kabaka abulire aba'dube ekiroto, na'fe tunalaga amakulu. 8 Kabaka na'damu nayogera nti Ntegere'de dala nga mwagala okufuma e'banga, kubanga mulabye ngekiga- 9 mbo kinvu'deko. Naye bwemutantegere ekiroto, waliwo eteka limu gye- muli: kubanga mutesetese okulimba nebigambo ebivundu okwogera mu maso gange okutusa ebiro lwebiri- wanyisibwa: kale mumbulire ekiroto, nange ndyoke ntegere nga mu- 10 inza okundaga amakulu gakyoy. Abakaludaya neba'diramu mu maso ga kabaka, nebogera nti Tewali mu-

ntu niinsi nomu ainza okulaga ekigambo kya kabaka: kubanga tewali kabaka newakuba'de omukungu newakuba'de owasaza eyali abuzi- za ekigambo ekifanana bwekityo omusawo yena newakuba'de omufumu yena newakuba'de Omukaluda- 11 ya yena. Era ekigambo kino teki- rabwanga kabaka kyawaliriza, 'so tewali ainza okukiraga mu maso ga kabaka, wabula <sup>c</sup> bakatonda abata- 12 tatula ubalina emibiri. Kabaka kyeeyava asunguwala neyeyumila nyo, nalagira oku'ta abagezigezi 13 bona Abebabuloni. Eteka nerite- kebwa, abagezigezi nebagenda oku- ba'ta: nebanonya Danieri ne ba'ne 14 okuba'ta. Awo Danieri na'damu namagezi nobukalakaba Alioki omwami wa baserikale ba kabaka, e- ya'ja oku'ta abagezigezi Abebabulo- ni: na'damu nagamba Alioki omwami wa kabaka nti Kiki ekyanguiriza bwekityo eteka eriva eri kabaka? 15 Alioki nalyoka ategera Danieri eki- 16 gambo ekyoy. Danieri nalingira neyegairira kabaka okumutekerawo olunaku, naye ngaliraga kabaka a- makulu. 17 Awo Danieri nagenda mu nyum- bwe, nategereza ekigambo ekyoy <sup>d</sup> Kananiya, Misaeri ne Azaliya, 18 ba'ne: basabe Katonda owomu'gulu okubasaira olwekyama ekyoy: Danieri ne ba'ne baleme okuzikirira awamu nabagezigezi abalala Abe- 19 babuloni. Ekyama nekiryoka kibi- 'kulirwa Danieri mu kwolesebwa okwekiro. Danieri nalyoka yebaza 20 Katonda owomu'gulu. Danieri na'damu nagamba nti <sup>e</sup> Lyebazi- bwenga erinya Iya Katonda emire- mbe nemirembe: kubanga amagezi 21 namanyi gage: era oyo yawanyisa ebiro nebisera: sa'gyawo bakaba- ka, era a sawo bakabaka: awa ama- gezi abagezigezi, nokumanya eri 22 abo abamanyi okutegera: abik'ula ebigambo ebyobuziba ebyekyama: ebiri mu kizikiza abimanyi, era 23 <sup>f</sup> omusana gubera naye. Nkweba- za, nkutendereza, ai'gwe Katonda wa baja bange, ampa'de anagezi namanyi, era antegereza za kakanu byetwakusabye: kubanga okutegere- 24 ze'za ekigambo kya kabaka. Danieri kyeeyava singira eri Alioki, kabaka gweyali atesewe okuzikiriza abagezigezi Abebabuloni: nagenda namugamba bwati nti Tozikiriza bagezigezi Abebabuloni: onyingize mu maso ga kabaka, nange nalaga kabaka amakulu. 25 Awo Alioki nayanguwa nalingiza Danieri mu maso ga kabaka, namu- gamba bwati nti Ndabye omusaja owomubana abomubunyage bwa Yuda, antegereza kabaka amakulu.

\* Dan. 2  
20-22, 26.\* Dan. 3  
23; 10. 1.  
\* Dan. 5  
12; 7. 1.\* Dan. 4  
6; 3. 7.\* Dan. 5  
7. 14.\* Dan. 5  
11, 14.

\* Dan. 1. 6.

\* Zab. 11.3  
2.\* Dan. 5  
20.\* Yak. 1.  
17.

- 26 Kabaka na'damu nāgamba Danieri, 'erinyalye Berutosa' za, nti 'Gwoinza okuntegeza ekirōto kyeenalaba, namakulu gakyō? Danieri na'diramu mu maso ga kabaka, nāyogera nti Ekyāma kabaka kyawaliri' za, abagezigezi tebainza kukiraga kabaka newakuba'de abafumu newakuba'de abasawa newakuba'de abalaguzi: naye waliwo <sup>2</sup> Katonda mu 'gulu abi'kula ebyāma, era ategeze za kabaka Nebukadune'za ebiribawo mu naku ezenkomerero. Ekirōtokyo, era omutwegwo byegwayolesebwa ku kitāndakyo, bye bibino: 'gwe, ai kabaka, ebirōwōzohyo nehiku'jira ku kitāndakyo, ebiribawo oluvanyuma: naye abi'kula ebyāma akutegeze'za ebiribawo. Naye <sup>1</sup> nze ekyāma kino tekimbi'kuli'dwa 'nze olwamagezi gona gemina okusinga omuntu yena omulamu, naye (kyekivi'de kimbi'kulirwa) kabaka ateg'zebwe amakulu, nāwe otegere ebirōwōzo ebyomumtimagwo. 'Gwe, ai kabaka, watunula, era, laba, ekifananyi ekinene. Ekifananyi ekyo, ekyamānyī, ekyamasamasa enyo nyīni, nekiimirira mu masogo: nengeri yakyō ya ntisa. Ekifananyi ekyo, omutwe gwakyo gwa zābu nūngi, ekifuba kyakyo nemikono gyakyo bya feza, olubuto lwakyo nebisāmbi byakyo bya kikomo, amagulu gakyō ga kyūma, ebigere byakyo ekitūndu kya kyūma, nekitūndu kya 'būmba.
- 34 Watunula okutūsa e'jinja lweyatembwa awatali ngalo, nerikuba ekifananyi ebigere ebyekyūma ne'būmba, neribimenyamena. Ekyūma, ne'būmba, nekiikomo, ne feza, ne zābu nebiryoka bimenyekamenyekerawamu, nebibuka ngebisusūnku ebyomugūiro ekyānda nga kitūse: empewo nezibitwāira dala bwezityo <sup>2</sup> nokulaba nebitalaba 'bānga: ne'jinja eryakuba ekifananyi nerifūka olunsozi olunene, neri'jula ensi zona.
- 36 Ekirōto kye kikyō: era tunāyātula amakulu gakyō mu maso ga kabaka.
- 37 'Gwe, ai kabaka, oli <sup>2</sup> kabaka wa bakabaka, <sup>2</sup> Katonda owe'nglu gweyawa obwakabaka, nobhūza, namānyī, nekitibwa: era abāna babantu gyebatūla yona, yagaba ensolo ezomunsiko nenyonyi ezomu'ngulu mu mukonogwo, era yakubifuzaga 'gwe byona: 'gwoli mutwe gwa zābu. Era waliku'dirira <sup>2</sup> obwakabaka obulala, bwosinga 'gwe, bulibawo <sup>2</sup> nobwakabaka obulala obwokusatu obwekikomo obulifuga ensi zona. <sup>2</sup> Nobwakabaka obwokuna buliba hwa mānyī ngekyūma: kubanga ekyūma kimenyamena ebintu byona, era kibijemulula: era ngekyūma ekibētenta ehyo byona,
- bwebulimenyamena bwebulibētenta bwebutoyo. Era kubanga walaba ebigere nobgere, ekitūndu kya 'būmba eryomubūmbi, nekitūndu kya kyūma, obwakabaka buliba bwāwulemu: naye muliba mubwo ku mānyī gekyūma, kubanga walaba ekyūma nga kitabu'dwamu e
- 42 būmba eryetōsi. Era ngobgere bwebwali ekitūndu kya kyūma, nekitūndu kya 'būmba, era nobwakabaka bwebuliba bwebutoyo, ekitūndu kya mānyī, nekitūndu kime-
- 43 nyefu. Era kubanga walaba ekyūma nga kitabu'dwamu e'būmba eryetōsi, balyetabula neza'de lyabantu: naye tebaliga'tagana bo'ka na bo'ka, era ngekyūma bwekitetabula na 'būmba. Era mu mirembe gya bakabaka abo, Katonda owe'nglu ali'sāwo 'obwakabaka, obutalizi'kizibwa emirembe gyona, 'sō nokufuga kwabwo tekulirekerwa 'gwānga 'dala: naye bulimenyamena era bulizikiriza obwakabaka obwo bwona, era bunābererānga
- 45 emirembe gyona. Kubanga walaba "e'jinja nga lyatemebwa mu lusozī awatali ngalo, era nga lyamenyamena ekyūma, nekiikomo, ne'būmba, ne feza, ne zābu: Katonda omukulu ategeze'za kabaka ebiribawo oluvanyuma: era ekirōto kya mazima dala, namakulu gakyō te-
- 46 gabūsibwabūsibwa. Awo kabaka Nebukadune'za nālyoka avūnāma amasoge nāsinaza Danieri, <sup>2</sup> nālagira
- 47 okumuwa sadaka nomugavu. Kabaka na'damu Danieri nāyogera nti Mazima <sup>2</sup> Katonda wa'mwe ye Katonda wa bakatonda, era ye Mukama wa bakabaka, era ye mubi'kuzi wehyāma, kubanga oinzi'za okubibi'kula ekyāma ekyo. Kabaka nālyoka afūla Danieri omukulu, nāmuwa ebirabo ebingi ebinene, nāmuwa okufuga esaza lyona Eryebabuloni, era okuba <sup>2</sup> omwāmi omukulu owabagezigezi bona Abebabuloni. Danieri nāsaba kabaka, <sup>2</sup> nākuza Sadnaki, Mesaki, ne Abedunego, mu bigambo ehyesaza Eryebabuloni: naye <sup>2</sup> Danieri nābera mu wankaki wa kabaka.
- 3 NEBUKADUNE'ZA KABAKA YAKOLA <sup>2</sup> ekifananyi ekyā zābu, obuwānvu bwakyo emikono nkāga, nobugazi bwakyo emikono mukāga: nākiimiriza mu <sup>2</sup> lusenyi lwa Dula, 2 mu saza Eryebabuloni. Awo Nebukadune'za kabaka nātuma okukung'anya abamasaza, nabamyuka, nabafuga, nabalamuzi, nabawauika, nabakūngu, nabamatēka, nabakulu bona abomumasaza, ba'je eri ekifananyi Nebukadune'za kabaka kyeyaimiriza bwekiriwōngebwa.

Dan. 1. 7.

Lub. 40. 8; 41. 16.

Lub. 41. 16.

Kub. 20. 11.

Eser. 7. 12.

Eser. 1. 2.

Dan. 5. 28, 31; 7. 5.

Dan. 7. 6.

Dan. 7. 7, 23.

Dan. 4. 1, 24; 7. 14, 27; Mi. 4. 7, Luk. 1. 23.

La. 26. 14.

Bik. 14. 13.

Ma. 12. 17.

Dan. 4. 5, 11.

Dan. 3. 12.

Ez. 2. 19.

Dan. 2. 32, 33.

Luh. 11. 2.

3 Awo abamasaza, nabamyuka, nabafuga, nabalamuzi, nabawanika, nabakungu, nabamateka, nabakulu bona abomumasaza, nebakung'ana olwokuwonga ekifananyi Nebukadune'za kabaka kyeyaimiriza: nebaimirira mu maso gekifananyi Nebukadune'za kyeyaimiriza. Awo omulangiye nayogerera wa'gulu nti

4 'Mwe mulagirwa, 'mwe abantu, amawanga, nenimi, bwemunawulira e'dobozi lyakagombe, nendere, nenanga, namadinda, nekidongo, nekondere, na buli ngeri yona evuga, nemulyoka muvunama nemusinja ekifananyi eky'a zabu Nebukadune'za kabaka kyeyaimiriza: era buli analema okuvunama nokusinja mu kisera ekyo alisulibwa wakati mu kikomi ekyaka nomuliro. Awo abantu bona bwesawulira e'dobozi lyakagombe, nendere, nenanga, namadinda, nekidongo, na buli ngeri yona evuga, abantu bona, amawanga, nenimi, nebalalyoka bavunama nebasinja ekifananyi eky'a zabu Nebukadune'za kabaka kyeyaimiriza. Awo mu biro ebyo Abakaludaya abamu neba'ja, 'nebalopa

9 Abayudaya. Neba'damu nebagamba Nebukadune'za kabaka nti Ai kabaka, obereanga omulamumu mirembe gyona. 'Gwe, ai kabaka, wateka eteka, nti buli anawulira e'dobozi lyakagombe, nendere, nenanga, namadinda, nekidongo, nekondere, na buli ngeri yona evuga, anavunama nasinja ekifananyi eky'a zabu: era buli analema okuvunama nokusinja alisulibwa wakati mu kikomi ekyaka nomuliro.

12 Waliwo Abayudaya abamu bewakuzi mu bigambo ebyesaza Eryebabuloni, Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego: abasaja abo, ai kabaka, tebakulowoze'za: tebawereza bakatondabo, 'so tebasinja kifananyi kya zabu kyeyaimiriza. Awo Nebukadune'za nalyoka asunguwala neyeyumula nalagira okuleta Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego. Awo nebaleta abasaja abo mu maso ga kabaka. Nebukadune'za na'damu nabagamba nti 'Mwe Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego, mukigendere' de bugenderezi obutawereza katonda wange, nobutasinja kifananyi kya zabu kyenaimiriza. Kale 'no, bwemuna'kiriza nga muwulide e'dobozi lyakagombe, nendere, nenanga, namadinda, nekidongo, nekondere, na buli ngeri yona evuga, okuvunama nokusinja ekifananyi kyenakola, (kale): naye bwemutasinze, mu kisera ekyo munasulibwa wakati mu kikomi ekyaka nomuliro: era /katonda aluwa oyo anabawonya mu mikono gyä-

16 nge? Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego neba'damu nebagamba kabaka nti Ai Nebukadune'za, tekitu-gwanira kuku'damu mu kigambo ekyo. Bwekinaba bwekityo, Katonda wa'fe gwetuwereza ainza okutuwohya mu kikomi ekyaka nomuliro: era anatuwohya mu

18 mukonogwo, ai kabaka. Naye bwekitabe bwekityo, tegera, ai kabaka, nga tetugenda kuwereza bakatondabo, newakuba'de okusinja ekifananyi eky'a zabu kyeyaimiriza.

19 Awo Nebukadune'za nalyoka yejumulira dala, nengeri yamasoge newanyisibwa eri Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego: nayogera, nalagira okwasa ekikomi emirundu musanvu okukira bwekyaisanga okwaka.

20 Nalagira abamanyi abamu abomugyere okusisa Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego, okubasula mu kikomi ekyaka nomuliro. Awo abasaja abo nebalalyoka babasiba nga bambade seruwale zabwe, nebizibawo byabwe, neminagiro gyabwe, nengoye zabwe (endala), nebasulula wakati mu kikomi ekyaka nomuliro. Awo kubanga kabaka yabakutirira dala, nekidomi nga kyase nyo, enimi zomuliro nezita abasaja abo abakwata Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego. Nabasaja abo abasatu, Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego nebagwa wakati mu kikomi ekyaka nomuliro, nga basibidwa.

24 Awo Nebukadune'za kabaka nalyoka yewunya, nayanguwa nagolokoka: nayogera nagamba abakungube nti Tetusu'de basaja basatu nga basibidwa wakati mu muliro? Neba'damu nebagamba kabaka nti Mazima, ai kabaka. Na'damu nayogera nti Laba, 'nze ndaba abasaja bana nga basumuludwa, nga batambulira wakati mu muliro, 'songa tebaliko kabi: nokufanana kwowokuna kuli ng'anga omwana

26 wa bakatonda. Nebukadune'za nalyoka asembera ku mulyango gwelikomi ekyaka nomuliro: nayogera nti Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego, 'mwe aba'du ba Katonda ali wa'gulu enyo, mufulume n'je wano. Sadulaki, Mesaki ne Abedunego nebalalyoka bafuluma wakati mu muliro. Nabamasaza, nabamyuka, nabafuga, nabakungu ba kabaka nebakung'ana nebalaba abasaja abo, ngomuliro teguzinza mibiri gyabwe, 'so nenviri ezokumitwe gyabwe nga tezisi'de, 'so nengoye zabwe nga teziwanyisibwa, 'so nolusu lwomuliro nga terubabadeko. Nebukadune'za nayogera nti Katonda wa Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego yebazibwe, 'atunye malaikawe, era awonye'za aba'du-

\* Kub. 13.  
14, 15.

\* Dan. 6.  
24.

\* Dan. 2.  
42.

/ Kuv. 5.2  
2 Basek.  
18. 33.  
Dan. 6. 20.

\* Dan. 6.  
22.  
Mat. 18. 10.  
Zab. 54. 7.

be abamwesize nebawanyisa ekigamba kya kabaka, nebawayo emibiri gyābwe, baleme okuwereza newakuba'de okuzisina katonda yena, 29 wabula Katonda wābwe bo. Kye-nva ntēka eteka, nga buli bantu, ne'gwānga, nolulimi, abanāyogerā-nga obubi bwona eri Katonda wa Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego, balitemebwatemebwa, nenyumba zābwe balizifūla olubūngo: kubanga tewali katonda mulala ainza 30 okuwonya mu ngeri eyo. Kabaka nālyoka akuza Sadulaki, Mesaki, ne Abedunego, mu saza Eryebabuloni.

4 NEBUKADUNE'ZA kabaka ('nze mbandiki'de) abantu bona, amawānga, nenimi, abatūla muni zona: emirembe geyengere gyemuli. 2 Ndabye nga kirūngi okulaga obubonero nebyamagero Katonda Ali wa'gulu enyo byeyakola gyendi. 3 Obubonerobwe nga bukulu! nebyamagerobye nga bya mānyi! obwakabakabawe bwe bwakabaka obutali'gwāwo, nokufugakwe kwa mirembe na mirembe.

4 'Nze Nebukadune'za nali mpumullira mu nyumba yānge, era nga 5 njērera mu liyumba lyānge. Neudaba ekirōto ekyantisa; <sup>b</sup> nehyo byenalowōlezānga ku kitānda kyānge, nomutwe gwānge byegwayolesebwānga, nebineralikiriza. <sup>c</sup> Kynava ntēka eteka okuningiza gyendi <sup>d</sup> abagezigezi bona Abebabuloni, ba- 7 ntegeze amakulu gekirōto. Awo nebaingira abasawo, nabafumu, Nabakaludaya, nabalaguzi: nenjātullira ekirōto mu maso gābwe: naye nebatantegēza amakulu ga-

8 kyo. Naye oluvanyuma Danieri nāingira gyendi, <sup>e</sup> erinyalye Berutesa'za, ngerinya lya katonda wānge bweriri, era <sup>f</sup> omuli omwoyo gwa bakatonda abatukuvu; nenjātullira ekirōto mu masoge nti 'Gwe Berutesa'za, <sup>g</sup> omukulu wabasawo, kubanga 'manyi ngomwoyo gwa bakatonda abatukuvu guli mu'gwe, 'sōnga tewali kyāma ekikweralikiriza, mbūlira byenayolesebwa mu kirōto kyānge kyendābye, namaku-

10 lu gakyō. Omutwe gwānge byegwayolesebwa ku kitānda kyānge byali bebwit: natunula, era, laba, <sup>h</sup> omuti wakati muni, nobuwānvu 11 bwagwo bunene. Omuti negnkula, neguba gwa mānyi, nobuwānvu bwagwo nebutūka mu 'gulu, nokulengerwa kwagwo nekutūka ku nko-

12 merero yensi zona. Amalagala gagwo malūngi, nebibala hyagwo bingi, era mugwo mwalimu e'mere emala bona: ensolo ezomunsiko zegamānga mu kisikirize kyagwo,

nenyonyi ezomu'gulu nezitūla ku matabi gagwo, ne byona ebirina 13 emibiri nebigulyāngako. Nalaba mwebyo omutwe gwānge byegwayolesebwa ku kitānda kyānge, era laba, <sup>i</sup> omutunuzi era <sup>j</sup> omutukuvu 14 na'ka ngava mu 'gulu. Nāyogerera wa'gulu, nāgamba bwati nti <sup>k</sup> Temera dala omuti, ogutemeko amatabi gagwo, ogukunkumuleko amalagala gagwo, oasānye ebibala byagwo: ensolo zive wansi wagwo,

15 nenyonyi ku matabi gagwo. Era naye ekikōnge kyekikolo kyagwo kirekere mu 'taka, nga kiriko ekyūma ekisiba nekimoko, mu mu'do omugōnvu ogwomunsiko: era kito-bēnga nomusulo ogwomu'gulu, nomugabogwe gubēnga nensolo mu mu'do ogwensi: omutamagwe gwanyisibwe obutaba gwa muntu, awebwe omutima gwensolo: era

17 <sup>l</sup> ebisera omusānu bimuiteko. Omusāngo ogwo guvu'de mu tēka eryabatunuzi, nokutēsa okwo kuvu'de mu kigambo ekyabatukuvu: <sup>m</sup> abalamu balyoke batēgere ngoyō ali wa'gulu enyo <sup>n</sup> byafugira mu bwakabaka bwabantu, era ngabuwa buli gwayagala, era ngaknza kubwo

18 asinga abantu bona obunaku. Ekirōto ekyo 'nse kabaka Nebukadune'za nakirabye: nāwe, 'gwe Berutesa'za, būlira amakulu, <sup>o</sup> kubanga abagezigezi bona abomubwakabaka bwānge tebainza kuntegēza makulu: naye 'gwoinza, kubanga omwoyo gwa bakatonda abatukuvu guli mu'gwe.

19 Awo Danieri, erinyalye Berutesa'za nālyoka yewunya akasera, nebirowōzobye nebinweralikiriza. Kabaka na'damu nāyogera nti Berutesa'za, ekirōto kireme okukweralikiriza newakuba'de amakulu. Berutesa'za na'damu nāgamba nti Mukama wānge, <sup>p</sup> ekirōto kibe eri abo abakukyāwa, namakulu gakyō eri abalabebo. Omuti gwewalabye, ogwameze neguba gwa mānyi, obuwānvu bwagwo nebutūka mu 'gulu, nokulengerwa kwagwo muni zona:

20 21 amalagala gagwo malūngi, nebibala byagwo bingi, era mugwo malimu e'mere emala bona: nensolo ezomunsiko nezibēra wansi wagwo, nenyonyi ezomu'gulu nezitūla ku

22 matabi gagwo, ye 'gwe, ai kakaba, akuze noba wa mānyi: kubanga obukulubwo bukuze, nebutūka mu 'gulu, <sup>q</sup> nokufugakwo ku nkomerero 23 yensi zona. Era kubanga kabaka yalabye omutunuzi era omutukuvu nga'ka ngava mu 'gulu, era ngayogera nti Temera dala omuti, oguzikirize: era naye ekikōnge kyekikolo kyagwo kirekere mu 'taka: nga kiriko ekyūma ekisiba nekimoko,

\* Dan. 2. 44.

\* Dan. 2. 28.

\* Dan. 3. 29.

\* Dan. 2. 12.

\* Dan. 1. 7.

/ Dan. 2. 11.

\* Dan. 2. 48.

\* Ez. 31. 3.

\* nyl. 17. 23. Zab. 16. 20. \* Ma. 23. 1. 3. \* Lu. 22. Mat. 3. 10.

\* Dan. 7. 25; 11. 13.

\* Zab. 9. 16.

\* Dan. 2. 21.

\* Dan. 2. 40.

\* 1 Sam. 26. 28. 2 Sam. 18. 22.

\* Yer. 27. 6-8.

mu mu'do omugönvu ogwomunsi-  
ko: era kitobénga nomusulo ogwo-  
mu'gulu, nomugabogwe gubénga  
nensolo ezomunsi: okutüsa ebi-  
24 séra omusanvu lwebirimuitako: a-  
makulu ge gano, ai kabaka, era lye  
taka Lyoyo Ali: wa'gulu enyo, eri-  
'ji'de mukama wänge kabaka:  
25 \*ngodigobebwa okuva mu bantu,  
era olibéra wamu nensolo ezomu-  
nsiko, era olirisibwa omu'do ngente,  
era olitoba nomusulo ogwomu'gulu,  
era ebiséra omusanvu birikuitako:  
okutüsa lwolitegéra Ngoyo Ali wa-  
gulu enyo yafugira mu bwakabaka  
bwabantu, era abuwa buli gwaya-  
26 gala. Era kubanga balagi'de oku-  
leka ekiköngé kyekikolo kyomuti:  
obwakabakabwo bulinywéra gyoli  
bwolimala okutegéra nge'gulu lye  
27 lifuga. Kale, ai kabaka, okutüsa  
kwänge ku'kirizibwe mu masogo,  
era omalire dala ebilibyo ngokola  
ebyobutükirivu, nebiKolwabyo ebi-  
tali bya butükirivu ngoäsira abä-  
vu, mpo'zi okuwa'mulakwo kwo-  
28 ngerweko. Ebyo byona byatüka ku  
29 kabaka Nebukadune'za. Emyezi  
kumi nebiri bwegyaitawo, yali ata-  
mbula mu liyumba lya bakabaka  
30 eryomu Babuloni. Kabaka näyo-  
gera nti Kino sikye Babuloni eki-  
kulu, kyenazimba okuba enyumba  
ya bakabaka namányi agobuinza  
bwänge nolwekitibwa ekymbukulu  
31 bwänge? Ekigambo kyali nga ki-  
kyali mu kamwa ka kabaka, e'do-  
bozi nerigwa eriva mu 'gulu, nti  
'Gwe kabaka Nebukadune'za, kyo-  
gerwa eri 'gwe: obwakabaka buku-  
32 v'deko. Era onogobebwa okuva  
mu bantu, era olibéra wamu ne-  
nsolo ezomunsi: era olirisibwa  
omu'do ngente, era ebiséra omusa-  
nvu birikuitako: okutüsa lwolite-  
géra Ngoyo Ali wa'gulu enyo yafu-  
gira mu bwakabaka bwabantu, era  
33 abuwa buli gwayagala. Mu sawa  
eyo ekigambo nekitükiririra Nebu-  
kadune'za: nägobebwa okuva mu  
bantu, nälya omu'do ngente, nomu-  
birigwe negutoba nomusulo ogwo-  
mu'gulu, okutüsa envirize lweza-  
kula nga (ebyéya) byempüngu, ne-  
34 njalaze nga (enjala) zenyonyi. E-  
naku ezo bwez'gwä 'nze Nebuka-  
dune'za nenyimusa amaso gänge  
eri e'gulu, amagezi gänge neganzi-  
ramu, ninebasa Oyo Ali wa'gulu  
enyo, ne mutendereza ne'muwa e-  
kitibwa eyo \*abéra omulamu emi-  
rembe nemirembe, kubanga okufu-  
gakwe kwe kufuga okutali'gwäwo,  
nobwakabakabwe bwa mirembe  
35 mirembe: nabo bona abatüla muni-  
si abalwöza nga si kiuntu: era akola  
nga bwayagala mu'gye eryomu'gu-  
lu, era ne mwabo abatüla muni-  
si:

\* Dan. 5.  
21.\* Dan. 12.  
7.  
Kub. 4 10.

\*sö siwali ainza okuziiza omuko-  
nogwe, \*newakuba'de okumugamba  
36 nti Okola ki? Mu kiserä ekyo ama-  
gezi gänge neganziramu: nolweki-  
tibwa ekyohwakabaka bwänge, obu-  
kulu bwänge nokumasamasa kwä-  
nge nebinziramu: nabakünga bänge  
nabämi bänge neba'nonya; ne-  
nywezébwä mu bwakabaka bwänge,  
nobukulu obangi enyo neburyonge-  
37 rwako. Kale 'nze Nebukadune'za  
'mutendereza era 'mugulumiza era  
'muwa ekitibwa Kabaka we'gulu:  
kubanga emirimngye gyona mazi-  
ma, namakuboge ga usönga: nabo  
\*abatambulira mu malala ainza  
okubajéza.

5 \*BERUSA'ZA kabaka yafumbira e-  
mbaga enene abämbibe lukumi. nä-  
nywera omwenge mu maso gabo o-  
2 lukumi. Berusa'za, bweyali nga-  
lega ku mwenge, nälagira okuleta  
ebintu ebya zäbu nebya feza Ne-  
bukadune'za kitäwe byeya'gya mu  
yekalu eyali mu Yerusalemi: ka-  
baka nabämbibe, abakyälabe naba-  
3 zänabe, babinywese. Awo nehaleta  
ebintu ebya feza ebya'gyibwa mu  
yekalu eyenyumba ya Katonda e-  
yali mu Yerusalemi: ne kabaka  
nabämbibe, abakyälabe nabazänabe,  
4 nebabinywese. Nebanywa omwenge,  
e nebatendereza bakatonda aba  
zäbu naba fesa, abebikomo, abebyü-  
5 ma, abemiti, nabamainja. Mu sa-  
wa eyo newalabika engalo zomuko-  
no gwomuntu, nezivaudika mu  
maso getabäza ku 'taka eryokuki-  
senge ekyeriyumba lya kabaka: ka-  
baka näbala ekitündu kyomukono  
6 nga kiwandika. Awo amaso ga ka-  
baka negawanyisibwa gyali, nebi-  
rowözöbye nehimweralikiriza: ne-  
nyingo ezomukiwatokye nezi'dirira,  
7 namavivige negakubagana. Kaba-  
ka näyogerera wa'gulu okuingiza  
abafumu, Nabakalndaya, nabalagu-  
zi. Kabaka näyogera nägamba a-  
bagezigezi Abebabuloni nti \*Buli  
anasoma okuwandika kuno, era a-  
nändaga amakulu gakwo, alyamba-  
zibwa olwefülöngu, era aliba no-  
muküfu ogwa zäbu mu bulagobwe,  
8 era \*aliba mukulu owokusatu mu  
8 bwakabaka. Awo nemuingira aba-  
gezigezi bona aba kabaka: naye  
nebatainza kusoma kuwandika o-  
kwo, newakuba'de okutegéra kaba-  
9 ka amakulu. Kabaka Berusa'za nä-  
lyoka yeralikirira nyo, amasoge ne-  
gawanyisibwa gyali: abämbibe ne-  
10 babulwa amagezi. Awo kadulu-  
bale nängira munju eyembaga o-  
lwebigambo bya kabaka nabämbibe;  
kadulubale näyogera nti Ai kabaka,  
obénga omulamu emirembe gyona:  
ebirowözöbyo bireme okukweraliki-

\* Ia. 14. 27.

\* Yoh. 9. 12.  
Bal. 9. 20.\* Dan. 5.  
20.\* Dan. 7.  
1; 8. 1.\* Ezer. 5.  
14, 16; 6.  
5; 7. 19.\* Dan. 4.  
24. 27.

\* Dan. 2.4.

\* Dan. 6. 2.

	riza, 'sō namasogo galame okuwa-				
	11 nyisibwa: waliwo omusaja mu		lege nālisibwa omu'do ngente o o-		'Dan. 4
	bwakabakabwo, omuli omwoyo gwa		mubirigwe negutoba nomusulo o		3.
	bakatonā abatakuvu: ne mu mi-		gwomu'gulu: okutūsa lweyategera		
	rembe gya kitāwo omusana nokute-		nga Katonda Ali wa'gulu enyo ya-		
/'Dan. 4. 9.	gēra namagezi, ngamagezi ga baka-		fugira mu bwakabaka bwabantu,		
	tonda, byalabikira mwoyo: ne ka-		era ngakuza kubwo buli gwayagala.		
	baka Nebukadnē'za kitāwo, kaba-		22 Nāwe omwānawe, ai Berusa'za, to-		
	ka, kitāwo, nāmufūla /omukulu		nātōwaza mutimagwo, newakuba-		
	wabasawo, nabafumu, Nabakalu-		'de nga wamanya ebyo byona: naye		
	12 daya, nabalagazi: kubanga omwo-		wegulumiza eri Mukama we-		
	yo omulūngi enyo, nokumanya, no-		'gulu: nebaleta ebintu ehyomu-		
	kutegēra, nokulotolola ebirōto, no-		nyumbaye mu masogo, nāwe nabī-		
	kuzingulula ehyābūsibwabūsibwa,		mibo, abakyalabo ne bazānabo, ne-		
/'Dan. 1. 7.	hyalabikiramu Danierioyo, /kaba-		mubinywesa omwenge: notendē-		
	ka gweyatuma Berutesa'za. Kale		za bakatonda aba feza, naba zābu,		
	baite Danieri, naye anālaga ama-		abebikomo, abebyūma, abemiti, na-		
	kulu.		bamainja, abatālaba, 'sō tebawuli-		
	18 Awo Danieri nālyoka aingizibwa		ra, 'sō tebatēgēra: ne Katonda oyo		
	mu maso ga kabaka. Kabaka nā-		alina omu'kagwo mu mukonogwe,		
	yogera nāgamba Danieri nti 'Gwe		era nanyini makubwo gona, tomu-		
/'Dan. 2	Danieri oyo, 'owomubāna abobu-		wa kitibwa: ekitūndu kiyomukono		
25.	nyage bwa Yuda, kabaka kitānge		nekiryoze kitumbibwa okuva mu		
	14 beya'gya mu Yuda? Nkuwuli'de-		masoge, nebiwandiki'dwa ebyo ne-		
	ko, ngomwoyo gwa bakatonda guli		biwandikibwa. Era ebiwandiki-		
	mu'gwe, era ngomusana nokutegē-		'dwa bye bibino, uti MENE, MENE,		
	ra namagezi amālūngi enyo birabi-		26 TEKEL, UFARSIN. Amakulu geki-		
	15 kira mu'gwe. Ne kakanu abagezi-		gambo ge gaganu: MENE; Kato-		
	gezi, abafumu, baingizibwa mu ma-		nda abaze obwakabakabwo, era a-		
	so gānge, basome okuwandika o-		27 bukome'za. TEKEL; /ogere'dwa		/'Zab. 2. 3
	kwo, era bantegēze amakulu ga-		mu kigera, era otābise nga totūka.		
	kwo: naye nebatānzā kulaga ma-		28 PERES; obwakabakabwo bugabi-		
	16 kulu ga kigambo ekyo. Naye 'gwe		'dwa, buwere'dwa eri 'Abamedī		/'2 Basek.
	nkuwuli'deko, ngoinza okulotolola		'dwa, buwere'dwa eri 'Abamedī		17. 4
	nokuzingulula ebihūsibwabūsibwa:		29 'Nabaperusi. Berusa'za nālyoka		/'Dan. 4
	kale bwonoinza okusoma ebiwand-		alagira, nebyambaza Danieri o		25.
	iki'dwa ebyo, nokutegēza amakulu		lwefulūngu, nāmwambika omukūfu		
	gabyo, onoyambazibwa olwefulū-		ogwa zābu mu bulagobwe, nālāngi-		
	ngu, era oliba nomukūfu ogwa zābu		ra kuye nga yanābānga omukulu		
	mu bulagobwo, era oliba mukulu		30 wokusatu mu bwakabaka. 'Mu		/'Yer. 31.
	17 owokusatu mu bwakabaka. Awo		kiro ekyo Berusa'za kabaka Omu-		31, 38, 35.
	Danieri na'damu nāyogerera mu		kaludaya na'tibwa. 'Dalio Omu-		/'Dan. 11:
	maso ga kabaka nti 'Ebirabobyō		medi nāwebwa obwakabaka, bwe-		11. L.
	bēra nabyo 'gwe, nempērazo oziwe		yali nga yakamaze emyāka nga		
/'2 Basek.	omulala: era naye nāsomera ka-		nkāga mwebiri.		
5. 16.	baka ebiwandiki'dwa, ne'nutegēza				
	18 amakulu. Ai'gwe kabaka, Kato-		6 DALIO yalaba nga kirūngi oku-		
	nda ali wa'gulu enyo /yawa Nebu-		kuza mu bwakabaka 'abamasaza		/'Ea. 1. 1.
	kadnē'za kitāwo obwakabaka, no-		kikumi mwabiri, abalibuna obwa-		
	buinza, nekitibwa, nobukulu; era		2 kabaka bwona: era abalitwāla abo		
	otwobuinza bweyamawa, abantu		b'abakulu basatu, kwabo Danieri		
	bona, amawānga, neumi nebaka-		omu: abamasaza abo babalēnga		/'Dan. 1. 7.
	nkana nebatya mu masoge: ya'tā-		(omusolo) mu maso gābwe, kabaka		
	nga gweyagalānga (oku'ta); era		3 aleme okufirwa. Awo Danieri oyo		
	yakūmānga omulamū gweyaga-		nāgulumizibwa okusinga abakulu		
	lānga (okukūma); era yagulumizā-		nabamasaza, kubanga omwoyo o-		
	zānga gweyagalānga (okugulū-		mutūngi enyo gwali muye: era ka-		
	miza), era yatōwazānga gweyaya-		baka yali alowōza 'okumuwa oku-		/'Ea. 1. 3.
	20 galānga okutōwaza. Naye "omu-		4 fuga obwakabaka bwona. Aba-		
	timagwe bwegwegulumiza, nomwo-		kulu nabamasaza nebatyoka bano-		
	yogwe neguka'kanyala bwegutyō		nyya ensōnga enesingā Danieri mu		
	nokukola nākola ehyamalala, nālyo-		bigambo ebyobwakabaka: naye		
	ka agobebwa ku ntebeye eyobwaka-		nebatānzā kulaba nsōnga newa-		
	baka, nebamu'gyako ekitibwakye:		kuba'de akabi: kubanga yali mwe		
	21 "nāgobebwa okuva mu bāna haba-		sigwa, 'sō newatalabika muye kwō-		
	ntu: nomutimagwe negufisibwa		nōna kwona newakuba'de akabi.		
	ngogwensolo, nābēra wamu nentu-		5 Awo abasaja abo nebogera nti Te-		
			tugenda kulaba nsōnga enesingā		
			Danieri oyo, bwetutaligiraba eri		
			ye mu bigambo eybamātāka ga		

6 Katondawe. Awo abakulu abonabamasaza nebakung'ana eri kabaka, nebamugamba bwebati nti Kabaka Dalio, obanga omulamn emirembe 7 gyona. Abakulu bonsatule abobwakabaka, abamyuka nabamasaza, abakungu nabafuga, batise'za wamu okuteka eteka lya kabaka, nokulagira ekiragiro ekinywewu, nga buli anasabanga katonda yena oba muntu yena enaku amakumi asatu, wabula (ngasabye) 'gwe, ai kabaka, alisulibwa mu mpuku eyempologoma. Kale, ai kabaka lagira ekiragiro ekyo, era o'se akaboneroko ku bivandiki'dwa ebyo, bireme okuwanyisibwa, 'ngamateka Agabamedi Nabaperusi bwe-gali, agata'julukuka. Kabaka Dalio kyeyava a'sa akaboneroko ku bivandiki'dwa nekiragiro. Awo Danieri bweyamanya ngebiwaudiki'dwa bi'sibwako akaboneroko, naingira mu nyumbaye: [era ebitulibye byali bi'guli'dwawo mu njuyo 'nga bitunlira Yerusalemi;] 'nāfukamiranga ku navigive emurundi esatu buli lunaku, nāsaba, neyebaza mu maso ga Katondawe, nga 11 bweyakolanga e'da. Awo abasaja abo nebakung'ana nebasanga Danieri ngasaba era nga yegairira mu maso ga Katondawe. Nebalyoka basemba, nebogera mu maso ga kabaka ku kiragiro kya kabaka: nti Tewa'sa kaboneroko ku kiragiro, nga buli anasabanga katonda yena oba muntu yena enaku amakumi asatu, wabula (ngasabye) 'gwe, ai kabaka, alisulibwa mu mpuku eyempologoma? Kabaka na'damu nāyogera nti Ekigambo ekyo kya mazima, ngamateka Agabamedi Nabaperusi bwegali agata'julukuka. Nebalyoka ba'damu nebogera mu maso ga kabaka nti Danieri oyo, 'owomubana abobunye bwa Yuda, takulowōza, ai kabaka, newakuba'de ekiragiro kye-wa'sako akaboneroko, naye asaba emirundi esatu buli lunaku. Awo kabaka, bweyawulira ebigambo e-byo, nānyiga nyo, nāteka omutimagwe ku Danieri okumwonya: nāzibya obu'de ngategana okumu-15 lokola. Awo abasaja abo nebakung'ana eri kabaka, nebagamba kabaka nti Tegera, ai kabaka, nga liwo lye teka Eryabamedi Nabaperusi, nti tewabanga kiragiro newakuba'de eteka kabaka lyanywēza eri-wanyisikiika. Kabaka nālyoka alagira, nebaleta Danieri, nebamusula mu mpuka eyempologoma. Kabaka nāyogera nagamba Danieri nti Katondawo gwowerezanga bulijo, oyo 17 anākuwonya. Nabaleta e'jinja, nebaliteka ku mulyango gwempuku:

kabaka nāli'sako akaboneroko ye, era nakaboneroko akabāmbibe: ekigambo kyona kireme okuwanyisi-18 bwa eri Danieri. Kabaka nālyoka agenda mu liyumbalye, nāsula ngasiba enjala: 'sō tabāmuletera ebivuga mu masoge: otulo netumu-19 bula. Awo kabaka nākera nyo mu makya nāgolokoka, nāyanguwa nāgenda ku mpuku eyempologoma. 20 Era bweyasemba ku mpuku a-wali Danieri, nāyogerera wa'gulu ne'dobozi eryenaku: kabaka nāyogera nagamba Danieri nti 'Gwe Danieri, omu'du wa 'Katonda omu-lamu, 'Katondawo, gwowerezanga bulijo, ainza okukuwonya eri e-21 mpologoma? Danieri nālyoka agamba kabaka nti Ai kabaka, obanga 22 omulamn emirembe gyona. 'Katonda wānge yatumye malai-kawe. 'nāziba emimwa gyempologoma, nezitankola bubl: 'kubanga mu masoge nalabika nga siriko kabi: era ne mu masoge, ai kabaka, si-23 kolanga kabi. Kabaka nālyoka asanyuka nyo nyini, nālagira oku-'gyamu Danieri mu mpuku. Awo Danieri na'gyibwa mu mpuku, 'sō mpawo kabi kona akumulabwako, kubanga yali yesize Katondawe. 24 Kabaka nālagira, nebaleta abasaja abo, abalōpa Danieri, nebasula mu mpuku eyempologoma, bo, 'nabāna bābwe, ne bakazi bābwe: empologoma nezibainza, nezimenyamenya amagumba gābwe gona. nga tebanatūka wansi dala mu mpuku. 25 Awo kabaka Dalio nālyoka awandikira ahantu bona, amawānga nemimi, abatulā muni zōna: nti E-mirembe geyongeregemyuli. Ntēka eteka, mu matwāle gona agobwakabaka bwānge abantu bakankanenga batwēga mu maso ga Katonda wa Danieri: kubanga oyo ye Katonda omulamn, era omunywēvu emirembe gyona, nobwakababwe bwe butalizikirizibwa nokufugakwe kulitūkira dala ku 27 nkomerero: awonya era akoloka, era akola obaboneroko nebyamagero mu 'gulu ne muni: eyawonya Danieri eri amānyi gempologoma. 28 Bwatyo Danieri oyo nālaba omukisa mu mireme gya Dalio, ne mu mireme gya P Kulo Omuperusi.

7 Mu mwaka ogwoltberyeberye gwa 'Berusa'za kabaka Webabuloni Danieri nālōta ekirōto nomutwegwe byegwayolesebwa ku kitāndakye: nālyoka awandika ekirōto nāyātula ebigambo nga biga'tibwa wamu. 2 Danieri nāyogera nti Natunulira mwebyo byenayolesebwa ekiro, era laba, 'empewo ezomu'gulu enya

\* Es. 1. 70:  
8. 8.

\* 1 Basak.  
8. 44. 48.  
Zab. 3. 7.  
23. 2; 138. 2.  
/Zab. 98. 8.

\* Dan. 1. 6.

\* Lu. 28.  
\* Dan. 3.  
15.

\* Dan. 3.  
28.  
\* Heb. 11.  
33.  
\* Dan. 2.  
40.

\* Es. 2. 10.

\* Es. 1. 1.  
2; 4. 5; 6.  
14; 10. 6.

\* Dan. 5. 1.

\* Es. 37. 9.



- neziwamatuka ku nyanja enene.
- 3 Nensolo nya enene 'neziwa mu nyanja nezirinya, ezitafanana zo'ka na zo'ka. <sup>d</sup>Eyoluberyeberye yali ng'anga empologoma, era ngerina e'biwawitiro byempingu: nentunula okutüsa ebiwawitiro byayo lwebyamanyiywa, neimusibwa o-kuwa kuni, neimiriziba nebigere bibiri ngomuntu, newebwa omuti-5 ma gwomuntu. Era, laba, /ensolo endala, eyokubiri, eyali /ng'anga dubu, era yali egulumizibwa ku lubirizi lumu, nembirizi satu zali mu kamwa kayo amanyo nga gazi-ku'te: nebagigamba bwebeti nti Golokoma, olye enyama enyingi.
- 6 Oluvanyuma lwebyo nentunula, era, laba, endala, ng'engo, eyalina ebiwawitiro ebina ebyenyonyi ku mabega gayo: era ensolo yalina 'ne-7 mitwe ena: newebwa okufuga. Oluvanyuma lwebyo nentunula mwebyo byenayolesebwa ekiro, era, la-8 laba, <sup>k</sup>ensolo eyokuna, eyentisa era eyobuinza, era eyamanyi amangi enyo: era yalina 'amanyo amane- ne agekyüma: yalya, nemenyame- nya, nesämbirira ebyasigalawo ne- bigere byayo: era tefafanana nge- usolo zona ezagisoka: era <sup>m</sup>yalina amayembe kumi. Nakebera ama- yembe, era, laba, <sup>n</sup>newamera mu- go e'jembe edala, etono, ne mu maso galyo asatu ku mayembe agoluberyeberye negasimbulirwa dala: era, laba, mu 'jembe eryo mwalimu <sup>o</sup>amaso ngamaso gomuntu, <sup>p</sup>naka- mwa skogera ebikulu. Nendaba okutüsa <sup>e</sup>entebe lwezatekebawo, <sup>n</sup>nomuka 'de eyakamala enaku enyi- ngi nätila: 'ebyambalobye byali bitukula ngomuzira, nenviri eso- kumutwegwe ngehyöya byendiga ebirüngi: entebe ye yali nimi za mu- liro, ne <sup>m</sup>banamuziga bayo muliro ogwäka. Omu'ga gwomuliro negu- tirika negufaluma mu masoge: <sup>o</sup>enkumi olukumi bamuwereza, no- bukumi akakumi bämirira mu ma- soge: <sup>p</sup>omusängo negubawo, <sup>k</sup>ebi- tabo nebyanjulizibwa. Nentunula mu biro ebyo olwe'dobozi eryebi- gambo ebikulu e'jembe byeryayo- gera: nentunula <sup>o</sup>okutüsa ensolo lweya'tibwa, nomubiri gwayo negu- zikirizibwa, newebwayo okwöke- 12 bwa omuliro. Nensolo endala oku- fuga kwazo nekuzi'gyibwako: naye obulamu bwazo newongerwako e'bänga nekisera. Nendaba mwe- byo byenayolesebwa ekiro, era, la- 13 laba, newa'ja omu eyafanana <sup>b</sup>ngo- mwäna womuntu nebire ebyomu- 'gulu, na'jira dala eri <sup>c</sup>omuka'de eyakamala enaku enyingi. nebamu- sembeza mu masoge. <sup>d</sup>Näwebwa okufuga, nekitibwa, nobwakabaka, <sup>e</sup>abantu bona, amawänga, nenimi, bamuwerezänga: /okufugakwekwe kufuga okwemirembe gyona okuta- li'gwäwo, nobwakabakawe bwe butalizikirizibwa.
- 15 Nänge Danieri, omwoyo gwänge negumakuwala wakati mu mabiri gwänge, nebyo omutwe gwänge byegwayolesebwa nebineralikiriza.
- 16 Nensemberera /omu kwabo abali baimiri'de okumpi, ne'mubüza a- mazima gebyo byona. Awo nä- mbüira, näntegeza amakulu ge- 17 byo. Ensolo ezo enene, ezali enya, be bakabaka abana, abaliwa mnsi.
- 18 Naye abatukuvu Boyo Ali wa'gulu enyo 'baliwebwa obwakabaka. era balirya obwakabaka emirembe ne- mirembe, era nokutüsa emirembe 19 gyona. Nendyoko njagala okuma- nya amazima gensolo eyokuna, e- tafanana ngezo zona, eyentisa enyi- ngi, amanyo gayo ga kyüma, ne- njala zayo za kikomo: eyalya, ne- menyamenya, nesämbirira ebyasi- 20 galawo nebigere byayo: nagama- yembe ekumi agüli ku mutwe gwa- yo, <sup>k</sup>ne'dala eryamera, asatu nega- gwa mu maso galyo: lye 'jembe eryo eryalina amaso, nakamwa a- kalyogera ebikulu. obukanu bwalyo 21 bwasinga obugumu ga'nago. Nentunula, e'jembe eryo <sup>n</sup>nerirwäna
- 22 nabatukuvu, neribasinga: okutüsa omuka'de eyakamala enaku enyingi lweya'ja, omusängo negubasalirwa abatukuvu Boyo Ali wa'gulu enyo; ebiro nebitüka abatukuvu nebalya 23 obwakabaka. Näyogera bwati nti Ensolo eyokuna eriba bwakabaka obwokuna mnsi, obutalifanana ngobwakabaka bwona, era obulirya ensi zona, era obulizisämbirira, era 24 obulizimenyamenya. Namayembe ago ekumi, mu bwakabaka obwo mulira bakabaka kumi abaligoloko- ka: nomulala aliba'dirira aligolo- koka: naye talifanana ngabofube- rerye, naye ali'gyawo bakabaka 25 basatu. Era <sup>m</sup>alyogera ebigambo ebibi eri Oyo Ali wa'gulu enyo, era aliteganya abatukuvu Boyo Ali wa- 'gulu enyo: era alirwöza okuwa- nyisa ebisera namatäka: era biri- webwayo mu mukonogwe <sup>o</sup>okutüsa ekisera nebisera nekitüföndu kye- ki- 26 sära lwebiri'gwawo. Naye omusä- ngö gwulibawo, era balimu gyako o- kufugakwe, okukumalawo nokuku- zikiriza okutüsa enkomerero. No- bwakabaka nokufuga nobakulu o- bwobwakabaka obuli wansi wa'gu- lu lyona, abantu ababatukuvu Bo- yo Ali wa'gulu enyo balibiwebwa: obwakabakawe bwe bwakabaka o- butali'gwäwo, namatwäle gona ga- 28 limuwereza galimuwulira. Ekiga- mbo ekyo wekikoma wano. Nänge

° Kub. 13. 1.

° Kub. 13. 2.

° Ma. 28. 49.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Kub. 13. 2.

° Dan. 2. 39.

° Dan. 2. 4. / Kub. 11. 15; 22. 4.

° Lu. 14.

° Mat. 23. 34. Kub. 20. 4; 22. 4.

° Lu. 4.

° Dan. 2. 12, 24; 11. 22. Kub. 11. 7.

° Dan. 2. 24, 25; 11. 24.

° Dan. 11. 7.

Danieri, ebirowo zo byänge byaue-  
ralikiriza nyo, namaso gänge nega-  
wanyisibwa gyendi: naye nenzi sa  
ekigambo ekyo mu mutima gwänge.

- 8 Mu mwaka ogwokusatu mu mire-  
mbe gya <sup>a</sup>Berusa za kabaka okwo-  
lesebwa nekundabikira, nze Dani-  
eri, oku dirira okwo <sup>b</sup>okwasoka o-  
kundabikira. Nendaba mwebyo e-  
byanjolesebwa: nekiba bwekiti;  
bwenalaba nali mu <sup>c</sup>Susani eriyu-  
mba, eriri mu saza Eramu: nenda-  
ba mwebyo ebyanjolesebwa, era  
3 nali ku m'ga Ulai. Nendyoka nyi-  
musa amaso gänge, nendaba, era,  
laba, endiga ensaja eyalina amaye-  
mbe abiri neimirira ku ma'bali go-  
mu'ga: namayembe ago abiri gali  
mawänvu: naye erimu lyasinga li-  
'nalyo, era eryasanga lye lya dirira  
4 okumera. Nendaba endiga ensaja  
<sup>d</sup>ngeaidika eri ebugwanjuba, neri  
obukika obwa kono, neri obukika  
obwadyo: 'so mpawo nsolo ezainza  
okumirira mu maso gayo, 'songa  
mpawo eyainza okuwonya mu mu-  
kono gwayo: naye <sup>e</sup>yakolanga  
nga bweyagalanga, neyegulumi-  
za. Bwenali nkebera, laba embuzi  
ensaja neva ebugwanjuba ne'ja  
ngeita kungulu kunsi yona, netetu-  
ka ku 'taka: era embuzi yalina e-  
'jembe eryalabika enyo wakati wa-  
maso gayo. Ne jira endiga ensaja  
eyalina amayembe abiri, gyenalaba  
ngeimiri'de ku ma'bali gomu'ga,  
negifubutukira amanyi gayo nga  
7 gagiralusi'za. Nengiraba ngeso-  
mbere'de endiga ensaja, <sup>f</sup>negisu-  
ngualira, nekuba endiga ensaja,  
nenenya amayembe gayo abiri:  
'so nendiga ensaja teyalimu manyi  
okumirira mu maso gayo: naye  
negime'ga wansi, negisambirira,  
'songa mpawo eyainza okuwonya  
endiga ensaja mu mukono gwayo.  
8 Embuzi ensaja neyegulumiza nyo:  
era bweyali eyamanyi, e'jembe e-  
kulu neriryoka limenyeka: ne mu  
kifo kyalyo nemumera <sup>g</sup>ana agsla-  
bika enyo agatunulira empewo e-  
9 nya ezomu'gulu. Ne mu limu  
mwago nemuva <sup>h</sup>e'jembe etono,  
eryafuka edene enyo, eri obukika  
obwadyo, neri obuvanjuba, neri  
10 (ensi) eyakitibwa. Nerifuka edene,  
nokutuka eri e'gye eryomu'gulu:  
nebyomu'gye ebimu nemunyenye  
ezimu neribisula wansi, neribisa-  
11 mbirira. Wewawo, lyekunza lyo'ka,  
era nokutuka eri omukulu we'gye:  
<sup>i</sup>nerimu'gyako (ekiwebwayo ekyo-  
kebwa) ekyenaku zona, nekifo e-  
12 kyawatukuvuwe nekisulibwa. Ne-  
'gye nerivebwayo eri eryo awamu  
ne <sup>j</sup>(kiwebwayo ekyokebwa) ekye-  
naku zona olwokwönöna: nerisula

- amazima wansi: nerikola (nga bwe-  
13 ryagala) neriraba omukisa. Ne-  
ndyoka mpulira omutukuvu ngayo-  
gera: nomutukuvu omulala naga-  
mba oyo eyali ayoge'de, nti Ebi-  
kwolesebwa ebyoku (kiwebwayo e-  
kyokebwa) ekyenaku zona biritüsa  
wa okubawo, nokwönöna okuzisa,  
okutawo awatukuvu era ne'gye  
14 okusambirira nabegire? Nänga-  
mba nti Biritüsa amakya namawu-  
ngera enkumi biri mu bisatu: awa-  
tukuvu newalyoka walongösebwa.  
15 Awo, nze, ye 'nze Danieri, bwe-  
namala okulaba ebyanjolesebwa e-  
byo, nendyoka 'nonya okubitegera:  
era, laba, newalimirira mu maso  
gänge ekifananyi nekyomuntu.  
16 Nempulira e'dobozu lyomuntu wa-  
kati (wemitala womu'ga) Ulai, e-  
ryaköwola, nerigamba nti <sup>k</sup>Gabu-  
lieri, tegéza omusaja oyo ebimwo-  
17 lesebwa. Awo nasembera wenali  
nyimiri'de: era bweya'ja, nentya,  
nenvünama amaso gänge: naye  
näng'amba nti Tegéza, 'gwe omwa-  
na womuntu: kubanga ebyolese-  
bwa bya kiséra kya nkomerero.  
18 Awo, bweyali ayogera nänge, nibe-  
baka otulo tungi nga nvünama  
amaso gänge: naye nänkomako,  
19 nänyimiriza. Näyogera nti Laba,  
nakutegéza ebiribawo mu kiséra  
ekyenkomerero ekyokunyigiranu:  
kubanga bya kiséra kya nkomerero  
20 ekyatekebawo. Endiga ensaja  
gyolabye eba'de namayembe abiri,  
be bakabaka Abobumedi Nobupe-  
21 rusi. Nembuzi ensaja eyekiku'zi  
ye kabaka Webuyouani: ne'jembe  
edene eriri wakati wamaso gayo  
22 <sup>l</sup>ye kabaka owluberyebere. Ne-  
ryo erimenyese ne mu kifo kyalyo  
nemumirira ana, obwakabaka buna  
buliva mu 'gwanga, bulimirira, na-  
23 ye nga tebulina buinza bwoyo. Ne  
mu kiséra ekyenkomerero ekyo-  
bwakabaka bwäbwe, abönönyi nga  
batükiri'de, kabaka owamaso ana-  
kambwe, era ategera ebigambo e-  
24 byekyama, alimirira. Nobuinza-  
bwe buliba bungu, naye <sup>m</sup>si lwa  
buinzabwe ye: era alizikiriza kitalo,  
era aliraba omukisa, era alikola (hya-  
lyagala): era alizikiriza abamanyi  
nabantu abatukuvu. Era olwama-  
gezege alyéza enkwe mu muko-  
nogwe: era aliyegulumiza mu mu-  
timagwe, era alizikiriza bangi nga  
balowöza nga mirembe: era aliimi-  
rira okulwanyisa omulängira wa-  
balängira: naye alimenyeka awa-  
26 tali ngalo. Era ebikwolesebwa e-  
byamakya namawungera ebibüli-  
'dwa bya mazima: naye 'gwe <sup>n</sup>bi-  
'ka ku bikwolesebwa: kubanga bya  
27 naku eziri ewala. Nänge Danieri  
nenziri'ka, nendwala enaku si nyi-

\* Dan. 5.1.

\* Dan. 7.1.

\* Nek. 1.1.

\* Dan. 11.

4.

\* Dan. 11.

3.

\* Dan. 11.

11.

\* Dan. 7.

6; 11. 4.

\* Dan. 7.8.

\* Dan. 11.

31; 12. 11.

\* Kuv. 20.

23.

\* Dan. 9.

21.

Luk. 1. 19.

26.

\* Dan. 11.

3.

\* Kub. 17.

17.

\* Dan. 12.

4.

\* Dan. 6. 2.  
3.

\* Dan. 11.  
1.

\* Dan. 5.  
31.

\* Yer. 25.  
12.

\* Ezer. 10.  
1.  
Nek. 1. 6.

\* 2 Byom.  
36. 15, 16.

/ Nek. 9.  
17.  
\* Zab. 130.  
4.

\* Ia. 1. 4-6.  
Yer. 3. 5,  
10.

\* Lev. 26.  
14 neb.  
Ma. 27. 15  
neb.; 28. 15  
neb.; 29.  
20, 27 neb.  
\* 1 Byom.  
6, 9.  
2 Byom.  
24. 9  
Nek. 10. 29.  
\* 2 Basek.  
23. 22.  
\* Yer. 39.  
14.

ngi; nendyoka ngolokoka, r nenkoka emirimu gya kabaka: ninewunya ebyanjolesebwa, naye mpawo eyabitegera.

9 <sup>a</sup>Mu mwaka ogwoluberyebere gwa <sup>b</sup>Dalio omwana wa Akasero, oweza de Eryabamedi, eyalya 2 obwakabaka Obwabakaludaya: mu mwaka ogwoluberyebere mu mirembege nze Danieri ebitabo ne bintegeza omuwendo gwemyaka, <sup>c</sup>Yereiniya na bi gye ya jirwako ekigambo kya Mukama, okutukiriza Yerusalemi okuzika, gye myika 3 ensanvu. Nenteka amaso gange eri Mukama Katonda, okunonya nga nsaba era nga negairira, nga nsaba enjala era nga nyambala 4 ebihukutu ne'vu. <sup>d</sup>Nensaba Mukama Katonda wange, nenjätula, nenjogera nti Ai Mukama, Katonda omukulu era owentisa, atukiriza endagano nokusasira eri abo abamwagala nebakwata amatékage: 5 twayönöna, era twakola ebyobubambavu, nebyobubi, era twajäma, nga tukyama okuleka ebiragiroyo 6 nemisängogyo: <sup>e</sup>'sö tetwawulira ba'dubo bana'bi, abagambiranga mu linyalyo hakabaka ba'fe, abalangira ba'fe, ne bajaja ba'fe, naba-ntu bona abomunsi. Ai Mukama, obutukirivu bwe buwö, naye 'fe amaso okukwatibwa ensanyi kwe kwa'fe, nga lero: abantu abomu Yuda, nabatula mu Yerusalemi, ne Isiraeri yena, abali okumpi, nabo abali ewala, munsi zona gye wabagobera, olwökwönöna kwebäyönöna 8 na 'gwe. / Ai Mukama, amaso okukwatibwa ensanyi kwe kwa'fe, bakesabaka ba'fe, abalangira ba'fe, ne bajaja ba'fe, kubanga twayönöna 9 na 'gwe. / Mukama Katonda wa'fe yalina okusäsira <sup>f</sup>nokusonyiwa: 10 kubanga twamujemera: 'sö tetwawulira 'dobozi lya Mukama Katonda wa'fe, okutambulira mu matékage, geya'sä mu maso ga'fe ababatula bana'bi. Wewawa, <sup>g</sup>Isiraeri yena asobe za amatékage, nga bekolobya, baleme okuwulira <sup>h</sup>'dobozi: okukolimirwa kyekwawa kutufukirwako, nekiraero <sup>i</sup>ekyawa ndikiwiba mu mateka ga Musa <sup>j</sup>'omu'du wa Katonda: kubanga twayönöna. Naye yanyweza ebigambobye, byeyajogera ku'fe, era ne ku <sup>k</sup>balamuzi ba'fe abätulamulanga, <sup>l</sup>bweyatuletera obubi obunene: kubanga wansi we'gulu lyona tekikolebwanga nga bweyakolele 13 bwa ku Yerusalemi. Nga bwekyawandikiwiba mu mateka ga Musa, bwebutyo obubi obwobwona bwatu jako: era naye tetnasaba kisa kya Mukama Katonda wa'fe, tule-

ke ebikolwa bya'fe ebitali bya butukirivu, era tubere namagezi mu 14 mazimago. <sup>m</sup>Mukama kye yava atunulira obubi, nabutuletako: kubanga Mukama Katonda wa'fe mutukirivu mu bikolwabye byona byakola, na'fe tetwawulira 'doboziye. 15 Ne kakano, ai Mukama Katonda wa'fe, eya' gya abantubo munsi Yemisiri nomukono ogwamanyi, era eyefunira ekitibwa, nga lero: twayönöna, twakola bubi. Ai Mukama, <sup>n</sup>ngobutukirivubwo bwona bwebuli, obusungubwo nobukimbwe bwekolobyeye buve ku kibagahyo Yerusalemi, <sup>o</sup>olusosirwo olutukuvu: kubanga olwökwönöna kwa'fe nolwöbutali butukirivu bwa bajaja ba'fe, <sup>p</sup>Yerusalemi nabantubo bafuse ekivume eri abo bona 17 abatwetölöla. Kale kakano, ai Katonda wa'fe, wulira okusaba kwomu'duwo, nokwegairirakwe, era <sup>q</sup>oyäkize amasogo awatakuvuwo awasika, kubwa Mukama. Ai Katonda wange, tega okutukwo, owulire: okibule amasogo, otunulire ebya'fe ebyasika, nekibaga ekitimbwa erinyalyo: kubanga tetuleta kwegairira kwa'fe mu masogo olwöbutukirivu bwa'fe, wabula 19 lwökwäsirakwo okungi. Ai Mukama, wulira: ai Mukama, sonyiwa: ai Mukama, wulira okole: <sup>r</sup>'tolwäwo: <sup>s</sup>'kububwo we'ka, ai Katonda wange, kubanga ekibugakyo nabantubo batumbiwa erinyalyo. 20 Awo bwenali njogera, era nga nsaba, era nga njätula okwönöna kwänge nokwönöna kwabantu bange Isiraeri, era nga ndeta okwegairira kwänge mu maso ga Mukama Katonda wange olwölosozi olutukuvu olwa Katonda wange: wewawa, bwenali njogera mu kusaba, omusaja <sup>t</sup>Gabulieri, gwenalaba mwehyo byenayolesebwa oluberyebere, nabüsibwa mängu, <sup>u</sup>nänkomako nga <sup>v</sup>'mu kisa kya sadaka 22 eyakawungëzi. Nänjigiriza, näyogera nange, nägamba nti 'Gwe Danieri, kakano nfulumye okukugezi 23 waza mu kutegera. Bwekusaka okwegairira, ekiragiro nekifuluma, nange nzi'ze okukubüllira: kubanga oli mwägala nyo: kale lowöna ekigambo ekyo, otegere byewayolesebwa. Sabiti ensanvu siragi'dwa abantubo nekibugakyo ekitukuvu, okukomya okwönöna, nokumalawo okusobya, nokutabaganya olwöbutali butukirivu, <sup>w</sup>nokungiza obutukirivu obutali gwäwo, noku'sä akabonero kwehyo ebyayolesebwa ne kwehyo ebyalagulwa, nokufuka amafuta kwoyo asinga obutukuvu. 25 Kale manya otegerere dala nga ka-

\* Yer. 31.  
29; 44. 27.

\* 1 Sam.  
12. 7.  
Zab. 31. 1;  
71. 2.  
\* Lu. 24.  
Zak. 4. 1.

\* Kung. 2.  
14, 16.

\* Kubal.  
6. 28.

\* Zab. 44.  
17; 70. 5.  
\* Zab. 78.  
9, 10; 102.  
14, 16.

\* Dan. 6.  
16.

\* Dan. 6.  
18.

\* 1 Basek.  
18. 24.

\* Ia. 33. 11.

\* Yok. 1.  
41; 4. 24.

\* Mat. 9.  
12.  
Luk. 21. 26.  
24.

\* Mat. 24.  
13.  
Mat. 13.  
14.  
/ Luk. 21.  
24.

\* Dan. 1. 7.

\* Am. 4. 6.  
Mat. 6. 17.

\* Lab. 2.  
14.

\* Ez. 9. 2.

\* Kub. 1.  
13, 15; 15.  
6.

/ Ez. 1. 16.

\* Ez. 1. 14.

Kub. 1. 16.

\* Kub. 19.  
6.

\* Dan. 8.  
21.

soka ekiragiro kifuluma oku'zayo nokuzimba Yerusalemi okutisa kwoyo 'afukibwako amafuta, omulängira, walibawo sabiti musänvu: era walibawo sabiti nkäga mu biri, nekizimbibiwa nate, nolugüdo nolusalosalo, newakuba'de mu biro e-byokutegana. Era sabiti nkäga mu biri bweziri'gwä, 'oyo afukibwake amafuta nälyoka azikirizibwa, 'sö taliba na kintu: nabantu abomulängira ali'ja balizikiriza ekibuga nawatukuvu: nenkomerero eriba namataba, nokutisa enkomerero walibawo entako: okuzisa kwalagiri rwa. Era aliragäna endagäno e-nywävu nabangi okumala sabiti emu: ne mu kitündu eyka sabiti alikomya sadaka nekitone: ne ku kiwawätiro 'ekyebwemiziro (kuli-jirako) oyo alizisa: /nokutisa byona okutikirizibwa, okwo kwe kwalagirwa, (obusungu) bulifukibwa kwoyo azisa.

10 Mu mwäka ogwokusatu ogwa Kulo kabaka Weluperusi ekigambo kyabi'kulirwa Danieri, 'eya-tümibwa erinya Berutesa'za; nekigambo kyali kya mazima, ze ntalo enene: nätegera ekigambo, nätegera ra byeyayolesebwa. Mu naku ezo 'nze Danieri namala sabiti satu 8 enämba nga ndi mu lümbe. Salyänga ku 'niere enfüngi, 'sö nenyama newakuba'de omwenge tebyaingiränga mu kamwa känge, 'sö sasäbänga mafuta, ne'malira dala sabiti 4 satu enämba. Ne ku lunaku olwabiri munya olwomwezi ogwoluberyebery, bwenali ku ma bali gomubwa'ga omuene, ye 'Ki'dekeri, nenyimusa amaso gänge, nentunula, era laba, omusaja 'ayamba'de bafuta, 'nga yesibye ekiwatokye ne zäbu 6 enfüngi eya 'Ufazi: era nomubirigwe gwali /nga berulo, nobwenyibwe 'ngokumyänsa bwekufanana, namaage ngetabaza zomuliro, nemikonogye nebigerebye byali ngehikomo ekizigule ebala, 'ne'dobozi lyebigamboboye nge'dobozi eryeki-lye bina ekine. Nänge Danieri na laba byenayolesebwa 'nze 'nze'ka: kubanga abantu abälä nänge tebälä byenayolesebwa: naye okukankana okunene nekuba gwako, ne-8 ba'dnka okwekweka. Awo 'nze ne-neigala omu, nendaba ebigambo ebyo ebikulu byenayolesebwa, 'sö nemutasigala mu'n'ze mänyi gona: kubanga obulängi bwänge nebufüka obuvündu ma'nze. nesiba na mänyi 9 nate. Era naye nempulira e'dobozi eryebigamboboye: era bweuawulira e'dobozi eryebigamboboye, 'nali nebase otalo tungi nga nvünanye amaso gänge, amaso gänge nga ga-

10 tunulira e'taka. Era, laba, omukono negunikwatako, negunfukamiza mavivi gänge ne bibatu byengalo 11 zänge. Näng'amba nti 'Gwe Danieri, 'gwe omusaja omwagalwa enyo, tegära ebigambo byenkugamba, wesimbe: kubanga eri 'gwe gyentu-mibwa kakano: era bweyamala okung'amba ekigambo ekyo, nenyi-12 mirira nga nkankana. Nälyoka ang'amba nti 'Totya, Danieri: kubanga 'okuva ku lunaku lwewasokerako okutekateka omutimagwo okutegera, nokwewömbeka mu maso ga Katondawo, ebigamboboye byawulirwa: nänge nzi ze olwebyo 13 gamboboye. Naye omulängira owobwakabaka Obwebuperusi näziiza enaku abiri mu lumu: naye, laba, 'Mikaeri, omu ku balängira abakulu, na'ja okumbära: nembära eyo wamu ne bakabaka Abebuperusi. 14 Kakano nzi ze okutekateka elibiriba ku bantubo 'mu naku ezenkomerero: 'kubanga byewayolesebwa bya naku ezikyali ewala nate. Era bweyamala okung'amba ngebigambo ebyo, nenkutama amaso gänge, nensirika. Era, laba, 'eyafanana ngabäna babantu 'näkomu ku mi-mwa gyänge: nendyoka njasama akamwa känge, nenjogera, neng'amba oyo anyimiri'de mu maso gänge nti Ai mukama wänge, olwebyo byenayolesebwa enaku zänge nezinziramu, nesiba na mänyi nate. 17 Kubanga omu'du wa mukama wänge owo ainza atya okwogera ne mukama wänge ono? kubanga 'nze, amangwägo nemutasigala mu'nze mänyi gona, 'sö nomu'ka gwona 18 negutabära nate mu'nze. Eyali ngekifananyi kyonuntu nälyoka ankomako nate, oyo nämpa'amänyi. 19 Näyogera nti 'Gwe omusaja omwagalwa enyo, totya: emireembe gibere gyoli, 'bära namänyi, wewawo, bära namänyi. Awo bweyayogera nänge, nempemba amänyi, nenjogera nti Mukama wänge ayogera: 20 kubanga ompa'de amänyi. Nälyoka ayogera nti Omanyi kyenwu'de nji'ja gyoli? ne kakano na'dayo okulwäna nomulängira Owebuperusi: era bwendivayo, laba, omu-21 längira 'Owebuyonani ali'ja. Naye näkubükira ebyawandikibwa mu byawandikibwa ebyamazima: 'sö siwali ali ku lui lwänge okulwänyisa abo, wabula Mikaeri, omulängira wa'mwe. Nänge, 'mu mwäka 11 ogwoluberyebery ogwa Dalio Omumedi, näimirira okumunyweza nokumuwa amänyi. 2 Ne kakano näkulaga amazima. Laba, waliimirira nate bakabaka abasatu mu Buperusi: nowokuna yalisingira dala nyo bona obuga'ga:

\* Kub. 1.  
17.  
\* Dan. 9.  
3, 4, 22, 23.

\* Dan. 12.  
1.  
Yud. 9.  
Kub. 12. 7.

\* Dan. 2.  
28.  
/ Lu. 1.  
Dan. 8. 26.

\* Dan. 8.  
15.  
/ Is. 6. 7.

\* Ma. 31. 7.  
23.

\* Dan. 8.  
21.

\* Dan. 9. 1.

3 Dan. 8.  
21.  
4 Dan. 7. 6;  
8. 5, 21.  
4 Dan. 8.  
8, 22.

era bwalifuka owamanyi olwobuga-  
'gabwe, alikubiriza bona okulwana  
3 nobwakabaka Obwebuyonani. Ne  
'kabaka owamanyi alimirira, alifu-  
guga nobuiza obungi. era alikola  
4 bwalyagala. Era bwalimirira, "o-  
bwakabakabwe bulimenyeka, era  
bulyawulibwamu eri empewo enya  
ezomu'gulu: naye tebuligabirwa  
za'derye, 'so tewaliba ngokufuga-  
kwe kweyafuga: kubanga obwaka-  
bakabwe bulisimbulwa, bulisimbu-  
5 lirwa abalala awali abo. Ne ka-  
baka wobukika obwadyo aliba na-  
manyi, era omu ku bakulube: noyo  
aliba namanyi okumusinga, alifu-  
ga: okufugakwe kuliba okufuga  
6 okunene. Emyaka bwegirimala  
okuitako balnye'la wamu: nomu-  
wala wa kabaka wobukika obwadyo  
ali'ja eri kabaka wobukika obwa  
kono okulagana: naye omuwala  
taliba na manyi ga mukonogwe:  
'so noyo taliimirira newakuba'de  
omkonogwe: naye omuwala ali-  
webwayo, nabo abamuleta, noyo  
eyamuzala, noyo eyamuwa amanyi  
7 mu biro ebyo. Naye mu mwana  
owomubikolobye muliva omu ali-  
mirira mu kifokye, ali'ja eri e'gye,  
era aliingira mu kigo kya kabaka  
wobukika obwa kono, alibalumba,  
8 era aliwanguka; era ne bakatonda  
babwe, nebifananyi byabwe ebisa-  
nuse, nebintu byabwe ebirungi e-  
bya feza nebya zabu, alibinyaga  
alibitwala mu Misiri: era alimala  
emyaka egimu ngeleka kabaka wo-  
9 bukika obwa kono. Era ali'ja mu  
matwale ga kabaka wobukika obwa-  
10 dyo, naye ali'dayo munsyiye. Na-  
bana bwalirwana, era balikung-  
'anya ekibina ekinene, e'gye eringi,  
eriritirira, eriryanjala, eririguka:  
era balikomawo, balirwana, oku-  
11 tuka awali ekigokye. Ne kabaka  
wobukika obwadyo alisunguwala,  
alivayo, alirwana naye, kabaka wo-  
bukika obwa kono: era aligaba eki-  
bina ekinene, nekibina kiriwebwa-  
12 yo mu mukonogwe. Nekibina ki-  
ryegulumiza, nomutimagwe gulye-  
imusa: era alime'ga obukumi (obu-  
13 ngi), naye taliwanguka. Ne kabaka  
wobukika obwa kono alikomawo,  
era aligaba ekibina ekisinga ekyo-  
luberyeberye: era ali'ja ebisera  
webui'gwako, gye myaka, ngalina  
14 e'gye edene nebintu ebingi. Ne  
mu biro ebyo walibawo abangi a-  
baliimirira okulwana ne kabaka  
wobukika obwadyo: era nabana  
babo abalina e'tima mu bantubo  
balyegolokosa okunyuweza ebikwo-  
15 lesebwa: naye baligwa. Awo ka-  
baka wobukika obwa kono ali'ja,  
alikuba olusozi, alirya ekibuga  
ekiriko ebigo ebingi: nemikono

egyobukika obwadyo tegiribasoba-  
la, newakuba'de abantube abalo-  
nde, 'so tewaliba manyi gona oku-  
16 basobola. Naye oyo a'ja okumu-  
lumba alikola nga bwayagala ye,  
'so tewaliba alimirira mu masoge:  
era alimirira munsyi eyekitibwa,  
ne mu mukonogwe mulibamu oku-  
17 zikiriza. Awo alikyusa amasoge  
oku'ja namanyi agobwakabakabwe  
bwona, nabamazima nga bali wamu  
naye: era alikola (balyagala):  
era alimuwa omuwala wakakazi,  
okumwona: naye taliimirira, 'so  
18 talimubera ye. Oluvanyuma lwe-  
byo alikyusa amasoge awali ebizi-  
nga, aliryako bingi: naye omukula  
alikomya ekirume oyo kyeyaleta:  
era naye alimu'dizayo ekivumekeye.  
19 Nalyoka akyusa amasoge awali ebi-  
go ebyomuusiye ye: naye alyesi-  
20 tala, aligwa, 'so talirabika. Ne-  
walyoka waimirira mu kifokye omu  
aliisa omusolozza mu kitibwa ekyo-  
bwakabaka: naye mu naku si nyi-  
ngi alizikirizibwa, si mu busungu,  
21 newakuba'de mu ntalo. Ne mu  
kifokye mulimirira omuntu anyo-  
mebwa, gwabatawanga kitibwa kya  
bwakabaka: naye ali'ja mu biro  
ebyemirembe, era aliwebwa obwa-  
22 kabaka olwokwogonza. Era nemi-  
kono gyamataba bali'gyirwawo da-  
la mu masoge, era balimenyeka:  
wewawo, era nomukulu wendaga-  
23 no. Era nga hamaze okulagana  
naye alikola ebyobukusa: kuba-  
nga alirinya, era alifuka owama-  
nyi, ngalina abantu si bangi. Mu  
biro ebyemirembe ali'jira nebifo  
ebisinga obugimu ebyomusaza: era  
alikola bajajabe byebatakolanga,  
newakuba'de bajaja ba bajajabe:  
alibagabira omwandu nomanyago  
nobuga'ga: wewawo, alisalira e-  
nkweze ebigo, okumala ekisera.  
24 Era alisasamaza obuzabawe no-  
buzirabwe okulwanyisa kabaka wo-  
bukika obwadyo ne'gye eringi: ne  
kabaka wobukika obwadyo alirwa-  
na entalo ne'gye eringi enyo, erya-  
manyi amangi: naye taliimirira,  
25 kubanga balimusalira enkwe. We-  
wawo, abalya ku 'merye be hali-  
muzikiriza, ne'gyerye liryanjala:  
era bangi abaligwa nga ba'tibwa.  
26 Ne bakabaka abo bombi emitima  
gyabwe giriba gya kukola bubi, era  
balyogera ebyobulimba (nga batu-  
'de) ku meza emu: naye tebiriraba  
mukisa: kubanga enkomero eri-  
27 tuka mu biro ebyalagirwa era. Na-  
lyoka a'dayo munsyiye nobuga'ga  
obungi: nomutimagwe gulikyawa  
endagano entukuva: era alikola  
(balyagala), nalyoka a'dayo munsyi-  
28 ye. Mu biro ehyalagirwa ali'dayo,  
aligenda mu bukika obwadyo: naye

mu biro ebyoluvanyuma tekiriba nga bwekyali mu biro ebyoluberye-  
 30 berye. Kubanga ebyombo Ebyeki-  
 'timu biri' ja okumulumba: kyaliva  
 anakuwala, ali'dayo, alisungwali-  
 ra endagano entukuvu, alikola (bya-  
 lyagala): ali'dirayo dala, alirowoza  
 abo abaleka endagano entukuvu.  
 31 Era emikono girimirira ku luirwe,  
 Era baligwagawaza awatukuvu,  
 kye kigo, era 'bali'g yawo ekiwe-  
 bwayo ekyokebwa ekyenaku zona,  
 /baliimiriza ekyomuzizo ekizikiriza.  
 32 Nabo abalikola obubi nga baleka  
 endagano alibakyaamyakomya no-  
 kwagonza: naye abantu abamanyi  
 Katonda wabw baliba namanyi,  
 33 balikola (ebyohezira). Nabo abali-  
 na amagezi mu bantu baliigiriza  
 bangi: naye ekitala nomuliro, oku-  
 sibibwa nokunyagibwa, biribagwisa  
 34 enaku (nyingi). Awo bwabaligwa,  
 baliberwa nokuberwa okutono: naye  
 bangi abalyega'ta nabo nokwe-  
 gonza. Nabamu kwabo abalina a-  
 magezi baligwa, /oknbawomya,  
 nokubalongosa, nokubatukuzi, oku-  
 kutusa ku kisera ekyenkomerero:  
 kubanga kya kisera ekyalagirwa  
 36 ekitanatuka. Ne kabaka alikola  
 nga bwalyagala: era 'alyegulu-  
 miza, alyekuzi okusinga katonda  
 yena, era alyogera ebyekitalo ku  
 Katonda wa bakatonda: era ali-  
 raba omukisa okutusa obusungu  
 lwebulitikirira: kubanga ebyatē-  
 37 sebwa birikolebwa. 'Sō talirowōza  
 bakatonda ba bajajabe, newa-  
 kuba'de abakazi kyebagala, 'sō ta-  
 lirowōza katonda yena: kubanga  
 38 alyekuzi okusinga bona. Naye mu  
 kifokye aliwa ekitiwba katonda we-  
 bigo: era katonda bajajabe gweba-  
 tamanya alimuwa ekitiwba ne zā-  
 bu, ne feza, namainja agomuwendu  
 39 omungi, nebintu ebisanyusa. Era  
 alianza ebigo ebyamanyi amangi  
 katonda omugenyi ngamubera: bu-  
 li alimu'kiriza alimwongerako eki-  
 tiwba: era alibawa okufuga bangi,  
 era aligaba ensi olwomuwendu.  
 40 Ne mu kisera ekyenkomerero ka-  
 baka wobukika obwadyo alimusi-  
 ndika: ne kabaka wobukika obwa  
 kono ali'ja okumulumba 'nga ki-  
 buyaga, ngalina amagali, nabeba-  
 gala embalasi, nebyombo ebingi:  
 era alilingira mu matwale, alyanjā-  
 41 la, aliguka. Era alilingira ne mu-  
 nsi eyekitiwba, (namatwale) mangi  
 agalisuliwba: naye bano baliwo-  
 nyezebwa mu mukonogwe, "Edo-  
 mu, ne Moabi, nabakulu abomubā-  
 42 na ba Amesi. Era aligolola omu-  
 konogwe ne ku matwale: nensi  
 43 Yemisiru teriwona. Naye alianza  
 ebintu ebitereke ebya zābu nebya  
 feza, nebintu byona ebyomuwendu

omangi ebyomu Misiri: Nabalibya  
 44 Nabaesiyopya balimugoberera. Naye  
 ebigambo ebiriva mu buvanjuba  
 ne mu bukika obwa kono birimwe-  
 walikiriza: era aliyayo nga yejū-  
 mu'de nyo okuzikiriza nokumalira-  
 45 wo dala abangi. Era alisimba e-  
 wema zeriymbalye wakati "we-  
 nyanja " nolusozi olwekitibwa olu-  
 tukuvu: era naye ali'ja ku nkome-  
 reroye, 'sō tewaliba amubera.

12 ERA mu biro ebyo "Mikaeri  
 alimirira, omulāngira omukulu:  
 alimirira abana babantubo: era  
 waliba ekisera ekyokunakuwalira-  
 mu, " ekitaḅāngwa kasoka wabwo  
 e'gwānga okutusa ku biro ebyo:  
 era mu biro ebyo abantubo baliwo-  
 nyezebwa, buli alirabika nga e'ya-  
 2 wandikibwa mu kitabo. Era bangi  
 kwabo abebaka mu n'fūfu eyokuni  
 balisukuka, " abamu eri obulamu  
 obuta'gwāwo, nabamu eri ensanyi  
 8 nokunyōmbeba okuta'gwāwo. Na-  
 bo abalina amagezi " balyākayāka-  
 na ngokumasasa okwomu'ba-  
 nga: nabo abakyūza abangi eri  
 obatikirivu ngenmunyenye emire-  
 4 mbe nemirembe. Naye 'gwe, Da-  
 nieri, bi'ka ku bigambo, /o'se aka-  
 bonero ku kitabo, okutusa ekisera  
 ekyenkomerero: bangi abaliding'a-  
 na embiro, nokumanya kulyeyo-  
 ngera.

5 'Nze Danieri nendyoka ntunna,  
 era, laba, abalala babiri nga bali-  
 ri'de, omu ku lubalama lwomu'ga  
 emitala weno, nomulala ku lubala-  
 6 ma lwomu'ga emitala weri. Nomu  
 nāgamba / omusaja ayamba'de ba-  
 futa, eyali wa'gulu wama'zi gomu-  
 'ga, nti 'Ebyekitalo ebyo biritusa  
 7 wa okukoma? Nempulira omusaja  
 ayamba'de bafuta, eyali wa'gulu  
 wama'zi gomuga, ngagolola omu-  
 konogwe ogwadyo nomukonogwe  
 ogwa kono eri e'gulu, " nālāira oyo  
 abera omulamu emirembe gyona,  
 nga biritusa 'ekisera nebisera ne-  
 kitundu kyekisera: era bwabalima-  
 lira dala okumenyamenya amanyi  
 agabantu abatukuvu, ebyo byona  
 8 nabiryoka bi'gwāwo. Nempulira,  
 naye nesitegira: nendyoka njogera  
 nti Ai Mukama wange, ebiriva  
 9 mwehyo biriba bitya? Nāyogera  
 nti Wegenders, Danieri: kubanga  
 ebigambo bibi'kiwako era bi'si-  
 bwako akabonero okutusa ekisera  
 ekyenkomerero. Bangi abalyero-  
 ngōsa abalyetukuzi, abaliwomeze-  
 bwa: naye " ababi balikola ebibi:  
 'sō ku babi tekuliiba abalitegira:  
 naye abo abalina amagezi balitegē-  
 11 ra. Era kasoka " (ekiwebwayo e-  
 kyokebwa) ekyenaku zona ki'gyi-

† Dan. 12.  
11.  
/ Ex. 47. 18  
neh.

† Dan. 12.  
10.  
Zek. 12. 9.

† Dan. 2.4.

† Ma. 10.  
17.

† Zek. 9.14.

† Ia. 11.14.

\* Ex. 47. 18.  
\* Dan. 9.  
16, 20.

\* Dan. 10.  
13.

\* Mat. 24.  
21.

\* Kuv. 32.  
22.  
Luk. 10.  
20.

\* Mat. 25.  
46.  
Yok. 5. 28,  
29.

\* Kub. 20.  
12.  
\* Mat. 13.  
63.

/ Kub. 5.  
1; 10. 4.

\* Dan. 10.  
5.

† Dan. 8.  
13.

\* Kub. 10.  
6.

† Dan. 8.  
19.

\* Kub. 22.  
11.

\* Dan. 11.  
31.

bwawo, ekyomuzizo ekizikiriza ne-kiimirizibwa, walibawo enaku lu-12 kumi mu bibiri ni kyenda. Alina omukisa alidirira natũka ku naku ofukuzi mwebisatu mwasatu mwe-

13 tano. Naye 'gwe wegendere oku-tũsa enkomerero lweribawo: ku-banga oliwu'mala, era oliimirira mu mugabogwo, enaku bwezirikoma.

## KOSEA.

\* Is. 1. 1.  
Am. 1. 1.  
Mi. 1. 1.

2 Basck.  
14. 23; 15.  
1.

\* Ez. 16. 15.

2 Basck.  
10. 11.

\* 2 Basck.  
15. 10 neb.

2 Basck.  
15. 29.

\* 2 Basck.  
19. 35.

\* Zek. 4. 6

\* Lub. 32.  
12.

\* Bal. 9. 26.

\* Ma. 14. 1.  
\* Is. 11. 12  
neb.  
Ez. 37. 16  
neb.

1 EKIGAMBO kya Mukama eky'a'jira Kosea mutabani wa Beeru <sup>a</sup>mu mirembe gya U'ziya, Yosamu, Akazi, ne Kezekiya, basekabaka ba Yuda, ne mu mirembe gya <sup>b</sup>Yero-boamu mutabani wa Yoasi, kabaka wa Isiraeri.

2 Mukama bweyasoka okwogerera mu Kosea, Mukama nãgamba Kosea nti Genda owase omukazi owobwe-nti nabãna abobwenzi: kubanga <sup>c</sup>ensi eyenda obwenzi obungi, nge-8 va ku Mukama. Awo nãgenda nã-wasa Gomeri muwala wa Dibula-imu; nãba olubuto nãmuzãlira

4 omwãna wa bulenzi. Mukama nã-mugamba nti Mutũme erinyalye Yezuleeri; kubanga ekyasiga'deyo ekisera kirono <sup>d</sup>nempalana omusai gwa Yezuleeri ku nyumba ya Yeku, era <sup>e</sup>ndikomya obwakabaka obwe-

5 nyumba ya Isiraeri. Awo olalitũka ku lunaku olwo <sup>f</sup>ndimenyera omu-tego gwa Isiraeri mu kiwõvu kya 6 Yezuleeri. Awo nãba olubuto nate nãzãla omwãna wa buwala. Awo (Mukama) nãmugamba nti Mutũme erinyalye Lolukama: kubanga si-kyakwatirwa kisa enyumba ya Isi-

7 raeri. mbasonyiwe nakatono. Naye <sup>g</sup>ndikwatirwa ekisa enyumba ya Yuda, era ndibalokola ne Mukama Katonda wãbwe, <sup>h</sup>sõ 'siribalokola na mutego newakuba'de ekitala newakuba'de olutalo newakuba'de embalãsi newakuba'de abazebaga-

8 'de. Awo bweyamala oku'gya Lo-lukama ku mabere, nãba olubuto 9 nãzãla omwãna wa bulenzi. (Mu-kama) nãyogera nti Mntũme eri-nyalye Loami: kubanga 'mwe si bantu bãnge, nãnge siriba (Kato-nda) wa'mwe.

10 Era naye <sup>i</sup>omuwendo gwabãna ba Isiraeri guliba ngomusenyu ogwenyanja ogutainzika kupimibwa newakuba'de okubalibwa; kale <sup>j</sup>o-lulitũka mu kifo mwebãgambirwa nti 'Mwe si bantu bãnge, webaliga-mbirwa nti 'Mwe <sup>k</sup>mãna ba Kato-

11 nda omulama. Awo <sup>l</sup>mãna ba Yuda nabãna ba Isiraeri balikung'anyizibwa, era balyerõndera o-mutwe gumu, nebãmbuka okuva

muni: kubanga olunaku lwa Ye-zuleeri luliba lukulu.

2 MUGAMBE baganda ba'mwe nti Ami; era mugambe banya'mwe nti Lnkama.

2 Mawoze ne nya'mwe, muwoze; kubanga <sup>a</sup>si mukazi wãnge, <sup>b</sup>sõ nãnge siri 'bãwe: era <sup>c</sup>gyewo obwe-nsibwe okuva mu masoge, nobu-kababwe okuva wakati wamabã-

8 rege; 'neme <sup>d</sup>okumwãmbulisa dala, ne mutekawo nga bweyali ku luna-ku kweyazãlirwa, ne'mufũla nge-'dũngu, ne'mutekawo ngenai enka-

4 lu, ne'mu'sa enyõnta; wewawo, abãnabe siribasaira; kubanga bã-na ba bwenzi. Kubanga nyãbwe yefũla omwenzi: eyabazãla yawe-

5 mka: kubanga yayogera nti Ndi-goberera baganzi bãnge abampa e'mere yãnge nama'zi gãnge, ebyõ-ya byãnge nobugogwa bwãnge, ama-futa gãnge nebyãnge ebyokunywa.

6 Kale, laba, ndiziba e'kubolyo na-ma'gwa, era ndimukomera oluko-mera aleme okulaba empitiroze.

7 Era aligoberera baganzibe, naye talibatũkako; era alibananya, naye talibalaba; kale nãlyoka ayogera nti <sup>c</sup>Nãgenda nenzirayo eri 'baze wãnge eyasoka; kubanga mu biro ebyo nabãnga bulũngi okusinga ka-

8 kano. Kubanga teyamuya nga <sup>d</sup>'nze namuwãnga <sup>e</sup>eng'ãno nomwenge namafuta, nemwongerako feza ne zãbu byebãwerezesa Baali.

9 Kyendiva nkomyawo eng'ãno yãnge mu ntũko zayo, nomwenge gwãnge mu kisera kyagwo, nenzirayo ebyõ-ya byãnge nobugogwa bwãnge, e-byandiibi'se ku asonyise. Awo ka-kanõ nãyoleka obukalabwe bagan-zibe nga balaba, <sup>f</sup>sõ tewaliba ali-muwonya mu mukono gwãnge.

11 Era <sup>g</sup>'ndikomya ebinyumuby'e byo-na, embagaze, emezigye egyaka-boneka, ne sabitize, nokukung'ana-kwe kuwa okutukuvu. Era ndi-zisa emizabibugye nemaitingye, gye-yayogerako nti Gino ye mpera yãnge baganzi bãnge gyebampa'de: era ndigifũla ekibira, benzolo ezo-

18 munsiko zirigirya. Era ndimubo-

\* Is. 2. 1.

\* Ez. 12. 2.

\* Luk. 15.  
17 neb.

\* Ez. 14.  
17 neb.  
\* Ma. 7. 13.

\* Ez. 12. 4.

nereza olwenaku za Babaali beya-yoterezanga obubane; bweyeyonja nempetaze ezomumatu nebyobuyonjobwe nagoberera baganzibe, neyerabira 'nze, bwayogera Mukama. Kale, laba, ndimunsenda-senda, ne'muleta mu 'd'ungu, ne'mugamba ebigambo ebisanyusa.

- 14 Era ndimuwa ensukuze ezemizabibu nga nyima eyo, <sup>a</sup>nekiwönvu kya Akoli okuba olu'gi olwokusübira: era aliima eyo oku'damu 'nga mu naku ezobutobwe, era nga mu naku lweyalinya okuva munsu Yemisiri.
- 16 Awo olulituka ku lunaku olwo, bwayogera Mukama, olimpita Isi; 'sö tokyampita Baali. Kubanga ndi-gya mu kamwäke amanya ga Babaali, 'sönga tabekayätulwa amanya nga bawe. Awo ku lunaku olwo <sup>a</sup>ndibalagänira endagäno nensolo ezomunsiko nenyonji ezomu 'banga nebintu ebye'taka ebweyalula: era 'ndimenya omutego nekitala nolotalo okuva munsu, era ndibagala-uiza miremba. Era ndikwogerezez enaku zona; wewawo, ndikwogereza mu butükirivu ne mu musango ne mu kisa ne mu kusä-sira. Ndikwogereza mu bwesigwa:
- 21 era olimanya Mukama. Awo olulituka ku lunaku olwo ndiitaba, bwayogera Mukama, ndiitaba e'gu-lu, nalyo lirritaba ensi; nensi iriitaba <sup>a</sup>eng'äno nomwenge nama-futa; nabyo biriitaba Yezuleeri.
- 23 Era <sup>a</sup>ndimusiga gyendi munsu; era <sup>a</sup>ndisäsira oyo atäsäsirwa; era <sup>a</sup>ndigamba abo abäli si bantu bänge nti 'Mwe muli bantu bänge; nabo balyogera nti ('Gwoli) Katonda wänge.

- 3 Awo Mukama näng'amba nti <sup>a</sup>Genda nate, oyagale omukazi ayagalibwa mukwänogwe, era omwenzi, era nga Mukama bwayagala abäna ba Isiraeri, newakuba'de nga bakyükira bakatonda abalala nebaga-2 la ebitele byezabibu enkalu. Awo nemwegulira ne'muwasa (nebitü-ndu) ebya feza kumi nebitäno ne komeri eya sayiri kekitüdu ekye-3 komeri eya sayiri: ne'mugamba nti Oliberera awo kulwänge enaku nyingi; tolyefüla mwenzi, 'sö toliba muka musaja yema: nänge bwe-ndiba bwentyo gyoli. Kubanga abäna ba Isiraeri baliberera awo enaku nyingi nga tebalina kabaka 'sönga tebalina mulängira 'sönga <sup>b</sup>tebalina sadaka 'sönga tebalina mpagi 'sönga tebalina <sup>c</sup>kizibawo (kya kabona) newakuba'de <sup>d</sup>bate-rafi: oluvanyuma abäna ba Isiraeri balikomawo nebanonya Mukama Katonda wäbwe ne <sup>e</sup>Daudi kabaka wäbwe; era bali'ja eri Mukama

nga batya neri obulungibwe mu naku ezoluvanyuma.

- 4 MUWULIRE ekigambo kya Mukama, 'mwe abäna ba Isiraeri: kubanga <sup>a</sup>Mukama alina empaka nabo abali munsu, kubanga tewali mazima newakuba'de okusäsira newakuba'de okumanya Katonda munsu. Tewali kintu wabula okläi-4 ra nokumenya endagäno noku'ta noku'ba nokwenda; bawaguza, <sup>b</sup>Ensi musai gukoma ku musai. <sup>c</sup>Ensi kyeriva ewubäla, na buli muntu agitälamu ali'yogobera, wamu ne-nsolo ezomunsiko nenyonji ezomu 'banga; wewawo, nehyenyanya e-4 biri mu nyanja biri'gyibwawo. Era naye waleme okubawo omuntu awakana 'sö waleme okubawo ane-nya; kubanga abantubo bali ngäno <sup>e</sup>abawakanya kabona. Era olyesitälä emisana, era ne na'bi alyesitälä wamu näwe ekiro; era ndizi-6 kiriza nyoko. Abantu bänge bazi-kiri'de <sup>a</sup>olwokubulwa okumanya: kubanga ogäny okumanya, nänge ndikugäna 'gwe, <sup>c</sup>olemenga okuba-4 ra kabona gyendi: kubanga werabi'de amatäka ga Katondawo, nänge 7 ndyerabira abänabo. Nga bwebayäla, bwebatyo bwebän'yönöna: <sup>a</sup>ndiwanysa ekitiwa kyäbwe oku-8 ba ensanyi. <sup>b</sup>Ekibi kyabantu bänge ye'mere yäbwe, nebegömba obutali 9 butükirivu bwäbwe. Awo olulituka ngabantu bwebali ne kabona bwa-tyo: era ndibabonerera olwamaku-10 bo gäbwe, era ndibasasula ebiko-10 lwa byäbwe. Awo <sup>a</sup>balirya nebata-kuta; balyenda 'sö tebalalyä: kubanga baleseyo oku'säyo omwo-11 y eri Mukama. Obwenzi nomwenge nomwenge omusu <sup>a</sup>bimalawo 12 okutegera. Abantu bänge bebüza ku kiköngö kyäbwe, noma'go gwä-13 bwe gwe gubabäira: kubanga omwoyo ogwobwenzi gubakymäiza, era bagenze nga benda okuva wa-13 nsi wa Katonda wäbwe. <sup>a</sup>Basalira sadaka ku ntiko zensozo, nebötereza obubane ku busozi, wansi we-14 myaloni nemiribine nemyera, kubanga ekisikirize kyagyo kirüngi: abawala ba'mwe kyelava befüla a-14 benzi, nabagole ba'mwe benda. Si-15 ribonerera bawala ba'mwe bwebefüla abenzi, newakuba'de abagole ba'mwe bwebakabawala; kubanga bo be nyini beyäwula nabakazi a-14 benzi, nebasalira sadaka wamu nabakazi abatambuzi: nabantu aba-15 tatägera balisülibwa. 'Gwe, Isiraeri, newakuba'de nga wefüla omwenzi, naye Yuda aleme okusobya; 'sö temu'jänga Egirugali, 'sö temwämbukänga Ebesuaveni, 'sö temuläiränga nti Nga Mukama

\* Ysa. 7. 28.

\* Kuv. 15. 1, 20.

\* Ia. 11. 6. Neh. Ez. 34. 28.

\* Zab. 48. 2.

\* Zab. 47. 6; 55. 12.

\* Yer. 31. 27.

\* Zek. 10. 9.

\* Bal. 2. 25.

\* Koa. 1. 9, 10.

\* 1 Pet. 2. 10.

\* Zek. 13. 9.

\* Koa. 1. 2. 2.

\* Koa. 9. 4.

\* Kuv. 28. 6.

\* Balam. 17. 6.

\* Yer. 23. 5; 30. 9.

\* Ia. 1. 18; 3. 13. Yer. 25. 31. Koa. 12. 2.

\* Yer. 4. 28. Yo. 1. 10. Am. 8. 8.

\* Ma. 17. 12.

\* Ia. 5. 13.

\* Kuv. 19. 6.

\* 1 Sam. 2. 30. Zab. 106. 20.

\* Yer. 2. 11. \* Lev. 6. 25 neb.; 10. 17.

\* Lev. 28. 26. Mi. 6. 14.

\* 1 Basch. 11. 4.

\* Ia. 1. 29; 57. 5, 7. Ez. 6. 13.



16 bwali omulam. Kubanga Isiraeri akoze ebyobakakanyavu ngente e-ndüsi enkakanyavu: kakano Mukama alibalisa ngomwána gwendi-  
17 ga mu kifo ekigazi. Efulaimu ye-  
18 ga'se nebifaunanyi; muleke. Bye-  
banywa bikatuse: benda olutata;  
19 abakulube bagala nyo ensonyi. E-  
mpswu emusaniki'de mu biwawä-  
tiro byayo; era balikwatibwa enso-  
nyi olwa sadaka zäbwe.

5 MUWULIKE kimo, 'mwe bakabóna, era nauwulirize, 'mwe enyumba ya Isiraeri, era mutege amatu, 'mwe enyumba ya kabaka, kubanga omu-  
sango guno gwa'mwe; kubanga mwabanga ekyämbika <sup>a</sup>Emizupa, era ekitimba ekyasülubwa ku <sup>b</sup>Ta-  
2 boli. Era abajemu bagenze nyo wansi nga ba'ta; naye 'uze ndi mu-  
3 nanya wabo bona. 'Manyi Efulaimu, 'sö ne Isiraeri tankisibwa: ku-  
banga kakano, ai Efulaimu, okoze  
4 ebyobwenzi, Isiraeri ayönöness. E-  
bikolwa byäbwe telibaganye ku-  
kyükira Katonda wäbwe: kubanga  
<sup>c</sup>omwoyo ogwobweuzi guli mubo,  
5 'sö tebamanyi Mukama. Era ama-  
lala ga Isiraeri gaba mujulirwa gya-  
li mu masoge: Isiraeri ne Efulaimu  
kyebaliva besitala mu butali butä-  
kirivu bwäbwe: era ne Yuda alye-  
6 sitalira wamu nabo. Baligenda <sup>d</sup>ne-  
mbuzi zäbwe nente zäbwe okuno-  
nya Mukama; naye tebalimulaba:  
7 abeyäwu'deko. Baküsi'za Muka-  
ma; kubanga baza'de abäna aba-  
makiro: kakano omwezi ogwaka-  
bonoka gulibalya wamu nenimiro  
zäbwe.

8 <sup>e</sup>Mufüwe /'eng'ombe mu Gibe-  
ne kondere mu Lama: muläye e-  
ng'oma Ebesuveni; nti Nyumawo,  
9 ai Benyamini. Efulaimu alifuka  
matöngö ku lunaku olwokunenye-  
zebwako: 'manyisi'za mu bika bya  
Isiraeri ebyo ebitalirema kubawo.  
10 Abakünga ba Yuda bali <sup>f</sup>ngäbo a-  
bajulula akabonero kensalo: ndifu-  
ka obusüngu bwänge kubo ngama-  
11 zi. Efulaimu äjoge'dwa, abetente-  
dwa mu kusalirwa omusango; ku-  
banga ya'kiriza okutamula okugo-  
12 berera ekiragirow. Kyevu'de mbära  
eri Efulaimu ngenyenje, neri enyu-  
mba ya Yuda ngokuvünda. Efulai-  
mu bweyalaba endwa'deye, ne Yu-  
da äalaba ekiwündukye, kale Efulai-  
mu nägenda <sup>g</sup>eri Obwasuli nätu-  
mira kabaka Yalebu: naye täinza  
kubawonya, 'sö talibaloga ekiwü-  
ndu kya mwe. Kubanga <sup>h</sup>ndiba  
eri Efulaimu ngempologoma, era  
ngempologoma ento eri enyumba  
ya Yuda: 'nze, 'nze mwéne, nditä-  
gula nenvawo; nditwälira dala 'sö  
15 tewaliba wa kuwonya. Ndigenda

nenzirayo mu kifo kyänge okütüsa  
lwebali'kirisa okusobya kwäbwe,  
nebanonya amaso gänge: mu ku-  
bonyabonyesehwa kwäbwe mweba-  
hinyikirira oku'nonya.

6 Mu'js tä'de eri Mukama: kuba-  
nga <sup>a</sup>ye yatägula, era yalituwo-  
nya; ye yalumita; era yalitunyiga.  
2 Enaku biri nga äisewo alitulamya:  
<sup>b</sup>alitulogokosa ku lunaku olwoku-  
satu, na'fe tuliba balamu mu maso-  
3 ge. Era <sup>c</sup>tumanye, tanyikire oku-  
manya Mukama; okufulumakwe  
kwa nkala'kalira <sup>d</sup>ngen'ya; era a-  
li'ja gyetuli <sup>e</sup>ngenkuba, ngenkuba  
eya 'dumbi efukirira e'taka.  
4 /Ai Efulaimu, näkukola ntya? ai  
Yuda, näkukola ntya? kubanga o-  
bulüngi bwa'mwe buli ng'anga <sup>f</sup>e-  
kire ekyen'ya era ngomusulo ogu  
5 'gwäko nga bukyaali. Kyenavanga  
mbatemya bana'bi; naba'sänge e-  
bigambo ebyomukamwa känge: ne-  
misängogyo giri ng'anga omusana  
6 ogufuluma. Kubanga <sup>g</sup>njagala eki-  
sa 'sö si sadaka; nokumanya Ka-  
tonda okusanga ebiwebwayo ebyö-  
7 kebwa. Naye bo nga Adamu baso-  
be'za endagäno: eyo banküsi'za.  
8 <sup>k</sup>Gireadi kibuga kyabo abakola o-  
batali butäkirivu, kisigi'dwako o-  
9 musai. Era ngebibina ebyabatämu  
bwehalindirira omusaja, ekibina e-  
kya bakabona bweba'tira bwebatyo  
mu 'kubo erigenda Esakemu; we-  
10 wawo, bakoze ebyobukaba. Mu  
nyumba ya Isiraeri mwendabi'de  
ekigambo ekyeki've: obwenzi bu-  
labiki'de eyo mu Efulaimu, Isiraeri  
11 ayönöness. Era näwe, ai Yuda, e-  
biküngulwa byakutekerwäwo, bwe-  
ndikomyawo obusibe obwabantu  
bänge.

7 BWENJAGALA okuwonya Isiraeri,  
obutali butäkiriva bwa Efulaimu  
nebulyoka bulabika, nobubi bwa  
Samaliya; kubanga bakola ebyabu-  
limba: nomu'bi äingira munda, ne-  
kibina ekyabatämu banyagira ebwé-  
2 ru. 'Sö tebalowöza mu mitima gyä-  
bwe nga 'nze nji'jukira obubi bwä-  
bwe bwona: kakano ebikolwa byä-  
bwe bo bibazigizi'za; biri <sup>a</sup>mu  
3 maso gänge. Basanyusa kabaka  
nobubi bwäbwe, nabakünga nebyo-  
4 bulimba byäbwe. <sup>b</sup>Bona beuzi;  
bali ng'anga akabiga akakümibwa  
omwökyi wemigäti; aleka okusesa  
(omuliro) ngamazze okugöya obu'ta  
okütüsa lwebunämla okuzimbulu-  
5 kuka. Ku lunaku lwa kabaka wa-  
'fe abakünga berwäza nedalu eryl-  
wenge: yagolola omukonogwe  
6 wamu nabanyömi. Kubanga bate-  
gese omutima gwäbwe ngakabiga,  
nga batäga: öbusüngu bwäbwe bwe-

<sup>a</sup> Lub. 31.  
49.  
<sup>b</sup> Yos. 19.  
12.

<sup>c</sup> Koa. 4. 12.

<sup>d</sup> Is. 1. 11.  
Mi. 6. 7.

<sup>e</sup> Yer. 4. 5.  
<sup>f</sup> 2 Byom.  
15. 14.  
Koa. 8. 1.

<sup>g</sup> Ma. 19.  
14.

<sup>h</sup> 2 Basak.  
15. 19.

<sup>i</sup> Koa. 13. 7.

<sup>a</sup> Ma. 22.  
39.

<sup>b</sup> Zab. 7.  
20.

<sup>c</sup> Is. 54. 11.

<sup>d</sup> Mala. 4.  
2.  
Luk. 1. 78.  
Ma. 11.  
14.

<sup>e</sup> /Koa. 11A.

<sup>f</sup> Koa. 12.  
3.

<sup>g</sup> 1 Sam. 16.  
22.  
Mat. 9. 11.

<sup>h</sup> Koa. 12.  
11.

<sup>a</sup> Zab. 30.  
3.

<sup>b</sup> Yer. 9. 2.

- 7** baka nebukesa obu'de; enkyā bwā-  
7 ka ngomuliro ogwāka. Bona babu-  
gumye ugakabiga, nebalya abala-  
muzi bābwe; bakabaka bābwe bo-  
na 'c bagu'de: tewali kubo ankābira.
- 8** Efulaimu <sup>d</sup> yetabula mu mawānga;  
Efulaimu mugūgi ogutakyūsibwa.
- 9** Ba'na'gwānga bali'de amānyige, 'sō  
tamanyi: wewawo, atobese envi.
- 10** 'sō tamanyi. Era amalala ga Isi-  
raeri ye mujulirwa gyalī mu maso-  
ge: era naye 'teba'dānga eri Mu-  
kama Katonda wābwe 'sō tebamu-  
nonyānga, ebyo byona newakuba'de
- 11** nga bimaze okubawa. Era Efulai-  
imu ali ng'anga ejiba esirusira eri-  
talina masezi: / bakābira Misiri,  
**12** begenda eri Obwasuli. Bwebalige-  
nda, / ndibasulira ekitimba kyānge;  
ndiba'sā wansi ugenyonyi ezomu-  
'bānga: ndibakanga vula 'ngeku-  
ng'aniro lyābwe bwebawulirānga.
- 13** Zibasānze! kubanga bawabye oku-  
nvako; okusikirira kubatūkeko!  
kubanga bansobe'za: newakuba'de  
nga njagala 'okubaanunula, era na-  
ye banjogede okubulimba. Sō
- 14** 'tebankābi'de nomutima gwābwe,  
naye bawowoganira ku bitānda byā-  
bwe: bakung'anira eng'āno nomwe-  
nge, banjēmera. Newakuba'de nga  
naigiriza nenyweza enikono gyā-  
bwe, era naye bantese'zako obubi.
- 16** Bakomawo naye si eri (oyo ali) wa-  
'gulu; bali'ng'omutoge ugulimba:  
abakūngu bābwe baligwa nekitala  
'olwokulaluka kwolulimi lwābwe:  
kunoko kuliba okukererwa kwā-  
bwe muni Yemisi.
- 8** (TEKA) <sup>a</sup> ekondere ku mumwagwo.  
<sup>b</sup> Ngempūngu bwatyo (bwa'ja) o-  
kulūmba enyumba ya Mukama:  
kubanga basobe'za endagāno ne-  
2 bōnōna amatēka gānge. Balinkā-  
bira nti 'c Katonda wānge, 'fe Isi-  
3 raeri tukumanya. Isiraeri asu'de  
ekirūngi: omulabe alibai'ganya.
- 4** <sup>d</sup> Bata'dewo bakabaka naye si ku-  
bwānge; balōnze abakūngu nānge  
ngasikimanyi: bekole'deefifananyi  
ne feza yābwe ne zāba yābwe ba-
- 5** lyoke bamalibwewo. Asu'de 'e-  
nyanayo, ai Samaliya; obusūngu  
bwānge bukwāki'deko: ebiro biryē-  
nkana wa okūtisa lwebaliba nobu-
- 6** tayōnōna? Kubanga nekyo kivu-  
'de mu Isiraeri; omukozi ye yaki-  
kola, 'sō si Katonda nakatono: we-  
wawo, enyanya ya Samaliya erime-
- 7** nyekamenyeka. Kubanga / basiga  
embuyaga, era balikūngula embu-  
yaga ezakazimu: talina ng'āno  
emera; ekiti tekiribala 'mere; no-  
kubala bwekiriba kibaze, ba'na-
- 8** 'gwānga baligirira dala. Isiraeri  
aliri'dwa dala: kakano bali mu ma-  
wānga ngekihya ekitaliko bwekisa-
- 9** nyusa. Kubanga / bāmbuse eri  
Obwasuli 'ngentlege eri emu yo-  
'ka: 'Efulaimu aguliri'de abaganzi.
- 10** Wewawo, newakuba'de nga baguli-  
rira mu mawānga, kakano nāba-  
kung'anya; era batanu'de okuke-  
ndera olwomugungu gwa kabaka
- 11** wabalūngira. Kubanga Efulaimu  
ayonge'de ebyōto okuleta okwōnō-  
na, ebyōto kyebivu'de bibēra gyalī
- 12** ekyokuleta okwōnōna. Newakuba-  
'de nga 'muwandikira amatēka  
gānge mu (biragi) kakumi, biiti-
- 18** bwa kintu ki'na'gwānga. Sadaka  
ezebyānge ebiwebwayo, bawayo  
enyama okuba sadaka nebagirya;  
naye Mukama taba'kiriza: kakano  
ana'jukira obutali butūkirivu bwā-  
bwe nābonereza olwebi bi byābwe;
- 14** <sup>a</sup> bali'da mu Misiri. Kubanga Isi-  
raeri yerabi'de Omukoziwe, nāzi-  
mba amayumba; era Yuda ayo-  
nge'de ebūga ebiriko enkomera:  
naye 'ndiweza omuliro ku bibu-  
gabye, era gulyōkya ebigo byabyo.
- 9** TOSANYUKA, ai Isiraeri, nesanyu  
ngamawānga; kubanga ogeze  
ngoyenda okuva ku Katondawo,  
wegōmba 'empera ku bali gūliro.
- 2** Egūliro neso'golero tebiribalisa,  
nomwenge omusu gulimu'gwāko.
- 8** Tebalibēra 'munsi ya Mukama;  
naye Efulaimu ali'dayo mu Misiri,  
era 'c balirira mu Bwasuli 'emere
- 4** eteri nong'ofu. Tebalifuka (eliwe-  
bwayo) ebyomwenge eri Mukama,  
'sō talibasanyukira: sadaka zābwe  
ziriba gyebali <sup>d</sup> nge'mere yabaku-  
ngubazi; 'c bona abanagiryāngako  
baliba bōnōnese: kubanga 'emere  
yābwe eriba ya ku'kutibwa (bu'ku-  
tibwa); teriingira mu nyumba ya
- 5** Mukama. Mulikola ki ku lunaku  
olwokukung'ana okutukuvu, ne ku  
lunaku olwembaga ya Mukama?
- 6** Kubanga, laba, bagenze okuva awali  
okuzikirira, (era naye) Misiri ali-  
bakung'anya, / Menfisi alibazika:  
ebintu byābwe ebya feza ebisanuyasa  
emvanyāngo giribyemala: ama'gwa
- 7** galiba mu wema zābwe. Enaku  
ezokubonererezamu zitūse, enaku  
ezokusasuliramu zitūse; Isiraeri  
alikimanya: na'bi musirisuru, o-  
museja alina omwoyo alaluse, olwo-  
lufulube lwobutali butūkirirubwo,
- 8** era okubanga obulabe bungī. 'E-  
fulaimu (yabānga) mukūmi eri Ka-  
tonda wānge: na'bi, ekyāmbika  
ekyomutēzi weunyonyi kiri mu ma-  
kuboge gona, nobulabe mu nyumba
- 9** ya Katondawe. Beyōnōnye nyo  
nyini nga 'mu naku Ezeqibē: ali  
'jukira obutali butūkirivu bwābwe,
- 10** alibonereza olwebi bi byābwe. Na-  
sānga Isiraeri ngezabubu mu 'dū-  
ngu; nalaba bajaja ba'mwe <sup>a</sup> nge-

# 2 Basok.  
15. 19.  
# Yer. 2. 24.  
# Ez. 16. 33,  
34, 41.

# Ma. 4. 6,  
8.

# Ma. 28.  
68.

# Am. 2. 5.

# Kos. 2. 5.

# Yer. 2. 7.

# Dan. 1. 8.

# Ma. 26.  
14.  
Yer. 16. 7.  
# Kubal.  
19. 14.

/ Is. 19. 13.

# Ez. 3. 17.

# Salom.  
19. 22.  
Kos. 10. 9.

# Yer. 24. 2.

	soka okwengera ku mutini mu nwaka gwaḡwo ogwoluberyebere: naye neba'ja 'Ehaalupeoli, nebe- yāwulira ekyo ekikwasa ensonyi, nebaḡūka abemizizo ngeyo kyeba- 11 yagala. Efulaimuekitibwa kyābwe kiribūka, kirigenda ngenyoni: te- waliba kuzāla newakuba de ali olu- 12 buto newakuba de egwako. * Ne- wakuba de nga balera abāna hābwe, era naye ndibafisiza, newataba mu- ntu asiga dewo: wewawo, era ziri- 13 basānga bwendibavako! Efulaimu asimbibwa mu kifo ekyokwesima, nga bwenalaba * Tulo: naye Efu- laimu alifulumya abānawe eri omu- 14 'si. Bawe, ai Mukama: oliwa ki? bawe olubuto olutāsa namabere a- makalu. Obubi bwābwe bwona buli mu Girugali; kubanga eyo gyenabakyāira: olwobubi obwebi- kolwa byābwe ndibagoba mu nyu- mba yānge: siribagala nate; aba- 16 kungu bābwe bona bajemu. Efulai- mu afumiti'dwa, ekikolo kyābwe kikaze, tebalibala bibala: wewawo, newakuba de nga bazāla, era naye ndi'ta ekibala ekyolubuto lwābwe 17 ekyāgalwa. Katonda wānge aliba- sūla kubanga tebamwulira: era * baliba batambuze mu mawānga.	/ Koa 2. 2 * Balam. 20. 18.
' Kubal. 23. 26.		
* Yob. 27. 14.		' Yer. 24 24 Koa. 11. 4
* Ek. 26- 28.		* Hag. 4. 4
		' Yer. 4. 2
		* Is. 44. 2
		* 2 Basm. 17. 2
* Ma. 23. 64 neb.		* Koa. 2 15 * Mat. 2 14 * Kuv. 4 22, 22 * Yer. 7. 25, 26 * 2 Basm. 17. 14 / Ma. 1. 2
	10 ISIRAERI muzabibu ogwera, oḡ- leta ebibala byagwo: ngebiba- labye bweyalii ebingi, bwatyo bwa- yonge de ebyotobye; ngenziye bwe- yongera okuba enūngi, empagi zebākola bwezabānga enūngi bwe- 2 zityo. Omutima gwābwe gwāwuka- nyemu; kakano banālābika omusa- ngo nga gubasinze: alikuba ebyōto byābwe, alinyaga empagi zābwe. 3 Mazima kakano banāyogera nti Tetulina kabaka: kubanga tetutya Mukama; ne kabaka ainza kutu- 4 kolera ki? Bogera ebigambo (obu- gambo), nga balāira ehyobulimba mu kulagāna endagāno: omusāngo kyeguva gumerera mu mbibiro ze- nimiro ngomusaisa. Abali mu Sa- maliya entesa eribakwata * olwe- nyana b Etesbesuaveni: kubanga a- bantu bakyo balikiwubālira, ne ba- kabona bakyo abākiasanyukira, (ba- liwubālira) ekitibwa kyakyo, kuba- 6 nga kikivu'deko. Era c nakyō kiri- twālibwa Ebwasulii okuba ekirabo kya d kabaka Yalebū: Efulaimu aliwebwa ensonyi, ne Isiraeri ali- kwatirwa ensonyi okutēsakwe ye. 7 Samaliya, kabaka wāmu azikiri'de 8 nge'jovu ku ma'zi. Era nebifo ebi- gulumivu ebyomu Aveni, okwōnōna kwa Isiraeri, birizikirizibwa: ama- gwa namatovu galimerera ku byōto byābwe; era c baligamba ensozi nti Mutubi'keko; nobusozi nti Mutu- 9 gweko. Ai Isiraeri, wayōnōnānga	10 Koa. 2 15 * Mat. 2 14 * Kuv. 4 22, 22 * Yer. 7. 25, 26 * 2 Basm. 17. 14 / Ma. 1. 2 * Kuv. 14 25 * Yob. 44 * Koa. 2. 12
* 1 Basm. 12. 28. * Koa. 4. 15.		
* Koa. 12. 1.		
* Koa. 5. 13.		
* Luk. 23. 30. Kub. 6. 16; 9. 6.		' Lub. 19. 24 neb. * Ma. 23. 22 * Kubal. 23. 19.
	11 a ISIRAERI bweyalii omwāna omu- to, mamwagala, b nempita c o- mwāna wānge okuva mu Misiri. 2 Nga d (bwebeyongera) okubaita, bwebatyo (bwebeyongera) okuba- vako: b wāwāngera salaka eri Ba- baali, nebōtereza obubāne ebfāna 8 nyi ehyōle. Era naye / naigiriza Efulaimu okutambula; nabawā- mbatira mu mikonoyānge; naye tebamanya nga g' nze nabawonya. 4 Nabawalula nemigwa eggomuntu, nebisiba ehyokwagala; era nabānga gyebali ngābo ababa gyako ekiko- ligo ekiri kumba zābwe, nenteka 5 e'mere mu maso gābwe. * Tali'da munsi Yeumisiri; naye Omwasuli yaliba kabakawe, kubanga bāgāna 6 oku'da. Nekitala kirigwa ku biba- gabye, era kirirya ebisibahye neki- malawo olwokutēsa kwābwe bo. 7 Era abantu bānge bamaliri'de oku- 'da enyuma okunvako: newaku- ba'de nga babaita oku'da eri (oyo ali) wa'gulu, tewali nomu a'kiriza 8 okunagulumiza. Nakuwayo ntya, Efulaimu? nākugabula (utya), Isi- raeri? nākūfūla ntya nga 'Aduma! nākū'sāwo (ntya) nga 'Zeboimu? 9 omutima gwānge gukyitese munda yānge, okusāsira kwānge kwāki'de 9 wamu. Siritikiriza busūngu bwā- nge obnkāmbwe, siri'da kuzikiriza Efulaimu: * kubanga 'nze Katonda	* Koa. 2 15 * Mat. 2 14 * Kuv. 4 22, 22 * Yer. 7. 25, 26 * 2 Basm. 17. 14 / Ma. 1. 2 * Kuv. 14 25 * Yob. 44 * Koa. 2. 12

'sò siri muntu; Omutukuvu ali wakatiwo: 'sò siriingira mu kibuga.  
 10 Balitambula okugoberera Mukama, naye aliwuluguma ngempologoma: kubanga aliwuluguma, nabũna abato bali'ja nga bakankana okuva ebugwanjuba. Bali'ja nga bakankana ngenyonyi eva mu Misiri, era ngejiba eriva munsi Yebwasuli: era 'ndibatũza mu nyumba zábwe, bwayogera Mukama.  
 12 Efulaimu anetólóze 'za obulimba, nenyumba ya Isiraeri (enetólóze-za) obukũsa: naye Yuda akyafulga awali Katonda, era mwesigwa awali wahi Omutukuvu. Efulaimu alya mpweto, era agoberera empweto ezebwanjuba: tata kwongera bya bulimba na kuzika; era 'balagana endagano Nobwasuli, namafuta gatwálibwa mu Misiri.  
 2 Era ' Mukama alina empaka ne Yuda, era alibonereza Yakobo ngamakuboge bwegali; alimusasula 3 ngebikolwabye bwebiri. Mu lubuto 'yamukwata mugandawe ku kisinziro; era bweyakula nába nobulnza eri Katonda: wewawo, yabanga nobulnza ku malaika náwángula: yakaba amaziga námwegaririra: 'yamulaba Ebeseri, era eyo 5 gyeayogera na'fe; Mukama Katonda owe'gye; Mukama kye ki- 6 'jukizokye. Kale kyũkira Katondawo: okwatanga okusasira nomusango, omulindiriranga Katondawo enaku zona.  
 7 Musũbuzi, minzani eyobulimba eri mu mukonogwe: ayagala oku- 8 joga. Efulaimu náyogera nti Mazima nga'gawa'de, nefuni'de ebintu: mu kutegana kwange kwona tobalindabako butali butũkiritvu 9 bwona obwandiba'de ekibi. Naye 'uze ndi Mukama Katondawo okuva munsi Yemisiri; oliba oli awo 'nenkutũza mu wema nga ku naku ezembaga eyokwewombekerako.  
 10 Era nayogeranga ne bana'bi, era nyonge'de okwolesebwa; era nageranga engero mu mukono gwa 11 bana'bi. Gireadi butali butũkiritvu? bo butalimu bwerere; mu Girigali gyebasalira ente okuba sadaka: wewawo, ebyóto hyábwe biri ngebifinvu mu mbibiro zenfiro.  
 12 Awo / Yakobo na'dukira mu nímuro ya Alamu, Isiraeri 'nawerereza omukazi, era nálũndira omukazi.  
 13 Era ' Mukama na'gya Isiraeri mu Misiri 'kubwa na'bi, era na'bi ye 14 yamuwonya. Efulaimu asunguwasi'za nyo nyini: omusaigwe kyeghiva gusigala kuye, nektivumekye Mukamawe alikumusasula.

13 Efulaimu bweyayogera, newabawe-okukankana; yegulumiza

mu Isiraeri: naye bweyayónona 2 olwa Baali, nafa. Awo kakano beyongerayogera okwónóna, era bekole'de ebifananyi ebisánũse ne feza yábwe, esanamu ngamagezi gábwe bo bwegali, zona mulimu gwa mukozzi: bazogerako nti Abasaja abasala sadaka banywegere 3 anyana. Kyebaliva babera ngekire ekyenkya, era ngomusulu ogu gwáko nga bukyaali, 'ngebisusũku embuyaga ezakazimu byezitwála okubi'gya mu gũliro, era 'ngomu'ka oguva mu kituli ogufuluma.  
 4 Era naye 'nze ndi Mukama Katondawo okuva munsi Yemisiri; 'sò náwe tolimanya Katonda mulala wabula 'nze, 'sò 'etwali mulokozi 5 wazira 'nze. 'Nakumanyira mu 'dũngu, 'munsi eyenyónta enyingi, 6 /Nge'dũndiro lyábwe bweryabũnga, bwela'kutanga bwebatyo; ba'kuta, omutima gwábwe negwelumiza; 7 kyebavu'de banerabira 'nze. Kye-nvu'de mbera gyebali ngempologoma: naye nditégera ku 'kubo: 8 ndisinkana nabo nge'dubu enyang'dwako abána bayo, era ndiyuza olubiko olwokumutima gwábwe: era ndibalira eyo ngempologoma; enso- 9 lo eyomunsiko eribatágula. Kwe kuzikirirakwo, ai Isiraeri, kubanga (oli) mababe wange, omulabe womubeziwo. Kabakawo 'no aliru- 10 'dawa, akulokole mu bibugabyo byona? nabalamuzibwo 'bewayogera- 11 rako nti Mpa kabaka nabakũngu? Nkuwa'de kabaka nga ndiko obusũngu, era 'mu'gyewo nga ndiko 12 ekiru. Obutali butũkiritvu bwa Efulaimu busibi'dwa; ekibkye ki- 13 tereke'dwa. Obubalagaze bwomukazi alũmwa okuzála bulimutũka- 14 ko: ye mwána atalina magezi; kubanga ekisera kitũse aleme okulwá mu kifo omuita abána nga bazá- 15 libwa. Ndiibanunula eri amányi agamagómbe; ndibagula okuva eri okufa: 'gwe okufa, ebibonobonoby- 16 biriru'dawa? 'gwe entána, okuzikirizakwo kuliru'dawa? 'okwene- nyena kulikwekebwa amaso gänge.  
 17 Newakuba'de ngalina ebibala bingi mu bagandabe, embuyaga ezebwanjuba ziri'ja, omu'ka gwa Mukama ogulinya okuva mu 'dũngu, olu'zirwe nerukalira, ensuloye ne- 18 'gwáwo: alinyaga ebihya byona ebibanyuna ebyaterekebwa. Samaliya alibako omusangogwe; kubanga ajeme'de Katondawo: baligwa nekitala; abána bábwe abawere balitandagirwa. nabakazi bábwe abali embuto balibágibwa.

14 At Isiraeri, komawo eri Mukama Katondawo: kubanga ogu- 2 'de olwobutali butũkiritvu bwo. Mu-

\* Ia 11. 11.

\* Ex. 27. 21 neb.

\* Koa. 5. 12.

\* Koa. 4. 1.

\* Lub. 26. 26.

\* Lub. 26. 12.

\* Lev. 23. 34.

/ Lub. 28. 3.

\* Lub. 29. 29 neb.

\* Kuv. 22. 22.

\* Ma. 12. 12.

\* Ma. 12. 12.

\* Zab. 1. 4

\* Zab. 6. 2

\* Ma. 32. 37 neb.  
 \* Ma. 2. 7.  
 \* Ma. 8. 15.  
 / Ma. 8. 12 neb.

# 1 Sam. 8. 5, 18.

\* 1 Sam. 15. 22, 23.

\* 1 Kol. 15. 55.

\* Bal. 11. 29.

twale ebigambo wamu na mwe, mukomewo eri Mukama: mumugambe nti 'Gyawo obutali butukirivu bwona, o'kirizeko ebirungi: bwetutyo  
 \* Zab. 15. 4  
 \* Koh. 5. 13  
 \* Ia. 30. 2, 16; 31. 1.  
 \* Zab. 10. 14.  
 \* Koh. 11. 1.  
 \* Mi. 5. 7.

3 mimwa gya'fe, ngente enume. b Asuli talituwonya; c tetulyehagala embalasi: sô tetuligamba nate mulimu gwa mikono gya'fe nti ('Mwe muli) bakatonda ba'fe: kubanga d'eri gwe atalina kitawe  
 4 gyalabira okusasirwa. Ndiwonya oku'da kwabwe enyuma, e ndibagala kubwange: kubanga obusungu  
 5 bwange bukyuse okumuwako. Ndiha /eri Isiraeri ngomusulo: alimulisa nge'danga, era alisimba emi-  
 6 zigye nga Lebanoni. Amatabige

galiranda, nobulungibwe buliba ngomuzeituni, nakalosake nga Lebanoni. Ababera wansi wekisirizekye balikomawo; balurama ngeng'ano, nebamulisa ngomuzabibu: akawo'oke kaliba ngomwenge ogwa Lebanoni. Efulairn (alyogera nti) Nkyafayo ki eri ebi-fananyi? 'Nze njitabye, era ndi-sayo omwoyo eri ye: ninga omuberosi omugimu; ebihalabyo birabika okwa gyendi. Ani alina amagezi nategera bino? (ani alina) obukabakaba nabimanya? kubanga amakno ba Mukama ga nsonga, nabatukirivu banagetamburiranga; naye abasohya banagwanga omwo.

\* Zab. 31. 1.  
 \* Tok. 11. 4, 5.  
 \* Zab. 107. 42.  
 \* Nya. 10. 29.

## YOERI.

1 EKIGAMBO kya Mukama ekya jira Yeri mutabani wa Pesueri.  
 2 Muwulire kino, mwe abaka'de, era mutege okutu, mwe mwena abali mumsi. Kiino kyali kiba dewo mu biro bya mwe oha mu biro bya  
 \* Zab. 78. 4.  
 \* Ma. 28. 38.  
 \* Ia. 32. 10.  
 \* Yo. 2. 2.

3 bajaja ba mwe? a Mukibulire abana ba mwe, nabana ba mwe (babulire) abana babwe, nabana babwe  
 4 abemirembe emirala. Ebyo akawuka byekafi sawo benzige ebiri'de; nehyo enzige byeyafi sawo kaluse jera kabiri'de; nehyo kaluse jera byekafi sawo akacaka kabiri'de. Muzukuke, mwe abatamivu, mukabe amaziga; muwogane, mwe mwena abanywa omwenge, olwawenge omu'omerevu; kubanga gumali'dwawo okuva ku  
 6 kamwa ka mwe. Kubanga d'egwanga litaba'de ensi yange, eryamanyi eritabalika: amanyoge manyo ga mpologoma, era alina amaso  
 7 ngezo agempologoma enkulu. Azi si za omuzabibu gwange, era asasambu'de omutini gwange: agusa-sambuli'de dala, era agusu'de wala; amatabi gagwo gafuse meru.  
 8 Kungubaga ngomuwala. eyesibye ebibukutu bwakungubagira bawe  
 9 owomubuwalabwe. Ekiwebwayo ekyobu'ta nekiwebwayo ekyokunya bimali'dwawo okuva mu nyumba ya Mukama; bakabona, abawereza ba Mukama, bawubala. Enimiro, ezise, ensi ewubala; kubanga eng'ano ezise, omwenge omusu  
 11 gukaze, amafuta gagwerera. Mukwatihwe ensonyi, mwe abaluni, muwogane, mwe abawawagula emizabibu, olweng'ano ne sayiri;

kubanga ebikungulwa ebyomuni-miro bifu'de. Omuzabibu guwotose, nomutini guyongobera; omukomamawanga nolukindu nomucirungwa, emiti gyona egomunimiro, giwotose: kubanga esanyu liwotose okuva ku bana babantu. Mwe-sibe (ebibukutu) mukungubage, mwe bakabona; muwogane, mwe abawereza abekyote; mu'je mugalamire nga mwamba'de ebibukutu nemukesa obu'de mwe abawereza ba Katonda wange: kubanga ekiwebwayo ekyobu'ta nekiwebwayo ekyokunya baguguba nabyo eri enyumba ya Katonda wawo  
 14 mwe. Mutukuze okasiba, muite okukung'ana okutukavu, mukung'anyize abaka'de ne bona abali mumsi eri enyumba ya Mukama Katonda wa mwe mumukabire Mukama. Zituzuze olwolunaku! kubanga olunaka lwa Mukama lunatera okutuka, era luli ja ngokuzikiriza okuva eri Omuinza webinta byona. E'mere temali'dwawo fe nga tulaba, (wewawo) esanya nokujagaza okuva mu nyumba ya Katonda wa'fe? Ensiyo zivinda wansi wamafunfugu gazo: amawanika galeke'dwawo, amatereketo gasulidwa; kubanga eng'ano ewotose.  
 18 Ensolo nga zisinda amagana gente gabuli'dwa amagezi, kubanga tezirina mu'do; wewawo, ebisibo byendiga bireke'dwawo. Ai Mukama, gwe nkabira: kubanga omuliro gwoke za amalundiro agomu'dungu, nenimi zamalwo zoke za emiti gyona egyomunimiro. Wewawo, ensolo ezomunsiko zikuwankira-

\* Ia. 24. 11.  
 Yer. 48. 32  
 \* Yer. 4. 6  
 \* 9 Byom. 28. 2  
 \* Ia. 12. 6.  
 Yer. 44. 14.  
 Ez. 30. 3.  
 Koh. 2. 1.  
 \* Koh. 4. 1  
 \* Koh. 12. 14.  
 \* Zab. 104. 21; 145. 15

wankira: kubanga emi'ga egyama-  
'zi gikali'de, nomuliro gwoke'za  
amalüdiro agomu'düngu.

- 2 Mufüre ekondere ma Sayuni,  
era muläize ku lusozu lwänge olu-  
tukuvu; bona abali mumsi bakanka-  
ne: kubanga olunaku lwa Mukama  
3 lu'ja, kubanga lüü kumpi; ° olunaku  
° olwekizikiza nekikome, olunaku  
° olwebire nekizikiza ekiku'te, ° nge-  
° nãmbya bwesaliraku nsozi; ° gwã-  
° nga edene era eryamãnyi, tewabã-  
° ngawo eribenkana, ° sô tewalibawo  
° nate oluvanyama lwãwe, okutiisa  
° ku myãka. egymirembe emingi.
- 3 Omuliro gwökyä nu maso gãwe; era  
° enyuma wãwe enimi zomuliro  
° zãka: ensi eri ° ngolusuka lwa A-  
° deni mu mberi yãwe, nenyuma  
° yãwe 'düngu eryazika; ° sô naye  
° 4 tewali eyalibawonye. ° Enfanana  
° yãwe eri ngenfanana yemalãsi;  
° era ngabebaga ° de embalãsi bwaba-  
° 5 'dukana bwebatyo embiro. Babũka  
° (nga bawũma) ngamagali bwega-  
° wũmira ku ntiko zensozi, ngomu-  
° liro bwegwũma ogwökyä ensã-  
° mbu, nge'gwãnga eryamãnyi erisi-  
° 6 mbye enyiriri olwolulala. Olwoku'ja  
° kwãwe abantu babalagalwa, amaso  
° 7 gona gafũse 'bala. Ba'duka mbiro  
° ngabasaja abamãnyi; balinya bu-  
° gwe ngabasaja abalwãnyi; era: ba-  
° simba buli muntu mu 'kubolye, ° sô  
° 8 tebasobya nyiriri. ° Sô tewali eye-  
° siga mu'ne; basimba buli muntu  
° mu mpitroye: era bawagulira a-  
° wali ebyokulwãnyisa, ° sô tebakoma  
° 9 (mu lugendo lwãwe). Babũka ba-  
° gwa ku kibuga; bafabutukira ku  
° bugwe; bawalampa nebatũka mu  
° nyumba; baingirira mu bitali ngo-  
° 10 mu'bi. E'taka likankana mu maso  
° gãwe; ° egulu lijugumira: ° enju-  
° ba nomwezi bibako ekizikiza, ne-  
° munyenye zirekayo okwãka kwazo:  
° 11 era Mukama aleta ° dotozirye mu  
° maso ge'gyere; kubanga olusisi-  
° ralwe lunene nyo; kubanga oyo a-  
° tũkiriza ekigambokye wa mãyni:  
° kubanga olunaku lwa Mukama lu-  
° kulu, lwa ntãsa nyo nyini; era /ã-  
° 12 ni ainza okulusobola? Era naye  
° ne kakano ° munkyikire nomutima  
° gwa'mwe gwona, ° nokusiba nokukã-  
° 13 ba amaziga nokuwũbala: era ° m-  
° yuze omutima gwa'mwe ° sô si bya-  
° mbalo bya'mwe. munkyikire Muka-  
° ma Katonda wa'mwe: ° kubanga  
° wa kisa, era a'ju'de okusãsira, alwã-  
° wo okusunguwa, era akwatirwa  
° nyo ekisa, era yejusa obutaleta bu-  
° 14 bi. ° Ani amanyi obanga takyũke  
° neyejusa naleka ° omukisa enyuma-  
° we, kye ° kiwebwayo ekyobu'ta ne-  
° kiwebwayo ek yokunywa eri Muka-  
° ma Katonda wa'mwe?

- 15 Mufüre ekondere ma Sayuni,  
mutukuze okusiba, muite okuku-  
° ng'ana okutukuvu: mukung'anye  
° abantu, ° mutnukze ekibina, muku-  
° ng'anye abaka'de, mulete abãna a-  
° bato nabo abayõnka amabere: a-  
° wasa omagole ave mu kisengekuye.
- 17 nomagole mu njuye. Bakabona, a-  
° bawereza ba Mukama, bakãbire a-  
° maziga wakati wekisasi nekyõto.  
° era bogere nti Sãsira abantubo, a)  
° Mukama, ° sô towayo busikãbwo o-  
° kuvumbwa, amawãnga okubafuga:  
° kiki ekinãba kibõge za mu mawã-  
° nga nti Katonda wãwe aliru'da wa?
- 18 Awo Mukama nakwatirwa obu-  
° 19 'gya ensiye, nãsisira abantube. A-  
° wo Mukama na'damu ngãmba a-  
° bantube nti Laba, ndibawereza ° e-  
° ng'ano nomwenge namafuta, era bi-  
° riba'kusa: ° sô siribafũla nate eki-  
° 20 yume mu mawãnga: naye ndiba-  
° gyako '(e'gye) eryobũnika obwa ko-  
° no nenditwala wala, nembagobera  
° mumsi enkulu eyalekebawo, aba-  
° kulembezebe ° mu nyanja eyebuwa-  
° njuba, nabasẽmbibe ° mu nyanja  
° eyebugwanjuba; nekivũndũkye ki-  
° ririnya, nokuwunyakwe kulirinya,
- 21 kubanga akoze ebikulu. Totya,  
° gwe ensi, sanyuka ogajuze; kuba-  
° nga Mukama akoze ebikulu. Te-  
° mutya, mwe ensulo ezomunsiko;  
° kubanga ° amalũndiro agomu'dũ-  
° ngu galoka, kubanga omuti gubala  
° ebibala hyagwo, omutiñi nomuze-  
° 28 ituni gireta amãnyi gagyö. Kale  
° musanyuke, mwe abãna ba Sayu-  
° ni, era mujagulize Mukama Kato-  
° nda wa'mwe: kubanga abawa z e-  
° nkuba eya to'go mu kigera kyayo  
° ekisãna, era abatonyeseza enkuba,  
° enkuba eya to'go neukuba eya 'dü-  
° mbi, mu (mwazi) ogwoluberyebere.
- 24 Namawũliro gali'jula eng'ano, ° na-  
° maso'golerö galiyika omwenge na  
° 25 mafuta. Era ndiba'diza emyãka e-  
° nzige gyeyalya, kaluse jera nakãcãka  
° nakawũka, e gye lyãnge eringi lye-  
° 26 nagaba okubatabãla. Kale munãlyã-  
° nga bingi nyo, nemu kuta, nemute-  
° ndereza erinya Iya Mukama Kato-  
° nda wa'mwe eyabakola ebyekitalo:  
° b nabantu bãnge tebalikwatirwa  
° nsonyi enaku zona. Era mulima-  
° nya nga ndi ° wakati mu Isiraeri,  
° era nga ° ndi Mukama Katonda wa-  
° mwe, ° sô tewali mulala: nabantu  
° bãnge tebalikwatirwa nsonyi.
- 28 Awo ° olulitũka oluvanyuma /ndi-  
° fuka omwoyo gwãnge ku bona aba-  
° lina omubiri; kale ° hatabani ha-  
° mwe ne bawala ba'mwe balirãgũla,  
° abaka'de ba'mwe balirõta ehirõto,  
° abalenzi ba'mwe baliraba okwõle-  
° 29 sebwa; era ne ku ba'du ne ku ba-  
° zãna mu naku ezo kwendifuka o-  
° 30 mwoyo gwãnge. Era ° ndyõlesa

° Kur. 19.  
10, 22.

° Kur. 32.  
11 neb.  
Ma. 9. 26  
neb.  
Zab. 42. 3.

° Yo. 1. 10.  
Mala. 3. 10  
neb.

° Yer. 1. 14.

° Ez. 47. 18  
Zek. 14. 8.  
° Ma. 11.  
24.

° Yo. 1. 19.

° Yer. 5. 24.  
Koa. 8. 3.

° Yo. 3. 13.

° Ia. 49. 23.

° Lev. 26.  
11 neb.  
Koa. 11. 9.  
° Ia. 45. 5.  
Ez. 39. 22.

° Rik. 2. 17  
neb.  
/ Ia. 44. 3.  
Ez. 39. 29.  
Zek. 12. 10.  
° Ia. 54. 13.

° Luk. 21.  
11.

/ Kubal.

21. 23.

Mala. 3. 2.

° Ma. 4. 30.

18am. 7. 7.

Koa. 12. 6.

° 1 Sam. 7.

6.

° Zab. 24.

18.

° Yon. 4. 2.

Nak. 1. 3.

° Am. 5.

15.

° Yon. 3. 9.

Ka'g. 2. 19.

Mala. 3. 10.

° Yo. 1. 9.

12.

\* Lu. 10.  
 \* Kub. 6.  
 12.  
 \* Lu. 11.  
 \* Mala. 4.  
 5.  
 \* Bal. 10.  
 13.  
 \* Is. 46. 13;  
 50. 20.  
 Ob. 17.  
 \* Is. 1. 9;  
 10. 21; 11.  
 11. 16.  
 Yer. 31. 7.  
 Mi. 4. 7;  
 5. 3, 7, 8;  
 7. 18.  
 Zek. 8. 6.  
 neb.

\* Yer. 30.  
 3.  
 Ez. 39. 14.  
 \* Zef. 3. 8.  
 Zek. 14. 2.  
 neb.  
 \* 2 Byom.  
 20. 26.  
 \* Is. 66. 16.  
 Ez. 38. 22.  
 \* Ob. 11.  
 Nak. 3. 10.

Am. 1. 8.

\* 2 Byom.  
 21. 16 neb.

ebhekitalo mu 'gulu ne munsu, o-  
 musai nomuliro nempagi ezomu ka.  
 31 \* Enjuba erifuka kizikiza, ' nomwezi  
 okuba omusai, olunaku lwa Mu-  
 kama "oluluku era olwentisa \*nga  
 32 terunaba ku'ja. Awo olulituka  
 °buli alisaba erinya lya Mukama a-  
 lirokoka: kubanga Pku lusozi Sa-  
 yuni ne mu Yerusalemi walibawo  
 abo abaliwona, nga Mukama bwe-  
 yayogera, ne mu ' kitundu ekiri-  
 fi'k'awo (mulibamu) abo Mukama  
 3 baliita. Kubanga, laba, ° mu na-  
 ku ezo ne mu biro ebyo, bwendi-  
 komyawo obusibe bwa Yuda ne  
 2 Yerusalemi, °ndikung'anya ama-  
 wanga gona nembaserengesa °mu  
 kiwönu kya Yekosafati; kale ndi-  
 wolereza abantu bange nobusika  
 bwange Isiraeri bebasasanyi'za mu  
 mawanga nebagabana ensi yange  
 nga °nyima eyo nga mpoza na-  
 3 bo. Era °bakubi'de abantu ba-  
 nge obululu: era bawo'deyo omu-  
 lenzi olwomukazi omwenzi, neba-  
 tunda omuwala olwomwenge, °ba-  
 4 lyoke banywe. Wewawo, na'mwe  
 nfayo ki eri 'mwe, 'mwe °Tulo ne  
 Sidoni nenjui zona Ezobufisuti?  
 Mulinsasula? nokusasula bwemu-  
 liba nga munsasude, ndyanguya  
 mangu ndisambiyako oku'za okusa-  
 sula kwa'mwe ku mutwe gwa'mwe  
 5 'mwe. Kubanga °mutu'te efeza  
 yange ne zäbu yange, nemtwala  
 mu bigwa bya 'mwe ebirtu byange  
 6 ebirungi ebisanyusa; era abana ba  
 Yuda nabana ba Yerusalemi mwa-  
 baguza abana Babayonani, muba-  
 'julule (okubatwala) ewala nensalo  
 7 yäbwe: laba, ndibagolokosa mu  
 kifo gremwabatunda, era ndi'za o-  
 kusasula kwa'mwe ku mutwe gwa-  
 8 'mwe 'mwe; era nditunda bataba-  
 ni ba'mwe ne bawala ba'mwe mu  
 mukono gwabana ba Yuda, nabo  
 balibaguza abasaja Abeseba, e'gwä-  
 nga eriri ewala: kubanga Mukama  
 yakyoge'de.  
 9 Mulangire kino mu mawanga;  
 mtegeke obulwa: mugolokose a-  
 basaja abamanyi: abasaja bona

abalwanyi basembere, bambuke.  
 10 'Mwese enkumbi za'mwe okuba  
 ebitala, nebiwabyo bya'mwe okuba  
 amafumu: omunafu ayogere nti  
 11 Ndi wa manyi. Mwanguwe mu'je,  
 'mwe 'mwena amawanga ageto'lo'de  
 mukung'ane: serengesa eyo ababo  
 12 abamanyi, gi Mukama: Amawanga  
 gaimtike gambuke °mu kiwönu  
 kya Yekosafati: kubanga eyo gye-  
 nditula °okusala omusango gwa-  
 13 mawanga gona ageto'lo'de. °Mu-  
 tekewo ekiwabyo, kubanga ebiku-  
 nguwa 'byenge'de: mu'je musä-  
 mbe; kubanga °eso'goleru li'ja'de,  
 amabänvu gayika; kubanga obubi  
 14 bwäbwe bungu. Olugube, olugube  
 (lwabantu) bali mu kiwönu ekyo-  
 kumahiriramu! kubanga olunaku  
 lwa Mukama luli kumpi mu kiwö-  
 15 nvu ekyokumahiriramu. °Enju-  
 ba nomwezi biriko ekizikiza, nemu-  
 nyenye sirekayo okwäka kwazo.  
 16 Awo Mukama aliwuluguma ngai-  
 ma Esayuni, alireta e'dobozirye  
 ngaima Eyerusalemi; ne'gulu ne-  
 nsi birikankana: naye Mukama a-  
 liba bu'dukiro eri abantube era e-  
 17 kigo eri abana ba Isiraeri. °Bwe-  
 mutyo mulimanya nga 'nze ndi  
 Mukama Katonda wa'mwe, abera  
 ku Sayuni °olusozi lwänge olutu-  
 kuvu: kale Yerusalemi kiriba ki-  
 tukuvu, °so °tewaliba ba'na'gwanga  
 18 abalikiitamu mate. Awo °olulituka  
 ku lunaku luli ensozi ziritonya o-  
 mwenge omuwömerevu, nobusoi  
 bulikulukuta amata, nobu'ga bwona  
 obwa Yuda bulikulukuta ama'zi;  
 era °olu'zi luliva mu nyumba ya  
 Mukama, lulifukirira ekiwönu °Si-  
 19 'timu. Misiri eriba matöngö, ne  
 °Edomu eriba 'düngu eryalekebwa-  
 wo, olwekye'yo ekyagirirwa abana  
 ba Yuda, kubanga bayiye omusai  
 ogutaliko musango munsu yäbwe.  
 20 Naye Yuda alibërera enaku zona,  
 ne Yerusalemi okuva ku mireme  
 21 okutuka ku mireme gyona. Era  
 ndirongösa omusai gwäbwe gwe-  
 longösa: kubanga Mukama abera  
 ku Sayuni.

Is. 2. 4

Is. 2.

Zab. 20.

13.

Is. 2. 3.

Ni. 4. 3.

\* Kub. 14.

13.

\* Kub. 14.

19 neb.

Yo. 2. 1.

Yo. 2. 27.

Ob. 14.

Zek. 8. 3.

Is. 28. 6.

Nak. 1. 13.

Zek. 14. 21.

Kub. 21.

27; 22. 15.

Is. 2. 11.

Ex. 4. 1.

\* Kubal.

25. 1.

\* Yer. 4.

8. 17.

Ex. 25. 12.

## AMOSI.

\* Am. 7.  
 14. 15.  
 \* 2 Sam.  
 14. 2.  
 \* 2 Bask.  
 15. 1.  
 \* 2 Bask.  
 14. 23.

\* Zek. 14. 5.

1 ERIGAMBO bya Amosi °eyali owo-  
 kubasumba ba °Tekos, byeyalaba  
 ebya Isiraeri mu mireme gya °U-  
 'ziya kabaka wa Yuda ne mu mi-  
 rembe gya °Yeroboamu mutabani  
 wa Yoasi kabaka wa Isiraeri, nge-  
 kvasiga'deyo emyaka ebiri okutuka  
 ku °kikankano kyensi.

2 Näyogera nti Mukama aliwulu-  
 guma ngaima Esayuni, era alireta  
 e'dobozirye ngaima Eyerusalemi;  
 kale amalündiro agabasumba gali-  
 wubala, nentiko ya Katumeri eri-  
 wotoka.

3 Bwati bwayogera Mukama nti  
 Olwabyönöno bisatu ebya °Dama-

Is. 17. 1.

# 2 Basch.  
13. 7.  
# 2 Basch.  
10. 33.  
# 2 Basch.  
13. 24.

# Yer. 47.  
1. 5.  
Zef. 2. 4.  
Zek. 2. 8, 9, 6.  
# 2 Byom.  
28. 18.

# 1 Sam.  
2. 1.

# Yer. 47. 4.

# Yo. 2. 4.

# Zab. 137.  
7.  
Yer. 27. 3.

# Lab. 27.  
43.

# Yer. 49. 1.  
Zef. 2. 8, 9.

# Koa. 13.  
16.

# Ex. 22.  
20.

siko, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewa kwakyo okukivako; kubanga <sup>a</sup> bawu'de <sup>b</sup> Gireadi nebitu ebiwüla ebyeyüma: naye ndiwerereza: omuliro mu nyumba ya <sup>c</sup> Kazaeri, kale gulyökyä amayumba mba ga Bennakadadi. Era ndime-nya ekisiha kya Damasiko, ne'malawo oyo abära mu kiwönvu kya Aveni, noyo akwata omu'go ogwobwakabaka (ndimmalawo) okuva ku nyumba ya Edeni: nabantu Ababusuli baligenda mu busibe Eki-ri, bwayogera Mukama.

6 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya <sup>a</sup> Gaza bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewa kwakyo okukivako; <sup>b</sup> kubanga batwäla nga basibe e'gwänga 7 lyona okubawoya eri Edoma: naye ndiwerereza omuliro ku bugwe we Gaza, era gulyökyä amayumba ga-8 kyo: era ndimalawo abali mu <sup>a</sup> A-sudodi, noyo akwata omu'go ogwobwakabaka (ndimmalawo) okuva ku Asukuloni: era ndikiyüsa omukono gwänge okulwäna ne Ekuloni, <sup>c</sup> nekitündu ekifi'sewo Ekyabafirisuti balizikirira, bwayogera Mukama Katonda.

9 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya <sup>a</sup> Tulo bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewa kwakyo okukivako; kubanga bagabula e'gwänga lyona eri Edomu nebata'jukira ndagano 10 eyologanda: naye ndiwerereza omuliro ku bugwe we Tulo, era gulyökyä amayumba gakyo.

11 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya <sup>a</sup> Edomu bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewakwe okumuvako; kubanga yai'ganyänga <sup>b</sup> mugandawe ukitala, näsüla okusäsira kwona, o-busüngubwe nebutägulatägula enaku zona näguguba nekiruikyä emi-12 rembe gyona: naye ndiwerereza omuliro ku Temani, era gulyökyä amayumba Agebozula.

13 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno ebyabäna ba <sup>a</sup> Amoni bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewa kwäbwe okubavako; kubanga <sup>b</sup> babäze abakazi abali embuto Abegireadi, balyoko 14 bagaziye ensalo yäbwe: naye ndikuma omuliro mu bugwe we <sup>c</sup> Laba, era gulyökyä amayumba gakyo, nga balekäna ku lunaku olwolotalo, kibuyaga ngakünta ku lunaku o-

15 lwembuyaga ezakazimni: era kabaka wäbwe aligenda mu busibe, ye nabaküngube wama, bwayogera Mukama.

2 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya Moabu bisatu,

wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewa kwakyo; <sup>a</sup> kubanga yayökyä amagümba ga kabaka wa 2 Edomu nägafüla e'vu: naye ndiwerereza omuliro ku Moabu, era gulyökyä amayümba Agekeriosai; era Moabu alifa, nga bassasanala nga 3 balekäna nga bafäwa ekondere: era ndimalawo omulamuzi okuva wakati mukyo, era ndi'tira abaküngu bamu bona wamu naye, bwayogera Mukama.

4 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya Yuda bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewakwe okumuvako; <sup>b</sup> kubanga bagänyä amatéka ga Mukama, 'so tebaku'te biragirobye, nebyobulimba byäbwe bihawabi'za, <sup>c</sup> bajaja bäbwe byebägobereränga mu kutambula kwäbwe: naye ndiwerereza omuliro ku Yuda, era gulyökyä amayumba Ageyerusalemi.

6 Bwati bwayogera Mukama nti Olwebyönöno bya Isiraeri bisatu, wewawo, olwebina, sirikyüsa kubonerezewakwe okumuvako; kubanga <sup>a</sup> batünze omutikirivu olwefeza 7 neyetäga olwomngogo gwengato: abawankirawankira enfufu eyokunsi eyokumutwe gwabävu, nebaküyänya olugendo olwabawömbefu: nomusaja ne kitäwe baliingira eri omuwala (omu), okwönöna erinya lyänge etukuvu: era bagalamirira ku ma'bali ga buli kyöto ku <sup>c</sup> ngoye zebasingirwa, ne mu nyumba ya Katonda wäbwe mwebanyuera o-

mwenge gwabo bebatanze. Era naye <sup>a</sup> nazikiriza Omwamoli mu mberi yäbwe, obuwänvubwe bwali ngobawänvu obwemivüle, eri yali wa mänyä ngemyera; era naye nazikiriza ebibalabye engulu nemi-10 zigye wansi. Era <sup>b</sup> nabalinyisa nga mba'gya muni Yemisiri nembalung'amiza emyäka amakumi ana mu'düngu, okulya ensi Eyo-

11 mwamoli. Nengolokosa ku batamani ba'mwe okuba bana'bi, ne ku balenzi ba'mwe okuba <sup>a</sup> Abawönge. Si bwekiri bwekityo, ai 'mwe abäna ba Isiraeri? bwayogera Mukama. Naye <sup>b</sup> nemuwa Abawönge omwenge okunywa; nemulagira bana'bi nga mwogera nti Temulagula. Laba, ndibanyagiriza mu kifo kya'mwe, nge'gäli eri'ju'de ebi-

nywa kuberinyiriza. Awo oku'duka kulibula <sup>a</sup> owembiro, 'so nowamänyä talyongera mänyige, 'so nomuzira talyewonya: 'so noyo taliimirira akwata omutego; nowembiro oku'duka talyewonya: <sup>b</sup> 'so noyo eyebagala embaläsi talyewo-

15 nya: noyo alina obugumu mu banänyä ali'duka ngali bweräre ku lunaku olwo, bwayogera Mukama.

# 2 Basch.  
2. 27.

# Lev. 24.  
14 heb.

# Ex. 26.  
18, 30.

# Lev. 25.  
30.

# Kuv. 22.  
23.

# Kubal.  
21. 21-25.  
Yoa. 24. 8.

# Kuv. 12.  
51.  
Am. 2. 1.

# Kubal.  
6. 2.  
Kung. 47.

# Kubal.  
6. 3.

# Mat. 8.  
11.

# Zab. 33.  
17.



- 3** MUWULIRE ekigambo kino Mukama kyabog'e deko, 'mwe abana ba Isiraeri, ku kika kyona kyenalinyisa nga n'ki'gya munsi Yemisiri, ngayogera nti <sup>a</sup> 'Mwe 'mwe'ka benamanya ku bika byona ebyensi zona: <sup>b</sup> kyendiva mbabonereza o-lwobotali butukirivu bwa 'mwe bwona. Ababiri bainza okutambalira awamu wabula nga batabaganye?
- 4** Empologoma ewulugumira mu kibira nga terina mui go? empologoma ento eima mu mpaku yayo oku-lira nga teriko kyeku'te? Enyonyi einza okugwa mu mutego kunsi nga tebagiteze kakunizo? omutego gumasuka okuva wansi nga teguliko kyegekwasizi'a? Bafuira ekondere mu kibuga, abantu nebatatya? <sup>c</sup> o-bubi bugwa ku kibuga, Mukama nga tabulése? Mazima Mukama Katonda taliko kyalikola wabula <sup>d</sup> nga-bi'kuli'de aba'dube bana'bi ekyama-kye. Empologoma ewulugumye, ani atate? Mukama Katonda ayog'de, <sup>e</sup> ani ainza obutalagala?
- 9** Mulangire mu mayumba mu /A-sudodi ne mu mayumba munsi Yemisiri, mwogere nti Mukung'anire ku nsozi <sup>f</sup> Ezesamaliya, mulabe e-njogano eziri omwo bwezenkana obungi, nokuzogga bwekuli okuli omwo wakati. Kubanga tebamanyi kukola bya nsonga, bwayogera Mukama, abo abatereka ekye jo nobunyazi mu mayumba gabwe. Mukama Katonda kyava ayogera bwati nti (Walibawo) omulabe, okwetolola ensi enjigi zona: naye alitakanya amanjigi okukuvako, namayuma mbago galiuyagihwa. Bwati bwayogera Mukama nti Ngomusumba bwawonyako mu kamwa kempologoma amagulu abiri oba ekitundu kyokutu; bwebatyo abana ba Isiraeri bwebaliwonyezebwa, abatula mu Samaliya mu nsonda yekiriri ne ku bigugu ebya aliri ebyokukitanda. Muwulire mube abajulirwa eri enyumba ya Yakobo, bwayogera Mukama Katonda, Katonda owe-gye. Kubanga ku lunaku lwendibonereza Isiraeri olwebyononoby, era ndibonereza <sup>g</sup> elweyoto bya <sup>h</sup> Bheseri, <sup>i</sup> namayembe gekyoto galisali-bwako negawa wansi. Era ndikuba <sup>j</sup> enyumba eya to'go wama nenyumba eyekyeya; <sup>k</sup> nenyumba ezamasanga ziribula, namayumba amanene galikoma, bwayogera Mukama.

- 4** MUWULIRE ekigambo kino, <sup>a</sup> mwe ente Ezebasanti, abali ku lusizi lwa Samaliya, abajoga abavu, abakamula abetaga, abagamba bakama babwe nti Mulete tunywe. Mukama Katonda <sup>b</sup> alai'de obutukwabwe

- nga, laba, enaku ziribatokako <sup>c</sup> lwe-baliba'gyawo namalobo, nekitundu kya'mwe ekirifi'kawo (baliba'gya-we) namalobo agavuba. Era mulivamu nga munita mu bitali ebiva gu'dwa, buli emu ngesimbira dala mu isaso gayo; nemwesala mu Kalumout, bwayogera Mukama.
- 4** Mu'je Ebeseri mwonone; (mu'je) <sup>d</sup> Egirugali mwogere okwonona (kwa'mwe); era muletanga sadaka za'mwe buli akya <sup>e</sup> nebitandu bya'mwe ebyekumi buli naku esatu; <sup>f</sup> muweyo /sadaka eyokwebaza kwe-byo <sup>g</sup> ebizimbulukwawa, mulangire <sup>h</sup> elwebwawo kubwa'mwe mulirali-ke: kubanga ekyo kyesumusima, ai'mwe abana ba Isiraeri, bwayogera <sup>i</sup> Mukama Katonda. Era nange mbawa'de obulongofu bwamanyo mu kibuga bya'mwe nokubulwa e'mere mu mayumba ga'mwe gona: era <sup>j</sup> maye temu'danga gyendi, bwayo-gera Mukama. Era nange <sup>k</sup> mbaziri-za enkuba, ngekwasiga'deyo emyezi esatu okutusa amakungula: nentonyesa enkuba ku kibuga ekimu, nenziiza enkuba obutonyo ku kibuga ekirale: ekitundu kimu kyatonyebwako, nekitundu kyatonyesa <sup>l</sup> ok nekiwotoko. Awo abomabibuga ebibiri oba bisatu nebatambulata-mbula nebatuka mu kibuga ekimu okunywa ama'zi, <sup>m</sup> teba kutanga: era naye temu'danga gyendi, bwayogera Mukama. Mbakubya noku-gewawala nobukuku: abawuka kali'de olufalube lwensuku za'mwe nensuku za'mwe ezeminabibu nemitini gya'mwe nemizoituni gya'mwe: era naye temu'danga gyendi, bwayogera Mukama. Mpere za mu'mwe kawumpuli ngegeri Eymisiri bweyali: abalensi ba'mwe mba'se nekitala, <sup>n</sup> nenziyawo embalasi za'mwe; ne'ninyisawo ne mu nyindo za'mwe okuwunya kwolusisira lwa'mwe: era naye temu'danga gyendi, bwayogera Mukama.
- 11** Nsu'de (abamu) ku'mwe <sup>o</sup> nga Katonda bweyasala Sodomu ne Gomola, na'mwe nemuba <sup>p</sup> ngomumu-li ogusikibwa mu muhoro: era naye temu'danga gyendi, bwayogera Mukama. Kyendiva nkukola bwenti, ai Isiraeri: era kubanga ndikukola kino, weteketeke okusisinkana ne <sup>q</sup> Katondawo, ai Isiraeri. Kubanga, laba, oyo abumba ensozi, era atonda embayaga: era <sup>r</sup> abulira omuntu byalowoza, afula enkyo okuba ekizikiza, era alinya ku bifo ebigulumivu ebyensi; <sup>s</sup> Mukama Katonda owe'gye lye linyalye.

- 5** MUWULIRE ekigambo kino kye-nkwata okubakungubagira, ai e-nyumba ya Isiraeri. <sup>t</sup> Omuwala

\* Ma. 7. 6.  
Zab. 114.  
19 neb.  
\* Ex. 9. 6.  
Dan. 9. 12.  
Mat. 10.  
12.  
Luk. 12.  
47.  
Bal. 2. 9.  
1 Pet. 4. 17.

\* Is. 48. 7.

\* Lub. 6.  
13; 18. 17-21.

\* Bik. 4. 20.  
1 Kol. 9.  
16.  
/ Am. 1. 8.

\* Ju. 12.  
Yer. 23. 13.

\* 1 Basok.  
13. 1 neb.  
\* Kos. 10.  
16; 12. 4.  
\* 2 Basok.  
23. 13.  
\* Yer. 36.  
22.  
\* 1 Basok.  
22. 39.

\* Zab. 22.  
12.

\* Zab. 68.  
35.

\* Yer. 14.  
14.

\* Kos. 4.  
14.

\* Ma. 14.  
26; 28. 12.

/ Lev. 7. 12.

\* Lev. 21.  
17.

\* Kuv. 23.  
29.

Lev. 22. 16  
neb.

\* Kag. 2.  
17.

\* Yer. 2. 1

\* 2 Basok.  
13. 7.

\* Is. 13. 19.

\* Zek. 1. 2  
Yed. 22.

\* Zab. 12.  
2.

Jan. 2. 22.  
22.

\* Yer. 14.  
14.

\* Is. 4. 1

wa Isiraeri agu'de; takyaimuka nate: asuli'dwa wansi kungsiye; 3 tewali wa kumumasa. Kubanga bwati bwayogera Mukama Katonda nti Ehubuga ekyangamu olukumi kirisigazawo hikuani, nekyo ekyangamu ekikumi kirisigazawo:kumi, eri enyumba ya Isiraeri. 4 Kubanga bwati Mukama bwagamba enyumba ya Isiraeri nti Munoye, kale munabanga balamu: 5 naye temunanyanga <sup>a</sup>Beseri, 'so temuingiranga mu Girugali, 'so temuitanga okugenda <sup>a</sup>Ebeeruseba: kubanga Girugali tekirirema kugenda mu busibe, ne Beseri kirigwawo. Munoye Mukama, kale munabanga balamu; aitema okububika ngomniro mu nyumba ya Yusufu, negw'ikya 'songa tewali 7 wa kuguzikiza mu Beseri: 'mwe abafula omusango okuba abusinso, 8 nenrusula wansi obutukirivu; (munoye) oyo akola <sup>a</sup>kakaga nentungalugoye, era afula ekisikirise ekyokula okuba enkya, era asikirira omusana nekiro; aita ama'zi agomunyanja nagafuluka ku maseo golumu; Mukama lye linyalye; aleta okuzikirira ku wamanyi nga tamanyiri'de, okuzikirira nekutuka ku 10 kigo. Bakyawa oyo aenya 'mu mulyango, era batamwa oyo ayo 11 gera ebilogokofu. Kale kubanga mulinyirira omwawu, nemumukamula eng'ano: /mwazimba enyumba ezamainja amatema, naye temulizitulumu; mwasimba ensuku zemizabibu ezisanyusa, naye temulinywa mwenge gwamu. Kubanga manyi ebyonono bya'mwe bwebyenkana obungi nebibi bya'mwe bwebyenkana amanyi; 'mwe ababonyabonya omutukirivu, abalya enguzi, era abagobera abo abalya mu mulyango. Omukabakaba kyaliva asirika mu biro ebifanana bwebityo; kubanga bye biro ebibi. 14 Munoye obulungi 'so si bubi, mulyoke mubirenga abalamu: kale Mukama Katonda owegye anabanga na'mwe nga bwemwogera. Mukyawenga obubi, mwagalenga obulungi, muniyazenga ebyensonga mu mulyango: mpozi Mukama Katonda owegye alikwatirwa ekisa <sup>a</sup>ekitundu kya Yusufu ekifu'ewo. 16 Mukama Katonda owegye, Mukama, kyava ayogera bwati nti Ebiwobe biriba mu ngudo zona engazi; era balyogerera mu makubo gona nti Wowe, wowe! kale baliita omulimi okukuba ebiwobe, nabo abalina amagezi okukungubaga okukuba ebiwobe. Awo ni usuku zona ezemizabibu mulibamu ebiwobe: kubanga ndiita mu'gwe wa 18 kati, bwayogera Mukama. Zibas-

Am. 4.4

Basch. 22. 5.

Yob. 9.9; 30. 31.

Ypsi. 12.15; Yob. 4.4; Zab. 127. 5.

Ma. 20. 30; Mi. 6. 15; Zef. 1. 13; Ka'g. 1. 6.

Zef. 2. 7.

nze 'mwe abegomba <sup>a</sup>olunaku lwa Mukama! mwagalira ki olunaku lwa Mukama? kizikiza 'so si musana. Kwenkasa omusaja nga'duka empologona, e'dubu nesisinkana naye: oba ngwingira mu nyumba neykwata ku kisenge omukonogwe, omusota negumulima. Olunaku lwa Mukama teruliba kizikiza 'so si musana? ekizikiza zigizigi 'songa temali kutangala? 21 <sup>a</sup>Nkyawa, nyoma embaga za'mwe, 'so sirisanyikira kukung'ana kwawo 22 'mwe okutukuvu. Wewawo, newakuba'de nga muwayo gyendi ebibebyawo bya'mwe ebyokebwa nebiwebwayo bya'mwe ebyobu'ta, 'siribi'kiriza: 'so sirisi'ayo mwoyo eri ebibebyawo olwemirembe ebyensolo za'mwe eza sava. Nziyako oluyogano olwenyimba; kubanga siwullire nangazo bwezikubibwa obulungi. Naye omusango gukulukite ngama'zi, nobutukirivu ngomuga ogwamanyi. <sup>a</sup>Mwandeteranga emyaka amakumi ana saka nebiwebwayo mu'dungu, ai enyumba ya Isiraeri? Wewawo, mwasitulanga <sup>a</sup>Sikusi kabaka wa'mwe ne Kiyuni, ebifananyi bya'mwe, emunyanya ya katonda wa'mwe, byemwekolera. Kyendi'ia mbatwaza mu busibe oknita Edamasiko, bwayogera Mukama, erinyalye Katonda owegye.

6 <sup>a</sup>ZIBASANZE abo abegole'de mu Sayuni nabo abataliko kyebatya ku lusozi lwe Samaliya, abasaja abamanyi abomugwanga erisinga amawanga obukulu, abajirwa enyumba ya Isiraeri! Muite mugende <sup>b</sup>Ekalune mulabe; muveyo mugende <sup>c</sup>Ekamasi ekikulu: mulyoke muserengete Egasi Ekyabafirisuti: bisinga obwakabaka buno (bwombi) obulungi? oba ensalo yabwoka ekira ensalo ya'mwe obuga? 3 zi? <sup>d</sup>'Mwe abateka ewala olunaku olubi nemusembeza kumpi entebe eyekye'jo; abagalamira ku bitanda ebyamasanga nebegololera ku biriri byabwawe, nebalya abana bendiga abomukisibo, nenyana nga basi'gya mu kisibo; abambira enyimba ezitalimu ku 'dobozi eryenanga; abegunjira ebintu ebivnga 'nga Dandi; 6 abanywera omwenge mu bibya, nebasaba amafuta agasinga obulungi; naye tebanakuwali'de kubonyabonyezobwa kwa Yusufu. Kale kyebaliva /bagenda mu busibe wamu nabo abasaka okugenda mu busibe, nebiyumu byabo abegolola birivawo. <sup>e</sup>Mukama Katonda yerai'de ya'ka, bwayogera Mukama Katonda owegye, nti Nkyawa <sup>f</sup>obulungi bwa Yakobo, nentamwa

Yo. 1. 18; 2. 1, 11, 31; 3. 14.

Is. 1. 14; Mala. 1. 10.

Koa. 6. 12.

Ma. 22. 17; Ez. 20. 16, 24; Bih. 7. 42; 1 Basch. 11. 7.

Zef. 1. 12; Luk. 6. 24.

Is. 10. 9; 2 Basch. 18. 34.

Ex. 12. 27; Am. 9. 10.

1 Byom. 23. 5; 2 Byom. 28. 28.

Am. 7. 11, 17.

Yer. 51. 14; Heb. 6. 13, 17; Zab. 47. 4; Ez. 34. 21.

amayumbage: kyendiva mpayo e-  
9 kibuga ne byona ebikirimu. Awo  
olulitũka abantu kumi bwebalisiga-  
10 la mu nyumba emu balifa. Era  
omuntu bwanāsituliḅwa kojāwe,  
oyo <sup>a</sup>anwōkya, oku<sup>a</sup>gya amagũmba  
mu nyumba, nāgamba oyo ali mu  
ujui ezenyumba ezomunda nti Wa-  
kyaliwo ali nāwe? naye na'damu  
nti Ne'da; kale nālyoka ayogera  
nti Sirika; kubanga tetulinza kwā-  
11 tula linya Iya Mukama. Kubanga,  
laba, Mukama magi'de, nenyumba  
enene eriḅaguwaimu ebituli nenyu-  
mba entono (eribamu) enjatika.  
12 Embalāsi ziri'dukira mbiro ku lwā-  
zi? omuntu alirimira (okwo) nente?  
'mwe okufũla nemufũla omusāngo  
okuba omusũsa neḅibala ebyobutũ-  
13 kirivu okuba abusino: 'mwe aba-  
sanyukira ekintu ekitaliko kyekiga-  
sa, abogera nti Tetwefuni'de ma-  
yembe olwamānyi ga'fe 'fo? Ku-  
banga, laba, ndibaimusizako e'gwā-  
nga, ai enyumba ya Isiraeri, bwa-  
yogera Mukama Katonda owe'gye;  
era balibabonyabonyu okuva 'awa-  
ingirirwa Ekainasi okutũka ku ka-  
'ga aka Alaba.

**7** BWATYO Mukama Katonda bweya-  
ndaga: era, laba, yabũmba enzige  
ebimererezi nga bitanu'de okumera;  
era, laba, byali bimererezi okukũ-  
ngula kwa kabaka nga kuwe'de.  
2 Awo olwātũka bwezamala okulya  
omu'do ogwomunsi nendyoka njo-  
gera nti Ai Mukama Katonda, so-  
nyiwa, nkwegairi'de: Yakobo anā-  
imirira atya? kubanga mutono.  
3 <sup>a</sup>Mukama neyejusa olwekyo: Tekiribawo, bwayogera Mukama.  
4 Bwatyo Mukama Katonda bwe-  
yandaga: kale, laba, Mukama Ka-  
tonda nāita (abantu) okuwakana  
nomuliro; negwōkya obuziba obu-  
nene, era gwandimazewo nolnaku.  
5 Awo nendyoka njogera nti Ai Mu-  
kama Katonda, lekayo, nkwegairi-  
de: Yakobo anāniza atya okuimi-  
6 rira? kubanga mutono. Awo <sup>b</sup>Mu-  
kama neyejusa ekyo: Era nekyo  
tekiribawo, bwayogera Mukama  
Katonda.  
7 Bwatyo nāwirandaga: kale, laba,  
Mukama nāimirira ku ma'baḅi ge-  
kisenge ekyazimbibwa nomugwa  
ogugera, era ngaku'te omugwa ogu-  
8 gera mu mukonogwe. Awo Mu-  
kama nāng'amba nti Amosi, olaba ki?  
Neng'amba nti Omugwa ogugera.  
Awo Mukama nāyogera nti Laba,  
nditeka omugwa ogugera wakati  
wabantu bānge Isiraeri; siribaitako  
9 nate Iwa kubiri: neḅifo ebigulumu-  
vu eḅya Isaka hirirekebawo, neḅi-  
fo ebitukuvu eḅya Isiraeri birizisi-

bwa; era ndigolokokera ku nyumba  
ya Yeroboamu nekitala.

10 Awo Amaziya <sup>c</sup>kabona <sup>d</sup>Owebe-  
seri nātumira Yeroboamu kabaka  
wa Isiraeri ngayogera nti Amosi  
akwekobe'de wakati mu nyumba  
ya Isiraeri: ensi toinsa kugumikiri-  
11 za bigambobye byona. Kubanga  
Amosi bwayogera bwati nti Yero-  
boamu alifa nekitala, era Isiraeri  
talirema kutwālibwa nga musibe  
12 okuva munsiye. Era Amaziya nā-  
gamba Amosi nti 'Gwe omulabi,  
genda we'dukire munsi ya Yuda,  
13 olire eyo e'mere, olagulire eyo:  
naye tolagulānga nate Iwa kubiri  
Ebeseri: kubanga <sup>e</sup>kye kifo ekita-  
kuru ekyu kabaka, era ye nyumba  
14 ya kabaka. Awo Amosi nālyoka  
a'damu nāgamba Amaziya nti 'Nali  
siri na'bi, 'sō sali <sup>f</sup>mwāna wa na-  
'bi; naye nali <sup>g</sup>musũmba era mu-  
15 wawaguzi wemisukomoli: Mukama  
nānzia ku (malimu) ogwokugobe-  
rera ekisibo, Mukama nāng'amba  
nti Genda olagule abantu bānge  
16 Isiraeri. Kale no wulira ekigambo  
kya Mukama: Oyogera nti Tolagu-  
lānga ku Isiraeri, 'sō totonyesānga  
17 ku nyumba ya Isaka; Mukama  
kyava ayogera bwati nti <sup>h</sup>Mukazi-  
wo aliba mwenzi mu kibuga, ne  
batabanibo ne bawalabo baligwa  
nekitala, nensiyō 'erigabibwa no-  
mugwa; nāwe ke nyini olifira mu-  
nsi eteri nongōfu, era Isiraeri tali-  
rema kutwālibwa nga musibe okuva  
munsiye.

**8** BWATYO Mukama Katonda bwe-  
yandaga: era, laba, eki'bo ekye-  
2 bibala ebyomukyeya. Nāyogera nti  
Amosi, olaba ki? Nenjogera nti  
Ndaba eki'bo ekyebibala ebyomu-  
kyeya. Awo Mukama nālyoka a-  
ng'amba nti Enkomerero etũse ku  
bantu bānge Isiraeri; siribaitako  
3 nate Iwa kubiri. Awo enyũmba  
ezomuyekalu ziriba kuwogwana  
ku lunaku olwo, bwayogera Mu-  
kama Katonda: emirāmbu giriba  
mingi; baligistila ma bali kifo  
4 nga basirise. Mwulire kino, ai  
'mwe abagala okulira dala eyetāga  
5 nokumalawo abāvu abomunsi, nga  
mwogera nti Omwesi ogwakabone-  
neka guli'gwāko di, tulyoke tutũ-  
nde eng'āno? ne sabiti, tsumu-  
lule eng'āno? <sup>a</sup>nga mutonowaza  
efa, era nga munenewaza sekera,  
era <sup>b</sup>nga muliyazamānya neminzā-  
6 ni ezobulimba; tugule abāvu <sup>c</sup>ne-  
feza, nabetāga nomugogo gwengato,  
era tutũnde eḅisasiro byeng'āno.  
7 Mukama alāi'de obulung'i bwa Ya-  
kobo nti Mazima <sup>d</sup>serabirenga bi-  
kolwa byābwe na kimu enaku zona.  
8 Ensi terikankanira ekryo, bali mu-

\* 1 Sam.  
31. 12.

\* 1 Basek.  
8. 45.  
2 Basek.  
14. 28.

\* Ma. 32.  
36.  
Yon. 3. 10.

\* Lu. 3.

\* 1 Basek.  
12. 22.  
\* Am. 3. 14.

\* 1 Basek.  
12. 29-13. 1.

/Zek. 13. 3.

\* 2 Basek.  
2. 3.  
\* Am. 1. 1.

\* Ko. 4.  
12.

\* 3 Sam.  
9. 2.  
Zab. 6. 6.

\* Ez. 48. 11.  
Nl. 6. 14.  
11.  
\* Ko. 12. 7.  
\* Am. 2. 4.

\* Ko. 4.  
13. 2. 2.

ntu nāwubāla abēra omwo? we-wawo, eritumbirira dala wamu nga Omu'ga; era eritabanguka ne'ka nate nga Omu'ga Ogwemisiri.

9 Awo olulitika ku lunaku olwo, bwayogera Mukama Katonda, 'ndigwisa enjuba mu tuntu, era ndireta ekizikiza kungsi obu'de nga butangāla. Era ndifūla embaga za'mwe okuba ekuwubāla, nenyimba za'mwe zona okuba okukungubaga; era ndireta ebibukutu ku biwato byona, nebiwalāta ku buli mutwe; era ndirufūla /ngokukungubagira omwāna eyazālibwa omu, nenkomerero yalwo ugo-

10 lunaku olubalagala. Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama Katonda, lwendiwerezā enjala mumsi, eteri njala ya 'mere newakuba'de enyōnta eyama'zi, naye (enjala) /eyokuwulira ebighambo bya Mukama.

12 Awo balibulubuta okuva ku nyanja okutūka ku nyanja (endala), nokuva ebukika obwa kono okutūka nebuwanjuba; bali'dukana mbiro erui nerui okunonya ekighambo kya

13 Mukama, 'sō tebalikiraba. Ku lunaku olwo abawala abalūngi na-

14 balenzi baliziri'ka olwenyōnta. Abalāira 'ekibi kya Samaliya nebegera uti Nga Katondawo, <sup>2</sup> ai Dani, bwali omulamu; era nti Nge'kubolya 'Beeruseba bweriri e'damu; abo baligwa 'sō tebalimuka nate.

9 NALABA Mukama ngalimiri'de ku ma'bali gekyōto: nāyogera nti Kuba emitwe, emiryāngo gikaukane: era bamenyemenye ku mitwe gyabo bona; era ndi'ta nekitala owenkomerero kubo: tawaliba kubo <sup>a</sup> ali'duka, 'sō tawaliba kubo

2 aliwona nomu. <sup>b</sup> Newakuba'de nga basima; okutūka mu magōmbe, omukono gwānge guliba'gyayo; era newakuba'de nga balinya okutūka mu 'gulu, ndiba'sa okuba'gyayo.

3 Era newakuba'de nga bekwekera ku ntiko ya Kalumeri, ndikenenya namba'gyayo; era newakuba'de nga bakweke'dwa amaso gānge mu buziba bwenyanja wausi, ndiragira

4 rira eyo omnōta negubalūma. Era newakuba'de nga bagenda mu busibe mu maso gabalabe bābwe, ndiragirira eyo ekitala nekiba'ta: era

nditeka amaso gānge kubo olwo-5 kuleta <sup>c</sup> obubi 'sō si bulūngi. Kubanga Mukama, Katonda owe'gye, ye wuyo akoma kungsi <sup>d</sup> nesānūka, na bona abagibēramu baliwubāla; era eritumbirira dala wamu nga Omu'ga; era eri'ka nate nga O-

6 mu'ga Ogwemisiri; ye wuyo azimba amayuge mu 'gulu, era eyatekawo e'hāngalye ku 'taka: aita ama'zi agomunyanja nāgafuka ku maso golukalu; Mukama lye li-

7 nyalye. 'Mwe tenuli ngabāna Babaeisipyoya gyendi, ai abāna ba Isiraeri? bwayogera Mukama. Sa'gya Isiraeri mumsi Yemisiri nembalinyisa, nenziya Abafirisuti

8 Ekafntoli, Nabasuli Ekiri? Laba, amaso ga Mukama Katonda gali ku bwakabaka obulina ebibi, era ndibuzikiriza okuva ku maso ge-

'taka; /kyo'ka sirizikiririza dala nyumba ya Yakobo, bwayogera

9 Mukama. Kubanga, laba, ndiragira era ndiwewera enyumba ya Isiraeri mu mawānga gona, (nge-ng'āno) bwewewera mu lugali, naye tawaliba na kaweka na kamu

10 akaligwa ku 'taka. Abalina ebibi bona abomubantu hānge balifa nekitala abogera nti Obubi tebulitūtūkako 'sō tebulituklembera.

11 /Ku lunaku olwo 'ndisimba ewema ya Daudi eyagwa, nensiba ebituli byayo; era ndisimba ebitye ebyagwa, era ndigizimba nga mu

12 naku eze'da; balyoke balye ekitūndu kya Edomu ekifi'sewo, nama-wānga gona agatūmihwa erinya lyānge, bwayogera Mukama akola

13 kino. Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama, <sup>2</sup> akabala lwalitūka kwoyo akūngula, noyo asāmba ezabibu (lwalitūka) kwoyo asiga ensigo; nensozi ziritonya omwenge omuwōmerevu, nobusozibwona

14 bulisānūka. Era 'ndikomiyowa obusibe bwabantu hānge Isiraeri, kale <sup>3</sup> balizimba ebibaga ebyaleke-

bwawo, nehabitūlamu; era balisimba ensuku ezemizabibu, nebanywa omwenge gwāmu; era balirima enimiro, nebalya ebibala byāmu. Era ndibasimba kungsi yābwe,

'sō tebalisimbulwa nate mumsi gymbawa'de, bwayogera Mukama Katondawo.

\* Ia. 60. 20.  
Yer. 15. 9.  
Mi. 3. 6.  
Mat. 24.  
28.

/Yer. 6. 28.  
Zek. 12. 10.

/Zab. 74. 9.  
Ia. 29. 10.  
Mi. 3. 7.

\* Ma. 9. 21.  
Kos. 10. 8.  
1 Basak.  
12. 28, 30.  
/Am. 8. 8.

\* Am. 2. 14.  
/Zab. 130.  
8, 9.

\* Yer. 21.

10.

\* Zab. 66. 6.

\* Mat. 3. 9.  
Bal. 2. 25.

/Yer. 30.  
11.  
Ob. 17.

\* Ia. 2. 11.  
/Yer. 30.  
18.  
Mi. 7. 11.  
Bik. 16. 16,  
17.

\* Lev. 26. 5.

/Yer. 30. 3.

\* Ia. 61. 4.  
Ex. 38. 10,  
33-35.  
Zek. 8. 7, 8.

## OBADIYA.

## 1 OKWOLESEBWA kwa Obadiya.

Bwati bwayogera Mukama Katonda a ku Edomu; nti bTuwuli de ebigambo ebiva eri Mukama nomubaka atumi d'wa eri amawanga nti Muimuke, tuimuke ku 2 (nsi) ye tulwane naye. Laba, nku fu de omuto mu mawanga; onyo 3 mebwa nyo gwe. Amalala agomumutimagwogakukuyani za, gwe, azimba mu biwuku ebyomulwazi, gwe atula wa gulu; ayogera mu mutimagwe nti Ani alinzi sa wansi? 4 Newakuba de ngolinya mu gulu ngenpungu era ekisukyo nga kitekebwa wakati mu munyenye, ndiku sa (wansi) ove eyo; bwayogera 5 Mukama. Oba aba bi ba ja gyoli, oba abanyazi ekiro, [songa ozikirira!] tebandi bye bya kubamala? oba ahauzi bezabibu ba ja gyoli, /tebandirese zabibu ezerebwawo? 6 (Ehya) Esau nga binonyezebwa, ebikwekebwa ye nga bivumbuka! 7 Abantu bona abalagana gyoli bakuwereke de okutuka ku nsalo; abantu abali balina emirembo nawe bakukuyami za era bakulemye; (abalya) emereyo bataga omutego wansiwo; so temuli kutegera mu 8 ye. Ku lunaku luli sigenda kuzikiriza abagezigezi (bave) mu Edomu nokutegera (kuve) mu lusozi lwa Esau? bwayogera Mukama. 9 Era abazirabo, gwe Temani, balyekanga buli muntu alyoke agyibwe mu lusozi lwa Esau era a ti 10 bwe. Kubanga wagirira amanyi mugandawo Yakobo, ensonyi zirikukwata era oligyibwawo emiririra ku ma bali, ku lunaku abaise lwebanyaga ebintubye naba genyi lwebaingira mu nzi gize eza wankaki nebakuba akalulu ku Yerusalemi, nawe nofanana ngomu 12 kwabo. Naye totunulira lunaku lwa mugandawo ku lunaku olwogugwirwako akabi, so tosanuka olwabana ba Yuda ku lunaku olwo-

kuzikirira kwabwe; so tewekuza nakamwako ku lunaku olwakabi.

13 Toingiranga mu lu gi olwa wankaki olwabantu bange ku lunaku mwebalirabira enaku; so nawe totunuliranga kabi kabwe ku lunaku mwebalirabira enaku so temukomanga ku bintu byabwe ku lunaku 14 mwebalirabira enaku. So toimiriranga mu masanganzira okuzikiriza abantube abawona; so towangayo bantube abasigalawo ku 15 lunaku olwakabi. Kubanga olunaku lwa Mukama lusembere de amawanga gona: Nga bwewakola bwekityo bwekirikukolebwa gwe; byokola biri da ku mutwegwo. 16 Kubanga bwemwanyweranga ku lusozi lwange olutukuvu, bwekityo amawanga gona bwegananywanga enaku zoma; wewawo, gananywanga ganamiranga galiba ngagata 17 bangawo. Naye ku lusozi Sayuni kulibako abawona, era luliba lutukuvu; nenyumba ya Yakobo eriba nebintu byabwe. Era enyumba ya Yakobo eriba muliro nenyumba ya Yusufu (eriba) lulimi olwomuliro nenyumba ya Esau usamba, nabo balyaka gyebali, balibazikiriza; so tawaliba muntu wa mu nyumba ya Esau alisigalawo; kubanga Mukama yakyoge de. Nulusozi lwa Esau lulifika lwabo abebukika obwadyo; w(ensi) Yabafrisuti (eriba) yabo abensenyi; era bo balirya enimiro ya Efulaimu, nenimiro Eyesamaliya: era Gircadi (eriba) ya Benyamini. Nabo abe gye lino eryabana ba Isiraeri abafugibwa obu du abali mu Bakanani, (baliba nensi) okutuka ku Zalefasi; nabo abomu Yerusalemi abafugibwa obu du abali mu Sefaladi baliba nebiuga ebyebukika obwadyo. Era abalokozi balirinya ku lusozi Sayuni basalire olusozi lwa Esau omusango; nobwakabaka buliba bwa Mukama.

\* Ex. 25. 12; 35. 2. Yo. 3. 18. \* Yer. 49. 14-16.

\* Is. 14. 13. Kub. 18. 7.

\* Kab. 2. 9.

\* Yer. 49. 9.

/ Ma. 24. 21. Is. 17. 6.

\* Yer. 49. 7. Is. 2. 11.

\* Am. 1. 12.

/ Zab. 137. 7. Ex. 35. 5. Am. 1. 11. \* Lub. 27. 41.

\* Yo. 3. 3.

\* Ex. 20. 1. Yo. 1. 14.

\* Yer. 24. 23. Ex. 24. 15. Kab. 2. 8. \* Yo. 3. 14. 7. Yer. 23. 28. Neb. 49. 12. Nak. 1. 11.

\* Yo. 2. 22.

\* Am. 1. 12. \* Zef. 2. 5. Neb.

\* 1. Book. 17. 5. 14.

\* Kub. 14. 1. \* Zab. 22. 29. /an. 7. 44. Kub. 14. 4.

## YONA.

\* Mat. 12.

30.

\* 2 Basok.  
19, 30.

\* 1 Basok.

19, 22.

\* Yoa. 19.  
68.

\* Lub. 4.

16.

\* Zab. 107.

23.

\* Bih. 37.  
18, 19, 30.

\* Balam.

20, 9.

\* Yoa. 7, 19.

1 Sam. 14.  
43.

- 1 Awo ekigambo kya Mukama kya ja eri<sup>a</sup> Yona, omwana wa Ami tai, nga kyogera nti Golokoka, ogende<sup>b</sup> Eni-neve ekibuga ekyo ekinene okirāngirire; kubauga obubi bwābwe bulinye (butūse) mu maso gānge.
- 2 Naye Yona nāgolokoka oku dukira<sup>c</sup> Etalusisi okuva mu maso ga Mukama; nāserengeta<sup>d</sup> Eyopa nālaba ekyōmbo ngakigenda Etalusisi; awo nābawa empōza yakyo nāsābala omwo agende nabo Etalusisi ave<sup>e</sup> mu maso ga Mukama. Naye Mukama nāsindika empewo enyinyi ku nyanja, omuyaga omungi neguba ku nyanja kyōmbo nekyagala<sup>f</sup> okumenyeka. Nabo abāvuga nebatya<sup>g</sup> nebakābirira buli muntu katondawe;<sup>h</sup> nebasila mu nyanja ebiutu ebyali mu kyōmbo bakiwewula. Naye Yona yali nge<sup>i</sup> mu kisenge ekyomkyōmbo, ugagala<sup>j</sup> mi<sup>k</sup>de, yebase otulo. Awo omu goba wekyōmbo na ja gyalī nāmugamba nti Oba<sup>l</sup> de otya, gwe omwebasi<sup>m</sup> golokoka, osabe Katondawo, era mpo<sup>n</sup> zi Katonda anātū<sup>o</sup> jukira<sup>p</sup> tuleme okuzikirira. Nebogera buli muntu ne mugandawe nti Jāngu<sup>q</sup> tukube akalulu tulyoke tutegere gwetulāngibwa akabi kano okutubako. Awo nebakuba akalulu, akalulu nekagwako Yona.
- 3 Awo nebamugamba nti Kale<sup>r</sup> tubūlire gwetulāngibwa akabi kano okutubako; omulimugwo (mulimu) ki? ova wa? ensi ya mwe nsi<sup>s</sup> 9 ki? ekika kya mwe (kika) ki? Nābagamba nti Ndi Mwebulaniya; ntya Mukama, Katonda owomugulu eyakola enyanja nolukalu.
- 4 Awo abantu nebatya nyo nebamugamba nti Kino kiki kyokoze gwe? Kubanga abantu bāmanya nti a du<sup>t</sup> se mu maso ga Mukama, kubanga<sup>u</sup> 11 yali ngababūli<sup>v</sup> de. Awo nebamugamba nti Tunākukola tuya enyanja etutekere? kubanga enyanja yali ngegenda yeyongera okufūku<sup>w</sup> 12 ka enyo. Nābagamba nti Munsitule munsūle mu nyanja; kale enyanja enebatekera; kubanga manyi nti omuyaga guno omungi gabaku<sup>x</sup> te<sup>y</sup> 13 okubalānga nze. Naye abantu nebatya nyo oku<sup>z</sup> dayo okugoba e tale; naye nebatānza; kubanga enyanja negenda nga yeyongera<sup>aa</sup> 14 okufūkuka okubasiiza. Kyebāva bakābirira Mukama nebogera nti Tukwegairi<sup>de</sup>, ai Mukama, tukwe-

gairi<sup>de</sup> tuleme okuzikirira kulwobulamu obwomuuntu ono; so<sup>bb</sup> totu<sup>cc</sup> sako musai ogutaliko musāngo; kubanga gwe, ai Mukama, gwe<sup>dd</sup> 15 okoze kyoyagala. Awo nebasitula Yona nebamusūla mu nyanja; awo omuyaga ogwali ku nyanja negu<sup>ee</sup> 16 fa. Awo abantu nebatya nyo Mukama; nebatwāyo esadaka eri Mukama nebatwāyo obweyamo. Mukama nātekatēka ekyenyanya ekinene kimire Yona; mu<sup>ff</sup> Yona nāmala mu lubuto olwekyenyanya enaku<sup>gg</sup> satu emisana nekiro.

- 2 Awo Yona nāsaba Mukama Katondawe mu lubuto olwekyenyanya.
- 2 Nāyogera nti  
Nakābirira Mukama kubanga nalaba enaku,  
Nānziramū;  
Mu lubuto lwemagōmbe nakōwola;  
Nowulira e<sup>hh</sup> dobozi lyānge.
- 3 Kubanga wansūla mu buziba, mu mntima ogwenyanja,  
Amataba neganetōlōla;  
<sup>ii</sup> Amayengogo gona namasingisi-  
rago gāita wa<sup>jj</sup> gulu ku nze.
- 4 Nenjogera nti Ngobe<sup>kk</sup> dwa mu masogo;  
Naye nātunulira nate<sup>ll</sup> yekaluyo entukuvu.
- 5 Ama<sup>mm</sup> zi gansānikira, era oku<sup>nn</sup> tūka ku bulamu;  
Obuziba bwanetōlōla;  
Endago zāmbi<sup>oo</sup> ka ku mutwe gwānge.
- 6 Nenzi<sup>pp</sup> ka ensozi wezisibuka;  
Ensi nebisiba byayo nebinzi<sup>qq</sup> ga-  
lira emirembe gyona;  
Naye onziyemu obulamu bwānge mu bunya, ai Mukama, Katonda wānge.
- 7 Ememe yānge bweyaziri<sup>rr</sup> ka mu-  
nze, nenji<sup>ss</sup> jukira Mukama;  
Nokusaba kwānge nekutūka gyoli, mu yekaluyo entukuvu.
- 8 Abo aba<sup>tt</sup> sāyo omwoyo ku byobulimba ebitalimu balekayo okusāsirwa kwābwe.
- 9 Naye nze<sup>uu</sup> nakuwa sadaka yānge ne<sup>vv</sup> dobozi eryokwebaza;  
Nāsasula obweyamo bwānge.  
Obulokozi buva eri Mukama.
- 10 Awo Mukama nālāgira ekyenyanya nekisesema Yona ku lukalu.
- 3 Awo ekigambo kya Mukama neki<sup>ww</sup> ja eri Yona omulūndi ogwoku-  
2 biri, nga kyogera nti Golokoka,

\* Ma. 21. 8

\* Mat. 12.

40; 16. 4.

Luk. 11.

30.

\* Zab. 42. 7.

\* Zab. 31.

22.

\* Zab. 5. 7.

\* Zab. 40.

12.

\* Zab. 60. 1.

\* Zab. 107.

5; 142. 3.

\* Zab. 18. 6.

\* Zab. 50.

14, 23; 116.

17. 18.

ogende Enineve, ekibuga ekyo ekine, okibulirire okubulira kwe-  
 3 nkugamba. Awo Yona nagoloka-  
 ka nagenda Enineve nga Mukama  
 bweyamugamba. Era Nineve kyali  
 kibuga kinene nyo nyini, olugendo  
 4 lwanaku satu (okukibunya). Yona  
 nasoka okuingira mu kibuga (nata-  
 mbula) olugendo lwa lunaku lumu  
 nayogerera wa'gulu nagamba nti  
 Enaku amakumi ana bweziritawo,  
 5 Nineve kirizikirira. <sup>a</sup>Abantu abo-  
 mu Nineve neba'kiriza Katonda ne-  
 balangira okusiba nebambala ebi-  
 bukutu, bona okuva ku mukulu  
 6 okutuka ku muto. Ebigambo ne-  
 bituka ku kabaka Owenineve, nago-  
 lokoka ku utebeye nayambulamu  
 ekyambalokye <sup>b</sup>neyebi'kako ebi-  
 bukutu natula mu'vu. Nalangira na-  
 bulira okubunya Nineve olweteka  
 lya kabaka nabakungube, nagamba  
 nti Omuntu nensolo, e'gana neki-  
 sib, bireme okulega ku kintu; bi-  
 reme okulyaka nokunywa ama'zi;  
 8 naye babi'kibwe ebibukutu, omu-  
 ntu era nensolo, bakabirire nyo  
 nyini Katonda; era bikyuke, buli  
 kintu mu 'kubo lyakyo ebi ne mu  
 kye'jo ekiri mu mikonu gyabyo.  
 9 <sup>c</sup>Ani amanyi nga Katonda alikyuka  
 alyejusa, nakyuka okuleka obusu-  
 ngubwe obukambwe tuleme okuzi-  
 kirira? Katonda nalaba emirimu  
 10 gyabwe nga <sup>d</sup>bakyuse mu 'kubo  
 lyabwe ebi; Katonda neyeyusa o-  
 bubu bweyali ayoge'de okubakola;  
 4 2 sima na katono nanyikala. Na-  
 saba Mukama nayogera nti Nku-  
 saba, ai Mukama, sayogera bwe-  
 ntyo nga nkyali munsi yewa'fe.  
 Kyenava nyanguwa <sup>e</sup>oku'dukira

Etalusisi; kubanga nategera nti  
 'gwe <sup>b</sup>Katonda mulungi nowoku-  
 sasira, atayang'owa kusungwala,  
 a'ju'de ekisa, alekayo okuleta obu-  
 3 bi. Kale 'no, <sup>c</sup>ai Mukama, nkwe-  
 gairi'de, onziyeko obulamu bwange;  
 kubanga wakiri nfe okusinga  
 4 okuba omulamu. Mukama nayog-  
 era nti 'Gwe okoze bulungi oka  
 5 sungwala? Awo Yona nafuluma  
 mu kibuga natula ku hii olweki-  
 buga olwoleke'de ebuwanjuba nasi-  
 sira eyo ekisisira natula omwo mu  
 kisikirize kyakyo okutusa lwalira.  
 6 Ba ekibuga bwekiriba. Mukama  
 Katonda nategoka ekiryu nakimeza  
 awali Yona kimusikirize ku mu-  
 twegwe, kimuwoyone enaku zeyali  
 alabye. Awo Yona nasanyuka nyo  
 7 olwekiryo. Naye Katonda nategoka  
 ekiwuka oba'de bwebwakya e-  
 nyka, nekiruma ekiryu nekiwotoka.  
 8 Awo olwatuka enjuba bweyavayo,  
 Katonda nategoka embuyaga ezobu-  
 vanjuba ezolubugumu, omusana  
 negwokya Yona mu mutwegwe,  
 naziri'ka nasaba afe, nayogera nti  
 Wakiri nfe okusinga okuba omu-  
 9 lamu. Katonda nagamba Yona nti  
 'Gwe okoze bulungi okusungwala  
 kulwekiryo? Nayogera nti Nkoze  
 bulungi okusungwala okutusa lwe-  
 10 ndifa. Mukama nayogera nti Osa-  
 si'de ekiryu kyotakolera mulimu  
 'so kyotameza; ekyamera ekiri  
 ekimu, nekibulira ekiro ekimu;  
 11 nange sandisasi'de Nineve, ekibu-  
 ga ekyo ekine; omuli abantu  
 akasirivu mwobukumi obubiri no-  
 kusu'kirirawo abatainza kwawula  
 mukono gwabwe ogwadyo nomu-  
 kono gwabwe ogwa kono; <sup>d</sup>era  
 nensolo enyingi?

\* Mat. 12.  
 41.  
 Luk. 11.  
 32.

\* Is. 55. 6.  
 Luk. 10.  
 15.

\* 2 Sam. 12.  
 22.

\* Yer. 18. 8.

\* Yon. 1. 3.

\* Yo. 1. 11

\* 1. Bask.  
 12. 4

\* Yon. 2. 7.

## MIKA.

1 EKIAMBO kya Mukama ekya'ja  
 eri <sup>a</sup>Mika, Omumolasuti, <sup>b</sup>mu mi-  
 rembe gya Yosamu, Akazi, ne Ke-  
 zekiya, basekabaka ba Yuda, kye-  
 yalaba ku <sup>c</sup>Samaliya ne ku Yeru-  
 salemi.  
 2 Muwulire, 'mwe abamawanga  
 'mwena; tega amatugo, 'gwe ensi,  
 nebyo byona ebirimu; Mukama  
 Katonda aba mujilirwa eri 'mwe,  
 Mukama ngaimu yekaluye entu-  
 3 kuvu. Kubanga, laba, Mukama ava  
 mu kifokye, ali'ka alitambulira ku  
 4 bifo ebifulumivu ebyensi. <sup>d</sup>Nensa-  
 zi zirisanuka wansiwe nenkonko  
 ziryatika <sup>e</sup>ngebisenge byenjuki mu

maso gomuliro, ngama'zi agayikira  
 5 awali e'banga. Olwokwonona kwa  
 Yakobo ebyo byona (biribawo) no-  
 lwekibi ebyenyumba ya Isiraeri.  
 Okwonona okwa Yakobo kiki? si  
 /Samaliya? <sup>a</sup>ebifo ebifulumivu  
 ebya Yuda kiki? si Yerusalemi?  
 6 Kale ndifula Samaliya ngekifuvu  
 mu 'tale; ngebizabibu ebisimbe;  
 nange ndisula amainja gakyu mu  
 lukonko, era <sup>b</sup>ndyerula emisingi  
 7 gyakyo. Ebifananyi byakyo byona  
 birisekulwasekulwa <sup>c</sup>nemp'era za-  
 kyo zona ziryokebwa omuliro, na-  
 nge ndizikiriza ebifananyi byakyo  
 byona; kubanga yazikung'anya

\* Yer. 28.  
 18.  
 \* Is. 1. 1.  
 \* Kos. 1. 1.  
 \* Yer. 23.  
 13.

\* Salom.  
 5. 5.  
 Is. 64. 1. 3.  
 Kab. 3. 6.  
 10.  
 \* Zab. 68. 2.

\* Is. 1.  
 \* 2 Byom.  
 28. 4.

\* Ex. 12. 14.

\* Kos. 2. 1.

(nga ziva) ma mpéra eyomukazi omwenzi, era ziri'da eri erapéra 8 eyomwenzi. Kyendiva mpowogana, ndikuba ebiwöbe, nditambula nga nyambu'de engoye zänge era nga ndi bwerére; udikába ngebibe, 9 ndijonajona nga bamáya. Kubanga ebiwündubye tebiwonyezeka; kubanga kitúse ne ku Yuda; 'kitúse ku lu'gi olwa wankaki olwabantu bänge, era ku Yerusalemi. 10 Temukibúlira mu "Gasi, temukába amazira na katono: ku Besuleafula nekalukunyiza mu nfúfu. 11 Muite muveyo, 'gwe abéra nu Safiri, ngoli bwerére, era ngokwati-bwa ensonyi; oyo abéra mu Zalani tavu'demu; ebiwöbe bya Besuezeri biriku gyako ekikóndo kya-lyo. Kubanga oyo aléra mu Malo-kyo yeralkirira ngalindirira ebirú-angi; kubanga akabi ka'se, kava'de eri Mukama ku lu'gi olwa wankaki 13 olwa Yerusalemi. Siba e'gáli ku mbalási esiuga embiro, 'gwe abéra mu Lakisi: oyo ebibi kwebyasokera eri omuwala wa Sayuni; kubanga ehyóndóno bya Isiraeri bya- 14 labika mu'gwe. Kyoliva owa ekirabo Molesesu-gasi, ekyokusibula; enyumba za Akuzibu ziriba ekyo-bulimba eri basokabaka ba Isiraeri. 15 Nkyagenda okuleta gyoli, 'gwe abéra mu Malasa, oyo aliba nanyini 'gwe; ekitibwa kya Isiraeri kiri- 16 tuka era ku Adu'lamu. Wemawe oalire enviiri abána abakusanyusa; gaziya ekiwalátakyo ngempungu; kubanga baku'gyi'dwako bagenze mu kusibitwa.

2 ZIMBASÁNGA abo abatésa obutali butúkirivu, era abakolera obubi «ku biriri byábwé! obu'de lwebw- kya, habukola, kubanga buli mu 2 butiza bwemikono gyábwe. Nabo begómba <sup>b</sup>byálo nebabinyaga; era enyumba, nebazitwála; era bajoga omusaja nenyumbaye, era omuntu 3 nobusikábwe. Mukama kyava ayogera bwati nti Laba, <sup>c</sup>ntesa akabi ku hika kino, kemutali'gyamu bulago bwa'mwe, 'so temulitamba- za malala; kubanga bino bye biro 4 ebibi. Ku lunaku luli balibagerera olugero, era balikuba ebiwöbe ebirinu obunike obungi, (era) balyogera nti Tunyagi'dwa dala; awá- nyisa omugabo ogwabantu bänge; ngakinziyako! agabira abajému e- 5 byálo bya'fe. Kyoliva olema oku- bura nomuntu <sup>d</sup>alisilisa omugwa, akalula bwekasungwako, mu ku- 6 ng'anirolya Mukama. Temulagula- nga, (bwebatyo) bwebalagula. Te- baliragulira abo; ebivume tebiri- 7 'gyibwawo; kiryogerwa, 'gwe e- nyumba ya Yakobo, nti Omwoyo

gwa Mukama gáfünze? bino bye bikolwabye? Ebigambo byänge te- biwóméra oyo atambula nobugolo- 8 kofu? Naye mu naku zino abantu bänge bainuse ngabalabe; mu'gya- ko eanka ku ngoye zabo abaita nga tebaliko kyebatya, ngabantu abata- 9 yagala kulwána. Abakazi ababa- ntú bänge mubagoba mu nyumba zabwe ezibasanyusa; ku bána bá- bwe abato muba'gyako ekitibwa 10 kyänge emirembe gyona. Maimu- ke, mugende; kubanga wano si <sup>e</sup>kiwa'mulo kya'mwe; olwempita- mbi ezikiriza, era nokuzikiriza o- 11 kutenanika. Onauntu atambula nomwoyo ogwokulimba, bwalimba (ngayogera) nti Ndikulagulira ebyo- mwenge nebitamiza, /yaliba omu- laguzi owabantu bano.

12 Sirirema kukung'anya abewa- 'mwe bona, 'gwe Yakobo; sirire- ma <sup>f</sup>kuleta aba Isiraeri abalisigala- lavo; ndibateka awamu ngendiga eza <sup>g</sup>Bozula; ngekisibo ekiri wa- kati we'dündiro lyazo, balyogána 13 nyo kubanga abantu (bangi). Oyo awagula ayámbuse mu maso gá- bwe; bawagu'de baise batúse ku lu'gi olwa wankaki, era bafulumi- 'de omwo; era <sup>h</sup>kabaka wábwe aise mu maso gábwe, <sup>i</sup>Mukama abaku- lenibe'de.

3 NENJOGERA nti Muwulire, mbega- iri'de, 'mwe abakulu ba Yakobo, na'mwe abafuga enyumba ya Isi- raeri; <sup>a</sup>si kwa'mwe okumanya 2 omusángo? abakyáwa ebiríngi, era abagala ebibi; <sup>b</sup>ababa'gyako ediba lyábwe nomubiri gwábwe ku ma- 3 gumba gábwe; era <sup>c</sup>abalaya omu- biri gwabantu bänge; nebababá- gako ediba lyábwe namagumba gá- bwe bagamenya; wewawo, babati- matina ngebigende mu kibya, era 4 <sup>d</sup>ngenyama eyomuntamu. <sup>e</sup>Mu biro ebyo banákabiriranga Muka- ma, 'so taba'dengamu; wewawo, anábakwekánga amasoge mu kiséra ekyo, nga bwebakola obubi mu bi- kolwa byábwe. Bwati bwayogera Mukama ku /bana'bi abakyámya 5 abantu bänge; <sup>f</sup>abaluma namanyo gábwe, era bayogera wa gulu nti Mirembe; na buli agána okuwa mu bumwa bwábwe, nokukuma hamu- 6 kumira'olutalo; nti Kyekiriva 'ki- béra ekiro gye'muli, muleme okwo- lesebwa; era ekizikiza kiriba gye- muh, muleme okulagula; era <sup>g</sup>en- njuba erigwira bana'bi, era obu'de 7 balidugala kubo. Nabalabi bali- kwatibwa ensonyi, nabalaguzi baliswála; wewawo, bona <sup>h</sup>balibi'ka ku mimwa gyábwe; kubanga tewa- 8 li ku'damu kwa Katonda. Naye masima 'uze nji'ju'de amányi o-

1 Sa. 7, 8;  
10. 28-32.

1 Sam.  
17. 4.

\* Zab. 36. 4.

<sup>b</sup> Is. 5. 2.

<sup>c</sup> Yer. 8. 3.  
Am. 3. 2.

<sup>d</sup> Ma. 32.  
8. 9.  
Zab. 16. 5.  
6.

\* Ma. 12. 9.

/ Yer. 5. 31.

<sup>f</sup> Yer. 31.  
10.

<sup>g</sup> Byom.  
1. 44.

<sup>h</sup> Kos. 3. 5.  
<sup>i</sup> Is. 52. 12.

\* Yer. 6. 5.

\* Ez. 34. 3.

\* Zab. 14. 4.

<sup>d</sup> Ez. 11. 3.  
7.  
Nge. 1.  
25.

/ Is. 9. 14,  
15.  
Yer. 23. 13,  
32.  
Mi. 2. 11.  
<sup>f</sup> Mat. 7.  
15.  
<sup>g</sup> Is. 8. 20,  
22.

\* Am. 8. 9.

/ Lev. 13.  
45.  
Ez. 24. 17,  
22.



	lwomwoyo gwa Mukama, nomusāngo nobuzira, mbūlire Yakobo okwōnōnakwe era (mbūlire) Isiraeri ebibibye. Muwalire kino, mbegairira, 'mwe abakulu benyumba ya Yakobo, na mwe abafuga enyumba ya Isiraeri, abatainwa omusāngo.		
<sup>1</sup> Yer. 22. 13.	10 era abalya eusōnga zona. <sup>2</sup> Bazi-mba Sayuni <sup>3</sup> nomusai, era Yerusalemi (bakizimba) nobukyāmu.		
<sup>2</sup> Ez. 22. 27.	11 <sup>1</sup> Abakulu bakyo basala omusāngo, habewe empāra, ne <sup>2</sup> bakabona bakyo baigiriza bafune ebintu, ne baus'bi bakyo balagula bawebwe efoya; naye bo <sup>3</sup> balyesigama ku Mukama nga bogera nti Mukama tali wakati wa 'fe' akabi tekalitu-tūlako. <sup>4</sup> Sayuni kyeruliva lulumibwa ngomutala kubwa'mwe, ne Yerusalemi kirifūka ebfūnuvu, nolusozi olwenyumba ngebifo ebiculumivu ebyomukibira.		
<sup>3</sup> Ez. 22. 12.			
<sup>4</sup> Yer. 6. 13.			
<sup>5</sup> Ia. 48. 2.			
<sup>6</sup> Yer. 28. 12.			
<sup>7</sup> Ia. 2. 9-4.	4 NAYE <sup>1</sup> mu uaku ezoluvanyuma olulitūka olusozi olwenyumba ya Mukama luliba lunywēvu ku ntiko yensozi era lulumisibwa okusinga obusozi; era amawānga galikulu-2 kutiramu. Era amawānga mangi agaligenda, negogera nti Mu'je twambuke eri olusozi lwa Mukama, neri enyumba ya Katonda wa Yakobo; naye alitugiriza ebyengūdoze, na'fe tulitambulira mu inakuboge; kubanga mu Sayuni mwe muliva amatēka nekigambo kya 3 Mukama mu Yerusalemi. Naye <sup>2</sup> alisalira omusāngo amawānga mangi, era alinenya amawānga agamānyi (agali) ewala; era baliwēsa ebitala byābwe okuba enkūmbi namafuma gābwe okuba ebhawabyo; e'gwānga teririimusa ekitala ku 'gwānga, 'sō tebaigenga kulwāna 4 nate. Naye <sup>3</sup> balitūla buli muntu mu muzabibugwe ne mu mutinigwe; 'sō tewelibawo abakānga; kubanga <sup>4</sup> akamwa ka Mukama we-5 gye ke kakyoge'de. Kubanga amawānga gona ganātamburirānga buli muntu mu linya lya katondawe, <sup>6</sup> na'fe tunātamburirānga mu linya lya Mukama Katonda wa'fe emirembe nemirembe.		
<sup>8</sup> Ia. 2. 9-4.	6 Ku lunaku luli, bwayogera Mukama, ndikung'anya omukazi awenyera, era ndireta oyo agobebwa 7 noyo gwenalabisa enaku; era ndifūla oyo eyawenyera /ekitūndu ekyasigalawo noyo eyasūlibwa ewala (ndimufūla) e'gwānga eryamānyi; era <sup>8</sup> Mukama anabafugirānga ku lusozi Sayuni, okusoka kakano era 8 nemirembe gyona. Era nāwe, 'gwe ekigo ekyekisibo, akasozi akomuwala wa Sayuni, kulitūka gyoli; wewawo, okufuga okwe'da kuli'da, obwakabaka obwomuwala wa Ye-		
<sup>9</sup> Yer. 6. 19.			
<sup>10</sup> Ia. 13. 8.			
<sup>11</sup> Yer. 6. 24.			
<sup>12</sup> Ia. 30. 4, 7.			
<sup>13</sup> Is. 44. 22, 23.			
<sup>14</sup> Zek. 12. 2.			
<sup>15</sup> Ob. 12.			
<sup>16</sup> Mat. 1. 12.			
<sup>17</sup> Zab. 9. 1.			
<sup>18</sup> 1 Basok. 22. 24.			
<sup>19</sup> Mat. 2. 6.			
<sup>20</sup> Yok. 7. 42.			
<sup>21</sup> Zab. 132. 6.			
<sup>22</sup> Zab. 98. 2.			
<sup>23</sup> Yok. 1. 1.			
<sup>24</sup> Zek. 1. 14.			
<sup>25</sup> Zek. 1. 14.			
<sup>26</sup> Zek. 1. 14.			
<sup>27</sup> Mat. 22. 2.			

<sup>1</sup> Mi. 2. 12; 5. 7, 8; 7. 18.

<sup>2</sup> Ia. 24. 27. Luk. 1. 33.

\* Ia. 28. 11.

\* Ia. 2. 11.

/ Ka'g. 2.  
Zek. 9. 10.\* 2 Basok.  
9. 22.  
Is. 47. 9, 12.  
Nak. 3. 4.  
\* Ma. 18.  
10.  
Is. 2. 8.  
\* Yer. 17. 2.\* Ia. 42. 23.  
Koa. 4. 1.

\* Ia. 5. 4.

\* Kuv. 12.  
51.  
Am. 2. 10.\* Kubal.  
22. 8.\* Kubal.  
25. 1.

/ Koa. 5. 6.

\* 1 Sam.  
15. 22.\* Lev. 18.  
21.  
2 Basok.  
3. 27; 18. 3.

\* Ma. 32. 2.

\* Ia. 10. 5;  
30. 32.\* Koa. 12.  
7.

ndiga; bweitamu, erinyirira era etāgnlatāgula 'so tewali mulokozi. 9 'Omukonogwo guimuko ku balabebo; nabakukuyawa bona bazikirire. 10 Era kiriba \*ku lunaku luli, bwayogera Mukama, 'ndiku gyanu wakati embalāsizo; era ndizikiriza amagāligo; era ndizikiriza ebibuga ebyomunai yewa mwe, ndisūla wa- 12 nsi ebigo byona; era ndi'gyamu 'obulogo mu mukonogwo; 'sō to- 13 liba na \*bagānga nate; era ndiku- 'gyamu wakati ebifananyibyo ebyō- le nepagizo; 'sō tolisinza nate 14 emirimu egyengalozo. Era ndisi- mbula 'Bāserabo wakatiwo; era 15 ndizikiriza ebibugabyo. Era ndi- walana 'g'wānga nobusūngu neki- roi ku mawānga agatawulira.

6 KALE muwulire ebyo Mukama byayogera; nti Imuka, yōmba mu maso gensozi; obusozi buwulire 2 'edoboziryo. Muwulire, 'mwe enso- zi, 'enyōmbo za Mukama; era 'mwe emisingi egynsi egylolbērera: ku- banga Mukama alina enyōmbo na- 3 bantube, aliwoza ne Isiraeri. 'Mwe abantu bānge, 'mbakoze ki? nali mbakōye'za naki? mu'numirize. 4 Kubanga 'naku'gya munai Yemi- siri nenkununula mu nyumba eyo- bu'du; nenkukulembeza Musa ne 5 Aloni ne Miryamu. 'Mwe abantu bānge, mu'jukire 'no 'Balaki kaba- ka wa Moabu byeyatēsa, era Bala- mu omwāna wa Beoli byeyama'da- mu; (mu'jukire ebyabawo) okuva 'Esi'timu okutūka Egirugali, mu- lyoke munanyi ebikolwa ebyobu- 6 tūkirivu ebya Mukama. 'Na'ja na- ki eri Mukama nenvūnana mu maso ga Katonda asinga byona? 'musemberere nebiwebwayo ebyō- kebwa, nenyana ezakamaze omwā- 7 ka gamu? 'Mukama alisima endi- ga eza sedume enkumi oba emi'ga egyamafuta obukumi? 'mpeyo o- mwāna wānge omuberyeberye o- lwokwōnōna kwānge, (mpeyo) eki- bala kyoumbiri gwānge olwekibi 8 ekyomumeme yānge? Akubūli'de, 'gwe omuntu, ekirūngi bwekiri; era \*Mukama akusalira kiki, wa- bula okukola ebyensōnga, era o- kwagala ekisa, era okntambula no- buwōmbefu ne Katondawo? 9 E'dobozī Iya Mukama lyogerera wa'gulu eri ekibuga, nowamagezi aliraba erinyalyo; muwulire 'omu- go, noyo bwali agulagi'de. Ebintu ebyomuwendo ebyobubi bikiyali mu nyumba yomubi, nekigera ekitatūka 11 ekyomuzizo? Ndiba mulungōfu (bwemba) 'neminzāni eyobubi ne- nsaawo erimu ebipima ebyobulimba? 12 Kubanga abaga ga bakyo ba'ju'de ekye'jo, nabo ababēra mukyo boge-

'de ebyobulimba, nolalimi lwābwe lwa bulimba mu kamwa kabwe. 13 Nānge kyenu'de ukufumita eki- wūndu ekimene; ukuzisi'za olwebi- 14 bibyo. \*Olirya, 'sō toli'kuta; era okutōwazibwakwo kuliba wakati- wo; era oli'julula, naye tolitwala mirembe; era kyotwāla ndikiwayo 15 eri ekitala. \*Olisiga, naye toliku- ngula; olirinyirira zeitini, naye toli- sāba mafuta; era olisogola, naye tolinyawa ku mwenge. Kubanga ebyalagirwa 'Omuli bikūmbwa, era ebikolwa byona ebyomunyumba ya 'Akabu; na'mwe mutambulira mu kutēsa kwābwe; ndyoke nkufu- le ekifulukwa, nabo ababēra mukyo ekykudūlirwa; na'mwe mulitwāla 'ebivume byabantu bānge.

7 ZINSANZE! kubanga nfanana nga lwebamala okulōnda e'mere yona enūngi, ngezabibu ezērebwa mu lusuku; tewakalyi kirimba ekyoku- lya; ememe yānge yegōmba etini 2 eseka okwengera. Omwengdereza abuze munsi, 'sō tewali mugoloko mu bantu: bona batēga okuyiwa omusai, bai'ga buli muntu mugā- 3 ndawe nekitimba. Engalo zābwe (zikwata) ku byobubi okuanyikira okubikola; 'omulāngira asaba, 'o- mulamuzi (ayagalā) okuwebwa e- mpēra; nomukulu ayogera ekibi ekibēra mu memeye: bwebatyo 4 lwebabirukira awamu. Oyo kwabo asinga obulūngi (afanana) ngomwe- ramānyo, omugoloko (kwabo) a- singa obabi olukomera lwama'gwa: olunaku 'olwabakūmbi, lwe lwo- kulabwako, lutūse: kakano we wa- 5 nāba okweralikirira kwābwe. 'Te- mwesiga wa mukwāno, temulowā- zānga mukulembeze nga mwesigwa; kūma ensi'gi zakamwāko eri oyo 6 agalamira mu kifubakyo. Kubanga 'omwāna ta'sāmu kitibwa kitāwe, omwāla aimuka ku nyina, muka- mwānawe ku nyazālawe; 'abomu- njuye be baba abalabe bomuntu. 7 Naye kubwānge nātunulirānga Mukama; nālindirirānga Katonda owobulokozi bwānge; Katonda wā- 8 nge nāmpulirānga. Tonsanyuki- rako, omulabe wānge; bwengwa, naimuka; 'bwentūla mu kizikiza, 'Mukama anāba musana gyendi. 9 Nāgumkirizānga obusūngu bwa Mukama \*kubanga 'mujēme'de; o- kutūsa lwalivoza ensōnga yānge, era lwalinsalira omusāngo: 'ah- indeta eri omusana, era ndiraba ku 10 butūkirivubwe. Kale omulabe wā- nge alikiraba, alikwatibwa ensonyi; eyang'amba nti 'Mukama Kato- ndawo aliru'dawa? Amaso gānge galimulabako; kakano alirinyiri- 11 rwa ngebitōsi ebyomungūdo. Olu-

\* Lev. 28.  
28.\* Ma. 28.  
\* 28 neb  
Ka'g. 1. 6\* 1 Basok.  
18. 16, 25,  
26.  
\* 1 Basok.  
18. 30 neb.\* Yer. 51.  
51.  
Ex. 34. 20.\* Zab. 82.  
1. 2  
Koa. 4. 18  
\* Mi. 3. 11.

\* Ex. 33. 2

\* Yer. 9. 4

\* Mat. 10.  
35.  
Luk. 12  
53.  
/ Mat. 10.  
32.\* Zab. 107.  
10.  
\* Zab. 27. 1.\* Kung. 3.  
30.  
\* Zab. 37. 6.\* Zab. 62.  
3.

naku olwokuzimba ebisengebyol ku lunaku luli ekiragiro kiritwāli-  
12 bwa ewala. Ku lunaku luli baliva mu Bwasuli ne mu bibuga bya Misiri balitūka gyoli, era (baliva) mu Misiri okutūka ne ku Mu'ga, nokuva ku nyanja okutūka ku nyanja, nokuva ku lusozi okutūka ku 13 lusozi. Naye ensi eriba kifulukwa, kulwabo ababera omvwo, olwebibala ebyebikolwa byābwe.

14 Lisa abantubo nomu'gogwo, \* e-kisibo ekyobutakabwo, \* ababera bo'ka, mu kibira wakati wa Kalumeri: balire mu Basani ne mu Girreadi nga mu naku eze'da. Nga (bwenakola) mu \*naku bwewawa munsu ya Misiri, ndimwolesa ebyekitalo. Amawānga galiraba, galikwatirwa ensonyi amānyi gābwe

\* Ia. 65. 10.  
\* Yer. 49. 31.

\* Zab. 78. 12.

gona; baliteka engalo zābwe ku kamwa kābwe, amatu gābwe galizi-  
17 ba. \* Balikōmba ku nfūfu ngomusota; ngebyekulala ebyensi baliva nga bakankana mu bwekwewero bwābwe: bali'ja eri Mukama Katonda wa'fe nga batekemuka era bali-  
18 tya kululwo. \* Ani Katonda nga 'gwe 'asonyiwa obubi, alekera okwōnōna okwabasigalawo abobutakabwe? talemera mu busungubwe emirembe gyona kubanga asanyu-  
19 kira okusāsira. Alikyūka alitusāsira; \* alisāmba okwōnōna kwa'fe nekigere; era olisūla ebibi byābwe  
20 byona mu busiba bwenyanja. Olikolera Yakobo amazima, (olikolera) \* Ibulaimu ekiesha, \* byewalāirira bajaja ba'fe okuva ma naku eze'da.

\* Zab. 72. 9.

\* Kuv. 15. 11.  
\* Kuv. 24. 7.  
Yer. 31. 24.

\* Bal. 6. 14.

\* Kuv. 1. 72. 73.  
\* Zab. 106. 9, 10.

## NAKUMU.

1 \* Omugogwo gwa <sup>b</sup>Nineve. Ekita-  
bo ekyokwolesebwa kwa Nakumu, Omwerukosi.

2 Mukama ye Katonda wobu'gya, era awalana e'gwānga; Mukama awalana e'gwānga, era owobusungu obungi; Mukama awalana e'gwānga abamukyāwa, era aterekera abalabebe (obusungu). Mukama tatera kusunguwala, alina amānyi mangi, 'sō talitātira na katono. E'kubo lya Mukama liita mu kiku-  
ng'unta ne mu kibuyaga, era ebire ze nfūfu zebigerebye. Akanga'vula enyanja nāgikaza; era akaza emi'ga gyona; Basani ebabuse ne Kalumeri, era ekimuli ekyoku Le-  
5 banoni kibabuse. Ensozi zikankana gyali, obusozi nebusānūka; era e'taka neri' muku mu masoge; we-  
wawo, ensi zōna ne bona abazibē-  
6 ramu. Mu maso gobusungubwe āni ānza okulimira? āni ānza okubērāwo obusungubwe nga bunyiki'de? obukāmbwebwe bafukibwa ngomuliro, nenjāzi zimenyebwame-  
7 nyebwa ye. Mukama mulūngi, kigo ku lunaku olwokalabiramu enaku; era amanyi abo abamwesiga.  
8 Naye ne mukoka akulukuta alimalirawo dala ekifo kyakyo, era abala-  
9 bebe alibagobera mu kizikiza. Kye-  
mutesa ku Mukama kiki? alimalirawo dala; obunaku tebuliimuka  
10 omalūndi ogwokubiri. Kubanga (newakuba'de nga bali) ngama'gwa agakwataganye, era nga batobye kwenkana mu kunywa kwābwe, balyokerwa dala agensāmbu enkalu.

\* Kab. 1. 1.  
Zek. 2. 1;  
12. 1.  
Mala. 1. 1.  
\* Nak. 2. 8;  
3. 7.

11 Mu'gwe muvu'de omu alowōza a-  
12 kabi ku Mukama, atesa ebibi. Bwati bwayogera Mukama nti Newakuba'de nga balina amānyi amakakafu era bangi, era balizikirira, naye alivawo. Newakuba'de nga nakulabisa enaku, sikyakulabisānga  
13 naku. Era kakano nāmenya ekikoligokye kive ku'gwe, era nāktutu-  
14 lakutula ebikusiba. Ne Mukama alagi'de ku'gwe baleme okweyongera okusiga ku linyalyo; ndizikiriza ekifananyi ekyōle nekifananyi ekisānūse bive mu nyumba ya bakatondabo; ndisima entānayo; kuba-  
15 nga oli mugwagwa. Laba, ku nsozi e'bigere byoyo abūlirira ehigambo ebirūngi, alāngira emirembe! We-  
kūma embagazo, 'gwe Yuda, tūkiriza obweyamobwo; kubanga omubi takyātānga wakatiwo; azikirira dala.

\* Bal. 24. 15.

2 Oro atāndagira ayāmbuse mu masogo; kūma ekigo, tunulira e'kubo, nywēza ekiwatokyo, bēra namā-  
2 nyi agatasingika. Kubanga Mukama a'zawo ekitibwa ekingi ekyā Yakobo, ngekitibwa ekingi ekyā Isiraeri; kubanga aba'tulizi baba-  
'tulu'de nebāya amatabi gemizabitu'de nyābwe. Engabo zabazirabe zisigibwako gerenge; abantu abamānyi bamba'de engoye entakavu; ebyūma byamagāli bimasama-  
sa ku lunaku lwatekateka, era amafumu galalulwa nentisa. Amagāli gataira mu ngūdo mbiro, ganyigana mu ngūdo engazi; gafanana ngemimuli, gabūkabūka

5 ngebimyansa. A'jukira abekitibwa ababe; besitala nga bagenda: banguwa (okutuka) ku bugwe owekiwo, ogugabo negutekebwatekebwa.

6 Enzi'gi ezokumi'ga zi'gu'dwawo, enyumba ya kabaka nebagisanyizawo. Ku'zabu navumbuka, natwilibwa, abazansabe nebakaba nga ne'dobosi lyamayiba nga bakuba mu

8 bifaba byabwe. Naye Nineve (kiba'dewo) okuva mu naku eze'da ngekidiba kyama'zi; naye ba'duka; Muimirire, mutimirire. (bwebakowola); naye tewali atunulira enyuma.

9 Munyage efeza, munyage ezabu; ebiterkebwa tebiriko webikoma, omuwendo ogwebintu byona ebyegomabwa. Kiri busa, kiri bwerere, kizise: tewali aguma omwoyo, amavivi gakubagana, okulumizibwa kuli mu biwato byona, era abantu bona batukulatukula mu maso

\* Yer. 2. 11 (olwentisa). Empuku e'yempologoma eriru'dawa, nediro lyempologoma ento, empologoma eusaja nendusi wezatambulanga, omwana gwempologoma, 'so tewali azitisa?

12 Empologoma yatagulatula ekyokumala abana bayo netugira empologoma zayo endusi. ne'juza empuku zayo omui'go nebisulo byayo

\* Ex. 28. 3. 13 ebitagulwa. 'Laba, ndi mulabewo, bwayogera Mukama we'gye; nange

\* Zab. 66. 2. 'ndyoka amagali gako mu muka, nekitala kirizikiriza empologoma zako ento; era ndi'gya kuusi kyotagula, ne dobozi 'lyababakabo teriwnlirwenga nate.

3 ZIKISANZA ekibuga ekymusai! (bali) wona wako ya'ju'de ebyobulimba nebyamanyi; ekitagulwa

2 tagulwa tekivamu. Okuvuma kwolukoba e nokuvuma kwa banamuziga abayingiriga; nembalasi nga zinyirira namagali nga gabuka

8 buka; nabo abebagala nga bali-nya nokumasamasa kwekitala nokumyansa kwamafumu; era abafu bangi nemirambo entumo nene; 'so nemirambo tegiriko wegikoma; besitala ku mirambo gyabwe. Kubanga okwenda kwomwenzimu omulungi kungi nyo nyini,

b omukulu wobalogo, atunda amawanga nebyobwenzibye, era ebika nobalobowe. Laba, ndi mulabewo, bwayogera Mukama we'gye;

nange 'ndibi'kula ebirengebyo ku masogo; nange ndirabisa amawanga obwererebwo, nobwakabaka

6 (adibulabisa) ensonyizo. Era ndi-kusukira ebyenyinyalwa, era ndiku-gyako ekitibwa, era ndiku'sawo

7 okuba ekyerolerwa. Awo olulitika bona abalikutunulira baliku'duka nebogera nti Nineve kyononeso; ani anakikubira ebiwo? 'ndinonyeza wa abo abalikukubagiza?

8 Osinga d'Noamoni obulungi, ekyakubidwa awali emi'ga, ekyalina amazi maugi enjui zona; era olukomera lwakyo nyanja; nenyanja

9 yabera bugwe wakyo? Obuwesiopya ne Misiri manyi gako 'so te-gasingika; (aba) e'Puti / Nabalubi

10 be bali ababezibo. Naye kyatwilibwa, kyagenda mu bu'da; nabana bato bakyo batandagirwa ku masanganzira genguko zona; nabekitibwa babakubirako akalulu, nabakulube bona basibihwa mu njegere.

11 Era nawe olitamira, olikwekebwa; era nawe olinonya ekigo kulwaba-

12 labe. Ebigobyo byona biriba (nga) emitini egibako etini ezisoka okwengera: bwezikunkumka, zigwa

18 mu kamwa komuli. Laba, abantu bowakatiwo 'bakazi; enzi'gi eza wankaki ezensiyo zi'gulirwa dala eri abalabebo; omuliro negulya

14 emikikirogwo. 'Wesenera amazi olwokuzingizibwa, nyweza ebigo-byo, linya ku taka, samba e'bumba,

15 nyweza ekyokero kymatofali. Omuliro gulikwokera eyo; ekitala kirikuzikiriza, kirikulya ngakaluse-jera; weyaze ngakaluse jera. we-

16 yaze ngenzige. Wayaza 'abasubuzibo okusinga emunyenge ezomugulu obungi; akaluse'jera ko-

17 nona nekabuka nekagenda. Ababo abatikidwa engule (bali) ngenzige; abagabebo ngebifuko byamayanzi agabera mu bisagazi ku lunaku lwempewo, naye enjuba bwevayo zi'duka, nekifo wezibera tekima-

18 nyibwa. Abasumbabo 'babongota,

'gwe kabaka Webwasuli; abakulubo abekitibwa bawu'mula; abantu basaanira ku nozi, 'so tewali wa kubukunganya. Tewali kya kukakanya bulumbiwo; ekiw-ndakyo kinene; bona abawulira ebigambobyo 'bakukubira mu ngalo; kuhanga e'muntu ki obubibwo gwebutatukako enaku zona?

\* Yer. 13. 22.

\* Yer. 66. 23.

\* Ex. 27. 10. / 2 Byom. 12. 3.

\* Yer. 51. 30.

\* 2 Byom. 32. 2, 3, 30.

\* Ex. 27. 23. 24.

\* Zab. 76. 5. = Yer. 50. 18. Ez. 31. 2.

\* Zab. 67. 1. \* Is. 37. 18-20.

\* Yer. 2. 11.

\* Ex. 28. 3.

\* Zab. 66. 2.

\* 2 Basok. 12. 3.

\* Yer. 67. 1.

\* Is. 47. 9. 12.

# KABAKUKU.

- 1 Omugugu Kabakuku na'bi gweya-laba.
- 2 Ai Mukama, nditusa wa okukaba, nawe nga to'kiriza kuwulira? Nkukabirira ebyekye'jo, 'so to'kiriza kulokola. Onjoleza ki obutali butukirivu notunulira obukyamu? kubanga okunyaga nekye'jo biri mu maso gange: era waliwo empaka, nokuyomba kubawo. Amataka kye-gavu'de ga'dirira, 'so nomusango tegufulumanga na katono: kubanga omubi a'zingi'za omutukirivu; omusango kyeguwa gufuluma nga gu-nyole'dwa. <sup>b</sup>Mulabe mu mawanga, mu'eyo omwoyo, mwewunye nyo nyini: kubanga nkolera omulimu mu naku za'mwe, gwemutali'kiriza newakuba'de nga mugubuli'dwa.
- 6 Kubanga, laba, ngolokosa Abakaludaya, e'gwanga eryo ekakali eryanguiriza: abasimba enyiriri okutambula okubunya enyai bweyenkana obugazi, okulya enyumba ezitali za-
- 7 hwe. Ba ntisa, ba kitibwa: omusango gwabwe nobokulu bwabwe biva eri bo be nyini. Era embalasi zabwe zikira engo embiro, era nkambwe okusinga emisege egyekiro; nabasaja babwe abebagala embalasi bagoma: wewawo, abasaja babwe abebagala embalasi bava wala; babuka ngempungu eyanguwa okulya. Ba'ja lwa kye'jo bona; balulumula amaso gabwe ngembuyaga ezobuvanjuba; era bakung'anya abasibe ngomusenyu. Wewawo, a-sekerera bakabaka, nabakungu baba ba kudulirwa gyali: adulira buli kigo; kubanga atuma enfutu nakime-nyia. Awo aliita ngawulukuka ngembuyaga, era alisu'kirira na'za omusango: 'ye amanyige ge gabera
- 12 katondawe. <sup>a</sup>'Gwe toli wa mire-mbe nemirembe, ai Mukama Katonda wange, Omutukuvu wange? <sup>c</sup>tetulifa. Ai Mukama, /wamutekerawo musango; nawe, ai Olwazi,
- 13 wamunyweza kubulirira. 'Gwalina amaso againze obulongofu obutunulira bubi, 'so toinza kulaba bukyamu, lwaki gwe okutunulira abo abakusakusa, nosirika omubi bwalira dala omuntu amusinga o-butukirivu; nofula abantu ngebyenyanja era ngebintu ebyewalula e-bitaliko abifuga? <sup>d</sup>Abakwata bona ne'dobo, abataga mu muyagwe, era abakung'anyiza mu kiragalakye: 16 kyava asanyuka najaguza. Kyava

awayo sadaka eri omuyagwe, nayo-tereza ekiragalakye obubane; kubanga olwebyo omugabogwe kyegu-va guba gwa sava, e'mereye neba 17 nyingi. Kale kyaliva afuka omuyagwe, natalekayo ku'ta suawanga olutata.

- 2 <sup>a</sup>NDIMIRIRA wenkumira nineteka ku kigo, ni'nengera okulaba byanayogera nange, era byemba uziramu ebyokwemulugunya kwange.
- 2 Awo Mukama nanziramun ayogera nti <sup>b</sup>Wandika okwolesebwa okwo, okwole bulungi ku bipande,
- 3 akusoma a'duke mbiro. Kubanga <sup>c</sup>okwolesebwa okwo kukyali kwa ntiko zakwo ezalagirwa, era kwanguwa okutusa enkomerero, 'so tekulirimba: newakuba'de nga kulwawo, kulindiriranga; kubanga <sup>d</sup>tekulirema ku'ja, tekulirwawo.
- 4 Laba, ememeye yegulumizi za, si ngolokofu muye: 'naye omutukirivu aliba mulamu lwa ku'kirizakwe.
- 5 Wewawo, era /omwenge mulyazamanyi, musaja wa malala era atatula wa'ka; agaziya okwegombakwe ngamagombe, era ali ngokufa, 'so tainza ku'kuta, naye nakung'anyiza gyali amawanga gona, neye-
- 6 tumira ebika byona. Abo bona tebalimugererako lugero nebamuko-kolerako ekiko'ko nebogera nti Zimusanze oyo ayiza ebyo ebitali bi-bye! alitusa wa? era eyebinika e-
- 7 misingo! Tebalimuka nga tomanyiri'de abo abalikuluma, tebalizukuka abalikweralikiriza, nawe noba
- 8 munyago gyebali? Kubanga wanyaga amawanga mangi, ekituntu kyona ekifi'sewo ku mawanga balikunyaga; olwomusai gwabantu nolwekye'jo ekyagirwa ensi nekibuga ne bona abakiberamu.
- 9 Zimusanze oyo afunira enyumba ye amagoba amabi, azimbe ekisukye wa'gulu, awonyezebwe mu mukono gwobubi! Otasere za enyumbayo ensonyi, ngomalawo amawanga mangi, era wasooya ememe-
- 11 yo gwe. Kubanga e'jinja liriyogerrera wa'gulu nga liima mu kisenge, nomuti guliri'damu nga guima mu misekese.
- 12 Zimusanze oyo azimba ekibuga nomusai, nanyweza ekibuga nobutali butukirivu! Laba, tekyava eri Mukama we'gye abantu okutengejera omuliro, namawanga okweko-

<sup>a</sup> Zab. 22.  
12.

<sup>b</sup> Bk. 13.  
41.

<sup>c</sup> Dan. 11.  
23.

<sup>d</sup> Ma. 33.  
27.

<sup>a</sup> Zab. 118.  
17.

<sup>b</sup> Ia. 10. 5.  
7.

<sup>c</sup> Yer. 16.  
16.

<sup>a</sup> Ia. 2. 1

<sup>b</sup> Ia. 8. 1

<sup>c</sup> Dan. 10.  
14.

<sup>d</sup> Bk. 12.  
37 heb.

<sup>e</sup> Yek. 2.  
23.

<sup>f</sup> Bal. 1. 17.  
Dan. 2. 11.  
/ Dan. 2.  
1-4.

<p>14 yeseza obutalimu? Kubanga 'ensi eri'jula okumanya ekitibwa kya Mukama, ngama'zi bwegasanikira ku nyanja.</p> <p>15 Zimusanze oyo awa mu'ne ebyokunywa, noyongerako nobutwawo, nokutamiza nomtamiza o-lyoke otunulire ensonyi zabwe!</p> <p>16 O'ju'de ensonyi awabanga ekitibwa: nawe nywa, obere ngatali mukomole: ekikompe ekyomunukono gwa Mukama ogwadyo kirikyusibwa eri gwe, nensonyi ezobuwemu ziriba ku kitibwakyo.</p>	<p>17 Kubanga ekye'jo ekyagirirwa 'Lebanoni kirikubi'kako, nokuzikirira kwensolo ezabatisanga; olwomusai gwabantu nolwekye'jo ekyagirirwa ensi nekibuga ne bona abakitulumu.</p>	<p>7 Nalaba ewema za Kusani nga zirabye enaku: Amagigi agensi ya Midiani negakankana.</p> <p>8 Mukama yanyligira emi'ga? Obusungubwo bwali ku mi'ga, Oba ekiruikyo ku nyanja, Nokwebagala newebagala embalasizo, Nolinya ku magaligo agobulokozi?</p> <p>9 Omutegegwo gwasowolerwa dala; Ebirairo byewalairira ebika byali kigambo (kya nkala'kalira).</p>	
<p>14. 14. 8 Yer. 22. 28.</p>		<p>Ensi wagyasamu nemi'ga. Ensozi zakulaba nezitya; Amataba agama'zi negaitawo: Enyanja yaleta e'dobozi lyayo, Neimusa emikono gyayo wa'gulu.</p>	<p>* Kuv. 19. 16 heb. Zab. 69. 7, 8.</p>
<p>14. 44. 10.</p>	<p>18 Ekifananyi ekyole kigasa ki, omukozi wako nokwola nakyola; ekifananyi ekisanuse nomuigiriza webyobulimba (bigasa ki), omukozi womulimugwe nokwesiga nakyesiga, okukola esanamu ensiru!</p> <p>19 Zimusanze oyo agamba omuti nti Zukuka; (agamba) e'jinja esiru nti Golokoka! Kino kinagiriza? Laba, kibi'ki'dwako zabu ne feza, 'so tewali mu'kra na kamu ko'ka</p>	<p>10 Ensozi zakulaba nezitya; Amataba agama'zi negaitawo: Enyanja yaleta e'dobozi lyayo, Neimusa emikono gyayo wa'gulu.</p> <p>11 Enjuba nomwezi nehimirira mu kifo kyabyo mwebibera; Olwokutangala kwobusalebwo nga butambula, Olwokwakayakana kwe'fumulyo erimasamasa.</p> <p>12 Watambula okuita muni ngo liko ekiru, Nowula amawanga ngoliko obusungu.</p> <p>13 Wafuluma okuletera abantubo obulokozi, Okuletera obulokozi oyo gwewafukako amafuta; Wafumita omutwe ogwomunyumba yomubi, Ngyerula omusingi okutuka ne ku nsingo.</p>	<p>* Yoa. 10. 12 heb.</p>
<p>1 Zab. 11. 1. 1. 7.</p>	<p>20 wakati mukyo. 'Naye Mukama ali mu yekaluye entukuvu: 'ensi zona zibanire mu masoge.</p>	<p>14 Wafumita nemigumage ye omutwe gwabalwanyibe: Ba'ja ngembuyaga ezakazimu okunasanya: Okusanynka kwabwe kulya mwavvu kyama.</p> <p>15 Walinya enyanja nembalasiso, Entumo eyama'zi agamanyi.</p>	
<p>3 OKUSABA kwa Kabakuku na'bi, Okwekisigiyonosi.</p> <p>2 Ai Mukama, mpuli'de ebigambo-byo, nentya; Ai Mukama, zukiza omulimugwo wakati mu myaka, Gumanyise wakati mu myaka; Awali obusingu, 'jukira okusasira.</p> <p>3 Katonda ya'ja ngava ku Temani, Era Omutukuvu (ya'ja) ngava ku lusoi Palani. [Sera Ekitibwake kyabi'ka ku 'gulu, Ensi ne'jula etendolye.</p> <p>4 Nokumasamasakwe kwali ngomusana; Yalina amayembe (nga gava) mu mukonogwe: Era omwo mwe mwali okukweka amanyige.</p> <p>5 Kawumpuli yatambula okumukulemba, Obusale obwomuliro nebululuma awali ebigerebye.</p> <p>6 Yatimirira nagera ensi; Yatunula nagoba amawanga nagasalamu: Ensozi ezoluberrera nezisāsana, Obusozi obuta'gwawo nebukutana; Okutambulakwe kwali nga bwekwabanga obwe'da.</p>		<p>14 Wafumita nemigumage ye omutwe gwabalwanyibe: Ba'ja ngembuyaga ezakazimu okunasanya: Okusanynka kwabwe kulya mwavvu kyama.</p> <p>15 Walinya enyanja nembalasiso, Entumo eyama'zi agamanyi.</p> <p>16 Nawulira, olubuto lwange nerukankana, Emimwa gyange negijugumirira e'dobozi eryo; Okuvunda nekuingira ma magumba gange, nenkankanira mu kifo kyange: Mpu'mulire ku lunaku olwokulabiramu enaku, Bwezirisanga abantu abamutabala ebibina.</p> <p>17 Kubanga omutini newakuba'de nga tegwanya, 'So nemizabibu nga tegiriko bibala; Newebateganira omuzetuni obwerere, Enimiro nezitaleta 'mere yona; Embuzi nga zimali'dwawo ku kisibo,</p>	<p>* Zab. 68. 21. * Zab. 137. 7.</p>

\* Zab. 9.  
14; 13. 8.  
Luk. 1. 47.

- 18 Era naye ndisanyukira Mukama,  
c Ndi jaguliza Katonda owobulo-  
kozi bwänge.
- 19 Yakuwa, Mukama, ge mányi gá-  
nge,

Naye afíla / ebígere byänge oku-  
ba ngebyempewo,  
Era ali ntambuliza ku bifo byá-  
nge ebígulumivu.

Ya mukulu wabaimbi, ebyebintu byá-  
nge ebirina enguya.

/ 2 Sam.  
22. 34.  
Zab. 15. 23.

## ZEFANIYA.

- 1 EKIGAMBO kya Mukama ekya'ji-  
ra Zefaniya mutabani wa Kusí,  
mutabani wa Gedaliya, mutabani  
wa Amaliya, mutabani wa Kezeki-  
ya, mu mirembe gya Yosiya muta-  
bani wa Amoni, kabaka wa Yuda.
- 2 Ndzikiririza dala byona okuva  
ku maso ge'taka, bwayogera Mu-  
8 kama. Ndimalawo a omuntu ne-  
nsolo; ndzikiriza enyonyi ezomu-  
'banga nebyenyanya ebiri mu nya-  
nja, neukonge wamu nababi: era  
ndimalawo abantu okuva ku maso
- 4 ge'taka, bwayogera Mukama. Era  
ndigololerako Yuda omukono gwá-  
nge ne kwabo bona abali mu Yeru-  
salemi; era b ndimalawo ekitundu  
kya Baali ekifi' sewo okuva mu kifo  
kino, nerinya Iya c Bakemali wamu  
ne bakabona; nabo abasinzi' za e-  
'gye eryomu'gulu ku nyumba wa-  
'gulu; nabo abasinza, d'abalairira  
Mukama nga balaira c Malukamu;
- 6 nabo aba'ze enyuma obtagoberera  
Mukama; nabo abatanonyanga  
Mukama newakuba de okumubúza.
- 7 Bonira awali Mukama Katonda:  
kubanga / olunaku lwa Mukama lu-  
li kumpi: kubanga Mukama atege-  
se sadaka, atukuzi za abagenyibe.
- 8 Awo olulituka ku lunaku u Mukama  
kwaliwerayo sadaka ndibonereza  
abakungu nabana ba kabaka nabo  
bona abamba'de ebyambalo ebi'na-
- 9 'gwanga. Awo ku lunaku olwo ndi-  
bonereza abo bona 'ababúka ku  
mulyango, aba'juza enyumba ya  
mukama wabwe ekye'jo nobulimba.
- 10 Awo ku lunaku luli, bwayogera  
Mukama, walibawo e'dobozi eryo-  
kulekana eriva ku k'mulyango o-  
gwebyenyanya, nokuwogana o-  
kuwa mu luli 'olwokubiri, noku-  
hwátuka okunene okuva ku nsozi.
- 11 Muwogane, mwe abali mu Ma-  
kutesi, kubanga abantu bona aba  
Kanani zibasanze: nabo abebini-  
12 kanga feza bazikiri'de. Awo olu-  
lituka mu biro ebyo nditagánjula  
Yerusalemi ne tabáza; era ndi bo-  
neraza abasaja abatesenge'ze e'hó-  
nda lyábwe, m abogera mu mutima  
gwábwe nti Mukama talikola bulú-

- 18 ngi 'sò talikola bubi. Nobuga'ga  
bwábwe bulifika munyago, nyeny-  
mba zábwe matongo; wewawo,  
b balizimba enyumba naye tebalizi-  
tulumu; era balisimba ensuku ezem-  
izabibu naye tebalinya mwenge
- 14 gwámu. c Olunaku olukulu olwa  
Mukama luli kumpi, luli kumpi era  
lwánguwa mángu nyo, e'dobozi e-  
ryolunaku lwa Mukama; omusaja  
owa mányi alikábira eyo ngaliko o-
- 15 buinike bungí. Olunaku olwo lu-  
naku lwa busungu, lunaku lwa bui-  
nike nokulaba enaku, lunaku lwa  
kuzikirako nokulekbwawo, lunaku  
lwa kizikiza nekikome, lunaku lwa
- 16 bire nekizikiza ekiku'te, lunaku lwa  
b kondere nokuláwa, eri ebibanga e-  
biriko ankomera neri ebigo ebigu-  
17 lumivu. Era ndireta obuinike ku  
bantu, b batambule ngabazibe ba-  
maso, kubanga bayónönye Muka-  
ma: nomusai gwábwe gulifukibwa  
ngenúfu, nomubiri gwábwe ngo-  
bu'sa. Efeza yábwe terinza kuba-  
wonyeza ku lunaku olwobusungu  
bwa Mukama newakuba'de ezabu  
yábwe; naye ensi yona omuliro o-  
gwoba'gyabwe guligyókya: kuba-  
nga alimalawo, wewawo, alimali-  
rawo dala nentisa abo bona abali  
munsi.

- 2 MUKUNG'ANE, wewawo, muku-  
ng'ane, ai e'gwanga eritalina ku-  
2 kwatibwa usonyi; etéka nga teri-  
naba kuzála, olunaku nga ternaita  
ngebiensúnku, ekirui kya Mukama  
nga tekinabatúko, olunaku olwo-  
busungu bwa Mukama nga ternu-  
3 batúkako. c Munonye Mukama,  
b'mwe mwena abawómbefu abo-  
munsi, abakolanga emisángogye;  
munonye obtúkíriva, munonye o-  
buwómbefu: c'mpo'zi mulikweke-  
bwa ku lunaku olwobusungu bwa
- 4 Mukama. Kubanga d'Gaza kirire-  
kbwawo, ne Asukuloni kiriba ma-  
tongo: Asudodi balikigoba mu tu-  
utu, ne Ekuloni kirisimbaliwa.
- 5 Zibasanze abo abali ku l'ubalama  
lwenyanja, amawanga / Agabakere-  
si! Ékigambo kya Mukama kibo-

\* Kos. 4. 3.

\* 2 Hyom.  
34. 3. 4.

\* Kos. 10.  
5.

\* Is. 48. 1.  
Kos. 4. 15.  
\* 1 Basak.  
11. 5. 33.

/ Is. 13. 6.  
Ez. 30. 3.

\* Is. 34. 6.  
Yer. 46. 10.

\* 1 Sam. 5.  
8.

\* 2 Hyom.  
33. 14.

/ 2 Basak.  
22. 14.

\* Zab. 94.  
7.

\* Ma. 22.  
38.  
Am. 5. 11.

\* Ya. 2. 11.

\* Yer. 4.  
13.

\* Ma. 22.  
38.  
Is. 50. 4.

\* Zab. 15.  
4.  
Am. 1. 6.  
\* Zab. 78.  
Is. 11. 4.  
\* Am. 3. 11.

\* Yer. 6. 1.  
Am. 1. 6.  
Zek. 2. 2. 6.

\* Yer. 47.  
Ez. 25. 14.  
/ 1 Sam. 28.  
14.

leke'de, ai Kanani, ensi Eyabafri-  
suti; ndikuzikiriza 'sò tewaliba a-  
6 tũla omwo. Nolubalama lwenyan-  
nja luliba malũndiro, nga mulimu  
ensisira ezabasũmba nebisibo ebye-  
7 mbuzi. Era olubalama lwenyanja  
luliba lwa kitũdu kyenymba ya  
Yuda ekifi'sewo; banalũndiranga  
eyo: mu nyumba za Asukuloni  
mwebanagalamiranga akawungezi;  
kubanga Mukama Katonda wabwe  
8 aliba jira nakomyawo obusibe  
bwabwe. 'Mpu'li'de okuvuma kwa  
Moabu nokuyomba kwabana ba A-  
moni kwebavumye abantu bange  
nebegulumiriza <sup>k</sup>ku nsalo yabwe.  
9 Kale, nga bwendi omulamũ, bwa-  
yogera Mukama we'gye, Katonda  
wa Isiraeri, mazima Moabu aliba  
nga Sodomu, nabana ba Amoni  
nga Gomola, ekifo enyenyanjo  
kyegyemala, nobunya obwomunyo,  
namatongo agatalivawo: abantu  
bange abaliba basiga dewo baliba-  
nyaga, nekitũdu kye'gwanga lya-  
nge ekifi'sewo kiribasikira. Olwa-  
malala gabwe kyebaliva babera ne-  
kyo, kubanga bavumye abantu ba  
Mukama we'gye nebabegulumiriza-  
11 ko. Mukama aliba wa utisa gye-  
bali: kubanga w'aliko'za bakato-  
nda bona abensi zona; kale <sup>n</sup>aba-  
ntu balimusinza, <sup>o</sup>buli muntu ngai-  
ma mu kifokye, ebizinga byona ebya-  
12 mawanga. <sup>p</sup>Na'mwe Abaesiyopya,  
13 muli'tibwa nekitala kyang'e. Era  
aligololera omukonogwe ku bukika  
obwa kono <sup>r</sup>nazikiriza Obwasuli;  
nafũla <sup>s</sup>Nineve okuba amatongo  
14 era kikulu nge'dungu. Era ente  
'zinagalamiranga wakati mukyo,  
ensolo zona ezamawanga: kimbala  
era ne namunungu banasulanga ku  
mitwe gyempagi zakyõ: e'dobozi  
(lyabwe) linambiranga mu bituli;  
okuzikirira kunabanga mu mirya-  
ngo: kubanga ayeru'de enjola eze-  
15 nivule. Kino kye kibuga ekyesa-  
nyu ekyegololanga, ekyayogeranga  
mu mutima gwakyo nti 'Nze wendi  
'sò tewali mulala wabula 'nze: nga  
kifũse matongo, ekifo ensolo wezi-  
galamira! buli muntu akiitako ana-  
sõzanga nanyenya omukonogwe.

3 ZIKISANZE ekijemu ekyo era ekyõ-  
2 nonefu, ekibnga ekijõga! Te-  
kyagõndera 'dobozi; tekyakiriza  
kubulirirwa; tekyesiga Mukama;  
tekyasemberera Katonda wakyo.  
3 Abakungu bamu wakati mukyo  
mpologousa eziwuluguma; abala-  
muzi bamu misege gya kiro; teba-  
4 fi'sawo kintu okutũsa enkya. Ba-  
na 'bi bamu <sup>a</sup>biwõwõngole, era ba  
nkwe: bakabona bakyo <sup>b</sup>bayõnõna  
ekifo ekitukuvu, bagiri'de amat'ka

5 ekye'jo. Mukama ali wakati mu-  
kyo mutũkirivu; talikola ebitali  
bya butũkirivu; buli nkya ayolena  
omusangogwe, talekayo; naye atali  
mutũkirivu tamanyi kukwatibwa  
6 nsonyi. 'Mazewo amawanga, ama-  
komera gabwe galeke'dwawo; nzi-  
si'za engũdo zabwe, newataba aita-  
wo: ehibnga byabwe bizikiri'de,  
newatabawo muntu 'sò tewali atu-  
7 lamu. Nayogera nti Mazima on-  
tonya, ono'kiriza okubũlirirwa: <sup>c</sup>ka-  
le enyumba zakyo tezandimali'dwa-  
wo, (nga) byona (bwebiri) byenalaga-  
ira kulwakyõ: naye nebagoloko-  
kanga mu makya nebõnõna ebiko-  
8 lwa byabwe byona. Kale mu'ni-  
ndirire, bwayogera Mukama, oku-  
tũsa ku lunaku lwendigolokoka  
okukwata omui'go: kubanga 'mali-  
ri'de <sup>d</sup>okukung'anya, amawanga,  
ndete obwakabaka okubafukako  
okunyiga kwange, ekirui kyang'e  
kyona; kubanga ensi zona omuliro  
9 ogwobu'gya bwange gulizirya. Ku-  
banga mu biro ebyo ndikiyũsiza  
amawanga olulimi olulongofu, bona  
bakabire erinya lya Mukama, oku-  
10 muwerezã nomwõyo gumu. Abo  
abaNEGairira, ye muwala <sup>e</sup>wabange  
abasasana, /balireta <sup>f</sup>ekitone kya-  
nge nga bava emitala wemiga  
11 Egyobuwesiyopya. Ku lunaku olwo  
'tolikwatibwa nsonyi olwebikolwa-  
byo byona byewansobya: kubanga  
lwendigya wakati mu'gwe ababo  
abenyumiriza namalala, 'sõ nawe  
<sup>k</sup>toliba na kitigi nate ku lusõzi  
12 lwange olntukuvu. Naye ndireka  
wakati mu'gwe 'abantu ababony-  
abonyezebwa era abavu, era balyesi-  
13 ga erinya lya Mukama. Ekitũdu  
kya Isiraeri ekirifi'kawo tebalikola  
ebitali bya butũkirivu 'sò tebalyo-  
gera ebyolulimba <sup>m</sup>'sõ nolulimi  
olukũsa terulirabika mu kamwa  
kabwe: kubanga balirya, baligala-  
14 mira, <sup>n</sup>'sò tewaliba alibatisa. Imba,  
ai omuwala wa Sayuni; yogerera  
wa'gulu, ai Isiraeri; saanyuka oja-  
guzẽ nomutima gwona, ai omuwala  
15 wa Yerusalemi. Mukama <sup>a</sup>gyewo  
emisangogyo, agõbye omulabewo:  
kabaka wa Isiraeri, Mukama, ali  
wakati mu'gwe: tolitya bubu nate  
16 lwa kubiri. Ku lunaku olwo Yeru-  
salemi kirigambilwa nti Totya: ai  
Sayuni, <sup>o</sup>emikonogyo gireme oku-  
17 'dirira. Mukama Katondawo ali  
wakatiwo, owamanyi analokola:  
alikusanyukira nesanyu, aliwu mu-  
lira mukwagalakwe, alikusanyukira  
18 ngamba. Ndikung'anya abo abana-  
nakuwalira okung'ana okutuku-  
vu, abali ababo: omunggu ogwali  
19 kukyo kyali kivume (gyebali). La-  
ba, mu biro ebyo ndibõneriza abo  
bona abakubonyabonya: era ndiro-

# Zek. 10. 3

\* Yer. 48.  
1, 27.

\* Yo. 3. 2

\* Ma. 29. 23  
Ja. 13. 13.\* Zab. 50.  
12.\* Zab. 22.  
37.\* Mala. 1.  
11.

\* Fa. 18. 1.

\* Ia. 10. 12

\* Yon. 1. 2

\* Ia. 13. 21  
neb; 34.  
14.\* Yer. 23.  
22.

\* Ez. 22. 26.

\* Yer. 7. 3,  
7; 25. 5.

\* Yo. 3. 2

\* Ma. 4. 27;  
28. 84.\* Zab. 68.  
29.\* Mala. 1.  
11.

\* Ia. 54. 4.

\* Yer. 7. 4  
Mt. 3. 11.\* Zek. 11.  
7, 11.\* Kub. 14.  
3.

\* Ia. 17. 2

\* Ia. 35. 3.  
Beh. 12. 12.



20 kola omukazi awenyera, nenkung'anya oyo eyagobebwa; era ndibafula etendo nerinya abakwatirwa ensonyi muni zona. Mu biro ebyo p ndibaingiza, ne mu biro ebyo ndi-

bakung'anya: kubanga ndibafula erinya netendo mu mawanga gona agomuni zona, bwendikomyawo obusibe bwange 'mwe nga mulaba. bwayogera Mukama.

P Ia. 11. 12.

## KA'GAI.

• Ezer. 4.  
24; 5. 1.

1 <sup>a</sup> Mu mwaka ogwokubiri ogwa Dalio kabaka, mu mwezi ogwomukaga, ku lunaku olwomwezi olwoluberyebereye, ekigambo kya Mukama neki'jira mu Ka'gai na 'bi eri Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri o-  
wesaza Iya Yuda neri <sup>b</sup> Yosua mutabani wa Yekozadaki <sup>c</sup> kabona asinga obukulu nga kyogera nti  
2 Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Abantu bano bogera nti Kakano sikye kisera ('fe) oku'ja, ekisera ekyokuzimbiramu enyumba ya Mukama.

• Ezer. 3. 2.  
Nek. 12. 7.  
• Zek. 3. 1.

3 kama. Awo ekigambo kya Mukama neki'jira <sup>d</sup> mu Ka'gai na 'bi nga  
4 kyogera nti Kye kisera 'mwe be nyini okubera mu nyumba za 'mwe ezibi'ki'dwako, enyumba eno nge-  
5 bera awo ngereke'dwawo? Kale 'no bwati bwayogera Mukama we'gye nti Mulowoze amakubo ga-

• Ezer. 5. 1.

6 'mwe. <sup>e</sup> Mwasiga bingi, nemukungula bitono; mulya naye temu-kuta; muniya naye temu-kuta byemunyaga; mwambala naye tewali abunguma; noyo afuna empere afuna (okugiteka) mu nsawo eya-

• Ma. 28.  
38.  
Ia. 5. 10.  
Mt. 6. 13.

7 wu'mukawu'muka. Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Mulowoze  
8 amakubo ga'mwe. Mulinye ku lusozi, mulete emiti, muzimbe enyumba; nange ndigisan'yukira, era ndigulumizibwa, bwayogera Mukama.

9 ma. Mwasubira bingi, kale, laba, nebiba bitono; era bwemwabireta e'ka, nembifumula. Lwaki? bwayogera Mukama we'gye. Ogwenyumba yange ebereera awo ngereke'dwawo, na'mwe mu'dukira buli muntu eri enyumbaye ye. Kale kulwa'mwe e'gulu kyerivu'de lizii-

10 zibwa obutaleta musulo, ne'taka lizii-zibwa obutabala bibala byalyo.  
11 Nempita ekyanda oku'ja knusi ne ku nsozi ne ku ng'ano ne ku mwenge ne ku mafuta ne kwebyo e'taka byeribala ne ku bantu ne ku nsolo ne ku mirimu gyona ekyengalo.

/ Ezer. 5. 2.

12 / Awo Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri ne Yosua mutabani wa Yekozadaki kabona asinga obukulu wamu nabantu bona abafi sewo nebagondera e'dobozi Iya Mukama Katonda wabwe nebigambo bya

Ka'gai na 'bi nga Mukama Katonda wabwe bweyamutuma; abantu ne-  
13 batya mu maso ga Mukama. Awo Ka'gai omubaka wa Mukama naga-mba abantu ngaima mu <sup>a</sup> bubaka bwa Mukama nti 'Nze ndi wamu na'mwe, bwayogera Mukama. Awo Mukama nakubiriza omwoyo gwa Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri o-  
wesaza Iya Yuda nomwoyo gwa Yosua mutabani wa Yekozadaki kabona asinga obukulu nomwoyo gwabantu bona abali bafi sewo, ne-ba'ja nebakola omulimu mu nyumba ya Mukama we'gye Katonda  
15 wabwe, 'ku lunaku olwomwezi olwamakumi abiri mu nya, mu (mwezi) ogwomukaga mu mwaka ogwokubiri ogwa Dalio kabaka.

• Mala. 2  
7; 3. 1.

2 <sup>a</sup> Mu (mwezi) ogwomusanvu ku (lunaku) olwomwezi olwamakumi abiri mu luma ekigambo kya Mukama neki'jira mu Ka'gai na 'bi nga  
2 kyogera nti Gamba 'no Zeru'baberi mutabani wa Sealutieri o-  
wesaza Iya Yuda ne Yosua mutabani wa Yekozadaki kabona asinga obukulu nabantu abafi sewo ngoyogera uti  
3 <sup>b</sup> Ani asiga'de mu'mwe eyalaba enyumba eno mu kitibwa kyayo ekyasoka? era mugiraba mutya kakano? temugiraba nga terimu  
4 ka buntu mu maso ga'mwe? Era naye kakano <sup>c</sup> bera namanyi, ai Zeru'baberi, bwayogera Mukama; era bera namanyi, ai Yosua mutabani wa Yekozadaki kabona asinga obukulu; era mubere namanyi, 'mwe 'mwena abantu abomunsi, bwayogera Mukama, mukole omulimu: kubanga 'nze ndi wamu na'mwe.

/ Ia. 1.

• Lev. 23  
34. 32

5 bwayogera Mukama we'gye, 'nge-  
ekigambo bwekiri kyenalagana na'mwe bwemwawa mu Misiri, <sup>e</sup> omwoyo gwange negubera mu'mwe:  
6 temutya. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye, nti / Ekyasi-ga'deyo omulundi gumu, ekisera kito. <sup>a</sup> nenkankanya e'gulu nensi  
7 nenyanja nolukalu; ndikankanya amawanga gona, nebyo ebyegombe-bwa amawanga gona ibiri'ja, era ndi'juza enyumba eno <sup>k</sup> ekitibwa,

• Ezer. 3  
12.

• Zek. 47;  
8. 9.

• Kor. 23  
45. 46

/ Ia. 41. 11  
Zek. 4. 6

/ Beh. 12  
28

/ Ia. 13. 13.  
Ez. 38. 18.

/ Ysa. 2. 13

• Mala. 1. 1  
• Zab. 24  
7-10.  
Ia. 58. 1.

- 11 Byom. 28. 14, 16.
- \* Zab. 85. 8, 9.
- \* nji. 18, 20. Zek. 1. 1, 7.
- \* Ezer. 5. 2.
- \* Yer. 11. 15.
- \* Lev. 22. 4.
- \* Kubal. 19. 22.
- 8 bwayogera Mukama we'gye. 'Efeza yänge ne zäbu yänge, bwayogera
- 9 Mukama we'gye. Ekitibwa ekyenyumba eno ekyoluvanyuma kirisinga kiri ekyasoka, bwayogera Mukama we'gye: era mu kifo kino mwendiwa<sup>m</sup> emirembe, bwayogera Mukama we'gye.
- 10 \* Ku (lunaku) olwamakumi abiri mu nya (olwomwezi) olwomwenda mu mwäka ogwokubiri ogwa Dalio ekigambo kya Mukama neki'jira mu Ka'gai na'bi nga kyogera nti
- 11 Bwati bwayogera Mukama we'gye nti °Büza 'no bakabona ebyamat°
- 12 ka ngoyogera nti Omuntu wasitulira P enyama entukuvu mu kirenge ekyekyambalokye, näkoma ku 'mere nekirengekye oba mugoyo oba mwenge oba mafuta oba 'mere yona, kiriba kitukuvu? Bakabona neba'damu nebogera nti Ne'da.
- 13 Awo Ka'gai nälyoka ayogera nti Omuntu ° atali mulongöfu olwomulämbö bwaba ° ngakomye ku kimu kwebyo byona, kiriba ekitali kiringöfu? Bakabona neba'damu nebogera nti Kiriba ekitali kiringöfu.
- 14 Awo Ka'gai nälyoka a'damu näyogera nti Abantu bano bwebali bwebatyo, era e'gwänga lino bweriri bwerityo mu maso gänge, bwayogera Mukama; era na buli mulimu ogwemikono gyäwe bweguli bwegutyo; nekyo kyebawerayo eyo si kiringöfu. Kale 'no, mbegairi'de, mulowöze okuva lero noku'da enyuma, e'jinja nga terinaba kutekebwa ku 'jinja mu yekalu ya Muka-
- 16 ma: mu biro ebyo byona omuntu

- bweya'jänga eri entümo (eyebigera) amakumi abiri wabängawo kumi jerere: omuntu bweya'jänga eri eso'golero okusena (ebi'ta) amakumi atäno, nga mulimu amakumi a-
- 17 biri merere. 'Nabakuba nokugengewala nobukuku nomuzira mu mulimu gwona ogwemikono gya'mwe; era naye temwankükira, bwayo-
- 18 gera Mukama. Mulowöze, mbegairi'de okuva lero noku'da enyuma, okuva ku lunaku olwanakumi abirimunya (olwomwezi) ogwomwenda, okuva ku ° lunaku lweläsimba omusingi gweyekalu ya Mukama, mukirowöze. Ensigo ziyali mu 'gwanika? wewawo, omuzabibu nomutini nomukomamawänga nomzeituni teginabala; okuva ku lunaku lwa lero ndibawa omukisa.
- 20 Awo ekigambo kya Mukama neki'jira Ka'gai omulündi ogwokubiri ku (lunaku) olwamakumi abiri mu nya olwomwezi nga kyogera nti
- 21 Yogera ne Zeru'baberi owesaza Iya Yuda ngoyogera nti Ndikaukana
- 22 e'gulu nensi: era ° ndisüla entebe eyobwakabaka (bungi), era ndizikiriza amänyi agobwakabaka obwamawänga; era ° ndisüla amagali nabo abagatambuliramu; nembaläsi nabo abazebagala balika'kanyizibwa ° buli muntu nekitala kya
- 23 mugandawe. Ku lunaku olwo, bwayogera Mukama we'gye, ndikutwäla 'gwe, ai Zeru'baberi omu'du wänge, mutabani wa Sealutieri, bwayogera Mukama, nenkufüla ° ngakabonero; kubanga ° nkulonze, bwayogera Mukama we'gye.

\* Ma. 28. 22.

\* Ezer. 3. 10. Zek. 8. 9.

\* Dan. 2. 44. Zek. 12. 9.

\* Mi. 5. 10.

\* Zek. 14. 13.

\* Yer. 22. 24. \* Is. 42. 1.

## ZEKALIYA.

- \* Ka'g. 2. 1, 10.
- \* Ka'g. 1. 1.
- \* Nek. 12. 4, 15.
- \* Mala. 3. 7.
- \* Zab. 78. 8. / 2 Byom. 35. 15, 16.
- 1 ° Mu mwezi ogwomunäna, ° mu mwäka ogwokubiri ogwa Dalio, ekigambo kya Mukama kya'ja gyali Zekaliya, omwäna wa Berekiya, omwäna wa ° I'do, na'bi, nga kyogera nti Mukama asunguwali'de nyo
- 2 bajaja ba'mwe. Kyova obagamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye, nti ° Mu'de gyendi, bwayogera Mukama we'gye, nänge ndi'da gye-
- 3 muli, bwayogera Mukama. ° Muleme okuba nga bajaja ba'mwe/bana'bi abe'da bebayeränga wa'gulu nga bagamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Kale muve mu makubo ga'mwe amabi ne mu biko-
- 4 lwa bya'mwe ebibi; 'sö tebäwulira 'sö tebämpuliriza, bwayogera Muka-
- 5 ma. Bajaja ba'mwe baliri'dawa? ne

- bana'bi baba balamu emirembe gyona? ° Naye ebigambo byänge nama-teka gänge, byenalagira aba'du bänge, bana'bi, tebyabasänga bajaja ba'mwe? nebakyüka nebogera nti Nga Mukama we'gye bweyalowöza okutukola 'fe, 'ngamakubo ga'fe bwetali nebiKolwa bya'fe nga bwebiri, bwatyo bweyatukola.
- 7 Olunaku olwamakumi abiri mu nya, olwomwezi ogwemikoni nogumu, gwe mwezi Sebati, mu mwäka ogwokubiri ogwa Dalio, ekigambo kya Mukama kya'ja eri Zekaliya, omwäna wa Berekiya, omwäna wa I'do, na'bi, nga kyogera nti Natu-
- 8 nula ekiro; era, laba, omuntu ° nga yebaga'de embaläsi ya lukunyu, era ngaimiri'de wakati wemitii emi-

\* Mat. 24. 35.

\* Yer. 33. 15. Ez. 36. 31.

\* Kub. 6. 4.

kadasi egyali mu kiwōnvu; neyumuawe embalāsi, eza lukunyu neza 9 kikūsikūsi nenjeru. Awo nengogera nti Ai mukama wānge, ebyo biki? Malaika eyali ayogera nānge nāng'amba nti Nakwolesa ebyo 10 bwebiri. Omuntu eyali aimiri'de wakati wemikadasi na'damu nāyogera nti Ebyo Mukama byatumye 11 okutambulatabulakunsi. Nebi'damu malaika wa Mukama eyali aimiri'de wakati wemikadasi nebyogera nti Tutambu'detambu'de kunsi, era laba, ensi yona etere'de ewu'mu'de. 12 Malaika wa Mukama na'damu nāyogera nti Ai Mukama we'gye, olitūsa wa obutasāsira Yerusalemi nebibuga bya Yuda, byewakanyii 13 kālirira <sup>m</sup> emyāka ensānvu? Mukama na'damu malaika eyali ayogera nānge ebigambo ebirūngi, ebi- 14 gambo ebyesanyu. Malaika eyali ayogera nānge nāng'amba nti Yogerera wa'gulu ngogamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye; <sup>m</sup> nkwati'dwa Yerusalemi ne Sayuni obu'gya, obu'gya obungi. Nobusūngu obungi nsunguwali'de amawānga abawu'mula; kubanga nze nanyigako katono, bo nebo- 16 ngera ku kubonabona okwo. Mukama kyava ayogera bwati nti Nkomyewo Eyerusalemi nekisa; <sup>o</sup> enyumba yānge erizimbibwa omwo, bwayogera Mukama we'gye, <sup>m</sup> nomugwa gullirēgebwa ku Yerusalemi. Yogerera wa'gulu nate ngogamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Oliba oli awo ebi- 17 buga byānge nebyanjāla olwokulaba ebirūngi; oliba oli awo <sup>m</sup> Mukama nasanyusa Sayuni, oliba oli awo neyeroboza Yerusalemi. 18 Nenyimusa amaso gānge nentunula; era, laba, <sup>a</sup> mayembe ana. 19 Neng'amba malaika eyali ayogera nānge nti Ago maki? Nānziramū nti Gano ge mayembe agāsāsānya Yuda ne Isiraera ne Yerusalemi. Mukama nānjolesa abawēsi 20 mi. Nengogera nti Abo ba'ja kukola ki? Nāyogera nti Gano ge mayembe agāsāsānya Yuda nokuimusa omuntu nātaimusa mutwe; naye bano ba'ze okugasa'gula, okusūla amayembe gamawānga 'agāimuzizānga e'jembe lyābwe kunsi ya Yuda okugisāsānya.

**2** NENYIMUSA amaso gānge nentunulira; era, laba, <sup>a</sup> omuntu <sup>b</sup> ngalina omugwa ogugera mu ngaloze. 2 Nengogera nti Ogenda wa 'gwe? Nāng'amba nti Okugera Yerusalemi. ndabe obugazi bwakyo bwebuli nobwānvu bwakyo bwebuli. Era, laba, malaika eyali ayogera nānge nāvayo ne malaika omulala nāvayo

4 okumunisinkana, nāmugamba nti 'Dukanako, mugambe omuvubuka oyo nti Yerusalemi kiribamu abantu, balif'ka mu bugwe kubanga abantu bangi nebyomubisibio bingi 5 wakati mukyo. Kubanga 'nze ndiba kukyo bugwe owumuliro enjui zona era ndiba <sup>o</sup> kitibwa wakati 6 mukyo, bwayogera Mukama. Mukale, mukale, <sup>d</sup> mu'duke <sup>e</sup> muve munsii eyobukika obwa kono, bwayogera Mukama; kubanga ngempe- 7 wony enya eze'gulu bweziri, bwembasāsāny'za, bwayogera Mukama. 7 Kale, Sayuni, 'duka owone, 'gwe 8 atula nomuwala wa Babuloni. Kubanga bwati bwayogera Mukama we'gye nti Oluvanyama lwekitibwa autumye eri amawānga agābanyaga; kubanga abakonako <sup>m</sup> we 9 akoma ku /muniy yerisolye. Kubanga, laba, ndibakunmulirako omukono gwānge nebaba mwāudu gwaba'du bābwe; na'mwe munā- 10 manya nga Mukama we'gye ye yantuma. Imba, sanyuka, 'gwe omuwala wa Sayuni: kubanga, 'laba, nji'ja nānge <sup>u</sup> nāberānga wakati mu'gwe, bwayogera Mukama. 11 Ku <sup>l</sup> lunako olwo <sup>a</sup> amawānga mangi agalyega'ta ne Mukama negāfika bantu bānge: nānge onotegērānga wakati mu'gwe, nāwe onotegērānga Mukama we'gye yantuma gyo- 12 li. Era Mukama alisikirira Yuda, okuba omugabogwe munsii entukuvu, era <sup>m</sup> alyeroboza nate Yerusalemi. <sup>m</sup> Musirikē, abalina omubiri 13 mwena mu maso ga Mukama; kubanga azukuse mu kifokye ekitukuvu mwābera.

**3** NĀNJOLESA <sup>a</sup> Yosuwā, <sup>b</sup> kabona asinga obukulu, ngāimiri'de mu maso ga malaika wa Mukama, ne Setani ngāimiri'de ku mukonogwe 2 ogwadyo abe omulabewe. Mukama nāgamba Setani nti Mukama akunenye, 'gwe Setani; wewawo, Mukama eyeroboze'za Yerusalemi akunenye: oyo si <sup>c</sup> kisiriza ekikwa ku- 3 libwa mu muliro? Era Yosuwā yali ayamba'de engoye eze'ko nāimiri'ra 4 mu maso ga malaika. Na'damu nāgamba abo abāli bāimiri'de mu masoge, nāyogera nti <sup>d</sup> Mumwambuleko engoye eze'ko. Nāgamba (Yosuwā) nti Laba, <sup>e</sup> nkuisi zako obubibwo; nānge /nākwambaza e- 5 byambalo ebitenkanika. Nenjogera nti Bamatikire ku mutwegwe ekiremba ekitukula. Awo nebamutikira ku mutwegwe ekiremba ekitukula nebamwambaza engoye; malaika wa Mukama nāimiri'ra awo. 6 Malaika wa Mukama nālabula nyo 7 Yosuwā. ngayogera nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Bwono-

/Mala. 1. 4.

\* Yer. 28. 11.

\* Yo. 2. 18. Zek. 8. 2.

\* Ezer. 6. 14, 15. Zek. 4. 9. \* Yer. 31. 39. Ez. 47. 3.

\* Ia. 51. 3.

\* Dan. 8. 3. 8, 9, 21.

\* Zab. 78. 4, 5.

\* Ez. 40. 3; 47. 3. \* Kub. 11. 1.

\* Ia. 61. 12. Kub. 21. 21. \* Ia. 48. 20. \* Yer. 2. 12.

/Ma. 32. 10.

\* Zab. 40. 7. \* Yok. 1. 14.

\* Ia. 2. 11. 1. 2. 2, 3; 49. 21; 53. 5; 60. 3; 64. 21. Zek. 3. 22.

\* Zek. 1. 17. \* Kab. 2. 20.

\* Zek. 6. 11. \* Hag. 1. 11.

\* Am. 4. 11.

\* Zab. 7. 14. \* Ia. 6. 7. /Ia. 61. 10. Ez. 16. 10.

\* Lub. 26.  
3.

tambulirānga mu makubo gānge, era <sup>o</sup> hyenkūtira bwonobinywezānga, kale nāwe enyumba yānge onogisalirānga omusāngo, nempya zānge onozikūmānga, era ndikuwa ekifo ekyokusembereramu mu bā-  
8 'no abaimiri'de. Kale, wulira, Yosuwā kabona asinga obukulu, 'gwe ne bano abatūla mu masogo; kubanga be bantu abakabonero bano; kubanga, laba, ndireta 'omu'du  
9 wānge <sup>k</sup>E'tabi. Kubanga, laba, e-  
'jinja lyentese mu maso ga Yosuwā; ku 'jinja limu kuliko 'amaso musān-  
vū; laba, ndyōlako enjōla zalyo, bwayogera Mukama we'gye; ndi-  
'gyamu obubi mumsi eyo <sup>m</sup>ku luna-  
10 ku lumu. Ku lunaku luli, bwayogera Mukama we'gye, munāitānga buli muntu mu'ne oku'ja wansi womuzabibu ne wansi womutini.

\* Ia. 42. 1.  
\* Yer. 23.  
8; 33. 15.  
Zek. 6. 12.  
\* Kub. 5. 6.

\* Eeb. 7.  
27.

\* Zek. 1. 19.

4 <sup>a</sup>MALAIKA eyali ayogera nānge nākomawo, nānzukusa ngomuntu  
2 bwazukusibwa mu tulotwe. Nāng'amba nti Olabye ki? Nenjogera nti Ntunu'de, era, laba, <sup>b</sup>ekikōndo ekyetabāza ekya zābu kyona neki-  
bya kyakyo nga kiri wa'gulu kuko yeta-  
bāza zakyo omusānvu; <sup>c</sup>eta-  
bāza eziri wa'gulu wakyo, buli ta-  
bāza ngeriko emimiro musānvu:  
3 nemizeituni ebiri ku ma'bali erui nerui; ogumu ku mukono ogwadyo ogwekibya, ogumu ku mukono gwa-  
4 kyo ogwa kono. Nenziramu neng'amba malaika eyali ayogera nānge nenjogera nti Ebyo biki, mukama  
5 wānge? Malaika eyali ayogera nānge na'damu nāng'amba nti Toma-  
nyi ebyo bwebiri? Nenjogera nti  
6 Ne'da, mukama wānge. Na'damu nāng'amba nti Kino kye kigambo kya Mukama eri Zeru'baberi nga kyogera nti <sup>d</sup>Si' lwa mānyi 'sō si lwa buinza naye <sup>e</sup>lwa mwoyo gwānge, bwayogera Mukama we'gye.  
7 <sup>f</sup>Olusozi olunene 'gwe, weita ki? mu maso ga Zeru'baberi <sup>g</sup>(olibēra) lusenyi; era alireta <sup>h</sup>e'jinja erya wa'gulu nebalirāngirira nti Liwe-  
8 bwe ekisa, liwebwe ekisa. Nate ekigambo kya Mukama neki'ja gye-  
9 ndi nga kyogera nti Emikono gya Zeru'baberi <sup>k</sup>girasi' za enyumba eyo; era nemikonogye girigimala; era olitegēra nti Mukama we'gye  
10 ye yantuma gye muli. Kubanga yāni anyōmye olinaku 'olwebitono? Kubanga balisanyuka era baliraba e'jinja erigera mu ngalo za Zeru-  
'baberi, bano omusānvu, (ge) <sup>m</sup>maso ga Mukama; ga'dukana'dukana  
11 mumsi zona. Nenziramu ne'mugamba nti Emizeituni gino ebiri kiki ku mukono ogwadyo ogweki-  
kōndo ekyetabāza ne ku mukono  
12 gwakyo ogwa kono? Nenziramu

\* Kuv. 26.  
31.

\* Kuv. 25.  
37.  
\* Kub. 1. 12;  
4. 5.

\* Dan. 2.  
34.  
Ka'g. 2. 21  
neb.

\* Ka'g. 2. 5.  
\* Yer. 51.  
25.

\* Ia. 40. 4.  
\* Zab. 118.  
22.

\* Exer. 3.  
10.

\* Ka'g. 2. 2.

\* Zek. 3. 9.

omulūndi ogwokubiri ne'mugamba nti Amatabi gano abiri maki age-  
mizeituni agali ku ma'bali gemi-  
mwa ebiri egiya zābu agemalamu  
13 go'ka (amafuta aga) zābu? Nānziramu nāyogera nti Tomanyi ago bwegali? Nenjogera nti Ne'da, mu-  
14 kama wānge. Awo nāyogera nti Ago be bāna babiri abamafuta <sup>a</sup>bāimirira awali Mukama wensi zona.

\* Kub. 11.  
4.

5 ERA ate nenyimusa amaso gānge nentnūlira; era, laba, <sup>a</sup>omuzi-  
2 ngba gwekitabo ogubūka. Nāng'amba nti Olabye ki 'gwe? Nenziramu nti Ndabye omuzingo gwekitabo ogubūka; obuwānvu bwagwo emikono abiri nobugazi bwagwo  
3 emikono kumi. Nāng'amba nti Ekyo kye <sup>b</sup>kikolimo ekifuluma okubunya ensi yona: kubanga nge-  
kyo bwekiri, buli a ba abigobwamu ku lwi lwayo olumu; era ngekyo bwekiri, buli alāira aligobwamu ku  
4 lwi lwayo olulala. Ndikifuluma, bwayogera Mukama we'gye; era kiriringira mu nyumba yomu'bi ne mu nyumba yoyo alāira erinya lyānge obulimba; era <sup>c</sup>kirisula mu nyumbaye wakati, era kirigizikiriza nemiti gyayo namainja gayo.  
5 <sup>d</sup>Malaika eyali ayogera nānge na'ja nāng'amba nti Kale imusa amasogo, olabe kino ekifuluma  
6 bwekiri. Nenjogera nti Ekyo kiki? Nāyogera nti Ekyo ye efa efuluma. Era nāyogera nti Amaso gabwe (bwegali) bwegatyo kungsi yona;  
7 [era, laba, etalanta eyesasi yasituli-  
libwa;] noyo ye mukazi ngatūla  
8 munda wa efa. Nāyogera nti Ono (bwe) Bubi; nāmusula wansi munda mu efa: nāteka omusinga gwesasi  
9 ku kamwa kayo. Awo nenyimusa amaso gānge nentnūla; era, laba, abakazi ababiri nebafuluma, empe-  
nga ziri mu biwawātiro hyābwe; era balina ebhawātiro ngebhawātiro ebya kasida; nebasitula efa mu  
10 'bānga lyensi ne'gulu. Neng'amba malaika eyali ayogera nānge nti  
11 Abo efa bagitwāla wa? Nāng'amba nti Okumuzimbira enyumba 'mumsi ya Sinali; nayo bweri gwā, alitekebwa eyo mu kifokye ye.

\* Yer. 36. 2.

\* Yer. 29.  
18.

\* Nge. 3. 33.

\* Zek. 1. 19.

\* Lub. 11. 2.

6 ERA ate nenyimusa amaso gānge nentnūla; era, laba, amagā-  
li ana nga gava wakati wenzosi e-  
biri; nensozi nsozi za bikomo.  
2 Ku 'gali eryolnberyeberye kwaliko <sup>a</sup>embalāsi za Inkunyū; ne ku 'gāli eryokubiri (kwaliko) embalāsi  
3 enzirugavu; ne ku 'gali eryokusatu (kwaliko) embalāsi enjeru; ne ku 'gali eryokuna (kwaliko) embalāsi eza kikisikūsi ezitobesemu obwōya

\* Zek. 1. 8.  
Kub. 6. 2.  
4. 5.

	4 obweru. Nenziramu neng'amba malaika eyali ayogera nange nti	4 wano? Awo ekigambo kya Mukama we'gye neki'ja gyendi nga kyogera nti	
<sup>b</sup> Zab. 104.	5 Ebyo biki, mukama wange? Malaika na'damu nang'amba nti <sup>b</sup> Ebyo ze mpewo enya ezomu'gulu eziva okuinirira mu maso ga Mukama wensi zona. (Liri) eririko embalasi enzirugavu livu'deyo okugenda <sup>c</sup> mumsi eyobukika obwa kono; nenjeru zavayo enyuma wazo; nezitobesemu obwoya obweru zavayo okugenda mumsi eyobukika	5 gera nti Gamba abantu bona abomunsi ne bakabona uyogeyera nti <sup>f</sup> Bwemwasibanga nemukubira ebivöbe mu (mwezi) ogwokutano ne mu <sup>g</sup> gwomusanvu, mu <sup>h</sup> myäka gi-nu eusanvu, nze mwansibira 'nze	<sup>f</sup> Is. 55. 5
4. Beh. 1. 7, 14.	6 obwadyo. Neza kiküsiküsi zavayo nga zagala okugenda zitambuleta-mbule mumsi; nayogera nti Muveyo, mutambuletambule mumsi. Awo nezitambulatambula mumsi. Awo nanköwola nang'amba nti Laba, ezo ezigenda mumsi eyobukika obwa kono banzika 'kanyi' za omwoyo mumsi eyobukika obwa kono.	6 na katono? Era bwemulira ne bwemunywa, temwerira 'mwe'ka,	<sup>g</sup> 2 Basek. 25. 25. <sup>h</sup> Yer. 41. 12 <sup>i</sup> Zek. 1. 12
<sup>c</sup> Yer. 1. 18.	7 Eki-gambo kya Mukama neki'ja gyendi nga kyogera nti 'Gya kwabo abätwalibwa okufugibwa obu'du, ku Kaludai, ne ku Tobiya ne ku Yedaya; näwe o'je ku lunaku luli oingire mu nyumba ya Yosiya, omwana wa Zefaniya, mwebatüse	7 temwenyera 'mwe'ka? Tekiba-gwäni'de (kuwulira) bigambo Mukama byeyalangiririranga mu bana-'bi abe da, Yerusalemi bwekyalimu abantu era nga kiri mirembe, ne-byälo byakyo ehyali bikiriränye enjui zona, <sup>k</sup> nensi eyobukika obwadyo nensenyi nga bikyalimu abantu.	<sup>k</sup> Yer. 17. 28.
	8 obwadyo. Neza kiküsiküsi zavayo nga zagala okugenda zitambuleta-mbule mumsi; nayogera nti Muveyo, mutambuletambule mumsi. Awo nezitambulatambula mumsi. Awo nanköwola nang'amba nti Laba, ezo ezigenda mumsi eyobukika obwa kono banzika 'kanyi' za omwoyo mumsi eyobukika obwa kono.	8 Awo ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, nga kyogera nti	<sup>l</sup> Mi. 6. 4
	9 Eki-gambo kya Mukama neki'ja gyendi nga kyogera nti 'Gya kwabo abätwalibwa okufugibwa obu'du, ku Kaludai, ne ku Tobiya ne ku Yedaya; näwe o'je ku lunaku luli oingire mu nyumba ya Yosiya, omwana wa Zefaniya, mwebatüse	9 Bwati bwayöge 'de Mukama we'gye, nti Musalenge emisängo egyensö-nga, era <sup>m</sup> mukolenga buli muntu	<sup>m</sup> Is. 1. 17, 23. <sup>n</sup> Yer. 6. 28.
<sup>d</sup> Kub. 19. 12.	10 (nga bavu'de) Ebabuloni; era oba-gyeko efeza nezäbu obakolere <sup>d</sup> engule nozitikira ku mutwe gwa <sup>e</sup> Yosua, omwana wa Yekozadaki, kabona asinga obukulu; nomugamba nti Bwati bwayogera Mukama we'gye nti Laba omuntu, erinyalye <sup>f</sup> E'tabi; naye aliroka mu kifokye ye, era <sup>g</sup> alizimba yekalu ya Mukama: oyo yalizimba yekalu ya	10 mugandawe ekisa nokusasira; era muleme okujöganga <sup>n</sup> na'mwändu ne bamulekwa, omugenyi nomwävu; era muleme okulowözanga obubi omuntu yena eri mu'ne mu	
<sup>e</sup> Zek. 3. 1.	11 Mukama; era oyo <sup>h</sup> yalitwala ekitibwa, alitüla ku ntebeye alifuga; era <sup>k</sup> aliba kabona ku ntebeye; nokutësa okwemirembe kulibëra wakati wäbwe bömbi. Nengule ezo ziribëra za Keremu ne Tobiya ne Yedaya ne Keni, omwana wa Zefaniya, ezokuba 'jukiza mu yekalu ya Mukama. Era <sup>l</sup> abali ewala <sup>m</sup> bali'ja balizimba mu yekalu ya Mukama, era mulitegëza nti Mukama we'gye ye yantuma gyemuli. Nebyo biriba. obanga muliuyikira okuwulira e'dobozi lya Mukama Katonda wa'mwe.	11 mutima gwa'mwe. Naye nebagäna okuwulira neba'gyawo ekibegabega nebaziba amatu gäbwe baleme oku-	
<sup>f</sup> Zek. 3. 8.	12 Mukama; era oyo <sup>h</sup> yalitwala ekitibwa, alitüla ku ntebeye alifuga; era <sup>k</sup> aliba kabona ku ntebeye; nokutësa okwemirembe kulibëra wakati wäbwe bömbi. Nengule ezo ziribëra za Keremu ne Tobiya ne Yedaya ne Keni, omwana wa Zefaniya, ezokuba 'jukiza mu yekalu ya Mukama. Era <sup>l</sup> abali ewala <sup>m</sup> bali'ja balizimba mu yekalu ya Mukama, era mulitegëza nti Mukama we'gye ye yantuma gyemuli. Nebyo biriba. obanga muliuyikira okuwulira e'dobozi lya Mukama Katonda wa'mwe.	12 wulira. Wewawo, neba'kanya-za emitima gyäbwe nge'jinja erylambälëbale baleme okuwulira amatëka nebigambo Mukama we'gye byeyawererezänga nomwoyögwë mu mukono gwa bana'bi abe da; obusingu bungi kyebwawa buva	
<sup>g</sup> Mat. 16. 18.	13 Mukama; era oyo <sup>h</sup> yalitwala ekitibwa, alitüla ku ntebeye alifuga; era <sup>k</sup> aliba kabona ku ntebeye; nokutësa okwemirembe kulibëra wakati wäbwe bömbi. Nengule ezo ziribëra za Keremu ne Tobiya ne Yedaya ne Keni, omwana wa Zefaniya, ezokuba 'jukiza mu yekalu ya Mukama. Era <sup>l</sup> abali ewala <sup>m</sup> bali'ja balizimba mu yekalu ya Mukama, era mulitegëza nti Mukama we'gye ye yantuma gyemuli. Nebyo biriba. obanga muliuyikira okuwulira e'dobozi lya Mukama Katonda wa'mwe.	13 eri Mukama we'gye. Awo olwätüka bweyayogerera wa'gulu, nabo nebagäna okuwulira; bwekityo balikäba, nange ndigäna okuwulira,	
<sup>h</sup> Ez. 21. 27.	14 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi	14 bweyayogera Mukama we'gye; naye ndibasäsanyiza nembuyaga eza kazimu wakati wamawänga <sup>g</sup> gebatamanyünga. Awo ensi neyönö-neka enyuma wäbwe, <sup>o</sup> omuntu yena alemenga okuitamu wa de oku'damu; kubanga bagifüla amatöngö ensi eyegömbëbwa.	<sup>o</sup> Ma. 2. 23. <sup>p</sup> Zef. 1. 6
<sup>i</sup> Zab. 110. 4.	15 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>j</sup> Beh. 3. 1.	16 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>k</sup> Is. 57. 19.	17 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>l</sup> Beh. 2. 18, 19.	18 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>m</sup> Is. 60. 10.	19 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>n</sup> Zek. 1. 1, 7.	20 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>o</sup> Nek. 1. 1.	21 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>p</sup> Mala. 2. 7.	22 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>q</sup> Ezer. 5. 1, 2; 6. 14.	23 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>r</sup> 2 Basek. 25. 8.	24 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		
<sup>s</sup> Yer. 52. 12.	25 Awo olwätüka <sup>a</sup> mu mwäka ogwokuna ogwa kabaka Dalio, ekigambo kya Mukama neki'ja eri Zekaliya, ku (lunaku) olwokuna olwomwezi		

5 gwe kubanga aka'diye nyo. Ne-  
ngüdo ezekibuga ziri'jula abalenzi  
nabawala nga bazanyira mu ngüdo  
6 zakyo. Bwati bwayogera Mukama  
we gye nti Era bwekiriba ekitalo  
mu maso <sup>o</sup>gekitündu kyabantu abo  
ekirisigalawo mu naku ziri, kya-  
ndiba de kya kitalo ne mu maso  
gänge? bwayogera Mukama we'gye.  
7 Bwati bwayogera Mukama we'gye  
nti Laba, ndirokola abantu bänge  
'okuya muni eyobuvanjuba noku-  
8 ya muni eyobugwanjuba: ndiba-  
'gyayo, nabo banäberänga wakati  
mu Yerusalemi; nabo /banäbanga  
bantu bänge, nänge naberänga Ka-  
tonda wäbwe mu mazima ne mu  
9 butukirivu. Bwati bwayogera Mu-  
kama we gye nti <sup>o</sup>Emikono gya-  
'mwe gibe namanyi, 'mwe abawu-  
lira mu naku zino ebigambo bino  
(ebiva) mu kamwa ka 'bana'bi abä-  
liwo mu <sup>k</sup>naku lwebalasa enyumba  
<sup>o</sup>ya Mukama we'gye, ye yekalu, ezi-  
10 mbilwe. Kubanga enaku ziri nga  
tezimatüka, nga tewaliwo mpära  
eyomuntu 'so tewaliwo mpära eye-  
nsolo; 'songa tewali mirembe eri  
oyo eyafulumu noyo eya'dayo olwo-  
mulabe; kubanga naküyaganya  
abantu bona buli muntu ne mu'ne.  
11 Naye kakano 'nze sirikola bwentyo  
ekitündu kyabantu abo ekyasigala-  
wo, nga mu naku eze'da, bwayo-  
12 gera Mukama we'gye. Kubanga  
(wanäbanga) ensigo ezemirembe;  
omuzabihu gunäwänga e'mere ya-  
gwo; e'taka linäwänga ekyengera  
kyalyo; ne'gulu linäwänga omusu-  
lo gwalyo; nänge ndisisa ekitündu  
ekyabantu bano ekirisigalawo ehi-  
13 utu ebyo byona. Awo olulitüka  
nga bwenmal' ekikolimo wakati  
wanawänga, 'gwe enyumba ya  
Yuda näwe enyumba ya Isiraeri,  
bwekityo ndibalokola, <sup>m</sup>na'mwe  
mulibera mukisa; temutya; naye  
emikono gya'mwe gibe namanyi.  
14 Kubanga bwati bwayogera Mukama  
we gye nti 'Nga bwenalwoza oku-  
bakola obubi, bajaja ba'mwe bwe-  
bänsunguwaza, bwayogera Mukama  
we'gye, 'so sejsa; bwentyo ate  
ndowöze za mu naku zino okukola  
obulünga Yerusalemi nenyumba ya  
15 Yuda; temutya. Ebiganbo byemu-  
näkolänga bye bino; <sup>o</sup>mubüliraga-  
nänga ebyamazima buli muntu ne  
mu'ne; musalänga emisängo egye-  
nsönga nenisängo egyemirembe  
mu miryängo gya'mwe: 'so omuntu  
aleme okulowoza obubi ku mu'ne  
mu mitima gya'mwe; 'so temwaga-  
länga kiräiro kyona ekvobulimba;  
kubanga ebyo byona byenkyäwa,  
bwayogera Mukama.  
18 Awo ekigambo kya Mukama we-  
'gye nekija gyendi nga kyogera

19 nti Bwati bwayogera Mukama we-  
gye nti Okusiba okwomu (<sup>m</sup>wenzi  
ogwokuna nokusiba okwomu  
(<sup>m</sup>wenzi) ogwokutäno nokusiba  
okwomu (<sup>m</sup>wenzi) ogwomusänu  
nokusiba okwomu (<sup>t</sup>mwezi) ogwe-  
kumi kunäbänga eri enyumba ya  
Yuda okusanyuka nokujagwa ne-  
mbaga enünga; kale mwagalänga  
20 amazima nemirembe. Bwati bwa-  
yogera Mukama we'gye nti Oliba  
oli awo amawanga nega'ja nabo  
21 ababera mu bibuga bingi; era aba-  
bera mu (kibuga) ekimu baligenda  
mu kirala nga bogera nti Tugenda  
mängu okwegairira ekisa kya Mu-  
kama nokunonya Mukama we'gye;  
22 era nänge ndigenda. Wewawo, "a-  
bantu bangi namawänga agamanyi  
bali'ja okunonya Mukama we'gye  
mu Yerusalemi nokwegairira ekisa  
23 kya Mukama. Bwati bwayogera  
Mukama we'gye nti Mu naku ziri  
<sup>o</sup>abantu kumi balikwata, okuva  
<sup>m</sup>mu nini zona ezamawänga, bali-  
kwata ku lukugiro olwomuntu O-  
muyudaya nga bogera nti Tuligenda  
na'mwe; kubanga twuli'de nti Ka-  
tonda ali na'mwe.

9 <sup>o</sup>Omugugu gwekigambo kya Mu-  
kama kuni ya Kadulaki, ne Da-  
masiko (kiriba) kiwu'mulo kyagwo;  
kubanga eriso lyabantu neryebika  
byona ehya Isiraeri liri eri Muka-  
2 ma; era ne <sup>b</sup>Kamasi ekirirünya  
nakyo: <sup>c</sup>Tulo ne <sup>d</sup>Sidoni, kubanga  
3 <sup>c</sup>kya magezi mangi nyo. Ne Tulo  
kyezimbira ekigo nekütima efeza  
ngenfutu nezäbu enünga ngebitömi  
4 ebyomungüdo. Laba, Mukama ali-  
kigoba mu byakyo, alikuba /a-  
manyi gakyo ku nyanja; era kiryo-  
5 kelwa omuliro. <sup>o</sup>Asukuloni kiri-  
raba kiritya; era ne Gaza, nakyo  
kirirümwa nyo; ne Ekuloni, kuba-  
nga okusübra kwakyo knliswäla;  
ne kabaka alibula mu Gaza, era ne  
6 Asukuloni tekiribamu bantu. O-  
mwäna omwobeleröze alibira mu  
'Asudodi, era Abafirisuti ndibaloga  
7 amalala. Era ndi'gyamu <sup>k</sup>omusai  
mu kamwäke nemizogye wakati  
wamanyoge; naye anäbanga kitü-  
ndu ekirisigalawo eri Katonda wa-  
'fe; naye anäberänga ngomukünga  
8 busi. <sup>m</sup>Nänge näsisiränga awali  
enyumba yänge mu maso ge'gye,  
omuntu alemänga okuitawo newa-  
kuba'de oku'dayo; <sup>n</sup>'so tewabanga  
mujözi nate aliita wakati mubo;  
kubanga kakano ndabye namaso  
gänge.

9 <sup>o</sup>Sanyuka nyo, 'gwe omuwala wa  
Sayuni; yogerera wa'gulu, 'gwe  
omuwala wa Yerusalemi; <sup>l</sup>labä,  
<sup>r</sup>kakawo a'ja gyoli; ye mutuki-

<sup>f</sup> Yer. 39.2;  
52. 6.  
<sup>g</sup> Zek. 7. 3.  
<sup>h</sup> Zek. 7. 5.  
<sup>i</sup> 2 Basch.  
25. 1.  
Yer. 39. 1.

<sup>n</sup> Zek. 2  
11.

<sup>o</sup> Is. 4. 1.  
<sup>p</sup> Is. 66. 19.  
Kub. 5. 9.

<sup>q</sup> Zek. 12.1.

<sup>b</sup> Yer. 49.  
23.  
<sup>c</sup> Is. 23. 1.  
<sup>d</sup> Ez. 24. 21.  
<sup>e</sup> Ez. 28. 3  
neb.

<sup>f</sup> Ez. 29. 17.

<sup>g</sup> Zek. 2. 4.

<sup>h</sup> Am. 1. 8.  
<sup>i</sup> Lev. 13.17.

<sup>j</sup> Balam. 1.  
21.  
<sup>k</sup> Zab. 34.  
7.

<sup>l</sup> Is. 11. 8.

<sup>m</sup> Is. 12. 6.  
<sup>n</sup> Mat. 21.  
5.  
<sup>o</sup> Yer. 23.5.  
Mi. 5. 2.

<sup>1</sup> Zek. 2. 7.

<sup>2</sup> Is. 43. 5;  
49. 12.  
Mala. 1. 11.

<sup>3</sup> 2 Basch.  
25. 23.  
Yer. 41. 1.2.

<sup>4</sup> Ka'g. 2.4.

<sup>5</sup> Esar. 5.1,  
2.  
<sup>6</sup> Ka'g. 2.  
18.

<sup>7</sup> Yer. 42.  
18.

<sup>8</sup> Lub. 12.  
2.

<sup>9</sup> Yer. 31.  
39; 32. 42.

<sup>10</sup> Bef. 4. 26.

\* Mat. 11. 29. rivu era alina obulokozi; \* muwō-mbefu era wāna yebaga'de endogoi, 10 nakayana omwāna gwendogoi. Era  
 \* Koa. 1. 7. 'Efulaimu ndimu'gyako e gāli, ne Yerusalemi (ndiki'gyako) embalāsi, nomutego ogwolutalo guli'gyibwako; era oyo aligabūlira "amawānga emirembe; \* nokufugakwe kuliva ku nyanja okutūka ku nyanja, era kuliva ku Mu'ga okutūka ku nkomerero zensi. Era nāwe, \* olwomusai ogwendaganoyo, nziye-mu abasibebo mu bunya omutali  
 \* Kuv. 24. 8. 11 ma'zi. Mukyūkire eri ekigo, 'mwe abasibe abalina e'sūbi; ku lunaku lwa lora mbūlira nti ndiku'diza  
 \* Is. 61. 7. 13 \* emirūdi ebiri. Kubanga newete'de Yuda: omutege ngu'juzi za Efulaimu; nānge udiina abānabo, 'gwe Sayuni, nabānabo, 'gwe Obu-yonani, era ndikufūla ngekitala e-kyomuzira. Era Mukama alirabika wa'gulu gyebali, nakasāleke kalivayo ngenjota; era " Mukama Katonda alifūwa akagōmbe, era aligenda ne kikung'unta owobukika o-  
 \* Is. 18. 3. 15 bwadyo. Mukama we'gye alibazibira; nabo balirya balirinya ku mainja agenvumilo; balirinya balikayāna ngabomwenge; era balijūla ngebihya, ngenšōnda e-zekyōto. Era Mukama Katonda wābwe alibalokola <sup>b</sup> ku lunaku luli ngekisibo kyabantube; kuba baliba 'ngamainja agengule, " agaimusi-  
 \* Is. 2. 11. 17 bwa wa'gulu ku nsiye. Kubanga obulungibwe 'sōnga bungu, okuwōmakwe 'sōnga kungi! Eng'āno erinyiriza abavubuka, nomwenge omusu (gulinyiriza) abawala.

\* Ma. 11. 14. 10 MUSABE Mukama "enkuba mu biro ebya 'dūmbi, Mukama akola ebimyānsa; naye alibawa empandagirize, buli muntu omu'do mu 2 'tale. Kubanga amayembe goge'de ebitalimu <sup>b</sup> nabalaguzi balabye obulimba; \* nebogera ebirōto ebyobulimba, nebasanyusiza bwerēre; kyebava bazung'ana ngendiga, babonabona <sup>d</sup> kubanga tewali musū-  
 \* Yer. 37. 9. 29. 3 mba. Obusungu bwānge buimuse ku basūmba, era ndibonereza embuzi enume; kubanga Mukama we'gye akyālī'de ekisibokye, ye nyumba ya Yuda, era alibafūla ngembalāsīye enūngi ku lutalo.  
 \* Yer. 118. 22. / Is. 22. 23. 4 Eri ye erivayo e'jinja e'ryokunsōnda, (era) eri ye 'enīnga, (era) eri ye omutege ogwolutalo, (era) eri ye buli mukamuzi wamu. Nabo baliba ngabazira abalinyirira (abalabe bābwe) mu bitōmi ebyomungūdo ku lutalo; nabo balirwāna kubanga Mukama ali wamu nabo: nabo 6 abebagala embalāsi baliswāla. Nānge ndiwa amānyi enyumba ya Yuda, ndirokola enyumba ya Yu-

sufu, nānge ndibakomyawo kuban-unga ubasāsī'de; nabo baliba nga bwebandiba'de singa asabagoba; kubanga 'nze Mukama Katonda 7 wābwe, nānge ndibawulira. Naba Efulaimu balibēra ngomuzira, \* no-  
 \* Zab. 14. 15. mutima gwābwe gulisanyuka ngasanyukira omwenge: wewawo, abāna bābwe balikiraba balisauyuka; omutima gwābwe gulisanyu-  
 \* Is. 4. 5. 8 kira Mukama. 'Ndibaitiriza ndibakung'anya; kubanga mbanumu'de; era balyāla nga bwebāyāla.  
 \* Koa. 2. 23. / Ma. 23. 1-3. 9 Nānge <sup>d</sup> ndibasiga mu mawānga, era <sup>b</sup> balinjī'jukira nga balima muni-nsi ezewala; era baliba balamu nabāna bābwe, era balikomawo.  
 \* Is. 11. 11; 27. 13. / Koa. 11. 11. / Is. 11. 13. 10 Nānge ndiba'gya muni ya Misiri, ndibakung'anya (nga mba'gya) \* mu Bwasuli; era ndibatūsa muni ya Gireadi ne Lebanoni; 'sō  
 \* Is. 11. 13. 11 \* tewalibalabikira (bānga). Naye <sup>c</sup> aliita mu nyanja eyokubonabona, alikuba amayengo mu nyanja, nobuziba bwona obwa Kiira bulikalira; nekye'jo Ekyobwasuli kirika'kanyizibwa, \* nomu'go gwa kabaka we Misiri gulimu'gyibwako.  
 \* Ez. 30. 11. / Mi. 4. 4. 12 Nānge ndiba'samu amānyi mu Mukama; nabo <sup>c</sup> balitambulatambula mu linyalye, bwayogera Mukama.

11 'GULAWO enzi'gizo, 'gwe Lebanoni, omuliro gwōkye emivule-  
 2 gyo. Kuba ebivōbe, 'gwe omuberoi, kubanga omuvule ngu'de, kubanga (emiti) emirūngi euyo gyōnōnese: mukube ebivōbe, 'mwe emyera gya Basani, kubanga eki-  
 3 bira ekitatūkikako kigu'de. E'dobozi eryebivōbe ebyabasūmba! kubanga obulūngi bwābwe bwōnōnese: e'dobozi eryokuwuluguma kwempologoma ento! kubanga amalala ga Yoludani gōnōnese.  
 4 Bwati bweyayogera Mukama Katonda wānge nti Līsa ekisibo ekyo-  
 5 ku'tibwa; banyinizo be bazi'ta ne-beita abata'zi'za musāngo; nabo abazitūnda bagamba nti Atenderezewe Mukama, kubanga nga'gawa'de: 'sō abasūmba bazo ze nyini  
 6 tebazisāsira. Kubanga sirisāsira nate abo ababera muni, bwayogera Mukama: naye, laba, ndiwayo abantu buli muntu mu mukono gwa mu'ne ne mu mukono gwa kabakawe: nabo balibonyabonya ensi, 'sō siribalokola mu mukono  
 7 gwābwe. Awo nendisa ekisibo ekyoku'tibwa, wewawo, enafu ezomukisibo. Ninetwālira emi'go ebiri; ogumu nengutūma nti Ekisinyukirwa; omulala nengutūma nti  
 8 Ebisiba; nendisa ekisibo. Neuziyawo abasūmba abasatu mu mwezi ogumu; kubanga ememe yānge bāli bagikōye'za, nememe yābwe

9 nayo nentamwa 'nze. Awo nenjogera nti Siribaliisa; ekifa kife buti; ekigenda oku'gyibwawo, ki'gyibwewe; ebisigalawo biryang'ane ekimu omubiri gwa ki'nakyo. Nentwala omu'go gwange Ekisananyukirwa nengusala wakati ndyoke ndibye endagano yange gyenalagana namawanga gona. Negumenyeka ku lunaku olwo: bwekityo abanaku sbomukisibo abali bampulira nebategera nga kino kye kiganga mbo kya Mukama. Nembagamba nti Oba kirungi mu maso ga ruwe, mumpempera yange; naye oba si kirungi, mulekeyo. Awo nebagera okuba empera yange (ebitundu) asatu ebyefera. Mukama nang'amba nti Bisulire omubumbi, b'omwendo ogutuki'de dala gwebanamula. Nentwala (ebitundu) asatu ebya feza nembisulira omubumbi mu nyumba ya Mukama. 14 Awo nensala wakati omu'go gwange ogwokubiri Ebisiba, ndibye oluganda eri Yuda ne Isiraeri. 15 Awo Mukama nang'amba nti Wetwalire nate ebintu ebyomusumba omusirusiru. Kubanga, laba, 'nze ndiimusa omusumba muni, atalizifako ziri ezibuze, 'so talinonya ziri ezisasanye, 'so taliwonya ziri ezimenyese, 'so talirisa ziri ezimurira, naye enyama yezo eza sava aligirya, era alityemulatyemula ebinulo byazo. Zimusanze omusumba ataliko kyagasa aleka ekisibo ekitala (kiriba) ku mukonogwe ne ku lisolye eryadyo; omukonogwe gulikalira, nerisolye eryadyo lirizibira dala.

12 Omugugu ogwegigambo kya Mukama (oguli) ku Isiraeri. Ayogera Mukama abamba e'gulu, era sawo emisingi gyensi, era abumba omwoyo gwomuntu munda. 2 Ndaye, nti Laba, 'nze ndifula Yerusalemi ekikompe ekyokutagata, eri amawanga gona enjui zona, era eriba neri Yuda bwebazingiza 3 Yerusalemi. Awo olulituka ku lunaku luli ndifula Yerusalemi e'jinja erizitwa eri amawanga gona; bona abaliryebinika balifumitibwa nyo ebiwundu; era amawanga gona agensi galikung'ana okukirwanyisa. 4 Ku lunaku luli, bwayogera Mukama, 'ndisamaliriza buli mbalasi, noyo agebaga'de ndimulalusa: ndizibula amaso gange ku nyumba ya Yuda, era ndiziba amaso ga buli mbalasi yamawanga. Nabami ba Yuda balyogera mu mutima gwabwe nti Abali mu Yerusalemi ge manyi gange mu Mukama we'gye Katonda wabwe. Ku lunaku luli ndifula abami ba Yuda e'ngolubumbiro

oluliko omuliro (oluli) munku, era ngomumuli ogwomuliro (oguli) mu binywa byeng'ano; nabo balimalawo amawanga gona enjui zona, ku mukono ogwadyo nogwa kono: oliba oli awo Yerusalemi kiribawo nate mu kifo kyakyo, mu Yerusalemi. 7 lemi. Era Mukama alisoka okulokola ewema za Yuda, ekitiywa kyenya ya Daudi nekitibwa kyabo abali mu Yerusalemi kireme 8 okugulumira okusinga Yuda. Ku lunaku luli Mukama alizibira abali mu Yerusalemi; aliba omunafu kubo ku lunaku luli alibera nga Daudi; era enyumba ya Daudi (eriba) nga Katonda, nga malaika wa Mukama (ali) mu maso gabwe. 9 Awo olulituka ku lunaku luli ndinonya okuzikiriza amawanga gona 10 agatabala Yerusalemi. Era ndifuka ku nyumba ya Daudi ne kwabo abali mu Yerusalemi omwoyo ogwekisa nogwokwegairira; era balitunulira 'nze gwebafumita: era balimukubira ebiwobe ngomuntu bwakubira ebiwobe omwanawe omu ye'ka, era balimulimirwa omwoyo ngomuntu bwalimirwa omwanawe omuberebere. Ku lunaku luli balikuba ebiwobe bingi mu Yerusalemi ngebiwobe ebya Kadaduli moni mu kiwonyu Megi'doni. 12 Era ensi erikuba ebiwobe, buli kika kyo'ka; ekika ekyenyumba ya Daudi, kyo'ka; ne bakazi babwe bo'ka; ekika ekyenyumba ya Nasani kyo'ka, ne bakazi babwe bo'ka; 13 ekika ekyenyumba ya Levi kyo'ka, ne bakazi babwe bo'ka; ekika Ekyabasimei kyo'ka, ne bakazi babwe bo'ka; ebika byona ebisigalawo, buli kika kyo'ka, ne bakazi babwe bo'ka.

13 Ku lunaku luli olu'zi luli gulirwa euyumba ya Daudi nabo abali mu Yerusalemi olwebili no- 2 lwempitambi. Awo olulituka ku lunaku luli, bwayogera Mukama we'gye, ndigyanu ananywa agebifananyi muni, 'so tegalijukirwa nate: era ate ndivisa muni bana'bi nomwoyo ogtali mulongofu. 3 Awo olulituka omuntu bwakyagenda okulagula, kale kitawe ne nyina abamuzala balimugamba nti Tolibera mlanu; kubanga oyogerera obulimba mu linya lya Mukama: awo kitawe ne nyina abamuzala ba- 4 limufumita bwalagula. Awo olulituka ku lunaku luli bana'bi balikwatirwa ensonyi buli muntu okwolesebwakwe ngalagula; 'so etelalyabala kyambalo ekyehyoya ba- 5 lyoke balimbe: naye ayogera nti 'Siri na'bi 'nze, ndi mulimi wa'taka 'nze; kubanga bantunda okuva

\* Kuv. 21. 32. Koa. 3. 2.

\* Mat. 27. 8, 10.

\* Ez. 34. 3, 4.

\* Yer. 23. 1. Yok. 10. 12.

\* Nak. 1. 1.

\* Kubal. 16. 22. \* Ia. 51. 17, 22, 23.

\* Ma. 28. 28.

\* Yer. 6. 14.

/Zek. 2. 4

\* Yo. 8. 10.

\* Kuv. 22. 34.

\* Ez. 30. 29.

\* Yok. 19. 37. Kub. 1. 7.

\* Yer. 6. 26.

\* Lu. 3. 30.

\* Mat. 24. 30. \* 2 Basok. 23. 29.

\* Yo. 2. 14. Zek. 7. 3. \* 1 Kol. 7. 5. \* 2 Sam. 5. 14.

\* Kubal. 8. 18.

\* Ez. 36. 26. 1 Yok. 1. 7.

\* Ma. 13. 6, 8.

\* 2 Basok. 1. 8.

\* Am. 7. 14.



	6 mu buto bwänge. Nomu alimugamba nti Ebiwundu ebiri wakati wemikonogyo biki? Awo ali'damu nti Byenafumitirwa mu nyumba yemi-kwano gyänge.		
* Ia. 40. 11.	7 Golokoka, gwe ekitala, okulwána 'nomusumba wänge, nomuntu, ye mu'nänge, bwayogera Mukama we'gye: / tema omusumba, nendiga zirisāsūna; nänge ndi'sako omuko-		* Ia. 4. 4
* Mat. 23. 31.	8 no gwänge ku bato. Awo olulituka muni yona, bwayogera Mukama, ebitundu byayo bibiri birizikirira birifa; naye ekyokusatu kiririke-		* Ia. 2. 2 * Yer. 37. 13
* Mala. 3. 2, 3.	9 bwa onwo. Nekitundu ekyokusatu ndikiisa mu muliro, era 'ndibalqngōsa ngefeza bwerongōsebwa, era 'ndibakemanga zābu bwekembwa: balikābirira erinya lyānge, nänge ndibawulira: 'ndyogera nti Be bantu bānge; nabo balyogera nti Mukama ye Katonda wānge.		* Yer. 31. 28 * Nek. 2. 1
* Yer. 6. 27. 1 Pet. 1. 7.			
* Kos. 2. 23.			
* Ia. 13. 9. Yo. 2. 1.	14 <sup>a</sup> LABA, olunaku lwa Mukama lu'ja, onwandugwo bwegulige-2 rekerwa mu'gwe wakati. Kubanga <sup>b</sup> ndikung'anyiza amawānga gona ku Yerusalemi okulwána; era eki- buga kirimenyebwa, nenyumba ziri-nyagibwa, nabakazi balikwatibwa lwa mānyi: nekitundu kyekibuga kiritwālibwa okufngibwa obu'du; nekitundu ekwabantu ekirisigalawo		
* Yo. 3. 2. Kub. 16. 14.	3 tekirimalibwawo mu kibuga. Awo Mukama alitabala alirwāna nama- wānga gali 'nga bweyalwāna ku lu- 4 naku olwolotalo. Era aliiimirira nebigerebye ku lunaku luli ku <sup>d</sup> lu- sozi olwa Zeituni olwoleke'de Yerusalemi ebuvanjuba, nolusozi olwa Zeituni lulyatika wakati walwo ebuvanjuba nebugwanjuba, era waliba- wo 'ekiwōnvu ekinene enyo; eki- tundu ekimu ekyolusozi kiri'julu- kuka (okugenda) ebukika obwa ko- no, nekitundu kyalwo ekimu (o- kugenda) ebukika obwadyo. Na- 'mwe muli'dukira mu 'kubo eryo- nukiwōnvu ekyensozi zānge; ku- banga ekiwōnvu ekyensozi kiritūka ku Azeri: wewawo, muli'duka nga bwenwaw'duka 'okukankana kwensi (okwali) mu miremba gya U'ziya, kabaka wa Yuda: era Mukama Ka- tonda wānge ali'ja 'nabatukuvu bo- na wamu nāwe. Awo olulituka ku lunaku luli omusana teguliba na		
* Kuv. 15. 3.			
* Ez. 11. 23.			
* Yo. 3. 14.			
* Am. 1. 1.			
* Ma. 33. 2. 1 Bas. 3. 13.			
* Ia. 30. 26; 60. 19, 20. Kub. 21. 23.	6 na kumasamasa na kizikiza, naye walibera olunaku lumu olumanyibwa Mukama; si musana 'sō si kiro: naye olulituka 'akawungēzi wali- 7 bera omusana. Awo olulituka ku lunaku luli 'kama'zi amalamu galiva Eyerusalemi; ekitundu kyago (kirigenda) mu nyanja eyobu- vanjuba nekitundu kyago mu nyanja eyobugwanjuba; kiriba (bwekityo)		
* Ez. 47. 1. Yok. 4. 10.			
* Zab. 47. 7.	9 mu kyeya ne mu to'go. Era 'Mu-		
	kama aliba kabaka wensi zona: ku lunaku luli Mukama alibera omu nerinyalye limu. Ensi yona erikyūka (eriba) <sup>aa</sup> nga Alaba, okuva mu Geba okutūka ku Li'moni ku lwi- lwobukika obwadyo Olweyerusale- mi; era <sup>n</sup> kiriumuka kiribera mu ki- fo kyakyo, okuva ku <sup>o</sup> mulyangō gwa Benyamini okutūka ku kifo e- kyomulyāngō ogwoluberyeberye, ku <sup>p</sup> mulyangō ogwensōba; nokuva ku <sup>r</sup> kigo kya Kananeri okutūka ku ma- 10 so'golero ga kabaka. Era abantu balibera mukyo, 'sōnga tewakali kikulimo; naye Yerusalemi kiribē- 11 rawo miremba. Na kino kye kibonobono Mukama kyalirwāza ama- wānga gona agālwanā ne Yerusale- mi: omubiri gwābwe galivūnda nga bwebaimirira ku bigere byābwe, na- maso gābwe galivūndira mu bunya bwago, neunimi zābwe zirivūndira 12 mu kamwa kābwe. Awo olulituka ku lunaku luli okuyōgana okunene okuva eri Mukama kuliba mubo; era balikwata buli muntu ku muko- no gwa mu'ne, nomukonogwe guli- muka okukuba omukono gwa mu- 13 'ne. Era ne Yuda alirwāna ne Yerusalemi; era obuga'ga obwama- wānga gona agalirwānyewo buliku- ng'ana, zābu nefeza nebyambalo, 14 bingi nyo nyini. Era bwekityo bwekiriba ekibonobono ekyembalā- si nekyenyūmbu nekyeng'amira ne- kyendogoi nensolo zona eziriba mu bisulo biri, ngekiwonobono ekyo 15 bwekiriba. Awo olulituka buli mun- tu asigalawo ku mawānga gona a- ga'ja (okulwāna) ne Yerusalemi <sup>a</sup> na- yāmbukānga <sup>b</sup> buli mwāka okusi- nza Kabaka, Mukama we'gye, no- kukwata <sup>c</sup> embaga eyebisisira. Awo olulituka <sup>d</sup> buli muntu mu bika (hyona) ebyensi atayāmbukānga E- yerusalemi kusinza Kabaka, Muka- ma we'gye, <sup>e</sup> enkuba te'ja kubato- nyera. Era ekika kya Misiri bwe- kitayāmbukānga bwekita'jānga. (na- bo) teribatonyera; walibwo ekibo- nobono Mukama kyalirwāza ama- wānga agatayāmbukānga okukwata 16 embaga eyebisisira. Ekyo kiriba kibonerezo kya Misiri nekiwonerezo ekyamawānga gona agatayāmbukā- nga okukwata embaga eyebisisira. 17 Ku lunaku luli ku ndege zembalāsi kulibako nti <sup>a</sup> OBUTUKUVU ERI MU- KAMA; era nentamu mu nyumba ya Mukama ziriba ngebibya mu maso gekyoto. Wewawo, buli ntamū mu Yerusalemi ne mu Yuda eriba ntu- kuvu eri Mukama we'gye; nabo bo- na abawayo sadaka balija banāzi- tolāngako nebafulmba omwo: era ku lunaku luli nga <sup>a</sup> tewakali <sup>b</sup> Mu- kanani mu nyumba ya Mukama we- gya.		* Zek. 22 * Ia. 63. 22 * Lev. 24 * Ia. 63. 12 * Yer. 2. 3 * Kuv. 23 * Ez. 44. 2 * Ma. 7. 1 2

## MALAKI.

\* Nak. 1. 1.

\* Ma. 7. 8.  
\* Yer. 31. 3.\* Bal. 9. 13.  
\* Yer. 49.  
\* Ez. 25. 13.  
\* Neb. 33. 3.  
\* 4. 7.\* Lev. 22.  
\* Ma. 15. 21.

\* Ka'g. 1. 1.

\* Ia. 1. 11.  
\* An. 5. 21.  
\* Zab. 113.  
\* 3.  
\* Is. 45. 6.  
\* Ia. 2. 2.  
\* 56. 7. 60.  
\* 3. 5. 66. 19.  
\* 1. Zef. 2. 11.  
\* Yok. 4. 21.  
\* 23.  
\* Kub. 8. 3.  
\* 1. 66. 20.

1 <sup>a</sup> Omugugu ogwekigambo kya Mukama eri Isiraeri (ekya'jira) mu Malaki.

2 <sup>b</sup> Nabagala, bwayogera Mukama.

Era naye mwogera nti Watwagala otya? Esau teyali muganda wa Yakobo? bwayogera Mukama: era

3 naye <sup>c</sup> namwagala Yakobo; naye Esau namukyawa, <sup>d</sup> nenfula ensozize okuba amatongo, (nempa) obu-

4 sikabwe ebibe ebyomu dũngu. Kubanga Edomu ayogera nti Tukubi-

'dwa wansi, naye tuli da netuzimba ebifo ebyazika; bwati bwayogera Mukama we'gye nti Bo balizimba,

naye 'nze ndyabya: era abantu banabitanga nti Nsalo ya bubi, era nti Bantu Mukama banyigira

5 enaku zona. Era amaso ga'mwe galiraba, nemwogera nti Mukama agulumizibwe okusu'ka ensalo ya Isiraeri.

6 Omwāna a'sāmu ekitibwa kitawe, nomu'du mukamawe: kale obanga ndi kita mwe, ekitibwa kyānge kiriru'dawa? era obanga ndi mukama (wa'mwe), okutibwa kwānge kuliru'dawa? Mukama we'gye bwagamba 'mwe, si bakabona abanyōna erinya lyānge. Era mwogera nti Twali tunyomye tu-

7 tyā erinyalyo? Muweryo ku kyōto kyānge omugati ogwōnōnese. Era mwogera nti Twakwōnōna tu-tya? Kubanga mwogera nti Emeza ya Mukama terimu ka buntu.

8 Era bwemuwayo <sup>e</sup> enzibe yamaso okuba sadaka, nga si bubi! era bwemuwayo ewanyera nendwa'de, nga si bubi! Kale 'no gitonere /oyo akutwāla; anakusanyukira? oba ana'kiriza amasogo? bwayo-

9 gera Mukama we'gye. Kale 'no mbegairi'de musabe ekisa kya Katonda, atukwātirwe ekisa: ebyo byabawo kubwa'mwe: waliwo ku-

'mwe gwana'kirizako amasoge? 10 bwayogera Mukama we'gye. Mu-

'mwe singa muba'demu nomu eyandi'ga'dewo enzi'gi, muleme okukuma (omuliro ku) kyōto kyānge obwerere! Sibasanyukira na katono, bwayogera Mukama we'gye, 'sō 'si'kirize kiwebwayo eri omu-

11 kono gwa'mwe. Kubanga 'okuva enjuba gyeva okutūsa gyegwa <sup>f</sup> erinya lyānge kulu mu bamawānga; era 'obubane buwerwayo mu buli kifo eri erinya lyānge, <sup>g</sup> nekiwe-

bwayo ekirongofu: kubanga erinya

lyānge kulu mu bamawānga, bwayogera Mukama we'gye. Naye 'mwe mulivunisa kubanga mwogera nti Emeza ya Mukama eyōnōnese, nebibala byayo, ye 'mere-

ye, terimu ka buntu. Era mwogera nti Laba, omulimu guno nga guinze! era mugisōze'za, bwayogera Mukama we'gye; era mulēse ekyo ekyanyagibwa olwamānyi, <sup>h</sup> nekiweyera, nekirwa'de; bwemutyo bwemuleta ekiwebwayo: nandi'kiriza ekyo mu mukono gwa'mwe? bwayogera Mukama. Naye oyo alimba akolimirwe, alina <sup>i</sup> enume mu kisibokye, neyeyama nāwayo sadaka eri Mukama <sup>j</sup> ekintu ekiriko obulema: kubanga 'nze ndi bakabona mukulu, bwayogera Mukama we'gye, nerinya lyānge lya ntisa mu bamawānga.

12 yogera Mukama we'gye. Naye 'mwe mulivunisa kubanga mwogera nti Emeza ya Mukama eyōnōnese, nebibala byayo, ye 'mere-

ye, terimu ka buntu. Era mwogera nti Laba, omulimu guno nga guinze! era mugisōze'za, bwayogera Mukama we'gye; era mulēse ekyo ekyanyagibwa olwamānyi, <sup>h</sup> nekiweyera, nekirwa'de; bwemutyo bwemuleta ekiwebwayo: nandi'kiriza ekyo mu mukono gwa'mwe? bwayogera Mukama. Naye oyo alimba akolimirwe, alina <sup>i</sup> enume mu kisibokye, neyeyama nāwayo sadaka eri Mukama <sup>j</sup> ekintu ekiriko obulema: kubanga 'nze ndi bakabona mukulu, bwayogera Mukama we'gye, nerinya lyānge lya ntisa mu bamawānga.

13 ye, terimu ka buntu. Era mwogera nti Laba, omulimu guno nga guinze! era mugisōze'za, bwayogera Mukama we'gye; era mulēse ekyo ekyanyagibwa olwamānyi, <sup>h</sup> nekiweyera, nekirwa'de; bwemutyo bwemuleta ekiwebwayo: nandi'kiriza ekyo mu mukono gwa'mwe? bwayogera Mukama. Naye oyo alimba akolimirwe, alina <sup>i</sup> enume mu kisibokye, neyeyama nāwayo sadaka eri Mukama <sup>j</sup> ekintu ekiriko obulema: kubanga 'nze ndi bakabona mukulu, bwayogera Mukama we'gye, nerinya lyānge lya ntisa mu bamawānga.

14 Awo mulimanya nga 'nze nawereza ekiragiro kino gyemuli, <sup>k</sup> endagāno yānge ebēre ne Levi, bwayogera Mukama we'gye. /Endagāno yānge yabānga naye eyobulamu nemirembe; era nabimuwa ebyo alyoke atye, nāntya nātekemukira 6 eriuya lyānge. <sup>l</sup> Eteka eryamazi-

ma lyabānga mu kamwāke, 'sō nobutali butukirivu tebwalabika mu mimwagye: yatambulānga nānge mu mirembe nobugolokofu, nākyūsānga bangi okuleka obutali butū-

7 kirivu. Kubanga <sup>m</sup> emimwa gya kabona gyandinonye'za okumanya, era bāndinywēza amatēka mu kamwāke; kubanga ye <sup>n</sup> muba-

8 ka wa Mukama we'gye. Naye 'mwe mukyūse mukyāmye mu 'kubo; musitazi'za bangi mu mateka; mwōnōnye <sup>o</sup> endagāno ya Levi, bwayogera Mukama we'gye. Nānge kyenvu'de <sup>p</sup> mbafūla abanyōme-

15 bwa abatalimu ka buntu mu maso

2 KALE 'no, <sup>a</sup> 'mwe bakabona, eki-2 rāgiri kino kya'mwe. Bwemuta-'kirize kuwulira era bwemuta-'kirize kuki'sā ku mwoyo okuwa erinya lyānge ekitibwa, bwayogera Mukama we'gye, kale <sup>b</sup> ndiwereza ku'mwe ekilimo ekyo, era ndikolimira <sup>c</sup> emikisa gya'mwe: wewawo, 'maze okugikolimira, kubanga 3 temuki'sā ku mwoyo. Laba, ndinjenja ensigo kulwa'mwe, era ndisiga obu'sa ku maso ga'mwe, 'obu'sa obwesadaka za'mwe; nā'mwe muli'gyibwawo wamu nabwo.

4 Awo mulimanya nga 'nze nawereza ekiragiro kino gyemuli, <sup>c</sup> endagāno yānge ebēre ne Levi, bwayogera Mukama we'gye. /Endagāno yānge yabānga naye eyobulamu nemirembe; era nabimuwa ebyo alyoke atye, nāntya nātekemukira 6 eriuya lyānge. <sup>l</sup> Eteka eryamazi-

ma lyabānga mu kamwāke, 'sō nobutali butukirivu tebwalabika mu mimwagye: yatambulānga nānge mu mirembe nobugolokofu, nākyūsānga bangi okuleka obutali butū-

7 kirivu. Kubanga <sup>m</sup> emimwa gya kabona gyandinonye'za okumanya, era bāndinywēza amatēka mu kamwāke; kubanga ye <sup>n</sup> muba-

8 ka wa Mukama we'gye. Naye 'mwe mukyūse mukyāmye mu 'kubo; musitazi'za bangi mu mateka; mwōnōnye <sup>o</sup> endagāno ya Levi, bwayogera Mukama we'gye. Nānge kyenvu'de <sup>p</sup> mbafūla abanyōme-

15 bwa abatalimu ka buntu mu maso

16 bwa abatalimu ka buntu mu maso

17 bwa abatalimu ka buntu mu maso

18 bwa abatalimu ka buntu mu maso

19 bwa abatalimu ka buntu mu maso

\* lu. a.

\* Kuv. 12.  
5.  
Lev. 1. 3.  
\* Lev. 22.  
23.\* Mala. 1.  
6.\* Ma. 28.  
20.\* Zab. 66.  
22.\* Kuv. 29.  
14.\* Kubal.  
25. 12.  
Nek. 13. 29.  
\* Ia. 54. 10.\* Is. 40. 3.  
Luk. 1. 17.  
\* 78.  
Yok. 1. 6.  
26.\* Lev. 10.  
11.  
Ma. 17. 9.  
Yer. 18. 18.  
Ez. 7. 26.  
\* Ka'g. 1.  
13.

\* lu. 4.

\* lu. 2.  
Nak. 3. d.

gabantu bona, nga bwemutakwata makubo gänge naye nemu'sayo o-mwoyo eri amaso gabantu mu ma-téka.

\* 1 Kol. 8.  
6.  
Bef. 4. 7.  
\* Bik. 17.  
26.

10 "Fena tetulina kita 'fe omu? ° Si Katonda omu eyatutónda? tukúsi-'zakúsi' za ki buli muntu muganda-we, nga twónóna endagáno ya ba-

11 jaja ba'fe? Yuda akúsi'zakúsi' za, era bakola ekyomuzizo mu Isiraeri ne mu Yerusalemi: kubanga Yuda ayónónye obutukuvu bwa Mukama bwayagala, era P awasi'za omuwala

12 wa katonda omu' na'gwanga. Akola bwayto Mukama alimuzikiriza oyo azukuka noyo aitaba, okuva mu wema za Yakobo, noyo away e-kiwebwayo eri Mukama we'gye.

13 Era na kino nate mukola: mubi-'ka ekyóto kya Mukama amaziga nokukaba noku'sa ebikowe, noku-sáyo náta'sayo nate omwoyo eri ekiwebwayo 'so taki'kiriza mu mu-

14 kono gwa'mwe ngasimye. Era naye mwogera nti Lwaki? Kubanga Mukama yabánga mujilirwa eri 'gwe neri omukazi owomubuvubukabwo, gwewakúsakitsa, newakuba'de nga ye mu'no era omukazi

15 gwewalagána naye endagáno. Era 'teyakola omu? newakuba'de ngalina omwoyo ogwa'k'awo? Era (yakolera) ki omu? Yali anonya e-za de eriritya Katonda. Kale mwékuménga omwoyo gwa'mwe, 'so tewabángawo akúsakúsa omukazi

16 owomubuvubukabwe. Kubanga nkyáwa okugoba (abakazi), bwayogera Mukama Katonda wa Isiraeri, noyo abi'ka ekyambalokye nekye-'jo, bwayogera Mukama we'gye: kale mwékuménga omwoyo gwa-mwe muleme okukúsakúsanga.

\* Ia. 43. 24.

17 "Mwakóya Mukama nebigambo bya'mwe. Era naye mwogera nti Twamukóya tuya? Kubanga mwogera nti Buli muntu akola obubi aba mulúnga mu maso ga Mukama, era abasanyukira; oba 'Katondana-

3 nyini musángo aliru'dawa? "Laba, ntuma b'omubaka wánga, naye aliróngósa e'kubo mu maso gá-nge: era Mukama gwemunonya 'd'ali'ja mu yekaluye nga tebama-nyiri'de; 'nomubaka wendagáno gwemusanyukira, laba, a'ja, bwa-

2 yogera Mukama we'gye. Naye áni ainza okugumikiriza olunaku olwo-ku'jakwe? era áni alimirira ye bwalirabika? kubanga / ali ng'anga omuliro gwoyo alongósa efeza, era

3 nga sabuni owabózi: era alitúla ngoyo alongósa efeza nágimalamu amasengere, era aliróngósa batabani ba Levi, era alibasengeja ngezá-bu nefeza; awo baliwayo eri Mukama ebiwebwayo mu butúkirivu.

4 Awo ekiwebwayo ekyá Yuda ne

Yerusalemi nekiryoka kisanyusa Mukama nga mu naku eze'da era 5 nga mu myáka egyaitawo. Era ndibasemberera okusala omusá-ngo; era ndiba mujilirwa mwángu eri abalo'go neri abenzi neri abaláira ebyobulimba; neri 'abo abalyazamánya omupakasi emperaye. 'na'mwánda natalina kitáwe, era 'abagoba mu'na'gwanga (obuta-muwa bibye), 'so tebatya 'nze, bwa-6 yogera Mukama we'gye. Kubanga 'nze Mukama 'si'jululukuka: 'mwe, batabani ba Yakobo, 'mkyemuva mulema okumalibwawo.

7 "Okuva ku naku za bajaja ba-'mwe nga mukyúka okukyáma mu biragiro byánga, 'so temubikwatá-nga. ° Mu'de gyendi, nánga na'da gyemuli, bwayogera Mukama we'gye. Naye mwogera nti Tuna'da

8 tuya? Omuntu alinyaga Katonda? era naye 'mwe mnyaga 'nze. Naye mwogera nti Twakunyaga tu-tya? (Mwa'nyagako) P ebitúnda

9 byekumi nebiwebwayo. Mukolimi-'dwa ekikolimo ekyo; kubanga mu-10 nyaga 'nze, e'gwanga lino lyona. Mulete ekitúnda ekyekumi ekirá-mba mu 'gwanika, enyumba yánga ebéremu e'mere, era 'munkeme nakyó, bwayogera Mukama we'gye, obanga siriba'gulirawo ebituli e-byomu'gulu, nembafukira omukisa,

11 newataba na'bánga kugyáwo. Era ndinenya omuli kulwa'mwe, 'so talizikiriza bibala bya'taka lya'mwe; 'so 'nomuzabibu gwa'mwe teguli-

kunkumula bibala byagwo mu ni-miro entúko nga tezinatika, bwa-12 yogera Mukama we'gye. Era ama-wánga gona galibaita ba mukisa: kubanga muliba nsi esanyusa, bwa-yogera Mukama we'gye.

13 Ebigambo bya'mwe byabánga bi-waganyavu eri 'nze, bwayogera Mukama. Era naye mwogera nti

14 Twakwogerako tuya? Mwayogera nti Okuwereza Katonda kwa bwe-rére: era kugasa ki nga tuku'te ehyo byeyakúira, era nga tutambu-li'de mu maso ga Mukama we'gye

15 nga tutókótere'de? Era kakano abamalala betuita abomukisa; we-wawo, abo abakola obubi bazimbi-bwa; wewawo, bakema Katonda

16 nebasonyezebwa. Awo abo abátya Mukama nebogeragana bo'ka na bo-'ka: Mukama náwuliriza náwulira, 'ekitabo ekyoku'jukiza nekibawa-

ndikirwa mu masoge abo abátya Mu-17 kama nebalowóza erinyalye. Era baliha bánga, bwayogera Mukama we'gye, ku lunaku Iwendikolerako, (baliba) kintu kya nvyuma; era ndi-basonyiwa 'ngomusaja bwasonyiwa

18 mutabaniwe ye amuwereza. Awo lwemuli'da "nemwáwula omutúki-

\* 2 Pet. 3. 4.  
\* Mala. 4.  
5.  
Mat. 11. 10.  
Mat. 1. 2.  
Luk. 7. 22.  
\* Ka'g. 1.  
15.  
\* Is. 40. 3.  
Luk. 1. 17.  
76.  
Yok. 1. 6.  
26.  
\* Ka'g. 2.  
7. 9.  
Mat. 12. 6.  
\* Is. 63. 9.  
/ Is. 4. 4.  
Mat. 3. 11.  
12.

\* Lev. 18.  
13.

\* Ma. 24.  
17.

\* Kor. 2.  
6.

\* Yak. 1. 17.

\* Kung.  
3. 22.

Am. 4. 2.

\* Zak. 1. 1.

\* Nek. 13.  
10, 12.

\* 2 Kol. 1.  
6-8.

\* Yer. 6. 11.

\* Zab. 28.  
5; 148. 9.

\* 1 Sam. 7. 18.  
Kub. 28.  
12.

\* Zab. 106.  
13.

\* Zab. 38.  
10. 11; 72.  
17-29.

4 rivu nomubi, oyo awereza Katonda noyo atamuwereza. Kubanga, laba, olunaku lu'ja, <sup>a</sup>lwokya ngekikōmi; nabamalala bona nabo bona abakola obubi <sup>b</sup>baliba bisasiro: awo <sup>c</sup>olunaku olu'ja lulibōkera dala, bwayogera Mukama we'gye, obutabalekerawo kikolo newakuba'de e'tabi.

2 Naye 'mwe abatya erinya lyānge <sup>d</sup>enjuba eyobutūkirivu eribavirayo ngerina okuwonya mu biwawātiro byayo, kale mulifuluma nemuligita

3 ngenyaua ezomukisibo. Era mulirinyirira ababi wansi; kubanga ba-

liba 'vu wansi webigere bya'mwe, ku lunaku lwendikolerako, bwayogera Mukama we'gye.

4 Mu'jukire <sup>e</sup>amateka ga Musa omu'du wānge, genamulagiririra /ku Kolebu olwa Isiraeri yena, ebiragiyo nemi sāngo. Laba, ndibatumira <sup>f</sup>Eriya na'bi <sup>g</sup>olunaku olukulu olwentisa olwa Mukama nga

6 terunaba kutūka. Era <sup>h</sup>alikyūsa omutima gwa bakitābwe eri abāna, nomutima gwabāna eri bakitābwe; 'neme oku'ja nenkuba ensi nekikolino.

\* 2 Bas. 1

8.

\* Is. 47. 14

\* Mat. 3.

20.

Luk. 3. 8

\* Zab. 84.

11.

Luk. 1. 78.

Yok. 1. 4.

9; 12. 46.

\* Pet. 1. 19

Kub. 2. 28.

\* Kuv. 20.

3 neh.

/ Ma. 4. 10.

\* Mat. 11.

14.

\* Yo. 2. 31.

\* Luk. 1.

17.



**ENDAGANO EMPYA**

**EYA MUKAMA WA'FE ERA OMULOKOZI WA'FE**

**ISA MASIYA**

**AWAMU NEBIJULIRA**



# ENDAGANO EMPYA

EYA MUKAMA WA'FE ERA OMULOKOZI WA'FE

## ISA MASIYA

AWAMU NEBIJULIRA

EYAKYŪSIBWA MU LU-GANDA OKUVA MU LUYONANI

LONDON

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

1902



**THE NEW TESTAMENT  
OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,  
TRANSLATED INTO LU-GANDA FROM THE GREEK, WITH REFERENCES.**

AMANYA NEBIFO BYEBITABO BYONA  
**EBYOMUNDAGANO EMPYA.**

---

	<i>Oluṣapula</i>				<i>Oluṣapula</i>
Matayo . . . . .	Mat. . . . .	5	1 Timoseo . . . . .	1 Tim. . . . .	174
Ma'ko . . . . .	Ma'k. . . . .	31	2 Timoseo . . . . .	2 Tim. . . . .	177
Luka . . . . .	Luk. . . . .	48	Tito . . . . .	Tit. . . . .	179
Yokana . . . . .	Yok. . . . .	76	Firemoni . . . . .	Fir. . . . .	181
Ebikolwa Byabatume . . . . .	Bik. . . . .	97	Abaebulaniya . . . . .	Beb. . . . .	182
Abalumi . . . . .	Bal. . . . .	125	Yakobo . . . . .	Yak. . . . .	191
1 Abakolinso . . . . .	1 Kol. . . . .	137	1 Petero . . . . .	1 Pet. . . . .	194
2 Abakolinso . . . . .	2 Kol. . . . .	148	2 Petero . . . . .	2 Pet. . . . .	197
Abagalatiya . . . . .	Bag. . . . .	156	1 Yokana . . . . .	1 Yok. . . . .	200
Abaeieso . . . . .	Bef. . . . .	160	2 Yokana . . . . .	2 Yok. . . . .	203
Abafiripi . . . . .	Baf. . . . .	164	3 Yokana . . . . .	3 Yok. . . . .	203
Abakolosai . . . . .	Bak. . . . .	167	Yuda . . . . .	Yud. . . . .	204
1 Abasesalonika . . . . .	1 Bas. . . . .	170	Okubi'kulirwa . . . . .	Kub. . . . .	205
2 Abasesalonika . . . . .	2 Bas. . . . .	172			



MATAYO.

\* Luk. 3.  
23.  
\* Zab. 132.  
11.  
Is. 11. 1.  
Yer. 23. 5.  
Mat. 22. 42.  
Yok. 7. 42.  
Bik. 2. 30;  
13. 23.  
Bal. 1. 3.  
\* Lub. 12.  
3; 22. 18.  
Rag. 3. 16.  
\* Lub. 21.  
2. 3.  
\* Lub. 26.  
24.  
\* Lub. 29.  
35.  
\* 1 Sam. 16.  
1; 17. 12.  
\* 2 Sam. 12.  
24.  
\* 1 Byom.  
8. 10 neb.  
  
\* 2 Basok.  
24. 14-16;  
25. 11.  
2 Byom.  
36. 10, 30.  
Yer. 27. 30;  
26. 9; 62.  
11. 18, 28-30.  
Dan. 1. 2.  
\* Eser. 3.  
2; 5. 2.  
Nek. 12. 1.  
Ka'g. 1. 1.

1 EKITABO <sup>a</sup> ekyokuzālibwa kwa Isa Masiya, <sup>b</sup> omwāna wa Daudi, <sup>c</sup> omwāna wa Ibulaimu.  
2 <sup>d</sup> Ibulaimu yazāla Isaka; <sup>e</sup> Isaka nāzāla Yakobo; <sup>f</sup> Yakobo nāzāla  
3 Yuda ne bagandabe; Yuda nāzāla Perezi ne Zera mu Tamali; Perezi nāzāla Kezuloni; Kezuloni nāzāla Lamu; Lamu nāzāla A'minadabu; 4 A'minadabu nāzāla Nasoui; Naseni nāzāla Salumoni; Salumoni nāzāla Boazi mu Lakabu; Boazi nāzāla Obedi mu Lusi; Obedi nāzāla Yese; 6 <sup>g</sup> Yese nāzāla Daudi kabaka.  
7 <sup>h</sup> Daudināzāla Sulemani mu (muka) Uliya; <sup>i</sup> Sulemani nāzāla Lekoboamu; Lekoboamu nāzāla Abiya; A-8 biya nāzāla Asa; Asa nāzāla Yekosafati; Yekosafati nāzāla Yolamu; 9 Yolamu nāzāla U'ziya; U'ziya nāzāla Yosamu; Yosamu nāzāla Akazi; A-10 kazi nāzāla Kezekiya; Kezekiya nāzāla Manase; Manase nāzāla Amoni; 11 Amoni nāzāla Yosiya; Yosiya nāzāla Yekouiya ne bagandabe, mu biro <sup>j</sup> ebyokutwālibwa Ebabuloni.  
12 Oluvanyuma olwokutwālibwa Ebabuloni, Yekoniya nāzāla Sealutieri; Sealutieri nāzāla Zeru'baberi; 13 <sup>k</sup> Zeru'baberi nāzāla Abiudi; Abiudi nāzāla Eriakimu; Eriakimu nāzāla Azoli; Azoli nāzāla Sadoki; Sadoki nāzāla Akimu; Akimu nāzā-14 la Eriudi; Eriudi nāzāla Erezali; Erezali nāzāla Matani; Matani nāzāla Yakobo; Yakobo nāzāla Yusufu, eyali <sup>l</sup> ba Malyamu, eyazāla Isa, aitibwa Masiya.  
17 Bwegityo, emirembe gyona, okuva ku Ibulaimu okutūka ku Daudi, emirembe kumi nena; nate, okuva ku Daudi okutūka ku kutwālibwa Ebabuloni, emirembe kumi nena; nate, okuva ku kutwālibwa Ebabuloni okutūka ku Masiya emirembe kumi nena.  
18 <sup>m</sup> Nokuzālibwa kwa Isa Masiya kwali bwekutyo. Malyamu nyina bweyali ngakyayogerzebwa Yusufu, bāli nga tebanaba kufumbirigana, nālabika ngali lubuto <sup>n</sup> Olwo mwoyo Omutukuvu. Awo Yusufu <sup>o</sup> bawe kubanga yali muntu mutūkirivu, nātayagala kumukwasa nnyinyi, yali alowōza okumulekayo kyāma. Laba, bweyali alowōza bwatyo, malaika wa Mukama na'ja gyali mu kirōto, nāmugamba nti Yusufu, omwāna wa Daudi, totya kutwāla

Malyamu mukaziwo, kubanga olubutolwe lwa Mwoyo Mutukuvu.  
21 Naye alizāla omwāna wa bulenzi; nāwe olimūtūma erinyalye ISA; kubanga <sup>p</sup> ye yalirokola abantube  
22 mu bibi byābwe. Ebyo byona byakolebwa, bitūkirire Mukama bye yayogerera mu na'bi, ngagamba nti  
23 <sup>q</sup> Laba, omuwala atamanyi musaja aliba olubuto, era alizāla omwāna wa bulenzi, Balimūtūma erinyalye E'manueri;  
eritegezēbwa nti Katonda (ali) na-24 <sup>r</sup> fe. Yusufu bweyazukuka mu tulo, nākōla nga malaika wa Mukama bweyamulagira, nātūwala mukaziwe,  
25 <sup>s</sup> ōteyamumanya okutūsa lweyamala okuzāla <sup>t</sup> omwāna: nāmūtūma erinyalye ISA.  
  
2 Awo, <sup>u</sup> Isa bweyazālibwa mu Besirekemu Ekyebuyudaya, ku mirembe gya Kerode kabaka, laba, abalaguzi abāwa ebuvanjuba neba'ja  
2 Eyerusalemi, nga bagamba nti <sup>v</sup> Alirū'dawa oyo eyazālibwa kabaka wa Bayudaya? kubanga twalaba <sup>w</sup> emunyenye ebuvanjuba, netu'ja  
3 okumusinja. Kerode kabaka bweyawulira neyeralikirira, era Nabe-4 yerusalemi bona. Nākung'anya bakabona abakulu bona, nabawandisi ababantu, nābabūza nti Masiya ali-5 zālibwa wa? Nabo nebanugamba nti Mu Besirekemu Ekyebuyudaya: kubanga bwekyawandikibwa na'bi bwekityo nti  
6 <sup>x</sup> Nāwe Besirekemu, ensi ya Yuda, Toli mutono mu balāngira ba Yuda:  
Kubanga afuga aliva mu g'we, Alirūnda abantu bānge Isiraeri.  
7 Awo Kerode naita abalaguzi kyāma, nābabūliriza nyo ebiro emunyenye  
8 byekakamalā okulabika. Nābasindika Ebesirekemu, nabagamba nti Mugenda, munyone nyo, mulabe omwāna bwafanana; naye bwemumulabānga, nemu'ja mumbūlira, nānge ndyoke nji'je <sup>y</sup> musinze. Bwe-9 bawulira kabaka, nebagenda; laba, emunyenye eyo, gyebūlabira ebuvan-10 juba, nebakulembera, ne ja neimiri-11 rira wa'gulu omwāna wali. Bwebalaba emunyenye, nebasanyuka esa-12 nyu lingi nyo. Nebaingira mu nyumba, nebalaba omwāna ne Malyamu nyina; neba'vūnana, nebasinja o-

\* Bik. 4.  
12; 5. 31;  
13. 38.  
  
\* Is. 7. 14.  
  
\* Luk. 2. 7.  
21.  
  
\* Luk. 2. 4.  
6, 7.  
  
\* Luk. 2.  
11.  
  
\* Kubal.  
24. 17.  
  
\* Mi. 5. 2.

\* Luk. 1.  
27.  
  
\* Luk. 1.36.

- \* Zab. 72.  
10.
- mwāna; nebasumulula ensawo zā-bwe, 'nebanutonera ebrabo (hya)
- 12 zābu, nobubāne, nomugavu. (Ka-tonda) bweyabalabulira mu kirōto baleme oku'dayo eri Kerode, neba'dayo ewābwe mu 'kubo 'dala.
- 13 Laba, bwebāmala okugenda, malaika wa Mukama nālābikira Yusufu mu kirōto, ngamugamba nti Golokoka, otwāle omwāna ne nyina, ok'dukire Emisiri, obēreyo okutūsa 'nze lwendikugamba. kubanga Kerode a'ja okunonya omwāna oku-
- 14 mu'ta. Naye nāzūkuka, nātūwāla omwāna ne nyina ekiro, nāgenda E-15 misiri; nābēra eyo, okutūsa Kerode bweyafa; ekigambo kitūkirire Mukama kyeyayogera mu na'bi, ngam-gamba nti / Naita mwāna wānge o-
- 16 kuva mu Misiri. Awo Kerode, bweyalaba ngabalaguzi bāmudūlira, nā-sunguwala nyo, nātuma oku'ta abā-na abobulenzi bona abāli Ebesire-kemu ne ku nsalo zakyo zona, abaka-mala emyāka ebiri nabatanaba kutūsa egyo, ngebiro byeyabūlirizamu
- 17 enyo abalaguzi bweyalbi. Awo eki-gambo na 'bi ' Yeremiya kyeyayogera nekiryoka kitūkirira, bweyaga-mba nti
- 18 E'dobozi lyawulirwa mu Lama, Okukaba nokukuba ebiwōbe ebi-ngi,  
Lakeri ngakābira abānabe;  
'Sō teyayagala kukubagizibwa,  
kubanga tewakyalbi.
- 19 Naye Kerode bweyamala okufa, laba, malaika wa Mukama nālābiki-ra Yusufu mu kirōto Emisiri, nga-gamba nti Golokoka, otwāle omwā-na ne nyina, ogende muni ya Isi-raeri: kubanga abāli banonya o-
- 21 mwāna okumu'ta bafu'de. Nāgolo-koka, nātūwāla omwāna ne nyina,
- 22 na'ja muni ya Isiraeri. Naye bwe-yawulira nti Alukerao ye kabaka Webuyudaya ngasiki'de kitāwe Ke-robe, nātya oku'dayo. Naye (Kato-nda) bweyamulabulira mu kirōto, neyekolobya, naita 'ku lui Lwega-liraya, na'ja nābēra mu kyālo, eri-nya lyakyo \* Nazalesi: ekigambo bana'bi kyebyōgera kitūkirire, nti Aliitibwa Munazalayo.
- 3 Mu naku ezo, \*Yokana Omubatiza na'ja ngabūlirira mu 'dūngu Erye-
- 2 buyudaya, ngagamba nti Mwene-nyey; kubanga b'obwakabaka obwo-
- 8 mu'gulu bunātera okutūka. Kuba-nga oyo na'bi Isaya gweyayogera, ngagamba nti
- c E'dobozi lyyoy ayogera wa 'gu-lu mu 'dūngu nti
- d Mulongōse olugūdo lwa Muka-ma,  
Mulung'amyē amakuboge.
- 4 Naye Yokana oyo yayambālānga

\* Mat. 3. 13.

Luk. 2. 30.

\* Yok. 1. 46.

\* Ma'k. 1.

15.

Luk. 3. 2, 3.

Yok. 1. 28.

\* Dan. 2.

\* Mat. 4. 17;

10. 7.

\* Is. 40. 3.

\* Luk. 1. 76.

- 'engoye ezebyōya byang'amira, nga yesiba olukoba olwediba mu kiwa-to; ne'mereye yali nzige na mubisi
- 5 gwenjuki ezomunsiko. Awo Eyeru-salemi Nobuyudaya bwona, nensi yona erirānye Yoludani, nebavayo
- 6 neba'ja gyal; / nābatatiza mu 'mu-ga Yoludani, nga bātula ebibi byā-
- 7 bwe. Naye bweyalaba Abafalisoyo abangi Nabasadukayo abangi nga ba'jirira okubatizakwe nābagamba nti 'Mwe abāna bemisota, āni eya-balabula oku'duka o'obusingu obu-
- 8 genda oku'ja? Mubale ebibala ebi-
- 9 sāni'de okweneya: temulowūza kwogera mu mitima nti 'Tulina Ibulaimu ye jaja'fe: kubanga mba-gamba nti Katonda atnza mu mai-nya gano okugafūliramu Ibulaimu
- 10 abāna. Naye kakanu emba'zi eteke-'dwa ku kikolo kyemiti: \* buli muti ogutabala bibala birūngi gnmāteme-
- 11 lwa, gnnāsūlibwa mu muliro. 'Nze 'mbabatiza na ma'zi olwokweneya: naye oyo a'ja enyuma wānge yausi-nga amānyi, sisānira na kukwata ngatoze: oyo \* alibabatiza Nomwo-
- 12 yu Omutukuvu nomuliro. \* Oluga-lirwe luli mu mukonogwe, naye ali-rongōsa nyo egūlirolye; alikung'a-nyiza eng'ano mu gwanika, naye ebisusūnku \* alibyōkya nomuliro ogutazikira.
- 13 PAwo Isa nāva Egaliraya, nātūka ku Yoludani eri Yokana, amubatize.
- 14 Naye Yokana yali ayagala okumu-gāna, ngagamba nti 'Nze netiga 'gwe okumbatiza, nāwe o'ja gyendi?
- 15 Naye Isa na'damu, nāmugamba nti 'Kiriza kakano: kubanga kitugwā-nira bwetutyō okntūkiriza obutūki-rivu bwona. Nālyoka amu'kiriza.
- 16 'Awo Isa, bweyamala okubatizibwa, amangwāgo nāva mu ma'zi: laba, e'gulu nerimubi'kukira, nālaba \* Omwoyo gwa Katonda nga'ka ngeji-
- 17 ba, nga'ja kuye; laba, e'dobozi ne-riima mu 'gulu, nga ligamba nti 'O-oyo ye Mwāna wānge, gwenjagala, gwensanyukira enyo.

- 4 Awo \* Isa nātūwālibwa Omwoyo mu 'dūngu okukemebwa Setani.
- 2 Bweyamala okusiba enaku amaku-mi ana, emisana nekiro, enjala ne-
- 3 ryoka emulūma. Omukemi na'ja nāmugamba nti Oboli Mwāna wa Katonda, gamba amainja gano ga-
- 4 fūke e'mere. Naye na'damu nāga-mba nti Kyawandikibwa nti b'Omuntu tabānga mulamu na 'mere yo-'ka, wabula na buli kigambo ekiva
- 5 mu kamwa ka Katonda. Awo Se-tani nāmūtūwāla ku kibuga ekituku-vu: nāmuteka ku kiti'kiro kyeeye-
- 6 kalu, nāmugamba nti Oboli Mwāna wa Katonda, būka ogwe wansi: ku-banga kyawandikibwa nti

\* 2 Basch  
1. 8.\* Bih. 12  
4. 12.\* Bal. 5. 3  
1 Bas. 1. 10.\* Yok. 2.  
21, 29  
Bal. 4. 11,  
16.\* Mat. 7.  
19  
Luk. 12. 7.\* Yok. 15. 4  
\* Bih. 1. 5.  
11. 16; 12. 4.\* Bih. 2. 3,  
4\* Mala. 3.  
2.\* Mala. 4.1.  
Mat. 12. 28.\* Mat. 1. 12  
Luk. 3. 21.\* Ma'k. 1.  
14.\* Is. 11. 2;  
42. 1.\* Zab. 2. 7  
Mat. 17. 2  
2 Pet. 1. 17.\* Ma'k. 1.  
12 neb.  
Luk. 4. 1  
neb.

\* Ma. 2. 2.

\* Zab. 91.  
11, 12.

° Alikulagiririza bamalaikabe :  
Mu mikono gyäbwe balikuwani-  
rira,  
Oleme okwesitala ekigerekyo ku  
'jinja.

\* Ma. 4. 16

7 Isa nāmugamba nti Kyawandiki-  
bwa nate nti ° Tokemānga Mukama

8 Katoudawo. Ate Setani nāmūtwa-  
la ku lusozi oluwānu enyo, nāmū-  
laga ensi za bakabaka bona abali

9 mūnsi, nekitibwa kyazo ; nāmuga-  
mba nti Ebyo byona nākuwa bwon-  
vūnāma okuzinsinza. Awo Isa nā-

10 mūgamba nti Vawo genda, Setani :  
kubanga kyawandikiywa nti ° Osi-  
nzānga Mukama Katondawa, omu-

\* Ma. 6. 13 ;  
10. 30.

11 werezānga ya'ka. Awo Setani nā-  
muleka ; laba, bamalaika neba'ja,  
nebamuwereza.

\* Ma'k. 1.  
14.  
Luk. 3. 20 ;  
4. 14, 31.  
Yok. 4. 43.

12 ° Awo bweyawulira nga Yokana  
bamuwa' deyo, na' dayo Egaliraya ;

13 nūleka Enazesani, na'ja, nabāra E-  
kapernaumu, ekiri ku nyanja, mu

14 nsalo za Zebuluni ne Nafutali : eki-  
gambo kitūkirire na'bi Isaya kye-  
yayogera, ngagamba nti

\* Ia. 9. 1, 2

15 ° Ensi ya Zebuluni nensi ya Na-  
futali,

E'kubo linyanja, emitala wa  
Yoludani,

Egaliraya eyamawānga,

\* Is. 42. 7.  
Luk. 2. 32.

16 ° Abantu abāli batūla mu kizikiza,  
Bālabā omusani mungi,

Nabo abāli batūla mūnsi yokufa  
ne mu kisikirize kyakwo,

Omusana gwabakira.

\* Ma'k. 3. 2 ;  
10. 7.

17 Isa nāsokera awo okubūlira no-  
kugamba nti ° Mwenyenye ; kubanga  
obwakabaka obwomu'gulu būnātera

okutūka.

\* Ma'k. 1.  
16-18.  
Luk. 5. 2  
° Yok. 1.  
42.

18 ° Bweyali ngatambula ku 'tale lye-  
nyanja Yegaliraya, nālaba aboluga-  
nda babiri, Simoni ° gwabaita Pe-  
tero, ne Andereya mugandawe, nga

basūla omugonjo mu nyanja, kuba-  
nga bāli bavubi. Nābagamba nti

19 Mu'je, muite nānge, nānge ° ndiba-  
būla abavubi babantu. ° Amangwā-

\* Luk. 5.  
10, 11.

\* Ma'k. 10.  
26.

Luk. 18. 28.

20 fūla abavubi babantu. ° Amangwā-  
go nebakale emigonjo, nebaita na-

21 ye. Nātambulako mu maso nālaba  
aboluganda babiri abalala, Yakobo

(omwāna) wa Zebedayo, ne Yokana  
mugandawe, (nga bali) mu lyato

wamu ne kitābwe Zebedayo, nga  
bayunga emigonjo gyābwe ; nābaita-

22 ta. Amangwāgo nebakawo eryā-  
to ne kitābwe, nebaita naye.

23 Isa nābunya Egaliraya yona,  
° ngabaagiririza mu makung'aniro

gābwe, era ngabūlira ° enjiri eyo-  
bwakabaka, era ngawonya endwa-

'de zona nobunafu bwona mu bantu.

\* Mat. 9. 35.

\* Ma'k. 1. 21,  
29.

Luk. 4. 15,  
44.

\* Mat. 24.  
14.

\* Ma'k. 1. 14.

24 Ebigambobye nebibuna Obusūli  
bwona : nebamuletera bona abāli

balwa'de, abāli bakwati'dwa endwa-  
'de ezitali zimu, nebibonyobonyo,

nabemizimu, nabensimbu, nabāli  
25 bakōsimbye ; nābawonya. Ebibina

bingi, nga bāva Egaliraya Nedeka-  
poli Neyerusalemi Nebuyudaya ne-  
mitala wa Yoludani ° nebaita naye.

\* Ma'k. 3. 7

5 BWEYALABA ebibina ° nālinya ku  
lusozzi : nātūla wansi, abagirizwa

2 be neba'ja gyali : nāyasama aka-  
mwāke, nābagiriza ngagamba nti

8 ° Balina omukisa abāwu mu mw-  
oyo : kubanga abo obwakabaka o-  
bwomu'gulu bwe hwābwe.

4 ° Balina omukisa abali mu naku :  
kubanga abo balisanyusibwa.

5 ° Balina omukisa abatēfu : kuba-  
nga abo balisikira Ensi.

6 Balina omukisa abalūmwa enjala  
nenyōnta olwobutūkirivu : ° kuba-

nga abo bali'kusibwa.

7 Balina omukisa abekisa : ° kuba-  
nga abo balikwatirwa ekisa.

8 Balina omukisa abalina omutima  
omulongōfu ; ° kubanga abo balira-  
ba Katonda.

9 Balina omukisa abatabaganya :  
kubanga abo baliitibwa bana ba Ka-  
tonda.

10 ° Balina omukisa abai'ganyizibwa  
olwobutūkirivu : kubanga abo obwa-  
kabaka obwomu'gulu bwe hwābwe.

11 ° Mwe mulina omukisa bwebanāba-  
vumānga, bwebanābai'ganyānga,  
bwebanābawairānga ° buli kigambo

12 kibi, okabavūnanya 'nze. ° Musā-  
nyuke, mujagwe nyo : kubanga e-  
mpēra ya'mwe nyingi mu 'gulu :

kubanga ° bwebatyo bwebai'ganya  
bana'bi abāsoka 'mwe.

13 ° Mwe muli munyo gwa Nsi ; ° na-  
ye omunyo bwegugwāmu ensa, ba-  
lirungamu mweyo nabaki ? Tegū-  
kyasana nate, wabula okusūlibwa

ebwēru, abantu okuglinyirira.

14 ° Mwe ° muli musana gwa Nsi. E-  
kibnga bwekikubibwa ku lusozzi, te-

15 kiinzika kukisibwa. ° Sō ° tebakō-  
lēza tabāza okugivunikira mu ki-

'bo ; wabula okugiteka wa'gulu ku  
kikōndi kyayo ; nayo ebākira bona

16 abāli munju. (Kale) omusana gwa-  
'mwe gwākēnga bwegutyo mu maso

gabantu, ° balabēnga ebigambo ebi-  
rūngi byemukola, balyoke ° bagu-  
lumizēnga Kita'mwe ali mu 'gulu.

17 ° Temulowōzānga nti na'ja okudi-  
bya Amatēka oba (ebya) Bana'bi :

sa'ja kudibya, wabula okutūkiriza.

18 Kubanga mbagamba mazima nti  
E'gulu nensi ° okutūsa lwebiri'gwā-  
wo, enukuta emu newakuba ° akato-  
nyeze akamu Akomumateka teka-

li'gwāwo, okutūsa byona lwebirima

19 la okutūkirira. Kale ° buli anādi-  
byānga li'nāgo amatēka gano amato-  
no era anāgirizānga abantu bwa-  
tyo, aliitibwa mutono mu bwakaba-  
ka obwomu'gulu : naye buli anāga-  
kwatānga era anāgaagirizānga, oyo

\* Ma'k. 3.  
12.

\* Luk. 6. 20.  
Zab. 51. 17.  
Nge. 16. 19 ;  
29. 23.

Is. 57. 15 ;  
66. 2.  
° Is. 61. 2, 3.  
Yok. 16. 20.  
2 Kol. 1. 7.  
Kub. 21. 4.

\* Zab. 37.  
11.  
° Is. 55. 1 ;  
65. 13.

\* Zab. 41. 1.  
Mat. 6. 14.  
Ma'k. 11.  
25.  
Feb. 12. 14.  
° 1 Yok. 2.  
2, 3.

\* 2 Kol. 4.  
17.  
° Tim. 2. 12.  
1 Pet. 3. 14.

\* 1 Pet. 4.  
14.  
° Bik. 5. 41.  
Bal. 5. 3.  
Yok. 1. 2.

1 Pet. 4. 13.  
° 2 Byom.  
26. 16.  
Nek. 9. 26.  
Mat. 23. 34.  
37.

Bik. 7. 62.  
1 Hss. 2. 15.  
° Ma'k. 9.  
69.

Luk. 14. 34,  
35.  
° Nge. 4. 18.  
Isaf. 2. 15.

\* Ma'k. 4.  
21.  
Luk. 8. 16 ;  
11. 33.

\* 1 Pet. 2.  
12.

\* Yok. 15. 8.

\* Isal. 3. 21 ;  
10. 4.  
Bag. 3. 34.

\* Luk. 16.  
17.

\* Yak. 2.  
10.

- alitiitwa mukulu mu bwakabaka o-  
20 bwomu'gulu. Kubanga mbagamba  
nti, obutukirivu bwa'mwe bweba-  
tingeanga v (butukirivu) bwa bawa-  
ndisi Nabafalisayo, temuliingira na  
katono mu bwakabaka obwomu-  
'gulu.
- 21 Mwawulira abe'da bwebagambi-  
bwa nti <sup>a</sup>To'tānga; naye omuntu  
bwana'tānga, ana zānga omusāngo:
- 22 naye nānge mbagamba nti <sup>a</sup>buli  
muntu asunguwalira mugandawe,  
ali za omusāngo; naye auāgamba-  
nga mugandawe nti Laka, asāni'de  
(okutwālibwa) mu lukiko, naye anā-  
gambānga nti Musirusiru, asāni'de  
(okusūlibwa) mu Geyena eyomuliro.
- 23 Kale, <sup>b</sup>bwobānga olise sadakayo ku  
kyōto, bwoima eyo nomala o'jukira  
nga mugandawo akuliko ekigambo.
- 24 <sup>c</sup>lekawo sadakayo mu maso gekyō-  
to, o'deyo, osoke omale okutabaga-  
na ne mugandawo, olyoke okomewo  
25 oweyo sadakayo. <sup>d</sup>Yagalauānga  
māngu noyo akuwawābira <sup>e</sup>ngokya-  
li naye mu 'kubo; akuwawābira a-  
lemēnga okukutwala eri kati'kiro,  
'sō ne kati'kiro alemēnga okukuwa  
omumbowa, era olemēnga okuteke-  
bwa mu komera. Mazima ukuga-  
mba nti Tolivamu, okutūsa lwoli-  
mala okukome'kereza ne pesa limu.
- 27 Mwawulira bwebagambibwa nti  
28 /Toyendānga: naye nānge mbaga-  
mba nti buli muntu <sup>a</sup>atunulira o-  
mukazi okumwegōmba, ngamaze o-  
29 kumwendako mu mutimagwe. 'O-  
banga erisolyo eryadyo likwesitaza,  
'li'gyemu, lisūle wala: kubanga kye  
kisinga obulungi ekitūndukyo ekimu  
kizikirire, omubirigwo gwona gule-  
me okusūlibwa mu Geyena. Era  
obanga omukonogwo ogwadyo gu-  
kwesitaza, gutemeko, gusūle wala:  
kubanga kye kisinga obulungi eki-  
tūndukyo ekimu kizikirire, omubi-  
rigwo gwona guleme okugenda mu
- 31 Geyena. Bāgabibwa nate nti 'O-  
muntu bwagobānga mukaziwe, a-  
muwānga ebaluwa eyokumugoba:
- 32 naye nānge mbagamba nti <sup>m</sup>buli  
muntu agobānga mukaziwe, wabula  
ogwobwenzi, ngamwenze'za: naye  
awasānga gwebāgoba, ngayenze.
- 33 Mwawulira ate abe'da <sup>n</sup>bwebāga-  
mbibwa nti <sup>o</sup>Tolairānga hya buli-  
34 mba. naye <sup>p</sup>otūkiririzānga Mukama  
byolāira: naye nānge mbagamba  
nti <sup>r</sup>Tolairānga na katono, newa-  
kuba'de e'gulu, kubanga ye <sup>s</sup>ntebe
- 35 ya Katonda; newakuba'de Ensi,  
kubanga ye gyatekako ebigeribe;  
newakuba'de Eyerusalemi, kubanga  
kye <sup>t</sup> kibuga kya Kabaka omukulu.
- 36 'Sō tolairānga mutwegwo, kubanga  
toinza kufula luviri lumu oba lweru
- 37 oba ludugavu. <sup>u</sup>Naye ebigambo  
bwa'mwe biberēnga nti Wewawo,
- wewawo; siwewawo, siwewawo:  
naye ebisinga ebyo biva mu mubi.
- 38 Mwawulira bwebagambibwa nti  
<sup>v</sup>Eriso liga'twēnga eriso, neriuvo
- 39 liga'twēnga erinyo: naye nānge  
mbagamba nti <sup>w</sup>Temuziizānga mu-  
bi: <sup>x</sup>naye omuntu bwakubānga  
oluba olwadyo, omukyūkizānga no
- 40 lwa kono. Omuntu bwāgalānga  
okuwoza nāwe okutwala ekanzūyo,
- 41 omulekerānga nekizibawokyo. O-  
muntu bwakutwālanga nāmānyī e-  
kisera ekimu, ogeudānga naye ne
- 42 kyokubiri. Akusabānga omuwānga;  
<sup>y</sup>omuntu bwāgalānga okumuwo-  
la, tomukubānga nabega.
- 43 Mwawulira bwebagambibwa nti  
<sup>z</sup>Oyagalānga mu'no, <sup>aa</sup>okiyāwānga
- 44 omulabewo: naye nānge mbagamba  
nti <sup>ab</sup>Mwagalānga abalabe ba'mwe,
- 45 <sup>ac</sup>musabirēnga ababā'gauya; mu-  
lyoke mulberēnga abāna ba Kita-  
'mwe ali mu 'gulu: kubanga eju-  
baye /agyākiza ababi nabalūngi, a-  
batonyeseza enkuba abatūkirivu
- 46 nabatali batūkirivu. Kubanga bwe-  
munāyagalānga ababagala, muliua  
mpēra ki? nabawōza tebakola bwe-
- 47 batyo? Bwemunālamusānga baga-  
nda ba'mwe bo'ka, munābasinzā-
- 48 ngawo ki? nabamawānga tebakola  
bwebatyo? Kale 'mwe <sup>ad</sup>mulberēnga  
abatūkirivu, <sup>ae</sup>nga Kita'mwe ali mu  
'gulu bwali omutūkirivu.
- 6 Mwekūm obutakolerānga biga-  
mba bya'mwe ebyobutūkirivu mu  
maso gabantu, era babalabe: ku-  
banga bwemunākolānga bwemutyo  
temuwebwēnga mpēra eri Kita'mwe  
ali mu 'gulu.
- 2 Kale, <sup>b</sup>bwogabirānga abāvu, to-  
fūwirānga ng'ombe mu masogo, nga  
banānfusi bwebakola mu maku-  
ng'aniro ne ku ngūdo, abantu ba-  
bawe ekitibwa. Mazima mbaga-  
mba nti Bamaze okuwēbwa empēra
- 3 yābwe. Naye 'gwe, bwogabirānga  
abāvu, omukonogwo ogwa kono gu-  
lemēnga okumanya ogwadyo bwe-
- 4 gukola: okugabakwo kubereingakwa  
kyāna: kale Kitāwo alaba mu kyā-  
ma <sup>b</sup>alikuwa empēra.
- 5 Era bwemusabānga, temubānga  
nga banānfusi: kubanga bagala o-  
kusaba nga baimiri'de mu maku-  
ng'aniro ne ku ma'bali gēngūdo, era  
abantu babalabe. Mazima mbaga-  
mba nti Bamaze okuwēbwa empēra
- 6 yābwe. Naye 'gwe bwosabānga, i-  
ngirānga mu kisenge munda, oma-  
lānga ku'galawolu'gi, nolyoka osaba  
Kitāwo ali mu kyāna, kale Kitāwo  
alaba mu kyāna, alikuwa empēra.
- 7 Na'mwe bwemusabānga, <sup>c</sup>temuda-  
nāngā mu bigambo bwerēre,  
ngabamawānga bwebakola: <sup>d</sup>kuba-  
nga balowōza nga banāwulirwa o-

v Bal. 9.  
31; 10. 3.

\* Kuv. 20.  
13.  
Ma. 5. 17.  
\* 1 Yok. 3.  
15.

\* Mat. 8. 4.

\* 1 Tim. 2.  
8.

\* Nge. 25. 8.  
Luk. 12. 58.  
59.  
\* Zab. 32. 6.  
Is. 55. 6.

\* Kuv. 20.  
14.  
Ma. 5. 18.  
\* Lub. 31. 2.  
2 Sam. 11.  
1.  
Yob. 31. 1.  
Nge. 6. 25.  
\* Mat. 18.  
8. 9.  
Ma'k. 9.  
43-47.  
\* Bal. 8. 13.  
1 Kol. 9. 27.  
Bak. 3. 8.

\* Ma. 24. 1.  
Mat. 19. 3  
12. 1.  
Ma'k. 10.  
2. 16.  
\* Mat. 19.  
9.  
Luk. 16. 18.  
Bal. 7. 3.  
1 Kol. 7.  
10, 11.  
\* Mat. 23.  
16.  
\* Kuv. 20.  
7.  
Lev. 19. 12.  
Kubal. 30.  
2.  
Ma. 5. 11.  
\* Ma. 23.  
23.  
\* Mat. 23.  
19, 18, 22.  
Yak. 5. 12.  
\* Is. 68. 1.  
\* Zab. 48. 2.  
57. 3.  
\* Bak. 4. 6.  
Yak. 5. 12.

\* Kuv. 21.  
24.  
Lev. 24. 20  
Ma. 19. 21  
\* Nge. 20.  
22; 24. 29.  
Hal. 19. 17,  
19.  
1 Kol. 6. 7  
1 Bas. 5. 12  
1 Pet. 2. 9  
\* Is. 60. 6  
Kung. 1.  
30.

\* Ma. 18. 8.  
10.

\* Lev. 19.  
18.  
\* Ma. 23. 6  
Zab. 41. 10  
\* Bal. 12.  
14. 30.  
\* Luk. 21.  
34.  
Bik. 7. 60.  
1 Kol. 4. 12.  
18.  
1 Pet. 2.  
20; 3. 9.  
\* Yob. 23. 2.

\* Lev. 17. 1.  
Lub. 11. 44.  
19. 2.  
Iak. 1. 29.  
4. 12.  
1 Pet. 1.  
15. 16.  
\* Ref. 8. 1.

\* Bal. 12. 8.

\* Luk. 14.  
14.

\* Mub. 8. 2.

\* 1 Tim. 2.  
8.

\* Luk. 11.

2 neb.

\* Mat. 26.

29, 42.

\* Bih. 21. 14.

\* Zab. 103.

20, 21.

\* Yoh. 23.

12.

Nge. 30. 8.

\* Mat. 18.

21 neb.

\* Mat. 26.

41.

1 Kol. 10.

13.

2 Pet. 2. 9.

Kub. 3. 10.

\* Yoh. 17.

15.

\* Ma'k. 11.

28, 29.

Ref. 4. 32.

Bak. 3. 13.

\* Mat. 18.

33.

Yak. 2. 12.

\* Ia. 48. 5.

\* Nge. 23. 4.

1 Tim. 6.

17.

Feb. 13. 5.

Yak. 5. 1

neb.

\* Mat. 19.

51.

Luk. 12.

23, 24; 13.

32.

1 Tim. 6.

19.

1 Pet. 1. 4.

\* Luk. 11.

34, 35.

\* Luk. 16.

13.

\* Bag. 1.

10.

1 Tim. 6.

17.

Yak. 4. 4.

1 Yoh. 2.

15.

\* Zab. 53.

22.

Luk. 12.

22, 23.

Ref. 4. 6.

1 Pet. 5. 7.

\* Yoh. 23.

41.

Zab. 147. 9.

Luk. 12. 24

neb.

8 Iwebigambo byabwe ebingi. Kale, temufanana ngabo: kubanga Kita'mwe amanyi byemwetāga nga temunaba kumusaba. Kale, musabēnga bwemuti, nti 'Kita'fe ali mu 10 'gulu, Erinyalyo litukuzibwe. O-bwakabakabwo bu'je. /Byoyagala babikole munsu, 'nga (bwebabi- 11 kola) mu 'gulu. Otuwe lero e'mere 12 ya'fe 'eya lero. ' Otusonyiwe amabanja ga'fe, nga 'fe bwetwasonyiwa 13 abatwewolako. ' Totutwala mu kumebwa, ' naye otulokole eri o- 14 mubi. "Kubanga bwemunāsonyi- wānga abantu ebyōnōno byābwe, Kita'mwe ali mu 'gulu anābasonyi- 15 wānga na'mwe. ' Naye bwemuta- sonyiwanga bantu ebyōnōno byā- bwe, ' sō ne Kita'mwe tasonyiwanga byōnōno bya'mwe.

16 Nate bwemusibānga, temubē- rānga nga banānsu, abalina a- maso agenaku: kubanga beyōnōna amaso gabwe, era abantu babalabe nga basiba. Mazima mbagamba nti Bamaze okuwebwa empēra yā- 17 bwe. Naye 'gwe bwosibānga, osā- bānga amafuta ku mutwe, onābānga 18 ne mu maso; abantu balemeŋga okulaba ngosiba, naye Kitāwo ali mu kyāma: kale Kitāwo alaba mu kyāma alikuwa empēra.

19 ' Temweterekerānga bintu kunsu, kwebyōnōnekera nenyenje nobuta- la'ge, naba' bi kwebasimira neba'ba: 20 ' naye mweterekerenga ebintu mu 'gulu, mwemitayōnōnekera nenyen- je newakuba'de obutala'ge, ' sō naba' bi mwebatasimira, ' sō teba'ba: 21 kubanga ebintubyo webibēra, omu- 22 timagwo nagwo gunābēra eyo. ' E- tabāza yomubiri lye liso: erisolyo bweriraba awamu, omubirigwogwo- 23 na gunābānga nokutangāla. Naye erisolyo bweriba ebi, omubirigwo gwona gunābānga nekizikiza. Kale okutangāla okuli mundayo weku- bēra ekizikiza, ekizikiza ekyo kye- 24 nkana wa obunene? ' Tewali m- ntu sinza okuwereza abāmi aba- biri: kuba obanga anākyāwānga omu, anāyagalānga omulala; oba- nga anāywererānga dala kwomu, anānyōmānga omulala. ' Temu- nza kuwereza Katonda ne mamona.

25 Kyenwa mbagamba nti ' Temwera- likirirānga bulamu bwa'mwe, nga mulirya ki, mulinywa ki; newaku- ba'de omubiri gwa'mwe, nga mu- lyambala ki. Obulamu tebukira 'mere, nomubiri tezikira bya kwa- 26 mbala? ' Mulabe enyonyi ezomu- 'bānga, nga tezisiga, ' sō tezikungu- la, tezikunganyiza mu mawanika; era Kita'mwe ali mu 'gulu azirisa 27 ezo. ' Mwe temusinga nyo ezo? Ani mu'mwe bweyeralikirira, sinza okwewongerako ku bukulubwe na-

28 kasēra akamu? Naye ekiberaliki- riza ki ehyokwambala? Mutunu- lire amalānga agomu'tale, bwega- mera; tegakola mulimu, ' sō tega- lānga lugoye: naye mbagamba nga ne Sulemani mu kitibwakye kyona, 30 teyayambalānga ngerimu kugo. Na- ye Katonda bwayambaza bwatyo omu'do ogwomu'tale, oguliwo lero, ne jo bagusāba mu kyōto, talisinga nyo (ekwambaza) 'mwe, abalina 31 oku'kiriza okutono? Kale temwe- ralikirirānga nga mwogera nti Tu- lirya ki? oba tulinywa ki? oba Tu- 32 lyambala ki? Kubanga ebyo byona amawānga byeganonya; kubanga Kita'mwe ali mu 'gulu amanyi nga 33 mwetāga ebyo byona. Naye mu- soke 'munonye obwakabakabwe nobutukirivubwe; era ebyo byona 34 mulibwongerwako. Kale temwera- likirirānga (bya) jo: kubanga olu- naku olwajo lulyeralikirira ebya- lwo. Olunaku olumu ekibi kyalwo kirumala.

7 <sup>a</sup> TEMUSALĀNGA musāngo, muleme 2 okusalirwa. Kubanga omusāngo gwemusala gylibasalirwa na'mwe: era <sup>b</sup> ekigera kyemugereramu, ekyo 3 kyemuligererwa na'mwe. Ekiku- tunuliza ki akantu akali ku liso lya mugandawo, naye enjaliro eri ku 4 lisolyo togitunulira? Obanga oli- mugamba otya mugandawo nti Leka nku'gyeko akantu akali ku lisolyo; naye, laba, enjaliro ekyali ku li- 5 solyo? Munānsu 'gwe, soka o- 'gyeko enjaliro ku lisolyo; olyoke olabe bulūngi oku'gyako akantu ku liso lya mugandawo.

6 ' Temuwānga mbwa ekintu eki- tukuvu, ' sō temusulānga lulu za- 'mwe mu maso gembi'zi, zireme o- kuzirinyirira nebigere byazo, nezi- kyūka okubalūma.

7 ' Musabe, muliwebwa; munonye, muliraba; mweyanjule, muli'guli- rrawo: kubanga 'buli muntu asaba awbwa; anonya alaba; eyeyanjula 9 ali'gulirwawo. /Oba muntu ki mu- 'mwe, omwānawe bwalimusaba e- 10 'mere, alimuwa e'jinja; oba bwa- lisaba ekyenyanya, alimuwa omu- 11 sota? Kale 'mwe, bwemuli ababi, bwemumanyi okuwa abāna ba'mwe ebintu ebirūngi, Kita'mwe ali mu 'gulu talisinga nyo okubawa ebirū- 12 ngi abamusaba? Kale 'byona bye- mwagala abantu okubakolānga 'mwe, na'mwe mubakolenga bo bwe- mutyo: kubanga 'ekyo ge Matēka ne Bana'bi.

13 ' Muingire mu mulyāngo omu- funda: kubanga omulyāngo mugazi, ne'kubo eri'da mu kuzikirira 'dene, nabo abaitamu bangi. Kubanga omulyāngo mufunda, ne'kubo eri'da

\* Zab. 37.

25.

Ma'k. 10.

30.

Luk. 12. 51.

1 Tim. 4. 8.

\* Bal. 2. 1;

14. 4. 10. 13.

Yak. 4. 11,

12.

\* Ma'k. 4.

24.

\* Nge. 9. 7.

\* Mat. 21.

22.

Ma'k. 11.

24.

Luk. 11. 9.

10.

Yoh. 14.

13; 15. 7.

16. 23, 24.

Yak. 1. 5, 6.

1 Yoh. 3.

22; 6. 4, 15.

\* Nge. 8. 17.

Yer. 29. 12,

13.

/Luk. 11.

11-13.

\* Luk. 6. 31.

/Lev. 19.

18.

Mat. 22. 40.

Gal. 13.

8-10.

Eug. 5. 14.

\* Luk. 13.

34.



mu bulamu lya kaunyigo, nabo abaliraba batono.

- 15 <sup>1</sup> Mwekūme bana'bi abobulimba, <sup>2</sup> abajira mu byambalo byendiga gyemuli, naye munda gye <sup>3</sup> misege egisikula. <sup>4</sup> Mulibatēgerera ku bibala byābwe. <sup>5</sup> Abantu banoga banya ezabibu ku busāna oba etini ku mwenyāngo? <sup>6</sup> Bwekityo buli muti omulūngi gubala ebibala birūngi; naye omuti omubi gubala ebibala bibi. Omuti omulūngi teguinza kubala bibala bibi, 'sō nomuti omubi teguinza kubala bibala birūngi.
- 19 <sup>1</sup> Buli muti ogutabala kibala kirūngi bagutema bagusūla mu muliro.
- 20 Kale mulibatēgerera ku bibala byā-
- 21 bwe. Buli muntu ang'amba nti <sup>1</sup> Mukama (wānge), Mukama (wānge), siyalilingira mu bwakabaka obwomu'gulu, <sup>2</sup> wabula akola Kitānge ali mu 'gulu byayagala. Bangi abaling'amba ku lunaku luli nti Mukama (wa'fe), Mukama (wa'fe), <sup>3</sup> tetwalagulānga mu linyalyo, tetwagobānga mizimu mu linyalyo, tetwakolānga bya magero bingi mu linyalyo? <sup>4</sup> Nendyoka mbātulira nti Sibamanyāngako 'mwe: <sup>5</sup> muve wendi 'mwena abakola ebyobujemu.
- 24 <sup>1</sup> Buli muntu awulira ebigambo byānge ebyo, nāmala abikola, kyaliva afananyizilwa nomusaja oyamagezi eyazimba enjuye ku lwāzi: <sup>2</sup> enkuba netonya, mukoka nākulukuta, kibuyaga nākūnta, nebukuba enju eyo; <sup>3</sup> sō netegwa; kubanga yazimbibwa ku lwāzi. Na buli muntu awulira ebigambo byānge ebyo nātabikola, alifananyizibwa nomusaja atalina magezi, eyazimba enjuye ku musenyu: enkuba netonya, mukoka nākulukuta, kibuyaga nākūnta, nebukuba enju eyo; <sup>4</sup> negwa: nokugwakwayo kwalikunene.
- 28 Awo olwātuka Isa bweyamala ebigambo ebyo, ebibina nebyewunya okuigirizakwe: kubanga yabaigiriza nga nanyini buinza, 'sōnga si ngabawandisi bābwe.

- 8** BWEYAYA ku lusozzi, ebibina bingi <sup>2</sup> nehimngoberera. <sup>1</sup> Kale, laba, omugēnge nāmusemberera nāmuisinza, nāgamba nti Mukama (wānge), <sup>3</sup> bwoyagala, oinza oku'nongōsa. Nāgolola omukono, nāmukwatako, ngagamba nti Njagala; longōka. Amangwāgo ebīgēngēbye nebiro-  
ngōka. Isa nāmugamba nti Laba tobūlirako muntu; naye 'dayo we rage eri kabona, omutwālire ekitone <sup>2</sup> Musa kyeyalagira, kibere omujulirwa gyebali.
- 5 <sup>1</sup> Bweyasingira mu Kaperunamu, omwāmi wekitōngole Omulumi na'ja gyalī, nāmwegairira, ngagamba nti Mukama (wānge), mu-

- lenzi wānge agalami'de mu nyumba akozimbye, abonabona ki-  
talo. Nāmugamba nti Na'ja ne-  
muwonya. Omwāmi wekitōngole Omulumi na'damu nāgamba nti Mukama (wānge), sisāūra 'gwe okuingira wansi wakasolya kānge: naye yogera kigambo bugambo, <sup>9</sup> mulenzi wānge anāwona. Kubanga nānge ndi muntu mutwālībwa, nga nina baserikale bentwāla: bweng'amba oyo nti Genda, agenda: nomulala nti 'Jāngu, a'ja; nomu'du <sup>10</sup> wānge nti Kola oti, bwakola. Naye Isa bweyawulira, neyewunya, nāgamba abāita naye nti Dala mbagamba nti Sinalaba ku'kiriza kunene nga kuno, newakuba'de mu <sup>11</sup> lairaeri. Nānge mbagamba nti <sup>12</sup> Bangi abaliva ebuwanjuba nebugwanjuba, abalitūla awamu ne Ibulaimu, ne Isaka ne Yakobo, mu <sup>13</sup> bwakabaka obwomu'gulu: naye <sup>14</sup> abana bobwakabaka /baligoberwa mu kizikiza ekyebwēru: yeriba o-  
<sup>15</sup> kūkaba nokuluma obujigi. Isa nāgamba omwāmi wekitōngole Omulumi nti Kale genda; nga bwo'kiriza, kibere gyoli (bwekityo). Omulenzi nāwoneru mu kišera ekyo.
- 14 <sup>1</sup> Isa bweyasingira mu nyumba ya Petero, nābala nyina mukaziwe ngalami'de alwa'de omusu'ja.
- 15 Nāmukwata ku mukono, omusu'ja negumuwonako; nāgolokoka, nā-  
<sup>16</sup> muwēreza. <sup>1</sup> Obu'de bwali buwunge'de, nebamuletera bangi abakwati'dwa emizimu: nāgoba emizimu nekigambo nāwonya bona abali balwa'de: ekigambo kitikirire ekyayogera wa'bi Isaya. ngagamba nti <sup>2</sup> Ye ye nyini yatwāla obunafu bwa'fe. neyetika endwa'de za'fe.
- 18 Awo Isa bweyalāba ebibina bingi nga bimwetolo'de, nālagira nti Tuwunguke (tugende) emitala weri.
- 19 <sup>1</sup> Omuwandisi omu na'ja, nāmugamba nti Omuigiriza, nāitanga <sup>20</sup> nāwe buli gyonogendānga yona. Isa nāmugamba nti Ebihe birina obunya, nenyonyi ezomu'bānga (zirina) ebisu; naye Omwāna womuntu ta-  
<sup>21</sup> lina wa'sā mutwegwe. <sup>2</sup> Omuigirizawe omulala nāmugamba nti Mukama (wānge), soka ondeke ng'e-  
<sup>22</sup> nde nzike kitānge. Naye Isa nāmugamba nti Ita nānge; leka abafu bazike abafu bābwe.
- 23 Nāsabala, aboigirizwa nebagenda <sup>24</sup> naye. <sup>1</sup> Omuyaga mungi negu'ja mu nyanja, amayengo negayika mu <sup>25</sup> lyāto: naye yali yebase. Neba'ja gyalī nebamuzukusa, nga bagamba nti Mukama (wa'fe), lokola; tufa.
- 26 Nābagamba nti Kiki ekibatisa, abalina oku'kiriza okutono? Nālyoka <sup>1</sup> agolokoka, nākoma ku mpewo ne-  
<sup>27</sup> nyanja; netēka nyo. Abantu nebewu-

<sup>1</sup> Ma. 13. 3.  
Mat. 24. 4.  
5, 11, 24.  
Ma'k. 13.  
22.

<sup>1</sup> Yok. 4. 1.  
" Mi. 3. 5.  
2 Tim. 3. 5.  
" Bih. 20.  
" 29, 30.

<sup>1</sup> Mat. 12.  
3.

<sup>1</sup> Luk. 6.  
43, 44.

<sup>1</sup> Mat. 3.  
19.  
Yok. 18. 2,  
6.

<sup>1</sup> Mat. 23.  
11, 12.  
Luk. 6. 46;  
13, 25.  
Bik. 19. 13.  
<sup>1</sup> Bal. 2. 13.  
Yak. 1. 22.

<sup>1</sup> Kubal.  
24. 4.

<sup>1</sup> Mat. 25.  
12.  
Luk. 13. 25,  
27.

<sup>1</sup> Zab. 6. 8;  
6. 8.  
Mat. 25. 41.  
<sup>1</sup> Luk. 6.  
47 neb.

<sup>1</sup> Ma'k. 1.  
40 neb.  
Luk. 5. 12  
neb.

<sup>1</sup> Lev. 14.  
3, 4, 10.

<sup>1</sup> Luk. 7. 1  
neb.

<sup>1</sup> Lub. 12. 3  
Is. 2. 2, 3;  
11. 10.

Mala. 1. 11.  
Luk. 13. 29.  
Bik. 11. 15.  
Ref. 2. 4.

<sup>1</sup> Mat. 22.  
43.

<sup>1</sup> Mat. 13.  
42, 50; 22.  
13; 24. 51;  
25. 30.

Luk. 13. 29.  
2 Pet. 2. 17.  
Yud. 13.

<sup>1</sup> Ma'k. 1.  
29-31.  
Luk. 4. 28,  
30.

<sup>1</sup> Ma'k. 1.  
32 neb.  
Luk. 4. 28,  
41.

<sup>1</sup> Ja. 3. 4.  
1 Pet. 2. 24.

<sup>1</sup> Luk. 9.  
57, 58.

<sup>1</sup> Luk. 9.  
89, 90.

<sup>1</sup> Ma'k. 4.  
37 neb.  
Luk. 8. 23  
neb.

<sup>1</sup> Zab. 65.  
7; 66. 9;  
107. 29.

\* Mat. 5.  
1 neb.  
Luk. 8. 28  
neb.

nya, nga bagamba nti Muntu ki ono, empewo neyanja okumuwlira? 28 \* Naye bweyatũka emitala weri muni Abayagadalení, nebamusisinkana abantu babiri abũliko emizimu, nga bava mu ntũna, bakãmbwe nyo, nga tewali na muntu ainza okuita mu 'kubo eryo. Laba, nebogerera wa'gulu nebagamba nti Tunũna ki 'fe nãwe, Omwãna wa Katonda? o'ze wano kutubonyabonyo ngentũko za'fe tezinaba (ku-tũka?) Wãliwo walako newebãli ekiabo kyembi'zi nyingi nga ziryã. 31 Emisimu negimwegairira negigamba nti Bwonotugoba, tusindike 32 mu kisibo kyembi'zi. Nãgigamba nti Mugende. Negivako, negigenda mu mbi'zi: kale, laba, ekisibo kyona nekifubutuka nekiserengetera ku 'bãnga mu nyanja, nezifira mu 33 ma'zi. Nabãli bazirũnda neba'duka, nebagenda mu kibuga, nebabũlira byona, nebigambo bya- 34 baba'deko emizimu. Laba, ekyãlo kyousa neki'ja okusisinkana ne Isa: bwebãmulaba, \* nebamwegairira okuva mu nsalo zãbwe.

\* Bik. 16.  
32.

\* Mat. 4. 13.  
\* Mat. 2.  
3.  
Luk. 8. 18.

9 NãSABALA, nãwunguka, \* nãtũka 2 mu kibuga kyewãbwe. \* Awo nebamuletera omulwa'de akõzimbye, ngagalamizibwa ku hitanda: naye Isa bweyalaba oku'kiriza kwãbwe, nãgamba oyo akõzimbye nti Mwãna wãnge, guma omwoyo, ebibibyo 3 biku'gyi'dwako. Kale, laba, abawandisi abalala nebogera mu myoyo 4 nti Ono avõla Katonda. Naye Isa \* bweyamanya ebirowõzo byãbwe, nãgamba nti Kiki ekibalowõzesa 5 obubi mu mitima gya'mwe? Kubanga ekyãngu kiruwa okugamba nti Ebibibyo biku'gyi'dwako, oba okugamba nti Golokoka otambule? 6 Naye mutegere nga Omwãna womuntu aina obuinja kungsi oku'gyako ebibi [nãgamba oyo akõzimbye nti] Imirira ositule ekitanda- 7 kyo, o'deyo mu nyumbayo. Nãgo- 8 lokoka, nãgenda ewuwe. Naye ebibina bweyalaba nebitya, nebigulumiza Katonda, eyawa abantu obuinja obwenkani'de awo.

\* Zab. 139.  
2.  
Mat. 12. 23.

\* Mat. 2.  
14.  
Luk. 5. 27.

9 \* Isa bweyavayo nãlaba omuntu, aitibwa Matayo, ngatu'de mu gwõlezo: nãmugamba nti Ita nãnge. Nãgolokoka, nãita naye.

\* Mat. 2.  
15 neb.  
Luk. 8. 29  
neb.

10 \* Awo olwãtũka bweyali ngatu'de munju ngalya, laba, newa'ja abawõza bangi, nabantu ababi bangi, nebatũla wamu ne Isa nabaigiri- 11 zwabe. Abafalisayo bwebãlaba, nebagamba abairizwabe nti Omuigiriza wa'mwe kiki ekimulisa /naba- 12 wõza nabantu ababi? Naye bweyalira, nãgamba nti Abalamu tebe- 13 tãga musawo, wabula abalwa'de.

/Luk. 18. 2.

13 Naye mugende muige amakulu gekigambo (kino) nti \* Njagala kisa, 'so si sadaka: kubanga sa'ja kuita abatũkirivu, 'wabula abantu ababi.

\* Kor. 6. 6  
Mi. 6. 6-8.

\* 1 Tim. 1.  
15.

\* Mat. 2.  
19 neb.  
Luk. 6. 33.

\* Yok. 3. 29.

14 Newalyoka wa'ja wãli abairizwaba Yokana nebagamba nti \* Kiki ekitusibya 'fe Nabafalisayo emirũndi emingi, naye abairizwabo 15 tebasiba? Isa nãbagamba nti 'Abãna abomubaga eyobogole bãinza batya okunakwala awasi'za omugole ngakyalĩ nabo? naye enaku zigenda oku'ja awasi'za omugole lwaliba'gyibwako, \* nebalyoka basiba. Tewali muntu atunga ekivero ekigya mu kyambalo ekika'de; kubanga ekyo ekitungiwamu kiyuza ekyambalo, nekitali kyeoyengerã 17 okugaziwa. 'Sõ tebafuka mwenge musu mu nsawo eza maliba enka'de; kubanga bwebakola bwebatyo, ensawo eza maliba ziyulika, nomwenge guyika, nensawo eza maliba zifafãgana: naye bafuka omwenge omusu mu nsawo eza maliba empya, byõmbi birama.

\* Bik. 13.  
2. 3; 14. 23.

18 \* Bweyali ngakyabagamba ebigambo ebyo, newa'ja omwãmi omu, nãmusinza, nãgamba nti Muwala wãnge kakano afu'de: naye 'jãngu omutekeko omukono, anãlamuka.

\* Mat. 5.  
22 neb.  
Luk. 8. 41  
neb.

19 Isa nãgolokoka nãmugoberera, nã- 20 baigirizwabe. \* Awo omukazi eyali alwãli'de ekikulukuto kiyomusai emyãka kumi nebiri, na'ja enyuma- 21 wawe, nãkoma ku lukugiryo lwe-

\* Mat. 5.  
25.  
Luk. 8. 43.

21 kyambalokye: kubanga yayogera mu mwoyogwe nti Bwenũkoma obukomi ku kyambalokye nãwona.

\* Luk. 7.  
50; 17. 19;  
18. 42.

22 Naye Isa bweyalyũka nãmulaba, nãgamba nti Mwãna wãnge, guma omwoyo; \* oku'kirizakwo kukuwo- 23 nye'za. Omukazi nãwona okuva

\* 2 Byom.  
35. 25.

23 mu kisera ekyo. Isa bweyatũka munju yomwãmi oyo, nãlaba \* aba- 24 fũwa endere, nekibina nga bakuba ebivõbe, nãgamba nti Muwero: kubanga omuwala tafu'de, yebase bwebasi. Nebamusekerera nyo.

25 Ekibina bwekyamala okugobehawo, nãngira, nãmukwata ku muko- 26 no; omuwala nãgolokoka. Ebigambo ebyo nebibuna muni eri yona.

\* Mat. 15.  
22; 20. 30,  
31.  
Ma. k. 10.  
47. 48.  
Luk. 18.  
38. 39.

27 Naye Isa bweyavayo, abazibe bamaso babiri nebamugoberera, nga bogerera wa'gulu nga bagamba nti \* Tusãsiro, gwe omwãna wa Daudi.

28 Bweyatũka munju, abazibe bamaso neba'ja gyali: Isa nãbagamba nti Mu'kiriza nga nyinza okukola kino? nebamugamba nti Wewa- 29 wo, Mukama (wa'fe). Nãlyoka akoma ku maso gãbwe ngagamba nti Nga bwemu'kiriza kibere gye- 30 muli (bwekityo). Amaso gãbwe negazibuka. Isa nãbakũtira ngagamba nti Mulabe tewaba muntu 31 amanya. Naye nebalumã, neba-

\* Mat. 12.  
22.  
Luk. 11. 14.

\* Ma'k. 6.  
34.

\* Kubal.  
27. 17.  
Ex. 34. 5.  
\* Luk. 10. 2.  
Yok. 4. 35.  
\* 2 Bas. 2. 1.

\* Ma'k. 3.  
13, 14; 6. 7.  
Luk. 6. 13;  
9. 1.

\* Yok. 1.  
42.

\* Luk. 6.  
15.  
Bik. 1. 13.  
\* Yok. 12.  
28.

\* 2 Basok.  
17. 24.  
Yok. 4. 9.  
20.  
\* Mat. 16.  
24.  
Bik. 13. 46.  
\* Is. 53. 6.  
Yer. 50. 6.  
17.  
Ex. 34. 5.  
6. 16.  
1. Pet. 2. 25.  
\* Mat. 3. 2;  
4. 17.  
Luk. 10. 9.  
\* Luk. 22.  
35.  
\* Ma'k. 6. 6.

\* 1 Kol. 9.  
7 neb.  
1 Tim. 5.  
18.

bunya ebigambobye mumsi eri yona.

32 'Awo bwebali bafuluma nebamuletera kasiru, ngaliko omuzimu.

33 Nagoba omuzimu, kasiru nayogera; ebibina nebyewunya, nebigamba nti E'da ne'da tewelabikanga bwekiti mu Isiraeri. Naye Abafalisayo nebagamba nti Agoba emizimu kubwa mukulu wa mizimu.

34 Isa naitaita mu bibuga byona nembuga zona, ngaigiriza mu makung'aniro gabwe, ngabulira enjiri eyobwakabaka, ngawonya endwa de zona nobunafu bwona. \* Naye bweyalaba ebibina, nabisaaira, kubanga bali bakoye nyo nga basasanye, 37 \* ngendiga ezitalina musumba. Nalyoka agamba abaisirizabwe nti 'Ebyokukungula bye bingi, naye abakozi be batono. Kale \* musabe Omwami webyokukungula, asindikwe abakozi mu byokukungulabye.

10 <sup>a</sup> Naita abaisirizabwe ekumi nababiri, nabawa obuinza ku mizimu emibi, okugigobanga, nokuwonyanga endwa de zona nobunafu bwona.

2 Naye abatume ekumi nababiri, amanya gabwe ge gano: eyasoka ye Simoni, <sup>b</sup> aitibwa Petero, ne Andereya mugandawe; Yakobo (omwana) wa Zebedayo, ne Yokana mugandawe; Firipo, ne Batolomayo; Tomasi, ne Matayo omuwowa; Yakobo (omwana) wa Alufayo, ne Sadayo; <sup>c</sup> Simoni Omukananayo, ne <sup>d</sup> Yuda Isukalioti, ye yamulyamu 5 olukwe. Isa nabatuma abo ekumi nababiri nababulirira, ngabamba nti Temugendanga mu makubo gamawanga, 'so temuingiranga mu 6 bibuga ' Byabasamaliya; / naye wakiri mugende eri <sup>e</sup> ndiga ezabula 7 ezomunyumba ya Isiraeri. Bwe-mubanga mutambula mubuliranga nga mugamba nti 'Obwakabaka obwomu'gulu bunatera okutuka. 8 Muwonyenga abalwa 'de, muzukizenga abafu, mulongosenga abagenge, mugobenga emizimu: mwawebwa buwa, na'mwe muwenga buwa. 9 \* Temubiranga na zabu, newakuba 'de efeza, newakuba 'de 'ebikomo mu nkoba za'mwe; 'so nensawo etambula, newakuba 'de ekazu ebiri, newakuba 'de engato, newakuba 'de omu go: <sup>m</sup> kubanga akola emiri mu asinira okuwebwa e'mereye. 11 Naye buli kibuga kyemunangirangamu, oba mbuga, munonyezengamu bwali asana; musulanga omwo 12 okutusa lwemulivayo. Bwemunangiranga munju, mugiramusenga. 13 Enju bwesananga, emirembe gya'mwe gi'jenga kuyo: naye hwetasananga, emirembe gya'mwe gi'denga 14 gye muli. Era omuntu bwatase-mbezanga newakuba 'de okuwulira

ebigambo bya'mwe, bwemvanga munju eyo oba mu kibuga (skyo), \* mukunkumulanga enfufu eyomu-bigere bya'mwe. Dala mbagamba nti Ensi ya <sup>o</sup> Sodomu ne Gomola eriba nokubonyabonyezewa okuligumikirizika ku lunaku olwomusango, okukira ekibuga ekyo.

16 Laba, 'nze mbatuma ngendiga wakati mu misege: <sup>p</sup> kale mubanga namagezi ngemisota, era (mubanga) <sup>r</sup> ngamayiba obutaba na buktisa. 17 Naye mwekumanga abantu: kubanga <sup>s</sup> balibawayo mu ukiko, ne mu makung'aniro gabwe balibakubiramu; era <sup>t</sup> mulitwilibwa eri abamasaza neri bakabaka okubalanga 'nze, okuba obujilirwa eri bo nabama-wanga. Naye bwebanabawangayo, temweralikiriranga nti (Tunagamba) tutya? nti Tunayogera ki? kubanga <sup>u</sup> muliwebwa mu kisera ekyo byemuliyogera. <sup>w</sup> Kubanga si'mwe mwogera, wabula Omwoyo gwa 21 Kita'mwe yayogereza mu'mwe. Owoluganda anawangayo mugandawe okufa, ne kitawe omwana: nabana banajemeranga ababazala, nokuba- 22 'sa. Munakyayibwanga abantu bona okubalanga erinya lyange: <sup>v</sup> naye alinyikirira okutuka ku nkomerero, 23 yalirokoka. <sup>x</sup> Bwebabagobanga mu kibuga ekyo, mu'dukiranga mu kyokubiri: kubanga dala mbagamba nti Temulibunya bibuga bya Isiraeri, okutusa Omwana womuntu lwali 'ja. 24 <sup>y</sup> 'so Omugirizwa tasinga amugiriza. 'so nomu'du tasinga mukamawe. 25 Kimumala omugirizwa okuba ngamugiriza, nomu'du (okuba) nga mukamawe. <sup>z</sup> Obanga baise nanyini nju Beeruzebuli, tebalisinzawo abo 26 abali mu njuye? Kale temubatyanganga: kubanga tawali kigambo ekyabi kibwa, ekitalibi kulwa; newakuba 'de ekyakwekebwa, ekitalimanyi- 27 bwa. Kyembagambira mu kizikiza, mukyogere-ranga mu musana: kyemuwulira mu kutu, mukibuliriranga wa'gulu ku nyumba. 'So <sup>o</sup> temubatyanganga aba'ta omubiri, naye nga tebatinza ku'ta bulamu: naye mumutyenga aina okuzikiriza okubulamu nomubiri mu Geyona. Enkazalu'gya ebiri tebazitundamu pesa limu? era ne gi'nazo emu terigwa wansi wabula Kita'mwe: <sup>o</sup> naye era nenviri za'mwe ezokumatwe 31 zabalibwa zona. Kale temutyanga; 'mwe musinga enkazalu'gya enyngi. Kale <sup>o</sup> buli muntu yena alinjilulira mu maso gabantu, nange / ndimwatulira mu maso ga Kitange ali 33 mu 'gulu. <sup>o</sup> Naye yena alineganira mu maso ga Kitange ali mu 'gulu. 34 <sup>o</sup> Temulowozza nti na'ja kuleta mirembe kuni: sa'ja kuleta mirembe,

\* Bikt. 12.  
51; 18. 4.  
\* Lub. 14.  
20.

\* Bekt. 5. 11

\* 1 Kol. 14.  
20.  
Baf. 2. 11  
\* Bikt. 5. 6

\* Bikt. 12.  
1; 24. 10;  
25. 7, 23.  
2 Tim. 4. 14

\* Kuv. 4.  
12.  
Yer. 1. 7.  
\* 2 Sam.  
23. 2  
Bikt. 4. 8;  
4. 10  
2 Tim. 4.  
17.

\* Dan. 12.  
12, 13.

\* Mat. 4.  
12; 12. 15  
Bikt. 1;  
9. 28

\* Yok. 11.  
20.

\* Mat. 12.  
24.  
Ma'k. 3. 22  
Luk. 11. 15  
Yok. 4. 45.  
22.

\* Is. 6. 12,  
13  
1. Pet. 3. 14

\* Bikt. 27.  
24.

\* Bal. 10.  
9. 10  
\* Kub. 3. 1

\* 2 Tim. 2.  
12.

\* Luk. 12.  
48. 51-53.

\* Mt. 7. 6.

35 wabula ekitala. Kubanga <sup>a</sup>na'ja kwawukanya omwāna ne kitāwe, o-muwala ne nyina, omugole ne nya-zālāwe; <sup>b</sup>abalabe bomuntu (banā-37 bāngs) ba mu nyumbaye. <sup>c</sup>Ayaga-lita kitāwe oba nyina okubasinza 'nze tansānira; ayagala mutabani oba muwala okubasinza 'nze tansānira. <sup>d</sup>Naye atakwata musalabagwe nā-goberera enyuma wānge, tansānira. 39 <sup>e</sup>Alaba obulamubwe alibubuzā; a-buzā obulamubwe kulwānge alibulaba. 40 <sup>f</sup>A'kiriza 'mwe nga'kiri'za 'nze, a'kiriza 'nze nga'kiri'za eyantuma. 41 <sup>g</sup>A'kiriza na'bi mu linya lya na'bi alibebwa empēra ya na'bi; naye a'kiriza omutūkirivu mu linya lyomutūkirivu alibebwa empēra yomutū-42 kirivu. <sup>h</sup>Era buli amuwa okunywa omu kwabo abatono ekikōmpe kya-ma'zi amanyogovu kyo'ka, mu linya lyomuigirizwa, mazima mbagamba nti empēraye terimubula na katono.

<sup>i</sup>Zab. 41. 9; 55. 13. Yok. 13. 18. <sup>j</sup>Luk. 14. 28.

\* Mat. 16. 24. Ma'k. 8. 34. Luk. 9. 23; 14. 27. <sup>k</sup>Mat. 16. 25.

Luk. 17. 33. Yok. 12. 25. <sup>l</sup>Mat. 18. 5.

<sup>m</sup>1 Basch. 17. 10; 18. 4.

<sup>n</sup>2 Basch. 4. 8.

\* Mat. 28. 40. Ma'k. 9. 41. Heb. 6. 10.

11 Awo olwātūka Isa bweyamala okulagira abaigirizwabe ekumi nababiri, nāvayo nāgenda okuigiriza nokubūlira mu bibuga byābwe.

2 <sup>a</sup>Naye Yokana bweyawulirira <sup>b</sup>mu komera ebikolwa bya Masiya, nātuma abaigirizwabe, okumuga-3 mba nti 'Gwe <sup>c</sup>wuyo a'ja oba tuli-4 ndirire mulala? Isa na'damu nāba-gamba nti Mu'deyo mutegēze Yokana byemuwulira nebyemulaba: <sup>d</sup>a-bazibye amaso balaba, nabalema batambula, nabagenge balongōse-5 bwa, <sup>e</sup>nabaga'vu bamatu bawulira, nabafu bazikizibwa, nabanaku ba-6 būlira enjiri. Naye yena alina o-7 mukisa <sup>f</sup>atalinesitalako. Nabo bwebāgenda, Isa nāsoka okwogera nebibina ku Yokana nti Kiki kye-8 mwagenderera mu 'dūngu okutun-9 lira? otumulī olunyenyezebwa ne-10 mpewo? Naye kiki kye-mwagendere-11 rera okulaba? omuntu ayamba'de ezinekaneka? Laba, abambala ezinekaneka baba mu nyumba za baka-12 baka. Naye kiki kye-mwagendere-13 ra? okulaba na'bi? Wewawo, mba-14 gamba, era asingira dala na'bi. O-15 yo ye yawandikirwa nti

<sup>g</sup>Labā, nntama omubaka wānge mu masogo, Alikukulembere alirongōsa e'ku-bolyo.

11 Dala mbagamba nti Tevānga mwa-bo abazālībwa abakazi omuntu asinga Yokana Omubatiza: naye omu-12 to mu bwakabaka obwomu'gulu asi-13 nga ye. <sup>h</sup>Okuva ku biro bya Yokana Omubatiza okutūsa lero obwaka-14 baka obwomu'gulu buwaguzibwa, nabawaguza babunyaga lwa mānyī. 13 Kubanga bāna'bi bona namateka 14 balagula okutūsa ku Yokana. Era

<sup>i</sup>Luk. 7. 18, 19 neb. <sup>j</sup>Mat. 14. 3.

<sup>k</sup>Lub. 49. 10. Kubal. 24. 17.

<sup>l</sup>Ja. 35. 4-6; 42. 7.

<sup>m</sup>Is. 61. 1. Yak. 2. 5.

<sup>n</sup>1 Kol. 1. 23.

<sup>o</sup>1 Pet. 2. 8.

\* Mala. 3. 1. Ma'k. 1. 2. Luk. 1. 76; 7. 27.

\* Luk. 16. 16.

oba mwagala oku'kiriza, oyo ye 15 <sup>a</sup>Eriya agenda oku'ja. Alina ama-16 tu agokuwulira, awulire. Naye nā-fananya na ki emireme ginu? Gi-fanana nabāna abato abātūla mu 17 butāle abaita ba'nābwe, nga bāga-mba nti Twabafūwira emirere, 'sō na mwe temwazina; twabakubira 18 ebiwōbe, 'sō temwakāba. Kubanga Yokana ya'ja nga talya 'sōnga ta-nywa, nebogera nti Aliko omuzimu. 19 Omwāna womuntu ya'ja ngalyanga-nywa, nebogera nti Laba, omuluvu oyo, era omutamivu, mukwāno gwa-bawōza era ogwabalina ebibi! Era amagezi gawebwa obutūkirivu olwe-bikolwa byago.

20 <sup>b</sup>Nāsokera awo okubūlirira ebibu-ka mweyakolera ebyamānyihye ebi-21 ngi, kubanga tebyenenya. <sup>c</sup>Zirikū-sānga 'gwe Kolazini! zirikūsānga 'gwe Besusaida! kubanga ebyamā-nyī ebyakolerwa mu'mwe, singa bya-22 kolerwa mu Tulo ne Sidoni, singa byenenya 'da, singa bāli mu bibu-23 kutu ne mu 'vu. Naye mbagamba nti Ku lunaku olwomusāngo Tulo ne Sidoni baliba nokubonyabonye-zebwa okuligumikirizika okusinga

23 'mwe. Nāwe, Kaperunaumu, oli-gulumizibwa okutūka ku 'gulu? oli-ka emagōmbe: kubanga ebyamā-nyī ebyakolerwa mu'gwe singa bya-24 kolerwa mu Sodomu, singa wekiri ne kakanu. Naye mbagamba nti Ku lunaku olwomusāngo ensi Yeso-25 domu eriba nokubonyabonyezewa okuligumikirizika okusinga 'gwe.

25 <sup>a</sup>Mu biro ebyo Isa ya'damu nā-gamba nti Nkwebaza, Kitānge, Mu-kama we'gulu nensi, kubanga wa-kisa ebigambo bino abamagezi na-bakabakaba nobibi'kulira abāna a-26 bato: wewawo, Kitānge, kubanga bwekityo bwekyasimibwa mu maso-27 go. <sup>b</sup>Ebintu byona byankwasibwa Kitānge: 'sō tewali muntu amanyi Omwāna wabula Kitāwe; 'sō tewali <sup>c</sup>omuntu amanyi Kitāwe wabula Omwāna, na buli muntu Omwāna 28 gwayagala okumubi'kulira. Mu'je gyendi, mwe 'mwena abakōye era abazitowere'dwa, nānge nābawu-29 'muza. Mwetike ekikoligo kyānge, <sup>d</sup>muigire ku'nze; kubanga ndi mu-29 tefu era <sup>e</sup>omuwōmbefu mu muti-ma: na'mwe <sup>f</sup>muliraba ekiwu'mulo 30 ekyomumyoyo gya'mwe. <sup>g</sup>Kubanga ekikoligo kyānge si kizibu, nomugu-gu gwānge mwāngu.

12 Awo mu biro ebyo <sup>a</sup>Isa nāita mu nimiru yeng'āno ku sabiti; 2 abagirizwabe nebalumwa enjala, nebasoka okunoga ebiriinba byeng'āno, nebalaya. Naye Abafalisayo, bwebālaba, nebanugamba nti Laba, abagirizwabo bakola ekymuzizo o-

\* Mala. 4. 5. Mat. 17. 12. Luk. 1. 17.

\* Luk. 10. 13 neb.

\* Zab. 8. 2. 1 Kol. 1. 19, 27; 2. 8.

\* Mat. 28. 18. Yok. 3. 35; 17. 2. <sup>h</sup>Yok. 1. 18.

\* Baf. 2. 5. 1 Pet. 2. 21. 1 Yok. 2. 6. <sup>i</sup>Baf. 2. 7. 8.

\* Yer. 6. 16. 1 Yok. 3. 3.

\* Ma. 23. 25. Ma'k. 2. 23. Luk. 6. 7.

- 3 kukolera ku sabiti. Naye nabagamba nti Temusomanga<sup>4</sup> Daudi bweyakola, bweyalumwa enjala, ne be-  
4 yalinabo; bweyangira mu nyumba ya Katonda, nalya<sup>5</sup> emigati egyokulaga egyali egyomuzizo obutagirya ye, newakuba de beyalinabo. <sup>6</sup>wa-  
5 bula bakabona bo'ka? Nantiki temusomanga mu<sup>7</sup> mataka bakabona mu yekulu ku sabiti bwebasobya sa-  
6 biti, 'so teba'za musango? Naye mbagamba nti<sup>8</sup> /'ali wano asinga ye-  
7 kalu obukulu. Naye singa muma-nyi amakulu ga kino nti<sup>9</sup> /Njagala ekisa, 'so si sadaka, temwandine-  
8 nye'za abatazi'za musango. Kuba-nga Omwana womuntu ye mukama wa sabiti.  
9 Navayo, na'ja mu kung'aniro Iya-  
10 bwe: era, laba, mwalimu omuntu eyalina omukono ogukaze. Neba-  
mubüza, nga bagamba nti Kirüngi okuwonyeza (omuntu) ku sabiti!  
11 era hamuwayabire. Nabagamba nti Ani mu'mwe, bwaliba nendigaye emu, 'nemala egwa mu bunya ku sabiti, ataligikwata okungi'gyamu?  
12 Omuntu tasinga nyo ndiga? Kale kirüngi okukola obulüngi ku sabiti.  
13 Nalyoka agamba omuntu oyo nti Golola omukonogwo. Nagugolola; neguwona, neguba ngogwokubiri.  
14 \* Naye Abafalisayo nebafuluma, nebamwekobäna bwebanamuzikiriza.  
15 Isa bweyategera navyayo: abantu 16 nabagenda naye; nawonya bona, nabakomako baleme okumwä-  
17 tikiriza: kitükirire ekyayogererwa mu Isaya na'bi nti  
18 'Laba mulenzi wänge gwenalö-ndamu; Gwenjagala, <sup>19</sup>ansanyusa ememe yänge: Ndimutekako Omwoyo gwänge, Alibükira amawanga omusango.  
19 Taliyömba, 'so talirekana; 'Sö teweliba muntu aliwulira e-  
dozörirye mu ngüdo.  
20 Olumulö ölwätifu talirumenya, 'Sö nenfüzi ezinyöka talizizikiza, Okutüsa Iwalisindika omusango okuwängula.  
21 Nerinyalye amawanga galirisübi-ra.  
22 \* Awo nehamuletera omuntu aliko omuzimu, ngazibye amaso nomumwa: nänuwonya, oyo eyali a-  
zibye omumwa näyogera naläba.  
23 Ehibina nebisamalirira byona, nebyogera nti Ono ye mwana wa Daudi?  
24 Naye Abafalisayo bwebawulira, nebogera nti Oyo tagoba mizimu, wabula kubwa Beeruzebuli o-  
mukulu wemizimu. <sup>25</sup>Bweyamanya okulowöza kwäbwe nabagamba nti Buli bwakabaka bwebawükana bwo'ka na bwo'ka buzika; na buli kibuga oba nyumba bweyawükana

- 26 yo'ka na yo'ka terirwäwo: ne Setani bwagoba Setani ayäwükana ye'ka na ye'ka; nobwakabakabwe bulirwäwo  
27 butya! Obanga 'nze ngoba emizimu kubwa Beeruzebuli, abana ba'mwe bagigoba kubwäni? Kale abo be bali-  
28 basalira omusango. Naye obanga 'nze ngoba emizimu Kubwomwoyo gwa Katonda, kale obwakabaka bwa  
29 Katonda buba'ji'de. Oba omuntu a-  
nza atya okuingira manju (yomuntu) owamanyi, nänyaga ebintubye, wabula ngasose kuiba owamanyi?  
30 nälyoka anyaga enjuye. Omuntu atabera nänge mulabe wänge; era omuntu atakung'anyiza wamu nä-  
31 nge asäsanya. Kyenwa mbagamba nti<sup>2</sup> Abantu balisonyibwa buli kibi nekyokuvöla, naye<sup>3</sup> okuvöla Omwoyo tekulisonyika. Buli muntu<sup>4</sup> ali-  
völa Omwana womuntu<sup>5</sup> alisonyibwa; naye buli muntu ali'völa Omwoyo Omutukuvu talisonyibwa, newakuba<sup>6</sup> de mu mirembe egya kakanö, newakuba<sup>7</sup> de mu mirembe egigenda oku'ja. Oba mufule omuti omulüngi, nebibala byagwo birüngi; oba mufule omuti omubi, nebibala byagwo bibi: kubanga omuti gate-  
34 gärerwa ku bibala byagwo. 'Mwe abäna bemisota, muinza mutya okwogera ebigambo ebirüngi nga muli babi? kubanga kwebyo ebi-  
'jula mu mutima, akamwa byekogera.  
35 era. Omuntu omulüngi ebirüngi abi'gya mu terekeroIye edüngi: nomuntu omubi ebibi abi'gya mu tere-  
36 kerolye ebi. Era mbagamba nti Buli kigambo ekitalimu abantu kye-  
bogera, balikiwoleza ku lukaku o-  
37 lwomusango. Kubanga ebigambo-  
byo bye birikuwesa obutükirivu, nebigambobyo bye birikusinza omusa-  
ngö.  
38 \* Awo abawandisi abalala Naba-  
falisayo nehamü'damu nebagamba nti Omuigiriza, twsgala otulage a-  
39 kabonero tukalabe. Naye na'damu nabagamba nti Abemirembe omibi era egyobwenzi banonya akabone-  
ro: 'so tebaliwebwa kabonero wa-  
bula akabonero ka na'bi Yona:  
40 <sup>1</sup>wakuba nga Yona bweyamala enaku esatu, emisana nekiro, mu lubuto lwa lukwata; bwatyo Nomwana womuntu bwalimala enaku esatu, emi-  
sana nekiro, mu mutima gwe'taka.  
41 Abantu Abenineve baliimirira mu musango wamu nabantu abemire-  
mbe gino, era<sup>2</sup> balibasinza omusa-  
ngo: <sup>3</sup>kubanga Yona bweyabälira nebenenya; era, laba, asinga Yona  
42 aliwano. <sup>4</sup>Kabaka omakazi owomubuka obwadyo alimirira mu mu-  
sango wamu nabantu abemirembe gino, era alibasinza omusango; ku-  
banga yava ku nkomerero yensi oku-  
wulira amagezi ga Sulemani; era, la-

\* 1 Sam. 21. 6.

\* Kuv. 25. 30.

Lev. 24. 5.

\* Kuv. 29. 32, 33.

Lev. 8. 31; 24. 9.

\* Kubal. 28. 9.

Yok. 7. 22.

/ 2 Byom. 6. 18.

\* Kos. 6. 6. Mi. 6. 6-8.

\* Kuv. 23. 4, 5.

Ma. 22. 4.

\* Ma'k. 3. 8.

Luk. 6. 11.

' Is. 42. 1.

\* Mat. 3. 17; 17. 5.

\* Luk. 11. 14.

\* Yok. 2. 25.

Kub. 2. 21.

\* Beh. 6. 4

4 neb. 1: 28. 29.

1 Yok. 5. 16.

\* B'k. 7. 61.

\* Mat. 11. 19.

\* 1 Tim. 1. 13.

\* Luk. 11. 16, 20.

1 Kol. 1. 21.

\* Yon. 1. 17.

\* Ez. 16. 51, 52.

Bal. 2. 27.

\* Yon. 2. 5.

\* 1 Basek. 10. 1.

2 Byom. 9. 1.

- 43 ba, asinga Sulemani ali wano. Naye omuzimu omubani wali bweguwa mu muntu, <sup>b</sup> gutambula mu nsenyi enkalu, nga gunonya awokuwu mulira, na-  
 44 ye wegubulwa. Kale gumba nti Na'dayo mu nyumba yange mwe-  
 nava; bwegutukamu, bwegugiraba nga njerere, enyiri'de, ngerongose-  
 45 bwa. Awo negugenda, guleterako emizimu emirala musavu egigusi-  
 nga obubi, nayo bwegiingira gibera omwo: <sup>c</sup> nebyoluvanyuma ebyomuntu oyo birisinga obubi ebyoluberyeberye. Bwekiriba bwekityo eri abemirembe gino emibi.
- 46 Bweyali ngakyogera nebibina, <sup>d</sup> laba, nyina ne <sup>c</sup> bagandabe bali baimiri'de bwero, nga bagala kworo-  
 47 gera naye. Omuntu namugamba nti Laba, nyoko ne bagandabo baimiri'de bwero, bagala kwogera na-  
 48 we. Naye na'damu nagamba oyo amubuli'de nti Ani mänge? bani  
 49 baganda bänge? Nāgolola omukono eri abagirizwabe, nagamba nti Laba, mänge ne baganda bänge!  
 50 Kubanga /buli akola Kitänge ali mu 'gulu byayagala, ye muganda wänge, ye mwanyinaze, ye mänge.

- 13** Ku lunaku olwo Isa nāfuluma  
 2 munju, <sup>a</sup> nātūla ku nyanja. Ebi-  
 bina bingi nehimukung'anirako, no-  
 kusabala nāsabala mu lyāto, nātūla;  
 3 ekibina kyona nekiimirira ku  
 3'tale. Nāyogera nabo bingi mu ngero,  
 ngagamba nti <sup>b</sup> Laba, omusizi  
 4 yafuluma okusiga; bweyali ngasi-  
 ga. (ensigo) endala nezigwa ku ma-  
 5 bali ge'kubo, enyonyi nezi'ja nezi-  
 5 zirya: endala nezigwa awali enjazi,  
 awatali 'taka lingi; amangwāgo ne-  
 zimera, kubanga tezālina 'taka gwā-  
 6 nvu: enjuba bweyavayo, neziwotō-  
 kerera; kubanga tezālina mizi, ne-  
 7 zikala. Endala nezigwa ku ma-  
 8 gwa; ama'gwa negamera, negazi-  
 8 zisa: endala nezigwa ku 'taka e-  
 dungi, nezibala e'mere, endala kiku-  
 mi, endala nkāga, endala makumi  
 9 asatu. Alina ainatu, awulire.  
 10 Abagirizwa neba'ja nebamuga-  
 mba nti Kiki ekikwozeza nabo mu  
 11 ngero? Na'damu nābagamba nti  
 'Mwe <sup>c</sup> muwere'dwa okumanya ebi-  
 gambo ehyekyāma ehyobwakabaka  
 obwomu'gulu, naye bo tewawere-  
 12 'dwa. Kubanga buli alina, aliwe-  
 bwa, era alian'kirirawo: naye buli  
 atalina, ali'gyibwako nekyalinakyo.  
 13 Kyenva njogera nabo mu ngero; ku-  
 banga bwebalaba tebalaba, bweba-  
 wulira, tebawulira, 'sō tebatēgēra.  
 14 Naye Isaya byeyalagula bilatūkiri-  
 ri'de, ehyayogera nti  
<sup>d</sup> Muliwulira buwulizi, naye te-  
 mulitegēra;

- Muliraba bulabi, naye temulyete-  
 gereza:  
 15 Kuba omutima gwabantu bano  
 gusavuwa'de,  
 Namatu gābwe gawulira bubi,  
 Namaso gābwe bagazibye;  
 Baleme okulaba namaso, noku-  
 wulira namatu,  
 Nokutegēra nomutima,  
 Nokukyūka,  
 Nembawonya.
- 16 <sup>e</sup> Naye amaso ga'mwe galina omu-  
 kisa, kubanga galaba; namatu ga-  
 17 'mwe, kubanga gawulira. Kubanga  
 mazima mbagamba nti /Bana'bi  
 bāngi nabantu abatūkirivu abegō-  
 mbānga okulaba byemutunulira, 'sō  
 tebābiraba; nokuwulira byemuwu-  
 18 lira 'sō tebābiwulira. Kale 'mwe  
 19 muwulire olugero lwomusizi. Buli  
 awulira ekigambo ekymbwaka-  
 baka, nga takitege'de, omubi oyo  
 a'ja, nākwākula ekisig'dwa mu  
 mutimagwe. Oyo ye yasigibwa ku  
 20 ma'bali ge'kubo. Noyo eyasigibwa  
 awali enjazi, yoyo awulira ekiga-  
 mbo, amangwāgo <sup>e</sup> nāki'kiriza ne-  
 21 sanyu; naye talina mizi mundaye,  
 naye alwāwo katonu; bwewabwo  
 enaku nokui'ganyizibwa olwekiga-  
 22 mbo, amangwāgo yesitala. <sup>e</sup> Noyo  
 eyasigibwa mu ma'gwa, yoyo awulira  
 ekigambo; nokweralikirira Kwe-  
 nsi, nobulimba bwobuga'ga, bizi-  
 23 sa ekigambo, naye tabala. Noyo  
 eyasigibwa ku 'taka edungi, yoyo  
 awulira ekigambo, nākitegēra; aba-  
 24 lala dala ebibala, omulala aleta kiku-  
 mi, omulala nkāga, omulala maku-  
 mi asatu.
- 24 Awo nābaletera olugero olulala  
 nāyogera nti Obwakabaka obwomu-  
 'gulu bufananyizibwa nomuntu ya-  
 25 sigisa ensigo enūngi mu nimiroye:  
 25 naye abantu bwebali bebase omula-  
 bewe na'ja nāsigamu eng'āno eyo-  
 26 munsiko mu ng'āno, nāgenda. Naye  
 bweyameruka, bweyayanya, ne-  
 27 rabika neng'āno eyomunsiko. Aba-  
 'dube neba'ja nebagamba omwāmi  
 nti Sebo, tewasiga nsigo nūngi mu  
 nimiroyo? kale yali etya okubamu  
 28 eng'āno eyomunsiko? Nābagamba  
 nti Omulabe ye yakola atyo. Aba-  
 'du nebamugamba nti Kale oyagala  
 29 tugenda tugikōlemu? Naye nāga-  
 mba nti Ne'da; mpo'zi bwemunā-  
 baka mukōlamu eng'āno eyomunsiko,  
 30 muna'gyiramu neng'āno. Muleke  
 bikule byōmbi bitūse amakūngula:  
 mu biro ebyamakūngula ndigamba  
 abakūnguzi nti Musoke mukung'a-  
 nge eng'āno eyomunsiko, mugisibe  
 emigānda eyokebwe: naye eng'āno  
 mugikung'anyize mu 'gwanika lyā-  
 31 nge.
- 31 Nābaletera olugero olulala, nga-  
 gamba nti <sup>k</sup> Obwakabaka obwomu-

\* Yob. 1. 7.  
1 Pet. 5. 8.\* Heb. 6. 4;  
10. 24.  
2 Pet. 2.  
20-22.\* Ma'k. 3.  
19.  
Luk. 8.  
10-21.\* Mat. 13.  
35.  
Ma'k. 6. 3.  
Yok. 7. 3, 5.  
Bik. 1. 14.  
1 Kol. 9. 5.  
Bag. 1. 19./Yok. 15.  
14.  
Bag. 5. 6.  
Bel. 2. 11.\* Ma'k. 4.  
1.  
Luk. 8. 4.

\* Luk. 8. 5.

\* Mat. 11.  
25.  
Ma'k. 4. 11.  
1 Kol. 2.  
10.\* Ia. 6. 9.  
Ez. 12. 2.  
Yok. 12. 40.  
Bik. 28.  
28, 27.  
Bal. 11. 8.  
2 Kol. 3.  
14. 15.\* Yok. 20.  
29./Beh. 11.  
13.  
1 Pet. 1.  
10, 11.\* Ia. 59. 2.  
Ez. 33. 31,  
32.\* Mat. 19.  
23.  
1 Tim. 6. 9.\* Ma'k. 4.  
30 neb.  
Luk. 13.  
18, 19.

'gulu bufanana nakaweke ka kaladali, omuntu keya'dira, nakasiga 32 mu nimiroye: nako nga ke katono okusinga ensigo zousa; naye bwekakula, nekaba kanene okusinga omu'do gwona, nekaba omnti, ne nyonyi ezomu'banga nga zi'ja, nga zibera ku matabi gagwo.

<sup>1</sup> Luk. 13. 20.

33 Nābagamba 'olugero olulala nti Obwakabaka obwomu'gulu bufanana nekizimbulukusa, omukazi kye-ya'dira, nakikisa mu bu'bo busatu obwobu'ta, nokuzimbulukuka nebu-zimbulukuka bwona.

<sup>2</sup> Ma'k. 4. 33, 34.

34 <sup>3</sup> Ebigambo ebyo byona Isa ya-bigamba ebibina mu ngero; naye awatali lugero teyabagamba kigambo: kitikirire ekyangogererwa mu na'bi, ngagamba nti

<sup>4</sup> Zab. 78. 2.

<sup>5</sup> Ndyasamya akamwa kange mu ngero;

<sup>6</sup> Bal. 16. 25, 26, Ref. 3. 9. Bak. 1. 28.

<sup>7</sup> Ndireta ebigambo ebyakwek-bwa okuva ku kutondebwa Kwensi.

36 Awo nasibula ebibina, nāngira munju: abaigirizwabe neba'ja wali, nebagamba nti Tutegeze olugero olweng'ano eyomunsiko eyali mu ni-

37 miro. Na'damu nāgamba nti Asiga ensigo enūngi ye Mwāna womuntu;

<sup>8</sup> Mat. 24. 14; 28. 19. Ma'k. 16. 15, 20. Luk. 24. 47. <sup>9</sup> Lub. 3. 16. Yok. 8. 44. <sup>10</sup> 1 Yok. 3. 8. <sup>11</sup> Kub. 14. 15.

38 <sup>12</sup> Enimiro ye Nai; ensigo enūngi, a-bo be bāna bobwakabaka; neng'ano eyomunsiko be <sup>13</sup> bāna bomubi; o-

mulabe eyagisiga ye Setani: <sup>14</sup> amakūngula ye ukomerero yensi; na-

39 bakūnguzi be bamalaika. Kale ngen'ano eyomunsiko bwekung'anyizibwa bweyokebwa mu muliro; bwe-

kityo bwekiriba ku nkomerero ye-

40 nsi. Omwāna womuntu alituma bamalaikabe, nabo bali'gyamu mu

41 bwakabakabwe ebintu byona ebisi-

<sup>15</sup> Kub. 19. 20; 20. 10.

42 taza, nabo abakola obubi, 'baliba-sūla mu kikōmi ekynomuliro: mwe

43 muliba okukāba amaziga nokuluma obujigi. <sup>16</sup> Kale abantu abatūkirivu

<sup>17</sup> Dan. 12. 3. <sup>18</sup> 1 Kol. 13. 42, 43, 58.

44 Obwakabaka obwomu'gulu bufanana nekyobuga'ga ekyakisibwa mu

45 lusuku; omuntu nākirabe, nakikweka; nolwesānyirye nāgenda

46 <sup>19</sup> nātūnda byalinabyo byona, <sup>20</sup> nāgula olusuku olwo.

<sup>21</sup> Baf. 3. 7. 8. <sup>22</sup> Is. 55. 1. Kub. 3. 18.

45 Nate, obwakabaka obwomu'gulu bufanana nomuntu omutūnzi ano-

46 nya erulu enūngi: bweyalaba <sup>23</sup> eru-lu emu eyomuwendu omungu, nāgen-

47 da nātūnda byalinabyo byona, nā-gigula.

47 Nate, obwakabaka obwomu'gulu bufanana nekiragala, kyebasūla mu

48 nyanja, <sup>24</sup> nekikung'anya (ebya) bu-li ngeri: bwekyajula, nebakivalu-

<sup>25</sup> Mat. 22. 10.

48 lira ku 'tale; nebatūla, nebakung'anyiza ebirūngi mu nkānga, ebibi

49 nebasūla. Bwekityo bwekiriba

ku ukomerero yensi: bamalaika ba-li'ja, <sup>25</sup> balyawulamu abantu ababi 50 mu batūkirivu, balibasūla mu kikōmi ekynomuliro: mwe muliba okukāba amaziga nokuluma obujigi.

<sup>26</sup> Mat. 21. 32.

51 Mubitege'de ebigambo bino byona? Nebamugamba nti Wewawo.

52 Nābagamba nti Buli muwandisi e-yaigirizibwa ebyobwakabaka obwomu'gulu, kyava afanana nomuntu alina enyumbaye, a'gya mu terekerolye <sup>27</sup> ebintu ebigya nebika'de.

<sup>28</sup> La. 7. 13.

53 Awo olwātūka Isa bweyalama <sup>29</sup> e-54 ngerozino, nāvayo. Bweyatūkamunsi yewābwe nābagiriza mukung'aniro lyābwe, nokuwunikirira neba-

wunikirira, nebagamba nti Ono ya'gya wa amagezi gano, nebyamānyi

55 bino? <sup>30</sup> Ono siyemwāna womuba'zi' nyina si gwebaita Malyamu? ne

<sup>31</sup> La. 4. 7.

<sup>32</sup> c bagandabe Yakobo, ne Yusufu, ne Simoni, ne Yuda? Ne banyina bo-

<sup>33</sup> Mat. 12. 46.

56 na tebali wa'fe? Kale ono ya'gya wa ebigambo bino byona? Neba-

57 muniyigira. Naye Isa nābagamba nti Na'bi tabulwa kitibwa, wabula

muni yewābwe, ne mu nyumba ye-

58 wābwe. 'Sō teyakolayo bya mage-ro bingi olwobuta'kiriza bwābwe.

14 Mu biro biri <sup>34</sup> Kerode owesa-za nāwulira etutumo Iya Isa,

<sup>35</sup> Ma'k. 4. 14. Luk. 9. 7.

2 nāgamba aba'dube nti Oyo ye Yokana Omubatiza; azūki'de mu bafu;

3 era ebyamānyi bino kyebiva biko-

4 lera muye. <sup>36</sup> Kubanga Kerode yali aku'te Yokana, nāmusiba, nāmuteka

<sup>37</sup> Ma'k. 4. 17. Luk. 3. 19. 20.

mu komera olwa Kerodiya, mukazi

4 wa Firipo mugaidawe. Kubanga

Yokana yamugamba nti <sup>38</sup> c Kya mu-

5 zizo 'gwe okubera naye. Bweyalizi

<sup>39</sup> Lev. 15. 16; 20. 21.

ayagala okumu'ta, nātya abantu,

6 kubanga bamulowōza nga ye na'bi.

7 Bwerwatūka olunuka (olwoku'ju-

kira) amazālibwa ga Kerode, omu-

wala wa Kerodiya nāzina mu maso

7 gābwe, nāsanyusa Kerode. Awo

8 nālaira nāsūbiza okumuwa kyona

8 kyona kyanāsaba. Naye, bweya-

9 wererwa nyina, nāgamba nti Mpera

9 wano mu lutiba omutwe gwa Yo-

9 kana Omubatiza. Kabaka nālū-

<sup>40</sup> Mat. 10. 21.

<sup>41</sup> Ma'k. 4. 35. Luk. 9. 7. Yok. 6. 5.

bwawungera, abaigirizwa neba'ja wali, nebagamba nti Wano 'dungu, obu'de buise nyo; sibula abantu bagende mu mbuga, begulire e-  
 16 mere. Naye Isa nabagamba nti Tewali kiba'zayo; 'mwe mubawe  
 17 ebyokulya. Nebamugamba nti Tetulina (kintu) wano wabula emigati  
 18 etano, nebyenyanja bibiri. Naga-  
 19 mba nti Mubindetero wano. Nalagira ebibina okutula ku subi; nawala emigati etano nebyenyanja bibiri, natunula wa'gulu mu 'gulu, neyebaza, namenyamu emigati nagiwa abaigirizwa, abaigirizwa (nebagabira) ebibina. Nebalya bona, neba'kuta: nebakung'anya obukunukumu obwasigalawa, ebi'bo ku mi na bibiri ebya'jala. Nabo abalya bali abasaja ngenkumi tano, abakazi nabana obutaba'sako.  
 22 Amangwago nawaliriza abaigirizwa okusabala, bamukulembere (okugenda) emitala weri, amale okugenda) emitala weri, amale okugenda) emitala weri, amale okugenda)  
 23 sibula ebibina. Bweyamala okusibula ebibina, nalinya ku lusozi ye'ka okusaba: obu'de bwebwawungera,  
 24 yaliyo bwomu. Naye eryato lyali limaze okutika mu buziba, nga lye-sinda namanyengo, kubanga omu-  
 25 yaga gwabafulumu mu maso. Awo ekiro mu kisisinuka ekyokuna na 'ja  
 26 gyebali, ngatambula ku nyanja. Abaigirizwa bwebamulaba ngatambula ku nyanja, neberalikirira, nebagamba nti Mizumun guno; nebekanga batya. Amangwago Isa nayogera nabo, nagamba nti Mu'demu omwoyo: 'nze 'nzuno; temutya.  
 28 Petero namu'damu nagamba nti Mukama (wange), obanga 'gwe wuyo, ndagira uji'je gyoli ku ma'zi.  
 29 Nagamba nti 'Jangu. Petero nava mu lyato, natambulira ku ma'zi, okugenda eri Isa. Naye, bweyalaba omuyaga, natya: natanula okusanawo, nakaba, nagamba nti  
 31 Mukama (wange), ndokola. Amangwago Isa nagolola omukono, namukwata, namugamba nti 'Gwe alina oku'kiriza okutono, kiki ekiki kubusi'zabusi'za? Bwebalinya mu  
 33 lyato, omu'ya, a negu'gwawo. Nabo abali mu lyato nebamusinza, nga bagamba nti /Mazima oli Mwana wa Katonda.  
 34 Bwebamala okuwunguka, nebatuka ku lukalu Olweganesaleti.  
 35 Abantu bayo bwebamumanya, nebatuma mumsi eyo yona eriranyewo,  
 36 nebamuletera bona abalwa'de; nebamwegairira bakomeko bukomi ku lukugiro lwekyambaloke; bona abakomako nebawonyezebwa dala.

15 Awo a neba'ja eri Isa Abafali-sayo nabawandisi abava mu Ye-2 rusalemi, nga bagamba nti Abaigi-

rizwabo kiki ekibononyesa (obulombolombo) bwetwawebwa abaka'de? kubanga tebanaba mu ngalo  
 8 nga balya e'mere. Na'damu nabagamba nti Na'mwe kiki ekibononyesa eteka lya Katonda (olwobu-  
 4 lombolombo) bweinwawebwa? Kubanga Katonda yagamba nti b'O'sa-ngamu ekitibwa kitawo ne nyoko; nate nti c'Avumanga kitawe oba  
 5 nyina, bamu'tanga bu'si. Naye 'mwe mugamba nti Buli aligamba kitawe oba nyina nti Kyona kye-nandikuwa'de okukugasa, nkiwa'de  
 6 (Katonda), alireka oku'samu ekitibwa kitawe. Mwadihya ekigambo kya Katonda (olwobulombolombo)  
 7 bwa'mwe bwemwawebwa. 'Mwe bamufusi, Isaya yalagula bulungi ku'mwe, ngagamba nti  
 8 d'Abantu bano banzi'samu ekitibwa kya ku mimwa; Naye omutima gwabwe gundi wala.  
 9 Naye bansinziza bwerere, Nga baigiriza amateka gabantu nga bye byokukwata.  
 10 Naita ekibina, nabagamba nti Muwulire, mutegere: ekiingira mu kawe  
 11 mwa c'sikyey kyonona omuntu; naye ekiva mu kamwa, ekyo kye kyonona  
 12 omuntu. Awo abaigirizwa neba'ja, nebamugamba nti Omanyi Abafali-sayo nga banyiga, bwebawulira e-  
 13 kigambo ekyo? Naye na'damu nagamba nti /Buli kisisimbe Kitange owomu'gulu kyatasimba, kirisimbuliwa. Mubaleke: be basale abatalaba. Naye omuzibe wamaso bwakulemba muzibe mu'ne,  
 15 bombi baligwa mu bunya. Petero na'damu namugamba nti Tutegere olugero. Naye nagamba nti Era na'mwe temunaba kuba na magezi?  
 17 Temutegera nti buli ekiingira mu kamwa kigenda mu lubuto, neki-sulibwa mu kiigo? B'Naye ebifuluma mu kamwa biva mu mutima;  
 19 nebyo bye byonona omuntu. 'Kubanga mu mutima mwe muva ebirowozo ebibi, obu'si, owenzi, obukaba, obu'bi, okuwairiza, okuvuma:  
 20 ebyo bye byonona omuntu: naye okulya nga tanabye mu ngalo tekwonona muntu.  
 21 k'Isa nawayo, nagenda ku njui Zetulo Nesidoni. Kale, laba, omukazi Omukanani nava ku mbibi eyo, nayogerera wa'gulu ngagamba nti Onasaire, Mukama (wange), omwana wa Daudi; mwala wange  
 23 alwa'de nyo omuzimu. Naye natamu'damu kigambo. Abaigirizwa neba'ja nebamwegairira, nga bagamba nti Musibule: kubanga atu-  
 24 lekaniira emabega. Naye na'damu nagamba nti /Satumbiwa wabula eri endiga ezabula ezomunyumba

\*Kuv. 20. 12.

\*Kuv. 21. 17.

\*Is. 29. 13. Ez. 33. 31.

\*Bik. 10. 15. Bal. 14. 14, 17, 20. 1 Tim. 4. 4. Tit. 1. 15.

\*Yok. 15. 2. 1 Kol. 3. 12 neb.

\*Yak. 3. 6.

\*Lub. 6. 5; 8. 21. Nge. 4. 14. Yer. 17. 9.

\*Ma'k. 7. 24.

\*Mat. 10. 5. 6. Bik. 3. 25. 26; 13. 46. Bal. 17. 8.

/Zab. 7. 7. Mat. 16. 16; 28. 63. Ma'k. 1. 1. Luk. 4. 41. Yok. 1. 49; 6. 49; 11. 27. Bik. 9. 37. Bal. 1. 4. \*Ma'k. 6. 33.

\*Ma'k. 7. 1.



25 ya Isiraeri. Naye na 'ja nāmusinza, ngagamba nti Mukama (wānge),  
26 mbēra. Na 'damu nāgamba nti Si kirūngi oku 'dira e' mere yabāna no-  
27 kugisūlira obubwa. Naye nāgamba nti Wewawo, Mukama (wānge): kubanga nobubwa bulya obukunku-  
28 muka obugwa ku meza ya bakama babwo. Isa nālyoka a 'damu nā-  
mugamba nti 'Gwe omukazi, oku-  
'kirizakwo kunene: kibere gyoli nga bwoyagala. Muwalawe nāwona o-  
kuva mu kisera ekyo.

\*Ma'k. 7.

31.

\*Is. 35. 5, 6.

29 \* Isa nāvayo, na 'ja ku 'tale lye-nyanya Yegaliraya; nāliya ku lu-  
sozi, nātūla okwo. \* Ebibina bingi nebi 'ja gyali, nga birina abawenye-  
ra, nabazibe bamaso, ne bakasiru, nabalema, nabalala bangi, nebabā-  
'sā awali ebigerebye; nabawonya:  
31 ekibina nokwewunya nebewunya, webēlaba bakasiru nga bogera, a-  
balema nga balamu, abawenyera nga batambula, nabazibe bamaso nga balaba: nebagulumiza Katonda wa Isiraeri.

\*Ma'k. 8.1.

32 \* Isa nālita abagirizwabe, nāgamba nti Nāsira abantu, kubanga lero bakamala nānge enaku satu nga tebalina kya kulya: nokubasi-  
bula nga baliua enjala sagala, wo 'zi banaziri kira mu 'kubo. \* Aba-  
girizwa nebamugamba nti Tuna 'gya wa emigāti emingi bwegiti mu 'dū-  
ngu, oku kusa ekibina ekiuene e-  
kyenkana wano? Isa nābagamba nti Muliu emigāti emeka? Neba-  
gamba nti Musānuvu, nebyenyanja ebitono si bingi. Nālagira ekibina  
36 okutūla wansi; nātōla emigāti mu-  
sānuvu nebyenyanja; neyebaza nā-  
menyamū nāwa abagirizwa, abai-  
girizwa (nebagabira) ebibina. Nebā-  
lyoka bona, nēba 'kuta: nebakung' a-  
nya obukunkumuka obwasigalawe,  
38 ebisero musānuvu ebya 'jula. Nabo abālyā bāli abasaja enkumi nya,  
39 abakazi nabāna obutaba 'sāko. Nāsibula ebibina, nāsabala mu lyāto, na 'ja mu mbili Yemagadani.

\*2 Basak. 4. 43.

16 ABAPALISAYO Nabasadukayo ne-  
ba 'ja, nebamukema nebamusaba okubalaga akabonero (akava) mu  
2 'gulu. Naye na 'damu nābagamba nti Webuba akawungēzi, mugamba nti (Bunāba) bulūngi: kubanga e-  
3 'gulu limyūse. Nenkyā nti (Wanāba) muyaga lero: kubanga e'gulu limyūse libindabinda. Mumanyi o-  
kwāwula e'gulu bwerifanana; naye temuinja (kwāwula) bubonero bwa  
4 biro? Abemirembē emibi era e-  
gyobwenzi banonya akabonero; 'sō tebaliebwa kabonero, wabula a-  
kabonero ka Yona. Nābaleka, nā-  
genda.  
5 \* Abagirizwa neba 'ja emitala we-

\*Ma'k. 8. 14.

ri, neberabira okutwāla emigāti.  
6 Isa nābagamba nti \* Mutunulire mwekūme ekizimbulukusa Ekya-  
7 bafalisayo Nabasadukayo. Neba-  
wakana bo 'ka na bo 'ka, nga bāgamba nti (Kubanga) tetulcse migāti.  
8 Isa nāmānya nāgamba nti 'Mwe abalina oku 'kiriza okutono, kiki ekibawakanya 'mwe 'ka na 'mwe 'ka  
9 kubanga temulina migāti? \* Temunaba kutegēra, 'sō temu 'jukira migāti etāno eri (abo) enkumi e-  
tāno, nebi 'bo bwebyali byemwaku-  
10 ng'anya? \* Era emigāti omusānuvu eri (abo) enkumi enya, nebisero  
11 bwebyali byemwakung'anya? Eki-  
balobe 'de ki okutegēra nti sibaga-  
mbiri 'de lwa migāti? Naye mwē-  
kūme ekizimbulukusa Ekyabafali-  
12 sayo Nabasadukayo. Nebalyoka bategēra nti tagambye kwekūma kizimbulukusa kya migāti, wabula okuigiriza Kwabafalisayo Nabasadukayo.

13 Awo, Isa bweya 'ja ku njui Zekaisaliya ekya Firipo, nabūza abagirizwabe, ngagamba nti \* Omwāna wo-

14 muntu abantu bamuita batya? Nebagamba nti / Abalala bamuita Yohana Omubatiza; abalala nti Eryana: abalala nti Yeremiya, obanga

15 omu ku bana 'bi. Nābagamba nti 16 Naye 'mwe mumpita mutya? Simoni Petero na 'damu nāgamba nti 'Gwe \* Masiya, Omwāna wa Katonda

17 omnamu. Isa na 'damu nāmugamba nti Olina omukisa, Simoni Bayona: 'kubanga omubiri nomusai tebyakubi 'kulira ekyo, wabula Ki-

18 tānge ali mu 'gulu. Nānge nkugamba nti 'Gwe \* Petero, nānge ndizimba ekanisa yānge 'ku lwāzi lu-

19 no: 'sō nemiryāngo egyemgōmbe tegirigiinja. \* Ndikuwa ebisumuluzo byobwakabaka obwomu 'gulu: kyona kyona kyolisiba kungsi kirisi-

20 mu 'gulu. Awo nakūtura abagirizwa balome okubūlirako omuntu nti ye Masiya.

21 Isa nāsokera awo okubūlira abagirizwabe nti kimugwānira okugenda Eyerusalemi, okubonyabonyezewa enyo abaka 'de ne bakabona abakulu nabawandisi, noku 'tibwa, ne ku lunaku olwokusutu okuzūki-

22 zibwa. Petero nāmutwāla, nātānula okumunnya, ngagamba nti Ne-  
'da, Mukama (wānge): ekyo tekiri-

23 kubāko na katono. Nākyūka, nāgamba Petero nti 'Da enyuma wānge, Setani, \* oli nkōnge gyendi: kubanga tolowōza bya Katonda,

24 wabula ebyabantu. \* Awo Isa nāgamba abagirizwabe nti Omuntu bwayagala oku 'ja enyuma wānge, yeganyise ye 'ka, yetike omusalaba-

\* Luk. 11. 1.

\* Mat. 14. 17. Yok. 6. 9.

\* Mat. 16. 34.

\* Ma'k. 8. 27. Luk. 9. 14. / Mat. 14. 2. Luk. 8. 7-9.

\* Mat. 14. 33. Ma'k. 8. 29. Luk. 9. 29. Yok. 6. 11. 27. Beh. 1. 2. 5.

1. Yok. 4. 15. 2. 4. 1. Kol. 2. 10. Bag. 1. 16. 4. Yok. 1. 42.

1. Ref. 2. 38. Kub. 21. 14.

\* Mat. 16. 18. Yok. 10. 22.

\* Pal. 1. 7.

\* Mat. 10. 28. Bik. 14. 22. 1. Bas. 3. 2. 2. Tim. 2. 12.

\* Zab. 40.  
7, 8.  
\* Dan. 7.  
10.  
Mat. 23. 31.  
Yud. 14.  
\* Yob. 34.  
11.  
Zab. 42. 12.  
Nkr. 24. 12.  
Yer. 17. 10;  
32. 19.  
Bal. 2. 6.  
1 Kol. 3. 8.  
2 Kol. 3.  
10.  
1 Pet. 1. 17.  
Kub. 2. 23;  
22. 12.  
\* Ma'k. 9.  
1.  
Luk. 9. 27.

\* Ma'k. 9.  
2.  
Luk. 9. 28.

\* 2 Pet. 1.  
17.

\* Mat. 3. 17.  
Ma'k. 1. 11.  
Luk. 3. 22.  
4. 1a. 42. 1.  
\* Ma. 18.  
15, 19.  
Bik. 3. 22,  
23.  
\* 2 Pet. 1.  
18.

\* Mala. 4.  
5.  
Mat. 11. 14.  
Ma'k. 9. 11.

\* Mala. 4. 6.  
Luk. 1. 16,  
17.  
\* Mat. 14.  
3, 10.

\* Ma'k. 9.  
14.  
Luk. 9. 27.

25 gwe, angoberere. Kubanga buli ayagala okulokola obulamubwe alibubuza; na buli alibuza obulamubwe? Poba omuntu aliwayo ki  
26 bwe kulwange alibulaba. Kubanga omuntu kulimugasa kutya, okulya Ensi yona, naye ngafiri' dwa obulamubwe? Poba omuntu aliwayo ki  
27 okununula obulamubwe? Kubanga Omwana womuntu agenda ku'jira mu kitibwa kya Kitawe 'ne bamalaikabe; \* nalyoka asasula buli muntu nga bweyakola. Dala mbagamba nti 'Waliwo ku bano abaimiri'de wano, abatalirega ku kufa na katono, okutusa lwebaliraba Omwana womuntu nga ja mu bwakabakabwe.

17 \* ENAKU omukaga bwezaitawo Isa natwala Petero ne Yakobo ne Yokana mugandawe, nabalinyisa 2 ku lusosi oluwivu bo'ka: nafusi-bwa mu maso gabwe: amasoge negamasamasa ngenjuba, ebyambalo- 3 bye nebitukula ngomusana. Laba, Musa ne Eriya nebabalabikira nga 4 bogera naye. Petero na'damu nagamba Isa nti Mukama (wange), kirungi 'fe okubera wano: bwoyagala, nazimba wano ensisira satu; emu yiyo, nendala ya Musa, nenda- 5 la ya Eriya. \* Bweyali ngakyayogera, laba, ekire ekimasamasa neki- basikiriza: laba, e'dobozi neriva mu kire, nga ligamba nti 'Ono ye Mwana wange gwenjagala, \* gwe- nsanyukira enyo; 'mumuwulire. 6 / Abaigirizwa bwebaliwulira, neba- gwa nga bevinise, nebatya nyo. 7 Isa na'ja nabakomako nagamba nti 8 Muimuke, temutya. Nebaimusa a- maso gabwe, nebatalaba muntu, wabula Isa ye'ka.

9 Bwebali nga ba'ka ku lusosi, Isa nabalagira nagamba nti Temubulirako muntu byemwolesebwa, okutusa Omwana womuntu lwalimala 10 okuzukira mu bafu. Abaigirizwabe nebamububa, nebagamba nti 'Kale kiki ekigambya abawandisi nti Eriya kimugwani'de okusoka oku'ja? 11 Na'damu nagamba nti Eriya a'ja 12 dala, 'alirongosa byona: naye mba- gamba nti Eriya amaze oku'ja, na- bo tebamumanya, \* naye bamukola bwebayagala. Bwatyo Nomwana womuntu alibonyabonyezebwa bo. 13 Awo abaigirizwa nebategera nti ya- yogera nabo ku Yokana Omubatiza. 14 'Bwebatuka eri ekibina, omuntu na'ja gyali, namufukamirira, nga- 15 gamba nti Mukama (wange), musa- sire omwana wange: kubanga agwa ensimbu, zimubonyabonya nyo: kubanga emirundi mingi ngagwa mu muliro, era emirundi mingi mu 16 ma'zi. Ne'muletera abaigirizwabo, 17 nebatanza kamuwonya. Isa na-

'damu nagamba nti 'Mwe abemire- mbe egita kiriza emikyamu, nditusa wa okubera na'mwe? nditusa wa okubagumikiriza? mumundetere 18 wauo. Isa namubogolera; omuzi- wano negumuvako: omulenzi nawona 19 okuva mu kisera ekyo. Awo abai- girizwa neba ja eri Isa kyama, ne- bagamba nti Kiki ekitulobe'de 'fe 20 okuinza okugungoba? Nagamba nti Olwoku'kiriza kwa'mwe okuba okutono: kubanga dala mbagamba nti Singa mulina oku'kiriza okwe- nkana ngakaweke ka kaladali, bwe- muligamba olusosi luno nti Vawo wano genda wali; kale luligenda; 'so singa tewali kigambo kyemutai- nza.

23 Bwebali nga bakyatu'de Egalira- ya, Isa nabagamba nti Omwana wo- muntu agenda kuwebwayo mu mi- kono gyabantu; balimu'ta, ne ku llnaku olwokusata alizukizibwa. Nebanakuwala nyo.

24 \* Bwebatuka Ekaperunaumu, a- bantu abasolosa \* ediderakima ne- ba'ja eri Petero, nebagamba nti Mukama wa'mwe tawa diderakima? 25 Nagamba nti Awa. Bweyairira munju, Isa namusoka ngagamba nti Olowoza otya, Simoni? Bakabaka bensii bawoza oba basolosa bantu ki? bana babwe nantiki ba'na'gwä- 26 nga? Nagamba nti Ba'na'gwanga. Isa namugamba nti Kale abana'ba 27 'dembe. Naye, tuleme okubasitaza, genda ku nyanja, osule e'dobo, o- nyule ekyenyanya ekinasoka okubu- lukuka; bwonoyasamya akamwa kakyo, onolabamu esutateri: otwale eyo, ogibawe kubwange ne kububwo.

18 \* Mu kisera ekyo abaigirizwa neba'ja eri Isa, nebagamba nti Kale ani onukulu mu bwakabaka 2 obwomu'gulu? Naita omwana o- muto, namumiriza wakati bwawe, nagamba nti Mazima mbagamba nti 3 'Bwemutakuyuka, okufuka ngahana abato, temuliingira na katono mu 4 bwakabaka obwomu'gulu. \* Kale buli eyewombeka ngomwana ono omuto, ye mukulu mu bwakabaka 5 obwomu'gulu. Na 'd'buli aliseembeza omwana omuto ono ngono mu li- nya lyange ngaembeze'za 'nze: 6 naye alyesitaza kwabo abato hano abanzi'kiriza, wakiri asibibene mu bulago olubengo olunene, balyoke bamusule mu buziba bwenyanja. 7 Zirisaंगा Ensi olwebigambo ebisi- taza! \* Kubanga ebisitaza tebiri- rema ku'ja; naye 'zirisaंगा omu- ntu oyo aleta ekisitaza! Obanga omukonogwo oba kugulukwo nga kukwesitaza, kutemeke, okusule wala: kye kirungi oingire mu bula- mu ngobuzeko omnkono oba kugu-

\* Ma'k. 9.  
33.  
\* Kur. 30.  
13.

\* Ma'k. 9.  
31.  
Luk. 9. 46;  
22. 24.

\* Zab. 131.  
2.  
Mat. 19. 14.  
Ma'k. 10.  
14.  
Luk. 16.  
16.  
1 Kol. 14.  
20.  
1 Pet. 2. 2.  
\* Mat. 20.  
27; 23. 11.  
\* Mat. 10.  
42.

\* 1 Kol. 11.  
18.  
\* Mat. 26.  
24.

lu, okusinga okusūlibwa mu muliro ogwemirembe nemirembe, ngolina emikono gyōmbi oba magulu gōmbi.

9 Era obanga erisolyo nga likwesitaza, li'gyemu, olisūle wala: kye kirungi oingire mu bulamu ngoli wa tulu, okusinga okusūlibwa mu geyena eyomuliro, ngolina amaso gōmbi.

10 Mulabe temunyōmānga omu kwabo abato bano; kubanga mbagamba nti mu 'gulu bamalaika bābwe batunulira enaku zona amaso ga Ki-

11 tānge ali mu 'gulu. | <sup>o</sup> Kubanga Omwāna womuntu ya'ja okulokola ekyabula. | 'Mulowōza mutya? O-

12 muntu bwaba nendigaze ekikumi, emu kuzo bwabula, taleka ziri ekyenda mwomwenda, nāgenda ku neozzi, nānonya eyo ebuzeko? Era bwa-

13 bānga agirabye, mazima mbagamba nti agisanyukira eyo okusinga ziri ekyenda mwomwenda ezitabuze.

14 Bwekityo tekyagalibwa mu maso ga Kita'mwe ali mu 'gulu, omu kwabo abato bano okuzikirira.

15 <sup>k</sup> Mugandawo bwakukola obubi, genda, omubūlirire 'gwe nāye 'mwe-ka: bwakuwulira, 'ngofunye mu-

16 gandawo. Naye bwatawulira, twāla omulala nāwe oba babiri, <sup>m</sup> era mu kamwa kabajulirwa ababiri oba ba-

17 satu buli kigambo kikakate. Era bwagāna okuwulira abo, būlira ekanisa: era bwagāna okuwulira ne-

18 kanisa, abēre gyoli nga <sup>n</sup> mu'nā-gwānga era omuwoza. Mazima mbagamba nti <sup>o</sup> Byona byemulisiba kungsi birisibwa mu 'gulu: era

19 byona byemulisumulula kungsi birisumululibwa mu 'gulu. Nate mba-

20 gamba nti Oba ba'nā'mwe babiri bwebetabānga kungsi buli kigambo kyona kyebalisaba, <sup>p</sup> kiribakolerwa

21 Kitānge ali mu 'gulu. Kubanga webaba ababiri oba basatu nga bakung'anye mu linya lyānge, nānge ndi awo wakati wābwe.

22 Awo Petero na'ja, nāmugamba nti Mukama (wānge), muganda wānge bwanyōnānga, nāmusonyiwānga emirūndi emeka? <sup>r</sup> okutūsa emirūndi musānvu? Isa nāmugamba nti

23 Sikugamba nti Okutūsa emirūndi musānvu; <sup>n</sup> naye nti Okutūsa emirūndi ensānvu emirūndi omusānvu.

24 Obwakabaka obwomu'gulu kyebuva bufananyizibwa nomuntu (eyali) kabaka, eyayagala okubala omuwe-

25 ndo naba'dube. Bweyasoka okubala, nebamuletera omu, gwabanja etalanta akakumi. Naye kubanga teyalina kya kusasula, mukamawe

26 nalagira 'okumutūnda, ne mukaziwe, nabānabe, nebintu byona bya-

27 linabyo, ebanja ligwe. Awo omu'du nāgwa wansi nāmusinza, ngagamba nti Mukama (wānge), manja mpola, nānge ndikusasula byona. Mukama

womu'du oyo nāmūsāsira, nāmuta, 28 nāmusonyiwa ebanja. Naye omu'du oyo nāfuluma, nāsānga mu'du mu'ne, gweyali abanja edinali eki-

29 kumi: nāmukwata, nāmugwa mu bulago, ngagamba nti Sasula ebanja

30 lyānge. Awo mu'du mu'ne nāgwa wansi nāmwegairira, ngagamba nti Manja mpola, nānge ndikusasula.

31 Nātayagala: naye nāgenda nāmuteka mu komera, amale okusasula ebanja. Awo ba'du ba'ne bwēbāla

32 bwēbiba'de, nebanakuwala nyo, nebagenda nebabūlira mukama wābwe ebigambo byona ebiba'deyo.

33 Awo mukamawe nāmuita nāmugamba nti 'Gwe omu'du omubi, naku-

34 sonyiwa ebanja liri lyona, kubanga wa'negairira: nāwe tekikugwāni de kusāsira mu'du mu'no, nga 'nze

35 bwenakusāsira 'gwe? Mukamawe nāsunguwala, nāmūwa mu bambowa, amale okusasula ebanja lyona.

36 Bwatyo Kitānge ali mu 'gulu bwalibakola, bwemutasonyiwa mu mitima gya'mwe buli muntu mugandawe.

19 Awo olwātūka Isa <sup>o</sup> bweyamala ebigambo ebyo, nāva Egairiya, na'ja ku mbibi Yebuyudaya emitala

2 wa Yolutani; ebibina ebinene nehimugoberera; nābawouyeza eyo.

3 Abafalisayo neba'ja gyali, nebamukema, nga bagamba nti Omuntu ainza okugoba mukaziwe okumulā-

4 nga buli kigambo? Na'damu nāgamba nti <sup>o</sup> Temusoma nti oyo oya-bakola oluberyeberye nga yabakola

5 omusaja nomukazi, nāgamba nti <sup>o</sup> Omuntu kyanāwānga aleka kitāwe ne nyina, yetabe ne mukaziwe;

6 nabo bōmbi banābānga omubiri gumu? obutaba babiri nate, naye omubiri gumu. Kale Katonda kye-

7 yaga'ta awamu, omuntu tayāwulānga. Nebamugamba nti Kale, <sup>c</sup> Musa ekyamulagiza ki okumuwa ebaluwa eyokwāwukana, alyoke

8 amugobe? Nābagamba nti Olwobuka kanyava bwemitima gya'mwe Musa kye-yava a'kiriza mugobēnga

9 bakazi ba'mwe: naye okuva ku luberyeberye tekyali bwekityo. <sup>r</sup> Era mbagamba nti Buli anāgābānga mukaziwe, wabula (okumulānga) ogwo-

10 bwenzi, nāwasa omulala, ngayenze: naye awasa eyagobebwa ngayenze.

11 Abaigirizwa nebamugamba nti <sup>o</sup> Ebigambo ebyomusaja ne mukaziwe bwēbiba bwebityo, si kirūngi oku-

12 wasa. Nābagamba nti <sup>o</sup> Abantu bona tebaizna ku'kiriza kigambo ekyo, wabula abakiwebwa. Ku-

13 banga <sup>k</sup> waliwo abalāwe abazālibwa bwēbatyo okuva mu mbuto za banyābwe; waliwo nabalāwe abalāyibwa abantu: waliwo nabalāwe, abe-

<sup>r</sup> Luk. 9. 56; 19. 10. Yok. 3. 17; 12. 47. <sup>r</sup> Luk. 15. 4.

<sup>k</sup> Lev. 19. 17. Luk. 17. 3. <sup>r</sup> Yak. 5. 20.

<sup>m</sup> Ma. 17. 6; 19. 15. Yok. 8. 17.

<sup>n</sup> Bal. 16. 17. <sup>1</sup> Kol. 5. 9. <sup>o</sup> Mat. 18. 19. Yok. 20. 23. <sup>1</sup> Kol. 5. 4.

<sup>p</sup> 1 Yok. 3. 22; 5. 14.

<sup>r</sup> Luk. 17. 4.

<sup>s</sup> Mat. 6. 14. Ma'k. 11. 25. Bak. 3. 13.

<sup>t</sup> 2 Basok. 4. 1. Nek. 5. 8.

<sup>u</sup> Nge. 21. 13. Mat. 6. 12. Ma'k. 11. 25. <sup>r</sup> Luk. 2. 13.

<sup>v</sup> Ma'k. 16. 1.

<sup>w</sup> Leb. 1. 27; 3. 2. Mala 2. 13.

<sup>x</sup> Leb. 2. 24. Ma'k. 16. 5-8. Ref. 3. 21. <sup>1</sup> Kol. 6. 16; 7. 2.

<sup>y</sup> Ma. 24. 1. Ma'k. 5. 21.

<sup>z</sup> Mat. 8. 32. Ma'k. 16. 11. Luk. 16. 18. <sup>1</sup> Kol. 7. 16. 11. <sup>r</sup> Nge. 22. 18.

<sup>1</sup> Kol. 7. 2, 7, & 17.

<sup>2</sup> 1 Kol. 7. 32. 34; 2. 5, 13.

- rawa bo'ka olwobwakabaka obwomu'gulu. Ainza okuki'kiriza, aki'kirize.
- 13 'Awo nebamuletera abana abato, aba'seko emikonogye, asabe: abaigi-
- 14 rizwa nebabajunga. Naye Isa naganamba nti Mubaleke abana abato, temubagana ku'ja gyendi: "kubanga (abali) ngabo obwakabaka
- 15 obwomu'gulu bwe bwabwe. Naba'sako emikono, nawayo.
- 16 "Laba, omuntu na'ja gyali naganamba nti Mukama (wange), ndikola kigambo ki ekirungi, mbere
- 17 nobulamu obuta'gwawo? Namugamba nti Kiki ekikumubuzisa ekyekigambo ekirungi? Omulungi ali
- 18 Namugamba nti Galuwa? Isa naganamba nti O'To'tanga, Toyendanga,
- 19 To'banga, Towairizanga, O'sangamu ekitibwa kitawo ne nyoko: era
- 20 weyagala we'ka. Omulenzi namugamba nti Ebyo byona nabikwata:
- 21 ekimpobuseko ki ate? Isa namugamba nti Bwoyagala okuba eyatukirira,
- 22 genda otunde ebibyo, ogabire abavu, oliba nobuga'ga mu'gulu: olyoke o'je, ongererere.
- 23 Omulenzi bweyawulira ekigambo ekyo, nagenda nganakuwa'de: kubanga yali alina obuga'ga bungu.
- 24 Isa naganamba abagirizwabe nti Mazima mbagamba nti "Kizibu omuntu omuga'ga okuingira mu
- 25 bwakabaka obwomu'gulu. Era nate mbagamba nti Kwangu eng'amira okuita mu nyindo yempiso, okukira omuga'ga okuingira mu bwakabaka
- 26 bwa Katonda. Abagirizwa bwebawulira nebewunya nyo, nga bagamba nti Kale ani ainza okulo-
- 27 kolebwa? Isa nabatunlira naganamba nti Mu bantu ekyo tekizizika; 'naye Katonda ainza byona.
- 28 "Awo Petero na'damu namugamba nti Laba, fe "twaleka byona. netu-
- 29 kugererera; kale tuliba naki? Isa naganamba nti Mazima mbagamba nti 'Mwe v'abangoberera, mu mazilibwa agokubiri Omwana womuntu
- 30 bwalitula ku ntebe eyekitibwakye, na'mwe mulitula ku ntebe ekumi nebiri, nga musalira omusango ebika ekumi nebibiri ebya Isiraeri.
- 31 Na buli muntu yena eyaleka euyumba, oba boluganda, oba banyina, oba kitawe, oba nyina, oba bana, oba byalo, olwerinya lyange, aliwebwa emirandi kikumi, era alisikira
- 32 obulamu obuta'gwawo. Naye bangi aboluberyebere abaliba aboluvanyuma; naboluvanyuma abaliba
- 20 aboluberyebere. Kubanga obwakabaka obwomu'gulu bufanana omuntu alina enyumbaye,
- 1 eyakera enkya okugulirira abalimi (balime) mu lusukulwe olwemizabibu.
- 2 Bweyamala okulagana nabalimi edinali eyolunaku olumu, nabasindika mu lusukulwe olwemizabibu.
- 3 Nafulumu esawa nga ziri satu, nalaba abalala nga baimiri'de mu katale nga tebaliko kyebakola:
- 4 nabo nabaganamba nti Na'mwe mugende mu lusuku olwemizabibu, nange nabawera ekinatuka. Nebagan-
- 5 zira. Nafulumu nate esawa nga ziri mukaga, era nomwenda, nakola
- 6 bwatyo. Nafulumu (esawa) nga ziri kumi nemu, nasanga abalala nga baimiri'de; nabaganamba nti Kiki ekibaimiriza wano obu'de okuziba
- 7 nga temliko kyemukola? Nebamugamba nti Kubanga tawali muntu eyatuguliri'de. Nabaganamba nti Na'mwe mugende mu lusuku
- 8 olwemizabibu. Obu'de bwebwawungera, omwami wolusuku olwemizabibu naganamba omukozawe nti Baite
- 9 abalimi, obawere empere, osokere ku boluvanyuma, okutusa ku boluberyebere. Nabomusawa ekumi nemu
- 10 webwa'ja, nebawebwa buli muntu edinali emu. Nabo abasoka bwebwa'ja, nebalowiza nti banawe-
- 11 bwa okukirawo; naye nabo nebawebwa buli muntu edinali emu.
- 12 Bwebagwebwa, nebemulugunyiza omwami, nga bagamba nti Bano aboluvanyuma bakolede esawa
- 13 emu, nobenkanya na'fe, abateganye enkya nesana nga litwoka. Naye na'damu naganamba omu kwabo nti
- 14 Mu'nange, sikukoze bubi: tawala ganye nange edinali emu? Twala eyiyo, ogende; njagala okuwa ono
- 15 owoluvanyuma nga 'gwe. "Siinza kukola byange nga bwenjagala? oba erisolyo bi kubanga 'nze ndi
- 16 mulungi? Bwebatyo aboluvanyuma baliba aboluberyebere, naboluberyebere baliba aboluvanyuma.
- 17 "Isa bweyali ngayambuka (okugenda) Eyerusalemi, natwala abagirizwa ekumi nababiri kyama, nabagambira mu 'kubo nti Laba,
- 18 twambuka (tugenda) Eyerusalemi; Nomwana womuntu aliwebwayo mu bakabona abakulu nabawandisi; nabo
- 19 balimusalira omusango okumu'ta, era balimwayo mu Bama-wanga okumudilira, nokumukuba, nokumukomerera:
- 20 nalyoka azukizibwa ku lunaku olwokusatu.
- 21 Awo nyina c wabana ba Zebedayo na'ja gyali, nabanabe, namusinza, namusaba ekigambo. Namugamba nti
- 22 Oyagala ki? Namugamba nti Lagira abana bange bano bombi d batule, omulala ku mukonogwo ogwadyo,
- 23 nomulala ku mukonogwo ogwa kono, mu bwakabakawo. Naye Isa na'damu naganamba nti

\* Bal. 9. 21.

\* Ma'k. 10. 32. Luk. 18. 31. Yok. 12. 12.

\* Mat. 4. 21.

\* Mat. 19. 21.

\* Mat. 26.  
39, 42.  
Yok. 18. 11.

/Bik. 12. 2.  
Hal. 8. 17.  
2 Kol. 1. 7.  
Kub. 1. 9.

\* Mat. 26.  
34.

1 Pet. 5. 3.

\* Mat. 23.  
11.  
Ma'k. 9.  
35.

\* Mat. 18. 1.

\* Yok. 13.

4.

\* Baf. 2. 7.

\* Luk. 22.

27.

\* Ia. 63. 10.

11.

Dan. 9. 24.

26.

Yok. 11.

51, 52.

1 Tim. 2. 6.

Tit. 2. 14.

1 Pet. 1.

19.

\* Mat. 26.

24.

Bal. 5. 18,

19.

Beb. 9. 28.

\* Ma'k. 10.

44.

\* Ma'k. 11.

1.

Luk. 18. 20.

\* Ia. 62. 11.

Zek. 9. 9.

Yok. 12. 15.

Temumanyi kyemusaba. \* Muinza okunywa ku kikombe 'nze kye-ng'enda okunywako? Nebamuga-mba nti Tuinza. Nābagamba nti /Ku kikombe kyānge mulinywera-ko dala: naye okutūla ku mukono gwānge ogwadyo, ne ku mukono ogwa kono, 'o si 'nze nkugaba, wa-bula eri abo Kitānge beyakutere-24 kera. Na bali ekumi bwebāwulira, neban'yigira aboluganda ababiri. 25 Naye Isa nābaita gyalī, nāgamba nti Mumanyi ngabāmi Bamawānga babafuga, nabakulu bābwe babatwā-26 la namānyī. 'Tekibenga bwelkityo mu'mwe: \* naye buli ayagala okuba omukulu mu'mwe anābānga muwe-27 reza wa'mwe: 'na buli ayagala okuba owoluberyeberyē mu'mwe 28 anābānga mu'du wa'mwe: \* nga \* Omwāna womuntu bwata'ja ku-werezēbwa, \* wabula okujwēreza, P nokuwayo obulamubwe okinunulo r'ekyabangi. 29 \* Bwebāli nga bafnluma mu Yeri-ko, ekibina ekينة nekimgobere-ra. Laba, abazibe bamaso babiri abāli batu'de ku ma'bali ge'kubo, bwebāwulira nti Isa aitawo, neboge-rera wa'gulu, nga bagamba nti Mukama (wa'fe), tusāsire, omwāna 31 wa Daudi. Ekibina nekibabogolera, okusirika: naye bo nebeyongerera okwogerera wa'gulu, nga bagamba nti Mukama (wa'fe), tusāsire, omwāna wa Daudi. Isa nāimirira, nā-baita, nāgamba nti Mwagala mba-33 kole ki? Nebamugamba nti Mu-kama (wa'fe), amasoga'fe gazibuke. 34 Isa nākwatibwa ekisa, nākoma ku maso gābwe: amangwāgo nebalaba, nebamugoberera

21 \* BWEBASEMBERA okumpi Neye-rusalemi, nebatūka Ebeaufage, ku lusozi olwa Zeituni, awo Isa 2 nātuma abaigirizwa babiri, nāba-gamba nti Mugende mu mbuga ebali mu maso, amangwāgo munā-laba endogoi ngesibi'dwa, nomwāna (gwayo)nayo: muzisumulule, muzi-3 ndetera. Naye omuntu bwanāba-gamba ekigambo, munāgamba nti Mukama (wa'fe) yazagala; naye 4 anāziwēreza mangwāgo. Kino kya-bawo, (ekigambo) kitūkirire na'bi kyeayogera, ngagamba nti 5 \* Mubūlire muwala wa Sayuni nti Laba, Kabakawo a'ja gyoli, Omutefu, nga yebaga'de endogoi, Nākayana omwāna gwendogoi. 6 Abaigirizwa nebagenda, nebakola 7 nga Isa bweyabalagira, nebaleta endogoi, nomwāna (gwayo), neba-zi'sako engoye zābwe; nāzitulako. 8 Abantu bangi abomukibina nebā-lira engoye zābwe mu 'kubo; aba-

lala nebatema amatabi ku miti, 9 nebagālira mau 'kubo. Ebibina e-byamukulembere, nebyo ebyava enyama, nebyogerera wa'gulu, ne-bigamba nti \* Ozana eri omwāna wa Daudi: Awere'dwa omukisa a'ja mu liuya lya Mukama; Ozana wa-10 'gulu mu 'gulu. Awo bweyāingira mu Yerusalemi, ekibanga kyona ne-kikanziyibwa nga kigamba nti 11 Ani ono? Ebibina nebigamba nti Ono na'bi, Isa aya mu Nazalesi Ekyegaliraya. 12 \* Isa nāingira mu yekalu ya Ka-tōnda, nāgobera ebweru bona abāli batāndira mu yekalu, nāvūnika e-mbāwo ezabāli \* bawanyisa efeza, nentebe ezabāli batūnda amayiba; 13 nābagamba nti Kyawandikibwa nti /Enyumba yānge eneitibwānga nyu-mba yā kusabirāngamu: \* naye 'mwe 14 mugifūla empuku yabanyazi. Awo abazibe bamaso nabalema neba'ja 15 gyalī mu yekalu: nābawonya. Naye bakabona abakulu nabawandisi bwebālaba ebyamagero byeyakola, nabāna abāyogerera wa'gulu mu yekalu nga bagamba nti Ozana eri omwāna wa Daudi; neban'yiga ne-bamugamba nti Owulira bano bwe 16 baganba? Isa nābagamba nti Mpulira: temusomāngako nti \* Mu kamwa kabāna abato nabawere o-tūkiriza etendo? Nābaleka, nāfū-luma mu kibuga, (nāgenda) \* Ebe-saniya, nāsūla eyo. 18 Awo enkya bweyalī nga'dayo ku 19 kibuga, enjala nemulūma. Nābala omutini gumu ku ma'bali ge'kubo, nāgūtūkako, nāsānga nga tekuli kintu, wabula amalagala amērere; nāgugamba nti Tobalānga bibala emirembe nemirembe. Amangwā-go omutini negawotōka. Abaigir-izwa bwebālaba, nebewunya, ne-bagamba nti Omutini gwutōse 21 gutya amāngu? Isa na'damu nā-bagamba nti Mazima mbagamba nti 'Bwemunābānga noku kiriza, nga \* temubūsabūsa, temukolenga kino kyo'ka ekyomtini, naye bwe-muligamba nolusozi luno nti Situ-libwa osūlibwe mu nyanja, kiriko-lebwa. \* Ne byona byona byemu-nāyagalānga nga musaba, nga mu-'kiri za munābiwebwānga. 22 \* Nāingira mu yekalu, bakabona abakulu nabaka'de babantu neba'ja gyalī ngaigiriza, nebagamba nti Buinza ki obukukoza bino? āni 24 eyakuwa obunza buno? Isa na-'damu nābagamba nti Nānge ka-mbabuze ekigambo kimo, bwemu-nākinzi'vūnula, era nānge nābābū-lira obuinza bwebuli obunkoza bi-25 no. Okubatiza kwa Yokana kwa-wa? mu 'gulu nantiki mu ban-tu? Nebebūzaganya bo'ka na

\* Zab. 11.  
23.

\* Ma'k. 11.  
15.

Luk. 18. 44.

Yok. 2. 15.

\* Ma. 14.

25.

/Ia. 26. 7.

\* Yer. 7.

11.

\* Zab. 8. 2

\* Ma'k. 11.

11.

Yok. 11. 18.

\* Mat. 17.

20.

Luk. 17. 6

\* Yak. 1. 6

\* Mat. 7. 7.

Ma'k. 11.

24.

Luk. 11. 9

Yak. 5. 16

1 Yok. 2.

22; 3. 14.

\* Ma'k. 11.

27.

Luk. 20. 1.

bo'ka, nebagamba nti Bwetunāgamba nti Mu 'gulu; anātugamba nti Kale kiki ekyabalobera okumu-

26 'kiriza? Naye bwetunāgamba nti Mu bantu; tuya abantu; kubanga bona bamulowōza Yokana nga na-

27 'bi. Neba 'damu Isa nebagamba nti Tetumanyi. Nāye nābagamba nti Era nānge sibabūlire obuinzā bwe-

28 buli obankōza bino. Naye mulowōza mutya? (Wāliwō) omuntu eyalina abānabe babiri; na'ja eri owoluberyeberye, nāgamba nti O-

29 mwāna, genda okole emirimu lero mu lusuku olwenzizabibu. Na-

30 'damu nāgamba nti Ng'anyi: naye oluvanyuma neyenyena, nāgenda.

30 Na'ja eri owokubiri, nāgamba bwatyo. Naye na'damu nāgamba nti

31 Kang'eude, sebo: nātagenda. Kwa-

bo bōmbi āni eyakola kitawe kya-

32 yagala? Nebagamba nti Owoluberyeberye. Isa nābagamba nti

33 Mazima mbagamba nti abawōza nabenzi babasoka 'mwe okuingira mu bwakabaka bwa Katonda. Ku-

34 banga Yokana ya'ja gyemuli mu 'kubo eryobutūkirivu, na'mwe temwamu kiriza: 'naye abawōza nabenzi bāmu kiriza: na'mwe, bwemwalaba bwemutyo, noluvanyuma temwenenya okumu'kiriza.

35 Muwulire olugero olulala: Wāliwō omuntu eyalina enyumbaye, nāsīmiba olusuku olwemizabibu, nālukomerako olukomera, nālusi-

36 mamu esogolero, nāzīmiba ekigo, nālūsigira abalimi, nātambula olu-

37 gendo. Awo emwāka bwegwali gunātera okutūka ebibala (okwengera), nātuma aba'dube eri aba-

38 limi, babawe ebibalabye. 'Naye abalimi nebakwata aba'dube, omu nebamukuba, omulala nebamuta, omulala nebamukasirira amai-

39 nja. Nātuma nate aba'du abalala bangi okusinga aboluberyeberye:

40 nebakōla abo bwematyo. Oluvanyuma nābatumira omwānawe, ngagamba nti Banāwulira omwā-

41 na wānge. Naye abalimi bwebālaba omwāna nebagamba bo'ka na bo'ka nti 'Ono ye musika; 'mu'je, tumu'te, tulye obusikābwe.

42 Nebamukwata, nebamusindikiriza mu lusuku olwemizabibu, nebamuta. Kale, mukama wolusuku olwemizabibu bwali'ja, alibakola atya

43 abalimi abo? Nebamugamba nti 'Abo ababi alibazikiriza hubi, naye olusuku olwemizabibu alir-

44 sigira abalimi abalala, abanāmu werezānga ebibala byāmu mu mwā-

45 ka gwabyo. Isa nābagamba nti 'Temusomāngako mu byawandiki-

46 bwa nti

E'jinja abazimbi lyebāgāna

Lye lyafūka omutwe gwensōnda:

Kino kyava eri Mukama,

Era kya kitalo mu maso ga'fe?

43 Kyenwa mbagamba nti Obwakabaka bwa Katonda buliba'gyibwako 'mwe, buliwebwa e'gwānga eribala

44 ebibala byabwo. 'Era agwa ku 'jinja lino alimenyekamenyeka: naye buli gweririgwako, 'lirimubē-

45 tenta. Awo bakabona abakulu Nabafalisayo bwebawulira engeroze,

46 nebatēgāra nti ayoge'de kubo. Nabobwebālī bagala okumukwata, nebatya ebibina, kubanga byamulowōza okuba na'bi.

22 'Isa na'damu nāyogera nabo nate mu ngero, ngagamba nti

2 Obwakabaka obwomu'gulu bufananyizibwa nomuntu (eyali) kabaka, eyamufumbira omwānawe e-

3 mbaga eyobugole, nātuma aba'dube okuita abātirwa embaga eyobu-

4 gole: nebatayagala ku'ja. Nātuma nate aba'du abalala, ngagauba nti Mubūlire abantu abāitibwa nti

5 Laba, n'fumbye embaga yānge; ente zānge neza sa'va zi'ti'dwa, ne byona byetesetese: mu'je ku mba-

6 gale eyobugole. Naye bo nebatasāyo mwoyo nebagenda, omulala mu kyālokye, omulala mu buguzi-

7 bwe: abasigalawo nebakwata aba'dube, nebabagirira ekye'jo. neba-

8 ba'ta. Naye kabaka nākwatibwa obusungu; nāgaba b'e'gyerye, nāzikiriza aba si abo, nāyokya ekibu-

9 ga kyābwe. Awo nāgamba aba'dube nti Obugole bwetesetese, na-

10 ye abo abāitibwa tebasanira. Kale mugende mu masang'anzira genguḍo, bona bemunālabayo mu-

11 baite ku mbaga eyobugole. Aba'du bali nebagenda mu nguḍo, nebakung'anya bona bebālaba, ababi nabalūngi: obugole nebu'jula aba-

12 genyi. Naye kabaka bweyaingira okulaba abagenyi, nālābamu omuntu atayamba'de kyambalo kya

13 bugole: nāmugamba nti Mu'nānge, oingi'de otya wano nga toliina kya-

14 mbalo kya bugole? nābunira. Awo kabaka nāgamba abasajabe nti Mumusibe emikono namagalu, mumusile mu kizikiza ekyebwēru; mwe muliba okukāba nokuluma

15 abujigi. Kubanga bangi abaitibwa, naye abalōndemu batono.

16 'Awo Abafalisayo nebagenda, nebatēsa wamu bwebanāmutēga mu bigambo. Nebamutimira abagiriza

17 lūbwe, wamu Nabakerodiani, nebagamba nti Omuigiriza, tumanyi ngoli wa mazima, era ngoigiriza mu mazima e'kubo lya Katonda,

18 'sō ebigambo byomuntu yena tobi-

\* Luk. 7. 28.

\* Luk. 3. 12, 13.

\* Zab. 80. 9. Lu. 8. 11. Is. 5. 1. Yer. 2. 21. Mat. 12. 1. Luk. 20. 9. \* Mat. 25. 14, 15.

\* 2 Byom. 24. 21; 36. 16. Nek. 9. 26. Mat. 8. 12; 23. 34, 37. Bik. 7. 52. 1 Bas. 2. 13. Heb. 11. 36.

\* Zab. 2. 8. Heb. 1. 2. \* Zab. 2. 2. Mat. 28. 3; 27. 1.

\* Luk. 21. 24. \* Bik. 13. 46; 15. 7; 18. 6; 23. 28. Gal. 9-11. \* Zab. 118. 22. Is. 28. 16. Ref. 2. 20. 1 Pek. 2. 6, 7.

\* Is. 4. 14. 15. Zek. 12. 3. Hal. 9. 33. 1 Pet. 2. 8. \* Is. 60. 12. Dan. 2. 44.

\* Luk. 14. 16. Kub. 19. 7, 9.

\* Dan. 9. 26.

\* 2 Kol. 5. 3. Ref. 4. 24. Bak. 3. 10, 12.

\* Mak. 12. 13. Luk. 20. 20.

sáko mwoyo : kubanga tososola mu 17 bantu. Kale tubũlire, olowõza otya? Kirũngi okuwa Kaisali o-musolo, oba siwewawo? Naye Isa nategera obubi bwabwwe, nágamba nti Munkemera ki, 'mwe banãnfusi? Munjolese efeza eyomusolo. 20 Nebamuletera edinali. Nábagamba nti Ekifananyi kino nobuwandikeho byáni? Nebamugamba nti Bya Kaisali. Awo nábagamba nti 'Kale musasule Kaisali ebya Kaisali; ne Katonda ebya Katonda. 22 Bwebawulira, nebewunya, nebamuleka, nebagenda.

23 /Ku lunaku olwo neba'ja gyal Abasadukayo, 'abagamba nti te-wali kuzũkira: nebamubũza, nga bagamba nti Omuigiriza, 'Musa yagamba nti Omuntu bwafãnga, nga talina bãna, mugandawe a'dẽngawo awase mukaziwe, azalire mugandawe eza'de. Awo ewa'fe yaliyo aboluganda musãnu: owoluberyeberye nãwasa nãfa, naye bwatalina za'de nalekera mugandawe mukaziwe; bwatyo nowokubiri, nowokusatu, okutũsa bona 27 omusãnu. Oluvanyuma, bona nga bawe'dewo, omukazi nãfa. 28 Kale mu kuzũkira aliba muka ãni kwabo omusãnu? kubanga bona 29 bãbuna okumufumbirwa. Naye Isa na'damu nábagamba nti Mukiyãma olwobutamanya ebyawandikibwa, newakuba'de amãnyi ga 30 Katonda. Kubanga mu kuzũkira tebwasa, 'sõ tebafumbirwa, 'naye bali nga bamalaika mu 'gulu. 31 Naye ebyokuzũkira kwabafu, temwasoma Katonda kweyabagamba nti 'Nze 'ndi Katonda wa Ibulaimu, era Katonda wa Isaka, era Katonda wa Yakobo? Si Katonda wa bafu, naye wa balamu. Ebibina bwebyawulira nebyewunya okuigirizakwe.

34 'Naye Abafalisayo bwebawulira nti abuni'za Abasadukayo, nebakung'auira wamu. Omukubo, 'owamatẽka, nãmubũza ngamukema nti 36 Omuigiriza, ekiragiro ekikulu mu mateka kiruwa? Naye nãmugamba nti 'Yagalãnga Mukama Katondawo nomutimagwo gwona, nobulamubwo bwona, namagezigo 38 gona. Kino kye kiragiro ekikulu 39 ekyoluberyeberye. Nekyokubiri ekikifanana kye kino nti 'Yagalãnga mulirãnwawo nga bweweyaga- 40 la we'ka. 'Mu biragiro bino byõmbi amatẽka gona mwegasinzira, era ne bana bi.

41 'Abafalisayo webakung'ana, Isa 42 nábabũza, ngagamba nti Masiya mumulowõza mutya? ye mwãna wãni? Nebamugamba nti Wa 43 Daudi. Nábagamba nti Kale, Dau-

di mu Mwoyo kiki ekimuisa Mukamawe, ngagamba nti

44 'Mukama yagamba Mukama wãnge nti

Tũlakumukonogwãngeogwadyo, Okutũsa lwendi'si abalabebo wãnsi webigerebyo?

45 Kale okuwa Daudi amuita Muka- 46 mawe, ali atya omwãnawe? Newataba muntu eyainza okumu'damu ekigambo, era okuva ku lunaku olwo tewali muntu eyayang'anga okumubũza ekigambo nate.

23 Awo Isa nãyogera nebibina nabairizwabe, ngagamba nti 2 'Abawandisi Nabafalisayo batu'de 3 ku ntebe ya Musa: kale ekigambo byona byebabagamba, mubikole mubikwate: naye temukola nga bo bwebakola; kubanga bagamba naye 4 tebakola. 'Era basiba emigugu egizitowa egitoti'kika, begiti'ka abantu ku kibegabega; naye bo'ka tebagala kuginenyako nengalo ya- 5 bwe. 'Naye ebikolwa byãbwe byona babikola era abantu babirabe, 'd kubanga bagaziya fulakuteri zã- bwe, era bongerako amatãnvuwa, 6 era bagala ebifo ebyokumãujo ku mbaga, nentebe ezekitibwa mu ma- 7 kung'aniro, nokulamusiwa mu butãle, nokuitibwa abantu nti Labi. 8 'Naye 'mwe temuitibwãnga Labi: kubanga omuigiriza wa'mwe ali omu, na'mwe 'mwena muli ba lu- 9 ganda. Era temuitãnga muntu ku- nsi kita'mwe: kubanga Kita'mwe 10 ali omu, ali mu 'gulu. 'Sõ temuitibwãnga balagirizi: kubanga omu- lagirizi wa'mwe ali omu, ye Masiya. 11 /Naye mu'mwe abasinga obukulu 12 anãbãnga muwerezwa wa'mwe. 'Na buli anegulumizãnga anãkakanyizi- bwãnga; na buli anekakanyãnga anãgulumizibwãnga.

13 Naye ziribasãnga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, banãnfusi! ku- banga mu'galira obwãkabaka obwo- mu'gulu mu maso gabantu: kuban- ga 'mwe temuingira, nabo ababa baingira, temubaganya kuingira. 15 Ziribasãnga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, banãnfusi! kubanga mwetõlõla mu nyanja ne ku lukalu okukyũsa omuntu omu; naye bwalabika, mumufũla mwãna wa geyena emurũdi ebiri okukira 'mwe. 16 Ziribasãnga 'mwe, abasãle ababi- be bamaso, abagamba nti Buli anã- lãirãnga yekalu, nga si kintu; naye buli anãlãirãnga ezãbu eyomuye- 17 kalu, ngazi'za omusãngu. 'Mwe abasiru era abasibe bamaso; ku- banga ekikira obukulu kiruwa, ezã- bu, 'oba yekalu etukuza ezãbu? 18 Era nti Buli anãlãirãnga ekyõto, nga si kintu; naye buli anãlãirãnga

\* Mat. 17.  
25.  
Bal. 13. 7.

\* Mat. 12.  
18.  
Luk. 20. 27.  
\* Bik. 23.  
5.  
\* Ma. 25. 5.

\* 1 Yok. 3.  
2.

\* Kuv. 3.  
6. 16.

\* Mat. 12.  
28.

\* Luk. 10.  
25.

\* Ma. 6. 5;  
10. 12; 30.  
6.

\* Lev. 19.  
18.  
Bal. 13. 9.  
Yak. 2. 8.  
\* Mat. 7.  
12.  
1 Tim. 1.  
5.

\* Mat. 12.  
35.  
Luk. 20.  
41.

\* Zab. 114.  
1.

\* Mat. 12.  
34.

\* Bik. 15.  
10.  
Bag. 6. 13

\* Mat. 6.  
1, 2, 5, 16.  
\* Kubal.  
15. 28.  
Ma. 6. 9;  
22. 12.  
Nge. 3. 3

\* Yak. 2. 1  
2 Kol. 1.  
24.  
1 Pet. 2. 2

\* Mat. 23.  
26, 27.  
\* Yob. 22.  
29.  
Nge. 14.  
23; 28. 23.

\* Kuv. 30.  
29.

ekitone ekiriko, ngazi'za omusango.  
 19 'Mwe abazibe bamaso: kubanga ekikira obukulu kiruwa, ekitone, oba ekyoto ekitukuza ekitone? Naye alaira ekyoto, alaira kyo, ne byo-  
 21 na ebiriko. Naye alaira yekalu  
 22 alaira yo, k'noyo atula omwo. Naye alaira. e'gulu, alaira 'ntebe ya Katonda, noyo agitulako.  
 23 Ziribasanga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, bananfusi! kubanga muwa ekitundu ekyekumi ekya nabugira ne aneta ne kumino, ne nulekayo ebigambo ebikulu ebyamateka, obutalyanga nsonga, nekisa, noku'kirizanga: naye bino kya bagwanira okubikola, era na biri  
 24 obutabirekayo. 'Mwe abasale abazibe bamaso abasengeja ensiri, nemmira eng'amira.  
 25 Ziribasanga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, bananfusi! kubanga 'munaza kungulu ku kikompe nekibya, naye munda mu'ju'de obunyazi nobutegendereza. 'Gwe Omufalisayo omuzibe wamaso, soka onaze munda mu kikompe nekibya, ne kungulu kwakyo kulyoke kube kulungi.  
 27 Ziribasanga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, bananfusi! kubanga mufanana amalalo agasigibwa okutukula, agalabika kungulu nga gawomye, naye munda mu'ju'de amagumba gabafu, nempitambi yona.  
 28 Bwemutyo na 'mwe kungulu mulabika mu bantu nga muli batukirivu, naye munda mu'ju'de obunanfusi nobujema.  
 29 Ziribasanga 'mwe, abawandisi Nabafalisayo, bananfusi! kubanga muzimba amalalo ga bana'bi, muwomya ebi'gya byabatukirivu, nemugamba nti Singa twaliwo mu biro bya bajaja ba'fe, tetwandi'si za kinu nabo mu musai gwa bana'bi.  
 31 Bwemutyo mwetegera 'mwe ka nti muli bana babwe aba'ta bana'bi.  
 32 Kale mu'juzi ekigera kya bajaja  
 33 ba'mwe. 'Mwe emisota, abana bembalasasa, muli'duka mutya omusango ogwegayena? Laba, kyenya mbatumira bana'bi, nabamagezi, nabawandisi: 'nabamu kubo muliba'ta mulibakomerera; P nabalala mulibakuba ami'go mu makung'aniro ga'mwe, muliba'ganya mu byalo  
 35 byona: mulyoke mu'jirwe omusai gwona omutukirivu ogwayika kungsi, okusoka ku musai gwa Abiri oyo omutukirivu okutusa ku musai 'gwa Zakaliya omwana wa Balakiya, gwemwa'tira wakati weyakulu nekyoto.  
 36 Mazina bwagamba nti Ebigambo bino byona biritukirira abemirembe gino.  
 37 Yerusalemi, Yerusalemi, a'ta bana'bi, akasukirira amainja abantu

\* 1 Basesh. 8. 13. Zab. 98. 8. Zab. 11. 4.

\*\* 1 Sam. 15. 22. Kor. 6. 6. Mi. 6. 8.

\* Ma't. 7. 4.

\* Bik. 5. 40; 7. 56, 59; 22. 19. P 2 Kol. 11. 94, 26.

\* 2 Byom. 24. 20, 21.

abatumbwa gyali! emirundi emeka 'gyenayagalira okukung'anya abanabo, ngenkoko bwekung'anya obwana bwayo 'munda webiwawati-  
 38 ro, nematayagala! Laba, enyumba ya'mwe ebaleke'dwa kifulukwa.  
 39 Kubanga mbagamanti Temulinda-baka na katono okusoka lero okutusa lwemulyogera nti 'Awebwa omukisa a'ja mu linya lya Mukama.

24 <sup>a</sup> Isa nfuluma mu yekalu; yali ngatambula, abaigirizwabe neba'ja okumulaga amazimba geyeka. 2 lu. Naye na 'damu nabagamba nti Temulaba bino byona? <sup>b</sup> masima mbagamaba nti <sup>c</sup> Tewalisigala wano 'jinja (eriri) kungulu ku 'jinja eritalisulibwa wansi.  
 3 Bweyali atu'de ku lusozi olwa Zeituni, <sup>c</sup> abaigirizwa neba'ja gyali kyama, nebagamba nti Tubulire bino webiriberera nakabonero akoku'jakwo bwelaliba, nakemirembe gino oku'gwawo? Isa na 'damu nabagamba nti <sup>d</sup> Mulabe omuntu yena 5 tabakyamyanga. Kubanga bangi abali'ja mu linya lyange, nga bagamba nti 'Nze Masiya; balikyāmya bangi. Muliwulira entalo netutumo lyentalo: mulabe temweralikiriranga: kubanga tebirerema kubawo; naye enkomerero ngekyali.  
 7 Kubanga e'gwanga liritabala e'gwanga ne kabaka alitabala kabaka: walibawo enjala nebakankano mu 8 bifo ebitali bimu. Naye ebyo byona lwe luberyebere lwokulūmwa.  
 9 <sup>c</sup> Lwebalibawayo 'mwe mubonyebonyezebwe, baliba'ta: na'mwe mulikyābwa amawanga gona okubalala 10 nga erinya lyange. / Mu biro ebyo bangi abalyesitala, baliwang'anayo.  
 11 balikyāwagana. Ne <sup>e</sup> bana'bi bangi abobulimba bali'ja, 'balikyāmya 12 bangi. Era kubanga obujema buli-nga obungi, okwagala kwabasinga 13 obungi kuliwola. <sup>f</sup> Naye agumikiriza okutuka ku nkomerero, yaliro- 14 kolebwa. Nenjiri eno eyobwakabaka eribulirwa munsi zona, okuba omujulirwa mu mawanga gona; awo enkomerero neryoka e'ja.  
 15 Kale bwemulirira ekymozuzo ekizikiriza, 'Danieri na'bi kyeaya-yogerako, nga kiimiri'de mu kifo ekitukuvu, [asomamu ategere,] kale abali mu Buyudaya ba'dukiriranga 17 ku nsozi: ali wa'gulu kunjū ta'kānga ku'gyamu bintu ebiri munjuye: 18 ali mu lusuku ta'danga nate kutwā- 19 la kyanhalokye. <sup>g</sup> Naye ziribasanga abali embuto nabayonsa mu 20 naku ezo! Na'mwe musabe eki'duko kya'mwe kireme okuba mu biro ebyempewo, newakuba'de ku 21 sabiti: <sup>h</sup> kubanga mu biro ebyo waliba ekibonyobonyo ekinene, nga

\* Ma. 32. 11, 12.  
 \* Zab. 17. 8; 91. 4.  
 \* Zab. 118. 28.  
 \* Ma't. 13. 1. Luk. 21. 6.  
 \* Yer. 26. 18. Mi. 3. 12.  
 \* Ma't. 13. 3.  
 \* 2 Bas. 2. 3.  
 \* Bik. 4. 2. 3; 7. 59; 12. 1 neb. 1 Pet. 4. 16. Kub. 2. 10. 13. / 2 Tim. 1. 15; 4. 10. 16.  
 \* Mat. 7. 15. Bik. 20. 29. 1 Tim. 4. 1. \* Kub. 2. 10.  
 / Dan. 9. 27.  
 \* Luk. 23. 28.  
 \* Dan. 12. 1. Yo. 2. 2.



tekibangawo kasoke'de ensi ebawo okutüsa lero, era tekiribawo nate.

- 22 Enaku ezo singa tezasalibwako, tewandirokose buli alina omubiri: <sup>o</sup>naye olwabalönde enaku ezo zirisalibwako. Mu biro ebyo omuntu bwabagambanga nti Laba, Masiya ali wano, oba nti Wano; temu'kirizänga. <sup>p</sup>Kubanga wali'ja Bamsiya aboulimba, ne bana'bi aboulimba, nabo balikola obubonero obukulu nebyamagero; <sup>r</sup>nokukyänya baküyänye nabalönde, obanga kil-
- 25, 26 nzika. Laba, mbalabu'de. Kale bwabagambanga nti Laba, ali mu 'düngu; temufulumänga: laba, (ali) mu bisengemunda; temu'kirizänga.
- 27 Kubanga ngokumyänsa bwekuva ebuwanjuba, nekulabikira ebugwanjuba; bwekutyö bwekuliba oku'ja
- 28 Kwomwäna womuntu. Awaba omulambo wona, eyo eusega wezirikung'anira.
- 29 Naye amangwägo, oluvanyuma lwekibonyobonyo ekyomunaku ezo <sup>e</sup>enjuba erufika ekizizika, nomwezi tegulyolesa musana gwagwo, nemunyenye zirigwa (okuva) mu 'gulu, namanyi agomu'gulu galinyenyenzebwa: <sup>a</sup>awo lwekalirabika akabonero Akomwäna womuntu mu 'gulu: <sup>w</sup>nebaka byona Ebyensi lwebirikuba ebiwöbe, <sup>w</sup>biriraba Omwäna womuntu nga'ja ku bire ebye'gulu namanyi nekitibwa ekinene. <sup>v</sup>Era alituma bamalaikabe ne'doboz'i 'dene eryekondöre, nabo balikung'anya abalöndebe mu mpewo enya, okuva ku nkomerero ye'gulu nokutüsa ku nkomerero yalyo.
- 32 Era muigire ku mutini olugero lwagwo: e'tabi lyagwo bwerige'ja, amalagala negato'jera, mutegera ngomwäka guli kumpi; bwemutyö na'mwe, bwemulaba ebigambo ebyo byona, mutegere nti ali kumpi, ku
- 34 lu'gi. Mazima mbagamba nti Emirembe gino tegiri'gwäwo, okutüsa
- 35 ebyo byona lwebirikolebwa. <sup>e</sup>E'gulu nensi biri'gwäwo, naye ebigambo
- 36 byänge tabiri'gwäwo dala. <sup>a</sup>Naye ebyolunaku luli nekisera tewali abimanyi, newakuba'de bamalaika abomu'gulu, newakuba'de Omwäna,
- 37 <sup>b</sup>wabula Kitänge ye'ka. Naye ngenaku za Nuwa (bwezali), bwekutyö bwekuliba oku'ja Kwomwäna womuntu. <sup>c</sup>Kuba nga bewäbali ku naku ezo ezasoka amataba nga balya nga banywa, nga bawasa nga bawaza, okutüka ku lunaku Nuwa
- 39 lweyangira mu lyäto, nebatamanya okutüsa amataba lweg'a'ja, negabatwala bona; bwekutyö bwekuliba oku'ja Kwomwäna womuntu. Mu biro ebyo abasaja babiri baliba mu kyälo; omu alitwälibwa, nomulala
- 41 alirekebwa: abakazi babiri (baliba)

- nga basa ku lubänge; omu alitwälibwa, nomulala alirekebwa. Kale mutunule; kubanga temumanyi lunaku bweruli Mukama wa'mwe
- 43 lwa'jirako. <sup>a</sup>Naye kino mukitegere nti Alina enjuye singa yamanya ekisisimuka bwekiri omu'bi kyana'jiramu, yanditumu'de, teyandirese
- 44 nyumbaye kusimbiwa. <sup>a</sup>Mukale namwe mweteketeke: kubanga mu kisera kyemutalawölezamu Omwäna womuntu kya'jiramu. <sup>j</sup>Kale aluwa nate omu'du oyo omwesigwa owamagezi, mukamawegweyasigira abomunjuye, okubawanga e'mere
- 46 jäbwe mu kisera kyayo? <sup>o</sup>Omu'du oyo alina omukisa, mukamawe gwalisanga nga'ze ngakola bwatyo.
- 47 Mazima mbagamba nti alimusigira
- 48 ebintubye byona. Naye omu'du oyo omubi bwaligamba mu mutimagezi nti Mukama wänge alu'de; 49 era bwalisoka okukuba ba'du ba'ne, nokulya nokunywera awamu naba-
- 50 tamivu; mukama womu'du oyo ali'jira ku lunaku lwalatindiririramu,
- 51 ne mu kisera kytamanyi, alimutemamu ebitündu bibiri, alimuwa omugabogwe wamu ne banänfuasi: <sup>a</sup>mwe muliba okukäba nokuluma obujigi.

- 25 Mu biro ebyo obwakakaba o-  
bwo mu'gulu bulifananyizibwa abawala ekumi, abätwala etabäza zäbwe, nebagenda okusisinkana <sup>a</sup>a-  
2 näwasa omugole. <sup>a</sup>Naye ba'näbwe abätänä bäli basirusiru, nebatänä
- 3 be balina magezi. Kubanga abasirusiru, bwewätwala etabäza zäbwe, 4 nebatetwälira mafuta: naye abalina amagezi nebatwala mafuta mu macupa gäbwe wamu netabäza zä-
- 5 bwe. Naye anäwasa omugole bewalyälwäyo, <sup>c</sup>bona nebaböngöta bewa-
- 6 baka. Naye ekiro mu 'tümübi <sup>d</sup>newaba oluyogäno nti Laba, anäwasa omugole (a'ja)! Mufulume okumu-
- 7 sisinkana. Abawala bäli bona nebalalyoka bagolokoka, nebalongösa
- 8 etabäza zäbwe. Abasirusiru nebagamba abalina amagezi nti Mutu-
- 9 tuwe ku mafuta ga'mwe; kubanga etabäza za'fe zigwäwera. Naye a-
- 10 bälina amagezi neba'damu, nebagamba nti Wo'zi tegatumale 'fena na'mwe: wakiri mugende eri aba-
- 11 tündu, mwegulire. Nabo bewäbali bagenda okugula, anäwasa omugole na'ja; nabo abäli betesetese nebangira naye mu mbaga eyobu-
- 12 gole: <sup>e</sup>olu'gi neru'galwawo. Oluvanyuma neba'ja nabo abawala bäli
- 13 abalala, nebagamba nti /Mukama (wa'fe), mukama (wa'fe), /gulirewo. Naye na'damu nägamba nti
- 14 Mazima mbagamba nti <sup>o</sup>sibamanyi.
- 15 Kale mutunule, kubanga temumanyi lunaku newakuba'de ekisera.

\* Ia. 65. 8.  
9.

\* 2 Bas. 2.  
9-11.  
Kub. 13.  
13.

\* Yok. 6.  
37; 10. 28.  
29.  
Bal. 8. 28-30.

\* Yo. 2. 10,  
31; 3. 15.  
Am. 5. 20.  
Kub. 6. 12.

\* Dan. 7.  
13.

\* Zek. 12.  
12.

\* Mat. 16.  
27.  
M'k. 13.  
26.

\* Kub. 1. 7.  
11 Kol. 15.  
52.

\* Bas. 4.  
16.

\* Zab. 102.  
28.

\* Ia. 51. 6.

\* B'k. 1. 7.  
1 Bas. 5. 2.  
2 Pet. 3.  
10.

\* Zek. 14. 7.

\* Lub. 6.  
3-5; 7. 5.

\* K'ub. 1.  
3; 16. 15.

\* 1 Bas. 1.  
6.

\* Luk. 12.  
62.  
B'k. 20. 2.  
1 Kol. 4. 3.  
Beb. 3. 4.

\* Kub. 14.  
15.

\* Mat. 8.  
12.

\* B'k. 5.  
29, 30.  
K'ub. 19. 7:  
21. 2, 8.  
\* Mat. 11.  
47; 22. 16.

\* 1 Bas. 5.  
6.

\* Mat. 24.  
31.

\* Bas. 4.  
16.

\* Luk. 12.  
30.

\* Mat. 7.  
21-23.

\* Kab. 1.  
13.

\* Mat. 24.  
42-44.

Luk. 21. 30.  
1 Kol. 14.  
12.

\* Pet. 5. 8.  
K'ub. 14.  
15.

<sup>4</sup> Luk. 19.  
<sup>12</sup> / Mat. 21.  
33.

<sup>6</sup> Bal. 12.  
<sup>6</sup> / Kol. 12.  
7, 11, 23.  
Bef. 4, 11.

<sup>2</sup> Tim. 2.  
12.  
Bef. 12. 2.  
1 Pet. 1, 8.

<sup>6</sup> Yok. 15.  
2.

<sup>7</sup> Mat. 8.  
12.  
<sup>8</sup> Zek. 14. 5.  
Bik. 1. 11.  
2 Bas. 4. 16.  
2 Bas. 1. 7.  
Yud. 14.  
Kub. 1. 7.  
<sup>8</sup> Bal. 14.  
10.  
2 Kol. 5.  
10.  
Kub. 20.  
12.  
<sup>9</sup> Ez. 30.  
38; 34. 17,  
20.  
Mat. 13.  
60.

14 <sup>4</sup> Kubanga (buli) <sup>1</sup> ngomuntu eyali agenda okutambula munsi endala, naita aba'dube, nabalekera ebintu bye. Nawa omu etalanta tano, omulala biri, omulala emu; <sup>2</sup> buli muntu ngobuzabwwe bwebwali; 16 nageuda. Amangwago oli eyawebwa etalanta etano nageuda nazisubula navisamu etalanta tano endala. Bwatyo noli (eyawebwa) etalanta ebiri, navisamu ebiri endala. Naye oli eyawebwa emu nageuda nasima mu 'taka, nakweka 19 efeza ya mukamawe. Awo ebiringi bwebwayita, mukama waba'du bali na'ja, nabala nabo omuwendondo. Noli eyawebwa etalanta etano na'ja naleta etalanta etano endala, nageamba nti Mukama (wange), wandekera etalanta tano: laba, navisamu etalanta tano endala. 21 la. Mukamawe namugamba nti Webale, (oli) mu'du mulungi mwe sigwa: wali mwe sigwa mu bitono, ndikusigira ebingi: <sup>3</sup> ingira mu 22 sanyu lya mukamawo. Noli (eyawebwa) etalanta ebiri na'ja nageamba nti Mukama (wange), wandekera etalanta biri: laba navisamu 23 etalanta biri endala. Mukamawe namugamba nti Webale (oli) mu'du mulungi mwe sigwa; wali mwe sigwa mu bitono, ndikusigira ebingi: ingira mu sanyu lya mukamawo. 24 Noli eyawebwa etalanta emu na'ja nageamba nti Mukama (wange), nakumanya ngoli muntu muka'kanyavu ngokungulira gyotasigira, 25 ngokung'anyiza gyotayiyira: netya, neng'enda, nengikweka mu 'taka etalantayo: laba, eyiyo olina- 26 yo. Naye mukamawe namu namugamba nti Oli mu'du mubi mugayavu, wamanya nti nkungulira gyesasigira, nkung'anyiza gyesayiyira; kale kyakungwana okugiwa abasubuzi efeza yange, nange bwanandi'ze nandiwere'dwa eyange 28 namagoba gamu. Kale mumu gyeke etalanta, mugwe oli alina etalanta ekumi. <sup>6</sup> Kubanga buli muntu alina aliwebwa, eri aliba na bingi: naye atalina, ali gyibwako 30 na kiri kyalinakyoyi. Nomu'du oyo ataliko kyagasa mumsule <sup>2</sup> mu kizikiza ekwebwera: mwe muliba okukaba nokulama obujigi. 31 <sup>7</sup> Naye Omwana womuntu bwali'jira mu kitibwakye, ne bamalaka bona (nga bali) naye, awo bwa- 32 litula ku ntebe eyekitibwakye: <sup>8</sup> namawanga gona galikung'anyizibwa mu masoge: <sup>4</sup> naye alibayawulamu ngomusimba bwayawulamu endiga 33 nembuzi: nendiga aliziteka ku mukonogwe ogwadyo, naye embuzi 34 ku mukono ogwa kono. Awo Kabaka aligamba abali ku mukono-

gwe ogwadyo nti Mu'je, 'mwe Kitange beyawa omukisa, <sup>9</sup> musikire obwakabaka <sup>10</sup> obwabatekerwateke- 35 rwa okuva ku kutoda Ensi: <sup>11</sup> kubanga nalina enjala nemupa ekyokulya: <sup>12</sup> nalina enyonta nemu- 'nywesa: nali mugenyi nemunsuma; 36 (nali) <sup>13</sup> bwerere nemunyambaza: nali mulwa'de nemu'nambula: <sup>14</sup> nali mu nvuba, nemu'ja mundaba. 37 Awo abatukirivu balimu'damu nga bagamba nti Mukama (wa'fe), twakulaba di ngolina enjala netukulisa? oba ngolina enyonta netuku- 38 nywesa? Era twakulaba di ngoli mugenyi netukusuzo? oba ngoli 39 bwerere netukwambaza? Era twakulaba di ngoli mulwa'de, oba mu 40 nvuba, netu'ja tukulaba? Ne Kabaka ali'damu alibagamba nti Ma- zima mbagamba nti <sup>15</sup> Nga bwemwakola omu kwabo baganda bange abasinga obuto, mwakikola 'nze. 41 Awo alibagamba nabo abali ku mukonogwe ogwa kono nti <sup>16</sup> Muve- wo wendi, 'mwe abakolimirwa, (mugende) mu muliro oguta'gwawo ogwatekerwatekerwa <sup>17</sup> Setani ne 42 bamalaka: kubanga nalina enjala, temwampa kya kulya: nalina enyonta, temwa'nywesa: nali mu- 43 genyi, temwansuza: (nali) bwerere, temwanyambaza: mulwa'de, ne 44 mu nvuba, temwa'nambula. Awo nabo bali'damu, nga bagamba nti Mukama (wa'fe), twakulaba di ngolina enjala, oba ngolina enyonta, oba mugenyi, oba bwerere, oba mulwa'de, oba mu nvuba, netu- 45 takuwereza? Awo aliba'damu, nga- gamba nti <sup>18</sup> Mazima mbagamba nti Nga bwemutakola omu kwabo abasinga obuto, temwakikola 'nze. Ne <sup>19</sup> hano haligenda mu kibonerezo ekitagwawo: naye abatu- 46 kirivu (haligenda) mu bulamu obuta'gwawo.

26 Awo olwatika Isa bweyamala ebigambo ebyo byona, nage- 2 mba abaigirizwabe nti <sup>1</sup> Mumanyi nti olwebiri walibawo Okuitako, Nomwana womuntu aliebwayoyi 8 okukomererwa. <sup>2</sup> Awo bakabona abakulu nabaka'de babantu nebaku- 4 ng'anjira mu kigango kya kabona asinga obukulu, eyaitiwa Kayafa; 5 nabetezesa wamu Isa okumukwasa 5 amagezi, bamu'te. Naye nebagamba nti Tuleme okumukwatira ku lunaku olukulu, abantu baleme okukayana. 6 <sup>3</sup> Naye Isa bweyali mu Besaniya, 7 munju ya Simoni omugenge, omukazi na'ja gyali, eyalina ecupa eyama- 8 mafuta agomugavu agomuwendo omung'i enyo, nagamufukira ku mutwe, ngatu'de alya. <sup>4</sup> Naye abaigiri-

<sup>10</sup> Bal. 8.  
17.  
1 Pet. 1.  
4, 9; 3, 9.  
Kub. 21. 7.  
<sup>11</sup> 1 Kol. 2.  
9.  
Bef. 11.  
16.  
<sup>12</sup> 1 Sa. 57.  
Ex. 18. 7.  
Yak. 1. 27.  
<sup>13</sup> 2 Pet. 18.  
2.  
<sup>14</sup> 3 Tok. 5.  
<sup>15</sup> 4 Yak. 2.  
16, 16.  
<sup>16</sup> 2 Tim. 1.  
16.

<sup>17</sup> Nge. 14.  
31; 19. 17.  
Mat. 10.  
42.  
Bef. 4. 10.  
<sup>18</sup> Zab. 6. 8.  
Mat. 7. 23.  
Luk. 13.  
27.  
<sup>19</sup> 2 Pet. 2.  
4.  
Yud. 6.

<sup>1</sup> Nge. 14.  
31; 17. 5.  
Zek. 2. 8.  
Bik. 9. 5.  
<sup>2</sup> Dan. 12.  
2.  
Yok. 6. 29.  
Bal. 2. 7.

<sup>3</sup> Ma'k. 14.  
1.  
Luk. 22. 1.  
Yok. 13. 1.  
<sup>4</sup> Zab. 2. 2.  
Yok. 11. 47.

<sup>5</sup> Ma'k. 14.  
3.  
Yok. 11. 1.  
2; 12. 3.

<sup>6</sup> Yok. 12.  
4.

- zwa bwebalaba, nebanyiga nebaga-  
9 mba nti Gafu de ki gano? Kubanga  
gano singa gatündi dwa gandivu de-  
10 mu ebintu bingi, okuwa abavu. Naye  
Isa bweyategera nábagamba nti  
Munakuwaliza ki omukazi? kuba-  
11 nga ankoze ekigambo ekiringi. Kubanga  
abavu bemulinabo bulijo;  
12 naye/temuli náuge bulijo. Kubanga  
bwafuse amafuta gano ku mbiri  
13 gwänge, anziraze okunzika. Mazi-  
ma mbagamba nti Enjiri eno buli  
gyenebúlrwanga muni zona, nako-  
nyo omukazi ouo kyakoze kinayo-  
gerwángako okumu jukira.
- 14 <sup>o</sup> Awo omu kwabo ekumi naba-  
biri, eyaitibwa Yuda Isukalyoti,  
15 nágenda eri bakabona abakulu, ná-  
gamba nti 'Mu'kiriza kumpa ki,  
náuge ndimuwayo gye muli? Ne-  
bamugerera ebitündu bya feza a-  
16 makumi asatu. Násokera awo oku-  
nonya e bánga banamwayo.
- 17 <sup>a</sup> Naye ku (lunaku) olusokerwako  
olwemigati egitazimbulukuswa, a-  
baigirizwa neba'ja eri Isa, nebaga-  
mha nti Oyagala tutekeretekere  
18 wa Okuitako gyonokulira? Nága-  
mba nti Mugende mu kibuga ewa  
gundi, mumugambe nti Omugiriza  
agambye nti Ekisera kyänge kiná-  
tera okutúka; ewuwo gyenálira O-  
19 kuitako nabaigirizwa bänge. Aba-  
girizwa nebakola nga Isa bwaba-  
lagi de; nebatekataka Okuitako.
- 20 <sup>l</sup> Naye obu de bwebawungera, ná-  
túla okulya nabaigirizwa ekumi  
21 nababiri; era báli balya, nágamba  
nti Mazima mbagamba nti omu  
22 ku mwe anandyamu olukwe. Ne-  
banakuwala nyo, nebatanula ki no-  
mu okumugamba nti Mukama (wá-  
nge), ye nze? Naye na' damu nága-  
mba nti <sup>o</sup> Oyo akoze za awamu ná-  
nge mu kibya, yanandyamu olukwe.
- 24 Omwána womuntu agenda, <sup>a</sup> nga  
bweywandikirwa: naye zisanze  
omuntu oyo anályamu olukwe O-  
mwána womuntu! kyandiba de ki-  
rúngi eri oyo singa teyazálibwa  
25 omuntu oyo. Yuda, eyamulyamu  
olukwe, na' damu nágamba nti La-  
bi, ye nze? Námugamba nti Gwo-  
26 yoge de. <sup>o</sup> Era báli bakalya, <sup>p</sup> Isa  
nátola omugati, neyebaza, nágame-  
nyamu; náwa abaigirizwa, nága-  
mba nti Mutóle, mulye; <sup>r</sup> guno gwe  
27 mbiri gwänge. Nátola ekikómpe,  
neyebaza, nábawa, ngagamba nti  
28 <sup>o</sup> Muniye ku kino 'mwena; kuba-  
nga 'kino gwe musai gwänge <sup>o</sup> o-  
gwendagano, oguyika <sup>w</sup> kulwabangi  
29 olwoku gyawo ebibi. Naye mbaga-  
mha nti Sirinywa na katono oku-  
soka lero ku guno ogubala ku mu-  
zahibu, okutúsa ku lunaku luli lwe-  
ndigunywa omugya awamu na' mwe  
mu bwakabaka bwa Kitänge.
- 30 Bwebámala okuimba nebafuluma  
(okugenda) ku lusoci olwa Zeituni.
- 31 Awo Isa nábagamba nti 'Mwe  
'mwena munestala kulwänge ekiro  
kino: kubanga kyawandikibwa nti  
<sup>v</sup> Ndikuba omusumba, nendiga ezo-  
mukiabo zirisáányizibwa. Naye  
bwendimala okuzúkizibwa, <sup>2</sup> ndi-  
baklembera okugenda Egaliraya.
- 33 Naye Petero na' damu námugamba  
nti Bona bwebanesitala kululwo,  
34 'nze seaitale na katono. Isa námug-  
amba nti Maxima nkugamba nti  
Mu kiro kino, enkoko eneba tenako-  
kolima, ononegánira emirúndi esatu.
- 35 Petero námugamba nti Newa-  
kuba de nga kingwánira okufira a-  
wamu náwe, sikwéngé na katono.  
Nabaigirizwa bona nebegera bwe-  
batyo.
- 36 <sup>a</sup> Awo Isa nátúka nabo mu kifo  
ekiitibwa Gesusemane, nágamba a-  
baigirizwabe nti Mutúle wano, ng'e-  
nde eri nsabe. Nátwála Petero na-  
bána ba Zebedayo bómbi, natanula  
okunakuwala nokweralikirira enyo.
- 38 Awo nábagamba nti Omwoyo gwá-  
nge guliko enaku nyingi, zigenda  
kunzi ta: mubère wano, mutuanule  
39 náuge. Nátambulako katono, ná-  
vúnama, násaba, nágamba nti Ai  
Kitänge, ekikómpe kino kinveko,  
oba kiinzika: naye, <sup>b</sup> si nga 'nze  
bwenjagala, wabula nga gwe (bwo-  
40 yagala). Na' da eri abaigirizwa, ná-  
basanga nga bebese, nágamba Pe-  
tero nti Ka'zi temunzi za katunula
- 41 náuge nesawa emu? <sup>c</sup> Mutunule  
musabe, muleme okuingira mu ku-  
kemebwa: omwoyo gwe gwagala  
42 naye omubiri gwe munafu. Nate  
nágenda omulúndi ogwokubiri, ná-  
saba, ngagamba nti Ai Kitänge, o-  
banga kino tekiinsa kunwako, wa-  
bula 'nze okukinywa, kyoyagala ki-  
43 kolebwe. Na' ja nate nábasanga nga  
bebese, kubanga amaso gábwe gali  
44 gakamba'ga. Nábeleka nate, náge-  
nda, násaba omulúndi ogwokusatu,  
náyogera nate ebigambo bimu na  
45 biri. Awo na' ja eri abaigirizwa, ná-  
bagamba nti Mwebakire dala kaka-  
no, muwu'mule: laba, ekiséra ki-  
nátéra okutúka, Nomwána womu-  
ntu awere dwayo mu mikonu gya-  
46 balina ebibi. Muimuke tugende:  
laba, andyamu olukwe anátéra oku-  
túka.
- 47 <sup>d</sup> Yali akuyogera, laba, Yuda,  
omu ku kumi nababiri, na' ja ngali-  
na ebibina bingi ebirina ebitala ne-  
mi'go, (nga bava) eri bakabona aba-  
48 kulu nabaka de babantu. Naye oyo  
amulyamu olukwe yabawa akabone-  
ro, ngagamba nti Gwenányewera,  
49 nga ye wuyo: munukwate. Ama-  
ngwágo na' ja aweli Isa, nágamba  
nti Mirembe, Labi; námuniyewera

Zek. 12  
7.Mat. 22  
7, 10, 14.Ma'k. 14  
23-35Luk. 22  
30.

Yok. 12. 1

Yok. 1  
30; 6. 26.

Ref. 12

Ma'k. 14  
5.Luk. 22  
47.

Yok. 12. 3

\* Zab. 41.

9; 56. 13.

/Yok. 18.

10.

# Lub. 2. 6.

Kub. 13.

10.

# Basak.

6. 17.

# Is. 53. 7.

neb.

# Kung. 4.

20.

\* Yok. 18.

15.

\* Ma'k. 14.

Luk. 22.

51.

Yok. 18.

12, 13, 24.

# Zab. 27.

11; 26. 11.

# Ma. 19.

15.

# Mat. 27.

40.

Yok. 2. 19.

# Is. 53. 7.

# Dan. 7.

13.

Mat. 16.

27.

Yok. 1. 51.

Kub. 1. 7.

\* Zab. 110.

1. Bik. 7. 55.

\* 2 Basak.

18. 27; 19.

1. Lev. 24.

14.

Yok. 19. 7.

\* Is. 50. 6;

53. 3.

# Yok. 19.

3.

# Ma'k. 14.

65.

Luk. 22.

Yok. 18.

16, 17, 25.

50 nyo. Isa nāmugamba nti 'Mu'nānge, (kola) kyo'jiri'de. Awo neba'ja, Isa nebam'u'sāko emikono, nebamukwata. Laba, /omu kwabo abāli ne Isa, nāgōlola omukono, nāsōwola ekitalakye, nātema omu'du wa kabona asinga obukulu, nāmusalako okutu. Awo Isa nāmugamba nti Ekitalakyo ki'ze mu kifo kyakyo: /kubanga abo bona abakwata ekitala balifa ekitala. Oba olowōza nti siinsa kwegairira Kitānge, naye a-nāmpereza kakano 'bamalaika okusinga legioni ekumi nebiri? Kale bi-nātūkirira bitya ebyawandikibwa nti \*kigwānira okuba bwebityo?

51 Mu kisera ekyo Isa nāgamba ebibina uti Muli ngaba 'jiri'de omunyazi nebitala nemi go okunkwata? Natūlānga buli lunaku mu yekalu nga njigiriza, nemutankwata. Naye kino kyona kitūse, 'bana'bi byebāwandika era bitūkirizibwe. Awo m'abāgirizwa bona nebamwabulira, neba'duka.

52 \*Ne bali abūkwata Isa, nebamutwāla owa Kayafa kabona asinga obukulu, abawandisi nabaka'de gye-bākung'anira. Naye Petero nāmuvako enyuma wala, okutūka mu kigāngo kya kabona asinga obukulu, nāingira munda, natūla nabawereza, za, alabe webina'kira. Naye bakabona abakulu nabomulukiko bona nebanonya obujilirwa obwobulimba ku Isa, balyoke bamu'te; nebatapulaba, newakuba'de 'ngabajilirwa abobulimba bangi aba'ja. Naye oluvanyuma neba'ja P'babiri, nebagamba nti Ono yagamba uti 'Nyi-za okumenya yekalu ya Katonda, nokugizimbira enaku esatu. Kabona asinga obukulu nāimirira, nāmugamba nti Toyanukula na katono? kigambo ki bano kyebakulumiriza?

53 Naye \*Isa nāsirika. Kabona asinga obukulu nāmugamba nti Nkulāiza Katonda omulamu, tubūlire obanga 'gwe Masiya. Omwāna ya Katonda.

54 Isa nāmugamba nti Oyoge'de: naye mbagamba nti 'Okusoka lero muliraba Omwāna womuntu "ngatu'de ku mukono ogwado gwamānyī,

55 nga'jira ku bire ebye'gulu. \*Awo Kabona asinga obukulu nāyūza e-byambalobye, nāgamba nti Avo'de Katonda: twagalira ki nate abajilirwa? laba, muwuli'de kakano obu-

56 vōzibwe: mulowōza mutya? Neba'damu nebagamba nti 'Agwāni'de kufa. \*Awo nebamuwāndira amalusu mu masoge, nebamukuba ebikōnde: \*abalala nebamukuba empi. nga bagamba nti Tulagule, Masiya: āni akukubye?

57 \*Naye Petero yali atu'de bwēru mu kigāngo: omuwala na'ja gyāli, nāgamba nti Nāwe wali wamu ne

70 Isa Omugaliraya. Naye neyegānira mu maso ga bona, ngagamba nti

71 Kyogamba sikimanyi. Naye bweyafuluma okutūka mu kisasi, (omuwala) omulala nāmulaba nāgamba abantu abāli awo nti Nono yali wawo mu ne Isa Munazalesi. Neyegāna mate, nalāira nti Omuntu oyo simu-

72 manyi. Newaitawo e'bānga tono, abāli baimiri'de awo neba'ja nebagamba Petero nti Mazima nāwe oli mu'nābwe; kubanga enjogerayo e-

73 kutegēze'za. Awo natanula okukolima nokulāira nti Omuntu oyo simumanyi. Amangwāgo enkoko ne-

74 kokolima. Pelero na'jukira ekigambo Isa kyeyagamba nti Enkoko eneba tenaba kukokolima ononegānira emirūdi esatu. Nāfuluma ebwēru, nākāba nyo amaziga.

27 NAYE obu'de bwebwakya, 'abakabona abakulu bona nabaka'de babantu nebatēsa wamu ebya Isa o-2 kumu'ta: nebamusiba, nebamutwāla, b'nebamuwāyo eri Pirato owesaza.

3 Awo Yuda, eyamulyamu olukwe, bweyalaba ngomusāngo gumusinze, neyējusa, na'diza bakabona abakulu nabaka'de ebitūndu ebyo amakumi

4 asatu ebya feza, ngagamba nti Nayōnōna okulyamu olukwe omusai ogutalina kabi. Naye bo nebamugamba nti Guno (guli) ku'fe? mu-

5 sāngogwo. Efeza nāzīsūla mu yekalu, c'nāfuluma, nāigenda neyētuga.

6 Naye bakabona abakulu nebatwāla ebitūndu biri ebya feza, nebagamba nti Kya muzizo okubiteka mu gwānika lya Katonda, kubanga muwendo gwomusai. Nebatēsa, nebazigulamu olusuku lwomubūmbi, oku-

8 zikāngamu abagenyi. Olusuku luli kyerna luitibwa olusuku lwomu-

9 sai, ne kakano. Awo lwekyātūkirira ekyayogererwa mu na'bi Yeremiya, ngagamba nti 'Nebatwāla ebitūndu ebya feza amakumi asatu, omuwendo gwoyo gwebālamula omuwendo, (abamu) ku bāna ba Isiraeri

10 gwebālamula; nebab'gyamu olusuku lwomubūmbi, nga Mukama bweyandagira.

11 Naye Isa nāimirira mu maso gowesaza: owesaza nāmubūza ngagamba nti 'Gwe Kabaka Wabayudaya? naye Isa nāmugamba nti 'Oyoge'de.

12 Bakabona abakulu nabaka'de bwebāmulola, nātā'damu na katono.

13 Awo Pirato nāmugamba nti Towulira bigambo bino byebakulumiriza

14 bwebiri? Naye teyamu'damu na kigambo na kinu: owesaza nokwewunya neyewunya nyo. Naye ku mba-ga owesaza yalina empisa okusumuliriranga ekibina omusibe omu. gwe-

16 bāyagalānga. Era mu biro ebyo bā-

\* Zab. 2. 2.  
Ma'k. 15. 1.  
Luk. 22.  
66; 23. 1.  
Yok. 18. 28.# Mat. 20.  
19.# 2 Sam.  
17. 23.  
Bik. 1. 18.# 2 Zek. 11.  
12. 13.# 1 Tim. 6.  
13.

/ Ma'k. 15.  
11. Luk. 22.  
18. Yok. 18.  
40.

\* Ma. 21. 6.

Ma. 19.

10. Bik. 5. 28.

\* Is. 53. 3.

Ma'k. 15.

15. Luk. 23.

16, 24, 25.

Yok. 19. 1,

16.

Ma'k. 15.

16. Yok. 19. 2.

\* Luk. 23.

11. \* Zab. 69.

19. Is. 53. 3.

\* Is. 50. 6.

\* Is. 53. 7.

\* Kubal.

15. 35.

1 Basek.

21. 13.

Bik. 7. 66.

Beb. 13. 12.

\* Ma'k. 15.

21. Luk. 23. 26.

\* Ma'k. 15.

22.

Luk. 23.

33.

Yok. 19. 17.

\* Zab. 69.

21. \* Ma'k. 15.

24. Luk. 23.

34. Yok. 19.

24. \* Zab. 22.

18. \* Ma'k. 15.

26. Luk. 23.

38. Yok. 19.

19. \* Is. 63.

12. Ma'k. 15.

27. Luk. 23.

32, 33.

Yok. 19.

18.

lina omusibe omumanyi, aitibwa  
17 Bala'ba. Awo bwebakung'ana, Pi-  
rato nabagamba nti Aluwa gwenwaga-  
gala 'mbasumulire? Bala'ba, oba  
18 Isa aitibwa Masiya? Kubanga ya-  
manya nga bamuweseyayo bu'gys.  
19 Naye bweyatula ku ntebe eyemisā-  
ngo, mukaziwe namutumira, nga-  
gamba nti Omuntu oyo omutukirivu  
tomukola kintu na katono: / kuba-  
nga nalūmi'dwa lero bingi mu ki-  
rōto kululwe. Naye bakabona aba-  
kulu nabaka'de nebabūlirira ebibina  
21 okusaba Bala'ba, bazikirize Isa. Na  
ye owesaza na 'damu nabagamba nti  
Kwabo bōmbi aluwa gwenwaga  
'mbasumulire? Nebagamba nti  
22 Bala'ba. Pirato nabagamba nti Kale  
nākola ntya Isa aitibwa Masiya? Bo-  
na nabagamba nti Akomererwe. Naye  
nagamba nti Lwaki? ekibi kya-  
koze kiruwa? Naye nebakayāna nyo,  
24 nabagamba nti Akomererwe. Naye  
Pirato bweyalaba nga tasobole na  
katono, era nga bainze kukayāna,  
'nātōla ama'zi, nānāba mu ngalo  
mu maso gekibina ngagamba nti  
'Nze siriko kabi olwomusai gwomu-  
ntu ono omutukirivu: musāngogwa-  
25 'mwe. Abautu bona neba'damu ne-  
bagamba nti 'Omusaigwe (gubere)  
26 ku'fe, ne ku bāna ba'fe. Awo naba-  
sumulirira Bala'ba: naye \* Isa nā-  
mukuba enkoba nalyoka amuwayo  
okukomererwa.  
27 'Awo baserikale bowesaza neba-  
twāla Isa mu kigango ekyemisāngo,  
nebamukung'anyizako ekitōngole  
28 kyona. Nebamwambula, \* neba-  
mwambaza olugoye olumuyufu. \* Ne-  
baluka engule eyama'gwa, nebagi'sā  
ku mutwegwe, nolumulī mu muko-  
nogwe ogwadyo; nebakumira mu  
masoge, nebamudūlira, nga baga-  
mba nti Mirembe, Kabaka Wabayu-  
30 daya! oNebamuwāndira amalusu,  
nebatōla olumulī luli nebamukuba  
31 mu mutwe. Awo bwebāmala oku-  
mudūlira, nebamwambalako olugo-  
ye, nebamwambaza ebyambalobye,  
nebamutwāla okumukomerera.  
32 \* Naye bewālī bafuluma, \* neba-  
sisinkana omuntu Omukulene, eri-  
nyalye Simoni: nebamuwālizaza oyo  
33 yetike omusalabagwe. 'Bwebātuka  
mu kifo ekiitibwa Gologosa, amaku-  
34 lu gakyō kifo kya kiwānga, \* neba-  
muwa omwenge okunywa oguta-  
bu'dwamu omusūsa: naye bweya-  
35 legako, nātagala kunywa. \* Weba-  
mala okumukomerera, \* nebagaba-  
bana ebyambalobye, nga bakuba a-  
kalulu; nebatūla awo nebamutunu-  
36 lira. \* Neba sā wa'gulu ku mutwe-  
gwe omusāngogwe oguwāndiki'dwa  
uti ONO YE ISA KABAKA WA-  
38 BAYUDAYA. 'Awo abanyazi ba-  
biri nebakomererwa naye, omu ku

mukono ogwadyo, omulala ku gwa  
39 kono. oNabālī baita nebamuvuma,  
nga banyeniya emitwe gyābwe, nga  
40 bagamba nti, 'Gwamenya cyekalu,  
agizimbira enaku esatu, werokole:  
'obanga oli Mwāna wa Katonda, va  
41 ku musalaba o'ke. Bakabona aba-  
kulu nabawandisi nabaka'de neba-  
dūla bwebatyo, nga bagamba nti Ya-  
lokola balala; tainza kwerokola ye-  
42 'ka. Ye Kabaka wa Isiraeri; ave  
kakano ku musalaba, na'fe tunāmu-  
43 'kiriza. 'Yesiya Katonda; amulo-  
kole kakano, oba amwagala: kuba-  
nga yagamba nti Ndi Mwāna wa  
44 Katonda. / Abanyazi abakomererwa  
naye era nabo nebamuvuma bweba-  
tyo.  
45 o Naye okuva ku sawa eyomukāga  
kyali kizikiza kungsi yona okutūka  
46 ku sawa eyomwenda. Obu'de bwe-  
bwātuka ngesawa eyomwenda Isa  
nāyogerera wa'gulu ne dobozi'dene,  
ngagamba nti Eri, Eri, lama saba-  
kusani? amakulu gakyō nti 'Ka-  
tonda wānge, Katonda wānge, kiki  
47 ekikundese'za? Naye abalala abālī  
baimiri'dewo, bwebawulira, neba-  
gamba nti Ono aita Eriya. Ama-  
ngwāgo mu'nābwe omu na'dukana,  
nātōla ekisūmwā, \* nākī'juza omwe-  
nge omukātufu, nākī'sā ku lumuli,  
49 namunyweza. Naye abalala neba-  
gamba nti Leka; tulabe nga Eriya  
50 ana'ja okumlokola. Naye 'Isa nā-  
yogerera nate ne dobozi'dene, nāta  
51 ulwoyogwe. Laba, \* egigi lye-  
yalu neriyulikamu wabiri okuva  
wa'gulu okutūka wansi; ensi neka-  
52 nkana; enjāzi nezatika: entāna  
nezibī'kuka; emirāmo mingi egya-  
batukuvu abālī bebāse negizūkizi-  
53 bwa; nebava mu ntāna bweyamala  
okuzūkira, nebaingira mu kibaga  
ekitukuvu, abantu bangi nebabala-  
54 ba. Naye omwāmi wekitōngole, na  
bālī abālī naye nga batunulira Isa,  
bwebālaba ekikankano, nebigambo  
ebiba'dewo, nebatya nyo, nebagam-  
ba nti Mazima ono aba'de Mwāna  
55 wa Katonda. Wālīwo nabakazi ba-  
ngi abāimiriira ewala nga balengera,  
\* abātānga ne Isa okuva Egaliraya,  
56 abāmuwerezānga: o mwabo ne Mwāli-  
mu Malyamu Magudalene, ne Ma-  
lyamu nyina Yakobo ne Yose, ne  
nyina wabāna ba Zebedyo.  
57 \* Naye obu'de bwālī buwungera,  
na'ja omuntu omuga'ga, eyava Ali-  
masaya, erinyalye Yusufu, era naye  
58 yālī muirizwa wa Isa: oyo nāge-  
nda eri Pirato, nāsāba omulāmbu  
59 gwa Isa. Awo Pirato nālagira oku-  
gumuwa. Yusufu nātālwa omulā-  
mbu, nāguzinga mu bafuta enjeru,  
'nāguteka mu ntānaye empya, gye-  
60 yasima mu lwāzi: nāyiringisa e'ji-  
uja'dene (uālī'sā) ku mulyāngo

\* Zab. 22.  
7; 106. 22

\* Mat. 26.  
61. Luk. 2. 19.  
\* Mat. 23.  
62.

\* Zab. 22. 2

/ Luk. 23.  
39.

\* Am. 8. 5  
Ma'k. 15.  
33. Luk. 23.  
44.

\* Zab. 22. 1

\* Zab. 69.  
21.

\* Ma'k. 15.  
37. Luk. 23.  
46. \* Euv. 26.  
31. 2 Byom. 1.  
14.

\* Luk. 5.  
2, 1. \* Ma'k. 13.  
40.

\* Ma'k. 13.  
41. Luk. 23.  
50. Yok. 19.  
25.

\* Is. 52. 2

61 gwentana, nagenda. Waliwo Malyamu Magudalene. ne Malyamu owokubiri, nga batu'de mu maso gentana.

62 Naye enkya, lwe (lunaku) olwa'dirira Olwokutekateka, bakabona abakulu Nabafalisayo nebakung'a-

63 nira ewa Pirato, nebagamba nti Omwami, tu'juki'de omuliuba oyo nti yagamba ngakwali mulamu nti

\* Enaku bweziritawo esatu ndizü-

64 kira. Kale lagira bakümiré dala amalalo okutüsa ku lunaku olwokusatu, abaigirizwabe batera oku'ja okumu'ba, bagambe abantu nti Azüki'de mu bafu: era okukyama okwolvanyuma kulisinga kuli okwaso-

65 ka. Pirato nabagamba nti Mulina abakümi: mugende, mugakümiré

66 dala nga bwemuinza. Nabo nebagenda, nebagakümirá dala amalalo, 'e'jinja nebali'sako akabonero, nabakümi nga webali.

**28** \* NAYE olunaku olwa sabiti bwe-rwali lugenda oku'gwako, (ngolunaku) olwoluberyeberye olwomusanvu lunatera okukya, Malyamu Magudalene <sup>b</sup> ne Malyamu owoku-

2 biri neba'ja okulaha amalalo. Laba, newabawo ekikankano ekimene kuni; kubanga malaika wa Mukama yava mu 'gulu, na'ja nayiringisa

3 'e'jinja okuli'gyawo, nalitülako. Naye ekifananyikye kyali nga kumyansa, nengoyeze zali zitukula ngo-

4 muzira: era entisaye nekankanya 5 abakümi, nebaba nga bafu'de. Naye malaika na'damu nagamba abakazi nti 'Mwe temutya: kubanga

'manyi nga munonya Isa eyakomerwa. Tali wano; kubanga azüki'de, 'nga bweyagamba. Mu'je,

6 mulabe ekifo Mukama weyagala-7 mira. Mugende mängu, mubülire abaigirizwabe nti Azüki'de mu bafu; laba, <sup>d</sup> abakulemba (okugenda) Egaliraya; gyeumululubira: laba, 8 mbabüli'de. Nebava mängu ku ntäna, nentisa nesanyu lingi, neba'dukana okubülira abaigirizwabe.

9 Laba, 'Isa nabasisinkana, nagamba nti Mirembe. Neba'ja nebamukwa-10 ta ebigere, nebamusinza. Awo Isa nabagamba nti Temutya: mugende mubülire / baganda bänge bagende Egaliraya, gyebalindabira.

11 Naye bwebali bagenda, laba abakümi abamu neba'ja mu kibuga, nebabülira bakabona abakulu byona

12 ebiba'deyo. Nebakung'ana wamu nabaka'de, nebatésa wamu, nebaba-13 wera baserikale efeza nyingi, nebagamba nti Mugambanga nti Abaigirizwabe ba'ja ekiro, nebamuba

14 'fe nga twebase. Naye ekigambo kino bwekibülirwa owasaza, 'fe tulimuwoyawoya, na'mwe tuliba-15 'gyako omusango. Nabo nebatwala efeza, nebakola uga bwebawerwa: ekigambo kino nekibuna mu Bayudaya, okutüsa lero.

16 Naye abaigirizwa ekumi nomu nebagenda Egaliraya, ku lusozi Isa

17 gyeeyabalagira. Bwebamulaba nebamusinza: naye abalala nebabü-18 sabüsa. Isa na'ja nayogera nabo, nagamba nti 'Mpere'dwa obuinza

19 bwona mu 'gulu ne kuni. 'Kale mugende, <sup>k</sup> mufüle amawanga gona abaigirizwa, nga mubabatiza okuningira mu linya lya Kita'fe Nomwana Nomwoyo Omutuku; 'nga mubaigiriza okukwata byona bye-nabalagira 'mwe: era, laba, 'nze ndi wamu na'mwe enaku zona, okutüsa emirembe gino lwegiri'gwäwo.

20

## ENJIRI NGA BWEYAWANDIKIBWA

### MA'KO.

1 OKUSOKA kwenjiri ya Isa Masiya, Omwana wa Katonda.

2 Nga bwekyawandikibwa mu nabi Isaya nti

\* Laba, 'nze utuma omubaka wänge mu masogo, Alirongösa olugüdolwo;

3 <sup>b</sup> E'dobozirye ayogerera wa'gulu mu 'dungu nti

Mulungöse olugüdo lwa Mukama, Mulung'ame amakuboge;

4 Yokana ya'ja eyabatiza mu 'dungu nabülira okubatizibwa okwokwene-

5 nya olwoku'gyibwako ebibi. Nensi yona Eyebuyudaya Nabeyerusalemi boua nebayayo neba'ja gyali nebatizibwa ye mu mu'ga Yoludani

6 nga batula ebibi byabwe. Ne Yokana yayambalanga byoya bya ng'amira, nolukoba lwe'diba mu kiwatoke, ngalya 'cnzige nomubisi gwe-

7 njuki ezomunsiko. Nabülira nagamba nti A'ja enyuma wänge yansinga amanyi, 'sö sisänira kuku-

tama kutugulula lukoba lwa ngatoze. 'Nze <sup>d</sup> nababatiza nama'zi, na-

8

8

\* Yok. 2. 19.

\* Dan. 6. 17.

\* Ma'k. 16. 1. Luk. 24. 1. Yok. 20. 1.

\* Mat. 27. 55.

\* Mat. 12. 40; 17. 23.

\* Mat. 26. 32.

\* Ma'k. 16. 9. Yok. 20. 14.

/Beb. 2. 11.

\* Dan. 7. 13, 14.

Mat. 11. 27; 16. 28.

Luk. 1. 32; 10. 22.

Yok. 3. 35; 5. 22; 13. 3; 17. 2.

Bik. 2. 36. Bal. 14. 9.

1 Kol. 18. 27.

Bef. 1. 10, 21.

Baf. 2. 9, 10.

Beb. 1. 2; 2. 8.

1 Pet. 3. 22.

Kub. 17. 14.

\* Ma'k. 16. 15.

\* Is. 52. 10. Luk. 24. 47.

Bik. 2. 38, 39.

Bal. 10. 18. Bak. 1. 23.

\* Bik. 2. 42.

\* Mala. 3. 1.

\* Is. 40. 3.

\* Lev. 11. 22.

\* Bik. 1. 5; 11. 16; 19. 4.

1. Iz. 41. 3.  
Yo. 2. 28.  
Bik. 2. 4;  
10. 45; 11.  
15, 16.  
1 Kol. 12.  
13.

Mat. 3.  
13.  
Luk. 3. 21.  
Yok. 1.  
32.

Zab. 2. 7.  
Ma'k. 8. 7.

Mat. 4. 1.  
Luk. 4. 1.

Mat. 4. 12.

Mat. 4.  
23.  
Dan. 9.  
25.  
Bag. 4. 4.

Mat. 4. 18.  
Luk. 5. 4.

Mat. 4.  
13.  
Luk. 4. 31.

Mat. 8.  
14.  
Luk. 4. 38.

ye oyo alibabatiza eNomwoyo Omuktuvu.

9 /Awo olwātuka mu naku ezo Isa nāva Enazalesi Ekyegaliraya na'ja okubatiziba Yokana mu Yoludani.

10 vAmangwāgo bweyaya mu ma'zi, nālaba e'gulu nga liyulise, nomwoyo (ngali) nge'jiba nga'ka kuye:

11 ne'dobozi nerifuluma mu 'gulu (erigamba nti) 'Gwe' Mwāna wānge gwenjagala gwensanyukira enyo.

12 \*Amangwāgo Omwoyo nāmugo-  
13 bera mu 'dūngu. Nāmālayo mu 'dūngu enaku amakumi ana ngakemebwa Setani; nāba wamu nenso-  
lo; bamalāika nebamuwereza.

14 'Awo oluvanyuma Yokana ngamaze okuweyayo, Isa na'ja Ega-

15 liraya, \*ngabūlira enjiri ya Katonda, ngagamba nti \*Ekišera ki-tūse, obwakabaka bwa Katonda busembe'de, mwenenye, mu'kirize enjiri.

16 eBweyali ngaita ku lbalama lwenyanja Eyegaliraya nālaba Simoni ne Andereya muganda wa Simoni nga basūla omugonjo mu

17 uyanja, kubanga bāli bavubi. Isa nābagamba nti Mu'je muite nānge,

18 ndibafūla abavubi babantu. Amangwāgo nebalekawo emigonjo ne-

19 bagenda naye. Bweyasemberayo mu maso katono, nālaba Yakobo omwāna wa Zebedayo ne Yokana mugandawe, abo bōmbi bāli mu

20 lyāto nga bayiunga emigonjo. Amangwāgo nābaita: nebalekawo ki-tābwe Zebedayo nabo abakolera empēra mu lyāto, nebamugoberera.

21 pNebaingira Ekaperunaumu; amangwāgo ku lunaku lwa sabiti nāingira mu kung'anuro nāingira.

22 Nebawunikirira olwokuigirizakwe: kubanga yabaigiriza nga ye nyini

23 buinza, 'so si nga bawandisi. Amangwāgo mu kung'anuro lyābwe mwalimu omuntu aliko omuzimu omubi; negukāba nga gugamba

24 nti Tuvunāna ki 'fe nāwe, Isa Owenazalesi? o'ze kutuzikiriza? nkumanyi 'gwe, 'gwoli Mutukuvu wa

25 Katonda. Isa nābugolera nga-

26 gamba nti Bunira, muveko. Omuzimu omubi negumutāgula negukāba e'dobozi 'dene negumuvako.

27 Nebewunya bona, nebebūzaganya nga bagamba nti Kiki kino? okuigiriza kugya! alagira nobuinza emizimu emibi negimuwullira. Amangwāgo etutumolye neribuna ensi yona erirānye Egaliraya.

29 vAmangwāgo bwebāfuluma mu kung'anuro nebagenda wamu ne Yakobo ne Yokana mu nyumba ya

30 Simoni ne Andereya. Awo nyina mukazi wa Simoni yali ngagala-

31 mi'de ngalwa'de omusu'ja; amangwāgo nebamūlira bwali: na'ja

nāmukwata ku mukono nāmugolokosa, omusu'ja negumuwonako, nābawereza.

32 'Awo olwe'gulo, enjuba ngegu'de, nebamuletera abalwa'de bona,

33 nābo abaliko emizimu. Nekibuga kyona nekiung'anira ku wankaha.

34 Nāwonya bangi abāli balwa'de endwa'de nyingi, nāgoba emizimu mingi, nātāgiganya kwogera kubanga gyamumanya.

35 'Awo mu makya enyo, nga bulyali kiro, nāgolokoka nāfuluma, nāgenda mu 'dūngu, nāsabira eyo.

36 Simoni nabo abāli naye nebamu-  
37 goberera; nebamulaba nebamugamba nti Bona bakunonya. Nābagamba nti Tugende awalala mu

38 bibanga ebiri okumpi mbūlire neyo;

39 \*kubanga ekyo kyena'jirira. \*Nāingira mu makung'anuro gābwe mu Galiraya yona, ngabūlira ngagoba emizimu.

40 vOmungege na'ja gyalī, ngamwagairira ngamufukamirira, ngamugamba nti Bwoyagala, oinza oku-

41 'nongōsa. Nāmusāsira nāgolola omukonogwe nāmukwatako nāmu-

42 gamba nti Njagala; longōka. Amangwāgo ebigegebeye nebumawo-

43 nako nālongōka. Nāmukūtira nyo, amangwāgo nāmusindika nāmugamba nti Laba tobūlirako muntu;

44 naye genda weyoleke eri kabona, oweyo olwolongōkakwo \*Musa byeyalagira okuba omujulirwa gye-

45 bali. Naye nāfuluma, nāsoka okubūlira enyo nokubunya ekigambo, nokuinza nātainza (Isa) okuingira nate mu kibanga mu lwāto, naye yali bwēru mu malingu; neba'ja gyalī nga bava wona wona.

2 Awo enaku bwezaitawo e nāingira nate mu Kaperunaumu, nekiwu-

2 lirwa ngali muju. Nebakung'ana bangi, nokugyāwo nebatagya nate newakuba'de mu mulyāngo: nā-

3 bagamba ekigambo. Neba'ja abāleta omulwa'de akōzimbye nga bawetise bana. Naye bwebālemwa okumusemberera olwekibina, nebabikula wa'gulu ku nyumba weyali: nebawu'mula nebanu'siza ku kitanda kweyali agalami'de akō-

5 zimbye. Isa bweyalaba oku'kiriza kwābwe nāgamba akōzimbye nti Mwāna wānge, ebibiyō biku'gyi-

6 'dwako. Naye wāliwo abawandisi abamu nga batu'de nga balowōza

7 mu mitima gyābwe nti Ono kiki ekimwozeza bwatyo? Avōla: e'ani ainza oku'gyako ebibi wabula omu,

8 ye Katonda? Amangwāgo Isa bweyategera mu mwoyogwe nga balowōza bwebatyo munda yābwe nābagamba nti Kiki ekibalowōzesa

9 ebyo mu mitima gya'mwe? Ekyā-

Mat. 2.  
16.  
Luk. 4. 6.

Luk. 4. 2.

Is. 61. 1.  
Mat. 4.  
27.  
Luk. 4. 4.

Mat. 4. 2.  
Luk. 3. 12.

Lev. 14.  
2. 4. 10.

Mat. 9. 1.  
Luk. 5. 17.

Tob. 14. 4.  
Is. 61. 2.

ngu kiruwa, okugamba aközimbye nti Ebibibyo biku'gyi'wako; nantiki okugamba nti Golokoka, wetike ekitandakyo, ogende? Naye mumanye nga Omwäna womuntu alina obinza kuni oku'gyako ebibi [nägamba aközimbye nti] Nkugamba, Golokoka, wetike ekitanda; 11 kyo, o'deyo mu nyumbayo. Nägolokoka, neyetika amangwägo ekitanda, näfuluma mu maso gäbwe bona; awo nebewunya bona nebagulumiza Katonda nga bagamba nti Tetulabängako bwetuti.

13 Nävawo nate nägenda ku luhala lwenyanja; ebibina byona 14 neba'ja wäli, näbagiriza. 'Awo bweyali ngaita, näläba Levi omwäna wa Alufayo ngatu'de mu gwölezo, nämugamba nti Ita nänge. 15 Nägolokoka näita naye. Awo bweyali ngatu'de mu nyumba yoyo ngalya, abawöza bangi nabalina ebibi nebatüla wamu ne Isa nabaigirizwabe; kubanga bäli bangi, a- 16 bägenda naye. Abawandisi abomu Bafalisayo bwebämulaba ngalya wamu nabalina ebibi nabawöza, nebagamba abagirizwabe nti Alya era anywera wamu nabawöza na- 17 balina ebibi. Awo Isa bweyawulira näbagamba nti 'Abalamu tebetäga musawo, wabula abalwa'de: sa'ja kuita batükirivu wabula abalina ebibi.

18 'Awo abagirizwa ba Yokana Nababafalisayo bäli nga basiba; neba'ja nebamugamba nti Kiki abagirizwa ba Yokana nabaigirizwa Babafalisayo ekibasibya, abagiri- 19 zwabo nga tebasiba? Isa näbagamba nti Abäna bobngole bainza batya okusiba awasi'za omugole ngali nabo? mu biro byona nga balinaye awasi'za omugole, tebalinza 20 kusiba. Naye enaku ziritäka, awasi'za omugole lwaliba'gyibwako, nebalyoka basiba ku lunaku olwo. 21 Tewali muntu atunga ekiwero ekyolugoye olugya ku kyambalo eka'de; obanga si bwekityo kiri ekyokukizibawo kikutula kiri, eka'de ekigya, ekituli nekyeyongera. 22 Era tewali muntu afuka omwenge omusu mu nsawo ezamaliba enka'de; obanga si bwekityo omwenge gwabya ensawo ezamaliba, omwenge negufafägana nensawo ezamaliba; naye omwenge omusu (gufukibwa) mu nsawo ezamaliba empya. 23 'Awo olwätüka yali ngatambula mu ninäro ku lunaku lwa sabiti; abagirizwabe nebatanula okugenda 24 nga banoga ebirimba. Abafalisayo nebamugamba nti Laba, kiki ekibakoza ekyomuzizo ku lunaku 25 lwa sabiti? Näbagamba nti 'Temusomängako Daudi kyeyakola,

bweyali nga yetäga, nälämwä enjala 26 ye nabo beyalinabo? Bweyaingira mu nyumba ya Katonda, Abasiali bweyali nga ye kabona asinga obukula, nälya emigäti egyokulaga, ekyomuzizo okulibwako wabula bakabona, nägiwa ne beyalinabo? 27 Näbagamba nti Sabiti yawawo kulwa muntu, 'so omuntu si kulwa 28 sabiti: bwekiti Omwäna womuntu ye mukama wa sabiti nayo.

3 'Näingira nate mu kung'aniro; mwalimu omuntu eyalina omu- 2 konogukaze. Nebamulabirira nganamuwonyeza ku lunaku lwa sa- 3 biti, era bamulope. Nägamba omuntu eyalina omukono ogukaze 4 nti Inuirira wakati awo. Awo näbagamba nti Kye kirüngi ku lunaku lwa sabiti okukola obulüngi nantiki okukola obubi? kuyonya bulanu nantiki ku'ta? Naye ne- 5 basirika busirisi. Bweyabetölöza amaso nobusüngu, nganakuwa'de olwokuka'kanyala kwemitima gyäbwe, nägamba omuntu nti Golola 6 omukonogwo. Nägugolola: omukonogwe neguwona. Amangwägo 7 abafalisayo nebamumu nebat'isa Nabakerodiani kuye, bwebanämuzikiriza.

7 Awo Isa nabaigirizwabe nebaganda ku nyanja, ebibina bingi nebinugoberera ehyava Egaliraya Nebuyudaya Neyerusalemi ne Idu- 8 mayä neinitala wa Yoludani, nabaliränye Etulo ne Sidoni, ekibina kinene, bwebäwulira byeyakola, ne- 9 ba'ja gyali. Nägamba abagirizwabe eryäto etono okumuvänga okumipi olwebibina baleme okumunyi- 10 giriza; kubanga yawonya bangi, nokugwa (abalwa'de) nebamugwako bamukwateko, bona abäli balina e- 11 bibonobono. Emizimu emibi nagyo bwegyamulaba negigwa mu masoge negikäba nga gigamba nti 'Gwe 12 'Mwäna wa Katonda. Nägikütira nyo gireme okumwatikiriza. 13 'Awo näliya ku lusozi näbaita gyali bayagala ye'ka: nebagenda 14 gyali. Näyawlumu ekumi naba- 15 biri okubéranga awamu naye, era abatumänga okubülira, nokuba uo- 16 buinza okugobanga emizimu: 'Simoni nämutüma erinya Petero; ne Yakobo omwäna wa Zehedayo, ne Yokana, müganda wa Yakobo; na- 17 babatüma amanya Boanerege, amakulu galyo nti Bäna ba kubwä- 18 tuka: ne Andereya ne Firipo, ne Batolomayo, ne Matayo, ne Tomasi, ne Yakobo omwäna wa Alufayo, ne Sadayo, ne Simoni Omukananayo, 19 ne Yuda Isukalyoti, ye yamulyamu olukwe. 20 Na'ja mu nyumba, ekibina neki-

\*Kor. 20.  
32, 33.  
Luk. 24. 9.

\*Mat. 12  
9.  
Luk. 6. 6.

\*Mat. 12.  
14.

\*Mat. 14.  
33.

\*Mat. 10.  
1.  
Luk. 6. 12;  
9. 1.

\*Yok. 1. 62.

\*Mat. 9. 9.  
Luk. 5. 27.

\*1 Tim. 1.  
15.

\*Mat. 9.  
14.  
Luk. 6. 33.

\*Mat. 12. 1.  
Luk. 6. 1.

\*Ma. 22.  
22.

\*1 Sam. 21.  
6.



- kung'ana nate, nokuinza nebatainza  
 21 na kulya mere. Awo ababe bwe-  
 bawulira nebafuluma okumukwata,  
 /Yok. 7. 5. 22 /kubanga bagamba nti Alaluse. A-  
 wo abawandisi abaserengeta okuva  
 Eyerusalemi nebagamba nti Alina  
 Beeruzebuli, era nti Agoba emizimu  
 23 kubwa mukulu wa mizimu. Nabaita  
 gyali, nabagambira mu ngero nti  
 Setani ainza atya okugoba Seta-  
 24 ni? Obwakabaka bwebwawukana-  
 mu bwo bwo'ka, obwakabaka obwo  
 tebuinza kuimirira. Nenyumba  
 bweyawukanamu yo'ka, enyumba  
 26 eyo teriinza kuimirira. Era oba-  
 nga Setani yegolokoke' deko ye ye-  
 'ka, nayawukanamu, tainza kuimi-  
 \* Ia. 40. 24. 27 rira, naye a'gwawo. <sup>a</sup> Naye tewali  
 muntu ainza okuingira mu nyumba  
 yomuntu owamanyi okunyaga ebi-  
 ntubyey, nga tasose kusiba oyo owa-  
 mananyi. nalyoka anyaga enyumbaye.  
 '1 Yok. 5. 28 'Mazima mbagamba nti Abana ba-  
 bantu balisonyibwa ebibi byabwe  
 byona, nobuvuzi bwabwe bwebali-  
 29 vola bwona; naye ye yena anavola-  
 nga Omwoyo Omutukuvu talina ku-  
 sonyibwa emirembe nemirembe, na-  
 ye azi'za omusango ogwekibi ekye-  
 30 mirembe nemirembe: kubanga ba-  
 yogera nti Alina omuzimu omubi.  
 \* Mat. 12. 31 <sup>a</sup> Awo nyina ne bagandabe neba-  
 'ja, nebamutumira nebamuita nga  
 32 ba'imiri'de wabwera. Nekibina kya-  
 li kitu'de nga bamwetolo'de; neba-  
 mugamba nti Laba, nyoko ne бага-  
 ndabo bali wa bwera bakunonya.  
 33 Naba'damu ngagamba nti Mänge  
 34 yani ne baganda bänge? nabetolöza  
 amaso abali batu'de enjui zona nga  
 bamwetolo'de nagamba nti Laba,  
 35 mänge ne baganda bänge! Kubanga  
 buli muntu yena anakolanga Kato-  
 nda byayagala, oyo ye muganda wa-  
 nge, ye mwanyinaze, ye mänge.
- 4 <sup>a</sup> Arz natanlala okuigiriza ku luba-  
 lama lwenyauja. Ekibina kinene  
 ayo nekikung'auira wali, nokusaba-  
 la nasabala mu lyato, natula mu  
 nyauja; ekibina kyona nekibera ku  
 2 nyanja ku 'tale. Nabaigiriza bingi  
 mu ngero, nabagamba mu kuigiri-  
 3 zakwe nti Muwulire; laba, omusizi  
 4 nafulumu okusiga: awo olwatuka  
 bweyali ngasiga, ezimu nezigwa ku  
 ma' bali ge' kubo, enyonyi nezi' ja ne-  
 5 zizirya. Nendala nezigwa awali e-  
 njazi awatali 'taka lingi; amangwa-  
 go nezimera, kubanga e'taka terya-  
 6 li gwavvu: enjuba bweyayaka, ne-  
 ziwotokerera; era kubanga tezalina  
 7 mizi, nezikala. Endala nezigwa  
 awali ama' gwa, ama' gwa negaloka,  
 8 negazizisa nezitabala bibala. Enda-  
 lala nezigwa ku 'taka edungi, <sup>b</sup> nezi-  
 bala ebihala nezikula nebyeyonge-  
 ra; nezizala okutisa amakumi asa-  
 tu, era okutisa enkaga, era okutisa  
 9 ekikumi. Nagamba nti Alina amatu  
 agokuwulira, awulire.  
 10 Awo bweyali ye'ka, abo abali ba-  
 mwetolo'de nekumi nababiri neba-  
 11 mbuzia engero. Nabagamba nti  
 'Mwe mwawebwa ekyama kyobwa-  
 kabaka bwa Katonda: naye bali a-  
 bebwera, byona bibabirera mu nge-  
 12 ro: bwebalaba balabe, nebatetege-  
 reza; era bwebawulira bawulire,  
 nebatategera; mpo'zi baleme oku-  
 13 kyuka nate, okusonyibwa. Naba-  
 gamba nti Temumanyi lugero lu-  
 14 ro zona? Omusizi asiga kigambo.  
 15 Bano be bokuma' bali ge' kubo, eki-  
 gambo wekisigibwa; awo bwebawu-  
 lira, amaugwago Setani na'ja na-  
 'gyamu ekigambo ekyasigibwa mu-  
 16 bo. Ne bano bwatyo be bali aba-  
 sigibwa awali enjazi, abo, bwebawu-  
 lira ekigambo, amangwago baki 'ki-  
 17 riza nesanyu; nebataba na mizi mu-  
 bo, naye balwawo ekisera ekitono;  
 awo bwewabawo okulaba enaku oba  
 kui'ganyizibwa olwekigambo, ama-  
 18 ngwago besitala. Nabalala be bali  
 abasigibwa awali ama'gwa; abo,  
 19 bwebawulira ekigambo, awo emita-  
 wana gyensi <sup>c</sup> nubulimba bwobuga-  
 'ga, nokwegomba kwibirala byona  
 bwebiingira bizisa ekigambo, neki-  
 20 tabala: nabo be bali abasigibwa a-  
 wali e'taka edungi; abawulira eki-  
 gambo, abaki'kiriza, ababala ebiba-  
 la amakumi asatu, nenkaga, neki-  
 kumi.  
 21 <sup>d</sup> Nabagamba nti Etabaza erete-  
 bwa okutekebwa munda weki'bo na-  
 ntiki munda wekitanda, neteteke-  
 22 bwa wa'gulu ku kikondo? Kubanga  
 tewali kikwekebwa, naye kirimanyi-  
 bwa; newakuba'de ekyakisibwa, na-  
 23 ye kirirabika lwatu. Buli alina a-  
 24 matu agokuwulira, awulire. Naba-  
 gamba nti Mwekume kyemuwulira:  
 'mu kigera mwemugera na'mwe  
 mwemuligererwa: era mulyonge-  
 25 rwako. Kubanga alina aliwebwa:  
 natalina ali'gyibwako nekyo kyali-  
 nakyo.  
 26 Nagamba nti Obwakabaka bwa  
 Katonda /bwebuti, ngomuntu bwa-  
 27 yiwa okusiga ku 'taka; neyebaka na-  
 golokoka ekiro nemisana, nensigo  
 nemeruka nekula, ye nga tamanyi  
 28 bwemeruse. Ensi ebala yo'ka, oku-  
 soka kalagala, ate kirimba, ate ng' a-  
 29 no enkulu mu kirimba. Naye e me-  
 re bweyengera, amangwago <sup>e</sup> a'sako  
 ekiwabyo, kubanga okukungula ku-  
 tuse.  
 30 Nagamba nti <sup>f</sup> Tunabufananya tu-  
 tyia obwakabaka bwa Katonda? Na-  
 ntiki tunabunonyolera ku kifana-  
 31 nyi ki? Bufanana ngakaweke aka  
 kaladali, ako, bwekasigibwa ku 'ta-

\* 1 Tim. 4  
8. 17.\* Mat. 1  
15.  
Luk. 5. 17.  
11. 22.\* Mat. 7. 2  
Luk. 6. 22.\* Mat. 13  
24.\* Kub. 14  
15.\* Mat. 13  
35.  
Luk. 13. 34.  
Bik. 2. 41.  
4. 4. 5. 14.  
19. 20.\* Mat. 12. 1.  
Luk. 8. 4.\* Yok. 15.  
5.  
Bak. 1. 6.

ka, newakuba'de nga ke katono okukira onsigu zona eziri muni, naye  
32 bwekasigibwa, kakula, kaba kanene okukira enva zona, kasula amatabi amanene; kale era enyonyi ezomu-banga nezina okutula wansi wekisirize kyagwo.

\* Mat. 12.  
31.  
Yok. 16.12.

33 \*Nabagamba ekigambo mu ngero nyingi ngezo, nga bwebainza okukiwulira: teyayogera nabo awatali lugero: naye nategzanga abagiri-zwabe ye byona mu kyama.

\* Mat. 8.  
14, 23.  
Luk. 8. 22.

34 'Awo ku lunaku olwo bwebwali buwunge'de, nabagamba nti Tuwungu nke tutuke emitala weri. Bwebaleka ekibina, nebamutwalira mu lyato, nga bweyali. Era namato a-

35 malala gali naye. Awo omuyaga mungi negu'ja, amayengo negayika mu lyato, neryato lyali nga ligenda oku'jula. Ye ye nyini yali yebase mu kiwenda ku kigugu, nebamuzukusa, nebamugamba nti Omuigiriza,

36 tofayo nga tufa? Nazukuka, nabogolera omuyaga, nagamba enyanja nti Sirika, teka. Omuyaga negukakana, neba ntefu nyo. Nabagamba

37 nti Kiki ekibatisa? Temunaba kuba 40 nti ku'kiriza? Nebatya entisa nene, nebagambagana nti Kale ono yani, kubanga omuyaga nnyanja bimuwulira?

\* Mat. 8.  
26.  
Luk. 8. 26.

5 \*NEBATUKA emitala wenyanja muni Yabagerasene. Bweyava mu lyato, amangwago omuntu eyaliko omuzimu omubi eyava mu ntana

3 namusisinkana, eyasulanga mu ntana; 'songa tewakalyi muntu aina kumusiba, newakuba'de mu lujeje-

4 re, kubanga emirundi mingi yatekebwako mu masamba, ne mu njegere, enjegere nazikutula, namasamba nagamenyamena: 'so newataba

5 muntu wa manyi okumusobola. Naye bulijo, ekiro nemisana, yakabiranga mu ntana ne ku nsozi, neye-

6 sala namainja. Bweyalengera Isa ngakyal wali, na'dukana namusi-

7 nza; nakaba ne'dobozi 'dene ngagamba nti Nvunana ki 'nze nawe, Isa Omwana wa Katonda, ali wa'gulu enyo? Nkulaiza Katonda, tombo-

8 nereza. Kubanga yagugamba nti Ya ku muntu, 'gwe omuzimu omubi.

9 Namubuzza nti Erinyalyo 'gwani? namugamba nti Erinya lyange Legioni; kubanga tuli bangi. Namwegairira nyo aleme okugigoba muni

10 11 eyo. Awo ku lusozu waliwo e'gana 12 lyembi'zi 'dene nga zirya. Negimwegairira, nga gimugamba nti T-

13 sindike mu mbi'zi tuziingiremu. 14 Nagi'kiriza. Emizimu emibi negivamu, negiugira mu mbi'zi: e'gana nerifubutuka neriserengetera ku

15 banga mu nyanja, zali nga nkumi 16 biri, nezifira mu nyanja. Awo ab-

li bazirunda neba'duka, nebabulira abomukibuga, nabomubyalo, neba-

17 'ja okulaba ebiba'deyo bwebiri. Nebatuka awali Isa, nebalaba eyaliko emizimu ngatu'de, ngayaniba'de

18 ngalina amagezi, oyo eyaliko le- 19 gioni; nebatya. Abalaba nebabanyonyola ebimuba'deko oyo eyaliko

20 emizimu, era nebyembi'zi. Nebatanula okumwegairira okuva mu

21 18 nsalo zabwe. Awo bweyali ngasabala mu lyato. Oyo eyaliko emizimu mu namwegairira abere naye. Namuganya, naye yamugamba nti

22 Genda e ka mu babo, obabulire bwebiri ebikulu Katonda byakukole'de,

23 20 ne bwakusasi'de. Nevegendera, natanula okubulira mu Dekapoli bwebiri ebikulu Isa byeyamukolera. Abantu bona nebewunya.

24 21 'Awo Isa bweyawunguka nate mu lyato natuka emitala, ebibina bingi nebukung'anira wali; ye ngali kum-

25 22 mpi nnyanja. Omu owokulakulu bekung'aniro, erinyalye Yairo, na-

26 23 'ja; bweyamulaba, nāvunama ku bigerebye, namwegairira nyo ngagamba nti Omuwala wange omuto ali

27 kumpi nokufa: (nkwegairira) o'je, omu'eeko emikonogoyo, alokoke, ala-

28 24 muke. Nagenda naye; ekibina ekine nekimugoberera, nebamunyigiriza.

29 25 Awo omukazi 'eyali alwali'de ekikulukuto kyomusai emyaka kumi

30 26 nebiri, eyatenge ja enyo eri abasawabangi, nāvāngayo byealinalabyo byona, 'so natabako kimugasa, naye neyeyongera bweyongezi okulwala,

31 27 bweyawulira ebigambo bya Isa, na'ja enyumawe mu kibina, nakoma

32 28 ku kyambalokye. Kubanga yagamba nti Bwenakomako obukoni ku

33 29 byambalobye, nāvona. Amangwago ensulo eyomusai nekalisa, nategera mu mubirigwengawonyezebwa

34 30 ekibonobonokye. Amangwago Isa bweyategera mundaye 'amanyi agamuvu'denu, nakūyuka mu kibina nagamba nti Ani akomye ku byambalo

35 31 byange? Abagirizwabe nebamugamba nti Olaba ekibina bwebakunyigiriza, nogamba nti An'ankomyeko?

36 32 Neyetoloza amaso okulaba oyo a-

37 33 koze ekigambo ekyo. Naye omukazi ngatya ngakankana, ngamanyi kyaba'de, na'ja nāfukamira mu masoge, namubulira ebyamazima byo-

38 34 na. Namugamba nti Omuwala, 'oku'kirizakwo kukuwonye'za; wegendere nemirembe, owonere dala ekibonobonokyo.

39 35 'Awo bweyali akayogera, abava ewomukulu wekung'aniro neba'ja, nga bagamba nti Omuwalawo afunde; oteganiza ki nate omuigiriza?

40 36 Naye Isa nata'sako mwoyo ekigambo ekyoge'dwa, nagamba omukulu

\* Luk. 8.  
35.

\* Mat. 9. 1.  
Luk. 8. 40.

\* Lev. 18.  
25.  
Mat. 9. 20.

\* Luk. 8.  
19.

\* Mat. 9.  
22.  
Mat. 10.  
52.  
Bik. 14. 9.

\* Luk. 8.  
49.

wekung'aniro nti Totya, 'kiriza tu-  
87 'kiriza. Nātaganya muntu kugenda  
naye wabula Petero ne Yakobo, ne  
38 Yokana, muganda wa Yakobo. Ne-  
batūka ku nyumba yomukulu weku-  
ng'aniro, nālaba okwāzirana, naba-  
39 kāba, nabakuba ebwābe ebingi. A-  
wo bweyaingira nabagamba nti Ki-  
ki ekibāziranya nekibakāhya? omu-  
wala tafu'de, naye 'yebase bwebasi.  
40 Nebamusekerera nyo. \*Naye bwe-  
yabafumula bona, nātūwala kitāwe  
womuwala ne nyina nabo abalinaye,  
41 nāingira omuwala mwali. Awo nā-  
kwata omukono gwomuwala, nāmu-  
gamba nti Talisa kumi; okutegeze-  
bwa kwakyo nti Omuwala, nkuga-  
42 mba nti Golokoka. Amangwāgo o-  
muwala nāgolokoka, nātambula;  
kubanga yali yakamala emyāka ku-  
mi nebiri. Amangwāgo nebawuni-  
43 kirira okuwunikirira kunene. Nā-  
bakūtira nyo buli muntu yena aleme  
okukimanya ekyo: nālagira okumu-  
wa ekyokulya.

\*Yok. 11.  
11.  
\*Bik. 9.40.

\*Mat. 13.  
54.  
Luk. 4. 16.

\*Yok. 6.  
42.

\*Mat. 12.  
46.  
Bag. 1. 19.

\*Mat. 10.  
1.  
Luk. 9. 1.

\*Bik. 13.  
51; 18. 6.

\*Yak. 5.14.

6 <sup>a</sup> Nāvayo; na'ja muni yewābwe;  
abaigirizwabe nebagenda naye.  
2 Awo sabiti bweyatūka, nātanula o-  
kuigiriza mu kung'aniro: abangi  
bwebāmuwulira nebawunikirira,  
nga bagamba nti <sup>b</sup> Ono ebyo yabi-  
'gya wa? era nti Magezi ki gano  
geyawebwa ono, era ehyamagero e-  
byenkani'de wano ebikolebwa mu  
mikonogye? Si ye wuno omuba'zi,  
3 omwāna wa Malyamu, <sup>c</sup> muganda  
wa Yakobo, ne Yose, ne Yuda, ne  
Simoni? Ne banyina tetulinabo  
4 wano ewa'fe? Nebamwesitalako.  
Isa nabagamba nti Na'bi tabulwa  
kitibwa wabula muni yabo, ne mu  
5 kikākye, ne mu nyumbaye. 'Sō te-  
yainza kukolerayo kya inagero kyo-  
na, naye ya'sako emikonogye aba-  
6 lwa'de batono, nabawonya. Neye-  
wunya olwobuta 'kiriza bwābwe.  
Neyetōlola mu mbuga enjui zona  
ngaigiriza.  
7 <sup>d</sup> Nāita gyalī ekumi nababiri, nā-  
tanula okubatuma ki'na babirye;  
nābawa obuinza ku mizimu emibi;  
8 nābalagira obutatwala kintu kya  
mu 'kubo wabula omu'go gwo'ka;  
si 'mere, newakuba'de ensawo, ne-  
wakaba'de ebikomo ne nkoba zā-  
bwe, naye nga banānise engato;  
9 era temwambalānga kānzu biri.  
10 Nābagamba ntī Buli nju yona mwe-  
muingirānga muberānga omwo oku-  
11 tūsa lwemulivayo. Na buli kifo  
kyona ekitaliba 'kiriza, obutabawu-  
lira, bwemvāngayo, <sup>e</sup> mukunkumu-  
lānga enfufu eri mu bigere bya'mwe  
12 okuba omujulirwa gyebali. Neba-  
13 genda nehabūlira okwenenya. Ne-  
bagoba emizimu mingi, <sup>f</sup> nebasiga

amafuta ku balwa'de bangi neba-  
bawonya.

14 <sup>g</sup> Awo Kerode kabaka nāwulira,  
kubanga erinyalye lyātikiri'de; nā-  
gamba nti Yokana Omubatiza azū-  
ki'de mu bafu, amānyi gano kye-  
15 gava gakolera muye. 'Naye aba-  
lala nebagamba nti Ye Eriya. A-  
balala nebagamba nti Na'bi, ngomu-  
16 ku hana'bi. Naye Kerode, bweya-  
wulira nāgamba nti Yokana gwe-  
natemako omutwe 'nze, yazūki'de.  
17 Kubanga Kerode ye nyini yatuma,  
nākwata Yokana, nāmūsiba nāmu-  
'sā mu komera olwa Kerodiya, mu-  
kazi wa mugandawo Firipo: kuba-  
18 nga yamuwasa. Kubanga Yokana  
yagamba Kerode nti <sup>k</sup> Kya muzizo  
'gwe okubera ne mukazi wa muga-  
19 ndawo. Ne Kerodiya keyeyava a-  
muwerera nāyagala okumu'ta, nā-  
20 tainza; kubanga Kerode yatya Yo-  
kana, ngamumanyi nga mutyikirivu  
mutukuvu, nāmwerinda. Awo bwe-  
yamuwulira, nābūsābūsa nyo; nā-  
21 muwulira nesanyu. 'Awo olunaku  
olulungī bwerwatūka, Kerode lwe-  
yafumbira abakungube embaga ku  
lunaku olwokuzalibwakwe nabaku-  
lu ba serikale, nabāmi Abegaliraya;  
22 awo muwala wa Kerodiya ye nyini  
bweya'ja nāzina Kerode nabo abāli  
batu'de naye nga balya nebamusi-  
ma; awo kabaka nāgamba omuwala  
nti Nsaba kyoyagala kyona, nāki-  
23 kuwa. Nāmūlirira nti <sup>m</sup> Kyona  
kyona kyononsaba, nānikuwa, ne-  
wakuba'de ekitūndu ekyobwakaba-  
24 ka bwānge. Awo nāfuluma, nāga-  
mba nyina nti Nāsaba ki? Nāga-  
mba nti Omutwe gwa Yokana O-  
25 mubatiza. Amangwāgo nāyāngu-  
wako na'ja eri kabaka, nāsaba, nga-  
gamba nti Njagala ompere kakano  
mu lutiba omutwe gwa Yokana O-  
26 mubatiza. Awo kabaka nānakuwa-  
la nyo; naye olwebirāirobye, nabo  
abāli batu'de naye nga balya, nā-  
27 tayagala kumu'ma. Amangwāgo  
kabaka nātuma serikale omumbo-  
wa, nālagira okuleta omutwegwe;  
nāgenda nāmuterako omutwe mu  
28 komera, nāletera omutwegwe mu  
lutiba, nāguwa omuwala, nomuwala  
29 nāguwa nyina. Awo abaigirizwabe  
bwebawulira, neba'ja nebatwala o-  
mulāmbogwe, nebagnteka muntāna.  
30 <sup>n</sup> Abatume nebakung'anira awali  
Isa; nebamūlirira ebigambo byona,  
31 byebākola, nebyebāigiriza. <sup>o</sup> Nāba-  
gamba nti Mu'je mwe mwe'ka  
kyāma mu kifo eteri bantu muwu-  
'muleko katonu. Kubanga waliwo  
bangi aba'ja nabagenda, 'sō neba-  
tāba na 'bānga newakuba'de awo-  
32 kulira. Nebagendera mu lyāto kyā-  
33 ma mu kifo eteri bantu. Nebaba-  
laba nga bagenda, bangi nebabate-

\*Mat. 14.  
1.  
Luk. 9. 7.

\*Mat. 14.  
14.

\*Luk. 14.  
16; 20. 21.

A. D. 33.

\*Mat. 14.6.

\*Ez. 3. 1.  
6: 7. 2.

\*Luk. 9.  
10.

\*Mat. 14.  
12.

gëra, nabo abäva mu bibuga byona  
neba'dukana ku lukalu, nebaso-  
34 kayo. Bweyava mu lyäto nälabä  
ebibina bingi, näbasäsira, kubanga  
buli ngendiga ezitalina musümba;  
nätanula okubaigiriza ebigambo bi-  
ngi. <sup>2</sup> Awo obu'de bwebwali buise,  
abaigirizwabe neba'ja wali, neba-  
gamba nti Ekifo kino kya 'düngu,  
36 ne kakano obu'de buise: basibule,  
bagende mu byälo ne mu mbuga  
eb yokunjuu zona begulire e'mere.  
37 Naye na damu, näbagamba nti 'Mwe  
mubawe e'mere. Nebamugamba  
nti 'Tugende tugule emigäti egye-  
dinali ebibiri tugibawe balye? Nä-  
38 bagamba nti Mulina emigäti emeka?  
mugende mugirabe. Bwebätégëra  
nebagamba nti 'Etäno, nebyenya-  
39 nja bibiri. Näbalagira batüle bona  
40 bibina bibina ku subu ebisi. Neba-  
tula nyiriri nyiriri, ekikumi, nama-  
41 kumi atäno. Näkwata emigäti e-  
täno nebyenyanja bibiri, nätanulira  
wa'gulu, neyebaza, nämeenyamu e-  
migäti, näwa abaigirizwabe bagi'së  
mu maso ga bali; nebyenyanja bi-  
42 biri näbibagabira bona. Nebalya  
43 bona neba'kuta. Nebakung'anya  
obukunkumuka, nebu'juza ebi'bo  
44 kumi na bibiri, nebyenyanja. Abo  
abälya emigäti buli abasaja enkumi  
täno.  
45 Amangwägo näbawaliriza abai-  
girizwabe okusäbala mu lyäto, ba-  
sokeyo emitala weri Ebesusaida, ye  
46 amale okusibula ebibina. Awo bwe-  
yamala okubasibula, nägenda ku  
47 lusozi okusaba. Awo bwebwali bu-  
wunge'de, eryäto lyali mu nyanja  
mu buziba, ye yali ye'ka ku lukalu.  
48 Awo bweyalaba nga bategana oku-  
vuga, kubanga omuyaga gwali gu-  
bafulumye mu maso, mu kisaisinnuka  
ekyokuna ekyekiro na'ja gyebali  
ngatambulira ku nyanja; yali nga-  
49 genda kubaisa: naye bo, bwebämu-  
laba ngatambulira ku nyanja, ne-  
balowoza okuba ekifananyi, neba-  
50 käba; kubanga bona bämulaba, ne-  
beralikirira. Naye amangwägo nä-  
yogera nabo, näbagamba nti Mu-  
51 gume: 'nze 'nauo, temutya. Nä-  
lina mu lyäto mwebäli, omuyaga  
negufa: nebawunikirira nyo munda  
52 yäbwe; kubanga ebyemigäti tebä-  
bitégëra, naye emitima gyäbwe gyali  
mika'kanyavu.  
53 'Awo bwebäwunguka, neba'ja  
mumsi Eyegenesaleti, nebagoba e-  
54 'tale. Awo bwebäva mu lyäto, a-  
mangwägo nebamutugëra, neba'du-  
kana nebetölöla mumsi eyo yona,  
nebatanula okusitulira ku bitanda  
abalwa'de okubaleta webäwulira  
nga wali. Ne buli gyeyagendänga,  
56 mu mbuga, oba mu bibuga, oba mu  
byälo, ba'sanga abalwa'de mu bu-

tale, nebamwegairira bakomeko bu-  
komi ku lukugiro lwologoyerwe:  
nabo abamukomängako nebwona.

7 <sup>a</sup> NEBAKUNG'ANIRA wali Abafalisa-  
yo Nabawandisi abamu. abäva E-  
2 yerusalemi, era abälaba abagiri-  
zwabe abamu nga balya e'mere yä-  
bwe nengalo embi, ze zitanäbi'dwa.  
3 Kubanga Abafalisayo, Nabayudaya  
bona, bwebatanäba nyo mu ngalo  
zäbwe, tebalya, kubanga bakwata  
4 obulömbolombo obwabaka'de; era  
bwebäva mu katäle, bwebatanäba,  
tebalya: era waliwo nebirala bingi  
byebäwëbwa okukwata, okunäza-  
nga elikompe, nebiya, nentamu  
5 ezezikomo. Abafalisayo nabawa-  
ndisi nebanubüza nti Kiki abai-  
girizwabo ekibalobera okutambulira  
mu bulömbolombo obwabaka'de, na-  
ye bamala galya e'mere nengalo  
6 embi? Näbagamba nti Isaya ya-  
lagula bulungi ku'mwe banäfusi,  
nga bwekyawandikibwa nti

<sup>b</sup> Abantu bano banzi'samu ekiti-  
bwa kya ku mimwa,  
Naye emitima gyäbwe gindi wala.

7 Naye bansinziza bwerere,  
Nga baigiriza amateka gabantu  
nga bye byokukwata.  
8 Muleka eteka Iya Katonda, nemu-  
kwata obulömbolombo bwabantu.  
9 Näbagamba nti Mugänira dala bu-  
lungi eteka Iya Katonda, era mu-  
kwate obulömbolombo bwa'mwe.  
10 Kubanga Musa yayogera nti 'O-  
'sängamu ekitiywa kitäwo ne nyo-  
ko; era nti 'Avumänga kitäwe oba  
11 nyina, bamu'tanga bu'si: naye 'mwe  
mwogera nti Omuntu bwagamba  
kitäwe oba nyina nti Kyona kye-  
nandikuwa'de okukugasa ye Kolu-  
bani, ekitegezëbwa nti Kitone (kya  
12 Katonda); temukyamuganya oku-  
kolera ekintu kitäwe oba nyina;  
13 mudibya ekigambo kya Katonda o-  
lwobulömbolombo bwa'mwe, bwe-  
mwaigiriza: era mukola ebigambo  
14 ebirala bingi ngebyo. 'Ate näita  
ebibina, näbagamba nti Mumpulire  
15 'mwena, mutegere; tewali kiintu  
ekiri ebwëru womuntu bwekiingira  
muye, ekiinza kumwönöna, naye  
ebintu ebiva mu muntu, ebyo bye  
17 byönöna omuntu. Awo bweyangira  
mu nyumba ngavu'de mu bibina,  
abaigirizwabe nebanubüza olugero  
18 olwo. Näbagamba nti Bwemutyo  
na'mwe temulina magezi? Temu-  
tegera nga kyona ekiri ebwëru bwe-  
kiingira mu muntu, tekiinza ku-  
mwönöna; kubanga tekiingira mu  
mumimagwe, naye mu lubutolwe,  
nekiita nekigenda mu kiigo? Ya-  
yogera bwatyo ngalongösa ebriribwa  
20 byona. Nägamba nti Ekiva mu  
21 muntu, kye kyönöna omuntu. / Ku-

\* Mat. 13. 1.

\* Is. 29. 13.

\* Kur. 20.  
12.  
Ma. 5. 16.  
\* Kur. 21.  
17.  
Lev. 20. 9.  
Nge. 20. 20.\* Mat. 15.  
10.\* Mat. 15.  
19.\* Mat. 14.  
15.  
Luk. 9. 12.\* Kubal.  
11, 13, 22.  
2 Basak. 4.  
43.

\* Ma'k. 5. 5.

\* Mat. 14.  
34.

- banga munda, mu mitina gyabantu, muvamu ebirowo zo ebibi, obukaba,
- 22 oku'ba, oku'ta, obwenzi, okwegōmba, obubi, obukusa, obuluvu, eriso
- 23 ebi, obuvōzi, amalala, obusiru: e-bibi ebyo byona biva munda, nebyōnōna omuntu.
- \* Mat. 15. 21. 24 \* Nāgōlokoka, nāvayo nāgenda ku mbibi Ezetulo Nesidou. Nāingira mu nyumba, nātayagala muntu kutegera, 'sō nātaina kwekisa. Naye anangwāgo omukazi eyalina muwalawe eyaliko omuzimu omubi bweyamuwulira, na'ja nāfukamira
- 26 ku bigerebye. Omukazi yali Muvonani, e'gwāngalye Musulofoiniki. Nāmwegairira okugoba omuzimu
- 27 ku muwalawe. Nāingamba nti Leka abāna bamale oku'kuta; kubanga si kirūngi oku'dira e mere
- 28 yabāna okngisūlira embwa. Naye na'daiu nānugamba nti Wewawo, Mukama (wānge): nembwa zirira wausi wemeza obukunkunika bwa
- 29 bāna. Nāmugamba nti Olwekigambo ekyo, wegendere; omuzimu
- 30 guvu'de ku muwalawo. Na'dayo mu nyunibaye, nāsānga omuwala ngagalamiribwa ku kitanda nomuzimu nga guvu'deko.
- \* Mat. 15. 29. 31 'Ate nāva mu mbibi Ezetulo, na'ja nūta mu Sideni ne wakati mu mbibi Ezedekapoli nātuka ku
- 32 nyanja Eyegaliraya. Nebamuletera omuga'vu wamatu, atayogera bulūngi; nebamwegairira okumu'sako
- 33 omukonogwe. Nāmu'gya mu kibina kyāma, nāmu'sā engalo mu matnge, nāvānda amalusu, nāmukoma
- 34 ku lulimi; \* nātunulira wa'gulu mu 'gulu, 'nāsinda, nāmugamba nti E-fasa, kwe kugamba nti Zibuka.
- 35 \* Amatuge negazibuka nenkolo yolulimirwe nesumulukira nāyogera bulūngi. Nābakūtira, baleme okubūlirako muntu: naye nga bweyongera okubakūtira, bwebeyongera enyo nyini okukibunya. Nebawunikirira nyo nyini kitalo nga bagamba nti Byona akeze bulūngi: a'gula abaga'vu bamatu, era ayogezabasiru.
- \* Mat. 15. 32. 8 Awo mu naku ezo, \* ebibina bwebyainga obungi nate, nebataba na mere, nāita abaigirizwabe, nābagamba nti Nsāsira ebibina, kubanga lero enaku esatu nga bali nānge, 'sō
- 9 tebalina 'mere; bwembasibula oku'dayo nga basibye enjala, banāzirikirira mu 'kubo; nabamu bava wala.
- 4 Abaigirizwabe nebanu'damu nti Omuntu anānza ntya oku'kusa abantu bano emigāti wano mu 'dūngu?
- 5 Nābabūza nti Mulina migāti emeka?
- 6 Nebagamba nti Musānvu. Nālagira ebibina okutūla wansi: na'dira emigāti omusanvu, neyebaza, nāme-
- nyamu, nāwa abaigirizwabe, okugi'sā mu maso gābwe; nebagi'sā mu maso gekibina. Era bāli balina obwenyanja butono: nābwebaza, nālagira nobwo okubu'sā mu maso gā-
- 8 bwe. Nebalya neba'kuta, nebakung'anya obukunkumuka obwasiga-
- 9 lawo ebisero musānvu. Bāli nge-
- 10 nkumi nya: nābasibula. \* Amangwāgo nāsābala mu lyāto nabaigirizwabe, na'ja ku njui Ezedalumanusa.
- 11 Abafalisayo nebafuluma neba'ja, nebatanula okumusokāsoka, nga banonya gyāli akabonero akava mu
- 12 'gulu, nga bamukema. Nāsinda nyo mu mwoyogwe, nāgamba nti Abemirembe giuo bauonyeza ki akabonero? mazima mbagamba nti Abemirembe giuo tebalwebwa kabonero. Nābaleka, nāsābala nate nāgenda emitala weri.
- 14 \* Awo neberabira okutwāla emigāti, 'sō tebalinayo mu lyāto
- 15 wabula omugāti gumu. \* Nābakūtira ngagamba nti Mnlabe, mwekūme ekizimbulukusa Ekyabafalisayo nekizimbulukusa ya Kerode. Nebebūzaganya bo'ka, nebagamba nti
- 17 Tetulina migāti. Isa bweyategera nābagambanti Kiki ekibebūzaganya olvobutaba na migāti? temunalaba, 'sō temutegera? emitima gyaba, 'wwe mika'kanyavu? Mulina amsoso, temulaba? mulina amatu, temu-
- 19 wulira? 'sō temu'jukira? \* Bwenamenyera enkumi etāno emigāti etāno, ebi'ho bimeka ebya'jula obukunkumuka byemwaking'anya? Ne-
- 20 bamugamba nti Kumi na bibiri. Era bwenamenyera omusanvu enkumi enya, mwaking'anya ebisero bimeka ebya'jula obukunkumuka?
- 21 Nebamugamba nti Musānvu. Nābagamba nti Temunategera?
- 22 Neba'ja nebatūka mu Beusaisida nebamuletera omuzibe wamaso, nebamwegairira okumukomako. Nākwata omuzibe wamaso ku mukono, nāmufulumya ebwēru wembuga; awo bweyāvānda amalusu ku masoge, nāmu'sako engalo, nāmubūza
- 24 nti Oliko kyo laba? Nātunula wa'gulu, nāgamba nti Ndaba abantu, kubanga ndaba bafanana ngemiti,
- 25 nga batambula. Ate nānu'sā engalo ku masoge nākanula okulaba, nā-
- 26 woua, nālabā byona bulūngi. Nāmusindika ewuwe, ngamugamba nti Toingirānga mu mbuga muno.
- 27 'Isa nāsitula nāgenda nabaigirizwabe mu mbuga Zekaisaliya ekyā Firipo. Bwebātūka mu 'kubo nābūza abāigirizwabe, nābagamba nti
- 28 Abantu bampita okuba āni? Nebamugamba nti \* Yokana Omubatiza: nabalala nti Eriya; naye abalala
- 29 nti Omu ku bana'bi. Ye nābabūza

\* Mat. 15. 33.

\* Mat. 15. 33.

\* Mat. 15. 33. Luk. 12. 1.

\* Mat. 15. 33.

/ Mat. 15. 33. Luk. 9. 13.

\* Mat. 15. 33.

* Mat. 16. 16.	<p>nti Naye 'mwe mumpita okuba ani? Petero na'damu namugamba nti 30 'Gwe 'Masiya. Nābakomako baleme okubulirako omuntu ebigambo 31 bye. Nātanula okubaigiriza nti kimugwānira Omwāna womuntu okubonyabonyezebwa ebingi, uokugānibwa abaka'de, ne bakabona abakuli, nabawandisi, noku tibwa, nokuitawo enaku esatu okuzūkira.</p> <p>32 Nāyogera ekigambo ekyo mu lwātu. Peteronāmutwāla, nātanula okumu- 33 nenyā. Naye nākyūka, nālaba abai- girizwabe, nānenya Petero, ngaga- mba nti 'Da enyuma wānge, Setani: kubanga tolowōza bya Katonda, wa- 34 bula ebyabantu. Nāita ebibina na- baigirizwabe, nābagamba nti 'Omuntu 35 bwayagala oku'ja enyuma wānge, yegānyise ye'ka, yetike omu- salabagwe, angoberere. Kubanga 36 bulokola. Kubanga kumugasa ki omuntu okulya ensi zona, noku- 37 firwa obulamubwe? Kubanga omun- tu yandiwa'deyo ki okunnula obu- 38 lamubwe? * Kubanga buli ankwa- tirwa ensenyi 'nze nebigambo byānge mu mirembe gino egyobwenzi era emibi, Nomwāna womuntu ali- mukwatirwa ensenyi oyo lwali'jira mu kitibwa kya Kitāwe ne bama- laika abatukuvu. Nābagamba nti</p>	<p>11 bafu kuliba kutya? Nebamubūza nga bagamba nti Abawandisi boge- 12 ra nti 'kigwāna Eriya okusoka 13 oku'ja. Nābagamba nti Eriya dala asoka oku'ja, alongōsa byona: era 14 'kyawandikirwa kitya Omwāna womu- zuntu okubonyabonyezebwa ebi- 15 ngi / nokunyōmbeba? Naye mba- gamba nti 'Eriya yamala oku'ja, era bāmukola buli kyebyagala, uga 16 bwekyamwandikirwa.</p> <p>17 Awo bwebātūka eri abaigirizwa- be, nebalaba ekibina kinene nga ki- betōlo'de, nabawandisi nga babaso- 18 kāsoka. Amangwāgo ekibina kyona 19 bwekyamulaba, nebewunya nyo, neba'dukana gyāli nebamulumasa.</p>	<p>* Mala. 4. 5. Mat. 17. 10.</p> <p>* Zab. 22. 6. Is. 53. 2. neh. Dan. 9. 28. / Luk. 23. 11. Raf. 2. 7. * Mat. 11. 14.</p>
* Mat. 10. 28; 16. 24. Luk. 9. 23; 14. 27.	<p>35 buli ayagala okulokola obulamubwe alibubuza, na buli alibuza obulamubwe kulwānge nolwenjiri ali- 36 bulokola. Kubanga kumugasa ki omuntu okulya ensi zona, noku- 37 firwa obulamubwe? Kubanga omun- tu yandiwa'deyo ki okunnula obu- 38 lamubwe? * Kubanga buli ankwa- tirwa ensenyi 'nze nebigambo byānge mu mirembe gino egyobwenzi era emibi, Nomwāna womuntu ali- mukwatirwa ensenyi oyo lwali'jira mu kitibwa kya Kitāwe ne bama- laika abatukuvu. Nābagamba nti</p>	<p>17 'Omumu mu kibina namu'damu nti Omuigiriza, nkulete'de omwāna wānge, aliko omuzimu ogutayogera; 18 buli gyegumutwāla, gumukuba ebi- gwo; abimba e'jovu, aluma ama- nyo, akōwvuba: neng'amba abai- girizwabo bagugobe; nebatanzā. 19 Nāba'damu, nāgamba nti 'Mwe abe- mirembe egita'kiriza, nditūsa wa okubēra na'mwe? nditūsa wa oku- 20 bagumikiriza? mumundetere. Nebamuleta gyāli: awo bweyamulaba, amangwāgo omuzimu negumutāgula nyo; nāgwa wansi, neyekulungu- 21 la, ngabimba e'jovu. Nābūza kitāwe nti Kasoke'de bunukwata di obulwa'de buno? Nāgamba nti Bwa 22 mu bnto. Emirūndi mingi nga gu- musūla mu muliro ne mu ma'zi okumu'ta: naye obanga oinza eki- 23 gambo, tusāsire, otubēre. Isa nā- mugamba nti 'Obanga oinza! byo- 24 na biinzika eri a'kiriza. Amangwāgo kitāwe womwāna nāyogerera wa'gulu, nāgamba nti Nzi'kiriza; 25 mbēra obuta'kiriza bwānge. Awo Isa bweyalaba ngekibina kikung'a- na mbiro, nābogolera omuzimu o- mubi, nāgugamba nti 'Gwe omuzi- mu ogutayogera, era omuga'vu wa- matu, 'nze nkulagira, 'nauveko, to- mu'dirānga nate na katono. Awo negukāba, negumutāgula nyo, ne- gumuvako; nāfanana ngafu'de; no- kugamba abalala bangi nebagamba 27 nti Afu'de. Naye Isa nāmukwata ku mukono, nāmuimusa; nāmirira. 28 Awo bweyaingira mu nyumba, abai- girizwabe nebamubūza mu kyāma 29 nti 'Fe tetwainzi'za kugugoba. Nā- bagamba nti Egeri eno teinzika kuvako lwa kigambo wabula olwo- kusaba.</p>	<p>* Mat. 17. 14. Luk. 9. 38.</p>
* Bal. 1. 16. 2 Tim. 1. 8; 2. 12.	<p>9 * Mazima mbagamba nti Ku bano abaimiriri'de wano waliwo abamu a- batalirega ku kufa na katono, oku- tūsa lwebaliraba obwakabaka bwa Katonda nga bu'ja namānyi.</p> <p>2 * Awo enaku omukāga bwezaita- wo Isa nātūwāla Petero ne Yakobo ne Yokana, nāgenda nabo ku lusozi oluwānwu bo'ka mu kyāma: nāfū- 3 sibwa mu maso gābwe. * Engoye- ze nezakayakana nezitukula nyo; 'sōnga tewali mwōzi kungsi ainza 4 okuzitukuza bwatyo. Awo Eriya ne Musa nebalalabikira; era bāli 5 bogera ne Isa. Petero na'damu, nāgamba Isa nti Labi, kye kirūngi 'fe okubēra wano; kale tusisire ensisira satu; emu yiyo, nemu ya 6 Musa, nemu ya Eriya. Kubanga yali tamanyi kyana'damu; kubanga 7 bāli bati'de nyo. Awo ekire neki- 'ja nekibasikiriza; e'dobozi nerifu- luma mu kire nti Ono ye Mwāna wānge omwagalwa: mumuwulire. 8 Bwebakebuka amangwāgo, nebatā- laba muntu nate wabula Isa ye'ka nabo.</p>	<p>29 Nebavāyo, nebaita mu Galiraya, nātayagala muntu yena kutegera. 30 Kubanga yaigiriza abaigirizwabe nābagamba nti Omwāna womuntu awebwāyo mu mikono gyabantu, balimuta; kale bwalimala oku'ti- bwa, era waliita enaku esatu nāzū-</p>	<p>* Mat. 17. 20.</p>
* Mat. 16. 28. Luk. 9. 27.	<p>9 Awo bwebāli ba'ka ku lusozi, nā- bakūtira baleme okubulirako omun- tu yebalalabe, wabula Omwāna 10 womuntu lwalizūkira mu bafu. Ne- bakyekūna ekigambo ekyo nga be- būzaganya bo'ka nti Okuzūkira mu</p>	<p>30 Nebavāyo, nebaita mu Galiraya, nātayagala muntu yena kutegera. 31 Kubanga yaigiriza abaigirizwabe nābagamba nti Omwāna womuntu awebwāyo mu mikono gyabantu, balimuta; kale bwalimala oku'ti- bwa, era waliita enaku esatu nāzū-</p>	<p>* Mat. 17. 20.</p>
* Dan. 7. 9.	<p>10 womuntu lwalizūkira mu bafu. Ne- bakyekūna ekigambo ekyo nga be- būzaganya bo'ka nti Okuzūkira mu</p>	<p>10 womuntu lwalizūkira mu bafu. Ne- bakyekūna ekigambo ekyo nga be- būzaganya bo'ka nti Okuzūkira mu</p>	<p>* Dan. 7. 9.</p>

- 32 kira. Naye tebatēgēra kigambo ekyo, nebatya okumubūza.
- 33 <sup>1</sup> Nebatūka Ekaperunauamu: awo bweyali ngali mu uyumba nābābūza nti Muba<sup>2</sup> de muwakana ki mu 'ku-34 bo? Naye nebasirika: kubanga bāli hawakana bo<sup>3</sup> ka mu 'kubo nti āni
- 35 omukulu. Natūla, naita ekumi nababiri, nābagamba nti <sup>m</sup> Omuntu bwayagala okuba owoluberyeberye, anābanga ku nkomerera ya bona, 36 era muwereza wa bona. "Na<sup>4</sup> dira omwāna omuto, nāmuimiriza waka-37 ti mubo: awo nāmuwābatira nābagamba nti Buli ana<sup>5</sup> kirizānga o-mu ku bāna abato abali ng'anga ono mu linya lyānge, nga<sup>6</sup> kiri za 'nze: na buli muntu yena anzi<sup>7</sup> kiriza 'nze, ta<sup>8</sup> kiriza 'nze, wabula oli eyantuma.
- 38 Awo Yokana nānugamba nti O-muigiriza, twalaba omuntu ngagoba emizimu mu linyaloy; netumu-39 gāna. kubanga teyaita na fe. Naye Isa nāgamba nti Temungānānga: <sup>o</sup> kubanga tewali muntu anākolānga ekyamagero mu linya lyānge anāi-40 nzānga māngu okunvuma. Kubanga <sup>p</sup> atali mulabe wa fe ngali ku-41 lwa<sup>9</sup> fe. Kubanga buli muntu anābanywesānga 'mwe ekikōmpe kya-ma<sup>z</sup> i okubanga muli ba Masiya ma-zima mbagamba nti talibulwa mpē-42 raye na katonu. Na buli muntu anāsitatānga omu kwabo abato aban-zi<sup>10</sup> kiriza, wakiri oyo okusibibwa olubengo olunene mu bulagobwe
- 43 asūlibwe mu nyanja. <sup>r</sup> Omukono-gwo bwegukwesitatānga, ogutemāngako; wakiri<sup>11</sup> gwe okuingira mu bulamu, ngobuli<sup>12</sup> dwako ekitūdu, okusinga okugenda mu Geyena ngolina emikono gōmbi, mu muliro 45 ogutazikira. Nokugulukwo bwekukwesitatānga, okutemāngako: wa-kiri<sup>13</sup> gwe okuingira mu bulamu ngobuli<sup>14</sup> dwako okugulu, okusinga o-kusūlibwa mu Geyena, ngolina a-47 magulu gōmbi. Nerisolyo bwerikwesitatānga, oli<sup>15</sup> gyāngamu; wa-kiri<sup>16</sup> gwe okuingira mu bwakabaka bwa Katonda ngoli wa tulu, okusi-nga okusūlibwa mu Geyena, ngoli-na amaso gōmbi; <sup>s</sup> envunyu yābwe 49 tefa, 'sō nomuliro teguzikira. Ku-banga buli muntu alirungibwamu 50 omuliro. <sup>o</sup> Munyo mulungi: naye omunyo bwegu<sup>17</sup> gwamu ensa muli-zamu ki? <sup>mwe</sup> "mubere nomunyo munda wa<sup>18</sup> mwe, <sup>w</sup> mutabagane 'mwe<sup>19</sup> ka na 'mwe<sup>20</sup> ka.
- 10 <sup>a</sup> Awo nāgolakoka nāvayo, na<sup>21</sup> ja mu mbibi Ezebuyudaya nemitala wa Yoludani: ebibina bingi nebiung'anira wali nate; nga bwe-2 yaisānga nābagiriza nate. Awo Abafalisayo neba<sup>22</sup> ja gyalī, nebanu-būza nti Kirūngi omuntu okugobā-nga mukaziwe? nga bamukema. 3 Naye na<sup>23</sup> damu nābagamba nti 'Mu-4 sa yabalagira atya? Nēbagamba nti Musa ya<sup>24</sup> kiriza okuwandikānga ehaluwa eyokugoba, alyoke agobebwē-5 nga. Naye Isa nābagamba nti Olwo-buka<sup>25</sup> kanyauva bwemitima gya<sup>26</sup> mwe kyeeyava abawandikira eteka lino. 6 Naye okuva ku luberyeberye lwokū-<sup>t</sup> ōnda, <sup>c</sup> yabatōnda omusaja nomu-7 kazi. <sup>d</sup> Omuntu kyanvānga aleka kitāwe ne nyina, neyega<sup>27</sup> ta ne mu-8 kaziwe; nabo bōmbi banābanga o-mubiri gumu: kale nga tebakyali babiri nate, wabula omubiri gumu. 9 Kale Katonda kyeyaga<sup>28</sup> ta awamu, 10 omuntu takyāvukanyānga. Awo ate mu nyumba abagirizwa neba-11 mubūza ekigambo ekyo. Nābaga-mba nti <sup>f</sup> Buli muntu yena anāgo-bānga mukaziwe, nāvassa omulala, 12 ngayenze okumusooya; naye ye nyini bwanānōbanga 'bawe, nāfu-mbirwa omulala, ngayenze. 13 <sup>1</sup> Awo nebanuletera abāna abato, okubakomako: abagirizwabe ne-bajūnga (abābaleta). Naye Isa bwe-yalaba nānungu wala, nābagamba nti Mu<sup>29</sup> kirize abāna abato ba<sup>30</sup> je gye-ndi; 'sō temubagāna; <sup>p</sup> kubanga a-bafananānga bano obwakabaka bwa-15 Katonda bwe hwalwe. Mazima mbagamba nti <sup>i</sup> Buli ata<sup>31</sup> kirizenga bwakabaka bwa Katonda ngomwāna omuto, talibuingiramu na kato-16 no. Nābawāmbatira, nāvawa omu-kisa, ngaba<sup>32</sup> sāko emikono. 17 <sup>k</sup> Bweyali ngagenda mu 'kubo, o-mu na<sup>33</sup> ja gyalī nga<sup>34</sup> dukana, nāmu-fukamirira, nāmubūza nti Omuigiriza omulūngi, nākola ntiya okusi-18 kira obulamu obuta<sup>35</sup> g'wāwo? Isa nānugamba nti Ompitira ki omulūngi? tewali mulūngi wabula omu, 19 (ye) Katonda. Omanyi amatēka, <sup>l</sup> To<sup>36</sup> tānga, Toyendānga, To<sup>37</sup> bānga, Towāirizānga, Tolyazamānyānga. O<sup>38</sup> sāngamu ekitibwa kitāwo ne nyoko. Nāmugamba nti Omuigiriza, ebyo byona nabikwata okuva mu 21 butobwānge. Isa bweyamutunlira nāmvagala, nāmugamba nti Owe-buseko ekigambo kimu: genda, o-tūnde byona byolinabyo, ogabire abavu, nāwe oliba<sup>39</sup> 'nōbuga<sup>40</sup> ga mu-22 'gulu: olyoke o<sup>41</sup> je ongerere. Naye natōkoterera olwekigambo ekyo, nāgenda nganakuwā<sup>42</sup> de; kubanga yali alina ebintu bingi. 23 <sup>a</sup> Awo Isa neyetōloza amaso, nāgamba abagirizwabe nti Nga kizibu abaga<sup>43</sup> ga okuingira mu bwakabaka 24 bwa Katonda! Abagirizwa nebwunya ebigambobyē. Naye Isa na<sup>44</sup> damu nate, nābagamba nti Abāna, nga kizibu <sup>o</sup> abo abesiga obuga<sup>45</sup> ga okuingira mu bwakabaka bwa Ka-

<sup>1</sup> Mat. 18. 1. Luk. 9. 46; 22. 24.

<sup>m</sup> Mat. 20. 26, 27.

<sup>n</sup> Mat. 19. 2. Mak. 10. 16.

<sup>o</sup> 1 Kol. 12. 3.

<sup>p</sup> Mat. 12. 30.

<sup>r</sup> Ma. 13. 6.

<sup>s</sup> Is. 66. 24.

<sup>t</sup> Mat. 5. 13. <sup>u</sup> Bak. 4. 6. <sup>v</sup> Bal. 12. 18; 14. 19. 2 Kol. 13. 11. Heb. 12. 14.

<sup>w</sup> Mat. 19. 1. Yok. 10. 40; 11. 7.

<sup>1</sup> Ma. 24. 1. Mat. 23. 19. 7.

<sup>2</sup> Lub. 1. 27; 5. 2. <sup>3</sup> Lub. 2. 24. <sup>4</sup> Kol. 4. 14. Ref. 3. 31.

<sup>5</sup> Mat. 5. 32; 19. 9. Luk. 16. 18. <sup>6</sup> Gal. 7. 3. <sup>7</sup> Kol. 7. 10, 11.

<sup>8</sup> Mat. 19. 13. Luk. 18. 15.

<sup>9</sup> 1 Kol. 14. 20. <sup>10</sup> 1 Pet. 2. 2.

<sup>11</sup> Mat. 15. 2.

<sup>12</sup> Mat. 23. 16. Luk. 18. 15.

<sup>13</sup> Kuv. 20. 14. Bal. 12. 9.

<sup>14</sup> Mat. 6. 19, 20; 12. 21. Lok. 12. 23; 14. 9.

<sup>15</sup> Mat. 19. 23. Luk. 18. 24.

<sup>16</sup> Yoh. 21. 24. Zab. 52. 7; 62. 10. <sup>17</sup> 1 Tim. 6. 17.

- 25 tonda! Kye kyāngu eng'amira oku-  
ita mu nyindo yempiso, okukira o-  
muga'ga okuingira mu bwakabaka  
26 bwa Katonda. Nebawunikiriranyo,  
nebamugamba nti Kale āni aiiza  
27 okulokoka? Awo Isa nābatunulira  
nāgamba nti Mu bantu tekiinzika,  
naye si bwekityo eri Katonda; Pku-  
banga byona biinzika eri Katonda.  
28 Awo Peteronātanula okumugamba  
nti Laba, 'fe twaleka byoua, netu-  
29 kugoberera. Isa nāgamba nti Ma-  
zima mbagamba nti Tewali eyaleka  
enyumba, oba aboluganda, oba ba-  
nyina, oba nyina, oba kitāwe, oba  
abāna, oba ebyālo, kulwānge no-  
30 lwenjiri, \*ataliwebwa (emirūndi)  
kikumi mu biro bino ebya kakano,  
enyumba, naboluganda, ne banyina  
ne banyābwe, nabāna, nebyālo, no-  
kui'ganyizibwa; ne mu mirembe  
egigenda oku'ja obulamu obuta-  
31 gwāwo. Naye bangi aboluberye-  
berye abaliba aboluvanyuma; na-  
boluvanyuma (abaliba) aboluberye-  
berye.  
32 'Bāli mu 'kubo nga bāmbuka E-  
yerusalemi; ne Isa yali ngabakule-  
mbe'de, nebewunya, nabāli abā-  
gobera nebatya. Awo nate nātūala  
ekumi nababiri, nātanula okulabū-  
lira ebigambo ebigenda okumubāko,  
33 nti Laba, twāmbuka Eyerusalemi;  
Omwāna womuntu aliwebwayo eri  
bakabona abakulu naba wandisi; ba-  
limusalira omusāngo okumu'ta, ba-  
34 limuwayo eri abamawānga: balimu-  
dūlira, balimuwāndira amalusa, ba-  
limukuba balimu'ta; bwewalitawo  
enaku esatu alizūkira.  
\* Mat. 20.  
17.  
Luk. 13.  
31.  
35 "Awo Yakobo ne Yokana, abāna  
ba Zebedayo, nebasembera wāli, ne-  
bamugamba nti Omuigiriza, twaga-  
la otukolere kyona kyona kyetunā-  
36 kusaba. Nābagamba nti Mwagala  
37 mbakolere ki? Nebamugamba nti  
Tuwe tutūle, omu ku mukonogwo  
ogwadyo, nomulala ku mukonogwo  
ogwa kono, mu kitibwakyō. Naye  
38 Isa nābagamba nti Temumanyikye-  
musaba. Muinza okunywa ku kikō-  
mpe kyenywako 'nze? oba okubati-  
zibwa nokubatiza kwembatizibwā-  
mu 'nze? Nebamugamba nti Tuin-  
39 za. Isa nābagamba nti Ekikōmpe  
'nze kyenywako mulinywako; no-  
kubatika kwembatizibwāmu 'nze  
40 mulibatizibwa; naye okutūla ku  
mukono gwānge ogwadyo oba ku  
gwa kono, si'nze nkugaba, naye  
41 kwabo bkwategererwa. Awo eku-  
mi bwebawulira, nebatanula okusu-  
ngawalira Yakobo ne Yokana. Isa  
42 nābaita, nābagamba nti Mumauiy  
ngābo abalowōzebwa okufuga aba-  
mawānga babafuza amānyi; naba-  
kulu bābwe babatwala lwa mpaka.  
43 Naye mu'mwe tekiri bwekityo: na-  
ye buli ayagala okubera omukulu  
mu'mwe anābānga muwerezwa wa-  
44 'mwe; na buli ayagala okuba o-  
luberyeberye mu'mwe anābānga  
45 mu'du wa bona. Kubanga mazima  
"Omwāna womuntu teya'ja kuwe-  
rezebwa, wabula okwerezwa, y'no-  
kuwāyo obulamubwe okuunulira a-  
bāngi.  
46 "Awo nebatūka Eyeriko: bweya-  
va mu Yeriko nabaigirizwabe, neki-  
bina kinene, omwāna wa Timayo,  
Batimayo, omusabi omuzibe wama-  
so, yali atu'de ku ma'bali ge'kubō.  
47 Awo bweyawulira nga Isa Omuna-  
zalesi ye wūyo, natanula okwog-  
berera wa'gulu nokugamba nti Omwāna  
48 wa Daudi, Isa, onsāsire. Bangi ne-  
bamubogolera okusirika: naye ne-  
yeyongera nyo okwogerera wa'gulu  
nti Omwāna wa Daudi, onsāsire.  
49 Awo Isa nāmirira nāgamba nti Mu-  
muite. Nebaita omuzibe wamaso,  
nebamugamba nti Guma omwoyo;  
50 golokoka, akuita. Naye nāsūla olu-  
51 goyerwe, nāsūtika, na'ja eri Isa. Isa  
nāmu'damu, nāgamba nti Oyagala  
nkukole ntya? Omuzibe wamaso  
nāmugamba nti Laboni, njagala  
52 nzibule. Awo Isa nāmugamba nti  
Genda; "oku'kirizakwo kukuwo-  
nye'za. Amangwāgo nāzibula, nā-  
mugoberera mu 'kubo.  
\* Mat. 9:22.  
Mat. 3:34.  
\* Mat. 21:1.  
Luk. 19:29.  
Yok. 12:14.  
\* Mat. 21.  
Luk. 19:29.  
Yok. 12:14.  
\* Zab. 118.  
26.  
\* Mat. 21.  
12.



- amaso okulaba byona. obu'de bwali nga bwungera, nāfuluna nāgenda Ebesaniya nekumi nababiri.
- 4 Mat. 21. 12 'Awo bwebwakya enkya, bwebāli bavu'de mu Besaniya nālūmwa
- 13 enjala. Awo bweyalengera omutini oguliko amalagala, nāgutūkako, era wo'zi alaloko ekintu: awo bweyagutūkako, nātālābako kintu wabula amalagala; kubanga sibye byali e-
- 14 biro byetini. Na'damu nāgugamba nti Okusoka lero okutisa emirembe nemirembe omuntu talyānga ku bilababyo. Abaigirizwabe nebawulira.
- 15 'Awo nebatūka Eyerusalemi. nāingira mu yekalu, nāsoka okugoba abali batūnda nabagulira mu yekalu, nāvunika emeza ezabawanyisa efa, nentebe zābo abātūnda amayiba;
- 16 nātāganya muntu okuisa ekibya mu yekalu. Nāigiriza, nābagamba nti Tekyawandikibwa nti /Enyumba yānge eneitibwānga nyumba ya kusabirāngamu amawānga gona? naye 'mwe /mugifu'de mpuku ya baye
- 17 nyazi. Bakabona abakulu nabawandisi bwebākiwulira, nebasala amagezi bwebanām'ta: kubanga bāmuyta, kubanga ebibina byona bawunikirira olwokuigirizakwe.
- 18 Awo buli kawungēzi yafulumānga mu kibuga.
- 19 'Awo bwebwakya enkya bwebāli nga baita, nebalaba omutini nga guvu'de ku kikolo okukala. Petero bweya'jukira nāmugamba nti Labi, laba, omutini gwewakolimira guka-
- 20 ze. Isa na'damu nābagamba nti Mu-23 be noku'kiriza eri Katonda. Mazima mbagamba nti Buli aligamba olusozi luono nti Sigulibwa, osulibwe mu nyanja; nga tabūsābūsa mu mutimagwe naye nga'kiriza nga kyayo-
- 24 gera kikolebwa. alikiwebwa. Kye-25 nva mbagamba nti \*Ebigambo byona hyona byemusaba nokwegairira, mu'kirize nga mubiwere'dwa. era mulibifuna. Awo bwemunāmirirānga nga musaba, /musonyiwēnga, bwemuhānga nekigambo ku muntu; ne Kita'mwe ali mu 'gulu abasonyi-
- 26 we ehyōnōno hya'mwe. | "Naye bwemutasonyiwa, era ne Kita'mwe ali mu 'gulu talisonyiwa byōnōno bya'mwe. |
- 27 Ate nebatūka Eyerusalemi; "awo bweyali ngatambula mu yekalu, neba'ja wāli bakabona abakulu naba-
- 28 wandisi nabaka'de; nebamugamba nti Buinza ki obukukoza bino? Oba āni eyakuwa obhinza buno okukola
- 29 bino? Awo Isa nābagamba nti Nānge kambabūze 'mwe ekigambo ki-mu, munziremu, nānge nābabūlira 'mwe obuinza bwebuli obunukoza bi-
- 30 no. Okubatiza kwa Yokana kwava mu 'gulu, nantiki mu bantu? mu-
- 31 nziremu. Nebebūzaganya bo'ka nga bagamba nti Bwetunāgamba nti Kwava mu 'gulu; anāgamba nti Kale kiki ekyabalobera okumu'kiriza?
- 32 Naye bwetunāgamba nti Kwava mu bantu—bātya abantu; kubanga bona balowōza mazima Yokana okuba na'bi. Neba'damu Isa, nebamugamba nti Tetumanyi. Isa nābagamba nti Era nānge sibabūlire obuinza bwebuli obuukoza bino.
- 12 <sup>a</sup>NĀTANULA okwogerera nabomu ngero. Omuntu yasimba olusuku lwemizabibu, nālūstako olukomera, nāsīmamu esogolero, nāzīubamu ekigo, nānyikamu abalimi, nātānubula muni endala. Awo omwāka bwegwatūka nātuma omu'du eri abalimi, abalimi bamuwe ebibala byemizabibugye. Nebamukwata, nebamukuba, nebamugoba bwerēre.
- 4 Ate nābatumira omu'du omulala, oyo nebamwasa olubale, nebamuswā-
- 5 za. Nātuma omulala; oyo nebamuta: nabalala bangi; abamu nga ba-
- 6 bakuba, abalala nga baba'ta. Yali ngakyalina omu, omwāna omwagawa: oluvanyuma nāmntuma gyebāli, ngagamba nti Bana'samu eki-
- 7 t'bwā omwāna wānge. Naye abalimi bali nebagambagana bo'ka nti Ono ye musika, kale tumu'te, nobu-
- 8 sika buliba bwa'fe. Nehamukwata, nebamuta, nebamusūla ebwēru wolu-
- 9 lusuku lwemizabibu. Kale alibalkala atya nanyini lusuku lwemizabibu? Ali'ja alizikiriza abalimi. nolusuku lwemizabibu aliruta balala.
- 10 Temusomānga na katono ekyo ekyawandikibwa nti
- <sup>b</sup>E'jinja abazimbi lyebhāgāna, Eryo yafulibwa omutwe ogwoku-
- nsōnda:
- 11 Ekyo kyava eri Mukama, Era kya kitalo mu maso ga'fe?
- 12 Nebasala amagezi okumukwata; nebatya ebibina; kubanga bātegera ngagere'de kubo olugero olwo: nebamuleka, nebagenda.
- 13 \*Enebatuma gyalī abomu Bafaliso Nabakerodiani okumutega mu bigambo. Awo bweba'ja, nebamugamba nti Omugiriza, tumanyi'gwe ngoli wa mazima, 'sō ebigambo byomuntu yena tobi'sako mwoyo: kubanga tososola mu bantu, naye oigiriza e'kubo lya Katonda mu mazima: kale kirūngi okuwānga Kaisali omusole, nantiki siwewawo?
- 15 Tuwēngayo, oba tetuwāngayo? Naye bwegategera bunānfusi bwāwe, nābagamba nti Munkemera ki? munde-tere edinali, ngirabe. Nebagireta. Nābagamba nti Ekifananyi kino nobuwandikeko buno byāni?
- 17 Nebamugamba nti Bya Kaisali. Isa nābagamba nti Ebya Kaisali mumu-

\* Mat. 21.  
31.  
Luk. 20. 2

\* Zab. 116.  
22.

\* Mat. 22.  
15.  
Luk. 20. 20

\* Mat. 21.  
12.  
Luk. 19. 45.  
Yok. 2. 14.

\* Ia. 56. 7.

\* Yer. 7.11.

\* Mat. 21.  
19.

\* Mat. 7. 7.  
Luk. 11. 9.  
Yok. 14.  
13; 15. 7;  
16. 24.  
Yak. 1. 5, 6.  
\* Mat. 6. 14.  
Bak. 3. 13.

\* Mat. 18.  
38.

\* Mat. 21.  
23.  
Luk. 20. 1.

wénga Kaisali, nebya Katonda mu-muwénga Katonda. Nebamwewunya nyo.

\* Mat. 22.  
23.  
Luk. 20. 27.  
\* 1. K. 21. 8.  
/ Ma. 25. 6.

18 <sup>a</sup> Awo Abasadukayo, 'abagamba nti tewali kuzükira, neba'ja wali; nebanubiza nebagamba nti Omuigiriza, / Musa yatuwandikira nti Muganda womuntu bwafānga, nāleka mukaziwe, nga talese mwāina, mugandawe atwālānga mukaziwe,

20 nāzi'zawo mugandawe eza'de. Kale wāliwo aboluganda musānvu: owoluberyebereyāwasa omukazi, nāfa,

21 nūtalekawo za'de; owokubiri nāmūwasa, nāfa, era naye nūtalekawo za'de; nowokusatu bwatyo: (bona)

22 omusānvu nebatalekawo za'de. Oluwanyuma bona nga bawe'dewo no-

23 mukazi nāfa. (Kale) bwebalizükira aliba muka āni kubo? kubanga (bona)

24 omusānvu bāmuwasa. Isa nābagamba nti Si kyemuva mukyāma nga temumanyi ebyawandikibwa newakuba'de amānyā ga Katonda?

25 Kubanga bwebalizükira mu bafu tebaliwasa, 'sō tebaliwaira; naye

26 'baliba nga bamalaika abomu'gulu. Naye ebyabafu nga bazükizibwa; temusomānga mu kitabo kya Musa

ku Kisa'ka, Katonda bweyamubūlira ngagamba nti 'Nze 'ndi Katonda wa Ibulaimu, era Katonda wa

27 Isaka era Katonda wa Yakobo? Si Katonda wa bafu, naye wa balamu: mukyāma nyo.

28 <sup>b</sup> Awo omu ku bawandisi na'ja nāwulira nga bebüzaganiya bo'ka, nāmānya ngaba zemu bulūngi, nāmūbūza nti 'Teka ki eryoluberye-

29 ryé ku gona? Isa na damu nti Eryoluberyebereye lye lino nti 'Wulira Isiraeri; Mukama Katonda wa-

30 'fe, Mukama yomu; era yagalānga Mukama Katondawo nomutimagwo gwonu, nobulamubwo bwona, nama-

31 gezigo gona, namānyigo gona. Eryokubiri lye lino nti <sup>m</sup> Yagalānga mulirānwāwo nga bweweyagala we-

32 'ka. Tewali tēka 'dala erisinga ago obukulu. Omuwandisi nāmugamba nti Mazima, Omuigiriza, oyoge'de bulūngi ngali omu: 'sō <sup>n</sup> tewali mu-

33 lala wabula ye: nokumwagala nomutima gwona, nokutegera kwona, namānyī gona, nokwagala mulirānwāwo nga bweweyagala we'ka <sup>o</sup> ku-

34 singa nyo ebiwebwayo byona ebirāmba ebyokebwa ne sadaka. Awo Isa bweyalaba ngamu'zemu ngomutegevu, nāmugamba nti Toli wala obwakabaka bwa Katonda. Awo ne-wataba muntu cyang'anga okumu-

35 būza nate. <sup>p</sup> Isa na'damu nāgamba ngaigiriza mu yekalu nti Abawandisi eki-

36 bagamba ki nti Masiya mwāna wa Daudi? Daudi ye nyini yagamba

mu Mwoyo Omutukuvu nti

\* Mukama yagamba Mukama wānge nti

Tūla ku mukono gwānge ogwādyo,

Okutūsa lwendifūla abalabebo entebe yebigerebyo.

37 Daudi ye nyini anuita Mukamawe, abēra atya omwānawe? Abomukibina nebamuwulira nesanyu.

38 Awo mu kuigirizakwe nābagamba nti 'Mwekūme abawandisi abagala okutambula nga bamba'de engo-

39 ye empānvu, nokulamusibwa mu butāle, nentebe ezokumānjo mu makung'aniro nebifo ebyekitibwa mu

40 mbaga; abalya enyumba za ba'nāmwāndu, era abasaba enyo mu bunānfusi; abo bali'za omusāngo ogusinga obunene.

41 <sup>n</sup> Nātūla okwolekera e'gwanika, nālāba ebibina bewhisūla efeza <sup>o</sup> mu 'gwanika: bangi abali abaga'ga a-

42 bāsūlamu ebingi. Awo 'na'mwāndu omu omwāvu na'ja, nāsūlamu ebi-

43 lūndu bibiri, ye kodulante. Nāita abaigirizwabe, nābagamba nti Mazima mbagamba nti 'Na'mwāndu

44 vono omwāvu asu'demu (bingi) okusinga bona abasūla mu 'gwani-

45 ka; kubanga bona basu'demu ku bibafi'kiriri'de; naye oyo mu kwetāgakwe asu'demu byona byalina-

46 byago, bwe bulamubwe bwona.

13 <sup>a</sup> Awo bweyafuluma mu yekalu, omu ku baigirizwabe nāmugamba nti Omuigiriza, laba, amainjano bwegali, nenzimba eno bweri.

2 Isa nāmugamba nti Olaba enziimba eno enene? teririrekebwa wano 'jinja eriri ku 'jinja eritalisulibwa wansi.

3 Bweyali atu'de ku lusozi olwa Zeituni ngayoleke'de yekalu, Petero ne Yakobo ne Yokana ne Andereya nebamubūza mu kyāma nti

4 Tubūlire, ebyo biribawo di? naka-bonero ki akebyo ngabigenda oku-

5 tūkirizibwa byona? Isa nāsoka okubagamba nti <sup>b</sup> Mwekūme, omu-

6 ntu yena tabakyāmyānga. Bangi abali'ja mu linya lyānge nga bogera nti 'Nze'nzuyo; era balikyāmya

7 bangi. Awo bwemwulirānga entalo netutumo lyentalo, temweralikirirānga: kibigwānira okubawo; na-

8 ye enkomerero ngekyali. Kubanga e'gwānga lirirūmba 'gwānga li'nalyo, nobwakabaka obwakabaka bu-

9 nābwo: walibawo ebikankano mu bifo bingi; walibawo enjala: ebyo lwe luberyebereye lwokulūmwa.

9 <sup>c</sup> Naye mwekūme 'mwe'ka: kubanga balibawayo mu nkiko: mulukubirwa ne mu makung'aniro; era mulinirira mu maso gabamasaza ne bakabaka kulwānge. Okubēra a-

10 bajulirwa nubo. Enjiri kigiwāni-

\* Zab. 110.  
1.

\* Mat. 23.  
1 neb.  
Luk. 20. 46.

\* Luk. 21.  
1.  
\* 2 Basak.  
12. 4.

\* 2 Kol. 8.  
12.

\* Mat. 24.  
Luk. 21. 5.

\* Yer. 29. 8.  
Ref. 5. 6.

\* Mat. 10.  
17. 18.

\* 1 Kol. 18.  
42, 44, 52.

\* Kur. 3. 6.

\* Mat. 22.  
35.

\* Ma. 6. 4.

= Lev. 19.  
18.  
Bal. 13. 9.  
Bag. 5. 14.  
Yak. 2. 8.

\* Ma. 4. 39.  
1a. 45. 6.  
14; 46. 9.

\* 1 Sam.  
15. 22.  
K. 6. 6. 8.  
Mi. 6. 6-8.

\* Mat. 22.  
41.  
Luk. 20. 41.

\* 2 Sam.  
21. 2.

- ra okumaia okubilirwa amawanga gona. Era bwebabatwalinga okubawayo, temusokanga kveralikirira bwe munayogera: naye kyona kyona kyemuwebwanga mu kisera ekyo, ekyo kyemwogeranga, kubanga si mwe mwogera, <sup>d</sup>wabula Omwoyo Omutnkuvu. <sup>e</sup>Owoluganda anawangayo mugandawe okumu'ta, ne kitawe womwana (anamuwangayo); abana banajemeranga ababazala, banabasanga. <sup>f</sup>Munakyayi-bwanga bona olwerinya lyange: <sup>g</sup>naye agumikiriza okutusa enkomerero oyo yalirokoka.
- 14 Naye bwemuliraba ekyomuzizo ekizikiriza /na'bi Danieri kyeyayogera ngo kiimiri'de awatakisani-ra [asomamu ategere], kale abali mu Buyudaya ba'dukire ku nsozi; 15 ali wa'gulu kunju ta'kanga, 'so tai-ngiranga ku'gyamu kintu mu nju-ye: nali mu lusuku ta'danga ku-17 twala lugoyerwe. Naye ziribasanga abali embuto, nabayonsa mu 18 uaku ezo. Musabe bireme okutu-19 kira mu biro ebyempewe. <sup>h</sup>Kubanga enaku ezo ziriba za (kulabiramu) naku, nga tezibangawo bwezityo kasoke'de Katonda atonda ehyatondebwa okutusa kakano, 'so tezi-20 riba. 'So singa Mukama teyasala ku naku ezo. tewandirokose mubiri gwona: naye olwalbalonde beyalo-21 nda yazisalaka enaku. Mu biro ebyo omuntu bwabagambanga nti Laba, Masiya ali wano; oba ali e-22 yo; temu'kirizanga: kubanga Bamasiya abobulimba ne bana'bi abobulimba baliimuka, balikola obubonero nebyewunyoy, okukyanya, oba-23 nga kiinzika, abalonde. Naye mwekume 'mwe: laba, mbabuli'de byona nga tebinabawo.
- 24 <sup>i</sup>Naye mu naku ezo, okulaba enaku okwo nga kuwe'de, enjuba erizikizibwa nomwezi tegulyaka musaua 25 gwawo, nemunyonye ziriba nga zigwa okuva mu 'gulu, namanyi agomn'gulu galikankana. <sup>k</sup>Kale nebal-26 lyoka balaba Onwina womuntu nga'jira mu bire namanyi amangi nekitibwa. Awo nalyoka atuma ba-27 nalalokabe, alikang'anya abalonde-28 bwa okuva mu mpewo enya, okuva ku ukomerero yensi okutusa ku ukomerero ye'gulu.
- 28 <sup>l</sup>Era muigire ku mutini olugero lwagwo: e'tabi lyagwo bwerige'ja namalagala negato jera, mutegera 29 ngomwaka guli kumpi; era na mwe bwemutyo, bwemulabanga ebyo nga bituse, mutegere ngali kumpi, ku 30 lu'gi. Mazima mbagamba nti Emi-rembe giuo tegiri'gwawo na katono, okutusa ebyo byona lwebiritukirira.
- 31 E'gulu nensi biri'gwawo, <sup>m</sup>naye ebigambo byange tebirigwawo na 32 katono. Naye ebyolunaku olwo oba ekisera ekyo tewali amanyi, newakuba'de bamalaka abali mu 'gulu, newakuba'de Onwina, wabula Ki-33 tange. <sup>n</sup>Mwekumenga, mutunule-34 nga, musabanga: kubanga temumanyi biri webiritukira. <sup>o</sup>Ngomuntu eyaleka enyumbaye natumbula muni endala ngawa de aba'dube obtu-35 uza, buli muti onumulugwe, na-36 lagira omu'gazi okutunula. Kale mutunule: kubanga temumanyi mu-37 kama wenyumba wali'jira, oba kawungazi, oba 'tumbi, oba ugenkoko 38 ekokolima, oba ukya; atera oku'ja amangwago nabasanga nga mwebase. Era kyembagamba 'mwe mba-39 gamba boua nti Mutunule.
- 14 <sup>p</sup>Awo enaku ebiri bwezitawo, newabawo Okuitako nemigati egitazimbulukuswa: awo bakabona abakulu nabawandisi nebasala ama-gezi bwebanankwata mu lukwe 2 nokumu'ta: kubanga bagamba nti Si ku lunaku lwa mbaga, mpo'zi waleme okubawo okukayama mu bantu.
- 3 <sup>q</sup>Awo bweyali mu Besaniya mu nyumba ya Simoni omugenge, ngatu'de ku 'mere, omukazi eyalina ecupa eyamafuta agomugavu ogwomwendo omungi enyo na ja, niyasa ecupa, amafuta nagafuka ku mu-4 twegwe. Naye waliwo abamu abasunguwala bo'ka nga bagamba nti 5 Amafuta gafu'de ki bwegatyo? Kubanga amafuta gano baudiinzi za okugatundamu edinali ebikumi bi-6 satu nokusingawo nokugabira abawo. Nebamwemulugunyiza. Naye Isa nagamba nti Mumuleke; mumu-7 nakuwaliza ki? ankolé'de ekikolwa 8 ekirungi. <sup>r</sup>Kubanga abavu bemulinabo bulijo; na buli lwemwagala muinza okubakola obulungi: naye 9 nze temuli nange bulijo. Akozé nga bwainzi'a: asose okufuka ama-10 mafuta ku mubiri gwange okunkiza. 11 Mazima mbagamba nti Enjiri buli gyenubilirwanga muni zona. nekyo omukazi ono kyakozé kinayo-12 gerwangako okumu'jukira.
- 10 <sup>s</sup>Awo Yuda Isukalyoti eyali omu ku kumi nababiri nagenda eri bakabona abakulu, okumuwayo gyebali.
- 11 Awo bwebawulira, nebasanyuka, nebasubiza okumuwa efeza. Nasila amagezi bwanalaba e'banga okumuwayo.
- 12 <sup>t</sup>Awo ku Innaku olwasoka olwemigati egitazimbulukuswa lweba'ta Okuitako, abagirizwabe nebamugamba nti Oyagala tugenda wa tu-13 tegeke gyonolira Okuitako. Natuna aboknhaigirizwabe babiri, nabagamba nti Mugende mu kibuga, anasisinkana na mwe omasaja nga

\* Bal. 12  
11.  
1 Bas. 5. 6  
\* Mat. 21  
45; 23. 14

\* Mat. 25. 2  
Luk. 22. 1  
Yok. 11.  
55; 13. 1.

\* Mat. 26. 6  
Yok. 12  
1, 2.

\* Ma. 12  
11.

\* Mat. 28  
14.  
Luk. 22.  
5, 6

\* Mat. 26  
17.  
Luk. 22. 7.

\* Bik. 2. 1;  
4. 8, 31.

\* Dan. 12.  
12.

\* Dan. 9.  
27.

\* Dan. 12.  
1.  
Yo. 2. 2.

\* Dan. 7. 10.  
Zef. 1. 15.

\* Dan. 7.  
13. 14.  
Mat. 18. 27.  
Ma'k. 14.  
62.  
Bik. 1. 11.  
1 Bas. 4. 16.  
2 Bas. 1.  
7. 10.  
Kub. 1. 7.

\* Mat. 24.  
32.  
Luk. 21.  
29 neb.

\* Ma. 40. 8.

14 yetise ensuwa yama'zi: mumugoberere; yona yona mwanāingira mugambe nanyini nyumba nti Omuigiriza agambye nti Enyumba eriru'dawa mwenāira Okuitako nabaigirizwa bānge? Anabalaga ye ye nyini enyumba nene eyawa gulu eyaliri'dwa etegeke'dwa: mututegekere omwo. Awo abaigirizwa nebagenda neba'ja ku kibuga, nebalaba nga bweyabagambye: nebategeka Okuitako.

17 Awo bwebwawungera na'ja nekumi nababiri. Awo bwebāli batu'de ku 'mere, Isa nāgamba nti Mazima mbagamba nti Omu ku mwe alya nānge anandiyāmu olukwe; nebatanula okunakuwala nokumugamba ki'nomu nti Ye 'nze? Nābagamba nti Omu ku kumi nababiri akoza nānge mu kibya ye wuyo.

21 Kubanga 'Omwāna womuntu agenda nga bwekyamuwandikirwa: naye zirimusānga omuntu oyo alyāmu olukwe Omwāna womuntu! kyandiba'de kirūngi eri oyo singa teyazālibwa omuntu oyo.

22 Awo bwebāli balya, nātōla omugāti, awo bweyamala okwebaza nāgumenyamu, nabāwa, nāgamba nti Mutōle; gano gwe mubiri gwānge.

23 Na'dira ekikōmpe, awo bweyamala okweyanza, nabāwa: nebakinywaka bona. Nābagamba nti Guno gwe musal gwānge ogwendagāno, ognuyika olwabangi. Mazima mbagamba nti Sirinywa nate ku bibala ku muzabibu, okutūsa ku lunaku luli lwendigunywa omugya mu bwakabaka bwa Katonda.

26 Awo bwebāmala okuimba oluimba, nebafuluma nebagenda ku luzozi olwa Zeituni.

27 Awo Isa nābagamba nti Munesitala mwena: kubānga kyawandikibwa nti 'Ndikuba omusūmba, nendiga zirisāsāna. Naye 'bwendimala okuzūkizibwa, ndibakulembere (okugenda) mu Galirya. 'Naye Petero nāmgamba nti Newakuba'de nga bona banesitala, naye si'nze. Isa nāmgamba nti Mazima nkugamba nti 'gwe lero, ekiro kino, enkoko eneba tenakokolina emirūndi ebiri, ononegāna emirūndi esa-tu. Naye neyeyongera nyo okwogera nti Newakuba'de nga kingwānira okufira awamu nāwe, sikwegāne na katono. Era bona nebagamba bwebatyo.

32 Awo neba'ja mu kifo erinya lya-kyo Gessemāne: nāgamba abaigirizwabe nti Mutūle wano 'male oku-33 saba. Nātūwala Petero ne Yakobo ne Yokana wamu naye, nātānula okuwunikirira nokweralikirira enyo.

34 Nābagamba nti 'Ememe yānge eriko enaku nyingi, zigenda kunzi'ta:

35 mubere wano, mutnule. Nātamb-lako katono. nāvūnama wansi nāsaba, obanga kinzika, ekisera kimu-36 teko. Nāgamba nti Aba, Kitānge, 'byona biinzika gyoli; nziyako eki-kompe kino; 'naye si nga 'nze bwe-njagala, wabula nga 'gwe bwoyaga-37 la. Awo na'ja, nābasānga nga bebase, nāgamba Petero nti Simoni, webase? toba'de na mānyū agoku-38 tunula nesawa emu? Mutunule, musabe, muleme okuingira mu kumebwa: 'omwoyo gwe gwagala,39 naye omubiri gwe munafu. Nate na'dayo, nāsaba, nāyogera ebiga-40 mbo bimū na biri. Nākomawo nate, nābasānga nga bebase, kubanga amaso gābwe gali gabāmbaga nyo; 'sō tebamanya bwebanamu'damu.

41 Na'ja omulūndi ogwokunsatu, nābagamba nti Mwebakire dala kakano, muwu'mule: kināmala; ekisera ki-tūse; laba, Omwāna womuntu awebwayo mu mikonu gyalalina ebibi.

42 'Muimuke, tūgende; laba, andyāmu olukwe anātera okutūka.

43 Awo amangwāgo, bweyalī akya-yogera, Yuda. omu ku kumi nababi-ri na'ja nekibina wamu naye abāli-na ebitala nemi'go, nga bāva eri ba-kabona abakulu, nabawandisi naba-44 ka'de. Era oyo eyamuliyāmu olukwe yali abawa'de akabonero nga-gamba nti Gwenānywegera, nga ye wuyo; mumukwate, mumutwāle45 nga mumunywēze'za. Awo bweyatūka, amangwāgo na'ja gyālī nā-gamba nti Labi; nāmunywegera46 nyo. Nebamu'sāko emikono gyā-47 bwe, nebamukwata. Naye omu kwabo abāli baimiri'de awo nāsō-wola ekitala, nātama omu'du wa ka-bona asinga obukulu nāmusalako48 okutu. Awo Isa na'damu nābagamba nti Munji'jiri'de nga bwemu-'jira omunyazi nebitala nemi'go o-49 kunkwata? Buli lunaku nabērānga na'mwe mu yekalu nga njigiriza, nga temwankwata: naye kino ki-kole'dwa, 'ebyawandikibwa bituki-50 rire. Awo bona nebamwabalira neba'duka.

51 Awo omulenzi omu nāmugobere-ra, eyali yebi'kiri'de olugoye olwekitani lwo'ka ku (mubiri): nebamu-52 kwata; naye nābalekera olugoye 'olwekitani, na'duka bwerere.

53 Awo nebatwāla Isa eri kabona asinga obukulu: nebamukung'ani-rako bakabona abakulu bona naba-54 ka'de nabawandisi. Awo Petero nāmugoberera wala, okutūka munda mu lu'gya lwa kabona asinga obukulu; yali atu'de nabawereza ngayota omuliro. Awo bakabona abakulu nabomulukiko bona neba-nonyeza Isa abajulirwa abokmmu-56 'sa, 'sō nebatabalaba. Kubanga a-

Mat. 26.  
20 neb.

Mat. 26.  
24.  
Luk. 22. 22.

Mat. 26.  
26.  
Luk. 22. 19.  
1 Kol. 11.  
22.

Mat. 26.  
30.

Zek. 13. 7.  
Ma'k.  
14. 7.

Mat. 26.  
33, 34.  
Luk. 22.  
33, 34.  
Yok. 13.  
37, 38.

Mat. 26.  
36.  
Luk. 22. 39.  
Yok. 18. 1.

Yok. 12.  
27.

Beb. 5. 7.  
Yok. 5.  
30; 6. 38.

Bal. 7. 23.  
Bag. 5. 17.

Mat. 26.  
46.  
Yok. 18.  
1, 2.  
Mat. 26.  
47.  
Luk. 22. 47.  
Yok. 18. 3.

Mat. 26.  
55.  
Luk. 22. 52.

Zab. 22. 6.  
1a. 53. 7  
neb.  
Zab. 88. 8.  
Ma'k. 14.  
27.

Mat. 26.  
57.  
Luk. 22. 54.  
Yok. 18. 13.

Mat. 26.  
59.

	bāmwāiriza ehyobulimba bangi, 'sō nokuwāiriza kwābwe tekwali	8 Awo bakabona abakulu nebamulōpa	' Mat. 27. 12.
	57 kumu. Awo abamu nebamuka ne-	4 ebigambo bingi. ° Awo Pirato nā-	
4 Mat. 13. 29. Yok. 2. 19.	58 bamwāiriza, nga bagamba nti 'Fe twamuwulira ngagamba nti ° Ndi-	mubūza nate, ngagamba nti Toya-	4 Ia. 53. 7. Yok. 19. 2.
	menya yekalu eno eyakolebwa ne-	nukula na katono? laba ebigambo	
	mikono, ne mu naku esatu ndizimba	5 bingi byebakulōpa. ° Nayo Isa nā-	
	59 endala etalikolebwa na mikono. 'Sō	damu nate kigambo; Pirato no-	
	nokuwāiriza kwābwe okwo nakwo	kwevunya neyevunya.	' Mat. 27. 15. Luk. 27. 17. Yok. 15. 20.
6 Mat. 26. 62.	60 tekwali kumu. ° Awo kabona asi-	6 ° Awo ku mbaga yabatāringa omu-	
	nga obukulu nāimirira wakati, nā-	7 sibe omu gwebamusaba. Awo wā-	
	būza Isa, ngagamba nti 'Gwe toya-	li-wo omu aitibwa Bala'ba, eyasibi-	
1 Ia. 53. 7.	nukula na katono? kiki kyebakulu-	bwa nabo abājēna, aba'ta abantu	
	61 miriza bano? ° Naye nāsirika busi-	8 mu kujēma okwo. Awo ekibina	
	riri, nātayanukula na katono. Na-	nekirinya nekitanula okumusaba	
	te kabona asinga obukulu nāmubū-	(okubakola) nga bweyabakolānga.	
	za, nāmugamba nti 'Gwe Masiya,	9 Awo Pirato nāba'damu, ngagamba	
6 Mat. 24. 30. 25. 64. Luk. 22. 60.	62 Omwāna woyo eyebazibwa? Isa nā-	nti Mwagala mbatēre Kabaka Wa-	
	gamba nti 'Nze 'nzuno; ° na'mwe	10 bayudaya? Kubanga yategera nga	
	muliraba Omwāna womuntu ngatu-	bakabona abakulu bamuwezayo	
	'de ku mukono ogwadyo ogwamā-	11 bu'gya. ° Naye bakabona abakulu	1 Mat. 27. 20. Bik. 2. 14.
	63 nyi, nga'ja nebire ebye'gulu. Awo	nebawērera ekibina nti Bala'bagwa-	
	kabona asinga obukulu nāyūza e-	12 ba abatēra. Awo Pirato nā'damu	
	ngoyeze, nāgamba nti Twetāgira ki	nate nābagamba nti Kale nāmukola	
	64 nate abajulirwa? Muwuli'de obu-	ntya gwemuita Kabaka Wabayuda-	
	vōzibwe: mulowōza mutya? Bona	13 ya? Awo nebergerera wa'gulu nate	
	nebamusalira omusango ngasā-	14 nti Mukomerere. Awo Pirato nā-	
	65 nira okufa. Awo abamu nebatanu-	bagamba nti Ka'zi kibi ki kyakoze?	
	la okumuwāndira amalusu, noku-	Naye nebeyongera nyo okwogerera	
	mubi'ka mu maso, nokumukuba e-	15 wa'gulu nti Mukomerere. ° Awo	1 Mat. 27. 26. Yok. 19. 1. 16.
	bikōnde nokumugamba nti Lagula:	Pirato bweyali ayagala okusanyusa	
	abawereza nebamutwāla nga bamu-	ekibina, nābatēra Bala'ba, nāwāyo	
	kuba empi.	Isa, ngamaze okumukuba, okuko-	
6 Mat. 26. 59, 60. Luk. 22. 55. Yok. 18. 16.	66 ° Awo Petero bweyali wansi mu	mererwa.	
	lu'gya, omu ku bazāna ba kabona	16 Awo baserikale nebamutwāla mu-	
	67 asinga obukulu na'ja; awo bweya-	nda mu lu'gya oluitibwa Pulaitolio;	
	laba Petero ngayota omuliro, nāmu-	nebaita ekitōngole kyona okuku-	
	tunulira, nāgamba nti Nāwe wali	17 ng'ana. Nebamwambaza olugoye	
	68 Nomunazalesi, Isa. Naye ye neye-	olwefulūngu nebaluka engule eya-	
	gāna ngagamba nti Simanyi, 'sō si-	ma'gwa nebagimuti'kira; nebatu-	
	tegera kyoyogera: nāgenda ebwēru	nula okumalamusa nti Mirembe,	
	69 mu kisasi; enkoko nekokolima. ° A-	19 Kabaka Wabayudaya! Nebamuku-	
	wo omuzāna nāmulaba, nātannala	balumuli mu mutwe, nebamuwā-	
4 Mat. 26. 71. Luk. 22. 66. Yok. 18. 25.	nate okubagamba abāli baimiri'de	ndira amalusu, nebaufakamira, ne-	
	70 awo nti Ono wewābwe. Naye ue-	bamusinza. Awo bwebāmala oku-	
	ye-gāna nate. ° Awo bwewaitawo e-	20 mdūlira, nebamwambalamu olu-	
	gisera kitono, abāli baimiri'de awo	goye olwefulūngu, nebamwambaza	
1 Mat. 26. 73. Luk. 22. 59. Yok. 18. 26.	nebagamba Petero nate nti Mazima	engoyeze, nebanutwāla nebamufu-	
	oli wewābwe; kubanga oli Mugali-	luma okumukomerera.	
	71 raya. Naye nātannala okukolima	21 ° Nebawaliriza omuntu eyali aita,	
	nokulāira nti Simanyi muntu ono	Simoni Owekulene, ngava mu kyā-	
6 Mat. 26. 75.	72 gwemwogerako. ° Amangwāgo e-	lo, kitāwe wa Alegezanda ne Lufo,	
	nkoko nekokolima omulūndi ogwo-	okugenda (nabo) okwetika omusa-	
	kubiri. Awo Petero na'jukira ekiga-	22 labagwe. ° Nebamuleta mu kifo	
	ambo Isa bweyamugambye nti Enko-	Gologosa, okutegezabwa kwakyo nti	
	ko eneba tenakokolima emirindi e-	23 Kifo kya kiwānga. ° Nebamuwa o-	
	biri, ononegāna emirindi esatu.	wenge ogutabu'dwamu envūbmo:	
	Kale bweyalowōza, nakāba ama-	24 naye ye nātagu'kiriza. Awo neba-	
	ziga.	mmukomerera, ° nebagabana ebya-	
6 Zab. 2. 2. Mat. 27. 1. Luk. 22. 66; 23. 1. Yok. 18. 28.	15 ° Awo amangwāgo bwebwakya	mbalobyē, nga babikubirako obulu-	
	enkyā, bakabona abakulu naba-	25 lu, buli muntu kyanātūwāla. ° Awo	
	ka'de nabawandisi nabomulukiko	esawa zali ziri satu, nebamukome-	
	bona nebatēsa, nebasiba Isa, neba-	26 rera. Awo ° ebaluwa eyomūseango-	
	mutwāla, nebamuwāyo eri Pirato.	gwe newandikibwa wa'gulu nti KA-	
1 Mat. 27. 11.	2 ° Awo Pirato nāmubūza uti 'Gwe	BAKA WABAYUDAYA. Era naba-	
	Kabaka wa Bayndaya? Bweya'da-	nyazi babiri nebabakomerera ° wa-	
	mu nāmugamba nti 'Gwoyoge'de.	mu naye; omu ku mukōngwe o-	
		gwadyo, norulala ku gwa kono.	
		29 ° Awo abāli baita nebamuvuma nga	
		banyenya emitwe gyābwe, nga ba-	

\*Ma'k. 14.  
28.  
Yok. 2. 19.

ganamba nti 'S5, 'gwe \*amenya ye-  
30 kalu nogizimbira enaku esatu, we-  
31 rokole, ove ku musalaba. Era ba-  
kabona abakulu nebatula bweba-  
tyo nabawandisi bo'ka na bo'ka ne-  
bagamba nti Yalokola balala; ta-  
32 inza kwerokola ye ka. Masiya Ka-  
baka wa Isiraeri ave kakano ku  
musalaba, tulyoke tulabe, tu kirize.  
'Ne bali abakomererwa naye neba-  
muvuma.

\*Mat. 27.  
44.  
Luk. 23. 39.  
\*Mat. 27.  
45.  
Luk. 23. 44.

33 "Awo esawa bwezali ziri mukaga  
newaba ekizikiza kungsi yona oku-  
34 tusa ku sawa eyomwenda. Awo mu  
sawa eyomwenda Isa nakaba ne'do-  
bozi 'dene nti "Eroi, Eroi, lama  
sabakusani? okutegezibwa kwakyo  
nti Katonda wange. Katonda wange,

\*Zab. 22. 1.  
Mat. 27. 46.

35 kiki ekikundese za? Awo abamu  
kwabo abali baimiri'de awo bwe-  
bawulira nebagamba nti Laba, aita

\*Mat. 27.  
45.  
Yok. 19. 29.  
\*Zab. 69.  
21.

36 Eriya. "Awo omu na'dukana, na-  
nyika ekisumwa mu mwenge omu-  
kafutu, naki'sa ku lumuli, "namu-  
wa okunywa, ngagamba nti Leka;  
tulabe nga Eriya ana ja okumuwa-  
nula. "Awo Isa nakaba ne'dobozi

\*Mat. 27.  
50.  
Luk. 23. 46.  
Yok. 19. 30.  
\*Mat. 27.  
51.  
Luk. 23. 45.  
\*Mat. 27.  
54.  
Luk. 23. 47.

37 'dene nawayo obulamu. "Awo ne-  
gigi lyomuyekalu neriyulikamu wa-  
biri, okuva wa'gulu okutaka wansi.

39 "Awo omwami wekitongole eyali  
aimiri'de awo ngamwoke'ke'de bwe-  
yalaba ngawa'deyo obulamu bwa-  
tyo, nagamba nti Mazima omuntu  
ono aba'de Mwana wa Katonda.

\*Mat. 27.  
55.  
Luk. 23. 49.  
\*Zab. 38.  
11.

40 Era "waliwo "walako abakazi nga  
balengera: mwabo waliwo ne Ma-  
lyamu Magudalene, ne Malyamu  
nyina Yakobo omuto ne Yose, ne Sa-  
41 lone; abo bwezali mu Galiraya be

\*Luk. 8.  
2. 3.

'baitanga naye nga bamuwereza;  
nabakazi abalala bangi abalinya na-  
ye Eyerusalemi.

\*Mat. 27.  
57.  
Luk. 23. 50.  
Yok. 19. 38.

42 "Awo bwebwawungera, kubanga  
lwali lunaku lwa Kutegeka, lwe lu-  
43 naku olusoka sabiti, Yusufu Owea-  
limasaya, omnkulu atesa owekiti-  
bwa, era eyasubiranga ye nyini o-  
bwakalaba bwa Katonda; naguma  
nangira eri Pirato nga tatyana, nasa-

\*Mat. 27.  
59, 60.  
Luk. 23. 53.  
Yok. 19. 40.

44 ba omulambo gwa Isa. Awo Pirato  
neyewunya bwafu'de amangu. naita  
omwami wekitongole namuluzisa o-  
45 banga ekisera kiise weyafira. Awo  
bweyawulira eri omwami, nawa Yu-

46 sufu omulambo. "Ye nagula olu-  
goye olwekitani, namuwanula, na-  
muzinga mu ngoye olwekitani, na-  
mu'sa mu ntana eyasimwa mu lwa-  
zi, nayiringisiza e'jinja ku mulya-

47 ngo gwentana. Malyamu Maguda-  
lene ne Malyamu (nyina) Yose ne-  
balaba weyatebwa.

\*Mat. 28. 1.  
Luk. 24. 1.  
Yok. 20. 1.  
\*Luk. 28.  
56.

**16** "Awo sabiti bweya'gwako. Ma-  
lyamu Magudalene ne Malyamu  
nyina Yakobo, ne Salome bnelagula

2 bbyakalosa, ba'je banusige. "Awo  
bwebwakya enkya mu matulutululu,  
ku lunaku olusoka mu sabiti, enju-  
ba yali evu'deyo neba ja ku ntana.

\*Luk. 24. 1.  
Yok. 20. 1.

3 Awo bali bebuzaganya bo'ka nti  
Ani anaturiringisiza e'jinja ku mu-  
4 lyango gwentana? Awo bwebatu-  
nubra, nebalaba e'jinja nga liringi-  
sihwa ku 'bali; kubangalyali 'dene

\*Luk. 24. 3.  
Yok. 20. 11, 12.

5 nyo. "Awo bwebaingira mu ntana,  
nebalaba omulenzi ngati'de ku lui  
olwadyo, ngayamba'de olugoye olu-  
6 tukuvu; nebawunikirira. "Naba-

\*Mat. 28.  
5, 7.

gamba nti Temuwunikirira: munoya  
Isa, Omunazaleni, eyakomere-  
rwa: aziki'de; tali wano: laba,  
7 ekifo webamuta. Naye mugende,  
mubulire abagirizwabe ne Petero  
nti Abakulembe'de okugenda Ega-  
liraya. Eyo gyemulimulabira nga

\*Mat. 28.  
32.  
Ma'k. 14.  
25.

8 bweyabagamba. Nebava ku ntana  
nga ba'dukana mangu; kubanga  
okukankana nokusamalirira byali  
bibaku'te: 'so' bwebatabulirako mu-  
ntu kigambo, kubanga batya.

\*Mat. 28.  
8.  
Luk. 24. 9.

9 Awo bweyamala okuzukira mu  
malya ku lunaku olwoluberye berye  
ku naku omusanvu "nasoka okula-  
bikira Malyamu Magdalene kwe-

10 yagobako emizimu omusanvu. "O-  
yonagenda nabulira abaitanga naye,  
11 nga banakuwala nga bakaba. "A-  
wo bo, bwebawulira nga mulamu,  
ngalabi'dwa ye, nebata'kiriza.

\*Yok. 20.  
14.  
\*Luk. 8. 2.  
\*Luk. 24.  
10.  
Yok. 20. 18.  
\*Luk. 24.  
11.  
\*Luk. 24.  
13.

12 Elyo bwebeya'gwa "nalabikira  
ba'nawe babiri mu kifananyi kira-  
la, nga batambula nga bagenda mu  
13 kyalo. Awo abo nebagenda neba-  
bulira bali abalala, 'so nebatata ki-  
riza.

\*Luk. 24.  
36.  
Yok. 20. 19.  
1 Kol. 15. 5.  
\*Mat. 28.  
19.  
Yok. 15. 16.  
\*Bak. 1. 23.  
\*Yok. 3.  
18, 36.  
Bik. 2. 38;  
16. 30-32.  
Bal. 10. 9.  
1 Pet. 3. 21.  
\*Yok. 3. 12.  
48.  
\*Luk. 10.  
17.  
Bik. 5. 16;  
8. 7; 16. 18.  
Bik. 19. 12.  
\*Bik. 2. 4;  
10. 46; 19. 6.  
1 Kol. 12.  
10, 28.  
\*Luk. 10.  
19.  
Bik. 28. 8.  
\*Bik. 5. 15,  
16; 9. 17;  
28. 8.  
Yak. 5. 14,  
15.  
\*Bik. 1. 23.  
\*Luk. 24.  
51.  
\*Zab. 110.  
1.  
Bik. 7. 58.  
\*Bik. 5.  
12; 14. 3.  
1 Kol. 2.  
5.  
Beb. 2. 4

14 "Olvanyuma nalabikira ekumi  
nomu nga batu'de ku 'mere; naba-  
nanya olwobnta'kiriza nobuka ka-  
nyavu bwemtima gyabwe, kubanga  
teba'kiriza abamulaba ngamaze o-  
15 kuzukira. "Nabagamba nti Mge-  
nde munsi zona, "mubulire enjiri

16 eri ehitonde hvona. "A'kiriza na-  
hatizibwa, alirokoka, "naye ata ki-  
riza omusango gulinusinga. Era  
olubonero buno bunagendanga nabo  
aba'kiriza: banagobanga emizimu  
"mu linya lyanje; "banavogera-

17 nga enimi empya; "banakwatanga  
ku misota, bwebananywanga ekintu  
eki'ta, tekibakolenga kabi na kato-  
no, "banasungako emikono abalwa-  
'de, nabo banawonanga.

18 "Awo Mukama (wa'fe) Isa bwe-  
yamala okwogera nabo, bnatwali-  
bwa mu 'gulu, "natula ku mukono

19 ogwadyo ogwa Katonda. Bali ne-  
bafuluma, nebabulira wonawona,  
Mukama (wa'fe) ngakoleranga wa-  
mu nabo "era nganyweza ekigambo  
mu buhonero obwaki'diriranga. A-  
mina.

20

## ENJIRI NGA BWEYAWANDIKIBWA

## LUKA.

- 1 BWEBALI abangi abātandika okuwandika amakulu gebigambo bya-  
 2 tükirizibwa mu'fe, <sup>1</sup>nga bwehābitu-  
 būlira abo, <sup>2</sup>abāsoka okuva ku lu-  
 beryeberyē okuba abajulirwa era  
 abawereza begigambo, awo bwenā-  
 lirānyiza dala byona okuva ku lu-  
 3 beryeberyē, era nānge nalaba nga  
 kirūngi okukuwandikira 'gwe, 'Te-  
 'firo omulūngi enyo nga bwebyali-  
 4 rāna; olyoke omanye amazima ge-  
 bigambo byewaigirizibwa.
- 5 <sup>1</sup>Awo mu mirembi gya Kerode,  
 kabaka Wabayundaya, waliwo kabo-  
 na, erinyalye Zakaliya, 'wa mu lu-  
 walo lwa Abiya: era yalina omu-  
 kazi owomubawala ba Aloni, eri-  
 6 nyalye Erisabesi. Nabo bōmbi bāli  
 batūkirivu mu maso ga Katonda,  
 nga batambulira mu biragiyo byo-  
 na ne mu byobutūkirivu ebya Mu-  
 7 kama nga tebaliko kabi. 'Sō teba-  
 lina mwāna, kubanga Erisabesi yali  
 mugumba, nabo bōmbi bali baka-  
 'diye mu myāka gyābwe.
- 8 Awo olwātūka, bweyali ngakola  
 omulimu ogwobwakabona mu maso  
 ga Katonda /ngoluwalolwe bwerwa-  
 9 lirāna, awo akalulu nekamugwako  
 ngempisa ezobwakabona bwezali  
 okuingira mu yekalu ya Mukama  
 10 'okwōteza obubāne. Awo ekibina  
 kyona ekyabantu kyali nga kisabira  
 bwēru mu kisēra ekyokwōterezamu.  
 11 Awo malaika wa Mukama nāmula-  
 bikira ngaimiri'de ku lui olwadyo  
 12 'olwekyōto ekyokwōterezako. Awo  
 Zakaliya bweyamulaba neyeraliki-  
 13 rira, nāya. Naye malaika nāmu-  
 gamba nti Totya, Zakaliya; kuba-  
 nga okwegairirakwo kuwuli'dwa,  
 mukaziwo Erisabesi alikuzālira o-  
 mwāna owobulenzi, olimtūma eri-  
 14 nya Yokana. Olisanyuka, era oli-  
 jaguza, era bangi abalisanyukira o-  
 15 kuzālirwakwe. Kubanga aliha mu-  
 kulu mu maso ga Mukama 'sō <sup>2</sup>ta-  
 linywa mwenge newakuba'de eki-  
 tamiza; era ali'juzibwa Omwoyo  
 Omutukuvu, okuva mu lubuto lwa  
 nyina. 'Era bangi mu bāna ba  
 Isiraeri alibakomaywo eri Mukama  
 17 Katonda wābwe. <sup>3</sup>Alikulemba  
 mu masoge mu mwoyo namānyi ga  
 Eriya okukomaywo emitima gya  
 bajaja eri abāna, nabatawulira (o-  
 kutambulirānga) mu magezi gaba-  
 tūkirivu; okutegekera Mukama a-
- 18 bantu abatekebwaterewa. Awo  
 Zakaliya nagamba malaika nti 'Nā-  
 kimanya ntya ekyo? kubanga 'nze  
 ndi muka'de, ne mukazi wānge a-  
 19 ka'diye mu myākagye. Awo ma-  
 laika na'damu nāmugamba nti 'Nze  
 'Gabulieri, aimirira mu maso ga  
 Katonda; era natumbwa okwogera  
 nāwe nokukubūlira ebighambo ebyo  
 20 ebirūngi. Kale, laba, olisirika era  
 nga toinza kwogera, okutūsa ku lu-  
 naku lwebiribawo ebyo, kubanga  
 to'kiri'za bigambo byānge, ebiritū-  
 21 kirizibwa mu ntūko zabyo. Awo a-  
 bantu bali balindirira Zakaliya, ne-  
 22 bewunya bwalu'de mu yekalu. A-  
 wo bweyafuluma nātanza kwogera  
 nabo: nebategēra nti alabye okwo-  
 lesebwa mu yekalu: nālwawo nga-  
 bawenya nomukono ngakyasirwa a-  
 23 'de. Awo olwātūka, <sup>4</sup>enaku ezoku-  
 werezakwe bweza'gwayo, na'dayo  
 e'ka ewuwe.
- 24 Awo enaku ezo bwezaitawo mu-  
 kaziwe Erisabesi nāba olubuto: ne-  
 yekwekera emyezi etano, ngagamba  
 25 nti Bwatyo Mukama bwankoze mu  
 naku zeyantunliriramu <sup>5</sup>okunzi-  
 yako ensonyi mu bantu.
- 26 Awo mu mwezi ogwomukāga ma-  
 laika Gabulieri nātumbiwa Kata-  
 nda mu kibuga Ekyegaliraya erinya  
 27 lyakyo Nazalesi, eri omwala ata-  
 manyi musaja eyali ayogerezebwa  
 omusaja erinyalye Yusufu owomu-  
 nyumba ya Daudi; nerinya lyomu-  
 28 wala Malyamu. Awo nāngira o-  
 mumwe, nāgamba nti Mirembi'gwe  
 awere'dwa enyo ekisa, Mukama (a-  
 29 li) nāwe. Naye ye neyeralikirira  
 ekigambo ekyo, nālōwōza okulamu-  
 30 sa okwo bwekuli. Awo malaika  
 nāmugamba nti Totya, Malyamu;  
 kubanga olabye ekisa eri Katonda.  
 31 'Era, laba, oliba olubuto, olizāla o-  
 mwāna owobulenzi, olimtūma eri-  
 32 nya Isa. Oyo aliba mukulu, aliiti-  
 bwa Mwāna woyo ali wa'gulu enyo.  
 Era <sup>6</sup>Mukama Katonda alimuwa e-  
 33 ntebe ya Dandi jajawe: era 'anāfu-  
 gānga enyumba ya Yakobo emire-  
 mbe nemirembe, 'sō obwakabaka-  
 34 bwe tebuli'gwāwo. Awo Malyamu  
 nāgamba malaika nti Kiriba kitya  
 35 ekyo, kubanga simanyi musaja? Ne  
 malaika na'damu nāmugamba nti  
 'Omwoyo Omutukuvu aliku'jira,  
 namānyi goyo ali wa'gulu enyo ga-  
 likusikiriza: era ekyo ekirizālibwa

\* Beh. 2. 3.  
 1 Pet. 5. 1.  
 2 Pet. 1. 16.  
 1 Yok. 1. 1.  
 4 Yok. 16.  
 27.

\* Bik. 1. 1.

\* Mat. 2. 1.

\* 1 Byom.  
 24. 16. 19.

/2 Byom.  
 8. 14; 31. 2.

\* Kuv. 30.  
 7. 8.

\* Kuv. 30.1.

\* Kubal.  
 6. 3.  
 Balam.  
 13. 4.

\* Mala. 4.  
 5. 6.

\* Mala. 4.  
 5.  
 Mat. 11. 14.  
 Ma'k. 9. 12.

\* Dan. 6.  
 16. 9. 21-23.  
 Mat. 13. 36.  
 Beh. 1. 14.

\* 1 Byom.  
 9. 25.

\* Lab. 3.  
 23.  
 Is. 4. 1;  
 64. 1, 4.

\* Is. 7. 14.  
 Mat. 1. 21.

\* 2 Sam. 7.  
 11. 12.  
 Zab. 122.

11. Is. 9. 6.  
 7; 16. 3.

Yer. 23. 5.  
 Kub. 3. 7.

\* Dan. 2.  
 44; 7. 14-27.  
 Oh. 21.  
 Mt. 4. 2.

Yok. 12. 34.  
 Beh. 1. 8.  
 \* Mat. 1. 20.

\* Mat. 14.  
33; 26, 63.  
64.  
\* Mak. 1. 1.  
Yok. 1. 34;  
29. 31.  
Bik. 8. 37.  
Bal. 1. 4.  
? Lub. 18.  
14.  
Ver. 32. 17.  
Zek. 8. 6.  
\* Mat. 19. 26.  
\* Mak. 10.  
27.  
Luk. 18. 27.  
Bal. 4. 21.

\* Yos. 21.  
9-11.

\* 1 Sam.  
2. 1.  
Zah. 34. 2.  
3; 35. 9.

\* Zah. 138.  
6.

\* Lub. 17.  
19.  
Zab. 132.  
11.  
Bag. 3. 16.

kyekiriva kiitbwa ekitukuvu. \* O-  
36 mwana wa Katonda. Laba, Erisa-  
besi mugandawo, era ye ali lubuto  
lwa mwana wa bulenzi mu buka 'de-  
bwe; guno gwe mwezigwe ogwo-  
mukaga eyaitibwanga omugumba.  
37 Kubanga ? tewali kigambo ekiva eri  
38 Katonda kiribulwa manyi. Malya-  
mu nagamba nti Laba, 'nze ndi mu-  
zana wa Mukama; kibe ku 'nze nga  
bwogambye. Awo malaika nava  
gyali.  
39 Awo mu naku ezo Malyamu nai-  
muka nagenda mangu muni eye-  
40 nsozi, ? mu kibuga kya Yuda; nai-  
ngira mu nyumba ya Zakaliya nai-  
41 lamusa Erisabesi. Awo olwatika  
Erisabesi bweyawulira okulamusa  
kwa Malyamu, omwana nabukabu-  
ka mu lubutolwe; Erisabesi na ju-  
42 zibwa Omwoyo Omutukuvu; nayo-  
gerera wa 'gulu ne'dobozi 'dene na-  
gamba nti Owere'dwa omukisa 'gwe  
mu bakazi, nekibala ekomulubuto-  
43 lwo kiwere'dwa omukisa. Nange  
'no, ekigambo kino kivu de wa, nya-  
na Mukama wange oku'ja gyendi?  
44 Kubanga, laba, e'dobozi lyokula-  
musakwo bweiringi'de mu matu ga-  
nge, omwana nabukabuka mu lubu-  
45 to lwange olwesanyu. Awere'dwa  
omukisa eya'kiriza; kubanga biri-  
tukirizibwa ebyo byewagambihwa  
46 Mukama. Malyamu nagamba nti  
? Ememe yange etendereza Mu-  
kama.  
47 Nomwoyo gwange gusanyuki'de  
Katonda Omulokozi wange.  
48 <sup>b</sup> Kubanga alabye obunaku bwo-  
muzanawe:  
Kubanga, laba, okusoka lero abe-  
mirembe gyona banampitanga  
awere'dwa omukisa.  
49 Kubanga Omuinza ankole'de ebi-  
kulu;  
Nerinyalye tukuvu.  
50 Nekisakye kiri mu bamutya;  
Emirembe nemirembe.  
51 Alaze amanyi nomukonogwe;  
Asasanyi'za abalina amalala mu  
kutërera kwomunitima gyä-  
bwe.  
52 Agobyey abalängira ku ntebe (zä-  
bwe),  
Agulumizizi'za abakopi.  
53 Abalina enjala aba 'kusi'za ebirü-  
ngi;  
Nabaga'ga abagobyey nga tebalina  
kintu.  
54 Abe'de Isiraeri omu'duwe  
A'jukire ekisakye  
55 <sup>c</sup> [Nga bweyagamba bajaja ba'fe]  
Eri Ibulaimu neza'derye, emire-  
mbe gyona.  
56 Awo Malyamu nälmalayo emyezi  
ngesatu, näkomawo ewuwe.  
57 Awo ebiro bya Erisabesi nebitu-  
ka okuzäla: näzäla omwana wa bu-

58 lenzi. Baliränwäbe nabekikäkye  
nebawulira nga Mukama amugulu-  
miriri'za ekisakye, nebasanyukira  
59 wamu naye. Awo olwatika <sup>4</sup> ku  
lunaku olwomunäna, neba'ja oku-  
komola omwana; bäli bagala oku-  
mutuma erinya lya kitäwe Zakaliya.  
60 Nyina na 'damu nägamba nti Ne'da,  
61 naye anätümibwa Yokana. Neba-  
mugamba nti Tewali wa mu kikä-  
62 kyo aitibwa erinya eryo. Nebawe-  
nya kitäwe, bwayagala okumutuma.  
63 Näyagala ekipande ekyokuwandi-  
kako, näwandika, nägamba nti Eri-  
nyalye Yokana. Nebewunya bona.  
64 Amangwägo akanwäke nekazibuka,  
nolulimirwe (nerusunulukuka), nä-  
65 yogera ngayehaza Katonda. Bona  
abali baliranyewo nebatya. Nebi-  
gambo ebyo byona nebiubuna muni  
66 yona eyensozi Eyebyudaya. Ne  
bona abäbiwulira nebab'i sä mu mi-  
tima gyäbwe, nebagamba nti Kale  
omwana oyo aliba ki? kubanga o-  
mukono gwa Mukama gwali wamu  
naye.  
67 Kitäwe Zakaliya na juzibwa O-  
mwoyo Omutukuvu, nälagula, nga-  
gamba nti  
68 Atenderezewe Mukama, Kato-  
nda wa Isiraeri;  
Kubanga akyalä'de abantube, era  
abanunu'de,  
69 'Era atimusi'za'za e'jembe eryo-  
bulokozi  
Mu nyumba yomu'duwe Daudi.  
70 <sup>f</sup> [Nga bweyagerera mu kamwa  
ka bana'bibe abatukuvu, abäli-  
wo kasoke'de ensi ebawo],  
71 Okulokolebwa mu balabe ba'fe,  
ne mu mikono gyabo bona aba-  
tukyawa;  
72 <sup>g</sup> Okutükiriza ekisa kyeayasüba  
bajaja ba'fe,  
Noku jukira endagänoye entuku-  
vu;  
73 (Okutükiriza) 'ekiräiro kyeyalä-  
irira jaja wa'fe Ibulaimu;  
74 Okukitwa 'fe; 'fe bwetulokole-  
bwa mumikonogya balabe ba'fe,  
Tulyoke <sup>h</sup> tmuwerezze nga tetu-  
liko kyetutya,  
75 Mu butukuvu ne mu butükirivu  
mu masoge enaku za 'fe zona.  
76 Näwe, omwana, oliitibwa na'bi  
woyo asinga bona obukulu:  
Kubanga <sup>i</sup> olükulemba Mukama  
okulongösa amakubogey;  
77 Okumanyisa abantube obulokozi,  
'Ehibi byäbwe biba gyibweko,  
78 Olwekisa kya Katonda wa'fe eki-  
rüngi,  
'Emambya kyevu'de etusalira  
eva mu gulu,  
79 <sup>j</sup> Okwakira abatüla mu nzikiza,  
ne mu kisikirize kyölümbe,  
Okulung'anya ebigerere hya'fe mu  
'kubo eryemirembe.

\* Lub. 17.  
12.  
Lev. 12. 3.

\* Zab. 132.  
17.

\* Yer. 23. 5.  
6; 30. 10.  
Dan. 9. 24.

\* Lev. 26.  
42.  
Zab. 98. 3;  
103. 8, 9;  
106. 45.  
Ez. 16. 60.  
\* Lub. 12.  
3; 17. 4; 22.  
16. 17.  
Beb. 6. 13.  
17.  
\* Bal. 6.  
18. 22.  
Beb. 9. 14.  
\* Yer. 32.  
39. 40.  
Bef. 4. 24.  
2 Bas. 2. 13.  
2 Tim. 1. 9.  
Tit. 2. 12.  
1 Pet. 1. 15.  
2 Pet. 1. 4.  
\* Fe. 40. 3.  
Mala. 3. 1;  
4. 5.  
Mat. 11. 10.  
\* Mak. 1. 4.  
Luk. 3. 3.  
\* Kubal.  
24. 17.  
Is. 11. 1.  
Zek. 3. 8;  
6. 12.  
Mala. 4. 2.  
\* Is. 9. 2;  
42. 7; 49. 9.  
Mat. 4. 16.  
Bik. 26. 18.



\* Mat. 3. 1.

80 Omwāna nākula, nāyongerwako amānyi mu mwoyo, r nābera mu malungu okutisa ku lunaku lweyayolesebwa eri Isiraeri.

\* Bik. 5.37.

2 Awo olwātūka mu naku ezo etēka neriva eri Kaisali Augusto abensu

2 zona okuwandikibwa. <sup>a</sup> Okwo kwe kuwandikibwa okwasoka okubawo Kulenio bweyali nga yafuga Obsusu-

3 li. Bona nebagenda okwewandika,

4 buli muntu mu kibuga kyabo. Ne Yusufu nava Enazalesi, mu kibuga Ekyegaliraya, nālinya Ebuyndaya,

okugenda mu <sup>b</sup> kibuga kya Daudi, e-kiitibwa Besirekemu, kubanga <sup>c</sup> yali wa mu nyumba era wa mu kika

5 kya Daudi, yewandike ne Malyamu, gweyali ayogereza, ngali lubuto.

6 Awo olwātūka bāli bali eyo, ena-7 kuze ezokuzala nezitūka. <sup>d</sup> Nazāla omwānawe omuberyeberye; nāmu-

bi'ka mu ngoye ezobwāna obuwere nāmusazi ka mu kisibo, kubanga te-bālaba bānga mu kisulo kyabagenyi.

8 Wāliwo abasūmba mūnsi eyo a-bātūlānga ku 'tale, nga bakūma eki-

9 sibo kyābwe ekiro mu mpalo. Awo malaiika <sup>e</sup> Mukama nāimirira we-

bāli, nekitibwa kya Mukama neki-betōlola nga kimasamasa, nebatya

10 nyo. Malaiika nābagamba nti Te-mutya; kubanga, laba, mbaletera ebigambo ehiririra ebyesanyu eringi

11 e'eririba eri abantu bona: /kubanga lero azāli'dwa gyemuli <sup>f</sup> omulokozi mu kibuga kya Daudi, <sup>g</sup> ye Masiya

12 Mukama (wa'fe). Kano ke kabone-ro gyemuli; munnālabā omwāna omuwere ngabi'ki'dwa mu ngoye ezobwāna obuwere ngasazi'ki'dwa

13 mu kisibo. Awo amangwāgo wāliwo ne malaiika oyo bangi abomu'gye eryomu'gulu nga batendereza Katonda, nga bagamba nti

14 Ekitibwa kibe eri Katonda wa-gulu enyo;

Ne mūnsi <sup>h</sup> emirembe gibe mu bantu abasimibwa.

15 Awo olwātūka, bamalaiika bwebāva gyebāli okugenda mu 'gulu, abasūmba nebagambagana nti Kale tu-gende Ebesirekemu tulabe ekigambo kino ekiba deyo, Mukama kya-

16 tutegezeza. Neba'ja mangu, nebalaba Malyamu ne Yusufu no-mwāna omuwere ngasazi'ki'dwa mu

17 kisibo. Awo bwebālaba, nebategeza ekigambo kyebābulirwa ku mwāna

18 oyo. Bona abāwulira nebewunyā

19 ebyo abasūmba byebābulira. Naye Malyamu neyekimānga ebiga-mbo ebyo byona, ngabirowōza mu

20 mutimagwe. Awo abasūmba neba-dayo, nga bagulimiza nga batendereza Katonda olwebigambo byona byebāwulira, byebālaba, nga bwebābulirwa.

21 <sup>i</sup> Awo enaku omunāna bwezitūka ezokumukomoleramu, nātūmbiwa erinyalye <sup>j</sup> Isa, liri eryogereza malaiika nga tanaba kuba mu lubuto.

22 Awo <sup>k</sup> enaku bwezitūka ezokulungōka kwābwe ngamateka ga Musa bwegali, nebanumwāla nebanumwāmbusa Eyerusalemi, okumwānjulira Mukama [nga bwekyawandikibwa mu mateka ga Mukama nti <sup>l</sup> Buli kisaja eki'nglanda kināiti-

24 bwānga kitukuvu eri Mukama], nokuwāyo sadaka <sup>m</sup> nga bwekyayogere-wa mu mateka ga Mukama, bukamukulu bubiri, oba obuyiba obuto

25 bubiri. Era, laba, wāliwo omuntu mu Yerusalemi erinyalye Simeoni, omuntu oyo yali mutūkirivu, era atya Katonda, ngalindirira okusan-yusibwa kwa Isiraeri: era Omwoyo Omutukuvu yali kuye. Oyo ya-bi'kulirwa Omwoyo Omutukuvu nti taliraba kufa nga tanalaba ku Ma-

27 siya wa Mukama. Na'jira mu Mwoyo mu yekalu: abaka debe bwebāngiza omwāna Isa okumukola nga

28 bweri empisa yamatoka, awo ye nāmkwata mu mikonogyo, neyebaza Katonda nāgamba nti

29 Mukama (wānge), kakano osibula omu'duwo

Emirembe, ngekigambokyo bwe-kyali;

30 Kubanga amaso gānge galahye obulokoziwo,

31 Bwewatekateka mu maso gabantu bona:

32 <sup>n</sup> Okuba omusana ogwokumulisa amawānga,

Nokuba ekitibwa kyabantubo Isiraeri.

33 Kitāwe ne nyina nebewunyānga ebiga-mbo ebyo ebyamwogerwako; awo Simeoni nābasabira omukisa, nāgamba Malyamu nyina nti Laba, ono ateke'dwāno <sup>o</sup> bangi mu Isiraeri bagwēnga baimirirēnga, nokuba <sup>p</sup> akabonero akavumibwa; era <sup>q</sup> gwe 'ekitala kirikufumita mu meme; ebirōwōzo ebyemitima emingi biryoke bi-bi'kulwi. Awo wāliwo Ana, na'bi omukazi, omuwala wa Fanneri, owomukika kya Aseri [yali yakamala emyāka mingi, yabera ne <sup>r</sup> bāwe emyāka musānvu okuva mu butobe,

37 naye yali na'mwāndu nga yakamala emyāka kināna mwena], atāvānga mu yekalu, ngasina nokusibānga nokwegairirānga ekiro nemisana.

38 Oyo bweya'ja mu kisera ekyo neyebaza Katonda, nabūlira ebiganibobye eri bona abāli balindirira oku-

39 nunulibwa kwa Yerusalemi. Awo bwebāmala okutūkiriza byona ebiri mu mateka ga Mukama, neba'dayo Egaliraya, mu kibuga kyewābwe Enazalesi.

40 Awo omwāna nākula, nāyonge-

1 Luk. 17.  
12.  
Luk. 12. 3.  
Luk. 1. 29.  
\* Mat. 1.  
21, 25.  
Luk. 1. 31.  
\* Luk. 12.  
3-4, 6.

\* Kuv. 13.  
21; 22; 29;  
34 19.  
\* Luk. 12.  
2, 6, 8.

\* Ta. 9. 2;  
42. 6. 4.  
6; 09. 1-3.  
Mat. 4. 16.  
Bik. 13. 47;  
28, 29.

\* Ta. 8. 14.  
Kuv. 14. 2.  
Mat. 23. 44.  
Eal. 8. 22.  
33.  
1 Kol. 1.  
23, 24.  
2 Kol. 1. 26.  
1 Pet. 2.  
7, 8.  
\* Bik. 28.  
22.  
\* Yok. 12.  
28.

\* 1 Sam.  
16. 1, 4.  
Yok. 7. 42.  
\* Mat. 1. 16.

\* Mat. 1. 25.

\* Luk. 12. 3.  
Mat. 29. 19.  
Mat. 1. 15.  
Luk. 24. 47.  
Bak. 1. 23.  
\* Is. 9. 6.  
\* Mat. 1. 21.  
\* Mat. 1. 16.  
Bik. 2. 39;  
19. 36.  
Baf. 2. 11.

\* Luk. 1. 78.  
Bal. 5. 1.  
Bak. 2. 4, 7.  
Bif. 1. 20.

rwakoamanyi, na 'juzibwa amagezi: ekisa kya Katonda nekibanga kuye.

- 41 Awo abaka 'debe bagendanga Eyerusalemi <sup>a</sup> buli mwaka ku mbaga
- 42 Eyokuitako. Awo bweyali yakamala emyaka kumi nebiri, nebayambula kwa nga bweri empisa yembaga: awo bwebatüsa enaku zabwe, buli nga ba'dayo, omwana oyo Isa nasigala mu Yerusalemi, nabaka 'debe nebatanya: naye bwebilowöza ngali mu kisiude kyabwe, nebatambula olugendo lwa lunaku lumu, nebamunonya mu baganda babwe ne mu 45 mikwano gyabwe: bwebatambulaba neba'dayo Eyerusalemi, nga banunonya. Awo olwätüka bwewaitawo enaku satu nebamusanga mu yekalu, ngatu'de wakati mu baigiriza, 47 ngabawulira, ngababüza: bona abumwulira nebauunikirira olwama-gezigenoku'damukwe. Awo bwebamulaba nebasamalirira: nyina namugamba nti Mwana wange, kiki ekitukoze za'gwe bwotyo? laba, kitawo nange twakunonya nga tuna- 49 kuwa'de. Nabagamba nti Mwanonyeza ki? Temwamanya nga kigungwani'de okubera mu bigambo bya 50 Kitange? Nebatategera kigambo 51 ekyo kye yabagamba. Naseregeta nabo na'ja Enazalesi, nabagonderanga: nyina neyekunanga ebigambo ebyo byona mu mutimagwe.
- 52 Awo Isa neyeyerangako amagezi nokukula, ne mu kisa eri Katouda neri abantu.

3 Awo mu mwaka ogwekumi netano ku mireme gya Tiberio Kaisali, Pontio Pirato bweyali nga ye wesaza Lyebuyudaya, ne Kerode bweyali nga yafuga Egaliraya, ne Firipo mugandawe bweyali nga yafuga Ituliya nensi Yetirakoniti, ne Lusaniya bweyali nga yafuga Abirene; 3 ne <sup>a</sup> Ana ne Kayafa bwebali nga be hakabona abasinga obukulu, ekigambo kya Katonda neki jira Yokana omwana wa Zakaliya mu 'dungu.

3 <sup>b</sup> Na'ja muni yona eriranye Yuludani, ngabulira okubatizibwa okwokenyanya olwoku'gyibwako ebibi; 4 nga bwekyawandikibwa mu kitabo ekyebigambo bya na'bi Isaya nti

<sup>c</sup> E'dobozi lyoyo ayogerera wa-  
'gulu mu 'dungu nti  
Mulongöse olugudolwa Mukama,  
Mulung'anye amakuboge.

5 Buli kiwonzi kiri'juzibwa,  
Na buli lusozo nakasozo biritereshewa:  
Nekikyanye kirigololwa,  
Namakubo agatali masende galitereshewa;

6 <sup>d</sup> Nabalina omubiri bona baliraba obulokozi bwa Katonda.

7 Awo nagamba ebibina chyafulu-

manga okubatizibwa ye nti 'Mwe abana hemisota, ani eyabalabula oku-  
ka'duka obusungu obugenda oku-  
8 'ja? Kale mbuale ebibala ebisunira okwenyanya, 'so temusoka kwogera munda za'mwe nti Tulina jaja'fe ye Ibulaimu: kubanga mbagamba nti Katonda ainza amainjagano okugafuliranga Ibulaimu abana.

9 Ne kakano emba'zi eteke dwa ku kikolo kyemiti; kale <sup>e</sup> buli muti ogutabala bibala birungi gutembwa, 10 gusulibwa mu muliro. Ebibina nebamubüza nga bagamba nti Kale 11 tukole ki? Na'damu nabagamba nti / Alina ekanzu ebiri, amuweko emu atalina, nalina e'mere akole 12 bwatyo. <sup>f</sup> Nabawöza neba'ja okubatizibwa, nebamugamba nti Onu- 13 igitiriza, tukole ki? Nabagamba nti <sup>g</sup> Temusolözöngä kusu'kiriza okusi- 14 nga bwemwalagirwa. Era basrikale nebamubüza, nga bagamba nti Na'fe tukole ki? nabagamba nti Temnjöganga muntu 'so temukakanga; era empära ya'mwe ebamalé-  
nga.

15 Awo abantu bwebali nga basübra, era bona nga balowöza ebigambo bya Yokana mu mitima gyabwe obanga mpo'zi ye Masiya: Yokana na damu nagamba bona nti Mazina 'nze mabatiza nama'zi; naye a'ja yansinga amanyi, 'so nange sisiänira kusumulula lukoba lwa ngatoze: yalibabatiza Nomwoyo Omnutukuvu 17 nomuliro: olungalirwe luli mu mukonogwe, okulongösa enyo egülirolye, <sup>h</sup> nokukung'anyiza eng'ano mu 'gwanikalaye; naye ebisusunku alibyo'kyo nomuliro ogutazikira.

18 Era nababulirira ebirala bingi ngabulira abantu ebigambo ebirungi; <sup>i</sup> naye Kerode owesaza, bweyamunyenya olwa Kerodiya muka mugandawe, nolwebigambo ebibi byona 20 na Kerode byeyakola, ate kwehyo byona nayongerako kino, näkwata Yokana namu'sa mu komera.

21 <sup>m</sup> Awo olwätüka, abantu bona bwebali nga babatizibwa, ne Isa bweyamala okubatizibwa, bweyasaba, e-  
22 gulu neribi'kuka, Omwoyo Omnutukuvu na'ka kuye mu kifananyi ekyomubiri nge'jiba, ne'dobozi yerifiluma mu 'gulu nti 'Gwe mwana wange omwagalwa; nkusanuyikiranyo.

23 Era Isa ye nyini, bweyasoka (okuitiriza), yali yakamala emyaka <sup>n</sup> ngamakumi asatu nga ye <sup>o</sup> mwana [nga bweyalowözebwa] owa Yusu-  
24 fu, (mwana) wa Eri, (mwana) wa Ma'tati, (mwana) wa Levi, (mwana) wa Mereki, (mwana) wa Yanai,

25 (mwana) wa Yusufu, (mwana) wa Ma'tasiya, (mwana) wa Amosi, (mwana) wa Nakumu, (mwana) wa 26 Esuli, (mwana) wa Na'gai, (mwana)

<sup>a</sup> Kuv. 23.  
15, 17; 24.  
21.  
Ma. 16. 1,  
16.

<sup>a</sup> Yok. 11.  
49, 51; 18.  
13.  
Bik. 4. a.

<sup>b</sup> Mat. 3. 1.  
Ma'k. 1. 4.

<sup>c</sup> Is. 40. 3.

<sup>d</sup> Zab. 99. 2.  
Is. 52. 10.  
Luk. 2. 10.

<sup>e</sup> Mat. 7. 19.

<sup>f</sup> Luk. 11.  
41.  
2 Kol. 8. 14  
Yak. 2.  
15, 16.  
1 Yok. 3.  
17; 4. 20.  
<sup>g</sup> Mat. 21.  
32.  
Luk. 7. 29.  
<sup>h</sup> Luk. 19. 8.

<sup>i</sup> Mt. 4. 12.  
Mat. 13. 30.

<sup>j</sup> Mat. 14. 3.  
Ma'k. 6. 17.

<sup>m</sup> Mat. 3.  
13.  
Yok. 1. 32.

<sup>n</sup> Kubal.  
4. 3, 35, 39.  
43, 47.  
<sup>o</sup> Mat. 13.  
55.  
Yok. 6. 42.

wa Maasi, (mwāna) wa Ma'tasiya, (mwāna) wa Semeini, (mwāna) wa 27 Yoseki, (mwāna) wa Yoda, (mwāna) wa Yokanani, (mwāna) wa Lesa, (mwāna) wa Zeru'baberi, (mwāna) wa Sealutieri, (mwāna) wa Neri, 28 (mwāna) wa Mereki, (mwāna) wa A'di, (mwāna) wa Kosamu, (mwāna) wa Erumadamu, (mwāna) wa 29 Eri, (mwāna) wa Isa, (mwāna) wa Erienza, (mwāna) wa Yolimu, (mwāna) wa Ma'tati, (mwāna) wa Levi, 30 (mwāna) wa Simeoni, (mwāna) wa Yuda, (mwāna) wa Yusufu, (mwāna) wa Youamu, (mwāna) wa Eri- 31 akimu, (mwāna) wa Merea, (mwāna) wa Me'na, (mwāna) wa Ma'tasa, (mwāna) wa Nasani, (mwāna) 32 wa Daudi, (mwāna) wa Yese, (mwāna) wa Obedi, (mwāna) wa Boazi, (mwāna) wa Salumoni, (mwāna) wa 33 Nakusoni, (mwāna) wa A'minadabu, (mwāna) wa Aluni, (mwāna) wa Kezuloni, (mwāna) wa Perezi, (mwāna) 34 wa Yuda, (mwāna) wa Yakobo, (mwāna) wa Isaka, (mwāna) wa Ibulaimu, (mwāna) wa Tera, (mwāna) 35 wa Nakoli, (mwāna) wa Serugi, (mwāna) wa Leu, (mwāna) wa Peregi, (mwāna) wa Eberi, (mwāna) 36 wa Sera, (mwāna) wa Kainani, (mwāna) wa Alupakusadi, (mwāna) wa Semu, (mwāna) wa Nuwa, (mwāna) 37 wa Lameki, (mwāna) wa Mesusera, (mwāna) wa Enoki, (mwāna) wa Yaledi, (mwāna) wa Makalaleri, (mwāna) 38 wa Kainani, (mwāna) wa Enosi, (mwāna) wa Sezi, (mwāna) wa Adamu, (mwāna) wa Katonda.

4 Awo <sup>a</sup>Isa bweya'jula Omwoyo Omutukuvu nākomawo ngava ku Yoludani, Omwoyo nāmutwala mu d'ungu, nāmalayo enaku amakumi 2 ana, ngakembwa Setani. 'Sō b'te- yalyānga kintu mu naku ezo; awo 3 bweza gwā, enjala nemulūma. Setani nā mugamba nti Oboli Mwāna wa Katonda, gamba ejiuja lino li- 4 fūke e'mere. Isa nānu'damu nti <sup>c</sup>Kyawandikibwa nti Omuntu tabā- 5 nga mulamu na 'mere yo'ka. Nā- mulinyisa, nāmulaga obwakabaka bwona obwomunsi mu kasēra kato- 6 no. Setani nā mugamba nti Naku- wa 'gwe obuinja buuo bwoua, neki- tibwa kyamu; <sup>d</sup>kubanga nawebwa 'nze: era ngabira buli gwenjagala. 7 Kale bwonosinza mu maso gānge, 8 buuo bwona bunāba bubwo. Isa na- damu nā mugamba nti <sup>e</sup>Kyawandi- kibwa nti Osinzānga Mukama Kato- ndawo, gwowerezānga ye'ka. Nā- mutwala Eyernsālemi, nāmuteka ku kiti'kiri kyeyekalu, nā mugamba nti Oboli Mwāna wa Katonda, ina wa- no, wesūle wansi; kubanga /kya- wandikibwa nti

Alikunlagiririza bamalaikabe baku- kūmire dala;

- 11 Era nti  
Balikuwanirira mu mikonu gyā- bwe,  
Oleme okwesitala ekigerekyo ku 'jinja.
- 12 Isa na'damu nā mugamba nti <sup>f</sup>Kya- yogerwa nti Tokemānga Mukama Katondawo.
- 13 Setani bweyamala buli kikemo nāmulakako <sup>g</sup>ekisera.
- 14 <sup>h</sup>Awo Isa nākomawo <sup>i</sup>Galiraya mu mānyi Agomwoyo: etutumolye nerigenda neribuna munsi zona e- zizirānyewo. Nāgirizānga mu ma- kung'aniro gābwe bona nga bamu- tendereza.
- 16 Na'ja <sup>m</sup>Enazalesi gyeyakulira: ku lunaku olwa sabiti nāingira mu kung'aniro uga bweyali empisaye, nāimirira okusoma. Nebamuwa ekitabo kya na'bi Isaya, nābi'kula ekitabo, nālabā ekitūndu awawandi- kibwa nti
- 18 <sup>n</sup>Omwoyo gwa Mukama guli ku- 'nze,  
Kubanga yanfukako amafuta oku- būlira abāvu ebighambo eburū- ngi:  
Antumye okutendera abanyage okutēbwa,  
Nokuzibula abazibe bamaso,  
Okubata ababētentebwa,
- 19 Okutendera omwāka gwa Muka- ma ogwa'kirizibwa.
- 20 Nābi'kako ekitabo, nāki'diza omu- wereza nātūla; abantu bona abāli mu kung'aniro nebamusimbako a- 21 maso. Nātanula okubagamba nti Lero ebyawandikibwa bino bitūki- ri'de mu matu ga'mwe. Bona neba- mutegēza, nebwonnyā olwebighambo ebyekisa ebivu'de mu kamwāke: ne- bagamba nti Ono siye Mwāna wa Yu- sufu? Nābagamba nti Temulirema kung'amba lugero luno nti Omusa- wo, wewonye we'ka: byona byetwa- wulira nga bikolerwa <sup>o</sup>Ekaperna- umu, bikolere na wano mu kyālo 24 kyanyo. Nāgamba nti Mazima mba- gamba nti Tewali na'bi a'kirizibwa mu kyālo kyabo. Naye mazima mbagamba nti Wāliwo <sup>p</sup>ba'na mwā- ndu bangi mu Isiraeri mu biro bya Eriya, e gulu lwerya galirwa emyā- ka esatu mwemyezi mukāga, enjala 26 nyingi bweyagwa kungsi yona; Eri- ya nātatumibwa eri omu kubo wa- bula Ezalefasi, munsi ya Sidoni, eri 27 omnkazi 'na mwāndu. Era wāliwo abantu <sup>r</sup>bangi abagēnge mu Isiraeri mu biro bya Eriya na'bi; nātalongō- sebwakō omu kubo, wabula Naama- ni ye'ka Omusuli. Neba'jula obu- sūngu bona (abāli) mu kung'aniro 29 bwebwulira ebighambo ebvo; neba- imuka, nebamusindikira ebwēru we-

<sup>p</sup>Zek. 12.  
12.  
<sup>r</sup>2 Sam. 5.  
14.  
<sup>s</sup>Lus. 4.  
18 heb.

<sup>t</sup>Lub. 11.  
24, 26.

<sup>u</sup>Lub. 5.  
6 heb.; 11.  
10 heb.

<sup>v</sup>Lub. 5.  
1, 2.  
<sup>w</sup>Mat. 4.1.  
Ma'k. 1.12.

<sup>x</sup>Kur. 31.  
26.  
<sup>y</sup>Basch.  
19. 6.

<sup>z</sup>Ma. 8. 3.

<sup>aa</sup>Yok. 12.  
31; 14, 30.  
Kub. 13.  
2, 7.

<sup>ab</sup>Ma. 6. 13;  
10, 20.

<sup>ac</sup>Zab. 91.  
11.

<sup>ad</sup>Ma. 6. 11

<sup>ae</sup>Yok. 14.  
20.  
<sup>af</sup>Ieb. 4. 15.  
<sup>ag</sup>Mat. 4. 12.  
<sup>ah</sup>Yok. 4. 41.  
<sup>ai</sup>Bik. 18.  
37.

<sup>aj</sup>Mat. 2.  
23; 13. 54.  
<sup>ak</sup>Ma'k. 6. 1.

<sup>al</sup>Ia. 6. 1.

<sup>am</sup>Mat. 4. 13.

<sup>an</sup>P. 1. Res-k.  
17. 9; 14. 1.

<sup>ao</sup>2 Basch.  
3. 14.

kibuga nebamutwala ku 'banga lyo-  
lusozi lwebakubako ekibuga kyā-  
30 bwe, bamusüle wausi. Naye nabai-  
tamu wakati nāgenda.

\* Mat. 4. 13.  
Ma'k. 1. 21.

31 \* Nāserengeta Ekaperunaumu, e-  
kibuga Ekyegaliraya: nabaigirizā-

\* Mat. 7.  
28, 29.

32 nga ku lunaku olwa sabiti: neba-  
wunikirira olwokuigirizakwe, 'ku-

\* Ma'k. 1.  
23.

33 banga ekigambokye kyalina obu-  
niza. \* Awo mu kung'aniro mwali-

34 nākāba ne' dobozi 'dene nti Wowe,  
tuvunāna ki 'fe nāwe, Isa Omunaza-

35 lesi? O'ze kutuzikiriza? Nkumaayi  
'gwebwoli, Omutukuvu wa Katonda.

36 Isa nāgubogolera nāgamba nti Si-  
rika, muveko. Omuzimu bwegwa-

37 mutumolye neryatikirira mu buli  
kifo ekyensi eriranyewo.

\* Mat. 8.  
14.  
Ma'k. 1. 29.

38 \* Nāimuka nāva mu kung'aniro  
nāingira mu nyumba ya Simoni.

39 Awo nyina mukazi wa Simoni yali  
ngakwari' dwa omusu 'ja mungi, ne-

40 bakwegairira kululwe. Nāimirira  
wāli, nābogolera omusu 'ja; negu-

41 muwonako: amangwāgo nāgoloko-  
ka nābawereza.

\* Mat. 8. 16.  
Ma'k. 1. 32.

40 \* Awo enjuba bweyali ngegwa, bo-  
na abalina abalwa 'de abendwa 'de

41 ezitali zimu nebamuletera, buli o-  
mu kwabo nāmu 'sāko emikonogyo,

42 nābawonya. Nemizimu negibava-  
ko bangi, negikāba nga gigamba nti

43 'Gwoli Mwāna wa Katonda. \* Nā-  
bogolera, nātagiganya kwogera,

44 kubanga gyamanya nga ye Masiya.  
45 \* Awo obu' de bwebwakya, nāvayo

46 nāgenda mu kifo etali bantu: ebi-  
bina nebinunonya neba 'ja wali, ne-

47 bagala okumugāna aleme okubava-  
ko. Naye nābagamba nti Kingwā-

48 ni' de okubūlira enjiri eyobwakaba-  
ka bwa Katonda ne mu bibuga ebi-

49 rala; kubanga kye kyantunya.

50 Awo nābūlirānga mu makuung' a  
niro Gegaliraya.

\* Mat. 4. 18.  
Ma'k. 1. 16.

51 \* Awo olwātuka ebibina bwebya-  
muuyigiriza nebulwira ekigambo

52 kya Katonda, ye yali ngāmiri 'de ku  
nyanja Eyegenesaleti; nālaba amā-

53 to abiri nga gali ku nyanja: naye  
abavubi bāli bagavu' demu nga ba-

54 yoza emigonjo gyābwe. Nāsābala-  
ko eryāto erimu, eryali erya Simo-

55 ni; nāmugamba okuliscembezayo ka-  
tono okuva ku 'tale. Nātula nāigi-

56 ririza ebibina mu lyāto. Bweyali  
ngamazekwogera, nāgamba Simo-

57 ni nti 'b Sembera ebuziba, musūle e-  
migonjo gya 'mwe, muvube. Simo-

58 ni na' damu nāgamba nti Omwāmi,

\* Yok. 21. 6.

twateganye okukēsa obu' de netuta-  
kwasa kintu: naye olwekigambo-

6 kyo nāsula emigonjo. Awo bwebā-  
kola bwebatyo, nebakwasa ebyenya-

7 nja bingi nyo nyini; emigonjo gyā-  
8 bwe negyagala okukutuka; neba-we-

9 nya ba nābwe mu lyāto edala, ba 'je  
bababere. Neba 'ja neba 'juza amā-

10 to gombi, noku ka neqāala oku' ka.

11 Naye Simoni Petero, bweyalaba, nā-  
vūnāna ku bigere bya Isa, nāgamba

12 nti Ndeka; kubanga ndi muntu ali-

13 na ebibi, Mnkama (wānge). Kuba-  
nga yawunikirira ne bona abāli na-

14 ye olwebyenyanja ebingi byebākwa-  
sa; ne Yakobo ne Yokana nabo bwe-

15 batyo, abāna ba Zebedayo, abāli  
ba 'si 'za ekimu ne Simoni. Isa nā-

16 gamba Simoni nti Totya: \* okusoka  
17 kakano onovubānga abantu. Awo

18 bwebāgobya amāto gābwe e'tale,  
nebaleka byona, nebagenda naye.

19 \* Awo olwātuka bweyali mu kibu-  
ga kimu mweyo, laba, (wāliwo) o-

20 muntu eyali a'ju' de ebigenge; oyo  
bweyalaba Isa, nāvūnāna amasoge

21 nāmwegairira, ngagamba nti Muka-  
ma wānge, bwoyagala, oinza oku-

22 'hongōsa. Nāgolola omukonogwe  
nāmkomako ngagamba nti Njaga-

23 la, longōka. Amangwāgo ebigenge-

24 bye nebinunwonako. Ye nāmukū-  
ra obutabūlirako muntu; naye gen-

25 da, werage eri kabona, oweyo ebyo-  
kulongōkako, \* nga Musa bweya-

26 lagira, okuba omujulirwa gyebali.

27 Naye ebigambobye nebyeongera  
bweyongezi okubuna, ebibina bingi

28 nebi kuung' ana okuwulira nokuba-

29 wonya endwa 'de zabwe. \* Naye ye  
neyeyāwula nāgenda mu malungu

30 nāsaba.

31 Awo olwātuka ku lunaku lumu  
mwezo, yali nāigiriza; Nabafali-

32 sayo nabaigiriza banat'ka bāli ba-

33 tu' de awo, abāli bavu' de mu buli  
kibuga Ekyegaliraya. Nebuyudaya

34 Neyerusalemi: namānyi ga Muka-

35 ma gāli naye okuwonya. \* Laba,  
abantu nebaletaera omuntu ku ki-

36 tinda eyali akōzimbye: nebasala a-  
magezi okumuungiza, nokumut'ka

37 mu masoge. Bwebatalaba wa ku-

38 muungiriza olwekibina, nebalinya  
wa' gulu kunju, nebanuusa mu ma-

39 tofali nebam' siza ku kitandakye

40 wakati mu masoga Isa. \* Awo bwe-

41 yalaba oku' kiriza kwābwe, nāgamba  
nti Omuntu, ebibibyō biku' gyi dwa-

42 ko. \* Abawandisi Nabafalisayo ne-  
batanula okuwakana, nga bagamba

43 nti \* Ani ono ayogera ebyokuvōla?  
Ani aīnza oku' gyako ebibi, wabula

44 Katonda ye'ka? Naye Isa bweya-

45 teg'era okuwakana kwābwe na' damu

46 nābagamba nti Muwakana ki mu

47 mituna gya 'mwe? Ekyāngu kiru-

48 wa, okugamba nti Ebibibyō biku-

\* Mat. 4. 19.  
Ma'k. 1. 17.

\* Mat. 8. 2.  
Ma'k. 1. 40.

\* Lev. 14. 4.  
10, 21, 22.

\* Mat. 14.  
23.  
Ma'k. 6. 46.

\* Mat. 9. 2.  
Ma'k. 2. 3.

\* Mat. 9. 3.  
Ma'k. 2.  
6, 7.

\* Is. 43. 23.

'gyi'dwako; oba okugamba nti Go-  
24 lokoka, otambule? Naye mutegere  
nga Omwana womuntu alina obun-  
za kungsi oku'gyako ebibi [naga-  
mba oyo eyali aközimbye], Nkuga-  
mba nti Imuka, osituleekitandakyo,  
25 o'deyo mu nyumbayo. Amangwägo  
nainuka mu maso gäbwe, näsitula  
26 ewuwe, ngagulumiza Katonda. Oku-  
wunikirira nekubakwata bona, ne-  
banugulumiza Katonda; nebatya  
nyo, nga bagamba nti Tulabye e-  
byekitalo lero.

27 'Awo oluvanyuma lwebyo nävayo  
nälabä omuwöza erinyalye Levi,  
ngatu'de mu gwölezo, nämugamba  
28 nti Ita nänge. Näleka byona, nä-  
29 golokoka, näita naye. Levi nämu-  
fumbira embaga nene mu nyumbaye:  
era wäliwo ekibina kinene ekyaba-  
wöza nekyabalala abäli batu'de nabo  
30 ku 'mere. Abafalisayo nabawandisi  
bäbwe uebemulugunyiza abagiriz-  
wabe, nga bagamba nti Kiki ekil-  
balisa uokunywera awamu nabawö-  
31 za nabantu abalina ebibi? Isa nä-  
'damu näbagamba nti Abalamu te-  
betäga musawo; wabula abalwa'de.

32 'Nze 'sa'ja kuita batükirivu wabula  
abantu abalina ebibi okwenenya.  
33 Nabo nebamugamba nti " Abagiri-  
zwa ba Yokana basiba emiründi mi-  
ngi, era basaba; era Nababafalisayo  
wwebatyo; naye ababo balya, ba-  
34 nywa. Isa näbagamba nti Kale  
muinza okusiba abäna bobugole,  
awasi'za omugole bwabänga ali na-  
35 bo? Naye enaku ziri'ja; awo awa-  
si'za omugole lwaliba'gyibwako, ne-  
36 balyoka basiba mu naku ezo. " Era  
näbagerera olugero nti Tewali mun-  
tu ayuza ku lugoye olugya ekiwero  
näkitunga mulugoye oluka'de; kuba  
obanga si bwekityo, ayuza olugya,  
era nekiwero (kyayuza) ku lugya  
37 tekyenkana na luka'de. 'Sö tewali  
muntu afuka omwenge omusu mu  
nsawo ezamaliba enka'de; kubanga  
omwenge omusu gwäbäya ensawo e-  
zamaliba, neguyika, nensawo eza-  
maliba zifafägana. Naye kigwana  
omwenge omusu okugufuka mu nsawo  
38 ezamaliba emkya. 'Sö tewali  
muntu anywe'de ku (mwenge) omu-  
kulu ayagala omuto; kubanga aga-  
mba nti Omnkulu gwe mulüngi.

6 'Awo olwätuka ku sabiti bweyali  
aita mu nimiro zeng'äno; abagiri-  
zwabe nebanoga ebirimba byeng'ä-  
no, nebalya, nga bakunya mu ngalo  
2 zäbwe. Naye Abafalisayo abamu  
nebagamba nti Kiki ekihakozä 'e-  
3 kiyomuzizo okukolera ku sabiti? Isa  
näba'damu nägawä nti Era kino  
tennikisomängako, 'Dandi kyeya-  
kola, bweyalümwä enjala ye ne be-

4 yali nabo; bweyaingira mu nyumba  
ya Katonda, nätolä emigäti egyoku-  
laga nälya, era nägiwa beyali nabo;  
'egyomuzizo okulya wabula baka-  
5 bona bo'ka? Näbagamba nti Omwä-  
na womuntu ye mukama wa sabiti.  
6 'Awo olwätuka ku sabiti endala,  
näingira mu kung'aniro nägiriza;  
mwälimu omuntu omukonogwe o-  
7 gwädyo gwali gukaze. Awo aba-  
wandisi Nabafalisayonebamulabiri-  
ra, obanga anäwonyeza ku sabiti, ba-  
8 lyoke balabe bwebanämülöpä. Naye  
nämanya ebirowözo byäbwe, näga-  
mba omuntu eyalina omukono ogu-  
kaze nti Golokoka, oimirire wakati.  
9 Nägolokoka näimirira. Awo Isa nä-  
bagamba nti Mbabiza 'mwe, Kirün-  
gi ku sabiti okukola obülüngi, oba  
kukola bubi, kuwonya bulamu oba  
10 kubuzikiriza? Näbetölöza amaso  
bona, nämugamba nti Golola omu-  
konogwo. Näkola (bwatyo); omu-  
11 konogwe neguwona. Naye nebalä-  
luka, nebwera bo'ka na bo'ka bwe-  
banäkola Isa.

12 'Awo olwätuka mu naku ezo, nä-  
vayo nägenda ku lusozi okusaba;  
näkesa obu'de ngasaba Katonda.  
13 Awo obu'de bwebwakya, näita abai-  
girizwabe; 'mubo nälöndamu kumi  
nababiri, nokuita näbaita abatumie;

14 Simoni era 'gweyatüma Petero, ne  
Andereya mugandawe, ne Yakobo  
ne Yokana, ne Firipo ne Batoloma-  
15 yo, ne Matayo ne Tomasi, ne Yako-  
bo, omwäna wa Alufayo, ne Simoni  
eyaitibwa Zerote, ne Yuda ' (muga-  
nda) wa Yakobo, ne Yuda Isuka-  
17 lyoti eyamulyämu olukwe; nä'ka  
nabo, näimirira awaterévu, 'nekibi-  
na kinene ekyabagirizwabe nabantu  
bangi abäva Ebuyudaya yona Neye-  
rusalemi, nabäva ku 'tale lyanjanja  
Eyetulo Nesidoni, aba'ja okumuwu-  
lira nokuwonyezebwa endwa'de zä-

18 bwe; nabäli babonyabonyezebwa  
emizimu emibi nebwonyezebwa.  
19 Nekibina kyona nekisala anagezi  
okumukomako: " kubanga amännyi  
gävänga müye negabwonya bona.  
20 Näimusiza amaso abagirizwabe  
nägamba nti " Mulina omukisa abä-  
vu; kubanga obwäkabaka bwa Ka-  
21 tonda bwe bwa'mwe. " Mulina o-  
mukisa abalümwä enjala kakano;  
kubanga muli'kusiwä. " Mulina  
omukisa, abakäba kakano; kuba-  
nga muliseka. " Mulina omukisa,  
abantu bwebakya'wänga, " bwebabe-  
wälänga, bwebabavunänga, bweba-  
gadyänga erinya lya'mwe nga bi, o-  
kubavunänga Omwäna womuntu.

23 'Mussanyänga ku lunaku olwo,  
mübükänga (olwesanyu): kubanga,  
laba, empëra ya'mwe nyinyi mu gu-  
lu: kubanga " bajaja bäbwe bwebä-  
24 kolänga bawä'bi wwebatyo. " Naye

'Mat. 9. 9.  
Ma'k. 2.  
13, 14.

'1 Tim. 1.  
15.

'Mat. 9. 14.  
Ma'k. 2. 18.

\* Mat. 9.  
16, 17.  
Ma'k. 2.  
21, 22.

\* Mat. 12. 1.  
Ma'k. 2. 23.

\* Kuv. 20.  
10.

\* 1 Sam.  
21. 6.

\* Lev. 24.

\* Mat. 12. 9.  
Ma'k. 2. 1.

'Mat. 14.  
28.

\* Mat. 10. 1.

\* Yoh. 1. 22.

\* Yoh. 1.

\* Mat. 4. 23.  
Ma'k. 2. 7.

\* Ma'k. 5.  
30.

\* Mat. 5. 3.  
11. 4.  
Yak. 2. 5.  
'Is. 58. 1.  
62. 12.  
'Is. 61. 1.

'1 Pet. 2.  
19; 3. 14.  
4. 14.  
'Yoh. 14. 2.

'Rik. 4. 41.  
Rak. 1. 24.  
Yak. 1. 2.

\* Rik. 7. 51.  
'Am. 4. 1.

7 Mat. 6. 2.  
5. 16.  
Luk. 16. 25.  
1. Ia. 65. 13.

6 Yok. 18.  
18.  
1 Yok. 4. 8.

8 Kur. 23.  
4.  
Nge. 23. 21.

9 Luk. 22.  
24.  
Bik. 7. 60.

10 Kol. 6. 7.

11 Ma. 18.  
7, 9, 10.  
Nge. 21. 28.  
1 Mat. 7. 12.

12 Nge. 19.  
17.

13 Ma. 11. 4.  
24.  
Yak. 2. 13.

14 Mat. 10.  
24.  
Yok. 13.  
16; 12. 20.

zibasânze 'mwe abaga'ga! kubanga  
y munaze okuba nesanyu lya 'mwe.  
25 \* Zibasânze 'mwe aba kuse kakano!  
kubanga mulirimwa enjala. Ziba-  
sânze 'mwe abaseka kakano! kuba-  
26 nga mulinakuwala, mulikaba. \* Zi-  
basânze, abantu bona bwebaliba-  
ma! kubanga bwebatyo bajaja ba-  
bwe bwebakolanga bana'bi abobu-  
limba.  
27 \* Naye mbagamba 'mwe abawu-  
lira nti Mvagamba abalabe ba-  
'mwe, mukolanga bulungi ababakyä-  
28 wa, c musabirenga omukisa ababa-  
koliinira, musabirenga ababagirira  
ekye'jo. Oyo akukubanga oluba o-  
mukyüsizanga nolwokubiri; d naku-  
gyängako omunagirigwo, nekänzu  
togimungananga. c Buli akusabanga  
omuwanga: noyo aku'gyängako e-  
31 biutubyo tobimusanbanganate. / Era  
nga bwemwagala abantu okubako-  
langa, na'mwe mukolanga bwe-  
32 mutyo. Kale bwemwagala abo aba-  
bagala 'mwe, mwebazibwa ki? ku-  
banga nabantu abalina ebibi bagala  
33 abo ababagala. Era bwemukola o-  
bulungi ababakola obulungi 'mwe,  
mwebazibwa ki? kubanga nabantu  
34 abalina ebibi bakola bwebatyo. Era  
bwemubazika abo bemusubira oku-  
bawa, mwebazibwa ki? nabantu a-  
balina ebibi bazika abalina ebibi,  
35 erabawebwe bwebatyo. Naye mwa-  
galanga abalabe ba'mwe mukolä-  
nga bulungi, mwazikenga 'so temu-  
lekängayo kusubira; nempera ya-  
'mwe eriba nyingi, na'mwe muliba  
bana boyo Ali wa'gulu enyo: kuba-  
nga ye mulungi eri abatelaza naba-  
36 bi. Mube nekisa, nga Kita'mwe  
37 bwalina ekisa. Era temusalanga  
musängo, na'mwe temulisalirwa:  
era temusinzanga musängo, na'mwe  
temulisinzibwa musängo: muso-  
nyiwenga, na'mwe mulisonyibwa:  
38 / mugabenga, na'mwe muligabirwa;  
ekigera ekirungi, ekikati'dwa, eki-  
sukündi'dwa, ekyomuyika, kyebali-  
bawera mu kifuba. Kubanga 'eki-  
gera ekyo kye mugera, na'mwe kye-  
muligererwa.  
39 Era nabagamba nolugero, nti O-  
muzibe wamaso ainza okukulembe-  
ra muzibe mu'ne? tebagwa bömbi  
40 mu bunya? \* Omuiagirizwa tasinga  
amugiriza: naye buli muntu bwa-  
litikirizibwa aliba ngamugiriza.  
41 Kiki ekikutnuziza akantu akali ku  
liso lya mugandawo, 'so tolowöza  
42 njaliro eri ku lisolyo 'gwe? Oba o-  
nza otya okugamba mugandawo nti  
Muganda wänge, ndeka nku'gyeko  
akantu akali ku lisolyo, 'songa tola-  
ha njaliro eri ku lisolyo 'gwe? Mu-  
nänfusi 'gwe, soka o'gyeko njaliro  
ku lisolyo 'gwe; olyoke olabe buli-  
ngi oku'gyako akantu akali ku liso

43 lya mugandawo. Kubanga tewali  
muti mulungi ogubala ebibala ebibi,  
newakuba' de omuti omubi ogubala  
44 ebibala ebirungi. Kubanga buli  
muti gutegererwa ku bibala byagwo.  
Kubanga tebanoga tini ku busana,  
'so tebanoga zabibu ku mwerama-  
45 nyo. Omuntu omulungi ekirungi  
aki'gya muterekeri edlingi eryomu-  
timagwe; nomubi ekibi aki'gya mu  
(terekeko) ebi: kubanga kwebyo e-  
bi'jula mu mutima akanwäke bye-  
kogera.  
46 'Era mumpitira ki Mukama (wa-  
'mwe), Mukama (wa'mwe), 'songa  
temukola bigambo byenjogera?  
47 \* Buli muntu yena a'ja gyendi nä-  
wulira ebigaambo byänge nabikola,  
48 näbalaga gwafanana: afanana ngo-  
muntu azimba enyumba näsima wa-  
nisi nyo, omusingi nägu 'sä mu lwäzi;  
awo ama 'zi bwegayanjala, omu'ga  
negukulukutira ku nyumba eyo lwa  
mänyi okugisila negutainza na ku-  
giyenya: kubanga yazimbibwa bu-  
49 lungi. Naye oyo awulira nätakola,  
afanana ngomuntu eyazimba enyu-  
mba ku'taka nätasima musingi; awo  
omu'ga negugikulukutirako lwa  
mänyi negwa anangwägo, nokugwa  
kwenyumba eyo nekuba kunene.

7 Awo bweyamala ebiganbobyë byo-  
na mu matu gabantu, c näningira  
Ekaperumaumu.  
2 Awo waliwo omwämi wekitöngö-  
le omu'duwe gweyali ayagala enyo  
3 yali ngalwa' de ngagenda kufa. No-  
yo bweyawulira ebigambo bya Isa  
näsuma abaka' de Babayudaya gyä-  
li ngamusaba oku'ja okulokola o-  
4 mu'duwe. Nabo, bweba'ja eri Isa,  
nebamwegairira nyo, nebagamba  
nti Asäni'de 'gwe okumukolera e-  
5 kyo; kubanga ayagala e'gwanga  
lya'fe, nekung'auiro ye yalituzimbi-  
6 ra. Awo Isa nägenda nabo. Awo  
bweyali nga tali wala nenyumba,  
omwämi nyo näsuma mikwänogyë  
gyäli. ngamugamba nti Sebo, te-  
weganya (ku'ja), kubanga 'nze sä-  
näira 'gwe kuingira wansi wakasolya  
7 känge: era kyevu'de 'nema okwe-  
sänyiza 'nze'ka oku'ja gyoli, naye  
yogera kigambo bugambo, nomwä-  
8 na wänge anawona. Kubanga nä-  
nge ndi muntu mutwalibwa, nga ni-  
na baserikale bentwäla: bweng'a-  
mba omu nti Genda, agenda, no-  
mulala nti Jängu, a'ja, nomu'du  
9 wänge nti Kola kino, akola. Isa  
bweyawulira ebyo nämwewunya nä-  
kyükira ebibina ebyali bimugoberera  
nägamba nti Mbagamba nti Sirabä-  
nga ku'kiriza kunene nga kuno ne-  
10 wakuba' de mu Isiraeri. Awo abantu  
abätumbwa bwebakomawomu nyu-  
mba, nebasanga omu'du ngawonye.

11 Mala. 1. 6.  
Mat. 7. 21;  
23, 11.  
Luk. 13. 25.  
12 Mat. 7.  
24.

13 Mat. 8. 8.

- 11 Awo olwātūka bwewaitawo e'ba-  
nga tono nāgenda ku kibuga ekiiti-  
bwa Naini; abaigirizwabe nekibina  
12 kinene nebagenda naye. Awo bwe-  
yaseмба ku wankaki wekibuga,  
laba, omulāmo nga gofulumizibwa  
ebwēru gwa mwāna, nyina gweya-  
zāla omu, naye 'na' mwāndu; naba-  
ntu bangi abomukibuga omwo nga  
13 bali naye. Awo Mukama (wa'fe)  
bweyamulaba nāmusāsira, nāmuga-  
14 mba nti Tokāba. Nāseмба nako-  
ma ku lunyo; bali abali betise ne-  
baimirira. Nāgamba nti Omulenzi,  
15 nkugamba nti <sup>b</sup>Golokoka. Oyo e-  
yali afu'de nāgolokoka, (nātūla) nā-  
tanula okwogera. Nāmuwa nyina.  
16 Obuti nebukwata bona, nebagu-  
lumiza Katonda; nga bagamba nti  
Na'bi omukulu aimuki'de mu'fe: e-  
ra Katonda akyāli'de abantube. Ne-  
17 kigambokye ekyo nekibuna mu Bu-  
yudaya bwona ne muni yona erirā-  
nyewo.
- 18 <sup>c</sup> Awo abaigirizwa ba Yokana ne-  
bamubūlira ebigambo ebyo byona.  
19 Yokana naita abaigirizwabe babiri  
nābatuma eri Mukama (wa'fe), nga-  
gamba nti 'Gwe wuyo a'ja, nantiki  
20 tulindirire mulala? Awo abantu a-  
bo bwebātūka gyali, nebagamba nti  
Yokana Omubatiza atutumye gyoli,  
ngagamba nti 'Gwe wuyo a'ja, na-  
21 utiki tulindirire mulala? Awo mu-  
kisēra ekyo nāwonya bangi endwa-  
'de noknbonabona nemizimu emibi,  
nabazibe bamaso bangi nābawa oku-  
22 laba. <sup>d</sup> Isa na'damu nābagamba nti  
Mugende, mubūlira Yokana ebyo  
byemulabye, nebyemuwuli'de; 'a-  
23 bazibe bamaso balaba, abalema ba-  
tambula, bagānge balongōsebwa,  
abaga'vu bamatu bawulira, abafu ba-  
24 zūkira, abāvu babūlirwa enjiri. Era  
alina omukisa oyo atanesitalako.
- 24 <sup>f</sup> Awo ababaka ba Yokana bwe-  
bāmala okugenda nātanula okwo-  
gera nebibina ebya Yokana nti Kiki  
kyemwagenderera mu 'dūngu oku-  
laba? olumuli olunyenyezebwa ne-  
25 mpewo? Naye kiki kyemwagende-  
rera okulaba? Omuntu ayamba'de  
engoye ezinekaneka? Laba, aba-  
mbala engoye ezobuyōnjo, abalya  
e'mere enūngi, baba mumpya za  
26 bakabaka. Naye kiki kyemwage-  
nderera okulaba? Na'bi? Wewawo,  
mbagamba, era asingira dala na'bi.  
27 Oyo ye yawandikirwa nti  
<sup>g</sup> Laba, 'nze ntuma omubaka wā-  
nge mu masogo,  
Alirongōsa olugūdolwo gyogenda.  
28 Mbagamba nti Mwabo abazālibwa  
abakazi, temuli asinga Yokana obu-  
kulu: naye omuto mu bwakabaka  
bwa Katonda ye mukulu okusinga  
29 ye. Nabantu bona bwebāwulira na-  
bawōza neba'kiriza Katonda okuba
- omutūkirivu 'abābatizibwa mu ku-  
30 batiza kwa Yokana. Naye Abafali-  
sayo nabaigiriza bamateka nebegū-  
nira okutēsa kwa Katonda kubanga  
31 tebābatizibwa ye. <sup>a</sup> Kale abantu a-  
bemirembe gino nāfananaya na ki?  
32 era bali nga ki? Bali ngabāna abe-  
tūla mu katāle, nga baitang'ana; a-  
bagamba nti Tubafūl'de emirere ne-  
mutaziya; tukubye ebwōbe, nemu-  
33 takāba maziga. Kubanga 'Yokana  
Omubatiza ya'ja nga talya 'mere'  
sōnga tanywa mwenge; nemugamba  
34 nti Aliko omuzimu. Omwāna wo-  
muntu ya'ja ngalya nganywa, ne-  
mugamba nti Laba, omuutu omulu-  
vu, omutamivu, mukwānōngwabawo-  
35 za era gwebalina ebibi! Era ama-  
gezi gawebwa obutūkirivu olwābū-  
na bago bona.
- 36 <sup>h</sup> Awo Omufalisayo omu nāmuita  
okulya naye. Nāngira mu nyumba  
37 Eyomufalisayo nātūla ku'mere. Ka-  
le, laba, omukazi eyali mu kibuga  
omwo, eyalina ebibi, bweyamanya  
ugatu'de ku'mere mu nyumba Eyo-  
mufalisayo, nāleta ecupa eyamafuta  
38 agomugavu, nāmimirira emulanamiro  
ku bigerebye ngakāba, nātanula o-  
kumutonyeza amaziga ku bigerebye  
nābisāngula nenviri ezokumutwe-  
gwe, nānywegera ebigeribye nābi-  
39 siga amafuta ago. Awo Omufalisa-  
yo eyamuita bweyalaba, nāyogera  
mundaye nti Omuntu ono, singa  
aba'de na'bi, yanditege'de omukazi  
amukwatako bwali, era bwafanana,  
40 ngalina ebibi. Isa na'damu nāmū-  
gamba nti Simoni, ndiko kyenjaga-  
lira okukubūlira. Nāgamba nti Omui-  
41 giriza, yogera. Wāliwo omuntu e-  
yawlōnga, naye yalina babanja ba-  
biri: omu ngabanjibwa edinali bitā-  
42 no, nomulala atāno. Awo hwebali  
nga tebalina kya kumusasaula nāba-  
sonyiwa bōmbi. Kale kwabo alisi-  
43 nya okumwagala aluwa? Simoni  
na'damu nāgamba nti Ndowōza oyo  
gweyasinga okusonyiwa. Nāmuga-  
44 mba nti Osaze bulūngi. Nākyūkira  
omukazi oyo, nāgamba Simoni nti  
Olaba omukazi ono? Nyingi'de mu  
nyumbayo, notompa ma'zi ga bigere  
byānge: naye ono atonye za amaziga  
ku bigere byānge, nābisimuzā euvi-  
45 rize. To'nywege'de gwe: naye ono  
wensaingirira tanalekayo kunyewe-  
46 gera nyo bigere byānge. Tonsize  
mafuta ku mutwe gwānge: naye  
ono ansize amafuta agomugavu ku  
47 bigere byānge. <sup>i</sup> Kyena nkugamba  
nti Asonyi'dwa ebibibye ebingi, ku-  
banga okwagalakwe kungi; naye  
asonyi'ba akatono, okwagalakwe  
48 kutono. Nāmugamba nti Osonyi-  
49 dwa ebibibye. Awo abali batu'de  
ku'mere naye nebatanula okwo-  
gera bo'ka na bo'ka nti Ono yāni asonyi-

\* Mat. 3:5

\* Mat. 11:14

\* Mat. 3:4  
\* Mat. 1:6  
\* Luk. 1:12\* Mat. 26:6  
\* Mat. 14:1  
\* Yok. 11:2

\* Tim. 1:14

50 wa nebib? Nágamba omukazi nti Oku'kirizakwo kukuloko'de; genda mirembe.

8 Awo olwátuka oluvanyumako katononámubula mu bibuga ne mu mbuga ngabúlira ngatenda enjiri eyobwakabaka bwa Katonda, bali ekumi nababiri nga bali naye, a nabakazi abawonyezebwako emizimu nendwa'de, Malyamu eyaitibwa Magudalene, cyavako emizimu musuvu, ne Yowana, muka Kuza, omuwanyika wa Kerode, ne Susana, nabalala bangi ababawerezanga nebitutu hyebalina

4 Awo ekibina kinene bwekyakung'ana nabávanga mu buli kibuga bwebwa'ja wali, nágera olugero nti Omtisizi yafuluma okusiga ensigoze; bweyali ngasiga, endala nezigwa ku ma' bali ge'kubo; nezirinyirwa, enyonyi ezomu' banga nezizirya. Endala nezigwa ku lwazi; bwezamala okumera neziwotokere7 ra, olwobotaba na mazi. Endala nezigwa wakati mu ma'gwa; ama'gwa negamerera wamu nazo negazizisa. Endala nezigwa ku 'taka edungi, nezimera, nezibalako e'mere buli mpeke kikuni. Bweyamala okwogera ebigambo ehyo, nayogerera wa'gulu nti Alina amatu agokuwulira awulire.

9 Awo abaigirizwabe nebamubúza nti Olugero olwo kiki? Nágamba nti 'Mwe muwere'dwa' okumanya ehyama ebyohwakabaka bwa Katonda: naye abalala mu ngero; e'era bwebhalaba baleme okulaba, era bwehawulira baleme okutegeera. Era olugero lwe luno: Ensigo kye kigambo kya Katonda. Bali abokuma' bali ge'kubo be hawulira; awo Setani na'ja nakwakula ekigambo mu mitima gyábwe baleme oku'kiriza nokulokolebwa. Nabokulwázi behawulira ekigambo nebaloyoka baki'kiriza nesanyu; nabo tebalina mizi, ba'kirizako kasera, era mu biro ebyokukemebwa beyáwula. Nazo ezagwa mu ma'gwa, abo be hawulira, awo bwebaganda nebazizibwa nokweralikirira nobuga ga nesanyu eryomubulam (buno) nebatatúkiriza kukuza 'mere. Nazo ezomu'taka edungi, abo be hawulira ekigambo mu mitima omugolokofu, omulungi, nebakinyweza, nebalala e'mere noku-gumikiriza.

16 Era tewali akoléza tabáza nagisánikira mu ki'bo, oba kugi'sá wansi wekiriri; naye agi'sá ku kikóndo abaingiramu balabe bweyaka. Kubanga tewali kigambo ekyakisibwa ekitalirabisibwa; newakuba'de ekyakwekewa ekitalimanyibwa nekirabika mu lwátu. Kale mwékú-

ménga bweinnwulira; kubanga buli alina, aliwebwa; era buli atalina nekyo kyalowóza nti alinakyo kirimu'gyibwako.

19 Awo nyina ne bagandabe neba'ja gyali, nebatainza kumutúka olwekibina. Nabúlirwa nti Nyoko ne bagandabobamuri'de ebweru bagala okukulaba. Naye na'damu nabagamba nti Mángo ne baganda bunge be bano abawulira ekigambo kya Katonda nebakikola.

22 Awo olwátuka ku Innaku luno kwezo násábala mu lyáto ye nabairizwabe; nabagamba nti Tuwunguke (tugende) emitala wenyanja; nebagenda. Awo bwebáli nga baseyoya neyebaka otulo. Omnyaga mungi negukúnta ku nyanja; (ama'zi) negaba nga gagala oku'jula, neba mu kabi. Naba'ja wali nebamuzukusa, nga bagamba nti Mukama (wa'fe), Mukama (wa'fe), tufa. Nazukuka, nabogolera omuyaga nokwefúkula kwama'zi; nebakakana, neba ntefu. Nabagamba nti Oku'kiriza kwa'mwe kulirawiwa? Nebatya nebewunya, nebogeregana bo'ka na bo'ka nti Kale áni ono, kubanga neupewo nama'zi abiragira nebi-muwulira?

26 Awo nebagoba kungsi Yabage-rasene eyolekera Egaliraya. Awo bweyamamu nátuka ku 'tale, násanga omuntu ngava mu kibuga eyaliko emizimu, nga yakamala enaku nyingi nga tayaubala lugoye ne mu nyumba nga tatúlamu, naye (ngabera) mu utána. Bweyalaba Isa nayogerera wa'gulu návínama mu masoge, nayogera ne'dobozi 'dene nti Nvunána ki 'nze náwe, Isa, Omwána wa Katonda Ali wa'gulu enyo? Nkwegairi'de, tombonwaga.

29 Kubanga yalagira omuzimu omubi okuva ku muntu oyo. Kubanga gwali gwakamala ebiri bingi nga gumuku'te: yasilibwanga mu njegere ne mu masámba ngakúmbiwa; nákutulanga ehyamusiba, omuzimu negumugoberanga mu 'dúngu. Isa námubúza nti Erinyalyo gwáni? Nágamba nti Legioni; kubanga emizimu mingi egyamuingiramu. Negimwegairira aleme okugiragira okuvako okugenda mu bunya. Awo wáliwo e'gana Iyembi'zi nyingi nga zirya ku lusozu, negimwegairira agiragire giziingiremu. Nágiragira.

33 Awo emizimu negiva ku muntu negingira mu mbi'zi: e'gana nerifubutukira mu 'banga nezigwa mu nyanja nezifa ama'zi. Awo abasúmba bwebalaba ebiba'dewo neba'duka nebabyogera mu kibnga ne bu'alo. Abantu nebayoyo okulalaba ebiba'dewo; neba'ja eri Isa nebalala omuntu oyo eyavu'deko

\* Mat. 27.  
65, 56.

\* Mat. 13:2  
Ma'k. 4. 1.

\* Is. 6. 9.  
Ma'k. 4:12

\* Mat. 5. 15.  
Ma'k. 4. 21.

\* Mat. 12.  
46.  
Ma'k. 3. 51.

\* Mat. 8. 23.  
Ma'k. 4. 35.

\* Mat. 8. 28.  
Ma'k. 5. 1.



	emizimu ngatu'de awali ebigere bya Isa, ngayamba'de olugoye, ngagezi-36 wa'de: nebatya. Nabo abalaba nebabulira bweyalokole'dwa ovo e-	55 nti Omuwala, <i>g</i> golokoka. Omwoyogwe negukomawo naimirira ama- ngwago. Nalagira okumuwa ekyo- 56 kulya. Abaza'debe nebawunikiri- ra; naye ye nabakutira baleme ku- bulirako muntu ebiba'dewo.	† Luk. 7:14 Yok. 11:42
† Mat. 8:34.	37 yali akwati'dwa emizimu. 'Naba- ntu bona abensi Yabagerasene eri- ranyewo nebamwegairira ave gye- bali, kubanga obuti bungi bwali bu- baku'te: awo nasabala mu lyato	9 <sup>a</sup> NĀBAITIRA wamu abaigirizwabe ekumi nababiri nabawa amanyi no- buzina ku mizimu gyona nokuwo- 2 nya endwa'de. <sup>b</sup> Nābatuma okubū- lira obwakabaka bwa Katonda, no- 3 kuwonya abalwa'de. <sup>c</sup> Nābagamba nti Temutwāla kintu kya mu 'kubo, newakuba'de omu'go, newakuba'de olukoba, newakuba'de e'mere, ne- wakuba'de efeza; 'sō temba na 4 kanzu biri. Na buli nyumba mwe- muingirānga, mubērēnga omwo, era 5 mwemuba muvānga. Era bona aba- taba'kirizenga, bwembānga muva mu kibuga ekyo, <sup>d</sup> enfūfu eyomubi- gere bya'mwe mgukunkumulēnga 6 ebe omujulira eri bo. Awo neba- genda nebetōlōla mu bibuga byona nga babulira enjiri, nga bawonya (abantu) mu buli kifo.	† Mat. 10:1 Ma'k. 2:13 6, 7.
† Ma'k. 5. 18.	38 na'dayo. Naye <sup>e</sup> omuntu eyavako emizimu nāmwegairira abere naye; naye nāmūsibula, ngagambanti 'Da- 39 yo mu nyumbayo, onyonyole ebi- gambo Katonda ngakukole'de bwe- biri ebikulu. Nāgenda ngabulira ekibuga kyona bwebiri ebikulu Isa byeyamukolera.	† Mat. 10:9 Ma'k. 6:3 Luk. 10:4; 22, 26.	
† Mat. 9:18. Ma'k. 5:22.	40 Awo Isa bweyakomawo, ekibina nekimwāniriza nesanyu; kubanga 41 bona bali nga bamulindiri'de. 'Ka- le, laba, omuntu erinyalye Yairo omukulu wekung'aniro na'ja ngwa awali ebigere bya Isa nāmwegairira 42 okuingira mu nyumbaye: kubanga yaliua muwalawe eyazalibwa omu nga yakamala emyaka kumi nebiri, era oyo yali ngagenda kufa. Naye bweyali ngagenda ebibina nebimu- nyigiriza.	† Mat. 14:1 Ma'k. 6:14	
† Mat. 9. 20.	43 <sup>m</sup> Nomukazi eyali alwāli'de eki- kulukuto kiyomusai emyaka kumi nebiri, eyawānga abasawo ebintu- bye byona nātainza kuwonyezebwa 44 muntu yena, oyo nāmufiluma ema- bega nākoma ku lukugiro lwolugo- yerwe: amangwāgo ekikulukutokye 45 nekikalira. Isa nāgamba nti Ani ankomyeko? Awo bwebegāna bo- na, Petero ne ba'ne nebagamba nti Mukama wa'fe, ebibiua bikwetōlo- 46 'de bikunyigiriza. Naye Isa nāga- mba nti Omuntu ankomyeko: kuba- nga mpuli'de ngamanyi ganvu'de- 47 mu. Awo omukazi oyo bweyalaba nga takweke'dwa, na'ja ngakanka- na nāmufukamirira nāmubulira mu maso gabantu bona ensōnga bweri einkome'zako, ne bwawonye ama- 48 ngwāgo. Nāmugamba nti Mwāna wānge, oku'kirizakwo kukuwonye- 'za; genda mireme.	† Mat. 14:1 Ma'k. 6:14 Yok. 6:1, 2	
† Ma'k. 5. 35.	49 'Awo yali akuyogera, newa'ja omuntu eyava (mu nyumba) yomu- kulu wekung'aniro ngagamba nti Omuwalawo afu'de; toteganya mu- 50 igiriza. Naye Isa bweyawlira nā- mu'damu nti Totya: 'kiriza bu'ki- 51 riza, anālokoka. Awo bweyatūka ku nyumba nātaganya muntu mu- lala kuingira naye wabula Petero ne Yokana ne Yakobo ne kitāwe 52 womuwala ne nyiua. Awo bali nga bakāba bona, ngo bamulirira; ye nāgamba nti Temnkāba, kubanga 53 tafu'de, <sup>o</sup> naye yebase tulo. Neba- musekerera nyo, kubanga bāmanya 54 ngafu'de. Ye nāmukwata ku mu- kono nāyogerera wa'gulu ngagamba	† Mat. 14: 15 Ma'k. 6:35 Yok. 6:1, 2	
† Yok. 11. 11, 13.		10 <sup>o</sup> Awo abatume bwebāmala oku- komawo, nebamunyoniyola byona bweyabikola. Nābatwāla neyeyawula nāgenda nabo kyāma mu kibuga e- 11 kiitibwa Besusaida. Naye ebibina bwebātēgēra nebamugoberera; nā- hāniriza, nāyogera nabo ebigambo byobwakabaka bwa Katonda, naba- li betāga okuwonyezebwa nābawo- 12 nya. 'Awo enjuba yali egolōba; abo ekumi nababiri neba'ja wali ne- bamugamba nti Sibula ekibina ba- gende mu mbuga ne mu byālo ebyo- kumpi basule, banonye ebyokulya; kubanga wano tūli mu 'tale jerere. 13 Nābagamba nti 'Mwe mubawe ebyo- kulya. Nebagamba nti Tetulina ki- ntu wabula emigāti etāno nebye- nyanja bibiri; kyo'ka tugende tuba- gulinire ebyokulya abantu bano bona. 14 Kubanga bali abasaja ngenkumi tāno. Nāgamba abaigirizwabe nti Mubatūze nyiriri ngatāno abāno. 15 Nebakola bwebatyo, nebatūza bo- 16 na. Na'dira emigāti etāno nebye- nyanja ebibiri, nāimusa amaso mu 'gulu, nābyebara nābimenyamu, nāwa abaigirizwabe okubi'sā mu 17 maso gekibina. Nebalya neba'kuta bona; nebulōndebwa obukunkumu-	† Luk. 23: 30.

ka bwebālemwa, ebi'bo kumi na bibiri.

\* Mat. 16.  
13.  
Ma'k. 9. 27.

18 \* Awo olwātūka bweyali ngasaba ye'ka, abaigirizwabe bāli naye (wamu). Nābābūza ngagamba nti Ebi-

\* Mat. 14. 2

19 bina bampita āni? Neba'damu nebagamba nti 'Yokana Omubatiza; naye abalala nti Eriya; nabalala nti Ku bana'bi abe'da omu kwabo azū-

\* Mat. 10.  
38; 16. 24.  
Ma'k. 9. 34.  
Luk. 14. 27.

20 ki'de. Nābagamba nti Naye 'mwe mumpita āni? Petero na'damu nāgamba nti 'Gwe Masiya wa Katonda.

21 Naye nābakūtira nābalagira baleme okubūlirako omuntu ekigambo ekyo; ngagamba nti Kigwānira Omwāna womuntu okubonyabonyezebwa ebingi, nokugānibwa abaka'de ne bakabona abakulu nabawandisi, noku'tiwa, era ku lunaku

\* 2 Tim. 2.  
12

22 olwokusatu okuzūkizibwa. <sup>22</sup> Nābagamba bona nti Omuntu bwayagala oku'janga enyuma wānge, yegānyisēnga ye'ka, yeti'kēnga omusalabagwe buli lunaku, angoberere.

24 Kubanga buli ayagala okulokola obulamabwe alibubuzā; naye buli alibuzā obulamabwe kulwānge oyo alibulokola. Kubanga kulimugasa ki omuntu okulya Ensi youa nga yebuzi'za oba nga yetunze? \* Kubanga buli ankwatirwa ensouyi 'nze nebigambo byānge, oyo Nomwāna womuntu alimukwatirwa ensouyi, lwali'jira mu kitibwakye ne mu kya Kitāwe ne mu kya bamalaika abakutuvu. \* Naye mbagamba mazi-

\* Mat. 16.  
29.  
Ma'k. 9. 1.

27 ma nti Waliwo abaimiri'de wano abatalirega ku kufa okutūsa lwebaliraba obwakabaka bwa Katonda.

\* Mat. 17. 1.  
Ma'k. 9. 2.

28 \* Awo olwātūka oluvanyuma lwebigambo ebyo nga waisewo enaku munāna, nātūwala Petero ne Yokana ne Yakobo, nālinya ku lusozi okusaba. Awo bweyali ngasaba, ekifananyi kyamasoge nekiba kirala, nekyambalokye nekiba kyeru nga kimasama. Kale, laba, abantu

30 babiri nebogera naye, abo bāli Musa ne Eriya; abālābika nga balina ekitibwa, nebogera ku kufakwe kwagenda okutūkiriza mu Yerusalemi.

32 Awo Petero ne beyali nabo bāli bakwatidwa otulo: naye bwebātunula, nebalaba ekitibwakye nabantu

33 ababiri abaimiri'de wali. Awo olwātūka bwebāli bagenda okwāwukana naye. Petero nāgamba Isa nti Mukama (wānge), kirūngi 'fe okubera wano: tukole ensisira satu, emu yiyo, emu ya Musa, emu ya Eriya; nga tamanyi kyayogera. Awo yali ngakyayogera ebyo, ekire neki'ja neki'basikiriza: bwebāngira mu

35 kire nebatya. E'dobozi nerifuluma mu kire nerigamba nti 'Oyo ye Mwāna wānge gweneroboza: mu

\* Mat. 2. 17.

36 muwulire ye. Ne'dobozi eryo bwe-rya'ja, Isa nālābika ye'ka. Nabo

nebasirika busirisi, enaku ezo nebatūlirako muntu kigamba na kimu kwehyo byebālaba.

37 \* Awo olwātūka ku lunaku olwokubiri bwebāva ku lusozi, ekibina

38 kinene nekisisinkana naye. Era, laba, omuntu owomukibina nāyogerera wa'gulu nāgamba nti Omugiriza, nkwegairira okulaba ku mwā-

39 nā wānge, kubanga namuzāla omu: era, laba, omuzimu gumukwata nākāba amangwāgo; negumutūgula nokubimba nābimba e'jovu, era gumuvako lwa mpaka, nga gumubete-

40 nta nyo. Nānge negairi'de abaigirizwabo okugugobako; nebatānza.

41 Isa na'damu nāgamba nti 'Mwe abemirembe egita'kiriza era egyakyāma, nditūsa wa okubera na'luwe nokubagumikiriza? leta wano o-

42 mwānawo. Awo yali ngakya'ja, omuzimu negumusūla negumutūgula nyo. Naye Isa nābogolera omuzimu omubi, nāwonya omulenzi nāmu'za eri kitāwe. Bona newawuni-

43 kirira olwobukulu bwa Katonda. Naye bona bwebāli nga bewunya

44 byona byeyakola, nāgamba abaigirizwabe nti Ebigambo ehyo mubisē mu matu ga'mwe: kubanga Omwāna womuntu agenda oku-

45 wwayo mu mikonu gyalantu. Naye bo nebatategera kigambo ekyo, era kyali kibakweke'dwa baleme okukitegera: nebatya okumubūza ekigambo ekyo bwekiri.

46 \* Awo newabawo okuwakana mu-47 bo aliba omukulu mubo bwali. Naye Isa bweyalaba okuwakana mu mitima gyābwe, nātūwala omwāna omuto, nāmu'sā mu mbirizize, nābagamba nti \* Buli anāsembezānga omwāna omuto ono mu linya lyānge, ngasembe'za 'nze, na buli anāsembezānga 'nze, ngasembe'za eyantuma: \* kubanga asinga obuto mu'mwe 'mwena oyo ye mukulu.

49 \* Yokana na'damu nāgamba nti Mukama (wa'fe), twalaba omuntu ngagoba emizimu mu linyalyo, netu-

50 mugāna, kubanga taita na'fe. Naye Isa nāmgamba nti Temumugāna; kubanga atali mulabe wa'mwe, wa kulwa'mwe.

51 Awo olwātūka enakuze \* ezokutwālibwa wa'gulu bwezali zinātera okutūka, nāsimbira dala amasoge okugenda Eyerusalemi, nātuma

52 babaka mu masoge; nebagenda nebaingira mu mbuga Yabasamaliya, okuunutegekerā. \* Nebatamusembeza kubanga amasoge gāli (galaze)

53 kugenda Eyerusalemi. Abaigirizwabe Yakobo ne Yokana bwebālaba nebagamba nti Mukama (wa'fe), o-

54 yagala tulagire omuliro guve mu'gulu okubazikiriza, |<sup>b</sup> nga Eriya 55 bweyakola |? Naye nākyūka nā-

\* Mat. 17.  
14.  
Ma'k. 9.  
14, 17.

\* Mat. 18. 1.  
Ma'k. 9. 34.

\* Mat. 18. 5.

\* Mat. 23.  
11, 12.

\* Ma'k. 9.  
38.

\* Ma'k. 16.  
19.  
Bik. 1. 2.

\* Yok. 4.  
4.

\* 2 Baselk.  
1. 10-12.

<p>*Yok. 3.17; 12. 47.</p>	<p>banenya   nāyogera nti Temumanyi omwoyo bweguli gweumulina. Kubanga c Omwāna womuntu teya'ja kuzikiriza bulamu bwa bantu, wabula okubulokola.   Awo nebagenda mu mbuga endala.</p>	<p>kirizika ku lunaku luli okukira eki-buga ekyo. Zikusanze, Kolazini! zikusanze, Besusaida! c kubanga, ebyamanyi ebyakolerwa ewa'mwe singa byakolerwa Etulo Nesidoni. singa benenya 'da nga batu'de ba-</p>	<p>* Ex. 3. 4</p>
<p>*Mat. 8.19.</p>	<p>57 d Awo bwebali nga bagenda mu 'kubo, omuntu nāmugamba nti Nākugobererānga wonogendānga wona. Isa nāmugamba nti Ebibe birina obunya, nenyonyi ezomu'bānga zirina ebisu, naye omwāna womuntu</p>	<p>14 mba'de ehibukutu ne'vu. Naye Etulo Nesidoni biriba nokubonyabonyezebwa okuligumikirizika ku lunaku olwomusāngo, okukira 'mwe.</p>	
<p>*Mat. 8.21.</p>	<p>59 talina wa'sā mutwegwe. c Nāgamba omulala nti Ngeberera. Naye ye nāgamba nti Mukama (wānge), ndeka 'male okugenda okuzika kitānge.</p>	<p>15 Nāwe Kaperunaumu, oligulumizibwa okutika mu 'gulu? oli'sibwa o-</p>	<p>1/Baa. 4. 8 *Yok. 5. 22</p>
<p>1/Basek. 19. 20.</p>	<p>60 Naye nāmugamba nti Leka abafu bazike abafu babwe, naye gwe genda obūlire obwakabaka bwa Katonda.</p>	<p>16 kutūka emagōmbe. Abawulira 'mwe, ngawulira 'nze; era /anyōma 'mwe nganyōma 'nze; /naye anyōma 'nze nganyōma eyantuma.</p>	<p>*Yok. 12. 31; 16. 11. Kub. 9. 1; 12. 8. 9. *Mat. 14. 18. Bik. 20. 8</p>
<p>*Mat. 10.1.</p>	<p>10 Awo oluvanyuma lwebyo Mukama wa'fe nālonḁa abalala nsā-nvu, c nābatuma ki'na babirye mu masoge okugenda mu buli kibuga na buli kifo gyagenda oku'ja ye.</p>	<p>17 Awo abo ensānvu nebakomawo nesanyu nga bagamba nti Mukama (wa'fe), nemizimu gituwulira mu li-</p>	<p>*Yok. 12. 31; 16. 11. Kub. 9. 1; 12. 8. 9. *Mat. 14. 18. Bik. 20. 8</p>
<p>*Mat. 9. 37, 38. Yok. 4. 35.</p>	<p>2 Nābagamba nti b Okukūngula kwe kuugi, naye abakūnguzi be batono: kale musabe Mukama wokukūngula okutuma abakūnguzi mu kukūngula</p>	<p>18 nyalyo. Nābagamba nti 'Nalaba Setani ngavu'de mu 'gulu okugwa ngokumyānsa. Laba, c mbawa'de obūnzā obwokullinyānga ku misota nenjaba ezobusagwa, namānyigo gona agomulabe: 'sō tewali kintu ekinā-</p>	<p>*Kuv. 22. 32. Pan. 12. 1. Ref. 4. 3. Rev. 12. 21. Kub. 13. 8. 21; 12; 21. 27.</p>
<p>*1 Kol. 9. 4 neb. 1 Tim. 5. 18.</p>	<p>3 lakwe. Mūgende: laba, mbatuma 'mwe ngabāna bendiga wakati mu</p>	<p>19 bakolānga obubi na katono. Naye ekyo temukisanyukira, okubanga emizimu gibawulira; naye musanyuke okubanga 'amanyā ga'mwe gawandiki'dwa mu 'gulu.</p>	<p>*Mat. 22. 18. Yok. 5. 20; 5. 27; 17. 2. *Yok. 11. 6. 44. 46.</p>
<p>*1 Kol. 9. 4 neb. 1 Tim. 5. 18.</p>	<p>4 misege. Temutwāla nsawo, newakuba'de olukoba, newakuba'de engato; 'sō temulamusa muntu mu</p>	<p>20 kityo mu masogo. * Byona byampebwa Kitānge; * tewali muntu amanyi Omwāna bwali, wabula Kita'fe; newakuba'de Kita'fe bwali, wabula Omwāna, noyo Omwāna</p>	<p>*1Pet. 1. 12</p>
<p>*1 Kol. 9. 4 neb. 1 Tim. 5. 18.</p>	<p>5 'kubo. Na buli nyumba gyemūngirāngamu, musokēnga okugamba nti Emirembe gibe mu nyumba mu-</p>	<p>21 Awomu sawa eyo nāsanyukira mu Mwoyo Omutukuvu nāgamba nti Nkwebaza, Kitānge, Mukama we'gulu nensi, kubanga bino wabikweka abagezi nabakabakaba, nobibi 'kulira abāna abato: wewawo, Kitānge; kubanga bwekyasimwa bwe-</p>	<p>*Mat. 18. 16; 22. 33</p>
<p>*Bik. 13. 1; 18. 6.</p>	<p>6 no. Obanga mulimu omwāna wemirembe, emirembe gya 'mwe ginābērānga kuye; naye obanga si bwe-</p>	<p>22 kityo, ate gina'dānga gyemuli. Mubērānga mu nyumba omwo nga mulya nga munywa ebyewābwe, kubanga c omukozi womulimu asānira empēraye. Temuvānga mu nyumba</p>	<p>*Lev. 18. 5. Nck. 5. 29. Ex. 20. 11. 13. 21. Bal. 10. 5</p>
	<p>8 emu okuingira mu ndala. Na buli kibuga kyemutūkāngamu, nebabasembēza, mulyānga buli byebesā-</p>	<p>23 gwayagala okumubi'kulira. Nākyū-kira abaigirizwabe nābagamba kyāma nti Galina omukiesā amaso aga-</p>	
	<p>9 nga mu masoga 'mwe; muwonyēnga abalwa'de abalimu, mubagambēnga nti Obwakabaka bwa Katonda bu-</p>	<p>24 laba byemulaba: kubanga mbagamba nti c Bana'bi bangi ne bakabaka bāyagalānga okulaba byemulaba 'mwe, nebatābirabe; nokuwulira byemawulira nebatābiwulira.</p>	
	<p>10 basembere'de kumpi. Naye buli kibuga kyemutūkāngamu nebatābasembēza, mufulumānga mu ngūdo</p>	<p>25 Kale, laba, / omuigiriza wamatēka nāmirira ngamukema ngagamba nti Omuigiriza, nkolēnga ki okusikiriza</p>	
	<p>11 zakyo, mugambānga nti d Nenfūfu eyomukibuga kya'mwe, etusābānye mu bigere, tugibakunkumulira 'mwe; naye mutegere kino ngobwakabaka bwa Katonda busembē'de.</p>	<p>26 obulamu obuta'gwāwo? Nāmugamba nti Kyawandikiywa kitya mu matēka? Osoma otya? Na'damu nāgamba nti c Yagalānga Mukama Katondawo nomutimagwo gwona, nememeyo yona, namānyigo gona, namagezigo gona; ne c mulirānwa-</p>	
	<p>12 Mbagamba 'mwe nti Sodomu eriba nokubonyabonyezebwa okuligumī-</p>	<p>27 wə nga 'gwe we'ka. Nāmugamba nti O'zema bulūngi; kola bwotyō,</p>	
		<p>29 'onobānga nobulamu. Naye ye bweyalī ayagala okwewa obutūkirivu, nāgamba Isa nti Mulirānwa wānge</p>	
		<p>30 yāni? Isa na'damu nāgamba nti Wāliwo omuntu eyali aya Eyeraslemi ngaserengeta Eyeriko; nāgwa</p>	

mu batému, nebamwambula, nebamukuba emi'go, nebegendera nebamuleka ngabuloko katono okufa.

81 Awo kabona yalingaserengereta mu 'kubo eryo nga tamanyiri' de; kale bweyamulaba, námwebalama náita-

32 wo. Nomulevi bwatyo bweyatúka mu kifo ekyo, námulaba, námweba-

33 lama náitawa. Naye <sup>u</sup> Omusamaliya bweyali ngatambula, na'ja wáli:

34 awo bweyamulaba námukwatirwa ekisa, námusemberera, námusiba

35 ebiwündubye, ngafukamu amafuta nomwenge; námú'sá ku nesoloye,

36 námuleta mu kisulo kyabagenyi, námujanjaba. Awo bwebwakya e-

37 nkyá nátóla edinali biri, náziwa nanini nyumba námugamba nti Mu-

38 janjabe; nekintu kyona kyoliwayo okusu'kawo, bwendikomawo ndiku-

39 sasula. Kale olowóza otya, aluwa kwabo abasatu, eyali muliránwa wo-

40 eyagwa mu batému? Nágamba nti Oli eyamukolera ehyekisa. Isa

41 námugamba nti Nawe genda okole bwotyo.

42 Awo bwebáli bagenda, náingira mumbaga: omukazierinyalo <sup>u</sup> Maliza námusembere mu nyumba.

43 Naye yalina mugandawe sitibwa Malyamu, eyatúlanga awali ebigere

44 bya Mukama (wa'fe) náwuliranga ekigambokye. Naye Maliza yabanga

45 nemitawána egyokuweraza okungi; na'ja wali, námugamba nti Muka-

46 ma (wänge), tofayo nga muganda wänge andese okuweraza 'nze'ka?

47 kale mugambe ambère. Naye Mukama (wa'fe) na'damu námugamba

48 nti Maliza, Maliza, weralikirira, olina emitawána egyebigambo bingi;

49 naye ekyetáigiwa kiri kimu: kubanga Malyamu alónzemu omugabo

50 ogwo omulúngi ogntalimu'gyibwako.

51 Awo olwátúka bweyali ngali mu kifo ngasaba, bweyamala, ku bai-

52 girizwabe omu námugamba nti Mukama (wa'fe), tuigirize okusaba, era

53 nga Yokana bweyairizánga abairizwabe. Nábagamba nti Bwemu-

54 sabánga, mugambánga nti <sup>a</sup> Kita'fe, Erinyalyo litukuzibwe. Obwakaba-

55 3 kabwo bu'je. Otuwénga buli luna-

56 4 ku e'mere ya'fe eyolonaku. Era otusonyiwe ehyónono bya'fe; kuba-

57 nga na'fe tumusonyiwa buli gwetubanja. 'Só totutwála mu kukemebwa.

58 Nábagamba nti Ani ku'mwe alina owomukwáno aligenda ewuwe e'tú-

59 mbi, námugamba nti Mukwáno gwá-

60 nge, mpola emigáti esatu; kubanga mukwáno gwänge a'ze, awa mu lu-

61 gendo, nánge sirina kya ku'sá mu

62 7 masoge; noli ali munda na'damu nágamba nti Tonteganya; kakano

olu'gi lu'gale, abána bänge nánge tumaze okwebaka, siinza kugoloko-

63 8 ka kukuwa? Mbagamba nti <sup>b</sup> Newakuba'de nga tagolokoka námúwa

64 okubánga mukwánogwe, naye olwokutairirakwe anágolokoka námúwa

65 9 byona bye yetága. <sup>c</sup> Nánge mbagamba 'mwe nti Musabe, muliwebwa;

66 munonye, muliraba; mweyánjule,

67 10 muli'gulirawo. Kubanga buli muntu yena asaba awebwa; nanonya

68 alaba; neyeyánjula ali'gulirawo.

69 11 Era áni ku'mwe kitáwe womuntu omwánawe bwalimusaba omugáti,

70 alimuwa e'jinja? oba ekyenyanja, námúwa omusota mu kifo kyekye-

71 12 nyanja? Oba bwalisaba e'gi. ná-

72 13 muwa enjaba? Kale obanga 'mwe ababi mumanji okuwa abána ba-

73 'mwe ebirabo ebirúngi, talisinga nyo Kita'mwe ali mu'gulo okuwa Omwo-

74 14 <sup>d</sup> Yali ngagoba omuzimu omusiru. Awo omuzimu bwegwamuvako, ka-

75 siru náyogera, ebibina nebyewunya.

76 15 Naye abamu nebagamba nti Agoba emizimu kubwa Beeruzebuli omu-

77 16 kulu wezimizu. Nabalala, <sup>e</sup> nebamwagaza akabonero akawa mu'gu-

78 17 lu, nga bamukema. <sup>f</sup> Naye ye, <sup>g</sup> bweyamanya byebalówoza, nábagamba

79 nti Buli bwakabaka bwona bwebwáwukanamu bwo bwo'ka buzikirira;

80 nenyumba bweyáwukanamu nenyumba egwa. Ne Setani bwayáwuka-

81 namu ye ye'ka, obwakabakabwe buliimirirawo butya? kubanga muga-

82 mba nti ngoba emizimu kubwa Beeruzebuli. Era obanga 'nze ngoba

83 emizimu kubwa Beeruzebuli, abána ba'mwe bagigoba kubwáni? kyeba-

84 20 liva baba abalamuzi ba'mwe. Naye bwemba ngobesa emizimu engalo

85 ya Katonda, kale obwakabaka bwa Katonda buba'ji'de. (Omuntu) owa-

86 mányi ngalina ebyokulwányisa bwakúma olu'gyalwe, ebintubye bibéra

87 22 mirembe: <sup>h</sup> naye amusinga amányi bwamu'jira námúwángula, amunya-

88 gako ebyokulwányisabye byona bye yesiga, nágaba ebintubye. Ataba

89 nánge ye mulabe wänge; era atakung'anyiza wamu nánge asisányi.

90 24 Omuzimu omubi bweguwa ku muntu, gita mu bifo ehitalimu ma'zi

91 nga gunonya awokuwu'mulira; bwebubulwa gugamba nti Kanzireyomu

92 nyumba yánge mwenava. Bwegu'ja, gugiraba ngeyere'dwa etimbi-

93 26 'dwa. Kale gugenda, neguleta emizimu emirala omusánvu emibi oku-

94 gusinga gwo, negingira negibéra omwo: kale <sup>i</sup> ehyoluvanyuma ehyo-

95 muntu oyo bibéra bibi okusinga ehyoluberye.

96 27 Awo olwátúka ngayogera ebyo, omukazi owomukibina námúsa e-

97 'dobozirye námugamba nti Lulina

<sup>a</sup> Luk. 18. 1 neb.

<sup>c</sup> Mat. 7. 7; 21. 22. Ma'k. 11. 24. Yok. 15. 7. Yak. 1. 6. 1Yok.3.22

<sup>d</sup> Mat. 9. 32; 12. 22.

<sup>e</sup> Mat. 12. 26.

<sup>f</sup> Mat. 12. 25. Ma'k. 3. 24. 1Yok. 2. 25.

<sup>h</sup> Ya. 53. 12. Bak. 2. 13.

<sup>i</sup> Yok. 5. 14. Reb. 6. 4; 10. 26. 21Yok. 2. 20.

<sup>a</sup> Yok. 4. 2

<sup>b</sup> Yok. 11. 1; 12. 2, 3.

<sup>c</sup> Zab. 37. 4

<sup>d</sup> Mat. 6. 2

	omukisa olubuto olwakuzala nama- bere gewayonkako. Naye ye naga- mba nti 'Ekingisa, balina omukisa abawulira ekigambo kya Katonda, nebakyekuma.	na'damu namugamba nti Omuigiri- za, bwogamba bwotyo ovuma na fe.	
<sup>1</sup> Mat. 7. 21. Luk. 8. 21. Yak. 1. 25.	29 <sup>1</sup> Awo ebibina bwebyali nga bi- kung'anira wali, natanula okuga- mba nti Emirembe gino mirembe mibi: ginonya akabonero, 'so tegi- riwebwa kabonero wabula akabone- ro ka Yona. Kuba <sup>2</sup> Yona nga bwe- yali akabonero eri Abenineve, bwa- tyo Nomwana womuntu bwaliba eri emirembe gino. <sup>3</sup> Kabaka omukazi owebukika obwadyo alinirira mu musango wamu nabantu abemire- mbe gino, alibasiza omusango: ku- banga yava ku nkomerero zensi oku- wulira amagezi ga Sulemani; era, laba, asinga Sulemani ali wano.	46 Nágamba nti Na'mwe, abaigiriza bamatéka, zibasanze! kubanga mu- tika abantu emigugu egitetikika, na'mwe be nyini temukoma ku mi- gugu na ngalo ya'mwe nemu. Zi- basanze! kubanga muzimba ama- lalo ga bana'bi, naye bajaja ba'mwe be baba'ta. Bwemutyo muli bajji- lirwa era musima ebikolwa bya ba- jaja ba'mwe: kubanga bo baba'ta, na'mwe muzimba (amalalo gabwe).	
<sup>2</sup> Mat. 12. 36, 39.	30	47 Namagezi ga Katonda kyegava ga- gamba nti Ndi batumira bana'bi na- batume; abamu kubo baliba'ta bali- bai ganya; omusai gwa bana'bi bo- na, ogwayika okuva ku kutondebwa kwensi, gubuzibwe eri emirembe gino; okuva <sup>2</sup> ku musai gwa Abiri okutuka ku <sup>3</sup> musai gwa Zakaliya, eya'tirwa wakati wekyoto ne yeka- lu: mazima mbagamba'mwe nti Gu- libuzibwa eri emirembe gino. Zi- basanze'mwe, abaigiriza bamatéka! kubanga mwatwala ekisumuluzo ekyokutegera: 'mwe be nyini te- mwainigira, nabali baingira mwaba- ziiza.	
<sup>3</sup> Yon. 1. 17; 2. 10.	31	48 Awo bweyavayo, abawandisi Na- bafalisayo nebatanula okumutega- nya enyo, nokumukemereza ebiga- mbo bingi; nga bamutega, <sup>2</sup> oku- tega ekigaubo ekinawa mu kamwa- ke, balyoke bamuwawabire.	<sup>1</sup> Lub. 4. 6. <sup>2</sup> 2 Byom. 24. 30, 31.
<sup>4</sup> 1 Basak. 10. 1.	32	49 <sup>1</sup> Mu biro ebyo abantu bekibina obukumi nobukumi bwebali ba- kung'anye nokulinyagana nga bali- nyagana, nasokera nti baigirizwabe okubagamba nti Mwekumenga eki- zimbulukusa Ekyabafalisayo, bwe 2 bunafusa. Naye twali ekyabi'ki- bwa ekitalibi'kulwa; newakuba'de 3 ekyakisibwa ekitalitegerwa. Kale byona byemwali mwogere'de mu kutu mu bisenge kiribulirirwa wa'gulu 4 wenyumba. <sup>5</sup> Era mbagamba'mwe, ekimwano gyange, nti Temutyanga abababa'ta omubiri, oluvanyuma aba- 5 talina kigambo kya kukola ekisinga- no. Naye nababalaba gwemunatyanga: Mutyanga oyo, bwamala oku'ta alina obuinzza okusula mu Geyena, wewawo, mbagamba nti Oyo gwe- muba mutyanga. Enkazalugya eta- no tebazitundamu mapesa abiri? era ne gi'nazo emu teyerabirwa mu ma- so ga Katonda. Naye nenviri ezoku- mitwe gya'mwe zibali'dwa zona. Temutyanga: 'mwe musinga enka- 8 zalugya enyingi. <sup>9</sup> Era mbagamba nti Buli alinjatalira mu maso ga abantu, oyo Omwana womuntu naye alimwatulira mu maso ga bamalala- 9 ka ba Katonda; naye anegamira mu	
<sup>5</sup> Yon. 3. 5.	33	50	
<sup>6</sup> Mat. 5. 15. Ma'k. 4. 21. Luk. 8. 16.	34	51	
<sup>7</sup> Mat. 6. 22.	35	52	
	36	53	
<sup>8</sup> Ma'k. 7. 3.	37	54	
<sup>9</sup> Mat. 23. 25.	38		
<sup>10</sup> Tit. 1. 16.	39		
<sup>11</sup> Ya. 28. 7. Dan. 4. 27. Luk. 12. 23.	40		
	41		
	42		
<sup>12</sup> Zab. 5. 2.	43		
	44		
	45		

<sup>1</sup> Lub. 4. 6.  
<sup>2</sup> 2 Byom.  
24. 30, 31.

<sup>1</sup> Ma'k. 12.  
12.

<sup>1</sup> Mat. 6. 6.  
Ma'k. 5. 19.

<sup>1</sup> Ya. 51. 7.  
5. 12, 13.  
Yer. 1. 9.  
<sup>2</sup> Yek. 13.  
14, 15.

<sup>1</sup> Tim. 2.  
12.  
<sup>2</sup> Yek. 12. 22.

\* Mat. 12.  
31, 32.

masogabantu alyegānirwa mu maso  
10 ga bamalaika ba Katonda. <sup>c</sup> Na  
buli muntu ayogera ekigambo ku  
Mwāna womuntu kirimasonyibwa:  
naye oyo avōla Omwoyo Omutuku-  
11 vu talisonyibwa. Era bwebabale-  
tānga mu makung'aniro neriabama-  
saza, nabalina obuina, temwera-  
likirirānga bwemuna<sup>d</sup> damu obakye-  
muna<sup>d</sup> damu oba kyemunāyogera;  
12 kubanga Omwoyo Omutukuvu anā-  
baigirizānga mu kisera ekyo ebiba-  
gwāni<sup>e</sup> de okwogera.

13 Awo omuntu owomukibina nāmu-  
gamba nti Omuigiriza, gamba munda  
ganda wange agabane nānge ebyo-  
nda busika (bwa fe). Naye ye nāmu-  
gamba nti / Omuntu, āni eyanzi sā-  
wo okuba omulamuzi oba omugabi

14 wa<sup>h</sup> mwe? Nābagamba nti<sup>i</sup> Mulabe,  
mwekūmēnga okwegōmba kwona;  
kubanga obulamū bwomuntu sibye

16 bintu ebingi byaba nabyo. Nāba-  
gerera olugero ngagamba nti Wā-  
liwo omuntu omuga<sup>g</sup> ga, enimiroye

17 nayeza: nālowōza mundaye nga-  
gamba nti Nākola ntya, kubanga si-  
rina wenākung'anyiza ebibala byā-  
nge? Nāgamba nti Nākola bwenti:

18 nāmenya amawānika gānge nenzi-  
mba amalala agasinga obunene;  
nīkung'anyiza omwo e mere yānge

19 enkalu yona nebintu byānge. Ndi-  
gamba ememe yānge nti<sup>i</sup> Ememe,  
olina ebintu bingi ebiterere<sup>k</sup> dwa

ebyemāka emingi; wu<sup>h</sup> mūla, olye,  
20 onywe, osanyuke. Naye Katonda  
nāmugamba nti Musiru<sup>g</sup> gwe, mu

kiri kino<sup>h</sup> ememeyo banāgiku<sup>g</sup> gya-  
ko;<sup>i</sup> kale ebintu byotegese bināba

21 byāni? Bwatyo bwali eyeterekerā  
obuga<sup>g</sup> ga, 'songa<sup>h</sup> si muga<sup>g</sup> ga eri  
Katonda.

22 Nāgamba abaigirizwabe nti Kye-  
nwa mbagamba nti<sup>h</sup> Temweraliki-  
rirānga bulamu bwa<sup>h</sup> mwe, kyemu-  
nālyā; newakuba<sup>h</sup> de emibiri gya-

23 mwe, kyemunāyambala. Kubanga  
obulamū businga e mere, nomubiri

24 gusinga ebyokwambala. Mulowōze  
banamung'ona, bwabatasiga<sup>h</sup> so te-  
bakūngula; abatalina terekero, ne-  
wakuba<sup>h</sup> de e<sup>g</sup> wanika; era<sup>o</sup> Katon-  
da abalisa; mwe temusinga nyo-

25 nyi mirūndi mingi? Anī ku<sup>h</sup> mwe  
bweyeralikiriza ainza okwongera ku  
26 bukubwe omankono ogumu? Kale  
bwemutainza ekisinga obutono, kiki

27 ekiberalikiriza ebirala? Mulabe  
amalānga bwegamera: tegakola mu-  
limu<sup>h</sup> so tegalānga lūgoye; naye  
mbagamba nti Ne Sulemani mu

kitibwakye kyona teyayambalānga  
28 ngerimu kugo. Naye Katonda bwa-  
yambaza bwatyo omu<sup>h</sup> de ogwoku-  
tāle, ogubawo lero, enkya nga ba-  
gusūla ku kikōmi; talisinga nyo  
(okwambaza) mwe, abalina oku<sup>h</sup> ki-

29 riza okutono? Na<sup>h</sup> mwe temuno-  
nyānga kyemunālyā oba kyemunā-  
nywa, so temubānga na mwoyo egi-  
30 busabūsa. Kubanga ebintu ebyo  
byona binonyezebwa amawānga a-  
gensi: naye Kita<sup>h</sup> mwe amanyi nga

31 mwetāga ebyo. <sup>p</sup> Naye munonye  
obwakabakabwe, nebintu ebyo mu-  
32 lihyongerwako. Totyānga, gwēki-  
sibo ekitono; kubanga Kita<sup>h</sup> mwe  
asima okubawa<sup>h</sup> mwe obwakabaka.

33 <sup>r</sup> Mutūndēnga byemuli nabyo, mu-  
wēngayo ebyokusāsira; <sup>w</sup> mwētūngi-  
rēnga ensawo ezitaka<sup>h</sup> diwa, obuga-  
ga obuta<sup>h</sup> gwāwo mu<sup>h</sup> gulu; omu<sup>h</sup> bi  
gyatasembera, nenyenje gyezitayō-  
nōnera. Kubanga obuga<sup>h</sup> bwa-

34 mwe gyebuli, nemitima gya<sup>h</sup> mwe  
gyegiribera.

35 <sup>m</sup> Mvesibēnga ebimyu mu bivato  
bya<sup>h</sup> mwe, <sup>n</sup> netabāza za<sup>h</sup> mwe nga

36 zaka; na<sup>h</sup> mwe be nyini muberēnga  
ngabantu abahindirira mukama wā-  
bwe, wali<sup>h</sup> dīra ngava ku mbaga eyo-  
bugole; bwali<sup>h</sup> ja nākōna (ku lu gi-)

37 bamu<sup>h</sup> gulirewo amangwāgo. <sup>b</sup> Balina  
omukisa aba<sup>h</sup> du abo, mukama  
wābwe bwali<sup>h</sup> ja balisānga nga batu-  
nula; mazima mbagamba ngalye-  
siba nabatūza ku mere, na ja nā-

38 bawereza. Awo bwali<sup>h</sup> ja mu kisi-  
simuka ekyokubiri, oba mu kyoku-  
satu, nābasānga bwatyo, balina o-  
39 mukisa (aba<sup>h</sup> du) abo. <sup>v</sup> Naye mu-  
tegere kino, nga nanyini nyumba  
singa amanya ekisera omu<sup>h</sup> bi wa-  
na<sup>h</sup> jira, yanditunn<sup>h</sup> de, teyandirese

40 nyumbaye kusimbwa. <sup>z</sup> Na<sup>h</sup> mwe  
mweteketekēnga: kubanga Omwā-  
na womuntu a<sup>h</sup> jira mu kisera mwe-  
muntalowōleza.

41 Petero nāgamba nti Mukama wa-  
fe, olugero luno olugere<sup>h</sup> de fe na-  
ntiki bona? Mukama wa<sup>h</sup> fe nāga-  
mba nti<sup>o</sup> Kale āni oyo omuwanika

omwesigwa owamagezi, mukamawe  
gwalisigira abomunyumbaye, oku-  
bagabirānga omugabo gwabwe o-  
42 gwe mere mu kisera kyayo? Alina  
omukisa omu<sup>h</sup> du oyo mukamawe  
bwali<sup>h</sup> ja gwalisānga ngakola bwatyo.

44 Mazima mbagamba ngalimusigira  
45 byona byali nabyo. Naye omu<sup>h</sup> du  
oyo bwalyogera mu mutimagwe nti  
Mukama wānge alu<sup>h</sup> de oku<sup>h</sup> ja; nā-  
tanula okukuba aba<sup>h</sup> du nabazāna,  
nokulya nokunya nokutamira,  
46 kale mukama womu<sup>h</sup> du oyo ali<sup>h</sup> ja  
ku lunaku lwatamulowōlezako, ne  
mu kisera kyatamanyi, alimutema-  
tema alimuwa omugabogwe wamu  
47 nabata<sup>h</sup> kiriza. Nomu<sup>h</sup> du oyo eya-  
manya mukamawe kyeyayagala, nā-  
tategeka nātātūsa kyeyayagala, ali-  
48 kubwa mingi; <sup>b</sup> naye atamanya nā-  
kola ebisāni<sup>h</sup> de okumukuba, aliku-  
bwa mitono; na buli eyawebwa e-  
bingi, alinonyezebwako bingi; noyo

\* Mat. 6.  
33.

\* Mat. 19.  
21.  
Bik. 2. 45;  
4. 34.  
\* Mat. 6. 20.  
Luk. 16. 9.  
1 Tim. 6. 19.

\* Bef. 4. 14.  
1 Pet. 1. 13.  
\* Mat. 25.  
1 neb.

\* Mat. 24.  
46.

\* Kub. 3.  
3; 16. 15.

\* 1 Bar. 5. 6.  
2 Pet. 3. 12.

\* Mat. 24.  
45; 25. 21.  
1 Kol. 4. 2.

\* Lev. 5. 17.  
1 Tim. 1. 13.

/ Tok. 18.  
32.

\* 1 Tim. 6.  
7 neb.

\* Mub. 11.  
9.  
1 Kol. 15.  
32.

\* Yob. 27. 8.  
Zab. 52. 7.  
Yak. 4. 14.  
Zab. 39. 6.  
Yer. 17. 11.  
\* Mat. 6.  
20.  
1 Tim. 6.  
18, 19.  
Yak. 2. 5.  
\* Mat. 6. 26.

\* Yob. 38.  
41.  
Zab. 147. 9.

gwebäteresa ebingi, gwebalisinga okubūza ebingi.

- 49 Na'ja kusūla muliro kungsi; n-gwo obanga kakano gwāka, nja-gala ki? Naye nina okubatizibwa kwendibatizibwa; nānge nga mbonabona okutūsa lwekulitūkirizibwa!
- 51 <sup>c</sup> Mulowōza nti na'ja kuleta mire-mbe kungsi? <sup>d</sup> Mbagamba nti Ne'da; <sup>d</sup> wabula okwāwukana obwāwuka-
- 52 nyi; kubanga okutanula kakano walibawo batāno mu nyumba emu nga bāwukanye, abasatu nababiri,
- 53 era ababiri nabasatu. Balyāwukana, kitāwe nomwānawe, era omwāna ne kitāwe; nyina ne muwalawe, era omuwalwa ne nyina; era nyazāla ne mukamwānawe, era mukamwānawe ne nyazālawe.
- 54 Nāgamba ebibina nabyo nti Bwemulaba ekire nga kyekulumulula ebugwanjuba, amangwāgo mugamba nti Enkuba enetonya; era
- 55 bwekiba bwekityo. Bwemulaba empewo ngefuluma bukika obwadyo mugamba nti Lināba bugumu; era
- 56 bwekiba. Banānfusi, mumanyi okukebera ekifananyi kyensi ne'gulu; naye kiki ekibalobera okumanya
- 57 okukebera obu'de buno? Era na'mwe 'mwe'ka ekibalobera kiki oku-
- 58 sala ebyensōnga? <sup>c</sup> Kubanga bwoba ogena nakulōpa eri omulamuzi, onyikirirānga 'mu 'kubo okutabagana naye; aleme okukuwalulira ewa kati'kiro, ne kati'kiro nakuwa omumbowa, nomumbowa nākusūla
- 59 mu komera. Nkugamba nti Toliva omwo nakatono, okutūsa lwolimala okukome'kereza ne pesa limu.

- 13** Awo mu biro ebyo wāliwo abantu abāli bali awo abāmubulira Ebyabagaliraya bali, Pirato beyatabulira omusai gwābwe ne 2 sadaka zābwe. Na'damu nābagamba nti Mulowōza nga Abagaliraya abo bāli bōnōnyi okusinga Abagaliraya bona, kubanga bābonya
- 3 bonyezabwa batyo? Mbagamba nti Si bwekityo: naye bwemutenenya,
- 4 mulizikirira 'mwena bwemutyo. Oba bali ekumi nomunāna, ekigo ekyomu Siroamu bekyagwako nekiba'ta, mulowōza ngabo bāliina amabanja okusinga abantu bona abāli
- 5 mu Yerusalemi? Mbagamba nti Si bwekityo: naye bwemutenenya, mulizikirira 'mwena bwemutyo.
- 6 Nāyogera olugero luno, nti Wāliwo <sup>a</sup>omuntu eyalina omutini ogwaligusimbi'dwa mu lusukulwe olwemizabibu; na'ja ngagunonyako
- 7 bibala nātabiraba. Nāgamba omulimi nti Laha, lero emyāka esatu nga uji'ja okunonya ebibala ku mutini guno, nesibiraba; guteme; nokwemala gwemalira ki ekifo obwe-

- 8 rēre? Ye na'damu nāmugamba nti Mukama wānge, guleke mu mwāka guno era, ngutemeretemere, ngute-
- 9 keko obu'sa; bwegulibala ebibala oluvanyuma, (kirūngi); naye obanga si bwekityo, oligutema.
- 10 Awo ku lunaku lwa sabiti yali ngaigiriza mu limu ku makung'ani-
- 11 ro. Era, laba, omukazi eyali yaka-lwālira omuzimu ogwobunafu emyāka ekumi nomunāna; ngagōngoba'de nga tainza kwegolola nakatono.
- 12 Awo Isa bweyamulaba, nāmuti nāmugamba nti Omukazi, osumulu-
- 13 'dwa obulwa'debwo. Nāmūsāko emikono, amangwāgo nāba mugolokofu, nātendereza Katonda. Naye omukulu wekung'aniro bweyanya kubanga Isa awonye'za omuntu ku sabiti, na'damu nāgamba ekibina nti Waliwo <sup>b</sup>enaku omukaga ezigwāna okukolerāngako emirimu: kale mu'jirēnga kwezo okuwonyezabwa, naye si ku lunaku lwa
- 15 sabiti. Naye Mukama wa'fe nāmūdamu nāgamba nti Banānfusi, buli omu ku'mwe ku lunaku lwa sabiti taibulanteye oba ndogoye mu
- 16 kisibo, nāgitwāla okungiywesa? Era oyo omwāna wa Ibulaimu eyasibirwa Setani, laba, emyāka kumi na munāna, tagwāni'de kusumulwa mu busibe obwo ku lunaku lwa sabiti? Awo bweyali nāgamba ebyo, abalabebe bona nebaswāla: nekibina kyona nebasanyukira byona ebyekitibwa ebikole'dwa ye.
- 18 <sup>c</sup> Kyeyava agamba nti Obwakabaka bwa Katonda bufanana na ki? 19 era nābufananya na ki? Bufanana nakaweke ka kaladāli, omuntu keya'dira nakasūla mu nimirōye; nekakula, nekaba muti; enyonyi ezomu'bānga nezitūla ku matabi gagwo.
- 20 Ate nāgamba nti Obwakabaka bwa
- 21 Katonda nābufananya na ki? Bufanana nekizimbulukusa, omukazi kyeya'dira nākikisa mu bi'bo bisatu ebyobu'ta, bwona nebusizimbalukaka.
- 22 <sup>d</sup> Nātambula mu bibuga ne mu mbuga ngaigiriza ngagenda Eyeru-
- 23 salemi. Omuntu nāmugamba nti Mukama wānge, be batono abalokolebwa? Ye nābagamba nti <sup>e</sup> Mufubēnga okuingira mu mulyāngo omufūnda: kubanga mbagamba nti /bāngi abalinonya okuingira, 'sō teba-
- 25 liinza. <sup>f</sup> Nanyini nyumba bwalimila okugolokoka, na'galawo olugi, nemusoka okulimirira ebwēru, nokukōna ku lu'gi, nga mugamba nti <sup>g</sup> Mukama wa'fe, tu'gulirewo; kale aliba'damu nābagamba nti <sup>h</sup> Sibamanyi gyemwa; nemulyoka mutanula okugamba nti Twalirānga era twanywerānga mu masogo, era wai-
- 27 giririzānga mu ngūdo za fe; <sup>i</sup> kale

\* Mat. 10. 34.

\* Mt. 7. 6.

\* Nge. 25. 8. Mat. 5. 26.

\* Zab. 32. 6. Ia. 56. 6.

\* Ia. 5. 2. Mat. 21. 19.

\* Kuv. 20. 9.

\* Mat. 11. 31. Mat. 13. 30.

\* Mat. 9. 33. Mat. 6. 6.

\* Mat. 7. 13.

\* Yoh. 7. 34.

\* Zab. 32. 6. Ia. 56. 6. Mat. 25. 10.

\* Luk. 6. 36. Mat. 7. 23; 25. 12.

\* Mat. 7. 23; 25. 41.

\* Zab. 6. 8.

Mat. 25. 41.

\* Mat. 8. 11.

\* Heb. 2. 10.

\* Mat. 22.

37.

\* Lev. 28.

31, 32.

\* Mi. 3. 12.

\* Zab. 118.

25.

\* Mat. 21. 9.

\* Mat. 11. 10.

\* Luk. 19. 28.

\* Yok. 12. 13.

\* Kur. 23.

5.

\* Ma. 22. 4.

\* Luk. 13. 13.

\* Nge. 25.

6. 7.

aligamba nti Mbagamba nti simanyi gyemuva: " muve wendi, mwena 28 abakola ebitali bya butukirivu. Eyo eribayo okukaba nokuluma obu-jigi bwemuliraba Ibulamu ne Isaka ne Yakobo ne bana'bi bona mu bwakabaka bwa Katonda, na'mwo nga musuli' dwa ebweru. Bali'ja nga bava ebuvanjuba nebugwanjuba, nobukika obwa kono nobwadyo, balitula mu bwakabaka bwa Katonda. 30 Era, laba, waliwo aboluvanyuma abaliba aboluberyeberye, era waliwo aboluberyeberye abaliba aboluvanyuma. 31 Mu kisera ekyo Abafalisayo neba-ja, nebanugamba nti Valisayo, wegendere: kubanga Kerode ayagala 32 kuku'ta. Nabagamba nti Mugende mugambe ekibe ekyo, nti Laba, ngo-ba emizimu mpouya (abantu) lero nenkya, ne ku (lunaku) olwokusatu 33 nditukirizibwa. Naye kingwani'de okutambulako lero nenkya nolwebiri; kubanga tekiinziika na'bi kuziki- 34 ririra bweru Weyersalemi. 'Gwe' Yersalemi, Yersalemi, a'ta bana'bi, akuba mainja abatumbiwa gyali! emirindi emeka nga ujalala okukung'anya abanabo, ngenkoko (bwekung'anyiza) obwana bwayomu biwawairo byayo, 'so temwa kiriza! 35 Laba, enyumba ya'mwe ebalekere'dwa kifulukwa; era mbagamba nti Temulindaba, okutusa lwemuligamba nti 'Awere'dwa omukisa a'ja mu linya lya Mukama.

14 Awo olwatuka bweyangira ku sabiti mu nyumba yomukulu Wabafalisayo omu okulya e'mere 2 nebamulabirira. Era, laba, waliwo omuntu mu masoge, eyali alwa'de 3 entumbi. Isa na'damu nayogera nabaigiriza bamateka Nabafalisayo ngagamba nti Kirungu okuwonyeza 4 ku sabiti, nantiki siwewawo? Naye nebasirika. Namukwatako na- 5 muwonya, namusibula. Nabagamba nti "Ani ku'mwe alina endogoize oba nteye ngegu'de mu lu'zi atagi- 6 'gyamu mangwago ku sabiti? Nebatainza ate kumu'damu ebyo. 7 Nagerera olugero abo abaitibwa bweyalaba bweberoboza ebifo ebyo- 8 kumanjo; nabagamba nti Omuntu bwakuitanga ku mbaga eyobugole, totulanga mu kifo kya ku manjo, mpo'zi waleme okubawo akusinga 9 ekitibwa gwise, noli eyakuse 'gwe naye na'ja, nukugamba nti Segulira ono; nolyoka otanula nensonyi oku- 10 kwata ekifo ekyenyuma. Naye bwoitibwanga ogendanga notula mu kifo ekyenyuma, eyakuse bwa'ja-nga, akugambenga nti Mukwano gwange, sembera eno ku manjo; nolyoka obera nekitibwa mu maso ga-

11 bo bona botu'de naboku'mere. Kubanga buli muntu yena eyegulumiza alitowazibwa; noyo eyetowaza aligulumizibwa. 12 Era ngamba noyo eyamuise nti Bwofumbanga e'mere eyekyemisa-na oba eyekyegulo, toitanga mikwanogyo, newakuba'de bagandabo, newakuba'de abekikakyo, newakuba'de baliranwabo abaga'ga; mpo'zi baleme okukuita nate nabo, newabawo okukusasa. Naye bwofumbanga embaga, oitanga abavu nabalema nabawenyera nabazibe bamaso: era oliwebwa omukisa; kubanga tebalina kya kukusasa: kubanga olisasulirwa mu kuzukira kwabatukirivu. 15 Awo omu kwabo abali batu'de awamu naye ku mere, bweyaulirira ebyo, namugamba nti "Alina omukisa alirira e'mere mu bwakabaka 16 bwa Katonda. Naye namugamba nti Waliwo omuntu eyafumba embaga enene; naita bangi: "natuma omu'duwe obu'de obwemba nga butuse okugamba bali abaiti'dwa, nti Mu'je; kubanga bimaze okute- 18 kekebwa. Bona nebatanula okwegairira okusonyibwa nememe emu. Owoluberyeberye namugamba nti Nguze olusuku, kingwani'de okuimuka okugenda okululaba; nkwegairi'de, nsonyiwa. Nomulala nagamba nti Nguze emigogo gyente etano, ng'enda kuzikema; nkwegairi'de, nsonyiwa. Nomulala nagamba nti Mipasi'za omukazi, kyenava 21 'nema okuinja oku'ja. Awo omu'du oyo na'ja nabili mukamawe ebyo. Awo nanyini nyumba nalyoka asunguwala nagamba omu'duwe nti Fuluma mangu ogende mu ngudo ne mu makubo agekibuga, olete wano abavu nabalema nabazibe bamaso nabawenyera. Omu'du nagamba nti Mukama wange, kyolagi'de kikole'dwa, naye wakyaliwo e'banganga. Mukamawe nagamba omu'du nti Fuluma ogende mu makubo ne mu nkamera, obawalirize okuingira, 24 enyumba yange e'jule. Kubanga mbagamba nti "Bali abaitibwa, tewali nomu alirega ku mbaga yange. 25 Awo ebibina binene byali bigenda naye; nakyuka nabagamba nti "Omuntu bwana'janga gyeadi, natakyawanga kitawe, ne nyima, ne mukaziwe, nabanabe, ne bagandabe, ne banyina, era nobulamubwe ye, tainzenga kuba muigirizwa wange. 27 Buli atasitulenga masalabagwe ye, na'ja enyuma wange, tainzenga kubha muigirizwa wange. Kubanga 28 "ani ku'mwe bwaba ngafajala okuzimba enyumba, atasoka kutula nabalirira ebyemirima gyayo, obanga 29 alina ebyokugimale? Mpo'zi bwa-

\* Yob. 22.

29.

\* Zab. 18. 27.

\* Nge. 29. 21.

\* Nek. 8.

10, 12.

\* Kub. 19.

9.

\* Mat. 22. 2.

\* Nge. 9.

2, 5.

\* Btk. 13.

46.

\* Ma. 13.

6; 33. 9.

\* Mat. 10. 37.

\* Kub. 12.

11.

\* Nge. 24.

27.



ba ngamaze okutekawo omusingi bwatainza kugimala, bons abalaba baleme okutanula okumusekerera, 30 nga bagamba uti Omuntu ono yasoka okuzimba nātānza kumala. 31 Oba kabaka ki bwaba ngagenda ku lutalo okulwāna ne kabaka omulala atasoka kutūla nātēsa ebīgambo, obanga ainza nakakumi okusisinkana noli amu'jira nobukumi obubiri? 32 Obanga si bwekityo, oli bwaba akya-li wala nyo, atuma ababaka nāsaba 33 ebyokutabagana. Kale bwekityo buli muntu yena ku'mwe atagānenga byona byali nabyo, tainzenga 34 kuba muigirizwa wānge. "Kale omunyo mulūngi: naye nomunyo bvegu gwāmu ensa, muli'zamu ki? 35 Tegusānira nimiro newakuba'de olubūngo, bagusūla bwūru. Alina amatu agokwulira, awulire.

\* Mat. 5.  
13.  
Ma'k. 9. 50.

\* Mat. 9. 10.

15 Awo abawōza bona nabalina ebibi bāli nga <sup>a</sup> bamusemblerera o-2 kumwulira. Abafalisayo era nabawandisi nebemulugunya, nga bagamba nti Ono asembeza abalina ebibi, era alya nabo.

3, 4 Nābagerera olugero luno, ngagamba nti <sup>b</sup> Muntu ki ku'mwe alina endiga ekikumi, bwabulwako emu, ataleka ziri ekyenda mu mwenda ku'tale, nāgoberera eri eyabuze, okutūsa lwaligiraba? Kale bwagiraba, agi'si ku kibegabegakye ngasanyu-6 ka. Bwatūka e'ka, aita mikwāno-gye ne balirānwabe, nābagamba nti Munsanyukireko, kubanga ndabye 7 endigayang'e eyaba'de ebuze. Mbagamba nti Bwekityo linābanga sanyu mu 'gulu olwoyo alina ebibi omu eyenenya, okusinga abatūki-ri mu ekyenda mu mwenda, abatēta-ga kwenenya.

\* Mat. 18.  
12.

\* 1 Pet. 2.  
10, 22.

8 Oba mukazi ki alina erupiya ekumi, bwabulwako erupiya emu, atakoleza tabāza nāyera nyumba, nānyikira oknnonya okutūsa bwaligi-9 raba? Bwagiraba, aita mikwāno-gye ne balirānwabe nāgamba nti Munsanyukireko, kubanga ndabye 10 erupiya eyaba'de embuze. Mbagamba nti Bwekityo liba sanyu mu maso ga bamalaika ba Katonda olwoyo alina ebibi omu eyenenya. 11 Nāgamba nti Wāliwo omuntu eya-12 lina batabauibe babiri: omuto nāgamba kitāwe nti Kitānge, mpa omu-gabo gwebintu ogungwāni'de. Ka-13 le nābagabira ebyobulamubwe. Awo oluvanyuma lwenaku si nyingi, oyo omwāna omuto nākung'anya (ebibye) byona, nātambula (nāgenda) muni yewala; nāsāsānyiza cyo ebil-14 ntubyemu mpisa embi. Awo bweyamala okubirya byona, enjala nyingi negwa muni omwo, nātānula oku-15 dāgana. Nāgenda ney'oga'ta nomwā-

mi owomunsi eyo; oyo nāmusindika mu kyālokye okulūndāga embi-16 'zi. Neyegōmbānga oku'kuta ebikuta embi'zi byezalyānga: newata-17 bawo muntu amuwa. Naye bweye-'damu, nāgamba nti Abawereza bameka abempēra aba kitānge aba'kuta e'mere nebaalemwa, nānge nfiira 18 wano enjala! Nāgolokoka neng'enda eri kitānge, ne'mugamba ne m-19 Kitānge, nyōnōnye eri e'gulu ne mu 19 masogo; sikyasāna kuitibwa mwānawo; n'fāla ngomu ku bwerezabo 20 abempēra. Nāgolokoka na'ja eri kitāwe. <sup>d</sup> Naye yali ngakalyi wala, kitāwe nāmūlengera, nānūsāsira, na'dukana mbiro, nāmngwa mu ki-21 fuba, nāmunywegera nyo. Oyo omwāna nāmugamba nti Kitānge, nyōnōnye eri e'gulu <sup>e</sup> ne mu maso-22 go; sikyasāna kuitibwa mwānawo. 22 Naye kitāwe nāgamba aba'dube nti Mugende mulete māngu olugoye olusinga zona, mulumwambaze: mūmunānike empēta ku ngalo, nen-23 ngato mu bigerebye; mulete nenyana eya sa'va, mugi'te, tulye, tu-24 sanyuke; <sup>f</sup> kubanga omwāna wānge ono yali afu'de, azūki'de; yali azā-25 ye, azāwu'se. Nebasoka okusanyu-25 ka. Naye omwānawe omukulu yali mu kyālo; bweya'ja nganātera oku-26 tūka ku nyumba, nawulira eng'oma 26 namazina. Ku ba'du naitako omu, 27 nāmubūza ebyo bwebiba'de. Nāmugamba nti Mugandana a'ze: ne 28 kitāwe amu'ti'de enyana eya sa'va kubanga amuzāwu'de nga mulamu. 28 Naye nāsunguwala, natayagala kuingira: kitāwe nāfuluma nāmwegai-29 rira. Naye ye na'damu nāgamba kitāwe nti Laba, emyāka gino mingi 30 nga nkuwerezā, 'sō sikusobyanaga na katono kyondagi'de; nānge ena-31 ku zona tompānga na kabuzi ka kusanyuka ne mikwāno gyānge: 30 naye omwānawo oyo, eyalya ebyobulamubwo wamu nabenzi, bwa'ze, 31 ngomu'tira enyana eya sa'va. Ye nāmugamba nti Mwāna wānge, gwe bulijo ngoli wamu nānge, era byona 32 ebyānge hye bibyo. Naye okujaguza nokusanyuka kwa nsonga: kubanga mugandawo oyo yali afu'de, azūki'de; era yali azāye, azāwu'se.

\* Bk. 2. 22.  
Ref. 2. 13.  
17.

\* Zab. 11. 4

\* Bk. 2.  
1: 3. 14.  
Kub. 2. 1

16 Awo nāgamba abaigirizwabe nabo nti Wāliwo omuntu omuga'ga eyalina omwanikawe; oyo nebamulōpa gyāli ngasāsānya ebintubyē. 2 Nāmūlita nāmugamba uti Kiki kino kyempulira ku'gwe? bala omuwendō ogwobuwanikabwo; kubanga 3 toinza nate kubēra muwanika. Oyo omwanika nāyoqera mundaye uti Nākola ntya, kubanga mukama wānge anziyako obuwanika bwānge? sirina galima; nokusabā nkwatibwa

4 ensonyi. 'Manyi kyanakola, bwenagobebwa mu buwanika, bansenbeze  
5 mu nyumba zabwe. Naita buli alina  
e'banja lya mukamawe, nagamba  
owoluberye nti Mukama wange  
6 akubanja ki? Nagamba nti  
Ebigera byanafuta kikumi. Namu-  
gamba nti Twala ebaluwayo, otule  
mangu owandike amakumi atano.  
7 Ate nagamba omulala nti Nawe oba-  
njibwa ki? Nagamba nti Emitwalo  
gyeng'ano kikumi. Namugamba nti  
Twala ebaluwayo, owandike kinana.  
8 Awo mukamawe natendereza  
oyo omuwanika omulyazamanyi ku-  
banga akoze bya magezi: kubanga  
abana abebiro bino bagezigezi mu  
mirembe gyabwe okusinga abana  
9 bomusana. Nange mbagamba nti  
b' Mwek wainirenga emikwano mu ma-  
mona atali mutukirivu; bwali gwa-  
wo, babasembeze mu wema ziri ezi-  
10 ta'gwawo. Awa omwesigwa ku kintu  
ekitono enyo, ne ku kinene aba  
mwesigwa: era aba omulyazamanyi  
ku kintu ekitono enyo, ne ku kinene  
11 aba mulyazamanyi. Kale bwemuta-  
benga besigwa ku mamona atali mu-  
tukirivu, ani alibateresa (obuga ga)  
12 obwamazima? Era bwemutabenga  
besigwa kwekyo ekya bene, ekya-  
13 'mwe ani alikibawa? c' Tewali mu-  
wereza ainza okuwereza abami aba-  
biri; kubanga oba alikyawako omu  
nayangala omulala; oba alinywera  
kwomu nanyoma omulala. Temu-  
nza kuwerezanga Katonda ne ma-  
mona.  
14 Nabafalisayo, abali abagazi befa-  
za, nebawulira ebyo byona; neba-  
15 musekerera. Nabagamba nti 'Mwe  
mu'mwo abefula abatukirivu mu  
maso gabantu; naye d' Katonda a-  
manyi emitima gya'mwe; kubanga  
e' ekigulumizibwa mu bantu kya mu-  
16 zizo mu maso ga Katonda. f' Ama-  
teka ne bana'bi (byabawo) okutuka  
ku Yokana: okusoka mu biro ebyo  
enjiri yobwakabaka bwa Katonda  
ebulirwa, era buli muntu abungira-  
17 mu lwa manyi. g' Naye kyangu e-  
'gulu nensi oku'gwawo, okusinga  
enukuta emu eyamateka oku'gwawo.  
18 h' Buli muntu yena anagobanga  
mukaziwe nawasa omulala, ngaye-  
nze; noyo anawasanga eyagobebwa  
'bawe, ngayenze.  
19 Awo waliwo omuntu omuga'ga  
eyayambalanga olugoye olwefulu-  
ngu ne bafuta enungi, ngasanyuka-  
20 nga bulijo mu kwesima: era waliwo  
nomawu eriuyalye Lazalo eya-  
galamizibwanga ku mulyangogwe,  
eyali awu'musewu'muse anabwa,  
21 nga yegomba oku'kuta ebyagwanga  
okuva ku meza yomuga'ga; era e-  
mbwa nazo za'janga nezimukombe-  
22 reranga amabwage. Awo olwataka

omwawu nafa, nasitulibwa bamalai-  
ka na'sibwa mu kifuba kya Ibulai-  
mu. Nomuga'ga nafa, nazikibwa.  
23 Naimusiza amasoge mu magombe  
ngali mu kulumizibwa, nalengera  
Ibulaimu wala, ne Lazalo ngali mu  
24 kifubakye. Nayogerera wa'gulu na-  
gamba nti Kitange Ibulaimu, nsasi-  
ra, otume Lazalo, anyike ensunda  
yolunwerwe mu ma'zi. ampozewoze  
olulimi lwange; k' kubanga numwa  
25 mu muliro guno. Naye Ibulaimu  
namugamba nti Mwana wange, 'ju-  
kira' nga wawebwanga ebirungibho  
mu bulamubwo, era ne Lazalo bwa-  
tyo ebibi; naye kakano yasayusi-  
26 bwa, 'gwolumwa. Era kwebyo byo-  
na, wakati wa'fe na'mwe waliwo  
olukonko oluwawu olwatekebwa-  
wo, abagala okuva eno oku'ja gye-  
muli balemenga okuizna, era bale-  
menga okuyayo okuitawo oku'ja  
27 gyetli. Nagamba nti Kale, nkwe-  
gai'ri'de, kitange, omutume mu  
28 nyumba ya kitange; kubanga nina  
abolutanda batano; abategeze ba-  
leme oku'ja nabo mu kifo kino eki-  
29 rimu okulumwa. Naye Ibulaimu  
nagamba nti m' Balina Musa ne ba-  
30 na'bi; babawuliranga abo. Naga-  
mba nti Ne'da, kitange Ibulaimu;  
naye omu ku bafu bwaligenda gye-  
31 bali balyenya. Namugamba nti  
Bwebatawulira Musa ne bana'bi,  
era m' newakuba'de omu ku bafu  
bwalizukira, taliba'kirizisa.

17 NAGAMBA abagirizwabe nti a Te-  
kiinzika ebisitaza obuta'ja; naye  
2 zimusanze oyo abireta l' Wakiri oyo  
okusibibwa olubengomu bulagobwe,  
okusulibwa mu uyanja, okusinga o-  
3 kusitaza omu kwabo abatono. Mwe-  
kunnenga: b' mugandawo bwayon-  
nanga, c' omubuliriranga; bweyene-  
4 nyanga, omusonyiwanga. Era bwa-  
kwononanga emirundi omusanvu  
ku lunaku olumu, era emirundi o-  
musanvu nakukyukira ngagamba  
nti Neneye'za; omusonyiwanga.  
5 Abatume nebagamba Mukama  
wa'fe nti Otwongerako oku'kiriza.  
6 Mukama wa'fe nagamba nti Singa  
mulina oku'kiriza ngakawe ka  
kaladali, mwandigambye omusika-  
mini guno nti Siguka osimbibwe mu  
7 nyanja; era gwandibawuli'de. Na-  
ye ani ku'mwe, alina omu'du ngali-  
ma oba ngalunda endiga, bwaingira  
ngawa mu lusuku, alimugamba nti  
8 'Jangu mangwago otule olye; naye  
atamugamba nti Julia e'nere ndye.  
wesibe, ompereze, male okulya no-  
kunywa; naye olyoke olye era  
9 onye? Amwebaza omu'du oyo  
10 olwokokola byalagi'dwa? Era na-  
mwe bwemutyo, bwemumalanga  
okukola byona byemwalagirwa, mu-

\* Yok. 12.  
36.  
Bef. 5. 8.  
1 Bas. 5. 5.  
1 Dan. 4. 27.  
Mat. 6. 19;  
19. 21.  
Luk. 11. 41.  
1 Tim. 6.  
17-19.

\* Mat. 6. 24.

\* Zab. 7. 9.

\* 1 Sam.  
16. 7.  
1 Mat. 4. 17;  
11. 12, 13.  
Luk. 7. 29.

\* Zab. 102.  
26, 27.  
Is. 40. 8;  
51. 6.  
Mat. 5. 18.  
1 Pet. 1. 25.  
6 Mat. 5.  
32; 19. 9.  
Ma'k. 10.  
11.  
1 Kol. 7.  
10, 11.

\* Ja. 66. 24.  
Ma'k. 9.  
44 neb.

1 Yob. 21.  
13.  
Luk. 6. 24.

\* Ma. 8. 20;  
24. 16.  
Yok. 5. 39.  
45.  
Bik. 15.  
21; 17. 11.

\* Tok. 12.  
10, 11.

\* Mat. 18.  
6, 7.  
Ma'k. 9. 42.  
1 Kol. 11.  
19.

\* Mat. 18.  
15, 21.  
c' Lev. 19.  
17.  
Nge. 17. 10.  
Yak. 5. 19.

4 Yob. 22.  
3: 35. 7.  
Zab. 16. 2.  
Bal. 3. 12;  
1. 35.  
1 Kol. 9.  
16. 17.  
Fir. 11.  
4 Luk. 9.  
51. 52.  
Yok. 4. 4.  
1 Lev. 13.  
46.  
2 Lev. 13.  
2: 14. 2.  
Mat. 8. 4.  
Luk. 5. 14.

gambenga nti 'Fe tuli 'da'bu abatasana; ebyatugwanira okukola byetukoze.

11 Awo olwätuka bwebali mu 'kubo 'nga bagenda Eyerusalemi yalingaita wakati wa Samaliya ne Galiraya.

12 Awo bweyaingira mu mbuga emu nebamusisinkana abantu kumi abagenge, 'abamirira ewala: nebogerrera wa'gulu nebagamba nti Isa,

14 Mukama wa'fe, otusisire. Bweyalaba näbagamba nti 'Mugende mwerage eri bakabona. Awo olwätuka bwebali nga bagenda nebalola

15 gösebwa. Awo omu kubo, bweyalaba ngawonye, näkomawo nätendereza Katonda ne'dobozi 'dene;

16 nävunama awali ebigerebye, ngamwebaza: era oyo yali Musamaliya.

17 Isa na'damu nägamba nti Ekumi bona tebalongösebwa? naye bali

18 omwenda baliru'dawa? Tebalabise abakomawo okutendereza Katonda,

19 wabula omugenyi ono? 'Nämugamba nti Imuka, wegendere: oku'kirizakwo kukuwonye'za.

20 Bweyabüzibwa Abafalisayo nti Obwakabaka bwa Katonda bu'ja di?

21 naba'damu nägamba nti Obwakabaka bwa Katonda tebu'ja nga bulabika: 'sö tebaligamba nti Laba,

(buli) wano! oba nti (Buli) wali! kubanga laba, 'obwakabaka bwa Katonda buli munda ya mwe.

22 Nägamba abaigirizwabe nti Enaku zigenda oku'ja lwemulyegömba okulaba olumu ku naku Zomwana

23 womuntu, 'sö temulirulaba. Kale balibagamba nti Laba, wali! Laba, wano! temugendanga, 'sö temugobereranga; kubanga okumyansa

24 bwekumyansiza okuva ku lui olumu olwe'gulu, nga bwekumasamasa ku lui olulala olwe'gulu, bwatyo Omwana womuntu bwaliba ku luna-

26 kulwe. Naye okusoka kimugwanira okubonyabonyezebwa ebiingi nokugänibwa abemirembe gino. 'Era

27 nga bwebyali mu naku za Nuwa, bwebityo bwebiriba ne mu naku Zomwana womuntu. Bali nga balya,

28 nga banywa, nga bawasa, nga bawaira, okütusa ku lunaku Nuwa lweyaingira mu lyäto, amataba nega'ja negabazikiriza bona. 'Era

29 nga bwebyali mu naku za Luti; bali nga balya, nga banywa, nga bagula, nga batünda, nga basiga, nga bazimba; naye 'ku lunaku luli Luti lweyava mu Sodomu, omuliro nekiberiti nebitonya okuva mu 'gulu

30 nebilazikiriza bona: bwebityo bwebiriba ku lunaku Omwana womuntu

31 lwalibi'kulibwa. Ku lunaku olwo, alibera wa'gulu ku nyumba, nebitubye nga biri mu nyumba, ta'känga kubi'gyamu; nali mu lusuku

32 bwatyo ta'danga nyuma. 'Mu'ju-

38 kire mukazi wa Luti. 'Buli ano-nya okukoloka obulambulube alibu-

34 buza; naye buli abubuza alibwonya. 'Mbagamba nti Mu kiro ekyo

35 babiri baliba ku kitanda kimu; omu alitwälibwa, nomulala alirekebwa.

36 Abakazi babiri baliba nga basera wamu; omu alitwälibwa, nomulala

37 alirekebwa. | Ababiri baliba mu lusuku; omu alitwälibwa, nomulala

alirekebwa. | Neba'damu nebamugamba nti 'Wa, Mukama wa'fe? Näbagamba nti Awaba omulambo,

eyo nensega wezirikung'anira.

18 NÄBAGERERA olugero bwekibagwanira 'okusabanga bulijo, o-

2 butaköwanga; nägamba nti Waliwo omulamuzi mu kibuga kimu, atätya

3 Katonda, era nga ta'samu muntu kitibwa: era waliwo 'na'mwändu

4 mu kibuga ekyo; na'janga wali ngagamba nti 'Namula nomulabe wänge.

5 Nätasoka ku'kirira; naye oluvanyuma näyogera mundaye nti Newakuba'de nga si'ya Katonda,

era nga si'samu muntu kitibwa; naye olwokuntenganya 'na'mwändu

6 ono: kwantenganya' nänulamula, alemo okuntenge'za nga'ja olntata.

7 Mukama wa'fe nägamba nti Muwulire omulamuzi oyo atali mutükiri-

8 vu kyagamba. 'Kale ne Katonda taliramula balöndebe abamukäbirira

9 emisana nekiro, bagumikiriza? Mbagamba nti 'Alibalamula mängu.

10 Naye Omwana womuntu bwali'ja, aliraba oku'kiriza kungsi?

11 Nabalala abali berowöza kubwäbwe okuba abatükirivu nga banyö-

12 ma abalala bona, näbagamba olugero luno, nti Abantu babiri bälinya

13 mu yekalu okusaba, omu Mufaliso sayo, omulala muwöza. Omufaliso

14 nämirira näsaba ye'ka ebigambo bino nti 'Ai Katonda, nkweba-

15 za kubanga siri nga bantu balaba bona, abanyazi, abalyazamanyi, a-

16 benzi, newakuba'de ngono omuwöza. Nsiba emiründi ebiri mu sabiti,

17 mpayo ekitünda ekyekumi ku byona hyenfuna. Naye omuwöza

18 nämirira wala, nätayagala na kumusa masoge mu 'gulu, naye neyekuba

19 mu kifuba ngagamba nti Ai Katonda, onsäsire 'nze alina ebibi.

20 Mbagamba nti Oyo ya'ka oku'dayo mu nyumbaye ngawere'dwa obütü-

21 kirivu okusinga oli; 'kubanga buli eyegulumiza alitöwazibwa; naye

22 eyetöwaza aligulumizibwa.

23 Awo nebaleta nabäna abato wäli, okubakomako: naye abaigirizwa

24 bwebälaba, nebababogolera. Naye Isa näbaita ngagamba nti Muleke

25 abäna abato ba'je gyendi, temubagäna: 'kubanga abali ngäbo obwakabaka bwa Katonda bwa bwäbwe.

1 Mat. 9. 22.

2 Bal. 14. 17.

3 Lub. 7.

4 Lub. 19.

5 Lub. 19. 16, 24.

6 Lub. 19. 23.

7 Mat. 18. 32.

8 1 Bas. 4. 17.

9 Yob. 30. 30.

10 Luk. 11. 5: 31. 34. Bal. 12. 12 Ref. 6. 13. Bak. 4. 2. 1 Bas. 3. 17.

11 Luk. 11. 8.

12 Kub. 6. 10.

13 Beh. 18. 37. 2 Pet. 2. 5, 2.

14 Ta. 1. 15. 58. 2.

15 Kub. 3. 17.

16 Yob. 22. 29.

17 Mat. 18. 13.

18 Mat. 10. 13.

19 1 Kol. 14. 20.

20 1 Pet. 2. 2.

- 17 Mazima mbagamba nti Buli ata'kirizenga bwakabaka bwa Katonda ngomwana omuto, talibuingiramu na katono.
- 18 \* Nomuntu omukulu omu namubūza ugagamba nti Omuigiriza omulūngi, nkole ki okusikira obulamu 19 obuta gwāwo? Isa nāmugamba nti Ompitira ki omulūngi? tewali mu- 20 lūngi wabula omu, ye Katonda. Amateka ogamanyi nti 'Toyendānga, To'ānga, To'bānga, Towairizānga, "O'sāngamu ekitibwa kitāwo ne 21 nyoko. Nāgamba nti Ebyo byona nabikwatānga okuva mu buto bwā- 22 nge. Isa bweyawulira nāmngamba nti Okyabweuseko kimu; "tūnda byoli nabyo byona, obigabire abāvu, kale oliba nobnga'ga mu 'gulu: no- 23 lyoka o'ja nongoberera. Naye bweyawulira ebyo nānakuwala uyo; ku- 24 banga yali muga'ga uyo. Awo Isa bweyamulaba nāgamba nti "Nga kizibu abalina obuga'ga okuingira mu bwakabaka bwa Katonda! Ku- 25 banga kyāngu eng'amira okuita mu nyindo yempiso, okusinga omuga- 'ga okuingira mu bwakabaka bwa 26 Katonda. Abāwulira nabagamba nti Kale āni ainza okulokoka? Naye nāgamba nti "Ebitainzika eri abantu biinzika eri Katonda. Pe- 27 tero nāgamba nti Laba, 'fe twaleka bya'fe netukugoberera. Nābagamba nti Mazima mbagamba nti Te- 28 wali muntu eyaleka onyumba, oba mukazi, oba ba luganda, oba baza- 'de, oba bana, olwobwakabaka bwa 30 Katonda. "atawebwa nate emirūndi mingi mu biro bino, ne mu biro ebigena oku'ja obulamu obuta'gwāwo. 31 \* Nātūwala abo ekumi nababiri nābagamba nti Laba, tulinya Eyeru- salemi, nebyo byona 'ebyawandiki- bwa bana'bi biritūkirira ku Mwāna womuntu. Kubanga "aliwebwayo mu bamawānga, alidūlirwa, aligiri- rwa ekye'jo, aliwāndirwa amalusu: 33 balimnkuba enkoba balimu'ta: era ku lunaku olwokusatu alizūkira. 34 Nabo nebatategerawo kwelwo ne- kimu; nekigambo ekyo kyali kiba- kweke'dwa, nebatategera ebyayo- gerwa. 35 "Awo olwātūka bweyali nganā- tera okutūka Eyeriko, omuzibe wa- maso yali ngatu'de ku 'kubo ngasa- 36 biriza; awo bweyawulira ekibina nga kiita, nābūza nti kiki ekyo. 37 Nebamubūlira nti Isa Omunazalesi 38 aita. Nāyogerera wa'gulu ngaga- mba nti Isa, omwāna wa Daudi, 39 onsāsire. Nabo abāli bakulembe- 'de nebamubogolera okusirika; naye ye neyeyongerera uyo okwogerera wa'gulu nti 'Gwe omwāna wa Dau- 40 di, onsāsire. Isa nāmimirira, nāla- gira okumuleta wāli; awo bweyase-
- mbera okumpi, nāmubūza nti Oya- 41 gala nkukolere ki? Nāgamba nti Mukama wānge, njagala okuzibula. 42 Isa nāmugamba nti Zibula: "oku- 43 'kirizakwo kukuloko'de. Anangwā- go nāzibula, nāmugoberera ngagu- lumiza Katonda: uabantu bona bwebālabā nebatendereza Katonda.
- 19 NĀINGIRA mu Yeriko nāba ngai- 2 tamu. Kale laba, (wāliwo) o- muntu eyali aitibwa erinyalye Za- kayo, naye yali mukulu wa bawōza, 8 era uga muga'ga. Nāsala amagezi okulaba Isa bwali; nātinzina olwe- kibina, kubanga ekigerakye yali 4 mumpi. Na'dukana nakulembera, nāliya ku muti omusufkomoli amu- labe: kubanga yali agenda kuita 5 mu 'kubo eryo. Awo Isa bweyatū- ka mu kifo wāli. nātunnla wa'gulu, nāmngamba nti Zakayo, 'ka māngu: kubanga lero kingwāni'de okutūla 6 mu nyumba. Na'ka māngu, nā- 7 mwāniriza ngasanyūka. Bwebālabā, nebamwemulugunyiza bona, nga bagamba nti "Aingi'de okusula ku- 8 mwomuntu alina ebibi. Zakayo nāmimirira nāgamba Mukama wa'fe nti Laba, Mukama wānge, ekitūndu kyebintu byānge mbawa abāvu; obanga nalyazamānyānga omuntu yena ekintukye, 'mulira emirūndi 9 ena. Isa nāmugamba nti Lero ukolekolebwa ku'ze mu nyumba muno, kubanga b naye mwāna wa Ibulai- 10 ma. "Kubanga Omwāna womuntu ya'ja okunonya nokulekola kiri e- kyabula. 11 Awo bwebāwulira ebyo neyeyo- ngera nagera olugero, kubanga yali kumpi ne Yerusalemi, era kubanga 'bāli balowōza ngobwakabaka bwa Katonda bngenda kalubika mangwā- 12 go. "Kye yava agamba nti Wāliwo omuntu onukulu eyagenda muusi yewala, okulya obwakabaka alyoke 13 akomewo. Nāita aba'dube kumi, nābawa erateri kumi eza feza, nā- bagamba nti Musūbulēnga okutūsa wendi'jira. "Naye abasajabe neba- mukyāwa, nebatuma ababaka enyu- mawe, nga bagamba nti Tetwagala 15 oyo kutufuga. Awo olwātūka bweyakomawo ngamaze okulya obwa- kabaka, nālagira okuita aba'du abo beyawa efeza, alyoke amanye ana- goba gebasūbula. Owoluberyebe- rye na'ja nāgamba nti Mukama wā- nge, erateriyo yagobamu erateri ku- 17 mi. Nāmugamba nti Webale, omu- 'du omulūngi: kubanga wali mwe- sigwa ku kintu ekitono enyo, kale 18 ba nobuinza ku libuga kumi. Na- 'ja owokubiri ngagamba nti Muka- ma wānge, erateriyo yagobamu e- 19 rateri tamu. Noyo nāmugamba nti 20 Nāwe ba ku libuga bitāno. Nomu-

\* Mat. 19.  
16.  
Mak. 10.  
17.

\* Kuv. 20.  
12-16.  
Ma. 5.  
16-20.  
Gal. 13. 9.  
"Ref. 6. 2.  
Bak. 3. 20.

\* Mat. 6. 19.  
20: 19. 21.  
1 Tim. 6. 19.

\* Nge. 11.  
22.  
Mat. 19. 23.  
Mak. 14.  
21.

\* Yer. 32.  
17.  
Zek. 8. 6.  
Mat. 19. 26.  
Luk. 1. 37.

\* Yob. 42.  
10.

\* Mat. 16.  
21.

\* Zab. 22.  
15. 53.

\* Mat. 27. 2.  
Luk. 23. 1.  
Yob. 18. 24.  
Bik. 3. 13.

\* Mat. 20.  
23.  
Mak. 10.  
24.

\* Luk. 17.  
19.

\* Mat. 9. 11.  
Luk. 5. 30.

\* Bal. 4.  
11. 12. 16.  
Bag. 3. 7.  
\* Mat. 18.  
11.

\* Bik. 1. 6.

\* Mat. 25.  
14.  
Mak. 13.  
34.

\* Yob. 1. 11.

lala na'ja nāgamba nti Mukama wānge, laba, erateriyo (eno) gya-na-  
 21 tereka ngesibi'dwa mu kiwero : ku-banga nakutya kubanga oli muntu muka'kanyavu : olōnda kyoatēka-  
 22 wo, okūngula kyoatāsiga. Nānuga-mba nti Nāksalira omusāngo 'mu kamwako' gwe, omu'du omubi. Wali omanyi nga 'nze ndi muntu muka'kanyavu, nga 'nōnda kyesateka-  
 23 wo, nga nkūngula kyesasiga ; kale kiki ekyakulobera okuwa efeza yānge abasūbuzi, nānge bwenand'ze  
 24 nandigitu'te namagoba gayo ? Nā-gamba abali baimiri'de awo nti Munu'gyeko erateriye, mugwiwe oyo  
 25 alina erateri ekumi. Nebamugamba nti Mukama wa'fe, alina erate-  
 26 ri kumi. Mbagamba nti Buli alina aliwebwa ; naye oyo atalina, era kiri kyali nakyo kirimu'gyibwako.  
 27 Naye abo abalabe bānge abatayagala 'nze kubafuga, mubaleta wano, muba'tire mu maso gānge.  
 28 Awo bweyamala okwozera ebyo, 'nakulemba nāliuya Eyerusalemi.  
 29 'Awo olwātuka bweyali nganātera okutūka 'Ebesufage ne Besaniya, ku lusozi oluitibwa olwa Zeituni,  
 30 nātuma ku baigirizwabe babiri, ngagamba nti Mugende mu mbuga eri mu maso ga mwe ; bwemunāngira omwo munālaba omwana gwendo-goi ngagusibi'dwa ogutebagalwāngako muntu : mugusumulule mugulete. Era omuntu bwabābiza nti Mugusumululira ki ? mugambe bwemutyo nti Mukama wa'fe yagwetāga. Nabo abātumbiwa nebage-nda, nebalaba nga bwabagambye.  
 33 Awo bwebali nga basumulula omwāna gwendogoi, bananyinigwo nebagamba nti Musumululira ki  
 34 omwāna gwendogoi ogwo ? Nebagamba nti Mukama wa'fe yagwetāga. Nebaguleta eri Isa : nebalira engoye zābwe ku mwāna gwendo-goi, nebelagazako Isa. Awo yali ngagenda nebalira engoye zābwe  
 37 mu lūgūdo. Awo bweyali nganātera okutūka mu ki'ko kyolusozi olwa Zeituni, ekibina kyona ekyabaigirizwa nebatanula okusanuka noku-tendereza Katonda ne'dobozi'dene olwebyamagero byona byebālaba ;  
 38 nga bagamba nti 'Awere'dwa omukisa Kabaka n'ja nerinya Iya Mukama : 'emirembe mu gulu, nekiti-  
 39 bwa wa gulu enyo. Abafalisayo abamu abomukibina nebamugamba nti Omugiriza, koma ku baigirizwabo. Na'damu nābagamba nti Mbagamba nti Abo bwebanāsirika, 'amainja nganyogerera wa'gulu.  
 41 Awo bweyasembera okumpi, nā-  
 42 laba ekibuga 'nakikābira, ngagamba nti Singa omauyi ku lunaku

luno, 'gwe, ebigambo ebyemirembe ! naye kakano bikweke'dwa amasogo. Kubanga enaku ziriku'jira, abalabebo ? lwebalikuzimbako ekigo, balikwetōlōla, balikuiziiza enjiri zōna, 'balikusūla wansi, nabinabo abali mundayo ; 'sō tebalikulekamu  
 44 'jinja (eriri) kungulu ku 'jinja ; 'kubanga tewamanya biro bya kuyalirwakwo.  
 45 'Nāngira mu yekalu, nāsoka o-  
 46 kugobamu abali batūnda ngabagamba nti 'Kyawandikibwa nti Era enyumba yānge enebāng nyumba ya kusabirāngamu : naye 'mwe 'mugifu'de mipaku ya banyazi.  
 47 Awo nāngirizānga mu yekalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu nabawandisi nabakulu babantu ne-  
 48 basala amagezi okumuzikiriza : nebatalaba kyebanākōla ; kubanga abantu bona bāmu'sakonyo omwoyo nga bamawalira.

20 'Awo olwātuka ku lunaku luno kwezo, yali nāngiriza abantu mu yekalu, ngabūlira enjiri, bakabona abakulu nabawandisi wamu  
 2 nabaka'de nebamu'jira ; nebogera nga bamugamba nti Tubūlire ; buinza ki obukukoza bino ? Oba āni  
 3 eyakuwa obuina obwo ? Na'damu nābagamba nti Nānge kambabūze  
 4 ekigamba kimu ; mumbūlire : okubaliza kwa Yokana kwawa mu 'gulu  
 5 nautiki mu bantu ? Nebatēsa bo'ka na bo'ka, nga bagamba nti bwetunāgamba nti Kwawa mu 'gulu ; anāgamba nti Kiki ekyabalobera okumu-  
 6 'kiriza ? Naye bwetunāgamba nti Kwawa mu bantu ; abantu bona banātukuba anainja : kubanga ba kiririza dala Yokana okuba na'bi. Neba'damu nti tebamanya gyekwava.  
 8 Isa nābagamba nti Kale nānge sibabūlire 'mwe buinza obukukoza bino.  
 9 Nāsoka okubūlira abantu olugero luno nti 'Omuntu omu yasimba olusuku lwemizabibu, nānusigira abalimi, nāgenda muni endala nalwāyo. Awo mu biro byomwāka abalimi nābatumira omu'du, bamuwa ku bibala byomulusuku lwemizabibu : naye abalimi nebamukuba, nebamasingika nga talina kintu. Nāyongera okutuma omu'du omulala ; uoyo nebamukuba, nebanuswāza nebamusindika nga talina kintu.  
 12 Nāyongera okutuma owokusatu : uoyo naye nebamufumita nebamuzabibu nāgamba nti Nākola ntya ? Kautume omwāna wānge omwaga-lwa : mpo'zi oyo balimu sāmu ekiti-  
 14 bwa. Naye abalimi bwebāmulaba, nebatēsa bo'ka na bo'ka, nga bagamba nti Ono ye musika : tumu'te,

\* Mat. 12.  
37.

\* Ma'k. 10.  
32.

\* Mat. 21.1.  
Ma'k. 11.1.

\* Zab. 118.  
26.  
Luk. 13.35.  
\* Luk. 2.  
14.  
Bef. 2. 14.

\* Kab. 2.  
11.

\* Yok. 11.  
35.

\* Ia. 28.  
3. 4.  
Yer. 6. 4.  
Luk. 21.20.  
\* 1. Basek.  
9. 7. 8.  
Mi. 3. 12.  
\* Luk. 1.  
68, 78.

\* Mat. 2.  
12.  
Ma'k. 11.  
11. 15.  
\* Ia. 54. 7.

\* Yer. 7.  
11.

\* Mat. 21.  
23.

\* Mat. 21.  
23.  
Ma'k. 12.1.

15 obusika bube bwa'fe. Nebamugoba mu lusuku lwemizabibu, nebamuta. Kale alibakola atya mukama wolu-  
 16 suku lwemizabibu? Ali'ja nazikiri- za abalimi abo, nolusuku lwemiza-  
 bibu alirwa alalala. Bwebawu-  
 lira ebyo, nebagamba nti Birene  
 17 okubawo. Naye ye nabatunlira  
 nagamba nti Kale kiki kino ekyaw-  
 wandikilwa nti  
 c'E'jinja abazimbi lyebagana,  
 Ery' lye lyafuka omutwe ogwo-  
 kunsonda?  
 18 Buli agwa ku 'jinja eryo alimenye-  
 kamenyeke; naye oyo gweririgwa-  
 ko, lirimufumula ngenfufu.  
 19 Awo abawandisi ne bakabona a-  
 bakulu nebasala amagezi okumu'sa-  
 ko emikono mu kisera ekyo; neba-  
 ty'a abantu; kubanga bategera nti  
 20 kubo kwagere de olugero olwo. c'Ne-  
 bamulabirira, nebatuma abake'si  
 nga befula abatukirivu, ba gyeko  
 ensonga ku bigambobye, balyoke  
 bamuweyo eri okufuga okwowa-  
 21 za neri obuzabwe. Nebamubüza,  
 nga bagamba nti Omugiriza, tuma-  
 nyi ngoyogera era ngogiriza ebya-  
 mazima, so tososola mu bantu, na-  
 ye oigiriza mazima e'kubo lya Ka-  
 22 tonda: kirungi' fe okuwanga Kaisali  
 23 omsolo, nantiki siwewawo? Naye  
 24 nategera obuküsa bwabwe. nabaga-  
 mba nti Mundaga edinali. Ekifana-  
 nyi ekiriko nobwandikeko byani?  
 25 Bo nebagamba nti Bya Kaisali. Na-  
 bagamba nti Kale ebya Kaisali mu-  
 musasulenga Kaisali, nehya Kato-  
 nda mmusasulenga Katonda. Ne-  
 batainza ku gyako usonga ku ki-  
 gambo ekyo mu maso gabantu,  
 nebewunya kya'zemu, nebasirika.  
 27 c'Abasadukayo abamu neba'ja  
 gyali, abagamba nti tewali kuzu-  
 28 kira; nebamubüza, nga bagamba nti  
 Omugiriza, Musa yatuwandikirira  
 nti Muganda womuntu bwafanga  
 ngalina omukazi, nga talina mwana,  
 mugandawe awase omukazi oyo, a-  
 29 zi'zewo mugandawe eza'de. Kale  
 waliwo aboluganda musanvu: owo-  
 luberyebery'e nawasa omukazi, na-  
 30 fa nga talina mwana; nowokubiri;  
 31 nowokusatu namuwasa; era weba-  
 tyo bali omusanvu nebafa, nebata-  
 32 lekawo bana. Oluvanyuna nomu-  
 33 kazi nafa. Kale mu kuzükira aliba  
 mukani kwabo? kubanga bali omu-  
 34 sanvu bamuwasa. Isa nabagamba  
 nti Abana beusi eno bavasa, bafu-  
 35 mbizibwa: naye bali abasanyizibwa  
 okütuka mansi eyo ne mu kuzükira  
 okwomubafu, tebawasa, so tebafu-  
 36 mbizibwa: kubanga nokufa tebai-  
 nza kufa nate: kubanga k' bali nga  
 bamalaika; era be bana ba Kato-  
 nda, hwebali abana bokuzükira.  
 37 Naye ngabali bazükira, ne Musa

yalaga ku Kisa'ka bweyamuita Mu-  
 kama Katonda wa Ibulaimu, era Ka-  
 38 tonda wa Isaka, era Katonda wa Ya-  
 kobo. Naye ye si Katonda wa bafu,  
 naye wa balamu: kubanga bona  
 39 baba balamu kububwe. Abawandi-  
 si abamu neba'damu, nga bagamba  
 nti Omugiriza, oyogere de bulungi.  
 40 Kubanga tebayang'anga kumubüza  
 kigambo kyona nate.  
 41 Nabagamba nti c' Bogera batya nga  
 42 Masiya ye mwana wa Daudi? Ku-  
 banga Daudi ye nyini ayogera mu  
 kitabo kya Zabuli nti  
 c' Mukama yagamba Mukama wa-  
 uge nti  
 Tula ku mukongo gwange ogwadyo,  
 43 Okutüsa lwendifula abalabebo e-  
 tebe yebigerebyo.  
 44 Daudi amuita Mukamawe, kale  
 mwánawe atya?  
 45 c' Awo abantu bona bwebali nga  
 banuwulira, nagamba abagirizwa-  
 be nti Mwekümenga abawandisi, a-  
 bagala okutambuliranga mu ngoye  
 empänvu, abagala okulamubwä-  
 nga mu butäle, nentebe ezokumänjo  
 mu makung'aniro, nebifo ebyekiti-  
 47 bwa ku mbaga; abanyaga anyumba  
 za ba'na' mwandu, abasaba euyo mu  
 bunänfusi: abo bali alirwa omusa-  
 ngo ogusinga obunene.

21 Awo näimusa amaso, nälaba  
 abaga'ga abali basula ebirabo  
 2 byabwe mu gwanika. Nälaba na-  
 'mwandu omu omwävu ngasula o-  
 3 mwo ebitündu byepesa bibiri. Na-  
 gamba nti Mazima mbigamba nti  
 'Na' mwandu' ono omwävu asu'de-  
 4 mu bingi okusinga bona: kubanga  
 abo bona basu'demü ku bibafi kiri-  
 ri de mu birabo: naye oyo mu kwe-  
 tagakwe asu'demü byona byali na-  
 byo, bwe bulamubwe bwona.  
 5 c' Era abamu bwebali bogera ku  
 yekalu, bweyayonjebwa namänja  
 6 amalungi nebiweywayo, naganba  
 nti Bino byemulaba, enaku zigenda  
 oku'ja, lwewatalirekheba 'jinja eri-  
 7 ri ku 'jinja wano eritalisulibwa. Ne-  
 bamubüza nga bagamba nti Omui-  
 giriza, kale ebyo biribawo di? Na-  
 kabonero ki ebyo bwebiribiwa.  
 8 bigenda okubawo? Nagamba nti  
 c' Mulabe muleme okukyämizibwa:  
 kubanga hangi abali'ja nerinya lya-  
 nge, nga bogera nti 'Nze 'nzuno;  
 era nti Obu de bunatera okütuka:  
 9 temugendanga nyuma wäbwe. Era  
 bwemuwuliranga entalo nebiganka-  
 no, temwekanga: kubanga ebyo ki-  
 bigwanira okusoka oku'ja; naye  
 enkomero teritüka mangwägo.  
 10 Nälyoka abagamba nti E'gwanga  
 lirirumba e'gwanga. nobwakabaka  
 11 bulirumba obwakabaka; walibawo  
 nebigankano ebimeue, ne mu bifo

" Bal. 6.  
10, 11.c' Mat. 22.  
42.  
Ma'k. 12.  
38.c' Zab. 110.  
1.c' Mat. 21.1.  
Ma'k. 12.  
38.c' Ma'k. 12.  
41.c' 2 Kol.  
8. 12.c' Mat. 24.1.  
Ma'k. 13.1.

c' 2 Bas. 2.2.

c' Zab. 118.  
22.c' Dan. 2.  
34, 35.c' Mat. 22.  
15.  
Ma'k. 12.  
12.c' Mat. 22.  
23.  
Ma'k. 12.  
18.  
c' Bih. 23.  
6-8.  
c' Ma. 23. 5.c' 1 Kol. 15.  
42, 49, 52.  
1 Yoh. 3. 2.  
c' Bal. 8. 23.  
c' Kuv. 3.6.

- \* Kub. 2. 10.
- / Blik. 4. 3; 5. 18; 12. 4; 16. 24.
- / Blik. 28. 23.
- \* Raf. 1. 28. 2 Bas. 1. 6.
- \* Blik. 6. 10.
- / Ml. 7. 6.
- \* Blik. 7. 59; 12. 2.
- \* Dan. 9. 26; 27. 11.
- \* Dan. 9. 27; 12. 7. Bul. 11. 26. P 2 Pet. 3. 10, 12.
- \* Kub. 1. 7; 14. 14.
- \* Bal. 8. 19, 23.
- \* Mat. 24. 32. Ma'k. 13. 28.
- ebirala enjala ne kawumpuli; wali-bawo nebitisa nobubonero obunene obuva mu 'gulu. <sup>c</sup> Naye ebyo byona nga tebinabawo, baliba'sako emikono, balibali'ganya, nga babawayo mu makuug'auiro ne / mu makomera / nga babatwala eri bakabaka nabamasaza olwerinya lyänge. <sup>d</sup> Kiriba mujulirwa gye muli. <sup>e</sup> Kale mukiteke mu mitima gya'mwe, obutasokanga kulow'öza bye-<sup>f</sup> muli'damu: kubanga 'nze ndibawa akamwa namagezi, <sup>g</sup> abalabe ba'mwe bona byebataliinsa kuwaka-na nabyo newakuba'de okubigana. <sup>h</sup> Naye muliwegwayo abaka'de ba'mwe, nabolobanda, nabekika, nabomukwano; <sup>i</sup> nabamu ku'mwe babaliba'sa. Na'mwe mulikyäibwa bona olwerinya lyänge. Noluvari olwokumitwe gya'mwe torulibula na ka-<sup>j</sup> 19. tonu. Mu kugumikiriza kwa'mwe mulifuna obulamu bwa'mwe. <sup>k</sup> Naye bwemuliraba Yerusalemi nga kyetölo'dwa e'gye, nemulyoka mutegera nti okuzikirira kwakyo <sup>l</sup> kunatera okutüka. Mu biro ebyo ababanga mu Buyudaya ba'dukiranga ku usozi; nababanga wakati maikyö bakifulumangamu: nababanga mu byälo tebakingirangamu. <sup>m</sup> Kubanga ezo ze naku ezokuwalana e'gwanga, 'ebyawangidikibwa byona biryoke bitikirire. Ziribasanga a'baliba nembuto nabayönsa mu nako ezo! kubanga waliba okulaba enaku enyingi kungsi nobusangu eri <sup>n</sup> abantu abo. Bali'tiwa nobwögi bwekitala, balinyagibwa okutwäli-bwa mu mawanga gona; ne Yerusalemi kiririnyirirwa abamawanga 'okutüsa ebiro byabamawanga lwe-<sup>o</sup> biritükirira. / Era walibawo nobubonero ku njuba ne ku mwezi ne ku munyenye; ne kungsi amawanga galinakuwala, nga basamälirira olwokuwüma kwenyanja namayengo; <sup>p</sup> abantu nga baziri'ka olwentisa nolwokutunlira ebyo ebi'ja kungsi: kubanga amanyi agomu'gulu gali-kankanyizibwa. Nebalyoka balaba / Omwana womuntu / nga'jira mu ki-<sup>q</sup> 28 re nananyi nokitibwa kinene. Naye (ebigambo) ebyo bwebitanulanga okubawa mutunulanga wa'gulu, muimusanga emitwe gya'mwe: kubanga / okununulibwa kwa'mwe kunatera okutüka. <sup>r</sup> Nábagamba olugero; nti Mula-<sup>s</sup> 30 be omutini nemiti gyona; kale bwegito'jera, mulaba nemutegera 'mwe-ka, nti kakano okukingula kuli <sup>t</sup> 31 kumpi. Era na'mwe bwemutyo, bwemulabanga ebyo nga bibawo mumanyanga nti obwakabaka bwa <sup>u</sup> 32 Katonda Inli kumpi. Mazima mbagamba nti Emirembe gino tegiri-gwäwo na katono okutüsa ebyo
- <sup>v</sup> 33 byona webiribawo. E'gulu nensi biri'gwäwo; naye ebigambo byänge tebiri'gwäwo na katono. <sup>w</sup> 34 'Naye mwekümgenga emitima gya'mwe gireme okuzitowererwanga olwobululu nokutamiranga nokweralikiriranga ebyobulamu bunu, era olunaku luli luleme okubatüka-<sup>x</sup> 35 ko 'ngekyambika; kubanga (bwe-rutyö) bwerulitüka ku bona abali <sup>y</sup> 36 kungsi yona. Naye mutunulanga mu biro byona musabanga musobole oku'duka ebyo byona ebigenda okubäwo / nokulmirira mu maso Gomwana womuntu. <sup>z</sup> 37 'Awo buli lunaku yaigirizanga mu yekalu; bwebwazibanga mafu-luma näsula ku lusozi oluitibwa olwa Zeituni. Abantu bona neba-kiranga enkyä okugenda gyali mu yekalu okumuwulira.
- 22** Awo 'embaga eyemigäti egita-zimbulukuswa eitibwa Okuitako <sup>a</sup> 2 yali enatera okutüka. / Bakabona abakulu nabawandisi nebasala ama-gezi bwebanamü'ta; kubanga bali batya abantu. <sup>b</sup> 3 'Awo Setani nängira mu Yuda aitibwa Isukalyoti eyali ku muwe-<sup>c</sup> 4 ndö gwäbo ekumi nababiri. Näva-yo nägenda, nätesa ne bakabona abakulu nabämi baserikalö bwanä-<sup>d</sup> 5 muwayogyebäli. Nebasauyuka'ne-<sup>e</sup> 6 balagana okumuwa efeza. Na'kiri-za nänyoya e'banga mwanämuwe-<sup>f</sup> rayo gyebäli awatäli kibina. <sup>g</sup> 7 'Awo olunaku olwemigäti egita-zimbulukuswa nerutüka, olugwani-<sup>h</sup> 8 'de okusalirwako Okuitako. Nätu-ma Petero ne Yokau nagamba nti Mugende mututegekere Okuitako <sup>i</sup> 9 tugrye. Nebaanugamba nti Oyaga-<sup>j</sup> 10 la tugitegekere wa? Nábagamba nti Laba, bwemunäba muingi'de mu ki-buga omuntu anäsisinuka na'mwe eyetise ensuwa yama'zi; mumugoberere mu nyumba mwanängira. <sup>k</sup> 11 Nemugamba nanyini nyumba nti Omugiriza akugambye nti Enyumba yabagenyi eruwa, mwenälira Okuitako awamu nabagirizwa hä-<sup>l</sup> 12 nge? Era oyo anaälaba enyumba enene eyawa'gulu etimbi'dwa: mu-<sup>m</sup> 13 tegekere omwo. Nebagenda, neba-laba nga bwabagambye: nebatege-ka Okuitako. <sup>n</sup> 14 / Awo ekisera bwekyatüka, nätüla ku 'mere, nabatume awamu naye. <sup>o</sup> 15 Nábagamba nti Negömbyo nyo oku-lira awamu na'mwe Okuitako kuno <sup>p</sup> 16 nga sinabonyabonyezehwa: kuba-nga mbagamba nti Sirikulya na ka-tono, / okutüsa lwekulitükirira mu <sup>q</sup> 17 bwakabaka bwa Katonda. Na'dira ekikönupe, neyebaza nägamba nti Mutöle kino mugabane 'mwe'ka na <sup>r</sup> 18 'mwe'ka: kubanga mbagamba nti
- \* Bal. 12. 13.
- 1 Bas. 4. 1 Pet. 4. 7.
- \* Bas. 9. 2 Pet. 2. 10. Kub. 5. 3; 16. 14.
- \* Zab. 1. 4.
- \* Yok. 8. 1, 2.
- \* Mat. 26. 1 Ma'k. 14. 1.
- \* Zab. 2. 2 Yok. 11. 6.
- \* Mat. 23. 14. Ma'k. 14. 10. Yok. 13. 2, 27.
- \* Zek. 11. 12.
- \* Mat. 23. 17. Ma'k. 14. 12.
- \* Mat. 26. 29. Ma'k. 14. 17.
- \* Luk. 14. 18. Kub. 19. 9.

- 19 Sirinya okusoka kakano ku bibala ku muzabibu, okutusa obwakabaka bwa Katonda lwebuli ja. 'Na'dira omugati neyebaza, nagumenyama, nabawa ngagamba nti <sup>1</sup>K'Guno gwe mubiri gwange oguwebwayo kulwa-mwe: inukolenga bwemutyo oku-nji'jukiranga n'ze. Era nekikömpe bwatyo bwebamala okulya, ngagamba nti <sup>1</sup>Ekkikömpe kino ye ndagano empya mu musai gwange, oguyika
- 20 nji'jukiranga n'ze. Era nekikömpe bwatyo bwebamala okulya, ngagamba nti <sup>1</sup>Ekkikömpe kino ye ndagano empya mu musai gwange, oguyika
- 21 kulwa mwe. <sup>2</sup>Naye, laba, omukono gwoyo andyamu olukwe gnli wamu nange ku meza. Kubanga Omwana womuntu okugenda agenda, nga bwekyalagiraa: naye zimusanze omuntu oyo amulyamu olukwe!
- 22 Nebatanula okwebizaganya bo'ka nti anaba ani kubo agenda okukola ekyo.
- 23 Newabango nempaka mubo, nti ani kubo alowozebwa okuba omuku-lu. <sup>4</sup>Nabagamba nti Bakabaka babamwanga babafuga; nabo abalini obuinza kubo baitibwa abakola obulungi. <sup>5</sup>Naye 'mwe si bwemutyo; naye omukulu mu'mwe abere ngomuto; noyo akulemba, abe
- 24 ngawereza. Kubanga omukulu ani, atula ku 'mere, oba awereza? si oyo atula ku 'mere? <sup>6</sup>Naye 'nze wakati mu'mwe ninge awereza. Naye 'mwe mumuno abagumikirizanga awamu nange <sup>7</sup>mu kukemebwa kwange; <sup>8</sup>nange mbaterekera obwakabaka, nga Kitange bweyauterekera n'ze, 'mulyoke mulye era muniywere ku meza yange mu bwakabaka bwange; era <sup>9</sup>mulitula ku ntebe ezekitibwa, nga musalira emisango ebika ekumi nebihiri Ehyabaisira-eri. Simoni, Simoni, laba, <sup>10</sup>Setani yegairi de okubawewa 'mwe nge-ng'ano: naye 'nze inksabi de, oku-<sup>11</sup>kirizakwo kuleme oku'dirira: <sup>12</sup>'nawe bwomalanga okukyika, onywe-zanga bagandabo. Namugamba nti Mukama wange, netesetese okugenda nawe ne mu komera ne mu kufa. Nagamba nti Nkubulira gwe, Petero, eukoko lero te'ja kukokolima, nga tononegana emirindi esatu nti to manyi.
- 25 <sup>13</sup>Nabagamba nti Bwenabatuma nga temulina neawo, newakuba de olukoba, newakuba de engato, mwaliko kyemwetaga? Nabagamba nti Ne'da. Nabagamba nti Naye kakano, alina ensavo, agitwale, nowolukoba bwatyo: naye atalina kitala
- 26 atwale ologoyerwe akigule. Kubanga mbagamba nti kino ekyawandikibwa kigwani de okutukirizibwa ku'nze nti <sup>14</sup>Yabaliirwa wamu naba-sobya: kubanga ekingwanira kirina okutukirira. Nabagamba nti Mukama wa'fe, laba, ebitala bibiri bibino. Nabagamba nti Binamala.
- 39 <sup>15</sup>Nafulumna nagenda ku lusozi o-lwa Zeituni, ngempisaye bweyali; nabagirizwabe nabo nebamngobe-40 rera. Awo bweyatuka mu kifo awo, nabagamba nti Musabe muleme o-41 kuingira mu kukemebwa. Ye nabawukanako e'bunga ngawakasubika
- 42 e'jinja; nafukamira nasala, ngagamba nti Kitange, bwoyagala, nziyako ekikömpe kino: <sup>16</sup>'naye si nga 'nze bwenjagala, naye kyoagala
- 43 gwe kikolebwa. Malaika namula-bikira ngava mu 'gulu ngamu'samu
- 44 amanyi. Nafuba <sup>17</sup>'ngalimwa neyeyongerera oku'aba enyo: entyoze neziba ngamatondo gonusai, nga
- 45 gatonya wansi. Bweyagolokoka mu kusaba, na'ja eri abagirizwabe, na-46 basanga nga bebase olwenaku, nabagamba nti Ekibebsai'za ki? mu-golokoke musabe, muleme okuingi-47 ra mu kukemebwa.
- 47 Yali akayogera, <sup>18</sup>laba, ekibina noyo aitibwa Yuda, omu kwabo ekumi nababiri, ngabakulembe de; nase-48 mberera Isa okumunyewera. Naye Isa namugamba nti Yuda, Omwana womuntu omulyamu olukwe ngomu-49 nyewera? Nabo beyali nabo bwebalaba ekigenda okubawo, nebagamba nti Mukama wa'fe, tuteme nebitala? <sup>19</sup>Nomu kwabo natema omu-<sup>20</sup>du wa kabona asinga obukulu na-50 mulalako okutukwe okwadyo. Naye Isa na'damu nagamba nti Muleke olwekyo kyo'ka. Nakoma ku kutu-51 kwe namuwonya. Isa nagamba ba-kabona abakulu, nabani bomuyekalu, nabaka de, abamu jirira nti Mu-nji'jiri de ngomunyazi, nebitala ne-52 ni'go? Bwenabanga na'nwe bulijo mu yekalu, temwangololinga mi-kono gya mwe: naye kino kye kisera kya'mwe, nobuinza bwekizikiza.
- 53 <sup>21</sup>Nebamukwata, nebamutwala, nebamungiza mu nyumba ya kabona asinga obukulu. Naye Petero na-54 goberera ngava wala. Awo hebwali nga bamaze okukuma omuliro wakati mu lu'gya, nga batu de wamu,
- 55 Petero natula wakati mubo. Awo omuwala omu bweyamulaba ngatu-<sup>22</sup>de awalaba, namwekaliriza, naga-56 mba nti Nono yaba de naye. Ne-yegana ngagamba nti Omukazi. simu-57 manyi. Ekisera bwekyaitawo, omu-<sup>23</sup>lala namulaba nagamba nti Nawe oli kubo. Naye Petero nagamba nti
- 58 Omuntu, si 'nze. Wali waisewo eki-sera ngesawa emu, omulala nakali-<sup>24</sup>ririza ngagamba nti Mazima nono yaba de wamu naye; kubanga Mu-59 galiraya. Naye Petero nagamba nti Omuntu, simanyi kyoyogera. Awo amangwigo, bweyali ngakyoyogera, 60 enako nekokolima. Awo Mukama wa'fe nakvyika, natunulira Petero. Petero na'jukira ekigambo kya Mu-



\* Mat. 26. 34, 75.

kama wa'fe, bweyamugambye nti  
Lero enkoko eneba tenakokolima,  
62 ononegina emirinda esatu. Nafulu-  
na ebwetu, nakaba nyo amaziga.

\* Mat. 26. 67, 68.  
Ma'k. 14. 65.

63 'Nabantu abali baku'te (Isa) ne-  
64 bamudulira nga banukuba. Neba-  
mubi'ka mu maso, nebamubüza, nga  
bagamba nti Lagula: 'ani akukubye?  
65 Nebirala biingi nebabiniwogerako  
nga bamuvuma.

\* Mat. 27. 1.

66 'Awo obu'de bwebwakyä, abaka-  
'de babantu nebakung'aus, bakabo-  
na abakulu era nabawandisi; neba-  
67 mutwala mu lukiko lwäbwe, nga ba-  
gamba nti Obanga 'gwe Masiya, tu-  
bulire. Naye nabagamba nti Nebwe-  
nababulira, temu'kirize na katono;

\* Heb. 1. 3; 8. 1.

68 nebwenababüza, temu'demu na ka-  
69 tono. Naye "okusoka kakano O-  
mwäna womuntu agenda kutüla ku  
mukono ogwadyo ogwamanyi'ga Ka-  
70 tonda. Bona nebagamba nti Kale  
'gwoli Mwäna wa Katonda? Naba-  
gamba nti Nga bwenwoge'de 'nze

71 'nzuyo. Nebagamba nti Twetägira  
ki ate abajulirwa? Kubanga 'fe twe-  
wuliri'de mu kamwäke ye.

\* Mat. 27. 2.  
Ma'k. 15. 1.  
Yok. 18. 28.  
\* Bik. 17. 7.  
\* Mat. 17. 27; 22. 21.  
Ma'k. 12. 17.  
\* Yok. 19. 12.  
\* Mat. 27. 11.  
1Tim. 6. 13.  
/1 Pet. 2. 22.

**23** 'EKIBINA kyona nekigolokoka,  
2 nekimutwala ewa Pirato. Neba-  
soka okumulöpa nga bagamba nti  
Onotwamulaba 'ngakyämya e'gwä-  
nga lya'fe, 'ngabagäna okuwa Kais-  
sali onusolo, ngayogera 'dye nyini

\* Luk. 3. 1.

3 okuba Masiya, kabaka. 'Pirato nä-  
mubüza, ngagamba nti 'Gwe Kaba-  
4 ka Wabayudaya? Nänu'damu nä-  
gamba nti Oyoge'de. Pirato näga-  
mba bakabona abakulu nebibina nti  
'Siraba nsönga yona ku muntu owo.

\* Luk. 9. 9.  
\* Mat. 14. 1.  
Ma'k. 6. 14.

5 Naye bo nebeyongera okutäirira nga  
bagamba nti Asasanaza abantu,  
ngaigiriza mu Buyudaya bwona, ya-  
sokera Egalliraya okutüka ne wano.  
6 Naye Pirato bweyawulira, näbüza  
obanga omuntu oyo Mugalliraya.

\* Is. 53. 3.

7 Bweyategera nga wa 'mu matwäle  
ga Kerode, nämutwera ewa Kero-  
de, kubanga naye yali mu Yerusale-  
lemi mu naku ezo.

\* Mat. 27. 23.  
Ma'k. 15. 14.  
Yok. 18. 28; 19. 4.

8 Awo Kerode bweyalaba Isa, näsa-  
nyuka nyo: kubanga okuva e'da  
'yayagalanga okumulaba kubanga  
'yavulira ebighamboye; näbübira  
9 okulaba ngakola akabonero. Nä-  
mubüliriza ebighambo biingi, naye ye  
10 nätamu'damu kigambo. Bakabona  
abakulu nabawandisi nebamirira,  
11 nebanywäza nyo okumulöpa. 'Awo  
Kerode ne baserikalebe nebamun-  
uyöma, nebamudulira, nebamwa-  
mbala ekyambalo ekinekaneka ne-  
12 bamu zayo ewa Pirato. Kerode ne  
Pirato nebaloyoka batabagana ku lu-  
naku olwo: kubanga oluberyeberye  
bali bakyawaganye.

13 'Pirato näita bakabona abakulu  
14 nabakungu nebantü, nabagamba nti

Mundete'de omuntu ono, nti yakyä-  
mya abantu; era, laba, 'nze bwe-  
'mukemerereza mu maso ga'mwe,  
sirabye usönga ku muntu ono mwe-  
15 byo byemumölöpye; era, newaku-  
le byo Kerode, kubanga amuzi za  
gyetuli; era, laba, tewali kigambo

16 kyakoze ekisäni'de okumu'sa: 'Ka-  
le bwenämala okumuboneraza, nä-  
17 muta. | 'Era kyamugwäuiränga o-  
kubatägera omusibe omu ku mba-  
18 ga. | Naye nebakäyana bona wamu,  
nga bagamba nti Twäla ono, otutere

19 Bala'ba: ye muntu gweba'sä mu  
komera olwobnjemu obwali mu ki-  
20 buga, nolwobu'si. Pirato näyogera  
nabo nate, ngayagala okuta Isa;

21 naye bo nebogera wa'gulu nga  
bagamba nti Mukomerere, muko-  
22 merere. Nabagamba omulündi o-  
gwokusatu nti Lwäki, ono akoze ki-  
bi ki? Sirabye kuye nsönga emu-  
'sa: kale lwenämala okumubone-

23 reza, nämuta. Naye bo nebamuzi-  
towerera namalobozö amanene, nga  
begairira okumukomerera. Ama-  
lobozö gäbwe negasinga okukola.  
24 'Pirato näsalawo ebighambo byebe-  
25 gairi'de. Näta oyo eyasülirwa mu  
komera olwobujemu nobu'si gweba-  
mwegairi'de; naye näwayo Isa oku-  
mukola nga bwebaga'je.

26 'Awo bali nga bamutwala, neba-  
kwata Omukulene Simoni, eyali awa  
mu kyalo, nebamutika onusalaba,  
okugwetika ngava enyuma Isa.

27 Ekibina kinene nekimugoberera  
ekyabantu nekyabakazi abämukä-  
28 bira, nebamulirira. Naye Isa nä-  
bakyükira nägamba nti Abawala  
Abeyerusalemi, temukäbira 'nze,  
naye mukäbire mwe'ka, nabäna ba-

29 'mwe. Kubanga, laba, enaku zi'ja,  
mwebaligambira nti Balina omuki-  
sa abagumba, nembuto ezitazäla  
30 namabere agatayönsa. 'Nebalyoka  
batanwala okugamba ensozi nti Mutu-  
gweko; nobusozö nti Mutuvunikire.

31 'Kubanga bwebakola bino ku muti  
omubisi, ku mukulu kiriba kitya?  
32 'Era batwäli'ba nabalala ba-  
biri, abäkola obubi, oku'tirwa awa-  
mu naye.

33 'Awo bwebätüka mu kifo ekiiti-  
bwa kiwänga, nebamukomererera-  
wo, na bali abäkola obubi, omu ku  
mukono ogwadyo, nomulala ku gwa  
34 kono. Awo Isa nägamba nti Kitä-  
nge, 'basonyiwe; kubanga 'teba-  
nganyi kyebakola. 'Nebagabana  
ebyamaloboye, nga bakuba akalulu.  
35 'Abantu nebamirira nga batanuli-  
ra. 'Abakungu nabo nebamuseke-  
rera nga bagamba nti Yalokölänga  
balala; yerokole ye'ka, obanga oyo  
ye Masiya wa Katonda, onulönde-  
36 we. Baserikale nabo nebamudulira  
nga ba'ja wäli, nga banawä ozawe-

\* Mat. 27. 26.  
Yok. 19. 1.  
\* Mat. 27. 16.  
Ma'k. 14. 6.  
Yok. 18. 28.

\* Mat. 27. 26.  
Ma'k. 14. 15.  
Yok. 18. 26.

\* Mat. 27. 32.  
Ma'k. 14. 21.  
Yok. 18. 17.

\* Is. 2. 19.  
Kok. 10. 8.  
Kub. 6. 16; 9. 6.

\* Nge. 11. 51.  
1 Pet. 4. 17.  
\* Is. 53. 12.  
Mat. 27. 28.

\* Mat. 27. 33.  
Ma'k. 14. 22.  
Yok. 18. 17, 18.

\* Mat. 24. 14.  
Bik. 7. 68.  
1 Kol. 4. 12.

\* Bik. 3. 17.  
\* Mat. 27. 35.  
Ma'k. 14. 24.

\* Yok. 18. 28.  
\* Zab. 24. 17.  
\* Kol. 12. 14.  
\* Mat. 27. 28.  
Ma'k. 14. 28.

- 37 nge omukātufu, nga bagamba nti Obanga 'gwe Kabaka wa Bayudaya, 38 werokole we'ka. Newabawo 'nebaluwa wa'guluwe nti ONO YE KABAKA WABAYUDAYA.
- 39 'Omu kwabo abākola obubi abāwanikibwa nāmuvuma ngagamba nti Si 'gwe Masiya? Werokole we'ka na'fe. Naye owokubiri na'damu nāmunenya, nāgamba nti Nokutya totya Katonda, kubanga oli ku mu-sāngo gumu naye? Era 'fe twalīngibwa nsonga; kubanga ebisani-de byetwakola byetusasulibwa: naye ono takolānga kigambo ekitasasi-ua. Nāganiba nti Iss, onji 'jukirānga bwoli'jira mu bwakabakabwo.
- 43 (Issa) nāmugamba nti Mazima ngagamba nti Lero onoba nānge mu Lusuku lwa Katonda.
- 44 'Awo obu'de bwali butūse esawa nga mukāga, newaba ekizikiza kunsi yona okutūsa esawa mwenda, 45 enjuba obutayāka: 'ne'gigi eryo-muyekalu neriyulikamu wakati.
- 46 Awo Issa nāyogera ne'dobozi 'dene, nāgamba nti 'Kitānge, nteka omwoyo gwānge mu mikonogyo: 'bweyamala okwogera ekyo, nāwayo 47 obulamu. 'Awo omwāmi wekitōngole bweyalaba ekiba'dewo, nāte-ndereza Katonda, ngagamba nti Mazima ono aba'de muutu mutūki-riwu. Nebibina byona ehyali bikun-g'anye okweroiera, bwebālabā ebi-ba'dewo neba'dayo nga bekuba mu 49 bifuba. 'Nemikwānogyē gyoua, nabakazi abāva naye Egaliraya, ne-baimirira wala nga balaba ebyo.
- 50 'Kale laba, omuntu erinyalye 51 Yusufu, eyali omukūngu, omuntu omulūngi era omūtūkirivu [oyo te-ya'sā kimu mu kutūsa kwābwe ne-wakuba'de mu kikulwa kyābwe], Owealimasaya, ekibuga Kyabayu-daya, eyali alindirira obwakabaka 52 bwa Katonda: oyo nāgenda ewa Pirato, nāsaba omulāmbō gwa Issa.
- 53 'Nāguwanula nāguzinga mu lugoye olwa bafuta, nāmu'sā mu ntāna eya-ba'jibwa mu 'jinja. omutātekebwā-54 nga muntu. Kale lwali lunaku lwa Kutekateka, esabiti ngenehāko e-nkya. Nabakazi 'beyava nabo Egaliraya, nebagoberera, nebalaba eintāna, nomulāmbogwe bwegwate-56 kebwa. Nebakomawo, 'nebatege-ka ebyakalōsa namafuta agomu-gavu.
- Ne ku lunaku olwa sabiti neba-wu'mula 'ngetčka bweriri. 'A-24 wo ku lunaku olwoluberyeberyē ku naku omusanvu, mu watulutulu enkya. neba'ja ku ntāna, nebaleta 2 ebyakalōsa byebātegeka. Nebalaba o'jinja nga liiringisibwa okuva ku 3 ntāna. Nebaingiramu, nebatasā-nga mulāmbō gwa Mukama wa'fe
- 4 Issa. Awo olwātūka bwebāli basa-māliri'de olwekyo, laba, abantu la-biri nebaimirira webāli, nga bamba-5 'de engoye ezimasamasa; awo bwebāli batya, nga bakutanya amaso gābwe wansi, nebagamba nti Kiki ekibanonyesa omulamū mu bafu?
- 6 Taliwo wano, naye azūki'de: 'mu-jukire bweyayogera na'mwe nga-7 kyali mu Galiraya, ngagamba nti Kigwānira Omwāna womuntu oku-webwayo mu mikono gyabantu abal-ina ebibi, nokukomererwa, ne ku 8 lunaku olwokusatu okuzūkira. 'A-9 wo neba'jukira ebigambobhye, 'ne-bava ku ntāna neba'dayo, ebyo byo-na nebabibūlira bali ekumi nomu, 10 nabalala bona. Bāli Malyamu Ma-gudalene, ne 'Yowana, ne Malyamu (uyina) Yakobo: nabakazi abalala waniu nabo nebabūlira abatume ebi-gambo ebyo. 'Ebigambo ebyo ne-bifanana mu maso gābwe nga bya 12 busirusiru; nebatāba'kiriza. 'Naye Peterso nāgolokoka na'dukana ku ntāna; nākutama nālingiza nā-labamu ebiewo ebya bafuta, nga biri byo'ka; nākomawo ewuwe, nga yewunyā ebiba'dewo.
- 13 'Awo laba, ku lunaku olwo, babiri kubo bāli nga baganda mu mbuga erinya lyayo Emawo, eyali ewalako 14 Neyerusalemi, sutadyo nkāga. Ne-banyunyā bo'ka uwa bo'ka ebyo byo-15 na ebiba'dewo. Awo olwātūka bāli nga banyunyā nga bebuzaganya, 'Issa ye nyini nābasemberera, nāge-16 nda wamu nabo. Naye amaso gā-bwe negazibwa baleme okumutegē-17 ra. Nābagamba nti Bigambo ki byemubūzaganya nga mutambula?
- 18 Nebaimirira nga bawōtē'de. Omu kubo 'erinyalye Kuleopa na'damu nāmugamba nti 'Gwosula we'ka mu Yerusalemi atamanyi ehyabamu mu 19 naku zino? Nābagamba nti Biga-mbo ki? Nebamugamba nti Ehya Issa Omuazalesi, eyali na'bi owamānyī mu byeyakolerānga nebye-yayogererānga mu maso ga Kato-nda ne mu gabantu bona; ne laka-bona abakulu nabakūngu ba'fe bwebamwayo okumusalira omusingo gwokumu'ta, nebamukomerera.
- 21 Naye 'fe twali tusūbira nti yalinu-nula Isiraeri. Ate ne ku bino byo-na, lero zino ensaku satu ebigambo 22 bino kasoke'de bibawo. Era naba-kazi abamu abewa'fe batuwunikiri-za, abāke'de okugenda ku ntāna; 23 nebatasānga mulāmbogwe, neba'ja nebagamba nti balabye okwolese-bwa kwa bamalaika abagambye nti 24 mulamu. Nabamu kwabo abāba'de na'fe bagenze ku ntāna, nebasānga bwebatyo ngabakazi bwebagambye, 25 naye ye nebatamulaba. Kale ye nābagamba nti 'Mwe abasiruru,

4 Mat. 27.  
37.  
Ma'k. 15.  
28.  
Yok. 19.19.  
6 Mat. 27.  
44.  
Ma'k. 15.  
32.

1 Mat. 27.  
45.  
Ma'k. 15.  
33.  
6 Mat. 27.  
51.  
Ma'k. 15.  
33.  
1 Zab. 31. 5.  
1 Pet. 2. 22.  
4 Mat. 27.  
50.  
Ma'k. 15.  
37.  
Yok. 19.30.  
54.  
Ma'k. 15.  
38.

11 Zab. 38.  
11.  
Mat. 27.56.  
Ma'k. 15.  
40.  
Yok. 19.23.  
1 Mat. 27.  
57.  
Ma'k. 15.  
42.  
Yok. 19.38.

6 Mat. 27.  
52.  
Ma'k. 15.  
45.

1 Luk. 8. 2

1 Ma'k. 16.

10 Kuv. 20.  
10.  
6 Mat. 23.1.  
Ma'k. 16.1.  
Yok. 22. 1.

1 Mat. 16.  
21.

1 Yok. 2.22.  
6 Mat. 23.8.  
Ma'k. 16.  
10.

1 Luk. 3. 3.

1 Ma'k. 16.  
11.

1 Yok. 20.  
3. 6.

1 Ma'k. 16.  
12.

1 Mat. 18.  
20.

1 Yok. 19.  
23.

"Bik. 17.3.  
1 Pet. 1.11.

"Lub. 3.  
15; 22. 18;  
28. 4; 49. 10.

Kubal.  
21. 9.

Ma. 18. 15.

"Zab. 14.  
9, 10; 22;  
1-2. 11.

Is. 7. 14;  
9. 6.

Is. 40. 10,  
11; 50. 6; 53.

Yer. 23. 5;  
33. 14, 15.

Ez. 34. 23;  
37. 25.

Dan. 9. 24.  
Mi. 7. 20.

Mala. 3. 1;  
4. 1.

Yok. 1. 45.

"1 Kol.  
18. 5.

"Ma'k. 16.  
14.

1 Kol. 20. 19.  
1 Kol. 15. 5.

"Nge. 8.  
22 neh.

Bak. 1. 17.  
1 Yok. 1. 1.

"Nge. 8. 30.  
Yok. 17. 5.

"1 Yok. 1. 2.  
Bak. 2. 6.

1 Yok. 5. 7.  
"Lub. 1. 1.

"Zab. 33. 6.  
Ref. 3. 9.

Bak. 1. 16.  
Beh. 1. 2.

Kub. 4. 11.  
"Yok. 5. 28.

1 Yok. 5. 11.  
"Yok. 8.

13; 9. 5; 12.  
35, 46.

"Yok. 5. 19.  
a. b. 26.

"Mala. 3. 1.  
Mat. 3. 1.

Luk. 3. 2.  
"Bik. 19. 4.

"Is. 49. 6

abagayavu mu mutima oku'kiriza byona bana'bi byebayogeranga; 26 "tekyagwanira Masiya okubonya-bonyezebwa ebyo, alyoke aingire mu 27 kitibwaky'e! Nasokera ku "Musa ne ku "bana'bi bona, nabategeza mu byawandikibwa ebyo byona e- 28 byamwandikirwa ye. Nebasembere kumpi nembuga gyebali bagenda- 29 mu maso. Nebamuwaliriza nga bagamba nti Tula na'fe: kubanga obu- 30 'de bugenda okuwungera, nenjuba egolobye kakano. Nangira okutula 31 nabo. Awo olwatuka yali at'u de nabo ku 'mere, natola omugati n- 32 gwebaza, nagemenyamu nabawa. 33 Amaso gabwe negazibuka nebamute- 34 gera; nabulirawo boobutamulaba. 35 Nebebuzaganya nti Emitima gya'fe tegyaba' de gitutyemuka munda ya- 36 'fe, bweyaba' de ayogera na'fe mu 'kubo, ngatubi' kulira ebyawandiki- 37 bwa? Nebaimuka mu kisira ekyo nebakomawo Eyerusalemi, nebasaa- 38 nga bali ekumi nomu, nabo bebali 39 nabo, nga bakung'anye nga bagamba nti Mazima Mukama wa'fe azu- 40 ki' de era Palabiki' de Simoni. Nabo nebabanyonyola biri ebyomu'kubo, ne bweyategereke gyebali olwo- 41 kumenyamu omugati. 42 "Awo bali nga bakayogera ebyo, ye yenyini nanirira wakati wabwe, 43 nabagamba nti Emirembe gibe mu- 44 'mwe. Naye nebakanga nebatya, nebalowozza nga halaba muzimu. 45 Nabagamba nti Ekiberalikiriza ki- 46 ki? Nokubusabusa ku'jira ki mu 47 mitima gya'mwe? Mulabe engalo

zange nebigere byange, nga 'nze 48 'uzuno mwene; munkwateko mu- 49 labe; kubanga omuzimu tegulina nyama na magumba, nga bwemula- 50 'nga zere bweunabyo. Bweyamala okwogera ekyo, nabalaga engalozze 51 nebigerebye. Awo bwebali tebauba- 52 ba ku'kiriza olwesanyu, nga bewunya. nabagamba nti Mulina ekiribwa 53 wano? Nebamuwa ekitundu ekye- 54 kyenyanja ekyokye. "Nakitola nakirira mu maso gabwe.

45 Nabagamba nti "Bino bye biga- 46 mbo byange byenababulira, nga nkyaali na'mwe, bwekigwanira byona okutikirizibwa, ebyawandikirwa 47 'uze mu matoka ga Musa, ne mu 48 bana'bi ne mu zabuli. Nalyoka abi- 49 'kula amagezi gabwe, bategere ebya- 50 wandikibwa; nabagamba nti "Bwe- 51 kityo bwekyawandikibwa, Masiya okubonyabonyezebwa nokuzukira 52 mu bafu ku luaku olwokusatu; 53 era "amawanga gona okubulirwanga okwenyanya "noku'gyibwako ebiti mu liuyalye, okusokera ku Ye- 54 rusalemi. 'Mwe "bajulirwa bebyo. 55 Era "laba mbawereza 'mwe okuzibiza kwa Kitange: naye mubere mu kibuga okutisa lwemulyamba- 56 zibwa amanyi agava wa'gulu. 57 Nabatwala ebwera "nabatwala Ebesauya: namusa emikonoke 58 nabawa omukisa. "Awo olwatuka ngakyabawa omukisa, nabawukana- 59 ko, natwalibwa mu 'gulu. "Nabo nebamusina, nebakomawo Eyeru- 60 salemi nesanyu lingi: nebabiranga 'mu yekalu bulijo, nga bebaza katonda.

"Bik. 10.  
41.

"Mat. 16.  
21.

"Zab. 22.  
Is. 20. 6;

55. 2 neh.  
Bik. 17. 3

"Lub. 12.  
3.

Zab. 22. 27.  
Is. 49. 6, 22.

Yer. 31. 34.  
Kos. 2. 23.

Mi. 4. 2.  
Mala. 1. 11.

"Dan. 2. 24.  
Bik. 13.

24, 26.  
11ok. 2. 12.

"Yok. 15.  
27.

Bik. 1. 8.  
25; 2. 32;

3. 15.  
"Is. 44. 3.

Yo. 2. 25.  
Yok. 14.

16. 26; 13.  
25; 16. 7.

Bik. 1. 4;  
2. 1 neh.

"Bik. 1. 12.  
"Ma'k. 16.

18.  
Yok. 20. 17.

Bik. 1. 8.  
"Mat. 25.

5, 17.  
"Bik. 2. 4.

## ENJIRI NGA BWEYAWANDIKIBWA

# YOKANA.

1 Ku luberyebye "waliwo Kigambo, Kigambo naba 'awali Katonda, 'Kigambo naba Katonda. "Oyo yalilo ku luberyebye awali 2 Katonda. "Ebintu byona byakolebwa kubwoyo; era awatali ye tewakolebwa kintu na kimu ekyakolebwa. 3 Obulamu bwali muye; "obulamu nebuba omusana gwabantu. 4 "Omusana negwaka mu kizikiza, 'so ekizikiza tekyagutegera. "Walabika omuntu. Katonda gweyatuma, erinyalye Yokana. "Oyo ya'ja olwokutegeza ategera ehyomusana, 5 bona ba'kirize kububwe. Oyo siye omusana, wabula okutegeza ehyo- 6 musana. "Waliwo omusana ogwamazima, ogwakira buli mauntu, nga

7 gu'ja muni. Yali muni, "ensi yakolebwa kububwe, era ensi teyamun- 8 tegera. "O'ya'ja mu matwalege, naye abali mu matwalege tebamuse- 9 mbeza. "Naye bona abamusembeza yabawa obuinja okufika abana 10 ba Katonda, be ba'kiriza erinyalye: 11 "abatwalibwa musai, newakuba' de okwagala kwomubiri, newakuba' de okwagala kwomuntu, naye (abazalibwa) Katonda. "Kigambo "nafi- 12 ka "omubiri, nabirako gvetuli "netulaba ekithwaky'e, ekithwaga nge- 13 kyovo eyazalibwa omu ye'ka Kitafel'. "nga'ju' de ekisa namazima. 14 "Yokana namutegeza nayogera wa'gulu ngayogera nti Oyo gwena- 15 gamba uti "A'ja enyama wange a-

"Beb. 1. 3.  
11. 3.

"Luk. 19.  
14.

Bik. 2. 28.  
"Is. 28. 4.

Bal. 8. 15.  
Rag. 3. 26.

1 Yok. 3. 1.  
"Yok. 2. 5.

Yak. 1. 15.  
1 Pet. 1. 23.

"Mat. 1.  
16. 30.

Luk. 1. 31.  
2. 1 neh.

1 Tim. 3. 16.  
"Bal. 1. 3.

Bag. 4. 4.  
"Beh. 2. 11.

16, 17.  
"Mat. 17. 2.

"Is. 49. 4.  
"Mat. 17. 2.

"Pet. 1. 17.  
2 Pet. 1. 1.

19; 2. 3, 4.  
"Yok. 1. 22.

"Mat. 3. 11.  
"Ma'k. 1. 7.

Luk. 3. 16.

\*Yok. 8.28.  
Bak. 1. 17.

\*Bef. 1.6-8.  
Bak. 1. 19;  
2. 9, 10.

\*Kuv. 20.  
1 neb.

\*Bat. 3. 24;  
5. 21; 6. 14.

\*Kuv. 23.  
20.

Ma. 4. 12.  
Mat. 11.27.

1 Tim. 1.  
17; 6. 16.

\*Yok. 4.12.  
11Yok. 4.9.

\*Yok. 5.33.

\*Yok. 3.28.

\*Mal. 4.5.  
Mat. 17. 10.

\*Ma. 18.  
16, 18.

\*Mat. 3.3.  
Mak. 1. 3.  
Luk. 3. 4.

\*Is. 40. 3.

\*Mat. 3.11.

\*Kuv. 12.3.  
Is. 33. 7.

1 Pet. 1.19.  
Kub. 5.  
6 neb.

\*Is. 53. 11.  
24; 3. 18.

1. 4.  
Bef. 1.  
3; 2. 17.

1 Pet. 2.  
24; 3. 18.

1 Yok. 2.2;  
3. 5; 4. 10.

Kub. 1. 5.

\*Mal. 3.1.  
\*Mat. 3.16.

\*Mat. 3.  
11.

Hik. 1. 5;  
2. 4; 10. 44.

nsose 'nze: b' kubanga ye yali owo-  
16 luberyeberye nänge. Kubanga ku  
'ku'julakwe 'fe fena kwetwawe-

17 hwa, nekisa mu kifo kyekisa. Ku-  
banga 'amateka gawe'wba kubwa  
Musa; 'ekisa namazima byabawo

18 kubwa Isa Masiya. 'Tewali eyali  
alabye ku Katonda wonawona; 'O-  
mwana eyazililwa omu ye'ka, aba

mu kifuba kya Kita'fe, oyo yainute-  
gëza.

19 Kuno kwe 'kutegeza kwa Yoka-  
na, Abayudaya abava Eyerusalemi  
bwebanutumira bakabona Nabale-

20 vi okumbüza nti 'Gwani? 'Nä-  
yätula, näteğana; näyätula nti

21 'Nze si 'nze Masiya. Nebanubüza  
nti Kale lwoli äni? oli 'Eriya? Nä-  
gamba nti Si 'nze ye. 'Gwe 'na-

22 'bi oli? Na'damu nti Ne'da. Awo  
nebamugamba nti Lwoli äni? tuba-  
'demu abatutunye. Weita äni?

23 'Naganba nti 'Nze ndi 'doloji lyo-  
muntu ayogerera wa'gulu mu 'dü-  
ngu nti Mulung'anye olugüdo lwa

24 Mukama, 'nga na bi Isaya bweya-  
24 yogera. Abätumbwa bäli ba mu  
25 Bafalisayo. Nebanubüza, nebanu-

gamba nti Oba 'gwe toli Masiya, oba  
Eriya, oba na 'bi oli, kale kiki ekiku-  
26 batizisa? Yokana näba'damu, nga-

gamba nti 'Nze 'mbatiza nama'zi:  
wakati mu'mwe aimiri'de omuntu  
27 gwenütamanyi, a'ja enyuma wän-  
ge, 'so nänge wisanira ksummulula

28 lukoba lwa ngatoye. Ebyo byako-  
lerwa Besaniya, emitala wa Yolu-  
dani, Yokana geyabatirizanga.

29 Olunaku olwokubiri nälabä Isa  
nga'ja gyalil, nägamba nti Laba,  
'Omwana gwendiga kwa Katonda,

30 'a'gyawo ebibi byensi! oyo gwena-  
gamba nti Enyuma wänge a'ja omu-  
ntu ansose: kubanga ye yali owo-

31 luberyeberye nänge. Nänge samu-  
manya: naye ayolesebwe Isiraeri,  
'kyenava nji ja nga mbatiza nama-

32 'zi. 'Yokana nätegeza ngagamba  
nti Nälabä Omwoyo ngava mu 'gu-

33 lu ngejiba; näbëra kuye. Nänge  
samumanya: naye eyantuma oku-  
batiza nama'zi, ye yang'amba nti

Gwöliraba Omwoyo nga'ka ngabëra  
kuye, 'wo yabatiza Nomwoyo O-  
mutukuvu. Nänge nendaba, ne-

34 tegeza nti oyo ye Mwäna wa Ka-  
tonda.

35 Olunaku olwokubiri nate Yokana  
yali aimiri'de nabokubaigirizwabe

36 babiri; nätnunlira Isa ngatambula,  
nägamba nti Laba, Omwäna gwe-

37 ndiga kwa Katonda! Abaigirizwa  
abo ababiri nebawulira ngayogera,  
38 nebagoberera Isa. Isa näkyuka nä-

labawo. Neba'ja nebalaba wäsula;  
nebasula ewuwe olunaku olwo: o-

40 bu'de bwali nga sawa ya kumi. 'A-  
ndereya, muganda wa Simoni Pete-

41 rera. Ye näsoka okulaba muganda-  
we ye Simoni, nämugamba nti Tula-  
bye Masiya, amakulu galyo bweki-

42 tegëzebwa nti Eyafukibwakoamafu-  
ta. Nämuleta eri Isa. Isa nämtu-  
nulina, nägamba nti 'Gwe Simoni

omwäna wa Yokana: onoitilwänga  
Kefa, [amakulu galyo bweritegeze-  
bwa nti Petero].

43 Olunaku olwokubiri yayagala o-  
kuvayo okugenda Egaliraya, nälabä  
Firipo: Isa nämugamba nti Ngobe-

44 rera. Naye Firipo yali Webesusa-  
ida, mu kibuga kya Andereya ne Pe-

45 tero. Firipo nälabä 'Nasanaeri nä-  
mugamba nti Tulabye oyo 'Musa  
gweyawandikira mu 'Mateka ne ba-

46 na'bi, Isa, omwäna wa Yusufu, 'O-  
wenazalesi. Nasanaeri nämugamba  
nti 'Mu Nazalesi muinza okuavuni

ekintu ekirüugi? Firipo nämu-  
47 gamba nti 'Jängu olabe. Isa nälabä  
Nasanaeri nga'ja gyalil, nämwogera-

48 ko nti Laba: 'Omnisiraeri wawu, ata-  
li mu buküsa! Nasanaeri nämu-  
gamba nti Wantegerera? Isa nä-

49 'damu nämugamba nti Firipo bwa-  
bade tanakuita, bwoba'de mu mu-  
tini, nenkulaba. Nasanaeri nämu-

50 'damu nti Labi, 'gwe Mwäna wa Ka-  
tonda; 'gwe Kabaka wa Isiraeri. Isa  
na'damu nämugamba nti Kubanga

51 nkgambye nti ukulabye mu muti-  
ni, o'kiri'za? Olihara ebikulu okuki-  
ra ebyo. Nämugamba nti Dala dala

52 mbagamba nti 'Muliraba e'gulu nga  
libi'kuse, ne banalaka ba Katonda  
nga balinya era nga ba'kira ku Mwä-  
na womuntu.

2 OLUNAKU olwokusatu, newaba e-  
mbagaye ebwogole mu Kana Ekve-

2 galiraya; ne nyiua Isa yaliwo; Isa  
nebanuita nabagirizwabe ku mba-

3 ga. Naye omwenge bwegwa'gwäwo,  
nyiua Isa nämugamba nti Tebalina

4 mwenge. Isa nämugamba nti Omu-  
kyäla, nvunäna ki 'nze näwe? eki-

5 sira kyänge tekinaba kutüka. Nyi-  
na nägamba abawereza nti Kyanä-

6 bagamba kyona, kyemukola. Wali-  
wo amasuwa agamainja mukäga,  
agätekebawo 'olwempisa eyoku-

7 tukuzä Kwabayudaya, buli linu nga  
livamu ensuwa nga biri oba satu.

7 Isa näbagamba nti Amasuwa muga-  
'juze ama'zi. Nebaga juza okütüsa  
8 ku migo. Näbagamba nti Musene  
kakanö, mutwällire omugabuzi we-

\*Mat. 4.18.

\*Yok. 21.2.

\*Lub. 3.  
15; 49. 10.

Ma. 18. 18.  
Luk. 24.27.

\*Is. 4. 2;  
7. 14; 9. 6;

Zek. 6. 12;  
9. 9.

Luk. 24.27.  
53. 2.

\*Mat. 2.21.  
Luk. 2. 4.

\*Yok. 7.  
41, 42, 52.

\*Zab. 32.  
2; 73. 1.

\*Lub. 9.  
12.

\*Mat. 1.3.

A.D. 30.

ma'zi agafuse omwenge. nātamanya gyegevuvu de [naye abawereza abāse-na ama'zi nebamanya], omugabuzi weimbaga naita awasi za onugole.

10 nāmugamba nti Buli muntu asoka ku'sawo mwenge mulūngi; naye abantu bweba kuta, nālyoka a'sawo omubi: (naye) gwoterese omulūngi

11 okutūsa kakano. Kano ke kabone-ro Isa keyasokerako okukolera mu Kana Ekyegaliraya, nālabisa kiti-bwakye; abaigirizwabe nebanu'ki-riza.

12 Awo olkanyuma lwekyo nāsere-ngeta Ekaperunamu, ye ne nyina ne <sup>b</sup> bagandabe nabaigirizwabe: ne-bamalayo enaku si nyingi.

13 <sup>c</sup> Okuitako Okwabayudaya kwali kunātera okutūka. Isa nāyambuka

14 Eyerusalemi. <sup>d</sup> Nāsanga mu yekalu abatiunda ente nendiga nanayiba, nabawanyisa efeza nga batu'de:

15 nāfula emigwa olukoba, nābagoba bona mu yekalu, nendiga nente; nā-yiwa efeza eza bali abāwanyisa efe-za, nāvunika embawo zābwe; nāga-mba abali batūnda amayiba nti Mu-gyewo ebintu bina; muleme kufūla nyumba ya Kitānge nyumba ya bu-

16 guzi. Aabaigirizwabe naba'jukira nga kyawandikibwa nti <sup>e</sup> Obu gya bwe-

17 nyumbayo bulindya. Awo Abayudaya naba'damu nebamugamba nti /Kabonero ki kotwolesa akakukoza

18 bino? Isa na'damu nabaganaba nti // Mumenye yekalu eno, nānge ndi-gizimbira enaku esatu. Awo Aba-yudaya nebogera nti Yekalu eno ya-zimbirwa emyāka amakuni ana mu mukāga, nāwe oligizimbira enaku

19 satu? Naye yayogera ku yekalu ya

20 mubirigwe. Awo bweyezikizibwa mu bafu, <sup>f</sup> abaigirizwabe naba'jukira nti yayogera ekyo; naba'kiriza ebyawandikibwa, nekigambo Isa kye yayogera.

21 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

22 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

23 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

24 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

25 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

26 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

27 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

28 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

29 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

30 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

31 Awo bweyali mu Yerusalemi ku Kuitako, ku mbaga, bangi naba'ki-riza erinyalye, nga hābala obubone-

32 robwe bweyakola. Naye Isa nāta-beyabizamu kubanga yategera bona, era teyetāga muntu yena okutegeza chyabantu; kubanga <sup>g</sup> ye nyini ya-tegera ebyali mu bantu.

Omuntu ainza atya okuzālibwa bwaba nga muka'de? ainza oku-ingira mu lubuto lwa nyina omulū-ndi ogwokubiri, nāzālibwa? Isa na'damu nti Dala dala nkugamba nti <sup>c</sup> Omuntu bwatazālibwa ma'zi na Mwoyo, tainza kuingira mu bwa-

6 kabaka bwa Katonda. Ekizālibwa onubiri kiba mubiri; nekizālibwa

7 Omwoyo kiba mwoyo. Tewewunya kubanga nkugambye nti Kibagwā-nira okuzālibwa omulūndi ogwoku-

8 biri. <sup>d</sup> Empewo ekūntira gyeeyagala, nowulira okuwūma kwayo, naye tomanyi gyeva, newakuba'de gye-genda: bwatyo bwabera buli muntu

9 yena azālibwa Omwoyo. Nikodemo na'damu nāmugamba nti Ebho bi-

10 nza bitya okubāwo? Isa na'damu nāmugamba nti 'Gwe omuigiriza wa

11 Isiraeri, notogēra ebyo? <sup>e</sup> Dala dala nkugamba nti Twogera kyetu-manyi, tutegeza kyetalaba: 'sō

12 temu'kiriza kutegēza kwa'fe. Bwe-mabūli'de ebyensi, nemuta'kiriza, muli'kiriza mutya bwenabūhira

13 ebyomu'gulu? /Tewali muntu eya-li alinye mu 'gulu, wabula eyava

14 mu 'gulu. <sup>f</sup> Nga Musa bweyawani-ka omusota mu 'dūngu, bwekitiro Nomwāna womuntu kimngwānira

15 okuwanikibwa: buli muntu yena amu'kiriza <sup>g</sup> abere nobulamu obuta-gwāwo mutye.

16 <sup>h</sup> Kubanga Katonda bweyayagala ensi bwati, nokuwayo nāwayo Omwānawe eyazālibwa omu yeka, buli muntu yena amu'kiriza aleme okubula, naye abere nobulamu obuta-gwāwo.

17 <sup>i</sup> Kubanga Katonda teyatama Mwānawe munsu, okusalira ensi omusungu; naye ensi erokokere kuye. <sup>j</sup> Amu'kiriza tegumusinga,

18 atanu'kiriza gumaze okumusinga, kubanga ta'kiriza linya lya Mwāna eyazālibwa omu yeka owa Ka-

19 tonda. Guno gwe musungu kubanga <sup>k</sup> omusana gu'ze munsu, abantu nebagala enzikiza okukira omusana; kubanga ebikolwa bya-

20 bwe byali bibili. <sup>l</sup> Kubanga buli muntu yena akola ebitasāna akyāwa omusana, 'sō ta'ja eri omusana, ebikolwabye bireme okunyezebwa.

21 Naye akola amazima a'ja eri omusana ebikolwabye birabike nga byakolerwa mu Katonda.

22 Olnvanyuma lwebyo Isa na'ja nabaigirizwabe munsu Yebuyudaya; nālwāyo nabo, <sup>m</sup> nābatiza. Naye Yokana yali ngabatiriza mu Enoni kumpi Nesalimu, kubanga yeri ama-

23 zi amangi: <sup>n</sup> naba'janga, nebabatizibwānga. Kubanga <sup>o</sup> Yokana yali nge tanatekebwa mu komera. Aabaigirizwa wa Yokana Nomnyudaya nebabā nempaka, mu bigambo ebyo-

\* Mat. 14. 16. Luk. 2. 25.

\* Mub. 11. 5. Kol. 2. 11.

\* Mat. 11. 27.

/Nge. 20. 4. Yok. 6. 51, 52, 53. Kol. 13. 47. Khab. 21. 9.

\* Yok. 6. 6.

\* Pal. 1. 8. 1. Yok. 4. 9.

/Lok. 9. 15. 12. 47. 1. Yok. 1. 14.

\* Yok. 5. 24. 6. 40. 47. 20. 31.

\* Yok. 1. 4. 9-11. 8. 12.

\* Tob. 24. 13. 17. 12. Def. 2. 12.

\* Tob. 24. 13. 17. 12. Def. 2. 12.

\* Mat. 2. 5. 6. \* Mat. 14. 3.

\* Mat. 12. 46.

\* Kuv. 12. 14. Ma. 16. 1. 16. 3. 4. 11. 53.

\* Mat. 21. 12.

\* Zab. 69. 9.

/ Mat. 12. 38.

\* Mat. 29. 41. 27. 40. Ma. 14. 58. 15. 29.

\* Luk. 24. 8.

\* 1 Sam. 16. 7. 1 Byom. 28. 9.

\* Yok. 7. 50. 19. 39.

\* Yok. 1. 13. Bas. 6. 15. Fil. 3. 6. Yak. 1. 13. 1. 19. 1. 25. 1. Yok. 3. 9.

- 26 kutukuza. Neba'ja eri Yokana, nebamugamba nti Labi, oli eyali nawe emitala wa Yoludani, 'gwewategöza, laba, oyo abatiza; nabantu bona
- 27 ba'ja gyali. Yokana na'damu nāgamba nti "Omuntu tainza kuganya kigambo kyona wabula ngakiwerezwa
- 28 'dwa okuva mu 'gulu. 'Mwe be nyini muli bajulirwa bānge nga nayogera nti "Si 'nze Masiya, naye nga natumbiwa kumukulembera.
- 29 Alina omugole yawasa : naye 'nu-kwāno gwoyo awasa, aimirira ngamuwulira, asanyukira nyo e'dobozirye awasi za : kale esanyu lyānge erylō litūkiri'de. Ye kimugwānira okukula, naye 'nze okutōwala.
- 31 Ava mu 'gulu 'zafuga byona; a'owomunsi aba wa munsi, ayogera bya munsi : ava mu 'gulu yafuga bya byona. 'Kyeyalaba era kyeyawulira kyategeza; 'sō tewali muntu
- 32 a'kiriza kutegezakwe. A'kiriza okutegezakwe, ngata'deko akaboneroke nti Katonda wa mazima. 'Ku-34 banga Katonda gweyatuma ayogera bigambo bya Katonda : kubanga, bwagaba Omwoyo, 'tanogera.
- 35 'Kita'fe ayagala Omwāna, era yamuwa byona mu mukonogwe. 'A'kiriza Omwāna alyina obulamū obuta'gwāwo; naye ata'kiriza Mwāna, taliraba bulamu, naye obusūngu bwa Katonda bubera kuye.
- 4** Awo Mukama wa'fe bweyategira nga Abafalisayo bawuli'de nti Isa agiriza era nti "abatiza bangi okukira Yokana, [naye Isa ye nyini teyabatiza, wabula abaigirizwabe], 8 nava mu Buyudaya, nāgenda Ega-4 liraya nate. Era kyamugwānira okuita mu Samaliya.
- 5 Awo nātuka mu kibuga Ekyesamaliya, kyeбайta Sukali, ekiriranye olusuku 'Yakobo lweyawa omwānawe Yusufu : era mwālimu olu'zi 6 lwa Yakobo. Awo Isa yali akōye olugendo, nāmala gatūlirawo ku lu-7 'zi, obu'de nga sawa mukāga. Omukazi Omusamaliya na'ja okusnea ama'zi : Isa nāmugamba nti Mpa 8 nywe. Kubanga abaigirizwabe bāli bagenze mu kibuga okugula e'mere. Awo omukazi Omusamaliya nāmugamba nti 'Gwe Omuyudaya, kiki ekikusabya okunywa eri 'nze omukazi Omusamaliya ? [Kubanga 'Abayudaya tebatābagana na Ba-10 samaliya.] Isa na'damu nāmugamba nti Singa oba'de omanyi ekirabo kya Katonda noyo akugamba nti Mpa nywe bwāli, 'gwe wandimusabye, naye yandikuwa'de 'ama-11 'zi amalamu. Omukazi nāmugamba nti Sebo, tolina kya kusenywa, noluzi luwānyu : kale o'gya wa a-12 ma'zi ago amalamu ? 'Gwoli mu-
- kulu okukira jaja'fe Yakobo, eyatuwa olu'zi luno, eyanywangamu ye 13 nabānabe nensolozō ? Isa na'damu nāmugamba nti Buli muntu yena anywa ama'zi gano enyōnta erimu-14 luma nate : naye 'anywa ama'zi ago 'nze gendimuwa enyōnta terimulūmira dala emirembe gyona; naye ama'zi z'gendimuwa / ganafūkanga mundaye ensulo yama'zi nga gaku-15 lukuta okutūka ku bulamu obuta-15 'gwāwo. 'Omukazi nāmugamba nti Sebo, mpa ama'zi ago, enyōnta ereme oku'nāmanga, newakuba'de 16 oku'ja wano ewala okusōnāga. Isa nāmugamba nti Genda oite 'balo, 17 okomewo wano. Omukazi na'damu nāmugamba nti Sirina 'baze. Isa nāmugamba nti Oyogē'de bulūngi 18 nti Sirina 'baze; kubanga walina ba'balo batūno, naye gwolina kakano si 'balo : ekyo kyoyogē'de mazi-19 ma. Omukazi nāmugamba nti Se-20 bo, ndaba nti oli na'bi. Bajaja'fe basinzizānga 'ku lusozi luno; na-21 mwe mugamba nti 'Eyerusaleni kye kifo ekigwāna okusinzizānga-21 mu. Isa nāmugamba nti Omukyāla, nzi'kiriza, ekisira ki'ja 'kyebatalisinzizāngamu Kita'fe ku lusozi luno newakula'de mu Yerusalemi.
- 22 'Mwe 'munisiza kyemutamanyi; 'fe tusinza kyetumanyi; kubanga 'obulokozi buva mu Bayudaya.
- 23 Naye ekisira ki'ja, era kitūse, abasiiza amazima lwebanāsinzizānga Kita'fe mu mwoyo namazima : kubanga Kita'fe anonya abali ngālo 24 okubera abokumusinzānga. Katonda gwe Mwoyo : nābo abamusi-25 nza kibagwānira okusinzizānga mu mwoyo namazima. Omukazi nāmugamba nti 'Manyi nga Masiya a'ja gwebaita Eyafukibwako amafuta : ye bwali'ja alitabūra ebagambo byona. Isa nāmugamba nti 'Nze 'nzuno 'ayogera nawe.
- 27 Amangwāno abaigirizwabe neba'ja; nebewunya kubanga aba'de ayogera nomukazi : naye tewali muntu eyagamba nti Ononya ki ? oba 28 nti Kiki ekikwogeza naye ? Awo omukazi nāleka ensuwaye, nāgenda 29 mu kibuga, nābūlira abantu nti Mu-30 'je mulabe omuntu ang'ambye byenakolānga byona : oyo Masiya ? Ne-31 bava mu kibuga, neba'ja gyali. Naye abaigirizwa bāli nga bamwegairi-32 ra nga bagamba nti Labi, Iya. Naye nabagamba nti Nina ekyokulya kye-33 ndya kyemutamanyi. Awo abaigirizwa nebogera bo'ka na bo'ka nti Waliwo omuntu amulete'de ekyoku-34 Iya ? Isa nabagamba nti 'Ekyokulya kyānge kwe nukolānga eyantuma byayagala nokutūkiriza omulli-35 mugwe. 'Mwe temwogera nti Fsi-ga'deyo emyezi ena okukūngula ku-

Yok. 1.34.

1 Kol. 4.7.

Yok. 1. 20, 27.

Lu. 5. 1.

Mat. 23. 18. Bal. 9. 5. 1 Kol. 15. 47. Ref. 1. 27. Bal. 2. 9. Yok. 8. 26; 15. 15.

Yok. 7.18.

Yok. 1.16. Mat. 11. 27; 28. 18. / Kab. 2. 4. Yok. 1.12; 6. 47. Bal. 1. 17. Yok. 5.10.

Yok. 3. 22-24.

Luh. 33. 19; 48. 22. Yos. 24. 32.

2 Basck. 17. 24. Luk. 9. 52, 53.

Is. 12. 3; 44. 7. Jer. 2. 13. Zek. 13. 1; 14. 8.

Yok. 6. 35, 38.

Yok. 7.38.

Yok. 6. 34; 17. 2, 3. Bal. 6. 21. Yok. 5.20.

Balam. 9. 7. Ma. 12. 5, 11. 1 Basck. 9. 3. 2 Byom. 7. 12.

Mala. 1. 11. 1 Tim. 2. 8. 2 Basck. 17. 29. Is. 2. 3. Luk. 24. 47. Bal. 9. 4, 5.

Mat. 26. 63, 64. Ma'k. 14. 61, 62. Yok. 9. 37.

Yoh. 23. 12. Yok. 6. 38; 17. 4; 19. 30.

\* Mat. 9. 37.  
Luk. 10. 2.  
\* Dan. 12. 3.

lyoke kutúke? Laba, mbagamba nti Muimuse amaso mulabwe enimiro nga \*zimaze okutukula okukungulibwa. 36 \*Akungula awebwa empéra, akung'anya ebibala olwobulamu obuta'gwawo; asiga nakungula basanyukire 37 wamu. Kubanga ekigambo kino bwekiri bwekityo ekyamazima nti Asiga mulala, nakingula mulala. 38 'Nze nabatuma okukungula kyemutakoleranga mirimu: abalala bakola emirimu, na'mwe muingi'de emirimu gyabwe. 39 Abonukibuga omwo Abasamaliya bangi kubo abamu'kiriza olwekigambokyonukazi, eyatege'za nti Ang'ambye byenakolanga byona. Awo Abasamaliya bwebutika wáli nebamwegairira abère nabo: nabulayo e-41 naku biri. Bangi nyo nebeyongera 42 oku'kiriza olwekigambokye, nebagamba omukazi nti Kakano tetu'kiri'za lwa kwogerakwo: kubanga twewuliri'de 'fe'ka, nokuteg'ra tutege'de nga mazima ono ye Mulokozu wensi. 43 Enaku ezo ebiri bwezaitwo, ná-44 vayo nágenda Egaliraya. Kubanga 'Isa ye nyini yateg'za nti Na bi muni yewabwe tebamu'samu kiti-45 bwa. Awo bweyatika Egaliraya. Abagaliraya nebamusembeza, "bwebilaba byona beyyakolera Eyerusalemi ku mbaga: "kubanga nabo bágenda ku mbaga. 46 Awo na'ja nate ku Kana Ekyegaliraya, "mwefafilira ama'zi omwenge. Era yaliyo omukingu wa kabaka, eyalina omwánawe omulenzi yali alwáli'de mu Kapernaumu. 47 Oyo bweyawulira nti Isa avu'de Ebuyudaya ngatúse Egaliraya, na'ja gyali, námwegairira aserengete awonye omwánawe; kubanga yali 48 ngagenda kufa. Awo Isa námugamba nti "Bwemutaliraba bubonero nebyamagero temuli'kiriza na kato-49 no. Omukungu námugamba nti Sebo, serengeta akána kange nga 50 tekana kufa. Isa námugamba nti Genda; Omwánawo mulamu. Omuntu oyo na'kiriza ekigambo Isa 51 kyamugambye. nágenda. Bweyali ngakyaserengeta, aba'dube nebanusisinkana nebogera nti omwánawo 52 we mulamu. Awo nababuliriza esa wameyasiki'de. Awo nebanugamba nti Jo obu'de nga sawa ya musavvu omusu'ja negumuwonako. 53 Awo kitawe nateg'ra nti mu sawa eyo Isa mwefayamugambira nti Omwánawo mulamu: ye na'kiriza ne-54 nyumbaye yona. Kano ke kabomero akokubiri nate Isa keyakola bweyava Ebuyudava oku'ja Egaliraya.

5 OLUVANYUMA lwebyo "newaba e-mbaga Yabayudaya; Isa náyambuka ku Yerusalemi.

2 Naye mu Yerusalemi awali b (omulyango) gwendiga waliwo ekidiba. kyeбайта mu Lwebulaniya Bese-suda, nga kiriko ebígungo bitano. 3 Mwebyo mwagalimirangamu ekibi-na kyabalwa'de, abazibe bamaso, a-5 balema, abakozimbye. Newabawo omuntu eyali nendwa'de (nga yakamala) emyaka amakumi asatu mu 6 munána. Isa bweyalaba oyo ngagalami'de, nateg'ra nga yakamala e-naku nyingi, námugamba nti Oya-7 gala okuba omulamu? Omulwa'de namu'damu nti Sebo, sirina muntu ausula mu kidiba ama'zi wegeere-ra: 'nze wenji'jira. omulala nganso-8 se oku'kamu. Isa námugamba nti Golokoka, wetike ekitandakyo, ota-9 mbule. Amangwago omuntu nába mulamu noyetika ekitandakye, ná-tambula. 10 Naye olunaku olwo lwali lwa sabiti. Awo Abayudaya nebamugamba oyo awonyezebwa nti Lero sabiti, "muzizo 'gwe okwetika ekita-11 ndakyo. Naye nába'damu nti Oli amponye'za ye yang'ambye nti We-12 tike ekitandakyo otanbule. Nebamubúza nti Omuntu oyo yáni eyakugambye nti Wetike otambule? 13 Naye eyawonye nga tamanyi bwali; kubanga Isa yali yegende'de, abantu abáli mu kifo kiri nga bangi. 14 Oluvanyuma lwebyo Isa námulaba mu yekalu, námugamba nti Laba, oli mulamu: "toyónónanga nate, ekigambo ekisinga obubi kireme o-15 kukubako. Omuntu oyo nágenda nabúlira Alayudaya nti Isa ye ya-16 mponya. Awo Abayudaya kyebava bai'ganya Isa kubanga yakolera e-17 byo ku sabiti. Naye Isa nába'damu nti Kitange akola okutusa kakano. 18 nänge nkola. Awo Alayudaya kye-bava beyongera okusala amagezi okumu'ta kubanga tasobe 'za sabiti yo'ka, era naye yaita Katonda kitawe ye, "nga yenkanyankanya ne Katonda. 19 Awo Isa na'damu nábagamba nti Dala dala námugamba nti Omwána taínza ye'ka kukola kintu, bwatalabira ku Kitawe ngakola: kubanga ye byakola byona. Nomwána byako-20 la bwatyo. Kubanga Kitange ayagala Omwána, amulaga byona byakola ye nyini; era alimulaga emirimu emineue egisinga egyo 'mwe 21 mwewunye. Kubanga Kitange bwazukiza abafu nábawa obulamu, /bwatyo Nomwána abava obulamu 22 boua bayagala okuwa. Kubanga Kitange nokusala tasalira muntu musango, naye 'yawa Omwána (oku-23 sala) omusango gwona; boua ba'sengamu Omwána ekitibwa, nga bweba'samu Kitange ekitibwa. Ata'samu Mwána kitibwa, nga ta'samu ki-

\* Nek. 3. 1;  
12. 32.

\* Kev. 20.  
10.  
\* Nek. 13. 19  
Yer. 17.  
21. neb.

\* Mat. 12.  
35.

\* Yek. 10.  
30. 33.  
Esf. 2. 6.

\* Luk. 7.  
14; \* 54.  
Yok. 11.  
26. 33.  
\* Mat. 11.  
27.

\* Lev. 23. 2.  
Ma. 16. 1.  
Yok. 2. 13.

\* Mat. 13.  
57.

\* Yek. 2.  
23; 3. 2.

\* Ma. 16.  
16.

\* Yek. 2.  
1, 11.

\* 1 Kol. 1.  
22.

24 t̄bwa Kitawe eyamutuma. Dala dala mbagamba nti 'Awulira ekigambo kyange, na 'kiriza oyo eyantuma, alina obulamu obuta gwawo, 'so tali' ja mu musango, 'naye ngavu' de mu

25 kufa okutuka mu bulamu. Dala dala mbagamba nti Ekisera ki'ja era wekiri kakano 'abafu lwebaliwulira e'dobozzi Lyomwana wa Katonda, nabo abaliwulira baliba balamu.

26 Kuba nga Kitange bwalina obulamu mnye, bwatyo bweyawa Omwawa

27 okuba nobulamu muye; era yamuwabuza okusala omusango, 'ku-banga ye Mwana womuntu. Temwewunya ekyo: kubanga ekisera ki'ja bona abali mu ntana lwebaliwulira e'dobozziye, 'nebavamu;

29 'abo abakolanga eburungi balizuki rira obulamu; nabo abakolanga e-bitasana balizukirira omusango.

30 'Nze sitza kukola kintu kubwange: nga bwempulira, bwensala: nomusango gwensala gwa nsonga; 'kubanga sinonya byenjagala 'nze,

31 wabula eyantuma byayagala. Bwene-tegeza ebyange 'nze, okutegeza 32 kwange si kwa mazima. 'Waliwo omulala ategeza ebyange; nange 'manyi nti ebyange byategeza bya 33 mazima. 'Mwe mwatunira Yokana

34 'naye nategeza amazima. Naye okutegeza kwomuntu siku 'kiriza 'nze: naye njogera ebyo 'mwe mulokoke.

35 Oyo yali tabaza eyaka, emasamasa, na 'mwe mwayagala ekisera kito-no okusan'yukira okutangalakwe.

36 'Naye okutegeza kwenina kwe kuku okusinga okwa Yokana: kubanga emirimu Kitange geyampa okutukiriza, 'emirimu gye nyini gye-nkola, gye gitegeza ebyange nga Kitange ye yantuma. Era Kitange eyantuna oyo 'ye yategeza ebyange. Temwawulira 'dobozziye na kato-no, 'newakuba' de okulaba ekifa-

38 nanyikya. 'So temulina kigambokye nga kibera mu'mwe: kubanga oyo 39 gweyatuma temumu 'kiriza. 'Munonya mu byawandikibwa, kubanga 'mwe muloweza nti mubyo mulina obulamu obuta gwawo; 'nebyo bye 40 bitegeza ebyange; era 'b temwagala 41 ku'ja gyendi okubera nobulamu. Si- 42 webwa bantu kitibwa. Naye mba-tege' de 'mwe ngokwagala kwa Ka- 43 tonda tekubalimu. 'Nze na'ja mu linya lya Kitange, naye temunsembeza; omulala bwali' ja mu linya- 44 lye kububwe mulimusembeza. 'Mwe muinza mutya oku 'kiriza bwemwagala okuwewwa ekitibwa 'mwe' ka na 'mwe' ka nemutanonya kitibwa eki- 45 va eri Katonda ali omu ye'ka? Temuloweza nti 'nze ndibalopa eri Kitange: gyali abalopa, ye Musa 46 gwemusubira. Kuba singa mu 'kiriza Musa, nange mwandinzi 'kiri-

'za; 'kubanga yampandikira 'nze.

47 Naye bwemuta 'kiriza oyo byeyawandika, muni 'kiriza mutya ebigambo byange?

6 OLUVANYUMA 'lwebyo Isa nage-nda emitala wenyauja Eyegaliraya 2 Eyetiberiya. Ekibina ekinene ne-kiungoberera kubanga balaba obn- 3 bonero bweyakola ku balwa' de. Isa nalinya ku lusozi natula eyo nabai- 4 girizwabe. 'Nokuitako, embaga Yabayudaya, kwali kunutera okutu- 5 ka. 'Awo Isa naimusa amaso, na- 6 laba ekibina ekinene nga ki'ja gyali, nagamba Firipo nti Tunagala 6 wa e'mere, hano gyebanalya? 'Ya- 7 yogera atyo kumukema, ngamanyi 7 ye'ka kyagenda okukola. Firipo namu'damu nti E'mere (egulibwa) 8 dinali ebikumi ebibiri tebabune, buli 8 muntu okulyako akatono. Omu ku baigirizwabe, ye Andereya mu- 9 ganda wa Simoni Petero, namugamba nti Waliwo omulenzi wano 10 alina emigati etano egya sayiri ne- 11 hyenyauja hibiri; naye bino linabagasa ki abenkani de awo obungi? 12 Isa nagamba nti Mutuze abantu. Era waliwo esubi lingi mu kifo ekyo. Awo abasaja nebatula, omu 13 wendo ngenkumi tano. Awo Isa natola emigati; neyebaza; nagabira bali abatu' de; nebyenyauja bwatyo 14 nga bwebayagala. Bweba'kuta na- 15 gamba abagirizwabe nti Mukung'anye obukunukuma obusiga'dewo, 16 waleme okubula ekintu. Awo ne- 17 babukung'anya neba'juza ebi'bo kni- 18 na na bibiri nobukunukuma obwe- 19 migati etano egya sayiri, bali abalya 14 bwebalemwa. Awo abantu bwebala akabonero keyakola, nebagamba nti Mazima ono ye 'na'bi oyo 15 'a'ja muni.

15 Awo Isa bweyategera nga bage-nda oku'ja okumukwata, bamufule kabaka, na'dayo nate ku lusozi ye- 16 ka.

16 'Naye obu' de bwebawungera, abagirizwabe nebaserengeta ku nyanja; nebasabala mu lyato, bali 17 bawunguka enyanja (okugenda) E- 18 kaperunaumu. Nobu' de bwali bu- 19 zibilye 'songa ne Isa tanaba kutuka 18 gyebali. Enyanja nesikuka, omu- 19 yaga mungi nga gukunta. Awo bwebamala okuvaga esutadyo nga- 20 makumi abiri mu tano, obo maku- 21 mi asatu, nebalaba Isa ngatambulira ku nyanja, ngasemberera eryato; 20 nebatya. Naye nabagamba nti 'Nze 21 'nzuno, temutya. Awo neba'kiriza okumingiza mu lyato; amangwago 22 eryato nerigoba ku 'tale gyebali ba- 23 genda.

22 Olunaku olwoknibri, ekibina e- 23 kyali kiimiri' de emitala wenyauja

\*Lub. 3. 15; 12. 3; 18; 19; 22. 18; 49. 10. Ma. 18. 15, 18. Yok. 1. 45. \*Mat. 14. 15. Ma'k. 6. 25. Luk. 9. 10, 12.

\*Lev. 23. 5, 7. Ma. 16. 1. Yok. 2. 13; 5. 1. \*Mat. 14. 14. Ma'k. 6. 35. Luk. 9. 12.

\*Ja. 26. 19. 1 Kol. 15. 1. Bas. 4. 16. \*Dan. 12. 4. Mat. 23. 22, 33, 46.

\*Mat. 26. 32. Yok. 4. 34.

\*Mat. 2. 17.

\*Yok. 1. 18.

\*Yok. 5. 9.

\*Yok. 3. 2.

\*Mat. 3. 17.

\*Yok. 1. 18.

\*Ja. 8. 20; 24. 16. Luk. 16. 29.

\*Ma. 18. 15, 18. Luk. 24. 27. Yok. 1. 45.

\*Yok. 1. 11.

\*Lub. 49. 10. Ma. 18. 15, 18. Mat. 11. 8.

\*Mat. 14. 23. Ma'k. 6. 47.



	bwehálaba nga teriyo lyáto dala, wabula erimu, era nga ve Isa tasá-ba 'de wamu mu lyáto nabaigirizwabe, naye abaigirizwabe nga bagenda	mba nti Temwemulungunya 'mwe'ka na 'mwe'ka. 'Tewali ainza ku'ja gyendi Kitángo eyantuma bwatamwaulula; nánge ndimuzúkiriza	* Lu. 1. 4
	23 bo'ka, [naye amáto an-alala gáwa Etiberiya nga gagoba kumpi negyebalira emigáti Mukama wa'fe bwe-	45 ku lunaku olwenkonerero. "Kya-wandikibwa mu baa'bi nti Ne bona balligirizibwa Katonda. Buli eyawulira eri Kitángo náiga, a'ja gyendi.	* Ja. 5. 17 Yer. 31. 34 Mt. 4. 2 Beh. 10. 18
	24 yamala okwebaza]: awo ekibina bwehálaba nga Isa taliyo, newakuba'le abaigirizwabe, bo be nyini nebasábala mu máto gali neba'ja Ekaperunauma; awo banonya Isa.	46 ndi. "Si kubanga waliwo omuntu eyali alabye ku Kitángo, y wabula eyava eri Katonda, oyo ye yalaba	* Yok. 1. 18 * Mat. 11. 27.
	25 Bwebámulabira emitala wenyanja nebamugamba nti Labi, o'ze di wano?	47 Kitángo. Dala dala mbagamba nti "A'kiriza alina obulamu obnta gwá-	* Yok. 3. 16
	26 no? Isa nába 'damu nágamba nti Dala dala mbagamba nti Mu'nonya sikubanga mwalaba obnbonerona ye kubanga mwalya ku migáti nemu-	48, 49 wo. 'Nze 'mere eyobulamu. Bajaja ba'mwe báliranga emanu mu	
	27 'kuta. Temukolerera kya kulya eki-gwáwo naye /ekykulya ekirwáwo okutúka ku bulamu obnta'gwáwo. Omwána womuntu kyalibawa: y kubanga Kita' fe ye Katonda amu'si'zako oyo akabouero. Awo nebamugamba nti Tugire tutya okukola emiri-	50 'dungu, nebafa. Eno ye 'mere eva mu 'gulu, omuntu agiryeko, aleme	
/Yok. 4. 14		51 okufa. 'Nze 'mere emanu eyava mu' gulu: omuntu bwalya ku 'mere eno aliba mutamu emirembe nemirembe: era "e'mere gyendigaba gwe mbiri gwángo, olwobulamu Bwensi.	* Beh. 10. 5, 10.
* Mat. 3. 17; 17. 8.		52 Awo Abayndaya nehawakana bo'ka na bo ka, nga bagamba nti Ono ainza atya okutnwa omubirigwe okugulya; awo Isa nábagamba nti Dala dala mbagamba nti "Bwemutalya mbiri gwa Mwána wa muntu nemunywa omusaigwe, temulina	* Mat. 22. 28, 29.
* 1 Yok. 3. 21.		53 bulamu mu'mwe. Agáya omubiri gwángo, era anywa omusai gwángo alina obulamu obnta'gwáwo; nánge ndimuzúkiriza ku lunaku olwenkonerero. Kubanga omubiri gwángo kye kyokulya dala, nomusai gwángo	
* Kuv. 16. 15. Kubal. 11. 7. Nek. 9. 15. 1 Kol. 10. 3. 1 Zab. 78. 24, 25.		54 kye kyokunya dala. Agáya omubiri gwángo, era anywa omusai gwángo, 'abera mu'nze, nángo mu ye. Nga Kitángo onulamu bweyantuma, nángo bwendi onulamu kubwa Kitángo; bwatyo angáya yaliba omulamu kubwángo. Eno ye 'mere eyawa mu' gulu: si nga bajaja bweháya nebafa: agáya 'ere eno aliba mutamu emirembe nemirembe.	* 1 Yok. 3. 24; 4. 15, 16.
* Yok. 4. 15.		55 Ebyo yabyogerera mu kung'aniro ngaigiriza mu Kapernaumu.	
* Yok. 4. 14; 7. 37.		56 Awo bangi abomnabaigirizwabe bwehawulira nebagamba nti Ekiamb ekyo kizibu; áni ainza okukibwulira? Naye Isa hweyamanya mundaye nti abaigirizwabe bemulungunyira kino, nábagamba nti Kino kibasita'za? kale "kiriba kitya bwe-muliraba Omwána womuntu ngalinyagye yali oluberyeberyé? "Omwoyo gwe guleta obulamu; omubiri tegulike kye gugasa: ebigambo byembagambye gwe mwoyo, bwe bulamu. Naye waliwo abalala mu'mwe abata'kiriza. Kubanga Isa yamanyá okuva ku luberyeberyé abata'kiriza bweháli, era nagenda okumu-	* Mat. 16. 18. * Kol. 1. 6
* Yok. 10. 28, 29. 2 Tim. 2. 19. 1 Yok. 2. 19. * Mat. 26. 39.		57 Awo Abayndaya nebamwemulungunyira kubanga yagamba nti 'Nze 'mere eyawa mu' gulu. Nebagamba nti "Ono siye Isa omwána wa Yusufu, gwetumanyiko kitáwe ne nyina? kakano agamba atya nti Nava	
* Mat. 13. 55. Ma'k. 6. 3. Luk. 4. 22.		43 mu 'gulu? Isa na'damu nábagamba	

- 66 Abokubaigirizwabe bangi kyebāwa begendera, neba 'dayo enyuma, ne-  
67 batatambulira wamu naye nate. Awo Isa nāgamba ekumi nababiri nti Era na'nwe mwagala okwegendera? Simoni Petero nāmu'damu nti Mukama wa'fe, tunegendera eri āni? Olina ebigambo ehyobulamu obuta'gwawo. / Na'fe tu'kiri'za ne-tutegēra nga 'gwoli mntukuvu wa  
70 Katonda. Isa nāba'damu nti / Si 'nze nabalonda 'mwe ekumi nababiri, era omu ku'mwe ye setani?  
71 Yayogera ku Yuda (omwāna) wa Simoni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda okumulyāmu olukwe, yomu ku kumi nababiri.

**7** OLUVANYUMA Iwebyo Isa nātambula mu Galiraya: kubanga teyayagala kutambula mu Buyudaya <sup>a</sup> kubanga Abayudaya bāli basala amagezi okumu'ta. Naye <sup>b</sup> embaga Ya-bayudaya yali enātera okutūka, ye  
3 yensisira. Awo <sup>c</sup> bagandabe nebamugamba nti Va wano, ogende Ebu-yudaya, abaigirizwabo nabo halabe  
4 emirimugyo gyokola. Kubanga tewali akolera kigambo mu kyāma naye ye nyini ngayagala okulabika olwātu. Bwokola ebyo, weyoleke  
5 eri Ensi. Kubanga ne bagandabe 6 tebānu'kiriza. Awo Isa nabāgamba nti Ekisēra kyānge tekinaba kutūka; naye ekisēra kya'nwe enaku  
7 zona kibērāwo nga kyetesetese. <sup>d</sup> Ensi teinza kukyāwa 'mwe; naye ekyāwa 'nze. <sup>e</sup> kubanga 'nze ntegēza ebyayo nti emirimu gyayo mibi.  
8 'Mwe mwāmbuka ku mbaga: 'nze sinaba kwāmbuka ku mbaga eno; kubanga ekisēra kyānge tekinaba  
9 kutūkirizibwa. Bweyamala okubagamba ebyo nāsīgala Egaliraya.  
10 Naye bagandabe bwebāmala okwāmbuka ku mbaga, naye nāyambuka, si lwātu, naye nga mu kyā  
11 ma. Awo Abayudaya nebamunonyā mu mbaga, nebagamba nti Oli aliru'dawa? Newaba okwemulungunya kungi mu bibina. Abalala nebagamba kuye nti Mulūngi; abalala nebagamba nti Ne'da, naye akya-  
12 nya ekibina. Naye tewali eyamwo-gerako olwātu / kubanga bātya Abayudaya.  
14 Awo mu mbaga wakati Isa nāyāmbuka ku yekalu, nāigiriza. Abayudaya nebewunya nebagamba nti Ono amanya atya oksnosa nga tanaiga? Awo Isa nāba'damu nāgamba nti / Okuigiriza kwānge si kwānge, naye kwoli eyantuma. Omuntu bwayagala okukola oli byayagala, alitegēra oknigiriza kuno obanga kwava eri Katonda, obanga 'nze njo-gera bya magezi gānge. Ayogera ebyamagezige, anonya ekitibwakye

- ye: naye anonya ekitibwa kyoyo eyamutuma, oyo wa mazima, <sup>so</sup> obutali butūkirivu tebuli muye.  
19 'Musa teyabawa matēka, 'sō mu'nwe tewali akwata amateka? Mu-  
20 salira ki amagezi okumu'ta? Eki-bina neba'damu nti Olina omuzi-mu: āni asala amagezi okuku'ta?  
21 Isa na'damu nāgamba nti Nakola omulimu gumu, na'mwe 'mwena  
22 mwewunya. <sup>a</sup> Musa kyeyava abawa okukomola [si kubanga kwa Musa 'naye kwa bajaja]; ne ku sabiti mu-  
23 komola omuntu. Omuntu bwakomolebwa ku sabiti, amateka gwa Musa galeme okusoba; munsunguwalira kubanga <sup>na</sup> nāfila omuntu onula-  
24 mu dala ku sabiti? <sup>a</sup> Temusalānga musāngo gwa maso, naye musalēnga omusāngo gwešōngā.  
25 Awo abamu abomu Yerussalemi nebagamba nti Gwebanonya oku'ta  
26 siye wuno? Naye, laba, ayogera lwātu, 'sō tebaliko kyebamugamba. Abakulu bamanyi'de dala ngono ye  
27 Masiya? <sup>a</sup> Naye ono tumanyi gyava: naye Masiya bwa'ja, tewali ate-  
28 gēra gyava. Awo Isa nāyogerera wa'gulu mu yekalu ngāigiriza nāgamba nti 'Nze mu'manyi, era ne gye-nva mumanyiyo; nānge sa'ja ku-bwānge 'nze'ka, naye oli eyantuma ye wa mazima, gwemutamanyi  
29 'mwe. 'Nze 'mumanyi; kubanga  
30 nava gyali naye ye yantuma. Awo bali nebasala amagezi okumukwata, naye tewali eyamutekako omukono, kubanga ekisērakye kyali nga teki-  
31 naba kutūka. Naye bangi abomukibina nehamu'kiriza; nebagamba nti Masiya bwali'ja, alikola obubonero  
32 bungi okusinga ono bweyakola? Abafalisayo nebawulira ekibina nga bamwemulungunyira bwebhatyo; bakabona abakulu Nabafalisayo neba-tuna abambowa okumukwata. Awo  
33 Isa nāgamba nti / Esiga'deyo e'bānga tono nga nkyali na'mwe, ni-  
34 ng'enda gyāli eyantuma. <sup>a</sup> Mulūnonya, 'sō temulindaba; era gyendi, 'mwe temuinza ku'jayo. Awo Abayudaya nebogeragana bo'ka na bo-ka nti Ono ayagala okugenda wa, 'fe gyetatalimulabira? Ayagala kugenda eri abo abāsāsina mu Bayonani, aigirize Abayonani? Kigambo ki ekyo kyagamba nti Mulūnonya, 'sō temulindaba; era gyendi, 'mwe temuinza ku'jayo?  
37 Naye <sup>a</sup> ku Innaku olwenkomerero, lwe Innaku olwembaga, lwa yaimirira nāyogerera wa'gulu, nāgamba nti / Omuntu bwalūnwa enyōnta, a'je gyendi anywe. A'kiriza 'nze, ngekyawandikibwa bwekigamba nti / e-mi'ga gyama'zi amalamu girifuluma mu Inbutolwe. <sup>a</sup> Ekyo yakogera ku Mwoyo, gwebālī bagenda okuwebwa

/ Mat. 16.  
16./ Luk. 6. 13.  
/ Yok. 13. 27.\* Yok. 5.  
16, 18.\* Lev. 23.  
34.\* Mat. 12.  
46.\* Yok. 15.  
19.

\* Yok. 1. 19.

/ Yok. 12.  
42.

\* Yok. 3. 11.

/ Kuv. 24. 3.  
/ Mat. 3. 4.  
/ Yok. 1. 17.  
/ Bik. 7. 38.

\* Lev. 12. 3.

/ Lub. 17.  
10.\* Yok. 5.  
8, 9, 16.  
\* Ma. 1.  
16, 17.  
/ Nge. 24. 23.\* Mat. 13.  
56.\* Yok. 15.  
33; 16. 16.

\* Kos. 5. 6.

\* Lev. 23.  
36./ Ja. 55. 1.  
/ Kub. 22.  
17.\* Ma. 18.  
15.\* Nge. 18. 4.  
/ Is. 12. 3;  
44. 3./ Yok. 4. 14.  
/ Is. 44. 3./ Yo. 2. 28.  
/ Yok. 16. 7.  
/ Bik. 2. 17.

33, 38.

abamu'kiriza; kubanga Omwoyo yali tanaba (kugabibwa); kubanga Isa yali tanaba kugulumizibwa. Awo abomukibina bwebawulira ebigambo ebyo nebagamba nti Mazima, 40<sup>2</sup> ono ye na'bi oli. Abalala nebagamba nti Ono ye Masiya. Naye abalala nebagamba nti Ne'da, Masiya 42<sup>2</sup> ava "mu Galiraya? <sup>b</sup>Ekyawandikibwa tekigamba nti Masiya ava mu za'de Iya Daudi, mu Besirekemu, 43<sup>c</sup> embuga Daudi mweyali? Bwekiyo newabawo okwawukana mu kibina kululwe. Abalala nebagala okumukwata, naye tewali eyamu'saiko emikono.

45 Awo abambowa neba'dayo eri bakabona abakulu Nabafalisayo; nabo nebagamba nti Ekibalobe'de ki okumuleta? Abambowa neba'damu nti Tewali muntu eyali ayogere'de bwatyo. Awo Abafalisayo neba'damu nti Era na'mwe abakayami-za? <sup>a</sup>Aluwa mu bakulu eyamu'kiriza, obanga mu Babalisayo? Naye ekibina kino abategereka mateka bakolimi'dwa. Nikodemo [ye ya'ja gyalii e'da, ye mu'nabwe] nabagamba nti Ye /mpisa ya'fe okusalira omuntu omusango nga tebanawulira bigambobye nokutegera kyakozе? 52 Neba'damu nebagamba nti Nawe wava Galiraya? Nonya, olabe v'nga na'bi tava mu Galiraya.

**8** [Buli muntu na'dayo e'ka: naye Isa nagenda ku lusozi olwa Zeituni. Nakera mu makya na'ja nate mu yekalu, abantu bona neba'ja gyalii; natula, nabagairiza. Abawandisi Nabafalisayo nebaleta omukazi gwebaku'te ngayenda; nebamu'sa wakati, nebamugamba nti Omuigiriza, omukazi ono bamuku'te ngayenda bamusisinkaniri'za. <sup>a</sup>Naye mu mateka Musa yatulagira okubakubanga amainja (abakola) bwebatyo: 6 kale gwe oyogera otya kuye? Bayogera bati nga bamukema, habe nekigambo kye banimulupa. Naye Isa nakutama, nawandika nengalo ku 7'taka. Naye bwebayongera okumubiza, neyegolola nabagamba nti <sup>b</sup>Mu na'mwe atayononangako, asoke okumukuba e'jinja. Nakutama nate, nawandika nengalo ku 'taka. 9 Nabo bwebawulira nebanuluma ebweru musolesole, abaka'de be basoka, okutusa ku benkomerero: Isa nasigalawo ye'ka, nomukazi weyali wakati. Isa neyegolola, namugamba nti Omukyala, ba'ze wa? tewali asaze okukusinga? Naye nagamba nti Mpawo muntu, Mukama wange. Isa nagamba nti <sup>c</sup>Nange sisala kukusinga: genda; okusoka lero toyononanga lwa kubiri.]

12 Awo Isa nayogera nabo nate, nabagamba nti 'Nze "musana gwenisi: angoberera tatambulirenga mu kizikiza, naye anabanga umusana 18 ogwobulamu. Awo Abafalisayo nebamugamba nti 'Gwe wetegeza we'ka; okutegezakwo si kwa nazima. 14 Isa na'damu nabagamba nti Newakuba'de nga wetegeza 'nze'ka, okutegeza kwange kwa mazima; kubanga manyi gyenava, negyeng'enda; naye 'mwe tumanyani gyenava, ne- 15 wakuba'de gyeng'enda. 'Mwe musala omusango ngomubiri bweguli; 16 'nze <sup>c</sup>sisalira muntu musango. Naye newakuba'de nga 'nze nsala omusango, okusala kwange kwa mazima; kubanga 'nze siri omu, naye 17 'nze ne Kitange eyantuma. Era naye /ne mu mateka ga'mwe kyanwandikibwa nti okutegeza kwaba- 18 ntu ababiri kwa mazima. 'Nze wetegeza 'nze'ka, ne Kitange eyantuma ategeza ebyanga. Awo nebamugamba nti Kitawo aliru'dawa? Isa na'damu nti 'Nze temu'manyi, newakuba'de Kitange. Singa mu'manyi' nze, ne Kitange mwandi- 20 mumanye. Ebigambo ebyo yabyoggerera /mu gwanika, bweyali ngairigira mu yekalu: 'so tewali eyamukwata, kubanga ekiserakye kyali nga tekinaba kutuka.

21 Awo nabagamba nate nti 'Nze ng'enda, na'mwe muli nonya, mulifira mu kibi kya'mwe: 'nze gyeng'enda, 'mwe temuinza ku'jajo. 22 Awo Abayudaya nebagamba nti Ane'ta, kubanga agamba nti 'Nze gyeng'enda 'mwe temuinza ku'jajo? Nabagamba nti 'Mwe muli ba wansi; 'nze ndi wa'gulu; 'mwe muli ba muni muno; 'nze siri wa 24 muni muno. Kyenava mbagamba nti Mulifira mu bibi bya'mwe. Kubanga 'bwemuta'kiriza nga 'nze wuyo, mulifira mu bibi bya'mwe. 25 Awo nebamugamba nti 'Gwani? Isa nabagamba nti Nga bwenabagamba ngaba okuva ku luberyeberye. 26 Nina bingi eb yokubogera noku-basalira omusango; naye oli eyantuma ye wa mazima; nange byenawulira gyalii bye bibyo byenjogere eri Ensi. Tebategera ngabagamba mbe ku Kita'fe. Awo Isa nagamba nti <sup>b</sup>Bwemulimala okuwanika Omwana womuntu 'nemuliyoka mutegera nga 'nze wuyo, 'so'nse siriko kyenkola kubwange, naye nga Kitange bweyanjigiriza, bwenjogera 29 bwentyo. Noli eyantuma ali nange; Kitange tandekanga 'nze'ka; <sup>c</sup>kn- 30 banga nkola bulijo byasima. Bweyayogera ebigambo ebyo, abantu bangi nebamukiriza.

31 Awo Isa nagamba Abayudaya bali abamu'kiriza nti Bwemuuywe-

\* Ma. 18.  
15, 18.

\*Yok. 1. 46  
\* Zab. 132.  
11.  
Yer. 23. 5.  
Mt. 5. 2.  
Mat. 2. 5.  
Luk. 2. 4.  
\* 1 Sam.  
16. 1, 4.

\*Yok. 12.  
42.  
Bik. 6. 7.  
1 Kor. 1. 20.  
26; 2. 8.  
\*Yok. 3. 2.

/Ma. 1. 17;  
17. 8 neb;  
19. 15.

\* Is. 9. 1, 2  
Mat. 4. 13.

\* Lev. 20.  
10.  
Ma. 22. 22.

\* Ma. 17. 7.  
Bal. 2. 1.

\* Luk. 9.  
26; 12. 14.  
Yok. 3. 17.

\*Yok. 1. 4

\*Yok. 3. 17

/Ma. 17.  
6; 19. 16  
Mat. 18. 24  
2 Kor. 11. 1  
Bal. 19. 22

\* Ma'k. 12.  
41.

\* Ma'k. 16.  
16.

\*Yok. 3.  
14; 12. 32  
Bal. 1. 4

\*Yok. 4.  
34.

	rera mu kigambo kyānge, nga muli 32 baigirizwa bānge dala; era multegira amazima, *namazima galiba- 33 fūla ba 'dembe. Nebamu 'damu nti 'Fe °tuli za'de Iya Ibulaimu, 'so tetufugibwānga muntu yena: oyo-gera otya 'gwe nti Mulifūka ba 'de- 34 mbe? Isa nāba 'damu nti Dala dala mbagamba nti 'Buli muntu yena 35 akola ebibi, ye mu'du wekibi. 'O- mu'du taberera mu nyumba mire- mbe na mirembe: omwāna aberera 36 emirembe nemirembe. Kale °O- mwāna bwalibafūla abe'dembe, mu- 37 liba ba 'dembe dala. 'Manyi nti muli za'de Iya Ibulaimu: naye mu- sala amagezi okunzi'ta, kubanga ekigambo kyānge tekweyabya mu- 38 'mwe. 'Nze njogera byenalaba eri Kitānge: kale na mwe mukola bye- 39 mwawulira eri kita'mwe. Neba- 'damu nebamugamba nti 'Ibulaimu ye kita'fe. Isa nābagamba nti 32 Singa muba'de bāna ba Ibulaimu, mwandikozze ebikolwa bya Ibulai- 40 mu. Naye kakanomusala amagezi okunzi'ta omuntu ababūli'de ebya- mazima, byenawulira eri Katonda: 41 Ibulaimu teyakola bwatyo. 'Mwe mukola emirimu gya kita'mwe. Nebamugamba nti 'Fe tetuli bāna bebolereze; °tulina Kita'fe onu, 42 ye Katonda. Isa nābagamba nti 'Singa Katonda ye Kita'mwe, mwa- ndinjaga'de 'nze: kubanga nava eri Katonda, uenji'ja, 'so sa'ja ku- lwānge 'nze'ka, naye oyo ye vantu- 43 ma. Kiki ekibalobe'de okutegera enjogera yānge? Kubanga temui- nza kuwulira kigambo kyānge. 44 'Mwe °ba kita'mwe Setani, era mwagala okokola okwegōmba kwa kita'mwe. Oyo okuva ku luberye- berye ye mu'si, 'so °teyanywēra mu mazima, kubanga amazima te- gāli mwe. Bwayogera obulimba, ayogera ekiva nu bibye; kubanga ye mulimba era kitāwe wobulimba. 45 Naye kubanga njogera amazima, 46 temunzi'kiriza. Ani ku'mwe a'nu- miriza ekibi? Bwenjogera amazi- ma kiki ekibalobe'de okunzi'kiriza? 47 °Owa Katonda awulira ebigambo bya Katonda: 'mwe kyemuva mu- lema okuwulira, kubanga temuli 48 ba Katonda. Abayudaya neba'da- mu nebamugamba nti Tetwogera bulūngi 'fe nti 'Gwoli Musamaliya, 49 era oliko omuzimu? Isa na'damu nti Siriko muzimu; naye 'nze nzi- 'sāmu ekitibwa Kitānge. na'mwe 50 temunzi'sāmu kitibwa. Naye 'nze simonya kitibwa kyānge: wali ano- 51 nya era asala omusāngo. Dala da- la mbagamba nti °Omuntu bwa- kwata ekigambo kyānge, taliraba 52 kufa emirembe nemirembe. Aba- yudaya nebamugamba nti Kakano	tutege'de ngoliko omuzimu. Ibulai- nu yafa ne bana'bi; nāwe ogamba nti Omuntu bwakwata ekigambo kyānge, talirega ku kufa'emirembe nemirembe. 'Gwe mukulu okukira 53 jaja'fe Ibulaimu eyafa? ne bana'bi 54 bāfa: weita ani? Isa na'damu nti Bwenegulumiza 'nze'ka, okugulu- mira kwānge kuba kwa busa: angu- lumiza ye Kitānge: 'mwe gwemwo- gera nti ye Katonda wa'mwe: 'so temunutegerānga: naye 'nze 'mu- manyi; bwenāgamba nti Simuma- nyi, nāfanana nga 'mwe, mulimba: naye 'numanyi, era kwata ekiga- mbokye. Ibulaimu jaja'mwe °ya- sanyuuka okulaba olunaku lwānge; 56 °nūlulaba uasanyuka. Awo Aba- yudaya nebamugamba nti Tonaba kumala myāka makumi atāno, ne 58 Ibulaimu wamulaba? Isa nābaga- mba nti Dala dala mbagamba nti Ibulaimu nga tauaba kuzālibwa, 59 'nze Singa wendi. Awo neba'dira amainja okumukuba: naye Isa ne- yekweka, nāfuluma mu yekalu.	
	<b>9</b> BWEYALI ngaita, nābaba omuntu eyazālibwa nga muzibe wamaso. 2 Abaigirizwabe nebamubūza, nga ba- gamba nti Labi, ani eyayōnōna, ono oba abaza'debe, kye kyamuzāza nga 3 muzibe wamaso? Isa na'damu nti Ono teyayōnōna, newakuba'de aba- za'debe, °naye emirimu gya Kato- nda girabikire kuye. 'Fe °kitingwā- nira okokola emirimu gyoyo eya- ntuma, obu'de nga musana. Ekiro 4 ki'ja omuntu mwatānziza kukole- ramu. Bwemba muni, ndi musa- 5 na gwa nsi. Bweyamala okwogera bwatyo, nāwānda analusu ku 'taka, nātābula e'taka namalusu. nāmuni- ga ku maso e'taka, nāmugamba nti 6 Genda, onābe °mu kidiba kya Siroa- mu [okutegēzēbwa kwakyo nti Eya- tumibwa]. °Awo nāgenda, nānāba, 7 nākomawo ngalaba. Awo balirā- nwabe nabāmulabānga e'da ngatu- de ngasabiriza. nebagamba nti Siye 8 wuno eyatūlānga ngasabiriza? A- balala nebagamba nti Ye wuyo: abalala nebagamba nti Ne'da, naye 9 asanana naye. Ye nāgamba nti 10 'Nze 'nzuno. Awo nebamugamba nti Kale amasogo gāzibnka gātya? 11 Ye na'damu nti Omuntu aitibwa Isa yatābula e'taka, nūnsiga ku maso, nāng'amba nti Genda ku Si- roamu, onābe: awo neng'enda, ne- 12 'nāba, nenzibula. Nebamugamba nti Aliru'dawa oyo? Nāgamba nti Simanyi. 13 Nebamutwāla eri Abafalisayo oli 14 eyali e'da omuzibe wamaso. Naye lwali lwa sabiti olunaku olwo Isa lweyatābulirako e'taka, nāmuzibula 15 amaso. Awo Abafalisayo ate neba-		
* Bal. 6. 14, 18, 22; 8. 2; Yak. 1. 25; 2. 12; * Lev. 28. 32; Mat. 3. 9.			
* Bal. 6. 16, 20; 2 Pet. 2. 19; * Bag. 4. 30.			
* Bal. 8. 2; Bag. 8. 1.			
* Mat. 3. 2.			
* Bal. 2. 28; 9. 7; Bag. 3. 7, 28.			
* Is. 63. 16; 64. 8.			
* 1 Yok. 5. 1.			
* Mat. 12. 28; 1 Yok. 2. 8.			
* Yod. 6.			
* 1 Yok. 10. 26, 27; 1 Yok. 4. 6.			
* Yod. 5. 21.			
		* Luk. 10. 14.	
		* Heb. 11. 12.	
		* Kuv. 3. 14; Is. 43. 18; Yok. 17. 5, 24; Bak. 1. 17; Kub. 1. 8.	
		* Yok. 11. 4.	
		* Yok. 4. 34.	
		* Yok. 1. 5, 9.	
		* Nek. 2. 15.	
		* 2 Basak. 5. 14.	

16 mubūza bweyazibula. Nābagamba nti Yausiga 'taka ku maso, ne nāba, neuzibula. Awo Abafalisayo abamu nebagamba nti Omuntu oyo si wa Katonda, kubanga takwata sabiti. Naye abalala nebagamba nti 'Omuntu alina ebibi atiza atya okukola obubonero obweukani'de wano? Newabawo okwawukaua  
 17 mubo. Awo nebamugamba nate omuzibe wamaso nti 'Gwe omuita otya, kubanga yakuzibula amaso?  
 18 Naye nāgamba nti Ye na'bi. Kale Abayudaya teba'kiriza bigambobye, nga yali muzibe wamaso nāzibula, okutisa lwebamalala okuita abaza de  
 19 ba eyazibula nebababūza nga bagamba nti Ono ye mwāna wa'mwe 'mwe gweimwogera nti yazālibwa nga muzibe wamaso? kale kakano  
 20 alaba atya? Abaza'debe neba'damu nebagamba nti Tumanyi ngono ye mwāna wa'fe, era nga yazālibwa  
 21 nga muzibe wamaso: naye bwalaba kakano tetumanyi: 'sō neyamuzibula amaso 'fe tetumanyi bwali: mumubūze; musaja mukulu oyo;  
 22 aneyogera ye'ka. Abaza'debe ekyabogera bwebatyo kubanga 'bali batya Abayudaya; kubanga Abayudaya bali nga bamaze okulagana buli muntu anwātulānga okuba Masiya, 'agobebwōnga mu kung'aniro.  
 23 Abaza'debe kyebāva bogera nti Musaja mukulu oyo; mumubūze ye.  
 24 Awo nebaita omulūndi ogwokubiri oli omuntu eyali omuzibe wamaso, nebamugamba nti 'Gulumiza Katonda: 'fe tumanyi ngomuntu oyo ali-  
 25 na ebibi. Ye na'damu nti Obanga alina ebibi simanyi; ekigambo kimu kye manyi nti Nali muzibe wamaso,  
 26 naye kakano ndaba. Awo nebamugamba nti Yakukola atya? yakuzi-  
 27 bula atya amasogo? Nāba'damu nti 'Maze okubalira naye temuwuli'de: ekibagaza okuwulira omulūndi ogwokubiri kiki? (era) na'mwe mwagala okufika abagirizwabe?  
 28 Nebamuvuma, nebagamba nti 'Gwoli muigirizwawe oyo: naye 'fe tuli baigirizwa ba Musa. 'Fe tumanyi nga Katonda yayogera ne Musa: naye omuntu oyo tetumanyi gyava  
 29 va. Omuntu na'damu nābagamba nti Kino kitalo, oba 'mwe temumanyi gyava, era yanzibula amaso.  
 31 Tumanyi nga Katonda 'tawulira abalina ebibi; naye buli muntu atya Katonda, ngakola kyayagala, oyo  
 32 amuwulira. Okuva e'da ne'da tewawulirwānga nga wāliwo omuntu eyazibula amaso gomuntu eyazāli-  
 33 bwa nga muzibe wamaso. Omuntu oyo siinga teyava wa Katonda, teyandiinzi'za kukola kigambo. Neba'damu nebamugamba nti 'Gwe wazālibwa mu bibi byerere, nāwe

otuigiriza 'fe? Nebamusindikira ebweru.

35 Isa nāwulira nga bamusindiki'de ebweru; nāmūlala nāgamba nti 'Gwe o'kiriza Omwāna wa Katonda?  
 36 Ye na'damu, nāgamba nti Mukama  
 37 wānge, yamū 'mu'kirize? Isa nāmugamba nti Omulabye, era 'ayogera  
 38 nāwe ye wuyo. Ye nāgamba nti Mukama wānge, nzi'kiriza. Nāmū-  
 39 sinza. Isa nāgamba nti 'Omūsā-ngo gwe gwandeta muni muno, abatalaba balabe, nabo abalaba babe  
 40 bazibe bamaso. Abafalisayo abalala abāli naye nebawulira bwebatyo, 'nebamugamba uti Na'fe tuli bazi-  
 41 be bamaso? Isa nābagamba nti 'Singa muba'de bazibe bamaso, temwandiba'de na kibi; naye kakano mugamba nti Tulaba: ekibi kya-  
 'mwe kibērera awo.

10 DALA dala mbagamba nti Ataita mu mulyāngo (ngaingira) mu kisibokyendiga, naye bwaliyira awalala, oyo ye mu bi era omuuyazi.  
 2 Naye aita mu mulyāngo, ye musū-8 mba wendiga. Oyo omu'gazi amu-  
 'gulirawo; neudiga zimuwulira e'do-  
 bozi: aziita endigaze amanya; azifu-  
 4 lumya ebweru. Bwamala okufulu-  
 mya ezize zona, azikulembere, ne-  
 ndiga zimugoberera: kubanga zimu-  
 5 manyi e'dobozi. Omulala tezirimu-  
 goberera, naye zirinū 'duka bu'dusi:  
 kubanga tezimanyi 'dobozi lya ba-  
 6 lala. Isa nābagamba olugero luno,  
 naye bo tebatēgēra bigambo bwebi-  
 ri byeyabaganba.  
 7 Awo Isa nābagamba nate nti Da-  
 la dala mbagamba nti 'Nze mulyā-  
 8 ngo gwendiga. Bona abānsoka bali  
 ba'bi era abanyazi: uaye endiga te-  
 9 zabawulira. 'Nze' mulyāngo: omu-  
 ntu bwaingirira mu'nze alirokoka,  
 aliingira, alifuluma, aliraba e'dūndi-  
 10 ro. Omu'bi ta'ja wabula oku'ba, no-  
 ku'ta, nokuzikiriza. 'Nze na'ja zibe  
 nobulamu, era zibe nabwo obungi.  
 11 'Nze' musūmba omulūngi: omusū-  
 mba omulūngi awayo obulambwe  
 12 olwendiga. Alūndirira empēra, atali  
 musūmba, endiga nga si zize ye,  
 bwalaba omusege nga gu'ja, 'aleka  
 endiga na'duka, nomusege guzikiku-  
 13 la guzikāsānya. (A'duka) kubanga  
 wa mpēra, 'sō endiga tazi sāko mwo-  
 14 yo. 'Nze musūmba omulūngi: era  
 'ntegēra ezānge, nezānge zintegēra  
 15 'nga Kitānge bwantegēra. nānge  
 bwentegēra Kitānge; 'nānge mpa-  
 16 yo obulamu bwānge olwendiga. Era  
 'nina nendiga endala ezitali za mu  
 kisibo kino: nazo kingwānira oku-  
 zireta, ziriwulira e'dobozi lyaenge;  
 era 'ziriba ekisibo kimu. omusūmba  
 17 onu. Kitānge kyava aujagala, 'ka-  
 banga 'nze mpayo obulamu bwānge.

/Yoh. 27.  
 9; 35. 12.  
 Zab. 18. 41;  
 34. 15; 65.  
 18.  
 Nge. 1. 28;  
 15. 29; 23. 9.  
 15. 1. 15.  
 Yer. 11.  
 11; 14. 12.  
 Ez. 8. 18.  
 Mt. 3. 4.  
 Zek. 7. 13.

\*Yok. 4.  
 25.

\*Yok. 5.  
 27. 27.

\*Bal. 2. 12.

\*Yok. 13.  
 22. 24.

\*Yok. 14. 6.  
 Ref. 2. 13.

\*Is. 40. 11.  
 Ez. 34. 12.  
 37. 37. 24.  
 Heb. 13. 20.  
 1 Pet. 2.  
 25; 5. 4.  
 \*Zek. 11.  
 16. 17.

\*2 Tim. 2.  
 19.

\*Mat. 11.  
 27.

/Yok. 13.  
 12.

/Is. 36. 2.

\*Ref. 3. 14.

1 Pet. 2. 25.  
 \*Is. 53. 7.  
 K. 12.  
 Heb. 2. 2.

- 18 udyoke mbutwale ate. Tewali abunziyako, naye 'nze 'nze ka mbuwayo. Nina obuinja obwokubwayo, era nina obuinja obwokubutwala nate. Ekiragiro ekyo nakiwebwa Kitange.
- 19 Newabawo nate okwawukana mu
- 20 Bayudaya olwebigambo ebyo. Abamu kubwa bangi nebagamba nti Aliko omuzimu era alaluse; mumuwulirira ki? Abalala nebagamba nti Ebigambo bino si bya muntu aliko omuzimu. Omuzimu guiza "okuzibula amaso gabazibe bamaso?
- 22 Yali mbuga eyokutukuza mu Yerusalemi: byali biro bya mpewo;
- 23 Isa natambulira mu yekalu "mu kisasi kya Solemani. Awo Abayudaya nebamwetolola, nebamugamba nti Olitusa wa okutubusibusisa? Obanga 'gwe Masiya, tubulirire dala. Isa naba damu nti Nabagamba, naye temu'kiriza: "emirimu gye nkola mu linya lya Kitange, gye gintegeza 'nze. Naye 'mwe 'temu'kiriza kubanga temuli ba mu ndiga
- 27 zange. Endiga zange zitwulira e dobozi lyange, nange uzitegere, era zigoberera; nange nziwa obulamu obuta gwawo; 'so 'teziribula emirembe nemirembe, 'so tewali alizisikula mu mukono gwange. Kitange eyazimpa ye mukulu okusinga bona, 'so tewali ainja okuzisikula mu mukono gwa Kitange. 'Nze ne
- 31 Kitange tuli omu. "Abayudaya neba dira nate amaiuja okumukuba.
- 32 Isa naba damu nti Emirimu mingi emirungi egyava eri Kitange nagibalaga 'mwe; mulimu guluwa mwe gyo ogubankubya amaiuja? Abayudaya nebamu damu nti Olwomulimu omulungi tetukukuba maiuja, naye olwokuwola; era kubanga 'gwo
- 34 li muntu 'newefula Katonda. Isa naba damu nti "Tekyawandikibwa mu mateka ga'mwe nti 'Nze nagamba nti Muli bakatonda? Obanga yabaita abo bakatonda, "aba'jirwa ekigambo kya Katonda, ["so nebyawandikibwa tebiinja kudibwa, 'mwe mumugambira ki ye, 'Kitawe gweyatukuza, nanutuma muni, nti O'wode; "kubanga ng'ambye nti Ndi
- 37 Mwana wa Katonda? Bwesikola mirimugya Kitange, temunzi'kiriza
- 38 Naye bwengikola, newakuba de nga temunzi'kiriza 'nze. naye mu'kirize emirimu: mumanye metegere "nga Kitange ali mu'nze nange mu Kitange. Nebasala amagezi nate okumukwata: nava mu mikonu gyabwe.
- 40 Nagenda nate emitala wa Yuludani mu kifo ' Yokana geyali oluberyebere ngabatiza; nabera eyo.
- 41 Abantu bangi neba'ja gvali; nebagamba nti Yokana teyakola kabonero: "naye byona Yokana byeya-
- yogera ku ono byali bya mazima.
- 42 Nebamu'kiririza eya bangi.
- 11 Awo waliwo omuntu eyali omulwa de, Lazalo Owebesaniya, mu mbuga "Malyamu ne Maliza muganda mwebali; ' Malyamu oyo eyasiga Mukama wa fe amafuta namutanya ebigere nenvirize ye yalina mwanjina Lazalo eyali alwa
- 3 de. Awo bauyina abo nebamutumira, nga bagamba nti Mukama wa fe, laba, gwoyagala alwa de.
- 4 Naye Isa bweyawulira, nagamba nti Obulwa de buho si bwa kufa 'wabula olwekitibwa kya Katonda, Omwana wa Katonda abe nekitibwa
- 5 olwobwo. Naye Isa yayagala Maliza ne mugandawe ne Lazalo. Awo bweyawulira ngalwa de, "nayo sawo ate enaku biri mu kifo kye yalimu. Ate nalyoka agaumba abagirizwa nti Tu deyo Ebuyudaya ate.
- 8 Abagirizwa nebanugamba nti Labi, kakanu Abayudaya bali basala amagezi okukukuba amaiuja, ate
- 9 gyoba o'ita? Isa na damu nti Esaswa ezemisana si kumi na biri? Omuntu bwatambula emisana teyisitala, kubanga alaba omusana
- 10 ogwensi eno. "Naye omuntu bwatambula ekiro, yesitala, kubanga
- 11 omusana teguli muye. Yayogera bwati, nalyoka abagamba nti Mukwano gwa fe Lazalo 'yebase; na
- 12 ye ng'enda okumuzukusa. Awo abagirizwa nebanugamba nti Mukama wa fe, oba yebase, analokoka.
- 13 Naye Isa yayogera ku kufakwe: naye bo nebalowozwa nti ayogera
- 14 kwebaka kwa tulo. Awo Isa nalyoka ababulira lwatu nti Lazalo
- 15 afu de. Nange nesimye kulwa mwe kubanga saliyo, mulyoke mu'kirize;
- 16 naye tugende gyali. Awo Tomasi aitibwa Didumo nagamba baigirizwa ba'ne nti Na'fe tugende tufire wamu naye.
- 17 Awo Isa bweyatuka, nasanga nga yakamala enaku nya mu utana.
- 18 Naye Besaniya yali kumpi ne Yerusalemi nga sutadyo kuni na tana
- 19 no; Abayudaya bangi bali ba'ze eri Maliza ne Malyamu okubakubagiza kulwa mwanjinabwe. Awo Maliza bweyawulira nga Isa a'ja, nagenda okumusisinkana: naye Maliza
- 21 lyamu nasigala munja. Awo Maliza nagamba Isa nti Mukama wange, singa wali wano, mwanjinaze teyana
- 22 ndifu de. Era kakanu manyi nga k'hyona hyonosaba Katonda, Katonda anakuwa. Isa namugamba nti
- 24 Mwanjiko agenda okuzukira. Maliza namugamba nti Manyi 'nti alizukirira ku kuzukira kwolunaku olwenkomerero. Isa namugamba nti 'Nze "kuzukira, "nobulamu:

\* Luk. 10.  
38, 39.  
\* Mat. 26. 7.  
\* Mark. 14. 3.  
Yok. 12. 3.

\* Yok. 9. 3.

\* Yok. 10.  
40.

\* Yok. 10.  
31.

\* Yok. 9. 4.

\* Yok. 12.  
35.

\* Ma. 31. 16.  
Dan. 12. 2.  
Mat. 9. 24.  
Buk. 7. 69.  
1 Kol. 16.  
18, 51.

\* Yok. 9. 31.  
\* Yok. 5. 29.  
\* Yok. 5.  
21, 6. 39,  
6. 39, 14. 6.  
Buk. 3. 4.  
\* Yok. 14.  
6. 39, 14. 6.  
Buk. 3. 4.  
\* Yok. 1.  
1, 2, 5. 11.

\*Yok. 3. 26.  
1 Yok. 5.  
10 heb.

\*Mat. 16.  
14.  
Yok. 4. 22;  
6. 14, 69.

\*Luk. 19.  
41.

\*Yok. 9. 6.

\*Zab. 2. 2.  
Mat. 26. 3.  
Mar. 14. 1.  
Luk. 22. 2.  
\*Yok. 12.  
18.

o a'kiriza 'nze, newakuba'de ngafu-  
26 'de, aliba mlamu: na buli muntu  
mulamu a'kiriza 'nze talifa emire-  
27 mbe nemirembe. O'kiriza ekyo?  
Námugamba nti Wewawo, Mukama  
wänge: 'nze 'nzikiri'za nga 'gwe  
Masiya, Omwána wa Katonda, a ja  
muni. Bweyamala okwogera bwati,  
28 nágenda, náita mugandawe Malya-  
mu kyáma, ngagamba nti Omugiri-  
29 za 'ze, akuita. Naye bweyawulira,  
30 mágolokoka mángu, na'ja gyáli. Isa  
yali tanatúka mu mbuga, naye nga-  
kyali mu kifo Maliza kyeayanúsá-  
31 ngamu. Awo Abayudaya abáli na-  
ye mu nyumba, nga bamukubagiza,  
bwebalaba Malyam ngamiriri'de  
mángu okufuluma, nebamugobere-  
ra, nga balowóza nti agenda ku  
32 ntána okukábira eyo. Awo Malya-  
mu, bweyatúka Isa gyáli námulaba,  
nágwa ku bigerebye, námugamba  
nti Mukama wänge, singa wali wa-  
33 no, mwanynaze teyandifu'de. Awo  
Isa bweyamulaba ngakába, Naba-  
yudaya aba'ze naye nga bakába,  
násinda mu mwoyo, neyeralikirira,  
34 nágamba nti Mwamuteka wa? Ne-  
bamugamba nti Mukama wa'fe, 'ja-  
hamungu olabe. 'Isa nákába amaziga.  
35 Awo Abayudaya nebogera nti Laba  
37 bwaba'je amwagula. Naye abamu  
kubo nebogera nti Omuntu ono,  
'eyazibula amaso gomuzibe wama-  
so, teyaisua kulobera noyo obuta-  
38 fa? Awo Isa bweyasinda ate mu-  
nda, nátúka ku ntána. Yali mpu-  
ku, ngeteke'dwako e'jinja kungulu.  
39 Isa nágamba nti Mu'gwewo e'jinja.  
Maliza, mwanynina woli eyafa, ná-  
mugamba nti Mukama wänge, ka-  
kano awunya: kubanga yakamala  
40 enaku nya. Isa námugamba nti  
Sikugambe nti Bwono'kiriza, ono-  
41 laba ekiti'ba kya Katonda? Awo  
neba'gyawo e'jinja. Isa námusa  
amaso wa'gulu, náyogera nti Kitá-  
nge, nkwebaza kubanga wampulira  
42 Nánge namanya ngompulira bulijo:  
naye njoge'de kulwekib'na ekinetó-  
lo'de, ba'kirize nga 'gwe wantuma.  
43 Bweyamala okwogera bwati, náyo-  
gerera wa'gulu ne'dobozi 'dene nti  
44 Lazalo, fuluma o'je. Eyali afu'de  
náfuluma, ngazingi'dwa mu mabu-  
go amagulu nemikono; nekiremba  
nga kisibi'dwa mu masoge. Isa  
nábagamba nti Munusumulule, mu-  
muleke agende.  
45 Awo bangi abomu Bayudaya, a-  
ba'ja ewa Malyam, bwebalaba kya-  
46 koze, nebamu'kiriza. Naye abamu  
kubo nebagenda eri Abafalisayo,  
nebababúira Isa hyakoze.  
47 'Awo bakabona abakulu Nabafa-  
lisayo nebakung'anya olukiko, ne-  
bagamba nti 'Tukola tutya? kuba-  
nga omuntu oyo akola obulonero

48 bungu. Bwetunámuleka bwetutyo,  
bona banámu'kiriza: Nabalumi ba-  
li'ja, balitunyagako eusi ya'fe ne-  
49 'gwángá lya'fe. Naye omu kubo,  
'Kayafa, eyali kabona asinga obu-  
kulu mu mwáka ogwo, nábagamba  
nti 'Mwe temuliko kyeumumanyi,  
50 'sò 'v temulowóza nga kibagwáni'de  
omuntu omu afrire abantu, ne'gwá-  
51 nga lyóna lireme okubula. Naye  
teyakvogera mu magezige ye'ka;  
naye kubanga yali kabona asinga  
obukulu mu mwáka ogwo, yalagala  
nti Isa agenda okufirira e'gwángá  
52 eryo; 'sò 'si lwa 'gwángá eryo lya-  
'ka, 'naye akung'anize wamu abá-  
53 na ba Katonda abásúsina. Awo  
okuva ku lunaku olwo nebatésa  
okumu'ta.  
54 'Awo Isa nátatambula nate mu  
Buyudaya mu lwátu, naye návayo  
nágenda mu kifo ekiri okumpi ne-  
'dingu, mu kibuga ekiti'ba Efu-  
laimu; nábera eyo nabaigirizwa.  
55 'Naye Okuitako Okwabuyudaya  
kwali kunétera okutúka: bangi a-  
báwa mu byálo nebalinya Eyerusa-  
lemi Okuitako nga kukyali, berongo-  
56 se. Awo Isa nebamunonya, nebo-  
gera bo'ka na bo'ka, nga baimiri'de  
mu yekalu, nti Mulowóza matya?  
57 Ta'je ku mbuga? Naye bakabona  
abakulu Nabafalisayo báli balagi'de  
nti Omuntu bwatigera wali, abúlire  
balyoke bamukwate.

12 Awo bwezali nga zisiga'deyo e-  
naku omukága okutúka ku Kuitako,  
Isa na'ja Ebesaniya, eyali  
'Lazalo, Isa gweyazú'kiza mu bafu.  
2 'Awo nebamufumbirayo e'mere e-  
yeyegulo: ne Maliza náwerezza;  
naye Lazalo nába omu kubo abáli  
3 batu'de naye ku 'mere. Awo 'Ma-  
lyamu na'dira lateri eyamafuta ago-  
mugavu, agomuwendó omungienyo,  
nágasiga ku bigere bya Isa, náta-  
nya ebigererebye nenvirize: enyumba  
4 ne'jula akalósa akamafuta. Naye  
Yuda Isukalyoti, omu ku baigiri-  
zwabe, agenda okumulyámu olu-  
5 kwe, nágamba nti Kiki ekirobe'de  
okutúnda amafuta gano okuga'gya-  
mu edinali ebikumi bisatu, okuga-  
6 bira abávu? Kale yavogera bwatyo,  
si lwa ku'jukira abávu; naye kuba-  
nga yali mu'bi, ye 'yayambalirángá  
ensawo, nátwálanga byebatekángá-  
7 mu. Awo Isa nágamba nti Mumu-  
leke agaterekere olunaku lwokuzi-  
8 kibwa kwänge. Kubanga abávu  
bemuli nabo enaku zona; naye 'nze  
temuli nánge enaku zona.  
9 Awo abakopi abomu Bayudaya  
nebategéra nti gyáli: neba'ja si ku-  
lwa Isa ye'ka, era naye balabe ne  
Lazalo, 'gweyazú'kiza mu bafu.  
10 'Naye bakabona abakulu nebasala

\*Luk. 12.  
Yok. 17. 14.  
Eik. 4. 6.

\*Yok. 12.  
14.

\*Is. 49. 6.  
1 Yok. 2. 2.  
\*Yok. 10.  
16.  
1ef. 2.  
14-17.

\*Yok. 4. 1.  
3; 7. 1.

\*Yok. 2. 12.  
5. 1; 6. 4.

\*Yok. 11.  
1. 42.  
\*Mat. 26. 6.  
Mar. 14. 13.

\*Luk. 19.  
35, 38.  
Yok. 11. 2.

\*Yok. 12.  
29.

\*Yok. 11.  
42. 44.  
\*Luk. 14.  
31.

	11 amagezi bamu'te ne Lazalo; kuba-nga kululwe bangi ku Bayudaya abāgenda, neba'kiriza Isa.	33 gyendi bona. Naye <sup>b</sup> yayogera atyo, ngalaga okufa bwekuli kwagenda	* Yok. 18. 32	
*Mat. 21.8. *Mk. 11.8. Luk. 19.35. 35 neb.	12 * Olunaku olwokubiri ekibina kinene abāli ba'ze ku mbaga, bwebā-wulira nga Isa a'ja Eyerusalemi,	34 okufa. Awo ekibina nekimu' damu nti 'Fe <sup>c</sup> twawulira mu mataka nti Masiya abēra awo emirembe ne-mirembe: nāwe kiki ekikugambya nti Omwāna womuntu kimugwānira okuwanikibwa? oyo Omwāna wo-muntu yāni? Awo Isa nābagamba nti Esiga'deyo ebiri bitono <sup>d</sup> ngo-musana gukalyi gyeumli. * Muta-mbulu nga mukyalina omusana, eki-zikiza kireme okubakwatira (mu 'kubo): /atambulira mu kizikiza	* Zab. 39. 36, 37; 110. Is. 9. 7; 63. 8. Ez. 37. 25. Dan. 2. 44; 7. 14, 27. Mi. 4. 7. *Yok. 1. 9. *Yer. 13. 16. Ref. 5. 8. Yok. 11. 10. /1 Yok. 2. 11.	
*Zab. 118. 25, 26.	13 nebatwāla ensānsa ezenkindu neba-genda okunusisinkana, nebogerera wa'gulu nti <sup>e</sup> Ozana: awere'dwa o-mukisa a'ja mu linya Iya Mukama,	35 tamanya gyagenda. Bwemukyalina omusana, mu'kirize omusana, mu-fuke <sup>f</sup> abāna bomusana.	*Yok. 1. 9. *Yer. 13. 16. Ref. 5. 8. Yok. 11. 10. /1 Yok. 2. 11.	
*Mat. 21.7.	14 ye Kabaka wa Israeri. Naye <sup>g</sup> Isa bweyalaba enyana yendogoi, nāgye-bereka; nga bwekyawandikibwa	36 Isa bweyamala okwogera ebyo. Nāgenda, nābekweka. Naye newa-kuba'de ngakola obubonero bungi obwenkani'de awo mu maso gābwe, tebāmu'kiriza: ekigambo kya na'bi Isaya kitūkirire, kyeyayogera nti <sup>h</sup> Mukama, āni eya'kiriza ebiga-mbo bya'fe?	*Yok. 1. 9. 1 Bas. 5. 5. 1 Yok. 2. 9, 11.	
*Zek. 2. 9.	15 nti 'Totya, muwala wa Sayuni: laba, Kabakawo aja, nga yerebere	37 Era omukono gwa Mukama gubi-'kuli'dwa āni?		
	16 omwāna gwendogoi. Ebyo abaigir-ryzwe tebābigēra oluberye-rye: naye Isa bweyamala okugulu-mizibwa, <sup>i</sup> nebalyoka ba'jukirange-ryo byamuwandikirwa ye, era nga bāmukola bwebatyo. Awo ekibina ekyali naye bweyaita Lazalo okuva mu ntāna nānuzukiza mu bafu, ne-	38 Kyebāva balema okuinza oku'kiriza, kubanga Isaya yayogera nate nti		
*Yok. 14. 25.	17 kitegēza. Era ekibina kyekyava kigenda okumusisinkana, kubanga bāwulira nti yakola akabonero ako.	40 * Yabaziba amaso, nābaka'kanya-za omuntima;		
	18 Awo Abafalisayo nebogeragana nti <sup>j</sup> Mulabe bwemutagasa kigambo: laba, ensi zona zimusenze.	41 Baleme okulaba namaso nokute-gēra nomutima, Bakyūke, Ndyoke mbawonye.		
*Yok. 11. 47, 48.	19 Naye <sup>k</sup> wāliwo Abayonani abalala mwbabo <sup>l</sup> aba'ja ku mbaga okusinja:	42 'Ebyo byeyayogera Isaya, kubanga yalaba ekitibwakye; nāyogera ku-ye. Naye mu bakulu bangi abāmu-'kiriza, <sup>m</sup> naye Olwabafalisayo tebā-yūtula, baleme okugobelwa mu ku-ny'airo: "kubanga bāyagala ekiti-bwa kyabantu okukira ekiti-bwa kya Katonda.		
*Bik. 17.4.	20 awo bali neba'ja eri Firipo, 'eyava Beususaida ekyonu Galiraya, neba-mubūza, nga bamugamba nti Sebo,	43 Isa nāyogerera wa'gulu nāgamba nti <sup>n</sup> Anzi'kiriza, ta'kiriza 'nze, wa-bula oli eyantuma. Era <sup>o</sup> Palaba 'nze ngalabye oli eyantuma. 'Nze <sup>p</sup> 'nze'ze kuba musana muni, buli muntu anzi'kiriza aleme okutūlānga mu ki-zikiza. Naye awulira ebigambo byā-nge, nātabikwata, 'nze <sup>q</sup> simusalira musāngo: kubanga 'sa'ja kusalira nsi musāngo, wabula okulokola ensi.		
*1 Basok. 8. 41, 42. Bik. 8. 27. *Yok. 1. 44.	21 twagala okulaba Isa. Firipo na'ja nābulira Andereya; Andereya na'ja, ne Firipo, nebulūira Isa. Isa nā-ba'damu, nāgamba nti Obu'de bu-tūse, Omwāna womuntu agulumu-ziabwe. Dala dala nabagamba nti <sup>r</sup> Empeke yeng'āno bwetegwa mu 'taka nefa, ebēra awo yo'ka; na-ye bwefa, ebala e'mere nyingi. 'Aya-gala obulamubwe bunubula: naye akyāwa obulamubwe muni eno alibukūma okutūka ku bulamu obuta-	44 Agāna 'uze, nāta'kiriza bigambo byānge, alina amusalira omusāngo: 'ekigambo kyenayogera kye kiri-musalira omusāngo ku Innaku olwe-nkomerero. Kubanga sayogerānga 'nze kubwānge; naye Kitānge eyantuma, ye yandagira <sup>s</sup> 'bweng'amba, era bwenjogera. Nānge 'manyi nge-kirigirokye bwe bulamu obuta'gwā-wo: kale 'nze byenjogera, nga Kitā-enge bweyang'amba, bwentyo bwe-njogera.		
*Yok. 11. 47, 48. 1 Bas. 4. 17.	22 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	45 Awo ekibina ekyali kiimiri'dewo, bwekyalwulira, nekigamba nti Ku-ba'de kubwātuka: abalala neba-gamba nti Malaila ayoge'de naye. Isa na'damu nāgamba nti E'dobozi lino teri'ze kubwānge. naye kubwa'mwe.		
*Kol. 15. 36.	23 ye bwefa, ebala e'mere nyingi. 'Aya-gala obulamubwe bunubula: naye akyāwa obulamubwe muni eno alibukūma okutūka ku bulamu obuta-	46 Awo ekibina ekyali kiimiri'dewo, bwekyalwulira, nekigamba nti Ku-ba'de kubwātuka: abalala neba-gamba nti Malaila ayoge'de naye. Isa na'damu nāgamba nti E'dobozi lino teri'ze kubwānge. naye kubwa'mwe.		
*Mat. 10. 26.	24 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	47 Agāna 'uze, nāta'kiriza bigambo byānge, alina amusalira omusāngo: 'ekigambo kyenayogera kye kiri-musalira omusāngo ku Innaku olwe-nkomerero. Kubanga sayogerānga 'nze kubwānge; naye Kitānge eyantuma, ye yandagira <sup>s</sup> 'bweng'amba, era bwenjogera. Nānge 'manyi nge-kirigirokye bwe bulamu obuta'gwā-wo: kale 'nze byenjogera, nga Kitā-enge bweyang'amba, bwentyo bwe-njogera.		
*Yok. 14. 25; 17. 24. 1 Bas. 4. 17.	25 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	48 Awo ekibina ekyali kiimiri'dewo, bwekyalwulira, nekigamba nti Ku-ba'de kubwātuka: abalala neba-gamba nti Malaila ayoge'de naye. Isa na'damu nāgamba nti E'dobozi lino teri'ze kubwānge. naye kubwa'mwe.		
*Mat. 3. 17.	26 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	49 Awo ekibina ekyali kiimiri'dewo, bwekyalwulira, nekigamba nti Ku-ba'de kubwātuka: abalala neba-gamba nti Malaila ayoge'de naye. Isa na'damu nāgamba nti E'dobozi lino teri'ze kubwānge. naye kubwa'mwe.		
	27 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	50 Awo ekibina ekyali kiimiri'dewo, bwekyalwulira, nekigamba nti Ku-ba'de kubwātuka: abalala neba-gamba nti Malaila ayoge'de naye. Isa na'damu nāgamba nti E'dobozi lino teri'ze kubwānge. naye kubwa'mwe.		
*Mat. 12. 29. Luk. 16. 11. *Yok. 2. 14; 8. 29. *Bal. 5. 19. Beh. 2. 9.	28 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	51 Kakanu ensi eno esalirwa omusa-ngo; kakanu <sup>t</sup> omukulu wensi eno		
	29 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	52 anāgoborwa ebwāra. Nānge bwe-ndiwanikibwa kunsi, n'ndiwalulira		
	30 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.	53 NAYE <sup>u</sup> embaga Eyoknitako yali nga tenatūka, Isa bweyamanya		
	31 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.			
	32 'gwāwo. Omuntu bwampereza, angobererenga; "nānge gyandi, eyo omuwereza wānge naye gyānā-bānga: omuntu bwampereza. Kitā-enge alimu'sāmu ekitibwa. Kakano omwoyo gwānge gwerahikiride: era njogere ntya? Kitānge, ndokola okunsiya mu kisēra kino. Naye kyenawa ntūka mu kisēra kino. Ki-tānge, gulumiza erinyalyo. 'Awo e'dobozi neriva mu 'gulu, nti Nali-gulumiza, era ndirigulumiza nate.			



\* Mat. 28.  
19.  
Ma'k. 16.  
15.

\* 1 Yok. 3.  
1, 13.

\* 1 Yok. 4.5.

\* Yok. 13.  
16.

\* Ez. 3. 7.

\* Mat. 10.  
22; 21. 9.  
Yok. 16. 3.

\* Yok. 9. 41.  
\* Bal. 1. 20.  
Yak. 4. 37.  
\* Zab. 35.  
19; 60. 4.  
\* Luk. 24.  
49.

Yok. 14.  
17, 26;  
16. 7, 13.  
Bik. 2. 33.

\* 1 Yok. 5. 6.  
\* Luk. 24.  
49.

Bik. 1. 8.  
21, 22; 2.  
32; 3. 15;  
4. 30, 33;  
5. 32; 10.  
39; 13. 31.  
1 Pet. 3. 1.  
2 Pet. 1. 16  
/ Luk. 1. 2.  
1 Yok. 1.  
1, 2.

\* Yok. 9. 22.  
34; 12. 42.

\* Bik. 8. 1;  
9. 1; 26.  
9-11.

\* Yok. 13.  
21.  
Bal. 10. 2.  
1 Kol. 2. 8.  
1 Tim. 1. 13.

\* Yok. 7.  
39; 14. 16.  
\* Bik. 2. 33.

/ Bik. 2.  
22-37.

\* Yok. 12.  
31.

'nze, naye 'nze nabalonda 'mwe,  
'nembatekawo, mugende mubalé-  
nga ebibala, nebibala bya 'mwe bi-  
beréngawo: kyona kyemunasabá-  
nga Kitänge mu linya lyánge, aki-  
17 bawénga. Mbalagi de bino, mwa-  
18 galanenga. \*Ensi webakya wánga,  
mutegéra nga yasoka kuyáwa 'nze  
19 nga tenaba kuyáwa 'mwe. Singa  
'muba de ba nsi, ensi yandiyaga de  
ekyayo; naye kubanga temuli ba  
nsi, naye 'nze nabalonda muni,  
20 ensi kyeva ebakya wa. Mu'jukire  
ekigambo kyenabagamba nti "Omu-  
'du tasinga mukamawe. Obanga  
báñji'ganya 'nze, na 'mwe banábal-  
'ganyánga; "obanga bakwata eki-  
gambo kyánge, nekya 'mwe banáki-  
21 kwatánga. # Naye ebyo byona ba-  
nábibakolánga olwerinya lyánge,  
kubanga tebamunyani eyantuma.  
22 \* Singa sa'ja nenjogera nabo, teba-  
ndiba de na kibi; naye a kakano  
tebalina kya kuwoza olwekibi kyá-  
23 bwe. Ankyáwa 'nze akyáwa ne  
24 Kitänge. Singa sakolera mubo mi-  
rimu egitakolebwánga mulala, teba-  
ndiba de na kibi; naye kakano ba-  
lahye nebakya wa 'nze ne Kitänge.  
25 Naye ekigambo kitúkirire ekyawa-  
ndikibwa mu mateka gabwe nti  
26 b'Báñkyaíra bwerére. c Naye Omu-  
bezi bwali'ja, gwendibatumira ava  
eri Kitänge, Omwoyo owamazima,  
ava eri Kitänge, "oyo alitegeza e-  
27 byánge: era 'na 'mwe mutegéza e-  
byánge / kubanga okuva ku lube-  
ryeberye mwali náenge.

**16** Esyo mbibabúli de muleme o-  
9 kusitazibwánga. a Banábagobánga  
mu makung'aniro; wewawo, ekisé-  
ra ki'ja, b'buli anába'tánga análo-  
3 wózánga ngawereza Katonda. c Ne-  
byo banábiKolánga, kubanga Kitá-  
nge tebamutegéra newakuba de 'nze.  
4 Naye ebyo mbibabúli de, era ekisé-  
ra kyabyo wekítikánga mu'jukire  
nga 'nze nababúliira. Nebyo okuva  
ku luberyeberye sabibabúliira, ku-  
5 banga nali wamu na 'mwe. Naye  
kakano ng'enda eri oli eyantuma;  
era tewali ku 'mwe ambúza nti Ore-  
6 nda wa? Naye kubanga mbabúli-  
de ebyo, emitima gya 'mwe gi'ju de  
7 enaku. Naye 'nze mbagamba ama-  
ziina; kibasánira 'mwe 'nze okuge-  
nda; kubanga 'nze bwesirigenda,  
'Omubezi taliba'jira; naye b'we-  
8 ndigenda ndimutuma g'emuli. Ye  
bwali'ja, alirumuriza ensi olwekibi,  
nolwobutúkirivu, nolwomusángo:  
9 olwekibi, kubanga tebanzi'kiriza  
10 'nze; olwobutúkirivu, kubanga ng'e-  
nda eri Kitänge, 'sò na 'mwe temu-  
11 kyaudaba nate; olwomusángo, ku-  
banga omukuku Wensi eno asali-  
12 'dwa omusángo. Nkyalina biingi

okubabúliira, naye temuinza kubigu-  
13 mikiriza kakano. Naye bwali'ja oyo  
Omwoyo owamazima, 'anabalung'a-  
myánga mu mazima gona: kubanga  
tayogerega kububwe ye'ka; naye  
byona byanáwulíranga byanáyoge-  
ránga: ye anábabúliiranga ebigenda  
14 oku'ja. Oyo anángulumizánga 'nze:  
kubanga anátólánga ku byange ná-  
15 búliira 'mwe. \* Byona byona Kitá-  
nge byali nabyo bye byánge: kye-  
nu' de ng'amba nti Anátólánga ku  
16 byánge nábulira 'mwe. Esiga de  
ekiséra kitono, nemutandaba nate;  
era nate walibawo ekiséra kitono.  
17 nemundaba. Abaigirizwabe abamu  
kyebáwa bogera bo'ka na bo'ka nti  
Kiki kino kyatugamba nti Esiga de  
ekiséra kitono, nemutandaba; nate  
walibawo ekiséra kitono, nemunda-  
ba; era nti Kubanga ng'enda eri  
18 Kitänge? Kyebáwa bagamba nti  
Kiki kino kyagamba nti Ekiséra ki-  
19 ton? Tetumanyi kyagamba. Isa  
nátégéra nga bagala okumubúza, ná-  
bagamba nti Mwebúzaganya 'mwe-  
'ka olwekyo kyembagambye nti Esi-  
ga de ekiséra kitono, nemutandaba,  
era nate walibawo ekiséra kitono  
20 nemundaba? Dala dala mbagamba  
nti 'mwe mulikába mulikaba ebíwó-  
be; naye ensi erisanyuka: 'mwe  
mulinakuwala, naye enaku za 'mwe  
21 zirifúka sanyu. 'Omukazi bwazála  
alaba enaku, kubanga ekisérakye ki-  
túse: naye omwána bwamala oku-  
zálibwa nga takya'jukira kulúmwá,  
olwesanyu eryokuzálibwa omuntu  
22 muni. Kale na 'mwe kakano mu-  
nakuwala: naye ndibalaba nate,  
'nemitima gya 'mwe girisanyuka,  
nesanyu lya 'mwe tewali muntu ali-  
23 ba'gyako. Ne ku lunaku luli temu-  
linsaba kigambo. \* Dala dala mba-  
gamba nti Buli kyemulinsaba Kitá-  
nge, alikibawa mu linya lyánge.  
24 Okutása lero temusabánga kigambo  
mu linya lyánge: musabe, muliwe-  
bwa, 'esanyu lya 'mwe litúkirire.  
25 Ebyo mbibabúliir' de mu ngero:  
naye obu de bugenda oku'ja mwesi-  
ryogera na 'mwe mu ngero, naye  
ndibababúliira ebya Kitänge mu lwá-  
26 tu. Ku lunaku luli mulisaba mu li-  
nya lyánge: 'sò sibagamba nti ndi-  
27 basabira eri Kitänge; kubanga Ki-  
tänge ye nyini abagala, kubanga  
munjaga de 'nze, mu'kiri za nga na-  
28 va eri Kitänge. # Nava eri Kitänge,  
nenji'ja muni: nate ensi ngireka,  
29 ng'enda eri Kitänge. Abaigirizwa-  
be nebanugamba nti Laba, kakano  
oyogera lwátu, toyogera lugero. Ka-  
kano tumanyi ngomanyi byona, 'sò  
tewetága muntu yena okukubúza;  
kyetúva tu'kiriza nga wawa eri Ka-  
31 tonda. Isa nába'damu nti Kakano  
32 mu'kiri'za? 'Laba, ekiséra ki'ja,

\* Yok. 14.  
26.

\* Mat. 11.  
27.

\* Is. 26. 17.

\* Luk. 24.  
41, 52.  
Bik. 2. 46.

\* Mat. 7. 7.  
Yok. 14.  
13; 13. 16.

\* Yok. 15.  
11.

\* Yok. 13.3.

\* Mat. 26.  
31.  
Ma'k. 14.  
27.

\*Yok. 8.  
29; 14, 10,  
11.  
\*Ia. 9, 6.  
Yok. 14, 27.  
Eal. 5, 1.  
Eef. 2, 14.  
Bak. 1, 30.  
\*Yok. 15.  
19, 21.  
2Tim. 3, 12.  
\*Isa. 8, 37.  
1Yok. 4.  
4; 5, 4.

\*Dan. 7, 14.  
Mat. 11.  
27; 28, 18.  
Yok. 3.  
35; 5, 27.  
1Kol. 16.  
25, 27.  
Eaf. 2, 10.  
Eeb. 2, 8.  
\*Yok. 6, 37.  
1Kol. 8, 4.  
\*Yok. 7, 29.  
\*Yok. 4.  
34; 9, 4;  
19, 30.  
/Yok. 1.  
1, 2.  
\*Zab. 22.  
22.

†1Yok.  
5, 19.

†1Pet. 1, 5.  
Yud. 1.

†Yok. 6.  
39; 10, 28.  
\*Yok. 18.  
8.  
1Yok. 2, 19.  
\*Yok. 6.  
70; 13, 18.  
\*Zab. 109.  
8.  
Bik. 1, 20.  
\*Yok. 15.  
18, 19.  
1Yok. 3, 13.

\*Mat. 6, 13.

\*Yok. 15, 3.  
Bik. 15, 9.  
Eef. 5, 26.  
1Pet. 1, 22.  
\*Zab. 119.  
142, 151.  
\*Yok. 20.  
21.  
\*1Kol. 1.  
\*Beb. 10, 10.  
\*Yok. 10.  
16.  
Eal. 12, 5.  
Bag. 3, 26.

era kitūse, mwemnasāsānira, buli muntu mu bibye, munāndeka 'nze 'nze ka: 'sō 'si 'nze'ka, kubanga 33 Kitānge ali wamu nānge. Ebyo mbibabūli'de, 'mube nemirembe mu'nze. \*Munsi mulina enaku: naye mugume; 'nze 'mpāngu'de ensi.

17 Isa yayogera ebyo; naimusa a-masoge mu 'gulu naganba nti Kitānge, ekisera kitūse; gulumiza Omwānawo, Omwānawo akugulu- 2 mize: \*nga bwewamuwa obuiza ku balina omubiri bona, era bona <sup>b</sup> bwewamuwa, abawe obulamu obu- 3 ta'gwāwo. Buno bwe bulamu obuta'gwāwo, okutegeera 'gwe' Katonda omu owamazina, noyo <sup>d</sup> gwewatu- 4 ma, Isa Masiya. 'Nze 'nkugulumizi' za kuni kubanga omulima gwe-wampa okukola ngukome'kere za. 5 Ai Kitānge, ne kakano ngulumiza 'gwe wamu nāwe mu kitibwa /kiri kyenali nakyo awamu nāwe ngeni 6 tenabāwo. \*Njolese' za erinyalyo abantu bewampa okuba'gya munsi: bali babo, nobampa 'nze; nabo baw- 7 ku'te ekigamboko. Kakano batege'de nga byona byona byewampa 8 biva mu'gwe: kubanga ebigambo byewampa mbibawa'de; nebabiganya, nebategera mazima nga nava gyoli. neba'kiriza nga 'gwe wantuma. 9 ma. 'Nze 'mbasabira abo; sisabira nsi, wabula bo bewampa; kubanga 10 babo: era ebyānge byona bibyo, nebibyo byānge: nānge ngulumi- 11 zibwa mubo. Siri munsi nate, naye bano bali munsi, nānge nji'ja gyoli. Kitānge Omutukuvu, \*obakūmenga mu linyalyo bewampa, babērēnga 12 bumu, nga'fe. Bwenali nabo 'nze 'nakūmanga mu linyalyo bewampa: era nembazibira, \*tebukulānga muntu kubo, \*wabula omwāna wokubula; \*ebyawandikibwa bitūkirire. 13 Naye kakano nji'ja gyoli; na bino mbyogera munsi, babe nesanyu lyā- 14 nge nga litūkiri'de mubo. Mbawa'de ekigamboko; era <sup>p</sup> ensi yaba-kyāwa, kubanga si ha nsi, nga 'nze 15 bwesiri wa nsi. Sisaba 'gwe kuba- 'gya munsi, naye <sup>r</sup> obakūmenga mu 16 bubu. Si ha nsi, nga 'nze bwesiri 17 wa nsi. \*Obatukuze mu mazima: 18 'ekigamboko gwe mazima. \*Nga bwewantuma munsi, nānge bwenā- 19 batuma munsi. Era 'uze <sup>s</sup> netukuza kubwāwe, nabo be nyini batu- 20 kuzibwe mu mazima. 'Sō sibasabira bano bo'ka, naye nābo abanzi- 'kiriza olwekigambo kyāwe; \*bona 21 babērēnga bumu; nga 'gwe, Kitānge, bwoli mu'nze, nānge mu'gwe, era nābo babere mu'fe: ensi <sup>t</sup> kirize 22 nga 'gwe wantuma. Nānge ekiti- bwa kyewampa nkibawa'de; babē-

rōnga bumu, nga 'fe bwetuli obumu; 23 'nze mubo, nāwe mu'nze. \*batūki- ririre okuba obumu; ensi etegerē- nga nga 'gwe wantuma, nobagala 24 bo, nga bwewanjagala 'nze. \*Kitānge, bewampa, njagala, wendi 'nze, nabo webaba babērēnga nānge; balabe ekiti bwa kyānge kyewampa: kubanga wanjagala 'nzo ngeni te- natōndebwa. Kitānge Omutūkiri- vu, <sup>b</sup> ensi teyakutegeera, naye 'nze nakutegeera; na bano bātegera nga 26 'gwe wantuma; era nabategeza eri- nyalyo era nditegeza; okwagala kyewanjagala kubērēnga mubo, nānge mubo.

18 Awo Isa bweyamala okwogera ebigambo ebyo <sup>a</sup> nāfuluma nabai- girizwabe nebasomoka <sup>b</sup> aka'ga Ki- diloni, eyali olusuku, nāgenda <sup>c</sup> 2 mwo ye nabai girizwabe. Era ne Yuda amulyāmu olukwe, yali ama- nyi ekifo ekyo: \*kubanga Isa ya- gendāngayo emirūdi mingi nabai- girizwabe. <sup>d</sup> Awo Yuda, bweyamala okuwelwa ekitōngole (kya baserika- le) nabasi eri bakabona abakulu Nabafalayo, na'jayo ngalina etabā- 4 za, nemimni, namafumu. Awo Isa bweyamanya ebigambo byona ebi- amū'jira, nāvayo nābagamba nti 5 Munonya āni? Nebamu'damu nti Isa Omunazalesi. Isa nābagamba nti 'Nze 'nzuno. Era ne Yuda, amulyāmu olukwe, yali aimiri'de 6 nabo. Awo bweyabagamba nti 'Nze 'nzuno, neba'da enyuma nebagwa 7 wansi. Ate nābabūza omulūndi o- gwokubiri nti Munonya āni? Ne- 8 bagamba nti Isa Omunazalesi. Isa na'damu nti Mbabūli'de nti 'nze 'nzuno: kale obanga munonya 'nze, 9 muleke bano bagende: ekigambo kyeyayogera kitūkirizibwe nti 'Kwa- 10 bo bewampa sabuzako nomu. /Awo Simoni Petero eyalina ekitala nā- kisowola natema omu'du wa kabona asinga obukulu, nāmusalako okutu okwadyo. Nerinya lyomu'du Ma- 11 luko. Awo Isa nāgamba Petero nti 'Zamu ekitala mu kirāto kya- kyo: \*ekikōmpe Kitānge kyampa- 'de, sikinywe?

12 Awo ekitōngole (kya baserikale), nomwāmi wāwe omukulu, naba- weraza Babayudaya nebakwata Isa nebamusiha, nebasoka 'okumutwā- 13 la eri <sup>a</sup> Ana; kubanga yali muko- 'domi wa Kayafa, eyali kabona asi- 14 nga obukulu mu mwāka guli. Era <sup>b</sup> Kayafa oyo ye yawa Abayudaya amagezi nti kisāna omuntu omu okufirira abantu.

15 <sup>c</sup> Simoni Petero nomnigirizwa omulala nebagoberera Isa. Awo omuigirizwa oli yali amanyi'dwa kabona asinga obukulu, nāngira-

\*Bak. 3, 14

\*Yok. 12.  
26; 14, 3.  
1Bas. 4, 17.

\*Yok. 15.  
21.

\*Mat. 28.  
26.  
Ma'k. 14.  
32.  
Luk. 22, 39.  
\*2Sam.  
15, 23.  
\*Luk. 21.  
37; 22, 39.  
\*Mat. 28.  
47.  
Ma'k. 14.  
43.  
Luk. 22, 47.  
Bik. 1, 16.

\*Yok. 17.  
12.  
/Mat. 28.  
51.  
Ma'k. 14.  
57.  
Luk. 22.  
49, 50.

\*Mat. 20.  
22; 29, 39,  
42.

\*Mat. 28.  
57.  
\*Luk. 3, 2.

\*Yok. 11.  
50.

\*Mat. 28.  
59.  
Ma'k. 14.  
54.  
Luk. 22, 54.

\* Mat. 23.  
69.  
Ma'k. 14.  
91.  
Luk. 22.54.

ne Isa mu lugya lwa kabona asinga obukulu; naye "Petero yali aimiri'de ebwëru ku lu'gi. Awo omugirizwa oyo omulala eyali ananyiridwa kabona asinga obukulu nāfuluma nāyogera nomuwala omu'gazi 17 wolu'gi, nāingiza Petero. Awo omuwala oyo omu'gazi wolu'gi nāgamba Petero nti Nāwe oli wa mu baigirizwa ba muntu ono? Nāgamba nti Siri wāmu. Awa'du nabawereza bāli baimiri'de awo nga bakumye omuliro gwamānda; kubanga yali mpewo; nebota omuliro: ne Petero naye yali nabo ngaimiri'de ngayota omuliro.

19 Awo kabona asinga obukulu nābūza Isa (ebigambo) byabaigirizwabe, nebyokugirizakwe. Isa nāmu'damu nti "Nze " nabulirānga lwātu ensi; bulijo naigirizānga mu makung'aniro ne mu yekalu, mwebakung'auira Abayudaya bona; sogerānga mu kyāma kigambo na kimu.

21 Omūliza ki? būza abāmpuhirānga, byenabagamba: laba, abo bamanyi 22 'nze byenayogera. Bweyayogera ebyo omu ku bawereza eyali anaimiri'de okumpi nakuba Isa olui nāgamba nti O'damu oti kabona asinga obukulu? Isa nāmu'damu nti

24 "Awo Ana nāmuwereza nga musibe eri Kayafa kabona asinga obukulu.

25 Ne Simoui Petero yali aimiri'de ngayota omuliro. "Awo nebamugamba nti Nāwe oli wa mu baigirizwabe? Ye neyegāna nāgamba nti 26 Siri wāmu. Omu ku ba'du ba kabona asinga obukulu owekika kyoyo Petero gweyasalako okutu, nāgamba nti "Nze sakulabye naye mu 27 lusuku muli? Petero neyegāna nate: "amangwāgo enkoko nekokolima.

28 "Neba'gya Isa eri Kayafa, nebamutwāla mu kigāngo: era bwali bukya; "bo be nyini nebatāngira mu kigāngo, baleme okweyōnina, naye 29 bamale okulya Okuitako. Awo Pirato nāfuluma nāgenda gwebāli, nāgamba nti Musāngo ki gwemulanzu

30 omuntu ono? Neba'damu nebamugamba nti Omuntu ono singa aba'de takeze bubi, tetwandimulese gyoli. 31 Awo Pirato nābagamba nti Kale numutwāle 'mwe mumusalire omusāngo ngamatēka ga'mwe bwegali. Abayudaya nebamugamba nti Tekyatalagirwa ku'ta muntu yena; "ekigambo kya Isa kitūkirizibwe, kyeyayogera, ngalaga okufa kwagenda okufa bwekuli.

33 "Awo Pirato nāingira nate mu kigāngo, naita Isa nāmugamba nti 34 'Gwe Kabaka wa Bayudaya? Isa

nādamu nti Kino okyoge'de kububwō nantiki balala be bakubūli'de 35 ebigambo byānge? Pirato na'damu nti "Nze ndi Muyudaya? Abe'gwānga lya'mwe ne bakabona abakulu 36 be bakundete'de: okoze ki? "Isa na'damu nti "Obwakabaka bwānge si bwa muni muno: singa obwakabaka bwānge buba'de bwa muni muno, basaja bānge bandirwānye, nesiwebwayo mu Bayudaya: naye kakau obwakabaka bwānge si bwa 37 wano. Awo Pirato nāmugamba nti Kale 'gwe kabaka? Isa na'damu nti Oyoge'de, kubanga 'nze kabaka. 'Nze nazālirirwa ekyo, nekyo kye kyandeta muni, ntegeze amazima. 38 lya'nge. Pirato nāmugamba nti Amazima kye ki?

Bweyamala okwogera ekyo, nāfuluma nate nāgenda awali Abayudaya, nābagamba nti "Siraba musā- 39 ngo kuye. "Naye mulina empisa, 'nze okubaterānga omu ku Kuitako: kale mwagala mbātere Kabaka Wa- 40 bayudaya? "Awo nebakayāna, nebagamba nti Si ono, wabula Bala'ba. /Noyo Bala'ba yali muizazi.

19 "Awo Pirato nālyoka atwāla Isa nāmukuba emi'go. Baserikale 2 nebaluka engule yama'gwa, nebamutikira ku mutwe, nebamwambaza 3 olugoye olwefulungu; neba'ja wāli nebagamba nti Mirembe, Kabaka Wabayudaya! nebamukuba empi. 4 Pirato nāfuluma nate ebwëru, nābagamba nti Laba 'mfulumya ebwëru wemuli, mutegere nga siraba musā- 5 ngo kuye. Awo Isa nāfuluma, ngayamba'de engule yama'gwa nolugoye olwefulungu. (Pirato) nābagamba nti Laba omuntu oyo! "Awo 6 bakabona abakulu nabawereza bwebāmulaba, nebogerera wa'gulu nga bagamba nti Komerera, komerera. Pirato nābagamba nti Mumutwāle 'mwe mumukomerere: kubanga 7 'uze siraba musāngo kuye. Abayudaya nebanu'damu nti 'Fe 'tulina etēka nolwetēka eryo agwāni'de okufa, kubanga "yefula Omwāna wa 8 Katonda. Awo Pirato bweyaulirira ekigambo ekyo, neyeyongera oku- 9 tyā; nāingira nate mu kigāngo, nāgamba Isa nti Oli wa wa? "Naye 10 Isa nātamū'damu. Awo Pirato nāmugamba nti Toyogera nānge? tomanyi nga nina obuizina obwokukuta, era uina obuizina obwokukukota, merera? Isa nāmu'damu nti /Tewandiba'dena buizina bwona ku 'nze, singa tebwakubebwa okuva wa'gulu; ampa'deyo gyoli kyavu'de abē- 12 ra nekibi ekisinga. Okusokera awo Pirato nāsala anagezi okumuta: naye Abayudaya nebagarera wa'gulu

\* Mat. 23.  
55.  
Luk. 4. 15  
Yok. 7. 14,  
26, 28; 8. 2.

\* Mat. 23.  
57.

\* Mat. 23.  
69. 71.  
Ma'k. 14.  
69.  
Luk. 22.58.

\* Yok. 13.  
36.

\* Mat. 27.2.  
Ma'k. 15.1.  
Luk. 23.1.  
Bik. 3. 13.  
\* Bik. 10.  
28; 11. 3.

\* Mat. 20.  
19.  
Yok. 12.  
32, 33.

\* Mat. 27.  
11.

\* 1 Tim. 6.  
12.  
\* Dan. 2.  
44; 7. 14.  
Yok. 6. 14.

\* Yok. 8. 47.  
1 Yok. 3.  
19; 4. 6.

\* Mat. 27.  
24.  
Luk. 23. 4.  
\* Mat. 27.  
15.  
Ma'k. 15. 6.  
Luk. 23. 17.  
\* Bik. 3. 14.  
/Luk. 23.  
18.

\* Mat. 20.  
19; 27. 28.  
Ma'k. 15.  
15.  
Luk. 18. 33.

\* Bik. 3. 12.

\* Lev. 24.  
16.

\* Mat. 28.  
65.  
Yok. 8. 19.  
10. 33.

\* Ia. 53. 7.  
Mat. 27.  
12-14.

\* Luk. 22.  
53.  
Yok. 7. 28.

† Luk. 23. 2.  
\* Bik. 17. 7.

nga bagamba nti <sup>o</sup> Bwonomuta oyo nga toli mukwano gwa Kaisali: 'buli muntu yena eyefula kabaka awakanya Kaisali. Awo Pirato bweyawulira ebigambo ebyo nifulumya Isa ebwero, natula ku ntebe eyemisango mu kifo ekiitibwa Amainja Amalire naye mu Lwebulaniya Ga'basa.

† Mat. 27. 62.

14 <sup>k</sup> Lwali lunaku lwa Kutegeka Okuitako: zali nga ziri esawa mukaga. Nagamba Abayudaya nti Laba Ka-

15 baka wa'mwe! Awo bo nebogerera wa'gulu nti Mu'gyewo, mu'gyewo mukomerere. Pirato nabagamba nti Nakomerera Kabaka wa mwe? Bakabona abakulu neba'damu nti

† Mat. 27. 36, 31.  
\* Ma'k. 15. 15.  
Luk. 23. 24.  
† Kulal. 15. 38.  
Beh. 13. 12.

16 Tetulina kabaka wabula Kaisali. 'Awo nalyoka amubawa okukomererwa.

17 Awo nebatwala Isa: <sup>o</sup> nifuluma, nga yetise ye'ka omusalabagwe, (natika) mu kifo ekiitibwa Ekyekiwanga, ekiitibwa mu Lwebulaniya Go-

18 logosa: nebamukomererawo, era nabalala babiri wamu naye, erui neru, ne Isa wakati. <sup>o</sup> Ne Pirato nawardika ebaluwa nagi'sa ku musalaba, ngewandi'ki'dwa nti ISA OMUNAZALESI KABAKA WABAYU-

\* Mat. 27. 37.  
\* Ma'k. 15. 28.  
Luk. 23. 33.

20 DAYA. Awo ebaluwa eyo bangi ku Bayudaya nebagisoma: kubanga ekifo kyebamukomereramu Isa kyali kumpi nekibuga: era yawandikibwa mu Lwebulaniya, ne mu Luyonani,

21 ne mu Lulumi. Awo bakabona abakulu Babayudaya nebamugamba Pirato nti Towandika nti Kabaka Wabayudaya; naye nti oyo yayogera nti 'Nze Kabaka Wabayudaya. Pirato na'damu nti Kyempandise kye-

\* Mat. 27. 35.  
\* Ma'k. 16. 54.  
Luk. 23. 34.

mpandise.

22 <sup>o</sup> Awo baserikale bwebamala okukomerera Isa, nebatwala ehyambaloby, nebatoka emitoko ena, buli serikale mutoko; nekanzuye; nekanzuye teyatungwa, yalukibwa bu-

23 lukibwa yona okuva wa'gulu. Nebagamba bo'ka na bo'ka nti Tuleme okugiyuzamu, naye tugikubire akalulu, (tulabe) anaba nyiniyo: ekyawandikibwa kitukirire, ekyogera nti

† Zab. 22. 18.

† Bagahana ekyambalo byange. Era bakubira akalulu ekyokwambala kyange.

24 Awo baserikale nebakola ebyo. <sup>o</sup> Naye bali baimiri'de awo awali omusalaba gwa Isa, nyina, ne muganda wa nyina. Malyamu muka <sup>o</sup> Kulopa, ne Malyamu Magudalene. Awo Isa bweyalaba nyina, <sup>o</sup> nomuigirizwa gweyali ayagala ngaimiri'de kumpi, nagamba nyina nti Omukyala, laba,

\* Mat. 27. 45.  
\* Ma'k. 15. 40.  
Luk. 23. 40.  
† Luk. 24. 18.

25 omwanawo! Oluvanyuma nagamba omuigirizwa nti Laba, nyoko! Awo okuva mu sawa eyo omuigirizwa oyo namutwala e'ka ewuwe.

26 Oluvanyuma lwebyo, Isa bweyamanya nti kakano ebiganabo byona

\* Yok. 13. 23.

27 bimaze okutukirira, <sup>o</sup> ekyawandikibwa kitukirizibwe, nagamba nti Ni-

28 29 na enyonta. Wali wateke'dwawo ekibya eki'ju'de omwenge omukatifu: awo <sup>o</sup> neba'sa ku ezobni ekimwawa eki'ju'de omwenge omukatifu, nebakitwala ku munwagwe. Awo Isa bweyamala okuwebwa omwenge, nagamba nti <sup>o</sup> Kiwe'de: naku-tamya omutwegwe, nawayo omwo-yogwe.

30 31 Awo Abayudaya, <sup>o</sup> kubanga lwali lunaku lwa Kutegeka, <sup>o</sup> emirambo gireme okubera ku musalaba ku lunaku lwa sabiti [kubanga olunaku lwa sabiti eyo lwali lukulu], nebasaba Pirato okubamena amagulu

32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42

32 gabwe, baloyoke ba'gyibweko. Awo baserikale neba'ja, nebasokera kwo-mu nebamumenya amagulu, nomu-

33 lala eyakomererwa naye: naye webwa'ja eri Isa, nebalaba ngamaze oku-

34 fale, nebatamumenya magulu mu mbirizize mu'fumu, amangwago <sup>b</sup> nenu-

35 vamu omusai nama'zi. Naye eyalaba nategeza nokutegezakwe kwa

36 kirize. Kubanga ebyo byabawo, <sup>o</sup> ekyawandikibwa kitukirire nti Ta-

37 limenyebwa gumba. Era nate ekyawandikibwa ekirala kigamba nti <sup>d</sup> Balimulaba gwebafumita.

38 <sup>o</sup> Awo oluvanyuma lwebyo Yusufu Owealimassaya, eyali omuigirizwa wa Isa, naye mu kyama/olwokutya Abayudaya, neyegairira Pirato oku-

39 gyako omulambo gwa Isa: awo Pirato na'kiriza. Na'ja, na'gyako omulambo

40 gwa Isa, nebaguzinga mu ngyoze zekitani wamu nebyakalosa ebyo, nga Abayudaya bwebaisa okuzika.

41 Awo mu kifo weyakomererwa waliwo olusuku; ne mu lusuku mwali-mu entana empya etanaba kuteke-

42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

42 bwamu muntu. Awo kubanga lwali lunaku lwa Kutegeka Okwabayudaya [era kubanga entana yali kumpi] <sup>1</sup> neba'sa omwo Isa.

20 Awo <sup>o</sup> ku lunaku olusoka mu naku omusanvu, Malyamu Magudalene na'ja mu matulutulu, nga tebulalaba, eri entana, nalaba nge-

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

22 jinja li'gyi'dwa ku ntana. Awo na'dukana, na'ja eri Simoni Petero, neri <sup>b</sup> omuigirizwa oli onulala Isa gweyayagalanga, nabagamba nti Ba-

23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

24 gyeinu Mukama wa'fe mu ntana, <sup>3</sup> so tetumanyi gyebanuta'de. <sup>o</sup> Awo Petero nifuluma, nomuigirizwa oyo

25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

26 4 omulala, nebagenda ku ntana. Ne-

27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95

\* Zab. 60. 21.

\* Mat. 27. 48.

† Yok. 17. 4.

\* Ma'k. 15. 42.  
\* Ma. 21. 23.

† 1 Yok. 5. 6, 5.

\* Kuv. 12. 46.  
Kubal. 9. 12.  
Zab. 34. 20.

\* Zab. 22. 18, 17.  
Zek. 12. 10.  
Kub. 1. 7.

\* Mat. 27. 57.  
Ma'k. 15. 42.  
Luk. 23. 50.

† Yok. 3. 1, 2; 7. 60.

† Is. 53. 9.

\* Mat. 23. 1.  
Ma'k. 16. 1.  
Luk. 24. 1.

† Yok. 13. 23.

\* Luk. 24. 12.

ba'dukana bömbi wamu; nomuigirizwa oyo omulala nāisa Petero, 5 nāsoka okutūka ku ntāna: nākutama nālingizamu, nālaba engoye zekitāni nga ziteke'dwa awo; naye 6 nātaingira. Awo ne Simoni Petero nā ja ngamugoberera, nāingira mu ntāna; nālaba engoye zekitāni nga 7 ziteke'dwa awo, nekiremba ekwali ku mutwegwe nga tekiteke'dwa wamu na ngoye zekitāni, naye nga kizingi'dwa nga kiri kyo'ka ku 'bali. 8 Awo nomuigirizwa oyo omulala eyasoka oku'ka ju ntāna, nāingira, nā- 9 laba na'kiriza. Kubanga bāli tebanategera 'ekyawandikibwa nti ki- 10 mugwānira okuzūkira mu bafu. Awo nate abaigirizwa neba'dayo ewā- 11 bwe e'ka. 11 Naye Malyamu yali aimiri'de e- 12 bweru awāli entāna ngakāba: awo bweyali ngakāba, nākutama nālingi- 13 za mu ntāna; nālaba bamalaika ba- 14 biri nga bamba'de enjeru, nga batu- 15 'de, omu emitwetwe omulala mula- 16 namiro, omulāmbu gwa Isa wegwali 17 guteke'dwa. Abo nehamugamba nti 18 Omukūya, okābira ki? Nābagamba 19 nti Kubanga ba'gyemu Mukama wā- 20 nge, nānge simanyi gyebamuta'de. 21 'Bweyamala okwogera bwatyo, nā- 22 kyūka enyuna, nālaba Isa ngaimi- 23 ri'de, nātamanya nga ye Isa. Isa 24 nāmugamba nti Omukūya, okābira 25 ki? ononyā āni? Ye ngalowiza nti 26 ye mukūni wolusuku, nāmugamba 27 nti Sebo, obanga 'gromutu'te wa- 28 lala, mbūlira gyomuta'de, nānge 29 nāmugamba nti Malyamu. Nākyūka nāmugamba 30 mu Lwebulaniya nti Laboni; ama- 31 kulu gakyō Muigiriza. Isa nāmug- 32amba nti Tonkwatako; kubanga 33 sinaba kulinya mu 'gulu eri Kitā- 34 nge: naye genda eri 'baganda bā- 35 nge, obabūlire nti 'Ninya mu 'gulu 36 eri 'Kitānge, era Kita'mwe, eri Ka- 37 tonda wānge, era Katonda wa'mwe. 38 'Malyamu Magudalene na ja nābū- 39 lira abaigirizwa nti Ndabye Muka- 40 ma wa'fe; era bwamugambye ebi- 41 gambo bino. 42 'Awo ku lunaku luli bwebwali 43 akawungēzi, ku lunaku olusoka mu 44 naku omusānzu, enzi'gi bwezali nga 45 zi ga'dwawo abaigirizwa mwebāli, 46 olwokutya Abayudaya, Isa na'ja, 47 nāmirira wakati mubo, nābagamba 48 nti Emirembe gibe mu'mwe. Awo 49 bweyamala okwogera bwatyo, nā- 50 balaga engalozē nembirizize. 'A- 51 baigirizwa nebasanyuka, bewēbalaba 52 Mukama (wābwe). Awo Isa nāba- 53 gamba nate nti Emirembe gibe mu- 54 mwe: 'nga Kitānge bweyantuma 55 'nze, nānge bwentyo mbasindika 56 mwe. Bweyamala okwogera ekyo, 57 nāba'siza omu'ka, nābagamba nti

23 Mutōle Omwoyo Omutukuvu: o be- 24 munāgyāngako ebibi bona, ba'gyi- 25 bwako; bemunāsibirānga ebibi bo- 26 na, basibirwa. 27 Naye Tomasi, omu ku kumi na- 28 babiri, eyaitibwānga Didumo, tya- 29 li nabo Isa bweya ja. Awo abaigirizwa 30 abalala nebamūlira nti Tu- 31 lahaye Mukama wa'fe. Naye nāba- 32 gamba nti Bwesiriraba mu bibat- 33 bye enkovu zeninga, nenzi 'sako olu- 34 nwe lwānge ku nkovu zeninga, nen- 35 zi'samu omukono gwānge mu mbi- 36 rizeze, siri'kiriza na katono. 37 Oluvanyuma nga waisewo enaku 38 munāna, ate abaigirizwabe bāli mu- 39 nda, ne Tomasi ngali nabo, Isa na- 40 'ja, enzi'gi nga zi ga'dwawo, nāimi- 41 rira wakati (mubo) nāgamba nti E- 42 mirembe gibe mu'mwe. Awo nāga- 43 mba Tomasi nti Leta wano olunwe- 44 rwo olabe ebibatu byānge; era ole- 45 te nomukonogwo, ogu'se mu mbiri- 46 zi zānge; oleme okuba ata'kiriza 47 naye a'kiriza. Tomasi na'damu 48 nāmugamba nti 'Gwe Mukama wā- 49 nge, era Katonda wānge. Isa nā- 50 mugamba nti Kubanga ondabye, 51 kyovu'de o'kiriza; 'balina omukisa 52 aba'kiriza nga tobaliko kyebalaba. 53 'Waliwo obubonero obulala bu- 54 ngi Isa bweyakolera mu maso ga- 55 baigirizwa, obutawandikibwa mu 56 kitabo kino; 'naye buno bwawa- 57 ndikibwa, mulyoke mu'kirize nti Isa 58 ye Masiya, Omwāna wa Katonda; 59 era 'bwenyu'kiriza mube nobulamu 60 mu linyalye.

21 OLUVANYUMA lwehyo Isa neye- 22 raga nate mu baigirizwabe ku 23 nyanja Eyetiberiya; neyeraga bwa- 24 ti. Bāli bali wamu Simoni Petero, 25 ne Tomasi aitibwa Didumo, ne 'Na- 26 sanaeri Owekana Ekyegaliraya, bna 27 (bāna) ba Zebedayo, nabaigirizwa- 28 be abalala babiri. Simoni Petero 29 nābagamba nti Ng'enda okuvuba. 30 Nebamugamba nti Na'fe tugenda 31 nāwe. Nebaganda, nebasabala mu 32 lyāto; ekiro ekyo nebatakwasa ki- 33 ntū. Naye bwali bukya Isa nāimi- 34 rira ku 'tāle: naye abaigirizwa ne- 35 batamanya nga ye Isa. Awo 'Isa 36 nābagamba nti Abāna, mulina ekyo- 37 kulira? Nebamu'damu nti Tetuli- 38 na. Nābagamba nti 'Musūle omu- 39 gōnjo ku lui olwadyo olweryāto, 40 munākwasā. Awo nebasūla, kale 41 nga tebakuyinza kugwalula olwe- 42 byenyanya ebingi. Awo omuigiri- 43 zwa oyo Isa gweyagalānga nāga- 44 mba Petero nti Ye Mukama wa'fe. 45 Awo Simoni Petero bweyawulira 46 nga ye Mukama wa'fe neyesiba ol- 47 goye [kubanga yali bwerēba] neye- 48 sūla mu nyanja. Naye abaigirizwa 49 abalala neba'jira mu lyāto etono

4 Zab. 16.  
10.  
11k. 2.  
25-31.  
Ma'k. 16.5.

'Mat. 23.9.  
Ma'k. 16.9.

'Luk. 24.  
16, 21.

'Zab. 22.  
22.  
Mat. 23.10.  
Bal. 2. 29.  
Beb. 2. 11.  
'Bef. 1. 17.  
'Mat. 22.  
10.  
Luk. 24.10.

'Ma'k. 16.  
14.  
Luk. 24.36.  
1 Kol. 5.5.

'Yok. 16.  
22.

'Mat. 23.  
18.  
Yok. 17.  
18, 19.  
Beb. 3. 1.

'Mat. 16.  
19, 18. 18.

'2 Kol. 3.7.  
1 Pet. 1. 6.  
'Yok. 21.  
22.

'Luk. 1. 4.

'Yok. 3.  
13, 16; 5. 24.  
1 Pet. 1.  
8, 9.

'Yok. 1. 6.  
'Mat. 4.22.

'Luk. 24.  
41.

'Luk. 8.  
4, 6, 7.

'Yok. 12.  
22.

[kubanga bali tebali wane 'tale, naye emikono nga bikumi bibiri,] nga bawalula omugonjo oguliko ebyenyanja. Awo bwebawamu nebatuka ku 'tale, nebalaba omuliro ogwamanda nga guli awo nebyenyanja nga biteke 'dwako, nomugati. Isa nabagamba nti Mulete ku byenyanja 11 byemukwasi za kakano. Awo Simoni Petero nasabala, nawalulira omugonjo ku 'tale, nga gu'ju 'de ebyenyanja ebinene, kikumi mwatano mu bisatu: naye newakuba 'de nga byali bingi bwebityo, omugonjo 12 njo mugutakutuka. Isa nabagamba nti /Mu'je mulye. 'So mu baigirizwa nemutaba muntu eyayang'anga okumubaza nti 'Gwani, nga bama 13 nyi nga ye Mukama wa 'fe. Isa naja, na 'dira omugati, nabawa, nebyenyanja bwatyo. Guno gwe mulundi ogwokusatu Isa bweyalabika mu baigirizwa, oluvanyuma ngamaze okuzikira mu bafu. 15 Awo bwebamala okulya, Isa nabagamba Simoni Petero nti Simoni, (omwana) wa Yokana, onjagala okukira bano? Namugamba nti Wewawo, Mukama wange; 'gwomanyi nga nkwa gala. Namugamba nti 16 Lisanga abana bendiga bange. Namugamba nate omulundi ogwokubiri nti Simoni (omwana) wa Yokana, onjagala? Namugamba nti Wewawo, Mukama wange; 'gwomanyi nga nkwa gala. Namugamba nti 17 Lundangana endiga zange. Namugamba omulundi ogwokusatu nti Simoni (omwana) wa Yokana, onjaga-

la? Petero nanakuwala kubanga amugambye omulundi ogwokusatu nti Onjagala? Namugamba nti Mukama wange, 'gwomanyi byona: 'gwotegeera nga nkwa gala. Isa namugamba nti Lisanga endiga zange. 18 Dala dala nkugamba nti Bwewali omuvubuka, wesibanga no genda gyoyagala yona: naye bwolika 'diwa, oligolola emikonogyo, omulala alikusiba, alikutwala gyotoyagala. 19 Yayogera bwatyo, ngalaga 'okufa kwalifa okugulumiza Katonda. Bweyamala okwogera bwatyo, namugamba nti Nogerera. Petero bweyakyuka, nalaba omuigirizwa 'Isa gweyayagalanga ngogoberera; era oyo ye yagalamira mu kifubakye ku 'mere eyekyegulo, nagamba nti Mukama wange, ani anakulyamu olukwe? Awo Petero bweyalaba oyo nagamba Isa nti Mukama wange. 22 nono (aliba ki)? Isa namugamba nti Bwenjagala abere wo okutusa wendi jira, ofayo ki? 'gwe goberera 23 'nze. Awo ekigambo ekyo nekibuna mu bolunganda nti omuigirizwa oyo talifa: 'songa Isa teyamugamba nga talifa; naye nti Bwenjagala abere wo okutusa wendi jira, ofayo ki? 24 Oyo ye muigirizwa eyategera bino, nawandika bino; 'na 'fe tumanyi ngokutegezakwe kwa mazima. 25 'Nate waliwo ebirala bingi Isa byeyakola, nabyo bwebiwandikibwa kina kimu ndowiza nti nensi zona tezandigi'demu bitabo ebyandiwandiki'dwa.

/ Bik. 10. 41.

\* Yok. 20. 18, 26.

\* Luk. 20. 28. Beh. 13. 20. 1 Pet. 2. 25; 5. 2, 4.

\* Yok. 13. 36. Bik. 12. 3, 4.

/ 2 Pet. 1. 14.

\* Yok. 13. 22.

\* Yok. 19. 35. 3 Yok. 12. \* Yok. 20. 30.

## EBIKOLWA BYABATUME.

1 EKITABO ekyoluberyebere nakikola, mu'ninge. 'Te'firo, ekyo byona Isa byeyasoka okukola nokuigiriza, 2 okutusa ku lunaku luli bweyamala okulagira Kubwomwoyo Omutnkuvu abatume beyalonda natwalibwa 3 mu 'gulu. 'Bweyamala okubonyabonyezelwa 'neyeraga mubo nga mulamu, mu babonero bungi, ngabalabikira e'banga iyenaku amakumi ana, ngayogera ebyobwakabaka bwa Katonda. 'Awo bweyakung'ana nabo nabalagira baleme okuva mu Yerusalemi, naye balindirire okusubiza kwa Kitange /kwemwawu lira gyeendi: 'kubanga Yokana yabatiza nama 'zi; 'naye 'mwe mulibatizibwa Nomwoyo Omutnkuvu mu naku si nyingi. 6 Awo bwebakung'ana nebamubaza nga bagamba nti Mukama wa 'fe, mu

biro bino 'mwonokomezawo obwa- 7 kabaka eri Isiraeri? Nabagamba nti 'Si kwa 'mwe okumanya entuko newakuba 'de ebirio, Kita 'fe byeyate. 8 ka mu buinzabwe ye. Naye muliwebwa amanyi, 'Omwoyo Omutnkuvu bwalimala oku'ja ku 'mwe, 'na 'mwe munabanga bajulirwa bange mu Yerusalemi ne mu Buyudaya bwona ne mu Samaliya, nokutu- 9 sa ku nkomerero yensi. 'Bweyamala okwogera ebyo, nga batunulira, nasitulibwa, ekire nekimutola 10 okumu'gya mu maso gabwe. Bwebali bekaliriza amaso mu 'gulu bwagenda, laba, abantu babiri nebaimirira kumpi nabo nga bamba 'de engo- 11 ye ezitnkula; abayogera uti Abantu Begaliraya kiki ekibaimirira za nga mulaba mu 'gulu? Oyo Isa aba 'gyi- 'dwako okutwalibwa mu 'gulu' ali-

\* Luk. 1. 3. \* Ma'k. 16. 19. Luk. 9. 51; 24. 51. \* Mat. 28. 19. Ma'k. 16. 15. Luk. 20. 21. 15. Luk. 10. 41, 42. \* Ma'k. 16. 14. Luk. 24. 30. Luk. 20. 19, 28; 21. 1, 14. 1 Kol. 15. 5. \* Luk. 24. 43, 49. /Yok. 14. 16, 28, 27; 15. 26; 16. 7. \* Mat. 3. 11. Bik. 11. 16; 19. 4. \* Yo. 3. 18. Bik. 2. 4; 11. 15.

\* Is. 1. 28. Dan. 7. 27. Am. 9. 11. / Mat. 24. 36.

\* Luk. 24. 49.

\* Luk. 24. 48. Yok. 15. 27. Bik. 2. 32. \* Luk. 24. 51.

\* Dan. 7. 13. Mat. 24. 30. Ma'k. 13. 28. Luk. 21. 27. Yok. 14. 8. 1 Bas. 1. 10; 4. 10. 2 Bas. 1. 10. Kub. 1. 7.

'ja bwatyo nga bwemumulabye ngagenda mu 'gulu.

12 Nebakomawo Eyerusalemi okuva ku lusozzi oluitibwa olwa Zeituni, olulni okumpi ne Yerusalemi ngolugendo olwokusabiti. Awo bwabaingira nebalinya mu kisenge ekya wa'gulu, wabatilanga; ' Petero ne Yokana ne Yakobo, ne Andereya, Firipo ne Tomasi, Batolomayo ne Matayo, Yakobo (omwana) wa Alufayo, ne Simoni Zerote, ne Yuda

14 (omwana) wa Yakobo. 'Abo bona bali nga banyikira nomwoyo gumu mu kusaba, wamu 'nabakazi ne Malyamu nyina Isa, ne 'bagandabe.

15 Mu naku ezo Petero naimirira wakati mu boluganda nayogera [ekibina kyabantu (abakung'ana) bali nga kikumi mwabiri] nti Abasaja a-boluganda, kyagwana ekyawandikibwa kitukirizibwe, 'da mukama ka Daudi, ku Yuda, 'eyali omusale

17 wabwwe abakwata Isa; kubanga 'yabalirwa wamu na 'fe, nawebwa omu-

18 gabo gwokuwereza kuno. 'a [Oyo nagula enimiro 'b nempere eyobubibwe; naga wa mu maso, nayabika wa-

19 kati, ebyenda byona nebiika. Nekitegerekeka eri abo bona abali mu Yerusalemi; enimiro eyo mu lulimi lwabwwe nokuitibwa neitibwa Akeru-20 dama, ye nimiro eyomusai.] Kubanga kyawandikibwa mu kitabo kya Zabuli nti

'Ekibanjake kizike,  
'Sô kireme okuberangamu omuntu:

era nti  
'Obulabirizibwe buwebwe omulala.

21 Kale kigwanye mu bantu abaitanga na 'fe mu biro byona bweyaingiranga navanga gyetuli Mukama wa 'fe Isa,

22 'okuva ku kubatiza kwa Yokana okutusa ku lunaku lweyatu'gyibwako, omu kwabo 'abere omujilirwa

23 wokuzikirakwe awamu na 'fe. Nehalonda babiri, Yusufu aitibwa 'Balusaba, natimibwa nate erinya Yu-

24 sito, ne Matiya. Nebasaba, nebagamba nti 'Gwe, Mukama wa 'fe, 'amanayi emitima gyabantu bona, lagako omu gwolônze ku bano bômbi,

25 awebwe ekifokyokuwereza okwonobutume, Yuda byeayaubwa agende mu kifokye ye. Nebabakubira obulu-

26 lulu; akalulu nekagwa ku Matiya; nabalirwa wamu nabatume ekumi nouu.

2 Awo 'olonaku lwa Pentekote bwerwatuka, 'bona hali wamu mu kifo 2 kimu. Amangwago okuwuma neku-ba mu 'gulu ngempewo ewuma namanyi, neku'juza anyumba yona

3 mwebali batu'de. Nekulabika kubonimi ngezomuliro nga zeyawu'demu: buli lulimi nerutula ku buli muntu. 'Bona neba'jula Omwoyo Omotukuvu, nebatanula 'okwogera enimu endala, nga Omwoyo bweyabawa okuzogera.

5 Waliwo mu Yerusalemi Abayudaya nga batu'de, abantu abegendereza, abava mu buli 'gwanga lyabantu wansi we'gulu. Okuwuma okwo bwekwabawo, ekibina neking'ana nekisamalirira, kubanga bawulira buli muntu nga bogera mu lulimi

7 lwewabwwe. Nebawunikirima bona, nebwunya, nga bogera nti Laba, bano bona abogera si Bagaliraya?

8 Era kiki 'fe buli muntu okuwulira olulimi lwewa'fe gyetwazalibwa?

9 Abapazi Nabamedi, Naberamiti, nabali mu Mesopotamiya, mu Buyudaya ne Kapadokiya, mu Ponto ne

10 mu Asiya, mu Fulugiya ne mu Panfuliya, mu Misiri ne muni Ezeribwa eziriranye Kulene, Nabalumi a-

11 bagenyi, Abayudaya nabakyũtu, Abakulete Nabawalaba, twulira bano nga bogera mu nimi za 'fe ebye-

12 kitalo ehya Katonda. Bona nebwunya nebabusabisa nebagamba-gana nti Amakulu gakyo kiki ki-

13 no? Naye abalala nebasakerera nebagamba nti Batami'de omwenge omusa.

14 Naye Petero bweyaimirira ne bali ekumi nomu, nayogera wa'gulu nabagamba nti Abasaja Abayudaya nabatula mu Yerusalemi 'mwena,

mutegere kino, mutegere amatu ebigambo byange. Kubanga bano tebatami'de, nga 'mwe bwemulowôza;

kubanga ye sawa eyokusatu eyemi-16 sana. Naye bino bye bweyagerwa na'bi Yoweri nti

17 'Olulituka mu naku ezoluvanyuma, bwayogera Katonda, 'Ndifuka ku Mwoyo gwange ku balina omubiri bona:

Batabani ba'mwe ne 'bawala ba'mwe baliragula.

Nabalenzi ba'mwe baliraba okwolesebwa,

Nabaka'de ba'mwe bahirôta ebirôto:

18 Wewawo, ne ku ba'du bange nabazana bange mu naku ziri Ndirafukira ku Mwoyo gwange.

'baliragula.

19 'Ndirite ebyekitalo mu 'gulu wawu-gulu Nobuonero muni wansi, 'Omnsai nomuliro nokunyôka kwomu'ka.

20 Enjuba erifika ekizikiza, Nomwezi okuba omnsai, Olunaku lwa Mukama Olukulu olulitenderezabwa nga terunaba ku'ja.

\* Mat. 10. 2-4.

\* Bik. 2. 1, 46.

\* Luk. 23. 49, 55; 24. 10.

\* Mat. 13. 56.

\* Zab. 41. 9. Yok. 13. 18.

\* Luk. 22. 47.

\* Yok. 18. 3.

\* Mat. 10. 4. Luk. 6. 16.

\* Mat. 27. 5, 7, 8.

\* Mat. 26. 15.

\* Zab. 64. 23.

\* Zab. 109. 8.

\* Mak. 1. 1.

\* Yok. 15. 27.

\* Bik. 4. 33.

\* Bik. 15. 22.

\* 1 Sam. 16. 7.

\* 1 Byom. 28. 9; 29. 17.

\* Yer. 11. 20; 17. 10.

\* Bik. 15. 8. Kub. 2. 23.

\* Lev. 23. 15.

\* Ma. 16. 9.

\* Bik. 1. 14.

\* Bik. 1. 4. \* Mak. 14. 17.

\* Is. 44. 3. Ez. 11. 19.

\* 26. 37.

\* Yo. 2. 26.

\* 29. Yok. 7. 38.

\* Bik. 12. 44.

\* Bik. 21. 2.

\* Bik. 20. 4. 8. 10.

\* 1 Kol. 12. 10. 14. 1.

\* Yo. 2. 30. 31.

\* Mat. 24. 29.

\* Bal. 10.  
12.

\* Yoh. 2. 2.  
Beb. 2. 4.

\* Mat. 26.  
24.

\* Bih. 3. 15;

4. 10, 10,  
40; 13. 20,  
24; 17. 31.  
Bal. 4. 24;  
8. 11.  
1 Kol. 6.  
14; 15. 15.  
2 Kol. 4. 14.  
Baq. 1. 1.  
Ref. 1. 10.  
Bak. 2. 12.  
1 Bas. 1. 10.  
Beb. 13. 20.  
1 Pet. 1. 21.  
\* Zab. 16. 8.

\* 1 Basch.  
2. 10.

\* 2 Sam. 7.  
12, 13.  
Zab. 1. 32.

11.  
Luk. 1. 32,  
39.

\* Zab. 16.  
10.

\* Bih. 1. 8.

\* Bih. 5. 31.  
Baf. 2. 9.  
Beb. 10. 12.

\* Yoh. 14.  
26; 15. 26;  
16. 7, 12.  
Bih. 1. 4.

\* Bih. 10.  
45.

\* Zab. 110.  
1.

\* Zek. 12.  
10.

\* Luk. 24.  
47.

Bih. 3. 19.

- 21 Olulitika " buli alisaba erinya lya Mukama alirokoka.
- 22 Abasaja Abaisiraeri, muwulire ebigambo bino. Isa Omunazalesi, omuntu eyabalagibwa Katonda " mu bigambo ebyamanya nebyamagero nobubouero, Katonda byeyamukozanga wakati mu'mwe, nga 'mwe 23 bwemumanyi; oyo " bweyabewayo nga Katonda bweyasoka okutesa nokumanya, mwamutwala nemumukomerera nemikono gyabantu
- 24 ababi, nemumu'ta. Naye " oyo Katonda yamuzikiza, bweyasummulula okuluma kwokufa; kubanga te-
- 25 kwainza kumunyweza. Kubanga Daudi amwogerako nti  
" Nalaba Mukama enaku zona mu maso gange,  
Kubanga ali ku mukono gwange ogwadyo, " neine okusagasana.
- 26 Omutima gwange kyegwava gwe-sina, olulimi lwange nerusanyuka;  
Era nomubiri gwange gunabera-nga mu 'subi:
- 27 Kubanga tolindeka bulamu bwange mu magombe,  
'So toliwayo Mutukuvuwo kuvunda.
- 28 Wanjigiriza amakubo gobulamu; Olinji'juza esanya namasogo.
- 29 Abasaja aboluganda, nyinza okwogerera nobuvumu mu maso ga'mwe " ebya jaja wa'fe omukulu Daudi nti yafa nazikibwa, namalaloge gali wa'fe ne kakauo. Kale, bweyali na'bi, " bweyamanya nga Katonda yamulairira ekirairo, nti mu ba'zuku abomuntu'mweze alituzako
- 31 omantu ku utebye, bweyalaba oluberebere, nayogera ku kuzukira kwa Masiya nga " teyalekebwa mu magombe 'songa nomulirigwe te-gwavunda. Isa oyo Katonda ya-muzukiza, 'fena 'fe " bajulirwa.
- 33 Awo " bweyalinyisibwa ku mukono ogwadyo ogwa Katonda. " nawebwa okusubiza Kwomwoyo Omutukuvu eri Kitawe, " afuse kino kye mulabye
- 34 kakano kye muwuli'de. Kubanga Daudi teyalinya mu 'gulu, naye yayogera ye nyini nti  
" Mukama yagamba Mukama wange nti Tula ku mukono gwange ogwadyo.
- 35 Okutusa lwenditeka abalabebo okuba entebe yeberebyo.
- 36 Kale mazima bamanye enyumba yona eya Isiraeri nti Katonda yamufila Mukama era Masiya, Isa oyo gwemwakomerera.
- 37 Awo bwebawulira ebyo " emitima gyabwe negibaluma, nebagamba Petero nabatume abalala nti Abasaja aboluganda, tunakola tutya? Petero nabaganba nti " Mwenenye, mu-

- batizibwe buli muntu mu'mwe okuningira mu linya lya Isa Masiya okugyibwako ebibi bya'mwe, muabweba ekirabo gwe Mwoyo Omutu-39 kuvu. Kubanga okusubizibwa kwa'mwe era " kwa bana ba'mwe /nabo bona abali ewala, bona abalitibwa
- 40 Mukama Katonda wa'fe. Era nabategeza mu bigambo ebirala bingi nababulirira ngagamba nti Mulokolebwe mu mirembe gino egyakya-
- 41 ma. Awo aba'kiriza ekigambokye nebabatizibwa; nebongwako ku lunaku luli abantu ngenkumi satu.
- 42 " Nebaha nga banyikiriranga okingirizibwa kwabatume, ne mu ku'sekimu, ne mu kumenya emigati ne mu kusaba.
- 43 Buli muntu natya: " ebyamagero bingi nobubonero nebhikolebwanga
- 44 abatume. Bona aba'kiriza bali wamu, " nebaha nga ba'sa kinu mu
- 45 byona, ebyobuga ga byabwe nebutu byebali nabyo nebabitunda 'nebagabiranga bona nga buli muntu
- 46 bweyali yetaga. Nabo nga banyikiriranga bulijo nomwoyo gumu " mu yekalu, nga bamenya emigati mu nyumba e'ka, nebalyanga e'mere nesanyu nomutima ogutalina bu-
- 47 kusa, nga batenderezanga Katonda, nga basimibwanga abantu bona. " Mukama nabongerangako bulijo abali balokoka.

- 3 Awo Petero ne Yokana nebalinya mu yekalu mu sawa eyokusubira-2 mu, " esawa eyomwenda. Waliwo omuntu omulema okuva mu lubuto lwa nyina yali asituli'dwa, gwabatekanga bulijo ku lu'gi lweyekalu olwaitibwanga Olulungi, okusaba nga efeza abangiranga mu yekalu.
- 3 Oyo bweyalaba Petero ne Yokana nga bagenda okuingira mu yekalu
- 4 nasaba okuwebwa efeza. Petero namwekaliriza amasoge ne Yokana
- 5 nagamba nti Tunulira 'fe. Nabalwira, ngalowaza nti banamuwa
- 6 ekintu. Naye Petero nagamba nti Efeza nezabu sibirina; naye kyenina kyenkuwa: " mu linya lya Isa
- 7 Masiya Omunazalesi, tambula. Namukwata ku mukono ogwadyo namumisa. Amangwago ebigerabe nebobongovule nebfuna amanyi;
- 8 " nagolokoka mangu namirira natabwala, nangingira nabo mu yekalu ngatambula ngabuka ngatendereza
- 9 Katonda. Abantu bona nebanulaba ngatambula ngatendereza Katonda, nebamutegera nga ye wuyo eyatulanga ku lu'gi Olulungi olweyekalu okusabirizanga efeza, nebau-nikirira nyo nokwewunya olwekyo ekimukole'dwa.
- 11 Bweyali ngakyaku'te Petero ne Yokana, ekibina kyona neba'duka-

\* Yoh. 2. 28.  
Bih. 3. 25.  
/ Bih. 10.  
45; 11. 15,  
18; 14. 27;  
18. 3, 8, 14.  
Beb. 2. 13,  
17.

\* Bal. 12.  
12.  
Beb. 6. 18.  
Bak. 4. 2.

\* Ma'k. 16.  
17.

\* Bih. 4.  
32, 34.

\* Ia. 58. 7.

\* Luk. 24.  
53.  
Bih. 5. 42.

\* Bih. 5.  
14; 11. 24.

\* Zab. 55.  
17.

\* Bih. 4. 10.

\* Ia. 35. 6.



4 Yok. 10.  
23.  
Bik. 5. 12.

na gyebali nebakung'anira mu kisasi <sup>a</sup> ekiitibwa ekya Sulemani nga 12 bewunya nyo. Awo Petero bweyalaba na damu ekibina nti Abasaja Abaisiraeri, kiki ekibewunyisa bino? Mutwekaliriza ki amaso ngamanyi ga'fe 'fe oba kutya kwa'fe Katonda bye bimutambuzi'za oyo? Katonda wa Ihulaimu era owa Isaka era owa Yakobo, Katonda wa baja-ja ba'fe, yagulumiza Mulenziwe Isa, <sup>c</sup> gwemwawayo nemumweganira mu maso ga Pirato, bweyasala omusa-

\* Mat. 27.  
20.

/ Beh. 2  
10; 5. 9.

\* Bik. 2.24.

\* Bik. 2.32.  
\* Mat. 9.22.

14 ngo okumuta. Naye <sup>m</sup> mwe nemwega Omutukuvuera / Omutukirivu, nemwagala okuwobwa omu'si, ne mu'ta omukulu wobulamu; <sup>o</sup> oyo Katonda yamuzikiza mu bafu: 'fe

15 <sup>b</sup> bajulirwa bakyo. <sup>k</sup> Era olwoku 'kiriza erinyalye oyo gwemulaba gwemumanyi erinyalye limuwa'de amanyi, noku 'kiriza okuli mwoyo kumuwa'de obulamu buno obutukiri'de mu maso ga'mwe 'mwena.

16 <sup>k</sup> Kale kakano, aboluganda, manyi nga mwakola <sup>l</sup> nga temumanyi, nga 17 nabakulu ba'mwe. Naye Katonda byeyabulira e'da <sup>m</sup> mu kamwa ka bana'bi bona nga Masiyawe alibonyabonyezebwa, yabitukiriza bwa-

18 tyo. Kale <sup>m</sup> mwenenge, mukyuke, ebibi bya'mwe bisangulibwe, ebiri ebokuwu'muzibwa mu maso ga 19 Mukama bituke; naye atume Ma-

20 21 siya eyabawulirwa e'da, ye Isa, eyagwanyizibwa okutwalibwa mu gulu okutusa mu biro eb yokulungosezamu byona, Katonda byeya-yogereranga mu kamwa ka bana'hibe abatukuvu abaliwo okuva ku 22 Inberyeberye. Musa yagamba nti

23 <sup>o</sup> Mukama Katonda alibaimiririza na'bi aliva mu baganda ba'mwe nga 'nze; oyo mumuwuliranga byona byalibagamba. Olulituka buli mwoyo ogutawulira na'bi oli gulizi-

24 kirizibwa mu 'gwanga. Wewawo, ne bana'bi bona nabo okuva ku Samuwiri naba'dirira, bona abayogeranga, habaliranga enaku zino.

25 <sup>m</sup> Mwe <sup>m</sup> muli bana ba bana'bi, era abendagano Katonda gyeyalagana ne baja ba'mwe, yagamba Ihulaimu nti Ne mu za'deryo ebika byona ebyensi mwebirirerwa omukisa.

26 <sup>o</sup> Okusoka gye muli Katonda, bweyamala okuzikiza Mulenziwe namutuma gye muli abawe omukisa, <sup>o</sup> ngakyusa buli muntu mu bibi bya-mwe.

4 BWEBALI nga bogera nekibina, neba'ja gyebali bakabona nomukulu 2 weyekalu Nabasadukayo, nga banakuwa'de nyo kubanga baigiriza ekibina era babulira kubwa Isa okuzikira mu bafu. Nebaba'sako emikono nebaba'sa mu komera okutu-

sa enkya; kubanga bwali buwunge- 4 'de. Naye abamu bangi abawulira ekigambo neba'kiriza, omuwendo gwabasaja nebaba ngenkumi tano.

5 Awo bwebwaka enkya abakulu nabaka'de nabawandisi nebakung'anira mu Yerusalemi: ne <sup>a</sup> Ana kabona asinga obukulu, ne Kayafa ne Yokana ne Alegezanda, ne bona abekika kya kabona asinga obukulu: nebabateka wakati, nebabuza nti Manyi ki oba linya ki erikakoza

8 <sup>m</sup> mwe ebyo? <sup>b</sup> Awo Petero bweya- <sup>j</sup> Julia Omwoyo Omutukuvu, nabagamba nti Abakulu babantu nabakola obulungi omuntu omulwa'de, ekimuwonye'za; <sup>m</sup> mutegere 'mwena nekibina kyona Ekyabaisiraeri nti mu linya lya Isa Masiya Omonazaleli, gwemwakomerera 'mwe, Katonda gweyazukiza mu bafu, kubwoyo ono aimuri'de mulama mu maso ga-

11 <sup>m</sup> mwe. <sup>c</sup> Oyo lye 'jinja eryanyomebwa 'mwe abazimbi, erifuse ekulu 12 eryokunsonda. 'So tewali mu mulala bulokozi, kubanga <sup>d</sup> tewali na linya 'dala wansi we'gulu eryawebwa abantu eritugwanira okutulokola.

13 Awo bwebalaba obugumu bwa Petero ne Yokana, <sup>e</sup> nebabategera okuba abantu abatamanyi kusoma era abatabegiriza nyo, nebewunya. nebabategereza nga bali wamu ne Isa.

14 Era bwebalaba omuntu eyawonyezebwa / ngaimiri'de nabo, tebalina 15 kya ku'damu. Naye nebalagira bawe mu lukiko, nebasala amagezi bo'ka nga bagamba nti Tunakola tutya abantu bano? Kubanga bakoze akabonero akayatikiriri'de, ekigambo ekyo kimanyi'dwa abantu bona abatula mu Yerusalemi, 'so tetuinza kukyegana. Naye kireme okwengeranga okubama mu bantu, tubakange balemenga okwogera mu linya eryo nomuntu yena

18 yena. Nebabaita nebalagira balemenga okwogera na katono newakuba'de okuigirizanga mu linya lya 19 Isa. Naye Petero ne Yokana neba'damu nebabagamba nti <sup>o</sup> Obanga kirungi mu maso ga Katonda okuwulira 'mwe okusinga Katonda, 20 mwogere; <sup>k</sup> kubanga 'fe tetuinza kulema kwogera nga byetwalaba oyekirizibwa. Nabo bwebeyongera okubakanga nebabata, ne tebalaba kye banabalanga okubabonereza, <sup>o</sup> olwekibina; kubanga bona bali batendereza Katonda olwewyo ekikole'dwa. Kubanga obukulubwe yali aitiri'de emyaka amakumi ana omuntu eyakolerwa akabonero kano akokuwonyezebwa.

23 Bwebatebwa nebagenda mu kibi-na kyabwe, nebabulira byona bye.

\* Luk. 3.2

\* Luk. 12  
11, 12.

\* Zab. 118  
22.

18. 25. 16.  
Mat. 21. c2.

\* Mat. 1.21.

\* Mat. 11.  
25.

1 Kol. 1.27.

/ Bik. 2.11.

4 Luk. 23.  
34.  
Yok. 16. 3.  
Bik. 13. 27.  
1 Kol. 2. 8.  
\* Zab. 22.  
Is. 50. 6.  
53. 5 neh.  
Dan. 9. 26.  
1 Pet. 1. 10, 11.  
\* Bik. 2.38.

\* Ma. 18.  
15, 18, 19.

\* Bik. 2.39.  
Bal. 9. 4, 8.  
Bag. 3. 26.

\* Mat. 10.  
5; 15. 24.  
Luk. 24. 47.  
Bik. 13.  
32, 33, 46.  
\* Mat. 1.31.

\* Bik. 5.28.

\* Bik. 1. 8.

\* Luk. 22.2

- 12 Basek.  
19. 15.
- 24 bagambi'dwa bakabona abakulu na-  
baka'de. Nābo bwebāwulira nebai-  
musa e'dobozi lyābwe nomwoyo gu-  
mu eri Katonda, nebagamba nti  
'Mukama, gweyakola e'gulu nensi  
25 nenyanja nebirimu byona, gweya-  
yogerera Kubwomwoyo Omutuku-  
vu mu kamwa ka jaja wa'fe Daudi  
mulenziwu nti  
" Abamawānga kiki ekibesazi'za  
akajegere,  
Nebika-birowe'ze'za ebitalimu ?  
26 Bakabaka bensii bāsiuba enyi-  
riiri,  
Nabakulu bākung'anira wamu  
Ku Mukama ne ku Masiyawe :  
"Mat. 23. 3.
- 27 Kubanga "mazima bākung'anira  
mu kibuga muno ku Muleziwo  
omutukuvu Isa, °gwehafukako a-  
mafuta, Kerode ne Pontio Pirato  
wamu nabamawānga nebika bya  
" Luk. 4. 18.
- 28 Isiraeri, P bakole byona omukono-  
gwo nokutēsakwo byebyalagira e'da  
29 okubawo. Kale kakano, Mukama,  
laba okukānga kwābwe, owe aba-  
'dubo °bagume nyo okwogerānga  
" Bik. 9. 27;  
13. 46; 14.  
3; 19. 8; 26.  
26; 28. 31.  
Bcf. 6. 19.  
" Bik. 5. 12.  
" Bik. 3. 6.  
16.  
" Bik. 2.  
2, 4.
- 30 ekigambokyo, bwogolola omukono-  
gwo owonye, °nobubonero namage-  
ro bikolebwenga °mu linya Iya Mu-  
31 lenziwo omutukuvu Isa. Bwebā-  
mala okusaba, mu °kifo webākun-  
g'anira newakankano; bona neba-  
'jula Omwoyo Omutukuvu, nebogera  
ekigambo kya Katonda nobu-  
vumu.  
" Bik. 5. 12.  
Bal. 15.  
5, 6.  
2 Kol. 13.  
11.  
Baf. 1. 27;  
2. 2.  
1 Pet. 3. 8.  
" Bik. 1. 8.  
" Bik. 1. 22.
- 32 Nekibina kyābwe aba'kiriza °bā-  
lina onutima gumu nememe emu ;  
'sō tewali nomu eyayogerānga nti  
ekintu kyalina kye kikye ye'ka, na-  
33 ye byona bya sibwa kimu. ° Namā-  
nyi mangi abatume nebogērānga  
°okutegēza kwābwe okwokuzūkira  
kwa Mukama wa'fe Isa. Nekisa  
34 kingi nekiberānga kubo bona. Ku-  
banga tewali mubo eyetāgānga ;  
kubanga bona abalina ensuku oba  
enyumba bāzitūdānga nebaleta o-  
muwendo gwazo ezatūndibwānga,  
35 nebaguteka ku bigere byabatume :  
° nebagabirānga buli muntu nga  
bweyetāgānga.  
" Bik. 2.  
45; 6. 1.
- 36 Ne Yusufu abatume gwebāita Ba-  
lunaba [okutegēzebwa kwalyo nti  
Mwāna wa sanyu] Omulevi, eyazā-  
37 lirwa Ekupulo, bweyalina enimiro,  
nāgitūnda nāleta efeza nāgitēka ku  
bigere byabatume.
- 5 NAYE omuntu erinyalye Ananiya  
ne Safira mukaziwe uatūnda ebi-  
2 bye, neyeterakerako ku muwendo,  
mukaziwe naye ngamanyi, nāletako  
kitūndu butūndu nāteka ku bigere  
3 byabatume. Naye °Petero nāga-  
maba nti Ananiya, Setani aku'juli'za  
ki omutimagwo okulimba Omwoyo  
Omutukuvu, neweterekerako ku  
muwendo gwenimiro ? Bweyali e-  
4 yo, teyali yiyo ? Era bweyamala  
okutūndibwa, teyali mu buinzabwo ?  
Kiki ekikutēse za mu mutima oku-  
kola bwoti ? Tolimbye bantu, naye  
5 Katonda. Ananiya bweyāwulira  
ebigambo ebyo, nāgwa nātōndoka.  
Entisa nyingi nekwata bona abāwu-  
6 lira ebyo. Abalenzi nebamukwa ne-  
bamuzinga, nebamutwāla nebamuzi-  
zika.  
7 Awo olwātuka wāli waisewo esa-  
wa satu mukaziwe naye nāingira  
8 nga tamanyi bwebiba'de. Petero  
nāmu'damu nti Mbūlira, mwatūnda  
enimiro omuwendo bweguti ? Nā-  
9 gamba nti Wewawo, bweguti. Naye  
Petero nāmugamba nti Kiki eki-  
batabaganyi'za okukema Omwoyo  
gwa Mukama ? Laba, ebigere byā-  
bwe abarise 'balo biri ku lu'gi, ba-  
10 nāktwāla nāwe. Amangwāgo nā-  
gwa ku bigerebwe, nātōndoka : aba-  
lenzi bwebiingira nebamuzinga  
ngafu'de, nebamutwāla nebamuzika  
11 wamu ne 'bawe. Entisa nyingi  
nekwata ekansa yona ne bona abā-  
wulira ebyo.  
12 Obubonero nebyamagero bingi  
nebikolebwānga °nemikono gyaba-  
tume mu bantu ; bona bali mu ki-  
sasi kya Sulemani nomwoyo gumu.  
13 'Sō °nabalala tewali nomu cyaya-  
ng'anga okwega'ta nabo ; naye a-  
14 bantu nebabagulumizānga ; aba'ki-  
riza nebeyongerānga okwega'ta ne  
Mukama wa'fe, bangi abasaja naba-  
kazi ; nokuleta nebaletānga mu ma-  
kubo abalwa'de nebabatekānga ku  
mikeka ne ku bitānda, Petero bwa-  
na'ja nekisikirizēkye kitūke ku ba-  
16 mu. Era ebihina nebukung'anānga  
nga biva mu bibuga ebirirānye ne  
Yerusalemi, nga baletānga °aba-  
lwa'de nabāli babonyabonyezebwa  
emizimu emibi ; nebawonyezebwā-  
nga bona.  
" Luk. 21.  
12.  
" Bik. 4. 6.  
" Luk. 21.  
12.  
" Bik. 12.  
7; 16. 23.
- 17 °Naye nāimuka kabona asinga  
obukulu ne bona abāli naye [kye  
kitūndu Ekyabasadukayo], neba-  
18 'jula obu'gya, / neba'sā emikono ku  
batume, nebabateka mu komera  
19 lyabantu bona. Naye °malaika wa  
Mukama ekiro na'gulawo enzi'gi  
20 ezekomera, nābafulumya, nāganba  
nti Mugende, mūmirire, mubūlire  
mu yekalu abantu ebigambo byona  
21 ebyobulamu buno. Bwebāwulira  
nebaingira mu yekalu mu matulu-  
tulu, nebaigiriza. Naye kabona a-  
singa obukulu na'ja nabāli naye,  
nāita olukiko nabaka'de bona aba-  
bāna ba Isiraeri, nātuma mu ko-  
22 mera okubaleta. Naye abāmi abā-  
genda tebabasānga mu komera, ne-  
23 bakomawo, nebogera nāga bagamba  
nti Ekomera tusānze nga lisibi'dwa  
bulingi dala nabakūmi nga bāimi-
- \* Kubal.  
30. 2.  
Mat. 22. 21.  
Mub. 4. 4.
- \* Bik. 2. 43.
- \* 1 Yok. 9. 22.
- \* Yok. 14. 12.
- \* Luk. 21. 12.
- \* Bik. 12. 7; 16. 23.

ri' deku nzi' gi; naye bwetu' gu' dewo,  
 24 tetusanzemu muntu. Bwebawulira  
 ebigambo ebyo omukulu weyekalu  
 ne bakabona abakulu nebabūsabūsa  
 ebigambo byābwe bwekināba ekyo.  
 25 Omuntu na' ja nābābūlira nti Laba,  
 abantu bali bemwatese mu komera  
 bali mu yekalu baimiri' de nga laigi-  
 26 riza abantu. Awo omukulu nabāmi  
 nebagenda nebaleta, si lwa mānyi,  
 'kubanga bali batya abantu baleme  
 27 okubakuba amainja. Nebaleta ne-  
 28 babateka mu maso golukiko. Kabona  
 asinga obukulu nābābūza ngaga-  
 mba nti ' Okulagira twabalagira obu-  
 taigirizānga mu linya eryo: era, la-  
 ba, mu' juzi' za Eyernsalem okuigi-  
 riza kwa mwe, 'nemwagala okuleta  
 29 ku' fe ' omusai gwomuntu oyo. Naye  
 Petero nabatume neba' damu ne-  
 bagamba nti ' Kigwāna okuwulira  
 30 Katonda okusinga abantu. Katonda  
 wa bajaja ba' fe yazūkiza Isa gwe-  
 mwa' ta mwe bwemwamuwauika ku  
 31 muti. ' Oyo Katonda yamulinziya  
 ku mukonogwe ogwadyo (okubera)  
 P omukulu era ' omulokozi, ' okuwa-  
 yo eri Isiraeri okweuenya noku' gi-  
 bwako ebibi: na' fe ' fe ' bajulirwa  
 32 bebigambo ebyo, era Nomwoyo O-  
 mutukuvu ' Katonda gweyawa aba-  
 mugōdera.  
 33 Naye bo bwebawulira nebalūmwa  
 34 nyo, nebagala okuba' ta. Naye omuntu  
 nāimiriira mu lukiko, Omufalisiyo;  
 erinyalye ' Gamalyeri, omuigi-  
 riza wamatōka, alina ekitiywa mu  
 bantu bona, nālagira bateke abasaja  
 35 ebwēru kasera katono: nābagamba  
 nti Abasaja Abaisiraeri, mwēkūme  
 eri abantu bano bwemugenda oku-  
 kola. Kubanga e' da mu biro ebya-  
 ita Synda yagolokoka ngagamba nti  
 ye muntu (omukulu), abantu nga  
 bikumi bina nebege' ta naye: na' ti-  
 bwa, bona abāmwulira nebasāsāna,  
 37 newataha kigambo. Oluwanyuma-  
 lwe nāgolokoka Yuda Omugaliraya  
 mu naku ezokuwandikibwa, nātwa-  
 la ekibina okumugoberera: noyo  
 nābula, bona abāmwulira nebasāsā-  
 38 sāna. Ne kakano mbagamba nti  
 Mwebalame abantu bano, mubale-  
 ke: ' kubanga okutēsa kuno nomu-  
 linu guko obanga bivū' de mu bantu,  
 39 birizikirira; ' naye obanga bivū' de  
 mu Katonda, temuinza kubizikirira;  
 muleme okulabika ' ngabalwāna ne  
 40 Katonda. Nebamwulira: nebaita  
 abatume, ' nebabakuba, nebalagira  
 obntayogerānga mu linya lya Isa,  
 41 nebabata. Awo nebawa mu maso  
 golukiko ' nga basanyuka kubanga  
 basānyizibwa okukwatibwa ensonyi  
 42 Olwerinya. Buli lunaku mu yekalu  
 ne mu nyumba e' ka ' tebāyosā-  
 nga kuigirizānga nokubulirānga Isa  
 nga ye Masiya.

6 Awo mu naku ezo, ' ubaigirizwa  
 bwebeyongera obungi, newabawo  
 okwemulugunya mu ' Bakerenisiti  
 ku Baebulaniya, kubanga ba' na-  
 'mwāndu bābwe bābaf' sānga ' mu  
 2 kuwera okwa bulijo. Ekumi na-  
 babiri nebafita ekibina kyabaigiri-  
 zwa, nebagamba nti ' Tekiwōma ' fe  
 okulekānga ekigambo kya Katonda  
 3 okuwerezānga ku meza. Kale, abo-  
 luganda, ' mulōnde abantu mu' mwe  
 abasimibwa musānvw, aba' jn' de O-  
 mwōyo Omutukuvu namagezi, be-  
 4 tunāteka ku mulimu guko; naye  
 ' fe tunānyikirānga mu kusaba no-  
 5 kuwera ekigambo. Ekigambo e-  
 kyo nekisimibwa mu maso gekibina  
 kyona; nebalōnda Sutfano, / omu-  
 ntu eya' jula oku' kiriza Nomwoyo  
 Omutukuvu, ne ' Firipo, ne Pulo-  
 koto, ne Nikanoli, ne Timoni, ne  
 Pa' mena, ne ' Nikolao, omukyifu  
 6 Oweantiokiya; nebabateka mu  
 maso gabatume; nebasaba, ' neba-  
 sāko emikono.  
 7 Ekigambo kya Katonda nekibu-  
 na; omuwendo gwabaigirizwa mu  
 Yerusalemi negweyongerako nyo;  
 ekibina kinene ' ekyā bakabona ne-  
 bagōndera oku' kiriza.  
 8 Sutfano bweya' jula ekisa namā-  
 nyi nākolānga amagero nobubonero  
 9 obunene mu bantu. Naye nebai-  
 muka abantu abamu abekung' aniro  
 eritiywa Eryabalibe' tino, Neryaba-  
 kulene Neryabalegezanderiya Ne-  
 ryabakirikiya Neryabasiya, nga ba-  
 10 wakana ne Sutfano: ' sō ' teba-  
 nza kusobola magezi Nomwoyo bye-  
 11 yayogeza. Awo nebawera abantu  
 abāgamba nti Twawulira oyo ngayo-  
 gera ebigambo ebyokuvuma Mu-  
 12 sa ne Katonda. Nebakubiriza aban-  
 tu, nabaka' de nabawandisi, neba-  
 ' ja gyali, nebamukwata, nebamu-  
 13 twāla mu lukiko, nebamiriza aba-  
 julirwa abobulimba abāgamba nti  
 Omuntu oyo taleka kwogera biga-  
 mbo ku kifo kino ekitukuvu nama-  
 14 tāka: kubanga twamwulira nga-  
 gamba nti Isa Omuzalesi oyo  
 ' alizikiriza ekifo kino, aliwaniya  
 15 nempisa setwawebwa Musa. Bwe-  
 bāmwekaliriza amaso, bona abāli  
 batu' de mu lukiko nebamulaba a-  
 masoge nga gafanana ngaga ma-  
 laika.

7 KABONA asinga obukulu nāyogera  
 2 nti Ehyo bwebiri bwedityo? (Su-  
 tefano) nāgamba nti  
 Abasaja aboluganda era basebo,  
 muwulire. Katonda owekitibwa ya-  
 labikira jaja wa' fe Ibulaimu ngali  
 Emesopotamiya, nga tanabēra Ka-  
 3 lani, nāmugamba nti ' Va munsi  
 ya' nyo ne mu kikatyo, ogende mu-  
 4 nei gyendikulaga. Awo ' nāva mu-

\* Bik. 2  
 41; 4. 4;  
 5. 14.  
 ' Hik. a  
 29; 11. 20  
 ' Bik. 4. 23.  
 ' Kuv. 18  
 17.  
 ' Ma. 1. 12.  
 ' Bik. 11.  
 24.  
 ' Bik. a. 5.  
 26; 21. 8.  
 ' Kub. 2  
 4. 15.  
 ' Bik. 8  
 17; 9. 17;  
 13. 5.  
 ' Tim. 4  
 14; 5. 22  
 ' Tim. 1. 6  
 ' Yok. 12  
 62.  
 ' Luk. 21  
 15.  
 ' Dan. 9  
 26.  
 ' Luk. 11.  
 31; 12. 4. 5.

' Mat. 21.  
 28.

' Bik. 4. 18.

' Bik. 2. 23.

' Mat. 23.  
 35; 27. 25.

' Bik. 4. 19.

\* Bik. 2.

33, 36.

Raf. 2. 9.

Beb. 2. 10;

12. 2.

' Bik. 3. 15.

' Mat. 1. 21.

' Luk. 24.  
 47.

' Yok. 15.  
 26, 27.

' Bik. 2. 4.

' Bik. 22. 3.

' Nge. 21.  
 30.

Is. 8. 10.

Mat. 15. 13.

' Luk. 21.  
 15.

1 Kol. 1. 25.

' Bik. 7. 51;

9. 5; 23. 9.

' Mat. 10.  
 17; 23. 34.

Ma' k. 13. 9.

' Mat. 5. 3.

2 Kol. 12.  
 10.

Raf. 1. 29.

Beb. 10. 34.

Yak. 1. 2.

1 Pet. 4.  
 15, 16.

' Bik. 4.  
 20, 29.

- nsi Yabakaludaya, nabera mu Kalani: oluvanyuma kitawe bweyama okufa, namu'gyayo namuleta munsi eno mwemutu 'de 'mwe ka-
- 5 kano; 'so teyamuwa butaka muno newakuba 'de awalinyibwa ekigere: 'nisubiza okugimuwa okugirya, ye neza 'derye oluvanyumalwe, nga ta-
- 6 naba na mwana. Katonda nayogera bwati 'ngeza 'derye baliba bagenyi munsi yabalala; balibafula aba 'du, balibakolera obubi 'emyaka
- 7 bikumi bina. Ne'gwanga eriribafula aba 'du 'nze ndisala omusango gwalyo, bweyayogera Katonda: noluvanyuma balivayo /balinsinziza
- 8 mu kifo kino. 'Namuwa endagano eyokukomola: 'awo Ibulaimu nazala Isaka, munukomolera ku lunaku olwomunana: ne 'Isaka nazala Yakobo: ne 'Yakobo nazala bajaja
- 9 abakulu ekumi nababiri. 'Bajaja abakulu bwebakwatirwa Yusufu obu'gya nehamutunda mu Misiri.
- 10 'Katonda naberanga naye, namulokola mu nakuze zona, 'namuwa okuganja namagezi mu maso ga Falao kabaka Wemisiri, namufula omufuzi mu Misiri ne mu nyumba-
- 11 ye yona. 'Enjala negwa kunsi yona Eyemisiri neya Kanani, nenaku nyingi, 'so nebatatala 'mere baka
- 12 jaja ba'fe. 'Naye Yakobo bweyawulira nge'mere enkulu eri Misiri, natuma bajaja ba'fe omulundi ogwo-
- 13 lubeyebere: 'nomulundi ogwokubiri Yusufu bagandabe nehamutegera: ekika kya Yusufu nekima-
- 14 nyibwa Falao. 'Yusufu natuma naita Yakobo kitawe ne 'baganda-be bona, abantu nsanvu mu batano.
- 15 'Yakobo na'ka mu Misiri, 'nafa, 16 ye ne bajaja ba'fe; 'nebatwalibwa Esekemu; nebazikibwa mu 'ntana Ibulaimu gyeyagala omuwendogwe-
- 17 feza nabana ba Kamoli mu Seke-
- 18 mu. Naye 'ngebiri ebokusubiza bwehyali okumpi, Katonda kweyayatulira Ibulaimu, 'abantu nebeyongera nebala mu Misiri, okutusa kabaka omulala lweyabawo ku Mi-
- 19 siri atamanya Yusufu. Oyo bweyasalira amagezi e'gwanga lya'fe, nakola obubi bajaja ba'fe, 'ngabasuzanga abana babwe abawere ba-
- 20 leme okubera abalumu. 'Mu biro ebyo Musa nazalibwa, 'nabera mulingi eri Katonda, nebamulisiza emyezi esatu mu nyumba ya kitawe.
- 21 'Bweyasulibwa, muwala wa Falao namutwala namulera ngomwanawe.
- 22 Musa nagirizibwa mu magezi gona Agemisiri; nabera wa manyi mu bigamboye ne mu bikolwabye.
- 23 'Naye obukulbwe bweyali alitera okutusa emyaka amakumi ana, nalowza mu mutimagwe okulaba ba-
- 24 gandabe, abana ba Isiraeri. Bwe-
- yalaba omuntu akolwa obubi, namutasa, namuwolera e'gwanga omuntu eyali akolwa obubi, nakuba
- 25 Omumisiri. Nalowza nti baganda-be banategera nga Katonda agenda okubawa obulokozu mu mikonogyo:
- 26 naye tehategera. 'Nate ku lunaku olwokubiri nabasanga nga balwana, nagezako okubatabaganya, ngagama-
- 27 nti Abasaja, 'mwe muli ba luganda: kiki ekibakozza obubi 'mwe-
- 28 'ka na 'mwe'ka? Naye oli eyali akola mu'ne obubi namusindika eri, ngagamba nti Ani eyakufula 'gwe
- 29 omukulu nomulamuzi ku'fe? Oyagala kunzi'ta 'nze nga bweta 'ta Omumisiri jo? 'Musa na'duka olwekigambo ekyo, nabera mugenyi munsi ya Midiani, gyezazalira abana
- 30 ababiri abobulenzi. 'Awo emyaka amakumi ana bweyatulika, malaika wa Mukama namulabikira mu nimi zomuliro (nga gwaka) mu kisa'ka, bweyali mu 'dungu ku lusozi Sinai.
- 31 Musa bweyalaba neyewunya kyalabye. Bweyasembera okulaba, ne-
- 32 wabawo e'dobozi lya Mukama nti 'Nze 'Katonda wa bajajabo, Katonda wa Ibulaimu, era owa Isaka, era owa Yakobo. Musa nakankana,
- 33 'so teyagama kutunulira. 'Mukama namugamba nti Simulula engato eziri mu bigerebyo: kubanga mu kifo wano waimiri 'de ye nsi entu-
- 34 kuvu. 'Okulaba ndabye okukulwa obubi abantu bange abali mu Misiri, nempulira okusinda kwabwe, nezika okulawonya. Kale kakano
- 35 'jangu, nakutuma mu Misiri. Oyo Musa gwebagana nga bagamba nti Ani eyakufula omukulu era omulamuzi? oyo Katonda gweyatuma okuba omukulu era omununuzi 'mu mukono gwa malaika eyamulabikira mu kisa'ka. 'Oyo naba'gyayo
- 36 'bweyamala okukola amagero nobubonero mu Misiri, 'ne mu Nyanja Emyufu, 'ne mu 'dungu emyaka amakumi ana. Oyo ye Musa oli eyagamba abana ba Isiraeri nti Katonda alibaletera 'na'bi aliva mu
- 37 baganda ba'mwe nga 'nze. 'Oyo ye yali mu kanisa mu 'dungu, wamu ne 'malaika eyayogerera naye ku lusozi Sinai, era wamu ne bajaja ba'fe; 'beyawebwa 'ebigambo
- 38 ehyobulamu okutwata 'fe: bajaja ba'fe gwebatayagala kwulira, naye bamusindika eri, neba 'dayo Emisiri
- 39 mu mitima gyabwe, 'dnga bagamba Aloni nti Otukolera bakatonda abalitikulemba: kubanga Musa oyo, eyatu'gya munsi Yemisiri, tetuma
- 40 nyi kyaba'de. 'Nebakola enyana mu naku ziri, ekifananyi nebakiretera sadaka, nebasanyukira emirire-
- 41 mu gye mikonogyabwe. 'Naye Katonda nakuyika, nabawayo okusinz-

\* Lub. 12.  
7; 13. 16;  
15. 3. 18;  
17. 8; 26. 3.  
Lub. 15.  
13. 16.

\* Kuv. 12.  
40.  
Bag. 3. 17.

\* Kuv. 3.

\* Lub. 17.  
9-11.

\* Lub. 21.  
2-4.

\* Lub. 25.  
28.

\* Lub. 29.  
31 neb;  
32. 5 neb;  
34. 18. 23.

\* Lub. 37.  
4. 11. 23.  
Zab. 106.  
17.

\* Lub. 39.  
2. 21. 21.

\* Lub. 41.  
37; 42. 6.

\* Lub. 41.  
54.

\* Lub. 42.1.

\* Lub. 46.  
4. 16.

\* Lub. 46.  
9. 27.

\* Lub. 46.  
27.

\* Ma. 10. 22.

\* Lub. 46.  
5.

\* Lub. 46.  
33.

\* Kuv. 1. 6.

\* Kuv. 13.  
19.

\* Yoa. 24. 32.

\* Lub. 23.  
16; 33. 19.

\* Lub. 15.  
13.

\* Kuv. 1.  
7. 9.

\* Zab. 106.  
24. 25.

\* Kuv. 1.  
22.

\* Kuv. 2. 2.

\* Beh. 11.  
23.

\* Kuv. 2.  
3-10.

\* Kuv. 2.  
11. 12.

\* Kuv. 2.13.

\* Kuv. 2.  
15. 22; 4.  
20; 18. 3. 4.

\* Kuv. 3.2.

\* Mat. 22.  
32.

\* Beh. 11.16.

\* Kuv. 3. 5.  
Yok. 5. 15.

\* Kuv. 3.7.

\* Kuv. 14.  
19.

\* Kubal. 20.  
18.

\* Kuv. 12.  
41; 33. 1.

\* Kuv. 7. 7.  
8; 9. 10;

11; 14.  
Zab. 105.  
27.

\* Kuv. 14.  
21. 27-29.

\* Kuv. 16.  
1. 35.

\* Ma. 18.  
15, 18.

\* Kuv. 19.  
3. 17.

\* Is. 63. 9.  
Iag. 3. 19.

\* Beh. 2. 2.

\* Kuv. 21.  
1.

\* Ma. 9. 16.  
Zab. 106.  
19.

\* Zab. 61.  
12.

\* Eka. 20. 25.  
39.  
Bal. 1. 24.

7 Ma. 4.  
19; 17. 3.  
2 Basck.  
17. 16; 23. 3.  
Yer. 19. 13.

4 Am. 5.  
25, 28.

4 Kuv. 25.  
40; 26. 30.  
Heb. 8. 5.  
1 Yos. 3. 14.

11 Nek. 9.  
24.  
Zab. 44. 2;  
78. 55.  
Bik. 13. 19.  
7 1 Sam.  
16. 1.  
2 Sam. 7. 1.  
Zab. 89. 19.  
1 1 Basck.  
8. 17.  
1 Byom.  
22. 7.  
Zab. 132.  
4, 5.

1 1 Basck.  
6. 1.  
2 Byom.  
3. 1.

1 1 Basck.  
8. 27.  
2 Byom.  
2. 6; 6. 18.  
1 Is. 68. 1, 2.

1 Kuv. 32.  
9; 33. 3.  
Is. 48. 4.  
1 Ma. 10.  
16.

Yer. 4. 4;  
6. 10.  
Ez. 44. 9.  
1 2 Byom.  
36. 16.

Mat. 21. 35;  
25. 34, 37.  
1 Bas. 2. 15.  
1 Kuv. 20.  
1.

Bag. 3. 19.  
Heb. 2. 2.

1 Bik. 6. 5.

1 Dan. 7. 13.

1 1 Basck.  
21. 13.  
Luk. 4. 29.  
Heb. 13. 12.  
1 Lev. 24.  
16.

1 Ma. 13. 9.  
10; 17. 7.  
Bik. 8. 1;  
22. 20.

1 Zab. 31. 5.  
Luk. 13. 46.

nga e'gye eryomu'gulu; 0 nga bwe-  
kyavandikibwa mu kitabo kya ba-  
na'bi nti

Mwamperanga 'nze ensolo eza-  
'tibwanga ne sadaka  
Emyaka amakuni ana mu 'dungu,  
'enyumba ya Isiraeri?

43 Nemusitula ewema ya Moloki,  
Nemuinye ya katonda Lefani,  
Ebifananyi byemwakola okubisi-  
nzanga:  
Nange ndibatwala enyuma Web-  
buloni.

44 Newema eyobujulirwa yali ne baja-  
ja ba'fe mu 'dungu, nga bweyalagi-  
ra eyagamba Musa 4 okugikola nge-  
ngeri gyeyalaba bweyali: 4 bajaja

ba'fe bwebagiwebwa nebagireta wa-  
mu ne Yosuyu bwebalya amatwale  
gabamawanga, 5 Katonda beyago-  
banga mu maso ga bajaja ba'fe oku-  
tusa mu naku za Daudi; 6 eyasimi-  
bwa mu maso ga Katonda, 6 nasaba

okumunonyeza awokutula Katonda  
wa Yakobo. 7 Naye Sulemani 8  
namuzimbira enyumba. Naye 9 ali  
wa'gulu enyo tatila mu nyumba e-  
zakolebwa nemikono; nga na'bi

bwayogera nti

45 10 'E'gulu ye utebe yange,  
Nensi ye utebe yebigere byange:  
Nyumba ki gye mulinzimbira?

bwayogera Mukama:  
Oba kifo ki mweiduni mulira?

11 Omukono gwange sigwe gwabiko-  
la ebyo byoua?

12 13 'Mwe abalina 'eusingo enka'ka-  
nyavu, 14 abatakomelebwa mu miti-  
ma ne mu matu, 15 mwe muziiza bu-  
lijo Omwoyo Omutukuvu; nga ba-  
jaja ba'mwe, na'mwe bwemutyo.

16 17 'Na'bi kigwebat'i ganya bajaja ba-  
'mwe? Ba'tanga abasoka okubuli-  
ra ebigambo ebyoku'jakwe Omutu-  
kirivu, gwemumaze okuwayo kaka-  
no nokumu'ta; 18 mwe 19 ababwebwa

amat'eka nga bweyalagirwa bama-  
laika, 20 so temwagakwata.

21 22 Awo bwebawulira ebyo nebalu-  
mwa mu mitima gabywe, nebamu-  
lumira obnjigi. Naye 23 bweya'jula  
Omwoyo Omutukuvu, nakaliriza a-  
maso mu 'gulu, nalaba ekitibwa kya  
Katonda, ne Isa ngaimiri'de ku mu-  
kono ogwadyo ogwa Katonda; na-  
gamba nti Laba, ntunuli'de e'gulu  
libi'kuse 24 Nomwana womutu utai-  
miri'de ku mukono ogwadyo ogwa  
Katonda. Nebalekana ne'dobozi  
'dene, nebaziba amatu gabwe, neba-  
mweyiwako nomwoyo gumu, 25 neba-  
musindikiriza ebw'ru wekibuga,  
26 nebanukuba amainja. 27 Abajuli-  
rwa nebat'eka engoye zabwe ku bi-  
gere byomulenzi, erinyalye Saulo.

28 Nebakuba amainja Sutefano bweya-  
saba ngamba nti Mukama wange  
29 Isa, 30 tola omwoyo gwange. Nafu-

31 kamira nakaba ne'dobozi 'dene nti  
32 /Mukama wange, tobaliriza kibi ki-  
no. Bweyasuala okwogera ebyo ne-  
yebaka. Ne 33 Saulo yasima oku'ti  
34 bwakwe.

35 Newabawo ku lunaku olwo okui-  
'ganizibwa kunene ku kanisa eyali  
36 mu Yerusalemi. 37 Bona nebasasi-  
nira munsi Zebuyudaya Nesamali-  
38 ya, wabula abatume. Abantu abalya  
39 Katonda nebazika Sutefano, ne-  
40 bamukabira nyo. Naye Saulo na-  
41 girira ekauisa ekye'jo kingi, ngai-  
42 ngira mu buli nju, ngawalula abasa-  
43 saja nabakazi nabateka mu komera.

44 Awo abo abasasana nebita nga  
45 babulira ekigambo. 46 Firipo nasere-  
47 ngeta mu kibuga Ekyesamaliya. na  
48 babulira Masiya. 49 Ebibina nebiwu-  
50 lira nomwoyo gumu ebigambo Firi-  
51 po byayoge'de, bwebawulira nebala-  
52 ba amagero geyakolanga. 53 Kuba-  
54 nga bangi kubo abaliko emizimu e-  
55 mibi, negibavangako nga gikaba ne-  
56 'dobozi' dene: nebaonanga bangi  
57 abali balwa'de okukozimba nabale-  
58 ma. Esanyu lingi neribera mu ki-  
59 buga omwo.

60 Naye waliwo omuntu omu, erinya-  
lye Simoni, eyakolanga e'dogo e'da  
mu kibuga onko nawnukirizanga  
e'gwanga Lyesamaliya, ngagamba  
nti ye mukulu; nebamuwuliranga  
bona okuva ku muto okutuka ku mu-  
kulu, nga bagamba nti Omuntu ono  
ge manyi ga Katonda agatibwa a-  
11 mangi. Nebamuwuliranga, kuba-  
12 nga enaku nyingi yabawunikiriza-  
13 nga nokologakwe. Naye bweba'ki-  
14 riza Firipo ngabilira enjiri eyobwa-  
15 kabaka bwa Katonda nerinya Iya  
16 Isa Masiya, nebatatizibwa abasaja  
17 nabakazi. Era ne Simoni ye nyini  
na'kiriza: bweyamala okubatizibwa  
nabiranga wamu ne Firipo; bweya-  
18 labanga amagero nobubonero obu-  
19 nene obwakolebwanga neyewunya.

20 Awo abatume abali mu Yerusale-  
mi bwebawulira nga Esamaliya ba-  
'kiri za ekigambo kya Katonda, ne-  
21 babatumira Petero ne Yokana. Na-  
22 bobwebatuka nebasabira 23 okuwe-  
24 bwa Omwoyo Omutukuvu: kuba-  
25 nga tanaba kuba'kako nomu kubo:  
26 naye 27 babatizwa bubatizwa okuingi-  
28 ra mu 29 linya Iya Mukama wa'fe Isa.

30 Awo nebaba'sako emikono, nebawe-  
31 bwa Omwoyo Omutukuvu. Naye  
32 Simoni bweyalaba ngolwoku'sibwa  
33 emikono gyabatume babwebwa O-  
34 mwoyo Omutukuvu, nabaletera efe-  
35 za ngagamba nti Mumpu nange obu-  
36 inza bunu buli gwena'sangako emi-  
37 kono awebwanga Omwoyo Omutu-  
38 kovu. Naye Petero namugamba  
nti Efezayo ebule nawe, kubanga  
'olowoze' za okufuna ekirabo kya  
21 Katonda nebitu. Tolina mugabo

7 Mat 5. 44  
Luk. 6. 26;  
24. 34.  
1 Bik. 7.  
56; 22. 28.

1 Bik. 11.  
19.

1 Bik. 6. 2.

1 Ma'k. 16.  
17.

1 Bik. 2. 26.

1 Mat. 28.  
19.  
1 Bik. 16.  
48; 18. 5.

1 Mat. 10. 5.

newakuba de okugabana mu kigambo kino: kubanga omutimagwo si mugolokofu mu maso ga Katonda. Kale wenenye obubibwo obwo, osabe Mukama wa'fe, kubanga mpo'zi olisonyibwa ekirowo

22 akyommutimagwo. Kubanga nkulaba oli mu mususa'ogukawa ne mu nvuha yobubi. Sinoni na'damu nagamba nti 'Munsabire 'mwe eri Mukama ebigambo ebyo byemwo'ge de bireme okumbako nekimu.

25 Awo bwebwala okutegeza nokubulira ekigambo kya Mukama wa'fe, neba'dayo Eyerusalemi, nebabulira enjiri mu ibuga nyingi Ezabasemaliya.

26 Naye malaike wa Mukama nagamba Firipo ngayogera nti Golokoka, ogende obukika obwadyo okutuka mu 'kubo eriserengeta okuva mu Yerusalemi okutuka Egaza: e'kubo 27 eryo lye 'dungu. Nagolokoka nagenda: kale, laba, omuntu Omuwesiyopya, omulawe omukungu wa Kandake kabaka omukazi Owabesiyopya, eyali omuwanika webintu.

28 bye byona, yali a'ze Eyerusalemi okusiza, yali a'dayo natula mu 29 galirye, nasoma na'bi Isaya. Omwoyo nagamba Firipo nti Sembera, wega'ne galiri eryo. Na'duka na Firipo namuwulira ngasoma na'bi Isaya, nagamba nti Obitege' de 31 byosoma? Nagamba nti Nyinza ntya, wabula nga waliwo anandagirira? Neyegairira Firipo alinye 32 atule naye. Mu kifo awawandikibwa weyali asoma we'wagamba nti o'Yatwalibwa oku'tibwagendiga, Era ngomwana gwendiga mu maso gomusazi webyoya bwegusirika,

Bwekityo tayasama kamwake: 33 Mu kwetowazakwe omusungogwe gwa'gyibwawe? Ekikake ani alikinyonyola? Kubanga obulamubwe bu'gyibwa muni.

34 Omulawe na'damu Firipo nagamba nti Nkwegairi'de, na'bi yayogera kwani ebigambo bino? Bihiye ye'ka 35 oba bya muntu mulala? Firipo nayasama akamwake n'naokera ku kyawandikibwa kino namubulira

36 Isa. Awo bwebali batambula mu 'kubo nebatuka awali ama'zi; omulawe nagamba nti Laba, ama'zi; kiki ekindobera okubatizibwa? 37 | Firipo nagamba nti o'Obanga okiri'za nomutimagwo gwona, kirungyi. Na'damu nagamba nti 'Nzikiri'za Isa Masiya nga ye Mwana 38 wa Katonda. | Nalagira e'gali okumirira: neba'ka bombi mu ma'zi, Firipo nomulawe; namubatiza.

39 Bwebava mu ma'zi. Omwoyo gwa Mukama natwala Firipo, omulawe

natumulaba nate: kubanga yagenda ngasanyuka. Naye Firipo yalabikira mu Azoto: bweyaita nabulira mu bibaga byona okutuka Ekaisaliya.

9 NAYE a Saulo bweyali akayogera ebigambo ebyokukanga nebyoku'ta abaigirizwa ba Mukama wa'fe, nagenda eri kabona asinga obukulu,

2 namusaba ebaluwa ezokugenda Edamasiko, eri amakung'aniro, bwalirabayo abantu Abe'kubo, obanga basaja oba bakazi, abasibe abalete

3 Eyerusalemi. Awo b' bweyali ngatambula, uganatera okutika Edamasiko, amangwago omusana oguwa mu 'gulu negumwakra okumwe-

4 tolola, nagwa wansi, nawulira e'dobozi nga limugamba nti Saulo,

5 Saulo, e'onji'ganyiza ki? Nagamba nti Ani 'gwe, Mukama wange? Ye (nagamba) nti 'Nze Isa, gwoi'ganya

6 'gwe: naye golokoka oingire mu kibuga; onobulirwa ebikugwani'de

7 okukola. Naye a'abali batambula naye neba'imirira ngabamaliri'de, kubanga bawuli'de e'dobozi naye nebatalaba muntu. Saulo nagolokoka wansi, amasoge bwegazibuka, natalaba kintu: nebamukwata ku mukono nebamuleta Edamasiko.

9 Namala enaku satu nga talaba, 'songa talya, 'songa tanywa.

10 Yaliyo omuigirizwa mu Damasiiko, e'erinyalye Ananiya; Mukama wa'fe namugamba mu kwolesebwa nti Ananiya. Namugamba nti Laba, 'nze 'uzuno, Mukama wange.

11 Mukama wa'fe namugamba nti Golokoka ogende mu 'kubo eritibwa Egolokofu, obulirize mu nyumba ya Yuda omuntu erinyalye Saulo, Owetaluso; kubanga, laba, asaba;

12 era alalaye omuntu, erinyalye Ananiya, ngaingira, ngamu'sako emikono azibule. Naye Ananiya na'damu nti Mukama wange, omuntu oyo nawulira ebigamboye mu banga, obubi bweyakolanga abatukuwubo abali Eyerusalemi webwuli

14 obungi: ne wano alina obuinza obuva eri bakabona abakulu okubalisa bona /abakusaba erinyalyo.

15 Naye Mukama wa'fe namugamba nti Genda; kubanga o'oyo kye kibya ekironde gyendi okutwalinga erinya lyange mu maso 'gamawanga' ne bakabaka nabana ba Isiriraeri. Kubanga 'ndimulaga ebiganimo bwebiri ebingi ebimugwani'de okubonyabonyezibwa olverinyira

17 lyange. Ananiya nagenda nangingira mu nyumba, nayogera b' bweyamu'sako emikono nti Owoluganda Saulo, Mukama wa'fe antumye, Isa ayakulabikira mu 'kubo lyewafulumamu, ozibule, o'jizibwe Omwo-

\* Dan. 4. 27.  
2 Tim. 2. 26.

1 Lub. 20.  
7. 17.  
Kuv. 8. 8.  
Kubal.  
21. 7.  
1 Basch.  
13. 6.  
Yob. 42. 8.  
Yak. 5. 16.

\* Zef. 3. 10.

\* Yoh. 12.  
20.

\* Ia. 53. 7. 8.

\* Luk. 24.  
57.  
Bik. 18. 28.

\* Bik. 10.  
47.  
\* Mat. 28.  
19.  
Ma'k. 16.  
16.  
\* Mat. 16.  
16.

\* 1 Basch.  
18. 12.  
Ez. 3. 14.

\* Bik. 8. 3.  
Iag. 1. 13.  
1 Tim. 1. 13.

\* Bik. 22.  
6; 20. 12.  
1 Kol. 15. 8.

\* Mat. 23.  
40 ucb.

\* Bik. 22.  
9; 28. 13.

\* Bik. 22.  
12.

\* Bik. 7.  
59; 22. 16.  
1 Kol. 1. 2.  
2 Tim. 2.  
22.

\* Bik. 13.  
2; 22. 21;  
28. 17.  
Bal. 1. 1.  
Iag. 1. 15.  
Ref. 3. 7. 8.  
Bal. 1. 5.  
Iag. 2. 7. 8.  
Bik. 25.  
22; 23; 26.  
1 ucb.

\* Bik. 20.  
23.  
2 Kol. 11.  
23.  
Bik. 8. 17.  
\* Bik. 2. 4;  
4. 31; 8. 17;  
18. 52.

18 yo Omutukuvu. Amangwāgo nebigwa okuva ku masoge ngamagamba, nāzibula, nāimirira nābatizibwa: 19 bweyatōla e'mere nāfuna amānyī.

Nābēra nabaigirizwa abāli mu 20 Damasiko enaku nyingiko. Amangwāgo nābūlira Isa mu makung'aniro °ngoyo ye Mwāna wa Kato-

21 nda. Bona abāmuwulira nebewunya nebagamba nti °Siye wuno eyanyagānga mu Yerusalemi abasabānga erinya eryo? kye kyamuleta ne wano abasibe abatwāle eri bakabona abakulu. Naye Saulo neyeyongērānga okuba namānyī °nākwasānga ensonyi Abayudaya abāli batūla E-damasiko, ngategereza dala nti oyo ye Masiya.

22 Awo bweyātūka Eyerusalemi nāgezako okwega'ta nabaigirizwa: nebamutya bona, nga tebanaba ku kiriza nga ye muigirizwa. °Naye Balunaba nāmūtūwāla nāmuleta eri abatume, nābanyonyola bweyalaba Mukama wa'fe mu 'kubo, era nti yayogera naye, ne bweyabūlira nobugumu mu Damasiko mu linya lya

23 Isa. Nābērānga wamu nabo ngai-ngirānga ngafulumānga mu Yerusalemi, ngabūlirānga nobugumu mu linya lya Mukama wa'fe: nāyogera nāwakanānga Nabakerenisiti: naye nabo nebagwazako okumu'ta. Aboluganda bwebētegera nebamutwāla Ekaisaliya, nebamusindika Etaluso.

24 Awo ekanisa eyali mu Buyudaya bwona ne mu Galiraya ne mu Samaliya naba nemirembe, ngezimbibwānga; era ngetambulirānga mu kutya Mukama wa'fe ne mu sanu Eryomwoyo Omutukuvu neyeyongera.

25 Awo olwātūka Petero bweyali ngaita °wona wona, nāserengeta eri abatukuvu abali batūla mu Luda: nāsāngayo omusaja erinyalye Ainea eyamala ku kitānda emyāka munāna, kubanga alwa'de okukōzimba. Petero nāmngamba nti Ainea,

26 °Isa Masiya akwonyā: imirira, weyalire. Amangwāgo nāimirira. 27 Bona abāli batūla mu Luda ne mu Saloni nebamulaba nebakūkira Mukama wa'fe.

28 Awo wāliwo mu Yopa omukazi omuigirizwa, erinyalye Tabisa [okutegezebwa kwalyo aitiywa Doluka]: omukazi oyo yali a'ju'de °ebikolwa ebirūngi nebintu byeyagabānga. Olwātūka mu naku ezo nālwāla nāfa:

29 bwebānala okumunāza nebamuteka 38 mu kisenge ekya wa'gulu. Era kubanga Luda kyali kumpi ne Yopa, abaigirizwa bwebawulira nga Petero gyāli, nebamutumira abantu babiri nga bainwegairira nti Tolwa,

30 tūkirira gyetuli. Petero nāgolokoka nāgenda °nabo. Bweyātūka nebamutwāla mu kisenge ekya wa'gulu: ne ba'na'mwāndu bona nebamimirira kumpi naye, nga bakāba nga bolesa ekānzū nebyambalo Dolnka

40 byeyakolānga ngakyalī nabo. Naye Petero °nābafulumya bona nāfukamira nāsaba; nākūyūkira omulāmbō °nāgamba nti Tabisa, imirira. Nāzibula amasoge; awo bweyalaba Pe-

41 tero, nāgolokoka nātūla. Nāmuwa omukouo nāmuimusa; awo bweyamala okuita abatukuvu ne ba'na'mwāndu, nāmuleta ngā mulamu.

42 Nekitegerwa mu Yopa kyona; /ba- 43 ngi nēba'kiriza Mukama wa'fe. Awo olwātūka nālwāyo enaku nyingi mu Yopa mu nyumba ya Simoni omuwazi wamaliba.

10 (Wāliwo) omuntu mu Kaisaliya, erinyalye Koluneryo, omwāmi wekitōngole ekyaitibwānga Ekita-

2 liano, omuyegendereza, atya Katonda awamu nenyunyūbaya yona, eyagabānga ebintu ebingi mu bantu, nāsabānga Katonda enaku zona.

3 (Oyo) nālaba mu kwolesebwa mu lwātu, nga mu sawa eyomwenda eyemisana, malaika wa Katonda ngamuigirira, ngamugamba nti Koluneryo. Nāmwekaliriza amaso nātya nāgamba nti Kiki, Mukama wānge? Nāmugamba nti Okusabakwo nokugabakwo birinye olwoku'juki-

5 za mu maso ga Katonda. Era kakanō tuma abantu Eyopa, oiteyo omuntu Simoni, erinyalye eryokubi-

6 ri Petero: oyo yakyāzibwa omuntu Simoni, omuwazi wamaliba, nenyun-

7 mbaye erirānye ku nyanja. Malaika eyayogera naye bweyagenda, yaita aba'dube babiri abomunyumba ne serikale atya Katonda mwa-

8 bo abāmuwerezānga bulijo: bweyamala okubategeza ebigambo byona nābatuma Eyopa.

9 Awo ku lunaku olwokubiri, bewālī nga batambula abo, nga banātera okutūka ku kibuga, Petero nālīnya kunju wa'gulu okusala nga

10 mu sawa eyomukāga. Nālūmwa enjala nāyagala okulyako. Naye bwebālī nga bajula, omwoyogwe ne

11 guwanyisibwa; nālaba e'gulu nga libi'kuse, ekintu nekimu'kira nga kifanana esūka enene, ngekwati'dwa ku birenge bina oku'sibwa,

12 ne'sibwa wansi: omwālī ebisolo byona ebirina amagulu ana, nebyekulula ebyensi, nenyonyi ezomu'ba-

\* Bik. 8.37.

\* Bik. 8.3. Bsq. 1. 13, 23.

\* Bik. 18. 28.

\* 2 Kol. 11. 26.

\* 2 Kol. 11. 32.

\* Yos. 2.15. 1 Sam. 19. 12.

\* Bik. 22. 17. Bsq. 1. 17, 18.

\* Bik. 4. 30; 13. 2.

\* Bik. 8.1.

\* Bik. 8.14.

\* Bik. 3. 6, 16; 4. 10.

\* 1 Tim. 2. 10. Tit. 3. 8.

\* Mat. 23.

\* Mat. 23. 41. 42.

Yok. 11. 12.

\* Yok. 11. 45; 12. 11.

\* Lev. 11.  
4; 20. 25.  
Ma. 14. 3, 7.

\* Mat. 15.  
11.  
Bal. 14.

14, 17, 20.  
1 Kol. 10.  
28.

1 Tim. 4. 4.  
Tit. 1. 15.

13 nga. E'dobozi neri'ja eri ye nti Go-  
14 lokoka, Petero, osale olye. Naye  
Petero nagamba nti Ne'da, Muka-  
ma wänge; kubanga "siryanga kya  
15 muzizo newakuba de ekibi. E'do-  
bozi nate (neri'ja) gyalil omulundi  
ogwokubiri nti <sup>b</sup>Katonda byeyalo-  
ngösa tobifülänga 'gwe lya muzizo.  
16 Nekiba bwekiyo emiründi esatu:  
amangwago ekiutu nekitwälibwa  
mu 'gulu.

17 Awo Petero bweyabüsabüsa munda-  
yaye amakulu gokwolesebwa kwa-  
labye bwegali, laba, abantu abäta-  
mbwa Koluneryo, bwehünala oku-  
18 büza enyumba ya Simoni, nebaimi-  
rira ku lu'gi, nebaita nebabüza nga  
Simoni, erinyalye eryokubiri Pete-  
19 ro, yakyazibwa omwo. Awo Petero  
bweyali alowöza okwolesebwa, O-  
mwoyo namugamba nti Laba, aban-  
20 ntü basatu bakunonya. Naye golo-  
koka, o'ke ogende nabo nga tobü-  
sabüsa: kubanga 'nze mbatumye.  
21 Petero na'ka eri abantu nagamba  
nti Laba, 'nze 'uzuno gwemunya:  
22 kiki ekibalése? Nebagamba nti Ko-  
luneryo omwami, omuntu omutüki-  
rivu, atya Katonda, eyasimibwa mu  
'gwänga lyona Eryabayudaya, yala-  
bulwa malaika omutukuvu okuku-  
tumira oku'ja mu nyumba'yeye, awu-  
23 lire ebigambo ebiva mu'gwe. Awo  
nabangiza nabäniriza.

Awo ku lunaku olwokubiri Petero  
nagolokoka näsitula wamu nabo,  
nabolanganda abamu abomu Yopa  
24 nabagenda naye. Awo ku lunaku  
olwokubiri nebängira mu Kaisali-  
ya. Koluneryo yali ngabalindirira  
ngakung'anyi za abekikakye nabäli  
25 mikwängoye enyo. Awo Petero  
bweyali anätera okuingira, Kolune-  
ryo nämusisinkana, nämufukami-  
rira ku bigere näsinza. Naye Pe-  
26 tero nämumusa ngagamba nti 'I-  
mirira; nänge ndi muntu buntu.

27 Ngayogera naye nängira näsänga  
28 bangi nga bakung'anye, nabagamba  
nti Mumanyi nga <sup>d</sup>si kirüngi omun-  
tu Omuyudaya okwega'ta nowe-  
'gwänga edala oba oku'ja gyalil;  
era <sup>e</sup>Katonda yandaga 'nemönga  
okuita omuntu yena owomuzizo oba  
29 omubi. Kyenvu'de nji'ja nesigäna  
bwenaitibwa. Kyenva mbüza nti  
30 Kiki ekimpisi'za? Awo Koluneryo  
nagamba nti Lero lunaku lwa kuna  
nali nga nsaba, okutüsa mu sawa  
eno, okusaba okwo mu sawa eyo-  
mwenda mu nyumba yänge; laba,  
omuntu näimirira mu maso gänge.

31 eyalina engoye ezimasasama, näga-  
mba nti Koluneryo, /okusabakwo  
kwawulirwa, /okungabakwo neku-  
32 'jukirwa mu maso ga Katonda. Ka-  
le tuma Eyopa, oite Simoni, erinya-  
lye eryokubiri Petero: oyo yakya-

zibwa mu nyumba ya Simoni omu-  
wazi wamaliba eri okumpi nenyana-  
33 nja. Awo amangwago nenkutumi-  
nja: nokola bulüngi bwo'ze. Kale  
kakaano tuli wano 'fena mu maso  
ga Katonda twulwire byona byola-  
34 gi'dwa Mukama. Awo Petero nä-  
yasama akamwäke nägamba nti

35 "Mazima ntege'de nga Katonda  
tasosola mu bantu; naye <sup>k</sup>mu 'gwä-  
nga lyona lyona amutya näkola  
36 obutükirivu amu'kiriza. Ekigambo  
kyeyatumira abäna ba Isiraeri, 'iga-  
bülirira emirembe mu Isa Masiya  
<sup>m</sup>[ye Mukama webintu byona]—

37 'mwe mukimanyi, ekyayogera e-  
kyali mu Buyudaya bwona, "ekya-  
sokera mu Galiraya oluwayuna  
lwokubatiza kweyabülira Yokana,  
38 <sup>n</sup>Isa Omunazalesi Katonda bweya-  
mufukako amafuta Nomwoyo Omu-  
tukuvu namänyi: eyatambulänga  
ngakola bulüngi, ngawonya bona  
abäjogebwanga Setani; <sup>p</sup>'kubanga

39 Katonda yali naye. <sup>r</sup>'Na'fe tuli  
bajulirwa bebigambo byona byeya-  
kola muni Yabayudaya ne mu Ye-  
rusalemi; oyo nebamu'ta bwehämu-  
wanika ku muti. <sup>s</sup>Oyo Katonda  
nämuzükiriza ku lunaku olwokuna

41 tu nämulaga mu lwäta, 'si mu bato-  
nda bona naye mu bajulirwa Kat-  
onda beyalönda oluberyeberye, be  
'fe <sup>t</sup>'abälya netunywa naye bweya-  
mala okuzükira mu bafu. <sup>u</sup>'Nätu-  
lagira okubülira abantu nokutegeza  
<sup>v</sup>ngoyo Katonda gweyalagira 'okü-  
bära) omusazi womusängo <sup>w</sup>waba-  
43 lamu nabafu. <sup>x</sup>Oyo bana'bi bona  
bamutegeza nga <sup>y</sup>buli amu'kiriza  
a'gyilwako ebibi olwerinyalye.

44 Awo Petero bweyali akayogera  
ebigambo ebyo, <sup>z</sup>'Omwoyo Omutu-  
kuvu näbagwako bona abäwulira  
ekigambo. Nebasämälirira aba'ki-  
45 riza abakomole, bona aba'ja ne Pe-  
terö, kubanga ne ku mawänga eki-  
rabo Ekyomwoyo Omutukuvu kifu-  
46 ki'dwa. Kubanga babawulira nga  
bogera enimi nebagulumiza Kato-  
47 nda. Awo Petero nä'damu nti O-  
muntu ainza okugäna ama'zi bano  
obutabatizibwa, bano abawere'dwa  
Omwoyo Omutukuvu <sup>d</sup>nga 'fe?

48 <sup>e</sup>Nälagira babatizibwe okuingira  
/mu linya lya Isa Masiya. Oluva-  
nyuma nebamwegairira okulwäyo  
enaku nyingiko.

11 ABATUME nabolanganda abäli mu  
Buyudaya nebwulira ngamawä-  
nga nabo ba'kiri za ekigambo kya  
2 Katonda. Awo Petero bweyayä-  
mbuka Eyerusalemi, <sup>a</sup>bali abako-  
mole nebawakana naye nga baga-  
3 mba nti <sup>b</sup>Wagendä mu bantu abä-  
4 tali bakomole nolya nabo. Naye  
Petero nätanula nabanyonyola ki-

\* Ma. 10. 17.  
2 Byon.

10. 7.

Yob. 34. 19.  
Bal. 2. 11.

Isag. 2. 4.  
Ref. 6. 9.

\* Bik. 15. 9.  
Bal. 2. 13.

27; 3. 22, 29;  
10. 12, 15.

1 Kol. 12.  
13.

Rag. 3. 28.  
Ref. 2. 13.

18; 3. 6.  
Is. 57. 19.

Ref. 2. 14.  
16, 17.

Bak. 1. 20.  
\* Mat. 28.

15.  
Bal. 10. 12.

1 Kol. 15.  
27.

Ref. 1. 20.  
22.

Kub. 17.  
14; 19. 16.

\* Luk. 4. 14.  
\* Luk. 4. 18.

Bik. 2. 22.  
\* Yok. 3. 2.

\* Bik. 2. 22.  
\* Bik. 2. 24.

\* Yok. 14.  
17. 22.

Bik. 13. 31.  
\* Luk. 24.

30, 43.  
Yok. 21. 13.

\* Mat. 28.  
19, 20.

Bik. 1. 8.  
\* Yok. 5.

22, 27.  
Bik. 17. 31.

\* Bal. 14.  
9. 10.

2 Kol. 5. 10  
2 Tim. 4. 1.

1 Pet. 4. 5.  
\* Is. 53. 11.

Dan. 9. 24.  
Zek. 13. 1.

Mala. 4. 2.  
Bik. 28. 22.

\* Bik. 15.  
9; 28. 18.

Bal. 10. 11.  
Isag. 3. 22.

\* Bik. 4. 31;  
8. 15-17;  
11. 15.

\* Bik. 11.  
17; 15. 8, 9.

Bal. 10. 12.  
\* 1 Kol. 1.  
17.

/ Bik. 2.  
38; 8. 16.

\* Bik. 14.  
14. 15.  
Kub. 19.  
10; 22. 9.

\* Yok. 4.  
9; 18. 98.  
Bik. 11. 3.  
Bag. 2. 12.

\* Bik. 15.  
8, 9.  
Ref. 3. 6.

\* Dan. 10.  
12.  
\* Eeb. 6. 10.

\* Bag. 2. 12

\* Bik. 10.  
28.



<p>* Bik. 10.9.</p>	<p>5 'na kimu ngagamba nti 'Nze 'nali mu kibuga Yopa nga nsaba; omwoyo gwänge neguwanisibwa, nendaba mu kwolosebwa ekintu nga ki 'ka ngesũka enene, nga kikwati 'dwa ku birenge bina oku'sibwa mu 'gulu, 6 nekinji'jira: bwenekaliriza anaso nendowõza nendaba ebisolo byokuni ebirina amagulu ana nebisolo ehyomunsiko, nebyekulula nenyoyi nyi ezomu'bunga. Era nempulira e'dobozi nga ling'amba nti Petero, 8 imirira osale olye. Naye neng'amba nti Ne'da, Mukama wänge; kubanga ekintu ekyomuzizo newakuba'de ekibi tekiingiranga mu kamwa känge na katono. Naye e'dobozi nerinziramu omulundi ogwokubiri mu 'gulu nti Katonda byeaylongõsa tobifulanga 'gwe bya muzizo. Nekiba bwekyito emirundi esatu; byona nebirinyisibwa nate</p>	<p>23 naye bweyamala okutũka nalaba ekisa kya Katonda nãsanũka, * nãbabũlirira bona nti Mumulirire mu mutima okwekwata ku Mukama wa- 24 'fe: kubanga yali muntu mulungi, 'na'jula Omwoyo Omutukuvu noku'kiriza. Ekibina kinene nekiretebwa eri Mukama wa'fe. Navayo okugenda P'Etaluso okunonya Saulo: bweyamala okumulaba nãmuleta mu Antiokiya. Awo olwãtũka nebamala mwãka mulũbã nga bakung'ana nekanisa nebaigiriza ekibina kinene: abaigirizwa nebasoka okuitibwa Abamasiya mu Antiokiya. 27 Mu naku ezo 'hana'bi nebava Eyerusalemi okutũka Antiokiya. 28 Nãimirira omu kubo, erinyalye 'Agabo, nãbũlira Kubwomwoyo nti Waliba enjala nyingi munsi zoya: nayo yabawo ku mirembe gya Kulu. 29 laudio. Abaigirizwa, buli muntu nga bweyalina ebintu, nebatõsa 'okukweraze aboluganda abãli batũla 30 Ebuuyada: "nokukola nebakola bwebatyo nehawereza abaka'de mu mukono gwa Balunaba ne Saulo.</p>	<p>* Bik 13. 12; 14. 22.</p> <p>* Bik 6. 3.</p> <p>* Bik 9. 7.</p> <p>* Bik 2. 17: 13. 1; 15. 32; 21. 9. 1 Kol. 12. 24.</p> <p>Ref. 4. 11. * Bik. 21. 10.</p> <p>* Bal. 15. 28. 1 Kol. 16. 1. 2 Kol. 9. 1. * Bik. 12. 25.</p>
<p>* Yok. 16. 13.</p>	<p>12 'd Omwoyo nãng'amba okugenda nabo, obutayãwũla. Bano aboluganda omukãga nebagenda nãnge, netuingira mu nyumba yoli; nãtubũlira 13 bweyalaba malaika mu nyumbaye ngaimiri'de ngagamba nti Tuma Eyopa oite Simoni erinyalye eryo- 14 kubiri Petero; alikubũlira ebigambo ebirikulokola 'gwe nenyumba- 15 yo yona. Bwenali kyenji 'e ntau- le okwogera, Omwoyo Omutukuvu nãbagwako era 'nga bweyasokera 16 ku'fe. Nenji'jũkira ekigambo kya Mukama wa'fe bweyogera nti /Yokana yabatiza nama zi, naye 'mwe 'mulibatizwa mu Mwoyo Omutukuvu. ' Kale Katonda obanga abawa'de ekirabo ekyo nga 'fe okwenkanankana, bwetwa 'kiriza Mukama wa'fe Isa Masiya, 'nze 'nali ãni eyandiinzi 'za okuziiza Katonda? 18 Bwebãwũlira ebyo nebasirika, nebagulumiza Katonda nga bagamba nti ' Kale Katonda awa'de nabamawãnga okwenenya okutũka ku bulamu.</p>	<p>12 Mu biro ebyo kabaka Kerode nãgolola emikono okukola obubi 2 abamu abomukanisa. Na'ta nekitala Yakobo 'a muganda wa Yokana. 3 Awo bweyalaba nga Abayudaya bakisimye, neyeyongera okukwata ne Petero. ' Ze naku ezemigãti egita- 4 zimbulukuswa. ' Bweyamala okumul- kwata, nãmu'sã mu komera. Nãmuwayo eri baserikale kumi na mukãga okumukũma ki'na bana, ngayagala okumutwãla mu maso gabantu Okuitako nga kuwe'de. Awo Petero nãkũmirwa mu komera: 5 naye abekanisa nebanỹkiriranga 6 okumusabira eri Katonda. Ku lunaku Kerode lweyali ayagala okumutwãlayo, mu kiro ekyo Petero yali nga yebase wakati wa baserikale babiri, ngasibi'dwa nenjegere biri, abakũmi bãli ku lu'gi nga ba- 7 kũma ekomera. Laba, ' malaika wa Mukama nãimirira wãli, okutãngãla nekumãsamasã mu kisenge, nãkuba Petero mu mbirizi nãmuzukusa ngagamba nti Imuka mãngu. Enjegere neziva ku mikono neziva. 8 gwa. Malaika nãngamba nti Wesibe, oyambale engatozo. Nãkola bwatyo. Nãngamba nti Yambala 9 ekyambalokyo, ogongerere. Nãfuluma, nãngogoberera; 'sõ /teyama- nya nga bya mazima malaika bya- koze, naye yalowõza nti alabye okwolosebwa. Bwebãita ku bakũmi 10 abãsokerwako nabokubiri nebatũka ku lu'gi olwekyũma oluitibwako okutũka mu kibuga: neruba'gũkira- wo lwo'ka: nebafuluma nebatũka mu</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>
<p>* Bik. 2. 4.</p> <p>/Mat. 3. 11.</p> <p>/Isa. 44. 3. Yo. 2. 28; 3. 18.</p> <p>* Bik. 18. 8, 9.</p> <p>* Bik. 10. 47.</p>	<p>19 'nã Nãbo abãsasãna mu kui'ganyizibwa okwãliwu ku Sutfano nebatambula okutũka Efoiniki ne Kupulo ne Antiokiya, nebatãbulira kigambo muntu wabũla Abayudaya 20 bo'ka. Naye wãliwu abantu mubo Abekupulo Nabekulene, abo bwebãtũka mu Antiokiya nebogera Nãbyonani nabo, nga babũlira Mukama 21 wa'fe Isa. Nomukono gwa Mukama wa'fe gwãli nabo: ekibina kinene ekyaba 'kiriza nebakũyũkira Mu- 22 kama wa'fe. Ekigambo ekyo nekiwulirwa okutũka mu matũ gekanisa eyali mu Yerusalemi; nebatũma Balunaba okutũka mu Antiokiya:</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>
<p>* Bal. 10. 12, 13; 15. 9, 16.</p> <p>* Bik. 6. 1.</p>	<p>23 naye bweyamala okutũka nalaba ekisa kya Katonda nãsanũka, * nãbabũlirira bona nti Mumulirire mu mutima okwekwata ku Mukama wa- 24 'fe: kubanga yali muntu mulungi, 'na'jula Omwoyo Omutukuvu noku'kiriza. Ekibina kinene nekiretebwa eri Mukama wa'fe. Navayo okugenda P'Etaluso okunonya Saulo: bweyamala okumulaba nãmuleta mu Antiokiya. Awo olwãtũka nebamala mwãka mulũbã nga bakung'ana nekanisa nebaigiriza ekibina kinene: abaigirizwa nebasoka okuitibwa Abamasiya mu Antiokiya. 27 Mu naku ezo 'hana'bi nebava Eyerusalemi okutũka Antiokiya. 28 Nãimirira omu kubo, erinyalye 'Agabo, nãbũlira Kubwomwoyo nti Waliba enjala nyingi munsi zoya: nayo yabawo ku mirembe gya Kulu. 29 laudio. Abaigirizwa, buli muntu nga bweyalina ebintu, nebatõsa 'okukweraze aboluganda abãli batũla 30 Ebuuyada: "nokukola nebakola bwebatyo nehawereza abaka'de mu mukono gwa Balunaba ne Saulo.</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>
<p>* Bal. 10. 12, 13; 15. 9, 16.</p> <p>* Bik. 6. 1.</p>	<p>23 naye bweyamala okutũka nalaba ekisa kya Katonda nãsanũka, * nãbabũlirira bona nti Mumulirire mu mutima okwekwata ku Mukama wa- 24 'fe: kubanga yali muntu mulungi, 'na'jula Omwoyo Omutukuvu noku'kiriza. Ekibina kinene nekiretebwa eri Mukama wa'fe. Navayo okugenda P'Etaluso okunonya Saulo: bweyamala okumulaba nãmuleta mu Antiokiya. Awo olwãtũka nebamala mwãka mulũbã nga bakung'ana nekanisa nebaigiriza ekibina kinene: abaigirizwa nebasoka okuitibwa Abamasiya mu Antiokiya. 27 Mu naku ezo 'hana'bi nebava Eyerusalemi okutũka Antiokiya. 28 Nãimirira omu kubo, erinyalye 'Agabo, nãbũlira Kubwomwoyo nti Waliba enjala nyingi munsi zoya: nayo yabawo ku mirembe gya Kulu. 29 laudio. Abaigirizwa, buli muntu nga bweyalina ebintu, nebatõsa 'okukweraze aboluganda abãli batũla 30 Ebuuyada: "nokukola nebakola bwebatyo nehawereza abaka'de mu mukono gwa Balunaba ne Saulo.</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>	<p>* Mat 4. 21; 23. 22.</p> <p>* Kuv. 12. 14, 15; 23. 15.</p> <p>* Yok. 21. 18.</p> <p>* 9 Kol. 1. 11. Ref. 6. 19. 1 Bas. 5. 17.</p> <p>* Bik. 5. 13.</p>

'kubo limu; amangwāgo malaika  
 11 nāmuleka. Petero bweya'damu nā-  
 gamba nti Kakano ntege'de mazima  
 nga <sup>o</sup> Mukama wa'fe atumye malai-  
 ka 'nānzīya mu mukono gwa Kerode  
 nemu kusūbira kwonakwe'gwā-  
 12 nga Lyabayudaya. Bweyalowōza  
 na'ja mu nyumba ya Malyamu eyali  
 nyina <sup>o</sup> Yokana erinyalye eryokubiri  
 Ma'ko, mwebāli bakung'ani'de a-  
 13 bangi nga basaba. Petero bweya-  
 kōna ku lu'gi olwomumulyāngo o-  
 muzāna na'ja okuitaba, erinyalye  
 14 Loda. Bweyatēgēra e'dobozi lya  
 Petero nāta'gulawo lu'gi olwesanyu,  
 naye nāngira mbiro nāgamba nti  
 Petero aimiri'de ebwēru ku lu'gi.  
 15 Nebamugamba nti Olaluse. Naye  
 nākaliriza nti Wewawo. Nebaga-  
 16 mba nti Ye malaikawe. Naye Petero  
 neyeyongera okukōna: awo  
 bweba'gulawo nebamulaba nebasaba  
 17 mālirira. Naye bweyabawenya no-  
 mukono okusirika, nābābulira Mu-  
 kama wa'fe bwamu'gye mu komera.  
 Nāgamba nti Mubūlir ebyo Yakobo  
 naboluganda. Nāvayo nāgenda mu  
 18 kifo awalala. Awo bwebwakya e-  
 nkya, baserikale nebegugumula nyo  
 nti Petero 'no aba'de ki? Kerode  
 bweyamunonya nātamulaba nābuli-  
 riza abakūmi nālagira okuba'ta. Nā-  
 va mu Būyudaya okugenda Ekaisa-  
 liya nātūla eyo.  
 20 Nāsungwalira nyo Abetulo Na-  
 besidoni: neba'ja gyāli nomwoyo  
 gumu; bwebākwana ne Bulasito o-  
 mukulu womunyumba ya kabaka,  
 nebasaba okubawa emirembe, kuba-  
 21 nsi ya kabaka. Awo ku lunaku o-  
 lwalagānyizibwa Kerode nāyamba-  
 la ebyambalo ebyobwakabaka, nātū-  
 la ku ntebe, nābagamba ebighambo.  
 22 Abantu bona nebogerera wa'gulu  
 nti Eryo 'dobozi lya Katonda, si lya  
 23 muntu. Amangwāgo malaika wa  
 Mukama <sup>o</sup> nāmukuba, kubanga <sup>o</sup> ta-  
 wa'de Katonda kitibwa: nālībwa  
 envunyū, nāfa.  
 24 Naye <sup>o</sup> ekigambo kya Katonda ne-  
 kikulā nekyeyongerānga.  
 25 Balunaba ne Saulo nebakomawo  
 okuva Eyerusalemi, bwebāmala o-  
 kutūkiriza okuwerera kwābwe, <sup>o</sup> ne-  
 baleta Yokana erinyalye eryokubiri  
 Ma'ko.

13 Mu Antiokiya <sup>o</sup> mu kanisa eya-  
 liyo waliwo bana'bi nabaigiriza,  
<sup>o</sup> Balunaba ne Sumeoui eyali aitibwa  
 Niga, <sup>o</sup> ne Lukio Owekulene ne Ma-  
 naeni eyayōnsebwa awamu ne Ke-  
 2 rode owesaza, ne Saulo. Nga ba-  
 wereza Mukama wa'fe nokusila, O-  
 mwoyo Omutukuvu nāgamba nti  
 3 <sup>o</sup> Mu nōndere Balunaba ne Saulo ba-  
 kole omulimu <sup>o</sup> gwembaiti'de. Awo

nebasiba nebasaba nebabasākoemi-  
 kono nebabatuma.  
 4 Awo abo bwebatumbwa Omwoyo  
 Omutukuvu nebaserenga Eseruy-  
 kiya; nebavayo nebawanika amatā-  
 5 nga okutūka /Ekupulo. Bwebāli  
 mu Salamini nebābulira ekigambo  
 kya Katonda mu makung'aniro Ga-  
 bayudaya: nebabera ne <sup>o</sup> Yokana  
 6 okubawereza. Bwebāita ku kizinga  
 kyona okutūka Epafo, nebalaba o-  
 muntu omulogo, na'bi owobulimba,  
 7 Omuyudaya, erinyalye Balisa; eya-  
 li awamu nowesaza Omulumu Seru-  
 gio Paulo, omuntu owamagezi. Oyo  
 nāita Balunaba ne Saulo, nāyagala  
 okuwulira ekigambo kya Katonda.  
 8 Naye Eruama omulogo [kubanga lye  
 linyalye bweritegezebwa] nāwakana  
 'nabo, ngayagala okukyāmya owesa-  
 9 za mu ku'kiriza. Naye Saulo, era  
 ye Paulo, bweya'jula Omwoyo Om-  
 tukuvu, bweyamwekaliriza amaso,  
 10 nāgamba nti 'Gwa'ju'de obukūsa  
 bwona nokukola obubi kwona, '<sup>o</sup>  
 mwāna wa Setani, omulabe wobū-  
 tūkirivu bwona, tolireka kukyāmya  
 makubo ga Mukama wa'fe amagolo-  
 11 kofu? Kakano, laba, omukono gwa  
 Mukama wa'fe guli ku'gwe, onoba  
 muzibe wamaso nga tolabā njuba  
 ebiro bingiko. Amangwāgo ekifu  
 nekimugwako, nenzikiza; nāwamā-  
 nta nānonya abantu abokumukwata  
 12 ku mukono. Awo owesaza bweya-  
 laba bwekiba'de na'kiriza nga yewu-  
 nya nyo okuigiriza kwa Mukama  
 wa'fe.  
 13 Awo Paulo ne ba'ne nebawanika  
 amatānga okuva mu Pafo, nebatūka  
 Eperuga Ekyepanfuliyya: <sup>o</sup> Yokana  
 nābalekayo na'dayo Eyerusalemi.  
 14 Naye bo bwebāita okuva mu Peruga,  
 nebatūka mu Antiokiya Ekyepi-  
 sidiya, nebaingira mu kung'aniro ku  
 15 lunaku lwa sabiti nebatūla. <sup>o</sup> Bwe-  
 bāmala okusoma amatēka nehya ba-  
 na'bi, abakulu bakung'aniro neba-  
 batumira nga begamba nti Abasaja  
 aboluganda, oba mulina ekigambo  
 ekyokubulirira abantu, mwogere.  
 16 Paulo nāmirira nābawenya nomu-  
 kono nāgamba nti  
 Abasaja Abaisiraeri, na'mwe aba-  
 17 tya Katonda, mawulire. Katonda  
 wabantu bano Abaisiraeri <sup>o</sup> yalō-  
 nda bajaja ba'fe, nāgulumiza aban-  
 tu <sup>o</sup> mwebāli abagenyi munsu Ye-  
 misiri, <sup>o</sup> nāba'gyayo nomukono o-  
 18 gwagulumizibwa. Nābagumikiriza  
 mu 'dūngu emyāka <sup>o</sup> ngamakumi  
 19 ana. <sup>o</sup> Bweyazikiriza amawāngā  
 omusānyu munsu ya Kanani, <sup>o</sup> nā-  
 bawā ensi yābwe okuba obutaka  
 okutūsa emyāka ebikumi bina mwa-  
 20 tāno. Oluvanyuma lwegyo <sup>o</sup> nāba-  
 wa abalamuzi <sup>o</sup> okutūka ku na'bi  
 21 Samuwiri. <sup>o</sup> Oluvanyuma nebagala

# Zab. 34.7.  
 Dan. 3. 28;  
 6. 22.  
 Heb. 1. 14.  
 # Yob. 5. 19.  
 Zab. 23.  
 18, 19; 34.  
 22; 37, 10.  
 2 Kol. 1. 10.  
 2 Pet. 2. 9.  
 # Bik. 16.  
 37.

/Bik. 4.36

# Bik. 12.  
 26; 15. 37.

(Mat. 13.  
 38.  
 Yoh. 8. 44  
 1 Yoh. 3. 8

# 1 Basak.  
 5. 9, 11.  
 Ez. 27. 17.

# Bik. 15.  
 38.

/Luk. 4.16

# 1 Sam.  
 25. 23.  
 2 Sam.  
 24. 17.  
 # Zab. 115.  
 1.  
 # Ta. 55. 11.  
 # Bik. 6. 7;  
 19. 20.  
 # Bik. 13. 5,  
 12; 15. 37.  
 # Bik. 11.  
 27; 14. 26;  
 18. 35.  
 # Bik. 11.  
 22-26.  
 # Bik. 16.  
 21.  
 # Kubal. 8.  
 14.  
 Bik. 9.  
 15; 22. 21.  
 Bag. 1. 1.  
 Bag. 1.  
 15; 2. 9.  
 # Mat. 9. 38.  
 Bik. 14. 26.  
 Ref. 3. 7. 8.  
 2 Tim. 1. 11.  
 Heb. 5. 4.

# Ma. 7.  
 6, 7.  
 # Kuv. 1.1.  
 Zab. 105.  
 23, 24.  
 # Bik. 7. 17.  
 # Kuv. 5. 6;  
 13. 14, 16.  
 # Kuv. 16.  
 35.  
 Kubal. 14.  
 33, 34.  
 Zab. 96.  
 9, 10.  
 # Bik. 7. 38.  
 # Ma. 7. 1.  
 # Yoh. 14.  
 1, 2.  
 Zab. 78. 55.  
 # Balam. 2.  
 16.  
 # 1 Sam. 3.  
 20.  
 # 1 Sam.  
 18. 5, 10.

kabaka; Katonda nabawa Saulo omwana wa Kisi wa mu kika kya Benyamini, namala emyaka amakumi ana. <sup>1</sup> Bweyamugyawo oyo, <sup>2</sup> nabimiririza Daudi okuba kabaka wabwe, gweyayogerako ngamutegeza nti <sup>3</sup> Ndabya Daudi, omwana wa Yese, <sup>4</sup> omuntu ali ngomutima gwange bwegwagala, anakolanga <sup>5</sup> byenjalala byona. <sup>6</sup> Oyo mu zadye <sup>7</sup> nga Katonda bweyasubiza, alete <sup>8</sup> de Isiraeri <sup>9</sup> Omulokozi Isa, <sup>10</sup> <sup>11</sup> Yokana bweyasoka okubulira nga tanaba ku'ja okubatizibwa okwokenyera eri abantu bona Abaisiraeri. Naye Yokana bweyali anaera okukonya olugendolwe, nagamba nti <sup>12</sup> Mundwoza kuba ani? <sup>13</sup> Nze siri (ye). Naye laba, waliwo a'ja enyuma wange, gweisanira kusumulula ngato ya mu kigerekye. <sup>14</sup> Aboluganda, abana bekika kya Ibulaimu, na mwe mwena abatya Katonda, ekigambo ekyobulokozi buno <sup>15</sup> kyawerezebwa wa'fe. Kubanga abatula mu Yerusalemi nabakulu babwe <sup>16</sup> bwebatamumanya oyo newakuba <sup>17</sup> de amalobozi ga bana <sup>18</sup> bi 'agasomelwa buli sabiti, kyebava <sup>19</sup> habitukiriza bwebamusalira omunungu. <sup>20</sup> Wwebatilaba nsonga ya kumu'ya, nebasaba Pirato okumu'ya. <sup>21</sup> Awo bwebamala okutukiriza byona ebyamwandikirwa <sup>22</sup> nebamwanula ku muti nebamuteka mu ntana. <sup>23</sup> Naye Katonda nanuzukiiza mu bafu: <sup>24</sup> nabalabikira enaku nyingi abayambuka naye okuva Egaliraya okutuka Yerusalemi, <sup>25</sup> be bajulirwabe kakano eri abantu. <sup>26</sup> Fe tubalulira ebigambo ebiringi, ebyokusubiza <sup>27</sup> okwasubizibwa bajaja nti Katonda akutukiriza eri abana bwe byezukiza Isa; era nga bwekyawandikibwa mu Zabuli eyokubiri nti <sup>28</sup> 'Gwe <sup>29</sup> mwana wange, <sup>30</sup> nkuza <sup>31</sup> de lero. Era kubanga yamuzukiza mu bafu nga tagenda nate ku'dayo mu kuvunda, yagamba bwati nti <sup>32</sup> Ndibawa (emikisa) emitukuvera era egyenkala kalira egya Daudi. Kubanga yagerera ne mu (Zabuli) endala nti <sup>33</sup> Toliwayo Mutu <sup>34</sup> kuvno okuvinda. Kubanga Daudi bweyamala okuwereza mu birobye nga Katonda bweyatasa, <sup>35</sup> neyebaka natekebwa eri bajajabe, navinda: naye oyo Katonda gweyazukiza teyavinda. Kale, abasaja aboluganda, mutegere nti <sup>36</sup> kubwoyo oku gyibwako ebibi kubuli <sup>37</sup> d'wa; <sup>38</sup> byona byemutainzika ku'gyibwako mu matoka ga Musa, <sup>39</sup> kubwoyo buli <sup>40</sup> a'kiriza abi gyibwako. Kale mwekiume kireme oku'ja ku mwe ekyayogerwa <sup>41</sup> bana <sup>42</sup> bi nti <sup>43</sup> Laba, <sup>44</sup> mwe abanyoma, mwewunye, mubule;

Kubanga nze nkola omulimu mu naku za mwe Omulimu gwemutali kiriza newakuba <sup>45</sup> de omuntu nagulabulide nyo. <sup>46</sup> Bwebalumisa nebagairira okubalulira ebigambo bino ku sabiti eyokubiri. Ekung'aniro bweyasaana bangi ku Bayudaya nabakyafu abegenderera nebagoberera Paulo ne Balunaba: nabo nebogera nabo <sup>47</sup> nebabasendanga okunyikirira mu kisa kya Katonda. <sup>48</sup> Awo ku sabiti eyokubiri nabekung'ana nga kibuga kyona okuwulira ekigambo kya Katonda. Naye Abayudaya bwebalaba ebibina, neba'jula obu'gya, nebakanyera ebyavogera rwa Paulo, nga babivuma. Paulo ne Balunaba nebogera nobuvumu nti <sup>49</sup> Kyagwana okusoka okubulirwa ekigambo kya Katonda mu mwe. <sup>50</sup> Kubanga mukisindikiriza <sup>51</sup> so temweraba kusanira bulamu obuta <sup>52</sup> gwawo, laba, <sup>53</sup> tukyukira eri abatulagira bwati nti <sup>54</sup> Nkutesewo okubanga omusana gwamawanga, <sup>55</sup> Oberenga obulokozi okutusa kunkomerero yensi. <sup>56</sup> Abamawanga bwehawulira nebasanyuka nebagalumiza ekigambo kya Katonda: bona neba'kiriza abali baterake <sup>57</sup> d'wa obulamu obuta <sup>58</sup> gwawo. Ekigambo kya Mukama wa'fe ne kibuna munsi eri yona. Naye Abayudaya nebabawerera abakyaaba abegenderera abekitibwa, nabakulu abomukibuga, <sup>59</sup> neba'ganyisa Paulo ne Balunaba, nebagaboga mu 51 mbibi zabwe. <sup>60</sup> Naye nebakukumulira enfufu eyombigere neba'ja okutuka Ikonio. <sup>61</sup> Abagirizwa neba'jula esanyu Nomwoyo Omutukuvu.   
**14** Awo olwatuka mu Ikonio nebaingira wamu mu kung'aniro Lyabayudaya, nebogera bwebatyo ekibina kinene noku kiriza neba'kiriza, <sup>2</sup> Abayudaya Nabayonani. Naye Abayudaya abatagonda nebwera abamawanga nebalula ememe zabwe okuba embi eri aboluganda. <sup>3</sup> Awo nehamala ebiri bingi nga babalira nobuvumu mu Mukama wa'fe, <sup>4</sup> eyategeza ekigambo ekyekisakye, ngabawa obunono namagero okukolebwanga mu mikonio gyabwe. <sup>5</sup> Naye ekibina ekyomukibuga nekyawukanamu; abamu nebabera eri Abayudaya abamu eri abatume. <sup>6</sup> Abamawanga Nabayudaya awamu nabakulu babwe bwebalulumba <sup>7</sup> okubagirira ekye'yo, okubakuba amama inja, bwebatagere <sup>8</sup> neba'dukira mu bibuga Ebyerukaonlya, Lusitina ne

<sup>1</sup> 1 Sam. 15. 23, 26-28; 16. 1.   
 <sup>2</sup> Kos. 13. 11.   
 <sup>3</sup> 1 Sam. 16. 13.   
 <sup>4</sup> 2 Sam. 2. 4; 5. 3.   
 <sup>5</sup> Zab. 69. 20.   
 <sup>6</sup> 1 Sam. 13. 14.   
 <sup>7</sup> Bik. 7. 46.   
 <sup>8</sup> Ia. 11. 1.   
 <sup>9</sup> Luk. 1. 32, 69.   
 <sup>10</sup> Bik. 2. 30.   
 <sup>11</sup> Bal. 1. 3.   
 <sup>12</sup> 2 Sam. 7. 12.   
 <sup>13</sup> Zab. 132. 11.   
 <sup>14</sup> Mat. 1. 21.   
 <sup>15</sup> Bal. 11. 26.   
 <sup>16</sup> Mat. 3. 1.   
 <sup>17</sup> Luk. 3. 3.   
 <sup>18</sup> Mat. 3. 11.   
   
 <sup>19</sup> Mat. 10. 6.   
 <sup>20</sup> Luk. 24. 47.   
 <sup>21</sup> Bik. 3. 26.   
 <sup>22</sup> Bik. 3. 17.   
 <sup>23</sup> Bik. 15. 21.   
   
 <sup>24</sup> Luk. 24. 21, 44.   
 <sup>25</sup> Mat. 27. 22.   
 <sup>26</sup> Luk. 18. 31.   
 <sup>27</sup> Yok. 19. 28, 30, 36, 37.   
 <sup>28</sup> Mat. 27. 59.   
 <sup>29</sup> Mat. 28. 6.   
 <sup>30</sup> Bik. 1. 3.   
 <sup>31</sup> 1 Kol. 15. 6-7.   
 <sup>32</sup> Bik. 1. 8.   
 <sup>33</sup> Lub. 3. 15; 12. 3; 22. 18.   
 <sup>34</sup> Bal. 4. 13.   
 <sup>35</sup> Hag. 3. 16.   
 <sup>36</sup> Zab. 7. 7.   
 <sup>37</sup> Reb. 1. 5; 5. 5.   
   
 <sup>38</sup> Ia. 55. 3.   
   
 <sup>39</sup> Zab. 16. 10.   
   
 <sup>40</sup> 1 Basek. 2. 10.   
   
 <sup>41</sup> Yer. 31. 34.   
 <sup>42</sup> Dan. 9. 24.   
 <sup>43</sup> Luk. 24. 47.   
 <sup>44</sup> 1 Yok. 2. 12.   
 <sup>45</sup> Ia. 63. 11.   
 <sup>46</sup> Bal. 3. 28; 8. 3.   
 <sup>47</sup> Heb. 7. 19.   
 <sup>48</sup> Ia. 29. 14.   
 <sup>49</sup> Kab. 1. 5.

<sup>50</sup> Bik. 11. 23; 14. 22.   
 <sup>51</sup> Tit. 2. 11.   
 <sup>52</sup> Heb. 12. 15.   
 <sup>53</sup> 1 Pet. 3. 12.   
   
 <sup>54</sup> Mat. 10. 6.   
 <sup>55</sup> Bik. 3. 26.   
 <sup>56</sup> Bal. 1. 16.   
 <sup>57</sup> Mat. 7. 21.   
 <sup>58</sup> Ia. 55. 5.   
 <sup>59</sup> Mat. 21. 23.   
 <sup>60</sup> Bal. 19. 19.   
 <sup>61</sup> Bik. 15. 6; 28. 28.   
   
 <sup>62</sup> Ia. 42. 6; 49. 6.   
 <sup>63</sup> Luk. 2. 32.   
   
 <sup>64</sup> 2 Tim. 3. 11.   
   
 <sup>65</sup> Mat. 10. 14.   
 <sup>66</sup> Bik. 18. 4.   
 <sup>67</sup> Mat. 5. 17.   
 <sup>68</sup> Yer. 14. 22.   
 <sup>69</sup> Bik. 2. 46.   
   
 <sup>70</sup> Mat. 14. 20.   
 <sup>71</sup> Heb. 2. 4.   
   
 <sup>72</sup> 2 Tim. 2. 11.   
   
 <sup>73</sup> Mat. 19. 22.

7 Derube nensi erirányewo: nebabé-  
ra eyo nga babúlira enjiri.  
8 Mu Lusitula (yaliyo) omuntu nga  
talina mányi mu bigere náberánga-  
wo, mulema okuva mu lubuto lwa  
nyina nga tatambulángako na ka-  
9 tono. Oyo náwulira Paulo ngayo-  
gera: naye námwekaliriza amaso  
d nálabá ngalina oku'kiriza okulo-  
10 koka, náyogera ne'dobozi 'dene nti  
e 'Imirira ku bigerebyo, wegolole.  
11 Nábúka nátambula. Ebibina bwe-  
balába Paulo kyakoze, nebaumusa  
amalobozi gábwe, nga bogera mu  
lulimi Olulukoniya nti Bakatonda  
ba'se gyetuli nga bafanana abantu.  
12 Balunaba nebamuita Zeu; ne Pau-  
lo nebamuita Kerume, kubanga yo  
13 yasinga okwogera. Kabona wa Zeu,  
eyali mu maso gekibuga, náleta e-  
nte nengule ezezimuli okutúka ku  
lu'gi /ugayagala okuwayo sadaka  
14 nebibina. Naye abatumé Balunaba  
ne Paulo bwebáwulira, nebayuza  
engoye zabwe nebafulutuka neba-  
genda mu kibina, nga bogerera wa-  
'gulu nga bagamba nti Abasaja,  
15 'kiki ekibakoza ebyo? 'Na'fe tuli  
bantubakwatibwa byonanga 'mwe,  
era tubabúlira ebigambo ebirúngi  
muleke e byo ebitalimu mukyúkiro  
'Katonda omulamu, 'weyakola e'gu-  
lu nensi nenyanja nebitu byona  
16 ebirimu: \* mu mirembé egyaita ya-  
leka amawánga gona okutambulira-  
17 nga mu makubo gago: o naye teye-  
malayo nga talina mujulirwa, ku-  
banga yakolánga bulúngi, 'ngaba-  
tonyesezanga enkuba mu 'gulu ne-  
biro ebyokubalirangamu e'mere,  
nga'juzánga emitima gya'mwe e-  
18 'mere nesanyu. Bwebáyogera ehyo,  
nebaziza ebibina lwa mipaka obuta-  
bawa sadaka.  
19 'Naye Abayudaya nebava mu  
Antiokiya ne Ikonio, nebawérera  
ebibina: nebakuba amainja Paulo,  
nebamwalulira ebwéru wekibuga,  
20 nga balowóza nti afu'de. Naye  
abagirizwa bwebámwetólola ná-  
mirira náingira mu kibuga: ku lu-  
naku olwokubiri nágenda ne Balu-  
21 naba okutúka Ederube. Bwebáma-  
la okubúlira enjiri mu kibuga ekyo  
'nokufúla abagirizwa abangi, neba-  
komawo mu Lusitula ne Ikonio ne  
22 Antiokiya, nga banywésa ememe  
zabagirizwa, nga bababúlirira oku-  
nyikiriranga mu ku'kiriza, 'era nti  
olwo (kulaba) enaku enyíngi kitu-  
gwáni'de okuingira mu bwakabaka  
23 wáwa Katonda. Bwebámala 'oku-  
lúndera abaka'de mu buli kanisa  
nokusaba nokusiba, nebasagira  
24 Mukama wa'fe gweba'kiriza. Ne-  
baita mu Pisidiya nebatúka Epa-  
25 nfuliya. Bwebámala okubúlira e-  
kigambo mu Peruga nebaserengeta

26 mu Ataliya; nebayayo nebawanika  
amatánga okutúka Eantiokiya; ya-  
báyo be 'babasagira ekisa kya Ka-  
tonda olwomulimu gwebatúkiriza.  
27 Bwebatúka nebakung'anya ekani-  
sa, 'nebababúlira byona Katonda  
byeyakoleránga awamu nabo, era  
nti 'b'ya'gulirawa abamawánga olu-  
28 'gi olwoku'kiriza. Nebamalayo e-  
biro bingi wamu nabagirizwa.

15 Awo 'abantu nebava Ebyuda-  
ya nebagiriza aboluganda nti  
'Bwemutakomolebwenga 'ngempí-  
sa ya Musa bweri, temulnza kulo-  
2 koka. Bwewali empaka enyíngi  
nokubúzagana eri Bapaulo ne Ba-  
lunaba nabo, nebalagira 'Paulo ne  
Balunaba nabalala kubo okugenda  
Eyerusalemi eri abatume nabaka'de  
3 olwempaka ezo. Awo abo 'bwebá-  
mala okusibirirwa abekaniisa neba-  
ita mu Foiniki ne Samaliya, nga  
banyonyolera dala okukyúka kwa-  
bamawánga: nebasanyusa esanyu  
4 lingi aboluganda bona. Bwebatú-  
ka Eyerusalemi, abekaniisa nabatu-  
me nabaka'de nebabasembeza, /ne-  
babúlira byona byeyakoleránga a-  
5 wamu nabo Katonda. Naye ne-  
bagolokoka abamu abomukitúnda  
Kyabafalisayo aba'kiriza, nga ba-  
gamba nti Kigwána okubakomolá-  
nga nokubalagira okukwatánga a-  
mateka ga Musa.

6 Abatumé nabaka'de nebakung'a-  
7 na okulaba ekigambo ekyo. Bwe-  
wali okubúzagana okungi, Petero  
námirira nabagamba nti  
'Abasaja aboluganda, 'mwe mu-  
manyi nti okuva mu naku eze'da  
Katonda yalóna mu'mwe abama-  
wánga bawulire mu kama kánga  
8 ekigambo ekyenjiri neba'kiriza. Ne  
Katonda 'amanyi emitima nábate-  
geza 'bweyabawa Omwoyo Omutu-  
9 kuvu era nga 'fe; 'nátayáwula 'fe  
nabo, 'bweyalongósa emitima gyá-  
10 bwe olwo ku'kiriza. Kale kakano  
mukemera ki Katonda, 'okuteka  
ekikolera mu bulago bwabagirizwa  
bajaja ba'fe kyebatáinza kutwála  
11 newakuba'de 'fe? Naye o'tu'kiriza  
okulokolebwa lwa kisa kya Muka-  
ma wa'fe Isa, era nga nabo bwe-  
batyó.

12 Ekibina kyona nekisirika; neba-  
wulira Balunaba ne Paulo nga ba-  
nyonyola obubonero namagero gona  
Katonda geyabakozánga mu mawá-  
13 nga. Abo bwebámala okusirika  
'Yakobo na'damu ngagamba nti  
Abasaja aboluganda, mumpulire.  
14 Simeoni anyonyo de Katonda bwe-  
yasoka okutunulira amawánga oku-  
15 'gyiramu erinyalye abantu. Ebi-  
gambo bya bana'bi bitabagana ne-  
byo nga bwekyawandikibwa nti

\* Bik. 13.  
1. 3.  
\* Bik. 15.  
40.

\* Bik. 15.  
4.12; 21.19.  
\* 1 Kol.  
16. 9.  
2 Kol. 2.12.  
Bak. 4. 3.  
Kub. 3. 8.

\* Bag. 2.72.  
\* Yok. 7.22.  
Bag. 5. 2.  
\* Lub. 17.  
10.  
Lev. 12. 3.  
\* Bag. 2. 1.

\* Bal. 18.  
24.  
\* 1 Kol. 16.  
6. 11.

/ Bik. 14.  
27; 21. 19.

\* Bik. 10.  
20; 11. 12.

41 Byom.  
28. 9.  
1 Kol. 1. 24.  
\* Bik. 10.  
44.  
\* Bal. 10.  
11.  
\* Bik. 10.  
43.  
1 Kol. 1. 2.  
1 Pet. 1. 22.  
1 Mat. 23. 4.  
Bak. 5. 1.  
\* Bal. 3. 21.  
Bef. 2. 8.  
Tit. 2. 11;  
3. 4, 5.

\* Bik. 12.  
17.

\* Mat. 8.  
10; 9. 28, 29.  
\* Ia. 35. 6.

/ Dan. 2. 46.

\* Bik. 10.  
25.  
\* Yak. 5.17.  
Kub. 19.  
10.  
\* 1 Sam.  
12. 21.  
Yer. 14. 22.  
1 Kol. 8. 4.  
1 Bas. 1. 9.  
\* Iub. 1.1.  
Zab. 33.  
6; 148. 6.  
Kub. 14. 7.  
\* Zab. 81.  
12.  
Bik. 17. 30.  
1 Pet. 4. 3.  
\* Bik. 17.  
77.  
Bal. 1. 20.  
\* Lev. 20. 4.  
Ma. 11. 14;  
28. 12.  
Zab. 65.  
10; 147. 8.  
Mat. 5. 45.  
\* Bik. 13.  
45.  
\* 2 Kol.  
11. 25.  
2 Tim. 3.  
11.

\* Mat. 28.  
19.

\* Mat. 10.  
28; 16. 24.  
Luk. 22.  
28. 29.  
Bal. 8. 17.  
2Tim. 2.11,  
12; 3. 12.  
\* Tit. 1. 5.

- \* Am. 9.  
11, 12.
- 16 \*Oluvanyuma lwebyo ndikyũka. Ndizimba nate ewema ya Daudi eyagwa; Okumenyeka kwayo ndikuzimba nate, Era ndigigolokosa:
- 17 Abantu abasigalawo banonye Mukama, Namawanga gona abatibwa erinya lyange kubo.
- 18 Bwayogera Mukama, ategēza ebyo byona okuva ku luberye-berye lwensi.
- 19 Kyenva nesalwo tuleme okuteganya abavamu mawanga \*okukyũkira Katonda; naye tubawandikire bewalanga 'obugwaga bwebifananyi, \*nobwenzi, nebitugi'dwa, \*nomusai. Kubanga okuva e'da Musa alina mu buli kibuga abamubũlira, \*ngasomebwa mu makung'aniro buli sabiti.
- 22 Awo nebakisima abatume nebakide wamu nekanisa yona okulõnda abantu mubo nokubatuma Eantiokiya ne Paulo ne Balunaba; Yuda aitibwa \*Balusaba ne Sira, 23 abantu abakulu mu boluganda: ne-bawandika (nebagikwasa) mu mikono gyabwe nti Abatume naboluganda abaka'de tulamusi'za aboluganda abali mu Antiokiya ne Busuli ne Kirikiya abali mu mawãnga: kubanga tuwuli'de nti \*abantu abãva ewa'fe bãbasasamaza nebigambo nga bakyũsa ememe za'mwe, betutãlagirãnga; tusimyo, hwetutabaganye nomwoyo gumu, okulõnda abantu okubatuma gye-muli wamu nabagalwa ba'fe Balunaba ne Paulo, \*abantu abãsinga-wo obulamu bwãwe olwerinya Iya
- 26 Mukama wa'fe Isa Masiya. Kyetuvu'de tutuma Yuda ne Sira ora abalibabũlira obumu be nyini naka-mwa. Kubanga Omwoyo Omutukuvu yasima na'fe tuleme okubatika omugugu omunene gwona wabula bino ebigwãna, okwevalãnga
- 29 ebiwebwa eri ebfananyi, \*nomusai, nebitugi'dwa, nobwenzi: bwemunekũmãnga ebyo, munãbãnga bulũngi. Mweraba.
- 30 Awo bo bwebãindikibwa neba'ja Eantiokiya, nebakung'anya ekibina nebakwasa ebaluwa. Bwebãsomu nebasanyuka olwokubũlirirwa
- 32 okwo. Yuda ne Sira, kubanga nabobali bana'bi, nebabũlirira aboluganda mu bigambo bingi, nebabagumya. Bwebãmalayo ebiro, nebasibulwa aboluganda ne mirembe
- 35 (oku'dayo) eri abãbatuma. \*Naye Paulo ne Balunaba nebalwãyo mu Antiokiya nga baigirizãnga era nga babũlirãnga ekigambo kya Mukama wa'fe wamu nabatala bangi era.
- 36 Enaku hwezaitawo Paulo nãga-
- mba Balunaba nti Kale tu'deyo tulambule aboluganda \*mu buli kibuga gyetwabũlira ekigambo kya
- 37 Mukama (wa'fe), bwebali. Balunaba era nãyalaga okutwãla \*Yokana erinyalye eryokubiri Ma'ko: naye Paulo teyasima kumutwãla oyo \*eyabaleka mu Panfuliya nãtãgenda nabo mu mulimu. Newabawompakanyingi nokwãwukana ne-bãwukana, Balunaba nãtwãla Ma'ko nãwanika amatãnga okugenda
- 40 Ekupulo; naye Paulo nalõnda Sira, nãwayo, 'aboluganda bwebãmusigiri
- 41 ra ekisa kya Mukama wa'fe. Naita mu Busuli ne Kirikiya ngagumya ekanisa.
- 16 ERA nãtũka Ederube ne Lusitula: laba, yaliyo omuigirizwa \*erinyalye Timoseo, omwãna womukazi Omuyodaya eya'kiriza; naye 2 kitawe Muyonani: eyasimibwa aboluganda abãli mu Lusitula ne Ikonio. Oyo Paulo nãyalaga okugenda naye; \*nãmutwãla nãnukomola Olwabayudaya abãli mu bifo ebyo: kubanga bona bãmumanya 4 nga kitawe yali Muyonani. Bwebãli nga baita mu bibuga nebabawa okukwatãnga \*ebyalagirwa abatumenabaka'de abãli mu Yerusalemi.
- 5 Awo ekanisa nezinyerera mu ku'kiriza, nezeyongerãnga ku muwendo buli Innaku.
- 6 Nebaita mumsi Yefulugiya ne Galatiya, kubanga bagãnibwa Omwoyo Omutukuvu okwogera ekigambo 7 mu Asiya; bwebãtũka okumpi ne Musiya, nebagezako okugenda mu Bisuniya, Nomwoyo gwa Isa teya-8 baganya; nebekolõhya Musiya \*ne-9 batũka Etulosa. Paulo nalãba okwolesebwa ekiro, omuntu Omumakedoni ngaimiri'de era ngamwegairira ngagamba nti Wũnguka okutũka Emakedoni otubere. Bweyamala okulaba okwolesebwa, amangwãgo netusala amagezi okusitula okugenda \*Emakedoni, nga tutegera nti Katonda atuisse okubabũlira enjiri.
- 11 Kyetwava tusãbala okuva Etulosa netukwata e'kubo egolokofu okutũka Esamoserakiya, ku lunaku olwo-12 kubiri netutũka Eneapoli; netuwa-nya okutũka Eãripi, kye kiboga Ekyemakedoni ekisokerwaka mu njũ ezo, ekyzãzimbibwa Abalumi: netubera mu kibuga omwo netulwãmu 13 enaku. Awo ku lunaku Iwa sabiti netufulumu mu mulyãngo gwekibuga okugenda ku mu'ga bwetwalowãza nga yaliyo ekifo ekyokusabirãngamu; netutũla netwogera nabãkazi abãkung'ana. Awo omukazi erinyalye Ludiya, omutũzi wengoye ezefulũngu, wa mu kibuga Suatira, eyasinzãnga Katonda, nãtuwã-

\* 1 Bas. 1.9.

\* Lub. 35.2.

Kuv. 20.

3. 23.

Ez. 20 30.

Kub. 2.

14, 20.

\* 1 Kol. 6.

9. 18.

Bag. 5. 19.

Ref. 5. 3.

Bak. 3. 5.

1 Bas. 4. 3.

1 Pet. 4. 3.

\* Lub. 9.4.

Lev. 3. 17.

Ma. 12.

16, 23.

\* Bik. 13.

15, 27.

\* Bik. 1. 23.

\* Bag. 5.12.

Tit. 1. 10,

11.

\* Bik. 13.

50; 14. 19.

1 Kol. 16.

30.

2 Kol. 11.

23, 28.

\* Lev. 17.

14.

\* Bik. 13.1.

\* Bik. 17.4.

13, 14, 51:

14. 1, 6, 24,

25.

/ Bik. 12.

12, 25; 13. 5.

Bak. 4. 10.

2 Tim. 4.

11.

Fir. 34.

\* Bik. 13.

13.

\* Bik. 14.

28.

\* Bik. 19.

22.

Bal. 16. 21

1 Kol. 4. 17

1 Bas. 3. 2

1 Tim. 1. 2.

2 Tim. 1. 2.

\* 1 Kol. 2.

30.

Bag. 2. 2.

\* Bik. 15.

25, 29.

\* 2 Kol. 2.

12.

\* 2 Kol. 2.

12.

/ Luk. 24.  
46.

lira: / Mukama wa'fe nāmubi'kula omutimagwe okwuwuliriza Paulo bye-  
15 yayogera. Bweyabatizibwa ye ne-nyumbaye, nātwegairira ngagamba nti Obanga munsinye okuba omwesi-  
gwa eri Mukama wa'fe, muingire mu nyumba yānge mubère (omwo). Nātuwaliriza.

16 Awo olwātuka bwetwali tugenda wali awasabirwānga, omuwala eya-  
liko omuzimu ogulagala nātusānga, eyafunirānga bakamabe ebintu ebi-  
17 ngi olwo kulagula. Oyo bweyagobe-  
rera Paulo na'fe nāyogerera wa'gulu ngagamba nti Abantu bano ba'du  
ba Katonda ali wa'gulu enyo, ababa-  
18 būlira e'kubo eryobulokozi. Nāko-  
lānga bwatyo enaku nyingi. Naye  
Paulo, bweyanakuwala enyo, nākyū-  
ka nāgamba omuzimu nti Nkulagira  
mu linya lya Isa Masiya omuveko.  
o Negumuvako mu kisera ekyo.

19 Naye bakamabe bwēbalaba nge-  
'sūbi lyebintu byābwe liwe'dewo.  
nebakwata Paulo ne Sira 'nebaha-  
walula okubatwala mu katālo eri a-  
20 bakulu, nebatatwala eri abalamuzi  
nebagamba nti Abantu bano a' basa-  
samaza nyo ekibuga kya'fe, kuba-  
21 nga Bayudaya, era baigiriza empisa  
ezomuzizo 'fe okuzikwatānga newa-  
kuba 'de okuzikolānga kubanga tuli  
22 Balumi. Ekibina neki bagolokoke-  
rako wamu: Abalamuzi nebayu-  
liza engoye zābwe, 'nebalagira oku-  
23 bakuba emi'go. Bwebābakuba emi-  
'go emingi nebasindikiriza mu ko-  
mera, bwebalagira omukūmi okuba-  
24 kūma enyo: oyo bweyalagirwa  
bwatyonābasindikiriza mu komera eryo-  
munda, nabakomerera ebigerere byā-  
25 bwe mu nvuba. Naye ekiro mu 'tū-  
mbi Paulo ne Sira nebasaba nebai-  
mbira Katonda, abasibe nebabawu-  
26 lira; amangwāgo newabawo ekika-  
nkano kinene nemisingi gyekomera  
negikankana: amangwāgo m'enzi'gi  
zona nezi'guka; nehayali bibasibye  
27 bona nebisumulukuka. Omukūmi  
wekomera nāzūkuka, bweyalaba e-  
nzi'gi zekomera nga zi'guse nāsōwo-  
la ekitalakye nāgenda okwe'ta, ku-  
banga alowōza nti abasibe babō-  
28 mbye. Naye Paulo nāyogerera wa-  
'gulu ne 'dobozi 'dene ngagamba nti  
Tewekola bubu: kubanga 'fena tuli  
29 wano. Nāsaba etabāza na'dukana  
nāngira, nāvūnamira Paulo ne Sira,  
30 ngakankana, nabafulumya ebwēru  
nāgamba nti 'Basebo, kingwāni'de  
31 kukola ntya okulokolebwa? Neba-  
gamba nti o' Kiriza Mukama wa'fe  
32 Isa, onolokoka 'gwe nenyumbayo.  
Nebamūlira ekigambo kya Muka-  
ma wa'fe ne bona abali mu nyumba-  
33 ye. Nābatwala mu kisera ekyo ekiro  
nābanāza emi'go; nābatizibwa ye  
34 nenyumbaye yona amangwāgo. Nā-

/ Ma'k. 16.  
17./ Mat. 10.  
18./ 1 Basch.  
18. 17.  
Bik. 17. 6./ 2 Kol. 6. 5;  
11. 23, 25.  
1 Bas. 2. 2.\*\* Bik. 5. 19;  
12. 7, 10.\*\* Luk. 3. 10.  
Bik. 2.  
27. 9. 6.  
\* Yok. 3. 14.  
26. 6. 47.  
1 Yok. 5.  
10.

balinyisa mu nyumbaye, nābaletera  
emeza, nāsanyuka nyo nenyumbaye  
yona nga kiri za Katonda.

35 Naye bwebwakya enkya, abala-  
muzi nebatuma baserikale bābwe  
nga bagamba nti Musumutule aba-  
utu abo. Omukūmi wekomera nā-  
būlira Paulo ebigambo ebyo nti Aba-  
lamuzi batumye okubasumulula: ka-  
le kakanu mufulumu, mugende ne-  
miremba. Naye Paulo nābagamba  
nti Batukubi'de mu maso gabantu  
nga tetunasalirwa musāngo, P nga  
tuli bantu Balumi, nebatusundikiri-  
za mu komera; ne kakanu batū'gya-  
mu kyāma? Ne'da; naye ba'je be  
38 nyini hatufulumye. Baserikale ne-  
babūlira abalamuzi ebigambo bino:  
nebatya bwebāwulira nga Balumi:  
39 neba'ja nebabegairira, nebabafulu-  
mya, 'nebagala have mu kibuga.  
40 Nebafulumu mu komera, nebaingira  
mu (nyumba ya) Ludiya, nebala-  
ba aboluganda nebasanyusa ne-  
bavayo.

\* Bik. 22.  
25.

\* Mat. 8. 34.

17 NEBATA mu Anfipoli ne Apolo-  
niya nebatuka Esesalonika eyali  
2 ekung'aniro Lyabayudaya: awo Pau-  
lo nga bweyali empisaye nāngira  
mubo, mu sabiti satu nāwakana na-  
3 bo mu byawandikibwa, a ngabi'kula  
ngategeza nti Masiya kyamugwāni-  
ra okubonyabonyezebwa nokuzūni-  
ra mu bafu; era nti Oyo Isa 'nze  
4 gwembabūlira ye Masiya. Abamu  
kubo neba'kiriza nebega'ta ne Pau-  
lo ne b Sira; Nabayonani abege-  
nderereza ekibina kinene nabakyla  
5 abakulu si batono. Naye Abayu-  
daya bwebākwatibwa obu'gya ne-  
batwala abantu ababi abomubakopi  
nebakung'anyisa abantu nebasasa-  
maza ekibuga. Nebazingiza enyu-  
mba ya c Yasoni nebagala okubala-  
6 ta mu maso gabantu. Bwebataba-  
laba, nebawalula Yasoni naboluga-  
nda abamu okubatwala mu maso  
gabakulu abomukibuga nga bogere-  
ra wa'gulu nti d Bano abavunika  
7 ensi ba'ze ne wano; ne Yasoni ya-  
basembeze'za. Bano bona bajēme-  
ra amatēka ga Kaisali c nga baga-  
mba nti Waliwo kabaka omulala,  
8 Isa. Nebasasamaza ekibina naba-  
kulu abomukibuga bwebawulira e-  
9 byo. Bwehāmala okweyimiriza Ya-  
soni nabalala nebabaleka.

\* Luk. 24.  
26, 46.\* Bik. 15.  
22, 27, 32,  
40.\* Bal. 16.  
21.\* Bik. 16.  
20.\* Luk. 23. 2.  
Yok. 19. 12.

10 Amangwāgo aboluganda nebasin-  
dika kiro Paulo ne Sira okugenda  
Eberoya: nabo bwebatika eyo ne-  
baingira mu kung'aniro Lyabayu-  
11 daya. Naye bano bali balūngi o-  
kusinga Abesalonika, kubanga ba-  
'kiriza ekigambo nomwoyo omwā-  
ngu enyo, / buli lunaku nga bano-  
nyānga mu byawandikibwa obanga  
12 ebyo bwebiri bwesityo. Abamu ba-

/ Is. 34. 16.  
Yok. 6. 59.

ngi kyebäva ba'kiriza, era nabakazi abakayäla Abayonani nabasaja si bano. 13 Naye Abayudaya Abesalonika bwebätögëra ngekigambo kya Katonda kibülü'äwa Paulo era mu Beroya, era neba'jayo nebawërera 14 ebibina nebabasasamaza. Awo amangwägo aboluganda nebasindika Paulo okugenda okutüka kunyanjika: 15 Sira ne Timoseo nebabëra eyo. Naye abäwëreka Paulo nebamuleta mu Asene, <sup>a</sup>nebalagirwa okngamba Sira ne Timoseo ba'je gyäli nga bwebainza amängu, nebagenda. 16 Naye Paulo bweyali mu Asene ngabalindirira, <sup>a</sup>omwoyogwe negumulüma bweyalaba ekibuga nga ki- 17 ju'de ebifanäna. Awo näwakani-ränga mu kung'anïro Nabayudaya nabäli batya Katonda era ne mu katäle buli lunaku nabo abämusisi- 18 nkanänga. Awo abantu abamu abafrosofo, aba Epikulio na Abasutoiko, nebamusisinkana. Abamu nebagamba nti Ayagala kwogera ki abujabujana ono? Abamu (nebagamba) nti Afanana ngabülira balubale abagya: kubanga yali ngabü- 19 lira Isa nokuzükira. Nebamutwäla nebamuleta ku Aleopago nga bagamba nti Tunänza okutögëra oknigiriza kuno okugya kwoyogera bwe- 20 kuli? Kubanga oleta ebigambo ebigua mu matu ga'fe: kyetuva twagala okutögëra amakulu gebigambo 21 bino. [Abäsene bona nabagenyi ababängayo tebakolänga kintu kirala wabula okwogeränga oba kwuliränga ekigambo ekigya.] Paulo näimirira wakati wa Aleopago nägamba nti 22 Abasaja Abäsene, mbalabye mu byona nga mutya uyo balubale. 23 Kubanga bwemba'de mpita nentunilira byemusinza, era nensänga ek'yoto ekiwandiki'dwako nti Kya Katonda atateg'rwä. Kale kyemusinza nga temukitögëra 'nze kye- 24 mbabülira. <sup>k</sup>Katonda eyakola ensi nebirimu byona, oyo kubanga ye <sup>l</sup>Mukama we'gulu nensi <sup>m</sup>tabëra mu masabo agakolebwa nemikono, 25 'sö tawerezebwa mikono gya bantu, <sup>n</sup>ngeyëtäga ekintu, kubanga <sup>o</sup>oyo yabawa bona obulamu noku'sa omu- 26 ka ne byona; yakola okwa kwomni buli 'gwänga lya bantu okutülänga kuni enjui zina, bweyalagira näyänwlamu ebiro <sup>p</sup>nensalo ezokutü- 27 la kwähwe: <sup>r</sup>banonyënga Katonda mpo'zi bawamängte okumulaba, newaküba'de nga tali wala wa buli 28 omni ku'fe: kubanga <sup>s</sup>mwoyo tuba balamu, tutambula, tubëräwo; era ngabamu abewa'mwe abayiya bwebagamba nti Kubanga era tuli za- 29 derye. Kale bwetuli eza'de lya Katonda, <sup>t</sup>tekitingwänira kulowözä-

\* Bik. 10.5.  
\* 2Pet. 2.8.  
\* Bik. 14. 15.  
\* Mat. 11. 25.  
\* Bik. 7.42.  
\* Zab. 50.8.  
\* Lub. 2.7. Kubal. 16. 22.  
Yob. 12.10. Is. 42. 3.  
\* Ma. 32.8.  
\* Bal. 1. 20.  
\* Bak. 1.17. Heb. 1. 3.  
\* Is. 40. 18.

nga nti Katonda afanana zäbu oba feza oba 'jinja, ehyölëbwa nobuka- 30 bakaba namagezi gabantu. Kale <sup>u</sup>Katonda ebiro ebyo ehyobutamanya teyabitunuliränga; naye <sup>v</sup>wakano alagira abantu bona abali wo- 31 na wona okwenenya, kubanga yatekawo olunaku <sup>w</sup>lwagenda okusaliramu omusängo ogwensänga ensi zona mu muntu gweyayäwulamü, bweyamala okwa bona eki'kirizisa <sup>x</sup>bweyamuzükiza mu bafu. 32 Naye bwebäwulira okuzükira kwabafu abamu nebakërerä; abalala nebagamba nti Era tulikuwulira nate olwe kigambo ekyo. Bwatyo 34 Paulo näbawamu wakati. Naye abasaja abamu nebega'ta naye neba- 'kiriza: mwabo Dionusio Omwaleopago, nomukazi erinyalye Damali, nabalala wamu nabo.

18 Awo oluvanyuma lwebyo näva 2 mu Asene nätüka Ekolinsö. Nälabä omuntu Omuyudaya erinyalye <sup>a</sup>Akula, eyazälirwa mu Ponto, yali kya'jave mu Italiya, ne mukaziwe Pulisikira, kubanga Kulandio yali alagi'de Abayudaya bona okwa mu 3 Lumi: na'ja gyebäli; era kubanga bälina omulimu gumu näbëränga nabo <sup>b</sup>nebakolänga omulimu; kubanga omulimu gwäbwe bäli bakozii 4 ba wema. Näwakani-ränga mu kung'anïro buli sabiti, näsendasendänga Abayudaya Nabayonani. 5 Naye <sup>c</sup>Sira ne Timoseo bwebäwa Emakedoni, Paulo näwalirizibwa ekigambo, ngatögëza Abayudaya nga 6 Isa ye Masiya. <sup>d</sup>Bwebämütängirira nebavuma, <sup>e</sup>näkunkumula engoyeze näbagamba nti / Omusai gwa'mwe gubëre ku mitwe gya'mwe: 'nze <sup>f</sup>ndi mutlongofu: <sup>g</sup>okutanula kaka- 7 no nägenda eri abamawänga. Nävayo, nängirira mu nyumba yomuntu erinyalye Tito Yusito, atya Katonda, enyumbye eriränye eku- 8 ng'anïro. Era <sup>k</sup>Kulisupo, omkuluku wekung'anïro, na'kiriza Mukama (wa'fe) nenyumbye yona; Nabakolinso bangi bwebäwulira neba'ki- 9 riza nebatizibwa. <sup>l</sup>Mukama (wa'fe) nägamba Paulo ekiro mu kwolëshwa nti Totya, naye yogeränga, 10 tosirikänga, <sup>m</sup>kubanga 'nze ndi wamu näwe, 'sö tewali muntu anäkülübänga okukukola obubi: kubanga nina abantu bangi mu kibuga 11 muno. Nämalayo mwäka nemyezi mukäga ngaigirizänga ekigambo kya Katonda mubo. 12 Naye Galio bweyali nga ye wesaza Oweakaya, Abayudaya nebalümba Paulo nomwoyo gumu nebamuleta 13 awasalirwa emisängo, nga bagamba nti Ono ascendasenda abantu okusinza Katonda ngamatëka bwegataisa.

\* Bik. 14. 16.  
\* Bal. 3. 25.  
\* Luk. 24. 47.  
Tit. 2. 11, 12.  
1 Pet. 4. 3.  
\* Bik. 10. 42.  
\* Gal. 2. 16: 14. 10.  
\* Bik. 2.24.  
\* Bal. 14.3.  
1 Kol. 16. 18.  
\* 2Tim. 4.19.  
\* Bik. 20. 34.  
1 Kol. 4.12.  
1 Bas. 2. 9.  
2 Bas. 3. 8.  
\* Bik. 17. 14, 15.  
\* Bik. 12. 45.  
\* Nek. 5. 12.  
Mat. 10. 14.  
Bik. 13. 51.  
\* Lev. 20. 9, 11, 12.  
\* Ex. 3. 14.  
18; 33. 9.  
Bik. 20. 28.  
\* Bik. 15. 46; 28. 25.  
\* 1 Kol. 1. 14.  
\* Yer. 1. 15; 19.  
Mat. 23. 20.

\*Bik. 23. 11.

14 Naye Paulo bweyali agenda okwama akamwāke. Galio nāgamba Abayudaya nti Singa waba<sup>c</sup> dewo okusobya oba kwōnōna okubi, mwe Abayudaya, yandiba<sup>c</sup> de usōnga nze okubagumikiriza mwe: naye obanga waliwo okubūzagana okwebigambo namanya namatēka agali mu mwe, mulabe mwe: nze sagala kusala musāngo gwehyo. Nābagoba  
17 awasaliwa emisāngo. Bona nebakwata<sup>a</sup> So<sup>c</sup> sene omukulu wekung'aniro nebamukubira awasaliwa emisāngo. Era Galio tefayayo mu bigambo ehyo.  
18 Paulo nāmālayo enaku nyingi endala nate, nāsibula abolunganda nāvayo nāwanika amatānga okugenda Ebusuli, era wamu naye Pulisikira ne Akula; bweyamala<sup>a</sup> okumwera enviri mu<sup>a</sup> Kengerera; kubanga yerāirira. Nebatūka mu Efeso, bali nābaleka eyo; naye ye nyini nāngira mu kung'aniro nāwakana Nabayudaya. Bwebāmwagala okwe-  
21 yongera okutūta nātākiriza; naye nābasibula nāgamba nti Ndikomawo nate gye muli<sup>a</sup> Katonda ngayaga<sup>c</sup> de, nāwanika amatānga nāvayo mu Efeso.  
22 so. Nāgoba Ekaisaliya, nālīnya nālamusa abekānisa, nāseregeta okutūka Antiokiya. Bweyamalayo ebirō si bingi nāvayo, nātira muni<sup>a</sup> Yegalatiya Nefulungiya, ngava kumu, ngagumya abaigirizwa bona.  
24 Awo omuntu Omuyudaya erinyalye Apolo eyazaliwa mu Alegezānderiya, omuntu eyaigirizibwa, oyo nātūka mu Efeso, eyali omugezi mu byawandikibwa. Oyo yali ngabūli<sup>a</sup> dwa e'kubo lya Mukama (wa'fe), n'ngayāka mu mwoyo nāyogera nāgiriza nyo ebigambo bya Isa, n'ngamanyi okubatiza kwa Yokana kwōka: oyo nātanula okwogera nobugumu mu kung'aniro. Naye Pulisikira ne Akula bwebāwulira nebamutwāla gyebāli, nebōngera okumtegereza dala e'kubo lya Katonda.  
27 Bweyayagala okuwunguka okutūka Akaya, abolunganda nebamugumya nebandikira abaigirizwa okumusembeza: bweyatūka nābāberānga nyo aba kiriza olwekisa: kubanga yasingānga Abayudaya namānyi amangi mu maso gabant<sup>a</sup>, n'ngategēzānga mu byawandikibwa nga Isa ye Masiya.

19 Awo olwātūka<sup>a</sup> Apolo bweyali Ekollinso, Paulo bweyaitira mu nji eziri wa'gulu nātūka mu Efeso nāsāringa abaigirizwa abamu: nābagamba nti Mwawehwa Omwoyo Omutukuvu bwemwa<sup>a</sup> kiriza? Nebamugamba nti Naye<sup>b</sup> nokuwulira tetwulirānga nti waliwo Omwoyo Omutukuvu. Nāgamba nti Kale

mwabatizibwa okuingira mu ki? Nebagamba nti<sup>c</sup> Mu kubatizwa kwa  
4 Yokana. Paulonāyogera nti<sup>a</sup> Yokana yabatiza okubatiza okwokenenya, ngagamba abantu ba<sup>c</sup> kirize agenda oku<sup>a</sup> ja enyumawe, ye Isa. Bwebāwulira nebatizibwa okuingira<sup>c</sup> mu linya lya Mukama (wa'fe) Isa.  
6 Paulo<sup>b</sup> bweyaba<sup>a</sup> sāko emikono, Omwoyo Omutukuvu na<sup>a</sup> ja kubo, n'ne bogera enimi nebalagala. Abantu bona bāli nga kumi nababiri.  
8 Nāngira mu kung'aniro nāyogērānga nobuvumu ngeenzi esatn, ngawakanānga era ngasendāngā olwebigambo<sup>c</sup> ehyohwakabaka bwa  
9 Katonda. Naye abamu bwebāka<sup>a</sup> kanyala nebatawulira, nga bavamānga<sup>c</sup> E'kubo mu maso gekibina, nāvay gyebāli, nāvawula abaigirizwa, ngawakanirānga buli lunaku mu soro lya Tulano. n' Ehyo nebimala emyāka ebiri, ne bona abāli batūla mu Asia nebulwira ekigambo kya Mukama (wa'fe), Abayudaya  
11 Nabayonani. Katonda nākolānga ebyanagero ebitalabwa buli lunaku  
12 mu mikonu gya Paulo, o<sup>a</sup> nabalwa<sup>c</sup> de nebaleterwānga ebiremba nengoye ezokumubirigwe, endwa<sup>c</sup> de nezibavāngako, emizimu emibi negibavā-  
13 ngako. Naye era abantu Abayudaya abataliko wābwe, abagoba emizimu, nebetulinkirira okwogera erinya lya Mukama (wa'fe) Isa kwabo abalina emizimu emibi, nga bagamba nti Mbalaiza Isa Paulo gwabulira.  
Awo waliwo abāna musāngu aba Sukewa Omuyudaya kabona o-  
15 mukulu, abākola bwebatyo. Omuzimu omubi negu<sup>a</sup> damu negubagamba nti Isa<sup>c</sup> mutegera ne Paulo<sup>a</sup> mu-  
16 nanyi; naye mwe bāni? Omuntu eyaliko omuzimu omubi nābābukira nābasinga bōmbi nābainza, noku<sup>a</sup> duka neba<sup>a</sup> duka okuva mu nyumba eri nga bāli bwerere nga balina ebi-  
17 wundu. Ekyo nekitegerwa bona Abayudaya Nabayonani abātūlānga mu Efeso; entisa nebakwata bona, erinya lya Mukama (wa'fe) Isa nerigulumizibwa. Era bangi kuba<sup>a</sup> kiriza neba<sup>a</sup> ja, nebatūla nebatēgeza  
19 ebikolwa byābwe. Era bangi kuba abākolānga ehyohufumu nebakung'anya ebitabo byābwe, nebabyōkera mu maso gābwe bona: nebabala omnwendo gwabyo nebalaba efa-  
20 za obukumi butāno. Bwekityo ekigambo kya Mukama (wa'fe) nekyeyongerānga mu mānyi nekiwāngula.  
21 Ehyo bwehya<sup>a</sup> gwā, Paulo nālowōza mu mwoyo okuitira mu Madeoni ne Akaya, nokugenda Eyerusalemi, ngagamba nti Bwendimala okubera eyo, era<sup>a</sup> kingwāni<sup>c</sup> de oku-  
22 laba ne Lumi. Nātuma Emakedo-

\* 1Kol. 1.1.

\* Kubal. 6. 18. Bik. 21. 24. Bal. 16.1.

\* Yak. 4.14

\* Bag. 1. 2

\* 1 Kol. 1. 12; 3. 5, 6; 4. 6.

\* Bal. 12. 11. Bik. 19.3

\* 1Kol.3.6

\* Bik. 9. 22

\* 1 Kol. 1. 12; 3. 5, 6.

\* Bik. 8.16

\* Bik. 18. 25. Mat. 3.11.

\* Bik. 8.16. / Bik. 6. 6; 8. 17. / Bik. 2. 4; 10. 46.

\* Bik. 28. 21. / 2 Tim. 1. 15. / 2 Pet. 2. 2. / Yud. 10. / Bik. 9. 2; 22. 4. / Bik. 20. 31.

\* Ma'k. 16. 20. / Bik. 14. 3. / 2 Basek. 4. 29. / Bik. 5. 15.

\* Bik. 12. 24.

\* Bal. 15. 25. Bag. 2. 1.

\* Bik. 18. 21; 23. 11. Bal. 15. 24-25.



† Bal. 16.  
23.  
† Tim. 4. 20.  
† 2 Kol. 1. 8.  
† Bik. 9. 2

ni babiri kwabo abamuwerezanga, Timoseo ne Erasuto, ye ye nyini nälwäyo ebiro si bingi mu Asiya.

23 "Mu kisera ekyo newabawo aka-

24 cwano si katono "Olwe'kubo. Kubanga omuntu erinyalye Demeterio, omuwesi wa feza eyakolanga obusa-bwo obwa feza obwa Atemi nafeniranga abawesi amagoba si matono;

25 näkung'anya abo nabäkolanga emirimu egyo, nägamba nti Abasaja, mumanyi nti omulimu ogwo buga-

26 'ga bwa'fe mwebuva; mulaba era muwulira nga si mu Efeso mwo'ka naye nga mu Asiya yona Paulo oyo asenzesenze aküyü za ekibina kiene, ngagamba nti "Abakolebwa nemikono si bakatonda. Naye si 'fe 'fe'ka tulabye akabi omulimu gwa'fe okunyömebwanga, era naye nesabo lya Atemi katonda omukulu omukazi okulowözebwanaga nga si kintu, noyo noku 'gyibwa na'gyibwa mu kitibwakyey, asinzibwa Asiya yona nensi zona. Bwebäwulira nebajula obusüngu nabogerera wa'gulu nga bagamba nti Atemi Wabaefeso mukulu. Ekibuga kyona neki'jula okwetabula kuno; nefabubutuka nomwoyo gumu okutüka mu teatero, bwebämala okukwata "Gayo ne "Alisutaluko, Abemakedoni, abätambulanga ne Paulo. Paulo bweyayagala okuingira mu bantu, abaigirizwa nebatamu kiriza. Era abakulu abamu aba Asiya, abäli mikwänogyey, nehamtumira nga bamwegairira aleme okweyayo mu teatero.

28 Abamu nabogerera wa'gulu bulala, nabalala bulala, kubanga ekibina kyali kyetabula, 'so nabalala bangi nebatategera nsönga ebakung'anyi'za. Neba'gya "Alegezanda mu kibina, Abayudaya nga bamusindikiriza. Alegezanda näbawenya omukono näyagala okwenyonyola eri abantu. Naye bwebämutegetera nga Muyudaya, bona nabogerera wa'gulu ne dobozi limu nga sawa biri nti

35 Atemi Wabaefeso mukulu. Omuwandisi bweyasirisa ekibina, nägamba nti Abasaja Abaefeso, muntu ki atategera ngekibuga Kyabaefeso kye kiküma esabo lya Atemi omukulu ne (kifananyi) ekuyava eri Zen.

36 Kale kubanga ebyo tebyegänika, kibagwani'de 'mwe okukakana nobutakola kintu mu kwänguiriza. Kubanga mulése abantu bano abatanayaze bya mu sabo 'sönga tebavo'de katonda wa'fe omukazi. Kale obanga Demeterio nabawesi abali naye balina ekigambo ku muntu, enkiko weziri nabamasaza webali: balöpagane. Naye obanga munonya ehirala, binäsälirwa mu kung'airo eribawo bulijo. Kubanga tulabye akabi okutulöpa olwoku'yomba okwa le-

† Zab. 115.  
4.  
Ja. 44.  
19-20.  
Yer. 10. 3.

† Bal. 16.  
23.  
† Kol. 1. 14.  
† Bik. 30.  
4: 27. 2.  
† Bak. 4. 10.  
† Fir. 34.

† 1 Tim. 1.  
30.  
† Tim. 4. 14.

ro, kubanga tewali nsönga gyetuliuza okuwoza olwokokung'ana kuno.

41 Bweyayogera bwatyo, näyabya ekibina.

20 AKACWANO bwekämala okukakana, Paulo näita abaigirizwa näbabülirira näbasibula, "näwayo okugenda Emakedoni. Bweyaita mu njui ziri näbategöza ehigambo

3 bingi, nätüka Ebuyonani. Bweyamalayo emyezi esato, era "Abayudaya bwebämusalira olukwe, bweyali ngagenda okuita mu nyanja okutüka Ebusuli, nälöwöza oku'dayo mu Makedoni. Nebaganda naye okutüka mu Asiya Sopateri Omuberoya (mutabani) wa Pulo; Nabasesalonika "Alisutaluko ne Sekundo; ne "Gayo Omuderube ne "Timoseo; Nabasiya /Tukiko ne "Tulofimo.

5 Bano nebakulembere nebatulindirira mu Tuloa. 'Fe netuva mu Firi-pi netwanika amatanga oluvanyuma 'Iwenaku ezemigäti egitazimbulukuswa, netubatükako mu Tuloa mu naku täno; gyetwamala enaku omusanvu.

7 Awo ku lunaku olwoluberyeberye mu sabiti, bwetwakung'ana "okumenya emigäti, Paulo nänyunyuma nabo, ngayagala okusitula enkyä, nälwäwo mu kwogera okutüsa e'tümbi. Newabawo etabäza nyingi mu kisenge ekyä wa'gulu, mwetwakung'anira. Omulenzi erinyalye Yutuko nätüla mu kituli, näkwatibwa otulo tungi; awo Paulo bweyalwäwo okunyunyuma enyo, ngakwat'i'dwa otulo tungi näva munju eyokusatu,

10 nägwa, nälondebwa ngafu'de. Paulo na'ka nämugwako nämuwämbatira nägamba nti 'Temukuba biwöbe; obulamubwe mwebuli munda.

11 Nälinya nämenya omugäti nälyako nälwäwo okwogera okutüsa enkyä,

12 nälyoka avayo. Nebaleta omulenzi nga mulamu, nebasanyuka si katono.

13 Naye 'fe netukulembere okutüka ku kyömba netugeuda okutüka Easo, nga twagala eyo okusika Paulo: kubanga yali alagid'e bwatyo, ngayagala ye nyini okuita ku lukalu.

14 Bweyatusänga mu Aso netumusika,

15 netu'ja Emitulene. Netwanika amatanga okuvayo ku lunaku olwokubiri netutüka mu maso ga Kio; ku lwokusatu netngoba ku Samo; ku lwokuna netutüka mu Mireto.

16 Kubanga Paulo yasima okutüra Efeso mu kyömba, aleme okulwä mu Asiya; kubanga "yali ayänguwa, obanga kinzika okubera mu Yerusalemi ku "lunaku lwa Pentekote.

17 Bweyali mu Mireto nätüma mu E-

18 feso, näita abaka'de bekanisa. Bwebätüka gyäli näbagamba nti

† 1 Kol. 16. 5.  
† Tim. 1. 2

† Bik. 2. 25;  
23. 12; 28. 3.  
† 2 Kol. 11. 28.

† Bik. 19. 29.  
† Bik. 19. 29.

† Bik. 14. 1.  
† Bak. 4. 7.  
† Tim. 4. 12.  
† Bik. 27. 29.

† Tim. 4. 20.  
† Kur. 12. 14, 15; 22. 18.

† Bik. 2. 42, 46.  
† 1 Kol. 16. 16; 11. 30 neb.

† Mat. 24.

† Bik. 19. 21; 19. 21; 21. 4. 12.  
† Bik. 2. 1

\* Bik. 18.  
19: 19. 1,  
10.

'Mwe mumanyi <sup>o</sup> okuva ku lunaku olwoluberyebye bwenalinya mu Asiya, bwenabanga na'mwe mu biro 19 byona, nga mpereza Mukama (wa 'fe) nobuwombefu bwona namaziga nokukembwa kwenalaba munkwe Zabayudaya: bwesekekanga kubabulira kigambo kyona ekisana, noku-baigiririzanga mu maso gabantu ne

\* Bik. 18.3.

\* Mat. 7.  
15.  
Luk. 24. 47.  
Bik. 2. 28.

21 mu buli nju, <sup>p</sup> nga ntegeza Abayudaya era Nabayonani <sup>r</sup> okwenenya eri Katonda noku'kiriza Mukama 22 wa'fe Isa Masiya. Kakano, laba, bwensibi'dwa mu mwoyo, ng'enda Eyerusalemi, nga simanyi byendi- 23 raba eyo, wabula nga <sup>a</sup> Omwoyo Omutukuvu antegeza mu buli kibuga ngagamba nti okusibibwa nokubo- 24 nyabonyezebwa bi'nindiri'de. Naye obulamu bwange sibulowöza nga kintu, nga bwa muwendo gyendi,

\* Bik. 21.  
4. 11.  
1 Bas. 3. 3.

\* 2Tim. 4.7.

\* Bag. 1. 1.  
Tit. 1. 3.

<sup>r</sup> ndyoke ntikirize olugendo lwange nokuwereza <sup>a</sup> kwenawebwa Mukama (wa'fe) Isa, okutegezanga enjiri 25 eyekisa kya Katonda. Kakano, laba, 'nze 'mauyi nga temukyandaba maso gange 'mwe 'mwena benaitangamu nga mbulira obwakabaka.

\* Bik. 18.6.

\* 1 Tim. 4.  
16.

\* 1 Pet. 5. 2  
\* 1 Kol. 12.  
23.

26 Kyenya mbategeza lero nti 'nze ndi <sup>o</sup> mulongöfu olwo musai gwa bona, 27 kubanga sekekanga kubabulira ku- 28 tesa kwa Katonda kwona. <sup>r</sup> Mwekümenga 'mwe 'mwe'ka nekisibo kyona Omwoyo Omutukuvu <sup>2</sup> mweyabateka 'mwe okuba abalabirizi, okulündanga ekanisa ya Katonda <sup>a</sup> gyeyegulira nomusai gwe ye nyini.

\* Ref. 1. 7,  
14.

Hak. 1. 14.  
Heb. 9. 12.

1 Pet. 1. 19.  
Kub. 5. 9.

\* Mat. 7. 15.  
2 Pet. 2. 1.  
\* 1 Tim. 1.  
20.

1 Yok. 2. 19.

29 'Nze 'mauyi nga bwendimala okuwa-wo <sup>b</sup> emisege emikämbe giriingira 30 mu'mwe, tegirisäsira kisibo; era <sup>c</sup> mu'mwe 'mwe'ka muliva abantu nga bogera ebigambo ebikyanye, okuwalula abaigirizwa enyuma wa- 31 bwe. Kale mutunule, mu'jukire nga salekanga kulabula buli muntu namaziga <sup>d</sup> mu myäka esatu emisa-

\* Bik. 19.  
10.

\* Bik. 26.  
18.

Ref. 1. 18.  
Bak. 1. 12;

2. 24. 1. 4.  
/ 1 Sam.  
12. 3.

1 Kol. 9. 12  
2 Kol. 11. 9.

\* Bik. 18.3.

\* Bal. 15. 1.  
Ref. 4. 28.  
1 Bas. 4. 11.

32 na nekiri. Era ne kakano mbasigira Katonda nekigambo ekyekisa-kye ekiizuza okuzimba nokugaba <sup>e</sup> o-busika mwabo bona abatukuzibwa.

33 / Segömbanga feza ya muntu yena newakuba'de zabu newakuba'de e- 34 kyambalo. 'Mwe mumanyi <sup>o</sup> nge-mikono gino gye gyakolanga bye-

35 netäga nabo abali nange. Mbala-ze mu byona <sup>b</sup> bwelikbagwanira oku- kolanga emirimu bwebatyo noku-beranga abatalina mänyu, noku'ju- kiranga ebigambo bya Mukama (wa'fe) Isa bweyagamba ye nyini nti Okugaba kwa mukisa okusinga oku- töla.

36 Bweyayogera bwatyo näfukamira

37 näsabira wamu nabo bona. Neba- kaba nyo bona, nebamugwa mu bu-

38 lago Paulo nebamunywegera, nga banakuwala okusinga byona olve- kigambo kyeyayogera nti tebakya-

mulaba masoge. Nebamuwereke- rako okutüka ku kyombo.

21 Awo olwätüka bwetwamala o- kwäwukana nabo netuvayo, ne- tukwata e'kubo egolokofu okutüka Ekosi, ku lunaku olwokubiri netu- tüka Erodo, netuvayo netutüka

2 Epatala. Bwetwasanga ekuyombo ngakiwunguka okugenda Efoiniki, 3 netusäbala netugenda. Bwetwale- ngera Ekupulo, netukireka ku mu- kono ogwa kononetugenda Ebusuli, netugoba Etulo: kubanga eyo ekyö- mbo gye kyagala okusikululira ebi-

4 ntu. Bwetwalabayo abaigirizwa ne- tumalayo enaku musänvu. Abo ne- bagamba Paulo mu Mwoyo aleme 5 okulinya mu Yerusalemi. Awo bwe- twamalayo enaku ezo netuvayo ne- tugenda; bona nebatuwerekerako nabakazi nabäna abato okutüka e- bwëru wekibwa: netufukamira ku

6 nyanja, netusaba; netusibulagana, netusäbala mu kyombo, naye bo ne- ba'dayo e'ka.

7 Na'fe bwetwamala olugendo lwa- 'fe okuva Etulo netutüka Epotole- mai; netulamusa aboluganda netu- 8 mala nabo olunaku lumu. Ku lu- naku olwokubiri netuvayo netutüka Ekaisaliya: netuingira mu nyumba ya Firipo, omubülizi wenjiri, <sup>a</sup> omu ku bali omusanvu, netutüla naye.

9 Naye oyo yalina abawala bana abata- manyi musaja <sup>b</sup> abälugulanga. 10 Bwetwalwäyo enaku nyingi, Ebu- yudaya nevayo omuntu na'bi eri- nyalye <sup>c</sup> Agabo. Na'ja gyetuli na- 'dira olukoba lwa Paulo nyesiba a- magulunge nemikonogyenägamba nti Bwatyo bwayogera Omwoyo Omu- tukuvu nti Bwebalisiba bwebatyo

Abayudaya mu Yerusalemi omuntu nanyini lukoba luno, balimuwayo 12 mu mikono gyabamawanga. Bwe- twawulira ebyo, 'fe era nabantu abo- mukifo kiri netumwegairira aleme 13 okulinya mu Yerusalemi. Awo Paulu nälyoka 'adamu nti Mukola ki okukäba nokumenya omutima gwä- nge? Kubanga 'nze setegese'kusi- biwaba busibibwa era naye nokufira mu Yerusalemi olwerinya Iya Mu- 14 kama (wa'fe) Isa. Bweyalema oku- wulira netulekayo nga tugamba nti <sup>d</sup> Mukama (wa'fe) kyayagala kiko- lebwe.

15 Awo oluvanyuma lwenaku ezo ne- tusitula emigugu netulinya Eyeru- salemi. Era nabaigirizwa abäva Ekaisaliya nebagenda na'fe, neba- leta omuntu Munasoni Owekupulo omuigirizwa owe'da, agenda okutu- suza.

17 Bwetwatüka mu Yerusalemi abo- luganda nebatusembeza nesanyu. 18 Ku lunaku olwokubiri Paulo nängi-

\* Bik. 6. 5.

\* Yo. 2. 28.  
Bik. 2. 17.

\* Bik. 11.  
28.

\* Mat. 6.  
10; 26. 42.

\* Bik. 15.  
13.  
Bag. 1.  
19; 2. 9.

/ Bik. 20.  
24.

\* Bik. 22.3.  
Bal. 10. 2.

\* Kulal. 6.  
2, 13, 19.  
Bik. 18. 18.

\* Bik. 15.  
20, 29.

\* Bik. 24.  
18.

\* Bik. 24.  
5, 6.

\* Bik. 20.4.

\* Bik. 23.  
27; 24. 7.

\* Bik. 20.  
22.

ra wamu na'fe omwa e Yakobo; era nabaka'de bona baliwo. Bweyamala okubalamusa nababulira ki' na kinu Katouda byeyakolanga mu mawanga /mu kuwerezakwe. Nabo bwebawulira nebagulumiza Katouda; nebamugamba nti Olaba, owoluganda, obukumi bwebuli mu Bayudaya abantu aba'kiriza; nabo bona u'balina obu'gya obwamatoka: 21 abo babulirwa ebigamboho nti 'gwoigiriza Abayudaya bona abali mu mawanga okuleka Musa, ugogamba baleme okukomolanga abana abato newakuba'de okutambulira- 22 nga mu mpisa. Kale kiki kino? 23 Tebaleme kuwulira ngoze. Kale kola bwetukugamba: tulina abasaya bana aberairira ekirairo; obatwale abo otukuzibwe wamu nabo, obawe efeza i'bemwe emitwe: bona banategera ngebigambo byebabulirwa ku'gwe tebirimu; naye nga nawe we nyini wegendereza ngokwata amateka. Naye abamawanga aba'kiriza kwawandika netusalu omusango nti bekumanga mu bintu ebiwebwa eribifananyi nomusai nebitugi' dwa nobwenzi. Awo Paulo nalyoka a twala abantu, ku lunaku olwokubiri natukuzibwa wamu nabo 'naingira mu yekalu okulaga enaku ezokutukuza bwezituse, okutusa ekiwebwayo lwekyawebwayo olwa buli omu kubo. 27 Awo enaku omusanyu bwezali zinatera okutuka, Abayudaya abaya mu Asiya nebamulaba mu yekalu nebasasamaza ekibina kyona nebamwako emikono, nga bagerera wagu'lu nti Abasaja Abaisiraeri, mutubere: ono ye muntu oli 'naingira bona buli kifo obubi ku bantu ne ku mateka ne ku kifo kino: era uate alase Abayonani mu yekalu, ayononye ekifo kino ekitikuvu. Kubanga bali bamaze okulaba \* Tulofimo Omuwefeso ngali naye mu kibuga: nebatirera nti Paulo amulese mu yekalu. Ekibuga kyona nekyegugumula, abantu nebakung'ana mbiro; nebakwata Paulo nebamuwalula okumfulumya ebwero weyekalu: amangwago enzi'gi nezi galwawo. 31 Bwebali basala amagezi okumuta, ebigambo nebituka mu mwami omukulu wekitongole ekyo baserikale nti Yerusalemi kyona kyefuku'de. 32 Amangwago natwala baserikale nabami naserengeta gyebali mbiro: nabo bwebulaba omwami omukulu ne baserikale ne baleka okukuba Paulo. Awo omwami omukulu nalyoka asembera namukwata, 'nalagira okumnsibya enjeregere biri; nabuza nti yani, ne kyakoze ki. Abamu abotukubina nebogereera wagu'lu bulala abalala bulala: bwatainza ku-

tegera mazima olwokulekana, nalyoka okumutwala mu kigo. Bweyatuka ku madala, nalyoka asitulibwa baserikale olwamanyi gekibina: 36 kubanga ekibina kyabantu bali bagoberera nga bogerera wagu'lu nti 'Mu'te. 37 Paulo bweyali anaatera okuingizibwa mu kigona ngamba omwami omukulu nti Kirangi nkubulire ekiga. 38 mbo? Nagamba nti Omanyi Olyonani? Kale si'gwe Mumisiriri oli mu naku ezaita eyajemesa abantu enkumi enya ku Batemu bali, nabatwala mu dungu? Naye Paulo nagamba nti 'Nze 'ndi muntu Muyudaya, Owetaluso ekyomu Kirukiya, si wa mu kibuga ekitali kimanyi: era nkwegairi'de, ndeka njogere na bantu. Bweyam'kiriza, Paulo namimirira ku madala 'nawenya nomukono abantu; bwebamala okusirikirira dala, nayogera mu lulimi Olwebulaniya ngagamba nti

**22** Abasaja aboluganda ne basebo, muwulire ensonga gyeambawoleza kakauo.

2 Bwebawulira ngabagambye mu lulimi Olwebulaniya nebeyongera okusirika: nagamba nti 3 'Nze 'ndi muntu Mnyudaya, eyazalirwa mu Taluso ekyomu Kirukiya, naye eyalereera mu kibuga muno 'ku bigere bya 'Gamalieri, eyagirizibwa enyo 'mu mpisa zamateka ga baja, 'nemberanga uobu'gya bwa Katouda /nga 'mwe 'mwena 4 bwemuli lero: 'nenji'ganyanga Abekubo lino nokuba'ta, nga mbasiyanga era nga mbatekanga mu mabomera abasaja nabakazi; era ne kabona asinga obukulu ye mujulira wange owebyo nabaka'de bona: era 'nabo nebampa ebaluwa eri aboluganda, nentambula okugenda Edamasiko okuleta nabo abali eyo nga basibe mu Yerusalemi okubo- 6 nerezebwa. Awo 'kolwatika bwenali nga ntambula nga natera okutuka Edamasiko, nga mu tuntu, amangwago omusana mungi ogwawa mu 'gulu negwaka neganetolola; 7 nengwa wansi, nempulira e'dobozi nga ling'amba nti Saulo, Saulo, 8 nji'ganyiza ki? 'Nze nenziramu nti 'Gwani, Mukama (wange)? Nang'amba nti 'Nze Isa Omunazalesi 9 gwoiganya 'gwe. 'Abali awantu nange nebalaba omusana, naye nebatawulira 'dobozi luyoyo eyayogera nange. Neng'amba nti Nakola (wya), Mukama (wange)? Mukama (wa'fe) nang'amba nti Golokoka, ogende Edamasiko, onobulirira eyo ebigambo ebya byona byolagi'dwa okukola. Bwesainza kulaba olwekitibwa kyonusana guli, nekwatibwa ku mukono abo abali nange nenti-

\* Luk. 23.  
18.  
Yok. 19. 15  
Bik. 22. 22

\* Bik. 9. 11.

\* Bik. 12.  
17.

\* 2 Kol.  
11. 22.  
Baf. 3. 6.

\* 2 Basak.  
4. 38.  
Luk. 10. 39  
\* Bik. 5. 34  
\* Bik. 28. 5.  
\* Bag. 1. 14  
/ Bal. 10. 2.  
/ Bik. 4. 3.  
Baf. 3. 6.  
1 Tim. 1. 13

\* Bak. 9. 2

\* Bik. 9. 3.  
26. 12. 13

\* Bik. 9. 7.

"Bik. 9.17. 12 ka mu Damasiko. Omuntu <sup>12</sup> Ananiya atya Katonda mu mateka, eyasimbwaba Abayudaya bona abatula

13 eyo, na ja gyendi naimirira wendi nang'amba uti Owoluganda Saulo, zibula. Mu kisera ekyo nenzibula

14 okuumutunlira. Nágamba nti Katonda wa bajaja ba'fe <sup>a</sup> yakulonda 'da otegere ebyo byayagala, era <sup>b</sup> o-labe Omutúkirivu oli, era <sup>c</sup> owulire

15 e'dobozi eriva mu kamwáke. <sup>d</sup> Kubanga onobéranga mujulirwawe eri abantu bona owebigambo byolabye

16 nebyowuli'de. Kale kakano ekikuwisa ki? Golokoka, obatzibwe <sup>e</sup> onáze ebibibyo, nga <sup>f</sup> wegairira eri-

17 nyalye. Awo <sup>g</sup> olwátúka bwenakomawo Yerusalemi, bwenalinga nsa-

18 ba mu yekalu, omwoyo gwänge n-guwanyisibwa ne mulaba ngang'amba nti Yánguwa ove mángu mu Yerusalemi; kubanga tebali'kiriza

19 kutegézakwo ku'nze. Nange ne ng'amba nti Mukama (wänge). <sup>h</sup> bo be nyini bamanyi nti 'nze nabatekanga mu makomera era nga <sup>i</sup> nakubanga mu buli kung'aniro abaku-

20 'kiriza: era <sup>j</sup> nomussa ogwomujulirwawo Sufefano bwegwayibwa, ná nge mwene nali nga nyimiri'de awo, <sup>k</sup> nga usinye, nga nkúma ehyamba-

21 lo byábwe abámú'ta. Náng'amba nti Genda: kubanga 'nze <sup>l</sup> ng'enda kukutuma wala mu bamawanga.

22 Nebamuwulira okutúsa ku giga-mbo kino, nebaimusa amalobozi gabwe nga bagamba nti <sup>m</sup> Mu'gye munsi afanana bwatyo: kubanga

23 si kirúngi abére mulamu. Bwebáli nga bogerera wa gulu era nga bakasuka engoye zábwe, era nga bafú-

24 múlira wa'gulu enfúfu, omwámi omukulu nálagira okumuleta mu kigo, ngagamba okumukemereza nemi'go alyoke ategere ensóngya gyebamulánze okwogerera wa'gulu

25 kuye bwebatyo. Bwebáli nga bamaze okumusiba enkoba, Paulo nágamba omwámi eyali amuimiri'de okumpi nti <sup>n</sup> Si kya muzizo 'mwe okukuba onuntu Omulumi nga tanaba kusalirwa musángo?

26 Omwámi bweyawulira nágenda eri omwámi omukulu námubúlira ngagamba nti Ogenda kukola ki? ku-

27 banga omuntu ono Mulumi. Omwámi omukulu nágenda gyáli, námugamba nti Mbúlira, 'gwoli

28 Mulumi? Nágamba nti Ye. Omwámi omukulu ná'damu nti 'Nze nafuna Obulumi buno nebintu bingi. Paulo nágamba nti Naye 'nze mwe-

29 nazálirwa. Awo amangwágo nebalyyoka bamuleka abáli bagenda okumukemereza: era nomwámi omukulu nátya bweyamála okutegeera nga Mulumi, era kubanga amusi-bye.

30 Naye ku lunaku olwokubiri, bweyayagala okumanya amazima ensóngya Abayudaya gyebamulánze okumulopa, námusumulula nálagira bakabona abakulu nolukiko lwona okumung'ana, na'sá wansi Paulo námuteka mu maso gabwe.

23 PAULO neyekaliriza amaso abolukiko nágamba nti Abasaja aboluganda, 'nze <sup>a</sup> negendereza nomwoyo gwona omulúngi mu maso ga Katonda okutúsa ku lunaku luno.

2 Kabona asinga obukulu Ananiya nálagira abamuimiri'de okumpi <sup>b</sup> okumukuba omumwa. Paulo nályoka amugamba nti Katonda alikukuba, 'gwe ekisenge ekyasigilwa okutukula; era otu'de okunsalira omusángo ngamateka bwegali, <sup>c</sup> nolagira okunkuba ngamateka bwegatala-

4 gira? Abáli bamuimiri'de okumpi nebagamba nti Ovuma kabona asinga obukulu owa Katonda? Paulo nágamba nti Mba'de simumanyi, aboluganda, nga ye kabona asinga obukulu: kubanga kyawandikibwa nti <sup>d</sup> Toyogeranga bubi ku mukulu wabantubo. Naye Paulo bweyategere ngekitundu ekimu kya Basadukayo nekyokubiri kya Bafalisayo, náyogerera wa'gulu mu lukiko nti Abasaja aboluganda, 'nze <sup>e</sup> ndi Mufalisayo, mwána Wabafalisayo: nsalirwa omusángo 'olwe'súbi no-

7 kuzúkira kwabafu. Bweyayogera bwatyo newabawo okuyomba Abafalisayo Nabasadukayo, ekibina ne-

8 kyáwukanamu. <sup>f</sup> Kubanga Abasadukayo bagamba nti tewali kuzúkira, newakuba'de malaika, newakuba'de omuzimu: naye Abafalisayo

9 bátula byómbi. Newabawo okukáyana kungi: abawandisi abamu abomukitundu Ekyabafalisayo neba'imirira newawakana nga bagamba nti 'Tetulaba kibi ku muntu ono: era (kinába kitya) obanga omuzimu gwe gwoge'de naye oba

10 malaika? Bwewabawo okuyómba okungi, omwámi omukulu ngatya Paulo nga bagenda okumukutulamu, nálagira ekitóngole oku'ka wansi okumu'gya wakati mubo olwamányi, okumuleta mu kigo.

11 Awo <sup>g</sup> mu kiro ekyokubiri, Mukama (wa'fe) naimirira wáli nágamba nti Guma omwoyo: kuba nga bweyategeza ebigambo byángo mu Yerusalemi, era kigugwáni'de okutegeza bwotyo ne mu Lami.

12 Bwebwakya enkya, Abayudaya nebalagána nebekolimira nga bagamba nti teba'ja kulya newakuba'de okunywa wabula nga bamaze ku'ta

13 Paulo. Nelasingawo anakumi ana

14 abekobána bwebatyo. Abo naba'ja eri bakabona abakulu nabaka'de

\* Bik. 24. 16.  
2 Kol. 1.12  
2 Tim. 1. 3.  
Leb. 13.18.

\* Yok. 18. 22.  
  
\* Lev. 19. 35.  
Ma. 26.1,2.

\* Kur. 22. 28.  
Mub. 10. 20.  
2 Pet. 2.10.

\* Bik. 26. 5.  
Eaf. 3. 8.  
  
\* Bik. 24. 15, 21; 26. 6; 28. 20.

\* Mat. 22. 23.  
Ma'k. 12. 18.  
Luk. 20.27.

\* Bik. 25. 28; 28. 31.

\* Bik. 18. 9; 27. 23, 24.

nebagamba nti Okwekolimira twekolimi'de obutakomba ku kantu wabula nga tumaze ku'ta Paulo.

15 Kale kakano 'mwe nolukiko mugambe omwami omukulu amulete wansi gyeznuli ngabagala okwongera okumanya amazima ebiganibohye: na'fe, anaaba nga tanaba kusembera.

16 twetesetese okumu'ta. Naye omwana wa mwanyina wa Paulo nawulira okutega kuno, na'ja nangingira mu kigo, nabulira Paulo. Paulo naita omu ku bami nagamba nti Twala omulenzi ono eri omwami omukulu; kubanga alina ekigambo okumubu-lira. Awo oli namutwala namuleta eri omwami omukulu nagamba nti Paulo omusibe yampise nanegairira okukuletera omulenzi ono, ngalina

19 kyagenda okukubulira. Omwami omukulu namukwata ku mukono neyeyawula mu kyama namubuzza nti Bigambo ki byolina okumbulira? Nagamba nti Abayudaya batese'za okukwegairira okuleta Paulo enkywa wansi mu lukiko ngagenda okwongera okumubuzza amazima ebiganibohye. Kale 'gwe tobakiriza: kubanga abantu babwe bamuteze okusinga amakumi ana abekolimi'de obutalya newakuba'de okunywa wabula nga bamaze okumu'ta; nabo kakano betesetese nga

22 balindirira 'gwe okubasibuzza. Awo omwami omukulu nasibula omulenzi, bweyamala okumukutira nti Tobulirako omuntu ng'ombuli'de

23 ebigambo bino. Naita babiri ku bami nagamba nti Mutegeke baserikale ebikumi bibiri okugenda Ekaisaliya, nabokumbalasi nsanu, nabamafumu ebikumi bibiri, mu

24 sawa eyokusatu eyekiro; era babalahire ensolo balyoke bebagazeko Paulo era bamutwale emirembe eri

25 Ferikisi owesaza. Nawandika ebuluwa engeri eno nti

26 Kulaudio Lusiyala alamusi'za owe-

27 saza omulungi enyo Ferikisi. 'Omuntu oyo bweyamala okukwati-bwa Abayudaya, bewabali bagenda okumu'ta, nenji'ja nekitongole gyebali nembamu'gyako, bwenategera

28 nga Mulumi. Era bwenayagala okutegera ensonga gyebamulanze okumulopa, ne'mutwala mu lukiko

29 iwabwe. Nendaba ngalope'dwa bya kubuzibwa ehyomumataka gabwe, naye nga tewali nsonga ya kumu-

30 'sa newakuba'de okusibibwa. Bewabambulira nti banamusalira olukwe, amangwago ne muwereza gyoli; era nendagira abamulopa okumulopera mu masogo.

31 Awo baserikale nga bewabalagirwa nebatwala Paulo nebamuleta mu

32 kiro okutuka mu Antipatuli. Naye ku lunaku olwokubiri nebaleka abo-

kumbalasi okugenda naye neba'da-

33 yo mu kigo: abo bewebatuka Ekaisaliya nebawa ebaluwa owesaza era

34 nebamwanjulira Paulo. Bweyamala okugisoma, nabuzza esaza gyeyava; bweyabulirwa nti yava mu Ki-

35 rukiya, nagamba nti Ndiikulwira abakulopa bewabalibawo nabo: nalagira okumukumira mu nyumba ya Kerode.

Mat. 27. 27.

24 ENAKU bwezaitawo etano, kabona asinga obukulu Ananiya naserengeta nabaka'de abamu nomuntu onwogezeli Terutulo; abonebabulira owesaza ebigambo Paulo

2 byeyalopebwa. Bweyaitibwa, Terutulo natanula okumulopa ngagamba nti

Buk. 21. 27. Buk. 22. 2.

Kubanga twali tufunye emirembe mingi eri 'gwe, nebigambo ebibi nga birongosebwa mu gwanga lino

3 olwokulabirirako, tubi'kiriza enaku zona ne mu bifo byona, Ferikisi omulungi enyo, nokwebaza kwona.

4 Naye 'neme okwongera okukukoya, nkwegairi'de otuwnilire mu bigambo

5 bitono olwobulungibwo. Kubanga twalaba omuntu onga mubi nyo, ajemesa Abayudaya bona abali munsi zouna, era ye mukulu wekitundu

6 Kyabanazalesi: 'yagezako okwona yekalu: netumukwata, | ne twagala okumusalira omusango nga.

7 mateka ga'fe bwegali: / naye omwami omukulu Lusiyala na'ja natumu-

8 'gyako mu mikono gya'fe namanyi mangi, bweyalagira abamulopa oku-

9 'ja gyoli: | noyo bwonmubuliriza we'ka onoinza okutegera bino byona byetumulopa. Era Nabayudaya nebamulopa bumu nga bagamba nti bewebityo bewebiri.

10 Awo owesaza bweyamuwanya okwogera, Paulo na'damu nti

Luk. 23. 2. Buk. 6. 12; 16. 20; 17. 6; 21. 28. 1 Pet. 2. 12

Buk. 21. 28. Yok. 14. 31. Buk. 21. 23.

Kubanga 'manyi nga oli mulamuzi wa 'gwanga lino okuva mu myaka mingi, nkuwoleza ebigambo bya-

11 nge nomwoyo omugumu; kubanga oinza okutegera ngenaku tezinaita kumi na biri kasoke de 'ninya Eyerusaleni okusinza: 'so tebanasanganga mu yekalu nga mpakana nomuntu oba nga njemesa ekibina newakuba'de mu kung'aniro newakuba'de mu kibuga. 'So tebanza kulumiriza woli ebigambo byehandopa kakano. Naye kino njatula woli nti E'kulo nga bweriri lyeibaita ekitindu, bwentyo bwempereza Katonda wa bajaja ba'fe, nga nzi-

12 'kiriza byona ehyawandikibwa mu mateka ne mu bya bana'bi; nga

13 'nina e'subi eri Katonda, era nabo be nyini lyeabasibira, nti 'walibawo okuzukira kwabatukirivu era nabatali hatukirivu. Era nyikirira mu

14 kigambo ekyo okuberanga nomwoyo

Buk. 23. 6; 28. 6, 7; 28. 20. Dan. 12. 2. Yok. 5. 28, 29. Buk. 22. 1

Buk. 21. 33.

\*Bik. 11. 29.  
19; 20. 18.  
Bal. 15. 25.  
2 Kol. 8. 4.  
Bag. 2. 10.

\*Bik. 21.  
25. 27.  
\*Bik. 23.  
30.

\*Bik. 23. 6.

\*Kuv. 23.  
8

\*Kuv. 23. 2  
Bik. 12. 3.

ogutalina musango eri Katonda neri  
17 abantu enaku zona. Awo emyaka  
mingi bwegyaitawo 'nenji ja okule-  
ta ebyabavu eri e'gwanga lya'fe  
18 nebiwebwayo: (bwenali) mwebyo,  
nebensanga mu yekalu nga ntuku-  
zibwa, nga sirina kibina newakuba-  
'de oluyogano: "naye Abayudaya  
19 abamu abava mu Asiya—" abagwa-  
ni 'de okubera voli nokundopa oba-  
20 nga balina ekigambo ku'nze. Oba  
bano bayogere be nyini ekibi kye-  
21 balaba bwenaimirira mu lukiko wa-  
bula olwe'dobozi lino erimu lyena-  
yogerera wa'gulu, nga nyimiri'de  
mubo, nti ° Olwokuzukira kwabafu  
nsalirwa omusango gyemuli ku  
lunaku luno.

22 Naye Ferikisi, kubanga yasinga  
okumanyirira dala ebigambo Ebye-  
'kubo, nabalwisawo ngagamba nti  
Bwaliserengeta Lusya omwami o-  
mukulu, ndisala omusango gwebi-  
23 gambo bya'mwe. Nalagira omwa-  
mi okumukuma nokumuwa e'banga;  
nobutaziiza muntu yena ku mikwa-  
nogye okumuwerera.

24 Naye enaku bwezaitawo Ferikisi  
na'ja ne mukaziva Dulusira, Omu-  
yudaya, naita Paulo namuwulira  
ebigambo ebyoku kiriza Isa Masiya.  
25 Bwejali ngategeza ebyobutukirivu,  
nebyokwegendereza, nebyomusa-  
ngo ogugenda oku'ja, Ferikisi natya  
na'damu nti Genda kakaano; bwe-  
26 ndiba ne'banga, ndikuuta. Era na-  
sibira Paulo pokumuwa ebintu:  
kweyava yongerakuma okumutumi-  
ranga okuunyumyanga naye. Naye  
bwewaitawo emyaka ebiri, obwa  
Ferikisi nebuwebwa Polukio Fesu-  
to; Ferikisi 'bweyayagala Abayu-  
daya okumusima, naleka Paulo nga  
musibe.

**25** Awo Fesuto bweyatuka mu sa-  
za, bwewaitawo enaku satu,  
nava mu Kaisaliya nalinya Eyeru-  
2 salemi. Bakabona abakulu naba-  
kungu Babayudaya nebamubulira  
3 Paulo byeyalopelwa; nebamwegai-  
rira, nga bagala abakole obulungi  
kuye, amutumire oku'ja Eyerusa-  
lemi; bamutegere mu 'kubo oku-  
4 mu'ta. Naye Fesuto na'damu nti  
Paulo akumirwa mu Kaisaliya, na-  
ye ye nyini yali ngalitera okuvayo  
5 okugenda. Nagamba nti Kale aba-  
kulu mu'mwe bagende nange, ba-  
mulope oyo obanga aliko ekibi kyo-  
na kyona.

6 Bweyamalayo ewabwe enaku ezi-  
tasingawo munana oba kumi, nase-  
rengeta Ekaisaliya; ku lunaku o-  
lwokubiri natula ku ntebe esalirwa-  
ko emisango, nalagira okuleta Pau-  
7 lo. Bweyatuka Abayudaya abava  
Eyerusalemi nebamirira okumwe-

tolola, "nga baleta byebamulopa  
bingi era bizibu, byebatamza kulu-  
8 miriza; Paulo nawoza nti Siyona-  
nanga mu mataha Gabayudaya ne-  
wakuba'de ku yekalu newakuba'de  
9 eri Kaisali. Naye Fesuto, bweya-  
yagala Abayudaya okumusima, na-  
'damu eri Paulo nagamba nti Oya-  
gala okugenda Eyerusalemi esali-  
rweyo omusango gwebigambo bino  
10 mu maso gange? Naye Paulo na-  
gamba nti Nyimiri'de awali entebe  
esalirwako emisango eya Kaisali,  
wengwani'de okusalirwa omusango:  
siyona'nanga eri Abayudaya, era nga  
nawe bwotegerera dala obulungi.

11 <sup>b</sup> Kale obanga nayona era nga  
nakola ekigambo ekisani'de okunzi-  
'sa, sigana kufa: naye obanga bano  
ebigambo byebandopa nga tebirwo  
na kimu, tewali muntu aiiza oku-  
mpayo mubo. °Njulira Kaisali.

12 Fesuto bweyamala okutesa nabo  
mu lukiko nalyoka a'damu nti Oju-  
li'de Kaisali: oligenda eri Kaisali.

13 Awo bwewaitawo enaku, Agulipa  
kabaka ne Berenike nebatuka Ekai-  
14 saliya, nebalamusa Fesuto. Bwe-  
bamalayo enaku nyingi, Fesuto na-  
bulira kabaka ebigambo bya Paulo  
ngagamba nti ° Waliwo omuntu Fe-  
15 rikisi gweyaleka nga musibe: bwe-  
nali mu Yerusalemi bakabona aba-  
kulu nabaka'de Babayudaya neba-  
mubulira ebigambolye, nga bagala  
16 okumusalira omusango. Namba-  
'damu nti Si mpisa ya Balumi oku-  
wayo omuntu abamulopa nga teba-  
naba kubawo mu masoge, era nga  
tanawebwa 'banga lya kuwoza bye-  
17 bamulopa. Awo bwebakung'anira  
wano, salwa na katono, naye ku  
lunaku olwokubiri nentula ku ntebe  
esalirwako emisango nendagira o-  
18 kuleta omusaja. Bwebaimirira aba-  
mulopa nebatuleta nsonga ya biga-  
mbo bibi nga bwenali ndowozza;  
19 ° naye balina kuye ebibuzibwa mu  
dini yabwa nebyomuntu Isa eyafa,  
Paulo gweyayogerako okuba omu-  
20 lamu. Nange bwenabulwa bweni-  
kebera ebyo, ne'mubuzza ngayagala  
okugenda Eyerusalemi okusalirwa-  
21 yo omusango ogwa bino. Naye  
Paulo bweyajulira okukumibwa o-  
kusalirwa omusango eri Augusto,  
nendagira okumukuma okutisa  
22 lwendimuwerera eri Kaisali. /Agu-  
lipa nagamba Fesuto nti Nandya-  
ga'de nange okuwulira omuntu oyo.  
Nagamba nti Enkya onomuwulira.

23 Awo ku lunaku olwokubiri Aguli-  
pa ne Berenike bweba'ja nekitibwa  
ekinene era bwebingira mu kifo  
awawulirirwa emisango wamu na-  
bami abakulu nabakungu abomuki-  
buga, Fesuto nalagira Paulo nale-  
24 tebwa. Fesuto nagamba nti Agu-

\*Bik. 24.  
5. 13.

\*Bik. 26.  
31.

\*Bik. 26.  
32; 28. 19.

\*Bik. 24.  
27.

\*Bik. 18.  
15.

\*Bik. 9. 15.

lipa kabaka na 'mwe 'mwena abali wano na 'fe, mumulaba ono, ekibina kyona Ekyabayudaya gwebanegairirira mu Yerusalemi ne wano nga bogerera wa 'gulu nti tekimugwāni-  
 25 'de kuba mulamu nate. Naye 'nze nentegera nga 'takoze kigambo ekisāni 'de okumu'sa : naye ye'ka bweyajulira Augusito nensala oku-  
 26 muwereazayo. Sirina kigambo kuye ekyamazima okuwandikira mukama wānge. Kyenvu 'de 'muleta wemu-  
 li, era okusinga woli, 'gwe kabaka Agulipa, bwetunāmala okukemereza ndyoke mbere nekigambo ekyo-  
 27 kuwandika. Kubanga ndaba nga kya busiru okwuzereza omusibe no-  
 butabulira nsōnga eziri kuye.

**26** AGULIPA nāgamba Paulo nti O'kirizibwa okuwoza ensōngazo. Awo Paulo nalyoka agolola omukono nāwoza nti

- 2 Byenalōpebwa Abayudaya byona, kabaka Agulipa, nesimye kubanga
- 3 ng'enda okubiwoza lero woli ; era okusinga kubanga omanyi empisa nebibūzibwa byona ebiri mu Bayudaya : kyenya nkwegairira ogumi-
- 4 kirize okumpulira. Kale empisa zānge okuva mu buto ezasoka okubērānga mu 'gwānga lya'fe ne mu Yerusalemi, Abayudaya bona bazi-
- 5 manyi ; abantegera okusoka e'da, singa bagala okutegeza, bwenegenderezānga mu kitundu ekisinga obuzibu ekyedini ya'fe, nembera
- 6 Mufalisayo. "Kakano nyimiri 'de okusalirwa omusūbiza 'olwe'sūbi Katonda lyeayasūbiza bajaja ba'fe ;
- 7 lyeabasūbira okutūkako ebika bya'fe ekumi nebibiri, nga banyikira okuwerezānga Katonda emisana nekiro : olwe'sūbi eryo ndōpe'dwa Abayudaya, kabaka ! Kiki ekibalowōzesa ekita'kirizibwa Katonda bwa-
- 8 zūkiza abafu ? "Mazima 'nze nalowōzānga 'nze'ka nge kingwāni 'de okukolānga obubi ebigambo bingi ku lirya lya Isa Omunazalesi.
- 10 Nokukola nenkolānga bwentyo Eyerusalemi : 'nze nensibānga mu makomera abatakuvu abāmu bangi, bwenawebwa obuinza 'eri bakabona abakulu, era bweba'tibwa, nenzi-
- 11 'kiriza okuba'ta. Era bwenababonerezānga emirūndi emingi mu makung'aniro gona nembawalirizānga okuvōla ; nembasunguwalirānga nyo nembai'ganyānga okutūka mu
- 12 bibanga ehyebwīru. /Awo bwenali nga ng'enda Edamasiko nga nina obuinza nokulagirwa okwava eri
- 13 bakabona abakulu, mu tuntu, kabaka, nendaba mu 'kubo omusana ogwava mu 'gulu ogusinga okwāka kwenjuba negumasamasa negune-
- 14 tōlōla nabāli batambula nānge. Ne-

- tugwa 'fena wansi nempulira e'dobozi nga lyogera nānge mu lulimi Olwebulaniya nti Saulo, Saulo, onji'ganyiza ki ? kye kizibu 'gwe
- 15 okusāmba ku miwūnda. 'Nze neng'amba nti 'Gwāni, Mukama (wānge) ? Mukama (wa'fe) nāgamba
  - 16 nti 'Nze Isa, gwol'ganya 'gwe. Naye gvolokoka, oimirire ku bigerebyo : kyenvu 'de nkulabikira, nkulōnde
  - 17 'obērānga omuweresa era omujulirwa webyo mwondabi 'de era oweli
  - 18 byo mwenakulabikirānga, nga nkuwonya mu bantu ne mu bamawānga, 'nze 'gyenkutuma 'okuzibula
  - 19 amaso gābwē, 'bakūyike okuva mu kizikiza eri omusana nokuva mu buinza bwa Setani eri Katonda, 'balyoke bawebwe oku'gyibwako ebibi 'nobusika mwabo abatukuzi-
  - 20 bwa olwoku'kiriza 'nze. Kale, kabaka Agulipa, salema kugōndera okwolesebwa okwomu'gulu : 'naye nasoka okubūlira abomu Damasiko ne mu Yerusalemi, era nensai yona Eyebuyudaya nabamawānga okwennya nokukyūkira Katonda, nge bakolānga 'ebikolwa ebisāni 'de
  - 21 okwennyā. "Abayudaya kyebāva bankwata mu yekalu nebagezako
  - 22 okunzi'ta. Kale bwenafuna okubērānga okwava eri Katonda, okutūsa ku lunaku luno nyimiri 'de nga utegeza abato nabakulu, nga sogera kigambo wabula 'bana 'bi ne 'Musa bwebayogera nga bigenda ok'uja ;
  - 23 bwekigwānira "Masaya okubonyabonyezebwa ; (era) ye 'bwalisoka mu kuzūkira kwabafu 'v okubūlira omusana abantu nabamawānga.
  - 24 Bweyawoza bwatyo Pesuto nāgamba ne'dobozi 'dene nti 'Olaluse, Paulo : okusoma okwo okungi kuku-  
 25 kuyūsa okuba omulalu. Naye Paulo nāgamba nti Siraluse, Pesuto omulūngi enyo, naye njogera ebigambo ebyamazima nebyobuntu butama. Kubanga kabaka amanyi ebigambo bino, gwenjogerera mu masoge nobungumu. Kubanga 'manyi ebigambo bino tbehekewe eri kabaka nekimu ; kubanga ekyo tekyakolerwa ku ma'bali. O'kiriza bana 'bi, kabaka Agulipa ? 'Manyi ngo-
  - 28 'kiriza. Agulipa nāgamba Paulo nti Olwokusendasenda okutono oyanga la okunfūla Omumasaya. Paulo nāgamba nti Nandiasibye Katonda olwokusendasenda okutono oba nokunene si 'gwe we'ka era naye ne bona abampulira lero okufūka nga 'nze awatali kusibibwa kuno.
  - 30 Kabaka nāgolokoka nowesasa ne Berenike nabāli batu'de awamu nabo ; bweba'dayo (e'ka), nebogera bo'ka na bo'ka nga bagamba nti
  - 31 "Omuntu ono takoze kigambo ekisāni 'de okumu'sa oba okumasibya.

\* Blik. 29. 9, 29 ; 26. 31.

\* Blik. 23. 6.

\* Lub. 3. 15 ; 22. 19 ; 26. 4 ; 49. 10. Ma. 18. 15. 26Sam. 7. 12. Zab. 152. 11. Ia. 4. 2 ; 7. 14 ; 9. 6 ; 40. 10.

Yer. 23. 5 ; 33. 14-16. Ez. 34. 23 ; 37. 24. Dan. 9. 24. Ml. 7. 30. Blik. 13. 32. Bal. 15. 8. \* Yok. 16. 2. 1Tim. 1. 13. 4 Blik. 8. 3. Bag. 1. 13. \* Blik. 9. 14. 21.

/ Blik. 9. 3.

\* Blik. 22. 13.

\* Blik. 22. 21. \* Ia. 28. 5 ; 22. 7. Luk. 1. 79. Yok. 8. 12. 2 Kol. 4. 4. Ref. 1. 12. 1 Bas. 8. 8. \* Ref. 4. 16 ; 5. 8. Bak. 1. 13. 1 Pet. 2. 9. 25.

\* Luk. 1. 77. \* Ref. 1. 11. Bak. 1. 12. \* Blik. 9. 20. \* Mat. 2. 8. \* Blik. 21. 30, 31.

\* Luk. 24. 37, 44. Bal. 3. 21. \* Yok. 1. 14. \* Luk. 24. 38, 44. \* 1 Kol. 18. 20. Bak. 1. 13. Kub. 1. 4. \* Luk. 2. 22. \* Yok. 14. 20. 1 Kol. 1. 22. 2. 13, 14.

\* Blik. 23. 6.

\* Bik. 26.  
11.

32 Agulipa naganba Fesuto nti Omuntu ono yandiinzi za okutébwa, b' singa teyajulira Kaisali.

\* Bik. 26.  
12, 25.

**27** Awo \*bwekyalagirwa 'fe okuwanika amatánnga okugenda Italiya. nebawayo Paulo nabasibe abalala abamu eri omwámi, erinyalye Yulio, owekitóngole kya Augustito.

\* Bik. 19.  
29.

2 Netusábala mu kyómba Ekye adulamutio ekigenda okugenda ku njuji Zeasiya, netuvayo, bweyali awamu na 'fe b' Alisutaluko Owemakedoni

3 owomu Sesalonika. Ku lunaku olwokubiri netugoba Esidoni: Yulio nákola bulúngi Paulo námu'kiriza okugenda eri mikwánogye okuja njabwa. Netuvayo netuita ku ma'bali ga Kupulo kubanga omuyaga

4 gwali guva mu maso. Bwetwaita mu nyanja Eyekirukiya Nepanfuliya; netutúka Emula Ekyerukiya.

6 Omwámi nálabayo ekyómba Ekye agezanderiya ngakigenda Italiya;

7 nátusábaza mwekyo. Bwetwagenda empola enaku nyingi netutúka lwa mpaka ku Kunido, omuyaga bwegwatulobera, netuita ku ma'bali ga Kulete mu maso ga Salumone;

8 netukiitako lwa mpaka netutúka mu kifo ekiitibwa Emyálo Emirúngi; awaliránye ekibnga Lasaya.

9 Bwewaitawo ebiró bingi, obubi bwali bumaze okubawo okugenda mu nyanja kubanga enaku Ezokusiba zali ziise, Paulo nábalabula ngabagamba nti Abasaja, ndaba nti olugendo luno lulibamu okwónonekerwa nokufirwa kungi si kwa bintu byo'ka ne kyómba, era naye nobu-lamu bwa'fe. Naye omwámi na'kiriza omugoba ne nanyini kyómba okusinga Paulo byayoge' de. Kubanga omwálo tegwali mulúngi okwe-wogomamu omuyaga, abamu bangi nebatésa okuvayo, mpo'zi balyoke batúke Efoiniki okwe-wogoma omuyaga; gwe mwálo Ogwekulete ogutunlira wakati wobukika nebu-yanjuba, ne wakati wobukika obulala nebuwanjuba. Empewo ezomugundu bwezakúnta empola, nebalowóza nti bafunye bwebaba'de bágala, nebasimbula esika nebaita kumpi nyo Nekulete. Naye oluvanyuma lwebiro si bingi omuyaga ogulimu kibuyaga ogwawayo oquitibwa Eu-lakulo negukúnta: ekyómba bwe-kyakwatibwa nekitaínza kwolekera muyaga, netukireka netutwálibwa (omuyaga). Netweyuna mu ma'bali gakazinga akaitibwa Kauda, ne-litategana okukwata eryáto: bwebá-mala okulirinyisa, neba'dira (emi-gwa) eg yokubéra nebasiba wansi ekyómba. Bwebátya ohntasúlibwa mu Suluti, neba'sá obyalí (wa'gulu),

11 lamu bwa'fe. Naye omwámi na'kiriza omugoba ne nanyini kyómba okusinga Paulo byayoge' de. Kubanga omwálo tegwali mulúngi okwe-wogomamu omuyaga, abamu bangi nebatésa okuvayo, mpo'zi balyoke batúke Efoiniki okwe-wogoma omuyaga; gwe mwálo Ogwekulete ogutunlira wakati wobukika nebu-yanjuba, ne wakati wobukika obulala nebuwanjuba. Empewo ezomugundu bwezakúnta empola, nebalowóza nti bafunye bwebaba'de bágala, nebasimbula esika nebaita kumpi nyo Nekulete. Naye oluvanyuma lwebiro si bingi omuyaga ogulimu kibuyaga ogwawayo oquitibwa Eu-lakulo negukúnta: ekyómba bwe-kyakwatibwa nekitaínza kwolekera muyaga, netukireka netutwálibwa (omuyaga). Netweyuna mu ma'bali gakazinga akaitibwa Kauda, ne-litategana okukwata eryáto: bwebá-mala okulirinyisa, neba'dira (emi-gwa) eg yokubéra nebasiba wansi ekyómba. Bwebátya ohntasúlibwa mu Suluti, neba'sá obyalí (wa'gulu),

12 okusinga Paulo byayoge' de. Kubanga omwálo tegwali mulúngi okwe-wogomamu omuyaga, abamu bangi nebatésa okuvayo, mpo'zi balyoke batúke Efoiniki okwe-wogoma omuyaga; gwe mwálo Ogwekulete ogutunlira wakati wobukika nebu-yanjuba, ne wakati wobukika obulala nebuwanjuba. Empewo ezomugundu bwezakúnta empola, nebalowóza nti bafunye bwebaba'de bágala, nebasimbula esika nebaita kumpi nyo Nekulete. Naye oluvanyuma lwebiro si bingi omuyaga ogulimu kibuyaga ogwawayo oquitibwa Eu-lakulo negukúnta: ekyómba bwe-kyakwatibwa nekitaínza kwolekera muyaga, netukireka netutwálibwa (omuyaga). Netweyuna mu ma'bali gakazinga akaitibwa Kauda, ne-litategana okukwata eryáto: bwebá-mala okulirinyisa, neba'dira (emi-gwa) eg yokubéra nebasiba wansi ekyómba. Bwebátya ohntasúlibwa mu Suluti, neba'sá obyalí (wa'gulu),

13 netutwálibwa (omuyaga). Bwetwa-

14 tegana enyo nomuyaga, ku lunaku olwokubiri nebasikulula (ebintu),

15 era ku lwokusatu c'nebasúla nemikono gyábwe ebitwála ekyómba.

20 Era enjuba newakuba'de emunyenye mu naku nyingi nga tebyáka, era nomuyaga si mutono ogwatu-kwata, oluvanyuma e'subi lyona e-

21 ryokulokoka 'fe nerig'awo. Enjala bweyali enyingi, awo Paulo nályoka aimirira wakati wábwe nágamba nti Kyabagwanira, abasaja, okumpulira obutawa mu Kulete, obutalaba kwónonekerwa kuno nokufi-

22 rwa. Era kakano mbabúlrira okuguma emyoyo; kubanga tewabe mu mwe kubula bulamu na katono

23 wabula ekyómba. Kubanga wendi waimiri'de ekiro kino malaiika wa Katonda, 'nze d'owuwe, gwempereza, ngagamba nti Totya, Paulo; kiku-gwáni'de okuimirira awali Kai-sali; era, laba, Katonda akuku'de

25 bona abagenda awamu náwe. Kale mugume emyoyo, abasaja; 'kubanga nzi'kiriza Katonda nga kiriba

26 nga bweyang' ambye. /Naye kitugwáni'de okusúlibwa ku kizinga.

27 Naye ekiro ekyekumi nebina bwe-kyatúka, nga tutwálibwa erui nerui mu Aduliya, mu 'tumbi abalunyanja nebatérera nti banátéra okusembe-ra ku lukalu; nebagera nebalaba ebifuba amakumi abiri: bwetwagenda katono, nebagera nate, neba-

29 laba ebifuba kumi na bitáno. Bwebátya obutaséra awáli amainja, nebasúla amasika ana ku kiwenda

30 nebagala omusana gubewo. Abalunyanja bwebáli bagala oku'duka mu kyómba nebamala oku'sá eryáto mu nyanja ngabagenda okusúla a-

31 masika ku nsánda, Paulo nágamba omwámi ne baserikale nti Bweba-tabère bano mu kyómba, 'mwe te-

32 muinze kulokoka. Baserikale nebalyoka basala emigwa egeryáto

33 nebalireka okugenda. Awo bwebwali bunátéra okukya, Paulo nábegairira bona okutwála ku 'mere, ngagamba nti Lero lunaku lwa kumi na nya zemwakalindiririra nemu-lwáwo okusiba, nemntatwála kantu.

34 Kyenya mbegairira okutwála ku 'mere: kubanga okwo kunábalokola: kubanga /tewabule luviri ku

35 matwe gya'mwe nomu. Bweyagamba bwa'tyo na'dira omugáti, 'ne-yebaliza Katonda mu maso ga bona nágumenyamu nátanula okulyako.

36 Bona nebaguma emyoyo, nabo ne-

37 batwála ku 'mere. Netuba 'fena a-báli mu kyómba emyoyo bikumi bi-

38 biri mu nsánu mu mukága. Bwebámala oku'kuta e'mere, ekyómba nebakiewwala nga basúla eng'áno

39 mu nyanja. Bwebwakya enkya, nebatamanya nsi: naye nebalaba

\* Yon. 1. 8.

\* Dan. 6. 16.  
Bal. 1. 9.  
2 Tim. 1. 3.\* Luk. 1. 45.  
Bal. 4. 20,  
2 Tim. 1. 12  
/Bik. 26. 1.\* Mat. 10.  
30.  
Luk. 12. 7;  
21. 18.  
\* Mat. 14.  
36.



ekikono ekiriko omusenyu; nebatōsa, obanga kiinzika, okusēzamu  
 40 ekyōmbo omwo. Nebakutula amasika, nebagaleka mu nyanja, mu kisera ekyo bwebāsumulula enigwa egyenkasi egoba, nebawanka etānga eri mu maso eri empewo nebo-  
 41 lekera ku 'tale. Naye bwebātūka mu kifo amayengo abiri wegasisinkana, <sup>2</sup> nebaseza ekyōmbo; ensānda nesera nenywera netanyenya, naye ekiwenda nekizibikna nanā-  
 42 nyi (gamayengo). Baserikale nebatēsa abasibe oku'tibwa baleme  
 43 okuwugirira oku'duka. Naye omwāmi bweyayagala okuwonya Paulo, nabaziiza bwebatēse za; nālagira abāinza okuwaga okwesūlamu bā-  
 44 soke okutūka ku 'tale; nabalala abāsigalawo, abamu ku mpero, nabamu ku bintu byekyōmbo. Awo bwebatyo boua nebatūka ku 'tale emirembe.

**28** BWETWAMALA okulokoka netulyoka utegēra ngekizinga kiiti-  
 2 bwa <sup>2</sup> Merita. Ba'na gwānga nebatukola obulungi obutali bwa bulijo: kubanga bākuma omuliro, nebatusembeza 'fena olwenkuba eyatonya  
 3 uolwempewo. Naye Paulo bweyakung'anya omugānda gwobuku, nāsā mu muliro, embalasasa nevamu olwebugumu nemukwata omukono.  
 4 Ba'na gwānga bwebālaba ekyekulula nga kirēbūtera ku mukono, nebagamba bo'ka nti Mazima omuntu ono mu'si; newakuba'de ngalokose mu nyanja, omusāngo tegumuganya kubāra mulamu. Naye nākunkumulira mu muliro ekyeku-  
 6 lula <sup>2</sup> natabako kabi. Naye bali nebalowōza nti anāzimba oba anāgwa māngu nga mufa: naye bwebālwa enyo okutunulira nebatalaba kibi kyaba'deko, nebakyūka nebagamba nti katonda.  
 7 Wāliwo kumpi nekifo ekyo ensuku zomuntu omukulu wekizinga, erinyalye Pubulio; oyo nātusembeza nātujanjabira nekisa enaku satu.  
 8 Awo kitāwe Pubulio yali agalamide, ngalwa'de omusuja nekiwaluko kyonusai: Paulo nāingira mwali, <sup>2</sup> nāsaba <sup>2</sup> nāmu'sāko emikono nā-  
 9 muwonya. Ekyo bweyakolebwa, era nabalala abāli ku kizinga abali-  
 10 na endwa'de neba'ja neba'wona: era abonebatuwa ekitibwa kinene; bwe-  
 11 twavayo nebatuletera byetwetiga.  
 12 Emyezi esatu bwegvaitawo, netuvirayo mu kyōmbo Ekyealezeza-  
 13 nderiya, ekwali ku kizinga mu biro ebyomuyaga, akabonero kakyo Abo-  
 12 luganda abalōngo. Netugoba mu Sulakusa netumalayo enaku satu:  
 13 netuvayo netwetōlola netutūka Ere-  
 gio: bwewaitawo olunaku olumu,

empewo ezomugundu nezikūnta, ku lunaku olwokubiri netutūka Epute-  
 14 li; gyetwasānga aboluganda nebatuita okumalawo wamu nabo enaku musānu: awo bwetutyo netutūka  
 15 Erumi. Aboluganda bwebawulira ebigambo bya'fe nebavayo okutusi-  
 sinkana mu Katāle ka Apio ne mu Bisulo Ebisatu: Paulo bweyabala-  
 bako neyebaza Katonda nāguma omwoyo.  
 16 Bwetwaingira mu Lumi, Paulo nālagirwa okubēra ye'ka wamu ne serikale eyali amukūma.  
 17 Awo bwewaitawo enaku satu, nāita abakulu Babayudaya: bwebāmalakukung'ana nabagamba nti 'Nze abasaja aboluganda, newakuba'de nga sakola kibi ku bantu newakuba'de ku mpisa za bajaja ba'fe, <sup>2</sup> ne-  
 nsibibwa nempebwayo mu mikono  
 18 Gyabalumi mu Yerusalemi: 'sabo bwebāmala okunkemereza nebagala okunsumulula, kubanga tewali nāō-  
 19 nga gyendi ya kunzi'sa. Naye Abayudaya bwebāgāna, <sup>2</sup> nempalirizibwa okujulira Kaisali, si ngalina ekigambo okulōpa e'gwānga lya'fe.  
 20 Kale <sup>2</sup> olwensōnga eyo mbaise okudaba nokwogera (uānge): kubanga olwe'sūbi lya Isiraeri nsibi'dwa <sup>2</sup> no-  
 21 lujegere luno. Bo nebamugamba nti 'Fe' sō tetuwebwānga baluwa za bigambobyo okuva mu Buyudaya, 'sō tewali ku boluganda eyali a'ze nātubūlira oba nāyogera ekigambo  
 22 ekibi ku'gwe. Naye twagala okwulira gyoli byolowōza: kubanga ebigambo byekitūndu kino, tumanyi nti <sup>2</sup> kiwerebwa wona wona.  
 23 Nebamulaga olunaku neba'ja bangi gyali mu kisulo; <sup>2</sup> nābanyonyo-  
 14 ngategēza obwakabaka bya Katonda, era ngaba'kirizisa ebigambo bya Isa <sup>2</sup> mu matēka ka Musa ne mu bya bana'bi okusoka enkyā oku-  
 24 tūsa akawungēzi. Abamu neba'kiriza byeyayogera, abamu neba'kiriza. Bwebatātabagana bo'ka na bo'ka, nebagenda, Paulo bweyamala okwogera ekigambo kima, nti Omwoyo Omutukuvu yagamba bulūngi bajaja ba'mwe mu na'bi Isaya ngagamba nti  
<sup>2</sup> Genda eri abantu bano, oyogere nti  
 Okwulira muliwulira, nemutategēra;  
 Okulaba muliraba, nemutategēreza:  
 27 Kubanga omutima gwabantu bano gusavwa'de, Namatu gābwe bawulira babi, Namaso gābwe bagasibye; Baleme okulaba namaso, Nokuwulira namatu, Nokutegēra nomutima gwābwe, Nokukyūka,

\* 2 Kol. 11. 25.

\* Bik. 27. 23.

\* Ma'k. 16. 18. Luk. 10. 19.

\* Yak. 5. 14, 15. 4 Ma'k. 16. 18.

\* Bik. 21. 33.

\* Bik. 28. 31.

\* Bik. 28. 11.

\* Bik. 28. 4, 7.

\* Ref. 3. 1. 4. 1; 4. 26. 2 Tim. 1. 16; 2. 9. Fir. 10. 13.

\* Luk. 24. Bik. 24. 5, 14. 1 Pet. 2. 13; 4. 14. \* Luk. 24. 27. \* Bik. 28. 4, 22.

\* Ia. 4. 9. Yer. 5. 21. Ez. 12. 2. Mat. 13. 14, 15. Ma'k. 4. 12. Luk. 8. 10. Yok. 12. 40. Bal. 11. 8.

\* Mat. 21.  
41. 42.  
Bik. 13. 46.  
47; 18. 6;  
22. 21; 26.  
17. 18.  
Bal. 11. 11.

'Nze okubawonya.  
28 Kale mutegere nti obulokozi bwa Katonda buno <sup>o</sup> buwerezebwa abamawanga: nabo baliwulira era. |  
29 Bweyayogera ebigambo ebyo, Abayudaya nebagenda nga bawakana nyo bo'ka na bo'ka. |

30 Nāmalayo emyāka ebiri emiramba ewuwe ye'ka gyeayasuzibwa olwempēra, nāsembezanga bona aba'jānga gyalī, 'ngabūliranga obwakānga baka bwa Katonda, era ngaigirizānga nobngumu bwona ebigambo bya Isa Masiya, nātāziizibwānga.

\* Ref. 6. 19.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

# ABALUMI.

\* Bik. 22.  
21.  
1 Tim. 1. 11.  
2 Tim. 1. 11.  
\* Bik. 9.  
13; 13. 2.  
\* Bal. 3.  
21; 16. 26.  
Bag. 3. 8.  
\* Mat. 1.  
6. 16.  
Yok. 1. 14.  
Bag. 4. 4.  
\* Bik. 13.  
33.  
\* 1 Kol. 15.  
10.  
Ref. 2. 8.

1 PAULO, omu'du wa Isa Masiya, <sup>o</sup> eyaitibwa (okuba) omutume, <sup>o</sup> beyayā-wulirwa enjiri ya Katonda, gyeaya-sūbiriza e'da <sup>o</sup> mu bana' bibemu byawandikibwa ebitukuvu, ebigambo  
3 Byomwānawe, <sup>o</sup> eyazālībwa mu za-  
4 'de lya Daudi mu mubiri, <sup>o</sup> eyalagibwa (okuba) Omwāna wa Katonda mu mānyi, mu mwoyo gwobutukuvu, olwokuzikira kwabafu, Isa Ma-  
5 siya Mukama wa fe, <sup>o</sup> eyatuwēsa ekisa nobutume olwokuwulira okuva mu ku'kiriza mu mawānga gona, o-  
6 lwerinyalye; era na'mwe muli mubo, abaitibwa (okuba) aba Isa Ma-  
7 siya: eri bona abali mu Lumi, abagalwa Katonda, abaitibwa (okuba) abaturukuvu: ekisa (kibe) na'mwe nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.

\* 1 Kol. 1. 4.

\* 1 Bas. 1. 8.

\* Bal. 9. 1.  
Ref. 1. 8.  
\* Bik. 27.  
23.  
\* Bal. 3. 3.  
\* 1 Bas.  
3. 10.  
\* Bal. 15.  
23. 32.  
\* Bal. 3. 10.  
\* Yak. 4. 15.  
\* Bal. 15.  
29.

\* 2 Pet. 1. 1.

\* Ref. 4. 17.

\* 1 Kol. 9.  
16.  
\* Zab. 40.  
9. 10.  
Ma k. 6. 38.  
2 Tim. 1. 8.  
\* 1 Kol. 1.  
18.

8 Okusoka, <sup>o</sup> nebaza Katonda wānge kubwa Isa Masiya kulwa'mwe mwena, kubanga <sup>o</sup> oku'kiriza kwa-  
9 'mwe kuhūlirwa muni zona. Kubanga <sup>o</sup> Katonda ye mujulirwa wānge, <sup>o</sup> gwemperereza mu mwoyo gwānge mu njiri Yomwānawe, bwe-  
10 njogera ku'mwe <sup>o</sup> obutamala, nga <sup>o</sup> negairira bulijo mu kusaba kwānge, ndyoke ntambuzibwe bulūngi ne kakano, <sup>o</sup> Katonda bwayagala, o-  
11 ku'ja gyemuli. Kubanga mbalūmirwa okubalaba, <sup>o</sup> ndyoke mbawe ku kirabo ekyomwoyo, mulyoke mu-  
12 nywezebwe; kwe kusanyukagana awamu na'mwe <sup>o</sup> olwoku'kiriza kwa-  
13 'mwe nokwānge. Era, aboluganda, sagala muleme kumanya ngemirūndi mingi nalowōzanga oku'ja gye-muli [nenziizibwānga okutūsa kaka-no], era ndyoke mbereko <sup>o</sup> nebibala mu'mwe, era nga mu mawānga  
14 amalala. Abayonani era ne ha'na'gwānga, abamagezi era nabasiru-  
15 siru, <sup>o</sup> ba'manja. Era kyenva njagala okubabūlira enjiri na'mwe abali  
16 mu Luminga bweyinjira. <sup>o</sup> Kubanga enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga <sup>o</sup> ge mānyi ga Katonda olwokulo-

koka eri buli a'kiriza, <sup>o</sup> okusokera ku  
17 Muyudaya era neri Omyonani. Kubanga <sup>o</sup> muyo obutūkirivu bwa Katonda bubu'kulibwa obuva mu ku'kiriza okutūsa mu ku'kiriza: nga bwekyawandikibwa nti <sup>o</sup> Naye omutūkirivuanābānga mulamu lwaku'kiriza.

18 <sup>o</sup> Kubanga obusūngu bwa Katonda bubu'kulibwa okuva mu 'gulu ku butatya Katonda bwona nobutaba na butūkirivu obwabantu abaziiza amazima mu butaba na butū-

19 kirivu; kubanga <sup>o</sup> ebya Katonda ebimanyika birabika eri bo: kubanga <sup>o</sup> Katonda yabibalabisa. Kubanga ebibye ebitalabika okuva ku kutonda ensi birabikira dala nga bitegererwa ku bitōnde, obuinzabwe obuta'gwāwo nobwakatondabwe; babere nga tehalina kya kuwoza:

21 kubanga, bwebamānya Katonda, nebatamugulumizānga nga Katonda newakuba'de okumwebazānga, naye <sup>o</sup> negabobererānga ebitalimu mu mpaka zabwe, okumtina gwābwe

22 omusirusiru neguzikirizibwa. Bwebeita abamagezi, sōnga bāsiru wala,  
23 nebawanyisa ekitibwa kya <sup>o</sup> Katonda ata'gwāwo okufanana ekifananyi kyo umtina a gwāwo, nekyebibūka nekyebirina amagulu ana nekyebwewalula.

24 <sup>o</sup> Katonda kye yava abawayo eri obugwagwa mu kwegōmba kwemittima gyābwe, <sup>o</sup> okwōnōnānga ekitibwa kyemibiri gyābwe <sup>o</sup> bo'ka na  
25 bo'ka: kubanga bāwanyisamu <sup>o</sup> amazima ga Katonda <sup>o</sup> mu bulimba, nebasinzānga nebawerezānga ekitōnde okusinga Omutonzi, eyebazibwa emirembe nemirembe. Amina.

26 Katonda kye yava abawayo eri <sup>o</sup> okukwatibwa okwensonyi: kubanga abakazi bābwe nebawanyisamu ekikolwa ekyobuzaliranwa mu kitali kya buzalirana: era nabasaja bwebatyo, bwebāleka ekikolwa ekyomukazi ekyobuzaliranwa, nebakānga mu kwegōmba kwābwe bo'ka na

\* Luk. 2.  
30-32; 24.  
47.  
Bik. 3. 96.  
Bal. 2. 9.  
\* Bal. 3. 21.

\* Kab. 2. 4.  
Yok. 3. 36.  
Bag. 3. 11.  
Ref. 3. 9.  
Beb. 10. 38.  
\* Ref. 5. 6.  
Bal. 3. 6.

\* Bik. 14.  
17.

\* Yok. 1. 9.  
\* Zab. 19.  
1 neb.  
Bik. 14.  
17; 17. 27.

\* 2 Bas. k.  
17. 15.  
Ref. 4. 17.  
18.

\* Ma. 4.  
18 neb.  
Zab. 108.  
20.  
Ez. 8. 10.  
Bik. 17. 29.

\* Zab. 81.  
12.  
Ref. 4. 18.  
19.

\* 1 Kol. 6.  
18.  
1 Bas. 4. 4.  
1 Pet. 4. 3.  
\* Lev. 18.  
22.

\* 1 Bas. 1. 9.  
1 Yok. 8.  
20.

\* Is. 44. 20.  
Yer. 10. 14.  
\* Lev. 18.  
22. 23.

\* Ref. 6. 32.  
Xud. 10.

bo'ka, abasaja ubasaja nga bakolangananga ebitasana, era nga bawebwanga mubo bo'ka empera eyo eyasaniira okwonona kwabwe.

- 28 Era nga bwebata'kiriza kubera ne Katonda mu magezi gabwe, Katonda yabawayo eri omwoyo oguta'kirizibwa, okukolanga ebitasana;
- 29 nga ba'ju'de obutaba na butukirivu bwona, obubi, okwegomba, e'tima; nga ba'ju'de obu'nga, obu'si, okuyomba, obukusa, enge; abageya,
- 30 abalyolyoma, abakyaawa Katonda, abekye'jo, abamalala, abenyumiriza, abayiyo ebigambo ebibi, abatana,
- 31 wulira baza'de babwe, abatalina magezi, abaleka endagano, abata-
- 32 galana, abatalina kusisira: abamanya omusango gwa Katonda, ngabakola ebyo <sup>o</sup> basani'de kufa, tebakikola bukozi, era naye basima abakikola.

\* Bal. 6.21.

2 Kyova olema okubera nekyokuwoza, 'gwe buli muntu anenya: 'a kubanga kyonenya mu'no, weenyenza dala we'ka; kubanga 'gwanenya o-2 kola ebyo. Era tumanyi ngokunenya kwa Katonda nga kwa mazima

3 kwabo abakola bwebatyo. 'Gwe o-muntu, anenya abakola bwebatyo nawe nokola ebyo, olowoza ngolirokoka mu kunenya kwa Katonda?

4 Oba onyomeye <sup>o</sup> obuga'ka bwobulungibwe nobuwombefu <sup>o</sup> nokngumikiriza, 'nga tumanyi ngobulungi bwa Katonda lukuleta mu kwene-

5 nya? Naye nga bwolina obuka'kanayavu nomutima ogutenenya, 'weterekera obusungu (obuliba) ku lunaku olwobusungu omusango ogweneona gwa Katonda kwegulibi'kura;

6 kira; / alisasula buli muntu ngebi-

7 kolwabye bwebyali: abanonya ekitibwa netendo nobuta'gwawo mu kugumikiriza nga bakola bulungi (alibasasula) obulam obuta'gwawo:

8 naye kwabo abayomba, <sup>o</sup> nabatawulira mazima, naye bawulira obutali butukirivu, (kulibera) obusungu nobukambwe, okubonyabonyezebwa nokulumizibwa, ku buli bulamu bwomuntu akola obubi, 'okusokera ku Muyudaya era ne ku Mu-

10 yonani; naye <sup>o</sup> ekitibwa netendo nemirema ku buli akola obulungi, okusokera ku Muyudaya era ne ku Mu-

11 yonani: 'kubanga Katonda ta-

12 sosola mu bantu. Kubanga bona abayononanga awatali mateka, era balibula awatali mateka: era bona abayononanga nga balina mateka, balisaliirwa omusango namateka;

13 kubanga <sup>o</sup> abawulira obuwulizi amateka sibe batukirivu eri Katonda, naye abakola ebyamateka be bali-

14 webwa obutukirivu: kubanga abamawanga abatalina mateka bweba-

\* 2 Sam. 12. 5-7. Mat. 7. 1, 2. Yob. 8. 9.

\* Bal. 9.23. 2. 4, 7. Kur. 34.6. 4 2 Pet. 3. 9, 15. Ma. 32.34. Yak. 5. 3.

/ Yob. 34. 11. Zab. 62.12. Nge. 24.12. Yer. 17. 10; 32. 19. Mat. 16.37. Bal. 14. 12. 1 Kol. 2. 6. 2 Kol. 5. 10. 1 Kub. 2. 23; 20.122.12. \* Bal. 1.18. 2 Bas. 1. 8. \* Am. 3. 2. Luk. 12. 47, 48. 1 Pet. 4.17. \* 1 Pet. 1.7.

\* Ma. 10.17. 2 Byom. 19. 7. Yob. 34.19. Bal. 10. 34. Bag. 2. 6. Bag. 6. 9. Bak. 3. 20. 1 Pet. 1.17. \* Mat. 7. 21. Yak. 1. 22. 23, 25. 1 Yob. 3. 7.

kola mu buzaliranwa ebyamateka, abo, bwebataba na mateka, bebere-15 ra amateka bo'ka: kubanga balaga omulima gwamateka nga gwawandikibwa mu mitima gyabwe, omwoyo gwabwe nga gutegeza wamu, nebirowozo byabwe nga biropagana oba nga biwozagana byo'ka

16 na byo'ka; \* ku lunaku Katonda kwalisalira omusango gwebyama byabantu, <sup>o</sup> ngenjiri yange bweri, <sup>o</sup> kubwa Isa Masiya.

- 17 'Naye 'gwe bwoitibwa Omyudaya, <sup>o</sup> newesigama ku mateka, 'newe-
- 18 pyumiririza mu Katonda, 'nomanya byayagala, nosima ebisinga obulungi, ngoigirizibwa mu mateka,
- 19 <sup>o</sup> newetegera 'gwe okubera omusale wabazibe bamaso, omusana gwabali
- 20 mu kizikiza, omulagirizi wabalina magezi, omugiriza wabana abato, <sup>o</sup> ngolina ekyokulabirako ekyama-
- 21 gezi nekyamazima mu mateka; \* kale 'gwaigiriza omulala, teweigiriza we'ka? abulira obuta'banga, 'o'ba?
- 22 ayogera obuta'yendanga, oyenda? akyawa ebifananyi. 'o'ba ebyomu-
- 23 bigwa? eyenyumiririza mu mateka, olwo kusobya amateka oswaza Ka-
- 24 tonda? Kubanga erinya Iya Katonda livolebwa mu bamawanga kulwa mwe, nga <sup>o</sup> bwekyawandikibwa.
- 25 Kubanga <sup>o</sup> okukomolebwa kugasa, bwokwata amateka: naye bwoba omusobya wamateka okukomolebwa kwofuse butakomolebwa.
- 26 Kale <sup>o</sup> atali mukomole bwokwata emisango egyomumateka, obutakomolebabwe tebulibalibwa kuba ku-
- 27 komolebwa? era atali mukomole mu buzaliranwa, bwatukiriza amateka, <sup>o</sup> talikusalira musango 'gwe, omusobya wamateka, ngolina enukuta no-
- 28 kukomolebwa? / Kubanga (Omyudaya) owokungulu siye Muyudaya; <sup>o</sup> so (nokukomolebwa) kwomubiri okwokungulu sikwe kukomole-
- 29 bwa: uaye (Omyudaya) <sup>o</sup> owomunda ye Muyudaya; <sup>o</sup> nokukomolebwa kwe kwomutima, <sup>o</sup> ku mwoyo, si mu nukuta; <sup>o</sup> atatenderezebwa bantu, wabula Katonda.

3 KALE Omyudaya asinga atya? o-2 ba nokukomolebwa kugasa ki? (Kugasa) nyo mu bigambo byona: ekyoluberyebye kubanga <sup>o</sup> batere-

3 sebwa Katonda byeyayogera. Kubanga abamu bwebataba na ku'kiriza, kiki? <sup>o</sup> obuta'kiriza bwabwe buli'gyawo obwesigwa bwa Katonda?

4 Kitalo: ne'da, Katonda aberenga wa mazima, naye buli muntu (aberenga) mulimba; nga bwekyawandikibwa nti

<sup>o</sup> Obere nobutukirivu mu bigambobyo, Osiinge bwosalirwa omusango.

\* Mab. 12. 14. Mat. 22.31. Kub. 20. 12.

\* 1 Tim. 1. 11.

\* Yob. 3.22. Bih. 10. 42; 17. 31. 2 Tim. 4. 1, 8.

1 Pet. 4. 8. \* Mat. 3. 9. Yob. 8. 23. Bal. 9. 6, 7. \* Mi. 3. 11. Bal. 4. 4.

\* Is. 43. 25; 68. 2. Yob. 4. 4. \* Ma. 4. 5. Zab. 14. 19, 20. \* Mat. 15. 14.

Yob. 9. 24. 40, 41. \* Bal. 6.17. \* 7 Tim. 1. 12. \* Zab. 98. 16 neb.

Mat. 22. 3 neb. \* Mala. 3. 2. \* 2 Sam. 12. 14. Ez. 26. 26, 27.

\* Bag. 5. 1. 4 Bih. 10. 24, 25.

\* Mat. 22. 41, 42. / Mat. 3. 9. Yob. 8. 20. Bal. 9. 6, 7. Bag. 6. 12. Kub. 2. 9.

\* 1 Pet. 3. 4. \* Bal. 2. 11. \* Bal. 7. 8. \* 2 Kol. 3. 5. \* 2 Kol. 12. 18.

\* Ma. 4.7. Zab. 10. 17. Bal. 9. 4.

\* Kubal. 22. 19. Bal. 9. 4. \* 7 Tim. 2. 13.

\* Zab. 81. 4.

- 5 Naye obutali butükirivu bwa 'fe bwelenderezesa obutükirivu bwa Katonda, tunayogera tulya? Katonda talina butükirivu aleta obusingu?
- 6 [njogera mu buntu.] Kitalo: kubanga, (bwekiba bwekityo), "Katonda alisalira atya ensi omusango?"
- 7 Naye amazima ga Katonda bweyongera okulabika olwobulimba bwange naye nawebwa ekitiwa, 'uze kiki ekinsaliza omusango mate ngomwönönyi? era (kiki) ekitulobera (okwogera) (nga bwetuwaürizibwa, era ngabamu bwogera nti tugamba) nti "Kutulenga ebibi, ebirungi biryoke bi'je? abo okusalirwa omusango kwa nsonga.
- 9 Kale kiki? 'fe zisanze okusinga (bo)? Ne'da na katono: kubanga tusose okulöpa Abayudaya era Nabayouani nti 'bona bafugiywa kibi; 10 nga bwekyawandikibwa nti 'Tewali mutükirivu nomu; 11 Tewali ategera, Tewali anonya Katonda; 12 Bona bäkyäma, bäfüka batasäna wamu; Tewali akola obulungi, tewali nomu; 13 'Omumiro gwäbwe ye ntäna eyasämiri'de; Balinuba nenimi zäbwe; 'Obusagwa bwembaläsasa buli wansi wemimwa gäbwe: 14 'Akamwa käbwe ka'ju'de okukolima nokukäwa: 15 'Ebigere byäbwe byänguwa okuyiwa omusai; 16 Okuzikirira nobunaku biri mu makubo gäbwe; 17 'Sö tebamanyänga 'kubo lya mirembe: 18 'Tewali kutya Katonda mu maso gäbwe. 19 Naye tumanyi nga byona amatäka byegogera, gagamba abo abalina amatäka; 'o buli kamwa kona kazibibwe, nensi zona zibereko omusängo eri Katonda: kubanga 'olwebikolwa byamatäka alina omubiri yena taliwebwa butükirivu mu masoge: ' kubanga amatäka ge gama: 21 nyisa ekibi. Naye kakano awatali mateka 'obutükirivu bwa Katonda, obutegezebwa amatäka ne 'bana'bi, 22 bulabisibwa; bwe butükirivu bwa Katonda ' olwoku'kiriza Isa Masiya eri bona aba'kiriza; ' kubanga tewali njäwulo; kubanga 'bona häyönöna, nebatätuka ku kitibwa kya 24 Katonda; (naye) bawebwa obutükirivu bwa bwerere 'lwa kisakye ' olwokununulibwa okuli mu Masiya 25 Isa: Katonda gweya'sawo<sup>b</sup>(okuba) omutängo, olwoku'kiriza 'omusai-gwe, okulaga obutükirivubwe, ' olwokuleka 'ebibi ebyakolebwänga 26 e'da, Katonda ngagumikiriza; oku-
- laga obutükirivubwe mu biro bino: alyoke abere omutükirivu era nga 27 wa obutükirivu a'kiriza Isa. Kale okwenyumiriza kulirniwa? Kwaziizibwa. (Kwaziizibwa) namatäka gafanana gatyä? ga bikolwa? Ne'da: naye namatäka ga ku'kiriza. 28 Kyetuva tubala 'ngomuntu awebwa obutükirivu lwa ku'kiriza awatali 29 bikolwa bya mu mateka. Oba Katonda (Katonda) wa Bayudaya bo-'ka? era si (katonda) wa bamawänga? Wewawo, era wa bamawänga: ' obanga Katonda (ali) omu, aliwa obutükirivu abakomole olwoku'kiriza, nabatali bakomole olwoku'kiriza. Kale amatäka tuga gya-wowo olwoku'kiriza? Kitalo: ne'da, tunyweza amatäka.
- 4 KALE kiki kyetnänayogera 'Ibulaimu jaja wa'fe mu mubiri kye 2 yalaba? Kubanga Ibulaimu singa 'yawebwa obutükirivu olwebikolwa, singa alina ekimwenyumirizisa; naye talina mu maso ga Katonda. Kubanga ebyawandikibwa byogera bitya? 'Ibulaimu na'kiriza Katonda, nekmubalirwa okuba o-4 butükirivu. Naye 'akola emperaye tembalirwa lwa kisa, naye lwa 5 bana. Naye atakola, naye na'kiriza oyo awa obutükirivu 'abatatya Katonda, oku'kirizakwe kumubalirwa okuba obutükirivu. Era nga Daudi bwayogera omukisa gwomuntu, Katonda gwabalirwa obutükirivu awatali bikolwa, nti. 7 'Bawere'dwa omukisa aba'gyilbwako ebyönöno byäbwe, Ebibi byäbwe byabi'kiwbwako. 8 Awere'dwa omukisa omuntu Mukama gwalibalirwa kiibi. 9 Kale omukisa ogwo (guli) ku bakomole (bo'ka), era nantiki kwabole, abatali bakomole? Kubanga tugambye nti oku'kirizakwe kwabalirwa 10 Ibulaimu okuba obutükirivu. Kale kwabalwa kutya? bweyal ngakomole'dwa, nantiki bweyal nga tanakomolebwa? si bweyal ngakomole'dwa, naye nga tanakomolebwa: 'nawebwa ekyokulabirako ekyokukomolebwa, akabonero kobutükirivu obwoku'kiriza kweyalina nga tanakomolebwa: 'alyoke abéränga jajäbwe bona aba'kiriza nga si bakomole, babalirwänga obutükirivu; era ne jaja wabakomole, 'sö si wabo abakomole obukomozu, naye abatambulira mu bigere byoku'kiriza kwa jaja wa'fe Ibulaimu kweyalina nga tanakomolebwa. 13 Kubanga okusübiza tekwaerwa Ibulaimu newakuba'de eza'derye mu mateka, nti alibera 'musika wa nsi zona, wabula mu butükirivu 14 obwoku'kiriza. Kubanga abomnu-

\* Lub. 18.  
25.  
Yob. 34.17.

\* Bal. 5. 20;  
6. 1, 12.

/ Bag. 3. 22.

\* Zab. 14.  
1-3; 53. 1.

\* Zab. 5. 9.  
Yer. 5. 16.

\* Zab. 140.  
2.

\* Zab. 10. 7.  
= Nge. 1.

16.  
Is. 58. 7, 8.

\* Zab. 36. 1.  
\* Yob. 8. 16.

Zab. 107.  
42.

Ex. 16. 63.  
Bal. 1.

20; 2. 1.  
\* Zab. 143.

2.  
Bik. 13. 29.  
Bag. 2. 16;

3. 11.  
Tit. 3. 5.

\* Bal. 7. 7.  
\* Bal. 1. 17.

Baf. 3. 9.  
Beh. 11.

4 neb.  
\* 1 Pet. 1.  
10.

\* Bal. 4.  
\* Bal. 10.

12.  
Bag. 3. 28.  
Bak. 3. 11.

\* Bal. 11.  
32.

Bag. 3. 22.  
\* Bag. 4. 16.

Ref. 2. 3.  
Tit. 3. 5, 7.

\* Ref. 1. 7.  
Bak. 1. 14.

Beh. 9. 12.  
1 Pet. 1. 18,  
19.

\* Lev. 16.  
15.

1 Yok. 2.  
2; 4. 10.

\* Bak. 1. 20.  
\* Bik. 12.  
38, 39.

\* Heb. 9. 18.

/ Bik. 12.  
38, 39.  
Bal. 8. 2.  
Eag. 2. 16.

\* Bal. 10.  
12, 13.  
Bag. 3. 8,  
20, 22.

\* Is. 51. 2.  
Mat. 3. 9.

\* Bal. 3.  
20, 27, 28.

\* Lub. 15. 6.  
Bag. 3. 6.  
Yak. 2. 23.  
\* Bal. 11. 6.

\* Yoc. 24. 2.

/ Zab. 32. 1.

\* Lub. 17.  
10.

\* Luk. 16. 9.  
Bag. 3. 7.

\* Lub. 17.  
4 neb.  
Bag. 3. 29.

† Bal. 3. 20;  
5. 13, 20; 7.  
8, 10, 11.  
1 Kol. 15.  
56.  
1 Yok. 3. 4.  
\* Bal. 3. 24.  
\* Bag. 3. 22.

† Is. 51. 2.  
Bal. 9. 8.  
\* Lub. 17. 5.

\* Bal. 8. 11.  
Ref. 2. 1, 5.

\* Lub. 15. 5.  
\* Lub. 17.  
17, 18, 11.  
Beh. 11.  
11, 12.

\* Zab. 115.  
3.  
Luk. 1. 37,  
45.

\* Bal. 15. 4.  
1 Kol. 10.  
6, 11.  
\* Bik. 2.  
24; 13. 30.  
\* Is. 83. 5, 6.  
Bal. 3. 25;  
5. 6; 8. 22.  
2 Kol. 5. 21.  
Bag. 1. 4.  
Beh. 9. 28.  
1 Pet. 2.  
24; 3. 18.  
\* 1 Kol. 15.  
17.  
1 Pet. 1. 21.

\* Bal. 3. 23,  
30.  
\* Bef. 2. 14.  
Bak. 1. 20.  
\* Yok. 10.  
9; 14. 6.  
Bef. 2. 18;  
3. 12.  
Beh. 10. 19.  
\* 1 Kol. 15.  
1.  
\* Beh. 3. 6.  
\* Mat. 5.  
11, 12.  
Bik. 3. 41.  
2 Kol. 12.  
10.  
Yak. 1. 2,  
12.  
1 Pet. 3. 14.  
\* Yak. 1. 3.  
\* Yak. 1. 12.  
\* Bas. 1. 20.  
\* 2 Kol. 1.  
22.  
Bef. 4. 6.  
Bak. 1. 13,  
14.  
\* Bag. 4. 4.  
\* Bal. 4. 25.  
\* Yok. 15.  
13.  
1 Pet. 3. 18.  
1 Yok. 3.  
16; 4. 9, 10.  
\* Bal. 3. 25.  
Bef. 2. 13.  
Beh. 9. 14.  
1 Yok. 1. 7.  
1 Bal. 1. 18.  
1 Bas. 1. 10.

mateka singa be basika, oku'kiriza  
singa kudibye, era nokusubiza singa  
ku'gi'dwawo: kubanga 'amatéka  
galeta obusungu; naye awatali ma-  
16 téka, era tewabawo kwónóna. Kye-  
kuva kuva mu ku'kiriza, kulyoke  
kubérénga "kwa kisa, "okusubiza  
kulyoke kunywére eri eza'de lyoná,  
si eri abomumatéka bo'ka, naye era  
neri abomuku'kiriza kwa Ibulaimu,  
17 \*ye jaja'fe 'fena [nga bwekyawa-  
ndikibwa nti "Nkufu'de jaja wa-  
mawanga amangi] mu maso goyo  
gweya'kiriza, ye Katonda, "azúkira  
abafu, era aita ebitaliwo ngebirwo.  
18 Eya'kiriza mu 'súbi awatasubiriki-  
ka, alyoke abérénga jaja wamawa-  
nga amangi, nga bwekyayogerwa  
19 nti "Eza'deryo liriba bwerityo. Nā-  
tanafuwa mu ku'kiriza 'bweyalō-  
wōza omubirigwe ye nga gufu'de  
[nga yakamala emyaka nga kiku-  
mi], nolubuto lwa Sala nga lufu'de:  
20 naye mu kusubiza kwa Katonda  
teyabūsabūsa mu buta'kiriza, naye  
nāfuna amānyī olwo ku'kiriza, nga-  
21 gulumiza Katonda, era ngategé-  
rera dala nga byeasubiza era "ainza  
22 nokubikola. Era kyeakwa kumu-  
23 balirwa okuba obutūkirivu. "Naye  
tekyawandikibwa kululwe ye'ka nti  
24 kwamubalirwa; naye era ne kulwa-  
'fe, abagenda okubalirwa, aba'kiriza  
'yoyo eyazúkira Isa Mukama  
wa'fe mu bafu. "eyawebwayo olwe-  
byōnōno bya'fe "nāzūkira olwoku-  
tuwesa obutūkirivu.

5 KALE "bwetawebwa obutūkirivu  
olwoku'kiriza, tubérénga "nemire-  
me eri Katonda kubwa Mukama  
2 wa'fe Isa Masiya, era "eyatuwesa  
olwoku'kiriza okutūka mu kisa kino  
"kyetulmiri'demu; era "tweenyumi-  
rizénga olwokusubira ekitibwa kya  
3 Katonda. "Só si ekyo kyo'ka, esa  
naye /tweenyimirizénga mu kubo-  
nabona kwa'fe, nga "tumanyī ngo-  
kubonabona kuleta okugumikiriza;  
4 nate "okugumikiriza (kuleta) oku-  
kemebwa; nate okukemebwa (ku-  
5 leta) okusubira: nate "okusubira  
tektukwasa nsonyi, "kubanga okwa-  
gala kwa Katonda kufuki'dwa dala  
mu mitima gya'fe Kubwomwoyo  
Omutukuvu gwetawebwa. Ku-  
6 banga bwetwali nga tukyali banafu,  
"mu ntūkoze "Masiya yafirira aba-  
7 tatyā Katonda. Kubanga kizibu  
omuntu okufirira omutūkirivu: ku-  
banga omulūngi mpo'zi omuntu  
8 aguma nokumufirira. Naye "Ka-  
tonda atenderesesa okwagalakwe  
ye gretuli, kubanga bwetwali nga  
tukyalina ebibi Masiya nāfufira.  
9 Kale okusinga enyo kakano bwe-  
tawebwa obutūkirivu Polwo mu-  
saisigwe, tugenda kulokoka "mu bu-

10 sūngu kububwe. Kuba "obanga,  
bwetwali tukyali balabe, twataba-  
ganywa ne Katonda olwokufa Kwom-  
wānawe, okusinga enyo bwetwa-  
tabaganywa tulirokoka 'olwo bula-  
11 mbuwe; "sō si ekyo kyo'ka, era na-  
ye nga twenyumiririza mu Katonda  
kubwa Mnkama wa'fe Isa Masiya,  
atuwese'za kakano "okutabagana.  
12 Olwebyo, nga "kubwomuntu omu  
ekibi bwekyaingira muni, "okufa  
nekuingira olwekibi, bwekityo oku-  
fa nekubuna ku bantu bona, kuba-  
13 nga bona bayōnōna:—kubanga oku-  
tūsa ku mateka ekibi kyali muni:  
"naye ekibi tekibalibwa, awataba  
14 mateka. Naye okufa kwafuga oku-  
va ku Adamu okutūsa ku Musa, era  
ne kwabo abatasobyā ngengeri eyo-  
kwōnōna kwa Adamu, ne "kye ka-  
15 fananyi kyoyo agenda oku'ja. Na-  
ye ngokwōnōna kuli (bwekwali),  
era nekirabo (tekyali) bwekityo.  
Kuba obanga olwokwōnōna kwomu  
abāfa bangi, okusinga enyo ekisa  
kya Katonda nekirabo olwekisa  
kyomuntu oli omu Isa Masiya kya-  
16 su'kirira okubuna "abangi. Era  
nga (bwekwa'ja) kubwomu eyayō-  
nōna, ekirabo (tekyali) bwekityo:  
kubanga omusāngo gwava kwomu  
okusinga, naye ekirabo nekiva mu  
byōnōno ebingi okuwesa obutūkiri-  
17 vu. Kuba obanga olwokwōnōna  
kwomu okufa kwafuga kubwomu,  
okusinga enyo abo abawebwa ekisa  
ekisu'kirivu nekirabo ekyobutūkiri-  
18 vu balifugira mu bulamu kubwoyo  
omu Isa Masiya. Kale bwekityo  
ngolwokwōnōna kwomu (omusā-  
ngo) bwegwasinga abantu bona,  
bwekityo nolwobutūkirivu bwomu  
(ekirabo kyali) "ku bantu bona oku-  
19 wesa obutūkirivu bwobulamu. Ku-  
ba ngolwobutawulira bwomuntu  
omu oli abangi bwebāfuka ababi,  
bwekityo nolwokuwulira kwoyo o-  
mu abangi balifuka abātūkirivu.  
20 "Era namateka negaingira, okwō-  
nōna kusu'kirire; naye ekibi we-  
kyasu'kirira, ekisa "nekisinga oku-  
21 su'kirira: ngekibi bwekyafugira  
mu kufa, era nekisa bwekityo ki-  
ryoke kifuge olwobutūkirivu oku-  
wesa oblamu obuta'gwāwo, kubwa  
Isa Masiya Mukama wa'fe.

6 KALE tunāyogera tutya? "Tunyi-  
kirenga okukola ekibi ekisa kye-  
yongerénga? Kitalo. "Abāfa ku  
kibi, tunābérénga tutya abalamu  
3 mukyo nate? Oba temumanyi nga  
'fe 'fena, "abatatizibwa okuingira  
mu Masiya Isa, nga twabatizibwa  
4 kuingira mu kufakwe? Kyetwava  
"tuzikibwa awamu naye mu kuba-  
tizibwa okuingira mu kufa: "nga  
Masiya bweyazūkizibwa mu bafu

\* Bal. 9. 22.  
2 Kol. 5.  
18, 19.  
Bef. 2. 16.  
Bak. 1. 28,  
21.  
\* Yok. 5.  
26; 14. 19.  
2 Kol. 4.  
16, 11.

\* 2 Kol. 5.  
18, 19.  
\* Lub. 3. 6.  
1 Kol. 15.  
21.  
\* Lub. 2. 17.  
Bal. 6. 23.  
1 Kol. 15.  
21.

\* Bal. 4. 15.  
1 Yok. 2. 4.

\* 1 Kol. 15.  
21, 22, 45.

\* Is. 63. 11.  
Mat. 20. 26.  
28, 29.

\* Yok. 12.

32.

Beh. 2. 2

\* Bal. 3. 20.  
4. 15; 7. 4.  
Bag. 3. 19  
22.

\* Luk. 7. 47.  
1 Tim. 1. 14.

\* Bal. 3. 8.

\* Bal. 7. 4.  
Bag. 2. 19;  
6. 14.

Bak. 3. 2.  
1 Pet. 2. 24.

\* Bag. 3. 27.

\* Bak. 2. 12.  
\* Bal. 8. 11.  
1 Kor. 6. 14.  
2 Kor. 12. 4.

/ Bag. 6. 15.

Bef. 4.  
22-24.  
Bak. 3. 10.  
\* Baf. 3.  
10, 11.\* Bag. 2.  
20; 6. 24;  
6. 14.  
Bef. 4. 22.  
Bak. 3. 5, 9.  
\* Bak. 2. 11.  
\* 1 Pet. 4. 1.\* 2 Tim.  
2. 11.  
\* Kab. 1.  
18.\* Heb. 9.  
27, 28.  
\* Luk. 20.  
36.\* Bag. 2. 19.  
\* Zeh. 12.  
11, 12, 13.\* Bal. 7. 5.  
Bak. 3. 4.  
Yak. 4. 1.  
\* Bal. 12. 1.  
1 Pet. 2.  
26; 4. 2.\* Mat. 6.  
24.  
Yok. 8. 34.  
\* 2 Pet. 2. 19.\* 2 Tim. 1.  
12.  
\* 1 Kol. 7.  
22.  
Bag. 5. 1.  
1 Pet. 2. 16.\* Yok. 8.  
34.

\* Bal. 1. 21.

olwekitibwa kya Kitawe, / bwetutyo na'fe tutambuliranga mu bulamu obugya. \* Kubanga twaga' ti-bwa wamu (naye) mu kifananyi kyokufawe, era (tuliga' ti-bwa) ne (mu kifananyi) kyokuzukirakwe; bwetumanya kino 'ngomuntu' wa'fe owe'da yakomererwa wamu (naye), \* omubiri gwekibi gulyoke og'gyi-bwewo, tuleme okubiranga nate 7 aba'du bekibi; kubanga 'afa nga 8 takyaliko musango eri ekibi. Naye \* obanga twafra wamu ne Masiya, era tu'kiriza nga tulibera balamu 9 wamu naye; bwetumanyi \* nga Masiya yamala okuzukizibwa mu bafu takyafa nate; okufa tekukya-mufuga. Kubanga okufa kweyafa \* yafa ku kibi omulindi gumu: naye obulamu bwalina, \* alinalwwo eri 11 Katonda. Bwemutyo na'mwe mwe-rowozanga okubera abafa ku kibi, naye \* abalamu eri Katonda mu Masiya Isa.

12 Kale \* ekibi kiremenga okufuga mu mubiri gwa'mwe ogu'fa, okuwu- 13 liranga okwegomba kwagwo: 'so temuwangayo 'bitundu bya'mwe eri ekibi okubanga ebyokukoza obutali butukirivu; naye \* mwe-wangayo eri Katonda, ngabalamu abava mu bafu, nebitundu bya'mwe okubanga ebyokukoza obutukirivu eri 14 Katonda. Kubanga ekibi tekibanga mukama wa'mwe; kubanga amatoka sige gabafuga, wabula ekisa.

15 Kale kiki? tukolenga ekibi, kubanga amatoka sige gatufuga, wabula ekisa? Kitalo. Temumanyi nga \* gwemwewa (okuba) aba'du bokuwulira, muli ba'du boyo gwemuwulira, oba abekibi okuleta okufa, oba abokuwulira okuleta obutu- 17 kirivu? Naye Katonda yebale, kubanga mwabanga ba'du ba kibi, naye mwawulira mu mutina ve- 18 ngeri eyo eyokugirizibwa gwe-mwewa; kale \* bwemwawebwa e'de-mbe okuva mu kibi, nemufuka aba- 19 'du bobutukirivu. Njogera mu bantu olwobanafu bwomubiri gwa- 'mwe: kuba nga bwemwawangayo ebitundu bya'mwe (okuba) aba'du eri obugwagwa neri obujemu oku- 20 jamanga, bwemutyo kakano muwe- ngayo ebitundu bya'mwe (okuba) aba'du eri obutukirivu okutu- 21 kuzibwa. Kubanga bwemwabanga \* aba'du bekibi, mwabanga ba 'de- 22 mbe eri obutukirivu. Kale bibala ki byemwalina mu biro biri ebyebi- gambo ebibakwaa ensonyi kakano? kubanga \* enkomerero yabyo kufa.

22 Naye kakano bwemwawebwa e'de-mbe okuva mu kibi, nemufuka aba- 'du ba Katonda, mulina ebibala bya'mwe olwo kutukuzibwa, nenko- 23 merero bulamu obuta'gwawo. Ku-

banga \* empera yekibi kwe kufa; naye \* ekirabo kya Katonda bwe bulamu obuta'gwawo mu Masiya Isa Mukama wa'fe.

7 Osa temumanyi, aboluganda [ku- banga ng'amba abategera amatoka], ngamatoka gafuga omuntu nga- 2 kyali mulamu? Kubanga \* omukazi afugibwa 'bawe asibibwa amatoka eri 'bawe ngakalyi mulamu; naye 'bawe bwafa, ngasumul'dwa mu 3 matoka ga 'bawe. Kale \* bwekityo 'bawe bwabanga akalyi mulamu bwana-banga nomusaja omulala, a- naitibwanga mwenzi: naye 'bawe bwafa, nga wa busa eri amatoka, obutaba mwenzi bwaba nomusaja 4 omulala. Bwekityo, baganda ba- nge, era na'mwe \* mwafa ku matoka olwomubiri gwa Masiya, mubere nomulala, yoyo eyazukizibwa mu bafu, tulyoke \* tubaliranga ebihala 5 Katonda. Kubanga bwetwabanga mu mubiri, okwegomba okubi, oku- liwo olwamatoka, \* kwakolanga mu bitundu bya'fe \* okubaliranga ebi- 6 bala okufa. Naye kakano twasumululwa mu matoka, \* bwetwafa kwekyo ekyabanga kitufuga, 'fe tu- berenga aba'du 'mu bugya obwo- mwoyo, 'so si mu nukuta eze'da.

7 Kale tunayogera tutya? Amata- ka kye kibi? Kitalo. Naye \* sandi- tege'de kibi, wabula mu matoka: kubanga sandimanye kwegomba, si- nga amatoka temayogera nti 'Tewe- 8 gombanga: naye \* ekibi, bwekyala- bala wekiima, nekikolanga mu'nze olwamatoka okwegomba kwona: kubanga \* awataba matoka ekibi 9 nga kifufu'de. Nange e'da nabanga mulamu awatali matoka: naye eki- ragiro bwekya'ja, ekibi nekizukira, 10 nange nefa; nekiragiro \* (ekyali) ekyokuleta obulamu, ekyo nekira- 11 bika gyendi ekyokuleta okufa: ku- banga ekibi, bwekyalaba wekiima olwekiragiro, neki'nimba, nekinzi- 12 'ta olwekyo. Bwekityo amatoka matukuvu, nekiragiro kitukuvu, ki- 13 tukirivu, kirungi. Kale ekirungi kyafuka kufa gyendi? Kitalo. Naye ekibi, kirabike (okuba) ekibi, ku- banga kye kyandetera okufa olwe- kirungi;—ekibi kiryokeye kyongere- 14 ranga okubera ekibi olwekiragiro. 15 Kubanga tumanyi ngamatoka ge gomwoyo: naye 'nze ndi wa mubi- ri, \* natundibwa okufugibwanga e- 16 kibi. Kubanga \* kyenkola, sikima- nyi: kubanga kyenjalaga si kye- nkola; naye kyenkyawa kyenkola. 16 Naye obanga kyesagala kyenkola, nzi'kiriza amatoka nga malingi. 17 Kale kakano si'nze nkikola nate, 18 wabula ekibi ekitula mu'nze. Ku- banga 'manyi nga 'mu'nze, gwe

\* 1mb. 2. 17.  
Bal. 5. 12.  
Yak. 1. 15.  
\* Bal. 5.  
17, 21.\* 1 Kol. 7.  
29.

\* Mat. 6. 22.

\* Bal. 8. 2.  
Bag. 2. 19;  
6. 18.  
Bef. 2. 15.  
\* Bal. 2. 14.  
\* Bag. 5. 22.\* Bal. 6. 13.  
\* 1 Kor. 5. 12.  
Yak. 1. 16.  
\* Bal. 6. 2.\* Bal. 2. 29.  
\* 2 Kol. 3. 6.

\* Bal. 2. 26.

\* Kur. 20.  
17.  
Ma. 5. 21.  
Bal. 13. 9.  
\* Bal. 4.  
15; 5. 20.  
\* 1 Kol.  
15. 56.\* Lev. 18. 8.  
Ex. 20. 11.  
13, 21.  
\* 2 Kol. 3. 7.\* 1 Basok.  
21. 20, 25.  
\* Basok.  
17. 17.  
\* Bag. 5. 27.\* Lub. 6.  
5; 8. 21.

mubiri gwänge, temutūla kirūngi: kubanga okwagala kumbēra kumpi. naye okukola ekirūngi tewali. Kubanga kyenjagala ekirūngi sikikola: naye kyesagala ekibi kyenkola.

19 Naye obanga kyesagala kyenkola, si 'nze nikola nate, wabula ekibi

20 ekitūla mu'nze. Bwekityo ndaha etēka nti 'nze bwenjagala okukola

21 ekirūngi, ekibi kimbera kumpi. Kubanga 'nsanyukira amatēka ga Kabanga tonda mu muntu owomunda: naye

22 "ndaba etēka edala mu bitūndu byānge nga lirwāna netēka lyamagezi gānge, era nga lindeta mu bufuge wansi wetēka leyekibi eriri mu

23 bitūndu byānge. 'Nze nga ndi muntu munaku 'āni alindokola mu mubiri ogwokufa kuno? "Nebaza

24 Kubanga kubwa Isa Masiya Mukama wa'fe. Kale bwekityo 'nze 'nze'ka mu magezi ndi mu'du wa matēka ga Katonda, naye mu mubiri wa tēka lya kibi.

**8** KALE kakano tebaliko musāngo

2 abali mu Masiya Isa. Kubanga

3 "etēka Eryomwoyo gwobulamu mu Masiya Isa lyanfūla owe'dembe okunziya mu tēka leyekibi neryokufa.

4 Kubanga "amatēka kyegeatānza, kubanga manafu olwomubiri, "Katonda, bweyatuma Omwānawe ye mu kifananyi kyomubiri ogwekibi era olwekibi, nūsāliira omusāngo ekibi

5 mu mubiri: obutūkirivu bwamatēka bulyoke butūkirizibwe mu'fe, abatatambula kugoberera mubiri,

6 wabula omwoyo. Kubanga "abagoberera omubiri, balowōza bya mubiri; naye abagoberera omwoyo, "bya mwoyo. Kubanga okulowōza kwomubiri kwe kufa; / naye okulowōza kwomwoyo bwe bulamu nemirembē: kubanga "okulowōza kwomubiri bwe bulabe eri Katonda; kubanga tekufugibwa matēka ga Katonda, kubanga "nokuinza tegakuinza: nabo abali mu mubiri

7 9 tebainza kusanyusa Katonda. Naye 'mwe temuli mu mubiri, wabula mu mwoyo, obanga "Omwoyo gwa Katonda atūla mu'mwe. Naye omuntu bwataba na 'Mwoyo gwa Masiya, oyo si wuwe. Era obanga Masiya (ali) mu mwe, omubiri nga gufu'de olwekibi; naye omwoyo

8 11 bwe bulamu olwobutūkirivu. Naye obanga Omwoyo gwoyo eyazūkiza Isa mu bafu atūla mu'mwe, "oyo eyazūkiza Masiya Isa mu bafu, era nemiliri gya'mwe egifa aligifūla emiramu Kubwomwoyogwe atūla mu'mwe.

12 Kale 'no, aboluganda, tulina ebanja; omubiri sigwe gutubanja, okugobererānga omubiri: kubanga

13 "hwemunāgobererānga omubiri,

14 mugenda kufa; naye "hwemunāfīsānga ebikolwa byomubiri Olwomwoyo, muliba balamu. Kubanga

15 Pbona abakulemberwa Omwoyogwa Katonda, abo be bāna ba Katonda,

16 Kubanga "temwawebwa nate mwoyo gwa bu'du "okutya, naye mwawebwa "Omwoyo owokufūka abāna,

17 atukābya nti Aba, Kita'fe. Omwoyo ye nyini wamu nonwoyo gwa'fe ategēza nga tuli bāna ba Katonda:

18 naye bwetuli abāna, era (tuli) basika; "abasika ba Katonda, era abasikira awamu ne Masiya; "bwetubonabonera awamu, era tulyoke twerwe wamu ekitibwa.

19 Kubanga ngera "ngokubonabona okwomubiro bya kakati nga tekutūka kwenkanyankanyanekitibwa ekigenda okutubi'kulirwa 'fe. Kubanga okutunulira enyo okwebitōnde kulindirira "okubi'kulirwa kwabāna

20 ba Katonda. Kubanga ebītōnde byatekebwa okufugibwa obutalimu, si lwa kwagala kwabyo wabula kubwoyo

21 yo eyabifugisa, mu kusūbira nga era nebitōnde bye nyini biriwēbwa e'dembe okuva mu kufugibwa okuvūnda okuingira mu 'dembe eryekitibwa

22 kyabāna ba Katonda. Kubanga tumanyi ngebitōnde byona bisinda era birūmirwa wamu okutūsa kakano.

23 Era si ekyo kyo'ka, naye era na'fe, abalina "ebibala ebiberyeberye Ebyomwoyo, b'era na'fe tusinda munda ya'fe, nga tulindirira okufūka abāna, kwe kununulirwa kwomubiri gwa'fe. Kubanga twalokoka lwa kusūbira: naye "ekisūbirwa ekirabika si kusūbira: kubanga āni asūbira kyalabako? Naye bwetusūbira kyetulalabako, tukirindirira nokugumikiriza.

24 Era bwekityo Omwoyo atubēra obunāfu bwa'fe: kubanga tetumanyi kusaba nga bwekitugwānira; naye Omwoyo ye nyini atuwolereza

25 nokusinda okutayogerekeka; naye "akebera emitima amanyi okulowōza Kwomwoyo bwekuli, kubanga awolereza abatukuru "nga Katonda

26 (bwayagala). Era tumanyi nga byona abibakolera wamu okuletānga obulūngi abo abagala Katonda, / abaitibwa nga bweyatēsa e'da. Kubanga "beyamanya e'da, era 'yabāwula 'da "okufananyizibwa nengeri Yomwānawe, 'abērēnga omuberye

27 berye mu boluganda abangi: era beyaywula e'da, era abo "yabaita: era beyaita, era abo yabawa obutūkirivu: era beyawa obutūkirivu, era abo yabawa ekitibwa.

28 Kale tunāyogera tutya kwebyo? "Katonda bwabera kulwa'fe, omulabe wa'fe āni? Atāgāna Mwānawe ye, naye "nāmuwano kulwa'fe 'fena, era talitugabira bintu byona

\*Yok. 3. 26.  
Bal. 6.  
15, 22.  
Bag. 2.  
19; 5. 1.  
Bik. 12.  
32.

Bal. 3. 20.  
Beh. 7. 18,  
19; 10. 1, 2.  
"Kol. 5.  
21.  
Bag. 2. 13.

\*Yok. 3. 6.  
1 Kol. 2. 14.

\*Bag. 5.  
22, 25.  
/ Bal. 6. 21.  
Bag. 6. 8.  
\*Yak. 4. 4.

\*1 Kol. 2.  
14.

\*1 Kol. 3.  
16; 6. 19.

\*Yok. 3. 24.  
Bag. 4. 6.

\*Bal. 6.  
4, 5.  
1 Kol. 6. 14.  
2 Kol. 4. 14.  
Beh. 2. 4.

\*Bag. 6. 8.

\*Def. 4. 2.  
Bak. 3. 3.

\*Bag. 4. 11

\*1 Kol. 2.  
12.  
Beh. 2. 11.  
\*Tim. 1. 17.  
1 Yok. 4. 13.  
/ Is. 56. 3.  
Bag. 4. 5, 6.

\*Bag. 4. 7.  
"Bik. 14.  
22.  
1st. 1. 20.  
2 Tim. 2.  
11, 12.  
\*2 Kol. 4.  
17.  
1 Pet. 4. 12.

\*1 Yok. 2. 2

\*2 Kol. 3. 3.  
Beh. 1. 14.  
\*2 Kol. 3.  
2, 4.

\*2 Kol. 4. 7.  
Beh. 11. 1.

41 Byom.  
28. 5.

Ver. 11.  
20; 17. 10;  
20. 12.  
Bik. 1. 28.  
1 Bas. 2. 24.  
Kub. 2. 23.  
\*1 Yok. 4.  
14.

Bag. 9.  
11. 23, 24.  
\*Tim. 1. 9.  
/ Ver. 1. 5.  
Bal. 11. 2.  
1 Pet. 1. 2.  
\*Def. 1. 3.  
11.

\*Yok. 17.  
22.

\*2 Kol. 3. 13.  
Beh. 3. 23.  
1 Yok. 4. 2.

\*Bak. 1. 14.  
15, 15.

Kub. 1. 3.  
\*Bal. 9. 24.

Beh. 4. 4.  
Beh. 9. 13.

\*Kubal.  
14. 9.  
Zak. 118. 6.  
\*Bal. 4. 23.

\*Ma. 50. 8. 9.  
 \*Ma. 16. 12.  
 Bak. 3. 1.  
 Heb. 1. 3;  
 8. 1; 12. 2.  
 1 Pet. 3. 22.  
 \*Heb. 7. 25; 9. 24.  
 1Yok. 2. 1.  
 \*Zab. 44. 22.  
 1 Kol. 1A. 30, 31.  
 2 Kol. 4. 11.  
 \*1 Kor. 15. 57.  
 2 Kol. 2. 14.  
 1Yok. 4. 4; 5. 4, 5.  
 Kub. 12. 11.  
 \*Ref. 6. 12.  
 Bak. 2. 1A.  
 1 Pet. 3. 22.  
 \*Bal. 10. 1.  
 \*Kuv. 32. 32.  
 \*Kuv. 4. 22.  
 Ma. 14. 1.  
 Yer. 31. 9.  
 \*Bik. 3. 25.  
 Heb. 8. 8-10.  
 \*Heb. 9. 1.  
 / Bik. 13. 32.  
 Bal. 2. 2.  
 Ref. 2. 12.  
 \*Bal. 11. 23.  
 \*Luk. 3. 23.  
 Bal. 1. 3.  
 \*Yok. 1. 1.  
 Heb. 1. 8.  
 1Yok. 5. 20.  
 \*Kubal. 23. 10.  
 Bal. 3. 2.  
 \*Yok. 8. 39.  
 2. 29.  
 29; 4. 12, 16.  
 Bag. 6. 16.  
 \*Bag. 4. 23.  
 \*Lub. 21. 12.  
 Heb. 11. 18.  
 \*Bag. 4. 28.  
 \*Lub. 18. 10, 14.  
 \*Lub. 28. 21.  
 \*Bal. 4. 17; 8. 23.  
 \*Lub. 28. 22.

33 wamu naye? Ani alirōpa abalōnde  
 34 ba Katonda? P Katonda abawa o-  
 butūkirivu; āni alibasalira omusa-  
 ngu? Masiya Isa eyafa, oba oku-  
 singa eyazūkira, \*'ali ku mukono o-  
 gwadyo ogwa Katonda, era \*'atuwo-  
 35 lereza. Ani alitwāwukanya nokwa-  
 gala kwa Masiya? kulaba naku, oba  
 kulūmwa, oba ku'ganyizibwa, oba  
 njala, oba kuba bwerēre, oba kabi,  
 36 oba kitala? Nga bwekyawandiki-  
 bwa nti  
 'Tu'tibwa obu'de okuziba okutu-  
 lānga 'gwe;  
 Twabalibwa ngendiga ezokusali-  
 bwa.  
 37 Naye "nwebyo byona tuwāngu'de  
 nokukirawo kubwoyo eyatwagala.  
 38 Kubanga ntegere'de dala nga newa-  
 kuba'de okufa, newakuba'de obula-  
 ma, newakuba'de bamalaika, newa-  
 kuba'de "abafuga, newakuba'de e-  
 biriwo, newakuba'de ebigenda oku-  
 39 bawo, newakuba'de amānyi, newa-  
 kuba'de obugulumivu, newakuba'de  
 okngenda wansi, newakuba'de eki-  
 tōnde kyona ekirala, tebinzenga  
 kutwāwukanya na kwagala kwa Ka-  
 tonda okuli mu Masiya Isa Muka-  
 ma wa'fe.

**9** NJOGERA amazima mu Masiya, si-  
 riimba, omwoyo gwānge nga gunte-  
 2 gereza mu Mwoyo Omutukuvu, nga  
 \*'nina enaku nyingi nokulūmwa o-  
 3 kutamala mu mutima gwānge. Ku-  
 banga \*'nandyaga'de "nze mwino  
 okukolimirwa Masiya olwa baganda  
 bānge, abekika kyānge mu mubiri:  
 4 be Baisiraeri; \*'abawebwa okufika  
 abāna, nekitibwa, \*'nendagāno, no-  
 kutekerwa amatēka, \*'nokuwerezā-  
 nga (Katonda), \*'snebyasūbizibwa;  
 5 \*'abalina bajaja abo, era \*'omwava  
 Masiya mu mubiri, \*'afuga byoma,  
 Katonda atenderezebwa emirembe  
 6 gyyona. Amina. Naye 'si kubanga  
 ekigambo kya Katonda kyawawo.  
 Kubanga "abawa mu Isiraeri, sibe  
 7 Baisiraeri bona: 'sō "si kubanga  
 lye za'de lya Ibulaimu, kyebava  
 babēra abāna bona: naye, \*'Mu  
 Isaka eza'deryo mwerinaitirwānga.  
 8 Kwe ngamba nti abāna abomubiri,  
 abo sibe bāna ba Katonda; naye  
 9 \*'abāna bokusūbiza be babalibwa o-  
 9 kuba eza'de. Kubanga ekigambo  
 kino kye kyokusūbiza, nti "Ngebiro  
 ekyo bwabiri ndi'ja, ne Sala aliba  
 10 nomwāna. Naye si ekyo kyo'ka;  
 era naye ne \*'Lebeka bweyalina olu-  
 buto olwomu, Isaka jaja wa'fe—ku-  
 11 banga nga tebanazālibwa, \*'sōnga  
 tebanakola kiriringi oba kibi, okutē-  
 sa kwa Katonda mu kulōnda kulyo-  
 12 ke kunywēre, si lwa bikolwa, \*'wa-  
 bula kubwoyo aita, nāgambibwa nti  
 \*'Omukulu aliba mw'andu wa muto.

13 Nga bwekyawandikibwa nti "Yako-  
 boko namwagala, naye Esau namu-  
 kyāwa.  
 14 Kale tunayogera tutya? \*'Obu-  
 tali butūkirivu buli eri Katonda?  
 15 Kitalo. Kubanga agamba Musa nti  
 \*'Ndisāsira gwendisāsira, era ndi-  
 kwatirwa ekisa gwendikwatirwa e-  
 16 kisa. Kale bwekityo si kyoyo aya-  
 gala newakuba'de a'dukana, wabu-  
 17 lya kya Katonda asāsira. Kubanga  
 ehyawandikibwa bigamba Falao nti  
 \*'Kyenava nkuimiriza, ndyoko njo-  
 leseze amānyi gānge mu'gwe, era  
 erinya lyānge liryoko libūlirwe mu-  
 18 nsi zona. Kale bwekityo asāsira  
 gwayagala (okusāsira), era aka'ka-  
 nyaza gwayagala (okuka'kanyaza).  
 19 Kale onong'amba nti Kiki ekimu-  
 nenyesa nate? Kubanga \*'āni azii-  
 20 za byayagala? Naye ekisinga, 'gwe  
 omuntu, 'gwāni \*'awakana ne Kato-  
 nda? \*'Ekibūnbe kirigamba eyaki-  
 bumba nti Kiki ekyakunokoza bwoti?  
 21 Oba \*'onubūmbi talina buinza ku  
 bumba, mu kitole kimu okukola / e-  
 kihya kimu ekyekitibwa, nekiralala  
 22 ekhyensonyi? Kiki, obanga Katonda  
 bweyayagala okulaga obusingubwe,  
 nokumanyisa obuinzabwe, yagumi-  
 kiriza nokulindirira enyo \*'ebibya  
 ebyobusingu 'ebyatekerwatekerwa  
 23 okuzikirira: alyoke amanyise \*'obu-  
 gaga obwekitibwakye ku bihya e-  
 byokusāsira, 'byatekatekera  
 24 e'da ekitibwa, (ye) 'fe, nokuita be-  
 yaita, "si mu Bayudaya bo'ka, era  
 25 naye ne mu bamawānga? Era nga  
 bwayogera mu Kosea nti  
 \*'Ndbaita abantu bānge, abatali  
 bantu bānge;  
 Era atāyagalwa, ayagali'dwa.  
 26 \*'Awo mu kifo kyebagambirwamu  
 nti 'Mwe temuli bantu bānge,  
 Mwebalitirwa abāna ba Katonda  
 omulamū.  
 27 Era Isaya ayogera wa'gulu ebya  
 Isiraeri nti "Omwendu gwabāna  
 ba Isiraeri oba guliba ngomusenyu  
 gwenyanja, \*'ekitūndu ekirisigala-  
 28 wo kye kirirokoka: kubanga Mu-  
 kama alikola ekigambokye kuusi,  
 29 \*'ngakitūkiriza era ngakisalako. E-  
 ra nga Isaya bweyasoka okwogera  
 nti  
 \*'Singa Mukama owe'gye teyatule-  
 kerawo za'de,  
 \*'Twandifise nga Sodomu, era  
 twandifananyizibwa nga Go-  
 30 mola.  
 Kale tunayogera tutya? Nti "a-  
 bamawānga, abatāgoborerānga bu-  
 tūkirivu, batūka ku butūkirivu,  
 'bwe butūkirivu obuva mu ku'kiri-  
 31 za: naye Isiraeri, "mu kugobererā-  
 nga amatēka agobutukirivu, \*'teya-  
 32 tūka ku matēka (gali). Lwa ki?  
 Kubanga (tebāngobererānga) nga

\*Ma. 21. 15.  
 \*Ma. 32. 4.  
 2 Byom.  
 12. 7.  
 Yob. 8. 3;  
 34. 10.  
 Zab. 92. 15.  
 \*Kuv. 33. 12.  
 \*Kuv. 9. 16.  
 \*2 Byom.  
 20. 6.  
 Yob. 9. 12;  
 23. 13.  
 Dan. 4. 25.  
 \*Yob. 33. 13.  
 \*Is. 29. 16;  
 45. 9; 64. 8.  
 \*Ngc. 16. 4.  
 Yer. 18. 6.  
 / 2 Tim. 2. 20.  
 \*1 Bas. 5. 9.  
 1 Pet. 2. 8.  
 Yud. 4.  
 \*Bal. 2. 4.  
 Ref. 1. 7.  
 Bak. 1. 27.  
 \*Bal. 8. 28-30.  
 \*Bal. 3. 29.  
 \*Kos. 2. 23.  
 1 Pet. 2. 10.  
 \*Koa. 1. 10.  
 \*Is. 10. 22, 23.  
 \*Bal. 11. 5.  
 \*Is. 28. 22.  
 \*Is. 1. 9.  
 \*Is. 13. 19.  
 Yer. 60. 40.  
 \*Bal. 4. 11; 10. 20.  
 \*Bal. 1. 17.  
 \*Bal. 10. 2; 11. 7.  
 \*Bag. 5. 4.



- baima mu ku'kiriza, wabula nga mu bikolwa. <sup>b</sup> Besitala ku 'jinja eryo
- 33 erisitalwako: nga bwekyawandiki-bwa nti  
 ° Laba, nteka mu Sayuni e'jinja erisitalwako nolwazi olugwisa: °Era a'kiriza oyo talikwasibwa nsonyi.
- 10 ABOLUGANDA, kyenjagala mu mutima gwänge era kyensaba Katonda kulwabwe kye kino, balo-  
 2 koke. Kubanga mbategzanga ° balina okunyikirira Katonda, naye  
 3 si mu kutegera. Kubanga bwebatamany ° butükirivu bwa Katonda, era bwebagesako okuteriza ° obutükirivu bwabwe bo be nyini, tebagöndera butükirivu bwa Katonda.  
 4 Kubanga ° Masiya ye nkomerero yamateka olwokuwesa obutükirivu  
 5 buli a'kiriza. Kubanga Musa awandika obutükirivu obuva mu mataka nti ° abukola yaliba omulamu mu-  
 6 bwa. Naye obutükirivu obuva mu ku'kiriza bwogera bwebuti nti /To-yogera nga mu mutimagwo nti Ani alirinya mu 'gulu' [kwe kuleta Ma-siya wansi;] newakuba'de nti Ani ali'ka emagömbwe? [kwe kulinyisa Masiya mu bafu.] Naye bwogera  
 8 butya? Nti, ° Ekigambo kiri kumpi nawe, mu kamwako, ne mu mutimagwo: kye kigambo ekyonu'kiriza  
 9 kyetubülira: kubanga ° bwoyätula Isa (nga ye) Mukama nakamwako, no'kiriza mu mutimagwo nti Katonda yamuzükiza mu bafu, olirokoka:  
 10 ka: kubanga omuntu a'kiriza na mutima okwebwa obutükirivu, era ayätula na kamwa okulokoka.  
 11 Kubanga ebyawandikiywa byogera nti ° Buli amu'kiriza talikwasibwa nsonyi. Kubanga ° tewali njawulo ya Muyudaya na Muyonani: kubanga ° omu ye Mukama wabwe bona, ye ° muga'ga eri abo bona abamu-käbirira: kubanga, ° Buli alikäbirira erinya Iya Mukama alirokoka.  
 14 Kale balikäbirira batya gwebatana- 'kiriza? era bali'kiriza batya gwebatana wulirako? era baliwulira ba-  
 15 tyä ° awatali abülira? era balibülira batya nga tebatumi'dwa? nga bwekyawandikiywa nti ° Ebigere byäbwe nga biringi nyo ababülira enjiri eyebirungi!
- 16 Naye ° tebagöndera njiri bona. Kubanga Isaya ayogera nti ° Mukama, äni eya'kiriza ekigambo kya'fe?  
 17 Kale oku'kiriza kuva mu kuwulira, nokuwulira mu kigambo kya Masi-  
 18 ya. Naye njogera nti Tebawulirä-nga? Wewawo, dala,  
 ° E'dobozä lyabyo lyabuna munsi zona,  
 Nebigambo byabyo okutüka ku nkomerero ze'taka.
- 19 Naye njogera nti Isiraeri tamanyä-nga? Musa ye yasoka okwogera nti  
 ° Ndibakwasa obu'gya eri abatali ba'gwänga,  
 Eri e'gwänga eritalina magezi ndibasinguwaza.  
 20 Era Isaya aguma nyo näyogera nti ° Navumbulibwa abo abata'no-nyänga,  
 Nalagibwa eri abo abatambüliri-zängako.  
 21 Naye eri Isiraeri ayogera nti ° Obu-de okuziba nagololera emikono gyänge abantu abatawulira era abagäna.
- 11 KALE njogera nti ° Katonda yagoba abantube? Kitalo. Ka-banga era ° nänge ndi Muisiraeri, wa mu za'de Iya Ibulaimu, wa mu  
 2 kika kya Benyamini. Katonda teyagoba bantube ° beyamanya e'da. Oba temumanyi ebya Eriya ebyawandikiywa bwebyogera? bweyasa-ba Katonda (ngayogera) ku Baisira-  
 3 eri nti ° Mukama, ba'ta bana'bibu, nebasüla ebyötöbyo: nänge nfi'se-wo 'nze'ka, era banonya obulamu  
 4 bwänge. Naye oku'damu kwa Katonda kumugamba kutya? Nti,  
 'Nze ° nefi'siri'zawo abasaja kasä-  
 5 nvu, abatafukamiriranga Beali. Kale ° bwekityo era ne mu biro bino waliwo ekitündu ekyaf'kawo mu  
 6 kulönda okwekisa. Naye ° obanga Iwa kisa, si Iwa bikolwa nate: obanga si bwekityo, ekisa si kisa nate.  
 7 Kale kiki? ° Isiraeri kyeyanonya, teyakiraba; naye abalöndebwa käkiraba, abalala nebaka'kanyasibwa:  
 8 nga bwekyawandikiywa nti ° Katonda yabawa omwoyo ogwokuböngö-  
 9 fa, ° amaso agobutalaba, namatu agobutawulira, okutüka ku lunaku  
 9 Iwa lero. Era Daudi ayogera nti  
 ° Emeza yäbwe ebafükire akaku-nizo nekigu,  
 Nenkönge, nempära gyebali:  
 10 Amaso gäbwe gasikirizibwe oba-talaba,  
 Era obakutamanyenga omugöngö gwäbwe bulijo.
- 11 Kale njogera nti Kyebäva besitala balyoke bagwe? Kitalo: naye ° olwökwönöna kwäbwe obulokosi kye-lwawa bu'ja eri abamawänga, oku-  
 12 bakwasa obu'gya. Naye obanga olwökwönöna kwäbwe bwe buga'ga bwe-nä, nokuwébuka kwäbwe bwe bu-ga'ga bwabamawänga; okutükirira kwäbwe tekusinga nyo?  
 13 Naye mbagamba 'mwe abamawä-nga. Kale kubanga 'nze ° ndi mu-tume wa bamawänga, ° ngulumiza  
 14 okuwereza kwänge: bwendiraba ekigambo kyona kyendikwasira obu-  
 'gya abombirä gwänge, ° nendokö-

° Ma. 22

° Ja. 6. 1

° Ja. 6. 2

° 1 Sam.

12. 22

° 2 Kol.

11. 22

° Bal. 4. 20

° 1 Sam.

13. 14, 14

° 1 Sam.

13. 14

° Bal. 4. 27

° Bal. 4. 4

5. Bag. 3. 4

° Bal. 4

21; 10. 2

° Is. 28. 28

° Ma. 22. 4

Ja. 6. 2

° 2. 6. 6

22. 22

° Bk. 12

66

° Bk. 9. 21

Bag. 1. 16

° Bk. 3. 4

° 1 Tim. 4

16

Yak. 4. 22

- 15 la abamu mubo. Kuba obanga okugobebwa kwábwe kwe kutabaganya ensi, okusembezebwa kwábwe liki, wabula obulam mu bafu?
- 16 Era ebibala ebiberyeberye bwebiba ebikutu, era nekitele (kituku): era ekikolo bwebiba ekituku.
- 17 vu, era namatabi (matukuvu). Naye obanga amatabi agamu gawogolebwa, nawe, eyali omuzeituni ogwomunsiko, wasimbibwa mugo, noga ta wamu nago ekikolo ekyo-bugevu obwomuzeituni; wewe nyumirizanga ku matabi: naye bwewenyumirizanga, si gwe wetise ekikolo, naye ekikolo (kye kyetise)
- 19 gwe. Kale onoyogera nzi Amatabi kye gava gawogolwa nze nimbibweko. Wewawo; gawogolwa lwa buta kiriza, nawe onywe de lwa
- 21 ku kiriza. Tewegulumizanga, naye tyanga: kuba obanga Katonda teyasaisira matabi ga buzalirana,
- 22 era nawe talikusaisira. Kale laba obulungi nobukambwe bwa Katonda: eri abigwa, bukambwe; naye eri gwe bulungi bwa Katonda, wbonobereranga mu bulungibwe: (bwotobereranga), nawe oliwogolebwa. Era nabo, bwebatabereranga mu buta kiriza bwábwe balisimbibwawo: kubanga Katonda ainza
- 24 okubasimbawo nate. Kuba obanga gwe wawogolwa ku muzeituni ogwali ogwomunsiko mu buzalirana, abo, abobuzalirana, tebalisiranga nyo kusimbibwa mu muzeituni gwábwe bo?
- 25 Kubanga sagala n'we, aboluganda, obutamanya kyama kino, mulemenga okubera abamagezi mu (maso) ga mwe mwe ka, ngobuka kanyavu wabera ku Baisiraeri mu kitundu, okutusa okutukirira kwabawanga lwekulituka; era bwekityo Abaisiraeri bona balirokoka:
- 26 nga bwekyawandikibwa nti  
 a Muliva mu Sayuni Awonya; Ali'gyawo obutatya Katonda mu Yakobo;
- 27 Era eno ye ndagane yange eri bo,  
 Bwendiba gyako ebibi byábwe.
- 28 Mu njiri, be balabe kulwa mwe: naye mu kulondebwa, bagalaba
- 29 kulwa bajaja. Kubanga ebirabo nokuita kwa Katonda tbejyansi-
- 30 bwa. Kuba nga mwe e da bwe-mutawulira Katonda, naye kakati musasi d'wa olwobutawulira bwabo, bwekityo nabo kakati tebawuli de,
- 31 olwo kusisirwa kwa mwe kakati
- 32 nabo balyoke basasirwe. Kubanga Katonda yasiba bona mu butawulira, alyoke asasire bona.
- 33 Obuziba bwobuga ga obwamagezi
- nobwokumanya kwa Katonda (to-manyi) bwebuli! emisangogyega tegikeberekeka, namakubogega tegekanyizika! Kubanga ani eyali amauye amagezi ga Mukama? oba ani eyali amuwere de ebigamboa? oba ani eyali asose okumunwa (ekintu), era alidizibwa nate?
- 36 Kubanga byona biva gyali, era biita gyali, era bituka gyali. Ekitibwa (kiberenga) gyali emirembe gyona. Aminna.
- 12 KYENVU'DE mbegairira, aboluganda, olwokusasira kwa Katonda, okuwangayo emibirigya mwe, sadaka enamu, entukuvu, esanyusa Katonda, kwe kuwera kwa mwe okwamagezi. So temufananyizibwanga ngemirembe gino: naye mukyusibwanga olwokufula amagezi ga mwe amagya, mulyoke mukemenga bwebiri Katonda byayagala, ebirungi, ebisanyusa, ebifufu.
- 3 Kubanga njogera, olwekisa kyenawebwa, eri buli muntu ali mwe, alemenga okwerowiza okusinga bwekimugwani de okulowiza; naye okulowizanga nga yegenderaza, nga Katonda bweyagabira buli muntu ekigera kyoku kiriza. Kuba nga bwetulina ebitundu ebingi mu mubiri ogumu, naye ebitundu byona tebirina mulimu gumu: bwekityo fe abangi tuli omubiri gumu mu Masiya, na buli muntu (tuli) ebitundu bya ba na fe fe ka na fe ka. Era bwetulina ebirabo ebitenkanankana ngekisa kyetwawebwa bwekiri, oba buna bi, (tubuliranga) mu kigera kyoku kiriza kwa fe; oba kuweraza, (tunyiki-ranga) mu kuweraza kwa fe; oba agiriza, (anyikiranga) mu kuigirizakwe; oba abulirira, mu kubulirirakwe: pagaba, (agabanga) awatali bukusa; afuga, (afugenga) nokunyikira; asasira, (asasiranga) nesanyu. Okwagala kuberenga kwa mazima. Mukyawanga obubi, mwega tanga nobulungi. Mu kwagala kwaboluganda mwaganenga mwe ka na mwe ka; mu kitibwa buli muntu agulumizanga mu ne; mu kunyikira si bagayavu; abasanyufu mu mwoyo; nga mubiranga ba du ba Mukama (wa fe); musanyukenga mu kusubira; mugumikirizenga mu bunaku; munyikiranga mu kubakira; mugabiranga abaturuvu byebetaga; mugobereranga okwaniriza abagenyi. Musabiranga ababali ganya; musabiranga, so temukolimanga. Musanyukiranga wamu nabo abasanyuka; mukabi-ranga wamu nabo abakaba. Mulo-

Zab. 30.  
6.  
\* Yob. 11.  
7.  
1a. 40. 13.  
\* Yob. 30.  
7.  
\* 1 Kol. 8.  
6.  
\* Kub. 1.6.

\* 1 Pet. 2.  
5.  
1 Kol. 6.  
13, 20.  
\* Heb. 10.  
20.  
\* 1 Pet. 1.  
18.  
1 Yok. 2.  
18.  
\* Ref. 1.18.  
Bak. 2. 10.  
\* Ref. 4.  
10, 17.  
\* Bal. 11.  
20.

\* 1 Kol. 12.  
7, 11.  
\* 1 Kol. 12.  
12.  
\* 1 Kol. 10.  
17; 12. 20,  
27.

Ref. 1. 28.  
\* 1 Pet. 4.  
10, 11.  
\* 1 Kol.  
12. 10.

\* Bag. 6. 6.  
\* 1 Kol. 14.  
3.  
\* Mat. 4.  
1-3.

\* Blik. 20.  
28.  
\* 2 Kol. 9.  
7.  
\* 1 Tim. 1.  
5.

1 Pet. 1. 22.  
\* Am. 5.  
15.  
\* 1 Pet. 2.  
8.

2 Pet. 1. 7.  
\* Baf. 2. 3.  
\* Bal. 5. 2.  
Deh. 3. 6.  
\* Heb. 10.  
36; 12. 1.  
Yak. 1. 4;  
5, 7.

1 Pet. 2.  
19, 20.  
\* Lak. 18.  
1.

Ref. 6. 18.  
\* Lak. 4. 2.  
1 Bas. 5.  
17.

\* 1 Kol. 16.  
1.  
Beh. 4. 10.  
\* Heb. 13.  
2.  
\* Mat. 5.  
44.  
Luk. 23.  
34.  
\* 1 Pet. 2. 9.  
\* 1 Kol. 12.  
28.

- \* Yer. 43. 5  
 \* Nge. 3. 7; 28. 12  
 \* Nge. 20. 22  
 \* Bal. 14. 19  
 \* Lev. 12. 18  
 \* Nge. 24. 29  
 \* Ma. 32. 35  
 \* Kuv. 23. 4, 5  
 \* Nge. 26. 21, 22  
 \* Tit. 3. 1. 1 Pet. 2. 13  
 \* Nge. 4. 15, 16  
 \* 1 Pet. 3. 13  
 \* Mub. 8. 2  
 \* Luk. 20. 25  
 \* Kuv. 20. 13 neb.  
 \* Lev. 19. 14  
 \* Bag. 5. 14  
 \* 1 Kol. 15. 34  
 \* Ref. 5. 14  
 \* Ref. 5. 11. Bak. 3. 8  
 \* Ref. 6. 13  
 \* Ref. 4. 4
- wözēnga bumu 'mwe'ka na 'mwe'ka. \*Temulowözānga bikulu, naye mugendānga nabo abatalina bukulu. \*Temubūnga ba magezi mu 17 (maso) ga 'mwe' mwe'ka. \*Temuwanānga muntu kibi olwekibi. Mwe-tegēnga ebiringi mu maso gaba- 18 ntu bona. Obanga kiinzika, ku lui lwa'mwe, i mutabaganēnga nabantu 19 bona. \* Temuwanānga 'mwe'ka gwānga, abāgalwa, naye wakiri musegulirēnga obusūngu: kubanga kyawandikibwa nti \* Okuwalana kwānge; 'nze ndisalisa, bwonyogera 20 Mukama. \* Naye omulabowo bwalūmwānga enjala, mulisēnga; bwalūmwānga enyōnta, munywesēnga: kubanga bwokola bwolyo, olimukumira amānda gomuliro ku mutwe- 21 gwe. Towāngulwānga bubi, naye wāngulānga obubi olwobulūngi.
- 13 \* BULI muntu awulirēnga abakulu abafuga: kubanga \*tewali bukulu batava eri Katonda; (nabakulu) abalivo balāgirwa Katonda. 2 Awakanya obukulu kyava awakanya okulagira kwa Katonda: era abawakana bali'za musāngo kubo 3 bo'ka. Kubanga abafuga si ba kutisa mu kikolwa ekiringi, wabula mu kibi. Era oyagala obutatya bukulu? \*kola bulūngi, alikusima: 4 kubanga ye muwreza wa Katonda eri 'gwe olwobulūngi. Naye bwokola obubi, tya; kubanga takwatira ekitala bwerēre: kubanga ye muwreza wa Katonda, awalana obusū- 5 ngu kwoyo akola obubi. \* Kyekivu- de kibagwanira okuwulira, si lwa busūngu bwo'ka, naye era kulwo- 6 mwoyo (gwa'mwe). Era kyemuva muwa omusolo; kubanga be bawe- 7 reza ba Katonda; nga banyikirira mu mulirno ogwo. \* Musasulēnga bona amabanja gābwe: abomusolo musolo; abempōza mpōza; abokutibwa kutya; abekitibwa kitibwa. 8 Temubērānga na banja lyona eri omuntu yena, wabula okwaganā- 9 nga: kubanga ayagala muntu mu- 9 ne, ngatūkiri'za amatēka. Kuba- 10 nga kino nti \*Toyendānga, to'tānga, to'bānga, tewegōmbānga, netēka e- 11 dala lyona, līga'ti'dwa mu kino, nti \*Yagalānga muntu mu'no nga 12 bwewayagala we'ka. Okwagala te- 13 kukola bubi muntu mu'ne: okwa- 14 gala kyekuva kutūkiriza amatēka. 15 Era (mukolōnga) bwemutyo, kuba- 16 nga mumanyi ebiri, ngobu' de butūse kakano 'mwe' \*okuzukuka mu tulo: kubanga kakano obulokozi bwa'fe buli kunipi okusinga bwetwa'kiri- 17 za. Ekiri kiise, obu'de bunātera (okukya): \*kale twambule ebiko- 18 lwa ebyekizikiza, era \*twambale 19 ebyokulwānyisa ebyomusana. \* Tu-

tambulēnga nga tuwōmye nga mu musana, \*si mu binyumu ne mu mbagazokotamirānga, \*si mu bwē- 20 nzi nobukaba, Psi mu kuyōmbānga 21 nobu'gya. Naye \*mwambale Mukama (wa'fe) Isa Masiya, 'sō \*temute- 22 gekerānga mubiri, olwokwegōmba.

- 14 NAYE atali \*munywēvu mu ku- 1 'kiriza mumusebezēnga, (naye) 2 si lwa kusala musāngo gwa nipaka. 3 Omulala \*kiriza \*nokulya nalya 4 byona: naye atali munywēvu alya 5 nva. Alya tanyōmānga atalya; e- 6 ra \*atalya basalirānga musāngo a- 7 lya: kubanga Katonda yamuse- 8 mbeza. \*Gwāni \*asalira omusāngo 9 omu'du wa bēne? eri mukamawe ye- 10 'ka aimirira oba agwa. Naye alimiri- 11 rira; kubanga Mukama (wa'fe) ainza 12 okumuimiriza. \* Omuntu omulala 13 alowōza olunaku (olumu) okusinga 14 olulala, omulala slowōza anaku zo- 15 na (okwenkanankana). Buli muntu 16 ategērēnga dala mu magezige ye- 17 'ka. Alowōza olunaku, alulowōza ku- 18 bwa Mukama (wa'fe): naye alya, 19 alya kubwa Mukama (wa'fe), kuba- 20 nga /yebaza Katonda; naye atalya, 21 talya kubwa Mukama (wa'fe), era 22 yebaza Katonda. Kubanga \*tewali 23 muntu mu'fe eyebērera omulamū 24 kububwe ye'ka, era tewali eyefira 25 kububwe ye'ka. Kubanga bwetu- 26 bura abalamu, tuba balamu kubwa 27 Mukama (wa'fe); oba bwetufa, tufa 28 kubwa Mukama (wa'fe): kale, bwe- 29 tuba abalamu, oba bwetufa, tuba 30 ba Mukama (wa'fe). Kubanga \*Ma- 31 siya kyeyava afa nabōra omulamū, 32 alyoke abērēnga \*Mukama wabafu 33 era nabalamu. Naye 'gwe kiki eki- 34 kusalizānga omusāngo mugandawo? 35 oba nāwe kiki ekikunyōmesa 36 mugandawo? \*kubanga 'fena tu- 37 llimirira mu maso gentebe eyemisa- 38 lino igo eya Katonda. Kubanga kya- 39 wandikibwa nti 40 \*Nga bwendi omulamū, bwayo- 41 gera Mukama, buli vivi lirinfu- 42 kamirira, 43 Na buli lumili lulyātula eri Ka- 44 tonda. 45 12 Kale bwekityo \*buli muntu mu'fe 46 alibalirira omuwendogwe ye'ka eri 47 Katonda. 48 13 Kale tulemēnga okusalira ba'na- 49 'fe emisāngo nate 'fe'ka na 'fe'ka: 50 naye wakiri musale omusāngo gu- 51 no, \*obutaleterānga wa luganda e- 52 14 kisitaza oba nkōnge. \*Manyi era 53 ntegere'de dala mu Mukama (wa'fe) 54 Isa, nga \*tewali kintu kya muzizo 55 mu buwāngwa bwakyo: wabula 56 'eri oyo akurōwōza nga kya muzi- 57 zo, kiba kya muzizo. Kuba obanga 58 mugandawo anakuwala olwe'mere, 59 nga tokyatambukira mu kwagala.

- \* Nge. 20. 20  
 Luk. 21. 24  
 1 Pet. 4. 3  
 \* 1 Kol. 6. 9  
 Ref. 4. 4  
 \* Yak. 3. 14  
 \* Bag. 2. 27  
 \* Bag. 4. 16  
 \* 1 Kol. 4. 9  
 \* 1 Kol. 10. 23  
 \* Bak. 2. 16  
 \* Yak. 4. 12  
 \* Bag. 4. 10  
 \* 1 Kol. 10. 31  
 1 Tim. 4. 2  
 \* 1 Kol. 6. 19, 20  
 Bag. 2. 20  
 \* 2 Kol. 4. 13  
 \* Bak. 10. 38  
 \* Mat. 23. 31, 32  
 Bak. 17. 21  
 \* Is. 45. 22  
 \* Mat. 22. 38  
 \* 1 Kol. 4. 9  
 \* Tit. 1. 13  
 \* 1 Kol. 4. 7

\* 1 Kol. 8.

11.

\* 1 Kol. 8.

a.

\* 2 Kol. 8.

21.

\* Zab. 34.

14.

\* 1 Kol.

14. 12.

\* Tit. 1. 15.

\* 1 Kol. 8-12.

\* 1 Kol. 8.

13.

\* 1 Yok. 3.

21.

\* Tit. 1. 15.

\* Bag. 6. 1.

\* Bal. 14. 1.

\* Bag. 2. 4.

5.

\* Bal. 14.

19.

\* Yok. 5.

30; 6. 38.

/ Zab. 66.

\* 2 Tim. 3.

16, 17.

\* 1 Kol. 1.

10.

\* Bik. 4.

24, 32.

\* Bal. 5. 2.

\* Yok. 1.

11.

\* Yok. 10.

16.

\* Zab. 18.

46.

\* Ma. 22.

42.

\* Tomuzikirizānga lwa 'mereyo oyo  
16 Masiya gweyafirira. Kale 'ekirūngi  
17 kya'mwe kiremēnga okavumibwa:  
kubanga obwakabaka bwa Katonda  
sikwe kulya nokunywa, wabula bu-  
tikirivu na miremba na sanyu ma  
18 Mwoyo Omutukuvu. Kubanga a-  
bēra omu'du wa Masiya bwati " a-  
sanyusa nyo Katonda, nabantu ba-  
musima. \* Kale bwekityo tugo-  
bererēnga ebyemirembe, vnebyo-  
20 kuzimbaganānga fe'kana'fe'ka. To-  
yonōnānga mulimu gwa Katonda  
lwa 'mere. \* Ilyona birūngi; naye  
" kinābānga kibi eri oyo alya nga ye  
21 sitala. Kirūngi obutalyānga " nya-  
ma newakuba'de okunywānga o-  
mwenge, newakuba'de okukolānga  
byona ebitaza mugandawo oba  
22 ebinunyiza oba ebinumafuya. O-  
ku'kiriza kwolina, bēraṅga nakwo  
we'ka mu maso ga Katonda. \* Oyo  
alina omkisa atesalira musāngo  
23 mu kigambo kyasima. Naye oyo  
abūsabūsa a'za musāngo bwalya,  
kubanga talya mu ku'kiriza; na  
" buli ekitava mu ku'kiriza, kye  
kibi.

15 \* ERA 'fe abalina amānyi kitu-  
gwāni'de okwetikānga b'obuna-  
fu bwabo abatalina mānyi, 'sō si  
2 kwesanyūsānga 'fe'ka. \* Buli mu-  
ntu mu'fe asanyūsēnga mu'ne mu  
3 bulūngi ok'olwokuzimba. \* Kubanga  
era ne Masiya teyesanyūsānga ye-  
'ka; naye, nga bwekyawandikibwa  
nti /Ebiwume byābwe abakuvuma  
4 byagwa ku'nze. Kubanga vbyona  
ebyawandikibwa 'e'da, byawandi-  
kibwa kutuigiriza 'fe, tulyoke tubē-  
rēnga nokusūbira olwokugumikiri-  
za nolwokusanyusa kwebyawandi-  
5 kibwa. \* Era Katonda wokugumi-  
kiriza nokusanyusa abawe 'mwe  
okulowōzānga obumu 'mwe'ka na  
'mwe'ka mu ngeri ya Masiya Isa:  
6 mulyoke muwēnga ekitibwa Kato-  
nda, Kitāwe wa Mukama wa 'fe Isa  
Masiya, \* nomwoyo ogumu naka-  
7 mwa akamu. Kale musembezaga-  
nyēnga 'mwe'ka na 'mwe'ka, 'nga  
Masiya bweyabasembeza 'mwe, o-  
8 lwekitibwa kya Katonda. Kuba-  
nga njogera nti " Masiya yali mu-  
werezā wabakomole olwamazima  
9 ga Katonda, okunyūwēza ebyasū-  
bizibwa eri baja, era " abamawānga  
balyoke bawēnga Katonda ekitibwa  
olwokusāsira; nga bwekyawandi-  
kibwa nti

\* Kyenāvānga nkwātula mu ba-  
mawānga,  
Era nāmbirānga erinyalyo.  
10 Era nate ayogera nti  
\* Musanyukēnga, abamawānga,  
wamu nabantube.  
11 Era nate nti

\* Mutenderezōnga Mukama, 'mwe  
abamawānga 'inwena;  
Era ebika byona bimutendere-  
zēnga.

12 Era nate Isaya ayogera nti  
\* Waliiba ekikolo kya Yese,  
Era amirira okufuga abamawā-  
nga;

Oyo abamawānga gwebalisūbira.  
18 Era Katonda owokusūbira aba-  
'juze 'mwe esanyu lyona nemirembe  
olwoku'kiriza, 'mwe mus'kirirē-  
nga mu kusūbira, mu manyi Go-  
mwoyo Omutukuvu.

14 Era nānge 'nze 'ntegēre'de dala  
ebya'mwe, baganda bānge, nga na-  
'mwe mu'ju'de obulūngi, mu'ju'de  
okutegēra kwona, nga muinza  
okubūliriraganānga 'mwe'ka na

15 'mwe'ka. Naye neyongē'de oku-  
guma katono okubawandikira, nga  
kuba'jukiza nate, " olwekisa kye-

16 nawēbwa Katonda, 'nze " okubē-  
rānga omuwereza wa Masiya Isa  
eri abamawānga nga nkolera e-  
njiri ya Katonda omulimu gwa  
kabona, v sadaka yabamawānga  
eryoke esimibwe ngetukuzibwa O-  
mwoyo Omutukuvu. Kale okwe-  
nyumiriza ninakwo mu Masiya Isa

18 \* mu bya Katonda. Kubanga si-  
ryang'anga kwogera kigambo kyo-  
na wabula " Masiya byeyankozā,  
" olwokuwulira kwabamawānga, mu

19 kigambo ne mu kikulwa, " mu mā-  
nyi gobubonero nebyamagero, mu  
manyi Gomwoyo Omutukuvu; bwe-  
kityo okuva mu Yerusalemi nokwe-  
tolōla okutūka mu Iruliko, natūki-  
20 riza enjiri ya Masiya; naye nga  
njagala ekitibwa (kino) okubūlirā-  
nga enjiri, si awayātulibwa erinya  
lya Masiya, 'nemēnga " okuzimba

21 ku musingiri gwa bēne; naye nga  
bwekyawandikibwa nti  
" Baliraba abataūlirwānga biga-  
mboyye,  
Era abataūlirwa balitegēra.

22 Era /kyenāvānga nziizibwa emi-  
rūndi emingi obuta'ja gymuli:

23 naye kakati, kubanga sikyalina 'bā-  
nga munsi zino, era kubanga okuva  
mu myāka mingi v nali njagalā o-

24 ku'ja gymuli, wendigendera mu  
Esupaniya [kubanga nsūbira oku-  
balaba nga mpitayo, 'mwe " mumpē-  
rekereko (okuntūka) eyo, bwendi-  
mala okubalabako nokubanyiwa

25 katono];—naye kakati " ng'enda  
Eyerusalemi, okuwereza abatakuvu.

26 Kubanga 'Abemakedoni Nabeakaya  
bāsima okusolōleza ebintu abāvu  
abomubatakuvu abali Eyerusalemi.

27 Kubanga bāsima; era nga bababa-  
nja. Kuba obanga abamawānga  
ba'sekimu ebyābwe ebyomwoyo,  
" bababanja okubawereza nate e-  
28 byomubiri. Kale bwendimala e-

\* Zab. 117.

1.

\* Ia. 11. 1.

10.

Kub. 5. 5;

22. 16.

\* 2 Pet. 1.

12.

\* Bag. 1.

15.

\* 1 Tim.

2. 7.

\* Ia. 66. 20.

Iaf. 2. 17.

\* Heb. 5. 1.

\* Bik. 21.

19.

\* Bal. 1. 5.

\* Bik. 19.

11.

\* 2 Kol. 10.

13, 15, 16.

\* Ia. 22. 15.

/ Bal. 1. 12.

\* Bik. 12.

21.

\* Bik. 15. 3.

\* Bik. 12.

21.

\* 1 Kol. 16.

1. 2.

\* 2 Kol. 2.

1; 9. 2, 12.

\* 1 Kol. 9.

11.

\* Bag. 6. 6.

"Baf. 4.17.

"Bal. 1. 11.

"Baf. 3. 1.

"2 Kol. 1.

11.

Bak. 4. 12.

"2 Bas. 3.2.

"Yak. 4.15.

"2 Kol. 7.

13.

"2 Tim. 1.

16.

"Bik. 18.

18.

"Baf. 2.29.

"Bik. 18.

2. 18, 26.

"1 Kol. 16.

19.

Bak. 4. 15.

"1 Kol. 16.

15.

kyo, bwendibakwasiza dala "ebibala ebyo, ndivayo, okuita ewa'mwe okugenda Esupaniya, °Era 'manyi nga bwendi'ja gyemuli, ndi'ja mu mukisa gwa Masiya nga guti-kiri'de.

30 Era mbegairi'de, aboluganda, kubwa Mukama wa'fe Isa Masiya, °nolwokwagala Kwomwoyo, °okufubiranga awamu nange mu kubasabira Katonda; °ndyoke mpone mwabo abatawilira mu Buyudaya, nokuwerezwa kwange (kwentwala) Eyerusalemi kusimibwe abatuku-

31 wu; ndyoke niji'je gyemuli nesanyu °olwokwagala kwa Katonda,

32 wu; ndyoke niji'je gyemuli nesanyu °mpu'mulire wamu na'mwe. Era Katonda owemirembe aberenga na'mwe 'mwena. Amina.

16 MBATENDERA Foibe mwanyina'fe, ye muwerezwa wekanisa e-2 yomu °Kenkulea: °mulyoke mu-mwanirize mu Mukama (wa'fe), nga bwekigwani'de abatukuvu, era mumubere mu kigambo kyona kya-lyetaga gyemuli: kubanga naye ye nyini yabera baugi, era nange mwene.

3 Mulamuse °Pulisuka ne Akula abakolera awamu nange mu Masi-

4 ya Isa, abawayo obulago bwabwe olvobulamu bwange; besebaza 'nze 'nze'ka, era naye nekanisa zona eza-

5 bamawanga: era (mulamuse) °ekania eyomunyumba yabwe. Mulamuse Epaineto, gwenjagala, °kye kibala ekvoluberyeberye ekyomu

6 Asiya eri Masiya. Mulamuse Malyamu, eyebakolera 'mwe emirimu emingi. Mulamuse Anduloniko ne

7 Yuniya, abekika kyange, era abasi-birwa awamu nange, abamanyi mu batume, era abansoka okubera

8 mu Masiya. Mulamuse Ampuliato, gwenjagala mu Mukama (wa'fe).

9 Mulamuse Ulubano, akolera awamu na'fe mu Masiya, ne Sutaku

10 gwenjagala. Mulamuse Apere a-°kirizibwa mu Masiya. Mubala-

11 muse abomu (nyumba ya) Alisuto-bulo. Mulamuse Korodioni, owe-

12 kika kyange. Mubalamuse abomu (nyumba ya) Nalukiso, abali mu Mukama (wa'fe). Mulamuse Terufaina ne Terufosa abakola emiri-

mu mu Mukama (wa'fe). Mulamuse Perasi onwagalwa, eyakola emirima emingi mu Mukama (wa-

13 'fe). Mulamuse Lufo, eyaloude-bwa mu Mukama (wa'fe), ne nyina,

14 ye mänge. Mulamuse Asunkuhito, Fulegoni, Kerume, Patulooba, Ke-ruma, naboluganda abali awamu

15 nabo. Mulamuse Firologo ne Yuliya, Nereu ne mwanyina, ne Olum-pa, nabatukuvu bona abali awa-

16 mu nabo. /Mulamusagane no-kunywegera okutukuvu. Ekanisa zona eza Masiya zibalamusi'za.

17 Era mbegairi'de, aboluganda, mutunuliranga abo °abaleta e-byokwawukanya nebyokusitaza, ebitali bya kuigiriza kwemwaiga:

18 °mubakubenga amabega abo. Kubanga abali ng'anga abo si ba-'du ba Mukama wa'fe Masiya, naye °ba mbuto zabwe bo'ka; era

19 °nebigamso eburungi nebyokuny-mya obulungi balimbamba emitima gyabo abatalina kabi. Kubanga okuwulira kwa'mwe kwabuna mu bona. Kyenvu'de mbasanyu-

20 kura 'mwe: naye njagala 'mwe okubiranga °abagezi mu bulungi,

21 era abasirusiru mu bubu. °Era Katonda owemirembe alibetenta Setani wansi webigere bya'mwe mangu.

Ekisa kya Mukama wa'fe Isa Masiya kibiranga na'mwe.

22 °Timoseo, akolera awamu nange, abalamusi'za; ne °Lukio ne °Yas-soni ne °Sospateri, abekika kyange.

23 'nze Terutio, awandise ebalawa eno, mbalamusi'za mu Muka-

24 ma (wa'fe). °Gayo, ansuza 'nze nekanisa yona, abalamusi'za. °E-rasuto, omuwanika webigere, abalamusi'za, ne Kwaluto, owoluganda.

25 Era °oyo ainza okubanywiza ngenjiri yange nokubulirwa kwa Isa Masiya bwebiri, ngekyama bwe-

26 kibi'ku'dwa °ekyasirikirwa okuva mu biro ebyemirembe (nemirembe),

27 naye °kakati kirabise nekitegeze-bwa amawanga gona mu byawandikibwa bya bana'bi, nga bweyagira Katonda ata'gwawo, olwo-

28 kuwulira okuva mu ku'kiriza; Katonda owamagezi omu ye'ka awe-bwenga ekitibwa kubwa Isa Masiya enirembe egita'gwawo. Amina.

/1 Pet. 4. 14.

"1 Tim. 4. 2.

"2 Bas. 2. 6, 14.

"Baf. 2. 12. 1 Tim. 5. 3. 1 Bak. 2. 4.

"Mat. 18. 16.

"Lub. 2. 15.

"Bik. 16. 1. Tim. 1. 2.

"Bik. 13. 1. "Bik. 17. A.

"Bik. 20. 4.

"1 Kol. 1. 14.

"Bik. 18. 22.

"Yud. 24.

"1 Kol. 2. 7.

"2 Tim. 1. 10.

Tit. 1. 2, 3.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

## ABAKOLINSO

EYOLUBERYEBERYE.

- 1 PAULO, eyaitibwa (okuba) omutu-me wa Isa Masiya olwokwagala 2 kwa Katonda, ne "So'sene owolu-ganda, eri ekanisa ya Katonda eri mu Kolinso, abatakuzibwa mu Masiya Isa, abaitibwa (okuba) abatu-kuvu, wamu ne bona abakwola erinya Iya Mukama wa'fe Isa Masiya mu buli kifo, "ye (Mukama) wabwe era owa'fe: ekisa (kiberenga) gye muli nemirembe ebiva eri Katonda Kita-fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.
- 4 Nebaza Katonda wange bulijo kulwa'mwe, olwekisa kya Katonda kyemwawerwa mu Masiya Isa; 5 kubanga "mu buli kigambo mwa-ga'gawalira muye, mu kwogera kwona ne mu kutegera kwona; /ngo-kutegeza kya Masiya bwekwa-nywezibwa mu'mwe: 'mwe obuta-webuka mu kirabo kyona; nga omulindirira 'okubi'kalibwa kwa 8 Mukama wa'fe Isa Masiya; era alibanyweza okutusa ku nkome-romo, 'obutabako kya kunenyeze-bwa ku lunaku Iwa Mukama wa'fe Isa Masiya. "Katonda mwesigwa, eyabaisa okuingira mu "ku'sekimu Kwomwanawe Isa Masiya Muka-ma wa'fe.
- 10 Naye mbegairira, aboluganda, olwerinya Iya Mukama wa'fe Isa Masiya, 'mwena "okwogeranga o-bumu, 'so okwawukana kulemenga okuba mu'mwe, naye muga'tirwe-nga dala mu magezi gamu ne mu kolowoza kumu. Kubanga nabu-lirwa ebifa gye muli, baganda ha-nga, abo abomu (nyumba) ya Ku-loe, ngeriyo enyombu mu'mwe. 12 Kyenjoge de kye kino nti buli mun-tu mu'mwe ayogera nti 'Nze ndi wa Paulo; nange wa 'Apolo; nange wa 'Kefa; nange wa Masiya.
- 13 "Masiya ayawuli'iwamu? Paulo yakomererwa kulwa'mwe? oha mwabatizibwa okuingira mu Iyina Iya Paulo? Nebaza Katonda kuba-nga sibatizanga muntu yena mu-'mwe, wabula 'Kulisupo ne "Gayo; 15 omuntu yena alemenga okwogera nga mwabatizibwa okuingira mu 16 Iyina Iyange. Era nabatiza nenyu-mba ya "Sutefana: nate simanyi 17 nga nabatiza omulala yena. Kuba-nga Masiya teyantuma kubatiza, wabula okubulira enjiri: 'si mu magezi ga bigambo, omusalaba gwa Masiya gulemenga okuba ogwobwe-rere.
- 18 Kubanga ekigambo ekyomusala-bwe bwe "busirusiru eri "abo aba-bula; naye eri 'fe abalokoka ge 19 "manyi ga Katonda. Kubanga kyawandikibwa nti "Ndizikiriza amagezi gabagezi-gezi, Nobukabakaba bwabakabakaba ndibu'gyawo.
- 20 "Omugezezi aluwa? omuwandisi aluwa? omuwakanyi owomunsi mu-no aluwa? "Katonda teyasiruwaza 21 magezi gansi? /Kubanga mu magezi ga Katonda ensi olwamagezi gayo bwetategera Katonda, Katonda na-sima olwobusirusiru obwo kubu-lira okwo oknokola abo aba'ki-22 riza. Kubanga "Abayudaya ba-saba obubonero, Nabayonani ba-23 nonya amagezi: naye 'fe tubulira Masiya eyakomererwa, eri "Abayu-daya nkonge, neri abamawanga 24 busirusiru; naye eri abo abaitibwa Abayudaya era Nabayonani, Masi-ya "amanyi ga Katonda, era 'ama-gezi ga Katonda. Kubanga obnsi-rusiru bwa Katonda businga aban-tu amagezi; nobunafu bwa Kato-nda businga abantu amanyi.
- 26 Kubanga mutunlire okuitibwa kwa mwe, aboluganda, "ngabama-gezi agomubiri si bangi (abaiti-bwa), abamanyi si bangi, abekiti-27 bwa si bangi: naye "Katonda ya-londa ebisirusiru ehyensi, abage-zigezi abakwase ensonyi; era Ka-tonda yalonda ebinafu ehyensi, a-28 kwase ensonyi ebyamanyi; nehi-kopi byensi nebinyomebwa Kato-nda yabironda era nebitaliwo, a-29 'gyewo ebiriwo: omubiri gwona gulemenga okwenyumiriza mu ma-so ga Katonda. Naye kubwoyo 'mwe muli mu Masiya Isa, eyafuka amagezi gyetuli okuva eri Katonda, era nobutukirivu, "nokutukuzibwa. 31 "Nokununnulibwa: nga bwekyawu-ndikibwa nti "Eyenyumiriza. ye-nyumirizenga mu Mukama.

\* 1 Kol. 2. 1, 4, 12.

\* 1 Kol. 2. 14.

\* 2 Kol. 2. 15.

\* Gal. 1. 16.

\* Tob. 8. 12, 13.

\* Ia. 29. 14.

\* Is. 23. 12.

\* Ia. 44. 25.

\* Luk. 10. 31.

\* Luk. 11. 16.

\* Luk. 11. 16.

\* Ia. 8. 14.

\* Mat. 11. 6.

\* Bal. 1. 4, 16.

\* Bal. 2. 2.

\* Tok. 7. 43.

\* Mat. 11. 25.

\* Yak. 2. 5.

\* Tok. 17. 19.

\* Def. 1. 7.

\* Yer. 9. 23, 24.

\* Tok. 17. 19.

\* Def. 1. 7.

\* Yer. 9. 23, 24.

\* Tok. 17. 19.

\* Def. 1. 7.

\* Yer. 9. 23, 24.

\* Tok. 17. 19.

\* Def. 1. 7.

\* Yer. 9. 23, 24.

- \* 2 Kol 10.  
10; 11. 6.
- \* Baf. 3. 8.  
\* Bik. 18.1.  
\* Bag. 4.13.
- \* 2 Pet. 1.  
16.  
\* 1 Bas. 1.5.
- \* 2 Kol. 4.  
7.
- \* Bef. 4. 13.
- \* Bal. 16.  
25, 26.  
Bef. 3. 5, 9.  
Bak. 1. 28.  
\* Mat. 11.  
25.  
Bik. 13. 27.  
\* Luk. 23.  
34.
- \* Ia. 64. 4.
- \* Yok. 16.  
13.
- \* Yer. 17. 9.  
\* Bal. 11.  
33, 34.
- \* Bal. 8. 15.
- \* 2 Pet. 1.  
16.
- \* Mat. 16.  
22.
- \* Bal. 8. 5-7.  
\* Nge. 28. 5.
- \* Yoh. 15. 8.  
Is. 40. 13.  
\* Yok. 15.  
15.
- \* Bef. 5. 13.  
\* 1 Pet. 2. 2.
- 2** NANGE, aboluganda, bwena'ja gye-muli, "sa'ja na mānyī maugi agebigambo oba amagezi nga mbabūlira 2 ekyāma kya Katonda. Kubanga namalirira obutamanya kigambo mu'mwe, wabula Isa Masiya era oyo 3 eyakomererwa. Nange n'abērānga na'mwe d' mu bunafu ne mu kutya 4 ne mu kukankana okungi. Nekigambo kyānge nokubūlira kwānge 'tebyabānga mu bigambo ebyama-gezi ebisendasenda, 'wabula mu 5 kutegeza Kwomwoyo namānyī: o-ku'kiriza kwa'mwe kulemēnga oku-bēra mu magezi gabantu, wabula 6 mu mānyī ga Katonda. 6 Naye amagezi tugogera mwabo 'abatūkirira: naye amagezi agatali ga mu miremb gino, era agatali ga bakulu abomumirembe gino, aba- 7 'gwāwo: naye twogera amagezi ga Katonda mu kyāma, gali agaki-sibwa, \* Katonda geyaligira e'da ensi nga tezinabawo olwekitibwa 8 kya'fe: 'abakulu bona abomumire-mbe gino gebategerānga nomu: kuba "singa bāgategēra, tebandi-komere'de Mukama wa kitibwa. 9 naye nga bwekyawandikibwa nti "Eriso byeritalabāngako, nokutu byekutawulirānga, Nebitaingirānga mu mutima gwa muntu, Byona Katonda byeyategekera a-bamwagala. 10 \* Naye 'fe Katonda yatubibi'kulira Kubwomwoyo: kubanga Omwoyo anonya byona era nebitategerekeka 11 obya Katonda. Kubanga muntu ki ategēra ebyomuntu w'wabula omwo-yo gwomuntu oguli muye? \* era bwekityo nebya Katonda siwali abi-tegēra wabula Omwoyo gwa Kato-nda. Naye 'fe tetwawebwa mwoyo gwa nsi, wabula \* omwoyo oguva eri Katonda, tulyoke tutegerēnga 12 Katonda byatwāna obwāna. 'Nokwo-gera twogera ebyo, si mu bigambo amagezi gabantu byegaigiriza, wa-bula Omwoyo byaigiriza; bwetuge-rageranya ebyomwoyo nebyomwo 13 yo. "Naye (omuntu) owomu'ka (obn'ka) ta'kiriza bya Mwoyo gwa Katonda: kubanga bya busirusiru gyāli; w'era tainza kubitegēra, ku-banga bikeberwa na mwoyo. \* Na-ye (omuntu) owomwoyo akebera byona, naye ye ye nyini takeberwa muntu yena. \* Kubanga āni eyali ategēde okulowōza kwa Mukama (wa'fe), okumuigiriza? \* Naye 'fe tulina okulowōza kwa Masiya.
- 3** NANGE, aboluganda, sainza kwogera na'mwe ngabomwoyo. naye ngabomubiri, "ngabāna abawere mu 2 Masiya. Nabanywesa 'mata, 'sō si'mere; kubanga mwali temuna- 3 giitza: naye era ne kakano temu-nagiinza; kubanga mukyali ba mu-biri: kubanga mu'mwe bwemulimu obu'gya nokuyōmba, temuli ba mu-biri, era temutambula ngabantu 4 (obuntu)? Kubanga omuntu bwa-yogera nti 'Nze ndi wa Paulo; no-mulala nti 'Nze ndi wa Apolo; nga 5 temuli bantu (buntu)? Kale Apolo kye ki? ne Paulo kye ki? Bawereza ababa'kirizisa; era 'buli muntu nga Mukama (wa'fe) bweyamwāna. 6 'Nze \*nasiga, 'Apolo nāfukirira; 7 naye /Katonda ye yakuza. Kale bwekityo w'asiga si kintu, newaku-ba'de afukirira; wabula Katonda 8 akuza. Naye asiga nāfukirira bwe-bumu: naye 'buli muntu alihebwa empēraye ye ngomulimugwe ye 9 bweguliba. Kubanga \* Katonda tu-li bakozi ba'ne: muli nimiro ya Katonda, (muli) 'nyumba ya Ka-tonda. 10 Ngekisa kya Katonda bwekiri kyenawebwa, ngomukoza wabazi-mbi owamagezi nasima "omusingi; nomulala nāzimbako. Naye \*buli muntu yekūmēnga bwazimbako. 11 Kubanga tewali muntu sinza kusima musingi mulala wabula ogwo \*ogwasimibwa, p'ye Isa Masiya. 12 Naye omuntu yena bwazimbānga ku musingi ogwo z'ibu, feza, amai-nja agomuwendō omungi, emiti. e- 13 subi, ebisasiro; omulimu ogwa buli muntu gulirabisibwa: kubanga olu-naku luli 'luligwolesa, kubanga gu-libi'kulirwa mu muliro; nonuliro gwe nyini gulikema omulimu ogwa 14 buli muntu bwegufana. Omulimu ogwa buli muntu gweyazimbako bweguliberawo, alihebwa empēra. 15 Omulimu ogwa buli muntu bwegu-lyōkebwa, alifirwa; naye ye ye nyi-ni alirokoka; \*naye bwati, kuita mu muliro. 16 'Temumanyi nga muli yekalu ya Katonda, era nga Omwoyo gwa Ka-tonda abera mu'mwe? Omuntu yena bwazikirizānga yekalu ya Kato-nda, Katonda alimuzikiriza oyo; kubanga yekalu ya Katonda ntuku-vu: ye 'mwe. 17 "Omuntu yena bweyerowōzānga Oku-ba omugezi mu'mwe mu miremb gino, afūkēnga musirusiru, alyoke 18 afūke omugezi. Kubanga amagezi agomunsi muno bwe busirusiru eri Katonda. Kubanga kyawandikibwa nti \*Akwasā abagezi enkwe zābwe: 19 era nate nti w' Mukama ategēra e-mpaka ezabagezi nga tezirimu. 20 Omuntu yena kyavānga alema o- 21 kwenyumiriza mu bantu. Kubanga \*byona bya'mwe; oba Paulo, oba Apolo, oba Kefa, oba ensi, oba

\* Bal. 12. 3. 6.

\* Bik. 18. 4, 8, 11.

\* Bik. 18. 24, 27.

\* 1 Kol. 15. 10.

\* 2 Kol. 12. 11.

\* Kub. 2. 23.

\* Bik. 13. 4.

\* Bef. 2. 26.

\* 1 Pet. 2. 5.

\* Bal. 15. 29.

\* Kub. 21. 14.

\* 1 Pet. 4. 12.

\* Ia. 28. 14.

\* 1-48. 1. 7.

\* Bef. 2. 26.

\* 1 Pet. 1. 7.

\* 1 Kol. 6. 19.

\* 2 Kol. 6. 16.

\* Bef. 2. 21. 22.

\* Nge. 3. 7.

\* Ia. 8. 21.

\* Yoh. 3. 15.

\* Zab. 34. 11.

\* 2 Kol. 4. 5. 12.

* Bal. 14. 8. Dug. 3. 28.	obulamu, oba okufa, oba ebiriwo, oba ebigenda okubawo; byona bya- 23 'mwe; 'na'mwe ba Masiya; ne Masiya wa Katonda.	muli *ye mwana wange omwagalwa omwesigwa mu Mukama (wa'fe), aliba'jukiza smakubo gänge agali mu Masiya, nga bwenjigiriza yona 18 yona mu buli kamisa. Naye waliwo abalala abegulumiza (nga balowöza) nga 'nze sigenda ku'ja gyemuli. 19 'Naye ndi'ja gyemuli mangu, 'Mukama (wa'fe) bwalyagala; era ndimanya amanyi gäbwe abegulumiza 'sö si kigambo kyäbwe. Kubanga 'obwakabaka bwa Katonda tebuli mu kigambo, wabula mu mä- 21 nyi. Mwagalako ki? nji'je gyemuli nomu'go, oba mu kwagala ne mu mwoyo ogwobuwombefu?	* 1 Tim. 1. 2.  * Btk. 19. 21. * Yak. 4. 18.  * 1 Bas. 1. 5.
* Luk. 12. 62.	4 OMUNTU atulowözenga bwati, nga tuli bawereza ba Masiya era 'aba- 2 wanika bebyäma bya Katonda. Era wano kigwänira abawanika, omuntu okulabikänga nga mwesigwa. 3 Naye ku'nze kigambo kitono nyo 'mwe okunsalira omusängo, oba omuntu (yena): era nänge 'nze'ka 4 sesalira musängo. Kubanga semanyiko kigambo; 'b naye ekyo teki-mpesa butükirivu: naye ausalira omusängo ye Mukama (wa'fe). 5 'Kale temusalänga musängo gwa (kigambo) kyona, ebiri nga tebinatüka, okütüsa Mukama (wa'fe) lwali'ja, 'alimulisa ebikwekewa byomukizikiza, era alirabisa okütüsa okwomumitima; 'buli muntu nälyoka awebwa etendolye eri Katonda. 6 Naye ebyo, aboluganda, mbigere-'de ku'nze ne Apolo kulwa'mwe; 'mulyoke muigire ku'fe obutaitiriränga mu byawandikibwa; omuntu yena alemänga okwegulumiza olwomu okusinga omulala. Kubanga akwäwula yäni? era 'olina ki kyotäwebwa? naye okuwebwa obanga wawebwa, kiki ekikwenyumirizisa 8 ngatäwebwa? Mumaze oku'kuta, 'mumaze okuga'gawala, mwafuga nga bakabaka awatali 'fe: era mübära kufuga nandyaga'de, era na'fe tulyoke tufugire wamu na'mwe. 9 Kubanga ndowöza nga Katonda 'fe abatumbe yatwolessa enkomerero 'ngabataleina kufa: kubanga 'twafuka ekyerolerwa ensi ne bamalaika nabantu. 'Fe tuli 'm basirusiru kubwa Masiya, naye 'mwe muli bagezigezi mu Masiya; 'fe tuli banafu, naye 'mwe muli ba mänyi; 'mwe muli ba kitibwa, 'fe tuli ba kunyö- 11 mebwa. Era nokütüsa ekisera kino, tulüwma enjala era nenyönta, era tuba bwerere, era 'tukubibwa 12 ebikönde, era tetuliko wa'fe; era 'tukola emirimu nga tutegana nemikono gya'fe: 'bwetuvumibwa, tusabira omukisa; bwetui'ganyizi- 13 bwa, tugumikiriza; bwetuwäirizibwa, twegairira: twafuka ngebisasiro ebyensi, empitambi eza byona, okütüsa kakanö. 14 Ebyo sibiwandika kubakwasa nsonyi, wabula okubabübirira nga- 15 büna bänge abägalwa. Kuba newakuba'de nga mulina abaigiriza kakumi mu Masiya, naye temulina bakita'mwe bangi; kubanga 'nze nabasäza enjiri 'mu Masiya Isa. 16 Kyenya mbegairira 'okungoberera- 17 nga. Kyenya ntuma 'Timoseo gye-	5 NOKUGAMBA bagamba nga mu- 'mwe mulimu obwenzi, era obwenzi bwebutüso 'obutali ne mu bamawänga, 'b omuntu okubära ne 2 'mukazi wa kitäwe. Na'mwe mwegulumizi'za, 'sö 'd temwanakuwala bunakuwazi, oyo eyakola ekikolwa ekyo alyoke a'gyibwe wakati mu- 3 'mwe. 'Kubanga 'nze bwesibwayo mu mubiri naye nga ndiyo mu mwoyo, 'maze okusalira omusängo oyo eyayönöna ekuyo bwatyo, mu 4 linya lya Mukama wa'fe Isa, 'mwe nga mukung'anye nomwoyo gwänge awamu 'namanyi ga Mukama wa'fe Isa, 'okuwaiyö ali bwatyo eri 5 Setani omubiri okuzikirizibwa, omwoyo gulyoke gulokoke ku lunaku 6 lwa Mukama (wa'fe) Isa. Okwenyumiriza kwa'mwe si kulüngi. Temumanyi 'ngekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyona? 7 na? Mu'gyemu ekizimbulukusa ekye'da, mulyoke mübere ekitole ekigya, nga temulimu kizimbulukusa. Kubanga era 'Nokuitako 8 kwa'fe kwa'tibwa, (ye) 'Masiya: kale 'm tufumbe embaga, 'si na kizimbulukusa ekye'da, newakuba'de nekizimbulukusa ekye'tima nobubi, wabula nebitazimbulukusa ebyobutali buküsa namazima. 9 Nabawandikira mu baluwa yänge 'obutega'tänga na benzi; ('sö) 10 si (kwewalira) dala abenzi abomunsi muno, oba abegömbi nabanyazi, oba abasina ebifananyi; kubanga 11 nga bwekityo kyandibagwändi'de 'okuya muni: naye kakano mba- wandikira obutega'tänga (naye), 'omuntu yena aitibwa owoluganda bwabänge mwenzi, oba mwegömbi, oba asinza ebifananyi, oba muvumi, oba mutamivi, oba munyazi; ali bwatyo newakuba'de okulyänga na- 12 ye. Kubanga nfayo ki okusalira 13 omusängo abali ebwëru? 'Mwe temusalira musängo ba munju, naye abebwëru Katonda yabasalira omusängo? 'Omubi oyo mumu- 'gye mu'mwe.	* Ref. 5. 3. * Ma. 27. 30. * 2 Kol. 7. 12. * 2 Kol. 7. 7, 10. * Bak. 2. 6.  / Yok. 20. 22. * Kol. 2. 10. * Yok. 2. 6. 1 Tim. 1. 20.  * 1 Kol. 15. 33. Bag. 5. 2.
* Yok. 3. 27. Yak. 1. 17.	/ Bal. 12. 3.	6 lwa Mukama (wa'fe) Isa. Okwenyumiriza kwa'mwe si kulüngi. Temumanyi 'ngekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyona? 7 na? Mu'gyemu ekizimbulukusa ekye'da, mulyoke mübere ekitole ekigya, nga temulimu kizimbulukusa. Kubanga era 'Nokuitako 8 kwa'fe kwa'tibwa, (ye) 'Masiya: kale 'm tufumbe embaga, 'si na kizimbulukusa ekye'da, newakuba'de nekizimbulukusa ekye'tima nobubi, wabula nebitazimbulukusa ebyobutali buküsa namazima. 9 Nabawandikira mu baluwa yänge 'obutega'tänga na benzi; ('sö) 10 si (kwewalira) dala abenzi abomunsi muno, oba abegömbi nabanyazi, oba abasina ebifananyi; kubanga 11 nga bwekityo kyandibagwändi'de 'okuya muni: naye kakano mba- wandikira obutega'tänga (naye), 'omuntu yena aitibwa owoluganda bwabänge mwenzi, oba mwegömbi, oba asinza ebifananyi, oba muvumi, oba mutamivi, oba munyazi; ali bwatyo newakuba'de okulyänga na- 12 ye. Kubanga nfayo ki okusalira 13 omusängo abali ebwëru? 'Mwe temusalira musängo ba munju, naye abebwëru Katonda yabasalira omusängo? 'Omubi oyo mumu- 'gye mu'mwe.	* Yok. 19. 14. / Is. 53. 7. * Yok. 1. 29. * Kuv. 12. 15. * Ma. 13. 2.  * 2 Kol. 6. 14. Ref. 5. 11.  / Yok. 17. 15. * Mat. 18. 17. 2 Bas. 2. 6.
* Zab. 44. 22. 2 Kol. 4. 11. / Heb. 18. 23. * Btk. 28. 24.	* Kub. 3. 17.	12 ye. Kubanga nfayo ki okusalira 13 omusängo abali ebwëru? 'Mwe temusalira musängo ba munju, naye abebwëru Katonda yabasalira omusängo? 'Omubi oyo mumu- 'gye mu'mwe.	* Ma. 17. 7. 22. 71, 22. 24.
* Btk. 18. 11. Yak. 1. 18. * 1 Kol. 11. 1. * Btk. 18. 22.	* Btk. 23. 2. * Btk. 18. 2. 1 Bas. 2. 9. 1 Tim. 4. 10. * Mat. 5. 44. Luk. 22. 34. Bal. 12. 20. 1 Pet. 2. 23.		



- 6 Omuntu yena ku'mwe bwaba ne-kigambo ku mu'ne, ayang'anga okuwoleza ensonga abatatali batükiri-  
2 vu, 'sö si eri abatukuvu? Oba temumanyi <sup>a</sup>ngabatukuvu be balisalira ensi onusängo? era obanga ensi 'mwe muligisalira omusängo, temusänira kusala nsönga entono  
3 enyo? Temumanyi nga <sup>b</sup>tulisalira bamalaka omusängo? tulirema tutya okusala emisängo egymu-  
4 bulamu buno? Kale bwemuba nokusala emisängo egymubulamu buno. abanyömebwa mu kanisa abo  
5 bemutekawo? Njoge'de kubakwasa nsonyi. Kikoleka bwekityo obutalabikānga mu'mwe omuntu omu owamagezi, anānzānga okusa-  
6 lira bagandabēnsōnga. naye owoluganda awoza nowoluganda, era ne mu maso gābwe abatatali ba'kiriza?  
7 Naye era bwemutyo mumaze okubako akabi, kubanga mulina emisängo 'mwe'ka na 'mwe'ka. 'Lwaki obutamala gakolwānga bubi? lwaki obutamala galyazamā-  
8 nyizibwānga? Naye be nyini mukola bubi, mulyazamānya, era 'na-  
9 boluganda. Oba temumanyi ngabatatali batükirivu tehalisikira bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwānga: 'newakuba'de abakaba, newakuba'de abasinza ebifananyi, newakuba'de abenzi, newakuba'de abafūka abakazi, newakuba'de abalya ebisiyaga, newakuba'de aba'bi, newakuba'de abegōmbi, newakuba'de abatamivu, newakuba'de abavuni, newakuba'de abanyazi, tehalisikira bwakabaka bwa Kato-  
11 nda. Era 'abamu ku'mwe mwali ngābo: naye 'mwanzibwa, naye mwatukuzibwa, naye inwawebwa obutükirivu olwerinya Iya Mukama (wa'fe) Isa Masiya. Nolwomwoyo gwa Katonda wa'fe.  
12 'Byona birūngi gyendi; naye byona tebusänira. Byona birūngi gyendi; naye 'nze sigenda kufungi-  
13 bwānga kyona kyona. 'Ebyokulya bya lubuto, nolubuto lwa bya kulya: naye Katonda alibi'gyawo byōnibiriri. Naye omuhiri si gwa bwenzi, naye 'gwa Mukama (wa'fe); 'ne Mukama (wa'fe) avunāna  
14 omuhiri: era 'Katonda yazükiza Mukama (wa'fe), era na'fe alituzū-  
15 kiza 'olwamānyige. Temumanyi 'ngemibiriri gya'mwe bye bitūndu bya Masiya? kale nzirirēnga ebitūndu bya Masiya mbifule ebitūndu  
16 byomwenzi? Kitalo. Oba temumanyi ngeyega'ta nomwenzi gwe mubiri gumu? kubanga ayogera nti 'Bōmbiriri banāberānga omu-  
17 biri gumu. Naye 'eyega'ta ne Mukama (wa'fe) gwe mwoyo gumu.  
18 'Mwewalōnga obwenzi. Buli kibi

kyona omuntu kyakola kiri kungulu ku mubiri; naye ayenda 'ako-  
19 la ekibi ku mubirigwe ye. Oba 'temumanyi ngomuhiri gwa'mwe ye yekalu Yomwoyo Omutukuvu ali mu'mwe, gwemulina eyava eri Katonda? 'na'inwe temuli kubwa-  
20 'mwe; kubanga 'mwaguliwba na muwendo: kale mugulumizēnga Katonda mu mubiri gwa'me.

- 7 Naye kwebyo byemwampandikiri-  
ra; kirūngi omusaja obutakwatā-  
2 nga ku mukazi. Naye, olwobwenzi, buli musaja abērēnga ne mukaziwe ye, na buli mukazi abērēnga ne musajawe ye. 'Omusaja asasulēnga mukaziwe ekyo ekimngwānira; era nomukazi asasulēnga  
4 bwatyo omusaja. Omukazi tafuga mubirigwe ye, wabula musajawe: era nomusaja bwatyo tafuga mubirigwe ye, wabula mukaziwe. 'Te-  
mu'mang'anānga, wabula mpozi nga inulagānye ekisēra, mulyoke mubērēnga ne'bānga eryokusabira-  
mu, ate mulyoke mubērēnga wamu, 'Setani alemēnga okubakema o-  
6 lwobuteziiza bwa'mwe. Naye ebyo mbyogera nga nzi'kiriza bu'kiriza,  
7 ('sō) sitēka tēka. Naye 'nandya-  
ga'de abantu bona okubērēnga 'nga 'nze. Naye /buli muntu alina ekirabokye ye, ekiva eri Katonda, omulala bwati, nomulala bwati.  
8 Naye abatanafumbiriganwa ne ba'na mwāndu mbagamba nti Kirūngi bo okubērēnga nga 'nze. Naye 'obanga tebanza kweziiza, bafumbiriganwēnga: kubanga kye kirūngi okufumbiriganwānga okusi-  
10 nga okwākānga. Naye abāmala okufumbiriganwa mbalagira, 'sō si  
11 'nze wabula Mukama (wa'fe), 'omukazi obutanobānga musajawe [naye okunoba bwanobānga, abērēnga awo obutafumbirwānga, oba atabaganēnga ne musajawe]; era nomusaja obutalekāngayo mukaziwe. Naye abalala mbagamba 'nze, si Mukama (wa'fe): owoluganda yena bwabānga nomukazi ata'kiriza, omukazi bwatabaganānga naye  
15 okubera naye, tamulekāngayo. Nomukazi bwabērēnga nomusaja ata'kiriza, naye bwatabaganānga naye okubera naye, tanobānga musajawe. Kubanga omusaja ata'kiriza atukuzibwa na mukazi, nomukazi ata'kiriza atukuzibwa na wa luga-  
nda: singa tekiri bwekityo, 'abāna ba'mwe tebandiba'de balongōfu; naye kakano batukuvu. Naye ata'kiriza bwayāwukauānga, ayāwukane: owoluganda omusaja oba mukazi tali mu bu'du mu (bigambo) ebiri bwabityo: naye Katonda ya-  
16 tuitira 'mirembe. Kubanga, gwe

\* Dan. 7.  
22.  
Mat. 19.  
22.

\* Yud. 6.

\* Nge. 20.  
22.  
Mat. 5. 30.  
40.  
1 Bas. 5. 15.  
1 Bas. 4.  
6.

\* Bag. 5. 21.  
Ref. 2. 3.  
Keb. 13. 4.  
Bub. 22.  
15.

\* Ref. 2. 2.  
Bak. 3. 7.  
\* Heb. 10.  
22.

\* 1 Kol. 10.  
23.

\* Bal. 14.  
17.

\* 1 Bas. 4.  
3.

\* Ref. 5.  
23.

\* Bal. 6. 5.  
8-9. 11.  
2 Kol. 4.  
14.

\* Ref. 1. 19.  
20.

\* Ref. 5. 30.

\* Lub. 2.  
24.

\* Mat. 19. 5.  
\* 1. 5. 30.

\* Bal. 6. 12.  
13.  
E. 13. 14.

\* Bal. 1. 24.  
\* 1 Kol. 1.  
16.  
\* Kol. 4.  
16.  
\* Bal. 14.  
7. 8.  
\* Bik. 20.  
21.  
\* 1 Kol. 7.  
23.  
\* Bag. 2. 13.  
\* Ref. 1. 12.  
\* 1 Pet. 1. 13.  
19.  
\* 2 Pet. 2. 1.  
Kub. 3. 9.

\* Kuv. 21.  
10.  
\* 1 Pet. 2. 7.

\* Kuv. 19.  
15.  
\* Yo. 2. 16.  
Zek. 7. 1.  
\* 1 Sam. 21.  
4. 3.

\* 1 Bas. 2.  
5.

\* Bik. 20.  
23.

\* 1 Kol. 3.  
5.  
\* Mat. 19.  
12.

\* 1 Tim. 3.  
14.

\* Mala 2.  
14. 16.  
\* Mat. 5. 32.  
19. 6. 9.

\* Mala. 2.  
15.

\* Bal. 12.  
15.

* 1 Pet. 3. 1.	omukazi, omanyi otya nga <sup>m</sup> tolirokola musajawo? oba, gwe omusaja, omanyi otya nga tolirokola mukaziwo? Kino kyo'ka, buli muntu nga Mukama (wa'fe) bweyamugabira, buli muntu nga Katonda bweyamuita, atambulenga bwatyo. Era bwendagira bwentyo mu kanisa zona. Omuntu yena yaitibwa nga mukomole? tafukānga atali mukomole. Omuntu yena yaitibwa nga si mukomole? <sup>u</sup> takomolebwā-	si lwa kubatēga kyāmbika, wabula olwobulungi era mulyoke muwerezenga Mukama (wa'fe) obutategānānga. Naye omuntu bwalwozānānga nga takola bulungi muwalawe, obanga aitiri de obukulu, era obanga kigwāna okubēra bwekityo, akolēnga nga bwayagala; tayōnōna; 37 bafumbiriganwe. Naye oyo anywēra mu mutimagwe, nga tawalirizibwa, naye ngainza (okutūkiriza) bwayagala ye, era nga yamalirira kino mu mutimagwe okukūmānga muwalawe, alikola bulungi. <sup>c</sup> Kale afumbiza muwalawe akola bulungi; era naye atalifumbiza yalisi- 39 nga okukola obulungi. <sup>d</sup> Omukazi asibibwa musajawe ngakyalimalamu; naye musajawe bwaba nga yebase, nga wa busa afumbirwēnga gwayagala; <sup>e</sup> kyo'ka mu Mukama (wa'fe). Naye bwabērānga nga bwali, bwasinga okubērānga nomukisa, nga <sup>u</sup> ze bwendowōza: era ndowōza nga nānge nina Omwoyo gwa Katonda.	* Heb. 13. 4.
* Hag. 5. 2. * Hag. 6. 15. * Yok. 15. 14.	19 nga. <sup>o</sup> Okukumolwa si kintu, uobutakomolwa si kintu, <sup>p</sup> wabula okukwatānga ebiragiro bya Katonda. 20 Buli muntu abērēnga mu kuitibwa 21 kweyairwamu. Waitibwa ngoli mu'du? tokyeralikirirānga: naye okuinza bwoinzānga okuwebwa e'dembe, wakiri obērēnga ualyo. 22 Kubanga mu Mukama (wa'fe) eyaitibwa nga mu'du, awebwa <sup>r</sup> Mukama (wa'fe) e'dembe: bwatyo eyaitibwa nga wa 'dembe ye mu'du wa 23 Masiya. <sup>s</sup> Mwagulibwa na muwendo; temufukānga ba'du ba bantu. 24 Aboluganda, okuitibwa buli muntu kweyairwamu, abērēnga mwokwuwamu ne Katonda. 25 Naye ebyokubawala sirina kiragiro kya Mukama (wa'fe): naye mbagamba bwendowōza ngomuntu Mukama (wa'fe) <sup>t</sup> gweyasasira <sup>u</sup> okubēra omwesigwa. Kale ndowōza kino okubera ekirūngi olwokubabona okwa kakano, nga kirūngi omuntu okubēra nga bwali. Wasibibwa nomukazi? tononyānga kusumululwa. Wasumululwa ku mukazi? tononyānga mukazi. Naye okuwasa bwowasānga, nga toyonōnye; nomuwala bwafumbirwānga, nga tayōnōnye. Naye abali bwabatyo banabērānga nokubabona mu mubiri: nānge mbasāsira. Naye <sup>v</sup> kino kyenjogera, aboluganda, nti Ebiro biinpawa de, okutanula kakano abalina abakazi bac ngabatalina; era nabo abakāba (babe) ngabatakāba; nabo abasanyuka (babe) ngabatasanyuka; nabo abagula (babe) ngabatalina; nabo abakoza ebyomunsi (babe) <sup>w</sup> ngabatabikoza bubi: kubanga <sup>x</sup> engeri ebyomunsi muno e'gwāwo. Naye njagala <sup>y</sup> mwe obteralikirirānga. <sup>z</sup> Atali mufumbo yeralikirira bya Mukama (wa'fe), bwanāsanyūsānga 33 Mukama (wa'fe): naye omufumbo yeralikirira hya munsi. bwanāsā- 34 nyūsānga mukaziwe. Era waliwo enjawnlo afumbirwa nomuwala. Afumbirwa <sup>b</sup> yeralikirira bya Mukama (wa'fe), abērēnga mutukuvu omubiri nomwoyo: naye afumbirwa yeralikirira bya munsi, bwanā- 35 sanyūsānga musajawe. Njoge'de ekyo olwokubagasa <sup>m</sup> wē be nyini;	8 NAYE <sup>a</sup> kwebyo ebiwebwa eri ebifananyi: tumanyi nga tulina <sup>b</sup> fena okutegēra. Okutegēra kwegulimiza, naye okwagala kuzimba. 2 <sup>c</sup> Omuntu bwalwozānga ngaliko kyatege'de, nga tanategēra nga 3 bwekimgwānira okutegēra; naye omuntu bwayagala Katonda, <sup>d</sup> oyo ategēra ye. Kale ku kulyānga ebiwebwa eri ebifananyi, tumanyi <sup>e</sup> ngekifananyi si kintu munsi, era nga <sup>f</sup> tewali Katonda (omulala) wa- 5 bula omu. Kuba newakuba'de nga waliwo <sup>g</sup> abaitihwa bakatōnda, oba mu 'gulu, oba munsi; nga bwewaliwo bakatōnda abangi nabāmi a- 6 bangi; naye <sup>h</sup> gyetuli waliwo Katōnda omu, Kita'fe, <sup>i</sup> omunwa byona, na'fe tuli kubwoyo; ne <sup>j</sup> Mukama (wa'fe) omu. Isa Masiya, <sup>k</sup> abe'sā- 7 wo byona, era atube'sāwo 'fe. Naye okutegēra okwo tekuli mu bantu bona: naye abalala, kubanga bamanyira ebifananyi okutūsa kakano, balya ngekiwere'itwa eri ekifananyi; nomwoyo gwābwe, kubanga 8 munafu, <sup>l</sup> gubēra nempitambi. Naye ekyokulya tekutisimisa eri Katōnda: era bwetntalya tetuwēbuka: 9 era bwetulya tetweyongerako. Naye mwekūmēnga mpo'zi obuinzā bwa'mwe obwo bulemēnga okuba 10 enkōnge eri abanafu. Kubanga omuntu bwakulaba <sup>m</sup> gwe alina okutegēra ngotu'de ku 'mere mu sabo lyekifananyi, omwoyo gwoyo, bwaba nga munafu, teguliguma kulya 11 ebiwebwa eri ebifananyi? Kubanga omunafu abala olwokutegēra- kwo, owoluganda Masiya gweyafiri- 12 ra. Era bwekityo, <sup>n</sup> hwemwōnōna-	* Heb. 7. 2.
* Yok. 3. 35. Bal. 6. 18. 22. Fir. 16. 9. * 1 Kol. 6. 9. 1 Pet. 1. 18. 19.			* 2 Kol. 6. 14.
* 1 Tim. 1. 16. * 1 Tim. 1. 12.			* Blk. 15. 20. * Bal. 14. 14, 22. * 1 Kol. 13. 8, 9, 12.
* 1 Pet. 4. 7.			* Kuv. 23. 12, 17. Na. 1. 7. 2 Tim. 2. 19. * Ja. 41. 24. * Mn. 4. 39; 6. 4. * Ja. 44. 8. * Yok. 10. 34.
* 1 Kol. 9. 18. * Yak. 4. 14. * 1 Yok. 2. 17. * 1 Tim. 5. 5.			* Malu. 2. 10. * Def. 4. 6. * Bik. 17. 24. Bal. 11. 36. * Bik. 2. 36. * Def. 4. 5. * Yok. 1. 3. Bak. 1. 16.
* Luk. 10. 40 neb.			* Bal. 14. 14, 23.
			* Mat. 25. 40, 45.

- nga aboluganda, era nemufumita o-mwoyo gwábwe, bweguba nga munafu, nga mwónona Masiya. Kale, obanga <sup>P</sup>ekyokulya kyesitaza muganda wänge, siryenga nyama emirembe gyona, 'neménga okwesitaza muganda wänge.
- 9** <sup>a</sup>Siri wa 'dembe? siri mutume? <sup>b</sup>salaba Isa Mukama wa'fe? 'mwe temuli mulimu gwänge mu Mukama (wa'fe)? obanga siri mutume? **2** eri abalala, naye ndi (mutume) eri 'mwe: kubanga 'mwe 'kabonero kobutume bwange mu Mukama **8** (wa'fe). Bwempoza bwenti eri abo **4** abankemereza. Tetulina butinza **5** okulyángá nokunywángá? Tetulina butinza okutwálángá omukazi owoluganda awamu na'fe, era ngatume abalala, ne <sup>a</sup>baganda ba **6** Mukama (wa'fe), ne <sup>c</sup>Kefa. Oba 'nze 'nze'ka ne Balunaba /tetulina **7** butinza obutakolángá (mirimu)? <sup>a</sup>Ani agenda okutabála yona yona natabáza ebintube ye? <sup>a</sup>áni asimba olusuku natálya ku 'mere yámu? oba <sup>a</sup>áni alúnda ekisibo natánywa **8** ku mata gekisibo? Ebyo njogera bya buntu? oba era namatéka tegogera bwegatyo? Kubanga kyanwandikibwa mu matéka ga Musa nti <sup>t</sup>Togisibángá kamwa ente nge-wúla. Katonda alowéza bya nte? oba ayogera kulwa'fe 'fe'ka? Kubanga kyanwandikibwa kulwa'fe: kubanga <sup>a</sup>alima kimugwánira okulima ngasibira, era nawúla (kimugwánira) okuwúla ngasúbira o-**11** kuwebwako. <sup>a</sup>Obanga 'fe twabasigamu ebyomwoyo, kya kitalo 'fe bwetulikúngula ebya 'mwe ebyomu-**12** biri? Obanga abalala balina obuinza obwo ku'mwe, 'fe tetusinga bo? <sup>a</sup>Naye tetwakoza butinza o-bwo; naye tugumikiriza byona, tuleménga okuleta ekiziiza enjiri ya **13** Masiya. <sup>P</sup>Temumanyi ngábo abawereza ebitekuvu balya (ku) byomuyekalu, (nabo) abawereza ku **14** kyóto bagabana nekyóto? Era ne <sup>r</sup>Mukama (wa'fe) bwatyo yalagira <sup>a</sup>ababúlira enjiri balliabwénga o-**15** lwenjiri. Naye 'nze sibikozángá ebyo nekimu: 'sò siwandise ehyo kiryoke kinkolerwénga 'nze bwekityo: kubanga wakiri 'nze okufa, okusinga omuntu yena okufúla okwenyumiriza kwángé okwobweré-**16** re. Kubanga bwembúlira enjiri, siba na kya kwenyumiriza; kubanga nina okuwalirizibwa; kubanga **17** zinsánda, bwesibúlira njiri. Kuba obanga nkola bwentyo nokwagala, mbéra nempéra: naye obanga sikola na kwagala, 'nateresbwa o-bwanika. Kale mpéra ki gwenina? **18** Bwembúlira enjiri okugifúla eyo-  
bwerére, 'neme okukoleza dala obu-**19** inza bwänge mu njiri. Kuba ne-wakuba'de nga ndi wa 'dembe eri bona, <sup>a</sup>'nefúla mu'du eri bona, **20** <sup>w</sup>ndyoke nfunénga abangi. <sup>v</sup>Neri Abayudaya nafúka nga Omuyudaya, nfunénga Abayudaya; eri abo abafugibwa amatéka (nafúka) ngafugibwa amatéka, 'nze'ka nga síugibwa matéka, nfunénga abafugibwa amatéka; <sup>a</sup>eri abatalina naba **21** téka (nafúka) ngatalina matéka, <sup>a</sup>si butaba na matéka eri Katonda, naye nga mpulira amatéka eri Masiya, nfunénga abatalina matéka. **22** <sup>b</sup>Eri abanafu nafúka munafu, nfunénga abanafu: eri bona nufuse byona, mu byona byona ndyoke **23** ndokolénga abamu. Era nkola byona olwenjiri, ndyoke nzi'sénga ki-mu muyo. Temumanyi ngaba'du-kana mu kuwakana ba'dukanira dala bona, naye awebwako empéra omu? <sup>c</sup>Mu'dukanénga bwemutyo **25** mulyoke muwebwe. Era buli muntu <sup>d</sup>awakana yegendereza zina mu byona. Kale bo (bakola bwebatyo) balyoke bawebwe engule eryónéka **26** ka, naye 'fe 'etayónéka. 'Nze kyenwa nzirukana bwenti, si ngatamanyi; 'nwána bwenti si ngakubwéba **27** ba e'bángá: naye /nebonereza omubiri gwänge era <sup>g</sup>ngufuga: mpo-zi, nga 'maze okubúlira abalala, 'nze 'nze'ka 'neme okubéra 'atasi-mibwa.
- 10** KUBANGA sagala 'mwe obutate-géra, aboluganda, bajaja ba'fe bona bwebáli wansi <sup>a</sup>wekire, era **2** bona bwebáita mu 'nyanja; era bona bwebábatizibwa eri Musa mu **8** kire ne mu nyanja; era bona neba-**4** lya <sup>e</sup>mere emu eymwoyo; era bona nebanywángá <sup>d</sup>ekyokunywa ekimu ekyomwoyo: kubanga bá-nywángá mu lwázi olwomwoyo olwabagobererángá: nolwázi olwo **5** lwali Masiya. Naye bangi kubo Katonda teyabasima: kubanga 'bá-**6** zikiririzibwa mu 'dúnga. Naye ebyo byali bya kulabirako gyetuli, tuleménga okwegómbe ebibi, era **7** /nga bo bwebegómbe. 'Sò temubángá basinza ba bifananyi, ngabamu kubo: nga bwekyawandikibwa nti <sup>g</sup>Abantu nebatúla okulya nokunywa, nebagolokoka okuza-**8** nya. Era 'tetwendángá, ngabamu kubo bwebéyenda, <sup>k</sup>nebagwa ku lunaku olumu obukumi bubiri mwe-**9** nkumi satu. Era tetukemángá Mukama (wa'fe), 'ngabamu kubo bwebákema, emisota egyo ne'giba-**10** 'ta. Era temwemulugnyángá, <sup>m</sup>ngabamu kubo bwebemulugnyanga, **11** nebazikirizibwa onuzikiriza. Naye ebyo byababako abo okubéranga

<sup>P</sup> Bal. 14.  
21.

<sup>a</sup> Bik. 9. 18.  
2 Tim. 1.  
11.

<sup>b</sup> Bik. 18.  
9: 22. 14.  
18.

<sup>c</sup> Kol. 3.  
2.

<sup>d</sup> Mat. 13.  
55.

<sup>e</sup> Mat. 8.  
14.

<sup>f</sup> Bas. 3.  
8, 9.

<sup>g</sup> 2 Kol. 10.  
4.

<sup>h</sup> 2 Tim. 2.  
3; 4. 7.

<sup>i</sup> Ma. 20. 6.  
Nge. 37. 18.

<sup>j</sup> 1 Kor. 21.  
18.

<sup>k</sup> 1 Pet. 8. 2.

<sup>l</sup> Ma. 25. 4.  
1 Tim. 3.  
18.

<sup>m</sup> 2 Tim. 2.  
6.

<sup>n</sup> Bal. 15.  
27.

<sup>o</sup> Bag. 6. 6.

<sup>p</sup> 2 Kol. 11.  
7, 9.

<sup>q</sup> Lev. 6.  
16. 28.  
Ma. 18. 1.

<sup>r</sup> Luk. 10.  
7.

<sup>s</sup> Bag. 6. 6.  
1 Tim. 5.  
17.

<sup>t</sup> Bag. 2. 7.  
Baf. 1. 17.  
Bak. 1. 25.

<sup>u</sup> Bag. 5.  
12.  
<sup>v</sup> Mat. 13.  
16.  
<sup>w</sup> Bik. 16.  
3; 15. 15.

<sup>x</sup> Bag. 3. 2.  
<sup>y</sup> 1 Kol. 7.  
22.

<sup>z</sup> Bal. 15.1.

<sup>aa</sup> Baf. 3. 14.  
Beb. 13. 1.

<sup>ab</sup> Baf. 6. 12.  
1 Tim. 6.  
12.

<sup>ac</sup> 2 Tim. 4.  
8.

<sup>ad</sup> Yak. 1. 12.  
1 Pet. 5. 4.

<sup>ae</sup> Kub. 2. 14.  
/Bal. 6. 12.  
18. 19.

<sup>af</sup> Bal. 6.  
18. 19.

<sup>ag</sup> Yer. 6. 28.  
2 Kol. 13.  
5. 6.

<sup>ah</sup> 2 Kol. 13.  
5. 6.

<sup>ai</sup> 2 Kol. 13.  
5. 6.

<sup>aj</sup> Zab. 78. 14.  
8. Kurv. 14.  
22.

<sup>ak</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>al</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>am</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>an</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>ao</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>ap</sup> Kurv. 14.  
22.

<sup>aq</sup> Kubal.  
28. 64. 65.

<sup>ar</sup> Kubal.  
28. 64. 65.

<sup>as</sup> /Kubal.  
11. 4. 33. 34.

<sup>at</sup> Kurv. 32.  
6.

<sup>au</sup> 1 Kol. 6.  
18.

<sup>av</sup> 1 Kubal.  
28. 1. 2.

<sup>aw</sup> Kurv. 17.  
2. 7.

<sup>ax</sup> Kubal. 21.  
5.

<sup>ay</sup> Kubal.  
14. 2. 28.

- \* Bal. 13. 4. ebyokulabirako; era \* byawandiki-bwa olwokutulabulanga 'fe abatu-ki'dwako enkomerero zemirembe.
- \* Bal. 11. 20. 12 Kale °alowaža ngaimiri'de yeku-13 mēnga alemo okugwa. Siwali ku-kema okwabakwata okutali kwa bantu: naye Katonda mwesigwa, Patabagananza kukembwa oku-singa bwemuinza; naye awamu no-kukembwa era ana'sangawo 'no-bu'dukiro, mulyoke muinzēnga oku-gumikiriza.
- \* 2 Kol. 6. 17. 1 Yok. 5. 21. \* Mat. 26. 26-28. 14 Kale, baganda bānge, \* mu'dukō-15 nga okusinza ebfananyi. Mbaga-mba ' ngabalina amagezi; mulowō-16 ze kyenjogera. Ekikompe ekymu-kisa, kyetusabira omukisa, sikwe ku'sekimu omusai gwa Masiya? \* Omugati gwetumenyamenya si-kwe ku'sekimu omubiri gwa Masi-17 ya? \* kubanga 'fe abangi tuli mu-gāti gumu, omubiri gumu: kuba-nga 'fena tugabana omugati gumu.
- \* Bal. 4. 12. \* Bal. 4. 1; 9. 2. \* Lev. 7. 16. 18 Mulabe ' Isiraeri \* owomubiri: ° a-balya sadaka teba'sa kimu na kyō-19 to? Kale njogera ki? ekiwebwa eri ekifananyi nga hintu, oba eki-20 fananyi nga kintu? Naye njogera ngabamawānga byebawayo ° bawa eri balubale, 'sō si eri Katonda: nānge sagala 'mwe kubēranga ab-21 'sekimu ne balubale. ° Temuinzā kunywa (ku) kikōmpe kya Mukama (wa'fe) ne ku ° kikōmpe kya balu-bale: temuinzā kugabana ku meza ya Mukama (wa'fe) ne ku meza ya 22 balubale. Oba Mukama (wa'fe) tu-mukwasa obu'gya? 'fe ° tumusinga amānyi?
- \* Ma. 32. 17. 23 /Byona birūngi; naye ebisāna si byona. Byona birūngi, naye ebi-24 zimba si byona. ° Omuntu yena tanonyānga bibye ye'ka, wabula 25 ebya mu'ne. 'Buli kyebatūndānga mu katāle, mukiryānga, nga temu-26 būzi'za kigambo olwomwoyo; ku-banga ° ensi ya Mukama (wa'fe), 27 noku'jula kwayo. Omu kwabo a-bata'kiriza bwabaitānga, na'mwe bwemwagalānga okugenda; 'ekite-kebwānga mu maso ga'mwe muki-ryānga, nga temubūzi'za kigambo 28 olwomwoyo. Naye omuntu bwa-bagambānga nti Kino kyawebwa okubēra sadaka, temukiryānga ku-29 lwoyo abūli'de, nolwomwoyo: bwe-njogera omwoyo, si gugwe 'gwe na-ye gwa mulala; kubanga ° e'dembe lyānge lwa ki okusalirwa omusāngo nomwoyo gwomulala? 'Nze bwe-ndya nokwebaza, kiki ekinvumya 30 olwekyo kyenebaza? Kale ° oba-nga mulya. obanga munywa, obanga mukola ekigamba kyona kyona, mukolēnga byona olwekitibwa kya 31 Katonda. ° Temuletānga ekisitaza eri Abayudaya, newakuba'de eri Abayonani, newakuba'de eri Peka-32 nisa ya Katonda: era nga 'nānge bwensanyusa bona mu byona, nga sinonya magoba gānge 'nze, wabu-la agabangi, balyoke balokoke.
- 11 \* Mungobererēnga 'nze, nga nā-ge (bwengoberera) Masiya.
- 2 Mbatendereza kubanga munji'ju-kiya mu byona, era ° munyweza byemwawehwa nga bwenabibawa.
- 3 Naye njagala 'mwe okumanya °ngomutwe gwa buli musaja ye Masiya; °nomutwe gwomukazi ye musaja; °nomutwe gwa Masiya ye 4 Katonda. Buli musaja bwāsaba oba bwabūlira, omutwegwe nga gu-bi'ki'dwako, aswāza omutwegwe.
- 5 Naye /buli mukazi bwāsaba oba bwabūlira, omutwegwe nga tegubi-'ki'dwako, aswāza omutwegwe: ku-banga bwe bumu dala ° ngamwere-6 'dwa. Kuba obanga omukazi tabi-'kibwako, era asalibwēnga enviri: naye obanga kya °nsonyi omukazi okusalibwānga enviri oba okumwe-7 bwānga, abi'kibwēngako. Kubanga omusaja tekimugwānira kubi'ki-bwānga ku mutwe, kubanga ° oyo kye kifananyi nekitiwa kya Katon-nda: naye omukazi kye kitiwa 8 kyoumusaja. Kubanga ° omusaja te-yawa mu mukazi; wabula omukazi 9 ye yawa mu musaja: era ° kubānga omusaja teyatōndebwa lwa muka-zi; wabula omukazi olwomusaja: 10 kyekiva kigwānira omukazi okubā-ngako ° (akabonero) akokufugibwa ku mutwegwe ° olwa bamalaika.
- 11 Era naye omukazi (tabērāwo) awa-tali musaja, era ° omusaja (tabērā-wo) awatali mukazi, mu Mukama 12 (wa'fe). Kuba omukazi nga bwe-yawa mu musaja, era nomusaja bwatyo (azālibwa) omukazi; ° na-13 ye byona biva eri Katonda. Mu-sale omusāngo na'mwe 'mwe'ka: kisāna omukazi asabēnga Katonda 14 nga tabi'ki'dwako? Obuzāliranwa bwo'ka tebugāgiriza nga, omusaja 15 bwakuzā enviri, zimuswāza? Naye omukazi bwakuzā enviri, kye kiti-bwa gyali: kubanga yawebwa envi-16 rize mu kifo kyekyambalo. Naye omuntu yena bwaba ngayagala o-kuleta empaka, 'fe tetulina mpisa ngeyo, newakuba'de ekanisa' za Katonda.
- 17 Naye bwembalagira kino sibate-ndereza, kubanga temukung'ana 18 lwa bulingi wabula olwebubi. Ku-banga ekylotubererye, bwemu-kung'anira mu kanisa, °mpulira nga waliwo okwawukana mu'mwe; 19 era nki'kirizamu. Kubanga 'era nokwesalamu kikingwānira okubā-nga mu'mwe, ° abasimibwa balyoke 20 balabikēnga mu'mwe. Kale bwe-mukung'anira awamu, tekiinzika kulya 'mere ya Mukama (wa'fe):
- \* 1 Kol. 9. 19, 22. \* 2 Bas. 3. 9. \* 1 Kol. 7. 17. \* 1 Tim. 2. 16. \* Titim. 2. 11, 12. \* Yok. 14. 28. /Bik. 21.9. \* Ma. 21. 12. \* Kubal. 5. 18. \* Lub. 1. 26. \* Lub. 2. 21, 22. \* Lub. 2. 18, 21, 23. \* Lub. 24. 65. \* Mub. 5. 6. \* Bag. 3. 28. \* Bal. 11. 36. \* 1 Kol. 1. 10. \* Luk. 17. 2. \* Pet. 2. 1, 2. \* Luk. 2. 35.

	21 kubanga mu kulya kwa'mwe buli muntu asoka mu'ne okutöla e'mereye ye'ka; nomulala alümwa e-njala. <sup>w</sup> nomulala utamira. Kiki ekyo? temulina uyumba za kulirangamu nokunywerangamu? oba munyöma ekaniisa ya Katonda, nemuswäza abatalina (nyumba)? Nä-baganba ntya? näbatendereza o-lwekyo? Sibateudereza. <sup>v</sup> Kubanga 'nze nawebwa eri Mukama (wa'fe) era kyenabawa 'mwe, nga <sup>z</sup> Mukama (wa'fe) Isa mu kiro kiri kyeyalirwamu ölukwe yatöla omu-gäti; neyebaza, nägumenyamu, nä-yogera nti Guno gwe mubiri gwä-nye oguli kulwa'mwe: mukölö-nga bwemutyo ölwokunji'jukirä-nga 'nze. Era nekikömpe bwatyo bwebämala okulya, ngayogera nti Ekikömpe kino ye ndaganö empya mu musai gwänge: mukölönga bwemutyo buli lwemunänywänga-ko, ölwokunji'jukiränga 'nze. Kubanga buli lwemunänyänga ku mugäti guno ne lwemunänywänga ku kikömpe, munäyölesänga okufa kwa Mukama (wa'fe) ökutüsa lwali'ja.	5 naye/Omwoyo (ali) omu. <sup>v</sup> Era wali-owo enjävulo zokuwereza, era Mu-kama (wa'fe ali) omu. Era waliwo enjävulo zokukola, naye Katonda	/ Baf. 4. 4 / Bal. 12. 6-8
* Yod. 12	22 njala. <sup>w</sup> nomulala utamira. Kiki ekyo? temulina uyumba za kulirangamu nokunywerangamu? oba munyöma ekaniisa ya Katonda, nemuswäza abatalina (nyumba)? Nä-baganba ntya? näbatendereza o-lwekyo? Sibateudereza. <sup>v</sup> Kubanga 'nze nawebwa eri Mukama (wa'fe) era kyenabawa 'mwe, nga <sup>z</sup> Mukama (wa'fe) Isa mu kiro kiri kyeyalirwamu ölukwe yatöla omu-gäti; neyebaza, nägumenyamu, nä-yogera nti Guno gwe mubiri gwä-nye oguli kulwa'mwe: mukölö-nga bwemutyo ölwokunji'jukirä-nga 'nze. Era nekikömpe bwatyo bwebämala okulya, ngayogera nti Ekikömpe kino ye ndaganö empya mu musai gwänge: mukölönga bwemutyo buli lwemunänywänga-ko, ölwokunji'jukiränga 'nze. Kubanga buli lwemunänyänga ku mugäti guno ne lwemunänywänga ku kikömpe, munäyölesänga okufa kwa Mukama (wa'fe) ökutüsa lwali'ja.	7 (ali) omu, akola byona mu bona. <sup>v</sup> Naye buli muntu awebwa ökulagibwa	/ Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Bag. 1. 1, 11, 12	23 lwekyo? Sibateudereza. <sup>v</sup> Kubanga 'nze nawebwa eri Mukama (wa'fe) era kyenabawa 'mwe, nga <sup>z</sup> Mukama (wa'fe) Isa mu kiro kiri kyeyalirwamu ölukwe yatöla omu-gäti; neyebaza, nägumenyamu, nä-yogera nti Guno gwe mubiri gwä-nye oguli kulwa'mwe: mukölö-nga bwemutyo ölwokunji'jukirä-nga 'nze. Era nekikömpe bwatyo bwebämala okulya, ngayogera nti Ekikömpe kino ye ndaganö empya mu musai gwänge: mukölönga bwemutyo buli lwemunänywänga-ko, ölwokunji'jukiränga 'nze. Kubanga buli lwemunänyänga ku mugäti guno ne lwemunänywänga ku kikömpe, munäyölesänga okufa kwa Mukama (wa'fe) ökutüsa lwali'ja.	8 Kwomwoyo ölwokugasa. Kubanga ömulala Omwoyo amuwäsa <sup>z</sup> eki-gambo ekyamagezi; nomulala (awe-bwa) ekigambo ökyokutegeranga.	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5
* Mat. 29. 29.	24 gäti; neyebaza, nägumenyamu, nä-yogera nti Guno gwe mubiri gwä-nye oguli kulwa'mwe: mukölö-nga bwemutyo ölwokunji'jukirä-nga 'nze. Era nekikömpe bwatyo bwebämala okulya, ngayogera nti Ekikömpe kino ye ndaganö empya mu musai gwänge: mukölönga bwemutyo buli lwemunänywänga-ko, ölwokunji'jukiränga 'nze. Kubanga buli lwemunänyänga ku mugäti guno ne lwemunänywänga ku kikömpe, munäyölesänga okufa kwa Mukama (wa'fe) ökutüsa lwali'ja.	9 Kubwomwoyo oyo: ömulala <sup>z</sup> oku-'kiriza Kubwomwoyo oyo; nomu-lala <sup>w</sup> ebirabo öbyokuwonyänga,	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Bik. 1. 11, Kub. 1. 7, * Yok. 6. 51.	25 niini: naye ebyo byona Omwoyo oyo omu yabikola <sup>z</sup> ngagabira buli muntu ki'na omu 'nga ye bwaya-gala.	10 Kubwomwoyo omu; nomulala <sup>z</sup> okukölöngä ebyamagero; nomulala <sup>z</sup> okubüliränga; nomulala <sup>z</sup> okwä-länga emyooyo: ömulala <sup>z</sup> engeri zenimi; nomulala ökutegözänga e-	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* 2 Kol. 13. 5, Bag. 6. 4	26 bira. Mu'mwe kyemuvu'de innbë-ramu abangi abanafu nabalwa'de, 31 era bangiko abebaka. Naye <sup>d</sup> singa twesalira ömusängo 'fe'ka, tetwa-udisali'dwa musängo. Naye bwe-tusalirwa ömusängo, <sup>c</sup> tubülilirwa Mukama (wa'fe), tuleme ökusingi-	11 niini: naye ebyo byona Omwoyo oyo omu yabikola <sup>z</sup> ngagabira buli muntu ki'na omu 'nga ye bwaya-gala.	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Zab. 22. 5, 1 Yok. 1. 9	32 udisali'dwa musängo. Naye bwe-tusalirwa ömusängo, <sup>c</sup> tubülilirwa Mukama (wa'fe), tuleme ökusingi-	12 <sup>v</sup> Kuba ömubiri nga bweguli ögu-mu neguba nebitündu ebungi, ne-bitündu byona ebyömubiri, newa-kuba'de nga bingi, gwe mubiri gumu; <sup>w</sup> era ne Masiya bwatyo.	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Zab. 94. 12, 13, Bel. 12. 5-12.	33 bwa ömusängo awamu nensi. Kale, baganda bänge, bwemukung'a- 34 nänga okulya, mulindaganënga. Omuntu bwalümwänga enjala, alyë-nga e'ka; ökukung'ana kwa'mwe kulemënga ökn'za ömusängo. Ne-birala ndibirongösa, <sup>v</sup> wendi'jira wona.	13 Kubanga <sup>v</sup> mu Mwoyo omu 'fena twabatizibwa öku'ngira mu mubiri gumu, oba Bayudaya oba Bayona, oba ba'du oba ba'dembe; 'fena <sup>z</sup> netunywesebwa mu Mwoyo omu.	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
/ 1 Kol. 4. 19.		14 Kubanga nomubiri si kitündu ki-mu, naye bingi. Ekigere bwekyo-gera nti Kubanga siri mukono, siri wa ku mubiri; ölwekyo tekibëra	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* 1 Kol. 14. 1, 37.	<b>12</b> KALE 'no, aboluganda, <sup>c</sup> ebye (birabo) ebyomwoyo sägala	15 mu, naye bingi. Ekigere bwekyo-gera nti Kubanga siri mukono, siri wa ku mubiri; ölwekyo tekibëra	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Bef. 2. 11, 12, Zab. 118. 8	2 'mwe öbutabitegera. Mumanyi <sup>b</sup> bwemwali abanafu wänga nga mwä-kyämizibwänga eri ebfauanyi ebite-gera, nga bwemwäkyämizibwä-	16 ekitali kya ku mubiri. Era ökutü bwekwogera nti Kubanga siri liso, siri wa ku mubiri; ölwekyo tekibëra	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* 1 Yok. 4. 2, 3.	3 nga bwona. Kyena mbategöza nga <sup>c</sup> siwali muntu bwayogera mu Mwoyo gwa Katonda agamba nti Isa akölini'dwa; <sup>so</sup> 'siwali mu-ntu aiiza ökwogera nti Isa ye Mu-kama (wa'fe), wabula mu Mwoyo Omntukuvu.	17 bëra ökutali kwa ku mubiri. Ömu-biri gwona singa liso, öknwulira kwandiba'de wa? Gwona singa kuwulira, ökuwuniriza kwandi-	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Mat. 16. 17, 2 Kol. 3. 5.		18 ba'de wa? Naye kakano Katonda ya'säwo ebitündu buli ki'na kimu	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
* Bal. 12. 4 neb.	4 <sup>c</sup> Naye waliwo enjävulo zebirabo,	19 mu mubiri, nga bweyayagala. Era byona singa kyali kitündu kimu,	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		20 ömubiri gwandiba'de wa? Naye kakano ebitündu biri terinzi, naye	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		21 ömubiri gumu. Neriso terinzi ku-gamba mukono nti 'Gwe sikwetäga: oba nate ömutwe ökgamba ebigere	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		22 nti 'Mwe sibetäga. Naye, ekianga enyo, ebitündu bino ebyömubiri ebiröwözëbwa ökubëra ebinafu bye-	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		23 tägibwa: nebyo ebyökamubiri bye-tulöwöza öbutaba na kitüwa nyo, byetwambasa ekitüwa ekisinga ö-bungti: (nebitündu) bya'fe ebitali birüangi bye bisinga ökubëra nobu-lüangi; naye ebirüangi bya'fe tebye-täga: naye Katonda yaga'tira dala wamu ömubiri, ekitiundu ökyabu-lako ngakiwa ekitüwa ekisinga	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		24 täga: naye Katonda yaga'tira dala wamu ömubiri, ekitiundu ökyabu-lako ngakiwa ekitüwa ekisinga	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		25 öbungi; walemënga ökubëra ökwä-wula mu mubiri; naye ebitündu bibëraganënga bumu byo'ka na	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.
		26 byo'ka. Era ekitiundu ekimu bwe-	/ Mat. 17. 19, 20. 2 Kol. 4. 13 / Ma'k. 16. 18. / Bag. 2. 5 / Bal. 12. 6-5 / Prt. 4. 10. 11. / z Kol. 5. 7.

\* Bal. 12.  
5.  
Ref. 1. 23.  
\* Def. 8. 30.  
\* Def. 4. 11.  
\* Def. 2. 20.  
\* Bik. 13. 1.

/ Kubal.  
11. 17.  
\* 1. Tim. 8.  
17.

\* 1 Kol. 14.  
1. 38.

\* Mat. 7.  
22.

\* Mat. 17.  
30.

\* Mat. 4. 1.  
2.

\* 1 Pet. 4.  
8.

\* Def. 2. 4.  
3.

\* 2 Yok. 4.

\* Bag. 6. 2.

\* 1 Kol. 8.  
2.

\* 2 Kol. 3.  
14; 8. 7.  
Def. 3. 12.

\* 1 Yok.  
2. 2.

\* Kubal.  
11. 25, 29.  
\* Bik. 10.  
46.

kibonabona, ebitundu byona bibonerabonera wamu nako; oba ekitundu ekimu bwegikumizibwa, ebitundu byona bisanyukira wamu nako. \* Naye 'mwe muli mubiri gwa Masiya, <sup>o</sup>nebitundu (byagwo), buli muntu. Era <sup>c</sup>Katonda ya 'sawu mu kanisa abalaba, okusoka <sup>d</sup>batume, alokubiri <sup>e</sup>bana'bi, abokusatu baigiriza, nate ebyamagero, nate ebirabo ebyokuwonyanga, / ababera, <sup>v</sup>abafuga, engeri zenimi. 29 Bona batume ? bona bana 'bi ? bona baigiriza ? bona (bakola) ebyamagero ? bona balina ebirabo ebyokuwonyanga ? bona bogera enimi ? bona 31 bategeza ? Naye <sup>i</sup>mwegombenga ebirabobisinga obukulu. Era mbalaga e kubo erisinga enyo obulungi.

**13** BWENJOGERA nenimi zabantu neza bamalaika, naye nesiba na kwagala, nga n'ise ekikouo eki-2 vuga nebitasa ebisala. Era bwe-mba "nobuna'bi nentegera ebyama byona nukutegera kwona; era bwe-mba noku'kiriza kwona, <sup>b</sup>noku-gyawo nenziyavo ensozi; naye nesiba na kwagala, nga siri kintu. 3 Era <sup>c</sup>bwengabira (abavu) byenina byona okubalisanga, era bwempayo omubiri gwange okwokebwa, naye nesiba na kwagala, nga siriko kye-4 ngasi'za. <sup>d</sup>Okwagala kugumikiriza, kulina ekisa; okwagala tekuba 5 na bu'gya; okwagala tekwekulumbaza, tekwegulumiza, tekukola bitasana, <sup>e</sup>teknonya byakwo, tekunyiga, / teku 'sa bubu ku mwoyo; 6 tekusanyukira bitali bya butukirivu, naye <sup>v</sup>kusanyukira wamu namazima; <sup>i</sup>kugumikiriza byona, ku'kiriza byona, kusubira byona, kuzibikiriza byona. Okwagala teku-gwawo emirembe gyona: naye oba bna'bi, bulivawo; oba enimi, ziriko-9 ma; oba okutegera, kulivawo. Kubanga <sup>k</sup>tutegerako kitundu, era tulagulako kitundu: naye ebitukirivu bwebiri'ja, ebyekitundu birivawo. 11 Bwenali omuto, nayogeranga ngomuto, nategeranga ngomuto, nalo-wozanga ngomuto: bwenakula, nendeka ebyobuto. <sup>l</sup>Kubanga kakanotlabira mu ndabirwanu ebitalabika bulungi; naye mu biro biri <sup>m</sup>tulitunulagana namaso: kakano utegerako kitundu; naye mu biro biri nditegerera dala era nga bwe-nategerera dala. Naye kakano waberawo oku'kiriza, okusubira, okwagala, ebyo byonsatule; naye kwebyo ekisinga obukulu kwagala.

**14** MUGOBERERENGA okwagala; naye <sup>w</sup>mwegombenga (ebirabo) e-byomwoyo, naye <sup>a</sup>ekisinga mubuliranga. Kubanga <sup>b</sup>ayogera olu-

limi tayogera eri abantu, wabula Katonda; kubanga siwali awulira; naye mu mwoyo ayogera byama. 3 Naye abulira ayogera eri abantu ebizimba, nebisanyusa, nebigumya. 4 Ayogera olulimi yezimba ye'ka; 5 naye abulira azimba ekanisa. Kale mbagala 'mwewa mwogerenga enimi, naye wakiri mubuliranga: era abulira yasinga obukulu ayogera enimi, wabula nategaza, ekanisa 6 eryoke ezimbibwe. Naye kakano, aboluganda, obanga ndi'ja g'emuli nga njogera enimi, ndibagasa ntya, bwesiyogera na 'mwe oba mu kubikula, oba mu kutegera, oba mu kubulira, oba mu kuigiriza ? 7 Era nebitali biramu, ebireta e-dobozi, oba ndere, oba nanga, bwebitala kwawula mu kuvunga, kitegerwa kitya ekifuwibwa 8 oba ekikubibwa ? Kibanga naka-gombe bwekavuga e'dobozi eritanga, tegerekeka, ani alyetekateka oku-9 lwana ? Bwemutyo na 'mwe bwenutaletenga mu lulimi e'dobozi eriwulikika amanga, ekyogera kinategerwanga kitya ? kubanga mu-10 lyogerera mu 'banga. Mpo'zi waliwo mumsi engeri zenimi bweziti, 'so siwali (ngeri) eterina makulu. 11 Kale bwesimanya makulu ga 'dobozi, ndibera ngajoboja eri oyo ayogera, naye ayogera alibira, nga-12 joboja eri 'nze. Bwemutyo na 'mwe, kubanga mwegomba ebyomwoyo, mwagalanga okweyongera olwoko-13 zimba ekanisa. Kale ayogera olu-14 limi asabanga ategeranga. Kubanga bwesaba mu lulimi, omwoyo gwange gusaba, naye amagezi ga-15 nge tegabala bibala. Kale kiki ? nasabyanga omwoyo, era nasabyanga namagezi, <sup>n</sup>nambyanga omwoyo, era <sup>n</sup>nambyanga namagezi. 16 Kubanga bwosaba omukisa mu mwoyo, abera mu kifo kyooy atamanyi ana dangamu styanteri Aminia olwokwebazakwo, bwatategera kyo-17 yoge'de ? Kubanga gwe webaza bulungi, naye omulala tazimbibwa. 18 Nebaza Katonda, mbasinga 'mwe-19 na okwogera enimi: naye mu kanisa njagala okwogeringa ebiganbo bitano namagezi gange, ndyoke njigirizenga nabalala, okusinga ebiganbo akakumi mu lulimi. 20 Aboluganda <sup>c</sup>temubanga bana bato mu magezi: naye mu 'tima / muberenga bana bawere, naye mu 21 magezi muberenga obakulu. <sup>k</sup>Kyauwandikibwa mu mateka nti Ndyogera nabantu bano mu (bantu) abenini endala ne mu mimwa gya banna'gvanga; era newakuba'de bwekityo tebalimpulira, bwayogera Mu-22 kama. Enimi kyeziva zibera akabonero, si eri abo aba'kiriza, wa-

\* Ref. 5. 19.  
Bak. 3. 16.  
\* Zab. 47.  
7.

\* Bal. 16.  
19.  
\* Mat. 18.  
3.  
1 Pet. 2. 2  
\* 1 Kol. 2.  
6.  
\* 1a. 28. 11.  
12.

- bula eri abata'kiriza : naye okubūlira tekubēra (kabonero) eri abata-
- 23 'kiriza wabula eri aba'kiriza. Kale ekanisa yona bweba ngekung'ani-de wamu, bona nebogera enimi, newaingira abatamani oba abata-'kiriza <sup>2</sup>tebaligamba nti mulaluse?
- 24 Naye bona bwebabūlira, newaingira ata'kiriza oba atamani, anenyezbwa bona, asalirwa bona omu-sāngo; ebyāma ebyomumutimagwe birabisibwa; era bwatyo alivūnāma amaso, nāsina Katonda, ngayogera nga 'Katonda ali mu'mwe dala.
- 26 Kale kiri kitya, aboluganda? Bwemukung'ana, buli muntu alina oluimba, alina okugiriza, <sup>3</sup>alina okubi'kula, alina olulimi, alina okutegeza. <sup>4</sup>Byona bikolebwēnga o-geza. <sup>5</sup>Wokuzimba. Omuntu bwayogera nga olulimi, (bogerēnga) babiri oba obanga bangi basatu, era mu mpa-lo, era omu ategēnga : naye obanga tewali ategēza, asirikēnga mu kanisa; ayogererēnga mu memeye era ne Katonda. Ne bana'bi bogerēnga babiri oba basatu, nabalala 30 bawulēnga. Naye omulala atu'de bwabi'kulirwānga, eyasose asirikē-nga. Kubanga mwena muinza okubūlirānga ki'na omu, bona bai-gēnga, era bona basanyusibwēnga;
- 32 <sup>6</sup>nemyoyo gya bana'bi gifugibwa
- 33 bana'bi; kubanga Katonda si wa kuyogāna, naye wa mirembe; nga mu kanisa zona ezabatukuvu.
- 34 <sup>7</sup>Abakazi basirikēnga mu kanisa; <sup>8</sup>kubanga tebalagirwa kwogera; naye bafugibwēnga, era nga <sup>9</sup>namatēka bwogogera. Era bwebagālānga okuiga ekigambo, babūlizēnga ba'bābwe e'ka: kubanga kya nsonyi omukazi okwogerānga mu kanisa. Oba gye muli ekigambo kya Katonda gye kyava? oba kyatūka eri 'mwe 'mwe'ka?
- 37 <sup>10</sup>Omuntu yena bweyerowōzānga okuba na'bi oba wa mwoyo, ategē-rēnga byembawandikira, nga kye kiragiro kya Mukama (wa'fe). Naye omuntu yena bwatategēra, ale-me okutegēra.
- 39 Kale baganda bānge, <sup>11</sup>mwegōmbēnga okubūlirānga, <sup>12</sup>sō temuziizānga kwogerānga nimi. Naye byona bikolebwēnga nga bwekisāna era mu mpisa enūngi.
- 15** KALE mbategēza, aboluganda, enjiri gyanababūlira, era gye-
- 2 mwawebwa, era <sup>13</sup>gyemunywēra-mu, era <sup>14</sup>gyemulokokeramu; (mba-tegēza) ebigambo byenagibūlirira-mu, obanga muginyūnga, wabula
- 3 nga mwa'kiririza bwerēre. Kubanga nasoka okubawa 'mwe era kye-nawebwa, nga Masiya yafa olwebi-bi bya'fe <sup>15</sup>ngebyawandikibwa bwe-
- 4 byogera; era nga yazikibwa; era nga yazukizibwa ku lunaku olwo-
- 5 kusatu <sup>16</sup>ngebyawandikibwa bwe-byogera; <sup>17</sup>era nga yalabikira Kefa;
- 6 nālyoka (alabikira) /okumi naba-biri; nālyoka alabikira aboluganda abasingawo ebitāno omulūndi gumu, kwabo bangi abakalyi abalamu okutūsa kakano, naye abamu beba-
- 7 ka; nālyoka alabikira Yakobo; nālyoka alabikira <sup>18</sup>abatume bona;
- 8 era <sup>19</sup>oluvanyuma lwa bona nālabikira nānge ngomwāna omusowole.
- 9 Kubanga 'nze ndi <sup>20</sup>muto mu batume, atasānira kutibwa mutume, kubanga <sup>21</sup>nai'ganyānga ekanisa ya
- 10 Katonda. Naye olwekisa kya Katonda bwendi bwendi: nekisakye ekyalī gyendi tekyalī kya bwerēre; naye <sup>22</sup>nakola emirimu mingi okusinga bona : <sup>23</sup>naye si 'nze, wabula ekisa kya Katonda ekyalī nānge.
- 11 Kale oba 'nze oba bo, bwetweto bwetubūlira, era bwemutyo bwe-mwa'kiriza.
- 12 Naye Masiya bwabūlirwa nga yazukizibwa mu bafu, abamu mu 'mwe bogera batya nga tewali kuzūkira
- 13 kwa bafu? Naye obanga tewali kuzūkira kwa bafu, <sup>24</sup>era ne Masiya
- 14 teyazukizibwa; era obanga Masiya teyazukizibwa, kale okubūlira kwa-'fe tekulimu, (<sup>25</sup>sō) noku'kiriza kwa-'mwe tekulimu. Era naye talubika ngabajulirwa abobulimba aba Katonda; kubanga twategēza Katonda nga yazūkiza Masiya: gwa-tūzūkiza, obanga abafu tebazūkizi-
- 16 bwa. Kuba obanga abafu tebazū-kisibwa, era ne Masiya teyazūkizi-
- 17 bwa : era obanga Masiya teyazūki-zibwa, oku'kiriza kwa'mwe tekuliko kyekugasa; <sup>26</sup>mu kyali mu bibi
- 18 bya'mwe. Kale era nabo abebaka
- 19 mu Masiya bābula. <sup>27</sup>Obanga mu bulamu buno bwo'ka mwetusūbiri-ra mu Masiya, tuli ba kusāirwa okusinga abantu bona.
- 20 Naye kakano Masiya <sup>28</sup>yazūkizi-bwa mu bafu, gwe <sup>29</sup>mwāka omu-
- 21 beryeberye ogwabo abebaka. <sup>30</sup>Kubanga okufa (bwekwabawo) kubwo-muntu, era <sup>31</sup>nokuzūkira kwabafu
- 22 (kwabawo) kubwa muntu. Kuba bona nga bwebāfa mu Adamu, era bwebatyo mu Masiya bona mweba-
- 23 lifūkira abalamu. <sup>32</sup>Naye buli muntu mu kifokye ye: Masiya gwe mwāka omuberyeberye; oluvanyu-
- 24 ma aba Masiya mu ku'jakwe. Enkomerero neryoka (etūka) bwalwayo <sup>33</sup>obwakabaka eri Katonda ye Kitawe; bwaliba ngamaze oku'gyawo okufunga kwona namānyi gona
- 25 nobnizna. Kubanga kimugwānira okufugānga <sup>34</sup>okutūsa lwali'sā abalabele bona wansi webigerye.
- 26 <sup>35</sup>Omulabe owenkomerero ali'gyi-

4 Zab. 14  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
Luk. 24  
24

4 Bik. 1. 3  
4  
4 Bik. 22  
14  
4 Ref. 2. 8

4 Bik. 3. 2

22 Kol. 11  
23; 12. 11  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50

1 Bas. 4  
14

1 Bas. 4  
14

2 Tim. 3  
12

1 Pet. 1. 3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50

1 Bas. 4  
15-17.

1 Dan. 7  
14, 17.

4 Zab. 13a  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50

1 Bik. 2. 13.

14. Is. 14  
Zek. 8. 23.

1 Kol. 12  
8-10.

2 Kol. 12  
19.  
Bef. 4. 12.

1 Yok. 4  
1.

1 Tim. 2  
11, 12.

1 Kol. 11  
3.  
Bef. 5. 22  
1 Pet. 3. 1.  
1 Lab. 3. 16.

1 Yok. 4  
6.

1 Kol. 12  
31.  
1 Bas. 5. 20.

1 Bas. 5. 2  
1 Bas. 1. 16  
1 Kol. 1. 21.

14. Is. 53.  
6 heb.  
Dan. 9. 28.  
Luk. 24. 26,  
46.

\* Zab. 8. 6  
Mat. 23. 19.  
Beb. 2. 8.  
1 Pet. 3. 22.

\* 1 Kol. 3.  
22.

\* 1 Kol. 11.  
26.

\* 2 Kol. 4.  
10. 11.

\* 1 Baa. 2.  
12.

\* 2 Kol. 1.  
8.

\* Luk. 12.  
19.

\* Bal. 12.  
11.

Bef. 5. 14.

\* Ez. 37. 3.

\* Yok. 12.  
24.

\* Dan. 12.  
2.

Mat. 13. 43.

\* Baf. 3. 21.

\* Lub. 2. 7.

\* Bal. 5. 14.

\* Yok. 5. 21.

\* Yok. 3.  
31.

\* Lub. 3.  
19.

\* Yok. 3.  
12.

27 bwawo kwe knfa. Kubanga (kyawandikibwa nti) 'Ya'sa byona wansi webigerebye. Naye bwayogera nti Byona bya'sibwa wansi, kitegerekeka ngoyo teya'sibwa wansi e-ya'sa byona wansiwe. Naye byona bwebirimala oku'sibwa wansiwe, era "Nomwana ye nyini nalyoka a'sibwa wansi woyo eya'sa byona wansiwe, Katonda alyoke abereंगा byona mu byona.

28 'Ya'sa byona wansiwe. Naye byona bwebirimala oku'sibwa wansiwe, era "Nomwana ye nyini nalyoka a'sibwa wansi woyo eya'sa byona wansiwe, Katonda alyoke abereंगा byona mu byona.

29 Kubanga balikola batya ababati-zibwa kulwabafu? obanga abafu tebazukizibwa dala, kiki ekibabazizisa kulwabo? Na'fe 'Iwa ki oku-bera mu kabi buli kasera? /Nfa bulijo, ndai'de o okwenyumiriza o-kwo kulwa mwe, okweninako mu

30 Masiya Isa Mukama wa'fe. Obanga 'nalwana nensolo mu Efeso ngomuntu obantu, ngasibwa ntya? Obanga abafu tebazukizibwa. 'tulye tulye, kubanga tufa enkya. Temulimbwanga: Okukwana nababikwona nona empisa enungi. 'Mutamirukukenga mu butukirivu, 'so temwonanga; kubanga abalala tebategera Katonda: njoge'de kubakwasa nsonyi.

31 Naye omuntu alyogera nti "Abafu bazukizibwa batya? era mubiri kwi gweba'ja nagwo? Musirisiru, 'gwe "egyosiga teba namu wabula ngefa: negyosiga, tosigga mubiri oguliba, wabula mpeke njerere, mpozi ya ng'ano, oba ya ngeri ndala; naye Katonda agiwa omubiri nga bwayagala, era buli nsigo (agiwa) omubiri gwayo yo'ka. Enyama yona si nyama emu: naye endala ya bantu, nendala ya nsolo, nendala ya nyonyi, nendala ya bya nyanja.

32 Era (waliwo) emibiri egyomu'gulu nemibiri egyomunsi: naye ekitibwa ekyegyomu'gulu kirala, nekyegyomunsi kirala. Ekitibwa kyenjuba kirala, nekitibwa kyonwezi kirala, nekitibwa kyemunyaenyeyo kirala: kubanga emunyaenyeyo teyenkana na gibanayo ekitibwa. Era o nokuzukira kwabafu bwekityo. Gusigibwa mu 43 kuvunda; guzukizibwa mu butavunda: P gusigibwa awatali kitibwa; 44 guzukizibwa mu kitibwa: gusigibwa mu bunafu; guzukizibwa mu manyi: gusigibwa mubiri gwa mu'ka; guzukizibwa mubiri gwa mwoyo. Obanga waliwo omubiri gwomu-45 'ka, era waliwo ngowomwoyo. Era bwekityo kyawandikibwa nti Omuntu owoluberyebye Adamu 'ya-fuka mu'ka mulamu. 'Adamu owoluvanyuma (yafuka) 'mwoyo o-46 guleta obulamu. Naye ekyomwoyo tekisoka, wabula ekyomu'ka; olu-47 vanyama kya mwoyo. 'Omuntu owoluberyebye yava munsi, 'wa-taka: omuntu owokubiri 'yava mu

48 'gulu. Ngoli owe'taka (bweyali), era nabe'taka (bwebali) bwebatyo: era 'ngoli owomu'gulu (bwali), era 49 nabomu'gulu (bwebali) batyo. Era "nga bwetwatwala ekifananyi kyoli owe'taka, era 't'litwala nekifananyi kyoli owomu'gulu.

50 Naye kino kyenjogera, aboluganda, 'ngomubiri nomusali tebiinza kusikira bwakabaka bwa Katonda; 'so okuvunda tekusikira butavunda.

51 Laba, mbalulira ekyama: 'detu-52 lyebaka 'fena, 'naye 'fena tulufusi-bwa, mangwago, nga kutemya kikowe, akagombe akenkomerero bwekalivuga; /kubanga kalivuga, nabafu baluzukizibwa obutavunda, na-53 'fe tulufusibwa. Kubanga 'oguvunda guno kigugwanira okwambala obutavunda, nogufa guno okwabihala obutafa. Naye oguvunda guno bweguliba nga gumaze okwambala obutavunda, nogufa guno okwambala obutafa, ekigambo ekyawandikibwa nekiryoka kitukirira nti 'Okufa kumiri'dwa mu kuwa-54 ngula. 'Gwe 'okufa, okuwangula-kwo kuliruiwa? 'Gwe okufa. oku-55 lumaka kuliruiwa? Okuluma kwokufa kye kibi; 'namanyi gekibi ge 57 matoka: 'naye Katonda yebazibwe, "atuwanguza 'fe kubwa Mu-58 kama wa'fe Isa Masiya. 'Kale, banganda bange abagalwa, munywe-nga obutasagasagana, nga mweyongeranga bulijo mu mulimu gwa Mukama (wa'fe), kubanga mumanyi ngokufula kwa'mwe si kwa bwerere mu Mukama (wa'fe).

16 NAYE "oknkung'anyizanga ebintu abatukuvu, nga bwenalagira ekanisa Ezezalatiya, na'mwe 2 mukolenga bwemutyo. Ku lumaku olwoluberyebye mu sabiti buli muntu mu'mwe aterekenga ewuwe nga bwabere'dwa, ebintu bireme 3 okukung'anyizibwa lwendi'ja. Era bwendituka b bemulisima mu balu-wa abo bendituma okutwala ekiasa 4 kya'mwe mu Yerusalemi: era oba-5 ngana kirinsanira nange okugenda, 5 baligenda nange. 'Naye ndi'ja gye muli bwendiba nga 'maze okuita mu Makedoni; kubanga ndita mu 6 Makedoni; naye mpozi nditula gye muli katono, oba nokumela ndimalayo ebiro ebya to'go, 'mwe "muloye munsi birre gyendigenda yo-7 na. Kubanga sagala kubalaba kakanano nga mpita buisi: kubanga nsuhira okulwayo katono gye muli, 8 'Mukama (wa'fe) bwali'kiriza. Naye ndirwayo mu Efeso okutusa ku Pentekote; kubanga olu'gi olunene era olwemirimu (emingi) lunzi'gu- 'lidwawo, era /abaziiza bangi.

\* Baf. 3. 20.  
21.

\* Lub. 5. 3.

\* Bal. 8. 29.  
1 Yok. 3. 2.

\* Yok. 3. 3.  
8.

\* 1 Baa. 4.  
15-17.

\* Baf. 3. 21.

/ Zek. 9. 14.  
Mat. 24. 31.

\* 2 Kol. 5.  
4.

/ In. 25. 8.  
Beb. 2. 14.

15.

Kuh. 20.  
14.

\* Kos. 13.  
14.

\* Bal. 4. 15.

\* Bal. 7.  
25.

\* Yok. 5. 4.  
5.

\* 2 Pet. 3.  
14.

\* Bik. 11.  
29.

Bal. 16. 29.

\* 2 Kol. 9. 1.

\* 2 Kol. 8.  
19.

\* 2 Kol. 1.  
16.

\* Bik. 15. 3.

\* Yak. 4. 15.

/ Bik. 19. 9.



\* Bik. 19.  
22.  
\* Bal. 16.  
21.  
\* 1 Tim. 4.  
12.

\* 1 Kol. 1.  
12.

\* 1 Bas. 3.  
6.  
1 Pet. 5. 8.  
\* Bas. 1. 27.  
\* Ref. 6. 10.  
Bak. 1. 11.  
\* 1 Pet. 4.  
8.

\* 1 Kol. 1.  
16.  
\* Bal. 16. 5.  
\* Heb. 6. 10.

- 10 Naye obanga Timoseo ali'ja, mulabe abérénga gyemuli awatali kutya; kubanga akola omulimu gwa Mukama (wa'fe) era nga nze:
- 11 kale omuntu yena tamunyomanga. Naye mumusibirire nemirembe, a je gyendi: kubanga usubira okumula-
- 12 ba awamu naboluganda. Naye ebya Apolo owoluganda, namwegairira nyo oku'ja gyemuli awamu naboluganda: natayagala dala oku'ja kano; naye ali'ja bwalifuna e'bang.
- 13 Mutunulenga, munywerenga mu ku'kiriza, muberenga basaja,
- 14 muberenga ba manyi. Byona byemukola bikolebwenga mu kwagala.
- 15 Naye mbegairira, aboluganda [mumanyi] enyumba ya Sutezana, nga gwe mwaka omuberye ogwomu Akaya, era nga betesetese okuwereza abatukuvu, na'mwe muwulirenga abali ngabo, na buli

- muntu akolera awamu (na'fe) afuba. Era nsanyukira oku'ja kwa Sutezana ne Folutunato ne Akaike: kubanga ebyabula kulwa'mwe ho babitukiriza. Kubanga bawu'muzamwoyo gwange nogwa'mwe: kale mu'kirizenga abali ngabo.
- 19 Ekanisa ezomu Aisiya zibalamusiza. Akula ne Pulisuka babalamusi'za nyo mu Mukama (wa'fe), nekanisa eri mu nyumba yabwe.
- 20 Aboluganda bona babalamusi'za. Mulamugasane nokunwegera okutukuvu.
- 21 (Kuu kwe) kulamusa kwange Paulo nomnkonko gwange. Omuntu yena bwatayagalanga Mukama (wa'fe), akolimirwenga. Mukama (wa'fe) a'ja. Ekisa kya Mukama (wa'fe) Isa Masiya kiberenga namwe. Okwagala kwange kubere'nga na'mwe mwena mu Masiya Isa. Amina.

\* 2 Kol. 11.  
9  
\* Bak. 4. 8

\* 2 Bas. 2.  
17.

\* Bas. 1. 8.  
9.  
\* Yod. 14.  
15.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

# ABAKOLINSO

EYOKUBIRI.

- 1 PAULO, omutume wa Masiya Isa olwokwagala kwa Katonda, ne Timoseo owoluganda, eri ekanisa ya Katonda eri mu Kolinsu, awamu nabatukuvu bona abali mu Akaya yona: ekisa (kiberenga) gyemuli nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.
- 2 Yebazibwe Katonda era Kitawe wa Mukama wa'fe Isa Masiya, Kita'fe owokusasira era Katonda owokusanysa kwona; atusanysa mu buli kibonobono kya'fe, fe tulyoke tulinzenga okusanysanga abali mu kubonabona kwona, nokusanysa fe kwetusanyusibwa Katonda. Kuba ebibonyobonyo bya Masiya nga bwebyongerera enyo gyetuli, era bwekutyo nokusanysibwa kwa'fe kweyongerera nyo kubwa Masiya.
- 6 Naye bwetubonabona. (tubonabona) olwokusanysibwa nokulokoka kwa'mwe; era bwetusanyusibwa, (tusanysibwa) olwokusanysibwa kwa'mwe, okuleta okugumikiriza ebibonyobonyo ehyo na'fe byetu- bonyabonyezebwa: era okusubira kwa'fe kunywera eri'mwe; nga tumanyi nti nga bwemu'sekimu mu

- bibonyobonyo, era bwemutyo mu- sekimu) ne mu kusanysibwa. Kubanga tetwagala mwe obutategera, aboluganda, eb yokubonabona kwa'fe okwatubako mu Aisiya, bwetwazitowererwa enyo nyini okusinga amanyi (ga'fe), era nokusubira ne- tutasubira kuba balamu: era'fe be nyini twalimu oku'damu okwokufa munda ya'fe, tuleme okwesiga'fe' fe'ka, wabula Katonda azukiza a- bafu: eyatuwonya mu kufa oku- nene okwenkanawo, era anatuwo- nyanga: era gwetusubira e'da ali- tuwonya; era mwe bwemubera awamu kulwa'fe mu kusaba; bwet- ulimala okuwebwa ekirabo olwa- bantu abangi, abangi balyoke be- baze kulwa'fe.
- 12 Kubanga okwenyamiriza kwa'fe kwe kuu, okutegeza okwomwoyo gwa'fe, nga mu butukuvu ne mu mazima ga Katonda, si mu magezi agomubiri wabula mu kisa kya Ka- tonda, bwetwatambulanga munsi era okusinga enyo eri'mwe. Ku- banga tetubawandikira birala wa- bula ebyo hyemusoma era nokwa- tula byemwatula, era nsubira nga munabyatulanga okutusa ankome-

\* Bik. 9. 4.  
Bak. 1. 24

\* Bal. 8. 17.  
2 Tim. 2.  
12.

\* Bik. 19.  
21.

\* Yer. 17.  
5. 7.

\* 2 Pet. 2.  
8.

\* Bal. 15.  
30.  
Bak. 1. 19.  
\* 2 Kol. 4.  
15.

\* 2 Kol. 2.  
17.

\* 1 Kol. 2.  
4. 13.

- 14 rero: nga nokwātula bwemwatwātulako akatono, 'nti 'fe tuli kweyimiriza kwa'mwe, era "nga n'wwe (bwemuli) gyetuli, ku luuaku lwa Mukama wa 'fe Isa.
- 15 Ne mu kusūbira kuno "nali njagala oku'ja gyemuli e'da, mulyoke muwebwe "ekisa olwokubiri; nokuita gyemuli okugenda Emakedoni, "nokuva nate Emakedoni oku'ja gyemuli, nokusibirirwa 'mwe okugenda Ebuyudaya. Kale bwemwēnali njagala bwentyo, nalagalagānya? oba byentēsa, imbitēsa 'kugoberera mubiri, 'nze okuba nebyo nti wewawo, wewawo, ate nti siwewawo, siwewawo? Naye nga Katonda bwali omwesigwa, ekigambo kya'fe ekiri eri 'mwe si bwekiti nti wewawo ate nti siwewawo. Kubanga "Omwāna wa Katonda, Isa Masiya, 'fe gwetwabulirwa mu'mwe, 'nze ne Sirwano ne Timoseo, teyali nti wewawo ate nti siwewawo, 'naye mwoyo mwe muli wewawo.
- 20 "Kubanga (mu) byona byona Katonda byeyasūbiza, mwoyo mwe muli wewawo: era oyo kyawa aleta Amina, Katonda atenderezebwe kubwa'fe. Naye atunyēza 'fe awamu na'mwe mu Masiya, era "eyatufukako amafuta, ye Katonda; era 'eyatu'sako akabonero, "nātuwa omusingo Ogwomwoyo mu mitima gya'fe.
- 23 Naye 'nze mpita Katonda okuba omujulirwa wememe yānge, nga "kyenava 'nema oku'ja mu Kolinso, kubanga nabasāsira. Si kubanga b'tufuga oku'kiriza kwa'mwe, naye tuli bakozi ba'na'mwe abesanyu lya'mwe: kubanga "oku'kiriza kwe kubaimiriza. Naye kino ukimalirira mu mwoyo gwānge, "o-2 buta 'ja nate na naku gyemuli. Kubanga 'nze bwembanakuwaza, kale ausanyusa yāni wabula oyo nzi 3 gwe nakuwaza? Nekyo nakiwandika bwendi'ja abo baleme oku'nakuwaza abagwānira okunasanyusa; kubanga nesiga 'mwe 'mwena, ngesanyu lyānge lye lya'mwe 'mwena.
- 4 Kubanga mu kubonabona okungi nokulūmwa omutima nabawandikira namaziga amangi, b'si mulyoke mnakuwala, naye mutegere okwagalakweninaeri 'mweokusinga enyo.
- 5 "Naye omuntu bwanakuwazi'za, d'tanakuwazi'za 'nze, wabula 'mwe 'mwena, 'sō si 'mwena, 'neme okuzitowa enyo. Kunāmumala alyi bwatyo okubonerezebwa okwo "okwawo 7 bangi; /kyekivu'de kibagwānira 'mwe okumunsonyiwa obusonyiwi nokumunanyusa. afanana bwatyo upo'zi aleme okumirwa enakuze nga ziinze obungi. Kyenwa imbagairira okunyēza okwagala eri
- 9 oyo. Kubanga era kyenava mpandika, ndyoke ntegere okukembwa kwa'mwe, obanga muwulira 10 mu bigambo byona. Naye gwemunsonyiwa ekigambo, nānge ('musonyiwa): kubanga nānge kyensonyiye, obanga nsonyiye, (nkisonyiye) kulwa'mwe mu maso ga Masiya; 11 Setani alemēnga okutukiza: kubanga tetuli ngabatategera nkweze.
- 12 Naye 'bwena'ja mu Tuloa olwenjiri ya Masiya, era olugi bwerwanzi'gulirwawo mu Mukama (wa'fe), 13 'salaba kuwu'mula mu mwoyo gwānge, olwobutasānga Tito muganda wānge: naye nembasibula neng'e-14 nda mu Makedoni. Naye Katonda yebazibwe, atutwāla bulijo ngabawāngulwa mu Masiya, nātubi'kuza k'e'yūmbe eryokumutegera 'fe mu 15 buli kifo. Kubanga tuli 'vūmbe dūngi erya Masiya eri Katonda 'mwabo abalokoka ne "mwabo a-16 babula; "eri abo (ababula tuli) 'vūmbe eriva mu kufa erireta okufa; naye eri bali (tuli 'vūmbe) eriva 17 mu bulamu erireta obulamu. Era "ebyo āni abinza? Kubanga tetuli nga bali abasinga obungi, 'abatabula mu kigambo kya Katonda: naye olwamazima, naye olwa Katonda, mu maso ga Katonda, bwetutyo bwetwogera mu Masiya.
- 3 "TUTANULA nate okwetendereza 'fe'ka? oba twetaga 'ebaluwa, ngabalala, ezokutendereza eri 'mwe, 2 oba eziva gyemuli? 'Mwe 'muli baluwa ya'fe, ewandiki'dwa mu mitima gya'fe, abantu boua gyebate-3 gera gyebasoma; nga mulabisibwa okuba ebaluwa ya Masiya, 'fe "gyetwamuwerezemamu, etawandikiywa na bwino, wabula Omwoyo gwa Katonda omulamū; si 'ku bipānde ebyanainja, wabula /ku bipānde 4 gye mitima egyomubiri. Era bwetutyo bwetwesiga Katonda kuhwa 5 Masiya: "si kubanga 'fe'ka tulina obuinja, okulowōza ekigambo kyona ngekiva gyetuli; naye 'obuinza 6 bwa'fe buva eri Katonda; era eyatunzisa k'ngabawereza 'hendagāno empya; si bawereza "ba nukuta, wabula abomwoyo: kubanga "enukuta e'ta, "naye omwoyo guleta 7 obulamū. Naye obanga 'okuwereza okwokufa (okwali) mu nukuta, 'okwasalibwa ku mainja. kwa'jira mu kitibwa, "abāna ba Isiraeri nokuinza nebatainza kwekaliriza maso ga Mūsa olwekitibwa kyamaso-8 ge; ekwali kigenda oku'gwāwo: okuwereza okwomwoyo tekulisanga 9 kuba na kitibwa? Kuba obanga okuwereza okwomunusāngo kye kitibwa, okuwereza okwobutukirivu kweyongera oyo ukusu'kiriza ekiti-

2 Kol. 6. 12.  
1. Bas. 2. 19, 20.

1 Kol. 4. 19.

Bal. 1. 11.

1 Kol. 16. 5, 6.

2 Kol. 10. 2.

Bik. 2. 20.

Beb. 13. 8.

Bal. 16. 8, 9.

1 Yok. 2. 20, 27.

Bef. 1. 13; 4. 30.

2 Kol. 5. 5.

Bef. 1. 14.

1 Kol. 4. 21.

2 Kol. 13. 2, 10.

1 Pet. 2. 2.

Bal. 11. 20.

2 Kol. 12. 20.

2 Kol. 7. 8, 9, 12.

1 Kol. 3. 1.

Bag. 4. 12.

1 Kol. 3. 4, 5.

1 Tim. 3. 20.

Bag. 6. 1.

Bik. 16. 5.

2 Kol. 7. 5, 6.

La. 1. 3.

1 Kol. 1. 18.

2 Kol. 4. 3.

Yok. 2. 30.

1 Pet. 2. 7, 8.

1 Kol. 15. 10.

2 Kol. 3. 5, 6.

2 Kol. 4. 2.

2 Kol. 5. 12.

Bik. 18. 27.

1 Kol. 9. 2.

1 Kol. 3. 5.

Kuv. 24. 12.

Yer. 31. 33.

Ez. 11. 19.

Beb. 8. 10.

Yok. 15. 5.

2 Kol. 2. 16.

1 Kol. 15. 10.

2 Tim. 3. 7. 11.

Yer. 31. 31.

Beb. 8. 6, 8.

Bal. 7. 6.

Bal. 3. 20; 4. 15; 7. 9-11.

Yok. 4. 63.

Bal. 8. 2.

Bal. 7. 10.

Kuv. 34. 1, 28.

Ma. 10. 1 neb.

Kuv. 34. 29, 30, 36.

- 10 bwa. Kubanga ekyawebwa ekiti-bwa tekyakiwebwa mu kigambo kino, olwekitibwa ekisinga (ekyo).
- 11 Kuba obanga ekyagwāwo kyalina okitibwa, ekyolubērera kisinga nyo okuba nekitibwa.
- 12 Kale bwetulina e'sūbi eryenka-na awo, twogera nobuvumu bu-13 ngi, 'so si nga Musa, 'eyebi'kanga ku masoge, abāna ba Isirāeri bale-mēnga okwekaliriza 'enkomerero
- 14 yekyo ekyali ki'gwāwo: naye 'a-magezi gābwe gāka'kauyazibwa: kubanga nokutūsa lero ekyokubi-'kako kiri kikyaliwo mu kusome-bwa kwendagano eye'da nga teki-na'gyibwāgo; ekyo kiwawo mu
- 15 Masiya. Naye okutūsa lero, ebya Musa bwebisomebwa, ekyokubi'ka-16 ko kiri ku mutima gwābwe. Naye 'bwegukyika eri Mukama (wa'fe), 17 'ekyokubi'kako ki'gyibwawo. Na-ye Mukama (wa'fe) gwe Mwoyo: era awaba Omwoyo gwa Mukama (wa'fe) we waba e'damba. Naye 'fe 'fena, bwetumasamasa ngenda-birwamu 'ekitibwa kya Mukama (wa'fe) amaso (ga'fe) nga ga'gyi-'dwako ekyokubi'kako, 'tufananyi-zibwa engeri eri okuva mu kitibwa okutūka mu kitibwa, nga kubwa Mukama (wa'fe) Omwoyo.

- 4 KALE, kubanga tulina okuweriza okwo, 'nga bwetwasāirwa, tetu-2 'dirira: naye twagāna ebyensonyi e-bikisibwa, nga tetutambula mu bukū-ssa, 'so b' tetukyāmya kigambokya Ka-tonda; naye olwokulabisa amazima nga twetendereza eri omwoyo gwa buli muntu mu maso ga Katonda.
- 3 Naye okubi'kibwako obanga enjiri ya'fe ebi'kibwako, 'ebi'kibwako 4 mwabw ababula: 'katonda owe-mirembe gino 'beyaziba amaso ga-magezi gābwe abata'kiriza, omusa-na gwenjiri eyekitibwa kya Masiya, 'oyo kye kifananyi kya Katonda,
- 5 gulemēnga okubākira. Kubanga tetwebūlira 'fe'ka, wabula Masiya Isa nga ye Mukama (wa'fe), 'na'fe nga tuli ba'du ba'mwe kulwa Isa.
- 6 Kubanga Katonda ye yayogera nti 'Omusana gulyāka mu kizikiza, 'eyayāka mu mitima gya'fe, okuleta 'omusana ogwokutegera ekitibwa kya Katonda mu maso ga Isa Masiya.
- 7 Naye obuga'ga obwo tuli nabwo mu 'bibya ebyebūmba, 'amānyī amangi enyo galyoke gavēnga eri 8 Katonda, 'so si eri 'fe; 'tutāizibwa erui nerui, naye tetunyigirizibwa; tweralikirira. 'so si kweralikirira da-9 la: tui'ganyizibwa, naye tetuleke-bwa; 'tume'gebwa, naye tetuziki-10 rira; 'buliyo nga tutambula nga tulina mu mubiri oku'tibwa kwa Isa, era 'nobulamū bwa Isa bulyo-

- ke bulabisibwēnga mu mubiri gwa-11 'fe. Kubanga 'fe abalamū 'tuwe-bwayo enaku zona eri okufa okutu-lānga Isa, era nobulamū bwa Isa bulyoke bulabisibwēnga mu mubiri 12 gwa'fe ogufa. Bwekiyo okufa ku-kolera mu'fe, naye obulamū mu-13 'mwe. Naye nga tulina omwoyo guli ogwoku'kiriza, nga bwekya-wandikibwa nti 'Na'kiriza, kyena-va njogera; era na'fe 'tu'kiriza, era 14 kyetuva twogera; nga tumanyi ngoyō 'eyazūkiza Mukama (wa'fe) Isa, era na'fe alituzūkiza wamu ne Isa, era alitwānjulira wamu na-15 'mwe. Kubanga 'byona biri ku-bwa'mwe, ekisa ekyo bwēkyeyongē-16 rera olwabangi kiryoke kyongezēnga okwebaza Katonda awebwe ekitibwa
- 17 Kyetuva tulema oku'dirira; naye newakuba'de omuntu wa'fe owo-kungulu nga'gwāwo, naye ' (omu-ntu) wa'fe owomunda afūka omu-ntu gya buliyo buliyo. Kubanga 'oku-bonabona kwa'fe okutazitowa, o-kwekisēra ekyā kakano, kwongera-yongera nyo okutukolera ekitibwa ekizitowa ekymirembe nemire-18 mbe; 'fe 'nga tetutunulira ebira-bika, wabula ebitalabika: kubanga ebrabika bya kisēra; naye ebitala-bika bya mirembe na mirembe.

- 5 KUBANGA tumanyi nti, obanga 'e-nyumba ya'fe eyensisira eyomunsi eryābizibwa, tulina eyazimbibwa e-eri Katonda, enyumba etakolebwa na mikonon, eyemirembe nemirembe, 2 eyomu'gulu. Kubanga 'tusindirira mweno, nga twegōmba okwāmbazi-bwa enyumba ya'fe eriva mu 'gulu: 3 'bwetulyambazibwa, mpo'zi tuleme okusāngibwa nga tuli bwerēre.
- 4 Kubanga 'fe abali mu nsisira eno tusinda, nga tuzitowerera; si kubanga twagala okwambula, wa-bula 'okwambazibwa, ogwo oguba 5 gulyoke gumirwe obulamū. Naye 'eyatukolera ekyo ye Katonda, 'eyatuwa omusingo Ogowomwoyo.
- 6 Kyetuva tuguma omwoyo enaku zona, era tumanya nga bwetula mu mubiri tuba wala Mukama (wa-7 'fe) [kubanga 'tutambula olwoku-8 'kiriza, si lwa kulaba]; tuguma omwoyo, 'era kino kyetusinga o-kwagala, okuba ewala omubiri no-9 kubera Mukama (wa'fe) gyali. Era kyetuva tufuba, obanga tukyali mu-no, obanga tuli wala, okusimibwa 10 ye. 'Kubanga 'fe 'fena kitugwā-nira okulabisibwa Masiya walisali-ra emisāngo; 'buli muntu awebwe byeyakola mu mubiri, nga bweya-kola, oba biringi oba bibi.
- 11 Kale, bwetumanya 'entisa ya Mukama (wa'fe), tusendāsenda a-bantu, naye tulabisibwa eri Kato-

\* Kuv. 34.  
33, 36.

\* Bal. 10.4.  
\* Yok. 12.  
40.  
Bik. 28. 26.  
Bal. 11. 7,  
8, 23.

\* Bal. 11.  
23, 26.  
\* Is. 25. 7.

\* 2 Kol. 4.  
4, 6.

\* Bal. 8. 29.  
Bak. 3. 10.

\* 1 Tim. 1.  
13.

\* 1 Bas. 2.  
3, 5.

\* 1 Kol. 1.  
18.

\* 2 Kol. 2.15.  
2 Bas. 2.10.

\* Yok. 12.  
31.

\* Is. 4. 10.

\* Yok. 1.  
18; 14. 9.

\* Bas. 2. 6.  
Bak. 1. 13.

\* 1 Kol. 9.  
18.

\* Lub. 1.3.

\* 2 Pet. 1.  
19.

\* 1 Pet. 2.9.

\* 2 Kol. 5.  
1.

\* 1 Kol. 2.  
5.

\* Zab. 37.  
24.

\* Bag. 6.  
17.

\* 2 Tim. 2.  
11, 12.

\* Zab. 44.  
22.

\* Zab. 12.  
10.

\* Bal. 2.11.

\* 1 Kol. 2.  
21.

\* Bak. 2.  
10.

\* Mat. 8.  
12.

\* Bal. 6. 15.  
1 Pet. 5. 10.

\* 2 Kol. 4.  
7.

\* Heb. 11. 1.

\* Yok. 4.  
19.

\* 2 Kol. 4.7.  
2 Pet. 1.12.

\* Bal. 6.23.

\* Kab. 2.  
12.

\* 1 Kol. 12.  
53, 54.

\* Is. 28. 22.  
/Bak. 1. 14.

\* Bal. 6.24.  
26.

\* 1 Kol. 12.  
12.

\* 2 Kol. 4.18.  
Bak. 11. 1.

\* Bas. 1.23.

\* Mat. 28.  
31, 32.

\* Bal. 14. 18.

\* Bal. 2. 6.

\* Bag. 6. 7.  
Kub. 27.  
12.

\* Heb. 12.  
31.

	nda: era nsũbira nga tulabisibwa	8 nyõmebwa, olwokuvumbwa no-	
	12 ne mu myoyo gya 'mwe. Tetwe-	lwokusimibwa; ngabalimba, era	
	tendereza nate eri 'mwe, wabula	9 (naye) abamazima; ngabatategē-	
	okubawa 'mwe kyemunasiziranga-	rebwa, era 9 (naye) abategerebwa	¶ 1 Kol. 4.
	ko okwenyumirizanga kulwa'fe,	enyo; ngabafa, era, laba, tuli bala-	¶ Zab. 118.
	mulyoke mubẽnga nekyokuba'da-	mu; 'ngababouerezebwa, era ne-	18.
	mu abenyumiriza mu maso, 'sõ si	10 tuta tibwa; ngabanakuwala, naye	
¶ 2 Kol. 11.	13 mumutima. Kuba 'obanga tulaluse,	abasanyuka bulijo; ngabavu, naye	
1.	(tulaluse) eri Katonda; obanga twe-	abaga gawaza abangi; ngabatalina	
	gendereza, (wegendereza) eri 'mwe.	kiutu, era (naye) abalina dala byona.	
	14 Kubanga okwagala kwa Masiya	11 Akamwa ka'fe kãsami'dwa eri	
	kutuwaliriza, nga tulowõza bwe-	'mwe, Abakolinsu, omutima gwa'fe	
¶ Bal. 5. 16.	15 tuti 'ngomu yabafirira bona, bona	12 gugaziye. Temufũze mu'fe, naye	
	15 kyebava bafa; naye yafirira bona,	¶ mufũze mu myoyo gya 'mwe.	¶ 2 Kol. 12.
¶ 1 Kol. 6.	¶ abalamu balemena okubera abala-	13 Naye mulyoke munasule bwemu-	15.
19.	lamu nate kubwãwe bo'ka, wabu-	tyo [mabulira ngabãna (bãnge)],	
1 Pet. 4. 2.	14 kubwoyo eyabafirira nazũkira.	na'mwe mugaziwe.	
	¶ Okusoka lero kyetwa tulema o-	14 'Temwega tãnga nabata'kiriza o-	¶ Ma. 7. 23.
	kumanya omuntu yena mu mubiri:	butenkanankana: kubanga 'obu-	¶ 1 Sam. 5.
	okumanya newakuba'de nga twa-	tũkirivu nobujemu bugabana bu-	2. 3.
¶ Yok. 6. 68.	16 'naye kakano tetukyamumanya nate	tya? oba omusana gu'sã kimu bu-	1 Basak.
	17 (bwetutyõ). Omuntu yena 'bwaba	15 tyã nekizikiza? Era Masiya ataba-	18. 21.
¶ Bag. 6. 15.	18 laba, nga bifuse bigya. Naye byo-	ngana atya ne Beriali? oba mugabo	¶ Ref. 5. 7, 11.
¶ Bag. 5. 6.	19 ganya; nti 'Katonda yali mu Ma-	ki eri omu'kiriza uatali mu'kiriza?	
¶ Is. 65. 17.	siya ngatabaganya Ensi naye ye-	16 Era eyekalu ya Katonda yega'ta	
	20 kyetuva tubera 'ababaka mu	etya nefibananyi? 'kubanga 'ta	
¶ Bal. 5. 10.	21 gane ne Katonda. Atãmãnya kibi,	tuli yekalu ya Katonda omulamu;	
	22 yamufũla ekibi kulwa'fe; 'fe tu-	nga Katonda bweyogera nti	
¶ Bal. 3. 24.	23 tyoke tufũke 'obutũkirivu bwa Ka-	¶ Nabẽrãnga mubo, neutambulirã-	
25.	24 tonda muye. Era 'abwetukolera	ngana mu bo; nãnge nabẽrãnga Ka-	
	25 emirimu awamu naye tubegairira	20 tonda wãbwe, nabo banabẽrãnga	
	26 obutawerwa bwerẽre kisa kya Ka-	21 bantu bãnge. Kale	
	27 tonda [kubanga ayogera nti	¶ Muve wakati wabo, mweyãwu-	
¶ Mala. 2.	28 Mu biro ebyoku'kirizibwamu	kane,	
7.	29 Ne ku lunaku olwobulokozi na-	Bwvogera Mukama,	
¶ Is. 23. 6.	30 kubera:	So temukõnãnga ku kintu eki-	
9. 12.	31 laba, kakano bye biro ebyoku'kiri-	tali kironõgõfu;	
Bag. 3.	32 zibwamu; laba, kakano lwe lunaku	Nãnge ndibasembeza,	
13.	33 olwobulokozi]: nga tetuleta nkõ-	18 'Era nabẽrãnga Kita'mwe gye-	
1 Pet. 2. 22.	34 nge yona mu kigambo kyona, oku-	mulu,	
24.	35 weraza kwa'fe kulemẽnga okune-	Na'mwe munabẽrãnga gyendi	
1 Yok. 3. 5.	36 nzebwa; naye mu byona 'nga	abãna abobulenzã nabobuwala,	
¶ Bal. 1. 17;	37 nzebwa; naye mu byona 'nga	bwvogera Mukama Omuinza we-	
5. 19; 10. 3.	38 nzebwa; naye mu byona 'nga	hintu byona. Kale bwetulina 'e-	
¶ 1 Kol. 3.	39 nzebwa; naye mu byona 'nga	byasũbizibwa ebyo, abãgalwa, twe-	
2.	40 nzebwa; naye mu byona 'nga	nãzẽnga mu bugwagwa bwona o-	
	41 nzebwa; naye mu byona 'nga	bwomubiri nobwomwoyo, nga tu-	
¶ Is. 48. 8.	42 nzebwa; naye mu byona 'nga	tũkiriza obutukuvu mu kutya Ka-	
	43 nzebwa; naye mu byona 'nga	2 Mutusegulire: tetwõnõnãnga mu-	
	44 nzebwa; naye mu byona 'nga	ntu yena, tetugulirirãnga muntu	
¶ 2 Kol. 4. 2.	45 nzebwa; naye mu byona 'nga	yena, tetulyazamãnyãnga muntu	
	46 nzebwa; naye mu byona 'nga	3 yena. Soge'de kubanenyã: kuba-	
	47 nzebwa; naye mu byona 'nga	nga e'da nayogera nga mulu mu	
¶ 2 Kol. 11.	48 nzebwa; naye mu byona 'nga	mitima gya'fe okufira awamu (na-	
23.	49 nzebwa; naye mu byona 'nga	'mwe) nokubera abalamu awamu	
	50 nzebwa; naye mu byona 'nga	4 na'mwe. Njogera nobuvumu bu-	
	51 nzebwa; naye mu byona 'nga	ngi eri 'mwe, 'bnyenyumiriza nyo	
¶ 1 Kol. 2.	52 nzebwa; naye mu byona 'nga	kulwa'mwe: 'n'ji'ju'de nyo esanyu,	
4.	53 nzebwa; naye mu byona 'nga	nsu'kiri'de okujaguzã mu bibouo-	
¶ Ref. 6. 11,	54 nzebwa; naye mu byona 'nga	bono bya'fe byona.	
18.	55 nzebwa; naye mu byona 'nga	5 Kubanga era 'abwetwa'ja mu	
2 Tim. 4. 7.	56 nzebwa; naye mu byona 'nga	Makedoni, omubiri gwa'fe ueguta-	
	57 nzebwa; naye mu byona 'nga	laba kuwu'mula na katono, naye	
	58 nzebwa; naye mu byona 'nga	'netubonabona erui nerui; 'ebwẽ-	
	59 nzebwa; naye mu byona 'nga	ru (yaliyo) entalo, munda (mwali-	
	60 nzebwa; naye mu byona 'nga	6 mu) okutya. Naye asanyusa aba-	
	61 nzebwa; naye mu byona 'nga	wõmbefu, ye 'Katonda, natũsa-	

- 7 nyusa 'fe, olwoku'ja kwa Tito; 'sō si lwa ku'jakwe kwo'ka, era naye olwokusanyusibwa kweyasanyusibwa mu'mwe, bweyatubūlira okwegōmba kwa'mwe, okunakuwala kwa'mwe, okunyikira kwa'mwe kulwānge; nānge kyenava neyongera 8 okusanyuka. Kuba newakuba 'de nga yabanakuwaza nebaluwa (yānge), sejusa, 'newakuba' de nga namala okwejusa; kubanga nda-  
 9 hye ngebaluwa eyo yabanakuwaza, newakuba' de nga (yabanakuwaza) ekisera. Kakano nsanyuse, sisanuse kubanga mwanakuwazibwa, naye kubanga mwanakuwala nokwenya nemwenya: kubanga mwanakuwala eri Katonda, muleme okufirwa mu kigambo kyona kubwa'fe. Kubanga \*okunakuwala eri Katonda kuleta okwenya okwobulokozi okutejusibwa: naye okunakuwala okwomunsi kuleta 11 okufa. Kubanga, laba, okunakuwala okwo eri Katonda nga kwa-  
 12 baletera okufuba okungi, era nokwoza ensōnga (ya'mwe), era nokusunguwa, era nokutya, era nokwegōmba, era nokunyikira, era nokuwalana e'gwānga! Mu byona mwetegēza nga muli balongōfu mu 12 kigambo ekyo. Kale newakuba' de nga nabawandikira, sawandika kulwoyo eyakola obubi, newakuba' de kulwoyo eyakolwa obubi, wabula okunyikira kwa'mwe kulwa'fe kulyoke kulabisibwe eri 'mwe mu 13 maso ga Katonda. Kyetwava tusanysibwa: ne mu kusanyusibwa kwa'fe, netweyongera nyo okusanyuka olwesanyu lya Tito, kubanga omwoyogwe gwawu'muzibwa 'mwe 14 'mwena. Kuba obanga nenyumiriza mu kigambo kyona kulwa'mwe eri oyo, sakwatibwa usonyi; naye nga bwetwabūlira byona mu mazima, era bwekutyo nokwenyumiriza kwa'fe eri Tito kwali (kwa) ma- 15 zima. Nokwagalakwe okwomunda kweyongera nyo nyini okubera gye muli, nga'jukira 'okugōnda kwa'mwe 'mwena, bwemwamusembeza nokutya nokukankana. 16 "Nsanyuse kubanga mu byona nguma omwoyo mu'mwe.
- 8 Era tubategēza, aboluganda, ekisa kya Katonda ekyawebwa mu kanisa Ezemakedoni; mu kubonabona okwabakema enyo esanyu lyābwe eryasu'kirira " nobwāvu bwābwe obwainga obungi byasu'kirira mu buga'ga obwobugabi bwābwe. 3 Kubanga, ntegēza bo, (bāgaba) hoka nga bwebūliza era nokusinga 4 obuniza bwābwe, nga batusaba nokwegairira okungi olwekisa ekyo "noku'sekimu okwo mu kuwereza 5 abaturuku; 'sō si nga bwenali ndlowōza, naye bāsoka okweyayo bo'ka eri Mukama (wa'fe), neri 'fe 6 mu kwagala kwa Katonda. Kyetwava tubūlirira Tito, nga bweyantlana e'da, era bwatyo alyoke akitukirize era nekisa ekyo gye muli. 7 Naye nga bwemusu'kirira mu byona, mu ku'kiriza, ne mu kwogera, ne mu kutegēra, ne mu kufuba kwona, ne mu kwagala kwa'mwe eri 'fe, era musu'kirirēnga ne mu 8 kisa ekyo. "Sogera nga mbalagira bulagizi, wabula olwokufuba kwabalala nga nkema okwagala kwa- 9 'mwe nga kwa mazima. Kubanga mutegēra ekisa kya Mukama wa'fe Isa Masiya, nti "bweyali omuga- ga, naye nāfuka omwāvu kulwa- 'mwe, obwāvubwe bulyoke bubaga 10 'gawaze 'mwe. Era mbagambye kyendowōza olwekyo: "kubanga kibasānira 'mwe, abāsoka oktanu- la, si kukola kwo'ka, era naye no- kwagala, nga 'mwakamala omwā- 11 ka gumu. Naye kakano mutukiri- ze nokukola; nga (bwewāliwo) o- kwagala amāngu, era nokutukiriza bwekutyo kulyoke kubēro, nga 12 bwemuliza. "Kuba obanga waliwo okwagala amāngu, ku'kirizibwa ngomuntu bwalina, si nga bwatali- 13 na. Kubanga sog'e de bwentyo, abalala bawu'muzibwe, na'mwe 14 muteganyizibwe: wabula olwokwe- nkanankana, okusu'kirira kwa'mwe kuwereze okwetāga kwābwe kaka- no mu biro bino, era nokusu'kirira kwābwe kulyoke kuwereze okwe- tāga kwa'mwe; okwenkanankana 15 kubēro: nga bwekyawandikibwa nti "(Eyakung'anyānga) enyungi, teyasigazāngawo; naye (eyaku- ng'anyānga) skatono, teyetāgānga. 16 "Naye Katonda yezabizwe, eya'sā mu mutima Tito okufuba okwo ku- 17 lwa'mwe. Kubanga oku'kiriza a- 'kiri'za okubūlirira kwa'fe; naye kubanga ye'ka alina okufuba oku- ngi, asitula okungenda gye muli nga 18 yetuma. Era tutuma wamu naye k'owoluganda, atenderezibwa mu 19 njiri mu kanisa zona; 'sō si ekyo kyo'ka, era naye oyo ye 'yalōnde- bwa ekanisa okutambula na'fe o- lwekisa ekyo, kyetwereza 'fe Mu- kama (wa'fe) awebwe ekitūbwa, era 20 tulage okwagala kwa'fe amāngu: nga twevala ekyo, omuntu obuta- tunenya olwekirabo kino kyetuwe- 21 reza: kubanga " tutekateka ebitū- ngi, si mu maso ga Mukama (wa'fe) mwo'ka, era naye ne mu maso ga- 22 bautu. Era tutuma wamu nalo muganda wa'fe, gwetwakemānga emirūndi emingi mu bigambo ebi- ngi nga munyikivu. naye k'kano munyikivu nyo okusinga olwowe-

\* Kol. 2.

4.

\* Mat. 21.

75.

\* Daf. 2. 12.

\* 2 Bas. 3.

4.

\* Ma'k. 12.

44.

\* B'lik. 11.

21; 24. 17.

Bal. 13. 25.

26.

1 Kol. 11.

1, 3, 4.

\* Kol. 7. 6.

4 Luk. 2.

38.

Baf. 2. 6. 7.

\* Nge. 19.

17.

Mat. 10. 22.

1 Tim. 6.

18, 19.

Feb. 13. 16.

\* 2 Kol. 12.

2.

\* Luk. 21.

3.

\* Kor. 14.

14.

\* 2 Kol. 12.

18.

\* 1 Kol. 16.

3, 4.

\* Bal. 12.

17.

Baf. 4. 8.

1 Pet. 2. 12.

siga okungi kwalina eri 'mwe.  
23 (Omuntu bwanabüzanga) ebya Tito, ye a'sekimu nange era ye mu-kozi mu'nange eri 'mwe; oba bya baganda ba'fe, be babaka abekani-sa, abo kye kitibwa kya Masiya.  
24 Kale mubalage mu maso gekanisa ekiraga okwagala kwa'mwe nokwe-nyumiriza kwa'fe kulwa'mwe.

9 KUBANGA ebyokuwerezza abatu-kuvu temwetaga 'nze okubawa-2 ndikira: kubanga 'manyi b'okwa-gala kwa'mwe, e'kwennyumiriri-zamu eri Abamakedoni kulwa'mwe, nga d'Akaya yakamala omwaka gumu okweteketeke; nokunyikira kwa'mwe kwakubiriza bangi mubo.

3 Naye ntuma aboluganda, okwe-nyumiriza kwa'fe kulwa'mwe ku-leme okuba okwobwerere mu kiga-mbo ekyo; nga bwenjoge'de, nu-4 lyoke mweteketete: mpo'zi Aba-makedoni abalala bwebali'ja na-ge, bwebalibasanga nga temwete-setese, 'fe (obutogera 'mwe) tule-me okukwatibwa ensonyi mu kusü-bira okwo. Kyenvu'de ndowöza nga kingwani'de okwegairira abo-luganda, bankulembere oku'ja gye-muli, basoke balongöse omukisa gwa'mwe gwe'mwasübiza e'da, gu-lyoke gweteketete, ngomukisa, 'so si ngekisölözebwa.

6 Naye (kyenjoge'de) kino nti Asiga entono, aliküngula ntono; era asiga enyinyi, aliküngula nyi-7 ngi. Buli muntu (akolenga) nga bwanaliri'de mu mutimagwe; 'si lwa naku, newakuba'de olwokuwa-lirizibwa: kubanga Katonda aya-

8 gala oyo agaba nesanyu. Era Katonda sinza okwäza ekisa kyo-na gyemuli; 'mwe nga mulina ebi-bamala byona enaku zona mu bi-gambo byona mulyoke musu'kiri-ranga mu bikolwa byona ebirüngi: 9 nga bwekyawandikibwa nti

'Yasäsanya, yagabira abäva;  
Obutükirivubwe bwa lubërera e-mirembe gyona.

10 Era oyo 'mwe awa ensigo omusizi ne-mere eyokulya, anäbawanga anä-bongerängako ensigo za'mwe, era anäyazänga ebibala ebyobutükiri-

11 vu bwa'mwe: nga muga'gawazi-bwa mu byona mukolenga obuga-bi bwona, obwebazisa Katonda

12 mu'fe. Kubanga okugaba okwoku-wereza okwo tekujula bu'juzi ekl-gera kyebyo abatakuvu byebetäga, era naye kusu'kirira olwokwebaza

13 okungi eri Katonda; kubanga o-lwokukemebwa (kwa'mwe) mu ku-wereza kuno p'batenderezza Kato-nda olwokugönda okwokwätula kwa'mwe eri enjiri ya Masiya, 'nolwobugabi. bwokugabana kwa-

14 'mwe eri bo neri bona; era bo bo'ka nga balumirwa 'mwe emyoyo mu kubasabira olwekisa kya Kato-nda ekitasingika mu'mwe. Kato-nda yebazibwe olwekirabokye eki-tayogerekaka.

10 a NAYE 'nze mwene Paulo mbegairira olwobukakamu nobuwö-mbefu bwa Masiya, 'nze b'atowazi-bwa mu'mwe mu maso ga'mwe, naye bwesibayo nguma eri 'mwe:

2 kale mbegairira (bwegairizi), e'lw-ndibawo 'neme okuguma nobuvu-mu bwendowöza okuguma eri abala-lala abalowöza nga 'fe tutambula

3 okugobereranga omubiri. Kuba newakuba'de nga tutambalira mu mubiri, tetulwana kugobereranga

4 mubiri [d'kubanga ebyokulwänysia ebyentalo za'fe si bya mubiri, naye bya manyi eri Katonda e'olwoku-

5 menya ebigo]; nga tumenya empaka na buli kintu ekigulumivu eki-kulumbazibwa okulwana nokutegä-ra kwa Katonda, era n'nga tujemula buli kirowözo okuvulira Masiya;

6 era g'nga twetesetese okuwalana e'g'wanga ku butagöda bwona, e'okugönda kwa'mwe bwekulitüki-

7 rira. Mutumulira ebiri mu maso (ga'mwe). Omuntu yena bweye-siga ye'ka nga ye wa Masiya yero-wöze kino nate ye'ka nti nga ye

8 bwali owa Masiya, era 'mwe'fe bwe-8 tutyö. Kubanga newendis'u'kirira okwennyumiriza olwobuizna bwa'fe [Mukama (wa'fe) bweyatuzwa olwo-kubazimba, 'so si lwa kubasüla],

9 sirikwatibwa nsonyi: 'neme oku-faanana ngabatisa nabalwa zänge.

10 Kubanga bogera nti Ebaluwaze nzibu, za manyi; naye bwabawo 'omubirigwe munafu, nokwogera-

11 kwe si kintu. Ali bwatyo alowöze kino nti nga bwetuli mu bigambo mu baluwa nga tetuliyo, era bwe-tutyö bwetuli mu bikolwa nga tuli

12 eyo. Kubanga tetwang'anga kwe-rowöza nga tuli ku muwendo gwa-balala kubo abetenderezza bo'ka newakuba'de okwegerageranya na-bo: naye bo bo'ka nga begeza bo-

13 'ka na bo'ka, era nga begeragera-nya bo'ka na bo'ka, tebalina mage-zi. Na'fe 'fe tetulyenyumiriza o-

14 kusinga ekigera (kya'fe), wabula mu kigera ekyensalo Katonda gye-yatugabira okuba ekigera, era no-

15 kutüka ne gyemuli. Kubanga tetukünkiriza kusinga (kigera) ngabatätika gyemuli: kubanga era twa'ja nokütika gyemuli mu

16 njiri ya Masiya: nga tetwenyumi-riza kusinga kigera (kya'fe) Pnu mirimu egyabalala; naye nga tu-sübira, oku'kiriza kwa'mwe bwe-

17 kükula okugulumisibwa mu'mwe

\*Yak. 1. 17.

\*Bal. 12. 1.

\*2 Kol. 12. 5, 7, 9.

\*1 Kol. 4. 21.

\*4 Ref. 6. 13.

\*Yer. 1. 10.

/1 Kol. 1. 19.

\*2 Kol. 12. 2, 10.

\*4 Kol. 7. 15.

\*4 Yok. 7. 24.

\*1 Yok. 4. 6.

\*2 Kol. 11. 23.

\*Bag. 4. 13.

\*2 Kol. 5. 12.

\*Bal. 15. 20.

\*1 Kol. 16. 1.  
Bag. 2. 10.  
\*2 Kol. 8. 19.  
\*2 Kol. 8. 24.  
\*2 Kol. 8. 10.

\*2 Kol. 8. 6, 17, 18, 22.

/Nge. 11. 24; 19. 17; 22. 9.  
Bag. 6. 7, 9.

\*Ma. 15. 7.

\*Kuv. 28. 2; 35. 5.  
Bal. 12. 8.  
\*Nge. 28. 27.  
Bat. 4. 19.

\*Zab. 112. 9.

\*La. 25. 10.

\*Koa. 10. 12.  
Mat. 6. 1.

\*2 Kol. 4. 15.

\*Mat. 5. 16.

\*Eob. 13. 16.

- ngensalo ya'fe bweri okusu'kirira, 16 era nokubũlira enjiri mu bifo ebiri ewala okusingo 'mwe, era obute-nyumiriza mu nsalo eyabalala o-nyumiriza yenyumirizenga mu Mukama (wa'fe). Kubanga eyetendereza ye'ka siyasimbwa, wabula Mukama (wa'fe) gwatendereza.
- 11** SINGA mungumikiriza mu a busirusiru obutono; era naye mungumikirize. Kubanga mbakwati-rwa obu'ya bwa Katonda: kubanga nabafumbiza 'ba'mwe omu, ndyoke mbalet e'ri Masiya d(nga) 3 omuwala omulong'eri. Naye nti de, engomusota bwegwalimbimba Kawa mu bukũsa bwagwo, mpo'zi ebirwózobya mwe/okwónónébwanga mu kulaba wamu ne mu bulung'ofu ebiri eri Masiya. Kuba oyo a'ja wabũlira Isa omulala gwetutũlira, oba bwemuwebwa omwoyo omulala gwemutãwebwa, oba u'njiri ndala, g'emuta'kiriza, mukola bu-5 lüngi okumugumikiriza. Kubanga ndowiza 'nga sisingibwa na katono abatume abakulu enyo. Naye ne-wakuba'de k'nga 'nze muligo mu bigambo, naye siri (muligo) 'mu kutegera; naye 'mu byona twakwlessa mu bantu bona eri 'mwe. 7 Oba nayónõna 'bwenetõwaza 'nze-ka 'mwe mugulumizibwe, kubanga nabũlira enjiri ya Katonda cyo-8 bwerere? Nanyaga ekanisa endala, nga mpewba empãra olwokubawe-9 reza 'mwe; era bwenabanga na- 'mwe nga netãga, 'sazitowererãnga muntu yena; kubanga Paboluganda bwebãva mu Makedoni, batũkiriza ebyali bimbuze; ne mu byona ne-10 kũna obutabazitowererãnga, era nekũmãnga (bwentyo). Ngamazi- ma ga Masiya bwegali mu'nze, si- wali alinziiza okwenyumiriza okwo 11 mu nsalo Ezeyakaya. Lwa ki? 'kubanga sibagala? Katonda a- manyi. Naye bwenkolo, era bwe- nãkolãnga, 'mba'gyirewõ awasinzi- rwa abo abagala awasinziwã, ha- labike era nga 'fe mu kigambo kye- 12 benyumirizama. Kubanga abali ngãbo be batume abobulimba, aba- kozi abobukũsa, abefananya ngaba- 13 tume ba Masiya. 'Sõ si kya ma- gero; kubanga ne Setani yefananya 14 nga 'malaiika owomusana. Kale si kitalo era nabawerezabe bwebefa- nanya ngabawereza abobutũkirivu; 15 enkomerero yabo eribera ngebiko- lwa byãbwe. 16 Njogera nate nti Omuntu yena aleme okundowiza nga ndi musiruru; naye (okulowiza bwemundowiza bwemutyo), naye munse- mbeze ngomusirusiru, nãnge ne-
- 17 nyumirizeko katono. Kyenjogera, sikyogera nga kigambo kya Muka- ma (wa'fe), naye nga mu busirusi- ru, mu buvumu buno obwokwenyu- 18 miriza. 'Kubanga bangi abenyu- miriza mu mubiri, nãnge nenyumi- 19 riza. Kubanga mugumikiriza ne- sanyuabasirusiru, 'kubanga 'mwe muli bagezigezi. Kubanga mugu- 20 mikiriza omuntu, 'bwabafũla aba- 'du, bwabamira, bwabawãmba, bweyeguluniza, bwabakuba amaso. 21 Njogo'de olwokweswãza, 'ngabau- fuwala. Naye omuntu yena kya- gumira [njogera mu busirusiru], 22 nãnge nguma. Bo Baelulaniya? 'nãnge. Bo Baisiraeri? nãnge. 23 Bo za'de Iya Ibulaimu? nãnge. Bo bawereza ba Masiya? [njogera ngomulalu] 'nze mbinga; 'mu kufuba mbasu'kirira, 'mu kusibibwa mbasu'kirira, 'mu kukubibwa oku- 24 ingirira enyo, 'mu kufa emirũdi emingi. Eri Abayudaya nakubibwa emirũdi etãno e'(emi'go) amakumi 25 asatu mu mwenda. Emirũdi esatu /nakubibwa enga, 'omulũdi gumu nakasukirirwa amainja, emirũdi esatu 'eryãto iyamenyeka, nasula 26 nonsiba mu buziba; mu kutambu- lãnga emirũdi emingi, mu bubi obwemi'ga, mu bubi obwabanyazi, 'mu bubi obuva eri e'gwãnga (lvã- nge), mu bubi obuva eri abamawã- nga, mu bubi obwomukibuga, mu bubi obwomu'dũngu, mu bubi obwo- 27 munyanja, mu bubi obwaboluganda abopulimba; mu kufuba nokukõwa, mu kutunulãnga emirũdi emingi, 'mu njala nenyõnta, mu kusibãnga emirũdi emingi, mu mpewo noku- 28 bera obwerere. Obuta'sãko bya bwẽru, waliwo ekiuzitowerera buli- jo balijo, 'okweralikirirãnga olwe- 29 kanisa zona. Ani omunafu, nãnge bwesiba munafu? ãni eyesitazibwa, 30 nãnge bwesũka? Obanga kingwã- ni'de okwenyumiriza, 'benyumiri- 31 zãnga olwebyobunafu bwãnge. Ka- tonda Kitãwe wa Mukama (wa'fe) Isa, eyebazibwa enirembe gyona, 32 amanyi nga sirimba. 'Mu Dama- siko owesaza owa Aleta kabaka yatega ekibuga Ekyabadamasiko, 33 alyoke ankwate: nebampisa mu kituli (nga ndi) mu kisero ku bugwe, neudokoka mu mikonogyo.
- 12** KINGWANI'DE okwenyumiriza, newakuba'de nga tekusãna; na- ye kang'ende mu kwolesebwa noku- bi'kulirwa kwa Mukama (wa'fe). 2 'Manyi omuntu 'mu Masiya, eya- kamala emyãka ekumi nena [oba mu mubiri, simanyi; oba awatali mubiri, simanyi; Katonda amanyi], 'okutwãlibwa omuntu ali bwatyo 3 mu 'gulu eryokusatu. Era 'manyi

\* Bas. 3. 4.

\* 1 Kol. 4. 10.

\* Hag. 2. 4. 4. 8.

\* 2 Kol. 12. 10.

\* Bik. 22. 1. Bal. 11. 1. Bas. 2. 5.

\* 1 Kol. 15. 10.

\* Bik. 16. 20. 23. \* 1 Kol. 15. 30-32.

\* Ma. 25. 3.

\* Bik. 16. 22.

\* Bik. 14. 19.

\* Bik. 27. 41.

\* Bik. 9. 23; 13. 30; 14. 5; 17. 5; 20. 3; 21. 31; 22. 10, 11; 23. 3.

\* 1 Kol. 11.

\* Bik. 28. 16 heb.

\* 2 Kol. 12. 5, 8, 10.

\* Bik. 9. 24, 25.

\* 2 Col. 5. 17.

\* Bik. 22. 17.

omuntu ali bwatyo [oba mu mubiri, 4 oba awatali mubiri, simanyi; Katonda amanyi], bweyatwālibwa mu 1 lusuku lwa Katonda, nāwulira ebiganbo ebitayogerekeka, ebitasā- 2 nira muntu kubyatula. Kubwomuntu ali bwatyo nenyumirizānga: naye kubwānge siryenyumiriza, 3 wabula mu byobunafu bwānge. Kubwānga nayagala okwenyumirizā- 4 nga, sandiba de musirusiru; kubwānga nandyoge de amazima: naye 5 ndeka, omuntu yena alemēnga okundowa okusinga bwandaba oba 6 bwampulira. Nolwobukulu obusinga enyo obwebyo ebyabi kulibwa, 7 'nemēnga okugulumizibwa enyo, kyenava inpebwa 'erigwa mu 8 mubiri, 'omubaka wa Setani okun- kubānga, 'nemēnga okugulumizib- 9 wa enyo. Olwekigambo ekyo negairira Mukama (wa fe) emirūndi 10 esatu, kinveko. Nāng'amba uti Ekisa kyānge kikumala: kubanga amānyī (gānge) gatukiririra mu bu- nāfu. Kyenāvānga nenyumiriza nesanyu eringi olwebyobunafu bwā- 11 nge, /amānyī ga Masiya galyoke gasisire ku'ze. Kyenava /nsanyu- 12 kira ebyobunafu, okugirirwānga ckye'jo, okwetāngā, okui'ganyizibwānga, okutegāngā, okulāngi- 13 bwānga Masiya: 'kubanga bwemba omunafu, lwemba owamānyī. 14 Nfūse musirusiru: 'mwe mwampaliriza; kubanga ngwānira okutenderezewa 'mwe: kubanga 'kasi- 15 ngibwa mu kigambokiyona abatume abakulu enyo, newakuba de 'nga 16 'nze si kintu. 'Mazima obubonero obwomutume bwakolerwānga ewa- 17 'mwe mu kugumikiriza kwona, mu bubonero nebyamagero nebyamā- 18 nyi, 'Kubanga kiki ekania endala kyezabasiringamu, 'wabula 'nze 19 'nze kaobutabazitowererānga? musonyiwe ekyōnōno ekyo. 20 Laba, omulūndi ogwokusatu kaka- no netesetese oku'ja gyemuli; 'sō siribazitowerera: kubanga 'si- 21 nonya bya'mwe, wabula 'mwe: 'kubanga tekigwānira abāna oku- 22 terekerānga abaka de, wabula abaka de okuterekerānga abāna. Era 23 'ndiwayo era ndiwebwāyo nesanyu eringi 'olwobulamū bwa'mwe. Bwensinga okubagala enyo, nja- 24 galibwa katono? Naye si musāngo, 'nze sabazitowerera, naye, bwenali omugerengetanya, nabatōga mu lu- 25 kwe. Omuntu yena gwenabatumira namufunya amagoba eri 'mwe? 26 Nabūlirira Tito, nentuma owoluganda awamu naye. Tito yafuna 27 amagoba eri 'mwe? tetwatambula Nomwoyo omu? tetwatambulira 28 mu kisinde kimu? 29 Obwe'da mulowōze'za nga 'fe tu-

bawoleza ensōnga. Mu masoga Ka- 30 tonda twogerera mu Masiya. 'Naye byona, abāgalwa, bya kubazi- mba 'mwe. Kubanga nti'de, bwendi'ja, mpo'zi okubasānga nga mu- 31 faana nga bwesagala, nānge 'mwe (muleme) okūsānga nga nfaana nga bwemutayagala; mpo'zi oku- 32 bera eyo okuyomba, obugya, obusungu, empaka, okulyolyoma, okugeya, okwegulumiza, okujēna; 33 bwendi'ja nate, Katonda wānge aleme okuntowe eri 'mwe, nānge okubanakuwalira abangi abāyōnōna e'da nebatenenyā 'w obngwaga nobwenzi nobukaba bwebākola.

13 KAKANO nji'ja gyemuli omulūndi ogwokusatu. 'Mu kamwa kabajulirwa ababiri oba basatu buli 2 kigambo kirinywera. Nalālika era ndālika, nga (bwenakola) bwenaliyo omulūndi ogwokubiri, era ne kaka- 3 no bwentyo gisa siriyō, (mbagamba) abo abāyōnōna e'da nabalala bona, 4 3 nti, bwendi'ja nate, sirisāira; kubanga munonya ekitegeza nga Masiya 5 ayogerera mu'nze; atali munafu eri 'mwe, naye alina amānyī 6 'mu'mwe: kubanga 'yakomere- rwa olwobunafu, naye 'mulamu olwamānyī ga Katonda. Kubanga 7 na'fe tuli banafu muye, naye tuliba balamu awamu naye olwamānyī ga 8 5 Katonda eri 'mwe. Mwekebere 'mwe'ka obanga muli mu ku'kiriza; 9 mwekeme 'mwe'ka. Oba temwetegera 'mwe'ka nga Isa Masiya ali 10 mu'mwe? wabula nga muli abata- 11 6 simibwa. Naye nsūbira nga mulitegera nga 'fe tetuli batasimibwa. 12 7 Era tusaba Katonda 'mwe mulemē- nga okukola obubi bwona; si 'fe tulyoke tulabike ngabasimibwa, 13 wabula 'mwe okulonga obulūngi, 'fe newetuliβera ngabatasimibwa. 14 8 Kubanga tetuinza kuziiza mazima, 9 wabula okubera amazima. Kubanga tusanyuka 'fe /bwetuba abanafu, na'mwe bwemuba nanānyī: era 15 na kino tukisaba, 'mwe 'okutukirira. Kyenvu' de mpanidiki ebyo nga 16 siri eyo, bwembēra eyo 'neme 'okula omukāmbwe, ngobuinza bwebuli 17 Mukama (wa'fe) bwesampa olwoku- 18 zimiba, 'sō si lwa kumenya. 19 11 Ekyenkomerero, aboluganda, mweraba. Mutukirire; musanyu- 20 sibwe; 'k mulowōze bumu; mubere nemirembe: ne Katonda owokwaga- 21 la 'nemirembe anābānga na'mwe. 22 12 Mulamusagane nokunyewegera okutukuvu. 23 13 Abatukuvu bona babalamusi'za. 24 14 Ekisa kya Mukama (wa'fe) Isa Masiya, nokwagala kwa Katonda, poku'sekimu Okwomwoyo Omuntu- 25 kuvu, bibērēnga na'mwe 'mwena.

\* 1 Kol. 10. 33.

\* 1 Kol. 5. 1.

\* Kubal. 35. 50. Ma. 19. 18 Mat. 18. 16.

\* Mat. 10. 20.

\* 1 Kol. 9. 2.

\* Daf. 2. 7. 8.

\* 1 Pet. 3. 18.

\* Bal. 6. 4.

\* 1 Kol. 4. 10.

\* 1 Bas. 3. 10.

\* Tit. 1. 13.

\* Bal. 12. 16, 18; 15. 5.

\* 1 Kol. 2. 10.

\* Daf. 2. 2.

\* 1 Pet. 3. 8.

\* Bal. 15.

\* Luk. 23. 43.

\* Bag. 4. 13, 14. \* Yob. 2. 7. Luk. 13. 16.

\* 1 Pet. 4. 14. \* Bal. 5. 2.

\* 2 Kol. 13. 4.

\* Bag. 2. 6-8.

\* 1 Kol. 3. 7.

\* Ref. 3. 2.

\* Bal. 18. 18, 19.

\* 1 Kol. 1. 7.

\* 1 Kol. 9. 12.

\* Blik. 20. 23.

\* 1 Kol. 4. 14.

\* Daf. 2. 17.

\* Bas. 2. 8.

\* Yob. 10. 11.



# EBALUWA YA PAULO ERI ABAGALATIYA.

- 1 PAULO omutume [atāwa mu bantu newakuba'de okuita eri omuntu, wabula eri<sup>a</sup> Isa Masiya ne Katonda
- 2 Kita'fe, <sup>b</sup>eyamuzukiza mu bafu], naboluganda bona abali nānge (tuwandiki'de) ekanisa Ezezalatiya:
- 3 ekisa (kibēnga) gyeमुलि nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe, ne
- 4 Mukama wa'fe Isa Masiya, <sup>c</sup>eyewayo olwebibi bya'fe, alyoke atu'gye <sup>d</sup>mu mirembe gino egiriwo emibi nga bweyagala Katonda
- 5 era Kita'fe: awabwanga ekitibwa emirembe nemirembe. Amina.
- 6 Newunya kubanga musenguka māngu bwemuti eyabaita mu kisa kya Masiya okugenda eri enjiri
- 7 efanana obulala; si udala, wabula abantu <sup>e</sup>ababateganya, abagala okukyūsiza dala enjiri ya Masiya.
- 8 Naye obanga 'fe oba malaika ava mu 'gulu bwababuliranga enjiri wabula nga bwetwababulira, akoli-
- 9 mirwēnga. Nga bwetwasoka okwojera, bwentyo bwenjogera hakano nate nti Omuntu bwababuliranga enjiri /wabula nga bwe-
- 10 mwawebwa, akolimirwēnga. Kubanga <sup>f</sup>kakano 'mpembera abantu nantiki Katonda? Nantiki <sup>g</sup>nsala amagezi okusimibwa abantu? Singa nali nga nkyasimibwa abantu, sandiba'de ma'du wa Masiya.
- 11 Kubanga <sup>h</sup>mbategēza, aboluganda, nti enjiri eyabulirwa 'nze si
- 12 ya buntu: kubanga nānge sagiwebwānga muntu 'sō sigirizibwānga, <sup>i</sup>wabula mu kubi'kulirwa kwa
- 13 Isa Masiya. Kubanga mwawulira bwenabānga e'da mu mpisa Zekiyudaya, nga nai'ganyānga ekanisa ya Katonda <sup>j</sup>awatali kigera <sup>k</sup>ne nginyaga, nempitirizānga mu mpisa Zekiyudaya okusinga abangi bwetwakula mu 'gwānga lya'fe, <sup>l</sup>nga mbakirānga okubēra nobu'gya obungi enyo mu mpisa zenawebwa ba-
- 14 jaja bānge. Naye Katonda bweyasima <sup>m</sup>eyanjwula okuva mu lubuto lwa nānge, nampita olwekisakye,
- 15 <sup>n</sup>okubi'kulira Omwānawe mu'nze, <sup>o</sup>ndyoke <sup>p</sup>mubuliranga mu bama-wānga; amangwāgo satēsa nomu-
- 16 biri nomusai: 'sō sayāmbuka Eyerusalemi eri abo abānsoka okubēra abatume: naye nagenda mu Buwalabu, nenkomawo nate mu Damasiko.

- 17 Awo bwewaitawo emyāka esatu <sup>q</sup>nenyāmbuka Eyerusalemi okulaba Kefa, ne'malayo gyali enaku kumi na tāno. Naye salaba mulala ku batume wabula <sup>r</sup>Yakobo mu-
- 18 ganda wa Mukama (wa'fe). Kale, byempandika, laba, mu maso ga
- 19 Katonda nga sirimba. <sup>s</sup>Awo ne ng'enda mu njui Ezebusuli ne Ki-
- 20 rukiya. Nema nga sinaba kute-gerebwa mu maso ekanisa Ezebu-
- 21 yudaya eziri mu Masiya: naye nabawuliranga buwalizi nti Eyatui-
- 22 ganyānga e'da kakano abulira oku-
- 23 kiriza kweyanyagānga e'da; nebawuliranga Katonda olwānge.

- 2 Awo oluvanyuma, emyāka bwe-gyaisawo kumi nena, <sup>t</sup>nalinya Eyerusalemi wamu ne Balunaba
- 2 nentwāla ne Tito. Nalinyayo lwa kubi'kulirwa; nembanjulira enjiri, gyembulira mu bamawānga, naye mu kyāma eri abo abātenderezebwa, mpo'zi neme <sup>u</sup>okugenderānga obwerere oba nga ng'enze.
- 3 Naye newakuba'de Tito eyali awamu nānge, eyali Omuyonani, teya-
- 4 walirizibwa kukomolebwa: naye olwaboluganda abonhamba abāngizibwa mu kyāma, abāngira mu kyāma okuke'ta e'dembe lya'fe lyetulina mu Masiya Isa, <sup>v</sup>okutu-
- 5 teka mu bu'du: abo tetwabagōnderako sawa nemu okrufugibwa bo; amazima genjiri ganywēra gye-
- 6 muli. Naye <sup>w</sup>abātenderezebwa okuba abakulu [nga bwebali bwe bumu gyendi; <sup>x</sup>Katonda tasocola mu bantu]—abātenderezebwa 'nze
- 7 /tebanyongerako kintu: naye bulala, <sup>y</sup>bwebālabā nga <sup>z</sup>nateresebwa enjiri yabo abatali bakomole, nga Petero eyabakomole [kubanga eyakolera Petero olwobutume bwabakomole <sup>aa</sup>ye yakolera nānge olwa-
- 8 bamawānga; era bwebategēra <sup>ab</sup>ekisa kyenawebwa, Yakobo ne Kefa ne Yokana, abātenderezebwa okuba empagi, nebatuwa onukono ogwadyo ogwoku'sekimu 'nze ne Balunaba, 'fe tugende eri abamawānga,
- 9 bo bagende eri abakomole; kyo'ka, tu'jukirēnga abāvu; <sup>ac</sup>ekyo nokunyikira kyenanyikirira enyo okukikolānga.
- 10 <sup>ad</sup>Naye Kefa bweya'ja Antiokiya, nanuziiza mu maso, kuba ngazi'za

\* Bik. 22.  
10, 15, 21;  
26, 16.  
Tit. 1. 3.  
\* Bik. 2. 24.

\* Mat. 20.  
26.  
Bal. 4. 23.  
Bag. 2. 20.  
Tit. 2. 14.  
\* 1a. 65. 17.  
Yok. 15.  
19; 17. 14.  
1 Yok. 5.  
19.

\* Bik. 15.  
1. 24.

/ Ma. 4. 2;  
12. 32.  
Kub. 22.  
18.

\* 1 Bas. 2.  
4.  
\* Mat. 28.  
14.  
1 Yok. 3. 9.  
\* Yak. 4. 4.  
\* 1 Kol. 15.  
1.

\* Ref. 3. 3.

\* Bik. 9. 1.  
1 Tim. 1.  
13.  
\* Bik. 8. 3.  
\* Bik. 22. 3.  
Ref. 3. 6.

\* Yer. 1. 5.

\* 2 Kol. 4.  
6.  
\* Bik. 9.  
15.

\* Bik. 9.  
26.

\* Mat. 12.  
35.

\* Bik. 9.  
30.

\* Bik. 15. 2.

\* Ref. 2. 14.

\* Bag. 4. 3.  
2.

\* Bag. 4. 1.

\* Bal. 2. 11.

/ 2 Kol. 12.  
11.  
\* Bik. 12.  
48.  
\* 1 Bas. 2.  
4.

\* Bak. 1.  
29.  
\* Ref. 1. 5.  
Ref. 3. 6.

\* Bik. 11.  
30.

\* Bik. 12.  
30.

\* Bik. 10.  
28; 11. 3.

12 omusāngo. Kubanga oluberye-  
brye abantu nga tebanaba ku'ja ku-  
wa wa Yakobo, °yalyānga nabama-  
wānga: naye bwebwa'ja, neyeyāwula  
nābāwukanako, ngatya abakomole.  
13 Era Nabayundaya abalala bona ne-  
bakūsakūsa wamu naye; ne Balu-  
naba nokutwālibwa nātwalibwa o-  
bukūsa bwābwe. Naye bwenalaba  
nga tebākwata 'kubo golokofu mu  
mazima genjiri, neng'ambira Kefa  
P mu maso gābwe bona nti Obanga  
'gwe bwoli Omuyundaya ogoberera  
empisa zabamawānga ezitali za Ki-  
yudaya, owaliriza otya abamawā-  
nga okugobererānga empisa Zeki-  
15 yudaya? 'Fe Abayundaya abobuzā-  
liranuwa 'abatali ba mu bamawānga  
16 abalina ebibi, naye °bwetumanyi  
ngomuntu tawebwa butūkirivu lwa  
bikolwa bya matēka wabula °olwo-  
ku'kiriza Isa Masiya, era na'fe  
twa'kiriza Masiya Isa, tulyoke tu-  
webwe obutūkirivu olwoku'kiriza  
Masiya, naye si lwa bikolwa bya  
matēka: kubanga °olwebikolwa  
ehyamātēka tewali alina omubiri  
17 aliwebirwa obutūkirivu. Naye bwe-  
twayagala okuwebwa obutūkirivu  
mu Masiya, obanga twalibwira  
na'fe °okuba nebibu, kale Masiya  
18 muwereza wa kibi? Kitalo. Ku-  
banga bwenzimba nate byenasūla,  
neraga 'nze'ka okuba omwōnōnyi.  
19 Kubanga °olwamatēka °nafa ku  
matēka, ndyoke °mbe omulamu  
20 eri Katonda. °Nakomererwa wa-  
mu ne Masiya; naye ndi mulamu;  
si kubwānge nate, naye Masiya ye  
mulamu mu'nze: era obulamu bwe-  
nina kakano mu maubiri, °mbulina  
lwa ku'kiriza Omwāna wa Katonda  
'eyanjagala neyewayo kulwānge.  
21 Sidibya kisa kya Katonda: kuba-  
nga °obutūkirivu webubwa mu ma-  
tēka, nga Masiya yafira bwerēre.

\* 1 Tim. 3.  
20.

\* 1 Tim. 3.  
12.

\* Bik. 12.  
28, 29.

\* Bal. 1. 17.

\* Zab. 143.  
2.

\* Bal. 3. 20.

\* 1 Yok. 3.  
8.

\* Bal. 2. 2.

\* Bal. 6. 14.

\* Bal. 6. 11.

\* Kol. 3. 15.

\* Bal. 6. 6.

\* Bag. 5. 24; 6. 14.

\* 2 Kol. 3. 15.

\* 1 Pet. 4. 2.

\* Tit. 2. 14.

\* Bob. 7. 11.

\* Bag. 4. 7.

\* Bik. 15. 8.

\* Ref. 3. 13.

\* Heb. 6. 4.

\* Bal. 10. 16, 17.

\* Bob. 7. 16.

\* 2 Yok. 3. 20.

\* 2 Kol. 3. 5.

\* Zab. 15. 6.

\* Yok. 3. 20.

Katonda bwaliwa amawānga obu-  
tūkirivu olwoku'kiriza, nekibūlira  
oluberyeberye Ibulaimu enjiri nti  
°Mu'gwe amawānga gona mwe-  
9 liwerwa omukisa. Bwekityo aba-  
ima mu ku'kiriza bawerwa omuki-  
sa awamu ne Ibulaimu eyalina o-  
10 ku'kiriza. Kubanga bona abaima  
mu bikolwa byamatēka, bafugibwa  
kikolimo: kubanga kyawandikibwa  
nti °Akolimi'dwa buli atābinyikirira  
byona ebyawandikibwa mu kitabo  
11 kyamatēka, okubikolānga. Era ki-  
manyibwa nga mu matēka tewali  
awebwa butūkirivu eri Katonda:  
kubanga nti °Abatūkirivu banā-  
12 bēraŋga balamu lwa ku'kiriza; na-  
ye °amatēka tegaima mu ku'kiriza;  
naye nti °Omuntu agakola anabē-  
13 rānga mulamu mugo. Masiya ya-  
tununnula mu kikolimo kyamatēka,  
bweyafūka ekikolimo kulwa'fe: ku-  
banga kyawandikibwa nti °Akoli-  
mi'dwa buli awaniki'dwa ku muti:  
14 °omukisa gwa Ibulaimu gulyoke  
gutūke eri amawānga mu Masiya  
Isa; tulyoke tuwebwe °ekyasūbi-  
zibwa Ekyomwoyo olwoku'kiriza.  
15 Aboluganda, njogera mu buntu:  
'endagāno newakuba'de nga ya  
muntu buntu bwemala okunywera  
tewali agi'gyawo newakuba'de a-  
16 gyongerako. Ebyasūbizibwa bya-  
gambibwa °Ibulaimu nomu'zuku-  
luwe. Tayogera nti Neri aba'zu-  
kulu, nga bangi, naye ngomu nti  
Neri omu'zukulowo, ye °Masiya.  
17 Kino kyenjogera nti Endagāno  
eyasoka okunywēzibwa Katonda,  
amatēka aga'ja nga waisewo °e-  
myaka ebikumi bina mwassat te-  
gagi'gyawo °nokudibya ekyasūbi-  
18 zibwa. Kuba obanga °obusika buva  
mu matēka, nga °tebuva nate mu  
kusūbiza: naye Katonda yabuwa  
19 Ibulaimu olwokusūbiza. Kale a-  
matēka kiki? °Ga'sibwawo lwa  
kwōnōna okutūsa wali'jira omu-  
'zukululu eyasūbizibwa, galagirwa  
bamalaika mu mikonu °gyomuta-  
20 baganya. Naye omutabaganya si  
21 womu; naye °Katonda yomu. Kale  
amatēka tegatabagana nebyasū-  
bizibwa Katonda? Kitalo: kuba  
singa amatēka gāwebwa nga ge ga-  
lnza okuleta obulamu, dala obutū-  
kirivu bwandibwa'de mu matēka.  
22 Naye ebyawandikibwa byabisiba  
'byona mu bufuge bwekibi, aba'ki-  
riza balyoke bawebwe ekyasūbizi-  
bwa ekiva mu ku'kiriza Isa Masiya.  
23 Naye oku'kiriza nga tekunaba  
ku'ja, twakūmirwānga mu bufuge  
bwamatēka, nga tusibibwa olwoku-  
'kiriza okugenda okubi'kulwa.  
24 Bwekityo °amatēka yali mutwāzi  
wa'fe eri Masiya, °tulyoke tuwebwe  
25 obutūkirivu olwo ku'kiriza. Naye

\* Lub. 12.  
3.

\* Ma. 27.  
28.

\* Kab. 2.  
4.

\* Bal. 1. 17.

\* Bal. 4. 4.

\* 5. 11. 6.

\* Lev. 18. 8.

\* Ma. 21.  
23.

\* Bal. 4. 9.  
16.

\* Is. 44. 3.

\* Ez. 36. 27.

\* Yo. 2. 28.

\* 2ok. 7. 29.

\* Bik. 2. 23.

\* Bob. 9. 17.

\* Lub. 12.  
3, 7; 17. 7.

\* 1 Kol. 12.  
12.

\* Kuv. 12.  
40, 41.

\* Bal. 4. 13.  
14.

\* Bal. 8. 17.

\* Bal. 4. 14.

\* 1 Tim. 1.  
8.

\* Kuv. 20.  
19, 21, 22.

\* Ma. 5. 5.

\* 22, 23, 27,  
31.

\* Bal. 3. 28,  
30.

\* Bal. 3. 9.  
19, 23.

\* Mat. 5.  
17.

\* Bal. 10. 4.

\* Bak. 2. 17.

\* Bik. 13.  
29.

\* Yok. 1.  
12.

\* Bal. 13.  
14.  
\* Bal. 10.  
12.  
1 Kol. 12.  
13.  
\* Yok. 10.  
16; 17. 20.  
21.  
Ref. 2. 14-16; 4. 4, 15.

\* Heb. 9.  
10.

\* Lub. 49.  
10.  
Dan. 9. 24.  
Ref. 1. 10.

\* Bal. 1. 3.  
Heb. 2. 14.  
\* Lub. 3.  
15.

\* Mat. 5.  
17.  
\* Mat. 20.  
28.

Reg. 3. 31.  
Ref. 1. 7.  
Heb. 9. 12.

1 Pet. 1.  
18, 19.  
\* Yok. 1.  
12.

Ref. 1. 5.  
\* Bal. 5. 5;  
8. 15.

\* Bal. 8. 16,  
17.  
\* Ref. 2. 12.  
\* Bal. 1.  
25.

\* 1 Kol. 3. 3.  
\* Bak. 2.  
20.

\* Bal. 8. 3.  
\* Bal. 14. 5.

\* 1 Kol. 2. 3.

\* Mat. 10.  
40.  
1 Bas. 2. 13.

oku'kiriza bwekumaze oku'ja, te-  
takyali mu bufuge bwa mutwazi.  
26 \* Kubanga 'mwe 'mwena muli bā-  
na ba Katonda olwoku'kiriza, mu  
27 Masiya Isa. Kubanga 'mwena a-  
bābatizibwa okuingira mu Masiya,  
28 'mwayambala Masiya. \* Tewali  
Muyudaya newakuba 'de Omuyona-  
ni, tewali mu'du newakuba 'de owe-  
'dembe, tewali musaja na mukazi:  
kubanga 'mwe 'mwena muli \* omu  
29 mu Masiya Isa. Era 'mwe bwemu-  
li aba Masiya, kale muli za'de Iya  
Ibulaimu, (era muli) basika ngoku-  
sūbiza bwekwali.

4 NAYE njogera nti omusika nga-  
kyali muto tayawulwa na mu'du  
na katono, newakuba 'de nga ye mu-  
2 kama wa byona; naye afugibwa a-  
basigire nabawanika okutūsa entū-  
3 ko kitāwe zeyaligira 'e'da. Bwe-  
tutyo na'fe, bwetwabanga abato,  
4 'twabanga ba'du nga tufugibwa e-  
4 byoluberyebere ebyomunsi: naye  
5 okutūkirira kwebiri bwekwatūka,  
Katonda nātuma Omwānawe 'e'ya-  
zālibwa 'd'omukazi, 'e'eyazālibwa  
6 ngafugibwa amatēka, 'alyoke aba-  
nunule abūfugibwa amatēka, 'e' tu-  
6 lyoke tuwebwe okufika abāna. E-  
ra kubanga muli bāna, Katonda  
yatuma 'Omwoyo Gwomwānawe  
mu mitima gya'fe, ngakāba nti  
7 Aba, Kita'fe. Bwekityo nāwe to-  
kyali mu'du, naye mwāna; \* oba-  
nga oli mwāna, era oli musika ku-  
bwa Katonda.  
8 Naye mu naku ziri 'bwemutāma-  
nyānga Katonda, \* mwabanga ba-  
'du ba bali abatali bakatonda mu  
9 buwāngwa: naye kakano \* bwemu-  
tege 'de Katonda, oba ekisinga bwe-  
mūtege 'dwa Katonda, \* mukyūka  
mutya enyuma mu bigambo ebyo-  
luberyebere 'e' ebitalina mānyi ebi-  
nafu, ate byemwagala okufugibwa  
10 byo omulūndi ogwokubiri? \* Mu-  
kwata enaku nemyezi nebiro ne-  
11 myāka. Mbakeng'entererwa oku-  
tegau kwānge gyemuli okuba o-  
kwobwerere.

12 Mubere nga 'nze, kubanga nā-  
nge nga 'mwe, aboluganda, mbega-  
13 iri'de. Temunyōnōngā: naye  
mumanyi \* ngolwobunafu bwomu-  
biri nababūlira enjiri omulūndi o-  
14 gwoluberyebere: era okume-  
bwa kwa 'mwe okwomumubiri gwā-  
nge temwakunyōma 'sō temwaku-  
kolondōk, naye mwānzi'kiriza nga  
malaika wa Katonda, 'nga Masiya  
15 Isa. Kale okwetenda kwa 'mwe ku-  
liruiwa? kubanga ndi mujilirwa  
wa 'mwe nti, singa kyali kiinzika,  
mwandi'gyemu amaso ga 'mwe ne-  
16 mugawa 'nze. Kale nūse mulabe

wa 'mwe nga mbabūlira amazima?  
17 \* Begōnza gyemuli (naye) si buli-  
ngi; naye kyebagala kwe kuba'ga-  
lira ebwēru, 'mwe mulyoke mwe-  
gōnzēnga gyebali. Naye kirūngi  
abantu okwegōnzānga mu buli-  
ngi enaku zona, naye si 'nze lwembēra  
18 na 'mwe lwo'ka. \* Abāna bānge  
abato, be'nūmwa nate okutūsa Ma-  
siya lwalibūmbūmbwa mu 'mwe, era  
20 nandyaga 'de okubēra na 'mwe ka-  
kano, nokuwanyisa e'dobozi lyānge,  
kubanga mbūsabūsa olwebigambo  
bya 'mwe.

21 Mumbūlire 'mwe abagala okufu-  
gibwa amatēka, temwulira matē-  
22 ka? Kubanga kyawandikibwa nti  
Ibulaimu yaīna abāna babiri, vo-  
23 mu wa muzāna, \* omu wa wa 'de-  
mbe. Naye owomuzāna 'eyazāli-  
bwa lwa mubiri; naye owowe'de-  
24 mbe lwa kusūbiza. Ebyo bya lu-  
gero: kubanga (abakazi) abo ze  
ndagāno biri; emu eva ku luzozi  
Sinai, ezāla olwobu'du, eyo ye A-  
25 gali. Agali oyo lwe luzozi 'Sinai  
oluli mu Buwalabu, era yenkana-  
nkana ne Yerusalemi ekyakano:  
kubanga mu'du wamu nabānabe.  
26 Naye 'e'Yerusalemi ekyomugulu  
27 kye kye'dembe, ye nya'fe. Ku-  
banga kyawandikibwa nti  
\* Sanyuka, omugumba atazāla;  
Baguka okwogerera wa'gulu, a-  
talūmwa:

Kubanga abāna boyo eyaleke-  
bwayo bangi okusinga aboyo  
alina omusaja.

28 Naye 'fe, aboluganda, tuli 'e'bāna ba  
29 kusūbiza nga Isaka bweyali. Naye  
nga mu biri biri 'eyazālibwa o-  
lwomubiri nga bweyā'ganya (eya-  
zālibwa) olwomwoyo, bwekityo ne  
30 kakano. Naye ebyawandikibwa  
byogera bitya? nti 'e'Goba omu-  
zāna nomwānawe: kubanga 'o-  
mwāna womuzāna talisikira wamu  
31 nomwāna wowe'dembe. Kale, a-  
boluganda, 'fe tetuli ba muzāna,  
naye ba wa 'dembe. Mu 'dembe  
Masiya yatufula ba 'dembe: kale  
munyēwe, mulemēnga okusibibwa  
nate 'mu kilogilo kyobu'du.

5 2 Laba, 'nze Paulo mbagamba nti  
3 bwemunākomolebwānga, Masiya  
4 talibako kyalibagasa. Era nate  
ntegeza buli muntu akomolebwa  
nti 'e'alina ebanja eryokulōngā  
4 ehyamatēka byona. \* Mwānli-  
'dwa eri Masiya, 'mwe abagala o-  
kuwebwa obutūkirivu mu matēka;  
5 'e' mugn'de okuva mu kisa. Kuba-  
nga 'fe Kubwomwoyo olwoku'kiri-  
za /tulindirira 'e'sūbi eryobutūkiri-  
6 vu. Kubanga 'mu Masiya Isa o-  
knkomolebwa tekulina mānyi ne-  
wakuba 'de obutakomolebwa, wa-  
bula 'oku'kiriza oknkola olwokwa-

\* Bal. 10. 2.

\* 1 Kol. 4.  
15.

\* Lub. 14.

\* Lub. 21.

2.

\* Lub. 19.

10, 14.

\* Ma. 22. 2

\* Ia. 2. 2.

Heb. 12. 22.

Kub. 21. 2.

10.

\* Ia. 54. 1.

\* Bal. 9. 8.

\* Lub. 21. 9.

\* Lub. 21.

10, 12.

\* Yok. 8.

33.

\* Bk. 15.

16.

\* Bk. 15. 1.

\* Bag. 3. 16.

\* Bal. 9.

31, 32.

\* Heb. 12.

15.

\* Bal. 5. 24.

25.

\* 2 Tim. 4. 8.

\* 1 Kol. 7.

19.

Reg. 6. 15.

Bak. 3. 11.

\* 1 Bas. 1. 3.

Yak. 2. 16.

† 1 Kol. 9.  
24.

7 gala. \*Mwali mutambula bulungi; ani eyabaziiza obutagönderanga mazima? Okuwemba okwo tekwa-va eri oyo abäiti. Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyona. Mbesiga 'mwe mu Mukama (wa'fe), nti temulirowöza kigambo kirala: naye 'oyo abateganya alihako omusängogwe, yena yena bwabära. Naye 'nze, aboluganda, obanga nkyagiriza okukomolebwa, kiki ekikyanji'ganyisa? kale 'en-köngö eyomusalaba ngevu'dewo.

12 \*Nandyaga 'de bali abababugutanya nokweyawa beyawule.

13 Kubanga 'mwe, aboluganda, mwaitibwa lwa 'dembe; 'naye e-'dembe lya 'mwe liremenga okubära omubiri kweguima naye Polwo-kwagala muwerezaganenga 'mwe-'ka na 'mwe'ka. Kubanga 'amata-ka gona gatükirira mu kigambo kimu, mu kino nti 'Oyagalanga muntu mu'no nga bweweyagala we'ka.

15 Naye bwemulimaganä, bwemulya-ng'ana, mulabe mulemenga okwe-malawo 'mwe'ka na 'mwe'ka.

16 Naye njogera nti 'Mutambulirä-nga mu Mwoyo, kale temutükirizenga kwegömba kwa mubiri. Kubanga 'omubiri gwegömba nga guwakana Nomwoyo, Nomwoyo nga guwakana nomubiri; kubanga ebyo byolekanye, 'mulemenga o-18 kukola ehyo byemwagala. Naye 'bwemulung'amizibwa Omwoyo, 19 nga temufugibwa mataka. Naye ebikolwa byomubiri lya lwäutu, bye 20 bino, obwenzi, empitambi, obuka-ba, okusizna ebifananyi, okuloga, obulabe, okuyomba, obu'gya, obu-süngu, empaka, okweyawa, okwe-salamu, e'tima, obutamivu, ebinyu-mu, nebiri ngebyo: 'nsoka okuba-bülira kwebyo, nga bwenasoka oku-babülira, nti 'bali abakola ebiri ngebyo tebalisikira bwakabaka bwa 22 Katonda. Naye 'ebibala Byomwo-yo kwe kwagala, okusananyi, emi-rembe, okugumikiriza, 'ekisa, o-bulungi, 'oku'kiriza, obuwömbefu, okwegendereza: ku biri ngebyo te-wali mataka. Nabo aba Masiya 24 lya 'bakomerera omubiri wamu nokukwatibwa nokwegömba kwa-gwo.

25 'Bwetuba abalamu Kubwomwo-yo, era tutambulenga Kubwomwo-yo. 'Tuleme okwenyumirizänga obwerere, nga twesunguwaza 'fe-'ka na 'fe'ka, nga tukwatibwa obu-26 'gya 'fe'ka na 'fe'ka.

† Bag. 1. 7.

\* 1 Kol. 1.

\* Yoc. 7. 25.  
1 Kol. 5.  
13.

\* 1 Kol. 8.  
9.  
† Pet. 2. 18.  
† 1 Kol. 9.  
18.

\* Mat. 7.  
12; 22. 40.  
Yak. 2. 8.  
\* Lev. 19.  
18.  
Bal. 13. 8.  
9.

† Bal. 6. 12;  
8. 12; 13.  
14.

† Pet. 2. 11.  
\* Bal. 7.  
23; 8. 6, 7.

\* Bal. 7.  
15, 19.  
† Bal. 6. 14;  
8. 2.

\* Def. 8. 5.  
Bak. 3. 6.  
Kub. 22.  
15.

\* Yok. 15.  
2.  
Bef. 5. 9.  
\* Yak. 3.  
17.

\* 1 Kol. 13.  
7.  
\* Bal. 6. 6;  
15, 14.  
Bag. 2. 20.

\* Bal. 8. 4.  
5.

\* Bal. 2. 8.

† Bal. 2. 8.

6 ABOLUGANDA, 'omuntu bwalabi-bwanga ngayönönye, 'mwe 'abomwoyo mumulugösonge ali bwa-tyo 'mu mwoyo gwobuwömbefu; 'nga weküma we'ka näwe olemé-2 nga okukemebwa. 'Mubiragané-nga emigungu 'mwe'ka na 'mwe'ka, mutükirizenga bwemutyö 'setäka 3 lya Masiya. Kubanga 'omuntu bweyerowözanga okuba ekintu, 'nga si kintu, nga yerimbalimba. 4 Naye 'buli muntu akemenga omu-limugwe kububwe, nälyoka abära nokwenyumiriza kububwe ye'ka 5 'sö si kubwa mulala. Kubanga 'buli muntu alyetika omutwälogwe ye.

6 Naye 'm aigirizibwanga ekigambo a-'senga ekimu nyo aigiriza mu bi-7 rüngi byona. Temulimbibwanga; 'Katonda tasekererwa: kubanga 'omuntu kyona kyasiga era kyali-8 küngula. Kubanga 'asigira omu-birigwe ye, aliküngula mu mubiri okuvünda; naye asigira Omwoyo, aliküngula mu Mwoyo obulamu o-9 buta'gwiwo. 'Tuleme oku'dirirä-nga mu kukola obulungi: kubanga ebiro bwebiritüka, tuliküngula, 'nga 10 tetuziri'se. Kale, 'bwetunalabä-nga e'banga, 'tubakolenga obülü-11 ngi bona, naye okusinga abo 'aba-li mu nyumba eyoku'kiriza.

11 Mulabe bwembawandiki'de mu nukuta enene nomukono gwänge 12 'nze. Bona abagala okwewömeräza mu mubiri be babawaliriza oku-13 komolebwanga; 'kyo'ka balemenga okui'ganyizibwa olwomusalabagwa 14 Masiya. Kubanga era nabo aba-15 komolebwa tebakwata amatäka be nyini; naye bagala 'mwe okukomolebwanga, balyoke benyumiririzé-16 nga ku mubiri gwa'mwe. \*Naye 'nze sagala kwenyumirizänga, wa-bula ku musalaba gwa Mukama wa fe Isa Masiya; olwogwo Ensi 'ekomere'dwa gyendi, nänge eri 17 Ensi. Kubanga 'okukomolebwa si kintu, newakuba'de obutakomolebwa, wabula 'ekitönde ekigyä.

18 'Nabo bona abanätambuliranga mu teka eryo. emirembe (gibenga) kubo, nokusäsirwa, ne ku 'Isiraeri wa Katonda.

19 Okutanula kakano, omuntu yena aleme okunteganyänga: kubanga 'ntwala enkovu za Isa nga zisali-dwala ku mubiri gwänge.

20 Ekisa kya Mukama wa'fe Isa Masiya kiberenga wamu nomwoyo gwa'mwe, aboluganda. Amina.

\* Bal. 15. 1.  
Yak. 5. 19.

\* 1 Kol. 2.  
15.

\* 2 Bas. 3.  
15.

\* 1 Kol. 7.  
5; 10. 12.

\* Bal. 15. 1.

† Yok. 13.  
14. 15. 34;  
15. 12.

† Bal. 12. 3.  
† 1 Kol. 8. 2.  
† 2 Kol. 3.  
5.

\* 2 Kol. 13.  
8.

† Bal. 2. 6.

\* Bal. 15.  
27.

1 Kol. 9.  
11, 14.

\* Yob. 13.  
9.

\* Luke 16.  
28.

† Yob. 4. 8.  
Nge. 11.  
18; 22. 8.

Kor. 8. 7.  
Bal. 8. 18.  
† 1 Kol. 15.  
28.

† 2 Bas. 3.  
15.

\* Mat. 24.  
13.

Kub. 2. 10.  
† Yok. 9. 4.

\* 1 Bas. 5.  
15.

1 Tim. 6.  
18.

\* Bef. 2.  
19.

† Bal. 3.  
18.

\* Bal. 3. 3.  
7, 8.

\* Bal. 6. 6.  
Bag. 2. 20.

\* 1 Kol. 7.  
19.

Bag. 5. 6.  
Bak. 3. 11.

\* 2 Kol. 5.  
17.

\* Zab. 128.  
5.

\* Bal. 2. 29;  
9. 6.

Bag. 3. 7.  
9, 29.

\* 2 Kol. 4.  
10; 11. 25.

Bak. 1. 24.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

## ABAEFESO.

- 1 PAULO, omutume wa Masiya Isa olwokwagala kwa Katonda, <sup>a</sup> eri abatukuvu abali mu Efeso naba-
- 2 'kiriza mu Masiya Isa: <sup>b</sup> ekisa kibereंगा gemyuli nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.
- 3 <sup>c</sup> Yebazibwe Katonda Kitawe wa Mukama wa'fe Isa Masiya, eyatuwa buli mukisa gwona Ogwomwoyo mu (bifo) ebyomu'gulu mu Masiya: <sup>d</sup> nga bweyatulondera muye 'ngensi tenaba kutondebwa, 'fe okubera / abatukuvu abatalina kabi mu
- 5 masoge mu kwagala: <sup>e</sup> bweyatwawula e'da <sup>f</sup> okumufukira abana kubwa Isa Masiya, <sup>g</sup> nga bweyasima
- 6 olwokwagalakwe, ekitibwa kyekisakye kiryoke kitenderezebwenга, <sup>h</sup> kyeyatuwa obuwa mwoyo <sup>i</sup> o-
- 7 mwagalwa: <sup>j</sup> eyatuwesa okununulibwa kwa'fe olwomusaigwe, okusonyibwa ebyonono bya'fe, <sup>k</sup> ngobuga'ga obwekiskakye bwebuli, kye-
- 8 yasukiriza gyetuli mu magezi gona nokutegera kwona, <sup>l</sup> bweyatutegeza ekyaama ek yokwagalakwe, nga bweyasima ye'ka, <sup>m</sup> nga bweyamalirira e'da muye, olwobuwani-
- 9 <sup>n</sup> obwomubiro ebitukirivu, okugatira awanu 'byona mu Masiya, ebiri mu 'gulu nebiri ku-
- 11 nsi; <sup>o</sup> mwoyo na'fe mwetwafukira obusika, bwetwayawulibwa e'da <sup>p</sup> mu kumalirira kwoyo akoza byona nga bwayagala mu kutesakwe;
- 12 'fe tulyoke tubere etendo lyekitibwakye, 'fe abasoka okusubira mu
- 13 Masiya: era na'mwe muye, bwe-mwawulira ekigambo ekyamazima, enjiri eyobulokovu bwa'mwe, mwoyo, noku'kiriza bwemwa'kiriza, <sup>q</sup> nemutekebawo akabonero Nomwoyo Omutukuvu eyasubizibwa,
- 14 gwe musingo gwobusika bwa'fe, <sup>r</sup> okutusa <sup>s</sup> envuma (ya Katonda) lwerinunulibwa, ekitibwakye kite-nderezebwe.
- 15 Nange kyenva <sup>t</sup> sirekayo kwebaza kulwa'mwe, bwenawulira oku'kiriza Mukama (wa'fe) Isa okuli
- 16 mu'mwe, era kwemulaga eri abatu-kuvu bona, nga mbogerako mu ku-saba kwange; Katonda wa Muka-
- 17 ma wa'fe Isa Masiya, Kita'fe owe-Kitibwa, <sup>u</sup> abawe omwoyo ogwama-gezi nogwokubi'kulirira mu kumu-
- 18 tegera ye; <sup>v</sup> nga mumulibwanga amaso agomutima gwa'mwe, 'mwe okumanya e'subi eryokuitakwe bweriri, obuga'ga obwekitibwa e-
- 19 kyobusikabwe mu batukuvu bwe-buli, era obukulu obusinga enyo o-
- 20 bwamanyiye eri 'fe aba'kiriza bwe-buli, <sup>w</sup> ngobuinza obwamanyiye
- 21 bwebukola, geyakoza mu Masiya, / bweyamuzukiza mu bafu, <sup>x</sup> namutu-tuza ku mukonogwe ogwadyo mu
- 22 (bifo) ebyomu'gulu, <sup>y</sup> wa'gulu nyo okusinga <sup>z</sup> okufuga kwona nobuinza namanyi nobwami na buli linya eryatulwa si mu mirembe gino gyo-
- 23 ka naye ne mwego wigienda oku-'ja: <sup>aa</sup> nateka byona wansi webige-
- 24 rebye, namutekawo <sup>ab</sup> okuba omu-
- 25 tse ku byona eri ekanisa, <sup>ac</sup> gwe mubirigwe, okutukirira kwoyo <sup>ad</sup> a-tukiriza byona mu byona.
- 2 ERA <sup>ae</sup> na'mwe (yabazukiza) bwe-mwali nga mufiri'de mu byonono
- 2 nebbi bya'mwe, <sup>af</sup> byemwatambuni-rangamu e'da ngemirembe Egyensi eno bwegiri, okugobereranga omu-
- 3 kulu wobuinza obwomu'bunga, o-mwoyo ogukoza kakano mu bana
- 4 abatawulira; era <sup>ag</sup> na'fe 'fena be-twetambulirangamu e'da mu <sup>ah</sup> d'kwe-gomba kwomubiri gwa'fe, nga tu-kolanga omubiri nebirowoza bye-
- 5 byagala, <sup>ai</sup> netuberanga olwobuzali-ranwa abana bobusungu, nga naba-
- 6 lala:—naye Katonda, kubanga ye / muga'ga wekisa, olwokwagalakwe
- 7 okungi kweyatwagala 'fe, era 'fe <sup>aj</sup> bwetwali nga tufiri'de mu byonono bya'fe, 'yatufila abalamu awa-
- 8 mu ne Masiya [mwalokoka lwa ki-sa], natuzukiza wamu naye, natu-tuza wamu mu (bifo) ebyomu'gulu
- 9 mu Masiya Isa: mu mirembe egi-genda oku'ja alyoke alage obuga'ga obusinga enyo obwekiskakye mu bu-
- 10 lungi (obuli) gyetuli mu Masiya
- 11 Isa: kubanga <sup>ak</sup> mwalokoka 'lwa kisa lwa ku'kiriza; <sup>al</sup> so tekwa-
- 12 vya gye-muli: <sup>am</sup> kye kirabo kya Kato-nda: <sup>an</sup> tekwa wa mu bikolwa, omuntu yena aleme okwenyumirizanga,
- 13 <sup>ao</sup> Kubanga 'fe tuli mulimogwe, abatonderwa mu Masiya Isa olwebiko-lwa eburungi, Katonda byeyasoka okutekateka 'fe okubitambuliranga-

\* Bk. 20.

18.

\* Bak. 1.

25.

/ Bik. 2.

24, 33.

\* Bik. 7.

24, 34.

\* Bak. 2.

10.

Bak. 2. 10.

Beh. 1. 4.

\* Bak. 1.

16; 2. 15.

\* Zab. 4.

Mat. 20.

18.

1. Kol. 15.

27.

\* Ref. 4.

15, 16.

Beh. 2. 7.

\* Bal. 12.

5.

1. Kol. 12.

12, 27.

\* Ref. 1.

23, 30.

\* Bak. 1.

11.

\* Yok. 5.

24.

\* Bak. 2. 12.

\* 1. Kol. 6.

11.

1. Yok. 5.

19.

\* Tit. 3. 3.

1. Pet. 4. 3.

\* Bag. 5.

16.

\* Zab. 51.

5.

/ Bal. 12.

12.

\* Ref. 1. 7.

1. Pet. 4. 3.

3, 10.

\* Bal. 6. 4.

\* 2. Tim. 1.

9.

\* Bal. 4. 16.

\* Yok. 6.

64.

\* Bal. 3.

26, 27, 28;

4. 2; 8. 11;

11. 6.

\* 1. Kol. 2.

8.

- \* Bak. 2. 12.  
 \* Bal. 2. 29, 29.  
 \* Bak. 2. 11.  
 \* Yok. 10. 16.  
 \* Bag. 4. 8.  
 \* Bag. 3. 23.  
 \* Mt. 5. 5.  
 \* Yok. 10. 16.  
 \* Bag. 3. 28.  
 \* Bak. 2. 14, 20.  
 \* Bag. 6. 18.  
 \* Bal. 6. 6.  
 \* Ia. 57. 19.  
 \* Bik. 2. 23.  
 \* Zab. 140. 14.  
 \* Yok. 10. 9; 14. 6.  
 \* Bal. 4. 2.  
 \* Heb. 4. 16.  
 \* 10. 18, 20.  
 \* 1 Kol. 12. 12.  
 \* 12.  
 \* \* Ref. 3. 20.  
 \* Beh. 12. 22, 21.  
 \* 1 Kol. 3. 9, 10.  
 \* Ref. 4. 12.  
 \* 1 Pet. 2. 4.  
 \* 1. 18.  
 \* \* Mat. 16. 18.  
 \* Kub. 21. 14.  
 \* 1 Kol. 12. 23.  
 \* \* Zab. 118. 22.  
 \* 1. 29. 16.  
 \* \* Mat. 21. 42.  
 \* \* Ref. 4. 15, 16.  
 \* \* 1 Kol. 4. 10.  
 \* 2 Kol. 4. 16.  
 \* \* Bik. 28. 17, 20.  
 \* \* 2 Tim. 2. 10.  
 \* \* Bal. 11. 12.  
 \* \* Bak. 1. 25.  
 \* 4. 13. 9.  
 \* 18; 13. 2.  
 \* \* Bik. 28. 17, 18.  
 \* / Bal. 16. 25.  
 \* \* Bag. 1. 12.  
 \* \* Bak. 1. 28, 27.  
 \* \* 1 Kol. 4. 11.  
 \* \* Bik. 10. 28.  
 \* \* Bal. 16. 25.  
 \* \* Bag. 3. 20, 29.  
 \* \* Bag. 2. 14.  
 \* \* Bal. 15. 18.  
 \* \* Bak. 1. 29.  
 \* \* 1 Kol. 15. 9.  
 \* 1 Tim. 1. 13, 15.
- 11 Kale *mu* *jukire* nge'da 'mwe, abali abamawānga mu mubiri, abaitibwa Abatakomelebwa abo abaitibwa 'Abakomole, mu mubiri oku-  
 12 kolebwa nemikono; nga mu biro biri mwali nga muli wala ne Masiya, 'mwali nga mubole' dwa mu kika kya Isiraeri, era mwali ba 'na-  
 'gwānga eri endagāno ezokusūbiza, 'nga temulina kusibira, nga temu-  
 13 lina Katonda munsii. "Naye kaka-  
 kano mu Masiya Isa 'mwe abali e-  
 wala e'da musembezebwa olwomu-  
 14 saigwa Masiya Kubanga 'yegye  
 mirembe gya fe, 'yefalula byombi  
 ekimu, namanayo ekisenge ekyā  
 15 wakati ekyāwula, 'bweyamala oku-  
 'gyawo mu mubirigwe obulabe, ta-  
 wuleti eyebiragiro ebiri mu mat-  
 ka; alyoke atonde muye ye nyini  
 abo bōmbi okubera 'omuntu omu  
 16 omugya, okuleta emirembe; era  
 alyoke atabaganye bōmbi eri Kato-  
 nda mu mubiri gumu olwomusala-  
 ba, 'bweya'tira obulabe kwogwo:  
 17 na'ja 'nābabūlira enjiri eyemire-  
 mbe 'mwe abali ewala, nemirembe  
 18 'abali okumpi: kubanga 'kubwo-  
 'ye 'femi tulina okusembera  
 kwa fe eri Kita fe / mu Mwoyo omu.  
 19 Kale bwemutyo temukyali ba na-  
 'gwānga na baise, naye 'muli ba  
 kika kimu nabatukuvu, era ba mu  
 20 nyumba ya Katonda, kubanga  
 'mwazimbilwa 'ku musingi be  
 'batume ne bana'bi, Masiya Isa ye  
 nyini bwali 'e'jinja edene eryoku-  
 21 nsonda; 'mwoyo buli nyumba yo-  
 na, bweka'tibwa obulungi, ekula o-  
 kubērānga 'yekalu entukuvu mu  
 22 Mukama (wa'fe); mwoyo era na-  
 'mwe muzimbilwa wamu okubēra-  
 nga ekisulo kya Katonda mu Mwo-  
 yo.
- 3 KALE 'nze Paulo, 'omusibe wa  
 Isa Masiya 'b kulwa 'mwe abama-  
 2 wānga,—oba mwawulira 'obuwa-  
 nika obwekisa kya Katonda 'kye-  
 3 nawebwa eri 'mwe; 'c buenategēze-  
 bwa ekyāma / mu kubi' kulirwa, nga  
 bwenawandika e'da mu (bigambo)  
 4 ebitonu, cbinza okubategēza, bwe-  
 mubisoma, okumanya kwānge 'mu  
 5 kyāma kya Masiya; 'ekitategēze-  
 bwa mu mirembe egye'da abāna  
 babantu, nga kakano bwekibi'kuli-  
 'dwa abatumebe abatukuvu ne ba-  
 6 na bi mu Mwoyo; abamawānga 'o-  
 kubēra abasikira awamu, era abo-  
 mubiri ogumu, era 'aba'sckimu e-  
 kyasūbizibwa mu Masiya Isa olwe-  
 njiri, gyeafukira onuwereza wa-  
 7 yo, ngekirabo ekyekisa kya Kato-  
 nda bwekiri kyenawebwa 'mu ngoku-  
 8 kola kwamānyige bwekuli. 'Nze,  
 'omuto okusinga abato abomuba-  
 tukuvu bona, nawebwa ekisa kino,

- okubūlirānga abamawānga 'obuga-  
 'ga bwa Masiya obutanonyezeka:  
 9 nokumulisizānga bona (balabe) o-  
 kugaba kwekyāma bwekuli, 'ekya-  
 kwekebwa okuva e'da ne'da lyona  
 10 mu Katonda eyatōnda byona; ka-  
 kano 'abamasaza nabobuinza mu  
 (bifo) ebyomu'gulu 'bategēzebwe  
 mu kanisa amagezi amangi aga  
 11 Katonda agengeri enyungi, ngoku-  
 mahirira bwekuli okwemirembe (ne-  
 mirembe) kweyatēzeza mu Masiya  
 12 Isa Mukama wa'fe: mwetu'gya  
 obuvumu bwa'fe 'nokusembera  
 'nobugumu olwokumu'kiriza ye.  
 13 'Kyenva usaba 'mwe mulemēnga  
 oku'dirira olwebibonobono byānge  
 kulwa 'mwe, 'e byo kye kitibwa kya-  
 'mwe.  
 14, 15 Kyenva nufukamirira Kita fe, 'bu-  
 li kika ekyomu'gulu nekyokunsi  
 16 kweki'gya erinya, abawe 'mwe,  
 'ngobuga'ga bwekitibwakye bwe-  
 buli, 'okunyēzebwa namānyī mu  
 Mwoyogwe mu 'muntu owomunda;  
 17 'Masiya atūlūnga mu mitima gya-  
 'mwe olwoku'kiriza; 'c mubēra  
 nemizi munyēzebwegu mu kwa-  
 18 gala, 'mulyoke muwebwe amānyī  
 okukwatānga namagezi awamu na-  
 batukuvu bona 'obugazi nobuwa-  
 nvu nobuglumvira nokugenda wa-  
 nsi bwebiri, nokitegēra okwagala  
 19 kwa Masiya okusinga okutegēra,  
 mulyoke mutūkirire okutūsa 'oku-  
 tūkirira kwona kwa Katonda.  
 20 'Kale oyo ainza okukola enyo  
 'okusingira dala byona byetusaba  
 oba byetulowōza, ngamānyī bwega-  
 li agakolera mu'fe, awebwēnga eki-  
 tibwa mu kanisa ne mu Masiya Isa  
 okutūsa emirembe nemirembe egi-  
 ta'gwāwo. Amina.
- 4 KYENVA mbegairira 'nze omusibe  
 mu Mukama wa'fe: 'okutambulā-  
 nga nga bwekūsānira okuitibwa  
 kwemwaitibwa, 'nobukakamu bwo-  
 na nobuwōmbefu, nokugumikiriza,  
 nga muzibikirizaganānga mu kwa-  
 2 galana, nga munyikirānga okwekū-  
 ma obumu Bwomwoyo 'c mu kusibi-  
 3 bwa nemirembe. 'Omubiri (guli)  
 gumu, 'Nomwoyo omu, era nga na-  
 'mwe bwemwaitibwa mu kusibira  
 okumu okwokitibwa kwa'mwe;  
 5 / Mukama (wa'fe) omu, 'oku'kiriza  
 kumu, 'okubatiza kumu, 'kato-  
 6 nda omu, Kitāwe wa bona, afuga  
 byona, 'aita mu byona, era ali mu  
 7 byona. Naye 'muli muntu mu'fe  
 yawebwa ekisa ngekigera kyekirabo  
 8 kya Masiya bwekiri. Kyava ayoga-  
 gera nti  
 "Bweyalinwa wa'gulu, 'o nānyaga  
 okunyaga,  
 Nāwa abantu ebirabo.  
 9 / Naye (ekigambo) ekyo nti Yali-

- \* Bak. 1. 27.  
 \* 1 Kol. 2. 7.  
 \* 1 Pet. 3. 22.  
 \* 1 Kol. 2. 7.  
 \* Ref. 2. 18.  
 \* \* Heb. 4. 16.  
 \* \* Bik. 14. 22.  
 \* \* Ref. 1. 14.  
 \* 1 Bas. 3. 3.  
 \* 2 Kol. 1. 6.  
 \* \* Ref. 1. 10.  
 \* \* Ref. 2. 9.  
 \* \* Ref. 1. 7.  
 \* Ref. 4. 19.  
 \* \* Ref. 6. 10.  
 \* \* Ref. 1. 11.  
 \* \* Bal. 7. 22.  
 \* 4 Yok. 14. 23.  
 \* \* Ref. 2. 22.  
 \* \* Bak. 2. 7.  
 \* / Ref. 1. 18.  
 \* \* Bal. 10. 3, 11, 12.  
 \* \* Yok. 1. 16.  
 \* \* Ref. 1. 23.  
 \* \* Bak. 2. 9.  
 \* 9.  
 \* \* Bal. 16. 25.  
 \* \* Yud. 24. 9.  
 \* 1 Kol. 2. 9.  
 \* \* \* Ref. 1. 27.  
 \* \* Bak. 1. 10.  
 \* 1 Bas. 2. 12.  
 \* \* \* Bag. 5. 23.  
 \* \* Bak. 3. 12.  
 \* 13.  
 \* \* Bak. 3. 14.  
 \* 4 Bal. 12. 5.  
 \* 1 Kol. 12. 12, 13.  
 \* \* 1 Kol. 12. 4, 11.  
 \* \* 1 Kol. 8. 6.  
 \* \* \* Yud. 3. 27.  
 \* \* \* Bag. 3. 27.  
 \* \* \* Mala. 2. 10.  
 \* 1 Kol. 12. 6.  
 \* \* \* Bal. 11. 36.  
 \* \* \* Bal. 12. 3, 6.  
 \* 1 Kol. 12. 11.  
 \* \* \* Zab. 68. 15.  
 \* \* \* Bak. 2. 15.  
 \* \* \* Yok. 3. 13.

- nya, kiki wabula (okugamba) nti era ya ka mu nju eza wansi ezenzi? **10** Eya'ka era ye wuyo 'eyalinya w'gulu enyo okusinga e'gulu lyona.
- 11** alyoke atukirize byona. Era 'oyo nāwa abalala (okubera) abatume, nabalala bana'bi, 'nabalala ababūlizi, 'nabalala abalūnda nabaigiri.
- 12** a; olwotukiriza abatukuya, olwomulimu ogwokuwereza, 'olw'okuzimba 'omubiri gwa Masiya: okutisa lwetlūtika 'fena mu bumu obwoku'kiriza, 'nobwokutegēra Omwāna wa Katonda, (lwetlūtika) okuba omuntu omukulu okutika mu kigera ekyobukulu obwotukirira
- 14** kwa Masiya: tulemēnga okubēra nate abāna abato, nga 'tuyigana nga tutwālibwānga buli mpewo eyokuiririza, mu bukūsa bwabantu, munkwe. 'olw'okugoberera okutēsa
- 15** okwobulimba; naye, 'bwetwogerānga amazima mu kwagalana, tulyoke tukule okutika mnye mu byona.
- 16** 'gwe mutwe, Masiya; 'mwoyo omubiri gwona bwegwa'tiwa obulūngi negunywēzebwa awamu buli nyingo ngeretā ebyayo, ngokukola mu kigera okwa buli kitūndu bwekuli, omubiri gweyongera okukula olw'okwezimba mu kwagalana.
- 17** Kyena njogera kino neutegēza mu Mukama (wa'fe), 'mwe/mulemēnga okutambula nate, era ngabamwānga bwēbatambula 'mu biro-wōzo byābwe ebitalimu, 'nga bazi-kizibwa amagezi gābwe, 'nga bāwulibwa mu bulamu bwa Katonda olw'obutateraga omuli mubo, olw'okka'kanyala okwomutima gwābwe; kubanga 'berabira okulūmwā, 'nabewayo mu bwenzi, okukolā nga ebyobugwagwa bwona mu kwegōmba. Naye 'mwe temwaiga bwe-
- 21** mutyo Masiya; 'obanga mwamwulira, nemuigirizibwa mnye ngamazima bwegali mu Isa: mu bigambo byempisa ezoluberyebere, 'mwe okwambula 'omuntu owe'da, avūnda olw'okwegōmba okwobulimba; era 'okufūka abagya mu mwoyo ogwebirowōzo bya mwe, okwambala 'omuntu omugya, eyatōndebwa mu kifauanyi kya Katonda mu butukirivu ne mu butukuvu obwamazima.
- 25** Kale mwambule obulimba, mwo-gerēnga amazima huli muntu ne mu'ne: 'kubanga tuli bitūndu bya ba'n'afe 'fe'ka na 'fe'ka. 'Musunguwalēnga 'sō temwōnōnānga: enjuba eremēnga okugwa ku busūngu bwa mwe: 'sō 'temuwānga
- 28** 'bānga Setani. Eya'bānga alemēnga oku'ba nate: naye wakiri 'a-fubēnga, ngakola ebirūngi nemikonogye, alyoke abērēnga nekyoku-muwa eyetāga. 'Buli kigambo e-
- kivūndu kirema okuvānga mu kamwa ka'mwe, 'naye ekirūngi bwekinabāngawo olw'okuzimba nga (omuntu) bweyetāga, 'abawulira kibuwāngā ekisa. 'Sō 'temnakuwazānga Mwoyo Mutukuvu owa Katonda, 'eyabatesako akabonero okutūsa olunaku 'olw'okunūmuli-
- 31** bwa. Okukāwa kwona nobusūngu nobukāmbwe nokukayāna 'noku-yuma bilavōngako, awamu ne'tima
- 32** lyona: 'era mubērēnga nobulūngi 'mwe'ka na 'mwe'ka. abakwatibwa ekisa, 'nga musonyiwaganānga, era nga Katonda bweyabasouyiwa mu Masiya.
- 5** 'KALE mugobererēnga Katonda, ngabāna abāgalwa: era 'mūnta-2 mbulirenga mu kwagala, era 'nga Masiya bweyabagala 'mwe, neyewayo kulwa 'fe (okubēra) ekirabo era sadaka eri Katonda okubēra 'e'vū-
- 8** mbe eriwunya obulūngi. Naye 'o bwenzi nobugwagwa bwona ukwegōmba nokwogerebwa tēyogerebwāngako mu'mwe, nga bwekigwā-
- 4** nira abatukuvu: newakuba 'de e-byensonyi, newakuba 'de ebinyumizibwa ebyobusiru, newakuba 'de okubalata, 'ebitasāna: naye wakiri
- 5** okwebazānga. Kubanga ekyo mukitegerera dala nga tawali 'mwēnzī, oba mugwagwa, oba eyegōmba, yasinza ebfananyi, 'alina obusika mu hwakabaka bwa Masiya ne Ka-
- 6** tonda. 'Omuntu yena tabalimbānga nebigambo ebitalimu: kubanga olwebyo 'obusūngu bwa Katonda bu'ja ku bāna abatawulira.
- 8** le temu'sānga kimu nabo; 'kubanga e'da mwali kizikiza, naye kakan (muli) 'musana mu Mukama (wa'fe): mutambulēnga ngabāna bo-
- 9** musana [kubanga 'ebibala byomutisana biri mu bulūngi bwona nobu-
- 10** tūkirivu namazima], 'nga mukeberānga Mukama (wa'fe) kyayagala
- 11** bwekiri; 'sō 'temu'sānga kimu 'nebikolwa ebitabala ehyekizikiza, naye wakiri 'mubilāirirenga bubū-
- 12** lirizi; 'kubanga kya nsonyi noku-byogera oku ebyo byebakola mu kyā-
- 13** na. 'Naye (ebigambo) hyona, bwe-bibilirirwa, omusana guhirabisa: kubanga buli ekirabisibwa gwe mu-
- 14** sana. Kyava ayogera nti 'Znuku-ka, 'gwe eyebase, 'ozūkire mu ba-fu, Masiya anākwākira.
- 15** Kale mulabe nyo bwemutambulānga, si ngabatalina magezi, naye
- 16** ngabalina amagezi; 'nga mwegulirānga e'bēnga, kubanga enaku zino mbi. 'Kale temubērēnga basirusiru, naye 'mutegērēnga Muka-
- 18** ma (wa'fe) 'kyayagala bwekiri. 'Sō 'temutamirānga mwenge, ogulimu okukayāna, naye mu'julēnga Omwo-

\* Bak. 4. 6

\* Bak. 3.

16.

\* Is. 63. 12

\* Ref. 1.

12.

\* Bal. 5.

22.

\* Tit. 3. 9.

Yak. 4. 11.

/ Bak. 3.

12, 13.

\* Ma'k. 11.

22.

\* Mat. 5.

25, 26.

Luk. 6. 26

\* Luk. 12.

24.

1 Bas. 4. 5

1 Yoh. 1.

11, 22.

\* Hag. 1. 4

2, 20.

/ Yoh. 3.

16.

\* 2 Kol. 2.

15.

/ 1 Kol. 6

18.

Bak. 3. 3

1 Bas. 4.

3 neb.

/ Bal. 1. 26

/ Bag. 5.

12, 21.

\* Kub. 22

15.

\* Yer. 22.

5.

/ Bal. 1. 15

\* Is. 9. 2

Bak. 26. 11.

Ref. 2. 11.

12.

1 Pet. 2. 9

\* Yoh. 6.

12; 12. 44

2 Kol. 4. 6

\* Bag. 3.

22.

/ Bal. 12.

2.

\* 1 Kor. 1. 14

\* Bal. 5.

9, 11.

/ 1 Kor. 4.

14.

2 Bas. 3. 6

14.

\* Bal. 6.

21; 13. 17

\* Bag. 6. 4.

/ Yer. 12.

17.

\* Bal. 1.

24, 25.

\* Yoh. 3.

20, 21.

Beb. 4. 13

/ Is. 68. 1.

\* Yoh. 3.

25.

\* Bag. 6.

10.

\* Bak. 4. 6

\* Bal. 12.

4

4 1 Bas. 4

3; 8. 15

\* Nge. 20.

1; 22. 20.

Is. 5. 11.

22.

Luk. 22. 34

- 7 byayagala, nga muwerezānga nokwagala nga Mukama (wa'fe) 'so si bantu. 8 nga muuanyi nti buli muntu ekirungi kyakola, kyalibwe bwa nate eri Mukama (wa'fe), obanga mu'du, obanga wa 'dembe.
- 9 Na'mwe, bakama habwe, mubakolēnga bwemutyo, knga mulekanga okutisa: nga munanyi 'nga Mukama wabwe era owa'mwe ali mu 'gulu, 'so "tewali kusosola mu bantu gyali.
- 10 Ekyenkomerero, mubēnga namanyi mu Mukama (wa'fe) "ne mu buinza obwamanyige. 11 Mwambalēnga ehyokulwanyisa byona ebya Katonda, mulyoke muinzēnga okuimira eri enkwe za Setani. Kubanga tetume gana na musai na mubiri, wabula Pnabamasaza, nabo buinza, "nabafuga ensi abonukizikiza kimo, nemoyoogyobubi mu (bifo) ebya wa'gulu. 12 Kale mutwalēnga ehyokulwanyisa byona ebya Katonda, mulyoke muinzēnga okuguma ku lunaku olubi, era bwemulimala okukola byona okuimira. 13 Kale muimirirēnga, 'nga mwesibye mu kiwato kya mwe amazima, era "nga mwamba' de ekyomukifuba. 14 obutukirivu, era "nga munānise mu bigere okwetekateka okwenjiri eyemirembe; era kwebyo byona nga mukwati'deko 'engabo eyoku'kiriza, enebainzānga oknzikiza obusale bwona obwomuliro obwomubi.
- 15 Muwewe ne "sepewo eyobulokovu, "nekalita Ekyomwoyo, kye kigamba kya Katonda: b nga musabānga buli kisera mu Mwoyo nokusaba nokwegairiranga kwona, era c nga mutuuulānga olwo (kusaba) okwo "mu kunyikirānga kwona nokwegaiririranga abaturuku bona, era nange ndyoke mpebwe okwogerānga okwasamyānga akanwa kānga, okutegezānga nobuvumu ekyāma ekyenjiri, gyembēra 'omubaka wayo "mu lujegere, 'njogerēnga nobuvumu muyo, nga bwekingwānira okwogerānga.
- 16 Naye "na mwe mulyoke mntegere ebifa gyendi bwebiri, 'Tukiko, owoluganda omwagalwa era omwewereza omwesigwa mu Mukama (wa'fe) alibategēza byona: "gwemlatumi'de olwensōga eno, mulyoke mutegere ebifa gyetuli, era abasanyuse emitima gya'mwe.
- 17 Emirembe (gibēnga) eri aboluganda, nokwagala awamu noku'kiriza ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya. Ekisa (kibērenga) nabo bona abagala Mukama wa'fe Isa Masiya mu butamala.
- 19 yo; nga mwogeranganānga /mu zambuli nenyimba nebiyiye Ehyomwoyo, nga muimbānga, nga mumukubirānga enānga mu mutima gwa-  
20 mwe Mukama (wa'fe); 0 nga mwebazānga enaku zona olwa byona Katonda Kita'fe /mu linya lya Mukama wa'fe Isa Masiya; k nga mululiraganānga mu kutya Masiya.  
21 'Abakazi, (mululirēnga) ba'ba-  
22 mwe, nga Mukama (wa'fe). Kubanga "omnsaja gwe mutwe gwa mukaziwe, era nga "Masiya bwali omotwe gwekanisa, bwali omuloko-  
23 za zi owomubiri ye nyini. Naye ngekanisa bwelulira Masiya, nabakazi bwelutyo (bawulirēnga) ba'habwe  
24 mu buli (kigambo). 0 Abasaja, mwalēnga bakazi ba'mwe, era nga Masiya bweyayagala ekanisa, P ne-  
25 yewayo kulwayo; alyoke agitukuze ngamaze okugirongōsa "nokuginā-  
26 za za nama zi "mu kigambo, 'alyoke agyeretere ye nyini ekanisa eyekitibwa, "nga terina 'bala newakuba'de olufuniyiro newakuba'de kyona ekifanana nga bino; naye ebere entukuvu, eteriko bulema. Era bwekibagwāni'de bwekityo abasaja okwagalānga bakazi habwe be nyini ngemibiri gyābwe be nyini. Ayaga laka mukaziwe ye nyini, yeyagala  
27 ye'ka: kubanga tewali muntu eyali akya'ye omubirigwe ye nyini, naye agulisa agujajaba, era nga Masiya  
28 (bwajanjaba) ekanisa; "kubanga  
29 tuli bitundu bya mubirigwe. 0 Omuntu kyanāvānga aleana kitawe ne nyina neyega'ta ne mukaziwe; nabo bōmbi banabānga omubiri gu-  
30 mu. Ekyāma kino kikulu: naye  
31 njogera ku Masiya nekanisa. Naye era na'mwe buli muntu ayagalēnga mnkaziwe nga bweyayagala ye'ka; nomukazi "atyēnga 'hawe.
- 6 ABANA abato, "mululirēnga abaza'de ba'mwe mu Mukama (wa'fe): kubanga kimo kye kirūngi.  
2 0'sāngamu ekitibwa kitāwo ne nyoko /lye tēka eryoluberyebereyeririmu okusubiza), olyoke obere-  
3 nga bulūngi, era owagalēnga ena-  
4 ku nyingi kungsi. Na'mwe, c baktibwe, temusungwazānga hāna ba'mwe: naye "mubalerēnga mu kukanga vūlānga ne mu kubuliriranga kwa Mukama (wa'fe).  
5 'Abādū, mululirēnga bakama ba'mwe abomubiri nga mulina okutya nokukanika, /omutima gwa'mwe nga tegulimu bukūsa, nga  
6 Masiya; si nga mu kuwēza okwomaso, ngabagala okusimibwānga abantu; naye ngaba'du ba Masiya, nga mukolānga nomwoyo Katonda

/ Bik. 16  
35  
Bak. 3. 16  
Yak. 3. 13.

7 Zab. 34.  
1.

18. 61. 7.  
Bak. 3. 17.

15.  
18. 13.

16.  
1 Kol. 14.  
34.

Tit. 3. 18.  
19.

1 Pet. 3. 5.  
1 Pet. 3. 1.

11. 3.  
Bak. 1. 18.

Bak. 3. 19.

1 Pet. 3. 7  
Bak. 20.  
28.

Bag. 2. 20.  
Yok. 3. 5.

Tit. 3. 5.  
Yok. 15.

3. 17. 17.  
Bak. 1. 22.

Lu. 4. 7.

16. 2.  
23.

Bal. 12. 5.  
1 Kor. 6.

15. 12. 27.  
7 Lub. 2.  
24.

1 Pet. 2.  
6.

Nge. 21.  
22.

Bak. 3. 20.

Kuv. 20.  
12.

Ma. 5. 16.  
27. 16.

1 Pet. 35. 18.  
Mat. 15. 4.

Bak. 3. 21.

4 Lub. 18.  
19.

Ma. 4. 9.  
6. 7. 20.

Nge. 19.  
18. 29. 17.

Bak. 3. 22.

1 Tim. 6. 1.  
Tit. 2. 9.

1 Pet. 2. 18.

/ Bak. 3.  
22. 23.

7 Bal. 2. 6.  
2 Kol. 5.  
10.

Bak. 3. 24.

Bak. 4. 1.

Lev. 25.  
43.

1 Kol. 7.  
22.

Bal. 2.  
11.

Bak. 3. 25.

Bef. 1.  
19.

Bak. 1. 11.

Bal. 13.  
12.

2 Kol. 6. 7.

Bal. 8. 38.  
Bak. 2. 15.

Yok. 12.  
31; 14. 30.

Bak. 1. 13.  
2 Kol. 10.  
4.

Luk. 12.  
35.

1 Pet. 1.  
13.

1a. 50.  
17.

1 Bas. 5. 8  
7a. 52. 7.

1 Yok. 5.  
4.

1a. 50. 17.  
1 Bas. 5. 8

Beb. 4.  
12.

Kub. 1. 16.  
A Luk. 18.

1. Bal. 12. 12.  
Bak. 4. 2.

1 Bas. 5.  
17.

Mat. 28.  
41.

Ma. k. 13.  
34.

Bef. 1. 16  
Baf. 1. 4.

1 Tim. 2. 1  
Bik. 4. 20.

Bak. 4. 3.  
2 Bas. 3. 1.

2 Kol. 5.  
20.

Bik. 28.  
20.

Baf. 1. 7.  
13. 14.

Bik. 23.  
31.

Baf. 1. 20.  
1 Bas. 2. 1.

Bak. 4. 7.  
(Bik. 20. 4.

2 Tim. 4.  
12.

Tit. 3. 12.  
Bak. 4.  
8.



## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

## ABAFIRIPI.

- 1 PAULO ne Timoseo, aba'du ba Masiya Isa, eri abatukuvu bona mu Masiya Isa abali mu Firiipi, wamu
- 2 nabalabirizi nabawereza: ekisa (kibérénga) gye muli nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.
- 3 "Nebaza Katonda wänge buli
- 4 lwemba'abira, enaku zona mu buli lwemba'abira mwena nga nsaba
- 5 nesanyu, olwoku 'sekimu kwa'mwe okwokubunya enjiri okuva ku lunaku olwoluberyeberye okutüsa kano; nga ntegere'de dala kino ngoyoy eyatandika omulimu omulungu mu'mwe aligutükiriza okutüsa
- 7 ku lunaku lwa Isa Masiya: uga bwekiri ekirüngu 'nze okulowöza nga ekyo gye muli mwena, kubanga ndi na mwe "mu mutima gwänge, bwemu'sekimu mwena awamu nänge mu kisa, "mu kusibibwa kwänge era ne mu kuwolerézanga
- 8 enjiri nokuginywézanga. Kubanga /Katonda ye mujulirwa wänge, omwemalümirwa omwoyo 'mwena
- 9 mu kusasira kwa Masiya Isa. Era kino kyensaba okwagala kwa'mwe kweyongereyongerenga kusu'kirirénga mu kutegera nokwawula kwona; mulyoke musimenga ebisinga obulungi; "mberénga abatalina buküsa era abatalina kabi okutüsa ku lunaku lwa Masiya; nga mu'ju-
- 11 'de ebibala ehyobutükirivu, "ebiriwo kubwa Isa Masiya, Katonda awebwe ekitibwa, atenderezebwe.
- 12 Naye njagala 'mwe okutegera, aboluganda, ngebyambako bya'ja
- 13 lwa kubunya bubunya enjiri; nokusibibwa kwänge nekulyoka kulabika mu Masiya eri baserikale bona
- 14 aba kabaka, nabalala bona; naboluganda abasinga obungi mu Mukama (wa'fe) nebalayoka bagama olwokusibibwa kwänge nebeyongerénga nyo okwang'anga okubülranga ekigambo kya Katonda nga
- 15 tebatya. Abalala babülira Masiya lwa bu'gya nokuyömba; era naba-
- 16 lala (bamubülira) lwa kisa: bano (babülira) lwa kwagala, nga bamanyi nga natekebawo lwa kuwolerézanga enjiri: naye bali babülira Masiya olwokuyömba, si mu mazima, nga balowöza okundetera c-
- 18 naku mu kusibibwa kwänge. Kale

- kiki? wabula nga mu ngeri zona, oba mu buküsa oba mu mazima, Masiya abührwa; nekyo nkisananyuki'de, wewawo era ndisananyuka.
- 19 Kubanga manyi ngekyo kirivira mu obulokovu "olwokusaba kwa'mwe nokuwebwa "Omwoyo wa Isa
- 20 Masiya, nga bwentunulira enyo nensübra nga sirikwatibwa nsonyi mu kigambo kyona, wabula nga Masiya, ngenaku zona, era ne kakanano anagulumizibwänge mu mubiri gwänge mu buvumu bwona,
- 21 oba mu bulamu oba mu kufa. Kubanga gyendi okuba omulama ye
- 22 Masiya, nokufa ge magoba. Naye obanga okuba omulamu mu mubiri, —okwo nga kye kibala ekyomulimu (gwänge), kale simanyi kyeneroboz-
- 23 a. Naye nziizibwa enjiri zömbiriri, nga negömba okugenda okubera ne Masiya; kubanga kwe kusisinga enyo nyini: naye okubera mu mubiri kwekusinga okwetägibwaku-lwa mwe. Era, kubanga ntegere'de dala bwentyo, manyi nga ndibera, era ndibera wamu na mwe 'mwena, olwokuitirira kwa'mwe nokusananyuka okwoku'kiriza; okwenyumiriza kwa'mwe kulyoke kusu'kirire mu Masiya Isa kubwänge, nze olwoku'ja gye muli nate. Naye kyo'ka okutambula kwa'mwe kubérénga nga bwekigwanira enjiri ya Masiya: bwendi'ja okubalabako oba nga si riwo, ndyoke mpilire ebifa gye muli, nga munyewe de "mu mwoyo gumu, "nga mulwaniriranga oku'kiriza okwenjiri nememe emu:
- 28 sönga temukängibwa abalabe mu kigambo kyona: "ke kabonero dala gye bali akokuzikirira, naye eri 'mwe ka bulokova, era obuva eri
- 29 Katonda; kubanga mwawebwa kulwa Masiya "si kumu kiriza kwoka, era naye nokubonabonanga
- 30 kululwe: nga mulina okulwana kuli kwemwalaba gyendi, era kwemwulira kakanano okuli gyendi.

- 2 KALE obanga waliwo okukubagiza kwona mu Masiya, obanga okusananyusa kwona okwogwagala, "obanga oku'sekimu kwona Okwono-
- 2 yo, obanga okusasira nekisa, "mutükirize esanyu lyänge, "mulowözénga bumu, nga mulina okwagala

\* Bal. 1. 8.  
9.\* Bal. 12.  
13.  
2 Kol. 8. 1.\* Yok. 8.  
29.\* 2 Kol. 7.  
3.\* Ref. 6. 20.  
Bak. 4. 3.  
18.\* Bal. 1. 9.  
9. 1.  
\* Ref. 4. 1.\* 1 Bas. 3.  
12.  
Fir. 6.\* Bal. 12.  
2.  
\* Bik. 24.  
16.\* 1 Bas. 5.  
22.  
\* Yok. 15.  
4. 5.  
Ref. 9. 10.\* 2 Kol. 1.  
11.

\* Bal. 8. 9.

\* 2 Kol. 3.  
5.  
\* 2 Tim. 4.  
6.\* Ref. 4. 1.  
Bak. 1. 10.\* 1 Kol. 1.  
19.  
\* Yod. 2.\* 2 Bas. 1.  
5.\* Bik. 8.  
41.  
\* Ref. 2. 8.\* 2 Kol.  
13. 14.  
\* Yok. 1.  
29.  
\* Bal. 12.  
16; 15. 5.  
1 Kol. 1.  
10.

4 Bag. 5.  
25

Yak. 3. 14.  
Bal. 12. 10.

Bef. 5. 21.  
1 Pet. 5. 5.

1 Kol. 10. 24, 25;  
13. 5.

Mat. 11. 29.  
Yok. 13.

1 Pet. 2. 21.  
1 Yok. 2. 6.

1 Yok. 1. 1, 2.  
Bak. 1. 15.

Beb. 1. 3.  
Yok. 5. 18; 10. 33.

Zab. 22. 6.  
Is. 53. 3.

Dan. 9. 26.  
Is. 42. 1.

Ec. 34. 23, 24.  
Zek. 3. 8.

Mat. 20. 28.  
Luk. 22. 27.

Yok. 1. 14.  
Bag. 4. 4.

Beb. 2. 14.  
Mat. 22. 39, 42.

Yok. 10. 18.  
Beb. 12. 2.

Yok. 17. 1.  
Beb. 2. 9.

Bef. 1. 30, 21.  
Beb. 1. 4.

Is. 45. 23.  
Kub. 8. 13.

Yok. 13. 12.  
Bik. 2. 36.

Bal. 14. 9.  
1 Kol. 8. 6.

2 Kol. 3. 5.  
Beb. 13. 21.

1 Kol. 10. 10.  
Mat. 5. 45.

1 Pet. 2. 12.  
Mat. 5. 14, 16.

Bef. 5. 8.  
1 Bas. 2. 19.

Bak. 1. 24.

Bik. 23. 6.

Bik. 22. 3.

Bik. 8. 3.

Mat. 13. 44.

Is. 53. 11.

Yer. 9. 23, 24.

Yok. 17. 2.

1 Kol. 2. 2.

Bal. 10. 3, 5.

Bal. 1. 17; 3. 21.

Bal. 8. 5.

2 Kol. 4. 10, 11.

2 Tim. 2. 11, 12.

1 Pet. 4. 13.

kumu, omwoyo gumu, nga mulo-  
3 wōza bumu; <sup>a</sup>temukolānga kintu  
kyona olwokuyōmba newakuba<sup>a</sup>de  
olwekitibwa ekitalimu, wabula <sup>a</sup>mu  
buwōmbefu buli muntu agalumi-  
zēnga mu<sup>a</sup>ne okusinga ye ye nyini;  
4 / temuntulirānga buli muntu ebi-  
bye ye<sup>a</sup>ka, era naye buli muntu  
5 nebyabalala. <sup>a</sup>Mwe <sup>a</sup>mubērēnga-  
mu okulowōza kuli, era okwali mu  
6 Masiya Isa: <sup>a</sup>oyo bweyasoka oku-  
bēra mu kifananyi kya Katonda,  
<sup>a</sup>teyalowōza kintu ekyegōmbēbwa  
7 okwenkankana ne Katonda, <sup>a</sup>naye  
ye ye <sup>a</sup>gyako (ekitibwa), bweyatwala  
engeri <sup>a</sup>yomu<sup>a</sup>du, nābēra mu kifa-  
8 nanyi kyabantu; era <sup>a</sup>bweyalabika  
omutindo ngomuntu, neyelōwaza,  
<sup>a</sup>ngawulira okutūsa okufa, era oku-  
9 fa okwokumusalaba. Era Katonda  
kyeyava <sup>a</sup>amugulumiza enyo <sup>a</sup>nā-  
muwa erinya liri erisinga amanya  
10 gona; <sup>a</sup>buli vivi lifukamirirānga  
erinya Iya Isa, eryebyomu<sup>a</sup>gulu ne  
11 byokunsi nebyawansi wensi, era  
<sup>a</sup>buli lulimi lwātulēnga nga Isa  
Masiya ye Mnkama (wa<sup>a</sup>fe), Kato-  
nda Kita<sup>a</sup>fe awebwe ekitibwa.  
12 Kale, abāgalwa bānge, nga bwe-  
mwawulirānga enaku zona, si nga  
<sup>a</sup>nze lwēnberawo lwo<sup>a</sup>ka, naye ka-  
kano okusinga enyo nga siriyu,  
mutūkirizēnga obulokovu bwa<sup>a</sup>mwe  
be nyini nokutya nokukankana;  
13 kubanga <sup>a</sup>Katonda yakozā mu<sup>a</sup>mwe  
okwagala nokukola, olwokusima-  
14 kwe okulūngi. Mukolēnga byona  
<sup>a</sup>awatali kwemulugunyānga ne-  
15 mpaka; mulemēnga okubako kye-  
munenyezebwa newakuba<sup>a</sup>de <sup>a</sup>ti-  
ma, <sup>a</sup>abāna ba Katonda abatalina  
mabala <sup>a</sup>wakati wemirembe ega-  
kyāna emika<sup>a</sup>kanyavu, <sup>a</sup>gyemula-  
16 bikiramū ngetabāza zomunsi, nga  
mwoleasa ekigambo ekyobulamu;  
<sup>a</sup>ndyoke mbēre nokwenyumiriza ku  
lunaku Iwa Masiya, kubanga sa<sup>a</sup>du-  
kanira bwerēre, <sup>a</sup>so safubira bwe-  
17 rēre. Naye newakuba<sup>a</sup>de nga nfu-  
kibwa ku sadaka nokuwereza okwo-  
ku<sup>a</sup>kiriza kwa<sup>a</sup>mwe, <sup>a</sup>nsanyuka era  
nsanyukira wamu na<sup>a</sup>mwe<sup>a</sup>mwena:  
18 era na<sup>a</sup>mwe bwemutyo musanyuke  
era musanyukire wamu nānge.  
19 Naye nsūbira mu Mukama (wa-  
<sup>a</sup>fe) Isa, okubatimira amāngū Ti-  
moseo, nānge ndyoke ngume o-  
mwoyo, bwendimāla okutegēra ebi-  
20 fa gyemuli. Kubanga sirina mu-  
nta (omulala) alina ememe eye-  
nkana (neyoyo), aligenderera ama-  
21 zima ebya<sup>a</sup>mwe. Kubanga abo na-  
<sup>a</sup>banonya byābwe be uyini, si  
22 bya Isa Masiya. Naye ekimute-  
gēza mukimanyi, nga yawerezā-  
nga wamu nānge olwenjiri, ngo-  
23 mwāna eri kitāwe. Kale oyo nsū-  
bira okumutuma amāngū, kyo<sup>a</sup>ka

bwendimāla okulaba ehiba gyendi:  
24 naye nsūbira mu Mukama (wa<sup>a</sup>fe)  
25 uti nānge ndi<sup>a</sup>ja māngu. Naye  
nalaba nga kigwānye okubatimira  
Epafulodito inuganda wānge, era  
mukozi mu<sup>a</sup>nānge, era mulwānyu  
mu<sup>a</sup>nānge, naye ye mutume wa-  
<sup>a</sup>mwe era omuwereza webintu bye-  
26 netāga; kubanga yabalūmirwa o-  
mwoyo <sup>a</sup>mwe<sup>a</sup>mwena, neyeraliki-  
nira nyo, kubanga mwawulira nga  
27 yalwāla: kubanga okulwāla ya-  
lwāla yali kumpi nokufa: naye  
Katonda yamusisira; <sup>a</sup>so siye ye-  
<sup>a</sup>ka, naye era nānge, enaku endala  
zireme okweyongera ku naku (ze-  
28 nina). Kyena njagalala enyo oku-  
mutuma, bwemulimulaba nate mu-  
lyoke musanyuke, nānge nkendēze  
29 ku kunakuwala kwānge. Kale mu-  
mwānirizānga mu Mukama (wa<sup>a</sup>fe)  
nesanyu lyona; era abafanana ngo-  
30 yo <sup>a</sup>mube<sup>a</sup>sengamu ekitibwa: ku-  
banga yabulako katono afe olwo-  
mulimu gwa Masiya, bweyasingawo  
obulamutwa <sup>a</sup>lyoke atūkirize e-  
byabulako mu kwereza kwa<sup>a</sup>mwe  
gyendi.

3 EBSIGA<sup>a</sup>DYO, baganda bānge,  
<sup>a</sup>nsanyukirēnga Mukama (wa-  
<sup>a</sup>fe). Okubawandikira ebimu te-  
kunkōya <sup>a</sup>nze, naye kuleta mire-  
2 mbe gyemuli. <sup>a</sup>Mwekūmēnga e-  
mbwa, mwekūmēnga abakozī aba-  
3 bi, <sup>a</sup>mwekūmēnga abesala: kuba-  
nga <sup>a</sup>fe tuli <sup>a</sup>abekomola, <sup>a</sup>abasina  
Kubwomwoyo gwa Katonda, <sup>a</sup>abe-  
nyumiririza mu Masiya Isa, era  
4 abatesiga mubiri: newakuba<sup>a</sup>de nga  
<sup>a</sup>nze nyinza nokwesiga omubiri:  
omuntu omulala yena bwalowōza  
okwesiga omubiri, <sup>a</sup>nze <sup>a</sup>musinga-  
5 <sup>a</sup>nze <sup>a</sup>eyakomolerwa ku lunaku  
olwomunāna, owomu<sup>a</sup>gwānga Iya  
Isiraeri, owomukika kya Benya-  
mini, Omwēbalaniya wawu; mu  
6 matēka <sup>a</sup>Mufalisayo; <sup>a</sup>mu kunyi-  
kira, <sup>a</sup>nga nji<sup>a</sup>ganya ekanisa; mu  
butūkirivu obuli mu matēka, nala-  
bikānga nga siriko kya kunyenye-  
7 zebwa. Naye <sup>a</sup>byona ehyali ama-  
goba gyendi, ebyo nabirōwōza nga  
8 kufirwa olwa Masiya. Naye era  
nebintu byona nabirōwōza nga ku-  
firwa <sup>a</sup>olwobulūngi obungi obwo-  
kutegēra Masiya Isa Mukama wa-  
nge: kubwoyo nafirwa ebintu byo-  
na, era mbirōwōza okubera amazi,  
9 ndyoke nfuone amagoba ye Masiya,  
era ndyoke ndabikire muye, nga  
sirina <sup>a</sup>butūkirivu bwānge obuva  
mu matēka, wabula <sup>a</sup>obutūkirivu  
obuliwo olwoku<sup>a</sup>kiriza Masiya, obu-  
10 va eri Katonda mu ku<sup>a</sup>kiriza: ndyo-  
ke <sup>a</sup>mutegēre ye nobuinza obwo-  
kūkirakwe <sup>a</sup>noku<sup>a</sup>sekimu okwebi-  
bonobonobyē, nga ufananyizibwa

1 Bas. 5. 12.

1 Tim. 5. 17.

1 Kol. 16. 17.

1 Bas. 5. 16.

Bag. 5. 15.

Bal. 2. 28.

Ma. 10. 16.

Yer. 4. 4.

Bal. 2. 29.

Bak. 2. 11.

Yok. 4. 23, 24.

Bal. 7. 6.

Bag. 6. 14.

Lub. 17. 12.

Bik. 23. 6.

Bik. 22. 3.

Mat. 13. 44.

Is. 53. 11.

Yer. 9. 23, 24.

Yok. 17. 2.

1 Kol. 2. 2.

Bal. 10. 3, 5.

Bal. 1. 17; 3. 21.

Bal. 8. 5.

2 Kol. 4. 10, 11.

2 Tim. 2. 11, 12.

1 Pet. 4. 13.

- \* Bik. 26.  
7.
- \* 1 Tim. 6.  
12.  
\* Heb. 12.  
23.
- \* Zab. 45.  
10.  
Luk. 9. 62.  
\* 1 Kol. 9.  
24, 26.  
Heb. 6. 1.  
\* 2 Tim. 4.  
7, 8.  
Heb. 12. 1.
- \* 1 Kol.  
11. 1.
- \* 1 Pet. 5.  
3.
- \* 2 Pet. 2.  
1.  
\* Bal. 16.  
18.  
Tit. 1. 11.
- \* Bak. 3.  
1, 2.  
\* Bik. 1.  
11.  
1 Kol. 1. 7.  
Tit. 2. 13.  
\* 1 Kol.  
15. 43, 48,  
49.  
1 Yok. 3. 2.
- \* 2 Kol. 1.  
14.  
1 Bas. 2.  
19, 20.
- \* Kuv. 32.  
32.  
Zab. 69. 28.  
Dan. 12. 1.  
Luk. 10. 20.  
Kub. 3. 8.  
\* Yak. 5.  
8, 9.  
1 Pet. 4. 7.  
4 Zab. 55.  
22.  
Nge. 16. 3.  
Luk. 12. 22.  
1 Pet. 5. 7.
- 11 ngokufakwe; bwendiinza mu byona byona \*okutūka ku kuzūkira
- 12 okwomulafu. Si kugamba nti 'maze 'okuwebwa oba nti 'maze 'okutūkirizibwa: naye ngoberera era ndyoke nkikwate ekyo kyeya-
- 13 nkwatira Masiya Isa. Aboluganda, serowōza 'nze nga 'maze okukwata: naye kimu (kyenkola), 'nga nerabira ebyo ebiri enyuma, era 'nga nkunukiriza ekyo ebiri mu maso,
- 14 'ngoberera okutūka awawakanirwa awali empera eyokuita kwa Katonda okwa wa gulu mu Masiya
- 15 Isa. Kale 'fe 'fena abātūkirira, tulowōzōnga ekyo: era bwemulowōza ebirala mu kigambo kyona, era Katonda alibabi'kulira nekyo:
- 16 naye kyo'ka, kyetutūseko, tutambulirēnga mwekyo.
- 17 Aboluganda, 'mugobererēnga wamu nānge, era mulabirēnga kwabo abatambula 'nga bwemulina 'fe
- 18 okuba ekyokulabirako. Kubanga bangi abatambula benababūlirako emirūdi emingi, ne kakano mbabūlira nga nkāba amaziga. nga be balabe abomusalaba gwa Masiya:
- 19 'enkomerero yābwe kwe kuzikirira, 'Katonda wābwe lwe lubuto, era ekitibwa kyābwe kiri mu nsanyi zābwe, balowōza bya mumsi.
- 20 Kubanga 'fe 'ewa'fe mu 'gulu; era 'gyetulindirira Omulokozi okuwayo, Mukama (wa'fe) Isa Masiya:
- 21 siya: 'aliwanyisa omubiri ogwokutwazibwa kwa'fe okufananyizibwa ngomubiri ogwekitibwakye, ngokukola okwo bwekuli okumunzisa noku'sā ebintu byona wansiwe.
- 4** KALE, baganda bānge abāgalwa be'nūmirwa omwoyo, 'esanyu (lyānge) era engule yānge, muinirirēnga bwemutyo okunywēra mu Mukama (wa'fe), abāgalwa.
- 2 Mbūlirira Ewodiya, era mbūlirira Suntuke, balowōzōnga bumu
- 3 mu Mukama (wa'fe). Nate era nāwe, mu'du mu'nānge dala dala, nkwegairi'de obērēnga abakazi abo, kubanga bākolānga emirimu wamu nānge mu njiri, era ne Kulementi, nabalala bakozi ba'nānge, amanya gābwe gali 'mu kitabo kyobulamu.
- 4 Musanyukirēnga Mukama (wa'fe) enaku zona: nate njogera nti Mu-
- 5 sanyukēnga. Okuzibikiriza kwa'mwe kumanyibwēnga abantu bona.
- 6 c Mukama (wa'fe) ali kumpi. 'Temweralikirirānga kigambo kyona kyona; naye mu kigambo kyona mu
- kusabānga nokwegairirānga awamu nokwebazānga byemwagala bitegēzibwēnga eri Katonda. 'Nemirembwe gya Katonda, egisinga okutegērwā kwona, ginabakūmānga emitima gya'mwe nebiriwōzo bya'mwe mu Masiya Isa.
- 8 Ebisiga'deyo, aboluganda, ebyamazina byona, ebisinira ekitibwa byona, ebyobutūkirivu byona, ebi-rongofū byona, ebyagalibwa byona, 'ebisimibwa byona; obanga waliwo obulūngi, era obanga waliwo
- 9 etendo, ebyo mubirwōzēnga. Bye-mwaisa era nemuwebwa nemuwulira nemulaba gyendi, ebyo mubikolēnga: ne 'Katonda owemirembe anāberānga na'mwe.
- 10 Naye nsanyuki'de nyo Mukama (wa'fe) kubanga kakano 'kyemu'je musibuke okulowōza ebyānge; naye ekyo okulowōza mwakirowōzānga,
- 11 naye temwalina 'bānga. Si kubanga njogera olwokwetāga: kubanga naiga, bwembara bwona, 'obuta-
- 12 bako kyenetāga. 'Manyi 'okutōwazibwa, era 'manyi nokusa'kirira: mu buli kigambo ne mu bigambo byona naiga ekyāma (kino) oku-
- 13 'kuta era nekulūmwā enjala, oku-18 su'kirira era nokwetāga. Nyinzi-za byona 'mwoyo ampa amānyi.
- 14 Naye mwakola bulūngi oku'sekimu
- 15 nebibonobono byānge. Era 'mwe, Abafiripi, mumanyi nga mu kusoka kwenjiri, bwenawa mu Makedou, nga 'siwali kanisa eya'sekimu nānge mu kigambo ekyokugaba nokuwebwa, wabula 'mwe
- 16 'mwe'ka; kubanga era ne mu Ssalonika mwawereza omulūndi gumu, era nogwokubiri, olwokwetāga
- 17 kwānge. Si kubanga 'nonya kirabo; naye 'nonya bibala ebyeyongerā ku muwendo gwa'mwe. Naye nina ebintu byona, nensu'kirira: nzi'kuse, bwenamala okuwebwa
- o Epafulodito ehyava gyemuli, Pe-'vumbe eriwunya obulūngi, sadaka e'kirizibwa, esimibwa Katonda.
- 19 Era Katonda wānge 'anātūkirizānga buli kyemwetāga, ngobuga'gabwe bwebuli mu kitibwa mu Masiya Isa. Era Katonda era Kita'fe awebwēnga ekitibwa emirembe nemirembe. Amina.
- 21 Mulamuse buli mutukuvu mu Masiya Isa. Aboluganda abali nānge babalamusa. Abatukuvu bona babalamusa; naye okusinga abomunymba ya Kaisali.
- 22 Ekisa kya Mukama (wa'fe) Isa Masiya (kibērēnga) nomwoyo gwa'mwe.

\* Yok. 14.  
27.  
Bal. 6. 1.

/1 Bas. 5.  
22.

\* Bal. 16.  
28.  
1 Bas. 5.  
23.

\* 1 Kol. 11.  
8.

\* 1 Tim. 6.  
6, 8.  
\* 1 Kol. 4.  
11.

\* Yok. 14.  
5.  
2 Kol. 12.  
8.

\* 2 Kol.  
11. 8, 9.

\* Raf. 2.  
25.  
\* Feb. 12.  
16.  
\* Zab. 22.  
1.  
2 Kol. 4. 5.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

## ABAKOLOSAI.

1 PAULO omutume wa Masiya Isa  
2 olwokwagala kwa Katonda, ne  
Timoseo owoluganda, eri abatuku-  
vu, aboluganda abesigwa mu Masiya  
abomu Kolosai: ekisa (kibérénga)  
gyemuli nemirembe ebiva eri Kato-  
nda Kita'fe.

3 Twebaza Katonda Kitawe wa  
Mukama wa'fe Isa Masiya, nga tu-  
4 basabira enaku zona, bwetwawulira  
oku'kiriza kwa mwe mu Masiya Isa,  
a nokwagala kwemuliusa eri abatu-

5 kuyu bona, olwe'subi beryabatere-  
kerwa mu gulu, lyewwawulira e'da  
mu kigambo ekyamazina agenjiri,  
6 eya'ja gyemuli; c era nga (bweri)  
muusi zona, d'ngelala ebibala era  
ngekula, era nga ne mu mwe, oku-

7 vava ku lunaku bwemwawulira ne-  
mutegera c ekisa kya Katonda mu  
8 Masiya kulwa'fe, era eyatubulira  
okwagala kwa mwe mu Mwoyo.

9 Na'fe v'kyetuva tutelekayo, okuva  
ku lunaku bwetwawulira, okubasa-  
bira nokubegairirira mulyoke 'mu-  
'juzibwe k okutegeranga byayagala  
mu magezi gona nokutegera Ebyo-

10 mwoyo, l okutambulanga nga bwe-  
kisaniira Mukama (wa'fe) m olwoku-  
simibwa kwona, n nga mubalanga  
ebibala mu buli kikulwa, ekirungi,  
era nga mukuliranga mu kutegera

11 Katonda; nga o muinzisibwanga  
nobiunza bwona, ngamanyi agekiti-  
bwake bwegali, p olwokungumikiri-  
za kwona nokuzibikiriza r awamu

12 nokusanyuka; n nga mwebaza Ki-  
ta'fe, eyatusanyiza 'fe omugabo  
'ogwobusika obwabatukuvu mu

13 musana, eyatolokola mu u buinza  
obwekizikiza, natutwala mu bwaka-  
baka Obwomwanawe omwagaliwa;

14 v mwetubherera nokununulwa, kwe  
15 kusonyibwa kwebibi bya'fe: oyo  
kye v kifananyi kya Katonda atala-  
bika, z omuberyeberye owebitonde

16 byona; kubanga a mwoyo ebintu  
byona mwebyatonderwa, mu 'gulu  
ne kuni, ebirabika nebitalabika,  
obanga ntebe ezobwakabaka, oba  
bwami, oba kufuga, oba masaza;

ebintu byona byatondebwa ye, era  
ne kululwe; naye b ye woluberye-  
berye mu byona, era ebintu byona

18 biberawo muye. Era c oyo gwe  
mutwe gwomubiri, ye kanisa: oyo  
lwe luberyeberye, d omuberyeberye  
owomubafu; ye alyoke aberenga

19 owoluberyeberye mu byona. Ku-  
banga (Kita'fe) yasima c okutukirira  
20 kwona okuberanga muye; nokuta-  
baganyisa ebintu byona eri ye ye  
nyini mube, v bweyamala okuleta

emirembe olwomusai ogwomusala-  
bagwe; v muye okutabaganyisa oba  
21 ebyokunsi oba ebyomu'gulu. Na-  
'mwe, i bwemwali e'da ba'na'gwá-  
nga era abalabe mu kulowoza kwa-

22 'mwe mu bikolwa ebibi, naye kaka-  
no yabatubaganyisa k mu mubiri  
ogwenyamaye olwokufa, l okuba-  
njula abaturukuvu, abataliko mabala

23 abatanenzezebwa mumasoge: bwe-  
mubera obubézi mu ku'kiriza, m nga  
munywe'de, nga temusagasagana,  
'songa n temuvu'de mu 'subili lye-  
njiri gyemwawulira, eyabulirwa

mu bitonde byona ebiri wansi we-  
'gulu; nze v Paulo gyenafukira  
omuwereza wayo.

24 v Kakono nsanyuse mu bibono-  
bano byange kulwa'mwe, era ntú-  
kiriza v ebululoko mu kulaba enaku  
kwa Masiya mu mubiri gwange

25 olwomubirigwe, ye kanisa; nze  
gyenafukira omuwereza wayo, ngo-  
buwanika bwa Katonda bwebuli  
bwenawebwa gyemuli, okutukiriza

26 ekigambo kya Katonda, v ekyama  
ekyakwebwa okuva e'da ne'da  
nemirembe nemirembe: 'naye kaka-  
no kyolesebwa eri abaturukuvu,

27 Katonda beyayagala okutegera o-  
bunga'ga obwekitiywa ekyekyama  
kino bwebuli mu bamawanga, ekyo  
ye Masiya mu mwe, e'subi eryeki-

28 tiywa: gwetubulira 'fe, n nga tula-  
bula buli muntu, era nga tuigiriza  
buli muntu mu magezi gona, v tu-  
lyoke twanjule buli muntu ngatú-

29 kiri'de mu Masiya; nokufuba kye-  
nufubira era, nga mpakana ngokuko-  
lakwe bwekuli, okukolera mu nze  
namanyi.

2 KUBANGA njagala mwe okumanya  
okuwakana bwekuli okunene kwe-  
nina kulwa'mwe nabo abomu Lao-  
dikiya, ne bona abatalabanga maso  
gange mu mubiri; a emitima gyá-  
bwe giryoke gisanusibwe, nga ba-

c Ref. 1. 10,  
22d Bik. 26.  
23.1 Kol. 15.  
20, 23.

Kub. 1. 5.

v Yok. 1.  
16; 3. 24.Bak. 2. 9;  
3. 11.v Ref. 2.  
14-16.v 2 Kol. 5.  
18.v Ref. 2. 1,  
2.v Ref. 2. 15,  
16.v Ref. 1. 4;  
5. 27.

Yud. 24.

v Bak. 2. 7.

v Yok. 15.  
6.v Bik. 1. 17.  
2 Kol. 3.6; 4. 1; 5.  
18.

Ref. 3. 7.

v Bal. 5. 3.

v Ref. 3. 10.

v Bal. 16.  
25.

1 Kol. 2. 7.

Ref. 3. 9.

v 2 Tim. 1.  
10.

v Ref. 3. 8.

v Bik. 20.  
20, 27, 31.

v Ref. 5. 27.

v Beb. 6.  
10.v 2 Tim. 4.  
5.

1 Pet. 1. 4.

v Mat. 24.  
14.Ma'k. 16.  
15.

Bal. 10. 18.

v Ma'k. 4.  
8.

Yok. 15. 16.

Bef. 1. 11.

v Ref. 3. 2.

Tit. 2. 11.

v Bak. 4.  
12.

Mir. 22.

v Ref. 1. 15,  
16.v 1 Kol. 1.  
5.

v Bal. 12. 2.

v 1 Bas. 2.  
12.v 1 Bas. 4.  
1.v Yok. 15.  
16.

v 2 Kol. 9. 8.

Bef. 1. 11.

v Ref. 3. 12;  
6. 10.

v Ref. 4. 6.

v Bik. 5. 41.

v Ref. 5. 20.

v Ref. 1. 11.  
3; 17. 5.

1 Kol. 8. 6.

ga'tibwa wamu mu kwagalana, nokutika ku bage'ga bwona obwoku-manyira dala okwamangezi, bategere'nga ekyama kya Katonda, (ye)  
 3 Masiya, <sup>o</sup>omuli obungaga bwona obwamangezi nobwokutegera nga  
 4 bukweke'dwa. Ekyo, kyenjogera nti omuntu yena alemenga okubalimbimba mu bigambo ehyokuse-  
 5 ndasenda. Kubanga newakuba'de nga siriyu mu mubiri, naye mu mwoyo ndi na'mwe, nga nsanyuka era nga ndaba empisa za'mwe enungi, nobunywevu obwoku'kiriza kwa'mwe mu Masiya.

6 <sup>c</sup>Kalenga bwemwawebwa Masiya Isa Mukama (wa'fe), mutambuliré-  
 7 nga bwemutyo muye, <sup>d</sup>nga mulina emizi, era nga muzimbibwa muye, era nga munywezebwa oku'kiriza kwa'mwe, nga bwemwaigirizibwa, nga musu'kirira okwebaza.

8 <sup>c</sup>Mwekume tewabérangawo muntu abanyaga mu bufirosofo nebyobulimba ebitalimu, okugobereranga ebyaigirizibwa abantu, okugobereranga / ehyoluberyebere ebyensi, 'sô okutali kugobereranga Masiya :

9 kubanga <sup>o</sup>mwoyo mwe mutûla okutûkirira kwona Okwobwakatonda ngomubiri bweguli, era <sup>c</sup>mwatûkiririra muye, <sup>k</sup>gwe mutwe ogwoku-

11 fuga nobuina bwona : era <sup>c</sup>mwa-  
 komolerwa mwoyo obukomole ob-  
 takomolebwa na mikono, <sup>m</sup>mu kwambula omubiri ogwenyama, mu  
 12 kukomolebwa kwa Masiya; <sup>a</sup>bwe-  
 mwazikirwa awamu naye mu kuba-  
 tizibwa, era kwenwazûkiriram  
 obwoku'kiriza okukola kwa Kato-

13 nda, eyamuzûkiza mu bafu. <sup>o</sup>Na-  
 'mwe bwemwali nga mufu'de olwe-  
 byonono bya'mwe nobutakomole-  
 bwa obwomubiri gwa mwe, yabafû-  
 la balamu wamu naye, bweyamala  
 okutusonyiwa ebyonono bya'fe byo-  
 na; <sup>p</sup>nokusangula endagano eya-

14 wandikibwa mu mateka, eyatwole-  
 kera, eyali omulabe wa'fe: nayo  
 nag'gyamu wakati (mu 'kubo),  
 bweyagikomerera ku musalaba,  
 15 <sup>p</sup>bweyayambulira dala obwami na-  
 masaza, nabiwûkiriza mu lwatu,  
 bweyabiwûngulira kugwo.

16 Kale omuntu yena <sup>a</sup>tabanenyâ-  
 nga 'mu byokulya oba mu byoku-  
 nywa, <sup>o</sup>oba olwemba oba olwo-  
 mwezi oguboneka oba olwa sabiti :

17 <sup>o</sup>ebyo kye kisikirize kyobyô ebige-  
 nda oku'ja; naye omubiri gwe gwa  
 18 Masiya. Omuntu yena tabanyagâ-  
 ngako mpêra ya'mwe mu kwewô-  
 mbeka kwayagalala ya'ka nokusinzâ-  
 nga bamalaka, nganywêra mwe-  
 byo byealaba, nga yegulumiririza  
 bwerêre mu magezi agomubirigwe,  
 19 sônga takwata mutwe, omuva o-  
 mubiri gwona, enyingo nebyinwêza

nga biguletera era nga biguga'ta  
 wamu, nga gukula nokukuza kwa  
 Katonda.

20 Obanga <sup>p</sup>mwaifira wamu ne Ma-  
 siya okuleka ebyoluberyebere e-  
 byensi, kiki ekibetesa wansi wama-  
 têka, ngabakyali abalamu muni,

21 nti <sup>a</sup>Tokwatângako, 'sô toleganga-  
 22 ko, 'sô tokomângako [ehyo byona  
 bi'gwêrawo mu kukolebwa] okugo-  
 bereranga <sup>a</sup>ebragiro nokuigiriza

23 ebyabantu? Ehyo birina dala eki-  
 fananyi ekyamagezi mu kusinza  
 (Katonda) abantu kwebagûnja bo-  
 ka, ne mu kwewômbeka ne mu  
 kubonyabonya omubiri; (naye) te-  
 biriko kyebigasa na katono olwo-  
 kwegômba kwomubiri.

3 KALE obanga <sup>a</sup>mwarzûkirira wamu  
 ne Masiya, munonyenga ebiri wa-  
 'gulu, Masiya gyalî ngatu'de ku  
 mukono ogwadyo ogwa Katonda.

2 Mulowôzenga ebiri wa'gulu, 'sô si  
 3 ebiri kuni. <sup>c</sup>Kubanga mwafa,

<sup>c</sup>nobulamu bwa'mwe bukweke'dwa  
 wamu ne Masiya mu Katonda.

4 <sup>d</sup>Masiya, <sup>c</sup>obulamu bwa'fe, bwali-  
 rabisibwa, era na'mwe nemulyoka  
 mulabisibwa wamu naye / mu kiti-  
 bwa.

5 Bala <sup>o</sup>mutise ebitundû bya'mwe  
 ebiri kuni; obwenzi, obugwagwa,  
 okwegômba obwensonyi, omululu  
 omubi, nokunyama, kwe kusinza

6 ebfananyi; olwehyo obusungu bwa  
 Katonda bu'ja ku bâna abatawalira;

7 era na'mwe <sup>c</sup>mwebyo mwemwata-  
 mbulliranga e'da, bwemwali abala-

8 mu mulyo. Naye <sup>k</sup>akano era na-  
 'mwe mu'gyeyo byona, obusungu,  
 ekirû, e'tima, okuvuma, <sup>o</sup>okunya-  
 nya ebyensonyi mu kamwa ka-

9 'mwe: <sup>m</sup>temulimbagananga 'mwe-  
 'ka na 'mwe'ka; <sup>c</sup>kubanga mwa-  
 mweyambulako omuntu owe'da wa-

10 mu nebikolwabye, nemwambala o-  
 muntu omugya, <sup>o</sup>afûlibwa omugya  
 olwokutegera mu kisananyi kyoyo

11 <sup>p</sup>eyamutônda: awo tawainza kubê-  
 rawo <sup>p</sup>Muyonani Nomnyudaya, o-  
 kukomolwa nobatakamolwa, mu-  
 'na'gwanga, Omusukusi, omu'du,  
 owe'dembe: <sup>a</sup>Naye Masiya bye bi-  
 ntû byona ne mu byona.

12 Kale mwabalenga 'ngabalônde  
 ba Katonda, abatukuvu era abâga-  
 lwa, <sup>o</sup>omwoyo ogwékisa, obulûngi,  
 okwewômbeka, obutêfu, okugumiki-  
 riza; nga muzibikirizagananga, era  
 nga musonyiwagananga 'mwe'ka  
 na 'mwe'ka, omuntu yena bwabê-  
 ranga nensonga ku muntu mu'ne;  
 era nga Mukama (wa'fe) bweyaba-  
 sonyiwa 'mwe, era na 'mwe bwemu-  
 14 tyo: kwebyo byona era (mwambale)  
<sup>o</sup>okwagalana, kye kintu ekinywêza  
 15 okutûkirira. Era <sup>a</sup>emirembe gya

\* 1 Kol. 1.  
 24; 2. 6, 7.

\* 1 Bas. 4.  
 1.

\* Ref. 2. 21,  
 22.

\* Yer. 29. 8.  
 Heb. 13. 4.

\* Bag. 4. 3,  
 9.

\* Yok. 1.  
 14.

Bak. 1. 19.  
 \* Yok. 1. 16.

\* 1 Pet. 3.  
 22.

\* Ma. 30. 6.  
 Yer. 4. 4.

B. d. 2. 29.  
 Haf. 3. 3.

\* Bal. 6. 6.  
 Ref. 4. 22.

\* Bal. 6. 4.

\* Ref. 2. 1,  
 5, 6, 11.

\* Ref. 2. 15,  
 16.

\* Lub. 3.  
 15.

Zab. 68. 18.  
 Ia. 53. 12.

Mat. 12. 29.  
 Luk. 10.

18; 11. 22.  
 \* Bal. 14. 3,

10, 13.  
 \* Bal. 14. 2,

17,  
 1 Kol. 8. 8.

\* Bal. 14.  
 5.

\* Heb. 8.  
 5; 10. 1.

\* Bal. 6. 3,  
 5.

\* 1 Tim. 4.  
 3.

\* Ia. 29. 13.  
 Mat. 12. 9

\* Bal. 6. 1  
 Ref. 2. 6.

\* Bal. 6. 2  
 Bag. 2. 28

Bak. 2. 28;  
 \* 2 Kol. 4.

\* 1 Yok. 2.  
 2.

\* Yok. 11.  
 25; 14. 6.

/ 1 Kol. 12.  
 32.

Haf. 2. 21.  
 \* Bal. 8. 12

Haf. 5. 24

\* Bal. 6. 12  
 1 Kol. 6.

11.  
 Ref. 2. 2

\* Heb. 12.  
 1.

\* Ref. 4. 29.  
 5. 4.

\* Lev. 12.  
 11.

\* Ref. 4. 24.  
 \* Bal. 4. 29.

24.  
 \* Bal. 12. 2

\* Ref. 2. 10

\* Bal. 10.  
 12.

Bag. 3. 28.

\* Ref. 1. 22.

\* 1 Pet. 1.  
 2

2 Pet. 1. 18.

\* Bag. 6.  
 22.

Ref. 4. 2,  
 32.

\* Yok. 12.  
 34.

Bal. 13. 6  
 1 Kol. 13.

\* Bal. 4. 7.

- \* Bak. 2. 7. Katonda giramulenga mu mitima gya mwe, era gyemwaitirwa mu mubiri ogumu; era <sup>2</sup> mubereŋa nokwebaza. Ekigaumbo kya Masiya kibereŋa mu mwe nobuga'ga mu magezi gous; nga muigirizagananga era nga mulabulagananga 'mwe'ka na 'mwe'ka <sup>a</sup> mu zabuli nenyinuba nebiyiye Ebyomwoyo, nga muimbira Katonda mu kisa mu mitima gya mwe. Era <sup>b</sup> buli kye-munakolanga, mu kigambo oba mu kikulwa, (mukolerenga) byona mu linya lya Mukama (wa'fe) Isa, <sup>c</sup> nga mwebaza Katonda Kita'fe kubuwe.
- \* Ref. 5. 19. 16
- \* 1 Kol. 10. 21. 17
- \* Ref. 5. 20. 18
- \* Ref. 5. 22. 1 Pet. 3. 1. 19
- \* Ref. 5. 25. 26, 33. 1 Pet. 3. 7. 1 Pet. 4. 31. \* Ref. 6. 1. 20
- \* Ref. 6. 4. 21
- \* Ref. 6. 5. heb. 1 Tim. 6. 1. 1 Pet. 2. 18. \* Fir. 16. 22
- \* Ref. 6. 6. 7. 23
- \* Ref. 2. 11. 1 Pet. 1. 17. 24
- \* Ref. 6. 9. Luk. 18. 1. Gal. 12. 12. 1 Bas. 5. 17, 18. \* 2 Bas. 3. 1. 1 Kol. 16. 9. 2 Kol. 2. 12. \* 1 Kol. 4. 1. Ref. 6. 19. / Ref. 1. 7. 25
- 4 sosola mu bantu. Bakama (ba-bwe), <sup>a</sup> mugabirenga aba'du ba-mwe ebyobutukirivu nokwenkanyankanyanga; nga mmanyi nga era na mwe mulina Mukama (wa-mwe) mu'gulu.
- 2 <sup>b</sup> Munyikirirenga mu kusaba, nga mutunulanga mu kusaba mu kwebaza; nate <sup>c</sup> nga mutusabira na'fe,
- 3 Katonda <sup>d</sup> okutu'gulirawo olu'gi olwekigambo, okwogera <sup>e</sup> ekyama kya Masiya, / nokusibwa kyena 4 sibirwa; ndyoke nkyolesenga, nga
- 5 bwekingwani'de okwogera. <sup>o</sup> Mutambulirenga mu magezi eri abo abebwero, nga mweguliranga e'ba-nga. Ebigambo bya mwe bibere-nga <sup>1</sup> nekisa enaku zona, <sup>2</sup> nga binoga omunyo, <sup>3</sup> mulyoke mumanye bwekibagwani'de okwanukulanga buli muntu yena.
- 7 Takiko, owoluganda omwagalwa era omuwereza omwesigwa era mu'du mu'na'fe mu Mukama (wa'fe), alibategeza ebifa gyendi hyo-nga: gwentuma gyenuli olwensonga eno, mulyoke mutegere ebifa gyetuli era asanyuse emyooyo gya-nga <sup>4</sup> mwe; wamu ne <sup>5</sup> Onesimo, owoluganda omwesigwa omwagalwa, owewa mwe. Balibategeza ebifa wano byona.
- 10 <sup>6</sup> Alisutaluko, musibe mu'nange, abalamusi'za, ne <sup>o</sup> Ma'ko, mujwa wa Balunaba, [gwenwalagirwa; bwali'ja gyemuli, mumwanirizanga], ne Isa aitibwa Yusito, abomubakomole: abo bo'ka (be) bakozi ba'nange olwobwakabaka bwa Katonda, abali esanyu gyendi.
- 12 <sup>7</sup> Epafula, owewa mwe, omu'du wa Masiya Isa, abalamusi'za, afuba enaku zona kulwa mwe mu kusabakwe, mulyoke muimirirenga (nga muli) <sup>8</sup> batukirivu era nga mutegere dala mu byona Katonda bya-nga.
- 13 yagala. Kubanga ndi mujulirwa-we ngalina emirimu mingi kulwa mwe, nabomu Laodikiya, nabomu 14 Kierapoli. <sup>9</sup> Luka, omusawo omwagalwa, ne <sup>10</sup> Dema babalamusi'za. Mulamuse aboluganda abomu Laodikiya, ne Nunfa, nekanisa eyomunyumba yabwe. Era <sup>11</sup> ebaluwa eno bwemalanga okusomerwa mu mwe, era mugisomese ne mu kanisa Eyabalaodikiya; era na mwe musome eriva mu Laodikiya.
- 17 Era mugambe <sup>12</sup> Alukipo nti Wekumenga <sup>13</sup> okuwereza kwewawe-bwa mu Mukama (wa'fe), okuku-tukiriza.
- 18 (Kuno kwe) <sup>14</sup> kulamusa kwange nomukono gwange nze Paulo. <sup>15</sup> Mu'jukirenga okusibwa kwange. Ekisa (kibereŋa) na mwe.

\* Ref. 5. 15. 1 Bas. 4. 12.

\* Mub. 10. 12. \* Ma'k. 9. 50. / 1 Pet. 3. 15.

\* Fir. 10.

\* Btk. 19. 29; 27. 2. \* Btk. 16. 37.

\* Bak. 1. 7. Fir. 23.

\* Mat. 5. 48.

\* 2 Tim. 4. 11. \* 2 Tim. 4. 10.

\* 1 Bas. 5. 27.

\* Fir. 2. \* 1 Tim. 4. 6.

\* 1 Kol. 16. 21. \* Heb. 13. 8.

EBALUWA YA PAULO  
OMUTUME EYOLUBERYEBERYE.  
ERI  
ABASESALONIKA.

\* 2 Kol. 1.  
19.

1 PAULO ne <sup>a</sup> Sirwano ne Timoseo eri ekanisa Eyabasesalonika (eri) mu Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya: ekisa (kibêrênga) gyemuli nemuirembe.

2 Twebaza Katonda kulwa'mwe 'mwena enaku zona, nga tubogera-

3 ko mu kusaba kwa'fe; nga tu'juki-  
ra bulijo <sup>b</sup> omulimu gwa 'mwe ogwo-  
ku'kiriza, <sup>c</sup> nokufuba okwokwaga-  
la, nokugumikiriza okwe'sûbi lya  
Mukama wa'fe Isa Masiya, mu ma-

4 so ga Katonda era Kita'fe; nga tu-  
manyi, aboluganda abâgalwa Ka-

5 tonda, <sup>d</sup> okuloudebwa kwa'mwe,  
kubanga <sup>e</sup> enjiri ya'fe teya'ja gye-

6 muli mu kigambo bnyambo, wabu-  
la era ne mu mânyi, ne mu Mwoyo

7 Omutukuvu, <sup>f</sup> ne mu kutegêrera  
dala okungi; nga bwemumanyi bwe-

8 twali gyemuli kulwa'mwe. Na-

9 'mwe <sup>g</sup> nemutugoberera 'fe ne Mu-  
kama (wa'fe), bwemwatolera eki-

10 gambo mu kulonabona okungi, ne-  
sanyu Eryomwoyo Omutukuvu;

11 'mwe nokuba nemuba ekyokulabi-  
rako eri aba'kiriza bona mu Make-

12 doui ne mu Akaya. Kubanga gye-  
muli <sup>h</sup> ye yava <sup>i</sup> edobozi lyekigambo

13 kya Mukama (wa'fe), si mu Make-  
doni ne mu Akaya yo'ka, naye <sup>k</sup> mu

14 buli kifo oku'kiriza kwa'mwe eri  
Katonda kwabuna; bwetutyo netu-

15 tabako kigambo kyetwetâga okwo-  
gera. Kubanga bo'ka babûlira

16 ebya'fe okuingira kwa'fe gyemuli  
bwekwali; era ne bwemwakyûkira

17 Katonda okuleka ebiananyi, oku-  
werezânga Katonda omulamwa owa-

18 mazima, <sup>j</sup> nokulindirirânga Omwâ-  
nawe <sup>k</sup> okuva mu 'gulu, gweyazû-

19 kiza mu bafu, Isa, atulokola mu  
<sup>l</sup> busûngu obugenda oku'ja.

2 KUBANGA 'mwe 'mwe'ka, aboluga-  
nda, mumanyi ngokuingira kwa-

3 'fe gyemuli tekwali kwa bwerêre:  
2 naye bwetwamala okubonabona no-

4 kugirirwa ekye'jo mu <sup>m</sup> Firipi, nga  
bwemumanyi, netugumira mu Ka-

5 tonda wa'fe <sup>n</sup> okwogera gyemuli e-  
njiri ya Katonda <sup>o</sup> mu kufuba oku-

6 ngi. Kubanga okubûlirira kwa-  
'fe si kwa bulinba, <sup>p</sup> 'so si kwa bu-

7 gwagwa. <sup>q</sup> 'so si mu bukûsa: naye

<sup>r</sup> nga bwetwasûnyizibwa Katonda

<sup>s</sup> okuteresebwa enjiri, bwetwogera  
bwetutyo, <sup>t</sup> si ngabagala okusimi-

8 bwa abantu, wabula Katonda <sup>u</sup> ake-

9 ma emitima gya'fe. Kubanga te-

10 tubêrânga na kigambo ekyokwegô-  
nza, nga bwemumanyi, newakuba-

11 'de nensônga eyokukisa okwegô-

12 mba, Katonda ye mujulirwa; <sup>v</sup> ne-

13 wakuba'êde nga tunonya ekitibwa  
eri abantu, newakuba'êde eri 'mwe,

14 newakuba'êde eri abalala, <sup>w</sup> bwetwa-

15 inza <sup>x</sup> okubazitowerera, ngabatume

16 ba Masiya. Naye <sup>y</sup> twali bawô-

17 mba mu'mwe, ngomulezi bwa-

18 jaujaba abânabe ye: bwetutyo

19 bwetwabalûmira omwoyo, netu-

20 sîma okubagabira, si njiri ya Ka-

21 tonda yo'ka, era naye <sup>z</sup> nemwoyo

22 gya'fe 'fe, kubanga mwali bâgalwa

23 ba'fe nyo. Kubanga mu'jukira, a-

24 boluganda, okufuba kwa'fe nokute-

25 gana: <sup>aa</sup> bwetwakolânga emirimu

26 emisana nekiro, obutazitowerêrâ-

27 nga muntu yena ku'mwe, netuba-

28 bulirânga enjiri ya Katonda. 'Mwe

29 bajulirwa era ne Katonda, bwetwa-

30 bânga nobutukuvu nobutûkirivu a-

31 watali kunenyezebwa eri 'mwe a-

32 ba'kiriza: nga bwemumanyi 'fe

33 bwetwali eri buli muntu ku'mwe,  
nga kitâbwe bwaba eri abânabe,

34 nga tubabûlirira era nga tubagu-

35 nya emwoyo era nga tutegêra. Pmu-  
lyoke mutambulênga nga bwekisâ-

36 nira Katonda <sup>ab</sup> abaita okuingira mu  
bwakabakabwe ye nekitibwa.

37 Na'fe kyetwa twebaza Katonda  
obutayosa, kubanga bwemwawe-

38 bwa 'fe ekigambo ekyokwulirwa.  
kye kya Katonda, temwakitôla nga

39 'kigambo kya bantu, naye nga bwe-

40 kiri amazima, ekigambo kya Kato-

41 nda, nokukola ekikolera mu'mwe

42 aba'kiriza. Kubanga 'mwe, abolu-

43 ganda. mwagoberera ekanisa za

44 Katonda eziri mu Buyudaya mu

45 Masiya Isa: kubanga <sup>ac</sup> 'ua'mwe

46 inwabonyabonyezebwa bwemutyo

47 abe'gwânga lya'mwe 'mwe. <sup>ad</sup> ngâbo

48 (bwebâbonyabonyezebwa) Abayu-

49 15 daya; <sup>ae</sup> waba'ta Mukama (wa'fe) Isa

50 ne bana'bi, era abâtugoba. <sup>af</sup> 'so te-

51 basimibwa Katonda, era balabe ba-

52 16 bantu bona; <sup>ag</sup> nga batuziiza oku-

\* 1 Kol. 7.  
22.

1 Tim. 1.  
11, 12.

\* 1 Kol. 2  
17.

/ Bag. 1. 10  
/ Nge. 17.  
3.

\* Yok. 3  
41, 44.

\* 1 Kol. 9  
4, 6, 12, 13.

2 Ema. 1. 9  
/ 2 Kol. 12  
12, 14.

\* 1 Kol. 2  
22.

\* 2 Kol. 12  
15.

\* Bik. 20  
34.

\* 2 Kol. 12  
15.

\* Bik. 20  
34.

\* 2 Kol. 12  
15.

\* Bik. 20  
34.

\* 2 Kol. 12  
15.

\* Bik. 20  
34.

\* Bal. 10.  
18.

\* Bal. 1. 8.

\* Bal. 2. 7.  
Baf. 3. 29.  
Tit. 2. 13.  
2 Pet. 3. 12.  
Kub. 1. 7.

\* Bik. 1.  
11.

\* Mat. 3. 7.  
Bal. 5. 9.

\* Ref. 4. 1.  
Bak. 1. 10.

1 Ema. 4. 1.  
\* 1 Kol. 1.  
2.

2 Ema. 2. 14.

\* Mat. 10.  
40.

\* Mat. 10.  
40.

\* Mat. 10.  
40.

\* Bik. 17.  
5, 13.

\* Beh. 10.  
33, 34.

\* Bik. 7.  
52.

\* Luk. 11.  
22.

\* Luk. 11.  
22.

\* Luk. 11.  
22.

\* Luk. 11.  
22.

\* Luk. 11.  
22.

\* Luk. 11.  
22.

\* Yok. 6.  
29.  
Yak. 2. 17.  
\* Heb. 6.  
10.

\* 2 Bar. 2.  
13.  
\* 1 Kol. 2.  
4.

/ Bak. 2. 2.

\* 1 Kol. 11.  
1.

\* Bal. 10.  
18.

\* Bal. 1. 8.

/ Bal. 2. 7.  
Baf. 3. 29.  
Tit. 2. 13.  
2 Pet. 3. 12.  
Kub. 1. 7.  
\* Bik. 1.  
11.  
\* Mat. 3. 7.  
Bal. 5. 9.

\* Bik. 16.  
22.

\* Bik. 17.  
2.

\* Bak. 2. 1.

<p>* Lub. 15. 15. Mat. 23. 32. * Mat. 24. 6. 14.</p>	<p>būlira abamawānga balyoke balokoke; <sup>2</sup>okutūkiriza ebibi byābwe enaku zona: <sup>a</sup>naye obusungu butatūseko okumalira dala.</p>	<p>vu, mu maso ga Katonda wa'fe era Kita'fe, mu ku'ja kwa Mukama wa'fe Isa <sup>p</sup>wamu nabatukuvube bona.</p>	<p><sup>p</sup> Zek. 14. 5. Yud. 14.</p>
<p>* Kub. 22. 12.</p>	<p>17 Naye 'fe, aboluganda, bwemwa-twāwukanako akasera akatono, mu maso si mu utima, tweyongera nyo okufuba okubalaba mu maso ga mwe nokubalūmirwa enyo o-mwoyo: kubanga twayagala oku-<sup>a</sup>ja gyemuli, 'nze Paulo omulūndi ogwoluberyeberye era nogwokubiri; 18 Setani nātūziiza. Kubanga e'sū-bi lya'fe kiki oba sanyu oba ngule eyokwenyumiriza? Oba si mwe mu maso ga Mukama wa'fe Isa 20 <sup>b</sup>mu ku'jakwe? Kubanga mwe kitibwa kya'fe nesanyu.</p>	<p>4 KALE, aboluganda, ebisiga'deyo, tubegairira tubalūlirira mu Mukama (wa'fe) Isa, nga bwemwawe-bwa 'fe bwelikagwanira okutambulūnga <sup>a</sup>nokusinibwānga Katonda, era nga bwemutambula,—okweyo-<sup>2</sup>ngerāngako nate. Kubanga mu-manyi ebiragirowe biri byetwabala-gira kubwa Mukama (wa'fe) Isa. 5 Kubanga ekyo Katonda <sup>b</sup>kyayaga-la, okutukuzibwa kwa mwe, <sup>c</sup>okwe-<sup>4</sup>walānga obwenzi; buli <sup>d</sup>muntu ku'mwe okumanyānga okufuga o-mubirigwe ye mu butukuvu nekiti-<sup>5</sup>bwa, <sup>e</sup>si mu mululu ogwokwegō-mba, era ngamawānga /agatama-<sup>6</sup>nyi Katonda; <sup>p</sup>alemēnga okutirira mugandawe newakuba'de okumu-sobyako mu kigambo ekyo: kuba-nga Mukama (wa'fe) awalana e-gwānga eryebyo byona, era nga bwetwasoka okubalūlira nokutegē-<sup>7</sup>reza dala. Kubanga Katonda teya-tuitira bugwaga, <sup>i</sup>wabula mu bu-<sup>8</sup>tkuvu. Kale <sup>g</sup>agāna tagāna mun-tu, wabula Katonda, abawa O-mwoyogwe Omutukuvu.</p>	<p>* Bak. 1. 10.  * Ref. 5. 17. * 1 Kol. 6. 15, 18. * Ref. 5. 3. * Bal. 6. 19. * Bal. 1. 24, 25. / Ref. 2. 12. * Lev. 19. 11, 13.</p>
<p>* Bik. 17. 15.  * 2 Kol. 1. 12.  * Ref. 3. 13.</p>	<p>3 KYETWAWA <sup>a</sup>tusima okulekebwa enyuuna 'fe'ka mu Asene, bwetu-<sup>2</sup>tainza kugumikiriza nate; netutu-ma <sup>b</sup>Timoseo muganda wa'fe era omūwerezwa wa Katonda mu njiri ya Masiya, okubanywēza nokubasa-<sup>3</sup>nyusa olwoku'kiriza kwa mwe; <sup>c</sup>o-muntu yena aleme okusasagana mu kubonabona kuno; kubanga mwe'ka munanyi ngekyo kyetwa-<sup>4</sup>tekerwawo. <sup>d</sup>Kubanga mazima, bwetwali gyemuli, twabalūlira o-luberyeberye nga tugenda okubo-nabona; era bwekyali bwekityo <sup>5</sup>era bwemumanyi. Nānge kyenava utuma, bwesalnza kugumikiriza na-te, idyoke manye oku'kiriza kwa mwe, <sup>e</sup>obanga mpo'zi omukemi oyo yabakema /okufuba kwa'fe ukuba <sup>6</sup>okwobwerēre. <sup>p</sup>Naye Timoseo ka-kano bweya /ja gyetuli ngava gye-muli, nātuletera ebigambo ebirūngi ebyoku'kiriza nokwagala kwa'fe mwe, era nga mutu'jukira bulūngi enaku zona, nga mutulūmirwa okutulaba, era nga 'fe (bwetubalūmirwa) mwe; <sup>7</sup>kyetwawa <sup>t</sup>susanyisubwa, aboluga-nda, kulwa mwe mu kulaba enaku nokubonabona kwa'fe kwona olwo-<sup>8</sup>ku'kiriza kwa mwe: kubanga ka-kano tuli balanu, mwe <sup>2</sup>bwemui-<sup>9</sup>mirira mu Mukama (wa'fe). Ku-banga kwebaza ki kwetuinza oku-sasula Katonda kulwa mwe, olwe-sanyu lyona lyetusanyuka kulwa mwe mu maso ga Katonda wa'fe; <sup>10</sup>'emisana nekiro nga tusaba nyo nyini okubalaba mu maso ga mwe, <sup>m</sup>nokutūkiriza ebitatūla mu ku'ki-riza kwa mwe? <sup>11</sup>Naye Katonda ye nyini era Kita-<sup>fe</sup>, ne Mukama wa'fe Isa <sup>n</sup>agolole <sup>12</sup>e'kubo lya'fe oku'ja gyemuli: na mwe Mukama (wa'fe) abonger-<sup>g</sup>ngako abasu'kirizanga okwagalana-nga mwe'ka na mwe'ka neri bona, <sup>13</sup>era nga na'fe eri mwe; alyoke <sup>a</sup>nywēzanga emitima gya mwe nga tegiriko kunenyezabwa mu butuku-</p>	<p>9 Naye okuwandikirwa ku byokwa-galānga aboluganda okwo temu-<sup>k</sup>wetāga: <sup>l</sup>kubanga mwe mwe'ka niwaigirizibwa Katonda <sup>m</sup>okwaga-<sup>10</sup>lanānga; kubanga nokukola muko-la bwemuto aboluganda bona abo-mu Makedoni yona. Naye tubalū-lirira, aboluganda, okweyongerā-<sup>11</sup>nga okusu'kirira; era mwegomba okukakanānga, <sup>n</sup>nokukolānga e-bya mwe mwe, <sup>o</sup>nokukolānga emi-rinu nemikono gya mwe, nga bwe-<sup>12</sup>twabalagira; <sup>p</sup>mulyoke mutambu-lirēnga mu mpisa enūngi eri a-bebwēru, nga temuliko kyeimwe-tāga. <sup>13</sup>Naye tetwagala mwe obutategē-ra, aboluganda, ebyabo abelaka; mulemēnga okunakuwala, <sup>r</sup>era nga-<sup>14</sup>balala <sup>s</sup>abatalina 'sūbi. Kubanga 'bwetu'kiriza nga Isa yafa nāzūki-ra, era Katonda alireta bwatyo <sup>a</sup>-<sup>15</sup>bebaka kubwa Isa wamu naye. Ku-banga ekyo kyetubalūlira mu kiga-mbo kya Mukama (wa'fe) <sup>16</sup>nga 'fe abalanu abasigalawo okutūsa oku-<sup>ja</sup> kwa Mukama (wa'fe) tetulisoka abebaka. Kubanga <sup>v</sup>Mukama (wa-<sup>fe</sup>) ye nyini ali'ka okuva mu 'gulu nokwogerera wa'gulu ne'dobozi lya malaika omukulu <sup>w</sup>nekondere lya Katonda: <sup>x</sup>nabo abāfira mu Masi-<sup>ya</sup> be balisoka okuzūkirira: <sup>b</sup>na'fe abalanu abasigalawo netulyoka tu-twalibwa wamu nabo <sup>c</sup>mu bire oku-sisinkana Mukama (wa'fe) mu 'bā-</p>	<p>* Lev. 11. 44, 49, 52. Heb. 12. 14. 1 Pet. 1. 14, 15. * Luk. 10. 16. * 1 Yok. 6. 45. 1 Yok. 2. 20, 27. * Mat. 22. 39. Yok. 13. 34; 16. 12. * Ref. 5. 2. 1 Pet. 4. 8. 1 Yok. 3. 11, 23. * 2 Bas. 3. 11. 1 Pet. 4. 15. * Bik. 20. 25. * Ref. 4. 28. * 1 Kol. 8. 21. * Bak. 4. 5. 1 Pet. 2. 12. * Lev. 19. 28. Ma. 14. 1. 2 Sam. 12. 20. * Ref. 2. 12. 1 Pet. 3. 13. * 1 Kol. 15. 18, 23. * 1 Kol. 15. 51. * Mat. 24. 30, 31. Bik. 1. 11. 2 Bas. 1. 7. * 1 Kol. 15. 32. * 1 Kol. 15. 23, 32. * 1 Kol. 15. 51. * Bik. 1. 9. Kub. 11. 12.</p>
<p>* Bik. 20. 24.  * 1 Kol. 7. 5. 2 Kol. 11. 3. / Bag. 4. 11. * Bik. 18. 1, 2.</p>			
<p>* 1 Kol. 7. 6, 7.</p>			
<p>* Bak. 4. 1.</p>			
<p>* Bik. 28. 7.</p>			
<p>* 2 Kol. 13. 9, 11.</p>			
<p>* Ma'k. 1. 3.  * 1 Kol. 1. 8.</p>			



\* Yok. 12.  
26; 14. 3;  
17. 24.

\* Mat. 24.  
3. 36.  
Mk. 1. 7.

\* Luk. 12.  
39, 40  
2 Pet. 3.  
10.  
Kub. 16.  
15.  
\* Is. 13.  
6-9.  
Luk. 17.  
27-29.  
2 Bas. 1. 9.  
\* 1 Yok. 2.  
8.

\* Ref. 5. 8.

\* Mat. 26.  
6.  
\* Bal. 13.  
11-13.  
1 Pet. 5. 8.  
\* Luk. 21.  
34, 36.

\* Is. 59. 17.  
Ref. 6. 14.  
16, 17.

\* Bal. 9.  
22.  
1 Pet. 2. 8.  
Yud. 4.  
\* 2 Bas. 2.  
13, 14.

nga: kale bwetutyo <sup>a</sup> tunāberānga ne Mukama (wa'fe) enaku zona. Kale musanyusaganēnga 'mwe'ka na 'mwe'ka nebigambo bino.

5 NAYE "ebiyentūko nebiro, aboluganda, temwet'iga kubiwandiki-  
2 rwa. Kubanga 'mwe'ka mumanyi-  
na dala <sup>b</sup> ngolunaku lwa Mukama (wa'fe) lu'ja ngomu'bi ekiro, bwe-  
3 rutyo. Bwebaliba nga bogera nti Mirembe, siwali kabi, <sup>c</sup> okuzikiriza okwamāngu nekulyoka kuba 'jira, ngokulūmwa (bweku 'jira) omukazi ali olubuto; 'sō tebaliwona na ka-  
4 tonu. "Naye 'mwe, aboluganda, temuli mu kizikiza, olunaku luli  
5 okubasisinkaniriza ngomu'bi: ku-  
banga 'mwe 'mwena muli bāna ba kutangāla, era muli <sup>c</sup> bāna bomu-  
sana: tetuli ba kiro newakuba <sup>d</sup> de  
6 abekizikiza; <sup>f</sup> kale 'no talemēnga okwebaka ngabalala, naye <sup>g</sup> tutu-  
7 nulēnga talemēnga okutamira. Ku-  
banga 'abekaka belaka kiro; naba-  
8 tamira batamira kiro. Naye 'fe, ku-  
banga tuli ba musana, talemēnga okutamira, <sup>h</sup> nga twamba <sup>d</sup> de ekyo-  
mukifuba ekyoku 'kiriza nokwagala,  
9 nenkufira, <sup>e</sup> sūbi iyobulokovu. Ku-  
banga 'fe 'Katonda teyatutekera-  
wo busūngu, <sup>m</sup> wabula okuwebwa obulokovu kubwa Mukama wa'fe  
Isa Masiya, eyatufirira 'fe, bwetu-  
tunula oba bwetwebaka tulyoke  
11 tubere abalamu awamu naye. Kale musanyusaganēnga, era muzi-  
mbaganēnga buli muntu mu 'ne, era nga bwemukola.

12 Nayetubegairira, aboluganda, <sup>a</sup> okumanyānga abafuba okukola emirimu mu 'mwe, ababafuga mu Mukama (wa'fe), ababābulirira; no-  
13 kuba <sup>a</sup> sāngamu ekitibwa enyo nyini mu kwagala olwomulimu gwābwe. Mubērēnga nemirembe mu 'mwe.  
14 Era tubābulirira, aboluganda, munenyēnga abatatambula bulūngi, <sup>o</sup> mugumyēnga abalina omwoyo o-  
munafu, mubērēnga abatalina mānyī, mugumikirizēnga eri bona.  
15 "Mulabe omuntu yena alemēnga okuwalana ekibi olwekibi; naye enaku zona <sup>r</sup> mugoberēnga ekirūngi 'mwe'ka na 'mwe'ka neri bona.  
16 "Musanykēnga enaku zona;  
17, 18 <sup>c</sup> musabēnga obutayosa; <sup>m</sup> wwebazēnga mu kigambo kyona kyona: kubanga ekyo Katonda kyayagala mu Masiya Isa gemyuli. <sup>o</sup> Temu-  
20 zikizānga Mwoyo; <sup>v</sup> temunyōmā-  
21 nga buna'bi; <sup>z</sup> mugezēngako ku bi-  
22 gambo byona; munywēzēnga dala ekirungi; mwewalēnga buli ngeri ya bubi.  
23 Era Katonda owemirembe ye nyini abatukulize dala; era omwoyo gwa 'mwe nobulamū nomubiri byona awamu <sup>a</sup> bikūmbwēnga awatali kunenyezebwa mu ku'ja kwa  
24 Mukama wa'fe Isa Masiya. <sup>b</sup> Abaita inwesigwa, nokukola yalikota.  
25 Aboluganda, <sup>c</sup> mutasabirēnga.  
26 Mulamuse aboluganda bona nokunywegera okutukuvu. Mbalāiza Mukama (wa'fe) okusomerwa ebaluwa eno aboluganda bona.  
28 Ekisa kya Mukama wa'fe Isa Masiya (kibērēnga) wamu na 'mwe.

\* 1 Kol. 16. 13.  
Haf. 2. 20.  
1 Tim. 3. 17.  
Beh. 12. 7. 17.

\* Bal. 15. 1.  
Bag. 6. 1, 2.

\* Ref. 4. 2.  
Ngr. 30.  
22; 24. 29.  
Mat. 5. 20.  
44.

1 Pet. 1. 9.

\* Bag. 6. 10.

\* 2 Kol. 6. 10.

\* Ref. 4. 4.

\* Luk. 12. 1.

Bal. 12. 12.

1 Pet. 4. 7.

\* Ref. 5. 20.

Bak. 3. 17.

\* Ref. 4. 30.

\* 1 Kol. 14. 1.

\* 1 Yok. 4. 1.

\* 1 Kol. 1. 8.

\* 1 Kol. 10. 13.

\* Bas. 3. 3.

\* Bak. 3. 3.  
2 Bas. 3. 1.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME EYOKUBIRI

ERI

# ABASESALONIKA.

\* 2 Kol. 1. 19.

1 PAULO ne <sup>a</sup> Sirwano ne Timoseo eri ekanisa Eyabasesalonika mu Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa  
2 Masiya; ekisa (kibērēnga) gemyuli nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya.  
3 Kitugwāni'de okwebazānga Katonda enaku zona kulwa 'mwe, aboluganda, nga bwekisāna, kubanga oku'kiriza kwa 'mwe kukula nyo, nokwagalana kwa buli muntu ku-  
'mwe 'mwena 'mwe'ka na 'mwe'ka  
4 kweyongera; na'fe be nyini nokwe-  
nyimiriza netwenyumirizānga mu-

'mwe mu kanisa za Katonda olwokugumikiriza kwa 'mwe noku'kiriza  
<sup>b</sup> mu kui'ganyizibwa kwa 'mwe kwona nokubonabona kwemuzibikiriza;  
5 (ebyo ke) <sup>c</sup> kabonero komusāngo gwa Katonda okwensōnga; mulyoke musānyizibwe obwakabaka bwa Katonda, nokubonabona bwemubonabonera: <sup>d</sup> obanga kya nsōnga eri Katonda okubasasula okubonabona abababonyabonya, era na-  
'mwe ababonyabonyezebwa (okubasasula) <sup>e</sup> okwesima awamu na'fe, mu 'kubi'kulibwa kwa Mukama (wa'fe) Isa okuva mu 'gulu awamu

\* 1 Bas. 2. 14.

\* Ref. 1. 28.

\* Kub. 6. 18.

\* Kub. 14. 13.

\* 1 Bas. 4. 16.

Yud. 14.

\* Kub. 21.

8.

† Zab. 79.

6.

\* Ma. 32.

2.

Is. 2. 18.

\* 1 Bas. 4.

16.

\* Mat. 24.

31.

\* Ref. 3. 6.

1 Yok. 4. 1.

\* Mat. 24.

4.

\* 1 Tim. 4.

1.

/ Dan. 7.

25.

Kub. 13.

11 neb.

\* Dan. 7.

25; 11. 36.

Kub. 13. 6.

\* 1 Yok. 4.

3.

\* Dan. 7.

10, 11.

\* Mat. 24. 24.

Kub. 13.

14, 20, 21.

\* Heb. 10.

27.

\* Kub. 18.

23.

\* Ma. 13. 1.

Kub. 13.

13.

\* 2 Kol. 2.

15; 4. 3.

\* Bal. 1.

24.

Ex. 14. 9.

\* Mat. 24.

5, 11.

\* Bal. 1.

32.

ne bamalaika abobulzabwe, <sup>o</sup> mu  
8 muliro ogwāka, ngawalana e'gwā-  
nga 'abatamanyi Katonda, nabo a-  
batagōndera njiri ya Mukama wa-  
9 'fe Isa: abalibonerezebwa, kwe ku-  
zikirira emirembe nemirembe oku-  
va mu maso ga Mukama (wa'fe)  
10 \* ne mu kitibwa kyamānyige, bwa-  
li'ja okuwebwa ekitibwa mu batu-  
kuvube, nokwewunyizibwa mu bo-  
na aba'kiriza [kubanga okutegeza  
kwa'fe gye muli kwa'kirizibwa] ku  
11 lunaku luli. Kyetuva tubasabira  
enaku zona, Katonda wa'fe abasa-  
nyize okuitibwa (kwa'mwe), era  
atūkirize namānyī buli kyemwagala  
ekyobulungi na (buli) mulimu o-  
gwoku'kiriza; erinya lya Mukama  
12 wa'fe Isa liryoke liwebwe ekitibwa  
mu'mwe, era na'mwe muye, ngeki-  
sa kya Katonda wa'fe ne Mukama  
(wa'fe) Isa Masiya bwekiri.

2 NAYE tubegairira, aboluganda, <sup>a</sup> o-  
lwoku'ja kwa Mukama wa'fe Isa  
Masiya <sup>b</sup> nolwokukung'ana kwa'fe  
2 gyali; <sup>c</sup> obutasagasagana māngu  
mu magezi (ga'mwe), newakuba'de  
okweralikirira newakuba'de olwo-  
mwoyo, newakuba'de olwekiga-  
mbo, newakuba'de olwebaluwa (e-  
fanana) ngevu'de gyetull, nti olu-  
naku lwa Mukama (wa'fe) lutūse;  
3 <sup>d</sup> omuntu yena tabalimbānga mu  
kigambo kyona kyona: kubanga  
(ne'da) <sup>e</sup> wabula ngokwānwukana ku-  
li nga kulimala kubawo, era / omu-  
ntu oli owokwōnōna nga (alimala)  
4 okubi'kulwa, omwāna wokuzikirira,  
aziiza era <sup>o</sup> eyegulumiza okusinga  
buli kintu ekubitibwa Katonda oba  
ekisinziywa, nokutūla nātūla mu  
yekalu ya Katonda, nga yeraga  
5 ye'ka nti ye Katonda. Temu'juki-  
ra nga, bwenali nga nkyali gye muli,  
6 nababūlira ebyo? Era ne kakano  
ekirobera makimanyi, alyoke abi-  
7 'kuke mu ntūkoze. Kubanga ne  
kakano <sup>e</sup>kyāma ekybujemu we-  
kiri kikola: wabula kyo'ka aziiza  
kakano okutūsa lwal'gyibwawo.  
8 Awo omujēmi oli nālyoka abi'kuka,  
\* Mukama (wa'fe) Isa gwal'ta <sup>e</sup>no-  
mu'ka ogwomkamwāke, era gwa-  
lizikiriza <sup>e</sup>nokulabisiywa kwoku-  
9 'jakwe; (naye) oku'ja kwoyo kuli  
\* mu kukola kwa Setani namānyī  
gona <sup>e</sup>nobabonero nebyamagero e-  
10 byobulimba, nokukyānya kwona  
okutali kwa butūkirivu eri <sup>e</sup>abo a-  
babula; kubanga teba'kiriza kwa-  
gala mazima, balyoke balokoke.  
11 \* Katonda kyava abasindikira oku-  
kyānya okukola, <sup>e</sup>ba'kirize ebyo-  
12 bulimba: bona balyoke basalirwe  
omusāngo abata'kiriza n'azima na-  
ye 'abasanyukira obutali butūki-  
rivu.

13 Naye kitugwāni'de 'fe okwebazā-  
nga Kātonda enaku zona kulwa-  
'mwe, aboluganda abagalwa Mu-  
kama (wa'fe), kubanga Katonda  
\* yabalōndera obulokovu <sup>e</sup>okuva  
ku luberyeberye <sup>e</sup>mu kutnkuzibwa  
Omwoyo noku'kiriza anazima:  
14 byeyabaitira nenjiri ya'fe, <sup>e</sup>olwo-  
kufuna ekitibwa kya Mukama wa-  
'fe Isa Masiya. Kale 'no, abolu-  
ganda, <sup>e</sup>muimirēnga, era mu-  
nywēzēnga <sup>e</sup>byemwawebwa nemu-  
irizibwa, oba mu kigambo oba mu  
baluwa ya'fe.  
16 Naye Mukama wa'fe Isa Masiya  
ye nyini, ne Katonda Kita'fe, <sup>e</sup>eya-  
twagala nātūwa okusanyusa okuta-  
'gwāwo ne'sūbi eddingi mu kisa, a-  
17 basanyuse emitima gya'mwe <sup>d</sup>agi-  
nywēzēnga mu buli kikalwa neki-  
gambo ekirūngi.

3 EBISIGA'DEYO, aboluganda, <sup>a</sup> mu-  
tusabirēnga ekigambo kya Muka-  
ma (wa'fe) kiwulukute, kiwebwē-  
nga ekitibwa, era nga mu'mwe;  
2 era tulokoke eri abantu abatalina  
magezi, ababi; kubanga oku'kiriza  
3 si kwa bona. Naye Mukama (wa-  
'fe) mwesigwa, alibanywēza, <sup>b</sup>anā-  
4 bakūmānga eri omubi. Era twesiga  
Mukama (wa'fe) mu bigambo bya-  
'mwe, nga mukola byetulagira era  
munābikolānga. Era <sup>c</sup>Mukama  
(wa'fe) alung'amyēnga emitima  
gya'mwe okutūka mu kwagala kwa  
Katonda ne mu kugumikiriza kwa  
Masiya.  
6 Era tubalagira, aboluganda, mu  
linya lya Mukama wa'fe Isa Masiya,  
<sup>d</sup>mweyāwulēnga <sup>e</sup>eri buli owo-  
lūganda atatabula bulungi, newa-  
kuba'de mu mpisa zebāwebwa 'fe.  
7 Kubanga 'mwe ka mmanyi / bwe-  
kibagwānira okutugobererānga:  
kubanga tetwalema kutambula bu-  
8 lūngi mu'mwe; 'sō tetulyānga 'me-  
re ya muntu yena ya bwerēre, <sup>e</sup>na-  
ye mu kufuba nokukōwa twakolā-  
nga emirimu ekiro nemisana obu-  
9 tazitowerera muntu ku'mwe: si  
kubanga tetulina buinza, naye twe-  
weyo gye muli ngekyekulabirako  
10 mulyoke mutugobererānga. Kuba-  
nga era bwetwali gye muli, twaba-  
lagira bwetutyō nti <sup>e</sup>Omuntu yena  
bwaganānga okukola emirimu, no-  
11 kulya talyānga. Kubanga tuwuli-  
ra nti eriyo abamu abatatabula  
bulungi mu'mwe <sup>e</sup>nga tebakola  
mirimu gyābwe na katono, wabula  
12 egyabalala. Abali bwetabyo tuba-  
lagira era tubatūlirira mu Muka-  
ma (wa'fe) Isa Masiya, okukolānga  
emirimu nobutūfu balyoke balye-  
13 nga e'mere yābwe bo. Naye 'mwe,  
aboluganda, <sup>e</sup>temukōwānga mu ku-  
14 kola obulūngi. Era omuntu yena

\* 1 Bas. 1.

4.

\* Ref. 1. 4.

\* 1 Pet. 1.

2.

\* 1 Yok. 17.

22.

\* 1 Bas. 2.

12.

\* 1 Pet. 5. 10.

\* 1 Kol. 16.

13.

Bat. 4. 1.

\* 1 Kol. 11.

2.

\* 1 Yok. 4.

10.

Kub. 1. 5.

\* 1 Kol. 1.

8.

\* Bak. 4. 3.

\* 1 Yok. 17.

15.

2 Pet. 2. 9.

\* 1 Byom.

29. 18.

\* Bal. 16.

17.

\* 1 Kol. 5.

11, 13.

\* 1 Kol. 11.

1.

\* Bik. 18.

3; 20. 34.

\* Lub. 3.

19.

\* 1 Bas. 4. 11.

\* 1 Bas. 4.

11.

\* 1 Tim. 5.

13.

\* Hag. 6. 9.

\* Mat. 18.  
17.  
\* Lev. 19.  
17.  
1 Bas. 5.14.  
\* 1 Kol. 14.  
33.  
2 Kol. 13.  
11.

bwatagōnderānga kigambo kya'fe mu baluwa eno, oyo mumwetegēre-zānga, ('sō) <sup>m</sup> temwega'ānga naye, 15 ensonyi ziryoke zimukwate. 'Sō <sup>m</sup> temumulowōzānga nga mulabe, naye mumubūlirirānga ngowoluganda. 16 Era ° Mukama (wa'fe) owemirembe ye nyini abawēnga emirembe

enaku zona mu bigambo byona. Mukama (wa'fe abēranga) na mwe 'mwena.

17 (Kuno kwe) kulamusa kwānge Paulo nomukono gwānge, ke kabonero mu baluwa yona: bwenyio 18 bwempandika. Ekisa kya Mukama wa'fe Isa Masiya (kibēranga) na mwe 'mwena.

## EBALUWA YA PAULO

### OMUTUME EYOLUBERYEBERYE

ERI

## TIMOSEO.

\* Bak. 1.  
27.  
\* Bik. 18.  
1.  
1 Kol. 4.  
17.

\* Bik. 20.  
1. 3.  
Baf. 2. 24.  
\* Bag. 1.  
6. 7.  
\* 2 Tim. 2.  
14, 16, 23.

\* Bal. 13.  
8.  
Bag. 5. 14.

\* Bal. 7.  
12.

\* Bag. 3.  
19; 5. 23.

\* 2 Kol.  
12. 9.

1 PAULO, omutume wa Masiya Isa ngokulagira kwa Katonda Omulokozi wa'fe bwekuli nokwa Masiya 2 Isa ° e'sūbi lya'fe; eri ° Timoseo omwāna wānge dala olwoku'kiriza: ekisa, okusāsira, emirembe (bibēnga gyoli) ebiva eri Katonda Kita'fe ne Masiya Isa Mukama wa'fe. 3 Nga bwenakubūlirira okubera mu Efeso, bwenali ° nga ng'enda Emakedoni, olagirēnga abamu ° o- 4 butaigirizānga bulala, ° newakubā- 'de okulowōzānga enfumo nebitabo ebyokuzālibwa ebita'gwāwo, ebireta empaka okusinga obuwanika bwa Katonda obuli mu ku'kiriza; (hwenkola bwenyio ne kakano). 5 Naye /enkomerero yekiragiro kwe kwagala okuva mu mutima omulungōfu nonwoyo omulūngi noku- 6 'kiriza okutalina bukūsi: ebyo a- bamu bawūnjukamu nebakyāmi- 7 ra mu bigambo ebitalimu; nga ba- gala okubānga abaigiriza bamatē- ka, nga tebategēra byebogera ne- 8 wakuba' de byebakakasa. Naye tu- manyi ° ngamatēka malūngi, omu- ntu bwagasoma ngamatēka bwega- 9 li, ° ngamanyi ekyo nti amatēka tegatekerwawo muntu mutūkirivu, wabula abatali batūkirivu nabajē- mu, abatatya Katonda nabalina ebibi, abatali batukuvu nabavōla Katonda, aba'ta baktibwo ne ba- 10 nyābwe, aba'si babantu, abenzi, abalya ebisiyaga, abanyazi baba- ntu, abalimba, abalāirira obwerere, nebirala byona ebivakana nokui- 11 giriza okwobulamu; ngenjiri bweri eyekitibwa kya Katonda eyebazi- bwa gyenateresebwa 'nze. 12 'Mwehaza oyo ° eyampa amānyi, ye Masiya Isa Mukama wa'fe, ku- banga yandowōza nga ndi mwesi-

gwa, 'bweyanteka mu buwereza, 13 <sup>m</sup> oluberyeberye bwenali omuvumi era onui'gauya era owekye'jo: naye nasāsirwa kubanga ° nakolā- nga nga simanyi mu buta'kiriza; 14 ° ekisa kya Mukama wa'fe nekye- yongera nyo wamu noku'kiriza ° nokwagala okuli mu Masiya Isa. 15 ° Ekigambo kyesigwa, era ekisāni- ra oku'kirizibwa kwona nti ° Masi- ya Isa ya'ja muni okulokola abali- na ebibi; mubo 'nze wolutberye- 16 berye; naye kyenava nsāsirwa Isa Masiya alyoke alabizime mu'nze owoluberyeberye okugumikiriza- kwa kwona, okubēranga ekyokula- birako eri abo abagenda okumu- 'kiriza olwobulamu obuta'gwāwo. 17 Era ° Kabaka owemirembe (nemire- mbe), 'nta'gwāwo, ° atalabika, Ka- tonda omu, (° awebwēnga) etendo nekitibwa emirembe nemirembe. Amina.

18 Ekiragiro kino ° nkteresa, mwā- na wāngo Timoseo, ngebigambo bya bana'bi byebwalyi byebakwo- gero rako e'da, olyoke ° olwānirēnga 19 mubyo olutalo olulūngi, ngonywē- za oku'kiriza nonwoyo omulūngi, abalala gwebasindika eri neba- menyekerwa oku'kiriza kwābwe: 20 mwabo ye ° Kumenayo ne ° Alege- zanda: ° benawa eri Setani, balyo- ke baigirizibwa obutavumānga.

2 KALE okusoka byona mhabūli- rirā okwegairirānga nokusabā- nga nokutakabanānga nokweba- zānga bikolebwēnga kulwabantu 2 bona; ° kulwa bakabaka ° na- bakulu bona; tulyoke tūbēranga nobulamu obuterivu obwemire- mbe mu kutya Katonda kwona 3 ne mu kwegendereza. Ekyo kye

\* Bak. 1.  
28.  
\* Bik. 8.  
3.  
\* Luk. 22.  
34.  
Yok. 2. 20.  
41.  
\* Bal. 5. 20.  
\* Luk. 7.  
47.  
\* 1 Tim. 2.  
1; 4. 8.  
2 Tim. 2.  
11.  
Tit. 2. 8.  
\* Mat. 8.  
13.  
Luk. 19. 10.  
Bal. 3. 8.  
1 Yok. 2. 24.

\* Zab. 18.  
16.  
Ivan. 7. 14.  
\* Bal. 1.  
23.  
\* Yok. 1.  
18.  
\* 1 Byom.  
28. 11.  
\* 1 Tim. 6.  
13, 14, 20.  
\* 2 Tim. 6.  
12.

\* 2 Tim. 2.  
17.  
\* 2 Tim. 4.  
14.  
\* 1 Kol. 3.  
5.

\* Yer. 29.  
7.  
\* Bal. 13.  
1.

\* Ez. 18.  
21.  
Yok. 3. 16,  
17.  
Tit. 2. 11.  
2 Pet. 3. 9.  
\* Yok. 17.  
3.

\* Heb. 9.  
15.  
\* Mat. 20.  
28.  
Bef. 1. 7.  
\* Bal. 5. 4.  
Bef. 4. 4.  
\* Ref. 3. 5.  
\* Bef. 3. 7.  
8.

\* Bal. 15.  
16.  
\* Mala. 1.  
11.  
\* 1 Pet. 3.  
3.

\* 1 Kol.  
14. 34.  
\* Bef. 5.  
24.  
\* Lub. 1.  
27; 2. 22.  
\* Lub. 3. 6.

\* Bik. 20.  
29.  
\* Bef. 4.  
12.  
\* Tit. 1. 6.

\* 2 Tim. 2.  
24.

\* 1 Pet. 5.  
2.

\* 1 Baa. 4.  
12.

\* Bik. 6. 3.

\* Lev. 10.  
9.  
\* Ez. 44. 21.

kirungi, eki'kirizibwa mu maso  
Gomulokozi wa'fe Katonda, <sup>a</sup>ayala  
4 abantu bona okulokoka, <sup>d</sup>era  
okutuka mu kutegerera dala ama-  
5 zima. Kubanga waliwo Katonda  
omu, era <sup>c</sup>omutabaganya wa Katonda  
nabantu omu, omuntu Masiya  
6 Isa, <sup>e</sup>seywayo (abe) omutango olwa  
bona; okutegeza (kulibawo) <sup>g</sup>mu  
7 ntuko zakwo: 'nze' <sup>b</sup>kwenatekerwa  
omubulizi era omutume [njogera  
mazima, sirimba], <sup>c</sup>omuigiriza wa-  
mawanga olwoku kiriza namazima.  
8 Kyenya njagala abasaja basabe-  
nga 'mu buli kifo, nyo baimusa  
emikono emitukuvu, awatali busu-  
9 ngu na mpaka. Bwebatyo <sup>m</sup>nabaka-  
kazi beyoyijenga mu byambalo ebi-  
sana, nokukwatibwa ensonyi no-  
kwegenderera; si mu kulanganga  
10 enviri, ne zaba oba lulu oba en-  
goye ezomuwendo omungi; naye  
[nga bwekisaniira abakazi abeita  
abatya Katonda] nebuliwa eburu-  
11 ngi. Omukazi aiganga mu buka-  
12 kamu mu kugonda kwona. Naye  
<sup>m</sup>omukazi muganyi okuigirizanga,  
<sup>c</sup>newakuba' de okufuganga omusa-  
ja, naye okuberanga mu bukaka-  
mu. Kubanga <sup>p</sup>Adamu ye yasoka  
okutondebwa, oluvanyuma Kawa;  
14 era <sup>r</sup>Adamu siye yalimbibwa, naye  
omukazi oli ye yalimbibwa naba  
mu kwonona: naye analokokanga  
mu kuzila, bwebananyi'kiriranga  
mu ku'kiriza nokwagala nobutuku-  
vu awamu nokwegenderera.

3 KYESIGWA ekigambo ekyo nti O-  
mnutu bwayagalanga <sup>a</sup>obulabiri-  
zi, yegomba <sup>b</sup>mulimu mulungi.  
2 Kale <sup>c</sup>omulabirizi kimugwanira o-  
butabangako kya kunenyebwa,  
aberenga musaja wa mukazi omu,  
atatamira, mwegenderera, mukwa-  
ta mpola, ayansiriza abagenyi, aigi-  
3 riza; atayombera ku mweage, <sup>d</sup>a-  
takuba; naye omuwombefu, ata-  
4 lwana, <sup>e</sup>ategomba bintu; afuga  
obulungi enyumbaye ye, agonza  
5 abanabe mu kitibwa kyona; [naye  
omuntu bwatamanya kufuga nyu-  
mbaye ye, sinza atya okujanjaba  
6 ekanisa ya Katonda?] si mukyise  
mugya, alemenga okwekulumbaza  
namala agwa mu musango gwa Se-  
7 tani. Era nate kimugwanira okub-  
ranga nokutegezewa okulungi/eri  
abo abelwero, alemenga okugwa  
mu kuvumbwa ne ma kyambika  
8 kya Setani. Bwebatyo <sup>g</sup>nabawere-  
za (kibagwanira okuberanga) abali-  
mu ekitibwa, si bananimibirye,  
<sup>f</sup>abatanywanga mwenge mungi, si  
9 abegomba ebintu; nga bakuma  
ekyama ekyoku'kiriza mu mwoyo  
10 omulungi. Era nate abo basoke-  
nga okukemebwa, balyoke bawere-

ze, nga tebaliko kya kunenyewe-  
11 bwa. <sup>k</sup>Bwebatyo nabakazi (kiba-  
gwanira okuberanga) abalumu eki-  
tibwa, abatawiriza, abatamira,  
12 abesigwa mu byona. Abawereza  
baberenga basaja ba mukazi omu,  
naye bafaga abana (babwe) obulu-  
13 ngi nenyumba zabwe bo. Kuban-  
ga abamala okuwerera obulungi  
befulira obukulu obulungi nobugu-  
mu bungi mu ku'kiriza okuli <sup>m</sup>mu  
Masiya Isa.  
14 Nkuwandiki' de ebyo nga nsubira  
15 oku'ja gyoli mangu; naye bwe-  
ndwanga oloye otegere bwekigwa-  
na okukolanga <sup>n</sup>mu nyumba ya  
Katonda, ye kanisa ya Katonda  
omulamu, empagi nomusingi ebya-  
16 mazima. Era awatali kubusabusa  
ekyama ekyokutya Katonda kye  
kikulu; <sup>o</sup>Oyo eyalabisibwa mu  
mubiri, <sup>p</sup>nawebwa obutukirivu mu  
mwoyo, <sup>q</sup>nalabibwa bamalaika,  
<sup>r</sup>nabulirwa mu mawanga, <sup>s</sup>na'ki-  
rizibwa muni, <sup>t</sup>natalibwa mu  
kitibwa.

4 NAYE Omwoyo <sup>a</sup>ayogera lwatu nti  
mu naku ezoluvanyuma walibawo  
abaliva mu ku'kiriza, nga bawulira  
<sup>b</sup>emyoyo egikyanya nokuigiriza  
2 kwa basetani, <sup>c</sup>olwobunafusi bwa-  
balimba, <sup>d</sup>nga bokebwa emyoyo  
gyabwe nga nekyuma ekyokya,  
<sup>e</sup>nga bawera okufumbiriganwanga,  
3/ (era nga balagira) okulekanga ebi-  
ribwa, Katonda byeyatonda <sup>f</sup>biru-  
rwanga mu kwebaza aba'kiriza ne-  
4 bategerera dala amazima. Kuban-  
ga <sup>g</sup>buli kitonde kya Katonda ki-  
rungi, 'so siwali kya kusula, bwe-  
5 kitolebwa nokwebaza: kubanga ki-  
tukurizwa na kigambo kya Kato-  
nda nokusaba.  
6 Bwono'jukizanga aboluganda e-  
byo, onobanga muwereza mulungi  
owa Masiya Isa, ngokulira mu bi-  
gambo ebyoku kiriza nebyokuigiri-  
7 za okulungi kwegaqoberera: naye  
enfumo ezitali za dini ezobusirusi-  
ru zoba olekanga. Wemanyizenga  
8 okutya Katonda: kubanga okwe-  
manyiza kwomubiri kugasa (akase-  
ra) katono; naye okutya Katonda  
kugasa mu byona, kubanga <sup>k</sup>kulina  
okusubiza kwobulamu obwa kaka-  
9 no nobwobugenda oku'ja. <sup>l</sup>Eki-  
gambo ekyo kyesigwa era ekisaniira  
10 oku'kirizibwa kwona. Kubanga  
kyetwa tetegana netufuba, kuba-  
nga <sup>m</sup>twasubira Katonda omulamu,  
<sup>n</sup>Omulokezi wabantu bona, okusi-  
11 nga waba'kiriza. Lagiranga ebyo  
12 obigirizanga. <sup>o</sup>Omuntu yena ta-  
kenyomanga lwa buvubukabwo;  
naye <sup>p</sup>beranga kya kulabirako eri  
abo aba'kiriza mu kwogeranga, mu  
kutambulanga, mu kwagalanga, mu

\* Tit. 2. 3.

\* Bef. 2. 21.

22.

\* Yok. 1.

14.

\* Mat. 3.

16.

Yok. 1. 52.

33; 16. 8, 9.

\* Mat. 23.

2.

\* Bik. 13.

46, 23.

Bak. 1. 27.

29.

\* Bak. 1.

6, 23.

\* Luk. 24.

51.

Bik. 1. 2.

\* Yok. 16.

13.

2 Baa. 2. 3.

2 Pet. 3. 3.

1 Yok. 2.

18.

Yud. 4.

\* 2 Pet. 2.

1.

Kub. 16.

14.

\* 2 Pet. 2.

3.

\* Bef. 4.

19.

\* Bef. 13.

4.

/ Bal. 14.

3, 17.

1 Kol. 8. 8.

\* Lub. 1.

29; 9. 3.

\* Bal. 14.

14, 20.

1 Kol. 10.

25.

\* Zab. 84.

11.

Mat. 6. 33.

\* 1 Tim. 1.

15.

\* 1 Tim.

6. 17.

\* Zab. 36.

6.

\* Tit. 2. 15.

\* Tit. 2. 7.

1 Pet. 5. 3.

ku'kirizānga, mu kubānga omulo-  
13 ngōfu. Okutisa lwendi'ja, nyiki-  
rānga mu kusoma, nokubūlirirā-  
14 nga, nokuigirizānga. \*Tolekānga  
kirabo ekiri mu'gwe, kyewawebwa  
olwobuna'bi awamu \*nokutekebwa-  
15 emikono gyabaka'de. Ebyo o-  
birowōzēnga, obērēnga mwebyo;  
okutirakwo kulabikēnga eri bo-  
16 na. \*Wekūmēnga we'ka nokuigi-  
rizakwo. Nyikirirānga mwebyo;  
kubanga bwokola bwotyo, \*olye-  
rokola we'ka era \*nabo abakuwu-  
lira.

**5** TONENYĀNGA \*muka'de, naye o-  
mubūlirirānga nga kitāwo; aba-  
2 vubuka ngabolizānga: abakazi a-  
baka'de nga nyoko; abato nga ba-  
3 nyoko mu bulongōfu bwona. Oba-  
wēnga ekitibwa ba'na'mwāndu aba-  
4 bānga ba'na'mwāndu dala. Naye  
'na'mwāndu yena bwaba nabāna  
oba ba'zukulū, basokēnga okuiga  
okwegenderēza eri (abomu) nyu-  
mba zābwe, <sup>b</sup> nokusasula abaka'do  
bābwe: kubanga ekyo kye ki'kiri-  
5 zibwa mu maso ga Katonda. Na-  
ye abēra 'na'mwāndu dala nāleke-  
bwa ye'ka, asūbira Katonda, <sup>c</sup> nā-  
nyikirānga okusaba nokwegairirā-  
6 nga emisana nekירו. Naye oyo  
awōmerwa ebinyumu ngafu'de ne-  
7 wakuba'de ngakyalī mulamu. Era  
nebyo obalagire, balemēnga okuba-  
8 ko ekyokunenyezebwa. Naye omu-  
ntu yena bwatajanjaba babe, noku-  
singa abomunymbaye, nga yegā-  
nyi oku'kiriza, era nga ye mubi  
9 okusinga ata'kiriza. 'Na'mwāndu  
yena tawandikibwānga nga tanatū-  
sa nyāka nkāga, eyafumbirwa o-  
musaja omu, aslimbwa mu bikolwa  
10 ebirūngi; obanga yalerānga abāna,  
obanga <sup>d</sup> yayānirizānga abagenyi,  
obanga <sup>e</sup> yanāzānga abatakuvu ebi-  
gere, obanga yabērānga ababona-  
bana, obanga yagobererānga nyo  
11 buli kikulwa ekirūngi. Naye ba'na-  
'mwāndu (abakyalī) abato obagā-  
nēnga: kubanga bwebalikabwala  
12 eri Masiya, nga bagala okufumbi-  
rwa; nga ba'za omusāngo kubanga  
basūla oku'kiriza kwābwe okwolu-  
13 beryeberye. Era /ate baiga (oku-  
berānga) abagayāvu, nga batambu-  
latambulānga mu nyumba; naye  
tebagayāla bugayāzi, era naye ba-  
lina olugamba nakajānja, nga bo-  
14 gera ebithasāna. Kyenva <sup>g</sup> njagala  
(abakyalī) abato bafumbirwēnga,  
bazālōnga abāna, bafugēnga enyu-  
mba, balemēnga okuwa omulabe  
15 e'bānga waima okuvuma: kubanga  
waliwo kakano abākūyika okugobe-  
16 rera Setani. Omukazi yena a'kiri-  
za bwabānga ne ba'na'mwāndu, a-  
bāberēnga, era ekanisa erēmēnga

okuzitowererwa, eryoke ebērēnga  
ba'na'mwāndu dala dala.

17 \*Abaka'de abafuga obulūngi ba-  
sānyizibwe okuwebwānga ekitibwa  
emirūndi ebiri, okusinga abafuba  
18 mu kigambo nokuigiriza. Kubanga  
ekyawaudikibwa kyogera nti <sup>h</sup> To-  
sibānga mumwa gwa ute ewāla e-  
ng'āno. Era nti <sup>i</sup> Agala emirimu  
19 asānira empēraye. To'kirizānga  
kirōpe ku muka'de wabula <sup>j</sup> olwa-  
20 bājulirwa abakiri oba basatu. \*A-  
bōnōna obanenyezānga mu maso  
gabantu bona, era <sup>k</sup> nabalala balyo-  
21 ke batyēnga. Nkukūtirira mu ma-  
so ga Katonda, ne Masiya Isa, ne  
bamalala abalōnde, wekūmēnga e-  
byo awatali kusaliriza, nga tokola  
22 kigambo olwobuganzi. <sup>l</sup> Toyāngu-  
irizānga ku'sāko mikono ku muntu  
yena, 'sō <sup>m</sup> to'sānga kimu na bibi  
byabantu abalala: wekume (okubē-  
23 rānga) omulongōfu. Leka okunywā-  
nga ama'zi (go'ka), naye onywānga  
ku mwenge katono <sup>n</sup> olwolubutolwo  
24 era kubanga olwālālwa. Waliwo  
abantu ebibi byābwe biba mu lwā-  
tu; nga bikulembera okugenda mu  
musāngo; era waliwo nabalala bi-  
25 bagoberera nyuma. Era bwebityo  
wabawo ebikolwa ebirūngi ebiba  
mu lwātu; era ebitaba bwebityo  
tebiinza kukisibwa.

**6** \*ABALI mu bufuge aba'du balowō-  
zēnga bakama bābwe be nyini nga  
basāni'de ekitibwa kyona, <sup>o</sup> erinya  
lya Katonda nokuigiriza (kwa'fe)  
2 biremēnga okuvumibwa. Era aba-  
lina bakama (bābwe) aba'kiriza te-  
babanyōmānga, kubanga ba luga-  
nda; naye beyongere okubawereza-  
nga, kubanga aba'sēkimu mu kuko-  
lwa obulūngi ba'kiriza era bāgalwa.  
Igirizānga ebyo, obibūlirirānga.

3 Omuntu yena bwaigirizānga obu-  
lwa, <sup>p</sup> sōnga ta'kiriza kigambo bya  
bulamu, (bye) bya Mukama wa'fe  
Isa Masiya, noknigiriza okugobere-  
4 rānga okutya Katonda; nga yeku-  
lumbaza, <sup>q</sup> nga taliko kyategēra,  
wabula ngalwāla mu mpaka nenta-  
lo ezebigambo, omuva obu'gya, oku-  
yōmba, okuvuma, okutērera obabi,  
5 okukayāna kwabantu abayōnōneka  
amagezi, aba'gyibwako amasima,  
nga balowōza ngokutya Katonda  
6 kwe kutana amagoba. Naye <sup>r</sup> oku-  
tya Katonda wamu nobutayānā-  
nga ge magoba amangi: kubanga  
7 <sup>s</sup> tetwaleta kintu munsi, kubanga  
8 era tetulza ku'gyamu kintu; na-  
ye bwetuba ne'mere nebyokwamba-  
9 la, ehyo binātumalānga. Naye/a-  
bagala okuga'gawala bagwa mu ku-  
kembwa ne mu mutego nokwegō-  
mba okungi okwobusirinsiru okwō-

\* 2 Tim. 1.

6.

\* Bik. 6.  
6: 8, 17;  
13, 2.

\* 2 Tim. 1. 6.

\* Bik. 20.  
28.\* Ez. 33.  
9.\* Yak. 5.  
30.\* Lev. 19.  
32.\* Lub. 48.  
11.  
Bef. 6. 1, 2.\* Luk. 2.  
37.\* Bik. 16.  
18.Beh. 13. 2.  
1 Pet. 4. 9.\* Luk. 7.  
38, 44.  
Yok. 13.  
5, 14.\* 2 Bas. 3.  
11.\* 1 Kol. 7.  
9.\* 1 Kol. 2.  
10, 14.  
Bag. 6. 6  
1 Bas. 5.  
12, 13.  
Beh. 13.  
7, 17.\* Ma. 25. 4  
1 Kol. 5. 9  
1 Ma. 24.  
14, 15.\* Luk. 10. 7.  
\* Ma. 13.  
15.\* Tit. 1.  
13.\* Ma. 13.  
11.\* Bik. 4.  
6: 13, 2.\* 2 Yak.  
11.\* Zab. 16.  
15.

\* Bef. 6. 4

Tit. 2. 2.  
1 Pet. 2.  
18.

\* 1a. 32. 4

\* 1 Kol. 8.  
2.\* Zab. 37.  
16.Nge. 15.  
16.\* Yob. 1.  
21.

Zab. 4. 17.

/ Nge. 15.  
27: 28, 29.Mat. 13.  
22.  
Yak. 5. 1.

- \* Kuv. 23. 8.
- 10 nōna, okunyika abantu mu kubula nokuzikirira. \* Kubanga okwagala ebintu kye kikolo kyebibibi byona: waliwo abantu abayayānira ebyo; nebakyāmizibwa okuva mu ku'kirizi, nebefumitira dala nenaku enyngi.
- 11 Naye 'gwe, omuntu wa Katonda, 'dukānga ebyo, ogobererēnga obutūkirivu, okutya Katonda, oku'kiriza, okwagala, okugumikiriza, obubu wōmbefu. † Iwānānga okulwāna okulūngi okwoku'kiriza, nywēzānga obulamu obuta'gwāwo, bwe-waitirwa, noyātula okwātula okulūngi mu maso gabajulirwa abangi.
- 12 Nkukūtirira mu maso ga Katonda, † awa byona obulamu, ne Masiya Isa † eyategēza okwātula okulūngi
- 13 er Pontio Pirato; wēkūmēnga ekiragi-ro awatali 'bala, awatali kya kunenyezebwa, † okutūsa ku kulabika kwa Mnkama wa'fe Isa Masiya: kwaliraga mu ntūko zakwo nanyini bulinza ye'ka atendereze-
- 14 bwa, Kabaka wa bakabaka, eri Mu-
- kama wabāmi; alina obutafa ye'ka, atūla mu kutangāla okutasemberekeka; \* omuntu yena gwatalabāngako, 'sō siwali ainza okumulaba: awebwēnga ekitibwa nobuinza obuta'gwāwo. Amina.
- 17 Okūtirēnga abaga'ga abomumire-mbe gya kakano obutegulumizānga, † newakuba 'de okwesiga P obu-ga'ga obutali bwa lubēroka, wabula Katonda, † atwa byona olwobuga'ga tulyoke twesanyusēnga nebyo;
- 18 bakolēnga obulūngi, babērēnga abaga'ga mu bikolwa ebirūngi, babē-
- 19 rēnga bagabi, † ba'sēnga kimu; nga † beterekerā ekyokuimako ekirūngi olwebiro ebigenda oku'ja, balyoke banywēzēnga obulamu dala dala.
- 20 Ai Timoseo, \* kūmānga kyewate-resebwa, nga wewala ebigambo e-bitali mu ebitali bya Katonda noku-lwāna kwebigambo ebyokutegēra, okuitibwa bwekutyo mu bulimba;
- 21 waliwo abantu abegamba okuba nakwo, nebakyāma mu ku'kiriza. Ekisa (kibērēnga) na'mwe.
- \* Zab. 82.7. Ma'k. 10. 24. † Nge. 23. 5. † Bik. 14. 17; 17. 25. † Bag. 6. 6. † Mat. 19. 21. Luk. 16. 9. † 2 Tim. 1. 14.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME EYOKUBIRI

ERI

## TIMOSEO.

- 1 PAULO, omutume wa Masiya Isa olwokwagala kwa Katonda, ngokusibiza bwekuli okwobulamu obuli
- 2 mu Masiya Isa, eri Timoseo, omwāna (wānge) omwāgalwa: ekisa, okusāsura, emirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Masiya Isa Mukama wa'fe (bitūke gyoli).
- 3 Nebaza Katonda † gwempereza okuva ku bajaja (bānge) mu mwoyo omulūngi, bwenku'jukira obutayosa mu kusaba kwānge emisana nekiro nga nkulūmirwa okukulaba,
- 4 bwenji'jukira amazigago, ndyoke
- 5 nji'jule esanyu; bwena'jukizibwa oku'kiriza okutali kwa bukūsa okuli mu'gwe; okwabērānga oluberye-berye mu jajwo Loi ne mu
- 6 nyoko Eunike, era ntegēre' de dala nga (kuli) ne mu'gwe. Kyenva nku'jukiza † okusesānga ekirabo kya Katonda ekiri mu'gwe olwo-
- 7 kutekebawako emikono gyānge. Kubanga † Katonda teyatwa 'fe o-mwoyo ogwokutya, † wabula ogwamānyeri era ogwokwagala era ogwo-
- 8 kwengenderēzānga. Kale, † tokwatirwānga nsonyi kutegēza kwa Mukama wa'fe, newakuba' de 'nze o-
- musibewe: naye obonyabonyeze-bwānga wamu nenjiri ngamānyiga Katonda bwegali; eyatulokola
- 9 † nātuita okuita okntkuvu, 'si ngebikolwa bya'fe bwebiri, wabula † okumalirirakwe ye nekisa bwebiri, kyetwawerwa mu Masiya Isa † emirembe nemirembe nga teginabawo,
- 10 naye † kirabisibwa kakano olwo-kwolesebwa Kwomulokozi wa'fe Masiya Isa, † eya'gyawo okufa nāmulisa obulamu nobutazikirira o-
- 11 lwenjiri, † gyenatekerwawo omubūlizi era omutume era omugiriza.
- 12 Era kyenva mbonabona bwentyo: naye sikwatibwa nsonyi; † kubānga 'manyi gwena'kiriza, nentegē-rera dala ngalinda okukūmānga kyenamuteresā † okutūsa ku lu-
- 13 naku luli. † Nywēzānga ekyokulabirako ekyebigambo ebyobulamu byewawulirānga gyendi, mu ku-
- 14 'kiriza ne mu kwagala okuli mu Masiya Isa. Ekintu ekirūngi kye-wateresebwa okikūmānga Nomwoyo Omutukuvu, abēra mu'fe.
- 15 Kino okimanyi nga bona abali mu Asiya † bānkuba amabega; kwa-
- 16 bo ye Fugero ne Kerumogene. Mu-
- \* 1 Bas. 4. 7. † Tit. 2. 5. † Bal. 8. 28. † Ref. 1. 4. Tit. 1. 2. † Ref. 1. 9. † 1 Kol. 15. 34, 55. † Bik. 9. 15. Ref. 3. 7. 1 Tim. 2. 7. † 1 Pet. 4. 10. † 2 Tim. 4. 8. † Heb. 10. 23. † 2 Tim. 4. 10, 16.

\* Mat. 5. 7. kama (wa'fe) <sup>a</sup>asaire enyumba ya Onesifolo: kubanga yampu'muzānga emirūndi mingi <sup>sō</sup>teyakwarirwa nsonyi <sup>w</sup>lujegere lwānge, <sup>w</sup>17 naye bweyali mu Lumi nānyikira oku'nonya nokulaba nāndaba [Mu-

\* Mat. 25. 34-40. 18 kama (wa'fe) <sup>a</sup>muuwe okulaba oku-<sup>a</sup>asirwa eri Mukama (wa'fe) ku lunaku luli; era <sup>a</sup>nokuwereza kwona kweyawerezānga mu Efeso, <sup>w</sup>gwotegera bulūngi nyo.

\* Ref. 6. 10. 2 KALE <sup>g</sup>wē, mwāna wānge, <sup>a</sup>bē-rānga wa mānyi mu kisa ekiri 2 mu Masiya Isa. Era byewawulirānga gyendi mu bajulirwa abangi, ebyo biteresenga abantu abesigwa, era abalisaniira okuigiriza 3 nabalala. <sup>b</sup>Bonabonerānga wama (nānge) ngomulwānyi omulūngi o-<sup>c</sup>4 wa Masiya Isa. <sup>c</sup>Siwali (mulwānyyi) bwatabala eyeingiza mu mitawāna egyobulauu (buno), alyoke asimibwe eyamuwandika okuba o-<sup>d</sup>mulwānyi. Naye era omuntu bwa-wakana, tawewa ngule bwatawa-<sup>e</sup>6 kana nga bwekiragirwa. <sup>d</sup>Omu-<sup>e</sup>limi akola emirimu kimugwānira 7 okusoka okutwala ku bibala. Lo-<sup>f</sup>wōza kyenjoge'de; kubanga Muka-<sup>f</sup>ma (wa'fe) anākuwānga okutegera 8 mu (bigambo) byona. <sup>g</sup>Jukira Isa Masiya, nga <sup>g</sup>ezūkiru mu bafu, <sup>h</sup>owomuzade Iya Daudi, <sup>h</sup>ngenjiri 9 yānge bweyogera: gyembonabone-<sup>i</sup>ramu okutūsa ku kusibibwa, nga-<sup>i</sup>kola obubi; <sup>i</sup>naye ekigambo kya 10 Katonda tekisibibwa. Kyenya <sup>k</sup>ngu-<sup>k</sup>mikiriza byona okwalabōnde, era nabo balyoke <sup>l</sup>bafune obulokovn obuli mu Masiya Isa, wamu neki-<sup>m</sup>11 tibwa ekita'gwāwo. <sup>m</sup>EKigambo kino kyesigwa nti <sup>n</sup>Kuba obanga twafa naye, era tulibera balamu 12 naye: <sup>n</sup>obanga tugumikiriza, era tulifuga naye: <sup>o</sup>obanga talimwegāna, era naye alitwegāna <sup>o</sup>fe: 13 <sup>o</sup>obanga tetu'kiriza, ye abera mwe-<sup>p</sup>sigwa; kubanga <sup>p</sup>tainza kwegāna ye'ka.

\* 1 Tim. 1. 15. 14 Ebyo obiba <sup>q</sup>jukizānga, ngobakū-<sup>r</sup>tirira mu maso ga Mukama (wa'fe), <sup>r</sup>obatalwānānga na bigambo ebita-<sup>s</sup>15 gasa, ebikyāmya abawulira. Fu-<sup>s</sup>baŋga okweraga ngosimibwa Ka-<sup>t</sup>tonda, omukozi atakwatibwa neo-<sup>y</sup>nyi, aisa wakati ekigambo ekya-<sup>t</sup>16 mazima. Naye ebigambo ebitalimu ebitali bya dini obyewalānga: ku-<sup>u</sup>baŋga baliitirira mu butaya Ka-<sup>u</sup>tonda, nekigambo kyābwe kirirya 17 nga kokōlo: kwabo ye <sup>v</sup>Kumenayo 18 ne Fireto; kubanga bakyaŋma mu mazima, <sup>v</sup>nga bogera ngokuzūkira kwamala okubawo, era waliwo abantu behavunikira oku'kiriza 19 kwābwe. Naye <sup>w</sup>omusingi gwa Katonda omugamu guberaŋo, nga

\* 1 Kol. 15. 1, 4, 20. <sup>w</sup>Bal. 1. 3, 4. <sup>x</sup>Bal. 2. 16. <sup>y</sup>Bal. 1. 13, 14. <sup>z</sup>Bak. 1. 24. <sup>1</sup>2 Kol. 1. 6. <sup>1</sup>1 Tim. 1. 15. <sup>2</sup>Bal. 6. 5, 8. <sup>3</sup>Bal. 6. 17. <sup>4</sup>1 Pet. 4. 13. <sup>5</sup>Mat. 16. 33. <sup>6</sup>Bal. 3. 3. <sup>7</sup>Kubal. 23. 19. <sup>8</sup>1 Tim. 1. 4; 8. 4. <sup>9</sup>1 Tim. 1. 20. <sup>10</sup>1 Kol. 15. 12. <sup>11</sup>Mat. 24. 24.

gulinā akabonero kano nti Mukama (wa'fe) <sup>a</sup>amanyi ababe: era nti Yewalēnga obutali butūkirivu buli ayātulānga erinya Iya Mukama (wa'fe). Naye mu nyumba enene temubamu bintu bya zābu na bya feza byo'ka, naye era nebyemiti nebye'būmba; nebirala ebyekiti-<sup>b</sup>19 bwa, nebirala ebitali bya kitibwa. 21 Kale omuntu bweyerongōsako ebyo, anāberānga ekintu ekyekitibwa, e-<sup>c</sup>kyatukuzibwa, ekisanira omwami okuwerezānga, ekyalongōbereze-<sup>d</sup>22 bwa buli mulimu omulūngi. Naye okwegōmba okwomubavubaka o-<sup>e</sup>kwewalānga, naye ogobererānga obutūkirivu, oku'kiriza, okwagala, emirembe, awamu nabo abamusaba Mukama (wa'fe) mu mwoyo omu-<sup>f</sup>23 longōfu. Naye <sup>f</sup>empaka ezobusi-<sup>g</sup>rusiru era ezobutaigirizibwa ozire-<sup>g</sup>kānga, ngomanyi nga zizala oku-<sup>h</sup>24 lwāna. Naye omu'du wa Mukama (wa'fe) tekimugwānira kulwānānga, wabula okuberānga omukakamu e-<sup>i</sup>ri bona, omugiriza, omugumikiriza, 25 <sup>i</sup>abulirira nobuwōmbefu abaziza, <sup>j</sup>mpozi obanga Katonda alibwa okwenenya <sup>j</sup>olwokotegēra dala amazima, era balitamirukka oku-<sup>k</sup>26 va mu mutego gwa Setani, oyo ngamaze okubakwasa oknkolānga okwagala kwoli.

\* Na. 1. 7. Yok. 16. 14, 27. <sup>1</sup>1 Tim. 4. 7. <sup>2</sup>Bal. 6. 1. <sup>3</sup>1 Pet. 3. 15. <sup>4</sup>Bak. 1. 22. <sup>5</sup>1 Tim. 2. 4. <sup>6</sup>1 Tim. 4. 1. <sup>7</sup>2 Pet. 2. 1. <sup>8</sup>1 Yok. 2. 18. <sup>9</sup>Yod. 18. <sup>10</sup>Bal. 1. 30. <sup>11</sup>Bal. 1. 31. <sup>12</sup>2 Pet. 3. 3. <sup>13</sup>Tit. 1. 16. <sup>14</sup>Mat. 23. 14. <sup>15</sup>Kuv. 7. 11. <sup>16</sup>Bal. 1. 26. <sup>17</sup>Kuv. 7. 12; 8. 16; 9. 11.

3 NAYE tegera kino nga <sup>a</sup>mu naku ezolunvanyuma ebiri ebyokulaba 2 enak biriya. Kubanga abantu baliba nga beyagala bo'ka, abagala ebintu, abenyumiriza, abamalala, 3 abavumi, <sup>b</sup>abatagōndera baza'de bābwe, abatebasa, abatali batuku-<sup>c</sup>4 <sup>c</sup>abatayagala ba luganda, abata-<sup>d</sup>tabagana, abawariza, <sup>d</sup>abatage-<sup>e</sup>nderera, abakāmbwe, abatayagala bulūngi, abenkwe, abaka'kanyavu, 4 abegulumiza, abagala esanyu oku-<sup>f</sup>5 nanga Katonda; nga balina ekifa-<sup>f</sup>sanyi kyokutya Katonda, naye <sup>g</sup>nga begāna amānyi gakwo: era nabo okubāngāna amabega. Kuba-<sup>h</sup>6 <sup>h</sup>ngwa be banta abasēnerra mu nyumba nebanayaga abakazi abasirusiru abazitowererwa ebibi 7 ebingi. abafugibwa okwegōmba o-<sup>i</sup>ktali kumu, abaga bulijo, nebata-<sup>j</sup>tainza enaku zona okutūka ku ku-<sup>k</sup>8 tegerera dala amazima. Era <sup>k</sup>nga Yaue ne Yambere bwebāziiza Musa, ne bano bwebatyo baziiza amazima; abayōnōnka amagezi gābwe, <sup>l</sup>aba-<sup>l</sup>9 tasimibwa mu ku'kiriza. Naye te-<sup>m</sup>balyonyongerako kuitirira: kubanga obusirusiru bwābwe bahtegērerwa dala abantu bona, era <sup>n</sup>ugobwa 10 hali hwebwali. Naye <sup>n</sup>gwe wago-<sup>o</sup>berera nyo okuigiriza kwānge, e-<sup>o</sup>mpiza zānge, okutesa kwānge, oku-<sup>p</sup>'kiriza kwānge, okugumikiriza kwā-

11 nge, okwagala kwänge, okulindirira kwänge, okui'ganyizibwa kwänge, okubonabona kwänge; ebyambëra-ko 'mu Antiokiya, "mu Ikonio, "mu Lusitula; okui'ganyizibwa kwenai'ganyizibwanga bwekwali: 'era Mukama (wa'fe) yandokola  
 12 mu byona. Naye era 'bona abagala okukwatanga empisa ezokutya  
 13 Katonda banai'ganyizibwanga. Naye abantu ababi nabetuliukirira balyeyongera okuitiriranga mu bubi, nga balimba era nga balimbibwa.  
 14 Naye 'gwe bëranga mwebyo bye-waiga notegëra dala, ngomanyi  
 15 abakuigiriza bwebali; era ngokuva mu buto wamanyanga 'ebyawandikibwa ebitekuvu ebinza okukugeziwaza okuingira mu bulokovu olwoku'kiriza okuli mu Masiya Isa.  
 16 'Buli ekyawandikibwa kirina okulong'anya kwa Katonda, 'era kigasa olwokuigirizanga, olwokunenyanga, olwokuterëzanga, olwoku-  
 17 bulira okuli mu butukirivu: omuntu wa Katonda alemënga okubulwa kyona kyona, ngalina dala byona olwa buli mulinu omulungi.

4 NKUKUTIRIRA mu maso ga Katonda ne Masiya Isa, 'alisalira omusango abalamu nabafu, era nolwokulabikakwe nobwakabakabwe; 2 buliranga ekigambo; kubiririzanga mu 'banga erisaniramu neritasaniramu; weranga, nenyanga, buliriranga nokugumikiriza kwona noku-  
 3 igiriza. Kubanga ebiro biri'ja lwebatali'kiriza kuwulira kuigiriza kwa bulamu; naye, amatu nga gabasiwa, balikung'anya abagiriza ngokwe-  
 4 gomba kwäwe bo bwekuli; baliziba amatu okulekanga amazima, balikyama okugobereranga enfumo  
 5 obufumo. Naye 'gwe tamirukukanga mu byona, bonabonanga, kolanga omulimu ogwomubulizi wenjiri, tukirizanga okuwerezakto.  
 6 'Kubanga 'nze kakano nfukibwa, 'nebiro ebyokutibwa kwänge bi-

7 tuse. 'Nwanyë 'okulwana okulungi, olungendo ndutusi'za, oku'kiriza  
 8 nkukümye: ekisiga deyo, entereke-'dwa 'engule eyobutukirivu, Mukama (wa'fe) gyalimpera ku lunaku luli, asala emisango egyensonga: 'so si 'nze 'nze'ka, uaye era ne bona abagala okulabikakwe.  
 9 Fuba oku'ja gyendi nangu: 10 kubanga / Dema yandekawo, 'ngayagala emirembe egya kakano, nagenda Esesalonika; Kulesuke E-  
 11 galatiya, Tito Edalumatiya. 'Luka yali awamu nange ye'ka. Twäla 'Ma'ko, omulete wamu näwe; ku-  
 12 banga angasa olwokuwerezä. Naye 'Tukiko namutuma mu Efeso.  
 13 Ekyambalo kyenaleka mu Tuloa ewa Ka'po, bwoliba ngo'ja, leta, nebitabo, naye, okusinga, biri ebya-  
 14 maliba. 'Alegezanda omuwësi webikomo yankola obubi bungii: 'Mukama (wa'fe) alimwasula nge-  
 15 bikolwabye bwebyali: oyo näwe omwekümanga; kubanga yaziiza nyo ebigambo bya'fe. Mu kuwoza kwänge okwoluberyeberye siwali eyambëra, naye bona banjabulira: ('nsaba) baleme okukubalirwa.  
 17 'Naye Mukama (wa'fe) yaimirira kumpi nänge, nämpa amanyi; 'nze ndyoke ntükirize kyembulira, era abamawanga bona balyoke bawulire: neendokoka 'mu kamwa kep-  
 18 mpologoma. 'Mukama (wa'fe) anandokolanga mu buli kikulwa ekibi, era anankümanga okutüsa ku bwakabakabwe obwomu'gulu: awebwenga ekitibwa emirembe nemirembe. Aminu.  
 19 Lamusa 'Pulisuka ne Akula,  
 20 'nenyumba ya Onesifolo. 'Erasito yabëra mu Kolinso: naye 'Tulofimo namuleka mu Mireto nga-  
 21 lwa'de. Fuba oku'ja ebiro byempewo nga tebiinatika. Eubulo akulamusi'za, ne 'Pudente, ne Lino, ne Kulaudiya, naboluganda bona.  
 22 Mukama (wa'fe) abëranga) nomwoyogwo. Ekisa (kibëranga) namwe.

\* 1 Tim. 6. 12.

\* 1 Kol. 9. 25.  
\* Yak. 1. 12  
\* 1 Pet. 5. 4  
Kub. 2. 10./ Bak. 4. 14.  
Fir. 24.  
\* 1 Yok. 2. 15.\* Bak. 4. 14.  
\* Bak. 25. 37.  
Bak. 4. 10.  
\* Bak. 20. 4.  
Bef. 6. 21.\* Bak. 19. 33.  
\* 1 Tim. 1. 20.  
\* 2 Sam. 3. 39.  
Zab. 28. 4.\* Bak. 7. 60.  
\* Mat. 10. 19.\* 2 Pet. 2. 9.  
\* Zab. 121. 7.\* Bak. 18. 2  
Bal. 16. 3.  
\* 2 Tim. 1. 16.  
\* Bak. 19. 22.  
Bal. 16. 23.  
\* Bak. 20. 4; 21. 29.

\* 1 Tim. 1. 1; 4. 10.

## EBALUWA YA PAULO ERI

## TITO.

1 PAULO, omu'du wa Katonda, era omutume wa Isa Masiya, ngoku'kiriza kwabalönda ba Katonda bwekuli nokutegëra amazima agali mu  
 2 kutya Katonda, 'mu kusübra obulamü obuta'gwawo, Katonda 'batai-

nza kulimba bweyasübiza ebiro ebyemirembe nemirembe nga tebi-nabawo; naye mu ntükoze yalibisa ekigambokye mu kubulira kwenateresebwa 'nze 'ngëkiragiro kya Katonda Omulokozi wa'fe bwëkiri;

\* 2 Tim. 1. 1.  
\* Kubal. 21. 19.  
\* 2 Tim. 1. 9.



4 2 Kol. 8.  
23.

4 eri <sup>d</sup>Tito, omwāna wānge geregere ngoku'kiriza kwa'fe 'fena bwekuli: ekisa nemirembe ebiva eri Katonda Kita'fe ne Masiya Isa Omulokozi wa'fe (biberēnga g'goli).

\* Bik. 14.  
23.

5 Kyenava nkuleta mu Kulete, o-lyoke olongosēnga ehyasigalira, era <sup>c</sup>otekēnga abaka'de mu buli kibuga,

1 Tim. 3.  
2 neb.  
1 Tim. 3.  
12.

6 nga 'nze bwenakulagira; / omuntu bwatabāngako musāngo, / ngalina omukazi omu, ngalina abāna abakiriza, abatalōpēbwa nga balalula-

1 Kol. 4.  
1, 2.

7 lu, 'sō si abatagōnda. Kubanga omulabirizi kimugwānira obutabāngako musāngo, 'ngomuwānika wa Katonda; si nuka'kanyavu, si wa busāngū, \*si ayōmbera ku mwe-

Lev. 10.  
9.

8 goba mu bukūsa; naye ayāniriza abagenyi, ayagala obulūngi, eyege-

1 Tim. 3.  
3, 8.  
1 Pet. 5.  
2.

ndereza, mutūkirivu, mutukuvu, e-

2 Tim.  
1. 13.

9 yekūma; <sup>m</sup>anywēza ekigambo e-kyesigwa ekiri ngokuigiriza (kwa'fe) bwekuli, alyoke ainzēnga okubūlirira mu kuigiriza okwobulamu, era nokusinga abayōmba naye.

\* Bik. 15.  
1.

10 Kubanga eriyo bangi abatagōnda, abogera ebitalimu, abalimba, (era) <sup>m</sup>okusinga ba mu bakomole, abagwānira okuzibibwānga emi-

\* Mat. 23.  
14.

11 mwa; kubanga abo be <sup>b</sup>havunika enyumba enāmba nga baigiriza e-

\* Mat. 15.  
9.

bitabagwāni'de, olwamaḡoba ago-

Bak. 2. 22.

12 bukūsa. Omu kubo, na'bi wābwe bo, yagamba nti Abakulete be bali-

Bal. 14.  
14, 20.  
Bal. 14.  
23.

mba enaku zona, ensolo embi, e-

Bak. 2. 22.

13 mbuto engayāvū. Okuteḡeza okwo kwa mazima. Kyova obabogolera-

Bal. 14.  
11.

nga nobukāmbwe, balyoke babēre

Bal. 14.  
31.

14 nobulamu olwoku'kiriza, balemē-

Bak. 2.  
12.

nga okuwulira enfumo ezobulimba

Bal. 14.  
11.

15 abakyūka okuleka amazima. \*Eri abalongōfu byona birongōfu: <sup>c</sup>naye abasigibwa obugwagwa nabata'ki-

Bal. 14.  
31.

riza eri abo tewali kirongōfu; naye amagezi ḡābwe era nomwoyo bya-

Bal. 14.  
31.

16 sigibwa obugwagwa. Bātula nga bainanyi Katonda; naye mu biko-

Bal. 14.  
31.

lwa byābwe bamwegāna, kubanga bagwagwa era abatawulira era a-

Bal. 14.  
31.

batasimibwa mu buli kikulwa kyona ekirūngi.

Bal. 14.  
31.

2 NAYE 'gwe yogerānga ehisānira o-2 kuigiriza okwobulamu: abasaja abaka'de baberēnga si batamivu, nga balimu ekitibwa, nga begendereza nga balina obulamu olwoku'kiriza, olwokuwagala, olwokugumikiriza:

Bal. 14.  
31.

3 <sup>a</sup>nabakazi abaka'de bwebatyo mu kifananyi (kyābwe) nga bewōmbeka, si abawāiriza, 'sō si abafugibwa omwenge omungu, abaigiriza ehirūngi; balyoke begenderezesūnga abakazi abato <sup>b</sup>okwagalānga ba'hā-

Bal. 14.  
31.

4 bwe. okwagalānga abāna bābwe, okwegenderezānga, okuba nobnlo-

ngōfu, okukulānga emirimu mu nyumba (zābwe), okuba nekisa, <sup>c</sup>okugōnderānga ba'bābwe bo, ekigambokya Katonda kiremenga okuwumibwa: nabavubuka bwebatyo oba-

\* Ref. 3. 22.  
Bak. 3. 15.  
1 Pet. 2. 1.  
5.

6 būlirānga okwegendereza: <sup>d</sup>mu (bigambo) byona wera ḡānga ngekyokulabirako ekyebikolwa ehirūngi; mu kuigirizako (ngolagā-

1 Tim. 4.  
12.  
1 Pet. 3. 2.

8 nga) obugolokofu, okubamu ekitibwa, ebigambo ebyobulamu ebitanenyezeka; <sup>c</sup>oyo atali kululwo a-lyoke akwatibwēnga ensonyi, nga

\* Nek. 3. 8.  
1 Pet. 2.  
12, 13; 3.  
16.

9 talina kibi kya kutwogerako. (Būlirirānga) 'aba'du okugōnderānga bakama bābwe bo, okusimibwānga

\* Ref. 6. 5.  
1 Tim. 6. 1.  
2.  
1 Pet. 2. 15.

10 mu byona, obutayōmbānga; obutayōmbānga, naye okulagānga obwasigwa obulūngi bwona; <sup>b</sup>balyoke bayōnjēnga okuigiriza Kwomulokozi

\* Mat. 3.  
16.  
Ref. 2. 15.

11 wa'fe Katonda mu byona. Kubanga 'ekisa kya Katonda <sup>k</sup>kirabise, nga kiretera abantu bona obuloko-

\* Bal. 3. 15.  
\* Yok. 1. 9.  
1 Tim. 2. 4.  
\* Ref. 1. 4.

12 vu, nga kitubūlirira <sup>l</sup>okugānānga obutatya Katonda nokwegōmba okwomunsi, tulyoke tubērenga abalumu mu mirembe egya kakano mu

\* 1 Kol. 1.  
7.  
Bak. 3. 20.  
\* Bik. 24.  
15.

13 kya Katonda, <sup>m</sup>nga tulindirira <sup>a</sup>e-'sūbi eryomukisa <sup>o</sup>nokulabika kwe-

\* Bak. 3. 2.  
1 Yok. 3. 2.  
\* Ref. 1. 4; 2. 20.  
\* Heb. 3.  
14.

14 kitubulwa kya Katonda onukulu era Omulokozi wa'fe Isa Masiya; <sup>p</sup>eyewayo kulwa'fe, alyoke atunūnule mu bujēmu bwona, era <sup>r</sup>yerongōseze <sup>e</sup>g'wānga eryenvuma, 'erinyikirira ebikolwa ehirūngi.

\* Kav. 12.  
5.  
1 Pet. 2. 9.  
\* Ref. 2. 16.

15 Yogerānga elyo, obibūlirirēnga, onenyēnga nobūniza bwona. Omuntu yena takunyōmānga.

3 OBA'JUKIZENGA <sup>c</sup>okugōnderānga abafuga nabalina obuizna, okuwulirānga, okwetekeratekerānga buli kikulwa kyona ekirūngi <sup>b</sup>obutavā-

\* Bal. 13. 1.  
1 Pet. 2. 12.

2 mānga muntu yena, obutalwānānga, okwewōmbekānga, nga balaga <sup>c</sup>obukakamu bwona eri abantu bo-

\* Ref. 4. 31.

3 na. <sup>d</sup>Kubanga era na'fe e'da twali basirusiru, abatawulira, abalimbibwa, nga tuwereza okwegōmba nebinyumu ebitali bimu, nga tubera mu 'tima nob'nga, abekyāisa, era

\* Bak. 2. 12.

4 nga tukyāwagana. Naye <sup>c</sup>obulūngi Bwomulokozi wa'fe Katonda nokwagalakwe eri abantu bwehya-

1 Kol. 4. 11.

5 labika, nātulokola, /si lwa bikulwa ebyomubutūkirivu byetwakola 'fe wabula olwokusāsirakwe, /olwokuwanzibwa okwokuzālibwa omulūndi ogwokabiri nokufūliwa abagya O-

Ref. 2. 1.

6 mwoyo Omutukuvu. <sup>g</sup>weyatufakako olwobuga'ga, kubwa Isa Masiya

Tit. 2. 11.

7 Omulokozi wafe; nga tumaze <sup>k</sup>okwebwa obutūkirivu olwekisakye oyo, tulyoke tufūke abasika mu kusūbira obulamu obuta'gwāwo.

Bal. 3. 20.  
Bak. 2. 16.  
Ref. 2. 4.  
6, 9.

8 <sup>l</sup>Ekgigambo kino kyesigwa, ne ku

2 Tim. 1. 9.  
\* Yok. 3. 3. 8.

1 Pet. 3. 21.

\* Ez. 26. 23.

Yok. 1. 16.  
Bik. 2. 17.

\* Bal. 2. 34.  
1 Tim. 1. 15.

- biwo njagala 'gwe okukakasizanga dala, aba'kiriza Katonda ba'jukiranga oku'sako omwoyo ku bicolwa 9 ebirungi. Ebyo birungi, era bigasa abantu: naye empaka ezobusiru nebitabo eb yokuzalibwa nenyombo nokuwakanira amateka obywelanga; kubanga tebiriko kyebigasa 10 'so tebirimu. Omuntu omukyamu, bwomalanga okumubulira omulundi ogwobuberyeberey nogwokubiri, " omugananga, ngomanya nga- 11 li ngoyo akyamizibwa, era ayonona, " nga yasalira ye'ka omusango.
- 12 Bwentumanga Atema gyoli oba " Tukiko, fuba oku'ja gyendi mu Nikopoli: kubanga ntese za okumalira eyo ebiro ebyempewo. Fuba okubasibirira Zena owamateka na P Apolo, baleme okubulwa eki- 14 ntu. Era aba'fe baige oku'sangako omwoyo ku bicolwa ebirungi mu bigambo ebyetagibwa, r' balemenga obutabala.
- 15 Abali nange bona bakulamusi'za. Olamuse abatwagala mu ku'kiriza. Ekisa (kiberenga) na mwe 'mwe- na.

\* 2 Tim. 4  
12.P Bik. 18  
24.\* Iaf. 4. 17.  
2 Pet. 1. 8.

## EBALUWA YA PAULO ERI FIREMONI.

- \* Ref. 4. 1.  
b Bak. 4.  
17.  
c 1 Bas. 1.  
2.  
d Ref. 1.  
18.  
e Ref. 1. 9.  
11.  
f 2 Kol. 7.  
13.  
g 1 Kol. 4.  
15.  
h Bag. 4. 19.  
i Bak. 4. 9.  
j Ref. 2.  
30.
- 1 PAULO, " omusibe wa Masiya Isa 2 ne Timoseo owoluganda, eri Firemonni omwagalwa era mukozi mu- 'na'fe, ne Apofiya owoluganda ne b Alukipo mulwanyu mu'na'fe, ne- 3 kanisa eri mu nyumbayo: ekisa nemirembe ebiva eri Katonda Kita- 'fe ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya (biberenga) gye muli.
- 4 c Nebaza Katonda wange enaku zona, nga nkwogerako mu kusaba 5 kwange, d bwenawulira okwagala- kwo noku'kiriza kwolina eri Muka- ma (wa'fe) Isa neri abatukuvu bo- na; oku'sekimu okwoku'kirizakwo kulyoke kukolenga omulimu, e mu kutegereera dala buli (kigambo) e- kirungi ekiri mu mwe, olwa Masiya.
- 7 Kubanga njagaza nyo nensanyuka olwokwagalakwo, kubanga emyoyo gyabatnkuvu / wagiwu'muza, owolu- ganda.
- 8 Kale, newakuba'de nga nina o- buvumu bwona mu Masiya okuku- 9 lagira ekisana, naye olwokwagala nkwegairira bwegairizi, kuba nfa- nana nga (bwendi), Paulo omuka- 'de, era kakano omusibe wa Masiya 10 Isa: nkwegairira olwomwana wa- nge, g gwenazalira mu busibe bw- 11 nge, f Onesimo, atakugasanga e'da, naye kakano atugasa 'gwe nange: 12 gwenkomyawo gyoli ye nyini, ye 13 gwe mwoyo gwange: 'nze gwe- mba'de njagala okubera naye gye- ndi, h alyoke amperezenga mu ki-

- fokyo mu busibe bwenjiri: naye sayagala kukola kigambo nga to- 14 tese za, i obulungibwo buleme oku- bera mu kuwalirizibwa, wabula mu 15 kwagala. Kubanga mpo'zi kyeya- va ayawukana (nawe) ekisira, olyo- ke obere nga naye emirembe ne- 16 mirembe; nga takyalu mu'du nate, naye okusinga omu'du, m owolu- ganda omwagalwa, okusinga enyo gyendi, naye okusinga nga kiki gyoli " mu mubiri era ne mu Mu- 17 kama (wa'fe). Kale obanga ondo- woza 'nze okubera mu'no, muse- 18 mbeze oyo nga 'nze. Naye obanga yakwona oba abanjibwa, mba- 19 lira 'nze ekyo; 'nze Paulo mpandise nomukono gwange, 'nze ndi- sasula: 'neme okukugamba nga nukubanja era nawe we'ka nate.
- 20 Kale, owoluganda, onsanyuse mu Mukama (wa'fe): owu' muze omwo- 21 yo gwange mu Masiya. Nkuwa- ndiki'de nga nesiga obugonvubwo, nga 'manyi ngolikola era okusinga 22 byenjogera. Naye era nate o'no- ngosereze awokusula: kubanga o nsubira p olwokusaba kwa'mwe muliwebwa (okundaba).
- 23 r Epafula musibe mu'nange mu Masiya Isa, akulamusi'za; (ne) 24 s Ma'ko, t Alisutaluko, u Dema, v Luka, bakozi ba'nange.
- 25 Ekisa (kya Mukama wa'fe Isa Masiya kibere nga) nomwoyo gwa- 'mwe. Amina.

f 2 Kol. 9.  
7.m 1 Tim.  
6. 2.n Bak. 3.  
22.o Ref. 1.  
25.p 2 Kol. 1.  
11.q Bak. 1. 7.  
12. 25.r Bik. 19.  
29.s Bak. 4.  
14.t 2 Tim. 4.  
11.

## EBALUWA YA PAULO OMUTUME

ERI

## ABAEBULANIYA.

- \* Kubal. 12. 6, 8.  
 \* Bag. 4. 4.  
 \* Yok. 1. 17.  
 \* Zab. 2. 8.  
 Mat. 24. 18.  
 \* Yok. 3. 35.  
 \* Yok. 1. 3.  
 1 Kol. 8. 6.  
 Bak. 1. 18.  
 / Yok. 1. 14; 14. 9.  
 Bak. 1. 15.  
 \* Yok. 1. 4.  
 Bak. 1. 17.  
 Kub. 4. 11.  
 \* Heb. 9. 12.  
 \* Zab. 110. 1.  
 \* Ref. 1. 20.  
 \* Ref. 5. 1; 10. 12.  
 \* Ref. 1. 21.  
 \* Bab. 2. 9.  
 \* Zab. 2. 7.
- \* 2 Sam. 7. 14.  
 Zab. 86. 28, 27.  
 \* Bal. 8. 29.  
 \* Zab. 97. 7.  
 1 Pet. 3. 22.  
 \* Zab. 104. 4.  
 \* Zab. 43. 6, 7.  
 \* Is. 61. 1.  
 \* Zab. 102. 25 neb.  
 \* Is. 51. 6.  
 Mat. 21. 35.  
 2 Pet. 3. 7.  
 Kub. 21. 1.
- \* Zab. 110. 1.
- 1 KATONDA e'da bweyayogereranga mu bitundu ebingi ne "mu ngeri enyingi eri bajaja (ba'fe) mu baa-  
 2 'bi, <sup>o</sup> mu naku zino ezoluvanyuma cyayogerera na'fe mu Mwana, <sup>d</sup> gweya'sawo okuba omusika wa byona, <sup>e</sup> era gweyatónza ebintu byona;  
 3 /oyo bwali okumasamasa kwekitibwakye nekifananyikye dala bwali, era <sup>v</sup> bwasiatula ebintu byona nekigambo ekyobuinzabwe, <sup>f</sup> bweyamala okukola ekyokunaza ebibi, <sup>h</sup> natũla ku mukono ogwadyo o-  
 4 gwobukulu wa'gulu; ngasinga obulũngi bamalaika bwati nga <sup>i</sup> bwe-  
 5 yasikira erinya eribakira bo. Kubanga ani ku bamalaika gweyali a-buli' deko nti  
 'Gwoli <sup>m</sup> Mwana wange,  
 Lero nkuza' de 'gwe?  
 era nate nti  
 'Nze <sup>n</sup> naberanga Kitawe gyali,  
 Naye anaberanga Mwana gyeudi?  
 6 Era nate bwaleta <sup>o</sup> omuberyeberyemuni, ayogera nti Era <sup>p</sup> bamalaika ba Katonda bona bamusinzanga.  
 7 Era ayogera ku bamalaika nti  
 'Afũla bamalaikabe empewo,  
 Nabawerezabe enimi zomuliro:  
 8 naye ku Mwana (ayogera) nti  
 'Entebeyo, ai Katonda, ya luberera emirembe nemirembe;  
 Nomu'go ogwobgolokofu gwe mu'go ogwobwakabakabwo.  
 9 Wayagala obutũkirivu, nokyawa obujemu;  
 Katonda, Katondawo, kyavu' de  
 'akufukako  
 Amafuta agokusanynka okusinga ba'no.  
 10 Era nti  
 'Gwe, <sup>m</sup> Mukama, ku luberyeberyemuni wa'sawo emisingi gyensi,  
 Ne'gulu mulimu gwa mikonogyo:  
 11 "Ebyo biri'gwawo; naye 'gwoli wa luberera:  
 Nebyo byona birika'diwa ngekyambalo;  
 12 Era olibizinga ngesũka, Ngekyambalo, nebiwanyisibwa:  
 Naye 'gwe oba bumu,  
 Nemyakayo tegiri'gwawo.  
 13 Naye ku malaika ki gweyali ayogere' deko nti  
 'Tũla ku mukono gwange ogwadyo,  
 Okutũsa lwendifũla abalabebo entebe yebigerebyo?
- 14 <sup>e</sup> Bona sigye myoyo egiwereza, nga gitamibwa okuwereza olwabo abagenda <sup>o</sup> okusikira obulokozi?
- 2 KYEKIVU' DE kitugwanira okusinga enyo okulowõleza dala ebyawulirwa, wo'zi tulumu okutwalibwanga  
 2 (okubireka). Kuba obanga ekigambo <sup>o</sup> ekyayogera bamalaika kyanwera, na <sup>b</sup> buli kyõnõno nobutawulira byawebwanga empera eye-  
 8 nsõnga; 'fe <sup>c</sup> tuluiwona tutya bwetulireka obulokozi obukulu obwenkana awo? <sup>d</sup> obwo obwasoka okwogerwa Mukama (wa'fe) nebuliyoka butegerebwa dala aba-  
 4 buwulira gyetuli; era <sup>e</sup> Katonda ngategereza wamu nabo /mu bubonero ne mu byamagera era ne mu byamanyi ebitali bimu era ne mu birabo Ebyomwoyo Omutukuvu, nga bweyayagalanga ye'ka.  
 5 Kubanga bamalaika si beyafuza ensi egenda okubawo, gyetwogera-  
 6 ko. Naye waliwo ekifo omu weyategereza, ngayogera nti  
 'Omuntukiki, 'gweokumu'jukira?  
 Oba omwana womuntu, gwe okumu'jira?  
 7 Wamukola okubulako akatono okuba nga bamalaika;  
 Wamu'sako engule eyekitibwa netendo,  
 Nomufuza emirimu egymikonogyo:  
 8 'Wateka ebintu byona wansi webigerebye.  
 Kubanga mu kuteka ebintu byona wansiwe teya'gyako kintu obutakiteka wansiwe. Naye <sup>k</sup> kakano tetunalaba bintu byona nga biteke-  
 9 'dwa wansiwe. Naye tutunulira oyo 'eyakolebwa okubulako akatono okuba nga bamalaika, ye Isa, olwokubonabona okwokufa nga'sibwako engule eyekitibwa netendo, olwekisa kya Katonda alyoke alege  
 10 ku kufa <sup>m</sup> kulwa buli mantu. <sup>n</sup> Kubanga kyanwasũnira oyo <sup>o</sup> ebintu byona bwebiri kububwe era eyabikozessa byona, ngaleta abana abangi mu kitibwa, <sup>p</sup> okutũkiriza omukulu wobulokozi bwabwe olwebibono.  
 11 nobono. <sup>r</sup> Kubanga oyo atukaza era nabo abatukuzibwa bõmu bona:  
 12 kyava <sup>s</sup> alema okukwatibwa ensõnyi okubaitanga aboluganda, ngayogera nti
- \* Zab. 97. 11.  
 \* Bal. 8. 17.  
 Tit. 3. 7.  
 \* Ma. 23. 2.  
 Hik. 7. 5.  
 Bag. 3. 19.  
 \* Kubal. 15. 30, 31.  
 Ma. 4. 3.  
 \* Heb. 10. 28, 29; 12. 23.  
 \* Ma'k. 1. 14.  
 \* Ma'k. 4. 20.  
 Hik. 14. 2.  
 1 Kol. 2. 4.  
 /Bik. 2. 22.  
 43.  
 \* Yok. 7. 17.  
 Zab. 8. 4.  
 neb; 144. 2.  
 \* Mat. 28. 18.  
 1 Kol. 16. 27.  
 \* 1 Kol. 15. 28.  
 \* Bab. 2. 7; 8. 9.  
 \* Yok. 3. 16.  
 1 Yok. 2. 2.  
 Kub. 5. 9.  
 \* Luk. 24. 46.  
 \* Bal. 11. 28.  
 \* Heb. 5. 9.  
 \* Heb. 10. 14.  
 \* Yok. 28. 17.

<sup>1</sup> Zab. 22.  
22, 23.

<sup>2</sup> Zab. 18.

<sup>3</sup> Is. 12. 2.

<sup>4</sup> Is. 8. 18.

<sup>5</sup> Yok. 17.

<sup>6</sup> Yok. 1.

<sup>7</sup> Bal. 8. 3.

<sup>8</sup> Bal. 2. 7.

<sup>9</sup> 1 Kol. 15.

<sup>10</sup> Bak. 2. 15.

<sup>11</sup> 2 Tim. 1.

<sup>12</sup> Luk. 1.

<sup>13</sup> 2 Tim. 1. 7.

<sup>14</sup> Luk. 1.

<sup>15</sup> 2 Tim. 1. 7.

<sup>16</sup> Luk. 1.

<sup>17</sup> 2 Tim. 1. 7.

<sup>18</sup> Beh. 4. 1.

<sup>19</sup> 2.

<sup>20</sup> Beh. 4.

<sup>21</sup> 14, 16.

<sup>22</sup> Ref. 3. 14.

<sup>23</sup> 2 Tim. 1. 9.

<sup>24</sup> Bal. 15. 8.

<sup>25</sup> Kubal.

<sup>26</sup> 12. 7.

<sup>27</sup> Zek. 6.

<sup>28</sup> 12.

<sup>29</sup> Mat. 16. 18.

<sup>30</sup> Ref. 2. 10.

<sup>31</sup> 3. 9.

<sup>32</sup> Ma. 18.

<sup>33</sup> 18, 19.

<sup>34</sup> 1 Kol. 6.

<sup>35</sup> 2 Kol. 6.

<sup>36</sup> 16.

<sup>37</sup> Ref. 2. 21.

<sup>38</sup> 22.

<sup>39</sup> Mat. 10.

<sup>40</sup> 22.

<sup>41</sup> Bak. 1. 27.

<sup>42</sup> Eeb. 10. 35.

<sup>43</sup> Zab. 96.

<sup>44</sup> 7.

'Ndibũlira baganda bānge erinyalyo,  
Ndikuiimba wakati mu kung'aniro.

- 13 Era nate nti 'Nze \*nāmwesigānga oyo. Era nate nti \*Laba 'nze naba-bāna \*Katonda beyampa. Kale kubanga abāna baga'ta omussa nomubiri, era \*naye ye nyini bwatyo yaga'ta ebyo; \*olwokufa alyoke azikirize oyo eyalina amānyi agoni. 15 kufa, ye Setani; era alyoke abawe e'dembe abo bona abali mu bu'du obulamu bwābwe bwona <sup>b</sup>olwentisa. 16 yokufa. Kubanga mazima bama-laika si babēra, naye abēra za'de 17 Iyā Ibulaimu. Kye kyava kimugwānira mu byona okufananyizibwa bagandabe, alyoke abērēnga \*kabona asinga obukulu owekisa omwesigwa mu bigambo ebiri eri Katonda, olwokutāngirira ebibi byabantu. 18 Kubanga olwokubonyabonyezebwa ye ye nyini ngakembwa, kyava aiza okubabēra abo abakembwa.

- 3 KALE, aboluganda abatukuvu, abas'ekimu <sup>a</sup>okuitibwa okwomu'gulu, mulowōze <sup>b</sup>Omumute era Kabona Asinga Obukulu (owedini) gyetwā- 2 tula, Isa; eyali omwesigwa eri oyo eyamulōnda, era nga <sup>c</sup>Musa bweyali (omwesigwa) mu nyumbaye 3 yona. Kubanga oyo asānyizibwa ekitibwa ekingi okusinga Musa, <sup>d</sup>ngazimba enyumba bwabēra netendo eringi okusinga enyumba. 4 Kubanga buli nyumba wabawo agizimba; naye <sup>e</sup>eyazimba byona ye 5 Katonda. Ne Musa yali mwesigwa ye mu nyumbaye yona ngomu'du, <sup>f</sup>olwokutegēza ebyali bigenda okwogerwa; naye Masiya (yali mwesigwa) ye ngomwāna ku nyumbaye; <sup>g</sup>na'fe tuli nyumba yoyo, <sup>h</sup>obanga tunākwatirānga dala obuvumu bwa'fe nokwenyumiriza okwokusūbira kwa'fe nga binywe'de okūtūsa enkomerero. Kale, nga Omwoyo Omutukuvu bwayogera nti

<sup>k</sup>Lero bwemunāwulira e'dobozirye,

- 8 Temuka kanyaza mitima gya'mwe, nga mu kusunguwazi-bwa, Nga ku lunaku olwokukemerwa mu 'dūngu, 9 Bajaja ba'mwe kwebānkema, nga bangeza, Nebalaba ebikolwa byānge emyāka amakumi ana. 10 Kyenava nyigira emirembe egyo, Neujogera nti Bakyaama bulijo mu mutima gwābwe: Naye abo tebātegera makubo gānge;

11 Nga bwenalāira mu busūngu bwānge, Nti Tebaliingira mu kiwu'mulo kyānge.

- 12 Mwekūme, aboluganda, wo'zi omutima omubi ogwobuta'kiriza gulemēnga okuba mu muntu yena ku'nwe, olwokuva ku Katonda omu- 13 lamu: naye mubūliraganēnga bulijo bulijo, okūtūsa ekisera nga kikyaliwo ekitibwa ekyā lero; omuntu yena ku'mwe alemēnga okuka'kanyazibwa nobulimba bwekibi: 14 kubanga twafūka abas'ekimu Masiya, obanga tunākwatirānga dala okusūbira kwa'fe okusose nga kunywe'de okūtūsa enkomerero: nga bwelikyayogera wnti Lero bwemunāwulira e'dobozirye,

Temuka kanyaza mitima gya'mwe, nga mu kusunguwazi-bwa.

- 16 'Kubanga bāni bwabawulira abāsunguwaza? naye si bona abāwa mu 17 Misiri kubwa Musa? Era bāni beyanyigirānga emyāka amakumi ana? si abo abayōnōna, \*nemirā-mbo gyābwe negigwa mu 'dūngu? 18 Era bāni beyalāirira obutaingira mu kiwu'mulokeye, wabula abo a- 19 batāgonda? Era tulaba nga tebāinza kuingira olwobuta'kiriza.

- 4 KALE tityēnga okusūbiza okwokingira mu kiwu'mulokeye bwokutuleke'dwa, mpo'zi omuntu yena ku'mwe aleme okulabika nga taku- 2 tūseko. Kubanga na'fe twabūlirwa enjiri, era nga bo: naye ekigambo ekyokuwulira tekyabagasa bo, kubanga tebāgati-bwa mu ku'kiriza 3 wamu nabo abawulira. Kubanga 'fe abamala oku'kiriza tuingira mu kiwu'mulo ekyo; nga bweyayogera nti

<sup>a</sup>Nga bwenalāirira mu busūngu bwānge.

Nti Tebaliingira mu kiwu'mulo kyānge:

- newakuba'de ngemirimu gya'gwā 4 okuva ku kutōndebwa kwensi. Kubanga waliwo wayogera ku luna-ku olwomusanvu bwati, nti <sup>b</sup>Katonda nāwu'mulira ku lunaku olwomusanvu mu mirimugye gyona; 5 era nate ne mu kino nti Tebaliingira mu kiwu'mulo kyānge.

- 6 Kale kubanga kisiga'deyo abalala okukiingiramu, nabo abāsoka okubūlirwa enjiri nebataingira olwobuta-gōnda, nate ayāwula olunaku gu- 7 ndi, ngayogera mu Daudi olu-nyuma lwebiro ebingi bwebiti, nti Lero, nga bwekyoge'dwa oluberye-berye,

<sup>1</sup> Kubal. 14, 2, 4, 11, 24, 30.

<sup>2</sup> Zab. 106. 28.

<sup>3</sup> Zab. 96. 11.

<sup>4</sup> Lab. 2. 2. Kuv. 20. 11; 31. 17.

\* Zab. 9. 7.  
Beb. 3. 7.

\* Lero bwemunawulira e'dobozirye,  
Tenuka kanyaza mitima gya'mwe.

8 Kuba singa Yosua yabawu muza, teyandyoge'de ku lunaku olulala  
9 oluvanyuma lwebyo. Kale wasiga'deyo ekiwu'mulo kya sabiti eri  
10 abantu ba Katonda. Kubanga aingi'de mu kiwu'muloke, era naye ngawu'mu'de mu mirimugye, nga Katonda (bweyawu'mula) mu gigy'e.

11 Kale tufubenga okuingira mu kiwu'mulo ekyo, omuntu yena aleme okugwa mu ngeri eyo eyobutagō-

12 nda. Kubanga ekigambo kya Katonda 'd'kiramu, era kikozzi, era kitala okusinga buli 'kitala kyona ekyobwōgi obubiri, era kuitamu nokwawula nekyawula obulamu nomwoyo, enyingo nobusomyo, era kyango okwawula okulowōza noku-

13 funitiriza okwomumtima. 'Sō' siwali kitōde ekitalabika mu masoge: naye ebintu byona 'byeruli'dwa era bibi'kuli'dwa mu maso goyo gwetuletera ebigambo bya'fe.

14 Kale bwetulina kabona asinga obukulu omunene, eyaita mu 'gulu, Isa Omwāna wa Katonda, tunywe-zēnga okwātula kwa'fe. Kubanga

15 'tetulina kabona asinga obukulu atainza kulūmirwa wamu (na'fe) bunafu bwa'fe; naye eyakemebwa mu byona bumu, 'awatali kibi.

16 'Kale tusemberēnga nobuvumu eri entebe eyekisa, tulyoke tuwebwe okusāsirwa, era tufune ekisa olwo-kubērwa bwetukwetāga.

5 KUBANGA buli kabona asinga obukulu, bwa'gyibwa mu bantu, atekbawo kubwabantu mu bigambo ebiri eri Katonda alyoke 'awēngayo ebirabo era nesadaka olwebibi:

2 ainza okukwata empola abatamanyi nabakyāmye, kubanga era naye ye

3 nyini yetōlo'dwa obunafu; era 'o-lwobwo kimugwānira nga kulwabantu, era bwekityo kululwe ye nyini

4 okuwāngayo olwebibi. 'Sō' omuntu yena teyetwālira ye'ka kitūwa ekyo, wabula ngaiti'dwa Katonda,

5 era nga 'Aloni. Era 'bhwatyo Masiya teyegulumiza ye'ka okufūka kabona asinga obukulu, wabula oyo eyamugamba nti

'Gwoli /Mwāna wānge,  
Lero nkuza'de 'gwe:

6 era nga bwayogera awalala nti 'Gwoli 'g kabona emirembe gyo-na ngeri ya Merukizedeki bweri.

7 Oyo mu naku (zeyabēreramu) mu mubirigwe, 'bweyawayo okwegairira nokusaba eri oyo 'eyainza okumulokola mu kufa 'nokukāba enyo namaziga, era bweyawulirwa

8 olwokutyakwe Katonda, newakuba'de nga Mwāna, naye yaiga 'okugōnda olwebyo byeyabonaboua;

9 awo 'bweyamala okutūkirizibwa, nāfūka ensōnga yobulokozi obuta-'gwāwo eri abo bona abamuwulira;

10 Katonda gweyaita kabona asinga obukulu ngeri ya Merukizedeki bweri.

11 Gwetulinako ebigambo ebingi okwogera era ebizibu okutegeza, kubanga mufuse 'baga'vu bamatu.

12 Kubanga bwelikibagwānira okubē-rānga abaagiriza olwebiri (ehyaita), mwetāga nate omuntu okubaagiriza ebisokerwako ebyoluberyebye e-

byebigambo bya Katonda; era mufuse abetāga 'amata, 'sō si 'mere nkalubo. Kubanga buli anywa 'amata nga tanamanya kigambo kya butūkirivu; kubanga mwāna muto.

13 Naye e'mere enkalubo ya bakulu, abalina amagezi agagirizibwa olwokugakoza 'okwawulānga obulūngi nobubi.

6 KALE tuleke (okwogera ku) bigambo ebyoluberyebye ebya Masiya, tuitirire okutūka mu bukulu; obutatekawo mulūndi gwa kubiri musingi, kwe kwenya ebikolwa ebifu, noku'kiriza eri Katonda,

2 'okuigiriza okwokulaziza, nokutekako emikono, 'nokuzūkira kwabafu, 'nomusāngo oguta'gwāwo.

3 Era bwetunākola bwetutyo Katonda bwanayagala. Kubanga abo abamala okwākirwa, nebalega 'ku ki-rabo ekyomu'gulu, nebafūka aba-

5 'sēkimu Omwoyo Omutukuvu, nebalega ku kigambo ekirūngi ekyo Katonda ne ku mānyi agemirembe

6 egigenda oku'ja, nebagwa okubivamu, 'tekinzika bo okuba za obugya olwokwenyanya; /nga bekomererera bo'ka omulūndi ogwokubiri Omwāna wa Katonda, nebamukwasa ekyo Katonda ne ku mānyi agemirembe

7 usonyi mu lwātu. Kubanga ensi enywa enkuba egitonyako emirūndi emingi, nebala ena ezibasānira abo berimirwa 'efuna omugabo

8 gwomukisa eri Katonda: 'naye bwebala ama'gwa ne sere, tesimibwa era eri kumpi nokukolimirwa; enkomerero yayo kwōkebwa.

9 Naye, abāgalwa, twetegere'za ku'mwe ebigambo ebisinga (ebyo) obulūngi era ebiri okumpi nobulokozi, newakuba'de nga twoge'de bwetu-

10 tyo: 'kubanga Katonda si atali mutūkirivu okwabrāngā omulimu gwa'mwe nokwagala kwemwālaga eri erinyalye, bwemwawereza

11 abatukuvu, era unkyawereza. Era twagala nyo buli muntu ku'mwe okulagānga obunyikivu obwo 'olwokwetegereza dala e'sūbi eryo oku-

12 tūsa ku nkomerero: mulemēnga

\* Def. 2. 1

\* Deb. 2. 10.

\* Mat. 11. 15.

\* 1 Kol. 1. 2, 3.

\* Ref. 4. 14.

\* 1 Kol. 2. 14, 15.

\* Bk. 19. 4, 5.

\* Bk. 17. 31, 32.

\* Bal. 2. 14.

\* Yok. 4. 10.

\* Bk. 14. 26.

\* Bk. 14. 28.

\* Zab. 6. 10.

\* Ia. 5. 6.

\* Mat. 19. 42; 25. 42.

\* Bak. 2. 2.

\* Ia. 49. 2.  
Yer. 23. 25.  
2 Kol. 10. 4, 5.

\* Ref. 6. 17.  
Kub. 1. 16.

/ Zab. 90. 8; 139. 11, 12.  
\* Yob. 34. 21.  
Nge. 15. 11.

\* Ia. 53. 3.

\* 2 Kol. 5. 21.  
1 Pet. 2. 22.  
1 Yok. 3. 5.  
\* Ref. 2. 18; 3. 12.

\* Bk. 8. 3. 4.

\* Lev. 4. 3; 9. 7; 16. 6, 15.  
Beb. 7. 27.  
\* 2 Byom. 28. 14.  
Yok. 3. 27.

\* Kuv. 28. 1.  
Kubal. 14. 5, 40.  
1 Byom. 23. 13.  
\* Yok. 4. 54.

/ Zab. 2. 7.

\* Zab. 110. 4.

\* Mat. 26. 39, 42, 44.  
Yok. 17. 1.  
\* Mat. 58. 53.  
Ma'k. 14. 36.

\* Zab. 22. 1.

okubera abagayavu, naye abagobereera abo olwoku'kiriza nokugumikiriza abasikira byasubizibwa.

- 13 Kubanga, Katonda bweyasubiza Ibulaimu, bwewatali gwainza oku-laira amusinga obukulu, \* neyerai-
- 14 ra ye'ka ngayogera nti Mazima okuwa omukisa nakuwanga omukisa, nokwaza nakwazanga. Bwatyo bweyamala okugumikiriza nabweba
- 16 ekyasubizibwa. Kubanga abantu bakaira asinga obukulu: ne mu mpaka zabwe zona ekirairo kye
- 17 kisalawo okukakasa. Katonda kye-yava ateka wakati ekirairo, ngayagala okuboleseza dala enyo abasika abekyasubizibwa \* okutesakwebwe-
- 18 kuta'julukuka: olwebigambo ebibiri ebita'julukuka, Katonda byatainza kulimbiramu, tulyoke tuberenga nekitunguma ekinyewe'u 'fe aba'dukanira okunyweza e'subi e-
- 19 ryatekebwa mu maso ga'fe; lyetulina nesika eryobulamu, (e'subi) eritabuzibwabuzibwa era erinyewe'u, era eriiingira munda we'gigi;
- 20 \* Isa mweyaingira omukulembeze kulwa'fe, bweyafuka kabona asinga obukulu emirembe gyona ngengeri ya Merukizedeki bweri.

\* Lub. 22  
16, 17.

\* Bal. 11.  
29.

\* Heb. 4.  
14; 9. 24.

\* Lub. 14.  
18 neb.

\* Lub. 14.  
22.

\* Kubal.  
18. 21, 22.

\* Bal. 4.12.  
Bag. 3. 14.

- 7 KUBANGA \* Merukizedeki oyo, kabaka Wesalemi, kabona wa Katonda ali wa'gulu enyo, eyasisinkana Ibulaimu ngakomawo ngava oku'ta bakabaka, namusabira omu-
- 2 kisa, era Ibulaimu gweyagabira ekitundu ekyekumi ekya byona [ekyoluberyeberye, mu kutegzebwa, kabaka wa butukirivu, era ekyokubiri, kabaka Wesalemi, ye kabaka
- 3 owemirembe; atalina kitawe, atalina nyina, atalina bajajabe, atalina lunaku lweyasokerako newakuba'de enkomerero yobulamu, naye eyafananyizibwa Omwana wa Katonda], abera kabona owoluberera enaku zona.
- 4 Kale mulowoze omuntu oyo bweyali omukulu. <sup>b</sup>Ibulaimu jaja omukulu gweyava ekitundu ekyekumi ku munyago ogwokwebonanya.
- 5 <sup>c</sup>Nabo abomubana ba Levi abawe-bwa obwakabona amatoka gabalagira okusolozanga ebitundu ebyekumi mu bantu, be baganda babwe, newakuba'de ngabo bava mu ntu-
- 6 mbwe za Ibulaimu: naye oyo, atabalibwa mu kika kyabwe, yasolöza Ibulaimu nasabira omukisa <sup>d</sup>nanyini byasubizibwa. Naye, tekyeganka na katono, omuto yasabirwa
- 8 omukulu omukisa. Era mwekyo abawebwa ebitundu ebyekumi be bantu abafa; naye mu kiri (abiwebwa) yoyo ategzebwa nga mulamu.
- 9 Era, okwogera bwekuti, ne Levi, awebwa omusole, yaguwera yoyu mu

10 Ibulaimu; kubanga yali akyali mu ntumbwe za jajawe, Merukizedeki bweyamusisinkana.

- 11 Kale okutukirira singa kwaliwo lwa bwakabona Obwekirevi [kubanga abantu baweba amatoka mu biro byabwe], kiki ekyetaza nate kabona owokubiri okumukisa mu ngeri ya Merukizedeki, natabalirwa
- 12 mu ngeri ya Aloni? Kubanga obwakabona bwebuwanyisibwa, era namatoka tegalema kwananyisibwa.
- 13 Kubanga oyo eyayogera wako ebigambo ebyo wa kika kirala omutavanga muntu yena eyali awere'sa ku
- 14 kyoto. Kubanga kitegerekeke nga \* Mukama wa'fe yava mu Yuda; ekika Musa kyatayogerako biga-
- 15 mbo bya bakabona. (Nelyo) byeyongera nyo okutegerekeka, obanga waimuka kabona owokubiri ngeki-fananyi kya Merukizedeki bwekiri,
- 16 atalondebwa ngamatoka bwegali agalimu ekiragiro kyonubiri, wabula ngamanyi bwegali agobulamu
- 17 obutakutuka: kubanga ategzebwa nti

/ Oli kabona okutusa emirembe gyona

Ngengeri ya Merukizedeki bweri.

- 18 Kubanga ekiragiro ekyasoka ki'julukuka o'olwobunafu nobutagasa
- 19 bwakyo [kubanga amatoka tegaliko kyegatukiriza], e'subi erisinga obulungi neringizibwa, \* eritase-
- 20 mbezesa eri Katonda. Era bwe-watubula kulaira kirairo [kubanga bo bafulibwa bakabona awatali ki-
- 21 rairo; naye oyo awamu nekirairo (yafulibwa) oyo amwogerako nti

' Mukama yalaira, era talyejusa, nti

Oli kabona okutusa emirembe gyona;

- 22 era ne \* Isa bweyafuka bwatyo omuima wendagano esinga obulungi.
- 23 Nabo bafulibwa bakabona bangi, kubanga okufa kwabalobera oku-
- 24 bberanga: naye oyo, kubanga abberera okutusa emirembe gyona,
- 25 alina obwakabona obutavawo. Era kyava ainza okukolera dala abaja'eri Katonda knobwe, kubanga abera mulamu enaku zona \* okubawolerezanga.
- 26 Kubanga kabona asinga obukulu afanana bwatyo ye yatusanira, o-mntukuvu, ataliko kabi, ataliko 'bala, eyayawulibwa eri abo abalina ebibi, era eyagulumizibwa okukira
- 27 e'gulu; atawalirizibwa, nga bakabona abasinga obukulu bali, okuwangayo sadaka buli lunaku, \* okusoka olwebibibye ye nyini, / olu-vanyuma olwehyo ebyabantu: kubanga / okwo yaktukolera dala omulundi gumu bweyawayo ye nyini.
- 28 Kubanga amatoka galonda abantu

\* Is. 11. 1.  
Luk. 3. 33.  
Ibal. 1. 3.  
Kub. 5. 5.

/ Zab. 110.  
4.

\* Bal. 8. 3.  
(Bik. 13. 39.  
Bal. 3. 20.  
Bag. 2. 16.  
\* Bal. 5. 2.  
Bef. 2. 18;  
3. 12. 18;  
Beb. 4. 16;  
10. 19.

/ Zab. 110.  
4.

\* Heb. 8. 6;  
9. 15; 12. 24.

\* Bal. 8.  
34.  
1 Yok. 2. 1.

\* Lev. 16.  
6. 11.  
\* Lev. 16.  
15.

\* Bal. 6.  
10.  
Beb. 9. 12.  
28; 10. 12.  
\* Heb. 5. 1.  
2.

\*Beb. 2. 10. okuba bakabona abasinga obukulu, abalina obunafu; naye ekigambo ekyekirairo, ekya' dirira amatéka, (kyalonda) Omwána, 'eyatúkirizi-bwa okutúsa emirembe gyona.

8 KALE mu bigambo byetwoge'de kino kye kikolo: tulina kabona asinga obukulu afanana bwatyo, 'eyatúla ku mukono ogwadyo o-gwentebe Eyobukulu obwomu'gulu, omuwerera webitukuvu, era owe-

\*Bak. 3. 1. 2 wema eyamazima, Mukama gyeya-  
3 simba, si muntu. Kubanga buli kabona asinga obukulu alóndebwa olwomuliuu ogwokuwángayo ebraro era nesadaka: kye kiva <sup>b</sup>ki-

\*Bef. 5. 2. mugwánira noyo okubéra nekintu  
4 ekyokuwayo. Kale singa yali kusi, teyandiba'de kabona na kato-

\*Bak. 2. 17. no, nga waliwo abawayo ebrirabo  
5 ngamatéka bwegali; abawereza e-byekifananyi <sup>c</sup>nekisikirize ekyebyo ebyomu'gulu, nga Musa bweyabú-

\*Kuv. 25. 40; 26. 30. lirwa (Katonda), bweyali ngagenda  
6 okukola ewema: kubanga ayogera nti <sup>d</sup>Tolemanga kukola byona nge-

\*2 Kol. 3. 6. kyokulabirako bwekiri kye walagi-  
6 bwa ku lusozzi. Naye kakano <sup>e</sup>were'dwa okuwerera okusinga okuwoma, era nga bwali omubaka wendagano esinga obulungi, kubanga yalaganizibwa olweyiasubizibwa

7 ebisinga obulungi. Kuba (endagano) eri eyoluberyeberye singa teyaliko kya kunenyezebwa, tewandionyenezebwa 'banga eri eyo eyoku-

8 biri. Kubanga bwabaneuya ayogera nti  
/Laba, enaku zi'ja, bwayogera Mukama,

Bwendiragana endagano empya nenyumba ya Isiraeri era nenyumba ya Yuda;

9 Si ngendagano gyenalagana ne bajaja babwe  
Ku lunaku lwenabakwata ku mukono okuba'gya mnsi Yemisiri;

Kubanga abo tebanywérera mu ndagano yange,  
Nange nembaleka obutabalaba, bwayogera Mukama.

10 Kubanga eno ye ndagano gyendiragana nenyumba ya Isiraeri Oluvanyuma lwenaku ziri, bwayogera Mukama;

Nditeka amatéka gange mu magezi gabwe,  
Era ne ku mutima gwabwe ndigawandika  
Nange nabéranga Katonda gye-bali,  
Nabo banabéranga bantu gyendi: 'So' buli muntu teballigiriza mu-'ne,  
Na buli muntu mugandawe, ngayogera nti Many Mukama:

Kubanga bona bali'manya, Okuva ku muti okutúka ku mukulu mubo.

12 Kubanga ndisásira obutali butúkirivu bwabwe,

\*Nebibi byabwe siribi'jukira nate.  
13 Bwayogera uti (Endagano) empya, eyoluberyeberye agika diiza. Naye ekikulu era ekika'diwa kiri kumpi noku'gwáwo.

9 Era (uendagano) eyoluberyeberye yalina (empisa) ezalagirwa ezokusinsanga (Katouda), <sup>a</sup>nekifo ekitu-

2 kuvu, ekyomunai. <sup>b</sup>Kubanga ewema yakolwa, eyoluberyeberye eyalimu <sup>c</sup>ekikondo kyetabaza <sup>d</sup>nemeza nemigati egyokulaga; awaitibwa

3 Awatakuvu. Era <sup>e</sup>enyuma we'gigi eryokubiri (yaliyo) ewema eitibwa  
4 Entukuvu enyo; eyalimu ekyote-rezo ekyá zabu /nesanduko eyendagano eyabi'kibwako zabu enjini zona, eyalimu <sup>f</sup>ekibiya ekyá zabu o-

mwali emanu, <sup>g</sup>nomu'go gwa Aloni ogwaloka, <sup>h</sup>nebigande ebwendagano; ne <sup>i</sup>kungulu kuyo bakerubi abekitibwa nga basikiriza entebe eyokusásira; byetutainza kwo-

6 rako kakano ki'na kimu. Naye ebyo bwehyakolebwa bwebitoyo, <sup>ba</sup>kabona baingira mu wema eyoluberyeberye obutayosa, nga batúkiriza

7 emirimu egyokuwerera; naye mweri eryokubiri (aingiramu) kabona asinga obukulu ye'ka, <sup>o</sup>omulundi gumu buli mwaka, si awatali musai, gwawayo kululwe ye nolwobutaina-

8 nya bwa bantu: <sup>o</sup>Omwoyo Omuntu kuvu ngategeza kino, <sup>p</sup>nge'kubo eritwala ma kifo ekitukuvu terina-labisibwa, ngewema eyoluberye-

9 rye ekyaimiri'dewo; eyo kye kifananyi olwebiro ebiriwo; ekirimu ebrirabo era nesadaka elibweyayo <sup>r</sup>ebitainza kumutúkiriza oyo awe-

10 reza mu bigambo byomwoyo, kubanga ze <sup>a</sup>mpisa ezalagirwa ezomubiri obubiri [era awamu <sup>b</sup>nezokulya nezokunywa <sup>c</sup>nezokunaba okutali kumu] ezatekebawo okutúsa ku biro ebyokulongóezamu obugya.

11 Naye Masiya bweya'ja kabona asinga obukulu owebigambo ebirungi ebigenda oku'ja, náita <sup>mu</sup>wema esinga obukulu nokutúkirira, etakolebwa na mikonu, amaku-

12 lu, etali ya mnsi muno, 'so si <sup>l</sup>lwa musai gwa mbusi nenyana, naye <sup>l</sup>lwa musaigwe ye, náingirira dala <sup>o</sup>omulundi gumu mu watukuvu, <sup>b</sup>bweyamaha okufumu okununa okuta gwáwo. Kuba obanga

13 <sup>c</sup>omusai gwembuzi nente enume <sup>d</sup>ne'vu lyente endúsi, ebimánirwa kwabo abalina empitambi, bitukuzwa okunaza omubiri; <sup>e</sup>omusai gwa

\*Bal. 11. 27.

\*Kuv. 25. 8.

\*Kuv. 25. 1.

\*Kuv. 25. 31.

\*Kuv. 25. 23, 30.

Lev. 24. 5, 6.

\*Kuv. 25. 31, 32.

\*Kuv. 25. 10; 26. 33; 40. 3, 21.

\*Kuv. 16. 23, 24.

\*Kubal. 17. 10.

\*Kuv. 25. 16, 21; 40. 20.

Ma. 18. 5.

1 Basak. 8. 2, 21.

\*Kuv. 25. 18, 22.

Lev. 16. 2

\*Kubal. 25. 2

\*Kuv. 20. 10.

Lev. 16. 2, 11, 12, 15, 34.

\*Beb. 16. 19, 20.

\*Yok. 14. 6.

\*Bef. 3. 27

Beb. 10. 1, 11.

\*Bef. 2. 15.

Lev. 11. 2

Bak. 2. 16

\*Kubal. 18. 7 neb.

\*Beb. 8. 2

\*Beb. 10. 4

\*Bef. 1. 7.

1 Pet. 1. 19

Kub. 1. 5; 8. 9.

\*Eek. 2. 9

\*Dan. 2. 24.

Lev. 16. 14, 16.

\*Kubal. 19. 2, 17 neb.

\*1 Pet. 1. 19.

1 Yok. 1. 7.

/Yer. 31. 31-34.

\*Zek. 8. 8.

1 Is. 54. 13

1 Yok. 2. 27.

/ Ref. 5. 2  
Tit. 2. 14  
\* Bal. 1. 4  
1 Pet. 3. 18.

\* Luk. 1. 74.

\* Heb. 8. 6  
\* 1 Pet. 3.  
18.

\* Hag. 3.  
15.

\* Kuv. 24.  
6 neb.

\* Kuv. 24.  
5, 6, 8.  
\* Lev. 14.  
4, 6, 7, 46,  
51, 52.

\* Kuv. 24.  
5.  
Mat. 26. 28.

\* Kuv. 29.  
12, 36.  
Lev. 8. 15,  
19; 16,  
14-16, 18,  
19.  
\* Lev. 17.  
11.

\* Heb. 6.  
20.

\* Bal. 8.  
34.  
Heb. 7. 25.  
1 Yok. 2. 1.

\* Heb. 10.  
10.  
1 Pet. 3. 18.  
\* Lub. 3. 19.  
Mub. 3. 20.  
\* 2 Kol. 6.  
10.  
Kub. 20.  
12, 13.  
\* Bal. 6. 10.  
1 Pet. 3. 18.  
\* 1 Pet. 2.  
24.  
1 Yok. 3. 5.  
4 Mat. 28.  
38.  
\* Tit. 2. 13.  
2 Pet. 3. 12.

\* Bak. 2.  
17.

Masiya, /eyewayo ye'ka 'Olwo-  
mwoyo ata' gwawo eri Katonda nga  
taliko bulema, tegulisinga nyo oku-  
naza omwoyo gwa'mwe mu biko-  
lwa ebfu 'okuwereza Katonda o-  
mulamu? Era ye kyava abera  
komubaka wendagano empya, 'o-  
kufa bwekwabera olwokonunula  
mu byonoo ebyomundagano eyo-  
luberyeberye, abatibwa balyoke  
bawebwe okusubiza kwobusika o-  
bula' gwawo. Kubanga awaba e-  
ndagano (eyobusika), kigwana oku-  
17 bawo okufa oyo eyagiragana. Ku-  
banga "endagano (eyobusika) e-  
nywerera awaba okufa: kubanga  
yali einzi za eyagiragana ngakali  
18 mulamu? "Era (mendagano) eyo-  
luberyeberye kyeyava erema oku-  
19 sokebwa awatali musai. Kubanga  
buli kiragiro bwekyamalanga o-  
kwogerwa Musa eri abantu bona  
ngamateka bwegali, "natwalanga  
omusai gwenyana nembuzi, "wainu  
nama'zi nebyoya byendiga ebimyu-  
fu nezobu, namansiranga ku kita-  
bo kye nyini, era ne ku bantu bo-  
na, ngayogera nti "Guno gwe mu-  
sai gwendagano Katonda gyeyaba-  
21 lagira. Era nate ewema nebuntu  
byona obyokuwereza "nabimansi-  
22 rangako omusai bwatyo. Era mu  
mateka kubulako katono ebintu  
byona okunazibwa omusai, era  
'awataba kuyiwa musai tewabawo  
kusonyiwa.  
23 Kale ebfananyi byebyo ebyomu-  
'gulu kyabigwanira okunazibwa  
nebyo, naye ebyomu'gulu bye nyini  
(okunazibwa) nesadaka ezisinga ezo.  
24 Kubanga "Masiya teyangira mu  
kifo ekitukuyu ekyakolebwa nemi-  
kono, ekafanana ugekyo ekyama-  
zima; naye mu 'gulu mwe nyini,  
"okulabika kakano mu maso ga  
Katonda kulwa'fe: 'so si kwewa-  
25 ngayo mirundi mingi; nga kabona  
asinga obukulu bwainira mu kifo  
ekitukuyu buli mwaka nomusai  
26 ogutali gugwe; kubanga kyandi-  
mugwani' de okubonabwanga emi-  
rundi emingi okuva ku kutonde-  
bwa kwensi: naye kakano 'omun-  
lundi gumu ku nkomerero yemire-  
mbe alabise oku'gyawo ekibi olwo-  
27 kwewayo ye nyini. Era "ngaba-  
ntu bwebatererwa okufa omulun-  
di ogumu, "oluvanyuma lwokwo  
28 musango; era ne "Masiya bwatyo,  
bweyamala "okuwebwayo omulun-  
di ogumu okwetika ebibi "bya-  
bangi, alirabika omulundi ogwoku-  
biri awatali kibi eri abo 'abamuli-  
ndirira, olwobulokozi.

10 KUBANGA amateka bwegalina  
"ekisikirize ekyebirungi ebyali  
bigenda oku'ja, 'so si kifananyi

kye nyini ekyebigambo, nesadaka  
ezita'julunka, zebawayo obutayo-  
sa buli mwaka buli mwaka, tebai-  
nza enaku zona kutukiriza abo  
2 abaziemberera. Kubanga tezandi-  
reke'dwayo kuwebwayo? kubanga  
abasinza, bwebamala okunazibwa  
dala omulundi ogumu, tebandiba-  
'de na kwetegetako ebibi nate.  
3 "Naye mwezo mulimu oku'jukiza-  
nga ebibi buli mwaka buli mwaka.  
4 Kubanga "tekiinzika omusai gwe-  
nte enume nembuzi oku'gyako ebi-  
5 bi. Nga'ja munsu, kyava ayoge-  
ra nti

"Sadaka nebiwebwayo tewabya-  
gala,  
Naye wantekeratekera omubiri;  
6 Tewasina ebyokebwa ebiramba  
(nebiwebwayo olwebibi);  
7 Nendyoka njogera nti Laba, nzi-  
'ze

[Mu muzingo gwakitabo kya-  
mpandikirwainu]

Okukola byoyagala, ai Katonda.

8 Bwayogera wa'gulu nti Sadaka ne-  
biwebwayo nebyokebwa ebiramba  
(nebiwebwayo) olwebibi tewabyagala

'so tewabisima [ebyo bye biwebwa-  
9 yo ngamateka bwegali], nalyoka  
ayogera nti Laba, nzi'ze okukola  
byoyagala. A'gyawo ekyoluberye-  
berye, alyoke anyweze ekyokubiri.

10 "Mwebyo byayagala twatukuzibwa  
olwokuwayo omubiri gwa Isa Ma-

11 siya omulundi ogumu. Na buli  
kabona aimirira /buli lunaku nga-  
wereza ngawayo emirundi emingi  
sadaka ezita'julunka, ezitainza

ku'gyako bibi emirembe gyonu:  
12 naye oyo bweyamala okuwayo sa-  
daka emu olwebibi okutusa emi-  
rembe gyonu, nalyoka atula ku  
mukono ogwadyo gwa Katonda;

13 ngalindirira 'oluvanyuma abalabe-  
be okufusibwa entebe eyebigcrebye.

14 Kubanga olwokuwayo sadaka emu  
yabukiriza okutusa emirembe gyo-

15 na abatukuzibwa. Era Nomwoyo  
Omutukuyu ye mujulirwa gyetuli:  
kubanga bwamala okwogera nti

16 'Eno ye ndagano gyendiragana  
nabo

Oluvanyuma lwenaku ziri, bwa-  
yogera Mukama;

Nditeka amateka gange ku mu-  
tima gwabwe,  
Era ne ku magezi gabwe ndiga-  
wandika;

(nalyoka ayogera nti)

17 Nebibi byabwe nobujemu bwa-  
bwe siribi'jukira nate.

18 Naye awali oku'gyibwako ebyo,  
tewakali kuwangayo sadaka olwe-  
kibi.

19 Kale, aboluganda, bwetulina "o-  
bugumu okuingira mu kifo ekitu-

20 kuvu olwomusai gwa Isa, mu 'kubo

\* Lev. 16.  
21.

\* Mt. 6. 6,  
7.

\* Zab. 40.  
6 neb;  
50. 8 neb.  
Is. 1. 11.  
Am. 3. 21,  
22.

\* Yok. 17.  
19.  
Heb. 13. 12.

/ Kubal.  
28. 3.

\* Zab. 110.  
1.  
1 Kol. 18.  
25.

\* Yer. 31.  
33, 34.

\* Ref. 2.  
18; 3. 12.



Yok. 10.  
9; 14. 6.  
Beb. 9. 8.

Beb. 4.  
16.

Yak. 1. 6.

Er. 36. 25.  
2 Kol. 7. 1.

1 Kol. 1.  
9; 10. 13.

2 Pet. 3.  
9, 11, 14.

Kubal.  
15. 30.  
Beb. 6. 4.  
2 Pet. 2.  
20, 21.

2 Bas. 1.  
8.  
Beb. 12. 29.

Ma. 17.  
2, 6.  
2 Kol. 13. 1.  
Beb. 2.  
3; 12. 25.

1 Kol. 11.  
29.  
Beb. 13. 20.

Mat. 12.  
31, 32.  
Bef. 4. 30.

Ma. 32.  
32.  
Bal. 12. 19.  
Zab. 50. 4.  
Luk. 12.  
5.

Beb. 6. 4.  
Baf. 1.  
28. 30.

1 Kol. 4.  
9.

Mat. 5. 12.  
Bik. 5. 41.  
Yak. 1. 2.  
Mat. 6.  
20.

Bag. 6. 9.

Bak. 3.  
24.  
Beb. 9. 15.  
1 Pet. 1. 9.  
2 Pet. 3.  
9.

Kab. 2.  
3, 4.  
Bal. 1. 17.  
Bag. 3. 11.

lyeyatukubira, 'erigya era e'damu, eritta mu 'gigi, gwe mubirigwe; 21 era (bwetulina) kabona omunene 22 afuga enyumba ya Katonda; "tusemberenga nomwoyo ogwamazima "olwoku'kiriza okutukirira, emi-tima gya'fe nga gimansirwako oku-'gyamu omwoyo omubi, "nemibiri gya'fe nga ginazibwa nama'zi ama- 23 lungi: tunyweze okwatulanga e'su- 24 bi lya'fe obutasagasagana; kuba-nga "eyasubiza mwesigwa: era tulowozaganenga 'fe'ka na 'fe'ka okukubirizanga okwagala nebiko- lwa ebirungi; obutalekanga kuku- ng'ana wamu, ngabalala bwebaisa, naye nga tubulirira; era nga twe- yongeranga (okukola ebyo) bwetuti, nga bwemulaba "olunaku luli nga lunatera okutika. 26 Kuba "bwetugenderera okwonona 'nga tumaze okuwelwa okutegeera- mazima, tewasiga 'deyo nate sadaka olwebibi, wabula okulindirira nobuti 27 omusingo, "nobukambwe obwo- muliro ogugenda okwokya abalabe. 28 Anyoma amatoka ga Musa afa awa- tali kusisirwa "olwabajulirwa a- babiri oba basatu: mulowozwa mu- ty'a, "okubouerezebwa oyo kwali- san'yizibwa kulyenkana wa okusinga okuba okubi eyalinyirira dala O- mwana wa Katonda, "nalowozwa o- msai gwendagano ogwamutakaza obutaba mutukuvu, "nagirira ekye- 'jo Omwoyo owekisa? Kubanga tu- mamanyi oyo eyayogera' uti b E- 'gwanga lyange, 'nze ndiwalana. Era natenti "Mukama alisalira omu- sango abantube. " (Kigamba) kya ntisa okugwa mu mikono gya Ka- tonda omulamu. 32 Naye mu'jukire enaku eze'da, "bwemwamala okwakirwa, zemwa- gwemkiririzamu "okufuba okunene okwebibonobono; olulala bwemwa- fuka "ekyerolerwa olwebiveme no- kulaba enaku; olulala, bwemwa- 'sakitnu nabo abakolerwa ebyo. 34 Kubanga mwasaisira abasibe, era "mwagumikiriza nesanyu okunya- gibwako ebintu bya'mwe, nga mu- tegera nga "mulina 'mwe'ka ebi- ntu ebisinga obulungi era ebyolu- 35 berera. Kale temusulanga bugu- mu bwa'mwe, obuliko empira ene- ne. "Kubanga mwetaga okugumi- kiriza, bwemulimala okukola Kato- nda byayagala mulyoke "muwe- bwe ekyasubizibwa. 37 "Kubanga wakyasiga 'deyo aka- sera katono nyo, "A'ja alituka, 'so talirwa. 38 Naye "omnutukirivu wange aliba mulamu lwa ku'kiriza: Era bwa'dayo enyuma, ememe yange temusan'yukira. 39 Naye 'fe tetuli ba ku'da nnyama

mu kuzikirira, naye tuli ba 'ku'ki- riza olwokokola obalamu.

11 Oku'kiriza kye kinyweza ebisu- birwa, kye kitegereza dala "ebi- 2 gambo ebitalabika. Kubanga aba- 3 ka'de bategerezwa mwokwo. O- lwoku'kiriza tutegera "ngebintu byona byakolebwa kigambo kya Katonda, era ekirabika kyekyava kirema okukolebwa okuva mu bi- 4 rabika. Olwoku'kiriza "Abiri ya- wa Katonda sadaka esinga obulu- ngi okukira eya Kaini, eyamutege- zesa okuba nobutukirivu, Katonda bweyategereza ku birabohye: era olwokwo newakuba'de nga yafa 5 "akayogera. Olwoku'kiriza "E- noki yatwalibwa obutalaba kufa; natabalika kubanga Katonda ya- mutwala: kubanga bweyali nga tanatwalibwa yategezebwa okusi- 6 mibwa Katonda: era awataba ku- 'kiriza tekiinzika kusimibwa: ku- banga a'ja eri Katonda kimugwa- nira oku'kiriza nga wali, era nga ye mugabi wempira eri abo aba- 7 munonya. Olwoku'kiriza "Nuwa, bwyalabulwa (Katonda) ku biga- mbo ebyali bitanalabika, natya bu- lungi nasiba eryato olwokokola enyumba; kyeyava asahira Ensi omusungu, nafuka omusika "wobu- 8 tukirivu obuli mu ku'kiriza. Olwoku- 'kiriza "Ibulaimu, bweyaitibwa, na- wulira nokugenda nagenda mu kifo kweyali agenda okuwelwa okuba o- busika; nawayo nga tamanyi gyage- 9 nda. Olwoku'kiriza nabiranga o- mugenyi muni eyasubizibwa, nge- tali yiye, "ngasula mu wema wa- mu ne Isaka ne Yakobo, basika 10 ba'ne abokusubizibwa okwo: kuba- nga yalindirira 'ekibuga kiri ekiri- na emisingi, "Katonda kyeyakuba kyeyazimba. Olwoku'kiriza era ne 11 "Sala ye nyini nawebwa amanyi o- kuba olubuto newakuba'de nga ya- li aitiri'de (okuzala), kubanga oyo "eyasubiza yamulowozwa nga mwe- 12 sigwa: era kye bwa hazalibwa (oyo) omu era "eyali ngafu'de, "abali ngemunyene ezomu'gulu obungi, era ngomusenye oguli ku 'tale lye- nyanja ogutabalika. 13 Abo hona bafira mu ku'kiriza, nga tebawere'dwa ebyasubizibwa, naye "nga babirengerera wala, era nga ba- biramusa, era "nga batula nga bage- 14 nyi era abatambuze kuni. Kubanga abogera bwibatyo boless nga hano- 15 nya ensi eyobutaka. Era singa ba'ju- kira (ensi) eri gye'hamu, bandiba- 16 'de ne'bang'a oku'dayo. Naye ka- kano begomba (ensi) esinga obulu- ngi, ye yomu'gulu: Katonda kyava alema okukwatibwa ensanyi kulwa- bo, "okuitibwanga Katonda wa-

Bik. 10.  
20, 21.

Bal. 4.  
24, 25.  
2 Kol. 4.  
18; 5. 7.  
Lub. 1. 1.  
Zab. 34. 4.  
Yok. 1. 3.

Lub. 4. 4.

Lub. 4.  
10.  
Lub. 5.  
22, 24.

Lub. 6.  
13, 22.

Bal. 2. 22.

Lub. 22.  
1, 4.  
Bik. 7. 2-4.

Lub. 12.  
8; 13. 3.  
18; 18. 1, 2.

Beb. 12.  
22; 13. 14.  
Kub. 21.  
2, 16.

Lub. 17.  
19; 18. 11.  
14; 21. 2.

Bal. 4. 21.

Bal. 4. 19.  
Lub. 22.  
17.

Yok. 5. 28.  
Lub. 22.  
4; 47. 2.  
1. Broom.  
28. 18.  
Zab. 38.  
12; 118. 28.

Kuv. 2.  
4, 18.

\* Lub. 22. 1, 2.

\* Yak. 2. 21.

\* Lub. 21. 12.

\* Lub. 27. 27, 30.

\* Lub. 48. 5, 16, 20.

\* Lub. 47. 31.

\* Lub. 50. 24, 25.

\* Kor. 12. 18.

\* Kav. 2. 2. Bih. 7. 20.

\* Kur. 1. 16, 22.

\* Kur. 2. 19, 11.

\* Zab. 84. 10.

\* Beh. 13. 12.

\* Kur. 10. 20; 12. 37; 12. 17, 18.

\* Kur. 12. 21 neb.

\* Kur. 14. 22, 29.

\* Yos. 6. 30.

\* Yos. 6. 23. Yak. 2. 25.

\* Yos. 2. 1.

\* Balam. 6. 11.

\* Balam. 4. 6.

\* Balam. 12. 24.

\* Balam. 11. 1; 12. 7.

\* 1 Sam. 16. 1, 13; 17. 45.

\* 1 Sam. 1. 20; 12. 30.

\* 2 Sam. 7. 11 neb.

\* Balam. 14. 5, 6.

\* 1 Sam. 17. 34, 35.

\* Dan. 6. 22.

\* Dan. 3. 25.

\* 1 Sam. 20. 1.

\* 1 Sam. 19. 3.

\* 2 Basok. 6. 14.

\* 2 Basok. 20. 7 neb.

\* Yob. 42. 10.

\* / Balam. 12. 8, 15.

\* 1 Sam. 14. 13 neb; 17. 51, 52.

\* 1 Basok. 17. 22.

\* 2 Basok. 4. 24.

\* Bih. 22. 25.

bwo: kubanga yabatekeratekera ekibuga.

- 17 Olwoku'kiriza "Ibulaimu, bweyakemebwa, nawayo Isaka: era eyawebwa ebyasubizibwa nesanyu yali agenda okuwayo omwanawe
- 18 eyazalibwa omu ye'ka; eyagambibwa nti "Mu Isaka eza'deryo mwe-
- 19 rinaitirwanga: bweyalowoza nga Katonda ainza okuzikiza mu bafu era; era mweyamuwera mu kifananyi.
- 20 Olwoku'kiriza "Isaka yasabira omukisa Yakobo ne Essau, era mu bigambo ehyali bigenda o-
- 21 ku'ja. Olwoku'kiriza Yakobo, bweyali agenda okufa, yasabira omukisa abana ba Yusufu bombiriri; c nasinza (ngakutamye) ku musa
- 22 gwomu'gogwe. Olwoku'kiriza "Yusufu, bweyali nganatera okufa, nawogera ku kuvayo kwabana ba Isiraeri; nalagira ebyamagumbage.
- 23 Olwoku'kiriza "Musa, bweyazalibwa, abaza'debe nebamukwekera emyezi esatu, kubanga bamulaba nga mulungi; nebatahya /kiragiro
- 24 kya kabaka. Olwoku'kiriza "Musa, bweyakula, nagana okuitibwanga omwana wamuwa wa Falao;
- 25 ngasinga okwagala okukolebwannga obuli awamu nabantu ba Katonda okukira okubanga nokwesima okwekibi oku'gwawo amangu;
- 26 ngalowoza "ekivume kya Masiya okuba obugaga obusinga ebintu Byemisiri: kubanga yekaliriza e-
- 27 mpera eyo. Olwoku'kiriza "naleka Misiri, nga taty'a busungu bwa kabaka: kubanga yagumikiriza nga-
- 28 laba oyo atalabika. Olwoku'kiriza "yakola Okuitako nokumansira omusai, eyazikiriza ababeryeberye
- 29 aleme okubakomako. Olwoku'kiriza "nebaita mu Nyanja Emyufu nga ku lukalu: Abamisiri bwebagazako okukola bwebatyo nebasanyizibwawo. Olwoku'kiriza "bwgwe Weyeriko nagwa, bweyamala
- 31 okwetololwa enaku omusan'ya. Olwoku'kiriza "Lakabu omwenzi oyo teyazikirira wamu nabo abatagonda, bweyasembeza abake si e-
- 32 mirembe. Njogere ki nate? Kubanga e'banga linanzi'gwako bwe-nayogera ku "Gideon, "Balaki, "Samusoni, "Yefusa; ku "Dandi
- 33 ne "Samuwiri ne bana'bi: olwoku'kiriza abo be bawang'ula obwakabaka, be bakola ehyobutikirivu, be
- 34 "bafuna ebyasubizibwaga, be babuniza obumwa bwempolowaga, be bazikiza amanyi gomuliro, be "bafuka obwogi bwekitala, be "bawebwa amanyi okuva mu bunafu, be bafuka abazira mu ntalo, be /bago-
- 35 ba e'gye lyabamawanga. "Abakazi nebawebwa abafu babwe mu kuzikira: nabalala "nebai'ganyizi-

- bwa, nga tebaganya kununuli-bwa, balyoke havebwe okuzikira okusinga obulungi: nabalala nebakemebwa nga badilirwa era nga bakubibwa, era nate k'nga basibibwa ne-
- 37 batekebwa mu komera: "bakubibwa amainja, basalibwamu nemisumeno, bakemebwa, ba'tibwa nekitala: "batambulanga nga bambade "amaliba gendiga nagembuzi; nga balekebwa, nga babonyabonyezehwa, nga bakolwa obubi [ensi betasanira], nga bakyamira mu malungu ne ku nsozi ne "mu mpuku ne mu bunala obwensi. Nabo bona, bwebamala okutegezebwa olwoku'kiriza kwabwe, nebatafana ekyasubizibwa. Katonda bweyatulabira e'da 'fe ekisinga obulungi, bo baleme okutukirizibwa 'fe nga tetuliwo.

- 12 KALE na'fe, bwetulina olufu lwa bajulirwa olwenkana awo olutwetolo'de, twambulanga buli ekizitowa nekibi ekyega ta na'fe, "tudukanenga nokugumikiriza okuwakana okuteke'dwa mu maso ga'fe,
- 2 nga tutunulira Isa ye'ka omukulu woku'kiriza kwa'fe era omutukiriza wakwo, b'olwesanyu eryatekebwa mu masoge eyagumikiriza omusalaba, nganyoma eisonyi, "natula ku nukono ogwadyo ogwentebe ya
- 3 Katonda. Kubanga "mumulowoze oyo eyagumikiriza empaka embi e zenkana awo ezabakola ebibi kubo be nyini, "mulemenga okukowa, nga mu'dirira mu meme za'mwe.
- 4 /Temunawakana okutusa ku musai
- 5 nga mulwana nekibi: era mwerabi'de (ekigambo) ekibulirira, ekyogera na'mwe ngabana nti
- 6 "Mwana wange, tonyomanga kukanga'vula kwa Mukama, 'So to'diriranga bwakunenyanga;
- 6 Kubanga "Mukama gwayagala amukanga'vula, Era akuba buli mwana gwa'kiriza.
- 7 k Olwokukanga'vula kyemunavanga mugumikiriza; Katonda abakola ngabana; kuba mwana ki ki-tawe gwatakanga'vula? Naye bwe-munabiranga awatali kukanga'vulwa, bona kweba'sekimu, muli be-
- 9 bolereze, 'so si bana. Nate twalinali bakita 'fe abomubiri gwa'fe abatakanga'vulanga, netuba'sangamu ekitibwa: tetulisinga nyo kugonderanga /Kitawe wemyoyo, netuba
- 10 abalamu? Kubanga bo hatukanga-vuliranga enaku si nyingi nga bwebayagalanga; naye oyo (atukanga'vula) olwokugasa, "tuloye tu'se-
- 11 kimu obutukuvubwe. Okukanga-vulwa kwona mu biro ebya kakano tekufanana nga kwa sayu wabula

\* Lub. 30. 20. Yer. 30. 2; 37. 15. /2 Hyom. 24. 21. Bih. 7. 58; 14. 19. \* 2 Basok. 1. 8. \* Zek. 13. 4.

\* 1 Basok. 18. 4; 19. 9.

\* 1 Kol. 9. 24. Basok. 2. 13, 14.

\* 1 Pet. 1. 11.

\* Zab. 110. 1.

1. Beh. 1. 2, 13.

\* Mat. 10. 24, 25.

Yok. 15. 20.

\* Bag. 6. 9.

/ Beh. 10. 32-34.

\* Yob. 5. 17.

Nge. 3. 11.

\* Zab. 94. 12; 119. 75.

Nge. 3. 12.

Yak. 1. 12.

Kub. 3. 19.

\* Ma. 8. 5.

2 Sam. 7. 14.

Nge. 13. 24.

\* Yob. 12. 10.

\* Lev. 19. 2.

\* 1 Pet. 1. 15, 16.

\* Yak. 3.  
18.

\* Yob. 4. 3.  
4.  
Is. 38. 3.  
P Nge. 4.  
26, 27.

\* Bag. 6. 1.  
\* Zab. 34.  
14.  
Bal. 12. 18;  
14. 19.  
\* Mat. 5. 8.

\* Ma. 29.  
18.

\* Bef. 5. 3.

\* Lub. 25.  
33.

\* Lub. 27.  
34, 36, 38.

\* Kuv. 19.  
12, 18, 19;  
20. 18.  
Ma. 4. 11;  
5. 22.  
Bal. 8. 14;  
8. 15.  
2 Tim. 1. 7.  
\* Kuv. 20.  
19.  
Ma. 5. 5,  
26; 18. 16.  
\* Kuv. 19.  
13.

\* Kuv. 19.  
16.

\* Bag. 4. 26.  
Kub. 21.  
2. 10.

\* Bab. 3. 20.  
Zab. 68. 17.  
Yud. 14.

\* Yak. 1. 18.  
Kub. 14. 4.  
\* Luk. 10.  
20.

\* Bef. 3. 12.  
\* Bab. 3. 15.

\* Kuv. 24.  
8.

Beb. 10. 22.  
1 Pet. 1. 2.  
\* Lub. 4. 10.  
\* Bef. 2.  
2. 3; 10.  
28, 29.

\* Kuv. 19.  
18.

\* Kag. 2. 6.

\* Zab. 102.  
25.

Mat. 24. 35.  
2 Pet. 3. 10.  
Kub. 21. 1.

kwa naku: naye oluvanyuma kubala \* ebibala ebymirembe eri abo abagirizibwa mwokwo, bye byobu-  
29 tükirivu. Kale \* mugololenga emi-  
kono egirenge'ja, namavivi agakö-  
13 zimba; era \* mukubirenga ebige-  
re bya'mwe amakubo amagolo-  
kofu, awenyera alemenga okugava-  
mu, naye \* awonenga buwonyi.

14 \* Mugobererenga emirembe eri a-  
bantu bona, nobutukuvu, 'awatali  
15 obwo siwali aliraba Mukama: nga  
mutunulira nyo walemenga okuba  
omuntu yena awébuka mu kisa kya  
Katonda; \* ekikolo kyona ekyoku-  
kawa kiremenga okuloka nokubera-  
likiriza, era nekigwagwawaza aba-  
16 ngi; \* walemenga okubera omwenzi,  
oba atatya Katonda, nga Esau,  
\* eyatinda obusikabwe ye olwaka,  
17 wumbo ke'mere akamu. Kubanga  
mumanyi nga era oluvanyuma  
\* bweyayagala okusikira omukisa,  
naganibwa [kubanga teyalaba 'ba-  
nga lya kweneyezamu], newaku-  
ba'de nga yagunonya nyo nama-  
ziga.

18 Kubanga tem'ze ku \* (lusози) o-  
lukwatibwako era olwäka nonuli-  
ro, neri ekizikiza ekiku'te zigizigi,  
ne kibuyaga, noknvwu kwekondé-  
re, ne 'dobozi lyebigambo; abaliwu-  
19 lura <sup>b</sup> nebegairira obutayongerwako  
kigambo lwa kubiri: kubanga tebä-  
kiinza ekyalagirwa nti \* Newakuba-  
de nekisolo bwekikoma ku lusozzi,  
21 kirikubibwa amainja: \* nebyaliba-  
ka byali bya n'isa bwebiti Musa  
nokugamba naganiba nti Nti'de nyo  
22 era nkankanye: naye mu'ze 'ku  
lusozzi Sayuni, ne /ku kibuga kya  
Katonda omulamü, Yerusalemi e-  
23 kyom'ngulu, neri \* obukumi bwa  
bamalaika, eri ekung'aniro ede-  
ne era ekanisa \* eyababeryeberye  
\* abawandikibwa mu 'ngulu, neri  
Katonda Omulamuzi wa bona, neri  
emoyo gyabatükirivu 'abatükirizi-  
24 bwa, neri Isa \* omubaka wendaga-  
no emp'a, neri \* onusai ogwoku-  
mänsira ogwogera ebirungi okusi-  
25 nga \* ogwa Abiri. Mweküme obu-  
tagänanga ayogera. Kubanga bali  
\* bwebatalokola, bwebamugäna o-  
yo eyabalabula ngaima munist, 'fe  
abakuba amabega oyo (atulabula)  
ngaima mu 'ngulu tulisinga nyo (o-  
26 butalokoka): \* eyakankanya ensi  
ne'dobozirye mu biro biri: naye ka-  
kano yasibiza, ngayogera nti \* E-  
kyasiga'de omulundi gumu ndinye-  
nya, si nisi yo'ka, naye era ne'ngulu.  
27 Nekyo, nti Ekyasiga'de omulundi  
gumu, kitegeza 'oku'gyibwawo  
kwebyo ebikankanyizibwa, ngebya-  
kolehwa, ebikankanyizibwa bi-  
28 ryoke biberewo. Kale, bwetawe-  
bwa obwakabaka obutakankanyizi-

bwa, tubenga nekisa, kituwerezese  
okuwereza okusimibwa Katonda  
29 nokwegendereza nokutya: kubanga  
\* Katonda wa'fe gwe muiliro ogwo-  
kya.

13 <sup>a</sup> OKWAGALA aboluganda kubé-  
2 réngawo. <sup>b</sup> Temwerabiranga  
kusembeza bagenyi: kubanga o-  
lwokwo \* waliwo abasembeza bama-  
8 laika nga tebamanyi. 'Mu'jukiré-  
nga abasibe, ngabasibirwa awamu  
nabo; (era) nabalaba enaku, kuba-  
4 nga na'mwe muli mu mburi. O-  
kufumbirigana kwa kitibwa eri  
bona, nekitanda kirongöfu: kuba-  
nga \* abakaba nabenzi Katonda ali-  
5 basalira omusängo. Mubéranga ne-  
mpisa eyobntagalanga bintu; /bye-  
mulina bibamalenga: kubanga ye  
nyini yagamba nti 'Sirikuleka na  
katono, 'sö sirikwabulira na kato-  
6 no. Nokwang'anga netwang'anga  
okwogera nti  
'Mukama ye mubezi wänge; si-  
ritya:

Omuntu alinkola ki?  
7 Mu'jukirénga abo ababafuga, a-  
babäbirira ekigambo kya Katonda;  
era nga mutunulira enkomerero ye-  
mpisa zäbwe. \* mugobererenga o-  
8 ku'kiriza kwäbwe. 'Isa Masiya jo  
ne lero aba bamu nokutisa emire-  
9 mbe nemirembe. \* Temutwälibwa-  
twälibwanga na kuigiriza okwenge-  
ri enyingi okugya: kubanga kirü-  
ngi omutima okunywézebwa neki-  
sa; 'sö \* si (kunywézebwa na mpa-  
sa) ezokulyänga, ezitagasa abo aba-  
10 zitambuliramu. Tulina ekyöto a-  
bawereza (ebyomu) wema kyebata-  
11 lagirwa kulirängako. Kubanga  
\* ebisolo biri, ebitwälibwamu omu-  
sai gwabyo kabona asinga obukulu  
mu kifo ekitukuvu olwekibi, emibi-  
ri gyahyo gyäkerwa bwéru wa lusi-  
12 sira. Era ne Isa kye'yava 'abona-  
bonera ebwéru wa wankaki, alyoke  
atukuze abantu nomusigwe ye.

13 Kale tifulume (okugenda) gyäli e-  
bwéru wolusisira nga twetise \* eki-  
14 vumekye. Kubanga \* wano tetuli-  
nana kibuga ekibérera, naye tunonya  
15 ekigenda oku'ja. Kale \* mwoyo tu-  
wéreyo eri Katonda bulijo \* sadaka  
eyetendo, kye kibala ekyemimwa  
16 ekyäntula eri erinyäle. Naye \* o-  
kukola obulungi nokukanya temwe-  
rabitanga: kubanga / sadaka eziri  
ngezo zisanynusa nyo Katonda.

17 \* Muwulirénga abo ababafuga mu-  
bagönderénga: kubanga \* abo ba-  
tunula olwobulamu bwa'mwe, uga-  
baliwoza bwebakola: balyoke ba-  
kolénga bwebatyo nesanyu 'sö si na  
kusinda: kubanga ekyo tekyandi-  
gasi'za 'mwe.

18 <sup>b</sup> Mutasabirénga: kubanga tuma-

\* Kuv. 24.  
17.  
Ma. 4. 24.  
\* Bal. 12.  
10.  
1 Bas. 4. 9.  
1 Pet. 2. 17.  
3. 8; 4. 8.  
2 Pet. 1. 7.  
2. 13.  
11 neh.;  
4. 7, 20, 21.  
\* Mat. 28.  
38.  
Bal. 12. 13.  
1 Pet. 4. 8.  
\* Lub. 18.  
3; 19. 2.  
\* Mat. 26.  
38.  
Bal. 12. 18.  
\* Kol. 4. 9.  
Eg. 5. 19.  
21.  
Bef. 5. 5.  
Bak. 3. 5, 6.  
Kub. 22.  
13.  
\* Mat. 6.  
25, 34.  
Bef. 4. 11.  
12.  
1 Tim. 4.  
6, 8.  
\* Lub. 28.  
15.  
Ma. 31. 6.  
8.  
Yos. 1. 3.  
1. Byom.  
28, 29.  
Zab. 37. 28.  
\* Zab. 27. 11.  
24. 4. 11.  
12; 118. 4.  
\* Bef. 6.  
12.  
\* Yob. 8.  
28.  
Kub. 1. 12.  
Kub. 1. 4.  
\* Bef. 4.  
18.  
Bak. 2. 4.  
5.  
1 Yob. 4. 1.  
\* Bal. 14.  
17.  
\* Lev. 4.  
12, 21; 6.  
30; 9. 11;  
16. 27.  
\* Yob. 19.  
17, 18.  
\* Bef. 11.  
28.  
1 Pet. 4.  
14.  
\* Mi. 2. 10.  
Bef. 2. 20.  
Bef. 11.  
10, 16.  
\* Bef. 5. 20.  
1 Pet. 2. 5.  
\* Lev. 7.  
12.  
Zab. 30.  
14. 23; 31.  
69, 30, 31.  
\* Bal. 12.  
13.  
\* Bef. 4.  
18.  
\* 1 Bas. 5.  
12.  
1 Tim. 3.  
17.  
\* Ez. 3. 17.  
\* Mik. 28. 28.  
29.  
\* Bal. 15.  
30.  
Bak. 4. 3.  
1 Bas. 4.  
25.  
\* Bas. 2. 1

\* Bik. 22.  
1; 24. 16.  
\* 1 Kol. 6.  
14.  
1 Pet. 1.  
21.  
\* Ia. 40. 11.  
Ez. 34. 23.  
Yok. 10.  
11, 14.  
1 Pet. 2.  
25; 5. 4.  
/ Zek. 9. 11.  
\* 2 Bas. 2.  
17.  
1 Pet. 5. 10.  
\* Bas. 2. 13.

nyi'de dala nga tulina 'omwoyo o-mulungi, nga twagala okubanga 19 nempisa enungi mu byona. Era okusinga enyo mbegairira okukolanga bwemutyo, ndyoke nkomezebwewo mangu gyumii.

20 Naye Katonda owemirembe, 'e-yakomyawo mu bafu 'omusimba wendiga omukulu 'olwomusai o-gwendagano eyolubèrera, ye Mukama wa'fe Isa, 'abatükirize mu buli (kigambo) kirungi okukolanga byayagala, 'ngakolera mu'fe ekisimibwa mu masoge, kubwa Isa Ma-

siya; awebwenga ekitibwa emirembe nemirembe. Amina.

23 Naye mbabülirira, aboluganda. mugumikirizenga ekigambo ekyokubülirira: kubanga mbawandiki-23 'de mu bigambo bitono. Mumanye nga muganda wa'fe Timoseo yatëbwa; bwali'ja amangu, ndibalabira wamu naye.

24 Mulumuse bona ababafuga, nabatukuruwona. Abomu Italiya babalamusi'za.

25 Ekisa (kibëranga) na'mwe 'mwe-na. Amina.

## EBALUWA YA YAKOBO

### ERI EKANISA ZONA.

\* Bik. 12.  
17; 13. 13.  
Baq. 1. 19.

1 'YAKOBO, omu'du wa Katonda ne Mukama (wa'fe) Isa Masiya, eri ebika ekumi nebibiri byasasana, mbalamusi'za.

\* Mat. 5.  
12.  
Bik. 5. 41.  
1 Pet. 4.  
13, 16.

2 'Mulowözenga byona okuba esanyu, baganda bange, bwemunagwanga mu kukembwa okutali kumu; 3 nga mutegera ngotugezebwa kwokukiriza kwa'mwe kuleta okugu-4 mikiriza. Era omulimu gwokugumikiriza gutükiriranga, mulyoke mubere abatükirira, abalina byona, abatawëbuka mu kigambo kyona.

\* 1 Basak.  
3. 9, 11, 12.  
\* Mat. 7. 7.  
Yok. 16.  
23.  
\* Yer. 29.  
17.  
1 Yok. 5.  
14, 15.  
/ Ma'k. 11.  
24.

5 Naye obanga omuntu yena ku'mwe awëbuka mu magezi, 'asabanga Katonda awa bona obuta'ma 'so takayuka; naye 'aliwebwa. 6 / Naye asabanga mu ku'kiriza, nga taliko kyabüsabüsa: kubanga abüsabüsa afanana nge'jengo eryenyanya eritwalibwa nempewo nerisü-7 kündibwa. Kubanga omuntu oyo talowözanga ngaliwebwa ekintu 8 kyona eri Mukama (wa'fe); omuntu owemyoyo ebiri, atanywera mu makuboge gona.

\* Zab. 37.  
2; 90. 5, 6;  
102. 11;  
103. 13.  
Ia. 40. 6.  
1 Pet. 1.  
24.

9 Naye owoluganda omukopi ye-10 nyumirizenga olwobukulbwe: era nomuga'ga (yenyumirizenga) olwokukopiwalakwe: kubanga 'ali'gwä-11 wo ngekimuli kiyomu'do. Kubanga enjuba evayo nomusana omungi newotösa omu'do; nekimuli kyagwo nekigwa nobulungi bwekifananyi kyagwo nebulungi: era nomuga'ga bwatyo bwaliwotöka mu kutambulakwe.

\* Yob. 8.  
17.  
Nge. 3. 11,  
12.  
Kub. 3. 19.  
\* 2 Tim. 4.  
8.  
Kub. 2. 10.  
\* Mat. 19.  
28, 29.

12 'Alina omukisa omuntu agumikiriza okukembwa: kubanga bwalimala okusimibwa aliwebwa 'engule eyobulamu, 'i(Mukama wa'fe) gye-13 yasübiza abamwagala. Omuntu yena bwakembwanga, tayogeranga nti Katonda yankema: kubanga

Katonda takemeka na bubi, era ye 14 ye nyini takema muntu yena: naye buli muntu akembwa, ngawalulwa nokwegömbakwe ye nasendebwase-15 ndebwa. Okwegomba okwo neku-lyoka kuba olubuto nekuzala okwö-16 nona: nokwöna okwo, bweku-17 mala okukula, 'nekuzala okufa. 16 Temwerimbalinga, baganda bange abagalwa. Buli kirabo kiringi-17 nga kitone kitükirivu kiva wa-18 'gulu, nga ki'ka okuva eri Kita'fe owebyäka, 'stainza kuba na kufu-19 kafuka newakuba'de ekisikirize e-18 kyokukyüka. 'Olwokutësakwe yatuzala nekigambo ekyamazima, tulyoke tubere Pngomwäka omube-ryeberye ogwebitöndebye.

19 (Ekyo) mukimanyi, baganda bange abagalwa. Naye buli muntu aberenga mwangu wa kuwulira, 'alwëngawo okwogera, 'alwëngawo okusungwala: kubanga obusungu bwomuntu tebukola butükirivu bwa-20 Katonda. Kale 'mutekenga wala obugwagwa bwona nobubi obusu-21 'kiri'de, mutölenga nobuwömbefu ekigambo ekisigibwa 'ekinzä oku-22 lokola obulamu bwa'mwe. Naye 'mubëranga bakozi ba kigambo, 'so si bawulizi buwulizi, nga mwerimbalinga. Kubanga 'omuntu yena bwaba omuwulizi wekigambo, 'söngä si mukozzi, oyo afanana ngomuntu eyeraba amaso agobuzälira-24 nwabwe mu ndabirwanu: kubanga yeraba nägenda, amangwägo neyerabira bwafananye. Naye atunula mu mateka amatükirivu age'dembe nanyikiriramu, nga si muwulizi eyerabira naye mukozzi akola, 'oyo anäwebwanga omukisa mu kukola-26 kwe. Omuntu yena bweyerowöza nga wa dini, 'bwataziiza lulimirwe,

\* Bal. 6.  
21, 23.

\* Kubal.  
21. 19.  
Mala. 3. 6.  
\* Yok. 1.  
13; 3. 3.  
1 Kol. 4.  
15.  
1 Pet. 1.  
23.  
\* Yer. 2. 2.

\* Nge. 10.  
19.  
\* Nge 16.  
32.  
\* Bak. 3. 8.

\* Bal. 1.  
16.  
Bef. 1. 13.  
Tit. 2. 11.  
\* Mat. 7.  
21.  
Luk. 11.  
28.  
Bal. 2. 13.  
\* Luk. 6.  
47 neb.

\* Yok. 13.  
17.

\* Zab. 34.  
13; 39. 1.

naye nga yerimba omutimagwe, e-27 dini yoyo teriko kyegasa. Edini enongofu eterimu 'ko mu maso ga Katonda Kita'fe yeno, <sup>b</sup> okulambu-langa abafuzi ne ba'nis mwandu mu bunaku bwabwe, <sup>c</sup> nokwekumanga obutaba na mabala agomunsi.

**2** BAGANDA bange, temubanga na ku'kiriza kwa Mukama wa'fe Isa Masiya owekitibwa <sup>a</sup> nokusosolanga 2 mu bantu. Kubanga bwasingira mu kung'aniro lya'mwe omuntu alina empeta eya zabu ayamba'de ebyo-buyonjo, era nomwavu ayamba'de 3 einzina nangingira, na'mwe nemwani-riza ayamba'de ebyambalo ebyobu-yonjo, nemwogera nti 'Gwe tula wano awalungi, era nemugamba omwavu nti 'Gwe imirira eri, oba tula wansi awali akatebe kibegere 4 byange; nga temwuwukanye mu-mwe 'mwe'ka, nemufika abasazi 5 bensonga abebirwozo ebibi? Mu-wulire, baganda bange abagalwa; <sup>b</sup> Katonda teyalonda abalina obwa-gu ga obwoku kiriza, nokusikira o-bwakabaka <sup>c</sup> bweyasubiza abamwa-6 gala? Naye 'mwe mwanoyoma o-mwavu. Abaga ga sibe babajoga <sup>d</sup> nebabawalula be nyini awasalirwa 7 emisango? Sibe bavuma erinya 8 edungi lyemuitibwa? Naye bwe-mutikirizanga eteka liwo eriri nga kabaka (wamatéka), nga bwekya-wandikibwa nti <sup>e</sup> Oyagalanga muntu mu'no nga bweweyagala we'ka, mu-9 kola bulungi. Naye bwemunaso-solanga mu bantu, nga mukoze kibi, nemusingibwa amatéka ngabon-10 nyi. Kubanga omuntu yena bwa-kwatanga amatéka gona, naye nasob-nya mu limu, /nga'zi za omusango 11 gwa gona. Kubanga oyo eyayogera nti <sup>f</sup> Toyendanga, ate yayogera nti To'tanga. Kale bwotoyenda naye no'ta, ngofuse mwononyi wamaté-12 ka. Mwogerenga era mukolenga bwemutyo ngabaganda okusalirwa omusango namatéka age'dembe. 13 Kubanga <sup>g</sup> omusango tegubako ku-sasirwa eri atasasira: <sup>h</sup> okusasira kujaguliza ku musango. 14 Kigasa kitya, baganda bunge, o-muntu bwayogera ngalina oku'ki-riza, naye nataba na bikolwa? Oku-'kiriza okwo kuinza okumulokola? 15 Bwewabawo owoluganda omusaja oba mukazi nga bali bwere, nge-mere eya buli lunaku tebamala. era 16 'omu ku'mwe bwabagamba nti Mu-gende nemiremba, mubugamba, mu-17 kate, naye nemutabawa omubiri byegwetaga; kigasa kitya? Era noku'kiriza bwekutyo, bwekutaba-ko bikolwa, kwo'ka nga kufu'de. 18 Naye omuntu alyogera nti 'Gwe

olina oku'kiriza, nange nina ebi-kolwa: ndaga oku'kirizakwo awa-tali bikolwabyo, nange olwebikolwa byange ndikulaga oku'kiriza (kwa-nge). O'kiriza nga Katonda ali onu; okola bulungi: era ne base-tani ba kiriza, nebakaukana. Naye oyagala okutegera, gwe omuntu atalimu, ngoku'kiriza awatali biko-21 lwa tekuliko kyekugasa? Ibulaimu jaja wa'fe teyawebwa butukirivu lwa bikolwa, kubanga <sup>a</sup> yawayo 22 Isaka omwanawe ku kyoto? Olaba <sup>b</sup> ngoku'kiriza kwakolera wamu ne-bikolwabye, era oku'kirizakwe kwa-tukirizibwa olwebikolwabye: ekyawandikibwa nekitukirira ekyogera nti <sup>c</sup> Ibulaimu na'kiriza Katonda, nekumabaliwa okuba obtukirivu; naitibwa <sup>d</sup> mukwano gwa Katonda. 24 Mulaba ngomuntu awebwa obtu-tikirivu lwa bikolwa, 'so si lwa ku-25 kiriza kwo'ka. 'Era ne Lakuba omwenzi bwatyo teyawebwa butu-kirivu lwa bikolwa, kubanga yase-mbeza alabaka, nabaisa mu 'kubo 26 edala? Kuba ngomubiri awatali mwoyo bweguba ngagufu'de, era noku'kiriza bwekutyo awatali biko-lwa nga kufu'de.

**3** <sup>a</sup> TEMUBERANGA baigiriza bangi, baganda bange, banga mwananyi nga tulisalirwa omusango ogusanya 2 obumene. Kubanga <sup>c</sup> mu bingi tu-sobya 'fena. <sup>d</sup> Omuntu yena bwa-tasobya mu kigamba, <sup>e</sup> oyo ye mun-tu eyatukirira, ainza okuziiza era 8 nomubiriga gwona. Naye /bwe-teteke ebyuma ebyemalasi mu mi-mwa gyazo ziyoke zitugonderenga, netzikiyusakya era nemibiri gya-4 zo gyon'a. Luba, era namato, ne-wakuba'de nga manene bwegatyo, era nga gatwalibwa empewo eza-manyi, enkasi entono enyo yega-goba yona yona omugoba gyasima 5 mu kwagalakwe. Era <sup>f</sup> nolulimi bwerutyo kye kitundu ekitono, <sup>g</sup> ne-rwenyumiriza ebikulu. Lwa, emi-ti emingi egyenkani'de awo okwo-kebwa nakaliro akatono bwekatyo. 6 <sup>h</sup> Nolulimi mufiro: ensi eyobabi mu bitundu bya'fe lwe lulimi, <sup>i</sup> o-lwônôna omubiri gwona. era olu-koleza namuziga webitondo byona, 7 era olukolezebwa Egeyena. Ku-banga buli ngeri eyenolo nenyo-nyi nebyewalula nebyenyanya bifu-8 gika era byafugibwa abantu: naye olulimi siwali muntu ainza okulu-fuga; bubi obtaziizika, <sup>j</sup> lu'ju'de 9 obusagwa obu'ta. Olwo lwetute-ndereza Mukama (wa'fe) ye Kita-'fe: era olwo lwetukulimiza abantu <sup>k</sup> abakolerwa mu kifananyi kya Ka-10 tonda: mu kamwa akamu mwe muva okutenderezwa nokukolima.

<sup>a</sup> Isa. 1. 16, 17; Mat. 6. 7, Mat. 23. 36.  
<sup>b</sup> Bal. 12. 2

<sup>a</sup> Nge. 28. 21.  
Mat. 22. 16.

<sup>b</sup> Yok. 7. 48.  
1 Kol. 1. 28, 29.  
<sup>c</sup> Nge. 8. 17.  
Mat. 5. 3.  
Luk. 8. 29.  
1 Kol. 2. 9.  
2 Tim. 4. 8.  
4 Bik. 13. 50.

<sup>c</sup> Lev. 19. 18.  
Mat. 23. 39.  
Bal. 13. 8, 9.  
Bag. 5. 14; 6. 2.

/ Ma. 27. 26.

<sup>d</sup> Kuv. 20. 13, 14.

<sup>e</sup> Nge. 21. 13.  
Mat. 6. 15; 18. 35;  
20. 41, 42.  
<sup>f</sup> 1 Yok. 4. 17, 18.

<sup>g</sup> 1 Yok. 3. 18.

<sup>a</sup> Loh. 22. 8, 12.  
<sup>b</sup> Bob. 11. 17.

<sup>c</sup> Loh. 14. 6.  
<sup>d</sup> Isa. 41. 8.

<sup>e</sup> Yoc. 2. 1.  
Bob. 11. 31.

<sup>a</sup> Mat. 22. 8, 14.  
1 Pet. 5. 2.

<sup>b</sup> Luk. 4. 37.

<sup>c</sup> 1 Baach. 8. 48.  
Nre. 20. 2.  
Muh. 7. 20.  
1 Yok. 1. 20.

<sup>d</sup> Zab. 24. 12.  
Yak. 1. 28.  
1 Pet. 2. 10.

<sup>e</sup> Mat. 12. 27.  
/ Zab. 22. 8.

<sup>f</sup> Nge. 12. 18; 13. 2.  
/ Zab. 12. 2.

<sup>g</sup> Nge. 14. 27.  
/ Mat. 15. 11, 16-20.

<sup>h</sup> Zab. 100. 2.

<sup>i</sup> Lab. 1. 28.

Baganda bānge, ebyo tekibigwānira kubera bwēbityo. Ensulo ekuluka (ama'zi) amalūngi nagakāwa mu liso erimu? Omutini guinza, baganda bānge, okubala ezeituni, oba omuzabibu okubala etini? 'Sō ama'zi agomunyo (teganza) kuvamu malūngi.

\* Bag. 6. 4.

13 °Ani alina amagezi nokutegera mu'mwe? Alagenga mu mpisa enūngi ebikolwabye mu magezi amawōmbefu. Naye bwemuba P nobu'gya obukāmbwe nokuyōmba mu mutima gwa'mwe, temwenyumirizānga 'sō temulimbānga okuziiza amazima. °Amagezi gano sige ga'ka okuva wa'gulu, naye ga muni, ga buzālanwa, ga Setani.

\* Bal. 13. 13.

\* Ref. 3. 19. Yak. 1. 17.

\* 1 Kol. 3. 2. Bag. 5. 20.

16 Kubanga °awaba obu'gya nokuyōmba, we waba okutabuka na buli kikulwa ekibi. Naye amagezi agava wa'gulu okusoka malongofu, nate ga mirembe, mawōmbefu, mawulize, aga'ju'de okusisira nebibala ehirūngi, agatalina kwāwula, °agatalina bunāfusi. Era °ekibala ekycobutūkirivu kisigibwa mu mirembe eri abo abaleta emirembe.

\* Bal. 12. 9. 1 Pet. 1. 22. 1 Yok. 3. 16. \* Mat. 5. 9. Bal. 1. 11.

**4** ENTALO ziva wa nokulwāna kuva wa mu'mwe? Si muno, mu kwegōmba kwa'mwe °okulwāna mu 2 bitūndu bya'mwe? Mwegōmba 'sō temulina: mu'ta, era mwēgōmba, 'sō temuinzā kufuna: mulwānā era mutabala; temulina kubanga temusabā. °Musabā nemutawebwa, °kubanga musabābubi, mulyoke mbikoke okwegōmba kwa'mwe. °Mweabakazi abenzi, temumanyi °ngomukwāno gwenzi bwe bulabe bwa Katonda? Kale, °omuntu yena bwayagala okubera mukwāno gwenzi yefūla mulabe wa Katonda. Oba mulowōza ngekyawandikibwa kyogerrera bwerere? °Omwoyo gweyatūza mu'fe gwegōmba okuleta obu'gya? Naye yeyōngera okugaba ekisa. Kyekiva kyogera nti °Katonda alwāna nabamalala, naye abawōmbefu abawa ekisa. Kale munjēmulukūkirēnga Katonda; naye °mulwānēnga ne Setani, naye anabāba °dukānga. °Musembererēnga Katonda, naye anābasembererēnga 'mwe. °Munābēnga mu ngalo, abalina ebibi; era mutakuzēnga mu 9 mitima, abalina ememe ebiri. Munakuwale, mukube ebiwōbe, mukābe: okuseka kwa'mwe kufike ebiwōbe, nesanyu (lifūke) okunakuwala. °Mwetōwazēnga mu maso ga Mukama (wa'fe), naye alibagulumiza.

\* Bal. 7. 23. Bag. 5. 17.

\* Yob. 27. 9. \* Zab. 66. 18. \* 1 Yok. 2. 15. \* Yob. 15. 19; 17. 14. Bag. 1. 10.

\* Lub. 8. 21.

\* Zab. 138. 6. 1 Pet. 5. 5.

\* Ref. 4. 27; 6. 11. 1 Pet. 5. 9. \* 2 Byom. 15. 2. \* Ia. 1. 16.

\* 1 Pet. 5. 6.

\* Ref. 4. 31. 1 Pet. 2. 1. \* Luk. 6. 37. 1 Kol. 4. 8.

era asalira musāngo matēka: naye bwosalira omusāngo amatēka. nga toli mukozi wa matēka, wabula o-12 musazi womusāngo. Eyatēka amatēka era omusazi womusāngo ali omu, oyo ainza okulokola nokuzikiriza: naye 'gwe asalira omusāngo mu'no 'gwāni?

13 °Kale 'no 'mwe abogera nti Lero oba ju tunāgenda mu kibanga gundi, tulimalayo omwāka gumu, tulitūnda, tulivisa amagoba: naye nga 14 temutegera bya nkyā. Obulamu bwa'mwe buli nga kiki? °Muli lufu, olulabika akasera akatono, nerulyoka lu'gwāwo: wemwandoyegere'de nti Mukama (wa'fe) bwalyagala, tuliba balamu, era tulikola 16 bwetuti oba bwetuti. Naye kakano mwenyumiriza mu kwekulumbaza kwa'mwe: okwenyumiriza kwona 17 okuli bwekutyō kubi. Kale °amanyā okukola obulūngi natakola, kye kibi eri oyo.

\* Nge. 27. 1. Luk. 12. 18 neb.

\* Yob. 7. 7. Zab. 162. 3. 1 Yok. 2. 17.

\* Luk. 12. 47. Yok. 9. 41: 15. 22. Bal. 1. 20, 21, 32.

**5** °KALE 'no 'mwe abaga'ga, mukābe mulire olwenaku ezi'ja ku-2 'mwe. Obuga'ga bwa'mwe buvūnzē, °nebyambalo bya'mwe biriri-3 'dwa enyenje. Ezābu ya'mwe nefezā zitala'ze; nobutala'ge bwazo buliba mujulirwa geyemuli, bulirya omubiri gwa'mwe ngomuliro. °Mwakung'anyiza ebintu mu naku 4 ezenkomero. Laba, °empēra yabakozī abākūngula enimiro za'mwe, geyemulyazamānya, ekāba: °nebiwōbe byabo abākūngula byaingira mu matu ga Mukama Owe'gye. 5 °Mwesanyusa kuni, nemuōmēra ebinyumu; mwege'ze'za mu mitima gya'mwe nga ku lunaku o-6 lwokusala. Mwasala omusāngo okusinga omutūkirivu, nemumu'ta; talwāna na'mwe.

7 Kale, aboluganda, mugumikirizēnga okutūsa oku'ja kwa Mukama (wa'fe). Laba, omulimi alindirira ebibala ebiyeni ebyomuwendō omungu, abigumikiririza, okutūsa okuwebwa °enkuba eya 'dūmbi neya 8 to'go. Era na'mwe mugumikirizēnga; mnywēzēnga emitima gya'mwe: °kubanga oku'ja kwa Mukama (wa'fe) kuli kumpi. Temwemulugunyānga, aboluganda, 'mwe'ka na 'mwe'ka, muleme okusalirwa omusāngo: laba, omusazi wemisāngo aimiri'de ku lu'gi. °Mutwāle ekycokulabirako, aboluganda, ekycokubonyabonyezebwa nokugumikiriza, bana'bi abāyogerrānga mu linyā lya Mukama. Laba, °tubaita ba mukisa abāgumikirizānga: mwa-wulira °okugumikiriza kwa Yohu, era mwalaba °Mukama enkomero (bwakola), nga °Mukama wa kisa kingi nokusāsira.

\* Nge. 11. 28. Luk. 6. 34. 1 Tim. 6. 9. \* Mat. 6. 20.

\* Bal. 2. 8. \* Lev. 19. 13. Yob. 24. 10. Yer. 22. 13. Mal. 3. 6. \* Ma. 24. 15. \* Yob. 21. 13. Luk. 16. 19, 26.

\* Ma. 11. 14. Yo. 2. 23. \* Bal. 4. 5.

\* Heb. 11. 35 neb. / Zab. 94. 12. Mat. 5. 10, 11; 10. 22. \* Yob. 1. 21, 22; 2. 10. \* Yob. 42. 10 neb. \* Kubal. 14. 18. Zab. 103. 8.

- 12 Naye okusinga byona, baganda bange, <sup>†</sup>ptemulairanga newakuba 'de e'gulu, newakuba 'de ensi, newakuba 'de ekirairo ekirala kyona: naye (ekigambo) kya 'mwe wewawo kibéranga wewawo, (nekigambo) kya 'mwe siwewawo kibéranga siwewawo; muleme okugwa mu musángo.
- 13 Waliwo mu 'mwe omuntu ali o-bubi? asabanga. Waliwo asanyuka? <sup>†</sup>aimbénga ebyokutendereza
- 14 (Katonda). Waliwo mu 'mwe omuntu alwa 'de? aitenga abaka 'de bekanisa; bamusabirénga, <sup>†</sup>nga bamusigako amafuta mu linya lya
- 15 Mukama (wa fe): nokusaba kwokukiriza kulirokola omulwá 'de, ne Mukama (wa fe) alimuimusa: <sup>†</sup>era obanga yakola ebibi, birimu 'gyi-
- 16 bwako. Kale mwátuliraganénga ebibi bya 'mwe 'mwe 'ka na 'mwe 'ka, musabiraganénga, mulyoko mu 'wone. <sup>†</sup>Okusaba kwomuuntu omutukirivu kuinza nyo mu kukola kwakwo. Eriya yali muntu eyakwati-bwa byona nga 'fe, <sup>†</sup>nasaba nyo enkuba ereme okutonya; <sup>†</sup>enkuba netatonya kuni emyáka esatu
- 18 myezi mukaga. <sup>†</sup>Nasaba nate; e'gulu neritonyesa enkuba, ensi nemeza ebibala byayo.
- 19 Baganda bange, omuntu yena mu 'mwe bwakyámanga okuva mu mazima, omuntu námala amukyú-
- 20 sa, ategérénga ngakyúsa alina ebibi mu bukumyamu obwe kubolye alirokola obulamu mu kufa, era <sup>†</sup>alibi 'ka ku bibi ebingi.

## EBALUWA YA PETERO

### EYOLUBERYEBERYE ERI EKANISA ZONA.

- 1 PETERO, omutume wa Isa Masiya, eri <sup>†</sup>abalónde <sup>†</sup>abasásana abatabuze abomu Ponto. Galatiya, <sup>†</sup>Kapadokiya, Asiya ne Bisuniya, <sup>†</sup>nga bweyasoka okutegéra Katonda Kita 'fe, <sup>†</sup>mu kutukuza Kwomwoyo, olwokugónda <sup>†</sup>nokumánsirwako o-musai gwa Isa Masiya: ekisa nemirembe byeyongerénga gyemuli.
- 3 Yebazibwe Katonda era Kitáwe wa Mukama wa 'fe Isa Masiya, <sup>†</sup>eyatuzála omulúndi ogwokubiri, ngokusásirakwe okungi bwekuli, tubérénga ne 'súbi edamu, <sup>†</sup>olwokuzú-
- 4 kira kwa Isa Masiya mu bafu, tuingire mu busika obuta 'gwáwo, obutalina 'ko, obutawotóka, <sup>†</sup>obwababwera 'mwe mu 'gulu, <sup>†</sup>amányi ga Katonda begakúna olwokukiriza okufuna obulokózi obwetesetese okubi 'kulibwa mu biro ebyenkomerero. <sup>†</sup>Bwemujaguliwa, newakuba 'de nga mwanakuwazibwa mu kukembwa okutali kumu akasera akatono kakano, obanga kiba-
- 7 gwánira, <sup>†</sup>okugezebwa kwokukiriza kwa 'mwe okusinga omuwendó ezábu e'gwáwo, newakuba 'de <sup>†</sup>ngegezebwa mu mliro, <sup>†</sup>okulyoko kulabike okuleta etendo nekitibwa nokugulumizibwa Isa Masiya bwali-
- 8 bi 'kulibwa: <sup>†</sup>gwemwagala nga temunaba kumulaba: <sup>†</sup>gwemutalaba kakano naye mumu 'kiriza, nemujaguza esanyu eritayogerekeka, eririna ekitibwa: nga muwebwa <sup>†</sup>ekyaba 'kirizisa, bwe bulokozi bwobulamu. Ehyobulokozi obwo hanab'i abálagulánga ebyekisa ekyalí
- (kigenda oku 'ja) gyemuli bányonyánga nyo nebakenényanga: nga banonya ebiro bwebiri oba bwebifanana Omwoyo wa Masiya eyali mubo bweyalaga, ngasoka okutegéza <sup>†</sup>ebibonobono bya Masiya, ne-
- 12 kitibwa ekibigoberera. Nabo babi 'kulirwa nga <sup>†</sup>si kulwábwe bo'ka wabula kulwa 'mwe báwerezá ebyo byemwaka 'ja mubúliwé kakano abo abábategéza enjiri mu <sup>†</sup>Mwoyo Omutukuvu eyatumibwa okuva mu 'gulu; <sup>†</sup>bamalala byebegómba okulingiza.
- 18 Kale <sup>†</sup>musibénga ebinyu byamagezi ga 'mwe, <sup>†</sup>mutamirukénga, musúbirirénga dala ekisa ekiribaletwa Isa Masiya bwalibi 'kulibwa; ngabána abagónda, <sup>†</sup>nga temwefananya okwegómba okwe 'de
- 15 okwomubutamanya bwa 'mwe: <sup>†</sup>na ye ngayo eyabanta bwali omutukuvu era na 'mwe mubérénga batu-
- 16 kuvu mu mpisa zona; kubanga kyawandikibwa nti <sup>†</sup>Munábanga batukuvu; kubanga 'nze ndi mutukuvu. Era bwemumuílanga Kita 'mwe, <sup>†</sup>asala omusángo awatali kusaliriza ngomlimu gwa buli muntu bweguli, <sup>†</sup>mutambulénga nentisa mu biro bya 'mwe ebyokuba abaise:
- 18 nga mumanyi nga temwanunlibwa na bintu ebi 'gwáwo, feza oba zábu, <sup>†</sup>mu mpisa za 'mwe esitalimu ze-
- 19 mwawebwa bajaja ba 'mwe; wabula <sup>†</sup>nomusai ogwomuwendó omungí, <sup>†</sup>ngogwomwána gwendiga ogutaliko bulema newakuba 'de e-
- 20 'bala, ye Masiya: <sup>†</sup>eyategérebwa

\* Luk. 24

17.

Kubal. 11

2.

Ma. 3. 18-

1

1 Sam. 12

18.

1 Basak.

13. 6.

2 Basak.

4. 23.

12. 18. 20.

\* 1 Basak.

17. 1.

\* Luk. 4.

28.

\* 1 Basak.

12. 42. 43.

\* Nge. 14.

12.

1 Pet. 4. 8

\* Ref. 1. 4.

\* Yok. 7.

35.

\* Bal. 8. 29.

\* 2 Bas. 2.

13.

\* Heb. 10.

22.

/ Yok. 3. 3.

5.

Yak. 1. 18.

\* 1 Kol. 15.

20.

\* 2 Tim. 4.

8.

\* Yok. 10.

28. 29.

Yud. 1.

/ Bal. 12.

12.

\* 2 Kol. 6.

10.

= 1 Pet. 4.

12.

\* Zab. 66.

10.

Zek. 13. 9.

\* Bal. 2. 7.

10.

\* 1 Yok. 4.

20.

\* Yok. 20.

28.

2 Kol. 5. 7.

\* Heb. 11. 1.

27.

\* Kar. 2. 7.

Mat. 13. 17.

\* Zab. 22. 6.

18. 23. 2

\* Heb. 11.

13. 20. 40.

\* Bk. 2. 4

\* Dan. 8.

13.

\* Ref. 3. 10.

\* Luk. 12.

34.

\* Luk. 28.

34.

1 Bas. 5. 6.

8.

\* Bal. 12. 2.

\* 2 Kol. 7.

1.

1 Bas. 4. 2.

4. 7.

\* Heb. 12. 14.

2 Pet. 3. 11.

\* Lev. 11.

44.

\* Ma. 10.

17.

Bik. 10. 34.

\* Heb. 11.

12.

\* Ek. 30. 14.

\* Bk. 20.

38.

\* Heb. 4. 12.

\* Kuv. 12.

5.

Is. 53. 7.

Yok. 1. 28.

38.

\* Ref. 3. 9.

11.

\* Tim. 1.

9. 10.

Kub. 12. 8.

\* Bag. 4.4.

\* Ref. 2.9.  
Beh. 2.9.\* Bih. 18.  
9.\* 1 Pet. 3.  
8.2 Pet. 1.7.  
1 Yok. 3.  
18.\* Yok. 1.  
13; 3.8.\* Yak. 1.  
18.

1 Yok. 3.9.

\* Is. 60.6.

\* Ref. 4.31.  
Yak. 1.21.\* 1 Kol. 3.  
2.\* Zab. 34.  
5.\* Ref. 2.21,  
22.\* Is. 66.21.  
/ Mala. 1.  
11.Bal. 12.1.  
Beh. 13.15,  
16.

\* Is. 28.16.

\* Zab. 118.  
22.

\* Bih. 4.11.

\* Is. 8.14.

\* Bal. 9.22.

\* Ma. 10.  
15.\* Kuv. 19.  
5.6.\* Rub. 1.6.  
\* Ma. 7.6.  
Tit. 2.14.\* Kor. 1.  
9, 10; 2.23.

Bal. 9.23.

e'da ensi nga tezinatōndebwa, naye nālabisibwa <sup>m</sup> ku nkomerero yebiro kulwa <sup>m</sup>wwe, aba<sup>h</sup>kiriza kububwe Katonda eyamuzukiza mu bafu <sup>m</sup> nāmuwa ekiti<sup>h</sup>bwa; oku<sup>h</sup>kiriza kwa<sup>h</sup>wwe nokusūbira biryoke bi-  
22 bērenga mu Katonda. Kubanga <sup>o</sup>mmaze okwetukiza obulamu bwa<sup>h</sup>wwe mu kugōndera amazima <sup>o</sup>olwokwagalanga aboluganda okutalimu bunānfusi, mwagalanēnga mu mutima nokufaba okungi:  
23 <sup>h</sup>bwemwazālibwa omulūndi ogwo- kubiri, si na nsi<sup>o</sup> o'gwāwo, wabula ete'gwāwo, <sup>h</sup>nekigambo kya Ka-  
24 tōnda ekiramu ekylubērera. Ku- banga

<sup>h</sup>Omubiri gwona (guli) ngomu- do, Nekitibwa kyagwo kyona (kiri) ngekimuli kyomu'do.

Omu'do guwotōka ekimuli ne- kigwa:

25 Nayo ekigambo kya Mukama ki- bērera emirembe nemirembe.

Era ekyo kye kigambo ekyenjiri ekyababūlirwa.

2 KALE <sup>o</sup>mutekēnga wala obubi bwona nobukūsa bwona nobunānfusi nobu'gya nokwogera obubi kwona, 2 ngabāna abawere abaka'ja bazāli- bwe, mwegōmbēnga <sup>h</sup>amata ago- mwoyo agatalimu bulimba, galyoke gabakuze okutūka ku bulokovu; 3 obanga <sup>o</sup>mwaleka ku Mukama (wa- 4 'fe) bwali omulūngi: nga mu'ja eri oyo, e'jinja edamu, <sup>h</sup>eryaganibwa abantu, naye eri Katonda 'dōnde, 5 lya muwendo mungi, era na<sup>h</sup>wwe ngamainja amalamu muzimbibwa enyumba eyomwoyo okubēranga <sup>o</sup>bakabona abaturuku, okuwāngayo / sadaka ozomwoyo, ezisimibwa Ka- 6 tōnda kubwa Isa Masiya. Kuba- nga waliwo mu kyawandikibwa nti / Laba, nteka mu Sayuni e'jinja ekulu eryokunsōnda, e'dōnde, eryomwendo omungi:

Era amu<sup>h</sup>kiriza talikwasibwa nsonyi.

7 Kale eri <sup>h</sup>wwe aba<sup>h</sup>kiriza omu- wendo mungi: naye eri abata<sup>h</sup>kiriza

<sup>h</sup>E'jinja abazimbi lyebāgāna, e- ryo lye lyafūka omutwe ogwo- kunsōnda.

8 era <sup>h</sup>E'jinja erisitalwako, era olwāzi olusūla;

kubanga besitala ku kigambo nga tebagōnda: <sup>h</sup>ere kwēbātekerwawo.

9 Naye <sup>h</sup>wwe <sup>m</sup>(muli) 'gwānga 'dō- nde, <sup>o</sup>bakabona ba kabaka, kika kitukuvu, <sup>o</sup>bantu ba nnuma, mu- lyoke mbulirēnga ebiringi byoyo eyabaita okuva mu kizikiza okui- ngira mu kutangalakwe okwekita- 10 lo: Pe'da abatali 'gwānga, naye

kakano (muli) 'gwānga lya Kato- nda: abali temusasirwa, naye ka- kano musasi'dwa.

11 Abāgalwa, mbegairira ngabaise nabatambuze, <sup>o</sup>okwewālānga eri o- kwegōmba kwomubiri okulwāna

12 nobulamu; <sup>h</sup>nga mulina empisa za<sup>h</sup>wwe mu bamwānga enūngi, nga bwebabogerako ngabakola o- bubi, <sup>h</sup>olwebikolwa (bya<sup>h</sup>wwe) ebi- rringi byebalaba balyoke bagulu- mize Katonda ku lunaku olwoku- labirwamu.

13 <sup>h</sup>Mugōnderēnga buli kiragi- ro kyabantu kubwa Mukama (wa'fe):

14 oba kabaka nga yasinga bona; oba abamasaza, nga ye bātuma <sup>o</sup>olwo- kukunga<sup>h</sup> vūlānga abakola obubi, nolwokusimānga abakola obulūngi.

15 Kubanga Katonda bwayagala bwa- tyo, <sup>h</sup>wwe <sup>o</sup>okusirisānga obutamā- nya bwa bantu abasirusiru nga

16 mukola obulūngi: <sup>h</sup>ngabe'dembe, 'sō si ngabalina e'dembe (lya<sup>h</sup>wwe) olwokukisa obubi, naye ngaba<sup>h</sup>du

17 ba Katonda. Mu<sup>h</sup>sēngamu ekiti- bwa abantu bona. Mwagalēnga a- boluganda. <sup>o</sup>Mutyēnga Katonda.

Mu<sup>h</sup>sēngamu ekitibwa kabaka.

18 <sup>h</sup>Abā<sup>h</sup>du, mugōnderēnga bakama (ba<sup>h</sup>wwe) mu kutya kwona, si ba- lūngi bo<sup>h</sup>ka nabawōmbefu, naye era nabakāmbwe. Kubanga kino kye

<sup>h</sup>kisimibwa, omuntu bwagumikiri- za okulūmwā olwoku<sup>h</sup>jkira Kato- nda, ngabonyabonyezebwa awatali

20 nsōnga. Kubanga bwemukola o- bubi nemukubibwa empi, bwemuli- gumikiriza, tendo ki? naye bwe- mukola obulūngi nemubonyabonye- zebwa, bwemuligumikiriza, ekyo

21 kye kisimibwa eri Katonda. Ku- banga ekyo kymwairirwa, kubanga era Masiya yabonyabonyezebwa kulwa<sup>h</sup>wwe, <sup>h</sup>ngabalekera ekyoku- labirako, mulyoke mugobererēnga

22 ebigerēbe: <sup>h</sup>atākola kibi, nēwa- kuba<sup>h</sup>de obukūsa tebwalabika mu

23 kamwāke: / bweyavumibwa, atāvu- ma nate; bweyabonyabonyezebwa, atākānga; naye <sup>o</sup>yewāyo eri oyo

24 asala omusāngo ogwensōnga: <sup>h</sup>e- yetika ye nyini ebibi bya<sup>h</sup>fe mu mubirigwe ku muti, 'fe <sup>h</sup>nga tu- maze okufa ku bibi, tulyoke tubē- rēnga abalamu eri obutūkirivu;

<sup>h</sup>okukubibwa kwāyo kwe kwaba- 25 wonya. Kubanga <sup>m</sup>mwali mukya- ma ngendiga; naye kakano muko- miyewo <sup>h</sup>eri omusūmba era omula- birizi wobulamu bwa<sup>h</sup>wwe.

3 BWEWUTYO, <sup>o</sup>abakazi, mugōnde- rēnga ba<sup>h</sup>wa<sup>h</sup>wwe be nyini; era bwewabāngawo abata<sup>h</sup>kiriza kiga- mbo, balyoke bafunibwēnga awa- tali kigambo olwempisa zabakazi;

2 bwebalaba empisa za<sup>h</sup>wwe enongō-

\* Bal. 13.  
14.\* Bag. 5.16.  
\* 1 Pet. 3.  
16.\* Mat. 5.  
16.\* Mat. 22.  
21.

\* Bal. 13.1.

\* Bal. 13.  
4.

\* Tit. 2.8.

\* Bag. 5.1.  
13.\* Nge. 24.  
21.

\* Bal. 13.7.

\* 1 Tim. 6.  
1.\* Mat. 5.  
10.\* Mat. 5.  
10.\* Nge. 24.  
21.

\* Bal. 13.7.

\* 1 Tim. 6.  
1.\* Mat. 5.  
10.

\* Is. 53.9.

Yok. 8.46.

2 Kol. 1.21.

Beh. 4.15.

/ Is. 53.7.

Mat. 27.39.

Yok. 8.44.

49.

Beh. 12.3.

\* Luk. 23.  
46.\* Is. 53.4-  
5, 11.

Beh. 9.28.

\* Bal. 6.2,  
11.

\* Is. 53.5.

\* Is. 53.6.

\* Ez. 34.23.

Yok. 10.11,  
14, 16.

\* Ref. 5.22.

\* Bak. 3.18.



\* 1 Tim. 2.  
9.

\* Zab. 45.  
15.  
Bal. 2. 29.

\* Bal. 5. 25.  
Bal. 3. 19.

\* Mat. 5.  
23, 24; 18.  
19.  
/ Bal. 15. 5.

\* Bal. 12.  
10.

\* Bef. 4. 32.  
\* Nge. 20.  
22.

\* Mat. 5. 39.  
1 Kol. 4.  
12.

\* Mat. 26.  
34.

\* Zab. 24.  
12 neb.

\* Yak. 1.  
26.  
Kub. 14. 6.

\* Bal. 12.  
18; 14. 19.  
Beb. 12. 14.

\* Yok. 2.  
31.

\* Nge. 16.  
7.

\* Bal. 8. 29.  
\* Mat. 5.  
10-12.

\* Yak. 1. 12.  
13.

\* Yer. 1. 8.  
Yok. 14. 1.

\* Zab. 119.  
64.

3 fu ezokutya. <sup>b</sup> Obuyōnjo bwa'mwe tebubānga bwa kungulu, obwoku-lūka enviri nokunānika ezābu no-  
4 kwambala engoye; naye <sup>c</sup> omuntu owomwoyo atalabika, mu (kyamba-  
lo) ekitayōnēka, gwe mwoyo o-  
muwōmbefu omutēfu, gwe gwomu-  
wendo omungi mu maso ga Katon-  
5 nda. Kubanga bwebatyo e'da era nabakazi abatukuvu, abāsūbiranga  
Katonda, bwebeyōnjānga, nga 'ba-  
6 gōndera ba'babwe be nyini: nga Sala bweyawulira Ibulamu, nga-  
muita omwāmi: na'mwe muli bāna boyo, bwemulika obulungi nemuta-  
tisibwa ntisa yona yona.  
7 Bwemutyo, <sup>d</sup> abasaja, mubārēnga nabakazi ba'mwe namagezi, nga mu sāngamu ekiti bwa omukazi nge-  
kibiya ekisinga obunafu, kubanga nabo basika ba'na'mwe abekisa e-  
kyobulamu; <sup>e</sup> okusaba kwa'mwe kulemēnga okuziizibwa.  
8 Ekyenkokerero, <sup>f</sup> mwena / mu-  
bārēnga nememe emu, abasāsiraga-  
na, <sup>g</sup> abāgalana ngaboluganda, <sup>a</sup> a-  
9 bekisa, abawōmbefu: <sup>h</sup> abatawala-  
nānga kibi olwekibi, oba ekivume olwekivume; naye ekitanana  
ngebyo, abasabira omukisa; ku-  
banga ekyo kyemwaitirwa, <sup>i</sup> mu-  
10 lyoke musikire omukisa. Kuban-  
nga  
<sup>m</sup> Ayagala okwegōmba obulamu,  
Nokulala enaku enūngi,  
<sup>n</sup> Aziizēnga olulimirwe mu bubi,  
Nemimwagye giremēnga okwo-  
gera obukūsa:  
11 Era yewalēnga obubi, akolēnga obulūngi;  
<sup>o</sup> Anoyēnga emirembe, agigobe-  
rerēnga.  
12 Kubanga amaso ga Mukama (ga-  
li) ku batūkirivu,  
<sup>p</sup> Namatuge (gali) eri okusaba  
kwābwe:  
Naye obwenyi bwa Mukama (buli)  
kwabo abakola obubi.  
13 <sup>r</sup> Era āni anābakolānga obubi,  
bwemunānyikiri rānga obulūngi?  
14 <sup>s</sup> Naye newakuba 'de nga mubonya-  
bonyezebwa olwobutūkirivu, muli-  
na omukisa: era <sup>t</sup> temutyānga ku-  
tisa kwābwe, <sup>u</sup> sō temweralikiri rā-  
nga; naye mutukuzēnga Masiya  
15 nga mitima gya'mwe okubēra Mu-  
kama (wa'mwe): <sup>v</sup> nga mwetekete-  
ka bulijo oku'damu buli muntu aba-  
būzānga ansōnga eyokusūbira okuli  
mu'mwe, naye nobuwōmbefu noku-  
16 tyā: nga mulina omwoyo omulū-  
ngi; olwebyo byebabogererako obu-  
bi, balyoke bakwatibwēnga ensonyi  
abavuma empisa za'mve enūngi  
17 ezomu Masiya. Kubanga kye kisi-  
nga obulūngi, Katonda bwayagala  
mu kwagalakwe, <sup>w</sup> mwe okubonya-  
bonyezebwa nga mukola obulūngi

18 okusinga nga mukola obubi. Ku-  
banga era ne Masiya <sup>y</sup> yabonyabo-  
nyezebwa olwebibi omulūndi gumu,  
omutūkirivu olwabatali batūkirivu,  
atuleteri eri Katonda; <sup>z</sup> bweya'tibwa  
omubiri, naye <sup>aa</sup> nāzūkizibwa omwo-  
19 yo; era gweyagenderamu nābūlira  
20 yoyo (egiri) <sup>a</sup> mu komera, e'da  
abatāgōnda okugumikiriza kwa Ka-  
tonda bwekwali nga kulindirira  
<sup>b</sup> mu naku za Nuwa, <sup>c</sup> eryāto bwe-  
ryali nga likyasibibwa, ama'zi mwe-  
gālokolera <sup>d</sup> (abantu) si bangi, gye  
21 mwoyo omunāna: era kakano ge  
gābalokola 'mwe <sup>e</sup> ku kihananyi  
ekyamazima, kwe kubatizibwa, si  
ku'gyawo mpitambi za mubiri, / wa-  
bula oku'damu okwomwoyo omu-  
22 lūngi eri Katonda, olwokuzikira  
kwa Isa Masiya, <sup>f</sup> ali ku mukono  
ogwado ogwa Katonda, bweyamala  
okugenda mu 'gulu; bamalaika na-  
balina obuinza nabamasaza bweba-  
tekebwa wansiwe.

4 KALE kubanga Masiya <sup>a</sup> yabonya-  
bonyezebwa mubiri, na'mwe mwa-  
mbalēnga ehyokulwānyisa gwe  
mwoyo ogwo; kubanga abonyabo-  
nyezebwa omubiri ngamazē okule-  
2 ka ebibi; mulyoke mumale ebiri  
(bya'mwe) ebisiga'deyo nga mukya-  
li mu mubiri, si lwa kwegōmba kwa  
bantu, <sup>b</sup> naye olwebyo Katonda  
3 byayagala. Kubanga ebiri ebyaita  
byainza okutumala okukolānga aba-  
mawānga byebagala, nokutambuli-  
rānga mu bwenzi, okwegōmba, o-  
kwekamirira omwenge, ebinyumu,  
obutamivu, nokusinja ebfananyi  
4 okwomuzizo: ebyo bye hibewanyi-  
sa kubanga temu'dukana wamu na-  
bo mu bukaba obutalabwānga bwe-  
5 butyo, <sup>c</sup> nga babavuma: abaliwusa  
ensōnga eri oyo eyetesetese <sup>d</sup> oku-  
sanga omusāngo gwabalamu nabafu.  
6 Kubanga enjiri kyeயala ebūlirwa  
era nabafu, balyoke basalirwe omu-  
sāngo ngabantu bwebali mu mubiri,  
naye babēre abalamu nga Katonda  
bwali mu mwoyo.  
7 Naye <sup>e</sup> enkomerero ya byona eri  
kumpi: kale /mwegenderēzēnga  
8 mutamirukukēnga olwokusaba: o-  
kusinga byona nga mulina okwaga-  
lanānga okungi enyo 'mwe'ka na  
9 'mwe'ka: kubanga <sup>f</sup> okwagala ku-  
bi'ka ku bibi ebingi: <sup>g</sup> nga muse-  
mbezaganyēnga <sup>h</sup> awatali kwemulu-  
10 gunya: nga buli muntu bweyawe-  
bwa ekirabo, nga mukiwereza 'mwe-  
'ka na 'mwe'ka bwemutyo, <sup>i</sup> nga-  
bawanika abalūngi abekisa kya Ka-  
11 tonda ekitali kimu; omuntu yena  
bwayogerānga, (ayogerānga) ngebi-  
ragiro bya Katonda bwebiri; <sup>j</sup> o-  
muntu yena bwawerezānga, (awe-  
rezānga) ngamānyi Katonda gamu-

\* Beh. 2.  
26, 28.

\* Bal. 1.  
21, 22.

\* Bal. 8. 11.

\* Ia. 47.

\* Lub. 6.  
3, 3, 12.

\* Beh. 11.  
7.

\* Lub. 7.  
7; 8. 18.

\* 2 Pet. 2. 3.  
26.

\* Bal. 15.  
10.

\* Zab. 119.

1. Bal. 8. 34.

Bak. 3. 1.

\* Bal. 4. 2.

7. Bag. 5. 24.

Bak. 2. 3.

6.

\* 2 Kol. 5.  
18.

\* Tit. 2. 2.

\* Bk. 17.  
31.

\* Bal. 14. 10.  
12.

\* Bal. 13.  
12.

\* Yak. 5. 8.

\* 2 Pet. 2. 9.

11.

\* Luk. 21.  
24.

\* Bal. 3.  
14.

\* Nge. 10.  
12.

\* 1 Kol. 13.  
7.

\* Bal. 12.  
13.

\* Beh. 12. 2.

\* 2 Kol. 2.  
7.

\* Mat. 25.  
21.

\* Bal. 12.  
6-8.

- wa bwegali: mu byona Katonda agulumizibwenga kubwa Isa Masiya, alina ekitibwa nobuinja emirembe nemirembe. Amina.
- 12** Abagalwa, temwewunyanga olwokokwebwa okuli mu'mwe, okujya geyemuli olwokubakema, ngabala labye ekyekitalo: naye, kubanga mu'sa kimu mu bibonobono bya Masiya, musanyukenga; era ne mu kubi'kulibwa kwekitibwakye mulyoke musanyuke nokujaguza.
- 14** Mwevumibwanga olwerinya ya Masiya, mulina omukisa; kubanga Omwoyo ogwekitibwa era ogwa Katonda atula ku'mwe. Kubanga omuntu yena ku'mwe tabonyabonyezebwanga nga mu'si, oba mu'bi, oba mukozi wa bubi, oba ake'ta ebya ba'ne: naye (omuntu yena bwabonyabonyezebwanga) nga Omumasiya, takwatibwanga nsonyi; naye atenderezanga Katonda mu linya eryo. Kubanga obu'de butuse omusango okutanula mu nyumba ya Katonda: kale, obanga gusose gyetuli, enkomerero guliba gutya eri abo abatogondera njiri ya Katonda? Era obanga kizibu omutukirivu okulokoka, ataya Katonda omwonyoni alirabika wa? Kale nabo ababonyabonyezebwanga nga Katonda bwayagala bamutereresenga Omutonzi omwesigwa obulamu bwabwe olwokokola obulungi.
- 5** KALE mbulirira abaka'de abali mu'mwe nze muka'de mu'na'mwe era omutegeza webibonobono bya Masiya, era ba'sekimu ekitibwa ekigenda okubi'kulibwa: mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu'mwe, nga mukirabirira dsi lwa manyi naye lwa kwagala, nga Katonda bwayagala; so si lwa kwegombanga amagoba mu bukusa, naye lwa
- 8** mwoyo; so si ngabefula abami bebyo byemwateresebwa, naye nga muberanga bya kulabirako eri eki-sibo. Era Omusumba omukulu bwalirabisibwa, muliwebwa engu-5 le eyekitibwa etewotoka. Bwemutyo, abavubuka, mugonderenga abaka'de. Era mwena mwe sibenga obuwombefu, okuwerezagananga mwe'kana mwe'ka: kubanga Katonda aziiza abamalala, naye abawombefu abawa ekisa. Kale mwe-wombekenga wansi womukono ogwamanyi ogwa Katonda, alyoke gwagulumize ngobu'de butuse; nga mmusindikikirizanga ye okweralikirira kwa mwe kwona, kubanga ye ateka ku mwoyo ebigambo bya mwe. Mutamirukukenga, mutunulenga: omulabe wa mwe Setani atambulambula, ngempologoma ewuluguma, nganonya gwanalya: oyo mmuzizenga (nga muli) banywewu mu ku'kiriza (kwa mwe), nga mmanyi ngebibonobono ehyo bitukirira eri baganda ba'mwe abali muni. Era Katonda owekisa kyona, eyabaitira ekitibwakye ekita-gwawo mu Masiya, bwemulimala okubonyabonyezebwako akasera akaono, ye nyini alibatukiriza, alibanyweza, alibawa amanyi. Oyo awebwanga obuinja emirembe nemirembe. Amina.
- 12** Mbawere za ebaluwa mu mikonye Sirwano owoluganda omwesigwa, nga bwendowoza, eyebigambo ebitono, nga mbabulirira, nembategeza ngekyo kye kisa ekyamazima ekya Katonda mukinywe-13 rerengamu. (Omukyala) ali mu Babuloni mulonde mu'na'mwe abalamusi'za; ne Ma'ko omwana wangi. Mulamugane nokunywe-14 nga. Okwokwagala.
- Emirembe (giberenga) na'mwe mwena abali mu Masiya.

## EBALUWA YA PETERO

### EYOKUBIRI ERI EKANISA ZONA.

- 1** SIMONI Petero, omu'du era Omutume wa Isa Masiya, eri abo abafuna okukiriza okwomwendo omungi nga'fe (bwetwafuna) mu butukirivu bwa Katonda wa'fe era Omulokozi wa'fe Isa Masiya; ekisa nemirembe byeyerenganga geyemuli mu kutegerera dala Katonda ne Isa Mukama wa'fe; kubanga obuinja bwobwokatondabwe bwatuwa byona ebyobulamu nebyokutya Katonda,
- olwokutegerera dala oyo eyatuita olwekitibwa nobulungibwe ye; ebyatuwesa ebisubizibwa ebyomwendo omungi ebinene enyo; olwebyo mulyoke mu'sekimu obuzaliranwa bwa Katonda, bwemwawona okuva mu kuzikirira okuli muni olwokwegomba. Naye era olwekyo kye nyini bwemuleta kulwa mwe okufuba kwona, ku'kiriza kwa mwe mwongerengako obulungi, era

	ne ku bulungi bwa'mwe okutegera; era ne ku kutegera (kwa'mwe) o- 6 kwegendereza; era ne ku kwegendereza (kwa'mwe) okugumikiriza; era ne ku kugumikiriza (kwa'mwe) 7 okutya Katonda; era ne ku kutya Katonda (kwa'mwe) okwagala abo- luganda; era ne ku kwagala abo- luganda (kwa'mwe) okwagala. Ku- banga bwemuba nebyo neliba e- bingi, bibafula abatali bagayavu / na- babala ebibala olwokutegerera dala 9 Mukama wa'fe Isa Masiya. Kuba- nga ataba nebyo nye muzibe wa- maso, awunawuna, bweyerabira okunazibwoko ebibibye ebye'da. 10 Kale, aboluganda, kyemunāvanga mweyongera obweyongezi okufa- banga okunyweza okuitibwa kwa- mwe nokulondebwa: kubanga e- byo bwemunābikolānga, temulye. 11 sitala na katono: kubanga bweiki- tyo tewalibulawo bugaga mu kui- ngira kwa'mwe mu wakabaka o- buta'gwāwo obwa Mukama wa'fe era Omulokozzi wa'fe Isa Masiya. 12 Kyenāvanga njagala enaku zona okuba'jukiza ebyo newakuba'de nga mubimanyi neemunywe-re- 13 ra mu mazima gemulina. Era ndowōza nga kya nōnga, nga nkyaali mu ensisira eno, okubakubi- 14 rizanga nga mba'jukiza; 'nga 'maanyi nga nditera okwambula a- māngu ensisira yānge, era nga m Mukama wa'fe Isa Masiya bwe- 15 yantegeza. Naye era nāfubanga okubainzisa buli kasira nga 'maze 16 okufa oku'jukirānga ebyo. Kuba- nga tetwagoberera ngero ezagūn- ji-bwa namagezi bwetwabategeza o- bunza noku'ja kwa Mukama wa'fe Isa Masiya, naye twalaba namaso 17 ga'fe obukulubwe. Kubanga yawe- bwa Katonda Kita'fe etendo neki- tibwa, e'dobozi bweryava mu kiti- bwa ekimasamasa neri'ja gyali bweriti nti Ono ye Mwāna wānge omwāgalwa, gvensanyunkira enyo: 18 ne'dobozi eryo 'fe netuliwulira nga liva mu gylu, bwetwali awamu 19 naye ku lusozi olutukuvu. Era ekisinga obunyewu tulina ekiga- mbo kya bana'bi; mukola bulū- ngi okukiraba ekyo, Pngetabāza eyākira mu kifo ekyekizikiza, oku- tūsa obu'de bwebulikya 'emunye- nye ekēsa obu'de neyaka mu miti- ma gya'mwe: nga mumaze okute- gēra kino, nti buli kigambo ekyā bana'bi ekyawandikiywa tekitegē- 21 za kukoma kwoyoye'ka. Kuba- nga siwali kigambo kya bana'bi ekyali kirete'dwa mu kwagala kwabantu: naye abantu bayoge- rānga ebyava eri Katonda, nga bakwati'dwa Omwoyo Omutukuvu.	2 NAYE era newabawo ne bana'bi bobulimba mu gwānga, era nga ne mu'mwe bwewaliba abagiriza bo- bulimba, abaliingiza mu ukiso obu- kyāmu obuzikiriza, era nga begāna ne Mukama (wābwe) eyabagula, nga beretera okuzikirira okwāngu. 2 Era bangi abaligoberera obukaba bwābwe; abalivumisa e'kubo erya- 3 nazima. Era olwokwegōmba okubalibavisamu amagoba nebigambo ebiyagūnjibwa: omusāngo gwabo okuva e'da tegulwā, nokuzikirira 4 kwābwe tekubōngota. Kuba oba- nga Katonda teyongiyiwa bamala- laika bwebyōnōna, naye nabā- sūla mu lukōno nabawoye eri obunya obwekizikiza, okubakūmi- 5 ra omusāngo; era nātasonyiwa nsi eye'da, naye nāwonya Nuwa, o- mubūlizi wobutūkirivu, ne ba'ne omusanvu bo'ka, bweyaleta amata- 6 ba kusi eyabatatya Katonda: (era) bweyasirisa ebibuga Sodomu ne Gomola nabisalira omusāngo nga- bizikiriza nga'sāwo ekyokulabirako eri abo abagenda obutatya Kato- 7 nda; (era) nālokola Luti omutu- kirivu, bweyali nga yeralikirira nyo olwempisa ezobukaba ezababi (kubanga omuntu oyō omutūkiri- 8 vu, bweyatūlānga mubo, olwoku- laba nolwokuwulira yabonyabonye- zebwānga omwoyogwe omutūkiri- vu bulijo bulijo olwebikolwa byābwe 9 ebyobujemu): Mukama (wa'fe) a- manyi okulokola abatya Katonda mu kukemebwa, nokukūma abatali batūkirivu nga babonerezibwa oku- 10 tūsa ku lunaku olwomusanogo; naye okusinga bona abatambula okugoberera omubiri mu kwegōmba okwobugwagwa neban'yoma oku- fugibwa. Abatatya, abaka'kanya- vu, tebakankana kuvuma ba kiti- 11 bwa: naye bamalaika, newakuba- 'de nga be basinga amānyi nobun- za, tebabalatakū musāngo gwa 12 buvumi eri Mukama (wa'fe). Naye abo, ngensole ezitalina magezi ezizālibwa ensolo obusolo ezoku- kwatibwānga nokuzikirizibwānga, abavamu mu bigambo byebategē- ra, mu kuzikirira kwābwe tebalir- 13 ma kuzikirizibwa, nga bōnōnebwa, 'ye mpēra eyokwōnōna; abalowō- za ebinnyu byemisana nga sa- nyu, mabala nobwōnōfenu, abati- guka mu mbaga zābwe ezokwaga- lana nga balya embaga awānu na- 14 mwe: nga balina amaso aga'ju'de obwenzi, agataleka kwōnōna; nga basendasenda emyoyo egitali mi- nyewū; nga balina omutima o- gwamaanyira okwegōmba; abāna 15 abokukolimirwa; abaleka e'kubo egolokofu nebakayāma, nga bagobe- rera e'kubo lya Balamu (omwā-	* Mat. 24 11. Bik. 90. 22 1 Kol. 11. 19. 1 Tim. 4. 1.  * Bal. 14 18. * 9 Kol. 2 17.  * Yob. 4 18. * Yod. 4 * Yok. 4 44. * Luk. 4 21. * Luk. 20 2. 2. * Luk. 7. 1. 7. 22. * Heb. 11. 7. * 1 Pet. 3 19. * Luk. 19 24. * Yod. 7. * Luk. 14 14.  * Zab. 119 120. 120. Ex. 2. 4.  * Zab. 24 17. 19. 1 Kol. 10 12.  * Yod. 4. 7. 6. 10. 14.  * Yod. 4  * Yod. 4  * Yer. 12. 1 Yod. 10.  * Bas. 2. 12
--	---	---	---

na) wa Beoli, eyayagala empéra  
 16 eyobutali butükirivu; naye nāne-  
 nyezebwa olwobujēmubwe ye: e-  
 ndogoi eteyogera bweyogera nē-  
 'dobozi lyomuntu yaziiza e' dalu lya  
 17 na'bi. "Abo zē nazi'zi ezitalimu  
 ma'zi, era lwe lufu olutwālibwa  
 nembuyaga, abakūmirwa ekizikiza  
 18 ekiku'te zigizigi. Kubanga, v'bwē-  
 bogera ebigambo ebikulu enyo ebi-  
 talimu, basendasenda mukwegōmba  
 kwomubiri, mu bukaba, abo abali o-  
 kumpi nokuba'duka abatambula mu  
 19 bukyāmu; nga babasūbiza (okūwe-  
 bwa) "e'dambe, nga bo be nyini  
 "ba'du ba kuzikirira; kubanga  
 omuntu bwawānguliwa mu'ne,  
 20 era abera mu'duwa. Kuba v'oba-  
 nga bwebamala oku'duka okuva mu  
 bugwaga bwensi mu kutegēra  
 dala Mukama (wa'fe) era Omulo-  
 kozi Isa Masiya, naye nebegōmba  
 sa mwobwo omulundi ogwokubiri  
 nebwānguliwa, ebyoluvanyuma  
 byābwe bisinga obubi ebyoluberye-  
 21 berye. Kubanga c'kyandiba'de ki-  
 rūngi gyebali singa tebatēgēra  
 'kubo lya butükirivu, okusinga,  
 bwebamala okulitegēra, oku'da e-  
 nyama okuleka ekiragiro ekituku-  
 22 vya kyebāwebwa. Kyabatükirira  
 ngolugero olwamazima bweruli,  
 ati "Embwa edi'de ebisesemye  
 byayo, nemi'zi enāzibwa (edi'de)  
 okwekulukunya mu bitōsi.

3 ABĀGALWA, kakano eno ye balu-  
 wa eyokubiri gyembawandikira;  
 mwezo zōmbi mbakubiriza ama-  
 gezi ga'mwe agatalimu bukūsa nga  
 2 mba'jukiza; oku'jukirānga ebiga-  
 mbo ebyayogerwa e'da bana'bi  
 abatukuvu, a nekiragiro kya batu-  
 me ba'mwe ekyā Mukama (wa'fe)  
 8 era Omulokozi: b'nga mumaze o-  
 kusoka okutegēra kino, nga mu  
 naku ezoluvanyuma abasekerezi  
 bali'ja nokusekerera, nga bata-  
 mbula okugobererānga okwegōmba  
 4 kwābwe bo nebogera nti c'Okusū-  
 biza kwoku'jakwe kuliruiwa? ku-  
 banga, bajaja (ba'fe) kasoke'de be-  
 baka, byama bibēra bwebityo (nga  
 bwebhyābānga) okuva ku kutōnde-  
 5 bwa. Kubanga berabira kino nga  
 balaba, nge'da walivo e'gulu, ne-  
 nai eyava mu ma'zi era (yali) wa-  
 6 kati mu ma'zi, d'olwekigambo kya

Katonda, c'ensi eye'da ama'zi kye-  
 7 gāva gagisānyawo nezikirira: naye  
 e'gulu erya kakano nensi olweki-  
 gambo ekyo bitereke'dwa /omluro,  
 nga bikūmbwa okutūsa ku lunaku  
 olwomusāngo nokuzikirira kwaba-  
 ntu abataya Katonda.

8 Naye kino kimu temukyerabirā-  
 nga, abāgalwa, ngeri Mukama (wa-  
 'fe) olunaku olumu (luli) ngemyāka  
 olukumi, v'nemyāka olukumi (giri)  
 9 ngolunaku olumu. "Mukama  
 'fe) talwisa kyeayasūbiza, ngabalala  
 bwebalowōza okulwā; naye k'agu-  
 mikiriza gyemuli, 'nga tayagala  
 muntu yena kubula, naye "bona  
 10 batūke okwenenya. Naye "oluna-  
 ku lwa Mukama (wa'fe) luli'ja nga  
 mu'bi; o e'gulu Iweririvawo noku-  
 wūma okunene nebintu ebyobuwā-  
 ngwa birisānūka olwokwōkebwa  
 okungi, nensi nebiokwa ebigrirumu

11 birisāri'ka. Ebyo byona bwebige-  
 nda okusanūka bwebityo, mugwa-  
 ni'de kubērānga mutya mu mpisa  
 entukuvu nokutyānga Katonda,

12 v'nga musūbira nga mwegōmba  
 nyo olunaku lwa Katonda okutu-  
 ka, v'olulisānūsa e'gulu nga lyō-  
 kebwa, nebintu ebyobuwāngwa  
 "nebisebengerera olwokusirizibwa  
 13 okungi? Naye nga bweyasūbiza  
 tusūbira e'gulu erigya nensi e-  
 mpya, obutükirivu mwebutūla.

14 Kale abāgalwa, kubanga musū-  
 bira ebyo, "mufubēnga okusāngi-  
 bwa mu miremba nga temulina  
 'bala newakuba'de omusāngo mu  
 15 masoge. Era mulowōzēnga v'ngo-  
 kugumikiriza kwa Mukama (wa'fe)  
 bwe bulokozi, era nga muganda  
 wa'fe omwāgalwa Paulo mu mazi  
 geyawebwa bwebawandikira;

16 era nga mu baluwaze zona, v'nga-  
 yogera kwebyo mwezo; omuli ebi-  
 mu ebizibu okutegēra, abatamanyi  
 nabatali banywēvu byebanyōla, era  
 nga nebyawandikibwa ebirala, o-

17 lwokusikirira kwābwe bo. Kale,  
 abāgalwa, kubanga musose okute-  
 gēra, "mwekūmānga muleme oku-  
 gwa okuva mu bunywēvu bwa'mwe  
 mwe nga mutwālibwa obukyāmu

18 bwababi. "Naye mukulire mu ki-  
 sa ne mu kutegēra Mukama wa'fe  
 era Omulokozi Isa Masiya. Oyo  
 eawebwēnga ekitibwa kakano era  
 nokutūsa ku lunaku olwemiremba  
 nemiremba. Amina.

\* Lub. 7.  
11, 21-23.

\* Mat. 23.  
41.  
2 Bas. 1. 8.

\* Zab. 90.  
4.

\* Kab. 2.  
3.

\* Heb. 10.  
37.

\* Is. 30. 18.  
1 Pet. 3.  
20.

\* Ez. 18.  
23; 33. 11.

\* Bal. 2. 4.  
1 Tim. 2. 4.  
\* Mat. 24.  
43.

1 Bas. 5. 2  
Kub. 3. 3;  
16. 15.

\* Kub. 21.  
1.

\* Tit. 2. 13.

\* Zab. 50.  
3.

Is. 34. 4.  
\* Mi. 1. 4.

\* Is. 65. 17;  
66. 22.  
Kub. 21. 1,  
27.

\* 1 Kol. 1.  
8.

\* Bal. 2. 4.

\* Bal. 8.  
19.

1 Kol. 15.  
24.

\* Ref. 4. 14.

\* 1 Pet. 2.  
2.

\* Yud. 12.  
13.

\* Yud. 16.

\* Bag. 5.  
13.

\* Yok. 8.  
34.

Bal. 6. 16.

\* Mat. 12.  
45.

Heb. 6. 4.

neb.; 10.  
26, 27.

\* Luk. 12.  
47, 48.

Yok. 15.  
22.

\* Nge. 28.  
11.

\* Yud. 17.

\* 1 Tim. 4.  
1.

Yud. 18.

\* Is. 5. 19.

Yer. 17. 15.

Luk. 12.  
45.

\* Lub. 1.  
6, 9.

Zab. 38. 6.

Heb. 11. 3.

# EBALUWA YA YOKANA

## EYOLUBERYEBERYE ERI EKANISA ZONA.

\* Yok. 1.

1.

\* Yok. 1.

14.

2 Pet. 1.

16.

\* Luk. 24.

38.

4 Yok. 1.

4; 11. 25;

\* 1 Tim. 3.

16.

/ Yok. 21.

24.

\* 1 Yok. 5.

20.

\* Yok. 1.

1. 2.

\* Bik. 4.

20.

\* Yok. 17.

21.

\* Yok. 15.

11; 16. 24.

\* Yok. 1.

9; 8. 12.

\* 2 Kol. 6.

14.

\* 1 Kol. 6.

11.

Ref. 1. 7.

\* 1 Basek.

3. 46.

Yeb. 25. 4.

Nge. 20. 9.

Mub. 7. 20.

\* Zab. 32.

5.

Nge. 28. 13.

\* Zab. 51.

2.

\* 1 Tim. 2.

5.

\* Bcb. 9. 24.

\* Bal. 3. 23.

1 Yok. 4.

10.

\* Yok. 1.

29.

4 Yok. 14.

21, 23.

\* 1 Yok. 4.

12.

/ Yok. 13.

4. 5.

\* Mat. 11.

21.

- 1 EKYABAWO okuva ku luberye-rye, kyetwawulira, <sup>b</sup>kyetwalaba namaso ga'fe, kyetwatunnlira, era cengalo za'fe kyezakawatako, ehya
- 2 Kigambo ekyobulamu [<sup>d</sup>nobulamu <sup>c</sup>bwalabisibwa, netulaba, era /tutegeza, era <sup>v</sup>tububulira 'mwe obulamu obwo obuta'gwawo, 'obwabawo awali Kita'fe nebulabisibwa gyetu-
- 3 li]; <sup>k</sup>kyetwalaba netuwulira' kyetubabulira na'mwe, na'mwe mulyoke mu'sekimu na'fe; era naye 'oku'sekimu kwa'fe kuli ne Kita'fe
- 4 era Nomwanawe Isa Masiya; nebyo tubiwandika 'fe, <sup>m</sup>esanyu lya'fe liryoke litukirire.
- 5 Ne kino kye kigambo kyetwawulira ekyawa mwe era kyetubulira 'mwe, nga <sup>n</sup>Katonda gwe musana, 'so mwe ekizikiza temu na katono.
- 6 no. <sup>o</sup>Bwetwogera nga tu'sa kimu naye netutambuliranga mu kizikiza, tulimba netutakola mazima;
- 7 naye bwetwambulira mu musana, nga ye bwali mu musana, tu'sa kimu 'fe'ka na 'fe'ka, <sup>p</sup>nomusai gwa Isa Omwanawe gutunazako ekibi
- 8 kyona. <sup>r</sup>Bwetwogera nga tetulina kabi, twekyamya 'fe'ka, 'songa na-
- 9 mazima tegali mu'fe. <sup>s</sup>Bwetwatu-lira ebibi bya'fe, 'ye wa mazima era omutukirivu okutusonyiwa ebibi bya'fe, 'nokutunazako byona eb-
- 10 tali bya butukirivu. Bwetwogera nga tetwononanga, tumufula mulimba, 'songa nekigambokye tekiri mu'fe.

- 2 BANA bange abato, mbawandiki'de ebyo mulemenga okukola ekibi. Era omuntu yena bwakola ekibi, <sup>t</sup>ulina Omwolerera eri Kita'fe,
- 2 Isa Masiya omutukirivu: <sup>b</sup>noyo gwe mutango olwebibi bya'fe; 'so si lwa bibi bya'fe 'fe'ka, era naye
- 3 c'no lwensi zona. Era ku kino kwetutegerera nga tumutege'de, kuba-
- 4 nga tukwata ebiragirobye. Ayogera nti 'Mutege'de, natakwata biragirobye, ye mulimba, namazima
- 5 tegali mwoyo; naye <sup>d</sup>buli akwata ekigambokye, <sup>e</sup>mazima okwagala kwa Katonda nga kumaze okutukirizibwa mwoyo. Ku kino kwetutegerera nga tuli mwe: /ayogera ngabera mwe <sup>g</sup>kimugwanira naye ye nyini okutambulanga era ngoyo bweyatambula.
- 7 Abagalwa, sibawandikira kiragi-ro kigya, wabula ekiragi-ro ekye'da,

- kyemwalina okuva ku luberye-rye; ekiragi-ro ekyo ekye'da kye kigambo kyetwawulira. Nate <sup>h</sup>mbawandikira ekiragi-ro ekigya, ekigambo ekyamazima mwe nemu'mwe; <sup>i</sup>kubanga ekizikiza ki'gwawo, 'nomusana ogwamazima kakano gwawo.
- 9 ka. <sup>m</sup>Ayogera ngali mu musana nakyawa mugandawe, ngakali mu
- 10 kizikiza ne kakano. <sup>n</sup>Ayagala mugandawe abera mu musana, 'songa nekisitaza tekiri mwe. Naye akya'wa mugandawe ali mu kizikiza, era <sup>o</sup>atambulira mu kizikiza, 'songa tamanyi gyagenda, kubanga ekizikiza kiyamuziba amaso.
- 12 Mbawandikira 'mwe, abana abato, kubanga <sup>p</sup>ebibi bya'mwe libasonyi'dwa olwerinyalye. Mbawandikira 'mwe, abaka'de, kubanga mutege'de oyo eyabawookwa kuluberye-berye. Mbawandikira 'mwe, abavubuka, kubanga muwangu'de omubi. Mbawandiki'de 'mwe, abana abato, kubanga mutege'de Kita'fe. Mbawandiki'de 'mwe, abaka'de, kubanga mutege'de oyo eyabawookwa ku luberye-berye. Mbawandiki'de 'mwe, abavubuka, kubanga mulina amanyi, nekigambo kya Katonda kibera mu'mwe, era muwangu'de omubi.
- 15 <sup>r</sup>Temwagalanga nsi newakula'de ebiri muni. <sup>s</sup>Omuntu yena bwayagala ensi, okwagala kwa Kita'fe
- 16 tekuba mwe. Kubanga buli ekiri muni, okwegomba kwomubiri, 'nokwegomba kwamaso, nokwegutuziza kwobulamu okutalimu, tebiva
- 17 eri Kita'fe, naye biva eri ensi. Era <sup>t</sup>ensi e'gwawo, nokwegomba kwawo; naye akola Katonda bwayagala aberera emirembe egita'gwawo.
- 18 Abana abato, kye kisera ekyenkomerero, era nga bwemwawulira 'ngomulabe wa Masiya nga'ja, ne <sup>v</sup>kakano waliwo abalabe ba Masiya bangi; kyetuva tategera nga <sup>w</sup>kye kisera ekyenkomerero. Bava mu'fe, naye teballi bewa'fe; kuba <sup>x</sup>si nga balli bewa'fe, bandiba'de wamu na'fe; naye batuvamu era <sup>y</sup>balabibwe bona nga si bewa'fe. Na'mwe <sup>z</sup>mufukibwako amafuta eri Omuntu, kiva, era <sup>aa</sup>munanyi byona. Sibawandiki'de kubanga temumanyi mazima, naye kubanga mugamanyi, era kubanga tewali bulimba obuva mu mazima. <sup>bb</sup>Omulimba yani wabula oyo agana nga Isa siye Masiya? Oyo ye mulabe wa Masiya,

\* Yok. 12. 34.

\* Ref. 5. 8.

\* Yok. 1.

9; 3. 12.

\* 1 Kol.

13. 2.

2 Pet. 1. 9.

\* 1 Yok. 3.

14.

\* Yok. 12.

33.

\* Bik. 4.

12; 10. 4.

\* Bal. 12. 2.

\* Mat. 6.

24.

Yak. 4. 4.

\* Mub. 8.

11.

\* 1 Kol. 7.

31.

Yak. 4. 14.

1 Pet. 1. 24.

\* 2 Bas. 2.

3 neb.

2 Pet. 2. 1.

1 Yok. 4. 2.

\* Mat. 24.

5. 24.

\* 1 Tim. 4.

1.

\* 2 Tim. 2.

19.

\* 1 Kol. 11.

19.

\* 2 Kol. 1.

21.

\* Yok. 10.

4. 5; 14.

28; 14. 13.

\* 1 Yok. 4.

2.

/ Yok. 15.  
22.

23 agāna Kita'fe Nomwāna. / Buli muntu yena agāna Omwāna, ne Kita'fe nga talinaye; ayātula O-mwāna, ne Kita'fe alinaye. 'Mwe kyemwawulira okuva ku luberye-berye kibēranga mu'mwe. Kye-mawawulira okuva ku luberyeberye bwekināberānga mu'mwe, / na'mwe munāberānga mu Mwāna ne mu Kita'fe. 'Na kuno kwe kusūbiza kweyatusūbiza, obulamubuta'gwā-wo. Ebyo mbawaudiki'de olwebi-27 gambo byabo ababakyānya. Na-mwe okufukibwako amafuta kwe-mwawewa ye kubēra mu'mwe, 'sō k'temwetāga muntu yena okubaigirizānga; naye ngokufukakwe okwamafuta 'bwekubaigiriza mu bigambo byona, era kwa mazima 'sō ei bulimba, era nga bwekwabaigiriza, mubēranga muye. Ne kakanu. a-bāna abato, mubēranga muye; bwa-lirabisibwa tulyoke tubēre nobugumu, era ensonyi zireme okutukw-tira mu masoge mu ku'jakwe. O-banga mumanyi nga mutūkirivu, era mutēgēra nga buli muntu yena akola obutūkirivu yazālibwa ye.

/ Heb. 8.  
10, 11./ Yok. 16.  
13.\* Yok. 1.  
12.\* Yok. 15.  
18, 19; 16.  
3; 17, 25.\* Ia. 26. 5.  
Bal. 8.  
16.\* Bal. 8.  
18.\* Kol. 4.  
17.\* Saf. 2.  
21.\* Bak. 3. 4.  
/ Zab. 16.  
11.\* Mat. 5. 8.  
1 Kol. 13.  
12.\* Bal. 4.  
18.\* Ia. 33. 5.  
6, 11.\* 2 Kol. 5.  
2 /\* Heb. 4. 15.  
/ Yok. 2.  
4.\* Yok. 11.  
/ Ez. 18.  
5-9.\* Bal. 2. 13.  
/ Yok. 8.  
44.\* Lub. 3.  
15.\* Heb. 2. 14.  
/ Yok. 5.  
18.\* 1 Pet. 1.  
23.\* 1 Yok. 2.  
29.\* 1 Yok. 4.  
8.\* 1 Yok.  
1. 5.\* Yok. 15.  
12.\* Lub. 4.  
4. 8.

\* Heb. 11. 4.

3 MULABA okwagala bwekuli oku-nene Kita'fe kweyatuwa, 'fe oku-tibwānga abāna ba Katonda; era bwetuli. Ensi kyeva erema okutu-gegēra, 'b kubanga teyamutegēra ye. 2 Abāgalwa, 'kakanu tuli bāna ba Katonda, 'sō d'tekinalabisibwa kye-tuliba. Tumanyi nti bwalirabisibwa 'tulfanana nga ye; kubanga 3/ tulimulaba nga bwali. Era buli muntu yena alina 'e sūbi eryo muye yetukuza ngoyo bwali omutukuvu. 4 Buli muntu yena akola ekibi, akola nobujemu; era e ekibi bwe bujemu. 5 Era mumanyi ngoyo yalabisibwa era 'a'gyewo ebibi; ne k'muye te-muli kibi. Buli muntu yena abēra muye takola kibi; 'buli muntu yena akola ekibi nga tamulabāngako, 7 'sō tamutegēra. Abāna abato, o-muntu yena tabakyāmyānga; 'a-kola obutūkirivu ye mutūkirivu, nga ye bwali omutūkirivu; 'akola 8 ekibi wa Setani; kubanga okuva ku luberyeberye Setani skola ebibi. Omwāna wa Katonda kyeyawa alabisibwa 'amalewo ebikolwa bya 9 Setani. / Buli muntu yena eyazā-libwa Katonda takola kibi, kuba-nga 'ensigoye ebēra muye; 'sō tai-nza kukola kibi, kubanga yazālibwa 10 Katonda. Ku kino abāna ba Ka-tonda nabāna ba Setani kwebala-bikira; 'buli muntu yena atakola butūkirivu si wa Katonda, 'newa-11 kuba' deatayagala mugandawe. Ku-banga 'kino kye kigambo kyemwa-wulira okuva ku luberyeberye 'fe 12 'okwagalanānga: si nga / Kaini

bweyali owomubi na'ta muganda-we. Era kyeyawa amu'ta lwaki? kubanga ebikolwabye byali bibi, neyava mugandawe bitūkirivu.

18 Temwewunyānga, abologanda,

14 \*Ensi bwebakywānga. 'Fe tumanyi nga twawa mu kufa netungira mu bulama, kubanga twagala abologanda. Atayagala abēra mu ku-

15 fa. 'Buli muntu yena akywāma mugandawe ye mu'si; era mumanyi nga 'b tewali mu'si alina obulamubuta'gwāwo nga bubēra muye.

16 'Ku kino kwetutegēra okwagala, kubanga oyo yawayo obulamubwe kulwa'fe: na'fe kitugwānira okuwāngayo obulamubwa'fe kulwabo-17 luganda. Naye 'buli alina ebintu ebyomunsi, nātunulira mugandawe nga yetāga, nāmu'galirawo eme-meye, 'okwagala kwa Katonda ku-

18 bēra kutya muye? Abāna abato, / tuleme okwagalānga mu kigambo ne mu lulimi, bwabula mu kikalwa 19 ne mu mazima. Ku kino kwetu-nātegērērānga nga /tuli ba mazima netukakanya omutima gwa'fe mu

20 masoge, mu buli kigambo omutima gwa'fe kyegutusalira okutusinga; kubanga Katonda asinga obukulu omatima gwa'fe, era ategēra byona.

21 'Abāgalwa, omutima bwegutusa-lira kutnsinga, 'tuba nobuguma eri 22 Katonda; era 'buli kyetusaba tukiwebwa ye, kubanga tukwata ebra-girobye era 'tukola ebisimibwa mu

23 masoge. Na 'kino kye kiragiro-kye, tu'kirize erinya Lyomwānawe Isa Masiya, era 'twagalanēnga, nga 24 bweyatuwa ekiragiro. Era 'pakwa-ta ebragirobye 'r abēra muye, naye muye. Era 'ku kino kwetutegēra ngabāra mu'fe, Olwomwoyo gweya-tawa.

4 ABĀGALWA, 'temu'kirizānga buli mwoyo, naye 'bukemēnga emyo-yo, obanga gyava eri Katonda: ku-banga 'bana'bi abobulimba bangi 2 abafulumu munsi. Mntegērērēnga ku kino Omwoyo gwa Katonda: 'd buli mwoyo ogwātula nga Isa Ma-siya ya'ja mu mubiri nga guvu'de 3 eri Katonda: na buli mwoyo ogu-tayātula Isa nga teguvu'de eri Ka-tonda: era ogwo gwe mwoyo gwomulabe wa Masiya, gwemwawulira nga gu'ja, era kakanu gumaze oku-

4 ba munsi. 'Mwe muli ba Katonda, abāna abato, era mwabawāngula: kubanga ali mu'mwe asinga obu-

5 kulu 'e ali munsi. Abo ba nsi: kye-bava bogera ebyensi, / nensi neba-6 wulira. 'Fe tuli ba Katonda; 'a-ategēra Katonda atuwulira 'fe; atali wa Katonda tatuwulira. Kwekyo kwetutegērera 'omwoyo ogwama-zima nomwoyo ogwobukyamu.

\* Yok. 15.  
18, 19.  
2 Tim. 3.  
12.\* Mat. 5.  
21, 22.\* Bag. 5.  
23.

\* Kub. 21. 8.

\* Yok. 3.  
18; 16. 18.Bal. 6. 8.  
Ref. 6. 2.  
23.\* Ma. 15.  
7.

Luk. 3. 11.

\* 1 Yok. 4.  
20./ Bal. 12.  
9.1 Pet. 1.  
21.\* Yok. 18.  
37.\* Yok. 22.  
26.\* Heb. 10.  
22.\* Zab. 34.  
15; 145. 18,  
19.\* Mat. 7. 8;  
21. 22.\* Ma'k. 11.  
24.\* Yok. 14.  
13; 15. 7;  
16. 23, 24.

\* Yok. 5. 16.

\* Yok. 8.  
29.\* Yok. 6.  
29; 17. 3.\* Yok. 13.  
34.\* Yok. 14.  
23.\* Yok. 17.  
21.

\* Bal. 8. 2.

\* Mat. 24.  
4.\* 1 Bas. 5.  
21.

\* Kub. 2. 2.

\* Buk. 20.  
30.

\* 2 Pet. 2. 1.

\* 2 Yok. 7.  
11.\* 1 Kol. 12.  
3.\* Yok. 12.  
31./ Yok. 15.  
19.\* Yok. 8.  
47.

/ Is. 8. 20.

- 7 Abāgalwa, twagalanēnga: kubanga okwagala kuva eri Katonda; na buli muutu yena ayagala yazālibwa Katonda era ategēra Katonda.
- 8 Atayagala tategēra Katonda; kubanga Katonda kwagala. <sup>a</sup>Ku kino okwagala kwa Katonda kwekwala-biibwa gyetuli, kubanga Katonda yatuma mumsi Omwānawe eyazālibwa omu tulyoke tube abalanu kubwoyo. Mu kino mwe muli okwagala, <sup>a</sup>si nga 'fe twayagala Katonda, naye nga ye yatwagala 'fe, nātuma Omwānawe (okuba) <sup>m</sup>omutu tango olwebibi bya'fe. Abāgalwa, <sup>m</sup>Katonda bweyatwagala bwatyo, na'fe kitungwānira okwagalanānga.
- 10 <sup>c</sup>Tewali eyali alabye ku Katonda wonawona: bwetwagalana, Katonda abēra mu'fe, <sup>p</sup>nokwagalakwe nga kutūkiride mu'fe: <sup>r</sup>ku kino kwetutegērera nga tubēra muye, naye mu'fe, kubanga yatuwa ku Mwoyogwe. Na'fe <sup>t</sup>walaba era tutegeza nga 'Kita'fe yatuma Omwānawe (okuba) Omulokosi Wensi. <sup>m</sup>Buli ayātula nga Isa ye Mwāna wa Katonda, Katonda abēra muye, naye mu Katonda. Nate twategēra era twa'kiriza okwagala Katonda kwalina gyetuli. Katonda kwagala; naye abēra mu kwagala abēra mu Katonda, ne Katonda abēra muye. Mwekyo okwagala mwekutūkirizibwa gyetuli, <sup>w</sup>tubēra nobugumu ku lunaku olwomusāngo; kuba ye nga bwali, na'fe bwetuli mumsi muno. Temuli kutya mu kwagala, naye okwagala okutūkirivu kugobera ebwēra okutya, kubanga okutya kulimu okubonerezebwa; noyo aŷa tanatūkirizibwa mu kwagala. 'Fe twagala, kubanga ye yasoka okutwagala 'fe. <sup>v</sup>Omutu bwayogera nti Njagala Katonda, nākyāwa mugandawe, mulimba; kubanga atayagala mugandawe gweyali alabyeko, Katonda gwatalabāngako tānza kumwagala.
- 21 Era tulina <sup>a</sup>ekiragiro kino ekyava gyalī, ayagala Katonda ayagalēnga ne mugandawe.
- 5 BULI manta yena <sup>a</sup>a'kiriza nga <sup>b</sup>Isa ye Masiya. <sup>c</sup>ngazālī' dwa Katonda: na <sup>d</sup>buli ayagala eyazālibwa ayagala noyo gweyazālibwa. Kwekyo kwetutegērera nga twagala abāna ba Katonda, bwetwagala Katonda netukola ebiragiroye. Kubanga <sup>e</sup>kuno kwe kwagala kwa Katonda
- 4 'fe okukwatānga ebiragiroye: era /ebiragiroye tebitzitowa. Kubanga <sup>o</sup>buli ekyazālibwa Katonda kiwāngula Ensi; era kuno kwe kiwāngula okwawāngula Ensi, oku'kiriza za kwa'fe. Era awāngula Ensi yāni, wabula 'a'kiriza nga Isa ye Mwāna wa Katonda? Oyo ye ya'ja <sup>k</sup>nama'zi nomusai, Isa Masiya; si na ma'zi gali go'ka, naye nama'zi gali nomusai guli. 'Era Omwoyo yategēza, kubanga Omwoyo ge ma- zima. Kubanga abategēza basatu, Omwoyo nama'zi nomusai; era a- basatu abo bagendera wamu. Bwe- tu'kiriza <sup>m</sup>okutegēza kwabantu, okutegēza kwa Katonda kwe kusinga obukulu: kubanga <sup>o</sup>okutegēza kwa Katonda kwe kuno nti ategēze'za
- 10 Ebyomwānawe. A'kiriza Omwāna wa Katonda <sup>a</sup>alina okutegēza mu- ye; ata'kiriza Katonda <sup>p</sup>ngamufu- 'de mulimba; kubanga ta'kiriza kutegēza Katonda kwategēze'za
- 11 Ebyomwānawe. Era okutegēza kwe kuno nti Katonda yatwa obulamu obuta'gwāwo, era <sup>r</sup>obula- mu obwo buli mu Mwānawe. <sup>a</sup>Alina Omwāna aлина obulamu; atalina Mwāna wa Katonda talina bulamu.
- 12 'Ebyo mbiwandiki' <sup>d</sup>mwe. <sup>m</sup>mu- manye nga mulina obulamu obuta- 'gwāwo, <sup>m</sup>mwe aba'kiriza erinya
- 14 Lyomwāna wa Katonda. Era buno bwe bugumu bwetulina eri ye, uti <sup>w</sup>bwetusaba ekintu nga bwayagala,
- 15 atuwulira: era bwetumanya ngatu- wulira buli kyetusaba, tumanyi nga tulina ebyo byetumusabye. Omuntu yena bwalabānga mugandawe nga- kola ekibi ekitali kya kufa, anāsa- bānga, ne Katonda <sup>v</sup>anānuwērānga obulamu abo abakola ekibi ekitali kya kufa. <sup>w</sup>Waliwo ekibi ekyokufa: <sup>a</sup>ekyo si kyenjogerako okukyegai- ririrānga. <sup>b</sup>Buli ekitali kya butū- kirivu kibi: era waliwo ekibi eki- tali kya kufa.
- 18 Tumanyi nga <sup>e</sup>buli muntu yena eyazālibwa Katonda takola kibi; naye eyazālibwa Katonda amuku- 19 ma, omubi nātamukomako. Tuma- nyi nga tuli ba Katonda, Nensi 20 yona eri mu mubi. Era tumanyi nga Omwāna wa Katonda ya'ja nā- tuwa amagezi <sup>d</sup>nokutegēra tutege- ra owamazima, era tuli mwoyo o- wamazima. mu Mwānawe Isa Ma- siya. <sup>e</sup>Oyo ye Katonda owamazima, nobulamu obuta'gwāwo. Abāna a- bato, <sup>f</sup>mwekūmēnga eri ebifananyi.

\* Yok. 2.  
16.  
Bal. 5. 8.

\* Yok. 10.  
16.  
Bal. 5. 8.  
10.  
\* 1 Yok. 2.  
2.  
\* Mat. 18.  
21.  
Yok. 15.  
12, 13.  
1 Yok. 2.  
16.  
\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

\* Yok. 1.  
18.  
1 Tim. 6.  
16.  
\* 1 Yok. 2.  
5.  
\* Yok. 14.  
20.  
1 Yok. 3.  
24.  
\* Yok. 1.  
14.  
1 Yok. 1.  
1, 2.  
\* Yok. 3.  
17.  
\* Bal. 10.  
9.

/ Mi. 6. 8.  
Mat. 11.  
30.  
\* Yok. 14.  
22.

\* 1 Kol. 15.  
57.

\* Yok. 19.  
34.

\* Yok. 18.  
26; 16. 12.

\* Yok. 8.  
17, 18.

\* Mat. 3.  
16, 17; 17.  
5.

\* Bal. 4.  
16.  
Bag. 4. 6.  
\* Yok. 3.  
33.

\* Yok. 1. 4.  
\* Yok. 3.  
26; 5. 24.

\* Yok. 20.  
31.  
\* 1 Yok. 1.  
2.

\* 1 Yok. 3.  
22.

\* Yok. 42.  
5.  
Yok. 2. 14.  
15.

\* Mat. 12.  
31, 32.  
Heb. 6. 4.  
6; 10. 28.

\* Yer. 7.  
16; 14. 11.

\* 1 Yok. 2.  
4.

\* 1 Pet. 1.  
22.

\* Yok. 17.  
3.

\* Bal. 3. 5.  
1 Tim. 3.  
16.

Tit. 2. 12.  
\* 1 Kol. 24.

# EBALUWA YA YOKANA

## EYOKUBIRI.

- 1 'Nze omuka' de mpandikira omukyála omulonde nabánaba 'nze benjagala mu mazima; 'sô si 'nze 'nze ka, era naye ne bona abategera
- 2 amazima; olwamazima agabera mu'fe, era aganâberanga na'fe eni-
- 3 rembenemirembe: ekisa, okusâsira, emirembe ebiva eri Katonda Kita fe neri Isa Masiya Omwana wa Kita'fe, binâberanga na'fe mu mazima nokwagala.
- 4 Nsanyuse nyo kubanga nasanga (abamu) ku bânabo nga batambulira mu mazima, nga bwetwawebwa Kita'fe ekiragiro. Era kakanu ukwegairira, omukyála, <sup>b</sup> si nga nkuwandikira kiragiro kigya wabula kye-twalina okuva ku luberyeberye,
- 6 ctwagalauçnga 'fe'ka na 'fe'ka. Na <sup>d</sup> kuno kwe kwagala okutambuliranga mu biragirobye. Ekyo kye kiragiro, nga bwemwawulira okuva ku luberyeberye mulyoke mukita-
- 7 mbulirëngamu. Kubanga abalimba-

- limba bangi abafuluma muni, abatayatula Isa Masiya nga'ja mu mubiri. 'Oyo ye mulimbilimba oli era omulabe oli owa Masiya.
- 8 Mwekümënga muleme okubulwa emirimu gyetwakola, naye muwe-
- 9 bwe empera enâmba. / Buli muntu sitirira nâtabera mu kuigiriza kwa Masiya talina Katonda; abera mu kuigiriza okwo, oyo alina Kita'fe
- 10 era Nomwana. Omuntu yena bwa'janga gye muli nâtaleta kuigiriza okwo temumusembeza nga mu nyu-
- 11 mba, 'sô <sup>v</sup> temumulamusanga: kubanga amulamusa a'sekimu (naye) mu bikolwabye ebibi.
- 12 Newakuba' de nga nina ebigambo bingi okubawandikira, sagala (kubiwandika) ku lupapula nebwino: naye nsûbira oku'ja gye muli, nokwogera akamwa nakamwa, esanyu
- 13 lya'mwe liryoke litûkirire. Abâna ba mugandawo omulonde bakulamusi'za.

\* 1 Yok. 4. 2.

/ 1 Yok. 2. 23.

\* 1 Kol. 5. 11. Bag. 1. 8. Tit. 3. 10.

\* 1 Tim. 2. 4.

\* 1 Yok. 2. 7.

\* Yok. 13. 24; 13. 12. Ref. 5. 2.

\* Yok. 14. 16.

\* 1 Yok. 5. 3.

# EBALUWA YA YOKANA

## EYOKUSATU.

- 1 'Nze omuka' de mpandikira Gayo omwâgalwa, gwenjagala mu mazima.
- 2 Omwâgalwa, nsaba obërënga bulungi mu bigambo byona era obërënga nobulam, ngobulamubwo bw-
- 3 bubera obulungi. Kubanga nasa-nyuka nyo aboluganda bweba'ja nebategëza amazimago, nga 'gwe
- 4 bwotambulira mu mazima. Sirina sanyu lingi erisinga lino, okuwulira abâna bänge nga batambulira mu mazima.
- 5 Omwâgalwa, gya bwesigwa emirungyo gyona gyona gyokolera abo-
- 6 luganda era abagenyi; abategëza okwagalakwo mu maso gekanisa: abo bwonobatambuzanga nga Katonda bwasiira, onokolanga bu-
- 7 lüngi: kubanga bâvayo Olwerinya 'nga tebawere' d'wa kintu ba mawa-
- 8 nga. Kale kitugwani' de okusembeza abali ngâbo tulyoke tukolanga omulimu gumu namasima.
- 9 Nawandikira ekanisa ekigambo:

- naye Diotulefe ayagala okubera
- 10 omukulu wâbwe tatu'kiriza. Bwendi'ja kyendiva nji'jukiza (abantu) ebikolwabye byakola ngayogera ku'fe ebigambo ebibi ebitalimu: 'sô ebyo tebinumala, naye era ye nyini tasembeza ba luganda, era nabagala (okubasembeza) abaziya
- 11 nabagoba mu kanisa. Omwâgalwa, <sup>b</sup> togobereranga kibi, wabula ekirüngi. 'Akola obulungi ye wa Katonda: akola obubi nga talabanga
- 12 Katonda. Demetullo asimibwa bona, era namazima ge nyini: era na'fe tutegëza; nâwe <sup>d</sup> gmanyi ngokutegëza kwa'fe kwa mazima.
- 13 Nalina ebigambo bingi okukuwandikira, naye sagala kukuwa-
- 14 ndikira na bwino na kalamu: naye nsûbira okukulaba amangu, tulyogera akamwa nakamwa. Emirembe (gibënga) gyoli. Abomukwâno bakulamusi'za. Lamusa abomukwâno ngamanya (gâbwe) bewegali.

\* Zab. 37.

27.

Isa. 1. 16.

\* 1 Yok. 2.

20; 3. 6. 9.

\* Yok. 21.

24.

\* 1 Kol. 5. 12, 15.



# EBALUWA YA YUDA

## ERI EKANISA ZONA.

\* Luk. 6.  
16.  
Buk. 1. 13.  
1 Pet. 1.  
5.

\* Ref. 1. 27.  
1 Tim. 6.  
12.

\* Bag. 2. 4.  
2 Pet. 2. 1.  
\* Hal. 9.  
21, 22.

1/2 Pet. 2.  
1.  
1 Yok. 2.  
22.

\* Kubal.  
14. 29, 37;  
28. 64.  
Beh. 3. 17,  
19.

\* Yok. 8.  
44.

\* 2 Pet. 2.  
4.

\* 1 Kub. 20.  
10.  
\* Lub. 19.  
24.  
2 Pet. 2. 6.

\* 2 Pet. 2.  
10.

\* Kur. 22.  
28.

\* Dan. 12.  
1.  
\* Kub. 12. 7.

\* 2 Pet. 2.  
11.  
\* Zek. 3. 2  
\* 2 Pet. 2.  
12.

\* Lub. 4.  
5.  
1 Yok. 3.  
12.

\* Kubal.  
22. 7, 21.  
2 Pet. 2.  
15.

\* Kubal.  
16. 1 neb.  
\* 2 Pet. 2.  
13.

- 1 <sup>a</sup>YUDA, omu'du wa Isa Masiya, era muganda wa Yakobo, eri abo abaitibwa, abagalwa mu Katonda Kita'fe, era <sup>b</sup>abakumirwa Isa Masiya: okusāsira nemirembe nokwagala byongerwengako gyemuli.
- 2 Abagalwa, bwenali nga n'fuba okubawandikira ebyobulokovu bwa'fe 'fena, nawalirizibwa okubawandikira okubabulirira okuwakaniranga enyo oku'kiriza abatukuvu kwebawebwa omulundi ogumu.
- 4 <sup>d</sup>Kubanga waliwo abantu abaingira nga basensera <sup>c</sup>abawandikirwa e'da omusango guno, abataty Katonda, abakyusa ekisa kya Katonda wa'fe okuba obnkaba /nebegāna Isa Masiya, ye Mwāmi ye Mukama wa'fe omu ye ka.
- 5 Naye njagala okuba'jukiza, ne wakuba'de nga byona mwabimanya omulundi gumu, nga Mwakama, bweyamala okukoloka abantu munsi Yemisiru, oluvanyuma <sup>e</sup>nāzikiriza abāta'kiriza. Ne <sup>f</sup>bamalika abatakūma bukulu bwābwe bo, naye nebaleta ekifo kyābwe bo be nyini, <sup>g</sup>abakūmira mu njegere ezenuku zona wansi wezikiziza <sup>h</sup>olwomusango ogwokulunaku olukulu.
- 7 Nga <sup>i</sup>Sodomu ne Gomola nebibuga ebyalirānawo, bweyayendera dala okwenkana nabo nebiyāma okugobereranga omubiri omulala, byatekebawo okuba ekyokulabirako, nga bibonerezebwa nomusango ogwomuliro oguta'gwāwo.
- 8 <sup>j</sup>Naye era benkana nabo mu kulōtalōta kwābwe nga basiga omubiri empitambi era bagāna obukulu, era <sup>k</sup>bavuma abekitibwa. Naye <sup>l</sup>Mikaeri, malaika omukulu, bweyayamba ne Setani nāyogera naye olwomubiri gwa Musa, <sup>m</sup>teyayang'anga kumuletako musango gwa kuvuma, naye yagamba nti <sup>n</sup>Mukama akunene. <sup>o</sup>Naye abo byebatamanya byona babivuma: byebamanya mu buzaliranwa ngensole ezitalina mazizi mwebyo bazikirira. Zibasānze! kubanga batambulira mu 'kubo lya <sup>p</sup>Kaini, <sup>q</sup>neba'dukanira mu kukyāma kwa Balamu olwempēra, nebabulira <sup>r</sup>mu kuwakana kwa
- 12 Kola. <sup>s</sup>Bano ge mainja agatalabika mu mbaga za'nye ezokwagalana bwebalya na'mwe, abasumba aberūnda bo'ka awatali kutya;

- <sup>t</sup>ebire ebitalimu ma'zi nga <sup>u</sup>bitwālibwa nempewo; emiti egiwātula, egitalina bibala, egyafa awabiri, <sup>v</sup>egyakūlibwa nemizi; <sup>w</sup>amayengo agomunyanja agefūkūla, agabimba e'jovu ze nsonyi zābwe bo; emunyenye ezikyāma <sup>x</sup>ezitereke'dwa ekizikiza ekiku'te enyo emirembe nemirembe. Era abo yabalagulako Enoki, <sup>y</sup>owomusānvu okuva ku Adamu, ngayogera nti Laba, <sup>z</sup>Mukama ya'ja nabatukuvube kakumi, <sup>aa</sup>okuleta omusango ku bona, nokusiuza omusango bona abataty Katonda olwebikolwa byābwe byona byebakolera mu butaty Katonda, nolwebigambo byābwe byona ebika'kanyavu abōnōnyi abataty Ka- <sup>ab</sup>16 tonda byebamwogerangako. Abo be bemulugunya, be banyiga, abatambula ngokwegōmba kwābwe bwokuli [<sup>ac</sup>nakamwa kābwe kogera ebigambo ebiinga okukulumbala], <sup>ad</sup>nga ba'sāmu abantu ekitiibwa olwamagoba.
- 17 Naye <sup>ae</sup>'mwe, <sup>af</sup>abagalwa, mu'jukirēnga ebigambo ebyayogera wa'eda abaturu ba Mukana wa'fe Isa <sup>ag</sup>18 Masiya; <sup>ah</sup>bwebabagamba nti Mu biro ebyoluvanyuma <sup>ai</sup>walibawo abaserezi abatambula ngokwegōmba kwābwe bo bwokuli okwo- <sup>aj</sup>19 butaty Katonda. Abo <sup>ak</sup>be baleta okwāwula, abomubiri, abatalina <sup>al</sup>20 Mwoyo. Naye <sup>am</sup>'mwe, abagalwa, <sup>an</sup>obwemwezimba ku ku'kiriza kwa- <sup>ao</sup>'mwe okutukuvu enyo, <sup>ap</sup>nga mu- <sup>aq</sup>21 saba mu Mwoyo Omutukuvu, wewekimenga mu kwagala kwa Katonda, <sup>ar</sup>nga mulindirira okusāsira kwa Mukama wa'fe Isa Masiya olwobu- <sup>as</sup>22 lamu obuta'gwāwo. Era abalala mubasāsiranga ababūnabūsa; era <sup>at</sup>23 abalala mubalokolēnga, nga muba- <sup>au</sup>kwa'kula okuba'gya mu muliro; era abalala <sup>av</sup>'mubasāsiranga mu kutya; nga mkyāwa <sup>aw</sup>'nekyambalo ekyasigibwa amabala omubiri.
- 24 <sup>ax</sup>'Naye oyo ainza okubakūma obutesitala, <sup>ay</sup>'nokubalimiriza mu maso gekitibwakye nga temuliko bulema mu kujagwa, Katonda omu ye'ka Omulokozi wa'fe, ku bwa Isa Masiya Mukama wa'fe, (awebwēnga) ekitiibwa, obukulu, amānyu nobuinzā, e'da ne'da ngemirembe nemirembe teginabawo, kakano era nemirembe egita'gwāwo. Aminu.

\* 2 Pet. 2.  
17.  
\* Ref. 4.  
14.  
\* Mat. 13.  
13.  
\* Is. 57. 20.

\* 2 Pet. 2.  
17.

\* Lub. 4.  
18.  
\* Ma. 33. 2.  
Dan. 7. 18.  
Mat. 28.  
31.  
\* Isa. 1. 7.  
Kub. 1. 7.

\* 2 Pet. 2.  
18.

\* Nge. 28.  
12.

\* 2 Pet. 2.  
2.

\* 1 Tim. 4. 1.

\* Kor. 4.  
14; 9. 10.

\* Bak. 2. 7.  
1 Tim. 1. 4.  
\* Ref. 8.  
28.

\* Tit. 2. 13.

\* Bal. 11.  
14.

\* Zek. 4. 4.  
Kub. 3. 4.

\* Bal. 14.  
25.  
Ref. 3. 28.

\* Bak. 1.  
22.

## OKUBI'KULIRWA

KWA YOKANA ATEGEZA EBYA KATONDA.

- 1 OKUBI'KULIRWA kwa Isa Masiya Katonda<sup>a</sup> kweyamuwa okulaga aba-<sup>b</sup>dube ebigwänira okubawo amängu: <sup>b</sup>näbülirira mu malaikawe ngamutuma eri omu'duwe Yokana, <sup>c</sup>eyategeza ekigambo kya Katonda nokutegeza kwa Isa Masiya, byona
- 2 <sup>c</sup>byeyalaba. <sup>d</sup>Alina omukisa oyo asoma, nabo abawulira ebigambo byobuna'bi buno, era nabakwata ebiwandiki'dwa mubwo: kubanga <sup>e</sup>ekisira kiri kumpi.
- 4 YOKANA eri ekanisa omusanvu ezomu Asiya: ekisa (kibêrënga) na'mwe nemirembe ebiva eri /oyo abawo era <sup>f</sup>eyabawo era a'ja (okubawo); era <sup>g</sup>(ebiva) eri emyoyo omusanvu egiri mu maso gentebeye; era (ebiva) eri Isa Masiya, <sup>h</sup>omujulirwa omwesigwa, <sup>i</sup>omaberyeberey wabafu, era <sup>j</sup>afuga bakabaka abomunsi. <sup>k</sup>Atwagala, era <sup>l</sup>eyatusumulula mu bibi bya'fe o-<sup>m</sup>lwomusaigwe; era <sup>n</sup>nätufüla o-bwakabaka, bakabona eri Katonda Kitäwe; ekitiŵwa nobuinza bibêrënga eri oyo emirembe nemirembe.
- 7 Amina. <sup>o</sup>Laba, a'ja nebire; era buli liso lirimulaba, <sup>p</sup>nabo abämu-fumita; nebika byona ebyomunsi birimukubira ebiwöbe. Wewawo, Amina.
- 8 'Nze 'ndi Alufa ne Omega, bwayogera Mukama Katonda, abawo era eyabawo era a'ja (okubawo), Omuinza webintu byona.
- 9 'Nze Yokana muganda wa'mwe era a'sëkimu mu kubonabona <sup>q</sup>ne mu bwakabaka ne mu kugumikiriza (ebiri) mu Isa, nali ku kizinga e-<sup>r</sup>kiitibwa Patamo, olweligambo kya Katonda era nolwokutegeza kwa
- 10 Isa. Nali mu Mwoyo ku 'wunaku lwa Mukama (wa'fe), nempulira enyuma wänge e'dobozi 'dene, ngeriyakagömbe, nga kogera nti Kyo-<sup>s</sup>11 laba, wandika mu kitabo, okiwereze ekanisa omusanvu; eri Efeso, neri Sumuna, neri Perugamo, neri Suatira, neri Sadi, neri Firaderufi-<sup>t</sup>ya, neri Laodikiya. Nenkyüka okulaba e'dobozi cryayogera nänge. Bwenakyüka, nendaba <sup>u</sup>etabaza musänvu eza zäbu; ne wakati wetabäza (wendaba) <sup>v</sup>afanana ngomwäna womuntu, <sup>w</sup>ngayamba de okutüka ku bigere, era ngasibi'dwa
- mu kifuba nolukoba olwa zäbu.
- 14 Nomutwegwe <sup>b</sup>nenvirize nga zitu-kula ngebyöya byendiga ebitukula, ngomuzira; <sup>c</sup>namasoge ngenimi
- 15 zomuliro; nebigerebye nga bifana-na ngekikomo ekizigule, ngekiro-<sup>d</sup>ngösebwa mu ntamu; <sup>e</sup>ne'dobozirye (nga liri) nge'dobozi lyama'zi
- 16 amangi. Era ngaku'te mu mukonogwe ogwadyo emunyenye mu-sänvu: ne <sup>f</sup>mu kamwäke nemu-sänvu ekitala ekisala ekoyobwögi obubiri: <sup>g</sup>nobwenyibwe (nga buli) ngenjuba bweyäka mu mänyi gayo.
- 17 <sup>h</sup>Bwenamulaba, nengwa ku bigerebye ngafu'de. <sup>i</sup>Näntekako omukonogwe ogwadyo, ngayogera nti Totya; <sup>j</sup>nze <sup>k</sup>woluberyeberey era
- 18 owenkomerero, era Omulamu; <sup>l</sup>era nali nfu'de, era, laba, ndi mulamu emirembe nemirembe, era <sup>m</sup>nina ebisumuluzo ehyokufa Nebyema-<sup>n</sup>19 gömbe. Kale wandika byolabye, nebiriwö, nebighenda okubawo olu-<sup>o</sup>20 vanyuma lwebyo; ekyäma kyemu-nyenye omusanvu zolabye mu mukono gwänge ogwadyo netabäza omusanvu eza zäbu. Emunyenye omusanvu be <sup>p</sup>bamalaka bekanisa omusanvu: <sup>q</sup>netabäza omusanvu ze kanisa omusanvu.
- 2 Eri malaika owekanisa eyomu Efeso wandika nti
- Bwati bwayogera <sup>r</sup>oyo akwata emunyenye omusanvu mu mukonogwe ogwadyo, <sup>s</sup>atambulira wakati wetabäza omusanvu eza zäbu,
- 2 <sup>t</sup>nti 'Manyi ebikolwabyo, nokufubakwo nokugumikirizakwo, era nga toinza kugumikiriza babi, era <sup>u</sup>wabakema <sup>v</sup>abeita abatumbe 'sö-<sup>w</sup>nga si bo, era wabalaba nga bali-<sup>x</sup>3 mba; era olina okugumikiriza, era waguma olwerinya lyänge, <sup>y</sup>'sö /te-<sup>z</sup>4 waköwa. Naye nina (ensönga) ku-<sup>g</sup>we, kubanga waleka okwagalakwo
- 5 okwoluberyeberey. Kale 'jukira gyewagwa, wenenye, okolenga ebikolwa ebyoluberyeberey; <sup>h</sup>bwotalikola bwotyo, nji'ja gyoli, era ndi-<sup>i</sup>gyawo etabäzayo mu kifo kyayo,
- 6 bwotalyenenya. Naye kino kyolina kubanga okyawa ebikolwa bya
- 7 Banikolaiti, nänge byenkyäwa. <sup>j</sup>Alina okutu awulire Omwoyo kya-gamba ekanisa. Awängula ndimu-wa <sup>k</sup>okulya ku <sup>l</sup>muti ogwobulamu,

\* Yok. 12.

49.

\* Kub. 22.  
16.

\* 1 Yok. 1.

1.

\* Luk. 11.

28.

\* Yak. 5. 8.

1 Pet. 4. 7.

/ Kuv. 3.

14.

\* Yok. 1. 1.

\* Zek. 3. 9.

Kub. 3. 1.

\* Yok. 8.

14.

\* 1 Kol. 15.

20.

Bak. 1. 18.

\* Bef. 1.

20.

\* Yok. 12.

24; 15. 9.

Bag. 2. 20.

\* Beb. 9.

14.

\* 1 Yok. 1.

7.

\* 1 Pet. 2.

5. 9.

\* Dan. 7.

13.

Mat. 24.

30; 26. 64.

Bik. 1. 11.

\* Zek. 12.

10.

\* Is. 41. 4;

44. 6; 48.

12.

\* Bal. 8.

17.

\* Bik. 20.

7.

\* Kuv. 25.

27.

\* Zok. 4. 2.

\* Dan. 7.

13.

\* Dan. 10.

5.

\* Dan. 7. 9.

\* Dan. 10.

6.

\* Ez. 43. 2.

\* Is. 49. 2.

\* Bef. 9. 17.

\* Beb. 4. 12.

/ Bik. 28.

13.

\* Ez. 1. 28.

\* Dan. 8.

18.

\* Is. 41. 4;

44. 5.

/ Bal. 4. 9.

\* Zab. 68.

20.

\* Mala. 2.

7.

\* Bef. 2. 15.

\* Kub. 1.

16, 20.

\* Kub. 1.

13.

\* Zab. 1. 6.

\* 1 Yok. 4.

1.

\* 2 Kol. 11.

13.

\* Bag. 6. 9.

Beb. 12. 3.

5.

\* Mat. 21.

41, 42.

\* Mat. 11.

15.

\* Kub. 22.

2, 14.

/ Lub. 2. 9.

oguli wakati mu lusuku lwa Katonda.

8 Era eri malaika owekanisa eyomu Sumuna wandika nti

Bwati bwayogera owoluberye berye era owenkomerero, eyali afu-

9 'de naba omulamu nti 'Manyi okubonabonakwo nobwāvubwo [naye oli 'muga'ga], nokuvōla 'kwabo

abeita Abayudaya 'sōnga si bo, naye

10 kung'aniro lya Setani. °Totya byogenda okubonabona: laba, o-

mulōpi oyo agenda okusūla abamu mu'mwe mu komera, mukemebwe:

era mulibonabona enaku kumi. °Béranga mwasigwa okutūsa oku-

fa, nānge ndikuwa °engule eyobu-

11 lamu. Alina okutu awulire Omwoyo kyagamba ekanisa. Awāngula tali-

rūmwa na katono kufa kwa kubiri.

12 Era eri malaika owekanisa eyomu Perugamo wandika nti

Bwati bwayogera °oyo alina ekitala ekisala ekyobwōgi obubiri, nti

13 'Manyi gyoṭūla awali entebe eyobwakabaka eya Setani: era okwata erinya lyānge, 'sō tewegāna ku-

'kiriza kwānge era ne mu naku za Antipa, omujulirwa wānge (omu-

saja) wānge omwasigwa, eya'tirwa

14 ewa mwe, Setani watūla. Naye nina (ensōnga) ku'gwe si nyingi,

kubanga oliina eyo abakwata okuigiriza kwa 'Balamu, eyaigiriza

Balaki okuteka enkōnge mu maso gabāna ba Isiraeri, °okulya ebya-

webwa eri ebifananyi °nokwenda.

15 Era nāwe bwotyo oliina abakwata

16 okuigiriza kwa Banikolaiti. Kale wenenye; naye bwotalenyena,

nji'ja gyoli māngu, era °ndirwāna nabo nekitala ekyomukamwa kā-

17 nge. Alina okutu awulire Omwoyo kyagamba ekanisa. Awāngula ndi-

muwa ku manu eyakwekebwa, era ndimuwa °ejinja ejeru, era ku 'jin-

ja kuwandiki 'dwako erinya erigya, omuntu yena lyatamanyi wabula

18 Era eri malaika owekanisa eyomu Suatira wandika nti

Bwati bwayogera Omwāna wa Katonda, °alina amaso (agali) nge-

nimi zomuliro, nebigeribye ebifanana ngeikikomo ekizigule, nti 'Ma-

nyi ebikolwabyo nokwagala noku-

'kiriza nokwuzera nokugumikirizakwo, nebiKolwabyo ebyoluvanyu-

ma nga bingi okusinga ebyoluberye-

20 berye. Naye nina (ensōnga) ku'gwe, kubanga oleka omukazi oli °Yezeberi, eyeita na'bi; nāigiriza

nākyānya aba 'du bānge °okwendānga, nokulyānga ebyawebwa eri

21 ebifananyi. Era namuwa e'bānga °okwenenya; nātayagala kwene-

22 nya mu bwenzibwe. Laba 'musūla ku kiriri, nabo abenda naye mu

kubonabona okungi, bwebatenya

23 mu bikolwabye. Era nabānabe ndiba'ta nolūmbe; ekanisa zona nezitegēra nga 'nze 'nzuyo °akebera

ememe nemitima: era °ndiwa buli muntu mu'mwe ngebikolwa bya-

24 'mwe bwebiri. Naye 'mwe mbagamba, abasigalawo abomu Suatira,

bona abatalina kuigiriza kuno, abatamanyi bya buziba bya Setani,

nga bwebogera; sibatekako 'mwe mugugu mulala. Wabula 'kyemu-

lina mukikwatēnga, okutūsa lwe-

25 ndi'ja. Era awāngula nākwatānga °ebikolwa byānge okutūsa ku

nkomerero, °oyo ndimuwa amānyi

27 ku mawānga: era °alibalinda nomu'go gwekyūma ngebibya ebibū-

28 mbe bwebyatikayaita; era nānge nga bwenawebwa Kitānge: era ndi-

29 muwa 'emunyenye eyenkyā. Alina okutu awulire Omwoyo kyagamba ekanisa.

3 ERA eri malaika owekanisa eyomu Sadi wandika nti

Bwati bwayogera °oyo alina emyooyo omusanvu egya Katonda, nemunyenye omusanvu, nti 'Manyi

ebikolwabyo, ngolina erinya eryo-

2 kuba omulamu, era °oli mufu. Tunula, onywēze ebisiga'deyo ebyali

bigenda okufa: kubanga salaba ku bikolwabyo ekyatūkirira mu maso

3 ga Katonda wānge. °Kale 'jukira bwewawebwa ne bwewawulira; o-

kwate, wenenye. Kale °bwotalitunula, ndi'ja ngomu'bi, 'sō tolīmanyi

4 sawa gyendi'jiramu gyoli. Naye oliina amanya matono mu Sadi °a-

gatāyōnōna ngoye zābwe: era bali-

tambula nānge / mu ngoye enjeru;

5 kubanga basāni'de. Bwati awāngula alyambazibwa engoye enjeru;

'sō sirisāngula na katono linyalye mu kitabo kyobulamu, era

'ndyātula erinyalye mu maso ga Kitānge, ne mu maso ga bamalai-

6 kabe. Alina okutu, awulire Omwoyo kyagamba ekanisa.

7 Era eri malaika owekanisa eyomu Firaderufya wandika nti

Bwati bwayogera oyo omutuku-

vu, owamazima, alina °ekisumuluzo kya Daudi, °a'galawo, 'sō tewali

8 muntu ali'galawo, 'a'galawo, 'sō tewali muntu a'galawo, nti 'Manyi

ebikolwabyo [laba, nateka mu masogo olu'gi olu'gu'dwawo, omuntu

yena kwatānza ku'galawo] ngolina amānyi matono, nokwata ekigambo

kyānge, 'sō tewegāna linya lyānge.

9 Laba, ngaba abomukung'aniro lya Setani abeita Abayudaya, 'sōnga si

bo, naye balimba; laba, °ndibaleita oku'ja okusimza mu maso gebigerebyo, era ndibamanyisa nga na-

10 kwagala. Kubanga wekūma eki-

° Luk. 12.

21.

1 Tim. 6.

Yak. 2. 5.

° Bal. 2.

17, 23, 29;

9. 6.

° Mat. 10.

22.

° Mat. 24.

13.

° Yak. 1.

12.

° Kub. 1.

16.

° Kubal.

24. 14; 25.

1; 31. 16.

Yud. 11.

° Bik. 15.

29.

1 Kol. 10.

19, 20.

° 1 Kol. 6.

13 neb.

° Is. 11. 4.

2 Bas. 2. 8.

Kuh. 1. 16.

° Kub. 1.

14, 15.

° 1 Basek.

16. 31.

° 1 Kol. 10.

19, 20.

° Bal. 2. 4.

Kub. 9. 20.

° 1 Sam.

16. 7.

Zab. 7. 2.

° Zab. 6.

12.

Mat. 16. 27.

° Bal. 2. 4.

° Kol. 5.

10.

Bag. 6. 2.

° Kub. 1.

11.

° Yok. 4.

29.

° Mat. 12.

29.

Luk. 22.

29, 30.

1 Kol. 6. 2.

Kub. 3. 21;

20. 4.

° Zab. 2. 8.

8.

Dan. 7. 22.

° 2 Pet. 1.

12.

° Kub. 1.

4. 25.

° Ref. 2. 1.

29.

1 Tim. 5. 6.

10.

° 2 Tim. 1.

12.

° Mat. 24.

42, 43.

Luk. 12.

29, 30.

1 Bas. 5. 2.

6.

° Yod. 22.

° Kub. 7.

9, 12.

° Mat. 19.

32.

° Is. 22. 22.

Kub. 1. 15.

° Mat. 16.

19.

° Tob. 12.

14.

° Is. 40.

23.

\* 2 Pet. 2. 9.

\* Raf. 4. 5. Kub. 22. 12, 20.

\* Kub. 14. 1; 22. 4.

\* Heb. 12. 22. Kub. 21. 2, 10.

\* Ia. 65. 16.

\* Kub. 1. 5. \* Bak. 1. 15.

\* Koa. 12. 8.

\* Ia. 55. 1. Mat. 13. 44.

\* 2 Kol. 5. 3.

\* Yob. 3. 17. Nge. 3. 11, 12. Heb. 12. 5, 6.

\* Lu. 5. 2. \* Luk. 12. 37.

\* Yob. 14. 23.

\* Mat. 19. 28. Luk. 22. 30. 2 Tim. 2. 12.

\* Ia. 6. 1. Yer. 17. 12. Ez. 1. 28.

\* Ez. 1. 28.

gambo ekyokugumikiriza kwänge, era nänge \* ndikukuma obutaingira mu kisera ekyokukemebwa, ekigenda oku'ja kuni zona, okukeina 11 abo abatũla kuni. \* Nji'ja mangu: nyweza kyolina, omuntu yena ale- 12 me okutwala enguleyo. Awángula ndimufũla empagi mu yekalu ya Katonda wänge, 'sò talifulumana nate bwèru: nänge \* ndiwandika kuye erinya Iya Katonda wänge, nerinya Iyekibuga kya Katonda wänge, \* Yerusalemi ekigya, eki'ka okuva mu 'gulu eri Katonda wänge, nerinya 13 lyänge erigya. Alina okutu awulire Omwoyo kyagamba ekanisa. 14 Era eri malaika owekanisa eyomu Laodikya wandika nti \* Bwati bwayera oyo Amina, 'omujulirwa omwesigwa era owamazima, \* oluberyebye lwokutõ- 15 nda kwa Katonda, nti 'Manyi ebikolwabyo, nga tonyogoga 'sò tobuguma: singa onyogoga oba obuguma. Bwekityo kubanga olina ekibugũmirize, 'sò tonyogoga 'sò tobuguma, ndikuseseema mu kamwa kã- 16 nge. Kubanga oyogera nti \* Ndi muga'ga, era nga gawa'de, 'sò siri-ko kyenetãga, 'sò tomanyi ngoli munaku 'gwe era asisirwa era omwãvu era omuzibe wamaso era ali 18 obwerere: nkuwèrera amagezi 'okungula gyendi ezãbu eyalongõse-bwa mu muliro, olyoke oga'gawale, \* nengoye enjeru, olyoke oyambale, era ensonyi ezobwererebwo zireme okulabika; ne ðagala eryokusiga ku 19 masogo, olyoke olabe. 'Nze a bona benjagala mbanenya, era mbabũli- 20 rira: kale nyikira wenenye. Laba, b nyimiri'de ku lu'gi, neyãnjula: 'omuntu yena bwawulira e'dobozi lyänge, na'gulawo olu'gi, ð nãngira gyali, era nãlira wamu naye, naye 21 nãnge. Awángula 'ndimuwa okutũla awamu nãnge ku ntebe yãnge eyobwakabaka, era nga nãnge bwe- nãwãngula, nentũla wamu ne Kitã- 22 nge ku ntebeye eyobwakabaka. A- lina okutu awulire Omwoyo kyagamba ekanisa.

**4** OLUVANYUMA lwebyo nendaba, era, laba, olu'gi olu'gu'dwawo mu 'gulu, ne'dobozi Iyenasoka okuwulira, ngeryakagõmbe, nga kogera nãnge, ngayogera nti Linya okutika wano, nãnge nakulaga ebi'gwanira okubẽ- 2 rawo oluvanyuma lwebyo. Ama- ngwãgo nali mu Mwoyo: era, laba, a entebe eyobwakabaka yali ngete- ke'dwawo mu 'gulu, era eyali atu- 3 'de ku ntebe; naye eyali atu'de yali afanana nge 'jinja erya yasepi nerya sadio okulabika: ne ð muso- ke okwetõlõla entebe eyali afanana 4 nga sumalidi okulabika. Entebe

eyobwakabaka yali etõlo'dwa ente- be ezobwakabaka amakumi abiri mu nya; ne ku ntebe (kwaliko) a- baka'de amakumi abiri mu bana nga batu'de, nga 'bamba'de engo- ye enjeru; ne ku mitwe gyãbwe e- ngule eza zãbu. Ne ku ntebe nga kuvako okumyãnsa namalobozi no- kubwãtuka. \* Netabãza omusãnyu ezomuliro nga zãka mu maso ge- ntebe, 'gye myoyo omusãnyu egya 6 Katonda; ne mu maso gentebe 'n'ngenyanja eyendabirwamu, efana- na nga kulusalõla; 'ne wakati we- ntebe nokwetõlõla entebe ebiramu bina ebi'ju'de amaso mu bwenyi nenyuma. 'Nekiramu ekyolube- ryerbye kyalii kifanana ngempolo- goma, nekiramu ekyokubiri nge- nyana, nekiramu ekyokusatu kyali- lina amaso ngagomuntu, nekiramu ekyokuna kyalii kifanana ngempũ- ngu ebũka. Nebiramu ebina, nga birina buli kimu 'ebiwawãtiro mu- kãga, bi'ju'de amaso enjui zona ne munda: 'sò tebiriko kuwu'mula e- misana nekiro nga byogera nti 'O- mutukuvu, Omutukuvu, Omutuku- vu, Mukama Katonda Omuinza webintu byona, eyabawo era a- bawo era a'ja (okubawo). Era e- biramu bwebirimuwa ekitibwa ne- tendo nokwebaza oyo atu'de ku ntebe, omulamum emirembe nemire- mbe, abaka'de amakumi abiri mu bana balivũnana mu maso goyo a- tu'de ku ntebe, era balisanza oyo omulamum emirembe nemirembe, era balisũla engule zãbwe mu maso gentebe, nga bogera nti \* Osãni'de 'gwe, Mukama wa'fe, Katonda wa- 'fe, okuwebwãnga ekitibwa netendo nobuĩnza: \* kubanga 'gwe wabitõ- nda byona, era byabawo Iwa kusĩ- makwo, era byatõndebwa.

**5** NENDABA mu mukono ogwadyo gwoyo eyali atu'de ku ntebe a e- kitabo ekiwandiki'dwa munda ne kungulu, ð ekisibi'dwa enyo obubo- nero omusãnyu. Nendaba malaika owamãnyi ngabũlira ne'dobozi 'de- ne nti Ani asãni'de okwãnjuluzã e- kitabo nokubẽmbula obubonero bwa- 3 kyo omusãnyu? Newatabawo mu 'gulu newakuba'de kuni newakuba- 'de wansi wensi, eyainza okwãnjulu- za ekitabo, newakuba'de okukitunu- 4 lira. Nãnge nenkãba nyo amaziga, kubanga tewãlabika eyasãnira o- kwãnjuluzã ekitabo, newakuba'de 5 okukitunulira: omu ku baka'de nã- ng'amba nti Tokãba: laba, 'Empo- logoma owomukika kya Yuda, ð e- kikolo kya Daudi, yawãngula, o- kwãnjuluzã ekitabo nobubonero 6 bwakyo omusãnyu. Nendaba wa- kati wentebe nebiramu ebina, ne

\* Kub. 7. 9, 12, 14.

\* Kuv. 37. 23.

\* Kub. 1. 4.

\* Kuv. 28. 5. Kub. 18. 2. \* Ez. 1. 5.

\* Ez. 1. 10; 10, 14.

\* Ia. 6. 2.

\* Ia. 6. 3.

\* Kub. 5. 12.

\* Lub. 1. 1. Ref. 3. 9. Bak. 1. 16.

\* Ez. 2. 8, 10.

\* Ia. 29. 11. Dan. 12. 4.

\* Lub. 49. 9, 10. Heb. 7. 14. \* Ia. 11. 1, 10. Kub. 22. 16.

\* Ia. 53. 7.  
Yok. 1. 29,  
36.  
1 Pet. 1. 19.  
Kub. 13. 8.  
/ Zek. 3. 9.

\* Kub. 4. 2.

\* Zab. 141.  
2.  
Kub. 8. 3, 4.  
\* Zab. 40.  
2.

\* Bik. 20.  
28.  
Beh. 9. 12.  
1 Pet. 1.  
18, 19.  
1 Yok. 1. 7.  
\* Kub. 7.  
9.  
\* Kav. 19.  
6.  
1 Pet. 2. 5,  
9.  
Kub. 1. 6.  
\* Zab. 68.  
17.  
Dan. 7. 10.  
Beh. 12. 22.

\* Bas. 2. 10.

\* 1 Byom.  
29. 11.

\* Kub. 8.  
5-7.

\* Kub. 4. 7.

\* Kub. 19.  
11.  
\* Zab. 48.  
4, 6.  
\* Kub. 14.  
14.

wakati wabaka'de, <sup>c</sup> Omwāna gwendiga ngaimiri'de ngafanana ngeya'tibwa, ngalina amayembe musānu, / namaso musānu, gye Myoyo omusānu egya Katonda, egitu-7 mibwa musnizona. Na'ja nāki gya mu mukono ogwadyo <sup>b</sup> ogwoyo atu-8 'de kuntebe. Bweyatōla ekitabo, ebiramu ebina nabaka'de amakumi abiri mu bana nebavūnama mu maso Gomwāna gwendiga, buli muntu ngalina enānga nebibya ebya zābu ebi'ju'de obubāne, <sup>c</sup> kwe kusaba 9 kwabatukuvu. Nebaimba <sup>b</sup> oluimba olugya, nga bogera nti Osāni'de okutōla ekitabo nokubēmbula obubonero bwakyo: kubanga wa'tibwa <sup>b</sup> nogulira Katonda olwomusaigwo <sup>m</sup> mu buli kika nolulimi na-10 bantu ne'gwānga, <sup>m</sup> nobafūla eri Katonda wa'fe obwakabaka era ba-11 kabona; era bafuga kungsi. Nendaba nempulira e'dobozi lya bamalaika abangi abetolo'de entebe nebiramu nabaka'de; nomuwendo gwābwe gwali <sup>b</sup> obukumi emirūndi obukumi, mwenkumi emirūndi e-12 nkumi; nga bogera ne'dobozi 'dene nti Asāni'de Omwāna gwendiga eya'tibwa okuwebwa obuinja no buga'ga namagezi namāny ntenodo nekitibwa nomukisa. Na'buli kitōnde ekiri mu 'gulu, ne kungsi, ne wansi weusi, ne ku nyanja, nebiramu byona nembiwulira byona nga byogera nti Eri oyo atu'de ku ntebe, neri Omwāna gwendiga, <sup>r</sup> omukisa gubānga neteudo nekitibwa namāny emirembe nemirembe. 14 Nebiramu ebina nebyogera nti Amina. Nabaka'de nebavūnama nebasuiza.

6 <sup>a</sup> NENDABA Omwāna gwendiga bweyabēmbula ku babonero omusānu wo akamu, nempulira <sup>b</sup> ekimu ku biramu ebina nga kyogera nge'dobozi eryokubwātuka nti 'Jāngu. 2 ugu. Nendaba, era, laba, <sup>c</sup> embalāsi enjeru, <sup>d</sup> noyo atu'deko ngalina omutege; <sup>c</sup> nāwebwa engule: nāgenda ngawāngula, era awāngule. 3 Bweyabēmbula akabonero akokubiri, nempulira ekiramu ekyokubiri 4 nga kyogera nti 'Jāngu. Nevayo (embalāsi) endala eya lukonyu: naye eyali atu'deko nāwebwa oku'gyawo emirembe kungsi, era ba'tang'ane bo'ka na bo'ka: nāwebwa ekitala ekinene. 5 Bweyabēmbula akabonero akokusatu, nempulira ekiramu ekyokusatu nga kyogera nti 'Jāngu. Nendaba, era, laba, embalāsi enzirugavu; neyali atu'deko ngalina 6 ekigera mu mukonogwe. Nempulira nge'dobozi wakati webiramu ebina nga lyogera nti Ekiyi kye-

ng'āno kya dinali, nebiyi bisatu ebya sayiri bya dinali; / amafuta nomwenge 'so tobyonona. 7 Bweyabēmbula akabonero akokuna, nempulira e'dobozi lyekiramu ekyokuna nga kyogera nti 'Jāngu. 8 Nendaba, era, laba, embalāsi eya kyenvu; neyali atu'deko, erinyalye Kufa; ne Magōmbe nāgenda naye. Nebawebwa obuinja ku kitūndu ekyokuna ekyensi, <sup>o</sup> oku'ta nekitala nenjala nolūmbe <sup>c</sup> nensolo zensi. 9 Bweyabēmbula akabonero akokutāno, nendaba wansi wekyōto <sup>k</sup> emyoyo gyābwe aba'tibwa olwekigambo kya Katonda, <sup>r</sup> nolwoku'tegeza kwebalina: nebogera wa'gulu ne'dobozi 'dene, nga bogera nti <sup>m</sup> Olitūsa wa, Mukama (wa'fe), omutukuvu era owamazima, obutasala musāngo nobutawalana'gwānga olwomusai gwa'fe kubo abātūla kungsi? Nebawebwa buli muntu <sup>m</sup> ekymbaloko ekyeru; nebagambibwa <sup>o</sup> okuwu'tula nate akasera katono, okutūsa ba'du ba'nābwe ne baganda bābwe lwebaliwera, abaganda oku'tibwa nga nabo. 12 Bweyabēmbula akabonero akomukāga, nendaba, <sup>r</sup> newaba ekikanano kinene; <sup>r</sup> enjuba nedugala ngolugoye olwebyōya, nomwezi 13 gwona neguba ngomusai; nemunyene ezomu'gulu nezigwa kungsi, ngomutini bwegukunkumula amag'gawo, nga gunyenyezebwa empewo enyingi. <sup>a</sup> Ne'gula nerib'gyibwawo, ngomusingo gwakitabo bwegusingibwa; na'buli lusozi nekizinga nebi'gyibwawo mu bifo bya-15 byo. Ne bakabaka bensii, nabalāngira, nabagabe, nabaga'ga, nabamāny, na buli mu'du nowe'dembe <sup>m</sup> nebekweka mu mpaku ne mu mainja agokunsozi; nebagamba ensozi namainja nti Mutagweko, mutakise mu maso goyo atu'de ku ntebe, ne mu busūngu Bwomwāna 17 gwendiga: kubanga <sup>m</sup> olunaku oluku era olwobusingu bwābwe lutūse; era <sup>r</sup> āni aliza okuimrirawo?

7 OLUVANYUMA nendaba bamalaika bana nga baimiri'de ku nsōnda nya ezensi, nga baku'te empewo nya ezensi, empewo yona ereme okukūnta kungsi, newakuba'de ku nyanja, newakuba'de ku muti gwona. Nendaba malaika omulala ngalina okuva ebavanjuba, ngalina akabonero ka Katonda omulamu: nāyogerera wa'gulu ne'dobozi 'dene ngagamba bamalaika abasa, abāwebwa okwōnōna ensi nenyanya. 3 ngayogera nti <sup>a</sup> Temwōnōna nsi, newakuba'de enyanja, newakuba'de emiti, okutūsa lwetulimala bo-

/ Kub. 2. 4  
/ Ex. 14. 21.  
/ Lev. 28. 22.  
\* Kub. 28. 4.  
/ 2 Tim. 1. 8.  
\* Zek. 1. 12.  
\* Kub. 7. 9, 14.  
\* Heb. 11. 40.  
\* Kub. 16. 18.  
\* Yo. 2. 10, 31; 3. 12.  
\* Zab. 102. 29.  
Ia. 34. 4.  
/ Yer. 43. 4.  
Kub. 16. 20.  
\* Ia. 2. 29.  
\* Ia. 13. 6 neb.  
Zef. 1. 14 neb.  
\* Zab. 78. 7.  
\* Kub. 2. 4  
\* Ex. 2. 4

<p>* Kub. 22. 4 4 Kub. 9. 16. * Kub. 14. 1.</p>	<p>kutekako akabonero aba'du ba Katonda wa'fe ku byenyi byabwe. 4<sup>d</sup> Nempulira omuwendo gwabwe abatekebwa akabonero, (bali) e kasirivu mwobukumi buna mwenkumi nya, abatakebwa akabonero mu buli lika kyabana ba Isiraeri. 5 Abomukika kya Yuda abatekebwa akabonero kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Leubeni kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Gadi kakumi mwenkumi biri: 6 Abomukika kya Aseri kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Nafutali kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Manase kakumi mwenkumi biri: 7 Abomukika kya Simeoni kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Levi kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Isakali kakumi mwenkumi biri: 8 Abomukika kya Zebuluni kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Yusufu kakumi mwenkumi biri: Abomukika kya Benyamini abatekebwa akabonero kakumi mwenkumi biri. 9 Oluvanyuma lwebyo nendaba, era, laba, ekibina kinene omuntu yena kyatainza kubala, /mu buli gwana nebika nabantu nenimi, nga baimiri'de mu maso gentebe ne mu maso Gomwana gwendiga, nga bamba'de ebyambalo ebyeru, namatabi genkindu mu mukono gyabwe; nebogerera wa'gulu ne'dobozi'dene, nga bogera nti Obulokovu (buba) bwa Katonda wa'fe atu'de ku ntebe, neri Omwana gwendiga. Ne bamalaika bona bali baimiri'de nga betolo'de entebe nabaka'de nebiramu ebina; nebvunama amaso gabwe mu maso gentebe, nebasinza Katonda, nga bogera nti Amina: omukisa nekiti-bwa namagezi nokwebaza netendo nobuinza namanyi (bibenga) eri Katonda wa'fe emirembe nemire- 13 mbe. Amina. Omu ku baka'de na'damu, ngang'amba nti Bano abamba'de ebyambalo ebyo ebyeru, 14 be bani, era bava wa? Ne'mugamiba nti Mukama wange, 'gwomanyu. Nang'amba nti Bano be bava mu kubonabona kuli okungi, 'nebayoza ebyambalo byabwe, nebitukuza mu musai Gwomwana 15 gwendiga. Kyebavu'de babera mu maso gentebe ya Katonda; nebamuwerezanga emisana nekiro mu yekaluye: noyo atu'de ku ntebe 16<sup>k</sup> alitimba ewemaye kubo. <sup>l</sup>Teba-</p>	<p>lirumwa njala nate, 'so tebalirumwa nyonta nate, 'so omusana teguliboka, newakuba'de okwoka 17 kwona: kubanga Omwana gwendi-gwa ali wakati wentebe yanabalundanga, era alibaleta eri enzi'zi ezama'zi agobulamu: era Katonda alisangula buli 'ziga mu maso gabwe.</p>	<p>* Zab. 121. 6.  * Zab. 23. 1; 36. 8. Yok. 10. 11, 14. * Is. 25. 8. Kub. 21. 4.</p>
<p>* Kub. 8. 9.</p>	<p>8 BWEYABEMBULA akabonero akomusanvu, newaba akasirikiriro mu 'gulu nga kitundu kya sawa. 2<sup>a</sup> Nendaba bamalaika musanvu abaimirira mu maso ga Katonda; nebawebwa obugombe musanvu. 3 Ne malaika omulala na'ja naimirira ku kyoto, ngalina ekyotezo ekyo zabu; uawebwa obubane bungi, alyoke abuteke mu kusaba kwabatukuvu bona ku kyoto ekyo zabu ekyali mu maso gentebe. 4<sup>c</sup> Nomu'ka gwobubane negulinya wamu nokusaba kwabatukuvu nga guva mu mukono gwa malaika mu maso ga Katonda. Malaika nitwala ekyotezo; naki'jusa omuliro ogwomukyoto, nakisula kungsi; newaba okubwata namalobozi nokumyansa nekikankano. 6 Ne bamalaika omusanvu abalina obugombe omusanvu nebetekateka okufuwa. 7 Malaika owoluberye nafiwa, newaba omuzira nomuliro ebitabu'dwa nomusai, nebisulibwa kungsi: nekitundu ek yokusatu ekyensi neki'gya, nekitundu ek yokusatu ekyemiti neki'gya, na buli mu'do omubisi negu'gya. 8 Malaika owokubiri nafiwa; ngoluzozi olunene olwaka omuliro nerusulibwa mu nyanja: nekitundu ek yokusatu ekyenyanja nekifuka 9 musai; nebifa ekitundu ek yokusatu ekyebitonde ebyomunyanja, ebiramu; nekitundu ek yokusatu ekyebombo nekizikirira. 10 Malaika owokusatu nafiwa, semunyene enene neva mu 'gulu negwa ngeyaka ngomumuli, negwa ku kitundu ek yokusatu ekyemi'ga, 11 ne ku nzi'zi zama'zi. Nerinya lyemunyenye litibwa Abusino: nekitundu ek yokusatu ek yama'zi nekifuka abusino: nabantu bangi nebafa olwama'zi, kubanga gakizibwa. 12<sup>k</sup> Malaika owokuna nafiwa, nekitundu ek yokusatu ekyenjuba nekikubibwa, nekitundu ek yokusatu ek yomwezi, nekitundu ek yokusatu ek yemunyenye: ekitundu ek yokusatu ek yabyo kiryo ke kizikizibwe, nomusana guleme okwaka ekitundu kyagwo ek yokusatu, uekiro bwekiyo. 13 Nendaba, nempulira empangu</p>	<p>* Luk. 1. 19.  * Kuv. 30. 1. * Zab. 141. 2. Luk. 1. 10.  * Ex. 38. 22.  * Is. 2. 19.  * Is. 14. 12.  * Luv. 1. 20.  * Kuv. 15. 23. Yer. 9. 15.  * Is. 13. 10. Am. 8. 9.</p>	
<p>* Zab. 3. 8. Is. 43. 11.</p>			
<p>* Is. 1. 18. 1 Yok. 1. 7.</p>			
<p>* Is. 4. 5, 6. Kub. 21. 3. Is. 49. 10.</p>			

emu ngebuka wakati we'gulu, ngeyogera ne'dobozi 'dene nti Zibasanze, zibasanze, zibasanze abatula kungsi, olwamalobozi agasiga 'deyo agakagombe ka bamalaika abasatu abagenda okufiwa.

\* Kub. 8  
10.

9 MALAIKA owokutano nafiwa, a nendaba emunyenye ngeva mu 'gulu ngegwa kungsi: nawebwa ekisu.

\* Kub. 20.  
1.

2 muluzo <sup>b</sup>kyobunya obutakoma. Nāsumulula obunya obutakoma; nomu'ka neguva mu bunya negulinya ngomu'ka gwenkōmi enene, nenjuba ne'banga nebizikizibwa olwomu.

\* Kuv. 10.  
4.

Balam. 7.  
12.

\* Kub. 7.  
3.

3 'ka ogwomubunya. Ne mu mu'ka nemuva e'enzige kungsi, neziwebwa obuinza, ngenjaba ezobusagwa e-

\* Ez. 9. 4.

4 zomunsi bwezirina obuinza. Nezigambibwa e'obutayōnōna mu'do gwensi, newakuba'e ekiintu kyona ekibisi newakuba'de omuti gwona, wabula abantu bo'ka abatalina 'kaborero ka Katonda ku byeni byā-

\* Yob. 3.  
21.

Yer. 8. 3.

\* Yo. 2. 4.

bwe. Neziwebwa obutaba'ta, wabula okubalumira emyezi etāno: nokulūma kwazo (kwali) ngokulūma kwenjaba eyobusagwa bwerū-

\* Nak. 3. 17.

\* Dan. 7. 8.

\* Yo. 1. 6.

6 ma omuntu. Ne mu naku ezo abantu balinonya okufa, 'so tebalikulaba na katono; era /balyegōmba okufa, era okufa nga ku-

\* Eef. 2. 2.

7 ba'duka. <sup>c</sup>Nebifananyi byenzige byafanana ngembalāsi ezitegeke'dwa olutalo, ne 'ku mitwe gyazo ngengule ezifanana nga zā-

\* Kub. 8.  
13.

bū, <sup>k</sup>namaso gazo ngamaso gaba-

8 ntu. Era zalina enviri ngenviri zabakazi, 'namanyo gazo gali nga-

9 gempologoma. Era zalina ebizibawo ngebizibawo ebyekyūma, ne'dobozi lyebiwawātiro byazo nge'dobozi lyamagāli, eryemalāsi enyinyi nga zifubutuka okuingira

10 mu lutalo. Era zirina emikira e-gifanana ngenjaba ezobusagwa, nemimwa; ne mu mikira gyazo mulimu obuinza bwazo okulūmira a-

11 bantu emyezi etāno. <sup>m</sup>Zirina kabaka wazo malaika owobunya obutakoma: erinya mu Lwebulaniya Abadoni, ne mu Luyonani alina erinya Apoluoni.

12 <sup>n</sup>Obubi obumu buise: laba, obubi bubiri nate bu'ja oluvanyuma.

13 Malaika owomukāga nāfiwa, nempulira e'dobozi eryava mu nsōnda enya ezekeyōto ekyā zābu e-

14 kiri mu maso ga Katonda, ngagamba malaika owomukāga eyalina akagōmbe nti Sumulula bamalaika abana abasibi'dwa ku mu'ga omu-

15 nene Fulati. Bamalaika abana nebasumululwa abāli bategeke'dwa esawa nolunaku nomwezi nomwā-

16 kyabantu. Nomuwendo gwe'gye <sup>o</sup>eryabebagala embalāsi obukumi

\* Ez. 38. 4.

kakumi emirūndi ebiri: nempulira

17 omuwendo gwābwe. Era bwenalaba bwenti embalāsi mu kwolesebwa kuno, nabo abāli bazitū'deko, nga bamba'de ebyomukifuba nge-

byomuliro nebya kazigisigi nebyekiberiti: <sup>p</sup>nemitwe egyemalāsi ngemitwe gyempologoma; ne mu

bumwa bwazo nemuva omuliro nomu'ka nekiberiti. Mu bibonyobonyo ebyo byonsatule neba'tibwa

18 ekitūdu ekyokusatu ekyabantu, omuliro nomu'ka nekiberiti ebyava mu bumwa bwazo. Kubanga obuinza

19 bwemalāsi buli mu kamwa kazo, ne mu mikira gyazo: kubanga <sup>r</sup>emikira gyazo gifanana nge-

misota, <sup>s</sup>tebenenya mu bikolwa byemikono gyābwe, obutasinza 'balu-

10 bale, <sup>t</sup>nebifananyi ebya zābu nebya feza nebyebikomo nebyamainja nebyemiti, ebitaliiza kulaba newa-

kuba'de okuwulira, newakuba'de

21 okutambula: nebatenenya mu bu'si bwābwe, <sup>w</sup>newakuba'de mu bulogo bwābwe newakuba'de mu bwenzi

bwābwe, newakuba'de mu ba'bi bwābwe.

10 NENDABA malaika omulala owamānyī nga'ka okuva mu 'gulu, ngayamba'de ekire; <sup>a</sup>ne musoke ngali ku inutwegwe <sup>b</sup>namasoge

ngenjuba, <sup>c</sup>nebigerebye ngempagi e zomuliro; era yalina mu mukonogwe akatabo akabi'kuse: <sup>d</sup>nāteka ekigerekye ekyadyo ku nyanja ne-

3 kya kono kungsi; nāyogerera wa'gulu ne'dobozi 'dene ngempologoma bwewuluguma: bweyayogerera

4 wa'gulu <sup>e</sup>ebiwātuka omusānu nebyogera amalobozi gabyo. Ebi-

bwātuka omusānu bweyayogerera amalobozi gabyo, nali nga ng'enda

okuwandika: nempulira e'dobozi eriva mu 'gulu, nga lyogera nti

5 /Teka akaborero kwebyo ebibwātuka omusānu byebye'de, 'so

6 tobiwandika. Malaika gwenalaba ngamiri'de ku nyanja ne kungsi naimusa omukonogwe ogwadyo eri

7 e'gulu, nalāira oli aba omulam emirembe nemirembe, eyatōnda e'gulu nebirimu, nensi nebirimu, ne-

nyanja nebirimu, nti tewalibira ki-

8 sēra nate: naye <sup>o</sup>mu naku ze'dobozi lya malaika owomusānu, bwaliba ngagenda okufiwa, ekyāma

9 kya Katonda nekiryoka kitūkirira, ngenjiri bweri geyabūlira aba'dube

10 hana'bi. Ne'dobozi lyenawulira nga liva mu 'gulu, (nendiwulira) nate nga lyogera nānge nerigamba nti Genda, otwāle ekitabo ekibi-

\* Is. 1. 23.  
29.

\* Is. 9. 15

\* Ma. 21.  
29.

\* Lev. 17. 7.

\* Zab. 114.  
4.

\* Kab. 22.  
15.

\* Ez. 1. 23.

\* Mat. 7. 2.

\* Kub. 1. 16.

\* Kub. 1. 15.

\* Mat. 23.  
15.

\* Kub. 8. 5.

\* Dan. 8.  
26; 12. 4.

\* Kub. 11.  
15.

- 9 miri'de ku nyanja ne kungsi. Neng'enda eri malaika, nga 'mugamba okumpa akatabo. Nang'amba nti 'Twāla, okamire; era kanākāya olubutolwo, naye mu kamwāko kanāba kawōmererevu ngomubisi gwenjuki. Nentwāla akatabo nenka'gya mu mukono gwa malaika, nenkamira; nekaba mu kamwā känge kawōmererevu ngomubisi gwenjuki: bwenakalya, olubuto lwānge neru-  
11 kaizibwa. Nebang'amba nti Kikugwāni'de okubūlira nate eri abantu namawānga nenimi ne bakabaka abangi.
- 11 NENPEBWA \*olumuli olufanana ngomu'go, ngayogera nti Golokoka, ogere yekalu ya Katonda, 2 nekyōto, nabasinzizamu. \*Nolungya oluli ebwēru weyekalu luleke ebwēru, 'so tolugera; \*kubanga lwawebwa abamawānga: nekibuga ekitakuvu \*balikirinyiririra 'e-  
3 nyezi amakumi ana mwebiri. Nānge ndibawa abajulirwa bānge bābiri, era baliragūlira enaku lukumi mu bibiri mu nkāga, nga bamba'de 4 ebibukutu. Abo gye /mizeitani ebiri netabāza ebiri ezūmirira mu  
5 maso ga Mukama wensi. Era omuntu yena bwayagala okubakola obubi, omuliro guva mu kamwā kābwe, negwōkyā abalabe bābwe: era omuntu yena bwayagala okubakola bubī, bwekityo kigwāna ye oku'ti-  
6 bwa. Abo \*balina obuinza okusiba 'egulu, enkuba eremēnga okutonya mu naku ezokutegēza kwābwe: era 'balina obuinza ku ma'zi okugafūla omusai, era nokubonyabonya ensi nebibonyobonyo byona, emirūndi  
7 emingi nga bwebagala. Era \*bwebaliba nga bamaze okutegēza kwābwe, ensolo eva mu bunya obutakoma 'erirwāna nabo, era eriba-  
8 wāngula, era eriba'ta. Nomulāmbō gwābwe (guli) mu lugūdō lwekibuga ekinene, ekitibwa mu mwōyo Sodomu Nemisiri, \*era Mukama wābwe mweyakomererwa. Era abombabantu nebika nenimi namawānga bālabira omulāmbō gwābwe enaku satu nekitūndu, nebataganya mirāmbō gyābwe okuzikibwa mu  
10 ntāna. Nabo abatūla kungsi basanyuka kulwābwe, nebagajuza; era \*baliwerezagana ebirabo; kubanga hana'bi abo ababiri bābonyabonya  
11 abatūla kungsi. Oluwanyuma lwe-naku ziri esatu nekitūndu, \*omwōyo gwobulamu oguva eri Katonda neguingira mubo, nebaimirira ku bigere byābwe, okutya kungi neku-  
12 gwa kubo ababalaba. Nebawulira 'edobozi 'dene eriva mu 'gulu. nga libagamba nti Mulinye okutūka wano. Nebaliyu mu 'gulu \*mu
- kire; nabalabe bābwe nebalalaba.  
13 Ne mu sawa eri newabawo ekikanano ekinene, nekitūndu ekyekumiki ekyekibuga nekigwa; neba'tibwa abantu kasānyu mu kikankano: nabo abāsīgawalo nebakwati-bwa entisa, nebawa ekitibwa Katonda owomu'gulu.  
14 \*Obubi obwokubiri buise: laba, obubi obwokusatu bu'ja māngu.  
15 \*Malaika owomusanvu nāfūwa; 'newabawo amalobozi amanene mu 'gulu, nga bogera nti \*Obwakabaka bwensi bufūse bwa Mukama wa'fe, era bwa Masiyawe: era \*anāfugā-  
16 nga emirembē neimirembē. Nabakā'de \*amakumi abiri mu bana, abatūla mu maso ga Katonda ku ntebe zābwe ezobwakabaka, nebavūnana amaso gābwe, nebasinza  
17 Katonda, nga bogera nti Tūwebaza, 'gwe Mukama (wa'fe) Katonda, Omuinza webintu byona, abawo era eyabawo; kubanga otu'te  
18 amānyigo amaugi, nofuga. Amawānga negasunguwala, nobusungubwo nebu'ja, \*nentūko ezokusaliramu omusāngo gwabafu, nezokuwēramu empēra yābwe aba'dubo bana'bi, nabatukuvu, nabatya erinyalyo, abato nabakulu; nezokwōneramu abōnōna ensi.  
19 Ne yekalu ya Katonda eyomu'gulu nebi'kulwa; newalabika mu yekaluye esanduko yendagānyo; newabawo okumyānsa namalobozi nokubwātuka nekikankano nomuzira mungi.
- 12 NAKABONERO akanene nekala-bika mu 'gulu, omukazi ngayamba'de enjuba, nomwezi (nga guli) wansi webigerebye, ne ku mutwēgwe (nga guliko) engule eyemunyenye kumi na biri; era ngali lubuto: 2 nākāba \*ngalūmwā era ngabalaga-  
3 lwa okuzāla. Newalabika akabonero akalala mu 'gulu, era, laba, \*ogusota ogumyufu ogunene, \*ogulina emitwe omusanvu namaye-mbe kumi, ne ku mitwe gyagwo 4 engule musānyu. Nomukira gwagwo neguwalula ekitūndu ekyokusatu \*ekyemunyenye ezomu'gulu, \*neguzisūla kungsi: ogusota negumirira mu maso gomukazi, eyali agenda okuzāla, bwalizāla, gulyoke 5 gulire dala omwānawe. Nāzāla omwāna owobulenzī, /agenda okufuga amawānga gona nomu'go o-gwekyūma: nomwānawe nākwa-  
\*kulibwa nātūlībwa eri Katonda, 6 neri entebeye eyobwakabaka. Nomukazi na'duka nātūka mu 'dūngu, geyalina ekifo ekyatekebwa-tekebwa Katonda, balyoke bamulisizēnga eyo \*enaku lukumi mwebikumi bibiri mu nkāga.

\* Ex. 2. 8; 3. 1-3.

\* Ex. 40. 3 heb. Zek. 2. 1.

\* Ex. 40. 17, 20.

\* Zab. 70. 1. Luk. 21. 24.

\* Dan. 8. 10.

\* Kub. 13. 6.

/ Zab. 62. 8.

\* Yer. 11. 16. Zek. 4. 3, 11, 14.

\* 1 Basak. 17. 1.

\* Yuk. 5. 16, 17.

\* Kuv. 7. 18.

\* Luk. 13. 32.

/ Dan. 7. 21.

\* Zab. 70. 2, 3.

\* Ex. 9. 19, 22.

\* Ex. 37. 5, 9, 10, 14.

\* Bik. 1. 9.

\* Kub. 8. 13.

\* Kub. 10. 7.

\* Is. 27. 13.

\* Kub. 12. 10.

\* Dan. 2. 44.

\* Kub. 4. 4.

\* Dan. 7. 9, 10.

\* Is. 66. 7.

\* Kub. 17. 3.

\* Kub. 17. 9, 10.

\* Kub. 17. 18.

\* Dan. 8. 10.

/ Zab. 2. 9.

\* Kub. 11. 3.



- † Dan. 12. 1.
- \* Kub. 20. 2.
- † Luk. 10. 18.
- \* Lub. 3. 1, 4.
- \* Kub. 20. 2.
- \* Kub. 9. 1.
- \* Kub. 11. 15.
- \* Yob. 1. 9. Zek. 3. 1.
- \* Bal. 8. 37.
- \* Luk. 14. 26.
- † Dan. 7. 23.
- \* Is. 59. 19.
- \* Lub. 3. 15.
- \* Dan. 7. 2, 7.
- \* Kub. 17. 3, 9, 12.
- † Dan. 7. 6.
- 7 Newaba olutalo mu 'gulu: 'Mi-kaeri ne bamalaikabe (nga batabā-la) okulwāna <sup>2</sup> nomusota; omusota negulwāna ne bamalaika bagwo; 8 nebatanza, 'sō newatalabika kifo 9 kyābwe nate mu 'gulu. <sup>1</sup> Nogsota ogunene negusūlibwa, <sup>m</sup> omnsota ogwe'da, ogutitbwa Omulyolyomi era Setani, omulimba wensi zona; <sup>n</sup> negusūlibwa kunsai, ne bamalaika bagwo nebasūlibwa nagwo. Nempulira e'dobozi 'dene mu 'gulu, nga lyogera nti <sup>o</sup> Kakano obulokovu bu'ze namānyi nobwakabaka bwa Katonda wa'fe, nobuinza bwa Masiyawe: kubanga alōpa baganda ba'fe yasūlibwa, <sup>p</sup> abalōpa mu maso ga Katonda wa'fe emisana nekiro. <sup>r</sup> Nabo bamuwāngula olwomusai Gwomwāna gwendiga, nolwekigambo ekyokutegeza kwābwe; <sup>s</sup> nebatayagala bulamu bwā- 12 bwe okutūsa okufa. Kale mnsanyuke, e'gulu nabatūlamu. Zisānze ensi nenyanya: kubanga Omulyolyomi a'se gyemuli ngalina obusūngu bungi, ngamanyi ngalina akasera katono.
- 13 Oguosota bwegwalaba nga gusūli'dwa kunsai, negui'ganya omukazi 14 eyazala (omwāna) owobulenzi. Omukazi nāwebwa ebhawātiro bibiri ehyempūngu enene, alyoke abūke okutūka mu 'dūngu mu kifokye, gyalisizibwa 'ekisāra nebisera nekitindu kyekisāra, mu maso gomusota.
- 15 Nomusota <sup>m</sup> neguwāndula mu kamwa kagwo enyuma womukazi ama'zi ngomu'ga, gulyoke gumu- 16 twāze omu'ga. Ensi nebēra omukazi, ensi neyasama akamwa kayo, nenywa omu'ga ogusota gwegwawāndula mu kamwa kagwo. Ogu- 17 sota negusunguwalira omukazi, <sup>w</sup> negungenda okulwāna nabounza- 'derye abasigalawo abakwata ebi- 18 rairo bya Katonda, era abalina okutegeza kwa Isa: neguimirira ku musenyu gwenyanga.
- Nendaba <sup>a</sup> ensolo ngeva mu nyanja, <sup>b</sup> erina amayembe kumi nemitwe musanvu, ne ku mayembe gayo (uga kuliko) engule kumi, ne ku mitwe gayo amanya agobuvōzi.
- 2 <sup>c</sup> Nensolo gyenalaba yali efanana ngengo, nebigere byayo ngebya dubu, nakamwa kayo ngakamwa kempologoma: nogusota gwe gwa- 3 giwa amānyi gayo, nentebe yayo eyobwakabaka, nobuinza obungi.
- 3 (Nendaba) omutwe gumu ku mitwe gayo nga gufumiti'dwa okufa; ne- 4 kiwūnda ekyokufa nekiwona: nensi zona nezewunya enyuma we- 5 nsolo; nebasinza ogusota, kubanga gwawa ensolo obuinza bwayo, ne- 6 basinza ensolo, nga bogera nti Ani 5 afanana ngenso? era āni ainza

- okulwāna nayo? newebwa <sup>d</sup> akamwa akogera ebikulu nobuvōzi; newebwa obuinza okumala <sup>e</sup> emyezi 6 amakumi ana mwebiri. Neyasama akamwa kayo okavōla Katonda, okavōla erinyalye, <sup>f</sup> newema- 7 ye, nabatūla mu 'gulu. Newebwa <sup>g</sup> okulwāna nabatukuvu, nokuba- wāngula: newebwa obuinza ku buli kika nabantu nolulimi ne'gwā- 8 nga. Era bona abatāla muni baligisinzā, (buli) atawandikibwa li- 9 nyalye mu kitabo kyobulamu E- 10 kycowāna gwendiga eya'tibwa oku- 9 va ku kutōndebwa kwensi. Omuntu 10 yena bwaba nokutu awulire. <sup>h</sup> O- 11 muntu yena bwayagala okunyaga, 11 auyagibwa: <sup>i</sup> omuntu yena bwa'ta nekitala, kimugwānira naye oku- 12 'tibwa nekitala. Awo we wali o- 13 kugumikiriza noku'kiriza kwaba- 14 tukuvu.
- 11 Nendaba ensolo endala ngeva muni; era yalina amayembe abiri agafanana ngagomwāna gwendiga, 12 neyogera ngogusota. Nezoza obu- 13 inza bwona obwensolo eyoluberye- 14 berye mu maso gayo. Nesinzisa 15 ensai nabatūlamu ensolo eyoluberye- 16 berye, eyawona ekiwūnda ekyoku- 17 fa. <sup>j</sup> Nekota obubonero bunene, 18 era oku'sā omuliro okuva mu 'gulu 14 kunsai mu maso gabantu. Nerimba 19 abatūla kunsai olwobubonero bwe- 20 yebwa okokola mu maso gensolo; 21 ngegamba abatūla kunsai, oku- 22 kolera ensolo ekifananyi, erina eki- 23 wūnda ekyekitala neba namu. Ne- 24 webwa okwa ekifananyi ekyensolo 25 (oku'sa) omu'ka, ekifananyi ekye- 26 nsolo kiryoke kyogere, era <sup>k</sup> ki'se 27 bona abatasinza kifananyi kya nso- 28 lo. Newaliriza bona, abato naba- 29 kulu, nabaga'ga nabāvu, nabe'de- 30 mbe naba'du <sup>l</sup> okuwebwa enkovu 31 ku mukono gwābwe ogwadyo oba 32 ku byenyi byābwe; era omuntu 33 yena aleme okuinza okugula newa- 34 kuba'de okutūnda, wabula ngalina 35 enkovu, erinya lyensolo <sup>m</sup> oba omu- 36 wendo gwerinya liyayo. Awo we 37 wali amagezi. Alina okutegeza 38 abalirire omuwendo gwensolo; ku- 39 banga gwe muwendo gwomuntu: 40 nomuwendo gwayo Lukāga mu 41 nkāga mu mukāga.
- 14 NENDABA, era, laba, Omwāna gwendiga ngaimiri'de ku Insozi Sayuni, era wamu naye <sup>n</sup> akasirivu mwobukumi buna mwenkumi nya, 42 bnga balina erinyalye nerinya Iya 43 Kitāwe nya liwandiki'dwa ku bye- 44 2 nyi byābwe. Nempulira e'dobozi 45 eriva mu 'gulu, nge'dobozi lyama'zi 46 amangi, era nge'dobozi lyokubwā- 47 tuka okunene: ne'dobozi lyenawu- 48 lira ngeryabakubi benānga nga

† Dan. 7. 8, 11, 29; 11. 35.  
\* Kub. 11. 3; 12. 4.

/ Yob. 1. 16.

\* Dan. 7. 21.  
Kub. 11. 7.

† Is. 33. 1.

\* Lub. 9. 6.  
Mat. 28. 62.

† Mat. 24. 24.  
2 Bas. 2. 2.

\* Kub. 29. 4.

\* Kub. 14. 9.

\* Kub. 18. 2.

\* Kub. 7. 4.

\* Kub. 7. 2.

	3 bakuba enānga zābwe: nebaimba ngolumba olugya mu maso gentebe eyobwakabaka, ne mu maso gebira-mu ebina nabaka'de; 'sō tewali muntu eyainza okuiga olumba wabula akasirivu mwoboka'de buna mwenkumi nya, abāgulibwa munsu.	rera wa'gulu ne'dobozi 'dene ngagamba atu'de ku kire nti 'Tekako ekiwabyokyo, okūngule: kubanga ekisera ekyokūnguliramu kitūse, kubanga ebikūngulwa 'e byensi bikaze. Noyo atu'de ku kire nāsūla ekiwabyokye kunsu, nensi nekūngulibwa.	* Yo. 3. 13. * Yer. 51. 33.
* Kol. 11. 2	4 Abo be bateyōnōna eri abakazi; kubanga tebamanyānga mukazi. Abo be bagoberera Omwāna gwendiga buli yagenda. Abo bāgulibwa mu bantu d(okuba) ebibala ehyoluberyeberye eri Katonda neri	17 Ne malaika omulala nāva mu yekalu eyomu'gulu, naye ngalina 18 ekiwabyo ekyobwōgi. Ne malaika omulala nāva ku kyōto, ye yalina obuinza ku muliro; nāyogerera wa'gulu ne'dobozi 'dene ngagamba oyo aina ekiwabyo ekyobwōgi, ngayogera nti Tekako ekiwabyokyo ekyobwōgi, onoge ebirimba byomuzabibu gwensi; kubanga ezabibu zagwo 19 zengere'de dala. Ne malaika nāsūla ekiwabyokye kunsu, nāuoga omuzabibu gwensi, nāsūla mu 'so'golero edene eryobusūngu bwa 20 Katonda. * Neso'golero neririnyirirwa d'ebwern wekibuga, nomunsi neguva mu so'golero, okutūka ku nkoba zembalāsi, nokutūka amabāngala lukumi mu lukāga.	* Yer. 51. 33. * Kub. 19. 15. * Is. 63. 3. * Heb. 12. 12.
* Yak. 1. 18 * Zab. 32. 2 * Zef. 3. 13. / Ref. 5. 27.	5 Omwāna gwendiga. Era 'mu kamwa kābwe temwalabika bulimba: /tebaliko bulema.		
* Nek. 9. 6 Zab. 33. 6	6 Nendaba malaika omulala ngabūka wakati mu 'gulu ngalina enjiri eyemirembe nemirembe, okubūlira abatūla kunsu na buli 'gwānga neika nolulimi nabantu, ngayogera ne'dobozi 'dene nti Mutye Katonda, mumuwe ekitibwa; kubanga ekisera ekyomusāngogwe kitūse: 'o musuizze eyakola e'gulu nensi neyanja nensulo zama'zi.	15 NENDABA akabonerera akalala mu 'gulu akanene akekitalo, bamalaika musānuv nga balina ebibonyonyo musānuv ebyenkomero, kubanga mwebyo obusūngu bwa Katonda mwebutūkiririra.	* Kub. 19. 15. * Is. 63. 3. * Heb. 12. 12.
* In. 21. 9. Yer. 51. 8 Kub. 18. 2 * Kub. 16. 19.	8 Ne malaika omulala owokubiri nāgoberera, ngayogera nti Kigu'de kigu'de 'Babuloni k'ekinene ekyanywesa amawānga gona ku mwenge gwobusūngu bwobwenzi bwakyo.	2 Nendaba o'ngenyanya yendabirwamu etabu'dwamu omuliro; abawa eri ensolo nekifananyi kyayo nomuwenge gwerinya lyayo nga bawāngu'de, nga baimiri'de ku nyanja yendabirwamu, c'nga balina 3 enānga za Katonda. * Nebaimba oluimba lwa Musa omu'du wa Katonda, noluimba Lwomwāna gwendiga, nga bogera nti 'Bikulu era bya kitalo ebikolwabyo, Mukama Katonda, Omuinza webintu byona; /sga butūkirivu era ga mazima amakubogo, 'gwe Kabaka owemire- 4 mbe nemirembe. * Ani ataliya, Mukama, nātaliwa kitibwa erinya lyo? kubanga 'gwe we'ka 'gwe mutukuvu; kubanga 'amawānga gona gali'ja era galisinziza mu masogo; kubanga ebikolwabyo ebyobutūkirivu birabise.	* Kub. 4. 6. * Kub. 13. 15-17. * Kub. 14. 2. * Kuv. 15. 1. Kub. 14. 3. * Ma. 32. 4 Zab. 139. 14. / Koa. 14. 9. * Yer. 10. 7. * Is. 66. 23.
* Zab. 75. 8	9 Ne malaika omulala owokusatu nāgoberera, ngayogera ne'dobozi 'dene nti Omantu yena bwasinza ensolo nekifananyi kyayo, era bwa'kiriza enkovu ku kyeniyike, oba wa mkonogwe, oyo naye 'alinywa ku mwenge ogwobusūngu bwa Katonda, ogufukibwa ogutatabulwamu ma'zi mu kikōmpe ekyobusūngubwe; era * alibonyabonyezebwa mu * muliro nekiberiti mu maso ga bamalaika abatukuvu ne mu maso		
* Kub. 20. 10. * Kub. 19. 20. * Is. 34. 10	10 ku mwenge ogwobusūngu bwa Katonda, ogufukibwa ogutatabulwamu ma'zi mu kikōmpe ekyobusūngubwe; era * alibonyabonyezebwa mu * muliro nekiberiti mu maso ga bamalaika abatukuvu ne mu maso		
	11 Gomwāna gwendiga: 'o nomu'ka ogwokubonyabonyezebwa kwābwe gunyōka emirembe nemirembe; 'sō tebalina kuwu'mula emisana nekiro abasinza ensolo nekifananyi kyayo, na buli 'kiriza enkovu yerinya 12 lyayo. Awo we wali okugumikiriza kwabatukuvu, abakwata ebragi-ro bya Katonda noku'kiriza kwa Isa.		
* Mub. 4. 1, 2 * 1 Kol. 15. 18. * Bas. 4. 16. * Heb. 4. 9, 10.	13 Nempulira e'dobozi eriva mu 'gulu nga lyogera nti Wandika nti 'Bawere'dwa omukisa abafu 'abafiramu Mukama (wa'fe) okutanula lero; wewawo, bwayogera Omwoyo, balyoke 'haw'n'mule mu kutegana kwābwe; kubanga ebikolwa byābwe bigenda nabo.		
* Dan. 7. 13.	14 Nendaba, era, laba, ekire ekyero; ne ku kire (nendaba) atu'deko 'eyali afanana ngomwāna womuntu, ngalina ku mutwegwe engule eya zāba, ne mu mkonogwe 15 ekiwabyo ekyobwōgi. Ne malaika omulala nāva mu yekalu, ngayoge-		
		8 mbe nemirembe. * Neyekalu ne-	* Kub. 11. 19. * Kuv. 26. 6, 8. Ex. 44. 17, 18. * Kub. 4. 6. * Kuv. 40. 34. * Basak. 8. 10. Is. 6. 4.

'jula omu'ka oguva mu kitibwa kya Katonda ne mu manyige; 'sô teli muntu eyainza okuingira mu yekalu, okutisa ebibonyobonyo omusânvu ehya bamalaika omusânvu lwebyatükirira.

**16** NEMPULIRA e'dobozi edene eriva mu yekalu, nga ligamba bamalaika omusânvu nti Mugende, mufuke ebibya omusânvu ehyobusungu bwa Katonda kungsi.

**2** Owoluberyeberye nâgenda, nâfuka ekibyake "kungsi; <sup>o</sup>newabawo e'bwa ebi ezibu ku bantu e'abalina enkoyi yensolo, era abasinza ekifananyi kyayo.

**3** Owokubiri nâfuka ekibyake<sup>d</sup> mu nyanja; 'newabawo omusai ngogwomufu, na buli mwoyo omulamu negufa, ebiri mu nyanja.

**4** Owokusatu nâfuka ekibyake /mu mi'ga ne mu nsulo sama'zi,

**5** newabawo omusai. Nempulira malaika wama'zi ngayogera nti 'Gwe mutikirivu, 'gwe abawo era eyabawo, 'gwe mutukuvu, kubanga

**6** wasala omusânge bwotoy: kubanga 'bâfuka omusai gwabaturuku

nogwa bana'bi, omusai gwe gwoba-  
**7** wa de okunywa: basani'de. Nempulira ekyôto nga kyogera nti Wewawo, Mukama Katonda, Omuinza webintu byona, gya mazima era gya nsonga emisânogogyo.

**8** Owokuna nâfuka ekibyake k ku njuba; 'newebwa okwôkyâ abantu

**9** nomuliro. Abantu nebôkebwa okwôkyâ okunene: nebavuma erinya Iya Katonda alina amanyi ku bibonyobonyo ehyo; <sup>m</sup>nebataneya okumuwa ekitiŵa.

**10** Owokutano nâfuka ekibyake

"ku ntebe yobwakabaka eyensolo; obwakabaka bwayo nebulikizibwa; neberuma enimi zâbwe olwokubona

**11** nabona, nebavuma Katonda owomu'gulu olwokubonabona kwâbwe nolwamabwa gâbwe, 'sô tebenenya mu bikolwa byâbwe.

**12** Owomukaga nâfuka ekibyake

"ku mu'ga omunene Fulati; <sup>p</sup>nama'zi gagwo negakalira, <sup>r</sup>e'kubo Iya bakabaka abava ebuwanjuba

**13** liryoke litetekebwe. Nendaba (nga giva) mu kamwa <sup>k</sup>ogusota, ne mu kamwa kensolo, ne mu kamwa ka 'na'bi wobulimba, emizimu emibi esatu, (nga giri) ngebi-

**14** kere: "kubanga gye mizimu gya balubale, <sup>w</sup>egikola obubonero; e-giva (egigenda) eri bakabaka bensi

zona, okubakung'anya eri <sup>v</sup>olutalo olwokulunaku olukulu olwa Katonda, Omuinza webintu byona. <sup>z</sup>[Laba, nji'ja ngomu'bi. Awere'dwa

omukisa atunula, nakuma ehyambalobye, <sup>a</sup>aleme okugenda obwe-

rère, era baleme okulaba emsonyi-  
**16** ze.] Negibakung'anyiza mu kifo ekitiŵa mu Lwebulaniya Kalu-Magedoni.

**17** Owomusânvu nâfuka ekibyake ku 'banga; e'dobozi edene neriva mu yekalu, mu ntebe yobwakabaka,

**18** nga lyogera nti <sup>b</sup>Kikole'dwa: newabawo okumyâna namalobozo nokubwâtuka; newabawo ekikankano ekinene, e'nga tekibangwi kasoke'de abantu baba kungsi, ekikankano ekinene, ekikulu bwekityo. <sup>d</sup>Ne-

kibuga ekinene nekyawukanauma ebifundu bisatu, nebibuga ehyamwânga nebigwa: na Babuloni ekinene 'neki'jukirwa mu maso ga Katonda, okukiwa (okunywa) ekin-

kômpe ekymbukâmbwe bwobusungubwe. /Na buli kisinga neki-

**21** 'duka, 'sô nenasozi tezabalika. Nomuzira omunene, (buli mpeke) ngobuzito obwa talanta, negu'ka okuva mu 'gulu ku bantu: nabantu nebvola Katonda <sup>v</sup>olwekibonyobonyo ekyomuzira; kubanga ekibonyobonyo kyagwo kinene nyo.

**17** NWA'JA "omu ku bamalaika omusânvu abâlina ebibya omusânvu, nâyogera nânge, ngagamba nti 'Jangu wano, nânge <sup>b</sup>nakulaga omusânge <sup>c</sup>gwomwenzi omukulu

**2** 'atûla ku ma'zi amangi; bakabaka bensi gwebâyenda naye, nabo e'abatûla kungsi nebatamira otawe-

**3** uge gwobwenzibwe. Nântwala mu 'dûngu mu Mwoyo: nendaba omukazi, ngatu'de /ku nsolo etayufu, nge'ju'de <sup>v</sup>amanya agobuvôzi, ngerina emitwe musânvu namayembe

**4** kami. Omukazi ngayamba'de olugoye olwefulûnga nolumufu, era <sup>i</sup>nâyônjebwa ne zâbu namainja agomawendo omungi nerulu, ngalina mu mukonogwe ekikômpe ekyâ zâbu <sup>k</sup>eki'ju'de emizizo, ye mpitambi

**5** eyobwenzibwe, ne ku kyenikyike erinya eriwandiki'dwa nti <sup>b</sup>HEYAMA, BABULONI <sup>m</sup>EKINENE, NYINA WABENZI

**6** ERA OWMIZIZO OYENSI. Nendaba omukazi oyo ngatami'de omusai gwabaturuku, nomusai gwa bajulirwa ba Isa. Bwenamulaba, nine-

**7** wunya okwewunya kunene. Malaika nâng'amba nti Kiki ekikwewunyisa? 'Nze ukubûlira ekyâma kyonukazi, nekyensolo emusitu'de, erina emitwe omusânvu namaye-

**8** mbe ekumi. Ensolo gyevalabye yaliwo era teriwo era egenda okuva mu bunya obutakoma nokugenda mu kubula. Nabo abatûla kungsi balayewunya, <sup>m</sup>abatwandikiŵa li nya lyâbwe mu kitabo kyobulamu kasoke'de ensi etekebawo, bwebaliraba ensolo nga yaliwo era teriwo

**9** ate eribawo. Awo we wali omwo-

\* Kub. 8.

7.

\* Kuv. 9.

9-11.

\* Kub. 13.

14, 16, 17.

\* Kub. 8.

8, 9.

\* Kuv. 7.

17, 20.

/Kub. 8.

10.

\* Kub. 7.

20.

\* Mat. 23.

34, 35.

\* Kub. 8.

12.

/Kub. 9.

17, 18.

\* Kub. 9.

20.

\* Kub. 13.

2.

\* Kub. 2.

14.

\* Yer. 50.

38; 51, 36.

\* Ia. 41, 2.

25.

\* Kub. 12.

3, 9.

\* Kub. 18.

20.

\* 1 Tim.

4, 1.

\* 2 Bas. 2.

9.

\* Kub. 17.

14; 20, 8.

\* Mat. 24.

45.

1 Bas. 5, 2.

\* 2 Kol. 8.

3.

\* Kub. 21.

6.

\* Dan. 12.

1.

\* Kub. 14.

8.

\* Kub. 13.

5.

/Kub. 6.

14.

\* Kuv. 2.

23-25.

\* Kub. 2.

8.

\* Kub. 10.

19.

\* Nak. 1, 4.

\* Yer. 51.

12.

\* Yer. 61, 7.

/Kub. 12.

3.

\* Kub. 13.

1.

\* Dan. 11.

23.

\* Kub. 14.

8.

\* 2 Bas. 2.

7.

\* Kub. 14.

8.

\* Kub. 13.

8.

yo ogulina amagezi. Emitwe omusanvu ze nsozi omusanvu, omukazi zatu'deko: era be bakabaka omusanvu; abatano bagwa, omu wali, omulala tanaba ku'ja; era bwali'ja, kimugwanira okumalawo ebiro bi-tono. Nensolo eyaliwo era teriwo, oyo naye ye womunana, naye ye wokumusavu, era agenda mu ku-

12 bula. ° Namayembe ekumi gwalabye be bakabaka ekumi, abatana ba kuwebwa bwakabaka; naye ba webwa obuinja nga bakabaka, awamu nensolo, okumala esawa e-mu. Abo balina okutesa kumu, nebawa ensolo amanyi gabwe nobui-

14 nza. ° Abo balirwana Nomwana gwendiga, Nomwana gwendiga alibawingula, ° kubanga ye Mukama wabani, era ye Kabaka wa bakabaka; era ° nabo abali awamu naye, abaitiwa, abalonde, abesigwa.

15 Nang'amba nti ° Ama'zi gwalabye, omwenzi watu'de, ° be bantu nebi-bina namawanga nenimi. Namayembe ekumi gwalabye, nensolo, ° bano balikyawa omwenzi, bali-mulekesawo, ° balimufula omwerekere, balirya enyamaye, era ° balimwokera dala omuliro. Kubanga ° Katonda ya'sa mu mitima gyabwe okukola kye yatasa, nokutasa awamu, nokuwa ensolo obwakabaka bwabwe, ° okutisa ebigambo bya

18 Katonda lwebitukirira. Nomukazi gwalabye kye kibuga ekine, ekirina obwakabaka ku bakabaka beusi.

18 OLUVANYUMA lwehyo nendaba malaika omulala nga'ka okuva mu 'gulu, ngalina obuinja bungi; ° namulisa bwa ekitibwakye.

2 Nayogerera wa'gulu ne'dobozi eryamanyi, ngayogera nti Kigu'de, kigu'de ° Babuloni ekine, ° nekifuka ekisulo kya balubale, ° nekomera erya buli muzimu omubi, nekomera 3 erya buli nyonyi embi ekyaiwa. Kubanga olwomwenge gwobusungu bwobwenzibwa amawanga gona gugu'de; ne bakabaka bensi nebayenda naye, nabatunzi bensi nebagagawala olwamanyi gobukababwe.

4 Nempulira e'dobozi edala eriva mu 'gulu, nga lyogera nti ° Mukifulumemu, abantu bange, muleme okn'sekimu nebibibye era muleme okuwebwa ku bibonyonyobyeyo: 5 kubanga ° ebibibye bitase mu 'gulu, era Katonda a'juki'de ebyonono-bye. ° Mumusasule oyo nga naye bweyassula, era mumwongereko emirundi ebiri ngebikolwabye bwebyali: mu kikumpe kye yatabula 7 mumutabulire emirundi ebiri. Nga bweyegulumiza nakabawala, mumuwe bwemutyo okubonabona no-

kunakuwala: kubanga ayogera mu mutinagwe nti Ntu'de nga kabaka, ° so siri 'na mwandu, ° so siriraba 8 naku na katono. Kyebiriva bi'ja mu lunaku olumu ebibonyonyobyemye, okufa, nenaku, nenjala; era alyokerwa dala omuliro; ° kubanga Mukama Katonda wa manyi eyamusalira omusango. Era ° bakabaka bensi, abayenda nebakabawala naye, ° balikaba balikuba ebivu'ka 10 be kululwe, bwebaliraba omu'ka ogwokwokebwakwe, nga baimiri'de wala olwentisa eyokubonabonakwe, nga bogera nti ° Zikisanze, zikisanze, ekibuga ekine ne Babuloni, ekibuga ekyamanyi, kubanga mu sawa emu omusangyo gutu-

11 se. ° Nabatunzi abomunsi bakaba banakuwala kululwe kubanga tewali muntu akyagula obuguzi bwawe 12 bwe; obuguzi obwa zabu, ne feza, namainja agomuwendo, nerulu, ne bafuta enungi, nolugoye olwefulungu, ne aliri, nolugoye olumyufu; na buli muti ogomuwagu, na buli kintu ekyesanga, na buli kintu ekyomuti ogkomuwendo omungi enyo, nekyekikomo, nekyekiyuma, 18 nekye'jinja edingi; nekyakalosa, nebinzali, nobubane, nomuzigo gwomuwagu, nenvumbo, nomwenge, namafuta, nobu'ta obulungi, neng'ano, nente, nendiga; nobuguzi bwemalasi namagali naba'du; 14 ° nemyoyo gyabantu. Nebibala omwoyogwo byegwegomha bikuvu'deko, nebintu byona ebivoma nebirungi bikuvu'deko, ° so teba-

15 kyabiraba nate. Abatunzi bebyo, beyaga'gawazanga, balimirira wala olwentisa yokubonabonakwe, 16 nga bakaba nga banakuwala; nga bogera nti Zikisanze, zikisanze, ekibuga ekine, ekyayambazibwa bafuta enungi nolugoye olwefulungu nolumyufu, era nekiyonjebwa ne zabu namainja agomuwendo 17 nerulu! kubanga mu sawa emu obuga'ga obungi nga buno buzikiri'de. Na ° buli mugoba na buli atambula wona wona mu lyato nabalunyanja ne bona abakola (emirimu egyomu) nyanja, nebai-

18 mirira wala, ° nebogerera wa'gulu bwebalaba omu'ka ogwokwokebwakwe, nga bogera nti Kiruwa ekifa-

19 nana ngekibuga ekine? ° Nebafuka enfufu ku mitwe gyabwe, nebogerera wa'gulu nga bakaba nga banakuwala, nga bogera nti Zikisanze, zikisanze, ekibuga ekine, bona kye bage'gawaliramu abalina ebyombo mu nyanja olwomwendogwe omungi, kubanga mu 20 sawa emu gwazikirira. Mumusanuyukire, e'gulu na'mwe abatukuvu na'mwe abatume na'mwe bana'bi;

\* Dan. 7. 20.

\* Kub. 18. 14; 19. 19.

\* 1 Tim. 6. 15.

\* Kub. 19. 18.

\* Yer. 50. 44, 45.

\* Ja. 3. 7.

\* Kub. 13. 7.

\* Yer. 50. 41, 42.

\* Ez. 16. 37-44.

\* Kub. 18. 16.

\* Kub. 18. 8.

\* 2 Bar. 2. 11.

\* Kub. 10. 7.

\* Ez. 43. 2.

\* Ja. 21. 9.

\* Yer. 51. 8.

\* Yer. 50. 39; 51. 37.

\* Ja. 14. 21.

\* Ja. 48. 20; 52. 11.

\* Yer. 50. 8; 51. 6, 45.

\* 2 Kol. 17. 2.

\* Lub. 18. 20, 21.

\* Yon. 1. 2.

\* Zab. 137. 8.

\* Yer. 50. 15, 29.

\* Yer. 50. 34.

\* Ez. 26. 16, 17.

\* Yer. 50. 46.

\* Ja. 21. 9.

\* Ez. 27. 27-36.

\* Ez. 27. 13.

\* Ja. 23. 14.

\* Ez. 27. 30, 31.

\* Yob. 2. 12.

- 'Kult. 19. 2. kubanga 'Katonda amusali'de o-musāngo gwa'mwe.
- \* Yer. 51. 64. 21 Malaika owamānyi nāsītula e'jinja'dene ngolubengo olunene, nālīsūla mu nyanja, ngayogera nti "Bwekirisūlibwa bwekityo nokutā-ndagirwa okunene Babuloni, ekibuga ekinene, 'sō tekirirabika nate.
- \* Is. 24. 8. 22 Newakuba'de "e'dobozi lyabakubi benānga nabalina ebivuga nabafū-wa emirere nabafūwa amakondere teririwulirwa nate mu'gwe; newakuba'de omugezi wemirimu gyona gyona talirabika nate mu'gwe; newakuba'de e'dobozi lyolubengo te-
- 23 ririwulirwa nate mu'gwe; newakuba'de okutangāla kwetabāza tekulitangāla nate mu'gwe; newakuba'de e'dobozi lyawasa omugole neryomugole teririwulirwa nate mu'gwe; kubanga abatinzibo bāli balāngira ba nsi; kubanga mu bulogobwo amawānga gona gālī-
- \* Yer. 51. 49. 24 mbibwa. Era nomusai gwa bana'bi nabatukuvu nogwa bona 'aba'ti-bwa kungsi gwalabika muye.

- 19 OLUVANTUMA lwebyo nempulira nge'dobozi edene eryekibina ekinene mu 'gulu, nga bogera nti Aleruya; "Obulokovu, nekitibwa, nobuinja bye bya Katonda wa'fe:
- 2 kubanga emisāngogyē gya mazima era gya nsōnga; kubanga asali'de omusāngo omwenzi omukulu, eyayōnōna ensi nobwenzilwe, era b'awole'de e'gwānga lyomusai gwa-
- 3 ba'dube mu mukono gwoyo. O-mulūndi ogwokubiri nebogera nti Aleruya. "Nomu'kagwe gnyōka
- 4 emirembe nemirembe. "Nabaka'de amakumi abiri mu bana nebira-mu ebina nebvūnāma nebasinza Katonda atūla ku ntebe, nga boge
- 5 ra nti Amina; Aleruya. Ne'dobozi neriva mu ntebe, nga lyogera nti
- ' Zab. 134. 1. "Mutendereze Katonda wa'fe, 'mwe 'mwena aba'dube, abamutya, abato
- / Ez. 1. 24. 6 nabakulu. / Nempulira nge'dobozi lyekibina ekinene, era nge'dobozi lyama'zi amangi era nge'dobozi lyokubwātuka okwamānyi, nga byogera nti Aleruya: Kubanga Mukama Katonda wa'fe Omunza
- 7 webintu byona afuga. Tusanyuke, tnjaguze, tumuwe ekithwa ye: kubanga "obugole Bwomwāna gwendiga butise, ne mukaziwe ye-
- \* Mat. 23. 10. Def. 5. 32. 'Zab. 45. 13, 14. Ez. 16. 10. 'Zab. 132. 9. 8 tesetese. "Nāwebwa okwabala bafuta entukuvu enūngi: "kubanga bafuta eno hye bikolwa ebyo-
- \* Mat. 22. 2, 3. Luk. 14. 15, 16. 9 butūkirivu ebyabatukuvu. Nāng'amba nti Wandika nti "Bawere'dwa omukisa abaitibwa ku mbaga eyobugole Bwomwāna gwendiga. Nāng'amba nti Ebyo bye bigambo
- \* Kub. 22. 8. 10 ebyamazima ebya Katonda. "Nevnūnāma mu maso gebigerebye

- okumusinza. Nāng'amba nti "Laba tokola (bwotyō): ndi mu'du mu'no era owomubagandabo abalina okutegeza kwa Isa: sinza Katonda: kubanga okutegeza kwa Isa gwe mwoyo gwobuna'bi.
- \* Bib. 14. 36. 11 Nendaba e'gulu nga libi'kuse; era, laba, "embalasi enjeru, neyali agiti'deko, aitibwa mwasigwa era owamazima; ne "mu butūkirivu
- \* Kub. 6. 2. 12 asala emisāngo era alwāna. "Era amasoge (gwe) muliro ogwāka, ne ku mutwegwe engule nyingi; era ngalina erinya eriwandiki'dwa, o-muntu yena yatamanyi wabula ye
- \* Is. 11. 4. 'Kub. 1. 14. 13 ye'ka. Era "ngayamba'de ekya-mbalō ekyamānsirwako omusai: nerinyalye neritibwa "Kigambo kya
- \* Is. 63. 2. 3. 'Yok. 1. 1. 14 Katonda. Ne'gye eryomu'gulu nerimugoberera ku mbalāsi enjeru, nga "bamba'de bafuta enjeru enūngi.
- \* Kub. 7. 2. 'Is. 11. 4. Kub. 1. 14. 'Zab. 2. 9. 15 ngi. Ne "mu kamwāke muvamu ekitala ekymbwōgi ateme amawānga nakyo: era "yalibafuga nomu'go ogwekyūma: era alinya eso'golerō lyomwenge gwobwōngi gwobukāmbwe bwa Katonda Omunza webintu byona. Era alina ku kyambalokye ne ku kisāmbikye erinya eriwandiki'dwa nti "KABAKA WA BAKA-BAKA, ERA MUKAMA WAMAMI.
- \* Tim. 6. 16. 17 Nendaba malaika ngalmiri'de mu njuba; nāyogerera wa'gulu ne-'dobozi'dene, ngagamba enyonyi zona ezibūka mu 'bānga nti "Mu'je mukung'ane ku mbaga enkulu eya
- \* Ez. 39. 17, 18, 20. 18 Katonda; mulyoke mulye enyama ya bakabaka, nenyama eyabagabe, nenyama eyabamānyi, nenyama e-yembalāsi neyābo abazitlako, nenyama eya bona abe'dembe era naba'du, nabato nabakulu.
- \* Kub. 14. 16. 19 "Nendaba ensolo, ne bakabaka bensi, ne'gye lyābwe nga bakung'anye okulwāna noyo eyali atu'de ku mbalāsi ne'gyere. Ensolo nekwa-tibwa era wamu nayo na'bi owobulimba eyakola obubonero mu maso gayo bweyalimbisa abo aba'kiriza enkovu yensolo, nabo abasinza ekifananyi kyayo: "bōmbinebasūlibwa nga balamu mu nyanja eyomuliro
- \* Dan. 7. 11. Kub. 22. 10. 21 eyāka nekiberiti: nabāsigalawo ne-ba'tibwa nekitala kyoyo eyali atu'de ku mbalāsi, ekiva mu kamwāke: nenonyi zona nezi'kuta ku nyama yābwe.
- \* Kub. 1. 19; 2. 1. 20 NENDABA malaika nga'kaokuya mu 'gulu, "ngalina ekisumuluzo kyobunya obutakoma nolujegere 2 olunene mu mukonogwe. Nākwa b'ogusota, omusota ogwe'da, ye Mulyolyomi era Setani, nāgusibira
- \* Kub. 12. 9. 'Yud. 4. 8. 8 emyāka lukumi, nāgusūla mu bunya obntakoma na galawo nātekako akabonero, gulemēnga okulimba amawānga nate, okutūsa emyāka

lukumi lwegiri'gwako; oluanyuma lwagyo kimugwanira okusumululwa ebiro bitono.

4 Nendaba c'entebe ezobwakabaka, ngakuliko abatu'deko, d'nebewebwa (okusala) omusango; e'nemyoyo gyabwe abatemebwako emitwe o-lwokutegiza kwa Isa nolwekigambo kya Katonda, n'abobabatinsinza nsolo newakuba'de ekifananyi kyayo, 'so teba'kiriza nkovu ku kyenye kyabwe ne ku mukono gwabwe; nebaba balamu; o'nebafugiranga wamu ne Masiya emyaka lukumi.

5 Abafu abalala tebaba balamu okutusa emyaka olukumi lwegya'gwá. Kuno kwe kuzúkira okwoluberye-

6 berye. Awers'dwa omukisa, era ye mutukuvu alina omugabo mu kuzúkira okwoluberye: 'okufa okwokubiri tekulina buinza kubo, naye banaberanga bakabona ba Katonda era ba Masiya, era banafugiranga wamu naye emyaka lukumi.

7 Awo, emyaka egyo olukumi bwe-giri'gwá, Setani nalyoka asumulu- lwa mu komerale, era aligenda okulimba amawanga agomunsónda enya ezenzi, 'Gogi ne Magogi, o' kubakung'anya ku litalo: omuwendó gwabwe ngomusenyu gwenyanga.

9 nja. \*Nebalinya ku bugazi bwenzi, nebazingiza olusisira olwabatukuvu nekibuga ekyagalwa: omuliro negu'ka okuva mu 'gulu, negu-

10 bókya. Nomulyolyonieteyabalimbanga násulibwa mu nyanja eyomuliro nekiberiti, era o'omuli ensolo ne na'bi owobulimba; era banabonyabonyezebwanga emisana nekiro emirembe nemirembe.

11 Nendaba entebe eyobwakabaka enene enjeru, noyo eyali agitu'deko, p'e'gulu nensai nebi'duka mu masoge; r'nekifo kyabyo tekyalabika.

12 Nendaba abafu, abakulu nabato, nga baimiri'de mu maso gentebe; e'ebitabo nebibikulwa; nekitabo ekirala nekibikulwa, kye kyobulamu: abafu nebasalirwa omusango mwebyo ebyawandikibwa mu bitabo, 'ngebikolwa byabwe bwebyali.

13 Nenyanga nereta abafu abalimu, nokufa Namagómbé (nebireta) abafu abalimu: nebasalirwa omusango buli muntu ngebikolwa byabwe

14 bwebyali. \*Nokufa Namagómbé nebisulibwa mu nyanja eyomuliro. Eyo kwe kufa okwokubiri, enyanja eyomuliro. Era omuntu yena atalabika ngawandiki'dwa mu kitabo ekyobulamu, w'násulibwa mu nyanja eyomuliro.

21 a NENDABA e'gulu erigya nensai emyaka: kubanga e'gulu eryoluberye nensai eyoluberye nensai bigenze: nenyanga nga teky-

2 liwo. Nendaba b'ekibuga ekitukuvu, Yerusalemi ekigya, nga ki'ka okuva mu 'gulu ewa Katonda, nga kitegeke'dwa e'ngomugole ayonje- 3 re'dwa 'bawe. Nempulira e'dobozi edene eriva mu ntebe nga lyogera nti Laba, d'ewema ya Katonda a-wamu nabantu, era anátulanga wamu nabo, nabobanaberanga bantube, naye Katonda ye nyini anaberanga

4 wamu nabo, Katonda wabwe: naye a'alisangula buli 'ziga mu maso gabwe; era /okufa tekulibawo nate; 'so o'tewabengawo nate naku newakuba'de okukaba newakuba'de okulumwa: ebyoluberye bwe-

5 'dewo. 'Noyo atúla ku ntebe nayogera nti Laba, byona mbi'zi za bugya. Nayogera nti Wandika: kubanga ebigambo ebyo bya bwe- 6 sige era bya mazima. Nang'amba nti 'Bitúkiri'de. 'Nze ndi Alufa ne Omega, okusoka nenkomerero.

7 Ndimuwa alina enyónta okunywa mu lu'zi olwama'zi agobulamu buwa. Awángula alisikirira e- byo; \* nange naberanga Katonda- we, naye anabanga mwána wange.

8 o Naye abati, nabata kiriza, nabagwagwa, naba'si, nabenzi, nabalogo, nabasinza ebifananyi, nabalimba bona, omugabo gwabwe (gulibera) mu nyanja eyaka nomuliro nekiberiti: kwe kufa okwokubiri.

9 Newa'ja omu owokubamalaika omusanvu abalina ebibiya omusanvu, aba'jula ebibonyobonyo omusanvu ebyenkomerero; nayogera nange, ngagamba nti 'Jangu, nákulaga omugole, mukazi Womwana

10 gwendiga. Nántwála mu Mwoyo ku lusozu olunene oluwánvu, nándaga p'ekibuga ekitukuvu Yerusalemi nga ki'ka okuva mu 'gulu ewa Katonda, nga kirina ekitibwa kya

11 Katonda: okumasama kwakyo nge'jinja eryomuwendó umungi enyo, nge'jinja yasepi, eritangali-

12 ja: nga kirina bugwe omunene omuwánvu; nga kirina 'emiryango kumi nebiri, ne ku miryango bamalaika kumi nababiri; namanya agawandiki'dwako, ge

13 gebika ekumi nebibiri ebyabana ba Isiraeri: ebuwanjuba emiryango esatu; era ebukika obwa kono emiryango esatu; era ebukika obwadyo emiryango esatu; era ebugwa

14 njuba emiryango esatu. Ne bugwe wekibuga yalina emisingi kumi nebiri, 'nekubako amanya kumi nabiri agabatume ekumi naba-

15 biri Abomwana gwendiga. Naye eyayogera nange 'yalina ekigera olumululi olwa zabu okugera ekibuga, nemiriyango gyakyo, ne bugwe wawo. Nekibuga kyenkanyankanyizibwa enjuni zona, nobuwánvu bwa-

\* Dan. 7. 9, 22, 27.  
\* Mat. 18, 28.  
\* Kol. 6. 2, 3.  
\* Kub. 6. 9.

/ Kub. 13. 12.

\* 2 Tim. 2. 12.

\* Kub. 2. 11; 21. 8.

\* Is. 61. 6.  
1 Pet. 2. 3.

\* Ex. 33. 2.  
\* Kub. 16. 14.

\* Is. 8. 8.

\* Kub. 19. 20.

\* 2 Pet. 2. 7, 10, 11.  
Kub. 21. 1.  
\* Dan. 2. 25.

\* Dan. 7. 10.

\* Kub. 21. 27.

\* Yer. 17. 10.  
Kub. 22. 12.

\* 1 Kol. 15. 28, 54, 55.

\* Kub. 19. 20.

\* Is. 66. 17; 66. 22.  
2 Pet. 3. 13.

\* Is. 62. 1.  
Beh. 11. 10; 13. 14.

\* Is. 54. 5; 61. 10.

\* 2 Kol. 6. 16.

\* Is. 25. 8.  
Kub. 7. 17.  
1 Kol. 15. 26, 54.

\* Is. 36. 10; 65. 19.

\* Kub. 4. 2.

\* 2 Kol. 5. 17.

\* Kub. 16. 17.

\* Is. 12. 3; 55. 1.

Yok. 4. 10, 14; 7. 37.  
Kub. 22. 17.

\* Zek. 3. 2.  
\* 1 Kol. 6. 9, 10.  
Bag. 5. 19-21.  
Kub. 22. 15.

\* Ex. 43.

\* Ex. 43. 31-34.

\* Mat. 16. 18.  
Ref. 2. 90.

\* Ex. 40. 3.  
Zek. 2. 1.

	kyo buli ngobugazi; nāgera ekibuga nolumuli, amabānga kakumi mwentkumi biri: obuwānvu nobugazi nobugulumivu bwakyo bwenkana-		
	17 nkana. Nāgera bugwe wakyo, emikono kikumi mwana mwena, ekigera kyomuntu, kye kya malai-		
	18 ka. Nokuzimbibwa kwa bugwe wakyo kwa yasepi: nekibuga kya zābu enūngi, ngendabirwamu enū-		
* Is. 54. 11.	19 ngi. "Emisingi gya bugwe weki-buga gyaonjebwa na buli 'jinja eryomuwendo omungi. Omusingi ogwoluberyeberye yasepi; ogwo-		
	kubiri safiro; ogwokusatu kalukedoni; ogwokuna lya nawandagala;		
	20 ogwokutāno sadonukisi; ogwomukāga sadio; ogwomusānvu kerusoliso; ogwomunāna berulo; ogwomwenda topazi; ogwekumi kerusoperaso; ogwekumi nogumu kuakino;		
	21 Nemiryāngo ekumi nebiri lulu kumi na biri, buli gumu ku miryāngo gwali gwa lulu emu: nolugūdo olwekibuga zābu enūngi, ngenda-		
* Yok. 4. 23.	22 birwamu etangālija. 'Sō "salabamu yekalu mukyo: kubanga Mukama Katonda Omuinza webintu byona, Nomwāna gwendiga, ye yekalu yakyo. 'Sō vekibuga tekya-		
* Is. 60. 5, 11; 63. 12.	23 tanga njuba newakuba'de omwezi, oknyākira: kubanga ekitiḅwa kya Katonda kyakimulisa, netabāza ya-		
	24 kyo ye Mwāna gwendiga. "Nawānā ganātambulirānga mu musana gwakyo: ne bakabaka bensibaleta ekitiḅwa kyābwe mukyo.		
* Is. 60. 11.	25 "Nemiryāngo gyakyo tegi'galwenga na katono emisana [kubanga		
* Is. 60. 20. Zek. 14. 7.	26 'eyo ekiro tekibengayo]; era balireta ekitiḅwa netendo eryamawā-		
* Is. 33. 8.	27 nga mukyo: 'sō c temuliingira mukyo na katono ekintu kyona ekitali kironḡōfu newakuba'de akola ekyomuzizo nobulimba: wabula abo		
* Kub. 3. 5; 20. 12.	bo'ka abawandikibwa mu d kitabo ekyobulamu Ekyomwāna gwendiga.		
* Ex. 47. 1. Zek. 14. 8.	<b>22</b> Nāndaga a omu'ga ogwama'zi agobulamu, ogumasamasa nge-		
	ndabirwamu, nga guva mu ntebe ya Katonda Neyomwāna gwendiga,		
* Lub. 2. 9. Kub. 2. 7.	2 wakati wolugūdo lwayako. Era erni nerui ewomu'ga b omuti ogwobulamu, ogubala ebihala ekumi nebibi-		
	ri, oguleta ekibala kyagwo buli mwezi: namalagala gomuti ga kuwo-		
* Zek. 14. 11. * Ex. 48. 35.	3 nya amawānga. 'Sō c teribayo nate ekikolimo: d nentebe ya Katonda Neyomwāna gwendiga enebērānga omwo: naba'dube banām-		
* Mat. 5. 8. 1 Kol. 13. 12. 1 Yok. 3. 2. / Kub. 3. 12; 14. 1. / Zab. 38. 9; 34. 11.	4 werezānga, era c banāmūlabānga amasoge; era /erinyalye mu byenyi byābwe. 'Sō tebenga kiro nate; 'sō tebetāga musana gwa tabāza nomusana gwenjuba; kubanga d Mukama Katonda anābawānga		
	omusana: era 'banāfugānga emirembe nemirembe.		
	6 Nāng'amba nti Ebigambo bino bya bwesige era bya mazima: era Mukama Katonda owemyoyo gya bana'bi k yatuma malaiḡawe okulaga aba'dube ebigwānira okubawo amāngu. Era, 'laba, uj'ja māngu.		
	7 "Awere'dwa omukisa akwata ebigambo ebyobuna'bi obwekitabokino.		
	8 Nānge Yokana 'nze nawulira nendaba bino. Bwenawulira nendaba, "nenvūnāma okusinja mu maso gebigere bya malaiḡa andaga bino.		
	9 Nāng'amba nti Laba tokola bwotyo: ndi mu'du mu'no era owomubagandabo bana'bi, nabo abakwata ebigambo ebyekitabo kino: sinza Katonda.		
	10 Nāng'amba nti o Toteka kabonero ku bigambo ebyobuna'bi obwekitabokino; kubanga obu'de buli ku-		
	11 mpi. P Ayōnōna abere ngakyayōnōna: era omugwagwa abere ngakyal mugwagwa: era nomtūkirivu, abere ngakyakola obutūkirivu: era nomutukuvu, abere ngakyal		
	12 mutukuvu. Laba, uj'ja māngu; "nempēra yānge eri nānge, 'okusasula buli muntu ngomulimugwe		
	13 bweguli. 'Nze 'Alufa ne Omega, owoluberyeberye era owoluvanyu-		
	14 ma, okusoka nenkomerero. Bawere'dwa omukisa abayozo ebyambalo byābwe, balyoke babere nobuina		
	"ku muti ogwobulamu, era "balyoke baingire mu kibuga (nga baita)		
	15 mu miryāngo. 'Ebwēru yeri embwa, nabalogo, nabenzi, naba'si, nabasinza ebiḡananyi, na buli ayagala nakola obulimba.		
	16 'Nze Isa "ntumye malaiḡa wānge okubategēza 'mwe ehyo olwekanisa. 'Okube "ndi kikolo era omu'zukulwa ya Daudi, b emunyenye eyāka eyenkya.		
	17 Era Omwoyo nomugole bogera nti 'Jāngu. Naye awulira ayogere nti 'Jāngu. c Naye alina enyōnta a'je: ayagala atwāle ama'zi agobulamu buwa.		
	18 Nteḡēza buli muntu awulira ebigambo ebyobuna'bi obwekitabo kinon ti d Omuntu yena bwayongerakoko kubyo, Katonda alyongerakoko kuye ebibonyobonyo ebwandiki-		
	19 'dwa mu kitabo kino: era omuntu yena bwa'gyāngamu mu bigambo ebyekitabo ekyobuna'bi buono, c Katonda ali'gyako omugabogwe ku muti ogwobulamu, ne mu kibuga ekitukuvu, ebwandiki'dwa mu kitabokino.		
	20 Ateḡēza bino ayogera nti Wewawo; nj'ja māngu. Aminā: 'jāngu, /Mukama (wa'fe) Isa.		
	21 Ekisa kya Mukama (wa'fe) Isa kibērēnga nabatukuvu. Aminā.		

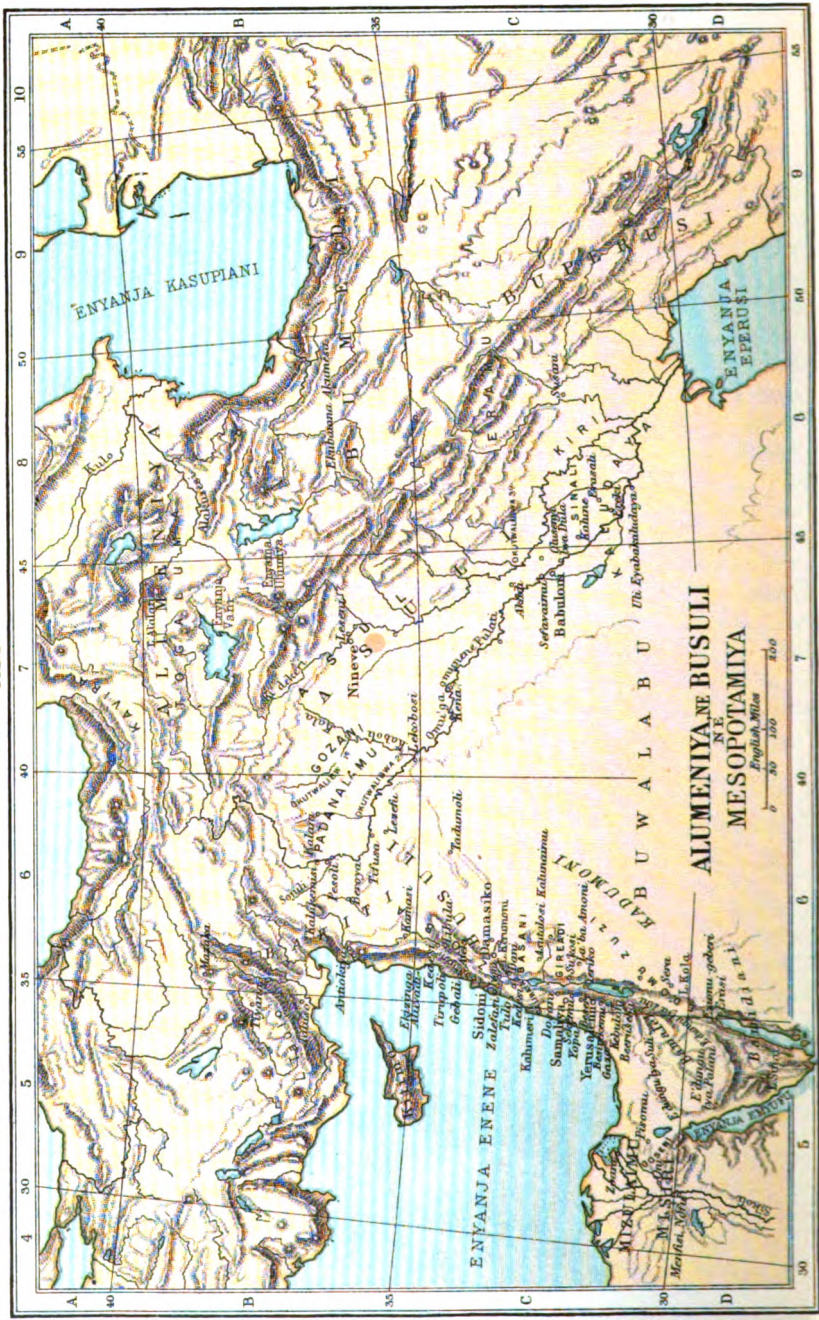
i Dan. 7. 27.  
 2 Tim. 2. 12.  
 Kub. 2. 21.  
 \* Kub. 1. 1.  
 \* Kub. 2. 11.  
 \* Kub. 1. 2.  
 \* Kub. 25. 10.  
 \* Dan. 12. 4.  
 \* 2 Tim. 3. 13.  
 \* Is. 40. 10.  
 \* Bal. 2. 6; 14. 12.  
 Kub. 20. 12.  
 \* Is. 44. 6.  
 \* Kub. 2. 7.  
 \* Kub. 21. 27.  
 \* Hag. 2. 19-21.  
 \* Kub. 1. 1.  
 \* Kub. 3. 5.  
 \* Kubal. 24. 17.  
 \* Is. 55. 1. Yok. 7. 37.  
 Kub. 21. 6.  
 \* Ma. 4. 9; 12. 32.  
 Nge. 38. 6.  
 \* Kor. 22. 33.  
 \* 2 Tim. 4. 8.

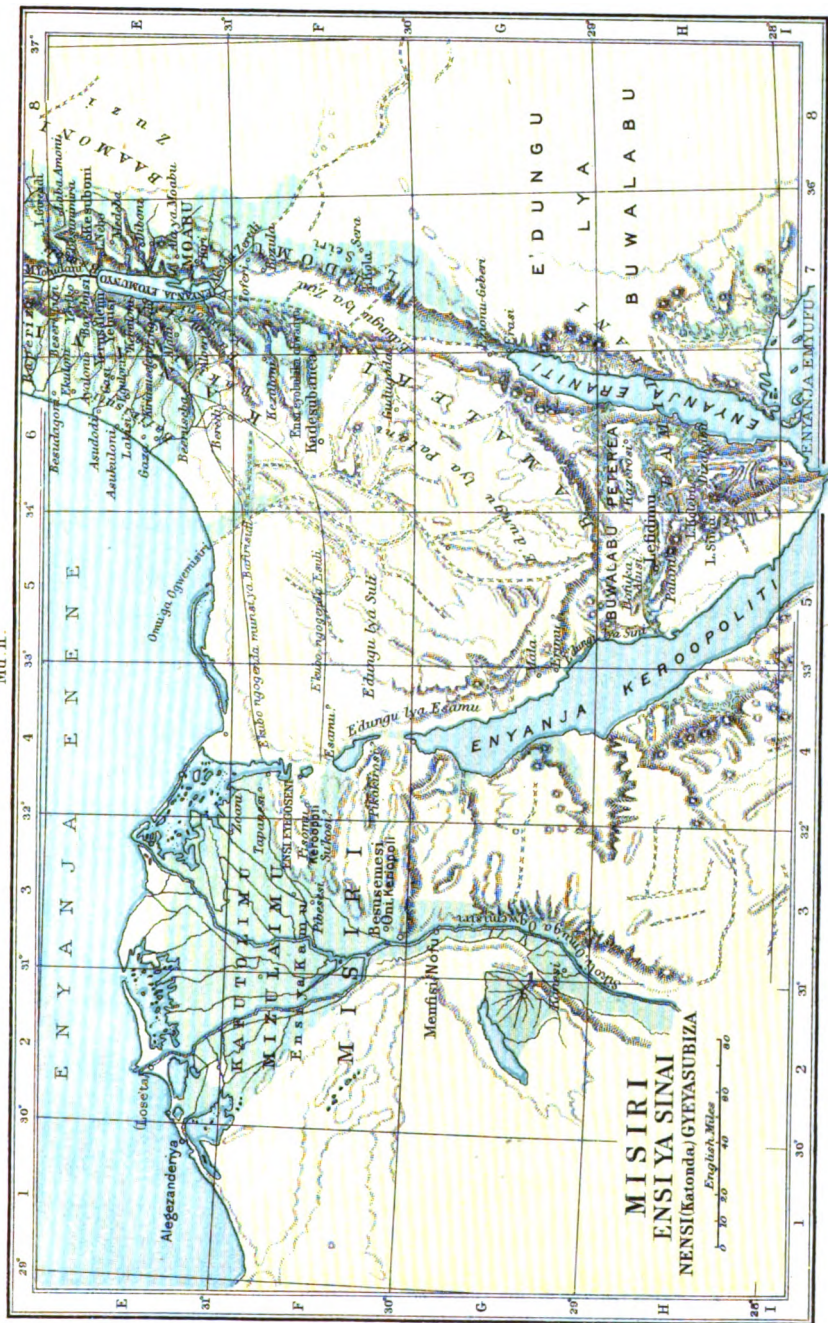
## EKITEGEZA AMANYA AGOMUBITUNDU.

---

Am. . . . . Amosi	Luk. . . . . Luka
Baf. . . . . Abafiripi	Lus. . . . . Lusi
Bag. . . . . Abagalatiya	Ma. . . . . Ekyamateka
Bak. . . . . Abakolosai	Ma'k. . . . . Ma'ko
Bal. . . . . Abalumi	Mala. . . . . Malaki
Balam. . . . . Abalamuzi	Mat. . . . . Matayo
1 Bas. . . . . 1 Abasesalonika	Mi. . . . . Mika
2 Bas. . . . . 2 Abasesalonika	Mub. . . . . Omubulizi
1 Basek. . . . . 1 Basekabaka	Nak. . . . . Nakumu
2 Basek. . . . . 2 Basekabaka	Nek. . . . . Nekemiya
Beb. . . . . Abaebulaniya	Nge. . . . . Ngero
Bef. . . . . Abaefeso	Ob. . . . . Obadiya
Bik. . . . . Ebikolwa Byabatume	1 Pet. . . . . 1 Petero
1 Byom. . . . . 1 Ebyomumirembe	2 Pet. . . . . 2 Petero
2 Byom. . . . . 2 Ebyomumirembe	1 Sam. . . . . 1 Samuwiri
Dan. . . . . Danieri	2 Sam. . . . . 2 Samuwiri
Es. . . . . Eseza	1 Tim. . . . . 1 Timoseo
Ez. . . . . Ezekieri	2 Tim. . . . . 2 Timoseo
Ezer. . . . . Ezera	Tit. . . . . Tito
Fir. . . . . Firemoni	Yak. . . . . Yakobo
Is. . . . . Isaya	Yer. . . . . Yeremiya
Kab. . . . . Kabakuku	Yo. . . . . Yoeri
Ka'g. . . . . Ka'gai	Yob. . . . . Yobu
1 Kol. . . . . 1 Abakolinso	Yok. . . . . Yokana
2 Kol. . . . . 2 Abakolinso	1 Yok. . . . . 1 Yokana
Kos. . . . . Kosea	2 Yok. . . . . 2 Yokana
Kub. . . . . Okubi'kulirwa	3 Yok. . . . . 3 Yokana
Kubal. . . . . Okubala	Yon. . . . . Yona
Kung. . . . . Okukungubaga	Yos. . . . . Yosuja
Kuv. . . . . Okuva	Yud. . . . . Yuda
Lev. . . . . Ebyabalevi	Zab. . . . . Zabuli
Lu. . . . . Oluimba	Zef. . . . . Zefaniya
Lub. . . . . Oluberyeberye	Zek. . . . . Zekaliya







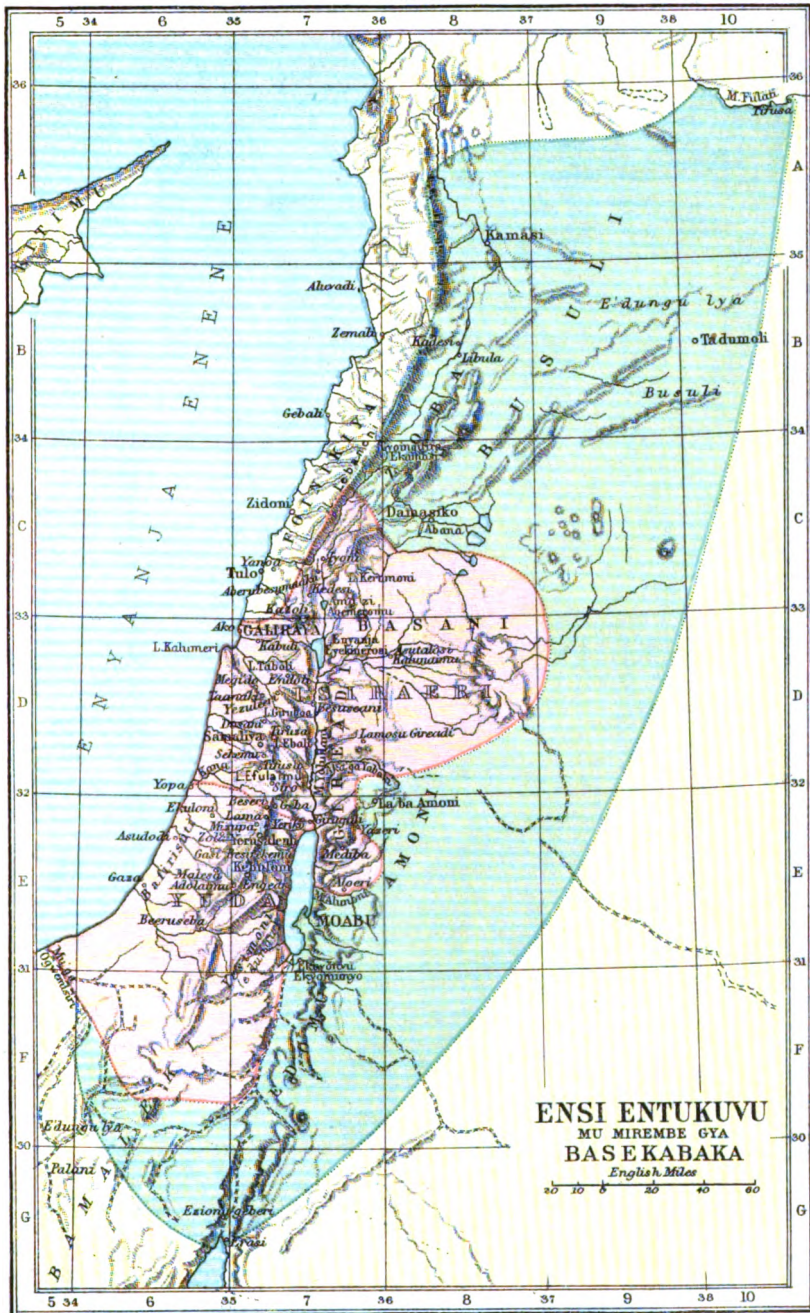
# ENSI YA KANANI

ngegabi'dwa mu  
BIKA KUMI NEBIBIRI

English Miles



Mu IV.

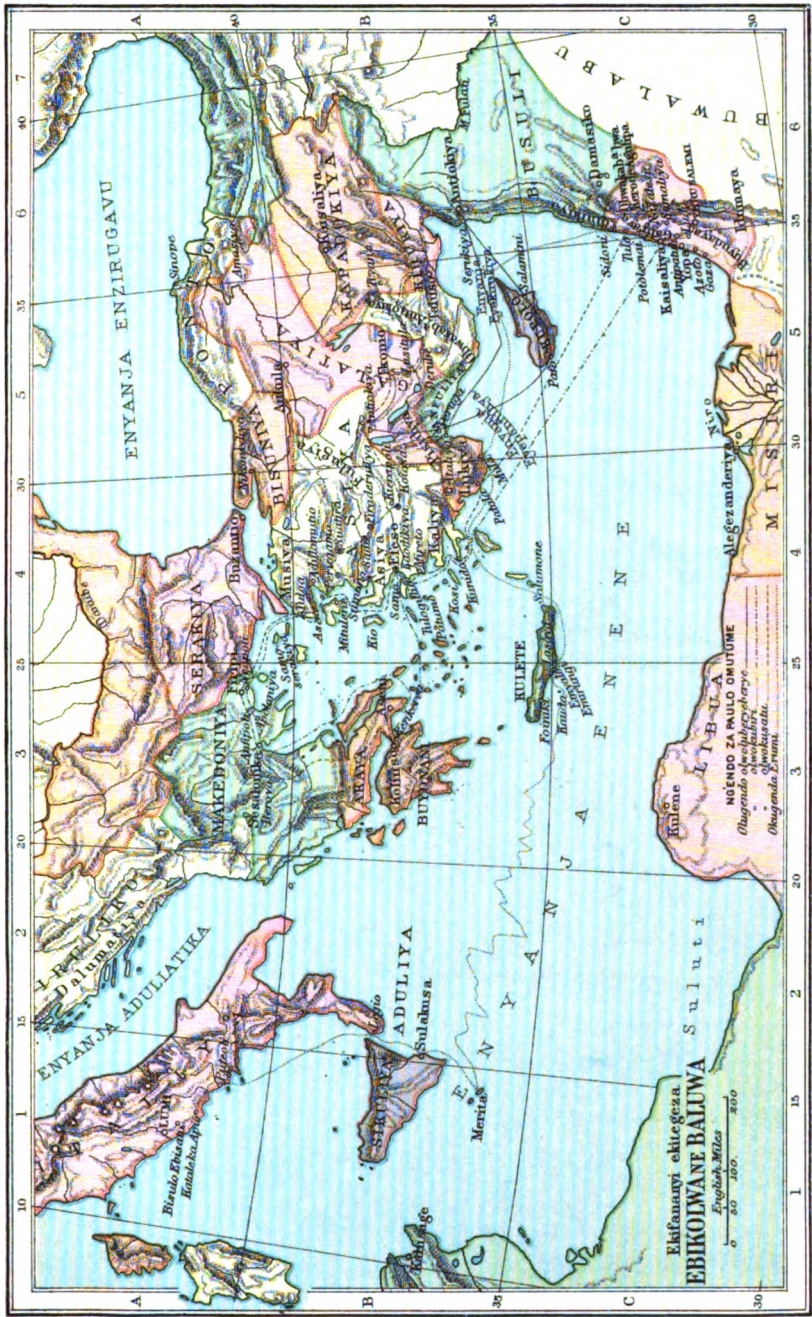


**ENSI ENTUKUVU**  
MU MIREMBE GYA  
**BASE KABAKA**  
English Miles

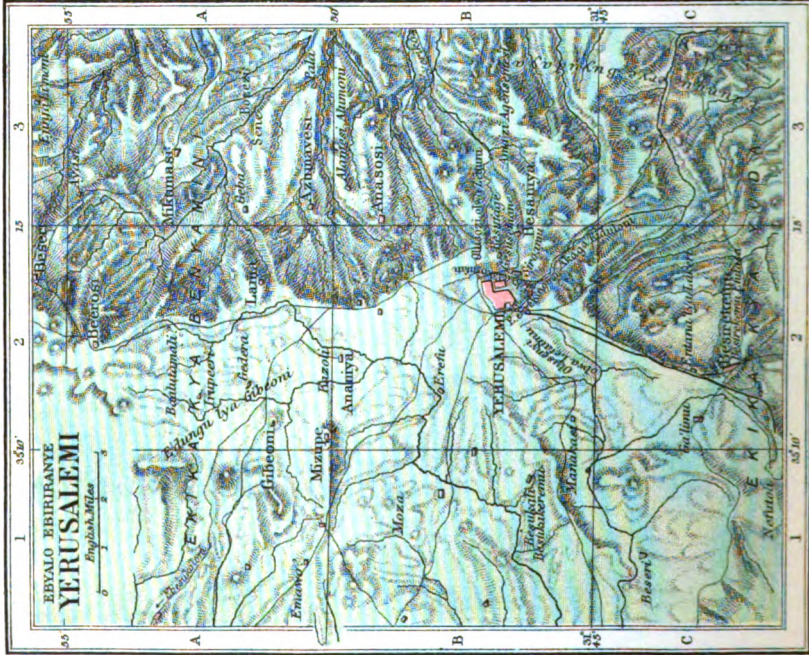
20 10 0 20 40 60



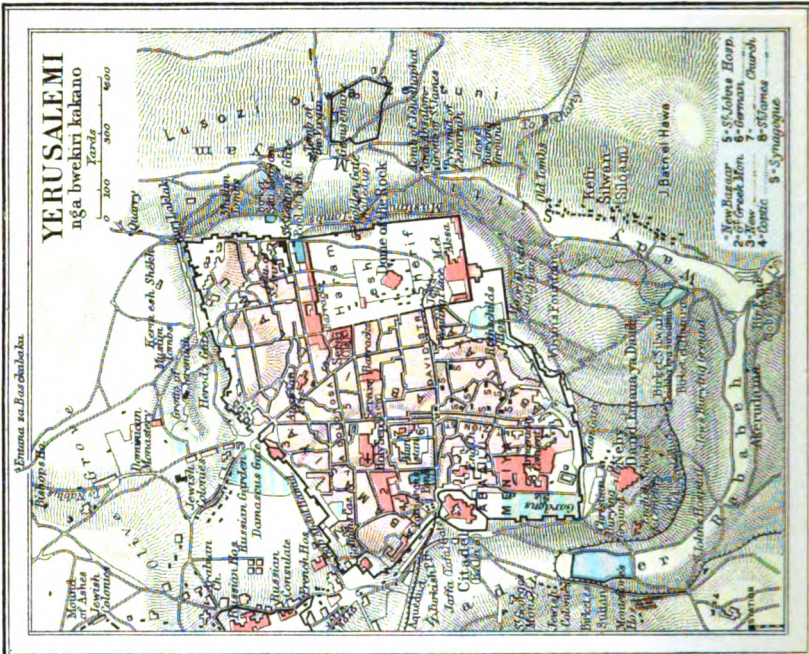
Mu VI.



Mu VII.



Mu VII.



# ENSI YA KANANI nga bweri kakano

English Miles  
0 10 20 30

